

Héritage du Sanskrit
Dictionnaire sanskrit-français

Gérard Huet

10 Février 2014

Version 2.80 du 10 Février 2014

©G. Huet 1994–2014

Avant-propos

Ce document est le texte écrit correspondant au site Web <http://sanskrit.inria.fr/> sous sa version 2.80, à la date du 10 Février 2014. Il sert de support lexicographique au projet d’informatisation du sanskrit qui est en développement à l’Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique en son centre de Paris-Rocquencourt. On trouvera sur ce site une version hypertexte du dictionnaire, avec accès à des outils grammaticaux.

Préface à la première édition (1998)

Ce lexique a pour ambition de présenter les termes sanskrits principaux nécessaires à la compréhension du vocabulaire philosophique, religieux et mythologique de la tradition indienne, aussi bien bouddhiste ou jaïne qu’hindouiste, ainsi que certains termes spécialisés utilisés en iconographie, en médecine, en astronomie/astrologie et en linguistique. Par transitivité, on donne les racines expliquant l’origine des mots, ainsi que le vocabulaire de base étudié typiquement dans un cours élémentaire de sanskrit. C’est ainsi que notre lexique couvre tout le vocabulaire du “Primer” de Perry, du manuel “Teach yourself Sanskrit” de Michael Coulson, du cours “The Sanskrit language” de W. H. Maurer, mais surtout du remarquable lexique du grand maître français des études védiques Abel Bergaigne. Nous avons trouvé intéressant pour le lecteur de donner quelques indications étymologiques sur des mots voisins dans un certain nombre de langues Indo-européennes. Ces correspondances étant parfois controversées, nous demandons l’indulgence des spécialistes d’étymologie ou de *nirukta*.

Nous nous sommes appuyés principalement sur le “Sanskrit-English Dictionary” de Monier-Williams, mais aussi sur le dictionnaire sanskrit-français de Stchoupak, Nitti et Renou, et sur le “Practical Sanskrit-English Dictionary” d’Apte. Nous avons également utilisé le remarquable lexique de Bergaigne, que nous avons incorporé ici *in extenso*. Nous avons consulté pour notre glossaire des notions hindouistes des ouvrages trop nombreux pour les citer tous.

Nous offrons ce lexique à la mémoire d’Émile Burnouf, précurseur des lexicographes français du sanskrit, et d’Amarasimha “Lion immortel”, lexicographe bouddhiste de la cour du roi Vikramāditya.

L’alphabet devanāgarī

Nous commençons par quelques brèves indications sur l’écriture *devanāgarī* et sur la prononciation du sanskrit. Donnons tout d’abord l’alphabet sanskrit dans l’ordre traditionnel. La première colonne donne la transcription en caractères latins munis de signes diacritiques. La deuxième colonne donne la lettre dans l’écriture *devanāgarī*. La troisième donne une indication sur sa prononciation.

Voyelles

a अ son ‘a’ bref, intermédiaire entre notre ‘a’ et notre ‘e’ muet
ā आ ‘a’ long, similaire à notre ‘à’
i इ ‘i’ bref
ī ई ‘i’ long
u उ ‘ou’ bref
ū ऊ ‘ou’ long
ṛ ऋ prononcé ‘ri’, ‘ru’ ou ‘re’ comme chambre
ṝ ऀ ṛ long
lृ ऌ prononcé ‘li’ ou ‘le’ comme comble

Diphthongues

e ए ê
ai ऐ comme aië
o औ ô
au औ ao

Gutturales

ka क comme calme
kha ख k-ha
ga ग comme gare
gha घ g-ha
ña ङ nga comme vigne

Palatales

ca च tcha
cha छ tch-ha
ja ज dja
jha झ dj-ha
ña ञ gna comme ignare, cognac

Cérébrales

ṭa ट ta rétroflexe, comme tea en anglais
ṭha ठ t-ha rétroflexe
ḍa ड da rétroflexe
ḍha ढ d-ha rétroflexe
ṇa ण na rétroflexe

Dentales

ta त ta
tha थ t-ha
da द da
dha ध d-ha
na न na

Labiales

pa प pa
pha फ p-ha, et non fa
ba ब ba, proche de va
bha भ b-ha, proche de fa
ma म ma

Semi-voyelles

ya य ya
ra र ra, proche de la

la ल la

va व wa, plus proche de oi que de va, sauf après r

Sifflantes ou sibilantes

śa श cha comme chat

ṣa ष sha intermédiaire entre śa et sa

sa स sa

Aspirée

ha ह ha comme la finale de l'allemand Bach.

Syllabes

L'alphabet *devanāgarī* est un alphabet phonétique.

Signes de voyelles et de nasalisation

Une syllabe est formée soit d'une voyelle seule, soit d'une combinaison de consonnes et d'un signe de voyelle ou diphtongue. Les consonnes ci-dessus sont par défaut suivies de la voyelle "a". Voici les modifications apportées selon la voyelle, pour la consonne "t" :

t	ta	tā	ti	tī	tu	tū	tṛ	tṛī	tḷ	te	tai	to	tau
त्	त	ता	ति	ती	तु	तू	त्र	त्रि	ट	ते	तै	तो	तौ

Les diphtongues an, in, un, on sont formées par la voyelle correspondante, nasalisée par l'une des nasales (ñ, ñ, ṇ, n, m), qui peut prendre la forme de l'*anusvāra*, signe écrit comme un point au-dessus de la lettre-syllabe. Par exemple, तै pour 'tan', transcrit *taṁ*. Au contraire des diphtongues françaises, sourdes, l'*anusvāra* est bourdonnant.

Finalement, un 's' final est atténué en une expiration, symbolisée par le signe appelé *visarga*, et ressemblant à notre deux-points : ः se prononce comme 'tah' ou 'taha' avec un léger écho, voire 'to', et sera transcrit par *taḥ*. Les sons 'u', 'f', et 'z' n'existent pas en sanskrit.

Ordre alphabétique de l'*anusvāra* et du *visarga*

Lorsque l'*anusvāra* est un simple substitut d'une nasale ङ, ञ, ण, न ou म, on compte l'*anusvāra* comme la nasale d'origine, et on le transcrit *m*. Lorsque l'*anusvāra* est original, c'est-à-dire lorsqu'il est suivi d'une semi-voyelle, d'une sifflante ou de "h", on le place dans l'ordre alphabétique après les diphtongues, et on le transcrit plutôt *m̄*. De même, le *visarga*, lorsqu'il provient d'une atténuation d'une sibilante, est ordonné comme cette dernière; sinon, il est placé entre l'*anusvāra* et les consonnes.

L'ordre alphabétique *devanāgarī* est une difficulté initiale à maîtriser pour les novices en sanskrit. Cette difficulté n'est d'ailleurs que mineure, comparée à celle de résoudre le découpage d'une phrase en ses mots constitutifs, par inversion des règles d'euphonie [*sandhi*].

Il faut être conscient de la différence de traitement entre les signes diacritiques du sanskrit et les lettres accentuées du français. En français, é et e sont au même rang orthographique : "lésé" est avant "leur". En *devanāgarī* par contre, *mādhurya* est après *manu*, et donc loin derrière *madhu* dont il dérive. Le lecteur devra donc être prêt à interpréter une voyelle longue ou une diphtongue comme le degré plein [*guṇa*] ou long [*vṛddhi*] d'une voyelle d'origine de la racine. On trouvera ci-dessous la table de ces degrés vocaux.

base	guṇa	vṛddhi
a	a	ā
i, ī	e	ai
u, ū	o	au
ṛ	ar	ār
ḷ	al	āl

Ligatures

Les combinaisons de consonnes se forment par ligature. En voici quelques exemples.

Ligatures horizontales

<i>nta</i>	<i>gna</i>	<i>jja</i>	<i>bhya</i>	<i>ṇṇa</i>	<i>ska</i>
न्त	ग्न	ज्ज	भ्य	ण्ण	स्क

Ligatures verticales

<i>kka</i>	<i>kva</i>	<i>ṅja</i>	<i>pta</i>	<i>tna</i>	<i>śca</i>	<i>tta</i>
क्क	क्व	ञ्ज	प्त	त्न	श्च	त्त

Ligatures particulières

<i>ṣṭha</i>	<i>hna</i>	<i>ddha</i>	<i>kṣa</i>	<i>jña</i>
ष्ट	ह्न	द्ध	क्ष	ज्ञ

Cette dernière combinaison se prononce en général *gya* ou *gnya*.

Signes spéciaux pour le “r” en combinaison

<i>rta</i>	<i>rtam</i>	<i>rke</i>	<i>rtī</i>	<i>pra</i>	<i>tra</i>	<i>dra</i>
र्त	र्तं	र्के	र्ती	प्र	त्र	द्र

Méthode de transcription

Nous avons choisi de représenter la lettre श् par ś, et non par ṣ – ce dernier usage est obsolète. Nous écrivons *ai* et non *āi*, et de même *au* et non *āu*. Nous n’avons pas suivi Burnouf et l’école de Nancy dans l’utilisation de symboles typographiques spéciaux pour les lettres aspirées ध्, थ्, फ्, etc. que nous transcrivons *dh*, *th*, *ph*, etc. respectivement. Nous n’avons pas employé non plus la transcription *x* pour la ligature क्ष, que nous rendons *kṣ*. Enfin nous rendons toujours व् par *v*, même lorsque *w* serait mieux justifié par la prononciation.

Présentation du lexique

Il nous a paru essentiel de viser à une certaine complétude vis-à-vis de l’origine étymologique des mots. Ceci nous a amené à accepter dans le lexique certains mots peu courants dans la langue classique, mais dont la présentation était rendue nécessaire par l’introduction de l’un de ses composés. D’une certaine manière, l’origine étymologique est la sémantique originelle du mot, la “teinte d’origine” dont la coloration par les différents usages détermine la palette des significations du mot.

Le principal problème à résoudre dans un lexique sanskrit concerne l’ordonnancement séquentiel des mots dérivés d’une même racine. Le problème consiste à mélanger l’ordre lexicographique standard issu de l’ordre alphabétique avec l’ordre logique plaçant un mot sous les mots dont ils dérivent. Les dictionnaires

existants peuvent privilégier plus ou moins l'ordre logique par rapport à l'ordre lexicographique. C'est ainsi que le dictionnaire de Monier-Williams et le manuel de Bergaigne classent *caya* sous *ci*, alors que le dictionnaire de Renou classe *caya* comme entrée indépendante. Il s'ensuit que dans le premier cas *car* apparaît avant *caya*, alors que dans le deuxième cas il apparaît après.

Il y a donc deux conceptions possibles de la présentation d'un dictionnaire sanskrit. La première est *logique*, suivant la composition des mots par agglutination à partir d'une racine. Ce parti pris est celui du dictionnaire de Monier-Williams jusqu'à un certain point (et sur 4 niveaux!), mais surtout du manuel de Bergaigne systématiquement et récursivement. La deuxième méthode, plus *classique*, liste les mots dans l'ordre alphabétique standard, de la gauche vers la droite; c'est celle qui est adoptée dans les dictionnaires de Burnouf et de Renou, sauf pour les composés. Cette méthode est généralement considérée comme plus pratique pour les débutants.

Nous avons adopté une voie moyenne, en acceptant en cas de doute une redondance qui facilitera l'usage du lexique sans entraîner une trop grande duplication. C'est ainsi qu'un participe passé est toujours indiqué avec sa racine, alors qu'il est souvent rappelé indépendamment dans son rôle d'adjectif. De même, le pronom personnel masculin de la troisième personne apparaît sous son thème *tad*, sous ses nominatifs masculin *sas*, féminin *sā* et neutre *tat*, mais aussi en tant qu'adjectif démonstratif (ce) *sa*. Certaines formes déclinées de pronoms ont même été rappelées comme entrées supplémentaires.

En règle générale, on donne d'abord, pour chaque mot, la forme *devanāgarī*, éventuellement précédée du signe \checkmark pour indiquer une racine. Lorsque plusieurs mots sont rangés sous une racine ou un thème principal, seul le mot principal est donné en *devanāgarī*. Les homonymes sont numérotés avec des indices 1, 2, ...

Nous donnons le thème des mots, et non leur nominatif, comme le fait Coulson. Ainsi *deva*, masculin, se décline-t-il en *devas* au nominatif singulier, qui peut se transformer en *devaḥ* ou *devo* par consonnance [*sandhi*], alors que *liṅga*, neutre, donnera *liṅgam* ou *liṅgaṃ*. Les noms irréguliers sont parfois donnés avec une forme faible du thème, utilisée pour les cas autres que le nominatif et l'accusatif. Parfois on donne encore une forme oblique du thème, utilisée pour les cas faibles, autres qu'instrumental, datif et ablatif des genres féminins et neutres, ainsi que locatif neutre. Le lecteur désirant approfondir ces notions, et trouver les tables de déclinaison et de flexion, pourra consulter la grammaire élémentaire de Gonda, ou les grammaires plus complètes de Macdonell, Renou ou Whitney. Il pourra également consulter utilement le site Internet sanskrit.inria.fr, qui propose des outils grammaticaux pour le sanskrit, ainsi qu'une version hypertexte de ce dictionnaire. La référence ultime reste bien sûr la grammaire de *Pāṇini*.

On indique ensuite éventuellement l'étymologie du mot, entre crochets. On donne alors sa catégorie syntaxique. Les substantifs sont indiqués par m. f. ou n. suivant leur genre. Les adjectifs (a.) sont donnés sous leur thème, avec entre crochets la forme féminine. Les noms en *in* et en *tr̥* sont indiqués comme agents; ils peuvent servir de substantifs masculins comme d'adjectifs (leur féminin étant en *inī* et en *trī* respectivement). Dans le cas des verbes, on donne ensuite entre crochets leur famille, puis un certain nombre de formes conjuguées, en commençant par le présent, avec la conjugaison de la 3ème personne du singulier (sauf l'impératif, qui est à la 2ème personne). Pour les racines, on indique après pf. les préfixes utilisés pour former d'autres verbes. Pour les verbes composés, on ne donne en général que le présent et le participe passé. On emploie, à la suite de Bergaigne, *participle futur passif* pour l'adjectif verbal d'obligation (ex. *kṛtya* à faire); par contre on emploie *absolutif* pour l'adverbial invariable de subordination, qu'il appelle gérondif (ex. *kṛtvā* ayant fait).

Les différentes significations du mot sont ensuite listées. Les sens distincts sont séparés par le signe |. Les sens voisins sont séparés par des points-virgules, les quasi-synonymes sont séparés par des virgules. Si un mot est employé dans plusieurs genres, ou plusieurs catégories grammaticales, ces différentes utilisations sont séparées par un tiret. De même pour les modes de conjugaison des verbes. Par exemple, la conjugaison causale est mentionnée séparément de la conjugaison ordinaire lorsque les deux existent. De même pour la conjugaison passive.

Enfin, on donne parfois quelques mots de même origine étymologique dans des langues Indo-européennes (grec, latin, anglais, allemand, français, quelquefois hindi). Ces indications étymologiques

suivent le symbole ||. Quelquefois certaines expressions idiomatiques sont enfin mentionnées, et quelques citations donnent des exemples d'utilisation.

Notre lexique contient les termes les plus couramment utilisés par les indianistes. Les termes du domaine religieux ou métaphysique ont été classés en plusieurs catégories, quelquefois un peu arbitrairement : mythologie, philosophie et sociologie d'une part pour les termes "orthodoxes", bouddhisme et jaïnisme d'autre part. Toutefois, afin de ne pas encombrer exagérément la lexicographie, nous ne donnons que des indications sommaires sur leur signification, nous ne prétendons aucunement offrir une véritable encyclopédie du domaine. Nous renvoyons les lecteurs qui souhaitent approfondir les concepts philosophiques ou mythologiques au Dictionnaire de la civilisation indienne de Louis Frédéric, collection bouquins, Robert Lafont 1987, ou bien sûr au monumental Manuel des Études Indiennes de Renou et Filliozat, Maisonneuve (rééd. 1985), ouvrage très complet mais difficile à consulter par manque d'index.

Nous espérons remplir avec ce lexique une lacune, les dictionnaires franco-sanskrit existants s'adressant davantage au linguiste qu'à l'étudiant indianiste ou à l'amateur. C'est ainsi que Bergaigne déclare "inopportun de fatiguer par des choses trop indiennes" ses lecteurs débutants en sanskrit, et n'hésite pas sur ce principe à omettre le mot *śiva* de son lexique. Même le Stchoupak, Nitti et Renou, dont le vocabulaire est pourtant considérablement plus complet que notre lexique élémentaire, propose 'oranger' pour l'arbre *bilva*, dont la feuille est la première composante des rites du culte de *Śiva*.

Nous ne donnons qu'occasionnellement les références aux textes d'origine. Ainsi nous ne donnons généralement pas les différentes versions d'un même mythe, souvent incompatibles entre elles, mais nous préférons donner une version synthétique simplificatrice uniforme. On ne donne pas non plus les variantes géographiques, ni d'indication sur la période historique concernée (sauf la mention occasionnelle 'védique'). Plus généralement, le point de vue linguistique est synchronique plutôt que diachronique, mais le temps ici est le temps mythique plutôt que tel ou tel temps historique particulier.

Il est difficile de faire œuvre originale dans le domaine de la lexicographie sanskrite. La voie est étroite entre le plagiat pur et simple et l'innovation suspecte d'erreur. Nous ne nous sommes écartés de la tradition qu'en de rares occurrences. C'est ainsi que nous listons la forme causale d'un verbe sous son thème, souvent augmentation *vṛddhi* du thème du présent. Les autres formes à ce degré vocal, typiquement les substantifs obtenus par le suffixe *-ya*, sont indiquées comme dérivant du thème causal, ce qui simplifie les notations ; d'ailleurs, ils correspondent souvent au participe futur passif du causatif. Nous appelons "réfléchie" la voix de conjugaison appelée en sanskrit *ātmanepada*, et appelée usuellement "moyenne" par les grammairiens (car intermédiaire entre l'actif et le passif). Il est vrai que cette voix ne correspond pas toujours à un emploi réflexif, l'action étant "pour soi" plutôt qu'"à soi", mais nous trouvons néanmoins cette terminologie plus parlante.

Nous tenons à remercier Frans Velthuis, de l'Université de Groningen, pour l'utilisation de son logiciel de traitement des ligatures Devnag. Le traitement de texte utilisé est T_EX, dû à Donald Knuth. Merci également à André Padoux et Philippe Flajolet pour leurs conseils judicieux. Christian Rinderknecht a fourni des indications utiles pour le vocabulaire bouddhiste. Nous demandons l'indulgence du lecteur pour les nombreuses erreurs qui doivent subsister. Qu'il soit assez aimable pour nous les signaler.

Gérard Huet

इदंलिखितम् इदंसंस्कृतम्

Abréviations utilisées

a.	adjectif	gram.	grammaire
abl.	ablatif	hi.	hindi
abs.	absolutif	hist.	histoire
ac.	actif	hom.	homonyme
acc.	accusatif	i.	instrumental
adr.	terme d'adresse	id.	<i>idem</i>
adv.	adverbe	ic.	<i>in compositi</i>
agt.	agent	ifc.	<i>in fine compositi</i>
all.	allemand	iic.	<i>in initio compositi</i>
ang.	anglais	imp.	impératif
ant.	avant l'ère commune	impers.	impersonnel
aor.	aoriste	impft.	imparfait
approx.	approximativement	ind.	indéclinable
arch.	architecture	inf.	infinitif
astr.	astronomie	inj.	injonctif
av.	avec	intens.	intensif
bd.	bouddhisme	interj.	interjection
bén.	bénédictif	interr.	interrogatif
ca.	causatif	jn.	jainisme
c.-à-d.	c'est-à-dire	lat.	latin
cf.	<i>confer</i>	lex.	lexicographie
cl.	clitique	lit.	littérature
comp.	composé	litt.	littéralement
compar.	comparatif	loc.	locatif
cond.	conditionnel	m.	masculin
conj.	conjonction	math.	mathématique
conjug.	conjugaison	md.	moyen
cons.	consonne	méd.	médecine
contr.	contraction	mod.	moderne
corr.	correspondant	mus.	musique
corrél.	corrélatif	myth.	mythologie
dat.	datif	n.	neutre
dém.	démonstratif	natu.	naturalisme
dés.	désidératif	nom.	nominatif
du.	duel	not.	notamment
épath.	épathète	nota.	notation
ex.	exemple	np.	nom propre
excl.	exclamatif	num.	numéral
ext.	extension	obl.	oblique
f.	féminin	opp.	opposé à
fb.	faible	opt.	optatif (potentiel)
fig.	figuré	ord.	ordinal
fr.	français	part.	particule
fut.	futur	patr.	patronyme
g.	génitif	péj.	péjoratif
gén.	général	péri.	périphrastique
géo.	géographie	pers.	personne
gr.	grec	pf.	préfixe

pft. parfait
 phil. philosophie
 phon. phonétique
 pl. pluriel
 poss. possessif
 postp. postposition
 pfu. participe futur
 pfp. participe futur passif
 pp. participe passé passif
 ppa. participe passé actif
 ppft. participe parfait
 ppr. participe présent
 pr. présent
 préc. précatif
 prép. préposition
 prk. *prakṛt*
 pron. pronom
 ps. passif
 qqc. quelque chose
 qqf. quelquefois
 qqn. quelqu'un
 r. réfléchi
 red. reduplication
 resp. respectivement
 rhét. rhétorique
 rit. rituel
 ru. russe
 s. substantif
 sf. suffixe
 sg. singulier
 soc. société
 subj. subjonctif
 super. superlatif
 suppl. supplétif
 symb. symbolique
 syn. synonyme
 tantr. tantrique
 th. thème
 topo. toponyme
 v. verbe
 var. variante
 véd. védique
 vn. verbe nominal
 voc. vocatif
 vr. *vṛddhi*
 vulg. vulgaire
 zoo. zoologie

AB. Aitareya Brāhmaṇa
 AG. Aṣṭāvakra Gītā
 AP. Agni Purāṇa
 BhG. Bhagavad Gītā
 BhP. Bhāgavata Purāṇa
 BP. Brahma Purāṇa
 BrP. Brahmāṇḍa Purāṇa
 BS. Bṛhat Saṃhitā
 BU. Bṛhadāraṇyaka Upaniṣad
 BvP. Bhaviṣya Purāṇa
 ChU. Chāndogya Upaniṣad
 DKC. Daśakumāracarita
 GG. Gītagovinda
 GP. Garuḍa Purāṇa
 Hit. Hitopadeśa
 HV. Harivaṃśa
 IU. Īśa Upaniṣad
 JB. Jaiminīya Brāhmaṇa
 KA. Kauṭīliya Arthaśāstra
 KB. Kauṣītaki Brāhmaṇa
 KeU. Kena Upaniṣad
 KS. Kāthaka Saṃhitā
 KSs. Kathāsaritsāgara
 KU. Kāthā Upaniṣad
 Mah. Mahābhārata
 Mai. Maitrāyaṇī Upaniṣad
 MK. Mṛcchakaṭikā
 MkP. Mārkaṇḍeya Purāṇa
 MP. Matsya Purāṇa
 MO. Muṇḍakopaniṣad
 MS. Manu Smṛti
 MU. Māṇḍūkyopaniṣad
 Muk. Mukṭika Upaniṣad
 PP. Padma Purāṇa
 PT. Pāñcatantra
 Ragh. Raghuvāṃśa
 Rām. Rāmāyaṇa
 RV. Ṛgveda Saṃhitā
 SB. Śatapatha Brāhmaṇa
 SK. Siddhānta Kaumudī
 SRB. Subāṣita Ratna Bhāṇḍāgara
 SkP. Skanda Purāṇa
 SP. Śiva Purāṇa
 TA. Taittirīya Āraṇyaka
 TU. Taittirīya Upaniṣad
 VaP. Vāmana Purāṇa
 Ve. Veṇīsaṃhāra
 VeP. Vetālapāñcaviṃśatikā
 Vi. Vikramorvaśī

VJ.	Vessantara Jātaka
VP.	Viṣṇu Purāṇa
YjSm.	Yājñavalkyasmṛti
YS.	Yogasūtra
YV.	Yoga Vāsiṣṭha
ZS.	Zivasūtra
ZU.	Śvetopaniṣad

अ a

अ a var. *an*₁ pf. privatif ou négatif; forme des substantifs composés; (rare) devant une forme verbale, donne un sens de blâme || gr. $\alpha, \alpha\nu$; lat. *in*; ang. un; fr. a, an.
apacasi tu ne sais pas cuisiner.

अंश *aṃśa* [aś₁] m. (ce qu'on obtient) part, partie, portion, division, part d'héritage | lit. tome d'un ouvrage | myth. véd. np. d'Aṃśa "Dispensateur", radieux [āḍitya] mineur personnifiant la rétribution divine — v. [11] pr. (*aṃśayati*) diviser, distribuer. *aṃśena avatī* myth. ["descendre partiellement"] se dit de Viṣṇu incarnant une partie de Lui-même sur Terre comme *avatāra*; cf. *kalā*.

aṃśaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *aṃśikā* qui fait partie de.

अंशु *aṃśú* [aṃśa] m. véd. filament ou jus de la plante *soma*; fibre | rai de lumière.

aṃśuka [-ka] n. tissu, vêtement.

aṃśumat [-mat] a. m. n. f. *aṃśumatī* radieux, rayonnant — m. le Soleil | myth. np. du roi Aṃśumān "Rayonnant", fils d'Asamañja, père de Dilīpa₁; il découvrit les cendres des 60000 fils de son grand père Sagara, et obtint de Kapila que son petit-fils Bhagīratha puisse les purifier par la descente du Gange.

अंस *áṃsa* m. épaule; omoplate | coin d'un quadrilatère | du. *aṃsau* soc. les deux angles d'un autel || lat. *umerus*; all. *amsa*.

áṃsadaghnā [daghna] a. m. n. f. *aṃsadaghnā* qui a (de l'eau) jusqu'aux épaules.

अंसल *aṃsalā* [aṃsa-la] a. m. n. f. *aṃsalā* musclé, fort; robuste | tendre (se dit de la viande).

अंस्य *aṃsya* [aṃsa-ya] a. m. n. f. *aṃsyā* concernant l'épaule.

अहस् *aṃhas* n. étroitesse, étouffement; étranglement, asphyxie | anxiété, angoisse | phil. le péché, le Mal; cf. *nirṛti* || gr. $\alpha\psi\omicron\varsigma$; lat. *angor*; fr. angoisse; all. *Angst*.

अहीयस् *aṃhīyas* [compar. *aṃhu*] a. m. n. f. *aṃhīyasī* plus étroit.

अहु *aṃhu* [relié à *aṃhas*] a. m. n. f. étroit — n. *aṃhū* [abl. *aṃhós*] véd. anxiété, détresse.

aṃhubheda [bheda] a. m. n. f. *aṃhubhedī* à la fente étroite — f. *aṃhubhedī* (femme) qui a le vagin étroit.

अंह्रि *aṃhri* [relié à *aṃghri*] m. pied; racine d'un arbre.

aṃhri [pa₁] m. arbre ["qui boit par la racine"].

°अक -*aka* [ac] vers | cf. -*ka*.

अकच *akaca* [a-kaca] a. m. n. f. *akacā* chauve.

अकथित *akathita* [a-kathita] a. m. n. f. *akathitā* non mentionné, sous-entendu | gram. se dit de l'objet secondaire d'un verbe gouvernant deux accusatifs.

अकनिष्ठ *akaniṣṭha* [a-kaniṣṭha] a. m. n. f. *akaniṣṭhā* qui n'est pas le plus jeune.

akaniṣṭhatā [-tā] f. aïnesse (fait d'être le plus vieux).

अकन्या *akanyā* [a-kanyā] f. femme qui n'est plus vierge.

अकम्प्य *akampya* [a-kampya] a. m. n. f. *akampyā* imperturbable, inamovible.

अकर्तृ *akartṛ* [a-kartṛ] a. m. n. f. *akartṛī* non créateur, non auteur; inactif.

akartṛtva [-tva] n. état d'inaction.

अकर्मक *akarmaka* [a-karmaka] a. m. n. f. *akarmakā* inactif | gram. (verbe) intransitif; opp. *sakarmaka*.

अकर्मन् *akarman* [a-karman] n. inactivité, inaction — a. m. n. f. *akarmanī* inactif.

अकलङ्क *akalaṅka* [a-kalaṅka] a. m. n. f. *akalaṅkā* immaculé; irréprochable | hist. np. du logicien jaïne "l'Immaculé" Akalaṅka ou Akalaṅkadeva; il vivait au Deccan au 8^e siècle; il établit les bases logiques de l'agnosticisme [*syādvāda*] et s'opposa à Kumārila et aux bouddhistes.

अकस्मात् *akasmāt* [a-kasmāt] adv. sans cause apparente; tout d'un coup, de manière inattendue; accidentellement, par hasard; en vain.

akasmādāgantū [āgantū] m. arrivée fortuite, hôte inattendu.

अकाण्ड *akāṇḍa* [a-kāṇḍa] a. m. n. f. *akāṇḍā* sans tronc | inattendu, sans raison.

akāṇḍe adv. soudain, sans raison; de manière inattendue.

अकाम *akāmā* [a-kāmā] a. m. n. f. *akāmā* sans désir, indifférent; non épris de, qui ne prend pas plaisir à | inintentionnel; réticent | gram. qualifie le *sandhi* qui élide un 'r' final devant un 'r' initial.

अकार *akāra* [(a)-kāra] m. le son ou la lettre 'a'.

akāraprasāṣa [prasāṣa] m. gram. élision d'une lettre 'a' initiale, marquée en écriture par l'*avagraha*.

akārānta [anta] a. m. n. f. *akārāntā* gram. (thème de mot) terminé par 'a'.

अकारण *akāraṇa* [a-kāraṇa] n. absence de motif — a. m. n. f. *akāraṇā* sans raison, sans motif, sans cause.

akāraṇam var. *akāraṇena* adv. sans raison.

अकार्य *akārya* [a-kārya] a. m. n. f. *akāryā* qui ne doit pas être fait ; mauvais, défendu, interdit — n. mauvaise action.

अकाल *akāla* [a-kāla₁] m. temps défavorable, contre-temps.

akāle adv. à contre-temps | sans délai.

अकिंचन *akiṃcana* var. *akiñcana* [a-kiṃcana] a. m. n. f. *akiṃcanā* pauvre, indigent [“qui n’a rien”].

अकिंचिद् *akiṃcid* var. *akiñcid* [a-kiṃcid] adv. rien.

akiṃcijjñā [jñā] a. m. n. f. *akiṃcijjñā* ignorant [“qui ne sait rien”].

akiṃcitkara [kara₁] a. m. n. f. *akiṃcitkarā* impuissant [“qui ne fait rien”].

अकीर्ति *akīrti* [a-kīrti] f. honte, déshonneur, disgrâce, infâmie.

akīrtikara [kara₁] a. m. n. f. *akīrtikarā* déshonorant, dégradant, qui fait honte.

अकुटिल *akuṭila* [a-kuṭila] a. m. n. f. *akuṭilā* droit, non courbe.

अकुल *akula* [a-kula] a. m. n. f. *akulā* vil, de mauvaise famille — m. myth. np. d’Akula “Sans famille”, épith. de Śiva — f. *akulā* myth. np. d’Akulā, épith. de Pārvatī | astr. se dit des 1^{er}, 3^e, 5^e, 7^e, 9^e, 11^e, et 13^e jours [tithi] d’une demi-lunaison.

अकुलक *akulaka* [a-kulaka] f. *akulakā* (fruit) dénoyauté.

अकुशल *akuśala* [a-kuśala] a. m. n. f. *akuśalā* mauvais — n. mal.

अकूपार *akūpāra* a. m. n. f. *akūpārā* véd. illimité — m. l’océan | myth. np. d’Akūpāra, épith. de Viṣṇu “l’Illimité”, incarné comme tortue cosmique soutenant le monde ; cf. Kūrma.

अकृत *akṛta* [a-kṛta] a. m. n. f. *akṛtā* non commis, non fait, non accompli ; incréé | pas mûr ; non cuit.

akṛtavraṇa [vraṇa] m. myth. [Mah.] np. du brâmane Akṛtavraṇa, ami de Jāmadagnya.

akṛtārtha [artha] a. m. n. f. *akṛtārthā* infructueux, qui a échoué, qui n’a pas atteint son but | non satisfait.

अकृतास्त्र *akṛtāstra* [a-kṛtāstra] a. m. n. f. *akṛtāstrā* non exercé au maniement des armes.

अकृत्य *akṛtya* [a-kṛtya] n. le mal.

अकृत्रिम *akṛtrima* [a-kṛtrima] a. m. n. f. *akṛtrimā* non artificiel.

अकृत्वा *akṛtvā* [a-kṛtvā] ind. n’ayant pas fait.

अकृत्स्र *ākṛtsna* [a-kṛtsna] a. m. n. f. *ākṛtsnā* incomplet.

अकृष्ट *akṛṣṭa* [a-kṛṣṭa] a. m. n. f. *akṛṣṭā* non cultivé ; qui pousse à l’état sauvage.

अकेश *akeśa* [a-keśa] a. m. n. f. *akesā* chauve | myth. np. d’Akeśa “le Chauve”, épith. de Ketu.

अक्का *akkā* f. [sg. voc. *akka*] mère (méprisant) | sœur aînée | hist. np. d’Akkā Mahādevī, mystique śaiva du 12^e siècle ; elle écrivit 430 leçons [vācana] en telugu ; elle voyageait et mendiait nue en prêchant l’amour de Śiva ; elle connut l’union mystique avec Śiva-Mallikārjuna à Śrīśaīla.

अक्त *aktā* [pp. *añj*] a. m. n. f. *aktā* oint, fardé — n. huile, onguent.

अक्तु *aktú* [akta] m. pommade, fard | lumière, rayon | fin de nuit (juste avant l’aurore).

अक्रियमाण *akriyamāṇa* [a-kriyamāṇa] a. m. n. f. *akriyamāṇā* n’étant pas accompli.

अक्रूर *akrūra* [a-krūra] a. m. n. f. *akrūrā* pas méchant, doux, gentil — m. myth. np. du prince yādava Akrūra “Bienveillant”, fils aîné de Śvaphalka et de Nandinī₁ ; [Mah.] il commanda l’armée des yādavās ; c’est un sage parmi les descendants de Vṛṣṇi [vārṣṇeya] ; il est oncle paternel et ami de Kṛṣṇa ; envoyé par Kaṃsa pour inviter Kṛṣṇa et Balarāma au festival de Cāpapūjā afin de les tuer, il comprit le complot, avertit Kṛṣṇa et lui conseilla de tuer Kaṃsa ; avec son ami Kṛtavarmā, il incita Śatadhanvā à assassiner Satrājīt pour qu’il s’empare du joyau magique Syamantaka, avant qu’il le leur confie ; ils allèrent ensuite faire pénitence à Kāśī ; Akrūra revint à Dvārakā pour mettre fin à une famine, et Kṛṣṇa et Balabhadra décidèrent qu’il garderait le joyau ; son épouse est Sutanu, ses fils Devaka₁ et Upadevaka.

अक्रोध *akrodha* [a-krodha] m. suppression de la colère — a. m. n. f. *akrodhā* sans colère.

अक्लिष्ट *akliṣṭa* [a-kliṣṭa] a. m. n. f. *akliṣṭā* frais, dispos, reposé ; serein | impeccable | lit. artificiel.

अक्लीबता *aklibatā* [a-klibatā] f. virilité.

√ **अक्ष** *akṣ* [relié à aś₁] v. [1] pr. (*akṣati*) pft. (*ānakṣa*) aor. [5] (*ākṣīt*) véd. atteindre ; traverser, pénétrer — v. [5] pr. (*akṣnoti*) mutiler — pr. md. (*akṣnute*) marquer (not. le bétail à l’oreille).

अक्ष *ākṣa* [akṣ] m. essieu de voiture, objet tournant ; char | astr. latitude | *akṣā* dé à jouer (cylindre d’ivoire de section carrée, qu’on fait rouler pour choisir un nombre parmi 4) | cube | myth. cf.

Akṣakumāra — n. ifc. œil || lat. axis; ang. axle; fr. axe.

ákṣakarṇa [karṇa] m. math. hypothénuse | astr. angle entre le gnomon d'un cadran solaire et son ombre.

akṣakumāra [kumāra] m. myth. [Rām.] np. du jeune rākṣasa Akṣakumāra "Œil", fils cadet de Rāvaṇa et Mandodarī; il fut tué par Hanumān.

akṣádhūrta [dhūrta] a. m. n. f. akṣadhūrtā tri-cheur aux dés.

akṣápari [pari] ind. coup de dé malheureux (où le dé tourne en sens inverse du coup précédent).

akṣapāda [pāda] m. hist. np. du philosophe antique Akṣapāda Gautama, ou Gotama₁, logicien antique, fondateur de la doctrine nyāya, de date controversée.

akṣápriya [priya] a. m. n. f. akṣapriyā ["aimé des dés"] heureux au jeu, chanceux | adonné au jeu, joueur | myth. épith. de Śiva "adonné aux dés".

akṣámada [mada] m. passion du jeu.

akṣámālā [mālā] f. rosaire | myth. np. d'Akṣamālā, avatar d'Arundhatī.

akṣáhr̥daya [hr̥daya] n. expertise au jeu de dés.

अक्षत akṣata [a-kṣata] a. m. n. f. akṣatā non frappé, non blessé, indemne; non brisé — m. pl. akṣatās grains non vannés (not. d'orge).

अक्षन् akṣán [akṣa] n. œil | phil. [sām̐khyā] le sens [buddhīndriya] de la vue; son régent [niyantṛ] est Āditya; la perception [tanmātra] associée est la forme [rūpa]; syn. cakṣus | var. ákṣi id. | du. akṣī les (2) yeux | véd. le Soleil et la Lune — f. akṣī ifc. (femme) au regard (iic.) || lat. oculus; ang. eye; fr. œil.

akṣaṇvat [-vat] a. m. n. f. akṣaṇvatī véd. muni d'yeux.

अक्षम akṣama [a-kṣama] a. m. n. f. akṣamā incapable de <loc. inf. iic.>; qui ne convient pas | envieux, impatient — f. akṣamā envie; impatience.

akṣamavat [-vat] a. m. n. f. akṣamavatī impatient.

अक्षय akṣaya [a-kṣaya] a. m. n. f. akṣayā impérissable, incorruptible, imputrescible.

akṣayatā [-tā] f. impérissabilité.

akṣayatṛtīyā [tṛtīyā] f. soc. 3^e jour de la quinzaine claire du mois vaiśākha; il est présumé avoir été le premier jour du satyayuga; il assure la permanence des actions accomplies ce jour; ce jour de fête est populaire pour les mariages; on y célèbre l'anniversaire de Paraśurāma; il ouvre la saison des mangues.

akṣayatva [-tva] n. impérissabilité.

अक्षय्य akṣayya [a-kṣayya] a. m. n. f. akṣayyā indestructible.

अक्षर akṣāra [a-kṣara] a. m. n. f. akṣarā impérissable, inaltérable; éternel — n. son; phonème, syllabe | lettre, caractère | phon. la syllabe sacrée om | phil. [vedānta] l'Éternel.

akṣaranyāsa [nyāsa] m. écriture.

akṣaramuṣṭikākathana [muṣṭikākathana] n. l'art de parler avec ses doigts, l'un des 64 arts [kalā].

akṣarasamāmnāya [samāmnāya] m. gram. énumération des phonèmes dans les śivasūtrāṇi.

akṣarābhyāsa [abhyāsa] m. apprentissage de l'écriture.

akṣarāvali [āvali] f. chaîne de caractères.

अक्षान्ति akṣānti [a-kṣānti] f. impatience, intolérance; irritabilité.

अक्षार akṣāra [a-kṣāra] a. m. n. f. akṣārā non caustique, non amer; non épicé.

akṣārālavaṇa [alavaṇa] a. m. n. f. akṣārālavaṇā (aliment) ni épicé ni salé.

akṣārālavaṇāśin [āśin] agt. m. f. akṣārālavaṇāśinī qui s'abstient de manger l'épicé et le salé.

अक्षि akṣi cf. akṣan.

अक्षोभ्य akṣobhya [a-kṣobhya] a. m. n. f. akṣobhyā serein, inébranlable, imperturbable — m. bd. np. d'Akṣobhya "l'Inébranlable", jina gardien de l'Est dans le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en bhūmisparśamudrā; il est le bodhisattva de la Prajñāpāramitā — n. math. cent mille billions.

akṣobhyatīrtha [tīrtha] m. hist. np. d'Akṣobhyatīrtha, (1350~1365) disciple d'Ānandatīrtha-Madhva puis pontife de son ordre; Jayatīrtha fut son disciple.

अक्षौहिणी akṣauhiṇī f. armée complète de 10 corps d'armée [anīkinī] comprenant 21870 éléphants et chariots, 65610 chevaux et 109350 fantassins.

akṣauhiṇīpati [pati] m. général en chef.

अखण्ड akhaṇḍa [a-khaṇḍa] a. m. n. f. akhaṇḍā entier, indivis; intégral; ininterrompu, continu.

akhaṇḍam adv. sans interruption.

akhaṇḍā dvādaśī 12^e jour de la quinzaine claire du mois mārgaśīrṣa.

akhaṇḍajyotis [jyotis] n. soc. feu ininterrompu dans un temple.

akhaṇḍabhārata [bhārata] n. la Grande Inde; l'Inde éternelle.

akhaṇḍavākya [vākya] n. gram. phrase indivisible, parole continue.

akhaṇḍavākyasphoṭa [sphoṭa] m. gram. théorie de Bhartṛhari, posant l'indivisibilité de la sémantique de la phrase.

अखण्डन *akhaṇḍana* [akhaṇḍa-na] n. non-division ; fait de laisser entier | phil. non réfutation.

अखण्डित *akhaṇḍita* [a-khaṇḍita] a. m. n. f. *akhaṇḍitā* intact, entier | phil. non réfuté.

अखिल *akhila* [a-khila] a. m. n. f. *akhilā* entier, intégral, complet [“sans lacune”] ; tout.

akhilena adv. entièrement.

अख्याति *akhyaṭi* [a-khyaṭi] f. phil. [trika] la nes-cience ; syn. *avidyā*.

अग *aga* [a-ga₁] m. [“immobile”] montagne ; arbre.

अगणित *agaṇita* [a-gaṇita] a. m. n. f. *agaṇitā* in-nombrable.

अगण्य *agaṇya* [a-gaṇya] a. m. n. f. *agaṇyā* innom-brable.

अगतासु *agatāsu* [a-gatāsu] a. m. n. f. vivant.

अगद *agadā* [a-gada₂] a. m. n. f. *agadā* non ma-lade ; sain, bien portant — m. bonne santé | remède, médicament ; not. antidote — v. [11] pr. (*agadyati*) se rétablir.

agadatantra [tantra] n. méd. la science des an-tidotes, une section de l'Āyurveda.

agadaveda [veda] m. médecine.

अगम्य *agamyā* [a-gamyā] a. m. n. f. *agamyā* impénétrable, inaccessible — f. cf. *agamyā*.

अगम्या *agamyā* [f. *agamyā*] f. soc. femme avec qui on ne doit pas avoir de rapports sexuels.

agamyāgamana [gamana] n. inceste.

अगस्ति *agāsti* [aga-asta] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Agasti ou Agastya “qui déplace les monta-gnes” ; né dans une cruche [kumbha] du sperme mélangé de Mitra et de Varuṇa répandu à la vue de la nymphe Urvaśī, il est de petite stature ; il représente l'énergie dévorante du Soleil ; il digéra l'ogre [rākṣasa] Vātāpi, qui se déguisait en chèvre du sacrifice pour faire éclater ceux qui en man-geaient, et réduisit en cendres son frère et com-plice Ilvala dont il prit les richesses ; il s'établit alors dans une cave à cet endroit, nommé depuis Vātāpi (mod. Badāmi) ; il assécha l'océan en l'avalant en une gorgée à la demande d'Indra, pour combattre l'*asura* Kāliya qui s'y cachait ; l'assèchement de la Terre qui en résulta fut remédié par Bhagīratha, qui fit descendre sur Terre le Gange Céleste ; [SkP.] il se rendit au Kailāsa pour demander à Śiva une eau sacrée pour consacrer un lieu saint [tīrtha] ; Śiva lui remit l'eau de la Kāverī dans son pot à eau ;

Agastya partit au Sud, et surmonta de nombreux obstacles ; l'*asura* Krauñca lui barra le chemin en se transformant en montagne et en provoquant la tempête ; avec quelques gouttes d'eau bénite, Agas-tya le maudit d'un *mantra* afin qu'il restât mon-tagne jusqu'à recevoir une flèche de Skanda ; lors-qu'il arriva aux monts Vindhya, ceux ci, que Nārada avait rendus jaloux de la suprématie du Mont Meru et remplis d'orgueil, se dressèrent pour lui barrer la route ; Agastya devint un géant et les aplatit ; arrivé au Sud, il méditait au Mont Brahmagiri₃, lorsque Gaṇeśa, changé en corbeau, se posa à la de-mande d'Indra sur son pot à eau, et le faisant pen-cher donna naissance à la Kāverī ; on dit au Nord qu'il conquiert et civilisa le Sud de l'Inde, où il intro-duisit le brahmanisme ; dans la tradition *drāviḍa* il est dit premier parmi les accomplis [*siddha*₁], et qu'il enseigna le *yoga* au Nord de l'Inde ; il est réputé être l'auteur d'hymnes védiques ; il fut un archer insurpassable, et il donna son arc magique à Rāma, qu'il abrita pendant son exil dans son er-mitage dans la forêt Pañcavātī ; après la victoire de Rāma sur Rāvaṇa, il lui conta l'épopée du roi-vampire et l'histoire de Hanumān ; Dṛḍhadasyu est son fils de sa femme Lopāmudrā ; on le représente blanc et barbu, avec une grosse panse, tenant un pot à eau [kamaṇḍalu] ; à sa mort, il fut fixé au ciel du Sud comme la très brillante étoile Canopus (α de la Carène), dont il est le régent | astr. l'étoile Canopus ; on dit que les eaux souillées sont pu-rifiées à son lever | natu. bot. *Sesbania grandiflora*, arbre aux feuilles composées en palmettes de 30 à 60 lobes, fleurs papilionacées rouges ou roses, fruits en longues gousses de 15 à 50 ; utilisé en médecine | var. *agastya* myth. id.

agastimata [mata] n. lit. np. de l'Agasti-mata “Pensées d'Agasti”, traité de gemmologie [ratnaśāstra] ; il forme une section de la Bṛhatsaṃhitā.

अगस्त्य *agastya* cf. *agasti*.

agastyatīrtha [tīrtha] n. géo. np. du grand bas-sin Agastyatīrtha à Vātāpi-Badāmi.

अगाध *agādha* [a-gādha] a. m. n. f. *agādha* pro-fond, où l'on n'a pas pied.

agādhatā [-tā] f. profondeur.

अगार *agāra* var. *āgāra* m. n. maison, habitation ; demeure.

अगुण *aguṇa* [a-guṇa] a. m. n. f. *aguṇā* sans qua-lité, sans valeur, mauvais — m. mauvaise qualité, défaut ; démerite, faute.

अगुरु *aguru* [a-guru] a. m. n. f. *agurvī* léger | phon. voyelle légère — m. natu. bot. *Aquilaria agallocha*, arbre Agar — n. soc. bois d'arbre Agar ou encens tibétain, remède psychoactif utilisé en médecine ayurvédique; utilisé en fumigation comme parfum.

अगोचर *agocara* [a-gocara] a. m. n. f. *agocarā* qui n'est pas du domaine; qui n'est pas à la portée, inaccessible.

अगोत्र *agotra* [a-gotra] a. m. n. f. *agotrā* phil. [MO.] qui ne peut être classifié.

अग्नि *agni* m. feu | myth. véd. np. d'Agni le Feu, un dieu *āṅgīrasa*; on le dit fils de son éclat *Āṅgirā* ou engendré par *Bṛhaspati* (ou parfois par son fils *Śaṃyu*); il est aussi appelé *Tanūnapāt* l'Auto-engendré et *Apāṃnapāt* "issu des eaux"; il a de nombreux aspects [*āpryas*] par lesquels on peut l'invoquer; il mange l'oblation pour en porter le parfum aux dieux, et à ce titre sert d'intermédiaire entre les hommes et les dieux; on dit qu'Oblation [*Svāhā*] est son épouse; il protège des ténèbres, et garde le foyer; il est *Atithi* l'Hôte; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud-Est; sa monture est le bélier [*meṣa*]; il possède des chevaux rouges [*aruṣa*]; on dit qu'il a 7 langues [*saptajihva*]; astr. il préside le *nakṣatra* des *Kṛttikās*; phil. [*sāṃkhya*] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de parole [*vāc*]; on l'invoque par des prières conciliatoires [*āpryas*]; cf. *Atithi*, *Anala*, *Jātavedā*, *Dahana*, *Pāvaka*, *Bharata*, *Mātariśvā*, *Vasu*, *Vahni*, *Vaiśvānara*, *Śoṣaṇa*, *Havyavah*, *Hutabhuk*, *Hutāsana* | phil. [*āyurveda*] le principe chaud, opp. au principe froid [*soma*] | math. symb. le nombre 3 || lat. *ignis*; fr. agile.

agnaye idam na mama Ceci est pour Agni, pas pour moi (récité pa le patron d'un sacrifice).

agnikuṇḍa [*kuṇḍa*] n. fosse pour recevoir le feu sacré [*agnihotra*].

agnicayana [*cayana*] n. soc. empilement de briques pour l'autel du feu védique [*uttaravedi*]; il comprend 30×60 = 10800 briques | soc. rite de construction de cet autel.

agnicit [*cit*₃] a. m. n. f. soc. qui édifie (par empilement de briques) l'autel du feu védique.

agnitva [-*tva*] n. qualité ignée.

agniparīkṣā [*parīkṣā*] f. soc. épreuve du feu, ordalie par le feu.

agnipurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. de l'*Agnipurāṇa*, texte myth. encyclopédique, hybride *vaiṣṇava-śaiva*, en 383 chapitres [*adhyaṅga*].

agnīmantha [*mantha*] m. natu. ["bâton à feu"] bot. *Premna corymbosa*, arbuste aux fleurs

verdâtres en ombelles malodorantes, utilisé en médecine; syn. *gaṇikārikā*.

agnīmāya [*māya*] a. m. n. f. *agnimayī* de la nature du feu; ardent, flamboyant; brûlant, incandescent.

agnimitra [*mitra*] m. lit. np. du roi *Agnimitra* "l'ami d'Agni", fils de *Puṣyamitra Śuṅga*₁ auquel il succéda en 151 ant.; il est le héros (du temps où il était vice-roi de *Vidiśā*) du drame *Mālavikāgnimitra* de *Kālidāsa*.

agnivamśa [*vamśa*] m. myth. lignée *kṣatriya* du Feu, issue d'un sacrifice véd.; cf. *sūryavamśa*, *somavamśa*.

agnivarna [*varṇa*] m. myth. [Rām.] np. du roi d'*Ayodhyā* *Agnivarna* "Couleur de feu", fils de *Sudarśana*₂, père de *Śighra*.

agnivelā [*velā*] f. ["heure du feu"] heure de rani-mer le feu sacré | après-midi.

agniveśa [*veśa*] m. myth. [Mah.] np. de l'ermite *Agniveśa* "Vêtu de feu"; *Agasti* lui apprit l'art des armes, qu'il enseigna à *Droṇa* et *Drupada*; *Bharadvāja* lui enseigna la science médicale [*Āyurveda*].

agnīśaraṇa [*śaraṇa*] n. véd. lieu où est entretenu le feu sacré.

agnīśikhā [*śikhā*] f. flamme.

agnīṣṭut [*ṣṭut*] f. soc. hymne de louange à Agni, chanté lors du premier jour du rite d'*Agnīṣṭoma*.

agnīṣṭoma [*ṣṭoma*] m. soc. l'*Agnīṣṭoma* "louange à Agni", un rite véd. du *soma*.

agnihotra [*hotra*] n. véd. oblation à Agni (not. de lait frais); il est accompli matin et soir par les brâmanes | soc. feu sacré perpétuel, préservé dans l'*agnikuṇḍa*; le brâmane initié doit l'honorer trois fois par jour après le bain et le garder perpétuellement allumé.

agnihotrahavanī [*havanī*] f. véd. cuiller à oblation.

agnihotrin [-*in*] m. [nom. *agnihotrī*] véd. prêtre pratiquant l'*agnihotra*.

agnyādheya [*ādheya*] n. véd. installation du feu sacré.

अग्नी *agnī* iic. pour *agnī*.

agnīṣoma [*ṣoma*] m. du. *agnīṣomau* myth. le couple Agni-Soma, symbolisant l'union des contraires du feu et de l'eau, et la nature ardente du *soma*.

agnīṣomīya [-*īya*] a. m. n. f. *agnīṣomīyā* véd. sacré à Agni et à Soma; qualifie un sacrifice animal le 9^e jour du rite de l'*agnicayana*.

अग्र *āgra* n. pointe, sommet, extrémité | dessus ou devant de qqc. ; surface ; façade — f. *agrā* ifc. le meilleur de.

āgre en face, devant ; en présence de ⟨g.⟩ | d’abord, à l’origine ; avant ⟨abl.⟩.

agraja [ja] a. m. n. f. *agrajā* aîné [“né en premier”] — m. frère aîné (opp. *anuja*) — f. *agrajā* sœur aînée.

agratās [-tas] adv. en tête ; devant qqc. ⟨g.⟩ ; devant soi ; en présence de ⟨g.⟩ | au début, d’abord ; avant, d’avance.

agrataḥ *kṛ* mettre en avant.

āgravat [-vat] a. m. n. f. *āgravatī* qui est au sommet.

āgrasās [-śas] adv. depuis le début.

āgrasara [sara] a. m. n. f. *āgrasarā* qui prend l’initiative, qui se met en avant.

āgrasūcī [sūcī] f. pointe d’une aiguille.

āgrasena [senā] m. myth. np. du roi *sūryavaṃśin* Agrasena “Dont l’armée est en tête” ; il établit sa capitale à Agroha (mod. ruines près de Hisar dans l’Hariyāna) ; il eut 18 fils, et conduisit 18 sacrifices [*mahāyajñā*] pour créer 18 clans [*gotra*] de marchands, formant la riche caste *agrataḥvaṃśa* (mod. Agrawal).

agrahāyaṇa [hāyaṇa] m. n. [“meilleur mois de l’année”] épith. de *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre).

agrahāra [hāra₁] m. soc. donation de terres ou de villages faite par le roi à une communauté de brâmanes.

agrāsana [aśanā₂] a. m. n. f. *agrāsana* qui mange en premier ; qui mange avant ⟨abl.⟩.

अग्रह *agraha* [a-graha] m. phil. non appréhension, non perception.

अग्रह्य *agrāhya* [a-grāhya] a. m. n. f. *agrāhyā* phil. qui ne peut être perçu.

अग्रु *āgru* m. célibataire — f. *agrū* vierge.

अग्रे *agre* [loc. *agra*] ind. avant ; devant ; d’abord ; au bord de.

agrevāṇa [vāṇa] n. [“en avant du bois”] bord de la forêt.

अग्र्य *agryā* [agra-ya] a. m. n. f. *agryā* qui est en tête, le meilleur ; éminent.

अघ *aghā* a. m. n. f. *aghā* mauvais, impur ; malveillant ; déchu (de sa caste) — n. impureté, faute ; péché, mal ; peine, souffrance — m. myth. np. du démon [*asura*] Agha, vaincu par Kṛṣṇa enfant — v. [11] pr. (*aghāyāti*) faire du mal ; avoir de mauvaises

intentions || lat. *ango* ; all. Angst.

bhuñjate te tvaghaṃ pāpā ye pacantyātmakāraṇāt [BhG.] Alors que ne mangent que de l’ordure les pêcheurs qui ne cuisinent que pour eux-mêmes.

aghamarṣaṇa [marṣaṇa] n. soc. rite d’absolution des péchés, effectué en expirant par les narines au-dessus d’un récipient d’eau.

अघोर *aghora* [a-ghora] a. m. n. f. *aghorā* non terrible — m. phil. [*śaivasiddhānta*] np. d’Aghora, visage violent de Sadāśiva-Bhairava, tourné vers le Sud, associé au monde de savoir [*vidyā*], à l’élément feu et à la couleur noire.

aghorasīva [śīva] m. hist. np. d’Aghoraśīva, auteur d’un manuel de rituel *śaiva* [*paddhati*].

aghorasādhanā [sādhanā] f. soc. voie de réalisation par l’ascèse dans les champs crématoires.

अघोरचक्षुस् *aghoracakṣus* [a-ghoracakṣus] a. m. n. f. *aghoracakṣuṣī* qui n’a pas le mauvais œil.

अघोष *aghoṣa* [a-ghoṣa] a. m. n. f. *aghoṣā* phon. sourde (consonne) ; opp. *ghoṣavat*, *ghoṣin*.

अघ्न्य *aghnya* [a-ghnya] a. m. n. f. *aghnyā* qui ne doit pas être tué — m. taureau — f. *aghnyā* vache.

अङ्क *aṅkā* [aṅc] m. crochet ; courbe ; courbe des hanches, flanc, giron, sein ; voisinage | signe, marque ; chiffre, sceau ; acte (d’une pièce de théâtre) | soc. cérémonie de la marque, préluant à la frappe de la monnaie d’or pour l’année — v. [11] pr. (*aṅkayati*) pp. (*aṅkita*) pfp. (*aṅkya*) marquer au fer, flétrir | mettre un sceau, tamponner || lat. *uncus*.

aṅkakarāṇa [karāṇa] n. marquage au fer rouge.

aṅkapāta [pāta] m. compte, énumération | géo. np. de la source Aṅkapāta, à l’*āśrama* de Sāndīpani près d’Ujjayinī ; il y avait gravé les 100 premiers nombres ; c’est là que son élève Kṛṣṇa y lavait son ardoise.

aṅkabhṛt [bhṛt] a. m. n. f. qui tient dans son giron.

aṅkayantra [yantra] n. phil. [tantr.] diagramme portant un carré magique, souvent dédié à une planète [*graha*].

अङ्कन *aṅkana* [aṅka-na] n. fait de marquer, de sceller, d’estampiller ; écriture, chiffre — f. *aṅkanī* mod. crayon.

अङ्कित *aṅkita* [pp. *aṅka*] a. m. n. f. *aṅkitā* marqué, flétri.

अङ्कुर *aṅkura* m. bourgeon, jeune pousse, rejeton. *yathā deśastathā bhāṣā yathā rājā tathā prajā* |

yathā bhūmistathā toyam yathā bijastathāṅkuram
|| Tel pays telle langue ; tel roi tels sujets ; telle terre
telle eau ; telle graine tel bourgeon.

अङ्कुश *aṅkuśā* [aṅka] m. croc ; not. croc servant au
cornac à diriger un éléphant, et pouvant être uti-
lisé comme arme | phil. il symbolise les moyens de
stimulation s'opposant aux forces d'inertie [tamas].
aṅkuśadhāriṇam myth. portant le croc comme
emblème (se dit de Gaṇeśa).

aṅkuśamudrā [mudrā] f. soc. geste rituel utilisé
comme bénédiction ; le majeur est étendu vertica-
lement vers le sol, les autres doigts sont pliés.

अङ्गोल *aṅkola* m. natu. bot. *Alangium hexape-
talum*, greuvrier à feuilles de sauge ; plante des
forêts du sud de l'Inde, à feuilles alternes, aux fleurs
blanches fasciculées, aux baies bleues ; utilisée en
médecine.

aṅkolaka [-ka] m. id.

अङ्क *aṅkya* [pfp. [1] *aṅka*] a. m. n. f. *aṅkyā* à
marquer ; à stigmatiser.

अङ्क *aṅkha* [vn. *aṅka*] v. [11] pr. (*aṅkhāyati*) pf.
(*pari*) accrocher, harponner.

√अङ्क *aṅg* v. [1] pr. (*aṅgati*) aller, se déplacer.

अङ्ग *aṅga*₁ [aṅg] n. membre ; partie du corps ;
le corps en entier ; la personne, la forme |
partie, portion, subdivision ; annexe | phil. l'une
des 6 disciplines annexes du Veda ; cf. *vedāṅga*
| math. (par ext.) symb. le nombre 6 | phil.
une des 5 subdivisions de l'évocation [mantra] ;
on distingue : les moyens de l'initialisation
[*karmaṇāmārambhopāya*], l'équipement en hommes
et en matériels [*puruṣadravyaśmapad*], la distri-
bution de l'espace et du temps [*deśakālavibhāga*],
la réaction au désastre [*vipattipratikāra*] et le
succès [*kāryasiddhi*] | phil. l'une des 8 pratiques du
rājayoga ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | jn. l'un des 12 chapitres
du canon *jaina* | gram. radical, thème (fort), base de
flexion (forme non infléchie) | mus. subdivision d'un
rythme [*tala*] ; il y a 3 : léger [*laghu*] (une frappe de
l'instrument et un comptage avec les doigts), ac-
compagné *druṭa* (une frappe et une onde) et court
anudruṭa (une frappe) — m. géo. np. de l'Āṅga,
région du sud du Bihāra, vassale du Magadha ; sa
capitale était Campā | pl. *aṅgās* géo. le Bengale ;
ses habitants, les Āṅgās | myth. np. du roi Āṅga₁
du Bengale, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā — ifc.
annexe de, partie de | gram. auxiliaire à ; causé par
(cf. *antaraṅga*, *bahiraṅga*) — a. m. n. f. *aṅgā* sub-
divisé | contigu.

aṅgīkr donner sa part, concéder ; consentir, pro-
mettre.

aṅgaja [ja] a. m. n. f. *aṅgajā* né du corps ;
ornemental | soc. produit par une cérémonie
supplémentaire — m. fils | myth. np. d'Āṅgaja,
épith. de Kāma — n. sang — f. *aṅgajā* fille.

aṅgada [da] n. bracelet porté au bras.

aṅgadeśa [deśa] m. géo. le Bengale.

aṅgarāga [rāga] m. soc. application de
cosmétiques sur le corps après le bain ; not.
motifs peints sur la poitrine des femmes avec de la
pâte de sental et du safran.

aṅgavidyā [vidyā] f. l'un des 64 arts ; syn. *kalā*
| not. la chiromancie.

aṅgāsikhara [śikhara] m. n. arch. réduction
de pavillon dans une toiture pyramidale ; syn.
uruśrīṅga.

aṅgahāra [hāra₁] m. gesticulation ; mime.

aṅgahīna [hīna] a. m. n. f. *aṅgahīnā* mutilé, sans
membres | incorporel — m. myth. épith. de Kāma
l'“Incorporel”.

अङ्ग *aṅgā*₂ part. affirme, confirme, ou exprime le
désir ou l'impatience ; bien, d'accord ; certes, vrai-
ment ; s'il vous plaît ; vite | juste ; seulement.

kim aṅga combien mieux, vraiment.

te 'ṅga eux seuls.

so 'ṅga lui seul.

yad aṅga juste quand.

अङ्गन *aṅgana* [aṅg-ana] n. marche | cour [“endroit
où l'on marche”] | *aṅgaṇa* cour, aire — f. *aṅganā*
[“qui a une belle forme”] femme ; épouse.

अङ्गार *aṅgāra* m. charbon de bois, charbon ; char-
bon ardent, braise || ang. coal.

aṅgāraparṇa [parṇa] m. myth. [Mah.] np. du
roi centaure [*gandharva*] Āṅgāraparṇa “aux ailes de
braise” ; il possédait la science de vision extralucide
[*cākṣuṣī*] ; il l'enseigna à Arjuna qui l'avait vaincu
au combat ; en retour il obtint l'arme *āgneyāstra* ;
cf. Citraratha.

अङ्गारक *aṅgāraka* [aṅgāra-ka] m. astr. np. de l'in-
fluence [*graha*] Āṅgāraka “(de la couleur du) Char-
bon ardent”, régent de la planète Mars ; cf. Kuja,
Bhūmija, Maṅgala.

अङ्गारवत् *aṅgārvat* [aṅgāra-vat] a. m. n. f.
aṅgāravatī riche en braise — f. *aṅgāravatī* lit.
[Kathāsaritsāgara] np. de la reine Āṅgāravatī “Ar-
dente”, épouse du roi d'Avanti Caṅḍamahāsena,
mère de la princesse Vāsavadattā₂.

अङ्गारि *aṅgāri* [aṅgāra] f. foyer en terre portatif.

अङ्गारिक *aṅgārika* [aṅgāri-ka] a. m. n. f. *aṅgārikā* qui fait brûler — m. charbonnier — f. *aṅgārikā* tige de canne à sucre (à brûler).

mālākāropamo rājan bhava māṅgārikopamaḥ [Mah.] Ô roi, sois le meilleur tresseur de guirlandes, et non le meilleur charbonnier (conseil de Bhīṣma à Yudhiṣṭhira).

अङ्गिन् *aṅgin* [aṅga₁-in] a. m. n. f. *aṅginī* ayant des membres ; subdivisé, principal | corporel.

अङ्गिर *aṅgir* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Aṅgī ; il reçut le savoir sacré [*brahnavidyā*] d'Atharvā et le transmet à Satyavāha, qui l'enseigna à Aṅgirā.

अङ्गिरस् *aṅgiras* [agni] m. [nom. *aṅgirās*] myth. véd. np. du géniteur [*prajāpati*] Aṅgirā “l'Étincelant”, manifestation d'Agni en tant que pouvoir d'illumination, symbolisé par la lumière de l'éclair ; né de la bouche de Brahmā, il épousa Śraddhā, la Dévotion personnifiée, dont il engendra Utathya, Bṛhaspati et Saṃvarta ; on mentionne aussi parfois Vayasya, Śānti₁, Ghora, Virūpa, et Sudhanvā ; il est parfois confondu avec Atharvā, ou dit son disciple ; qqf. c'est un épith. de Bṛhaspati ; [Mah.] comme il illuminait le ciel, les hommes se détournèrent d'Agni, qui se cacha dans la forêt ; sans feu, le monde se désola, et Aṅgirā vint prier Agni de reprendre sa place, en reconnaissant qu'il n'était lui-même que son fils aîné ; [VP.] d'une épouse Smṛti il eut 4 filles, dont Anumati | pl. *aṅgirasas* soc. les chantres, une classe de sages [ṛṣi] ; engendrés par Aṅgirā, ils sont associés aux chants de l'Atharvaveda ; cf. Kapi, Gautama, Bhāradvāja, Virūpa ; avec Bṛhaspati à leur tête, ils aidèrent Indra à libérer les eaux ; cf. *vala* | soc. par ext. clan brahmanique portant ces noms de *gotra*.

अङ्गी *aṅgī* iic. pour *aṅga₁*.

अङ्गिकाराणा [*karaṇa*] n. fait de promettre ; concession.

अङ्गुरि *aṅguri* [relié à *aṅguli*] f. doigt ; orteil | var. *aṅguri* id.

aṅguriya [-ya] m. n. bague.

aṅguriyaka [-ka] n. bague.

अङ्गुल *aṅgula* [aṅguli] m. unité de longueur, de taille la largeur du pouce (environ 19 mm).

अङ्गुलि *aṅguli* var. *aṅguri* [aṅga₁] f. doigt ; orteil ; pouce, gros orteil | mesure de longueur d'un doigt | var. *aṅguli* id.

aṅgulimāla [mālā] m. bd. np. d'Aṅgulimāla “qui porte une guirlande de doigts” ; fils du chapelain du roi Prasenajit, à sa naissance des présages

annoncèrent son destin de voleur, et son père le nomma Ahimsaka pour les contrer ; il fit de brillantes études à Takṣaśilā, mais fut calomnié par ses condisciples, et son *guru* exigea comme paiement de ses études 1000 doigts de mains droites ; il devint un brigand, et portait en guirlande les doigts de ses victimes ; au compte de 999, Buddha lui apparut, fit un prodige, et le recruta comme moine ; le roi le pardonna, et il trouva la libération, mais continua de souffrir les fruits de ses actes [*karma*] en se faisant battre par la foule.

अङ्गुलिषाङ्गा [*saṅga*] m. contact des doigts — a. m. n. f. *aṅguliṣaṅgā* qui colle aux doigts.

अङ्गुली *aṅguli* iic. pour *aṅguli*.

aṅguliya [-ya] m. n. bague.

aṅguliyaka [-ka] n. bague.

aṅguliveṣṭa [veṣṭa] m. gant.

अङ्गुष्ठ *aṅguṣṭha* [aṅguli-stha] m. pouce ; gros orteil.

अङ्घ्रि *aṅghri* m. pied ; pied d'un siège ; racine d'un arbre.

sahasrorvaṅghribāhvakṣa a. m. n. qui a mille cuisses et pieds et mains et yeux.

अच् *ac* var. *īc* [aṅc] ifc. après (*anu*, *apa*, *arva*, *ava*, *ut*, *tiras*, *dadhi*, *ni*, *parā*, *pra*, *prati*, *viṣu*, *sam*, *sarva*) a. m. n. f. *acī* tourné vers, dirigé vers.

अचक्षुःश्रोत्र *acakṣuṣhrotra* [a-cakṣuṣhrotra] a. m. n. f. *acakṣuṣhrotrā* phil. [MO.] qui ne perçoit pas.

अचर *acara* [a-cara] a. m. n. f. *acarī* immobile — m. plante.

अचल *acala* [a-cala] a. m. n. f. *acalā* immobile, immuable ; stable, inébranlable ; impérissable ; permanent — m. montagne.

अचित् *acit* [a-cit₂] a. m. n. f. ignorant ; insensé ; stupide.

अचित्ति *acitti* [a-citti] f. stupidité.

अचिन्त्य *acintya* [a-cintya] a. m. n. f. *acintyā* inconcevable, inimaginable ; incompréhensible.

अचिर *acira* [a-cira] a. m. n. f. *acirā* bref — acc. *aciram* adv. d'ici un instant, en peu de temps, avant peu, bientôt | depuis peu ; récemment — abl. *acirāt* id. — i. *acireṇa* id.

अचेतन *acetana* [a-cetana] a. m. n. f. *acetanī* inconscient, insensible, inanimé ; opp. *sacetana*.

अच्छ्र *accha₁* a. m. n. f. *acchā₁* brillant, clair ; transparent, pur — m. cristal.

acchabhalla [bhalla] m. natu. zoo. ours.

अच्छोदा [*uda*] a. m. n. f. *acchodā* aux eaux claires — n. géo. np. du lac Acchoda “aux eaux de

cristal”, situé dans l’Himālaya, formé par la rivière Acchodā — f. *acchodā* géo. np. de la rivière Acchodā dans l’Himālaya.

अच्छा *acchā* pf. véd. vers (acc. loc.) (avec vb. mouvement) — ind. cl. *accha* id.

acchā i var. *acchāgam* var. *acchācar* var. *acchānaśī* atteindre, aller vers.

acchā dru var. *acchādhanv* courir vers.

acchā nī mener vers.

अच्युत *acyuta* [a-*cyuta*] a. m. n. f. *acyutā* ferme, inébranlable; constant, impérissable; qui ne peut déchoir | myth. np. d’Acyuta “l’Impérissable”, épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu comme principe suprême | math. infini.

acyutaprekṣa [prekṣā] m. hist. np. d’Acyutaprekṣa “au Regard fixe”, maître [guru] de Madhva; ce dernier le convertit au dualisme [dvaita].

अज् *aj* v. [1] pr. (ájati) pr. md. (ájate) pf. (ut, sam) véd. mener, pousser, conduire || gr. αγω; lat. ago.

अज *ajā* [a-*ja*] m. meneur, chef | myth. [Ragh.] np. d’Aja “Guide”, fils de Raghu, (ou [Rām.] de Nābhāga); un jour dans la forêt il fut attaqué par un éléphant sauvage; il le frappa d’une flèche, et celui-ci se révéla comme le *gandharva* Priyaṃvada maudit par Mataṅga; il épousa Indumatī qui lui donna pour fils Daśaratha | myth. np. d’Aja₁, fils de Jahnu, aussi appelé Sindhudvīpa₁; Balākāśva est son fils | myth. épith. d’Indra, de Rudra, d’Agni | animal meneur d’un troupeau | bouc — f. *ajā* chèvre || lat. *agnus*; fr. agneau.

ajāvayas les chèvres et les brebis.

ajakṣīra [kṣīra] n. lait de chèvre.

ajamīḍha [mīḍha] m. myth. np. du roi Paurava Ajamīḍha “Bélier”, fils de Bṛhatputra; Jahnu est son fils de son épouse Keśinī; il est l’auteur d’hymnes du RV. | myth. [Mah.] np. du roi Ajamīḍha₁, fils de Hastī; Rkṣa est son fils.

ajaikapad [ekapad] m. myth. np. d’Ajaikapād “Guide unijambe”, ou Ekapād, l’un des 11 souffles divins [marut], forme de Śiva-Bhairava; il personnifie le poteau sacrificiel; il est souvent représenté en *ūrdhvaliṅga*, avec une seule jambe; astr. il préside le *nakṣatra* Pūrvaprosṭhpadās (αβ de Pégase) | var. *ajaikapada* id.

अज *ajā* [a-*ja*] a. m. n. f. *ajā* non né; incréé | qui existe de toute éternité — m. temps | myth. épith. de Śiva, Viṣṇu, Brahmā ou Kāma — f. *ajā* ignorance | myth. np. d’Ajā “Éternelle”, épith. de

Māyā.

अजगव *ajagava* var. *ajakava* [a-*ja*]₂ m. myth. np. d’Ajagava ou Ajakava, arc de Śiva [Śaivacāpa] fabriqué par Viśvakarmā afin de détruire Tripura; après son combat infructueux contre Viṣṇu, Śiva le donna à Devarāta Janaka; plus tard le roi Janakarāja en hérita, et au svayaṃvara de sa fille Sitā, le prince Rāma le cassa.

अजड *ajaḍa* [a-*jaḍa*] a. m. n. f. *ajaḍā* animé, sensible | éveillé, réactif.

अजन *ajanā* [a-*jana*] a. m. n. f. *ajanā* désert — m. personne insignifiante.

अजप *ajapa* [a-*japa*] a. m. n. f. *ajapā* qui ne prie pas | non prononcé — f. cf. *ajapā*.

अजपा *ajapā* [f. *ajapa*] f. soc. le mantra ‘haṃsa’ (qui se ventile en silence).

ajapājapa [japa] m. phil. ventilation du mantra *haṃsa*.

अजय *ajaya* [a-*jaya*] m. défaite.

अजर *ajāra* [a-*jara*] a. m. n. f. *ajarā* qui ne vieillit pas; sans âge; inusable, inaltérable.

ajarāmara [amara] a. m. n. f. *ajarāmarā* sans âge et immortel.

ajarāmaravat [-vat] adv. comme sans âge et immortel.

अजस्र *ajasra* [a-*jasra*] a. m. n. f. *ajasrā* qui ne s’éteint pas; perpétuel (not. feu).

ajasram var. *ajasreṇa* perpétuellement, pour toujours.

अजात *ajāta* [a-*jāta*] a. m. n. f. *ajātā* non-né; non encore né | pas encore développé.

ajātaloma [loman] m. f. *ajātalomā* impubère.

ajātavyañjana [vyañjana] m. f. *ajātavyañjanā* impubère.

ajātavayahāra [vyavahāra] m. mineur de 15 ans, encore sous tutelle.

ajātaśatru [śatru] a. m. n. f. qui n’a pas d’ennemi; pacifique — m. myth. [Mah.] np. d’Ajātaśatru “Dont l’ennemi reste à naître”, épith. de Yudhiṣṭhira | géo. np. du roi du Magadha Ajātaśatru₁, fils de Bimbisāra et d’une princesse du Videha; d’abord régent de l’Aṅga à Campā, il monta sur le trône à Rājagṛha en assassinant son père en 491 ant.; contemporain du Buddha, il patronna le bouddhisme; il combattit son oncle maternel Prasenañjit pour annexer la région de Kāśī; il se défendit du clan Licchavi en fortifiant le village de Pāṭaligrāma, dont il fit sa capitale Pāṭaliputra; grand guerrier, on lui attribue l’invention du chariot scythe; il soumit les républiques Licchavi et

établit la suprématie régionale du Magadha ; il se convertit au bouddhisme et fonda de nombreux reliquaires [*stūpa*] et monastères ; il fut assassiné par son fils Udayibhadra en 459 ant.

अजामि *ajāmi* [a-jāmi] a. m. n. f. soc. non apparenté — n. inceste.

ajāmila [-la] m. myth. [BhP.] np. du brâhmane Ajāmila, qui se dévoya en fréquentant une prostituée qu'il prit comme servante, en volant et en trichant au jeu ; il eut 10 fils, et nomma le cadet Nārāyaṇa, à l'instigation de Nārada ; il vieillit, tomba malade, et à l'heure de sa mort vit les assistants de Yama [*yamadūta*] venus le prendre ; il appela son jeune fils, et à ce nom les émissaires de Viṣṇu [*viṣṇudūta*] accoururent pour le sauver et le porter au ciel.

अजित *ajita* [a-jita] a. m. n. f. *ajitā* vaincu — m. myth. np. d' Ajita "l'Invincible", épith. de Viṣṇu.

ajitanātha [nātha] m. jn. np. d' Ajitanātha "Maître invincible", 2^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, l'éléphant est son symbole.

अजिन *ajīna* [aja₁-na] n. peau, not. d'antilope noire ou de chèvre.

अजिर *ajirā* [aja₁-ra] a. m. n. f. *ajirā* agile, rapide — v. [11] pr. md. (*ajirāyate*) être rapide ; détaier || lat. *agilis*.

अजीगर्त *ajīgarta* [gṛ₁] m. myth. np. du brâhmane Ajīgarta "qui n'a rien à avaler" ; il avait trois fils, Śunaḥpuccha, Śunaḥśepa et Śunolāṅgūla ; il vendit Śunaḥśepa pour 100 vaches au roi Hariścandra pour servir de substitut à son fils Rohitāśva comme sacrifice à Varuṇa ; pour 100 vaches de plus il le lia au poteau sacrificiel, et pour 100 vaches encore il prit le couteau du bourreau ; Ajīgarta est qqf. assimilé à Ṛcika.

अज्जल *ajjhala* m. charbon incandescent, braise.

अज्ञ *ajña* [a-jña] a. m. n. f. *ajñā* ignorant ; stupide, sot | inconscient ; dénué de conscience — m. sot.

ajñatā [-tā] f. ignorance.

अज्ञात *ājñāta* [a-jñāta] a. m. n. f. *ājñāta* inconnu ; inattendu ; incognito | ignorant || lat. *ignotus* ; fr. ignorant.

ajñātam adv. sans savoir, en l'ignorance de.

ajñātakula [kula] a. m. n. f. *ajñātakulā* dont on ne connaît pas la famille.

ajñātakulaśīla [śīla] a. m. n. f. *ajñātakulaśīlā* dont on ne connaît ni la famille ni le caractère.

ajñātajñāpaka [jñāpaka] a. m. n. f. *ajñātajñāpakā* chercheur, découvreur, innovateur.

ajñātavāsa [vāsa₁] m. séjour incognito | myth. [Mah.] 13^e année d'exil des *pāṇḍavās*.

अज्ञाति *ajñāti* [a-jñāti] m. étranger, personne sans lien de parenté || hi. *ajñabī*.

अज्ञात्वा *ajñātvā* [a-jñātvā] adv. sans savoir.

अज्ञान *ajñāna* [a-jñāna] n. ignorance.

ajñānāt var. *ajñānatas* adv. par ignorance.

√ **अञ्ज्** *añc* v. [1] pr. (*añcati*) ps. (*acyāte*) pp. (*añcita*) pf. (*ut, ni*) v. [1] pr. (*ācati*) pp. (*aknā*) pf. (*ā*) courber, ployer — pr. md. (*añcate*) se courber, saluer — ca. (*añcayati*) dérouler ; produire || gr. *αγκω* ; lat. *uncus* ; ang. ankle ; all. Enkel ; fr. angle, ancre.

अञ्चन *añcana* [añc-ana] n. fait de ployer, de se courber ; inclinaison, flexion.

अञ्चल *añcala* [añc-ala] m. frange d'un vêtement (de femme), d'une écharpe | œillade.

अञ्चित *añcita* [pp. *añc*] a. m. n. f. *añcitā* recourbé ; bouclé (cheveux) ; dressé.

√ **अञ्ज्** *añj* v. [7] pr. (*anakti*) pp. (*akta*) abs. (*aktvā, -añjya*) pf. (*abhi, ā, vi, sam*) oindre, enduire ; orner — pr. md. (*añkte*) s'enduire, s'oindre de ; se farder — ps. (*ajyate*) être fardé, être beau — ca. (*añjayati*) oindre, enduire || lat. *ungo* ; fr. oindre, onguent.

अञ्जन *añjana* [añj-ana] n. onguent, collyre, fard — m. myth. np. de l'éléphant céleste Añjana "Fardé", *diggaḥja* de l'Ouest — f. *añjanā* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Añjanā "Collyre", réincarnation de Puñjikasthālā changée en singe par la malédiction d'un ṛṣi qu'elle avait insulté ; son époux était le singe Kesarī ; pour avoir un fils, elle pria le dieu Vent [Pavana] dont elle reçut la semence dans les oreilles, et enfanta ainsi de Hanumān.

añjanaśalākā [śalākā] f. jn. rite de peinture des yeux d'une idole [*mūrti*] aux fins de la consacrer.

अञ्जलि *añjali* m. posture [*mudrā*] de salut : mains ouvertes jointes en signe d'hommage, levées devant la poitrine (égal), le front (*guru*), ou au-dessus de la tête (Dieu) ; cf. *mastakāñjali*.

añjalim kṛ saluer en posture d'*añjali*.

prāñjali adv. en posture d'*añjali*.

añjalika [-ka] m. myth. [Mah.] np. d'Añjalika, flèche magique par laquelle Arjuna tua Karṇa.

अञ्जस् *añjas* [añj] n. onguent, pommade — adv. rapidement, instantanément, soudainement — i. *añjasā* adv. tout droit ; avec droiture, correctement ; vraiment, exactement | rapidement, immédiatement.

अञ्जस *añjasa* [añjas] a. m. n. f. *añjasā* droit, direct ; honnête.

अञ्जस *añjasa* [añjas] a. m. n. f. *añjasā* droit, direct ; honnête.

अञ्जस *añjasa* [añjas] a. m. n. f. *añjasā* droit, direct ; honnête.

अञ्जस *añjasa* [añjas] a. m. n. f. *añjasā* droit, direct ; honnête.

अटन *aṭana* [aṭ-ana] n. errance ; promenade ; voyage — f. *aṭanī* extrémité encochée d'un arc.

अटवी *aṭavī* [aṭ] f. forêt.

अट्ट *aṭṭa* a. m. n. f. *aṭṭā* fort, éclatant, excessif ; bruyant | mus. cycle rythmique [tāla] comprenant 2 *laghu* et 2 *druta*.

अट्ट *aṭṭa* a. m. n. f. *aṭṭā* fort, éclatant, excessif ; bruyant | mus. cycle rythmique [tāla] comprenant 2 *laghu* et 2 *druta*.

अट्ट *aṭṭa* a. m. n. f. *aṭṭā* fort, éclatant, excessif ; bruyant | mus. cycle rythmique [tāla] comprenant 2 *laghu* et 2 *druta*.

अट्ट *aṭṭa* a. m. n. f. *aṭṭā* fort, éclatant, excessif ; bruyant | mus. cycle rythmique [tāla] comprenant 2 *laghu* et 2 *druta*.

अणक *aṇaka* a. m. n. f. *aṇakā* insignifiant ; méprisable.

अणक *aṇaka* a. m. n. f. *aṇakā* insignifiant ; méprisable.

अणहिलपाटक *aṇahilapāṭaka* n. géo. np. de la ville d'Anahilapāṭaka, ancienne capitale de la dynastie Cāpa, fondée en 746 ; après 974 capitale des Solaṅkī ; pillée en 1024 par Mahmud de Ghazni ; capitale de Siddharāja au 12^e siècle ; mod. Pāṭan au Gujarāt.

अणिमन् *aṇiman* [aṇu-man] m. ténuité ; atome ; maigreur | phil. [yoga] le pouvoir de rapetisser, un *aṣṭasiddhi*.

अणीयस् *aṇīyas* [compar. aṇu] a. m. n. f. *aṇīyasī* plus minuscule.

अणु *aṇu* a. m. n. f. *aṇvī* fin, ténu, minuscule ; faible, insignifiant ; subtil — m. atome ; unité infime de temps ou d'espace | phil. [siddhānta] âme.

अणु *aṇu* a. m. n. f. *aṇvī* fin, ténu, minuscule ; faible, insignifiant ; subtil — m. atome ; unité infime de temps ou d'espace | phil. [siddhānta] âme.

अणु *aṇu* a. m. n. f. *aṇvī* fin, ténu, minuscule ; faible, insignifiant ; subtil — m. atome ; unité infime de temps ou d'espace | phil. [siddhānta] âme.

अण्ड *aṇḍa* n. œuf | testicule | arch. dôme. *brahmāṇḍa* phil. [“œuf cosmique”] l'univers.

अण्ड *aṇḍa* n. œuf | testicule | arch. dôme. *brahmāṇḍa* phil. [“œuf cosmique”] l'univers.

अण्ड *aṇḍa* n. œuf | testicule | arch. dôme. *brahmāṇḍa* phil. [“œuf cosmique”] l'univers.

अण्ड *aṇḍa* n. œuf | testicule | arch. dôme. *brahmāṇḍa* phil. [“œuf cosmique”] l'univers.

अण्ड *aṇḍa* n. œuf | testicule | arch. dôme. *brahmāṇḍa* phil. [“œuf cosmique”] l'univers.

अण्ड *aṇḍa* n. œuf | testicule | arch. dôme. *brahmāṇḍa* phil. [“œuf cosmique”] l'univers.

अण्ड *aṇḍa* n. œuf | testicule | arch. dôme. *brahmāṇḍa* phil. [“œuf cosmique”] l'univers.

अतनु *atanu* [a-tanu₁] a. m. n. f. *atanvī* important, significatif.

अतन्द्र *átandra* [a-tandrā] a. m. n. f. *atandrā* alerte ; reposé.

अतन्द्र *átandra* [a-tandrā] a. m. n. f. *atandrā* alerte ; reposé.

अतन्द्रित *atandrita* [a-tandrita] a. m. n. f. *atandritā* alerte ; reposé.

अतल *atala* [a-tala] a. m. n. f. *atalā* sans fond — n. myth. np. du monde [loka] Atala, premier enfer souterrain.

अतस् *átas* [relié à *ayam*] adv. (substitut de l'abl. de *ayam*) d'ici ; de là | à partir de cet endroit ; dès ce moment, alors | pour cela ; c'est pourquoi, donc, en conséquence.

अतस् *átas* [relié à *ayam*] adv. (substitut de l'abl. de *ayam*) d'ici ; de là | à partir de cet endroit ; dès ce moment, alors | pour cela ; c'est pourquoi, donc, en conséquence.

अतस् *átas* [relié à *ayam*] adv. (substitut de l'abl. de *ayam*) d'ici ; de là | à partir de cet endroit ; dès ce moment, alors | pour cela ; c'est pourquoi, donc, en conséquence.

अतस् *átas* [relié à *ayam*] adv. (substitut de l'abl. de *ayam*) d'ici ; de là | à partir de cet endroit ; dès ce moment, alors | pour cela ; c'est pourquoi, donc, en conséquence.

अतस् *átas* [relié à *ayam*] adv. (substitut de l'abl. de *ayam*) d'ici ; de là | à partir de cet endroit ; dès ce moment, alors | pour cela ; c'est pourquoi, donc, en conséquence.

अतस् *átas* [relié à *ayam*] adv. (substitut de l'abl. de *ayam*) d'ici ; de là | à partir de cet endroit ; dès ce moment, alors | pour cela ; c'est pourquoi, donc, en conséquence.

अतस् *átas* [relié à *ayam*] adv. (substitut de l'abl. de *ayam*) d'ici ; de là | à partir de cet endroit ; dès ce moment, alors | pour cela ; c'est pourquoi, donc, en conséquence.

अतस् *átas* [relié à *ayam*] adv. (substitut de l'abl. de *ayam*) d'ici ; de là | à partir de cet endroit ; dès ce moment, alors | pour cela ; c'est pourquoi, donc, en conséquence.

अतस् *átas* [relié à *ayam*] adv. (substitut de l'abl. de *ayam*) d'ici ; de là | à partir de cet endroit ; dès ce moment, alors | pour cela ; c'est pourquoi, donc, en conséquence.

अति *āti* pf. sur, au-delà — prép. très, trop — adv. en excès, en grande proportion | ne convenant pas à ce moment || gr. *ετι* ; lat. *et*.

अतिकम्बालम् *atikambalam* [kambala] adv. après la période où l'on porte un manteau.

अतिकम्बालम् *atikambalam* [kambala] adv. après la période où l'on porte un manteau.

अतिकम्बालम् *atikambalam* [kambala] adv. après la période où l'on porte un manteau.

अतिकम्बालम् *atikambalam* [kambala] adv. après la période où l'on porte un manteau.

अतिकम्बालम् *atikambalam* [kambala] adv. après la période où l'on porte un manteau.

अतिकम्बालम् *atikambalam* [kambala] adv. après la période où l'on porte un manteau.

अतिकम्बालम् *atikambalam* [kambala] adv. après la période où l'on porte un manteau.

अतिकम्बालम् *atikambalam* [kambala] adv. après la période où l'on porte un manteau.

अतिकम्बालम् *atikambalam* [kambala] adv. après la période où l'on porte un manteau.

अतिकम्बालम् *atikambalam* [kambala] adv. après la période où l'on porte un manteau.

अतिकम्बालम् *atikambalam* [kambala] adv. après la période où l'on porte un manteau.

अतिकम्बालम् *atikambalam* [kambala] adv. après la période où l'on porte un manteau.

अतिकम्बालम् *atikambalam* [kambala] adv. après la période où l'on porte un manteau.

अतिक्रान्त *atīkrānta* [pp. *atīkram*] a. m. n. f. *atīkrāntā* qui a surpassé ou transgressé | excédé, surpassé, dépassé.

अतिक्रान्तिषेध *atīkrāntaniṣedha* [niṣedha] a. m. n. f. *atīkrāntaniṣedhā* qui a transgressé une prohibition.

अतिखट्व *atīkhaṭva* [ati-khaṭvā] a. m. n. f. *atīkhaṭvā* qui est sans lit.

अतिगत *atīgata* [pp. *atīgam*] a. m. n. f. *atīgatā* qui a dépassé.

अतिगति *atīgati* [atīgam] f. phil. [pāśupata] but suprême.

अतिगम् *atīgam* [ati-gam] v. [3] pr. (*atīgacchati*) pp. (*atīgata*) dépasser, surpasser; transgresser.

अतिगा *atīgā* [ati-gā] v. [3] pr. (*atījigāti*) aor. [1] (*atīyagāt*) passer (se dit du temps); passer au-delà, mourir.

अतिचर् *atīcar* [ati-car] v. [1] pr. (*atīcarati*) pp. (*atīcarita*) éviter, enfreindre, transgresser; offenser; être infidèle (à son mari).

अतितराम् *atītarām* [compar. *atī*] adv. supérieur à (acc.) | meilleur que, plus haut que, davantage que (abl.) | très; trop, en excès.

अतिताप *atītāpa* [ati-tāpa] m. phil. [pāśupata] ascétisme transcendantal.

अतिथि *atīthi* [a-tīthi] m. ["inattendu"] visiteur | hôte (celui qui est reçu); invité | myth. np. d'Atithi "l'Hôte", épith. d'Agni | myth. [Ragh.] np. d'Atithi₁, fils de Kuśa, roi d'Āyodhyā; vingt générations plus tard, sa lignée s'éteignit avec Agnivarṇa.

atīthigva [ga₁] m. myth. véd. np. d'Atīthigva, épith. du roi Divodāsa "vers qui vont les hôtes".

atīthitva [-tva] n. hospitalité, réception.

atīthideva [deva] a. m. n. f. *atīthidevā* qui traite son hôte comme un dieu.

atīthidevo bhava [TU.] Traite un hôte comme Dieu.

atīthipati [pati] m. hôte (celui qui reçoit).

atīthiṣatkāra [satkāra] m. hospitalité, devoirs rendus à l'hôte.

अतिदान *atīdāna* [ati-dāna] n. phil. [pāśupata] don transcendantal.

अतिदुर्वृत्त *atīdurvṛtta* [ati-durvṛtta] a. m. n. f. *atīdurvṛttā* excessivement méchant.

अतिदुष्कर *atīduṣkara* [ati-duṣkara] a. m. n. f. *atīduṣkarā* très difficile — n. grande difficulté.

अतिदूर *atīdūra* [ati-dūra] a. m. n. f. *atīdūrā* très lointain, trop éloigné — n. grande distance.

atīdūratva [-tva] n. grande distance.

अतिदेश *atīdeśa* [ati-deśa] a. m. n. f. *atīdeśā* gram. dit de racines verbales qui échappent à une condition par une règle qui les en dispense.

अतिधार्मिक *atīdhārmika* [ati-dhārmika] a. m. n. f. *atīdhārmikā* très vertueux.

अतिपरुष *atīparuṣa* [ati-paruṣa] a. m. n. f. *atīparuṣā* très grossier, très désagréable.

अतिपाप *atīpāpa* [ati-pāpa] a. m. n. f. *atīpāpā* très mal, criminel, sacrilège.

अतिप्रसङ्ग *atīprasaṅga* [ati-prasaṅga] m. attachement excessif; obsession.

अतिप्रिय *atīpriya* [ati-priya] a. m. n. f. *atīpriyā* très cher | mus. caractérise une classe de modes musicaux [rāga].

अतिबल *atībala* [ati-bala] a. m. n. f. *atībalā* très fort; d'une force excessive.

अतिबोधिसत्त्व *atībodhisattva* [ati-bodhisattva] a. m. n. f. *atībodhisattvā* bd. qui surpasse un accompli [bodhisattva].

अतिब्रू *atībrū* [ati-brū] v. [2] pr. (*atībravīti*) pr. md. (*atībrūtē*) insulter.

अतिभय *atībhaya* [ati-bhaya] n. terreur.

अतिभार *atībhāra* [ati-bhāra] m. charge excessive; excédent, surcharge | grand travail, grande peine.

अतिमधुर *atīmadhura* [ati-madhura] a. m. n. f. *atīmadhurā* très charmant | mus. caractérise une classe de modes musicaux [rāga].

अतिमात्र *atīmātra* [ati-mātra] a. m. n. f. *atīmātrā* démesuré, excessif.

atīmātram adv. trop.

अतिमानुष *atīmānuṣa* [ati-mānuṣa] a. m. n. f. *atīmānuṣā* surhumain.

अतिमारुत *atīmāruta* [ati-māruta] m. ouragan.

अतिमार्ग *atīmārga* [ati-mārga] m. soc. ["voie supérieure"] enseignement ésotérique śaiva, comprenant les textes *lākula* et *vaimala*.

अतिमुक्त *atīmukta* [ati-mukta] a. m. n. f. *atīmuktā* phil. complètement libéré; délivré des désirs ici-bas.

atīmuktaka [-ka] m. id. | natu. variété d'arbuste odorant; on extrait un parfum de ses graines

अतियजन *atīyajana* [ati-yajana] n. phil. [pāśupata] sacrifice transcendantal.

अतियोग *atīyoga* [ati-yoga] m. bd. "Yoga suprême", discipline du bouddhisme tantrique.

atīyogayāna [yāna] n. bd. discipline du yoga suprême, dernière étape du Vajrayāna; elle correspond au *dzogchen* de l'ordre tibétain Nyingma.

अतिरक्त *atīrakta* [ati-rakta] a. m. n. f. *atīraktā* très rouge — f. *atīraktā* myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

अतिरथ *atiratha* [ati-ratha] m. grand guerrier [“qui excelle au char”].

अतिरात्र *atirātra* [ati-rātra] a. m. n. f. *atirātrā* préparé ou effectué durant la nuit — m. soc. “prolongement nocturne du rite du *soma*”, cérémonie concluant l’année véd. [gavāmayana], la nuit suivant le *mahāvra*; c’est la dernière de la période des “dix nuits” [daśarātra].

अतिरिक्त *atirikta* [pp. *atiric*] a. m. n. f. *atiriktā* qui excède, qui domine; surabondant — m. excédent; ce qui dépasse | pénis.

अतिरिच् *atiric* [ati-ric] v. [4] pr. md. (*atiricyate*) pp. (*atirikta*) pf. (*vi*) avoir un reste; surpasser, dominer <acc. abl.>; s’imposer.

अतिलक्ष्मी *atilakṣmī* [ati-lakṣmī] a. m. n. f. très prospère — f. richesse extraordinaire.

अतिलाघव *atilāghava* [ati-lāghava] a. m. n. f. *atilāghavā* extrêmement léger | gram. sous-généralisation; opp. *ativyāpti*.

अतिलौल्य *atilaulya* [ati-laulya] n. extrême avidité.

अतिवाद *ativāda* [ati-vāda] m. [“parole excessive”] paroles blessantes; injures.

अतिविस्तर *ativistara* [ati-vistara] m. développement excessif, excès de détails.

alam ativistareṇa trêve de longueurs; assez de détails oiseux.

अतिविस्तृत *ativistr̥ta* [ati-vistr̥ta] a. m. n. f. *ativistr̥tā* excessivement long; prolix.

ativistr̥tadurāgamaviprakīrṇaśabdānuśāsana [Hemacandra] Une grammairienne verbeuse, incompréhensible, en désordre.

अतिवृत् *ativṛt* [ati-vṛt] v. [1] pr. md. (*ativartate*) pp. (*ativṛtta*) dépasser, surpasser; traverser | enfreindre, transgresser.

अतिवृत्ति *ativṛtti* [ativṛt] f. fait de surpasser; transgression, désobéissance.

अतिवृद्धप्रनप्तृ *ativṛddhapranaptṛ* [ativṛddhapranaptṛ] m. arrière-arrière-arrière-petit-fils — f. *ativṛddhapranaptṛī* arrière-arrière-arrière-petite-fille.

अतिवृद्धप्रपितामह *ativṛddhaprapitāmaha* [ativṛddhaprapitāmaha] m. arrière-arrière-arrière-grand-père paternel — f. *ativṛddhaprapitāmahī* arrière-arrière-arrière-grand-mère paternelle.

अतिवृद्धप्रमातामह *ativṛddhapramātāmaha* [ativṛddhapramātāmaha] m. arrière-arrière-arrière-grand-père maternel — f. *ativṛddhapramātāmahī* arrière-arrière-arrière-grand-mère maternelle.

अतिवृष्टि *ativṛṣṭi* [ati-vṛṣṭi] f. pluie diluvienne.

अतिव्याप्ति *ativyāpti* [ati-vyāpti] f. gram. sur-généralisation; extension excessive; opp. *avyāpti*.

अतिशय *atiśaya* [atiśī] m. éminence, prééminence; supériorité, excellence | jn. qualité surhumaine attribuée aux saints [arhat].

atiśayokti [ukti] f. hyperbole; dithyrambe | verbosité, emphase.

अतिशी *atiśī* [ati-śī] v. [2] pr. md. (*atiśete*) pp. (*atiśayita*) surpasser, exceller.

अतिश्रम *atiśrama* [ati-śrama] m. fatigue extrême, épuisement.

अतिष्ठत् *atiṣṭhat* [a-tiṣṭhat] a. m. n. f. *atiṣṭhantī* qui ne tient pas debout; qui ne tient pas en place; instable.

अतिसक्ति *atisakti* [ati-sakti] f. attachement excessif; addiction | phil. attachement excessif au monde et aux passions.

अतिसंचय *atisaṃcaya* var. *atisaṅcaya* [atisaṃcaya] m. accumulation excessive.

अतिसंतुष्ट *atisaṃtuṣṭa* var. *atisantuṣṭa* [atisaṃtuṣṭa] a. m. n. f. *atisaṃtuṣṭā* très heureux, comblé de joie.

अतिसंनिधान *atisaṃnidhāna* var. *atisannidhāna* [ati-saṃnidhāna] n. promiscuité excessive.

अतिसर्ग *atisarga* [atisr̥j] m. renvoi; abandon; don | autorisation.

atisargaṃ dā congédier; donner l’autorisation; donner une bénédiction de départ.

अतिसृज् *atisr̥j* [ati-sr̥j] v. [6] pr. (*atisr̥jati*) pp. (*atisr̥ṣṭa*) renvoyer, abandonner; laisser | autoriser; accorder; pardonner.

अती *atī* [ati-i] v. [2] pr. (*atyeti*) pp. (*atīta*) pf. (*vi*) passer (temps); franchir (distance) | passer outre, dominer; transcender; laisser derrière | se débarrasser de, échapper à.

अतीत *atīta* [pp. *atī*] a. m. n. f. *atītā* passé, écoulé; laissé en arrière; trépassé, mort | qui a franchi, qui est allé au-delà; excessif | qui a négligé; négligent — n. le passé.

अतीन्द्रिय *atīndriya* [ati-indriya] a. m. n. f. *atīndriyā* qui transcende les sens — n. âme, esprit.

अतीव *atīva* [ati-iva] adv. très, extrêmement; trop, excessivement — prép. plutôt que <acc.>; plus que <abl.>.

अतुल *atula* [a-tul] a. m. n. f. *atulā* incomparable; inégalé — m. graine de sésame (de poids insignifiant).

atulya [-ya] a. m. n. f. *atulyā* inégalé, incomparable.

अतृप्त *atr̥pta* [a-tr̥pta] a. m. n. f. *atr̥ptā* insatisfait, non rassasié; insatiable.

अतृप्ति *atr̥pti* [a-tr̥pti] f. insatisfaction; insatiabilité, boulimie.

अत्तव्य *attavya* [pfp. [3] *ad*₁] a. m. n. f. *attavyā* comestible.

अत्ति *atti* [*ad*₁-tr̥] m. qui mange — m. *atr̥* f. *attrī* id.

अत्यग्निष्टोम *atyagniṣṭoma* [*ati-agniṣṭoma*] m. soc. deuxième modification du sacrifice *vyotīṣṭoma*.

अत्यन्त *atyanta* [*ati-anta*] a. m. n. f. *atyantā* constant, ininterrompu, éternel | violent, extrême, qui passe les bornes.

atyantam adv. pour toujours; tout-à-fait.

atyantagata [*gata*] a. m. n. f. *atyantagatā* parti pour toujours.

atyantamāheśvara [*māheśvara*] m. soc. absolument voué à Śiva, épith. royal; syn. *paramamāheśvara*.

atyantasamyoga [*samyoga*] m. lien invariable | gram. caractérise la relation entre composantes d'un composé *tatpuruṣa*.

atyantasiddha [*siddha*₁] a. m. n. f. *atyantasiddhā* phil. établi de façon absolue et éternelle.

अत्यशन *atyāśana* [*ati-aśanā*₂] n. fait de trop manger.

अत्यस् *atyas* [*ati-as*₂] v. [4] pr. (*atyasyati*) pp. (*atyasta*) pf. (*vi*) vaincre en lançant (des flèches).

अत्यस्त *atyasta* [pp. *atyas*] a. m. n. f. *atyastā* qui a lancé au-delà de.

अत्याज्य *atyājya* [a-tyājya] a. m. n. f. *atyājyā* qu'on ne doit pas abandonner.

अत्यासम् *atyāsam* [*ati-āsam*] ifc. ind. après une période de.

dvyahātyāsam deux jours plus tard | tous les 3 jours.

अत्युग्र *atyugra* [*ati-ugra*] a. m. n. f. *atyugrā* très fort; extraordinaire.

atyugrapuṇyapāpa [*puṇyapāpa*] n. pl. faits extraordinairement bons et mauvais.

अत्र *ātra*₁ [*āyam-tra*] adv. ici | vers ici | en ce cas; à ce propos; sur ce point | en cet endroit (loc.) | pendant ce temps; à cette occasion, alors.

atraiva adv. ici même.

atra sarasī adv. dans cet étang.

atra vastuni adv. en cette matière.

atrabhavat [*bhavat*₂] m. adr. Monsieur (ici-présent, forme polie de il) — f. *atrabhavatī* Madame.

अत्र *atrā*₂ [*ad*₁-tra] m. myth. démon dévoreur; not. un ogre vampire [*rākṣasa*] — n. *ātra* nourriture.

अत्रस्त *atrasta* [a-trasta] a. m. n. f. *atrastā* confiant, apprivoisé.

अत्रि *ātri* [relié à *atti*] m. myth. np. du sage Atri “Dévoreur”, fils de l'esprit de Brahmā [*mānasaputra*], patriache [*saptarṣi*] et géniteur [*prajāpati*]; son épouse est Anasūyā; faisant de dures austérités, les larmes lui vinrent aux yeux, dont l'éclat remplit l'univers et donna naissance à Candra; il est associé à l'étoile Megrez de la Grande Ourse; Anasūyā obtint que la *trimūrti* se réincarât comme ses enfants Candra, Dattātreyā et Durvāsā; cf. Ugraśravā; [RV.] il est père d'Apālā; [Rām.] on le dit aussi père de Bharadvāja.

अथ *ātha* conj. d'abord, et maintenant, ensuite; même; mais, par contre; alors, si | et encore, et alors (annonce le début d'un chapitre ou d'une prière).

atho [*u*] adv. (*pragṛhya*₁) et ensuite; et aussi.

athavā adv. ou aussi, alternativement | ou plutôt, mais; de plus, car.

athāpi [*api*] adv. qui plus est; de plus; ainsi.

atha kim adv. oui; certainement (comment en serait-il autrement?); et alors?.

athātas [*atas*] adv. à partir d'ici; maintenant.

अथर्व *atharva* iic. pour *atharvan*.

atharvaveda [*veda*] m. l'Atharvaveda, le quatrième Veda, qui comprend 731 hymnes; il se compose d'incantations, de chants, de charmes magiques et de prières; il est connu par deux recensions, dites *śaunaka* et *paippalāda*; cf. *aṅgirasas*.

atharvaśiras [*śiras*] n. lit. np. de la leçon [*upanīṣad*] Atharvaśiras; elle décrit not. les observations de la doctrine *pāśupata* [*pāśupatavrata*]; aussi appelée Atharvaśikhā.

अथर्वन् *ātharvan* m. myth. np. d'Atharvā, premier géniteur [*prajāpati*] issu de l'esprit de Brahmā, prêtre fondateur du sacrifice; il est aussi appelé Aṅgirā | pl. *atharvāṇas* soc. famille de brâhmanes védiques, descendants d'Atharvā, gardiens de l'Atharvaveda | lit. les hymnes de l'Atharvaveda.

अथु -*athu* forme des s. d'état.

√ अद् *ad*₁ v. [2] pr. (*ātti*) fut. (*atsyāti*) inf. (*āttum*) pfp. (*attavya*) manger, consommer; dévorer — ps. (*adyate*) être mangé — ca. (*ādayati*) nourrir || gr. *εδω*; lat. *edo*; ang. to eat; all. essen.

अद् *ad*₂ [*ad*₁] ifc. a. m. n. f. qui mange (ex. *matsyād* qui mange du poisson) — m. *ada* ifc. id.

अदष्ट्रिन् *adamṣṭrin* [a-damṣṭrin] agt. m. f. *adamṣṭriṇī* (éléphant) dépourvu de défenses.

अदक *adaka* [ad₂-aka] ifc. a. m. n. f. *adakā* qui mange.

अदत्त *adatta* [a-datta] a. m. n. f. *adattā* non donné.

अदस् *adās* pn. dém. n. [sg. nom. acc. *adas*; pl. nom. acc. *ammūni*; autres cas cf. *asau*] cela; ce, cet, ces (là bas) — m. cf. *asau* — f. cf. *asau*.

अदिति *aditi* [a-diti] f. myth. véd. np. d'Aditi "l'Indivise", déesse mère, personnifiant la Nature indivise, l'espace sans limites, l'énergie universelle pure et libre; par son époux Kāśyapa elle est mère des *ādityās*, et not. de Dakṣa le magicien habile, qui est également son père; Nārāyaṇa lui apprit le *payovrata* pour qu'elle donne naissance à Vāmana; elle préside le *nakṣatra* des Punarvasū (Gémeaux).

अदीन *adīna* [a-dīna] a. m. n. f. *adīnā* vaillant, non abattu.

adīnātman [ātman] a. m. n. f. *adīnātmanī* d'humeur vaillante.

अदुर्मङ्गल *adurmaṅgala* [a-durmaṅgala] a. m. n. f. *adurmaṅgalī* qui n'apporte pas malchance.

अदुष्ट *aduṣṭa* [a-duṣṭa] a. m. n. f. *aduṣṭā* non souillé, non corrompu, non impur | pur, innocent.

aduṣṭatva [-tva] n. innocence.

अदृश्यन्ती *adrśyantī* [a-drśya] f. myth. np. d'Adrśyantī "l'Invisible", épouse du *ṛṣi* Śakti₁, mère de Parāśara.

अदृष्ट *adrṣṭa* [a-drṣṭa] a. m. n. f. *adrṣṭā* inaperçu, non encore vu, nouveau; non observé, non attesté, inconnu | invisible | occulte; surnaturel | qu'on ne peut regarder; non autorisé | phil. qui ne peut pas être compris par la perception ordinaire et le simple raisonnement — n. calamité imprévue; destin tragique | miracle; divine surprise | phil. [Vātsyāyana₁] attribut non perceptible; not. accumulation de mérites et de fautes au cours des existences passées [*karma*].

adrṣṭam kṛ se rendre invisible.

adrṣṭakāma [kāma] m. amour envers qqn. non encore rencontré.

adrṣṭārtha [artha] a. m. n. f. *adrṣṭārthā* dont le mérite, le sens ou le but est caché, occulte, ou invisible | phil. qui concerne le monde surnaturel; syn. *alaukika*.

अदेव *adeva* [a-deva] a. m. n. f. *adevā* non divin | sans dieu, impie | véd. qualifie les barbares [*dasyu*] "qui n'honorent pas les dieux" (not. Indra, cf. *anindra*).

अदेश *adeśa* [a-deśa] a. m. n. f. *adeśā* (document)

non légal.

अद्भिस् *adbhis* [i. ap] ind. par les eaux.

अद्भुत *adbhuta* [ati-bhūta] a. m. n. f. *adbhutā* extraordinaire, merveilleux; surnaturel, miraculeux — m. phil. le merveilleux, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur jaune et la divinité Brahmā | myth. [Mah.] np. d'Adbhuta, le feu céleste "Merveilleux" — n. merveille, prodige | bd. miracle.

adbhutarūpa [rūpa] a. m. n. f. *adbhutarūpā* d'une beauté prodigieuse.

अद्य *adyā* [div] adv. aujourd'hui; maintenant || lat. *hodie*; fr. aujourd'hui.

adyāpi adv. en ce moment même; à ce jour; jusqu'à présent.

adya niśi adv. la nuit passée.

adya prabhṛti adv. à partir d'aujourd'hui.

adya yāvat adv. jusqu'à aujourd'hui.

adyatana [tana] a. m. n. f. *adyatanī* d'aujourd'hui | contemporain, moderne — m. aujourd'hui, le jour présent.

adyārabhya [ārabhya] a. m. n. f. *adyārabhyā* à partir de maintenant, dorénavant.

अद्रव्य *adravya* [a-dravya₁] n. chose insignifiante, objet sans valeur.

अद्रि *ādri* m. pierre, rocher; montagne | véd. meule, not. servant à presser le *soma* | pierre projectile | math. symb. le nombre 7 (pour les 7 montagnes).

adriyat [-vat] a. m. n. f. *adriyatī* armé d'une fronde.

अद्रिका *adrikā* f. myth. [Mah.] np. de la nymphe-sirène Adrikā; cette *apsaras* fut maudite par un brāhmane, et condamnée à devenir poisson dans la Yamunā; elle y mangea le sperme du roi Uparicara pour donner naissance à Matsyagandhī-Satyavatī et Matsya₁.

अद्रोघ *adroghā* [a-drogha] a. m. n. f. *adroghā* droit, sincère, vrai.

adrogham adv. avec droiture, sincèrement.

adroghavāc [vāc] a. m. n. f. sincère, fiable; de bonne parole.

अद्रोह *adroha* [a-droha] m. bienveillance, bon vouloir; fidélité.

अद्रव्य *advaya* [a-dvaya] a. m. n. f. *advayā* sans égal, unique — n. phil. non-dualité.

advayavādin [vādin] agt. m. f. *advayavādinī* soc. bouddhiste; moniste.

अद्वितीय *advitīya* [a-dvitīya] a. m. n. f. *advitīyā* sans second, sans égal; unique.

ekam eva advitīyam [ChU.] (L'Être est) unique, sans second.

अद्वैत *advaita* [a-dvaita] n. phil. non-dualité; doctrine phil. prêchée par Śaṅkara₁; elle postule l'identité de *paramātman*, l'Âme universelle, avec *jīvātman*, l'âme individuelle.

advaitavādin [vādin] agt. m. f. *advaitavādinī* phil. qui adhère à la non-dualité; qui l'enseigne; moniste.

advaitasiddhi [siddhi] f. lit. np. de l'Advaitasiddhi "Perfection de la non-dualité", œuvre phil. de Madhusūdana₁ Sarasvatī₂, qui réfute avec force les théories dualistes.

अध *ādha* [relié à *atha*] conj. véd. alors; ainsi; de plus | var. *adhā* véd. id.

adhayad juste lorsque.

अधः *adhaḥ* cf. *adhas*.

adhaḥprastara [prastara] m. soc. couche d'herbe *kuśa* [darbha].

adhaḥśākha [śākhā] a. m. n. f. *adhaḥśākhā* ayant les branches en bas; cf. *ūrdhvamūla*.

adhaḥśāyin [śāyin] a. m. n. f. *adhaḥśāyinī* qui dort par terre.

अधन *adhana* [a-dhana] a. m. n. f. *adhanā* pauvre.

अधन्य *adhanya* [a-dhanya] a. m. n. f. *adhanyā* pauvre.

अधम *adhamā* [super. *adhas*] a. m. n. f. *adhamā* le plus bas, très bas, pire; vil || lat. *infimus*; fr. infime.

adhamakāvya [kāvyā] n. lit. poème de qualité inférieure | poésie savante à interprétations multiples, jeux de mots.

अधर *ādharma* [compar. *adhas*] a. m. n. f. *adharā* au-dessous, plus bas, inférieur | (direction) vers le bas — m. lèvre inférieure; lèvre | nadir || lat. *inferus*; ang. under; all. unter; fr. inférieur.

adharahanū [hanu] f. mâchoire inférieure.

adharottara [uttara₁] a. m. n. f. *adharottarā* meilleur et pire; sens dessus dessous, en ordre inverse — n. haut et bas; question et réponse.

अधर्म *adharma* [a-dharma] m. injustice, tort; mal, faute; péché, immoralité | myth. np. d'Adharma, personnification du Mal; il préside au Vice et à l'Injustice, avec sa compagne Nirṛti (ou parfois Himsā ou Mithyā); ils engendrent les Péchés : Anṛta, Dambha, Darpa, Nikṛti.

adharmacārin [cārin] agt. m. f. *adharmacāriṇī* qui se conduit mal.

adharmajugupsu [jugupsu] a. m. n. f. qui déteste l'injustice; qui éprouve du dégoût pour le péché.

adharmajñā₁ [jñā] a. m. n. f. *adharmajñā* qui sait contourner la loi, expert en fraude.

अधर्मज्ञ *ādharmajñā₂* [a-dharmajñā] a. m. n. f. *adharmajñā* qui ne connaît pas la loi.

अधस् *adhas* adv. sous, en dessous, vers le bas; à terre, sur le sol.

adhaḥ *kr* surpasser; faire descendre; renverser, mettre la tête en bas; terrasser, engloutir.

adhaścaraṇam [caraṇa] adv. aux pieds de.

adhaścaraṇāvapāta [caraṇa-avapāta] a. m. n. f. *adhaścaraṇāvapātā* qui se jette aux pieds de.

adhaścaraṇāvapātam adv. en se précipitant aux pieds de.

adhastāt adv. en bas, en dessous, vers le bas — prép. cl. sous, au-dessous de ⟨g.⟩.

adhokṣā [akṣa] a. m. n. f. *adhokṣā* sous la roue; plus petit que la roue | non visible.

adhokṣaja [ja] m. myth. np. d'Adhokṣaja "Inaccessible aux sens", épith. de Kṛṣṇa ou Viṣṇu comme Dieu Transcendant.

adhodhas [red.] adv. de plus en plus bas.

adhonilaya [nilaya] m. enfer ["séjour souterrain"].

adhonivīta [nivīta] a. m. n. qui porte bas le cordon sacré.

अधा *adhā* cf. *adha*.

अधि *ādhi* prép. sur, au-dessus de ((loc.)) | supérieur; en sus, en addition | hors de ⟨abl.⟩ | concernant.

adhi pañcāleṣu brahmadattaḥ Brahmadatta est le chef des Pañcālās.

adhipāṇi [pāṇi] adv. sur la main.

अधिक *adhika* [adhi-ka] a. m. n. f. *adhikā* additionnel, augmenté de, en surplus, extra; excessif, extrême; redondant | éminent, excellent; supérieur à ⟨abl.⟩ — iic. astr. mois lunaire [māsa] intercalaire du calendrier *amānta* permettant à l'année lunaire de rattraper l'année solaire sidérale [nirayana]; il se produit à un intervalle compris entre 28 et 35 mois lunaires, soit 7 mois lunaires tous les 19 ans; cf. *śuddha*, *kṣaya₂* — n. surplus; davantage — num. sépare les centaines; exemple : *catuṣṣaṣṭyadhikadviśatata* deux cent soixante quatrième | en excès de 1; opp. *ūna*.

adhikam très; trop, en surplus; plus.

aṣṭādhikanavatiḥ 98.

ekādhikaṃ śatam 101.

adhikarūpavat [rūpavat] a. m. n. f. *adhikarūpavatī* d'une beauté stupéfiante.

adhikānurāga [anurāga] m. affection extrême.

adhikārtha [artha] a. m. n. f. *adhikārthā* exagéré.

adhikārthavacana [vacana] n. exagération ; hyperbole.

अधिकरण *adhikaraṇa* [adhikṛ-ana] n. suprématie, gouvernement ; jugement, tribunal, cour de justice | rapport ; affaire ; domaine, substrat, support ; réceptacle | phil. substrat ; catégorie | gram. gouvernement, dépendance ; relation mutuelle entre mots dans une phrase ; not. le rôle [kāraka] locatif | lit. rhét. thème, sujet ; section, paragraphe — f. *adhikaraṇā* ifc. qui gouverne ; en charge de.

adhikaraṇamālā [mālā] f. lit. np. de l'Adhikaraṇamālā, compendium de notions de *vedānta* dû à Bhāratiīrtha.

adhikaraṇika [-ika] m. soc. magistrat, juge.

adhikaraṇya [-ya] n. pouvoir, autorité.

अधिकार *adhikāra* [adhikṛ] m. office, charge, emploi ; administration | autorité ; juridiction ; pouvoir, gouvernement, charge royale ; droit, privilège, propriété ; titre, rang, charge | phil. [nyāya] règle principale ; prérequis | lit. sujet d'un ouvrage ; thème | gram. règle gouvernant une section ; portée de cette règle | soc. qualification rituelle | phil. qualification spirituelle.

adhikārapramatta [pramatta] a. m. n. f. *adhikārapramattā* négligent dans sa charge.

adhikārin [-in] agt. m. f. *adhikāriṇī* employé, préposé ; officier | propre à, autorisé ; disciple | personne de confiance ; personne ayant autorité.

अधिकृ *adhikṛ* [adhi-kr₁] v. [8] pr. (*adhikarōti*) pp. (*adhikṛta*) confier une charge, nommer ; préposer à, mettre à la tête de ⟨loc.⟩.

अधिकृत *adhikṛta* [pp. *adhikṛ*] a. m. n. f. *adhikṛtā* chargé ; qualifié — m. chef ; employé, préposé.

अधिकृत्य *adhikṛtya* [abs. *adhikṛ*] ind. en ce qui concerne ⟨acc.⟩.

adhi kṛtvā ayant fait au-dessus (*adhi* prép. plutôt que préverbe).

अधिक्षिप् *adhikṣip* [adhi-kṣip] v. [6] pr. (*adhikṣipati*) pp. (*adhikṣipta*) insulter.

अधिगत *adhigata* [pp. *adhigam*] a. m. n. f. *adhigatā* approché, trouvé, obtenu, atteint ; acquis, reçu ; perçu, compris — n. découverte, compréhension.

अधिगत्य *adhigatya* [pfp. [1] *adhigam*] a. m. n. f. *adhigatyā* à atteindre, devant être compris.

अधिगम् *adhigam* [adhi-gam] v. [1] pr. (*adhigacchati*) pp. (*adhigata*) pfp. (*adhigatya*, *adhigamya*) approcher ; trouver, obtenir, atteindre, parvenir à ;

recevoir | réaliser, percevoir, comprendre.

artham adhigacchati il s'enrichit.

अधिगम्य *adhigamya* [pfp. [1] *adhigam*] a. m. n. f. *adhigamyā* à atteindre, devant être compris.

अधिगा *adhigā* [adhi-gā₁] v. [3] pr. (*adhijigāti*) participer à ; se résoudre à | étudier, lire.

अधिज्य *adhijya* [adhi-jyā₃] a. m. n. f. *adhijyā* qui a tiré la corde de son arc.

अधित्यका *adhityakā* f. pays sur les pentes de la montagne ; plateau ; opp. *upatyakā*.

अधिदेव *adhideva* [adhi-deva] m. divinité tutélaire.

adhidevatā [-tā] f. qualité de divinité tutélaire.

अधिदैविक *adhidaivika* [vr. *adhideva-ka*] a. m. n. f. *adhidaivikā* phil. spirituel ; surnaturel.

अधिप *adhipa* [adhi-pa₂] m. cf. *adhipati*.

अधिपति *adhipati* [adhi-pati] m. maître, chef, supérieur ; prince, maître suprême, roi | myth. dieu souverain ; se dit not. d'Indra, de Varuṇa, d'Agni | phil. [nyāya] cause efficace d'un phénomène

अधिभू *adhibhū* [adhi-bhū₂] m. maître, dominateur.

अधिभूत *adhibhūta* [adhibhū] n. phil. substrat spirituel des éléments matériels ; Esprit suprême imprégnant la Nature | phil. macrocosme (opp. *adhyātma*).

अधिमास *adhimāsa* [adhi-māsa] m. astr. mois intercalaire.

अधिमुक्त *adhimukta* [pp. *adhimuc*] a. m. n. f. *adhimuktā* bd. incliné à, attiré par, tendant à, s'appliquant à ⟨iic. loc. acc.⟩.

अधिमुक्ति *adhimukti* [adhimukta] f. bd. inclination, tendance à ⟨iic. loc. acc.⟩.

अधिमुच् *adhimuc* [adhi-muc₁] v. [1] pr. (*adhimucati*) pp. (*adhimukta*) bd. apprécier, être attiré par, se plaire à.

अधियज्ञ *adhiyajña* [adhi-yajña] m. soc. sacrifice principal | phil. œuvre rituelle, médiation entre microcosme et macrocosme.

अधिरथ *adhiratha* [adhi-ratha] a. m. n. f. *adhirathā* qui est sur un chariot — m. myth. [Mah.] np. d'Adhiratha "Aurige", prince d'Aṅga, conducteur du char [sūta₂] du roi Sūra, époux de Rādāhā₁, nourrice de Karṇa.

अधिराज् *adhirāj* [adhi-rāj₂] m. roi suprême ; empereur | var. *adhirāja* id. | var. *adhirājan* id.

अधिरुह् *adhiruh* [adhi-ruh₁] v. [1] pr. (*adhirohati*) pr. md. (*adhirohate*) monter sur, se mettre sur, chevaucher ⟨loc.⟩ ; arriver à — ca. (*adhirohayati*) var.

adhiropayati élever, mettre sur.

अधिरोप *adhirop* [ca. *adhiruh*] v. [10] pr. (*adhiropayati*) élever, mettre sur.

अधिवक्त्र *adhivaktr* [*adhivac-tr*] agt. m. f. *adhivaktrī* avocat.

अधिवच् *adhivac* [*adhi-vac*] v. [2] pr. (*adhivakti*) parler en faveur de.

अधिवस् *adhivas₁* [*adhi-vas₁*] v. [1] pr. (*adhivasati*) habiter <acc.>.

अधिवस् *adhivas₂* [*adhi-vas₂*] v. [2] pr. md. (*adhivaste*) se couvrir (d'un vêtement); se vêtir.

अधिवास *adhivāsa₁* [*adhivas₁*] m. habitant, résident | habitation, séjour.

adhivāsin [-in] agt. m. f. *adhivāsinī* qui habite | mod. aborigène.

अधिवास *adhivāsā₂* [*adhivas₂*] m. manteau — n. *adhivāsas* id.

अधिवासित *adhivāsita* [*adhi-vāsita*] a. m. n. f. *adhivāsītā* parfumé; imprégné de, influencé par <i. ifc.>.

अधिविश् *adhiviś* [*adhi-viś₁*] ca. (*adhiveśayati*) pp. (*adhiveśita*) installer.

अधिवेशन *adhiveśana* [*adhiviś*] n. installation; session.

अधिशी *adhiśī* [*adhi-śī₁*] v. [2] pr. md. (*adhiśete*) pp. (*adhiśayita*) reposer, être couché sur <acc.>.

अधिषवण *adhiṣavaṇa* [*adhiṣu*] n. véd. presse manuelle pour extraire le *soma*.

adhiṣavaṇaphalaka [*phalaka*] n. du. *adhiṣavaṇaphalake* cf. *adhiṣavaṇya*.

adhiṣavaṇya [-ya] m. du. *adhiṣavaṇyau* [*adhiṣavaṇaphalake*] véd. les deux parties d'une presse à *soma*.

अधिषु *adhiṣu* [*adhi-su₂*] v. [5] pr. (*adhisunoti*) pp. (*adhisuta*) véd. presser le *soma* pour le sacrifice.

अधिष्ठ *adhiṣṭhā* [*adhi-sthā₁*] v. [1] pr. (*adhiṣṭhati*) pr. md. (*adhiṣṭhate*) pp. (*adhiṣṭhita*) se poser sur, monter sur; se tenir sur, se tenir au-dessus de | gouverner, diriger, avoir la prédominance sur | arriver à; s'emparer de.

अधिष्ठान *adhiṣṭhāna* [*adhiṣṭhā-na*] n. base, fondement | siège, place, domaine, lieu; peuplement, agglomération | (au fig.) personne qui soutient; gouvernement, autorité, pouvoir.

अधिष्ठित *adhiṣṭhita* [pp. *adhiṣṭhā*] a. m. n. f. *adhiṣṭhitā* peuplé, habité | gouverné, dirigé, régulé | nommé (à un poste).

अधिष्ठेय *adhiṣṭheya* [pfp. [2] *adhiṣṭhā*] a. m. n. f. *adhiṣṭheyā* à gouverner.

अधिस्त्रि *adhistri* [*adhi-strī*] adv. concernant une femme ou une épouse.

अधिस्त्री *adhistrī* [*adhi-strī*] f. femme supérieure.

अधिहरि *adhihari* [*adhi-hari*] adv. concernant Viṣṇu.

अधिहस्ति *adhihasti* [*adhi-hasti*] adv. à dos d'éléphant.

अधी *adhī* [*adhi-i*] v. [2] pr. md. (*adhīté*) pp. (*adhīta*) abs. (*adhītya*) pf. (*upa*) répéter; lire; étudier | apprendre, annoncer | tomber sur, remarquer — v. [2] pr. (*adhyeti*) se rappeler — ca. (*adhyāpāyati*) enseigner <2 acc.> — ps. (*adhīyate*) être enseigné.

adhīye j'étudie.

adhīyan sakalaṃ śāstram qui étudie sans peine tout le traité.

अधीकार *adhikāra* [*adhikr*] m. administration de, supervision de <loc.> | cf. *adhikāra*.

अधीत *adhīta* [pp. *adhī*] a. m. n. f. *adhītā* instruit | appris, étudié — n. étude.

adhītaveda [*veda*] a. m. n. f. *adhītavedā* qui a étudié le Veda; dont les études sont terminées.

अधीन *adhīna* [*adhi*] ifc. a. m. n. f. *adhīnā* situé sur, posé sur | subordonné, sujet à, dépendant de.

अधीयत् *adhīyat* [pp. *adhī*] a. m. n. f. *adhīyatī* qui se rappelle | qui apprend, étudiant.

अधीर *adhīra* [*a-dhīra₁*] a. m. n. f. *adhīrā* impatient; anxieux.

अधुना *adhunā* adv. maintenant.

अध्यक्ष *adhyakṣa* [*adhi-akṣa*] a. m. n. f. *adhyakṣā* perceptible, observable [“sous les yeux”] | qui supervise — m. observateur, témoin | soc. inspecteur; superintendant.

अध्ययन *adhyayana* [*adhi-ayana*] n. soc. lecture, étude personnelle (not. du Veda), l'un des 6 devoirs d'un brâhmane [*ṣaṭkarmāni*].

अध्यवसा *adhyavasā* [*adhi-avasā*] v. [4] pr. (*adhyavasayati*) pp. (*adhyavasita*) entreprendre; accomplir | considérer, évaluer, examiner; déterminer.

अध्यवसान *adhyavasāna* [*adhyavasā-na*] n. effort; énergie, persévérance | rhét. langage vigoureux.

अध्यवसाय *adhyavasāya* [*adhyavasā-ya*] m. effort; énergie, persévérance | résolution.

adhyavasāyin [-in] a. m. n. f. *adhyavasāyini* résolu.

अध्यवसित *adhyavasita* [pp. *adhyavasā*] a. m. n. f. *adhyavasitā* examiné, évalué, appréhendé.

अध्यशन *adhyasana* [*adhi-aśanā₂*] n. fait de manger trop tôt après le dernier repas.

अध्यस् *adhyas* [adhi-as₂] v. [4] pr. (*adhyasyati*) pp. (*adhyasta*) placer ou jeter sur | phil. imputer à tort.

अध्यात्म *adhyātma* [adhi-ātma] n. phil. l'Être ou âme suprême | phil. microcosme (opp. *adhibhūta*).

adhyātmarāmāyaṇa [rāmāyaṇa] n. lit. np. de l'Adhyātmarāmāyaṇa; le roi Rāma y incarne l'Être suprême; il fait partie du Brahmāṇḍapurāṇa.

adhyātmaṇḍapūrāṇa [vidyā] f. phil. science de l'Être, connaissance du Soi.

adhyātmika [-ika] a. m. n. f. *adhyātmikī* phil. qui concerne l'âme suprême; spirituel.

adhyātmikavidyā [vidyā] f. connaissance de l'âme suprême; connaissance spirituelle.

अध्याप् *adhyāp* [ca. *adhī*] v. [10] pr. (*adhyāpayati*) enseigner (2 acc.).

अध्यापक *adhyāpaka* [adhyāp-aka] a. m. n. f. *adhyāpikā* qui enseigne — m. professeur — f. *adhyāpikā* (femme) professeur.

अध्यापन *adhyāpana* [adhyāp-ana] n. soc. enseignement (not. du Veda), l'un des 6 devoirs d'un brāhmane [ṣaṭkarmāni].

अध्याय *adhyāya* [adhī] m. lecture, récitation (not. du Veda) | lit. chapitre (le Ṛgveda en comporte 64, chacun composé d'une trentaine de sections [varga]) | langue védique; opp. *bhāṣā*.

अध्यारूह *adhyāruḥ* [adhi-āruḥ] v. [1] pr. (*adhyārohati*) monter sur, faire l'ascension de — ca. (*adhyāropayati*) faire monter.

अध्यारोप *adhyāropa* [adhyāruḥ] m. phil. [vedānta] attribution erronée, inférence analogique incorrecte.

अध्यास *adhyās* [adhi-ās₂] v. [2] pr. md. (*adhyāste*) pp. (*adhyāsita*) demeurer; se poser; rendre visite; entrer en fonction | mettre, enfiler (chaussures, etc.).

अध्यासा *adhyāsa* [adhyas] m. soc. rit. imposition | phil. attribution à tort; interprétation erronée.

अध्याहार *adhyāhāra* [adhi-āhāra] m. fait d'adjoindre; supplément; inférence | gram. paraphrase suppléant les termes omis d'une ellipse.

अध्यादात्त *adhyudātta* [adhi-udātta] m. gram. accent initial.

अध्रुव *adhruva* [a-dhruva] a. m. n. f. *adhruvā* mobile.

अध्व *adhva* iic. pour *adhvan*.

adhvaga [ga₁] agt. m. f. *adhvagā* voyageur — n. fait de voyager — f. *adhvagā* géo. épith. de la rivière Gaṅgā “qui voyage”.

adhvabhogya [bhogya] m. natu. [“qui fait le délice des voyageurs”] épith. de bot. *Spondias Mangifera*, le manguier sauvage.

adhveśa [īśa] m. soc. [“gardien de la voie publique”] policier.

अध्वन् *ādhvan* m. chemin | voyage, trajet; distance et temps (d'un voyage) | phil. [*siddhānta*] procession; monde (subtil ou matériel); cf. *śuddhādhvan*.

adhvanīna [-īna] agt. m. f. *adhvanīnā* apte à voyager; syn. *adhvanya*.

adhvanya [-ya] agt. m. f. *adhvanyā* voyageur; syn. *adhvanīna*.

अध्वर *adhvarā* [a-dhvarā] a. m. n. f. *adhvarā* qui ne blesse pas — m. soc. rite, sacrifice non-violent; not. sacrifice de *soma* — v. [11] pr. (*adhvaryāti*) v. [11] pr. (*adhvariṇyāti*) effectuer le sacrifice ou le service divin.

adhvarakarman [karman] n. soc. performance d'un sacrifice *adhvara*.

adhvaraga [ga₁] a. m. n. f. *adhvaragā* soc. destiné au sacrifice.

adhvarastha [stha] a. m. n. f. *adhvarasthā* soc. qui est dans le sacrifice.

अध्वरिन् *adhvarin* [adhvara-in] m. (prêtre) effectuant un sacrifice.

अध्वर्यु *adhvaryú* [adhvara] m. soc. véd. prêtre officiant du sacrifice du *soma*; il prononce les formules de la *yajuḥsaṃhitā*; il fait l'oblation de beurre [*ghṛta*] dans le feu *āhavanīya*; il est assisté du *hotṛ*, de l'*udgātṛ* et du *brahman*; syn. *yajyu*.

अन् *an*₁ pf. a privatif devant voyelle.

√ **अन्** *an*₂ v. [2] pr. (*āniti*) fut. (*aniṣyāti*) pp. (*anita*) pf. (*pra*) respirer, souffler, exhaler | vivre, être vivant; se mouvoir — ca. (*ānayati*) faire vivre; animer — dés. (*aniniṣati*) vouloir respirer; vouloir vivre || gr. *ανεμος*; lat. *anima*; fr. âme, animal.

अन *ana* cf. *ayam*.

°**अन** -*ana* forme des noms verbaux d'action n. et des a. ayant parfois valeur d'agent.

अनक्षर *anakṣara* [an₁-akṣara] a. m. n. f. *anakṣarā* muet; qui ne sait pas parler.

अनघ *anagha* [an₁-agha] a. m. n. f. *anaghā* sans faute; irréprochable.

अनङ्ग *anaṅga* [an₁-aṅga₁] a. m. n. f. *anaṅgā* incorporel — m. myth. np. d'Anaṅga “l'Incorporel”, épith. du dieu Kāma (dont le corps fut consumé par le feu de la colère de Śiva dont il avait troublé l'ascèse).

anaṅgabhīma [bhīma] m. hist. np. du roi Anaṅgabhīma III, de la dynastie Gaṅga; il régna sur le Kaliṅga de 1211 à 1238; il établit le culte d'État de Puruṣottama (plus tard appelé Jagannātha).

anaṅgaraṅga [raṅga] m. lit. np. de l'Anaṅgaraṅga “Théâtre de l'Amour”, ouvrage érotique dû à Kalyāṇa Malla.

अनड्वह् *anaḍvāh* [anas-vaḥ₂] m. [fb. *anaḍud*; obl. *anaḍuh*; sg. nom. *anaḍvān*, acc. *anaḍvāham*, i. *anaḍuhā*, voc. *ānaḍvan*; du. nom. acc. *anaḍvāhau*; pl. nom. *anaḍvāhas*, acc. *anaḍuhas*] bœuf (qui tire le chariot) | taureau; astr. la constellation du Taureau.

अनणीयस् *anaṅṅīyas* [an₁-aṅṅīyas] a. m. n. f. *anaṅṅīyasī* pas du tout minuscule; vaste, puissant.

अनतिवृत्ति *anativr̥tti* [an₁-ativr̥tti] f. fait d'être congru.

अनद्यतन *anadyatana* [an₁-adyatana] a. m. n. f. *anadyatanā* gram. se dit d'un temps (passé ou futur) ne s'appliquant pas au jour présent.

अनधिकार *anadhikāra* [an₁-adhikāra] m. absence d'autorité; incompetence.

anadhikārin [-in] agt. m. f. *anadhikāriṇī* non autorisé; inapte, incapable, incompetent.

अनधिगत *anadhigata* [an₁-adhigata] a. m. n. f. *anadhigatā* non approché, laissé à l'écart; non étudié; non atteint.

anadhigataśāstra [śāstra] a. m. n. f. *anadhigataśāstrā* [“qui a négligé ses études”] inculte, non instruit.

अनध्ययन *anadhyayana* [an₁-adhyayana] n. soc. interruption des études védiques; vacances — m. *anadhyāya* id.

अनध्यवसाय *anadhyavasāya* [an₁-adhyavasāya] m. irrésolution, hésitation.

अनध्यवसित *anadhyavasita* [an₁-adhyavasita] a. m. n. f. *anadhyavasitā* irrésolu, hésitant.

अननुष्ठान *ananuṣṭhāna* [an₁-anuṣṭhāna] n. inaccomplissement; négligence (not. de ses devoirs religieux).

अनन्त *anantā* [an₁-anta] a. m. n. f. *anantā* infini, illimité; éternel — n. éternité — m. myth. np. d'Ananta “Éternel”, épith. du dragon d'éternité [nāga] Śeṣa, fils de Kaśyapa et de Kadrū; durant la création il demeure aux enfers [pātāla] et à la fin du Monde [kalpānta] Rudra émane de ses têtes pour détruire l'Univers; il s'incarna sur Terre comme Balarāma-Saṃkarṣaṇa; Vāsuki est son frère, Manasā

sa sœur.

anantacaturdaśī [caturdaśī] f. cf. *anantavrata*.

anantanātha [nātha] m. jn. np. d'Anantanātha “Maître de l'Éternité”, 14^e *tīrthāṅkara* mythique; son corps est doré, son symbole est un faucon ou un ours.

anantamūla [mūla] m. natu. bot. *Hemidesmus Indicus*, salsepareille indienne, liane gentianée; la racine de cet arbuste sarmenteux est utilisée en médecine; syn. *śāribā*.

anantavat [-vat] m. phil. [ChU.] l'illimité ou partition [pāda] du *brahman* en quatre espaces : la Terre [Pṛthivī], l'Atmosphère [Antarikṣa], le Ciel [Dyau] et l'Océan [Samudra].

anantavarman [varman] m. hist. np. du roi Anantavarmā Codagaṅga (1078–1147); originaire de la dynastie Gaṅga du Karṇāṭa, il conquiert le Kaliṅga vers 1108 comme Gaṅgeśvara; il établit sa capitale à Kaṭaka (mod. Cuttack), et fit construire le temple de Jagannātha à Purī | lit. [DKC.] np. du jeune roi Anantavarmā₁, fils de Puṅyavarmā.

anantavāsudeva [vāsudeva] m. myth. np. d'Anantavāsudeva, épith. de Balarāma fils de Vasudeva et incarnation d'Ananta | géo. np. du temple vishnouite Anantavāsudeva construit au bord du Bindusarovara à Bhuvaneśvarī en 1278.

anantavrata [vrata] n. soc. festival de Viṣṇu-Anantaśāyin, célébré le 14^e jour [caturdaśī] du mois de bhādra; au Mahārāṣṭra, il se termine par l'immersion [visarjana] d'une idole de Gaṇeśa, installée 10 jours plus tôt pour *gaṇeśacaturthī*.

anantaśāyana [śāyana] n. géo. np. d'Anantaśāyana, capitale du Kerala, nommée en l'honneur de śrī Padmanābhasvāmī, dont le temple est au centre de la ville; elle fut connue comme Thiruvithamkūr-Travancore, puis comme Trivandrum, et depuis 1991 comme Thiruvananthapuram.

anantaśāyanasamṣṛtagranthāvalli série d'ouvrages en sanskrit de Trivandrum.

anantaśāyin [śāyin] m. myth. np. d'Anantaśāyin, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa “reposant sur Ananta”.

anantaśīrṣā [śīrṣā] f. myth. np. d'Anantaśīrṣā “Aube de l'Éternité”, épouse du serpent-roi Śeṣa.

anantasūtra [sūtra] n. soc. cordon sacré; cf. *upavīta*, *yajñasūtra*.

अनन्तर *anantarā* [an₁-antara] a. m. n. f. *anantarā* qui suit immédiatement (dans le temps, l'espace, le rang); adjacent — n. contiguïté — acc. *anantaram*

adv. immédiatement après, alors ; après quoi, à partir de là | juste à côté — prép. cl. aussitôt après (g. abl. iic.).

anantarakālīna [kālīna] a. m. n. f. *anantarakālīna* qui se produit à un autre temps.

anantarakālīnatva [tva] n. gram. fait de marquer la progression dans le temps.

अनन्द *ananda* [a-nanda] a. m. n. f. *anandā* sans joie.

अनन्नास *anannāsa* var. *anaṃnāsa* n. natu. bot. *Ananas comosus*, ananas ; aussi appelé *bahunetra-phala*.

अनन्य *ananyā* [an₁-anya] a. m. n. f. *ananyā* non différent, non autre ; identique | sans second ; unique ; seul | n'ayant pas d'autre intérêt.

अनन्यार्थ *ananyārtha* [an₁-anyārtha] a. m. n. f. *ananyārthā* non soumis à un autre objet, principal | gram. sans contresens.

अनपत्य *anapatya* [an₁-apatya] a. m. n. f. *anapatyā* sans descendance.

अनपवृज्य *anapavṛjyā* [an₁-apavṛjyā] a. m. n. f. *anapavṛjyā* qui ne doit pas être abandonné (not. chemin) ; sans fin (not. route) | qu'il ne faut pas terminer ; inexhaustible.

अनपेक्ष *anapekṣa* [an₁-apekṣā] a. m. n. f. *anapekṣā* sans égard, sans considération ; non pertinent, injustifié — f. *anapekṣā* inattention, négligence ; non égard.

anapekṣam sans considération ; sans examen sérieux.

अनपेक्षित *anapekṣita* [an₁-apekṣita] a. m. n. f. *anapekṣitā* négligé, ignoré | non nécessaire, injustifié ; inattendu | phil. non étayé par une justification ; non contrôlé.

nānapekṣitam ucyate [Mallinātha₁] On ne doit rien énoncer sans justification.

अनपेक्षितहेतु *anapekṣitahetu* [hetu] a. m. n. f. qui ne tient pas compte de la cause.

अनभिज्ञ *anabhijñā* [an₁-abhijñā] a. m. n. f. *anabhijñā* ignorant | non familier de (g. iic.).

अनभिधान *anabhidhāna* [an₁-abhidhāna] n. fait de ne pas exprimer | gram. forme non autorisée ; forme sans dénotation ; forme non attestée ; forme non conforme à l'usage.

anabhidhānāt gram. [Patañjali₁] ça ne se dit pas.

अनभिहित *anabhihita* [an₁-abhihita] a. m. n. f. *anabhihitā* non exprimé.

anabhihite gram. [Pāṇini] lorsque (le rôle [kāraka]) n'est pas déjà exprimé (il peut l'être par les règles de désinence qui suivent).

अनभीष्ट *anabhīṣṭa* [an₁-abhīṣṭa] a. m. n. f. *anabhīṣṭā* non souhaité, indésirable.

अनमीव *anamīva* [an₁-amīva] a. m. n. f. *anamīvā* sans maladie ou malaise, en bonne santé — n. bien-être.

अनया *anayā* [i. iyam] ind. par cette.

अनरण्य *anarāṇya* [an₁-arāṇya] a. m. n. f. *anarāṇyā* myth. np. du roi Anarāṇya “Civilisé”, fils de Trasadasyu de la lignée solaire [sūryavaṃśa] ; il est père de Haryaśva | myth. [Rām.] np. du roi Anarāṇya, fils de Bāṇa₁, père de Pṛthu ; il combattit en vain Rāvaṇa, et en mourant au combat le maudit d'être vaincu par Rāma.

अनर्घ्य *anarghya* [an₁-arghya] a. m. n. f. *anarghyā* inestimable ; sans prix.

anarghyatva [-tva] n. fait d'être inestimable.

अनर्थ *anartha* [an₁-artha] m. désavantage ; infortune, malheur — a. m. n. f. *anarthā* inutile, malheureux, qui porte malheur.

anarthaka [-ka] a. m. n. f. *anarthakā* inutile, sans valeur ; absurde, sans signification.

anarthakā hi mantrāḥ [Kautsa₁] Les mantras védiques sont sans signification.

अनर्ह *anarha* [an₁-arha] a. m. n. f. *anarhā* indigne ; qui ne mérite pas.

अनर्हत् *anarhat* [an₁-arhat] a. m. n. f. *anarhantī* qui ne mérite pas (une punition ou une récompense) | indigne ; inadéquat.

अनल *anala* [an₂-ala] m. myth. np. d'Anala, le Feu, l'un des 8 Trésors [vasu] ; épith. d'Agni symbolisant la puissance de la durée.

analoṣṇa [uṣṇa] a. m. n. f. *analoṣṇā* brûlant comme le feu.

अनल्प *analpa* [an₁-alpa] iic. beaucoup de, nombreux ; très.

analphagoṣa [ghoṣa] a. m. n. f. *analphagoṣā* très bruyant.

analphamanyu [manyu] a. m. n. f. très en colère.

अनवकाश *anavakāśa* [an₁-avakāśa] a. m. n. f. *anavakāśā* inopportun ; qui ne se produit pas | gram. inapplicable.

anavakāśatva [-tva] n. gram. inapplicabilité.

अनवतप्त *anavatapta* [an₁-avatapta] m. bd. nom d'un serpent mythique | bd. nom du lac merveilleux Anavatapta “qui ne se réchauffe pas”, situé dans l'Himālaya (Mānasasarovara) ; il donne naissance à 4 fleuves (dont la Śatadru) “dont les eaux libèrent de la boue des péchés” ; aussi appelé Rāvaṇahrada ; il est représenté à Angkor par le Neak Pean.

अनवद्य *anavadyá* [*an₁-avadya*] a. m. n. f. *anavadyā* irréprochable, immaculé, sans défaut, sans reproche.

अनावद्यान्गा [*aṅga₁*] a. m. n. f. *anavadyāṅgī* dont le corps est sans défaut.

अनवम *anavama* [*an₁-avama*] a. m. n. f. *anavamā* non inférieur | élevé ; haut ; noble.

अनवसर *anavasara* [*an₁-avasara*] m. moment défavorable ; not. période intercalaire de doublement du mois *āṣāḍha* ; aussi période où les divinités de Purī sont confinées, entre *snānapūrṇimā* et *ra-thayātrā*.

अनवसाद *anavasāda* [*an₁-avasāda*] m. accomplissement de ses tâches sans s'accorder de repos.

अनवस्थिति *anavasthiti* [*an₁-avasthiti*] f. instabilité.

अनवाय *anavāyá* [*an₁-avāya*] a. m. n. f. *anavāyā* ininterrompu ; qui ne se soumet pas.

अनवेक्ष *anavekṣa* [*an₁-avekṣā*] a. m. n. f. *anavekṣā* rude, sans égards | inattentif — f. *anavekṣā* absence d'égards.

anavekṣam adv. sans considération ; sans regarder autour de soi.

anavekṣamāṇa a. m. n. inattentif ; inattentionné.

अनशन *anaśana* [*an₁-aśana₂*] n. jeûne ; suicide par le jeûne — a. m. n. f. *anaśanā* qui ne mange pas, qui jeûne.

anaśanatā [-*tā*] f. jeûne.

अनशित *anaśita* [*an₁-aśita*] n. jeûne.

अनश्नत् *anaśnat* [*an₁-aśnat*] a. m. n. f. *anaśnatī* qui ne mange pas.

अनश्रु *anaśru* [*an₁-aśru*] a. m. n. f. sans larmes.

अनष्ट *anaṣṭa* [*a-naṣṭa*] a. m. n. f. *anaṣṭā* qui n'est pas perdu ; non détruit, indemne — iic. qui n'est pas privé de.

ānaṣṭapaśu [*paśu*] a. m. n. f. dont le troupeau est indemne.

अनस् *ānas* n. char ; chariot, charrette (de transport lourd) || lat. *onus* ; fr. onéreux.

अनसूय *anasūya* [*an₁-asūya*] a. m. n. f. *anasūyā* non envieux ; bienveillant — f. *anasūyā* absence de cupidité, de convoitise, de jalousie ; bienveillance | myth. np. d'Anasūyā “Bienveillante” fille de Dakṣa, épouse d'Atri ; [BrP.] elle apaisa Śīlavatī qui pour épargner Ugraśravā avait empêché le lever du Soleil ; en récompense, la *trimūrti* se réincarna comme ses enfants Candra, Dattātreya et Durvāsā ; [BvP.] Brahmā, Hari et Śambhu rendirent visite à Atri pour exaucer ses vœux, mais celui-ci était immergé dans la contemplation du *brahman* ; ils de-

vinrent amoureux d'Anasūyā et tentèrent de la séduire, mais elle les maudit d'être la risée des hommes, tant qu'ils ne se seraient pas réincarnés comme ses fils.

anasūyaka [-*ka*] a. m. n. f. *anasūyikā* non envieux ; bienveillant.

°अना -*anā* forme des noms de causes f.

अनागत *anāgata* [*an₁-āgata*] a. m. n. f. *anāgatā* non (encore) arrivé ; à venir, futur ; imminent | bd. [Mahāyāna] qualifie un Buddha à venir, tel que Maitreya | qui ne s'est pas produit, évité.

anāgatavaṃśa [*vaṃśa*] m. bd. chronique du futur *buddha* Maitreya.

anāgatavaṃśadeśanā [*deśanā*] f. bd. np. de l'Anāgatavaṃśadeśanā “Annonce de la venue du futur Buddha (Maitreya)”, texte du Mahāyāna.

anāgatavat [-*vat*] a. m. n. f. *anāgatavatī* relatif au futur.

anāgatavidhātṛ [*vidhātṛ*] agt. m. f. *anāgatavidhātṛī* ordonnateur du futur | prémonition.

अनागस् *ānāgas* [*an₁-āgas*] a. m. n. f. sans péché, innocent.

अनात्म *anātma* iic. pour *anātman*.

anātmajñā [*jñā*] a. m. n. f. *anātmajñā* qui ne possède pas la sagesse ; ignorant | stupide.

mā tāvat anātmajñe Ne sois pas aussi butée.

anātmalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. bd. “signes de l'inexistence du Soi”, np. de l'Anattalakkhaṇasutta, ouvrage du canon bd. *pāli*.

anātmavāda [*vāda*] m. bd. doctrine de la non-existence du Soi.

अनात्मन् *anātman* [*an₁-ātman*] m. qui n'est pas soi ; un autre | bd. inexistence du Soi ; doctrine du déni de l'Âme ; syn. *nairātmya* — a. m. n. non spirituel, matériel | dépourvu de conscience ; dénué de compréhension || *pāli* *anatta*.

अनाथ *anātha* [*a-nātha*] a. m. n. f. *anāthā* sans tuteur, sans protecteur ; orphelin | sans ressources, pauvre — f. *anāthā* veuve.

अनादर *anādara* [*an₁-ādara*] m. absence d'égards ; insulte.

अनादि *anādi* [*an₁-ādi*] a. m. n. f. sans commencement (se dit not. du Veda) ; existant de toute éternité | gram. se dit d'un suffixe non mentionné dans la classe des affixes primaire [*uṇādi*].

anādītva [-*tva*] n. phil. fait d'exister de toute éternité.

अनाधृष्टि *anādhrṣṭi* [*an₁-ādhrṣṭi*] m. myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Anādhrṣṭi “Inattaquable”, fils

d'Ugrasena.

अनाधृष्य *anādhṛṣya* [a-nādhṛṣya] a. m. n. f. *anādhṛṣyā* inabordable, inattaquable.

अनामक *anāmaka* [a-nāmaka] a. m. n. f. *anāmakā* anonyme | infâme, innommable — m. mois intercalaire (pour rattraper l'année solaire) — n. hémorroïdes.

अनामन् *anāman* [a-nāman] a. m. n. f. *anāmnī* anonyme | infâme, innommable.

anāmatva [-tva] n. anonymat.

अनामय *anāmayā* [a-nāmayā] a. m. n. f. *anāmayā* bien portant, en bonne santé — n. santé.

अनामयित्तु *anāmayitnu* [a-nāmayitnu] a. m. n. f. qui ne rend pas malade; salubre | qui guérit; curatif.

अनामिका *anāmikā* [a-nāmikā] f. auriculaire ["l'anonyme"].

अनामिष *anāmiṣa* [a-nāmiṣa] a. m. n. f. *anāmiṣā* sans fruit, infructueux, stérile; désintéressé | sans viande, non carné.

अनायक *anāyaka* [a-nāyaka] a. m. n. f. *anāyakā* qui n'a pas de chef | anarchique.

अनायत्त *anāyatta* [a-nāyatta] a. m. n. f. *anāyattā* indépendant.

अनायत्तवृत्तिता *anāyattavṛttitā* [a-nāyattavṛttitā] f. fait d'avoir une existence indépendante.

अनायुध *anāyudhā* [a-nāyudhā] a. m. n. f. *anāyudhā* sans arme, sans défense.

अनायुष्य *anāyūṣya* [a-nāyūṣya] a. m. n. f. *anāyūṣyā* malsain; empoisonné, mortel, fatal.

अनारुह्य *anāruhya* [a-nāruhya] adv. sans avoir surmonté.

अनार्य *anārya* [a-nārya] a. m. n. f. *anāryā* déloyal, perfide; ignoble, vil, bas.

अनावृत *anāvṛta* [a-nāvṛta] a. m. n. f. *anāvṛtā* découvert; déshabillé | ouvert, non dissimulé.

अनावृष्टि *anāvṛṣṭi* [a-nāvṛṣṭi] f. absence de pluie.

अनाश्रमिन् *anāśramin* [a-nāśramin] agt. m. f. *anāśraminī* soc. qui ne suit pas les stades de la vie brahmanique.

अनासदित *anāsadita* [a-nāsadita] a. m. n. f. *anāsaditā* non rencontré; non obtenu | qui n'est pas arrivé, qui ne s'est pas produit; inexistant.

अनास्वादित *anāsvādita* [a-nāsvādita] a. m. n. f. *anāsvādītā* non goûté, non apprécié.

अनाहत *anāhata* [a-nāhata] a. m. n. f. *anāhatā* "non frappé" (se dit d'un son primordial); inaudible, ineffable — m. phil. le Son Subtil; son siège est *anāhatacakra*.

anāhatacakra [cakra] n. phil. [tantra] 4^e *cakra* du yoga, situé au niveau du cœur; il est représenté par un lotus de 12 pétales d'or; deux triangles entrelacés y symbolisent l'élément air, et portent le *bījamantra* 'yaṃ'; ce *cakra* contrôle le sens du toucher; de ce centre émane le Son Subtil.

अनिट् *aniṭ* [a-niṭ] nota. gram. se dit des racines se conjuguant sans 'i' intercalaire (opp. *seṭ*).

अनित्य *anitya* [a-nitya] a. m. n. f. *anityā* périssable, destructible; éphémère, impermanent; instantané | incertain; indécis.

anityam adv. de temps en temps, exceptionnellement | toujours, éternellement; continuellement, régulièrement, tous les jours.

anityatā [-tā] f. bd. impermanence.

anityatva [-tva] n. impermanence; indécision, incertitude.

अनिद्र *anidra* [a-nidrā₂] a. m. n. f. *anidrā* éveillé; privé de sommeil — f. *anidrā* état de veille; manque de sommeil.

अनिन्दित *anindita* [a-nindita] a. m. n. f. *aninditā* irréprochable.

अनिन्द्र *anindra* [a-nindra] a. m. n. f. *anindrā* véd. barbare [dasyu] "qui n'honore pas Indra".

अनिमिष *animiṣa* [a-nimiṣa] a. m. n. f. *animiṣā* qui ne cligne pas des yeux; au regard fixe; vigilant — m. myth. dieu ["au regard fixe"] | poisson. *animiṣam* avec vigilance.

animiṣākṣa [akṣa] a. m. n. f. *animiṣākṣī* au regard fixe.

अनिमेष *animeṣa* [a-nimeṣa] a. m. n. f. *animeṣā* cf. *animiṣa*.

animeṣam avec vigilance.

अनियत *aniyata* [a-niyata] a. m. n. f. *aniyatā* irrégulier; incontrôlé, non régulé; incertain, relâché, douteux; incorrect.

अनियम *aniyama* [a-niyama] m. absence de règle, non obligation | non respect de la discipline; irrégularité; incertitude.

अनियर् *aniyar* nota. gram. affixe primaire [kṛt₂] du pfp. en -īya (ex. *gamaniya*).

अनिरवसित *aniravasita* [a-niravasita] a. m. n. f. *aniravasitā* soc. non exclu (se dit d'un *sūdra* ou étranger fréquentable).

अनिरुक्त *anirukta* [a-nirukta] a. m. n. f. *aniruktā* inexpliqué; indistinct, sans structure, indéfini; illimité | véd. l'ineffable, 1^{er} niveau du langage.

अनिरुद्ध *aniruddha* [a-niruddha] a. m. n. f. *aniruddhā* autonome, libre d'agir, qui ne rencontre pas d'obstacle | myth. np. d'Aniruddha "qui se

manifeste sans obstruction”, fils de Pradyumna, déifié comme aspect [vyūha] de Vāsudeva ; il épousa Uṣā, et Vajra est leur fils.

अनिर्दिष्ट *anirdiṣṭa* [a-nirdiṣṭa] a. m. n. f. *anirdiṣṭā* non précisé, non spécifié ; indéfini.

अनिर्देश्य *anirdeśya* [a-nirdeśya] a. m. n. f. *anirdeśyā* inexplicable.

अनिर्वचनीय *anirvacanīya* [a-nirvacanīya] a. m. n. f. *anirvacanīyā* inexplicable, impossible à préciser | phil. dont on ne peut rien affirmer ; not. le *brahman* | dont on ne doit pas discuter.

anirvacanīyakhyāti [khyāti] f. phil. [vedānta] théorie de la perception de l’inexplicable (seul le substrat universel [*brahman*] étant réel).

anirvacanīyatā [-tā] f. phil. [vedānta] inexplicabilité du monde, illusion du monde phénoménal.

अनिर्विण्ण *anirviṇṇa* [a-nirviṇṇa] a. m. n. f. *anirviṇṇā* non découragé ; non déprimé ; serein. *sa nīscayena yoktavayo yogo ’nirviṇṇacetāsā* [BhG.] Le yoga doit être pratiqué avec résolution et dans un état d’esprit serein.

अनिल *anila* [an₂] m. vent | myth. np. d’Anila, le Vent, l’un des 8 Trésors [vasu] ; cf. Vāyu, Pavana, *marut*.

अनिवारित *anivārita* [a-nivārita] a. m. n. f. *anivāritā* non empêché, autorisé.

अनिवार्य *anivārya* [a-nivārya] a. m. n. f. *anivāryā* qui ne doit pas être empêché ; inévitable, irrésistible.

अनिविशमान *anivīśamāna* [a-nivīśamāna] a. m. n. f. *anivīśamānā* sans repos.

अनिवेशन *aniveśanā* [a-niveśana] a. m. n. f. *aniveśanā* sans-abri, qui n’est pas établi.

अनिश *aniśa* [a-niśa] a. m. n. f. *aniśā* ininterrompu [“sans nuit”]. *aniśam* adv. toujours (sans arrêt).

अनिष्ट *aniṣṭa* [an₁-iṣṭa₁] a. m. n. f. *aniṣṭā* non désiré ; désagréable | mal, mauvais, fautif ; désapprouvé ; défendu.

aniṣṭacintana [cintana] n. mauvaise pensée.

aniṣṭatva [-tva] n. indésirabilité ; faute ; interdiction.

अनिष्ट्व *aniṣṭvā* [an₁-iṣṭvā] adv. sans avoir sacrifié.

अनीक *ānīka* [an₂] n. visage, face ; (au fig.) apparence | face coupante (d’un couteau, d’une hache) | front ; (synec.) troupe, corps d’armée.

anīkavidāraṇa [vidāraṇa] m. “qui brise une armée”, np. de prince.

anīkinī [-in] f. corps d’armée, comprenant 2187

(3⁷) éléphants et chars, 6561 chevaux et 10935 fantassins (soit 27 divisions [*vāhini*]).

अनीतिज्ञ *anītijñā* [a-nītijñā] a. m. n. f. *anītijñā* mal élevé, indiscret, qui se conduit mal.

अनीप्सित *anīpsita* [an₁-īpsita] a. m. n. f. *anīpsitā* non désiré, indésirable | gram. qualifie un objet [*karman*] écarté.

°**अनीय** -*anīya* forme des pfp. d’obligation ou de nécessité.

अनीयर् *anīyar* nota. gram. suffixe *kṛt₂* du pfp. en -*anīya*.

अनीश *anīśa* [an₁-īśa] a. m. n. f. *anīśā* qui n’est pas maître de (g.) ; impuissant | qui n’a pas de maître ; libre — f. *anīśā* impuissance.

अनु *anu* prép. le long de, vers ; derrière, à la suite de | avec, selon, d’après, conformément à, à l’imitation de (acc.) — adv. plus tard, derrière ; de nouveau, ensuite || gr. *ανω*.

anujyeṣṭham en commençant par l’aîné.

nadīm anu sthitā senā l’armée se tient le long de la rivière.

anuka [-ka] a. m. n. f. *anukā* qui a un vif désir de — m. amant.

अनु *anu₁* [anu] m. homme non-*ārya* | myth. np. du roi Anu ou Anudruhyu, fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā, frère de Puru et Druhyu ; il reçut en partage le Nord | pl. myth. les Anavas, les étrangers du Nord ; les iraniens.

अनुकम्प *anukamp* [anu-kamp] v. [1] pr. md. (*anukampate*) pp. (*anukampita*) éprouver de la compassion pour, prendre en pitié qqn.

अनुकम्पा *anukampā* [anukamp] f. compassion, pitié.

śrīdevyā anukampayā par la grâce de la Déesse.

अनुकम्पिन् *anukampin* [anukamp-in] agt. m. f. *anukampinī* compatissant, qui compatit.

अनुकरण *anukaraṇa* [anukṛ] n. imitation ; ressemblance | gram. onomatopée.

अनुकार *anukāra* [anukṛ] m. ressemblance ; imitation.

अनुकारिन् *anukārin* [anukṛ-in] agt. m. f. *anukāriṇī* imitateur, copieur ; qui se conforme à.

अनुकीर्ण *anukīrṇa* [anu-kīrṇa] a. m. n. f. *anukīrṇā* rempli de.

अनुकीर्त् *anukīrt* [anu-kīrt] v. [10] pr. (*anukīrtayati*) mentionner, raconter.

अनुकीर्तन *anukīrtana* [anukīrt-ana] n. publication, récit.

अनुकूल *anukūla* [anu-kūla] a. m. n. f. *anukūlā*

[“de son côté”] favorable, agréable, conforme, souhaité; gentil, amical, aimable; opp. *pratikūla* — ifc. conforme à, en accord avec | gram. [nyāya] afin de (en analyse sémantique [śabdabodha]) — n. fait de suivre le courant ou la pente | faveur.

अनुकृ *anukṛ* [anu-kr₁] v. [8] pr. (*anukaróti*) pp. (*anukṛta*) pfp. (*anukṛtya*) imiter, copier (acc. g.); éгалer; rendre la pareille.

अनुकृत *anukṛta* [pp. *anukṛ*] a. m. n. f. *anukṛtā* imité, copié; rendu semblable à.

अनुकृति *anukṛti* [anukṛ-ti] f. imitation; copie; conformité.

अनुकृत्य *anukṛtya* [pfp. [1] *anukṛ*] a. m. n. f. *anukṛtyā* qui peut être imité.

अनुक्रम *anukram* [anu-kram] v. [1] pr. (*anukrāmati*) pp. (*anukrānta*) aller vers; suivre (un chemin) | énumérer.

अनुक्रम *anukrama* [anukram] m. succession, liste; ordre, méthode | table des matières d’un ouvrage. *anukramam* var. *anukramāt*, *anukrameṇa* adv. selon le rang, dans le bon ordre.

anukramaṇa [-na] n. fait de suivre méthodiquement, énumération — f. *anukramaṇī* var. *anukramaṇikā* lit. index des hymnes védiques, donnant le premier mot de chaque hymne, le nombre de versets, le nom du poète, les divinités invoquées et le mètre.

अनुक्रान्त *anukrānta* [pp. *anukram*] a. m. n. f. *anukrāntā* qui prend une décision | énuméré, listé; fait dans l’ordre; lu | mentionné dans l’*anukramaṇī*.

अनुक्रिया *anukriyā* [anu-kriyā] f. imitation.

अनुक्षणम् *anukṣaṇam* [anu-kṣaṇa] adv. à tout moment.

अनुग *anuga* [anugam] a. m. n. f. *anugā* qui suit, qui obéit à, qui se conforme à — m. serviteur, accompagnateur.

अनुगत *anugata* [pp. *anugam*] a. m. n. f. *anugatā* suivi, pratiqué | qui suit, qui cherche, qui imite; pratiquant; obéissant.

anugatajñāna [jñāna] n. phil. [vaiśeṣika] cognition de similarité; syn. *anuvṛttipratyaya*.

अनुगति *anugati* [anugata] f. fait de suivre; imitation; accompagnement.

अनुगन्तव्य *anugantavya* [pfp. [3] *anugam*] a. m. n. f. *anugantavyā* qui doit être suivi; digne d’être imité | soc. se dit d’une veuve qui doit suivre son époux dans la mort.

अनुगम् *anugam* [anu-gam] v. [1] pr. (*anugacchati*) pp. (*anugata*) suivre | chercher, aller vers (acc.) |

imiter, pratiquer, obéir à.

tava hrdayam anugaccha Obéis à ton cœur.

अनुगम *anugama* [anugam] m. fait de suivre; not. ce qui suit après la mort.

anugamana [-na] n. id. | imitation | soc. suicide d’une veuve après la mort de son époux.

अनुगीता *anugītā* [anu-gītā] f. lit. np. de l’Anugītā, section du 14^e livre du Mah. décrivant les instructions spirituelles de Kṛṣṇa à Arjuna à la fin de la guerre du Kurukṣetra.

अनुगृहीत *anugṛhīta* [pp. *anugrah*] a. m. n. f. *anugṛhītā* aidé, protégé.

anugṛhito’smi adr. merci de votre aide.

अनुग्र *anugra* [an₁-ugra] a. m. n. f. *anugrā* non violent; gentil.

अनुग्रह *anugrah* [anu-grah] v. [9] pr. (*anugṛhṇāti*) pr. md. (*anugṛhṇīte*) pp. (*anugṛhīta*) favoriser, protéger, aider.

अनुग्रह *anugraha* [anugrah] m. (marque de) faveur, bonne disposition, aide, encouragement; opp. *nigraha* | phil. la grâce, l’une des 5 manifestations divines [pañcakṛtya] | phil. [śaiva] la délivrance par Śiva “qui vous prend sous son aile”.

अनुचर् *anucar* [anu-car] v. [1] pr. (*anucarati*) pp. (*anucarita*) suivre.

अनुचर *anucarā* [anucar] a. m. n. f. *anucarī* qui suit — m. serviteur; compagnon | pl. *anucarās* suite.

अनुचरित *anucarita* [pp. *anucar*] a. m. n. f. *anucaritā* suivi — n. faits et gestes, aventures; histoire.

अनुचारिन् *anucārin* [anucar-in] agt. m. f. *anucāriṇī* qui suit.

अनुज *anuja* [anujan] a. m. n. f. *anujā* puîné, plus jeune — m. frère cadet (opp. *agraja*, syn. *avaraja*) — ifc. frère cadet de — f. *anujā* sœur cadette.

अनुजन् *anujan* [anu-jan] v. [4] pr. md. (*anujāyate*) pp. (*anujāta*) naître après, se produire après; renaître.

अनुजात *anujāta* [pp. *anujan*] a. m. n. f. *anujātā* né après; né à nouveau | ceint du cordon sacré; syn. *dvija* (cf. *upanayana*, *upavīta*).

अनुजिघृक्षा *anujighṛkṣā* [anu-jighṛkṣā] f. désir d’accorder une faveur; souhait de favoriser.

अनुजीव *anujīv* [anu-jīv] v. [1] pr. (*anujīvati*) pp. (*anujīvita*) vivre selon, vivre comme; vivre de, dépendre de.

अनुजीविन् *anujīvin* [anujīv-in] agt. m. f. *anujīvinī* dépendant; parasite — m. serviteur, sujet, subordonné.

अनुज्ञा *anujñā* [anu-jñā] v. [9] pr. (*anujānāti*) pr.

md. (*anujānīté*) pf. (*abhi*) approuver, permettre, consentir, autoriser; laisser aller, donner congé.

अनुज्ञा *anujñā₂* [*anujñā₁*] f. consentement, permission; congé.

अनुज्येष्ठ *anujyēṣṭha* [*anu-jyēṣṭha*] a. m. n. f. *anujyēṣṭhā* second en seniorité.

anujyēṣṭham selon la seniorité, par rang d'âge.

अनुतप *anutap* [*anu-tap*] ps. (*anutapyáte*) se repentir, regretter, éprouver du remords — ca. (*anutāpayati*) faire de la peine à.

अनुताप *anutāpa* [*anutap*] m. repentir, regrets, remords.

अनुत्त *ánutta₁* [pp. *anudā*] a. m. n. f. *anuttā₁* admis, accordé.

अनुत्त *ánutta₂* [*a-nutta*] a. m. n. f. *anuttā₂* inébranlable; invincible.

अनुत्तम *anuttama* [*an₁-uttama*] a. m. n. f. *anuttamā* ["qui n'a pas de meilleur"] le plus haut, insurpassable, inégalable, suprême; éminent, excellent, très précieux | qui n'est pas le meilleur | gram. non utilisé à la 1^e personne.

अनुत्तर *anuttara* [*an₁-uttara₁*] a. m. n. f. *anuttarā* ["sans supérieur"] meilleur; excellent; insurpassable — m. phil. [*trika*] état de conscience suprême, sans opposition entre l'état de délivrance [*mokṣa*] et la vie mondaine [*saṃsāra*].

अनुदा *anudā* [*anu-dā₁*] v. [3] pr. (*anudadāti*) v. [1] pr. (*anudadati*) pp. (*anutta*) accorder, admettre.

अनुदात्त *anudāṭṭa* [*an₁-udāṭṭa*] a. m. n. f. *anudāṭṭā* non élevé (ton), sans accent — m. phon. absence d'accent, atonie.

अनुदित *anudita₁* [*an₁-udita₁*] a. m. n. f. *anuditā₁* non élevé; qui ne s'est pas encore levé (soleil).

अनुदित *anudita₂* [*an₁-udita₂*] a. m. n. f. *anuditā₂* non exprimé; inexprimable.

अनुद्धर्ष *anuddharṣa* [*an₁-uddharṣa*] m. insatisfaction.

अनुद्युत *anudyūta* [*anu-dyūta*] n. lit. np. de l'Anudyūta "Continuation du jeu de dés", épisode du Mah. (2^e livre, chapitres 70 à 79).

अनुद्योग *anudyoga* [*an₁-udyoga*] m. absence d'effort, inexercice.

अनुदृ *anudru* [*anu-dru₁*] v. [1] pr. (*anudravati*) pp. (*anudruta*) courir derrière; courir après, poursuivre.

अनुद्रुत *anudruta* [pp. *anudru*] a. m. n. f. *anudrutā* poursuivi; ayant poursuivi; accompagné — n. phon. mesure de temps d'un demi *druta*, corr. à une voyelle brève | mus. rythme court (une frappe de l'instrument).

अनुधाव् *anudhāv* [*anu-dhāv₁*] v. [1] pr. (*anudhāvati*) pp. (*anudhāvita*) courir après, poursuivre.

अनुनय *anunaya* [*anunī*] a. m. n. f. *anunayā* conciliant, bien disposé — m. conciliation; conduite amicale; attentions, égards; flatterie.

अनुनासिक *anunāsika* [*anu-nāsikā*] a. m. n. f. *anunāsikā* phon. nasal (se dit d'une voyelle nasalisée); *savarṇa anunāsika* désigne l'*anusvāra* non original, substitut d'une consonne nasale — n. phon. son nasal appliqué sur une voyelle (alors que l'*anusvāra* est une résonance nasale suivant la voyelle); il est indiqué par un croissant surmonté d'un point [*candrabindu*]; on l'utilise aussi pour marquer la nasalisation du 'l' par euphonie [*sandhi*] | défaut de prononciation ("parler du nez").

अनुनिशम् *anunīśam* [*anu-nīśam*] abs. (*anunīśamya*) percevoir, entendre; considérer.

अनुनी *anunī* [*anu-nī₁*] v. [1] pr. (*anunayati*) pp. (*anunīta*) amener à soi, amadouer, se concilier.

अनुनीत *anunīta* [pp. *anunī*] a. m. n. f. *anunītā* élevé, discipliné | amadoué, pacifié.

अनुनीति *anunīti* [*anunīta*] f. conciliation; courtoisie; supplication.

अनुपकारिन् *anupakārin* [*an₁-upakārin*] agt. m. f. *anupakāriṇī* qui n'est pas serviable.

अनुपम *anupama* [*an₁-upama*] a. m. n. f. *anupamā* incomparable; sans égal; unique | excellent, suprême; meilleur.

अनुपरे *anupare* [*anu-pare*] v. [2] pr. (*anupareti*) pp. (*anupareta*) suivre (un chemin).

अनुपलब्ध *anupalabdha* [*an₁-upalabdha*] a. m. n. f. *anupalabdhā* non perçu, non reconnu; incompris.

अनुपलब्धि *anupalabdhi* [*anupalabdha*] f. phil. non appréhension.

अनुपसर्ग *anupasarga* [*an₁-upasarga*] a. m. n. f. *anupasargā* gram. se dit d'une racine ou forme verbale non précédée d'un préverbe.

अनुपसेचन *anupasecanā* [*an₁-upasecana*] a. m. n. f. *anupasecanā* sec (se dit not. d'un plat sans sauce).

अनुपस्कृत *anupaskṛta* [*an₁-upaskṛta*] a. m. n. f. *anupaskṛtā* non terminé, non poli; pas cuit | d'origine; sans faute.

अनुपा *anupā₁* [*anu-pā₁*] v. [1] pr. (*anupibati*) boire avec; boire après.

अनुपा *anupā₂* [*anu-pā₂*] ca. (*anupālayati*) pp. (*anupālita*) garder, protéger, préserver.

अनुपात *anupāta* [*anu-pāta*] a. m. n. f. *anupātā* qui suit, suivant; en succession | décollant de — m. math. progression arithmétique; règle de trois.

anupātin [-in] a. m. n. f. *anupātinī* qui découle de, résultant de.

अनुपान *anupāna* [anupā₁-na] n. méd. boisson accompagnant ou suivant le médicament | boisson digestive | boisson à proximité.

अनुपालित *anupālita* [ca. pp. anupā₂] a. m. n. f. *anupālita* protégé.

bahubhir vasudhā dattā bahubhiś cānupālītā | *ya-sya yasya yadā bhūmis tasya tasya tadā phalam* || Beaucoup ont donné des terres et beaucoup les ont protégées ; quiconque possède la terre, tant qu'il la possède il en aura les fruits.

अनुपूर्व *anupūrva* [anu-pūrva] a. m. n. f. *anupūrva* régulier, bien ordonné ; symétrique.

anupūrvam var. *anupūrveṇa* adv. l'un après l'autre ; en ordre régulier | depuis le début ; de haut en bas.

अनुप्रया *anuprayā* [anu-prayā] v. [2] pr. (*anuprayāti*) suivre, accompagner.

अनुप्रयुक्त *anuprayukta* [pp. *anuprayuj*] a. m. n. f. *anuprayuktā* employé après ; ajouté après (abl.).

अनुप्रयुज् *anuprayuj* [anu-prayuj] v. [7] pr. (*anuprayunakti*) pr. md. (*anuprayuñkté*) pp. (*anuprayukta*) employer après ; ajouter après (abl.) ; suivre.

अनुप्रयोग *anuprayoga* [anuprayuj] m. utilisation additionnelle | gram. auxiliaire (not. parfait périphrastique).

अनुप्रस्था *anuprasthā* [anu-prasthā] v. [1] pr. (*anupratiṣṭhati*) pp. (*anuprasthita*) partir à la suite de, suivre — ca. (*anuprasthāpayati*) faire suivre.

अनुप्रास् *anuprās* [anu-prās] v. [4] pr. (*anuprāsyati*) jeter à.

अनुप्रास *anuprāsa* [anuprās] m. gram. allitération | lit. rhét. figure de style poétique [*alaṃkāra*] d'allitération ; cf. *yamaka*, Subandhu.

अनुप्रेक्ष् *anuprekṣ* [anu-prekṣ] v. [1] pr. md. (*anuprekṣate*) pp. (*anuprekṣita*) suivre avec les yeux.

अनुबद्ध *anubaddha* [pp. *anubandh*] a. m. n. f. *anubaddhā* tenu à, connecté à, suivi par.

अनुबन्ध् *anubandh* [anu-bandh] v. [9] pr. (*anubandhnāti*) pp. (*anubaddha*) attacher ; tenir (par une obligation) ; lier à la suite, mettre en succession — pr. md. (*anubandhnité*) être suivi de ; causer, provoquer ; adhérer à, supporter.

अनुबन्ध *anubandha* [anubandh] m. appendice ; succession ininterrompue, séquence ; conséquence, résultat | symptôme ; raison, cause, motif | motivation pour l'étude d'une science [*śāstra*] |

gram. marqueur méta-linguistique ; not. syllabe-indice d'une racine dans le *dhātupāṭha* indiquant son paradigme de flexion [*pratyaya*].

अनुबुध् *anubudh* [anu-budh₁] v. [1] pr. (*anubodhati*) v. [4] pr. md. (*anubudhyate*) s'éveiller ; se rappeler | apprendre, comprendre.

अनुबोध *anubodha* [anubudh] m. souvenir.

अनुभव *anubhava* [anubhū₁] m. perception, expérience, impression ; compréhension | phil. expérience directe de l'Absolu, perception réelle de Dieu.

अनुभाव् *anubhāv* [ca. *anubhū₁*] v. [10] pr. (*anubhāvayati*) montrer ; faire éprouver, faire ressentir | se représenter, penser, inférer.

अनुभाव *anubhāva* [anubhāv] m. extériorisation d'un sentiment ; fait de ressentir | croyance, conviction, détermination | dignité, majesté ; affirmation, autorité ; conséquence | lit. posture de théâtre, moyen expressif.

अनुभाष्य *anubhāṣya* [anu-bhāṣya] n. lit. np. de l'Anubhāṣya, commentaire de Vallabha₁ sur le Brahmasūtra.

अनुभुज् *anubhuj* [anu-bhuj₂] pr. md. (*anubhuñkté*) souffrir les conséquences de ses actes.

ekaḥ prajātaye jantur ekaiva praliyate | *eko 'nubhuñkte sukṛitam ekaiva ca duṣkṛtam* || [*manusmṛti*] L'homme naît seul, et seul aussi il meurt ; seul aussi il reçoit la récompense de ses bonnes et de ses mauvaises actions.

अनुभू *anubhū₁* [anu-bhū₁] v. [1] pr. (*anubhavati*) pp. (*anubhūta*) abs. (*anubhūya*) atteindre, égaler ; ressentir, percevoir ; éprouver, supporter ; faire l'expérience de ; goûter, jouir de (acc.) ; comprendre — ca. (*anubhāvayati*) montrer ; faire éprouver, faire ressentir | se représenter, penser, inférer.

अनुभू *anubhū₂* [anubhū₁] ifc. a. m. n. f. qui perçoit, qui comprend.

अनुभूत् *anubhūta* [pp. *anubhū₁*] a. m. n. f. *anubhūtā* perçu, appréhendé ; compris | survenu comme conséquence | qui a éprouvé, goûté, senti, apprécié.

अनुभूति *anubhūti* [anubhū₁-ti] f. perception ; expérience intérieure | phil. connaissance obtenue par les 4 moyens de connaissance légitimes [*pramāṇa*].

अनुभूय *anubhūya* [abs. *anubhū₁*] ind. ayant senti, ayant éprouvé.

अनुमति *anumati* [anuman-ti] f. approbation ; faveur (not. des dieux) | astr. lendemain de pleine

lune ; c'est un jour favorable à célébrer les dieux et les mânes | myth. np. d'Anumati, "la Grâce" personnifiée ; c'est une divinité lunaire qui apporte la richesse.

अनुमन् *anuman* [anu-man] v. [4] pr. md. (*anumanyate*) v. [8] pr. md. (*anumanute*) pp. (*anumata*) accorder, approuver, permettre, autoriser — ca. (*anumānāyati*) demander la permission, l'autorisation ; prendre congé.

अनुमन्त्र *anumantra* [anu-mantra] v. [11] pr. (*anumantrayati*) pp. (*anumantrita*) consacrer par un mantra | énoncer au sujet de | demander congé.

अनुमन्त्रित *anumantrita* [pp. *anumantra*] a. m. n. f. *anumantritā* consacré (par un mantra) | congédié.

अनुमा *anumā* [anu-mā] v. [3] pr. md. (*anumimite*) pp. (*anumita*) concevoir ; inférer, conclure — ca. (*anumāpayati*) démontrer — ps. (*anumīyate*) être inféré.

अनुमा *anumā* [anumā] f. inférence ; conclusion.

अनुमान *anumāna* [anumā-na] n. formation de concept ; inférence ; conclusion | phil. [*nyāya*] l'inférence, un des 4 moyens de connaissance légitime [*pramāṇa*].

anumānena adv. en concluant d'après.

अनुमित *anumita* [pp. *anumā*] a. m. n. f. *anumitā* inféré, conclu — n. conclusion.

अनुमिति *anumiti* [anumā] f. phil. [*nyāya*] conclusion, inférence ; syn. *anumāna*.

अनुमुद् *anumud* [anu-mud] v. [1] pr. md. (*anumodate*) v. [1] pr. (*anumodati*) pp. (*anumudita*) encourager, approuver — ca. (*anumodayati*) permettre, autoriser.

anumodāmaḥ nous approuvons.

अनुमेय *anumeya* [pfp. [1] *anumā*] a. m. n. f. *anumeyā* inférable, démontrable.

अनुमोद् *anumod* [ca. *anumud*] v. [10] pr. (*anumodayati*) permettre, autoriser.

अनुमोदन *anumodana* [anumod-ana] n. approbation, acceptance ; sympathie.

अनुया *anuyā* [anu-yā] v. [2] pr. (*anuyāti*) pp. (*anuyāta*) suivre, imiter.

अनुयुज् *anuyuj* [anu-yuj] v. [7] pr. (*anuyunākti*) pr. md. (*anuyunākte*) pp. (*anuyukta*) s'adresser à (acc.).

अनुयोग *anuyoga* [anuyuj] m. question, examen ; effort — ifc. lit. introduction à l'étude de.

anuyogin [-in] agt. m. f. *anuyoginī* ifc. qui se combine avec, qui s'unit à | connecté à (iic.) | qui interroge — m. phil. [*navyanyāya*] image par une relation ; opp. *pratiyogin*.

अनुरक्त *anurakta* [pp. *anurāñj*] a. m. n. f. *anuraktā* aimé, affectionné ; épris de, dévoué à, aimant.

अनुरञ्ज *anurāñj* [anu-rañj] v. [4] pr. (*anurāñjati*) pp. (*anurakta*) être dévoué à, être attiré par, s'attacher à, s'éprendre de (loc.).

अनुरथम् *anuratham* [anu-ratha] adv. derrière le char.

अनुराग *anurāga* [vr. *anurāñj*] m. penchant, affection ; amour, passion | lit. l'éveil du sentiment amoureux.

anurāgavat [-vat] a. m. n. f. *anurāgavatī* amoureux, passionné.

anurāgin [-in] a. m. n. f. *anurāginī* amoureux, passionné.

अनुराध *anurādha* [anu-rādha] a. m. n. f. *anurādhā* né sous le signe des Anurādhas | hist. np. d'Anurādha, ministre du prince cinghalais Vijaya₂ — f. *anurādha* pl. *anurādhas* astr. np. d'Anurādhas " (étoiles) après Rādha₂", 15^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à δ du Scorpion ; Mitra y préside ; son symbole est une rangée d'offrandes.

anurādhapura [pura] n. géo. np. d'Anurādhapura, ancienne capitale de Ceylan fondée par Anurādha.

अनुरुध् *anurudh* [anu-rudh₂] v. [7] pr. (*anurudhaddhi*) pp. (*anuruddha*) être attaché, dévoué, fidèle à.

अनुरूप *anurūpa* [anu-rūpa] a. m. n. f. *anurūpā* conforme, correspondant, analogue ; convenable.

अनुरोध *anurodha* [anurudh] m. considération, égard, obligeance — ifc. selon, en tenant compte de.

anurodhena adv. en égard à.

anurodhin [-in] agt. m. f. *anurodhinī* qui montre des égards ; obligeant, attentionné.

अनुलिप् *anulip* [anu-lip] v. [6] pr. (*anulimpati*) pp. (*anulipta*) oindre, consacrer par l'onction — pr. md. (*anulimpate*) se frotter d'huile (après le bain).

अनुलिप्त *anulipta* [pp. *anulip*] a. m. n. f. *anuliptā* oint.

अनुलोम *anuloma* [anu-loman] a. m. n. f. *anulomā* soc. ["dans le sens du poil"] naturel, régulier ; agréable ; à l'endroit | soc. conforme (se dit d'un mariage hypergame où la femme a un statut inférieur ou égal à l'homme) ; opp. *pratiloma* — f. *anulomā* soc. femme de plus basse caste que son époux — m. pl. *anulomās* soc. ["descendants d'une *anulomā*"] déclassés ; hors-castes.

anulomām dans le bon ordre.

anulomena à l'endroit.

anulomaviloma [viloma] m. phil. [yoga] mode de respiration où l'on alterne inhalation par la narine gauche et expiration par la narine droite | lit. poésie [kāvya] à deux lectures.

anulomavilomena dans le bon sens et à rebours.

अनुल्वण *anulbaṇa* [an₁-ulbaṇa] a. m. n. f. *anulbaṇā* mince; lisse, droit (not. trame).

अनुवच् *anuvac* [anu-vac] v. [2] pr. (*anuvakti*) pp. (*anūkta*) réciter (not. les formules pour un rite); étudier.

अनुवचन *anuvacana* [anuvac-ana] n. étude, enseignement.

अनुवद् *anuvad* [anu-vad] v. [1] pr. (*anuvadati*) répéter; confirmer; expliquer | imiter; traduire.

अनुवह *anuvaha* [anu-vaha] m. myth. np. d'Anuvaha, vent de l'une des 7 voies du ciel [mārga] | myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

अनुवाक *anuvāka* [anuvac] m. subdivision d'un ouvrage, chapitre.

अनुवाद *anuvāda* [anuvad] m. répétition; confirmation; explication, glose; not. explication d'une règle [vidhi] dans un *brāhmaṇa* | gram. glose d'une phrase.

anuvādaka [-ka] a. m. n. f. *anuvādikā* qui explique, qui corrobore; en harmonie avec — m. interprète; traducteur.

अनुविनश् *anuvinaś* [anu-vinaś] v. [4] pr. (*anuvinaśyati*) pp. (*anuvinaśta*) périr (après ou avec (acc.)).

अनुवृ *anuvṛ* [anu-vṛ₁] v. [5] pr. (*anuvṛnoti*) pp. (*anuvṛta*) recouvrir, envelopper.

अनुवृत् *anuvṛt* [anu-vṛt₁] v. [1] pr. md. (*anuvartate*) pp. (*anuvṛtta*) suivre; reconduire; imiter, ressembler à (acc.).

अनुवृत्त *anuvṛtta* [pp. *anuvṛt*] a. m. n. f. *anuvṛttā* qui suit, qui est conforme à, qui imite | rond, arrondi.

अनुवृत्ति *anuvṛtti* [anuvṛt] f. séquence; durée; souvenir; rémanence, influence | prise en considération, approbation; fait de se conformer à | phil. similarité de comportement | gram. [Pāṇini] ellipse, application par tacite reconnection d'éléments de contexte d'une règle [sūtra] donnée précédemment; portée d'une telle règle | lit. [théâtre] politesse, courtoisie. *anuvṛtṭyā* adv. par suite de.

anuvṛttipratyaya [pratyaya] m. phil. connaissance de la similarité de comportement; syn. *anugatajñāna*.

anuvṛttipratyayahetu [hetu] m. phil. [nyāya-*vaiśeṣika*] ce qui cause la similarité de com-

portement; cette définition d'universel [sāmānya] fut remplacée, dans le *navyanyāya* d'Udayana₁, par les trois qualifications d'identité [ekatva], d'éternité [nityatva] et d'occurrence multiple [anekasamavetatva].

अनुव्याख्यान *anuvyākhyāna* [anu-vyākhyāna] n. lit. section d'un texte *brāhmaṇa* expliquant un passage obscur d'une autre section | lit. np. de l'Anuvyākhyāna, commentaire *vaiṣṇava* du Brahmasūtra par Madhva; cf. Nyāyasudhā.

अनुव्रत *ánuvrata* [anu-vrata] a. m. n. f. *anuvratā* fidèle à son vœu, à ses engagements; loyal, obéissant; dévoué à (acc.).

अनुशय *anusāya* [anusī] m. importance (attachée à); attachement, dépendance | phil. conséquence d'un acte causant la transmigration de l'âme | regret, repentir, remords; ressentiment, haine; annulation d'un contrat.

anusāyāna [-ana] a. m. n. f. *anusāyānā* qui se repend, qui regrette — f. *anusāyānā* lit. héroïne de théâtre qui souffre de la perte de son amant.

अनुशास् *anusās* [anu-sās] v. [2] pr. (*anusāsti*) pp. (*anusīṣta*, *anusāsta*) enseigner, conseiller.

अनुशासन *anusāsana* [anusās-ana] n. enseignement; conseil; instruction | précepte, commandement — ifc. traité de; règle concernant.

anusāsana [parvan] n. lit. 13^e livre du Mah., "de l'instruction".

अनुशिक्ष *anusīkṣ* [anu-sīkṣ] ca. (*anusīkṣayati*) pp. (*anusīkṣita*) instruire; apprendre qqc. à qqn. (2 acc.).

अनुशी *anusī* [anu-sī₁] v. [2] pr. md. (*anusete*) v. [1] pr. md. (*anusāyate*) pp. (*anusāyita*) se coucher sur; reposer en; attacher de l'importance à | éprouver du remords, regretter.

अनुशीलन *anusīlana* [anu-sīlana] n. pratique assidue, étude incessante (not du savoir [śāstra]); dévotion.

अनुशुच् *anusuc* [anu-suc₁] v. [1] pr. (*anusocati*) pp. (*anusocita*) pleurer, regretter amèrement qqn. (acc.) | compatir avec, se lamenter pour (acc.) — ca. (*anusocayati*) déplorer.

अनुशोक *anusoka* [anusuc] m. peine, chagrin | regret; repentir, remords.

अनुशोचित *anusocita* [pp. *anusuc*] a. m. n. f. *anusocitā* déploré, regretté.

अनुशक्त *anusakta* [pp. *anusāñj*] a. m. n. f. *anusaktā* qui s'attache à; lié à, connecté à.

अनुशङ्ग *anusāṅga* [anusāñj] m. adhérence; connection; association, coalition | gram. co-

occurrence | phil. causalité, relation de cause à effet.

anuṣaṅgika [-ika] a. m. n. f. *anuṣaṅgikā* qui s'en-suit | connecté; inhérent; concomitant.

anuṣaṅgin [-in] a. m. n. f. *anuṣaṅginī* attaché à, connecté à | commun, usuel.

अनुषङ्ग *anuṣaṅj* [anu-saṅj] pp. (*anuṣakta*) ps. (*anuṣajjate*) être attaché à, s'occuper de (loc.).

अनुष्टुम् *anuṣṭubh₁* [anu-stubh] v. [1] pr. (*anuṣṭobhati*) véd. célébrer de concert (not. un *sāman*).

अनुष्टुम् *anuṣṭubh₂* [anuṣṭubh₁] f. mètre véd. de 4 vers de 8 syllabes | math. symb. le nombre 8 | myth. np. du cheval *Anuṣṭup*, attelé au char de *Sūrya*.

अनुष्ठा *anuṣṭhā* [anu-sthā] v. [1] pr. (*anu-tiṣṭhati*) pr. md. (*anutiṣṭhate*) pp. (*anuṣṭhita*) pfp. (*anuṣṭheya*) suivre, accomplir; obéir, exécuter.

अनुष्ठान *anuṣṭhāna* [anuṣṭhā-na] n. accomplissement, exécution; cf. *svānuṣṭhāna* | soc. dévotion; observance, rite; pratique religieuse.

अनुष्ठायिन् *anuṣṭhāyin* [anuṣṭhā-in] agt. m. f. *anuṣṭhāyinī* qui agit, qui accomplit.

अनुष्ठित *anuṣṭhita* [pp. *anuṣṭhā*] a. m. n. f. *anuṣṭhitā* pratiqué, effectué, accompli, exécuté; établi.

अनुष्ठेय *anuṣṭheya* [pfp. [1] *anuṣṭhā*] a. m. n. f. *anuṣṭheyā* à exécuter; à accomplir — n. [“ce qui doit être exécuté”] commission, mandat.

अनुष्वधम् *anuṣvadhā* [anu-svadhā] adv. de sa propre volonté.

अनुसर *anusara* [anusr] a. m. n. f. *anusarī* qui accompagne; qui se conforme à.

anusaraṇa [-na] n. fait de suivre; engagement, accord | fait de chercher.

अनुसार *anusāra* [vr. *anusr*] m. fait de suivre; usage; condition naturelle | ordre établi, usage courant; conformité; autorité; prescription.

anusāreṇa prép. cl. conformément à, par suite de, selon (g. iic.).

anusāraka [-ka] a. m. n. f. *anusārakā* qui suit; qui se conforme à | qui investigate, qui examine.

anusāraṇā [-na] f. poursuite.

anusārin [-in] a. m. n. f. *anusārinī* qui suit; qui correspond, qui ressemble.

अनुसृ *anusr* [anu-sr] v. [1] pr. (*anusarati*) pp. (*anusrta*) suivre; se diriger vers.

अनुस्तरण *anustaraṇa* [anustār-na] n. soc. cérémonie funèbre, où le corps du mort est recouvert des membres d'une vache sacrifiée — f. *anustaraṇī* soc. vache sacrificielle.

अनुस्तृ *anustṛ* [anu-stṛ] v. [5] pr. (*anustrṇóti*) pr. md. (*anustrṇuté*) pp. (*anustīrṇa*) couvrir les membres d'un mort (not. des membres (i.) d'un animal sacrifié lors de la cérémonie funèbre).

अनुस्मृ *anusmṛ* [anu-smṛ] v. [1] pr. (*anusmarati*) pp. (*anusmṛta*) se souvenir de; se rappeler de (acc.) — ca. (*anusmarayati*) ca. (*anusmārayati*) pp. (*anusmārita*) rappeler qqc. (acc.) à qqn. (acc.).

tasmāt sarveṣu kāleṣu mām anusmara yudhya ca [BhG.] Ainsi rappelle toi toujours de moi, et combats.

अनुस्मृत *anusmṛta* [pp. *anusmṛ*] a. m. n. f. *anusmṛtā* rappelé; dont on garde le souvenir.

अनुस्मृति *anusmṛti* [anusmṛ-ti] f. (bon) souvenir | lit. np. de l'*Anusmṛti*, épisode du Mah. (recension du Sud) | bd. pratiques d'évocation not. du Buddha || pali *anusatti*.

अनुस्वार *anusvāra* [anu-svara] m. gram. [“(signe) après la voyelle”] phonème de nasalisation, écrit en *devanāgarī* par un point [*bindu*] au dessus de la syllabe, et représenté en transcription par *m̐*; cf. *parasavarna*.

अनुहृद *anuhṛāda* [anu-hṛāda] m. myth. np. de *Anuhrāda* “qui fait un bruit continu”, *asura* fils de *Hiraṇyakaśipu*.

अनुक्त *anukta* [pp. *anuvac*] a. m. n. f. *anūktā* récité, étudié; entendu dire.

अनुचान *anūcānā* [ppft. md. *anuvac*] a. m. n. f. *anūcānā* érudit; qui connaît le Veda; qui sait répéter le Veda et les *vedaśaḍaṅga*.

अनुप *anūpa* [anu-ap] a. m. n. f. *anūpā* situé près de l'eau; humide, lacustre, marécageux — m. terrain humide, marais; bord de rivière; opp. *jāṅgala*.

अनुण *anṛṇā* [an₁-rṇa] a. m. n. f. *anṛṇā* libre de dette ou d'obligation.

अनुत *ánṛta* [an₁-ṛta] a. m. n. f. *anṛtā* faux, mensonger; contraire à l'ordre universel — n. fausseté, mensonge; mauvaise action | soc. l'agriculture (moyen de subsistance impropre à un brâhmane); opp. *ṛta* le glânage — m. myth. np. d'*Anṛta* “Mensonge”, fils d'*Adharma*.

अनुशंस *anṛśamsa* [a-nṛśamsa] a. m. n. f. *anṛśamsā* doux, bon.

anṛśamsya [-ya] n. douceur, bonté.

अनेक *aneka* [an₁-eka] pn. m. n. f. *anekā* [“non unique”] multiple, nombreux | pl. *anekās* plusieurs.

anekatā [-tā] f. multiplicité; diversité.

anekatva [-tva] n. multiplicité.

anekadhā [-dhā] adv. plusieurs fois; souvent.

anekaśas [-śas] adv. en grand nombre.
anekasamaveta [samaveta] a. m. n. f. *anekasamavetā* phil. inhérent à de multiples entités.
anekasamavetatva [-tva] n. phil. propriété d'être présent en de multiples entités.
anekārtha [artha] a. m. n. f. *anekārthā* aux usages variés | gram. homophone, homonyme; polysémique.
anekārthā hi dhātavaḥ Les racines verbales sont en fait polysémiques.
anekārthanāmamālā [nāmamālā] f. lit. np. de l'Anekārthanāmamālā "Guirlande d'homonymes", lexique de mots homophones dû à Dhanañjaya₁.
अनेकशब्ददर्शन *anekaśabdadarśana* [an₁-ekaśabdadarśana] n. gram. point de vue selon lequel il y a possiblement plusieurs mots ayant la même réalisation phonétique, de sens différents; opp. *ekaśabdadarśana*.
अनेकान्त *anekānta* [an₁-ekānta] a. m. n. f. *anekāntā* non exclusif; incertain.
anekāntavāda [vāda] m. incertitude, doute | phil. scepticisme, agnosticisme | jn. doctrine de la nature multiforme de la réalité; elle postule que toute expression linguistique de la réalité est nécessairement incomplète, et que les différents points de vue partiels sont mutuellement incohérents; elle a développé la doctrine des points de vue [naya_{vāda}].
anekāntavādin [-in] m. sceptique; agnostique; jaïn; matérialiste [ājīvika].
anekāntaśāsana [śāsana] n. phil. doctrine de l'agnosticisme jaïn.
अनेद्य *ānedya* [a-nedya] a. m. n. f. *ānedyā* qui ne doit pas être blâmé; sans faute, innocent.
अनेन *anena* [i. ayam] ind. par ce, par ceci — adv. de ce fait.
anena ... vivakṣitaḥ gram. par ceci on entend ...
anena ... iti vivakṣyate gram. id.
anena ... sūcitaḥ gram. par ceci on suggère ...
अनेनस् *anenās* [an₁-enas] a. m. n. f. non coupable — m. myth. [Mah.] np. du roi Anenā "Innocent", fils de Kakutstha de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il est père de Prthulāśva.
अनेहस् *anehās* [an₁-ehas] a. m. n. f. sans rival, incomparable; inatteignable — m. [nom. *anehā*] temps.
अनैकान्तिक *anaikāntika* [an₁-aikāntika] a. m. n. f. *anaikāntikā* variable, instable; multifonction — n. phil. [vaiśeṣika] paradoxe de l'ambiguïté du membre médian.

अनोक्त *anomkṛta* [an₁-omkṛta] a. m. n. f. *anomkṛtā* non accompagné de l'om.
अन्त *ānta* m. proximité, proximité | limite; bord, lisière, bout, fin; mort; délivrance, solution, issue — ifc. se terminant par, qui s'achève en; le dernier des; qui a pour but || ang. end; all. Ende.
ante adv. finalement, à la fin.
antevāsin m. ["qui habite dans le voisinage"] élève (habitant près de la maison de son maître).
āntakāla [kāla₁] m. heure de la mort; mort.
āntapāla [pāla] m. fonctionnaire de voirie; garde-frontière | gardien de harem.
āntasvarita [svarita] m. phon. accent grave [svarita] sur la dernière syllabe d'un mot — n. gram. mot ainsi accentué.
antādi [ādi] m. du. *antādī* le début et la fin.
अन्तः *antaḥ* iic. pour *antar*.
antaḥkaraṇa [karaṇa] n. phil. [sām̐khya] "l'instrument interne", constitué des 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles : le Mental [manas], l'Intellect [buddhi], et le Moi [ahaṃkāra]; cf. *tattva* | phil. [vedānta] on ajoute la Conscience [citta], et on parle alors d'*antaḥkaraṇa catuṣṭaya*, l'instrument interne quadruple.
antāḥpātā [pāta] m. soc. poteau au centre d'une aire de sacrifice | gram. insertion d'une lettre.
antāḥpātin [pātin] ifc. a. m. n. f. *antāḥpātinī* inséré, inclus dans | qui apparaît à l'intérieur de.
antāḥpātrā [pātra] n. intérieur d'un récipient.
antaḥpihita [pihita] a. m. n. f. *antaḥpihitā* caché à l'intérieur.
antaḥpīṭha [pīṭha] a. m. n. f. *antaḥpīṭhā* soc. qui se trouve à l'intérieur du champ sacré.
antaḥpura [pura] n. citadelle | soc. appartement privé d'un prince; harem, chambre des femmes.
ṣodaśāntaḥpura a. m. n. (roi) qui a 16 épouses dans son harem.
antaḥpurikā [-ika] f. femme du harem.
antaḥsāra [sāra] a. m. n. f. *antaḥsārā* solide à l'intérieur; sain de cœur — n. force intérieure.
antaḥstha [stha] a. m. n. f. *antaḥsthā* médian, intermédiaire; situé dans (g. iic.) — m. phon. semi-voyelle.
अन्तक *āntaka* [anta-ka] a. m. n. f. *antakā* finaliseur; qui prépare la mort — m. myth. np. d'Antaka, la Mort personnifiée — ifc. qui termine; tueur de, qui supprime.
अन्तकर *āntakara* [anta-kara₁] a. m. n. f. *antakarā* qui marque la fin; mortel, destructeur.

अन्तम *ántama* [super. *anta*] a. m. n. f. *antamā* le plus proche, très proche — m. ami intime, compagnon || lat. *intimus*; fr. intime.

अन्तर *antár* [*anta*] adv. à l'intérieur, entre, au milieu, dedans — prép. dans, entre, parmi, interne à, à l'intérieur de ⟨loc.⟩ — iic. ⟨ifc.⟩ interne || lat. *inter*; fr. interne.

antaraṅga [*aṅga*₁] a. m. n. f. *antaraṅgā* intérieur, interne; proche; essentiel — n. organe interne | cercle intérieur, communauté des intimes; opp. *bahiraṅga* | gram. se dit d'une règle dont les causes d'application sont internes au mot, et qui a priorité sur une règle plus externe dite *bahiraṅga*.

antarayaṇa [*ayaṇa*] n. disparition.

antargata [*gata*] a. m. n. f. *antargatā* à l'intérieur, interne; intime; caché, disparu.

antarjñāna [*jñāna*] n. phil. connaissance intérieure; connaissance mystique.

antarjñānasādhaka [*sādhaka*] m. mystique.

antaryāmin [*yāmin*] m. phil. ["le contrôle intérieur"] l'âme.

antarlajjā [*lajjā*] f. pudeur, honte intime.

antaraktra [*vaktra*] n. intérieur de la bouche.

antarvedi [*vedi*] a. m. n. f. situé à l'intérieur de l'aire sacrificielle — adv. dans l'aire sacrificielle — f. *antarvedī* géo. région entre les rivières Gaṅgā et Yamunā (mod. Doab).

अन्तर *ántara* [*antar*] a. m. n. f. *antarā* intérieur; proche, intime | interne — n. intérieur, place; milieu, contenu; intervalle, différence; distance entre deux choses; période, passage | occasion, occurrence, circonstance | sûreté; garantie — ifc. autre que, différent de; autres.

antaram var. *antare* adv. à l'intérieur de, entre, parmi; à cause de, en référence à, en ce qui concerne ⟨g. acc.⟩.

antareṇa adv. id. | sauf ⟨acc.⟩.

jalāntare adv. dans l'eau.

vanāntara saṃcārīn m. qui se déplace dans les bois.

antarajāla [*jāla*] n. mod. Internet.

antarātman [*ātman*] n. phil. l'âme; le cœur.

अन्तरय *antaraya* [*antari*] m. empêchement, obstruction.

अन्तरा *antarā* [*antar*] adv. au milieu; à l'intérieur; entre les deux; parmi; entre; sur le trajet | pendant ce temps; de temps en temps; pour un certain temps | entre, pendant ⟨acc. loc.⟩.

triśaṅkurivāntarā tiṣṭha qui balance entre deux positions (comme Triśaṅku).

अन्तराय *antarāya* [*antari*] m. obstacle.

अन्तरि *antari* [*antar-i*] v. [2] pr. (*antareti*) pr. md. (*antarite*) pp. (*antarita*) aller au milieu; faire diversion; retirer, cacher; omettre | exclure de ⟨abl. g.⟩ | disparaître — v. [1] pr. (*antarayati*) s'interposer; dissimuler, faire disparaître.

अन्तरिक्ष *antarikṣa* var. *antarikṣa* [*antar-īkṣ*] n. atmosphère (espace intermédiaire entre le Ciel et la Terre) | myth. np. d'Antarikṣa l'Atmosphère, personnifiée comme l'un des 8 Trésors [vasu].

antarikṣaga [*ga*₁] a. m. n. f. *antarikṣagā* qui va dans les airs — m. oiseau.

antarikṣaloka [*loka*] m. phil. le monde intermédiaire entre la Terre et le Ciel.

अन्तरित *antārīta* [pp. *antari*] a. m. n. f. *antaritā* interne; caché, dissimulé, protégé | parti, disparu; exclu, empêché — m. math. reste arithmétique.

अन्तर्धा *antardhā*₁ [*antar-dhā*₁] v. [3] pr. md. (*antardhāte*) déposer, recevoir; cacher, dissimuler.

antardhāna [*-na*] n. disparition; invisibilité; cachette.

antardhāna i disparaître.

अन्ति *ánti* prép. en face de, devant; avant; en présence de, proche de, près de ⟨g. iic.⟩ || gr. *αντι*; lat. *ante*; ang. answer.

अन्तिक *antiká* [*anti-ka*] n. voisinage; présence; syn. *samīpa* | à proximité de, auprès de ⟨iic. g.⟩ — f. *antikā* ifc. qui termine.

grahaṇāntika a. m. n. ["qui achève l'acquisition des connaissances"] à la fin des études.

अन्तिगृह *ántigr̥ha* [*anti-gr̥ha*] m. véd. voisinage de la maison; voisin; famille étendue.

अन्तितर *antitara* [compar. *anti*] a. m. n. f. *antitarā* très voisin; qui se tient tout près.

अन्तिम *antimá* [super. *anti*] a. m. n. f. *antimā* le dernier || fr. ultime.

अन्त्य *antya* [*anta-ya*] a. m. n. f. *antya* dernier; le plus bas; le plus tard; de la plus basse caste — ifc. immédiatement après — n. math. dix mille milliards.

antyakarman [*karman*] n. soc. rites funéraires.

antyakriyā [*kriyā*] f. soc. rites funéraires.

antyaaja [*ja*] a. m. n. f. *antyaajā* soc. de la plus basse caste — m. syn. *sūdra*.

antyaajāti [*jāti*] a. m. n. f. soc. de la plus basse caste.

antyaājātī [*-tā*] f. condition d'*antyaajāti*.

antyastrī [*strī*] f. femme de la plus basse caste.

antyeṣṭi [*iṣṭi*₂] f. soc. rite de cérémonie funéraire; après la toilette du mort, on lui met un vêtement neuf et une guirlande de fleurs; il

est porté sur une civière au champ crématoire [śmaśāna] où il est incinéré sur un bûcher allumé par le fils aîné; un pot de terre rempli d'eau et percé est porté par un parent qui fait 3 fois le tour du bûcher, puis il est brisé; syn. *mṛtyusaṃskāra*.

अन्त्र *antra* n. intestin | pl. *antrāṇi* entrailles.

अन्ध *andhā* a. m. n. f. *andhā* aveugle; aveuglé; qui empêche de voir | sombre; secret, occulte — ifc. aveuglé par — n. obscurité — m. pl. le peuple des Andhās — v. [11] pr. (*andhayati*) aveugler.

andhikṛ rendre aveugle.

andhībhū devenir aveugle.

andhaka [-ka] a. m. n. f. *andhakā* aveugle — m. myth. np. de l'*asura* Andhaka "Aveugle", né d'une goutte de sueur de Śiva quand Pārvatī lui couvrit les yeux avec les mains; il fut élevé par Hiraṇyākṣa, et fut couronné roi des démons [*asura*]; ses cousins s'étant ligüés pour le détrôner, il fit de grandes austérités, en jeûnant debout sur une jambe pendant 1000 ans; il implora Brahmā de recouvrer la vue et de ne pouvoir être tué ni par un homme, ni par un démon, ni par un dieu, même Viṣṇu lui-même; de plus toute goutte de son sang le recréerait; Brahmā lui accorda ce vœu, pourvu qu'il énonçât les circonstances de sa propre mort; il choisit de mourir s'il tombait amoureux de sa mère; il devint alors un tyran sur les trois mondes pendant des millions d'années; [Haravijaya] un jour il visita le Mont Mandara où Śiva se trouvait avec Pārvatī; au terme d'une longue bataille Śiva le transperça de son trident, alors que Devī buvait son sang; son squelette desséché devint Bhṛṅgī; cf. Haravijaya | pl. race de guerriers — f. *andhikā* nuit.

andhakāra [kāra] m. n. ténèbres.

andhagaja [gaja] m. (copulatif) aveugle et éléphant.

andhagajanyāya [nyāya] m. lit. "maxime de l'aveugle et de l'éléphant"; elle explique les contradictions de différents aveugles pour décrire un éléphant par ses parties; [Tārānātha] dit qu'elle exprime la diversité des points de vue sur Īśvara par des ignorants.

andhatā [-tā] f. cécité.

andhatva [-tva] n. cécité.

andhapāṅgu [pāṅgu] m. lit. maxime [nyāya] de l'aveugle et du paralytique; elle prône la coopération entre les hommes.

अन्धस् *āndhas*₁ [*andha*] n. véd. obscurité; cécité.

अन्धस् *āndhas*₂ n. véd. plante ou jus de *soma*.

अन्ध्र *andhra* m. géo. nom du pays Andhra du sud de l'Inde (pays Telugu) | pl. *andhrās* son peuple, les Andhrās | basse caste de chasseurs — f. *andhrī* femme du pays Andhra.

अन्न *anna* [ad₁-na] n. aliment, nourriture; riz bouilli; céréale || lat. *annona*; ang. oat.

jñānam annam [ZS.] La connaissance est la nourriture.

annadoṣa [doṣa] m. faute commise en violant un interdit alimentaire.

annapūrṇa [pūrṇa] a. m. n. f. *annapūrṇā* plein de nourriture — f. *annapūrṇā* myth. np. d'Annapūrṇā, épith. de Durgā "Nourrissante" | géo. chaîne de montagnes de l'Himalaya, qui culmine à 8091 m à l'Ouest du Népal.

annaprāśana [prāśana] n. soc. premier repas d'un enfant avec du riz, *saṃskāra* effectué au 6^e mois.

annamaya [maya] a. m. n. f. *annamayā* formé de nourriture, matériel.

annamayakośa [kośa] m. phil. [*vedānta*] l'enveloppe matérielle, formant avec *prāṇamayakośa* le corps grossier [*sthūlaśarīra*].

annarasa [rasa] n. saveur de la nourriture.

ānavat [-vat] a. m. n. f. *annavatī* pourvu de nourriture.

annavyavahāra [vyavahāra] m. soc. fait de pouvoir partager un repas.

annādya [ādya₁] a. m. n. f. *annādya* nourriture; nourriture appropriée.

annādyakāma [kāma] a. m. n. f. *annādyakāmā* qui a faim.

अन्नमट्ट *annambhaṭṭa* m. hist. np. du philosophe Annambhaṭṭa; il vivait en Andhra au 17^e siècle; il est l'auteur du traité condensé de *vaiśeṣika* Tarkasaṃgraha, et de son commentaire Tarkadīpikā; on lui doit aussi la *Mitākṣarā*, commentaire de l'*Aṣṭādhyāyī*.

अन्य *anyā* pn. m. f. *anyā* n. *anyad* autre, autre que (abl.); un autre, cet autre-là | étranger; différent (de (abl.)) || lat. *alius*; ang. alien; fr. aliéner.

anyac ca adv. en outre, de plus.

anya ... anya adv. l'un ... l'autre.

eka ... anya adv. l'un ... l'autre.

anyasas un autre, cet autre-là.

yad anyat kiṃ cana quoi que ce soit d'autre.

anyacitta [citta] a. m. n. f. *anyacittā* qui pense à autre chose, dont l'esprit est porté ailleurs.

anyatama [-tama] a. m. n. f. *anyatamā* super. l'un (parmi plusieurs).

anyatarā [-tara] a. m. n. f. *anyatarā* compar. l'un de deux.

anyatarasyām gram. optionnellement.

anyatarātas [-tas] adv. d'un côté ou de l'autre ; d'une manière ou d'une autre | optionnellement.

anyadā [-dā] adv. une autre fois | quelquefois, parfois ; une fois | dans un autre cas.

anyapada [pada] n. gram. mot (externe) qualifié par un composé *bahuvrīhi*.

anyapadapradhāna gram. exocentrique (se dit d'un composé *bahuvrīhi*).

anyapadārtha [artha] a. m. n. f. *anyapadārthā* gram. (composé) qui a un autre sens (que ses parties) ; se dit aussi de certains suffixes formant des dérivés exocentriques ; opp. *svārtha*.

anyapadārthapradhāna [pradhāna] a. m. n. f. *anyapadārthapradhānā* gram. se dit d'un composé dont le sens principal est externe [*bahuvrīhi*].

anyapadeśa [īśa] m. lit. style poétique de *subhāṣita* ; cf. *anyokti*.

anyapuṣṭa [puṣṭa] m. natu. ["nourri par un autre"] coucou indien ; syn. *kokila*.

anyabhṛta [bhṛta] m. natu. ["élevé par un autre"] coucou indien ; syn. *kokila*.

anyamanas [manas] a. m. n. f. qui pense à autre chose, absent | possédé.

anyamanaska [-ka] a. m. n. f. *anyamanaskā* id.

anyavāpa [vāpa₂] m. natu. ["qui pond chez les autres"] zoo. *Eudynamis Orientalis*, coucou indien ; syn. *kokila*.

anyaśabdasannidhi [śabda-saṃnidhi] m. gram. colocation.

anyahrada [hrada] m. un autre bassin.

anyāpadeśa [apadeśa] m. lit. épigramme allégorique.

anyārtha [artha] a. m. n. f. *anyārthā* qui a un autre objet | gram. qui a un autre sens — m. affaire d'un autre — n. gram. usage d'un mot dans un sens inusuel.

anyokti [ukti] f. lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] d'éloge indirect ; syn. *aprastuta-praśamsā*.

अन्यतस् *anyātas* [anya-tas] adv. dans une autre direction, autrement ; d'une autre source ; dans un autre endroit, ailleurs.

अन्यता *anyatā* [anya-tā] f. différence.

अन्यत्र *anyatra* [anya-tra] adv. ailleurs.
yadihāsti tadanyatra yannehāsti na tatkvacit ||

[Mah.] Ce qui est ici se retrouve ailleurs, ce qui n'est pas ici ne se trouve nulle part.

अन्यत्व *anyatva* [anya-tva] n. différence.

अन्यथा *anyāthā* [anya-thā] adv. autrement ; dans un autre cas ; sinon | autrement qu'il n'est vraiment, faussement.

anyathā bhū devenir différent ; être altéré.

nānyathā pas autrement ; justement.

anyathākhyāti [khyāti] f. phil. [nyāya] théorie de l'erreur (not. de perception, prendre une chose pour une autre) ; syn. *viparītakhyāti*.

अन्यदा *anyadā* [anya-thā] adv. à un autre moment, une autre fois.

अन्याय *anyāya* [a-nyāya] a. m. n. f. *anyāyā* injuste ; illégal ; impropre ; illogique — m. illégalité, irrégularité ; désordre.

anyāyavartin [vartin] agt. m. f. *anyāyavartinī* qui agit injustement.

anyāyavṛddhi [vṛddhi] f. soc. taux d'intérêt usuraire.

अन्यून *anyūna* [a-nyūna] a. m. n. f. *anyūnā* parfait — f. *anyūnā* myth. np. de la nymphe [apsaras] Anyūnā "Parfaite".

अन्ये *anye* [loc. anyā] ind. dans un autre.

anyedyús [dyu] adv. le jour suivant, le lendemain | un autre jour.

अन्योन्य *anyonya* [red. anyā] a. m. n. f. *anyonyā* l'un l'autre ; réciproque — n. soc. débat de lettrés sur le Veda.

anyo'nya id.

anyonyam var. *anyonyatas* adv. mutuellement.

anyonyam pratihṛcchaya amour réciproque.

अन्वच् *anvac* var. *anvāñc* [anu-ac] a. m. n. f. *anūcī* [m. nom. *anvañ* ; n. nom. *anvak*] dirigé vers ; derrière ; qui suit.

anvak adv. derrière ; provenant de l'arrière — prép. derrière, après (acc.).

अन्वय *anvaya* [anvi] m. succession ; descendance, famille ; race ; généalogie | connection, association, dépendance ; corrélation ; causalité | phil. enchaînement logique des causes et des effets ; inférence | gram. réarrangement logique des mots d'une phrase par syntagmes ; syntaxe structurelle | continuation.

anvayaracanā [racanā] f. gram. analyse structurelle d'une phrase.

anvayavyatireka [vyatireka] n. agrément et désagrément | phil. [nyāya] positive et négative proposition | règle et exception | gram. paire contrastante.

अन्वयिन् *anvayin* [anvaya-in] a. m. n. f. *anvayinī* induit (comme conséquence) ; causé | soc. de même famille.

अन्वर्थ *anvartha* [anu-artha] a. m. n. f. *anvarthā* conforme au sens | dont le sens est évident ; intelligible, clair | gram. terme dont le sens est conforme à l'étymologie.

अन्वार्थग्राहण [grahaṇa] n. gram. emploi d'un mot conformément à son sens.

अन्वार्थानामान [nāman] n. nom significatif — a. m. n. f. *anvārthanāmnī* dont le nom est significatif.

अन्वार्थसाम्ज्ज्ञा [samjñā] f. gram. terme technique dont la formation est conforme à son sens.

अन्वाख्या *anvākhyā* [anu-ākhyā] v. [2] pr. (*anvākhyāti*) pp. (*anvākhyāta*) raconter ; énumérer. *samskr̥tam nāma daivo vāganvākhyātā maharṣibhiḥ* [Daṇḍī] La langue parlée aux dieux par les prophètes s'appelle le sanskrit.

अन्वाचय *anvācaya* [anu-ācaya] m. gram. énoncé d'une règle secondaire (précédant la règle par défaut) | gram. coordination d'une action avec l'action principale.

anvācaye adv. gram. emploi de *ca* pour la coordination de formes verbales.

अन्वास *anvās* [anu-ās] v. [2] pr. md. (*anvāste*) pp. (*anvāsita*) abs. (*anuvāsyā*) s'asseoir auprès de ; vivre auprès de | rendre hommage ; servir.

अन्वासन *anvāsana* [anvās-ana] n. fait de servir qqn.

अन्वाहार्य *anvāhārya* [anu-āhārya] m. soc. repas funéraire en l'honneur des mânes [pitaras].

anvāhāryapacana [pacana] m. soc. feu méridional du sacrifice védique ; on l'utilise pour le rite *anvāhārya* ; syn. *dakṣiṇāgni*.

अन्वि *anvi* [anu-i] v. [2] pr. (*anvéti*) pr. md. (*anvite*) pp. (*anvita*) pf. (*sam*) suivre, accompagner ; imiter ; être guidé par (acc.) | rechercher ; atteindre, toucher le but ; connaître.

अन्वित *anvita* [pp. *anvi*] a. m. n. f. *anvitā* joint, lié à, accompagné de ; doué de, possédant (i. iic.) | qui suit ; imité.

अन्विष *anviṣ* [anu-iṣ] v. [6] pr. (*anviṣati*) pp. (*anviṣta*) désirer, rechercher ; viser à.

अन्विष्ट *anviṣta* [pp. *anviṣ*] a. m. n. f. *anviṣtā* recherché.

अन्वीक्षा *anvikṣā* [anu-ikṣā] f. examen, investigation | méditation.

अन्वेषण *anveṣaṇa* [anviṣ-ana] n. recherche (de (g. iic.)) — f. *anveṣaṇā* id.

अन्वेषिन् *anveṣin* [anviṣ-in] ifc. agt. m. f. *anveṣinī* qui recherche.

अप् *ap* var. *ab* f. pl. *āpas* [nom. *āpas*, acc. *apas*, i. *adbhis*, dat. abl. *adbhyas*, g. *apām*, loc. *apsu*] phil. les Eaux, l'une des 9 substances [dravya₁] du *vaiśeṣika* | phil. [sām̐khyā] l'élément [bhūta] eau ; son *pañcabhūtasthala* est Jambukeśvara || lat. *aqua* ; fr. eau ; hi. *Doab*.

āpo jyotir āpo 'mṛtam Les Eaux sont la Lumière, les Eaux sont l'Éternité.

अप *āpa* prép. séparément, hors de ; sans ; à partir de ; émanant de ; opp. *upa* || gr. *απο* ; lat. *ab* ; ang. of.

अपकर्ष *apakarṣa* [apakṛṣ] m. fait d'arracher, d'enlever ; suppression ; omission ; diminution, usure | déclin ; infériorité ; flétrissure, infamie | gram. cataphore.

अपकार *apakāra* [apakṛ] m. offense, injure ; tort, dommage ; blessure.

apakārin [-in] agt. m. f. *apakāriṇī* qui agresse, qui cause du tort.

अपकृ *apakṛ* [apa-kṛ] v. [8] pr. (*apakarōti*) pp. (*apakṛta*) pf. (*prati*) écarter ; injurier, offenser ; faire tort à qqn. (g. loc. acc.) — ca. (*apakārayati*) faire du mal.

अपकृष् *apakṛṣ* [apa-kṛṣ] v. [1] pr. (*apakarṣati*) pp. (*apakṛṣta*) arracher ; déposer ; humilier.

अपकृष्ट *apakṛṣta* [pp. *apakṛṣ*] a. m. n. f. *apakṛṣtā* bas, vil ; insignifiant.

अपक्रम *apakram* [apa-kram] v. [1] pr. (*apakrāmati*) pp. (*apakrānta*) s'écarter de, se retirer, céder.

अपक्व *apakva* [a-pakva] a. m. n. f. *apakvā* cru | phil. non préparé par le *yoga* ; opp. *paripakva*.

अपक्षी *apakṣī* [apa-kṣī] ps. (*apakṣīyate*) décliner ; se détériorer ; décroître (not. lune).

अपगम् *apagam* [apa-gam] v. [1] pr. (*apagacchati*) pp. (*apagata*) pf. (*vi*) s'éloigner, disparaître. *apagaccha* imp. va-t'en ! disparais !

अपगर *apagara* [apagṛ] m. soc. investive cérémoniale (du prêtre principal lors d'un sacrifice) ; opp. *abhigara* | soc. fonction d'investiveur lors d'un sacrifice.

अपगृह *apagṛha* [apa-gṛha] a. m. n. f. *apagṛhā* en dehors de la maison.

अपगृ *apagṛ* [apa-gṛ] v. [9] pr. (*abhigṛṇāti*) invectiver.

अपग्राम *apagrāma* [apa-grāma] a. m. n. f. *apagrāmā* exclu, banni d'un village.

अपच *apacá* [a-paca] a. m. n. f. *apacā* qui ne sait pas cuisiner.

अपचर् *apacar* [apa-car] v. [1] pr. (*apacarati*) pp. (*apacarita*) partir | [“s’écarter”] manquer, commettre une faute, pécher.

अपचरित *apacarita* [pp. *apacar*] a. m. n. f. *apacaritā* parti; disparu; mort — n. faute, péché; offense.

अपचार *apacāra* [vr. *apacar*] m. départ; absence; défaut | péché, crime; régime impropre.

अपचि *apaci* [apa-ci] ps. (*apaciyate*) pp. (*apacita*) diminuer, décroître.

अपण्डित *apaṇḍita* [a-ṇḍita] a. m. n. f. *apaṇḍitā* sot, ignorant.

अपतिव्री *apatighnī* [a-patighnī] f. soc. femme non meurtrière de son mari.

अपत्य *apatya* [apa] n. progéniture, descendance, enfant; petit d’animal.

gargasya apatyam gārgyaḥ Gārgya est un descendant de Garga.

apatyatā [-tā] f. condition enfantine.

अपत्रप् *apatrap* [apa-trap] v. [1] pr. md. (*apatrapate*) se détourner avec honte ou embarras.

अपथ *apatha* [a-patha] a. m. n. f. *apathā* non passable (sans chemin) — n. voie sans issue, mauvais chemin.

apathodeśaḥ pays sans chemins.

अपद् *apād* [a-pad₂] a. m. n. f. sans pied.

अपद *apada* [a-pada] a. m. n. f. *apadā* gram. (mot) non fléchi.

अपदान *apadāna* [apa-dāna] n. acte glorieux | gram. le rôle thématique [*kāraka*] d’origine (hors de, à l’ablatif).

अपदिश *apadiś* [apa-diś₁] v. [1] pr. (*apadiśati*) pp. (*apadiśta*) pf. (vi) indiquer, désigner | prétendre, prétexter.

अपदेश *apadeśa* [apadiś] m. prétexte; déguisement, apparence | désignation, dénomination.

apadeśena adv. sous le prétexte de.

अपद्रव्य *apadravya* [apa-dravya₁] n. mauvaise chose ou substance | petit objet.

अपद्रु *apadru* [apa-dru₁] v. [1] pr. (*apadravati*) s’enfuir en courant.

अपनय *apanay* [ca. *apanī*] v. [10] pr. (*apanayayati*) éloigner, écarter, rejeter, expulser.

अपनयन *apanayana* [apanay-ana] n. enlèvement, extraction; mise à l’écart.

अपनी *apanī* [apa-nī₁] v. [1] pr. (*apanayati*) pp. (*apanīta*) lever, enlever, voler, ravir; écarter, ôter;

extraire, soutirer — ca. (*apanayayati*) éloigner, écarter, rejeter, expulser.

अपनीत *apanīta* [pp. *apanī*] a. m. n. f. *apanītā* dérobé, volé; ôté, écarté.

अपपाद *apapāda* [apa-pāda] a. m. n. f. *apapāda* qui a de mauvais pieds | sans chaussures.

अपभी *apabhī* [apa-bhī₂] a. m. n. f. [“qui est sans crainte”] intrépide, courageux.

अपभ्रंश *apabhraṃś* [apa-bhraṃś] v. [1] pr. md. (*apabhraṃśate*) v. [4] pr. (*apabhraśyati*) pp. (*apabhraśta*) tomber de (abl.), choir; déchoir — ca. (*apabhraṃśayati*) pp. (*apabhraṃśīta*) faire tomber ou déchoir; dégrader.

अपभ्रंश *apabhraṃśa* [apabhraṃś] m. lit. [“sanskrit dégradé”] se dit de dialectes moyen-indiens | gram. mot vernaculaire ou non conforme au sanskrit (opp. *tadbhava*); cf. *tatsama*.

अपभ्रंशित *apabhraṃśīta* [ca. pp. *apabhraṃś*] a. m. n. f. *apabhraṃśītā* déchargé (d’une fonction); déchu.

अपभ्रष्ट *apabhraṣṭa* [pp. *apabhraṃś*] a. m. n. f. *apabhraṣṭā* tombé; déchu | provincial, non grammatical, incorrect (langage) — m. gram. solécisme.

अपमन् *apaman* [apa-man] ca. (*apamānayati*) mépriser.

अपमान *apamāna* [apaman] m. n. mépris; humiliation.

अपमुख *apamukha* [apa-mukha] a. m. n. f. *apamukhī* au visage difforme.

अपमूर्धन् *apamūrdhan* [apa-mūrdhan] a. m. n. f. *apamūrdhnī* décapité.

अपमृज् *apamṛj* [apa-mṛj] v. [2] pr. (*apamārṣti*) pp. (*apamṛṣṭa*) effacer en frottant, essuyer, nettoyer.

अपयशस् *apayaśas* [apa-yaśas] n. déshonneur.

अपया *apayā* [apa-yā₁] v. [2] pr. (*apayāti*) pp. (*apayāta*) s’en aller, s’enfuir.

अपर *āpara* [compar. *apa*] a. m. n. f. *aparā* postérieur, plus tard, au-delà, après, qui suit; à l’Ouest; opp. *pūrva* | junior, plus petit, plus bas | autre, étranger — pn. m. l’autre; un autre | pl. *apare* les autres — f. *aparī* pl. les jours prochains, le futur || all. aber; ang. after.

aparam ca conj. de plus, en outre.

aparatas adv. ailleurs.

aparathā adv. autrement.

eka ... apara l’un ... l’autre.

eke ... apare les uns ... les autres.

aparaśikha [śikhā] a. m. n. f. *aparaśikhā* soc. qui porte la mèche réservée en arrière (en queue de

cheval) ; opp. *pūrvaśikha*.

aparasapara [red.] m. pl. *aparasaaparās* l'un après l'autre ; les uns les autres.

aparāditya [āditya] m. hist. np. d'Aparāditya "Autre Soleil", épith. du roi Aparārka.

aparārka [arka] m. hist. np. d'Aparārka-Aparāditya "Autre Soleil", roi Śilāhāra du début du 12^e siècle ; il est l'auteur du commentaire Aparārkayājñavalkīyadharmasāstranibandha.

aparārkayājñavalkīyadharmasāstranibandha [yājñavalkīya-dharmasāstra-nibandha] m. lit. np. de l'Aparārkayājñavalkīyadharmasāstranibandha, énorme commentaire de la Yājñavalkyasmṛti dû au roi Aparārka ; il y déclare non orthodoxes les sectes śāiva.

aparāhṇa [ahna] m. après-midi (dernière garde de la journée) ; syn. *parāhṇa*.

अपरत्व *aparatva* [a-paratva] n. proximité | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] de proximité.

अपराङ्मुख *aparāṅmukha* [a-parāṅmukha] a. m. n. f. *aparāṅmukhī* qui ne se détourne pas, qui ne tourne pas le dos.

अपराजित *aparājita* [a-parājita] a. m. n. f. *aparājitā* invaincu ; invincible — m. myth. np. d'Aparājita "Invincible", épith. de Viṣṇu ou Śiva — f. *aparājitā* la direction [diś₂] du Nord-Est | myth. np. d'Aparājitā, épith. de Durgā l'Invincible ; on la célèbre à *mahānavamī* | natu. bot. *Clitoria ternatea*, légumineuse grimpante aux fleurs bleu vif ; syn. *girikarṇikā*.

अपराजितप्रच्छा [pṛcchā] f. lit. np. de l'Aparājitapṛcchā, traité d'architecture.

अपराद्ध *aparāddha* [pp. *aparādh*] a. m. n. f. *aparāddhā* qui a manqué le but ; qui a commis une faute (envers <g.>) ; coupable — m. pécheur, coupable.

अपराध *aparādh* [apa-rādh] v. [5] pr. (*aparādhnóti*) v. [1] pr. (*aparādhati*) pp. (*aparāddha*) manquer le but | offenser, faire injure à, manquer à, commettre une faute envers <g.>.

अपराध *aparādhā* [aparādh] m. faute, offense ; transgression, péché ; erreur.

aparādhakṣamā [kṣamā] f. pardon des fautes | soc. posture de demande de pardon : la main droite saisit le lobe de l'oreille gauche, la main gauche celui de l'oreille droite, le pénitent debout fait une série de flexions en pliant les genoux.

अपरिग्रह *aparigraha* [a-parigraha] a. m. n. f.

aparigrahā indépendant ; indifférent aux biens matériels — m. privation de biens ; refus des dons ; frugalité ; renoncement à la fortune, vœu de pauvreté | phil. l'absence de convoitise, une des vertus [yama₁] du yoga.

अपरिच्छेद *apariccheda* [a-pariccheda] m. incertitude.

अपरिजात *aparijāta* [a-parijāta] a. m. n. f. *aparijātā* non complètement développé (not. embryon) ; prématuré ; mort-né.

अपरिणीय *apariṇīya* [a-pariṇīya] adv. n'ayant pas épousé.

अपरिमित *áparimita* [a-parimita] a. m. n. f. *áparimitā* non mesuré ; illimité.

अपरिहार *aparihāra* [a-parihāra] m. fait de ne pas éviter ; obligation.

अपरिहार्य *aparihārya* [a-parihārya] a. m. n. f. *aparihāryā* inévitable ; inéluctable ; obligé, qu'on ne peut omettre.

aparihārye arthe na tvam śocitumarhasi [BhG.] Tu ne dois pas déplorer l'inévitable.

अपरीक्षित *aparīkṣita* [a-parīkṣita] a. m. n. f. *aparīkṣitā* non testé, inexaminé | inconsideré.

aparīkṣitakāritva [kāritva] n. "Conduite inconsiderée", titre du 5^e livre du Pañcatantra, qui montre le danger de la précipitation.

अपरोक्ष *aparokṣa* [a-parokṣa] a. m. n. f. *aparokṣā* proche, direct, manifeste, perceptible ; présent, actuel | phil. dont on a l'expérience directe.

अपर्याप्त *aparyāpta* [a-paryāpta] a. m. n. f. *aparyāptā* incomplet, imparfait | illimité, innombrable.

aparyāptavat [-vat] a. m. n. f. *aparyāptavatī* incompétent à <inf.>.

अपवाद *apavad* [apa-vad] v. [1] pr. (*apavadati*) médire de ; injurier — pr. md. (*apavadate*) nier, contredire.

अपवर्ग *apavarga* [apavṛj] m. complétion, fin | phil. émancipation de l'âme du corps ; libération, délivrance finale ; arrêt des transmigrations.

अपवाद *apavāda* [apavad] m. blâme ; insulte ; contradiction | gram. exception (opp. *utsarga*) | phil. [nyāya] objection.

apavādasūtra [sūtra] n. gram. exception à la règle générale (opp. *utsargasūtra*).

अपवित्र *apavitra* [a-pavitra] a. m. n. f. *apavitrā* impur, pollué.

अपविद्ध *apavidhā* [pp. *apavyadh*] a. m. n. f. *apavidhā* perçé ; rejeté, abandonné, supprimé.

apaviddhaputra [putra] m. soc. enfant abandonné par ses parents et adopté par des étrangers.

अपवृक्त *apavṛkta* [pp. *apavṛj*] a. m. n. f. *apavṛktā* fini, terminé.

अपवृक्ति *apavṛkti* [*apavṛkta*] f. complétion, terminaison.

अपवृज् *apavṛj* [*apa-vṛj*] v. [7] pr. md. (*apavṛñkte*) pp. (*apavṛkta*) écarter, chasser; exclure; déchirer — ca. (*apavarjayati*) abandonner, se débarrasser de; se détourner de | transmettre, léguer; donner. *adhvānam apavṛj* suivre le chemin.

अपवृज्य *apavṛjya* [pfp. [1] *apavṛj*] a. m. n. f. *apavṛjyā* qui doit être abandonné; qu'il faut terminer.

अपव्यध् *apavyadh* [*apa-vyadh*] v. [4] pr. (*apavidhyati*) pp. (*apaviddha*) jeter, rejeter, abandonner.

अपव्रत *āpavrata* [*apa-vrata*] a. m. n. f. *apavratā* infidèle à ses engagements; déloyal, désobéissant; opp. *anuvrata* | entêté.

अपशब्द *apaśabda* [*apa-śabda*] m. vulgarité, obscénité; calomnie | gram. forme grammaticalement impropre.

mleccho ha vā eṣa yad apaśabdaḥ [Mahābhāṣya] Un mot incorrect est en vérité un barbarisme.

अपश्चिम *apaścima* [*a-paścima*] a. m. n. f. *apaścimā* qui n'est pas le dernier | qui n'a personne derrière soi; dernier.

अपस् *apās*₁ cf. *ap*.

अपस् *āpas*₂ n. travail || lat. *opus*.

अपसद *apasada* [*apa-sad*₁] m. enfant ou homme rejeté, rebut social — ifc. le dernier d'entre les.

अपसिध् *apasidh* [*apa-sidh*₂] v. [1] pr. (*apasadhati*) pp. (*apasiddha*) repousser, écarter.

अपस् *apasṛ* [*apa-sṛ*] v. [1] pr. (*apasarati*) pp. (*apasṛta*) s'éloigner, s'enfuir, disparaître; échapper à ⟨abl.⟩ — ca. (*apasārayati*) chasser, éloigner.

अपसृत *apasṛta* [pp. *apasṛ*] a. m. n. f. *apasṛtā* libéré de; disparu; écoulé (temps).

अपस्तम्ब *apastamba* m. hist. np. du mathématicien Apastamba (600–540 ant.), auteur de l'Āpastamba *śulbasūtra*.

अपस्मार *apasmāra* [*apa-smāra*] m. épilepsie | myth. np. du nain Apasmārapuruṣa “Épileptique”, symbolisant l'ignorance, représenté tenant un serpent et foulé aux pieds par Śiva-Naṭarāja dans la posture de danse *nadānta*.

अपस्मरिन् [*-in*] agt. m. f. *apasmariṇī* épileptique.

अपह *apaha* [*apahan*] ifc. a. m. n. f. *apahā* qui repousse; qui enlève, qui détruit.

अपहन् *apahan* [*apa-han*₁] v. [2] pr. (*apahanti*) pp. (*apahata*) éloigner, retirer; repousser; détruire (en enlevant).

अपहार *apahāra* [*apahr*] m. vol; suppression; détournement ou dilapidation de richesses | dissimulation.

ātmāpahāraṃ kṛ dissimuler sa vraie nature.

अपहारवर्मान [*varman*] m. lit. np. d'Apahāravarmā “Protecteur des voleurs”, l'un des dix jeunes héros du Daśakumāracarita.

अपह *apahr* [*apa-hr*₁] v. [1] pr. (*apaharati*) pp. (*apahrta*) prendre, enlever, ravir; voler, s'emparer de, arracher.

अपहत *apahrta* [pp. *apahr*] a. m. n. f. *apahrta* volé, dérobé, emporté.

अपह्नु *apahnu* [*apa-hnu*] v. [2] pr. md. (*apahnute*) pp. (*apahnuta*) dissimuler; déguiser; nier | s'excuser.

अपह्नुत *apahnuta* [pp. *apahnu*] a. m. n. f. *apahnuta* dissimulé; nié.

अपह्नुति *apahnuti* [*apahnu*] f. dissimulation de la vérité | lit. rhét. (figure de style) paroles trompeuses, dissimulation; description déguisée; le fait dissimulé doit être suggéré mais nié; syn. *vyājokti*.

अपाकरण *apākaraṇa* [*apākṛ-na*] n. réfutation.

अपाकरिष्णु *apākariṣṇu* [*apākṛ*] a. m. n. f. [“qui laisse en arrière”] qui surpasse.

अपाकृ *apākṛ* [*apa-ākṛ*] v. [8] pr. (*apākārōti*) pp. (*apākṛta*) éloigner; rejeter, abandonner | payer, acquitter.

अपाङ्केय *apāṅkteya* [*a-pāṅkteya*] a. m. n. f. *apāṅkteyā* soc. non fréquentable, déchu de sa caste | var. *apāṅktya* f. id.

अपाङ्ग *apāṅga* [*apa-aṅga*₁] m. coin extérieur de l'œil.

अपाच् *apāc* var. *apāñc* [*apa-ac*] a. m. n. f. *apācī* [m. nom. *apāñ*; n. nom. *apāk*] situé derrière; tourné dans l'arrière | tourné vers l'Ouest.

apāk adv. vers l'Ouest.

अपानिपदा [*a-pāṅipāda*] a. m. n. f. *apāṅipādā* phil. [MO.] qui n'agit pas.

अपानिनीय *apāṅinīya* [*a-pāṅinīya*] a. m. n. f. *apāṅinīyā* gram. non conforme à Pāṅini.

अपादान *apādāna* [*apa-ādāna*] n. écart | gram. [Pāṅini] rôle thématique [*kāraka*] s'exprimant en gén. à l'ablatif : point de la situation dont l'action s'éloigne, ou objet de peur, ou actant dont on se cache, ou origine de l'agent ou de son information.

अपान *apāna* [apa-āna] m. anus | [apānavāyu] phil. [yoga] le souffle d'excrétion, l'un des 5 souffles vitaux [prāṇa]; cf. *mūlabandha*.

apānodgāra [udgāra] m. pet.

अपाम् *apām* [g. pl. ap] ind. des eaux.

apāṁnapāt [napāt] m. véd. np. d'Apāṁnapāt, épith. d'Agni "Issu des eaux" || lat. *Neptunus*.

अपाय *apāya* [ape] m. disparition; ce qui manque pour atteindre le but (cf. *upāya*) | danger; désavantage; diminution.

अपार *apārā* [a-pāra] a. m. n. f. *apārā* ["sans rive opposée"] illimité; infini — m. rive de ce côté-ci d'une rivière.

apāre kāvyasaṁsāre kavireva prajāpatiḥ [Dhvanyāloka] Le poète est le maître des créations dans le courant illimité de la poésie.

अपाल *apāla* [a-pāla] a. m. n. f. *apālā* sans défense — f. *apālā* véd. np. d'Apālā "Sans défense", fille d'Atri; [RV.] son mari la répudia pour sa maladie de peau; [JB.] elle trouva dans la rivière une tige de *soma* et la mâcha; Indra accourut pour boire le *soma* de sa bouche.

अपावृ *apāvṛ* [apa-āvṛ] v. [5] pr. (*apāvṛṇōti*) pr. md. (*apāvṛṇutē*) pp. (*apāvṛta*) ouvrir, découvrir, dévoiler.

pratnakīrtim apāvṛṇu Découvre la gloire du passé!

अपाश्रय *apāśraya* [apāśri] m. refuge, recours | partie du lit où la tête repose | veranda.

अपाश्रित *apāśrita* [apa-āśri] v. [1] pr. (*apāśrayati*) pr. md. (*apāśrayate*) pp. (*apāśrita*) pf. (*vi*) avoir recours à, utiliser, pratiquer.

अपाश्रित *apāśrita* [pp. *apāśri*] a. m. n. f. *apāśritā* qui a recours à, qui se repose sur.

अपि *āpi* conj. cl. et, aussi, encore, également; même | pourtant, toutefois, quoique, malgré cela | (après num.) exprime la totalité | (après interr.) exprime l'indéfini — prép. interr. (en début de phrase) est-ce que? | plutôt au ciel que ⟨opt.⟩! peut-être — pf. sur, près de (qqf. abrégé en *pī*).

api ... api aussi bien ... que; à la fois ... et.

api ca même; et de plus [lit. lien entre deux strophes discontinues.

api tu mais pourtant.

kuṭrāpi en quelque endroit que ce soit.

kenāpi pour une raison quelconque.

ko 'pi quelqu'un, un certain; quelque chose, je ne sais quel.

na ko 'pi rien, personne.

cāpi et.

tathā 'pi var. *tadapi* néanmoins, cependant.

dvāvapi tous les deux.

nāpi ni, et ne pas, mais ne pas, non plus.

yo 'pi quiconque.

vāpi ou bien.

na ... nāpi ni ... ni.

na ... vāpi ni ... ni.

sarve 'pi tous absolument.

mām api moi aussi.

kadā cid api na absolument jamais.

svam apīta ce qui est sien.

api stuyād vṛṣalam Il louerait même un hors-caste.

अपिगम् *apigam* [api-gam] subj. (*āpigman*) véd. s'approcher.

अपिधा *apidhā* [api-dhā₁] v. [3] pr. (*apidadhāti*) pp. (*apihita*) fermer, couvrir | cacher.

अपीडयत् *apīdayat* [a-pīdayat] a. m. n. f. *apīdayatī* qui n'opprime pas.

अपीडा *apīdā* [a-pīdā] f. non oppression.

apīdayā adv. de manière consentante, volontairement.

अपुत्र *aputra* [a-putra] a. m. n. f. *aputrā* sans fils.

अपुनर्भव *apunarbhava* [a-punarbhava] m. phil. non renaissance; libération.

अपूर्व *apūrvā* [a-pūrva] a. m. n. f. *apūrvā* sans prédécesseur, sans précédent; nouveau; original; novateur, innovant; incomparable; extraordinaire — m. nouveauté | phil. [*mīmāṁsā*] ["ce qui n'existait pas auparavant"] force initiée par le rite efficace; bénéfique d'une action rituelle; son influence sur le *karma* individuel; causalité (liant le rite à son fruit).

apūrvatā [-tā] f. fait d'être sans précédent; incomparabilité.

apūrvatva [-tva] n. fait d'être sans précédent; incomparabilité.

apūrvavat [-vat] adv. de manière singulière; comme jamais auparavant.

अपे *ape* [apa-i] v. [2] pr. (*apaiti*) pp. (*apeta*) partir, disparaître.

अपेक्ष *apekṣ* [apa-īkṣ] v. [1] pr. md. (*apekṣate*) pp. (*apekṣita*) pf. (*vi*) respecter, prendre égard à | attendre; avoir en vue, désirer.

अपेक्षा *apekṣā* [apekṣ] f. fait de regarder autour; prise en considération | égard, considération, respect envers ⟨iic. g.⟩ | désir, attente, espérance; prérequis. *apekṣayā* adv. par égard, avec respect; concernant ⟨iic.⟩.

apekṣābuddhi [buddhi] f. phil. [*vaiśeṣika*] faculté d'être soigneux, méthodique, rigoureux, clair.

अपेक्षित *apekṣita* [pp. *apekṣ*] a. m. n. f. *apekṣitā* respecté; désiré, souhaité; requis.

apekṣitaṃ vā désirez-vous ?

kati phalāni apekṣitāni combien de fruits désirez-vous ?

अपेक्षिन् *apekṣin* [*apekṣ-in*] agt. m. f. *apekṣinī* qui respecte; qui attend.

अपेत *apeta* [pp. *ape*] a. m. n. f. *apetā* parti, disparu | mis à l'écart de, qui s'écarte de.

अपोगण्ड *apogaṇḍa* [*a-pogaṇḍa*] a. m. n. f. *apogaṇḍā* impubère; jeune garçon; puéril, juvénile | infirme.

अपोब्ध *apobdha* [pp. *apombh*] a. m. n. f. *apobdhā* lié.

अपोम्भ *apombh* [*apa-umbh*] v. [6] pr. (*apombhati*) pp. (*apobdha*) lier; enchaîner.

अपोह् *apoh* [*apa-ūh*] v. [1] pr. (*apohati*) écarter — pr. md. (*apohate*) contester, objecter.

अपोह् *apoha* [*apoh*] m. fait de contester, fait de nier; objection, contestation.

apohavāda [*vāda*] m. contestation; exclusion | phil. déconstruction | bd. doctrine du nominalisme discriminant; elle postule que la catégorisation par des universaux n'est que l'exclusion des propriétés contraires, et est essentiellement arbitraire.

apohasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de l'Apohasiddhi "Connaissance de l'exclusion", texte bd. dû à Ratnakīrti.

अपौरुष *apauruṣa* [*a-pauruṣa*] n. qualité surhumaine.

apauruṣeya [*-iya*] a. m. n. f. *apauruṣeyā* de nature non humaine, non créé par l'homme | phil. se dit du Veda, révélé par Brahmā; cf. *śruti*.

apauruṣyatva [*-tva*] n. phil. doctrine de l'absence d'auteur humain du Veda.

अप्यय *apyaya* [*api-aya*] m. fin, disparition; destruction.

अप्रकट *aprakaṭa* [*a-prakaṭa*] a. m. n. f. *aprakaṭā* non manifeste, invisible.

aprakaṭalilā [*lilā*] f. myth. transfiguration de Kṛṣṇa en manifestation immanente non visible; opp. *prakaṭalilā*.

अप्रकृत *aprakṛta* [*a-prakṛta*] a. m. n. f. *aprakṛtā* non principal; secondaire (opp. primaire *prakṛta*) | occasionnel; non naturel; non pertinent.

अप्रगल्भ *apragalbha* [*a-pragalbha*] a. m. n. f. *apragalbhā* timide, peureux.

अप्रज *āpraja* [*a-prajā*] a. m. n. f. *aprajā* sans postérité | var. *aprajā* id. — f. *aprajā* (femme)

stérile.

अप्रज्ञात *aprajñāta* [*a-prajñāta*] a. m. n. f. *aprajñātā* non reconnu; inconnu.

अप्रतर्क्य *apratarkya* [*a-pratarkya*] m. inimaginable, inconcevable.

अप्रति *apрати* [*a-prati*] a. m. n. f. sans égal.

अप्रतिम *apratima* [*a-pratimā*₂] a. m. n. f. *apratimā* sans égal; inégalé.

अप्रतीत *āpratīta* [*a-pratīta*] m. inapproché, inattaquable, invincible | incompris, inusité (expression); désapprouvé | insatisfait, triste.

अप्रत्त *apratṭa* [*a-pratṭa*] a. m. n. f. *apratṭā* non accordé; non promis en mariage.

अप्रत्यक्ष *apratyakṣa* [*a-pratyakṣa*] a. m. n. f. *apratyakṣā* invisible, imperceptible.

alpam pratyakṣam analpam apratyakṣam Il y a peu de visible et beaucoup d'invisible.

अप्रत्यय *apratyaya* [*a-pratyaya*] m. défiance | gram. (morphème) non suffixe | gram. (mot) ne comportant pas de suffixe.

अप्रधान *apradhāna* [*a-pradhāna*] a. m. n. f. *apradhānā* auxiliaire; secondaire | gram. rôle sémantique d'accompagnement (argument de *saha*, marqué par l'i.).

अप्रमाण *apramāṇa* [*a-pramāṇa*] n. gram. (règle) qui ne s'applique pas; jugement sans valeur.

अप्रयुक्त *aprayukta* [*a-prayukta*] a. m. n. f. *aprayuktā* non employé, inutilisé | gram. non attesté.

अप्रयुच्छत् *āprayucchat* [*a-prayucchat*] a. m. n. f. *aprayucchatī* attentif.

अप्रयोग *aprayoga* [*a-prayoga*] m. fait de ne pas s'appliquer.

uktārthānām aprayogaḥ [Patañjali₁] il ne faut pas employer une forme déjà utilisée.

अप्रवृत्ति *apravṛtti* [*a-pravṛtti*] f. inertie, inaction; résorption.

अप्रस्तुत *aprastuta* [*a-prastuta*] a. m. n. f. *aprastutā* non mentionné, omis | secondaire, non pertinent.

aprastutaprasāmsā [*praśamsā*] f. lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] d'éloge indirect; syn. *anyokti*.

अप्रहृष्ट *aprahṛṣṭa* [*a-prahṛṣṭa*] a. m. n. f. *aprahṛṣṭā* triste; malheureux.

अप्राप्त *āprāpta* [*a-prāpta*] a. m. n. f. *aprāptā* non obtenu, non accompli, non dérivable | inapproprié | gram. impossible à dériver.

अप्रामाण्य *apramāṇya* [*a-pramāṇya*] a. m. n. f. *apramāṇyā* non justifié, non fondé, sans preuve, qui

ne fait pas autorité | à ne pas prendre à la lettre — n. manque de preuve.

अप्राशन *aprasāna* [*a-prāsana*] n. jeûne.

अप्रिय *āpriya* [*a-priya*] a. m. n. f. *apriyā* non aimé, indésirable; antipathique, désagréable — m. ennemi.

अप्सरस् *apsarās* [*ap-saras*] f. myth. nymphe céleste; les *apsarasas* sont filles de Kaśyapa, ou bien issues du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]; elles sont compagnes des musiciens-centaures [*gandharvās*], amantes des dieux [*deva*] comme des démons [*asura*]; elles font répandre leur semence aux sages [*ṛṣi*]; leur voile magique [*tiraskariṇī*] les dissimule aux mortels; la tradition dit qu'elles sont sept, ou dix; cf. Puñjikasthalā-Añjanā, Anyūnā, Urvaśī, Ghr̥tācī, Citralekhā, Jānapadī, Tilottamā, Devaratī, Puñjikasthalā, Puñḍarikā, Manoramā, Menakā, Rambhā, Varānanā, Sugandhā, Suratamañjarī, Hemā — v. [11] pr. md. (*apsarāyate*) se comporter comme une nymphe.

अप्सु *apsu* [loc. pl. *ap*] ind. dans les eaux.

apsuyoni [*yoni*] a. m. n. f. issu des eaux.

अब् *ab* iic. pour *ap*.

abja [*ja*] a. m. n. f. *abjā* né dans l'eau — n. lotus; syn. *ambuja*, *ambhoja* — n. math. un milliard — m. myth. np. d'Abja, épith. de Brahmā "Né des eaux" | myth. cf. Abjadeva.

abjadeva [*deva*] m. myth. np. d'Abjadeva "divin issu de l'océan primordial", épith. de Dhanvantari.

ābda [*da*] m. ["qui apporte l'eau"] saison des pluies | année.

abdaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *abdikā* agé de (tant d'années).

abdhi [*dhi*] m. étang; lac; océan | math. symb. le nombre 4.

अबद्ध *ābaddha* [*a-baddha*] a. m. n. f. *abaddhā* desserré, dénoué, détaché; lâche, libre | absurde.

अबल *abala* [*a-bala*] a. m. n. f. *abalā* faible — n. faiblesse — f. *abalā* femme.

अबुद्धिमत *abuddhimat* [*a-buddhimat*] a. m. n. f. *abuddhimatī* stupide; imprudent.

अबोध *abodha* [*a-bodha*] m. inconscience; ignorance.

अब्राह्मण *abrāhmaṇa* [*a-brāhmaṇa*] m. f. *abrāhmaṇī* soc. qui n'est pas un brāhmane.

अभक्ष्य *abhakṣya* [*a-bhakṣya*] a. m. n. f. *abhakṣyā* incombible, qui ne doit pas être mangé — n. ce qu'il ne faut pas manger.

अभङ्ग *abhaṅga* [*a-bhaṅga*] a. m. n. f. *abhaṅgā* sans césure, continu | lit. forme de poème dévotionnel [*bhakti*] marathe, perfectionnée par Nāmadeva.

अभङ्गुर *abhaṅgura* [*a-bhaṅgura*] a. m. n. f. *abhaṅgurā* invariable; impérissable; éternel.

अभद्र *abhadra* [*a-bhadra*] a. m. n. f. *abhadrā* mauvais, infortuné; méchant; sale — n. mal, tort; mauvaise intention.

अभय *ābhaya* [*a-bhaya*] a. m. n. f. *abhayā* rassuré, sans crainte | sûr, sans danger | myth. [Mah.] np. d'Abhaya "Sans peur", l'un des fils de Dhṛtarāṣṭra; il fut tué par Bhīma — n. sûreté, sécurité; sérénité.

abhayamudrā [*mudrā*] f. [iconographie] geste qui dissipe la peur (main au niveau de la poitrine, paume en avant, doigts vers le ciel); bd. il évoque le geste du Buddha lors du miracle de l'éléphant furieux; cf. Nālāgiri.

अभाव *abhāva* [*a-bhāva*] m. non existence; absence, manque | destruction, mort | phil. [*mīmāṃsā*] moyen de connaissance [*pramāṇa*] postulant que ce que nous n'avons pas le moyen de connaître n'existe pas, par appel au bon sens | phil. [*nyāya*] négation.

अभाविन् *abhāvin* [*abhāva-in*] a. m. n. f. *abhāvinī* qui ne doit pas être; qui ne va pas se produire.

अभि *abhi* prép. vers; au sujet de, à propos de — pf. vers, contre | supérieur à, intense; suprême || gr. *αμφι*; lat. *ambi*; all. *um*.

abhyagni en direction du feu.

abhika [*-ka*] a. m. n. f. *abhikā* voluptueux; lascif, libidineux; syn. *abhika₂* — m. amant.

abhikapracāra [*pracāra*] m. soc. conduite licencieuse.

अभिकम्प *abhikamp* [*abhi-kamp*] v. [1] pr. md. (*abhikampate*) pp. (*abhikampita*) trembler fortement.

अभिकाश *abhikāś* [*abhi-kāś*] int. (*abhikāśīti*) illuminer, irradier | observer attentivement, percevoir.

tayor anyañ pippalaṃ svādvatti | *anaśnann anyo abhikāśīti* || [MO.] L'un d'eux mange la douce baie, l'autre sans manger perçoit intensément.

अभिगम् *abhiḡam* [*abhi-gam*] v. [1] pr. (*abhiḡacchati*) pp. (*abhiḡata*) aller vers, s'approcher de, suivre; rencontrer, rendre visite à | avoir des rapports sexuels avec.

अभिगम *abhiḡama* [*abhiḡam*] m. approche; visite | approche sexuelle.

abhiḡamana [*-na*] n. approche, visite | soc.

l'approche de la divinité, un *pañcopāsana* selon Rāmānuja; on nettoie et on purifie de bouse de vache son chemin d'accès.

अभिगर *abhiḡarā* [*abhiḡr̥*] m. soc. approbation cérémoniale (du prêtre principal lors d'un sacrifice); opp. *apagara*.

अभिगुप्त *abhiḡupta* [*abhi-ḡupta*] a. m. n. f. *abhiḡuptā* gardé, caché.

अभिगृ *abhiḡr̥* [*abhi-ḡr̥₂*] v. [9] pr. (*abhiḡr̥nāti*) s'adresser (avec approbation) à; accueillir, louer; approuver, acquiescer à, autoriser.

अभिचर् *abhi-car* [*abhi-car*] v. [1] pr. (*abhi-carati*) pp. (*abhi-carita*) pf. (vi) mal agir envers; mal se comporter; not. (pour une femme) être infidèle | subjuguier, enchanter, ensorceler.

अभिचार *abhi-cāra* [*abhi-car*] m. soc. pouvoir [*siddhi*] de destruction des ennemis; incantation, magie (à fins maléfiques); sorcellerie; son usage est un crime mineur [*upapātaka*].

abhi-cārin [-in] agt. m. f. *abhi-cāriṇī* magicien, envoûteur; sorcier.

अभिजन् *abhi-ḡan* [*abhi-ḡan*] v. [4] pr. md. (*abhi-ḡāyate*) pp. (*abhi-ḡāta*) naître, naître de nouveau; être destiné à.

अभिजात *abhi-ḡāta* [pp. *abhi-ḡan*] a. m. n. f. *abhi-ḡātā* bien né, de noble origine; beau, aimable — n. naissance noble.

अभिजि *abhi-ḡi* [*abhi-ḡi*] v. [1] pr. (*abhi-ḡayati*) pp. (*abhi-ḡita*) conquérir complètement, acquérir par la victoire — dés. (*abhi-ḡiḡṣati*) essayer de conquérir, attaquer.

अभिजित् *abhi-ḡit* [relié à *abhi-ḡita*] a. m. n. f. victorieux | né sous le signe de Véga — f. astr. np. d'Abhi-ḡit "Victorieuse", 20^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Véga de la Lyre; Brahmā y préside; son symbole est une noix.

अभिजित *abhi-ḡita* [pp. *abhi-ḡi*] a. m. n. f. *abhi-ḡitā* conquis.

अभिज्ञ *abhi-ḡñā* [*abhi-ḡñā*] a. m. n. f. *abhi-ḡñā* expérimenté, connaisseur; habile | qui connaît, familier de (g. iic.) — f. *abhi-ḡñā₁* souvenir, rappel | bd. faculté surnaturelle du Buddha; on en compte cinq : pouvoir de se montrer sous une forme quelconque, audition ou vue à distance quelconque, influence sur les pensées d'une personne, connaissance de son état et de ses antécédents || pali *abhiññā*.

अभिज्ञा *abhi-ḡñā₂* [*abhi-ḡñā₁*] v. [9] pr. (*abhi-ḡñānāti*) pr. md. (*abhi-ḡñāntē*) pp. (*abhi-ḡñāta*) pf. (*prati*) sa-

voir, reconnaître; concéder.

अभिज्ञान *abhi-ḡñāna* [*abhi-ḡñā₂-na*] n. reconnaissance; signe de reconnaissance | soc. permis de passage; sauf-conduit.

abhi-ḡñānaśakuntalā [*śakuntalā*] f. lit. np. de l'Abhi-ḡñānaśakuntalā "Śakuntalā reconnue", célèbre drame de Kālidāsa (Śakuntalā est reconnue par l'anneau que le roi Duṣyanta lui avait donné comme signe de reconnaissance).

अभितस् *abhi-tas* [*abhi-tas*] adv. près de, devant (acc.) | des deux côtés; de tous les côtés; tout autour | entièrement, tout à fait.

अभिद्रु *abhi-dru* [*abhi-dru₁*] v. [1] pr. (*abhi-dravati*) pp. (*abhi-druta*) accourir, courir après, courir vers; infester — ca. (*abhi-drāvayati*) mettre en fuite.

अभिद्रुह् *abhi-druḥ* [*abhi-druḥ₁*] v. [4] pr. (*abhi-druhyati*) pp. (*abhi-drugdha*) faire tort à, en vouloir à; chercher à nuire à (acc. dat.); offenser.

अभिद्रोह *abhi-drohā* [*abhi-druḥ*] m. offense.

अभिधर्म *abhi-dharma* [*abhi-dharma*] m. phil. métaphysique, dogmes bd. | bd. philosophie, mystique || pali *abhidhamma*.

abhidharmakośa [*kośa*] m. lit. np. de l'Abhidharmakośa ou Abhidharmakośabhāṣya "Compendium de philosophie", ouvrage bd. majeur de l'école nordique du Hīnayāna en sanskrit, dû à Vasubandhu; il révisé le Saṃyuktābhidharmahṛdaya de Dharmatrāta.

abhidharmakośabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. texte de l'Abhidharmakośa de Vasubandhu (vers 380); il se compose d'une glose [*bhāṣya*] et de strophes [*kārikās*]; Yaśomitra en fit un commentaire [*vyākhyā₂*].

abhidharmasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. de l'Abhidharmasamuccaya "Compendium de métaphysique", ouvrage bd. dû à Asaṅga.

abhidharmahṛdaya [*hṛdaya*] n. lit. np. de l'Abhidharmahṛdaya₁, premier condensé de la doctrine bd. *vaibhāṣika*, dû à Dharmottara₁ | lit. np. de l'Abhidharmahṛdaya₂, version étendue due à Upaśānta.

अभिधा *abhi-dhā* [*abhi-dhā₁*] v. [3] pr. (*abhi-dadhāti*) pfp. (*abhi-dheya*) pp. (*abhi-dhita*) véd. couvrir, protéger | expliquer, dire, exprimer; s'adresser à; nommer — ps. (*abhi-dhīyate*) s'appeler, se nommer.

अभिधा *abhi-dhā₂* [*abhi-dhā₁*] f. désignation, nom; syn. *ākhyā₂* | gram. dénotation directe, sens littéral d'un mot; il précède les métaphores et autres sens

secondaires [gūṇavṛtti].

अभिधान *abhidhāna* [abhidhā₂-na] n. désignation, nom | gram. expression (morphologique d'un *kāraka*) | soc. "nom" d'un mantra, exprimant son but; syn. *sādhyānāma* — ifc. qui a pour nom | lit. glossaire, vocabulaire de.

abhidhānakośa [kośa] m. la lexicographie, l'un des 64 arts [kalā].

abhidhānacintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np. de l'Abhidhānacintāmaṇi "Trésor de noms", dictionnaire dû à Hemacandra.

अभिधाव् *abhidhāv* [abhi-dhāv₁] v. [1] pr. (*abhidhāvati*) pp. (*abhidhāvita*) pf. (*sam*) courir vers.

अभिधेय *abhidheya* [pfp. [1] *abhidhā₁*] a. m. n. f. *abhidheyā* à mentionner, à exprimer — n. gram. signification, sens | gram. substantif.

अभिध्या *abhidhyā₁* [abhi-dhyā] v. [1] pr. (*abhidhyāyati*) pp. (*abhidhyāta*) méditer; penser à <acc.>.

abhidhyā₂ [abhidhyā₁] f. désir.

अभिध्यान *abhidhyāna* [-na] n. fait de penser à; méditation; aspiration.

अभिनन्द *abhinand* [abhi-nand] v. [1] pr. (*abhinandati*) pr. md. (*abhinandate*) se réjouir de, trouver son plaisir à <acc.> | accueillir, louer, féliciter, souhaiter la bienvenue à <acc.> — ca. (*abhinandayati*) réjouir.

अभिनन्द *abhinānda* [abhinand] m. volupté | hist. np. d'Abhinanda, lettré brâhmane Gauḍa du Kaśmīra de la fin du 9^e siècle, auteur du *Kādambarīkathāsara* — f. *abhinandā* id. — ifc. désir de.

abhinandana [-na] n. réjouissement, réjouissance | félicitation, éloge, célébration — m. jn. np. d'Abhinandana "Maître de la félicité", 4^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est doré, le singe est son symbole.

abhinandanam félicitations!

abhinandanagrantha volume en l'honneur d'un maître.

अभिनन्दनीय *abhinandanīya* [pfp. [2] *abhinand*] a. m. n. f. *abhinandanīyā* digne d'éloge; qu'on doit féliciter.

अभिनन्दिन् *abhinandin* [abhinand-in] agt. m. f. *abhinandinī* qui trouve son plaisir à, qui loue, qui se déclare satisfait de.

अभिनय *abhinaya* [vr. *abhinī*] m. gestuelle; jeu, interprétation d'un acteur; pantomime,

représentation théâtrale.

sābhinayam adv. par gestes.

abhinayadarpaṇa [darpaṇa] m. lit. np. de l'Abhinayadarpaṇa "Miroir de gestuelle", manuel de gestuelle attribué à Nandikeśvara₁.

अभिनव *abhinava* [abhi-*navā₁*] a. m. n. f. *abhinavā* tout nouveau; frais; renouvelé; moderne.

abhinavagupta [gupta] m. hist. np. d'Abhinavagupta, important philosophe du Kaśmīra du 10^e siècle, élève d'Utpaladeva; il est l'auteur de nombreux ouvrages de *śaivasiddhānta*, not. de l'Īśvarapratyabhiññāvivṛttivimarśinī; on lui doit aussi un commentaire [*locana*] du Dhvanyāloka expliquant l'esthétique des figures de style en littérature, et l'Abhinavabhāratī, commentaire du Nāṭyaśāstra; il enseignait à Śrīnagara la pratique du sacrifice de transgression [*kulayāga*], et était considéré comme incarnation de Bhairava; Kṣemarāja fut son disciple; cf. Tantrāloka, Paramārthasāra, Parātrīṃśikāvivarāṇa, Paryan-tapañcāśikā, Bodhapañcadaśikā, Vivaraṇa₂.

abhinavabhāratī [bhāratī] f. lit. np. de l'Abhinavabhāratī, commentaire par Abhinavagupta du Nāṭyaśāstra.

अभिनविष् *abhiniviś* [abhi-niviś] v. [6] pr. md. (*abhiniviśate*) pp. (*abhiniviśta*) se vouer à, se consacrer à <acc.> | se décharger (rivière).

अभिनविष्ट *abhiniviṣṭa* [pp. *abhiniviś*] a. m. n. f. *abhiniviṣṭā* occupé; obstiné; obsédé par, fixé sur.

अभिनविश *abhiniveśa* [abhiniviś] m. penchant, obsession, désir ardent; affection envers, dévotion envers <loc. iic.> | détermination, opiniâtreté, obstination; projet | phil. [yoga] attachement à l'existence; cf. *abhiniveśakleśa*.

abhiniveśakleśa [kleśa] m. phil. [yoga] affliction de l'attachement à la vie.

abhiniveśin [-in] agt. m. f. *abhiniveśinī* voué à; qui adore <iic.> | opiniâtre.

अभिनी *abhinī* [abhi-nī₁] v. [1] pr. (*abhinayati*) mimer, représenter.

अभिनेत् *abhinetrī* [abhinī] agt. m. f. *abhinetrī* danseur.

अभिन्न *abhinna* [a-bhinna] a. m. n. f. *abhinna* non divisé, non brisé; ininterrompu | inchangé, invariable; constant | math. entier (nombre) | non différent de <abl. iic.> | gram. qui n'est autre que (pour faire la paraphrase d'un rôle sémantique qui pourrait ne pas être exprimé explicitement).

अभिपूर्ण *abhipūrṇa* [pp. *abhipūrṇ*] a. m. n. f. *abhipūrṇā* plein de <i. g.>.

अभिपूर्वम् *abhipūrvam* [*abhi-pūrvam*] adv. en succession.

अभिपृ *abhipr̥* [*abhi-pr̥*] v. [9] pr. (*abhipr̥ṇāti*) pp. (*abhipūrṇa*) se remplir — ca. (*abhipūrāyati*) remplir, donner en abondance.

अभिप्राय *abhiprāya* [*abhi-prāya*] m. plan, intention, dessein, projet ; opinion.

अभिप्रेक्ष् *abhipreks̥* [*abhi-preks̥*] v. [1] pr. md. (*abhipreks̥ate*) pp. (*abhipreks̥ita*) regarder, voir, contempler.

abhiplava [*abhi-plava*] m. soc. cérémonie de 6 jours, accomplie 5 fois pendant le sacrifice *gavāmayana*; cf. *āyuhṣṭoma*.

अभिभव *abhibhavā* [*abhibhū*] a. m. n. f. *abhibhavā* puissant, dominant — m. prédominance | défaite; soumission à, domination par (i. abl. iic.) | manque de respect, mépris | humiliation, mortification.

अभिभाविन् *abhibhāvin* [*abhibhū*] ifc. a. m. n. f. *abhibhāvinī* qui prédomine, qui soumet.

अभिभाष् *abhibhāṣ* [*abhi-bhāṣ*] v. [1] pr. md. (*abhibhāṣate*) pp. (*abhibhāṣita*) parler à, s'adresser à, accoster (acc.).

अभिभाषिन् *abhibhāṣin* [*abhibhāṣ-in*] agt. m. f. *abhibhāṣinī* qui s'adresse à, qui accoste.

अभिभू *abhibhū* [*abhi-bhū*]₁ v. [1] pr. (*abhibhavati*) pp. (*abhibhūta*) dépasser, dominer, l'emporter sur ; subjugué, soumettre, maîtriser ; vaincre.

अभिभूत *abhibhūta* [pp. *abhibhū*] a. m. n. f. *abhibhūtā* vaincu, défait ; subjugué, soumis ; humilié | possédé par (i. iic.).

śivaḥ katham abhibhūtaḥ pārvatyā Comment Śiva fut-il vaincu par Pārvatī?

अभिभूति *abhibhūti* [*abhibhū-ti*] f. supériorité.

abhibhūtyojas [*ojas*] a. m. n. f. qui l'emporte pas la force.

अभिमत *abhimata* [pp. *abhimān*] a. m. n. f. *abhimatā* désiré, estimé, cher, précieux — n. désir, vœu — m. amant.

अभिमन् *abhimān* [*abhi-mān*] v. [4] pr. md. (*abhimānyate*) v. [8] pr. md. (*abhimānuté*) pp. (*abhimata*) désirer ; avoir de mauvaises intentions, menacer ; blesser | croire, présumer ; avoir une haute opinion de soi, être orgueilleux.

अभिमन्यु *abhimanyu* [*abhimān*] m. myth. [Mah.] np. du vaillant *Abhimanyu* "le Fier", fils d'*Arjuna* et de *Subhadṛā*, et donc appelé *Saubhadra*; il épousa *Uttarā* qui lui donna son fils *Parīkṣit* ; au 13^e jour de la grande bataille il réussit à pénétrer

le puissant retranchement [*cakravyūha*] de l'armée des *Kauravās*, tua *Lakṣmaṇa*₁ fils de *Duryodhana*, mais fut finalement tué traîtreusement par le fils de *Duṣṣāsana* à l'âge de 16 ans ; dans une vie antérieure [*pūrvajanman*] il avait été *Varcā*, envoyé des dieux sur Terre pour servir le *dharma* pendant 16 ans avant de retrouver son père *Candra*.

अभिमर्द *abhimarda* [*abhimṛd*] m. violence, attentat.

अभिमाति *abhimāti* [*abhimān-ti*] a. m. n. f. insidieux — f. plan d'attaque | ennemi.

अभिमान *abhimāna* [vr. *abhimān*] m. orgueil ; égoïsme ; préjugé.

abhimānavādin [*vādin*] agt. m. f. *abhimānavādinī* soc. tenant de l'importance de la fierté familiale ; opp. *gotravādin*.

अभिमानिन् *abhimānin* [*abhimān-in*] agt. m. f. *abhimāninī* fier, orgueilleux — ifc. imbu de posséder, s'imaginant être ou posséder, prétendant être.

अभिमारुतम् *abhimārutam* [*abhi-māruta*] adv. contre le vent.

अभिमुख *abhimukha* [*abhi-mukha*] a. m. n. f. *abhimukhī* tourné vers, se dirigeant vers (dat. acc.) ; imminent — ifc. prêt à, disposé à.

अभिमृद् *abhimṛd* [*abhi-mṛd*]₁ v. [9] pr. (*abhimṛdnāti*) v. [1] pr. (*abhimardati*) traiter violemment, détruire.

अभियन्तृ *abhiyantṛ* [*abhi-yantṛ*] m. mod. ingénieur ; technicien.

अभियुक्त *abhiyukta* [pp. *abhiyuj*] a. m. n. f. *abhiyuktā* appliqué à, compétent en (loc.) ; nommé | attaqué ; blâmé | accusé, inculpé.

अभियुज् *abhiyuj* [*abhi-yuj*]₁ v. [7] pr. md. (*abhiyukṭé*) pp. (*abhiyukta*) convoquer, inviter (dat.) — v. [7] pr. (*abhiyunakti*) ordonner, charger de (loc.) ; rencontrer, attaquer.

अभिरक्ष् *abhirakṣ* [*abhi-rakṣ*] v. [1] pr. (*abhirakṣati*) pp. (*abhirakṣita*) défendre, garder ; surveiller.

अभिरक्षित *abhirakṣita* [pp. *abhirakṣ*] a. m. n. f. *abhirakṣitā* gardé, surveillé.

अभिरत *abhirata* [pp. *abhiram*] a. m. n. f. *abhiratā* qui a plaisir à, qui s'occupe de, qui se voue à (loc.).

अभिरति *abhirati* [*abhiram-ti*] f. plaisir trouvé à (loc.).

अभिरम् *abhiram* [*abhi-ram*] v. [1] pr. md. (*abhiramate*) pp. (*abhirata*) être enchanté ; se plaire ; se reposer — ca. (*abhiramayati*) réjouir.

अभिराम *abhirāma* [*abhiram*] a. m. n. f. *abhirāmā* agréable, aimable ; joli — ifc. plaisir à.

abhirāmam adv. pour faire plaisir à ⟨iic.⟩.

abhirāmatā [-*tā*] f. charme ; beauté ; bonne disposition envers.

अभिरुच् *abhiruc* [*abhi-ruc*₁] v. [1] pr. md. (*abhirocate*) pp. (*abhirucita*) luire, briller ; plaire (à ⟨dat.⟩) — ca. (*abhirocayati*) enchanter, amuser.

अभिरुचित *abhirucita* [pp. *abhiruc*] a. m. n. f. *abhirucitā* plaisant, agréable | satisfait ; qui apprécie ⟨loc. iic.⟩.

अभिरूप *abhirūpa* [*abhi-rūpa*] a. m. n. f. *abhirūpā* beau ; instruit, cultivé ; aimé.

अभिलाष *abhilaṣ* [*abhi-laṣ*] v. [1] pr. (*abhilaṣati*) pp. (*abhilaṣita*) désirer, souhaiter.

अभिलाषित *abhilaṣita* [pp. *abhilaṣ*] a. m. n. f. *abhilaṣitā* désiré — n. désir, vœu.

abhilaṣitārtha [*artha*] a. m. n. f. *abhilaṣitārthā* qui exhauce les vœux.

abhilaṣitārthacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. de l'Abhilaṣitārthacintāmaṇi, épith. de l'œuvre encyclopédique Mānasollāsa “Joyau qui satisfait tous les désirs”.

अभिलाष *abhilāṣa* [vr. *abhilaṣ*] m. envie, désir ; penchant, affection — f. *abhilāṣā* ifc. désir de.

अभिलिख् *abhilikh* [*abhi-likh*] v. [6] pr. (*abhilikhati*) pp. (*abhilikhita*) peindre ; graver, inscrire.

अभिलिखित *abhilikhita* [pp. *abhilikh*] a. m. n. f. *abhilikhitā* inscrit, gravé.

अभिवद् *abhivad* [*abhi-vad*] v. [1] pr. (*abhivadati*) adresser la parole, dire à qqn. ⟨acc.⟩ — ca. (*abhivādayati*) saluer, accueillir.

अभिवदन *abhivadana* [*abhivad-ana*] n. soc. salutation, adresse.

अभिवन्द *abhivand* [*abhi-vand*] v. [1] pr. md. (*abhivandate*) pp. (*abhivandita*) saluer respectueusement, rendre hommage à ⟨acc.⟩.

अभिवाद *abhivād* [ca. *abhivad*] v. [10] pr. (*abhivādayati*) pfp. (*abhivādyā*) saluer, accueillir | faire réciter ; interpréter.

अभिवाद *abhivāda* [*abhivād*] m. salutation respectueuse, accueil ; opp. *ativāda* | signification, interprétation.

abhivādana [-*na*] n. soc. acte d'accueil et de salut respectueux d'une personne : on dit son *gotra* et son nom, et on prononce “*namaḥ*” ; il est précédé du *pratyutthāna*, et peut être suivi de l'*upasaṃgrahaṇa* | interprétation.

abhivādin [-*in*] agt. m. f. *abhivādinī* qui accueille | [“qui explique”] interprète, commentateur.

अभिवाद्य *abhivādyā* [pfp. [1] *abhivād*] a. m. n. f. *abhivādyā* à saluer — ind. ayant salué.

अभिविधा *abhividhā* [*abhi-vidhā*₁] v. [3] pr. (*abhividadhāti*) mettre en contact avec ⟨acc.⟩.

अभिविधि *abhividhi* [*abhividhā*] f. interval inclusif de ses bornes ; il peut être temporel [*kālika*] ou spatial [*daiśika*].

अभिवीक्ष *abhivīkṣ* [*abhi-vīkṣ*] v. [1] pr. md. (*abhivīkṣate*) pp. (*abhivīkṣita*) voir, regarder ; percevoir ; considérer.

अभिवृत् *abhivṛt* [*abhi-vṛt*₁] v. [1] pr. md. (*abhivartate*) pp. (*abhivṛtta*) se rendre à ; s'approcher de, aller vers ⟨acc.⟩.

अभिवृध् *abhivṛdh* [*abhi-vṛdh*₁] v. [1] pr. md. (*abhivardhate*) pp. (*abhivṛddha*) croître, s'étendre, prendre de l'importance — ca. (*abhivardhayati*) augmenter, fortifier.

अभिवृष् *abhivṛṣ* [*abhi-vṛṣ*] v. [1] pr. (*abhivarṣati*) pp. (*abhivṛṣṭa*) pleuvoir ; arroser.

अभिव्यक्त *abhivyakta* [pp. *abhivyañj*] a. m. n. f. *abhivyaktā* manifeste, évident.

abhivyaktam adv. manifestement.

अभिव्यक्ति *abhivyakti* [*abhi-vyakti*] f. apparition, manifestation.

अभिव्यञ्ज *abhivyañj* [*abhi-vyañj*] pp. (*abhivyakta*) ps. (*abhivyajyate*) se révéler, se manifester.

अभिव्यञ्जक *abhivyañjaka* [*abhivyañj-aka*] a. m. n. f. *abhivyañjakā* qui manifeste, qui révèle ; qui indique, qui montre.

अभिव्यञ्जन *abhivyañjana* [*abhivyañj-ana*] n. fait de rendre manifeste.

अभिव्याहार *abhivyāhāra* [*abhivyāhr*] m. énonciation ; phrase.

अभिव्याहृ *abhivyāhr* [*abhi-vyāhr*] v. [1] pr. (*abhivyāharati*) pp. (*abhivyāhrta*) pf. (*sam*) prononcer, dire ; converser.

अभिशाप् *abhiśap* [*abhi-śap*] v. [1] pr. (*abhiśapati*) pp. (*abhiśapta*) maudire, proférer une malédiction, lancer une imprécation — ca. (*abhiśāpayati*) conjurer, implorer solennellement qqn.

अभिशाप्त *abhiśapta* [pp. *abhiśap*] a. m. n. f. *abhiśaptā* maudit | calomnié.

अभिशाप् *abhiśāp* [ca. *abhiśap*] v. [10] pr. (*abhiśāpayati*) conjurer, implorer solennellement qqn.

अभिशाप *abhiśāpa* [*abhiśāp*] m. ensorcellement, sort ; malédiction, imprécation ; anathème, interdit.

अभिशिरस् *abhiśiras* [*abhi-śiras*] a. m. n. f. qui a la tête tournée vers ⟨acc.⟩.

अभिषुच *abhiśuc* [abhi-śuc₁] v. [1] pr. (*abhiśocati*) pp. (*abhiśocita*) regretter amèrement, faire le deuil de qqn. (acc.).

अभिषिक्त *abhiṣikta* [pp. *abhiṣic*] a. m. n. f. *abhiṣiktā* oint, arrosé.

अभिषिच *abhiṣic* [abhi-śic] v. [6] pr. (*abhiṣiñcati*) pp. (*abhiṣikta*) consacrer ; donner l'onction royale, sacrer — ca. (*abhiśecayati*) consacrer.

अभिषेक *abhiṣeka* [abhiṣic] m. sacre ; eau lustrale ; ablution rituelle, bain rituel ; consécration.

nābhiṣeko na saṃskāraḥ siṃhasya kriyate vane II n'y a dans la nature ni sacre ni intronisation du lion.

abhiṣekavidhi [vidhi] m. soc. rite d'initiation.

अभिषेच *abhiṣec* [ca. *abhiṣic*] v. [10] pr. (*abhiśecayati*) pfp. (*abhiśecanīya*) consacrer.

अभिषेचन *abhiśecana* [abhiśec-ana] n. aspersion rituelle.

अभिषेचनीय *abhiśecanīya* [pfp. [2] *abhiṣec*] a. m. n. f. *abhiśecanīyā* concernant la consécration royale | digne de l'onction royale — m. véd. aspersion consacrant le roi dans la cérémonie du *rājasūya*.

अभिष्टा *abhiṣṭhā* [abhi-ṣṭhā₁] v. [1] pr. (*abhiṣṭhāti*) pr. md. (*abhiṣṭhate*) pp. (*abhiṣṭhita*) fouler, piétiner | dominer, vaincre ; s'étendre sur (acc.) ; s'avancer vers, marcher sur (acc.).

अभिष्टित *abhiṣṭhita* [pp. *abhiṣṭhā*] a. m. n. f. *abhiṣṭhitā* piétiné, écrasé ; soumis, vaincu.

अभिसंस्मृ *abhisamsmr̥* [abhi-samsmr̥] v. [1] pr. (*abhisamsmarati*) pp. (*abhisamsmr̥ta*) se rappeler, se souvenir de (acc. g.) ; penser à — ca. (*abhisamsmārayati*) rappeler qqc. (acc.) à qqn. (acc. g.).

अभिसंधा *abhisandhā₁* var. *abhisandhā₁* [abhi-sandhā₁] v. [3] pr. (*abhisandadhāti*) pp. (*abhisandhita*) viser ; avoir en vue, penser à | tromper.

अभिसंधा *abhisandhā₂* var. *abhisandhā₂* [abhisandhā₁] ifc. f. affirmation, parole.

abhisandhāna var. *abhisandhāna* [-na] n. connexion ; parole | tromperie, art de tromper.

अभिसंधि *abhisandhi* var. *abhisandhi* [abhi-sandhi] m. déclaration délibérée ; intention, dessein | accord, convention | tromperie.

अभिसमय *abhisamaya* [abhisami] m. accord | bd. claire compréhension.

abhisamayālaṅkāra [alaṅkāra] m. bd. np. de l'Abhisamayālaṅkāra "Présentation de la claire compréhension", commentaire de la Prajñāpāramitā.

अभिसमि *abhisami* [abhi-sami] v. [2] pr. (*abhisameti*) pp. (*abhisamita*) véd. se réunir, se rencontrer, s'assembler (à (acc.)).

अभिसंबन्ध *abhisambandh* var. *abhisambandh* [abhi-sambandh] v. [9] pr. (*abhisambadhnāti*) pp. (*abhisambaddha*) faire référence à (acc.), signifier.

अभिसंबन्ध *abhisambandha* var. *abhisambandha* [abhisambandh] m. relation avec (i.) ; lien (not. sexuel) | gram. ordre des mots dans la phrase.

अभिसारिका *abhisārikā* [abhi-sr̥] f. libertine ; femme adultère | lit. type d'héroïne libertine du théâtre indien, qui sort la nuit pour rejoindre son amant.

अभिसृ *abhiśr̥* [abhi-sr̥] v. [1] pr. (*abhisarati*) pp. (*abhiśr̥ta*) s'approcher.

अभिहन् *abhihan* [abhi-han₁] v. [2] pr. (*abhihanti*) pp. (*abhihata*) frapper, abattre ; tuer.

अभिहास *abhihāsa* [abhi-hāsa] m. plaisanterie.

अभिहित *abhihita* [pp. *abhidhā₁*] a. m. n. f. *abhihitā* exprimé, désigné ; expliqué | gram. actant dont le rôle [kāra] est exprimé par le prédicat, et mis au nominatif pour s'accorder comme sujet.

abhihitatva [-tva] n. gram. fait d'être exprimé ou nommé.

अभिहृ *abhihr̥* [abhi-hr̥₁] v. [1] pr. (*abhiharati*) pp. (*abhihr̥ta*) offrir | enlever, arracher, déchirer — ca. (*abhihārayati*) présenter, apporter.

अभी *abhī₁* [abhi-i] v. [2] pr. (*abhyeti*) pr. md. (*abhīte*) pp. (*abhīta₁*) s'approcher de, aller vers, se joindre à ; s'incarner en.

अभी *abhī₂* [a-bhī₂] agt. m. f. *abhī* sans crainte.

abhīka₁ [-ka] a. m. n. f. *abhīkā₁* courageux.

अभी *abhī₃* iic. pour *abhi*.

अभीक *abhīka₂* [abhi-ka] a. m. n. f. *abhīkā₂* voluptueux ; lascif, libidineux ; syn. *abhika* — m. amant.

अभीक *abhīka₃* [abhi-ac] n. rencontre, collision.

abhīke près de, vers, en présence de (g.).

अभीत *abhīta₁* [pp. *abhī₁*] a. m. n. f. *abhītā₁* approché.

अभीत *abhīta₂* [a-bhīta] a. m. n. f. *abhītā₂* sans crainte ; qui n'a pas peur.

abhītavat [-vat] adv. sans crainte.

अभीत्त *abhītta* [abhī₃-datta] a. m. n. f. *abhīttā* conféré.

अभीप्सु *abhīpsu* [dés. *abhyāp*] v. [1] pr. (*abhīpsati*) pr. md. (*abhīpsate*) pp. (*abhīpsita*) rechercher, désirer, souhaiter.

अभीप्सु *abhīpsu* [abhīps-u] a. m. n. f. désireux d'obtenir, qui recherche (acc.).

अभीष *abhīṣ* [abhi-iṣ₁] v. [6] pr. (*abhīcchati*) pp. (*abhīṣṭa*) viser à, tendre à.

अभीष्ट *abhīṣṭa* [pp. *abhīṣ*] a. m. n. f. *abhīṣṭā* désiré, aimé, cher — n. souhait.

abhīṣṭadevatā [*devatā*] f. phil. déesse d'élection (invoquée not. au moment de mourir).

अभूत *abhūta* [*a-bhūta*] a. m. n. f. *abhūta* inexistant.

abhūtaparikalpa [*parikalpa*] n. bd. [*vijñānavāda*] conscience (qui imagine l'inexistant).

अभेद *abheda* [*a-bheda*] m. absence de distinction, identité | phil. monisme.

abhedagraha [*graha*] m. phil. [*nyāya*] perception d'une non-différence; opp. *bhedāgraha*.

अभोज्यान्न *abhojyāna* [*a-bhojyāna*] a. m. n. f. *abhojyānā* soc. impropre à préparer le repas d'un *brāhmaṇa* (se dit d'un *sūdra* impur).

अभ्यक्त *abhyakta* [pp. *abhyañj*] a. m. n. f. *abhyaktā* oint; paré, décoré | souillé.

अभ्यङ्ग *abhyaṅga* [*abhyañj*] m. onction; massage d'huile | onguent.

abhyaṅgasnāna [*snāna*] n. soc. bain parfumé, pris le jour de *dhanvantaritrāyodaśī* (mod. *Dhanteras*).

अभ्यञ्ज *abhyañj* [*abhi-añj*] v. [7] pr. (*abhyānakti*) pp. (*abhyakta*) oindre; parer — pr. md. (*abhyañkte*) s'oindre.

अभ्यधिक *abhyadhika* [*abhi-adhika*] a. m. n. f. *abhyadhikā* additionnel; en plus.

अभ्यनुज्ञा *abhyanuñā*₁ [*abhi-anuñā*₁] v. [9] pr. (*abhyanuñānti*) pr. md. (*abhyanuñānti*) approuver, permettre, consentir, autoriser; laisser partir, donner congé.

अभ्यनुज्ञा *abhyanuñā*₂ [*abhyanuñā*₁] f. assentiment; consentement, permission; congé.

अभ्यन्तर *abhyantara* [*abhi-antara*] a. m. n. f. *abhyantarā* intérieur, contenu dans | secret; initié à (loc.) — m. proche, intime, confident; opp. *bāhya* — n. intérieur; intervalle, espace.

abhyantarīkṣ initier; introduire.

अभ्यर्थ *abhyarth* [*abhi-arth*] v. [10] pr. md. (*abhyarthayate*) pp. (*abhyarthita*) demander, solliciter, implorer.

अभ्यर्थित *abhyarthita* [pp. *abhyarth*] a. m. n. f. *abhyarthitā* prié.

अभ्यवहार्य *abhyavahārya* [pfp. [1] *abhyavahṛ*] a. m. n. f. *abhyavahāryā* mangeable — n. nourriture. *sarvatra audarikasya abhyavahāryam eva viṣayaḥ* Pour le glouton, tout objet est nourriture.

अभ्यवहृ *abhyavahṛ* [*abhi-avahṛ*] v. [1] pr. (*abhyavaharati*) pp. (*abhyavahṛta*) pfp. (*abhyavahārya*) jouir de, manger — ca. (*abhyavahārayati*) manger; faire manger.

satṛṇam abhyavaharati il avale tout, jusqu'à l'herbe.

अभ्यश् *abhyaś* [*abhi-aś*₁] v. [5] pr. (*abhyaśnóti*) pr. md. (*abhyaśnuté*) atteindre, gagner; dominer.

अभ्यस् *abhyas* [*abhi-as*₂] v. [4] pr. (*abhyasyati*) pp. (*abhyasta*) échoir; tomber, se jeter sur | s'appliquer à, s'adonner à, s'exercer à; étudier, apprendre | répéter.

yad atra mām abhiṣyāt en sorte que cela m'échoie.

अभ्यस्त *abhyasta* [pp. *abhyas*] a. m. n. f. *abhyastā* accumulé | pratiqué, exercé; répété, appris par cœur, étudié | gram. dupliqué (se dit des racines verbales) — n. gram. partie dupliquée d'une base verbale (comme *dadā*).

अभ्यागत *abhyāgata* [pp. *abhyāgam*] a. m. n. f. *abhyāgatā* arrivé; manifesté — m. hôte imprévu (opp. *atithi* hôte invité).

kramāt abhyāgata hérité.

अभ्यागम् *abhyāgam* [*abhi-āgam*] pp. (*abhyāgata*) s'approcher; rendre visite à | myth. se dit de Viṣṇu se manifestant comme (not. *Kṛṣṇa*).

cintām abhyāgam venir à l'esprit, en venir à penser.

अभ्यात्म *abhyātma* [*abhi-ātma*] a. m. n. f. *abhyātmā* dirigé vers soi.

abhyātmam adv. vers soi-même.

अभ्याप् *abhyāp* [*abhi-āp*] v. [5] pr. (*abhyāpnóti*) pr. md. (*abhyāpnuté*) pp. (*abhyāpta*) atteindre — dés. (*abhīpsati*) rechercher, souhaiter — ca. (*abhyāpayati*) faire atteindre le but; aller jusqu'au bout.

अभ्याश *abhyāśa* [vr. *abhyaś*] a. m. n. f. *abhyāśā* proche; imminent — m. proximité, voisinage.

abhyāśam dans le voisinage (de {g. abl.}).

अभ्यास *abhyāsa* [vr. *abhyas*] m. répétition, récitation; exercice, étude | usage, pratique, habitude | soc. pratique spirituelle régulière | gram. redoublement (dans une base verbale); not. sa première syllabe | lit. répétition d'un mot.

अभ्युदय *abhyudaya* [*abhyudī*] m. fait de s'élever; not. lever d'un astre; début d'un phénomène | bonheur, prospérité; fortune; succès; triomphe | soc. utilité sociale; bénéfice social; œuvre pie | fête religieuse, festival.

अभ्युदि *abhyudī* [*abhi-udī*] v. [2] pr. (*abhyudéti*) pp. (*abhyudīta*) se lever (corps célestes); engager le combat; prospérer.

अभ्युदित *abhyudita* [pp. *abhyudī*] a. m. n. f. *abhyuditā* levé (soleil); engagé au combat; prospère.

अभ्युपगत *abhyupagata* [pp. *abhyupagam*] a. m. n. f. *abhyupagatā* approché; arrivé | consenti, agréé; admis.

अभ्युपगन्तु *abhyupagantrī* [*abhyupagam-trī*] a. m. n. f. *abhyupagantrī* qui consent, qui admet, qui concède.

अभ्युपगम *abhyupagam* [*abhi-upagam*] v. [1] pr. (*abhyupagacchati*) pp. (*abhyupagata*) accorder, consentir, admettre.

अभ्युपगम *abhyupagama* [*abhyupagam*] m. fait de s'approcher, d'arriver à | accord, contrat; assentiment, concession.

अभ्युपे *abhyupe*₁ [*abhi-upe*₁] v. [2] pr. (*abhyupaiti*) pp. (*abhyupeta*) approcher, aller vers; aller dans, entrer dans tel état; choisir, consentir à — ps. (*abhyupeyate*) être approuvé, être admis.

अभ्युपे *abhyupe*₂ [*abhi-upe*₂] v. [2] pr. (*abhyupaiti*) s'approcher de, venir vers. *śaranam abhyupe* chercher refuge.

अभ्युपेत *abhyupeta* [pp. *abhyupe*₁] a. m. n. f. *abhyupetā* approché; consenti, promis.

अभ्ये *abhye* [*abhi-e*] v. [2] pr. (*abhyéti*) s'approcher de, aller vers, se diriger vers; se joindre à.

अभ्र *abhrā* [*ap-bhr*] n. nuage de pluie, brouillard; nuée, nuage; atmosphère, ciel | math. symb. le nombre zéro — v. [11] pr. md. (*abhrāyate*) se couvrir de nuages || lat. *imber*, *umbra*; fr. ombre.

अभ्रवकशीका *abhrāvakāśika* [*avakāśika*] a. m. n. f. *abhrāvakāśikā* qui s'expose à la pluie.

अभ्रिता [*-ta*] a. m. n. f. *abhritā* couvert de nuages.

√**अम्** *am* v. [1] pr. (*āmati*) aor. [3] (*āmamat*) pp. (*amita*₂) véd. aller vers | blesser, faire du mal — ca. (*āmāyati*) rendre malade | être malade.

अमङ्गल *amaṅgala* [*a-maṅgala*] a. m. n. f. *amaṅgalā* qui n'est pas de bon augure; défavorable — n. malheur.

pratihatam amaṅgalam le malheur est écarté (formule pour conjurer un mauvais présage).

अमद *amada* [*a-mada*] a. m. n. f. *amadā* sans passion, impassible; sans joie.

अमनीभाव *amanībhāva* [*a-manas-bhāva*] m. phil. [*yoga*] état d'arrêt de la pensée.

अमन्तु *amantu* [*a-mantu*] a. m. n. f. sans intention.

अमर *amāra* [*a-mara*] a. m. n. f. *amarā* immortel — m. dieu.

amarakoṣa [*kośa*] m. lit. np. de l'Amarakoṣa ou "Thésaurus d'Amarasiṃha", lexique de sanskrit dû à Amarasimha; aussi appelé Nāmaliṅgānuśāsana et Trikāṇḍhaśeṣa.

amarakoṣodghāṭana [*udghāṭana*] n. lit. np. de l'Amarakoṣodghāṭana "Révélation du lexique", commentaire de l'Amarakoṣa dû à Kṣīrasvāmī.

amaranātha [*nātha*] m. géo. np. d'Amaranātha "Seigneur immortel", grotte-sanctuaire shivaïte du Kāśmīra, abritant un *liṅga* de glace.

amaravat [*-vat*] adv. à l'instar des dieux.

amarasakti [*śakti*] m. lit. [PT.] np. du roi Amarasakti "Puissance éternelle", qui demanda à Viṣṇuśarmā d'éduquer ses trois crétins de fils.

amarasiṃha [*siṃha*] m. hist. np. d'Amarasiṃha "Lion immortel", lexicographe bouddhiste de la cour du roi Vikramāditya, auteur de l'Amarakoṣa, aussi appelé Nāmaliṅgānuśāsana; il est l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya.

amarāvati [*-vat*] f. myth. np. d'Amarāvati, "l'Immortelle" capitale d'Indra; elle se meut dans les airs | géo. np. d'Amarāvati₁, capitale du pays Andhra sur la Kṛṣṇā; on y trouve un *stūpa* du 2^e siècle; grand lieu de pèlerinage shivaïte, c'est un *pañcarāmakṣetra*, le *śivaliṅga* Amareśvara y fut installé par Indra | géo. np. de la principauté d'Amarāvati₂ du royaume hindouïse du Campā₁ au Sud-Vietnam.

amareśvara [*īśvara*] m. géo. np. de l'Amareśvara, *śivaliṅga* installé par Indra à Amarāvati₁.

amarottama [*uttama*] a. m. n. f. *amarottamā* suprême parmi les dieux.

amaropama [*upama*] a. m. n. f. *amaropamā* semblable à un dieu.

अमरु *amaru* m. lit. np. du roi Amaru ou Amaruṅga, auteur présumé de l'Amaruśataka; il aurait vécu au 8^e siècle; une légende raconte que Śaṅkarācārya entra par magie dans son corps mourant pour avoir l'expérience de la sexualité avec ses épouses.

amaruśataka [*śataka*] n. lit. np. de l'Amaruśataka, recueil de 100 poèmes attribué au roi Amaru; de saveur érotique [*śṅgāraraśa*], il traite du jeu amoureux; Ravindra donna une interprétation ascétique cachée, attribuant le poème à Śaṅkarācārya incarné en Amaru.

अमर्त्य *āmartya* [*a-martya*] a. m. n. f. *āmartyā* immortel.

अमर्ष *amarṣa* [a-marṣ] m. impatience; colère — a. m. n. f. *amarṣā* qui ne supporte pas.

amarṣaṇa [-na] a. m. n. f. *amarṣaṇā* impatient, irrité; irritable — n. impatience de.

amarṣin [-in] a. m. n. f. *amarṣiṇī* impatient, irrité; qui ne laisse rien passer.

अमल *amala* [a-mala] a. m. n. f. *amalā* propre, impeccable; immaculé, pur — m. cristal — n. talc — f. *amalā* myth. np. d'Amalā, épith. de Lakṣmī “l'Immaculée”.

amalānanda [ānanda] m. hist. np. du philosophe *vedāntin* Amalānanda Sarasvatī₂, auteur du *Kalpataru*, commentaire de la *Bhāmatī*.

अमहात्मन् *amahātman* [a-mahātman] a. m. n. sans grandeur d'âme, sans noblesse; mesquin.

अमा *amā* [relié à *asau*] adv. à la maison, chez soi | ensemble.

amā कृ rester chez soi.

amā vas cohabiter.

amānta [anta] a. m. n. f. *amāntā* qui se termine par la nouvelle lune — m. astr. calendrier dont le début du mois commence à la nouvelle lune; il est utilisé en Inde du Sud; syn. *amāvāsyānta*; opp. *pūrṇimānta*.

amāvasu [vasu] m. myth. np. d'Amāvasu, fils de Purūravā et d'Urvaśī; il fonda le royaume de Kanyākubja.

amāvāsyā [vāsyā₁] f. astr. [“quand la lune et le soleil habitent ensemble”] néoménie, (nuit de) nouvelle lune | var. *amāvāsyā* id.

amāvāsyānta [anta] m. astr. calendrier d'Inde du Sud, où les mois commencent à la nouvelle lune; syn. *amānta*; opp. *pūrṇimānta*.

अमांसाशन *amāṃsāsāna* [a-māṃsāsāna] a. m. n. f. *amāṃsāsānā* qui s'abstient de manger de la viande.

अमातृक *amātr̥ka* [a-mātr̥-ka] a. m. n. f. *amātr̥kā* qui n'a pas de mère.

अमात्य *amātya* [amā-tya] m. qui habite la même maison; proche, parent; compagnon | [“qui est de la maison royale”] ministre, conseiller du roi.

अमानुष *amānuṣa* [a-mānuṣa] a. m. n. f. *amānuṣī* [“non humain”] de nature animale | de nature divine.

अमाया *amāyā* [a-māyā] f. absence de tromperie; sincérité.

अमित *amita*₁ [a-mita₁] a. m. n. f. *amitā* démesuré, indéfini; immense, sans borne, infini.

amitābha [ābhā₂] m. bd. np. d'Amitābha “Lumière éternelle”, *jina* gardien de l'Ouest dans

le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en *dhyāna mudrā*; son paradis est *Sukhāvātī*₁.

amitāyus [āyus] m. bd. np. d'Amitāyus “l'Éternel”, épith. d'Amitābha.

amitaujas [ojas] a. m. n. f. dont l'énergie est sans limite.

अमित *amita*₂ [pp. *am*] a. m. n. f. *amitā* blessé; malade.

अमित्र *amitra* [a-mitra] a. m. n. f. *amitrā* ennemi — v. [11] pr. (*amitravati*) être hostile envers.

amitrakhāda [khāda] a. m. n. f. *amitrakhādā* “dévoreur des ennemis”, titre de gloire, notamment du roi Bindusāra.

amitraghāta [ghāta] a. m. n. f. *amitraghātā* [“tueur des ennemis”] titre de gloire, notamment du roi Bindusāra.

amitrasenā [senā] f. armée ennemie.

अमिथुन *amithuna* [a-mithuna] a. m. n. f. *amithunā* non composé de couples; non apparié.

अमी *amī* [nom. pl. *asau*] ind. ceux là.

अमीभिस् *amībhis* [i. pl. *asau*] ind. par ceux là.

अमीभ्यस् *amībhyas* [dat. pl. *asau*] ind. à ceux là — abl. de ceux là.

अमीमांस्य *amīmāṃsya* [a-mīmāṃsya] a. m. n. f. *amīmāṃsyā* indiscutable, dont on ne peut douter.

अमीव *amīva* [am] n. chagrin, douleur — m. esprit malin — f. *amīvā* maladie; fléau, peste.

amīvacātana [cātana] a. m. n. f. *amīvacātānī* qui écarte la maladie, qui guérit.

amīvahan [han₂] a. m. n. f. *amīvahanī* qui apaise la douleur | qui tue l'esprit malin.

अमीषाम् *amīṣām* [g. pl. *asau*] ind. de ceux là.

अमीषु *amīṣu* [loc. pl. *asau*] ind. en ceux là.

अमु *amu* iic. pour *asau*.

amuka [-ka] a. m. n. f. *amukā* untel | quelque chose; truc, machin.

amútas [-tas] adv. de là; opp. *itas* | dans cette direction-là, par là, vers là.

amútra [-tra] adv. là-bas, là; opp. *iha* | là-haut, dans l'autre monde, dans l'au-delà.

अमुणा *amuṇā* [i. *asau*] ind. par cela.

अमुम् *amum* [acc. *asau*] ind. cela.

अमुया *amuyā* [i. *asau*] ind. par celle-là — adv. ainsi.

अमुयोस् *amuyos* [g. du. *asau*] ind. de ces deux-là, de celles deux-là — loc. en ces deux-là, en celles deux-là.

अमुष्मात् *amuṣmāt* [abl. *asau*] ind. de cela.

अमुष्मिन् *amuṣmin* [loc. *asau*] ind. là-bas.

अमुष्मै *amuṣmai* [dat. *asau*] ind. à cela.
 अमुष्य *amuṣya* [g. *asau*] ind. de cela.
 अमुष्याम् *amuṣyām* [loc. *asau*] ind. en celle-là.
 अमुष्यास् *amuṣyās* [abl. *asau*] ind. de celle-là — g. id.
 अमुष्यै *amuṣyai* [dat. *asau*] ind. à celle-là.
 अमू *amū* [nom. du. *asau*] ind. ces deux-là ; celles-deux-là — acc. celles-deux-là.
 अमून् *amūn* [nom. pl. *asau*] ind. ceux-là.
 अमूभिस् *amūbhis* [i. pl. *asau*] ind. par celles-là.
 अमूभ्यस् *amūbhyas* [dat. pl. *asau*] ind. à celles-là — abl. de celles-là.
 अमूभ्याम् *amūbhyām* [i. du. *asau*] ind. par ces deux-là ; par celles deux-là — dat. à ces deux-là ; à celles deux-là — abl. de ces deux-là ; de celles-deux-là.
 अमूम् *amūm* [acc. *asau*] ind. celle-là.
 अमूर्त *ámūrta* [*a-mūrta*] a. m. n. f. *amūrtā* incorporel ; informe — m. myth. np. d'Amūrta épith. de Śiva l'“Incorporel”.
amūrtarajasa [*rajas*] m. myth. [Rām.] np. du roi Amūrtarajasa, fils de Kuśa₁ ; il fonda la ville de Dharmāranya.
 अमूल *amūlā* [*a-mūlā*] a. m. n. f. *amūlā* sans fondement ; sans autorité, sans preuve, injustifié — f. *amūlā* plante à bulbe.
 अमूल्य *amūlya* [*a-mūlya*] a. m. n. f. *amūlyā* qui n'a pas de prix.
 अमूषाम् *amūṣām* [g. pl. *asau*] ind. de celles-là.
 अमूषु *amūṣu* [loc. pl. *asau*] ind. en celles-là.
 अमूस् *amūs* [nom. pl. *asau*] ind. celles-là — acc. id.
 अमृत *amṛta* [*a-mṛta*] a. m. n. f. *amṛtā* immortel ; impérissable — m. myth. épith. de différents dieux, de Dhanvantari, etc. — n. immortalité ; paradis ; éternité | myth. nectar, ambroisie, source d'immortalité des dieux ; breuvage apporté par Dhanvantari lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], il fut distribué aux dieux par Mohinī | aumône volontaire, moyen de subsistance convenable pour un brāhmane [*ṣaṭkarman*] — f. *amṛtā* nom de diverses plantes, femmes et déesses || gr. *αμβροσια* ; fr. ambroisie.
amṛtatvá [-*tva*] n. immortalité.
amṛtabindu [*bindu*] m. n. goutte d'ambroisie | lit. np. de l'Amṛtabindūpaniṣad.
amṛtamathana [*mathana*] n. cf. *kṣīrodamathana*.

amṛtavarsin [*varsin*] a. m. n. f. *amṛtavarsinī* qui distribue l'ambroisie — f. *amṛtavarsinī* (mus. carnatique) mode [*rāga*] destiné à faire pleuvoir ; myth. Rāvaṇa le joua sur sa *vīṇā* pour éteindre l'incendie lorsque Hanumān mit feu à Laṅkā avec sa queue ; appelé *mallāra* en Inde du Nord.

amṛtavelā [*velā*] f. l'heure avant l'aube.

अमोघ *amogha* [*a-mogha*] a. m. n. f. *amoghā* efficace ; infaillible (se dit. not du *vajra* d'Indra) | qui réussit | heureux, productif, fécond.

amoghasaṃkalpa [*saṃkalpa*] m. volonté irrésistible.

carati amoghasaṃkalpo devavac cākhilaṃ jagat [Suśruta] Il parcourt le monde entier avec une volonté irrésistible, tel un dieu.

amoghasiddhi [*siddhi*] m. bd. np. d'Amoghasiddhi “l'Infaillible”, *jina* gardien du Nord dans le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en *abhaya mudrā*.

अम्ब *āmba* cf. *ambā*.

अम्बक *ambaka* n. œil.

अम्बर *āmbara* [*anuvṛ*] n. vêtement | ciel, espace, éther | math. symb. le nombre 0 — ifc. vêtu de.

अम्बरीष *ambariṣa* m. myth. np. du *rājarṣi* Ambariṣa, auteur d'hymnes du Ṛgveda ; cf. Śunaṣēpha₁ | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Ambariṣa₁, fils de Praśūruka-Prasūruka, père de Nahuṣa₁.

अम्बष्ठ *ambaṣṭha* [*amba-stha*] m. nom d'un pays et de ses habitants | soc. fils d'un homme de classe *brāhmaṇa* et d'une femme de classe *vaiśya* | soc. médecin [*vaidya*] ayant émigré de l'Inde du Sud au Bengale.

अम्बा *ambā* f. mère | myth. [Mah.] np. d'Ambā, fille aînée du roi de Kāśī ; promise au roi Śālva, elle fut enlevée par Bhīṣma puis répudiée par Śālva ; elle demanda en vain à tous les princes de combattre Bhīṣma ; par de grandes austérités elle obtint la pitié de Subrahmaṇya, qui lui offrit une guirlande de lotus éternellement fraîche qui permettrait à celui qui la porterait de vaincre Bhīṣma ; elle supplia de nouveau tous les princes en vain, notamment le roi Drupada ; en partant du palais de ce dernier elle laissa la guirlande à sa porte ; elle demanda alors vengeance à Rāma₁ Jāmadagnya qui combattit Bhīṣma sans succès ; elle partit dans l'Himālaya faire de terribles pénitences et Śiva lui accorda de renaître transsexuelle comme Śikhaṇḍī pour tuer Bhīṣma ; elle fit un grand bûcher au bord de la Yamunā, dans lequel elle se jeta en disant “Mort à

Bhīṣma” ; elle renaquit comme la fille Śikhaṇḍinī du roi Drupada ; un jour elle retrouva la guirlande à la porte de son palais et la mit autour de son cou ; par des pénitences elle changea de sexe, et devint Śikhaṇḍī — voc. *amba* adr. Madame || tamil ammaa.

ambāḍā f. mère | *ambālā* id.

ambālikā f. petite mère (terme affectueux) | myth. np. d’Ambālikā “Petite Mère”, épith. de Durgā | myth. [Mah.] np. d’Ambālikā₁, 3^e fille du roi de Kāśī, enlevée par Bhīṣma pour épouser Vicitravīrya ; veuve sans héritier, on lui fit épouser l’ascète Vyāsa ; étant blanche de peur lors de leur union, son fils Pāṇḍu naquit blanc.

ambikā [-ika] f. petite mère (terme affectueux) | myth. np. d’Ambikā “Petite Mère”, aspect terrible de Durgā, *śakti* de Rudra | myth. [Mah.] np. d’Ambikā₁, 2^e fille du roi de Kāśī, enlevée par Bhīṣma pour épouser Vicitravīrya ; veuve sans héritier, on lui fit épouser l’ascète Vyāsa ; ayant fermé les yeux lors de leur union, son fils Dhṛtarāṣṭra naquit aveugle ; sollicitée de nouveau par Vyāsa, elle se fit remplacer par sa servante déguisée, de qui naquit Vidura.

अम्बु *āmbu* var. *ambhas* [abhra] n. eau.

ambuja [ja] n. [“né de l’eau”] lotus ; syn. *abja*, *ambhoja* — m. f. *ambujā* nom propre.

ambudhi [dhi] m. [“réceptacle de l’eau”] océan ; syn. *abdhi* | math. symb. le nombre 4.

amburāśī [rāśī] m. [“amas d’eau”] mer.

ambuvācī f. soc. festival de quatre jours, commençant le dixième jour [daśamī] de la quinzaine sombre [kṛṣṇapakṣa] du mois d’été āṣāḍha ; on y célèbre à Kāmagiri la menstruation de la déesse Kāmākhya ; dans cette période la terre est impure, et l’agriculture prohibée ; le temple est fermé pendant trois jours, et réouvert le quatrième avec une grande fête de fertilité.

अम्भस् *āmbhas* [abhra] n. eau ; not. les eaux célestes | puissance ; capacité | pl. *ambhāmsī* myth. les 4 puissances : les dieux [devās], les hommes [narās], les mânes [pitaras] et les titans [asurās] | sg. math. symb. le nombre 4.

ambhaḥpati [pati] m. myth. np. d’Ambhaḥpati, épith. de Varuṇa “Maître des eaux”.

ambhoja [ja] n. [“né de l’eau”] lotus (de jour) ; syn. *abja*, *ambuja*, *ambhoruha*.

ambhojanman [janman] n. cf. *ambhoja*.

ambhoruha [ruha] n. [“qui croît dans l’eau”] lotus.

अम्ल *amla* a. m. n. f. *amlā* acide — m. acidité ; vinaigre, oseille, substance acide | phil. [nyāya] l’acidité, un type de goût [rasa] || hi. *imlī*.

अम्लिका *amlikā* [amla-ika] f. natu. bot. *Tamarindus indica*, arbre tamarin.

अय *āya* [i] ifc. agt. m. f. *ayā* qui va | fait d’aller.

अयज्ञ *ayaḥjñā* [a-yaḥjñā] a. m. n. f. *ayaḥjñā* soc. qui ne pratique pas le sacrifice védique.

अयत *ayata* [a-yata] a. m. n. f. *ayatā* incontrôlé, sans contrainte.

अयथा *ayathā* [a-yathā] adv. improprement ; non conformément.

ayathāmātram [mātra] adv. phon. improprement vis-à-vis de la mesure (défaut de prononciation d’une voyelle).

अयन *āyana* [aya-na] n. chemin, trajet, parcours | astr. demi-année (parcours du Soleil d’un solstice à l’autre) ; solstice ; cf. *uttarāyana*, *dakṣiṇāyana*.

ayanaghoṣa [ghoṣa] m. myth. [GG.] np. d’Ayanaghoṣa, vacher de Vṛndāvana, époux de Rādhā.

ayanāmsā [amśa] m. astr. précession des équinoxes (différence entre le zodiaque tropique [sāyana] et le zodiaque sidéral [nirayana]).

ayanānta [anta] m. astr. solstice.

अयम् *ayam* pn. dém. m. f. *iyam* n. *idam* [sg. nom. *ayam*, acc. *imam*, i. *anena*, dat. *asmai*, abl. *asmāt*, g. *asya*, loc. *asmin* ; du. nom. acc. *imau*, i. dat. abl. *ābhyām*, g. loc. *anayos* ; pl. nom. *ime*, acc. *imān*, i. *ebhis*, dat. abl. *ebhyas*, g. *eṣām*, loc. *eṣu*] ce, cet, ces (ici) ; celui-ci ; voici, ce qui suit | il ; le. *ayaṃ janaḥ* cette personne-ci ; moi-même. *ayam asmi* me voici.

ime smaḥ nous voici.

mām imam moi ici.

ko ’yam āyāti qui vient ici ?

अयस् *āyas* n. véd. bronze, cuivre ; métal | (après 1200 ant.) fer || lat. *aes* ; ang. ore ; fr. airain.

āyasmāya [maya] a. m. n. f. *ayasmayī* véd. en fer ; métallique — f. *ayasmayī* myth. np. d’Ayasmayī “En fer”, l’une des 3 villes des anti-dieux [asura] ; cf. *tripura*.

ayoguḍa [guḍa] m. boulet de fer.

ayodaṇḍa [daṇḍa] m. barre de fer.

ayomuṣṭi [muṣṭi] a. m. n. f. aux poings d’acier.

अयास् *ayās* ind. véd. (a.) agile | (n.) feu.

अयि *ayi* interj. hé ! holà ! s’il vous plaît ! oh là là !

अयुक्त *āyukta* [a-yukta] a. m. n. f. *ayuktā* non connecté ; non uni | non préparé ; non attentif |

inadéquat, non conforme; indigne; déraisonnable, absurde.

अयुज् *ayuj* [a-yuj₂] a. m. n. f. non apparié; (en nombre) impair — a. m. n. *ayujá* id.

अयुत *áyuta* [a-yuta₁] a. m. n. f. *ayutā* sans entraves, libre; illimité, innombrable | inséparable, indissoluble — n. *ayúta* [“sans bornes”] dix mille; un milliard (100 *koṭi*); une myriade.

ayutasiddha [siddha₁] a. m. n. f. *ayutasiddhā* phil. [vaiśeṣika] inséparable, uni indissolublement; ajouté en quantité (opp. *yutasiddha*) | intrinsèque.

ayutāyus [āyus] m. myth. np. d’Ayutāyu “Infiniment âgé”, roi d’Ayodhyā, fils de Sindhudvīpa, père de R̥tuparṇa, ancêtre de Raghu et donc de Rāma | var. *ayutāyu* id.

अयुद्ध *áyuddha* [a-yuddha] n. absence de combat.

अये *aye* interj. oh! ah! (surprise) | eh! holà! (appel).

अयो *ayo* cf. *ayas*.

अयोग *ayoga* [a-yoga] m. séparation; disjonction | séparation d’un être aimé | non conformité; inutilité, inefficacité; impossibilité | traitement médical inapproprié | astr. conjonction d’astres défavorable.

ayogavāha [vāha] m. phon. [“non listé avec les autres phonèmes”] désigne l’*anusvāra*, le *visarga* et leurs variantes.

अयोगव *ayogava* m. f. *ayogavī* soc. caste mêlée; se dit du descendant d’un homme *sūdra* et d’une femme *vaiśyā*; not. caste de charpentiers.

अयोद्ध *ayoddhṛ* [a-yoddhṛ] agt. m. f. *ayoddhṛī* non-combattant; lâche.

अयोध्य *ayodhya* [a-yodhya] a. m. n. f. *ayodhyā* invincible — f. cf. *ayodhya*.

अयोध्या *ayodhyā* [f. *ayodhya*] f. myth. np. de la ville d’Ayodhyā “l’Invincible”, fondée par Ikṣvāku, capitale de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] et notamment du roi Rāma; c’est l’une des 7 villes sacrées [*saptapurī*]; mod. Oudh, près de Faizabad dans l’Uttar Pradesh.

अयोनि *ayoni* [a-yoni] a. m. n. f. hors de la matrice; spontané, original; sans précédent | phil. incréé; sans commencement — m. myth. épith. de Brahmā “l’Incréé”.

ayonija [ja] a. m. n. f. *ayonijā* qui n’est pas né du sein maternel | myth. np. d’Ayonija, épith. de Hariharaputra “Conçu sans matrice”; on dit qu’il fut recueilli enfant par le roi Rājaśekhara₁ de Pandalam au Kerala, descendant de la dynastie Paṇḍya, qui l’adopta comme son héritier; sous

le nom d’Ayyappā (Viṣṇu-Śiva), il est l’objet d’un culte important au Kerala, not. à Sabarimala; cf. Maṇikaṅṭha — f. *ayonijā* myth. [“immaculée conception”] épith. de Sītā, de Draupadī, etc.

ayonisambhava [sambhava] a. m. n. f. *ayonisambhavā* cf. *ayonija* — m. génération spontanée.

अर *ará* [arp] a. m. n. f. *arā* rapide — m. rayon d’une roue | jn. division du temps.

aram adv. prêt, bien disposé; assez, convenablement.

aram *kṛ* préparer.

aram *gam* s’occuper de.

araghaṭṭa [ghaṭṭa] m. roue ou poulie de puits.

aranātha [nātha] m. jn. np. d’Aranātha “Maître du Temps”, 18^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune d’or, son symbole est un poisson; on lui associe aussi le diagramme *nandyāvarta*.

अरण *áraṇa* [a-raṇa] a. m. n. f. *araṇā* retiré, étranger; éloigné, distant; isolé — n. refuge.

अरणि *aráṇi* f. bâton à feu | sa partie supérieure; syn. *aśvattha* | du. *araṇī* ses deux parties.

अरण्य *áraṇya* [araṇa-ya] n. bois, forêt; nature sauvage | lieu isolé, désert; cf. *dharmāraṇya*.

araṇyarājya [rājya] n. souveraineté sur la forêt.

araṇyavāsin [vāsin₁] agt. m. f. *araṇyavāsinī* qui vit retiré dans la forêt.

araṇyānī [-ānī] f. grande forêt; nature sauvage.

अरण्ये *araṇye* [loc. *araṇya*] iic.

araṇyetalaka [tilaka] m. pl. événement inattendu [“comme des grains de sésame dans la forêt”].

अरति *arati* [a-rati] f. déplaisir, peine; anxiété; détresse; chagrin, regret, deuil | colère | maladie biliaire — a. m. n. f. mécontent.

अरत्नि *aratni* m. coudée, aune; mesure de longueur, de 24 doigts [*aṅgula*] (environ 46 cm) — f. coude.

अरपस् *arapás* [a-rapas] a. m. n. f. sans infirmité; indemne; bien portant.

अरविन्द *aravinda* m. lotus (de jour), nymphea.

aravindanābhi [nābhi] m. myth. np. d’Aravindanābhi, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa “Dont le nombril porte un lotus”.

अरस *arasá* [a-rasa] a. m. n. f. *arasā* sans goût, insipide; faible | qui n’a pas le sens du goût — m. absence de sève, absence de jus.

अरसज्ञ *arasajña* [a-rasajña] a. m. n. f. *arasajñā* qui n’a pas de goût pour; qui ne s’intéresse pas à.

arasaññatā [-tā] f. méd. perte du sens du goût, ageusia; syn. *rasaññāna*.

अराजक *arājaka* [a-rājaka] n. absence de roi, anarchie — a. m. n. f. *arājakā* sans roi.

arājakatā [-tā] f. anarchie.

अराति *ārāti* [a-rāti] f. défaveur ; inimitié, hostilité | pl. *arātayas* sorcières — m. ennemi.

अराद्धि *arāddhi* [a-rāddhi] f. insuccès, échec.

अरि *arī* [r] a. m. n. f. fidèle ; zélé, fervent, pieux | avide ; envieux | hostile — m. ennemi.

arim̐dama var. *arindama* [dama] a. m. n. f. *arim̐damā* qui subjugué son ennemi.

arisamāsa [samāsa] m. gram. [“rassemblement d’ennemis”] composé irrégulier (par ex. de sanskrit et de prakrit).

arisūdana [sūdana] m. myth. np. de Arisūdana, épith. de Kṛṣṇa “qui détruit l’ennemi”.

अरितृ *aritr̥* [r] agt. m. f. *aritrī* rameur.

अरित्र *aritra* [r] a. m. n. f. *aritrā* qui propulse, qui conduit — m. rame ; gouvernail.

अरिन् *arin* [ara-in] n. [“qui a des rayons”] roue | myth. not. *cakra* de Viṣṇu — m. *ari*₁ id.

अरिष्ट *āriṣṭa* [a-riṣṭa] a. m. n. f. *ariṣṭā* véd. in-demme, sain et sauf | de mauvais augure ; désastreux — n. signe favorable, chance | infortune, mauvais signe — m. myth. np. du démon [asura] Ariṣṭa “Infortune”, fils de Bali, à l’aspect d’un énorme taureau furieux ; il fut vaincu par Kṛṣṇa, qui le poignarda avec sa propre corne.

ariṣṭātāti [tāti] f. bonheur ; santé ; chance.

āriṣṭanemi [nemi] a. m. n. f. dont la jante de roue est intacte — m. véd. np. d’Ariṣṭanemi, associé de Tārksya, auteur d’un hymne du RV. ; Sumati₂ est sa fille ; plus tard il fut identifié à Garuḍa | jn. épith. de Neminātha, 22^e *tīrthānkara*.

अरु *aru* m. le soleil — acc. *arum* [arus] cf. *aruṃtuda*.

अरुज *aruja* [a-ruj₂] a. m. n. f. *arujā* sain, non malade.

अरुण *aruṇā* a. m. n. f. *aruṇā* f. *aruṇī* rougeâtre ; rouge (couleur de l’aurore) — m. la couleur rouge rosé ; l’aurore | myth. np. d’Aruṇa, demi-dieu personnifiant l’Aurore, cocher du char de Sūrya ; il est le fils estropié de Kaśyapa et Vinatā et le frère aîné de Garuḍa ; son épouse est Śyenī ; Sampātī et Jaṭāyu sont ses fils — n. rubis.

aruṇācala [acala] m. géo. np. de l’Aruṇācala “Mont de Feu”, colline du Tamil Nadu près de mod. Tiruvannamalai portant un temple dédié à Śiva-Śaṅkara₁ sous la forme du *te-joliṅga* Aruṇācaleśvara ; cf. Rāmaṇa | géo. np.

de l’Aruṇācala₁ “Montagne éclairée par l’aube”, région montagneuse de l’extrême Nord-Est de l’Inde, à l’est du Bhutan.

aruṇācaleśvara [īśvara] m. myth. np. d’Aruṇācaleśvara, “Seigneur de la colonne de feu”, forme ignée [tejoliṅga] de Śiva ; son sanctuaire est à Tiruvannamalai au Tamil Nadu ; c’est le *pañcabhūtasthala* associé à l’élément feu [tejas].

aruṇānuja [anuja] m. myth. “frère cadet d’Aruṇa”, épith. de Garuḍa.

अरुणि *aruṇi* m. phil. np. du *muni* Aruṇi.

अरुन्धती *arundhatī* [a-rundhat] f. natu. plante grimpante médicinale | myth. np. d’Arundhatī “Découverte”, épouse de Vasiṣṭha ; aux cérémonies de mariage le marié l’invoque comme exemple de fidélité conjugale et le prêtre montre à la future épouse l’étoile Alcor qui la symbolise ; on l’associe aussi à *kuṇḍalinī* et aux plantes médicinales ; cf. Maitrāvaruṇī, Akṣamālā | astr. l’étoile Alcor de la Grande Ourse ; peu visible, on la découvre en la désignant indirectement par son compagnon, l’étoile principale Mizar, qui symbolise son époux Vasiṣṭha ; cf. Kṛttikās.

iyamarundhatī bhagavatī sūkṣmā ya enām na paśyati sa ṣaṇmāsān mriyate Cette divine Arundhatī est minuscule ; celui qui ne peut la voir mourra dans les 6 mois.

arundhatīdarśananyāya [darśana-nyāya] m. phil. [“logique de la vision d’Arundhatī”] procédé rhét. d’explication indirecte par approximation (on montre l’étoile Alcor en montrant d’abord la Grande Ourse, puis Mizar).

अरुष *aruṣā* [relié à *aruṇa*] a. m. n. f. *aruṣā* rougeâtre — m. Soleil | pl. myth. les chevaux rouges d’Agni.

अरुस् *ārus* a. m. n. f. blessé — n. cicatrice, blessure.

arūkr̥ blesser.

aruṃtuda [tuda] a. m. n. f. *aruṃtudā* qui blesse.

अरूप *arūpa* [a-rūpa] a. m. n. f. *arūpā* sans forme | informe ; difforme — n. phil. émancipation ; syn. *nirvāṇa*.

अरे *are* [voc. *arī*] interj. (appel) hé ! holà ! eh bien !

अरोग *aroga* [a-roga] a. m. n. f. *arogā* bien portant, en bonne santé — m. santé.

अरोग्य *arogya* [aroga-ya] a. m. n. f. *arogyā* sain, bien portant — m. santé.

arogyatā [-tā] f. santé.

अर्क *arkā* [rc₁] m. véd. rayon, éclair | soleil ; feu | math. symb. le nombre 12 | natu. bot. *Calatropis*

gigantea, plante médicinale et employée dans des rituels de magie et en alchimie | soc. hymne, chant de louange ; cérémonie associée à l'*aśvamedha* | myth. np. d'Arka "Rayonnant", épith. de Sūrya ou Indra.

अर्गल *argala* m. verrou, barre (de porte).
argalam dā tirer le verrou.

अर्गलित *argalita* [*argala*] a. m. n. f. *argalitā* verrouillé, fermé.

अर्घ *arghá* [*arh*] m. valeur, prix | don honorifique.

अर्घ्य *arghya* [pfp. [1] *arh*] a. m. n. f. *arghyā* qui a de la valeur ; estimé ; qui mérite d'être offert — n. soc. eau d'hommage présentée à l'hôte [*atithi*] ; oblation à Sūrya, aux *pitaras*, etc.

अर्च् *arc* cf. *ṛc*₁.

अर्चक *arcaka* [*arc-aka*] a. m. n. f. *arcakā* qui honore ; qui adore — m. adorateur | mod. officiant de temple.

अर्चन *arcana* [*arc-ana*] a. m. n. f. *arcanī* ifc. qui honore, qui adore, qui vénère — n. hommage rendu (à une divinité, un supérieur) | soc. cérémonie au temple où le prêtre célébrant énonce le nom, le *nakṣatra* de naissance et le *gotra* du fidèle aux fins de bénédiction — f. *arcana* id.

अर्चनीय *arcaniya* [pfp. [2] *ṛc*₁] a. m. n. f. *arcaniyā* à honorer ; vénérable.

अर्चा *arcā* [*arc*] f. culte, adoration | idole.

अर्चि *arci* [*ṛc*₁] m. rayon, flamme — n. *arcis* id. | splendeur.

अर्चित *ārcita* [pp. *ṛc*₁] a. m. n. f. *ārcitā* honoré, considéré.

अर्च्य *arcyā* [abs. *ṛc*₁] ind. ayant honoré.

अर्ज *arj* cf. *ṛj*.

अर्जन *arjana* [*ṛj-ana*] n. gain, acquisition.

अर्जित *arjita* [pp. *ṛj*] a. m. n. f. *arjitā* acquis.

अर्जुन *ārjuna* [*ṛj*] a. m. n. f. *arjunī* blanc, clair, argenté ; brillant — m. myth. [Mah.] np. du héros Arjuna "Immaculé", l'un des 5 *pāṇḍavās*, fils de Pāṇḍu du clan des Bharatās ; il fut conçu des amours du dieu Indra et de Kuntī, et ainsi appelé Pārtha ; il représente l'Homme comme son cousin maternel Kṛṣṇa représente Dieu, selon la dualité des jumeaux Nara-Nārāyaṇa ; archer insurpassable, il possédait l'arc magique Gāṇḍīva de Varuṇa, que lui avait remis Agni ; il était le meilleur élève de Droṇa, qui lui donna l'arme *brahmaśiras* ; pour payer son maître il soumit le roi Drupada, puis il conquiert de nombreux autres royaumes ; il combattit le *gandharva* Aṅgāraparṇa, qui lui enseigna la science de vision extralucide [*cākṣuṣī*] ; au

svayamvara de la princesse Draupadī, déguisé en brâhmane, il remporta l'épreuve, mais à son retour sa mère Kuntī ordonna qu'il partageât son prix avec ses frères, et Draupadī dut devenir l'épouse commune des cinq *pāṇḍavās*, accomplissant ainsi la promesse faite dans une vie antérieure à Indrasenā₁ ; son cousin Kṛṣṇa lui donna en mariage sa sœur Subhadrā, qu'il épousa après l'avoir enlevée, selon le mode de mariage *kṣatriya* ; il épousa aussi Citrāṅgadā, dont il eut pour fils Babhruvāhana ; il s'unit à la nymphe-serpent [*nāgī*] Ulūpī, dont il eut pour fils Irāvān ; il suivit en exil son frère le roi Yudhiṣṭhira, avec ses frères et leur épouse commune Draupadī ; à leur 13^e année d'exil, il se dissimula comme le travesti Bṛhannaḍā à la cour du roi Virāṭa ; il se prépara à la bataille fratricide, not. en séjournant 5 ans aux cieus chez Indra ; Śiva-Pinākin lui enseigna l'arme Pāśupata ; Kṛṣṇa lui servit de cocher dans la bataille du Kurukṣetra, où Il lui révéla Sa nature divine dans la Bhagavadgītā, qui est un dialogue entre Dieu et l'Homme recevant son devoir [*dharma*] de se réaliser par l'action juste [*karmayoga*] ; lors de la bataille, il fit tomber de son char son aïeul Bhīṣma ; il dut combattre son *guru* Droṇa ; il combattit l'invincible Karṇa, et le tua lorsque son char s'enlisa ; pour ces actes négatifs il est Bībhatsu qui répugne à la tâche ; après la grande bataille, il suivit le cheval du sacrifice de Yudhiṣṭhira pour soumettre tous les rois de la Terre ; au Maṇipura il défia son fils Babhruvāhana, qui le transperça de flèches ; il fut ressuscité par Ulūpī ; lorsque Dharmarāja décida leur renoncement [*tyāga*] , il suivit ses frères et leur femme commune dans leur marche vers le Ciel, vêtus d'écorce ; dans la forêt, Agni lui demanda de rendre l'arc Gāṇḍīva en le jetant à la rivière, pour qu'il retournât à Varuṇa ; il mourut en chemin, son *dharma* n'étant pas parfait, car il s'était vanté de tuer tous ses ennemis en une seule journée ; cf. Irāvān, Aindri, Kirīṭin, Guḍākeśa, Jaya, Jiṣṇu, Tāpatya, Devadatta, Dhanañjaya, Nandighoṣa, Paramtapa, Phālguna, Bhārata, Vānaraketu, Vijaya, Śvetavahana, Savyaśacin | myth. np. d'Arjuna₁ Kārtavīrya, fils du roi Kṛtavīrya | natu. bot. *Terminalia arjuna*, arbre Arjuna, une combretacée ; il est employé en médecine pour réduire le cholestérol ; syn. *marudha* | géo. chaîne de moyenne montagne au Mahārāṣṭra || lat. *argentum* ; fr. argent.

अर्ण *arṇa* m. n. flot, courant, vague ; mer | syllabe.

अर्णव *arṇava* [arṇa-va] a. m. n. f. *arṇavā* agité de vague, houleux, bouillonnant ; aqueux, marin — m. mer (houleuse) ; flots, vagues, écume.

अर्ति *arti* [relié à *ārti*] f. souffrance.

artihara [hara] a. m. n. f. *artiharā* qui supprime la souffrance.

अर्थ *arth* [vn. *artha*] v. [10] pr. md. (*arthayate*) pp. (*arthita*) pfp. (*arthanīya*) pf. (*abhi, pra, prati, sam*) demander, solliciter (2 acc.) ; implorer | donner la signification de.

अर्थ *ārtha* [ṛ-*tha*] m. but, cause, motif ; intention ; sens, signification | chose, objet ; affaire ; fait, réalité | récompense ; utilité, intérêt | possession, propriété, biens, richesse, avoir ; avantage, profit (de ⟨i.⟩) ; pouvoir | soc. l'acquisition de biens matériels, un des buts de l'existence [*puruṣārtha*] | gram. sens, signification d'un mot ; notion à exprimer, sémantique ; but communicatif | gram. l'un des trois usages d'un mot : sens propre [*abhidhā*], sens figuratif [*lakṣaṇā*] et sens suggestif [*vyañjanā*] — acc. *artham* adv. à cause de ; en vue de, afin de, pour obtenir ; à l'usage de ; en guise de, comme ⟨g. iic.⟩ — g. *arthāya* id. — loc. *arthe* id. — i. *arthena* id. — dat. *arthāt* adv. selon le cas.

ko 'rtho ⟨i.⟩ à quoi bon ?

tadartha qui a tel objet, utile à cela ; qui existe en vue de.

evamartham qui a tel objet, utile à cela ; qui existe en vue de.

yathārtham selon le sens.

arthasya puruṣo dāso dāsas tvartho na kasya cit [Mah.] L'homme est l'esclave du pouvoir, mais le pouvoir n'est l'esclave de rien.

arthena balavān sarvo 'py arthād bhavati paṇḍitaḥ [PT.] C'est par l'argent que tout homme est fort, c'est de l'argent que vient même le *paṇḍita*.

yasyārthās tasya mitrāṇi | yasyārthās tasya bāndhavāḥ | yasyārthās sa pumālloke | yasyārthās sa ca paṇḍitaḥ || [PT.] Qui a de l'argent a des amis ; qui a de l'argent a de la famille ; qui a de l'argent est un homme en ce monde ; celui qui a de l'argent est même un grand savant.

arthakriyā [kriyā] f. action en vue d'un but.

arthakriyākāritva [kāritva] n. phil. (essence de ce qui cause une action efficace) efficacité causale ; bd. caractérise l'existence [*sattva*].

arthagata [gata] a. m. n. f. *arthagatā* gram. dont l'usage est indépendant du sens (se dit des noms propres).

arthagaurava [gaurava] n. lit. profondeur, im-

portance du sujet (d'une œuvre).

arthacitra [citra] n. lit. ["qui a plusieurs sens"] jeu de mot ; équivoque.

arthatattva [tattva] n. véritable nature de l'affaire.

arthatva [-*tva*] n. fait de servir à, usage.

arthadūṣaṇa [dūṣaṇa] n. spoliation de la propriété d'autrui | prodigalité, gâchis de sa propre fortune.

arthapati [pati] m. homme riche | lit. [DKC.] np. d'Arthapati "Affairiste", riche caravanier, concurrent de Dhanamitra, berné par Apahāravarmā [hist. np. d'Arthapati₁, père de Citrabhānu, grand-père de Bāṇa.

arthapara [para] a. m. n. f. *arthaparā* intéressé, affairiste.

artharūpa [rūpa] a. m. n. f. *artharūpā* consistant en.

arthavāda [vāda] m. phil. glose (not. d'hymnes védiques) | lit. texte liant le rituel à sa justification mythique ou cosmologique dans la littérature *brāhmaṇa* ; opp. *vidhi*.

arthavijñāna [vijñāna] n. phil. compréhension fine de l'enseignement.

arthaśāstra [śāstra] n. gestion politique, administration du royaume ; économie ; morale | lit. np. de l'Arthaśāstra, traité d'économie politique de Kauṭilya, ministre de Candragupta Maurya (?313–289 ant.) ; il comprend 15 sections [*adhikaraṇa*].

arthasaṃgraha [saṃgraha] m. accumulation de richesses ; trésor | lit. np. de l'Arthasaṃgraha "recueil de sémantique", texte de *pūrvamīmāṃsā* de Laugākṣi Bhāskara (1882), basé sur le *Mīmāṃsānyāyaprakāśa*.

arthasādhaka [sādhaka] a. m. n. f. *arthasādhikā* utile, efficace, profitable.

arthāpatti [āpatti] f. phil. raisonnement par présomption.

arthārjana [arjana] n. acquisition d'un objet.

arthālaṃkāra [alaṃkāra] m. lit. ["embellissement du sens"] figure de style poétique ; opp. *śabdālaṃkāra*.

अर्थनीय *arthanīya* [pfp. [2] *arth*] a. m. n. f. *arthanīyā* à réclamer.

अर्थवत् *arthavat* [artha-vat] a. m. n. f. *arthavattā* riche ; significatif ; valable, utile — f. *arthavattā* richesse ; utilité.

अर्थात् *arthāt* [abl. *artha*] ind. selon le cas | en fait ; c'est-à-dire.

अर्थित *arthita* [pp. *arth*] a. m. n. f. *arthitā* demandé.

अर्थिन् *arthin* [*arth-in*] agt. m. f. *arthinī* qui désire, qui recherche; cupide; solliciteur, quémendeur; plaideur | pauvre, nécessiteux; mendiant, suppliant | qui se propose; amant.

अर्थ्य *arthya* [pfp. [1] *arth*] a. m. n. f. *arthyā* riche.
√ अर्द् *ard* v. [1] pr. (*ardati*) pp. (*ardita*) tourbillonner, être agité | inquiéter, tourmenter, blesser.

अर्दन *ardana* [*ard-ana*] a. m. n. f. *ardana* qui tourmente, destructeur — m. myth. np. d’Ardana, épith. de Śiva “qui tourmente” — n. peine, torture, destruction.

अर्दित *ardita* [pp. *ard*] a. m. n. f. *arditā* affligé, tourmenté, blessé; tué.

अर्ध *ardh* [ca. *ṛdh*] v. [10] pr. (*ardhayati*) satisfaire.

अर्ध *ardhá* a. m. n. f. *ardhā* demi, semi — m. n. la moitié — loc. *ardhe* adv. au milieu de — iic. (avec ordinal) réduit d’une moitié.

ardhatṛtīya deux et demi.

ardhakukkuṭīnyāya [*kukkuṭī-nyāya*] m. phil. [“logique de la demi-poule”] dicton [*subhāṣita*] exigeant la cohérence de la rhétorique.

na hi kukkuṭyā ekadeśaḥ pacyata ekadeśaḥ prasavāya kalpate [Kumārila] On ne peut pas avoir d’une part la poule au pot, et d’autre part qu’elle soit en train de pondre.

ardhagaṅgā [*gaṅgā*] f. myth. np. d’Ardhagaṅgā “Moitié du Gange”, épith. de la Kāverī, moitié séparée de la Gaṅgā par Jānu.

ardhacandra [*candra*] m. demi-lune; flèche à pointe en forme de demi-lune; motif des plumes de paon, etc. | gram. notation pour l’*anusvāra*; cf. *candrabindu*.

ardhacandraṃ dā saisir à la nuque.

ardhadharmapūjā [*dharma-pūjā*] f. phil. rite de don de la moitié de son mérite religieux [*dharma*] à un pécheur.

ardhadhātu [*dhātu*] m. cf. *ārdhadhātuka*.

ardhanārīśvara [*nārī-śvara*] m. myth. np. d’Ardhanārīśvara le “Seigneur Androgyne”, épith. de Śiva [“à moitié femme”]; cf. Bhr̥ṅgī.

ardhamaṇḍapa [*maṇḍapa*] m. n. (arch.) hall d’entrée dans un temple.

ardhamāgadhī [*māgadhī*] f. dialecte de la langue *māgadhī*, utilisé pour les textes sacrés de la tradition *jaina*.

ardharcā [*ṛca*] m. n. gram. hémistiche, demi-stance (marquée par une pause [*avasāna*] dans la

récitation, avec absence de liaison [*sandhi*]).

ardharcādi [*ādi*] a. m. n. f. gram. se dit d’un groupe [*gaṇa*] de mots employés au neutre aussi bien qu’au masculin.

ardhavrāma [*virāma*] m. milieu d’une stance, indiqué en écriture par le simple *daṇḍa*; opp. *pūrṇavirāma*.

ardhavisarga [*visarga*] m. phon. marque les sons védiques *jihvāmūliya* et *upadhmāniya*.

ardhavṛddha [*vṛddha*] a. m. n. f. *ardhavṛddhā* d’âge moyen.

ardhāntaraikapadatā [*antara-ekapada*] f. gram. utilisation dans un hémistiche d’un mot grammaticquement lié dans l’autre.

ardhokta [*ukta*] a. m. n. f. *ardhoktā* à moitié dit.

अर्धिक *ārdhika* [*ardh-ika*] a. m. n. f. *ardhikā* formant la moitié de.

अर्धिन् *ardhin* [*ardh-in*] agt. m. f. *ardhinī* recevant la moitié de.

अर्प *arp* [ca. *ṛ*] v. [10] pr. (*arpayati*) pp. (*arpita*) inf. (*arpayitum*) abs. (*arpayitvā*) envoyer, lancer, diriger vers | fixer, mettre sur, ficher dans | offrir, restituer, transférer.

अर्पण *arpaṇa* [*arp-ana*] n. envoi, soumission; consigne; transfert; acte de confier à la garde.

अर्पित *arpita* [pp. *arp*] a. m. n. f. *arpitā* fixé; lancé; mis; muni de | abandonné, livré, offert; confié, soumis; rendu.

arpitamanobuddhi [*manas-buddhi*] f. phil. esprit et raison soumis (à Dieu).

अर्बुद *ārbuda* n. quantité innombrable; cent millions; cf. *mahārbuda* | tumeur, grosseur; multitude, troupe — m. véd. np. d’Arbuda, démon-hydre [*nāga*] vaincu par Indra; il descend de Kadrū [*kādraveya*] | géo. np. du Mont Arbuda₁, mod. Mont Abū, sur un plateau à 1200 m au Rajasthan, près du Gurjara; c’est un lieu de pèlerinage Jaïne important.

arbudadhā adv. par millions.

arbudaparvata [*parvata*] m. géo. np. du Mont Arbuda₁, point culminant (1722 m) de la chaîne Ārāvālī, à l’ouest du Deccan; mod. Mont Abū; c’est un important lieu de pèlerinage Jaïne.

arbudaśikhara [*śikhara*] m. cf. *arbudaparvata*.

arbudāraṇya [*araṇya*] n. géo. np. de l’Arbudāraṇya, site forestier du Mont Abū [Arbuda₁]; c’est la région d’origine des *gurjarās*.

अर्भ *ārbha* a. m. n. f. *arbhā* véd. petit, insignifiant — m. *arbhā* véd. garçon, enfant || gr. *ορφανος*; lat.

orbis.

arbhaká [-ka] a. m. n. f. *arbhakā* petit ; fragile — m. garçon, enfant ; petit d’animal.

námo mahádbhyo námo arbhakédbhyo námo yúvabhyo náma āśínédbhyaḥ [RV.] Hommage aux grands, hommage aux petits, hommage aux jeunes, hommage aux vieux.

अर्म *árma* m. pl. *armās* ruines.

armaká [-ka] n. ruines, décombres, déblais.

अर्य *aryá* [pfp. [1] *r*] a. m. n. f. *aryā* [“qui sert avec zèle”] dévoué, fidèle, loyal ; favorable, attentionné — m. *árya* noble, maître | soc. homme de la 3^e caste [*varṇa*] ; syn. *vaiśya*.

अर्यमन् *aryamán* [*arya-man*] m. proche, intime ; garçon d’honneur | myth. véd. np. d’*Aryamā* “Par-rain”, radieux [*āditya*] mineur, adjoint de Mitra, garant de l’ordre de la société *ārya*, patron du mariage ; il garde notamment l’exogamie : il faut se marier hors de son clan [*gotra*] ; il préside les mânes [*pitaras*] et protège les chemins ; il symbolise l’hospitalité, et est le dieu des Coutumes ; astr. il régit le *nakṣatra* Uttaraphalgunī (*β* du Lion).

aryamaṇḥ panthās [*pathin*] la Voie Lactée [“chemin d’*Aryamā*”].

अर्व *arva* iic. prêt, proche.

अर्वत् *árvat* [*ara-vat*] a. m. n. f. *arvatī* rapide, vélocité — m. cheval ; coursier — m. *arvan* id.

अर्वाक् *arvāk* [nom. *arvāc*] adv. par ici ; de ce côté-ci ; devant | près de, à coté de ⟨loc.⟩ | à partir de ⟨abl.⟩.

arvāk *kṛ* mettre devant.

arvāñ nud pousser vers l’avant, vers le bas.

arvākkālika [*kālika*] a. m. n. f. *arvākkālikā* plus proche dans le temps ; postérieur.

arvākkālikatā [-*tā*] f. postériorité.

अर्वाच् *arvāc* var. *arvāñc* [*arva-ac*] a. m. n. f. *arvācī* [m. nom. *arvāñ* ; n. nom. *arvāk*] tourné de ce côté ; tourné vers le bas.

arvāk adv. à côté.

अर्शस् *arśas* n. hémorroïdes.

अर्शस *arśasa* [*arśas*] a. m. n. f. *arśasā* souffrant d’hémorroïdes.

अर्ष *arṣ* cf. *ṛṣ*.

√*अर्ह* *arh* v. [1] pr. (*árhati*) pr. md. (*arhate*) aor. [5] (*ārhit*) pp. (*ārhitā*) ppr. (*arhat*) pfp. (*arghya*) être digne de, mériter, avoir droit à ⟨acc.⟩ ; être autorisé à ⟨inf.⟩ ; devoir faire ⟨acc.⟩ | pouvoir, être capable de — ca. (*arhāyati*) donner le droit de, autoriser, permettre.

... *arhasi* adr. veuille, daigne, je te prie de ... ⟨inf.⟩.

अर्ह *arha* [*arh*] a. m. n. f. *arhā* digne de, méritant ; susceptible de ; propre à ⟨g. acc.⟩ | requis de, autorisé à ⟨inf.⟩ | valeur, coût — f. *arhā* culte — n. pl. *arhāñi* dévotions.

arhaṇa [-*na*] a. m. n. f. *arhaṇā* ifc. qui mérite, qui a le droit de — n. mérite ; honneur ; culte ; fait de traiter qqn. ⟨g.⟩ avec respect | trophée.

अर्हत् *arhat* [ppr. *arh*] a. m. n. f. *arhantī* méritant, bon ; digne, honorable, respectable — m. bd. vénérable, saint | jn. saint.

अल *ala* n. aiguillon (d’abeille ou de scorpion).

°*अल* -*ala* forme des agt.

अलक *alaka* m. n. boucle, mèche | pl. myth. le peuple des *Alakās*, habitants d’*Alakā* — f. *alakā* fillette de 8 à 10 ans | [*alakapurī*] myth. np. d’*Alakā* “Bouclée”, capitale de Kubera, fabuleuse réserve de trésors, située sur le flanc du *Kailāsa*.

alakanandā [*nandā*] f. petite fille entre 8 et 10 ans | géo. np. de la rivière *Alakanandā*, dans l’*Himālaya*, principale tributaire du Gange ; elle traverse *Badarīnātha*, et rejoint la *Bhāgīrathī* à *Devaprayāga* pour former la *Gaṅgā*.

alakapurī [*purī*] f. myth. np. d’*Alakapurī*, capitale de Kubera.

अलक्त *alakta* m. laque rouge de résine ou de cochenilles (les femmes s’en fardent la paume des mains et la plante des pieds).

alaktaka [-*ka*] m. id.

अलक्षण *alakṣaṇā* [*a-lakṣaṇa*] a. m. n. f. *alakṣaṇā* sans signe particulier ; ordinaire, non décoré.

अलक्षित *álakṣita* [*a-lakṣita*] a. m. n. f. *alakṣitā* qui passe inaperçu, non remarqué ; non perçu.

अलघु *alaghu* [*a-laghu*] a. m. n. f. lourd | long (syllabe) | lent | de poids, significatif ; sérieux, solennel | intense ; violent.

अलङ्घनीय *alañghanīya* [*a-lañghanīya*] a. m. n. f. *alañghanīyā* insurpassable ; qui ne peut être dépassé (not. à la course) ; invincible | qui ne doit pas être transgressé ou enfreint.

alañghanīyatā [-*tā*] f. état d’insurpassabilité ; invincibilité ; fait de ne pas trop s’approcher ; fait de ne pas être transgressé ou enfreint.

अलङ्घिता *alañghita* [*a-lañghita*] a. m. n. f. *alañghitā* vierge, non transgressé ; (chemin) non foulé.

अलब्ध *alabdha* [*a-labdha*] a. m. n. f. *alabdhā* non obtenu.

alabdhanidra [*nidrā*₂] a. m. n. f. *alabdhanidrā* insomnie.

अलभमान *alabhamāna* [a-labhamāna] a. m. n. f. *alabhamānā* qui n'attrape pas.

अलम् *alam* [relié à *aram*] adv. assez, suffisamment, très | assez de, que cesse, ne ... pas (i. abs.) | adéquat ou convenable pour, adapté à (dat. g. iic.) | prêt à, capable de, de taille à (inf.).

alam कृ préparer, orner.

alam कुरुता adr. daignez vous installer.

alam प्राज्यायह capable de descendance.

alam भुक्तवा assez mangé.

alam विचर्या assez discuté.

alam शोकेना ne soyez pas triste.

alam हानिष्यति il pourra tuer.

alam कृतिष्णु [kṛtiṣṇu] a. m. n. f. qui aime être orné; désireux de parure | qui décore (acc.).

kanyām alam कृतिष्णु qui sait parer une jeune fille.

alam कारा var. *alañkāra* [kāra] m. préparation; ornement, décoration; fait d'orneur | lit. figure de rhétorique; ornement stylistique, tournure poétique | gram. sens figuré (opp. *vastu*₁ sens propre).

alañkāra priyo viṣṇur abhiṣeka priyo śivaḥ soc. (prononcé pendant l'aspersion [*abhiṣeka*] du *liṅga*) Par l'ornement on adore Viṣṇu, par l'aspersion on honore Śiva.

alañkāracūḍāmaṇi [cūḍāmaṇi] m. lit. np. de l'*Alañkāracūḍāmaṇi* "Sommet de l'art poétique", commentaire par Hemacandra de son *Kāvyaṇuśāsana*, lui-même poursuivi par son *Viveka*₁.

alam कृतरिलका [tilaka] m. lit. np. de l'*Alañkāratilaka* "Ornement des figures de style", œuvre d'esthétique due à Bhānudatta.

alam कृतरासाstra [śāstra] n. lit. poétique; théorie littéraire.

alam कृतरा var. *alañkṛta* [kṛta] a. m. n. f. *alam* कृतरा préparé, orné; décoré.

alam भृशुष्णु [bhūṣṇu] a. m. n. f. compétent, capable.

अलम्बुष *alambuṣa* m. paume de la main, avec les doigts tendus | myth. [Mah.] np. d'*Alambuṣa*, roi vampire [*rākṣasa*] du camp des *Kauravās*, fils de *Jaṭāsura*; il décapita *Irāvān* au début de la grande bataille et fut lui-même décapité par *Ghaṭotkaca* — f. *alambuṣā* barrière; ligne à ne pas franchir.

alambuṣāyā [ayā] f. myth. [Rām.] np. de la nymphe *Alambuṣāyā*, qui enfanta de *Viśāla* par *Ikṣvāku*.

अलवण *alavaṇa* [a-lavaṇa] a. m. n. f. *alavaṇā* non salé.

अलस *alasa* [a-lasa] a. m. n. f. *alasa* paresseux, indolent, désœuvré; sans énergie, fatigué; inerte | langoureux.

alasekṣaṇa à l'allure langoureuse.

alasa कान्या [kanyā] f. arch. (sculpture) posture de jeune femme langoureuse.

अलाबु *alābu* f. natu. bot. *Lagenaria vulgaris*, courge calebasse | var. *alābū* id. — n. *alābu* son fruit; calebasse, gourde.

अलाभ *alābha* [a-lābha] m. manque à gagner; perte.

अलि *ali* [relié à *alin*] m. abeille | scorpion.

alikula [kula] n. essaim d'abeilles.

अलिक *alika* [relié à *alika*] m. front.

अलिङ्ग *aliṅga* [a-liṅga] a. m. n. f. *aliṅgā* sans marque, sans signe | phil. non différencié.

अलिन् *alin* [ala-in] m. abeille | scorpion — f. *alinī* abeille; essaim.

अलिन्द *alinda* m. perron, terrasse.

alindaka [-ka] m. perron, terrasse.

अलीक *ālīka* a. m. n. f. *ālīkā* désagréable, déplaisant | prétendu; faux; trompeur — n. fauseté; mensonge; ersatz; chose déplaisante | front; syn. *alika*.

ālīkatā [-tā] f. fauseté.

ālīkabhaya [bhaya] m. peur feinte.

ālīkasupta [supta] m. semblant de dormir.

अलुक *aluk* [a-luk] nota. gram. qualifie un composé dont le premier membre est décliné; ce procédé est non productif, et lexicalisé.

अलोभ *alobha* [a-lobha] m. absence de cupidité, désintéressement.

अलौकिक *alaukika* [a-laukika] a. m. n. f. *alaukikī* rare; inhabituel | surnaturel, transcendant.

alaukikarasa [rasa] m. phil. [Abhinavagupta] expérience esthétique sublime.

अल्प *ālpa* a. m. n. f. *ālpa* petit, court, faible, insignifiant | en petit nombre, en faible quantité, rare. *alpam* adv. peu, un peu.

alpakāla [kāla₁] m. instant.

alpakālam adv. en un instant, en peu de temps.

alpadhī [dhī₂] a. m. n. f. faible d'esprit, stupide; borné.

alpapraṇa [praṇa] a. m. n. f. *alpapraṇā* qui a le souffle court; vite découragé, sans persévérance | phon. (phonème) non aspiré; opp. *mahāpraṇa*.

alpavidya [vidyā] a. m. n. f. *alpavidyā* peu éduqué; inculte.

alpavīrya [vīrya] a. m. n. f. *alpavīryā* faible, qui a peu de forces.

alpaśas [-śas] adv. à un faible degré, faiblement.
alpāhāra [āhāra] a. m. n. f. *alpāhārā* frugal, qui se contente de peu ; abstinent.

alpāhārin [-in] a. m. n. f. *alpāhāriṇī* id.

अल्पक *alpaka* [alpa-ka] a. m. n. f. *alpikā* tout petit, menu, faible.

अल्पात् *alpāt* [abl. *alpa*] iic. (ppp.) de peu.

alpānmukta [mukta] a. m. n. f. *alpānmuktā* libéré de peu.

अल्पीयस् *alpīyas* [compar. *alpa*] a. m. n. f. *alpīyasī* moindre, plus petit ; très petit.

अल्ला *allā* f. [sg. voc. *alla*] mère.

√ **अव्** *av* v. [1] pr. (*āvati*) pp. (*avita*) pf. (*pra*) démarrer | protéger, favoriser ; prendre plaisir à (acc.) | véd. satisfaire, restaurer — ca. (*āvayati*) consumer, dévorer || lat. *avere*, *ave*.

na mṛṣā śrāntaṃ yadavanti devāḥ Les dieux ne favorisent pas ceux dont le labeur est feint.

अव *áva* pf. vers le bas ; à l'écart de | péjoratif.

अवका *āvakā* f. natu. bot. *Blyxa octandra*, herbacée de marécages.

अवकाश् *avakāś* [ava-kāś] v. [1] pr. md. (*avakāśate*) pp. (*avakāśita*) pfp. (*avakāśya*) être visible, être manifeste ; être accessible.

अवकाश *avakāśā* [avakāś] m. place, espace ; occasion, opportunité | soc. vers dont la récitation se fait en fixant certains objets ; cf. *avakāśya* — ifc. exposition à.

avakāśaṃ kṛ faire place, admettre, laisser passer.

avakāśaṃ dā faire place, admettre, laisser passer.

avakāśika [-ika] ifc. a. m. n. f. *avakāśikā* qui s'expose à, qui profite de.

अवकाश्य *avakāśya* [pfp. [1] *avakāś*] a. m. n. f. *avakāśyā* à regarder ; qualifie not. les objets à regarder pendant la récitation des vers *avakāśā*.

अवकीर्ण *avakīrṇa* [pp. *avakīrṇī*] a. m. n. f. *avakīrṇā* répandu, versé | qui a répandu sa semence.

avakīrṇin [-in] agt. m. f. *avakīrṇinī* soc. *brahmacārin* ayant rompu son vœu de chasteté.

अवकु *avakṛ* [ava-kṛ₁] v. [8] pr. (*avakaroti*) pp. (*avakṛta*) diriger vers le bas.

अवकृत *avakṛt* [ava-kṛ₁] v. [6] pr. (*avakṛntati*) pp. (*avakṛtta*) détruire, découper ; retrancher.

अवकृत *avakṛta* [pp. *avakṛ*] a. m. n. f. *avakṛtā* dirigé vers le bas.

अवकृ *avakṛ* [ava-kṛ] v. [6] pr. (*avakirati*) pp. (*avakīrṇa*) répandre, verser (not. *retas*).

अवक्षिप् *avakṣip* [ava-kṣip] v. [6] pr. (*avakṣipati*) pp. (*avakṣipta*) pf. (*sam*) jeter en bas, abaisser |

rejeter, mépriser, humilier.

अवक्षेप *avakṣepa* [avakṣip] m. mépris.

avakṣepaṇa [-na] n. abaissement | phil. [*vaiśeṣika*] l'activité [*karman*] d'abaissement.

अवगण् *avagaṇ* [ava-gaṇ] v. [10] pr. (*avagaṇayati*) pp. (*avagaṇita*) négliger, mépriser — ps. (*avagaṇyate*) être négligé, être peu considéré.

अवगण *avagaṇa* [avagaṇ] a. m. n. f. *avagaṇā* à l'écart ; isolé ; séparé de ses compagnons | pl. *avagaṇāḥ* géo. le pays et le peuple des *Avagaṇāḥ* ; mod. Afghans.

अवगणित *avagaṇita* [pp. *avagaṇ*] a. m. n. f. *avagaṇitā* méprisé.

अवगत *avagata* [pp. *avagam*] a. m. n. f. *avagatā* conçu, compris, connu, appris ; approuvé.

avagatam (impers.) c'est compris.

अवगन्तव्य *avagantavya* [pfp. [3] *avagam*] a. m. n. f. *avagantavyā* à comprendre, à justifier.

अवगम् *avagam* [ava-gam] v. [1] pr. (*avagacchati*) pp. (*avagata*) comprendre, percevoir ; apprendre [“approfondir”].

अवगाह् *avagāh* [ava-gāh] v. [1] pr. md. (*avagāhate*) pp. (*avagāḍha*) plonger dans, se baigner dans (acc.) ; s'enfoncer, être absorbé dans | traverser.

अवगाहन *avagāhana* [avagāh-ana] n. bain, plongeon ; immersion.

अवगाहि *avagāhi* [avagāh] f. phil. perception, connaissance.

अवगुण्ट् *avaguṇṭh* [ava-guṇṭh] ca. (*avaguṇṭhayati*) pp. (*avaguṇṭhita*) couvrir, voiler, envelopper.

अवगुण्टन *avaguṇṭhana* [avaguṇṭh-ana] n. dissimulation ; voile.

avaguṇṭhanavat [-vat] a. m. n. f. *avaguṇṭhanavatī* voilé.

अवगुण्टित *avaguṇṭhita* [pp. *avaguṇṭh*] a. m. n. f. *avaguṇṭhitā* couvert, voilé, enveloppé ; dissimulé.

अवग्रह *avagraha* [ava-graha] m. gram. signe de séparation de mots ; il signale l'élision d'un a initial.

अवचय *avacaya* [avaci] m. cueillette, ramassage.

अवचि *avaci* [ava-ci] v. [5] pr. (*avacinóti*) pr. md. (*avacinuté*) pp. (*avacita*) cueillir, récolter, ramasser (des fleurs, des fruits, etc.) | examiner.

अवच्छिद् *avacchid* [ava-chid₁] v. [7] pr. (*avacchinatti*) pp. (*avacchinna*) pf. (*vi*) découper, retrancher ; repousser.

अवच्छिन्न *avacchinna* [pp. *avacchid*] a. m. n. f. *avacchinna* retranché | délimité | phil. [*nyāya*]

déterminé, discriminé ; généralisé.

अवच्छेद *avaccheda* [*avacchid*] m. partie, portion | séparation, délimitation ; discrimination | phil. [*nyāya*] prédicat caractéristique ; délimiteur ; généralisation.

avacchedaka [-*ka*] m. découpe | délimiteur ; discriminateur | phil. [*nyāya*] distinction, discrimination ; caractéristique.

avacchedakībhū phil. [*nyāya*] devenir délimiteur.

avacchedakībhūta phil. [*nyāya*] qui est devenu discriminant.

avacchedakatā [-*tā*] f. propriété de délimiter.

avacchedakatāvacchedaka phil. [*nyāya*] délimiteur de délimitation.

avacchedakatva [-*tva*] n. état de délimiteur.

अवच्छेद्य *avacchedya* [pfp. [1] *avacchid*] a. m. n. f. *avacchedyā* à séparer.

अवजि *avaji* [*ava-ji*] v. [1] pr. (*avajayati*) pp. (*avajita*) vaincre, conquérir ; enlever par la victoire ; écarter.

अवज्ञा *avajñā* [*ava-jñā*] v. [9] pr. (*avajñāti*) pr. md. (*avajñānitē*) pp. (*avajñāta*) mépriser.

अवज्ञा *avajñā*₂ [*avajñā*] f. mépris, dédain.

अवटीट *avaṭīṭā* a. m. n. f. *avaṭīṭā* qui a le nez crochu.

अवतंस *avatamsa* m. n. guirlande ; boucle d'oreille, ornement — f. *avatamsā* ifc. id..

अवतप *avatap* [*ava-tap*] v. [1] pr. (*avatapati*) pr. md. (*avatapate*) pp. (*avatapta*) chauffer vers le bas.

अवतप्त *avatapta* [pp. *avatap*] a. m. n. f. *avataptā* chauffé (not. par le soleil).

अवतर *avatara* [*avatṛ*] m. descente, entrée.

avataraṇa [-*na*] n. fait de descendre | lit. traduction.

अवतार *avatāra* [vr. *avatṛ*] m. descente | myth. incarnation divine (not. de Viṣṇu) ; cf. *daśāvatāra*, *pūrṇāvatāra*, *aṃśa*, *kalā* || fr. avatar.

अवतृ *avatṛ* [*ava-tṛ*] v. [1] pr. (*avatarati*) pp. (*avatīrṇa*) abs. (*avatīrya*) descendre — ca. (*avatārayati*) faire descendre.

aṃśena avatṛ myth. se dit de Viṣṇu incarnant une partie de Lui-même comme *avatāra*.

अवत्त *āvatta* [pp. *avadā*₁] a. m. n. f. *avattā* découpé — m. morceau découpé, not. de l'offrande.

अवदा *avadā*₁ [*ava-dā*₂] v. [4] pr. (*avadyati*) pp. (*avatta*) pf. (*sam*) découper (not. une partie de l'offrande) ; déchiqueter.

अवदा *avadā*₂ [*ava-dā*₃] v. [1] pr. (*avadāyati*) pp. (*avadāta*) purifier.

अवदात *avadāta* [pp. *avadā*₂] a. m. n. f. *avadātā* pur, clair, net ; blanc, brillant ; immaculé, vertueux | clair, compréhensible, lumineux — m. couleur blanche.

अवदान *avadāna*₁ [*avadā*₁-*na*] n. découpage ; fait de déchirer | part, portion.

अवदान *avadāna*₂ [*avadā*₂-*na*] n. acte glorieux ou vertueux, prouesse | bd. conte édifiant, légende dorée.

avadānaśataka [*śataka*] n. bd. np. de l'Avadānaśataka, recueil de 100 contes édifiants de la tradition Hīnayāna/sarvāstivāda.

अवद्य *avadyā* [*a-vadya*] a. m. n. f. *avadyā* qui ne mérite pas l'éloge ; fautif, blâmable — n. imperfection, défaut ; vice, faute.

अवधा *avadhā* [*ava-dhā*₁] v. [3] pr. md. (*avadhatte*) pp. (*avahita*) pf. (*vi*, *sam*) diriger son attention sur — ps. (*avadhīyate*) faire attention.

अवधान *avadhāna* [*avadhā*-*na*] n. fait de fixer son attention.

avadhānin [-*in*] a. m. n. f. *avadhāninī* attentif.

अवधार *avadhār* [ca. *avadhr*] v. [10] pr. (*avadhārayati*) pp. (*avadhārīta*) considérer, réfléchir, apprendre | limiter, restreindre.

अवधार *avadhāra* [*avadhār*] m. détermination précise.

avadhāraṇa [-*na*] n. affirmation ; emphase | détermination, limitation (not. du sens d'un mot) ; restriction.

avadhāraṇapūrvapada [*pūrvapada*] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant gauche est une restriction.

अवधि *avadhi* [*avadhā*] m. attention | limite ; conclusion, terminaison | voisinage, environs ; période de temps — adv. jusqu'à — abl. *avadhes* jusqu'à, aussi loin que, aussi longtemps que (g. iic.).

अवधीर *avadhīra* [*ava-dhīra*₁] v. [11] pr. (*avadhīrayati*) pp. (*avadhīrīta*) abs. (*avadhīrya*) traiter avec mépris ; rejeter.

अवधीरण *avadhīraṇa* [*avadhīra*-*na*] a. m. n. f. *avadhīraṇā* fait de traiter avec mépris.

अवधीरित *avadhīrīta* [pp. *avadhīra*] a. m. n. f. *avadhīrītā* méprisé, rejeté.

अवधीर्य *avadhīrya* [abs. *avadhīra*] ind. sans égard à.

अवधू *avadhū* [*ava-dhū*₁] pp. (*avadhūta*) écarter, exclure, rejeter (not. des esprits mauvais).

अवधूत *avadhūta* [pp. *avadhū*] a. m. n. f. *avadhūtā* écarté, rejeté, mis au ban, exilé ; exorcisé ; agité par

le vent ; nettoyé | soc. renonçant libéré de son égo, et indifférent au monde ; Gorakṣanātha en est le modèle ; cf. Siddhasiddhāntapaddhati.

avadhūtagītā [gītā] f. lit. np. de l'Avadhūtagītā "Chant du renonçant", texte mystique *advaita*, attribué à Dattātreya.

अवधृ *avadhr̥* [ava-dhr̥] pp. (*avadhr̥ta*) ca. (*avadhārayati*) considérer, réfléchir, apprendre.

अवध्य *avadhyā* [a-vadhya] a. m. n. f. *avadhyā* à qui on ne doit pas faire de mal, qui ne doit pas être puni | inviolable.

avadhyabhāva [bhāva] m. inviolabilité.

अवनत *avanata* [pp. *avanam*] a. m. n. f. *avanatā* courbé ; creusé | bandé (arc).

avanatakāya [kāya] a. m. n. f. *avanatakāyā* dont le corps est courbé.

अवनम् *avanam* [ava-nam] v. [1] pr. (*avanamati*) pr. md. (*avanamate*) pp. (*avanata*) courber, incliner, pencher | s'incliner, courber la tête — ca. (*avanāmayati*) incliner, courber.

अवनाम *avanāma* [avanam] m. fait de s'incliner, révérence.

avanāmībhū se pencher, s'incliner.

अवनि *avāni* f. lit ou cours d'une rivière ; cours d'eau ; terrain.

अवन्ति *avanti* m. géo. np. du pays Avanti, aussi appelé Mālava (district d'Ujjayinī, au nord-ouest du Deccan) | géo. np. de la rivière d'Avanti | pl. *avantayas* ses habitants, les Avantayas — f. *avantī* femme du pays d'Avanti | géo. np. de la ville d'Avantī (mod. Ujjayinī) ; cf. Avantipura, Puṣpakaraṇḍinī, Indradyumna.

avantakā [-aka] a. m. n. f. *avantikā* géo. qui habite le pays Avanti — m. pl. *avantakās* soc. le peuple des Avantakās — f. *avantikā* géo. np. de la ville d'Avantikā ; cf. Avantipura | soc. langue des Avantakās.

avantipura [pura] n. géo. np. de la ville sacrée d'Avantipura, mod. Ujjayinī ; Candragupta₂-Vikramāditya en fit sa capitale au 4^e siècle ; Kālidāsa y écrivit le Meghadūta ; Vairisīṃha-Paramāra transféra la capitale du Mālava à Dhārā au 9^e siècle.

avantivardhana [vardhana] m. lit. [Bṛhatkathā] np. du prince Avantivardana, fils de Gopāla₃.

अवपत् *avapat* [ava-pat₁] v. [1] pr. (*avapatati*) pp. (*avapatita*) tomber, sauter en bas, piquer, fondre sur.

अवपात *avapāta* [vr. *avapat*] m. saut, descente ; action de se jeter vers le bas.

अवपान *avapāna* [ava-pāna] n. fait de boire | abreuvoir ; mare.

अवप्लु *avaplu* [ava-plu] v. [1] pr. md. (*avaplavate*) pp. (*avapluta*) sauter à bas de.

अवबुध् *avabudh* [ava-budh₁] v. [1] pr. (*avabodhati*) pr. md. (*avabudhyate*) pp. (*avabuddha*) s'apercevoir de <acc.>.

अवभर्त्स *avabharts* [ava-bharts] v. [10] pr. (*avabhartsayati*) pp. (*avabhartsita*) menacer, injurier.

अवभृथ *avabhṛthā* [ava-bhṛtha] m. soc. cérémonie de purification d'un sacrificateur et de ses instruments après un sacrifice.

अवम *avama* [ava-ma] a. m. n. f. *avamā* le plus bas ; inférieur, bas ; infime.

अवमत्य *avamatya* [abs. *avaman*] ind. ayant méprisé.

अवमन् *avaman* [ava-man] v. [4] pr. md. (*avamānyate*) v. [8] pr. md. (*avamanuté*) pp. (*avamata*) abs. (*avamatya*, *avamanya*) mépriser.

अवमन्य *avamanya* [abs. *avaman*] ind. ayant méprisé.

avamanyaka [-ka] a. m. n. f. *avamanyakā* qui méprise <g.>.

अवमर्श *avamarśa* [avamr̥ś] m. contact.

अवमान *avamāna* [vr. *avaman*] m. mépris | mépris de soi.

अवमिह् *avamih* [ava-mih] v. [1] pr. (*avamehati*) uriner sur.

अवमुच् *avamuc* [ava-muc₁] v. [6] pr. (*avamuñcati*) relâcher ; libérer ; désarnacher.

अवमृश् *avamr̥ś* [ava-mr̥ś] v. [1] pr. (*avamr̥śati*) pp. (*avamr̥śta*) pf. (*prati*) toucher.

अवमोचन *avamocana* [ava-mocana] n. relâchement ; mise en liberté | ["où l'on dételle les chevaux"] halte, lieu de repos.

अवयव *avayava* [avayu] m. partie, membre, portion ; opp. *samudāya* | phil. [*nyāya*] élément d'un syllogisme.

avayavāvayavībhāva gram. relation entre la partie et le tout.

avayavadharma [dharma] m. phil. propriété caractéristique d'une partie.

avayavaśas [-śas] adv. membre à membre.

avayavin [-in] a. m. n. f. *avayavinī* qui a des subdivisions ; composite — f. *avayavinī* phil. syllogisme.

अवयु *avayu* [ava-yu₂] v. [3] pr. (*avayuyoti*) séparer (de <abl.>) — ca. (*avayāvayati*) écarter, te-

nir à distance.

अवर *ávāra* [ava-ra] a. m. n. f. *avarā* bas, inférieur | cadet, plus récent | qui précède (abl.) ; opp. *para*.

avaraja [ja] a. m. n. f. *avarajā* puîné, plus jeune — m. frère cadet (opp. *agraja*, syn. *anuja*) — ifc. frère cadet de — f. *avarajā* sœur cadette.

avaratas [-tas] adv. au moins.

avarapara [para] a. m. n. f. *avaraparā* qui précède et qui suit.

avaraparam l'un sur l'autre ; en succession.

अवरुद्ध *avaruddha* [pp. *avarudh*] a. m. n. f. *avaruddhā* retenu, arrêté, stoppé | mis au secret ; emprisonné ; banni.

avaruddhikā [-ka] f. soc. femme cloîtrée au harem.

अवरुध् *avarudh* [ava-rudh₂] v. [7] pr. (*avarunaddhi*) pp. (*avaruddha*) retenir.

अवरुह् *avaruh* [ava-ruh₁] v. [1] pr. (*avarohati*) pr. md. (*avarohate*) pf. (*prati*) descendre | déchoir — ca. (*avarohayati*) pfp. (*avaropya*) var. *avaropayati* faire descendre ; priver de (abl.), diminuer.

अवरोध *avarodha* [*avarudh*] m. séclusion, isolation | gynécée, harem | pl. *avarodhās* les femmes du harem.

अवरोपित *avaropita* [ca. pp. *avaruh*] a. m. n. f. *avaropitā* que l'on a fait descendre (de (abl.)) | rétrogradé, dégradé ; déchu (not. de son état de prince).

अवरोप्य *avaropya* [ca. pfp. [1] *avaruh*] a. m. n. f. *avaropyā* qui doit être descendu — ind. ayant été descendu ou déchu.

अवरोह *avaroha* [*avaruh*] m. descente | mus. descente de ton | racines aériennes (not. du banian) | liane grimpante.

avarohaṇa [-na] a. m. n. f. *avarohaṇa* qui descend — n. descente ; descente de (abl.) | endroit de descente.

avarohin [-in] a. m. n. f. *avarohiṇī* qui descend — m. natu. banian.

अवर्ण *avarṇa* [a-varṇa] a. m. n. f. *avarṇā* soc. hors du système des 4 classes.

अवलम्ब *avalamb* [ava-lamb] v. [1] pr. md. (*avalambate*) pp. (*avalambita*) pfp. (*avalambitavya*) pendre à, s'appuyer sur ; recourir à, en venir à tel état ; affecter ; s'attacher à, dépendre de, se vouer à.

अवलम्ब *avalamba* [avalamb] a. m. n. f. *avalambā* qui pend de, attaché à — m. support, point d'appui.

अवलम्बन *avalambana* [avalamb-ana] n. appui, soutien.

अवलम्बित *avalambita* [pp. *avalamb*] a. m. n. f. *avalambitā* penché sur, qui s'appuie sur ; qui s'abandonne à ; attaché à.

yena nairāśyam avalambitam celui qui n'a plus d'espérances.

अवलम्बितव्य *avalambitavya* [pfp. [3] *avalamb*] a. m. n. f. *avalambitavyā* sur qui l'on peut s'appuyer ; dont on dépend.

अवलम्बिन् *avalambin* [avalamb-in] agt. m. f. *avalambinī* qui s'appuie sur.

अवलिप् *avalip* [ava-lip] v. [6] pr. md. (*avalimpāte*) pp. (*avalipta*) s'oindre de ; (au fig.) être imbu de sa personne.

अवलिप्त *avalipta* [pp. *avalip*] a. m. n. f. *avaliptā* oint | arrogant, orgueilleux.

avaliptatā [-tā] f. orgueil.

अवलिह् *avalih* [ava-lib₁] v. [2] pr. (*avalédhi*) pr. md. (*avalīdhé*) pp. (*avalīdha*) lécher, laper.

अवलुप् *avalup* [ava-lup] v. [6] pr. (*avalumpati*) pp. (*avalupta*) détruire, arracher ; éteindre ; absorber, faire disparaître.

अवलुम्पन *avalumpana* [avalup-ana] n. assaut ; fait de fondre sur une proie et de s'enfuir en l'emportant.

अवलेप *avalepa* [avalip] m. orgueil, fierté.

अवलोक *avalok* [ava-lok] v. [1] pr. md. (*avalokate*) pp. (*avalokita*) voir, regarder — ca. (*avalokayati*) id. | observer, considérer.

अवलोक *avaloka* [avalok] m. regard ; spectacle.

avalokana [-na] n. regard ; observation, contemplation — ifc. apparence.

अवलोकित *avalokita* [pp. *avalok*] a. m. n. f. *avalokitā* vu, observé — n. action de regarder.

avalokiteśvara [iśvara] m. bd. [Mahāyāna] np. de l'accompli [*bodhisattva*] Avalokiteśvara, "le Seigneur qui nous observe" ; cf. Padmapāṇi, Maṇipadmā.

avalokiteśvaragunaṅkaraṇḍavyūha [guṇakaraṇḍavyūha] m. lit. np. de l'Avalokiteśvaragunaṅkaraṇḍavyūha "Exposé conceptuel des qualités d'Avalokiteśvara", ouvrage ésotérique [*sūtra*] de bd. Mahāyāna ; une version ancienne est en prose, une plus récente en vers [*śloka*] ; aussi appelé Kāraṇḍavyūha.

अवश *avaśā* [a-vaśā] a. m. n. f. *avaśā* indépendant, libre ; rétif, insoumis, désobéissant ; incontrôlé.

अवशिष्य *avaśiṣ* [ava-śiṣ] ps. (*avaśiṣyate*) pp. (*avaśiṣṭa*) rester, demeurer, survivre.

अवशिष्ट *avaśiṣṭa* [pp. *avaśiṣ*] a. m. n. f. *avaśiṣṭā* épargné, restant, survivant — ifc. dont il (ne) reste (que); restant de.

अवशेष *avaśeṣa* [avaśiṣ] n. reste — ifc. dont il (ne) reste (que).

अवश्य *avaśya* [a-vaśya] a. m. n. f. *avaśyā* insoumis, rétif.

avaśyam adv. nécessairement; certainement, sans aucun doute.

अवस् *ávaś*₁ [av] n. faveur, protection; grâce | appréciation, plaisir; désir, souhait.

अवस् *ávaś*₂ [ava] adv. vers le bas | en bas de (abl. i.).

avástāt adv. en dessous; sous (g.) | avant, antérieurement à.

अवस *avasá* [av] n. nourriture, provision.

अवसद् *avasad* [ava-sad₁] v. [1] pr. (*avasīdati*) pp. (*avasanna*) succomber, tomber dans le malheur — ca. (*avasādayati*) calmer; épuiser; couler; ruiner, détruire.

अवसन्न *avasanna* [pp. *avasad*] a. m. n. f. *avasannā* enfoncé, coulé; pressuré; qui croûle (sous un fardeau) | profond (blessure); opp. *utsanna* | déprimé, découragé; malheureux | terminé; aboli (not. vision d'un aveugle) | soc. (droit) qui a perdu un litige.

अवसर *avasara* [ava-sara] m. pluie ["descente (d'eau)"] | lieu propice | occasion heureuse, moment favorable | phil. [*nyāya*] opportunité pour approfondir l'enquête.

avasare en cette heureuse occasion.

अवसर्ग *avasarga* [avasrj] m. fait de relâcher; relâchement | fait de suivre son inclination.

अवसर्प *avasarpa* [avasrj] m. espion.

avasarpaṇa [-na] n. myth. endroit où Manu posa le pied en descendant de l'arche.

avasarpin [-in] agt. m. f. *avasarpinī* qui décroît, qui reflue — f. *avasarpinī* jn. cycle descendant, période cosmique de descente graduelle; opp. *utsarpinī*.

अवसर्पित *avasarpita* [ca. pp. *avasrj*] a. m. n. f. *avasarpitā* qu'on a fait refluer.

अवसा *avasā* [ava-sā₁] v. [4] pr. (*avasyati*) pp. (*avasita*) pf. (*adhi*, *nis*, *vi*) finir, terminer; aller à sa fin, cesser.

अवसाद *avasāda* [avasad] m. manque d'énergie ou de stamina; lassitude, fatigue, épuisement | défaite.

अवसान *avasāna* [avasā-na] n. fin, terme, extrémité | ["où l'on dételle les chevaux"] halte, lieu

de repos; résidence | phon. pause; elle est notée en écriture par le *daṇḍa* | phon. temps d'arrêt de la parole; il est marqué par un espace dans le texte écrit | gram. fin d'un mot; partie droite d'un composé; fin d'une phrase — f. *avasānā* ifc. conclusion, finition, cessation de.

अवसाय *avasāya* [pfp. [1] *avasā*] a. m. n. f. *avasāyā* à détruire — m. destruction.

avasāyin [-in] agt. m. f. *avasāyinī* qui détruit.

अवसिक्त *avasikta* [pp. *avasic*] a. m. n. f. *avasiktā* versé sur; aspergé.

अवसिच् *avasic* [ava-sic] v. [6] pr. (*avasiñcati*) pp. (*avasikta*) asperger, arroser; verser sur (acc. loc.).

अवसित *avasita* [pfp. [1] *avasā*] a. m. n. f. *avasitā* terminé, complété; fini; déterminé, fixé; compris | véd. qui s'est fixé, qui a pris pour résidence — n. résidence.

अवसृज् *avasrj* [ava-srj₁] v. [6] pr. (*avasrjati*) pp. (*avasrṣṭa*) relâcher, répandre; faire couler, faire tomber | abandonner (sa colère, sa vie, etc.) | mettre au monde; produire; relâcher.

rudhiraughān avāsrjan [Rām.] (les *rākṣasās*) firent pleuvoir des flots de sang.

अवसृप् *avasrj* [ava-srj] v. [1] pr. (*avasárpati*) se coucher (soleil); se retirer (mer à marée basse) | s'approcher en secret.

अवसृष्ट *avasrṣṭa* [pp. *avasrj*] a. m. n. f. *avasrṣṭā* relâché : envoyé — ifc. tombé de; tombé sur.

अवस्तु *avastu* [a-vastu₁] n. chose sans valeur | phil. insubstantialité; immatériabilité; irréalité de la matière.

अवस्था *avasthā*₁ [ava-sthā₁] v. [1] pr. (*avatiṣṭhati*) pr. md. (*avatiṣṭhate*) pp. (*avasthita*) pf. (*vi*) prendre place, se tenir, s'arrêter | s'établir; habiter, rester; exister, être stable.

अवस्था *avasthā*₂ [avasthā₁] f. condition, degré; état, situation.

avasthātraya [traya] n. phil. les trois états de conscience : la veille [*jāgrat*], le rêve [*svapna*] et le sommeil profond [*suṣupti*].

अवस्थान *avasthāna* [avasthā₂-na] n. fait de se tenir; situation, condition; établissement | séjour, résidence; stabilité.

अवस्थित *avasthita* [pp. *avasthā*₁] a. m. n. f. *avasthitā* présent, qui se tient prêt; déterminé | debout, ferme, stable.

अवस्थिति *avasthiti* [avasthita] f. stabilité.

अवहत् *avahat* [a-vahat] a. m. n. f. *avahatī* qui ne coule pas; qui reste à l'arrêt.

अवहित *āvahita* [pp. *avadhā*] a. m. n. f. *āvahitā* attentif.

अवहित्थ *āvahittha* n. dissimulation — f. *āvahitthā* id.

अवह् *avahr* [ava-*hr*₁] pf. (*abhi*, *vi*) [inusité sans pf.].

अवाच् *avāc* var. *avāñc* [ava-*ac*] a. m. n. f. *avācī* [m. nom. *avāñ*; n. nom. *avāk*] tourné vers le bas, dirigé vers le bas | tourné vers le Sud; méridional — f. *avācī* direction vers le bas.

avāk adv. en bas, vers le bas; en profondeur.

अवाच्य *avācyā* [a-*vācyā*] a. m. n. f. *avācyā* dont on ne doit pas parler.

अवान्तर *avāntarā* [ava-*antara*] a. m. n. f. *avāntarā* intermédiaire | respectif — adv. *avāntaram* différemment de ⟨abl.⟩ | var. *avāntarām* entre.

अवाप् *avāp* [ava-*āp*] v. [5] pr. (*avāpnōti*) pr. md. (*avāpnutē*) pp. (*avāpta*) obtenir, atteindre; rencontrer, tomber sur | math. obtenir comme quotient | prendre sur soi; s'attirer, subir.

अवाप्त *avāpta* [pp. *avāp*] a. m. n. f. *avāptā* qui a atteint | obtenu — n. math. quotient.

अवाय *avāya* [ava-*aya*] m. fait de descendre (à la rivière, etc.) | soumission.

अवि *āvi* m. mouton — f. brebis || lat. *ovis*; ang. *ewe*; fr. *ovine*.

avyāyā₁ [*aya*] a. m. n. f. *avyāyā* concernant le mouton | fait de peau de mouton | véd. not. filtre utilisé pour préparer le *soma*.

अविकार्य *avikāryā* [a-*vikāryā*] a. m. n. f. *avikāryā* constant; invariable.

अविगीत *avigīta* [a-*vigīta*] a. m. n. f. *avigītā* non contradictoire.

अविचलित *avicalita* [a-*vicalita*] a. m. n. f. *avicalitā* qui ne dévie pas; qui reste concentré (esprit) | qui ne dévie pas de ⟨abl.⟩.

अविचार *avicāra* [a-*vicāra*] m. absence de discernement; absence de réflexion. *avicāram* adv. sans hésitation.

अविचारण *avicāraṇa* [a-*vicāraṇa*] n. absence de délibération; absence d'hésitation. *avicāraṇāt* adv. sans hésitation.

अविचारणीय *avicāraṇīya* [a-*vicāraṇīya*] a. m. n. f. *avicāraṇīyā* qui ne nécessite pas délibération | inconcevable (se dit des dieux).

अविचारित *avicārīta* [a-*vicārīta*] a. m. n. f. *avicārītā* qui n'a pas été discuté | qui ne mérite pas discussion; indiscutable; certain, clair. *avicārītam* adv. sans hésitation.

अविचार्य *avicāryā₁* [a-*vicāryā₁*] a. m. n. f. *avicāryā* indiscutable.

अविचार्य *avicāryā₂* [a-*vicāryā₂*] ind. sans discussion; n'ayant pas réfléchi.

अविच्छिन्दत् *avicchindat* [a-*vicchindat*] a. m. n. f. *avicchindatī* qui ne sépare pas, qui n'interrompt pas.

अविच्छिन्न *avicchinna* [a-*vicchinna*] a. m. n. f. *avicchinna* sans limitation; non séparé, ininterrompu; continu.

अविज्ञ *avijñā* [a-*vijñā*] a. m. n. f. *avijñā* ignorant. *avijñatā* [-*tā*] f. ignorance.

अविज्ञाय *avijñāya* [a-*vijñāya*] ind. n'ayant pas discerné.

अविज्ञेय *avijñeya* [a-*vijñeya*] a. m. n. f. *avijñeyā* indiscernable, imperceptible | qu'on ne peut pas connaître, incompréhensible.

अविदासिन् *avidāsin* [a-*vidas*] a. m. n. f. *avidāsini* qui ne s'épuise pas; qui ne se dessèche pas (étang); pérenne.

अविदित *avidita* [a-*vidita*] a. m. n. f. *aviditā* inconnu | qui ne connaît pas, ignorant de ⟨g.⟩. *avidite* dans l'ignorance de ⟨g.⟩.

aviditam sans connaître (⟨g.⟩) | afin que personne ne sache.

अविद्य *avidyā* [a-*vidyā*] a. m. n. f. *avidyā* ignorant; inculte — f. cf. *avidyā*.

अविद्यमान *avidyamāna* [a-*vidyamāna*] a. m. n. f. *avidyamānā* inexistant; absent.

avidyamānatā [-*tā*] f. inexistence; absence.

avidyamānatva [-*tva*] n. id.

avidyamānavat [-*vat*] adv. comme s'il n'était pas là.

अविद्या *avidyā* [f. *avidyā*] f. ignorance | phil. la nescience; syn. *akhyāti* | phil. [*vedānta*] l'illusion, personnifiée par *Māyā*; ce concept clé d'*advaita* fut combattu dans le *viśiṣṭādvaita* | bd. l'ignorance, 1^{re} cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

avidyāmaya [*maya*] a. m. n. f. *avidyāmaya* constitué d'ignorance.

अविद्वस् *avidvas* [a-*vidvas*] a. m. n. f. *aviduṣī* ignorant, imprudent; sot, insensé, stupide.

अविधवा *avidhavā* [a-*vidhavā*] f. qui n'est pas veuve.

अविधानतस् *avidhānatas* [a-*vidhānatas*] adv. non conformément aux règles, irrégulièrement.

अविधेय *avidheya* [a-*vidheya*] a. m. n. f. *avidheyā* désobéissant, insoumis | méd. not. malade non docile (à qui l'on peut refuser le traitement).

अविनय *avinaya* [a-*vinaya*] m. mauvaise conduite, impolitesse — a. m. n. f. *avinayā* mal élevé, impoli, impertinent.

अविनाश *avināśa* [a-*vināśa*] m. non-destruction ; non-putréfaction.

अविनाशित *avināśita* [a-*vināśita*] a. m. n. f. *avināśitā* non putréfié ; sain.

अविनाशिन *avināśin* [a-*vināśin*] a. m. n. f. *avināśinī* impérissable | qui ne se corrompt pas, qui ne pourrait pas.

अविनीत *avinīta* [a-*vinīta*] a. m. n. f. *avinītā* mal élevé, impoli ; indiscipliné ; arrogant, impertinent — m. hist. np. du roi Avinita de la dynastie Gaṅga au Karṇāṭa (6^e siècle) ; son fils Durvinīta lui succéda.

अविसृत *avipluta* [a-*vipluta*] a. m. n. f. *aviplutā* non souillé, non déshonoré.

अविभक्त *avibhakta* [a-*vibhakta*] a. m. n. f. *avibhaktā* indivis, non séparé.

avibhaktatva [-*tva*] n. phil. l'indivis ; le non distingué.

avibhaktadāyāda [dāyādā] a. m. n. f. *avibhaktadāyādā* soc. se dit de parents [*sapiṇḍa*] qui partagent les oblations [*piṇḍa*] lors d'une cérémonie d'hommage aux mânes [*śrāddha*].

अविमुक्त *avimukta* [a-*vimukta*] a. m. n. f. *avimuktā* non libéré ; non abandonné — m. np. d'Avimukta, épith. d'un *tīrtha* de la ville de Bénarès “que Śiva n'a jamais abandonné” ; désigne Kāśī-Vārānasī.

अविरोध *avirodha* [a-*virodha*] m. non opposition à, compatibilité avec, harmonie avec (iic. i.).

अविलम्ब *avilamba* [a-*vilamba*] a. m. n. f. *avilambā* qui ne traîne pas ; prompt, sans délai. *avilambam* var. *avilambena* sans délai, immédiatement.

अविवेक *aviveka* [a-*viveka*] a. m. n. f. *avivekā* sans discrimination, sans discernement ; irraisonné.

अविवेकता *avivekatā* [a-*vivekatā*] f. manque de discernement, manque de jugement.

अविशङ्क *aviśaṅka* [a-*viśaṅka*] a. m. n. f. *aviśaṅkā* qui n'hésite pas, décidé ; sans inquiétude, sans réserve.

अविषय *aviṣaya* [a-*viṣaya*] a. m. n. f. *aviṣayā* en dehors du domaine, hors-champ, hors-limite ; sans objet | qui ne vous regarde pas, qui n'est pas votre affaire | illegal, impossible, interdit ; impropre à (g.).

अविसंवाद *avisamvāda* [a-*visamvāda*] m. non manquement à sa parole ; non contradiction.

अविसंवादक *avisamvādaka* [a-*visamvādaka*] a. m. n. f. *avisamvādikā* qui ne contredit pas.

avisamvādakatva [-*tva*] n. phil. [Dharmottara] cohérence.

अवी *avī* f. femme ayant ses règles.

अवीक्षण *avīkṣaṇa* [a-*vīkṣaṇa*] n. fait de ne pas observer.

अवृक *avṛkā* [a-*vṛkā*] a. m. n. f. *avṛkā* sans danger. *avṛkām* adv. en sécurité, sans agression ; avec amour.

अवृत्त *avṛtta* [a-*vṛtta*] a. m. n. f. *avṛttā* qui n'est pas arrivé | encore vivant | qui se comporte mal.

अवृत्ति *avṛtti* [a-*vṛtti*] f. absence de ressources | non occurrence ; inexistence.

अवे *ave* [ava-*i*] v. [2] pr. (*avaiti*) pp. (*aveta*) pf. (*sam*) approcher | considérer comme ; comprendre, savoir ((inf.)).

अवेक्ष *avekṣ* [ava-*īkṣ*] v. [1] pr. md. (*avekṣate*) pp. (*avekṣita*) pfp. (*avekṣya*) considérer, observer, remarquer | prendre égard à, prendre en considération.

अवेक्षा *avekṣā* [avekṣ] f. regard circulaire | égards, considération.

अवेक्ष्य *avekṣya* [pfp. [1] *avekṣ*] a. m. n. f. *avekṣyā* digne d'égards ; à prendre en considération.

अवैराग्य *avairāgya* [a-*vairāgya*] n. non renoncement aux passions.

अव्यक्त *avyakta* [a-*vyakta*] a. m. n. f. *avyaktā* invisible, indécélable, imperceptible ; non-manifesté — m. phil. [*sām̐khyā*] la Nature Primordiale [*mūlaprakṛti*] sous sa forme du Non-manifesté ou Indéterminé, esprit subtil dont découlent tous les phénomènes du monde matériel de la Manifestation.

अव्यग्र *avyagra* [a-*vyagra*] a. m. n. f. *avyagrā* calme, réfléchi ; inoccupé | occupé d'une seule chose — acc. *avyagram* adv. posément, délibérément, à loisir.

अव्यपदेश्य *avyapadeśya* [a-*vyapadeśya*] a. m. n. f. *avyapadeśyā* phil. non verbalisé ; non énonçable, inexprimable, qui ne peut être verbalisé.

अव्यय *avyaya*₂ [a-*vyaya*] a. m. n. f. *avyayā* invariable, inaltérable, immuable ; constant ; indestructible, impérissable | avoir | gram. indéclinable — m. avarice — n. gram. mot indéclinable ; composé nominal invariable à tous les genres et nombres, héritant sa fonction d'adverbe de son premier membre.

avyayibhāva [bhāva] m. gram. [“conversion en indéclinable”] utilisation d'un composé nominal de

premier membre indéclinable comme adverbe figé (indéclinable).

अव्याकृत *avyākṛta* [a-vyākṛta] a. m. n. f. *avyākṛtā* phil. non manifeste, non développé; latent.

अव्याप्ति *avyāpti* [a-vyāpti] f. gram. sous-généralisation; incomplétude; opp. *ativyāpti*.

अव्युत्पत्तिपक्ष *avyutpattipakṣa* [a-vyutpattipakṣa] m. gram. antithèse du dogme instituant que tout nominal est dérivé d'une racine verbale; ce point de vue est défendu par Pāṇini.

अव्युत्पन्न *avyutpanna* [a-vyutpanna] a. m. n. f. *avyutpannā* non dérivé | gram. se dit des substantifs indéclinables d'une racine.

√ **अश्** *aś*₁ v. [5] pr. md. (*aśnuté*) pp. (*aśtá*) pf. (*abhi, ā, upa*) atteindre, arriver à, parvenir à (acc.); obtenir, acquérir, gagner; jouir de.

√ **अश्** *aś*₂ v. [9] pr. (*aśnāti*) pp. (*aśítá*) abs. (*aśítvā, -áśya*) pf. (*pra*) manger, dévorer; goûter, jouir de | détruire, perdre — ca. (*āśayati*) pp. (*āśita*) nourrir, faire manger || lat. *esca*.

अशक्ति *aśakti* [a-śakti] f. impuissance.

अशक्नुवत् *aśaknuvat* [a-śaknuvat] a. m. n. f. *aśaknuvatī* incapable de (inf.).

अशक्य *aśakya* [a-śakya] a. m. n. f. *aśakyā* impossible.

अशङ्क *aśaṅka* [a-śaṅkā] a. m. n. f. *aśaṅkā* sans hésitation; sans inquiétude.

अशन *aśaná*₁ [aś₁-ana] a. m. n. f. *aśaná*₁ qui atteint, qui obtient.

अशन *aśaná*₂ [aś₂-ana] n. nourriture; repas — f. *aśaná*₂ ifc. qui mange — v. [11] pr. (*aśanāyāti*) désirer manger, avoir faim — v. [11] pr. (*aśanīyati*) id.

aśanāyā [ayā] f. faim.

अशरण *aśaraṇa* [a-śaraṇa] a. m. n. f. *aśaraṇā* sans protection, sans défense; sans refuge.

aśaraṇīkr priver de protection.

अशरीर *aśarīra* [a-śarīra] a. m. n. f. *aśarīrā* sans corps, incorporel — m. myth. épith. de Kāma — n. gram. absence de verbe dans une phrase.

aśarīrin [-in] a. m. n. f. *aśarīriṇī* incorporel; se dit not. d'une voix céleste.

अशित *aśita* [pp. aś₂] a. m. n. f. *aśitā* mangé, dévoré.

अशिरस् *aśiras* [a-śiras] a. m. n. f. sans tête.

aśiraska [aśiras-ka] a. m. n. f. *aśiraskā* id.

अशिष्ट *aśiṣṭa* [a-śiṣṭa₂] a. m. n. f. *aśiṣṭā* mal élevé; inculte | interdit || fr. inceste.

अशिष्य *aśiṣya* [a-śiṣya] a. m. n. f. *aśiṣyā* qui ne doit pas être éduqué | inutile à enseigner.

liṅgam aśiṣyam [Pāṇini] Le genre des substantifs n'est pas enseigné (par la grammaire, il est arbitraire et s'acquiert par l'usage).

अशीति *aśīti* [aṣṭa-ti] num. f. sg. quatre-vingt.

अशुचि *aśuci* [a-śuci] a. m. n. f. impur.

अशुभ *aśubha* [a-śubha] a. m. n. f. *aśubhā* désagréable; défavorable, de mauvais augure; vicieux — n. impureté; mal, péché; malheur | bd. pratique spirituelle d'évocation de l'aspect répugnant du corps physique pour contrôler le désir || pali *asubha*.

अशूद्र *aśūdra* [a-śūdra] a. m. n. f. *aśūdrā* soc. de classe noble.

अशव *aśeva* [a-śeva] a. m. n. f. *aśevā* non amical; hostile.

अशेष *aśeṣa* [a-śeṣa] a. m. n. f. *aśeṣā* sans reste, entier.

aśeṣatas [-tas] adv. entièrement, sans exception.

अशोक *aśoka* [a-śoka] a. m. n. f. *aśokā* qui ne cause pas de peine; gai, qui n'éprouve pas de chagrin; qui apporte la consolation — m. natu. bot. *Saraca asoka*, arbre Ashok à fleurs oranges en globules très odorants, à feuilles pennées; myth. c'est dans un bois d'ashoks que Rāvaṇa emprisonna Sītā; on dit qu'il ne fleurit que s'il est touché par le pied d'une jeune femme | hist. np. de l'empereur Aśoka “(accouché) Sans douleur”, de la dynastie Maurya; il régnait à Pāṭaliputra au 3^e siècle ant.; il conquiert le Kāliṅga par une guerre sanglante; il se convertit ensuite au bouddhisme sous l'influence de son épouse et publia des édits moraux dans toute l'Inde; cf. Devānāmpriya, Priyadarśin || pali *Asoka*.

aśokāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. festival d'Aśokāṣṭamī, au 8^e jour de la quinzaine claire du mois *caitra*, fêté au Bengale et en Orissa; il célèbre la *pūjā* de Rāma priant Śiva et Bhavānī afin de vaincre Rāvaṇa, à l'instigation de Vibhīṣaṇa; il est l'occasion du festival de chariot [*rathayātrā*] de Liṅgarāja.

अशौच *aśauca* [a-śauca] n. impureté; malpropreté.

अश्नत् *aśnat* [ppr. aś₂] a. m. n. f. *aśnatī* qui mange.

अश्म *aśma* iic. pour *aśman*.

aśmaka [-ka] m. myth. [BhP.] np. du roi Aśmaka₁ “né (par césarienne) d'une pierre”, fils du roi Kalmāṣapāda de la lignée solaire [*sūryavamśa*]; il est père de Mūlaka | pl. *aśmakās* géo. np. du pays Aśmaka du sud de l'Inde et de son peuple guerrier les Aśmakās.

aśmavat [-vat] a. m. n. f. *aśmavatī* de pierre.

aśmāropāṇa [āropāṇa] n. véd. rite de toucher d'une pierre par le pied droit ; not. par la jeune mariée lors de la cérémonie de mariage.

अश्मन् *aśman* m. pierre, roc | (coup de) foudre | voûte des cieux || gr. *ακμων*.

aśmavat [-vat] a. m. n. f. *aśmavatī* de pierre.

अश्र *aśra*₁ cf. *asra*.

aśrapa [pa₁] a. m. n. f. *aśrapā* buveur de sang.

अश्र *aśra*₂ ifc. pour *aśri*.

अश्राद्ध *aśrāddha* [a-śrāddha] a. m. n. f. *aśrāddhā* soc. qui ne sacrifie pas aux mânes — n. nourriture ne servant pas d'offrande aux mânes.

aśrāddhabhoginī [bhogin₂] a. m. n. f. *aśrāddhabhoginī* soc. qui a fait le vœu de jeûner pendant le rite aux mânes.

अश्री *aśri* f. angle, coin, sommet ; fil d'une arme, tout objet aiguisé — m. *aśra*₂ cl. après num. qui a tant de sommets || lat. *acer*.

अश्रु *aśru* n. larme, pleur.

aśru kṛ pleurer.

aśrupūrṇākulekṣaṇam [pūrṇa-ākula-ikṣaṇa] adv. avec les yeux chavirés et remplis de larmes.

aśrukaṅṭha [kaṅṭha] a. m. n. f. *aśrukaṅṭhā* avec des larmes dans la voix.

aśrukaṅṭhya [kaṅṭhya] a. m. n. f. *aśrukaṅṭhya* avec la voix noyée de larmes.

aśruvindu [vindu₁] m. larme.

aśruvindumat [-mat] a. m. n. f. *aśruvindumatī* qui fait pleurer — f. *aśruvindumatī* myth. np. d'Āśruvindumatī “qui fait pleurer”, fille de Kāma, envoyée par Indra pour séduire Yayāti.

अश्रुत *aśruta* [a-śruta] a. m. n. f. *aśrutā* non entendu ; dont on n'a pas entendu parler | non instruit ; ignorant.

अश्लेषा *aśleṣā* [a-śleṣa] f. astr. np. d'Āśleṣā, astérisme lunaire [nakṣatra] de l'Hydre ; cf. Āśleṣās | pl. np. des Āśleṣās, id. (pour les 5 étoiles la composant).

अश्व *aśva* m. cheval | cavalier aux échecs [caturaṅgā] ; syn. *turaṅga* — f. *aśvā* jument — v. [11] pr. (*aśvāyāti*) chercher des chevaux — v. [11] pr. (*aśvasyati*) désirer l'étalement (se dit de la jument) || lat. *eqūs* ; gr. *ἵππος*.

aśvakarṇa [karṇa] m. oreille de cheval | natu. épith. de l'arbre *śāla* [bot. *Shorea robusta*], dont les feuilles ressemblent à une oreille de cheval.

aśvakovidā [kovidā] a. m. n. f. *aśvakovidā* habile cavalier.

aśvakhura [khura] m. sabot de cheval.

aśvagandhā [gandhā] f. natu. bot. *Physalis Flexuosa* (ou bot. *Withania somnifera*), plante solanacée aux baies orange à l'intérieur du calice ; utilisée en médecine.

aśvagopa [gopa] m. palefrenier.

aśvaghāsa [ghāsa] m. fourrage pour les chevaux.

aśvaghāsakāyastha [kāyastha] m. soc. maréchal des logis.

aśvagoṣa [goṣa] m. hist. np. d'Āśvagoṣa “Celui qui hennit”, poète et dramaturge contemporain de Kaniṣka₁ (1^{er} siècle) ; il vécut à Pāṭaliputra puis à Puruṣapura à la cour de Kaniṣka₁ ; fils d'un brāhmane, il se convertit au bouddhisme ; il composa le Buddhacarita, le Saundarananda et le Śāriputraprakaraṇa.

aśvatara [-tara] m. natu. zoo. mulet — f. *aśvatarī* mule.

aśvadaghnā [daghnā] a. m. n. f. *aśvadaghnā* f. *aśvadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'à hauteur d'un cheval.

aśvapati [pati] m. myth. [Rām.] np. d'Āśvapati “Maître du cheval”, roi du Kekaya ; son fils aîné est Yudhājī, Kaikeyī est sa fille.

aśvamedhā [medhā] m. soc. sacrifice du cheval, cérémonie védique de conquête d'un empire parcouru en un an par un cheval.

aśvayuj [yuj₂] a. m. n. f. qui attelle ou maîtrise des chevaux | du. *aśvayujau* astr. np. du *nakṣatra* Āśvayujau “les deux Cavaliers” ; cf. Āśvinī.

aśvasāstra [śāstra] n. hippologie | lit. np. de l'Āśvasāstra, ouvrage d'hippologie dû à Nakula₁.

aśvasena [senā] m. myth. [Mah.] np. du serpent [nāga] Āśvasena, fils de Takṣaka ; il échappa à l'incendie de la forêt Khāṇḍava grâce au sacrifice de sa mère, dans le corps de laquelle il s'était caché ; vouant une haine infinie à Arjuna, il se glissa comme flèche magique dans le carquois de Karṇa, mais Kṛṣṇa enfonça son char à temps pour prévenir sa morsure, et Arjuna le tua.

aśvahṛdaya [hṛdaya] n. expertise équestre — f. *aśvahṛdayā* myth. np. de la jument Āśvahṛdayā, réincarnation de la nymphe Rambhā maudite par le sage Sthūlaśirāa.

अश्वक *aśvaka* [aśva-ka] m. petit cheval | cheval inconnu (sauvage ou échappé) | cheval-jouet | géo. clan de la tribu *kamboja* | jade — f. *aśvikā* petite jument.

अश्वत्थ *aśvattha* [aśva-stha] m. natu. bot. *Ficus religiosa*, figuier sacré, pipal [“sous lequel s'abritent les chevaux”] ; syn. *pippala*, *bodhitaru* | bâton à feu [araṇī], fait de son bois — f. *aśvatthā* pleine

lune [pūrṇimā] du mois āsvina; aussi appelée *kumārapūrṇimā* || pali *assattha*.

āsvatthopanayana [upanayana] n. soc. cérémonie d'investiture d'un pipal sacré.

अश्वत्थामन् *āsvatthāman* [aśva-sthāman] m. myth. [Mah.] np. du héros *Āsvatthāmā* “Hennissement de cheval”, fils de *Droṇa* et *Kṛpī*; il apprit l'art des armes de son oncle le maître *Kṛpācārya*; lors de la grande guerre, après que *Duryodhana* ait été vaincu par *Bhīma*, et inspiré par l'attaque nocturne de corbeaux par un hibou, il attaqua par surprise le camp des *pāṇḍavās* pendant leur sommeil, le détruisit, et tua *Dhṛṣṭadyumna* et les *Pāñcālās*; il combattit *Arjuna* avec l'arme céleste *brahmaśiras*, qu'il ne sut arrêter qu'en maudissant la descendance des *pāṇḍavās*; pour ce mauvais usage, *Kṛṣṇa* le condamna à errer dans des lieux désolés pendant 3000 ans, avec une plaie au front (son joyau princier arraché) qui ne guérirait pas; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*]; cf. *Drauṇi* | myth. [Mah.] np. de l'éléphant tué par *Bhīma*, et dont *Yudhiṣṭhira* annonça la mort à *Droṇa*, à la suggestion de *Kṛṣṇa*, lui faisant croire que son fils venait d'être tué afin de le démoraliser.

अश्वल *aśvalā* [aśva-lā] m. myth. np. d'*Āśvala*, prêtre-récitant [*hotṛ*] du roi *Janakarāja*.

अश्वि *aśvi* iic. pour *aśvin*.

aśviyuj [yuj] m. du. *aśviyujau* myth. np. d'*Āśviyujau* “les deux cavaliers”; désignent les dieux *Āśvinau* et le *nakṣatra* d'*Āśvinī*.

अश्विन् *aśvin* [aśva-in] agt. m. f. *aśvinī* cavalier | du. *aśvinau* myth. véd. np. des *Āśvinau* “les deux Cavaliers”, appelés aussi *Nāsatyau* ou *Āśviyujau* “Chevaux jumeaux” (plus tard distingués comme *Dasra* et *Nāsatya*); ils sont fils de *Saraṇyū* et *Vivasvān*; ils burent le *soma* lors du *yajña* que *Cyavana* exécuta pour le roi *Śaryāti*, contre la volonté d'*Indra*; jeunes dieux jumeaux d'une grande beauté, ils ont pour commune épouse *Uṣā* l'Aurore ou leur sœur *Sūryā*; ils sont patrons de la médecine, de l'agriculture, et du mariage; ils aident les nécessiteux et les malades; ils montent des chevaux, ou conduisent un char à 3 roues en or tiré par des ânes [*rāsabha*] ou des oiseaux, et rapide comme la pensée [*manojava*]; phil. [*sāṃkhya*] ils sont régents [*niyantrī*] du sens de l'odorat [*ghrāṇa*] — f. *aśvinī* astr. np. de la nymphe *Āśvinī*, épith. de *Saraṇyū*; elle habite le 27^e (plus tard 1^{er}) astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. aux étoiles βζ de la tête du Bélier; les *Āśvinau* y président, son symbole est une tête de cheval.

अश्व्य *aśvya* [aśvi-ya] a. m. n. f. *aśvyā* composé de chevaux | concernant le cheval, chevalin.

अशद *aśāḍha* [a-sāḍha] a. m. n. f. *aśāḍhā* invincible — f. *aśāḍhā* soc. première brique [*iṣṭakā*] de l'*agnicayana* | pl. astr. np. des *Aśāḍhās* “les Invincibles”; cf. *Uttarāśāḍhās*, *Pūrvāśāḍhās*.

अष्ट *aṣṭa* iic. pour *aṣṭan*.

aṣṭacatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 48.

aṣṭadiggaja [diggaja] m. myth. les 8 éléphants soutenant les points cardinaux | hist. les 8 poètes Telugu de la cour de l'empereur *Kṛṣṇadeva Rāya*; cf. *Bhuvanavijaya*.

aṣṭadhātu [dhātu] m. les 8 métaux : fer, cuivre, zinc, mercure, plomb, étain, argent et or.

aṣṭapad [pad₂] m. natu. araignée | myth. épith. du *sarabha* “qui a 8 pattes” | var. *aṣṭapāda* id.

aṣṭapada [pada] a. m. n. f. *aṣṭapadā* lit. (mètre) qui a 8 pieds.

aṣṭaprahārī [prahara] f. soc. [8×3 = 24] festival de chant sacré [*saṃkīrtana*] et de danse durant 24 h (not. pour *dolāpūrṇimā*) | cérémonie de 24 h de libation d'eau lustrale sur le *liṅga* d'un sanctuaire par une épouse pour prier longue vie pour son mari (not. durant *śivarātri*).

aṣṭabhairava [bhairava] m. pl. géo. les huit temples de *Bhairava* à *Vārāṇasī-Bénarès*.

aṣṭamā [-ma] a. m. n. f. *aṣṭamī* ord. huitième — f. *aṣṭamī* le 8^e jour d'un demi-cycle lunaire [*pakṣa*] | soc. ce jour est favorable, et occasion de fêtes; cf. not. *aśokāṣṭamī*, *gopāṣṭamī*, *janmāṣṭamī*, *jyaīṣṭhāṣṭamī*, *bhīṣmāṣṭamī*, *bhairavāṣṭamī*.

aṣṭamaṅgala [maṅgala] n. soc. collection de 8 objets de bon augure; not. le brāhmane, la vache, le feu, l'or, le ghee, le soleil, l'eau et le roi; ou bien le lion, le taureau, l'éléphant, le pot à eau, l'éventail, le drapeau, le tambour et la lampe; dans la religion jaïne, on doit dessiner les 8 symboles avec des grains de riz devant l'icône d'un *tīrthaṅkara* avant de lui rendre hommage; dans la tradition *digambara* ces symboles sont : le parasol [*chattra*], la bannière [*dhvajā*], le pot à eau [*kalaśa*], le chasse-mouche [*cāmara*], le miroir [*darpaṇa*], le trône [*bhadrāsana*] et l'éventail; dans la tradition *śvetāmbara* ils sont : le *svastika*, le *śrīvatsa*, le *nandyāvarta*, la lampe *vardhamānaka*, le trône, le pot à eau, le miroir et la paire de poissons [*mīnayugala*].

aṣṭavasū [vasu] m. myth. le groupe des 8 trésors; cf. *vasavas*.

aṣṭavidha [vidha] a. m. n. f. *aṣṭavidhā* qui se produit huit fois; de huit sortes; en huit parties.

aṣṭaśata [śata] num. n. 108 | 800.
aṣṭaśaṣṭi [śaṣṭi] f. 68 | var. *aṣṭāśaṣṭi* id.
aṣṭasāhasraka [sāhasraka] a. m. n. f.
aṣṭasāhasrikā consistant en 8000 (not. vers [śloka])
— f. *aṣṭasāhasrikā* bd. np. de l’Aṣṭasāhasrikā
Prajñāpāramitā en 8000 formules [sūtra], la plus
ancienne de la tradition (1^{er} siècle ant.).
aṣṭasiddhi [siddhi] f. phil. [yoga] l’un des 8 pou-
voirs surnaturels d’un *siddha*₁ ou de Śiva : *aṣṭiman*
le pouvoir de rapetisser, *mahiman* le pouvoir de
grandir, *laghiman* le pouvoir de se rendre léger et
de léviter, *kāmāvasāyitā* le pouvoir d’éteindre ses
passions, *prākāmya* la toute-puissance, *vaśitva* la
volonté irrésistible, *prāpti* la suprapercption, et
īśitva la suprématie divine.
aṣṭimā laghimā prāptiḥ prākāmyam mahimā tathā |
īśitvaṃ ca vaśitvaṃ ca tathā kāmāvasāyitā || (śloka
mnémotechnique).
aṣṭāṅga [aṅga] a. m. n. f. *aṣṭāṅgā* constitué de
8 parties, qui a 8 membres, en 8 étapes.
aṣṭāṅgapāta [pāta] m. soc. prosternation sur
les 8 parties du corps (mains, genoux, pieds, poi-
trine et tête), posture de profonde obéissance.
aṣṭāṅgamārga [mārga] m. bd. “chemin
en 8 étapes” menant à l’abolition de la souf-
france, selon l’enseignement de Buddha : la
compréhension droite [samyagdṛṣṭi], l’inten-
tion droite [samyaksaṅkalpa], la parole droite
[samyagvāc], la conduite droite [samyakkarmānta],
le mode de vie approprié [samyagājīva], l’ef-
fort correct [samyagvyāyāma], l’attention
juste [samyaksmṛti], et la méditation correcte
[samyaksamādhi] ; cf. *āryamārga*.
aṣṭāṅgayoga [yoga] m. soc. les 8 pratiques
ou étapes du *rājayoga*, codifiées par Patañjali₂ :
le contrôle de soi [yama₁], la discipline morale
[niyama], le contrôle de son corps [āsana], la disci-
pline du souffle [prāṇāyāma], la rétraction des sens
[pratyāhāra], la fixation de la pensée [dhāraṇā], la
méditation [dhyāna] (ou qqf. *tarka* ou *vīkṣaṇa*) et
la communion spirituelle ou enstase [samādhi].
aṣṭāṅgasamgraha [samgraha] m. lit. np. de
l’Aṣṭāṅgasamgraha, manuel de médecine et chirur-
gie [āyurveda] en prose attribué à Vāgbhaṭa.
aṣṭāṅgahrdaya [hrdaya] n. lit. np. de
l’Aṣṭāṅgahrdaya *samhitā*, somme de médecine
et chirurgie [āyurveda] de Vāgbhaṭa, comprenant
8000 versets [śloka] en 120 chapitres.
aṣṭādhyāyī [adhyāya] f. gram. np. de
l’Aṣṭādhyāyī “Octopartite”, grammair

[śabdānuśāsana] en huit chapitres de Pāṇini,
composée vers-350.

aṣṭāvadhāna [avadhāna] n. soc. [“attention à
8 choses différentes”] exercice de mémorisation
pour un *paṇḍita* ; il doit faire attention à 8 séries
d’événements simultanés tout en composant une
strophe sanskrite sur un sujet donné — m. f.
aṣṭāvadhānī qui sait faire 8 choses en même temps.

अष्टक *aṣṭaka* [aṣṭa-ka] a. m. n. f. *aṣṭikā* 8-partite
— n. catégorie de 8 objets | lit. not. poème en 8 vers ;
cf. Madhurāṣṭaka | livre en 8 chapitres [adhyāya] ;
not. Aṣṭādhyāyī ; le Ṛgveda en comporte 8 — m.
myth. np. du *rājaraṣi* Aṣṭaka, fils de Viśvāmitra et
Mādhavī ; il effectua un grand sacrifice de cheval
[*aśvamedha*] où tous les rois furent conviés ; il em-
mena au ciel dans son char volant ses trois frères
aînés Vasumanā, Pratardana et Śibi ; rencontrant
en vol le sage Nārada, ils l’invitèrent à bord ; Aṣṭaka
lui demanda qui devraient-ils abandonner si seule-
ment quatre d’entre eux étaient autorisés à monter
au Ciel, et Nārada répondit Aṣṭaka, pour s’être
vanté du don de ses vaches ; si seulement trois, ce
serait Pratardana, pour n’avoir pas donné son che-
val à un brāhmane ; si seulement deux, ce serait
Vasumanā, pour s’être glorifié de son char fleuri ;
mais si un seul était autorisé à aller au Ciel, ce se-
rait Śibi, qui à la demande d’un brāhmane tua son
fils unique Bṛhadgarbha pour lui servir de repas —
f. *aṣṭakā* 8^e jour après la pleine lune | soc. oblation
de ce jour, un *pākayaḥṇa* ; on y sacrifie un animal
aux mânes [śrāddha].

अष्टन् *aṣṭan* num. pers. [pl. nom. *aṣṭau* ; en comp.
aṣṭā] le nombre huit || gr. *οκτω* ; lat. *octo* ; ang.
eight ; all. acht ; fr. huit.

अष्ट *aṣṭā* iic. pour *aṣṭan*.

aṣṭādaśan [daśan] num. pers. 18.

aṣṭāpada [pada] n. échiquier ; jeu d’échecs.

aṣṭāvakra [vakra] m. myth. [AG.] np. du jeune
mystique Aṣṭāvakra “Estropié huit fois”, fils du
brāhmane Kahoḍa ; encore dans le ventre de sa
mère, il écoutait son père réciter le Veda, et le cor-
rigeait lorsqu’il faisait une erreur ; son père le mau-
dit, et il naquit infirme ; à l’âge de 12 ans il alla à
la cour de Janakarāja pour l’instruire sur la nature
du Soi [ātman] ; il obtint de retrouver son père, et
redressa son corps en faisant un bain sacré.

aṣṭāvakraḡitā [ḡitā] f. lit. np. de
l’Aṣṭāvakraḡitā [AG.], poème mystique de la
philosophie *advaita*, composé par un maître ano-
nyme de l’école de Śāṅkara₁ ; on l’appelle aussi

Aṣṭāvakraśaṃhitā.

aṣṭāvakraśaṃhitā [śaṃhitā] f. lit. np. de l'Aṣṭāvakraśaṃhitā; cf. Aṣṭāvakraḡitā.

aṣṭāvīmśā [vīmśā] a. m. n. f. aṣṭāvīmśī vingt-huitième | en 28 parties.

aṣṭāvīmśati [vīmśati] f. vingt-huit.

अष्टादश aṣṭādaśa iic. pour aṣṭādaśan.

aṣṭādaśākṣara [akṣara] a. m. n. f. aṣṭādaśākṣarī constitué de 18 syllabes.

aṣṭādaśākṣaramantra [mantra] n. mantra de 18 syllabes utilisé not. pour le culte de Jagannātha (*klīm kṣṇāya govindāya gopījanavallabhāya svāhā*).

अष्टि aṣṭi [aṣṭi-ti] f. réussite | pépin, noyau.

√ अस् as₁ v. [2] pr. (āsti) pft. (āsa) impft. (āsīt) opt. (syāt) imp. (edhi) ppr. (sat) être, exister; être présent; devenir; avoir lieu, habiter | échoir à, appartenir à qqn. ⟨g.⟩ || lat. est; ang. is; all. ist; fr. être.

asmi je suis.

asti adv. il y a; qu'il en soit ainsi.

asti mama j'ai.

... asti salut à ...

astu [imp.] soit! d'accord!

evam astu ainsi soit il; bien.

evam syāt il se pourrait.

āsa il advint que.

āsīt adv. il était une fois.

√ अस् as₂ v. [4] pr. (āsyati) v. [1] pr. (asati) pft. (āsa) impft. (āsyat) pp. (astā) pf. (ati, adhi, abhi, ut, ni, nis, pari, pra, vi, sam) jeter, lancer; brandir (une arme) | rejeter, repousser — ps. (asyate) être lancé; être rejeté — ca. (āsyati) faire lancer; faire jeter.

°अस् -as forme des s. n.

असंयुत aśaṃyuta var. aśaṃyutta [a-śaṃyuta] a. m. n. f. aśaṃyutā non joint, séparé.

aśaṃyutta hastau mains non jointes.

असंशक्ति aśaṃśakti [a-śaṃśakti] f. phil. [YV.] l'indifférence aux pouvoirs surnaturels, 5^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

असंशय aśaṃśaya [a-śaṃśaya] m. absence de doute; certitude.

aśaṃśayam adv. sans aucun doute.

असंस्कृत aśaṃskṛta [a-śaṃskṛta] a. m. n. f. aśaṃskṛtā non préparé, non décoré; non consacré; brut | non raffiné, grossier (langage).

असंहत aśaṃhata [a-śaṃhata] a. m. n. f. aśaṃhata isolé, dispersé; désuni, en désaccord.

असंहरादयत् aśaṃhrādayat [a-śaṃhrādayat] a. m. n. f. aśaṃhrādayatī qui ne fait pas cliquer.

असकृत् asakṛt [a-sakṛt] adv. répétitivement; souvent | math. par un procédé itératif, par récurrence.

असक्त asakta [a-sakta] a. m. n. f. asaktā non arrêté, non empêché | libre, indépendant | phil. détaché du monde et des passions.

asaktam adv. sans obstacle; sans résistance.

असक्ति asakti [asakta] f. détachement | phil. détachement du monde et des passions.

असंख्य aśaṃkhyā var. aśaṅkhyā [a-śaṃkhyā] a. m. n. f. aśaṃkhyā innombrable.

असंख्येय aśaṃkhyeya var. aśaṅkhyeya [a-śaṃkhyeya] a. m. n. f. aśaṃkhyeyā innombrable — n. multitude; nombre incommensurable.

असङ्ग asaṅga [a-saṅga] a. m. n. f. asaṅgā détaché, libre; indépendant; qui se meut sans obstacle | détaché du monde, indifférent, libéré — m. absence d'attachement | hist. np. d'Asaṅga "Libéré", frère de Vasubandhu, philosophe bouddhiste du 5^e siècle de doctrine idéaliste [vijñānavāda]; ont lui doit not. l'Abhidharmasamuccaya.

असंगत aśaṅgata var. asaṅgata [a-śaṅgata] a. m. n. f. aśaṅgatā non conforme, inconvenant; malvenu, déplacé.

असच्छूद्र aśacchūdra [a-sacchūdra] a. m. n. f. aśacchūdrā soc. sūdra de mauvaise conduite.

असत् āsat [a-sat] a. m. n. f. asatī mauvais, injuste, méchant; faux, inexistant — n. néant; mal, mensonge | phil. le Néant; l'irréel — f. asatī femme infidèle; femme libertine.

asatkārya [kārya] n. occupation blâmable.

asatkāryavāda [vāda] m. phil. discours pernicieux | phil. [śaṃkhyā] doctrine réfutant la nécessaire pré-existence d'un effet dans sa cause; opp. satkāryavāda.

asatkhyāti [khyāti] f. bd. théorie de la perception de l'irréel.

asadvāda [vāda] m. doctrine hétérodoxe; discours trompeur.

असत्य asatya [a-satya] a. m. n. f. asatyā faux, trompeur — n. fausseté; tromperie.

asatyavādin [vādin] agt. m. f. asatyavādī qui ment.

asatyasaṃdha [śaṃdhā₂] a. m. n. f. asatyasaṃdhā ["qui ne tient pas sa parole"] traître, déloyal.

असधारण asadhāraṇa [a-sadhāraṇa] a. m. n. f. asadhāraṇī spécial, particulier, spécifique | rare, extraordinaire | phil. [nyāya] caractérise la perception [pratyakṣa] spécifique; on en dénombre 3 sortes : sāmānyalakṣaṇa qui utilise l'analogie, et reconnaît

un type universel par son signe, *jñānalakṣaṇa* qui fait appel aux connaissances, not. au sens commun ou à la mémoire, et *yogaja*, perception obtenue par le *yoga* — n. propriété spécifique.

असन *asān* [relié à *āsṛj*] n. [sg. nom. acc. *asṛk*] sang.

असन *asana* [*as₂-ana*] n. qui sert à lancer ; fait de lancer — f. *asanā* véd. missile ; flèche.

असंतुष्ट *asamtuṣṭa* var. *asantuṣṭa* [*a-samtuṣṭa*] a. m. n. f. *asamtuṣṭā* mécontent ; insatisfait.

asantuṣṭo dvijo naṣṭaḥ Un brâhmane insatisfait est perdu.

असंदिग्ध *asamdigdha* var. *asandigdha* [*a-samdigdha*] a. m. n. f. *asamdigdhā* clair ; non ambigu ; sans confusion — n. gram. absence d’ambiguïté.

असपिण्ड *asapiṇḍa* [*a-sapiṇḍa*] m. soc. parent éloigné.

असभ्य *asabhya* [*a-sabhya*] a. m. n. f. *asabhyā* impropre, malpoli, vulgaire ; not. langage vulgaire.

असम *asama* [*a-sama*] a. m. n. f. *asamā* inégal.

असमञ्जस *asamañjasa* [*a-samañjasa*] a. m. n. f. *asamañjasā* inapproprié, malvenu ; incapable — m. bon à rien — n. impropreté, non conformité ; inopportunité — m. *asamañjas* var. *asamañja* myth. np. d’Asamañjā ou Asamañja “Impie”, fils du roi Sagara par Keśinī₁ ; il était pervers, s’amusant à noyer les enfants dans la Sarayū, et fut renié par son père ; son fils Aṃśumān était juste et bon.

असमर्थ *asamartha* [*a-samartha*] a. m. n. f. *asamarthā* impropre ; inutile ; incapable (de ⟨inf. dat. loc.⟩) | gram. (mot composé) ne formant pas un constituant syntaxique.

असंपत्ति *asampatti* var. *asampatti* [*a-sampatti*] f. insuccès ; infortune.

असंप्रज्ञात *asamprajñāta* var. *asamprajñāta* [*a-samprajñāta*] a. m. n. f. *asamprajñātā* phil. [*yoga*] qualifie l’état où le *yogin*, par l’arrêt de la pensée, a perdu la conscience du monde ; cf. *cittavṛttinirodha*.

असंबद्ध *asambaddha* var. *asambaddha* [*a-sambaddha*] a. m. n. f. *asambaddhā* détaché, déconnecté ; dissocié | incohérent.

असंबन्ध *asambandha* var. *asambandha* [*a-sambandha*] a. m. n. f. *asambandhā* sans lien de parenté ; sans relation.

असंभव *asambhava* var. *asambhava* [*a-sambhava*] m. inapplicabilité.

असंभाव्य *asambhāvya* var. *asambhāvya* [*a-sambhāvya*] a. m. n. f. *asambhāvya* qui ne peut

pas se produire ; impossible.

असंभूति *asambhūti* var. *asambhūti* [*a-sambhūti*] f. phil. le Non-manifesté.

असह *asaha* [*a-saha₁*] a. m. n. f. *asahā* impatient ; qui ne supporte pas, qui n’endure pas | incapable de ⟨inf.⟩.

असाधारण *asādhāraṇa* [*a-sādhāraṇa*] a. m. n. f. *asādhāraṇā* seul en son genre, unique.

असाधु *asādhū* [*a-sādhū*] a. m. n. f. mauvais ; méchant ; faux — m. mauvais homme — n. mal ; malheur ; faute — interj. (désapprobation) malheur ! honte !.

asādhūnā défavorablement.

sādhvasādhūnī le bien et le mal.

असाध्य *asādhya* [*a-sādhya*] a. m. n. f. *asādhya* impossible, irréalisable, dont on ne peut venir à bout.

असाफल्य *asāphalya* [*a-sāphalya*] n. phil. échec ; objection.

असि *asī* [*as₂*] m. épée, glaive | véd. couteau sacrificiel — f. *asī* géo. np. de la petite rivière Asī près de Bénarès || lat. *ensis*.

asikalaha [*kalaha*] m. combat à l’épée.

asidhārā [*dhārā₂*] f. fil de l’épée.

asidhārāvratā [*vratā*] n. vœu très difficile ; not. pour un *brahmacārin*, de passer la nuit dans le lit d’une jolie femme sans éprouver de désir.

asidhenu [*dhenu*] f. [“substitut d’épée”] dague.

asiloman [*loman*] m. myth. np. de l’*asura* Asilomā, premier ministre du tyran Mahiṣa.

असित *asita* a. m. n. f. *asiknī* noir, sombre | myth. [Rām.] np. du roi d’Ayodhyā Asita “le Sombre”, fils de Bharata₄, père de Sagara | bd. np. d’Asita₁, ermite qui reconnut le nouveau-né Siddhārtha comme le futur Buddha ; il pleura, triste de devoir mourir avant que de pouvoir connaître son enseignement — f. *asiknī* nuit | myth. np. d’Asiknī “Nuit”, fille de l’*asura* Pañcajana, épouse de Dakṣa, et mère de Satī | géo. np. de la rivière Asiknī₁ “aux eaux sombres”, tributaire de l’Indus (mod. Chenab) ; Alexandre la franchit difficilement (Acesines).

असिद्ध *asiddha* [*a-siddha₁*] a. m. n. f. *asiddhā* inaccompli, inachevé, incomplet ; imparfait ; non démontré ; impuissant | inexistant | gram. (règle) non appliquée dans le contexte courant.

asiddhakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. gram. ensemble des trois dernières sections de l’*Aṣṭādhyāyī* (à partir de la deuxième section du huitième livre) ; syn. *tripādī*.

asiddhavat [*-vat*] a. m. n. f. *asiddhavatī* gram. (règle) dont on ignore l’application dans le contexte courant.

असिद्धि *asiddhi* [a-siddhi] f. échec | phil. [logique] énoncé non établi; incomplétude.

असु *ásu* [as₁] m. souffle vital, esprit vital; vie, vigueur | pl. *ásavas* élan vital : instinct animal.

asutṛp [tṛp₂] a. m. n. f. qui dérobe ou profite de la vie d'un autre | épicurien, voué aux joies du monde.

asutṛpa a. m. n. f. *asutṛpā* id.

asutyāga [tyāga] m. suicide.

ásunīti [nīti] f. phil. conduite de vie dans l'au-delà | myth. le monde des esprits; sa personnification *Asunīti* "Celle qui conduit les esprits".

असुख *asukha* [a-sukha] n. chagrin.

असुतृप् *asutṛp* [a-sutṛp] a. m. n. f. insatiable.

असुन्व *asunvā* [a-sunva] a. m. n. f. *asunvā* véd. ["qui ne presse pas (le soma)"] indifférent aux dieux, athée.

असुर *ásura* [asu-ra] a. m. n. f. *asurī* immatériel, surnaturel — m. véd. ["maître du souffle vital"] un titan-*asura*, être surnaturel précédant l'organisation du cosmos | pl. *asurās* myth. les titans; parmi eux les radieux [āditya], notamment *Varuṇa* et *Mitra*, se rangèrent parmi les dieux; les autres devinrent des êtres néfastes, ennemis des êtres de lumière [sura]; ils disputèrent en vain aux dieux [deva] l'élixir d'immortalité [amṛta] lors du barratage de l'océan de lait primordial [kṣīrodamathana]; leur précepteur est *Uśanā*; cf. *daitya*, *dānava*, *Naraka* — f. *asurī* myth. démon femelle || avestique *ahura*; lex. a-sura.

asuravivāha [vivāha] m. soc. mode de mariage par achat de la mariée.

असुर्य *asuryā* [asura-ya] a. m. n. f. *asuryā* immatériel; divin | relatif aux *asurās* — n. phil. spiritualité; nature divine.

असूय *asūya* [asu] a. m. n. f. *asūyā* ["qui en veut à la vie"] envieux, malveillant — f. *asūyā* envie, malveillance; jalousie | impatience; mécontentement, indignation; fait de détracter — v. [11] pr. (*asūyāti*) v. [11] pr. md. (*asūyate*) être impatient; être mécontent; être jaloux; envier <dat.> | en vouloir à <acc.>; s'irriter de <acc. g.>.

असूर्य *asūrya* [a-sūrya] a. m. n. f. *asūryā* à l'ombre, dans l'obscurité | démoniaque, impie; maléfique.

asūryampaśya a. m. n. ["qui ne voit pas la lumière du jour"] se dit des femmes d'un harem.

असृज् *ásṛj* n. [sg. nom. acc. *asṛk*] sang.

असौ *asau* pn. dém. m. [sg. nom. *asau*, acc. *amum*, i. *amuṇā*, dat. *amuṣmai*, abl. *amuṣmāt*, g.

amuṣya, loc. *amuṣmin*; du. nom. acc. *amū*, i. dat. abl. *amūbhyām*, g. loc. *amuyos*; pl. nom. *amī*, acc. *amūn*, i. *amībhis*, dat. abl. *amībhyas*, g. *amīśām*, loc. *amīṣu*] ce, cet, celui-là, celle-là, ces-là (au loin) | tel; untel — f. [sg. nom. *asau*, acc. *amūm*, i. *amuyā*, dat. *amuṣyai*, abl. g. *amuṣyās*, loc. *amuṣyām*; du. nom. acc. *amū*, i. dat. abl. *amūbhyām*, g. loc. *amuyos*; pl. nom. acc. *amūs*, i. *amūbhis*, dat. abl. *amūbhyas*, g. *amūśām*, loc. *amūṣu*] cette, celle-là, celles-là — n. cf. *adas*.

asāv amutra ayam asmin Celui-là dans ce monde là, celui-ci dans ce monde ci.

अस्त *ásta* [pp. *as₂*] a. m. n. f. *astā* lancé, jeté; rejeté, abandonné — n. coucher du soleil; disparition; fin, mort | patrie, demeure — m. montagne du couchant — f. *astā* flèche; missile.

astam <vb. mouvement> rentrer chez soi, se coucher; disparaître à l'horizon; mourir.

astam gam disparaître derrière l'horizon (se dit du soleil et d'autres corps célestes).

astam i se coucher (lune, soleil).

astaprahara [prahara] m. soc. garde du couchant (de 14 h au soleil couchant).

astamauna [mauna] a. m. n. f. *astamaunā* ayant renoncé au silence.

astavyasta [vyasta] a. m. n. f. *astavyastā* pêle-mêle; en désordre.

अस्ति *asti* [as₁] ind. alors (au début de fables) — f. existence | myth. np. de *Asti* "Existence", fille de *Jarāsandha*, épouse de *Kaṃsa*.

अस्तु *ástṛ* [as₂-tṛ] agt. m. f. *astrī* [sg. nom. *astā*, acc. *astāram*] qui lance.

अस्तेय *asteya* [a-steya] n. respect de la propriété, absence de vol, honnêteté | phil. la probité, une des vertus [yama₁] du yoga.

अस्त्र *astra* [as₂-tra] n. arme de jet, javelot, projectile; arme en gén. | art de l'archer | myth. *mantra*-projectile.

astradeva [deva] m. myth. déification du trident de *Śiva*.

अस्थन् *asthán* n. os; squelette; noyau | var. *ástthi* id. || gr. *οσσεον*; lat. *ossis*; fr. os.

अस्थावर *asthāvāra* [a-sthāvāra] a. m. n. f. *asthāvārā* qui ne se tient pas debout; qui ne se tient pas droit; qui bouge.

अस्थि *ástthi* cf. *asthan*.

asthisamghāta [samghāta] m. méd. articulation.

अस्पृश *asparśa* [a-sparśa] m. absence de contact.

अस्पृशत् *asprśat* [a-sprśat] a. m. n. f. *asprśatī* ne touchant pas; sans contact.

अस्पृश्य *asprśya* [a-sprśya] a. m. n. f. *asprśyā* qui ne doit pas être touché, intouchable; qu'on ne doit pas mentionner.

अस्पृष्ट *asprṣta* [a-sprṣta] a. m. n. f. *asprṣtā* qui n'est pas touché; non mentionné, à quoi l'on n'a pas fait allusion.

अस्मत् *asmāt* [abl. pl. *aham*] ind. de nous | var. *asmattas* id.

अस्मद् *asmad* iic. gram. thème pronominal de 1^e personne; cf. *aham*.

asmadīya [-īya] a. m. n. f. *asmadīyā* notre, le nôtre.

अस्मभ्यम् *asmabhyam* [dat. pl. *aham*] ind. pour nous.

अस्माक *asmāka* [asmākam] a. m. n. f. *asmākā* véd. nôtre.

अस्माकम् *asmākam* [g. pl. *aham*] ind. à nous, de nous.

अस्मात् *asmāt* [abl. *ayam*] ind. de ce.

अस्मान् *asmān* [acc. pl. *aham*] ind. nous.

अस्माभिस् *asmābhis* [i. pl. *aham*] ind. par nous.

अस्मासु *asmāsu* [loc. pl. *aham*] ind. en nous.

अस्मिता *asmitā* [asmi-tā] f. conscience de soi; sentiment du moi, égotisme | égoïsme | phil. [yoga] pure expérience du soi.

अस्मिन् *asmin* [loc. *ayam*] ind. dans ce. *asmin loke* adv. en ce monde, ici-bas.

अस्मृति *asmṛti* [a-smṛti] f. impossibilité de se souvenir; oubli.

अस्मै *asmai* [dat. *ayam*] ind. à ce.

अस्य *asya* [g. *ayam*] ind. de ce.

अस्याम् *asyām* [loc. *iyam*] ind. dans cette. *asyām rātryām* adv. cette nuit.

अस्यास् *asyās* [abl. *iyam*] ind. de cette — g. id.

अस्यै *asyai* [dat. *iyam*] ind. à cette.

अस्र *asra* [relié à *asṛj*] n. var. *ásra*₁ sang | math. angle.

asrapa var. *ásrapa* [pa₁] a. m. n. f. *asrapā* buveur de sang — m. myth. vampire; cf. *rākṣasa* — f. *asrapā* sangsue | myth. furie; cf. *ḍākinī*.

अस्वपत् *āsvapat* [a-svapat] a. m. n. f. qui ne dort pas.

अस्वस्थ *asvastha* [a-svastha] a. m. n. f. *asvasthā* malsain, malade; mal à l'aise | dépendant; qui ne se contrôle pas.

अस्वेद *asveda* [a-sveda] a. m. n. f. *asvedā* sans sueur.

√अह् *ah* pft. (*āha*) pf. (*pra*) parler; considérer comme | dire (qqc. <acc.> à qqn. <dat. acc.>) || lat.

aio, adagium.

āhur on dit que; ils disent que.

अह *āha*₁ interj. certes, bien sûr, exactement.

अह *aha*₂ ifc. pour *ahan*.

अहत *āhata* [a-hata] a. m. n. f. *ahatā* non frappé | neuf (se dit d'un vêtement non encore lavé).

अहन् *āhan* var. *ahar* n. [sg. nom. *ahar*; i. *ahnā*; loc. *āhani*; loc. *ahni*; en comp. *aha*] jour (opp. nuit [rātri]) | jour, journée | myth. np. d'Ahar, le Jour personnifié, l'un des 8 Trésors [vasu] — n. *āha* ifc. véd. jour de — m. *ahá* ifc. jour de.

अहम् *aham* pn. pers. 1^{ère} pers. [sg. nom. *aham*, acc. *mām*, i. *mayā*, dat. *mahyam*, abl. *mat*, g. *mama*, loc. *mayi*, ou cl. acc. *mā*₅, ou cl. dat. g. *me*, ou cl. abl. *mattas*; du. nom. acc. *āvām*, i. dat. abl. *āvābhyām*, g. loc. *āvayos*, ou cl. acc. dat. g. *nau*₂; pl. nom. *vayam*, acc. *asmān*, i. *asmābhis*, dat. *asmabhyam*, abl. *asmat asmattas*, g. *asmākam*, loc. *asmāsu*, ou cl. acc. dat. g. *nas*₁] je, moi; nous || lat. *ego*; ang. *me, us*; fr. *moi, me*.

ahaṃ kṛ être conscient de son individualité.

ahaṃvādin [vādin] a. m. n. f. *ahaṃvādinī* [“qui ne parle que de soi”] vaniteux, vantard.

ahaṃkāra var. *ahaṅkāra* [kāra] m. le moi, la personnalité, le sentiment d'individualité | égoïsme, amour-propre; orgueil | phil. [sāṃkhyā] le Moi, essence [tattva] de l'ego; [vedānta] son siège est le cœur, où il renferme *citta*; c'est un constituant de l'instrument interne [antaḥkaraṇa].

ahaṃkṛta var. *ahaṅkṛta* [kṛta] a. m. n. f. *ahaṃkṛtā* orgueilleux, imbu de soi-même; égoïste — f. *ahaṃkṛti* orgueil, égoïsme.

ahaṃbuddhi var. *ahambuddhi* [buddhi] f. fierté, orgueil.

अहर् *āhar* cf. *ahan*.

ahar ahaḥ adv. de jour en jour.

aharnīśa [nīśa] n. un jour et une nuit.

aharnīśam adv. jour et nuit; constamment.

अहल्या *ahalyā* [a-halya] f. myth. [Rām.] np. de la très belle Ahalyā “l'Immaculée”, Ève indienne, première femme créée par Brahmā, qui la mit sous la garde de Gautama de nombreuses années; celui-ci n'ayant pas montré de concupiscence, Brahmā la lui donna pour épouse; elle fut séduite par Indra qui avait pris son apparence; Gautama, les surprenant, maudit Indra de perdre ses testicules, de porter 1000 marques de vagin sur son corps [Netrayoni], et changea Ahalyā en pierre; elle dut attendre des milliers d'années que Rāma vienne la

rendre à la vie ; symbole de l'attirance féminine, sa faute la priva du privilège de la beauté.

अहस *ahas* cf. *ahan*.

ahorātrā [rātra] n. [“un jour et une nuit”] une journée | myth. (pour les dieux) une année humaine.

अहस्त *ahastā* [a-hasta] a. m. n. f. *ahastā* sans mains.

अहह *ahaha* interj. malheur ! | joie !

अहार्य *ahārya* [a-hārya] a. m. n. f. *ahāryā* qui ne peut être volé.

ahāryatva [-tva] n. inaliénabilité.

अहि *āhi* m. serpent | myth. dragon ; not. Vṛtra, dragon du ciel || lat. *anguis* ; fr. anguille.

āhigopā [gopā] a. m. f. ayant le dragon comme gardien.

ahicchattrā [chattrā] m. géo. np. du pays Ahicchattrā au nord du Gange, partie nord du Pañcāla ; myth. [Mah.] Droṇa le confisqua à Drupada pour y faire régner son fils Aśvatthāmā — f. *ahicchattrā* géo. np. d'Ahicchattrā sa capitale ; mod. village à l'ouest de mod. Bareilly, Uttar Pradesh.

ahituṇḍa [tuṇḍa] n. gueule de serpent.

āhituṇḍika var. *āhituṇḍika* [-ika] m. montreur de serpent.

ahirbudhnya [budhnya] m. myth. np. d'Ahirbudhnya “Serpent de mer”, l'un des 11 souffles divins [marut] ; astr. il préside le *nakṣatra* Uttaraprosṭhapadās (γ de Pégase et α d'Andromède).

ahivat [-vat] adv. comme un dragon.

āhīhata [hata] a. m. n. f. *āhīhata* tué par un serpent.

ahihātya [hatya] n. myth. combat (d'Indra) avec le dragon (Vṛtra) ; meurtre du dragon.

अहिंसक *ahimsaka* [a-himsaka] a. m. n. f. *ahimsakā* non violent, non dangereux — m. bd. np. d'Ahimsaka “Non violent”, nom de naissance du bandit Aṅgulimāla.

अहिंसा *āhimsā* [a-himsā] f. non nuisance ; non-violence, respect de la vie ; non-résistance au mal par la violence ; absence de mauvaises intentions ou de préjudice | phil. la bienveillance (en actes, paroles et pensées), une des vertus [yama₁] du yoga | myth. np. d'Ahimsā “Bienveillance”, épouse de Dharma, mère de Nara | sécurité, absence de danger.

अहित *ahita* [a-hita₂] a. m. n. f. *ahitā* désagréable, désavantageux ; ennemi, nocif — n. dommage causé, mal.

अहणान *ahṛṇāna* [a-hṛṇāna] a. m. n. f. *ahṛṇānā* véd. n'étant pas en colère.

अहो *aho* interj. oh ! ah ! (surprise, plaisante ou non) — part. excl. quel ... ! comme ... !

aho bata hélas !

अह्न *ahna* [ahan] ifc. m. jour de.

ahnāya dat. adv. rapidement.

आ *ā*

आ *ā* pf. à, vers (le locuteur) (vb. de mouvement) (sens réfléchi) | un peu, tirant sur (s. de couleur ou quantité) (ex. *ānīla* bleuâtre, *oṣṇa* tiède) — prép. depuis (abl.) ; jusqu'à, et même jusqu'à, aussi loin que (abl.) — conj. de plus, et même || lat. *ā*.

ca ... ā à la fois ... et.

ā evam en est-il donc ainsi ?.

ā samudrāt jusqu'à la mer.

ājanubāhu a. m. n. f. dont les bras descendent jusqu'aux genoux.

°**आ** *-ā* suffixe primaire [kṛt₂] utilisé après les verbes nominaux et thèmes verbaux secondaires pour désigner l'activité verbale.

आकर *ākara* [ākṛ] m. [“qui donne en abondance”] accumulation, abondance ; mine ; origine.

आकरण *ākaraṇa* [ākṛ] n. appel ; convocation — f. *ākaraṇā* id.

आकर्ण *ākaraṇa* [ā-karṇa] a. m. n. f. *ākaraṇī* qui prête l'oreille, qui écoute — v. [11] pr. (*ākaraṇayati*) pp. (*ākaraṇita*) pfp. (*ākaraṇya*) abs. (*ākaraṇya*) entendre ; écouter, prêter l'oreille ; tendre l'oreille.

ākaraṇam adv. (flèche tirée) depuis l'oreille.

ākaraṇamūlam [mūla] adv. jusqu'à l'oreille.

आकर्ष *ākaraṣa* [ākṛṣ] m. attraction, fascination | aimant | jeu de dés.

ākaraṣaka [-ka] a. m. n. f. *ākaraṣikā* attrayant, plaisant — f. *ākaraṣikā* “Plaisance” (qualifie une ville) ; cf. *ākhyā*₂.

ākaraṣakrīḍā [krīḍā] f. jeu de dés, l'un des 64 arts [kalā].

आकाङ्क्ष *ākāṅkṣa* [ā-kāṅkṣ] v. [1] pr. (*ākāṅkṣati*) pp. (*ākāṅkṣita*) désirer, souhaiter ; aspirer à (acc. g.) | gram. requérir des actants supplémentaires pour avoir un sens.

आकाङ्क्ष *ākāṅkṣa* [ākāṅkṣ] a. m. n. f. *ākāṅkṣā* gram. qui requiert des actants supplémentaires pour avoir un sens — f. *ākāṅkṣā* désir, souhait | gram. dépendance sémantique ; valence ; présupposition ; [nyāya] on distingue les dépendances mutuelles [utthita] et unidirectionnelles [utthāpya₁].

ākāṅkṣin [-in] ifc. agt. m. f. *ākāṅkṣiṇī* qui désire,

qui espère.

आकाङ्क्ष्य *ākāṅkṣya* [pfp. [1] *ākāṅkṣ*] a. m. n. f. *ākāṅkṣyā* désirable.

आकार *ākāra*₁ [vr. *ākṛ*] m. forme, figure, aspect, extérieur ; apparence ; expression | phil. forme structurée, objet direct de la perception.

ākāravat [-vat] a. m. n. f. *ākāravatī* bien formé, bien fait, de bon aspect.

आकार *ākāra*₂ [(*ā*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*ā*’.

ākārānta [*anta*] a. m. n. f. *ākārāntā* gram. (mot) terminé par ‘*ā*’.

आकारण *ākāraṇa* [*ākāra*₁-*na*] n. rassemblement ; appel, invocation.

आकाश *ākāś* [*ā-kāś*] v. [1] pr. md. (*ākāśate*) pp. (*ākāśita*) regarder, reconnaître.

आकाश *ākāśa* [*ākāś*] n. [“visibilité”] espace, air, ciel | phil. l’Espace ou Éther, l’une des 9 substances [*dravya*₁] du *vaiśeṣika*, l’un des 5 éléments [*bhūta*] du *sāṃkhya* ; son *pañcabhūtasthala* est Cidambara-Naṭarāja | phil. l’Impulsion primordiale (proprement l’éveil de la manifestation) | math. zéro | mod. (communication) sans fil, radiodiffusion ; ondes, rayonnement.

ākāśagarbha [*garbha*] m. bd. [Vajrayāna] np. de l’accompli [*bodhisattva*] *Ākāśagarbha* “Réceptacle de Vide” ; on l’invoque pour améliorer sa mémoire et ses capacités intellectuelles, et pour obtenir l’habileté manuelle.

ākāśācārin [*cārin*] a. m. n. f. *ākāśācāriṇī* qui se déplace dans les airs — m. oiseau ; planète.

ākāśāja [*ja*] a. m. n. f. *ākāśajā* issu du ciel.

ākāśāmudrā [*mudrā*] f. geste de la main où le majeur est replié par le pouce, les autres doigts étant étendus.

ākāśāyāna [*yāna*] n. véhicule céleste.

ākāśavacana [*vacana*] n. voix descendant du ciel (not. au théâtre).

ākāśavat [-vat] a. m. n. f. *ākāśavatī* spacieux |(se dit des doigts) écarté.

ākāśāvāṇī [*vāṇī*] f. voix céleste, voix descendant des cieux | phil. voix intérieure | mod. [“voix des airs”] radio.

iyam ākāśāvāṇī mod. ici la radio.

आकीर्ण *ākīrṇa* [*ā-kīrṇa*] a. m. n. f. *ākīrṇā* rempli de.

आकुञ्चन *ākuñcana* [*ā-kuñcana*] n. contraction | phil. [*vaiśeṣika*] l’activité [*karman*] de contraction.

आकुल *ākula* [*ākṛ*] a. m. n. f. *ākulā* recouvert, jonché de ; rempli de, plein |(au fig.) troublé, agité ;

confus, perplexe ; désordonné, débordé — v. [11] pr. (*ākulayati*) pp. (*ākulita*) remplir de confusion, troubler.

ākulam adv. dans la confusion, avec trouble.

आकुलित *ākulita* [pp. *ākula*] a. m. n. f. *ākulitā* désorienté, désemparé.

आकू *ākū* [*ā-kū*] v. [1] pr. md. (*ākuvate*) souhaiter, désirer.

आकूत *ākūta* [*ākū*] n. intention.

आकृ *ākṛ* [*ā-kṛ*₁] v. [8] pr. (*ākārōti*) pp. (*ākṛta*) pf. (*apa, upa, nis, vi*) rapprocher ; appeler, invoquer — ps. (*ākriyate*) prendre forme — ca. (*ākārayati*) faire venir, créer.

आकृति *ākṛti* [*ākṛ-ti*] f. forme, extérieur, aspect ; apparence | phil. forme générique, genre, classe, type ; syn. *jāti* ; opp. *vyakti*.

ākṛtigaṇa [*gaṇā*] a. m. n. f. *ākṛtigaṇā* gram. paradigmatique, générique — m. gram. classe de mots, nommée par un membre caractéristique, comme *pr̥ṣodara*.

आकृष् *ākṛṣ* [*ā-kṛṣ*] v. [1] pr. (*ākāṛṣati*) pp. (*ākṛṣta*) attirer, tirer vers soi, amener à soi ; tirer (not. la flèche sur la corde de l’arc) | extraire (de <abl.>) | séduire.

आकृष्ट *ākṛṣṭa* [pp. *ākṛṣ*] a. m. n. f. *ākṛṣṭā* tiré (glaive), bandé (arc).

आकृ *ākṛ* [*ā-kṛ*] v. [6] pr. (*ākīrati*) pp. (*ākīrṇa*) répandre sur, verser.

आक्रम *ākram* [*ā-kram*] v. [1] pr. (*ākṛāmati*) pp. (*ākṛānta*) abs. (*ākramya*) s’approcher de, aller vers, rendre visite à | fouler aux pieds ; peser sur <acc.> ; saisir, attaquer — ca. (*ākṛāmayati*) faire entrer.

आक्रम्य *ākramya* [abs. *ākram*] ind. ayant attaqué.

आक्रान्त *ākṛānta* [pp. *ākram*] a. m. n. f. *ākṛāntā* visité, fréquenté ; atteint ; dépassé | attaqué, saisi, battu | marqué de, opprimé par, en proie à ; chargé de, rempli de <i.>.

आक्रुश *ākruś* [*ā-kruś*] v. [1] pr. (*ākrośati*) pp. (*ākruṣṭa*) appeler en criant ; injurier, maudire.

आक्रुष्ट *ākruṣṭa* [pp. *ākruś*] a. m. n. f. *ākruṣṭā* injurié.

आक्षिप् *ākṣip* [*ā-kṣip*] v. [6] pr. (*ākṣipati*) pp. (*ākṣipta*) pf. (*sam*) enlever ; tirer à soi ; tirer de <abl.> | railler ; provoquer, défier — ca. (*ākṣepayati*) faire verser ; renverser.

आक्षेप *ākṣepa* [*ākṣip*] m. enlèvement, arrachement | offense, blâme ; objection | gram. fait de postuler ; ellipse | geste de la main, utilisé par les récitants véd. pour noter l’accent *svarita*.

mama tu ākṣepaḥ nāsti je n'y ai pas d'objection.
 ākṣepasamādhāna [samādhāna] n. lit. rhét. réponse aux objections, technique de débat scholastique.
 आखर ākharā [ā-kha-ra] m. repaire, tanière.
 आखाड ākhāḍa m. gymnase; arène de lutte | soc. ordre d'ascètes militants.
 आखु ākhú [ā-khan] m. ["qui creuse un terrier"] souris, rat; taupe — f. id. femelle.
 ākhudaṃśita [daṃśita] a. m. n. f. ākhudaṃśitā mordu par un rat.
 आख्या ākhyā₁ [ā-khyā] v. [2] pr. (ākhyāti) pp. (ākhyāta) pfp. (ākhyātavya) pf. (anu, prati, vi) dire, raconter; annoncer; appeler (2 acc.) — ps. (ākhyāyate) s'appeler, se nommer — ca. (ākhyāpayati) pp. (ākhyāpita) faire connaître.
 आख्या ākhyā₂ [ākhyā₁] f. nom | compte, total; syn. saṃkhyā | apparence, aspect — ifc. de nom; ex. ākarṣikākhyā (ville) appelée Plaisance — m. n. ākhyā ifc. id.; ex. prasaṅgākhyā (vice) de nom l'ad-diction — i. ākhyāyā adv. nommé.
 आख्यात ākhyāta [pp. ākhyā₁] a. m. n. f. ākhyātā dit, raconté, annoncé; énoncé | appelé — n. gram. [Yāska] forme verbale finie; opp. dhātu (racine).
 ākhyātārtha [artha] m. gram. sens des formes verbales.
 आख्यातव्य ākhyātavya [pfp. [3] ākhyā₁] a. m. n. f. ākhyātavyā à dire; à déclarer; à annoncer, à révéler.
 आख्याति ākhyāti [ākhyā₁-ti] f. récit, rapport; déclaration.
 आख्यान ākhyāna [ākhyā₁-na] n. conte, récit; communication, exposé.
 आख्यापित ākhyāpita [ca. pp. ākhyā₁] a. m. n. f. ākhyāpitā rendu célèbre.
 आख्यायिका ākhyāyikā [ākhyā₁-ika] f. conte, histoire, récit; not. genre de poème dynastique en prose — m. ākhyāyika ifc. histoire de.
 आगच्छत् āgacchat [ppr. āgam] a. m. n. f. āgacchantī venant.
 आगत āgata [pp. āgam] a. m. n. f. āgatā survenu, arrivé — n. action d'arriver, de se produire; avènement, production | événement, chose arrivée ou qui s'est produite; accident.
 आगति āgati [ā-gati] f. arrivée; avènement | origine, création.
 आगन्तु āgantū [āgam-tu] m. arrivée; nouvel arrivant, hôte.
 आगम् āgam [ā-gam] v. [1] pr. (āgacchati) pp. (āgata) pf. (abhi, upa, prati, sam) arriver à ou

dans; venir de (abl.) | aller vers; survenir, se produire | avoir recours à; tomber dans, encourir.
 आगम āgama [āgam] a. m. n. f. āgamā qui arrive, qui se rapproche; qui aborde — m. arrivée, approche; acquisition | moyen, accès; origine, tradition, savoir; autorité | soc. texte religieux; écriture sacrée, not. śaiva d'Inde du Sud | gram. juxtaposition, affixation; opp. ādeśa | gram. augment, accrément (par préfixe de la particule privative 'a/an'); modification d'un thème en gén. — n. [śaivāgama] lit. ["ce qui provient de Śiva"] tantra shivaïte sous la forme d'un dialogue où Śiva répond à des questions de Śakti; on en dénombre traditionnellement 28; opp. nigama | [pañcarātrāgama] lit. saṃhitā vishnouite | bd. recueil de la Loi | jn. recueil canonique jaina.
 varṣāgame adv. à l'approche de la mousson; la mousson étant venue.
 āgamaḍambara [ḍambara] m. lit. np. de l'Āgamaḍambara "Beaucoup de bruit pour la religion", pièce satirique de Jayanta₁ Bhaṭṭa, montrant l'hypocrisie des sectes religieuses et leur influence politique sous le roi Śaṅkaravarmā.
 āgamaprāmānya [prāmānya] n. lit. np. de l'Āgamaprāmānya, œuvre phil. due à Yāmunācārya.
 आगमन āgamana [āgam-ana] n. approche, arrivée; retour.
 punar āgamana retour.
 आगस् āgas n. péché, faute, offense, mal.
 āgaskṛta [kṛta] a. m. n. f. āgaskṛtā malfaisant.
 आगामिक āgāmika [āgam-ika] a. m. n. f. āgāmikā concernant le futur.
 आगामिन् āgāmin [āgam-in] a. m. n. f. āgāmini qui vient, qui arrive; à venir | phil. part du karma à venir.
 आगार āgāra var. agāra n. logement, habitation, maison.
 āgāradāha [dāha] m. incendie d'une habitation.
 āgāradāhin [-in] m. incendiaire.
 आग्निष्टोमिक āgniṣṭomika [vr. agniṣṭoma-ika] a. m. n. f. āgniṣṭomikā soc. qui étudie l'Āgniṣṭoma.
 आग्नीध्र āgnīdhra [vr. agni-dhṛ] m. véd. prêtre entretenant le feu sacré | myth. np. d'Āgnīdhra "qui entretient l'Autel", fils de Priyavrata.
 आग्नेय āgneyā [vr. agni-ya] a. m. n. f. āgneyī inflammable | igné; chaud et sec; de caractère ardent (opp. saumya) | astr. qualifie la moitié de l'année commençant par le mois māgha | myth. relatif à Agni ou au feu sacré | au Sud-Est | myth.

cf. *āgneyāstra* — n. lit. np. de l'Āgneya *purāṇa*; cf. Agnipurāṇa.

āgneyāstra [astra] n. myth. np. de l'arme magique Āgneya “missile d'Agni”, arme magique; Sagara la reçut d'Aurva; [Mah.] Arjuna la reçut de Droṇa, et s'en servit pour se défendre d'Āṅgāraparṇa avant de lui en enseigner l'usage.

आग्रयण *āgrayaṇa* [vr. *agra*] m. véd. première libation de *soma* dans le rite de l'*agniṣṭoma* — n. soc. sacrifice des prémices, à la fin de la saison des pluies.

आग्रहायणी *āgrahāyaṇī* [vr. *āgrahāyaṇa*] f. astr. np. d'Āgrahāyaṇī “Meilleure de l'année”, épith. de la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *mārgaśīrṣa*; soc. on y pratique un *pākayajña* et on y célèbre l'anniversaire [*jayantī*₂] de Dattātreyā | astr. épith. de la constellation lunaire [*nakṣatra*] *Mṛgaśīras*.

आघात *āghāta* [ā-ghāta] m. coup, meurtre, destruction.

आघृणि *āghṛṇi* [ā-ghṛ] a. m. n. f. qui luit, qui rayonne; brillant, radieux.

आघ्रा *āghrā* [ā-ghrā] v. [3] pr. (*ājighrati*) pp. (*āghrāta*) sentir; flairer.

आघ्राण *āghrāṇa* [āghrā-na] n. fait de sentir (une odeur, un parfum).

आङ्गविद्या *āṅgavidyā* [vr. *āṅgavidyā*] a. m. n. f. *āṅgavidyā* soc. qui étudie ou connaît la chiromancie.

आङ्गिक *āṅgika* [vr. *āṅga₁-ika*] a. m. n. f. *āṅgikā* (sentiment) exprimé par le mouvement du corps ou la gestuelle.

आङ्गिरस *āṅgirasā* [vr. *āṅgiras*] a. m. n. f. *āṅgirasī* myth. descendant d'Āṅgirā; cf. *āṅgirasas*.

आचक्ष् *ācakṣ* [ā-cakṣ] v. [2] pr. md. (*ācaṣṭe*) pf. (*prati, vi, sam*) raconter, annoncer, dire; parler à qqn. (dat. acc.); appeler, nommer.

आचम् *ācam* [ā-cam] v. [1] pr. (*ācamati*) pfp. (*ācamanīya*) boire | soc. se rincer la bouche pour se purifier.

आचमत *ācamata* [imp. *ācam*] ind. rincez vous!

आचमन *ācamana* [ācam-ana] n. soc. rite de purification de la bouche en buvant de l'eau versée dans la main, not. dans un temple — f. *ācamanī* soc. id. | soc. cuiller rituelle servant à verser cette eau.

आचमनीय *ācamanīya* [pfp. [2] *ācam*] a. m. n. f. *ācamanīyā* à purifier — n. soc. eau pour se purifier la bouche — m. soc. récipient d'eau utilisé pour se rincer.

आचय *ācaya* [ā-caya] m. collection, agrégat; accumulation, multitude.

आचर् *ācar* [ā-car] v. [1] pr. (*ācarati*) pp. (*ācarita*) pf. (*sam, ut*) parcourir; se conduire; pratiquer, se mettre à; accomplir.

आचरण *ācāraṇa* [ācar-ana] n. approche, arrivée (not. aube) | mise en œuvre, célébration, pratique | conduite, comportement.

आचर्य *ācarya* [pfp. [1] *ācar*] a. m. n. f. *ācaryā* qui doit être approché.

आचार *ācāra* [ācar] m. comportement, conduite, pratique; démarche | coutume, règle, rite; loi commune, usage, tradition | phil. bonne conduite; conduite comme critère de jugement moral; opp. *vicāra*.

ācāraḥ paramo dharma ācāraḥ paramaṃ tapaḥ | ācāraḥ paramaṃ jñanamacārat kiṃ na sādhyate || La bonne conduite est le plus grand devoir, c'est la discipline première, c'est la connaissance suprême; que ne peut on accomplir par la bonne conduite? *desācārastāvāt ādau vicintyaḥ deśe deśe yā sthitis saiva kārya* [Varāhamihira] En tout premier lieu, on doit observer la tradition locale; dans tous les pays c'est la coutume qu'il est bon de suivre.

ācāravat [-vat] a. m. n. f. *ācāravatī* qui se conduit bien; vertueux.

ācārarajita [varjita] a. m. n. f. *ācārarajitā* qui ne suit pas la coutume; irrégulier | soc. exclu; hors-caste.

ācārahīna [hīna] a. m. n. f. *ācārarajitā* qui ne suit pas les conventions | soc. exclu; hors-caste.

ācārāṅga [aṅga₁] n. jn. la discipline monastique, premier chapitre [aṅga₁] du canon *jaina*.

आचार्य *ācārya* [ācāra-ya] m. soc. maître, précepteur spirituel; professeur [“qui règle la conduite”]; not. enseignant du Veda; il investit l'étudiant avec le cordon sacré [*yajñopavīta*].

ācāryadeśīya [deśīya] m. soc. assistant d'un professeur.

आचार्यानी *ācāryānī* [ācārya-ānī] f. femme du précepteur.

आचि *āci* [ā-cī] v. [5] pr. (*ācinoti*) pr. md. (*ācinute*) pp. (*ācita*) accumuler; couvrir de (i.).

आचित *ācita* [pp. *āci*] a. m. n. f. *ācitā* accumulé, entassé | rempli de, couvert de (i. iic.).

आच्छद् *ācchad₁* [ā-cchad₁] v. [10] pr. (*ācchadati*) pp. (*ācchanna*) pf. (*sam*) couvrir, vêtir — ca. (*ācchādayati*) pp. (*ācchādita*) id. — ca. md. (*ācchādayate*) se vêtir.

आच्छद् *ācchad₂* [ācchad₁] f. couverture.

आच्छन्न *ācchanna* [pp. *ācchad₁*] a. m. n. f. *ācchannā* vêtu.

आच्छाद् *ācchād* [ca. *ācchād*₁] v. [1] pr. (*ācchādayati*) pp. (*ācchādita*) couvrir, vêtir — pr. md. (*ācchādayate*) se vêtir.

आच्छाद् *ācchāda* [*ācchād*] m. vêtement.

आच्छादक *ācchādaka* [*ācchād-aka*] a. m. n. f. *ācchādakā* qui dissimule, qui cache.

ācchādakatva [-*tva*] n. dissimulation.

आच्छादन *ācchādana* [*ācchād-ana*] n. dissimulation, couverture; fait de cacher | vêtements; manteau, cape | dessus de lit | charpente.

आच्छादित *ācchādita* [pp. *ācchād*] a. m. n. f. *ācchādītā* dissimulé, caché; couvert | vêtu.

आच्छिद् *ācchid* [*ā-chid*₁] v. [7] pr. (*ācchināti*) pr. md. (*ācchintte*) pp. (*ācchinna*) retrancher, enlever, prendre, voler | rompre.

आज *āja* [vr. *aja*₁] a. m. n. f. *ājā* issu de la chèvre.

ājādi [*ādi*] m. chèvres, etc..

ājādimāmsa [*māmsa*] n. soc. nourriture carnée (interdite aux ascètes).

आजन् *ājan* [*ā-jan*] v. [4] pr. md. (*ājāyate*) pp. (*ājāta*) naître.

आजन्म *ājanma* [*ā-janman*] adv. de naissance, depuis la naissance.

ājanmabhāṣitr̥ [*bhāṣitr̥*] agt. m. f. *ājanmabhāṣitrī* locuteur natif.

ājanmaśuddha [*śuddha*] a. m. n. f. *ājanmaśuddhā* pur depuis sa naissance.

आजरसम् *ājarasām* [*ā-jaras*] adv. jusqu'à la vieillesse — dat. *ājarasāya* id.

आजाति *ājāti* [*ājan*] f. naissance.

आजान *ājāna* [*ājan*] n. naissance.

ājāneya [-*īya*] a. m. n. f. *ājāneyī* de noble naissance — m. cheval de race.

आजानु *ājānu* [*ā-jānu*] adv. jusqu'aux genoux.

ājānubāhu [*bāhu*] a. m. n. f. dont les bras descendent jusqu'au genou.

आजि *ājī*₁ [*ā-ji*] ppr. (*ājāyat*) conquérir, vaincre.

आजि *ājī*₂ [*aj*] m. course; compétition; combat, bataille | champ de course, champ de bataille || gr. *αγων*.

ājau dans la mêlée.

ājibhūmi [*bhūmi*] f. champ de bataille.

ājīśiras [*śiras*] n. front (armée).

आजीव् *ājīv* [*ā-jīv*] v. [1] pr. (*ājīvati*) pr. md. (*ājīvate*) pp. (*ājīvita*) vivre de.

आजीव *ājīva* [*ājīv*] m. moyen d'existence; manière de vivre.

ājīvam adv. pour la vie.

आजीवान्तम् *ājīvāntam* [*ā-jīvānta*] adv. jusqu'à la mort; pour toute la vie.

आजीविक *ājīvika* [*ājīv-ika*] m. phil. [“qui suit les règles de vie”] membre d'une secte non orthodoxe de renonçants matérialistes fondée par Gośāla; leur doctrine fataliste était basée sur le strict déterminisme du destin [*niyati*] — f. *ājīvikā* subsistance.

आज्ञप्त *ājñapta* [ca. pp. *ājñā*₁] a. m. n. f. *ājñaptā* commandé, ordonné.

आज्ञप्ति *ājñapti* [*ājñapta*] f. commande, ordre.

आज्ञा *ājñā*₁ [*ā-jñā*₁] v. [9] pr. (*ājñānāti*) remarquer, entendre dire — ca. (*ājñāpayati*) commander, ordonner.

tathā ajñāpayati devaḥ comme le veut Sa Majesté (réponse d'un serviteur à un ordre royal).

आज्ञा *ājñā*₂ [*ājñā*₁] f. ordre, commandement | autorité | cf. *ājñācakra*.

ājñācakra [*cakra*] n. phil. 6^e *cakra* du yoga tantr., situé entre les deux sourcils [*bhṛumadhya*]; il est représenté par un lotus blanc de 2 pétales; un triangle blanc y symbolise l'esprit, et porte le *bījamantra* 'om'; ce *cakra* contrôle le mental; il est le centre psychique de l'Autorité de la Vérité.

आज्य *ājya* [*ājñ*] n. soc. beurre fondu (pour la libation), crème; syn. *ghṛta*.

ājyaśeṣa [*śeṣa*] m. n. soc. reliquat de beurre fondu.

ājyahoma [*homa*] m. soc. oblation de beurre fondu.

ājyāhutī [*āhutī*] f. soc. oblation de beurre fondu; syn. *ājyahoma*.

आञ्च् *āñc* [*ā-añc*] v. [1] pr. (*ācati*) pp. (*ākta*) courber.

आञ्च् *āñj* [*ā-añj*] v. [7] pr. (*ānakti*) pp. (*ākta*) oindre — pr. md. (*āñkte*) s'oindre de (acc.).

आञ्जना *āñjana* [vr. *añjana*] n. onguent || lat. *unguen*; fr. onguent.

आञ्जनेय *āñjaneya* [vr. *añjanā-īya*] m. myth. np. d'Āñjaneya, matr. d'Hanumān “fils d'Āñjanā”.

आटु *āṭu* m. arch. étage, not. du toit d'un temple.

आटोप *āṭopa* m. pl. *āṭopās* gonflement, redondance; orgueil, suffisance.

आडम्बर *āḍambara* [*ā-ḍambara*] m. tambour | tumulte, vacarme; comportement bruyant; emphase | barissement des éléphants; sonnerie de trompette pour l'attaque — f. *āḍambarī* ifc. immensité de; ultime, sublime; tonitruant.

आढक *āḍhaka* a. m. n. f. *āḍhakī* qualificatif de mesure de poids de grain, quart; un *āḍhaka* vaut 4 *prastha* (environ 3,5 kg); il y en a 4 dans un *droṇa*.

आद्य *ādhya* [relié à *arthya*] a. m. n. f. *ādhyā* riche ; qui abonde en ⟨i.⟩.

ādhyamkaraṇo mantraḥ formule magique pour devenir riche.

आणव *āṇava* [vr. *āṇu*] a. m. n. f. *āṇavā* atomique ; infinitésimal — n. extrême petitesse.

āṇavamala [*mala*] n. phil. [*siddhānta*] souillure première de l'âme, qui empêche sa libération ; sa nature est celle de l'ignorance [*ajñāna*] ; elle réduit la conscience à une limite finie en occultant le Soi.

आत् *āt* [abl. *ayam*] adv. sur ce, alors ; de plus. *ād id* alors justement ; c'est juste à ce moment que.

आतक् *ātak* [*ā-tak*] v. [7] pr. (*ātanakti*) coaguler.

आतङ्क *ātanka* [*ātāñc*] m. maladie ; fièvre ; appréhension, peur — f. *ātānkā* ifc. id.

sātanka effrayé, terrifié.

आतञ्च *ātāñc* [*ā-tāñc*] v. [7] pr. (*ātanakti*) se coaguler ; précipiter (liquide).

आतत *ātata* [pp. *ātan*] a. m. n. f. *ātata* étendu, étiré ; tendu, tiré (arc, corde).

आततायिन् *ātatāyin* [*ātata*] agt. m. f. *ātatāyinī* qui a l'arc tiré — m. ["prêt à tuer"] assassin ; criminel.

आतन् *ātan* [*ā-tan*₁] v. [5] pr. (*ātanóti*) pr. md. (*ātanuté*) pp. (*ātata*) étendre, étirer ; couvrir, illuminer || lat. *extendere* ; fr. étendre.

padam ātan s'étendre, améliorer sa position.

आतन *ātana* [*ātan*] n. extension ; expansion, manifestation | champ visuel ; panorama.

आतप् *ātap* [*ā-tap*] v. [1] pr. (*ātapati*) pr. md. (*ātapate*) pp. (*ātapita*) embraser.

आतप *ātapa* [*ātap*] m. chaleur du soleil.

ātapatra [*tra*] n. ["qui protège de la chaleur"] parasol.

आतान *ātāna* [vr. *ātan*] m. extension, étirement ; corde tendue.

आतिथेय *ātitheya* [vr. *atithi-īya*] a. m. n. f. *ātitheyā* hospitalier — n. hospitalité.

आतिथ्य *ātithyā* [vr. *atithi-ya*] a. m. n. f. *ātithyā* hospitalier — n. hospitalité.

आतुर *ātura* [*ā-tura*] a. m. n. f. *āturā* qui souffre ; malade — ifc. affligé par | désireux de ⟨inf.⟩.

āturasannyāsini [*sannyāsin*] agt. m. f. *āturasannyāsini* soc. renonçant prononçant ses vœux sur son lit de mort.

आतृष्ण *ātṛṣṇa* [pp. *ātṛd*] a. m. n. f. *ātṛṣṇā* percé.

आतृद् *ātṛd* [*ā-tṛd*] v. [7] pr. (*ātṛṣṇati*) pp. (*ātṛṣṇa*) diviser ; percer — inf. (*ātṛdas*) transpercer.

आतृप् *ātṛp* [*ā-tṛp*₁] v. [4] pr. (*ātṛpyati*) pp. (*ātṛpta*) être satisfait ; prendre plaisir à ⟨g. i.⟩ ; devenir joyeux.

आतृप्य *ātṛpya* [*ātṛp-ya*] m. natu. ["succulent"] bot. *Annona squamosa*, arbre à anone — n. natu. son fruit, l'anone, comestible ; syn. *sītāphala*.

आतृ *ātṛ* [*ā-tṛ*] v. [1] pr. (*ātarati*) pp. (*ātṛṇa*) dompter.

आत्त *ātta* [pp. *ādā*] a. m. n. f. *āttā* pris, enlevé ; reçu.

आत्म *ātma* iic. pour *ātman*.

ātmakāraṇa [*kāraṇa*] n. raison personnelle.

ātmaguptā [*gupta*] f. natu. bot. *Mucuna pruriens*, pois mascate ; légumineuse grimpante, elle a des grappes de fleurs pourpres, et les gousses de ses fruits sont couvertes de poils urticants ; elle est utilisée comme fourrage ; elle est aphrodisiaque, et contient un précurseur de la dopamine ; elle est employée en médecine, contre les morsures de serpent, et pour soulager de la maladie de Parkinson [*kampavāta*] ; syn. *kapikacchu*.

ātmacchandānucāriṇī [*chanda-anucārin*] f. femme de mœurs libres ["qui suit son propre désir"].

ātmaja [*ja*] a. m. n. f. *ātmajā* né de soi-même — m. (son propre) fils — f. *ātmajā* (sa propre) fille.

ātmajña [*jña*] a. m. n. f. *ātmajñā* qui se connaît soi-même | phil. [*vedānta*] qui connaît l'Esprit.

ātmatuṣṭi [*tuṣṭi*] f. phil. ["ce qui plaît à soi-même"] ce qui est bon, moral ou beau en conscience.

ātmadāna [*dāna*] n. phil. don de soi.

ātmadrṣṭi [*drṣṭi*] f. phil. connaissance profonde de l'essence des êtres et des choses ; opp. *carmadrṣṭi* | phil. croyance en la réalité du Soi.

ātmapakṣa [*pakṣa*] m. son propre parti.

ātmapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. de l'Ātmapurāṇa, œuvre de Śaṅkarānanda ; il donne une forme versifiée des principales leçons [*upaniṣad*] ; on l'appelle aussi Upaniṣadratna.

ātmaprabha [*prabha*] a. m. n. f. *ātmaprabhā* qui a sa propre splendeur.

ātmapasāda [*prasāda*] m. phil. grâce divine du soi ; sérénité de l'âme.

ātmabandhu [*bandhu*] m. cousin.

ātmabodha [*bodha*] m. lit. np. de l'Ātmabodha "Connaissance de l'Āme", texte non dualiste [*advaita*] attribué à Śaṅkarā₁.

ātmabhava [*bhava*] m. génération spontanée.

ātmabheda [*bheda*] m. différence essentielle.
ātmamāṃsa [*māṃsa*] n. sa propre chair.
ātmavát [-*vat*] a. m. n. f. *ātmavatī* qui a une âme | réfléchi, réservé; prudent — adv. par soi-même, comme soi-même.
ātmavadha [*vadha*] m. suicide.
ātmaviśrānti [*viśrānti*] f. phil. le repos dans le Soi.
ātmaśakti [*śakti*] f. son propre pouvoir.
ātmaśoṇita [*śoṇita*] n. son propre sang.
ātmasaṃdeha [*saṃdeha*] m. danger personnel, risque pour soi.
ātmasarpaṇa [*sarpaṇa*] n. phil. abandon du soi, reddition du soi (à Dieu).
ātmāsiddhi [*siddhi*] f. phil. réalisation du soi.
ātmāsiddhiśāstra [*śāstra*] n. phil. science de la réalisation du soi.
ātmahatyā [*hatyā*] f. suicide.
ātmahita [*hita*₂] n. son propre bien-être.
ātmecchā [*icchā*] f. préférence personnelle.
ātmopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de l'Ātmopaniṣad.
ātmāupamyā [*aupamyā*] n. comparaison à soi-même; fait de se mettre à la place de qqn. d'autre.
आत्मक *ātmaka* [*ātma-ka*] a. m. n. f. *ātmikā* qui appartient à, qui forme la nature de ⟨g.⟩ — ifc. qui est de la nature ou du caractère de | qui consiste en; composé de.
eka śabdātmikā māyā Un est le symbole de l'illusion.
आत्मन् *ātmán* [*an*₂] pn. pers. r. [sg. nom. *ātmā*; acc. *ātmānam*; en comp. *ātma*] on, se, soi (aux 3 pers.) — m. souffle | principe de vie; âme; esprit, intelligence; soi | essence, caractère, nature; particularité; corps | phil. [*upaniṣad*] np. d'Ātmā, "le Soi" ou Âme universelle, essence immuable de l'Être, forme microcosmique du *brahman* | phil. l'Âme, l'une des 9 substances [*dravya*₁] du *vaiśeṣika* — m. *ātma* ifc. dont l'esprit est || gr. *ατμος*; all. Odem; fr. âme, atmosphère; pali *attā*.
आत्मना *ātmanā* [i. *ātman*] adv. par soi-même — iic. (avec n-ième ordinal) étant soi-même (le n-ième).
ātmanādvitīyā [*dvitīyā*] a. m. n. f. *ātmanādvitīyā* étant soi-même le second.
आत्मने *ātmane* [dat. *ātman*] ind. pour soi.
ātmanepada [*pada*] n. gram. ["mot pour soi"] voix réfléchie (moyen) : l'action est pour son propre bénéfice; opp. *parasmaipada*.

ātmanepadin [-*in*] agt. m. f. *ātmanepadinī* gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant en *ātmanepada*.
आत्मीय *ātmīya* [*ātma-īya*] a. m. n. f. *ātmīyā* son propre.
आत्रेय *ātreya* [vr. *atri-ya*] m. myth. descendant d'Atri | myth. np. du sage Ātreya, disciple de Bharadvāja qui lui appris la science médicale [Āyurveda]; il eut 6 disciples, dont Agniveśa.
आद *ādā* [*ādā*] ifc. a. m. n. f. *ādā*₁ qui prend; qui reçoit.
ādaghna [*ās*₃-*daghna*] a. m. n. f. *ādagnā* f. *ādagnī* qui a (de l'eau) jusqu'à la bouche.
आदयस् *ādayas* ifc. pour *ādi*.
आदर *ādara* [*ādṛ*] m. considération, respect, attention, soin | tenant compte de ⟨loc.⟩.
ādareṇa var. *ādarat* adr. respectueusement; avec soin, avec égard.
snehādareṇa adr. amicalement.
आदरणीय *ādaraṇīya* [pfp. [2] *ādṛ*] a. m. n. f. *ādaraṇīyā* que l'on doit respecter, respectable; vénérable.
आदर्श *ādarsā* [*ādṛś*] m. acte de perception par la vue | miroir | perfection, idéal — ifc. commentaire sur, regard sur, manuel de (nom d'ouvrages).
आदहन *ādāhana* [*ā-dah*₁-*ana*] n. champ crématatoire.
आदा *ādā* [*ā-dā*₁] v. [3] pr. md. (*ādatte*) pp. (*ātta*) abs. (*ādāya*₂) pf. (*upa*, *vi*) prendre, enlever (de ⟨dat.⟩); prendre avec soi, emporter; dérober; reprendre | accepter; recevoir (de ⟨loc. i. abl.⟩).
आदान *ādāna* [*ā-dāna*] n. prise, enlèvement; réception, acceptation d'un don.
आदाय *ādāya*₁ [*ādā*] ifc. a. m. n. f. *ādāyā* qui prend, qui saisit.
आदाय *ādāya*₂ [abs. *ādā*] ind. ayant pris; ayant reçu — prép. avec.
आदि *ādi* m. conception, commencement; principe | premier, primordial, suprême | myth. symb. le nombre 1 — iic. suprême — ifc. précédé de, commençant par; et ainsi de suite | var. *ādika* id. | du. *ādya* les deux premiers | pl. *ādāyas et cætera*; les éléments commençant par — loc. *ādau* adv. à l'origine; en premier, tout d'abord.
ādīm ādatte il fait un commencement.
ādav eva adv. juste avant; juste en ce moment.
indrādayaḥ surāḥ les dieux commençant par Indra; Indra et les autres dieux.
bhūvādayas pl. gram. les racines verbales (qui commencent par *bhū*₁ dans le lexique [*dhātupāṭha*]).

ādikavi [kavi] m. myth. np. d'Ādikavi, épith. de Vālmīki le “Poète primordial”.

ādikāvya [kāvya] n. épith. du Rāmāyaṇa, le “Poème primordial”.

ādināga [nāga] m. myth. np. d'Ādināga, Serpent Primordial, ép. de Śeṣa, de son incarnation Caraka, et de Patañjali; on le représente avec un buste anthropomorphe et un corps de serpent.

ādinātha [nātha] m. jn. np. d'Ādinātha “Maître primordial”, 1^{er} *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune, le taureau est son symbole; aussi appelé Rṣabhanātha, il aurait créé la religion Jaïne | hist. np. d'Ādinātha₁, premier maître de l'ordre des *nāthayogin*; on lui attribue la *Khēcārīvidyā*, ouvrage de *haṭhayoga*.

ādīparvan [parvan] n. lit. 1^{er} livre du Mah., “du commencement”.

ādīpurāṇa [purāṇa] n. lit. np. de l'Ādīpurāṇa “Premier récit d'antan”, épith. du Brahmapurāṇa.

ādībuddha [buddha] m. bd. np. d'Ādībuddha, le Buddha primordial.

ādimat [-mat] a. m. n. f. *ādimatī* qui a un début.

ādimattva [-tva] n. état de début; se dit not. de la voyelle ‘a’ dans le *praṇava oṃ*.

ādirāja [rāja] m. myth. roi mythique, roi d'autrefois; not. Manu, Pṛthu.

ādiśakti [śakti] f. myth. np. d'Ādiśakti, forme primordiale de la Déesse; cf. Maṅgalā.

ādiśeṣa [śeṣa] m. myth. np. de Ādiśeṣa “Vestige primordial”; cf. Śeṣa.

ādisiddha [siddha₁] a. m. n. f. *ādisiddhā* phil. parfait de toute éternité (se dit de la conscience).

ādistotra [stotra] n. lit. hymne fondamental.

ādyanta [anta] ifc. a. m. n. f. *ādyantā* commençant et finissant par | gram. finissant par ... etc. — m. du. *ādyantau* le début et la fin

ādyantavat [-vat] a. m. n. f. *ādyantavatī* [“qui a un début et une fin”] fini — adv. comme si c'était le début et la fin.

ādyudātta [udātta] a. m. n. f. *ādyudāttā* gram. qui porte l'accent initial.

आदिग्ध *ādīgdha* [ā-dīgdha] a. m. n. f. *ādīgdhā* frotté d'onguent; oint.

आदित्य *ādityā* [vr. *aditi-ya*] m. myth. véd. radieux, dieu souverain, fils d'Aditi et de Kaśyapa; il y a d'abord 6 radieux [*ādityās*] : Varuṇa, Mitra, Aryamā, Bhaga, Dakṣa et Aṃśa, auxquels se sont adjoints plus tard Viṣṇu, Tvaṣṭā, Pūṣā, Viśvān, Savitā et Śakra-Indra | myth. np. d'Āditya

fils d'Aditi, le Soleil personnifié en 12 aspects radieux ou positions célestes; cf. Sūrya, Ravi | phil. [*sāṃkhyā*] le Soleil comme régent [*niyantṛ*] du sens de la vue [*caḥṣus*].

ādityavarṇa [varṇa] a. m. n. f. *ādityavarṇā* de la couleur du Soleil.

vedāham etaṃ puruṣaṃ mahāntam ādityavarṇaṃ tamasah parastāt véd. Je connais cet Être supérieur, couleur du Soleil, au-delà des ténèbres.

आदिन् *ādin* [vr. *ad₁-in*] agt. m. f. *ādinī* qui mange, qui dévore.

आदिश् *ādīś* [ā-dīś₁] v. [1] pr. (*ādīśati*) pp. (*ādīṣṭa*) pfp. (*ādēśya*) pf. (*prati*) montrer, enseigner, indiquer; déclarer, annoncer | prescrire, commander — ca. (*ādēśayati*) indiquer, montrer, dire.

आदिष्ट *ādīṣṭa* [pp. *ādīś*] a. m. n. f. *ādīṣṭā* instruit, renseigné, informé; enjoint | annoncé, indiqué, prescrit.

आदीर्घ *ādīrgha* [ā-dīrgha] a. m. n. f. *ādīrghā* allongé, ovale.

आदृ *ādṛ* [ā-dṛ₁] ps. (*ādriyate*) pp. (*ādṛta*) respecter, avoir égard envers.

आदृत *ādṛta* [pp. *ādṛ*] a. m. n. f. *ādṛtā* attentionné; zélé | respecté, estimé.

आदृत्य *ādṛtya* [pfp. [1] *ādṛ*] a. m. n. f. *ādṛtyā* respectable.

आदृश् *ādṛś* [ā-dṛś₁] ps. (*ādṛśyate*) être vu — ca. (*ādarśayati*) montrer.

आदेवन *ādevana* [ā-dīv₁] n. lieu de jeu; tripot.

आदेश *ādeśa* [ādīś] m. avis, indication, information | prescription, règle; commande, ordre | gram. substitution (not. d'une racine par une autre); opp. *āgama*, *sthānin*.

आदेशक *ādeśaka* [ādeśa-ka] m. commandant, ordonnateur; guide.

आदेश्य *ādeśya* [pfp. [1] *ādīś*] a. m. n. f. *ādeśyā* qui doit être dit ou prescrit.

आद्य *ādya₁* [pfp. [1] *ad₁*] a. m. n. f. *ādya₁* à manger; comestible — n. aliment.

आद्य *ādya₂* [ādī] a. m. n. f. *ādya₂* premier, en tête, au début; primitif | prééminent; excellent — ifc. qui commence par; syn. *ādī* | immédiatement précédant | précédent, antérieur, aîné — f. *ādya* myth. np. d'Ādyā, épith. de Durgā “qui est en tête”.

ekādaśādya 10^e [“qui précède le 11^e”].

आद्यābīja [bīja] n. phil. [*tantra*] le *bījamantra* ‘*krīm*’.

आद्वादशम् *ādvādaśam* [ā-dvādaśan] adv. jusqu'à douze.

आधम् *ādham* [ā-dham] v. [1] pr. md. (*ādhamate*) pp. (*ādhmāta*) se gonfler, s'enfler; être plein.

आधा *ādā* [ā-dhā₁] v. [3] pr. (*ādādāti*) pp. (*ādhita*) pfp. (*ādheya*) pf. (*upa, vi, sam*) placer sur, mettre, déposer — pr. md. (*ādhatté*) accepter, recevoir; garder.

आधान *ādāna* [ādā-na] n. dépôt; fait de disposer (not. le feu rituel) | prise; réception; effort | soc. consécration des feux védiques.

आधार *ādāra* [ādā-ra] m. support, base, soutien; fondement; réceptacle | rôle (dans un drame) | phil. [*yoga*] support de méditation; cf. *śoḍaśādāra*. *ādārādheyabhāva* phil. [*navyanāyā*] relation entre un objet et son réceptacle ou support.

ādārātā [-tā] f. phil. [*navyanāyā*] fait de servir de support ou de réceptacle.

आधि *ādhi* [ādhi] m. réceptacle; dépôt; mise en gage; location.

ādhiḥ [kr₁] mettre en gage.

आधि *ādhi* [ādhi] f. pensée; souci; anxiété | réflexion, examen de conscience; espoir.

आधिक्य *ādhiḥ* [vr. *ādhiḥ-ya*] n. surplus, excès; supériorité, prépondérance.

आधिदैविक *ādhidāivika* [vr. *ādhidāivika*] a. m. n. f. *ādhidāivikā* phil. concernant ou provenant d'êtres surnaturels.

आधिपत्य *ādhipatya* [vr. *ādhipati-ya*] n. suprématie; souveraineté.

आधिभौतिक *ādhibhautika* [vr. *ādhibhūta-ika*] a. m. n. f. *ādhibhautikī* phil. dérivé ou produit des êtres ou éléments naturels; matériel | séculier.

आधी *ādhi* [ā-dhī] v. [4] pr. md. (*ādhiyate*) pp. (*ādhiḥ*) méditer; se soucier de, réfléchir à.

आधी *ādhi* [ādhi] f. pensée; souci; anxiété.

आधुनिक *ādhunika* [vr. *ādhunā-ika*] a. m. n. f. *ādhunikā* neuf, nouveau, récent; actuel; moderne.

आधू *ādhu* [ā-dhū] v. [5] pr. (*ādhunoti*) pp. (*ādhiḥ*) pf. (*vi*) secouer, agiter.

आधूत *ādhiḥ* [pp. *ādhiḥ*] f. *ādhiḥ* secoué, agité | dérangé; qui tremble.

आधृष् *ādhr̥ṣ* [ā-dhr̥ṣ] v. [5] pr. (*ādhr̥ṣoti*) v. [1] pr. (*ādhr̥ṣati*) pp. (*ādhr̥ṣta*) pfp. (*ādhr̥ṣya*) attaquer, assaillir.

आधृष्टि *ādhr̥ṣṭi* [ā-dhr̥ṣṭi] f. assault, attaque.

आधृष्य *ādhr̥ṣya* [pfp. [1] *ādhr̥ṣ*] a. m. n. f. *ādhr̥ṣyā* qui peut être attaqué; approchable.

आधेय *ādheya* [pfp. [1] *ādhiḥ*] a. m. n. f. *ādheyā* à poser, à placer; à donner, à conférer; à attribuer, à concéder | ce qui est reçu ou déposé — n. place-

ment | phil. attribut, prédicat — ifc. instauration de, installation de.

ādheyatā [-tā] f. phil. relation de prédication.

आध्मात *ādhmāta* [pp. *ādham*] a. m. n. f. *ādhmātā* gonflé, enflé.

आध्यात्मिक *ādhyātmika* [vr. *ādhyātmika*] a. m. n. f. *ādhyātmikī* qui concerne le soi | phil. qui concerne l'âme suprême; de nature spirituelle — n. maladie mentale.

ādhyātmikatā [-tā] f. spiritualité.

आध्वरिक *ādhwarika* [vr. *ādhwara-ika*] a. m. n. f. *ādhwarikā* soc. qui concerne le sacrifice de *soma* — m. livre [*grantha*] expliquant le sacrifice *ādhwara*; prêtre connaissant son rituel.

आध्वर्यव *ādhwaryava* [vr. *ādhwaryu*] n. soc. service du prêtre sacrificiant.

आन *āna* [an₂] a. m. n. f. *ānā* exhalé, soufflé — m. vent, souffle, respiration | not. exhalation par le nez | phil. l'un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*]; cf. *apāna*, *udāna*, *prāṇa*, *vyāna*, *samāna*.

°आन -āna ifc. pour -māna.

आनक *ānaka* m. gros tambour militaire | nuage d'orage.

ānakadundubhi [*dundubhi*] m. myth. np. de Ānakadundubhi “Tambour céleste”, épith. de Vasudeva, dont la naissance fut saluée par un roulement de tambour divin.

आनडुह *ānaḍuḥ* [vr. *ānaḍvah*] a. m. n. f. *ānaḍuhā* taurin; qui concerne le taureau.

आनत *ānata* [pp. *ānam*] a. m. n. f. *ānatā* courbé, incliné | soumis, humble, obéissant | salué avec révérence.

आनन *ānana* [āna-na] n. [“ce par quoi l'on respire”] bouche; visage.

आनन्तर्य *ānantarya* [vr. *ānantara-ya*] n. contiguïté, fait d'être adjacent ou successeur immédiat | proximité.

आनन्त्य *ānantya* [vr. *ānanta-ya*] a. m. n. f. *ānantyā* infini; éternel — n. infinité, infinitude; éternité | immortalité.

आनन्द *ānand* [ā-nand] v. [1] pr. (*ānandati*) se réjouir; être heureux — ca. (*ānandayati*) réjouir, combler de joie — ca. md. (*ānandayate*) s'amuser.

आनन्द *ānandā* [ānand] m. joie, félicité; plaisir; béatitude, joie extatique | phil. [*vedānta*] Joie de l'union Divine | bd. np. d'Ānanda “Joyeux”, disciple du Buddha — n. [*saccidānanda*] phil. [*vedānta*] la Joie dans l'unité *brahman-ātman*.

ānandacinmaya [*cinmaya*] m. phil. joie spirituelle pure.

ānandatāṇḍava [tāṇḍava] m. n. cf. *nadānta*.
ānandatīrtha [tīrtha] m. hist. np.
d'Ānandatīrtha, épith. du maître Madhva “qui fait accéder à la félicité”.

ānandamaya [maya] a. m. n. f. *ānandamayī* fait de félicité; spirituel, extatique — f. *ānandamayī* mod. np. de la mystique bengalie Mā Ānandamayī, née Nirmalā Sundarī Devī (1896–1982).

ānandamayakośa [kośa] m. phil. [vedānta] l'enveloppe spirituelle ou extatique, formant le corps causal ou originel [kāraṇaśarīra].

ānandalaharī [laharī] f. lit. np. de l'Ānandalaharī “Flût de béatitude”, texte de louange [stotra] dû à Śaṅkara₁, en mètre *śikhariṇī*.

ānandavana [vana] n. géo. np. d'Ānandavana, grande étale [gośālā] située à Pathamedā (mod. district de Barmer, Rajasthan), aussi appelée Godhāma *mahātīrtha*; selon la tradition, elle fut établie par Aniruddha.

ānandavardhana [vardhana] a. m. n. f. *ānandavardhanā* qui augmente la joie — m. hist. np. d'Ānandavardhana, poète de la cour du roi du Kāśmīra Avantivarmā (9^e siècle); on lui attribue le Dhvanyāloka, qui établit que le sens suggéré [dhvani] est l'essence de la poésie, et le Sahṛdayāloka.

ānandānugata [anugata] a. m. n. f. *ānandānugatā* phil. en état de grâce.

आनन्दिन् *ānandin* [ānanda-in] a. m. n. f. *ānandinī* qui se réjouit; joyeux | réjouissant.

आनम् *ānam* [ā-nam] v. [1] pr. (*ānamati*) pp. (*ānata*) se courber, s'incliner | saluer, honorer, rendre hommage à.

आनर्त *ānarta* [ānṛt] m. salle de danse, académie de danse; théâtre | myth. np. du roi Ānarta, fils de Śaryāti; Revata est son fils | géo. np. du pays Ānarta, au Gurjara (nord du mod. Gujarāt); les *yādavās* y régnaient | pl. les *ānartās*, ses habitants; ses rois — n. l'empire des *ānartās* | la danse.

ānartapura [pura] n. myth. np. d'Ānartapura “Capitale d'Ānarta”, épith. de Dvāravatī.

आनिल *ānila* [vr. *anila*] a. m. n. f. *ānilī* produit par le vent; venteux — m. myth. épith. de Hanumān (fils du vent).

आनी *ānī* [ā-nī] v. [1] pr. (*ānayati*) pp. (*ānīta*) abs. (*ānīya*) pf. (*upa, sam*) amener, apporter.

°*आनी* -*ānī* forme des noms f. not. d'épouses.

आनीत *ānīta* [pp. *ānī*] a. m. n. f. *ānītā* apporté; amené.

आनीय *ānīya* [abs. *ānī*] ind. ayant apporté.

आनील *ānila* [ā-nīla] a. m. n. f. *ānilā* bleuâtre; noirâtre — m. améthyste.

आनुक् *ānuk* nota. accrément du suffixe -*ānī*.

आनुपूर्व *ānupūrva* [vr. *anupūrva*] n. ordre, série, succession | soc. ordre de précedence des castes.

ānupūrveṇa l'un après l'autre, dans l'ordre.

ānupūrvyā [-ya] n. ordre, succession | gram. ordre successif des mots dans la phrase ou dans un mot composé.

ānupūrvyāt dans l'ordre.

ānupūrvyeṇa selon l'ordre.

आनुषक् *ānuṣāk* [vr. *anuṣāṅj*] adv. sans cesse, sans interruption; l'un après l'autre.

आनृष्य *ānṛṣya* [vr. *anṛṣa-ya*] n. absence de dette; paiement d'une dette | acquittement d'une dette ou d'un devoir sacré; accomplissement d'une promesse due | assouvissement d'un désir “à cœur joie”.

आनृत् *ānṛt* [ā-nṛt] v. [4] pr. (*ānṛtyati*) danser vers; sauter vers.

आनृशंस *ānṛśaṃsa* [vr. *anṛśaṃsa*] n. bonté, gentillesse.

ānṛśaṃsya [-ya] a. m. n. f. *ānṛśaṃsyā* gentil, doux, bienveillant — n. douceur, bonté, gentillesse, compassion.

sarveśām ahiṃsā satyaṃ śaucam anasūyā ānṛśaṃsyaṃ kṣamā ca [KA.] Envers tous la bienveillance, la sincérité, la pureté, l'absence de convoitise, la compassion, et l'indulgence.

आन्तर *āntara* [vr. *antara*] a. m. n. f. *āntarā* intérieur; interne; à l'intérieur de; intermédiaire | indigène — m. ami intime.

आन्तरिक्ष *āntarikṣa* [vr. *antarikṣa*] a. m. n. f. *āntarikṣī* atmosphérique — n. pluie.

आन्ध्र *āndhra* [vr. *andhra*] a. m. n. f. *āndhrā* relatif au peuple Andhra.

āndhradeśa [deśa] m. géo. le pays *andhra* (mod. Andhra *pradeśa*).

आन्वीक्षक *ānvīkṣaka* [vr. *anvīkṣā-aka*] a. m. n. f. *ānvīkṣikā* qui examine — f. *ānvīkṣikī* examen, investigation; philosophie; métaphysique — f. *ānvīkṣakī* id.

√*आप्* *āp* v. [5] pr. (*āpnóti*) pr. md. (*āpnuté*) fut. (*āpsyāti*) pft. (*āpa*) aor. [2] (*āpat*) pp. (*āpta*) inf. (*āptum*) pfp. (*āptavya, āptya*) abs. (*āptvā, -āpya*) pf. (*abhi, ava, pari, pra, vi, sam*) atteindre, obtenir; accomplir; acquérir, gagner; soumettre; parvenir à, commettre (acc.) — ca. (*āpayati*) faire atteindre, satisfaire — ps. (*āpyāte*) être atteint; être obtenu — dés. (*īpsati*) cf. *īps* || lat. *apiscor*.

आप *āpa* [relié à *āpas*] m. myth. np. d'Āpa personifiant l'Eau, l'un des 8 Trésors [*vasu*]; il préside le *nakṣatra* Pūrvāṣāḍhās (*δ* du Sagittaire).

āpadeva [*deva*] m. hist. np. d'Āpadeva, brāhmane marathe du début du 17^e siècle, auteur du *Mīmāṃsānyāyaprakāśa*, traité de *pūrvamīmāṃsā* — f. *āpadevī* lit. np. de l'Āpadevī, épith. du *Mīmāṃsānyāyaprakāśa*.

आपण *āpaṇa* [*ā-paṇa*] m. marché; boutique; commerce.

आपत् *āpat* [*ā-pat*₁] v. [1] pr. (*āpatati*) pp. (*āpatita*) se précipiter sur, tomber sur, s'élancer vers.

आपत्ति *āpatti* [*āpad*₁-*ti*] f. événement, occurrence; obtention d'un état | détresse.

आपद् *āpad*₁ [*ā-pad*₁] v. [4] pr. md. (*āpadyate*) pp. (*āpanna*) pf. (*vi, sam*) atteindre, arriver à, parvenir à; tomber dans.

आपद् *āpad*₂ [*āpad*₁] f. malheur, accident; détresse, adversité, infortune — loc. pl. cf. *āpatsu*. *āpatsu* adv. dans l'adversité.

āpaddharma [*dharma*] m. soc. loi de temps de détresse | mod. état d'urgence.

आपन्न *āpanna* [pp. *āpad*₁] a. m. n. f. *āpannā* tombé dans; affligé, malheureux | arrivé, survenu; obtenu, acquis | qui a obtenu, qui a acquis (iic.).

आपस् *āpas* [nom. pl. *ap*] ind. les eaux.

आपस्तम्ब *āpastamba* [vr. *apastamba*] a. m. n. f. *āpastambā* lit. relatif à ou composé par Apastamba; not. l'Āpastamba *śulbasūtra*, qui indique les mesures des instruments du sacrifice, not. le poteau sacrificiel [*yūpa*] — m. hist. np. d'Āpastamba, philosophe antique (entre 600 et 300 ant.), auteur notamment de l'Āpastamba *dharmasūtra*.

आपा *āpā* [*ā-pā*₁] v. [1] pr. (*āpibati*) pp. (*āpīta*₁) boire de, sucer, siroter | être tout ouïe.

आपात *āpāta* [vr. *āpat*] m. attaque, avance brusque, apparition soudaine.

आपि *āpi* [*āp*] m. véd. ami, allié — a. m. n. f. *āpī* ifc. qui arrive, qui entre.

आपिशलि *āpiśali* m. hist. np. d'Āpiśali, grammairien prédécesseur de Pāṇini, auteur de l'Āpiśaliśikṣā.

āpiśaliśikṣā [*śikṣā*] f. phon. np. de l'Āpiśaliśikṣā, traité de phonétique d'Āpiśali.

आपी *āpī* [*āpyā*] a. m. n. f. *āpī* accru, grossi; gros.

आपीड *āpīḍ* [*ā-pīḍ*] v. [10] pr. (*āpīḍayati*) pp. (*āpīḍita*) presser, écraser.

आपीड *āpīḍa* [*āpīḍ*] m. compression; écrasement | chapelet attaché en couronne sur la tête comme

ornement.

आपीत *āpīta*₁ [pp. *āpā*] a. m. n. f. *āpīta*₁ bu, avalé; sucé.

आपीत *āpīta*₂ [*ā-pīta*₂] a. m. n. f. *āpīta*₂ jaunâtre.

आपूर्त *āpūrta* [pp. *āpī*] a. m. n. f. *āpūrta* satisfait — n. fait de satisfaire; acte méritoire.

आपृ *āpṛ* [*ā-pṛ*₂] pf. (*vi*) [inusité sans pf.].

आपृच्छ *āpṛcchya* [pfp. [1] *āpṛaś*] a. m. n. f. *āpṛcchya* sur quoi l'on doit se renseigner.

आपृ *āpṛ* [*ā-pṛ*] v. [3] pr. (*āpiparti*) v. [9] pr. (*āpṛṇāti*) v. [6] pr. (*āpṛṇāti*) pp. (*āpūrta*) combler, remplir, satisfaire — ps. (*āpūryate*) être rempli, être satisfait — ca. (*āpūrayati*) remplir.

आप्त *āptā* [pp. *āp*] a. m. n. f. *āptā* obtenu, atteint, reçu | ayant atteint, ayant reçu; responsable, exact, fidèle, fiable; approprié, vraisemblable, adapté, adéquat; compétent, apte; digne de confiance — m. proche, intime; personne de confiance, ami | phil. [*nyāya*] voyant, personne douée de perception directe et qui transmet un enseignement — n. équation mathématique || lat. *aptus*; fr. apte, adapté.

āptakāma [*kāma*] a. m. n. f. *āptakāmā* qui a satisfait ses désirs, satisfait | phil. qui connaît l'identité du *brahman* et de l'*ātman*.

āptadakṣiṇa [*dakṣiṇā*] a. m. n. f. *āptadakṣiṇā* muni de dons appropriés.

āptavacana [*vacana*] n. phil. parole digne de foi, un moyen de connaissance légitime [*pramāṇa*]; syn. *āptopadeśa*.

āptopadeśa [*upadeśa*] m. phil. témoignage transmis par un locuteur digne de foi, un moyen de connaissance légitime [*pramāṇa*]; syn. *āptavacana*.

आप्ति *āpti* [*āp-ti*] f. atteinte, obtention; acquisition, gain; abondance, fortune | connection, rapport, relation; aptitude, adéquation | pl. *āptayas* soc. les 12 invocations; la 1^e est *āpaye svāhā*.

आप्त्य *āptya*₁ [pfp. [1] *āp*] a. m. n. f. *āptyā* véd. à obtenir, à atteindre.

आप्त्य *āptya*₂ [*āpas*] m. myth. véd. esprit des eaux; les *āptyās* sont chargés de laver les souillures rituelles, et notamment le sang versé lors des sacrifices; ils sont associés au nadir [*adhastāt*]; opp. *sādhyās*; cf. Trita | myth. np. d'Āptya, épith. de Trita "Bouc émissaire".

आप्य *āpya*₁ [pfp. [1] *āp*] a. m. n. f. *āpyā*₁ véd. à obtenir, à atteindre.

आप्य *āpya*₂ [vr. *ap-ya*] a. m. n. f. *āpyā*₂ relatif à l'eau; aqueux; liquide | constitué d'eau | aquatique

| pl. myth. classe de divinités aquatiques.

आप्या *āpyā* [ā-pyā] v. [1] pr. md. (*āpyāyate*) pp. (*āpyāna*) grossir, enfler, gonfler; engraisser; forcer, profiter | élargir, faire grossir; accroître, renforcer; confirmer.

आप्रवस् *āpravas* [ā-pravas] v. [1] pr. (*āpravasati*) pp. (*āproṣita*) revenir (de voyage, de l'étranger, d'exil); retourner chez soi.

आप्रवास *āpravāsa* [ā-pravas] m. retour à son domicile, au pays; immigration.

आप्रश् *āpras* [ā-pras] v. [6] pr. (*āpṛcchāti*) pfp. (*āpṛcchya*) se renseigner.

आप्री *āprī* [ā-prī] v. [9] pr. (*āprīṇāti*) pp. (*āprīta*) réjouir, contenter, satisfaire.

आप्री *āprī*₂ [ā-prī] f. soc. véd. prière conciliatoire rituelle du sacrifice védique, invocation d'un aspect d'Agni | pl. *āpryas* soc. les invocations ou aspects d'Agni; leur liste dépend des écoles de rituel; par ex. Vaiśvānara "Celui qui est à tous les hommes", épith. du Soleil ou du feu *āhavanīya*; Tanūnapāt l'"Auto-engendré"; Narāśaṃsa "Louange des hommes"; Mātariśvā "Qui enfle dans la mère".

आसु *āplu* [ā-plu] v. [1] pr. md. (*āplāvate*) pp. (*āpluta*) mouiller, baigner, inonder; plonger.

आविल *āvila* cf. *āvila*.

आब्दिक *ābdika* [vr. *abda-ika*] a. m. n. f. *ābdikā* annuel — ifc. -ennal; qui dure tant d'années.

आभ *ābha* [ābhā₂] ifc. a. m. n. f. *ābhā* qui a l'aspect de.

आभरण *ābharāṇa* [ā-bhr] n. ["ce qui est porté"] ornement, costume, bijoux.

आभा *ābhā*₁ [ā-bhā₁] v. [2] pr. (*ābhāti*) pp. (*ābhāta*) briller, illuminer | ressembler à, avoir l'aspect de.

आभा *ābhā*₂ [ābhā₁] f. éclat, beauté, aspect, couleur — ifc. cf. *ābha*.

आभाणक *ābhāṇaka* [ā-bhāṇaka] m. dicton, proverbe.

आभात *ābhāta* [pp. *ābhā*₁] a. m. n. f. *ābhātā* qui brille | visible.

आभाति *ābhāti* [ābhā₁-ti] f. splendeur, lumière; ombre.

आभाष *ābhāṣ* [ā-bhāṣ] v. [1] pr. md. (*ābhāṣate*) pp. (*ābhāṣita*) parler à, converser; appeler.

आभाष *ābhāṣa* [ābhāṣ] m. parole; adresse, commande | dicton, proverbe | introduction, préface.

ābhāṣaṇa [-na] n. fait de s'adresser à, conversation avec.

आभाषित *ābhāṣita* [pp. *ābhāṣ*] a. m. n. f. *ābhāṣitā* à qui l'on s'adresse; à qui l'on a parlé.

आभास् *ābhās*₁ [ā-bhās₁] v. [1] pr. md. (*ābhāṣate*) pp. (*ābhasita*) paraître, ressembler à; avoir l'apparence (trompeuse) de.

आभास् *ābhās*₂ [ābhās₁] f. éclat.

आभास *ābhāsa* [ābhās₁] m. splendeur; aspect, apparence | fantôme; illusion, apparence trompeuse | phil. sophisme, paradoxe.

ābhāsatā [-tā] f. fait d'être une illusion.

ābhāsatva [-tva] n. fait d'être une illusion.

ābhāšana [-na] n. illumination; illusion.

ābhāsavāda [vāda] m. phil. [śākta] théorie ontologique de la réalité physique comme aspect ou illusion de la Réalité absolue.

ābhāsin [-in] ifc. a. m. n. f. *ābhāsinī* qui a l'apparence de.

आभास्वर *ābhāsvara* [ābhās₁-vara] a. m. n. f. *ābhāsvarā* qui brille — m. myth. illusion, classe de divinités mineures, sous-classe du *gaṇa*; il y en a 64 *ābhāsvarās*.

आभिषेक *ābhiṣeka* [vr. *abhiṣeka*] a. m. n. f. *ābhiṣekā* relatif au sacre.

आभिस् *ābhis* [i. pl. *īyam*] ind. par ces.

आभीर *ābhīra* m. géo. nom d'un peuple d'éleveurs | vacher, éleveur de troupeau | soc. caste mixte issu du mariage d'un *brāhmaṇa* et d'une femme de caste *ambaṣṭha* — f. *ābhīrī* femme de caste *ābhīra* | langue du peuple *ābhīra*.

आभू *ābhū*₁ [ā-bhū₁] v. [1] pr. (*ābhāvati*) être présent; être proche; assister; exister; continuer à exister | être produit par, être issu de; commencer à exister.

आभू *ābhū*₂ [ābhū₁] a. m. n. f. présent; proche; qui assiste, qui aide | qui s'approche de; qui se tourne vers (not. divinité) — m. assistant.

आभृ *ābhṛ* [ā-bhr] v. [1] pr. (*ābhārti*) pp. (*ābhṛta*) apporter; approcher, amener; transporter avec soi | produire | remplir; attirer l'attention de.

आभृत *ābhṛta* [pp. *ābhṛ*] a. m. n. f. *ābhṛtā* apporté; amené; procuré; produit | rempli; plein.

आभोग *ābhogā*₁ [ā-bhoga₁] m. courbe, tournant, lacet | circuit, circonférence; développement, expansion | serpent; capuchon du cobra.

आभोग *ābhogā*₂ [ā-bhoga₂] a. m. n. f. *ābhogā* ifc. qui mange, qui jouit de — m. jouissance, plaisir; complétude, satiété | lit. [*advaita*] np. du commentaire [vākya] Ābhoga du Kalpataru, dû à Lakṣmīṅsiṃha.

आभ्यन्तर *ābhyantara* [vr. *abhyantara*] a. m. n. f. *ābhyantarā* interne, situé à l'intérieur; opp. *bāhya*.

आभ्यस् *ābhyas* [abl. pl. *īyam*] ind. de ces — dat. à ces.

आभ्याम् *ābhyām* [i. du. *īyam*] ind. par ces deux — abl. de ces deux — dat. à ces deux.

आभ्युदयिक *ābhyudayika* [vr. *abhyudaya-ka*] a. m. n. f. *ābhyudayikā* qui apporte la prospérité — n. soc. cérémonie de *śrāddha* effectuée à l'occasion d'un heureux événement.

आम् *ām*₁ interj. ah! oui!

आम् *ām*₂ [ca. *am*] v. [10] pr. (*āmāyati*) être malade.

◦आम् *-ām* forme des parfaits péri. ind. à composer avec un verbe auxiliaire au parfait.

आम *āmā* [*ām*₂] a. m. n. f. *āmā* cru [“pas cuit”] | vert [“pas mûr”] (opp. *pakva*) — m. maladie || gr. *ωμος*; lat. *amārus*.

āmarakta [*rakta*] m. méd. dysenterie.

āmavāta [*vāta*] m. méd. douleur intestinale, flatulence; constipation.

āmaśūla [*śūla*] n. méd. colique.

āmāśaya [*āśaya*] m. méd. estomac.

आमन्त्र *āmantra* [*ā-mantra*] v. [11] pr. md. (*āmantrayate*) pp. (*āmantrita*) adresser la parole à, saluer, parler à; sommer | dire au revoir, prendre congé.

āmantrya ind. ayant payé ses respects à, ayant salué | ayant pris congé de.

आमन्त्रण *āmantraṇa* [*āmantrana*] n. adresse, invitation; accueil, bienvenue; (formule de) salut.

आमन्त्रित *āmantrita* [pp. *āmantra*] a. m. n. f. *āmantritā* adressé, à qui l'on parle; de qui l'on prend congé — n. adresse; entretien | gram. vocatif.

आमय *āmaya* [*āma-ya*] m. maladie | destruction.

आमयित्तु *āmayitnu* [*āma-yitnu*] a. m. n. f. qui rend malade.

आमर्द *āmarda* [*āmṛd*] m. écrasement.

āmardaka [-*ka*] m. myth. épith. de Bhairava “qui détruit” | hist. np. d'Āmardaka, fondateur d'une secte *śaiva* dualiste (8^e siècle); il fonda un monastère [*matha*] éponyme à Ujjayinī.

आमर्श *āmarśa* [*āmṛś*] m. contact | proximité.

आमलक *āmalaka* [vr. *amla-ka*] m. f. *āmalakī* natu. bot. *Embllica officinalis*, arbre myrobolan; syn. *dhātṛī* — n. [*āmalakaphala*] fruit du myrobolan, groseille à maquereau indienne; sa transparence est utilisée en métaphore de vision extralucide not. du Buddha; méd. on l'utilise not. pour traiter la bile [*pitta*]; cf. *triphalā* | arch. motif couronnant le *śikhara* de certains temples de l'Inde du Nord (en forme du fruit d'*āmalaka*).

आमावास्य *āmāvāsyā* [vr. *amāvāsyā*] a. m. n. f. *āmāvāsyā* relatif à la nouvelle lune | né sous la nouvelle lune — n. soc. oblation de nouvelle lune.

आमित्र *āmitra* [vr. *amitra*] a. m. n. f. *amitrī* inamical; odieux.

आमिष *āmiṣa* [*āma*] n. viande, chair; nourriture, proie; butin désiré | désir ardent, passion.

āmiśāśin [*āśin*] agt. m. f. *āmiśāśinī* carnivore.

आमिस् *āmis* [*āma*] n. chair crue; chair.

आमीक्षा *āmikṣā* f. mélange de lait chaud et de caillé.

आमूलम् *āmūlam* [*ā-mūla*] adv. depuis l'origine; à cœur; à fond, radicalement [“jusqu'à la racine”].

आमृद् *āmṛd* [*ā-mṛd*₁] v. [9] pr. (*āmṛdnāti*) broyer, écraser; détruire en frottant.

आमृश् *āmṛś* [*ā-mṛś*] v. [6] pr. (*āmṛśati*) toucher, tâter; goûter; jouir (not. d'une femme) | considérer, réfléchir.

आमोद *āmóda* [*ā-moda*] m. joie; parfum.

आम्ना *āmnā* [*ā-mnā*] v. [1] pr. (*āmanati*) pp. (*āmnāta*) pf. (*sam*) mentionner, citer; apprendre.

आम्नात *āmnāta* [pp. *āmnā*] a. m. n. f. *āmnātā* transmis, enseigné.

आम्नाय *āmnāya* [*āmnā-ya*] m. doctrine sacrée; Veda | tradition; enseignement traditionnel.

āmnāyapīṭha [*pīṭha*] m. centre d'enseignement religieux; les 4 principaux sont *pūrvāmnāya* à Purī, *dakṣiṇāmnāya* à Śṛṅgeri, *paścimāmnāya* à Dvārakā, et *uttarāmnāya* à Badarīnātha.

आम्र *āmra* m. natu. bot. *Mangifera indica*, mangouier — n. mangue.

āmraṇa [*vana*] n. bois de manguiers.

आम्रेड *āmreḍ* [*ā-mreḍ*] ca. (*āmreḍayati*) pp. (*āmreḍita*) répéter.

आम्रेड *āmreḍa* [*āmreḍ*] m. répétition.

आम्रेडित *āmreḍita* [ca. pp. *āmreḍ*] a. m. n. f. *āmreḍitā* répété — n. gram. reduplication; mot composé répétitif (par ex. *divedive*).

आम्ल *āmla* [vr. *amla*] m. f. *āmlā* natu. bot. *Tamarindus indica*, arbre tamarin — n. acidité.

आय *āya* [e] m. arrivée; revenus, gains.

आयत् *āyat* [*ā-yat*₁] v. [1] pr. md. (*āyatate*) pp. (*āyatta*) arriver, atteindre | être à la disposition de, dépendre de (loc.).

आयत *āyata* [pp. *āyam*] a. m. n. f. *āyatā* étendu, long, grand.

āyatalocana [*locana*] a. m. n. f. *āyatalocanā* qui a de grands yeux.

आयतन *āyātana* [āyat-ana] n. demeure, résidence, patrie; siège, refuge | soc. sanctuaire, temple [“demeure de dieu”]; emplacement du foyer sacré, autel | phil. site de perception sensorielle ou de la pensée; cf. *śaḍāyatana*.

āyatanavat [-vat] m. phil. [ChU.] le Cognitif ou partition [pāda] du *brahman* en quatre cognitions : le souffle vital [prāṇa], la vue [cakṣus], l’ouïe [śrotra] et le mental [manas].

आयत्त *āyatta* [pp. āyat] a. m. n. f. *āyattā* dépendant; à disposition, prêt; prudent.

आयन *āyana* [vr. *ayana*] a. m. n. f. *āyanā* relatif au solstice — ifc. descendant de (forme des patr.).

āyanya [-ya] ifc. m. fils de (forme des patr.).

आयम् *āyam* [ā-yam] v. [1] pr. (*āyacchati*) pp. (*āyata*) pf. (vi) étendre, allonger — pr. md. (*āyacchate*) retenir, arrêter; contrôler, refréner, maîtriser — ca. (*āyamayati*) retenir, refréner.

आयम *āyama* [āyam] m. extension, longueur | entrave; contrôle, maîtrise; maintien.

आयस् *āyas* [ā-yas] v. [4] pr. (*āyasyati*) pp. (*āyasta*, *āyasita*) s’efforcer, se fatiguer, s’épuiser.

आयस *āyasā* [vr. *ayas*] a. m. n. f. *āyasī* de fer, en fer : métallique — n. métal; fer — f. *āyasī* cuirasse (métallique), armure, cotte de maille.

आयसित *āyasita* [pp. āyas] a. m. n. f. *āyasitā* fatigué.

आयस्त *āyasta* [pp. āyas] a. m. n. f. *āyastā* effectué avec difficulté | qui se fatigue; zélé; anxieux; fatigué, fourbu — n. énergie; acte énergétique.

आया *āyā* [ā-yā] v. [2] pr. (*āyāti*) pp. (*āyāta*) pf. (*sam*) arriver; en venir à tel état.

आयान *āyāna* [āyā-na] n. arrivée; tempérament, disposition naturelle.

आयाम *āyāma* [vr. *āyam*] m. extension; étirement | posture d’étirement; utilisée par les récitants véd. pour l’accent aigu [*udātta*] | étendue; longeur.

आयास *āyāsa* [vr. *āyas*] m. effort, travail; fatigue.

आयु *āyú* [e] a. m. n. f. actif; vivant — m. homme, humanité; descendant, progéniture; lignée, famille | phil. force vitale | myth. cf. *Āyu* — n. vie, durée de la vie.

आयुक्त *āyukta* [pp. āyuj] a. m. n. f. *āyuktā* chargé de — m. employé.

āyuktaka [-ka] m. personnage exerçant une charge, fonctionnaire.

आयुज् *āyuj* [ā-yuj] v. [7] pr. (*āyunākti*) pr. md. (*āyūñkté*) pp. (*āyukta*) pf. (*sam*) joindre, attacher.

आयुध् *āyudh* [ā-yudh] v. [4] pr. (*āyudhyati*) pr. md. (*āyudhyate*) pp. (*āyuddha*) combattre.

आयुध *āyudha* [āyudh] n. arme — ifc. armé de.

āyudhāgāra [āgāra] n. arsenal.

आयुर् *āyur* ifc. pour *āyus*.

āyurdā [dā] a. m. n. f. qui donne la vie; qui donne longue vie.

āyuryoga [yoga] m. astr. conjonction de planètes utilisée en astrologie prédictive.

āyurveda [veda] m. médecine [“science de la force vitale”] | lit. l’*Āyurveda*, traité de médecine traditionnelle, un *upaveda*; il comprend 8 sections : *śalya* l’extraction des corps étrangers (épines, flèches), *śālākya* la chirurgie de l’œil et de l’oreille, *kāyacikitsā* la médecine du corps, *bhūtavidyā* la psychiatrie ou science des esprits malins, *kaumārabhṛtya* la pédiatrie, *agadatantra* la science des antidotes, *rāsāyanatantra* la science des élixirs, et *vājīkaraṇatantra* la science des aphrodisiaques; cf. *Dhanvantari*, *Suśruta*.

आयुष्मत् *āyusmat* [āyus-mat] a. m. n. f. *āyusmatī* bien portant; doué de longue vie; âgé, vénérable — m. adr. Votre Éminence, Sire, Vénérable | myth. np. de l’*asura* *Āyusmat* “Longévité”, fils de *Samhrāda*.

आयुष्य *āyusya* [āyus-ya] a. m. n. f. *āyusyā* qui donne longue vie, sain, vital — n. force vitale, longévité.

आयुस् *āyus* [āyu] n. âge, longévité; vie, santé; vigueur, force vitale | le vivant — m. myth. np. d’*Āyu* “le Vigoureux”, 3^e roi de la lignée lunaire, fils de *Purūravā* et d’*Urvaśī*, père de *Nahuṣa*; il alla vers l’Est, et ses descendants peuplèrent la plaine Indo-Gangétique, tandis que son frère *Amāvasu* resta à l’Ouest || gr. *αἰον*; lat. *aevum*; fr. âge.

āyurghṛtanyāya phil. maxime de la longévité et du beurre, évoquant la relation entre la cause et l’effet.

āyuhṣṭoma [stoma] m. soc. rite pour obtenir une longue vie, partie de la cérémonie *abhiplava*.

आयोगव *āyogava* var. *ayogava* m. f. *āyogavī* soc. descendant d’un *sūdra* et d’une femme *vaiśya*; charpentier; cf. *sairamdhra*.

आयोधन *āyodhana* [āyudh-ana] n. combat; champ de bataille.

आयोध्यिक *āyodhyika* [vr. *ayodhyā-ka*] a. m. n. f. *āyodhyikā* né, demeurant, ou situé à *Ayodhyā*.

आर् *ār* [ā-ṛ] pp. (*ārta*) avoir des ennuis, tomber en infortune.

आर *āra* n. laiton; fer | angle; coin — m. cavité — f. *ārā* poinçon, pic.

ārāvalī [āvalī] f. géo. [“rangée de pics”] np. de la chaîne de montagne *Ārāvalī* au *Rajasthan*, entre le

Mont Abū [Arbudāraṇya] et Delhi.

आरण्य *āraṇya* [vr. *araṇya*] a. m. n. f. *āraṇyā* relatif à la forêt, sylvestre ; sauvage — m. pl. *āraṇyās* bêtes sauvages.

āraṇyaka [-ka] a. m. n. f. *āraṇyikā* de la forêt, sauvage — m. habitant de la forêt, ermite — n. lit. sorte de textes brahmaniques ésotériques [“à lire en secret dans la solitude de la forêt”] ; cf. Bṛhadāraṇyaka, Taittirīyāraṇyaka.

āraṇyakam parva lit. “le livre de la forêt”, 3^e livre du Mahābhārata.

आरब्ध *ārabdha* [pp. *ārabh*] a. m. n. f. *ārabdhā* entrepris ; commencé.

आरम् *ārabh* [*ā-rabh*] v. [1] pr. md. (*ārabhate*) pp. (*ārabdha*) pfp. (*ārabhya*) pf. (*pra*) tenir ferme | entreprendre ; commencer.

आरभट *ārabhaṭa* [*ārabh*] m. entrepreneur ; homme courageux — f. *ārabhaṭī* intrépidité ; héroïsme | soc. représentation de faits héroïques, violents ou surnaturels au théâtre.

आरभ्य *ārabhya* [pfp. [1] *ārabh*] a. m. n. f. *ārabhyā* à entreprendre — ind. ayant été commencé | à partir de <abl. acc.>.

आरम् *āram* [*ā-ram*] v. [1] pr. (*āramati*) pp. (*ārata*) s’arrêter | se réjouir, se plaisir ; prendre plaisir à.

आरम्भ *ārambha* [*ārabh*] m. entreprise ; commencement, origine ; hâte, effort.

ārambhaḥ kadā bhavati quand est-ce que ça commence ?

ārambhopāya [upāya] m. initialisation.

आरात् *ārāt* var. *ārād* adv. de loin ; loin de <acc. abl.>.

आरात्रिक *ārātrika* [*ā-rātrika*] n. soc. cérémonie nocturne de salut d’une divinité par rotation d’une flamme, not. de camphre [*karpūra*] || hi. *ārati*.

आराध् *ārādh* [*ā-rādh*] ca. (*ārādhayati*) pp. (*ārādhita*) pfp. (*ārādhya*, *ārādhaniya*) satisfaire, gagner, se concilier ; solliciter ; honorer, vénérer | mériter.

आराधन *ārādhana* [*ārādh-ana*] a. m. n. f. *ārādhana* qui se rend favorable — n. hommage, service ; fait de gagner qq. à sa cause | soc. adoration d’une idole | mise en œuvre ; obtention.

आराधनीय *ārādhaniya* [pfp. [2] *ārādh*] a. m. n. f. *ārādhaniyā* dont il faut gagner la faveur ; qu’il faut honorer.

आराधित *ārādhita* [ca. pp. *ārādh*] a. m. n. f. *ārādhitā* concilié ; sollicité ; honoré, révééré | accompli, effectué.

आराध्य *ārādhyā* [ca. pfp. [1] *ārādh*] a. m. n. f. *ārādhyā* dont il faut ou dont on peut gagner la faveur | à honorer ; à accomplir.

आराम *ārāmā* [*āram*] m. plaisir, délice ; repos | endroit d’agrément, lieu de repos ; jardin.

आरुक *ārūka* n. natu. bot. *Prunus domestica*, prune ; le prunier est cultivé en altitude, dans les Monts Bleus [Nīlagiri₁] et dans l’Himālaya.

आरुज् *āruj* [*ā-ruj*₁] v. [1] pr. (*ārujati*) briser, démolir ; interrompre.

आरुणि *ārūṇi* [vr. *aruṇi*] m. phil. [ChU.] patr. d’Uddālaka Āruṇi, fils d’Arūṇi.

ārūṇeya [-īya] m. lit. np. de l’*ārūṇeya upaniṣad* | phil. [BU.] np. d’Āruṇeya, patr. de Śvetaketu, fils d’Uddālaka Āruṇi.

आरुषी *ārūṣī* f. myth. np. d’Āruṣī “Furie”, fille de Manu, épouse de Cyavana ; persécutée par les *kṣatriyās*, elle se réfugia enceinte dans une cave, où elle accoucha d’Aurva par la cuisse.

आरुह् *āruḥ* [*ā-ruh*₁] v. [1] pr. (*ārohati*) pp. (*ārūḍha*) abs. (*āruhya*) pf. (*adhi*, *sam*) monter à, sur <acc.> ; grimper à | s’élever à, se placer sur, faire l’ascension de <acc.> — ca. (*ārohayati*) var. *āropayati* lever, dresser ; faire monter sur <acc.> ; faire pousser ; placer (à un poste élevé) — ca. md. (*ārohayate*) être monté par | attacher (not. une corde à un arc).

ārūha mama śroṇīm neṣyāmi tvām vihāyasā [Mah.] Grimpe sur ma hanche, je te conduirai dans les airs (ogresse).

vṛkṣam āruḥ monter à un arbre.

आरुह्य *āruhya* [abs. *āruḥ*] ind. ayant surmonté, ayant atteint.

आरूढ *ārūḍha* [pp. *āruḥ*] a. m. n. f. *ārūḍhā* qui est monté, qui a grimpé sur ; qui a réussi | atteint, escaladé — ifc. ayant pour monture.

आरोग्य *ārogya* [vr. *aroga-ya*] n. bonne santé.

आरोप् *ārop* [ca. *āruḥ*] v. [10] pr. (*āropayati*) pp. (*āropita*) lever, dresser ; faire monter sur <acc.> ; faire pousser ; placer (à un poste élevé) | attacher (not. une corde à un arc).

आरोप *āropa* [*ārop*] m. imposition ; charge, attribution ; action de placer en hauteur.

आरोपण *āropaṇa* [*ārop-ana*] n. acte de faire monter sur (not. le bûcher funéraire) | action de lever, de dresser | action d’équiper un arc avec sa corde.

आरोपित *āropita* [pp. *ārop*] a. m. n. f. *āropitā* élevé ; placé sur.

आरोप्य *āropya* [pfp. [1] *ārop*] a. m. n. f. *āropyā* à

placer sur ; à faire monter, à dresser ; qui doit être élevé — ind. ayant été élevé.

आरोह् *āroh* [ca. *āruh*] v. [10] pr. (*ārohayati*) pr. md. (*ārohayate*) cf. *ārop*.
kareṇur ārohayate niṣādinam L'éléphant se laisse monter par son conducteur.

आरोह् *ārohā* [*āroh*] m. qui est monté sur, cavalier | ascension ; orgueil ; altitude, éminence | croupe, hanches de la femme (servant de siège à son jeune enfant).

ārohaṇa [-*na*] n. ascension.

ārohin [-*in*] agt. m. f. *ārohiṇī* qui grimpe, qui monte ; not. cavalier.

आर्जव् *ārjava* [vr. *ṛj-va*] a. m. n. f. *ārjavā* honnête, sincère — n. droiture, rectitude, sincérité.

आर्जिक् *ārjika* [vr. *ṛj-ika*] m. véd. région riche en *soma* ; récipient à *soma*.

आर्त्त *ārta* [pp. *ār*] a. m. n. f. *ārtā* atteint de, opprimé par (iic.) | tombé dans le malheur ; affligé ; tourmenté | blessé ; souffrant, malade ; malheureux — f. *ārtā* état d'affliction ; souffrance.

ato 'nyad ārtam [BU.] Tout autre (état que celui d'absorption dans le *brahman*) est souffrance.

ārtatā [-*tā*] f. état d'affliction ; souffrance.

आर्त्तव् *ārtavā* [vr. *ṛtu*] a. m. n. f. *ārtavī* saisonnier | relatif aux menstruations — m. partie de l'année — n. menstruations — f. *ārtavī* femme pendant ses règles | jument.

आर्त्तयानि *ārtāyani* [vr. *ṛtāyana*] m. myth. [Mah.] np. d'Ārtāyani, patr. de Śalya "Dont les ancêtres suivaient la voie juste".

आर्त्ति *ārṭi* [*ārta*] f. peine, souffrance (physique ou morale).

ārtināśana [*nāśana*] n. destruction de la souffrance.

आर्थ *ārtha* [vr. *artha*] a. m. n. f. *ārthī* concernant une chose ou un objet ; matériel, concret ; relatif à une possession | gram. relatif au sens, sémantique — m. gram. le signifié (opp. *śābda* le signifiant).

आर्द्र *ārdra* [vr. *ard*] a. m. n. f. *ārdrā* mouillé, humide ; frais, vert, nouveau | tendre, doux, sensible ; mou, flasque — n. cf. *ārdra* — f. *ārdrā* astr. np. d'Ārdrā "la Fraîche", 4^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Bételgeuse ; Rudra y préside ; son symbole est une pierre précieuse ; cf. Bāhū.

ārdra [-*ka*] n. natu. bot. *Zingiber officinale*, gingembre | natu. sa racine, utilisée comme condiment à l'état frais (opp. *śuṅṭhī*) || hi. *adrak*.

ādrāvāśas [*vāśas*] a. m. n. f. qui a ses vêtements mouillés.

आर्धधातुक *ārdhadhātuka* [vr. *ardhadhātu-ka*] n. gram. ["applicable à une forme plus courte de la base verbale"] se dit des finales du parfait et du bédictif, et de certains suffixes [*pratya*]; opp. *sārvadhātuka*.

आर्भव *ārbhava* [vr. *ṛbhu*] a. m. n. f. *ārbhavī* véd. concernant les *ṛbhavas* ; sacré pour les *ṛbhavas*.

आर्य *ārya* [pfp. [1] *ṛ*] a. m. n. f. *āryā* ["aux aspirations élevées"] noble, généreux ; respectable | noble, de race aryenne, bien né ; se dit du peuple *ārya*, qui émigra d'Asie centrale en *āryāvarta* ; il est issu de l'ancêtre mythique Puru — m. maître, chef de maison ; honnête homme | adr. Votre Excellence, Noble, Honorable — f. *āryā* noble dame | myth. épith. de la Noble Pārvatī | phon. nom d'un mètre de 30 + 27 temps || prakrit *ayya,ajja* ; pali *ariya* ; fr. aryen ; celte *erinn* ; perse Iran ; tamil Iyer ; telugu Iyengar. *kim atra āryasya* (poli) que puis-je faire pour Son Excellence ? | (brusque) que faites vous ici ?

āryā vāk f. sanskrit védique.

kṛṇvantu viśvam āryam [RV.] Rendez ce monde noble (devise de l'Āryasamāja).

jāto nāryām anāryāyām āryād āryo bhaved guṇaiḥ | *anāryāj jāta āryāyām anārya iti niścaya* || [Manu] Une personne née d'un homme noble [*ārya*] par une femme non-noble peut devenir noble par ses vertus, mais une personne née d'un homme non-noble n'est certes pas noble.

āryadeva [*deva*] m. hist. np. d'Āryadeva, philosophe bd. disciple de Nāgārjuna qui l'intronisa comme son successeur (vers 250) ; il est l'auteur du *Catuhśataka*, du *Hastavālaprakaraṇa* et du *Caryāmelāpakapradīpa* — f. *āryadevī* hist. np. d'Āryadevī, mère de Śaṅkara₁ ; elle vivait à Veliyanad, près de mod. Kochi au Kerala ; elle est aussi appelée Āryambā.

āryaputra [*putra*] m. soc. "fils de noble race", titre honorifique donné par une femme à son époux.

āryapura [*pura*] n. géo. np. d'Āryapura au Karṇāṭa (mod. Aihole) ; le prince Jayasiṃha en fit la première capitale Cālukya au 5^e siècle.

āryabhāṭa [*bhāṭa*] m. hist. np. d'Āryabhāṭa, astronome et mathématicien originaire du Kerala (476~550) ; il enseignait à Kusumapura ; il étudia les fonctions trigonométriques [*jyā*₃], calcula π comme 3 . 1416, et évalua l'année solaire à 365,3586805 jours ; il proposa une théorie héliocentrique de l'Univers, avec une Terre

sphérique tournant sur son axe, dont il mesura la circonférence ; on lui doit le traité Āryabhaṭīya ; les arabes l'appellent Arjabhad, les latins Ardubarius ; le 1^{er} satellite indien (1975) fut nommé en son honneur.

āryabhaṭīya [-īya] m. lit. np. de l'Āryabhaṭīya, ouvrage d'astronomie et de mathématiques dû à Āryabhaṭa (499) ; il comprend 2 parties : la Daśagītikā et l'Āryaśāśata ; il fut traduit en latin au 13^e siècle.

āryamārga [mārga] m. bd. “Noble Chemin” menant à la cessation de la souffrance selon l'enseignement du Buddha ; cf. *aṣṭāṅgamārga*.

āryasatya [satya] n. bd. “Noble Vérité”, proclamée par Buddha ; les Quatre Nobles Vérités [*catvāryāryasatyāni*] sont : la vérité de la souffrance [*duḥkha*], la vérité de l'origine de la souffrance [*samudāya*], la vérité de la cessation de la souffrance [*nirodha*] et la vérité du noble chemin [*āryamārga*] menant à la cessation de la souffrance.

āryāvarta [āvarta] m. géo. [“terre des aryens”] véd. np. de l'Āryāvarta ou plaine indo-gangétique. *ā samudrāt tu vai pūrvād ā samudrāc ca paścimāt | tayor evāntaram gīryor āryāvartam vidur budhāh ||* [MS.] Les sages considèrent que l'Āryāvarta s'étend de la mer de l'Est à la mer de l'Ouest jusqu'aux montagnes entre les deux.

āryaśāśata [aśāśata] n. lit. np. de l'Āryaśāśata, section de l'Āryabhaṭīya de 108 vers.

āryaśāṅgamārga [aśāṅgamārga] m. bd. cf. *āryamārga*.

āryaka [vr. *arya-ka*] a. m. n. f. *āryakā* f. *āryakī* noble, honorable, respectable — m. grand-père, aïeul | myth. [Mah.] np. du roi *nāga* Āryaka “Aïeul”, prince *nāga* de la lignée d'Airāvata ; Cikura est son fils ; à la demande de Mātali, il donna son petit-fils Sumukha en mariage à sa fille Guṇakeśī | lit. np. d'Āryaka₁, fils de bouvier, noble caractère dans la pièce Mṛcchakaṭikā ; emprisonné par le roi Pālaka, il s'échappe grâce à Śarvilaka et le détrône — n. soc. cérémonie en honneur des mânes [*pitṛ*] ; récipient utilisé pour ce rite.

āryā *āryā* cf. *ārya*.

āryāsaptaśatī [saptaśatī] f. lit. np. du poème lyrique Āryāsaptaśatī “700 vers en mètre *āryā*”, dû à Govardhana₁.

āryāsamāja [samāja] m. mod. np. du mouvement de renouveau hindou Āryāsamāja “Assemblée des Purs” ou Āryasamāja “Noble assemblée”, fondé

par Svāmī Dayānanda₁ Sarasvatī₂ en 1875 ; il interdit not. le culte des idoles [*mūrti*] et prône le retour aux Védas considérés comme révélation divine.

ārṣa [vr. *ṛṣi*] a. m. n. f. *ārṣā* relatif aux sages [*ṛṣi*] | archaïque — n. texte sacré, Veda.

ārṣaprayoga [prayoga] m. gram. usage non Paninéen dans un texte védique.

ārṣeya [ārṣa-īya] a. m. n. f. *ārṣeyā* relatif aux sages [*ṛṣi*] | vénérable, respectable — n. lignée de sages ; syn. *pravara*₁.

ālap [ā-lap] v. [1] pr. (*ālapati*) pp. (*ālapita*) parler, dire à (acc.) — ca. (*ālāpayati*) engager la conversation.

ālapita [pp. *ālap*] a. m. n. f. *ālapitā* entretenu — n. entretien avec.

ālabdha [pp. *ālabh*] a. m. n. f. *ālabdhā* saisi ; sacrifié | concilié.

ālabh [ā-labh] v. [1] pr. md. (*ālabhate*) pp. (*ālabdha*) pf. (*upa*) prendre en main, tenir | tuer ; sacrifier | obtenir, atteindre ; se concilier, gagner qqn.

ālabhya [pfp. [1] *ālabh*] a. m. n. f. *ālabhyā* à tenir ; à sacrifier.

ālabh [ā-lamb] v. [1] pr. md. (*ālabhate*) pp. (*ālabhita*) pf. (*sam*) pendre de, s'appuyer sur (loc.) | saisir, tenir, s'accrocher à.

ālabhana [ālabh-ana] n. support, point d'appui ; fondation, base | phil. [*nyāya*] cause nécessaire d'un effet, not. d'une sensation | bd. attribut d'un objet contribuant à sa perception par l'un des sens : forme, son, odeur, goût et texture.

ālabhin [ālabh-in] a. m. n. f. *ālabhinī* appuyé sur.

ālaya [ālī] m. n. maison, demeure ; asile, temple.

ālayavijñāna [vijñāna] n. bd. [*vijñānavāda*] connaissance du soi.

ālasya [vr. *alasa-ya*] n. paresse, molesse, manque d'énergie.

ālasyaṃ hi manuṣyāṇām śarīrastho mahān ripuḥ [Bhartṛhari] La paresse est le pire ennemi corporel de l'homme.

ālasavacana [vacana] n. [“parole de paresseux”] argument fataliste.

ālāp [ālāp] m. fait d'adresser la parole ; conversation ; communication | chant des oiseaux | math. énoncé d'un problème arithmétique ou algébrique ; question — f. *ālāpā* mus. ouverture, introduction à un morceau musical ; c'est une

improvisation mélodique sans accompagnement lyrique.

ālāpana [-na] n. adresse ; bénédiction ; conversation — f. *ālāpanā* mus. improvisation mélodique ; syn. *ālāpā*.

ālāpin [-in] agt. m. f. *ālāpinī* qui dit ; qui parle à.

आलिख् *ālikh* [ā-likh] v. [6] pr. (*ālikhati*) pp. (*ālikhita*) pfp. (*ālekhyā*) faire un croquis ; dessiner, peindre — ps. (*ālikhyate*) être décrit, être dessiné. *nāmūlālikhyate kiñcit* [Mallinātha₁] On ne doit rien décrire sans fondement.

आलिह् *ālih* [ā-lih₁] v. [2] pr. (*ālédhi*) pr. md. (*ālīdhé*) pp. (*ālīdha*) lécher, laper.

आली *ālī* [ā-lī] v. [4] pr. md. (*ālīyate*) pp. (*ālīna*) demeurer, se cacher.

आलीढ *ālīdha* [pp. *ālih*] a. m. n. f. *ālīdhā* léché ; lapé.

आलु *ālu* m. ébène — n. racine comestible ; patate douce | mod. pomme de terre.

āluka [-ka] n. natu. bot. *Dioscorea alata*, patate douce.

आलेख्य *ālekhyā* [pfp. [1] *ālikh*] a. m. n. f. *ālekhyā* à écrire ; à peindre — n. écriture, peinture ; portrait ; le dessin, l'un des 64 arts [*kalā*].

आलोक *ālok* [ā-lok] v. [1] pr. (*ālokati*) ca. (*ālokaṣyati*) pp. (*ālokita*) regarder, constater.

आलोक *āloka* [ālok] m. vue ; lumière, éclairage.

ālokana [-na] n. contemplation.

आलोकिन् *ālokin* [ālok-in] agt. m. f. *ālokinī* qui regarde.

आलोच् *āloc* [ā-loc] v. [1] pr. md. (*ālocate*) pp. (*ālocita*) considérer, réfléchir sur — ca. (*ālocayati*) montrer ; percevoir, regarder ; considérer.

आलोचित *ālocita* [pp. *āloc*] a. m. n. f. *ālocitā* considéré, examiné.

आलोहित *ālohita* [ā-lohita] a. m. n. f. *ālohita* rougeâtre, tirant vers le rouge.

आवध् *āvadh* [ā-vadh] aor. [5] (*āvadhīt*) détruire.

आवन्त *āvanta* [vr. *avanti*] m. roi d'Avanti — f. *āvanti* langue d'Avanti.

āvantaka [-ka] a. m. n. f. *āvantikā* qui concerne les Avantayas — f. *āvantikā* manière de parler, style de composition [*rīti*].

आवन्त्य *āvantya* [vr. *avanti-ya*] a. m. n. f. *āvantya* originaire d'Avanti | pl. myth. le peuple des *Āvantya*s, une tribu des *Haihyā*s.

आवयोस् *āvayos* [loc. du. *aham*] ind. en nous deux — g. de nous deux.

आवरण *āvaraṇa* [āvṛ] a. m. n. f. *āvaraṇā* couvrant, protégeant — n. voile, couverture, protection ; enclos, barrière ; mur ; bouclier, armure | phil. pouvoir d'illusion de la *māyā* dissimulant la vraie nature divine | soc. motif circulaire d'un *yantra* ; il y en a 9 dans le *śrīyantra*.

आवर्त *āvarta* [āvṛt₁] m. tourbillon, gouffre | boucle de cheveux | territoire.

आवलि *āvali* [ā-vali] f. suite, ligne, rangée ; dynastie — ifc. lit. recueil de | var. *āvalī* id.

आवश्यक *āvaśyaka* [vr. *avaśya-ka*] a. m. n. f. *āvaśyikā* nécessaire, inévitable ; irréprouvable — n. nécessité, obligation ; besoin naturel | jn. l'un des 6 actes rituels quotidiens obligatoires : la sérénité [*sāmāyika*], la vénération du supérieur de l'ordre [*vandana*], la confession [*pratīkramaṇa*], le vœu d'ascétisme [*pratyākhyāna*], la renonciation au corps [*kāyotsarga*] et la vénération des icônes et des temples [*caityavandana*].

āvaśyakam vā avez vous besoin de qqc. ?

punar annam āvaśyakam vā dois-je vous resservir ?

आवस् *āvas* [ā-vas₁] v. [1] pr. (*āvasati*) pf. (*ut*) habiter, demeurer ; prendre possession d'un logement.

आवसति *āvasati* [āvas-ti] f. abri ; logement pour la nuit ; nuit de repos.

आवसथ *āvasathā* [āvas-tha] m. logement, habitation ; abri pour la nuit ; village.

āvasathya [-ya] a. m. n. f. *āvasathyā* résident — m. soc. feu domestique ; c'est l'un des *pañcāgni*.

आवह् *āvah* [ā-vah₁] v. [1] pr. (*āvahati*) pp. (*audha*) pf. (*ut*) apporter auprès de ; approcher | donner, procurer | emmener chez soi (not. la mariée) ; porter — ca. (*āvāhayati*) inviter.

vinodam āvah procurer du plaisir.

saukhyam āvah procurer la félicité.

आवह् *āvaha* [āvah] a. m. n. f. *āvahā* qui produit, qui procure, qui apporte | qui ramène à la maison (une épouse) — m. myth. np. d'Āvaha, vent de l'une des 7 voies du ciel [*mārga*] ; il souffle dans la région intermédiaire ou atmosphère [*bhuvanloka*] | myth. np. de l'une des 7 langues d'Āgni.

आवाप *āvāpa* [ā-vāpa₂] m. fait de disperser ; fait de semer | insertion, arrangement | méd. ajout d'ingrédients à un remède.

आवाभ्याम् *āvābhyām* [i. du. *aham*] ind. par nous deux — dat. pour nous deux — abl. hors de nous deux.

आवाम् *āvām* [nom. du. *aham*] ind. nous deux — acc. à nous deux.

आवार *āvāra* [āvṛ] m. abri; défense, place forte — ifc. qui abrite, qui défend.

आवास *āvāsa* [āvās] m. demeure, résidence; maison.

आवासिन् *āvāsin* [āvāsa-in] ifc. agt. m. f. *āvāsinī* qui habite; résident de.

आवाह् *āvāh* [ca. *āvah*] v. [10] pr. (*āvāhayati*) inviter.

आवाह *āvāha* [āvāh] m. invitation; mariage.

āvāhana [-na] n. invitation, appel; invocation | soc. [tantr.] rite d'invocation d'une divinité dans une idole — f. *āvāhanī* soc. posture des mains [*mudrā*] d'invocation ou d'offrande; cf. *āvāhanamudrā*.

āvāhanamudrā var. *āvāhanī* [*mudrā*] f. soc. geste rituel de *pūjā*, les deux mains en coupe pour faire l'offrande de fleurs à l'idole en invoquant la divinité, les pouces touchant la racine des auriculaires.

आविक *āvika* [vr. *avi-ka*] a. m. n. f. *āvikī* relatif au mouton | en laine — n. étoffe de laine — f. *āvikī* peau de mouton.

आविद्ध *āviddha* [pp. *āvvyadh*] a. m. n. f. *āviddhā* jeté; chassé, renvoyé | percé, blessé | balancé | excité; énervé — n. balancement.

āviddhakarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *āviddhakarṇī* qui a les oreilles percées.

आविर् *āvīr* iic. pour *āvis*.

āvīrbhū apparaître, devenir visible, se manifester.

āvīrbhāva [*bhāva*] m. manifestation, apparition; présence.

āvīrbhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *āvīrbhūtā* manifeste, visible.

आविल *āvila* a. m. n. f. *āvilā* trouble (liquide, yeux), obscurci; souillé, not. de sang | var. *ābila* f. id. | confus, embarrassé — v. [11] pr. (*āvilayati*) troubler, souiller.

आविश् *āviś* [ā-viś] v. [6] pr. md. (*āviśate*) pp. (*āviśta*) pf. (*sam*) entrer dans, pénétrer.

आविष्ट *āviṣṭa* [pp. *āviś*] a. m. n. f. *āviṣṭā* pénétré, entré dans | possédé; épileptique — ifc. rempli de; sujet à; ayant pour tâche.

आविस् *āviś* adv. ouvertement, manifestement; en vue.

āvīr as apparaître, se manifester.

āvīr bhū apparaître, se manifester.

āviṣ kṛ faire connaître, manifester; rendre visible; exhiber, montrer.

āviṣkṛta a. m. n. évident, connu.

आवुत्त *āvutta* m. beau-frère (mari d'une sœur); syn. *bhaginīpati* | (dérogatoire) proxénète, fournisseur du harem du roi.

आवृ *āvṛ* [ā-vṛ] v. [5] pr. (*āvṛṇóti*) pr. md. (*āvṛṇuté*) pp. (*āvṛta*) pf. (*apa*) couvrir, enfermer; protéger, cacher; enlever, retenir.

आवृत् *āvṛt* [ā-vṛt] v. [1] pr. md. (*āvartate*) pp. (*āvṛtta*) pf. (*vi, sam*) se retourner, revenir sur ses pas — ca. md. (*āvartayate*) faire tourner (not. le char); changer de direction.

आवृत् *āvṛt* [ā-vṛt] f. demi-tour; changement de direction.

आवृत *āvṛta* [pp. *āvṛ*] a. m. n. f. *āvṛtā* couvert de; vêtu de; plein de | entouré de; protégé; enclos, caché.

आवृत्ति *āvṛtti* [ā-vṛt] f. retour au point de départ; répétition; occurrence | fait de tourner | math. multiplication | lit. (figure de style) répétition.

आवृष्टि *āvṛṣṭi* [ā-vṛṣṭi] f. pluie.

आवेग *āvega* [ā-vega] m. hâte, agitation, excitation.

आवेश *āveśa* [āviś] m. fait d'entrer, de prendre possession | fait de s'absorber complètement dans une tâche ou une idée; dévotion intense | possession par un esprit; épilepsie | arrogance; orgueil.

आव्यध् *āvvyadh* [ā-vyadh] v. [4] pr. (*āvidhyati*) pp. (*āviddha*) chasser, expulser | percer, blesser, frapper | balancer | agiter, exciter.

आश् *āś* [ā-aś] v. [5] pr. (*āśnóti*) atteindre, obtenir.

आश् *āś* [ca. *aś*] v. [10] pr. (*āśayati*) pp. (*āśita*) nourrir, faire manger.

आश *āśa* [āś] m. obtention — f. cf. *āśā*.

आश *āśa* [āś] m. repas; nourriture.

आशंस् *āśams* [ā-śams] v. [1] pr. (*āśamsati*) pp. (*āśasta*) pfp. (*āśamsanīya*) espérer, implorer; déclarer — ca. (*āśamsayati*) pp. (*āśamsita*) déclarer.

आशंस *āśamsa* [āśams] a. m. n. f. *āśamsā* qui attend, qui espère — f. *āśamsā* souhait, désir; espoir.

आशंसनीय *āśamsanīya* [pfp. [2] *āśams*] a. m. n. f. *āśamsanīyā* désirable.

आशंसित *āśamsita* [ca. pp. *āśams*] a. m. n. f. *āśamsitā* espéré; déclaré.

आशङ्क *āśaṅk* [ā-śaṅk] v. [1] pr. md. (*āśaṅkate*) pp. (*āśaṅkita*) craindre.

आशङ्कनीय *āśaṅkanīya* [pfp. [2] *āśaṅk*] a. m. n. f. *āśaṅkanīyā* suspect; contestable | à craindre.

आशङ्का *āśaṅkā* [āśaṅk] f. doute ; incertitude | inquiétude ; suspicion, défiance — ifc. objection à — n. *āśaṅka* ifc. crainte de.

आशङ्कित *āśaṅkita* [pp. *āśaṅk*] a. m. n. f. *āśaṅkitā* craint | qui inspire le doute.

आशय *āśayā* [āśī] m. lit ; lieu de repos, retraite, asile | emplacement, localité ; récipient, réceptacle | cœur ; esprit ; intention | phil. [yoga] ensemble des mérites et démérites du *karman* ; destin | méd. réceptacle, organe creux.

आशस् *āśas* [āśās] f. vœu, désir, souhait ; espoir.

आशा *āśā*₁ [f. *āśā*₁] f. objectif, point atteint | région ; quartier du ciel.

आशा *āśā*₂ [āśās] f. vœu, désir, souhait ; espoir, attente.

आशावत् *āśavat* [āśā₂-vat] a. m. n. f. *āśavatī* qui espère ; qui garde l'espoir ; qui a confiance.

आशास् *āśās* [ā-śās] v. [2] pr. md. (*āśāste*) pp. (*āśiṣṭa*, *āśasta*) désirer, espérer, prier.

आशास्ति *āśāsti* [āśās-ti] f. prière.

आशित *āśita* [pp. *āś*₂] a. m. n. f. *āśitā* nourri, repu.

आशिन *āśin* [vr. *āś₂-in*] ifc. agt. m. f. *āśinī* qui mange.

आशिन *āśinā* [āśā₁] a. m. n. f. *āśinā* véd. (qui a atteint un grand âge) âgé.

आशिस *āśis*₁ [āśās] f. [sg. nom. *āśis* ; en comp. *āśīr*] prière, souhait | bénédiction.

आशिस *āśis*₂ f. crochet (de serpent).

आशी *āśī* [ā-śī] v. [2] pr. md. (*āśete*) pp. (*āśayita*) être étendu, reposer sur — ca. (*āśāyayati*) étendre sur.

आशी *āśī*₁ iic. pour *āśis*₂.

āśīviṣa [viṣa] m. serpent venimeux.

आशीर् *āśīr* iic. pour *āśis*₁.

āśīrliṅ [liṅ] nota. gram. *lakāra* du précatif ou bénédicatif [“optatif de souhait”].

āśīrvāda [vāda] m. bénédiction.

āśīrvādābhīdhānavat [abhīdhāna-vat] a. m. n. f. *āśīrvādābhīdhānavatī* (nom) qui contient une formule de bénédiction.

आशु *āśú* a. m. n. f. rapide — m. véd. cheval — adv. vite ; rapidement, directement || gr. *ωκυς* ; lat. *ocior*.

āśukavi [kavi] m. lit. poète expert d'improvisation.

āśukārin [kārin] a. m. n. f. *āśukāriṇī* qui agit rapidement ; actif.

āśugā [ga₁] a. m. n. f. *āśugā* qui se déplace rapidement ; agile, rapide.

आशौच *āśauca* [ā-śauca] n. impureté.

आश्चर्य *āścarya* [ā-carya] a. m. n. f. *āścaryā* merveilleux, étonnant, extraordinaire — n. merveille, prodige — acc. *āścaryam* interj. ô merveille ! — i. *āścaryeṇa* adv. par miracle.

āścaryavat [-vat] a. m. n. f. *āścaryavatī* prodigieux.

आश्यामल *āśyāmala* [ā-śyāmala] a. m. n. f. *āśyāmālā* sombre, foncé.

आश्रम *āśrama* [ā-śrama] m. n. retraite, asile, refuge | ermitage | stade de la vie brahmanique ; cf. *caturāśrama*.

āśramadharmā [dharma] m. soc. règle de vie brahmanique, divisant l'existence en 4 étapes [*caturāśrama*], chacune ayant ses devoirs propres [*puruṣārtha*].

āśramapada [pada] n. syn. *āśrama*.

āśramavāsa [vāsa₁] m. séjour en ermitage.

āśramavāsika [-ka] a. m. n. f. *āśramavāsikā* relatif au séjour à l'ermitage — n. [*āśramavāsikaparvan*] lit. 15^e livre du Mah., “du séjour à l'ermitage”.

आश्रमिन् *āśramin* [āśrama-in] agt. m. f. *āśramiṇī* soc. qui suit les stades de la vie brahmanique | ermite.

आश्रय *āśraya* [āśri] m. support ; siège ; refuge ; protection | autorité (dont on dépend) | pratique, habitude, dépendance, addiction | contiguité, proximité ; connection, relation | gram. relation de dépendance ; sujet | bd. ensemble des 5 organes des sens, plus l'intellect [*manas*] ; ils sont les récipients des sensations et concepts [*āśrita*] issus des attributs [*ālambana*] des objets perçus — ifc. qui repose sur ; qui dépend de, qui concerne.

āśrayaparāvṛtti [parāvṛtti] f. bd. renaissance spirituelle.

āśrayaparivṛtti [parivṛtti] f. [“retournement de la base”] changement de sexe (de femme en homme) | bd. élimination irréversible des souillures et de leurs causes (caractérise l'état de *buddha*).

āśrayabhūta [bhūta] a. m. n. f. *āśrayabhūtā* devenu un protecteur — m. protecteur.

आश्रव *āśrava* [āśru] a. m. n. f. *āśravā* qui écoute ; qui suit les ordres | promesse, engagement.

आश्रि *āśri* [ā-śri] v. [1] pr. md. (*āśrayate*) v. [1] pr. (*āśrayati*) pp. (*āśrita*) pf. (*apa*, *upa*, *sam*) chercher refuge auprès de, demander la protection de,

avoir recours à, reposer sur, se retirer dans (acc.) | s'attacher à, dépendre de, en référer à.

आश्रित *āśrita* [pp. *āśri*] a. m. n. f. *āśritā* attaché à, qui a rejoint | qui a recours à, qui cherche refuge en | sujet à, dépendant de; qui concerne | qui habite, qui réside à | qui suit, qui pratique, qui observe; qui utilise | occupé, habité — m. sujet, serviteur; adepte — n. bd. objet perçu par les sens ou conçu par l'esprit.

āśritatva [-tva] n. dépendance.

आश्रु *āśru* [ā-śru] v. [5] pr. (*āśrṇóti*) pr. md. (*āśrṇuté*) pp. (*āśruta*) écouter; entendre | accepter; promettre — ca. (*āśrāvayati*) faire entendre; annoncer; s'adresser à | soc. proférer (not. lors d'un rite).

आश्लिष *āśliṣ* [ā-śliṣ] v. [4] pr. (*āśliṣyati*) pp. (*āśliṣṭa*) embrasser; adhérer à (loc. acc.).

आश्लिष्ट *āśliṣṭa* [pp. *āśliṣ*] a. m. n. f. *āśliṣṭā* étreint, embrassé, serré; entrelacé | qui adhère; qui étreint, qui embrasse.

आश्लेष *āśleṣa* [āśliṣ] m. contact, mélange; embrassade, entrelacement, entremêlement — f. *āśleṣā* pl. astr. np. des *Āśleṣās* “les Enlaçantes”, ensemble de 5 étoiles formant le 7^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à la constellation de l'Hydre; les *sarpās* y président; son symbole est une roue de potier.

आश्व *āśva* [vr. *aśva*] a. m. n. f. *āśvī* équestre; relatif au cheval; tiré par un cheval — n. gent chevaline; troupeau de chevaux.

आश्वपत *āśvapatā* [vr. *aśvapati*] m. patr. d'Āśvapata “descendant d'Āśvapati”.

आश्वमेधिक *āśvamedhika* [vr. *aśvamedha-ka*] a. m. n. f. *āśvamedhikā* soc. qui concerne le sacrifice du cheval.

āśvamedhikaparvan [parvan] n. lit. 14^e livre du Mah., “du sacrifice du cheval”.

आश्वयुज *āśvayuja* [vr. *aśvayuj*] a. m. n. f. *āśvayujā* né sous le *nakṣatra* Āśvayujau | relatif au mois *āśvina* — f. *āśvayujī* astr. sa pleine lune; soc. on y pratique un *pākayajña*.

आश्वलायन *āśvalāyana* [vr. *aśvalāyana*] m. hist. np. d'Āśvalāyana “Descendant d'Āśvala”, disciple présumé de Śaunaka, antérieur au 4^e siècle ant.; on lui attribue les ouvrages de rituel qui suivent.

āśvalāyanagr̥hyasūtra [gr̥hyasūtra] n. lit. np. de l'Āśvalāyanagr̥hyasūtra, manuel de rituel domestique attribué à Āśvalāyana.

āśvalāyanaśrautasūtra [śrautasūtra] n. lit. np. de l'Āśvalāyanaśrautasūtra, manuel de rituel solennel attribué à Āśvalāyana.

आश्वस् *āśvas* [ā-śvas₁] v. [2] pr. (*āśvāsiti*) pp. (*āśvāsita*) reprendre son souffle; revivre | avoir confiance; être tranquille.

आश्विन *āśvina* [vr. *aśvin*] m. nom du mois d'Āśvinī, à la saison des pluies (septembre-octobre); cf. *aśvatthā*.

आषाढ *āṣāḍha* [vr. *aṣāḍha*] m. astr. mois des *Aṣāḍhās* (juin-juillet); on le double certaines années pour que le calendrier lunaire rattrape le calendrier solaire; cf. *manasāpañcamī* | soc. bâton de bois d'arbre *palāśa*, tenu par un ascète lors de rites effectués durant ce mois — f. *āṣāḍhī* astr. sa pleine lune [*pūrṇimā*]; on y célèbre la fête de *gurupūrṇimā*.

आस् *ās₁* interj. (surprise joyeuse ou déplaisante) ah! | holà!

√ **आस्** *ās₂* v. [2] pr. md. (*āste*) pft. (*āsām*) aor. [5] (*āsiṣṭa*) fut. (*āsiṣyáte*) pp. (*āsitá*) ppr. (*āsīma*) abs. (*āsitvā*, *-āsya*) inf. (*āsitum*) pf. (*adhi*, *anu*, *upa*, *sam*) s'asseoir, être assis; se trouver; s'établir, rester; résider | continuer, pratiquer; être en train de [abs.] | aboutir à [dat.] — ps. (*āsyate*) être assis — ca. (*āsāyati*) placer || gr. *ἵσταται*.

āstām interj. soit, assez.

āsyatām adr. asseyez-vous (ps. imp. “qu'il s'asseye”).

āsām cakre s'étant assis.

juhvata āsate ils ont l'habitude de sacrifier.

आस् *ās₃* n. [seulement i. abl.] bouche, visage || lat. os.

āsā var. *āsāyā* adv. devant ses propres yeux; en personne | de vive voix.

आस *āsa₁* [vr. *as₂*] ifc. agt. m. f. *āsā* qui lance — n. arc.

आस *āsa₂* [āsa₂] m. siège | postérieur.

आसक्त *āsakta* [pp. *āsañj*] a. m. n. f. *āsaktā* attaché, appliqué à.

आसक्ति *āsakti* [āsa₂] f. attachement.

आसङ्ग *āsaṅga* [āsañj] m. attachement; contact, association; dévotion — a. m. n. f. *āsaṅgā* ininterrompu.

आसञ्ज *āsañj* [ā-sañj] v. [1] pr. (*āsajati*) pp. (*āsakta*) pf. (*vi*) attacher, pendre; s'attacher à.

आसत्ति *āsatti* [āsad] f. vicinité, proximité; union intime; connexion, lien immédiat | gram. accord entre mots | perplexité; situation sans issue.

āsattiyoga [yoga] a. m. n. f. *āsattiyogā* intime-ment joint.

आसद् *āsad* [ā-sad₁] v. [1] pr. (*āsīdati*) pp. (*āsanna*) abs. (*āsādya*) pf. (*sam*) s'asseoir |

présider; attendre | atteindre, approcher, trouver | entreprendre, commencer — ca. (*āsādayati*) pp. (*āsādita*) trouver, rencontrer.

आसदन *āsadana* [*āsad-ana*] n. fait de s'asseoir; fait d'atteindre | siège.

आसदित *āsādita* [ca. pp. *āsad*] a. m. n. f. *āsādītā* posé | atteint.

आसन् *āsan* [relié à *āsya*] n. bouche, visage, gueule.

आसन *āsana* [*ās₂-ana*] n. siège; poste, situation | posture, manière d'être assis | phil. posture rituelle de *yoga*; cf. *kukkuṭāsana*, *gomukhāsana*, *dhanurāsana*, *padmāsana*, *paścimātānāsana*, *bhadrāsana*, *mayūrāsana*, *rājajilāsana*, *lalitāsana*, *vajrāsana*, *vīrāsana*, *śāvāsana*, *sarvāṅgāsana*, *siṃhāsana*, *svastikāsana* | séance, session; tribunal | phil. le contrôle de son corps, 3^e étape du *rājayoga*; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

आसन्दी *āsandī* [*āsad*] f. soc. trône d'osier utilisé dans les rites véd. solennels.

आसन्न *āsanna* [pp. *āsad*] a. m. n. f. *āsannā* assis, posé | proche, voisin, voisin de; prochain — n. imminence.

āsanne adv. dans le voisinage, à proximité.

āsannakāla [*kāla₁*] m. l'heure de la mort — a. m. n. f. *āsannakālā* qui a atteint sa dernière heure.

āsannatara [*-tara*] a. m. n. f. *āsannatarā* compar. plus proche.

आसम् *āsam* [abs. *as₂*] ifc. ind. ayant jeté.

आसमुद्रम् *āsamudram* [*ā-samudra₁*] adv. jusqu'à la mer.

आसव *āsava* [*āsu₂*] m. décoction, fermentation; distillation | jus, nectar; boisson fermentée ou distillée; rhum.

आसाद् *āsād* [ca. *āsad*] v. [10] pr. (*āsādayati*) pp. (*āsādita*) pfp. (*āsādya*, *āsādayitavya*) faire asseoir; poser, placer | rencontrer; effectuer; atteindre, obtenir.

आसाद्य *āsādya₁* [abs. *āsād*] ind. ayant rencontré — prép. à cause de, pour.

आसाद्य *āsādya₂* [pfp. [1] *āsād*] a. m. n. f. *āsādya* accessible; atteignable | que l'on doit rencontrer; auquel on doit s'attaquer.

आसाम् *āsām* [g. pl. *iyam*] ind. de ces.

आसार *āsāra* [*āsṛ*] m. attaque; incursion; encerclement | averse, forte pluie.

āsāraśarkarā [*śarkarā*] f. pl. averse de grêle.

आसिच् *āsic* [*ā-sic*] v. [6] pr. (*āsīñcati*) verser dans.

आसित *āsita* [pp. *ās₂*] a. m. n. f. *āsītā* assis; resté.

आसिधार *āsīdhāra* [vr. *asīdhārā*] a. m. n. f. *āsīdhārā* comme le fil d'une épée; se dit not. d'un vœu difficile [*asīdhārāvṛata*].

आसीन *āsīna* [ppr. md. *ās₂*] a. m. n. f. *āsīnā* assis.

आसु *āsu₁* [loc. pl. *iyam*] ind. dans ces.

आसु *āsu₂* [*ā-su₂*] v. [5] pr. (*āsunoti*) pp. (*āsuta*) véd. presser (not. le *soma*) | distiller.

आसुर *āsura* [vr. *asura*] a. m. n. f. *āsūrī* spirituel, divin | relatif aux démons [*asura*], démoniaque | soc. forme de mariage où le marié achète sa femme à ses parents — m. f. *āsūrī* démon | pl. astr. étoiles de l'hémisphère Sud.

आसृ *āṣṛ* [*ā-sṛ*] v. [1] pr. (*āsarati*) pp. (*āṣṛta*) se hâter vers, arriver en courant; tomber à verse.

आसेचन *āsēcana* [*āsic*] n. cavité.

आसेचनवत् *āsecanavat* [*-vat*] a. m. n. f. *āsecanavatī* qui a une cavité; creux.

आस्तर *āstāra* [*āstṛ*] n. couverture; tapis; coussin; lit.

āstāraṇa [*-na*] n. fait d'étendre, d'étaler (not. un tapis, un tissu); fait de joncher (de fleurs) | couverture; coussin; lit; jonchée — f. *āstāraṇī* id.

आस्तिक *āstika* [vr. *asti-ka*] a. m. n. f. *āstikī* ["qui croit en l'existence (de Dieu ou d'un principe suprême transcendant le réel)"] croyant, pieux | phil. qui reconnaît l'autorité du Veda; opp. *nāstika* | myth. [Mah.] np. d'Āstika "le Pieux", fils de Jaratkāru et de Manasā; il interrompt le sacrifice de serpents de Janamejaya.

āstikya [*-ya*] n. foi; piété.

आस्तीर्ण *āstīrṇa* [pp. *āstṛ*] a. m. n. f. *āstīrṇā* étalé, éparpillé, jonché | couvert.

आस्तृ *āstṛ* [*ā-stṛ*] v. [5] pr. (*āstṛṇoti*) pr. md. (*āstṛṇute*) pp. (*āstīrṇa*) étendre, étaler, épandre; joncher, couvrir de ⟨i.⟩.

आस्था *āsthā₁* [*ā-sthā₁*] v. [1] pr. (*ātiṣṭhati*) pr. md. (*ātiṣṭhate*) pp. (*āsthita*) pf. (*sam*) monter sur, se tenir sur ou dans; entrer dans tel état ⟨acc.⟩ | aller vers, suivre; se vouer à, mettre en pratique.

आस्था *āsthā₂* [*āsthā₁*] f. préoccupation; désir de, penchant pour ⟨loc.⟩.

आस्पद *āspada* [*ās₂-pada*] n. lieu, place, séjour, siège; occasion.

आस्फल् *āspal* [*ā-spal*] ca. (*āspalayati*) frapper, faire vibrer; battre, fouetter; déchirer | jouer (de la *viṇā*).

आस्य *āsya* [*ās₃-ya*] n. bouche, visage, gueule.

आस्या *āsya* [*ās₂*] f. fait d'être assis | demeure; état de repos.

आस्रव *āsra* [āsrū] m. jn. attraction de l'âme par les objets du monde.

आसृ *āsrū* [ā-srū] v. [1] pr. (*āsra*) pp. (*āsruta*) couler de, s'écouler de, suinter de | fuir (d'un récipient).

आस्वद् *āsvad* [ā-svad] v. [1] pr. (*āsvadati*) pp. (*āsvādita*) manger — ca. (*āsvādayati*) goûter ; jouir de ; manger.

आस्वाद *āsvāda* [vr. *āsvad*] a. m. n. f. *āsvādā* qui goûte — m. ingestion ; jouissance ; goût, attrait.

āsvadavat [-vat] a. m. n. f. *āsvadavatī* qui a bon goût, délicieux.

आस्वादित *āsvādita* [pp. *āsvad*] a. m. n. f. *āsvādita* goûté, apprécié.

आह *āha* interj. de reproche, de commande, de renvoi ; hé bien, ouste.

आहत *āhata* [pp. *āhan*] a. m. n. f. *āhatā* frappé ; atteint ; émis (son).

आहति *āhati* [āhan] f. coup.

आहत्य *āhatya* [abs. *āhan*] ind. ayant frappé — adv. en tout, au total.

आहन् *āhan* [ā-han₁] v. [2] pr. (*āhanti*) pp. (*āhata*) abs. (*āhatya*) pf. (*vi, sam*) frapper ; attaquer ; tuer | frapper (un tambour, une corde d'instrument musical).

आहनस् *āhanās* a. m. n. f. qui gonfle, qui fermente, qui mousse | écumé ; pressé, battu | indécent, obscène.

asabhyabhāṣaṇād āhanā iva bhavati En employant des mots vulgaires on devient obscène.

आहर *āhara* [āhr] m. offrande — ifc. qui apporte ; qui prend | qui s'adonne à.

āharaṇa [-na] n. transport ; action d'amener, d'apporter, de prendre, de se charger.

आहव *āhava*₁ [āhū] m. défi, duel ; combat, guerre.

āhavabhūmi [bhūmi] f. champ de bataille.

आहव *āhava*₂ [āhu] m. sacrifice.

āhavana [-na] n. soc. oblation.

आहवनीय *āhavanīya* [pfp. [2] *āhu*] a. m. n. f. *āhavanīyā* propre à l'oblation — m. soc. foyer propre aux offrandes du sacrifice védique, à l'est de l'aire sacrée [*vedī*] ; on le ranime deux fois par jour, à partir du foyer domestique [*gārhapatya*] ; cf. Vaiśvānara.

āhavanīyāgni [agni] m. soc. feu du sacrifice.

आहार *āhār* [ca. *āhr*] v. [10] pr. (*āhārayati*) pfp. (*āhārya*) prendre son repas, manger.

आहार *āhāra* [āhr] a. m. n. f. *āhārā* ifc. qui procure, qui amène ; qui va amener | qui utilise ; qui

mange — m. ["ce qu'on prend"] nourriture, aliment ; repas.

āhāradāna [dāna] n. don de nourriture.

āhāraparityāga [parityāga] m. renonciation à la nourriture.

āhārādi [ādi] n. la nourriture et le reste.

āhārārthin [arthin] agt. m. f. *āhārārthinī* qui quémande sa nourriture.

आहारिन् *āhārin* [āhāra-in] agt. m. f. *āhāriṇī* qui collecte, qui ramasse.

आहार्य *āhārya* [pfp. [1] *āhr*] a. m. n. f. *āhāryā* qu'on doit amener ; à prendre — n. nourriture.

आहित *āhita* [pp. *ādihā*] a. m. n. f. *āhitā* placé sur, déposé ; effectué.

āhitalakṣaṇa [lakṣaṇa] a. m. n. f. *āhitalakṣaṇā* renommé — ifc. connu comme ; appelé.

āhitāgni [agni] a. m. n. f. qui a établi le feu (du sacrifice) — m. soc. ["celui qui a mis ses feux en place"] véd. maître de maison [*gṛhastha*] ayant offert des sacrifices solennels requérant les trois feux ; il doit avoir un fils, mais être encore jeune.

आहितुण्डिक *āhituṇḍika* [vr. *āhituṇḍa-ika*] m. monstre de serpent.

आहु *āhu* [ā-hu] v. [3] pr. (*ājuhota*) pp. (*āhuta*) pfp. (*āhavanīya*) offrir dans (loc.) (not. le feu).

आहुक *āhuka* [āhu-ka] m. myth. [Mah.] np. du roi *vṛṣṇi* Āhuka "Maître des offrandes" ; il est père de Devaka et d'Ugrasena.

आहुत *āhuta* [pp. *āhu*] a. m. n. f. *āhutā* offert dans le feu ; déposé sur le bûcher (cadavre) — n. oblation.

आहुति *āhuti* [āhu] f. oblation, offrande ; fait d'offrir l'oblation.

आहू *āhū* [ā-hū] v. [1] pr. (*āhvayati*) pp. (*āhūta*) abs. (*āhūya*) appeler, convoquer ; mander, inviter — pr. md. (*āhvayate*) défier.

आहूत *āhūta* [pp. *āhū*] a. m. n. f. *āhūtā* appelé, convoqué ; invoqué.

आह *āhr* [ā-hr₁] v. [1] pr. (*āharati*) pft. (*ājahāra*) pp. (*āhṛta*) pf. (*ut, prati, vi, sam*) amener, apporter ; offrir, donner | aller chercher, prendre, saisir ; recevoir ; employer — ca. (*āhārayati*) manger. *kratum āhr* offrir un sacrifice.

punar āhr reprendre.

prativākya *āhr* recevoir une réponse.

आहो *āho* interj. de doute — conj. ou (dans phrase interr.).

āhosvid [svid₁] conj. ou bien ?

kim īśvarānapekṣitam āhosvid īśvarāpekṣitam Est-

ce indépendant de Dieu ou bien dépendant de Dieu ?

आह्न *āhna* [ahan] n. période de plusieurs jours.

āhnika [-ika] a. m. n. f. *āhnikā* diurne |quotidien — n. soc. rite quotidien à heure fixe | journée de travail; ration quotidienne | ce qu'on peut lire en un jour; chapitre d'un livre; section d'un chapitre [adhyāya]; not. l'une des 85 sections du Mahābhāṣya.

आह्लाद् *āhlād* [ā-hlād] ca. (*hlādayati*) rafraîchir, raviver.

आह्लाद् *āhlāda* [āhlād] m. bien-être; fraîcheur, bonheur.

आह्लादक *āhlādaka* [āhlād-aka] a. m. n. f. *āhlādikā* rafraîchissant, vivifiant; plaisant.

आह्वान *āhvāna* [āhū] n. appel, invocation; invitation | appel à comparaître; défi.

इ *i*

√इ *i* v. [2] pr. (*éti*) pft. (*iyāya*) fut. (*eṣyāti*) imp. (*ihi*) v. [1] pr. md. (*āyate*) v. [4] pr. md. (*īyate*) pp. (*īta*) pfu. (*eṣyat*) pfp. (*etavya*) inf. (*etum*) abs. (*itvā*, *-itya*) pf. (*ati*, *adhi*, *anu*, *antar*, *apa*, *abhi*, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *nī*, *parā*, *pari*, *pra*, *prati*, *vī*, *sam*) aller; aller à, aller vers (là); arriver | provenir de; réussir, obtenir, atteindre; être, devenir, tomber dans l'état de |(av. *adhi*) se rappeler — pr. md. (*ite*) (av. *adhi*) étudier — ps. (*īyate*) apparaître || lat. *ire*.

punar i revenir, retourner.

īmahe véd. nous implorons.

svetavya (impers.) il est facile de partir.

°इक *-ika -ka* av. *i* euphonique; f. *-ikā* des a. en *-aka*.

इकार *ikāra* [(i)-kāra] m. le son ou la lettre 'i'.

इक्षु *ikṣu* m. natu. bot. *Saccharum officinarum*; canne à sucre.

ikṣurasa [rasa] m. suc de canne à sucre.

ikṣuvāhaṇa [vāhana] a. m. n. f. *ikṣuvāhaṇā* qui tire un chariot de canne à sucre.

इक्ष्वाकु *ikṣvāku* f. courge — m. myth. np. d'Ikṣvāku "Potiron", fils de Manu-Vaivasvata (ou issu de son crachat), roi d'Ayodhyā, fondateur de la lignée solaire [sūryavaṃśa] des princes [kṣatriya] au *tretāyuga*; il fonda leur capitale Ayodhyā; Kuṣi-Vikuṣi, Nimi et Daṇḍaka sont ses fils; [Rām.] il est aussi père de Viśāla par Alambuṣāyā |pl. *ikṣvākavas* myth. nom d'une race de princes, les descendants d'Ikṣvāku.

√इङ्ग *iṅg* v. [1] pr. (*iṅgati*) pp. (*iṅgita*) se mouvoir

— ca. (*iṅgayati*) mettre en mouvement.

इङ्गित *iṅgita* [pp. *iṅg*] n. geste, mouvement; mine, air | intention, pensée, visée.

इङ्गुद *iṅguda* m. f. *iṅgudī* natu. bot. *Terminalia catappa*, grand arbre tropical, dont les grandes feuilles deviennent rouges et tombent à la saison sèche; utilisé en médecine — n. *iṅguda* son fruit, une amande comestible.

इच्छत् *icchat* [ppr. *iṣṭi*] a. m. n. f. *icchantī* qui désire, qui souhaite.

jayam icchat a. m. n. en souhaitant la victoire.

इच्छा *icchā* [iṣṭi] f. souhait, désir (opp. *dveṣa*); penchant; volonté | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] de désir.

icchādveṣa [dveṣa] m. du. *icchādveṣau* (*dvandva* d'opposés) le désir et l'aversion.

icchāmṛtyu [mṛtyu] m. [yoga] pouvoir de choisir sa mort; cf. Bhīṣma.

icchāsakti [śakti] f. phil. [śaiva] pouvoir de la volonté.

इज् *ij* [ya₁] a. m. n. f. qui sacrifie.

इज्या *ijyā* [ya₁] f. soc. sacrifice, oblation; c'est un *pañcopāsana* selon Rāmānuja.

इत् *iṭ* nota. gram. 'i' intercalaire de liaison en conjugaison; cf. *aniṭ*, *veṭ*, *seṭ*.

इड *iḍā* [relié à *iḍā*] m. véd. np. d'Iḍa, épith. d'Agni "qui porte la libation".

इडविडा *iḍavidā* var. *ilavilā* f. myth. np. d'Iḍavidā ou Ilavilā, fille de Ṛṇabindu, épouse de Viśravā, mère de Kubera.

इडा *iḍā* f. rafraîchissement, réconfort | libation; (au fig.) flot de louanges | soc. part de l'offrande que les participants à un sacrifice consomment en commun | myth. np. d'Iḍā "Libation", fille de Manu-Vaivasvata; [BhP.] Manu avait demandé à Agastya d'effectuer un *yajña* aux Mitrāvaruṇau pour obtenir un fils; il s'étonna auprès de Vasiṣṭha d'avoir obtenu une fille; le sage utilisa ses grands pouvoirs pour la transformer en garçon, qui fut alors appelé Sudyumna; celui-ci, devenu grand, alla chasser dans la forêt Kumāravana, sans connaître sa malédiction qui le fit redevenir femme; Sudyumna redevint donc la belle Iḍā, dont Budha tomba amoureux et fit son épouse; Purūravā est leur fils, qui fonda la lignée lunaire [somavaṃśa]; Iḍā a pour frère Ikṣvāku, qui fonda la lignée solaire [sūryavaṃśa] | phil. [yoga] canal psychique lunaire [candranāḍī] du côté gauche, représentation de Gaṅgā dans le microcosme; il part du testicule

droit ; cf. Piṅgalā, Suṣumṇā.

इत् *it* nota. gram. marqueur méta-linguistique non-terminal ; cf. *anubandha*.

इत *ita* [pp. i] ifc. a. m. n. f. *itā* allé.

°इत *-ita -ta* av. *i* euphonique.

इतर *ítara* [*idam-tara*] pn. m. n. f. *itarā* l'autre (de 2) ; un autre ; le reste | différent de ⟨abl.⟩ ; bas, commun — ifc. autre que, inverse || lat. *iterum* ; fr. autre ; ang. other.

itaratra [-*tra*] adv. ailleurs ; autrement, sinon.

itaravaraka [*varaka*₁] m. phil. [*nyāya*] présence d'un élément superflu dans un syllogisme à 5 membres [*pañcāvayava*].

itaretara [red.] a. m. n. f. *itaretarā* mutuel, l'un l'autre | gram. (composé) coordinatif ; se dit d'un composé *dvandva* qui dénote l'union de ses membres ; opp. *samāhāra*.

इत्स् *itās* [relié à *idam*] adv. d'ici ; ici ; de ce monde ; opp. *amutas* | dans cette direction-ci, par ici, vers ici | à partir de maintenant.

itas tatas adv. ça et là, en telle ou telle circonstance.

इति *íti* [relié à *idam*] part. cl. ainsi, voilà, en ces termes ; à savoir, c'est pourquoi, c'est ainsi que ; à cet effet | dit-il (ferme une citation implicite) ; en disant, en parlant ; en se disant, en pensant | même (souligne le mot précédent) ; sous le nom de, voici le sens de | gram. dénote le sens du mot qui précède (autonymie) | d'après, selon (devant un auteur) || lat. *itidem*.

iti kṛtvā adv. de ce fait ; ceci fait ; ayant ainsi décidé.

ityuktvā var. *uktveti* adv. ceci dit.

śrutveti adv. à ces paroles.

kim iti pourquoi donc ? sous quel prétexte ?

iti devā akurvan ainsi firent les dieux.

iti dhāraṇā ainsi est la règle.

iti pāṇini adv. gram. ainsi, selon Pāṇini.

ity artha gram. en est le sens (après une paraphrase dans un commentaire).

iti bhāva gram. en donne l'idée (après paraphrase).

iti yāvat gram. pour être précis ; en clair (après paraphrase).

iti abhiprāya gram. en essence ; est l'intention (après paraphrase).

iti tātparyaḥ lit. donne le sens général ; est visé (après paraphrase).

iti āśayaḥ lit. donne l'intention de l'auteur (après paraphrase).

iti cet na lit. rhét. (après *pūrvapakṣa*) si (l'on parle) ainsi, (nous répondons) : Non !

kriyanta iti karmaṇi gram. la forme *kriyante* est au

passif.

āgacchāmaḥ iti vadanti “nous arrivons”, disent-ils. *punar vadati iti tiṣṭhanti* pensant qu'il va parler de nouveau, ils attendent.

iti iti phil. [*vedānta*] Ceci aussi, cela aussi (cette formule évoque l'omniprésence du *brahman* dans toute chose).

itivṛtta [*vṛtta*] n. occurrence, événement | intrigue (théâtre).

itiha [*ha*] adv. ainsi en effet ; ainsi donc, une fois ; selon la tradition.

itihāsā [*āsa*] m. [“il était une fois”] légende, saga, épopée (not. le Mah. et le Rām.).

ityādi [*ādi*] adv. cl. (après une suite de s.) et ainsi de suite, *et cætera* — a. m. n. f. qui commence ainsi.

ityukta [*ukta*] n. [“ainsi parlé”] information, rapport | bd. ouvrage explicatif de la doctrine.

इत्थम् *itthām* [relié à *idam*] adv. ainsi ; comme cela ; de cette manière ; tellement || lat. *item*.

इत्या *itthā* [relié à *idam*] adv. véd. ainsi ; comme cela ; vraiment, en vérité — prép. certes (emphatique du mot suivant) || lat. *itā*.

itthādhi [*dhī*₂] f. véd. dévotion sincère — a. m. n. f. véd. très pieux.

इद् *id* [*idam*] part. cl. véd. certes, justement, exactement (souligne le mot précédent) || lat. *id*.

इदम् *idām* [n. *ayam*] pn. dém. n. [sg. nom. acc. *idam* ; du. nom. acc. *ime* ; pl. nom. acc. *imāni* ; autres cas cf. *ayam*] ceci ; ce, cet, ces [ici] (opp. *asau*) ; ce qui suit | il, son, leur — n. ce monde — adv. ainsi ; maintenant ; ici.

idaṃ sarvam adv. ici-bas ; dans le monde.

tad idam cela même.

idaṃ viśvam bhuvanam Ce monde tout entier.

tad idam vākyam le discours qui suit.

śrutvaitad idam ūcuḥ les ayant entendu dire ceci.

इदा *idā* [*idam*] adv. véd. maintenant.

इदानीम् *idānīm* [*idam-nīm*] adv. maintenant, en cet instant ; justement.

idānīmeva en ce moment même.

इध् *idh* cf. *indh*.

इध्म *idhmá* [*indh*] m. combustible ; not. bois pour le feu sacrificiel.

idhmaciti [*citī*₁] f. pile de bois pour le feu.

idhmavāha [*vāha*] m. myth. np. du sage *Idhmavāha* “qui alimente le feu sacré”, fils d'Agasti et de *Lopāmudrā* ; cf. *Tridasyu*, *Ḍṛḍhadasyu*.

√इन् *in* [relié à *i*] v. [5] pr. (*inóti*) véd. conduire ; forcer.

°इन् -in var. -tin, -vin, -min comme, semblable à, qui est (forme des a.) | qui fait (forme des agt. ifc.) | qui a, qui possède (sf. possessif, forme des a.) | qui fait le vœu de | qui fait répétitivement.

इन् iná a. m. n. f. inā capable; fort, puissant; brave, énergique, audacieux — m. seigneur; roi.

√इन्द् ind v. [1] pr. (indati) pp. (indita) être puissant.

इन्दिरा indirā f. myth. np. d'Indirā “Splendeur”, épith. de Lakṣmī issue d'un lotus lors du barattage de l'océan primordial [kṣīrodamathana].

indirālaya [ālaya] n. natu. [“réceptacle de Lakṣmī”] bot. *Nymphæa stellata*, lotus bleu.

इन्दीवर indīvara n. (fleur du) lotus bleu — m. abeille.

इन्दु indu m. lune | math. symb. le nombre 1.

īndumat m. myth. nom rituel d'Agni (dont l'invocation comporte le mot “indu”) — f. indumatī jour de pleine lune | hist. [Ragh.] np. d'Indumatī “Pareille à la Lune”, princesse du Vidarbha; à son svayaṃvara elle choisit Aja pour époux; peu de temps après la naissance de leur fils Daśaratha elle fut tuée par la chute d'une guirlande céleste ornant la vīṇā de Nārada.

īnduvrata [vrata] n. soc. [“vœu lunaire”] jeûne gradué selon les phases de la Lune.

īnduśekhara [śekhara] m. myth. np. d'Induśekhara, épith. de Śiva “Couronné par la Lune”.

इन्द्र īndra [ind-ra] m. myth. véd. np. d'Indra, aîné des 33 fils d'Aditi et Kaśyapa; dieu batailleur de l'orage, seigneur du ciel svarga, il est le roi des dieux; il est ivre de soma; sa capitale est Amarāvati; sa monture est l'éléphant Airāvata, son char aérien [vimāna₁] est tiré par le cheval Uccaiḥśravā, son cocher est Mātali, ses assistants sont les Trésors [vasavaś]; il aime les chevaux bais [haripriya] dont il s'accompagne [Harimān]; son arme est le missile-foudre [vajra], forgé par Tvaṣṭā; son arc magique est l'arc-en-ciel [śakradhanuś]; il tua Tvāṣṭra-Viśvarūpa, fils synthétique de Tvaṣṭā, avec l'aide de Trita; mais par ce crime [brahmahan] il perdit sa majesté [tejas] au bénéfice de Dharma; Tvaṣṭā se vengea en créant l'asura-dragon Vṛtra qui retint les eaux prisonnières; en tuant Vṛtra, Indra libéra les eaux et permit la vie; par ce nouveau crime il perdit sa force au bénéfice de Vāyu; prenant l'apparence de son maître [guru] Gautama, il abusa de son épouse Ahalyā; par ce viol il perdit sa beauté, qui passa aux deux Nāsatya; Gautama

le stigmatisa à porter 1000 vagins [yoni] sur son corps, que les brâhmanes transformèrent en autant d'yeux, et fit tomber ses testicules, que les dieux et les mânes [pitṛdevāś] remplacèrent par ceux d'un bélier; il tua les démons Namuci, Bala, et Śambara; il se transforma en faucon [śyena] pour voler le soma gardé par les centaures [gandharva] afin de le donner à Manu, et échappa de peu à la flèche de Kṛṣānu; [Rām.] lors du sacrifice de Marutta, il se cacha de Rāvaṇa dans la matrice d'un paon; en récompense, les paons portent ses 1000 yeux sur leur queue; [Rām.] il fut vaincu par Meghanāda-Indrajit qui l'emmena prisonnier à Laṅkā, et ne fut libéré que lorsque les dieux payèrent sa rançon; Śacī-Indrāṇī est son épouse, Jayanta est son fils, Jayantī est sa fille; il s'incarna sur Terre comme le roi Gādhi; pour le punir de son arrogance, Śiva le jeta dans un cachot où croupissaient 4 Indrās des temps jadis, qui par punition devront s'incarner en guerriers (ce seront les pāṇḍavāś) pour ne regagner le paradis d'Indra qu'à leur mort; il est le gardien [dikpāla] de la direction de l'Est; phil. [sāmkhya] il est le régent [niyantrī] de la faculté de préhension [pāṇi]; astr. il préside le nakṣatra Citrā (Épi de la Vierge) ainsi que celui de Jyeṣṭhā (Antarès), et parfois celui de Śatabhiṣak (λ du Verseau); cf. Jīmūtavāhana, Devapati, Parjanya, Purandara, Pūrudaṃsā, Balasūdana, Maghavā, Vāsava, Vijayanta, Vṛtrahan, Śakra, Śatakratu, Sutrāman | [indradvīpa] myth. l'un des 10 continents [dvīpa] formant le jambudvīpa — ifc. le meilleur de; le chef des, le prince des.

īndrakīla [kīla] m. myth. [Mah.] np. du Mont Indrakīla dans l'Himālaya, où Arjuna se rendit pour obtenir de Śiva l'arme Pāśupata.

īndragopa [gopa] a. m. n. f. īndragopā protégé d'Indra — m. natu. zoo. coccinelle.

īndragopaka [-ka] m. natu. coccinelle | natu. vers luisant.

īndrajāla [jāla] n. myth. filet d'Indra, arme employée par Arjuna | magie, sorcellerie; jonglerie, illusionnisme.

īndrajit [jit] m. myth. np. d'Indrajit, épith. de Meghanāda “Vainqueur d'Indra”.

īndrajyeṣṭha [jyeṣṭha] a. m. n. f. īndrajyeṣṭhā qui a Indra comme chef.

īndratūla [tūla] n. flocon de coton.

īndradyumna [dyumna] m. myth. [SkP.] np. du roi Indradyumna “Gloire d'Indra”; il régnait à Avantī au satyayuga; un ascète errant lui parla du

lieu saint Puruṣottamakṣetra, où se trouvait la colline sacrée Nīlagiri, consacrée à Nīlamādhava ; sur les conseils de Nārada il partit y fonder la ville de Purī ; Jagannātha lui apparut en rêve, et lui donna instruction de recueillir son corps de bois sur la plage de Purī, et de l'enfermer loin de tout regard ; l'impatience de la reine Guṇḍicā provoqua l'interruption prématurée de l'apparition divine, qui n'a eu le temps de créer que son visage mais ni bras ni jambes pour pouvoir aider l'humanité en ce *kaliyuga* ; Jagannātha ne peut ainsi que contempler les péchés du Monde en attendant sa destruction ; [BhP.] pour le punir de son orgueil, Agastya le condamna à renaître comme Gajendra.

indradhanus [dhanus] n. arc-en-ciel.

indradhvaja [dhvaja] m. soc. étendard de victoire d'Indra ; il est représenté au théâtre par le *jarjara* lors du prologue d'une pièce [prastāvanā].

indranīla [nīla] m. variété de saphir.

indrapatha [patha] m. passage secret.

indrapurī [purī] f. myth. np. d'Indrapurī “capitale d'Indra”, épith. de la cité divine Amarāvati | phil. [vedānta] siège de l'Âme [ātman] dans le Cœur ; cf. *ānandamayakośa* — n. *indrapura* géo. np. de la principauté d'Indrapura, au nord du royaume hindouïsé du Campā₁ au Sud-Vietnam.

indrapurogama [purogama] a. m. n. f. *indrapurogamā* précédé d'Indra, mené par Indra.

indraprastha [prastha] n. myth. [Mah.] np. d'Indraprastha “plaine d'Indra”, magnifique capitale des *pāṇḍavās* pendant leur exil, ancienne Delhi ; la rumeur de sa splendeur attira la visite de Duryodhana, qui visita leur palais ; il tomba dans une piscine en prenant l'eau pour un plancher de cristal, et s'attira la moquerie de Draupadī qui évoqua la cécité de son père ; il revint furieux à Hastināpura, et Śakuni lui proposa de se venger en jouant son royaume aux dés avec Yudhiṣṭhira.

indralokā [loka] m. paradis d'Indra ; syn. *svarga*.

indravajra [vajra] n. myth. foudre comme arme d'Indra — f. *indravajrā* phon. mètre épique de 4 vers de 11 syllables.

indraśatru [śatru] a. m. n. f. myth. [bahuvrīhi] ennemi d'Indra, vaincu par Indra ; se dit not. de Vṛtra | var. *indraśatru* myth. [tatpuruṣa] qui vainc Indra (ce que Tvaṣṭā souhaite à sa créature Vṛtra, en demandant aux prêtres officiants de proférer *indraśatruvardhasva* (Que prospère l'ennemi d'Indra), mais ceux-ci prononcèrent avec l'accent initial, prophétisant la destruction de Vṛtra par In-

dra) | myth. [Rām.] np. d'Indraśatru, épith. de Meghanāda “Vainqueur d'Indra” ; cf. Indrajit.

indrasena [senā] a. m. n. f. *indrasenā* qui sert d'arme à Indra — m. myth. [Mah.] np. d'Indrasena “Missile d'Indra”, cocher de Yudhiṣṭhira — f. *indrasenā* myth. np. d'Indrasenā “Arme-séductrice d'Indra”, nymphe missionnée par Indra pour détourner les ascètes de leurs austérités | myth. [Mah.] np. d'Indrasenā₁, chaste épouse de l'ermite Maudgalya ; lorsque celui-ci devint décrépité et malodorant, elle lui resta très dévouée ; lorsqu'il devint lépreux, et qu'un de ses doigts tomba dans son riz, elle continua son repas ; il lui accorda alors un vœu, et elle lui demanda de faire l'amour continuellement ; après des milliers d'années Maudgalya s'en fatigua et reprit sa vie d'ermite, mais elle s'en plaignit, et il proféra qu'elle devrait renaître avec 5 maris pour contenter ses grands appétits sexuels ; elle fit alors de grandes pénitences [pāñcatapas], et Śiva lui apparut, lui promit qu'elle allait renaître avec 5 maris aussi puissants qu'Indra, et l'envoya à Gaṅgā ; en ce temps là les dieux étaient réunis pour un *yāga* à Naimiṣāraṇya ; Indra, intrigué par des fleurs flottant sur la Gaṅgā, remonta à sa source et trouva la jeune femme ; il alla trouver Śiva, mais celui-ci était occupé à jouer aux dés avec Pārvatī, et devant l'arrogance d'Indra il l'enferma dans une cave où se trouvaient déjà prisonniers 4 Indra des temps jadis ; Īśāna-Śiva prédit alors à Indrasenā₁ qu'elle allait renaître comme fille du roi des Pāñcālās, et que les 5 Indra renaîtraient dans la race lunaire comme ses époux ; elle revint donc sur Terre comme Pāñcālī-Draupadī, et Vyāsa expliqua à son père Drupada pourquoi elle devait épouser les *Pāñḍavās*.

indrāgnī [agnī] m. du. *indrāgnī* myth. np. d'Indrāgnī, Indra et Agni associés ; astr. ils président le *nakṣatra* double Viśākhe (Balance).

indrābṛhaspati [bṛhaspati] m. du. *indrābṛhaspatī* myth. Indra et Bṛhaspati associés.

indrāyudha [āyudha] n. myth. l'arc-en-ciel, arme d'Indra ; syn. *indradhanus* — m. lit. [Kādambarī] np. du cheval Indrāyudha du prince Candrāpīḍa₁ ; il réincarne l'ascète Kapiñjala.

indrāvaruṇa [varuṇa] m. du. *indrāvaruṇau* myth. np. d'Indrāvaruṇau, Indra et Varuṇa ensemble.

indrotsava [utsava] m. soc. festival d'Indra, institué par Uparicara.

इन्द्राणी *indrāṇī* [*indra-ānī*] f. myth. np. d'Indrāṇī, puissance [*śakti*] d'Indra, une *saptamātrkā*; elle est incarnée par Śacī, fille de Pulomā₁.

इन्द्रिय *indriyā* [*indra-ya*] a. m. n. f. *indriyā* myth. relatif à Indra — n. véd. force physique, puissance | sens, faculté de perception corr. à un organe des sens; cf. *buddhīndriyā* | faculté d'action corr. à un organe physique; syn. *karmendriyā* | phil. [*sāṃkhya*] l'un des 10 principes [*tattva*] d'interaction, comprenant les 5 sens [*buddhīndriyā*] et les 5 facultés d'action [*karmendriyā*]; [*yoga*] énergie causale | bd. faculté; on compte 22 facultés physiques ou mentales, comprenant : les bases ou sites de perception [*āyatana*] : l'œil [*caḥsus*], l'oreille [*śrotra*], le nez [*ghoṇā*], la langue [*jihvā*], le corps [*kāya*], et l'esprit [*manas*]; les natures [*bhāva*] : féminité [*strīṭā*] et masculinité [*puruṣatā*]; les sensations [*vedana*] : la vitalité [*jīvita*], le plaisir [*sukha*], la douleur physique [*duḥkha*], la gaieté [*sumanastā*], la tristesse [*durmanastā*], et l'indifférence [*upekṣā*]; les facultés psychiques [*bala*] : la foi [*śraddhā*], la force [*vīrya*], la sincérité [*satya*], la méditation [*samādhi*], et la sagesse [*prajñā*]; et trois facultés cognitives : la compréhension, la connaissance totale et la faculté de "Celui qui sait" | bd. [*pañcendriyā*] les 5 fondements des vertus morales : la foi [*śraddhā*], la vigueur [*vīrya*], la mémoire [*smṛti*], la méditation [*samādhi*], et la sagesse [*prajñā*].

indriyagrāma [*grāma*] m. ensemble des sens.

indriyanigraha [*nigraha*] m. phil. [*yoga*] rétraction des sens.

√ **इन्ध** *indh* var. *idh* v. [7] pr. md. (*inddhé*) pft. (*īdhé*) fut. (*indhiṣyāti*) pp. (*iddhá*) pf. (*sam*) allumer — ps. (*idhyate*) être allumé, se consumer, brûler || lat. *aestus*; ang. oast.

इन्ध *indhā* [*indh*] a. m. n. f. *indhā* allumage.

indhaka [-*kā*] agt. m. f. *indhakā* qui allume.

इन्धन *indhana* [*indh-ana*] n. combustible, bois à brûler.

√ **इन्व** *inv* [relié à *in*] v. [1] pr. (*īnvati*) véd. conduire; envoyer | véd. prendre par la force; avoir en son pouvoir.

इभ *ibha* m. éléphant || lat. *ebur*; fr. ivoire.

इमम् *imam* cf. *ayam*.

इमान् *imān* cf. *ayam*.

इमाम् *imām* cf. *iyam*.

इमास् *imās* cf. *iyam*.

इमे *ime* cf. *ayam*.

◦**इय** *-iya -ya* av. *i* euphonique.

इयत् *iyat* [*idam-yat*] a. m. n. f. *iyatī* en telle quantité, autant; tel nombre, si nombreux; si grand; pas plus que.

iyacciram adv. pour autant de temps.

iyantaṃ kālam adv. pour autant de temps.

इयम् *iyam* [f. *ayam*] pn. dém. f. [sg. nom. *iyam*, acc. *imām*, i. *anayā*, dat. *asyai*, abl. g. *asyās*, loc. *asyām*; du. nom. acc. *ime*, i. dat. abl. *ābhyām*, g. loc. *anayos*; pl. nom. acc. *imās*, i. *ābhis*, dat. abl. *ābhyas*, g. *āsām*, loc. *āsu*] cette, ces (ici); elle | [*pṛthivī*] cette terre — m. cf. *ayam* — n. cf. *idam*. *iyam pṛthivī* cette terre.

iyamaham me voici.

so'yaṃ vidūṣakaḥ ce *vidūṣaka* ici-même.

इरस् *iras* [*ṛ*] n. hostilité; colère — v. [11] pr. (*irasyati*) être mal disposé; montrer sa colère || lat. *ira*; fr. irascible.

इरस्या *irasyā* [*iras*] f. inimitié, hostilité.

इरा *irā* [relié à *iḍā*] f. qui se boit; fluide comestible; nourriture; réconfort, plaisir | eau; lait; parole | la Terre | myth. np. d'Irā, épith. de Sarasvatī "dont on boit les paroles".

irāvat [-*vat*] a. m. n. f. *irāvatī* abondant en nourriture; qui rassasie; qui réconforte — m. myth. [Mah.] np. d'Irāvān "Réconfort", fils d'Arjuna et de la princesse serpente [*nāga*] Ulūpī; il fut décapité au début de la grande bataille par Alambuṣa; dans la tradition tamoule, il est appelé Kūttantavar ou Aravān et est le patron des transsexuels, appelés *aravani* ou *ali*; il se sacrifie à la déesse Kālī afin d'assurer la victoire, après avoir épousé Kṛṣṇa sous la forme de Mohinī; après sa décapitation, sa tête coupée regarde le déroulement de la bataille; à Kūvagam (district de Viluppuram) un festival de 18 jours lui est consacré, les *alis* l'épousent rituellement puis portent le deuil des veuves; sa tête coupée est représentée dans les temples | myth. océan de lait primordial — f. *irāvatī* myth. np. d'Irāvatī, épith. de Durgā "qui apporte l'abondance" | lit. np. de la reine Irāvatī₁, personnage du Mālavikāgnimitra | myth. np. de l'éléphante Irāvatī₂, fille de Bhadrāmātā; on dit que Airāvata est son fils | géo. np. de la rivière Irāvatī₃; mod. Ravi au Punjab.

इरिण *irīṇa* [*ṛ*] n. ruisseau; ravin | marais salant, endroit désertique || hi. *raṇa*.

इवीरु *irvāru* cf. *urvāru*.

√ **इल्** *il* v. [6] pr. (*ilati*) véd. se tenir immobile — ca. (*ilayati*) ca. (*elayati*) envoyer.

◦**इल** *-ila* (forme des a.) à qui appartient, en qui

est.

इला *ilā* [relié à *idā*] f. flot, discours | la Terre.

इलवृता [*vṛta*₂] m. [*ilāvṛtavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde, le plus central.

इल्वल *ilvala* m. myth. np. de l'ogre [*rākṣasa*] Ilvala, frère de Vātāpi, gardien de grandes richesses ; il détestait les brāhmanes, et les tuait en transformant son frère en chèvre du sacrifice, en le servant comme mets à ses hôtes, et en appelant Vātāpi qui les faisait éclater ; il essaya ainsi de tromper Agastya, mais celui-ci digéra Vātāpi et il lui donna ses richesses.

इव *iva* [relié à *idam*] part. cl. comme, comme si, de même que | qui ressemble à ⟨nom.⟩ | semble-t-il, pour ainsi dire, en quelque sorte | tout à fait | ⟨interr.⟩ donc ; est-ce que ?

candra *iva mukham* visage rond comme la lune.

kim *iva* comment donc ? quoi donc ?

atīva cf. *atīva*.

√ इष् *iṣ*₁ v. [6] pr. (*icchāti*) pft. (*iyeṣa*) fut. (*eṣiṣyāti*) aor. [5] (*aiṣīt*) pp. (*iṣṭa*₁) inf. (*eṣtum*) abs. (*-iṣya*) pfp. (*eṣṭavya*) pf. (*anu*, *abhi*) désirer, vouloir, souhaiter ⟨inf.⟩ — ps. (*iṣyate*) être désiré, être prescrit, être approuvé | être reconnu ; passer pour — ca. (*iṣāyati*) cf. *iṣ*₂.

√ इष् *iṣ*₂ v. [4] pr. (*iṣyati*) v. [9] pr. (*iṣṇāti*) v. [1] pr. (*eṣati*) pft. (*iyeṣa*) pp. (*iṣitā*) inf. (*iṣayitum*) abs. (*-iṣya*) pf. (*pari*, *pra*) envoyer, lancer, verser ; impulser, inciter, animer | expédier ; décharger ; annoncer, proclamer — ca. (*iṣayati*) cf. *preṣ*.

इष् *iṣ*₃ [*iṣ*₁] ifc. a. m. n. f. qui recherche, qui désire.

इष् *iṣ*₄ f. rafraîchissement, boisson ; force, vigueur ; (av. *ūrj*₂) le boire et le manger.

इष *iṣā* [*iṣ*₄] m. rafraîchissement | nom d'un mois véd. (*āśvina*, septembre-octobre) — a. m. n. f. *iṣā* plein de sève ; fertile | vigoureux, fructueux, profitable.

इषत् *iṣat* iic. un peu.

iṣadrakta un peu rouge.

इषु *iṣu* [*iṣ*₂] m. f. flèche.

iṣudhi [*dhi*] m. carquois — v. [11] pr. (*iṣudhyati*) contenir des flèches.

iṣvāsā [*āsa*₁] m. arc | archer.

इष्ट *iṣṭā*₁ [pp. *iṣ*₁] a. m. n. f. *iṣṭā*₁ désiré, désirable, aimé ; choisi, préféré.

iṣṭam adv. volontiers, avec plaisir.

iṣṭajana [*jana*] m. le bien-aimé.

iṣṭadevatā [*devatā*] f. divinité d'élection (opp. *kuladevatā*, divinité de la lignée).

iṣṭalābha [*lābha*] m. obtention d'un objet désiré.

iṣṭaliṅga [*liṅga*] n. *liṅga* personnel ou mobile [*jaṅgama*] ; opp. *sthāvaraliṅga* ; cf. *liṅgāyat*.

इष्ट *iṣṭā*₂ [pp. *ya*₁] a. m. n. f. *iṣṭā*₂ offert, sacrifié | honoré d'un sacrifice — n. offrande, sacrifice ; service pieux.

iṣṭāpūrtā [*āpūrta*] n. soc. sacrifice et œuvres pies (qu'un homme offre aux dieux) | phil. bénéfice tiré de l'exécution correcte des rites et de l'accomplissement d'œuvres méritantes.

इष्टका *iṣṭakā* [*iṣṭa*₂-ka] f. véd. brique servant à édifier l'autel de l'*agnicayana*.

iṣṭakāgrha [*grha*] n. maison de briques.

iṣṭakānyāsa [*nyāsa*] m. véd. mise en place rituelle des briques de l'autel.

इष्टि *iṣṭī*₁ [*iṣṭa*₁] f. désir, vœu, souhait | gram. *desideratum*, prescription.

इष्टि *iṣṭi*₂ [*iṣṭa*₂] f. soc. rite propitiatoire (offrande rituelle de beurre, fruits, etc) ; cf. *gārhapatya*.

इष्ट्वा *iṣṭvā* [abs. *ya*₁] ind. ayant sacrifié.

°इष्ट *-iṣṭha* forme des super.

°इष्णु *-iṣṇu* forme des participes progressifs de futur imminent ; cf. *bhaviṣṇu*.

इह *iha* [relié à *idam*] adv. ici ; opp. *atra*, *amutra* | en ce monde, ici-bas (opp. *pretya* dans l'au-delà) | dans (ce système) ; selon (cet ouvrage) | dans ce cas.

iha loke adv. ici-bas.

iha samaye adv. dans ce cas.

ihehi viens ici.

iheva ici même ; ici seulement.

teneha na gram. et donc (la règle) ne s'applique pas ici.

ई *ī*

°ईक *-īka* forme des a. avec le sens "relatif à".

ईकार *īkāra* [(*ī*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ī'.

√ ईक्ष *īkṣ* [relié à *akṣi*] v. [1] pr. md. (*īkṣate*) fut. md. (*īkṣiṣyāte*) aor. [3] (*aicikṣat*) aor. [5] (*aikṣīt*) aor. md. [1] (*aikṣi*) pp. (*īkṣitā*) abs. (*īkṣitvā*, *-īkṣya*) ps. (*īkṣyāte*) pf. (*apa*, *ava*, *upa*, *nis*, *pari*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) voir ; regarder, contempler, observer. *īkṣām cakre* il regardait.

ईक्ष *īkṣa* [*īkṣ*] a. m. n. f. *īkṣī* ifc. qui voit — m. maille (d'un filet) — n. ce qui est vu — f. *īkṣā* vue, vision ; considération, observation.

ईक्षक *īkṣaka* [*īkṣ-aka*] m. spectateur, observateur, témoin.

ईक्षण *īkṣaṇa* [*īkṣ-ana*] n. regard, coup d'œil ; vue | supervision ; considération, égards | œil.

punar īkṣaṇa révision.

īkṣaṇika [-ika] m. f. *īkṣaṇikā* astr. voyant extralucide; diseur de bonne aventure — m. *īkṣaṇika* id.

ईक्षित *īkṣitā* [pp. *īkṣ*] a. m. n. f. *īkṣitā* vu, observé.

ईक्षित् *īkṣitr* [*īkṣ-tṛ*] agt. m. f. *īkṣitrī* [sg. nom. *īkṣitā*; acc. *īkṣitāram*] qui voit; spectateur, observateur.

√ ईङ् *īṅkh* v. [1] pr. (*īṅkhati*) ca. (*īṅkhāyati*) pf. (*pra*) se balancer.

ईच *īc* var. *ac* [*añc*] ifc. m. tourné vers.

√ ईड् *īd* v. [2] pr. md. (*īṭṭe*) pp. (*īditā*) pfp. (*īdya*) louer, célébrer (une divinité); prier, implorer; supplier — ps. (*īdya*) louer.

ईद्य *īdya* [pfp. [1] *īd*] a. m. n. f. *īdya* digne d'être loué.

ईदृश् *īdṛś* [*dṛś₂*] a. m. n. f. [nom. *īdṛk*] de cette sorte ci, de cette nature ci, tel | var. *īdṛkṣa* f. id. | var. *īdṛśa* f. un tel.

°ईन *-īna* forme des a. signifiant “convenable pour”, “apte à”, “qui vit assez longtemps pour”.

ईप्स् *īps* [dés. *āp*] v. pr. (*īpsati*) pr. md. (*īpsate*) pp. (*īpsita*) désirer obtenir, désirer.

ईप्सित *īpsitā* [pp. *īps*] a. m. n. f. *īpsitā* désiré, souhaité; cher — n. désir; but.

īpsitatama [super. *īpsita*] a. m. n. f. *īpsitatamā* préféré — m. gram. le but principal; son rôle sémantique [*kāraka*] est l'objet [*karman*].

kartur īpsitatamam karma [Pāṇini] Le but principal de l'agent est l'objet.

ईप्सु *īpsu* [*īps-u*] a. m. n. f. désirant.

ईम् *īm* [*īdam*] part. cl. véd. (acc.) le, lui | véd. évite le hiatus (par ex. entre *atha* et *ena*).

yā.īm véd. quiconque.

kā.īm véd. qui donc?

°ईय *-īya* forme des a. ord. ou possessifs || fr. -ième.

°ईयस् *-īyas* forme des compar.

√ ईर् *īr* v. [2] pr. md. (*īrte*) pp. (*īritā*) pf. (*ut, pra, sam*) aller, s'avancer, se mouvoir, s'élever — ca. (*īrāyati*) provoquer, engendrer; élever | faire retentir, annoncer, proclamer — ca. md. (*īrāyate*) s'élever — ps. (*īryate*) être appelé || lat. *ira*.

ईर *īra* [*īr*] m. vent.

īraja [*jā*] m. myth. épith. de Hanumān “né du vent”.

īraputra [*putra*] m. myth. épith. de Hanumān “fils du vent”.

ईरित *īritā* [pp. *īr*] a. m. n. f. *īritā* envoyé | dit, proclamé.

ईर्वारु *īrvāru* cf. *urvāru*.

√ ईर्ष *īrṣ* v. [1] pr. (*īrṣyati*) pp. (*īrṣita*) envier (dat.).

ईर्ष्य *īrṣya* [pfp. [1] *īrṣ*] a. m. n. f. *īrṣyā* envieux; jaloux — f. *īrṣyā* mauvaise volonté; envie, jalousie | var. *īrṣā* id.

√ ईर्श् *īś* v. [2] pr. md. (*īṣṭe*) fut. (*īśiṣyāti*) être maître de (g.); commander, dominer, posséder, régner || all. eigen; ang. owe, own, ought.

sarpiṣa īṣṭe il possède du beurre.

ईर्श् *īś* [*īś*] m. maître, dominateur | phil. Dieu suprême, Seigneur; épith. de Śiva (qqf. Viṣṇu ou Brahmā); divinité d'élection, Dieu intérieur; cf. *īśvara*.

ईर्श् *īśā* [*īś*] m. maître, dominateur, seigneur; possesseur de | myth. np. d'Īśa “Seigneur”, épith. de Śiva gardien [*dikpāla*] du Nord-Est, symbolisant la souveraineté.

īśopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de l'Īśopaniṣad.

ईशा *īśā* f. timon; brancards.

ईशान *īśāna* [*īśā-ana*] a. m. n. f. *īśānā* riche, puissant, régissant — m. seigneur | myth. np. d'Īśāna ou Īśa “Seigneur”, aspect de Śiva-Rudra; [Mah.] Vyāsa expliqua à Drupada que sa fille Draupadī était destinée à épouser les 5 *pāṇḍavās* à cause d'une malédiction d'Īśāna à Indra qui le déranga pendant une partie de dés avec Pārvatī pour épouser Indrasenā₁, et qu'il enferma dans une cave avec 4 autres Indra des temps jadis afin de renaître sur Terre pour épouser la même femme, incarnation de Śrī | phil. [*śaivasiddhānta*] np. d'Īśāna, visage ultime de Sadāśiva, tourné vers le Zénith, associé au monde transcendant [*śāntyatīta*], à l'élément espace et à l'aspect translucide.

ईशित्व *īśitva* [*īś-tva*] n. supériorité, suprématie | phil. [*yoga*] la suprématie divine, un *aṣṭasiddhi*; ce pouvoir permet de créer et de ressusciter.

ईश्वर *īśvarā* [*īś-vara*]₁ a. m. n. f. *īśvarī* riche, puissant [“qui dirige ce qui nous entoure”] — m. seigneur, maître; riche; roi | myth. np. d'Īśvara “Seigneur”, l'un des 11 souffles divins [*marut*] | phil. Dieu suprême, Seigneur; épith. de Śiva, plus rarement de Viṣṇu ou Brahmā | soc. titre de la divinité d'un temple shivaïte, symbolisée par son signe [*liṅga*] | phil. [*yoga*] divinité d'élection, Dieu intérieur; on l'évoque en méditant sur *om* — f. *īśvarī* myth. np. d'Īśvarī, un nom de Durgā, de Lakṣmī, ou d'une déesse [*śakti*] en gén. | bot. plante dont la racine est un antidote au venin de serpent.

īśvarakṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. hist. np. du philosophe

Īśvarakṛṣṇa, auteur de la Sāṃkhyakārikā, texte antérieur au 4^e siècle ; premier rédacteur de la doctrine du *sāṃkhya*, il était athée.

īśvaratā [-tā] f. suprématie, supériorité.

īśvaratva [-tva] n. suprématie, supériorité.

īśvarapraṇidhāna [praṇidhāna] n. phil. piété, foi, consécration/soumission à Dieu (dévotion au Seigneur, c.-à-d. à sa divinité d'élection), une des disciplines [niyama] du *yoga*.

īśvarapratyabhijñā [pratyabhijñā] f. phil. [śaivasiddhānta] doctrine de la "Reconnaissance du Seigneur", fondée par Utpaladeva (Kaśmīra, 10^e siècle) et développée par Abhinavagupta.

īśvarapratyabhijñākārikā [kārikā] f. lit. stance de l'enseignement de la Reconnaissance du Seigneur [Īśvarapratyabhijñāsūtra], qui en compte 244.

īśvarapratyabhijñāvimarśinī [vimarśinī] f. lit. np. de l'Īśvarapratyabhijñāvimarśinī, commentaire des stances sur la reconnaissance du seigneur [Īśvarapratyabhijñāsūtra] par Abhinavagupta.

īśvarapratyabhijñāvivṛttivimarśinī [vivṛtti-vimarśinī] f. lit. np. de l'Īśvarapratyabhijñāvivṛttivimarśinī d'Abhinavagupta.

īśvarapratyabhijñāsūtra [sūtra] n. pl. lit. np. de l'Īśvarapratyabhijñāsūtra "Stances sur la Reconnaissance du Seigneur", ouvrage fondateur de l'école de la Reconnaissance [Pratyabhijñā], dû à Utpaladeva (Kaśmīra, 10^e siècle).

īśvaravāda [vāda] m. phil. débat sur l'existence de Dieu ; not. section du Tattvacintāmaṇi.

īśvarasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de l'Īśvarasaṃhitā, texte *vaiṣṇava* de la doctrine *pāñcarātra*, du 8^e ou 9^e siècle ; il est suivi not. pour le rituel du temple Nārāyaṇasvāmī de Melkote.

īśvarādhīna [adhīna] a. m. n. f. īśvarādhīnā su-bordonné du seigneur.

√ ईष īṣ [relié à iṣ₂] v. [1] pr. md. (īṣate) pft. (īṣe) pp. (īṣitā) s'enfuir de, fuir devant [dat.] | attaquer ; glâner.

ईषत् īṣat₁ adv. légèrement, faiblement ; peu.

ईषत् īṣat₂ [ppr. īṣ] a. m. n. f. īṣantī qui attaque.

√ ईह īh v. [1] pr. md. (īhate) pp. (īhita) pf. (sam) aspirer à, désirer ; s'efforcer de.

īhām cakre il s'efforça.

ईह īha [ih] m. essai, tentative — f. īhā effort ; exercice, activité | souhait, désir.

उ u

उ u interj. cl. véd. et, aussi, de plus | véd. maintenant, de suite | véd. (suivi de *su*₁) tout de suite. u *uttīṣṭha* lève toi donc !

°उ -u forme des agt., not. de dés.

°उक -uka forme des participes progressifs ; cf. *bhāvuka*, *varṣuka*.

उकार ukāra [(u)-kāra] m. le son ou la lettre 'u'.

उक्त ukta [pp. vac] a. m. n. f. ukta dit, prononcé, parlé | à qui on s'est adressé — n. mot, phrase.

evam ukte ceci dit (locatif absolu).

uktaṃ ca et il a été dit.

tenedam uktaṃ il a dit ceci.

evam ukte 'pi en dépit de ce qui vient d'être dit.

yat tvayoktaṃ tad asatyam eva ce que tu as dit est sûrement inexact.

evam ukta rākṣasena sītā bhītābhavat ainsi adressée par le vampire, Sītā prit peur.

uktārtha [artha] m. gram. sens exprimé.

uktārthānām aprayogaḥ [Vākya-padīya] Il n'y a pas d'emploi (d'une forme) pour les sens déjà exprimés.

उक्तवत् uktavat [ppa. vac] a. m. n. f. uktavatī qui a dit.

uktavān dit-il.

उक्ति ukta [ukta] f. mot, phrase ; expression ; parole, déclaration.

उक्ता uktvā [abs. vac] ind. ayant parlé.

उक्त्य ukthā [vac] n. énonciation, not. dévotionnelle | soc. récitation rituelle, invocation ; hymne de louange.

ukthavārdhana [vardhana] a. m. n. f. ukthavardhanā se réconfortant, se revigorant (en récitant des louanges).

√ उक्ष ukṣ v. [6] pr. (ukṣāti) impft. (aukṣat) aor. [5] (aukṣīt) fut. (ukṣiṣyāti) pp. (ukṣitā) abs. (-ūkṣya) pf. (pra) asperger, mouiller ; imprégner ; uriner ; arroser.

उक्षन् ukṣān [ukṣ] m. taureau (qui imprègne le troupeau) | bœuf || all. auhsa ; ang. ox.

उख ukha m. chaudron, pot — f. ukhā soc. terrine rituelle obtenue en mélangeant à la terre de l'eau bouillie avec la résine de l'arbre *palāśa* | pot, casserole, bouilloire ; écuelle.

उग्र ugrā [va] a. m. n. f. ugrā très fort, puissant ; dur, rude | terrible, redoutable ; violent, impétueux | passionné ; en colère ; furieux | cruel, féroce ; sauvage | myth. np. de Ugra, épith. de Rudra-Śiva — n. rudesse, colère.

ugrāgandha [gandha] a. m. n. f. ugrāgandhā à l'odeur forte ; fétide — m. ail — n. asa foetida (poudre de résine de bot. *Ferula assafoetida* utilisée

comme condiment) — f. *ugragandhā* racine d'iris ; diverses plantes.

ugratama [-*tama*] a. m. n. f. *ugratamā* super. le plus terrible.

ugratarā [-*tara*] a. m. n. f. *ugratarā* compar. plus terrible.

ugratā [-*tā*] f. état colérique.

ugraśānti [śānti] f. soc. rite pour éloigner la mort, effectué à l'âge de 60 ans.

ugraśāsana [śāsana] a. m. n. f. *ugraśāsanaī* qui dirige par la terreur — m. tyran impitoyable.

ugraśravas [śravas] m. myth. [Mah.] np. d'Ugraśravā “à la Terrible renommée”, fils du *sūta*₂ Lomaharṣaṇa (et ainsi appelé Sauti₂) ; il est le second récitant du Mah. auprès des brâhmanes réunis pour un *sattra* dans la forêt Naimiṣa ; [BrP.] son épouse est la fidèle Śilavatī ; un jour qu'elle l'emmenait chez une prostituée, il vit Māṇḍavya empalé par l'ordre du roi, et se moqua de lui ; celui-ci le maudit, et proféra qu'il mourrait avant le prochain lever du soleil ; Śilavatī proféra en retour que le Soleil ne se lèverait pas le lendemain, ce qui provoqua l'inquiétude des dieux ; Brahmā, Viṣṇu et Maheśvara furent mandatés par eux, et demandèrent à Anasūyā d'intercéder auprès de Śilavatī, qui rétracta sa malédiction avec l'assurance qu'Ugraśravā ne mourrait pas ; comme récompense de son aide, Anasūyā demanda à ce que la *trimūrti* soit réincarnée comme ses enfants Candra, Dattātreya et Durvāsā.

ugrasena [senā] m. myth. [Mah.] np. du prince *yādava* Ugrasena “à la Terrible armée”, roi *vṛṣṇi* régnant à Mathurā, frère de Devaka ; son épouse Kaṁṇī était très belle, et un démon se présenta à elle sous les traits d'Ugrasena pour l'abuser ; de cette union naquit Kaṁsa qui détrôna son père et l'emprisonna ; Kṛṣṇa lui redonna son royaume après avoir tué Kaṁsa ; les héros Kaṅka₁, Śaṅku₁ et Anādhṛṣṭi sont ses fils | myth. [Mah.] np. d'Ugrasena₁, épith. de Citrasena₁.

√ *उच्* *uc* v. [4] pr. (*úcyati*) fut. (*uciṣyati*) pft. (*uvóca*) aor. [5] (*aucīt*) pp. (*ucitá*) ppft. (*ūcivás*) pf. (*sam*) véd. prendre plaisir à | avoir l'habitude de ; être apte à ; être digne de.

उचित *ucitá* [pp. *uc*] a. m. n. f. *ucitā* agréable ; usuel, habituel ; approprié à, convenable | habitué à, accoutumé.

उच्च *uccá* [uccā] a. m. n. f. *uccā* élevé, haut ; aigu (son) ; intense — m. hauteur — i. pl. cf. *uccais*.

uccatā [-*tā*] f. supériorité.

uccatva [-*tva*] n. supériorité.

uccāvacá [ava-ca] a. m. n. f. *uccāvacā* haut et bas, petit et grand ; multiforme ; hétérogène, irrégulier | varié, divers, de toutes sortes.

uccāvacā janapadadharmā grāmadharmāśca [Āśvalāyanagrhyasūtra] Les peuples ont des us et coutumes variés.

उच्चट् *uccaṭ* [ut-caṭ] v. [1] pr. (*uccaṭati*) pp. (*uccaṭita*) disparaître — ca. (*uccāṭayati*) chasser, renvoyer.

उच्चण्ड *uccaṇḍa* [ut-caṇḍa] a. m. n. f. *uccaṇḍā* f. *uccaṇḍī* rapide, expéditif ; passionné | violent, fureux, forcené ; redoutable.

उच्चय *uccaya* [ucci] m. tas, pile, collection.

उच्चर् *uccar* [ut-car] v. [1] pr. (*uccarati*) pp. (*uccarita*) pf. (*pra*) monter, s'élever ; surgir — ca. (*uccārayati*) prononcer, dire ; émettre | évacuer ; déféquer.

उच्चरण *uccaraṇa* [uccar-ana] n. soulèvement, débordement | prononciation.

उच्चरित *uccarita* [pp. *uccar*] a. m. n. f. *uccaritā* émis ; prononcé ; évacué — n. excrément.

उच्चा *uccā* [i. *udac*] adv. au dessus, vers le haut ; au Ciel.

उच्चाट् *uccāṭ* [ca. *uccaṭ*] v. [10] pr. (*uccāṭayati*) chasser, renvoyer.

उच्चाटन *uccāṭana* [uccāṭ-ana] n. renvoi, bannissement ; destruction, éradication | phil. [*tantra*] perte d'emploi par envoûtement — m. myth. np. d'Uccāṭana, une des flèches de Kāma.

उच्चार् *uccār* [ca. *uccar*] v. [10] pr. (*uccārayati*) prononcer, dire ; émettre | évacuer ; déféquer.

उच्चार *uccārā* [uccār] a. m. n. f. *uccārā* qui s'élève — m. décharge ; évacuation, émission ; excrément | énonciation.

uccāraṇa [-*na*] n. acte de prononcer, énonciation ; récitation ; acte de rendre audible.

uccāraṇārtham gram. pour les besoins de la prononciation.

uccāraṇajñā [jñā] m. linguiste.

उच्चि *ucci* [ut-ci] v. [5] pr. (*uccinoti*) pr. md. (*uccinute*) pp. (*uccita*) pf. (*sam*) rassembler, réunir ; empiler.

उच्चैस् *uccais* [i. pl. *ucca*] adv. en haut ; à haute voix ; très, fortement, intensément — iic. hautement {ifc.}.

uccaistarām adv. plus haut.

uccaiḥśravas [śravas] m. myth. np. du cheval blanc merveilleux Uccaiḥśravā “le Très Glo-

rieux”, issu du barratage de l’océan de lait [kṣīrodamathana]; il est l’ancêtre de tous les chevaux; Indra se l’appropria pour conduire son char; [Mah.] le voyant de loin, Kadrū et Vinatā ont parié sur la couleur de sa queue avec comme enjeu l’esclavage de la perdante; Vinatā, ayant parié noir, tenta de tricher en demandant à ses fils-serpents de recouvrir sa queue; sur leur refus, elle les condamna à périr dans le sacrifice de Janamejaya; se ravisant, ils permirent à Vinatā de gagner son pari, mais Kadrū fut sauvée de l’esclavage par son fils Garuḍa qui déroba l’ambrosie [amṛta] à la demande des serpents.

उच्छल *ucchal* [ut-śal] v. [1] pr. (*ucchalati*) pp. (*ucchalita*) sauter, jaillir; déborder; s’envoler.

उच्छलित *ucchalita* [pp. *ucchal*] a. m. n. f. *ucchalitā* jailli.

उच्छिद् *ucchid* [ut-chid₁] v. [7] pr. (*ucchinātti*) pr. md. (*ucchintte*) pp. (*ucchinna*) enlever, détruire; exterminer.

उच्छिष् *ucchiṣ* [ut-śiṣ] v. [7] pr. (*ucchinaṣti*) pp. (*ucchiṣṭa*) laisser en reste; rejeter; demeurer comme reste.

उच्छिष्ट *ucchiṣṭa* var. *uñśiṣṭa* [pp. *ucchiṣ*] a. m. n. f. *ucchiṣṭā* laissé (comme reste), rejeté, craché, vomé; gâté, abîmé — m. (homme) impur rituellement (not. ne s’étant pas rincé la bouche et les mains après un repas) — n. restes (de repas, de sacrifice).

उच्छिष्य *ucchiṣya* [pfp. [1] *ucchiṣ*] a. m. n. f. *ucchiṣyā* à laisser de reste

उच्छुष् *ucchuṣ* [ut-śuṣ] v. [1] pr. (*ucchuṣyati*) pp. (*ucchuṣka*) se dessécher — ca. (*ucchoṣayati*) dessécher; parcheminer.

उच्छुष्क *ucchuṣka* [pp. *ucchuṣ*] a. m. n. f. *ucchuṣkā* sec; desséché; racorni.

उच्छेदिन् *ucchedin* [ucchid-in] a. m. n. f. *ucchedinī* qui détruit.

उच्छेष *uccheṣa* [ucchiṣ] m. reste; déchet.

उच्छोषण *ucchoṣaṇa* [ucchuṣ] a. m. n. f. *ucchoṣaṇā* qui dessèche | myth. épith. de la brûlure d’amour [dahana], flèche de Kāma — n. dessiccation.

उच्छ्रि *ucchri* [ut-śri] v. [1] pr. (*ucchrayati*) pp. (*ucchrita*) lever, ériger — pr. md. (*ucchrayate*) se lever.

उच्छ्रित *ucchrita* [pp. *ucchri*] a. m. n. f. *ucchritā* levé, dressé, haut; exubérant.

उच्छ्वस् *ucchvas* [ut-śvas₁] v. [2] pr. (*ucchvāsiti*) pp. (*ucchvāsita*) respirer, souffler; siffler, haleter; reprendre son souffle.

उच्छ्वसित *ucchvasita* [pp. *ucchvas*] a. m. n. f. *ucchvasitā* qui souffle, qui palpète; calme, réconforté — n. souffle vital, soupir.

उच्छ्वास *ucchvāsa* [ucchvas] m. respiration; inspiration profonde; pause pour respirer | lit. chapitre d’un ouvrage (not. le Daśakumāracarita).

उज् *uj* cf. *ut*.

उज्जन् *ujjan* [ut-jan] v. [4] pr. md. (*ujjāyate*) pp. (*ujjāta*) véd. naître; être issu de ⟨abl.⟩.

उज्जयिन् *ujjayin* [ut-jayin] agt. m. f. *ujjayinī* victorieux — f. *ujjayinī* géo. np. d’Ujjayinī “Victoire”, ville sacrée sur la Sīprā, capitale du Mālava, d’abord appelée Avantipura, au nord de la mod. Ujjain au Madhya Pradesh; elle était un centre artistique renommé sous la dynastie Gupta; elle fut la capitale de Vikramāditya, qui la conquiert par sa victoire sur les Śakās; myth. on dit que Śiva y vainquit les démons [asura] de Tripura; c’est une ville de pèlerinage, not. de *kumbhamela*, et l’une des 7 villes sacrées [saptapurī]; cf. Mahākāleśvara || gr. Οζευε.

उज्जि *ujji* [ut-ji] v. [1] pr. (*ujjayati*) pr. md. (*ujjayate*) pp. (*ujjita*) vaincre, conquérir.

उज्जृम्भ *ujjṛmbh* [ut-jṛmbh] v. [1] pr. md. (*ujjṛmbhate*) pp. (*ujjṛmbhita*) s’ouvrir, s’entrouvrir; apparaître.

उज्जृम्भित *ujjṛmbhita* [pp. *ujjṛmbh*] a. m. n. f. *ujjṛmbhitā* entrouvert; apparu.

उज्ज्वल् *ujjval* [ut-jval] v. [1] pr. (*ujjvalati*) pp. (*ujjvalita*) s’enflammer, briller — ca. (*ujjvalayati*) enflammer, illuminer.

उज्ज्वल *ujjvala* [ujjval] a. m. n. f. *ujjvalā* brillant, radieux.

ujjvalatā [-tā] f. radiance; splendeur, beauté.

ujjvalatva [-tva] n. radiance; splendeur, beauté.

√ उज्ज् *ujjh* v. [6] pr. (*ujjhati*) pp. (*ujjhita*) s’éloigner de, quitter, abandonner; renoncer à, éviter.

उज्जित *ujjhita* [pp. *ujjh*] a. m. n. f. *ujjhita* laissé, abandonné; déchargé, émis.

√ उज्ज् *uñch* v. [1] pr. (*uñchati*) inf. (*uñchitum*) pfp. (*uñchya*) pf. (*pra*) ramasser, rassembler, glâner || ang. wash.

उज्ज् *uñcha* [uñch] m. glânage, ramassage de grains.

uñchana [-na] n. glânage.

uñchanaka [-ka] a. m. n. f. *uñchanikā* glâneur; coupeur d’herbe.

उज्जिष्ट *uñśiṣṭa* cf. *ucchiṣṭa*.

उडु *uḍu* f. étoile — n. astérisme lunaire.

uḍupa [pa₁] m. n. bateau, barque | la Lune.
uḍuloma [loman] m. myth. np. du sage Uḍuloma
“au Poil en étoile”.

उडुपी *uḍupī* f. géo. np. d’Uḍupī, ville de pèlerinage de la côte du Karṇāṭaka [Karāvālī]; cf. Madhva.

उडुम्बर *uḍumbāra* m. cf. *udumbara*.

उडुयान *uḍḍiyāna* n. cf. *udyāna*.

उण् *uṇ* nota. gram. affixe primaire [kṛt₂].

uṇādi [ādi] m. pl. *uṇādayas* gram. classe d’affixes primaires [kṛt₂] (commençant par *uṇ*); ces affixes spécifiques sont non compositionnels : ils forment des thèmes tout-faits non analysables sémantiquement.

uṇādisūtra [sūtra] n. pl. *uṇādisūtrāṇi* gram. formulaire des affixes primaires non compositionnels.

उत् *ut* var. *uc*, *uj*, *ud*, *un* pf. vers le haut, hors de ; échappant à, tendant à | supériorité sur ; cessation de || ang. out ; all. aus.

udvikramādityam adv. manifestant (le nom de) *Vikramāditya*.

उत *utā₁* conj. cl. et ; en vérité (part. d’emphase ou de vœu) | aussi, ou, même ; ou bien (interr.).

uta ... uta à la fois ... et.

uta vā ou même.

kimuta à plus forte raison, d’autant plus que ; d’autant moins que.

apyuta aussi.

pratyuta au contraire, mais plutôt.

उत *utā₂* var. *ūta* [pp. *vā₃*] a. m. n. f. *utā* tissé.

उतथ्य *utathya* m. myth. np. d’Utathya, fils d’Aṅgīrā et de Śraddhā, frère aîné de Bṛhaspati ; son épouse est Mamatā, Dīrghatamā est leur fils ; il enseigne le devoir royal [*rājadharmā*] à Māndhātā.

उत्कच *utkaca* [ut-kacā] a. m. n. f. *utkacā* chauve.

उत्कट *utkaṭa* [ut-kaṭa] a. m. n. f. *utkaṭā* abondamment doué de ; immense, gigantesque ; démesuré, excessif.

utkaṭam adv. violemment, excessivement.

उत्कण्ठ *utkaṅṭh* [vn. *utkaṅṭha*] v. [1] pr. md. (*utkaṅṭhate*) pp. (*utkaṅṭhita*) dresser le cou ; désirer ; avoir hâte de retrouver, être amoureux de | regretter (g. dat.) ; s’affliger — ca. (*utkaṅṭhayati*) exciter le désir de | affliger.

उत्कण्ठ *utkaṅṭha* [ut-kaṅṭha] a. m. n. f. *utkaṅṭhā* [“qui tend le cou”] volontaire, enthousiaste ; avide | mélancolique, regrettant l’absence d’un être cher — f. *utkaṅṭhā* vif désir, avidité ; anxiété | tristesse,

regret.

utkaṅṭham adv. avidement.

उत्कण्ठित *utkaṅṭhita* [pp. *utkaṅṭh*] a. m. n. f. *utkaṅṭhita* qui désire, qui regrette ; épris de.

उत्कर्ण *utkarṇa* [ut-karṇa] a. m. n. f. *utkarṇī* qui a les oreilles dressées | qui tend l’oreille, attentif.

उत्कर्ष *utkarṣa* [utkṛṣ] a. m. n. f. *utkarṣā* supérieur, éminent ; très ; excessif — m. élévation, extraction | éminence ; prospérité, abondance ; vantardise.

उत्कल *utkala* m. géo. np. de l’Utkala, nom ancien de la partie côtière de l’Orissa ; c’est l’un des cinq pays de l’Inde du Nord [*pañcagaṇḍa*] | pl. *utkalās* ses habitants.

उत्किर *utkira* [utkṛ] ifc. a. m. n. f. *utkirā* qui entasse ; qui verse.

उत्कीर्ण *utkīrṇa* [pp. *utkṛ*] a. m. n. f. *utkīrṇā* entassé | creusé ; gravé.

उत्कुच् *utkuc* [ut-kuc] v. [6] pr. (*utkucati*) pp. (*utkuñcita*) se courber vers le haut ; s’ouvrir, s’épanouir (fleur).

उत्कुल *utkula* [ut-kula] a. m. n. f. *utkulā* rejeté de sa famille, renié, déchu ; dégénéré.

उत्कृष् *utkṛṣ* [ut-kṛṣ] v. [1] pr. (*utkarṣati*) pp. (*utkṛṣṭa*) tirer, élever ; extraire, arracher — ca. (*utkarṣayati*) élever, accroître, rendre éminent.

उत्कृष्ट *utkṛṣṭa* [pp. *utkṛṣ*] a. m. n. f. *utkṛṣṭā* extrait, arraché | supérieur, éminent.

उत्कृ *utkṛ* [ut-kṛ] v. [6] pr. (*utkirāti*) pp. (*utkīrṇa*) disperser vers le haut ; entasser, empiler | creuser ; graver.

उत्कोच *utkoca* [utkuc] a. m. n. f. *utkocā* qui serpente — m. corruption ; pot de vin, argent sale.

उत्कोचक *utkocaka* [-ka] a. m. n. f. *utkocakā* corrompu — n. myth. [Mah.] np. du *tīrtha* Utkocaka “Dont l’eau serpente” ; là se trouvait l’ermitage de Devala et Dhaumya ; à la suggestion de Citraratha, les *pāṇḍavās* s’y rendirent pour nommer ce dernier leur chapelain.

उत्क्रम *utkram* [ut-kram] v. [1] pr. (*utkrāmati*) pp. (*utkrānta*) monter à pied ; s’élever ; faire l’ascension de | faire un pas de côté ; s’éloigner, s’en aller ; trépasser | omettre, négliger ; transgresser.

urddhvaṃ prāṇā hyutkrānti [MS.] Car les esprits vitaux sont en train de s’exhaler.

उत्क्रम *utkrāmā* [utkram] m. ascension ; sortie | ordre inverse ; écart, déviation ; transgression.

utkrāmaṇa [-na] n. ascension ; vol | sortie, retour arrière | excès | fin de vie, mort.

उत्क्रमणीय *utkramaṇīya* [pfp. [2] *utkram*] a. m. n. f. *utkramaṇīyā* à abandonner.

उत्क्षिप् *utkṣip* [ut-kṣip] v. [6] pr. (*utkṣipati*) pp. (*utkṣipta*) jeter en l'air ; dresser, élever.

उत्क्षेप *utkṣepa* [utkṣip] m. fait de lever, de dresser, de lancer en l'air | chose lancée.

utkṣepaṇa [-na] n. élévation | phil. [*vaiśeṣika*] l'activité [*karman*] d'élévation.

उत्खन् *utkhan* [ut-khan] v. [1] pr. (*utkhanati*) pp. (*utkhāta*) déterrer ; excaver, creuser ; arracher, déraciner, tirer hors de.

उत्खात *utkhāta* [pp. *utkhan*] a. m. n. f. *utkhātā* creusé, excavé ; déraciné, arraché, tiré | détruit — n. trou, cavité ; terrain défoncé | arrachage.

उत्खिद् *utkhid* [ut-khid] v. [6] pr. (*utkhidati*) pp. (*utkhinna*) extraire.

उत्तङ्क *uttaṅka* m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Uttāṅka, brāhmane compagnon d'études védiques de Janamejaya ; Gautama était son *guru*, et le choyait ; il resta à son service jusqu'à un grand âge ; alors Gautama lui redonna sa jeunesse, et offrit sa fille comme épouse ; afin de s'acquitter de ses études [*gurudakṣiṇā*], il voulut offrir à l'épouse de Gautama les boucles d'oreilles magiques de la reine, qui protégeaient de la faim, de la soif, et de tous les dangers ; suivant les versions, le roi est Pauṣya ou Saudāsa ; en chemin vers le roi, un homme l'obligea à manger les excréments d'un bovin, et il ne se purifia pas correctement ; seulement après purification il put rencontrer la reine, qui lui donna ses bijoux, convoités par les dragons [*nāgās*] ; leur roi Takṣaka, déguisé en renonçant bouddhiste, les lui vola ; avec l'aide d'Indra il creusa jusqu'aux enfers [Pātāla] pour le retrouver ; il y trouva un cavalier [Indra] qui lui dit de souffler dans l'anus de son cheval (Agni déguisé) qui émit des flammes et enfuma les serpents, jusqu'à ce qu'ils rendent les bijoux ; il poussa Janamejaya à faire son grand sacrifice de serpents, en lui apprenant que Takṣaka avait tué son père Parikṣit ; après la grande guerre, Kṛṣṇa retournant à Dvārakā le rencontra ; au récit des massacres, il blâma Kṛṣṇa de n'avoir pas su rétablir la paix ; celui-ci lui montra sa théophanie, et il se prosterna en demandant comme bénédiction de ne jamais manquer d'eau ; plus tard, assoiffé en traversant un désert, il invoqua ce don, et un homme de basse caste [*cāṇḍāla*] se présenta avec de l'eau, qu'il refusa ; Kṛṣṇa l'humilia en lui révélant que l'homme était Indra déguisé lui offrant le nectar d'immortalité contre son gré ; puis il fit un miracle, en créant

un nuage de pluie dans le désert.

uttāṅkamegha [megha] m. nuage de pluie dans le désert.

उत्तन् *uttan* [ut-tan₁] v. [8] pr. (*uttanóti*) pr. md. (*uttanuté*) pp. (*uttata*) s'étendre vers le haut, s'étirer.

उत्तप् *uttap* [ut-tap] v. [1] pr. (*uttapati*) pp. (*uttapta*) chauffer, brûler ; tourmenter, faire souffrir — pr. md. (*uttapate*) se réchauffer ; être brûlant — ca. (*uttāpayati*) pp. (*uttāpita*) réchauffer, chauffer ; exciter.

uttapate raviḥ le soleil brille.

उत्तप्त *uttapta* [pp. *uttap*] a. m. n. f. *uttaptā* brûlé ; chauffé au rouge, brûlant | tourmenté, brûlé au fer rouge — n. grande chaleur.

उत्तभित *uttabhita* [pp. *uttambh*] a. m. n. f. *uttabhītā* supporté, soutenu.

satyena uttabhitā bhūmiḥ [RV.] La Terre est soutenue par la vérité.

उत्तम *uttamā* [super. *ut*] a. m. n. f. *uttamā* le plus haut, le principal | suprême, extrême, supérieur, éminent ; excellent, très beau, très bien | dernier, final | supérieur à ⟨g.⟩ — ifc. forme des superlatifs : le plus, le suprême | le chef des, le meilleur des — m. gram. première personne (listée en dernier en sanskrit) | myth. np. d'Uttama le Suprême, fils de Priyavrata-Uttānapāda et de Suruci, (demi) frère de Dhruva ; cf. Auttami.

uttamam au plus haut degré.

sarveṣāṃ puruṣāṇāṃ rāma uttamaḥ Rāma est le meilleur parmi tous les hommes.

vidyāyā buddhīr uttamā [PT.] L'intelligence est supérieure à la science.

uttamagandha [gandha] m. fragrance, odeur suave.

uttamagandhāḍhya [āḍhya] a. m. n. f. *uttamagandhāḍhyā* qui exhale de suaves parfums.

uttamapuruṣa [puruṣa] m. gram. 1^{re} pers. (listée en dernier en sanskrit).

uttamādhama [adhama] a. m. n. f. *uttamādhama* haut et bas ; meilleur et pire.

uttamādhama madhyama [madhyama] a. m. n. f. *uttamādhama madhyamā* le meilleur et le pire et l'intermédiaire ; du plus haut au plus bas.

uttamaujas [ojas] m. lit. [Mah.] np. d'Uttamaujas "de grande valeur", guerrier Pañcāla qui protégeait les roues du char d'Arjuna avec son frère Yudhāmanyu ; ils périrent tous deux dans l'incendie du camp après la victoire.

उत्तम् *uttambh* [*ut-stambh*] v. [9] pr. (*ut-tabhnāti*) pp. (*uttabhīta*) soutenir, supporter — ca. (*uttambhayati*) soulever, élever, ériger | honorer.

उत्तर *úttara*₁ [compar. *ut*] a. m. n. f. *uttarā* plus élevé, supérieur; opp. *adhara* | septentrional | postérieur, futur; dernier; en plus; opp. *pūrva* | meilleur, plus important; vainqueur | myth. [Mah.] np. du prince Uttara “Vainqueur”, fils cadet mais préféré du roi Virāṭa; il est frivole et peu hardi, bien qu’il soit paré du titre de Bhūmīñjaya et qu’il se vante d’être l’égal d’Arjuna; lorsque les Kauravās firent la razzia du bétail de Virāṭa, alors que l’armée était partie combattre les Trigartās, il se trouva seul au harem, et prétexta pour ne pas avoir à combattre de ne pas avoir de conducteur de char; la coiffeuse Mālinī₁ (Draupadī) le persuada de laisser le travesti Bṛhannaḍā (Arjuna) conduire son char; celui-ci mit en déroute l’armée des Kauravās; guerrier [*ratha*] des *matsyās*, il est au service des *pāṇḍavās* dans la grande guerre; monté sur un éléphant, il combattit le roi Śalya mais fut percé par son javelot — ifc. suivi de; formé de | gram. forme des comparatifs — n. le Nord | la gauche | réponse, résultat | gram. dernier élément d’une phrase de salutation | lit. np. de la partie [*khaṇḍa*] Uttara d’un *purāṇa* traitant de métaphysique — acc. *uttaram* adv. finalement, en dernier — f. *uttarā* myth. np. d’Uttarā “la Nordique”, fille du roi Virāṭa, épouse d’Abhimanyu dont elle enfanta de Parīkṣit || ang. outer. *úttareṇa* adv. au Nord — prép. au nord de ⟨acc. g. abl. iic.⟩.

úttarakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. dernier chapitre; not. du Rām., du Padmapurāṇa, du Śivapurāṇa.

úttarakāśī [*kāśī*] f. géo. np. d’Uttarakāśī “Kāśī du Nord”, ville sacrée sur les bords de la Bhāgīrathī (au mod. Uttarkhand).

úttarakuru [*kuru*] m. pl. nom d’un peuple et d’un pays nordique (Tibet, Assam?).

úttaragītā [*gītā*] f. lit. np. de l’Uttaragītā, texte où Kṛṣṇa enseigne la nature du *brahman* à Arjuna; il est considéré comme supplément au Mah.

úttaratantra [*tantra*] n. soc. section postérieure d’un rite de l’Atharvaveda.

úttaratás [-*tas*] adv. vers le Nord, au Nord — prép. au nord de ⟨g.⟩.

úttaradāyaka [*dāyaka*] a. m. n. f. *úttaradāyikā* qui répond; qui contredit; impertinent.

úttaranārāyaṇā [*nārāyaṇa*] m. lit. deuxième partie de l’hymne au Puruṣa [*puruṣasūkta*].

úttarapatha [*patha*] m. géo. le nord de l’Inde | hist. la route du Nord de l’empire d’Aśoka.

úttarapada [*pada*] n. gram. second terme d’un composé [*samāsa*]; opp. *pūrvapada*.

úttarapadapradhāna [*pradhāna*] n. gram. primatie sémantique du second terme d’un composé.

úttarapadalopa [*lopa*] m. gram. chute du second membre d’un composé.

úttarapadalopin [*lopin*] a. m. n. f. *úttarapadalopinī* gram. se dit d’un composé dont le second membre est sous-entendu; par ex. *śākarpārthiva*.

úttarapaścīma [*paścīma*] a. m. n. f. *úttarapaścīmā* au Nord-Ouest.

úttarapurastāt [*purastāt*] adv. au Nord-Est — prép. au nord-est de ⟨g.⟩.

úttarapraśna [*praśna*] m. lit. figure de style poétique, où la réponse forme la question; opp. *praśnottara*.

úttaraproṣṭhapadā [*proṣṭhapadā*] f. pl. astr. np. d’Uttaraproṣṭhapadās “les Pieds arrière du lit”, 25^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. aux étoiles γ de Pégase et α d’Andromède; Ahirbudhnya y préside; son symbole est un double visage; plus tard appelé aussi Uttarabhādrapadās.

úttaraphalgunī [*phalgunī*] f. astr. np. d’Uttaraphalgunī “la deuxième Rougeâtre”, 10^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l’étoile β du Lion (Denebola); Aryamā y préside.

úttarabhāga [*bhāga*] m. lit. np. de l’Uttarabhāga, deuxième partie de la Kādambarī, complétée par Bhūṣaṇa, fils de Bāṇa₂.

úttarabhādrapadā [*bhādrapadā*] f. pl. astr. np. du *nakṣatra* Uttarabhādrapadās “les Pieds arrière (du lit) de bon augure”; cf. Uttaraproṣṭhapadās.

úttaramantrin [*mantrin*] m. soc. premier ministre d’un roi.

úttaramīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. phil. syn. *vedānta*.

úttarāmacarita [*rāmacarita*] n. lit. np. de l’Uttarāmacarita, poème de Bhavabhūti, qui conte l’histoire de Rāma après son couronnement à son retour de Lañkā.

úttaraloman [*loman*] a. m. n. f. qui a le poil dressé.

úttaravedi [*vedi*] f. soc. autel nord du rituel véd. solennel, situé sur un tertre carré surélevé, et portant le feu sacré [*nāciketa*]; il peut prendre la forme d’un empilement de briques en forme de faucon aux ailes déployées; cf. *agnicayana*.

uttarāmnāya [āmnāya] m. phil. “doctrine du Nord”, ordre de Śaṅkara₁ dont le *jyotirmaṭha* se trouve à Badarīnātha.

uttarāyana [āyana] n. astr. période (favorable) entre le solstice d’hiver et le solstice d’été (où le soleil paraît se déplacer vers le Nord, et les jours rallongent); solstice d’été; syn. *udagayana*; opp. *dakṣiṇāyana*.

uttarārtha [artha] m. gram. sens du second terme d’un composé — a. m. n. gram. qui concerne les règles [sūtra] ultérieures.

uttarārthapradhāna gram. qui a pour notion prépondérante son second membre (se dit d’un composé *tatpuruṣa*).

uttarāśādhā [aśādhā] f. pl. astr. np. d’Uttarāśādhās “les Invincibles ultérieures”, 19^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l’étoile σ du Sagittaire; les Viśvedevās y président; son symbole est un lit de repos.

उत्तर *uttara*₂ [uttī] a. m. n. f. *uttarā* qui traverse.

उत्तरा *uttarā*₂ [uttara₁] adv. vers le Nord.

uttarāpatha [patha] n. géo. la route du Nord, qui reliait le Gandhāra à Pāṭaliputra; le pays du Nord qu’elle traversait.

uttarārdhā [ardha] m. n. partie supérieure (du corps); partie postérieure (opp. *pūrvārdha*) | côté Nord.

uttarārdhya [-ya] a. m. n. f. *uttarārdhyā* du côté Nord.

uttarottara [red.] a. m. n. f. *uttarottarā* très haut, de plus en plus haut — n. gram. réponse à une réponse | bavardage — acc. *uttarottaram* adv. de plus en plus.

उत्तरीय *uttarīya* [uttara₁-īya] n. vêtement de dessus, veste, manteau; tissu porté autour de l’épaule, châle, voile.

उत्तान *uttāna* [vr. *uttan*] a. m. n. f. *uttānā* déployé, ouvert; étendu sur le dos; concave |[tendu] prêt à, porté à.

uttānapāda [pāda] m. myth. np. d’Uttānapāda “Géant”, épith. de Priyavrata, fils de Manu Svāyambhuva; il est père de Dhruva par Sunīti et d’Uttama par Suruci; il personnifie l’étoile Kochab (β de la Petite Ourse).

उत्तापित *uttāpita* [ca. pp. *uttap*] a. m. n. f. *uttāpitā* chauffé, réchauffé; brûlant | excité; incité.

उत्तार् *uttār* [ca. *uttī*] v. [10] pr. (*uttārayati*) abs. (*uttarya*) faire sortir de, extirper de | délivrer, secourir | vomir.

उत्तार *uttāra* [uttār] m. traversée; arrivée, accostage; délivrance, survie | décharge; vomissement.

uttāraṇa [-na] a. m. n. f. *uttāraṇā* qui sort de; qui traverse — n. sortie hors de (not. l’eau); fait d’accoster, de débarquer.

उत्तार्य *uttārya* [pfp. [1] *uttār*] a. m. n. f. *uttāryā* à faire accoster; à éjecter; à délivrer; à vomir — ind. ayant délivré, etc.

उत्तीर्ण *uttīrṇa* [pp. *uttī*] a. m. n. f. *uttīrṇā* traversé | qui a traversé, qui a surmonté; expérimenté. *uttīrṇe ca pare pāre naukāyāḥ kiṃ prayojanam* [SRB.] À quoi sert le bateau après qu’il vous aie fait traverser?.

उत्तुङ्ग *uttuṅga* [ut-tuṅga] a. m. n. f. *uttuṅgā* haut, dressé.

उत्तृ *uttī* [ut-tī] v. [1] pr. (*uttarati*) pp. (*uttīrṇa*) traverser, émerger de, sortir de, surmonter; échapper à; atteindre | vaincre; décharger, abandonner; débarquer — ca. (*uttārayati*) faire sortir de, extirper de | délivrer, secourir | vomir.

उत्था *utthā* [ut-sthā₁] v. [1] pr. (*uttiṣṭhati*) pr. md. (*uttiṣṭhate*) pp. (*utthita*) abs. (*utthāya*) pf. (*prati, vi, sam*) se dresser, se lever; se réveiller; provenir, dériver; naître, se produire; ressusciter — ca. (*utthāpayati*) pp. (*utthāpita*) lever, dresser, ériger; animer, produire.

उत्थान *utthāna* [utthā-na] n. réveil, lever; lever du soleil ou de la lune; résurrection | activité, effort.

उत्थाप *utthāp* [ca. *utthā*] v. [10] pr. (*utthāpayati*) pp. (*utthāpita*) pfp. (*utthāpya₁*) lever, dresser, ériger; animer, produire.

उत्थाप्य *utthāpya₁* [pfp. [1] *utthāp*] a. m. n. f. *utthāpyā* à lever, à dresser | à renvoyer | math. (résultat) à produire par substitution | gram. [*nyāya*] se dit d’une dépendance [*ākāṅkṣā*] unidirectionnelle (comme la dépendance d’un adjectif vis-à-vis d’un nom).

utthāpyākāṅkṣā [*ākāṅkṣā*] f. gram. dépendances sémantiques provenant de la structure du discours.

उत्थाप्य *utthāpya₂* [abs. *utthāp*] ind. ayant levé; ayant produit.

उत्थाय *utthāya* [abs. *utthā*] ind. s’étant levé.

उत्थायिन् *utthāyin* [utthāya-in] agt. m. f. *utthāyini* qui se lève, qui apparaît; actif.

उत्थित *utthita* [pp. *utthā*] a. m. n. f. *utthitā* levé; relevé (de maladie) | élevé, haut; éminent | produit, né, dérivé, arrivé; rentré (revenu) | gram. [*nyāya*] se dit d’une dépendance [*ākāṅkṣā*] mutuelle.

उत्पाट् *utpaṭ* [ut-paṭ] ca. (*utpāṭayati*) pp.

(*utpāṭita*) arracher; plumer | tirer (une épée du fourreau) | ouvrir (les yeux); éclore (fleur).

उत्पत् *utpat* [*ut-pat*₁] v. [1] pr. (*utpatati*) pp. (*utpatita*) pf. (*sam*) s'envoler; se relever.

उत्पत्ति *utpatti* [*utpad-ti*] f. naissance; production, création; apparition, manifestation | phil. manifestation de ce qui est créé (opp. *vyakti* manifestation de ce qui était voilé).

उत्पत्तिस्थाना *sthāna* [n. phon. position d'articulation des sons.

उत्पद् *utpad* [*ut-pad*₁] v. [4] pr. md. (*utpadyate*) pp. (*utpanna*) pf. (*vi, sam*) démarrer, se produire, se présenter, naître; arriver, se manifester, exister — ca. (*utpādayati*) faire se produire, provoquer, créer, causer.

उत्पन्न *utpanna* [pp. *utpad*] a. m. n. f. *utpannā* levé, surgi; produit, manifesté.

उत्पल *utpala* [*utpat*] n. natu. (fleur du) lotus; not. fleur de bot. *Nymphæa nelumbo* ou lotus bleu.

उत्पालदेवा *[deva]* m. hist. np. de Utpaladeva “Seigneur du Lotus Bleu”, philosophe *śaivasiddhānta* du Kaśmīra du 10^e siècle; élève de Somānanda, il fonda la doctrine de la Reconnaissance [Pratyabhijñā]; il est l'auteur de l'Īśvarapratyabhijñāsūtra; Abhinavagupta fut son élève; on l'appelle aussi Utpalācārya.

उत्पालाचार्या *[ācārya]* m. cf. *utpaladeva*.

उत्पालिन् *utpalin* [*utpala-in*] a. m. n. f. *utpalinī* abondant en lotus — f. *utpalinī* étang couvert de lotus.

उत्पाट *utpāṭa* [*utpat*] m. arrachage.

उत्पाटाना *[-na]* n. arrachage; destruction; fait de déraciner; éradication | fait de bannir, de détrôner.

उत्पाद् *utpād* [ca. *utpad*] v. [10] pr. (*utpādayati*) faire se produire, provoquer, créer, causer.

bhagavān viśvam udapādayat Dieu a créé le Monde.

उत्पाद *utpāda* [*utpād*] m. production; création.

उत्पादक *utpādaka* [*utpāda-ka*] a. m. n. f. *utpādikā* qui produit, qui engendre | productif; efficace — m. géniteur; producteur.

उत्पादन *utpādana* [*utpād-ana*] n. procréation.

उत्पाद्य *utpādyā* [pfp. [1] *utpād*] a. m. n. f. *utpādyā* à produire, à créer | produit, créé; artificiel, fictif.

उत्प्रेक्ष *utprekṣ* [*ut-prekṣ*] v. [1] pr. md. (*utprekṣate*) pp. (*utprekṣita*) regarder en levant la tête, observer, considérer | imaginer, deviner.

उत्प्रेक्षा *utprekṣā* [*utprekṣ*] f. lit. figure de style métaphorique, comparaison poétique; genre

poétique de fiction merveilleuse.

उत्प्रेक्षित *utprekṣita* [pp. *utprekṣ*] a. m. n. f. *utprekṣitā* imaginé.

उत्प्लु *utplu* [*ut-plu*] v. [1] pr. md. (*utplāvate*) pp. (*utpluta*) sauter, bondir.

उत्फल *utphal* [*ut-phal*] v. [1] pr. (*utphalati*) fut. (*phaliṣyati*) pp. (*phalita*) ouvrir, éclater.

उत्फुल्ल *utphulla* [*utphal*] a. m. n. f. *utphullā* grand ouvert, éclos.

उत्स *utsa* [*und*] m. source; fontaine; puits | nuage de pluie.

उत्सङ्ग *utsaṅga* [*ut-saṅga*] m. giron, hanche | pente, talus; terrasse.

उत्सद् *utsad* [*ut-sad*₁] v. [1] pr. (*utsīdati*) pp. (*utsanna*) s'élever | disparaître — ca. (*utsādayati*) enlever, supprimer, détruire.

उत्सन्न *utsanna* [pp. *utsad*] a. m. n. f. *utsannā* élevé | aboli, supprimé.

उत्सर्ग *utsarga* [*utsrj*] m. rejet, excrément; cessation, abandon | production; offrande, don.

utsargasūtra [*sūtra*] n. gram. règle générale, exprimant une régularité (opp. *apavādasūtra*, *viśeṣasūtra*); construction productive.

उत्सर्जन *utsarjana* [*utsrj*] n. abandon, cessation; suspension de la lecture du Veda | soc. fin des études védiques; cf. *upākarma*.

उत्सर्प *utsarpa* [*utsrj*] m. qui s'élève doucement.

utsarpaṇa [-*na*] n. fait de s'élever; marée montante.

utsarpin [-*in*] agt. m. f. *utsarpinī* qui s'élève, qui enfle — f. *utsarpinī* jn. cycle ascendant, période cosmique d'élévation graduelle; opp. *avasarpinī*.

उत्सव *utsavā* [*ut-sava*₂] m. entreprise, commencement | fête, jour de fête, festival; joie, bonheur | soc. festival associé à un temple | élévation; exhubérance, passion.

utsavamūrti [*mūrti*] f. soc. statue mobile de temple; cf. *calantī pratimā*₂.

उत्सह *utsah* [*ut-sah*₁] v. [1] pr. md. (*utsāhate*) pp. (*utsodha*) endurer, supporter; agir courageusement.

उत्साह *utsaha* [*utsah*] ifc. a. m. n. f. *utsahā* qui supporte, qui endure.

उत्साह *utsāha* [vr. *utsah*] m. énergie, force; détermination, résolution; enthousiasme.

उत्सिक्त *utsikta* [pp. *utsic*] a. m. n. f. *utsiktā* débordant de, rendu orgueilleux par.

उत्सिच् *utsic* [*ut-sic*] v. [6] pr. (*utsiñcati*) pp. (*utsikta*) déborder en versant — ps. (*utsicyate*) monter

(liquide) ; déborder | s'enfler d'orgueil.

उत्सिध् *utsidh* [ut-sidh₂] v. [inusité sans pf.].

उत्सुक *utsuka* [ut-su₁-ka] a. m. n. f. *utsukā* inquiet, anxieux, mélancolique | désireux de, préoccupé de, tendu vers (i. loc.).

उत्सूर *utsūra* [ut-sūra] m. temps du soleil couchant.

उत्सृज् *utsrj* [ut-srj₁] v. [6] pr. (*utsrjati*) pp. (*utsrjṣṭa*) lâcher, laisser aller, laisser s'échapper ; lancer | rejeter, déposer ; produire, répandre ; vomir, exhaler | élever la voix.

उत्सृप् *utsrṣp* [ut-srṣp] v. [1] pr. (*utsarpati*) s'élever doucement ; se lever (soleil) ; monter (mer).

उत्सेक *utseka* [utsic] m. surabondance ; démesure, orgueil.

utsekin [-in] agt. m. f. *utsekinī* orgueilleux, qui tire vanité de ; excessif.

उत्स्वन *utsvana* [ut-svana] m. son aigu.

उद *uda* [und] n. eau.

udakumbhā [kumbha] m. pot à eau | jarre pleine d'eau.

udadhi [dhi] m. mer, océan.

udapāna [pāna] m. n. puits.

udapānamaṇḍūka [maṇḍūka] m. ["grenouille de puits"] casanier, borné ; syn. *kūpamaṇḍūka*.

उदक *udakā* [uda-ka] n. eau — v. [11] pr. (*udakīyati*) vouloir de l'eau.

udakavādyā [vādyā] n. la musique exécutée dans l'eau, l'un des 64 arts [kalā].

udakāghāta [āghāta] m. le jeu de bataille dans l'eau, l'un des 64 arts [kalā].

udakāñjali [añjali] m. soc. position des mains jointes remplies d'eau (pour l'aspersion rituelle).

उदक्य *udakya* [udaka-ya] a. m. n. f. *udakya* qui est dans l'eau — f. *udakya* femme qui menstrue.

उदग् *udag* iic. pour *udac*.

udagayanā [ayana] n. syn. *uttarāyaṇa*.

udagdaśā [daśā] a. m. n. f. *udagdaśā* qui a les coutures vers le haut, dont on voit la trame.

उदग्र *udagra* [ut-agra] a. m. n. f. *udagrā* vaste, puissant, intense | excité, furieux.

उदङ् *udaṅ* iic. pour *udac*.

udaṅmukha [mukha] a. m. n. f. *udaṅmukhī* qui est face au Nord.

उदच् *udac* [ut-ac] a. m. n. f. *udicī* [m. nom. *udaṅ* ; n. nom. *udak*] (tourné) vers le haut |(tourné) vers le Nord — i. *uccā* adv. en haut — f. *udicī* la direction du Nord.

udak adv. en haut, vers le haut ; vers le Nord.

उदज् *udaj* [ut-aj] v. [1] pr. (*udajati*) pr. md. (*udajate*) expulser de.

उदञ्च् *udañc* [ut-añc] v. [1] pr. (*udañcati*) pr. md. (*udacyate*) pp. (*udañcita*) élever, s'élever ; émaner de.

उदन् *udan* [relié à *udaka*] n. eau — v. [11] pr. (*udanyati*) désirer boire de l'eau.

उदन्त *údanta* [ut-anta] a. m. n. f. *udantā* qui atteint la fin ou le bord ; qui dépasse, qui déborde | excellent — m. fin du travail, repos ; temps de la récolte | compréhension totale ; fin mot, information complète | informations, nouvelles.

udantam adv. jusqu'au bord ; jusqu'au bout, jusqu'à la fin.

udantaka [-ka] m. informations, nouvelles — f. *udantikā* satisfaction, plénitude, satiété.

उदय *udayā* [udi] m. lever ; lever du soleil ou de la lune | astr. ascendant d'un signe du zodiaque [*rāśī*] | apparition, arrivée ; ascension, succès, avantage | conclusion, conséquence ; ce qui suit.

udayagiri [giri] m. montagne de l'Est (derrière laquelle on dit que le Soleil se lève) | géo. np. de la ville fortifiée d'Udayagiri, capitale de Lāṅgūla Gajapati, en pays Andhra ; sa citadelle, réputée imprenable, fut conquise par Kṛṣṇadeva Rāya en 1513, après un siège de 18 mois ; une tradition locale l'associe au mont Mahodaya où Hanumān trouva l'herbe de résurrection [*saṃjīvanī*] | géo. np. de la colline d'Udayagiri₁, en Orissa ; cf. Puṣpagiri | géo. np. de la colline d'Udayagiri₂, jumelle de celle de Khaṇḍagiri, à 8 km au nord de Bhubaneśvar, Orissa ; c'est un site de cavernes creusées par des moines jaïnes (2^e siècle ant.) ; la cave [*gumpha*] de la Reine [*rāñī*] contient des sculptures ; la cave de l'éléphant [*hāthīgumpha*] porte une inscription du roi Khāravēla | géo. np. de la colline d'Udayagiri₃ de Vidiśā.

udayāditya [āditya] m. hist. np. d'Udayāditya "Soleil levant", roi Paramāra qui régnait à Dhārā au 11^e siècle, fils de Sindhurāja, frère cadet de Bhoja₁ auquel il succéda ; Naravarmā est son fils.

उदयन *udāyana* [ut-ayana] n. lever (not. du soleil) | sortie ; résultat, conclusion | hist. np. d'Udayana, roi du pays Vatsa, fils de Sahasrānīka, descendant présumé des Pāṇḍavās ; la légende raconte que sa mère la reine Mṛgāvātī fut enlevée par un oiseau qui l'abandonna dans les bois, et recueillie par Jamaḍagni dans son ermitage, où elle accoucha d'un fils d'une merveilleuse beauté qu'elle nomma Udayana

“Soleil levant” ; un jour, Udayana à la chasse rencontra un montagnard qui avait capturé un serpent, qu’il libéra en échange d’un bracelet d’or que lui avait confié sa mère ; le serpent, un *nāga* nommé Vasunemi, lui remit un luth merveilleux *Ghoṣavatī* et lui apprit l’art de tresser des guirlandes qui ne se fanent jamais ; le montagnard vendit le bracelet, gravé au nom de *Sahasrānīka*, ce qui permit à son père de le retrouver ; plus tard *Sahasrānīka* abdiqua en sa faveur, et se retira dans l’Himālaya ; contemporain du Buddha, dont il était disciple [*upāsaka*], il régna à *Kauśāmbī* vers le 5^e siècle ant. ; il ne songeait qu’à la chasse, au vin et aux femmes ; il charmait les éléphants sauvages avec son luth magique ; le *Kathāsāritsāgara* et la *Priyadarśikā* vantent ses conquêtes ; le roi *Caṇḍamahāsena-Pradyota* d’Avanti voulut lui faire épouser sa fille *Vāsavadattā*₂ ; il construisit un éléphant de bois plein de soldats pour le capturer et l’emmener à *Ujjayinī* ; il promit la vie sauve à Udayana s’il apprenait la musique à la princesse avec son luth magique ; tombé amoureux de *Vāsavadattā*₂, Udayana s’évada en l’enlevant et l’épousa ; il était réputé volage, et de nombreuses histoires amoureuses lui sont attribuées, not. la *Ratnāvalī*₁ | hist. np. d’Udayana₁ ou *Udayanācārya* “Maître de l’inférence”, célèbre logicien du 11^e siècle (~1050–1100), précurseur du *navyanyāya* ; il unifia l’épistémologie et la logique du *nyāya* avec l’ontologie du *vaiśeṣika* ; il est l’auteur de nombreux ouvrages, not. la *Kiraṇāvalī*, la *Lakṣaṇāvalī*, et la *Nyāyavārttikatātpariyaparīśuddhi* ou *Nibandha*.

उदयिन् *udayin* [*udaya-in*] agt. m. f. *udayinī* qui monte, qui s’élève — m. hist. np. du roi *Udayī* ou *Udayibhadra*, fils d’*Ajātaśatru*, qu’il assassina en 459 ant.

उदर *udāra* [*ut-ṛ*] n. ventre ; estomac ; sein, ventre maternel || lat. *uterus*.

उदस् *udas* [*ut-as*₂] v. [4] pr. (*udasyati*) pp. (*udasta*) pf. (*pari*) lancer en l’air, jeter vers le haut ; lancer (une arme de jet) | élever, ériger | jeter dehors, expulser.

उदस्त *udasta* [pp. *udas*] a. m. n. f. *udastā* lancé, jeté ; expulsé.

उदाचर् *udācar* [*ut-ācar*] pf. (*sam*) [inusité sans pf.].

उदात्त *udātta* [*ut-ātta*] a. m. n. f. *udāttā* élevé, haut ; noble — m. phon. accent aigu (opp. *svarita*).

उदान *udāna* [*ut-āna*] m. phil. [*yoga*] le flux d’élévation, l’un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*].

udānavarga [*varga*] m. lit. np. de l’*Udānavarga*, texte bd.

udānavargavivarāṇa [*vivarāṇa*] n. lit. np. de l’*Udānavargavivarāṇa*, commentaire de l’*Udānavarga* dû à *Prajñāvarmā*.

उदार *udārā* [*ut-ṛ*] a. m. n. f. *udārā* grand, noble, majestueux, magnifique, excellent, illustre ; énergique | honnête, agréable ; généreux, magnanime — a. m. n. f. *udārī* id.

udāraka [*-ka*] a. m. n. f. *udārikā* généreux — m. lit. [DKC.] np. d’*Udāraka* “Généreux”, épith. de *Dhanamitra*.

udāracarita [*carita*] a. m. n. f. *udāracaritā* qui se comporte avec noblesse.

उदावस् *udāvas* [*ut-āvas*] v. [1] pr. (*udāvasati*) déménager ; émigrer — ca. (*udāvāsāyati*) expulser.

उदावसु *udāvasu* [*udāvas*] m. myth. [BhP.] np. d’*Udāvasu*, fils du roi *Mithi Janaka* de *Mithilā*, père de *Nandivardhana*.

उदावह् *udāvah* [*ut-āvah*] v. [1] pr. (*udāvahati*) emporter, traîner hors de ; épouser.

उदास *udāsa* [*udas*] m. lancer, jet ; expulsion.

उदाहरण *udāharaṇa* [*udāhr-na*] n. déclaration ; récit, mention ; exemple, illustration | phil. [*nyāya*] l’exemple à l’appui du syllogisme [*pañcāvayava*] | gram. exemple d’application d’une règle ; opp. *pratyudāharaṇa*.

udāharaṇakośa [*kośa*] m. lit. np. de l’*Udāharaṇakośa*, recueil des exemples de l’*Aṣṭādhyāyī* et de ses commentaires.

उदाहरणीय *udāharaṇīya* [pfp. [2] *udāhr*] a. m. n. f. *udāharaṇīyā* à citer en exemple ; à mentionner | gram. devant être mentionné (*sūtra*).

उदाहार *udāhāra* [*udāhr*] m. exemple ; illustration.

उदाहृ *udāhr* [*ut-āhr*] v. [1] pr. (*udāharati*) pp. (*udāhrta*) exprimer ; annoncer, citer, mentionner ; donner comme exemple.

उदाहृत *udāhrta* [pp. *udāhr*] a. m. n. f. *udāhrtā* dit, exprimé ; mentionné ; donné en exemple | appelé, nommé, intitulé.

उदि *udi* [*ut-i*] v. [2] pr. (*udéti*) pp. (*udita*₁) pf. (*abhi, sam*) s’avancer ; se lever (corps célestes), apparaître ; s’accroître.

उदित *údita*₁ [pp. *udi*] a. m. n. f. *uditā*₁ émergent ; levé ; haut ; accru ; fier.

उदित *uditā*₂ [pp. *vad*] a. m. n. f. *uditā*₂ dit, parlé ; déclaré | qui fait autorité ; juste.

उदीची *udīcī* [f. *udac*] f. la direction du Nord.

उदीच्य *udīcya* [udīci] m. pays du Nord; pl. ses habitants.

उदीर् *udīr* [ut-īr] v. [2] pr. md. (*udīrte*) pp. (*udīrita*) pf. (*sam*) s'élancer — ca. (*udīrayati*) dresser, exciter; envoyer, lancer | annoncer, proclamer; glorifier — ps. (*udīryate*) être lancé | passer pour. *jayamudīrayet* [Mah.] Que soit proclamée la victoire.

उदीरित *udīrita* [pp. *udīr*] a. m. n. f. *udīritā* excité, agité; élevé | proclamé; glorifié.

उदीर्ण *udīrṇa* [udīr-na] a. m. n. f. *udīrṇā* excité; élevé | fier | proclamé.

उदुम्बर *udumbāra* var. *uḍumbara* m. natu. bot. *Ficus glometara*, figuier Gulār à l'épais feuillage; ses figues [*sadāphala*] sont comestibles, au goût délicieux [*svādūrasa*]; son latex est aphrodisiaque; ses fruits, feuilles, écorce et racines ont de nombreux usages médicinaux; il est associé à la vigueur nutritive; véd. on en fait un trône sur lequel s'assied un *vrātya* pendant la cérémonie du *mahāvratā*; on en fait une coupe pour contenir l'onction du sacre lors de la consécration du *rājasūya* | variété de lèpre provoquant des lésions rougeâtres | verge — n. natu. la figue, fruit du bot. *Ficus glometara*.

caran vai madhu vindati caran svādum udumbaram [AB.] C'est en marchant, certes, qu'on obtient le miel, et en marchant encore la douce figue.

उदुम्बल *udumbalā* a. m. n. f. *udumbalā* aux pouvoirs étendus | brun.

उद् *udr* [ut-r] v. [3] pr. (*udiyarti*) s'élever.

उद्गत *udgata* [pp. *udgam*] a. m. n. f. *udgatā* sorti, jailli; apparu, surgi | étendu, large.

उद्गति *udgati* [*udgam*] f. apparition.

उद्गम् *udgam* [ut-gam] v. [1] pr. (*udgacchati*) pp. (*udgata*) apparaître, surgir, jaillir; s'élever, s'étendre.

उद्गम *udgama* [*udgam*] m. apparition, origine, départ; production, déploiement | croissance; bourgeon.

उद्गा *udgā* [ut-gā₂] v. [1] pr. (*udgāyati*) pp. (*udgīta*) commencer à chanter, entonner | chanter fort, couvrir de sa voix.

उद्गात् *udgātr* [*udgā-tr*] m. véd. prêtre-chantre de *sāman*; cf. *prastotr*.

उद्गार *udgāra* [vr. *udgār*] m. rejet du corps; fait de vomir, de roter, de cracher, de péter | récit ressassé.

उद्गीत *udgīta* [pp. *udgā*] a. m. n. f. *udgītā* chanté; annoncé, célébré — n. chant.

उद्गीथ *udgītha* [*udgīta*] m. véd. chant du *Sāmaveda* par le prêtre *udgātr* | phil. la syllabe *om*.

उद्गृ *udgṛ* [ut-gṛ₁] v. [6] pr. (*udgirati*) rejeter, vomir, cracher.

उद्घट् *udghaṭ* [ut-ghaṭ] v. [1] pr. md. (*udghaṭate*) pp. (*udghaṭita*) s'ouvrir — ca. (*udghāṭayati*) ouvrir; peler.

उद्घटित *udghaṭita* [pp. *udghaṭ*] a. m. n. f. *udghaṭitā* ouvert.

उद्घाट *udghāṭa* [vr. *udghaṭ*] m. fait d'ouvrir, de montrer.

udghāṭaka [-ka] m. clé.

udghāṭana [-na] a. m. n. f. *udghāṭanā* qui ouvre; qui déverrouille — n. fait d'ouvrir; fait de révéler.

उद्घात *udghāta* [*uddhan*] m. fait de frapper, de blesser | blessure, coup | massue, maillet; arme.

उद्घुष् *udghuṣ* [ut-ghuṣ] v. [1] pr. (*udghoṣati*) pp. (*udghuṣṭa*) crier — ca. (*udghoṣayati*) proclamer.

उद्घण्ड *uddaṇḍa* [ut-daṇḍa] a. m. n. f. *uddaṇḍā* qui tient une bannière, une massue ou une canne (se dit des gardiens) | qui a un bâton en main; qui tient le sceptre | hist. np. du poète *Uddaṇḍa Śāstrī* (15^e siècle); né dans un village près de *Kāñcīpura*, il s'établit au Kerala; il est l'auteur not. du *Kokilasandeśa*.

उद्दल् *uddal* [ut-dal] ca. (*uddālayati*) faire éclater, déchirer.

उद्दान्त *uddānta* [ut-dānta] a. m. n. f. *uddāntā* humble.

uddāntapurī [*purī*] f. géo. np. d'*Uddāntapurī*, monastère et université bd. du Magadha, proche de *Nālandā*, établi par le roi *Dharmapāla*₁ au 8^e siècle; il fut détruit avec *Nālandā* par les musulmans en 1193.

उद्दालक *uddālaka* [vr. *uddal-aka*] m. phil. [ChU.] np. d'*Uddālaka Āruṇi*, philosophe du clan *Gautama* qui enseigne le vrai sens du *vedānta* à son fils *Śvetaketu*; [BU.] il débattit sur le *brahman* avec *Yājñavalkya* et fut instruit sur la transmigration par *Pravāhaṇa Jaivali*.

उद्दिश् *uddiś* [ut-diś₁] v. [1] pr. (*uddiśati*) pp. (*uddiśṭa*) abs. (*uddiśya*) pf. (*sam*) désigner, montrer, indiquer; enseigner, expliquer; prescrire.

उद्दिश्य *uddiśya* [abs. *uddiś*] ind. ayant visé, ayant vu, ayant montré — cl. dans la direction de, vers; en vue de, à cause de (acc.).

उद्दिष्ट *uddiśṭa* [pp. *uddiś*] a. m. n. f. *uddiśṭā* assigné, prescrit.

उद्दीप् *uddīp* [ut-dīp] v. [4] pr. md. (*uddīpyate*) pp. (*uddīpta*) s'enflammer, flamboyer — ca.

(*uddīpayati*) s'allumer, s'enflammer; illuminer | provoquer, inciter, exciter.

उद्दीपन *uddīpana* [*uddīp-ana*] a. m. n. f. *uddīpanā* excitant; affectant violemment (not. poison) — n. acte d'enflammer (not. une passion); incitation, excitation; stimulus, inspiration; circonstance aggravante.

उद्देश *uddeśa* [*uddiś*] m. mention, allusion; stipulation, prescription | lieu, emplacement, siège. *uddeśena* var. *uddeśāt* ind. ifc. en vue de, à propos de.

उद्देशका [*-ka*] a. m. n. f. *uddeśikā* illustratif, explicatoire — m. illustration, exemple | math. question, problème.

उद्देशता [*-tas*] adv. typiquement; par exemple, en illustration; en bref.

उद्देश्य *uddeśya* [pfp. [1] *uddiś*] a. m. n. f. *uddeśyā* à expliquer | ce dont il est question; ce qui est exprimé en premier | destiné à — n. but; stimulant | gram. sujet (opp. prédicat [*vidheya*]); thème.

उद्द्युत् *uddyut* [*ut-dyut*₁] v. [1] pr. md. (*uddyotate*) briller, resplendir — ca. (*uddyotayati*) illuminer, irradier | élucider, rendre lumineux.

उद्द्योत *uddyota* [*uddyut*] m. éclair, lumière, radian — ifc. lit. éclaircissement de, titre d'ouvrages | gram. np. de l'Uddyota de Nāgeśa Bhaṭṭa, commentaire du Pradīpa de Kaiyaṭa; cf. Bhāṣyapradīpodyota.

उद्द्योतकरा [*kara*₁] a. m. n. f. *uddyotakarā* qui illumine, radieux — m. hist. np. du logicien *pāśūpata* Uddyotakara "Lumineux" (7^e siècle); il est l'auteur du commentaire Nyāyavārttika.

उद्द्योतना [*-na*] n. illumination | gram. np. de l'Uddyotana "Elucidation", commentaire du Pradīpa dû à Annaṃbhaṭṭa (17^e siècle).

उद्धत *uddhata* [pp. *uddhan*] a. m. n. f. *uddhatā* élevé, haut; violent, intense | fier, vain, enorgueilli; arrogant.

उद्धन् *uddhan* [*ut-han*₁] v. [2] pr. (*uddhanti*) pp. (*uddhata*) pf. (*upa*) déraciner, arracher; creuser — pr. md. (*uddhante*) se pendre, se suicider.

उद्धर्ष *uddharṣa* [*uddhṛṣ*] a. m. n. f. *uddharṣā* joyeux; heureux, satisfait — m. jaillissement (feu); grande joie | soc. festival religieux.

उद्धव *uddhava* [*ut-hava*] m. feu sacrificiel; festival; joie | myth. [BhP.] np. d'Uddhava, cousin, ami d'enfance et confident de Kṛṣṇa | hist. np. de l'ordre religieux [*saṃpradāya*] Uddhava₁ fondé par Rāmānanda₁ Svāmī au Gujarāt au 18^e siècle;

il fut continué par l'ordre fondé par son élève Svāmīnārāyaṇa.

उद्धवगिता [*gītā*] f. myth. np. de l'Uddhavagītā "Geste d'Uddhava", où Kṛṣṇa révèle ses dernières paroles à Uddhava avant de quitter ce monde; elle fait partie du BhP.

उद्धा *uddhā* [*ut-hā*₂] v. [3] pr. md. (*ujjihīte*) ppr. md. (*ujjihāna*) s'élever; se lever | s'ouvrir (porte) — ca. (*uddhāṭayati*) ouvrir (avec ⟨i.⟩).

उद्धार *uddhāra* [*uddhṛ*] m. fait de tirer, d'arracher; sauvetage | discernement, choix, sélection; déduction; rachat; exception.

उद्धू *uddhū* [*ut-dhū*₁] v. [5] pr. (*uddhunoti*) pp. (*uddhūta*) pf. (*sam*) agiter, exciter; soulever, lancer en l'air.

उद्धृ *uddhṛ* [*ut-hṛ*₁] v. [1] pr. (*uddharati*) pp. (*uddhṛta*) pf. (*sam*) tirer, extraire; arracher | arracher au danger (not. aux flammes); secourir, sauver.

उद्धृत *uddhṛta* [pp. *uddhṛ*] a. m. n. f. *uddhṛtā* tiré, extrait, arraché, enlevé | secouru, sauvé.

उद्धृतसनेहा [*sneha*] a. m. n. f. *uddhṛtasneha* dont on a extrait l'huile.

उद्धृतोद्धारा [*uddhāra*] a. m. n. f. *uddhṛtoddhārā* sauf exception; exceptionnel.

उद्धृष *uddhṛṣ* [*ut-dhṛṣ*] v. [1] pr. md. (*uddharṣate*) se réjouir; se faire une joie de — v. [4] pr. (*uddhṛṣyati*) être en joie; s'épanouir — ca. (*uddharṣayati*) réjouir; encourager.

उद्बाष्प *udbāṣpa* [*ut-bāṣpa*] a. m. n. f. *udbāṣpā* rempli de larmes.

उद्बाहुक *úbāhuka* [*ut-bāhuka*] a. m. n. f. *udbāhukā* aux bras étendus.

उद्बुद्ध *udbuddha* [pp. *udbudh*] a. m. n. f. *udbuddhā* réveillé | excité | rappelé; souvenu; auquel on a fait penser à.

उद्बुध् *udbudh* [*ut-budh*₁] v. [4] pr. md. (*udbudhyate*) pp. (*udbuddha*) s'éveiller — ca. (*udbudhayati*) faire comprendre; informer; instruire.

उद्भट *udbhaṭa* m. hist. np. du poète Bhaṭṭa Udbhaṭa ou Bhaṭṭodhbaṭa, directeur de l'Académie [*sabhāpati*] du roi du Kaśmīra Jayāpīḍa; premier théoricien de l'expérience esthétique [*rasa*], il est l'auteur du Kāvyaśāstra.

उद्भव *udbhava* [*udbhū*] m. naissance, origine; patrie, lieu de naissance — ifc. provenant de, ayant pour origine.

उद्भास् *udbhās* [*ut-bhās*₁] v. [1] pr. (*udbhāsati*) pp. (*udbhāsita*) briller, illuminer.

उद्भिद् *udbhīd* [ut-bhid₁] v. [7] pr. (*udbhīnātti*) pr. md. (*bhīnté*) pp. (*udbhīna*) surgir; devenir visible.

उद्भिद् *udbhīd* [ut-bhid₂] a. m. n. f. qui pénètre; qui déborde; qui germe; abondant — f. germe, bourgeon; pousse.

udbhijja [ja] a. m. n. f. *udbhijjā* qui germe, qui pousse.

उद्भू *udbhū* [ut-bhū₁] v. [1] pr. (*udbhavati*) pp. (*udbhūta*) pf. (*sam*) atteindre, égaler | se lever; surgir, apparaître; croître — ca. (*ubbhāvayati*) produire, créer | expliquer, rendre apparent.

उद्भूत *udbhūta* [pp. *udbhū*] a. m. n. f. *udbhūtā* produit, apparu; surgi; élevé, poussé, grandi; perceptible.

उद्भ्रम् *udbhram* [ut-bhram] v. [1] pr. (*udbhramati*) v. [4] pr. (*udbhramāyati*) pp. (*udbhramānta*) s'élever, s'agiter dans les airs, être brandi — ca. (*udbhramāyati*) brandir.

उद्भ्रान्त *udbhramānta* [pp. *udbhram*] a. m. n. f. *udbhramāntā* monté, perché; agité, brandi | troublé; périlleux — n. fait de brandir (not. une épée).

उद्य *udya* [pfp. [1] *vad*] a. m. n. f. *udyā* qui doit être prononcé; à dire.

उद्यत *udyata* [pp. *udyam*] a. m. n. f. *udyatā* levé, haut; actif, prêt à agir.

उद्यम् *udyam* [ut-yam] v. [1] pr. (*udyacchati*) pp. (*udyata*) pf. (*sam*) lever, élever; entreprendre, commencer.

उद्यम *udyama* [udyam] m. fait de lever; not. de lever les mains pour se mettre au travail; fait d'entreprendre; entreprise, tentative; effort, zèle. *udyamena* par zèle.

udyamabhṛt [bhṛt] a. m. n. f. qui fait des efforts; zélé, entreprenant.

उद्यान *udyāna* [ut-yāna] n. élévation | sortie | (lieu de sortie) jardin, parc, promenade | géo. np. de l'Udyāna ou Uḍḍiyāna ou Oḍḍiyāna, pays du Nord de la vallée de l'Indus (mod. vallée du Swat et Cachemire); ce fut un centre de diffusion du bd. (1^{er} siècle), associé au Gandhāra; au 11^e siècle il fut un centre d'enseignement du tantrisme avec Tilopa.

उद्युक्त *udyukta* [pp. *udyuj*] a. m. n. f. *udyuktā* actif, entreprenant, zélé; prêt, actif.

उद्युज् *udyuj* [ut-yuj₁] v. [7] pr. (*udyunākti*) pr. md. (*udyuñkté*) pp. (*udyukta*) entreprendre, se préparer à, être actif.

उद्योग *udyoga* [udyuj] m. zèle, effort, diligence; préparation; entreprise.

udyogaparvan [parvan] n. lit. 5^e livre du Mah., "des négociations", contant les préparatifs pour la guerre.

udyogin [-in] agt. m. f. *udyoginī* diligent, actif, énergique.

उद्र *udrā* [uda] m. otarie — n. eau.

उद्रिक्त *udrikta* [pp. *udric*] a. m. n. f. *udriktā* proéminent, qui se distingue | accru, augmenté; amélioré; abondant; prédominant | en excès; superflu; résidu.

udriktacitta [citta] n. grande âme, grand esprit — a. m. n. f. *udriktacittā* fier, arrogant, imbu de soi-même.

udriktacetā [cetas] a. m. n. f. aux pensées élevées | hautain.

उद्रिच् *udric* [ut-ric] ps. (*udricyate*) pp. (*udrikta*) exceller, se distinguer | augmenter; abonder en | laisser, lâcher, vider; évacuer, relâcher — ca. (*udrecayati*) améliorer; accroître.

उद्रेक *udreka* [udric] m. abondance; excès; superflu | supériorité, proéminence; prépondérance, prédominance.

उद्रम् *udvam* [ut-vam] v. [1] pr. (*udvamati*) pp. (*udvānta*) vomir, cracher.

उद्रह् *udvah* [ut-vah₁] v. [1] pr. (*udvahati*) élever, tirer hors de; not. tirer des flèches d'un carquois; épouser | apporter; manifester, montrer.

उद्रह *udvahā* [udvah] a. m. n. f. *udvahā* qui transporte dans les airs; qui emporte au loin | éminent, supérieur — m. fait d'amener chez soi la nouvelle épouse, mariage | fils; progéniture | myth. np. d'Udvaha, l'un des 7 Vents célestes; il supporte les maisons lunaires [nakṣatra] et assure leur rotation.

udvahana [-na] n. transport; fait de soulever, d'emporter | transport par (i.) | mariage | arch. support de pilier.

उद्राप *udvāpa* [ut-vāpa₂] m. fait de jeter, d'enlever | éjection | phil. [nyāya] non existence d'une conséquence en l'absence d'une hypothèse | gram. rejet d'un sens du mot qui précède.

āvāpa *udvāpa* gram. paire contrastante.

उद्राह *udvāha* [vr. *udvah*] m. fait d'emmener la nouvelle épouse, mariage.

उद्रिग्न *udvigna* [pp. *udvij*] a. m. n. f. *udvignā* effrayé; anxieux, affligé.

udvignacitta [citta] a. m. n. f. *udvignacittā* anxieux, en peine.

udvignamanas [manas] a. m. n. f. terrifié; anxieux, en peine, en détresse.

उद्विज् *udvij* [ut-vij] v. [6] pr. md. (*udvijate*) v. [6] pr. (*udvijati*) v. [7] pr. (*udvinakti*) pp. (*udvigna*) trembler, craindre (abl.) — ca. (*udvejayati*) effrayer, affliger, terrifier; provoquer du dégoût.

उद्वीक्ष् *udvikṣ* [ut-vikṣ] pf. (*sam*) [inusité sans pf.].

उद्वृत् *udvṛt* [ut-vṛt₁] v. [1] pr. md. (*udvartate*) pp. (*udvṛtta*) déborder, s'élever, grossir (flots); inonder | être arrogant.

उद्वृत्त *udvṛtta* [pp. *udvṛt*] a. m. n. f. *udvṛttā* grossi, agité; qui déborde; déchaîné | extravagant; insolent, malpoli.

udvṛttagaṅgā le Gange en crue.

उद्वेग *udvega* [udvij] m. excitation, trouble; nervosité; agitation, tremblement; détresse.

udvegam kṛ troubler.

sodvegam avec nervosité.

√उन्द् *und* v. [7] pr. (*unātti*) pp. (*unna*, *utta*) mouiller, arroser; jaillir, couler; être humide || lat. *unda*; slave *voda*; ang. *water*; all. *Wasser*; fr. *onde*.

उन्न *unnā* [pp. *und*] a. m. n. f. *unnā* mouillé, humide.

उन्नत *unnata* [pp. *unnam*] a. m. n. f. *unnatā* élevé, haut, grand; noble.

उन्नति *unnati* [unnata] f. élévation; prospérité, grandeur | myth. np. d'Unnati "Prospérité", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma.

उन्नद्ध *unnaddha* [pp. *unnah*] a. m. n. f. *unnaddhā* lié | délié; illimité; démesuré, excessif; arrogant.

उन्नम् *unnam* [ut-nam] v. [1] pr. (*unnamati*) pr. md. (*unnamate*) pp. (*unnata*) pf. (*sam*) se lever, se dresser — ca. (*unnamayati*) ériger, dresser.

उन्नय *unnaya* [vr. *unnī*] m. levage.

उन्नयन *unnayana* [unnaya-na] n. fait de lever | partition des cheveux, not. rituelle | phil. inférence.

उन्नह् *unnah* [ut-nah] v. [4] pr. (*unnahyati*) pr. md. (*unnahyate*) pp. (*unnaddha*) pf. (*sam*) lier, ceindre | se libérer de ses liens, s'échapper.

उन्निद्र *unnidra* [ut-nidrā₁] a. m. n. f. *unnidrā* réveillé, éveillé; qui renonce au sommeil | ouvert (fleur).

उन्नी *unnī* [ut-nī] v. [1] pr. (*unnayati*) lever, dresser; mettre au-dessus | séparer; déceler; inférer.

उन्नीय *unnīya* [pfp. [1] *unnī*] a. m. n. f. *unnīyā* à conduire en haut

उन्मत्त *unmatta* [pp. *unmad*] a. m. n. f. *unmattā* égaré, affolé; fou, dément; enivré, ivre.

unmattadarśana [darśana] a. m. n. f. *unmattadarśanā* au regard affolé.

उन्मद् *unmad* [ut-mad₁] v. [4] pr. (*unmādyati*) pp. (*unmatta*) devenir fou, s'affoler; s'enivrer.

उन्मद *unmada* [unmad] a. m. n. f. *unmadā* fou, furieux | qui intoxique, qui rend fou — m. folie, démenche.

उन्मनस् *unmanas* [ut-manas] a. m. n. f. perplexe; agité, excité; désirant violemment — v. [11] pr. md. (*unmanāyate*) prendre intérêt à.

unmanīkṛ exciter, mettre hors de soi.

unmanībhū se faire du souci, s'inquiéter.

उन्मनस्क *unmanaska* [unmanas-ka] a. m. n. f. *unmanaskā* agité.

unmanaskatā [-tā] f. perplexité.

unmanaskatva [-tva] n. trouble d'esprit.

उन्मा *unmā* [ut-mā₁] v. [3] pr. md. (*unmimīte*) mesurer la hauteur.

उन्माद *unmāda* [vr. *unmad*] m. enivrement, affolement; folie, ivresse, passion.

उन्मान *unmāna* [unmā-na] n. altitude, hauteur | épaisseur.

उन्मार्ग *unmārga* [ut-mārga] m. chemin détourné, mauvaise voie — a. m. n. f. *unmārgā* qui se trompe de chemin.

unmārgagāmin [gāmin] agt. m. f. *unmārgagāminī* dévoyé; malfaisant.

unmārgavṛtti [vṛtti] a. m. n. f. dévoyé, qui se conduit mal; rebelle.

उन्मिष् *unmiṣ* [ut-miṣ] v. [6] pr. (*unmiṣati*) pp. (*unmiṣita*) ouvrir les yeux; soulever les paupières | s'ouvrir (yeux, bourgeons); naître, se développer; devenir brillant.

उन्मिषित *unmiṣita* [pp. *unmiṣ*] a. m. n. f. *unmiṣitā* ouvert (œil, fleur); souriant (visage) — n. fait d'ouvrir les yeux.

उन्मील् *unmīl* [ut-mīl] v. [1] pr. (*unmīlati*) pp. (*unmīlita*) pf. (*sam*) ouvrir les yeux, cligner; se fermer (yeux, fleurs).

उन्मीलन *unmīlana* [unmīl-ana] n. ouverture des yeux; not. lors de la cérémonie de consécration d'une idole.

उन्मेष *unmeṣa* [unmiṣ] m. fait d'ouvrir les yeux; fait de regarder | fait de fleurir (fleur) | apparition, développement.

unmeṣaṇa [-na] n. développement; apparition; parution.

उप *ūpa* prép. près de, vers (acc.); sous; dans (loc.); opp. *apa* — pf. près, auprès, vers, proche, contigu; subordonné | pf. d'hommage | pf. de nom de cadet, junior || gr. *υπο*; lat. *sub*.

upo [u] adv. (*pragrhya*₁) et vers.

उपकक्ष *upakakṣa* [upa-kakṣa] a. m. n. f. *upakakṣā* sous les aisselles — n. touffe de poils sous les aisselles.

उपकक्षदग्घना [*dagghna*] a. m. n. f. *upakakṣadagghnā* qui a (de l'eau) jusqu'aux aisselles.

उपकनिष्ठिका *upakaniṣṭhikā* [upa-kaniṣṭhā] f. (av. *aṅguli*) annulaire.

उपकरण *upakaraṇa* [upakṛ] n. aide, assistance | outil, machine, appareil, instruments | expédient, ressource, moyen de subsistance | objet fabriqué.

उपकर्तृ *upakartṛ* [upakṛ] a. m. n. f. qui fait une bonne action ; bienfaiteur.

उपकार *upakāra* [vr. *upakṛ*] m. service (rendu), aide, soin ; bénéfice, faveur ; bonté.

उपकारका [-ka] agt. m. f. *upakārikā* serviable, qui aide ; bienfaiteur | approprié ; requis, nécessaire ; subsidiaire, accessoire.

sarvaśāstropakārika utile à toutes les sciences.

उपकारिन [-in] agt. m. f. *upakāriṇī* serviable, qui aide ; bienfaiteur.

उपकुम्भम् *upakumbham* [upa-kumbha] adv. près de la cruche.

upakumbhād āgataḥ venu d'auprès de la cruche.

उपकुर्वीण *upakurvāṇa* [ppr. md. *upakṛ*] m. soc. ["qui rend service"] étudiant brāmanique [*brahmacarya*] optant à la fin de ses études pour la vie de famille [*gṛhastha*] ; opp. *naiṣṭhika*.

उपकृ *upakṛ* [upa-kṛ₁] v. [8] pr. (*upakaróti*) pp. (*upakṛta*) assister, servir ; secourir, soigner, faire du bien ; obliger, rendre service à qqn. (g. loc.) — v. [8] pr. md. (*upaskurute*) pp. (*upaskṛta*) faire effort ; transformer ; suppléer (une proposition qui manque).

उपकृति *upakṛti* [upakṛ-ti] f. secours, aide, assistance ; service rendu ou reçu.

उपकृष्णात् *upakṛṣṇāt* [upa-kṛṣṇa] adv. soc. ayant pris Kṛṣṇa comme refuge.

उपक्रम *upakram* [upa-kram] v. [1] pr. (*upakrāmati*) pp. (*upakrānta*) s'approcher ; arriver | se jeter sur, attaquer | méd. traiter, soigner (un patient) — pr. md. (*upakramate*) aborder, avoir recours à, se mettre à (acc. dat. inf.).

उपक्रम *upakrama* [upakram] m. approche ; commencement ; entreprise, plan | moyen, expédient ; stratagème | méd. remède ; traitement médical.

उपक्री *upakrī* [upa-kṛī] v. [9] pr. (*upakrīṇāti*) acheter.

उपगङ्गम् *upagaṅgam* [upa-gaṅgā] adv. près du Gange.

उपगण *upagaṇa* [upa-gaṇa] a. m. n. f. *upagaṇā* qui forme un petit groupe — m. gram. sous-classe d'un groupe de mots.

उपगत *upagata* [pp. *upagam*] a. m. n. f. *upagatā* approché, rencontré ; pris comme refuge | obtenu, arrivé ; ressenti.

उपगम् *upagam* [upa-gam] v. [1] pr. (*upagacchati*) pp. (*upagata*) pf. (*abhi, sam*) approcher, atteindre ; entreprendre ; s'approcher de, arriver dans, tomber dans.

उपगम *upagama* [upagam] m. approche ; approximation | entrée (dans un état) ; obtention, acquisition, possession | approche respectueuse, vénération | début de perception ; ressenti, sentiment | accointance ; promiscuité (sexuelle).

उपगमन *upagamaṇa* [upagama-na] n. fait d'aller vers, rapprochement ; fait d'atteindre | fait de percevoir | fait d'entreprendre ; addiction (à (iic.)).

उपगु *upagu* [upa-gu] m. myth. np. du roi Upagu "Proche des vaches".

उपगृहीत *upagṛhīta* [pp. *upagrah*] a. m. n. f. *upagṛhītā* tenu, supporté ; saisi, soumis.

उपग्रह *upagrah* [upa-grah] v. [9] pr. (*upagṛhṇāti*) pp. (*upagṛhīta*) saisir par dessous ; tenir sous ; supporter | recevoir un liquide dans un récipient | maîtriser, soumettre | se concilier, s'allier avec ; approuver.

उपग्रह *upagraha* [upagrah] m. saisie, prise ; prisonnier | conciliation ; paix | gram. voix d'un verbe ; aspect | astr. corps céleste mineur ; comète, météore.

उपग्रहाणा [-na] n. saisie ; capture | compréhension.

उपघुष्ट *upaghuṣṭa* [upa-ghuṣṭa] a. m. n. f. *upaghuṣṭā* retentissant.

उपचर् *upacar* [upa-car] v. [1] pr. (*upacarati*) pr. md. (*upacarate*) pp. (*upacarita*) assister, aider ; servir, honorer ; prendre soin de ; soigner.

उपचरित *upacarita* [pp. *upacar*] a. m. n. f. *upacaritā* assisté, servi ; soigné.

उपचरितव्य *upacaritavya* [pfp. [3] *upacar*] a. m. n. f. *upacaritavyā* que l'on doit servir ou honorer — f. *upacaritavyā* service | méd. soins d'un malade, pratique de la médecine.

उपचर्य *upacarya* [pfp. [1] *upacar*] a. m. n. f. *upacaryā* que l'on doit servir ou honorer — ind. ayant pris soin de, ayant honoré.

उपचाय्य *upacāyya* [pfp. [1] *upaci*] a. m. n. f. *upacāyvyā* à accumuler ; à renforcer — m. soc. foyer du sacrifice.

upacāyapṛḍa n. or [“que l’on cherche à accumuler”].

उपचार *upacāra* [*upacar*] m. révérence, hommage, compliment; cadeau; requête; fait de servir, rôle de courtisan | acte de politesse (on en dénombre 64) | traitement (not. médical); conduite; comportement correct; emploi, cérémonie | soc. hommage à une divinité; on en dénombre 16 (*ṣoḍaśopacāra*): la méditation [*dhyāna*], la posture [*āsana*], le lavage des pieds [*pādya*], l’oblation d’eau [*arghya*], la purification de la bouche [*ācamana*], le bain rituel [*snāna*], le vêtement [*vastra*], le port du cordon sacré [*yañnopavīta*], le parfum [*gandha*], les fleurs [*puṣpa*], l’encens [*dhūpa*], la lampe [*dīpa*], l’offrande de nourriture [*naivedya*], le bétel [*tāmbūla*], l’illumination par une lampe de camphre [*nīrājana*] et la récitation d’un texte sacré en offrant des fleurs [*mantrapuṣpa*]; on effectue les 16 hommages lors de la cérémonie de *pañcāyatana* | gram. métaphore.

upacārin [-in] agt. m. f. *upacāriṇī* qui aide, qui sert; qui honore, qui révere.

उपचि *upaci* [*upa-ci*] v. [5] pr. (*upacinóti*) pp. (*upacita*) pfp. (*upacāyā*) ramasser, mettre en tas; stocker, accumuler | accroître, renforcer — ps. (*upacīyate*) être accumulé; se renforcer.

उपचित *upacita* [pp. *upaci*] a. m. n. f. *upacitā* accumulé; renforcé | prospère, opulent.

उपच्छन्द *upacchand* [*upa-chand*] ca. (*upacchandayati*) pp. (*upacchandita*) flatter, chercher à séduire; offrir son amitié ou sa faveur.

उपजन् *upajan* [*upa-jan*] v. [4] pr. md. (*upajāyate*) pp. (*upajāta*) naître, se produire, avoir lieu, exister — ca. (*upajanayati*) produire.

kāmeṣu saṅgāt krodha upajāyate La colère naît d’un attachement aux objets du désir.

उपजात *upajāta* [pp. *upajan*] a. m. n. f. *upajātā* ajouté, additionnel; produit, engendré; excité.

उपजाति *upajāti* [*upajan*] f. lit. mètre poétique.

उपजि *upaji* [*upa-ji*] v. [1] pr. (*upajāyati*) pp. (*upajāta*) conquérir, gagner.

उपजीव *upajīva* [*upa-jīva*] v. [1] pr. (*upajīvati*) pr. md. (*upajīvate*) pp. (*upajīvita*) vivre de, se nourrir de ⟨i.⟩.

उपजीवक *upajīvaka* [*upajīva-aka*] a. m. n. f. *upajīvikā* qui dépend de, qui vit de ⟨i. iic.⟩ — n. subsistance personnelle — f. *upajīvikā* id.

उपतप् *upatap* [*upa-tap*] v. [1] pr. (*upatapati*) pr. md. (*upatapate*) pp. (*upatapita*) échauffer, brûler.

उपतापिन् *upatāpin* [vr. *upatap-in*] agt. m. f. *upatāpinī* qui brûle, qui fait du mal.

upatāpitva [-tva] n. action de faire du mal.

उपत्य *upatya* [*upa-tya*] a. m. n. f. *upatyā* étendu sous || gr. *υπτηος*.

upatyakā [-ka] f. pays au pied d’une montagne; vallée; opp. *adhityakā*.

उपदिश *upadiś* [*upa-diś*₁] v. [1] pr. (*upadiśati*) pft. (*upadideśa*) pp. (*upadiṣṭa*) pfp. (*upadeṣṭavya*) inf. (*upadeṣṭum*) indiquer, conseiller; diriger, instruire.

उपदिष्ट *upadiṣṭa* [pp. *upadiś*] a. m. n. f. *upadiṣṭā* indiqué, conseillé; enseigné.

उपदृश् *upadrś*₁ [*upa-drś*₁] pp. (*upadrṣṭa*) percevoir; décrire — ps. (*upadrśyate*) être perçu; apparaître, se manifester — ca. (*upadarśayati*) pp. (*upadarśita*) montrer, exhiber; expliquer | tromper, faire illusion.

उपदृश् *upadrś*₂ [*upadrś*₁] f. aspect, apparence.

उपदेव *upadeva* [*upa-deva*] m. myth. demi-dieu; cf. *kinnara*, *gandharva*, *yakṣa*, *vidyādhara*.

उपदेवक *upadevaka* [*upa-devaka*] m. myth. np. d’Upadevaka, fils cadet d’Akrūra.

उपदेश *upadeśa* [*upadiś*] m. indication, conseil; information, prescription; instruction, enseignement initial; doctrine | gram. morphème (racine, affixe, augment); règle morphologique.

upadeśasāhasrī [*sāhasrī*] f. lit. np. de l’Upadeśasāhasrī “Mille enseignements”, œuvre de philosophie *vedānta* attribuée à Śaṅkara.

उपदेशिन् *upadeśin* [*upadeśa-in*] m. maître, enseignant.

उपदेष्टव्य *upadeṣṭavya* [pfp. [3] *upadiś*] a. m. n. f. *upadeṣṭavyā* digne d’enseignement.

उपद्रव *upadrava* [*upadru*] m. catastrophe, accident subit; attaque foudroyante; calamité | soc. 4^e partie d’un chant *sāman*, prélude au final.

उपद्रष्टृ *upadrāṣṭṛ* [*upadrś*₁-tr] agt. m. f. *upadrāṣṭrī* spectateur; témoin.

उपद्रु *upadru* [*upa-dru*₁] v. [1] pr. (*upadravati*) pp. (*upadruta*) courir vers; se précipiter sur, attaquer | soc. chanter l’*upadrava*.

उपद्रुत *upadruta* [pp. *upadru*] a. m. n. f. *upadrutā* poursuivi; persécuté, opprimé; frappé par une catastrophe.

उपधा *upadhā*₁ [*upa-dhā*₁] v. [3] pr. (*upadadhāti*) pr. md. (*upadhatte*) pp. (*upadhita*) placer sur; placer près de; placer, poser; installer, équiper | atteler, harnasser (chevaux) | délivrer (un enseignement); enseigner | livrer (une information); informer | poser (une addition); additionner | décerner (un titre); nommer (à une fonction).

उपधा *upadhā*₂ [*upadhā*₁] f. imposition; faux, fraude, tricherie | soc. test d'honnêteté | gram. lettre penultième | condition, réserve.

उपधाव् *upadhāv* [*upa-dhāv*₁] v. [1] pr. (*upadhāvati*) pp. (*upadhāvita*) courir vers.

उपधि *upadhi* [*upadhā*₁] m. fait de poser; addition | fraude | condition, particularité, attribut | qualification, titre.

उपध्मान *upadh māna* [*upa-dh māna*] n. action de souffler ou respirer vers le bas.

upadh māniya [-īya] a. m. n. f. *upadh māniyā* phon. se dit du *visarga* bilabial (f); opp. *jihvāmūliya*.

उपनत *upanata* [pp. *upanam*] a. m. n. f. *upanatā* échu à, dépendant de; reçu, présenté; existant, présent.

उपनदम् *upanadam* [*upa-nadī*] adv. près de la rivière.

उपनन्द *upananda* [*upa-nanda*] m. myth. [Mah.] nom d'un tambour de *Yudhiṣṭhira*.

उपनम् *upanam* [*upa-nam*] v. [1] pr. (*upanamati*) pp. (*upanata*) échoir à; avoir lieu.

उपनय *upanaya* [*upanī*] m. fait de procurer; fait d'atteindre | phil. [*nyāya*] l'application du syllogisme [*pañcāvayava*].

उपनयन *upanayana* [*upanaya-na*] n. fait de conduire ou d'amener vers | soc. initiation religieuse; investiture du cordon sacré, un *saṃskāra* des 3 premières castes [*varṇa*]; cette cérémonie confère au garçon la dignité de *dvija*; cf. *upavīta*, *dvija*.

उपनह् *upanah* [*upa-nah*] v. [4] pr. (*upanahyati*) pp. (*upanaddha*) attacher, nouer.

उपनाय *upanāya* [*upanī*] m. soc. initiation.

upanāyana [-na] n. cf. *upanayana*.

उपनाह *upanāhā* [*upanah*] m. faisceau, botte.

उपनिपत् *upanipat* [*upa-nipat*] v. [1] pr. (*upanipatati*) pp. (*upanipatita*) descendre en volant; accéder, se manifester; arriver, s'imposer — ca. (*upanipātayati*) provoquer un événement soudain.

उपनिपात *upanipāta* [*upanipat*] m. occurrence; événement soudain; attaque surprise. *anarthopanipāta* arrivée subite d'un événement fustige.

upanipātin [-in] ifc. agt. m. f. *upanipātinī* qui se précipite vers, qui se jette sur, qui s'empare de.

उपनिमन्त्र *upanimantra* [*upa-nimantra*] v. [11] pr. md. (*upanimantrayate*) pp. (*upanimantrita*) inviter à; offrir.

उपनिमन्त्रण *upanimantraṇa* [*upanimantra-na*] n. invitation à, offre de (i.).

उपनिषद् *upaniṣad* [*upa-niṣad*] f. phil. connexion; interconnexion (not. entre le microcosme et le macrocosme) | ["assis près (du maître)"] leçon, session d'initiation; croyance, doctrine, secret | *upaniṣad*, leçon philosophique expliquant le Veda; les 13 plus anciennes datent de l'époque védique, et font partie de la *śruti*; [Muk.] il y a 108 leçons majeures [*mahopaniṣad*] : *īśa*, *kena*, *kaṭha*, *praśna*, *muṇḍaka*, *māṇḍūkya*, *taittirīya*, *aitareya*, *chāndogya*, *bṛhadāraṇyaka*, *brahma*, *kaivalya*, *jābāla*, *śvetāśvatara*, *haṃsa*, *āruṇeya*, *garbha*, *nārāyaṇa*, *paramahaṃsa*, *amṛtabindu*, *amṛtanāda*, *atharvaśira*, *atharvaśikha*, *maitrāyaṇi*, *kausiṭaki*, *bṛhajjābāla*, *nṛsiṃhatāpanī*, *kālāgnirudra*, *maitreyi*, *subāla*, *kśurika*, *mantrika*, *sarvasāra*, *nirālamba*, *śukarahasya*, *vajrasūcika*, *tejobindu*, *nādabindu*, *dhyānabindu*, *brahmavidyā*, *yogattva*, *ātmabodha*, *parivrāṭ* (Nāradaparivrājakā), *triṣikhi*, *sītopaniṣad* (*sītāthavāsītā*), *yogacūḍāmaṇi*, *nirvāṇa*, *maṇḍalabrāhmaṇa*, *dakṣiṇāmūrti*, *śarabha*, *skanda*, (*tripādvibhūti*) *mahānārāyaṇa*, *advayatāraka*, *rāmarahasya*, *rāmatāpanī*, *vāsudeva*, *mudgala*, *śāṇḍilya*, *paingala*, *bhikṣu*, *mahatsārīraka*, *yogaśikhā*, *turiyātīta*, *saṃnyāsa*, *paramahaṃsaparivrājaka*, *akśamālika*, *avyakta*, *ekākśara*, *annapūrṇa*, *sūrya*, *akṣi*, *adhyātmā*, *kuṇḍikopaniṣad*, *sāvitrī*, *ātma*, *pāśupata*, *para-brahma*, *avadhūta*, *tripurātapanopaniṣad*, *devī*, *tripura*, *kara*₁, *bhāvana*, *rudrahṛdaya*, *yogakuṇḍalini*, *bhāsmopaniṣad*, *rudrākṣa*, *gaṇapati*, *darśana*, *tārasāra*, *mahāvākya*, *pañcabrahma*, *prāṇagni-hotra*, *gopālatāpanī*, *kṛṣṇa*, *yājñavalkya*, *varāha*, *śātyāyani*, *hayagrīva*, *dattātreyā*, *gāruḍa*, *kaliśaṅṭhāraṇa*, *praśna*, *saubhāgya*, *sarasvatīrahasya*, *bahvṛcā*, *muktikā*.

upaniṣadratna [*ratna*] n. lit. np. de l'*Upaniṣadratna* "Joyau des leçons"; cf. *Ātmapurāṇa*.

उपनी *upanī* [*upa-nī*] v. [1] pr. (*upanayati*) amener à, emmener, guider, introduire à | initier, consacrer.

उपन्यस् *upanyas* [*upa-nyas*] v. [4] pr. (*upanyāsyati*) pp. (*upanyasta*) mettre en avant, vouloir dire; mentionner, annoncer | suggérer, expliquer.

उपन्यास *upanyāsa* [*upanyas*] m. fait de placer à proximité; apport, fourniture; dépôt, gage | mention, référence, citation; suggestion; explica-

tion.

उपपत्ति *upapatti* [*upapad-ti*] f. apparition, occurrence, manifestation; œuvre | phil. démonstration, preuve, évidence.

upapattyā i. adv. convenablement, de façon appropriée.

उपपद् *upapad* [*upa-pad*₁] v. [4] pr. md. (*upapadyate*) pp. (*upapanna*) avoir lieu, arriver, se manifester | atteindre, obtenir, participer à, être apte à (loc.).

उपपद *upapada* [*upapad*] n. gram. mot co-occurent avec un autre mot dont il contrôle la désinence (par ex. *saha* avec i.); cf. *vibhakti*; désigne aussi une variété de composés, dont le second membre contrôle le premier.

उपपन्न *upapanna* [pp. *upapad*] a. m. n. f. *upapannā* ayant acquis; doué de, muni de (i.) | obtenu; prêt, à disposition; possible, normal; approprié.

उपपर्वन् *upaparvan* [*upa-parvan*] n. lit. sous-section d'un livre; not. l'une des 97 sous-sections du Mah.

उपपातक *upapātaka* [*upa-pātaka*] n. soc. péché véniel, offense mineure, délit; not. tuer du bétail, offenser son *guru*, briser son vœu de chasteté, oublier le Veda, vendre le *soma*; opp. *mahāpātaka*.

उपपादुक *upapāduka* [*upa-pāduka*] a. m. n. f. *upapādukā* auto-produit, né spontanément — m. myth. être surnaturel.

उपपुराण *upapurāṇa* [*upa-purāṇa*] n. lit. l'un des 18 livres mythologiques mineurs; beaucoup sont de composition tardive (après 1200); opp. *mahāpurāṇa*.

उपपृच् *upapṛc*₁ [*upa-pṛc*] v. [7] pr. (*upapṛṇakti*) pp. (*upapṛkta*) véd. s'approcher.

उपपृच् *upapṛc*₂ [*upapṛc*₁] a. m. n. f. véd. qui s'accroche à, qui adhère à (g.).

उपप्लव *upaplava* [*upaplu*] m. invasion; inondation; catastrophe, calamité, infortune | phénomène naturel (not. éclipse) | myth. épith. de Rāhu.

upaplavin [-in] agt. m. f. *upaplavinī* affligé par une calamité | inondé.

उपप्लव्य *upaplavya* [pfp. [1] *upaplu*] a. m. n. f. *upaplavyā* inondable; irriguable; qu'il faut envahir — n. myth. [Mah.] np. d'Upaplavya "Soumise aux crues", épith. de Virāṭanagara, capitale de Virāṭa, roi des *matsyās*; les Pāṇḍavās s'y réfugièrent pendant leur exil; Dhṛtarāṣṭra y envoya Sañjaya comme négociateur.

उपप्लु *upaplu* [*upa-plu*] v. [1] pr. (*upaplavati*) pp. (*upapluta*) pfp. (*upaplavya*) déborder, inonder |

envahir; opprimer — v. [1] pr. md. (*upaplavate*) flotter en surface — ca. (*upaplāvayati*) faire inonder; irriguer.

उपप्लुत *upapluta* [pp. *upaplu*] a. m. n. f. *upaplutā* inondé, irrigué; envahi; affligé.

उपभुज् *upabhuj* [*upa-bhuj*₂] v. [7] pr. (*upabhunakti*) pr. md. (*upabhunkte*) pp. (*upabhukta*) jouir de, consommer, se servir de; manger, boire; recevoir en récompense.

उपभृत् *upabhṛt* [*upa-bhṛt*] f. soc. cuillère à oblation en bois; syn. *sruc*.

उपभोग *upabhoga* [*upabhuj*] m. plaisir, jouissance; consommation, plaisir de table; plaisir sexuel.

उपम *upamā* [*upamā*₁] a. m. n. f. *upamā*₂ meilleur, suprême; excellent | premier; plus proche, suivant — ifc. qui ressemble à, semblable à, pareil à.

upamaśravas [*śravas*] a. m. n. f. à la plus grande gloire — m. ["le plus glorieux"] np. d'homme.

उपमध्यमा *upamadyamā* [*upa-madyamā*] f. annuelle.

उपमध्यमीय *upamadyamīya* [*upa-madyamīya*] a. m. n. f. *upamadyamīyā* en dessous du centre — m. phon. (véd) fricative bilabiale sourde, remplacée en sanskrit classique par le *visarga*.

उपमन्यु *upamanyu* [*upa-manyu*] a. m. n. f. empressé, zélé, obéissant — m. myth. np. du ṛṣi Upamanyu "Obéissant", élève de Dhaumya; il donnait à son maître la nourriture qu'il recevait en aumônes; ce dernier lui ordonna de ne pas mendier pour son propre compte, ni de boire le lait des vaches, ni même la mousse du lait au muffle des veaux; il mangea d'une écorce empoisonnée, devint aveugle, tomba dans un puits, et recouvra la vue en priant les Aśvinau; on dit qu'il est fils de Vyāghrapāda, et que bébé il obtint en priant Śiva la mer de lait comme nourriture.

उपमा *upamā*₁ [*upa-mā*₁] v. [3] pr. md. (*upamimīte*) pp. (*upamīta*) ["mesurer une chose avec une autre"] comparer.

उपमा *upamā*₂ [f. *upama*] f. comparaison; ressemblance | similarité | gram. [*alamkāra*] synonyme; rhét. métaphore, *simile* — ifc. similaire à, qui ressemble à, tel un, comme.

amaropamā a. m. n. tel un immortel.

upamārtha [*artha*] m. raison d'une ressemblance; sens d'une image.

upamārthena figurativement.

उपमान *upamāna* [*upamā*₁-na] n. standard de comparaison; objet d'une comparaison; opp.

upameya | phil. [*nyāya*] l'identification, un des 4 moyens de connaissance légitime [*pramāṇa*].

upamānopameyabhāva gram. relation d'analogie ou de comparaison.

upamitikaraṇam upamānam [Tarkasaṃgraha] L'identification est la cause efficiente de la connaissance analogique.

upamānapūrvapada [*pūrvapada*] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant gauche est une comparaison (comme *analoṣṇa*).

upamānabahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé adjectival de comparaison.

upamānottarapada [*uttarapada*] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant droit est une comparaison (comme *puruṣavyāghra*).

उपमित upamita [pp. *upamā*₁] a. m. n. f. *upamitā* comparé.

उपमिति upamiti [*upamā*₁] f. phil. [*nyāya*] connaissance par identification; cf. *upamāna*.

saṃjñāsāṃjñīsambandhajñānam upamitiḥ [Tarkasaṃgraha] La connaissance par identification est la connaissance de la relation entre un nom et la chose qu'il nomme.

उपमेय upameya [pfp. [1] *upamā*₁] a. m. n. f. *upameyā* comparable avec ⟨i. iic.⟩ — n. sujet d'une comparaison; opp. *upamāna*.

उपयन्तु upayantr [*upayam-tr*] m. époux.

उपयम् upayam [*upa-yam*] v. [1] pr. (*upayacchati*) pp. (*upayata*) épouser.

उपया upayā [*upa-yā*₁] v. [2] pr. (*upayāti*) pp. (*upayāta*) s'approcher, arriver; en venir à tel état.

उपयात upayāta [pp. *upayā*] a. m. n. f. *upayātā* qui s'est approché; venu, arrivé — n. arrivée.

उपयुक्त upayukta [pp. *upayuj*] a. m. n. f. *upayuktā* employé, utilisé; consommé | applicable, utile; juste; digne de.

उपयुज् upayuj [*upa-yuj*₁] v. [7] pr. md. (*upayukṭé*) pp. (*upayukta*) s'approprier; entreprendre; se soucier de, adhérer à, être dévoué à | jouir de, utiliser | employer quelqu'un — ps. (*upayujyate*) être employé, être utilisé; être utile à — ca. (*upayojayati*) employer, utiliser.

उपयोग upayoga [*upayuj*] m. emploi, usage; utilisation; utilité | consommation, jouissance; acquisition (not. de connaissances).

upayogaṃ gam être utilisé, être employé.

upayogaṃ vraj id.

upayogin [-in] a. m. n. f. *upayoginī* convenable, utile; utilisable, approprié, pertinent.

उपर upara [*upa*] a. m. n. f. *uparā* sous; postérieur; proche — m. soc. pierre support de la meule à *soma*.

उपरत uparata [pp. *uparam*] a. m. n. f. *uparatā* cessé; indifférent; disparu, mort.

उपरति uparati [*uparam*] f. repos; recueillement | mort | phil. [*vedānta*] le recueillement, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*]; sa pratique implique la cessation de tous les devoirs concernant les sacrifices.

उपरत्न uparatna [*upa-ratna*] n. pierre semi-précieuse : *gomeda* l'hyacinthe, *puṣyarāga* la topaze, *vaiḍūrya* l'œil-de-chat et *pravāla* le corail.

उपरम् uparam [*upa-ram*] v. [1] pr. md. (*uparamate*) pp. (*uparata*) cesser, se reposer, s'arrêter; s'abstenir de, renoncer à ⟨abl.⟩.

उपरि upāri [*upa*] adv. au-dessus; en outre; après — prép. au-dessus de, au delà de ⟨acc. loc. g. abl.⟩; après ⟨abl.⟩ | à propos de, vis-à-vis de, en ce qui concerne ⟨g.⟩ — ifc. sur || ang. over; all. über.

uparyupari [red.] prép. loin au dessus de.

kailāsaśikharopari adv. au sommet du Mont Kailāsa.

uparicara [*cara*] m. myth. [Mah.] np. d'Uparicara "Qui va dans les airs (avec le char aérien que lui donna Indra)", épith. du roi Vasu₂ du pays Cedi; son épouse est Girikā, qui lui donna cinq fils dont Bṛhadratha; un jour de Printemps où la Reine était indisposée, il alla chasser dans la forêt et émit du sperme, qu'il confia à un milan, mais qui tomba dans la Yamunā et fut mangé par la nymphe-poisson Adrikā; dans son ventre on trouva Matsyagandhī (future Satyavatī) et Matsya₁; Indra lui donna une guirlande éternellement fraîche [*vaijayantīmālā*], le protégeant de toute blessure tant qu'il la porterait; ainsi qu'un bâton de bambou [*veṇudaṇḍa*] à planter en terre pour célébrer le festival d'Indra [*indrotsava*], qu'il institua; il bâtit un grand empire, était l'ami d'Indra et de Garuḍa, un dévot de Viṣṇu, un membre influent du conseil du Yama, et il monta finalement au ciel de Brahmā.

uparibhūmi [*bhūmi*] adv. au dessus du sol.

uparimartya [*martya*] a. m. n. f. *uparimartyā* surhumain — m. surhomme ["au-dessus des mortels"].

upariṣṭāt adv. en haut; de dessus.

upariṣṭha var. *uparistha* [*stha*] a. m. n. f. *upariṣṭhā* qui se tient au-dessus, situé sur.

उपरुध् uparudh [*upa-rudh*₂] v. [7] pr. (*uparuṇaddhi*) pp. (*uparuddha*) bloquer, arrêter,

entraver, obstruer, empêcher ; assiéger.

उपरुध *uparudha* [pp. *uparudh*] a. m. n. f. *uparudhā* bloqué, arrêté, empêché.

उपरूपक *uparūpaka* [*upa-rūpaka*] n. lit. genre mineur de théâtre.

उपरोध *uparodha* [*uparudh*] m. entrave, blocage, obstruction, obstacle | trouble ; insulte.

uparodhana [-*na*] n. entrave, blocage, obstruction, obstacle.

उपल *upala* m. pierre, rocher | pierre précieuse, joyau — f. *upalā* meule mobile (pierre supérieure d'un moulin, reposant sur son socle [*dr̥ṣad*]).

उपलक्ष् *upalakṣ* [*upa-lakṣ*] v. [10] pr. (*upalakṣayati*) pp. (*upalakṣita*) pfp. (*upalakṣya*) observer ; percevoir ; faire attention à | considérer comme ; évaluer ; distinguer ; impliquer, désigner — ps. (*upalakṣyate*) être observé ; être désigné.

उपलक्षण *upalakṣaṇa* [*upalakṣ-ana*] n. fait d'observer ; désignation ; implication | phil. usage métaphorique ; sous-entendu ; synecdoche.

उपलक्षित *upalakṣita* [pp. *upalakṣ*] a. m. n. f. *upalakṣitā* observé ; perçu ; regardé ; estimé | caractérisé, marqué, distingué | inclus, impliqué | phil. exprimé par implication ; sous-entendu ; compris.

उपलक्ष्य *upalakṣya* [pfp. [1] *upalakṣ*] a. m. n. f. *upalakṣyā* à comprendre par implication, inférable.

उपलब्ध *upalabdha* [pp. *upalabh*] a. m. n. f. *upalabdhā* saisi ; compris ; perçu, reconnu.

उपलभ् *upalabh* [*upa-labh*] v. [1] pr. md. (*upalabhate*) pp. (*upalabdha*) prendre, s'emparer de, saisir ; obtenir | percevoir, comprendre, reconnaître — ca. (*upalambhayati*) faire obtenir ; faire comprendre.

उपलम्भ् *upalambh* [ca. *upalabh*] v. [10] pr. (*upalambhayati*) faire obtenir ; faire comprendre.

उपलम्भ *upalambha* [*upalambh*] m. obtention | perception, compréhension ; reconnaissance.

upalambhaka [-*ka*] a. m. n. f. *upalambhakā* qui obtient | qui perçoit | qui fait percevoir ; qui rappelle.

upalambhana [-*na*] n. perception rapide ; intelligence.

उपला *upalā* f. meule (supérieure).

उपलिप् *upalip* [*upa-lip*] v. [6] pr. (*upalimpāti*) pp. (*upalīpta*) enduire, oindre ; salir ; épandre, lisser (not. la bouse [*gomaya*]).

उपवच्चन *upavañcana* [*upa-vañcana*] n. approche chancelante.

उपवन *upavana* [*upa-vana*] n. sous-bois ; bosquet.

उपवर्ण *upavarṇa* [*upa-varṇa*] v. [11] pr. (*upavarṇayati*) décrire, détailler, raconter.

उपवस् *upavas* [*upa-vas*₁] v. [1] pr. (*upavasati*) pp. (*upoṣita*) rester, demeurer | jeûner, s'abstenir de nourriture ; pratiquer la continence.

उपवह् *upavah* [*upa-vah*₁] v. [1] pr. (*upavahati*) pp. (*upoḍha*) porter près de, amener ; procurer.

उपवास *upavāsa* [*upavas*] m. soc. [*vinaya*] jeûne, fête jeûnée ; abstinence de gratifications sensuelles.

upavāsin [-*in*] agt. m. f. *upavāsinī* qui pratique le jeûne, l'abstinence.

उपविद्या *upavidyā* [*upa-vidyā*] f. connaissance inférieure ; science profane.

उपविष् *upaviṣ* [*upa-viṣ*₁] v. [6] pr. (*upaviṣati*) pp. (*upaviṣṭa*) pf. (*sam*) venir près de, s'asseoir auprès de | se coucher (soleil) ; cultiver (sol) ; se vouer à — ps. (*upaviṣyate*) être assis — ca. (*upaviṣyati*) faire asseoir, installer.

upaviṣyatām adr. asseyez-vous (ps. imp. "qu'il s'asseye ici").

उपविष *upaviṣa* [*upa-viṣa*] n. narcotique, drogue — f. *upaviṣā* natu. bot. *Aconitum ferox*, aconit féroce, renonculacée herbacée aux fleurs bleues ; sa racine contient l'alcaloïde pseudoaconitine, un poison violent.

उपविष्ट *upaviṣṭa* [pp. *upaviṣ*] a. m. n. f. *upaviṣṭā* assis.

उपवीत *úpavīta* [pp. *upavyā*] a. m. n. f. *upavītā* entouré | soc. ceint du cordon brahmanique — n. fait de ceindre ce cordon | soc. cordon sacré des *dvija* ; formé de 6 brins de coton pour les brâhmanes, il est porté en diagonale entre l'épaule gauche et le flanc droit ; son nœud contient Brahmā ; cf. *upanayana*, *anujāta*, *vītasūtra*, *nivīta*.

उपवृत् *upavṛt* [*upa-vṛt*₁] v. [1] pr. md. (*upavartate*) pp. (*upavṛtta*) pf. (*sam*) approcher ; échoir à ; se reposer.

उपवेद *upaveda* [*upa-veda*] m. lit. science mineure, art ; ensemble de textes complémentaires du Veda ; on liste : la médecine ou Āyurveda, l'archerie ou Dhanurveda, la musique ou Gāndharvaveda, et la science des armes ou Śastraśāstra ; mais aussi : l'architecture ou Sthāpatyaveda, le savoir artistique ou Śilpaśāstra et la science du gouvernement ou Arthaśāstra.

उपवेश *upaveśā* [*upaviṣ*] m. fait de s'asseoir ; fait de se mettre à une tâche | myth. np. du ṛṣi Upaveśa.

upaveśana [-*na*] n. action de s'asseoir ; attente paisible.

उपवेशि *úpaveśi* m. np. du *ṛṣi* Upaveśi.
उपव्या *upavyā* [upa-vyā] v. [4] pr. md. (*upavyayate*) pp. (*upavīta*) ceindre le cordon brahmanique.
उपव्याख्यान *upavyākhyāna* [upa-vyākhyāna] n. explication, interprétation.
उपव्याघ्र *upavyāghra* [upa-vyāghra] m. natu. zoo. léopard — f. *upavyāghrī* natu. léopard femelle.
उपशम् *upaśam* [upa-śam] v. [4] pr. (*upaśāmyati*) pp. (*upaśānta*) se calmer, se tranquilliser; s'éteindre.
उपशम *upaśama* [upaśam] m. fait de se calmer, assagissement; quiétude; arrêt, cessation.
उपशान्त *upaśānta* [pp. *upaśam*] a. m. n. f. *upaśāntā* calmé, pacifié — m. hist. np. du philosophe bd. Upaśānta, auteur de l'Abhidharmahrdaya₂.
उपशान्ति *upaśānti* [upaśānta] f. cessation; rémission; tranquillité.
उपशिक्ष् *upaśikṣ* [upa-śikṣ] v. pr. (*upaśikṣati*) vouloir subjuguier; s'approprier — pr. md. (*upaśikṣate*) s'efforcer d'aider, offrir ses services | s'enquérir de, étudier — ca. (*upaśikṣayati*) instruire.
उपशी *upaśī* [upa-śī] v. [2] pr. md. (*upaśete*) être étendu le long de; être couché avec.
उपशुभ् *upaśubh* [upa-śubh] v. [1] pr. md. (*upaśobhate*) pp. (*upaśobhita*) briller, resplendir — ca. (*śobhayati*) orner, décorer.
उपशोभित *upaśobhita* [pp. *upaśubh*] a. m. n. f. *upaśobhitā* orné, décoré (de (iic.)).
उपश्रु *upaśru* [upa-śru] v. [5] pr. (*upaśrṇōti*) pp. (*upaśruta*) entendre; entendre dire, apprendre.
उपश्रुति *upaśruti* [upaśru-ti] f. fait d'entendre; rumeur | prophétie d'un oracle.
उपसंहार *upasamhāra* [upasamhār] m. fin; conclusion, épilogue | résumé.
उपसंहार्य *upasamhārya* [pfp. [1] *upasamhār*] a. m. n. f. *upasamhāryā* phil. [vedānta] qu'il faut supprimer en méditation (se dit des qualités du *brahman*).
उपसंह *upasamh* [upa-samh] v. [1] pr. md. (*upasamharate*) pp. (*upasamhṛta*) mettre en contact | retirer, refuser, supprimer, anéantir; résumer, interrompre | approcher de soi.
उपसंगम् *upasamgam* var. *upasaṅgam* [upa-samgam] v. [1] pr. md. (*upasamgacchate*) pp. (*upasamgata*) s'approcher de, se joindre à.
उपसंग्रह् *upasamgrah* [upa-samgrah] v. [9] pr. (*upasamgrhṇāti*) soc. prendre les pieds de qq. dans ses mains en signe de respect.

उपसंग्रह *upasamgraha* [upa-samgraha] m. action de saisir ou de toucher en manière de supplication.
upasamgrahaṇa [-na] n. soc. geste d'hommage (not. envers son *guru*) où l'on se touche les oreilles avec les mains qu'on croise ensuite en les pressant sur les pieds de la personne avec la tête baissée.
उपसद् *upasad*₁ [upa-sad₁] v. [1] pr. (*upasīdati*) pp. (*upasanna*) s'asseoir sur | s'asseoir près de, s'approcher respectueusement de; solliciter l'instruction d'un maître; révéler — ca. (*upasādayati*) placer sur ou à côté de.
उपसद् *upasad*₂ [upasad₁] a. m. n. f. qui s'asseoit près de, qui s'approche respectueusement de; qui honore.
उपसन्न *upasanna* [pp. *upasad*₁] a. m. n. f. *upasannā* placé sur; approché de (pour instruction, protection ou culte).
उपसमस्त *upasamasta* [upa-samasta] m. gram. constituant d'un composé.
उपसंपद् *upasampad*₁ [upa-sampad₁] v. [4] pr. md. (*upasampadyate*) pp. (*upasampanna*) obtenir, réussir à | égaler; être équivalent à — ca. (*upasampādayati*) amener près de, rapprocher de | procurer | bd. donner l'ordination, recevoir comme moine.
उपसंपद् *upasampad*₂ [upasampad₁] f. bd. ordination supérieure, entrée dans les ordres | var. *upasampadā* id.
upasampadājñapti [ājñapti] f. lit. np. de l'Upasampadājñapti, manuel d'ordination bd.
उपसर्ग *upasarga* [upasrj] m. événement; assujettissement; malheur, mal, accident | gram. postposition [“qui soumet à une dépendance”]; préverbe.
upasargārtha [artha] m. gram. usage d'un préverbe ou postposition.
उपसर्जन *upasarjana* [upasrj-ana] n. acte de verser sur, d'agir sur; action, imposition; dépendance, contrôle, commande | gram. composant secondaire ou subordonné d'un mot composé; opp. *pradhāna* — a. m. n. f. *upasarjanā* subordonné à, auxiliaire de — f. *upasarjanī* infusion.
उपसान्त्वन् *upasāntvana* [upa-sāntvana] n. acte d'apaisement ou de réconciliation; consolation de (g. iic.) | pl. *upasāntvanāni* bonnes paroles.
उपसुन्द *upasunda* [upa-sunda] m. myth. np. du *daiṭya* Upasunda, qui s'entre-tua avec son frère Sunda pour la possession de Tilottamā.
उपसृ *upasr* [upa-sr] v. [1] pr. (*upasarati*) pp. (*upasṛta*) pf. (*sam*) s'approcher.

उपसृज् *upasṛj* [upa-sṛj₁] v. [6] pr. (*upasṛjati*) pp. (*upasṛṣta*) relâcher ; répandre sur, arroser ; émettre | rapprocher ; accompagner, mener (un veau à sa mère) | venir en contact avec, mettre en contact ; ajouter à | visiter ; affliger, tomber sur ; assujettir, soumettre, faire subir, contrôler.

उपसृप् *upasṛp* [upa-sṛp] v. [1] pr. (*upasarpati*) pp. (*upasṛpta*) ramper vers, s'approcher en rampant de (acc.) ; approcher sexuellement ; épier | se mettre à (inf.) — ca. (*upasarpayati*) faire s'approcher.

उपसृप्त *upasṛpta* [pp. *upasṛp*] a. m. n. f. *upasṛptā* possédé sexuellement.

उपसृष्ट *upasṛṣṭa* [pp. *upasṛj*] a. m. n. f. *upasṛṣṭā* émis ; envoyé, mené | not. (veau) mené à sa mère ; (lait) sucé par le veau | muni de | gram. pourvu d'un préverbe | visité par, affligé de, emcombré de, souffrant de | possédé par (dieu, démon) — n. coît.

उपसेचन *upasecana* [upa-secana] n. sauce (versée sur un mets).

उपसेव् *upasev* [upa-sev] v. [1] pr. md. (*upasevate*) pp. (*upasevita*) fréquenter, pratiquer | être au service de, rendre honneur à.

उपसेवा *upasevā* [upasev] f. action d'honorer ; fait d'être dévoué à.

उपसेविन् *upasevin* [upasev-in] ifc. agt. m. f. *upasevinī* qui rend hommage à.

उपस्कर *upaskara* [upakṛ] m. ustensile, accessoire.

उपस्कृ *upaskṛ* cf. *upakṛ*.

उपस्कृत *upaskṛta* [pp. *upakṛ*] a. m. n. f. *upaskṛtā* obtenu par effort ; altéré ; suppléé.

उपस्तीर्ण *upastīrṇa* [pp. *upastṛ*] a. m. n. f. *upastīrṇā* jonché de, tapissé de.

उपस्तृ *upastṛ* [upa-stṛ] v. [9] pr. (*upastṛṇāti*) pp. (*upastīrṇa*) étaler, éparpiller, couvrir de (i.).

उपस्थ *upāstha* [upasthā] m. sexe ; not. vagin, organe génital féminin | phil. [sām̐khyā] faculté [karmendriya] de reproduction, dont le régent [niyantṛ] est Prajāpati ; son élément [bhūta] prédominant est ap l'eau ; la perception [tanmātra] associée est la saveur [rasa] qui excite le sens [buddhindriya] du goût [jihvā].

upasthadaghna [daghna] a. m. n. f. *upasthadaghñā* f. *upasthadaghñī* qui a (de l'eau) jusqu'aux fesses.

उपस्था *upasthā* [upa-sthā₁] v. [1] pr. (*upatiṣṭhati*) pr. md. (*upatiṣṭhate*) pp. (*upasthita*) se tenir auprès de ; s'approcher de, rendre hommage à ; adorer, prier | servir, se tenir aux ordres de ; s'allier à | tomber au pouvoir de.

ādityam upatiṣṭhate il vénère le Soleil.

devadatto yajñadattam upatiṣṭhate Devadatta s'est lié d'amitié avec Yajñadatta.

ayaṃ panthā pāṭaliputram upatiṣṭhate cette route mène à Pāṭaliputra.

yāvadbhojanam upatiṣṭhate il est toujours prêt quand il s'agit de manger.

उपस्थान *upasthāna* [upasthā-na] n. fait de d'approcher ; fait de servir, de rendre hommage.

उपस्थित *upasthita* [pp. *upasthā*] a. m. n. f. *upasthitā* qui s'est approché ; apparu, arrivé | proche, qui va se produire | reçu, obtenu ; échu | visité — n. gram. (mot) suivi par *iti*.

उपस्थिति *upasthiti* [upasthita] f. présence ; proximité | accomplissement ; obtention ; finition | citation ; mémoire.

उपस्पर्शन *upasparśana* [upasprś-ana] n. ablution ; bain.

उपस्पृश् *upasprś* [upa-sprś₁] v. [6] pr. (*upasprśati*) pr. md. (*upasprśate*) pp. (*upasprśṭa*) toucher le haut, atteindre la hauteur de | caresser | toucher (not. l'eau pour se purifier) ; se baigner (rite religieux) ; boire de l'eau dans le creux de ses mains (pour se rincer la bouche) | toucher une partie du corps (acc.) avec de l'eau (i.).

उपहत *upahata* [pp. *upahan*] a. m. n. f. *upahatā* atteint de, affecté par, gâté par | empêché, contesté, contredit.

उपहन् *upahan* [upa-han₁] v. [2] pr. (*upahanti*) pp. (*upahata*) frapper, heurter ; empêcher, endommager.

उपहास *upahāsa* [upa-hāsa] m. raillerie, affront.

उपहृ *upahr* [upa-hṛ₁] v. [1] pr. (*upaharati*) pp. (*upahrta*) tirer à soi ; offrir — ca. (*upahārayati*) présenter, offrir.

उपहृत *upahrta* [pp. *upahr*] a. m. n. f. *upahrṭā* offert.

उपांशु *upāṃśu* [upa-aṃśu] adv. ["en attendant le soma"] à voix basse | en secret — m. soc. prière murmurée (dans la liturgie véd., avant d'amener le soma).

उपाकरण *upākaraṇa* [upākṛ-ana] n. mise en train, commencement | soc. début de la lecture du Veda.

उपाकर्मन् *upākarmaṇ* [upākṛ-man] n. soc. début des études védiques ; cf. *utsarjana*.

उपाकृ *upākṛ* [upa-ākṛ] v. [8] pr. (*upākaroṭi*) pp. (*upākṛta*) donner, transmettre ; se procurer, obtenir | préparer (not. une cérémonie sacrée) ; entreprendre.

उपाख्या *upākhyā* [upa-ākhyā₂] f. surnom.

उपाख्यान *upākhyāna* [upa-ākhyāna] n. lit. court récit auxiliaire, épisode.

उपागम *upāgam* [upa-āgam] v. [1] pr. (*upāgacchati*) pp. (*upāgata*) s'approcher, venir vers | revenir, retourner | être sujet à; échoir, se produire.

उपागम *upāgama* [upāgam] m. arrivée; approche; occurrence | accord.

उपाग्नि *upāgni* [upa-agni] ind. sur le feu.

उपाङ्ग *upāṅga* [upa-aṅga] n. subdivision; complément, annexe; partie auxiliaire d'un savoir | lit. littérature auxiliaire du Veda; not. légendes mythologiques [*purāṇa*], textes de lois [*dharmaśāstra*], traités annexes [*vedāṅga*] | jn. classe de textes sacrés jaïns.

उपात्त *upātta* [pp. *upādā*] a. m. n. f. *upāttā* résultant de.

उपादा *upādā* [upa-ādā] v. [3] pr. md. (*upādadate*) pp. (*upātta*) pfp. (*upādeya*) abs. (*upādāya*) recevoir, accepter; saisir, prendre.

उपादान *upādāna* [upādā-na] n. fait de s'approcher; acquisition | bd. l'attachement, 9^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | phil. [*nyāya*] cause matérielle (opp. *nimitta*, cause matérielle) | soc. le prélude au don, un *pañcopāsana* selon Rāmānuja.

upādānopādeya [upādeya] m. phil. [*nyāya*] la cause et l'effet.

upādānopādeyabhāva [*bhāva*] m. phil. [*nyāya*] relation de cause à effet.

उपादाय *upādāya* [abs. *upādā*] ind. ayant pris; ayant reçu — prép. y compris; grâce à (acc.).

उपादेय *upādeya* [pfp. [1] *upādā*] a. m. n. f. *upādeyā* qui doit être pris; nécessaire — n. phil. [*nyāya*] l'effet.

उपाधा *upādāhā* [upa-ādāhā] v. [3] pr. (*upādādhāti*) pp. (*upāhita*) placer sur — pr. md. (*upādhatté*) saisir; prendre; séduire (une femme).

उपाधि *upādhi* [upādhi] m. substitut, substitution; condition, postulat; attribut, appellation | apparence, déguisement; tromperie | phil. condition contingente de l'être.

उपाधी *upādhi* [upa-adhi] v. [2] pr. (*upādhyeti*) pr. md. (*upādhi*) pp. (*upādhi*) répéter, lire; apprendre.

उपाध्याय *upādhyāya* [upādhi] m. maître, précepteur, directeur spirituel — ifc. titre de lettré, formant des noms propres.

upādhyāyāt purāṇam śṛṇoti Il écoute le *purāṇa* de la bouche du maître.

उपानह *upānāh* [upānah] f. sandale; chaussure — m. *upānaha* ifc. id.

उपानी *upānī* [upa-ānī] v. [1] pr. (*upānayati*) pp. (*upānīta*) amener à proximité; rapprocher; introduire | écarter, emporter.

उपान्त *upāntā* [upa-anta] a. m. n. f. *upāntā* près de la fin; avant-dernier — n. ["proximité de la limite"] voisinage, bord.

उपाय *upāya* [upe₁] m. approche, moyen, procédé; obtention; expédient, stratagème, ruse; avantage | ce par quoi on atteint le but, avantage, score (cf. *apāya*) | soc. rituel conjurant une occasion défavorable | bd. vérité conventionnelle; cf. *saṃvṛti* | phil. stratagème pour subjuguier un adversaire; on en compte 4 : la négociation [*sāman*], la corruption [*dāna*], la trahison [*bheda*] et l'attaque frontale [*daṇḍa*]; cf. *bala* | lit. [*tantra*] désigne le *yogin* dans la symbolique bd. érotique.

upāyatas [-tas] adv. par un expédient; par la ruse.

upāyana [-na] n. approche; arrivée.

उपार *upār* [upa-ṛ] pft. (*upāra*) s'approcher de; se hâter vers | faire une erreur; transgresser.

उपार *upārā* [upār] m. transgression; péché.

उपार्ज *upārj* [upa-ṛj] v. [1] pr. (*upārjati*) pp. (*upārjita*) ca. (*upārjayati*) procurer; acquérir, obtenir, gagner.

उपार्जित *upārjita* [pp. *upārj*] a. m. n. f. *upārjitā* obtenu, gagné.

उपालभ *upālabh* [upa-ālabh] v. [1] pr. md. (*upālabhate*) pp. (*upālabdha*) réprimander, blâmer.

उपालम्भ *upālabha* [upālabh] m. reproche, blâme, réprimande.

उपालम्भन *upālabhana* [-na] n. reproche; censure.

उपालि *upāli* m. bd. np. d'Upāli, disciple principal de Buddha; il récita les règles monastiques [*vinaya*] lors du premier concile bd. de Rājagaha, 3 mois après son *parinirvāṇa*.

उपाश् *upās* [upa-aś₁] pf. (*sam*) [inusité sans pf.].

उपाश्रय *upāśraya* [upāśri] m. appui, support; coussin | soc. courroie de méditation, utilisée pour retenir les jambes dans des postures de *yoga*; cf. *yogaṣṭṭaka*.

उपाश्रि *upāśri* [upa-aśri] v. [1] pr. (*upāśrayati*) s'appuyer sur, se reposer sur | chercher refuge en, s'abandonner à.

उपास् *upās* [upa-aś₂] v. [2] pr. md. (*upāste*) pp.

(*upāsita*) pf. (*pari*) être assis auprès de ; honorer, servir, se dévouer à | être en attente (not. d'instructions) ; s'attendre à | se soumettre à ; endurer, subir | s'approcher de, entrer dans l'état de ; considérer, savoir, connaître.

उपासक *upāsaka* [upās-aka] a. m. n. f. *upāsikā* serviteur | adepte ; fidèle, disciple | occupé de ; ayant l'intention de | bd. disciple laïc du Buddha ; opp. *bhikṣu*.

उपासन *upāsana* [upās-ana] n. hommage, respect ; soumission à ; adoration, dévotion, service | soc. rite d'adoration d'une divinité ; Rāmānuja l'a codifié en 5 étapes [*pañcopāsana*] — ifc. connaissance de — f. *upāsana* id.

उपासित *upāsita* [pp. *upās*] a. m. n. f. *upāsita* servi, honoré, adoré.

उपासितव्य *upāsitavya* [pfp. [3] *upās*] a. m. n. f. *upāsitavyā* qui doit être honoré ou révééré.

उपास्य *upāsya* [pfp. [1] *upās*] a. m. n. f. *upāsya* respectable, à honorer ; vénérable, qu'on doit adorer, qui fait l'objet d'un culte | qu'on doit approcher ; qu'on doit servir ; qu'il faut subir | à connaître, à savoir — ind. ayant honoré, ayant rendu hommage à.

उपे *upe*₁ [upa-i] v. [2] pr. (*upaiti*) pp. (*upeta*) abs. (*upetya*) pf. (*abhi, sam*) s'approcher de, aller vers ; rencontrer, approcher sexuellement ; entreprendre — pr. md. (*upite*) atteindre ; avoir en partage.

उपे *upe*₂ [upa-e] v. [2] pr. (*upaiti*) pp. (*upeta*) abs. (*upetya*) pf. (*abhi*) s'approcher de, venir vers ; approcher sexuellement — pr. md. (*upite*) atteindre ; avoir en partage.

उपेक्ष *upekṣ* [upa-īkṣ] v. [1] pr. md. (*upekṣate*) pp. (*upekṣita*) négliger, laisser en plan | percevoir ; supporter, souffrir ; prendre égard à, superviser ; accorder.

उपेक्षण *upekṣana* [upekṣ-ana] n. laisser-aller, négligence ; indifférence.

उपेक्षा *upekṣā* [upekṣ] f. négligence ; indifférence | égalité d'humeur, sérénité | phil. l'équanimité, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*] || pali *upekkhā*.

उपेत *upeta* [pp. *upe*₁] a. m. n. f. *upetā* approché ; servi par ; entré dans tel état — ifc. muni de, pourvu de, doué de, possédant.

sarvasvāmiguṇopeta doué de toutes les qualités princières.

उपेत्य *upetya* [abs. *upe*₁] ind. ayant approché ; ayant atteint — prép. concernant.

उपेन्द्र *upendra* [upa-indra] m. myth. np. d'Upen-dra "Cadet d'Indra", épith. de Viṣṇu en tant que dernier né d'Aditi, titre décerné par Indra à Kṛṣṇa ; on le représente enfant [*bālarūpin*] ; aussi épith. de Viṣṇu comme le nain Vāmana.

उपोढ *upoḍha* [pp. *upavaḥ*] a. m. n. f. *upoḍhā* proche ; prochain ; avancé, amené — iic. qui va — f. *upoḍhā* seconde épouse.

upoḍhatapas [tapas] a. m. n. f. qui est sur le point d'accomplir des austérités.

उपोद्घात *upodghāta* [upodddhan] m. introduction, préface ; commencement ; exposition, prérequis | lit. épisode narratif intercalaire | lit. exemple, illustration ; rhét. outil d'exégèse.

उपोद्घन *upoddhan* [upa-uddhan] ca. (*upodghāṭayati*) parler en premier, introduire, commencer.

उपोष् *upoṣ* [upa-uṣ] v. [1] pr. (*upoṣati*) brûler.

उपोषित *upoṣita* [pp. *upavas*] a. m. n. f. *upoṣita* qui jeûne, qui a jeûné — n. jeûne.

उप्त *upta*₁ [pp. *vap*₁] a. m. n. f. *uptā*₁ rasé.

उप्त *upta*₂ [pp. *vap*₂] a. m. n. f. *uptā*₂ semé, répandu.

उभ *ubh* cf. *umbh*.

उभ *ubhā* [umbh] pn. m. n. f. *ubhā* du. les deux, tous deux || gr. *αμφω* ; lat. *ambo* ; fr. ambigu. *āvāmubhau* nous deux.

ubhayatra [yatra] adv. des deux côtés, aux deux endroits | dans les deux cas, les deux à la fois.

ubhayathā [yathā] adv. des deux manières.

उभय *ubhāya* [ubha-ya] a. m. n. f. *ubhāyī* l'un et l'autre, les deux ; des deux sortes | phil. les deux mondes ; le ciel et la terre.

ubhayakāma [kāma] a. m. n. f. *ubhayakāmā* qui désire les deux.

ubhayacakravartin [cakravartin] m. souverain des deux mondes.

ubhayātas [-tas] adv. des deux côtés, dans les deux cas, les deux à la fois ; de part et d'autre de (acc. g.).

ubhayataḥsasya [sasya] a. m. n. f. *ubhayataḥsasyā* qui fait deux récoltes par an.

ubhayatva [-tva] n. état d'être double ; se dit not. de la voyelle 'u' dans le *praṇava om*.

ubhayapada [pada] a. m. n. f. *ubhayapadā* gram. (se dit d'un composé) dont les deux membres sont (iic.) | gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant à la voix active [*parasmaipada*] et à la voix réfléchie [*ātmanepada*].

ubhayapadin [-in] agt. m. f. *ubhayapadinī* gram. vb. se conjuguant à la fois en *parasmaipada* et en *ātmanepada*.

ubhayavyañjana [*vyañjana*] n. hermaphrodite.

उमा *umā* f. myth. np. d'Umā "Lumière", épith. de Durgā-Pārvatī, épouse de Śiva-Maheśvara.

umāpati [*patī*] m. myth. np. d'Umāpati, épith. de Śiva "époux d'Umā".

umāmaheśvara [*maheśvara*] m. myth. représentation iconographique d'Umā enlacée avec Maheśvara, symbolisant la dissolution de la dualité issue de l'ignorance.

umāsamhitā [*samhitā*] f. lit. np. de l'Umāsamhitā, section du Śivapurāṇa; cf. Pañcacūdā.

√ उम् *umbh* v. [9] pr. (*ubhnāti*) v. [6] pr. (*umbhāti*) pp. (*ubdhā*) pf. (*apa*) unir; accoupler | couvrir; confiner.

उर *ura* iic. pour *uras*.

urāga [*ga*₁] m. serpent ["qui rampe"] | myth. dragon ou esprit-serpent [*nāga*]; not. np. d'Urāga "Qui va sur la poitrine (de Śiva)", le roi-dragon Urāgarāja.

उरस् *úras* [r] n. poitrine — v. [11] pr. (*urasyati*) devenir fort.

uraska [-ka] ifc. agt. m. f. *uraskā* à la poitrine (iic.).

urasya [-ya] a. m. n. f. *uraskā* concernant la poitrine; pectoral; venant de la poitrine | nécessitant l'usage de la poitrine | légitime (fils ["issu de sa propre poitrine"]); syn. *aurasa* — m. sein.

उरसि *urasi* [loc. *uras*] iic.

urasiloma [*loma*] a. m. n. à la poitrine velue.

उरी *urī* var. *ūrī* [relié à *uras*] part. indique l'assentiment, l'accord ou la promesse.

urīkṛ acquiescer, agréer; consentir, promettre, accorder.

उरु *urú* a. m. n. f. *urvī* large, grand; étendu, spacieux; excessif; excellent — n. l'espace, l'étendue — adv. loin, au loin; largement — f. *urvī* terre; chemin.

urum *kṛ* faire de la place pour; donner une opportunité à; soulager.

urum *vṛt* circonscrire, comprendre.

urukrama [*krama*] m. myth. np. d'Urukrama, épith. de Viṣṇu-Trivikrama "Qui enjambe les trois mondes".

urugāya [*gāya*] m. myth. np. d'Urugāya, épith. de Viṣṇu-Trivikrama "Qui parcourt l'Espace".

urucákri [*cakri*] a. m. n. f. qui fait de grandes œuvres | qui soulage, qui libère (de <abl.>).

aṃhor urucakri qui libère de l'angoisse.

uruviśā [*viśā*] f. géo. np. d'Uruviśā l'"Excellent pays", épith. de l'Orissa.

uruvyācas [*vyacas*] n. qui s'étend largement.

urusṛṅga [*ṣṛṅga*] n. arch. réduction de pavillon dans une toiture pyramidale; syn. *aṅgaśikhara*.

urūṇasā [*nasā*] a. m. n. f. *urūṇasā* qui a un gros nez | myth. au gros muffle (se dit des chiens de Yama).

उरुष् *uruṣ* [vn. *uru*] v. [4] pr. (*urusyāti*) distancer, s'échapper | mettre à distance, sauver.

उर्वरा *urvarā* [*uru-varā*₂] f. ["la meilleure terre"] sol fertile.

उर्वशी *urvaśī* var. *ūrvaśī* [*uru-aśī*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] *Urvaśī* ou *Ūrvaśī* "l'Immense", née d'une fleur posée sur la cuisse de Nārāyaṇa; [MP.] Indra ayant cherché à détourner Viṣṇu de ses austérités avec des nymphes, celui-ci produisit de sa cuisse la très belle *Urvaśī*; devant sa grande beauté Mitra et Varuṇa [*Mitrāvaruṇau*] répandirent leur semence qu'elle mêla dans un pot pour donner naissance à Agasti; le reste de la semence donna naissance à Vasiṣṭha, qui avait perdu son corps par malédiction de Nimi; elle personnifie l'Aube; elle est invoquée pour obtenir le succès en amour; ses amours avec Purūravā, dont elle enfanta d'Āyu, sont contées dans la *Vikramorvaśī*.

उर्वारु *urvāru* [relié à *urvarā*] m. f. natu. bot. *Cucumis utilissimus*, sorte de courge, dont le fruit est le concombre; syn. *karkaṭī* | var. *irvāru* var. *irvāru* var. *ervāru* id.

urvārūka [-ka] n. natu. son fruit, le concombre.

उल्प *ulapa* [*val*] m. natu. variété d'herbe tendre — f. *ulapā* id.

उलूक *ulūka* m. natu. hibou | myth. [Mah.] np. d'Ulūka "Oiseau de malheur", fils de Śakuni, envoyé par Duryodhana pour provoquer les *pāṇḍavās* à la guerre.

उलूखल *ulūkhala* n. mortier (à piler le riz); bol en bois | véd. mortier à préparer le *soma*.

उलूप *ulūpa* m. cf. *ulapa* — f. *ulūpī* myth. [Mah.] np. d'Ulūpī, fille du roi *nāga* Kauravya; lors de son exil, Arjuna l'épousa, et elle lui donna le pouvoir de vaincre les créatures aquatiques; Irāvān est leur fils; lorsque Babhravāhana tua son père Arjuna qui l'avait mis au défi de s'opposer au sacrifice du cheval de Yudhiṣṭhira, elle ressuscita celui-ci grâce à

un joyau magique.

उल्का *ulkā* [uṣ] f. météore; nuée ardente | torche; feu de paille | astr. l'un des 8 aspects de corps célestes utilisés pour décrire une configuration de naissance [*daśā*] en astrologie prédictive [*jyotiṣa*] | phil. [tantr.] np. de *Ulkā* “Astrale”, l'une des 8 puissances divines [*yoginī*].

उल्ब *ulba* var. *ulva* [vr₁] n. enveloppe; not. membrane entourant l'embryon || lat. *volva*.

उल्बण *ulbaṇā* [ulba-na] a. m. n. f. *ulbaṇā* abondant, massif, épais; gros; grossier, noueux, grumeleux — ifc. abondamment muni de, foisonnant de.

उल्लङ्ग *ullaṅg* [ut-laṅg] ca. (*ullaṅgayati*) pp. (*ullaṅgita*) abs. (*ullaṅgya*) sauter par dessus, enjamber; transgresser.

उल्लम्फन *ullamphana* [ut-lamphana] n. saut

उल्लस् *ullas* [ut-las] v. [1] pr. (*ullasati*) pp. (*ullasita*) briller, irradier; se manifester, apparaître | danser; jouer, être joyeux | s'agiter, trembler, sautiller — ca. (*ullāsayati*) faire briller; divertir, amuser | faire danser, agiter.

उल्लसित *ullasita* [pp. *ullas*] a. m. n. f. *ullasitā* brillant; manifeste; tirée (épée).

उल्लास *ullāsa* [ullas] m. lumière, splendeur; apparition | joie, bonheur; prospérité | lit. rhét. mise en valeur par comparaison | lit. division d'un ouvrage.

उल्लिख् *ullikh* [ut-likh] v. [6] pr. (*ullikhati*) pp. (*ullikhita*) inciser, graver; gratter; ciseler | tailler, polir; élucider, faire apparaître.

उल्लिखित *ullikhita* [pp. *ullikh*] a. m. n. f. *ullikhitā* incisé; ciselé; gratté, poli, taillé.

उश् *uś* cf. *vaś*.

उशत् *uśat* [ppr. *vaś*] a. m. n. f. *uśatī* désirable, charmant.

उशनस् *uśānas* [uś] m. [sg. nom. *uśānā*] myth. np. du sage [*ṛṣi*] *Kāvya Uśānā* “le Subjugateur”, précepteur [*ācārya*] des démons [*asura*], identifié au *graha Śukra*, régent de Vénus; ennemi de son rival *Bṛhaspati*, il fut l'allié de *Candra* dans la guerre à propos d'Étoile [*tārakāmayayuddha*].

उशिज् *uśij* [uś] a. m. n. f. désirable, charmant.

उशी *uśī* [uś] f. souhait.

uśmāra [*nara*] m. géo. nom d'un peuple ancien et de leur pays au centre de l'Inde | myth. np. d'*Uśmāra*, descendant de *Yayāti* par *Anudruhyu*, leur ancêtre fondateur; il épousa *Mādhavī*, qui lui donna son fils aîné *Śibi*; cf. *Gālava* | pl. *uśmārās* les *Uśmārās*, habitants du pays *uśmāra*; syn. *bhojās*.

✓ **उष्** *uṣ* [relié à *vaś*₄] v. [1] pr. (*oṣati*) aor.

[5] (*auṣīt*) pp. (*uṣtā*) pf. (*upa*) brûler; briller | tourmenter, punir || lat. *ustus*.

उषण *uṣaṇa* n. poivre noir — f. *uṣaṇā* natu. bot. *Piper longum* | gingembre sec.

उषस् *uṣās* [uṣ] f. l'aurore | véd. np. d'*Uṣā* “la Brillante”, personnifiant l'Aurore; elle commença la Création au matin du monde par l'inceste primordial avec son père *Prajāpati*; on la dit commune épouse des *Aśvinau*; cf. *Mṛgaśiras*, *Rohiṇī*, *Marīci*₁ — f. *uṣā* l'aurore | myth. [Mah.] np. d'*Uṣā*₁ “Aurore”, fille de l'*asura Bāṇa*; ayant vu *Aniruddha* dans un rêve érotique, elle le fit venir par la magie de l'*apsaras Citralekhā* dans son château, où *Bāṇa* le retint prisonnier; *Kṛṣṇa* et *Pradyumna* vinrent tuer *Bāṇa* pour le libérer, et *Aniruddha* épousa *Uṣā*₁ — v. [11] pr. (*uṣasyati*) apparaître (aurore) || gr. *εοs*; lat. *aurorā*; all. *Ostera*; ang. *East*; fr. *aurore*.

uṣasi adv. à l'aurore; le matin.

uṣā adv. à l'aube.

उषित *uṣita* var. *uṣṭa*₂ [pp. *vaś*₁] a. m. n. f. *uṣitā* passé (temps) | qui a séjourné.

उषित्वा *uṣitvā* [abs. *vaś*₁] ind. ayant séjourné.

उष्ट *uṣṭa*₁ [pp. *uṣ*] a. m. n. f. *uṣṭā* brûlé.

उष्ट *uṣṭa*₂ var. *uṣita* [pp. *vaś*₁] a. m. n. f. *uṣṭā* passé (temps) | qui a séjourné.

उष्ट्र *uṣṭra* [uṣ-tra] m. natu. zoo. chameau — f. *uṣṭrī* natu. chamelle.

uṣṭramukha [*mukha*] a. m. n. f. *uṣṭramukhī* [“qui a une tête de chameau”] laid.

उष्ण *uṣṇā* [uṣ-na] a. m. n. f. *uṣṇā* chaud, brûlant | (aliment) échauffant — m. n. chaleur, ardeur | la canicule (juin-juillet).

oṣṇa légèrement chaud, tiède.

uṣṇaka [-ka] a. m. n. f. *uṣṇikā* laborieux; opp. *śītaka*.

uṣṇaga [*ga*₁] m. pl. *uṣṇagās* saison chaude.

उष्णिह् *uṣṇih* [ut-snih₂] f. [sg. nom. *uṣṇik*, i. *uṣṇigbhis*] phon. mètre védique (de 28 syllabes) | myth. np. du cheval *Uṣṇik*, attelé au char de *Sūrya*.

उष्णिहा *uṣṇihā* [uṣṇih] f. phon. mètre védique *uṣṇih* | nuque.

उष्णीष *uṣṇīṣa* [uṣṇa-īṣ] n. turban [“qui protège de la chaleur”] | bd. protubérance crânienne canonique du *Buddha*, surmontée de la flamme de la connaissance | arch. couronnement.

उष्मन् *uṣman* [uṣ-man] m. chaleur, ardeur.

उस्त्र *usrā* [uṣ] a. m. n. f. *usrā* brillant; relatif à l'aube — f. *usrā* l'aube || all. *Austro*; ang. *Easter*.

उह्य *uhya* cf. *vah*₁.

ऊ *ū*
 °ऊक -*ūka* forme des agents de l'intensif.
 ऊकार *ūkāra* [(*ū*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ū'.
 ऊढ *ūḍhā₁* [pp. *vah₁*] a. m. n. f. *ūḍhā₁* porté, conduit, mené, transporté — f. *ūḍhā₁* épouse.
ūḍharatha [*ratha*] a. m. n. f. *ūḍharathā* attelé à un chariot.
 ऊढ *ūḍhā₂* [pp. *ūh*] a. m. n. f. *ūḍhā₂* conclu, inféré.
 ऊत *ūta* var. *utā₂* [pp. *vā₃*] a. m. n. f. *ūtā* tissé.
 ऊति *ūtī* [*av-ti*] f. aide, secours; réconfort | nourriture, boisson.
 ऊधन् *ūdhan* n. [sg. nom. acc. *ūdhar*] mamelle, pis; sein — f. *ūdhnī* ifc. id. || lat. *uber*; ang. *udder*.
 ऊधस् *ūdhas* iic. pour *ūdhan*.
ūdhasya [-*ya*] n. lait.
 ऊन *ūnā* a. m. n. f. *ūnā* déficient; moindre de ⟨i.⟩ — iic. diminué d'un; not. forme des num. en 9; opp. *adhika* — ifc. moins || ang. *wane*.
ūnasaptati 69.
pañconam śatam 95.
ūnaviṃśati [*viṃśati*] f. 19.
 ऊरु *ūrū* m. cuisse.
ūrudaghna [*daghna*] a. m. n. f. *ūrudaghna* f. *ūrudagnī* qui a (de l'eau) jusqu'à la cuisse.
 √ऊर्ज् *ūrj₁* [relié à *vṛj*] ca. (*ūrjayati*) pp. (*ūrjita*) renforcer, revigorer, rafraîchir — ca. md. (*ūrjayate*) être fort, être puissant || gr. *οψαο*; lat. *urgeo*; fr. orgasme.
 ऊर्ज् *ūrj₂* ifc. f. sève; force, vigueur; nourriture || lat. *virga*.
 ऊर्ज् *ūrjā* [*ūrj₁*] a. m. n. f. *ūrjā* fort — m. force, pouvoir | nom d'un mois véd. (*kārttika*, octobre-novembre) — f. *ūrjā* sève; force, vigueur; nourriture | myth. np. d'Ūrjā "Vigoureuse", fille de Dakṣa et femme de Vasiṣṭha; cf. Arundhatī.
 ऊर्जस् *ūrjas* [*ūrj₁*] n. force, vigueur, puissance; énergie.
 ऊर्जित *ūrjita* [pp. *ūrj₁*] a. m. n. f. *ūrjitā* puissant, fort, important | vantard | myth. np. d'Ūrjita "Puis-sant", fils d'Arjuna₁ Kārtavīrya — n. puissance, force, valeur.
ūrjitam adv. excellemment.
 ऊर्ण *ūrṇa* [*vṛ₁*] n. laine — f. *ūrṇā* laine; toile d'araignée | bd. touffé de poils entre les sourcils; c'est un des attributs canoniques du Buddha || lat. *vellus*; ang. *wool*.
ūrṇanābha var. *ūrṇanābhi* [*nābhi*] m. araignée ["qui fait sa toile par le nombril"].
ūrṇamudrā [*mudrā*] f. bd. geste de tenir avec sa main gauche le bord de sa robe monastique.

ūrṇamradas [*mradas*] a. m. n. f. doux comme de la laine.
 ऊर्णा *ūrṇā* iic. f. de *ūrṇa*.
ūrṇāsūtra [*sūtra*] n. fil de laine.
ūrṇāstukā [*stukā*] f. tresse de laine; laine filée.
 ऊर्णु *ūrṇu* cf. *vṛ₁*.
 ऊर्ध्व *ūrdhvā* [*vṛdh₁*] a. m. n. f. *ūrdhvā* qui se lève; dressé, s'élevant, élevé; haut (voix); en érection (pénis) — f. *ūrdhvā* la direction du zénith, une des *dīśas* || lat. *ardūs*; fr. ardu.
ūrdhvam adv. vers le haut; par dessus; sur, au delà, après (abl.).
ata ūrdhvam à partir de maintenant.
ūrdhvatāṇḍava [*tāṇḍava*] m. n. myth. pose de danse avec la jambe droite levée à la verticale, le bras gauche levé au-dessus de la tête; cette posture acrobatique évoque la victoire de Śiva dans une compétition de danse avec Kālī — m. myth. np. de Ūrdhvatāṇḍava, aspect de Śiva victorieux de la compétition de danse avec Kālī; on le représente avec la jambe droite à la verticale, le bras gauche au dessus de la tête.
ūrdhvatāṇḍavamūrti [*mūrti*] f. représentation de Śiva en posture *ūrdhvatāṇḍava*.
ūrdhvatilaka [*tilaka*] n. cf. *ūrdhvaṇḍra*.
ūrdhvaḍṛṣṭi [*ḍṛṣṭi*] a. m. n. f. qui a le regard tourné vers le haut.
ūrdhvadeha [*deha*] m. ["corps monté (aux Cieux)"] cadavre.
ūrdhvaṇḍra [*ṇḍra*] n. marque sectaire verticale sur le front; not. marque *vaiṣṇava*.
ūrdhvamūla [*mūla*] a. m. n. f. *ūrdhvamūlā* myth. ["dont les racines sont dans le ciel"] se dit du figuier céleste qui apporte la connaissance; ses feuilles sont les hymnes védiques [BhG.].
ūrdhvamūlam adhaḥśākham aśvattham prāhur avyayam | *chandāṃsi yasya parṇāni yas taṃ veda sa vedavit* || [BhG.] On parle de l'arbre pipal impérissable qui a les racines en haut et les branches en bas; les hymnes en sont ses feuilles; qui comprend ceci a la connaissance.
ūrdhvaretas [*retas*] a. m. n. f. chaste ["qui garde sa semence élevée"]; opp. *avakīrṇin* — m. myth. épith. de Śiva "contrôlant sa semence".
ūrdhvāliṅga [*liṅga*] m. ithyphallique | chaste.
ūrdhvāliṅgin [-*in*] m. id. — m. myth. épith. de Śiva "en Priape".
ūrdhvāloka [*loka*] m. le monde céleste; les cieux.

ūrdhvāmnāya [āmnāya] m. phil. “doctrine élevée”, nom d’une secte *vaiṣṇava*.

ऊर्मि *ūrmi* f. vague — ifc. qui déborde de — m. océan || lat. *volvo*; all. *Welle*.

ūrmilā [-la] f. myth. [Rām.] np. d’*Ūrmilā*, fille de *Janakarāja*; elle épousa *Lakṣmaṇa*.

ūrmya [-ya] a. m. n. f. *ūrmyā* qui ondule, qui forme des vagues — m. géo. np. du lac d’*Ourmia*, en *Bactriane*.

ऊर्व *ūrva* [ūru] m. véd. np. du ṛṣi *Ūrva* “Sorti par la cuisse”; cf. *Aurva*.

ऊर्वशी *ūrvaśī* cf. *urvaśī*.

ऊष *ūṣa* [uṣ] m. sel minéral; terrain imprégné de sel | cavité, trou; conduit auditif — f. *ūṣā* f. *ūṣī* sol saumâtre, sol inculte — f. *ūṣā* myth. cf. *Uṣā*.

ūṣarā [-ra] a. m. n. f. *ūṣarā* saumâtre; imprégné de sel — n. sol imprégné de sel.

ūṣarāyate se saliniser (sol).

ऊष्मन् *ūṣman* [uṣman] m. chaleur, ardeur; fumée, vapeur | phon. souffle; se dit des consonnes sibilantes (‘s’, ‘ṣ’, ‘s’) et de l’aspirée (‘h’) — v. [11] pr. md. (*ūṣmāyate*) émettre de la vapeur.

√**ऊह्** *ūh* [relié à *vah₁*] v. [1] pr. (*ūhati*) pr. md. (*ūhate*) pft. (*ūhe*) aor. [5] (*auhīt*) pp. (*ūḍha*, *ūhitā*) pfp. (*ūhya*, *ūhitavya*) pf. (*apa*, *vi*, *sam*) pousser, bouger; enlever; changer, altérer, modifier | [“faire avancer sa connaissance”] remarquer; considérer | raisonner, comprendre; réfléchir.

apyūh comprendre.

ऊह *ūha* [ūh] m. examen; intelligence | conclusion; inférence | dérangement, transposition; changement, modification | gram. [*mīmāṃsā*] adaptation d’un *mantra* véd. pour l’ajuster à une situation rituelle, en l’adaptant aux cas, genre et nombre requis par le contexte, ou en substituant le nom d’une divinité par une autre | méd. diagnostic fondant sa conclusion sur la base de plusieurs symptômes.

ūhavat [-vat] a. m. n. f. *ūhavatī* intelligent.

ūhāpoha [*apoha*] m. phil. réflexion sur les applications et non-applications de l’enseignement.

ऊहिक *ūhika* a. m. n. f. *ūhikā* de ce monde; séculaire; temporel | local — n. les affaires.

ऊहित *ūhita* [pp. *ūh*] a. m. n. f. *ūhitā* changé, modifié.

ऊहितव्य *ūhitavya* [pfp. [3] *ūh*] a. m. n. f. *ūhitavyā* changé; modifié.

ऊह्य *ūhya* [pfp. [1] *ūh*] a. m. n. f. *ūhyā* à changer; à modifier.

ऋ ṛ

√**ऋ** ṛ v. [1] pr. (*ṛcchāti*) v. [3] pr. (*iyarti*) v. [5] pr. (*ṛṇóti*) pft. (*āra*) aor. [2] (*ārat*) pp. (*ṛta*) pf. (*ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *prati*, *sam*) se lever; aller vers, s’avancer, rencontrer | parvenir à, atteindre, accomplir, obtenir; adapter | lever, élever | arriver, survenir; attaquer; exciter — ca. (*arpáyati*) envoyer, lancer, diriger vers | fixer, mettre sur, ficher dans | offrir, restituer, transférer — dés. (*aririṣati*) désirer aller || lat. *orior*, *artus*.

sa maraṇam ṛcchati il rencontre la mort.

ऋकार *ṛkāra* [(ṛ)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘ṛ’.

ऋक्ष *ṛkṣa* a. m. n. f. *ṛkṣā* méchant, dangereux — m. natu. zoo. ours | myth. np. de *Ṛkṣa* “l’Ours”, roi de la lignée lunaire, descendant de *Bharata*; fils d’*Ajamīdha₁*, il est père de *Samvaraṇa* || lat. *ursus*; fr. ours.

ऋग् *ṛg* iic. pour *ṛc₂*.

ṛgvedā [*veda*] m. lit. le *Ṛgveda* ou *Veda* des strophes, texte le plus ancien du *Veda*; il est composé de 1017 stances (1028 en incluant les hymnes apocryphes [*vāḷakhilya*]); il est organisé en 10 recueils [*maṇḍala*] ou alternativement en 8 chapitres [*adhyāya*]; il est transmis par deux recensions [*śākhā*] majeures : la recension *padapāṭha* de *Vidagdha Śākalya* comprend l’*Aitareya brāhmaṇa*; la recension *saṃhitāpāṭha* de *Bāskala* comprend les hymnes supplémentaires *khilāni* et le *Kauṣītaki brāhmaṇa*.

ṛgvedasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. texte en énonciation continue du *Ṛgveda*.

ṛgvedin [-in] agt. m. f. *ṛgvedinī* soc. qui a étudié le *Ṛgveda*.

√**ऋच्** *ṛc₁* v. [1] pr. (*ārcati*) fut. (*arcisyati*) pft. (*ānarca*) aor. [5] (*ārcīt*) pp. (*arcita*) pfp. (*arcya*, *arcanīya*) abs. (*arcitvā*, *-arcya*) véd. briller | louer, vénérer, honorer — ca. (*arcayati*) opt. (*arcayet*) faire briller; honorer — dés. (*arcicīṣati*) vouloir honorer.

nādevo devam arcayet Nul autre que Dieu ne doit adorer Dieu.

ऋच् *ṛc₂* [ṛc₁] f. vers sacré, strophe ou stance du *Ṛgveda* | pl. *ṛcas* les stances (du *Ṛgveda*).

ऋच् *ṛca* [ṛc₂] ifc. m. vers de.

ऋचीक *ṛcīka* [ṛc₂-*īka*] m. myth. np. du ṛṣi *Ṛcīka* “Verset”, fils d’*Aurva Bhārgava*; il épousa sur ses vieux jours *Satyavatī₁*, en donnant à son père *Gādhī* mille chevaux blancs avec une oreille noire [*śyāmakarṇāśva*], que sur ses prières *Varuṇa* avait fait surgir de la *Gaṅgā*; *Satyavatī₁* le pria de lui donner un fils, et souhaita que sa mère ait aussi un

fil pour qu'elle-même ait un frère ; Ṛcīka fit un sacrifice véd. [*homa*] et prépara deux boulettes de riz, dans lesquelles il avait insufflé resp. l'effulgence des brâhmanes [*brahmatejas*] et l'effulgence des princes [*kṣātratejas*]; le premier était destiné à Satyavatī₁, le second à l'épouse de Gādhi, mais cette dernière échangea les aliments, provoquant la confusion des castes [*varṇasaṃkara*]; Satyavatī₁ donna naissance à Jamadagni, sa mère obtint Viśvāmitra comme fils; [Rām.] Ṛcīka est assimilé à Ajīgarta, dans une variante où il vend son fils Śunaḥśepha₁ au roi Ambariṣa; après sa victoire sur Śiva, Viṣṇu donna son arc victorieux à Ṛcīka, qui en fit don à Jamadagni, qui le donna à son fils Paraśurāma, qui l'utilisa pour affronter Rāma au retour du *svayaṃvara* de Sītā.

ऋच्छा *ṛcchā* [ṛ] ifc. f. cf. *yadṛccha*.

√ ऋज् *ṛj* v. [1] pr. (*árjati*) pp. (*árjita*) pf. (*upa*) obtenir, acquérir, se procurer — ca. (*arjayati*) id. — pr. md. (*árjate*) se tenir droit, être debout; être direct, être ferme, être fort — v. [6] pr. (*ṛñjāti*) atteindre; s'étendre.

ऋजीष *ṛjīśá* [ṛj] n. véd. résidu du pressage du *soma*.

ṛjīṣin [-in] agt. m. f. *ṛjīṣinī* véd. qui reçoit le résidu du pressage du *soma*.

ऋजु *ṛjú* [ṛj] a. m. n. f. *ṛjvī* droit; probe, honnête; opp. *vṛjina* || lat. *rectus*; all. *recht*; ang. *right*; fr. direct, droit.

ṛjū bhū se redresser.

ṛjurekhā [rekhā] f. math. droite.

ऋण *ṛṇá* a. m. n. f. *ṛṇā* fuite; coupable de transgression; fugitif — n. manque; dette, obligation; culpabilité.

ṛṇaṃ kṛ contracter une dette.

ṛṇaṃ dā rembourser une dette.

ṛṇaṃ prāp s'endetter.

ṛṇaṃ yāc solliciter un emprunt.

yāvat jīvet sukham jīvet | *ṛṇaṃ kṛtvā gṛtam pibet* | *bhasmībhūtasya dehasya punarāgamanam kutaḥ* || [Bṛhaspati₁] Tant que vous vivez, vivez dans la joie; ayant emprunté, mangez grassement; lorsque votre corps aura été réduit en cendres, d'où reviendrait-il?

ṛṇāgraha [graha] a. m. n. f. *ṛṇagrahā* qui emprunte; qui contracte une dette — m. emprunt (fait d'emprunter).

ṛṇatraya [traya] n. phil. la “triple dette” de l'homme envers les dieux [*deva*], les sages [*ṛṣi*] et les mânes [*pitṛ*]; on s'en acquitte respectivement par le sacrifice, la récitation védique et la procréation

d'une postérité.

ṛṇádātṛ [dātṛ] a. m. n. f. *ṛṇadātṛī* qui rembourse une dette.

ṛṇádāna [dāna] n. remboursement d'une dette.

ṛṇádāyin [dātṛ] agt. m. f. *ṛṇádāyinī* qui rembourse une dette.

ṛṇádāsa [dāsa] m. soc. [“esclave en dette”] celui qui s'acquitte de sa dette en devenant esclave de son créancier.

ṛṇānubandha [anubandha] m. lien lié à une dette; obligation envers son prêteur.

ऋत *ṛtá* [pp. ṛ] a. m. n. f. *ṛtā* clair, vrai, pur; convenable, correct; régulier — n. règle morale, droit; ordre établi, justice | coutume sacrée; œuvre pie; prière, foi | agencement exact; loi divine, ordre cosmique; vérité suprême | le glânage, moyen de subsistance convenable pour un brâhmane [*ṣaṭkarman*]; opp. *anṛta* l'agriculture.

ṛtena à juste titre; correctement.

ṛtasya yoni cœur de l'aire sacrificielle; autel; saint des saints.

ṛtasya sadana id.

ṛtádhāman [dhāman] a. m. n. f. *ṛtadhāmanī* qui accepte la loi divine.

ṛtasáp [sap₂] a. m. n. f. vertueux.

ṛtāyana [ayana] n. phil. voie correcte.

ऋतम् *ṛtam* [acc. *ṛta*] iic.

ṛtaṃbhara [bhara] m. myth. np. de Ṛtaṃbhara, épith. de Brahmā “Porteur de la vérité suprême”, ou de Viṣṇu “qui maintient l'ordre cosmique” — f. *ṛtaṃbharā* phil. [yoga] concentration de l'esprit apportant la lumière divine infaillible.

ṛtaṃbharaprajña [prajñā₂] a. m. n. f. *ṛtaṃbharaprajñā* phil. (*yogin*) ayant la connaissance suprême.

ऋता *ṛtā* iic. pour *ṛta*.

ṛtāvan [-van] a. m. n. f. *ṛtāvarī* conforme à l'ordre cosmique (se dit de phénomènes récurrents comme l'aube) | de bonne moralité, pieux; juste | soc. qui accomplit des actes sacrés; qui les accepte (dieu).

ṛtāvṛdh [vṛdh₂] a. m. n. f. vertueux.

ऋतु *ṛtú* [ṛ-tu] m. époque, période; temps convenu, temps approprié, temps favorable (not. pour un sacrifice); période fertile, règles (pour une femme) | temps de l'année, saison | astr. saison de 2 mois; il y a en 6 : *vasanta* le printemps, (mois de *caitra* et *vaiśākha*) *grīṣma* l'été, (mois de *jyaiṣṭha* et *āṣāḍha*) *varṣā* la saison des pluies, (mois de *śrāvaṇa*₂ et *bhādrapada*) *śarad* l'automne,

(mois d'*āśvina* et *kārttika*) *hemanta* l'hiver, (mois de *mārgaśīrṣa* et *pañṣa*) et *śīsira* la saison froide (mois de *māgha* et *phālguna*) | période fertile d'une femme après ses règles | math. symb. le nombre 6 || lat. *artus*.

ṛtuṣu adv. dans la période favorable (not. à la conception).

saṃvatare ṛtavaḥ ṣaṣ il y a 6 saisons dans l'année.

ṛtupaṛṇa [paṛṇa] m. myth. np. du roi d'Ayodhyā Ṛtupaṛṇa, fils d'Ayutāyu, père de Sarvakāma, ancêtre de Raghu et donc de Rāma; [Mah.] Ṛtupaṛṇa est aussi appelé Bhāṅgāsuri "fils de Bhāṅgāsura"; sur les conseils de Karkoṭaka, le roi Nala se rendit incognito à la cour de Ṛtupaṛṇa pour devenir son maître des écuries, sous le nom de Bāhuka; en se rendant ensemble au *svayaṃvara* de Damayantī à Vidarbha, le roi montra ses pouvoirs à compter très vite les feuilles et les fruits d'un arbre *vibhītaka*, et donc à jouer aux dés [akṣahṛdaya]; Nala lui échangea son savoir contre sa propre expertise équestre [aśvahṛdaya]; dès qu'il eut le pouvoir des dés, Nala expulsa de son corps le démon Kali qui vomit le poison de Karkoṭaka; enfin Damayantī le reconnut, et ils furent réunis.

ṛtumat [-mat] a. m. n. f. *ṛtumatī* qui se produit au temps approprié | selon la saison — n. myth. np. du bosquet sacré Ṛtumat où réside Varuṇa, dans les monts Trikūṭa — f. *ṛtumatī* ["qui a ses règles"] jeune fille pubère | femme pendant sa période fertile.

ṛtusamhāra [samhāra] m. lit. np. du Ṛtusamhāra "La fin d'une époque", poème lyrique attribué à Kālidāsa.

ऋते *ṛte* prép. sans, excepté, à l'exclusion de (abl. acc.).

ऋत्विक् *ṛtvik* iic. pour *ṛtvij*.

ऋत्विज् *ṛtvij* [ṛtu-ij] m. [sg. nom. *ṛtvik*] soc. ["qui offre au temps consacré"] officiant védique, prêtre; selon ses fonctions on l'appelle *hotṛ*, *adhvaryu*, *udgātṛ* ou *brahman*.

ऋद्ध *ṛddha* [pp. *ṛdh*] a. m. n. f. *ṛddhā* prospère, abondant; riche — n. grain stocké | phil. conclusion démontrée.

ṛddheṣu bhūñjāneṣu daridrā āsate Pendant que les riches mangent, les pauvres restent assis.

ऋद्धि *ṛddhi* [ṛdh-ti] f. abondance, prospérité, richesse; bénédiction; fortune; succès | perfection; pouvoir surnaturel; magie | myth. np. de Ṛddhi "Prospérité", épouse de Kubera | natu. bot. *Habenaria edgeworthii* orchidée à fleurs jaunâtres, dont

les tubercules sont utilisés en médecine.

ṛddhiprāpta [prāpta] a. m. n. f. *ṛddhiprāptā* qui a atteint à la perfection | soc. se dit du peuple *ārya* de pure souche.

√ ऋध् *ṛdh* v. [4] pr. (*ṛdhyati*) v. [5] pr. (*ṛdhnoti*) pp. (*ṛddhā*) pf. (*saṃ*) croître, prospérer, réussir — ps. (*ṛdhyāte*) prospérer — ca. (*ardhayati*) satisfaire.

ऋभु *ṛbhū* [rabh] a. m. n. f. intelligent; habile; prudent — m. artisan, forgeron; artiste | véd. np. de Ṛbhū, artisan divin, créateur du char [*ratha*], patron des charrons [*rathakāra*] | pl. *ṛbhavas* véd. les trois artistes divins : Ṛbhū, Vāja et Vibhvā; ils représentent les trois saisons; ils habitent la sphère solaire; ils façonnèrent les chevaux d'Indra, et le char des Aśvinau; les dieux leur envoyèrent Agni avec la coupe de Tvaṣṭā, pour en faire 4 copies; ils furent alors admis à se joindre à eux comme compagnons d'Indra.

ऋभुक्षिन् *ṛbhukṣin* [rbhu] m. myth. l'un des trois *ṛbhavas*, not. Ṛbhū | myth. np. de Ṛbhukṣin, épith. d'Indra.

ऋश्य *ṛśya* var. *ṛśya* m. natu. zoo. antilope mâle.

ṛśyaśṛṅga [śṛṅga] m. myth. [Rām.] np. de l'ascète Ṛśyaśṛṅga "(qui porte une) Corne d'antilope", né de la semence de son père Vibhāṅḍaka absorbée par une antilope; il avait une petite corne sur le front; il passa toute sa jeunesse en ermite [*vānaprastha*] sans voir aucune femme; une sécheresse terrible s'étant déclarée au pays Aṅga à la suite d'une transgression commise par le roi Romapāda, ce dernier fit sortir par ruse Ṛśyaśṛṅga de son ermitage par des courtisanes pour faire cesser ses pénitences et faire ainsi tomber la pluie; il lui donna sa fille Śāntā en mariage, afin de rétablir le *dharma*; le roi Daśaratha le fit venir pour son sacrifice de cheval; il ajouta au sacrifice une oblation spéciale destinée à lui procurer des fils.

√ ऋष् *ṛṣ* var. *arṣ* v. [1] pr. (*ārṣati*) pp. (*ṛṣṭa*) couler, répandre; imprégner — v. [6] pr. (*ṛṣati*) décaler, pousser | percer; poignarder.

ऋषभ *ṛṣabhā* [ṛṣ-bha] m. taureau ["qui féconde"] | animal mâle en gén. | myth. np. de Ṛṣabha "le Taureau", épith. de Nandī | mus. 2^e note de l'octave indienne — ifc. le meilleur des ("un taureau parmi les") — f. *ṛṣabhī* femme aux caractères masculins | veuve.

ṛṣabhadeva [deva] m. cf. *ṛṣabhanātha*.

ṛṣabhanātha [nātha] m. jn. np. de Ṛṣabhanātha "Maître au taureau", 1^{er} *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune, le taureau est son symbole; aussi

appelé Ādinātha, il eut 100 fils, dont Bharata₂ et Gommaṭa.

ऋषि ṛṣi [ṛṣ] m. myth. chantre-auteur des hymnes védiques (qu'“il répand”); poète; voyant | myth. démiurge; géniteur [prajāpati]; patriarche, vieux sage; cf. *saptarṣi*, *devarṣi*, *brahmarṣi*, *rājarṣi*, *maharṣi* | myth. sage, ascète, ermite; saint, vénérable; les ṛṣayas acquièrent de grands pouvoirs par leurs pénitences; ils recueillent la révélation par leur vision du Veda; celui qui dérange leurs méditations s'expose à leur colère, fut-il un dieu; cf. Agasti, Aṅgirā, Aurva, Kakṣivān, Kaṇva, Kāmanda, Kutsa, Garga, Gālava, Gṛtsamada, Cyavana, Jahnu, Tittiri, Dadhīci, Dīrghatamā, Durvāsā, Devala, Devasthāna, Dharma, Nārada, Parāśara, Bharadvāja, Maṇḍu, Mataṅga, Mārkaṇḍeya, Mudgala₁, Mṛkaṇḍa, Medhātithi, Yājñavalkya, Vālmīki, Viśravā, Vyāsa, Śibi.

ऋष्ट ṛṣṭa [pp. ṛṣ] a. m. n. f. ṛṣṭā émis, lancé | poussé, lancé.

ऋष्टि ṛṣṭi [ṛṣ] f. lance; épée.

ऋष्य ṛṣya [ṛṣya] m. natu. zoo. antilope mâle.

ṛṣyamūka [mūka] m. [ṛṣyamūkācala] myth. [Rām.] np. de la montagne Ṛṣyamūka; là se trouvait l'ermitage du sage Mataṅga.

ṛṣyaśṛṅga [śṛṅga] m. myth. [Rām.] np. du jeune ascète Ṛṣyaśṛṅga “qui porte une corne d'antilope”; cf. Ṛṣyaśṛṅga.

ऋष्व ṛṣvā a. m. n. f. ṛṣvā élevé; noble, vertueux; sublime.

ऋ ṛ

ऋकार ṛkāra [(ṛ)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ṛ’.

ऌ ḷ

ऌकार ḷkāra [(ḷ)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ḷ’.

ए e

ए e [ā-i] v. [2] pr. (*aiti*) imp. (*ehi*) pp. (*eta*) pf. (*abhi*, *upa*, *sam*) approcher, arriver, venir (ici). *punar* e revenir.

एक *ēka* pn. m. n. f. *ekā* sg. un, l'un, unique; seul, solitaire, seulement | un certain, un tel | pl. *eke* quelques, certains | [*ekatāla*] mus. cycle rythmique [*tāla*] minimal répétant un *laghu* — n. unité. *ekeṣām* adv. selon certains.

ekaika un par un.

eke vadanti certains disent.

ekikṛ combiner, associer, unifier.

ekībhū se combiner, se rassembler, s'unifier.

eka ... anya ... l'un ..., un autre ...

eka ... dvitīya ... le premier ..., le deuxième ...

eka ... para ... l'un ..., l'autre ...

eke ... eke ... certains ..., certains ...

ekakūṭa [kūṭa] a. m. n. f. *ekakūṭā* arch. se dit d'un temple à un seul sanctuaire.

ékacakra [cakra] a. m. n. f. *ekacakrā* qui n'a qu'une roue | myth. épith. du chariot de Sūrya — f. *ekacakrā* géo. [Mah.] np. de la ville d'Ekacakrā, du pays des Kīcakās; les Pāṇḍavās y vécurent incognito, déguisés en brāhmanes, après l'incendie du palais de laque de Vāraṇavata.

ekacatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 41.

ekacitta [citta] a. m. n. f. *ekacittā* [“qui fixe son attention”] absorbé, attentif — n. unanimité; consensus.

ekacittatā [-tā] f. concentration; unanimité.

ekatatpara [tatpara] a. m. n. f. *ekatatparā* voué exclusivement à.

ekatama [-tama] pn. m. n. f. *ekatomā* un (entre plusieurs).

ekatarā [-tara] pn. m. n. f. *ekatarā* l'un (de 2).

ekatas [-tas] adv. d'un côté; d'une part.

ekatāna [tāna] a. m. n. f. *ekatānā* obnubilé par un objet, absorbé dans une occupation; très attentif — m. attention fixée sur un objet unique.

ekatāla [tāla] m. harmonie; unisson — f. *ekatāli* métronome.

ekatra [-tra] adv. quelque part; en un certain endroit.

ekatva [-tva] n. unité, identité; union, coïncidence | gram. le singulier | fait d'être seul; solitude, isolation.

ekadā [-dā] adv. une fois, un jour; quelquefois, parfois; il était une fois, jadis | simultanément.

ekadik [dik] a. m. n. f. dans la même direction.

ekadeśa [deśa] m. un endroit; un certain passage; d'un côté | partie (d'un tout) | math. facteur — a. m. n. f. *ekadeśā* au même endroit.

ekadeśena partiellement; opp. *kṛtsnena*.

ekadeśin [-in] a. m. n. f. *ekadeśinī* phil. qui argumente un point de vue; qui a une vue partielle de la vérité — m. protagoniste d'un débat.

ekadhā [-dhā] adv. simplement; seulement | ensemble, en même temps, en une fois.

ekanaṣṭatrā [naṣṭatra] n. astr. astérisme lunaire à une seule étoile, ou dont le nom n'apparaît qu'une fois.

ekapatnī [patnī] f. femme fidèle | femme unique
| pl. *ekapatnyas* épouses du même homme.

ekapatnīka [-ka] a. m. n. f. *ekapatnīkā* monogame.

ekapatnīvrata [vrata] a. m. n. f. *ekapatnīvratā* qui a fait vœu de fidélité à son épouse (se dit not. de Rāma fidèle à Sitā).

ekapad [pad₂] m. myth. np. d'Ekapād "l'Unijambe", forme ithyphallique de Śiva-Bhairava; cf. Ajaikapād.

ekapada [pada] a. m. n. f. *ekapadī* qui prend un pas.

ekapriyadarśana [priyadarśana] a. m. n. f. *ekapriyadarśanā* aimé de tous.

ekabhakṣa [bhakṣa] ifc. a. m. n. f. *ekabhakṣā* qui se nourrit seulement de; qui mange (iic.) seul.

ekabhāva [bhāva] a. m. n. f. *ekabhāvā* unanime; sincère — m. unicité; sincérité.

ekamati [mati] a. m. n. f. unanime.

ekarūpa [rūpa] a. m. n. f. *ekarūpā* uniforme; de même couleur ou forme — n. forme unique.

ekalavya [lavya] m. myth. [Mah.] np. d'Ekalavya "dont un (pouce) a dû être coupé", jeune fils orphelin d'un chef tribal [niṣāda] du Mont Raivata₁; il voulut apprendre l'archerie, et choisit Droṇa comme instructeur, mais fut renié par lui comme élève à cause de sa basse naissance; il devint un maître en s'entraînant seul, révérançant une idole d'argile de Droṇa qu'il avait fabriquée; il fut remarqué par Arjuna en mutilant un chien juste assez pour l'empêcher d'aboyer, et surpassa tous les princes venus le défier; afin de ne pas compromettre la suprématie de son élève Arjuna, Droṇa exigea qu'il se mutilât le pouce droit; il symbolise l'obéissance aveugle à l'autorité du maître et la soumission au *dharma* de sa caste; [BhP.] combattant aux côtés du roi Jarāsandha, il fut tué par Kṛṣṇa; cet acte provoqua ultimement la mort accidentelle de Kṛṣṇa par Jarāḥ.

ekavacana [vacana] n. gram. singulier.

ekavat [-vat] ind. comme singulier; comme si unique.

ekavatbhāva [bhāva] m. gram. agrégat collectif d'entités, au singulier.

ekavarṇa [varṇa] a. m. n. f. *ekavarṇā* d'une seule couleur; (pelage) non tacheté.

ekavākya [vākya] n. gram. énonciation d'une phrase; la même phrase — a. m. n. f. *ekavākya* unanime.

ekavākyatā [-tā] f. unanimité | gram. transmission fidèle des textes, not. du Veda.

ekavīra [vīra] m. myth. Revanta, ami d'Indra, visita un jour Vaikuṅṭha sur le cheval Uccaiḥśravā; Lakṣmī fut saisie par la beauté du cheval et de son cavalier, et ne prêta pas attention à Viṣṇu qui lui parlait; ce dernier l'exila sur Terre comme un jument, pour ne retourner qu'après avoir mis au monde un fils aussi glorieux que Viṣṇu lui-même; elle y fit des austérités pendant 1000 années divines; sur sa prière Śiva et Pārvatī intercédèrent auprès de Viṣṇu, qui descendit sur Terre sous la forme d'un cheval; lorsque Lakṣmī accoucha d'un fils elle revint au Vaikuṅṭha, et l'enfant fut adopté par le roi Śatajit sous le nom d'Ekavīra "Premier Héros"; comme il est né d'un cheval [haya] on l'appelle aussi Hehaya; il est l'ancêtre des Haihayās et not. de Kṛtavīrya; cf. Vītahavya.

ekāśabda [śabda] m. gram. unicité du sens d'une réalisation phonique.

ekāśabdadarśana [darśana] n. gram. point de vue selon lequel il y a un mot unique pour une suite donnée de phonèmes, possiblement polysémique; opp. *anekāśabdadarśana*.

ekāśilā [śilā] f. géo. np. de la ville [nagara] d'Ekaśilā "Monolithe", riche capitale fortifiée des Kākatīyās, taillée dans un seul roc (mod. Warangal, Andhra *pradeśa*); elle fut assiégée par le Sultanat de Delhi, et pillée en 1323 par le prince Ulugh Khan (parmi ses nombreux trésors, le diamant Kohinoor fut emmené à Delhi); elle fut reprise par le *nāyaka* Kāpaya en 1326, et annexée au Sultanat de Bahmani en 1370.

ekāśṛṅga [śṛṅga] m. myth. licorne | bd. épith. de Rṣyaśṛṅga; son histoire fut transmise en Chine par le moine Hiuen Tsiang (7^e siècle).

ekāśeṣa [śeṣa] a. m. n. f. *ekāśeṣā* gram. monorésiduel (procédé expliquant un du. ou pl. comme composé coordinatif dont on ne garde qu'un thème) | phon. se dit d'un *sandhi* remplaçant deux voyelles par une seule.

ekāśruti [śruti] f. soc. récitation monotone du Veda (sans accents); c'est le mode utilisé pour les rites sacrificiels.

ekāśaṣṭi [śaṣṭi] f. 61.

ekākṣa [akṣa] a. m. n. f. *ekākṣā* qui n'a qu'un axe | qui n'a qu'un œil — m. corbeau (qui est supposé n'avoir qu'un œil).

ekākṣara [akṣara] a. m. n. f. *ekākṣarā* monosyllabique — n. gram. une seule syllabe; mot mono-

syllabique | la syllabe sacrée *om*.

ekākṣarakośa [kośa] m. lit. vocabulaire de mots monosyllabiques ; ce genre de lexique est utilisé par les poètes pour faciliter les procédés de *śleṣa*.

ekāgra [agra] a. m. n. f. *ekāgrā* attentif, concentré ; qui a l'attention soutenue sur une seule chose | qui a un but unique ; absorbé dans (loc.) | phil. attention yogique ; myth. [Mah.] c'est la raison de la suprématie d'Arjuna comme archer.

ekāgratā [-tā] f. phil. concentration mentale parfaite, nécessaire à la fixation de la pensée [*dhāranā*] en *yoga*, ou [bd.] à la contemplation du vide [*śūnya*].

ekāñjali [añjali] m. une poignée.

ekādaśan [daśan] num. pers. onze — a. m. n. *ekādaśā* f. *ekādaśī* onzième — f. *ekādaśī* astr. le 11^e jour d'une quinzaine lunaire | soc. il est de bon augure, et jour de fête ; le jeûne y est nécessaire ; cf. *vaikunṭhaikādaśī*, *nirjalaikādaśī* ; Mādhātā.

ekādaśarudra [rudra] m. pl. myth. [Mah.] les *ekādaśarudrās* sont les 11 aspects de Rudra ; ce sont les vents ou courants d'énergie vitale [*prāṇa*], identifiés aux souffles ou principes d'immortalité [*marut*] : Mṛgavyādha "Chasseur", Sarpa "Serpent", Nirṛti "Calamité", Ajaikapād "Guide Unijambe", Ahirbudhnya "Serpent de mer", Pinākin "Archer", Dahana "Brûlant", Īśvara "Seigneur", Kapālī "Porteur de crâne", Sthāṇu "Pilier", et Bhaga₁ "Fortuné".

ekānta [anta] a. m. n. f. *ekāntā* exclusif, absolu ["qui n'a qu'un but"] — m. endroit solitaire ; but unique ; nécessité, exclusivité | phil. dévotion à un seul objet, monothéisme.

ekāntam adv. absolument, exclusivement.

ekānte adv. seul, en privé ; en secret, à l'écart.

ekāpāya [apāya] m. diminution d'un.

ekāmra [āmra] m. géo. np. d'Ekāmra "Le mangui", ancien nom du site de Bhuvaneśvarī₁.

ekāmraṣetra [kṣetra] n. géo. np. d'Ekāmraṣetra "Champ du mangui", ancien nom de la région de Bhuvaneśvarī₁.

ekāmreśvara [īśvara] m. géo. np. d'Ekāmreśvara, sanctuaire de Śiva situé à Kāñcīpura ; c'est le *pañcabhūtaśthala* associé à l'élément terre [*prthivī*].

ekāyanā [ayana] n. chemin étroit | seule conduite à tenir | politique | concentration sur un but unique.

ekāyanaveda [veda] m. lit. [*pañcarātra*] hypothétique unique Veda originel.

ekārtha [artha] a. m. n. f. *ekārtā* gram. de même sens, synonyme — m. un seul et même but.

ekārthībhāva [bhāva] m. gram. unification des sens des constituents d'un composé ou d'un dérivé secondaire.

ekāhā [aha] m. période d'une seule journée.

ékaika [red.] a. m. n. f. *ekaikā* un à un ; un à la fois ; juste un ; l'un et l'autre ; chacun une seule fois ; chaque.

ekaikam adv. un par un.

ekaikaśas [-śas] adv. un par un ; l'un après l'autre, multiplement.

ekona [ūna] a. m. n. f. *ekonā* dont il en manque un ; <ifc.> moins un.

ekonaviṃśati [viṃśati] f. 19 ; syn. *ūnaviṃśati*.

ekonasaptati [saptati] f. 69 ; syn. *navāṣaṣṭi*.

एकक *ekaka* [eka-ka] a. m. n. f. *ekikā* seul de son espèce, isolé.

एकत *ekata* [eka-ta] m. myth. [Mah.] np. d'Ekata "Premier", fils de Gautama, frère indigne de Trita ; il fut transformé en singe.

एकाकिन् *ekākin* [eka] agt. m. f. *ekākinī* tout seul ; solitaire.

एकार *ekāra* [(e)-kāra] m. le son ou la lettre 'e'.

√एज् *ej* v. [1] pr. (*éjati*) pr. md. (*ejate*) pp. (*ejīta*) pfp. (*ejitavya*) bouger ; trembler — ca. (*ejayati*) secouer, faire trembler.

एजय *ejaya* [ej-ya] a. m. n. f. *ejayā* qui fait trembler (ifc. avec acc., cf. *janamejaya*).

एड *eḍa* a. m. n. f. *eḍā* sourd ; syn. *badhira*.

eḍamūka [mūka] a. m. n. f. *eḍamūkī* sourd-muet.

एण *eṇa* m. f. *eṇī* natu. zoo. antilope noire.

एत *éta* [pp. e] a. m. n. f. *etā* f. *eṇī* qui surgit, qui détale | bigarré — m. natu. daim.

एतत् *etat* iic. pour *etad*.

etatsamīpa [samīpa] n. présence de celui-ci.

एततस् *etatas* [abl. eṣa] ind. de celui ; de ces deux ; de ces.

एतद् *etād* var. *etat* [n. eṣa] pn. dém. n. ce, ceci, celui-ci (proche du locuteur) ; voici | ce qui précède ; ce qui vient d'arriver ; ce qui vient d'être mentionné | (rarement) ce qui suit — adv. ainsi, alors.

etad A idam B pour ce qui précède A, pour ce qui suit B.

etadartham [artha] adv. à cet effet, à cette fin ; ainsi, c'est pourquoi.

एतम् *etam* [acc. eṣa] ind. ce.

एतयोस् *etayos* [g. du. eṣa] ind. de ces deux — loc. du. en ces deux.

एतर्हि *etārhi* [etad] adv. de nos jours ; maintenant ; en ce moment | [corrél. de *yarhi*] alors.

एतस्मात् *etasmāt* [abl. eṣa] ind. de celui.

एतस्मिन् *etasmīn* [loc. eṣa] ind. en celui.

एतस्मै *etasmai* [dat. eṣa] ind. pour celui.

एतस्य *etasya* [g. eṣa] ind. de celui.

एतस्याम् *etasyām* [loc. eṣā] ind. en celle — abl. de celle.

एतस्यास् *etasyās* [g. eṣā] ind. de celle.

एतादृश् *etādṛś* [etad-dṛś₂] a. m. n. f. tel ; tel que ; ainsi fait ; de cette sorte — a. m. n. *etādṛśa* f. *etādṛśī* id.

एतान् *etān* [acc. pl. eṣa] ind. ces.

एताभिस् *etābhis* [i. pl. eṣā] ind. par celles-ci.

एताभ्यस् *etābhyas* [dat. pl. eṣā] ind. pour celles-ci — abl. pl. de celles-ci.

एताभ्याम् *etābhyām* [i. du. eṣa] ind. par ces deux — g. du. de ces deux — abl. du. de ces deux.

एतावत् *etāvat* [etad-vat] a. m. n. f. *etāvati* aussi grand, de telle étendue ; de telle qualité ; de cette sorte-ci, tel — adv. autant ; à tel point.

etāvān eva puruṣo yaj jāyātmā prajā Un homme de famille au complet, avec femme et enfants.

एते *ete* [nom. pl. eṣa] ind. ces — nom. acc. f. du. ces deux — nom. acc. n. du. ces deux.

एतेन *etena* [i. eṣa] ind. par ceci.

etena ... vivakṣitaḥ gram. par ceci on entend ...

एतेभ्यस् *etebhyas* [dat. pl. eṣa] ind. pour ces — abl. pl. de ces.

एतेषाम् *eteṣām* [g. pl. eṣa] ind. de ces deux.

एतेषु *eteṣu* [loc. pl. eṣa] ind. en ces.

एतैस् *etais* [i. pl. eṣa] ind. par ceux-ci.

एतौ *etau* [nom. du. eṣa] ind. ces deux.

√ एध् *edh* v. [1] pr. md. (*edhate*) pp. (*edhita*) pf. (*sam*) croître, s'accroître, augmenter ; se réjouir ; prospérer, réussir | gagner du terrain, s'étendre (feu, passion) ; grossir (eaux) ; s'intensifier ; devenir insolent — ca. (*edhayati*) faire prospérer ; bénir.

एध *édha* [indh] m. combustible — ifc. embrasement — n. *édhas* combustible.

एधित *edhita* [pp. edh] a. m. n. f. *edhitā* accru, augmenté, étendu ; plein de (i.).

एना *ena* pn. 3ème pers. m. n. *enad* f. *enā* cl. après *ayam*, eṣa [sg. acc. *enam*, i. *enema* ; du. acc. *enau*, g. loc. *enayos* ; pl. acc. *enān*] il, lui, le (anaphorique).

एनद् *enad* [n. *ena*] pn. 3ème pers. n. cl. après *ayam*, eṣa [sg. acc. *enad*, i. *enema* ; du. acc. *ene*, g. loc. *enayos* ; pl. acc. *enāni*] il, le, en (anaphorique).

एनस् *éna* n. faute, péché ; acte de violence, crime | mal, infortune, calamité.

enasvat [-vat] a. m. n. f. *enasvati* fautif ; criminel.

एना *enā* [f. *ena*] pn. 3ème pers. f. cl. après *ayam*, eṣa [sg. acc. *enām*, i. *enayā* ; du. acc. *ene*, g. loc. *enayos* ; pl. acc. *enās*] elle, la (anaphorique).

एना *enā* adv. de cette manière, ainsi ; alors, à ce moment | ici ; là.

enā paras de plus.

para enā au delà d'ici ; au delà de (i.).

yātra ... enā de là ... à.

एभिस् *ebhis* [i. pl. *ayam*] ind. par ces.

एभ्यस् *ebhyas* [abl. pl. *ayam*] ind. de ces — dat. à ces.

एमुष *emuṣā* [am] a. m. n. f. *emuṣā* véd. étant allé vers — m. *emūṣa* véd. [RV.] np. du sanglier céleste *Emūṣa*, héros d'un mythe de création particulier ; il gardait le plat de riz et de lait [*odana*] nourricier derrière une montagne ; Indra frappa de sa flèche la montagne pour libérer le lait, à l'instigation de Viṣṇu | myth. [SB.] sanglier divin qui effectua le "plongeon cosmogonique" pour aller rechercher la Terre au fond des Eaux ; plus tard identifié à l'*avatāra* *Varāha*.

°एय -*eyā* forme des a. possessifs.

एरण्ड *eraṇḍa* m. natu. bot. *Ricinus communis*, ricin.

एवार् *ervāru* cf. *urvāru*.

एलवालु *elavālu* n. natu. écorce odorante du *kapittha*.

एला *elā* f. natu. bot. *Elettaria cardamomum*, grande plante herbacée aux feuilles palmées ; son fruit est la cardamome — n. *elāka* id. — f. *elākā* petite cardamome.

एव *evā* [ā-iva] prép. cl. seulement, cependant ; juste, à peine, ne fait que | même, encore | justement, précisément, exactement ; en fait, vraiment, tout-à-fait | car (part. souvent explétive) ; juste | (participe ou abs.) au moment même où ; immédiatement après avoir | (négation) vraiment pas. *caiva* aussi.

eva ca et de même.

jīvaiva adv. tout vivant.

tatraiva adv. ici même.

tathaiva adv. de même, aussi ; exactement ainsi.

naiva adv. pas même ; en aucune façon.

etad eva justement celui-là.

eka eva complètement seul.

saiva le même, lui-même.

sarvaiva adv. tous absolument.
anda eva aveugle immédiatement.
vasudhā eva la Terre entière.
mṛtyur eva la mort assurée.
pumāṃsa eva seulement les hommes.
mūṣika eva kṛtaḥ changé en une simple souris.
cintayann eva juste quand il réfléchissait.
uktam eva mayā juste quand je te dis.
lokaiḥ kiṃcid vaktavyam eva les gens diront sûrement quelque chose.

एवम् evam [eva] adv. ainsi ; comme cela ; de cette manière.

evam uktvā ayant ainsi parlé.

evaṃvāc [vāc] a. m. n. f. parlant ainsi.

evaṃvid [vid₃] a. m. n. f. sachant cela ; en toute connaissance de cause.

evaṃvidha [vidhā₂] a. m. n. f. evaṃvidhā de telle sorte, tel.

evaṃbhūta [bhūta] a. m. n. f. evaṃbhūtā tel.

एष eṣa pn. dém. m. n. etad ce, cet ; celui ci (proche) ; ce qui précède — f. eṣā cette ; celle ci.

एष eṣa₁ [iṣ₁] a. m. n. f. eṣā ifc. qui cherche — m. recherche, quête — f. eṣā souhait.

एषण eṣaṇa [-na] n. désir — f. eṣaṇā désir ; sollicitation, requête | impulsion.

एषाम् eṣām [g. pl. ayam] ind. de ces.

एषिन् eṣin [iṣ₁-in] ifc. agt. m. f. eṣinī qui cherche, qui désire.

एषु eṣu [loc. pl. ayam] ind. dans ces.

एष्टव्य eṣṭavya [pfp. [3] iṣ₁] a. m. n. f. eṣṭavyā désirable.

एष्यत् eṣyat [pfp. i] a. m. n. f. eṣyantī imminent, futur.

एह eḥā [ih] a. m. n. f. eḥā qui désire ; qui souhaite — n. ehas colère ; émulation, rivalité.

ऐ ai

ऐ aiṃ part. phil. [tantra] son du vāgbhavabīja, bijamantra d'évocation de Sarasvatī.

ऐक्य aikadhya [vr. ekadhā-ya] n. unicité de temps ; fait de se produire une seule fois.

aikadhyam tout de suite ; en une fois ; ensemble.

ऐक्यम् aikamata [vr. ekamati-ya] n. unanimité.

ऐकान्तिक aikāntika [vr. ekānta-ka] a. m. n. f. aikāntikī nécessaire ; absolu ; exclusif — m. nécessité ; exclusivité — acc. aikāntikam adv. nécessairement.

ऐकान्त्य aikāntya [vr. ekānta-ya] n. nécessité ; unicité ; exclusivité.

ऐकार aikāra [(ai)-kāra] m. le son ou la lettre 'ai'.

ऐक्य aikya [vr. eka-ya] n. unité, harmonie ; cohérence ; égalité, identité | phil. identité de l'âme humaine avec l'Absolu divin | agrégat ; somme, union | math. produit de la longueur et de la profondeur d'excavations.

ऐक्ष्वाक aikṣvāka [vr. ikṣvāku] a. m. n. f. aikṣvākī myth. descendant d'Ikṣvāku — m. myth. épith. des rois d'Āyodhyā, de la lignée solaire [sūryavaṃśa] ; [Rām.] not. épith. de Daśaratha — m. aikṣvāku id.

ऐण aiṇa [eṇa] a. m. n. f. aiṇā relatif à l'antilope noire (mâle) — a. m. n. aiṇeya f. aiṇeyā id. (femelle).

ऐतरेय aitareya [vr. itara-īya] m. myth. np. d'Aitareya, patr. de Mahidāsa, auteur du brāhmaṇa éponyme du Ṛgveda | lit. np. de l'aitareya brāhmaṇa et de l'aitareya upaniṣad, attribués à Aitareya.

ऐतिहासिक aitihāsika [vr. itihāsā-ika] m. soc. conteur de vieilles légendes.

ऐतिह्य aitihya [vr. itihya-ya] n. tradition orale | rumeur.

ऐन्द्र aindrā [vr. indra] a. m. n. f. aindrī myth. relatif à Indra ; similaire à Indra ; issu d'Indra — m. gram. école de grammaire antérieure à Pāṇini — n. astr. le nakṣatra Jyeṣṭhā — f. aindrī myth. np. d'Aindrī, déesse-mère personnifiant la puissance [śakti] d'Indra.

ऐन्द्रजाल aindrajalā [vr. indrajālā] n. magie, sorcellerie, illusionnisme ; c'est l'un des 64 arts [kalā].

aindrābārhaspatyā [vr. indrābārhaspati-ya] a. m. n. f. aindrābārhaspatyā myth. qui concerne Indra et Brhaspati.

ऐन्द्र aindrī [vr. indra] m. myth. descendant d'Indra | myth. [Mah.] np. d'Aindrī, épith. d'Arjuna "fils d'Indra".

ऐरावण airāvaṇa cf. airāvata.

ऐरावत airāvata var. airāvaṇa [vr. irāvat] m. myth. np. d'Airāvata ou Airāvaṇa "Produit par l'océan primordial", ou "fils d'Irāvati₂", éléphant blanc à trois têtes, issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] ; ancien chef des dragons [nāga], c'est la monture d'Indra ; il est quelquefois assimilé à l'arc-en-ciel ; c'est le diggaḥ de l'Est ; cf. Āryaka, Kauravya, Dvipendra, Suragaja.

airāvateśvara [īśvara] m. géo. np. du temple Cola d'Airāvateśvara (12^e siècle), à Darasuram (mod. Tamil Nadu).

ऐश्वर aīśvara [vr. īśvara] a. m. n. f. aīśvarā puissant, souverain.

aiśvarayoga [yoga] m. phil. [yoga] réalisation spirituelle par la voie d'identification avec la forme intérieure de Dieu.

ऐश्वर्य *aiśvarya* [vr. *īśvara-ya*] n. souveraineté, empire; suprématie | phil. [yoga] pouvoir surhumain; not, un *aṣṭasiddhi*.

ओ *o*

ओं *om* cf. *om*.

ओक *oka* [uc] m. refuge, asile — n. *ókas* maison, habitation; chez soi; refuge.

ओकार *okāra* [(o)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'o'.

ओघ *ogha* [vah₁] m. flot, courant rapide; multitude, masse.

ओजस् *ojas* [vaj] n. force, énergie, puissance || lat. *augustus*.

ओजस्वि [-vin] agt. m. f. *ojasvinī* robuste, fort, vigoureux.

ओजदा [*dā*] a. m. n. f. qui donne de l'énergie; fortifiant.

ओजिष्ठ *ojīṣṭha* [super. *ugra*] a. m. n. f. *ojīṣṭhā* le plus fort, le plus puissant.

ओजीयस् *ojīyas* [compar. *ugra*] a. m. n. f. *ojīyasī* plus fort, plus puissant.

ओड़ *oḍra* m. géo. nom du pays et du peuple Oḍra (mod. Orissa); cf. Utkala | pl. *oḍrās* ses habitants.

ओद्रादेश [*deśa*] m. géo. np. de l'Oḍradeśa (mod. Orissa).

ओत्सूर्यम् *otsūryám* [ā-*utsūra-ya*] adv. véd. jusqu'au lever du soleil.

ओदन *odaná* [*uda-na*] m. n. riz cuit (à l'eau ou dans du lait); bouillie (de riz).

odanāpāṇinīya [pāṇinīya] m. grammairien alimentaire ["qui étudie Pāṇini à seule fin de gagner un plat de riz"].

odanapiṇḍa [piṇḍa] m. boule de riz cuit.

ओपश *opasá* [upaśī] m. coussin, oreiller | plumet — n. support.

ओम् *om* part. phil. syllabe sacrée que l'on peut découper en sons 'a', 'u' et 'm', et considérée parfois comme symbolisant la trinité de Brahmā, Viṣṇu et Śiva; *om* est la manifestation primordiale du Verbe, origine du pouvoir divin [śakti]; [vedānta] le son 'a' correspond à l'état de veille [jāgrat], le son 'u' au rêve [svapna], le 'm' au sommeil profond [susupti], et le silence qui suit au 4^e état [turīya] de libération; prononcé avant un *mantra*, il exprime que le récitant en connaît le sens; la tradition tantrique lui substitue le *bījamantra* 'hrīm'; cf. *akṣara*, *praṇava*, *udgītha*.

om maṇipadme hum bd. "Ô toi qui porte le joyau et le lotus", invocation [*mantra*] bouddhiste évoquant Avalokiteśvara sous sa forme féminine Maṇipadmā; on l'appelle la formule en 6 syllabes [vidyāśaḍakṣari] (souvent expliquée incorrectement comme *tatpuruṣa* locatif "le joyau est dans le lotus").

omkāra [kāra] m. phon. prononciation de la syllabe *om*; lettre la représentant; cf. *māṇḍūkyopaniṣad*.

omkāra bindu "c'est l'*anusvāra* qui fait *om*".

omkāreśvara [īśvara] m. géo. np. de Oṃkāreśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [jyotirlinga], établi sur une île de la Narmadā, au Madhya Pradesh, à 60 km au sud-est d'Indore.

omkṛta [kṛta] a. m. n. f. *omkṛtā* accompagné de l'*om*.

ओष *oṣa* [uṣ] m. combustion | cuisson — a. m. n. f. *oṣā* qui brûle; qui brille.

ओषाम adv. avec ardeur, avec impatience; immédiatement, rapidement.

ओषधि [*dhī*] f. ["qui comprend le principe ardent"] herbe médicinale | herbe; plante annuelle en gén. | var. *oṣadhi* id.

ओषधिपति [*pati*] m. myth. np. de Oṣadhipati "Maître des simples", épith. de Candra.

ओष्ठ *oṣṭha* m. lèvre supérieure, lèvre | du. *oṣṭhau* les lèvres.

ओष्ठ्या [-ya] a. m. n. f. *oṣṭhyā* labial — m. phon. phonème labial.

ओष्ण *oṣṇa* [ā-uṣṇa] a. m. n. f. *oṣṇā* tiède.

औ *au*

औकार *aukāra* [(au)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'au'.

औक्थिक *aukthika* [vr. *uktha-ika*] a. m. n. f. *aukthikā* soc. qui étudie les hymnes de louange [*uktha*].

औघ *aughá* [vr. *ogha*] m. inondation.

औचित्ती *aucitī* [vr. *ucita*] f. adéquation; à-propos, pertinence; fait d'être approprié, convenance | décorum.

औचित्य *aucitya* [vr. *ucita-ya*] n. cf. *aucitī* | tradition, habitude; decorum | lit. la convenance, une qualité de l'art poétique.

aucityavicāracarcā [vicāra-carcā] f. lit. np. de l'Aucityavicāracarcā "Considérations sur le bien-fondé de la convenance", manuel de composition poétique dû à Kṣemendra.

औडुलोम *auḍuloma* [vr. *uḍuloma*] m. [sg. nom. *auḍulomiḥ*; du. nom. *auḍulomī*; pl. nom.

uḍulomās] myth. descendant d'Uḍuloma.

औत्तमि *auttami* [vr. *uttama*] m. myth. np. d'Aut-tami, fils d'Uttama, 3^e manu du *kalpa*.

औत्तर *auttara* [vr. *uttara*₁] a. m. n. f. *auttara* nordique — abl. *auttarasmāt* adv. jusqu'au nord.

औत्तरपथिक *auttarapathika* [vr. *uttarapatha-ika*] a. m. n. f. *auttarapathikā* qui vient des pays nordiques.

औत्पत्तिक *autpattika* [vr. *utpatti-ka*] a. m. n. f. *autpattikā* naturel; inné.

औत्स *autsa* [vr. *utsa*] a. m. n. f. *autsā* situé dans un puits.

औत्सुक्य *autsukya* [vr. *utsuka-ya*] n. désir, impatience; inquiétude, regret; anxiété | bonne volonté, zèle, ferveur.

औदरिक *audarika* [vr. *udara-ka*] a. m. n. f. *audariki* glouton.

औदुम्बर *audumbara* [vr. *udumbara*] a. m. n. f. *audumbarā* relatif à l'arbre *udumbara*.

औद्देशिक *auddeśika* [vr. *uddeśa-ka*] a. m. n. f. *auddeśikā* stipulé; indicatif | gram. (sens) littéral; opp. *sāmyogika*.

औपगव *aupagavā* [vr. *upagu*] a. m. n. f. *aupagavī* issu de, composé par Upagu | descendant d'Upagu.

औपदेशिक *aupadeśika* [vr. *upadeśa-ika*] a. m. n. f. *aupadeśikā* qui vit de son enseignement | gram. relié aux règles de la grammaire.

औपनिषद *aupaniṣadā* [vr. *upaniṣad*] a. m. n. f. *aupaniṣadī* contenu ou enseigné dans les leçons [*upaniṣad*] | secret.

aupaniṣadādhikaraṇa [*adhikaraṇa*] n. lit. np. de l'Aupaniṣadādhikaraṇa "accomplissement des leçons", ouvrage de Kucumāra.

औपम्य *aupamya* [vr. *upamā₂-ya*] n. comparaison, analogie.

औपरिष्टक *aupariṣṭaka* [vr. *upariṣṭāt-ka*] n. [Kāmasūtra] fellation.

औपवेशि *aupaveśi* [vr. *upaveśa*] m. myth. np. de Aupaveśi, patr. d'Aruṇa.

औपासन *aupāsana* [vr. *upāsana*] m. soc. qualifie le feu domestique, utilisé pour les rites domestiques; le couple doit l'entretenir de son mariage jusqu'à la mort | soc. petit gâteau offert aux mânes — a. m. n. f. *aupāsana* relatif au feu domestique.

औरस *aurasa* [vr. *uras*] a. m. n. f. *aurasī* concernant la poitrine; venant de la poitrine | personnel, issu de soi — m. légitime (fils ["issu de sa propre poitrine"]); syn. *urasya* — f. *aurasī* légitime (fille).

और्ध्वदेह *aurdhvadeha* [vr. *ūrdhvadeha*] a. m. n. f. *aurdhvadehā* relatif à l'au-delà.

और्ध्वदेहिक *aurdhvadehika* [vr. *ūrdhvadeha-ika*] a. m. n. f. *aurdhvadehikā* soc. relatif à une personne décédée; célébré en l'honneur d'un mort; funéraire — n. soc. cérémonie funéraire; not. crémation.

और्व *aurva* [vr. *ūru*] m. myth. np. du sage [Ṛṣi] Aurva "Né par la cuisse" ou Ūrva, fils de Cyavana et d'Āruṣī; les brāhmanes Bhārgavās ayant été rendus riches par Kṛtavīrya, ils suscitèrent la jalousie des *kṣatriyās* qui les opprimèrent, et ils se dirent se réfugier dans des caves; là, Āruṣī qui était enceinte essaya de cacher son fils dans sa cuisse, mais fut dénoncée, capturée, et de sa cuisse sortit Aurva, tellement radieux qu'il en aveugla les *kṣatriyās*; ils dirent se prosterner devant lui afin de retrouver la vue; Aurva fit des pénitences telles que le Monde entier se mit à brûler; les mânes [*pitaras*] le supplièrent d'arrêter et Aurva mit l'ardeur de sa pénitence au fond de l'océan comme le feu sous-marin inextinguible Baḍavāgni; il aida le roi Sagarā à regagner son trône grâce à l'*āgneyāstra*; il est père de Ṛcika.

औशीनर *auśīnara* [vr. *uśīnara*] a. m. n. f. *auśīnarā* relatif au peuple *uśīnara* | myth. ["descendant du roi Uśīnara"] patr. not. du roi Śibi.

औषध *auśadhā* [vr. *ośadhi*] a. m. n. f. *auśadhī* constitué d'herbes — n. les herbes médicinales (collectif) | médicament, remède — f. *auśadhī* myth. np. d'Auśadhī "qui guérit", épith. de Dākṣāyaṇī | var. *auśadhi* cf. *ośadhi*.

narasya śokadagdhasya suhṛddarśanamauśadham La vue d'un ami est le remède de l'homme en peine.

औष्ट्रक *auṣṭraka* [vr. *uṣṭra-ka*] a. m. n. f. *auṣṭrakā* relatif au chameau.

क *k*

क *ka*₁ pn. m. f. *kā* n. *kim* [pl. nom. *ke*] interr. qui? lequel? || lat. *quis*; ang. *who*; all. *wer*; fr. *qui*.

kaścana m. quelqu'un, quiconque.

kaścid m. quelqu'un, quiconque; un certain; quelque personne que ce soit.

na kaścid personne, aucun.

na kaścid api absolument personne.

kecid quelques.

kecit ... kecit ... certains ..., d'autres ...

kānicitad ... kānicitad ... certains ... d'autres [n.].

kānicid ... kānicid ... id.

yat kim ca n'importe quel, n'importe quoi.

kasmimścid en quelque; en n'importe; n'importe où.

yasyai kasyai ca devatāyai à une divinité quelqu'elle soit.

yāni kāni ca mitrāṇi tous les amis sans exception.
kecana certains ; quelques uns.

ko 'pi quelqu'un, un certain ; quelque chose, je ne sais quel.

ko nāma qui donc ?.

ko nu qui vraiment ?.

ko vā qui pourrait bien ?.

na ko 'pi rien, personne.

kaḥ svid n'importe qui.

kasmimścinnagare 'vadadrājā Le roi habitait dans une ville.

क *ka*₂ m. myth. np. de Ka, un nom de Prajāpati — n. joie, bonheur | eau | tête | math. symb. le nombre 1.

kasya paridadāmi soc. Je (le) confie à Prajāpati (formule prononcée lors de l'*upanayana*).

kaṭapayādi [ṭa-pa-ya] m. math. codage des chiffres par des phonèmes, attribué à Vararuci₁ ; la série *kādinava 'ka' ... 'nā'* représente 1,2, ..., 9,0, la série *tādinava 'ṭa' ... 'na'* aussi, la série *pādipaṅca 'pa' ... 'ma'* les chiffres 1 à 5, la série *yādyasṭa 'ya' ... 'ha'* les chiffres 1 à 8 ; les voyelles codent 0 ; par ce codage toute syllabe code un chiffre, seule la dernière consonne compte ; les syllabes successives d'un mot comptent les puissances de 10 ; ainsi *jaya* donne $8+1 \times 10 = 18$, le nombre de livres du Mah. et de sections de la Gītā ; ce codage est aussi utilisé en musique carnatique pour déterminer l'échelle d'un mode musical [*rāga*].

क -*ka* var. -*aka* forme des agt. | ifc. après s. de parenté en ṛ | diminutif.

कंस *kaṁsā* m. n. gobelet, coupe (en métal) | (collectif) ustensiles (en métal) — m. myth. [Mah.] np. du cruel Kaṁsa, fils d'un démon aux traits d'Ugrasena, roi de Mathurā ; il épousa Asti et Prāpti ; il incarnait l'*asura* Kālanemi, et Nārada lui avait prophétisé qu'il serait tué par un fils de sa cousine Devakī ; il emprisonna Devakī et Vasudeva il fit tuer ses 6 premiers enfants, mais le 7^e, Balarāma, s'échappa [Saṁkarṣaṇa] en étant transféré par Magie [Yogamāyā] dans le ventre de Rohiṇī ; le 8^e, Kṛṣṇa, incarnant Viṣṇu, fut enlevé par Vasudeva par miracle, et élevé en secret par le roi des bergers Nanda et sa femme Yaśodā ; plus tard Kṛṣṇa le détrôna et le tua ; cf. Asti — f. *kaṁsā* myth. [BhP.] np. de Kaṁsā, sœur de Kaṁsa.

ककार *kakāra* [(*ka*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ka'.

ककुद् *kakud* var. *kakut* f. colline, sommet | bosse de bovin | myth. np. de Kakud, fille de Dakṣa, épouse de Dharma — m. n. *kakuda* sommet ; chef ; symbole de royauté (not. le parasol blanc).

kakutstha [stha] m. myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Kakutstha "Qui se tient sur la bosse (du taureau incarné par Indra lors d'une bataille)" ; [Mah.] il est dit fils de Śaśāda, et ancêtre de Raghu par son fils Anenā ; ou bien [Rām.] il est dit fils de Bhagīratha et père de Raghu | myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Kakutstha₁, fils de Somadatta₁, père de Sumati.

ककुब् *kakubh* [relié à *kakud*] f. sommet, pic, cime | région du ciel | myth. np. de Kakubh (variante de Kakud), personnifiant un quartier du ciel | lit. nom d'un mètre de 3 vers [*pāda*], de longueurs 8,12, 8.

ककूल *kakkola* var. *kaṅkola* m. f. *kakkolī* natu. bot. *Myrtus pimenta*, myrte ; ses baies sont utilisées pour parfumer les cheveux.

कक्ष *kaṁṣa* m. repaire, tanière ; broussailles, maquis, savane | aisselle | frange, ourlet ; galon, ruban | sangle de ventre d'un éléphant — f. *kaṁṣā* creux de l'aisselle ; frange du sous-vêtement ; bande, ceinture | milieu, centre ; enclos, chambre | mur d'enceinte ; enceinte.

कक्षीवत् *kaṁṣīvat* [*kaṁṣa-vat*] m. myth. [RV.] np. du sage [ṛṣi] Kaṁṣīvān Gautama "qui vit dans la brousse", fils de Dīrghatamā et d'une servante du roi Bali, auteur d'hymnes du RV. ; Caṇḍa-*Caṇḍakauśika* est son fils.

कक्ष्य *kaṁṣya* [*kaṁṣa-ya*] a. m. n. f. *kaṁṣyā* qui vit dans les buissons ; qui habite la savane | bien nourri — f. *kaṁṣyā* ventre ; circonférence, tour | enclos ; appartement ; classe d'une école.

कङ्क *kaṅkā* m. natu. zoo. héron ; leur génitrice myth. est Surasā | myth. [Mah.] np. de Kaṅka "Marabout", fausse identité de Yudhiṣṭhira déguisé en brāhmane maître de jeu de dés, pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13^e année d'exil des *pāṇḍavās* ; il se présente comme étant du *gotra* Vaiyāghrapadya | par ext., faux brāhmane | myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Kaṅka₁, fils d'Ugrasena ; c'est l'un des 7 célèbres archers *yādavās*, avec Kṛtavarmā, Anādhṛṣṭi, Śamīka, Samitiṁjaya, Śaṅku₁ et Kunti.

कङ्कण *kaṅkaṇa* m. n. bracelet ; anneau ; cordelette nouée autour du poignet (not. des époux lors du mariage) | anneau de cheville, not. d'éléphant.

कङ्कत *kaṅkata* m. peigne.

कङ्कय *kaṅkaya* m. n. peigne — f. *kaṅkayī* id.

कङ्काल *kaṅkāla* m. n. squelette — m. mode musical.

kaṅkāladaṇḍa [*daṇḍa*] m. n. soc. os des jambes et des bras d'un mort, réunis en faisceau par une corde et ornés de plumes de paon ; son meurtier doit le porter en expiation d'un crime de *bhrūṇaghna*.

kaṅkālamūrti [*mūrti*] f. myth. représentation de Śiva-Bhairava en pénitent, après qu'il ait coupé la 5^e tête de Brahmā ; il porte sur son épaule gauche le *kaṅkāladaṇḍa* fait des os de Viṣvaksena₁.

कङ्कोल *kaṅkola* [*kakkola*] m. f. *kaṅkolī* natu. plante à baie.

kaṅkolīphala [*phala*] n. natu. son fruit.

कच *kaca* m. cheveu | myth. np. de Kaca “à la belle chevelure”, fils aîné de Bṛhaspati ; il était d'une très grande beauté, et le favori des dieux ; [Mah.] les dieux voulaient connaître le secret de l'immortalité [*saṃjīvanī*] que Śukra utilisait pour rendre à la vie les démons [*asura*] ; Kaca devint durant 1000 ans l'élève de Śukra, dont sa fille, la belle Devayānī, s'éprit de lui ; les démons [*asura*] le tuèrent alors qu'il gardait son troupeau, mais Devayānī supplia son père de le ressusciter ; les démons le tuèrent de nouveau, et firent une pâte de son corps qu'ils jetèrent à la mer ; Śukra le ressuscita de nouveau ; les démons le réduisirent en poudre, et le firent boire à Śukra mélangé à du vin ; Śukra lui donna alors le secret de l'immortalité, afin qu'il puisse renaître de son estomac, et à son tour lui rendre la vie ; Śukra interdit alors aux brāhmanes de boire le vin trompeur ; quand son apprentissage fut terminé, Kaca prit congé de Śukra, mais refusa de prendre Devayānī pour femme “car il était devenu comme son frère” ; elle le maudit de ne pas pouvoir utiliser pour lui-même l'art de *saṃjīvanī*, qu'il enseigna néanmoins aux dieux.

कच्चिद् *kaccid* var. *kaccit* [*kad-cid*₁] part. est-ce que ? peut-être ? n'est-il pas vrai que ? espérons que. *śivāni vastīrthajalāni kaccit* [RV.] Vos eaux sacrées sont tranquilles, n'est-ce pas ?.

कच्छ *kaccha* m. n. marais ; bord, rivage || topo. Kutch.

kacchapa [*pa*₂] m. [“gardien du marais”] tortue.

कच्छु *kacchū* [*kaṣ*] f. gale ; maladie de peau | *kacchu* id.

कज्जल *kajjala* n. noir de fumée ; poudre de graphite (employés comme collyre ou fard) ; se dit not. de la couleur de la Yamunā.

कङ्कुक *kaṅcuka* m. veste, justaucorps, corset ; cuirasse ; vêtement ; couverture.

kaṅcukin [-*in*] a. m. n. f. *kaṅcukini* cuirassé ; porteur d'une cotte de maille ou d'une armure — ifc. couvert de — m. soc. chambellan ; gardien du gynécée | débauché.

kaṅcukīya [-*īya*] m. soc. chambellan.

कंज *kaṅja* var. *kañja* [*kam*₁-*ja*] m. [“produit par la tête”] chevelure | myth. np. de Kaṅja, épith. de Brahmā “né des eaux” — n. lotus.

कट *kāṭa* [pkt. *kṛta*] m. hanche, croupe ; flanc, côté | natte, paille, tresse ; chaume | natte de repos, tapis ; paillassse, matelas.

kaṭaka [-*ka*] m. paille ; natte — m. n. corde, bracelet, chaîne | vallée ; versant | géo. np. de Kaṭaka, capitale du Kaliṅga (mod. Cuttack) ; sa divinité tutélaire est Kaṭaka Caṇḍī — f. *kaṭikā* natte ; paillassse.

kaṭapūtanā [*pūtanā*] f. myth. np. de la démonsse Kaṭapūtanā, qui saisit de fièvre les jeunes enfants.

kaṭaprū [*prū*] m. ver | joueur, parieur.

kaṭākṣa [*akṣa*] m. regard de côté.

कटह *kaṭaha* m. poêle, wok ; chaudron, cocotte (semi-sphérique, avec des anses) | (objet renflé) carapace de tortue, bosse des tempes de l'éléphant, tumulus | van.

कटि *kaṭi* f. taille ; hanches ; fessier.

kaṭitaṭa [*taṭa*] n. taille, hanches.

कटी *kaṭī* [relié à *kaṭi*] f. taille ; hanches ; fessier.

कटु *kaṭu* a. m. n. f. âcre, amer, épicé ; aigu (son) ; forte (odeur) | violent, impétueux.

kāṭuka [-*ka*] a. m. n. f. *kāṭukā* id. — n. amertume ; goût brûlant ; force en goût, son, odeur — m. phil. [*nyāya*] l'épicé, un type de goût [*rasa*].

kaṭuvīra [*vīra*] m. natu. bot. *Capsicum annuum*, piment ; syn. *raktamarica*.

कठ *kaṭha* m. géo. nom du pays *kaṭha* (au nord du Pañjab) | pl. le peuple des *kaṭhās* | hist. np. du sage Kaṭha, fondateur d'une école du Yaṅurveda ; il était élève de Vaiśampāyana.

kaṭhopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Kaṭhopaniṣad “Leçon de Kaṭha”.

कठिन *kaṭhina* a. m. n. f. *kaṭhinā* dur, rigide ; opp. *mṛdu* | inflexible, cruel ; violent (douleur) — n. chaudron de cuisine en terre — f. *kaṭhinā* sucre cristallisé ; sucrerie — f. *kaṭhinī* craie.

कडम्ब *kaḍamba* cf. *kadamba*.

kaḍambeśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple de Kaḍambeśvara à Raṭṭihalli au Karṇāṭaka, construit par les sectateurs Kālāmukha.

कडार *kaḍāra* a. m. n. f. *kaḍārā* basané — m. ser-viteur, esclave.

कण *kāṇa* m. grain, graine; goutte; grain de poussière; atome.

kaṇāda [*ada*] m. phil. np. de Kaṇāda “qui se nourrit d’atomes”, épith. de Kaśyapa₁, fondateur du système discriminatif [*vaiśeṣika*]; on lui attribue le Vaiśeṣikasūtra; il vécut vers le 6^e siècle ant.; on l’appelle aussi Kaṇabhuk ou Kaṇabhakṣa.

kaṇādarahasya [*rahasya*] n. lit. np. du Kaṇādarahasya “Doctrine secrète de Kaṇāda”, manuel de *nyāya-vaiśeṣika* dû à Śaṅkara₂ Miśra.

kaṇābhakṣa [*bhakṣa*] m. phil. np. de Kaṇabhakṣa, épith. de Kaṇāda “qui se nourrit d’atomes”.

kaṇābhuk [*bhuḷ*] m. phil. np. de Kaṇabhuk, épith. de Kaṇāda “qui régite les atomes”.

कण्ट *kaṇṭa* m. épine.

kaṇṭakāra [*kāra*] a. m. n. f. *kaṇṭakārī* épineux — f. *kaṇṭakārī* natu. bot. *Solanum xanthocarpum*, petite solanée épineuse aux fleurs violettes et aux fruits jaunes; cette plante médicinale, employée contre la toux, est l’une des 5 petites racines [*hrasvapañcamūla*].

कण्टक *kāṇṭaka* [*kaṇṭa-ka*] m. épine, écharde; pointe, aiguille; aiguillon, arête [rebelle, bandit, ennemi].

kaṇṭakita [*-ita*] a. m. n. f. *kaṇṭakitā* épineux, piquant; plein d’épines.

कण्टकि *kaṇṭaki* iic. pour *kaṇṭakin*.

kaṇṭakikṣīrin [*kṣīrin*] m. pl. les plantes épineuses et les plantes grasses.

कण्टकिन् *kaṇṭakin* [*kaṇṭaka-in*] a. m. n. f. *kaṇṭakinī* pourvu d’épines, piquant — m. plante épineuse.

कण्ट *kaṇṭhā* m. cou, gorge.

kaṇṭhatālavya [*tālavya*] a. m. n. f. *kaṇṭhatālavya* phon. gutturalo-palatal (se dit des voyelles e, ai).

kaṇṭhadaghna [*daghna*] a. m. n. f. *kaṇṭhadagnā* f. *kaṇṭhadagnī* qui a (de l’eau) jusqu’au cou.

kaṇṭhābhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] n. [“ornement de la gorge”] collier | se dit d’un poème apprécié.

satām kaṇṭhabhūṣaṇam (poème) ornant la gorge des érudits.

kaṇṭhastha [*stha*] a. m. n. f. *kaṇṭhasthā* [“dans la gorge”] se dit d’un savoir mémorisé, jugé supérieur à un savoir lu dans un livre [*granthastha*]; syn. *mukhastha*.

kaṇṭhābharāṇa [*ābharāṇa*] n. collier.

kaṇṭhekāla [*kāla*] a. m. n. f. *kaṇṭhekālā* qui a la gorge noire; syn. *kālakaṇṭha* — m. myth. épith. de Śiva.

kaṇṭhoṣṭhya [*oṣṭhya*] a. m. n. f. *kaṇṭhoṣṭhyā* phon. gutturalo-labial (se dit des voyelles o, au).

कण्ठ्य *kaṇṭhya* [*kaṇṭha-ya*] a. m. n. f. *kaṇṭhyā* relatif à la gorge | phon. [“prononcé dans la gorge”] guttural — m. phonème vélaire ou guttural (post-palatal) (*k, kh, g, gh, ṅ*) — ifc. qui a (iic.) dans la gorge.

√ **कण्ड्** *kaṇḍ* v. [10] pr. (*kaṇḍayati*) vanner.

कण्डन *kaṇḍana* [*kaṇḍ-ana*] n. vannage; fait de broyer — f. *kaṇḍanī* mortier.

कण्डु *kaṇḍu* [*kaṇḍ*] m. f. démangeaison — ifc. désir violent de — f. *kaṇḍū* démangeaison, prurit — v. [11] pr. (*kaṇḍūyati*) (se) gratter — v. [11] pr. md. (*kaṇḍūyate*) démanger.

kaṇḍūti [*-ti*] f. démangeaison | (au fig.) désir sexuel (pour une femme).

kaṇḍūyā [*-ya*] f. démangeaison.

kaṇḍvādi [*ādi*] m. gram. [Kaumudī] “qui commence par *kaṇḍū*”, qualifie la classe [*gaṇa*] des verbes nominaux.

कण्व *kāṇva* m. myth. np. du sage [Ṛṣi] Kaṇva, fils de Medhātithi, auteur d’hymnes védiques, vivant sur les bords de la Mālinī; il est époux de Gautamī et père adoptif de Śakuntalā | myth. np. de Kaṇva₁ Kāśyapa | hist. np. de la dynastie Kaṇva, fondée par Vāsudeva₂ vers 71 ant.; elle succéda à la dynastie Śuṅga — n. péché — v. [11] pr. md. (*kaṇvāyate*) commettre un péché.

kāṇvatama [*-tama*] m. Kaṇva en personne; un véritable Kaṇva.

कतक *kataka* m. natu. bot. *Strychnos potatorum*, arbuste aux fruits de couleur orange aux vertus médicinales; la poudre de ses graines sert à purifier l’eau.

कतम *katama* [super. *ka*] pn. m. n. interr. lequel? qui? — f. *katamā* laquelle?

katamaś cana aucun (dans phrase négative).

katamo ’pi id.

yatamāt katamāc ca n’importe lequel.

कतर *katara* [compar. *ka*] pn. m. n. interr. lequel (des deux)? — f. *katarā* laquelle (des deux)?

कति *kati* [*ka*] pn. pers. num. [pl. nom. acc. voc. *kati*, i. *katibhis*, dat. abl. *katibhyas*, g. *katīnām*, loc. *katiṣu*] interr. combien? combien de? || lat. *quot*; fr. quotidien.

kati cid quelques, plusieurs.

katyapi quelques, plusieurs.

कतिपय *katipaya* [kati] a. m. n. f. *katipayī* quelques, quelques uns; plusieurs.

√ **कथ्** *katth* v. [1] pr. md. (*katthate*) pp. (*katthita*) pf. (vi) se vanter, se glorifier | louer | blâmer, mépriser.

कथित *katthita* [pp. *katth*] a. m. n. f. *katthitā* vantard — n. vantardise.

कथ् *kath* [vn. *kathā*] v. [10] pr. (*kathāyati*) impft. (*akathayat*) aor. [3] (*acakathat*) pp. (*kathita*) pf. (*sam*) [“donner le comment”] dire, raconter, exposer; parler, appeler; admettre — ps. (*kathyate*) être considéré comme, se reconnaître comme || ang. quote.

uttaram *kath* dire la réponse, donner la solution.

कथक *kathaka* [kath-aka] a. m. n. f. *kathakā* qui raconte, qui récite — m. narrateur; conteur; récitateur | locuteur d’un monologue; acteur principal | myth. membre de la suite de Skanda.

कथन *kathana* [kath-ana] n. fait de raconter, récit.

कथनीय *kathanīya* [pfp. [2] *kath*] a. m. n. f. *kathanīyā* qui mérite d’être raconté; à mentionner.

कथम् *kathām* adv. interr. comment? de quelle manière?

katham api adv. à peine, difficilement; en quelque sorte.

katham cana adv. en quelque façon; tant bien que mal, peu.

katham cit adv. à peine, difficilement; en quelque sorte.

katham nu adv. comment donc?

katham etat comment cela?

katham rūpa de quelle forme?

katham vīrya de quelle force?

कथयितव्य *kathayitavya* [pfp. [3] *kath*] a. m. n. f. *kathayitavyā* qui mérite d’être raconté; à mentionner.

कथा *kathā* [katham] f. explication, discours; récit, histoire (le “comment” d’un événement); conte, fable, geste | le fait de parler de; entretien, conversation; récitation | [*kathāsaritsāgara*] lit. np. de Kathā, la Grande Histoire.

kā kathā que dire de ⟨g. loc.⟩? à plus forte raison; sans parler de.

kathāchala var. *kathācchala* [chala] n. semblant d’histoire, couverture; enseignement déguisé en fable.

kathāpīṭha [pīṭha] n. lit. [“origine de la Grande Histoire”] premier livre du Kathāsaritsāgara.

kathāvatāra [avatāra] m. lit. incarnation de la Grande Histoire.

kathāsaritsāgara [sarit-sāgara] m. lit. np. du Kathāsaritsāgara “Océan des fleuves des contes”, version de la Bṛhatkathā due à Somadeva Bhaṭṭa; ce recueil de contes de 24000 vers a inspiré les Contes des Mille et Une Nuits; il contient not. la Vetālapañcaviṃśatikā; il est divisé en 18 sections [*lambaka*] et 124 chapitres [*taraṅga*].

kathodghāta [udghāta] m. lit. (théâtre) ouverture d’une pièce par un personnage qui reprend à son compte les paroles du prologue par le *sūtradhāra*.

कथित *kathita* [pp. *kath*] a. m. n. f. *kathitā* dit, mentionné, raconté — n. récit.

कद् *kad* [n. *ka*₁] iic. donne un sens péjoratif.

kaccid var. *kaccit* est-ce que? peut-être? n’est-il pas vrai que? espérons que.

kaccid dīṣṭā est-ce qu’on l’a vue?

कदम्ब *kadamba* m. natu. bot. *Nauclea cadamba*, arbre aux fleurs en globules sphériques de couleur orange, très parfumées, éclochant à l’arrivée des pluies; c’est une rubiacée; myth. c’est à un *kadamba* que Kṛṣṇa suspendit les vêtements des bouviers [*gopi*] qui se baignaient; le *vṛkṣasthala* du temple de Mīnākṣī-Sundarēśvara est un *kadamba*; lit. [Āryabhaṭṭīya] on compare la Terre à sa fleur | astr. pôle de l’écliptique | var. *kaḍamba* hist. np. de la dynastie Kadamba ou Kaḍamba qui régna au Karṇāṭa (345–525); elle fut fondée par le roi Mayūraśarmā — n. multitude, collection, groupe-ment, troupe, troupeau (forme des pluriels).

kadambaka [-ka] n. la fleur du *kadamba*; elle est sacrée à la Déesse, qui en porte une guirlande.

कदर *kadara* m. scie | croc à éléphant | cor, callosité — n. lait caillé.

कदर्थ *kadartha* [kad-artha] m. chose inutile ou funeste — v. [11] pr. (*kadarthayati*) mépriser, tourmenter, traiter durement, ne faire aucun cas de. *kadarthikṛ* mépriser.

kadarthana [-na] n. trouble, tourment.

कदर्य *kadarya* [kad-arya] a. m. n. f. *kadaryā* avare, cupide | méprisable, mauvais; ignoble.

कदल *kadala* m. f. *kadalī* natu. bot. *Musa sapientum*, bananier plantain; sa tige est un symbole de fragilité et de grâce.

kadalīgarbha [garbha] m. natu. cœur du bananier — f. *kadalīgarbhā* lit. [KSs.] np. de *Kadalīgarbhā*, fille de Mañkaṇaka perturbé dans ses austérités par la nymphe Menakā et perdant sa se-

mence dans un bananier ; elle était très belle, et le roi Dr̥ḥavarmā en tomba amoureux et l'épousa ; elle fut en butte à la jalousie d'une rivale, accusée de sorcellerie, et revint vers son père, qui rétablit la vérité.

kadalīpāka [pāka] n. lit. poésie assez facile à comprendre (comme la banane est facile d'accès) ; opp. *drākṣāpāka*, *nārikelapāka*.

kadalīphala [phala] n. natu. banane.

कदा *kadā* [ka₁-dā] adv. interr. quand ? || lat. *quando* ; slave *kogda* ; fr. *quand*.

kadā cana adv. jamais ; quelquefois.

na kadā cana adv. jamais.

kadā cit var. *kadāpi* adv. quelquefois, parfois ; une fois, un jour.

na kadā cit adv. jamais.

kadā cid api na adv. jamais.

pūrvam kadācit adv. il était une fois ; autrefois.

yadā ... kadā ca autant de fois que possible.

कद्रु *kādru* a. m. n. f. *kadrū* roux, brun ; bronzé, tanné — f. *kadrū* myth. np. de Kadrū “la Brunne”, fille de Dakṣa (ou [Mah.] Prajāpati), épouse de Kaśyapa et mère des mille dragons [nāga] ; on la dit aussi fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle s'opposa à sa sœur Vinatā ; cf. Uccaiḥśravā | véd. récipient à soma (brun).

√**कन्** *kan* var. *kā* [relié à *kam*] v. [4] pr. (*kāyati*) pft. (*cākana*) pft. md. (*cake*) aor. [5] (*akānīt*) véd. être satisfait, apprécier ; accepter, agréer | briller ; désirer.

कन *kana* [kan] a. m. n. f. *kanā* jeune ; petit (substitué à *alpa* pour le compar. et le super.).

कनक *kānaka* [kan] n. or — ifc. en or — a. m. n. f. *kanakā* doré — f. *kanakā* myth. “Dorée”, np. de l'une des 7 langues d'Agni.

kanakagamana [gamana] m. bd. np. de Kana-kagamana “Pluie d'or”, *buddha* mythique de la 23^e vie antérieure [jātaka] de Buddha, deuxième de notre ère [kalpa] ; une pluie d'or tomba sur l'Inde à sa naissance || pali *Konagamana*.

kanakaprabhā [prabhā₂] f. “Splendeur de l'or”, np. de femme.

kanakamaya [maya] a. m. n. f. *kanakamayī* d'or.

kanakamṛga [mṛga] m. myth. [Rām.] daim d'or, en lequel se métamorphosa Mārīca pour attirer Rāma ; syn. *māyāmṛga*, *hemamṛga*.

kanakasūtra [sūtra] n. chaîne en or.

kanakastambha [stambha] m. colonne d'or.

kanakastambharucira [rucira] a. m. n. f. *kanakastambharucirā* qui brille avec ses colonnes d'or.

कनत् *kanat* [ppr. *kan*] a. m. n. f. *kanantī* brillant.

कनिष्क *kaniṣka* m. hist. np. du roi Kaniṣka₁ qui fonda la dynastie Kuṣāṇa en Inde du Nord au début du 2^e siècle ; sa capitale était Puruṣapura (mod. Peshawar) ; il favorisa l'expansion du bouddhisme ; il fonda l'ère *śaka* | hist. np. de Kaniṣka₂, roi Kuṣāṇa qui régna vers (226–240).

कनिष्ठ *kaniṣṭha* [super. *kana*] a. m. n. f. *kaniṣṭhā* le plus jeune, le cadet ; opp. *jyeṣṭha* — f. *kaniṣṭhā* auriculaire.

kaniṣṭhaka [-ka] a. m. n. f. *kaniṣṭhikā* le plus petit — f. *kaniṣṭhikā* petit doigt.

kaniṣṭhaprathama [prathama] a. m. n. f. *kaniṣṭhaprathamā* ayant en premier le plus petit.

कनीयस् *kanīyas* [compar. *kana*] a. m. n. f. *kanīyasī* plus jeune, cadet | moindre ; insignifiant — f. *kanīyasī* sœur cadette de l'épouse.

कन्त *kanta* var. *kaṃta* [kam-ta] a. m. n. f. *kantā* heureux.

कन्ति *kanti* [kam-ti] a. m. n. f. heureux.

कन्तु *kantu* [kam-tu] a. m. n. f. heureux — m. myth. np. de Kantu “Heureux”, épith. de Kāma.

कन्था *kanthā* f. guenille, chiffon — n. *kantha* ifc. ville || lat. *cento*.

कन्द *kanda* m. n. bulbe, oignon.

कन्दर *kandara* [kam₁-dara] n. caverne, ravin.

कन्दर्प *kandarpa* [kam₁-darpa] m. amour ; désir sexuel | myth. np. de Kandarpa “Désir fou”, épith. de Kāma.

kandarpaketu [ketu] m. myth. [Hitopadeśa] np. de Kandarpaketu “Qui a l'amour pour bannière”, roi des génies célestes [Vidyādharaś] ; il est fils de Jimūtaketu | lit. np. du prince charmant Kandarpaketu₁ “Champion de l'amour”, héros du roman d'amour Vāsavadattā de Subandhu ; parfait fils du parfait roi Cintāmaṇi₂, il vit dans un rêve érotique la princesse Vāsavadattā₁ ; quittant son palais avec son ami Makaranda, il rencontra un perroquet qui le mena vers sa promise qui avait fait le rêve symétrique.

कन्दल *kandala* n. natu. fleur de la *kandalī* — f. *kandalī* natu. plante à fleurs blanches abondantes.

कन्दुक *kanduka* m. balle (à jouer) ; ballon.

kandukena krīḍ jouer à la balle, au ballon.

kandukakrīḍā [krīḍā] f. jeu de balle, de ballon | soc. thème iconographique de la jeune femme jouant à la balle.

कन्नड *kannaḍa* m. géo. pays et peuple Kannaḍa du Karṇāṭaka, de langue dravidienne ; corrompu en

Kanara par les portugais pour désigner sa bande côtière Karāvālī.

कन्य *kanya* [super. *kana*] a. m. n. f. *kanyā* le plus petit; opp. *uttama* — f. *kanyā* jeune fille, vierge; femme; fille; femelle | astr. signe zodiacal [*rāsī*] de la Vierge.

devakanyā jeune déesse.

rājakanyā princesse.

kanyakā [-ka] f. jeune fille.

kanyakubja var. *kanyākubja* [*kubja*] n. myth. np. du Kanyakubja, ancien royaume fondé par Amāvasu; cf. Kanyākubja.

kanyakumārī var. *kanyākumārī* [*kumārī*] f. myth. np. de Kanyakumārī ou Kanyākumārī “Jeune fille”, épith. de Durgā-Pārvatī | géo. ville de pèlerinage du Tamil Nadu, à l’extrême Sud de l’Inde; on y vénère Pārvatī (mod. Cap Comorin).

कन्या *kanyā* iic. f. de *kanya*.

kanyākubja [*kubja*] n. myth. np. du Kanyakubja ou Kanyākubja, ancien royaume fondé par Amāvasu; [Rām.] Gādhī, puis son fils Viśvāmitra, en furent rois — f. *kanyākubjā* géo. sa capitale Kanyākubjā, très grande ville sur le Gange; elle doit son nom “Fille Bossue” à la légende du roi Kuśanābha, dont les 100 filles furent rendues bossues par Vāyu pour n’avoir pas cédé à ses désirs; on l’appelle aussi Mahodayā; elle était renommée pour ses parfums et le savoir de ses brāhmanes; elle fut la capitale de Yaśovarmā au 8^e siècle; elle fut ensuite l’enjeu de luttes entre les Rāṣṭrakūṭās du Deccan, les Pratīhārās à l’Ouest et les Pālās à l’Est; elle fut abandonnée après les raids de Mahmud de Gazni au 11^e siècle; il n’en reste qu’un immense champ de ruines près de Kannauj, à 80 km au nord-ouest de Kanpur.

kanyākumārī [*kumārī*] f. cf. *kanyakumārī*.

kanyāpura [*pura*] n. soc. appartement des femmes; harem.

kanyāratna [*ratna*] n. [“un bijou de fille”] jolie fille, beauté.

कपट *kapaṭa* m. n. tromperie, fraude — abl. *kapaṭāt* ifc. sous les apparences de.

kapaṭaprabandha [*prabandha*] m. fraudes en série; machination, conspiration.

कर्प *kaparda* m. coquille, coquillage; not. zoo. *Cypraea moneta*, dont le coquillage est utilisé comme monnaie || ang. cauri.

kapardin [-in] m. myth. np. de Kapardī, épith. de Śiva “aux cheveux nattés en spirale”.

कपाट *kapāṭa* m. vantail; porte (de temple, de ville).

कपाल *kapāla* m. n. coupe, bol, écuelle; écuelle à aumônes; couvercle | crâne, tête — n. coquille d’œuf — f. *kapālī* soc. calotte crânienne utilisée comme bol d’aumônes par un ascète || lat. *caput*; fr. cap.

kapālakuhara [*kuhara*] n. cavité palatale; cf. *khecarīmudrā*.

kapālabhātī [*bhāti*] f. phil. [*yoga*] exercice alternant souffle et rétention du souffle; exhalation forcée par à-coups.

kapālavrata [*vrata*] n. soc. [“vœu du crâne”] comportement transgressif d’ascètes shivaïstes se vêtant d’os et autres impuretés, accompagnés d’un chien noir, et consommant de l’alcool en excès.

kapālin [-in] m. myth. np. de Kapālī “Porteur de crâne”, aspect de Rudra, l’un des 11 souffles divins [*marut*] | myth. Śiva en ascète mendiant l’aumône avec une calotte crânienne — f. *kapālinī* myth. np. de Kapālinī, épith. de Kālī “Qui porte la guirlande de crânes”.

kapāleśvāra [*īśvara*] m. géo. np. du temple de Kapāleśvāra, situé à mod. Mylapore, au sud de Chennai; myth. son *liṅga* y fut établi par Brahmā pour se repentir après que Śiva lui ait coupé sa 5^e ème tête; le temple d’origine fut construit par les Pallavās au 7^e siècle, puis détruit par les portugais; le temple actuel date du 16^e siècle; il est le siège de nombreux festivals.

कपि *kapī* m. singe | myth. np. de Kapi, un ṛṣi parmi les *aṅgirasas* — f. var. *kapī* singe femelle || gr. *κηπος*; ang. ape.

kapikacchu [*kacchu*] f. natu. bot. *Mucuna pruriens*, pois mascate; syn. *ātmaguptā* | *kapikacchū* id.

kapittha [*stha*] m. natu. bot. *Feronia elephantum* ou bot. *Limonia acidissima*, arbre *ṭaṅka* “où les singes se perchent”; il peut atteindre 8 m; son tronc est couvert d’épines; on utilise sa résine comme vernis, et son écorce comme cosmétique [*elavālu*]; son fruit, de 5 à 9 cm de diamètre, a une écorce très dure; on en mange la pulpe, dont on fait aussi sirop, gelée et sorbet; il est utilisé en médecine; il guérit de l’impuissance, et redonna à Varuṇa sa virilité perdue; syn. *ṭaṅka* — n. son fruit la pomme d’éléphant; sa pulpe brune, comestible, est astringente [*grāhiphala*].

kapitthaka [-ka] m. natu. bot. *Feronia elephantum* — n. son fruit la pomme d’éléphant.

kapīśīrṣa [*śīrṣa*] n. arch. corniche.

kapiśīrṣaka [-ka] m. id.
kapiśṭhala [*sthala*] m. myth. np. du ṛṣi Kapiśṭhala.

kapiśṭhalasamhitā [*samhitā*] f. lit. np. de la Kapiśṭhalasamhitā, texte véd.

kapisura [*sura*] m. myth. np. de Kapisura, épith. de Hanumān le “Dieu-singe”.

कपिञ्जल *kapīñjala* m. natu. coq de bruyère, fais-
san | lit. [Kādambarī] np. du jeune ascète Kapiñjala,
accompagnant de Puṇḍarīka₂ lors de sa rencontre
avec Mahāśvetā; il se réincarne comme le cheval
Indrāyudha, et reprend forme humaine lors de la
léthargie de Candrāpīḍa₁; il raconte avoir suivi
Candra lorsqu’il enleva Puṇḍarīka₂, qui lui apprit
les malédictions mutuelles qui les frappait, et lui
proposa d’aller voir Śvetaketu; en chemin un sage
irascible le maudit de renaître comme cheval, au
moins jusqu’à la mort de son cavalier; en retour il
lui demanda de ne pas être séparé de Puṇḍarīka₂,
qui justement deviendra Vaiśampāyana, meilleur
ami du prince Candrāpīḍa₁ son cavalier.

कपिल *kapilā* [*kapi-la*] a. m. n. f. *kapilā* brun,
rougeâtre, roux [“de la couleur des singes”] — m. la
couleur brun; animal brun | myth. np. du ṛṣi Kapila
“le Roux”; il tua les 60000 fils du roi Sagara pour
avoir troublé sa méditation; il est considéré comme
fondateur du système *sāmkhya*; on dit qu’il est une
manifestation de Viṣṇu.

kapilavastu [*vastu*₁] n. géo. np. de Kapilavastu,
ville natale du Buddha, au sud du Népal.

कपिश *kapiśā* [relié à *kapila*] a. m. n. f. *kapiśā*
brun, rougeâtre, roux [“de la couleur des singes”]
— m. la couleur brune — n. sorte de rhum — f.
kapiśā var. *kapiśī* id.

कपुच्छल *kapucchala* [*ka*₁-*puccha-la*] n. touffe de
cheveux pendant derrière la tête.

कपोत *kapōta* m. pigeon, colombe — f. *kapotī* pi-
geon femelle.

varam adya kapotaḥ śvo mayūrāt [Nītivākyamṛta]
[“Mieux vaut un pigeon aujourd’hui qu’un paon de-
main”] Un bon tiens vaut mieux que deux tu l’au-
ras.

कपोल *kapola* m. joue.

कप्पिण *kappiṇa* m. bd. np. du roi (mythique) du
Kappiṇa du Kaśmīra; le Kappiṇābhyudaya re-
late sa guerre contre le roi Prasenajit₂, et sa conver-
sion par le Buddha en personne.

kappiṇābhyudaya [*abhyudaya*] m. lit. np.
du *mahākāvya* Kappiṇābhyudaya “Triomphe du

roi Kappiṇa”, poème bouddhiste de Bhaṭṭa
Śivasvāmī (Kaśmīra, 9^e siècle).

कफ *kapha* m. le phlegme, l’une des trois humeurs
[*tridoṣa*]; syn. *khaṭa*, *śleṣman*.

कफोणि *kaphoṇi* m. f. coude.

कबन्ध *kābandha* m. n. barrique; récipient ventru
| ventre; bedaine | tronc humain décapité | myth.
épith. de Rāhu “Décapité” | gros nuage, not. au
coucher du soleil — m. myth. [Rām.] np. du *dānava*
Kābandha “Tronc”; né Viśvāvasu comme fils d’un
roi des *gandharvās*, c’était un géant d’une beauté
prodigieuse, et Brahmā lui avait prédit longue vie;
plein d’orgueil, il provoqua Indra au combat, et
reçut de ce dernier un coup lui enfonçant la tête
et les jambes dans le corps; il avait de très longs
bras [Yojanabāhu], sur le ventre une grosse bouche
affamée, et un œil unique qui lançait des flammes;
il épouvantait les mondes et dévorait les voyageurs;
il captura Rāma et Lakṣmaṇa en exil dans la forêt,
mais ceux-ci lui tranchèrent les bras, et il leur expli-
qua sa malédiction; il ne pouvait retrouver sa forme
divine qu’après avoir été tué par eux et brûlé avec
les rites; il retrouva ainsi sa splendeur, et remer-
cia Rāma en lui conseillant de se faire un ami de
Sugrīva.

√ **कम्** *kam* pft. (*cakame*) pp. (*kāntā*) pf. (*ni*)
désirer, aimer, être amoureux de — ca. md.
(*kāmayate*) ca. (*kāmayati*) id. | inspirer de l’amour
| faire aimer.

kāmaye dātum je souhaite donner.

कम् *kam*₁ [acc. *ka*₂] part. cl. lui-même (souligne
le mot précédent) | vraiment (explétif intensif en
fin de *pada*) | quoi? (interrogatif de surprise ou de
reproche en début de phrase) — iic. tête | eau |
félicité.

काम्धारा [*dhara*] m. [“qui porte la tête”] cou
| [“qui contient l’eau”] océan.

valitakāmdhara qui a le cou incliné.

कमण्डलु *kamaṇḍalu* m. n. pot à eau utilisé par les
ascètes.

कमल *kāmala* [*kam-ala*] a. m. n. f. *kāmālā* rose
pâle — m. n. natu. bot. *Nelumbium speciosum*, lo-
tus rose — f. *kāmālā* phil. [tantr.] np. de Kāmālā
“Lotus”, l’une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de
la Déesse [Śakti]; on l’appelle aussi Siddhilakṣmī
| lit. [Rājatarāṅgiṇī] np. de Kāmālā₁, danseuse
du temple de Kārttikeya à Puṇḍravardhana, qui
séduisit le roi Jayāpīḍa.

kamalakṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. de la ville
de Kamalayakṣetra “Champ de lotus”, au Tamil

Nadu (mod. Thiruvavarur); elle était une capitale du royaume Cola, puis au 13^e siècle fut disputée entre le royaume Pāṇḍya et l’empire Hoysala; elle devint un centre culturel de l’empire Vijayanagara; son temple de Tyāgarāja est célèbre pour son festival de char.

kamalākṣa [akṣa] a. m. n. f. *kamalākṣā* qui a des yeux de lotus; se dit not. de Kṛṣṇa — m. myth. np. de Kamalākṣa “aux Yeux de lotus”, fils de Tāraka; cf. Tripura.

kamalābīja [bīja] n. phil. [tantra] *bījamantra* ‘śrīm’ d’évocation de Sarasvatī.

√ कम्प *kamp* v. [1] pr. md. (*kāmpate*) pft. (*ca-kampé*) pp. (*kampitá*) inf. (*kāmpitum*) abs. (*-kampya*) pf. (*anu, abhi, vi*) trembler | être effrayé — ca. (*kampayati*) agiter.

कम्प *kampa* [kamp] m. tremblement, agitation | peur.

kampavāta [vāta] m. méd. maladie de Parkinson; cf. *ātmaguptā*.

कम्पन *kampana* [kamp-ana] a. m. n. f. *kampanā* tremblant, instable | qui fait trembler; qui secoue.

कम्पित *kampita* [pp. *kamp*] a. m. n. f. *kampitā* tremblant.

कम्पिल *kampila* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Kāmpila; son ermitage se trouvait à Kāmpilya.

कम्प्य *kampya* [pfp. [1] *kamp*] a. m. n. f. *kampyā* à secouer; à écarter, à chasser.

कम्बल *kambalā* m. n. couverture ou étoffe de laine.

कम्बु *kambu* m. coquille, coquillage, conque | bracelet de coquillage.

kambukaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. f. *kambukaṇṭhī* qui a le cou plissé comme une conque; syn. *kambugrīva*.

kambugrīva [grīvā] a. m. n. f. *kambugrīvā* qui a le cou plissé comme une conque; syn. *kambukaṇṭha* — m. natu. tortue.

buddhimān nītimān vāgmī śrīmān śatrunibarhaṇaḥ vipulāmsaḥ mahābāhuḥ kambugrīvaḥ mahāhanuḥ ca [Rām.] (Rāma) est intelligent, sagace, éloquent, glorieux, il extermine ses ennemis; il a de larges épaules, des bras puissants, sa nuque est musclée à l’égal d’une conque, et sa mâchoire puissante.

kamboja [ja] m. pl. géo. véd. clan royal [kṣatriya] Kamboja des śakās; pays et peuple de l’extrême nord-ouest de l’Inde, au nord du Gandhāra | leur roi | cheval ou éléphant du pays.

कयाधु *kayādhu* [kravyād] f. myth. np. de Kayādhu “Vampire”, épouse de Hiraṇyakaśipu.

कर *karā*₁ [kṛ₁] agt. m. f. *karī* ifc. qui fait, qui agit, qui produit, qui cause, qui donne | main; trompe (de l’éléphant); pincés (du crabe) | rayon de lumière || lat. *cerus*.

karatala [tala] m. paume de la main.

karatalikṛ prendre dans la paume de sa main.

karatalatāla [tāla] m. fait de taper dans ses mains en rythme.

karatāla [tāla] m. cymbale — n. fait de battre la mesure en frappant dans ses mains — f. *karatālī* cymbale.

karatālaka [-ka] n. cymbale — f. *karatālikā* frappe des mains en rythme.

karatoyā [toya] f. géo. np. de la rivière Karatoyā “dont l’eau coule de la main (de Śiva)”; autrefois importante rivière sacrée du Bengale, elle coulait à Puṇḍranāgara, entre la Gaṅgā et le Brahmaputra; on dit qu’elle est issue de l’eau versée sur la main de Śiva lors de son mariage avec Pārvatī; elle marquait la limite Est de l’Āryāvarta (avec le Sindhu à l’Ouest et la Narmadā au Sud); elle est maintenant disloquée en plusieurs canaux dans le delta du Gange.

*karada*₁ [da] a. m. n. f. *karadā*₁ qui donne la main.

karanyāsa [nyāsa] m. phil. [tantr.] transfert du pouvoir d’un *mantra* sur la main ou sur le corps par geste rituel.

karavāri [vāri] n. eau versée de la main.

karavīra [vīra] m. natu. bot. *Nerium odorum*, laurier-rose; cf. *vadhyamālā* | myth. formule magique pour rappeler une arme céleste — n. natu. fleur du laurier-rose.

karavīrapura [pura] n. myth. np. de la ville de Karavīrapura où Lakṣmī se réfugia, mécontente que Bhṛgu ait frappé Viṣṇu à l’endroit du Śrīvatsa où elle aimait reposer; [HV.] Kṛṣṇa et Balarāma s’y réfugièrent, poursuivis par Jarāsandha; ils y rencontrèrent Paraśurāma | géo. on l’identifie à la mod. Kolhāpūra au sud-ouest du Mahārāṣṭra, qui possède un grand temple de Mahālakṣmī.

कर *kara*₂ [kṛ] m. tribut, péage, impôt, taxe.

*karada*₂ [da] a. m. n. f. *karadā*₂ qui paye l’impôt.

करङ्क *karaṅka* m. crâne; tête | noix de coco utilisée comme coupe | récipient.

करञ्ज *karañja* m. natu. bot. *Pongamia glabra*, arbre glabre à l’écorce brune tachée de roux, feuilles composées en palmettes, fleurs papilionacées violettes, graines en gousses de une ou deux; utilisé médicalement.

करट *karāṭa* [*kara*₁] m. tempe de l'éléphant | corbeau | homme impie | pl. géo. nom du peuple des *karāṭās*; sa dynastie royale — f. *karāṭā* tempe de l'éléphant — f. *karāṭī* corbeau.

karāṭaka [-*ka*] m. corbeau | lit. [PT.] np. du chalcid Karāṭaka, conseiller du roi-lion Piṅgalaka₁ avec son frère Damanaka.

करटिन् *karāṭin* [*karāṭa-in*] m. éléphant — f. *karāṭinī* éléphante.

करण *kāraṇa* [*kara*₁-*na*] a. m. n. f. *karaṇī* qui fait, qui cause; effectif, efficace; habile — m. agent; artisan; scribe — n. fait, accomplissement, exécution, acte | soc. action rituelle | posture de pénitence; posture sexuelle | instrument, moyen d'action; charme, incantation | muscle, tendon; organe | gram. [Pāṇini] rôle thématique [*kāraṇa*] s'exprimant en gén. à l'instrumental de cause effective principale [*sādhakatama*] de l'action | soc. caste mélangée; not. fils de père *kṣatriya* et de mère *vaiśya* | pl. *karaṇās* astr. subdivisions du temps correspondant à 1/2 jour lunaire [*tithi*]; il y en a 11; les 7 premiers sont dans l'ordre : *bava* ou *vava*, *balava* ou *valava*, *kaulava* ou *kaulaba*, *taitila*, *gara*, *vanija* et *viṣṭi*; ils sont dits mobiles [*adhruva*] et se répètent 8 fois à partir de la première moitié du jour de nouvelle lune; les 4 derniers sont dits fixes [*dhruva*] et remplissent le reste du mois lunaire : *kimstughna* ou *kimstughna*, *śakuni*, *nāga* et *catuṣpada*; on obtient bien ainsi $7 \times 8 + 4 = 2 \times 30$ demi-jours dans un mois lunaire de 30 jours — f. *karaṇī* math. nombre irrationnel; côté d'un carré. *karaṇena* var. *karaṇāt* prép. à cause de.

करणत्व *karaṇatva* [*karaṇa-tva*] n. causalité.

करणीय *karaṇīya* [pfp. [2] *kr*₁] a. m. n. f. *karaṇīyā* devant être fait, devant être accompli; à faire — n. devoir.

lokahitam mama karaṇīyam Je dois faire le bien ici-bas.

करण्ड *karaṇḍa* m. n. f. *karaṇḍī* panier, corbeille en osier | rayon de ruche | canard.

karaṇḍaka [-*ka*] m. n. f. *karaṇḍikā* petite boîte en osier (not. contenant une amulette).

doṣakaraṇḍikā phil. ["panier des fautes"] péché originel dû au *karma* individuel.

puṣpakaraṇḍikā phil. ["corbeille de fleurs"] jardin d'Eden de l'innocence originelle.

karaṇḍavyūha [*vyūha*] m. arrangement en panier | lit. exposé conceptuel.

करभ *karabha* [*kara*₁-*bha*] m. jeune chameau | trompe; jeune éléphant.

karabhoru [*ūru*] a. m. n. f. ["aux cuisses de jeune éléphant"] se dit d'une belle femme.

करम्भ *karambhā* m. gruau, bouillie; not. bouillie donnée en offrande à Pūṣā.

कराल *karālā* a. m. n. f. *karālā* qui baille, qui est grand ouvert (not. blessure) | qui a la gueule ouverte; féroce; effrayant, terrorifiant — m. natu. cerf porte-musc | épée — f. *karālā* myth. np. de Karālā, épith. de Durgā "prête à dévorer" — f. *karālī* myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

karālanarasimha [*narasimha*] m. myth. np. de Karālanarasimha, forme féroce de Narasimha; Bhīma l'assuma pour tuer Duṣṣāsana.

करावली *karāvalī* f. géo. np. de la bande côtière Karāvalī du Karṇāṭaka, de peuple Tulu-Kannaḍa; cf. *Koṅkaṇa*; la tradition attribue à Paraśurāma de l'avoir fait sortir des eaux [*paraśurāmasṛṣṭi*].

करिन् *karin* [*kara*₁-*in*] m. [nom. *karī*] éléphant ["qui a une trompe"] — f. *karinī* éléphante.

करिष्णु *kariṣṇu* [*kr*₁-*iṣṇu*] ifc. a. m. n. f. qui fait.

करिष्य *kariṣya* [*kariṣyat*] a. m. n. f. *kariṣyā* qui va être accompli.

करिष्यत् *kariṣyat* [pfu. *kr*₁] a. m. n. f. *kariṣyatī* qui va faire.

करीर *karīra* m. n. pousse de bambou — m. pot à eau | natu. bot. *Capparis aphylla*, arbuste épineux du désert dont se nourrissent les chameaux; sa racine a des vertus médicinales — n. natu. son fruit, un câpre.

करीष *kariṣa* m. n. fumier; bouse de vache séchée.

करुण *karuṇa* a. m. n. f. *karuṇā* lamentable, pitoyable; mélancolique, triste; pitoyable, touchant — m. phil. le pathétique, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur cendre et la divinité Yama — f. *karuṇā* pitié, compassion | phil. la compassion, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*] — v. [11] pr. md. (*karuṇāyate*) éprouver de la compassion.

karuṇapara [*para*] a. m. n. f. *karuṇaparā* plein de compassion.

karuṇasāgara [*sāgara*] m. myth. np. de Karuṇasāgara "Océan de compassion", un épith. de Rāma.

karuṇāpara [*para*] a. m. n. f. *karuṇāparā* compatissant; gentil.

karuṇin [-*in*] a. m. n. f. *karuṇinī* pitoyable.

करुष *karuṣa* m. géo. [Mah.] nom d'un pays et d'un peuple | pl. *karuṣās* ses habitants.

करेणु *kareṇu* [kara₁] m. éléphant — f. var. *kareṇū* éléphant femelle.

कर्क *karkā* [kṛ₁] a. m. n. f. *karkī* blanc; excellent — m. crabe; syn. *karkaṭa* | joyau — f. *karkī* natu. crabe femelle.

कर्कट *karkaṭa* [karka] m. natu. zoo. crabe; écrevisse | astr. signe zodiacal [rāśī] du Cancer — f. *karkaṭī* natu. crabe femelle | myth. np. de l’ogresse [rākṣasi] Karkaṭī “Cancer”; elle vivait dans l’Himālaya où elle ne trouvait à se nourrir, et elle implora Brahmā par de longues austérités; celui-ci lui accorda finalement un vœu; elle souhaita devenir aussi mince qu’une aiguille [sūci] pour s’introduire comme maladie et tuer les gens; Brahmā lui accorda d’être Viṣūcīkā, vibrillon du choléra, et d’infecter les gens qui ont une mauvaise hygiène et les méchants, mais d’épargner les braves gens; il lui donna aussi un *mantra* de guérison; après avoir tué des malades innombrables, elle s’en fatigua et regretta son destin d’origine; après de nombreuses nouvelles pénitences elle réussit à persuader Brahmā de lui rendre sa forme originelle; il l’autorisa à parcourir le monde pour y manger les gens de mauvaise vie; elle entra dans une forêt, où elle rencontra le Roi des forestiers et son ministre; le Roi accepta de répondre à ses questions, et par ses réponses la fit progresser spirituellement dans la connaissance du *brahman*; il lui proposa de venir à sa cour, de prendre les condamnés à mort, et de les emporter dans l’Himālaya pour les dévorer | natu. bot. *Cucumis utilissimus*, courge; son fruit est le concombre; syn. *urvāru* || gr. *καρκινος*; lat. *cancer*.

karkaṭaka [-ka] m. f. *karkaṭakī* crabe; écrevisse.

कर्कश *karkaśa* [karka] a. m. n. f. *karkaśā* dur, âpre, rude — m. épée, cimenterre.

kākānām svarah karkaśah le cri des corbeaux est désagréable.

कर्कतन *karketana* [karka] m. chrysobéryl.

कर्कोट *karkoṭa* m. myth. np. de Karkoṭa, *nāga* du Pātāla; cf. Kārkoṭa.

karkoṭaka [-ka] m. myth. [Mah.] np. du *nāga* Karkoṭaka; il fut maudit par Nārada pour l’avoir trompé, et devait demeurer dans le feu; il en fut délivré par le roi Nala perdu dans la forêt après avoir quitté Damayantī; sur sa promesse d’aide, celui-ci l’enleva du feu lorsqu’il se réduisit à la dimension d’un pouce; au dixième pas, Karkoṭaka mordit Nala qui devint difforme avec des petits bras et un corps bleu; Karkoṭaka le rassura, lui

donna une écharpe merveilleuse lui permettant de retrouver son apparence normale, lui dit qu’il devait se présenter au roi Ṛtuparṇa comme expert de chevaux sous le nom de Bāhuka, et qu’il devait échanger son expertise contre la science du roi aux dés; alors il retrouverait sa famille | pl. hist. np. du peuple des Karkoṭakās.

कर्ण *kārṇa* m. oreille | gouvernail | math. hypothénuse d’un triangle | myth. [Mah.] np. de Karṇa “Oreille (d’or)”, frère aîné secret des *pāṇḍavās*, fils de Kuntī et du dieu Sūrya, élevé en secret par le *sūta*₂ Adhiratha et Rādḥā₁; sa naissance divine étant ignorée, on l’appelait Sauti₁; héros au grand cœur des *kauravās*, il est impétueux et vantard; il était invincible avec sa cuirasse [*kavaca*] et ses boucles d’oreille [*kuṇḍala*] d’or qu’il avait de naissance; il possédait l’arc Vijaya₄ que Viśvakarmā avait fait pour Indra, et que Jāmadagnya lui avait donné lorsqu’il lui rendit visite sur le Mont Mahendra₁ pour apprendre la science des armes; il y fut maudit par un brāhmane pour avoir tué le veau de sa vache par accident, et condamné à mourir au combat, la roue de son char enlisée; il rejoignit Duryodhana, et l’aïda à commettre le rapt de son épouse; il succéda à Droṇa comme commandant en chef des *kauravās*; il était possédé par l’*asura* Naraka; il est aussi Mahādānī, celui qui donne tout ce qu’il possède; il donna ainsi ses attributs à Indra, bien qu’il sache devoir en mourir; il tua le monstre Ghaṭotkaca, mais dut pour ce faire utiliser l’arme magique [*brahmāstra*] que lui avait donné Jāmadagnya, et qu’il destinait à Arjuna; son cocher était le roi Śalya avec qui il se disputa; lors de son combat avec Arjuna conduit par Kṛṣṇa, la roue de son chariot s’enlisa dans la boue, et Arjuna le tua avec la flèche magique Añjalika; Vṛṣasena est son fils; cf. Rādheya, Vaikartana — f. cf. *karṇī* — v. [11] pr. (*karṇayati*) percer, creuser.

karṇaka [-ka] m. poignée (sur le côté d’un ustensile) | anneau — f. *karṇikā* ornement d’oreille; not. boucle d’oreille | protubérance; point central.

karṇajāpa [jāpa] m. chuchotement à l’oreille | médisance, calomnie.

karṇadhāra [dhāra] m. [“qui tient le gouvernail”] timonier, pilote.

karṇapatrabhaṅga [patrabhaṅga] m. l’ornement et le parfum des oreilles, l’un des 64 arts [*kalā*].

karṇaparvan [parvan] n. lit. 8^e livre du Mah., “de Karṇa”.

karṇapūraka [pūraka] m. lit. np. de Karṇapūraka, serviteur de Vasantasena dans la Mṛcchakaṭikā.

karṇabhāra [bhāra] n. lit. np. du Karṇabhāra “Karṇa subissant son destin”, drame en un acte de Bhāsa, basé sur le Mah. ; il évoque le vol par Indra de l’armure de Karṇa avant son combat avec Arjuna, fin d’accomplir la malédiction de Paraśurāma.

karṇavedha [vedha] m. soc. rite [saṃskāra] de percement des lobes d’oreille d’un enfant.

karṇābharāṇa [ābharāṇa] n. ornement d’oreille.

karṇāvataṃsa [avatāṃsa] n. boucle d’oreille.

कर्णाट *karṇāṭa* m. géo. nom du pays Karṇāṭa (mod. Karṇāṭaka) dans le Deccan ; sa capitale était Vijayanagara | pl. *karṇāṭās* ses habitants.

karṇāṭaka [-ka] m. géo. le Karṇāṭaka.

कर्ण *karṇi* iic. pour *karṇin*.

karṇikāra [kāra] m. natu. bot. *Pterospermum acerifolium*, grand arbre du sud de l’Himālaya ; sa fleur a une odeur déplaisante.

कर्णिक *karṇika* [karṇa-ika] a. m. n. f. *karṇikā* muni d’oreilles ; avec de grandes oreilles | à la barre — m. barreur — m. n. péricarpe (not. d’un lotus) — n. sorte de flèche (à pointe crantée).

कर्णिन् *karṇin* [karṇa-in] agt. m. f. *karṇinī* qui a des oreilles ou des appendices en forme d’oreille ; qui porte une boucle d’oreille.

कर्णी *karṇī* [f. *karṇa*] f. sorte de flèche (à pointes crantées) | myth. [Mah.] np. de Karṇī, épouse d’Ugrasena, mère de Kaṃsa.

karṇīsuta [suta₂] m. myth. matr. de Kaṃsa “fils de Karṇī”.

कर्णे *karṇe* [loc. *karṇa*] iic.

karṇejapa [japa] a. m. n. f. *karṇejapā* dénonciateur.

कर्त *kartā* [kṛt₁] m. tranchée, fossé.

कर्तन *kartana* [kṛt₁] n. fait de couper, excision — f. *kartanī* ciseaux.

कर्तरि *kartari* [kṛt₁] f. ciseaux, couteau, coutelas ; instrument coupant | var. *kartarī* id.

kartarikā [-ka] f. id.

कर्तव्य *kartavya* [pfp. [3] kṛt₁] a. m. n. f. *kartavyā* devant être fait, devant être accompli ; à faire — n. devoir, obligation, tâche.

mayā kartavyam c’est mon devoir, il faut que je le fasse.

kartavyatā [-tā] f. fait d’être à faire.

kartavyatām brūhi dis moi ce que je dois faire.

कर्तृ *kartṛ* [kṛt₁-tṛ] a. m. n. f. *kartṛī* [sg. nom. *kartā* ; acc. *kartāram*] qui fait, qui agit, actif ; créateur, au-

teur | soc. prêtre officiant | gram. rôle thématique [*kāraka*] d’agent (nominatif en voix active ou instrumental en voix passive) — f. *kartṛī* créatrice — v. [11] pr. (*kartṛīyati*) souhaiter un créateur.

kartāsmi je dois faire, je vais faire.

kartā il va faire.

śraddham kartā qui exécute le rite funèbre.

kartṛka [-ka] ifc. agt. m. f. *kartṛkā* id.

kartṛtā [-tā] f. gram. fait d’être l’agent d’une action.

kartṛtva [-tva] n. gram. fait d’être l’agent d’une action | statut d’être un acteur ou auteur d’une action.

kartṛstha [stha] a. m. n. f. *kartṛsthā* gram. qui réside dans l’agent.

kartṛsthakriya [kriyā] a. m. n. f. *kartṛsthakriyā* gram. se dit d’une racine dont l’action est située seulement dans l’agent ; opp. *karmasthakriya*.

kartṛsthakriyaka a. m. n. f. *kartṛsthakriyakā* id.

कर्पट *karpaṭa* n. guenille.

कर्पर *karpara* [relié à *kapāla*] m. tasse, bol, coupe | crâne | carapace de tortue.

कर्पास *karpāsa* m. n. natu. bot. *Gossypium herbaceum*, coton || gr. *καρπασος* ; lat. *carbasus*.

कर्पूर *karpūra* [kṛp] m. n. camphre (plante et résine) — f. *karpūrā* myth. [tantr.] np. de Karpūrā, Déesse Camphre || ang. camphor ; fr. camphre.

karpūrastotra [stotra] n. lit. np. du Karpūrastotra ; cf. Karpūrādistotra.

कर्पूरा *karpūrā* iic. f. de *karpūra*.

karpūrādistotra [ādistotra] n. lit. np. du Karpūrādistotra “Hymne fondamental à la Déesse Camphre”, poème en sanskrit élégant composé par un lettré anonyme bengali du 17^e siècle ; il décrit des pratiques tantriques extrêmes.

कर्बुर *karbura* a. m. n. f. *karburā* bigarré, bariolé | violet.

कर्म *karma* iic. pour *karman*.

karmakara [kara₁] a. m. n. f. *karmakarī* soc. travailleur libre, ouvrier salarié, artisan.

karmakartṛ [kartṛ] m. gram. rôle thématique [*kāraka*] d’agent d’un précédent objet, aussi appelé usage intransitif-réfléchi.

karmakāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. section du Veda ayant trait aux rites sacrificiels | lit. ensemble des 12 chapitres principaux du Mīmāṃsāsūtra, par opp. aux 4 chapitres suppléments du Saṃkarsakāṇḍa.

karmadhāraya [dhāra-ya] m. gram. [“qui porte le rôle”] composé appositionnel ou descriptif, où le premier mot est un attribut du second (séparément,

ils se déclinaient pareillement); lorsque le 1^{er} terme est un nom de nombre, le composé est appelé *dvigu*.

karmapravacanīya [*pravacanīya*] a. m. n. f. *karmapravacanīyā* gram. qui sert à exprimer l'acte; utilisé par Pāṇini pour décrire les prépositions.

karmaphala [*phala*] n. ["fruit de l'action"] résultat ou conséquence d'un acte; récompense | phil. conséquences de l'action; on distingue les conséquences immédiates [*prārabdha*], potentielles [*saṃcita*], et futures [*āgāmika*] | natu. fruit carambole; cf. *karmaraṅga*.

karmaphalatyāga [*tyāga*] m. phil. [BhG.] renoncement aux fruits de l'action.

karmamārga [*mārga*] m. phil. ["voie de l'action"] destin individuel dû à l'accumulation du mérite des actes des vies antérieures; on s'en libère par l'ascèse [*tapas*], menant au détachement des actes et à la libération [*mokṣa*].

karmamāsa [*māsa*] m. calendrier de 30 jours.

karmamīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. phil. ["examen de l'action"] doctrine philosophique *pūrvamīmāṃsā* de Jaimini, exégèse du Veda et explication du rituel védique.

karmamīmāṃsādarśana [*darśana*] n. lit. np. du *Karmamīmāṃsādarśana*, œuvre phil. attribuée à Jaimini en 12 chapitres, aussi appelé *Mīmāṃsāsūtra*; Śābara₁ Svāmī en fit le commentaire; il est complété par les 4 chapitres du *Samkarṣakāṇḍa*.

karmayoga [*yoga*] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de l'action; cette discipline de l'action fut prêchée par Kṛṣṇa dans la *Bhagavadgītā*; cf. *sādṛśya*, *sādharmya* | vie active, travail; industrie, commerce, agriculture.

karmaraṅga [*raṅga*] m. natu. bot. *Averrhoa carambola*, arbre buissonnant aux feuilles composées alternes; son fruit étoilé est la carambole [*karmaphala*], comestible et d'usage médicinal.

karmavacana [*vacana*] n. bd. rituel.

karmavaṅga [*vaṅga*] a. m. n. f. *karmavaṅgā* ["dont l'arme est le travail"] se dit des *sūdrās*.

karmavaśa [*vaśa*] m. phil. influence des actes passés — a. m. n. f. *karmavaśā* qui est soumis à cette influence.

karmavipāka [*vipāka*] m. phil. ["maturation des actes"] conséquences bonnes ou mauvaises dans cette vie des actes accomplis dans des vies précédentes; la *Śātātapaśmṛti* en donne une liste de 86.

karmavibhaṅga [*vibhaṅga*] m. phil. libération des liens du *karma* | lit. np. d'un ouvrage bd.

karmaśobhā [*śobhā*] f. chef d'œuvre.

karmastha [*stha*] a. m. n. f. *karmasthā* gram. qui réside dans l'objet.

karmasthakriya [*kriyā*] a. m. n. f. *karmasthakriyā* gram. se dit d'une racine dont l'action est située dans l'objet (et non seulement dans l'agent); opp. *karṛsthakriya*.

karmasthakriyaka a. m. n. f. *karmasthakriyakā* id.

karmānuṣṭhāna [*anuṣṭhāna*] n. soc. pratique de ses devoirs; exécution des rites prescrits par sa caste.

karmānuṣṭhānin [-in] agt. m. f. *karmānuṣṭhāninī* soc. qui pratique son devoir, qui exécute les rites prescrits.

karmānta [*anta*] m. accomplissement d'une action | travail, action; conduite.

karmendriya [*indriya*] m. phil. [*sāṃkhya*] l'une des 5 facultés d'action : *vāc* la voix (faculté de parole), *pāṇi* la main (faculté de préhension), *pāda* le pied (faculté de marche), *upastha* l'organe génital (faculté de copulation) et *pāyu* l'anus (faculté d'excrétion).

कर्मक *karmaka* [*karma-ka*] ifc. a. m. n. f. *karmikā* actif; qui fait.

कर्मठ *karmathā* [*karma*] m. bon ouvrier.

कर्मन् *kārman* [*kr₁-man*] m. n. [sg. nom. *karmā*; acc. *karmānam*; i. *karmanā*; en comp. *karma*] acte, action, œuvre; fait, exécution, opération; cérémonie, sacrifice | ouvrage; occupation, métier; destin | fonction individuelle, devoir de sa caste | phil. accumulation de mérites et de fautes au cours des existences passées; influence efficace, rétribution des actes antérieurs | Acte suprême, Œuvre sainte | pratique (opp. théorie); syn. *prayoga* | gram. le rôle thématique [*kāraka*] d'objet ou de but (indiqué par l'accusatif en voix active, le nominatif en voix passive, ou le génitif d'un nom d'action); on distingue l'objet créé [*nīrvartya*], l'objet transformé [*vikārya*], l'objet visé [*prāpya*] et l'objet écarté [*anīpsita*] | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des activités; la tradition en donne 5 : *utkṣepaṇa* l'élévation, *avakṣepaṇa* l'abaissement, *ākuñcana* la contraction, *prasāraṇa* l'expansion et *gamana* le déplacement — n. *karma* ifc. exécution de; destin de || pali *kamma*.

karmaṇi prayoga gram. emploi au passif (où le suffixe de déclinaison du verbe dénote l'objet de l'action).

कर्मवत् *karmavat* [karma-vat] a. m. n. f. *karmavatī* occupé de son travail; employé comme travailleur.

कर्मिक *karmika* [karman] a. m. n. f. *karmikā* actif, qui agit.

कर्मिन् *karmin* [karman] a. m. n. f. *karminī* actif, agissant; occupé, au travail.

कर्म *karma* forme géminée de *karma*.

कर्ष *karṣ* [ca. *kṛṣ*] v. [10] pr. (*karṣayati*) extraire, arracher; tourmenter.

कर्ष *karṣa* [kṛṣ] m. fait de tirer, de traîner, d'arracher | agriculture — m. n. poids d'or ou d'argent (une pièce d'or, environ 25 g); il y en a 4 dans un *pala*; syn. *suvarṇa*.

कर्षण *karṣaṇa* [karṣa-na] n. fait de tirer, de traîner; fait de tourmenter | labourage, culture; champ cultivé | soc. agriculture; c'est un moyen de subsistance non convenable pour un brâhmane [*ṣaṭkarman*].

√**कल्** *kal* v. [10] pr. (*kalāyati*) pr. md. (*kalayate*) pp. (*kalita*) pf. (*sam*) inciter; exciter; porter | faire, accomplir, produire; émettre (un son), murmurer | considérer, observer, remarquer; compter, mesurer; croire — ca. (*kālayati*) inciter; mettre en avant | poursuivre, pourchasser; persécuter. *murchāṃ kal* s'évanouir.

culukaṃ jalasya kal boire une gorgée d'eau.

कल *kala* [kal] a. m. n. f. *kalā* rauque, indistinct, faible | inarticulé, bas; doux, mélodieux (voix) — f. cf. *kalā*.

kalakala [red.] m. bruit confus, brouhaha; not. grondement de foule.

kalamūka [mūka] a. m. n. f. *kalamūkā* sourd-muet.

kalahaṃsa [haṃsa] m. f. *kalahaṃsī* natu. zoo. *Anser anser*, oie.

कलङ्क *kalaṅka* [kal-aṅka] m. tache; marque; marque de rouille | marque d'infamie, blâme — v. [11] pr. (*kalaṅkayati*) pp. (*kalaṅkita*) tacher; diffamer.

कलङ्कित *kalaṅkita* [pp. *kalaṅka*] a. m. n. f. *kalaṅkitā* taché; diffamé.

कलचुरि *kalacuri* m. hist. np. de la dynastie Kalacuri ou Kalacūri; leur capitale était Māhiṣmatī; cf. Kṛṣṇarāja.

कलत्र *kalatra* n. femme, épouse | femelle; croupe; vagin | citadelle.

कलन *kalana* [kal-ana] a. m. n. f. *kalana* qui produit, qui cause (iic.) — f. *kalana* incitation; production.

कलन्दक *kalandaka* m. natu. zoo. *Funambulus palmarum*, écureuil indien (chipmunk) à 3 (ou 5) rayures; myth. [Rām.] il aida Rāma à construire le pont vers Laṅkā en transportant des grains de sable; pour le remercier, Rāma le bénit avec sa main, origine des rayures.

कलभ *kalabha* [relié à *karabha*] m. jeune éléphant (de moins de 30 ans).

kalabhaka [-ka] m. éléphant

कलम *kalama* [kal] m. riz récolté en hiver | calame, plume en roseau | soc. np. du clan *kṣatriya* Kalama du pays Kosala, à l'époque de Bimbisāra; ses membres habitaient la ville de Keśaputra; bd. Buddha, qui y fit un sermon, leur enseigna de se méfier des dogmes établis, des écritures, des traditions et des idées reçues | mod. stylo || gr. *καλαμος*; lat. *calamus*.

कलविड्क *kalaviṅka* m. moineau | coucou.

कलश *kalaśa* m. n. vase, pot, coupe, cruche; syn. *kumbha* | baratte | jn. symbole sacré du pot à eau associé à deux yeux divins; cf. *aṣṭamaṅgala* | arch. pinnacle d'un temple (en forme de vase) | var. *kalasa* id. — f. *kalaśī* pot à eau, jarre; baratte | var. *kalaśī* id. || gr. *καλιξ*; lat. *calix*; fr. calice.

कलह *kalaha* m. dispute, querelle; rixe, combat | tromperie; mensonge — v. [11] pr. md. (*kalahāyate*) se quereller.

कला *kalā* [f. *kala*] f. petite partie d'un tout, portion, élément, atome; seizième partie | not. seizième partie du cercle lunaire, cf. *candrakalā* | unité de temps (approx. 1 mn) | astr. 1 degré d'arc (not. du zodiaque) | gram. temps d'une syllabe en prosodie | phil. atome de matière | phil. [ChU.] quartier d'une des quatre quadripartitions [*pāda*] du *brahman* | phil. seizième partie de la manifestation divine complète [*pūrṇāvatāra*] | l'un des 64 arts; syn. *aṅgavidyā*; cf. *catuṣṣaṣṭikalās* | lit. np. de la Kalā, commentaire de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā par Bālabhaṭṭa.

kalākāra [kāra] m. artiste.

कलाप *kalāpa* [kalā-āp] m. ["ce qui tient ensemble"] lien, faisceau, botte; carquois | queue de paon | collection d'objets tenus ensemble; not. livre — f. *kalāpī* brassée d'herbe.

kalāpin [-in] m. natu. zoo. paon.

कलि *kālī* [kal] m. coup de dé perdant (de 1) | myth. [Mah.] sa personnification Kali "Mauvais sort", esprit mauvais qui aida Puṣkara à gagner aux dés les possessions de son frère Nala | dispute, discorde; mauvais objet parmi plusieurs.

kaliyuga [yuga] n. phil. 4^e âge du monde, âge de fer; la tradition fixe son commencement à la mort de Kṛṣṇa en l'an 3102 ant.; son roi en est Jagannātha; [Rām.] les *sūdrās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [*tapasya*]; [Mah.] il est incarné par Duryodhana.

kaliviḍambana [viḍambana] n. lit. np. du poème satirique Kaliviḍambana, dû à Nīlakaṇṭha₁.

कलिका *kalikā* [kalā] f. 16^e de lune (unité de temps) | bouton (de fleur); bourgeon.

कलिकाता *kālikātā* [relié à *kālīghaṭṭa*] f. géo. np. de la ville de Kalikātā au Bengale (mod. Calcutta).

कलिङ्ग *kaliṅga* m. géo. np. du pays Kaliṅga et de son peuple les *kaliṅgās*, sur la côte du Coromandel, s'étendant au sud de Kaṭaka; l'empereur Aśoka le conquiert au terme d'une guerre sanglante; sa capitale est Purī; mod. Orissa du Sud | lit. [Mah.] Saha-deva le conquiert pour qu'il paye tribut à Yudhiṣṭhira | myth. np. du roi Kaliṅga₁, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā.

कलित *kalita* [pp. *kal*] a. m. n. f. *kalitā* incité; conduit; produit.

कलिन्द *kalinda* m. géo. np. du Mont Kalinda, d'où est issue la Yamunā | pl. géo. np. du peuple et du pays des *kalindās*.

कलिल *kalila* [kal] a. m. n. f. *kalilā* plein de, couvert de | impénétrable — n. fourré; tas; embarras.

कलुष *kaluṣa* a. m. n. f. *kaluṣā* sale, trouble, turbide, vaseux; impur | rauque (voix) — m. buffle — f. *kaluṣā* bufflesse — n. saleté, impureté | faute, péché — v. [11] pr. (*kaluṣayati*) pp. (*kaluṣita*) salir, polluer, contaminer — v. [11] pr. md. (*kaluṣāyate*) se troubler, se salir.

kaluṣikṛ polluer, salir.

krodeṇa kaluṣikṛta [Rām.] étranglé de colère.

kaluṣībhū se troubler; se salir.

कलेवर *kalevara* m. n. corps || lat. *cadaver*.

कल्क *kalka* m. résidu; ordure, saleté | hypocrisie, fausseté, tromperie.

कल्किन् *kalkin* m. [nom. *kalkī*] myth. np. de Kalkī, 10^e *avatāra* de Viṣṇu; il viendra détruire l'univers à la fin du *kaliyuga*; on le représente comme un cavalier blanc sur un cheval noir, ou comme un cavalier noir sur un cheval noir (Jagannātha) accompagné d'un cavalier blanc sur un cheval blanc (Balabhadra) | var. *kalkī* id.

कल्प *kalp* [ca. *kṛp*] v. [10] pr. (*kalpayati*) pr. md. (*kalpayate*) pp. (*kalpita*) faire, fabriquer; ordonner, nommer (à une fonction).

bhāgaśas kalp diviser en parts.

कल्प *kālpa* [kalp] a. m. n. f. *kalpā* faisable, possible, praticable | propre à, apte à, habile — m. moyen, procédé; précepte, règle, loi; rituel — ifc. semblable à, qui s'approche de, presque; à peu près, approximativement; modèle de | phil. grand cycle cosmologique de la création, où l'Univers matériel est créé, se dégrade et est annihilé lors du *kalpānta* | myth. période cosmologique d'un jour de Brahmā, durée d'une création de l'Univers, valant 1000 grandes ères [*mahāyuga*] (environ 4,32 milliards d'années); chaque *kalpa* se compose de 14 ères de Manu [*manvantara*]; cf. *mahākalpa* | phil. le rituel, un des 6 membres du Veda [*vedāṅga*] | alternative; syn. *pakṣa* | investigation, recherche; détermination | méd. traitement des malades, thérapie; préparation des remèdes, pharmacie || lat. *corpus*; pali *kappa*.

svakarmanī na kalpaḥ incompetent dans sa fonction.

yadā na śāsituṃ kalpaḥ s'il est incapable de gouverner.

kalpataru [taru] m. myth. cf. *kalpavṛkṣa* | lit. np. du Kalpataru, commentaire de la Bhāmātī, dû à Amalānanda Sarasvatī₂; cf. Ābhoga.

kalpadru [dru₃] m. cf. *kalpavṛkṣa*.

kalpadruma [druma] m. cf. *kalpavṛkṣa*.

kalpadrumakalikā [kalikā] f. jn. np. de la Kalpadrumakalikā ou Kalpadrukalikā "Bourgeon de l'arbre d'abondance", qui forme le Kalpasūtra jaīn.

kālpabhava [bhava] m. pl. jn. classe d'êtres célestes [*vaimānika*] de l'ère présente.

kalpavṛkṣa [vṛkṣa] m. myth. arbre magique qui accorde ce qu'on désire; c'est l'un des 5 arbres du paradis [*svarga*] d'Indra; cf. *pañcavṛkṣa* | natu. par ext. palmier à noix de coco.

kalpasūtra [sūtra] n. pl. soc. recueil d'injonctions rituelles; les injonctions du Kalpasūtra forment le *vedāṅga* du rituel; cf. not. Bauddhāyana.

kalpasūtraṭīkākāra [ṭīkākāra] m. lit. commentateur du Kalpasūtra.

kalpātita [bhava] m. pl. jn. classe d'êtres célestes [*vaimānika*] des ères passées.

kalpānta [anta] m. myth. fin du Monde (fin du présent *kalpa*); cf. Ananta.

कल्पन *kalpana* [kalpa-na] n. formation, fabrication; invention; ornement, parure — f. *kalpanā* disposition, arrangement, composition | supposition, hypothèse; imagination, illusion, fiction; invention.

कल्पित *kalpita* [pp. *kalp*] a. m. n. f. *kalpitā* imaginé.

kalpitatva [-tva] n. fiction.

kalpitavṛtta [vṛtta] n. lit. roman ; récit fictif.

कल्माष *kalmāṣa* a. m. n. f. *kalmāṣā* bariolé, bigarré ; taché, tacheté.

kalmāṣapāda [pāda] m. myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Kalmāṣapāda “aux pieds tachés” ; il est Saudāsa “fils du roi Sudāsa₁” de la dynastie solaire, aussi appelé Mitrasaha ; il fut maudit par son *purohita* Vasiṣṭha pour avoir refusé la priorité à son fils Śakti₁ et l'avoir frappé ; Vasiṣṭha lui envoya le mauvais esprit Kiṃkara ; un jour, un brāhmane vint lui demander un repas de mouton ; le roi fit tuer un homme, qu'il lui servit comme repas ; le brāhmane le maudit, et le condamna à devenir vampire [rākṣasa] ; il dévora les 100 fils de Vasiṣṭha, puis tenta de dévorer Vasiṣṭha lui-même, qui finit par l'exorciser ; pendant sa malédiction [śāpa], il avait surpris un couple brāhmane faisant l'amour, avait dévoré l'homme, et avait été maudit par la femme, le condamnant à la stérilité ; il demanda à Vasiṣṭha de guérir la reine, qui devint enceinte de lui ; comme elle n'avait toujours pas enfanté après 12 ans de grossesse, elle s'ouvrit le ventre avec une pierre coupante pour délivrer son fils Aśmaka₁ ; celui-ci continua la dynastie ; le roi Dilīpa₂ est son descendant ; cf. Pravṛddha.

कल्य *kalya* [kal] a. m. n. f. *kalyā* bien-portant, sain ; vigoureux ; fort | agréable, de bon augure ; instructif | prêt ; préparé à (loc. inf.) — n. santé | aube, matin ; hier | pl. géo. peuple des Kalyās.

कल्याण *kalyāṇa* [kalya-ana] a. m. n. f. *kalyāṇī* beau, excellent, heureux, noble — voc. adr. terme de politesse pour une personne (présente ou absente) — n. bonne fortune, bonheur, prospérité | bien, vertu (opp. *pāpa*) ; avantage, salut | myth. cérémonie de mariage céleste ; cf. Jāmbavatī — m. mus. nom d'un mode musical [rāga] nocturne | hist. np. de la dynastie Kalyāṇa des Cālukyās de l'Ouest ; du nom de leur capitale Kalyāṇī | hist. np. de Kalyāṇa Malla, écrivain de cour du prince afghan d'Oudh Lāḍkhān, vers 1500 ; il est l'auteur de l'Anaṅgaraṅga — f. *kalyāṇī* vache | géo. np. de la ville de Kalyāṇī au Karṇāṭaka (mod. Basavakalyāṇa dans le district de Bidar) ; elle fut fondée par le roi Someśvara₁ ; Basavaṅṅa y enseigna.

कल्लट *kallaṭa* m. hist. np. du phil. *trika* du Kaśmīra Kallaṭa Bhaṭṭa, élève de Vasugupta (fin du 8^e siècle) ; sous sa direction il composa les *Span-dakārikās*.

कल्हण *kalhaṇa* m. hist. np. du *paṇḍita* Kalhaṇa,

fils de Campaka, poète et historien du Kaśmīra du 12^e siècle, auteur de l'épopée dynastique Rājataranṅinī.

कव *kava* [ku₁] pf. (particule péjorative) mauvais, mal ; petit ; usé, déficient — a. m. n. f. *kavā* avare.

कवच *kāvaca* m. n. cuirasse, armure.

kavacamantra [mantra] n. soc. [tantra] formule magique de protection ; on la porte en amulette dans une petite boîte de métal autour du cou.

kavacin [-in] agt. m. f. *kavacinī* qui porte une cuirasse.

कवर *kavara* [ka₁-vara₂] a. m. n. f. *kavarā* divers ; mélangé — f. *kavarī* tresse de cheveux.

कवर्ग *kavarga* [(ka)-varga] m. phon. la classe des gutturales.

कवल *kavala* m. bouchée, gorgée — v. [11] pr. (*kavalayati*) avaler, dévorer.

kavalikṛ avaler ; dévorer.

कवि *kavi* [kū] m. poète | véd. poète visionnaire ; chantre d'hymnes révélés | myth. np. de Kavi “Poète”, épith. de Śukra — v. [11] pr. (*kavīyati*) désirer un poète.

kavikaṇṭhābharāṇa [kaṇṭhābharāṇa] n. lit. np. du Kavikaṇṭhābharāṇa “Collier du poète”, manuels de composition poétique dû à Kṣemendra.

kavikalpadruma [kalpadruma] m. gram. np. du Kavikalpadruma, traité sur le verbe sanscrit dû à Vopadeva.

kavikratu [kratu] a. m. n. f. phil. qui possède la vision divine omnisciente.

kavitā [-tā] f. poésie ; état de poète.

kavitvā [-tva] n. art poétique.

kavirahasya [rahasya] n. lit. np. de Kavirahasya “Poésie secrète” de Halāyudha₁ ; c'est une grammairie du sanskrit déguisée en panegyrique royal.

kavirāja [rājan] m. hist. np. de Kavirāja, titre de “Roi des poètes” ; épith. not. de Viśvanātha₁.

kaviśasta [śasta₁] a. m. n. f. *kaviśastā* récité par le chantre (se dit d'un *mantra*).

kavisammelana [sammelana] n. réunion de poètes, joute d'improvisation.

kavindra [indra] m. titre de Kavindra “prince parmi les poètes”.

kavindrācārya [ācārya] m. hist. np. du *paṇḍita* Kavindrācārya Sarasvatī₂ ; il vivait à la cour Moghole vers (1600–1675) ; il est l'auteur du Kavindrakalpadruma (en Hindi) et du recueil de poésies Jagadvijayacchandās.

कश *kāśa* m. fouet ; rênes — f. *kāśā* fouet ; corde.

कशिपु *kaśipu* m. n. coussin, oreiller ; natte, matelas.

कशेरु *kaśeru* m. colonne vertébrale | myth. l'une des 10 régions [dvīpa] formant le *jambudvīpa*.

कश्मल *kaśmala* [ka₁-mala] a. m. n. f. *kaśmalā* f. *kaśmalī* sale, impur | timide, pusillanime — n. saleté ; impureté, péché — m. n. f. *kaśmalā* stupéfaction ; faiblesse, manque de courage.

कश्मीर *kaśmīra* m. géo. np. du Kaśmīra (Cachemire), pays de l'Inde du Nord-Ouest, contrefort de l'Himālaya | pl. *kaśmīrās* ses habitants.

कश्यप *kaśyapa* [relié à *kacchapa*] m. tortue | myth. np. de Kaśyapa, premier des *saptarṣi* ; [Mah.] il est fils du *brahmaṛṣi* Marīci ; c'est un géniteur universel prolifique ; il épousa 13 des filles de Dakṣa ; il est père des dieux [*deva*] et plus tard de Vāmana (par son épouse Aditi), des démons [*daitya*] (par son épouse Diti), des ondins [*dānava*] (par son épouse Danu), d'Aruṇa et de Garuḍa (par son épouse Vinatā), des dragons [*nāga*] (par son épouse Kadrū), des vents [*rudra*] et de Rohiṇī₂ (par son épouse Surabhī), des génies centaures [*gandharva*] et gnomes [*yakṣa*] par son épouse [Munī], et des animaux sauvages (par son épouse Krodhā) ; il incarne la puissance divine de procréation ; [HV.] *guru* de Varuṇa, il lui vola les vaches de son sacrifice pour les donner à Surabhī et Aditi ; Varuṇa s'en étant plaint à Brahmā, celui-ci proposa à Nārāyaṇa qu'en punition Kaśyapa devrait descendre sur Terre comme le vacher Vasudeva, pour épouser Surabhī incarnée en Rohiṇī₃ et Aditi incarnée en Devakī ; [Mah.] Tak.saka le rémunéra pour qu'il n'aille pas au secours de Parīkṣit | hist. np. du philosophe Kaśyapa₁, fondateur du système *vaiśeṣika*, connu comme Kaṇāda || pali *Kassapa*.

kaśyāpasamhitā [samhitā] f. lit. [tantra] np. de la Kaśyapasamhitā, texte de démonologie.

kaśyāpasūnujyeṣṭha [sūnu-jyeṣṭha] m. myth. "ainé des fils de Kaśyapa", épith. de Hiraṇyākṣa.

√ कश् *kaṣ* v. [1] pr. (*kaṣati*) fut. (*kaṣiṣyati*) pp. (*kaṣita*) pf. (*ni*) froter, gratter, râper | blesser ; détruire — pr. md. (*kaṣate*) se gratter ; démanger — ca. (*kāṣayati*) blesser.

कष *kaṣa* [kaṣ] ifc. a. m. n. f. *kaṣā* qui gratte, qui frotte.

कषाय *kaṣāya* [kaṣ] a. m. n. f. *kaṣāyā* astringent | orange ; rouge — m. n. phil. [nyāya] l'astringent, un type de goût [rasa] | couleur safran (not. des vêtements monastiques) | décoction, infusion ; potion ; onguent, baume ; gomme, résine | impureté ;

défaut ; péché.

kaṣāyīkṛ rougir, teindre en rouge.

kaṣāyīkṛtalocana a. m. n. f. *kaṣāyīkṛtalocanā* qui a les yeux rouges.

कषायित *kaṣāyita* [ca. pp. *kaṣ*] a. m. n. f. *kaṣāyitā* rougi ; coloré, teint.

कषित *kaṣita* [pp. *kaṣ*] a. m. n. f. *kaṣitā* gratté, frotté ; blessé.

कष्ट *kaṣṭa* [pp. *kaṣ*] a. m. n. f. *kaṣṭā* mauvais, méchant ; sévère, rigoureux ; douloureux ; dangereux | inaccessible — n. mal, malheur ; infortune, misère ; difficulté ; fatigue, stress — v. [11] pr. md. (*kaṣṭāyate*) s'efforcer de commettre le mal.

kaṣṭam hélas ! malheur ! misère !

kanyāpitrvaṃ khalu nāma kaṣṭam [PT.] Être père d'une fille est certes une calamité.

kaṣṭāṅka [aṅka] m. degré de difficulté.

√ कस् *kas* v. [1] pr. (*kasati*) pp. (*kasita*) ca. (*kāsayati*) pf. (*vi*) [inusité sans pf.].

कसुन् *kasun* nota. gram. *kṛt*₂ suffixe 'am' utilisé pour l'infinitif.

कस्तूरिका *kastūrikā* [kastūri-ka] f. natu. zoo. cerf musqué | musc.

कस्तूरी *kastūri* f. musc.

kastūriḡandha [gandha] a. m. n. f. *kastūriḡandhī* musqué — f. *kastūriḡandhī* myth. [Mah.] np. de Kastūriḡandhī "au Parfum de musc", épith. de Satyavatī après que Parāśara eut changé son odeur de poisson en odeur de musc ; cf. Gandhavatī.

kastūriṃṛga [mṛga] m. natu. zoo. cerf musqué.

कस्मात् *kāsmāt* [abl. ka₁] adv. pourquoi ? comment ? d'où ?

kasmād agacchasi d'où viens tu ?

कस्य *kasya* [g. ka₁] ind. de qui.

kasya cit adv. de qui que ce soit.

कस्याम् *kasyām* [loc. kā] ind. dans quelque (f.).

kasyāñcid [cid₁] adv. dans quelque (f.) que ce soit.

kasyāñcidavasthāyām dans quelque situation que ce soit.

कह्लार *kahlāra* [ka₂-hlād] n. natu. bot. *Nymphæa lotus*, nymphéa blanc ["qui aime l'eau"].

का *kā* [f. ka₁] pn. f. interr. qui ? quelle ? — iic. part. péjorative.

kātantra [tantra] n. lit. np. du Kātantra "Système abrégé", traité grammatical du sanskrit simplifié, sans traitement des formes védiques, dû à Śarvavarmā ; aussi appelé Kaumāra et Kumāravākaṛaṇa.

kātantrakaumudī [kaumudī] f. lit. np de la Kātantrakaumudī, commentaire du Kātantra dû à Govardhana₁.

kātantrapariśiṣṭa [pariśiṣṭa] n. lit. np. du Kātantrapariśiṣṭa, supplément du Kātantra dû à Śrīpatidatta.

काक *kāka* [onomatopée] m. f. *kākī* natu. zoo. corneille; corbeau | (péj. en métaphore) canaille, personne non digne de confiance; infirme.

kākaḥ kṣīraṃ pītvā kokilaḥ na bhavati Un corbeau ne devient pas coucou en buvant du lait.

na tvā kākam manye Tu ne vaux pas mieux qu'un corbeau.

kākati [-ti] f. myth. np. de Kākati, forme de Durgā vénérée à Ekaśilā.

kākatiya [-īya] m. soc. adorateur de Kākati | dynastie hindoue du Deccan; elle régna entre le 12^e et le 14^e siècle à Ekaśilā | pl. *kākatiyās* géo. np. du peuple des Kākatiyās, en pays Telugu [Andhra].

kākapakṣa [pakṣa] m. ["aile de corbeau"] boucles sur les tempes de jeunes hommes, le reste de la tête étant rasé.

kākapakṣadhara [dhara] a. m. n. f. *kākapakṣadhari* qui porte des boucles aux tempes; adolescent.

kākapada [pada] n. marque d'un pied de corbeau; figure en V.

kākapeya [peya] a. m. n. f. *kākapeyā* (eau) non potable ["seul un corbeau en boirait"] | (eau) peu profonde ["le corbeau peut y boire (en touchant le fond)"].

kākarava [rava] a. m. n. f. *kākaravā* qui crie comme un corbeau | couard — m. soc. couard; homme banal.

kākaśaṅkin [śaṅkin] a. m. n. f. *kākaśaṅkinī* méfiant comme un corbeau.

kākākṣa [akṣa] n. œil de corbeau (supposé unique, et passant d'une orbite à l'autre) | gram. constituant partagé par deux syntagmes contigus.

kākolūka [ulūka] n. le corbeau et le hibou (couple d'ennemis jurés).

kākolūkīya [-īya] m. lit. "(Guerre) du corbeau et du hibou", titre du 3^e livre du Pañcatantra, qui montre le danger de se fier à des inconnus.

काकु *kāku* f. intonation; accent, emphase | cri de détresse; lamentation, plainte; murmure.

काकुत्स्थ *kākutstha* [vr. *kakutstha*] m. myth. [Rām.] np. de Kākutstha "Descendant de Kakutstha", patr. not. de Raghu, Daśaratha, Rāma et ses frères.

काकोल *kākola* [kāka-la] m. corbeau | var. *kākāla* id.

√ **काङ्क्ष्** *kāṅkṣ* v. [1] pr. (*kāṅkṣati*) pp. (*kāṅkṣita*) pf. (*ā*) désirer, espérer; aspirer à (acc. dat.).

काङ्क्षा *kāṅkṣā* [kāṅkṣ] ifc. f. désir, souhait.

काङ्क्षित *kāṅkṣita* [pp. *kāṅkṣ*] a. m. n. f. *kāṅkṣitā* désiré, espéré — n. désir, vœu.

काङ्क्षिन् *kāṅkṣin* [kāṅkṣā-in] agt. m. f. *kāṅkṣiṇī* qui désire, qui souhaite; qui attend.

काच *kāca* m. verre; cristal.

काञ्चन *kāñcana* a. m. n. f. *kāñcanā* d'or — n. or.

काञ्ची *kāñcī* f. ceinture (not. de femme) | géo. np. de Kāñcī ou Kāñcīpura, au Tamil Nadu; c'est l'une des 7 villes sacrées [saptapuri].

kāñcīpura [pura] n. géo. np. de la ville de Kāñcīpura, au Tamil Nadu; cf. Kāñcī.

काञ्जिक *kāñjika* var. *kāñjika* n. gruau, bouillie de riz fermentée — f. *kāñjī* id.

काठक *kāṭhaka* [vr. *kaṭha-ka*] m. habitant du *kaṭha* | pl. le peuple des *kaṭhākās* — n. lit. np. du Kāṭhaka, recension du Yajurveda noir attribué à Kāṭha; cf. Kāṭhakaḡṛhyasūtra, Mādyamikā — a. m. n. f. *kāṭhakā* hist. attribué à Kāṭha.

kāṭhakaḡṛhyasūtra [ḡṛhyasūtra] n. lit. np. du Kāṭhakaḡṛhyasūtra, recueil d'hymnes à usage domestique.

kāṭhakaśaṃhitā [śaṃhitā] f. lit. np. de la Kāṭhakaśaṃhitā, recueil des premiers textes *brāhmaṇa*.

काठिन *kāṭhina* [vr. *kaṭhina*] n. dûreté; rigidité.

काठिन्य *kāṭhinya* [vr. *kaṭhina-ya*] n. dûreté; rigidité; sévérité; fermeté | difficulté; obscurité (du style).

काण *kāṇā* a. m. n. f. *kāṇā* borgne; troué, percé, perforé.

akṣṇā kāṇaḥ borgne d'un œil.

काणाद *kāṇāda* [vr. *kaṇāda*] a. m. n. f. *kāṇādā* phil. ["issu de Kaṇāda"] logique.

kāṇādam pāṇinīyaṃ ca sarvaśāstropakāarakam La logique et la linguistique sont des prérequis à toute science.

काण्ड *kāṇḍa* [vr. *khaṇḍa*] m. n. segment; not. portion de tige de bambou entre deux nœuds | lit. chapitre, division, section d'un ouvrage | soc. division d'un rite sacrificiel | département, division, sujet | tronc, branche, tige | gerbe, botte, tas; multitude | os du bras ou de la jambe; not. fémur | roseau, bambou — f. *kāṇḍā* ifc. section de, etc. — f. *kāṇḍī* ifc. id.

kāṇḍabhagna [bhagna] n. fracture.
kāṇḍamaya [maya] a. m. n. f. *kāṇḍamayī* fait de roseau ou de bambou — f. *kāṇḍamayī* variété de luth.

काण्व *kāṇvā* [vr. *kaṇva*] a. m. n. f. *kāṇvā* relatif à Kaṇva — m. descendant de Kaṇva.

kāṇvaśākhā [śākhā] f. lit. recension de la *vājasaneyisaṃhitā* (Yajurveda blanc) attribuée à Kaṇva.

कात् *kāt* [kad] pf. péjoratif (devant *kṛ*₁ et ses dérivés, insulter).

kātkṛta [kṛta] a. m. n. f. *kātkṛtā* insulté, déshonoré.

कातर *kātara* a. m. n. f. *kātārā* timide; craintif; lâche.

कात्यायन *kātyāyana* m. hist. np. de Kātyāyana, grammairien du 3^e siècle ant., auteur de commentaires [*vārttika*] des aphorismes [*sūtra*] de Pāṇini | hist. np. de Kātyāyana₁, mathématicien à qui on doit un traité [*śulbasūtra*] vers 200 ant., donnant not. le théorème de Pythagore — f. *kātyāyanī* myth. np. de Kātyāyanī, forme tantrique de Durgā; elle est célébrée le 6^e jour de *navarātra* | lit. np. de Kātyāyanī₁, une des deux épouses de Yājñavalkya.

कादम्बर *kādambara* [vr. *kadamba-ra*] m. n. peau sur le lait ou la crème — f. cf. *kādambarī*.

कादम्बरी *kādambarī* [f. *kādambara*] f. suc des fleurs du *kadamba*; liqueur enivrante obtenue par distillation de leur suc; myth. Ādyā-Kālī en boit dans un crâne | liqueur en gén. | lit. np. de la nymphe Kādambarī “l’Enivrante”, fille du roi *gandharva* Citraratha et de la nymphe Madirā; elle jura de n’épouser aucun garçon tant que durerait le chagrin de Mahāśvetā pleurant le suicide de Puṇḍarīka₂; lorsque le prince Candrāpīḍa₁ lui rendit visite, ils tombèrent amoureux, mais ils durent attendre le dénouement de bien des drames pour connaître enfin l’amour | lit. conte romanesque [*kathā*] éponyme de Bāṇa₂ Bhaṭṭa dont elle est une héroïne, dans le genre littéraire sanskrit de fictions merveilleuses [*utprekṣā*]; ce labyrinthe d’intrigues, de rebondissements et retours en arrière, est un chef-d’œuvre d’histoires imbriquées et de tournures poétiques [*alaṅkāraśāstra*], notamment de métaphores [*upamā*₂] dans sa description d’Ujjayinī et du lac Acchoda; Bāṇa₂ composa de son vivant la première partie [Pūrvabhāga]; la deuxième partie [Uttarabhāga] fut complétée par son fils Bhūṣaṇa suivant ses plans; cf. Puṇḍarīka₂, Candrāpīḍa₁ | myth. [BhP.] np. de la Kādambarī₁,

rivière du Jambudvīpa issue d’un tronc de *kadamba*, coulant vers l’Ouest.

kādambarīkathā [kathā] f. lit. histoire de Kādambarī.

kādambarīkathāsāra [sāra] m. lit. np. du Kādambarīkathāsāra “Essence du conte de Kādambarī”, poème épique d’Abhinanda présentant plus simplement l’intrigue compliquée du roman de Bāṇa₂.

कादम्बिनी *kādambinī* [vr. *kadamba-in*] f. nuée, banc de nuages.

काद्रवेय *kādraveyā* [vr. *kadrū-īya*] m. myth. [“fils de Kadrū”] désigne certains dragons [*nāga*] comme Arbuda.

कानन *kānana* m. bois, forêt, bosquet.

कान्त *kānta* [pp. *kam*] a. m. n. f. *kāntā* aimé, chéri | agréable, beau, magnifique — m. mari; bien-aimé — f. *kāntā* bien-aimée; maîtresse.

कान्तार *kāntāra* m. n. forêt épaisse; forêt vierge, jungle.

kāntāre vanadurgeṣu kṛcchrāsvāpatsu saṃbhrame | udyateṣu ca śastreṣu nāsti sattvavatāṃ bhayam || Dans la forêt vierge, dans les fourrés épais, dans les accidents fâcheux, dans les situations troubles, et quand les épées sont levées, les braves ne connaissent pas la peur.

कान्ति *kānti* [kānta] f. charme, beauté, grâce; splendeur | myth. np. de Kānti “la Splendide”, épith. de Lakṣmī.

kāntipura [pura] n. géo. np. de la ville de Kāntipura “Ville de Grâce”, dans la vallée du Népal; elle fut fondée par le roi Guṇakāma deva en 724; puis elle fédéra l’autorité de 12 seigneurs [*ṭhakkura*]; Ratna Malla s’en empara à la fin du 15^e siècle en les faisant tous empoisonner, créant la dynastie des Malla, qui dura jusqu’à la conquête Gurkha; la ville fut renommée Kāṣṭhamaṇḍapa (mod. Kathmandu) au 16^e siècle.

कान्यकुब्ज *kānyakubja* [vr. *kanya-kubja*] n. géo. np. de la ville de Kānyakubja; cf. Kānyakubjā, Kuśasthala, Kauśa — a. m. n. f. *kānyakubjī* habitant de Kānyakubjā.

कापय *kāpaya* m. hist. np. du *nāyaka* Kāpaya ou Kāpanīdu; il reprit Ekaśilā aux musulmans en 1326, et fut défait par Siṅgama en 1370.

कापाल *kāpāla* [vr. *kapāla*] a. m. n. f. *kāpālā* relatif au crâne.

kāpālīka [-ika] m. ascète *śaiva*; nom d’une secte shivaïte (dont les membres ont un bol à aumônes fait d’une calotte crânienne).

कापिश *kāpiśa* [vr. *kapiśa*] n. sorte de rhum — f. *kāpiśī* np. de la ville de Kāpiśī.

kāpiśāyana [āyana] a. m. n. f. *kāpiśāyanī* provenant de Kāpiśī.

kāpiśāyanī drākṣā raisin de Kāpiśī.

कापुरुष *kāpuruṣa* [kā-puruṣa] a. m. n. f. *kāpuruṣā* lâche, poltron.

काप्य *kāpya* var. *kāpeya* [vr. *kapi*] a. m. n. f. *kāpyā* soc. du *gotra* des descendants de Kapi || tamil kaappiya.

काम *kāma* [vr. *kam*] m. souhait, désir; concupiscence | soc. le plaisir, un des buts de l'existence [*puruṣārtha*] | myth. np. de Kāma “Désir”, toujours jeune dieu du désir amoureux; son arme est l'arc Hasita en canne à sucre et dont la corde est faite d'abeilles, et il possède 5 flèches de fleurs [*puṣpabāṇa*] avec lesquelles il excite le désir amoureux : le trouble amoureux [*ketaka*], la brûlure d'amour [*dahana*] (ou *saṃdīpana*), le désir sexuel [*bilva*], le plaisir du sexe [*mohana*], et la jouissance sexuelle [*harṣaṇa*]; véd. il est identifié à la forme d'Agni du feu dévorant de la passion; il est le fils de Dharma et de Śraddhā; son corps fut consumé par la colère de Śiva dont il avait troublé l'ascèse; sa *śakti*-épouse, Rati, personnifie le plaisir; sa fille Aśrūvindumatī séduisit le roi Yayāti; sa monture [*vāhana*] est un perroquet, son emblème le *makara*; cf. Anaṅga, Uccāṭana, Kantu, Kandarpa, Kusumāyudha, Jhaṣaketana, Pañcabāṇa, Pañcayuddha, Pradyumna, Makaraketana, Madana, Manmatha, Mādana, Śukavāha, Smara | myth. [*harivaṃśa*] fils de Kṛṣṇa et de Rukmiṇī — n. objet aimé ou désiré; l'agréable | sperme — ifc. *ad libitum*, à volonté, au choix.

kāmakāra [kāra] a. m. n. f. *kāmakārā* qui satisfait les désirs de (g.) — m. fait de suivre son inclination; libre arbitre.

kāmakāram kṛ agir à sa guise.

kāmagiri [giri] f. géo. np. de Kāmagiri, colline près de Guwahati en Assam; on y trouve le temple de Kāmākhyā, un *pīṭhasthāna* très révééré (celui du *yoni* de Satī); on y célèbre le festival d'*ambuvācī*.

kāmachattrā [chattrā] n. clitoris.

kāmatattva [tattva] n. jouissance, sensation orgasmique; par extension, son haletant produit durant l'orgasme.

kāmada [da] a. m. n. f. *kāmadā* qui accorde les souhaits, qui exhauce les désirs — f. *kāmadā* cf. *kāmadhenu*.

kāmadugha [duh₁] a. m. n. f. *kāmadughā* favorable, qui accorde les vœux, qui exhauce les désirs — f. *kāmadughā* myth. np. de Kāmadughā, vache d'abondance de Vasiṣṭha; cf. Kāmadukh, Kāmadhenu.

kāmadughadhenu [dhenu] f. myth. vache d'abondance de Vasiṣṭha; cf. Kāmadukh.

kāmaduh [duh₂] f. myth. np. de la Vache d'abondance Kāmadukh “Qui exhauce les désirs”, épith. de la vache mythique Nandinī, fille de Rohiṇī₂ (ou née du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]), donnée au sage [ṛṣi] Vasiṣṭha; elle accorde tous ses souhaits à celui qui la traite; on l'appelle aussi Kāmadhenu, Kāmadughā.

kāmadhenu [dhenu] f. myth. np. de la Vache d'abondance Kāmadhenu; cf. Kāmadukh | lit. nom d'ouvrages; not. Kāvyaḷaṃkāravṛtti.

kāmabala [bala] n. puissance sexuelle; force de la libido.

kāmabīja [bīja] n. phil. [*tantra*] *bījamantra* ‘*kīṃ*’ d'évocation de Kāma.

kāmamañjarī [mañjarī] f. lit. [DKC.] np. de Kāmamañjarī “Bouquet d'amour”, courtisane qui gagna le pari de séduire l'ascète Marīci.

kāmayuj [yuj₂] a. m. n. f. qui exhauce le vœu.

kāmarūpa [rūpa] a. m. n. f. *kāmarūpā* qui change de forme à volonté — m. pl. géo. np. du pays et du peuple des Kāmarūpās, au sud du Bengale et en Assam.

kāmarūpin [rūpin] agt. m. f. *kāmarūpiṇī* qui change de forme à volonté.

kāmasāstra [śāstra] n. lit. traité d'érotique.

kāmasakta [sakta] a. m. n. f. *kāmasaktā* qui s'adonne à la luxure; lascif, lubrique.

kāmasāra [sāra] m. lit. np. du Kāmasāra, résumé de sexologie en 41 vers, dû à Kāmadeva.

kāmasūtra [sūtra] n. lit. np. du Kāmasūtra, traité d'érotique dû à Vātsyāyana; cf. Jayamaṅgalā.

kāmākṣī [akṣī] f. myth. np. de la déesse Kāmākṣī “au regard de désir”, forme de la Mère (Amma); son temple se trouve à Kāñcīpura, au Tamil Nadu.

kāmākhyā [ākhyā₂] f. myth. [*tantra*] np. de Kāmākhyā, épith. de Durgā “qui répond aux désirs”; elle est invoquée dans les formules [*mantra*] de subjugation [*vaśikaraṇa*]; son temple principal est à Kāmagiri; on y fête sa menstruation au festival d'*ambuvācī*.

kāmāgni [agni] m. feu du désir.

kāmāñkuśa [añkuśa] m. [“aiguillon du désir”] pénis; clitoris.

kāmātman [ātman] a. m. n. f. *kāmātmanī* dont l’esprit est envahi par le désir.

kāmāvasāyin [avasāyin] agt. m. f. *kāmāvasāyinī* qui supprime le désir.

kāmāvasāyitā [-tā] f. phil. [yoga] le pouvoir de subjuguier ses passions, un *aṣṭasiddhi*.

kāmāvasāyitva [-tva] n. id.

कामन *kāmana* [kāma-na] a. m. n. f. *kāmanā* qui désire; sensuel, lascif — f. *kāmanā* désir; souhait.

कामन्द *kāmanda* m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Kāmanda ou Kāmandaka.

kāmandaka [-ka] m. myth. id. — f. *kāmandakī* lit. np. de la nonne bd. Kāmandakī, habile entremetteuse du Mālatīmādhava.

कामम् *kāmam* [acc. *kāma*] adv. à plaisir, à volonté; volontiers | librement, selon son désir; avec plaisir, joyeusement | (assentiment) très bien, d’accord, certainement, bien sûr | en tous cas; à vrai dire, certes | même si; à supposer que; néanmoins, en tous cas; quoique, bien que, en admettant que. *kāmam* ... na plutôt ... que.

कामिक *kāmika* [kāma-ika] a. m. n. f. *kāmikā* désiré, aimé; espéré | qui satisfait les désirs — n. [kāmikatantra] lit. np. du Kāmika tantra, fondement de la doctrine shivaïte dualiste *siddhānta*.

कामिन् *kāmin* [kāma-in] a. m. n. f. *kāminī* désireux, amoureux, aimant — m. amant — f. *kāminī* amante.

कामुक *kāmuka* [kāma-ka] a. m. n. f. *kāmukā* amoureux | soc. lascif; c’est un défaut contraire aux devoirs du *sādhaka* — m. amant — f. *kāmukī* amante.

काम्पिल्य *kāmpilya* [vr. *kampila-ya*] m. géo. np. du pays Kāmpilya du Nord de l’Inde, partie sud du Pāñcāla; il est habité par les Pāñcālās; myth. Brahmadatta et Drupada en furent rois — f. *kāmpilyā* géo. np. de Kāmpilyā, sa capitale, près du Gange; mod. Kampil en Uttar Pradesh, village près de farukhabad.

काम्बोज *kāmboja* m. géo. pays de Kaboul; ses chevaux étaient réputés | pl. *kāmbojās* ses habitants.

काम्य *kāmya* [pfp. [1] *kam*] a. m. n. f. *kāmyā* souhaité, désiré; aimable, désirable; beau, charmant | soc. rite “selon son désir” ou optionnel, opp. obligatoire [nitya] ou occasionnel [naimittika] — ifc. forme des verbes dénominatifs de souhait; cf. *pu-trakāma*, *rathakāma*.

kāmyaka [-ka] m. myth. [Mah.] np. de la forêt Kāmyaka “Agréable”, où les *pāṇḍavās* demeurèrent pendant leur exil (sauf Arjuna, alors au Ciel [Svarga] d’Indra); Jayadratha y enleva Draupadī.

काय *kāya* [ci] m. corps (humain) | tronc (d’arbre) | corps d’un luth | rassemblement, collection, multitude | bd. cf. *trikāya*.

kāyacikitsā [cikitsā] f. médecine.

kāyastha [stha] m. phil. l’Esprit Suprême “qui réside dans le corps” | véd. np. du clan Indo-Européen Kāyastha | myth. descendant par Bhaṭṭika de Citragupta, issu du corps de Brahmā à la demande de Yama pour administrer la justice | myth. [Bhaviṣyapurāṇa] Brahmā fit sortir Citragupta de son corps, et ainsi le nomma Kāyastha et l’affecta au service de Yama | soc. (homme de la) caste [jāti] des lettrés; scribe, secrétaire; les *kāyasthās* étaient issus d’unions de princes [kṣatriya] et de servantes [śūdrā]; ils apparurent sous la dynastie Maurya comme administrateurs et autres officiers subalternes des cours princières; ils prospérèrent dans la période musulmane puis anglaise; leur tradition d’éducation en fit la principale communauté des élites intellectuelles de l’Inde moderne, comme Subash Chandra Bose, Rajendra Prasad, mais aussi des maîtres spirituels tels que Vivekānanda, Aurobindo, et Mahārṣi Maheśa Yogī — f. *kāyasthā* soc. femme de cette communauté.

kāyāgni [agni] m. [“feu du corps”] digestion | impulsion motrice.

kāyotsarga [utsarga] m. jn. position de méditation debout, not. des maîtres jāins [tīrthāṅkara].

कायक *kāyaka* [kāya-ka] a. m. n. f. *kāyikā* concernant le corps; corporel — m. *kāyaka* ifc. corps de — f. *kāyikā* soc. intérêt [vṛddhi] sur un capital fixe, bétail ou autre; rendement (not. d’une vache); opp. *kālikā*.

kāyikā vṛddhi soc. intérêt simple sur un bien mis en gage.

कायिक *kāyika* [kāya-ika] a. m. n. f. *kāyikī* fait avec le corps; corporel — ifc. bd. qui concerne une multitude.

कार *kār* [ca. *kr*₁] v. [10] pr. (*kārayati*) pp. (*kārīta*) faire faire, faire exécuter.

कार *kāra* [kār] ifc. agt. m. f. *kārī* celui ou celle qui fait, ce qui fait; auteur de | gram. la lettre ou le mot “(iic.)”; cf. *akāra*, etc.

kumbhakāra potier.

andhakāra cécité; ténèbres.

kiṃceti cakārārthaḥ m. gram. le sens de la particule “ca” est “de plus”.

कारक *kāraka* [vr. *kṛ₁-aka*] a. m. n. f. *kārikā* ifc. qui fait, qui crée, qui produit, qui agit, qui accomplit | qui cause l’action; auteur — n. gram. rôle sémantique d’un mot dans une phrase; not. rôle d’un syntagme nominal par rapport au procès exprimé par le verbe; on distingue : *apadāna* le rôle d’origine (hors de, à l’ablatif), *saṃpradāna* le rôle de destination (pour ou vers, au datif), *karaṇa* le rôle d’instrument (par, à l’instrumental), *adhikaraṇa* le rôle de support (sur ou dans, au locatif), *karman* le rôle d’objet (accusatif à l’actif, nominatif au passif), *kartṛ* le rôle d’agent (nominatif à l’actif, instrumental au passif), et *hetu* le rôle de cause (nominatif gouverné par un verbe causatif) — f. cf. *kārikā*.

कारण *kāraṇa* [*kāra-na*] n. raison, cause, motif, origine; principe | signe, marque | moyen; instrument | père (cause de la conception); dieu (cause de la création) | phil. cause nécessaire | justification d’une opinion ou d’un jugement | lit. origine ou intrigue d’un poème ou d’une pièce de théâtre — f. *kāraṇā* douleur; agonie.

kāraṇībhū être une cause nécessaire.

niṣkāraṇa a. m. n. sans cause; spontané.

kasmāt kāraṇāt pour quelle raison ?

mama kāraṇāt pour mon propre usage.

yena kāraṇena parce que.

yasmin kāraṇena pour cette raison, ainsi.

kāraṇatā [-tā] f. causalité.

kāraṇatva [-tva] n. id.

kāraṇaśarīra [*śarīra*] n. phil. [vedānta] corps causal ou originel de l’âme, formé de l’*ānandamayakośa*.

कारण्ड *kāraṇḍa* [vr. *kāraṇḍa*] m. natu. zoo. canard, foulque; oie.

kāraṇḍava [-va] m. id.

कारण्डव्यूह *kāraṇḍavyūha* [vr. *kāraṇḍavyūha*] m. lit. np. du *Kāraṇḍavyūha*, titre contracté de l’*Avālokiteśvaragaṇakāraṇḍavyūha*.

कारम् *kāram* [abs. *kṛ₁*] ind. ayant fait.

कारवेल्ल *kāravella* m. natu. bot. *Momordica charantia*, courge amère; elle est utilisée en médecine || hi. *karela*.

कारा *kārā* f. prison, geôle.

कारिका *kārikā* [f. *kāraka*] f. activité; commerce; intérêt | phil. strophe condensant efficacement un enseignement philosophique ou linguistique; opp.

bhāṣya | pl. *kārikās* [*harikārikās*] gram. strophes du *Vākyapadīya* de Bhartṛhari.

kārikāvalī [*āvalī*] f. lit. np. de la *Kārikāvalī* “Guirlande de stances”, manuel de philosophie *nyāya-vaiśeṣika* dû à Viśvanātha₂, aussi appelé *Bhāṣāpariccheda*.

कारित *kārita* [pp. *kār*] a. m. n. f. *kāritā* dont la création a été ordonnée; causé, occasionné, provoqué — n. gram. forme causale d’un verbe — f. *kāritā* soc. intérêt [*vṛddhi*] spécifié par contrat, supérieur au taux usuraire usuel.

कारिन् *kārin* [*kār-in*] ifc. agt. m. f. *kāriṇī* qui fait; agent, actif, faisant, produisant; agissant; acteur.

kāritva [-tva] n. conduite, action, engagement.

कारिर *kārira* [vr. *kārira*] a. m. n. f. *kārīrī* relatif à la pousse de bambou ou au buisson *kārira*.

kārīrīṣṭi [*iṣṭi₁*] f. soc. rite pour faire pleuvoir, utilisant le fruit de bot. *Capparis aphylla*.

कारिष *kārīṣa* [vr. *kārīṣa*] a. m. n. f. *kārīṣā* concernant la bouse de vache — n. bouse de vache séchée utilisée comme combustible.

kārīṣo ’gnir *adhyāpayati* Le feu de bouse permet d’étudier.

कारु *kāru* [*kār*] a. m. n. f. qui travaille; qui fait | ouvrier, artisan, artiste.

कारुक *kāruka* [-ka] m. f. *kārukā* artisan | soc. sectateur *śaiva-pāśupata*, considéré impur.

kāpālikāḥ pāśupatāḥ śaivās ca saha kārukaiḥ | dīṣṭās ced ravim ikṣeta sprṣṭās cet snānam ācaret || Les *kāpālikās*, *pāśupatās*, *śaivās* et autres *kārukās* (sont impurs); à leur vue, il faut regarder le Soleil (pour se purifier); à leur toucher, il faut prendre un bain.

kārukasiddhāntin [*siddhāntin*] m. pl. *kārukasiddhāntinas* soc. secte *śaiva-pāśupata*, dont les membres étaient considérés comme impurs.

कारकोट *kārkoṭa* [vr. *karkoṭa*] m. myth. np. du génie-serpent [*nāga*] *Kārkoṭa* ou *Kārkoṭaka* | hist. np. d’une dynastie royale du Kaśmīra (7^e-9^e siècles), établie par *Muktāpīḍa*; ils établirent de nombreux temples d’obédience *vaiṣṇava*.

kārkoṭaka [-ka] m. myth. cf. *Karkoṭaka*.

कार्तवीर्य *kārtavīrya* [vr. *kṛtavīrya*] m. myth. [Mah.] patr. du prince Arjuna₁ *Kārtavīrya*, roi des *Haihayās*, fils de *Kṛtavīrya*; pour récompenser sa piété *Dattātreyā* lui donna mille bras [*sahasrabāhu*] pour défendre le *dharma*, la jeunesse éternelle, un char d’or qui se déplaçait à volonté, et la souveraineté sur toute la Terre; sa capitale était

Mahiṣmatī; il abusa de sa puissance en opprimant les dieux et les sages [ṛṣi] et déranger Indra dans son intimité avec Śacī; [Rām.] en se baignant dans la Narmadā avec ses mille femmes, il fit une digue de ses 1000 bras, et provoqua une vague qui noya les offrandes de Rāvaṇa qui se baignait non loin de là; Rāvaṇa et tous les vampires [rākṣasās] combattirent l’armée d’Arjuna₁; celui-ci parvint à capturer Rāvaṇa en le liant avec ses 1000 bras, et ne le libéra que sur la prière de Pulastya; en visite à l’ermitage de Jamadagni, mécontent de l’accueil de Reṇukā, il vola le veau de sa vache laitière [homadhenu]; Jamadagni courut après lui, coupa ses mille bras, et le livra à la mort; il fut vengé par ses mille fils, provoquant l’extermination par Paraśurāma de toute la classe princière [kṣatriyās]; on l’invoque quand on perd un objet; ses 5 fils survivants du massacre de Paraśurāma sont Jayadhvaṇa, Sūrasena₁, Vṛṣabha₂, Madhu et Ūrjita. *kārtavīryārjunanāmo rājā bāhusahasravān | tasya smarāṇamātreṇa gataṃ naṣṭaṃ ca labhyate* || Hommage au roi Kārtavīrya Arjuna₁ aux mille bras, par son invocation on retrouve ce qui était perdu.

कार्तिक *kārttika* [vr. *kṛttika*] m. le mois *kārttika* (octobre-novembre), où la lune est pleine dans les Pléiades; cf. *kaumuda*.

kārttikapūrṇimā [pūrṇimā] f. astr. pleine lune du mois *kārttika*; on y célèbre Śiva-Tripurāntaka et Viṣṇu-Matsya; les Sikhs y célèbrent l’anniversaire de Guru Nānaka | soc. festival [*melā*] et foire aux bestiaux importante au pèlerinage de Hariharakṣetra (mod. Sonapur au Bihāra).

कार्तिकेय *kārttikeya* [vr. *kṛttika-īya*] m. myth. np. de Kārttikeya “Élevé par les Pléiades”, épith. de Skanda, dieu de la guerre, fils de Śiva; sa monture [*vāhana*] est le paon Paravāṇi.

कार्तिक *kārtsna* [vr. *kṛtsna*] n. totalité.

कार्तिक्य *kārtsnya* [vr. *kṛtsna-ya*] n. totalité.

कार्पाट *kārpaṭa* [vr. *karpaṭa*] a. m. n. f. *kārpaṭā* [“en guenilles”] mendiant, gueux.

kārpaṭika [-ika] m. pèlerin; voyageur; gueux | soc. vassal (se dit d’un pauvre déchirant ses guenilles en présence de son futur maître).

कार्पाण्य *kārpaṇya* [vr. *kṛpaṇa-ya*] n. pauvreté, misère; condition pitoyable | avarice | compassion.

कार्पास *kārpāsa* [vr. *karpāsa*] a. m. n. f. *kārpāsī* en coton; cotoneux — m. n. coton | papier de coton — f. *kārpāsī* natu. bot. *Gossypium herbaceum*, cotonnier.

kārpāsapaṭa [paṭa] m. tissu de coton; papier de coton.

कर्म *kārma* [vr. *karma*] a. m. n. f. *kārmī* actif; travailleur.

kārmaṇa [-na] a. m. n. f. *kārmaṇī* relatif à une action ou à un travail | qui mène à bout sa tâche — n. magie, sorcellerie.

कार्य *kārya* [pfp. [1] *kṛ1*] a. m. n. f. *kāryā* devant être fait, devant être accompli, obligatoire | pouvant être accompli, faisable; juste, convenable | phil. produit, créé; opp. *nitya* — n. affaire, occupation, ouvrage; travail; intérêt; tâche, devoir, responsabilité; le bien | effet, résultat; motif, but, dessein, objet | phil. effet résultant d’une relation causale | gram. opération grammaticale || ang. care.

kāryāgāra [agāra] n. mod. bureau.

kāryānuśāsana [anuśāsana] n. enseignement de ce qui doit être fait; action de rendre la justice.

kāryālaya [ālaya] m. mod. bureau.

kāryālayasya samāptiḥ kadā quand votre bureau ferme-t-il ?

kāryaikya [aikya] n. phil. [nyāya] cohérence de causalité de deux sections adjacentes.

कार्यिन् *kāryin* [kārya-in] a. m. n. f. *kāryiṇī* assidu; travailleur | qui cherche un emploi | gram. opérante; qui attend un affixe.

कार्ष *kārṣa* [vr. *karṣa*] m. paysan.

kārṣāpaṇa [āpaṇa] m. n. soc. [“du poids d’un *karṣa*”] monnaie dont la valeur dépend du métal utilisé : en or, 16 fèves [*māṣa*]; en argent, 16 enjeux [*paṇa*]; en cuivre, 80 graines de *raktikā* — n. argent, monnaie — ifc. valant.

काल *kāla*₁ [vr. *kal*] m. temps; moment; heure, jour, saison; occasion, circonstance | not. temps du repas (2 fois par jour) | intervalle de temps, période | temps approprié pour (g. dat. loc. iic. opt.-*yad*) | période du jour, comprenant 3 moments [*muhūrta*] (2 h 24); il y en a 5 dans la journée diurne; cf. *prāstana*, *saṃgava* | phil. le Temps, l’une des 9 substances [*dravya*₁] du *vaiśeṣika* | la destinée, la mort | myth. np. de Kāla₁, épith. de Yama-Mṛtyu, le dieu de la Mort, sous son aspect du Temps destructeur — loc. *kāle* adv. ifc. au temps de || lat. *kalandae*; fr. calendrier.

kālam adv. pour un certain temps.

mahāntaṃ kālam pour longtemps.

nityakālam toujours; constamment.

kālam i mourir.

kālam kṛ mourir.

kālāt adv. avec le temps.

kālena adv. à temps, au temps prescrit ; avec le temps.

kāle adv. à temps, à propos.

kāle kāle adv. toujours à temps | de temps en temps.

tatra kāle adv. à ce moment là ; en ce temps là.

catvurthakālam le soir du second jour (au 4^e repas).

kriyākālah temps d’agir.

kālah prasthānasya temps de prtir.

ubhau kālau matin et soir (les deux moments de repas).

ṣaṣṭe kāle le soir du 3^e jour (après 6 repas).

ṣaṣṭe kāle ’hnaḥ à midi (la 6^e heure du jour).

ṣaṣṭānnakāla a. m. n. qui ne mange qu’au 6^e repas (en jeûnant 2 jours et demi).

nāyaṃ kālo vilambitum [Nalopākhyāna] Ce n’est pas le moment de traîner.

kālo ’yaṃ yad bhuñjīthāḥ Voici le temps de te nourrir.

abhyadhāvata prajāḥ kāla ivāntakaḥ [Ram] il attaqua les hommes tel le Temps destructeur.

kālakañjā [kañja] m. pl. myth. [“cheveux du temps”] race de démons [asura] ; ils firent un autel de briques pour atteindre les Cieux ; Indra, déguisé en brāhmane, posa sa brique en bas ; quand ils arrivèrent au Ciel, il retira sa brique, et l’autel s’écroula ; les Kālakañjās retombèrent sur Terre sous la forme d’araignées, sauf deux, qui réussirent à sauter au Ciel pour devenir les chiens tachetés [śabalau] de Yama.

kālakrama [krama] m. intervalle de temps.

kālakrameṇa adv. au fil du temps, progressivement.

ācāryāt pādamaḍatte pādamaḥ śiṣyaḥ svamedhayā pādamaḥ sabrahmacāribhyaḥ pādamaḥ kālakrameṇa ca L’étudiant acquiert un quart (de son savoir) de son maître, un quart de sa propre intelligence, un quart de ses condisciples, et un quart de l’expérience de la vie.

kālakṣepa [kṣepa] m. retard [“perte de temps”].

kālacakra [cakra] n. phil. la roue du temps, symbolisé par une roue qui tourne continûment ; son cycle | jn. la roue du temps ; la période de sa révolution est estimée à 2 millions de milliards d’océans [sāgara] d’années | bd. système philosophique tantr. du Kālacakra ; cf. Paramārthasevā.

kālacakratāntra [tantra] n. bd. np. du Kālacakratāntra, enseignement du système Kālacakra.

kālanemi [nemi] m. myth. [Mah.] np. de l’asura Kālanemi “Jante de la Roue du Temps” ; il fut vaincu par Viṣṇu dans un combat céleste avant de

s’incarner comme Kāmsa, tué par Kṛṣṇa.

kālarātrī [rātrī] f. myth. [Mah] np. de Kālarātrī “Nuit du temps”, arme magique fabriquée par Tvaṣṭā pour Īsāna ; Yudhiṣṭhira s’en servit pour tuer Śalya.

kālāri [ari] m. myth. np. de Kālāri “Ennemi de la Mort”, épith. de Śiva frappant Yama venu chercher Mārkaṇḍeya.

kāleśvara [īśvara] n. géo. np. du sanctuaire shivaïste de Kāleśvara à Ujjayinī ; cf. Mahākāleśvara | géo. np. du *triliṅga* Kāleśvara₁, au confluent de la Godāvarī et de la Prānahitā.

काल *kāla*₂ a. m. n. f. *kālī* noir — m. couleur noire | myth. np. de Kāla₂ “le Noir”, épith. de Śiva — f. *kālī* myth. np. de la déesse de la destruction Kālī “la Noire”, aspect effrayant de Durgā, l’une des dix puissances [mahāvidyā] de Śakti ; on la représente noire, grimaçante, ruisselante de sang, avec des crocs et la langue pendante ; elle porte une guirlande de crânes [muṇḍamālā] et erre dans les enclos crématoires ; à l’origine divinité tribale, elle fut d’abord considérée comme un démon volant avec sa langue la graisse du sacrifice, puis fut déifiée comme flamme du feu sacrificiel ; c’est l’une des 7 langues d’Agni [saptajihva] ; [tantra] humiliée par les dieux d’avoir dû montrer son sexe à Mahiṣa pour le vaincre, Durgā fit naître Kālī de sa colère ; inquiets de ses destructions, les dieux demandèrent à Śiva-Mahādeva de s’interposer ; en marchant sur sa poitrine dans l’enclos crématoire, Kālī reconnut son époux et tira la langue en extase ; on sacrifie des buffles et des boucs à Kālī ; elle est assistée de furies [dākinī] se nourrissant de chair humaine | myth. np. de Kālī₁ “Noireau”, épith. de Matsyagandhī.

kālīkr noircir.

kālakaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. f. *kālakaṇṭhā* qui a la gorge noire — m. oiseau à gorge noire, comme le paon ou le moineau | myth. épith. de Śiva.

kālakūṭa [kūṭa] m. myth. [“mystère noir”] poison issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] ; il fut avalé par Śiva-Nīlakaṇṭha dont la gorge en bleuît ; syn. *halāhala*.

kālapānīya [pānīya] n. mod. café.

kālabhairava [bhairava] m. géo. np. du temple de Kālabhairava, à Ujjayinī ; consacré à Bhairava “Noir” ; on lui offre de l’alcool.

kālamukha [mukha] a. m. n. f. *kālamukhī* qui a le visage noir | soc. semblable à Śiva/Bhairava ; se dit de sectateurs *pāsupata* — m. pl. soc. np. de la secte *pāsupata* Kālamukha ou Kālamukha au

Karṇāṭaka.

kālahastīśvara [hastī-śvara] m. géo. np. de Kālahastīśvara, sanctuaire de Śiva-Vāyu “Maître de l’éléphant noir”, situé à Śrīkālahasti à 36 km de Tirupati sur la rivière Svarṇamukhī; cet énorme temple est sculpté dans une colline; sa construction commença sous les Pallavās, il fut reconstruit par les Colās au 10^e siècle, l’enceinte avec ses 4 portails [gopura] date du 12^e siècle; Kṛṣṇadeva Rāya construisit le *maṇḍapa* aux 100 piliers et le Rājagopura en 1516; c’est le *pañcabhūtaśthala* associé à l’élément air [vāyu]; on l’appelle le Dakṣiṇa Kailāsa.

कालक *kāla* [kāla₂-ka] a. m. n. f. *kālikā* teint ou peint en noir — m. grain de beauté — f. *kālikā* masse de nuages noirs | ligne de poils entre le nombril et le pubis | soc. intérêt [vṛddhi] payé à intervalle régulier, not. mensuel; opp. *kāyikā* | myth. np. de Kālikā, épith. de Kālī comme aspect cosmique [mahāvidyā].

kālikā vṛddhi soc. taux d’intérêt mensuel.

कालशेय *kālaśeya* [vr. *kalāśa-īya*] a. m. n. f. *kālaśeyā* qui se trouve dans une jarre ou une baratte — n. petit-lait.

कालिक *kālika* [kāla₁-ka] a. m. n. f. *kālikī* concernant le temps; qui dépend du temps; de saison — ifc. qui dure aussi longtemps que.

māsakālika mensuel.

कालिदास *kālidāsa* [kāli-dāsa] m. lit. np. de Kālidāsa “Esclave de Kālī”, célèbre poète et auteur dramatique des 4^e-5^e siècles; on lui doit les pièces de théâtre Abhijñānaśakuntalā, Mālavikāgnimitra et Vikramorvaśī, les poèmes épiques Raghuvamśa et Kumārasambhava, et les poèmes lyriques Meghadūta et Ṛtusamhāra; on lui attribue aussi le recueil de poèmes érotiques Śṛṅgāratilaka.

कालिन्द *kāliṇḍa* [vr. *kalindā*] a. m. n. f. *kāliṇḍī* relatif au pays *kalindā* — f. *kāliṇḍī* géo. np. de Kāliṇḍī, patr. de la Yamunā | lit. [Kādambarī] np. de la mainate Kāliṇḍī₁, jalouse des écarts sentimentaux de son époux Parihāsa.

कालिय *kāliya* var. *kāleya* m. myth. [BhP.] np. du dragon [nāga] Kāliya ou Kālīya ou Kāleya, qui empoisonnait l’eau de la Yamunā; inaccessible à Garuḍa à cause d’une malédiction du sage Saubhari, il fut terrassé par Kṛṣṇa enfant, et dut gagner le fond de l’océan; cf. Agastī.

काली *kālī* cf. *kāla₂.*

कालिक्रमा [krama] m. soc. doctrine tantr. extrême des “suites de Kālī”; on y vénère des

déeses hideuses dans des champs crématoires et on y commet des transgressions impures.

कालिघाट्टा [ghaṭṭa] m. géo. gradins du temple de Kālī sur le Gange à Calcutta || bengali Kolkata.

कालीन *kālīna* [kāla₁-īna] ifc. a. m. n. f. *kālīnā* approprié au temps (iic.).

कालेय *kāleya* cf. *kāliya*.

काल्पसूत्र *kālpasūtra* [vr. *kalpasūtra*] a. m. n. f. *kālpasūtrā* soc. qui étudie les injonctions du Kalpasūtra.

काल्य *kālyā* [kāla₁-yā] a. m. n. f. *kālyā* à temps, au bon moment; de saison; de bon augure — f. *kālyā* vache prête pour le taureau.

कावेर *kāvera* n. safran — f. *kāverī* curcuma | courtisane, prostituée | géo. np. de la Kāverī, grande rivière du Deccan, coulant d’Ouest en Est; cf. Śrīraṅga | myth. [SkP.] le sage Agastya se rendit au Kailāsa pour demander à Śiva une eau sacrée pour consacrer un *tīrtha*; la Kāverī y était là en prières; Śiva remit à Agastya l’eau de la Kāverī dans son pot à eau [kamaṇḍalu]; Agastya partit au Sud, et il méditait lorsque Gaṇeśa, changé en corbeau, se posa à la demande d’Indra sur le pot à eau qui en se renversant donna naissance à la rivière | myth. [HV.] fille de Yuvanāśva, épouse de Jahnu, changée par la malédiction de son père de la moitié de la Gaṅgā en la rivière Kāverī, et ainsi appelée Ardhagaṅgā.

काव्य *kāvya* [vr. *kavi-ya*] n. poème, poésie | œuvre littéraire ou lyrique; on y distingue le récit [śravya] du drame [dṛśya] — m. myth. np. de Kāvya, titre de Śukra “le Barde”.

काव्यadarpaṇa [darpaṇa] m. lit. np. du Kāvyaadarpaṇa “Miroir de la poésie”, traité de poétique sanskrite, composé au Kaśmīra au 11^e siècle par Rājacūḍāmaṇi Dikṣita.

काव्यaprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Kāvyaaprakāśa “Splendeur de la poésie”, traité de poétique sanskrite, composé au 11^e siècle par Mammaṭa.

काव्यamīmāṃsā [mīmāṃsā] f. lit. np. de la Kāvyaamīmāṃsā “Poétique”, composée au 10^e siècle par Rājaśekhara Yāyāvara.

काव्यasamasyā [samasyā] f. lit. poème à compléter.

काव्यasamasyāpūraṇa [pūraṇa] n. jeu de complétion de poèmes, l’un des 64 arts [kalā].

काव्यādarśa [ādarśa] m. lit. np. du Kāvyaādarśa “Contemplation de la poésie”, traité de composition poétique sanskrite, composé au 7^e siècle par

Daṇḍī₁; il y définit les deux styles [*mārga*] *vaidarbha* et *gauḍa*; il décrit 35 figures de style poétiques [*arthālaṃkāra*] et traite en détail les figures de style euphoniques [*śabdālaṃkāra*]; il eut une énorme influence sur la poésie des langues indiennes en général.

kāvyaṅuśāsana [*anuśāsana*] n. lit. np. du *Kāvyaṅuśāsana* “Traité de poétique” dû à Hemacandra (12^e siècle), en style *sūtra*; il en a donné son commentaire *Alaṅkāracūḍamaṇi*, lui-même glosé par son *Viveka*₁, plus avancé | lit. np. du *Kāvyaṅuśāsana*₁ “Traité de poétique” de *Vāgbhaṭa*₃ en style *sūtra* avec commentaire.

kāvyaḷaṃkāra [*alaṃkāra*] m. lit. np. du *Kāvyaḷaṃkāra* “Ornements de la poésie”, manuel de style poétique dû à *Bhāmaha* (7^e siècle) | lit. np. du *Kāvyaḷaṃkāra*₁ manuel de poétique dû à *Rudraṭa* (9^e siècle).

kāvyaḷaṃkāravṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la *Kāvyaḷaṃkāravṛtti* (ou *Kāvyaḷaṃkārasūtravṛtti*), commentaire de *Vāmana*₂; aussi appelée *Kāmadhenu*.

kāvyaḷaṃkārasārasaṅgraha [*sāra-saṅgraha*] m. lit. np. du *Kāvyaḷaṃkārasārasaṅgraha* “Compendium des principales figures de style”, traité de poétique de *Bhaṭṭa Udbhaṭa* (8^e siècle).

√*काश्* *kāś* v. [1] pr. md. (*kāśate*) pp. (*kāśita*) pf. (*abhi*, *ava*, *ā*, *pra*, *vi*, *sam*) paraître, apparaître, se manifester | briller, resplendir — ca. (*kāśayati*) faire se manifester — int. (*cākaśīti*) int. md. (*cākaśyāte*) briller intensément; observer attentivement.

काश *kāśa* [*kāś*] m. ifc. aspect; apparition, visibilité | myth. np. du roi *Kāśa*, qui donna son nom à sa capitale *Kāśī*, descendant de *Purūravā*; il est père de *Dhanvā-Dīrghatapā* | natu. bot. *Saccharum spontaneum*, graminée utilisée pour les nattes et les toits; ce végétal est personnifié, avec l’herbe *kuśa*, comme un serviteur de *Yama* — n. f. *kāśā* id.

काशि *kāśī* [*kāś*] m. le Soleil | myth. np. de *Kāśī*₁, fils de *Suhotra*, ancêtre des rois de *Kāśī*; [HV.] on le dit grand-père de *Dhanvantari* — f. var. *kāśī* géo. np. de la ville de *Kāśī* ou *Kāśī* “Cité des lumières”, mod. *Vārāṇasī* (Bénarès); elle fut rattachée au *Magadha* par *Ajātaśatru*₁.

काशिक *kāśika* [*kāśī-ka*] a. m. n. f. *kāśikā* provenant de *Kāśī* — f. *kāśikā* ville de *Kāśī* | [*kāśikāvṛtti*] lit. np. de la *Kāśikā* “Glose de Bénarès”, commentaire [*vṛtti*] de l’*Aṣṭādhyāyī*; ses 2 premiers livres sont de *Jayāditya*, les 3 derniers de *Vāmana*₂ (7^e siècle).

kāśikāvivarāṇapañjikā [*vivarāṇa-pañjikā*] f. lit. np. de la *Kāśikāvivarāṇapañjikā*, commentaire de la *Kāśikā* dû à *Jinendrabuddhi*, aussi appelé *Nyāsa*.

काश्मीर *kāśmīra* [vr. *kaśmīra*] a. m. n. f. *kāśmīrī* relatif au *Kāśmīra* (Cachemire) — n. safran.

kāśmīrabhūr uttamā [*Rājatarāṅgiṇī*] Le pays du Cachemire est suprême.

काश्य *kāśya*₁ [pfp. [1] *kāś*] a. m. n. f. *kāśyā* à contempler, à admirer.

काश्य *kāśya*₂ [vr. *kaśa-ya*] a. m. n. f. *kāśyā* qui mérite le fouet.

काश्यप *kāśyapa* [vr. *kaśyapa*] a. m. n. f. *kāśyapā* relatif à *Kāśyapa* | myth. qui descend de *Kāśyapa* — m. myth. np. de *Kāśyapa*, épith. de *Kaṇva*₁.

kāśyapaśilpa [*śilpa*] n. lit. np. du *Kāśyapaśilpa*, texte shivaïte du Sud du 11^e siècle; il donne les rituels de consécration des temples.

काषाय *kaśāya* [vr. *kaśāya*] a. m. n. f. *kaśāyā* de couleur safran; orange; brun — n. vêtement (not. monastique) de couleur safran ou brun.

काष्ठ *kāṣṭha* n. bois, not. de chauffage; morceau de bois, bûche, fagot.

kāṣṭhacchid [*chid*₂] m. natu. zoo. pivert.

kāṣṭhamaṇḍapa [*maṇḍapa*] n. géo. np. du *Kāṣṭhamaṇḍapa* “Pavillon de bois”, temple en bois construit en 1596 à *Kathmandu* (mod. *Durbar Square*), et qui a donné son nom à la ville.

kāṣṭhavikreṭṛ [*vikreṭṛ*] m. marchand de bois.

काहल *kāhala* a. m. n. f. *kāhala* qui parle avec difficulté ou de manière désagréable | grand, excessif — m. gros tambour.

किं *kiṃ* iic. pour *kim*.

किम्वṛtta [*vṛtta*] m. homme du commun, brute.

किमसुका [*śuka*] m. natu. bot. *Butea frondosa*, arbre Flamboyant; ses fleurs écarlates apparaissent au printemps avant les feuilles; il est comparé en poésie à un guerrier ou à un tigre rougi de sang, ou à un incendie; syn. *palāśa*.

किस्तुघ्न *kiṃstughna* cf. *kiṃtughna*.

किङ् *kiṅ* iic. pour *kim*.

किंकरा var. *kiṅkara* [*kara*₁] m. serviteur; esclave | myth. [Mah.] np. du mauvais esprit *Kiṅkara*; *Vasiṣṭha* lui fit posséder le roi *Kalmāṣapāda* pour le punir d’avoir offensé son fils *Śakti*₁.

किंकिरता [*kirāta*] m. natu. variété d’arbre *Ashok* (bot. *Saraca asoka*).

किङ्किणी *kiṅkiṇī* f. clochette | var. *kiṅkiṇī* id.

किञ् *kiṅ* iic. pour *kim*.

किञ्चा var. *kiṅca* [*ca*] adv. de plus, en outre.

kiṃcana [cana] adv. quelque chose | pl. *kānicana* quelques choses.

na kiṃcana rien.

kiṃcid var. *kiñcid* [*cid*₁] adv. quelque chose, un peu, quelque.

kiṃccicalana [*calana*] n. mouvement imperceptible; mouvement sur place.

किटि *kiṭi* m. natu. porc.

किण *kiṇa* m. callosité | cicatrice.

कितव *kitava* m. joueur (not. aux dés) | trompeur, fripon; brigand.

किन् *kin* iic. pour *kim*.

kiṃtu var. *kintu* [*kim-tu*] adv. mais, néanmoins.

kiṃtughna var. *kiṃstughna* [*ghna*] m. astr. [“qui détruit tout sauf”] premier demi-jour lunaire [*karāṇa*] fixe.

kiṃdama var. *kindama* [*dama*] m. myth. [Mah.] np. du *muni* *Kiṃdama*; il s'accoupla avec sa compagne dans la forêt sous l'apparence de daims; Pāṇḍu le frappa d'une flèche; en mourant il le maudit de ne pouvoir faire l'acte d'amour sans en mourir.

kiṃnara var. *kinnara* [*kim-nara*] m. f. *kinnarī* myth. un *kinnara* [“presqu'homme”], être céleste fabuleux à corps d'homme et tête de cheval; les *kinnarās* sont associés aux centaures [*gandharvās*]; ils sont serviteurs de Kubera; cf. *mayu*.

kiṃnaravarṣa [*varṣa*] n. myth. np. du *Kiṃnaravarṣa*, l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du Monde, au nord de l'Himālaya; syn. *kiṃpuruṣavarṣa*.

किम् *kim* [n. *ka*₁] pn. n. interr. qui? quel? lequel? | que? pourquoi? comment? | assez de (i.)? pourquoi donc? à quoi bon (i. g.)? — en début de phrase est-ce que? qu'est-ce que?

atha kim certainement.

kim atra à quoi bon?

kim anyad quoi encore?

kim api plutôt, de préférence.

kim artham pourquoi faire? pour quel motif?

kim iti pourquoi?

kim iva quoi donc? comment donc?

kiṃ vā à quoi bon (i.)?

kimu adv. à plus forte raison, d'autant moins que.

kimuta adv. à plus forte raison, d'autant moins que.

kiṃ kila quel dommage!

kiṃ ca de plus, en outre.

kiṃcana adv. quelque chose.

na kiṃ cana rien.

kiṃcid quelque chose, un peu, quelque.

akiṃ cid rien.

kiṃ tu var. *kintu* mais, néanmoins.

kiṃ nu à plus forte raison | vraiment? combien en plus? combien en moins?

kiṃ punar à plus forte raison.

kiṃ vā à plus forte raison.

kiṃ svid pourquoi, comment donc?

yat kiṃ ca n'importe quel, n'importe quoi.

kiṃ yuddhena à quoi bon se battre?.

nirujaḥ kiṃ auśadhaiḥ à quoi sert un remède à un homme bien portant?.

kiṃpuruṣa var. *kimpuruṣa* [*puruṣa*] m. f. *kimpuruṣī* myth. chimère; les *kimpuruṣās* habitent le Hemakūṭa et sont aux ordres de Kubera; ils comprennent les *gandharvās* et les *apsarasas*; syn. *kin-nara*.

kiṃpuruṣavarṣa [*varṣa*] m. myth. np. du *Kiṃpuruṣavarṣa*, l'un des 9 versants du Monde; syn. *kiṃnaravarṣa*.

किम् *kimu* var. *kimuta* [*kim-u*] adv. à plus forte raison, d'autant moins que.

कियत् *kiyat* [*kim-yat*] a. m. n. f. *kiyatī* interr. de quelle taille? combien? à quelle distance? | petit, insignifiant.

kiyantam kalam pour combien de temps?

kiyacciram [*cira*] adv. interr. pour combien de temps?

kiyanmātra [*mātra*] a. m. n. f. *kiyanmātrā* de peu d'importance — n. bagatelle.

किर *kira* [*kī*] a. m. n. f. *kirā* qui disperse.

किरण *kiraṇa* m. rayon (de lumière, de soleil, de lune).

kiraṇāvalī [*āvalī*] f. lit. [*nyāya*] np. de la *Kiraṇāvalī* “Recueil de rayons”, commentaire du *Padārthadharmasaṃgraha* dû à Udayana₁.

kiraṇāvalīprakāśa [*prakāśa*] m. lit. [*nyāya*] np. du *Kiraṇāvalīprakāśa* “Éclat du Recueil de rayons”, commentaire de la *Kiraṇāvalī* dû à Vardhamāna₁.

किरात *kirāta* m. géo. habitant des montagnes de l'Himālaya | soc. chasseur tribal vivant dans la forêt, de race jaune | pl. *kirātās* np. du peuple des *Kirātās*; les Tibétains; les Népalais; les sauvages; cf. *Yalambara* — f. *kirātī* soc. femme de tribu montagnarde.

kirātārjunīya [*arjuna-īya*] n. lit. np. du *mahākāvya* *Kirātārjunīya* de Bhāravi; il conte le combat entre Arjuna, parti au Mont *Indrakīla* pour obtenir des dieux l'arme *Pāśupata*, et le dieu *Śiva* sous les traits d'un montagnard; ce motif est représenté not. au *Prasat Thom* à Angkor et au *Banteay Srei* à *Īśvarapura*.

किरीट *kirīṭa* n. diadème; crête; tiare.
kirīṭin [-in] a. m. n. f. *kirīṭiṇī* qui porte un diadème — m. myth. [Mah.] np. de Kirīṭin, épith. d'Arjuna "Couronné (par Indra)".
किर्मिर *kirmīra* a. m. n. f. *kirmīrā* bigarré — m. [Mah.] np. du *rākṣasa* Kirmīra "Tacheté", frère de Baka₁ et ami de Hiḍimba; il attaqua les *pāṇḍavās* pendant leur exil dans la forêt; Dhaumya détruisit sa *māyā*, et Bhīma le tua.
किल *kila* part. cl. certes, comme on dit, comme on sait; apparemment | <interr.> n'est-ce-pas?
kiṃ kila quel dommage!
naiva kila non!
yadi kila peut-être.
smarati kila vous vous rappelez, n'est-ce-pas?
किल्बिष *kilbiṣa* [relié à *kilviṣa*] n. cf. *kilviṣa*.
kilbiṣin [-in] a. m. n. f. *kilbiṣiṇī* coupable, pécheur.
किल्बिष *kilviṣa* var. *kilbiṣa* [viṣa] n. faute, péché; offense, injustice — f. *kilviṣā* ifc. id.
किशोर *kiśorā* m. poulain | garçon, adolescent — ifc. petit de — f. *kiśorī* pouline | jeune fille.
किष्किन्ध *kiṣkindha* m. myth. [Rām.] np. de la montagne Kiṣkindha du Sud de l'Inde, contenant la grotte Kiṣkindhā | géo. territoire au nord de Mysore, près des sources de la Pampā; myth. c'était le royaume de Sugrīva, usurpé par son frère Vālī — f. *kiṣkindhā* myth. np. de la grotte Kiṣkindhā, qui était la capitale de Vālī puis Sugrīva
kiṣkindhākāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. np. du Kiṣkindhākāṇḍa, 4^e livre du Rām., où Rāma rencontre Hanumān et Sugrīva.
किसलय *kisalaya* n. bourgeon, jeune pousse.
कीचक *kīcaka* m. natu. bot. *Bambusa arundinacea*, bambou épineux; il peut atteindre 30 m de haut | myth. [Mah.] np. de Kīcaka "Bambou", commandant en chef de l'armée du roi Virāṭa, et son gendre comme frère de la reine Sudeṣṇā₁; il importuna Draupadī lors de la 13^e année d'exil des *pāṇḍavās*, dissimulée comme la *sairandhrī* Mālinī₁; celle-ci demanda protection à Bhīma, qui le massacra en l'écrabouillant en une boule de chair | pl. géo. np. du pays des Kīcakās, tribu des Kekayās.
kīcakavadha [vadha] m. lit. np. du poème Kīcakavadha "Mise à mort de Kīcaka" de Nītivarmā; il conte les événements du *virāṭaparvan* avec de nombreux procédés d'interprétation multiple [śleṣa].
कीट *kīṭa* m. n. f. *kīṭī* insecte; ver, chenille — ifc. vil, méprisable.

kīṭamaṇi [maṇi] m. natu. zoo. *Lampyrus noctiluca*, luciole, ver luisant.
कीदृश *kīdṛśa* [kim-dṛś₂] a. m. n. f. *kīdṛśī* interr. de quelle sorte? ressemblant à quoi? | excl. quel ...!
— a. m. n. f. *kīdṛś* id.
कीनाश *kīnāśa* m. paysan, cultivateur | manant, pauvre.
कीर्ण *kīrṇa* [pp. *kī*] a. m. n. f. *kīrṇā* répandu, épars, disséminé | couvert de, plein de.
√ **कीर्त्** *kīrt* [relié à *kīrti*] v. [10] pr. (*kīrtáyati*) pp. (*kīrtita*) pf. (*anu, pra*) mentionner; appeler; annoncer, nommer, célébrer, glorifier (g.); réciter, raconter — ps. (*kīrtiyate*) s'appeler.
कीर्तन *kīrtana* [kīrt-ana] n. mention, récit; éloge, louange | litanie de louanges à une divinité; chant dévotionnel.
कीर्ति *kīrti* [kīṛ₂] f. mention; gloire, renommée — m. myth. np. de l'*asura* Kīrti (ou Kīrtti) "Glorieux"; avec son frère Vāsa il était gardien de l'*ekāmrakṣetra*; il possédait le monstre Raktabīja; quand Pārvatī leur rendit visite, ils se disputèrent pour la posséder, et Śiva proposa que celui qui la prendrait sur ses épaules la gagnerait; de ses deux talons elle les expédia sous terre, affectés à la garde de son bassin.
kīrtimukūṭa [mukūṭa] m. n. haute tiare cylindrique; Viṣṇu la porte.
kīrtimukha [mukha] n. myth. np. de Kīrtimukha "Face de gloire", monstre issu de la colère de Śiva face à l'impudence de Jalandhara; il jaillit de son troisième œil pour dévorer Rāhu le messager, qui se plaça sous la protection de Śiva, ne laissant à Kīrtimukha que la possibilité de s'auto-dévorer; lorsqu'il n'en resta que la tête, Śiva l'honora en lui confiant la garde de ses sanctuaires; arch. sa tête est un motif décorant fréquemment les frontons et linteaux dans les temples indiens, indonésiens et khmers; il orne aussi des bijoux tels que les boucles de ceintures.
kīrtiratha [ratha] m. myth. [Rām.] np. du roi Kīrtiratha Janaka, fils de Pratīndhaka, père de Devamīdhā.
kīrtirāta [rāta] m. myth. [Rām.] np. du roi Kīrtirāta Janaka, fils de Mahīdhraṅka, père de Mahāromā; aussi appelé Kṛtirāta.
kīrtivāsa [vāsa₃] m. du. myth. Kīrti et Vāsa ensemble.
kīrtivāseśvara [īśvara] m. myth. np. de Kīrtivāseśvara, épith. de Śiva "Vainqueur de Kīrti et Vāsa"; il est adoré à Bhuvaneśvarī₁ comme

Liṅgarāja | myth. épith. de Śiva “vêtu de gloire”, arborant la dépouille du *gajāsura*.

कीर्तित *kīrtita* [pp. *kīrt*] a. m. n. f. *kīrtitā* dit, nommé, mentionné; connu, célèbre.

कील *kīla* m. piquet, pieu; cheville; coin de bûcheron; poteau; not. poteau pour attacher le bétail | cadran solaire; syn. *mayūkha* | arme; coude; coup de coude.

kīlaka [-ka] m. aiguille; cheville; coin (en bois); attelle | pieu à attacher le bétail — f. *kīlikā* aiguille; cheville.

कु *ku*₁ [*ka*₁] pf. d’interrogation | particule péjorative; mauvais, mal, méchant, honteux | quelque peu, un peu, plutôt | bien, bon.

कु *ku*₂ f. terre.

कुक्कुट *kukkuṭā* [onomatopée] m. natu. zoo. coq — f. *kukkuṭī* poule.

kukkuṭāka [-ka] m. natu. zoo. *Phasianus Gallus*, faisan | soc. fils d’un tribal [*niṣāda*] par une servante [*śūdrā*].

kukkuṭāsana [*āsana*] n. phil. [yoga] posture partant de *padmāsana*, les mains passant entre les cuisses et les mollets pour se soulever de terre.

कुक्कुर *kukkura* m. chien.

कुक्षि *kukṣi* m. ventre; bas-ventre; matrice | cavité en gén. | myth. np. du roi Kukṣi “Ventre”, fils aîné d’Ikṣvāku, aussi appelé Vikukṣi et Śasāda; Kakuts-*tha* est son fils.

कुङ्कुम *kuṅkuma* n. natu. bot. *Crocus sativus*, crocus; safran || arabe *curcum*; gr. *κροκος*; lat. *crocus*.

√ कुच् *kuc* var. *kuñc* v. [6] pr. (*kucati*) pp. (*kuñcita*, *kucita*) pf. (*ut*, *sam*) courber — v. [1] pr. md. (*kuñcate*) se contracter, se resserrer; friser — ca. (*kuñcayati*) courber; froncer.

कुच *kuca* [*kuc*] m. poitrine, sein | du. *kucau* les (deux) seins (de la femme).

kucabandha [*bandha*] m. soutien-gorge.

kucaśāṭī [*śāṭī*] f. vêtement couvrant la poitrine.

कुचुमार *kucumāra* m. lit. np. de *Kucumāra*, auteur de l’*Aupaniṣadādhikaraṇa*.

कुचेल *kucela* [*ku*₁-*cela*] m. myth. np. de *Kucela* “Mal vêtu”, épith. du pauvre *Sudāma*.

कुज *kuja* [*ku*₂-*ja*] m. astr. np. de *Kuja* “né de la Terre”, un nom de Mars; cf. *Āṅāraka*, *Bhūmija*, *Maṅgala*.

कुञ्ज *kuñc* cf. *kuc*.

कुञ्जक *kuñcaka* [*kuñc-aka*] a. m. n. f. *kuñcikā* qui courbe — f. *kuñcikā* clé | lit. np. de la *Kuñcikā*,

commentaire de la *Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā* dû à *Durbalācārya*.

कुञ्चन *kuñcana* [*kuñc-ana*] n. courbure, contraction.

कुञ्चित *kuñcita* [pp. *kuc*] a. m. n. f. *kuñcitā* contracté, resserré; courbé, tordu.

kuñcitāṅghri [*āṅghri*] a. m. n. f. qui a le pied courbé; se dit not. de *Naṭarāja*.

kuñcitāṅghriṃ bhaje J’adore (le Seigneur *Naṭarāja*) au pied courbé.

kuñcitāṅghristava [*stava*] m. lit. np. du *Kuñcitāṅghristava* “Hymne de gloire au pied courbé (de *Naṭarāja*)”, poème dévotionnel d’*Umāpati Śivācārya* (vers 1300).

कुञ्ज *kuñja* m. buissons, taillis, hallier.

कुञ्जर *kuñjara* [*kuñja-ra*] m. éléphant — ifc. trésor; cf. *navakuñjara*.

√ कुट् *kuṭ* v. [6] pr. (*kuṭati*) pp. (*kuṭita*) être courbe; se courber; pencher; se tordre, vriller | être fourbe, être malhonnête.

कुट *kuṭa* [*kuṭ*] m. n. maison; famille — m. bastion; fort | marteau; hache.

कुटक *kuṭaka* [*kuṭa-ka*] a. m. n. f. *kuṭikā* courbé; tordu — m. *kuṭika* id. — n. *kuṭaka* araire — f. *kuṭikā* hutte | soc. hutte funéraire pour abriter les cendres.

कुटि *kuṭi* var. *kuṭī* [*kuṭa*] f. courbe | hutte; échoppe.

kuṭicara [*cara*] m. crocodile [“qui emporte la hutte (dans l’eau)”].

कुटिर *kuṭira* [*kuṭi-ra*] n. hutte | var. *kuṭīra* id.

कुटिल *kuṭila* [*kuṭi-la*] a. m. n. f. *kuṭilā* plié, courbé, tordu, arqué | tortueux, fourbe; malhonnête — m. myth. np. du ṛṣi *Kuṭila* “Bossu” — f. *kuṭilā* géo. np. de la rivière *Kuṭilā* “Serpentine”, épith. de la *Sarasvatī*₁.

kuṭilaka [-ka] a. m. n. f. *kuṭilikā* courbé, tordu | aux aguets.

कुटी *kuṭī* var. *kuṭi* [*kuṭa*] f. courbe | hutte; échoppe.

kuṭikṛta [*kṛta*] n. (tissu) frisé; not. vêtement de laine.

कुटुम्ब *kuṭumba* n. famille, ménage, maison | charges de famille; soucis familiaux | lien familial; progéniture.

kuṭumbārtham adv. pour le compte de la famille.

kuṭumbaka [-ka] n. id.

ayaṃ nijaḥ paro veti gaṇanā laghucetasām | udāracaritānām tu vasudhaivakuṭumbakam ||

[Hitopadeśa] Ceci est aux miens, ceci est à un étranger, ainsi calculent les mesquins ; alors que pour les hommes généreux le Monde entier est leur famille.

kuṭumbin [-in] agt. m. f. *kuṭumbinī* qui vit en famille | membre de la famille (y compris les serviteurs) | du. *kuṭumbinau* le père et la mère de famille — f. *kuṭumbinī* mère de famille.

कुट्ट *kuṭṭa* m. broyage, concassage — ifc. broyage par — v. [11] pr. (*kuṭṭayati*) écraser, broyer ; pulvériser | math. résoudre.

kuṭṭaka [*kuṭṭa-ka*] a. m. n. f. *kuṭṭikā* ifc. qui coupe, qui casse, qui broie — m. action de broyer, de casser, de découper | math. résolution d'équations linéaires diophantiennes.

kuṭṭana [*kuṭṭa-na*] n. action de broyer, de casser, de couper, de battre — f. *kuṭṭanī* sorte de lance | catin, putain.

कुट्टनी *kuṭṭanī* [f. *kuṭṭana*] f. catin, putain.

kuṭṭanīmata [*mata*] n. lit. np. du *Kuṭṭanīmata* “Conseils de la catin”, poème narratif libertin du 8^e siècle en vers dû à Dāmodaragupta, de genre érotico-satirique (Mālatī, une courtisane débutante de Bénarès, demande le conseil d'une professionnelle expérimentée, qui lui explique l'art de séduire et de voler les hommes fortunés).

कुट्टिन् *kuṭṭin* [*kuṭṭa-in*] a. m. n. f. *kuṭṭinī* qui broie, qui concasse.

कुट्टिम *kuṭṭima* [*kuṭṭin-ma*] a. m. n. f. *kuṭṭimā* pavé ; couvert de mosaïques — m. n. sol pavé, carrelé ; carrelage en mosaïque | sol aplani pour construire un bâtiment.

कुठार *kuṭhāra* [relié à *kuṭa*] m. hache.

kuṭhārikā [-ika] f. hachette.

कुड्य *kuḍya* n. mur, cloison.

कुण *kuṇa* m. mite.

कुणप *kūṇapa* n. cadavre ; charogne | excrément — a. m. n. f. *kuṇapā* qui empeste comme un cadavre.

kuṇapajala [*jala*] n. purin.

√**कुण्ठ** *kuṇṭh* v. [1] pr. (*kuṇṭhati*) pp. (*kuṇṭhita*) être estropié, infirme ; être émoussé | être paresseux ; être obtus, stupide.

कुण्ठ *kuṇṭha* [*kuṇṭh*] a. m. n. f. *kuṇṭhā* émoussé | stupide, abruti ; lent, paresseux.

कुण्ठित *kuṇṭhita* [pp. *kuṇṭh*] a. m. n. f. *kuṇṭhitā* émoussé ; obtus.

√**कुण्ड** *kuṇḍ* v. [1] pr. md. (*kuṇḍate*) brûler — v. [1] pr. (*kuṇḍati*) mutiler — ca. (*kuṇḍayati*) protéger.

कुण्ड *kuṇḍa* m. n. pot, jarre, bol, pichet ; récipient ; not. pot à eau — n. fosse dans le sol, puits ; bassin, pièce d'eau sacrée | soc. not. fosse de briques servant d'autel védique — f. *kuṇḍī* récipient en forme de bol — f. *kuṇḍā* mutilation.

kuṇḍapāya [*pāya*] a. m. n. f. *kuṇḍapāyā* soc. (sacrifice) où l'on boit (le *soma*) dans un bol.

कुण्डक *kuṇḍaka* [*kuṇḍa-ka*] m. n. pot — f. *kuṇḍikā* pot ; pot à eau d'ascète.

कुण्डल *kuṇḍala* m. n. boucle d'oreille, anneau, bracelet — f. *kuṇḍalī* astr. horoscope.

कुण्डलिन् *kuṇḍalin* [*kuṇḍala-in*] agt. m. f. *kuṇḍalinī* qui a des boucles d'oreille — f. *kuṇḍalinī* phil. [*yoga*] “la Lovée”, épith. de la *śakti* de Śiva sous la forme de la serpente *Kuṇḍalinī*, force psychique qui s'élève lors du *kuṇḍalinīyoga* pour éveiller successivement les 6 centres d'énergie [*cakra*] en les transperçant ; cf. *Suṣumṇā*.

कुण्डिन *kuṇḍina* m. myth. [Mah.] np. de *Kuṇḍina*, un des 100 fils de *Dhṛtarāṣṭra* — n. géo. np. de la ville de *Kuṇḍina*₁, capitale du pays *Vidarbha* | myth. c'était la capitale du roi *Bhīma*₁.

कुतप *kuṭapa* [*ku*₁-*tapa*] m. n. couverture faite de poils de chèvre de montagne.

कुतस् *kuṭas* [*ku*₁-*tas*] adv. d'où ? | (au fig.) pourquoi ? comment ? | par (abl.) ; introduit un exemple de ce qui précède | à plus forte raison, bien loin que.

कुतुक *kuṭuka* [*kuṭas*] n. curiosité — ifc. désir pour.

कुतूहल *kuṭūhala* [*kuṭas-hala*] a. m. n. f. *kuṭūhalā* étonnant, surprenant ; intéressant, fascinant ; amusant ; excellent — n. désir ; curiosité, intérêt.

kuṭūhalakṛt [*kṛt*₂] a. m. n. f. qui excite la curiosité.

kuṭūhalavat [-*vat*] a. m. n. f. *kuṭūhalavatī* curieux, intéressé.

कुत्र *kuṭra* [*ku*₁-*tra*] adv. où ? vers où ?

kuṭracid var. *kuṭracit* [*cid*₁] adv. quelque part.

√**कुत्स** *kuts* v. [10] pr. (*kutsayati*) v. [10] pr. md. (*kutsayate*) v. [1] pr. (*kutsati*) pp. (*kutsita*) pfp. (*kutsya*) mépriser ; critiquer, blâmer ; condamner.

कुत्स *kūtsa* [*kuts*] m. véd. np. du ṛṣi *Kutsa* “Qui blâme”, auteur d'hymnes du *R̥gveda* ; il est ami d'Indra, qui le prit un jour sur son char ; lorsque le démon *Śuśṇa*, Indra le défendit et tua le démon | pl. géo. np. des *Kutsās*, peuple des descendants de *Kutsa*.

कुत्सन *kutsana* [*kuts-ana*] n. mépris ; blâme, reproche — f. *kutsanā* expression de mépris.

कुत्सा *kutsā* f. mépris ; blâme, critique.

kutsayā i. adv. avec mépris.

कुत्सित *kutsita* [pp. *kuts*] a. m. n. f. *kutsitā* méprisé ; blâmé, flétri | méprisable ; vil.

कुथुमिन् *kuthumin* m. hist. np. du lettré védique Kuthumī ou Kuṭhumi.

कुदाल *kudāla* m. natu. bot. *Bauhinia variegata*, ébène de montagne.

कुदालासाङ्गामा [*saṅgama*] m. géo. np. de Kudālasaṅgama, lieu de pèlerinage au confluent de la Kṛṣṇā₁ et de la Malaprabhā au Karṇāṭaka ; c'est un lieu de pèlerinage *liṅgāyat* important.

कुदृष्टि *kudṛṣṭi* [*ku₁-dṛṣṭi*] f. vue erronée ; système non orthodoxe.

कुदेश *kudeśa* [*ku₁-deśa*] m. mauvais pays (où la vie est difficile).

कुदेह *kudeha* [*ku₁-deha*] m. corps misérable.

कुधी *kudhī* [*ku₁-dhī₂*] a. m. n. f. peu intelligent, sot, niais ; fou.

कुनूप *kunūpa* [*ku₁-nūpa*] m. mauvais roi.

कुन्त *kunta* m. flèche, javelot || lat. *contus*.

कुन्तका [*-ka*] m. hist. np. de Kuntaka, poète du Kaśmīra du 10^e siècle, auteur du Vakroktijīvita.

कुन्तल *kuntala* m. chevelure ; mèche de cheveux — m. géo. pays ou prince des Kuntalās (ancien nom du Karṇāṭa) | pl. géo. np. du peuple des Kuntalās — f. *kuntalā* ifc. chevelure de.

कुन्ति *kunti* m. géo. homme d'un peuple du Nord-Ouest | [*kuntibhoja*] myth. np. du prince Kunti | pl. *kuntayas* géo. le peuple *kunti*.

कुन्तिभोजा [*bhoja*] m. myth. [Mah.] np. de Kuntibhoja “Kunti le bon vivant”, prince *kunti* de la dynastie de Yadu ; sa mère était la sœur du *yādava* Śūra, qui lui donna à adopter son premier-né, sa fille Pṛthā, qui devint Kuntī ; il combattit dans la grande bataille du Kurukṣetra aux côtés des *pāṇḍavās*.

कुन्ती *kuntī* [*kuntī*] f. myth. [Mah.] np. de Kuntī “(fille adoptive) de Kunti”, épith. de Pṛthā fille de Śūra, sœur de Vasudeva (et ainsi tante de Kṛṣṇa) ; elle reçut du sage [ṛṣi] Durvāsā une *mantra* ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter ; elle l'essaya sur l'heure en invoquant Sūrya, dont naquit son aîné Karṇa ; plus tard elle devint la 1^{re} épouse du roi Pāṇḍu, qui ne pouvait avoir de rapports sexuels sous peine de mort ; elle enfanta de Yudhiṣṭhira par Dharma, de Bhīma par Vāyu, et d'Arjuna par Indra.

कुन्थ *kunth* v. [1] pr. (*kunthati*) blesser | souffrir.

कुन्थनाथ *kunthunātha* [*kunth-nātha*] m. jn. np. de Kunthunātha “Martyr”, 17^e *tīrthaṅkara* mythique ;

son corps est doré, son symbole est une chèvre.

कुन्द *kunda* m. jasmin (blanc) ; il fleurit au printemps — n. fleur de jasmin, très parfumée.

कुन्दवदता [*avadāta*] a. m. n. f. *kundāvadātā* de la blancheur du jasmin (se dit not. des dents).

कुप *kup* v. [4] pr. (*kupyati*) pft. (*cukopa*) pp. (*kupita*) pf. (*pra*) s'irriter contre qqn. ⟨g. dat.⟩ | être irrité, se mettre en colère — ca. (*copayati*) irriter || lat. *cupio*.

कुपित *kupita* [pp. *kup*] a. m. n. f. *kupitā* irrité, en colère.

कुपुरुष *kupuruṣa* [*ku₁-puruṣa*] m. mauvais homme | homme méprisable ; lâche.

कुबेर *kúbera* [*kuvera*] m. myth. np. de Kubera “Difforme”, issu du géniteur [*prajāpati*] Pulastya et de la Parole [Go] ; fâché de sa dévotion envers Brahmā, dont il était exclu, Pulastya se recréa sous la forme de Viśravā pour l'enfanter d'Īḍavidā ; Kubera est le régent des océans et des rivières ; il fit de sévères austérités pour obtenir de Brahmā d'être un protecteur de l'univers [*lokapāla*], et d'obtenir le titre de Roi des rois [Rājarāja] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord ; Crésus indien, Kubera est dieu de la richesse, gardien des neuf trésors [*navanidhi*], chef des génies [*yakṣās*] et des esprits cachés [*guhyaṣās*] ; les presqu'hommes [*kinnarās*] et les chimères [*kimpuruṣās*] sont ses serviteurs ; son demi-frère Rāvaṇa usurpa son trône de Laṅkā et lui déroba son char volant Fleuri [Puṣpaka] ; il établit sa capitale Alakā sur le Mont Gandhamādana ; son palais, magnifique, fut construit par Viśvakarmā ; son jardin merveilleux Caitraratha se trouve sur le Mont Mandara ; il est représenté difforme et obèse [*kumbhāṇḍa*], les yeux exorbités par l'alcool ; on dit qqf. qu'il a un œil, trois jambes et huit dents ; Śiva est son ami ; la mangouste [*nakula*] lui apporte des trésors ; sa monture est un homme [*naravāhana*], un cheval ou une mangouste ; Ṛddhi ou Cārvī est son épouse ; il a pour fils Nalakūbara et Maṇigrīva, et pour fille Mīmāṅśī ; cf. Dhaneśvara, Nararāja, Mayurāja, Ratnagarbha, Vaiśravaṇa, Pāñcika.

कुब्ज *kubjā* a. m. n. f. *kubjā* bossu, courbé — m. bossu || gr. *κυπτω* ; lat. *gibbus*.

kubjibhū se courber.

कुब्जका [*-ka*] a. m. n. f. *kubjikā* bossu, courbé ; infirme — m. bossu | natu. bot. *Rosa moschata*, rosier musqué | natu. bot. *Trapa bispinosa*, plante aquatique des lacs du Caehemire ; son fruit, la noix *sinhara*, est un aliment et une plante médicinale —

f. *kubjikā* myth. [*kaula*] np. de la déesse Kubjikā, aspect androgyne de Durgā; lors de son festival au Népal, elle est représentée par une fillette de 8 ans; son culte est expliqué dans le Manthānabhairava *tantra*.

kubjikātantra [*tantra*] n. lit. np. du Kubjikātantra, ouvrage ésotérique de tradition *kaula*.

kubjikāyantra [*yantra*] n. soc. diagramme géométrique de Kubjikā, support des dix puissances [*mahāvīdyā*] de la Déesse; autour du *bindu* central, siège de Siddhilakṣmī, un triangle puis un hexagone portent les neuf autres.

कुमार *kumārā* m. garçon, jeune homme; fils | prince; page; cavalier | myth. np. de Kumāra “Prince”, épith. du (toujours jeune) dieu Skanda — n. or pur — f. *kumārī* adolescente, jeune fille, vierge — m. homme efféminé.

kumāraka [-ka] m. enfant, garçon, jeune homme — f. *kumārīkā* fille, jeune fille, vierge | myth. l’une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa*.

kumārajīva [*jīva*] m. hist. np. du lettré brāhmane Kumārajīva (4^e siècle), qui répandit le bouddhisme en Asie Centrale et en Chine; né à Kucha (sur la route de la soie au nord du Taklamakan) du brāhmane Kumārāyaṇa et de la princesse koutchéenne Jīvākā, il voyagea avec sa mère en Inde et fut ordonné moine bouddhiste dans la tradition Mahāyāna; rentré au pays, lettré célèbre, il fut amené à l’empereur de Chine pour diriger une équipe de traduction des textes bouddhiques sanskrits en chinois; il fixa en chinois la terminologie *abhidharma* du Mahāyāna.

kumāratantra [*tantra*] n. lit. np. du Kumāratantra, manuel d’exorcisme pour guérir les enfants possédés par un démon.

kumāratva [-tva] n. jeunesse (d’un garçon).

kumāradāsa [*dāsa*] m. hist. np. du prince Ceylanais Kumāradāsa (~517–~526), auteur du *Jānakīharaṇa*; il est aussi appelé Kumārabhaṭṭa.

kumārāpāla [*pāla*] m. np. du roi Caulukya Kumārāpāla du Gurjara.

kumārāpūrṇimā [*pūrṇimā*] f. pleine lune du mois āśvina; on y célèbre Kārttikeya; cf. *āsvattha*.

kumārabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. du prince-poète de Ceylan Kumārabhaṭṭa; cf. Kumāradāsa.

kumārabhīmeśvara [*bhīmeśvara*] m. géo. np. du *śivaliṅga* Kumārabhīmeśvara, établi au *pañcarāmakṣetra* Kumārārāma par Kumāra; il est en calcaire blanc, de plus de 4 m de hauteur.

kumārārāma [*rāma*] m. géo. np. de Kumārārāma, grand lieu de pèlerinage shivaïte à Somarlakota en pays Andhra, à l’est du delta de la Godāvārī; c’est un *pañcarāmakṣetra*; le temple fut construit par le roi Cālukya Bhīma₂ à la fin du 9^e siècle; cf. Kumārabhīmeśvara.

kumāravana [*vana*] n. myth. [BhP.] np. du bois Kumāravana “Bois de Skanda”, près du Mont Kailāsa; c’est là que Śiva et Pārvatī étaient occupés maritalement, lorsqu’un groupe de sages menés par Śunaka s’y rendit pour honorer Śiva; surpris dans ses ébats, celui-ci maudit la forêt de tourner en femme tout homme qui y pénétrerait; Sudyumna vint un jour y chasser, et ainsi redevint la belle Iḍā.

kumāravyākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. lit. np. du Kumāravyākaraṇa “Grammaire de Kumāra”, œuvre du grammairien bd. Śarvavarmā; cf. Kātantra.

kumārasambhava [*sambhava*] m. lit. np. du Kumārasambhava “Origine de Kumāra”, poème [*kāvya*] en forme d’épopée lyrique de Kālidāsa composé vers 400; il décrit les événements menant à la naissance de Kumāra, qui doit naître pour tuer le démon Tāraka; les dieux demandent à Kāma de faire tomber Śiva amoureux de Pārvatī, fille de Himavān, mais la colère de celui-ci pratiquant son ascèse réduisit en cendres celui-là; Pārvatī parvient à ses fins en devenant elle-même ascète, et le poème s’achève par leur union; cf. Vivaraṇa₁.

कुमारलाल *kumāralāta* m. hist. np. du grammairien bd. Kumāralāta; il vivait à la fin du 2^e siècle à la cour Kuṣāṇa de Takṣaśilā; il fonda l’école bd. *sautrāntika*; il écrivit une grammaire sanskrite inspirée (ou à l’origine) du Kātantra; on l’identifie parfois à Āśvaghōṣa.

कुमारिल *kumārila* m. hist. np. de Kumārila Bhaṭṭa, célèbre maître de *mīmāṃsā*; il vécut en Inde du Sud vers l’an 700; on lui doit not. le *Tantravārttika*.

कुमुद् *kumud* [*kumuda*] n. natu. bot. *Nymphæa esculenta*, lotus blanc.

kúmudvat [-vat] a. m. n. f. *kumudvatī* abondant en lotus blanc — f. *kumudvatī* étang couvert de lotus.

कुमुद *kúmuda* [*ku₁-mudā*] a. m. n. f. *kumudā* [“qui provoque une telle joie”] réjouissant, agréable — n. natu. bot. *Nymphæa esculenta*, lotus blanc (fleurissant au lever de la lune) — m. myth. np. de l’éléphant céleste Kumuda “Joyeux”, gardien [*diggaḥja*] du Sud-Ouest.

kúmudavat [-vat] a. m. n. f. *kumudavatī* abondant en lotus blanc — f. *kumudavatī* étang couvert de lotus | myth. [Rām.] np. de la princesse Kumudavatī, épouse de Kuśa.

kumudika [-ika] a. m. n. f. *kumudikī* abondant en lotus blanc.

kumudinī [-in] f. étang couvert de lotus.

कुम्भ *kumbhá* m. cruche, pot-à-eau; jarre, vase, urne; syn. *kalaśa* | [*kumbharāśī*] astr. signe zodiacal [*rāśī*] du Verseau | bosse frontale de l'éléphant | myth. vase sacré contenant l'ambrosie [*amṛta*] provenant du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] | myth. np. de Kumbha “Cruche”, fils de Kumbhakarṇa — f. *kumbhā* prostituée — f. *kumbhī* petite cruche; petite jarre, petit pot en terre.

kumbhākarna [*karṇa*] m. myth. [Rām.] np. de l'ogre-vampire [*rākṣasa*] Kumbhakarṇa “Oreille de cruche”, fils de Viśravā et Keśinī₂, frère de Rāvaṇa, de taille gigantesque et à l'appétit insatiable; il voulut demander à Brahmā comme récompense de ses austérités la destruction des dieux [*nirdevatva*]; effrayés de sa voracité, les dieux obtinrent que Sarasvatī danse sur sa langue lorsqu'il fit sa requête; elle lui fit faire un lapsus et il demanda en fait le sommeil éternel [*nidrāvattva*]; il ne se réveille qu'un jour tous les 6 mois; Rāvaṇa lui fit boire 2000 cruches d'alcool pour le réveiller et combattre l'armée de Rāma; il vainquit Sugrīva, mais Rāma lui coupa la tête; Kumbha et Nikumbha₁ sont ses fils.

kumbhākāra [*kāra*] m. potier — f. *kumbhakārī* femme de potier.

kumbhādharma [*dharma*] m. astr. [“qui porte la jarre”] signe du Verseau; syn. *kumbharāśī*.

kumbhamela [*mela*] m. soc. grand pèlerinage ayant lieu sur un cycle de 12 ans, période de Jupiter; il a lieu alternativement à Allahabad [*prayāga*], Hardwar [*haridvāra*], Ujjain [*Ujjayinī*] et Nasik [*Nāsika*]; myth. ce sont les 4 endroits où tombèrent sur Terre une goutte du *soma* qu'Indra transportait dans les airs dans le vase sacré [*kumbha*].

kumbhārāśī [*rāśī*] m. astr. signe du Verseau.

kumbhāṇḍa [*aṇḍa*] a. m. n. f. *kumbhāṇḍā* ventru, pansu | pl. *kumbhāṇḍās* myth. génies ventrus; syn. *yakṣās*.

कुम्भक *kumbhaka* [*kumbha-ka*] m. ifc. pot de, mesure de — m. n. phil. [*yoga*] arrêt de la respiration, la bouche fermée et les narines bloquées par les doigts de la main droite | bosse frontale de l'éléphant

— f. *kumbhikā* petite cruche.

कुम्भिन *kumbhin* [*kumbha-in*] a. m. n. f. *kumbhinī* qui porte une jarre; qui ressemble à un pot — m. [“qui a une protubérance crânienne”] éléphant | math. symb. le nombre 8 — f. *kumbhinī* la Terre.

कुम्भिल *kumbhila* [*kumbha-la*] m. voleur, cambrioleur; plagiaire | avorton.

कुम्भी *kumbhī* iic. f. de *kumbha*.

kumbhika [-ka] m. soc. garçon éromène.

kumbhīnāsa [*nasa*] m. grand serpent venimeux — f. *kumbhīnasī* myth. np. de Kumbhīnasī “aux narines en forme de cruche”, épouse du *gandharva* Aṅgāraparṇa.

kumbhīpāka [*pāka*] m. cuisson dans un pot, nourriture cuite dans un pot.

kumbhīpākanaraka [*naraka*] m. myth. np. du Kumbhīpākanaraka “Enfer cuisant”, où sont brûlés les damnés au Piṭṛloka; aussi appelé Piṭṛtīrtha.

kumbhīra [-ra] m. crocodile.

कुरङ्ग *kuraṅga* m. f. *kuraṅgī* antilope, daim.

kuraṅgāyate se comporter comme une antilope.

कुरण्ट *kuraṅṭa* var. *kuraṅḍa* m. natu. bot. *Amaranthus caudatus*, amarante jaune; elle est considérée de mauvais augure.

kuraṅṭaka var. *kuraṅḍaka* [-ka] m. natu. id.

कुरबक *kurabaka* m. natu. bot. *Amaranthus cruentus*, amarante rouge; on dit qu'elle ne fleurit qu'après qu'une jeune fille ne l'ait regardée.

कुरु *kūru* m. myth. np. du *paurava* Kuru, roi de la lignée lunaire; il est fils de Saṃvaraṇa et de Tapatī, ancêtre de Śāmtanu | myth. son royaume, le *kuruvarṣa*, l'un des 10 sous-continentes [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | pl. *kuravas* myth. les Kuravas, peuple antique du Nord de l'Inde.

kurukṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. de la vaste plaine du Kurukṣetra, entre les rivières Sarasvatī₁ et Dīśadvatī, au nord-ouest de Delhi | myth. [Mah.] territoire des Kuravas; lieu de la grande bataille entre les *kauravās* et les *pāṇḍavās*.

dharmakṣetre kurukṣetre [BhG.] Sur la terre de Kuru, sur la terre du Destin.

kurujāṅgala [*jāṅgala*] n. géo. np. du Kurujāṅgala “Pays de Kuru”, dans la vallée du Gange; sa capitale était Hastināpura — m. pl. *kurujāṅgalās* ses habitants.

kurunandana [*nandana*] a. m. n. f. *kurunandanā* qui fait la joie des *kauravās* — m. myth. épith. not. de Yudhiṣṭhira.

kuruvarṣa [*varṣa*] n. myth. pays des Kuravas, l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

कुरुकुल्ला *kurukullā* f. bd. np. de la déesse tantr. Kurukullā.

कुरुविन्द *kuruvinda* n. cinabre | sorte de rubis || fr. corindon.

कुरूप *kurūpa* [*ku₁-rūpa*] a. m. n. f. *kurūpā* mal formé, difforme ; laid.

कुर्वत् *kurvat* [ppr. *kr₁*] a. m. n. f. *kurvantī* faisant | faisant le serviteur.

kurvāṇa [ppr. md. *kr₁*] a. m. n. f. *kurvāṇā* faisant — m. celui qui fait — f. *kurvāṇā* celle qui fait.

√**कुल्** *kul* v. [1] pr. (*kolati*) accumuler.

कुल *kūla* [*kul*] n. troupe, foule ; horde ; troupeau | famille ; race ; tribu, caste ; noblesse, dynastie royale | maison familiale — f. *kulā* ifc. id.

caurasyakula bande de voleurs.

kulaguru [*guru*] m. précepteur de famille.

kulacaritra [*caritra*] n. coutume.

kuladevatā [*devatā*] f. soc. divinité tutélaire d'une lignée (opp. *iṣṭadevatā*, divinité d'élection) | var. *kuladevī* id.

kulapati [*pati*] m. chef de famille ; chef de clan.

kulaputra [*putra*] m. fils de (bonne) famille.

kulapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. recueil de récits et légendes concernant les origines d'une caste, d'une tribu ou d'une dynastie.

kulayāga [*yāga*] m. phil. [*trika*] technique de transgression tantrique, lors de la phase d'expansion [*vikāsa*] de réalisation spirituelle ; on y ignore les interdits de viande, d'alcool et de sexe ; cf. *dūtī*.

kulasantati [*santati*] f. phil. [tantr.] la "descendance de la famille", rite symbolique [*cakrapūjā*] effectué par le geste [*mudrā*] du toucher de son majeur-*yoni* avec son pouce-*liṅga*, évoquant l'union rituelle de sa *śakti* intérieure identifiée à *Śakti*-Caṇḍikā avec l'Être Suprême *Śiva*-Bhairava.

kulācāra [*ācāra*] m. phil. [tantr.] la "voie de la famille", doctrine développée dans le *Kulārṇava tantra*, enseignant le monisme par la transgression des contraires ; cf. *makārapañcaka*.

kulādhīna [*adhīna*] n. soc. monastère [*maṭha*] du village d'origine d'une famille, en gén. *śaiva*.

kulārṇava [*arṇava*] m. lit. "Océan de la famille", np. du *Kulārṇava tantra*, de doctrine shivaïte non-dualiste ; il fut compilé au 12^e siècle — n. [*kulārṇavatāntra*] lit. id.

कुलक *kulaka* [*kula-ka*] n. noyau d'un fruit | gram. suite de phrases partageant le gouvernement d'un verbe (ellipse) — ifc. multitude — m. patron d'une guilde ; artisan de bonne famille.

कुलत्थ *kulattha* m. natu. bot. *Dolichos uniflorus*, légume à gousse utilisé pour nourrir le bétail.

कुलाल *kulāla* m. potier.

kulālacakra [*cakra*] n. tour (de potier).

कुलिन् *kulin* [*kula-in*] agt. m. f. *kulinī* de bonne famille — f. *kulinī* natu. bot. *Impatiens balsamina*, impatience.

कुलिन्द *kulinda* m. géo. nom d'un pays de l'Himālaya central | hist. np. de Kulinda, titre princier de ce pays | pl. *kulindās* géo. ses habitants.

कुलिश *kulīśa* m. hache, hachette — n. var. *kulīśa* myth. np. du foudre d'Indra ; syn. *vajra* | par ext. diamant — ifc. lit. titre d'ouvrages.

कुलीन *kulīna* [*kula-ana*] a. m. n. f. *kulīnā* noble, de noble origine, de bonne famille — ifc. de la famille de — m. soc. brahmine du Bengale de haute classe | soc. adepte de la voie de la main gauche [*kulācāra*] ; syn. *kaula*.

कुलूत *kulūta* m. pl. géo. np. du pays et du peuple *Kulūta*.

कुल्फ *kulphā* var. *gulpha* m. cheville.

kulphadaghnā [*daghna*] a. m. n. f. *kulphadaghnā* f. *kulphadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'aux chevilles.

कुल्या *kulyā* f. ruisseau ; canal.

कुवल *kuvala* n. natu. bot. *Nymphaea nelumbo*, lotus bleu.

kuvalaya [-*ya*] n. natu. bot. *Nymphaea nelumbo*, lotus bleu.

kuvalāśva [*aśva*] m. myth. [Mah.] np. du roi *Kuvalāśva* ou *Kuvalayāśva* "Au cheval bleu", fils de *Bṛhadaśva* ; il tua l'*asura* *Dhundhu* [*Dhundhumāra*].

कुविद् *kuvid* [*ku₁-id*] part. véd. (interrogation) si ? est-ce que ? où donc ?.

kuvitsa [*sa₂*] m. véd. quiconque ; un inconnu.

कुवेर *kuvera* [*ku₁-vera*] a. m. n. f. *kuverā* difforme, monstueux — m. myth. np. de *Kuvera* "Difforme", forme d'origine du nom plus tardif *Kubera*.

कुश *kuśa* m. natu. bot. *Desmostachya bipinnata*, pâturin ; fourrage | soc. herbe sacrée utilisée dans les cérémonies religieuses dès l'âge védique, et dont on fait des cordes ; cf. *darbha* | myth. [Rām.] np. de *Kuśa*, fils du roi *Rāma*, jumeau de *Lava* ; à la mort de son père il devint roi d'*Ayodhyā* ; son épouse était la princesse *Kumudavatī* ; il fut tué en combattant l'*asura* *Durjaya* ; [Ragh.] son fils *Atithī₁* lui succéda | myth. [Rām.] np. du *rājarsi* *Kuśa₁*, fils de *Brahmā* ; ses fils sont *Kuśāmba*, *Kuśānābha*,

Amūrtarajasa et Vasu₃ — n. eau — f. *kuśā* aiguille de bois ou de métal, servant de marqueur de récitation — f. *kuśī* soc.

kuśadvīpa [*dvīpa*] m. myth. l'un des 7 continents [*dvīpa*], entouré d'une mer de *ghṛta*.

kuśadhvaḥ [*dhvaḥ*] m. myth. [Rām.] np. du sage Kuśadhvaḥ “Qui a l'herbe sacrée comme emblème”, fils de Brhaspati; sa fille est la très belle Vedavati, qu'il ne voulut pas marier à quiconque sauf Viṣṇu; le *daitya* Śambhu₁, furieux de ne pouvoir épouser celle-ci, le tua; son épouse se jeta sur son bûcher, et sa fille se réfugia comme ascète dans une forêt, où elle fut agressée par Rāvaṇa | myth. [Rām.] np. de Kuśadhvaḥ₁ Janaka, fils de Hrasvaromā; après la victoire de son frère aîné Janakarāja sur le roi Sudhanvā₁ qui avait attaqué Mithilā, il obtint son trône et devint roi de Saṃkāśyā; il avait deux filles, Māṇḍavī qui épousa Bharata₁, et Śrutakīrti₁ qui épousa Śatrughna.

kuśanābha [*nābhi*] m. myth. [Rām.] np. du roi Kuśanābha, fils de Kuśa₁; il fonda la ville de Kanyākubjā la prospère [Mahodayā]; il eut 100 filles très belles de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī; elles furent rendues bossues par Vāyu pour n'avoir pas cédé à ses désirs; il les maria au roi Brahmadatta, et elles retrouvèrent leur beauté; il fit alors un sacrifice pour obtenir un fils pareil à Indra, et Gādhi lui naquit.

kuśalava m. du. *kuśalavau* myth. np. des Kuśalavau, fils jumeaux de Rāma Kuśa et Lava “Fourrage et Froment”; il furent élevés par Vālmiki, qui leur apprit à réciter son Rāmāyaṇa en public; ils sont donc aussi Kuśilavau “les deux Bardes”.

kuśāsthala [*sthala*] n. géo. np. de Kuśāsthala “où l'on trouve l'herbe *kuśa*”, épith. de la ville de Kānyakubja — f. *kuśāsthālī* myth. np. de Kuśāsthālī, épith. de la ville de Dvārakā.

kuśāgra [*agra*] n. pointe coupante de l'herbe *kuśa* — a. m. n. f. *kuśāgrā* coupant; pénétrant; intelligent — m. myth. np. du roi du Magadha Kuśāgra “l'Intelligent”, fils de Brhadhratha, frère de Jarāsandha.

kuśāvarta [*āvarta*] m. myth. [Mah.] np. d'un gué sur le Gange | myth. np. du *muni* Kuśāvarta | pl. *kuśāvartās* ses descendants.

kuśāśva [*aśva*] m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Kuśāśva, fils de Sahadeva₂, père de Somadatta₁.

kuśāsana [*āsana*] n. soc. petite natte d'herbe

sacrée, utilisée pour la méditation.

कुशल *kúśala* a. m. n. f. *kuśalā* bon, juste, approprié à, convenable pour ⟨g.⟩ | sain, prospère, en bonne santé | capable, habile, adroit; expert, instruit — n. bien-être, prospérité, bonne santé.

kuśalam adr. bien à vous.

kuśalam te comment te portes-tu?

kuśalam asti vā var. *kuśalamvā* comment allez-vous?

... *api kuśalam* comment se porte ... ⟨g.⟩?

kuśalam iva ça va.

kuśalin [-in] agt. m. f. *kuśalinī* qui est prospère, qui se porte bien.

कुशाम्ब *kuśāmba* m. myth. [Rām.] np. du roi Kuśāmba, fils de Kuśa₁; il fonda la ville de Kauśāmbī.

कुशि *kuśī* iic. pour *kuśin*.

kuśinagara [*nagara*] n. géo. np. de la ville de Kuśinagara, capitale de la dynastie Malla; mod. Kasia, à l'est du mod. Uttar Pradesh; Buddha y mourut; c'est un grand lieu de pèlerinage bd. — f. *kuśinagarī* id.

कुशिक *kuśikā* a. m. n. f. *kuśikā* affecté de strabisme | myth. [Mah.] np. du roi Paurava Kuśika “Qui louche”, fils de Balākāśva, descendant de Bharata; il fit pénitence pour obtenir un fils invincible, l'égal d'Indra; touché par ses dévotions, Indra s'incarna en son fils Gādhi | myth. [Rām.] “fils de Kuśa₁”, épith. de Kuśanābha, père de Gādhi.

kuśikaputra [*putra*] m. myth. [Rām.] “descendant de Kuśika”, patr. de Viśvāmitra.

कुशिन् *kuśin* [*kuśa-in*] a. m. n. f. *kuśinī* riche en herbe *kuśa* — m. myth. np. de Kuśī, épith. de Vālmiki-Kuśilavau.

कुशिद *kuśīda* n. prêt à intérêts.

kuśīdika [-ika] a. m. n. f. *kuśīdikī* usurier.

कुशील *kuśīla* [*ku₁-śīla*] n. mauvaise conduite.

kuśīlava [-va] m. barde, héraut; mime, acteur | lit. np. de Kuśīlava, épith. de Vālmiki “le Barde” | du. *kuśīlavau* myth. [Rām.] np. de Kuśīlavau “les deux Bardes”, épith. des deux fils jumeaux de Rāma, Kuśa et Lava (jeu de mots sur Kuśalavau).

कुशे *kuśe* [loc. *kuśa*] ind. dans l'herbe *kuśa*.

kuśeśaya [*śaya*] a. m. n. f. *kuśeśayā* couché dans l'herbe *kuśa* — n. lotus [“étendu sur l'eau”].

kuśeśayamaya [*maya*] a. m. n. f. *kuśeśayamayī* fait de lotus.

कुषाण *kuśāṇa* m. géo. np. du peuple Kuśāṇa (Scythe) parti de Bactriane au début de l'ère

chrétienne pour fonder en Inde du Nord une dynastie *śaka*; cf. Kaniṣka₁.

कुषीतक *kuṣītaka* m. sorte d'oiseau | np. d'homme Kuṣītaka.

कुष्ठ *kuṣṭha* n. lèpre.

kuṣṭhānvita [*anvita*] a. m. n. f. *kuṣṭhānvitā* affligé de lèpre.

kuṣṭhin [*-in*] agt. m. f. *kuṣṭhinī* lépreux.

कुसीद *kuśīda* a. m. n. f. *kuśīdā* paresseux, inerte — n. usure; prêt à intérêt.

kuśīdin [*-in*] agt. m. f. *kuśīdinī* usurier.

कुसुम *kusuma* n. fleur | fruit — v. [11] pr. (*kusumayati*) pp. (*kusumita*) couvrir de fleurs.

kusumapura [*pura*] n. géo. np. de Kusumapura, épith. de Pāṭaliputra “Ville des fleurs”.

kusumabāṇa [*bāṇa*] m. myth. np. de Kusumabāṇa, épith. de Kāma “aux flèches de fleurs”.

kusumamārgaṇa [*mārgaṇa*] m. myth. np. de Kusumamārgaṇa, épith. de Kāma “aux flèches de fleurs”.

kusumaśara [*śara*] m. myth. np. de Kusumaśara, épith. de Kāma “aux flèches de fleurs”.

kusumasukumāra [*sukumāra*] a. m. n. f. *kusumasukumārā* tendre comme une fleur.

kusumāñjali [*añjali*] m. offrande de fleurs dans le creux des mains jointes.

kusumāyudha [*āyudha*] m. myth. np. de Kusumāyudha, épith. de Kāma “armé de fleurs”.

kusumeṣu [*iṣu*] m. myth. np. de Kusumaśara, épith. de Kāma “aux flèches de fleurs”.

कुसुमित *kusumita* [pp. *kusuma*] a. m. n. f. *kusumitā* en fleurs, couvert de fleurs, fleuri.

कुस्तुभ *kustubha* [*ku₂-stambha*] m. myth. np. de Kustubha, épith. de Viṣṇu “qui soutient la Terre”.

कुस्तुम्बुरु *kustumburu* [*ku₁-tumburu*] m. coriandre — n. graine de coriandre.

कुह *kuha* m. tromperie.

कुहक *kuhaka* [*kuha-ka*] m. tricheur; prestidigitateur; imposteur — n. tour de magie; tromperie | stimulus du rire, chatouillement.

कुहन *kuhana* [*kuha-na*] a. m. n. f. *kuhanā* envieux, hypocrite — m. np. d'homme “Tartuffe” — f. *kuhanā* hypocrisie; envie.

कुहर *kuhara* [*ku₂-hara*] n. cavité, caverne; trou, terrier.

√ **कृ** *kū* v. [6] pr. md. (*kuvate*) pp. (*kūta*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

√ **कृज्** *kūj* v. [1] pr. (*kūjati*) pp. (*kūjita*) crier, piailler, caqueter; fredonner; gazouiller, roucouler; chanter (oiseau) | grogner, gémir; murmurer.

कृज *kūja* [*kūj*] m. gazouillis, roucoulement | gargouillis; murmure.

kūjana [*-na*] n. id.

कृजित *kūjita* [pp. *kūj*] a. m. n. f. *kūjitā* rempli de murmures ou de gémissements — n. cri d'oiseau; caquet, roucoulement, ramage.

कूट *kūṭā* a. m. n. f. *kūṭāā* faux, menteur, trompeur — m. n. pointe, sommet, éminence; front, corne | tas; multitude | arch. sanctuaire; cf. *ekakūṭa*, *dvikūṭa*, *trikūṭa* | piège, arme dissimulée; énigme | illusion, fraude; fausseté.

kūṭakāraka [*kāraka*] m. menteur; faux témoin.

kūṭalekha [*lekha*] m. document falsifié.

kūṭastha [*stha*] a. m. n. f. *kūṭasthā* qui est au sommet; à la tête de | phil. inaltérable, inamovible; uniforme, constant; absolu, suprême — n. phil. l'âme, le Soi.

kūṭākṣara [*akṣara*] n. consonnes jointes dans une syllabe; ligature.

कूप *kūpa* m. puits, citerne; fontaine.

kūpe toyam il y a de l'eau dans le puits.

kūpamaṇḍūka [*maṇḍūka*] a. m. n. f. *kūpamaṇḍūkā* [“grenouille de puits”] sédentaire, casanier; dont l'horizon est borné; syn. *udapānamaṇḍūka*.

कूपार *kūpāra* [relié à *akūpāra*] m. océan.

कूबर *kūbara* m. n. f. *kūbarī* timon.

कूर्म *kūrma* m. tortue | myth. np. de Kūrma “Tortue”, 2^e *avatāra* de Viṣṇu, qui soutint l'axe de la baratte lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]; cf. *Akūpāra*, *Mandara*, *Vāsuki* — f. *kūrmī* tortue femelle.

kūrmapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Kūrmapurāṇa ou Kaurmapurāṇa, texte mythologique tantrique.

कूल *kūla* n. pente, berge, rive, rivage, bord.

kūlaṃkaṣa [*kaṣa*] a. m. n. f. *kūlaṃkaṣā* [“qui emporte ses rives”] impétueux (torrent).

√ **कृ** *kṛ₁* v. [5] pr. (*kṛṇóti*) pr. md. (*kṛṇuté*) v. [8] pr. (*karóti*) pr. md. (*kuruté*) imp. (*kuru*) fut. (*kariṣyati*) pft. (*cakāra*) pft. md. (*cakre*) aor. [4] (*akārṣīt*) aor. md. [1] (*akṛta*) cond. (*akariṣyat*) pp. (*kṛta*) ppr. (*kurvat*) ppr. ps. (*kriyamāṇa*) ppft. (*cakṛvas*) inf. (*kartum*) pfp. (*kārya*, *karaṇīya*, *kartavya*, *kṛtya*) abs. (*kṛtvā*, *-kṛtya*, *kāram*) pf. (*adhī*, *anu*, *apa*, *ava*, *ā*, *upa*, *tiras*, *nī*, *nīs*, *pari*, *purās*, *pra*, *prati*, *bahis*, *vi*, *sam*) faire; accomplir | produire, créer, préparer, fabriquer | rendre (acc.) tel à (acc.) — ps. (*kriyāte*) être fait, être accompli, être créé —

ca. (*kārayati*) pp. (*kārita*) faire faire, faire exécuter — dés. (*cikīrṣati*) dés. md. (*cikīrṣate*) pp. (*cikīrṣita*) vouloir faire || lat. *creare*; fr. créer.

mā kārṣīḥ inj. ne fais pas.

mā kṛthāḥ inj. ne fais pas.

kālaṃ kṛ mourir [“avoir accompli son temps”].

ciraṃ kṛ traîner, être en retard; être lent.

daṇḍaṃ kṛ infliger un châtement, punir.

pūjaṃ kṛ honorer.

manasā kṛ penser, considérer.

rājyaṃ kṛ régner.

vaśīkṛ soumettre à sa volonté.

sakhyam kṛ lier amitié.

padaṃ kurute il fait un pas; il pose le pied.

yathecchaṃ kuru fais comme il te plaît.

√ *कृ* *kṛ*₂ aor. [5] (*ākārīt*) int. (*cārkarti*) mentionner, louer, célébrer.

कृकण *kṛkaṇa* m. natu. perdrix; faisán | géo. np. d’une localité.

कृच्छ्र *kṛcchra* [*kṛś*] a. m. n. f. *kṛcchrā* difficile, fâcheux, dangereux; mauvais (maladie) — n. difficulté, besoin, danger — v. [11] pr. md. (*kṛcchrāyate*) éprouver des difficultés | rendre difficile.

kṛcchreṇa var. *kṛcchrāt* adv. avec difficulté.

कृच्छ्रात् *kṛcchrāt* [abl. *kṛcchra*] iic. (ppp.) avec difficulté.

kṛcchrādavāpta [*avāpta*] a. m. n. f. *kṛcchrādavāptā* obtenu avec peine.

√ *कृत्* *kṛt*₁ v. [6] pr. (*kṛntāti*) pft. (*cakarta*) aor. [5] (*akartīt*) pp. (*kṛtta*) pf. (*ava, ni, nis, vi*) couper, diviser, découper | retrancher | (au fig.) détruire || lat. *culter*; fr. couteau.

कृत् *kṛt*₂ [*kṛ*₁] ifc. a. m. n. f. qui fait, qui accomplit, qui exécute; auteur, exécutant | gram. suffixe [*pratyaya*] primaire (forme des substantifs, participes et indéclinables à partir de la racine); opp. *taddhita*.

kṛdanta [*anta*] m. gram. dérivé primaire.

bhūte kṛdanta gram. participe passé passif; il s’accorde avec l’actant unique d’un verbe intransitif [*akarmaka*] et avec le patient d’un verbe transitif [*sakarmaka*].

kṛdantarūpamālā [*rūpa-mālā*] f. gram. liste des formes déclinées de dérivés primaires.

कृत *kṛtā* [pp. *kṛ*₁] a. m. n. f. *kṛtā* fait, accompli; bien fait, parfait — iic. qui a fait; accompli en — ifc. qui est l’objet de, devenu, rendu tel à — n. fait, action, acte; bonne action, bienfait | coup de dé (maximum) de 4 | myth. 1^{er} âge [*yuga*] du monde,

âge d’or.

kṛtam adv. assez de ⟨i.⟩, que cesse, ne pas ...

kṛte var. *kṛtena* ind. pour; pour le compte de; à cause de ⟨g. iic.⟩.

mama kṛte pour mon compte.

kṛtakarman [*karman*] a. m. n. f. *kṛtakarmanī* qui a accompli les rites; qui a fait son devoir — n. acte accompli.

kṛtakṛtya [*kṛtya*] a. m. n. f. *kṛtakṛtyā* qui a accompli sa tâche, satisfait — n. phil. [“atteinte du but”] sérénité; libération; sentiment d’avoir accompli tout ce qui devait être accompli | ce qui est fait et ce qui reste à faire.

kṛtākrodha [*krodhā*] a. m. n. f. *kṛtakrodhā* en colère, fâché.

kṛtaghna [*ghna*] a. m. n. f. *kṛtaghnā* [“qui détruit ce qui a été fait”] qui oublie le bienfait, ingrat; opp. *kṛtajñā*.

kṛtajñā [*jñā*] a. m. n. f. *kṛtajñā* [“qui sait ce qui a été fait”] reconnaissant; opp. *kṛtaghna*.

kṛtaprayatna [*prayatna*] a. m. n. f. *kṛtaprayatnā* à qui l’on a consacré des efforts.

kṛtayuga [*yuga*] n. phil. 1^{er} âge du monde, âge d’or; syn. *satyayuga*; son roi est Narasiṃha; seuls les *brāhmaṇās* peuvent y pratiquer l’ascèse [*tapasya*].

kṛtavarman [*varman*] m. myth. [Mah.] np. de Kṛtavarmā “Protecteur du Bien”, prince [*kṣatriya*] ami de Kṛṣṇa qui s’engagea à la guerre du côté de Duryodhana; il sera le seul survivant du camp des Kauravās, avec les brāhmanes Kṛpa et Aśvatthāmā; 36 ans plus tard, il se battit avec Yuyudhāna dans la bataille d’ivrognes fratricide qui mit fin à la lignée *yādava*, réalisant la malédiction de Gāndhārī; cf. Bhoja, Akrūra.

kṛtavīrya [*vīrya*] m. myth. np. du prince Kṛtavīrya “le Vigoureux”, roi des Haihayās; pour son éducation il donna une fortune à son *guru*, rendant riches les Bhārgavās; il est père de Kārtavīrya.

kṛtākṛta [*akṛta*] a. m. n. f. *kṛtākṛtā* fait et défait; à moitié fait | optionnel, indifférent.

kṛtāñjali [*añjali*] a. m. n. f. en posture d’*añjali*.

kṛtāstra [*astra*] a. m. n. f. *kṛtāstrā* adroit à l’arc; exercé au maniement des armes.

कृतक *kṛtaka* [*kṛta-ka*] a. m. n. f. *kṛtakā* fabriqué, artificiel, factice; non-naturel, adoptif.

कृतवत् *kṛtavat* [ppa. *kṛ*₁] a. m. n. f. *kṛtavatī* qui a fait; ayant fait.

sa tat kṛtavān il a fait ça.

कृति *kṛti* [kṛ₁-ti] f. fabrication, composition ; action, activité | création, œuvre ; œuvre littéraire ; composition musicale | lit. paroles dévotionnelles adressées à Viṣṇu | magie | phon. mètre véd. de 2 vers de 12 syllabes et un vers de 8 syllabes ; aussi de 4 vers de 20 syllabes | math. symb. le nombre vingt | math. carré d'un nombre | myth. [BhP.] np. de Kṛti “Magie”, épouse de Saṃhrāda, mère de Pañcajana.

kṛtimat [-mat] a. m. n. f. *kṛtimatī* qui crée.

kṛtirāta [rāta] m. myth. [BhP.] np. du roi Kṛtirāta Janaka “Donné par magie”, fils de Pratīpaka, père de Mahāromā ; [Rām.] aussi appelé Kīrtirāta.

कृत् *kṛtta* [pp. *kṛtī*] a. m. n. f. *kṛttā* coupé, re-tranché.

कृत्ति *kṛtti* [kṛt₁-ti] f. action de couper, de fendre, de trancher | écorce ; écorce de bouleau | peau ; peau de bête ; peau d'antilope || lat. *cortex*.

kṛttika [kṛtti-ka] a. m. n. f. *kṛttikā* coupant — f. *kṛttikā* pl. myth. np. des Kṛttikās “les Coupantes” ou groupe des 6 Pléiades ; elles furent les nourrices de Kārttikeya ; elles forment avec Arundhatī les épouses des 7 sages [*saptarṣī*] ; Agni apparut à chacune sous l'apparence de son époux pour abuser d'elles ; seule Arundhatī décela la supercherie et resta fidèle, évitant son bannissement loin de la Grande Ourse | astr. premier astérisme lunaire [*nakṣatra*] les symbolisant cosmiquement, corr. aux 6 étoiles des Pléiades, et dont le symbole est un couteau ; Agni y préside.

कृत्नु *kṛtnū* [kṛt₁-nu] a. m. n. f. capable, habile, qui a le savoir-faire — m. artisan habile, bon ouvrier.

कृत्य *kṛtya* [pfp. [1] *kṛ₁*] a. m. n. f. *kṛtyā* devant être fait, devant être accompli ; juste, convenable — n. affaire, occupation, ouvrage ; intérêt ; tâche, devoir, responsabilité ; le bien (opp. *akṛtya* le mal) | effet, résultat ; motif, but, dessein, objet | ce qui concerne (g.) (à propos de ⟨i.⟩) — m. gram. suffixe du pfp. (-*tavya*, -*anīya*, -*ya*).

kṛtyavat [-vat] a. m. n. f. *kṛtyavatī* qui a une affaire, occupé.

कृत्रिम *kṛtrima* [kṛ₁] a. m. n. f. *kṛtrimā* artificiel, factice, faux ; accessoire | adoptif (enfant).

saṃskṛtaṃ kṛtrime lakṣaṇopete [Amarakoṣa] Le sanskrit est marqué du signe de l'artificiel.

कृत्वस् *kṛtvas* ifc. adv. fois. *daśa kṛtvas* 10 fois.

कृत्वा *kṛtvā* [abs. *kṛt₁*] ind. ayant fait. *iti kṛtvā* adv. de ce fait, ceci étant ; ceci fait.

कृत्स्र *kṛtsnā* a. m. n. f. *kṛtsnā* complet, entier ; tout.

kṛtsnena partiellement ; opp. *ekadeśena*.

kṛtsnakāraka [kāraka] a. m. n. f. *kṛtsnakārakā* que quiconque est capable de faire.

कृत्स्रता *kṛtsnātā* [kṛtsna-tā] f. totalité ; complétude.

√कृप् *kṛp* v. [6] pr. md. (*kṛpate*) véd. se plaindre, se lamenter ; avoir de la peine — ca. (*kṛpāyati*) plaindre, avoir pitié de || lat. *crepo*.

kṛpayā adr. s'il vous plaît, je vous en prie ; pitié.

कृप *kṛpa* [kṛp] m. myth. [Mah.] np. de Kṛpa “Pitié”, issu du sage Śaradvān ; il fut trouvé avec sa sœur dans une touffe de roseau [*śarastamba*] par le roi Śāmtanu qui les recueillit par compassion [*kṛpā*] ; plus tard il fit partie du conseil de Hastināpura, et comme expert d'archerie fut maître d'armes des *Kauravās* ; aussi appelé Kṛpācārya ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] | myth. [Mah.] np. du brāhmane Kṛpa Gautama, père de Śaradvān (et donc grand-père du précédent) — f. *kṛpī* myth. np. de Kṛpī “Compassion”, jumelle de Kṛpa ; elle épousa Droṇa, dont elle conçut Aśvatthāmā.

कृपण *kṛpaṇa* [kṛp-na] a. m. n. f. *kṛpaṇā* malheureux, misérable ; pauvre, faible, lamentable — n. misère.

kṛpaṇam adv. d'une façon lamentable.

कृपा *kṛpā* [kṛp] f. compassion, pitié, tendresse.

kṛpayā adr. s'il vous plaît.

guru kṛpā hi kevalam Le maître n'est que compassion.

कृमि *kṛmi* [kram] m. insecte ; ver, vermine, asticot ; araignée, pou ; ver à soie ; fourmi | carmin (produit par la cochenille) || lat. *vermi* ; fr. vermine.

kṛmija [ja] a. m. n. f. *kṛmijā* produit par un insecte ; not. soie — f. *kṛmijā* teinture carmin (produite par la cochenille) || gr. *κρμιοσ* ; lat. *carminium* ; fr. carmin ; ang. crimson ; arabe qirmiz.

kṛmiparisṛpta [parisṛpta] a. m. n. f. *kṛmiparisṛpta* couvert de vermine grouillante.

√कृश *kṛś* v. [4] pr. (*kṛśyati*) maigrir, s'affaiblir | astr. décroître (lune) — ca. (*karśāyati*) faire maigrir, faire dépérir.

कृश *kṛśa* [kṛś] a. m. n. f. *kṛśā* mince, maigre, émacié ; faible, chétif ; menu, insignifiant.

kṛśatā [-tā] f. minceur, maigreur.

kṛśatva [-tva] n. minceur, maigreur.

kṛśāśva [aśva] a. m. n. f. *kṛśāśvā* qui a des chevaux maigres — m. myth. [Rām.] np. du géniteur

[*prajāpati*] Kṛśāsva; il épousa Jayā et Suprabhā dont il eut 50 fils de chacune; chacun d’eux était une arme de grand pouvoir; Viśvāmitra acquit ces armes par ses austérités, et les transmit à Rāma et Lakṣmaṇa.

kṛśodara [*udara*] a. m. n. f. *kṛśodarā* qui a la taille fine.

कृशानु *kṛśānu* m. feu de l’éclair; myth. un nom d’Agni le Feu | myth. np. de Kṛśānu “Qui bande l’arc”, centaure [*gandharva*] sagittaire qui tira à l’arc contre le faucon [*śyena*] en lequel s’était transformé Indra, pour tenter de l’empêcher de donner le *soma* divin à Manu l’homme; il est armé de l’éclair [*vidyut*].

kṛśānuretas [*retas*] m. myth. np. de Kṛśānuretas, épith. de Śiva “au sperme de feu”.

√**कृष्** *kṛṣ* v. [6] pr. (*kṛṣati*) v. [1] pr. (*karṣati*) pft. (*cakaṣa*) aor. [3] (*acīkṛṣat*) pp. (*kṛṣta*) abs. (*kṛṣtvā*, *-kṛṣya*) pf. (*apa, ā, ut, ni, nis, pari, pra, vi, sam*) traîner, entraîner, tirer | labourer — ca. (*karṣayati*) extraire, arracher; tourmenter.

कृष *kṛṣa* [*kṛṣ*] m. charrue.

कृषक *kṛṣaka* [*kṛṣ-aka*] a. m. n. f. *kṛṣikā* qui laboure, qui cultive — m. laboureur; fermier, cultivateur | charrue; bœuf — f. *kṛṣikā* labourage, cultivation.

कृषि *kṛṣi* [*kṛṣ*] f. agriculture, labourage | var. *kṛṣī* champ.

kṛṣiparāśara [*parāśara*] m. lit. np. du Kṛṣiparāśara, manuel d’agriculture attribué à Parāśara; aussi appelé Kṛṣisaṃgraha, Kṛṣipaddhati et Kṛṣitantra.

kṛṣibala [*bala*] m. laboureur, paysan | var. *kṛṣīvala* id.

कृष्ट *kṛṣṭa* [pp. *kṛṣ*] a. m. n. f. *kṛṣṭā* traîné, entraîné, tiré; arraché | cultivé.

kṛṣṭaja [*ja*] a. m. n. f. *kṛṣṭajā* cultivé (plante).

कृष्ण *kṛṣṇa* a. m. n. f. *kṛṣṇā* noir, bleu-noir — m. couleur noire | myth. np. de Kṛṣṇa “le Noir”, divinité multiforme; à l’époque védique, *asura* représentant les peuples dravidiens, il est de couleur noire; 9^e *avatāra* de Viṣṇu, il serait né à Mathurā du prince Vasudeva de la lignée *yādava* et de Devakī; [Mah.] le cousin de Devakī, le cruel Kaṃsa roi de Mathurā, sachant qu’un fils de celle-ci le tuerait, fit tuer ses 6 premiers enfants; le 7^e, Balarāma, s’échappa, et le 8^e, Kṛṣṇa, fut élevé en secret par le roi des bergers Nanda et sa femme Yaśodā; [BhP.] bébé espiègle, il volait le beurre de

Yaśodā et était d’une force herculéenne; enfant, il vainquit les démons Tṛṇāvarta, Agha, Ariṣṭa, Kāliya, Keśī, Baka et Śakaṭa; il sauva de l’inondation provoquée par Indra le village de Govardhana en élevant sa colline au-dessus de sa tête; il courtisa des milliers de bergères [*gopī*] de Vṛndāvana, parmi lesquelles ses favorites étaient Rādhā et Rukmiṇī; il détrôna et tua le roi Kaṃsa; son maître fut le sage Sāndīpani; devenu roi de Dvārakā, il épousa Rukmiṇī en l’enlevant au mauvais Śiśupāla; il est père de Pradyumna; il combattit Jāmbavān auquel il prit le joyau Syamantaka; il épousa Jāmbavatī qui conçut de lui Sāmba; il épousa Satyabhāmā dont il eut 10 fils, et qui l’aida à vaincre l’*asura* Naraka et son allié Mura; il donna sa sœur Subhadrā en mariage à Arjuna; [Mah.] il participa avec Arjuna à la bataille du Mahābhārata au côté des *pāṇḍavās*; au début de la bataille, cocher d’Arjuna, il l’exhorta à accomplir son devoir [*karmayoga*] en lui révélant sa nature divine dans la Bhagavadgītā; mais il ne prit pas part lui-même à la guerre, assurant par sa neutralité l’équité du combat; à la mort de son frère Balarāma, dernier survivant des *yādavās*, il méditait sur la tristesse de l’existence, lorsqu’il fut tué par la flèche du chasseur Jarāḥ qui l’avait pris pour un daim, et qui l’atteint au talon, seul endroit vulnérable de son corps; de cette blessure sortit à sa mort un *sālagrāma*; on célèbre son anniversaire lors de la fête *janmāṣṭamī*; cf. Acyuta, Adhokṣaja, Arisūdana, Giridhara, Gopa, Gopāla, Gopendra, Govinda, Jagannātha, Pārthasārathi, Madhudviṭ, Madhusūdana, Mādhava, Mitravindā, Murāri, Vāsudeva, Viṭṭhala, Hṛṣīkeśa, vṛṣṇi | du. *kṛṣṇau* myth. Kṛṣṇa et Arjuna, figurant Dieu et l’Homme ensemble | hist. np. du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa₃ (10^e siècle); il succéda à son père Amogavarṣa₃ à sa mort en 939; il envahit le pays Cola en 949, et conquiert Kāñcī; son demi-frère Khottiga lui succéda en 967; il encouragea la culture sanskrite | hist. np. de śrī Bhārati Kṛṣṇa₄ Tīrthajī Mahārāja, *śaṃkarācārya* du *maṭha* de Govardhana₂ à Purī (1884–1960); il est l’auteur d’une méthode de calcul mental appelée “mathématiques védiques” — n. obscurité; noirceur — m. poivre noir; fer; taches noires de la Lune, etc. — f. *kṛṣṇā* myth. np. de Kṛṣṇā, épith. de Draupadī “la Noire” | myth. c’est l’une des 7 langues d’Agni [*saptajihva*] | géo. np. de la rivière Kṛṣṇā₁, qui traverse le pays Andhra — f. *kṛṣṇī* nuit. *kṛṣṇastu bhagavān svayam* [BhP.] Kṛṣṇa est Dieu

en personne.

kṛṣṇakānta hist. np. du logicien Kṛṣṇakānta Vidyāvāgiśa (18^e-19^e siècle); on lui doit la *Kṛṣṇakāntīkīkā*, commentaire de la Śabdaśaktiprakāśikā.

kṛṣṇagītā [gītā] f. lit. texte où Kṛṣṇa enseigne à Arjuna; se dit notamment de la triade Bhagavadgītā, Anugītā et Uttara-gītā.

kṛṣṇajanmāṣṭamī [janmāṣṭamī] f. soc. jour anniversaire de Kṛṣṇa; 8^e jour de la quinzaine sombre du mois śrāvāṇa₂.

kṛṣṇatā [-tā] f. noirceur | astr. phase décroissante de la Lune.

kṛṣṇatva [-tva] n. noirceur | myth. la nature de Kṛṣṇa.

kṛṣṇadeva [deva] m. hist. np. de l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya, qui régna sur Vijayanagara de 1509 à 1529, à l'apogée de cet empire du Karṇāṭa; il vainquit le Sultan de Bahmani à Bidar, prit le fort de Rāyacūru, et s'allia avec les portugais contre le Sultan de Bijapur; il défait le Sultan de Golconde, et reprit le Telangana aux rois Gajapati; il prit la citadelle d'Udayagiri en 1513 après un siège de 18 mois; il encouragea les arts à sa cour, not. la littérature sanskrite, kannada et telugu; il patronna not. une cour de 8 poètes [aṣṭadiggaja]; il avait les titres de Kāvyanāṭakamarmajaṇṇa "Expert en poésie et art dramatique", Kavitaṅgavāṇīyaphaṇīśa "Patañjali de virtuosité poétique" et Sakalakalābhōja "Expert en tous les arts à l'instar du Roi Bhoja₁"; il composa le Jāmbavatīpariṇaya; il fit don du village de Mattur à une communauté védique, qui a gardé le sanskrit comme langue vernaculaire jusqu'à ce jour; il construisit un nouveau *gopura* au temple de Virūpākṣa; en 1513 il érigea le temple de Kṛṣṇasvāmī, pour servir de sanctuaire à l'image de Bālakṛṣṇa qu'il avait rapportée d'Udayagiri; en 1516 il construisit le Rājagopura du temple śrī Kālahastīśvara.

kṛṣṇapakṣa [pakṣa] m. astr. "quinzaine sombre", période (défavorable) entre une pleine lune [pūrṇimā] et une nouvelle lune [amāvāsyā]; opp. *śuklapakṣa*.

kṛṣṇapratipad [pratipad₂] astr. jour [tithi] suivant une pleine lune.

kṛṣṇamitrācārya [mitra-ācārya] m. hist. np. du philosophe Kṛṣṇamitrācārya (début 19^e siècle); cf. Durbalācārya.

kṛṣṇamiśra [miśra] m. hist. np. de Kṛṣṇamiśra, auteur du drame allégorique Prabodhacandrodaya

(11^e siècle).

kṛṣṇayajurveda [yajurveda] m. lit. np. du Kṛṣṇayajurveda ou Yajurveda noir; cf. Taittirīya, Kāṭhaka.

kṛṣṇarāja [rāja] m. hist. np. du roi Kṛṣṇarāja Kalacuri de Māhiṣmatī; il régna vers (550–575).

kṛṣṇahlā [hlā] f. myth. jeu ou ébat érotique de Kṛṣṇa.

kṛṣṇahlāśuka [śuka] m. lit. np. du poète Kṛṣṇahlāśuka "Perroquet de jeu de Kṛṣṇa", qui vivait au Kerala au 13^e siècle.

kṛṣṇavartman [vartman] m. feu ["qui noircit son passage"].

kṛṣṇasarpa [sarpa] m. natu. ["serpent noir"] zoo. *Coluber Naga*, cobra très venimeux.

kṛṣṇasarpavat [-vat] a. m. n. f. *kṛṣṇasarpavati* (venimeux, mortel) comme le cobra.

kṛṣṇasvāmīn [svāmīn] m. géo. np. du temple de Kṛṣṇasvāmī à Vijayanagara; il fut érigé par Kṛṣṇadeva Rāya en 1513, pour servir de sanctuaire à l'image de Bālakṛṣṇa qu'il avait rapportée d'Udayagiri.

kṛṣṇājīnā [ajīnā] n. peau d'antilope noire (qui sert de vêtement et de siège à un ascète) — m. couvert d'une peau d'antilope noire.

kṛṣṇāyas [ayas] n. fer; syn. *śyāmāyas*.

kṛṣṇāṣṭamī [aṣṭamī] f. myth. anniversaire de Kṛṣṇa; cf. *kṛṣṇajanmāṣṭamī* | soc. 8^e jour de la quinzaine sombre d'un mois quelconque.

कृष्णल *kṛṣṇala* [kṛṣṇa-la] n. baie noire de l'Abrus Precatorius employée comme mesure de poids.

√ कृ *kṛ* v. [6] pr. (*kirāti*) pft. (*cakāra*) pp. (*kīṛṇa*) pf. (*ati, ava, ā, ut, pra, vi, sam*) lancer, jeter, répandre, arroser; disperser, éparpiller; joncher, couvrir de ⟨i.⟩; remplir — ps. (*kīryate*) être répandu, être dispersé.

√ कृप् *klp* v. [1] pr. md. (*kālpate*) pp. (*klpta*) pf. (*vi, pari, sam*) être arrangé, réussir, convenir | servir de, participer à, contribuer à, devenir ⟨dat.⟩ | être adapté à, s'accorder avec ⟨i.⟩; être bon pour ⟨dat. loc.⟩ | aider à, procurer; disposer, préparer, prescrire | produire, créer; déclarer comme, considérer comme ⟨2 acc.⟩ — ca. (*kalpayati*) ca. md. (*kalpayate*) pp. (*kalpita*) faire; ordonner, nommer (à une fonction).

कृप्त *klptā* [pp. *klp*] a. m. n. f. *klptā* arrangé, préparé; prêt; en ordre de marche; complet, fini; exact, parfait | à portée | produit, créé; inventé; fixé, décidé, prescrit.

केकय *kekaya* m. géo. nom du pays Kekaya à l'ouest de la Sutlej, et de son peuple guerrier ; mod. il correspond aux districts de Jhelum, Shahpur et Gujrat au Pañjab ; cf. Aśvapati | pl. *kekayās* ses habitants, les Kekayās.

केका *kekā* [onomatopée] f. cri du paon.

केत *keta* [*cit*₁] a. m. n. f. *ketā* qui sait — m. désir, intention | habitation, abri ; marque, forme.

केतक *ketaka* m. natu. bot. *Pandanus odoratissimus*, arbre pandane ; plante épineuse aux feuilles jaunes et aux fleurs parfumées (sur les plants mâles) — f. *ketakī* la fleur du pandane, au parfum suave ; myth. c'est l'une des flèches de Kāma [*puṣpabāṇa*], car elle "jette le trouble dans le sang" ; la *ketakī* est maudite par Śiva, car elle fut produite comme témoin par Brahmā prétendant avoir vu son visage, lorsqu'il chercha le sommet de la colonne de feu [*tejoliṅga*] ; on dit aussi que Pārvatī troubla l'ascèse de Śiva en s'ornant de *ketakī*, provoquant sa malédiction et son bannissement ; odieuse à Śiva [*śivadviṣṭā*], on ne peut lui en offrir ; elle symbolise en poésie la douleur de la séparation [*viraha*] avec l'être aimé.

केतन *ketana* [*keta-na*] n. siège, résidence ; marque, attribut ; enseigne, étendard, drapeau.

केतु *ketú* [*keta*] m. lampe ; torche | splendeur ; marque, symbole ; enseigne, drapeau, bannière | astr. étoile filante ; comète | myth. np. de Ketu "Météore", fils de R̥ṣabha, divinité du solstice d'hiver, queue du "dragon descendant" Rāhu ; on le surnomme le chauve (Muṇḍa ou Akeśa).

ketumat [-*mat*] a. m. n. f. *ketumatī* fait de splendeur — m. myth. np. de Ketumān "le Splendide", fils de Dhanvantari, père de Bhīmaratha — f. *ketumatī* géo. np. de Ketumatī "la Splendide", un nom de Bénarès [Kāśī] | myth. épouse du *rākṣasa* Sumālī ; elle engendra Kaikasī.

ketumāla [*māla*] m. [*ketumālavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde, situé à l'Ouest.

केदार *kedāra* m. champ cultivé, champ irrigué ; bassin entouré de digues | myth. np. de Kedāra "Bassin (sacré)", un nom de Śiva | [*kedārabhaṭṭa*] hist. np. du mathématicien Kedāra₁ Bhaṭṭa, du 8^e siècle ; il fonda la combinatoire binaire dans son ouvrage de prosodie Vṛttaratnākara.

kedāranātha [*nātha*] m. géo. np. de Kedāranātha, important lieu de pèlerinage au nord de l'Uttar Pradesh ; on y vénère l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*].

केन *kena* [i. *ka*₁] conj. comment ? pourquoi ?

kenopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la leçon [*upaniṣad*] Kenopaniṣad (commençant par *kena*).

केन्द्र *kendra* n. centre d'un cercle || gr. *κεντρον* ; ang. center ; fr. centre.

केयूर *keyūra* m. n. bracelet (ornement de bras, au dessus du coude).

keyūra [-*ka*] m. lit. [Kādambarī] np. du jeune *gandharva* Keyūra "au bracelet de rubis", porteur de *vīṇā* de Kādambarī.

keyūradharā [*dharā*] f. lit. np. de l'*apsaras* Keyūradharā "qui porte un ornement de bras".

keyūrin [-*in*] a. m. n. f. *keyūriṇī* qui porte un bracelet au bras.

केरल *kerala* n. géo. np. du pays Kerala sur la côte de Malabar ; sa capitale est Anantaśayana (Trivandrum) — m. son peuple ; son roi | pl. *keralās* ses habitants — f. *keralī* femme du Kerala.

केला *kelā* [vn. *kelī*] v. [11] pr. (*kelāyati*) s'amuser.

केलि *keli* m. f. amusement, plaisir ; jeu, passe-temps ; ébat érotique | déguisement.

केवर्त *kevárta* var. *kaivarta* m. pêcheur.

केवल *kevala* a. m. n. f. *kevalā* f. *kevalī* seul, isolé ; exclusif ; pur, sans mélange ; abstrait | absolu, entier — m. ifc. un simple (īc.) — n. phil. doctrine de l'unité de l'Esprit.

kevalam adv. seulement, uniquement, entièrement, purement, complètement, exclusivement.

na kevalam ... api adv. non seulement ... mais encore.

na kevalam ... kintu adv. non seulement ... mais encore.

kevalanaiyāyika [*naiyāyika*] m. un simple logicien (ignorant des autres sciences).

kevalavaiyākaraṇa [*vaiyākaraṇa*] m. un simple grammairien (ignorant des autres sciences).

kevalavyatirekin [*vyatirekin*] a. m. n. f. *kevalavyatirekiṇī* phil. qui n'utilise que la négation.

kevalavyatirekiprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. phil. [*nyāya*] démonstration par la négation ; ce procédé de preuve est expliqué dans la *Tattvacintāmaṇi*.

kevalādin [*ādin*] agt. m. f. *kevalādinī* qui mange tout seul.

kevalādvaita [*advaita*] m. phil. non-dualité selon Śāṅkara₁.

kevalin [-*in*] a. m. n. f. *kevalinī* seul, isolé ; exceptionnel — m. ascète méditant.

केश *keśa* m. cheveu, chevelure ; crinière — a. m. n. f. *keśī* ifc. qui a les cheveux (īc.).

keśān *dhṛ* laisser pousser ses cheveux.

keśapakṣa [pakṣa] m. mèche de cheveux.
keśavāpana [vāpana] n. fait de raser les cheveux.
keśānta [anta] m. ligne terminale des cheveux sur le front, frange | longue mèche, cheveux en natte, etc. | soc. rite [saṃskāra] de rasage du crâne et des poils du corps ; on l'effectue à 16 ans [brāhmaṇa], 22 ans [kṣatriya] ou 24 ans [vaiśya] ; syn. *godāna*.
केशरिन् *keśarin* [keśa-in] agt. m. f. *keśariṇī* qui a une crinière | myth. np. du singe Keśarī ou Kesarī “Crinière”, époux d’Añjanā.
केशव *keśava* [keśa-va] m. myth. np. de Keśava, épith. de Kṛṣṇa “aux cheveux longs” ou “Pourfendeur du démon Keśī” ; un temple de So-manāthapura lui est consacré | hist. np. de Keśava₁ Bhāratī, un *māyāvādin* ; Caitanya devint sannyāsin (prit l’habit [veṣa]) sous sa direction | hist. np. de Keśava₂ Bhāratī, un poète défié et humilié par le jeune Caitanya à Māyāpura.
ākāśāt patitam toyam yathā gacchati sāgaram | *sarvadevanamaskāraḥ keśavam pratigacchati* || Comme l’eau descendue du ciel va à l’océan, ainsi les prières à tous les dieux reviennent à Kṛṣṇa.
keśavadāsa [dāsa] m. hist. np. de Keśavadāsa “Serviteur de Kṛṣṇa”, poète et grammairien du 16^e siècle, auteur de la première grammaire de Hindī [Brajbhāṣā] et de la Rāmacandracandrikā, traité de métrique du sanskrit.
keśavadeva [deva] m. géo. np. du grand temple de Keśavadeva, à Mathurā ; il fut détruit par Aurangzeb en 1669.
केशिन् *keśin* [keśa-in] agt. m. f. *keśinī* chevelu — m. myth. np. du *dānava* Keśī “Crinière” ; lors de la guerre avec les dieux, il tenta d’enlever les deux beautés célestes Daityasenā et Devasenā ; la première accepta d’être son épouse, mais la deuxième cria au secours, et fut sauvée par Indra qui la donna en mariage à Skanda ; un *asura* Keśī, allié de Kaṃsa, se rendit à Gokula sous la forme d’un cheval pour tuer Kṛṣṇa, mais fut détruit par ce dernier, qui acquit ainsi le nom de Keśava — f. *keśinī* myth. np. de Keśinī “aux beaux cheveux”, épouse d’Ajāmīḍha, mère de Jahnu | myth. np. de Keśinī₁, fille du roi du Vidarbha, première épouse de Sagara, mère d’Asamañjā | myth. np. de Keśinī₂, épith. de la *rākṣasī* Kaikasī, épouse de Viśravā, mère de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa.
केसर *kesara* var. *keśara* [relié à keśa] n. sourcil ; poil | fibre ; étamine (not. de lotus) | natu. bot. *Crocus sativus*, safran | queue de yack (utilisée

comme chasse-mouches [cāmara]) — m. crinière | [nāgakesara] natu. bot. *Mesua Ferrea*, arbre à l’écorce rougeâtre, au bois très dense, et aux fleurs blanches très odorantes aux nombreuses étamines, donnant des baies rouges ; on l’utilise en pharmacopée || ang. hair ; all. haar.

kesarāgra [agra] n. extrémité de la crinière.

kesarin [-in] a. m. n. f. *kesariṇī* muni d’une crinière — m. lion | myth. np. du singe Kesarī ; cf. Keśarī | hist. np. de la dynastie Kesarī₁ “Lignée du lion”, qui régna sur le Kalinga du 5^e au 12^e siècle ; son fondateur est Yayāti₁ ; elle remplaça les dominateurs ioniens [yavanās], et le bouddhisme fut délaissé pour le culte de Śiva — f. *kesariṇī* lionne.

कैकय *kaikeya* [vr. *kekaya*] a. m. n. f. *kaikeyī* relatif aux Kekayās | du pays Kekaya.

कैकसी *kaikaśī* f. myth. np. de la *rākṣasī* Kaikaśī, fille de Sumālī et Ketumatī, épouse de Viśravā, mère de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa ; cf. Keśinī₂.

कैकेय *kaikeya* [*kaikeya*] m. prince des Kekayās ; dit not. de Dhṛṣṭaketu | pl. géo. peuple des Kaikeyās ou Kekayās — n. langue des Kekayās — f. *kaikeyī* myth. [Rām.] np. de la reine Kaikeyī, fille du roi Aśvapati, épouse favorite de Daśaratha, mère de Bharata₁ ; cf. Mantharā.

कैटभ *kaiṭabha* m. myth. np. de l’*asura* Kaiṭabha : cf. Madhu₁.

कैतव *kaitava* [vr. *kitava*] a. m. n. f. *kaitavī* trompeur, tricheur — m. patr. d’Ulūka (fils de Śakuni le tricheur) — n. enjeu ; jeu d’argent ; tromperie, mensonge — f. *kaitavī* tromperie, fraude.

कैमुतिक *kaimutika* [vr. *kimuta-ika*] iic. relatif à “combien plus”.

kaimutikanyāya [nyāya] m. argumentation *a fortiori*.

kaimutikanyāyāt adv. *a fortiori*.

कैयट *kaiyaṭa* m. hist. np. du grammairien Kaiyaṭa (11^e siècle), originaire du Kaśmīra ; il est l’auteur du commentaire Pradīpa sur le Mahābhāṣya, qui s’appuie sur la glose Mahābhāṣyadīpikā.

कैलास *kailāsa* m. géo. np. du Mont Kailāsa, qui culmine à 6638 m dans l’Himālaya, au sud-ouest du Tibet | myth. il est la demeure de Śiva et de Kubera | soc. important lieu de pèlerinage, on peut en faire le tour par un circuit de haute montagne de 52 km ; nul n’a fait l’ascension du Mont.

कैवर्त *kaivarta* var. *kevárta* m. f. *kaivartī* pêcheur.

कैवल्य *kaivalya* [vr. *kevala-ya*] n. isolement, détachement de tous les liens | phil. [*yoga*] état de béatitude, libération, salut.

kaivalyapāda [*pāda*] m. phil. [*yoga*] np. du *Kaivalyapāda*, section du *Yogasūtra* traitant de la Voie du salut.

kaivalyamukti [*mukti*] f. phil. libération éternelle (des renaissances); but ultime du *rājayoga*.

कैशोर *kaiśora* [vr. *kiśora*] n. adolescence (entre 10 et 15 ans).

को *ko* [*ka*₁] pf. d'appréciation ou de dépréciation.

कोक *kōka* [onomatopée] m. loup | oie rouge; coucou; grenouille || lat. *occa*; fr. oie.

kokanada [*nada*] n. fleur du lotus rouge | myth. np. de *Kokanada*, serviteur de Śiva | pl. géo. np. du peuple des *Kokanadavas*.

कोकिल *kokila* [*koka*] m. f. *kokilā* natu. zoo. *Eudynamis Orientalis*, coucou indien; (poésie) son cri éveille le désir amoureux; cf. *anyapuṣṭa*, *anyabhṛta*, syn. *anyavāpa*, *parabhṛta*.

kokilasandeśa [*sandeśa*] m. lit. np. du *Kokilasandeśa* "Message du coucou", poème d'amour d'Uddanda Śāstrī.

कोङ्कण *koṅkaṇa* m. géo. nom du pays *Koṅkaṇa* (Deccan occidental, vers mod. Goa) | pl. *koṅkaṇās* géo. son peuple — f. *koṅkaṇā* femme du *koṅkaṇa* | myth. np. de *Koṅkaṇā*, épith. de *Reṇukā* — f. *koṅkaṇī* langue du *koṅkaṇa*.

कोजागर *kojāgara* [*ka*₁-*jāgara*] m. soc. fête de la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *āsvina*; on y célèbre divers jeux, et on fête *Lakṣmī*, qui serait apparue en disant : Qui est éveillé ? [*kojāgara*], pour promettre la richesse à ceux qui veillent; la lumière de la Lune est supposée bénéfique cette nuit-là; on laisse une jarre de lait s'en imprégner, à minuit on regarde le reflet de la Lune sur le lait avant de le boire.

कोटर *koṭara* n. creux d'arbre; cavité.

viśvam tiṣṭhati kuṣṭhikoṭare Tout l'univers repose dans le creux de la matrice.

कोटि *koṭi* f. bout, extrémité, pointe; corne (de la lune); sommet; excellence | dix millions; multitude, nombre incommensurable | math. sommet d'un triangle || hi. *crore*.

koṭijīvā [*jīvā*] f. math. cosinus d'un angle.

koṭijyā [*jyā*₃] f. cf. *koṭijīvā*.

कोटिपाल [*phala*] n. astr. zénith du Soleil; opp. *bāhuphala*.

koṭīśas [-śas] adv. par millions, en quantité innombrable.

kotiśo dhanyavādaḥ adr. mille mercis.

कोटिक *koṭika* m. grenouille | coccinelle — f. *koṭikā* ifc. le plus méprisable des.

koṭikāśya [*āśya*] m. myth. np. de *Koṭikāśya* "Tête de grenouille", fils d'un roi *Suratha*.

कोण *koṇa* m. coin, angle | math. angle | point cardinal | math. symb. le nombre 4 | bâton, baguette; baguette de tambour.

trikoṇa triangle.

koṇārka [*arka*] n. géo. np. du temple de *Koṇārka* "Lieu du Soleil", sur le rivage à l'est de *Purī*, construit par le roi *Narasimha*₂; on a employé pour sa construction des poutres métalliques.

कोणिक *koṇika* [-*ika*] a. m. n. f. *koṇikā* latéral.

कोद्रव *koḍrava* [*ko-drava*] n. brouet de millet (mangé par les pauvres).

कोप *kopa* [*kup*] m. colère; passion, rage, fureur | incompatibilité.

kopin [-*in*] agt. m. f. *kopinī* qui s'irrite, irascible, colérique.

कोपक *kopaka* [*kopa-ka*] a. m. n. f. *kopakā* irascible.

कोमल *komala* a. m. n. f. *komalā* tendre, doux; agréable, plaisant, charmant; joli.

कोरक *koraka* m. n. bourgeon; bouton (de fleur).

कोल *kola* m. porc, verrat — n. fruit du jujube.

कोलाहल *kolāhala* [onomatopée] n. grognement, rugissement; bruit confus, tumulte, vacarme, charivari — m. myth. np. du mont *Kolāhala* "Tumultueux" au *Magadha*; pris de désir pour la rivière *Sūktimatī*, il la détourna; à sa disparition, les habitants se plainquirent au roi *Uparicara Vasu*₂, qui donna à la montagne un coup de pied tel qu'il la fendit en deux, libérant la rivière, et deux enfants nés de leur liaison; le fils devint commandant de l'armée d'*Uparicara*, qui épousa la fille *Girikā* comme reine — f. *kolāhalā* mus. nom d'un mode [*rāga*].

कोविद *kovidā* [*ko-vid*₃] a. m. n. f. *kovidā* expérimenté, compétent, habile, expert, adroit (à <g. loc. iic.)).

कोश *kośa* m. étui, fourreau, bourse; vase, réceptacle, boîte, récipient | bourgeon, bouton (de fleur); cocon, not. de ver à soie; membrane, scrotum | trésor; lexique | phil. [*vedānta*] l'une des cinq enveloppes de l'âme, qui sont : *annamayakośa* l'enveloppe matérielle ["qui se nourrit"] et *prāṇamayakośa* l'enveloppe des souffles vitaux, formant le corps grossier [*sthūlaśarīra*]; *manomayakośa* l'enveloppe de

pensée et *vijñānamayakośa* l’enveloppe de discernement, formant le corps subtil ou intellectuel [*sūkṣmaśarīra*]; et enfin *ānandamayakośa*, l’enveloppe spirituelle ou extatique formant le corps causal ou originel [*kāraṇaśarīra*] | var. *kośa* id.

kośaka [-ka] m. testicule.

kośakāvya [kāvya] n. lit. anthologie de poésie.

कोष *koṣa* cf. *kośa*.

कोष्ठ *koṣṭha* [relié à *kośa*] m. estomac, ventre | appartement intérieur — n. grenier, magasin; casette, coffre, trésor | mur d’enceinte; enclos, cour intérieure; cadre; case (not. d’échiquier).

koṣṭhaka [-ka] m. n. réceptacle; grenier, magasin | mur d’enceinte; enclos, cour intérieure.

कोसल *kosala* m. géo. np. du Kosala, pays du Nord de l’Inde, ayant pour capitale Ayodhyā (mod. Oudh); sa capitale devint Śrāvastī pendant la période bouddhiste du roi Śrāvasta; au 4^e siècle ant. il fut absorbé par le Magadha voisin | myth. royaume de la dynastie solaire [*sūryavaṃśa*] de Daśaratha et Rāma.

कौङ्कुम *kauṅkuma* [vr. *kuṅkuma*] a. m. n. f. *kauṅkumā* teint de safran.

कौचुमार *kaucumāra* [vr. *kucumāra*] a. m. n. f. *kaucumārā* relatif à Kucumāra.

kaucumārayoga [yoga] m. magie érotique du yoga selon Kucumāra, un des 64 arts [*kalā*].

कौट *kaṭa* [vr. *kūṭa*] a. m. n. f. *kaṭā* malhonnête, frauduleux — n. fraude, tromperie; mensonge.

कौटिलीय *kaṭīliya* [vr. *kuṭīla-īya*] a. m. n. f. *kaṭīliyā* relatif à Cāṇakya; qualifie not. son Arthaśāstra.

कौटिल्य *kaṭīliya* [vr. *kuṭīla*] a. m. n. f. *kaṭīliyā* qui est de la lignée [*gotra*] de Kuṭīla — m. hist. np. de Kauṭīliya Cāṇakya, brâhmane né à Kāñcī (?313–289 ant.); il aida Candragupta Maurya à renverser la dynastie Nanda et fut son ministre à Pāṭaliputra; il est l’auteur de l’Arthaśāstra; on lui attribue la Cāṇakyanīti; ce théoricien du pragmatisme, fin diplomate, est comparé à Machiavel — a. m. n. (par ext.) retors.

kaṭīliyaśāstra [śāstra] n. diplomatie.

कौटुम्ब *kaṭumba* [vr. *kuṭumba*] a. m. n. f. *kaṭumbā* relatif à la famille — n. relation familiale.

कौठार *kaṭhāra* [vr. *kuṭhāra*] m. géo. np. de la principauté de Kauṭhāra du royaume hindouisé du Campā₁ au Sud-Vietnam.

कौण्ड *kaunḍa* [vr. *kuṇḍa*] a. m. n. f. *kaunḍā* re-

latif au pot — m. hist. np. de Kauṇḍa Bhaṭṭa; cf. Kauṇḍabhaṭṭa.

kaunḍabhaṭṭa m. hist. np. de Kauṇḍabhaṭṭa, grammairien du 17^e siècle, auteur du traité de philosophie de la langue Vaiyākaraṇabhūṣaṇa, et de son résumé le Vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra.

कौण्डिन्य *kaunḍinya* [vr. *kuṇḍina-ya*] m. hist. np. de Kauṇḍinya “originaire de Kuṇḍina₁”, auteur du Pañcārthabhāṣya (4^e-5^e siècle).

कौतुक *kautuka* [vr. *kutuka*] n. curiosité; impatience, désir (pour <iic. loc.>) | objet curieux, merveille | divertissement, amusement; sport, spectacle; plaisir, bonheur | fête, festival; not. cérémonie du bracelet de mariage.

kautukāt adv. par curiosité.

kautukasūtra [sūtra] n. soc. cordon de laine jaune attaché par sa mère au poignet de la mariée avant le mariage.

कौतूहल *kautūhala* [vr. *kuṭūhala*] n. curiosité | intérêt pour, violent désir pour <loc. prati-acc. inf.> | spectacle curieux.

कौत्स *kautsa* [vr. *kutsa*] m. lit. [Ragh.] np. du brâhmane Kautsa; à la fin de ses études, il voulut donner salaire [*dakṣiṇā*] à son *guru* Varatantu; celui-ci lui dit d’abord que sa bonne complétion des études était sa récompense, mais à l’insistance de Kautsa lui demanda 140 millions de pièces d’or (une *koṭī* pour chacune des 14 sciences enseignées); Kautsa alla voir le roi Raghū, qui demanda l’or à Indra, qui ordonna à Kubera de faire pleuvoir les pièces d’or sur Ayodhyā | hist. patr. de Kautsa₁, philosophe sceptique antique; cf. *anarthaka*.

कौथुम *kauthuma* [vr. *kuthumin*] m. patr. des descendants de Kuthumī | pl. école védique de Kuthumī.

kauthumaka [-ka] n. lit. np. du Kauthumaka, brâhmaṇa de l’école de Kuthumī.

कौन्तेय *kaunteya* [vr. *kuntī-ya*] m. myth. [Mah.] “Fils de Kuntī”, épith. de Yudhiṣṭhira, de Bhīma, ou d’Arjuna.

कौन्द *kaunda* [vr. *kunda*] a. m. n. f. *kaundī* relatif au jasmin.

कौप *kaupa* [vr. *kūpa*] a. m. n. f. *kaupī* venant d’un puits ou d’une citerne — n. eau du puits.

कौपीन *kaupīna* [kaupa-na] n. parties génitales | pièce d’étoffe pour les couvrir | faute, péché.

कौमार *kaumāra* [vr. *kumāra*] a. m. n. f. *kaumāri* juvénile, virginal | myth. se rapportant à Skanda — n. enfance; jeunesse, adolescence; virginité | lit. np. du Kaumāra, épith. du Kātantra “Inspiré par

Kumāra” — f. *kaumārī* myth. np. de Kaumārī, *śakti* de Skanda, une *saptamātṛkā*, symbolisant l’énergie juvénile.

kaumārabhr̥tya [bhr̥tya] n. méd. la pédiatrie, une section de l’Āyurveda.

कौमुद *kaumuda* [vr. *kumuda*] m. le “joyeux” mois *kārttika* — f. *kaumudī* clair de lune | lit. “éclaircissement” (not. de la grammaire de Pāṇini); not. la Siddhāntakaumudī ou Kaumudī de Bhaṭṭoji Dīkṣita (17^e siècle) et sa version abrégée Laghukaumudī de son disciple Varadarāja₁, qui donne un système grammatical simplifié pour les débutants; voir aussi Tarkakaumudī.

कौमुदी *kaumudī* cf. *kaumuda*.

kaumudīmahotsava [mahotsava] m. lit. np. du Kaumudīmahotsava “Festival joyeux”, pièce de la princesse Vijayabhaṭṭarīkā (7^e siècle).

कौमोदकी *kaumodakī* [vr. *kumuda-ka*] f. myth. np. de Kaumodakī “qui fait la joie de la Terre”, massue-sceptre [gadā] de Viṣṇu, donnée par Varuṇa; cf. Gadādevī.

कौरव *kaurava* [vr. *kuru*] a. m. n. f. *kauravā* myth. descendant de Kuru | pl. *kauravās* myth. [Mah.] les Kauravās, famille royale des descendants de Kuru; on désigne ainsi not. les descendants du roi Śāmtanu : l’aîné Bhīṣma, ses demi-frères Citrāṅgada et Vicitravīrya, morts sans descendance, puis les enfants des veuves de Vicitravīrya par l’ascète Vyāsa : Dhṛtarāṣṭra l’aveugle et Pāṇḍu qui régna avant de renoncer à la couronne, reprise par Duryodhana, fils aîné de Dhṛtarāṣṭra; dans la guerre fratricide qui s’ensuivit, les Kauravās désignent les hommes du clan de Duryodhana, opposé à celui de ses cousins les Pāṇḍavās.

कौरव्य *kauravya* [vr. *kuru-ya*] a. m. n. f. *kauravyā* myth. descendant de Kuru; syn. *kaurava* | myth. [Mah.] np. du roi *nāga* Kauravya, de la lignée d’Airāvata; il est père d’Ulūpī.

कौर्म *kaurma* [vr. *kūrma*] a. m. n. f. *kaurmā* relatif à la tortue ou à l’*avatāra* Kūrma.

kaurmapurāṇa [purāṇa] n. cf. *kūrmapurāṇa*.

कौल *kaula* [vr. *kula*] a. m. n. f. *kaulī* familial; qui concerne la famille — m. phil. [tantr.] adorateur de Śakti suivant le rituel “de la main gauche” — n. ce rituel; cf. *kulācāra*.

कौलव *kaulava* var. *kaulaba* n. astr. troisième demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile).

कौलिक *kaulika* [vr. *kula*] m. tisserand | phil. [tantr.] adepte du *kulācāra*.

कौश *kausā*₁ [vr. *kuśa*] a. m. n. f. *kausī* fait d’herbe *kuśa* — n. [kausanagara] géo. np. de Kauśa “Abondante en *kuśa*”, épith. de la ville de Kānyakubja; syn. Kuśasthala.

कौश *kausā*₂ [vr. *kośa*] a. m. n. f. *kausā* fait de soie, soyeux.

kausēya [-iya] a. m. n. f. *kausēyā* soyeux — n. soie (indienne); tissu de soie, soirie; sari.

कौशल *kausala* [vr. *kuśala*] n. bien-être; prospérité | aptitude, talent; expérience de <loc. iic.> — f. *kausālī* salutation amicale.

कौशल्य *kausalya* [vr. *kuśala-ya*] n. bien-être; prospérité | habileté, talent; expérience de <iic.> — f. *kausalyā* cf. *kausalya*.

कौशाम्बी *kausāmbī* [vr. *kuśāmba*] f. géo. np. de la ville de Kauśāmbī “construite par Kuśāmba”, sur le cours inférieur de la Yamunā, capitale du pays Vatsa (mod. Kosam, Uttar Pradesh); on dit [Rām.] qu’elle fut fondée par le roi myth. Kuśāmba; elle fut un centre bd. important du temps de Buddha qui y prêcha; elle était aussi ville sacrée pour les jaïnes; cf. Udayana.

कौशिक *kausika*₁ [vr. *kośa-ika*] a. m. n. f. *kausikā* formant un réceptable | fait de soie — m. lexicographe.

कौशिक *kausikā*₂ [vr. *kuśika*] a. m. n. f. *kausikī* relatif à Kuśika; descendant de Kuśika | [Rām.] descendant de Kuśa₁ — m. myth. np. de Kauśika, patr. de Gādhi, de Viśvāmitra — f. *kausikī* myth. np. de la rivière Kauśikī; sur ses berges Viśvāmitra fit pénitence.

कौशिक *kausika*₃ [vr. *kuśā-ika*] m. natu. hibou.

कौषीतिक *kausītiki* [vr. *kuśītaka*] a. m. n. f. relatif à Kuśītaka | lit. np. du Kauśītiki *brāhmaṇa* [KB.], supplément du R̥gveda dû à Śāṅkayana — f. [kausītakyupaniṣad] nom d’une leçon [upaniṣad], associée au R̥gveda.

कौसल *kausala* [vr. *kosala*] a. m. n. f. *kausalā* relatif au Kosala | pl. *kausalās* peuple des Kausalās.

कौसल्य *kausalya* [vr. *kosala-ya*] a. m. n. f. *kausalyā* relatif au Kosala — f. cf. *kausalyā*.

कौसल्या *kausalyā* [f. *kausalya*] f. myth. [Rām.] np. de la reine Kausalyā “(Princesse) du Kosala”, épouse principale du roi Daśaratha, mère de Rāma | myth. np. de Kausalyā₁, épouse de Pūru.

kausalyānandavardhana [ānandavardhana] a. m. n. f. *kausalyānandavardhanā* qui fait la joie de Kausalyā — m. myth. épith. de Rāma.

कौस्तुभ *kaustubha* [vr. *kustubha*] m. n. myth. np. du joyau Kaustubha “Qui appartient au soutien du

Monde”, obtenu lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; Viṣṇu le porte sur sa poitrine.

क्वतु *ktavatu* nota. gram. affixe primaire [kṛt₂]; forme des ppa. comme *bhūtavat*

क्त्वा *ktvā* nota. gram. affixe primaire [kṛt₂]; forme des absolutifs.

क्रकच *krakaca* m. n. scie | instrument de musique.

क्रतु *krātu* [kṛ₁-tu] m. projet, intention; compréhension, intelligence; accomplissement, œuvre | myth. np. de Kratu “Intellect”, un géniteur [prajāpati], issu de la pensée de Brahmā, personnifiant l’Intelligence, qqf. listé comme un *saptarṣi*; il a pour épouses Kriyā₁ et Santati; il est père des 60000 Vālakhilyās.

ā no *bhadraḥ kratavo yantu viśvataḥ* [RV.] Que de nobles projets nous viennent de tous côtés.

√क्रन्द *krand* v. [1] pr. (*krandati*) pft. (*cakranda*) aor. [5] (*akrandīt*) pp. (*krandita*) hennir; rugir, crier; grincer | gémir; se lamenter; pleurer.

क्रन्दित *krandita* [pp. *krand*] a. m. n. f. *kranditā* pleuré, crié — n. lamentation, pleurs.

√क्रम *kram* v. [1] pr. (*krāmati*) v. [1] pr. (*kramati*) pft. (*cakrāma*) aor. [1] (*akran*) aor. [5] (*ākramīt*) pp. (*krānta*) abs. (*kramitvā*, *krāntvā*, -*krāmya*) pf. (*ati*, *anu*, *apa*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *parā*, *pari*, *prati*, *vi*, *sam*) marcher, s’avancer; marcher sur <acc.> | dépasser, dominer | attaquer, soumettre, subjuguier — pr. md. (*kramate*) var. *krāmate* faire des progrès vers, s’efforcer de <dat.> | prospérer, avoir du succès — ca. (*kramayati*) ca. (*krāmayati*) conduire — int. (*caṅkramīti*) toujours dominer — int. md. (*caṅkramyāte*) flâner, se promener.

क्रम *krāma* [kram] m. pas, marche, démarche; manière d’agir, façon | ordre, succession, série | processus; ordonnancement d’un rite | soc. récitation particulière du Veda [*vikṛtipāṭha*] : chaque mot est répété avant le mot suivant.

kramaṇa var. *kramāt* adv. successivement, en ordre, graduellement.

ekakramaṇa adv. solitairement, entre soi.

kramatas adv. graduellement, au fur et à mesure.

kramotkramāt dans l’ordre et dans l’ordre inverse.

kramapāṭha [pāṭha] m. soc. récitation du Veda par la lecture pas à pas combinant le *samhitāpāṭha* et le *padapāṭha* pour éviter toute erreur.

kramaśas [-śas] adv. graduellement, par étapes | sériellement, point par point.

क्रमेल *kramela* m. natu. zoo. chameau || gr. *καμηλος*; ang. camel; fr. chameau.

क्रमलक *kramelaka* [-ka] m. id.

क्रय *kraya* [krī] m. achat | prix d’achat.

krayākṛita [krīta] a. m. n. f. *krayakṛitā* acheté.

krayāvikraya [vikraya] m. achat et vente, commerce | du. *krayavikrayau* id.

क्रय्य *krayya* [pfp. [1] krī] a. m. n. f. *krayyā* destiné à être acheté.

क्रविस *kravis* n. viande crue; charogne || lat. *cuor*, *caro*; ang. carrion; fr. cru, charogne.

क्रव्य *kravya* [kravis] a. m. n. f. *kravyā* carnassier; cruel — n. viande crue; charogne.

kravyād [ad₂] a. m. n. f. qui mange de la viande crue ou des cadavres | myth. vampire [*rākṣasa*] | soc. bûcher funéraire.

क्रा *krā* [kram] ifc. a. m. f. qui marche.

क्रान्त *krāntā* [pp. *kram*] a. m. n. f. *krāntā* parti; étendu, étalé | offensif; qui attaque | surpassé; en-vahi — m. astr. déclinaison — n. pas, enjambée.

viśṇoḥ krānta myth. l’enjambée de Viṣṇu.

क्रान्ति *krānti* [kram] f. fait d’aller, pas, allure | fait de surpasser, supériorité; attaque, offensive | astr. déclinaison d’une planète; course du Soleil, éclipse.

krāntimaṇḍala [maṇḍala] n. astr. course du Soleil, éclipse (syn. *vṛtta*).

krāntivṛtta [vṛtta] n. astr. course du Soleil, éclipse (syn. *maṇḍala*).

क्रिमि *krimi* [kram] m. cf. *kṛmi*.

क्रियमाण *kriyamāṇa* [ppr. ps. *kṛ₁*] a. m. n. f. *kriyamāṇā* étant fait, étant accompli — m. phil. part du *karma* à venir.

क्रिया *kriyā* [kṛ₁] f. acte, action, exécution, performance (de <iic.>); activité, travail, œuvre | rite, cérémonie; not. rite funéraire | myth. np. de Kriyā “Cérémonie”, fille de Dakṣa; elle épousa Dharma, dont elle eut comme fils Daṇḍa, Naya et Vinaya | myth. np. de Kriyā₁, épouse de Kratu | gram. verbe.

kriyākāla [kāla₁] m. méd. [*āyurveda*] temps approprié à commencer le traitement.

kriyāpada [pada] n. gram. forme verbale.

kriyāprabandha [prabandha] m. action ininterrompue.

kriyāyoga [yoga] m. phil. [mod.] pratique du yoga intégrée à la vie active, doctrine enseignée par Yogānanda.

kriyāvikalpa [vikalpa] m. arrangement d’un ouvrage avec des figures de rhétorique [*alankāra*], l’un des 64 arts [*kālā*].

kriyāvibhakti [vibhakti] f. gram. désinence du verbe.

kriyāviśeṣaṇa [viśeṣaṇa] n. gram. [“ce qui précise une action”] adverbe.

kriyāśabda [śabda] m. gram. mot d’action ; syn. *kṛdanta*.

√ **क्री** *krī* v. [9] pr. (*krīṇāti*) pr. md. (*krīṇīte*) impft. (*akrīṇāt*) pp. (*krīta*) inf. (*kretum*) abs. (*krītvā*, *-krīya*) pf. (*upa*, *nis*, *pari*, *vi*) acquérir ; acheter (qqc. <acc.> à qqn. <g. abl.>) — dés. md. (*cikrīṣate*) désirer acquérir — ca. (*krāpayati*) faire acheter.

क्री *krī* [krī] ifc. a. m. n. f. acheté.

क्रीं *krīm* part. phil. [*tantra*] son de l’*ādyābija*, *bījamantra* d’évocation de Kālī.

√ **क्रीड्** *krīḍ* v. [1] pr. (*krīḍati*) fut. (*krīḍiṣyati*) pp. (*krīḍita*) pf. (*vi*) jouer, s’amuser | s’amuser à <i.> — ca. (*krīḍayati*) faire jouer ; laisser jouer.

क्रीडन *krīḍana* [*krīḍ-ana*] n. jeu, amusement, sport.

krīḍanaka [-ka] a. m. n. f. *krīḍanikā* qui joue, qui s’amuse — m. n. jouet — f. *krīḍanikā* nounou occupant les enfants avec des jeux.

krīḍanakatā [-tā] f. état d’amusement, pratique de jeu.

krīḍanakatayā en manière de jeu.

क्रीडा *krīḍā* [*krīḍ*] f. jeu, amusement, sport ; jeu amoureux | aire de jeu.

krīḍākauśalya [*kauśalya*] n. lit. np. du *Krīḍākauśalya*, section des jeux (6 . 20) du *Bṛhājyotiṣārṇava*.

krīḍāṅgaṇa [*aṅgaṇa*] n. aire de jeu.

krīḍotsava [*utsava*] m. tournoi.

क्रीडित *krīḍita* [pp. *krīḍ*] a. m. n. f. *krīḍitā* qui a joué — n. jeu.

क्रीत *krītā* [pp. *krī*] a. m. n. f. *krītā* acheté ; acquis. *śatena krīta* acheté pour cent (roupies).

√ **क्रुञ्च्** *kruñc*₁ [relié à *kuc*] v. [1] pr. (*kruñcati*) courber, tordre ; rapetisser.

क्रुञ्च् *kruñc*₂ [*kruñc*₁] m. grue, héron | var. *kruñca* id. ; syn. *krauñca*.

√ **क्रुध्** *kruḍh*₁ v. [4] pr. (*kruḍhyati*) pft. (*cukroda*) pp. (*krudhā*) pf. (*sam*) s’irriter contre qqn. <g. dat.> | être irrité, se mettre en colère — ca. (*krodhayati*) irriter, mettre en colère.

क्रुध् *kruḍh*₂ [*kruḍh*₁] f. colère | var. *kruḍhā* id.

√ **क्रुश्** *kruś* v. [1] pr. (*krośati*) pp. (*kruṣṭa*) pf. (*ā*, *pra*, *vi*) crier, gémir, pleurer || lat. *crocito*.

क्रूर *krūrā* [*kravis*] a. m. n. f. *krūrā* sanglant, cruel, méchant | effrayant ; effroyable — n. cruauté, méchanceté ; rudesse ; acte cruel || lat. *crudelis* ; fr.

cruel.

krūram adv. terriblement.

krūragraha [*graha*] m. astr. planète malfaisante ; opp. *saumyagraha*.

krūradrś [*drś*₂] m. myth. np. de *Krūradr̥ṣ*, épith. de Śani “Qui a le mauvais œil” ; [Rām.] d’un regard il noircit le palais d’or de Rāvaṇa qui l’avait enfermé dans une citerne.

krūralocana [*locana*] m. myth. np. de *Krūralocana*, épith. de Śani “Qui a le mauvais œil” ; cf. *Krūradr̥ṣ*.

क्रूरता *krūrātā* [*krūra-tā*] f. cruauté.

क्रेय *kreya* [*krī*] a. m. n. f. *kreyā* qu’on désire acheter.

क्रोड *kroḍā* m. n. poitrine, thorax | intérieur d’un objet, creux, cavité | verrat, sanglier | myth. np. de *Kroḍa* “Cronos”, un nom de Śani (Saturne) — f. *kroḍā* sein ; ventre — f. *kroḍī* truie, laie || gr. *Κροβοσ*.

क्रोध् *krodh* [ca. *kruḍh*₁] v. [10] pr. (*krodhayati*) irriter, mettre en colère.

क्रोध *kródha* [*krodh*] m. colère ; fureur | myth. np. de *Krodha*, fils de *Lobha* et de *Nikṛti* personnifiant la colère — f. *krodhā* myth. np. de *Krodhā* “Colère”, fille de *Dakṣa*, épouse de *Kaśyapa* ; elle engendra tous les animaux et monstres carnassiers, tels les ogres [*piśācās*] ; cf. *Krodhavaśā*.

krodham gam se mettre en colère.

krodhaparyākula [*paryākula*] a. m. n. f. *krodhaparyākulā* rempli de colère, troublé par la colère.

krodhavaśa [*vaśa*] m. pouvoir de la colère | pl. *krodhavaśās* myth. esprits mauvais — f. *krodhavaśā* myth. np. de *Krodhavaśā*, fille de *Dakṣa*, épouse de *Kaśyapa* ; elle engendra les animaux par ses dix filles *Mṛgī*, *Mṛgamandā*, *Harī*, *Bhadramātā*, *Mātaṅgī*₁, *Śārdūlī*, *Śvetā*, *Surabhī*₁, *Surasā* et *Kadrū*.

क्रोश *krośa* [*kruś*] m. cri, appel | portée de voix (mesure de distance, environ 3 km).

krośamātra [*mātra*] a. m. n. f. *krośamātrā* qui est à portée de voix.

क्रोशत् *krośat* [ppr. *kruś*] a. m. n. f. *krośantī* se lamentant.

krośatas adv. en dépit des lamentations de.

क्रोष्टु *kroṣṭu* iic. pour *kroṣṭr*.

kroṣṭuka [-ka] m. natu. chacal — f. *kroṣṭukī* natu. chacal femelle | myth. np. de *Kroṣṭukī*, fille de *Krodhavaśā*, génitrice des singes jaunes.

क्रोष्टु *kroṣṭr* var. *kroṣṭu* [*krośa-tr̥*] m. natu. chacal

[“qui crie”] | myth. np. de Kroṣṭā, deuxième fils de Yadu — f. kroṣṭrī chacal femelle.

क्रौञ्च *krauñcā* [vr. *kruñc*₁] m. f. *krauñcī* natu. zoo. *Anthropoides virgo*, héron; grue, courlis [“qui a un long bec courbé”]; myth. la peine [*śoka*] de cet oiseau perdant son compagnon tué par un chasseur [*niṣāda*] incita Vālmīki à composer le Rām. en vers [*śloka*] | myth. np. de l’un des 7 continents [*dvīpa*] | myth. np. du Mont Krauñca, dans l’Himālaya | myth. [SkP.] np. de l’*asura* Krauñca “Héron”, fils du mont Maināka; il barra la route à Agastya en se transformant en montagne et en provoquant la tempête; avec quelques gouttes d’eau bénite, Agastya le maudit d’un *mantra* pour qu’il reste montagne jusqu’à recevoir une flèche de Skanda; [Mah.] lors d’une terrible bataille de Subrahmaṇya contre les *asurās*, Bāṇa vint se cacher au mont Krauñca; Skanda trancha la montagne en deux avec une flèche que lui avait donné Agni, libérant Krauñca; [VaP.] après que Skanda eut tué Tāraka, Mahiṣa se cacha au mont Krauñca; Indra demanda à Skanda de le tuer en détruisant Krauñca; Skanda, qui était comme Krauñca petit-fils de Himavān, hésita; ils parièrent sur leurs forces respectives en faisant la course autour de la montagne; Krauñca, arbitre, déclara à tort Indra vainqueur, et Skanda furieux occit Mahiṣa et Krauñca.

√ क्लम *klam* [relié à *śram*] v. [4] pr. (*klāmyati*) pft. (*caklāma*) pp. (*klānta*) être las, être fatigué, être épuisé; se fatiguer — ca. (*klāmayati*) fatiguer.

क्लम *klama* [*klam*] m. fatigue; épuisement; lan-gueur — f. *klamā* ifc. fatigue de.

क्लान्त *klānta* [pp. *klam*] a. m. n. f. *klāntā* fatigué, épuisé; maigre, émacié | déprimé.

√ क्लिद् *klid* v. [4] pr. (*klidyati*) pp. (*klinna*) se mouiller, devenir humide; se ramollir | pourrir — ca. (*kledayati*) humidifier, mouiller; gâter.

क्लिन्न *klinna* [pp. *klid*] a. m. n. f. *klinnā* humide, mouillé | qui pleure (œil) | gâté, putréfié, pourri | tendre (cœur).

klinnatva [-*tva*] n. fait d’être humide.

klinnanetra [*netra*] a. m. n. f. *klinnanetrā* qui a les larmes aux yeux.

√ क्लिश् *kliš* v. [9] pr. (*klišnāti*) pp. (*klišṭa*) pf. (*pari*) affliger, tourmenter, faire souffrir, peiner — ca. (*kleşayati*) id. — ps. (*klišyate*) être tourmenté.

क्लिष्ट *klišṭa* [pp. *kliš*] a. m. n. f. *klišṭā* tourmenté, peiné, affligé; souffrant.
klišṭam adv. en peine.

klišṭāklišṭa [*aklišṭa*] a. m. n. f. *klišṭāklišṭā* plus ou moins affligé.

क्लीं *klīm* part. phil. [*tantra*] son du *kāmabīja*, *bījamantra* d’évocation de Kāma.

क्लीब *klība* var. *klīva* m. travesti; homosexuel (passif) | eunuque — a. m. n. impuissant; castré | efféminé; timoré; faible; couard | (nuage) n’apportant pas de pluie | gram. (substantif) de genre neutre — n. [*klībaliṅga*] gram. genre neutre — v. [11] pr. md. (*klībāyate*) être un couard — v. [1] pr. md. (*klībate*) se comporter comme un eunuque.

klībatā [-*tā*] f. impuissance; faiblesse.

klībatva [-*tva*] n. id.

klībat [-*vat*] adv. d’une manière efféminée.

क्लेद् *kled* [ca. *klid*] v. [10] pr. (*kledayati*) pp. (*kledita*) humidifier, mouiller; gâter.

क्लेद *kleda* [*klid*] m. humidité | purulence; putréfaction.

kledana [-*na*] a. m. n. f. *kledanā* qui humidifie, qui mouille; qui coule — m. phlegme — n. humidification.

क्लेदित *kledita* [pp. *kled*] a. m. n. f. *kleditā* ramolli; gâté, souillé.

क्लेश *kleśa* [*kliš*] m. tourment, difficulté; souffrance, affliction; passion | phil. facteur d’affliction.

क्लेव्य *klaibya* [vr. *klība-ya*] n. impuissance; cour-dise.

klaibyaṃ mā sma gamaḥ spārtha || [BhG.] Ô Ar-juna! N’agis pas comme un eunuque.

क्व *kva* adv. où? en quel lieu? en quel état? à quel degré?

kvaca [ca] adv. (après négation) nulle part; ja-mais.

yatra kvaca n’importe où; n’importe quand.

yatra kvacana id.

kvaca ... kvaca il faut choisir entre ... et.

kva tapaḥ kvaca ruditam On ne peut pas être ascète et pleurer.

kvacid [*cid*₁] adv. quelque part; parfois.

na kvacid adv. nulle part; jamais.

kvacid ... kvacid tantôt ... tantôt; ça et là, diversement.

yad iha asti tad anyatra yan neha asti na tat kvacit [Mah.] Ce qui est ici se retrouve ailleurs, ce qui n’est pas ici ne se trouve nulle part.

kvasvid [*svid*₁] adv. n’importe où.

kvāpi [*api*] adv. n’importe où.

√ क्वथ *kvath* v. [1] pr. (*kvathati*) pp. (*kvathita*) cuire, bouillir — ca. (*kvāthayati*) faire cuire; préparer une décoction, une infusion.

क्वथित *kvathita* [pp. *kvath*] a. m. n. f. *kvathitā* cuit, bouilli; chaud (par cuisson) — n. hydromel.

क्वसु *kvasu* nota. gram. affixe primaire [kṛt₂] des ppft. comme *vidvas*.

क्वथ् *kvāth* [ca. *kvath*] v. [10] pr. (*kvāthayati*) faire cuire; préparer une décoction.

क्वथ *kvātha* [kvāth] m. cuisson, ébullition.

क्विप् *kvip* nota. gram. affixe primaire [kṛt₂].

क्ष *kṣa* [kṣi] ifc. m. champ.

क्षण *kṣaṇa* m. seconde, instant, moment; loisir, occasion; mesure de temps (approx. 4/5 seconde). *kṣaṇam* adv. un instant.

kṣaṇena var. *kṣaṇāt* adv. à l'instant.

kṣaṇadā [dā] f. nuit ["qui donne le loisir"].

kṣaṇadācara [cara] m. myth. np. du vampire [rākṣasa] *Kṣaṇadācara* "Noctambule".

क्षणिक *kṣaṇika* [kṣaṇa-ika] a. m. n. f. *kṣaṇikā* fugace, momentané; qui ne dure qu'un instant, instantané | qui a des loisirs, qui profite d'une occasion.

क्षत *kṣata* [pp. *kṣan*] a. m. n. f. *kṣatā* frappé, blessé, brisé; anéanti — n. blessure, contusion.

क्षत् *kṣatṛ* [kṣad-tṛ] agt. m. f. *kṣatṛī* véd. qui découpe ou distribue | véd. huissier.

क्षत्र *kṣatra* [kṣi] n. pouvoir temporel, domination, noblesse, souveraineté | principe de la classe noble des guerriers; cette classe [varṇa]; un de ses membres.

kṣatradharma [dharma] m. n. devoir de la caste noble; éthique royale | aptitude guerrière; courage.

kṣatrapa [pa₂] m. gouverneur || fr. satrape.

क्षत्रिय *kṣatriya* [kṣatra-iya] a. m. n. f. *kṣatriyā* qui gouverne — n. souveraineté — m. f. *kṣatriyā* soc. membre de la 2^e classe [varṇa], guerrier, prince, noble | pl. *kṣatriyās* soc. la classe des princes — f. *kṣatriyī* épouse d'un *kṣatriya* || pali *khattiya*.

√क्षद् *kṣad* v. [1] pr. md. (*kṣādate*) découper (not. la viande), disséquer; diviser | distribuer la nourriture; manger.

√क्षन् *kṣan* v. [8] pr. (*kṣaṇóti*) pp. (*kṣata*) frapper, blesser — pr. md. (*kṣaṇuté*) se blesser.

√क्षप् *kṣap* v. [1] pr. (*kṣapati*) pr. md. (*kṣapate*) être abstinent; jeûner; faire pénitence.

क्षपण *kṣapaṇa* [kṣap-ana] n. abstinence — m. moine mendiant bd. ou jn.

kṣapaṇaka [-ka] m. jn. moine mendiant | hist. np. de *Kṣapaṇaka*, l'un des neuf joyaux [navaratna] de la cour du roi *Vikramāditya*.

क्षपा *kṣapā* f. nuit.

kṣapāha [aha] n. un jour et une nuit (24 h).

क्षपित *kṣapita* [ca. pp. *kṣi*] a. m. n. f. *kṣapitā* détruit; ruiné; diminué; supprimé.

क्षपितव्य *kṣapitavya* [ca. pfp. [1] *kṣi*] a. m. n. f. *kṣapitavyā* à finir, à supprimer.

√क्षम् *kṣam* v. [1] pr. md. (*kṣamate*) pp. (*kṣānta*, *kṣamita*) être patient, endurer, supporter | permettre; pardonner, être indulgent envers | pardonner qqc. (acc.) à qqn. (g. dat) — ca. (*kṣamayati*) ca. md. (*kṣāmayate*) demander pardon à qqn. (acc.) pour (acc.).

kṣamatām var. *kṣamyatām* adr. excusez moi.

kṣamasva me tat adr. excusez moi pour cela.

क्षम *kṣamā* [kṣam] a. m. n. f. *kṣamā* patient, capable d'endurer; capable de (loc. inf.) | supportable, tolérable — f. cf. *kṣamā*.

kṣamatā [-tā] f. capacité, aptitude.

kṣamatva [-tva] n. capacité, aptitude (à (iic. loc.)).

kṣamavat [-vat] a. m. n. f. *kṣamavatī* sachant ce qui est approprié ou adéquat.

क्षमा *kṣamā* [f. *kṣama*] f. patience; indulgence, pardon | la Terre.

kṣamām kṛ être indulgent.

kṣamām karotu adr. excusez moi.

kṣamām prārthaye adr. excusez moi.

kṣamādamaśa [damaśa] m. natu. bot. *Moringa oleifera*, arbre raifort; il est cultivé comme plante médicinale pour combattre le diabète; ses feuilles et fruits sont riches en nutriments et utilisés en cuisine.

क्षमित *kṣamita* [pp. *kṣam*] a. m. n. f. *kṣamitā* pardonné.

क्षय *kṣāya*₁ [kṣi] a. m. n. f. *kṣayā* qui habite, qui réside — m. habitation, séjour.

क्षय *kṣāya*₂ [kṣi] m. ruine, perte, destruction; infortune | décroissance; opp. *vṛddhi* | fin, maladie mortelle; not. phtisie, tuberculose | astr. mois lunaire orphelin, encadrant un mois solaire court ne comportant pas de nouvelle lune; un tel mois est toujours précédé et suivi dans les trois mois d'un mois intercalaire [*adhika*], ce qui permet de le nommer; l'école de l'Est supprime le deuxième mois intercalaire, celle du Nord-Ouest supprime le premier; l'école du Sud les garde tous deux, mais nomme doublement le mois orphelin qui est dit double [*yugma*] | math. quantité négative; opposé. *kṣayaṃ gam* diminuer; aller à sa fin, périr.

kṣayaṃ i id.

kṣayaṃ yā id.

kṣayaṃ nī détruire.

kulakṣaya ruine d'une famille.

lokakṣaya fin du monde.

jīvitakṣaye adv. à la fin de la vie.

dinakṣaye adv. à la fin du jour.

क्षयिन् *kṣayin* [vr. *kṣī-in*] a. m. n. f. *kṣayinī* périssable ; malade ; qui s'éteint (lumière).

क्षय्य *kṣayya* [pfp. [1] *kṣī*] a. m. n. f. *kṣayyā* qui peut être détruit.

√**क्षर** *kṣar* v. [1] pr. (*kṣarati*) pft. (*caṅsāra*) pp. (*kṣarita*) pf. (*vi*) couler, s'écouler | s'échapper, se perdre | répandre | expulser.

क्षर *kṣara* [*kṣar*] a. m. n. f. *kṣarā* qui s'écoule, périssable — n. corps.

√**क्षल्** *kṣal* ca. (*kṣālayati*) pf. (*pra*) laver | ondoyer, purifier par l'eau.

क्षव *kṣāva* [*kṣu*] m. éternuement ; toux.

क्षवथु *kṣavathu* [*kṣu-athu*] m. éternuement.

क्षत्र *kṣātra* [vr. *kṣatra*] a. m. n. f. *kṣātrī* propre au guerrier [*kṣatriya*] — n. état de chef, privilège du prince, dignité de guerrier.

kṣātratejas [*tejas*] n. phil. effulgence des princes ; cf. *Ṛcika*.

क्षान्त *kṣānta* [pp. *kṣam*] a. m. n. f. *kṣāntā* patient | supportable, pardonné — n. patience.

क्षान्ति *kṣānti* [*kṣam-ti*] f. patience, indulgence ; constance | bd. la tolérance, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*].

क्षाम *kṣāmā* a. m. n. f. *kṣāmā* brûlé ; émacié, maigre ; affaibli | faible ; infirme.

क्षार *kṣāra* [vr. *kṣar*] a. m. n. f. *kṣārā* caustique, corrosif ; âcre, amer, salé.

√**क्षि** *kṣi* v. [2] pr. (*kṣeti*) pf. (*pari*) véd. posséder, gouverner ; être maître de (g.) — v. [1] pr. (*kṣāyati*) id. — v. [6] pr. (*kṣiyāti*) habiter, demeurer, résider | être tranquille ; être caché.

क्षिति *kṣiti* [*kṣi-ti*] f. habitation, séjour | terre, sol ; la Terre.

kṣitigarbha [*garbha*] m. bd. np. de l'accompli [*bodhisattva*] *Kṣitigarbha* "Germe de la Terre" ; on le représente tenant le bâton [*khakkhara*].

kṣitipa [*pa*₂] m. roi ["qui protège la terre"].

kṣitibhuj [*bhu*₃] m. roi ["qui jouit de la terre"].

√**क्षिप्** *kṣip* v. [6] pr. (*kṣipāti*) pft. (*cikṣepa*) pp. (*kṣipta*) abs. (*kṣiptvā*, *-kṣipyā*) pf. (*adhi*, *ava*, *ā*, *ut*, *ni*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) jeter, lancer ; propulser | précipiter dans (2 acc.) ; atteindre (avec un trait) | jeter au loin ; écarter, se débarrasser de | rejeter la faute sur (loc.) | mépriser ; insulter ; frapper ; détruire — ca. (*kṣepayati*) faire lancer ; envoyer ; faire descendre.

क्षिप *kṣipa* [*kṣip*] a. m. n. f. *kṣipā* ifc. qui lance — m. lanceur — f. *kṣipā* lancement ; jet.

kṣipaka [*-ka*] m. archer.

क्षिप्त *kṣipta* [pp. *kṣip*] a. m. n. f. *kṣiptā* jeté, lancé. *kṣiptāyoni* [*yoni*] a. m. n. f. soc. de mauvaise naissance ; se dit d'une personne pour laquelle un brâhmane ne peut officier comme prêtre [*ṛtvij*].

क्षिप्तु *kṣipnu* [*kṣip-nu*] a. m. n. f. ["qui lance des obstacles sur le chemin"] qui obstrue | qui méprise ; qui insulte ; syn. *nirākariṣṇu*.

क्षिप्र *kṣipra* [*kṣip-ra*] a. m. n. f. *kṣiprā* rapide — f. *kṣiprā* géo. np. de la rivière *Kṣiprā* "Rapide", coulant à *Ujjayinī* ; cf. *Siprā*.

kṣipram adv. rapidement, vite, aussitôt.

√**क्षी** *kṣī* v. [5] pr. (*kṣinoti*) v. [9] pr. (*kṣināti*) pp. (*kṣīna*) pf. (*apa*, *sam*) détruire, endommager, diminuer ; frapper, tuer — ps. (*kṣiyate*) périr ; passer (dit du temps) — ca. (*kṣapayati*) détruire, ruiner, achever.

क्षीण *kṣīṇa* [pp. *kṣī*] a. m. n. f. *kṣīṇā* diminué, faible ; détruit, ruiné ; pauvre, misérable.

क्षीव *kṣība* a. m. n. f. *kṣībā* ivre, intoxiqué — m. ivrogne.

क्षीर *kṣīra* [*kṣar*] n. lait ; eau, suc, sève — v. [11] pr. (*kṣīrasyati*) désirer du lait || hi. *khīr*.

kṣīrataraṅgiṇī [*taraṅgiṇī*] f. lit. np. de la *Kṣīrataraṅgiṇī*, lexique [*Dhātuvṛtti*] dû à *Kṣīrasvāmī*.

kṣīramahārṇava [*mahārṇava*] m. cf. *kṣīroda*.

kṣīrarāma [*rāma*] m. géo. np. de *Kṣīrarāma*, grand lieu de pèlerinage shivaïte à *Palakollu* en *Andhra*, à l'ouest du delta de la *Godāvarī* ; c'est un *pañcarāmakṣetra*, on dit que le *śivaliṅga* *Kṣīrarāmeśvara* y fut installé par *Viṣṇu*.

kṣīrarāmeśvara [*īśvara*] m. géo. np. du *Kṣīrarāmeśvara*, *śivaliṅga* installé par *Viṣṇu* à *Kṣīrarāma*.

kṣīrasagara [*sagara*] m. myth. océan de lait primordial ; syn. *kṣīrodadhi*.

kṣīrasvāmin [*svāmin*] m. hist. np. du grammairien *Kṣīrasvāmī* (8^e siècle) ; il vécut au *Kaśmīra* à la cour de *Jayāpīḍa*, à qui il enseigne la grammaire du *sanskrit* ; on lui doit l'*Amarakośodghāṭana*, commentaire du *Nāmaliṅgānuśāsana*, et la *Kṣīrataraṅgiṇī*, commentaire du *pāṇinīya* *Dhātupāṭha*.

kṣīrodadhi [*udadhi*] m. myth. océan de lait primordial ; syn. *kṣīroda*.

क्षीरिन् *kṣīrin* [*kṣīra-in*] a. m. n. f. *kṣīrinī* qui donne du lait ; succulent (plante).

क्षीरोद *kṣīroda* [contr. *kṣīrodadhi*] m. myth. océan de lait primordial | lit. [Kādambarī] np. du chambellan Kṣīrodha, envoyé par Citraratha à Mahāśvetā pour consoler Kādambarī; il ramena Taralikā à cette dernière.

क्षीरोdamathana [*mathana*] n. myth. barattage de l'océan de lait; les dieux [*deva*] et les démons [*asura*] s'allièrent pour baratter la mer de lait primordiale, avec le mont Mandara comme baratte, le dragon [*nāga*] Vāsuki comme corde, et Viṣṇu-Kūrma comme support; tous les trésors de la Terre en sortirent, notamment Surabhī, Vāruṇī, Lakṣmī, l'arbre *pārijāta*, Uccaiśravā, Airāvata, Sudarśana, Kaustubha, et enfin Dhanvantari portant l'urne [*kumbha*] d'ambrosie [*amṛta*] que les dieux et les démons se disputèrent; Viṣṇu-Mohinī les subjuga par sa magie [*māyā*] et servit les 33 dieux, Vāyu le premier; le démon Rāhuketū en vola et commença à boire, mais Viṣṇu le décapita en une tête éternelle Rāhu, et un corps éphémère Ketu; il en sortit aussi des maux, tels que Jyeṣṭhā la mauvaise sœur aînée de Lakṣmī, et le poison *halāhala* qui détruit tout, et qui fut avalé par Śiva-Nilakaṅṭha dont la gorge en bleuit.

√ **क्षु** *kṣu* v. [2] pr. (*kṣauti*) pp. (*kṣuta*) éternuer | tousser — dés. (*cukṣūṣati*) avoir envie d'éternuer ou de tousser.

क्षुण्ण *kṣuṇṇa* [pp. *kṣud*] a. m. n. f. *kṣuṇṇā* écrasé, broyé, pulvérisé; cassé, troué; piétiné | violé (voeu).

क्षुत्पिपासा *kṣutpipāsā* [*kṣudh₂-pipāsā*] f. faim et soif.

kṣutpipāsita [-*ta*] a. m. n. f. *kṣutpipāsitā* qui a faim et soif.

√ **क्षुद्** *kṣud* v. [1] pr. (*kṣódati*) pp. (*kṣuṇṇa*) écraser, broyer; piétiner, fouler aux pieds.

क्षुद्र *kṣudrá* [*kṣud-ra*] a. m. n. f. *kṣudrā* petit, insignifiant; bas, vil, mauvais — n. petite chose, bassesse | pl. *kṣudrāni* phil. [ChU.] les êtres inférieurs qui tournent dans la ronde du *saṃsāra*, au contraire des réalisés qui s'en sont libérés.

√ **क्षुध्** *kṣudh₁* v. [4] pr. (*kṣudhyati*) pp. (*kṣudhita*) avoir faim.

क्षुध् *kṣudh₂* [*kṣudh₁*] f. faim.

kṣudhākula [*ākula*] a. m. n. f. *kṣudhākulā* agité par la faim.

क्षुधा *kṣudhā* [*kṣudh₁*] f. faim.

क्षुधित *kṣudhita* [pp. *kṣudh₁*] a. m. n. f. *kṣudhitā* affamé.

क्षुब्ध *kṣubdha* var. *kṣubhita* [pp. *kṣubh*] a. m. n. f.

kṣubdhā secoué, agité; expulsé (not. roi) | perturbé; inquiet, excité — m. bâton de baratte.

√ **क्षुम्** *kṣubh* v. [4] pr. (*kṣubhyati*) pp. (*kṣubdha*, *kṣubhita*) pf. (*vi*, *sam*) trembler, être agité — ca. (*kṣobhayati*) secouer, agiter || all. schieben; ang. to shake.

क्षुभित *kṣubhita* var. *kṣubdha* [pp. *kṣubh*] a. m. n. f. *kṣubhitā* secoué, agité; lancé, mis en mouvement; expulsé | perturbé; inquiet, excité; en colère.

क्षुर *kṣurā* m. rasoir, couteau affilé, cimeterre | [*khura*] sabot de vache ou de cheval — f. *kṣurī* couteau, poignard, dague.

क्षेत्र *kṣētra* [*kṣi-tra*] n. propriété, domaine; champ, plaine, campagne | endroit, emplacement, lieu; figure géométrique; lieu de pèlerinage | épouse; corps || pali *khetra*.

kṣetrajñā [*jñā*] a. m. n. f. *kṣetrajñā* ["qui connaît son domaine"] habile, expert, adroit — m. âme, conscience | phil. conscience spirituelle animant le corps et l'esprit.

kṣetriya [-*iya*] m. homme adultère.

क्षेप *kṣepa* [*kṣip*] m. jet, tir | offense, injure.

kṣepaṇa [-*na*] n. action de jeter, de déplacer, de propulser — f. *kṣepaṇī* rame; aviron.

क्षेम *kṣēma* [*kṣi*] a. m. n. f. *kṣemā* habitable; sûr, confortable, tranquille — m. n. paix, tranquillité; sécurité, bien-être, bonheur, prospérité | myth. [SP.] np. de Kṣema "Prospérité", fils de Siddhi₂ et Gaṇeśa | myth. fils de Titikṣā.

kṣemayoga [*yoga*] m. du. *kṣemayogau* la quiétude et l'action; le repos et l'effort.

kṣemarāja [*rāja*] m. hist. np. de Kṣemarāja, philosophe du Kaśmīra du 11^e siècle, élève d'Abhinavagupta; il est l'auteur du Pratyabhijñāhṛdaya, de l'exégèse Vimarśinī du Śivasūtra, du commentaire Spandanirṇaya des Spandakārikās, et d'un commentaire du Stavacintāmaṇi.

kṣemendra [*indra*] m. hist. np. de Kṣemendra, poète du Kaśmīra du 11^e siècle, auteur de nombreuses œuvres, not. de manuels de composition poétique comme l'Aucityavicāracarcā, le Kavikaṅṭhābharāṇa et le Suvṛttatilaka; sa Bṛhatkathāmañjarī est une versification de la Bṛhatkathā; il est aussi l'auteur d'ouvrages satiriques comme la Samayamātrkā; on lui doit aussi la Rāmayaṇamañjarī et la Barathakathāmañjarī, versions resp. du Rām. et du Mah.

क्षेमीश्वर *kṣēmīśvara* [*kṣema-īśvara*] m. hist. np. de Kṣēmīśvara, auteur dramatique du 9^e-10^e

siècle; on lui doit les drames Caṇḍakauśika₁ et Naiṣadhānanda.

क्षेय *kṣeya* [kṣī] a. m. n. f. *kṣeyā* qui doit être détruit.

क्षोभ *kṣobha* [kṣubh] m. tremblement, agitation; trouble, inquiétude, émotion | fort courant d'eau, torrent, houle.

क्षोभ्य *kṣobhya* [kṣubh] a. m. n. f. *kṣobhyā* agité, troublé, inquiet.

क्षौर *kṣaura* [vr. *kṣura*] a. m. n. f. *kṣaurā* effectué avec un rasoir — n. rasage; not. fait de se raser le crâne — f. *kṣaurī* rasoir.

kṣauram *kṛ* raser.

kṣauram *kār* se faire raser.

kṣaurakaraṇa [karaṇa] n. rasage.

kṣaurakarma [karma] n. rasage.

क्ष्मा *kṣmā* f. Terre || gr. $\chi\theta\omega\nu$; fr. chtonien, autochtone.

√ क्ष्विड *kṣviḍ* v. [1] pr. (*kṣviḍati*) pp. (*kṣveḍita*) ca. (*kṣveḍayati*) émettre un son inarticulé; bourdonner, murmurer, grogner, rugir, siffler.

क्ष्वेड *kṣveḍa* [kṣviḍ] m. sifflement, bruit — f. *kṣveḍā* rugissement; cri de bataille.

ख *kh*

ख *kha* n. trou, cavité; l'une des 9 ouvertures du corps humain; organe des sens; blessure | moyeu d'une roue | espace vide, air, éther | math. symb. le nombre 0 | [lex.] état d'humeur; cf. *duḥkha*, *sukha* — loc. cf. *khe*.

khaga var. *khagama* [ga₁] a. m. n. f. *khagā* qui se meut dans l'air — m. oiseau; insecte volant | soleil; air, vent | myth. np. de Khaga le Soleil mobile, un nom de Sūrya.

khāgama [gama] a. m. n. f. *khagamā* qui se meut dans l'air (se dit not. des *gandharvās* et des armes-missiles) — m. oiseau; insecte volant | myth. [Mah.] np. du brāhmane Khagama; un jour qu'il officiait à l'*agnihotra*, son ami Sahasrapāda lui mit par jeu un serpent de paille dans le cou; il le maudit à devenir serpent [*dundubha*], et ne pouvoir retrouver forme humaine qu'à la vue de l'ascète Ruru.

khagoḍa m. natu. bot. *Saccharum spontaneum*, espèce de roseau.

khācara [cara] a. m. n. f. *khacarā* qui vole, qui se meut dans l'air — m. oiseau | planète; le Soleil; nuage; vent; être céleste aérien.

khajyotis [jyotis] m. natu. vers luisant; syn. *khadyota*.

khadyota [dyota] m. natu. vers luisant; syn. *khajyotis*.

khayoga [yoga] m. astr. cf. *yogās*.

khasūci [sūci] a. m. n. f. ["aiguille à percer l'espace"] enfonceur de porte ouverte, stupide.

vaiyākaraṇakhasūci [Mah.] Un grammairien stupide.

खकार *khakāra* [(kha)-kāra] m. le son ou la lettre 'kha'.

खकसर *khakkhara* m. bâton de moine bouddhiste; il porte des anneaux qui annoncent son approche.

खङ्ग *khaṅgā* iic. pour *khadga*.

खट *khaṭa* m. phlegme; syn. *kapha*, *kheṭa*.

खट्वा *khaṭvā* f. lit, couche; balançoire, hamac.

khaṭvāṅga [aṅga₁] m. n. soc. ["en forme de pied de lit"] massue combinant un crâne et un humérus, arme de Bhairava, et des ascètes de la secte *bhairava* — m. myth. [BhP.] np. du roi Khaṭvāṅga "Armé d'une massue", fils de Mūlaka de la lignée solaire [*sūryavamśa*], aussi appelé Dilīpa₂.

khaṭvārūḍha [ārūḍha] a. m. n. f. *khaṭvārūḍhā* paresseux ["monté sur le lit"].

खड *khada* [relié à *khaṇḍa*] a. m. n. f. *khaḍī* cassé, brisé | fêlé, fissuré; qui a des trous, des intervalles — m. division; section | math. terme dans une équation — f. *khaḍī* craie — v. [11] pr. (*khaḍayati*) casser, briser, diviser.

hāte khadi soc. cérémonie de début des études primaires, vers 4 ou 5 ans, le jour de *vidyārambha*; le maître remet un bâton de craie à l'élève et commence à lui apprendre à écrire.

khaḍadevakula [devakula] n. temple en ruines.

khaḍana [-na] a. m. n. f. *khaḍanā* qui casse, qui brise — n. bris; casse; destruction.

खड्ग *khadgā* m. épée, glaive, poignard; couteau de sacrificeur | (corne de) rhinocéros — n. fer.

khadgabandha [bandha] m. lit. poème géométrique [*citrakāvya*] en forme d'épée.

khadgarāvaṇa [rāvaṇa] m. phil. [*tantra*] np. de Khaḍgarāvaṇa, divinité-*mantra*; on célébrait son culte dans la Grande Inde du 10^e ou 13^e siècle.

khadgin m. natu. zoo. rhinocéros; syn. *gaṇḍaka*.

खण्ड *khaṇḍa* a. m. n. f. *khaṇḍā* cassé, brisé, fissuré; mutilé, estropié; déficient; castré — m. n. partie, fragment, morceau, lacune | section, chapitre, division — v. [11] pr. (*khaṇḍayati*) pp. (*khaṇḍita*) pf. (*pari*) casser, briser, détruire; diviser; séparer un morceau; mettre en pièces, déchirer.

khaṇḍakhādyā [khādyā] n. mets délicat ; chose agréable.

khaṇḍagiri [giri] m. géo. np. des collines de Khaṇḍagiri, site de cavernes creusées par des moines jaïns (2^e siècle ant.), à 8 km au nord de Bhubaneśvar en Orissa ; elle est jumelle de la colline d'Udayagiri₂, qui porte une inscription du roi Khāravēla.

khaṇḍadeva [deva] m. hist. np. du philosophe Khaṇḍadeva, d'obédience *pūrvamīmāṃsā* (15^e siècle).

khaṇḍamañjūṣā [mañjūṣā] f. lit. recueil varié.

khaṇḍasādhaka [sādhaka] m. expertise aux armes.

खण्डक *khaṇḍaka* [khaṇḍa-ka] a. m. n. f. *khaṇḍikā* ifc. qui détruit, qui brise — m. fragment, pièce, morceau.

khaṇḍakāluka [āluka] n. patate douce.

खण्डन *khaṇḍana* [khaṇḍa-na] n. destruction, fragmentation, mise en pièces ; battage | fait de blesser (not. avec les dents) | interruption ; frustration ; opposition, rébellion ; insurrection | réfutation d'un argument, contradiction ; déception, ruse | lit. [bhāṣya] démolition de la thèse adverse — f. *khaṇḍanā* rejet — a. m. n. f. *khaṇḍanā* ifc. qui détruit, qui divise.

khaṇḍanakhaṇḍakhādyā [khaṇḍakhādyā] n. lit. np. du Khaṇḍanakhaṇḍakhādyā “Friandises de sophisme”, œuvre de philosophie due à Śrīharṣa ; il cherche à réfuter le réalisme des logiciens [naiyāyika] de l'école de Gotama₁, en réfutant toute tentative de définition du réel, le monde étant par essence inexplicable [anīrvacanīya].

खण्डिका *khaṇḍika* [khaṇḍa-ika] m. [“qui apprend section par section”] élève.

khaṇḍikopādhyāya [upādhyāya] m. enseignant de classe d'étude.

khaṇḍikopādhyāyaḥ śiṣyāya capetaṃ dadāti [Mah.] Le professeur donne une gifle à l'élève.

खण्डित *khaṇḍita* [pp. *khaṇḍa*] a. m. n. f. *khaṇḍitā* cassé, brisé, en morceaux | détruit, en ruines ; perdu, abîmé — f. *khaṇḍitā* soc. femme furieuse à la vue de marques d'ongles ou de dents d'une autre femme sur le corps de son mari.

खण्डिन *khaṇḍin* [khaṇḍa-in] a. m. n. f. *khaṇḍinī* en morceaux, divisé.

खण्डोबा *khaṇḍobā* m. myth. np. de Khaṇḍobā “Épée du père”, divinité dravidienne pastorale identifiée à Rudra puis à Śiva-Bhairava ; on le représente à cheval, portant l'épée.

खदिर *khadira* m. natu. bot. *Acacia catechu*, arbre de bois très dur, dont on produit le cachou ; son bois était utilisé comme âme d'icônes en argile et comme poteau de sacrifice.

√**खन्** *khan* var. *khā* v. [1] pr. (*khānati*) pr. md. (*khānate*) fut. (*khaṇṣyāti*) pft. (*cakhāna*) aor. [5] (*akhānīt*) pp. (*khātā*) pfp. (*kheya*) pf. (*ut, ni, vi*) fouir, fouiller, creuser | bêcher — ps. (*khāyāte*) var. *khanyāte* être bêché, être creusé — ca. (*khānāyati*) faire creuser || lat. *canālis* ; fr. canal.

खनक *khanaka* [khan-aka] m. f. *khanakī* mineur ; terrassier ; laboureur.

खनन *khanana* [khan-ana] n. action de creuser, excavation ; enterrement.

खनितृ *khanitr* [khan-tr] agt. m. f. *khanitrī* qui creuse, qui bêche.

खनित्र *khanitra* [khan-tra] n. bêche, pelle — f. *khanitrā* id.

खम्भात *khambhāta* [pkt. *skambha*] m. géo. np. du golfe de Khambhāta, au Gurjara (ang. Cambaye).

खर *khāra* a. m. n. f. *kharā* dur, rude, rugueux ; âpre ; acide ; désagréable | dense ; solide ; opp. *drava* | coupant ; dangereux ; injurieux — m. natu. zoo. âne (du fait de son braiement) ; syn. *gardabha*, *rāsabha* | soc. monticule de terre quadrangulaire servant à recevoir les récipients du sacrifice véd. | plateforme de construction d'une habitation | myth. [Rām.] np. de Khara “Rude”, ogre-vampire [rākṣasa], jeune frère de Rāvaṇa ; il habitait au Janasthāna dans la forêt Daṇḍakā avec sa sœur Śūrpaṇakhā ; il fut tué par Rāma ; Khara avait été Madhu₁ dans une vie antérieure.

खरु *kharu* [khara] a. m. n. f. idiot ; pervers ; sa-dique — f. soc. (femme) qui choisit elle-même son mari.

खरोष्ठी *kharoṣṭhī* f. hist. écriture indienne antique, empruntée à l'écriture araméenne de l'empire Achéménide, sous le règne d'Asōka ; elle fut remplacée par la *brāhmī*.

खर्खोद *kharkhoda* var. *khārkhoṭa* n. exorcisme.

खर्जूर *khajūra* m. natu. bot. *Phoenix sylvestris*, palmier-dattier — f. *khajūrī* palmier-dattier sauvage — n. *khajūra* datte.

khajūrapura [pura] n. géo. np. de la ville de Khajūrapura “Ville des dattes”, capitale culturelle de la dynastie *rājput* Candela (9^e au 12^e siècles) ; elle possède de nombreux temples, jaïns et hindous ; mod. Khajurāho, au Madhya Pradesh.

खर्पर *kharpāra* m. crâne ; calotte crânienne | bol à aumônes.

खर्बूज *kharbūja* n. pastèque; syn. *tarambuja*.
 खर्व *kharva* n. math. dix milliards | myth. l'“innombrable” trésor [*nidhi*] gardé par Kubera; cf. *navanidhi*.
 खल *khāla* a. m. n. f. *khalā* méchant — m. n. sol; emplacement | grenier; aire de battage; tourteau.
 खलु *khalu* adv. certes, en vérité; voilà que; or | cessons de (abs.).
 na *khalu* adv. nullement, certainement pas.
 किम् नु *khalu* adv. il se peut en effet que.
 सुष्ठु *khalu* très certainement.
 खल्ल *khalla* m. poche de papier ou de tissu; gourde de cuir | mortier à épices.
 खल्व *khālva* m. bot. *Dolichos spicatus*, légumineuse dont les lentilles sont comestibles | mortier à épices; syn. *khalla*.
 खल्व्वाट *khalvāṭa* a. m. n. f. *khalvāṭā* chauve || lat. *calvus*; fr. chauve, calvitie.
 खस *khāsa* m. démangeaison; cicatrice | homme du pays des *khāsās* | pl. *khāsās* ce pays, au nord de l'Inde.
khāsatila [*tila*] m. natu. bot. *Papaver somniferum*, pavot; syn. *khaskhasa*.
khāsabīja [*bīja*] n. natu. bot. *Papaver somniferum*, pavot; syn. *khāsatila*.
khaskhasa m. natu. bot. *Papaver somniferum*, pavot; syn. *khāsatila*.
 खाण्डव *khāṇḍava* [vr. *khāṇḍa-va*] m. n. sucre candi, sucrerie — n. myth. [Mah.] np. de Khāṇḍava “(forêt de) Sucre”, bois sacré du Kurukṣetra, symbolisant le désir de jouir du monde des dualités || fr. candi; ang. candy.
khāṇḍavadahana [*dahana*] m. myth. [Mah.] incendie par Agni, aidé de Kṛṣṇa et Arjuna, de la forêt Khāṇḍava.
khāṇḍavaprastha [*prastha*] m. myth. [Mah.] np. de Khāṇḍavaprastha, “Plateau de Khāṇḍava”, ville fondée par les *pāṇḍavās* dans la forêt Khāṇḍava; son architecte était Maya.
khāṇḍavāyana [*āyana*] m. soc. famille de brāhmanes, descendants des officiants de Paraśurāma lors de son grand sacrifice, ainsi nommés parce qu'ils se partagèrent [*khāṇḍa*] l'autel de Kāśyapa.
 खात *khātā* [pp. *khan*] a. m. n. f. *khātā* creusé; fouillé, déterré | enterré — m. fosse, fossé — n. fossé; canal, douve; puits, bassin, étang | excavation; carverne | creusement — f. *khātā* étang artificiel.
khātaka [-ka] a. m. n. f. *khātikā* qui creuse — m.

terrassier; débiteur — n. fossé; digue — f. *khātikā* fossé.
khātāmūla [*mūla*] a. m. n. f. *khātāmūlā* dont on arrache la racine.
 √ खाद् *khād* v. [1] pr. (*khādati*) pp. (*khādita*) mordre, mâcher; manger, dévorer.
 खाद *khādā* [*khād*] ifc. a. m. n. f. *khādā* qui dévore.
khādaka [-ka] m. mangeur, dévoreur — f. *khādikā* dévoreuse | fait de manger, repas.
 खादत *khādata* [imp. *khād*] ind. mangez!
khādatamodatā [*modata*] f. festivité (où l'on mange et se réjouit sans interruption).
khādatavamatā [*vamata*] f. excès festif (où l'on mange et vomit sans interruption).
khādatācamatā [*ācamata*] f. festin (où l'on mange et se rince la bouche sans interruption).
 खादि *khādi* m. bracelet | anneau de cheville.
 खादित *khādita* [pp. *khād*] a. m. n. f. *khādītā* mangé.
 खादित् *khāditiṭ* [*khād-tiṭ*] agt. m. f. *khāditrī* [sg. nom. *khādītā*, acc. *khādītāram*] qui mange, qui dévore; affamé.
 खाद्य *khādyā* [pfp. [1] *khād*] a. m. n. f. *khādyā* mangeable — n. nourriture; vivres, victuailles.
 खान्य *khānya* [pfp. [1] *khan*] a. m. n. f. *khānyā* qui doit être déterré | obtenu en creusant.
 खार *khāra* m. minot, mesure de grain; il vaut 3 boisseaux [*droṇa*] (environ 40 l) — f. *khāri* id. — f. *khārī* id.
 खारवेल *khāravēla* m. hist. np. du roi Khāravēla, qui régna au Kaliṅga au 2^e siècle ant.; il était de la lignée Meghavahana; sous son règne le site bd. de Toṣālī prospéra, ainsi que les monastères *jaina*; il favorisait toutes les religions; il étendit son empire sur une large portion de l'Inde de l'Est et du Sud.
 खारिम् *khārim* [acc. *khāri*] iic.
khāriṃpaca [*paca*] a. m. n. f. *khāriṃpacā* se dit d'une marmite de 40 litres (pouvant contenir une *khāri*).
 खाखोट *khārkhoṭa* var. *kharkhoda* n. exorcisme.
 √ खिद् *khid* v. [6] pr. (*khidati*) pp. (*khinna*) pf. (*ut, pari*) presser; pressurer, tourmenter — ps. (*khidyate*) se fatiguer, être déprimé — ca. (*khe-dayati*) tourmenter, molester.
 खिन्न *khinna* [pp. *khid*] a. m. n. f. *khinnā* déprimé, fatigué; souffrant, mal à l'aise, perturbé.
 खिल *khila* a. m. n. f. *khilā* insuffisant; incomplet; insoluble — m. friche — n. lacune; supplément, reste | math. problème insoluble | pl. *khilāni* lit. hymnes supplémentaires du Ṛgveda.

khilīkr̥ rendre désertique ; rendre impuissant.
khilībhūta a. m. n. abandonné.

khiladhātu [*dhātu*] m. gram. racine verbale irrégulière.

khilaparvan [*parvan*] n. lit. np. du Khilaparvan “Section supplémentaire” du Mah., aussi appelé Harivaṃśa.

खिल्य *khilya* [*khila-ya*] m. friche ; masse, tas.

खुर *khura* m. sabot (d’un cheval).

खे *khe* [loc. *kha*] ind. dans les airs.

khecara var. *khacara* [*cara*] a. m. n. f. *khecarī* qui vole, qui se meut dans les airs — m. oiseau | planète | myth. *gandharva* ou *vidyādhara* ou autre messenger divin — f. *khecarī* myth. *vidyādhari* | phil. [*yoga*] technique de lévitation ; enseignement ésotérique ; cf. *khecarīmudrā*.

खेचरी *khecarī* iic. f. de *khecara*.

khecarīmudrā [*mudrā*] f. phil. [*yoga*] position où la langue, retournée en arrière au fond du palais, pénètre par la porte de Brahmā [*brahmadvāra*] dans la cavité palatale [*kapālakuhara*] pour y boire l’amṛta.

khecarīvidyā [*vidyā*] f. lit. np. de la *Khecarīvidyā*, ouvrage tantr. de *haṭhayoga* attribué à Ādinātha₁ ; l’enseignement y est révélé par un dialogue entre Śiva et Devī ; il est antérieur au 13^e siècle, et comporte 4 sections [*paṭala*].

khecarīsiddhi [*siddhi*] f. phil. [*yoga*] pouvoir magique de se déplacer dans l’espace (lévitation intérieure) ; état d’hibernation yogique, permettant de vivre en isolation de longue durée.

खेट *kheṭa* m. village, hameau | méd. phlegme ; glandes | myth. np. de Keṭa, massue de Balarāma.

kheṭaka [-ka] m. petit village, hameau | habitant d’un hameau.

खेद *kheda* [*khid*] m. fatigue.

खेय *kheya* [pfp. [1] *khan*] a. m. n. f. *kheyā* à creuser — n. fossé.

√ खेल् *khel* v. [1] pr. (*khelati*) trembler, remuer, s’agiter ; se balancer | jouer — ca. (*khelayati*) agiter, secouer.

खेल *khela* [*khel*] a. m. n. f. *khelā* qui tremble, qui remue — f. *khelā* jeu, sport — v. [11] pr. (*khelāyati*) jouer, pratiquer un sport.

khelana [-na] n. fait d’agiter, de secouer | clignement (des yeux) | passe-temps, jeu — f. *khelanā* mouvement de va-et-vient.

खोल *khola* m. n. casque ; couvre-chef en tissu.

kholaka [-ka] m. casque.

√ ख्या *khya* v. [2] pr. (*khyaṭi*) pp. (*khyaṭa*) pfp. (*khyaṭavya*) pf. (*ā, sam*) regarder, voir — ps. (*khyaṭate*) être nommé, s’appeler — ca. (*khyaṭpayati*) faire connaître, dire, annoncer, déclarer.

ख्यात *khyaṭa* [pp. *khya*] a. m. n. f. *khyaṭā* nommé ; appelé ; connu ; fameux, célèbre.

ख्यातव्य *khyaṭavya* [pfp. [3] *khya*] a. m. n. f. *khyaṭavyā* à nommer ; à dire ; à célébrer.

ख्याति *khyaṭi* [*khya-ti*] f. déclaration, assertion ; opinion, vue, idée | perception, connaissance | notoriété, renommée, célébrité | myth. np. de *Kyāti*, la Renommée personnifiée, fille de Dakṣa, épouse de Bhṛgu ; Dhātā et Vidhātā sont ses fils.

ग g

ग *ga*₁ [*gam*] ifc. m. f. *gā* qui va, qui est dans ; qui se meut | lieu ou saison de ; qui se rapporte à.

ग *ga*₂ [*gā*₂] ifc. m. f. *gā* qui chante.

गकार *gakāra* [(*ga*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘ga’.

गगन *gagana* n. ciel.

गङ्गा *gaṅga* m. sorte de daim | hist. np. de la dynastie Gaṅga | iic. pour *gaṅgā*.

gaṅgadatta [*datta*] m. lit. [PT.] np. de Gaṅgadatta “Don du Gange”, roi des grenouilles. *na gaṅgadattaḥ punareti kūpam* [PT.] On ne refait pas deux fois la même erreur.

गङ्गा *gaṅgā* f. géo. np. de la rivière Gange | myth. [Gaṅgādevī] la déesse Gaṅgā qui la personnifie, fille aînée de Himavān et de Menā ; sa monture est le *makara* ; on la représente tenant un vase *pūrṇakumbha* ; elle est souvent associée à Yamunā ; cf. Jāhnavī, Bhāgīrathī, Varuṇa ; elle courtisa le roi Pratīpa en s’asseyant sur sa cuisse, mais celui-ci déclara que cette place était réservée à sa fille ou à l’épouse de son fils ; c’est ainsi qu’elle épousa son fils le roi Śāntanu, pour accomplir la malédiction des *vasavas* par Vasiṣṭha ; elle noya ses 7 premiers fils à la naissance, et laissa la vie à Bhīṣma pour qu’il incarne Dyau.

gaṅgādevī [*devī*] f. hist. np. de Gaṅgādevī, poétesse du 14^e siècle ; on lui doit le poème Madhurāvijaya, qui conte la victoire de son époux Kumāra Kampana sur les musulmans à Madhurā ; on l’appelle aussi Gaṅgāmbikā.

gaṅgādvāra [*dvāra*] n. géo. np. de Gaṅgādvāra “Porte du Gange”, épith. de Haridvāra.

gaṅgādhara [*dhara*] m. myth. np. de Gaṅgādhara, épith. de Śiva “Recevant le

Gange” (sur sa chevelure pour l’empêcher de fracasser la Terre); il provoqua la descente sur Terre du Gange céleste [*mandākinī*] à la demande de Bhagīratha; cf. Naṭarāja | hist. np. du mathématicien Gaṅgādharma₁, auteur d’un commentaire sur la Līlāvātī.

gaṅgādharāmūrti [*mūrti*] f. géo. bas-relief de Mahābalipura représentant la descente du Gange céleste.

gaṅgāyamunā [*yamunā*] f. alliage de laiton et de cuivre | du. *gaṅgāyamune* géo. la Gaṅgā et la Yamunā.

gaṅgālaharī [*laharī*] f. lit. np. du poème Gaṅgālaharī “La vague du Gange”, qui raconte comment son auteur Jagannātha₁ Paṇḍitarāja fut lavé du péché d’avoir épousé une princesse musulmane par la Gaṅgā qui l’emporta dans ses flots alors qu’il le récitait; à chaque strophe du poème qu’il récitait, une marche se couvrait d’eau.

gaṅgāvātara [*avātara*] m. myth. descente du Gange céleste sur Terre; cf. Bhagīratha.

gaṅgeśa [*īśa*] m. hist. np. de Gaṅgeśa ou Gaṅgeśopādhyāya “Maître du Gange”, philosophe de la fin du 13^e siècle originaire du Bengale; il enseignait à Mithilā; il investiga les notions de vérité et d’inférence logique [*prāmāṇya*]; il est l’auteur du Tattvacintāmaṇi, et ainsi fondateur [*mūlagranthakāra*] de la nouvelle école de logique [*navyanāyā*] de Mithilā; Vardhamāna₁ est son fils.

gaṅgeśvara [*īśvara*] m. hist. np. du roi Gaṅgeśvara du Kaliṅga; cf. Anantavarmā.

gaṅgotrī [*uttī*] f. géo. np. de Gaṅgotrī, lieu de pèlerinage et glacier au nord de l’Uttar Pradesh, d’où est issu le Gange; cf. Gomukha.

gaṅgodaka [*udaka*] n. eau du Gange.

गच्छत् *gacchat* [ppr. *gam*] a. m. n. f. *gacchantī* allant.

√ गज् *gaj* v. [1] pr. (*gajati*) pft. (*jagāja*) mugir, barrir.

गज *gaja* [*gaj*] m. éléphant | math. symb. le nombre 8 — f. *gajī* éléphant femelle.

gajagāmin [*gāmin*] agt. m. f. *gajagāminī* qui a la démarche (majestueuse) de l’éléphant.

gajagraha [*graha*] m. myth. [BhP.] np. du crocodile [*makara*] Gajagraha, qui s’attaqua à l’éléphant Gajendra; il était le roi *gandharva* Huhu, maudit par le sage Devala pour lui avoir tiré la jambe alors qu’il invoquait Sūrya lors de son bain sacré; il fut libéré de sa malédiction en étant décapité par le *cakra* de Viṣṇu invoqué par Gajendra.

gajatā [*-tā*] f. condition éléphanterque | multitude d’éléphants.

gajadaghnā [*daghna*] a. m. n. f. *gajadaghnā* f. *gajadaghnī* qui a (de l’eau) jusqu’à hauteur d’un éléphant.

gajapati [*pati*] m. hist. np. de Gajapati “Maître des éléphants”, titre dynastique des rois de Kaṭaka, au Kaliṅga; cf. Pratāparudradeva.

gajapṛsthakṛti [*pṛsthakṛti*] f. arch. abside “en dos d’éléphant”.

gajamukha [*mukha*] a. m. n. f. *gajamukhī* qui a une tête d’éléphant — m. myth. np. de Gajamukha, démon [*asura*] à tête d’éléphant; par ses austérités, il obtint un vœu de Śiva, et demanda à celui-ci de vivre dans son ventre; Viṣṇu l’en délivra.

gajamedha [*medha*] m. soc. sacrifice d’éléphant.

gajamela [*mela*] m. soc. rassemblement des éléphants, une fête du Kerala, en janvier, not. à Kochi.

gajalakṣmī [*lakṣmī*] f. myth. “Lakṣmī aux éléphants”, représentation iconographique de la lustration de Lakṣmī par deux éléphants, représentant les trésors de Kubera Padmanidhi et Śaṅkhanidhi; elle se trouve en gén. au fronton du seuil d’accès au sanctuaire principal [*garbhagrha*] d’un temple.

gajasāstra [*sāstra*] n. lit. science (vétérinaire) des éléphants.

gajasimha [*simha*] m. arch. motif du lion terrassant l’éléphant, symbole de la victoire de l’hindouisme sur le bouddhisme.

gajasūtra [*sūtra*] n. gram. np. du Gajasūtra “Règle de l’éléphant”, np. du *sūtra* 1 . 3 . 67 de l’Aṣṭādhyāyī, qui prescrit le moyen du causatif quand l’objet du verbe devient l’agent au causatif.

gajānana [*ānana*] m. myth. np. de Gajānana, épith. de Gaṅeśa “à la tête d’éléphant”.

gajāsura [*asura*] m. myth. démon-éléphant Gaya₁, tué par Śiva; cf. Dārukavana | myth. démon-éléphant Nīla, tué par Gaṅeśa.

gajāsurasamhāra [*samhāra*] m. myth. destruction du démon-éléphant par Śiva; en iconographie, on représente Śiva revêtu de sa peau.

gajendra [*indra*] m. chef des éléphants | myth. [BhP.] np. de Gajendra, roi des éléphants de la forêt Ṛtumat; parti se baigner au lac, il fut saisi à la jambe par le crocodile [*makara*] Gajagraha; incapable de s’en libérer, il implora Viṣṇu, qui le libéra et lui apprit qu’il était dans une vie antérieure Indradyumna, maudit pour avoir manqué de respect

à Agastya; il symbolise l'homme aveuglé par son orgueil et libéré par la foi [*bhakti*].

gajendramokṣa [*mokṣa*] m. myth. [BhP.] libération de l'éléphant Gajendra, pris au piège et menacé par un crocodile; il pria Viṣṇu pour son salut, et à son arrivée, lui donna le lotus qu'il avait cueilli avec sa trompe; il symbolise la libération du dévot par la prière; cf. Hariharanātha — n. [*gajendramokṣastotra*] cf. *gajendrastuti*.

gajendramokṣaṇa [*mokṣaṇa*] n. lit. [Mah.] np. du Gajendramokṣaṇa, épisode de la libération de Gajendra.

gajendrastuti [*stuti*] f. lit. hymne à la gloire de Viṣṇu, invoqué par Gajendra prisonnier; aussi appelé *gajendramokṣastotra*; c'est le premier *śloka* du Viṣṇusahasranāmastotra.

śuklāmbāradharaṃ viṣṇuṃ śaśivarṇaṃ caturbhujam | prasannavadanaṃ dhyāyeta sarvaviḥnopaśāntaye || [*gajendrastuti*] Soyez contemplé, Ô Viṣṇu aux 4 bras, au teint de lune, vêtu de blanc, au visage serein, afin que cessent tous les obstacles.

गज्ज गांजा m. n. salle du trésor, cassette, coffre à bijoux — m. marché à bestiaux — f. *gañjā* taverne; gobelet à liqueurs | natu. bot. *Cannabis sativa*, chanvre indien | soc. mélange intoxicant de bourgeons résineux de cannabis, rituellement fumé dans une pipe en terre.

गड्डु गाडु m. bosse; goître | excroissance superflue ou disgracieuse | lit. boursouffure en poésie | bossu.

गड्डुारिका गाड्डारिका f. rivière très lente | brebis menant un troupeau.

√*गण्* *gaṇ* v. [10] pr. (*gaṇayati*) aor. [3] (*ajīgaṇat*) pp. (*gaṇita*) pfp. (*gaṇeya*, *gaṇya*) abs. (*gaṇayya*) pf. (*ava*) compter, énumérer, évaluer (à (i.)) | apprécier, compter, estimer | imputer qqc. <acc.> à qqn. <loc.> | considérer <acc.> comme <acc.> | attribuer à <loc.> — ps. (*gaṇyate*) être compté, être estimé.

na gaṇ ne pas se soucier de, négliger.

na gaṇayāmi taṃ tṛṇena [Mah.] Pour moi il ne vaut pas grand chose.

गण गाण [*gaṇ*] m. nombre | troupe, multitude; clan, tribu; groupe, classe, suite | division d'armée ou régiment de trois sections [*gulma*], comprenant 27 (3³) éléphants et chars, 81 chevaux et 135 fantassins; cf. *vāhinī* | myth. le Gaṇa, troupe des serviteurs de Śiva; Gaṇeśa en est le chef | gram. classe de présent d'un verbe sanskrit; il y en a 10 | gram. classe de mots obéissant à une règle commune; cf. *gaṇapāṭha* | phon. motif prosodique de 3 syllabes; il y en a 8 (2³), mémorisés par la formule *ya-mā-tā-*

rā-ja-bhā-na-sa-la-gā; ainsi 'ya' est le motif court-long-long, 'ma' le motif long-long-long, etc.

gaṇaka [-ka] a. m. n. f. *gaṇikā* acheté à grand prix — m. calculateur, mathématicien; astrologue — f. *gaṇakā* mathématicienne; femme astrologue — f. *gaṇakī* femme d'un astrologue — f. *gaṇikā* (riche) courtisane.

gaṇakayantra [*yantra*] n. mod. calculatrice; ordinateur.

gaṇakārikā [*kārikā*] f. pl. lit. np. des Gaṇakārikās de Haradattācārya, qui exposent la doctrine *pāśupata*; Bhāsarvajña en fit un commentaire.

gaṇana [-na] n. compte, calcul, énumération; prise en considération — f. *gaṇanā* id.

gaṇanāpati [*pati*] m. comptable.

gaṇapati [*pati*] m. myth. np. de Gaṇapati, épith. de Gaṇeśa, "le Chef de la Troupe", qui dirige le Gaṇa.

gaṇapāṭha [*pāṭha*] m. gram. liste de 261 classes de mots sujets à un traitement idiosyncratique dans la tradition de Pāṇini.

gaṇaratnamahodadhi [*ratna-mahodadhi*] m. lit. np. du Gaṇaratnamahodadhi "Océan des trésors de paradigmes lexicaux", *gaṇapāṭha* composé par Vardhamāna₁ en 1140.

gaṇasaṅgha [*saṅgha*] m. soc. chefferie, système de gouvernement clanique républicain; il apparut dans la plaine du Gange au 6^e siècle ant., et se maintiendra jusqu'au milieu du 1^{er} siècle où il sera supplanté par un système royal plus centralisé [*mahājanapada*].

gaṇasūtra [*sūtra*] n. pl. gram. règles de flexion des classes de mots dans l'Aṣṭādhyāyī.

गणिका गाणिका [f. *gaṇakā*] f. (riche) courtisane.

gaṇikārikā f. natu. bot. *Premna corymbosa*, petit arbre de la famille des verbénacées, aux feuilles opposées simples, aux petites fleurs verdâtres en corymbe à l'odeur fétide; c'est l'une des 5 grandes racines médicinales [*bṛhatpañcamūla*]; syn. *agnimantaha*.

gaṇikāvṛttasaṅgraha [*vṛtta-saṅgraha*] m. lit. np. du Gaṇikāvṛttasaṅgraha "Catalogue des mœurs des courtisanes", collection de textes en sanskrit traitant de la prostitution.

गणित गाणित [pp. *gaṇ*] a. m. n. f. *gaṇitā* compté, énuméré; calculé — n. somme, compte; calcul; mathématiques.

gaṇitakaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la Gaṇitakaumudī "Éclaircissement du calcul"; ce

traité de mathématiques est l'œuvre du paṇḍita Nārāyaṇa₂ (1356); cet ouvrage est précurseur de l'analyse combinatoire.

gaṇitatilaka [tilaka] m. lit. np. du texte mathématique Gaṇitatilaka, dû à Śrīpati₁; Siṃhatilaka Sūri en fit un commentaire.

gaṇitanyāya [nyāya] m. math. np. du Gaṇitanyāya “Logique du calcul”; cf. Gaṇitayuktibhāṣā.

gaṇitayantra [yantra] n. mod. ordinateur.

gaṇitayuktibhāṣā [yuktibhāṣā] f. math. np. de la Gaṇitayuktibhāṣā “Démonstration du calcul”, traité d'analyse en *malayālam* du 16^e siècle dû à Jyeṣṭhadeva, exposant la théorie de Mādhava₁, et traitant not. de séries trigonométriques; très en avance sur son temps, il fournit des preuves des théorèmes.

gaṇitāsāstra [śāstra] n. math. science du calcul; informatique; mathématique.

गणेश *gaṇeśa* [gaṇa-īśa] m. myth. np. de Gaṇeśa “le Seigneur du Gaṇa”, dieu du savoir et du succès, fils de Śiva et Pārvatī; Pārvatī le façonna en petit garçon à partir de l'écume d'un massage d'huile, et lui donna la vie; il défendit l'accès de son bain à Śiva, qui de colère lui coupa la tête; sur la prière de Pārvatī, Śiva lui recolla la tête du premier jeune animal trouvé dans la forêt, qui se trouva être un éléphant; il est invoqué au commencement de toute entreprise, car “il triomphe des obstacles” [Vighnāntaka]; il est le patron des lettrés, des commerçants et des voleurs; il est représenté avec une grosse panse et une tête d'éléphant [Gajānana], souvent dans une posture de danse, ou assis en scribe; il tient dans sa main droite l'extrémité d'une de ses défenses, utilisée comme stylet (not. pour écrire le Mah. sous la dictée de Vyāsa), et dans sa main gauche une friandise [modaka] dont il est gourmand, ou la charrue [lāṅgala] qu'il a prise à Balarāma (lors d'une bataille où il cassa sa défense); il tient aussi parfois une hache [kuṭhāra] ou un croc de cornac [aiṅkuśa]; il a le rat [mūṣa] comme monture [Mūṣikavāhana]; sa trompe recourbée symbolise l'om; il doit être adoré le premier dans la *pradakṣiṇā*; Candra s'étant moqué de lui, il maudit ceux qui regardent la lune le jour de *gaṇeśacaturthī*; en tant que *brahmacārin*, il est souvent représenté couvert de vermillon [sindūra]; parfois [SP.] on le dit marié à Buddhi et à Siddhi₂; cf. Gaṇapati, Grāmaṇī, Vakratuṅḍa, Vighneśvara, Vināyaka, Heramba |hist. np. de Gaṇeśa₁ Daivajña,

astronome du 16^e siècle, auteur du Grahalāghava et de la Buddhivilāsinī.

gaṇeśacaturthī [caturthī] f. soc. fête commémorant la naissance de Gaṇeśa, le 4^e jour de la quinzaine claire du mois *bhādra*; on y prépare des sucreries [modaka]; on porte en procession des statues d'argile du dieu, qui sont ensuite jetées à la rivière ou à la mer; il est dit que celui qui regarde la lune ce jour là encourt comme malédiction de souffrir de fausses accusations; ainsi Kṛṣṇa fut soupçonné d'avoir volé Syamantaka.

gaṇeśanāmāvalī [nāmāvalī] f. soc. litanie des 108 noms de Gaṇeśa.

gaṇeśavisarjana [visarjana] n. soc. rite de l'abandon de l'idole de Gaṇeśa à la mer au Mahārāṣṭra, lors de l'*anantavrata*.

gaṇeśaveṣa [veṣa] m. soc. décoration des idoles de Purī pour qu'ensemble elles évoquent Gaṇeśa, après leur bain rituel de *snānapūrṇimā*; syn. *hāthiveśa*.

गण्ड *gaṇḍa* m. joue; côté de la tête, tempe | glande, enflure, tumeur; protubérance; goître; viscère; vessie — m. n. lit. rhét. échange rapide de questions et réponses, caractéristique du style dramatique *vīthi* — iic. excellent, le meilleur des.

gaṇḍaka [-ka] m. natu. zoo. rhinocéros; syn. *khaḍgin* — f. *gaṇḍakī* géo. np. de la rivière Gaṇḍakī, qui descend du Népal pour couler à travers le Népal et rejoindre le Gange à Hariharakṣetra près de Patna.

gaṇḍabheda [bheda] m. coupeur de bourse.

gaṇḍabheruṅḍa [bheruṅḍa] m. myth. aigle à deux têtes, emblème de plusieurs dynasties d'Inde du Sud, not. de la lignée Wodeyar des rois de Mysore.

gaṇḍavyūha [vyūha] m. lit. np. du Gaṇḍavyūha, un *dharmaśūtra* bd.

गण्डि *gaṇḍi* [gaṇḍa] m. fût d'un arbre | arch. (Orissa) syn. *śikhara*.

गण्य *gāṇya* [pfp. [1] gaṇ] a. m. n. f. *gaṇyā* à calculer; à considérer | constitué de suites ou de lignes (not. hymne).

गत *gatā* [pp. gam] a. m. n. f. *gatā* allé, parti; passé, révolu, perdu; venu, arrivé | qui va jusqu'à, se rendant à (acc.); sorti, issu de (abl. iic.) — n. mise en route, départ; arrivée | marche, mouvement | le passé.

ātmagatam var. *svagatam* adv. à part soi, à part.

gataśrīka [śrī-ka] a. m. n. f. *gataśrīkā* qui a perdu sa prospérité, ruiné.

gatāyus [āyus] a. m. n. f. mort [“dont l’énergie vitale est partie”].

gatāsu [asu] a. m. n. f. [“qui a expiré”] mort.
gatāsūnagatāsūmśca nānuśocanti paṇḍitāḥ [BhG.]
Les sages ne pleurent ni les morts ni les vivants.

गतवत् gatavat [ppa. gam] a. m. n. f. *gatavatī* qui passe; qui ressent.

गति gāti [gam] f. marche, démarche, allure; cours, destination; pouvoir | accès, issue, refuge; moyen; expédient | origine, source; état, condition; situation (dans une vie future), destinée | gram. préverbe || ang. gait.

grahāṇām gati trajet des planètes.

gaticitra [citra] n. lit. variété de *citakāvya*, où le poème est lu par une suite de mouvements dans des rangées de lettres; cf. *gomūtrikā*.

gatipracāra [pracāra] m. pratique des postures (de dance, de yoga, de rites, etc.) | lit. section du *Nāṭyaśāstra* sur les postures.

gātimat [-mat] a. m. n. f. *gātimatī* qui se déplace, mobile | gram. muni d’un préverbe.

gātihīna [hīna] a. m. n. f. *gātihīnā* abandonné, sans refuge.

गतिवत् gatitva [gati-tva] n. mobilité.

√ *गद् gad* v. [1] pr. (*gadati*) pft. (*jagāda*) pp. (*gadita*) pfp. (*gadya*) parler; dire qqc. à qqn. (2 acc.) — ca. (*gadayati*) tonner — dés. (*jigadiṣati*) vouloir ou souhaiter parler.

gad gad [onomatopée] ind. imite le cri not. des oies.

गद gada₁ [gad] m. parole, phrase.

gadana [-na] n. fait de parler, de raconter.

गद gada₂ m. maladie — n. poison.

गदयित्नु gadayitnu [gada₁-yitnu] a. m. n. f. loquace, bavard; libertin | myth. épith. de Kāma.

गदा gadā f. massue; sceptre | myth. not. sceptre de Viṣṇu; cf. Kaumodakī.

gadādevī [devī] f. myth. np. de Gadādevī, personnification de Kaumodakī, arme-sceptre de Viṣṇu; on la représente associée à Cakrapuruṣa-Sudarśana.

gadādhara [dhara] m. hist. np. du logicien [naiyāyika] bengali Gadādhara Bhaṭṭācārya “(Maître) porteur du sceptre” (17^e siècle); il est l’auteur des traités de sémantique Śaktivāda, Mukti-vāda et Vyutpattivāda; on lui doit aussi de nombreux commentaires, connus collectivement comme la Gadādhari | hist. np. de Gadādhara₁ (15^e siècle), auteur d’ouvrages traditionnels [smṛti] | hist. np. de Gadādhara₂ Bhaṭṭa, fils de Gauripati de Mithilā (17^e siècle), auteur du Rasikajīvana.

गदि gadi [gad] m. discours, langage | tradition sectaire.

गदित gadita [pp. gad] a. m. n. f. *gaditā* parlé; dit, énoncé | à qui on s’est adressé | appelé, nommé — n. parole.

गदिन् gadin [gadā-in] agt. m. f. *gadinī* qui porte un bâton (dit not. de Kṛṣṇa).

गद्गद gadgada [red. gad] a. m. n. f. *gadgadā* bégue — n. bégaiement; parler incompréhensible — v. [11] pr. (*gadgadyati*) bégayer.

गद्य gadya [pfp. [1] gad] a. m. n. f. *gadyā* qui doit être parlé ou prononcé — n. lit. prose (opp. *padya*).

gadyakāvya [kāvya] n. lit. littérature (not. poésie) en prose.

गन्तव्य gantavya [pfp. [3] gam] a. m. n. f. *gantavyā* ce vers quoi on va; où l’on doit aller; à atteindre; qui doit être accompli ou entrepris ou subi; avec qui l’on peut avoir des rapports charnels; qu’on peut accuser de (i.) | qui va se produire, imminent; inéluctable | (impers.) il faut y aller. *mayā gantavyam* il faut que j’y aille.

गन्ध gandhā m. odeur, senteur; parfum | phil. [sāṃkhya] l’odeur, perception [tanmātra] du sens de l’odorat [ghrāṇa]; il est régi [niyantṛ] par la paire des Aśvinau | phil. [vaiśeṣika] la qualité [guṇa] de l’odeur; on caractérise 9 sortes d’odeurs: *iṣṭa₁* (agréable), *aniṣṭa* (désagréable), *madhura* (sucrée), *kaṭu* (âcre), *nirhārin* (diffusante), *saṃhata* (dense), *snigdha* (grasse), *rūkṣa* (rude), *viśada* (pure); on ajoute parfois *amla* (acide) — f. *gandhā* ifc. qui a l’odeur de | juste un parfum de; petite quantité de; petit | relation, connection | fierté; arrogance — f. *gandhā* cf. *gandhapalāśī* — n. *gandha* odeur.

gandhākuṭī [kuṭī] f. bd. chambre du *buddha* principal d’un monastère.

gandhāpalāśī [palāśī] f. natu. bot. *Curcuma zedoaria*, variété de gingembre.

gandhamādana [mādana] a. m. n. f. *gandhamādana* dont le parfum enivre — m. myth. np. du Mont Gandhamādana “aux Parfums enivrants”; à l’est du Mont Meru, couvert d’une forêt fragrante; il porte le palais de Kubera; cf. Jaṭāsura.

gandhayukti [yukti] f. la composition des parfums, l’un des 64 arts [kalā].

gandhavat [-vat] a. m. n. f. *gandhavatī* parfumé — f. *gandhavatī* myth. [Mah.] np. de Gandhavatī “la Parfumée”, épith. de Satyavatī après que Parāśara l’eut débarrassée de son odeur de poisson; cf. Kastūrīgandhī.

gandhavaha [vaha] m. vent [“qui porte les odeurs”].

gandhaśāstra [śāstra] n. lit. science des cosmétiques et des parfums.

गन्धर्व *gandharvá* [gandha-va] m. véd. np. de Gandharva “Parfumé”, gardien du *soma*; il se tient sur le firmament et révèle la Vérité Divine sous la forme d’une pluie céleste; il bêcha l’herbe qui guérit Varuṇa de son impuissance et révéla le Veda à Vāk | myth. (plus tard, collectivement) un génie-*gandharva*, musicien céleste du paradis d’Indra; les *gandharvās* étaient les gardiens du *soma*, dans le temps mythique précédant la Création; Vāyu (ou Varuṇa) est leur roi; ils sont fils de Kaśyapa et de Munī (ou issus du nez de Brahmā), et amants infatigables des nymphes [apsaras]; ils sont experts en médecine, et peuvent posséder les humains (not. par épilepsie); ils sont associés au fœtus, et sont invoqués dans les rites du mariage; leur mode de mariage [gāndharva] est l’amour clandestin; on les représente avec un torse humain et un corps d’oiseau ou de cheval; ils habitent le ciel, règlent le cours des astres, et sont associés aux *nakṣatrāṇi*; cf. not. Aṅgāraparṇa, Kṛśānu, Caṇḍavega, Citraratha, Citrasena, Tiṣya, Tumburu, Purūravā, Priyaṃvada, Viśvāvasu, Śikṣa, Sāta, Hāhā, Huhu; cf. *kiṃnara* — f. *gandharvī* myth. *gandharva* femelle; cf. Dundubhī, Purañjanī, Somadā | myth. np. de Gandharvī, fille de Surabhī; elle engendra la race des chevaux || gr. Κενταυρος; fr. centaure.

gandharvagr̥hīta [gr̥hīta] a. m. n. f. *gandharvagr̥hītā* possédé par un *gandharva*; en transe | épileptique.

gandharvadatta [datta] a. m. n. f. *gandharvadattā* donné par les *gandharvās* — f. *gandharvadattā* lit. [Kathāsaritsāgara] np. de la belle Gandharvadattā, amante du prince Naravāhanadatta, qui la gagna à un concours de *vīṇā*.

gandharvanagara [nagara] n. myth. splendide ville céleste des *gandharvās* | mirage.

gandharvayakṣa [yakṣa] m. pl. *gandharvayakṣās* myth. les génies du ciel [gandharva] et de la terre [yakṣa].

गन्धार *gandhāra* m. géo. pays du Gandhāra, au nord-ouest de l’Inde ancienne, de la passe de Kyber à l’Indus; sa capitale était Puṣkarāvātī, puis Puruṣapura; son université de Takṣaśilā était renommée; myth. le roi Subala y régna | minium; vermillon; syn. *sindūra* | pl. *gandhārās* ses habitants.

गन्धि *gandhi* [gandhin] ifc. a. m. n. f. parfumé à; qui sent le | évocateur de; qui ne contient que des traces de; <iic.> seulement de nom.

गन्धिन् *gandhin* [gandha-in] agt. m. f. *gandhinī* parfumé; odorant — ifc. qui sent le, parfumé à | évocateur de; qui ne contient que des traces de; <iic.> seulement de nom.

mātrīgandhinī une mère seulement de nom.

गभ *gabhá* [gāh] m. vulve.

गभस्ति *gābhasti* m. rayon (de soleil, de lune).

gabhastimat [-mat] a. m. n. f. *gabhastimatī* brillant, resplendissant — m. soleil | myth. l’une des 10 régions [dvīpa] formant le *jambudvīpa*.

गभीर *gabhīrā* var. *gambhīra* [gabha] a. m. n. f. *gabhīrā* profond; grave | sérieux; sagace; solennel, mystérieux, secret | dense, impénétrable; inscru-table | (temps) inexhaustible, inépuisable.

√ *गम्* *gam* v. [1] pr. (*gācchati*) fut. (*gamiṣyati*) imp. (*gaccha*) pft. (*jagāma*) aor. [1] (*agan*) aor. [2] (*agamat*) aor. [3] (*ajīgamat*) pp. (*gata*) ppr. (*gacchat*) ppft. (*jagmivas*) pfp. (*gantavya*, *gamyā*, *gamānīya*) abs. (*gatvā*, *-gamyā*) inf. (*gantum*) pf. (*ati*, *adhi*, *anu*, *abhi*, *apa*, *api*, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *nī*, *nis*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) aller, se mouvoir, marcher; aller dans | aller vers, atteindre; devenir, tomber dans <acc.>; obtenir; encourir | partir, s’en aller, disparaître — ca. (*gamāyati*) faire aller, mettre en mouvement, conduire, envoyer | passer (le temps) — ps. (*gam-yate*) être allé, être parti; être compris — dés. (*jigamiṣati*) vouloir aller || lat. *venio*; all. *kommen*; ang. *to come*; fr. *venir*.

astaṃ gam disparaître derrière l’horizon; se coucher (astre).

pṛthivīm gam se prosterner.

bhaikṣaṃ gam demander l’aumône; mendier.

mohaṃ gam s’évanouir.

kale gacchati adv. le temps venu.

asato mā sad gamaya | *tamaso mā jyotir gamaya* | *mṛtyor mā mṛtaṃ gamaya* || [BU.] Mène-nous du néant à l’Être; mène-nous de l’obscurité à la Lumière; mène-nous de la mort à l’Éternité.

tamaso mā jyotir gamaya (devise de l’IIT de Kanpur) Mène-nous de l’ignorance au savoir.

गम *gama* [gam] ifc. agt. m. f. *gamā* qui va; ayant pour premier, précédé de.

गमन *gamana* [gam-ana] n. marche, démarche; départ | phil. [vaiśeṣika] l’activité [karman] de déplacement.

gamanāgamana [āgamana] n. aller-retour.

गमनीय *gamanīya* [pfp. [2] *gam*] a. m. n. f. *gamanīyā* où l'on peut ou doit aller; accessible — ifc. qui consiste en, relatif à.

गम्भन् *gambhan* n. profondeur.

गम्भर *gambhāra* [*gambhan*] n. profondeur.

गम्भारी *gambhārī* f. natu. bot. *Gmelina arborea*, arbre gamhar, de la famille des verbénacées, aux feuilles opposées en forme de cœur, aux fleurs en épis brun-jaunes; il peut atteindre 20 m; c'est l'une des 5 grandes racines médicinales [*bṛhatpañcamūla*] | sa fleur; son fruit; sa racine.

गम्भिष्ठ *gambhiṣṭha* [super. *gambhīra*] a. m. n. f. *gambhiṣṭhā* le plus profond.

गम्भीर *gambhīrā* var. *gabhīra* [*gabha*] a. m. n. f. *gambhīrā* profond; grave, impénétrable | respectable; solennel, mystérieux, secret | géo. np. du temple de Gambhīra à Purī, où Caitanya passa les dernières années de sa vie.

trigambhīra a. m. n. f. *trigambhīrā* se dit d'un homme dont le nombril, la voix et le caractère sont profonds.

gambhīratā [-*tā*] f. profondeur.

gambhīratva [-*tva*] n. profondeur.

gambhīreśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Gambhīreśvara "Seigneur des profondeurs", épith. de Śiva.

गम्य *gamyā* [pfp. [1] *gam*] a. m. n. f. *gamyā* que l'on peut fréquenter; dissolu | perceptible; accessible; compréhensible.

गय *gāya* [*ji*] m. ["ce qui a été conquis"] propriété, biens, richesses | myth. np. du *rājarsi* Gaya "Butin"; il célébra de très nombreux sacrifices [*yajñā*] dans tous les lieux saints; [Mah.] il offrit aux *pāṇḍavās* cinq *aśvamedha* sur les rives de la Payoṣṇī | myth. np. de l'*asura* *Gaya*₁; il se manifesta sous la forme d'un éléphant furieux qui attaqua des sages [*muni*]; ceux-ci se réfugièrent dans un sanctuaire de Śiva; celui-ci tua l'éléphant avec son trident et se drapa dans sa dépouille comme d'une cape; cf. *Dārukavana*, *Nīla* | cf. *gayāsura* — f. cf. *gayā*.

gāyadāsa [*dāsa*] m. hist. np. du médecin *Gayadāsa*, auteur d'un commentaire de la *Suśrutasaṃhitā*.

गया *gayā* [f. *gaya*] f. géo. np. de la ville de *Gayā* "Richesse", célèbre lieu de pèlerinage du *Bihāra* (mod. *Bodhgayā*); soc. on doit y pratiquer le rite *śrāddha* à ses mânes [*pitaraś*] au moins une fois dans sa vie; bd. *Buddha* y reçut l'Éveil [*bodhi*].

gayāsura [*asura*] m. myth. [AP.] np. du démon *Gayāsura*, qui avait acquis une grande puissance

par la rigueur de ses pénitences; Viṣṇu lui accorda le vœu que sa résidence [*Gayā*] devienne le lieu de pèlerinage le plus sacré; il lui mit le pied sur la poitrine pour le subjuguier; cet endroit, marqué de l'empreinte du pied de Viṣṇu dans un bloc de basalte, est révééré dans le temple de *Viṣṇupada*.

गर *gara* [*gṛī*] m. n. ["ce qu'on avale"] boisson empoisonnée | astr. cinquième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

गरिमन् *gariman* [*guru-man*] m. poids, lourdeur; importance, respectabilité — f. *garimā* phil. [*yoga*] le pouvoir de devenir lourd, un *siddhi*.

गरिष्ठ *gariṣṭha* [super. *guru*] a. m. n. f. *gariṣṭhā* très lourd; le plus lourd | très important; le plus important.

गरीयस् *garīyas* [compar. *guru*] a. m. n. f. *garīyasī* plus lourd que, plus grand que, plus important que (abl.); plus cher que | très lourd, très grand; très vénérable — n. grand poids; importance.

apisvarṇamayī laṅkā na me lakṣmaṇa rocate | *jananī janmabhūmiśca svargādapi garīyasī* || Quand bien même Ceylan serait toute en or, Ô *Lakṣmaṇa*, elle ne pourrait me plaire, car la mère et la patrie sont préférables même au paradis.

गरुड *garuḍa* [*gṛī*] m. myth. np. de l'aigle mythique *Garuḍa* "(Soleil) qui Dévore", fils de *Kaśyapa* et *Vinatā*, frère cadet d'*Aruṇa* [*aruṇānuja*]; à sa naissance il effraya les dieux par son éclat; il est roi des oiseaux et destructeur des serpents dont il est affamé (*Nāgāntaka*, *Nāgāśana*); [Mah.] *Kaśyapa* lui montra au fond d'un lac un éléphant et une tortue occupés à se battre pour un héritage, et qu'il dévora; il déroba l'ambrosie [*amṛta*] pour le donner aux serpents qui tenaient sa mère prisonnière, mais une ruse permit à *Indra* de le reprendre; il est la monture [*vāhana*] de *Viṣṇu* dont il obtint l'immortalité pourvu qu'il ne boive pas l'*amṛta*; il est père de *Vālmīki* et de *Dīpaka*; il protège des poisons; cf. *Tārksya*, *Vainateya*, *Suparṇa*.

garuḍadhvaḥja [*dhvaḥja*] m. arch. colonne de support de *Garuḍa*.

garuḍapurāṇa [*purāṇa*] n. soc. np. du *Garuḍapurāṇa* ou *Gāruḍapurāṇa*, ouvrage traditionnel encyclopédique d'obédience *vaiṣṇava*, en 200 chapitres [*adhyāya*]; il traite des rites et festivals, des cérémonies expiatoires, de la glorification des lieux saints, mais aussi de science, médecine, divination, grammaire et politique; cf. *sāttvika*.

गरुत् *garut* m. aile.

garutmat [-mat] m. aigle | myth. np. de Garutmān, le grand aigle Garuḍa.

गर्ग *garga* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Garga Bhāradvāja; [BhP.] il était chapelain [*purohita*] des princes yādavās, et consacra Kṛṣṇa et Balarāma enfants à Vraja — f. *gargī* [gārgī] lit. [BU.] np. de Gargī, philosophe antique, fille du sage Vacaknu; elle pose les questions les plus difficiles sur l'Absolu [*brahman*] à Yājñavalkya.

√**गर्ज्** *garj* v. [1] pr. (*garjati*) pp. (*garjita*) gronder (tonnerre); grogner, rugir, barrir.

गर्ज *garja* [garj] m. éléphant qui barrit | barrissement; grondement (orage).

गर्जन *garjana* [garja-na] n. grondement d'orage, roulement de tonnerre | grognement; barrissement, rugissement.

गर्जित *garjita* [pp. garj] a. m. n. f. *garjitā* qui a grondé ou grogné — n. tonnerre; cri, grognement; barrissement.

गर्त *garta* m. n. trou, fosse; caverne.

√**गर्द्** *gard* v. [1] pr. (*gardati*) braire.

गर्दभ *gardabha* [gard] m. natu. zoo. âne; syn. *khara, rāsabha* — f. *gardabhī* natu. ânesse.

गर्ध *gardha* [gṛdh] ifc. m. désir de, envie de.

gardhin [-in] agt. m. f. *gardhinī* avide de; qui désire; qui se languit de.

गर्भ *gārbha* [grāh] m. intérieur de qqc.; sanctuaire | matrice; sein maternel; ventre | germe vivant; embryon, fœtus | soc. dépôt consacré dans un temple en construction | lit. [théâtre] germe de l'intrigue dans un drame — f. *garbhā* ifc. contenant, renfermant; plein de, lourd de || all. kalb; ang. calf.

garbhagrha [gṛha] n. appartement intérieur; sanctuaire d'un temple, *cella*.

garbhanirodhaka [nirodhaka] m. mod. préservatif.

garbhastha [stha] a. m. n. f. *garbhasthā* à l'intérieur de la matrice (embryon) | à l'intérieur de ⟨g.⟩.

garbhasthasamāsa [samāsa] m. gram. mot composé interne à un autre mot composé (celui-ci étant dit *samāsagarbhita*).

garbhasrāva [srāva] m. fausse couche.

garbhādhāna [ādhāna] n. imprégnation (de ⟨loc.⟩) | soc. accueil de l'embryon, un rite [*saṃskāra*] de fertilité entre époux effectué avant la conception.

garbhāśaya [āśaya] m. méd. utérus.

garbhodaka [udaka] n. méd. eaux amniotiques | myth. np. de Garbhodaka, grand océan pri-

mordial de l'Univers, où demeure Śeṣa après l'anéantissement des mondes [*pralaya*]; [BP.] Hiranyākṣa y plongea la Terre, qui fut sauvée des Eaux par Viṣṇu-Varāha.

garbhodakaśāyin [śāyin] m. myth. np. de Garbhodakaśāyī, épith. de Viṣṇu "Reposant sur les Eaux primordiales".

गर्भित *garbhita* [garbha-ita] a. m. n. f. *garbhitā* interne; emboîté; incrusté, inséré, encapsulé — ifc. rempli par; contenant.

garbhitatā [-tā] f. rhét. emboîtement d'une phrase à l'intérieur d'une autre.

garbhitatva [-tva] n. id.

गर्व *garva* m. orgueil, vanité; arrogance | [théâtre] discours arrogant — v. [11] pr. (*garvayati*) pp. (*garvita*) rendre orgueilleux — v. [11] pr. md. (*garvāyate*) s'enorgueillir, être vaniteux; être arrogant.

गर्वित *garvita* [pp. garva] a. m. n. f. *garvitā* orgueilleux, vaniteux, hautain; fier de ⟨i. iic.⟩ — n. orgueil.

गर्विन् *garvin* [garva-in] agt. m. f. *garvinī* homme vaniteux; fat.

alpavidyo mahāgarvī [SRB.] Les sots sont excessivement vaniteux.

√**गर्ह्** *garh* v. [1] pr. (*garhati*) v. [10] pr. (*garhayati*) pp. (*gharita*) se plaindre de (à ⟨dat.⟩); accuser, blâmer.

गर्हण *garhaṇa* [garh-ana] a. m. n. f. *garhaṇā* impliquant un reproche — m. blâme, reproche; censure — f. *garhaṇā* id.

garhaṇām yā encourir le reproche.

गर्हणीय *garhaṇīya* [pfp. [2] garh] a. m. n. f. *garhaṇīyā* blâmable; à blâmer.

गर्हित *garhita* [pp. garh] a. m. n. f. *garhitā* blâmé (par ⟨i. g. loc. iic.⟩).

√**गल्** *gal* v. [1] pr. (*galati*) pp. (*galita*) pf. (vi) couler, goutter, fuir, s'échapper; dégoutter, s'écouler | s'évanouir, disparaître | avaler — ca. (*gālayati*) égoutter, filtrer, presser — int. (*jalgalīti*) avaler répétitivement, lapper.

गल *gala* [gal] m. ["qui avale"] gorge, cou.

गलित *galita* [pp. gal] a. m. n. f. *galitā* qui s'égoutte | tombé, écoulé; épuisé, affaibli; dégradé, pourri; perdu.

aṅgaṃ galitaṃ palitaṃ muṇḍaṃ daśanavihīnaṃ jātaṃ tuṇḍam | vṛddho grhītvā daṇḍam tadapi na muñcati āśā piṇḍam || [Śaṅkarācārya] Le corps s'est affaibli, les cheveux sont gris, les dents sont

tombées, le vieillard marche avec un bâton, et pourtant il ne renonce pas à ses désirs.

galitakuṣṭha [kuṣṭha] n. méd. lèpre avancée, où les doigts et les orteils tombent.

√ गल्भ् *galbh* v. [1] pr. md. (*galbhate*) pf. (*pra*) être résolu; être hardi.

गव् *gav* iic. pour *go*.

gaviṣ [iṣ₃] a. m. n. f. désireux, empressé, fervent.

gaviṣṭi [iṣṭi₁] f. ardeur, ferveur | désir de combattre; conflit, bataille.

gaveṣa [eṣa₁] ifc. a. m. n. f. *gaveṣā* qui cherche, qui désire.

gaveṣaṇa [eṣaṇa] a. m. n. f. *gaveṣaṇā* qui désire ardemment | véd. qui désire combattre — n. quête, recherche; désir ardent; not. désir de combat — f. *gaveṣaṇā* id.

gāvīyūti [yūti] f. pâturage | district; lieu de résidence | mesure de distance (environ 7 km).

गव् *gava* [go] m. ifc. vache de — iic. de vache.

gavayá [aya] m. natu. zoo. *Bos Gaurus*, gaur sauvage; zoo. *Bos Frontalis*, gayal; zoo. *Bos Gavaeus*, bœuf domestique || lat. *gavaeus*.

gavākṣa [akṣa] n. arch. œil-de-bœuf, élément circulaire de décor d'un fronton ou d'une corniche | maille (de cote de maille).

gavāhnika [āhnika] n. ration (de fourrage) d'une journée pour un bovin.

gavendra [indra] m. taureau.

गवाम् *gavām* [g. pl. go] iic.

gavāmayana [ayana] n. astr. ["parcours des vaches"] période d'un an, trajet du soleil à travers les différents signes zodiacaux | soc. grand sacrifice de *soma* [sattra] d'un an; il se termine par la cérémonie du *mahāvratā* suivie de l'*atirātra*; cf. *abhiplava*.

गवेष् *gaveṣ* [vn. gaveṣa] v. [1] pr. md. (*gaveṣate*) pp. (*gaveṣita*) v. [10] pr. (*gaveṣayati*) chercher; s'enquérir de (acc.).

गवेषक *gaveṣaka* [gaveṣ-aka] a. m. n. f. *gaveṣikā* chercheur — f. *gaveṣikā* mod. moteur de recherche.

गवेषणीय *gaveṣaṇīya* [pfp. [2] gaveṣ] a. m. n. f. *gaveṣaṇīyā* qui mérite d'être recherché.

गवेषित *gaveṣita* [pp. gaveṣ] a. m. n. f. *gaveṣitā* recherché.

गवेषिन् *gaveṣin* [gaveṣ-in] ifc. agt. m. f. *gaveṣinī* qui recherche.

गवेष्ट *gaveṣṭha* [gava-iṣṭha] m. myth. np. de l'ondein [dānava] *Gaveṣṭhin* "à la Suprême Parole", fils de *Prahlāda*, père de *Śumbha* et *Niśumbha*.

गव्य *gāvya* [gav-ya] a. m. n. f. *gavyā* provenant de la vache; bovin, relatif au bétail — n. lait de vache — f. *gavyā* désir de vache ou de lait.

gavyacikitsā [cikitsā] f. médecine vétérinaire du bétail.

gavyú [-u] a. m. n. f. qui désire ou apprécie la vache ou le lait | véd. qui désire le combat.

गव्हर *gāvvara* [gāv] a. m. n. f. *gavharā* f. *gavharī* profond; insondable, impénétrable; inexplicable, obscur — m. tonnelle, bosquet — n. cachette, fourré épais; caverne; abîme | secret; énigme; hypocrisie — f. *gavharī* cave, caverne.

गहन *gahana* [gāh-ana] a. m. n. f. *gahanā* épais, profond; impénétrable; inexplicable — n. cachette, fourré épais; endroit inaccessible.

gahanikṛ rendre inaccessible.

gahanatva [-tva] n. inaccessibilité.

√ गा *gā*₁ [relié à *gam*] v. [3] pr. (*jigāti*) aor. [1] (*agāt*) pfp. (*gāya*) pf. (*ati*, *adhi*) aller, venir; arriver, partir | s'approcher de (acc. loc.) || ang. to go. *mā gās* inj. ne va pas.

√ गा *gā*₂ var. *gai* v. [1] pr. (*gāyati*) pft. (*jagau*) pp. (*gīta*) ppr. ps. (*gīyamāna*) pfp. (*geya*) pf. (*ut*, *vi*) chanter; célébrer en chantant — ps. (*gīyate*) être chanté, être invoqué.

गढ *gādha* [pp. gāh] a. m. n. f. *gādḥā* plongé, immergé | fixé, serré, maintenu; intense.

gādham adv. étroitement, fermement.

गाण *gāṇa* [gā₂-na] n. chant.

गाणपत्य *gāṇapatya* [vr. *gaṇapati-ya*] a. m. n. f. *gāṇapatyā* relatif à *Gaṇeśa* | dévot de *Gaṇeśa* — n. commandement d'une troupe.

गाणिक *gāṇika* [vr. *gaṇa-ika*] a. m. n. f. *gāṇikā* myth. qui concerne le *Gaṇa*.

गाण्डीव *gāṇḍīva* [gāḍha] m. myth. [Mah.] np. de *Gāṇḍīva* "Tenu avec fermeté", arc magique de *Varuṇa*; il le tenait de *Soma*, et le donna à *Agni* pour le prêter à *Arjuna*.

gāṇḍīvadhanvan [dhanvan] m. myth. épith. d'*Arjuna* "Qui a pour arc *Gāṇḍīva*".

गातृ *gātr* [gā₂-tr] agt. m. f. *gātrī* chanteur.

गात्र *gātra* [gā₁-tra] n. membre ["instrument du mouvement"]; corps.

gātravat [-vat] a. m. n. f. *gātravatī* qui a un beau corps, svelte.

गाथ *gāthā* [gā₂-thā] m. chanson | vers, strophe — f. *gāthā* hymne; chant | lit. section de l'*Avestā* (texte sacré mazdéen de la Perse antique).

गाथिन् *gāthin* [gā₂] agt. m. f. *gāthinī* myth. [Mah.] np. du roi *Gāthī* "Chanteur", père de *Viśvāmītra*;

cf. Gādhī | pl. *gāthinas* myth. les descendants de Gāthī.

गाध *gādha* [gāh] a. m. n. f. *gādhā* peu profond, où on a pied — n. gué || lat. *vadum*; fr. gué.

गाधि *gādhī* [gāthin] m. myth. [Mah.] np. du roi Gādhī “Chanteur”, incarnation d’Indra, fils de Kuśanābha-Kuśika, roi de Kānyakubja; il est père de Satyavatī et de Viśvāmītra; sur ses vieux jours il laissa sa couronne à Viśvāmītra, et se retira à l’ermitage de son gendre Ṛcika.

गान *gāna* [gā₂-na] n. chant, chanson.

गान्धर्व *gāndharva* [vr. *gandharva*] a. m. n. f. *gāndharvī* relatif aux *gandharvās* | soc. mode de mariage d’amour “à la *gandharva*”, par consentement mutuel des époux (souvent clandestin) — n. musique, chant, concert.

gāndharvaveda [veda] m. lit. np. du Gāndharvaveda “Science de la musique”, un *upaveda*.

गान्धारा *gāndhāra* [vr. *gandhāra*] m. géo. le pays Gandhāra | minium; vermillon | pl. *gāndhārās* les habitants du Gandhāra — f. *gāndhārī* myth. [Mah.] np. de Gāndhārī, fille du roi Subala du Gandhāra, épouse du roi aveugle Dhṛtarāṣṭra; par respect pour son mari, elle vécut avec un bandeau devant les yeux; le sage Vyāsa lui avait promis qu’elle aurait 100 fils; après une grossesse de 2 ans, elle accoucha d’un morceau de chair compact, que Vyāsa distribua dans 100 jarres, pour donner naissance à 100 fils (plus une fille, Duḥśalā, provenant du résidu); son aîné Duryodhana devint le chef de l’armée des Kauravās; par sa dévotion à Śiva et son vœu de renoncement à la vue, elle avait acquis de grands pouvoirs; un jour un trou dans son bandeau lui laissa voir l’orteil de Yudhiṣṭhira, qui en noircit; elle maudit Kṛṣṇa pour la perte de ses 100 fils, en prophétisant la fin de la lignée *yādava*; elle finit sa vie dans l’Himālaya avec son époux et sa belle-fille Kuntī, qui lui était très dévouée; ils périrent dans l’incendie d’une forêt || topo. Kandahar.

गान्धिक *gāndhika* [vr. *gandha-ika*] m. parfumeur | soc. homme de caste mélangée; employé — f. *gāndhikī* parfumeuse.

गामिन् *gāmin* [vr. *gam-in*] agt. m. f. *gāminī* qui va partout — ifc. qui va, qui mène à, qui atteint, qui obtient | qui se meut comme | dirigé vers; relatif à.

गाय *gāya* [gā₁-ya] ifc. agt. m. f. *gāyā* qui va, qui parcourt.

गायक *gāyaka* [gā₂-aka] a. m. n. f. *gāyikā* qui chante — m. chanteur — f. *gāyikā* chanteuse.

गायत्र *gāyatra* [gā₂-tra] n. chant, hymne — f. *gāyatrī* mètre védique (3 fois 8 syllabes) | lit. l’un des hymnes les plus sacrés du Ṛgveda, louant Savitā le Soleil levant, aussi appelé *sāvitrī*, et attribué à Viśvāmītra; tout aryen doit le prononcer soir et matin, face au soleil [*saṃdhyā*]; il est récité lors de la cérémonie [*saṃskāra*] de l’initiation [*upanayana*] | myth. np. de Gāyatrī “Celle qui chante”, incarnation divine de cette formule liturgique, patronne de la poésie, épouse de Brahmā | myth. np. du cheval Gāyatrī, attelé au char de Sūrya.

tat savitur vareṇyaṃ bhargo devasya dhīmahi dhiyo yo naḥ pracodayāt [RV.] Méditons sur la lumière resplendissante du divin Soleil, afin qu’il inspire nos pensées.

गारुड *gāruḍa* [vr. *garuḍa*] a. m. n. f. *gāruḍā* relatif à ou provenant de Garuḍa — n. émeraude.

gāruḍatantra [tantra] n. lit. [Āyurveda] np. du Gāruḍatantra, branche de littérature d’obédience *śaiva* associée à Garuḍa, et traitant d’antidotes aux morsures de serpent et autres poisons, et de leur traitement par récitation de formules [*mantra*] et confection de remèdes à base de végétaux et minéraux.

gāruḍapurāṇa [purāṇa] n. cf. *garuḍapurāṇa*.

गार्गा *gārga* [vr. *garga*] a. m. n. f. *gārgī* composé par Garga — f. *gārgī* soc. épouse d’un Gārgya — m. *gārgī* soc. fils de Garga.

गार्ग्य *gārgya* [vr. *garga-ya*] m. soc. np. patr. de Gārgya “descendant de Garga” (à partir du petit-fils); ce nom de *gotra* vaut pour un aïeul [*vṛddhi*], mais est péjoratif pour un jeune [*yuvan*] émancipé du vivant de son père — ifc. soc. (après num.) acheté contre autant de femmes du clan de Garga.

gārgyāyaṇa [āyana] m. myth. np. patr. de Gārgyāyaṇa “fils de Gārgya”; il vaut pour un cadet [*yuvan*] ou a valeur honorifique pour un *gārgya*.

गार्ष्ट्य *gārṣṭeya* [vr. *grṣṭi-īya*] a. m. n. f. *gārṣṭeyā* (veau ou jeune animal) premier-né d’une génisse.

गार्ह *gārha* iic. pour *gr̥ha*.

gārhamedha [medha] m. soc. sacrifice domestique.

गार्हपत *gārhapata* [vr. *gr̥hapatī*] n. soc. rang de maître de maison.

गार्हपत्य *gārhapatya* [vr. *gr̥hapatī-ya*] m. soc. feu sacré domestique; on l’allume à l’ouest de l’aire sacrificielle véd. [*vedī*] avec le bâton à feu [*araṇī*]; il doit brûler jour et nuit; lors de l’*agnihotra*, le

lait y est chauffé avant d'être offert dans le feu *āhavanīya*; lors du sacrifice [*iṣṭi*₂] la maîtresse de maison [*yajamānī*] y fait les offrandes.

गार्हस्थ *gārhastha* [vr. *gr̥hastha*] a. m. n. f. *gārhasthā* relatif au maître de maison — n. soc. état de chef de famille, 2^e stade [*āśrama*] de la vie brahmanique.

गालव *gālava* [vr. *gala-va*] m. natu. bot. *Symplocos racemosa*, arbre dont on utilise l'écorce pour la teinture | myth. np. du ṛṣi Gālava "Qui a (la corde) au cou", fils de Viśvāmitra; en temps de disette, et alors que son père était parti faire pénitence sur les bords de la Kauśikī, sa mère l'emmena au marché pour le vendre, avec au cou une corde de *kuśa*; il fut secouru par le prince Satyavrata₂; quand son père revint il fit son éducation; un jour Dharma, déguisé en Vasiṣṭha, vint à l'ermitage pour tester Viśvāmitra; celui-ci sortit l'accueillir avec du riz, mais il avait disparu entre temps, et l'ermite l'attendit 100 ans; Gālava ayant bien pris soin de lui, il voulut lui épargner de payer son éducation [*gurudakṣiṇā*]; à l'insistance de Gālava de s'en acquitter, son père lui demanda 800 chevaux avec une oreille noire [*śyāmakarṇāśva*]; Garuḍa lui porta assistance, et le mena au palais de Yayāti; celui-ci lui promit les chevaux s'il l'aidait à marier sa fille Mādhavī; il emmena celle-ci chez le roi Haryaśva qui faisait pénitence pour obtenir un fils; celui-ci accepta, mais n'avait que 200 chevaux adéquats; Mādhavī révéla alors qu'un sage lui avait accordé de garder sa virginité même après avoir enfanté; après avoir donné un fils à Haryaśva elle fit de même avec Divodāsa, roi de Kāśī, puis avec Uśīnara, roi des *bhojās*; Gālava avait ainsi 600 chevaux, et Garuḍa lui conseilla de les donner à son père, avec Mādhavī en supplément; Viśvāmitra fut satisfait, et Mādhavī lui donna son fils Aṣṭaka; [PP.] un jour où Gālava faisait ses prières de *sandhyā*, un crachat de Citrasena festoyant dans les airs tomba sur l'offrande; Gālava s'en plaignit à Kṛṣṇa qui promit sa tête; Nārada en informa Citrasena, qui envoya ses épouses Sandhyā et Ratnāvalī plaider auprès de Subhadrā, qui leur accorda le vœu de vivre longtemps avec leur époux [*maṅgalyabhikṣā*]; Arjuna combattit Kṛṣṇa, Subhadrā s'interposa, Kṛṣṇa demanda alors à Citrasena de rendre hommage à Gālava qui lui pardonna.

गावस् *gāvas* cf. *go*.

√ **गाह्** *gāh* v. [1] pr. md. (*gāhate*) aor. [3]

(*ajīgahat*) pp. (*gādha*, *gāhita*) pf. (*ava*, *vi*) se plonger dans, s'enfoncer dans, pénétrer dans (acc.); traverser.

गाहन *gāhana* [*gāh-ana*] a. m. n. f. *gāhanā* profond; difficile, dont on ne peut s'extraire — n. plongeon, immersion.

गिर् *gīr* [*gīr*₂] f. [nom. *gīr*; en comp. *gīr*] parole, langage; voix, chant — m. *gira* ifc. parole, voix.

गिरीसा *gīrīśa* [*īśā*] m. myth. np. de Gīrīśa₁, épith. de Bṛhaspati "Maître de la parole".

गिरि *gīrī* [*gur*] m. montagne, mont | colline, plateau | math. symb. le nombre 8 (pour les 8 monts entourant le Meru).

गिरिकर्णिका [*karṇikā*] f. natu. bot. *Clitoria ternatea*, légumineuse grimpanche aux fleurs bleu vif; syn. *aparājītā*.

गिरिधरा [*dhara*] m. myth. np. de Giridhara, épith. du jeune Kṛṣṇa-Govardhana "Qui porte la montagne" pour protéger les bergers de Vṛndāvana des pluies diluviennes envoyées par Indra.

गिरिवरा [*vraja*] m. myth. [Mah.] np. de la ville de Girivraja "Alpage", fondée par Vasu₃; [Mah.] c'était la capitale du roi Jarāsandha; elle était entourée de 5 collines, dont Caityaka; à ses pieds coule la Sumāgadhī.

गिरीसा *gīrīśa* [*īśā*] m. myth. np. de Gīrīśa₂ épith. de Himavān "Seigneur parmi les montagnes" ou de Śiva "Seigneur de la montagne".

गिरिक *gīrika* [*gīri-ka*] a. m. n. f. *gīrikā* pareil à une montagne (se dit du cœur des dieux) — f. *gīrikā* myth. np. de la reine Gīrikā "Fille de la montagne"; elle est fille de la rivière Śuktimatī détournée par la montagne Kolāhala; Uparicara Vasu₂ l'épousa; Bṛhadratha est l'un de leurs fils | souris.

गीत *gīta* [pp. *gā*₂] a. m. n. f. *gītā* chanté — n. chant — f. *gītā* chant, chanson, hymne, stance, poème | lit. la *Gītā*; cf. Bhagavadgītā.

गीतागोविन्दा [*govinda*] n. lit. np. du Gītagovinda, le "Chant de Govinda", poème mystique de Jayadeva (12^e siècle); il décrit les amours du jeune Kṛṣṇa et des bergères [*gopī*].

गीताजयन्ती [*jayantī*₂] f. soc. fête de la Gītā; on la célèbre le 11^e jour [*ekādaśī*] de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*] du mois *mārgaśīrṣa* (vers début décembre).

गीतार्था [*artha*] m. ascète ayant fini ("chanté") ses études.

गीतार्थासंग्रहा [*saṅgraha*] m. lit. np. du Gītārthasaṅgraha "Compendium de l'ascète accompli", œuvre de Yāmunācārya.

gītālaṃkāra [alaṃkāra] m. lit. np. du Gītālaṃkāra, plus ancien traité indien connu de musicologie.

गीतक *gītaka* [gīta-ka] n. chant, hymne; chanson.

गीति *gīti* [gīta] f. chant, chanson.

gītīkā [-ka] f. id.

गीयमान *gīyamāna* [ppr. ps. *gā*₂] a. m. n. f. *gīyamānā* étant chanté.

गीर् *gīr* iic. pour *gir*.

gīrvāṇa var. *gīrbāṇa* [vāṇa] a. m. n. f. *gīrvāṇā* “qui a pour flèche la parole” (se dit des dieux).

gīrvāṇabhāṣā [bhāṣā] f. le sanskrit “langue des dieux”.

śivo rakṣatu gīrvāṇabhāṣāsvādatatparān [Kālidāsa] Que Śiva bénisse les amateurs de sanskrit.

गीर्ण *gīrṇa* [gī₂] a. m. n. f. *gīrṇā* loué — m. louange, éloge — f. *gīrṇi* louange; célébrité.

गु *gu* ifc. pour *go*.

गुग्गुलु *gūggulu* var. *gūlgulu* n. natu. résine du balsamier bot. *Commiphora mukul*; myrrhe indienne, utilisée comme parfum.

गुच्छ *guccha* var. *gutsa* m. buisson; bosquet | bouquet, gerbe; botte, brassée | collier (de perles).

gucchaka [-ka] m. id. | lit. collection d’ouvrages.

√**गुञ्ज** *guñj* v. [1] pr. (*guñjati*) pp. (*guñjita*) bourdonner; glapir.

गुञ्ज *guñja* [guñj] m. bourdonnement | natu. bot. *Abrus precatorius*, liane légumineuse — f. *guñjā* natu. son fruit, une graine rouge (ou blanche), utilisée pour des rosaires | mesure de poids de joaillerie, qui vaut deux grains [*yava*] (approx. 0,85 g).

गुड *guḍa* m. boule, balle | mélasse (de jus de canne); sucre brun (de palme) — f. *guḍā* boule, boulette; pilule.

guḍākeśa [keśa] m. myth. np. de Guḍākeśa, épith. d’Arjuna “Aux cheveux épais”.

गुण *guṇa* m. fil; corde (d’un arc, d’un instrument de musique) | qualité constitutive, propriété, attribut; sorte | mérite; grande qualité, excellence | phon. augmentation d’une voyelle au 1^{er} degré : le *guṇa* de (‘a’, ‘ī’, ‘u’, ‘ṛ’, ‘ḷ’) est resp. (‘a’, ‘e’, ‘o’, ‘ar’, ‘al’) | phil. [*sāṃkhyā*] qualité caractérisant l’une des trois essences de la nature : le Bien ou Pure Essence de l’Être *sattva* (pureté, vérité), la Passion *rajas* (force, désir), et la Ténèbre *tamas* (ignorance, inertie); ces trois qualités s’équilibrent dans les choses, dont on caractérise la nature par leurs rapports respectifs | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des propriétés; Kaṇāda en dénombre 17 : *rūpa* l’aspect, *rasa* la saveur, *gandha* l’odeur,

sparsā le toucher, *sāṃkhyā*₂ le nombre, *parimāṇa* la dimension *pr̥thaktva* la singularité, *prayatna* la volition, *buddhayas* les perceptions, et 4 paires de contraires [*dvandva*] : *saṃyogavibhāgau* le contact et la séparation, *paratvāparatve* l’éloignement et la proximité, *sukhaduḥkhe* le plaisir et la peine, *icchādveṣau* le désir et l’aversion; le Tarkasaṃgraha en compte 24, en ajoutant : *gurutva* la pesanteur, *dravatva* la fluidité, *sneha* la viscosité, *śabda* le son, *dharma* le bien, *adharmā* le mal, et *saṃskāra* la disposition — ifc. forme des multiples : *triḡuṇa* le triple.

guṇībhū être subordonné à ⟨g.⟩.

guṇabhāva subordonné (opp. *pradhānabhāva* principal).

guṇākiraṇāvalīprakāśa [*kiraṇāvalīprakāśa*] iic. phil. [*nyāya*] qualité du Kiraṇāvalīprakāśa.

guṇākiraṇāvalīprakāśādīdhiti [*dīdhiti*] f. lit. [*nyāya*] np. de la Guṇākiraṇāvalīprakāśādīdhiti “Éloge des qualités de l’Éclat du Recueil de rayons”, œuvre de logique de Raghunātha₁.

guṇākeśī [keśī] f. myth. [Mah.] np. de la belle Guṇākeśī “aux beaux cheveux”, fille de Mātali; elle épousa le *nāga* Sumukha.

guṇāgaṇa [gaṇa] m. nombre ou suite de vertus.

guṇāgāṇa [gāṇa] n. panégyrique.

guṇāgrahaṇa [grahaṇa] n. fait d’apprécier le mérite.

guṇātas [-tas] adv. selon ses qualités; selon ses mérites | phil. selon la proportion des trois essences.

guṇādoṣa [doṣa] m. du. la vertu et le vice — n. sg. id.

guṇamaya [maya] a. m. n. f. *guṇamayī* en fil | doué de qualités, méritant.

guṇāvācana [vacana] n. gram. [“mot exprimant une qualité”] attribut, adjectif — a. m. n. f. *guṇāvācanā* qui dénote un qualité; utilisé comme adjectif.

guṇavṛtti [vṛtti] f. phil. condition secondaire; opp. *mukhyā vṛtti* | gram. sens figuré d’un mot (opp. sens littéral [*abhidhā*₂]); sens suggéré, sens métaphorique [*upacāra*]; sens technique spécialisé [*lākṣaṇa*].

guṇāśabda [śabda] m. gram. mot dénotant une qualité.

guṇasamanvita [samanvita] a. m. n. f. *guṇasamanvitā* doué de vertus.

guṇādhyā [ādhyā] m. hist. np. de Guṇādhyā “Riche en qualités”, poète du 4^e ou 5^e siècle; on dit

qu'ayant perdu un pari avec le grammairien Sarva-
varmā, il abjura le sanskrit et écrivit la Bṛhatkathā
en prakrit.

guṇopeta [*upeta*] a. m. n. f. *guṇopetā* pourvu de
qualités.

गुणवत् *guṇavat* [*guṇa-vat*] a. m. n. f. *guṇavatī*
méritant, vertueux, qui a des qualités | muni d'une
corde.

गुणित *guṇita* [*guṇa-ita*] agt. m. f. *guṇitā* multi-
plié (avec ⟨i. iic.⟩) | augmenté; intensifié; pratiqué
fréquemment | connecté avec ⟨iic.⟩.

गुणिन् *guṇin* [*guṇa-in*] agt. m. f. *guṇinī* méritant,
vertueux, doué de qualités | muni d'une corde.

√*गुण्* *guṇth* var. *guṇḍ* ca. (*guṇṭhayati*) pf. (*ava*)
pp. (*guṇṭhita*) couvrir, envelopper.

गुण्ड *guṇḍa* [*guṇṭh*] m. soc. capsule de protection,
not. du *liṅga* portatif de la secte *vīraśaiva*.

गुण्डिचा *guṇḍicā* f. géo. np. du temple de *Guṇḍicā*
à Puri, résidence d'été de Jagannātha pour 9 jours
lors de la grande procession [*rathayātrā*], symboli-
sant le retour de Kṛṣṇa à Vṛndāvana; il est nommé
d'après l'épouse d'Indradyumna.

गुण्य *guṇya* [*guṇa-ya*] a. m. n. f. *guṇyā* pourvu de
qualités ou de vertus | à énumérer | selon la qualité
| math. multiplicande.

गुद *gudā* m. n. intestin, entrailles; anus — f. *gudā*
ifc. id. | pl. intestins, viscères.

√*गुप्* *gup* v. [10] pr. (*gopayati*) pft. (*jugopa*) pp.
(*gupta*) garder, protéger, défendre — dés. md. (*ju-
gupsate*) se défendre de ⟨abl.⟩; éprouver du dégoût
pour | être sur ses gardes; se méfier de, éviter,
détester, mépriser ⟨acc.⟩.

गुप्त *gupta* [pp. *gup*] a. m. n. f. *guptā* protégé,
défendu; caché, secret — m. hist. premier empereur
de la dynastie Gupta, ou célèbre [*śrī*] roi Gupta, qui
fonda la dynastie [*saṃvat*] du même nom, sous le
titre Candragupta₁ en 320; il régnait sur une large
partie de la vallée du Gange; son fils Samudragupta
lui succéda — ifc. soc. forme des np. *vaiśya*: “pro-
tecteur des ...”.

guptacara [*cara*] m. espion, agent secret.

गुप्ति *gupti* [*gup-ti*] f. protection, préservation, fait
de cacher | défense militaire | rempart; prison.

√*गुम्फ* *gumph* v. [6] pr. (*gumphati*) pp. (*gum-
phita*) enfile, assembler en collier ou en guirlande.

गुम्फा *gumphā* [*gumph*] m. mise en enfilade; as-
semblage en guirlande; bracelet.

गुम्फित *gumphita* [pp. *gumph*] a. m. n. f. *gum-
phitā* arrangé en ordre, aligné.

√*गुर्* *gur* v. [6] pr. md. (*gurate*) lever, soulever;
peser.

गुरु *guru* [*gur*] a. m. n. f. *gurvī* lourd, grave, res-
pectable, vénérable; grand, important | phon. long
(voyelle ou syllabe); opp. *laghu* — m. précepteur,
guide spirituel, maître; guide divin; Dieu incarné
| myth. np. de Guru, abréviation de Suraguru
“Précepteur (des dieux)”, épith. de Bṛhaspati; astr.
il personnifie la planète [*graha*] Jupiter | pl. *gura-
vas* (adresse respectueuse) Maître, Vénérable || lat.
gravis; fr. grave.

gururbrahmā gururviṣṇuḥ gururdevo maheśvaraḥ
| *gurussākṣāt paraṃ brahma tasmai śrī gurave*
namaḥ || [Śrīgurustotra] Le Maître est Brahmā, le
Maître est Viṣṇu, le Divin Maître est Śiva; en vérité
le Maître est Dieu : révérons le Maître.

gurukula [*kula*] n. soc. maison du maître, ermi-
tage; y vivent sa famille et les pensionnaires de son
école | mod. école d'enseignement traditionnel du
sanskrit.

gurugītā [*gītā*] f. lit. np. de la *Gurugītā*
“Louange au Maître”, dialogue entre Pārvatī et
Śiva enseignant comment révéler son *guru*; c'est
une annexe du SkP.

gurugrāma [*grāma*] m. géo. np. de la ville de Gu-
rugrāma “Village du maître (Droṇa)”; mod. Gur-
gaon au Hariyāna.

gurutattva [*tattva*] n. phil. principe de guide di-
vin.

gurudakṣiṇā [*dakṣiṇā*] f. soc. honoraires payés
par l'élève à son maître à la fin de ses études.

gurudatta [*datta*] a. m. n. f. *gurudattā* donné
par le maître.

gurudattamantra [*mantra*] n. soc. *mantra*
donné par le maître.

gurudeva [*deva*] m. phil. maître vénéré comme
dieu vivant.

gurudvādaśī [*dvādaśī*] f. soc. festival en l'hon-
neur de Dattātreyā, le 12^e jour de la quinzaine
sombre [*kṛṣṇapakṣa*] du mois *kārttika*; on y fête
aussi Vallabhācārya.

gurupañcamī [*pañcamī*] f. cf. *śrutupañcamī*.

gurupūrṇimā [*pūrṇimā*] f. jour de pleine lune du
mois *āṣāḍha*, syn. *āṣāḍhī*; soc. on y célèbre le sage
Vyāsa, et par extension son précepteur spirituel; il
marque le retour des pluies, et le début des exercices
spirituels [*sādhana*].

gurubandhu [*bandhu*] a. m. n. f. qui a le même
maître que — m. compagnon d'études, camarade.

gurumukha [mukha] a. m. n. f. *gurumukhī* de la bouche du maître — f. *gurumukhī* hist. écriture *gurumukhī* utilisée au Pañjab à partir du 14^e siècle ; elle fut utilisée not. pour le Livre sacré des Sikhs (Guru Grantha Sahib).

gurumukhopadeśa [upadeśa] m. soc. initiation par le maître.

gurulāghava [lāghava] n. importance relative ; le pour et le contre [“le lourd et le léger”].

guruvat [-vat] adv. comme un maître | comme pour un maître.

guruvāra [vāra] m. jeudi, le jour de Jupiter [Bṛhaspati] ; il est sacré à Lakṣmī.

guruśiṣya [śiṣya] a. m. n. f. *guruśiṣyā* soc. qui a trait aux rapports entre le maître et l’élève.

guruśiṣyasamvāda [samvāda] m. lit. np. du Guruśiṣyasamvāda “Dialogue entre le maître et l’élève”, dialogue philosophique dû à Caraṇadāsa.

guruśiṣyasambandha [sambandha] m. soc. lien entre le maître et l’élève.

गुरुता gurutā [guru-tā] f. poids | importance ; respectabilité, dignité | soc. qualification d’un précepteur spirituel.

गुरुत्व gurutva [guru-tva] n. poids | mus. longueur d’une voyelle | fardeau, ennui | méd. sévérité (traitement) | grandeur, magnitude | respectabilité, dignité | soc. qualification d’un précepteur spirituel.

गुर्जर gurjarā m. géo. le pays Gurjara, mod. Gujarāt ; cf. Dvārakā | pl. *gurjarās* ses habitants.

gurjaradeśa [deśa] m. géo. le pays des *gurjarās*, mod. Gujarāt.

गुल्फ gulphā var. *kulpha* m. cheville.

gulphadaghnā [daghnā] a. m. n. f. *gulphadaghnā* f. *gulphadaghnī* qui a (de l’eau) jusqu’aux chevilles.

गुल्म gūlma m. buisson, bosquet, bouquet d’arbres | section, unité d’armée comprenant trois troupes [senāmukha] ; cf. gaṇa.

gulmāsthāna [sthāna] n. soc. poste de police.

√ *गुह् gūh* v. [1] pr. (*gūhati*) pft. (*jugūha*) pp. (*gūḍha*) pfp. (*gohya*, *guhya*) pf. (*ni*) couvrir | cacher, dissimuler — ca. (*gūhayati*) cacher, dissimuler.

गुह guha [guh] m. myth. np. de Guha, épith. de Skanda “élevé en cachette” | myth. [Rām.] np. de Guha₁, roi *niśāda* ; sa capitale était Śṛṅgavera, sur les bords de la Gaṅgā ; il faisait traverser le fleuve aux héros, Rāma était son ami, et l’embrassait (en dépit de sa caste) — f. *guhā* cachette, caverne — adv. *guhā* en cachette, secrètement ; opp. *āvis*.

गुह्य gūhya [pfp. [1] *guh*] a. m. n. f. *guhā* qui doit

être caché, secret, mystérieux — n. secret, mystère, formule magique — m. organe sexuel.

guhyaśamāja [śamāja] m. bd. np. du Guhyasamāja, communauté ésotérique, école d’interprétation du bd. tantr. Vajrāyana ; cf. Āryadeva.

guhyaśamājantra [tantra] n. bd. np. du Guhyasamājantra, enseignement du système Guhyasamāja.

गुह्यक guhyaka [guhya-ka] m. myth. esprit caché, génie gardien des trésors de Kubera ; le chef des *guhyaśās* est Revanta ; cf. Nalakūvara, Maṇigrīva.

गुह्यतम guhyatama [super. *guhya*] a. m. n. f. *guhyaśamā* le plus secret.

गुह्यतर guhyatara [compar. *guhya*] a. m. n. f. *guhyaśamā* plus secret.

गूढ gūḍha [pp. *guh*] a. m. n. f. *gūḍhā* caché, secret — n. lieu secret, cachette.

tama āsīt tamasā gūḍham agre [RV.] Au commencement, les ténèbres étaient cachées par les ténèbres.

गूढहाजत्रु guḍhajatru [jatru] a. m. n. f. au cou puissant [“dont le cou est caché (par les muscles)”].

गृ gṛ cf. *jāgr*.

गृञ्जन grñjana m. oignon rouge.

गृत्स grtsa a. m. n. f. *grtsā* habile, adroit ; sage, avisé ; judicieux — m. sage.

grtsamadā [mada] m. myth. np. du sage [rṣi] Grtsamada ; d’abord fils de Śunahotra de la lignée d’Āngirā, mais par le décret d’Indra transféré à la lignée de Bhṛgu comme fils de Śaunaka ; on lui doit la plupart des hymnes du 2^e maṇḍala du Ṛgveda.

गृद्ध grddha [grdh] a. m. n. f. *grddhā* qui désire ; avide de (loc.).

गृद्धिन् grddhin [grddha-in] agt. m. f. *grddhinī* ifc. qui convoite.

√ *गृध् grdh* v. [4] pr. (*grdhyati*) aor. [2] (*agrddhat*) pp. (*grddha*) désirer, convoiter ; être avide de (loc. acc.) — ca. (*gardhayati*) être avide ; faire convoiter — ca. md. (*gardhayate*) tromper || all. gier ; ang. greed ; fr. gredin.

mā grdhaḥ kasyasvid dhanam Ne convoite pas la richesse d’autrui.

śiśum gardhayate Il trompe l’enfant.

गृध्र grdhra [grdh-ra] a. m. n. f. *grdhṛā* ifc. avide de — m. natu. zoo. vautour.

गृभ् grbh cf. *grah*.

गृभीत grbhīta var. *grhīta* [pp. *grah*] a. m. n. f. *grbhītā* pris, saisi ; acquis, obtenu, reçu.

गृष्टि *grṣṭī* f. jeune génisse, n'ayant eu qu'un veau — ifc. jeune animal femelle.

गृह् *gr̥h* cf. *grah*.

गृह *gr̥ha* [*grah*] n. sg. maison, habitation, demeure; appartement, chambre — m. domestique, serviteur | pl. *gr̥hās* maison, foyer, appartements; pénates, domaine familial; domestiques || all. kirche; ang. church.

gr̥he *gr̥he* dans chaque maison.

gr̥hatyāgin [*tyāgin*] agt. m. f. *gr̥hatyāginī* qui a quitté son foyer.

gr̥hapati [*pati*] m. maître de maison; chef de famille — f. *gr̥hapatnī* épouse du maître de maison, mère de famille.

gr̥hapraveśa [*praveśa*] m. entrée dans un nouveau domicile; pendaison de crémaillère.

gr̥hāmedhā [*medhā*] m. sacrifice domestique.

gr̥hāmedhīn [-in] m. [“qui accomplit le sacrifice domestique”] (brāhmane) chef de famille.

gr̥haśrama [*śrama*] m. labeur domestique.

gr̥haśramavrata [*vrata*] n. devoir conjugal.

gr̥hasūtra [*sūtra*] n. soc. *sūtra* décrivant les rites domestiques.

gr̥hastha [*stha*] m. maître de maison; syn. *gr̥hapati* | soc. 2^e stade [*āśrama*] de la vie brahmanique (vie adulte active, exercice d'une profession, établissement d'une famille); le *puruṣārtha* associé est *kāma* — f. *gr̥hasthā* sa femme.

gr̥hasvāmin [*svāmin*] m. maître de maison, chef de famille — f. *gr̥hasvāminī* maîtresse de maison.

gr̥hopakaraṇa [*upakaraṇa*] n. ustensiles domestiques.

गृहीत *gr̥hīta* var. *gr̥bhīta* [pp. *grah*] a. m. n. f. *gr̥hītā* pris, saisi; acquis, obtenu, reçu — iic. qui a pris ou reçu.

gr̥hītavidya [*vidyā*] a. m. n. f. *gr̥hītavidyā* qui a acquis le savoir; savant.

gr̥hītasamjñā var. *gr̥hītasamjñā* [*sañjñā*] a. m. n. f. *gr̥hītasamjñā* qui a reçu le signal.

gr̥hītārtha [*artha*] a. m. n. f. *gr̥hītārthā* conscient, lucide.

गृहीत्वा *gr̥hītvā* [abs. *grah*] ind. ayant saisi; ayant obtenu.

गृह्य *gr̥hya* [*gr̥ha-ya*] a. m. n. f. *gr̥hyā* domestique.

gr̥hyasūtra [*sūtra*] n. phil. texte d'aphorismes du rituel domestique.

gr̥hyāgni [*agni*] m. feu domestique.

√गृ *gr̥* v. [6] pr. (*girati*) pp. (*gīr̥ṇa*) pf. (*ut, sam*) avaler, absorber, engloutir | vomir || lat. *glutio, gula,*

vorare; fr. engloutir, glouton, gueule, vorace.

√गृ *gr̥* v. [9] pr. (*gr̥ṇāti*) pr. md. (*gr̥ṇīte*) pf. (*apa, abhi, prati, sam*) appeler, invoquer, prier; proclamer; chanter, louer, célébrer || lat. *garrío.*

गेय *geya* [pfp. [1] *gā*] a. m. n. f. *geyā* à chanter.

गेह *gehā* [*gr̥ha*] n. maison, habitation.

gehe adv. à la maison, chez soi.

गेहे *gehe* [loc. *geha*] ind. chez soi.

gehevyāḍa [*vyāḍa*] m. [“tigre de salon”] *mata-*more, vantard.

गै *gai* cf. *gā*.

गो *go* m. [sg. nom. *gaus*, acc. *gām*, i. *gavā*, dat. *gave*, abl. g. *gos*, loc. *gavi*; du. nom. acc. *gāvau*, i. dat. abl. *gobhyām*, g. loc. *gavos*; pl. nom. *gāvas*, acc. *gās*, i. *gobhis*, dat. abl. *gobhyas*, g. *gavām*, loc. *goṣu*; en comp. *gava*] bœuf, bovin | pl. *gāvas* bétail; troupeau | véd. lait — f. vache | parole | véd. rayon du soleil (ils forment le troupeau céleste) | la Terre (vache des rois) | les poils du corps humain | myth. np. de Go “Parole”, épith. de Sarasvatī, déesse de la parole sacrée, *śakti* de Brahmā — m. n. f. *gu* ifc. dont la vache est — v. [11] pr. (*gavyati*) souhaiter une vache || lat. *bos*; ang. *cow*; all. *Kuh*; fr. bœuf.

gokarṇa [*karṇa*] m. géo. np. de Gokarṇa “Oreille de vache”, lieu de pèlerinage sur la côte Ouest, au nord du Karṇāṭaka; myth. Rāvaṇa avait volé le *liṅga* en lequel Rudra s'était transformé; Gaṇeśa le trompa en lui proposant de le porter pendant ses prières, mais à la place le posa sur le sol à Gokarṇa, d'où Rāvaṇa ne put plus le soulever.

gokula [*kula*] n. troupeau de vaches, bétail; étable | myth. np. de Gokula “Laiterie”, village près de Mathurā où vivait Yaśodā et où fut élevé Kṛṣṇa enfant.

gokulāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. anniversaire de Kṛṣṇa; syn. *janmāṣṭamī*.

gokṣura [*kṣura*] m. natu. bot. *Tribulus terrestris*, plante herbacée de la famille des zygo-phylacées aux fleurs jaunes, aux fruits en cinq coques épineuses en forme de chausse-trappe; c'est l'une des 5 petites racines médicinales [*hrasvapañcamūla*].

gogoṣṭha [*goṣṭha*] n. étable.

gógranthi [*granthi*] m. bouse de vache séchée.

goghna [*ghna*] m. hôte [“pour qui l'on sacrifie la vache”].

gocara [*cara*] a. m. n. f. *gocarā* perceptible, visible par ⟨g.⟩; accessible aux sens — ifc. fréquenté par — m. pâturage, pacage; domaine, province

| portée, emprise, influence.

gójāta [jāta] a. m. n. f. *gojātā* se dit des dieux | “né de la vache”.

gotva [go-tva] n. stupidité [“nature de vache”].

goda [da] a. m. n. f. *godā* qui donne des vaches.

godāvarī [varā₂] f. géo. np. de la rivière Godāvarī, traversant le Deccan d’Ouest en Est et ayant son embouchure sur la côte de Golconde.

godāna [dāna] n. soc. rite de rasage du crâne et des poils du corps ; c’est un *saṃskāra* effectué à l’âge de 16 ans pour les brāhmanes ; syn. *keśānta*.

goduh [duh₂] m. [nom. *godhuk*] vacher [“qui traît”].

godoha [doha] m. traite.

godhāman [dhāman] n. géo. np. de Godhāma “Délice des vaches”, grande étable [gośālā] d’Ānandavana.

godhūma [dhūma] m. natu. véd. bot. *Triticum aestivum*, froment.

godhūli [dhūli] f. moment brumeux du matin à la saison chaude ; c’est une période favorable.

godhenu [dhenu] f. vache laitière.

gónarda [narda] m. myth. [“qui mugit comme un taureau”] épith. de Śiva | géo. np. du village de Gonarda, où serait né Patañjali₁, entre Ujjayinī et Vidiśā | pl. géo. np. du peuple des Gonardās.

gónardīya [-īya] m. hist. [“originaire de Gonarda”], épith. de Patañjali₁.

gónasa [nasa] m. sorte de grand serpent “au nez de vache”.

gopā [pa₂] m. bouvier, vacher, gardien de troupeau | protecteur, gardien | myth. np. de Gopa, épith. du jeune Kṛṣṇa “Maître des troupeaux” — f. *gopī* bouvière, bergère | myth. une des nombreuses bouvières amantes de Kṛṣṇa | var. *gopā₁* id. | bd. np. de Gopā, épouse du prince Siddhārtha.

gopaka [-ka] m. bouvier — f. *kopikā* bouvière.

gopāditya [āditya] m. hist. np. de Gopāditya, roi du Kaśmīra (5^e ou 6^e siècle) ; il y rétablit l’ordre brahmanique [varṇāśramadharmā].

gopāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. 8^e jour de la quinzaine claire du mois *kārttika* ; on y fête la promotion de Kṛṣṇa au rang de gardien de troupeau ; les vaches y sont honorées ; on les lave, on les orne de fleurs, et ont leur fait des offrandes.

gopendra [indra] m. myth. np. de Gopendra épith. de Kṛṣṇa “Meilleur gardien de troupeau”.

gopatī [patī] m. soc. chef de clan | myth. np. de Gopati “Chef”, épith. d’Indra, Kṛṣṇa, etc.

gópatha [patha] m. chemin des vaches ; pâturage | lit. np. du Gopatha brāhmaṇa ; c’est le seul texte de genre brāhmaṇa associé à l’Atharvaveda.

gópada [pada] n. empreinte du sabot d’une vache.

gópāvana [pavana] m. myth. np. du ṛṣi Gopavana, de la famille d’Atri.

gópāśu [paśu] m. soc. bovin destiné au sacrifice.

gopā [pā₄] m. bouvier, berger | gardien, protecteur — v. [11] pr. (*gopāyati*) agir comme un bouvier ; protéger, préserver.

gopāla [pāla] m. bouvier | nom de caste [jāti] vaiśya (éleveurs/cultivateurs) | myth. np. de Gopāla “Bouvier”, épith. de Kṛṣṇa adolescent ; il enchantait les bouvières [gopī] avec sa flûte [veṇu], et jouait à cacher leurs vêtements dans les arbres quand elles prenaient leur bain | hist. np. de Gopāla₁, roi Pāla du Bengale (8^e siècle) ; il encouragea le bouddhisme, et protégea des lettrés comme Prajñāvarmā ; Dharmapāla₁ était son fils | hist. np. du mathématicien Gopāla₂ (vers 1135) | lit. [Bṛhatkathā] np. du prince Gopāla₃, fils aîné du roi Pradyota Caṇḍamahāsena d’Avanti ; Avantivardana est son fils.

gopālārcana [arcana] n. lit. np. du Gopālārcana “Adoration de Kṛṣṇa”, traité de rituel vaiṣṇava.

gopuccha m. n. queue de vache.

gopucchāgra [agra] n. extrémité de la queue d’une vache ; [Nāṭyaśāstra] Bharata la compare au dénouement d’une bonne pièce de théâtre, révélant un bouquet de surprises.

gopura [pura] n. porte cochère, porte fortifiée d’une ville, porte monumentale d’un temple de l’Inde du Sud.

gophaṇa [phaṇa] m. fronde — f. *gophaṇā* méd. bandage facial avec un trou pour le nez.

gobrāhmaṇa [brāhmaṇa] m. soc. le brāhmane avec sa vache.

gomatī [-mat] a. m. n. f. *gomatī* qui possède des troupeaux, riche | constitué de bétail — n. possession de bétail — f. *gomatī* région de troupeaux | géo. np. de la rivière Gomatī en Uttar Pradesh ; cf. Naimiṣa | myth. np. de Gomatī₁, fille de Vaśiṣṭha (ou forme de Gaṅgā) ; Kṛṣṇa officia à son mariage avec l’Océan [Sāgara] ; elle possède un sanctuaire à Dvārakā, en bordure de mer.

gomaya [maya] n. bouse de vache.

gomātrī [mātrī] a. m. n. f. myth. [“ayant une vache comme mère”] se dit des *marutas* — f. myth. [“mère des vaches”] np. de Gomātā “Mère Vache”,

qui apporte l'abondance ; épith. de la vache d'abondance Nandinī ; elle est vénérée not. au Godhāma *mahātīrtha*.

gomāyu [māyu] m. ["qui mugit comme le bétail"] grenouille | chacal.

gomin [-min] m. propriétaire de bétail | bd. bouddhiste laïc.

gomukha [mukha] m. n. cor, trompe | géo. np. de Gomukha "Tête de vache", gouffre du glacier de Gaṅgotrī au nord de l'Uttar Pradesh d'où est issu le Gange.

gomukhāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture assise où les jambes se croisent, le talon droit le long du côté gauche et réciproquement (les pieds évoquent les cornes d'une vache).

gomūtra [mūtra] n. urine de vache.

gomūtraka [-ka] a. m. n. f. *gomūtrikā* ["comme une vache qui pisse"] qui va en zigzag — f. *gomūtrikā* zigzag | math. méthode de multiplication positionnelle dûe à Brahmagupta | lit. variété de poème *gaticitra*, avec lecture en zigzag.

gomedā [medas] m. le quartz hyacinthe, un gemme [uparatna] orangé.

gomedha [medha] m. soc. sacrifice d'une vache.

gorakṣa [rakṣa] a. m. n. f. *gorakṣā* qui garde le bétail — m. vacher | népalais ; disciple de Gorakṣanātha | hist. descendant du prince Bappa Rawal, fondateur de la maison des Mewar ; not. membre de la famille royale népalaise | hist. np. du moine-soldat Gorakṣa ; cf. Gorakṣanātha | mod. soldat-mercenaire (Gurkha dans l'armée britannique et à Singapour, Gorkha dans l'armée indienne) ; ils parlent le nepali ; ils portent la machedette recourbée [khukurī], et sont renommés pour leur courage || ang. gurkha.

gorakṣanātha [nātha] m. hist. np. de Gorakṣanātha ou Gorakṣa "Protecteur des Bergers", *guru* des *nāthayogin* du 11^e siècle, élève du *mahāsiddha* Matsyendranātha, auteur de plusieurs traités de *haṭhayoga*, not. le Gorakṣaśataka ; selon la légende, ce moine-soldat méditait dans le désert au Rajasthan quand il rencontra son premier disciple, le jeune prince *rājput* Bappa Rawal, qu'il intronisa premier *gorakṣa*, et qu'il incita à libérer l'Afghanistan envahi par les musulmans ; il est aussi appelé *Guru Goraknātha*, les villes de Gorkha au Népal et de Gorakṣapura en Inde sont nommées en son honneur ; on lui attribue la Siddhasiddhāntapaddhati || hi. *Goraknāth*.

gorakṣapura [pura] n. géo. np. de la ville de

Gorakṣapura au Kosala (mod. Gorakhpur en Uttar Pradesh, près du Népal) ; nommée en l'honneur de Gorakṣanātha, elle abrite son mausolée [*samādhi*].

gorakṣaśataka [śataka] n. lit. np. du Gorakṣaśataka "Centurie de Gorakṣa", œuvre de *haṭhayoga* dû à Gorakṣanātha.

gorakṣāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture (variante du *bhadrāsana*) ; assis, jambes repliées ouvertes au maximum, voûtes plantaires opposées, mains tenant les chevilles opposées, buste droit.

gorasa [rasa] m. goût lacté ; produit laitier, laitage ; lait.

vinā gorasaṃ ko raso bhojanānām Sans laitage, quel serait la saveur des aliments ?

gōrocana [rocana] f. onguent jaune à base de bile de vache, employé en teinture, peinture, et pour marquer le signe sur le front [*tilaka*] ; aussi remède médicinal.

gólakṣaṇa [lakṣaṇa] n. marques sur la robe d'une vache.

gólāṅgūla [lāṅgūla] m. ["qui a une queue de vache"] singe langur.

gōvardhana [vardhana] m. myth. [BhP.] np. du mont Govardhana "où prospèrent les vaches", près de Vṛndāvana ; il fut soulevé par Kṛṣṇa enfant pour protéger ses bergers de la tempête d'Indra ; cf. Giridhara, Nagarājadhara | hist. np. de Govardhana₁, poète de la cour du roi du Bengale Lakṣmaṇasena (12^e siècle) ; il est l'auteur du poème lyrique *Āryāsaptaśatī* ; Jayadeva l'estimait un maître de la composition érotique ; on lui doit aussi la *Kātantrakaumudī*, commentaire du *Kātantra* | géo. monastère [*maṭha*] Govardhana₂, fondé par Śaṃkara₁ à Purī.

govardhanapūjā [pūjā] f. soc. fête en l'honneur de Kṛṣṇa, célébrée le 3^e jour de *dīpāvali*.

govardhanamaṭha [maṭha] m. géo. np. du monastère Govardhana₂, fondé par Śaṃkara₁ à Purī.

govṛndāraka [vṛndāraka] m. taureau de choix.

gośālā [śālā] f. étable — n. *gośāla* id. — m. hist. np. de Makkhali Gośāla "(né dans) l'étable" ; il naquit au Magadha dans la caste de mendiants *maṅkha*, au 5^e siècle ant. ; il fut élève puis rival de Mahāvīra, et fonda la secte des renonçants *ājīvika* ; il vivait nu et mendiait sa nourriture dans sa main ; il professait la prédestination d'une fatalité [*niyatī*] déterministe, il niait la théorie des rétributions [*karma*] et le libre-arbitre.

goṣṭhā [sthā] m. étable, parc à bestiaux | foire, lieu de réunion, de rassemblement — f. *goṣṭhā*

étable — f. *goṣṭhī* assemblée, association, compagnie; partenariat | conversation, dialogue; débat; not. débat scholastique (entre lettrés historiques ou mythiques).

goṣpada [pada] n. empreinte de sabot de vache; flaque.

yāny *ujjhaḥāra* *bhagavān* *vyāso*
vyākaraṇāmbudheḥ | *tāni kiṃ padaratnāni*
bhānti pāṇinigoṣpade || [Nārāyaṇa₃] Ces diamants de mots extraits par le Vénérable Vyāsa de l’océan grammatical, peuvent-ils briller dans la flaque de Pāṇini ?.

gosava [sava₂] m. soc. rite *ekāha* où le sacrificant reçoit une aspersion [*abhiṣeka*] de lait de vache; il est prescrit comme remède au crime de *brahma-hatyā*.

gosvāmin [svāmin] m. propriétaire d’une vache; qui a du bétail | phil. maître de ses passions | soc. titre religieux de Gosvāmī “Pasteur”, not. des principaux disciples de Caitanya | pl. *gosvāminas* hist. les six pasteurs du Vṛndāvana, disciples bengalis de Caitanya; cf. Prabhupāda₁, Raghunāthadāsa, Jīva || prakrit gosain.
gosvāmīmahārāja soc. titre religieux *vaiṣṇava*; cf. *gaudīya*.

gohita [hita₂] a. m. n. f. *gohitā* bon pour les vaches.

गोण *goṇa* [pkt. go] m. bœuf, bovin — f. *goṇī* vache | sac à grains — m. *goṇi* ifc. qui vaut (iic.) vaches.

pañcagoṇi acheté pour cinq vaches.

गोतम *gotama* [go-tama] m. véd. np. du sage Gotama “à la Haute Parole”, auteur d’hymnes du Ṛgveda, fils de Rahūgaṇa | hist. np. de Gotama₁, logicien antique (entre le 6^e et le 3^e siècle ant.); on lui attribue l’origine des Nyāyasūtrāṇi; il est parfois confondu avec Akṣapāda Gautama.

गोत्र *gotra* [go-tra] n. famille, clan exogame, lignée; patronyme | soc. nom de lignée brāhmane, corr. gén. à un sage mythique [ṛṣi]; huit à l’origine (liées aux *saptarṣi* et à Agastya), les lignées se sont multiplement subdivisées; on les groupe traditionnellement en 49 groupes d’ancêtres [*pravara*₁]; le *gotra* d’un *kṣatriya* lui est transmis par son *purohita*.

gotravādin [vādin] agt. m. f. *gotravādinī* soc. tenant de l’importance du lignage; opp. *abhimānavādin*.

gotraskhalana [skhalana] n. fait d’être appelé du nom de qqn. d’autre.

गोधा *godhā* f. tendon | bracelet de cuir au bras gauche évitant les blessures d’une corde d’arc | varan.

गोप् *gop* iic. pour *gup*.

गोपन *gōpana* [gop-ana] n. garde, protection; préservation | dissimulation.

गोपी *gopī* cf. *gopa*.

गोप्तृ *goptṛ* [gop-tr] agt. m. f. *goptṛī* qui protège, protecteur — ifc. qui cache, qui dissimule.

गोम्मट *gommaṭa* m. jn. np. de l’ascète mythique Gommaṭa, second fils de Ṛṣabhanātha, aussi appelé Bāhubalī; il est l’objet d’un culte dans le Karṇāṭaka; à Śravaṇabelagoḷā, une statue monolithique de 19 m de haut est le but d’un pèlerinage-festival [*kumbhamela*], le *mastakābhiṣeka*, tous les 12 ans.

gommaṭeśvāra [īśvara] m. jn. np. du renonçant mythique Gommaṭa, déifié comme Gommaṭeśvāra.

गोल *gola* [relié à *guḍa*] m. balle; sphère; globe | astr. globe céleste; globe terrestre | soc. fils bâtard d’une veuve — f. *golā* balle à jouer, ballon.

golakṛīḍā [kṛīḍā] f. soc. jeu de ballon.

golayantra [yantra] n. astr. instrument simulant les mouvements célestes.

golādhyāya [adhyāya] m. lit. np. du Golādhyāya, chapitre du Siddhāntaśiromaṇi traitant des globes terrestre et céleste.

गोलक *golaka* [gola-ka] m. balle, ballon | gland du pénis | soc. fils bâtard d’une veuve.

गोविन्द *govinda* [go-vinda] m. myth. np. de Govinda, épith. du jeune Kṛṣṇa “Maître des troupeaux” | hist. np. de Govinda₁ Dīkṣita, lettré de la cour de Thanjavur de 1575 à 1634; il était expert d’*advaita vedānta*, astronome, musicien; il composa pour son élève le roi Raghunātha₂ Nāyaka la *Śaṅgītasudhā*.

govindanātha [nātha] m. hist. np. du philosophe Govindanātha, disciple de Gauḍapāda (8^e siècle); Śāṅkarācārya fut son élève.

govindabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du *śrī* Govindabhāṣya, commentaire du Vedāntasūtra dû à Baladeva₁ Vidyābhūṣaṇa.

गौड *gauḍa* [vr. guḍa] a. m. n. f. *gauḍī* fait de sucre, de mélasse — m. [*gauḍadeśa*] géo. nom du pays Gauḍa (Bengale central) | lit. style poétique [*rīti*] du Gauḍa; opp. *vaidarbha* | pl. *gauḍās* les Gauḍās, habitants du Bengale de l’Ouest | soc. (au sens large) indiens du Nord; cf. *pañcagaḍa* | soc. doctrine de la mouvance [*saṃpradāya*] du Bengale

[*gauḍīya*].

gauḍapāda [*pāda*] m. hist. np. du philosophe bengali Gauḍapāda (8^e siècle), commentateur de plusieurs leçons [*upaniṣad*], proche du bouddhisme ; il fut le précepteur de Govindanātha ; c'est un précurseur de l'*advaita* de Śaṅkara₁ ; on lui doit not. l'enseignement des Gauḍapādakārikās et la Māṇḍūkyakārikā.

gauḍapādakārikā [*kārikā*] f. pl. lit. np. des Gauḍapādakārikās, recueil de 215 vers enseignant le *vedānta* et expliquant l'*advaita* par l'universalité de l'*ātman* ; on les attribue à Gauḍapāda.

gauḍapādīya [*-īya*] a. m. n. f. *gauḍapādīyā* lit. relatif à Gauḍapāda ; not. *gauḍapādīya kārikā*, cf. Gauḍapādakārikās.

गौडीय *gauḍīya* [*gauḍa-īya*] a. m. n. f. *gauḍīyā* relatif au Bengale | soc. se dit du mouvement [*saṃpradāya*] *vaiṣṇava* bengali prônant la dévotion [*bhakti*], initié par Caitanya ; l'ouvrage doctrinal principal de cette secte est le Bhāgavatapurāṇa.

गौण *gauṇa* [vr. *guṇa*] a. m. n. f. *gauṇī* relatif aux trois qualités [*guṇa*] | accessoire, secondaire | gram. (substantif) objet secondaire d'une phrase ; opp. *pradhāna* | lit. métaphorique — f. *gauṇī* lit. sens [*vṛtti*] métaphorique d'un mot.

gauṇakarma [*karma*] m. n. gram. rôle sémantique de patient secondaire (des verbes à deux accusatifs).

gauṇatva [*-tva*] n. subsidiarité.

gauṇārtha [*artha*] n. gram. sens métaphorique d'un mot ; opp. *mukhyārtha* — a. m. n. f. *gauṇārthā* gram. utilisé dans son sens métaphorique.

गौणिक *gauṇika* [vr. *guṇa-ika*] a. m. n. f. *gauṇikī* relatif aux trois qualités | possédant des qualités | subsidiaire.

गौतम *gautama* [vr. *gotama*] m. myth. (patr.) descendant de Gotama | myth. np. du *saptarṣi* Gautama, fils de l'*aṅgiras* Dīrghatamā ; il fut le *guru* d'Indra ; il épousa Ahalyā, qu'il maudit après qu'elle eût commis l'adultère avec Indra ; il jeta un sort à ce dernier, dont le corps se couvrit de 1000 vagins [*yonī*], que les brāhmanes transformèrent en 1000 yeux ; il fit aussi tomber ses testicules, qui furent remplacés par les dieux par ceux d'un bélier ; Śātānanda est son fils aîné ; cf. Trita, Tryambakeśvara | soc. nom de lignée [*gotra*] ; cf. Akṣapāda, Kakṣivān, Kṛpa | bd. not. *gotra* de famille du prince Siddhārtha, futur Buddha Śākyamuni | lit. [ChU.] patr. de Hāridrumata Gautama, maître [*guru*] de Satyakāma — f. *gautamī* myth. np. de Gautamī

“(fille) de Gautama”, épouse de Kaṇva, mère adoptive de Śakuntalā | hist. np. de Gautamī₁ Balaśrī, mère de Śālivāhana.

gautamīputra [*putra*] m. hist. matr. de Gautamīputra Śātakarṇī, du roi indo-scythe [*śaka*] Gautamīputra Śātakarṇī (78–102), fils de Śātakarṇī de la lignée des Śātavāhanās ; *kṣatrapa* d'Ujjayinī, il fut couronné empereur comme Śālivāhana en 78, fondant l'ère Śaka ; son fils Vasiṣṭhīputra₁ Śrīpulamāvi lui succéda en 102.

गौपवन *gaupavana* [vr. *gopavana*] a. m. n. f. *gaupavanā* qui descend de Gopavana — m. pl. *gaupavanāḥ* les descendants de Gopavana.

गौर *gaurā* a. m. n. f. *gaurī* blanc, pâle ; de complexion claire ; jaune, blond ; fauve ; brillant | gars, l'ami (adresse familière) | natu. zoo. *Bos Gaurus*, bœuf gaur — f. *gaurī* fillette (non nubile) | myth. np. de Gaurī, épith. de Pārvatī “au Teint de lait” | lit. [Kādambarī] np. de la nymphe [*apsaras*] Gaurī₁, mère de Mahāśvetā | natu. vache gaur.

gauracandra [*candra*] m. hist. np. de Gauracandra, épith. de Caitanya “Brillant comme la Lune”.

gaurapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. soc. festival célébrant la naissance de Caitanya ; il se tient début mars, à la pleine lune de *phālguṇī* ; cf. *vasantotsava*.

gaurāṅga [*aṅga*₁] a. m. n. f. *gaurāṅgī* au corps clair ; au corps brillant — m. hist. np. de Gaurāṅga, épith. de Caitanya “Au corps d'or” — f. *gaurāṅgī* cardamome.

गौरव *gaurava* [vr. *guru*] a. m. n. f. *gauravā* relatif au maître [*guru*] — n. poids, masse ; gravité ; importance, respectabilité ; dignité | phon. fait pour une voyelle ou une syllabe d'être longue ; opp. *lāghava* — ifc. respect pour.

pūrṇatā gauravaya [Meghadūta] Plénitude envers le *guru* (devise de l'Université sanskrite de So-manātha).

गौलक्षणिक *gaulakṣaṇika* [vr. *golakṣaṇa-ika*] a. m. n. f. *gaulakṣaṇikā* soc. qui connaît les marques sur la robe d'une vache.

गना *gnā* f. véd. divinité féminine || ang. queen.

ग्रथन *grathana* [*granth*] n. fait de lier, d'attacher — f. *grathanā* id.

√**ग्रन्थ** *granth* var. *grath* v. [9] pr. (*grathnāti*) pr. md. (*grathnīte*) pp. (*grathita*) joindre, réunir ; attacher, lier | composer, arranger ; écrire — ps. (*grathiyate*) être composé.

ग्रन्थ *grantha* [*granth*] m. fait de lier ensemble ; collection reliée ; nœud | œuvre littéraire, texte, livre

| soc. not. littérature sacrée des Sikhs (Guru Grantha Sahib) | écriture [lipi] utilisée not. au Tibet pour le sanskrit.

granthakāra [kāra] m. auteur (d'un ouvrage) | var. *granthakarṭṛ* id.

granthakṛt [kṛt₂] m. auteur (d'un ouvrage)

granthamālā [mālā] f. série d'ouvrages.

granthastha [stha] a. m. n. f. *granthasthā* se dit d'un savoir lu dans un livre, jugé inférieur à un savoir mémorisé [*kaṇṭhastha*].

granthāvali [āvali] f. série d'ouvrages.

ग्रन्थन *granthana* [grantha-na] ifc. n. f. *granthanā* composition, arrangement, brochage (d'un livre).

ग्रन्थि *granthī* [granthi] m. nœud; jointure, articulation; nœud de tige de bambou | nœud du vêtement servant de bourse | protubérance, ballot | méd. glande | nœud serré; difficulté | lit. strophe [*śloka*] épineuse du Mah.; on dit que Vyāsa en créait dès que Gaṇeśa menaçait de le rattraper en écrivant l'épopée; il y en a 8800 au total.

granthiparṇa [parṇa] m. plante à bulbe.

granthirasa [rasa] m. méd. hormone.

ग्रन्थिक *granthika* [grantha-ika] m. narrateur, lettré; astrologue, devin | myth. [Mah.] np. de Granthika "Lettré", fausse identité de Nakula déguisé en maître des chevaux [*sūta*₂], pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13^e année d'exil des *pāṇḍavās*.

ग्रन्थिन् *granthin* [grantha-in] a. m. n. f. *granthinī* lettré.

ग्रभ् *grabh* cf. *grah*.

√ **ग्रस्** *gras* v. [1] pr. (*grasati*) pr. md. (*grasate*) pp. (*grasta*) saisir dans sa gueule; avaler, dévorer, engloutir; faire disparaître; éclipser || lat. *grāmen*; all. grasen; ang. grass.

ग्रसन *grasana* [gras-ana] n. bouche, gueule | fait de saisir; fait d'avalier, d'engloutir.

ग्रस्त *grasta* [pp. *gras*] a. m. n. f. *grastā* dévoré; saisi; éclipser; possédé (par un démon) — ifc. affecté par; impliqué dans.

grastacetana [cetana] a. m. n. f. *grastacetanā* rendu inconscient.

√ **ग्रह्** *grah* var. *grabh* v. [9] pr. (*grhṇāti*) pr. md. (*grhṇīte*) imp. (*grhāṇa*) pft. (*jagrāha*) aor. [3] (*ajjgrahat*) aor. [5] (*agrahīt*) pp. (*grhīta*, *grbhīta*) abs. (*grhītṵvā*, *-grhya*) pfp. (*grāhya*, *grhya*) inf. (*grahītum*) pf. (*anu*, *upa*, *nī*, *pari*, *pra*, *prati*, *vī*, *sam*) prendre, saisir, s'emparer de, acquérir; appréhender, comprendre | recevoir, accepter — ps.

(*grhyate*) être pris, être saisi — ca. (*grāhayati*) faire prendre, donner, rendre — dés. (*jighṛkṣati*) cf. *jighṛkṣ* || ang. to grab; all. greifen; fr. griffe.

nāma grah mentionner le nom de.

idaṃ suvarṇakaṅkaṇaṃ grhyatām [Hitopadeśa] Prenez ce bracelet d'or.

ग्रह *graha* [grah] m. action de saisir, prise, capture; confiscation, emprisonnement | phil. appréhension | possession, influence magique | crocodile | myth. génie ravisseur, influence astrale; not. épith. du dragon Rāhu, l'*asura* éclipsateur; cf. *navagraha* | astr. planète en gén. — ifc. qui saisit, qui s'empare de.

grahadoṣa [doṣa] m. astr. infortune astrale.

grāhapati [pati] m. myth. np. de Grahapati, épith. de Candra "Chef des planètes".

grahalāghava [lāghava] n. astr. np. du Grahālāghava, traité sur le mouvement des planètes de Gaṇeśa₁ Daivajña.

grāhavarman [varman] m. hist. np. du roi Grahavarmā Maukhari de Kanyākubjā (fin du 6^e siècle); il épousa Rājyaśrī, fille du roi Prabhākara₁; il fut tué lors d'une attaque surprise du roi Devagupta du Mālava.

grahasānti [śānti] f. soc. rite de pacification des influences malignes.

ग्रहण *grahaṇa* [graha-na] a. m. n. f. *grahaṇā* qui tient, qui saisit (iic.); qui persiste — n. fait de saisir; prise; possession (par un démon); éclipse | acception; fait d'assumer une forme; prise d'un vêtement | phil. (saisie par l'esprit) perception; acquisition de connaissances.

ग्रहीत् *grahīṭṛ* [grah-tṛ] a. m. n. f. *grahīṭrī* qui prend, qui saisit | qui perçoit, qui comprend.

ग्राम *grābhā* [grāha] m. véd. démon provoquant des maladies.

ग्राम *grāma* m. véd. groupe de familles apparentées [*sajāta*], semi-nomade, avec à sa tête un chef [*grāmaṇī*] responsable devant le chef de la tribu | hameau, village; foule — ifc. ensemble des || pali *gāma*.

grāmaṇī [nī₂] m. chef de village; chef en gén. | myth. np. de Grāmaṇī, épith. de Gaṇeśa "le Chef".

grāmadevatā [devatā] f. soc. divinité de village; on célèbre son culte à la limite de l'habitat | var. *grāmadevatī* soc. id.

grāmabāhya [bāhya] a. m. n. f. *grāmabāhyā* qui habite hors du village; opp. *grāmavāsa* | var. *grāmavāhya* mod. id.

grāṃavāsa [vāsa₁] a. m. n. f. *grāṃavāsā* qui habite un village; opp. *grāṃabāhya*.

grāṃavāsin [-in] m. f. *grāṃavāsinī* habitant d'un village.

ग्रामिक *grāmika* [grāma-ika] a. m. n. f. *grāmikī* rural, rustique — m. villageois; chef du village.

ग्रामिन् *grāmīn* [grāma-in] agt. m. f. *grāmīnī* rural, rustique — m. villageois; chef du village.

ग्रामीण *grāmīṇa* [grāma-īna] a. m. n. f. *grāmīṇā* f. *grāmīṇī* propre au village; spécifique à un village | rustique, grossier, vulgaire — m. villageois, paysan.

ग्राम्य *grāmyā* [grāma-ya] a. m. n. f. *grāmyā* relatif à un village; produit par un village | rustique; vulgaire | domestiqué; cultivé — m. villageois — n. patois | nourriture de la campagne.

grāmyātā [-tā] f. rusticité; not. langue vulgaire, patois.

grāmyātva [-tva] n. id.

agrāmyatva urbanité.

grāmyādharma [dharma] m. destin d'un villageois | soc. ["droit d'un villageois"] (opp. au devoir d'un reclus) pratique du sexe.

grāmyādharmīn [-in] agt. m. f. *grāmyādharmīnī* affligé d'addiction sexuelle.

ग्राव *grāva* iic. pour *grāvan*.

grāvarohaka [rohaka] a. m. n. f. *grāvarohakā* qui pousse sur les pierres — m. natu. bot. *Physalis flexuosa*.

ग्रावन् *grāvan* m. pierre; véd. pierre à pressurer le soma | (contestant le sens précédent) chanteur.

ग्रास *grāsa* m. bouchée, morceau; nourriture.

grāsāmbu [ambu] n. le manger et le boire.

ग्राह् *grāh* [ca. *grah*] v. [10] pr. (*grāhayati*) pp. (*grāhita*) faire prendre, donner, rendre.

ग्राह् *grāhā* [vr. *grah*] agt. m. f. *grāhī* qui saisit, qui capture, qui prend; qui reçoit — m. capture, saisissement; maladie, paralysie | monstre; rapace; crocodile, requin.

grāham ind. ifc. afin de prendre (iic.).

ग्राहक *grāhaka* [-ka] a. m. n. f. *grāhikā* qui prend, qui capture; qui retient captif | qui reçoit; qui achète | qui perçoit — ifc. qui saisit — m. phil. sujet (qui perçoit) | faucon, oiseau de proie | myth. épith. de Rāhu l'éclipse.

ग्राहि *grāhi* iic. pour *grāhin*.

grāhiphala [phala] n. natu. pomme d'éléphant, "fruit astringent" du *kapittha*.

ग्राहित *grāhita* [pp. *grāh*] a. m. n. f. *grāhitā* qui a été forcé ou invité à prendre.

ग्राहिन *grāhin* [grāha-in] a. m. n. f. *grāhiṇī* ifc. qui prend; qui tient, qui attrape | qui obtient; qui garde | qui scrute, qui épie; qui perçoit | qui attire l'attention; qui fascine | méd. astringent; constipant.

ग्राह्य *grāhya* [pfp. [1] *grah*] a. m. n. f. *grāhyā* qui doit être reçu; qui peut être saisi.

ग्रीवा *grīvā* f. cou, nuque.

ग्रीष्म *grīṣmā* [gras] m. la saison [ṛtu] chaude, été (mois de *jyaiṣṭha* et *āṣāḍha*).

ग्लान *glānā* [pp. *glai*] a. m. n. f. *glānā* exténué, épuisé; émacié; flétri; défaillant; malade — n. épuisement, langueur; maladie; déclin.

ग्लानि *glāni* [glai] f. lassitude; épuisement, langueur; dépression; débilité, maladie | décroissance, déclin.

yadā yadā hi dharmasya glānir bhavati bhārata abhyutthānam | adharmasya tadātmānam sṛjāmyaham || [BhG.] À chaque fois, Ô Bhārata, que la justice décline et que l'injustice augmente, je me manifeste.

ग्लापित *glāpita* [ca. pp. *glai*] a. m. n. f. *glāpitā* émacié.

√ग्लै *glai* v. [1] pr. (*glāyati*) pr. md. (*glāyate*) pp. (*glāna*) être fatigué, se languir; se faner | éprouver de l'aversion pour (i. abl.) — ca. (*glapayati*) pp. (*glāpita*) exténué, flétrir; faire périr.

ग्लौ *glau* [glai] m. boule.

घ *gh*

घकार *ghakāra* [(gha)-kāra] m. le son ou la lettre 'gha'.

घञ् *ghañ* nota. gram. suffixe primaire [kṛt₂] dénotant l'activité.

√घट् *ghaṭ* v. [1] pr. md. (*ghaṭate*) pp. (*ghaṭita*) pf. (*ut, vi, sam*) être occupé, travailler; s'appliquer, s'efforcer de; parvenir à (loc.) — ca. (*ghaṭayati*) ca. (*ghāṭayati*) procurer, produire; accomplir; fabriquer, façonner.

घट *ghaṭa* [ghaṭ] m. pot, cruche, jarre, vase | (au fig.) tête | natu. sinus frontal de l'éléphant | phil. le corps périssable — f. *ghaṭī* clepsydre, horloge; cf. *ghaṭikā* — f. *ghaṭā* foule, rassemblement: assemblée | collection, assemblage | natu. troupe d'éléphants rassemblés pour combattre.

ardho ghaṭo ghoṣamupaiti nūnam [SRB.] Les pots à moitié vides font vraiment beaucoup de bruit (les imbéciles sont bruyants).

ghaṭakañcuki [kañcukin] n. soc. rite sexuel *tāntrika* et *śākta*; on met le corsage [kañcuka] de différentes femmes dans une jarre; les hommes

présents à la cérémonie en tirent une veste puis copulent avec la femme ainsi choisie.

ghaṭakarpara [karpara] m. hist. np. du poète Ghaṭaparpara, l'un des neuf bijoux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya; il composa un poème éponyme très artificiel.

ghaṭastha [stha] a. m. n. f. *ghaṭasthā* phil. résidant dans le corps physique.

ghaṭasthayoga [yoga] m. phil. préparation du corps par le *haṭhayoga*.

ghaṭasthayogasādhana soc. pratique du yoga physique.

ghaṭotkaca [utkaca] m. myth. [Mah.] np. de Ghaṭotkaca “Crâne d’œuf”, fils de Bhīma et de la *rākṣasī* Hidimbā; par sa magie [māyā] il savait se rendre invisible et gigantesque; Kṛṣṇa l’envoya combattre Karṇa, qui dut pour le tuer employer l’arme magique qu’Indra lui avait donnée et qu’il destinait à Arjuna; Barbarīka est son fils par son épouse Maurvī | hist. np. du roi Ghaṭotkacagupta, qui régna au début du 4^e siècle; Candragupta₁ lui succéda.

घटक *ghaṭaka* [ghaṭ-aka] a. m. n. f. *ghaṭikā* qui s’applique, qui travaille, qui se donne de la peine — m. pot, jarre | entremetteur — f. *ghaṭikā* jarre | horloge à eau, clepsydre | astr. période de 24 minutes, divisant la journée en 60 parties égales, aussi appelée *nāḍī*; elle comprend 60 divisions [vināḍikā]. *ghaṭakābhū* être un pot.

घटन *ghaṭana* [ghaṭ-ana] n. connection avec (i. iic.) — f. *ghaṭanā* manière d’agir; occupation (avec (loc. iic.)); œuvre | fait de se procurer; apport.

ghaṭanām nī accomplir.

ghaṭanām yā prendre effet; réussir.

घटित *ghaṭita* [pp. ghaṭ] a. m. n. f. *ghaṭitā* planifié, prévu; tenté | arrivé — ifc. produit par; fait de; connecté avec; impliquant.

√ **घट्ट** *ghaṭṭ* v. [1] pr. md. (*ghaṭṭate*) v. [10] pr. (*ghaṭṭayati*) pf. (vi, sam) frotter, toucher; heurter, déplacer; agiter, secouer | avoir une mauvaise influence sur (acc.) | insulter, calomnier.

घट्ट *ghaṭṭa* [ghaṭṭ] m. quai, jetée; gué; lieu de baignade; gradins descendant vers une rivière, un étang ou un bassin || hi. *ghaṭ*.

घण्टक *ghaṇṭaka* [relié à *ghaṇṭā*] m. natu. bot. *Bignonia suaveolens*, bignone (aux fleurs en forme de cloche) — f. *ghaṇṭikā* petite cloche, clochette.

घण्टा *ghaṇṭā* f. grelot, cloche, gong.

ghaṇṭākarna [karṇa] m. myth. np. de

Ghaṇṭākarna, dévôt [bhakta] śaiva “portant une cloche à l’oreille” (pour éviter d’entendre prononcer le nom de Viṣṇu).

ghaṇṭārava [rava] m. son de cloche.

घन *ghanā* [han₁] a. m. n. f. *ghanā* épais; compact, dense, massif; touffu — ifc. rempli de; consistant uniquement de — m. nuage; masse | cf. *ghanapāṭha*. *ghanam* adv. massivement.

ghanībhū épaissir, se condenser.

ghanatā [-tā] f. densité.

ghanapāṭha [pāṭhin] m. phil. récitation particulière du Veda [vikṛtipāṭha].

ghanapāṭhin [-in] m. titre lié à un premier diplôme dans l’enseignement traditionnel du Veda.

ghanasāra [sāra] a. m. n. f. *ghanasārā* ferme, solide — m. camphre.

ghanasāravilepa [vilepa] m. myth. np. de Ghanasāravilepa, épith. de Hanumān “Oint de camphre”.

घर्घर *gharghara* [onomatopée] a. m. n. f. *ghargharā* f. *ghargharī* qui gargouille — m. géo. np. du Gharghara, affluent au nord de la Gaṅgā; mod. Gogra.

घर्म *gharma* [ghr] m. chaleur brûlante, saison chaude; feu intérieur; sueur || gr. *θερμος*; lat. *formus*; ang. warm.

gharmāmsu [amśu] m. soleil (aux rayons brûlants); opp. *śītāmsu*.

√ **घस्** *ghas* pft. (*jaghāsa*) manger, dévorer.

घाण्टिक *ghāṇṭika* [vr. *ghaṇṭā-ka*] m. soc. baladin accompagné d’une cloche; récitant de procession sonnante une cloche devant les idoles.

घात् *ghāt* [ca. han₁] v. [10] pr. (*ghātāyati*) mettre à mort; faire tuer.

घात *ghāta* [ghāt] m. coup, blessure, meurtre.

ghātaka [-ka] agt. m. f. *ghātikā* meurtrier | pillard.

ghātana [-na] n. meurtre.

घाति *ghāti* [ghāt] m. coup, blessure | chasse aux oiseaux.

घातिन् *ghātin* [ghāt-in] ifc. agt. m. f. *ghātinī* qui tue, meurtrier de.

घास *ghāsa* [ghas] m. nourriture; pâturage, prairie; pâture, foin, fourrage.

घि *ghi* nota. gram. “mot fictif” (mot terminé en *i* ou *u* n’ayant pas la déclinaison féminine), comme *agni* ou *viṣṇu*; il doit être mis en premier dans un composé copulatif; *sakhi*, bien que thème masculin, n’est pas dans cette classe.

घुण *ghuṇa* [ghūrṇ] m. insecte sylvicole, ver à bois.
ghuṇākṣara [akṣara] n. motif creusé par un ver dans un bois ou un livre, ressemblant à de l'écriture | événement fortuit, coïncidence.

घुर्घुर *ghurghur* [onomatopée] ind. hennissement, sifflement.

√ घुष् *ghuṣ* v. [1] pr. (*ghoṣati*) pp. (*ghuṣṭa*, *ghuṣita*) pf. (*ut*) faire du bruit; résonner; retentir; déclarer, proclamer — ca. (*ghoṣayati*) faire proclamer.

घुषित *ghuṣita* [pp. *ghuṣ*] a. m. n. f. *ghuṣitā* bruyant; proclamé.

घुष्ट *ghuṣṭa* [pp. *ghuṣ*] a. m. n. f. *ghuṣṭā* bruyant; proclamé | rempli de clameurs.

घुसृण *ghuṣṛṇa* [ghṛṣ] n. safran.

√ घूर्ण *ghūrṇ* v. [6] pr. (*ghūrṇati*) v. [1] pr. md. (*ghūrṇate*) pp. (*ghūrṇita*) bouger, s'agiter.

घूर्ण *ghūrṇa* [ghūrṇ] a. m. n. f. *ghūrṇā* qui va et vient, qui s'agite.

√ घृ *ghṛ* v. [3] pr. (*jigharti*) pp. (*ghṛta*) véd. briller, illuminer; brûler | asperger.

घृणा *ghṛṇā* [ghṛ-nā] f. pitié, compassion, tendresse.

घृणिन् *ghṛṇin* [ghṛṇā-in] agt. m. f. *ghṛṇinī* compatissant.

घृत *ghṛtā* [pp. *ghṛ*] a. m. n. f. *ghṛtā* aspergé — n. beurre fondu; syn. *ājya* || hi. *ghī*.

ghṛtācī [acī] f. (emplie de *ghī*) cuiller à oblation | myth. [Mah.] np. de la nymphe [apsaras] *Ghṛtācī* “Qui s'incline devant le beurre du sacrifice”; sa vue fit répandre sa semence au ṛṣi Bharadvāja pour donner naissance à Droṇa; elle apparut sous la forme d'un magnifique perroquet à Vyāsa, et celui-ci répandit sa semence pour donner naissance à Śuka; [Rām.] elle donna 100 très jolies filles au roi Kuśanābha.

√ घृष् *ghṛṣ* v. [1] pr. (*gharṣati*) pp. (*ghṛṣṭa*) pf. (*nī*, *sam*) frotter; broyer.

घृष्ट *ghṛṣṭa* [pp. *ghṛṣ*] a. m. n. f. *ghṛṣṭā* frotté, poli; usé; broyé.

घृष्णेश्वर *ghṛṣṇeśvara* [ghuṣṛṇa-īśvara] m. géo. np. de *Ghṛṣṇeśvara*, l'un des 12 signes divins de Śiva [jyotirlinga], créé par Pārvatī en frottant ses mains avec du safran; il est établi au temple du village de Verul près d'Ellora au Mahārāṣṭra.

घोट *ghoṭa* m. cheval.

ghoṭaka [-ka] m. cheval — f. *ghoṭikā* jument.

घोणा *ghoṇā* f. nez; naseau; bec.

घोर *ghorā* a. m. n. f. *ghorā* véd. vénérable, sublime (se dit des dieux, des chantres [āṅgirasas]) | terrible, effrayant, violent — n. horreur, épouvante | soc. magie noire; poison — m. myth. np. de Ghora “Terrible”, fils d'Āṅgirā — f. *ghorā* nuit.

ghoram adv. terriblement; très.

ghoracakṣus [cakṣus] a. m. n. f. *ghoracakṣuṣī* qui a le mauvais œil.

ghoratarā [-tara] a. m. n. f. *ghoratarā* compar. plus terrible; terrifiant.

ghoratā [-tā] f. fait d'être terrifiant.

ghoravīrya [vīrya] a. m. n. f. *ghoravīryā* dont la force est terrible.

ghorāhi [ahi] m. myth. np. de Ghorāhi, épith. de Kāliya “Terrible serpent”.

घोष *ghoṣa* [ghuṣ] m. bruit, cris, sons; tumulte | phon. phonème sonore.

ghoṣaka [-ka] m. ifc. qui proclame | natu. cource grimpeante, comme la gourde éponge bot. *Luffa foetida*.

ghoṣaṇa [-na] a. m. n. f. *ghoṣaṇā* retentissant — n. proclamation — f. *ghoṣaṇā* id.

ghoṣaṇasthāna [sthāna] n. soc. lieu de proclamation (not. d'une sentence).

ghoṣavat [-vat] a. m. n. f. *ghoṣavatī* phon. sonore (phonème); opp. *aghoṣa* — f. *ghoṣavatī* myth. np. de la vīṇā magique *Ghoṣavatī*, offerte par le nāga Vasunemi au roi Udayana pour l'avoir sauvé.

ghoṣin [-in] a. m. n. f. *ghoṣinī* bruyant, résonnant; sonore | phon. (phonème) sonore; opp. *aghoṣa* — agt. m. qui proclame; héraut.

घ्न *ghna* [han₁] ifc. m. f. *ghnā* qui frappe, qui tue, qui abat, qui détruit.

घ्नत् *ghnat* [ppr. *han₁*] a. m. n. f. *ghnantī* tuant, détruisant.

घ्नी *ghnī* cf. *han₂*.

घ्न्य *ghnya* [han₁] ifc. m. f. *ghnyā* à abattre.

√ घ्रा *ghrā* v. [1] pr. (*jighrati*) pft. (*jaghrau*) pp. (*ghrāta*) pf. (*ā*) flairer, humer, sentir || lat. *fragrare*; fr. fragrance.

घ्राण *ghrāṇa* [ghrā-na] n. nez | phil. [sāṃkhya] le sens [buddhindriya] de l'odorat; il est régi [niyantrī] par les Aśvinau; la perception [tanmātra] associée est l'odeur [gandha].

ङ णि

ङकार *ṅakāra* [(ṅa)-kāra] m. le son ou la lettre 'ṅa'.

च c

च *ca* conj. cl. et, aussi, ainsi que | mais, par contre, bien que ; si | même ; précisément, uniquement || lat. *que*.

api ca même.

ca ... ca et ... et ; non seulement ... mais encore ; à peine ... que.

caiva aussi.

tathā ca et.

na ... ca ni ... ni ; et ne ... pas || lat. *neque*.

ca ... naca toutefois ... néanmoins.

naca ... ca néanmoins ... pourtant.

... *varaṃ na ca* plutôt ... que ; mieux vaut ... que.

tāva ca māma ca à toi et à moi.

na pūrvāhṇe na ca parāhṇe ni le matin ni l'après-midi.

चकार *cakāra* [(*ca*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ca'.

√ चकास् *cakās* v. [2] pr. (*cakāsti*) pft. péri. (*cakāsām*)(*cakāra*) briller.

चकित *cakita* a. m. n. f. *cakitā* tremblant, craintif, effrayé, intimidé.

चकृवस् *cakṛvas* [ppft. *kṛ₁*] a. m. n. f. *cakṛuṣī* ayant fait — n. gram. parfait (d'un verbe quelconque).

चकोर *cakora* m. natu. zoo. *Perdix rufa*, perdrix rouge ; on dit qu'elle se nourrit des rayons lunaires, et que ses yeux deviennent rouges devant la nourriture empoisonnée.

चक्र *cakrā* n. roue, cercle, disque ; cycle, mouvement circulaire | la roue royale, insigne de souveraineté ; armée | région, pays ; souveraineté | myth. disque flamboyant, arme solaire de Viṣṇu ; cf. *Sudarśana* | phil. [tantr.] diagramme mystique circulaire | phil. [yoga] centre d'énergie psychique, dont les 7 principaux sont : *mūlādhāra*, *svādhiṣṭhāna*, *maṇipūra*, *anāhata*, *viśuddha*, *ājñā₂* et *sahasrāra* || lat. *circus* ; fr. cercle ; pali *cakka*. *cakram* car voyager en chariot.

cakrakrīḍā [*krīḍā*] f. soc. ["réunion circulaire"] rituel *krama* secret d'orgie collective ; syn. *cakramelaka*, *vīramelāpa*.

cakrapāṇi [*pāṇi*] m. myth. np. de *Cakrapāṇi*, épith. de Viṣṇu "qui tient le disque en main".

cakrapāṇidatta [*datta*] m. hist. np. de *Cakrapāṇidatta*, médecin bengali du 11^e siècle, auteur du manuel ayurvédique *Cikitsāsamgraha*.

cakrapāda [*pāda*] m. ["pied circulaire"] éléphant.

cakrapuruṣa [*puruṣa*] m. myth. np. de *Cakrapuruṣa*, personnification de *Sudarśana*,

disque flamboyant de Viṣṇu ; on le représente associé à *Gadādevī-Kaumodakī*.

cakrapūjā [*pūjā*] f. phil. [tantr.] rite symbolique.

cakramukha [*pāda*] m. ["museau circulaire"] sanglier.

cakramelaka [*melaka*] m. soc. ["réunion circulaire"] rituel *krama* secret d'orgie collective ; syn. *cakrakrīḍā*, *vīramelāpa*.

cakravartin [*vartin*] m. empereur, maître de l'univers ; souverain ["qui fait tourner la roue de la souveraineté [*ratnacakra*"] | roi de la lignée des douze rois commençant à *Bharata* | bd. le Buddha en majesté || pali *cakkavatti*.

ubhayacakravartin m. souverain des deux mondes.

cakravalā [*valā*] a. m. n. f. *cakravalā* circulaire, cyclique — m. math. méthode itérative.

cakravāka [*vāka*] m. natu. zoo. *Tadorna ferruginea*, sorte de canard rouge ; dans la tradition poétique c'est un modèle de constance, mais les couples doivent se séparer la nuit, à cause de la malédiction d'un sage ; la poitrine des jolies femmes est comparée à un couple de ces oiseaux ; syn. *cakrāṅga*, *rathāṅga*.

cakravṛddhi [*vṛddhi*] f. soc. intérêt composé.

cakravayūha [*vyūha*] m. ordre de bataille circulaire ; [Mah.] *Droṇa* l'utilisa pour l'armée des *Kauravās* ; *Abhimanyu* y fut trappé traîtreusement, provoquant sa mort.

cakrākṣi [*akṣi*] m. myth. np. de *Cakrākṣi*, épith. de *Jagannātha* "aux Yeux ronds" ; sa décoration représente la face de Dieu contemplant les péchés du monde au *kaliyuga*.

cakrāṅga [*aṅga₁*] m. f. *cakrāṅgī* ["au cou courbé"] oie | natu. zoo. *Tadorna ferruginea*, canard rouge ; syn. *cakravāka*, *rathāṅga*.

चक्रक *cakraka* [*cakra-ka*] a. m. n. f. *cakrikā* circulaire.

चक्रवत् *cakravat* [*cakra-vat*] a. m. n. f. *cakravatī* muni de roues | circulaire, pareil à une roue — m. moulin à huile | souverain, empereur | myth. par ext. Viṣṇu — adv. comme une roue ; en rotation.

cakravat parivartante sukhāni ca duḥkhāni ca Les bonheurs et les malheurs se succèdent comme la roue qui tourne.

चक्रि *cākri* [red. *kṛ₁*] a. m. n. f. qui fait ; qui effectue (acc.) ; actif.

चक्रिन् *cakrin* [*cakra-in*] a. m. n. f. *cakriṇī* qui a des roues ; qui conduit un chariot | qui porte le disque ; np. de *Cakrī*, épith. de *Kṛṣṇa* — m. potier

| souverain ; gouverneur de province | équilibriste ; tricheur ; informateur.

चक्रीवत् *cakrīvat* [*cakra-vat*] a. m. n. f. *cakrīvatī* muni de roues | allant en chariot — n. chariot.

चक्ष् *caṅṅ* [red. *kāś*] v. [2] pr. md. (*caṅṅte*) pr. md. (*caṅṅsate*) imp. (*caṅṅsva*) inf. (*caṅṅstum*) pp. (*caṅṅta*) pf. (*ā, pra, vi*) voir, apercevoir, regarder | annoncer ; dire, parler de (acc.).

चक्षुः *caṅṅṅ* iic. pour *caṅṅṅ*.

caṅṅṅśrotra [*śrotra*] n. phil. la vision et l'ouïe.

चक्षुष् *caṅṅṅṅ* iic. pour *caṅṅṅ*.

चक्षुष्क *caṅṅṅṅka* [*caṅṅṅṅ-ka*] ifc. a. m. n. f. *caṅṅṅṅkā* qui n'a d'yeux que pour ; qui prend le point de vue de.

चक्षुस् *caṅṅṅṅ* [*caṅṅṅṅ*] n. œil ; vue, vision | phil. [*sāṅṅkhyā*] le sens [*buddhīndriyā*] de la vue ; son régent [*niyāntṛ*] est Āditya ; la perception [*tanmātra*] associée est la forme [*rūpa*] ; syn. *akṅṅi*.

चक्षुः *caṅṅṅṅ* iic. pour *caṅṅṅṅ*.

caṅṅṅṅrāga [*rāga*] m. coup de foudre.

चङ्गम् *caṅṅṅam* [int. *kram*] v. pr. (*caṅṅṅamīti*) tous jours dominer — v. pr. md. (*caṅṅṅamyāte*) flâner, se promener.

चङ्गम *caṅṅṅama* [*caṅṅṅama*] m. endroit de promenade — f. *caṅṅṅamā* promenade | bd. première promenade du Buddha après son Éveil.

√ **चञ्** *caṅṅc* v. [1] pr. (*caṅṅcati*) pp. (*caṅṅcita*) sauter ; bouger, pendre, vaciller, être instable ; trembler, palpiter.

चञ्च *caṅṅca* m. panier d'osier — f. *caṅṅcā* id.

चञ्चल *caṅṅcala* [int. *cal*] a. m. n. f. *caṅṅcalā* agité ; instable, inconstant ; fluctuant ; tremblant, vacillant — m. vent | libertin.

caṅṅcalatā [-*tā*] f. instabilité, inconstance.

चञ्चित *caṅṅcita* [pp. *caṅṅc*] a. m. n. f. *caṅṅcitā* tremblant, palpitant.

चञ्चु *caṅṅcu* a. m. n. f. ifc. fameux pour — m. daim — f. bec d'oiseau.

√ **चट्** *caṅṅṅ* v. [1] pr. (*caṅṅṅati*) pp. (*caṅṅṅita*) pf. (*ut*) avoir lieu ; se trouver ; échoir à (loc.).

चटु *caṅṅṅu* m. n. gazouillis amoureux | discours flatteur, compliments.

caṅṅṅula [-*la*] a. m. n. f. *caṅṅṅulā* tremblant, instable | gracieux, charmant — n. pl. *caṅṅṅulāni* mots doux, flatteries.

चण *caṅṅa* a. m. n. f. *caṅṅā* ifc. réputé pour — m. pois chiche.

vidyācaṅṅa réputé pour son savoir.

caṅṅaka [-*ka*] m. bot. *Cicer arietinum*, pois chiche

चण्ड *caṅṅṅa* a. m. n. f. *caṅṅṅā* f. *caṅṅṅī* chaud, ardent | emporté, féroce, cruel, furieux, violent | circoncis | myth. np. de Caṅṅṅa “Furieux”, l'un des deux gardiens [*dvārapāla*] de Śiva ; son compagnon est Pracaṅṅṅa | myth. np. du muni Caṅṅṅa₁ “le Terrible” Kauśika, fils de Kakṅṅivān Gautama ; cf. Bṅṅhadratha — f. *caṅṅṅī* myth. np. de Caṅṅṅī ou Caṅṅṅikā “la Furieuse”, épith. d'un aspect terrible [*mahāvīdyā*] de la Déesse [Śakti] ; elle est patronne des chasseurs tribaux [*śābara*] qui lui offrent des sacrifices humains ; elle est divinité tutélaire de Kaṅṅaka | lit. np. de la Caṅṅṅī, partie du Mārkaṅṅṅeya *purāṅṅa* qui décrit les actes glorieux de la Déesse ; elle est récitée not. durant la *durgāpūjā*.

caṅṅṅakauśika [*kauśika*₁] m. myth. np. de Caṅṅṅakauśika “plein de fureur”, fils du ṅṅṅi Kakṅṅivān Gautama ; cf. Caṅṅṅa₁ — n. lit. np. du Caṅṅṅakauśika₁, drame dû à Kṅṅṅemīśvara.

caṅṅṅamahāśena [*mahāśena*] m. hist. np. du roi Caṅṅṅamahāśena d'Avanti ; cf. Pradyota.

caṅṅṅavega [*vega*] a. m. n. f. *caṅṅṅavegā* au cours impétueux (se dit de la mer, du temps, d'une armée) | myth. np. de Caṅṅṅavega “Torrent furieux”, chef des *gandharvās* qui pillèrent le royaume de Puraṅṅjana.

चण्डाल *caṅṅṅāla* var. *cāṅṅṅāla* [*caṅṅṅa-ala*] a. m. n. f. *caṅṅṅālā* cruel — m. soc. hors-caste (not. fils d'un serviteur [Śūdra] et d'une *brāhmaṅṅī*) ; intouchable s'occupant de la préparation et de l'incinération des morts, ou de l'exécution des criminels.

caṅṅṅālatā [-*tā*] f. soc. condition de paria.

caṅṅṅālatva [-*tva*] n. soc. condition de paria.

चण्डिक *caṅṅṅika* [*caṅṅṅa-ika*] a. m. n. f. *caṅṅṅikā* circoncis — f. *caṅṅṅikā* myth. np. de Caṅṅṅikā “la Furieuse”, l'une des 10 puissances terribles [*mahāvīdyā*] de la Déesse [Śakti] ; cf. Caṅṅṅa.

चण्डिमन् *caṅṅṅiman* [*caṅṅṅa-man*] m. caractère colérique.

√ **चत्** *cat* pp. (*cattā*) ppr. (*cātat*) partir, se cacher — ca. (*cātayati*) faire partir, chasser.

चतस्र् *catasṅṅ* [f. *catuṅṅ*] num. pers. pl. [nom. acc. *catasṅṅas*, i. *catasṅṅbhis*, dat. abl. *catasṅṅbhyas*, g. *catasṅṅām*, loc. *catasṅṅṅu*] quatre.

चतुः *catuṅṅ* iic. pour *catuṅṅ*.

catuṅṅśata [*śata*] n. véd. 104 — a. m. n. f. *catuṅṅśatā* 400 — f. *catuṅṅśatī* lit. np. de la Catuṅṅśatī, poème tantrique “en 400 strophes”.

catuṣṣāṭika [-ka] m. lit. np. du Catuṣṣāṭika, poème philosophique en 400 strophes [kārīkās] d'Āryadeva; il défend la doctrine de Nāgārjuna contre les autres écoles bd. et brahmaniques; il forme la base philosophique de l'école bd. Mahāyāna — f. *catuṣṣāṭikā* var. *catuṣṣāṭī* lit. id.

catuṣṣāla [śālā] a. m. n. f. *catuṣṣālā* arch. (bâtiment) à 4 salles — m. maison traditionnelle du Kerala, à 4 corps de bâtiment.

catuṣṣaṣṭi var. *catuṣṣaṣṭī* [ṣaṣṭi] f. 64.

catuṣṣaṣṭikalā [kalā] f. pl. *catuṣṣaṣṭikalās* soc. les 64 arts : le Kāmasūtra énumère : le chant [gīta], la musique [vādyā], la danse [nṛtya] et le théâtre [nāṭya], le dessin [ālekhyā], l'ornement du visage par un *tilaka* [viśeṣakacchedyā], l'ornement d'un temple en grains de riz et fleurs [taṇḍulakusumavalivikāra], l'arrangement de jonchées de fleurs [puṣpāstarāṇa], la coloration des dents et des vêtements [daśanavasanāṅgarāga], la confection de mosaïques en pierres précieuses [maṇibhūmikākarma], l'arrangement du lit [śayanaracana], la musique avec un pot rempli d'eau [udakavādyā], le jeu dans l'eau [udakāghāta], les diverses [citra] sortes de yoga magique, la confection des guirlandes [mālyagrathanavikalpa], l'arrangement de diadèmes [śekharāpīḍāyोजना], l'art de la toilette [nepathyaprayoga], l'ornement des oreilles [karṇapatrabhaṅga], l'art du parfum et des cosmétiques [gandhayukti], l'art de la parure [bhūṣaṇayojana], l'illusionnisme [aindrajāla], la magie érotique [kaucumārayoga], la prestidigitation [hastalāghava], l'art de préparer les mets [vicitraśākayūṣabhakṣyavikārakriyā], l'art de préparer les boissons [pānakarasarāgāsavayोजना], les travaux de couture [sūcivānakarmāṇi], les jeux de ficelle [sūtrakriḍā], le luth et le tambourin [vīṇāḍamaruvādyāṇi], l'art de la devinette [prahelikā], l'art de réciter les vers à rebours [pratimālā], le jeu de mots [durvācakayoga], la récitation en lecture [pustakavācana], le théâtre et les contes [nāṭakākhyāyikādarśana], le jeu de complétion de poèmes [kāvyasamasyāpūraṇa], le tressage d'étoffes et de joncs [paṭṭikāvetravāṇavikalpa], les travaux de filage [tarkukarmāṇi], la menuiserie [takṣaṇa], l'architecture [vāstuvīdyā], la connaissance des monnaies et des pierres précieuses [rūpyaratnaparikṣā], la métallurgie et l'alchimie [dhātuvāda], la connaissance des gemmes [maṇirāgākaraṅgāṇa], l'horticulture

[vrkṣāyurvedayoga], l'organisation de combat d'animaux [meṣakukkuṭalāvākayuddhavidhi], le dressage des perroquets et des mainates [śukasārikāpralāpana], l'art de froter, masser et friser les cheveux [utsādane samvāhane keśamardane ca kauśalam], l'art de parler avec ses doigts [akṣaramuṣṭikākathana], la connaissance des langues étrangères [mlecchitavikalpa], la compréhension des parlers régionaux [deśabhāṣāvijñāna], l'arrangement d'un chariot de fleurs [puṣpāśakaṭikā], la connaissance de l'alphabet des diagrammes [yantramātrkā], la mnémotechnie [dhāraṇamātrkā], la déclamation du Veda en cœur [sāmpāthyā], la poésie mentale (mānasī kāvyakriyā), la lexicographie [abhidhānakōśa], la métrique [chandojñāna], la rhétorique [kriyāvikalpa], l'art des tours de magie [chalitakayogās], l'art de dissimuler dans ses vêtements [vastragopana], les jeux de hasard [dyūtavīṣeṣa], le jeu de dé [ākaraṣakriḍā], les jeux d'enfants [bālakriḍanakāni], et les connaissances militaires de la discipline [vainayikī], de la stratégie [vaijayikī], et de la culture physique [vyāyāmikī]; d'autres sources mentionnent d'autres arts, comme la science du vol [cauravidyā].

चतुर् *catur* num. pers. pl. [m. nom. *catvāras*, acc. *caturas*, i. *caturbhis*, dat. abl. *caturbhyas*, g. *caturṇām*, loc. *caturṣu*; f. nom. acc. *catasras*; n. nom. acc. *catvāri*] quatre — adv. *catus* quatre fois — n. cf. *catvāri* — f. cf. *catasṛ* || lat. *quatuor*; fr. quatre.

caturakṣa [akṣa] a. m. n. f. *caturakṣī* ["qui a 4 yeux"] au regard perçant | myth. épith. des chiens de Yama, ou d'Agni "qui voit tout".

caturaṅga [aṅga] a. m. n. f. *caturaṅgā* formé de 4 parties; se dit not. d'une armée comportant des chars, des éléphants, des chevaux et des fantassins — n. [*caturaṅgabala*] armée — f. *caturaṅgā* [*caturaṅgābalā*] id. | jeu d'échecs; ses pièces en sont : le roi [rājan], le ministre [mantrin] (pour la dame), l'éléphant [hastin] (pour le fou), le cheval [aśva] (pour le cavalier), le char [ratha] ou la barque [naukā] (pour la tour) et le fantassin [padātin] (pour le pion).

caturaṅgākriḍā [kriḍā] f. partie d'échecs.

caturadhyāya [adhyāya] a. m. n. f. *caturadhyāyī* constitué de 4 leçons — f. *caturadhyāyī* gram. np. de la Caturadhyāyī ou Caturadhyāyikā ou Caturadhyāyikā de Śaunaka₁.

caturadhyāyika [-ika] n. f. *caturadhyāyikā* cf.

caturādhyāyī.

caturaśra [aśra₂] a. m. n. f. *caturaśrā* quadrangulaire; quadrilatère; rectangulaire, carré; régulier — m. rectangle, carré.

caturaśratā [-tā] f. régularité, harmonie; symétrie.

caturaśri [aśri] a. m. n. f. quadrangulaire.

caturādhyāya a. m. n. f. *caturādhyāyī* cf. *caturādhyāya*.

caturādhyāyika [-ika] n. f. *caturādhyāyikā* id.

caturānana [ānana] a. m. n. f. *caturānanā* qui a quatre visages — m. myth. np. de Caturānana, épith. de Brahmā “aux Quatre visages” | myth. représentation quadricéphale de Viṣṇu avec les visages de Varāha, Narasiṃha, Rāma et Kṛṣṇa; cf. *vaikunṭhacaturmūrti*.

caturāśrama [āśrama] m. n. l'un des 4 stades de la vie brahmanique : *brahmacarya*, *gṛhastha*, *vānaprastha* et *sannyāsa*; cf. *puruṣārtha*.

caturthā [-thā] a. m. n. f. *caturthī* ord. quatrième — f. *caturthī* gram. datif (4^e déclinaison) | soc. quatrième jour du mois lunaire; cf. *gaṇeśacaturthī*.

caturdaśan [daśan] num. pers. quatorze — f. *caturdaśī* quatorzième jour de la quinzaine sombre du mois lunaire (nouvelle lune) | soc. il est de bonne augure, et jour de fête; cf. *dīpāvālī* [vaikunṭhacaturdaśī], *nṛsiṃhacaturdaśī*, *śivarātri*, *anantavrata*.

caturdiśam [diś₂] adv. dans les 4 directions, vers les 4 points cardinaux.

caturdhā [-dhā] adv. en 4 parties.

caturbāhu [bāhu] a. m. n. f. qui a 4 bras (épith. de représentations de divinités).

caturbhāṇī [bhāṇa] f. lit. np. de la Caturbhāṇī, collection de 4 drames en style *bhāṇa*, comprenant l'Ubhayābhisārika, le Padmaprābhṛtaka, le Dhūrtaviṭasaṃvāda et le Pādatāḍitaka.

caturbhūja [bhūja] a. m. n. f. *caturbhujā* qui a 4 bras (épith. de représentations de divinités).

caturmāsa [māsa] n. période de 4 mois | myth. période de sommeil de 4 mois de Viṣṇu; elle se termine à la pleine lune [pūrṇimā] du mois *kārttika*.

caturmukha [mukha] a. m. n. f. *caturmukhī* qui a 4 faces — m. épith. de Brahmā.

caturvarga [varga] m. groupe de 4 objets | lit. ouvrage en 4 parties.

caturvarṇa [varṇa] m. soc. les 4 classes védiques.

caturvargacintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np. du

Caturvargacintāmaṇi “Trésor quadripartite”, manuel de rituels [vrata] de Hemādri₁.

caturvidya [vidyā] a. m. n. f. *caturvidyā* soc. qui maîtrise les 4 Védas; syn. *caturvedin*.

caturvedin [vedin] a. m. n. f. *caturvedinī* soc. qui maîtrise les 4 Védas (forme des np. de brāhmanes); syn. *caturvidya*.

caturvyūha [vyūha] m. myth. les 4 émanations divines de la tradition mystique *vaiṣṇava* : Vāsudeva, Saṅkarṣaṇa, Pradyumna et Aniruddha.

catuścatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 44 — a. m. n. *catuścatvāriṃśata* f. *catuścatvāriṃśatī* 44^e | constitué de 44 parts (not. *stoma*).

catuṣka [-ka] a. m. n. f. *catuṣkā* quadripartite; carré | consistant en 4 éléments; not. *svastika* — n. quadruple | croisement de deux routes, carrefour | soc. carré d'honneur tracé pour recevoir un hôte | collier à 4 rangs — a. m. n. f. *catuṣkī* étang quadrangulaire; moustiquaire; collier à 4 rangs.

catuṣkoṭi [koṭi] f. bd. principe logique en 4 parties, exprimant la totalité de la somme disjointe des quatre classes A et non B, non A et B, A et B, et non A et non B.

catuṣṭaya [-taya] a. m. n. f. *catuṣṭayī* quadruple, quadripartite — n. tétrade | les quatre à la fois.

catuṣṭva [-tva] n. fait d'être quadruple.

catuṣpatha [patha] m. intersection de deux routes.

catuṣpad [pad₂] agt. m. f. *catuṣpadī* [nom. *catuṣpād*] quadrupède — n. la gent quadrupède; (collectif) les animaux.

catuṣpada [pada] a. m. n. f. *catuṣpadā* quadripartite | (strophe) de 4 pieds [pada]; consistant en 4 mots — n. astr. dernier demi-jour lunaire [karaṇa] fixe.

चतुर *catura* a. m. n. f. *caturā* habile, adroit; ingénieux; vif, rapide; charmant.

चत्वर *catvara* [catur] n. carrefour; place carrée; quartier | soc. carré de sol nivelé pour un sacrifice. *dūrvācatvara* soc. carré de sol recouvert d'herbe *dūrvā* pour s'asseoir lors d'un sacrifice.

चत्वारस् *catvāras* cf. *catur*.

चत्वारि *catvāri* [n. *catur*] num. pers. pl. [nom. acc. *catvāri*; autres cas cf. *catur*] quatre. *catvāryāryasatyāni* bd. les Quatre Nobles Vérités [āryasatyā].

catvāriṃśat [daśat] f. sg. quarante.

चन *canā* part. donne une valeur indéfinie aux pr. et aux a. interr.

kaścana quelqu'un, quiconque.

kvacana quelque part ; n'importe où.

na kaścana personne.

kiṃcana quelque chose | pl. *kānicana* quelques choses.

na kiṃcana rien.

चनस् *canas* n. plaisir, satisfaction.

√ चन्द *cand* v. [1] pr. (*candati*) pp. (*candita*) briller, resplendir || lat. *candeo*; ang. candle; fr. chandelle, candide, incendie.

चन्द *canda* iic. pour *candra*.

चन्दन *candana* [*canda-na*] m. n. natu. bot. *Sirium myrtifolium*, arbre ou bois de santal; on dit qu'il est aimé des serpents || lat. *sandalum*; ang. sandalwood; fr. santal.

candanagara [*nagara*] n. géo. np. du village de Candananagara au Bengale, sur le Gange à 30 km en amont de Calcutta, fondé comme comptoir commercial français (Chandernagor) par Duplessis en 1674, rattaché à l'Inde en 1950; mod. Candanagar.

चन्दल *candala* [*canda-la*] m. hist. np. de la dynastie Candala ou Candela, fondée par Nannuk, chef d'un clan *rājput* qui sanskritisa sa lignée, la faisant descendre de la Lune [*candravaṃśa*]; les Candalās régnèrent du 9^e au 12^e siècle à Khajurāho, puis à Mahoba; ils étaient initialement vassaux des Pratihārās; ils patronnèrent les arts et les lettres, et élevèrent de nombreux temples hindous et jaïns.

चन्द्र *candrá* [*cand-ra*] a. m. n. f. *candrā* brillant, qui illumine — m. la Lune ["qui brille"] | myth. np. du dieu Candra "Brillant", personnifiant la Lune; en tant que Soma il est le récipient de l'*amṛta*; il est né du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], mais aussi des larmes d'Atri comme fils d'Anasūyā, et il est donc dit doublement né [*dvija*]; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Est; en tant qu'Ośadhipati il règne sur les plantes; son char est attelé de 7 oies sacrées [*haṃsa*]; il épousa 27 filles de Dakṣa, identifiées aux astérismes ou maisons lunaires [*nakṣatra*]; comme il les délaissait au profit de la seule Rohiṇī, elles se plaignirent à Dakṣa qui le maudit et le condamna au dépérissement; il implora Śiva, qui commua la sentence en dépérissement périodique; il est le Roi des étoiles Tārakārāja; après avoir effectué le sacrifice *rājasūya* de consécration royale, il devint arrogant et enleva la femme Tārā de Bṛhaspati; une guerre avec les dieux [*tārakāmayayuddha*] s'ensuivit; Candra fut coupé en deux par le trident

de Śiva, et dut rendre Tārā, dont il avait obtenu comme fils Budha | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | math. symb. le nombre 1 | [*candragomin*] gram. école du grammairien Candragomī — ifc. le meilleur des.

candrakālā [*kalā*] f. seizième partie du cercle lunaire | phil. [tantr.] l'une des 16 divinités féminines associées | astr. croissant de lune un jour avant ou après la nouvelle lune | marque en forme de croissant sur l'ongle.

candrakānta [*kānta*] a. m. n. f. *candrakāntā* cher à la lune | charmant comme la lune — m. pierre de lune, une gemme [*maṇi*] | natu. bot. *Nymphæa esculenta*, nymphéa blanc (qui fleurit la nuit); syn. *kumuda* — n. bois de santal — f. *candrakāntā* nuit.

candrakānti [*kānti*] f. lustre de la lune; lumière de lune | disque de la lune au 9^e jour.

candrakīrti [*kīrti*] m. hist. np. du philosophe bd. Candrakīrti, commentateur de Nāgārjuna | hist. np. de Candrakīrti₁ "Gloire de l'astre Lune", prince d'Ujjayinī.

candraketu [*ketu*] m. np. de prince Candraketu "Qui a la lune sur sa bannière" | myth. [Rām.] np. de Candraketu₁, fils de Lakṣmaṇa.

candragupta [*gupta*] m. hist. np. du roi Candragupta Maurya, général rebelle qui renversa la dynastie des Nanda au Magadha et fonda la dynastie Maurya en 321 ant.; sa cour se tenait à Pāṭaliputra, Kauṭilya était son mentor et premier ministre; il est connu des Grecs comme Sandrakottos, et Plutarque dit (selon l'historien grec Mégasthènes) qu'il rencontra Alexandre au Pañjab en 329 ant.; après avoir conquis un empire s'étendant jusqu'au Gandhāra, il devint renonçant *jaina*, et abdiqua en faveur de son fils Bindusāra, père de l'empereur Aśoka; cf. Cāṇakya, Mayūrapoṣaka | géo. np. du roi Candragupta₁, premier véritable empereur de la dynastie Gupta; il se donna le titre de Mahārājādhirāja; son accession au trône en 320 marque le début de l'ère [*saṃvat*] Gupta; son fils Samudragupta lui succéda | np. du roi Candragupta₂ (~380-415), qui succéda à son frère aîné Rāmagupta après l'avoir assassiné; cf. Vi-kramāditya.

candragomin [*gomin*] m. hist. np. du lettré bengali bd. Candragomī (vers le 5^e siècle); il est l'auteur de la grammaire Cāndravayākaraṇa, de la pièce de théâtre [*nāṭaka*] Lokānanda, et de nombreux autres ouvrages.

candragrahaṇa [*grahaṇa*] n. éclipse de lune.

candracūḍa [cūḍā] m. myth. [“qui porte la lune comme crête”] épith. de Śiva; cf. *candramauli*.

candrajanaka [janaka] m. np. de Candrajanaka, épith. de l’océan “où est né Candra”.

candranāḍī [nāḍī] f. cf. *iḍā*.

candraprabha [prabha] m. jn. np. de Candra-prabha “Lumière de Lune”, 8^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est blanc, son symbole est un croissant de lune.

candrabindu [bindu] m. phon. signe de nasalisation, pour indiquer le changement d’une nasale muette en *anusvāra* devant une semivoyelle [anunāsika].

candrabhāgā [bhāgā] f. géo. np. de la rivière Candrabhāgā au Pañjab (mod. Chenab) | var. *candrabhāgī* id.

candramaṇḍala [maṇḍala] n. disque de la lune.

candrāmas [mās] m. lune — f. *candramasī* myth. np. de Candramasī, épith. de Tārā “Ravie par Candra”.

candrāmāsa [māsa] m. astr. mois lunaire.

candrāmukūṭa [mukūṭa] a. m. n. f. *candramukūṭā* myth. np. de Candramukūṭa, épith. de Śiva “Qui a la lune comme diadème”.

candrāmukha [mukha] a. m. n. f. *candramukhī* qui a une face de lune.

candrāmauli [mauli] m. myth. [“qui a la lune pour diadème”] épith. de Śiva; cf. *candracūḍa*.

candramaulīśvara [śvara] m. géo. np. de Candramaulīśvara, *liṅga* de cristal de Cidambara.

candrāvamśa [vamśa] m. cf. *somavamśa*.

candrāśekhara [śekhara] a. m. n. f. *candraśekhara* myth. np. de Candraśekhara, épith. de Śiva “Qui a la lune comme diadème”.

candrāhāsa [hāsa] m. myth. np. de l’épée Candrahāsa “Rire de Lune”, que Śiva donna à Rāvaṇa pour le récompenser de ses 1000 ans d’austérités [tapas].

candrāditya [āditya] m. hist. np. de Candraditya, fils aîné du roi Cālukya Pulikeśī₂; il combattit ses 4 frères; à sa mort, son épouse Vijayabhaṭṭārikā assura la régence de l’empire jusqu’à l’avènement de Vikramāditya₁.

candrānanda [ānanda] m. hist. np. du philosophe Candrananda, auteur de la *Vaiśeṣikasūtravṛtti*.

candrāpīḍa [āpīḍa] m. myth. [Mah.] np. de Candrapīḍa “Aurolé de la Lune”, fils de Janamejaya | lit. [Kādambarī] np. du prince Candrapīḍa₁, fils du roi Tārāpīḍa et de la reine Vilāsavati; à

16 ans il est intronisé prince héritier, puis part conquérir le monde; il s’égare et trouve au lac Acchoda la belle Mahāśvetā qui lui raconte ses amours malheureuses avec Puṇḍarīka₂, le suicide de celui-ci et sa montée au Ciel avec Candra; elle l’emmène au Mont Hemakūṭa et l’introduit auprès de Kādambarī; ils sont pris de passion l’un envers l’autre; mais Candrapīḍa₁ doit retourner au palais sur l’ordre de son père, et ils sont séparés; il part à la recherche de son ami Vaiśampāyana₁ et tombe dans une grande léthargie en apprenant sa triste fin; il est l’incarnation de Candra frappé de malédiction par Puṇḍarīka₂ qui renaît comme le triste roi Śūdraka₁, alors que son ami Vaiśampāyana₁ renaît comme le perroquet narrateur.

candrāmṛta [amṛta] n. liquide humectant la cavité palatale; eau de jouvence.

candrodāya [udāya] m. lever de lune.

चन्द्रक *candraka* [candra-ka] a. m. n. f. *candrikā* semblable à la lune — m. œil de plume de paon; ongle — n. poivre — f. *candrikā* clair de lune — ifc. splendeur, clarté de | lit. éclaircissement sur (nom d’ouvrages).

चन्द्रट *candraṭa* m. méd. np. de Candraṭa, médecin du 10^e siècle, fils de Tīsaṭa, dont il commenta la *Cikitsākalikā*; on lui doit aussi la *Suśrutapāṭhaśuddhi*.

चपल *capala* [kamp] a. m. n. f. *capalā* mobile, agile, instable | hésitant; capricieux, changeant; timide | inconstant, étourdi; espiègle.

capalatā [-tā] f. inconstance; étourderie.

चपेट *capeta* m. f. *capetā* gifle.

√ **चम्** *cam* v. [1] pr. (*camati*) pft. (*cacāma*) pfp. (*camya*) pf. (*ā*) boire; lamper | soc. se rincer la bouche.

चमत् *camat* ind. excl. de surprise.

camatkāra [kāra] m. étonnement, surprise; émerveillement | lit. not. plaisir causé par une composition littéraire; c’est l’essence du *rasa*.

चमन *camana* [cam-ana] n. fait de boire une gorgée

चमर *camara* m. f. *camarī* natu. zoo. *Bos grunniens*, yack blanc du Tibet | natu. sa queue, dont on fait des chasse-mouches || ang. chowrie.

चम् *camū* f. armée.

चम्प *campa* m. natu. bot. *Bauhinia variegata*, arbuste de la famille des fabacées aux grandes fleurs rose vif ou blanches au parfum suave — f. *campā* géo. np. de la ville de Campā, capitale du pays

Aṅga (mod. Bhāgalpur au Bihāra) ; c'était une ville de commerce importante | myth. [Mah.] ville capitale de Lomapāda et de Karṇa | géo. np. du royaume hindouïsé du Campā₁ au Sud-Vietnam ; il eut son apogée du 8^e au 11^e siècle ; il comprenait les principautés (du Nord au Sud) d'Indrapura, d'Amarāvati₂, de Vijaya₅, de Kauṭhāra et de Pāṇḍuraṅga₁.

चम्पक *campaka* [campā-ka] m. natu. bot. *Michelia champaka*, arbuste de la famille du magnolia ; ses fleurs jaune vif sont suaves et consacrées à Śiva | hist. np. de Campaka, ministre du roi Harṣa₁ (11^e siècle) ; le poète Kalhaṇa est son fils.

चम्पू *campū* f. lit. [kāvya] style de composition littéraire élaborée dans lequel un même thème est traité successivement en prose [gadya] et en vers [padya] ; cf. Rāmāyaṇacampū, Yaśastilakacampū.

चय *caya* [ci] m. tas, amas, masse ; gerbe, bouquet, collection, assemblage ; multitude | tas de terre ; terrassement, fondation, mur ; fortification, glacis.

cayana [-na] n. pile de bois, bûcher | autel.

√ चर् *car* v. [1] pr. (*carati*) pr. md. (*carate*) pft. (*cacāra*) aor. [5] (*acārīt*) pp. (*carita*) ppr. (*carat*) pf. (*ati, anu, apa, abhi, ā, ut, upa, pari, pra, vi, sam*) aller, marcher, déambuler ; paître | parcourir, suivre (un chemin) ; vivre | se mettre à, se livrer à, s'occuper de, exercer | accomplir, commettre, faire ; agir | amener qq. <acc.> à <acc.> — ca. (*cārayati*) faire mouvoir, faire pratiquer | faire reconnaître par un espion (i.) — ca. md. (*cārayate*) réfléchir, hésiter, avoir des doutes sur <loc.> || gr. *κολος* ; lat. *curro, carrus* ; fr. *char* ; ang. *car*.

bhaikṣaṃ car demander l'aumône ; mendier.

mārgaṃ car se frayer un chemin.

mithunaṃ car avoir des rapports sexuels avec qq. (i.).

mṛgayāṃ car aller à la chasse.

vrataṃ car observer un vœu.

चर *cara* [car] a. m. n. f. *carī* mobile ; qui bouge — ifc. qui va dans, qui habite ; qu'on envoie — m. émissaire, espion ; vent, souffle.

carācara [acara] a. m. n. f. *carācarā* ["le mobile et l'immobile"] toutes les créatures ; l'univers.

चरक *cāraka* [car-aka] m. étudiant nomade ; ascète, moine errant ; espion | myth. np. de Caraka, fils d'un *muni* ; il est l'incarnation de Śeṣa pris de pitié par une visite sur Terre où il constata les ravages des maladies ; il fit la synthèse des connaissances médicales d'Agniśeṣa et des autres disciples

d'Ātreya dans la Carakasamhitā.

carakasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Carakasamhitā, traité de médecine [Āyurveda] attribué à Caraka ; il fut sans doute composé entre 100 et 400, et révisé par Ḍṛḍhabala.

चरण *carāṇa* [car-ana] m. n. pied ; jambe | section, division | gram. stance ; syn. *pāda* | véd. école védique — n. conduite, manière d'être, pratique ; accomplissement.

guroś carāṇaṃ hariḥ sāraṇam Pratique de guru, protection de Viṣṇu (*mantra* post-yoga).

carāṇadāsa [dāsa] m. hist. np. du philosophe Carāṇadāsa, auteur not. du Gurusīṣyasamvāda.

चरत् *carat* [ppr. car] a. m. n. f. *carantī* marchant, allant, errant.

चरम *carama* [super. cara] a. m. n. f. *caramā* dernier, final.

caramā kriyā cérémonie funéraire.

caramaṃ kim et quoi encore ?

caramaśloka [śloka] m. épithète.

चरित *carita* [pp. car] a. m. n. f. *caritā* accompli ; pratiqué — n. action accomplie, chose faite ; passé | conduite, comportement, manière d'agir ; pratique, exercice d'une fonction ; présent | ensemble des actes, vie ; existence ; exploits, aventures || ang. *care* ; fr. *charité*.

caritāmṛta [amṛta] n. lit. ["nectar des actes de"] nom de biographies.

caritārtha [artha] a. m. n. f. *caritārthā* qui a atteint son but, qui a réussi.

caritārthatā [-tā] f. succès.

चरित्र *caritra* [car-tra] n. conduite, action, pratique ; œuvre ; saga, aventures, exploits.

caritrabandhaka [bandhaka] m. n. prêt ; gage, hypothèque.

चरु *caru* m. oblation constituée d'une bouillie de riz, orge et pois cuits dans du lait | le chaudron servant à sa préparation.

चर्च *carca* m. discussion, délibération — f. *carcā* préoccupation | répétition (not. en récitant le Veda) — v. [11] pr. (*carcayati*) pp. (*carcita*) répéter (un mot, not. en récitant le Veda) ; discuter, délibérer. *carcām kṛ* être préoccupé par, se soucier de.

चर्चित *carcita* [pp. carca] a. m. n. f. *carcitā* répété.

चर्म *carma* iic. pour *carman*.

carmakāra [kāra] m. corroyeur, cordonnier, travailleur du cuir | soc. homme de basse classe, not. fils d'une femme *caṇḍālā* ou *vaidehī* ou *niṣādī* — f. *carmakārī* femme de travailleur du cuir || hi. *camār*.

carmaja [ja] a. m. n. f. *carmajā* fait de cuir — n. poil de la peau.

carmadaṇḍa [daṇḍa] m. fouet.

carmadr̥ṣṭi [dr̥ṣṭi] f. phil. connaissance superficielle de l'apparence des êtres et des choses; opp. *ātmadr̥ṣṭi*.

carmamuṇḍā [muṇḍā] f. cf. *cāmuṇḍā*.

चर्मन् *carman* n. peau, cuir; bouclier (de cuir) | soc. peau d'antilope d'un *brahmacārin*.

चर्यं *carya* [pfp. [1] *car*] a. m. n. f. *caryā* qui doit être pratiqué ou accompli — n. ifc. transport par — f. cf. *caryā*.

चर्या *caryā* [f. *durgā*] f. marche, voyage, moyen de locomotion | conduite, occupation; pratique, observance (de {i. iic.}); not. observance de règles monastiques et de rites religieux | office, service, ministère.

caryāgīti [gīti] f. lit. poème mystique chanté dans la tradition tantr. bengalie *sahajayāna*; cf. *Caryācaryaviniścaya*.

caryācaryaviniścaya [ācarya-viniścaya] m. bd. np. du *Caryācaryaviniścaya*, recueil de poèmes mystiques [*caryāgīti*] en bengali ancien; syn. *caryāpāda*.

caryāpāda [pāda] m. lit. ensemble de 47 poèmes mystiques [*caryāgīti*] en bengali exprimant l'expérience mystique en bd. tantr. *sahajayāna*, composés entre le 8^e et le 12^e siècles.

caryāmelāpakapradīpa [melāpaka-pradīpa] m. lit. np. du *Caryāmelāpakapradīpa* "Explication intégrant la pratique", ouvrage bd. [Vajrāyana] d'Āryadeva; il est le fondement de l'école ésotérique *guhvasamāja*.

चर्षणि *carṣaṇi* [kr̥ṣ] a. m. n. f. *carṣaṇī* actif, industrieux; agile, doué — f. *carṣaṇī* myth. np. de *Carṣaṇī* "la Semeuse", épouse de *Varuṇa* et mère de *Bhṛgu* | pl. *carṣaṇyas* les sédentaires, les agriculteurs.

√ *चल्* *cal* [relié à *car*] v. [1] pr. (*cālati*) pp. (*calita*) pfp. (*calitavya*) pf. (*pra, vi*) bouger, s'agiter, être agité; partir, dévier; trembler, palpiter — ca. (*cālayati*) agiter, secouer, remuer | détourner de, expulser de {abl.}, chasser — int. md. (*cañcalyate*) être instable.

चल *cala* [cal] a. m. n. f. *calā* mobile, mouvant; fragile, instable; tremblant, confus; inconstant. *calīkr̥* faire bouger.

calācala [acala] a. m. n. f. *calācalā* instable, changeant, se mouvant sans cesse — m. myth. np. de *Calācala*, épith. de Śiva "Perpétuellement changeant" | ["mobile et immobile"] les plantes et les

animaux.

चलत् *calat* [ppr. *cal*] a. m. n. f. *calantī* qui bouge, mobile.

calantī pratimā soc. statue mobile de temple, utilisée pour les processions; on l'appelle *utsavamūrti* dans le Sud de l'Inde.

चलन *calana* [cala-na] a. m. n. f. *calanā* mobile, mouvant — n. motion, mise en mouvement; action de marcher | vibration.

चलित *calita* [pp. *cal*] a. m. n. f. *calitā* tremblant, mouvant; agité, instable | perturbé, ébranlé, dévié; détourné de {abl.} — n. fait de bouger, de remuer; déplacement; danse.

चलितव्य *calitavya* [pfp. [3] *cal*] a. m. n. f. *calitavyā* qui doit partir | (impers.) il faut partir.

चवर्ग *cavarga* [(ca)-varga] m. phon. la classe des palatales.

चषक *caṣaka* m. n. tasse, gobelet, verre.

चषाल *caṣāla* m. n. groin d'un sanglier | soc. véd. anneau de bois octogonal couronnant le poteau sacrificiel [*yūpa*].

चाकचक्य *cākacakya* n. radiance; beauté | var. *cākacikya* illusion; erreur de perception.

चाक्षुष *cākṣuṣā* [vr. *caṣṣus*] a. m. n. f. *cākṣuṣī* relatif à l'œil ou à la vision — m. myth. np. de *Cākṣuṣa* "le Visionnaire", 6^e *manu* du *kalpa* — f. *cākṣuṣī* myth. [Mah.] science [*vidyā*] de vision extralucide; le *gandharva* *Āṅgāraparṇa*, qui la possédait, l'enseigne à *Arjuna* qui l'avait vaincu au combat.

cākṣuṣīvidyā [*vidyā*] f. cf. *cākṣuṣī*.

चाटु *cātu* [vr. *caṭu*] m. n. flatterie, mots d'amour; caresses.

चाणक्य *cāṇakya* [vr. *caṇaka-ya*] m. hist. np. de *Cāṇakya*, patr. de *Kauṭilya*, ministre de *Candragupta Maurya*; cf. *Viṣṇugupta*, *Mudrārākṣasa*.

cāṇakyanīti [nīti] f. lit. np. de la *Cāṇakyanīti* ou *Cāṇakyarājanītiśāstra*, ouvrage attribué à *Kauṭilya* destiné à l'enseignement des princes, proche de la *Bṛhaspatisaṃhitā* du *Garuḍapurāṇa*.

चाण्डाल *cāṇḍāla* m. hors caste, paria; syn. *caṇḍāla* — ifc. le pire des — f. *cāṇḍālī* femme hors-caste.

चात् *cāt* [ca. *cat*] v. [10] pr. (*cātayati*) faire partir, chasser.

चातक *cātaka* m. f. *cātakī* natu. zoo. *Cucculus melanoleucus* ou zoo. *Clamator jacobinus*, coucou jacobin, oiseau noir et blanc; toujours assoiffé, on dit qu'il se nourrit des gouttes de pluie; syn. *sāraṅga*.

चातन *cātana* [cāt-ana] a. m. n. f. *cātana* qui chasse, qui supprime.

चातुर *cātura* [vr. *catura*] a. m. n. f. *cāturī* intelligent, ingénieux — f. *cāturī* intelligence, habileté.

चातुर्मास्य *cāturmāsya* [vr. *caturmāsa-ya*] n. soc. début d'une période de 4 mois; sacrifice fait à cette occasion; ces trois rituels saisonniers se nomment *vaiśvadeva*, *varuṇapraghāsās* et *sākamedhās* — a. m. n. f. *cāturmāsya* relatif à ces sacrifices.

चातुर्य *cātura* [vr. *catura-ya*] n. habileté; charme, amabilité; coquetterie.

चातुर्वर्ण्य *cāturvarṇya* [vr. *caturvarṇa-ya*] n. soc. ensemble des quatre classes védiques.

cāturvarṇyaṃ mayā sṛṣṭaṃ guṇakarmavibhāgaśaḥ [BhG.] J'ai créé les quatre classes en rétribution des mérites et des actes.

चातुर्वैद्य *cāturvaidya* [vr. *caturvidya*] a. m. n. f. *cāturvaidyā* soc. qui maîtrise les 4 Védas; syn. *caturvedin*.

चान्द्र *cāndra* [vr. *candra*] a. m. n. f. *cāndrā* lunaire; relatif à Candra.

cāndramāna [*māna*₂] a. m. n. f. *cāndramānā* (calendrier) lunaire (opp. *sauramāna*).

cāndrayoga [*yoga*] m. astr. cf. *yogās*.

cāndravākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. gram. np. du *Cāndravākaraṇa* "Grammaire de Candragomī", du 6^e siècle; c'est une grammaire sanskrite destinée aux bouddhistes.

cāndrasaṃvatsara [*saṃvatsara*] m. année lunaire.

चाप *cāpa* m. n. arc; arc-en-ciel | hist. np. de la dynastie Cāpa; cf. *Aṇahilapāṭaka*.

cāpapāṇi m. qui tient l'arc en main (se dit not. de Rāma).

cāpaguṇa [*guṇa*] m. corde d'arc.

cāpadhara [*dhara*] a. m. n. f. *cāpadharā* qui tient un arc.

cāpapūjā [*pūjā*] f. myth. np. du festival *Cāpapūjā* d'archerie auquel Kaṃsa invita Kṛṣṇa et Balarāma afin de les tuer; cf. *Akrūra*.

चापल *cāpala* [vr. *capala*] n. légèreté, agilité, vivacité; frivolité, insouciance, étourderie; enfantillage.

चापिन् *cāpin* [*cāpa-in*] m. archer.

चामर *cāmara* [vr. *camara*] a. m. n. f. *cāmarā* relatif au yack — n. chasse-mouches, panache (en queue de yack) — m. coquillage zoo. *Cypraea moneta*, utilisé comme monnaie — f. *cāmarī* id. || hi. *kaurī*.

चामीकर *cāmīkara* n. or.

चामुण्डा *cāmuṇḍā* [*carmamuṇḍā*] f. myth. np. de *Cāmuṇḍā* "Peau chauve", une des dix puissances terribles [*mahāvīdyā*] de la Déesse [Śakti]; noire,

désséchée, vieille et hideuse, elle a la langue pendante; sa monture est un cadavre [*śavārūḍha*]; elle est classée comme *saptamāṭṛkā* en tant que *śakti* de Rudra | var. *cāmuṇḍī* myth. on l'appelle aussi *Cāmuṇḍī*.

चार *cāra* [vr. *car*] m. espion | mouvement, course; voyage | pratique, exercice.

cārāyaṇa [*āyana*] m. hist. patr. de *Cārāyaṇa*, grammairien antique mentionné par Patañjali; il est aussi le promoteur [*pravaktṛ*] de l'école éponyme [*cārāyaṇīya*] du Yajurveda noir.

cārāyaṇīya [*-īya*] a. m. n. f. *cārāyaṇīyā* relatif à *Cārāyaṇa* | phil. école du Yajurveda noir.

चारक *cāraka* [vr. *cara-ka*] a. m. n. f. *cārikā* qui met en mouvement | lit. composé par Caraka | associé, compagnon — m. *cārika* ifc. qui pratique (iic.) — f. *cārikā* dame de compagnie.

चारकीन *cārakīna* [vr. *caraka-īna*] a. m. n. f. *cārakīnā* bon pour les étudiants nomades.

चारण *cāraṇa* [*cāra-na*] a. m. n. f. *cāraṇā* véd. qui concerne une école védique — m. baladin, chanteur ambulante | mod. caste du Gujārāt et du Rajasthan; ses membres sont respectés pour leur courage et leur loyauté; ils sont prisés comme otages; trahis, ils pratiquent l'auto-immolation | lime.

चारित्र *cāritra* [vr. *car-tra*] n. conduite, comportement, attitude | bonne conduite, attitude correcte; bonne réputation | observance; coutume.

चारिन् *cārin* [vr. *car-in*] agt. m. f. *cāriṇī* qui fait, qui agit, qui pratique; qui se déplace, qui circule — m. fantassin.

चारु *cāru* [relié à *canas*] a. m. n. f. *cārvī* serein, doux, aimable | beau, agréable, plaisant, charmant, gracieux, joli; estimé, cher — m. myth. np. de *Cāru* "Charmant", fils de Kṛṣṇa | myth. épith. de *Bṛhaspati* — f. *cārvī* belle femme | myth. np. de *Cārvī* "Charmante", épouse de *Kubera* || lat. *carus*; fr. cher.

cārucaryā [*caryā*] f. lit. np. de la *Cārucaryā* "Bonne conduite", traité d'hygiène et de morale en 100 vers attribué au roi *Bhojadeva*.

cārutama [*-tama*] a. m. n. f. *cārutamā* super. le plus charmant, le plus beau; le mieux aimé.

cārutara [*-tara*] a. m. n. f. *cārutarā* compar. plus charmant; très gracieux, très aimé.

cārutā [*-tā*] f. beauté, grâce; charme.

cārutva [*-tva*] n. id.

cārudatta [*datta*] m. lit. np. de *Cārudatta* "Doué de grâce", brāhmane ruiné, principal personnage de la *Mṛcchakaṭikā*; le *vidūśaka* *Maitreya*₁ est

son ami, la courtisane Vasantasenā en est éprise; l'enfant Rohasena est son fils de son épouse Dhūtā [lit. np. de Cārudatta₁, pièce dramatique de Bhāsa, texte précurseur de la Mṛcchakaṭikā.

cārudarsāna [darsāna] a. m. n. de plaisante apparence.

cārvāc [vāc] a. m. n. f. qui parle aimablement.

चार्य cārya [cāra-ya] n. espionnage.

चार्वाक cārvāka [cārvāc] m. myth. [Mah.] np. du vampire [rākṣasa] Cārvāka₁ “au Verbe agréable”, ami de Duryodhana; il se déguisa en brāhmane mendiant lors du retour triomphal de Yudhiṣṭhira à Hastināpura pour l'injurier, mais fut reconnu, brûlé vif et réduit en cendres par le regard des brāhmanes | hist. np. de Cārvāka, philosophe sceptique probablement mythique, professant le matérialisme [lokāyata] | pl. cārvākās les matérialistes, adeptes de Cārvāka; ils sont athées [nāstika] et ne croient qu'aux témoignages de leurs sens; ils n'admettent comme moyen de connaissance légitime [pramāṇa] que la constatation directe par perception [pratyakṣa]; ils sont hédonistes et cherchent à mener une vie agréable, symbolisée par le beurre [ghṛta]; ils rejettent la transmigration des âmes et l'au-delà, l'autorité du Veda et les distinctions de caste; ils érigent la liberté de pensée en principe fondamental; cf. Bṛhaspati₁.

चाल् cāl [ca. cal] v. [10] pr. (cālayati) agiter, remuer; détourner de ⟨abl.⟩, chasser.

चालक cālaka [cāl-aka] a. m. n. f. cālikā conducteur — f. cālikā conductrice.

चालन cālana [cāl-ana] n. action de remuer, agitation | force motrice.

चालुक्य cālukya m. hist. nom de la dynastie Cālukya du Deccan; elle fut fondée au Karnāṭa par le prince Jayasiṃha au 5^e siècle, à Āryapura (mod. Aihole), berceau de l'art des Cālukyās; en 525 le roi Rāṇāraṅga édifia le sanctuaire de Mahākuteśvara; le roi Pulakeśī₁ déplaça la capitale à Vātāpi (mod. Badāmi) en 550; Pulakeśī₂ étendit l'empire au Sud au détriment des Pallavās et à l'Est; il arrêta Harṣa au Nord par une victoire au bord de la Narmadā; le roi Vikramāditya₁ établit les chroniques de la dynastie en 658; il captura Kāñcīpura en 671; le dernier Cālukya de Badaami fut vaincu en 753; les Cālukyās de l'Est maintinrent un royaume de capitale Veṅgī; plus tard (10^e siècle) les Cālukyās de l'Ouest établirent leur capitale à Kalyāṇī; leur roi Vikramāditya₆ fonda en 1075 l'ère [samvat] Vikramacālukya.

चाष cāṣa m. natu. zoo. Caracias indica, geai bleu.

चाहुवाण cāhuvāṇa m. hist. dynastie rājput, se revendiquant de la lignée du Feu [agnivamśa]; elle fut la dernière dynastie hindoue à régner sur Delhi et Ajmer au 12^e siècle.

√ चि ci v. [5] pr. (cinóti) pr. md. (cinuté) pft. (cikāya) pp. (cita) abs. (citvā, -citya) pf. (apa, ava, ā, ut, upa, nis, pari, pra, ví, sam) entasser, accumuler, amonceler; rassembler, réunir | chercher, fouiller; noter, observer — ps. (cīyate) être entassé, être réuni | prospérer, croître (opp. apaci) — ca. (cayayati) ca. (capayati) ca. (cāyayati) ca. (cāpayati) entasser, rassembler — dés. (cikīṣati) dés. (cicīṣati) vouloir rassembler.

पुष्पानि ci cueillir des fleurs.

agnim ci entretenir le feu, attiser [“rassembler les braises”].

चिकित्स cikits [dés. cit₁] v. pr. (cikitsati) pp. (cikitsita) soigner, guérir; tergiverser.

चिकित्सक cikitsaka [cikits-aka] m. médecin — f. cikitsikā femme médecin.

चिकित्सन cikitsana [cikits-ana] ifc. n. guérison de, remède pour.

चिकित्सा cikitsā [cikits-ā] f. pratique de la médecine, thérapeutique.

cikitsākalikā [kalikā] f. méd. np. de la Cikitsākalikā “Bourgeons de médecine”, traité de Tīsaṭa (10^e siècle), aussi appelé Yogamālā; son fils Candraṭa en fit un commentaire.

cikitsāmrta [amṛta] n. méd. np. du Cikitsāmrta “Nectar de médecine”, traité d'Āyurveda de 2500 vers dû à Milhaṇa (Delhi, 1224).

cikitsālaya [ālaya] m. n. hôpital.

cikitsāsamaṅgraha [samaṅgraha] m. lit. np. du Cikitsāsamaṅgraha ou Cikitsāsārasamaṅgraha “Thérapeuthique essentielle”, traité d'Āyurveda dû à Cakrapāṇidatta.

चिकित्सित cikitsita [pp. cikits] a. m. n. f. cikitsitā soigné; guéri.

चिकीर्ष cikīṣ₁ [dés. kṛ₁] v. pr. (cikīṣati) pp. (cikīṣita) ppr. md. (cikīṣamāṇa) vouloir faire.

चिकीर्ष cikīṣ₂ [cikīṣ₁] a. m. n. f. qui veut faire.

चिकीर्षक cikīṣaka [cikīṣ₁-aka] a. m. n. f. cikīṣikā qui veut faire.

चिकीर्षा cikīṣā [cikīṣ₁-ā] f. intention, but; désir de faire ⟨g. iic.⟩.

चिकीर्षित cikīṣita [pp. cikīṣ₁] a. m. n. f. cikīṣitā (but) recherché (par l'action); voulu, intentionnel — n. intention.

चिकीर्षु *cikīrṣu* [*cikīrṣu*-u] a. m. n. f. qui se propose de faire, qui veut s'exercer à <acc. iic.>. *cikīrṣur lokasaṅgraham* myth. [BhG.] désir (de Kṛṣṇa) d'agir pour le bien des mondes.

चिकुर *cikura* a. m. n. f. *cikurā* grossier, malpoli — m. chevelure | myth. [Mah.] np. du *nāga* Cikura, fils d'Āryaka, prince *nāga* de la lignée d'Airāvata ; il épousa une fille de Vāmana, leur fils est Sumukha.

चिञ्चा *ciñcā* f. natu. bot. *Tamarindus indica*, arbre tamarin ; son fruit est médicinal.

चिञ्चपला [*phala*] n. son fruit (astringent et laxatif).

√ **चित्** *cit*₁ v. [1] pr. (*cetati*) pft. (*ciketa*) pp. (*citta*) abs. (*cetivā*) pf. (*pra*, *vi*) remarquer, observer, percevoir — ca. md. (*cetayate*) penser, réfléchir, comprendre ; connaître, savoir — ca. (*ce-tayati*) faire remarquer, rappeler ; faire comprendre, instruire — dés. (*cikitsati*) cf. *cikits*.

चित् *cit*₂ [*cit*₁] a. m. n. f. ifc. qui pense — f. pensée, intellect ; conscience | connaissance.

om citānandarūpaṃ śivo'haṃ śivo'haṃ śivo'haṃ śivo'haṃ [*mantra*] Ôm De conscience et de joie est ma forme, je suis Śiva je suis Śiva je suis Śiva.

चित्सभ [*sabhā*] f. géo. sanctuaire de Śiva-Naṭarāja à Cidambaram.

चित्सुखा [*sukhā*] m. hist. np. du lettré [*ācārya*] Citsukha, disciple de Śaṅkara₁, auteur de la *Bhāvatattvapra-kāśikā*, commentaire de la *Naiṣkarmyasiddhi* de Suresvara.

चित् *cit*₃ [*ci*] ifc. a. m. n. f. qui empile.

चित *cita* [pp. *ci*] a. m. n. f. *citā* rassemblé, réuni, entassé — f. *citā* bûcher funéraire.

चिति *cit*₁ [*cita*] f. tas ; not. pile de bois ; bûcher funéraire | collection ; multitude.

चिति *cit*₂ [*cit*₂] f. compréhension — m. intellect.

चित्त *cittā* [pp. *cit*₁] a. m. n. f. *cittā* pensé, remarqué, compris — n. connaissance ; pensée ; esprit, intelligence, raison ; cœur, sagesse | phil. [*vedānta*] l'essence [*tattva*] de la Conscience, 4^e constituant de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*] ; son siège est le cœur, où il est associé à l'Âme [*jīvātman*].

चित्तमंत्र [*mātra*] m. bd. doctrine du rien-que-pensée, école du bd. Mahāyāna.

चित्तवत [-vat] a. m. n. f. *cittavatī* qualifie un être conscient.

चित्तवतकर्तृका [*kartṛka*] a. m. n. f. *cittavatkartṛkā* gram. qui s'emploie avec un agent animé.

चित्तविप्रयुक्ता [*viprayukta*] a. m. n. f. *cittaviprayuktā* phil. hors de la pensée ; externe à l'image mentale.

चित्तविप्रयुक्तसांस्कृता [*saṃskāra*] m. phil. impression mentale d'influence externe.

चित्तविप्रयुक्तसांस्कृताधर्मा [*dharma*] m. phil. éthique du comportement vis-à-vis de l'autre.

चित्तवृत्ति [*vṛtti*] f. état d'esprit, état émotionnel ; disposition | imagination, pensée consciente ; cogitation | impression, pensée rémanente | phil. [*yoga*] processus cognitif, formation de concepts ; [YS.] fluctuation de la pensée ; on distingue le jugement valide [*pramāṇa*], le jugement erroné [*viparyaya*], la conceptualisation [*vikalpa*], la perte d'attention [*nidrā*₂], et l'appel à la mémoire [*smṛti*].

चित्तवृत्तिनिरोधा [*nirodha*] m. phil. ["répression des mouvements de la pensée"] contrôle du mental, arrêt de la pensée ; étape du *yoga* nécessaire à l'obtention de l'*asamprajñāta samādhi* ; c'est le but du *yoga* selon le *Yogasūtra* (I, 2).

योगसं चित्तवृत्तिनिरोधा [YS.] Le *yoga* supprime les fluctuations du mental.

चित्तवृत्तिभेदा [*bheda*] m. phil. divulgation des émotions.

चित्ति *citti* [*citta*] f. pensée, intention.

चित्त्य *citya* [pfp. [1] *ci*] a. m. n. f. *cityā* véd. à empiler (briques, feu sacrificiel) — n. soc. pile de bois crématore.

चित्र *citṛā* a. m. n. f. *citṛā* excellent ; remarquable | varié, multiforme ; brillant ; multicolore, bariolé | not. désigne une exécution avec divers moyens de torture | étonnant, étrange, merveilleux — n. dessin, peinture, tableau | merveille, prodige | myth. [Mah.] np. de Citra₁, fils de Dhṛtarāṣṭra ; cf. Citrasena₁ | myth. [Mah.] np. du roi Citra₂, héros combattant aux côtés des *pāṇḍavās* dans la grande bataille ; il fut tué par Prativindhya — f. *citṛā* astr. np. de Citṛā "la Brillante", 12^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'Épi de la Vierge ; Indra y préside ; son symbole est la perle | phon. désigne divers mètres poétiques, de 4 vers de 16 ou 15 syllabes | myth. np. de Citṛā₁, épith. de Subhadṛā "née sous le signe de Citṛā" — v. [11] pr. md. (*citṛiyate*) étonner, faire un prodige, émerveiller.

चित्रम adv. de diverses manières, diversement.

चित्त्रियते *hemamṛgaḥ* la gazelle d'or émerveille.

चित्त्रकāvya [*kāvya*] n. lit. poésie à support graphique | lit. ouvrage de puzzles poétiques du 19^e

siècle, de *śrī* Sundapalayam Ramabhadrachariar (1840–1904).

citrakuṣṭha [kuṣṭha] n. lèpre à tavelures.

citrakūṭa [kūṭa] m. myth. [Rām.] np. de la colline de Citrakūṭa, où se trouvait l'ermitage de Vālmīki; c'est là que Rāma s'établit avec Sītā et Lakṣmaṇa au début de son exil.

citraketu [ketu] m. myth. [BhP.] np. du roi Śūrasena Citraketu; il désirait un fils de son épouse Kṛtadyutī; le sage Aṅgirā le lui promit, mais à sa naissance son fils fut empoisonné par les autres épouses du roi, et ne put être ramené à la vie.

citragu [gu] a. m. n. f. qui possède une vache à la robe tachetée — m. myth. np. de Citragu, fils de Kṛṣṇa.

citrugupta [gupta] m. myth. np. de Citrugupta “aux nombreux secrets”, comptable des actions [karman] des hommes au tribunal de Yama, né du corps de Brahmā; père de Bhaṭṭika, il est le patron des scribes [kāyastha]; très méticuleux, il garde trace de chaque action des êtres, pour leur examination le jour de leur jugement; un grand temple l'honore à Khajurāho; il est représenté au Prasat Thom, temple de Yama à Koh Ker (près d'Angkor).

citrapataṅga [pataṅga] m. natu. papillon.

citrāpura [pura] n. géo. np. du monastère [maṭha] de Citrapura au Kanara (côte du Karṇāṭaka); c'est une communauté de *sārasvatās*; cf. Bhavānīsaṅkara.

citrābandha [bandha] m. lit. variété de *citrakāvya*, où le poème est dessiné sur une image, not. de lotus [padmabandha] ou de cobra; syn. *bandhacitra*.

citrābhānu [bhānu] a. m. n. f. brillant, étincelant; se dit not. du feu — m. hist. np. de Citrabhānu, père de Bāṇa.

citrāmīmāṃsā [mīmāṃsā] f. lit. np. de la Citramīmāṃsā, traité de poétique de Jagannātha₁ Paṇḍitarāja.

citrāratha [ratha] a. m. n. f. *citrarathā* au char resplendissant — m. myth. épith. du Soleil, Sūrya | myth. np. du roi *gandharva* Citraratha, épith. d'Aṅgāraparṇa “au char mis en feu (par Arjuna)”; [Mah.] après leur fuite du palais de laque, les *pāṇḍavās* arrivèrent à la forêt où ils tuèrent Hiḍimba et Baka₁; en longeant le Gange à la nuit, ils virent Aṅgāraparṇa qui s'y baignait avec son épouse Kumbhīnāsī; le *gandharva*, gardien de la forêt, combattit Arjuna, qui brûla son char avec l'arme Āgneya et le fit prisonnier; sur le

conseil de Yudhiṣṭhira, Arjuna le relâcha; Citraratha lui apprit alors la science de la vision extralucide [cākṣuṣīvidyā], et en retour Arjuna lui enseigna l'usage du missile Āgneya; Citraratha lui apprit qu'il descendait de Tapatī, et conseilla aux *pāṇḍavās* de prendre Dhaumya comme chapelain [purohita] | myth. [Mah.] np. de Citraratha₁, roi de Mārttikāvata; en se baignant dans la rivière il inspira un désir coupable à Reṇukā | myth. nom de nombreux personnages; not. père de Śaśabindu.

citralakṣaṇa [lakṣaṇa] n. lit. np. du Citralakṣaṇa, traité sur la peinture dû à Nagnajit₁.

citrālekhā [lekhā] f. myth. np. de la nymphe [apsaras] Citrālekhā “Qui dessine à merveille”; elle aida Uṣā₁ à reconnaître son amant Aniruddha par un portrait qu'elle anima pour le matérialiser.

citravāhana [vāhana] m. myth. [Mah.] np. de Citravāhana “au char brillant”, roi de Maṇipura, père de Citrāṅgadā.

citrāsālā [śālā] f. galerie de tableaux, salle ornée de peintures.

citrāśravas [śravas] a. m. n. f. dont la gloire est éclatante.

citrasena [senā] m. myth. np. du roi *gandharva* Citrasena “à l'arme merveilleuse”; il incarne Brahmā puni par une malédiction; Sandhyā et Ratnāvalī sont ses épouses; [Mah.] quand Arjuna monta au ciel à la suite de ses austérités, il étudia le chant et la danse avec lui, et devint son ami; Arjuna le sauva d'une malédiction de Kṛṣṇa, son crachat étant tombé sur l'ascète Gālava effectuant son rite de *sandhyā*; lors de l'exil des *pāṇḍavās*, il se baignait dans un étang près de leur ermitage avec ses compagnons *gandharvās*, quand Duryodhana arriva à la tête d'une troupe, et leur ordonna de partir; Citrasena le fit prisonnier, et le relâcha à la demande d'Arjuna | myth. [Mah.] np. de Citrasena₁, fils de Dhṛtarāṣṭra, tué par Bhīma; cf. Ugrasena₁ | myth. np. de nombreux autres personnages.

citrāṅgada [aṅgada] m. myth. [Mah.] np. de Citrāṅgada “au brillant bracelet”, fils du roi Śāmtanu et de Satyavatī; couronné roi de Hastināpura par son demi-frère Bhīṣma qui avait renoncé au trône; il vécut dans les plaisirs sans se soucier d'enfanter un héritier, et en fut sanctionné 3 ans plus tard par un *gandharva* éponyme qui le tua au combat; la couronne passa à son frère cadet Vicitravīrya — f. *citrāṅgadā* myth. [Mah.] np. de Citrāṅgadā, princesse de Maṇipura, fille (et seule héritière [putrikā]) de Citravāhana; Arjuna

l'épousa, dont elle eut pour fils Babhruvāhana.

चित्रक *citraka* [*citra-ka*] m. peintre — n. ifc. marqué par, caractérisé par; décoration de.

चित्रिन् *citrin* [*citra-in*] agt. m. f. *citriṇī* aux cheveux poivre et sel — f. *citriṇī* [*kāmasāstra*] l'un des 4 types de femmes.

चिद् *cid*₁ var. *cit* part. cl. un, quelque, l'un des (donne un sens indéfini aux pron. interr.) || lat. *quid*.

kaścid m. quelqu'un, quiconque; quelque personne que ce soit.

kasmimścid en quelque; en n'importe; n'importe où.

na kaścid personne, aucun.

na kaścid api absolument personne.

kati cid quelques, plusieurs.

kiṃcid quelque chose, un peu, quelque.

na kiṃcid rien.

na kiṃcid api absolument rien.

yat kiṃcid une chose quelconque, quoi que ce soit.

yaḥ kaścid quiconque, n'importe qui, qui que ce soit.

kecid quelques.

kecit ... kecit ... certains ..., d'autres ...

kathaṃ cid en quelque manière.

kaccid est-ce que? peut-être? n'est-il pas vrai que?

kadā cid quelquefois, parfois; une fois, un jour.

na kadā cid jamais.

kutracid quelque part.

kvacid quelque part; parfois.

na kvacid nulle part; jamais.

kvacid ... kvacid ... tantôt ... tantôt ...

चिद् *cid*₂ iic. pour *cit*₂.

cidambara [*ambara*] m. myth. np. de Cidambara "Pur esprit", *liṅga* d'Espace [*ākāśa*], caché derrière un rideau dans le sanctuaire [*citsabhā*] de Śiva-*Naṭarāja*; c'est le *pañcabhūtasthala* dédié à l'éther [*ākāśa*]; cf. *Candramaulīśvara* — n. géo. np. de la ville de Cidambaram au Tamil Nadu; cf. *dīkṣita*.

cidrūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *cidrūpā* formé de pure pensée; syn. *cinmaya* — n. phil. l'Être suprême comme formé de pure pensée.

चिन् *cin* iic. pour *cit*₂.

cinmaya [*maya*] a. m. n. f. *cinmayī* phil. fait de pure pensée; [*vedānta*] qualifie l'univers indifférencié.

cinmayānanda [*ānanda*] m. hist. np. du Svāmī *Cinmayānanda* "Béatitude de pure conscience", né *Bakṣṇan Menon* au Kerala (1916–1993); après une brève carrière de journaliste, où il se joignit au mou-

vement de lutte pour l'indépendance de l'Inde, il devint disciple du Svāmī Śivānanda; il passa 12 ans dans l'Himālaya pour suivre l'enseignement de Svāmī Tapovana Mahārāja; il prêcha ensuite le *vedānta* à travers le monde en établissant la "Cinmaya Mission".

√ **चिन्त्** *cint* [relié à *cit*₁] v. [10] pr. (*cintāyati*) pp. (*cintita*) ppr. md. (*cintayāna*) pfp. (*cintya*, *cintanīya*) abs. (*cintayitvā*, *-cintya*) pf. (*vi*, *sam*) penser, réfléchir, méditer; considérer; penser à, s'occuper de ⟨acc.⟩ || lat. *sentio*.

na kiṃ cid api cintayet [BhG.] On ne doit penser à rien.

चिन्तक *cintaka* [*cint-aka*] ifc. a. m. n. f. *cintikā* qui pense à, qui réfléchit à; qui se préoccupe de; familier avec.

चिन्तन *cintana* [*cint-ana*] n. fait de penser, réflexion; préoccupation; considération.

चिन्तयान *cintayāna* [ppr. md. *cint*] a. m. n. f. *cintayānā* réfléchissant, considérant.

चिन्ता *cintā* [*cint-ā*] f. pensée, réflexion; méditation, rêverie | souci, préoccupation, inquiétude | matière à réflexion, à examen, à suspicion.

cintā dhā penser à, être préoccupé de ⟨loc.⟩.

cintā māstu ne vous en faites pas.

cintāmaṇi [*maṇi*] m. variété de joyau fabuleux, qui change d'aspect suivant les pensées de son possesseur | myth. np. du *Cintāmaṇi* "Miroir des pensées", joyau fabuleux qui exhauce tous les vœux de son possesseur; il appartient à *Brahmā* | hist. np. du *nāthayogin* *Cintāmaṇi*₁, auteur de la *Haṭhayogapradīpikā*; il prit le nom religieux de *Svātmārāma*; on l'honora du titre de *yogīndra* | lit. np. du roi *Cintāmaṇi*₂, père de *Kandarpaketu*₁ — ifc. lit. "trésor de", nom d'ouvrages.

चिन्तित *cintita* [pp. *cint*] a. m. n. f. *cintitā* pensé, médité, imaginé | à quoi l'on a réfléchi; investigué; trouvé — n. intention.

चिन्त्य *cintya* [pfp. [1] *cint*] a. m. n. f. *cintyā* qui doit être médité, qui mérite réflexion; qui peut se concevoir | sujet à caution, contestable — n. nécessité de penser à ⟨g.⟩.

चिर *cirā* a. m. n. f. *cirā* long (temps), qui dure depuis longtemps.

ciram adv. longtemps.

cirasya adv. après un long temps.

cirāt var. *cireṇa* adv. depuis longtemps; à la longue, enfin.

cirāt dṛśyate voici longtemps qu'on ne s'est vu.

cirakāla [kāla₁] a. m. n. f. *cirakālā* antique — acc. *cirakālam* adv. pendant longtemps — abl. *cirakālāt* adv. compte tenu de l'ancienneté — dat. *cirakālāya* adv. pour longtemps.

cirajīvin [jīvin] agt. m. f. *cirajīvinī* cf. *ciraṃjīvin*.

ciraṃjīvin [jīvin] agt. m. f. *ciraṃjīvinī* qui vit longtemps; éternel | soc. destiné à une longue vie (employé pour souhaiter longue vie au jeune marié lors du rite de mariage) | myth. épith. de Viṣṇu, de Vyāsa ou de Mārkaṇḍeya; aussi Jāmbavān | myth. l'un des 7 immortels : Aśvatthāmā, Bali, Vyāsa, Hanumān, Vibhīṣaṇa, Kṛpācārya, et Paraśurāma; ils seront les *saptarṣi* du 8^e *manvantara* | corbeau (symbole de longévité).

ciranavīna [navīna] a. m. n. f. *ciranavīnā* éternellement jeune.

चिह्न *cihna* n. marque, timbre; signe, caractéristique, symptôme | bannière, enseigne — f. *cihnā* ifc. signe de (forme des signatures).

चीत् *cīt* [onomatopée] iic. brrr, boum.

cītkāra [kāra] m. bruit, cris.

चीन *cīna* var. *cīṇa* m. plomb | pl. *cīnās* géo. les chinois; la Chine.

cīnapaṭṭa [paṭṭa] m. soie de Chine (opp. soie indienne [kaśeyā]).

cīnapiṣṭa [piṣṭa] n. minium.

cīnāṃśuka [aṃśuka] n. [“tissu chinois”] soie.

चीनक *cīnaka* [cīna-ka] m. pl. géo. les chinois.

चीर *cīra* [ci] n. vêtement végétal ou fait d'écorce, pour un renonçant ou un *brahmacārin*.

चुच्चु *cuñcu* [relié à cañcu] a. m. n. f. ifc. réputé pour — m. myth. np. du roi Cuñcu “Fameux”, de la lignée solaire [sūryavaṃśa], fils de Rohitāśva; Sudeva est son fils.

vidyācuñcu réputé pour son savoir.

√चुद् *cud* v. [1] pr. (*codati*) pp. (*cudita*) pf. (*pra, sam*) véd. offrir — ca. (*codāyati*) ppr. (*codayat*) inciter, exciter, pousser; presser, solliciter.

codayāt (bénédictif) puisse-t-il inciter.

√चुम्ब *cumb* v. [1] pr. (*cumbati*) pp. (*cumbita*) pf. (*pari*) baiser, embrasser.

√चुर् *cur* v. [10] pr. (*corayati*) aor. [3] (*acūcurat*) pp. (*corita*) voler, dérober à, piller | faire disparaître || romani chouraver.

curādi [ādī] m. gram. [“qui commence par *cur*”] qualifie la dixième classe [gaṇa] du présent des verbes.

चुलुक *culuka* m. n. main creusée pour boire de l'eau | myth. np. du roi Culuka, fondateur présumé

de la dynastie Caulukya.

culukaṃ jalasya kal boire une gorgée d'eau.

चूडा *cūḍā* f. touffe de cheveux au sommet du crâne, houppe, crête | soc. mèche réservée lors de la tonsure d'un *brāhmaṇa*, not. lors de l'*upanayana* ou du deuil; syn. *śikhā* || hi. *curkī*, *cuṭiyā*.

cūḍākaraṇa [karaṇa] n. soc. tonsure (préservant la *cūḍā*); not. *saṃskāra* de première tonsure d'un enfant, dans sa 3^e année; syn. *cūḍākarma*, *caula*.

cūḍākarma [karma] n. cf. *cūḍākaraṇa*.

cūḍāmaṇi [maṇi] m. joyau porté au sommet de la tête | astr. conjonction favorable du soleil et de la lune (éclipse solaire un dimanche ou éclipse lunaire un lundi) — ifc. (au fig.) meilleur des, fleuron de, couronnement de.

cūḍāla [-la] a. m. n. f. *cūḍālā* qui porte la mèche [cūḍā].

cūḍāvat [-la] a. m. n. f. *cūḍāvātī* qui porte la mèche [cūḍā]; syn. *cūḍāla* | jeune garçon.

चूडिन् *cūḍin* [cūḍā-in] agt. m. f. *cūḍinī* qui porte la mèche [cūḍā].

चूत *cūta* m. natu. bot. *Mangifera indica*, manguiier.

cūtavṛkṣa [vṛkṣa] m. manguiier.

चूर्ण *cūrṇa* m. n. poudre; poussière; farine; poudre de bois de santal | craie; poudre de calcaire utilisée pour la confectionnement du bétel [tāmbūla] | plâtre — v. [11] pr. (*cūrṇayati*) pp. (*cūrṇita*) réduire en poudre, pulvériser.

चूला *cūlā* f. cf. *cūḍā*.

चूलिन *cūlin* [cūlā] agt. m. f. *cūlinī* qui porte la mèche [cūḍā] | qui porte une crête; dont la couronne est ornée — m. myth. [Rām.] np. du ṛṣi Cūlī; la *gandharvī* Somadā lui était très dévouée; par la pensée il la féconda pour donner naissance au sage Brahmadaṭṭa.

√चूष *cūṣ* v. [1] pr. (*cūṣati*) pp. (*cūṣita*) pfp. (*cūṣaṇīya, coṣya*) sucer; aspirer; assécher || ang. suck.

चेट *ceṭa* m. f. *ceṭī* serviteur; esclave.

चेत् *ceṭ*₁ [ca. *cit*₁] v. [10] pr. (*ceṭayati*) faire remarquer, rappeler; instruire — pr. md. (*ceṭayate*) penser, réfléchir, comprendre; connaître, savoir.

चेत् *ceṭ*₂ iic. pour *ced*.

चेतक *ceṭaka* [ceṭ₁-aka] a. m. n. f. *ceṭakī* qui donne à penser; qui fait penser; doué de pensée — m. hist. np. de Cetaka “Stratège”, chef du clan Licchavi; il régnait à Vaiśālī au Bihāra au 5^e siècle

ant., et combattit Ajātaśatru — f. *cetaki* natu. bot. *Jasminim grandiflorum*, jasmin; syn. *mālatī* | lit. [poétique] l'odeur de la fleur de jasmin [*cetaki*] évoque l'être aimé.

चेतन *cetana* [cet₁-ana] a. m. n. f. *cetanī* conscient, sensible, sensé, intelligent — m. homme intelligent | esprit, pensée, conscience — n. intelligence, âme — f. *cetanā* conscience, sensibilité; compréhension, intelligence.

cetanībhū prendre conscience de.

cetanatva [-tva] n. sensibilité, état conscient.

चेतस् *cetas* [cet₁] n. conscience, esprit, cœur, sagesse, pensée.

चेद् *ced* var. *cet₂* [ca] conj. cl. si, pourvu que, au cas où (ce qui précède).

atha ced mais si.

na ced sinon, afin que ne ... pas.

yadi ced si.

चेदि *cedi* m. géo. np. d'un pays au sud de la Yamunā (mod. Bundelkhand); Śuktimatī était sa capitale | myth. np. de Cedi, ancêtre fondateur d'une dynastie royale | pl. *cedayas* son peuple, les Cedayas; cf. Uparicara, Damaghoṣa, Dhṛṣṭaketu, Śiśupāla, Subāhu.

चेल *cela* m. vêtement | (au fig.) apparence — ifc. un semblant de, un piètre.

√चेष्ट *ceṣṭ* v. [1] pr. (*ceṣṭati*) pr. md. (*ceṣṭate*) pp. (*ceṣṭita*) pfp. (*ceṣṭavya*) pf. (*vi*) gesticuler, remuer, s'agiter — ca. (*ceṣṭayati*) mettre en branle, exciter; exhorter.

चेष्टा *ceṣṭā* [ceṣṭ] f. geste; mouvement, effort, activité; exécution, conduite || lat. *gestus*; ang. *gesture*; fr. *geste*.

चेष्टित *ceṣṭita* [pp. *ceṣṭ*] a. m. n. f. *ceṣṭitā* mis en mouvement — n. mouvement, effort, action; manière d'agir.

चेतन्य *caitanya* [vr. *cetana-ya*] n. esprit, conscience, sensation | phil. [*yoga*] conscience éternelle, spiritualité | phil. [*vaiśeṣika*] conscience du monde sensible — m. soc. titre de novice [*brahmacārin*] de l'ordre Bhārati | phil. np. de Kṛṣṇa Caitanya "Conscience de Kṛṣṇa" (1486–1534), mystique *vaiṣṇava*, né Viśvambhara Mīśra fils de Jagannātha₂ à Māyāpura près de Navadvīpa au nord du Gange au Bengale; sa mère Sacī Devī l'appelaient Nīmāya; il fut un expert de sanskrit et de rhétorique [*paṇḍita*] très jeune, et forma de nombreux élèves; il se maria à l'âge de 15 ans; à la suite d'une expérience extatique en 1509, il fut initié par Keśava₁, moine de l'ordre Bhārati de

Śaṅkara₁; il prêcha la dévotion [*bhakti*] à Kṛṣṇa par le chant dévotionnel [*kīrtana*] et la danse extatique; il était d'une beauté éclatante [Gaurāṅga]; il se retira comme *sannyāsin* à Purī en 1515; il représente Kṛṣṇa réincarné comme Son propre disciple, et il est vénéré comme Mahāprabhu; cf. Gauracandra, Prabhupāda, *śikṣāṣṭaka*.

caitanyabhāgavata [*bhāgavata*] m. lit. np. du Caitanyabhāgavata, biographie de Caitanya.

caitanyasvarūpa [sva₁rūpa] n. phil. état conscient.

चैत्य *caitya₁* [vr. *cit₂-ya*] m. âme individuelle.

चैत्य *caitya₂* [vr. *citā-ya*] m. n. monument funéraire; chapelle annexe d'un temple | soc. objet de culte; arbre sacré; pierre sacrée | bd. sanctuaire | jn. représentation [*mūrti*] d'un saint [*jina*].

caityaka [-ka] m. myth. [Mah.] np. de Caityaka "Sanctuaire", l'une des 5 collines entourant la ville de Girivraja; elle portait un sanctuaire où l'on frappait trois tambours faits avec la peau de *rākṣasās*; c'est par là qu'arrivèrent Kṛṣṇa, Arjuna et Bhīma lorsqu'ils attaquèrent Jarāsandha.

caityavandana [vanda₁] n. soc. vénération des icônes et des temples.

चैत्र *caitra* [vr. *cit₁rā*] m. mois de Citrā (mars-avril); il débute l'année | soc. moine errant bd. ou jaïne | nom d'homme commun; "Untel" | soc. patr. Caitra "Fils de Citrā"; np. d'un fils de Buddha — f. *caitrī* soc. sa pleine lune; on y pratique un *pākaya-jñā*; c'est le jour d'anniversaire [*jayantī₂*] de Hanumān.

चैत्ररथ *caitraratha* [vr. *caitraratha*] m. myth. np. de Caitraratha "fruit du travail de Caitraratha", merveilleux jardin de Kubera sur le Mont Mandara; son jardinier en est Caitraratha.

चोच *coca* n. écorce, not. de cannelle.

चोड *coḍa* [relié à *cūḍā*] m. prince des Coḍās | pl. géo. np. du peuple des Coḍās.

चोद् *cod* [ca. *cud*] v. [10] pr. (*codāyati*) inciter, exciter, pousser; presser, solliciter.

चोद *codā* [cud] a. m. n. f. *codā* qui anime, qui inspire, qui incite.

codagaṅga [gaṅgā] m. hist. np. du roi Codagaṅga "Exalté par le Gange"; cf. Anantavarmā.

चोदन *codana* [coda-na] a. m. n. f. *codanā* qui oblige — n. injonction, règle — f. *codanā* id.

चोदना *codanā* iic. f. de *codana*.

codanālakṣaṇa [lakṣaṇa] a. m. n. f. *codanālakṣaṇā* phil. borné par des règles (se dit not. du *dharma*).

चोर *cora* [cur] m. voleur ; plagiaire.
corabhaya [bhaya] n. peur des voleurs.
 चोरित *corita* [pp. cur] a. m. n. f. *coritā* volé, dérobé — n. vol.
coritaka [-ka] n. bien dérobé — m. petit voleur.
 चोल *cola* m. blouse, veste | pl. *colās* nom du peuple des Colās de la côte du Coromandel [*colamaṇḍala*] ; dynastie royale ancienne de la vallée de la Kāverī, gouvernant une grande partie de l’Inde du Sud du 9^e au 13^e siècle ; leur capitale était Thanjavur ; cf. Rājārāja₁.
colamaṇḍala [maṇḍala] m. n. géo. pays Cola, sur la côte Sud du Coromandel || topo. Coromandel.
 चौड *cauḍa* var. *caula* [vr. cūḍā] n. soc. *saṃskāra* de tonsure d’un enfant ; cf. *cūḍākarapa*.
 चौर *caura* [vr. cora] m. voleur, brigand ; escroc, usurpateur, plagiaire — f. *caurī* voleuse.
caurapañcāśikā [pañcāśikā] f. lit. np. de la Caurapañcāśikā “50 stances du voleur”, poème érotique de Bilhaṇa.
cauravidyā [vidyā] f. science du vol, l’un des 64 arts [kalā].
cauravīra [vīra] m. pl. *cauravīrās* pègre.
 चौरक *cauraka* [caura-ka] m. voleur — f. *caurikā* voleuse.
 चौर्य *caurya* [vr. cora-ya] n. tricherie, vol.
cauryaśāstra [śāstra] n. science du vol ; cf. Śaṅmukhakaḷpa.
 चौल *caula* cf. *cauḍa*.
 चौलुक्य *caulukya* [vr. culuka-ya] m. np. de la dynastie Caulukya “Descendant du roi Culuka” ; elle régnait au Gurjara ; cf. Kumārapāla, Siddharāja.
 च्यवन *cyāvana* [cyu] a. m. n. f. *cyavanā* tombé ; qui fait tomber ; qui secoue ; qui aide à accoucher — m. myth. véd. np. du sage [ṛṣi] Cyavana ou Cyavāna “Prématuré”, fils de Bhṛgu, né dans la forêt après l’enlèvement de sa mère Pulomā₂ par le démon Pulomā₁ ; il pratiqua très jeune de grandes austérités, et son corps immobile fut recouvert de terre et de végétation ; lorsqu’il fut très vieux, le roi Śaryāti vint un jour pique-niquer avec sa famille dans la forêt ; sa fille, la jolie Sukanyā, alla avec ses amis sur le tertre où il était enterré, et dont émanait une radiance étrange ; Sukanyā creusa par curiosité, et la voix de Cyavana lui ordonna d’arrêter, mais elle continua, vit deux points brillants, et leur enfonça des épines, aveuglant le sage ; Cyavana, en proie à de grandes souffrances, continua son ascèse sans maudire Sukanyā, mais cette injustice provoqua de grands malheurs dans le pays ; ni homme ni bête

ne pouvait plus déféquer ni uriner ; pour faire cesser ces désordres, le roi Śaryāti mena une enquête, et Sukanyā avoua sa mauvaise action ; Śaryāti vint se prosterner devant le sage, et lui demanda son pardon ; le sage, décrépité, laid et aveugle, demanda la main de la belle, au désespoir du roi qui dut accepter ; Sukanyā devint une épouse dévouée à son vieux mari ; en ce temps là Indra avait interdit aux Aśvinau de boire le *soma* [*somapāna*] ; ceux ci rencontrèrent Sukanyā, furent éblouis pas sa beauté, et lui proposèrent de quitter Cyavana pour épouser l’un d’entre eux ; sur son refus indigné, ils lui expliquèrent qu’ils étaient médecins divins et pouvaient préparer un bain de jouvence qui rendrait Cyavana aussi jeune et désirable qu’eux, pourvu qu’en fin de compte elle choisisse entre eux trois ; ils plongèrent avec le vieil ermite dans la rivière, et revinrent comme des triplets identiques, jeunes et désirables ; en priant la Déesse de lui faire choisir son vrai mari, Sukanyā identifia correctement Cyavana ; celui-ci remercia les Aśvinau en forçant Indra à les autoriser à participer à une cérémonie du *soma* à laquelle il invita tous les dieux ; lorsqu’Indra brandit son *vajra* il le paralysa, et tira du feu sacrificiel un démon Mada capable de tuer tous les dieux ; ceux-ci s’enfuirent, et Indra paralysé dut se rendre et s’excuser ; Cyavana déchira Mada en 4 démons de possession : le Jeu, la Chasse, l’Alcool et les Femmes ; Pramati est le fils de Cyavana et Sukanyā ; Cyavana est aussi père d’Aurva par Āruṣī, fille de Manu — n. mouvement ; descente |jn. chute de l’existence divine à la condition humaine | bd. mort — ifc. chute de ; privation de.

च्यवान *cyāvāna* [cyu] a. m. n. f. *cyavānā* qui se déplace ; actif — m. myth. np. de Cyavāna, fils de Bhṛgu ; cf. Cyavana.

√ च्यु *cyu* v. [1] pr. md. (*cyāvate*) pp. (*cyuta*) chanceler, tomber, déchoir ; s’éloigner, disparaître, échouer.

च्युत *cyuta* [pp. cyu] a. m. n. f. *cyutā* tombé, déchu ; révolu ; expulsé ; privé de ⟨abl.⟩ | arrivé à terme (se dit d’un fruit qui tombe de l’arbre à maturité).

छ *ch*

छत्र *chattrā* [chad₁-tra] n. ombrelle, parapluie ; parasol (insigne de royauté, symbolisant la protection du peuple) | var. *chatra* id.

chattrikṛ utiliser comme parasol.

chatropānahapriyaḥ [Mah.] (Un élève) qui chérit

l'ombrelle et les chaussures.

chattrapati [pati] m. soc. officier tenant le parasol royal | hist. np. de Chattrapati “Maître du parasol”, titre royal; not. titre du roi marathe Chatrapati Śivaī à son couronnement en 1674.

chattrin [-in] a. m. n. f. *chattriṇī* équipé d'un parasol — m. arch. pavillon surmonté d'un dôme, utilisé comme élément décoratif d'un palais, d'un temple ou d'un cénotaphe | géo. cénotaphe de prince, not. au Rajasthan.

√ *छद्* *chad*₁ v. [1] pr. (*chadati*) pp. (*channa*) pf. (*ā*, *pra*, *sam*) ca. (*chādāyati*) couvrir, envelopper; cacher, tenir secret.

छद् *chad*₂ [*chad*₁] ifc. a. m. n. f. qui cache.

छद *chada* [*chad*₁] a. m. n. f. *chadā* qui couvre — m. couverture; aile; feuille — n. plumage.

छदन *chadana* [*chad*₁-ana] n. voile, couverture.

छदिन् *chadin* [*chad*₁-in] ifc. a. m. n. f. *chadinī* qui couvre.

छद्म *chadma* iic. pour *chadman*.

chadmatāpasa [*tāpasa*] m. prétendu ascète.

chadmarūpin [*rūpin*] ifc. agt. m. f. *chadmarūpiṇī* déguisé en.

chadmarūpeṇa [*rūpa*] i. adv. incognito; sous un déguisement.

छद्मन् *chadman* [*chad*₁-man] n. déguisement; masque | prétexte; tromperie, tricherie; trahison — ifc. déguisé en.

छदिन् *chadmin* [*chad*₁-min] ifc. agt. m. f. *chadminī* déguisé en.

√ *छन्द्* *chand* v. [1] pr. (*chandati*) pp. (*chandita*) pf. (*upa*) plaire à <dat. acc.>, contenter — ca. (*chandayati*) être favorable à, gratifier qq. <acc.> de <i.>.

छन्द *chānda* [*chand*] m. intention, désir, volonté; plaisir, prédilection; caprice.

chandatas [-tas] adv. suivant son désir, selon son intention; à volonté.

chandataḥ kriyā action suivant son bon plaisir.

chandana [-na] a. m. n. f. *chandana* plaisant, charmant.

छन्दस् *chānda* [*chand*] n. désir, volonté | hymne védique, mètre; cf. *virāj*₂ | phil. la métrique ou prosodie, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] | gram. langue védique (opp. *bhāṣā*) | mus. harmonie rythmique.

chandasi gram. dans la littérature védique.

chandaḥśāstra [*śāstra*] n. phil. prosodie | lit. np. du Chandaḥśāstra, ouvrage de prosodie attribué à Piṅgala₁.

yamātārājabhānasalagām math. [Chandaḥśāstra]

sūtra mnémotechnique représentant tous les triplets de syllabes brèves et longues [*gaṇa*] (suite B (2,3) de N. de Bruijn).

chandogā [*ga*₂] m. soc. chantre d'hymnes.

chandojñāna [*jñāna*] n. la métrique [*chandojñāna*], l'un des 64 arts [*kalā*].

छन्दस्य *chandasya* [*chandas-ya*] a. m. n. f. *chandasyā* concernant les hymnes | selon son propre désir — n. phil. le Monde [“créé par le libre désir (de la divinité)"] — f. *chandasyā* soc. nom d'une brique rituelle [*iṣṭakā*].

छन्न *channa* [pp. *chad*₁] a. m. n. f. *channā* couvert, recouvert | obscurci; dissimulé, déguisé; caché; secret, clandestin; passé inaperçu (par <dat.>).

channam var. *channe* adv. secrètement.

छल *chala* n. fraude, tromperie; feinte, astuce; fiction, semblant; déguisement | sorcellerie — v. [11] pr. (*chalayati*) pp. (*chalita*) tromper, tricher, feindre.

छलित *chalita* [pp. *chala*] a. m. n. f. *chalitā* trompé, abusé.

छलितक *chalitaka* m. hist. np. de Chalitaka, architecte de temples.

chalitakayoga [*yoga*] m. pl. *chalitakayogās* l'art de jouer des tours de magie, l'un des 64 arts [*kalā*].

छाग *chāga* m. natu. zoo. bouc — f. *chāgā* var. *chāgī* natu. chèvre.

छात् *chātra* [vr. *chattra*] m. [“hébergé”] élève, étudiant (not. pensionnaire) | var. *chātra* id.

chātrin [-in] m. f. *chātriṇī* élève.

छात्ति *chātri* iic. pour *chātrin*.

chātriśālā [*śālā*] f. salle de classes; école.

छाद् *chād* [ca. *chad*₁] v. [10] pr. (*chādāyati*) pp. (*chādita*) couvrir, envelopper; habiller; cacher, tenir secret.

छादन *chādana* [*chād-ana*] m. voile, couverture.

छादित *chādita* [pp. *chād*] a. m. n. f. *chādītā* caché, dissimulé.

छान्दोग्य *chāndogya* [vr. *chandoga-ya*] a. m. n. f. *chāndogyā* soc. relatif aux chanteurs d'hymnes.

chāndogyopanīṣad [*upanīṣad*] f. lit. np. de la Chāndogyā, leçon philosophique [*upanīṣad*] majeure, composée vers-500.

छाय *chāya* a. m. n. f. *chāyā* qui projette une ombre — m. ifc. ombre, reflet; réflexion; apparence; couleur, teint (de) — n. ifc. grande quantité de — f. cf. *chāyā*.

khaḍgacchāya n. troupeau de rhinocéros.

छाया *chāyā* [f. *chāya*] f. ombre, reflet; réflexion; apparence; couleur, teint (de) | myth. np. de Chāyā

“l’Ombre”, servante du Soleil Sūrya, substituée par Sañjñā pour lui servir d’épouse; elle est mère de Saturne (Śani), de Manu-Sāvāṛṇa et de la rivière Tapatī; jaloux d’être délaissé à leur profit, Yama leva le pied vers elle, et elle le maudit, ce qui la démasqua et incita Sūrya à rechercher Sañjñā.

chāyācchidra [*chidra*] n. phil. [Netratantra] faiblesse permettant la possession par un esprit.

chāyāpatha [*patha*] m. astr. Voie lactée; syn. *mandākinī*, *rasā*.

chāyāpuruṣa [*puruṣa*] m. gnomon.

chāyāvṛkṣa [*vṛkṣa*] m. arbre qui donne de l’ombre.

chāyāvvyākhyā [*vyākhyā*] f. lit. np. de la Chāyāvvyākhyā, commentaire du Yogasūtra dû à Nāgeśa.

√*च्छिद्* *chid*₁ v. [7] pr. (*chinātti*) pr. md. (*chintte*) fut. (*chetsyati*) aor. [4] (*acchaitisīt*) aor. md. [4] (*acchitta*) inf. (*chettum*) pp. (*chinna*) pfp. (*chedya*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *pari*, *vi*) couper, fendre, briser; trancher — ca. (*chedayati*) couper; faire couper || lat. *scindo*; all. *scheiden*; fr. *scinder*.

च्छिद् *chid*₂ [*chid*₁] ifc. a. m. n. f. qui coupe; qui détruit — m. math. diviseur; dénominateur.

च्छिद्र *chidra* [*chid*₁-*ra*] a. m. n. f. *chidra* déchiré, fendu; percé, troué; qui fuit — n. trou, fente, ouverture | ouverture du corps (il y en a 9, syn. *randhra*) | math. symb. le nombre 9 | défaut, infirmité; lacune, point faible — v. [11] pr. (*chidrayati*) perforer.

chidraṃ dā donner accès à.

च्छिन्न *chinnā* [pp. *chid*₁] a. m. n. f. *chinnā* coupé, tranché; brisé; perforé; interrompu, troué — ifc. limité par.

kiṃ chinnam qu’est ce qui nous arrête?

chinnākeśa [*keśa*] a. m. n. f. *chinnakesā* qui a les cheveux coupés.

chinnamastā [*masta*] f. phil. [tantr.] np. de la *yoginī* Chinnamastā “Décapitée”, l’une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti]; on la représente debout sur Rati copulant avec Kāma; de sa tête coupée jaillit le sang, bu par des *yoginī*.

√*छूर्* *chur* ca. (*churayati*) pp. (*churita*) joncher; saupoudrer; enduire.

छुरिका *churikā* [*churī-ka*] f. dague, couteau sacré

छुरित *churita* [ca. pp. *chur*] a. m. n. f. *churitā* jonché; saupoudré; garni de (i. iic.) | mélangé.

छुरी *churī* [*kṣurī*] f. dague, couteau

छेक *cheka* a. m. n. f. *chekā* habile, malin, rusé | domestiqué.

chekokti [*ukti*] f. lit. langage indirect ou ambigu; sous-entendu; paroles à double sens.

छेत् *chettr* [*ched-tr*] agt. m. f. *chettrī* [sg. nom. *chettā*, acc. *chettāram*] coupeur, élagueur; bûcheron | qui décide; écarteur de (g.).

छेद् *ched* [ca. *chid*₁] v. [10] pr. (*chedayati*) couper; faire couper.

छेद *cheda* [*ched*] a. m. n. f. *chedā* ifc. qui coupe, qui découpe — m. découpage, section, portion; incision; éclat | fente, fissure, ouverture | gram. découpage en syllabes ou en mots, segmentation; cf. *viccheda* | math. diviseur; dénominateur | interruption, arrêt.

chedaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *chedikā* qui coupe, qui découpe — m. math. dénominateur d’une fraction.

chedana [*-na*] n. découpage; section, partage; fait de couper | instrument coupant — ifc. section de; destruction de; suppression de.

छेदनीय *chedanīya* [pfp. [2] *chid*₁] a. m. n. f. *chedanīyā* à découper; à diviser.

छेदित *chedita* [pp. *ched*] a. m. n. f. *cheditā* coupé; divisé.

छेदितव्य *cheditavya* [pfp. [3] *chid*₁] a. m. n. f. *cheditavyā* à découper; à diviser.

छेदिन् *chedin* [*ched-in*] ifc. a. m. n. f. *chedinī* qui coupe, qui brise, qui retranche, qui supprime.

छेद्य *chedya* [pfp. [1] *chid*₁] a. m. n. f. *chedyā* à découper; à mutiler — n. découpage; fait de déchirer avec les dents ou les ongles.

ज j

ज *ja* [*jan*] ifc. m. f. *jā* né, né de.

जकार *jakāra* [(*ja*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘ja’.

√जक्ष *jakṣ* [red. *ghas*] v. [2] pr. (*jakṣiti*) v. [1] pr. (*jakṣati*) pp. (*jagdha*) manger; dévorer; consommer.

जक्षण *jakṣaṇa* [*jakṣ-ana*] n. alimentation, fait de manger; consommation.

जगत् *jāgat* [red. *gam*] a. m. n. f. *jāgatī* mobile, mouvant — n. [sg. nom. acc. voc. *jāgat*; du. nom. acc. voc. *jāgatī*; pl. nom. acc. voc. *jāgantī*] ce qui se meut, le vivant; le règne animal; opp. *tasthivat* | le monde, l’univers — f. *jāgatī* la terre | mètre véd. de 6 fois 8 syllabes | myth. np. du cheval *Jāgatī*, attelé au char de Sūrya.

jāgataḥ pītarau [Ragh.] Ô parents du monde (invocation de Śiva et Pārvatī).

jagatkṛtsna [kṛtsna] n. le monde entier.
jagatpati [pati] m. myth. np. de Jagatpati, épith. de Viṣṇu “Maître du Monde” | myth. épith. de Śiva, Brahmā, Sūrya, Agni.
jagatsarva [sarva] n. le monde entier.
jagadambā [ambā] f. myth. [tantr.] np. de Jagadambā “Mère de l’Univers”, forme terrible de Śakti prise par Satī lorsque Śiva lui interdit d’assister au sacrifice de Dakṣa.
jagadīśa [īśa] m. myth. np. de Jagadīśa “Seigneur de l’Univers”, épith. de Brahmā, Śiva, ou Viṣṇu | hist. np. de Jagadīśa₁, néologicien du 16^e siècle; on lui doit la *Tattvacintāmaṇidīdhiti prakāśikā*, aussi appelée *Jagadīśī Ṭikā*, commentaire de la *Tattvacintāmaṇidīdhiti* de Raghunātha₁; on lui doit aussi la *Śabdaśakti prakāśikā* et sa glose [vṛtti].
jagadīśvara [īśvara] m. myth. np. de Jagadīśvara “Seigneur de l’Univers”, épith. de Śiva, d’Indra, ou de rois | hist. np. de Jagadīśvara₁ Bhaṭṭācārya, auteur comique du 14^e siècle; cf. *Hāsyārṇava*.
jagaduddhāra [uddhāra] m. phil. salut du Monde | myth. np. de Jagaduddhāra “Sauveur du Monde”, épith. de Kṛṣṇa ou de Śiva.
jagadguru [guru] m. soc. titre honorifique [“qui enseigne au monde entier”]; pontife d’un ordre.
jagaddala [dala] m. géo. np. du monastère bd. Jagaddala, fondé au Varendra₁ par le roi Rāmapāla (11^e siècle); il fut détruit en 1207 par les envahisseurs musulmans.
jagannātha [nātha] m. myth. np. de Jagannātha “Maître de l’Univers”, épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu; phil. Jagannātha est le regard de Dieu sur les péchés du Monde; son idole principale, au sanctuaire du temple de Jagannātha à Purī (Orissa), taillée dans un tronc d’arbre *nīma* et peinte en noir, jaune et rouge, comme abstraction du visage de Kṛṣṇa, avec de larges yeux ronds [cakrākṣi]; l’idole contient dans une cavité une substance divine [brahmapadārtha] que nul ne peut voir sans risquer la mort, et du basilic sacré [tulasī] qui ne se flétrit pas; elle est placée sur un trône [siṃhāsana] couvert d’ammonites sacrées [śālagrāma], au côté d’autres idoles de bois représentant Balabhadra, Subhadrā et Sudarśana; Jagannātha prend un bain rituel lors du festival de *snānapūrṇimā*, et est pris de fièvre; les idoles sont alors repeintes et le sanctuaire est fermé; elles sont ensuite déplacées pour 9 jours à leur résidence d’été Guṇḍicā au cours d’une procession de trois chars [rathayātrā] qui est l’objet

d’un grand pèlerinage au début de la mousson, à *āśādha śukla dvitīya*; on renouvelle l’idole tous les 12 ou 19 ans [navakalevara]; cf. Indradyumna | géo. nom du *liṅga* du sanctuaire double du temple de Jagannātha | hist. np. de Jagannātha₁ Paṇḍitarāja (1590–1665), poète sanskrit illustre, brāhmane d’une famille de tradition védique orthodoxe originaire de Veṅgināḍu en Andhra; c’était un maître de rhétorique classique [alaṅkāra] et un critique littéraire sévère, opposé à l’usage métaphorique [dhvani]; il écrivit les traités d’esthétique de poésie Rasagaṅgādhara et Citramīmāṃsā, des eulogies royales comme le Prāṇābharaṇa, et des poèmes comme la Sudhālaharī; il voyagea dans toute l’Inde, et on lui doit des éloges des rois d’Udaipur, de Delhi et d’Assam; il épousa une princesse moghole en gagnant une partie d’échecs; après sa mort prématurée, il lui dédia son poème érotique Bhāminīvilāsa, et se suicida dans la Gaṅgā en récitant la Gaṅgālaharī, se lavant du péché d’avoir épousé une princesse musulmane | hist. np. de Jagannātha₂ Mīśra, père de Caitanya | hist. np. du mathématicien Samrāṭ Jagannātha₃ (18^e siècle), astronome du roi Jayasiṃha₆ (18^e siècle); cf. Yantramandira | du. *jagannāthau* phil. Viṣṇu et Śiva “Dirigeant ensemble l’Univers” || ang. juggernaut.
jaganmohana [jagat-mohana] n. arch. [“Enchantement du Monde”] salle d’audience précédant immédiatement le sanctuaire principal [devakula] dans les temples de l’Orissa.
जग्ध jagdhā [pp. jakṣ] a. m. n. f. *jagdhā* f. *jagdhī* mangé, dévoré | épuisé par ⟨i.⟩.
जग्धि jagdhi [jakṣ] f. repas; fait de manger, de consommer | ce qui est mangé par ⟨i.⟩.
जग्मि jagmi [red. gam] a. m. n. f. qui va, qui se hâte.
जग्मिवस् jagmivas [ppft. gam] a. m. n. f. *jagmuṣī* étant allé.
जग्मु jagmu [red. gam] m. fait de se hâter.
जघन jaghāna n. croupe, fesses, derrière.
jaghanena derrière ⟨g.⟩.
जघन्य jaghanya [jaghana-ya] a. m. n. f. *jaghanyā* postérieur; dernier; inférieur, insignifiant — m. homme de basse caste.
jaghanyaja [ja] a. m. n. f. *jaghanyajā* dernier-né.
जग्नि jaghni [red. han₁] a. m. n. f. qui tue.
जग्घु jaghnu [red. han₁] m. fait de blesser ou de tuer; meurtre.
जङ्गम jaṅgama [red. gam] a. m. n. f. *jaṅgamā* mobile, vivant — n. (collectif) le règne animal; opp.

sthāvara — m. soc. prêtre de la secte *vīraśaiva*; cf. *liṅgāyat*.

जङ्गल *jaṅgala* a. m. n. f. *jaṅgalā* aride, stérile, désertique — m. brousse, désert; pays inculte (sec) — ifc. terre des, pays des || ang. jungle

जङ्घा *jaṅghā* [relié à *jaghana*] f. jambe; cuisse; mollet.

जट *jaṭa* a. m. n. f. *jaṭā* qui porte les cheveux en nattes — f. *jaṭā* chignon, tresse, chevelure en nattes des ascètes | récitation en tresse du Veda [*vikṛtipāṭha*] : chaque paire de mots est répétée trois fois, plus une fois à l'envers.

जटा *jaṭā* iic. f. de *jaṭa*.

जातकार *jaṭākara* [*kara*₁] a. m. n. f. *jaṭākara* qui se fait un chignon.

जातधारा *jaṭādhāra* [*dhāra*] a. m. n. f. *jaṭādhārī* qui porte un chignon — m. soc. ascète | myth. np. de Jaṭādhāra, épith. de Śiva “qui porte le chignon”.

जातमुकुटा *jaṭāmukuta* [*mukuta*] m. n. diadème de tresses, signe iconographique d'un ascète.

जातयु *jaṭāyus* [*āyus*] m. myth. np. de l'oiseau fabuleux Jaṭāyu, fils d'Arūṇa et de Śyenī; pariant sur sa vitesse avec son frère aîné Sampāti, il vola vers le Soleil et se brûla les ailes; Sampāti vola plus haut que lui pour le protéger, ses ailes brûlèrent, et il tomba sur le mont Vindhya; [Rām.] Jaṭāyu combattit Rāvaṇa qui venait de s'emparer de Sītā, mais ce dernier lui coupa les ailes; Jaṭāyu tombé à terre invoqua Rāma avant de mourir, pour l'informer du rapt de Sītā | var. *jaṭāyu* id.

जातलिङ्गा *jaṭāliṅga* [*liṅga*] n. *liṅga* marqué d'un chignon d'ascète.

जातसुरा *jaṭāsura* [*asura*] m. myth. [Mah.] np. du vampire-dragon [*rākṣasa*] Jaṭāsura “Chignon”; déguisé en brāhmane savant, il attaqua les Pāṇḍavās dans la montagne Gandhamādāna, et après un furieux combat d'arbres et de rochers fut tué par Bhīma; il est père d'Alambuṣa.

जटि *jaṭi* [*jaṭā*] f. cheveux crépus.

जाटिला *jaṭila* [*-la*] a. m. n. f. *jaṭilā* chevelu, touffu; crépu | entremêlé, entortillé, compliqué.

जाटिन *jaṭin* [*jaṭā*] agt. m. f. *jaṭinī* qui porte le chignon; ascète.

जाठर *jaṭhara* n. ventre, intestins || lat. *venter*; fr. ventre.

जावत *jaṭavata* *jaṭharam* Il ne faut pas avoir les yeux plus gros que le ventre.

जाड *jaḍa* a. m. n. f. *jaḍā* engourdi, inerte, immobile, insensible; statique | abasourdi, ahuri; stupide,

sot, imbécile | bd. inanimé; opp. *ajaḍa*.

जाडिकर *jaḍikar* stupéfier, confondre, abasourdir.

जाडता *jaḍatā* [*-tā*] f. ahurissement; stupidité; inconscience.

जाडतवा *jaḍatva* [*-tva*] n. id.

जाडतमान *jaḍātman* [*ātman*] a. m. n. f. *jaḍātmanī* inanimé | stupide.

जातु *jaṭu* n. laque, résine || lat. *bitumen*.

जात्रु *jaṭru* n. clavicule — m. pl. *jaṭravas* vertèbres cervicales; cou.

√ जन *jan* var. *jā* v. [4] pr. md. (*jāyate*) v. [1] pr. (*janati*) pr. md. (*janate*) fut. (*janīsyati*) pft. (*jaṅāna*) aor. md. [5] (*ajaniṣṭa*) aor. [3] (*ājījanat*) pp. (*jāta*) pfp. (*jananīya*) pf. (*anu, abhi, ā, ut, upa, pra, sam*) naître (de (loc.)) | se produire, arriver; devenir — ca. (*janāyati*) pp. (*jayita*) abs. (*janayitvā*) engendrer, enfanter | produire, causer || lat. *genui, gigno*; ang. to generate; fr. engendrer, gène. *janayitvā* ind. ayant engendré.

janāyāṃcakāra kaṭaṃ devadattaḥ Devadatta fabriqua cette natte.

जन *jāna* [*jan*] a. m. n. f. *janī* qui engendre — m. homme, personne, être; créature | (collectif) les hommes, les gens; le personnel; l'humanité | pl. *janās* id. — ifc. troupe, foule, peuple, gent | un parmi, un quelconque, plusieurs, en général; un éminent — f. *janī* var. *janī* femme; épouse | naissance; production || lat. *gens*; fr. gent, gens. *ayaṃ janaḥ* moi-même.

jana gaṇa mana mod. “(Ô toi qui guide) l'esprit des hommes”, hymne national de l'Inde; il est formé des 5 premières strophes d'un poème bengali de Rabindranath Tagore composé en 1811 pour accueillir l'Empereur George V.

janapada [*pada*] m. [“empreinte d'une tribu”] pays, peuple; population; contrée, campagne; le royaume (la terre et ses habitants) | pl. *janapadās* les gens; les sujets du royaume.

janaloka var. *janar, janarloka* [*loka*] m. myth. le “Ciel des surhommes”, 5^e monde céleste [*loka*], au dessus de Mahar, résidence des éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā.

janasaṅga [*saṅga*] m. fréquentation sociale.

janasthāna [*sthāna*] n. myth. [Rām.] np. du Janasthāna, forteresse des *rākṣasās* Khara et Śūrpaṅakhā dans la forêt Daṇḍakā.

janārdana [*ardana*] m. myth. [Mah.] np. de Janārdana “Qui stimule (ou tourmente) les hommes”, épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu.

जनक *janakā* [*jana-ka*] a. m. n. f. *janikā* producteur, géniteur — m. père | np. de la lignée Janaka, titre dynastique des rois du Videha | myth. [Rām.] patr. not. du roi philosophe Śiradhvaḥa Janakarāja, père de Sītā | myth. np. de son ancêtre le *rājarṣi* Mithi Janaka “Géniteur”, issu de la cuisse de Nimi; premier roi du Videha, il donna son nom à la dynastie, dont il fonda la capitale Mithilā; Udāvasu est son fils | myth. patr. du roi Devarāta Janaka — ifc. qui produit, qui engendre; qui cause — f. *janikā* mère.

janakatā [-*tā*] f. paternité.

janakatva [-*tva*] n. productivité; génération.

janakarāja [*rājan*] m. myth. np. du *rājarṣi* Janakarāja, fils de Hrasvaromā, roi de Mithilā; [Rām.] en labourant le terrain sacrificiel avec sa charrue, il fit surgir du sillon sa fille Sītā; il porte la charrue sur son étendard [Śiradhvaḥa]; il était dépositaire de l’arc Ajagava de Śiva, et avait promis la main de Sītā à qui pourrait le manier; le roi Sudhanvā₁ vint l’attaquer pour le lui prendre, mais il le tua et donna sa capitale Saṃkāśyā à son frère cadet Kuśadhvaḥa₁; le jeune Rāma vint à Mithilā, accompagné de Viśvāmitra, réussit à bander l’arc et le cassa, provoquant un tremblement de terre; le roi fit alors une grande cérémonie, où furent unis Rāma à Sītā, Lakṣmaṇa à sa 2^e fille Ūrmilā, et leurs deux frères Bharata₁ et Śatrughna aux deux filles Māṇḍavī et Śrutakīrti₁ de Kuśadhvaḥa₁; son chapelain [*purohita*] était Śātānanda; Janakarāja représente l’idéal du Roi Védique, imbu de sacrifice; [Bṛhadāraṇyaka] il reçut l’enseignement de Yājñavalkya; [AG.] le jeune sage Aṣṭāvakra l’instruisit sur la nature du Soi [*ātman*]; [BhG.] Kṛṣṇa le cita comme modèle pour son *karmayoga*; il reçut la visite de Śuka, et lui prodigua sa sagesse.

जनता *janatā* [*jana-tā*] f. gens, humanité.

जनन *janana* [*jan-ana*] agt. m. f. *jananī* ifc. qui engendre, géniteur; qui produit — n. naissance, existence; production — f. *jananī* mère.

jananāntara [*antara*] n. phil. naissance ou existence antérieure.

जननीय *jananīya* [pfp. [2] *jan*] a. m. n. f. *jananīyā* à produire.

जन्म *janam* [acc. *jana*] iic.

janamejaya [*ejaya*] m. myth. [Mah.] np. de Janamejaya “Qui fait trembler les hommes”, fils de Parīkṣit, roi de Hastināpura; pour venger la mort de son père tué par une morsure de serpent, et poussé par le sage Uttānka, il fit un grand sacrifice

de serpents [*sarpasattra*] et conquiert le peuple *nāga* de Takṣaśilā; Vyāsa demanda à Vaiśampāyana de lui réciter le Mah.; Candrāpīḍa est son fils; cf. Pāriḥṣita, Sarpasattrin, Jaimini | myth. np. de Janamejaya₁, fils de Pūru; il est l’aïeul à 12 générations du roi Duṣyanta.

जनयितृ *janayitr* [*jan*] m. progéniteur; père — f. *janayitrī* mère.

जनस् *janas* [*jana*] n. genre, classe (d’êtres); race | *janar* myth. np. de Janar, “Ciel des surhommes”; cf. *janaloka* || lat. *genus*.

जनि *jani* [*janī*] f. femme; épouse | naissance; production.

जन्तु *jantu* [*jan-tu*] m. être, créature, personne.

जन्म *janma* iic. pour *janman*.

janmakunḍalī [*kunḍalī*] f. astr. horoscope de naissance.

janmapattra [*pattra*] n. horoscope.

janmapatrikā [*patrikā*] f. horoscope.

janmabhūmi [*bhūmi*] f. lieu de naissance; terre natale, patrie.

janmamṛtyujarā [*mṛtyu-jarā*] f. naissance, mort et vieillesse.

janmamṛtyujarāduḥkha [*duḥkha*] n. douleur de la naissance, de la vieillesse et de la mort.

janmāntara [*antara*] n. phil. chaque naissance ultérieure.

janmāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. 8^e jour du mois *śrāvāṇa*₂, où l’on célèbre l’anniversaire de Kṛṣṇa; on doit observer le jeûne jusqu’à minuit, heure de sa naissance; syn. *gokulāṣṭamī*.

जन्मन् *janman* [*jan-man*] n. naissance, origine; existence, vie — m. géniteur, père — m. *janma* ifc. né de — f. *janmā* ifc. née de.

punarjanman n. phil. renaissance, nouvelle naissance.

जन्य *janya* [ca. pfp. [1] *jan*] a. m. n. f. *janyā* relatif aux hommes, venant du peuple — ifc. né de, produit par — m. parent ou ami du fiancé.

janyajanakabhāva gram. relation entre parent et enfant (marqué par le g.).

√ **जप्** *jap* v. [1] pr. (*jāpati*) pft. (*jajāpa*) pp. (*japta*) chuchotter, murmurer (des prières); réciter ou prier à voix basse.

जप *japa* m. chuchottement | soc. récitation à voix basse de paroles sacrées.

japamālā [*mālā*] f. rosaire.

जपा *japā* f. natu. bot. hibiscus rouge.

जबाला *jabālā* f. lit. [ChU.] np. de Jabālā, fille-mère de Satyakāma; elle enseigne à son fils que

le respect de la vérité était la meilleure noblesse [*brāhmaṇya*].

√जम् *jabh₁* v. [1] pr. md. (*jabhate*) mordre, happer ; croquer ; claquer | ouvrir la mâchoire | aboyer, gueuler.

√जम् *jabh₂* [relié à *yabh*] v. [1] pr. (*jabhati*) inf. (*jabhitum*) avoir des rapports sexuels.

जभ्य *jabhya* [pfp. [1] *jabh₁*] a. m. n. f. *jabhyā* qui mord, qui croque — m. insecte granivore — voc. adr. (impers.) il faut ouvrir largement la bouche.

√जम् *jam* v. [1] pr. (*jamati*) ppr. (*jamat*) ppr. int. (*jājamat*) manger, avoir en pâte.

जमत् *jamat* [ppr. *jam*] a. m. n. f. *jamantī* mangeant.

jamadagni [*agni*] m. myth. np. de l'ascète Jamadagni "Feu dévorant", l'un des *saptarṣi*, descendant de Bhṛgu ; il est le fils de Ṛcika et de Satyavati₁, dernier *brāhmaṇa* de sa lignée par suite de la confusion des castes [*varṇasaṃkara*] ; sa connaissance du Veda était inégale ; allié de Viśvāmitra, il s'opposa à Vasiṣṭha ; il épousa Reṇukā dont il eut 5 fils, Rumaṇvān, Suhotra₁, Vasu₁, Viśvāvasu et Paraśurāma ; Reṇukā ayant péché en regardant les ébats du roi Kārtavīrya prenant son bain, il la condamna à errer comme lépreuse ; elle lui revint après avoir été guérie par sa dévotion à Śiva, mais il ordonna alors à ses fils de la décapiter ; les aînés lui ayant désobéi, seul le cadet Paraśurāma s'en acquitta ; il coupa les mille bras du roi Kārtavīrya et le livra à la mort ; il fut tué à son tour par les fils de celui-ci, et vengé par Paraśurāma qui tua tous les princes [*kṣatriyās*] pour rendre la Terre aux *brāhmanes*.

जम्ब *jamba* m. boue.

जम्बाल *jambāla* [*jamba-ala*] m. n. terre glaise, argile ; boue.

जम्बीर *jambīra* m. natu. bot. *Citrus limon*, citronnier — n. natu. citron vert.

जम्बु *jambu* f. natu. bot. *Eugenia jambolana*, arbre jamblon ou prunier indien ; ses fruits violets, semblables à une prune, sont comestibles — m. n. myth. np. du Jambu, fleuve mythique [*divyagaṅgā*] issu du jus des fruits du *jambu* couronnant le mont Meru — f. *jambū* myth. la rivière Jambū, id.

jambudvīpa [*dvīpa*] m. myth. np. du Jambudvīpa, le plus central des 7 continents mythiques entourant le mont Meru, entouré de l'océan Lāvāṇa ; il est subdivisé lui-même en 10 régions [*dvīpa*] : *kuru*, *candra*, *varuṇa*, *saumya*, *nāga*,

kumārikā, *gabhastimat*, *tāmraparṇa*, *kaśeru*, *indra* | géo. la grande Inde, le sous-continent indien.

jambūnadī [*nadī*] f. myth. np. de la rivière Jambū.

जम्बुक *jambuka* m. natu. zoo. chacal — f. *jambukā* natu. chacal femelle.

jambukeśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Jambukeśvara, sanctuaire de Śiva situé à Tiruvanaikka près de Śrīraṅga ; c'est le *pañcabhūtasthala* associé à l'élément eau [*ap*] ; une source naturelle l'arrose.

जम्भ *jāmbha* [*jabh₁*] m. dent, défense | pl. *jambhās* mâchoires | *jambhā* myth. démon dévoreur | myth. np. de l'*asura* Jambha.

jāmbhaka [-ka] a. m. n. f. *jambhakā* qui détruit, qui dévore | myth. esprit malin animant les armes magiques.

jāmbhana₁ [-na] a. m. n. f. *jambhanī* qui détruit, qui dévore — m. natu. bot. *Calotropis gigantea*, asclépiade en arbuste, au suc laiteux, aux feuilles laineuses ; plante médicinale.

जम्भन *jāmbhana₂* [*jabh₂-ana*] n. copulation.

जम्भल *jāmbhala* [*jambha-la*] m. bd. np. du *yakṣa* Jambhala, dieu de la richesse ou roi du Nord (équivalent bd. de Kubera ou son général en chef) ; son épouse est Hārītī ; cf. Vaiśravaṇa.

जय *jayā* [*ji*] a. m. n. f. *jayā* conquérant, vainqueur — m. victoire, conquête | moyen d'obtenir la victoire | myth. [Mah.] np. de Jaya, épith. d'Arjuna "le Victorieux" | myth. [Mah.] nom assumé par Yudhiṣṭhira pendant l'exil des *pāṇḍavās* au royaume de Virāṭa ; Arjuna était Vijaya, Bhīma était Jayanta, Nakula était Jayatsena, Sahadeva était Jayadala, et Draupadī les appelait tous Jaya | myth. np. de Jaya₁, l'un des deux *dvārapālu* de Viṣṇu | lit. Jaya₂ "Victoire (du *dharma* sur l'*adharmā*)", poème épique de 8800 vers, attribué à Vyāsa ; il devint le Bhārata₁ de 24000 vers, récité par Vaiśampāyana, puis finalement le Mah. (100000 vers) — ifc. victorieux sur, qui conquiert — f. *jayā* myth. np. de Jayā, fille de Dakṣa ; elle épousa Kṛṣāśva, dont elle eut 50 fils très puissants, destinés à servir d'armes magiques pour combattre les *asurās*.

java sītā rāma (salut) Gloire à Sītā et à Rāma !

jayō 'svaḥ cheval de victoire.

jayātīrtha [*tīrtha*] m. hist. np. du philosophe śrī Jayātīrtha, né près de Paṇḍharpur (1365~1388) ; disciple d'Akṣobhyātīrtha, et son successeur comme pontife de l'ordre de Madhva ; il fut le maître commentateur [*tīkācārya*] de la phil. *dvaita* ; il est l'au-

teur de la Nyāyasudhā et de la Pramāṇapaddhati.

jayādeva [*deva*] m. hist. np. de Jayadeva “Victoire Divine”, poète de l’Orissa (~1150~1210) qui vécut à la cour du roi Lakṣmaṇasena du Bengale; il est l’auteur du Gītagovinda.

jayādhwaja [*dhvaja*] m. myth. np. du roi Jayadhva-
vaja “Étendard de la victoire”, fils aîné de
Kārtavīrya; Tālajaṅgha est son fils.

jayāpatra [*patra*] n. soc. édit royal; édit d’un
tribunal déclarant la victoire d’une partie | soc.
signe attaché au front d’un cheval choisi pour
l’*aśvamedha*.

jayāpura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Jaya-
pura au Rajasthan, fondée par le roi Jayasiṃha₆ en
1727 pour lui servir de capitale (mod. Jaīpur).

jayamaṅgala [*maṅgala*] m. éléphant royal |
(mus.) sorte de mesure — f. *jayamaṅgalā* lit. np.
de la Jayamaṅgalā, commentaire du Kāmasūtra dû
à Yaśodhara₁.

jayavarman [*varman*] m. hist. np. de Jayavarmā
“Protecteur de la Victoire”, nom de rois not. à Ang-
kor; Jayavarmā₁ (650) était roi du Zhenla; Jaya-
varmā₂ (802) était roi à Angkor, ainsi que son
fils Jayavarmā₃ (835); Jayavarmā₄ (928) régnait à
Liṅgapura (mod. Koh Ker); il y construisit le Pra-
sat Thom, temple de Śiva et Yama; Jayavarmā₅
(1280), bouddhiste, régnait à Angkor Thom; il
construisit le temple Bayon aux tours à visage.

jayasiṃha [*siṃha*] m. hist. np. du prince
Jayasiṃha “Lion victorieux”; il créa la dynas-
tie Cālukya du Deccan au 5^e siècle; sa capitale
était Āryapura (mod. Aihole) | hist. np. du roi
Jayasiṃha₁, de la dynastie des Cālukyās de l’Est; il
régna de 641 à 673 | hist. np. du roi Jayasiṃha₂, de
la dynastie des Cālukyās de l’Est; il régna de 706
à 718 | hist. np. du roi Jayasiṃha₃, de la dynastie
des Cālukyās de l’Ouest; il régna de 1015 à 1042;
son fils Someśvara₁ lui succéda | hist. np. du roi
Jayasiṃha₄ Siddharāja, de la dynastie Caulukya;
il régna au 12^e siècle à Aṅghilapāṭaka au Gur-
jara; il fit une expédition à Avantī en 1140 | hist.
np. de Jayasiṃha₅ (Jai Singh I), général d’Aurang-
zeb, mort en 1667; il patronna les lettrés | hist. np.
du *mahārāja* d’Amber Jayasiṃha₆ (Jai Singh II,
[1688-1743]), descendant de Jayasiṃha₃; il fonda
en 1727 une nouvelle capitale à Jayapura; il était
féru de mathématiques, et construisit plusieurs ob-
servatoires, d’abord à Ujjayinī (1719), puis à Delhi
(1724), puis à Jayapura le Yantramandira (1728)
pour son astronome Samrāt Jagannātha₃.

jayāditya [*āditya*] m. hist. np. du grammairien
Jayāditya, co-auteur de la Kāśikā *vṛtti* (6^e siècle).

jayāpīḍa [*āpīḍa*] m. hist. np. du roi du Kāśmīra
Jayāpīḍa “Couronné par la victoire” (règne 779–
813); il est petit-fils de Lalitāditya; il patronna les
arts et les sciences, et était expert en grammaire
sanskrite; on lui donna le titre de *paṇḍita*; il fonda
à sa cour une école de critique littéraire, dirigée par
Udbhaṭa; le poète Dāmodaragupta fut son premier
ministre; cf. Rājatarāṅgiṇī.

जयत् *jayat* [ppr. *ji*] a. m. n. f. *jayantī*
conquérant, vainqueur.

jayatsena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. de Jayat-
sena “à l’Armée victorieuse”, nom d’exil de Nakula
au royaume de Virāṭa.

jayadbala [*bala*] m. myth. [Mah.] np. de Jayad-
bala “Force de victoire”, nom d’exil de Sahadeva
au royaume de Virāṭa.

jayadratha [*ratha*] m. myth. [Mah.] np. de
Jayadratha “au Char vainqueur”, roi du Sindhu
[Saindhava], chef des *sauvīrās*; il est fils du vieux
sage Vṛddhākṣatra, qui avait fait la prophétie que
celui qui mettrait sa tête à terre aurait le crâne qui
éclate en 100 morceaux; il assista au *svayamvara*
de Draupadī sans être choisi, et en voua une haine
pour Arjuna; lorsque les *pāṇḍavās* s’exilèrent, en
traversant la forêt Kāmyaka ils allèrent à la chasse,
laissant Draupadī seule dans une hutte; Jayadratha
l’enleva; il fut rattrapé par les *pāṇḍavās* qui mirent
en pièce son armée, et il fut tondu par Bhīma; il fut
relâché sur ordre de Yudhiṣṭhira; il fit pénitence à
Gaṅgādvāra, et Śiva lui accorda de pouvoir vaincre
au combat tout *pāṇḍava*, sauf Arjuna; lors de la
grande bataille il s’allia aux *kauravās*, ayant épousé
Duṣśalā, fille unique de Dhṛtarāṣṭra; il gagna de
nombreux combats; au 14^e jour de la bataille il
entraîna traîtreusement Abhimanyu dans le piège
d’un *cakravayūha* pour le tuer; Arjuna jura qu’il le
tuerait le jour suivant pour venger son fils; Kṛṣṇa
apprit à ce dernier la prophétie de Vṛddhākṣatra;
puis il simula un coucher de soleil en faisant éclipse
avec son *cakra*, afin de tromper la garde de Jayadra-
tha; Arjuna lui coupa la tête avec une flèche qui la
fit tomber sur les genoux de son père en méditation;
celui-ci se leva en se réveillant, vit la tête coupée de
son fils rouler à terre, et son crâne explosa, réalisant
sa propre prophétie | myth. np. du roi Jayadratha₁,
fils de Bṛhatkāya, descendant de Hastī | hist. np. de
Jayadratha₂, philosophe du Kāśmīra du 13^e siècle;
il est l’auteur du Haracaritacintāmaṇi.

जयन्त *jayanta* [jayat] a. m. n. f. *jayantī*₂ victorieux — m. myth. np. de Jayanta “le Victorieux”, fils d’Indra; il attaqua Sitā sous la forme d’un corbeau, et Rāma lui creva un œil | myth. [Mah.] nom d’exil de Bhīma au royaume de Virāṭa | hist. np. de Jayanta₁ Bhaṭṭa, grammairien du Kaśmīra (9^e siècle); il base la sémantique de la phrase sur la logique [nyāya]; on lui doit not. la Nyāyamañjarī et la Nyāyakalikā, et la pièce satirique Āgamaḍambara | épith. de nombreux dieux et rois — f. *jayantī*₂ myth. np. de Jayantī, fille d’Indra, épouse de Śukra | soc. fête anniversaire (not. de Kṛṣṇa [janmāṣṭamī], de Hanumān [caitrī], de Buddha [vaiśākhi], de Bhairava [bhairavāṣṭamī], de Dattātreya [āgrahāyaṇī]).

जयिन् *jayin* [jaya-in] agt. m. f. *jayinī* conquérant; vainqueur — ifc. qui vainc; qui gagne (un procès, au jeu, au sport, etc.).

जयिष्णु *jayiṣṇu* [jaya-iṣṇu] a. m. n. f. victorieux.

जय्य *jayya* [pfp. [1] ji] a. m. n. f. *jayyā* qui peut être vaincu.

जर *jāra* [jī] a. m. n. f. *jarā* vieux, vieilli; qui vieillit — m. vieillissement, usure — f. cf. *jarā* — m. cf. *jaras*.

jaranā var. *jīraṇa* [-na] a. m. n. f. *jaranā* vieux, usé | qui dissout, qui aide à la digestion — m. n. graines de cumin; diverses épices.

जरत् *jārat* [ppr. jī] a. m. n. f. *jaratī* vieux, usé, décrépité; infirme | périmé; ancien, hors service (temple); sec (herbe) — m. vieillard || gr. *γερωντος*; fr. géronte.

jarannaiyāyika m. [“vieux ratiocinateur”] (dérogatoire) adepte de la logique traditionnelle [prācīnanyāya].

jaranmīmāṃsaka m. [“vieux casuiste”] (dérogatoire) adepte de la doctrine du rituel traditionnel [pūrvamīmāṃsā].

jaratkāru [kāru] m. myth. [Mah.] np. de l’ascète Jaratkāru “qui sauve ses ancêtres”; il vivait en *brahmacārin* errant [yāyāvāra]; lors d’un pèlerinage, il vit ses ancêtres suspendus au dessus d’un abîme par une corde rongée par un rat, faute de descendance; il décida alors d’épouser Manasā, sœur du dragon [nāga] Vāsuki, qui en conçut Āstika.

जरस् *jaras* cf. *jarā*.

जरा *jarā* [jī] f. vieillesse | bd. la décrépitude, 12^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda] | myth. [Mah.] np. de la rākṣasī Jarā “la Vieille”; elle recueillit les demi-avortons de Brhadhratha et les fusionna en Jarāsandha; elle fut tuée avec sa descen-

dance par la massue magique de Jarāsandha déviée par Baladeva armé de l’arme *sthūṇākaraṇa* — m. *jarās* myth. [Mah.] np. de Jarāḥ “le Vieux”, chasseur qui prit Kṛṣṇa pour un daim et l’atteignit mortellement au talon, seul endroit vulnérable de son corps; cf. Sāmba.

jarāyu [āyus] a. m. n. f. qui a fini son temps, périssable | mue de serpent | placenta.

jarāyujā [ja] a. m. n. f. *jarāyujā* vivipare; syn. *yonija*.

jarāsandha var. *jarāsandha* [samdhā₂] m. myth. [Mah.] np. de Jarāsandha “Réuni par Jarā”, fils de Brhadhratha et de ses deux reines jumelles, monstre obtenu par fusion de deux demi-avortons par Jarā; il était invincible au combat; il devint roi du Magadha, sa capitale était Girivraja; il maria ses filles Asti et Prāpti au roi Kaṃsa, et combattit Kṛṣṇa qui avait tué son gendre; il emprisonna de nombreux rois en vue de les sacrifier; il provoqua en duel Karṇa, mais concéda leur égalité au combat; Kṛṣṇa vint à sa cour avec Arjuna et Bhīma, tous trois déguisés en brāhmanes *snātaka*; ils mirent au défi Jarāsandha, qui choisit de combattre Bhīma; le duel dura 14 jours; finalement, Kṛṣṇa conseilla à Bhīma de séparer Jarāsandha en ses deux moitiés pour le tuer; son fils et héritier Sahadeva₁ prêta allégeance à Kṛṣṇa et monta sur le trône | myth. [Mah.] nom d’un fils de Dhṛtarāṣṭra.

जरजर *jarjara* [red. *jarā*] a. m. n. f. *jarjarā* décrépité, infirme, abîmé; cassé, tordu, percé | divisé (royaume) — m. soc. canne de bambou de 5 segments représentant symboliquement la bannière d’Indra lors d’une représentation théâtrale.

jarjarīkr mettre en pièces.

jarjarībhū s’abîmer, s’user.

jarjaratva [-tva] n. décrépitude.

jarjarita [-itā] a. m. n. f. *jarjaritā* usé, décrépité, abîmé, cassé.

जर्णु *jarṇu* [jī-nu] m. lune décroissante.

जल *jalā* [relié à gal] a. m. n. f. *jalā* [jadā] stupide; engourdi | froid — n. froid | eau; fluide | pl. *jalāni* les eaux — f. *jalā* rivière — v. [11] pr. md. (*jalāyate*) devenir eau, se liquéfier || lat. *gelu*; all. Quelle; fr. gel.

jalajantu [jantu] m. animal aquatique.

jalada [da] m. nuage [“qui donne de l’eau”].

jaladhi [dhi] m. océan | math. cent milliards.

jalanidhi [nidhi] m. océan.

jalamuc [muc₂] m. [“qui libère de l’eau”] nuage.

jalavindu [vindu₁] m. goutte d’eau.

jalaśaya [śaya] a. m. n. f. *jalaśayā* reposant sur les eaux — m. myth. np. de Jalaśaya, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa “Étendu sur les eaux (primordiales)”.

jalāśayana [śayana] m. myth. np. de Jalaśayana, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa “Reposant sur les eaux (primordiales)”.

jalāśāyin [śāyin] a. m. n. f. *jalaśāyinī* qui repose sur les eaux.

jalāsthāna [sthāna] n. étang ; réservoir ; lac.

jalāśaya [āśaya] a. m. n. f. *jalāśayā* couché dans l'eau — m. étang, lac, réservoir ; océan.

जलम् *jalam* [acc. *jala*] iic.

jalandhara var. *jalandhara* [*dhara*] m. myth. np. de Jalandhara “Qui porte l'eau (coulant de l'œil de Brahmā)”, *asura* né d'un éclair du 3^e œil de Śiva frappant l'océan primordial ; il prétendit faire sa femme de Pārvatī, et envoya Rāhu comme messenger ; la colère de Śiva se matérialisa sous la forme du monstre Kīrtimukha ; [PP.] il combattit les dieux qui avaient osé baratter son géniteur, vainquit Indra et fit Viṣṇu prisonnier au fond de l'océan ; Śiva l'en délivra en tuant Jalandhara |géo. np. de la ville de Jalandhara₁ “Bien irrigée” au Pañjab, entre les rivières Vipāsā (mod. Beas) et Śutudrī (mod. Sutlej) ; elle marque l'extrême Est de l'empire d'Alexandre ; à l'époque Kuṣāṇa s'y tint un concile bd. pour établir le canon ; elle fut la capitale d'un royaume Śāhi puis Rājput jusqu'au 12^e siècle.

जले *jale* [loc. *jala*] iic.

jalecara [*cara*] a. m. n. f. *jalecarī* qui vit dans l'eau ; (animal) aquatique.

√ **जल्प्** *jalp* [red. *lap*] v. [1] pr. (*jālpati*) pr. md. (*jalpate*) aor. [5] (*ajalpīt*) pp. (*jalpita*) parler, dire, raconter ; causer avec qqn. (i.) ; bavarder | balbutier, murmurer, babiller.

जल्प *jalpa* [*jalp*] m. énonciation ; discours | pl. bavardages ; ragots | dispute ; débat | lit. rhét. défense de thèse ; opp. *vitaṇḍā*.

jalpanyāya [*nyāya*] m. art de la rhétorique ; ratiocination | argumentation ne visant qu'à la défaite de son adversaire.

जल्पक *jalpaka* [*jalp-aka*] a. m. n. f. *jalpikā* bavard.

जल्पन *jalpana* [*jalp-ana*] a. m. n. f. *jalpanā* qui fait des discours — n. bavardage.

जल्पाक *jalpāka* [*jalpaka*] a. m. n. f. *jalpākā* bavard.

जल्पि *jalpi* [*jalp*] f. murmure, chuchotement ; pa-tenôtres | récitation ou discours à voix basse.

जल्पित *jalpita* [pp. *jalp*] a. m. n. f. *jalpitā* dit, parlé | à qui l'on s'est adressé — n. le parlé.

जल्प्य *jalpya* [pfp. [1] *jalp*] n. raconter, ragot.

जव *javā* [*jū*] a. m. n. f. *javā* véd. qui se hâte ; rapide — m. hâte, rapidité, vitesse ; cf. *manojava*. *javam* var. *javāt* rapidement.

जवनिका *javanikā* f. rideau, écran ; voile.

जविष्ठ *javiṣṭha* [super. *java*] a. m. n. f. *javiṣṭhā* le plus rapide.

जवीयस् *javīyas* [compar. *java*] a. m. n. f. *javīyasī* plus rapide ; très rapide.

√ **जस्** *jas* v. [4] pr. (*jāsyati*) pft. (*jajāsa*) être épuisé — ca. (*jāsāyati*) épuiser.

जस्र *jasra* [*jas-ra*] a. m. n. f. *jasrā* mourant, qui s'éteint.

जहत् *jahat* [ppr. *hā₁*] a. m. n. f. *jahatī* abandonnant.

jahatsvārtha [*svārtha*] a. m. n. f. *jahatsvārthā* qui perd son sens propre — f. *jahatsvārthā* gram. dérivation d'un composé dont la dénotation d'origine du constituant subordonné est perdue.

जहि *jahi* [imp. *han₁*] ind. coupe ! frappe !

jahistamba [*stamba*] m. moissonneur (“coupe-gerbes”).

जहु *jahnú* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Jahnu, fils d'Ajamīḍha et Keśinī ; il arrêta la Gaṅgā pendant 12 ans en l'avalant quand elle coula sur son aire sacrificielle ; à la prière de Bhagīratha, il la rendit par ses oreilles ; cf. Jāhnavī, Kāverī.

jahnujā [*jā*] f. myth. np. de Jahnujā “Issue (des oreilles) de Jahnu”, épith. de Gaṅgā.

जा *jā* cf. *jan*.

जागदीशी *jāgadīśī* [vr. *jagadīśā*] f. lit. œuvres de Jagadīśā₁.

जागर *jāgara* [*jāgr*] a. m. n. f. *jāgarā* éveillé — m. état de veille — f. *jāgarā* éveil.

jāgarāṇa [*-nā*] a. m. n. f. *jāgarāṇā* éveillé — n. veille | surveillance.

जागरित *jāgaritā* [pp. *jāgr*] a. m. n. f. *jāgaritā* éveillé, réveillé | qui veille depuis longtemps, qui lutte contre le sommeil — n. état de veille.

जागर्ति *jāgarti* [*jāgr*] f. vigilance.

√ **जागृ** *jāgr* v. [2] pr. (*jāgarti*) aor. [5] (*ajāgarīt*) pp. (*jāgarita*) ppr. (*jāgrat*) pf. (*pra*) se réveiller, être éveillé, veiller, surveiller — ca. (*jāgarayati*) éveiller, réveiller.

jāgr̥hi adr. réveille-toi !

ajāgārī (aor. ps. impers.) le réveil s'est produit

जागृवि *jāgr̥vi* [*jāgr*] a. m. n. f. attentif, actif.

जाग्रत् *jāgrat* [ppr. *jāgr̥*] a. m. n. f. *jāgratī* qui veille, éveillé; surveillant — m. l'état [*avasthā*₂] de veille | phil. le premier stade de conscience; cf. *māṇḍūkyaopaniṣad*.

जाङ्गल *jāṅgala* [vr. *jaṅgala*] a. m. n. f. *jāṅgalā* aride, désert; qui a le caractère de la garrigue | inhabité; naturel, sauvage; qu'on trouve dans la jungle | terroir de broussailles; opp. *anūpa* — n. gibier (de terrain sec) — ifc. terre des, pays des || ang. jungle.

kaurujāṅgala var. *kaurujaṅgala* propre à la terre des Kuru.

जाजमत् *jājamat* [*jam*] a. m. n. f. *jājamatī* dévorant; ardent; qui consume continuellement.

जाड्य *jāḍya* [vr. *jaḍa-ya*] n. stupeur; bêtise, stupidité.

जात *jātā* [pp. *jan*] a. m. n. f. *jātā* né, produit, engendré; arrivé, paru; devenu | muni, doué de (i. iic.) — iic. s'étant produit; devenu, tombé | (impers.) il s'est produit, il est arrivé — n. origine, race, espèce | être vivant, créature — m. pl. myth. le peuple des Jātās, une tribu des Haihayās — f. *jātā* fille || lat. *gentis*; fr. genre.

kiṃ jātam qu'est-il arrivé?

jātakarman [*karman*] n. soc. rite [*saṃskāra*] effectué à la naissance d'un garçon; avant de couper le cordon ombilical, le père fait une oblation [*homa*] de lait caillé et de beurre avec des formules sacrées [*mantra*]; il dit “*vāk*” trois fois dans l'oreille droite de l'enfant, lui fait goûter du lait, du beurre et du miel, lui murmure un nom secret [*nāmakaraṇa*], le met au sein de sa mère, et prononce une formule de vœu [*iṣṭi*₁] à l'intention de la mère.

jātakāma [*kāma*] a. m. n. f. *jātakāmā* tombé amoureux.

jātakopa [*kopa*] a. m. n. f. *jātakopā* enragé.

jātapreta [*preta*] m. mort-né.

jātarōṣa [*roṣa*] a. m. n. f. *jātarōṣā* enragé.

jātavedas [*vedas*₁] a. m. n. f. qui connaît tout | (de *vedas*₂) qui possède tout — m. myth. np. de Jātavedā, épith. d'Agni “qui possède (ultimement) toutes les créatures”.

jātaśrama [*śrama*] a. m. n. f. *jātaśramā* fatigué [“dont la fatigue est née”].

jātānutāpa [*anutāpa*] a. m. n. f. *jātānutāpā* pris de remords.

जातक *jātaka* [*jāta-ka*] a. m. n. f. *jātakā* né, natif, produit, engendré — n. nativité | astr. horoscope de naissance | bd. histoire d'une naissance antérieure

du Buddha en tant que accompli [*bodhisattva*], sous forme animale ou humaine.

jātakamālā [*mālā*] f. lit. np. de la Jātakamālā “Guirlande des vies antérieures”, recueil de 547 histoires pieuses de naissances antérieures présumées du Buddha [*jātaka*]; il fut compilé au 4^e siècle ant., et finalisé par Buddhaghōṣa au 5^e siècle en *pālī*; un premier recueil de 34 naissances passées du Buddha avait été composé par Śūra₁ au 1^{er} siècle en sanskrit dans le style *campū*.

जाति *jāti* [vr. *jan-ti*] f. famille, caste; genre, espèce; naissance, race, noblesse, rang; sorte, classe | bd. la naissance, 11^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | phil. généralité, trait commun; opp. *vyakti* | gram. mot tout-fait | lit. type de langue (sanskrit, prakrit ou *apabhraṃśa*) | lit. procédé poétique [*alamkāra*] de description pittoresque de la nature; syn. *svabhāvokti* | natu. espèce animale ou végétale | phon. classe de mètres, mesurés en mores [*mātra*] | var. *jātī* muscade; noix de muscade.

tapasā brāhmaṇo jātas tasmaj jātir na kāraṇam [Mah.] C'est par sa conduite que le brāhmane est reconnu, sa lignée n'en est pas la cause.

jātikōśa [*kośa*] m. noix de muscade; syn. *jātiphala*.

jātiphala [*phala*] n. noix de muscade; syn. *jātikōśa*.

jātimātra [*mātra*] n. soc. caste de naissance (sans occupation particulière).

jātiśakti [*śakti*] f. gram. sens universel d'un mot; opp. *vyaktiśakti*.

jātiśaktivāda [*vāda*] m. phil. doctrine de l'universalisme du sens.

jātiśabda [*śabda*] m. soc. nom collectif, nom d'espèce, nom de famille | gram. nom commun; opp. *yadṛcchāśabda* (nom propre).

jātimara [*smara*] m. phil. souvenir des existences antérieures.

जातीय *jātiya* [*jāti-ya*] ifc. a. m. n. f. *jātiyā* de la race de.

jātiyaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *jātiyikā* de la sorte de.

evaṃ jātiyaka a. m. n. de cette sorte.

katham jātiyaka a. m. n. de quelle sorte?

जातु *jātu* adv. toujours, n'importe quand | possiblement, peut-être; sans doute, apparemment, une fois.

api jātu adv. peut-être.

na *jātu* adv. jamais, nullement, aucunement.

jātu cid adv. un jour, une fois.

जात्य *jātya* [jāti] a. m. n. f. *jātyā* de bonne naissance, noble; authentique, vrai | plaisant; excellent.

जानक *jānaka* [vr. *janaka*] a. m. n. f. *jānakī* issu de Janaka — f. *jānakī* myth. [Rām.] np. de Jānakī, patr. de Sītā.

जानकी *jānakī* [f. *jānaka*] f. myth. [Rām.] np. de Jānakī, patr. de Sītā.

jānakīharaṇa [haraṇa] n. lit. np. du Jānakīharaṇa, *mahākāvya* de Kumāradāsa.

जानत् *jānat* [ppr. *jñā*] a. m. n. f. *jānatī* qui sait, qui comprend; savant.

जानपद *jānapada* [vr. *janapada*] m. villageois; habitant du royaume — f. *jānapadī* mode de vie du peuple | myth. np. de la nymphe [apsaras] Jānapadī “(Jolie) villageoise”, envoyée par Indra pour séduire l’étudiant/ascète [brahmacārin] Śaradvān.

जानि *jāni* [jani] ifc. f. femme, épouse de — m. ifc. celui dont l’épouse est.

ananya jāni m. qui n’a pas d’autre femme.

जानु *jānu* n. genou || lat. *genu*; all. Knie; ang. knee; fr. genou.

jānubāhum adv. avec les mains sur les genoux.

jānudaghna [daghna] a. m. n. f. *jānudaghnā* f. *jānudaghnī* qui a (de l’eau) jusqu’aux genoux.

जाप *jāpa* [vr. *japa*] m. chuchottement | soc. fait de marmonner des prières.

जाबाल *jābālā* [vr. *jabālā*] m. myth. [ChU.] np. de Jābālā, matronyme de Satyakāma “fils de Jabālā” | pl. soc. nom d’une école du Yajurveda | var. *jābālī* myth. [Rām.] np. de Jābālī *munivara*, ministre du roi Daśaratha; il essaya en vain de faire revenir Rāma sur sa résolution de prendre l’exil, en employant des arguments athées [nāstika]; plus tard, il officia à la consécration de Rāma; il est célébré à Jābālī *tīrtha*, près de Tirumala | lit. [Kādambarī] np. du sage ultralucide Jābālī₁, qui révèle au jeune perroquet Vaiśampāyana₁ tombé du nid sa vraie nature; il décrit Ujjayinī, son roi Tārāpīḍa, la quête du prince Candrāpīḍa₁, sa rencontre avec Kādambarī, et sa léthargie.

जामदग्न्य *jāmadagnya* [vr. *jamadagni-ya*] a. m. n. f. *jāmadagnyā* myth. issu de, relatif à Jamadagni — m. myth. np. de Jāmadagnya “fils de Jamadagni”, patr. de Paraśurāma.

जामात् *jāmātr* [vr. *jan-mātr*] m. [sg. nom. *jāmātā*, acc. *jāmātaram*] gendre.

jāmātā daśamo grahaḥ Un gendre est comme le 10^e démon ravisseur.

जामि *jāmi* [vr. *jan*] a. m. n. f. proche parent; sœur; frère (plus rare) — f. notamment, belle-fille — n. consanguinité | gram. répétition; tautologie.

jāmitva [-tva] n. consanguinité.

जामी *jāmī* [jāmi] f. belle-fille.

जाम्बवत् *jāmbavat* [vr. *jamba-vat*] m. myth. np. du roi des ours Jāmbavān “Boueux”, fils de Brahmā; il tua le lion qui avait tué Prasena; [BhP.] il se soumit à Kṛṣṇa après une longue bataille et lui offrit son joyau Syamantaka et sa fille Jāmbavatī; [Rām.] il aida Rāma à envahir Laṅkā avec son armée d’ours; vieillard plein de sagesse, qualifié d’immortel [*ciraṃjīvin*], il indiqua à Hanumān comment se rendre à la montagne aux herbes [Vṛṣa] pour sauver les *rāghavās* blessés dans la bataille de Laṅkā — f. *jāmbavatī* myth. np. de Jāmbavatī, fille de Jāmbavān; elle épousa Kṛṣṇa, dont elle conçut Samba.

jāmbavatīkalyāṇa [kalyāṇa] n. myth. mariage de Kṛṣṇa et Jāmbavatī.

jāmbavatīpariṇaya [pariṇaya] m. lit. np. du Jāmbavatīpariṇaya “Mariage de Jāmbavatī”, drame composé par l’empereur Kṛṣṇadeva Rāya; il conte l’histoire de la quête par Kṛṣṇa du joyau magique Syamantaka, son combat victorieux contre Jāmbavān, et son mariage avec sa fille.

जाम्बूनद *jāmbūnada* [vr. *jambū-nada*] a. m. n. f. *jāmbūnadā* provenant du fleuve Jambū — n. or tiré du fleuve Jambū; or en gén.

जाया *jāyā* [vr. *jan-ya*] f. épouse [“qui enfante”] — ifc. cf. *jāni*.

जार *jāra* m. amant, adultère.

जाल *jāla* n. filet; réseau, maillot, treillis; piège | grande quantité; multitude | mod. réseau de distribution ou de communication.

jālamārga [mārga] m. fenêtre.

जालंधर *jālaṃdhara* var. *jālandhara* [vr. *jalaṃdhara*] a. m. n. f. *jālaṃdharā* relatif à Jalandhara.

jālaṃdharabandha var. *jālandharabandha* [bandha] m. phil. [yoga] position du menton appuyé contre la poitrine en contractant la gorge.

jālasthāna [sthāna] n. mod. site Web.

जाल्म *jāлма* a. m. n. f. *jālmī* vil, méprisable.

जाल्मक *jālmaka* [jāлма-ka] a. m. n. f. *jālmikā* (personne) méprisable.

जाह्नव *jāhṇava* [vr. *jahnu*] m. myth. np. de Jāhṇava, patr. de Viśvāmitra “descendant de Jahnu” — f. *jāhṇavī* myth. np. de Jāhṇavī, patr. de la

Gaṅgā “issue de Jahnu” ; aussi épith. de la Kāverī, épouse de Jahnu et demi-Gange [Ardhagaṅgā].

√ जि *ji* v. [1] pr. (*jayati*) pr. md. (*jayate*) pft. (*jigāya*) aor. [3] (*ajījayat*) aor. [4] (*ajaiṣīt*) pp. (*jita*) ppr. (*jayat*) pfp. (*jayya*) abs. (*jitvā*, *-jitya*) pf. (*abhi*, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *parā*, *vi*, *sam*) vaincre, conquérir | gagner au jeu, battre | var. *jināti* surpasser, dominer ; cf. *jyā*₁ — imp. (*jaya*) victoire à — ca. (*jāpayati*) ps. (*jāpyate*) faire vaincre — dés. (*jigīṣati*) dés. md. (*jigīṣate*) souhait conquérir, vouloir vaincre.

jayati rājā vive le roi !

jayatu saṃskṛtam vive le sanskrit !

satyam eva jayate [MU.] La vérité triomphe toujours (mod. devise du Grand Sceau de l’Inde).

yah yat jayati tasya tat Ce que tu gagnes est à toi.

जिगमिष् *jigamiṣ* [dés. *gam*] v. pr. (*jigamiṣyati*) vouloir aller.

जिगीष् *jigīṣ* [dés. *ji*] v. pr. md. (*jigīṣate*) vouloir vaincre.

जिगीषा *jigīṣā* [jigīṣ-ā] f. désir de vaincre.

जिगीषु *jigīṣu* [jigīṣ-u] a. m. n. f. qui désire la victoire | ambitieux.

जिघत्सु *jighats* [dés. *ghas*] v. pr. (*jighatsati*) vouloir dévorer ; consumer.

जिघत्सु *jighatsú* [jighats-u] a. m. n. f. qui veut dévorer.

जिघांस *jighāms* [dés. *ghas*] v. pr. (*jighāmsati*) pr. md. (*jighāmsate*) vouloir tuer.

जिघांसा *jighāmsā* [jighāms-ā] f. désir de meurtre ou de destruction ; vengeance.

जिघांसिन् *jighāmsin* [jighāms-in] a. m. n. f. *jighāmsinī* qui désire tuer.

जिघांसु *jighāmsu* [jighāms-u] a. m. n. f. qui désire tuer — m. ennemi.

जिघृक्षु *jighṛkṣ* [dés. *grah*] v. pr. (*jighṛkṣati*) pr. md. (*jighṛkṣate*) pp. (*jighṛkṣita*) vouloir s’emparer de, vouloir saisir, avoir l’intention de prendre, convoiter.

जिघृक्षा *jighṛkṣā* [jighṛkṣ-ā] f. intention de saisir, convoitise.

जिघृक्षित *jighṛkṣita* [pp. *jighṛkṣ*] a. m. n. f. *jighṛkṣitā* convoité.

जिघृक्षु *jighṛkṣu* [jighṛkṣ] a. m. n. f. qui veut prendre, qui veut voler.

जिज्ञासु *jijñās* [dés. *jñā*₁] v. pr. md. (*jijñāsate*) pp. (*jijñāsita*) pfp. (*jijñāsitavya*) désirer savoir.

जिज्ञासक *jijñāsaka* [jijñās-aka] a. m. n. f. *jijñāsikā* cf. *jijñāsu*

जिज्ञासन *jijñāsana* [jijñās-ana] n. cf. *jijñāsā*

जिज्ञासा *jijñāsā* [jijñās-ā] f. désir de savoir, curiosité ; enquête, investigation | gram. intention du locuteur — m. *jijñāsa* ifc. qui investigate.

जिज्ञासित *jijñāsita* [pp. *jijñās*] a. m. n. f. *jijñāsitā* investigué ; enquêté.

जिज्ञासितव्य *jijñāsitavya* [pfp. [3] *jijñās*] a. m. n. f. *jijñāsitavyā* à investiguer.

जिज्ञासु *jijñāsu* [jijñās-u] a. m. n. f. curieux, investigateur.

जित् *jit* [ji] ifc. a. m. n. f. qui vainc, vainqueur de | qui vainc par.

जित *jita* [pp. *ji*] a. m. n. f. *jitā* vaincu — iic. qui a vaincu — ifc. vaincu par.

jitakrodha [krodha] m. qui domine sa colère.

jitendriya [indriya] a. m. n. f. *jitendriyā* qui domine ses sens.

जिन *jina* [ji-na] m. vainqueur, conquérant | jn. saint *jaina* ; not. np. de Jina “le Vainqueur”, épith. de Vardhamāna-Mahāvīra | bd. épith. de Buddha | bd. [Mahāyāna] être spirituel accompli ; not. gardien de paradis (Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi, Ratnasambhava, Vairocana) | myth. épith. de Viṣṇu “Vainqueur”.

jinaratna [ratna] m. hist. np. du moine jaine Jinaratna (Rajasthan, 13^e siècle) ; il composa le poème *Līlāvātīsāra*.

jinendra [indra] m. bd. être accompli [*buddha*] | jn. saint *jaina* | hist. np. du grammarien Jinendra ; cf. Jinendrabuddhi.

jinendrabuddhi [*buddhi*] m. hist. np. du grammarien Jinendrabuddhi, auteur du *Nyāsa*, commentaire de la grammaire de Bénarès [Kāśikā] ; il vivait vers 700.

√ जिन्व् *jin*v [relié à *jī*v] v. [1] pr. (*jin*vati) pp. (*jin*vita) inciter, exciter ; activer ; animer.

जिन्वित *jin*vita [pp. *jin*v] a. m. n. f. *jin*vitā excité.

जिष्णु *jiṣṇu* [ji-snu] a. m. n. f. qui triomphe, qui surpasse, qui l’emporte sur ⟨acc. iic.⟩ — m. myth. np. de Jiṣṇu “le Triomphant”, qui vivait avec Viṣṇu dans leur ermitage secret de Badaṛī ; il représente Arjuna accompagnant Kṛṣṇa.

जिहीर्षु *jihīrṣ* [dés. *hr*₁] v. pr. (*jihīrṣati*) pp. (*jihīrṣita*) vouloir enlever.

जिहीर्षा *jihīrṣā* [jihīrṣ-ā] f. désir, intention de saisir.

जिहीर्षु *jihīrṣu* [jihīrṣ-u] a. m. n. f. qui cherche à prendre.

जिह्म *jihmā* a. m. n. f. *jihmā* oblique, transverse ; tortueux, retors ; trompeur, malhonnête |

lent, paresseux; faible, émoussé — n. mensonge, malhonnêteté.

jihmopāya [upāya] m. stratagème retors; traîtrise.

जिह्वा *jihvā* f. m. *jihvá* langue | phil. [sāṃkhya] le sens [buddhīndriya] du goût; son régent [niyantṛ] est Varuṇa; la perception [tanmātra] associée est la saveur [rasa] | langue de feu; flamme; cf. *saptajihva* || lat. *lingua*; ang. language, langue; fr. langue. *dvijihva* m. [“qui a la langue fourchue”] serpent; fourbe.

jihvāgra [agra] n. bout de la langue.

jihvānta [anta] m. pl. *jihvāntau* extrémités de la langue.

jihvāpa [pa₁] a. m. n. f. *jihvāpā* se dit d’un animal qui lappe — m. chien, ours, félin, etc.

jihvābandha [bandha] m. phil. [yoga] position de la langue retournée et étayée contre la voûte du palais.

jihvāmūlā [mūlā] n. base de la langue (point d’articulation des gutturales).

jihvāmūliya [-īya] a. m. n. f. *jihvāmūliyā* phon. se dit des gutturales, not. du *visarga* guttural; opp. *upadhmanīya* — m. phon. (véd.) fricative vélaire sourde, remplacée en sanskrit classique par le *visarga*.

जी *jī* [jīva] ifc. m. (adresse, après nom) Monsieur.

जीमूत *jīmūta* m. nuage | np. de cheval | myth. [Mah.] np. de Jīmūta, lutteur invincible venu à la cour du roi Virāṭa défier Bhīma-Ballava, qui l’écrasa.

jīmūtakeṭu [keṭu] m. myth. [Hitopadeśa] np. de Jīmūtakeṭu “Qui a un nuage pour bannière”, roi de Ceylan; le *vidyādhara* Kandarpaketu est son fils.

jīmūtavāhana [vāhana] m. myth. np. du prince *vidyādhara* Jīmūtavāhana “Porté par un nuage” qui, jeune marié, demanda à Garuḍa de le dévorer vivant pour sauver la vie d’un serpent; cf. Nāgānanda, Śilāhāra | myth. épith. d’Indra “Chevauchant les nuées”.

जीर *jīrā*₁ [jīnv] a. m. n. f. *jīrā* vif, rapide | qui conduit {g.} — m. soc. mouvement rapide (de la meule de *soma*) | épée.

jīradānu [dānu] a. m. n. f. au cours vif.

जीर *jīrā*₂ m. natu. bot. *Cuminum cyminum*, cumin.

jīraka [-ka] m. id.

jīraṇa var. *jaraṇa* [-na] m. n. graine de cumin.

जीर्ण *jīrṇa* [pp. *jī*] a. m. n. f. *jīrṇā* usé, vieux, vieilli, décrépité, délabré | dissous, digéré, avalé.

jīrṇam aṅge subhāṣitam Les bonnes paroles me sont restées dans la gorge.

bhogā na bhuktā vāyam eva bhuktās tapo na taptam vāyam eva taptāḥ | *kālo na yāto vāyam eva yātās tṛṣṇā na jīrṇā vāyam eva jīrṇāḥ* || De plaisirs non rassasiés nous voilà lassés; de mortifications sans fin nous voilà brûlés; de bon temps jamais terminé nous voilà épuisés; de désirs jamais assouvis nous voilà usés.

jīrṇavastra [vastra] a. m. n. f. *jīrṇavastrā* déguenillé.

jīrṇoddhāra [uddhāra] m. restauration, réparation, rénovation.

√ **जीव्** *jīv* v. [1] pr. (*jīvati*) pr. md. (*jīvate*) fut. (*jīviṣyati*) pft. (*jijīva*) pp. (*jīvita*) abs. (*jīvitvā*, -*jīvyā*) pf. (*anu*, *ā*, *upa*, *sam*) vivre, être vivant | vivre de, se nourrir de {i.} — dés. (*jīviṣati*) désirer vivre || gr. *βίος*; lat. *vivo*; fr. vivre, biologie.

जीव *jīvā* [jīv] a. m. n. f. *jīvā* vivant, vif — m. vie; existence; âme individuelle | phil. np. de Jīva, le Microcosme ou l’Homme | hist. np. de Śrīla Jīva Gosvāmī, disciple de Caitanya (1555–1600); c’est l’un des six pasteurs du Vṛndāvana [*gosvāminas*]; il composa le *Harināmāmṛtavyākaraṇa*, grammaire du sanskrit dévotionnel d’obédience *vaiṣṇava*; il est aussi l’auteur du *Paramātmasandarbhā* — f. *jīvā* vie | la Terre, le vivant | math. corde ou arc de cercle; syn. *jyā*₃ || lat. *vivus*; fr. vivant.

jīvam adv. pendant toute la vie.

jīvanaś [naś₂] a. m. n. f. soc. se dit d’un sacrifice où l’on tue un être vivant.

jīvātman [ātman] m. phil. l’Âme individuelle; l’Être incarné.

jīvānta [anta] m. mort.

जीवक *jīvaka* [-ka] a. m. n. f. *jīvikā* vivant — m. être vivant — f. *jīvikā* mode de vie — ifc. subsistance par.

जीवत् *jīvat* [ppr. *jīv*] a. m. n. f. *jīvāntī* vivant.

mā jīvan puisse-t-il ne pas vivre.

jīvanmukta [mukta] a. m. n. f. *jīvanmuktā* phil. [“délivré vivant”] qui a accompli la libération spirituelle de son vivant (et ainsi peut vaquer aux affaires du monde sans attachement et sans souillure).

jīvanmukti [mukti] f. phil. [“délivrance en cette vie”] état de libération, but ultime du *yoga*.

jīvanmuktiviveka [viveka] m. lit. np. du Jīvanmuktiviveka, œuvre d’*advaita vedānta* due à Mādhavācārya, en défense de Śaṅkara₁.

जीवन *jīvana* [-na] a. m. n. f. *jīvanī* vivifiant ; qui donne la vie — n. manière de vivre ; moyen de subsistance | eau | charbon ardent.

जीवम् *jīvam* [acc. *jīva*] iic.

jīvámjīva [*jīva*] m. natu. perdrix.

jīvámjīvaka [-ka] m. id.

जीविका *jīvikā* iic. f. de *jīvaka*.

jīvikā kṛ gagner sa vie.

jīvikāprāpta [*prāpta*] a. m. n. f. *jīvikāprāptā* qui a obtenu de quoi vivre.

जीवित *jīvita* [pp. *jīv*] a. m. n. f. *jīvitā* vivant — n. vie ; vitalité || lat. *vita* ; fr. vie.

jīvitāśā [*śāśā*] f. espoir de vivre.

jīvitāśā dustyajā Il est difficile de renoncer à l'espoir de vivre.

जीविन् *jīvin* [*jīv-in*] agt. m. f. *jīvinī* qui vit ; qui vit de ou par.

जुगुप्स *jugups* [dés. *gup*] v. pr. md. (*jugupsate*) pp. (*jugupsita*) se défendre de ⟨abl.⟩ | être sur ses gardes ; se méfier de, éviter, détester, mépriser (acc.).

जुगुप्सा *jugupsā* [*jugups-ā*] f. aversion, dégoût ; horreur.

जुगुप्सित *jugupsita* [pp. *jugups*] a. m. n. f. *jugupsitā* détesté ; répugnant — n. action répugnante ou horrible.

जुगुप्सु *jugupsu* [*jugups-u*] a. m. n. f. qui évite, qui déteste, qui méprise ; qui éprouve du dégoût pour.

जुम्बक *jumbakā* m. myth. np. de Jumbaka, forme mauvaise de Varuṇa.

√ जुष् *juṣ*₁ v. [6] pr. md. (*juṣate*) pp. (*juṣṭa*) goûter, apprécier, prendre plaisir à ⟨acc. g.⟩ ; aimer ; s'adonner à ⟨acc.⟩ — ca. md. (*joṣayate*) chérir, préférer ⟨acc.⟩ || lat. *gusto* ; all. *kosten* ; gr. *γευω* ; fr. goûter.

जुष् *juṣ*₂ [*juṣ*₁] ifc. a. m. n. f. qui goûte, qui apprécie, qui trouve son plaisir à ; dévoué à.

जुष्ट *juṣṭa* [pp. *juṣ*₁] a. m. n. f. *juṣṭā* content, satisfait | apprécié, aimé, agréable ; bienvenu ; fréquenté.

जुहू *juhū* [red. *hu*] f. langue | cuiller à oblations.

√ जू *jū* v. [1] pr. (*javati*) pr. md. (*javate*) se dépêcher, être rapide.

जूर्ण *jūrṇa* [*jūr*] a. m. n. f. *jūrṇā* vieux, gâté.

√ जृम्भ् *jṛmbh* v. [1] pr. md. (*jṛmbhate*) pp. (*jṛmbhita*) pf. (*ut*) ouvrir la bouche ou la gueule, bailler ; s'ouvrir (fleur) | s'étendre, s'étaler, se déployer, se développer.

√ जृ *jṛ* var. *jṛ* v. [1] pr. (*jarati*) v. [4] pr. (*jīryati*) pft. (*jajāra*) pp. (*jīrṇa*) être vieux, vieillir ; s'user,

se gâter | être dissous ou digéré — ca. (*jarāyati*) faire vieillir.

जेत् *jetṛ* [*ji-tṛ*] agt. m. f. *jetrī* [sg. nom. *jetā*, acc. *jetāram*] vainqueur, conquérant.

जेय *jeya* [pfp. [1] *ji*] a. m. n. f. *jeyā* qui doit être vaincu.

जैन *jaina* [vr. *jina*] m. jn. Jaïne, adepte du Jaïnisme ; cf. Mahāvīra₁, *tīrthaṅkara* — f. *jainī* jn. Jaïnisme.

jainarājatarāṅgiṇī [*rājatarāṅgiṇī*] f. lit. np. de l'épopée dynastique du Kaśmīra *Jainarājatarāṅgiṇī* de *śrī* Vara, suite de la Rājāvali.

जैमिनि *jaimini* m. myth. patr. du sage [*ṛṣi*] Jaimini, disciple de Vyāsa, prêtre-chantre [*udgātṛ*] au sacrifice de serpents [*sarpasattra*] de Janamejaya ; on le dit fondateur de la doctrine *pūrvamīmāṃsā* ; le Mārkaṇḍeya *purāṇa* lui aurait été transmis par quatre oiseaux savants ; il est l'auteur d'un traité de rites domestiques [*gṛhasūtra*] ; et du *Pūrvamīmāṃsāśāstra* ; on dit qu'il mourut piétiné par des éléphants sauvages.

jaiminīya [-īya] a. m. n. f. *jaiminīyā* relatif à, attribué à, composé par Jaimini — n. lit. np. du *Jaiminīya brāhmaṇa* | lit. np. du *Jaiminīya gṛhasūtra*, associé au *Sāmaveda*.

जोनराज *jonarāja* m. hist. np. de Jonarāja, écrivain du Kaśmīra de la fin du 14^e siècle ; il compléta la *Rājatarāṅgiṇī* de Kalhaṇa avec sa *Dvītyarājatarāṅgiṇī* ; il mourut en 1459.

जोष *jōṣa* [*juṣ*₁] m. plaisir, satisfaction, contentement.

joṣam adv. [tranquillement] en silence | à son bon plaisir.

joṣam ās être satisfait ; se calmer ; rester silencieux. *joṣam sthā* id.

जोष्ट *joṣṭṛ* [*joṣa-tṛ*] agt. m. f. *joṣṭrī* qui chérit, qui aime.

ज्ञ *jñā* [*jñā*₁] ifc. a. m. n. f. *jñā*₂ connaisseur ; intelligent — agt. m. ifc. qui sait, qui connaît ; qui reconnaît ; familier de ; versé dans — m. sage | phil. [*saṃkhyā*] l'Esprit pensant Puruṣa | myth. np. *Jñā* épith. de Budha "Qui a le savoir".

jñāvāra [*vāra*] m. mercredi (jour de Mercure) ; syn. *budhavāra*.

ज्ञप् *jñap* [ca. *jñā*₁] v. [10] pr. (*jñāpayati*) aor. [3] (*ajijñāpat*) pp. (*jñāpta*, *jñāpita*) faire savoir, informer — pr. md. (*jñāpayate*) s'informer.

ज्ञप्त *jñaptā* [pp. *jñap*] a. m. n. f. *jñaptā* instruit ; informé | var. *jñāpita* f. id.

ज्ञप्ति *jñapti* [*jñap*] f. compréhension.

√ ज्ञा *jñā*₁ v. [9] pr. (*jñāti*) pr. md. (*jñānté*) pft. (*ajñāu*) aor. [1] (*ajñāt*) aor. ps. (*ajñāyi*) pp. (*jñāta*) abs. (*jñātvā*, *-jñāya*) pf. (*anu*, *abhi*, *ava*, *ā*, *pari*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) connaître, savoir, prendre connaissance de ; apprendre ; connaître comme ⟨2 acc.⟩ | se rappeler de ⟨g.⟩ ; engager un rite avec ⟨g.⟩ ; imaginer, supposer ⟨g.⟩ — ps. (*jñāyate*) être informé de — ca. (*jñāpayati*) ca. (*jñāpayati*) faire savoir, informer — ca. md. (*jñāpayate*) ca. md. (*jñāpayate*) s'informer — dés. md. (*jñāyate*) désirer savoir || lat. *gnosco* ; ang. to know ; fr. connaître.

jñāyatām adr. (ps. imp.) renseigne-toi, cherche. *sukhasya jñāti* il se rappelle du bonheur.

ज्ञा *jñā*₂ cf. *jñā*.

jñātrī [-trī] agt. m. f. *jñātrī* phil. le sujet connaissant ; opp. *pramātrī*.

ज्ञात *jñātā* [pp. *jñā*₁] a. m. n. f. *jñātā* connu ; appris ; perçu, compris | pris comme ⟨nom.⟩ ; compris comme ⟨nom.⟩ (par ⟨g.⟩) | intentionnel.

jñātam (impers.) c'est connu ; on sait.

mayā jñātam je voulais dire.

jñātasambandha [*sambandha*] m. parenté bien connue, relation évidente.

ज्ञाति *jñāti* [*jñā*₁-ti] m. proche ; parent.

jñātitva [-tva] m. consanguinité ; relation.

ज्ञात्वा *jñātvā* [abs. *jñā*₁] ind. sachant, ayant pris connaissance de.

ज्ञान *jñāna* [*jñā*₁-na] n. connaissance, savoir, science ; sagesse ; syn. *vidyā* | perspicacité ; intelligence, pensée ; conscience ; syn. *buddhi* || fr. gnose, cognition.

jñānakhadga [*khadga*] m. bd. “glaive de sagesse” ; brandi par l'accompli [*bodhisattva*] Mañjuśrī, il tranche l'ignorance.

jñānakhanda [*khaṇḍa*] m. lit. np. du *Jñānakhanda* “Chapitre de la connaissance”, partie du SP. traitant de la connaissance de la vérité suprême.

jñānajaḷa [*jaḷa*] n. mod. réseau sémantique ; ontologie.

jñānadikṣā [*dikṣā*] f. du. *jñānadikṣe* la connaissance et le rite.

jñānanetra [*netra*] m. phil. [*yoga*] [“œil de savoir”] 3^e œil, ouvert à l'*ājñācakra* ; il contemple la Vérité Divine ; c'est un attribut de Śiva.

jñānapañcamī [*pañcamī*] f. cf. *śrutapañcamī*.

jñānapaṭṭa [*paṭṭa*] m. jeu de société, métaphore de la rétribution des bonnes et mauvaises actions ; il se joue sur un damier de 72 (*vaiṣṇava*) ou 84 (*jaina*) cases.

jñānabhūmikā [*bhūmikā*] f. phil. niveau de connaissance ; cf. *saptajñānabhūmikā*.

jñānamārga [*mārga*] m. phil. voie de la connaissance.

jñānayoga [*yoga*] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de la connaissance ; cf. *sāyujya*.

jñānalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. phil. [*nyāya*] perception spécifique faisant appel aux connaissances, not. au sens commun ou à la mémoire.

jñānasampanna [*sampanna*] a. m. n. f. *jñānasampannā* doué de sagesse.

jñānātma [*ātma*] m. phil. conscient, qui a gardé sa connaissance.

jñānin [*jñāna-in*] agt. m. f. *jñāninī* éclairé, perspicace ; qui sait, qui comprend, qui possède la connaissance.

jñānendriya [*indriya*] m. cf. *buddhīndriya*.

jñāneśvara [*īśvara*] m. hist. np. de *Jñāneśvara* Mahārāja, saint et poète marathe du 13^e siècle ; il écrivit not. la *Jñāneśvarī*, un commentaire en vers de la *Bhagavadgītā*, à l'âge de 16 ans.

ज्ञाप *jñāp* [ca. *jñā*₁] v. [10] pr. (*jñāpayati*) pp. (*jñāpita*) faire savoir, informer — pr. md. (*jñāpayate*) s'informer.

ज्ञापक *jñāpaka* [*jñāp-aka*] agt. m. f. *jñāpikā* informateur, qui renseigne — m. soc. maître de requêtes (dignitaire de cour royale) — n. indice révélateur ; instrument cognitif ; précepte | gram. indice révélateur de l'existence d'une règle métalinguistique [*paribhāṣā*] sans laquelle une règle serait superflue.

ज्ञापित *jñāpita* [pp. *jñāp*] a. m. n. f. *jñāpitā* informé ; instruit en ⟨acc.⟩ | rendu public ; enseigné — ifc. connu par.

√ ज्या *jyā*₁ [relié à *jī*] v. [9] pr. (*jīnāti*) surpasser, opprimer ; dompter.

ज्या *jyā*₂ [*jyā*₁] f. oppression, suppression.

ज्या *jyā*₃ f. corde d'arc | math. [*Āryabhaṭa*] sinus d'un angle ; syn. *jīva*.

jyāghāta [*ghāta*] m. blessure de rebond de la corde d'arc.

jyāghātarekhā [*rekhā*] f. sa marque sur le poignet gauche.

jyāghātavāraṇa [*vāraṇa*] m. gant de protection de l'archer.

ज्यायस् *jyāyas* [compar. *jyā*₂] a. m. n. f. *jyāyasī* supérieure ; plus grand, plus fort | aîné — f. *jyāyasī* sœur aînée.

√ ज्युत् *jyut* [relié à *dyut*₁] v. [1] pr. (*jyotati*) pr.

md. (*jyotate*) luire, briller — ca. (*jyotayati*) illuminer.

ज्येष्ठ *jyeṣṭha* [super. *jyā₂*] a. m. n. f. *jyeṣṭhā* le meilleur, le plus fort ; prééminent ; aîné — ifc. le meilleur en — m. frère aîné | math. racine carrée — f. *jyeṣṭhā* épouse aînée | (doigt) le majeur | myth. np. de *Jyeṣṭhā* “Aînée (de Lakṣmī)”, déesse de mauvais augure née du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] avant Lakṣmī ; les dieux l’envoyèrent en exil dans le ciel ; aussi appelée *Jyeṣṭhaghñī* “Celle qui tue l’aîné” | astr. np. de *Jyeṣṭhā*, 16^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à Antarès ; Indra y préside ; son symbole est un anneau ; elle personnifie la variole.

jyeṣṭhaghñī [*ghñī*] f. cf. *jyeṣṭhā*.

jyeṣṭhadeva [*deva*] m. hist. np. du mathématicien *Jyeṣṭhadeva* (1500–1610) du Kerala ; on lui doit le traité d’analyse *Gaṇitayuktibhāṣā*.

jyeṣṭhapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. astr. pleine lune du mois de *Jyeṣṭhā* (début juin) ; syn. *snānapūrṇimā*.

jyeṣṭhya [*-ya*] n. aïnesse.

ज्यैष्ठ *jyaiṣṭha* [vr. *jyeṣṭha*] m. astr. nom du mois de *Jyeṣṭhā* (mai-juin) ; cf. *nirjalaikādaśī*.

jyaiṣṭhāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. 8^e jour de la quinzaine claire du mois *jyaiṣṭha* ; on y célèbre la naissance de *Pārvatī*.

ज्योतिः *jyotiḥ* iic. pour *jyotis*.

jyotiḥśāstra [*śāstra*] n. astronomie, astrologie ; syn. *jyotirvidyā*.

jyotiḥṣṭambha [*ṣṭambha*] m. soc. mât couronné pour la fête de *Kārttikeya* d’un pot à feu enflammé | var. *jyotiṣṭambha* id.

jyotiḥṣṭoma [*ṣṭoma*] m. soc. véd. cérémonie de sacrifice de *soma* | var. *jyotiṣṭoma* id.

ज्योतिर् *jyotir* iic. pour *jyotis*.

jyotirmaṭha [*maṭha*] m. monastère de l’*uttarāmnāya*, situé à *Badarīnātha*.

jyotirmaya [*maya*] a. m. n. f. *jyotirmayī* fait de lumière, brillant ; plein d’étoiles.

jyotirliṅga [*liṅga*] m. phil. “*liṅga* céleste” ; syn. *svayaṃbhūliṅga* | [*dvādaśajyotirliṅga*] l’un des 12 signes divins de *Śiva* : *Omkāreśvara*, *Kedāranātha*, *Ghṛṣṇeśvara*, *Tryambakeśvara*, *Nāgeśvara*, *Bhīmaśaṅkara*, *Mallikārijuna*, *Mahākāleśvara*, *Rāmaliṅgeśvara*, *Viśvanātha*, *Vaidyanātha*, et *Somanātha*.

jyotirvidyā [*vidyā*] f. astronomie, astrologie ; syn. *jyotiḥśāstra*.

ज्योतिष् *jyotiṣ* iic. pour *jyotis*.

jyotiṣkaṇa [*kaṇa*] m. étincelle.

jyotiṣmat [*-mat*] m. phil. [ChU.] le Radiant ou partition [*pāda*] du *brahman* en quatre radiances : le Feu [*Agni*], le Soleil [*Sūrya*], la Lune [*Candra*] et l’Éclair [*Vidyut*].

ज्योतिष *jyotiṣa* [*jyotis*] m. astronome | soc. magie ; not. formule magique pour exorciser les armes — n. phil. l’astronomie/astrologie, un des 6 traités annexes du *Veda* [*vedāṅga*].

jyotiṣavedāṅga [*vedāṅga*] n. astr. np. du *Jyotiṣavedāṅga*, bref ouvrage dont on a 2 recensions : une courte de 36 versets associée au *Ṛgveda*, composée par *Lagadha*, et une longue plus récente de 43 versets associée au *Yajurveda* ; aussi appelé *Vedāṅgajyotiṣa*.

ज्योतिस् *jyotis* [*jyut*] n. clarté, lueur, lumière ; radiancie du ciel clair ; éclair | étoile, corps céleste, clair de lune | phil. pouvoir d’illumination ; *Jyotis* est le Saint Esprit, ou lumière spirituelle divine exprimant le Divin en tant que synthèse d’Harmonie, Sagesse et Lumière ; *jyotis* abolit la distance entre la connaissance et l’action et apporte non seulement *sukha* le bonheur mental mais aussi *ānanda* la joie et la félicité divines | pl. *jyotīṃṣi* les astres || hi. *Joshi*.

ज्योत्स्ना *jyotsnā* [*jyotis*] f. clair de lune | var. *jyotsnī* id.

ज्यौतिष *jyautiṣa* [vr. *jyotis*] a. m. n. f. *jyautiṣā* qui étudie ou connaît l’astronomie [*jyotiṣa*].

ज्यौत्स्ना *jyautsna* [vr. *jyotis-na*] m. partie claire de la lune — f. *jyautsnī* lumière de pleine lune.

√**ज्वर्** *jvar* [relié à *jval*] v. [1] pr. (*jvarati*) avoir la fièvre.

ज्वर *jvara* [*jvar*] m. fièvre ; douleur.

śrīnārāyaṇaḥ śītajvaram asṛjat [BhP.] Le vénéré *Nārāyaṇa* envoya une fièvre froide (à *Śiva*, pour combattre sa fièvre brûlante [*dahat*]).

√**ज्वल्** *jval* v. [1] pr. (*jvalati*) fut. (*jvaliṣyati*) pp. (*jvalita*) pf. (*ut, pra*) brûler, briller — ca. (*jvalayati*) enflammer, allumer, illuminer.

ज्वल *jvala* [*jval*] m. flamme.

jvalana [*-na*] a. m. n. f. *jvalanā* combustible, inflammable ; en feu — m. feu — n. combustion ; incendie.

ज्वलित *jvalita* [pp. *jval*] a. m. n. f. *jvalitā* brillant.

ज्वाल *jvāla* [vr. *jvala*] a. m. n. f. *jvālā* qui brûle, qui brille — m. lampe ; feu, flamme — f. *jvālā* flamme.

झ *jh*

झकार *jhakāra* [(*jha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*jha*’.

झड़ *jhañ* [onomatopée] iic. bang, bling (gén. doublé).

jhankāra [*kāra*] m. bourdonnement, murmure | tintement, cliquetis; vibration, résonance.

झटिति *jhaṭiti* adv. immédiatement, à l’instant; soudain, tout d’un coup.

झम्प *jhampa* m. saut | [*jhampātāla*] mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *laghu*, 1 *anudruta*, et 1 *druta* — f. *jhampā* id.

jhampa dā sauter.

jhampāka [-*ka*] m. singe [“qui saute”].

झर *jhara* m. cascade — f. *jharā* id. — f. *jharī* id.

झरझर *jharjharā* [*jhara*] n. grondement de rivière — m. sorte de tambour — f. *jharjharī* id. — f. *jhar-jharā* prostituée.

झल्ल *jhalla* m. lutteur.

jhallaka [-*ka*] n. cymbales — f. *jhallakī* sorte de tambour.

झष *jhaṣā* m. (gros) poisson.

jhaṣaketana [*ketana*] m. myth. np. de Jhaṣaketana, épith. de Kāma “à l’étendard au poisson”.

ञ ण

अकार *ñakāra* [(*ña*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*ña*’.

ट त

ट *ṭa* nota. le nombre 1; cf. *kaṭapayādi*.

टकार *ṭakāra* [(*ṭa*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*ṭa*’.

टङ्क *ṭaṅka* m. n. hachette, cognée; coin; pic; bêche; ciseau | déclivité d’une colline | monnaie frappée, not. d’argent | natu. arbre bot. *Feronia elephantum*; syn. *kapittha* — n. son fruit la pomme d’éléphant.

paraśuṣṭaṅkaśca la hache et la cognée.

टटम् *ṭaṭṭam* [onomatopée] son vibrant; sifflement d’un arc; tintement de cloches.

टवर्ग *ṭavarga* [(*ṭa*)-*varga*] m. phon. la classe des cérébrales.

टाङ्क *ṭāṅka* [vr. *ṭaṅka*] n. boisson alcoolisée préparée à partir de la pomme d’éléphant.

टाप् *ṭāp* nota. gram. suffixe donnant le thème féminin.

टिट्टिभ *ṭiṭṭibha* m. natu. jacana, petit échassier.

ṭiṭṭibhaka [-*ka*] m. natu. id..

टिण्टिभ *ṭiṇṭibha* m. lit. [Pañcatantra] np. de Ṭiṇṭibha “Zonzon”, nom d’un moustique qui piqua

le roi à son coucher, provoquant la découverte de Mandavisarpiṇī.

टिप्पण *ṭippaṇa* m. glose, commentaire — f. *ṭippaṇī* id.

टीका *ṭikā* f. lit. commentaire.

ṭikākāra [*kāra*] m. lit. commentateur.

ṭikācārya [*ācārya*] m. lit. maître commentateur (titre).

ठ थ

ठक् *ṭhak* nota. gram. formation secondaire, suffixant le *ṽddhi* d’un mot par *-ikā*.

ठकार *ṭhakāra* [(*ṭha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*ṭha*’.

ठकुर *ṭhakkura* m. noble; seigneur; chef | mod. suffixe de titre honorifique Thākūr ou Tagore ou Thackeray.

ठाकुराणी *ṭhākuraṇī* [vr. *ṭhakkura-ṇī*] f. mod. la Déesse tutélaire, not. au Bengale et en Orissa.

ड द

डकार *ḍakāra* [(*ḍa*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*ḍa*’.

डमर *ḍamara* m. bruit, tumulte.

ḍamarin [-*in*] m. petit tambour de danse, qu’on tient d’une main; attribut de Śiva-Naṭarāja évoquant le son primordial de la création de l’univers; cf. *nadānta* | var. *ḍamaru* id. || tamil *.damaru* √ डम्ब *ḍamb* v. [10] pr. (*ḍambayati*) pf. (*vi*) [in-usité sans pf.].

डम्बर *ḍambara* [relié à *ḍamara*] m. tumulte, vacarme; assertion bruyante de ⟨iic.⟩ | multitude, masse | myth. np. du *gandharva* Ḍambara “Tumultueux”.

डाक *ḍāka* m. myth. génie malfaisant au service de Kālī.

ḍākinī [-*in*] f. myth. furie, démon femelle au service de Kālī, se nourrissant de chair humaine [*aśrapa*] | bd. divinité aérienne accomplie, source de présages; cf. Samantabhadra.

डामर *ḍāmara* [vr. *ḍamara*] a. m. n. f. *ḍāmarā* surprenant, extraordinaire.

डिण्डिम *ḍiṇḍima* m. sorte de tambour | clameur, vacarme.

डिल्लि *ḍilli* f. géo. np. de la ville de Delhi.

√ डी *ḍī* v. [4] pr. md. (*ḍiyate*) v. [1] pr. md. (*ḍayate*) pp. (*ḍīna*) voler (comme un oiseau).

डीन *ḍīna* [pp. *ḍī*] n. vol d’oiseau.

ढ ध

ढकार *ḍhakāra* [(*dha*)-*kāra*] m. la lettre ‘*dha*’.

ण *ṇ*

णकार *ṇakāra* [(*ṇa*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*ṇa*’.

णत्व *ṇatva* [(*ṇa*)-*tvā*] n. phon. rétroflexion de la lettre ‘*n*’.

णमुल *ṇamul* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*₂] utilisé pour l’absolutif en ‘*am*’.

ṇamulanta [*anta*] m. gram. absolutif en ‘*am*’.

णिच् *ṇic* nota. gram. affixe du causatif et des formes primaires de verbes de la 10^e classe.

ṇijanta [*anta*] m. gram. forme causative.

ण्यत् *ṇyat* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*₂]; forme des pfp., comme *bhavya*

ण्वुल् *ṇvul* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*₂] formant l’agent de l’action.

त *t*

°त *-ta* forme des a. (not. des pp.).

√तक् *tak* v. [2] pr. (*takti*) pp. (*taktá*) se précipiter — v. [7] pr. (*tanákti*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

तकरी *takarī* f. clitoris.

तकार *takāra* [(*ta*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*ta*’.

तक्र *takra* [*tañc*] n. babeurre, petit lait.

√तक्ष *takṣ* v. [1] pr. (*takṣati*) pp. (*taṣṭa*) tailler (à la hache), découper, fendre; façonner.

तक्ष *takṣa* iic. pour *takṣan*.

takṣaśilā [*śilā*] f. géo. np. de Takṣaśilā “Ville des tailleurs de pierre”, capitale du Gandhāra oriental, centre d’enseignement médical et bouddhique jusqu’au 2^e siècle; l’empereur Aśoka y fit ses études; son nom fut corrompu en Takṣilā ou Taxila par les Grecs; la ville fut détruite par les Huns | var. *takṣilā* id.

तक्षक *takṣakā* [*takṣ-aka*] m. charpentier | myth. [Rām.] np. de Takṣaka “Pourfendeur”, roi dragon [*nāga*] allié de Rāvaṇa | myth. np. du cobra entourant le bras de Śiva.

तक्षण *takṣaṇa* [*takṣa-na*] m. qui taille, qui découpe; ciseau | math. diviseur — n. découpage, charpenterie, façonnage.

तक्षन् *takṣan* [*takṣ*] m. bûcheron, charpentier | myth. np. de Takṣā “Charpentier”, fils aîné de Bharata₁ — iic. cf. *takṣa*.

तच् *tac* iic. pour *tad*.

tacca [*ca*] adv. et ceci.

taccīla [*śīla*] a. m. n. f. *taccīlā* ayant cette habitude; de cette nature.

√तञ्ज *tañc* v. [7] pr. (*tanákti*) pf. (*ā*) se contracter, réduire; coaguler.

तट *taṭa* m. rive, rivage, berge; déclivité, pente, talus | bord, côté (not. du corps) — f. *taṭī* ifc. id.

taṭastha [*stha*] a. m. n. f. *taṭasthā* qui se tient sur la berge ou le rivage | personne indifférente.

√तड् *taḍ* ca. (*tāḍayati*) pp. (*tāḍita*) abs. (*tāḍayitvā*) pf. (*vi*) taper, frapper, battre; vanner; punir | taper (dans un ballon); battre (le tambour) — ps. (*tāḍyate*) être battu, être tapé.

तडाग *taḍāga* var. *taḍāka* m. n. mare, étang, réservoir.

तडित् *taḍit* [*taḍ*] f. éclair, foudre.

तण्डु *taṇḍu* [*taḍ*] m. myth. np. de Taṇḍu “Tambourin”, garde de Śiva, réputé inventeur de la mimique et de la danse.

तण्डुल *taṇḍulā* [*taḍ*] m. riz en grain (vanné); grain de riz | unité de poids, not. de gemmes; il vaut 8 grains de moutarde [*sarṣapa*] | pl. *taṇḍulās* riz à cuire.

taṇḍulān pacati il cuit du riz.

taṇḍulakusumavali [*kusuma-vali*] f. raies faites avec des fleurs et des grains de riz, not. pour décorer les temples et les seuils de maisons.

taṇḍulakusumavalivikāra [*vikāra*] m. art de décorer avec des fleurs et des grains de riz, l’un des 64 arts [*kalā*].

तत् *tat* iic. pour *tad*.

tatkara [*kara*₁] a. m. n. f. *tatkarā* qui fait cela.

tatkriya [*kriyā*] a. m. n. f. *tatkriyā* cf. *tatkara*.

tatpara [*para*] a. m. n. f. *tatparā* qui le suit; qui lui est totalement dévoué | qui s’adonne à (loc. iic.) — ifc. adepte de.

tatpuruṣa [*puruṣa*] m. phil. l’Esprit suprême | phil. [*śaivasiddhānta*] np. de Tatpuruṣa, visage de majesté de Sadāśiva-Mahādeva, tourné vers l’Est, associé au monde de paix [*śānti*], à l’élément air et à la couleur dorée | son serviteur | gram. mot composé déterminatif (comme le mot *tatpuruṣa*); le 2^e terme est déterminé par le 1^{er}, par une relation casuelle ou par une relation attributive dans le cas d’un composé descriptif [*karmadhāraya*].

tatpūrva [*pūrva*] a. m. n. f. *tatpūrvā* qui arrive pour la première fois.

tatpūrvam ainsi pour la première fois.

tatsama [*sama*] a. m. n. f. *tatsamā* similaire; pareil à lui; tel quel — m. mot assimilé au sanskrit, sanskritisation | mot emprunté tel quel au sanskrit; cf. *tadbhava*.

तत *tatā*₁ [pp. *tan*₁] a. m. n. f. *tatā* étendu, tendu, bandé (arc) ; étalé | accompli (sacrifice).

तत *tatā*₂ m. véd. père, papa — voc. adr. petit père, mon petit, mon chéri.

ततस् *tátas* [*tad-tas*] adv. substitut de l'abl. de *tad* ou d'un autre pronom | [corrél. de *yatas*] d'ici, à partir d'ici | ensuite, après ; désormais | donc, ainsi, par conséquent, c'est pourquoi, il s'ensuit que.

itas tatas adv. ça et là, en telle ou telle circonstance.

tatas tatas adv. de côté et d'autre.

yatas ... tatas ... comme ... il s'ensuit que ...

tasmai deyaṃ tato grāhyam On doit lui faire des offrandes, on peut accepter ses dons.

तति *tāti* [*tad*] conj. [corrél. de *yati*₁] autant — f. foule, quantité.

तत्त्व *tattva* [*tad-tva*] n. réalité, vérité | essence, principe essentiel | phil. [*sāṃkhya*] élément ou substance primaire ; on en compte 24 ou 25 : la *prakṛti*, et ses manifestations dans la création [*sarga*] : les 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles composant l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*] (*buddhi*, *ahaṃkāra*, *manas*, auxquels le *vedānta* rajoute *citta* en tête), les 10 facultés de perception et d'action [*indriya*], les 5 éléments subtils [*tanmātra*], et les 5 éléments grossiers [*bhūta*] ; cette évolution [*pariṇāma*] des *tattvāni* se produit sous l'influence du *puruṣa* | math. symb. le nombre 25.

tattvena adv. en vérité, justement, exactement.

ātmā tattvamasi śvetaketo [ChU.] Tu es cet Ātmā même, Ô Śvetaketu.

tattvacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du *Tattvacintāmaṇi* “Joyau de la Vérité”, ouvrage fondateur de l'école de logique de Mithilā [*navyanyāya*], œuvre monumentale de Gaṅgeśa (14^e siècle) ; il expose la théorie des 4 moyens de connaissance [*pramāṇa*] ; dans la section *īśvaravāda* il démontre l'existence de Dieu ; aussi appelé *Pramācintāmaṇi*.

tattvacintāmaṇidīdhiti [*dīdhiti*] f. lit. np. de la *Tattvacintāmaṇidīdhiti*, commentaire du *Tattvacintāmaṇi* dû à Raghunātha₁ Śiromaṇi ; Jagadīśa₁ en fit le commentaire *Tattvacintāmaṇidīhitiprakāśikā*.

tattvacintāmaṇiprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du *Tattvacintāmaṇiprakāśa*, commentaire par Vardhamāna₁ du *Tattvacintāmaṇi* de son père.

tattvacintāmaṇimayūkha [*mayūkha*] m. lit. np. du *Tattvacintāmaṇimayūkha* “Axe du Joyau de la Vérité”, commentaire du *Tattvacintāmaṇi* dû à Śaṃkara₂ Mīśra.

tattvacintāmaṇirahasya [*rahasya*] n. lit. np.

du *Tattvacintāmaṇirahasya* “Secret du *Tattvacintāmaṇi*”, ouvrage du logicien Mathurānātha.

tattvajñāna [*jñāna*] n. phil. connaissance des principes essentiels.

tattvatas [-*tas*] adv. par la vérité.

tattvatā [-*tā*] f. vérité ; réalité.

tattvanirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du *Tattvanirṇaya* de Madhu ; cf. *Tattvasaṅkhyāna*.

tattvabindu [*bindu*] m. lit. np. du *Tattvabindu* “Goutte de vérité”, traité psycho-linguistique sur la perception du sens d'une énonciation verbale, dû à Vācaspati₁ Mīśra (9^e siècle).

tattvabodha [*bodha*] m. connaissance de la vérité.

tattvamīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. lit. np. de la *Tattvamīmāṃsā* “Investigation de la vérité”, traité de *sāṃkhya* dû à Durbalācārya-Kṛṣṇamitrācārya.

tattvavid [*vid*₃] a. m. n. f. qui connaît la nature de <g.>.

tattvavaiśārādī [*vaiśārādī*] f. lit. np. de la *Tattvavaiśārādī*, commentaire du *Pātañjalayogaśāstra* dû à Vācaspati₁ Mīśra.

tattvasaṅkhyāna [*saṅkhyāna*] n. lit. np. du *Tattvasaṅkhyāna*, manifeste philosophique de Madhu donnant ses vues sur le *vedānta* ; il insiste sur 5 dualités [*dvaita*] fondamentales, dont son système dérive son nom ; aussi appelé *Tattvanirṇaya*.

tattvasamāsa [*samāsa*] m. lit. np. du *Tattvasamāsa*, manuel de philosophie *sāṃkhya*, attribué à Kapila ; il est antérieur à 1600.

tattvānyatva [*anyatva*] n. du. de telle ou telle sorte.

tattvānyatvābhyām anirvacanīya qu'il est vain de chercher à préciser.

tattvābhiniveśa [*abhiniveśa*] m. phil. imprégnation du sens de l'enseignement.

तत्र *tātra* [*tad-tra*] adv. [corrél. de *yatra*] ici, là ; en cela, à cela | vers là — en début de phrase parmi ceux-ci, l'un d'eux.

tatra kāle adv. à ce moment là.

tatraiva adv. ici même.

yatra tatra adv. n'importe où.

tatratya [-*ya*] a. m. n. f. *tatratyā* qui est ici, qui est là.

tatrabhavat [*bhavat*₂] m. adr. Monsieur (non-présent, forme polie de il) | phil. np. de *Tatrabhavān* “Monsieur”, désignation respectueuse de Bhartṛhari par Abhinavagupta — f. *tatrabhavatī* Madame.

तत्त्व *tatva* cf. *tattva*.

तथा *tāthā* [*tad-thā*] adv. [corrél. de *yathā*] ainsi, de cette manière; aussi, de même | (part. d'assentiment) oui; d'accord; soit! — iic. de tel ...; ainsi

....
tathā bhavatu var. *tathāstu* ainsi soit-il.
tathā kuru fais ainsi.

tathākṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *tathākṛtā* ainsi fait.

tathāgata [*gata*] a. m. n. f. *tathāgatā* de cette nature; parvenu de cette manière — m. bd. épith. de Buddha “l'ainsi venu” (venu comme ses prédécesseurs).

tathāgatābhadrā [*bhadrā*] m. bd. np. de Tathāgatābhadrā, élève de Nāgārjuna.

tathāca [*ca*] adv. même ainsi.

tathātā [*-tā*] f. phil. vraie nature des choses.

tathāpi [*api*] adv. néanmoins, cependant | [corrél. de *yadyapi*] bien que ... pourtant ...
yadyapi ayaṃ bahu prayāsaṃ kṛtavān tathāpi parīkṣāyāṃ anuttīrṇaḥ bien qu'il ait fait beaucoup d'efforts, il a échoué à l'examen.

tāthābhāva [*bhāva*] m. le fait étant | le fait d'être de telle nature; la vraie nature; l'accomplissement.

tāthābhāvin [*bhāvin*] a. m. n. f. *tathābhāvinī* entrant dans tel état.

tāthābhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *tathābhūtā* de telle nature, de telle essence, de telle nature; ayant de telles qualités.

tāthāmukha [*mukha*] a. m. n. f. *tathāmukhā* ainsi orienté | regardant dans la même direction.

tāthārūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *tathārūpā* de telle forme; paraissant ainsi.

tāthārūpin [*rūpin*] a. m. n. f. *tathārūpinī* id.

tatheti [*iti*] adv. c'est bon, entendu, d'accord.

tathaiva [*eva*] adv. aussi, de même; de la même manière, exactement ainsi.

tathaiva ca adv. et de même; pareillement.

तथ्य *tathya* [*tad-ya*] a. m. n. f. *tathyā* [“qui est ainsi”] vrai, réel; véridique — n. vérité, réalité.

tathyena adv. en vérité; réellement, pour de vrai.

तद् *tad* var. *tac*, *tat*, *tan* pn. 3ème pers. n. m. *sa*₂ f. *sā*₂ [sg. nom. acc. *tat*, i. *tena*, dat. *tasmai*, abl. *tasmāt*, g. *tasya*, loc. *tasmin*; du. nom. acc. *te*, i. dat. abl. *tābhyām*, g. loc. *tayos*; pl. nom. acc. *tāni*, i. *tais*, dat. abl. *tebhyas*, g. *teṣām*, loc. *teṣu*] il, ce, cet, cela | [corrél. de *yad*] (celui qui ...) il | donc; pour cette raison; alors, en cela, c'est que.

tad etad adv. cela même.

tat tad ceci et cela; différents, variés; respectifs.

taṃ taṃ deṣaṃ jagāma il alla ici et là.

yat tad quoi que ce soit, n'importe lequel; tout.

yad vā tad vā ceci ou cela, n'importe lequel.

tad yathā adv. notamment, comme suit.

tadapi adv. néanmoins, cependant.

tadvat [corrél. *yadvat*] conj. ainsi; comme cela.

tat tvam asi phil. [ChU.] “Tu es cela”, formule résumant la doctrine *advaita*.

tadanantara [*anantara*] a. m. n. f. *tadanantarā* tout proche de ⟨g.⟩; adjacent, contigu; qui succède immédiatement à.

tadanantaram adv. juste après, à la suite de quoi, là-dessus, c'est alors que, sur ces entrefaites.

tadartha [*artha*] a. m. n. f. *tadarthā* à cet usage; propre à ça, qui sert à ça; intentionnel | gram. dans ce sens; avec le même sens — m. cet usage; ce sens.

tadartham adv. pour cette raison; en vue de cet objet; en conséquence.

tadātma [*ātman*] a. m. n. f. *tadātmanī* de cet esprit, de cette essence; de cette nature.

taddharma [*dharma*] a. m. n. f. *taddharmā* dont c'est la tâche.

taddhita [*hita*₂] m. gram. suffixe [*pratyaya*] secondaire (forme des substantifs à partir de substantifs); opp. *kṛt*₂.

taddhitānta [*anta*] m. gram. dérivé secondaire.

tadbhava [*bhava*] a. m. n. f. *tadbhavā* dérivé (du sanskrit) — m. mot d'origine indo-aryenne; cf. *tatsama*; opp. *apabhraṃśa*.

tadrūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *tadrūpā* de même forme.

tadvid [*vid*₃] a. m. n. f. compétent, spécialiste, expert.

tadvidya [*vidyā*] a. m. n. f. *tadvidyā* connaisseur, expert.

tadvidyasambhāṣā [*sambhāṣā*] f. entretien avec un spécialiste.

तदा *tadā* [*tad-dā*] adv. [corrél. de *yadā*] alors, dans ce cas.

tadātadā [corrél. *yadāyadā*] conj. alors (à chaque fois).

tadānīm [*-nīm*] adv. alors, en ce temps là.

nāsad āsīn no sad āsīt tadānīm [RV.] En ce temps là, le néant n'existait pas, ni l'être n'existait.

तद्वत् *tadvat* [*tad-vaṭ*] a. m. n. f. *tadvatī* de cette forme; semblable à ça — ind. ainsi, donc, comme (corr. de *yadvat*) | pareillement, aussi.

तन् *tan* iic. pour *tad*.

tannimitta [*nimitta*] a. m. n. f. *tannimittā* causé par cela | relatif à cela; conforme à cela.

tannimittatva [*-tva*] n. le fait d'en être la cause.

tanmadhya [*madhya*] n. au milieu de cela.
tanmadhyāt parmi eux ; hors de leurs rangs.
tanmanas [*manas*] a. m. n. f. ayant cela à l'esprit ; préoccupé par cela.
tanmaya [*maya*] a. m. n. f. *tanmayī* fait de cela, de sa matière, identique à lui ; absorbé dans ; consubstantiel.
tanmayatā [-*tā*] f. absorption dans, identification avec ; consubstantialité.
tanmayatva [-*tva*] n. cf. *tanmayatā*.
tanmayībhava [*bhava*] m. fait de devenir semblable à.
tanmayībhavana [*bhavana*] n. identification
tanmātra [*mātra*] a. m. n. f. *tanmātrā* juste autant — n. juste un peu | phil. [*sāṃkhya*] substance [*tattva*] de perception, l'un des 5 éléments subtils perçus resp. par les 5 sens [*buddhīndriya*] : *śabda* le son (cf. *śrotra*), *sparśa* le toucher (cf. *tvak*), *rūpa* l'aspect ou forme (cf. *caṅśus*, *akṣi*), *rasa* la saveur (cf. *jihvā*) et *gandha* l'odeur (cf. *ghrāṇa*) ; syn. *sūkṣmabhūta* ; cf. *divyaviśaya*.
√ *तन्* *tan*₁ v. [8] pr. (*tanóti*) pr. md. (*tanuté*) fut. (*taniṣyati*) pp. (*tata*) pf. (*ā*, *ut*, *pra*, *vi*, *sam*) tendre, étendre ; allonger | exécuter, accomplir (le sacrifice) || lat. *tendo* ; fr. tendre.
√ *तन्* *tan*₂ [relié à *stan*] v. [4] pr. (*tanyati*) véd. tonner || gr. *τονος* ; fr. tonnerre.
तन *tána* [*tan*₁] m. descendance, progéniture.
तनय *tanaya* [*tana-ya*] m. ["qui continue la race"] fils — f. *tanayā* fille.
तनयित्तु *tanayitnu* var. *stanayitnu* [*tan*₂-*yitnu*] a. m. n. f. tonnant.
तनु *tanu* iic. pour *tanū*.
tanuja [*ja*] m. fils — f. *tanujā* fille.
tanujatva [-*tva*] n. qualité de fils.
tanubhṛt [*bhṛt*] m. ["qui a un corps"] être vivant ; homme.
तनु *tanú*₁ [*tan*₁] a. m. n. f. *tanū* f. *tanvī* mince, svelte, élancé ; ténu, léger, fin, maigre ; clair (liquide) ; subtil | faible, peu important, négligeable — f. *tanvī* [élançée] jolie femme || lat. *tenuis* ; all. *dünn* ; ang. *thin* ; fr. *ténu*.
tanumadhyama [*madhyama*] a. m. n. f. *tanumadhyamā* à la taille fine, aux hanches fines.
tanumānasa [*mānasa*] n. phil. [YV.] l'affinement de l'esprit (par concentration sur un objet), 3^e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].
तनु *tanū* [f. *tanu*₁] f. corps ; personne, soi-même — n. *tanus* id. — m. *tanu* ifc. dont le corps est *tanū* *kr* rétrécir.

tanūnapāt [*napāt*] m. véd. ["fils de son propre corps"] np. de *Tanūnapāt* "Auto-engendré", épith. d'Agni.
तन्ति *tanti* var. *tantī* [*tan*₁-*ti*] f. corde ; longe ; ligne de longues dans une étable — m. tisserand.
tantipāla [*pāla*] m. myth. [Mah.] np. de *Tan-tipāla* "Gardien de la longe", fausse identité de *Sahadeva* déguisé en maître des étables, pour se cacher à la cour du roi *Virāṭa* lors de la 13^e année d'exil des *pāṇḍavās*.
तन्तु *tantu* [*tan*₁-*tu*] m. fil, ficelle ; câble ; filament, fibre | lignage ; continuité.
tantu *kr* filer.
tantukaraṇa [*karaṇa*] n. filage.
tantukriyā [*kriyā*] f. travail de filage.
tantuvāya [*vāya*] m. tisserand.
तन्तुत्व *tantutva* [*tantu-tva*] n. fibrosité.
तन्त्र *tāntra* [*tan*₁-*tra*] n. fil ; chaîne (d'un tissu) ; continuité, succession | règle, méthode ; traité | soc. not. ouvrage sectaire *śākta* | mod. programme, logiciel — f. *tantrī* corde d'un luth | vaisseau du corps — v. [11] pr. (*tantrayati*) maintenir dans l'ordre | régir, appliquer une méthode, exécuter un *tantra*.
tantrayukti [*yukti*] f. lit. procédé rhétorique ; *Kauṭilya* en énumère 32 dans l'*Arthaśāstra*.
tantrarahasya [*rahasya*] n. lit. np. du *Tantrarahasya* de *Rāmānujācārya*, qui élabore la *Mīmāṃsā* selon *Prabhākara* ; cf. *Śāstraprāmēyaparicheda*.
tantravaṭadhānikā [*vaṭa-dhānikā*] f. lit. np. de la *Tantravaṭadhānikā*, ouvrage d'*Abhinavagupta* résumé de son *Tantrāloka*.
tantravārttika [*vārttika*] n. lit. np. du *Tantravārttika*, commentaire par *Kumārila* du *Pūrvamīmāṃsāsūtra*.
tantrasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du *Tantrasaṃgraha*, traité de mathématiques et d'astronomie dû à *Nilakaṅṭha*₃ *Somayājī* (1500), en 432 versets ; il décrit un modèle planétaire où les 5 planètes tournent autour du Soleil, lui-même tournant autour de la Terre.
tantrasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du *Tantrasamuccaya* "Bréviaire tantrique", manuel de rituel du 14^e siècle utilisé au Kerala.
tantrasāra [*sāra*] m. lit. np. du *Tantrasāra* "Essence du *tantra*", ouvrage d'*Abhinavagupta*.
tantrākhyāyika [*ākhyāyika*] m. lit. np. du *Tantrākhyāyika*, version ancienne du *Pañcatantra* du *Kāśmīra*.
tantrāloka [*āloka*] m. lit. np. du *Tantrāloka*, ouvrage phil. majeur d'*Abhinavagupta* ; il traite not.

du rituel du sacrifice de transgression [*kulayāga*].

तन्त्रिन् *tantrin* [*tantra-in*] a. m. n. f. *tantriṇī* qui a des fils ; fait de fils, filé, tissé | à cordes (instrument) — m. musicien.

√तन्द्र् *tandr* v. [10] pr. md. (*tandrāyate*) se fatiguer (de ⟨inf.⟩).

तन्द्रा *tandrā* [*tandr*] f. lassitude, fatigue ; épuisement ; paresse — m. *tandri* ifc. fatigue de — f. *tandrī* ifc. id.

tandrālu [-*lu*] a. m. n. f. qui tombe de fatigue.

तन्द्रित *tandrita* [pp. *tandr*] a. m. n. f. *tandritā* las, fatigué — f. *tandritā* lassitude, besoin de sommeil.

तन्यतु *tanyatū* [*tan₂*] m. véd. tonnerre.

√तप् *tap* v. [1] pr. (*tapati*) pr. md. (*tapate*) pp. (*tapita*, *tapta*) pf. (*anu*, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) avoir chaud, chauffer, brûler ; tourmenter, faire souffrir ; pratiquer l'ascétisme — v. [4] pr. md. (*tāpyate*) s'échauffer ; souffrir, se livrer à l'ascèse — ps. (*tāpyate*) être chauffé, être tourmenté — ca. (*tāpayati*) faire souffrir, brûler — int. md. (*tātapyate*) brûler || lat. *tepeo* ; ang. *tepid* ; fr. tiède.

paścāt tap se repentir.

तप *tapa* [*tap*] m. chaleur ; saison chaude — ifc. qui tourmente.

paramtapa a. m. n. qui tourmente son ennemi ; épith. de héros, not. d'Arjuna.

तपत् *tapat* [ppr. *tap*] a. m. n. f. *tapantī* chauffant, brûlant — f. *tapantī* myth. np. de la *Tapatī* "Canicule", fille de *Sūrya* et *Chāyā*, épouse de *Samvaraṇa* et mère de *Kuru* ; elle personnifie une rivière.

तपन *tapana* [*tap-ana*] a. m. n. f. *tapana* qui chauffe, qui brûle, qui brille — m. myth. np. de *Tapana* "Brûlant", épith. de *Sūrya*.

तपस् *tapas* [*tap*] n. chaleur, ardeur ; souffrance, tourment | mortification, austérités, pénitences, ascèse | phil. la force d'âme acquise par l'ascèse, une des disciplines [*niyama*] du *yoga* | observance qui incombe à la caste — m. astr. nom du mois véd. *māgha* (janvier-février) — ind. *tapar* [*taparloka*] myth. np. de *Tapar* "Ciel des ascètes", 6^e monde céleste [*loka*], où demeurent les renonçants [*vairāgin*] — v. [11] pr. (*tapasyati*) pratiquer des austérités, se macérer.

tapasā i. adv. par la pénitence.

pañca tapāṃsī soc. les 5 feux de pénitence : 4 feux en carré autour de l'ascète, et le soleil au dessus.

tapaskara [*kara₁*] m. soc. marquage au fer rouge, un *saṃskāra* d'initiation vishnouïte ; syn.

taptasaṃskāra.

tapodhana [*dhana*] m. ascète (qui n'a pour richesse que ses austérités).

tapovana [*vana*] m. ermitage ["bois d'austérités"] | hist. np. du *Svāmī Tapovana Mahārāja* "Ascète Suprême" (1889–1957) ; il fut le *guru* de *Cinmayānanda*.

तपस्य *tapasya* [*tapas-ya*] n. pratique d'austérités, ascèse, discipline spirituelle — m. astr. nom d'un mois véd. (*phālguna*, février-mars).

tapasye bhū se mettre à l'ascèse.

तपस्विन् *tapasvin* [*tapas-vin*] agt. m. f. *tapasvinī* qui pratique des austérités, ascétique | pieux ; austère ; tourmenté | souffrant, misérable, malheureux, pitoyable — m. ascète, ermite — f. *tapasvinī* pauvre femme ; femme ascète | myth. np. de *Tapasvinī* "Ascétique", mère de *Mātali*.

तपित *tapita* [pp. *tap*] a. m. n. f. *tapitā* cf. *tapta*.

तप्त *tapta* var. *tapita* [pp. *tap*] a. m. n. f. *taptā* chauffé ; chaud, ardent ; incandescent, rougi au feu ; fondu, en fusion | tourmenté, affligé ; qui a pratiqué des pénitences.

taptasaṃskāra [*saṃskāra*] m. soc. marquage au fer rouge, un *saṃskāra* d'initiation vishnouïte ; syn. *tapaskara*.

√तप्स् *tam* v. [4] pr. (*tāmyati*) pft. (*tatāma*) pp. (*tamita*) être affligé, languir, s'attrister | défaillir, suffoquer.

°तम *-tama* sf. forme des super. | forme des a. ord. (ième) | (rare) après nom, cf. *kaṇvatama* | var. *-tamām* intens. après adv., qqf. verbes.

2000 *tama varṣa* l'an 2000.

तमस् *tāmas* [*tam-as*] n. obscurité, ténèbres, noirceur ; torpeur | [*tamogūṇa*] phil. [*sāṃkhyā*] la Ténèbre, 3^e qualité [*guṇa*] de la nature, essence passive de l'ignorance et de l'inertie || lat. *temere* ; all. *Dämmerung* ; ang. dim ; fr. ténèbres.

tamasvat [-*vat*] a. m. n. f. *tamasvatī* sombre, obscur — f. *tamasvatī* nuit.

tāmasvin [-*vin*] a. m. n. f. *tāmasvinī* rempli d'obscurité — f. *tāmasvinī* nuit.

tāmasvinyām dans la nuit.

तमस *tamasā* [*tamaś*] a. m. n. f. *tamasā* sombre, ténébreux — m. obscurité — n. ifc. noirceur de — f. *tamasā* géo. np. de la rivière *Tamasā*, tributaire de la *Gaṅgā* au sud de la *Yamunā* ; myth. c'est sur ses bords que *Rāma* passa sa première nuit d'exil, accompagné de nombreux habitants d'*Ayodhyā* ; *Vālmīki* avait son ermitage sur ses bords ; c'est là

que Sītā se réfugia avec ses deux fils lorsqu'elle fut répudiée par Rāma.

तमाल *tamāla* [relié à *tamas*] m. natu. bot. *Xanthochymus pictorius* (var. bot. *Garcinia xanthochymus*), laurier noir ou faux mangoustan, arbre de moyenne altitude, à l'écorce très sombre, aux fleurs blanches, aux fruits orange comestibles; sa sève sert à fabriquer une encre.

tamālapattra [*pattra*] n. feuille de laurier noir | soc. parque sectaire sur le front.

तमालक *tamālaka* [*tamāla-ka*] a. m. n. f. *tamālikā* à l'écorce ou à la peau noire — m. natu. laurier noir — f. *tamālikā* lit. np. de Tamālikā "au teint d'ébène", servante-messagère de Vāsavadattā₁ | lit. [Kādambarī] np. de Tamālikā₁, porteuse de bétel de Kādambarī.

तमिस्र *tamisra* [*tamas-ra*] n. obscurité; nuit noire | pl. *tamistrāni* id. — f. *tamistrā* nuit noire.

तमो *tamo* iic. pour *tamas*.

तमोगुण *tamoguṇa* [*guṇa*] m. phil. [*sāṃkhyā*] la Ténèbre, 3^e qualité [*guṇa*] de la nature, essence passive de l'ignorance et de l'inertie.

तय *-taya* sf. forme l'adjectif n-partite après le nombre n (f. en *-tayī*).

तया *tayā* [i. *sā₂*] ind. par elle.

तयोस् *tayos* [g. du. *sa₂*] ind. d'eux deux, d'elles deux — loc. en eux deux, en elles deux.

तर *tāra* [*tī*] a. m. n. f. *tarī* qui fait traverser, passeur; qui sauve — ifc. fait de surmonter — m. traversée, passage — f. *tarī* bateau, navire.

तर *-tara* sf. forme des a. compar. | qqf. sf. de nom, cf. *vṛtrātara* — ind. *-tarām* intens. après prép., cf. *atitarām* | adv. (plus tardif) intens. après verbe; (avec *na*) pas du tout. *pacatitarām* il cuit mieux.

तरंग *taraṅga* var. *taraṅga* [*taram-ga₁*] m. vague, onde; remous; va et vient | lit. chapitre d'un ouvrage, not. Kathāsaritsāgara ou Rājatarāṅgiṇī.

taraṅgita var. *taraṅgita* [*-ita*] a. m. n. f. *taraṅgitā* qui va et vient; qui ondule; noyé (de larmes) — n. mouvement de vagues, de va et vient.

taraṅgin var. *taraṅgin* [*-in*] a. m. n. f. *taraṅgiṇī* qui ondule, alternatif; qui va et vient sans cesse — f. *taraṅgiṇī* rivière — ifc. lit. forme des noms d'ouvrages, not. biographies.

तरण *tarāṇa* [*tara-na*] m. radeau, barque — n. traversée (de (iic.)) | fait de surmonter (un obstacle, une infortune).

तरतम *taratama* de *-tara*, *-tama*.

तरम् *taram* [acc. *tara*] iic.

तरम्बुज *tarambuja* n. pastèque.

तरल *tarala* a. m. n. f. *taralā* tremblant; mobile | étincelant — m. vague; collier; rubis — f. *taralā* liqueur.

taralikā [*-ika*] f. lit. [Kādambarī] np. de Taralikā, compagne de Mahāśvetā utilisée comme entremetteuse par Puṇḍarīka₂.

तरि *tari* [*tī*] f. bateau; not. barque de passeur | var. *tarī* id.

tarika [*-ka*] m. passeur.

तरु *taru* [relié à *dāru*] m. arbre || ang. tree.

taruṣaṇḍa [*ṣaṇḍa*] n. bosquet, parc.

तरुण *tāruṇa* a. m. n. f. *taruṇī* jeune, juvénile, vigoureux; frais, tendre, délicat; juste commencé — m. adolescent, jouvenceau — f. *taruṇī* jeune fille — voc. *taruṇi* adr. Mademoiselle — v. [11] pr. (*taruṇayati*) rajeunir — v. [11] pr. md. (*taruṇāyate*) être jeune; rester jeune || gr. *τερηνυ*.

तर्क *tarka* v. [10] pr. (*tarkayati*) pp. (*tarkita*) pf. (*pra*, *vi*) considérer, examiner, apprécier, évaluer | réfléchir, juger; conjecturer; soupçonner, douter de (acc.) || gr. *τροπω*; lat. *torqueo*.

तर्क *tarka* [*tark*] m. sujet de réflexion, de discussion; topique | supposition, conjecture; spéculation, examen, évaluation | discussion, délibération | raison; raisonnement, argumentation, réflexion | phil. logique, dialectique; not. raisonnement par l'absurde, réfutation — f. *tarkā* phil. raisonnement; investigation.

tarkakaumudī [*kaumudī*] f. lit. [*nyāya*] np. de la Tarkakaumudī "Lumière sur la logique", œuvre de Laugākṣi Bhāskara₂.

tarkadīpikā [*dīpikā*] f. lit. [*nyāya*] np. de la Tarkadīpikā "Exégèse de logique", traité d'Annambhaṭṭa glosant son formulaire Tarkasaṃgraha.

tarkapāda [*pāda*] m. phil. section d'un ouvrage traitant de la discussion rationnelle du sujet propre de l'ouvrage.

tarkavācaspati [*vācaspati*] m. hist. np. de Tārānātha Tarkavācaspati, (1806–1885), érudit bengali, lexicographe, auteur du Vācaspatya.

tarkavidyā [*vidyā*] f. phil. science du raisonnement; syn. *tarkaśāstra*.

tarkaśāstra [*śāstra*] n. phil. science du raisonnement; cf. *navyanāya*.

tarkasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. [*nyāya*] np. du Tarkasaṃgraha "Résumé de logique", traité-formulaire d'Annambhaṭṭa; la Tarkadīpikā du même auteur l'explique.

तर्कणीय *tarkaṇīya* [pfp. [1] *tark*] a. m. n. f. *tarkaṇīyā* suspect.

तर्किन् *tarkin* [*tark-in*] agt. m. f. *tarkiṇī* imbu de spéculation, versé en logique ; logicien | phil. dialecticien ; sceptique.

तर्कु *tarku* [*tark*] m. n. fuseau.

tarkukarman n. pl. *tarkukarmāṇi* les travaux de filage, l'un des 64 arts [*kalā*].

तर्क्य *tarkya* [pfp. [1] *tark*] a. m. n. f. *tarkyā* à considérer, à évaluer, à examiner ; qui mérite réflexion | douteux, suspect.

√तर्ज् *tarj* v. [1] pr. (*tarjati*) pp. (*tarjita*) pf. (*pari*) menacer, terrifier | gronder, blâmer ; se moquer de, ridiculiser — ca. (*tarjayati*) id.

तर्जक *tarjaka* [*tarj-aka*] a. m. n. f. *tarjikā* qui menace.

तर्जन *tarjana* [*tarj-ana*] n. fait de menacer, de gronder, de ridiculiser — f. *tarjanī* (doigt qui menace) index.

तर्जित *tarjita* [pp. *tarj*] a. m. n. f. *tarjitā* menacé ; grondé, humilié ; ridiculisé — n. menace.

तर्प् *tarpa* [ca. *trp₁*] v. [10] pr. (*tarpayati*) satisfaire, contenter, réjouir.

तर्पण *tarpaṇa* [*tarp-ana*] n. satisfaction, satiété | soc. libation d'eau aux mânes — ifc. fait de contenter ; nourriture.

तर्ष *tarṣa* [*trṣ*] m. désir ; soif — ifc. désir de — f. *tarṣā* désir ; soif.

तर्षम् *tarṣam* [abs. *trṣ*] ind. ayant été assoiffé.

तर्हि *tarhi* adv. [corrél. de *yadī*] alors, maintenant, en ce moment | par conséquent.

tarhyeva [*eva*] adv. alors seulement.

तल *tala* m. n. surface, sol | paume de la main ; poignée.

talatra [*-tra*] n. gant porté par les archers.

talātala [*atala*] n. myth. np. du monde [*loka*] *Talātala*, cinquième enfer souterrain.

तल्प *tālpa* [*trp₁*] m. lit, couche, banquette | étage supérieur | radeau — f. *talpā* couche, lit.

talpaga [*ga₁*] ifc. m. qui a des rapports sexuels avec ⟨iic.⟩.

तव *tava* [g. *tvad*] ind. de toi, à toi, tien. *tavāsmi* ["je suis à toi"] je me rends (parole de reddition d'un vaincu).

°तवत् *-tavat* forme des ppa. (cf. *ktavatu*)

तवर्ग *tavarga* [(*ta*)-*varga*] m. phon. la classe des dentales.

तवस् *tavās* a. m. n. f. fort, énergique ; courageux — m. puissance, force, courage.

तविष *taviṣā* [relié à *tavas*] a. m. n. f. *taviṣī* fort, énergique, courageux — m. force, courage — f. *taviṣī* id. — v. [11] pr. (*taviṣīyāti*) v. [11] pr. md. (*taviṣīyāte*) être puissant ; montrer du courage.

°तव्य *-tavya* gram. forme des pfp. d'obligation ou de nécessité (cf. *tavyat*).

तव्यत् *tavyat* nota. gram. affixe primaire [*kr̥t₂*] des pfp. en *-tavya*.

तष्ट *taṣṭā* [pp. *takṣ*] a. m. n. f. *taṣṭā* taillé, découpé, façonné ; sculpté.

ḥṛdā taṣṭān mantrān Les mantras proviennent du cœur.

°तस् *-tas* forme des adv. de lieu ou de circonstance | forme des adv. de manière signifiant "selon", "par suite de", "à la manière de", "respectivement à", etc. | sf. ablatif.

mumbaitaḥ āgatavat il vient de Bombay.

तस्कर *taskara* m. voleur, brigand.

तस्थिवस् *tasthivas* [ppft. *sthā₁*] a. m. n. f. *tasthuṣī* s'étant tenu, qui s'est tenu, qui se tenait ; qui continue ; prêt à (dat.) — n. *tasthivat* le règne végétal et minéral ; l'immobile (opp. *jagat*) | phil. l'immuable.

तस्मात् *tasmāt* [abl. *tad*] adv. [corrél. de *yasmāt*] ainsi, pour cette raison.

तस्मिन् *tasmin* [loc. *tad*] ind. en lui, dans ce.

तस्मै *tasmai* [dat. *tad*] ind. à lui, à ce.

तस्य *tasya* [g. *tad*] ind. de lui, de ce.

तस्याम् *tasyām* [loc. *sā₂*] ind. en elle, sur elle.

तस्यास् *tasyās* [g. *sā₂*] ind. d'elle.

तस्यै *tasyai* [dat. *sā₂*] ind. à elle.

°ता *-tā* forme des sf. d'état ; qualité de || fr. -té.

ताजिक *tājika* m. tadjik.

ताटका *tāṭakā* [vr. *taṭa-ka*] f. myth. [Rām.] np. de la *yakṣī* *Tāṭakā* "(Gardiennne) de la rive", fille du *yakṣa* *Suketu*, "forte comme 1000 éléphants" ; elle épousa le *gandharva* *Sunda₁*, et enfanta de *Mārīca* et *Subāhu* ; après qu'Agastya ait réduit *Sunda₁* en cendres pour avoir perturbé ses dévotions, elle attaqua son ermitage avec ses fils, mais Agastya les maudit, et elle devint une hideuse *rākṣasī*, hantant une forêt au sud de la *Sarayū* ; le jeune *Rāma* la tua, sur l'ordre de son *guru* *Viśvāmitra*.

ताटङ्क *tāṭaṅka* n. ornement d'oreille, symbole femelle ; il orne not. l'oreille gauche de *Naṭarāja*.

ताड् *tāḍ* cf. *taḍ*.

ताडन *tāḍana* [vr. *taḍ-ana*] a. m. n. f. *tāḍanā* qui frappe, qui bat, qui blesse — n. action de battre, de frapper, de fouetter | astr. éclipse partielle —

ifc. (après instrument) fait d'infliger une correction avec — f. *tāḍanī* fouet.

ताडित *tāḍita* [ca. pp. *taḍ*] a. m. n. f. *tāḍitā* battu, frappé, puni | frappé par la foudre, foudroyé.

tāḍitaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *tāḍitakā* frappé par.

ताड्यमान *tāḍyamāna* [ppr. ps. *taḍ*] a. m. n. f. *tāḍyamānā* étant frappé, étant battu.

ताण्डव *tāṇḍava* [vr. *taṇḍu*] m. n. myth. danse macabre de Śiva-Bhairava dans les enclos crématoires | [*ānandatāṇḍava*] myth. danse cosmique de Śiva-Naṭarāja; cf. *nadānta*.

ताण्ड्य *tāṇḍya* m. lit. patr. du lettré Tāṇḍya — n. cf. *tāṇḍyabrāhmaṇa*.

tāṇḍyabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Tāṇḍyabrāhmaṇa, aussi appelé Mahābrāhmaṇa ou Pañcaviṃśabrāhmaṇa.

तात *tāta* [*tatā*₂] m. père — voc. adr. affectueuse envers un parent mâle, junior ou senior | pl. *tātās* chers tous.

ताति *tāti* [*tan₁-ti*] f. continuité; descendance.

तात्पर्य *tātparya* [vr. *tatpara-ya*] a. m. n. f. *tātparyā* visé — n. fait de se dévouer à ça | référence à ⟨loc.⟩; intention; but visé | gram. [*mīmāṃsā*] transmission de l'intention du locuteur.

tātparyaṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Tātparyaṭīkā, glose par Vācaspati₁ Mīśra du Nyāyabhāṣya.

तादर्थ्य *tādarthya* [vr. *tadartha-ya*] n. fait d'être approprié; utilité; pertinence | gram. similitude de sens, synonymie.

tādarthyaena avec cette intention; à cette fin; dans ce sens.

तादात्म्य *tādātmya* [vr. *tadātma-ya*] n. similitude ou identité de nature avec ⟨i. loc. iic.⟩.

तादृश् *tādṛś* [*tad-dṛś*₂] a. m. n. f. [corrél. de *yādṛś*] de cette sorte là, semblable; pareil, tel — a. m. n. *tādṛśa* f. *tādṛśī* id.

तान *tāna* [vr. *tan₁*] m. ton, résonance || gr. *τονος*; fr. ton.

तानि *tāni* [nom. pl. *tad*] ind. eux, ces, ils.

तान्त्रिक *tāntrika* [vr. *tantra-ika*] a. m. n. f. *tāntrikā* enseigné dans un manuel | tantrique — m. phil. adepte des doctrines tantriques.

tāntrikābhīdhānakośa [*abhīdhānakośa*] m. lit. np. du Tāntrikābhīdhānakośa “Vocabulaire du tantrisme”.

ताप *tāpa* [vr. *tapa*] m. tourment; peine (morale et physique).

tāpatraya [*traya*] n. phil. les trois sortes de maux: [*ādhyātmika*] tourments internes du corps et de l'esprit (faim, soif, colère, jalousie, confusion)

[*ādhibhautika*] maux séculiers externes (attaques d'animaux ou d'ennemis, guerres) [*ādhidāivika*] maux dûs aux calamités naturelles ou surnaturelles (tempêtes, tremblements de terre, épidémies).

tāpin [-in] a. m. n. f. *tāpinī* qui fait souffrir | souffrant de la chaleur; souffrant.

तापत्य *tāpatya* [vr. *tapatī*] m. myth. [Mah.] np. de Tāpatya “descendant de Tapatī”, matr. de Kuru; épith. d'Arjuna.

तापस *tāpasa* [vr. *tapas*] m. ascète, ermite.

ताम् *tām* [acc. *sā*₂] ind. elle, cette.

तामस *tāmasa* [vr. *tamas*] a. m. n. f. *tāmasā* [“dont le *guṇa* prépondérant est *tamas*”] ténébreux, sombre; ignorant, endormi; passif, inerte — m. myth. np. de Tāmasa “issu des ténèbres”, 4^e *manu* du *kalpa*.

तामसिक *tāmasika* [*tāmasa-ika*] a. m. n. f. *tāmasikā* relatif au *tamas*, de la nature du *tamas*; inerte, passif.

ताम्बल *tāmbala* a. m. n. f. *tāmbalī* en chanvre.

ताम्बूल *tāmbūla* m. natu. bot. *Piper betle* ou liane bétel, sorte de poivrier — n. feuille de bétel, not. à mastiquer avec de la noix d'arec [*pūga*] — f. *tāmbūlī* bétel.

tāmbūlakaraṅka [*karaṅka*] m. nécessaire à bétel.

tāmbūlakaraṅkavāha [*vāha*] m. serviteur d'un prince chargé de porter son bétel.

tāmbūlakaraṅkavāhinī [*vāhinī*] f. suivante d'un prince chargée de porter son bétel.

tāmbūlabhoga [*bhoga*₂] m. plaisir du bétel.

tāmbūlika [-ika] m. vendeur de bétel.

ताम्र *tāmra* a. m. n. f. *tāmṛā* cuivré, rouge foncé — f. *tāmṛā* myth. [Rām.] np. de Tāmṛā “la Rouge”, fille de Dakṣa; par Kaśyapa elle engendra cinq filles qui engendrèrent à leur tour les cinq races d'oiseaux — f. *tāmṛī* en cuivre.

tāmradvīpa [*dvīpa*] m. géo. np. de Tāmradvīpa, Ceylan l'“Île couleur de cuivre”; connue des grecs comme Taprobane, des arabes comme Serendib, des portugais comme Ceilão, des anglais comme Ceylon; syn. Svarṇadvīpa, *śrī* Laṅkā; myth. Rāvaṇa y établit sa capitale Laṅkā; bd. c'est près de ses côtes que le bateau de Siṃhala coula avec ses 700 compagnons || pali *Tambapanni*.

tāmrapaṭṭa [*paṭṭa*] m. cf. *tāmrapattra*.

tāmrapattra [*pattra*] n. feuille de cuivre pour écrire | soc. acte de propriété de terres inscrit sur une feuille de cuivre.

tāmraparṇa [*parṇa*] n. myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa*.

tāmrapraśasti [praśasti] f. soc. plaque de cuivre actant une donation royale.

तार *tār* [ca. *tī*] v. [10] pr. (*tārayati*) pfp. (*tārya*) inf. (*tārayitum*) faire traverser, conduire; sauver, secourir | libérer de (abl.).

तार *tāra* [*tār*] a. m. n. f. *tārā* qui fait traverser; sauveur, libérateur | brillant, resplendissant; haut, perçant (son) — m. éclat; son strident — n. argent — f. *tārā* étoile, astre, météore | myth. np. de Tārā “Étoile”, épouse de Bṛhaspati; elle fut enlevée par Soma-Candra dont elle eut pour fils Budha; cf. Candramasī | phil. [tantr.] np. de Tārā₁, l’une des 10 puissances [*mahāvīdyā*] de la Déesse [Śakti] | myth. [Rām.] np. de Tārā₂, épouse du roi des singes Vālī; à sa mort, elle épousa son demi-frère Sugrīva; elle maudit Rāma de perdre Sītā après qu’il la retrouve | bd. nom de diverses déesses; not. la Tārā blanche et la Tārā verte || ang. star.

tāragāṇa [gāṇa] m. multitude d’étoiles.

tārānātha [nātha] m. soc. np. de Tārānātha “Maître de l’Étoile”, titre de lettré [*paṇḍita*].

tārāpīḍa [āpīḍa] m. lit. [Kādambarī] np. du roi d’Ujjayinī Tārāpīḍa “Couronné d’étoiles”, père de Candrāpīḍa₁.

तारक *tāraka* [tāra-ka] a. m. n. f. *tārikā* qui fait traverser, qui transporte; sauveur, libérateur — m. myth. np. de Tāraka “Astre”, *dāitya* qui par ses austérités acquit de grands pouvoirs et menaça les trois mondes; il obtint de ne pouvoir être tué que par un fils de Śiva; il eut trois fils, Tārakākṣa, Vidyumālī et Kamalākṣa (cf. Tripura); il fut vaincu par Indra grâce à l’aide de Kumāra-Skanda — f. *tārakā* étoile; syn. *tārā* | myth. np. de Tārakā “Étoile”, autre nom de Tārā | astr. étoile principale d’un *nakṣatra*; syn. *yogatārā*.

tārakākṣa [akṣa] m. myth. np. de Tārakākṣa “aux Yeux d’étoiles”, fils de Tāraka; cf. Tripura.

*tārakāmaya*₁ [āmaya] m. myth. destruction du démon Tāraka.

*tārakāmaya*₂ [maya] a. m. n. f. *tārakāmāyī* relatif à Tārakā.

tārakāmāyayuddha [yuddha] n. myth. [VP.] guerre à propos d’Étoile, provoquée par l’enlèvement de Tārā par Candra.

tārakārāja [rāja] m. myth. np. de Tārakārāja, épith. de Candra “Roi des étoiles”.

tārakita [-ita] a. m. n. f. *tārakitā* étoilé.

तारण *tāraṇa* [tāra-na] agt. m. f. *tāraṇī* qui fait traverser, qui aide à passer; sauveur, libérateur | myth. épith. de Śiva ou Viṣṇu “Sauveur” — n.

fait de se tirer d’une difficulté; traversée, passage; salut.

तारतम्य *tāratamya* [vr. *taratama-ya*] n. gradation, proportion; différence, inégalité.

tāratamyena adv. à différents degrés; plus ou moins.

तारिन् *tārin* [tāra-in] agt. m. f. *tāriṇī* qui fait traverser; sauveur, libérateur — f. *tāriṇī* myth. np. de Tāriṇī, épith. de Durgā “Libératrice”.

तार्किक *tārkika* [vr. *tarka-ika*] a. m. n. f. *tārkikā* relatif à la logique — m. dialecticien; logicien; philosophe.

तार्क्ष्य *tārṣya* m. véd. np. de Tārṣya, divinité solaire, d’abord cheval (aussi appelé Ariṣṭanemi), puis oiseau, identifié plus tard avec Garuḍa.

तार्य *tārya* [pfp. [1] *tār*] a. m. n. f. *tāryā* à franchir, à traverser.

ताल *tāla* [vr. *tala*] m. verrou; serrure | natu. bot. *Borassus flabelliformis*, rônier ou palmyre, espèce de palmier à vin au tronc droit; on boit son suc sucré; ses dattes sont comestibles, et il fournit un chou-palmiste; on utilise ses feuilles pour l’écriture; myth. il est l’emblème de Bhīṣma | fait de frapper dans ses mains, de battre la mesure; cymbale; mouvement rythmique (not. des oreilles d’un éléphant) | mus. rythme (donné par la frappe des cordes d’un instrument avec la paume); cycle rythmique; en musique carnatique, il y a 7 rythmes de base, donnés avec leurs constituants [*aṅga*₁]: *dhruva* (1 *laghu*, 1 *druta* et 2 *laghu*), *matya* (1 *laghu*, 1 *druta* et 1 *laghu*), *rūpaka* (1 *druta* et 1 *laghu*), *jhampa* (1 *laghu*, 1 *anudruta*, et 1 *druta*), *tripuṭa* (1 *laghu* et 2 *druta*), *aṭṭa* (2 *laghu* et 2 *druta*) et *eka* (1 *laghu*) | mesure de hauteur, vaut 12 pouces [*aṅgula*] (environ 23 cm); syn. *vitasti* — a. m. n. f. *tālī* issu du palmier; fait de bois de palmier — f. *tālī* natu. bot. *Corypha umbraculifera*, palmier talipot, natif du Malabar, à grandes feuilles en ombrelles; il peut atteindre 25 m de hauteur; ses feuilles sont utilisées pour l’écriture et pour couvrir les toits, sa sève est fermentée pour faire du vin de palme | alcool de palmier || ang. toddy.

tālajaṅgha [jaṅghā] m. myth. np. du vaillant roi Tālajaṅgha “Jambe de palmier”, fils de Jayadhava; il fut vaincu par Paraśurāma; l’aîné Vītihotra de ses 100 fils se réfugia dans l’Himālaya | pl. myth. np. de la tribu *haihaya* des Tālajaṅghās, ses descendants.

tālamāna [māna₂] n. iconométrie; règles canoniques régissant les mesures iconographiques dans

le *śilpāśāstra*.

तालव्य *tālavya* [tālu-ya] a. m. n. f. *tālavya* phon. palatal — m. phon. phonème palatal.

तालु *tālu* n. palais (de la bouche).

तावक *tāvakā* [vr. *tava-ka*] a. m. n. f. *tāvakī* ton ; tien.

तावत् *tāvat* [vr. *tad-vat*] a. m. n. f. *tāvātī* aussi grand, aussi nombreux, aussi longtemps, autant — adv. [corrél. de *yāvat*] autant, tant, comme, pendant aussi longtemps | d'abord ; seulement ; soit ! | (interr. ou imp.) donc | (fut. ou pr.) alors (indique que l'action va avoir lieu).

mā tāvat Dieu nous en garde !.

तास् *tās* [nom. pl. *sā₂*] ind. elles.

°ति *-ti* forme des s. f. d'action.

तिक्त *tikta* [pp. *tij*] a. m. n. f. *tiktā* amer — m. phil. [nyāya] l'amertume, un type de goût [rasa].

तिङ् *tiṅ* nota. gram. désinence personnelle ; suffixe [pratyaya] de conjugaison.

ekatiṅ vākyam gram. la phrase comporte une forme verbale conjuguée.

tiṅanta [anta] n. gram. forme conjuguée finie d'un verbe.

tiṅvibhakti [vibhakti] f. gram. désinence personnelle.

√तिज् *tij* v. [1] pr. md. (*téjate*) pp. (*tikta*) être aigu, être pointu — ca. (*tejayati*) aiguïser ; exciter, inciter — dés. md. (*titikṣate*) désirer rester ferme ; endurer — int. md. (*tetikte*) aiguïser || gr. *στιγμῶν* ; lat. *instinctus* ; all. strechen ; ang. stick ; fr. instinct, distinct, stigmaté.

तितउ *tita.u* m. n. véd. crible.

तितिक्ष *titikṣ* [dés. *tij*] v. pr. md. (*titikṣate*) supporter patiemment, endurer.

तितिक्षा *titikṣā* [titikṣ-ā] f. endurance, patience | phil. [vedāntā] la longanimité, l'une des 6 vertus cardinales [ṣaṣṭsampad] | myth. np. de Titikṣā, la Patience personnifiée, fille de Dharma, mère de Kṣema.

तितिक्षु *titikṣu* [titikṣ-u] a. m. n. f. endurant, patient.

तितीर्ष *titīrṣ* [dés. *tīr*] v. pr. md. (*titīrṣati*) pr. md. (*titīrṣate*) désirer traverser.

तितीर्षु *titīrṣu* [titīrṣ-u] a. m. n. f. qui désire traverser.

तित्तिर *tittirā* [onomatopée] m. natu. perdrix | var. *tittiri* natu. id. | myth. np. du sage [ṛṣi] Tittiri "Perdrix", élève de Yāska, fondateur présumé de l'école *taittirīya*.

tittirikalmāṣa [kalmāṣa] a. m. n. f. *tittirikalmāṣī* se dit d'un cheval à la robe tachetée.

तिथि *titha* m. feu ; temps.

तिथि *tithi* [titha] m. f. astr. jour lunaire, 30^e partie d'une lunaison ; il y en a 15 dans chaque demilunaison [pakṣa] ; les jours favorables sont *nandā*, *bhadrā*, *vijayā* et *pūrṇā* | math. symb. le nombre 15 — f. *tithī* id.

tithikṣaya [kṣaya₂] m. jour de nouvelle lune.

°तिन् *-tin* cf. *-in*.

तिन्तिड *tintiḍa* m. natu. bot. *Tamarindus indica*, arbre tamarin ; syn. *ciñcā* — f. *tintiḍī* id. | sauce amère faite avec son fruit.

tintiḍika [-ka] m. id. — n. son fruit (astringent et laxatif) — f. *tintiḍikā* arbre tamarin.

तिन्दुक *tinduka* m. natu. bot. *Diospyros embryopteris*, arbre à l'écorce noire — n. son fruit (utilisé pour sa résine) ; syn. *tumburu*.

तिमिर *timira* [relié à *tamaṣ*] n. obscurité, ténèbres.

तिरस् *tiras* adv. de travers ; transversalement, obliquement — prép. à travers — v. [11] pr. (*tirasatyati*) disparaître.

तिरस्करिन् *tiraskarin* [tiraskṛ] m. ["ce qui dissimule"] rideau ; not. rideau de scène — f. *tiraskariṇī* voile ; not. myth. voile magique qui rend invisible, un attribut des nymphes [apsaras].

तिरस्कृ *tiraskṛ* var. *tiraḥkṛ* [tiras-kṛ₁] v. [8] pr. (*tiraskarōti*) pp. (*tiraskṛta*) cacher, couvrir ; faire disparaître | blâmer, gronder, injurier (acc.).

tiraskṛtya ind. ayant disparu.

तिरस्कृत *tiraskṛta* [pp. *tiraskṛ*] a. m. n. f. *tiraskṛtā* caché ; disparu | blâmé, grondé, injurié.

तिरोधा *tirodhā₁* [tiras-dhā₁] v. [3] pr. (*tirodadhāti*) enlever, retirer ; cacher, supprimer — pr. md. (*tirodhatte*) se dissimuler de (abl.) ; disparaître.

तिरोधा *tirodhā₂* [tirodhā₁] f. dissimulation, secret.

तिरोधान *tirodhāna* [tirodhā₁-na] n. dissimulation ; disparition.

तिरोभाव *tirobhāva* [tirobhū] m. disparition | phil. l'illusion, l'une des 5 manifestations divines [pañcakṛtya].

तिरोभू *tirobhū* [tiras-bhū₁] v. [1] pr. (*tirobhavati*) pp. (*tirobhūta*) disparaître — int. (*tirobhobavīti*) garder secret (i.).

tirobhūya ind. ayant caché ; ayant disparu.

tiraḥ bhūvā ind. étant parti sur le côté.

tirohita [hita₂] a. m. n. f. *tirohitā* mis de côté; caché, dissimulé; not. au fig. sens caché.

तिर्यच् *tiryac* var. *tiryāñc* [*tiras-ac*] a. m. n. f. *tiraścī* [m. nom. *tiryāñ*, i. *tiraścā*; n. nom. *tiryak*] oblique, de travers | horizontal — m. n. animal (qui marche à quatre pattes).

tiryak adv. de travers, horizontalement, obliquement, de côté | à l'horizontale.

tiryajrekhā [rekhā] f. math. bisectrice.

तिल *tila* m. natu. bot. *Sesamum indicum*, sésame, grain de sésame | myth. on dit qu'il provient de la sueur de Viṣṇu | grain de beauté || hi. *til*.

tilakaṇa [kaṇa] m. grain de sésame.

tilaguḍa [guḍa] m. boulette sucrée aux grains de sésame; cette friandise, dont Gaṇeśa est friand, est offerte aux visiteurs du Nouvel An [*makarasamkrānti*].

tilapiṇḍa [piṇḍa] m. n. nougat de grains de sésame.

tilalipa [lipa] m. hist. np. du *paṇḍita* bengali Tilopa, né Prajñābhadrā (988–1069); après ses études védiques il devint moine bouddhiste, et reçut l'enseignement de Nāgārjuna; après 12 ans de dures pratiques il devint accompli [*mahāsiddha*]; on dit qu'il reçut l'initiation *vajrāyana* directement de Vajradhara; il pratiqua le tantrisme avec une *yoginī* fille d'un marchand de sésame, fut exclu de son couvent, et devint lui-même meunier en Udyāna, d'où son épith. de Tilalipa "Meunier de sésame", popularisé comme Tilopa; Samantabhadra-Nāropa fut son disciple.

tilottamā [uttamā] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Tilottamā "Bellissime" ["dont la beauté ne peut être surpassée même d'un iota"]; elle fut créée par Viśvakarmā à partir des jolies parties de toutes choses animées et inanimées, puis fut enfantée par Pradhā, pour créer la zizanie entre Sunda et Upasunda afin qu'ils s'entretuent; on dit aussi que Brahmā la créa à partir de poussière de diamants, d'où son nom de "(Faite des) meilleures particules"; la veille de son départ sur Terre elle fit ses adieux au Devaloka où elle fit le tour des dieux pour les honorer; ensorcelé par sa beauté, Śiva ne put la quitter du regard, et quatre visages lui poussèrent; Indra n'ayant pas assez d'yeux pour la regarder, son visage s'en couvrit de mille.

तिलक *tilaka* [*tila-ka*] m. natu. bot. *Simplocos racemosa*, arbuste aux fleurs jaunâtres; son écorce est utilisée en médecine, et pour faire les marques au front | marque (not. de santal, de *tilaka* ou d'on-

guent) au front, ornementale ou indiquant la secte | grain de beauté | pl. grains de sésame — f. *tilakā* ifc. ornement de, le plus beau des.

तिष्ठत् *tiṣṭhat* [ppr. *sthā*₁] a. m. n. f. *tiṣṭhantī* qui se tient, qui est debout; qui attend, qui dure, qui persiste.

tiṣṭhadgu [gu] adv. à l'heure de la traite des vaches (où elles sont debout).

तिष्य *tiṣya* m. myth. np. de Tiṣya, archer céleste [*gandharva*]; cf. Kṛśānu | astr. son symbole cosmique, le *nakṣatra* Puṣya le Cancer — n. myth. le *kaliyuga*, âge actuel.

tiṣyapunarvasu [punarvasu] m. du. *tiṣyapunarvasū* astr. les deux maisons lunaires [*nakṣatra*] Tiṣya et Punarvasū.

तिसृ *tisṛ* [f. *tri*] num. pers. [pl. nom. acc. *tisras*] trois.

तीक्ष्ण *tīkṣṇā* [tij] a. m. n. f. *tīkṣṇā* aiguisé; aigu, piquant, perçant | brûlant, cuisant; épicé; acide; corrosif, virulent.

तीर *tīra* [tī] n. berge, bordure, rive, rivage.

bhāgīrathītīre sur les berges de la Bhāgīrathī. *samudratīre* au bord de la mer.

तीर्ण *tīrṇa* [pp. *tī*] a. m. n. f. *tīrṇā* traversé, franchi; atteint, réalisé, accompli | qui a traversé, franchi, surmonté.

तीर्त्वा *tīrtvā* [abs. *tī*] ind. ayant traversé, ayant atteint, ayant accompli.

तीर्थ *tīrtha* [tīr-*tha*] n. gué, descente vers la rivière | moment ou lieu propice, occasion favorable; direction, instruction | baignade sacrée, lieu de pèlerinage, lieu saint — m. ifc. soc. "qui fait accéder à", titre de renonçant de la tradition dualiste [*dvaita*] de Madhva, pontife du *matha* d'Uḍupī; cf. Anandatīrtha, Akṣobhyatīrtha, Jayatīrtha.

tīrthanāka [kara₁] m. jn. ["qui a trouvé le gué du renoncement au travers du flot du *samsāra*"] l'un des 24 ṛṣi ou maîtres jaïns divinisés; la liste traditionnelle comprend: Ādinātha (Rṣabhanātha), Ajitanātha, Saṃbhavanātha, Abhinandana, Sumatinātha, Padmaprabha, Supārśvanātha, Candraprabha, Puṣpadanta (Suvidhinātha), Śītanātha, Śreyāmsanātha, Vāsūpūjya, Vimalanātha, Anantanātha, Dharmanātha, Śāntinātha, Kunthunātha, Aranātha, Mallinātha, Munisuvrata, Naminātha, Neminātha (Ariṣṭanemi), Pārśvanātha, Vardhamāna Mahāvīra₁; les deux derniers sont des personnages historiques, les 22 premiers sont sans doute mythiques | var. *tīrthakara* id.

tīrthayātrā [yātrā] f. pèlerinage.

tīrtharāja [rāja] m. “Roi des lieux de pèlerinage”, épith. de Prayāga.

tīrthasthāna [sthāna] n. lieu de pèlerinage.

tīrthasnāna [snāna] n. ablutions rituelles sur un lieu de pèlerinage.

तीव्र *tīvrā* a. m. n. f. *tīvrā* intense, ardent, violent; fort, excessif; terrible | incisif, pénétrant; sévère || lat. *torvus*, *protervus*.

tīvram adv. avec zèle; sévèrement, violemment, terriblement.

tīvreṇa tapasā par de sévères pénitences.

tīvratapas [tapas] n. austérités sévères.

तीसट *tīsaṭa* m. hist. np. de Tīsaṭa, médecin du 10^e siècle il est fils de Vāgbhaṭa₁ et auteur de la *Cikitsākalikā*, dont son fils Candraṭa fit le commentaire.

तु *tu* conj. cl. or, mais, cependant | aussi, pourtant; oui vraiment | <imp.> donc; (forme polie) veuillez.

atha tu conj. mais.

kiṃ tu conj. mais, néanmoins.

tu ... tu conj. certes ... mais.

na tu conj. plutôt que, et non pas; bien que, non-obstant.

paraṃ tu conj. mais, par contre.

°तु *-tu* forme des s. d’action ou d’instrument, et des a. indiquant la possession.

तुग्र *tugrā* m. myth. [RV.] np. du roi Tugra, qui envoya son fils Bhujyu en conquête au-delà des mers.

तुङ्ग *tuṅga* a. m. n. f. *tuṅgā* haut; proéminent; fort — m. éléphant; montagne, pic — f. *tuṅgā* géo. np. de la rivière Tuṅgā, qui coule à Śṛṅgeri au Karṇāṭa, et conflue avec la Bhadrā à Mysore pour former la Tuṅgabhadrā.

tuṅgatva [-tva] n. hauteur, élévation.

tuṅgabhadra [bhadra] m. éléphant rétif — f. *tuṅgabhadrā* géo. np. de la rivière Tuṅgabhadrā qui coule à Mysore, confluent des rivières Tuṅgā et Bhadrā.

तुच्छ *tuccha* a. m. n. f. *tucchā* vide, creux; petit, vain, négligeable — n. peccadille; débris.

तुण्ड *tuṇḍa* n. bec, museau, gueule, groin, trompe | péj. bouche — m. *tuṇḍi* id.

तुण्डिक *tūṇḍika* [tuṇḍa-ika] a. m. n. f. *tuṇḍikā* qui a un museau.

तुण्डिकेर *tuṇḍikera* [tuṇḍika] m. pl. géo. np. du peuple des Tuṇḍikerās, issu d’une tribu des Haihayās.

√ *तुद्* *tud*₁ v. [6] pr. (*tudati*) pft. (*tutoda*) pp. (*tunna*) ppr. (*tudat*) pousser, aiguillonner, inciter,

stimuler; vexer || lat. *tundo*; all. stossen.

तुद् *tud*₂ [*tud*₁] ifc. a. m. n. f. qui pousse, qui frappe.

तुद *tuda* [*tud*₁] ifc. a. m. n. f. *tudā* qui pousse, qui frappe.

तुदत् *tudat* [ppr. *tud*₁] a. m. n. f. *tudantī* frappant; stimulant.

तुन्न *tunnā* [pp. *tud*₁] a. m. n. f. *tunnā* poussé, incité, stimulé.

tunnāvāya [vāya] m. tailleur.

√ *तुप्* *tup* v. [6] pr. (*tupati*) v. [1] pr. (*topati*) pousser; frapper; tuer || gr. *τυπτω*; lat. *stupeo*; all. stumph; fr. stupeur.

तुभ्यम् *tubhyam* [dat. *tvad*] ind. pour toi, vers toi.

°तुम् *-tum* forme l’infinif (sens dat. de “pour faire”).

तुमर्थ *tumartha* [-*tum-artha*] a. m. n. f. *tumarthā* gram. qui a le sens de *-tum*; qui qualifie le but de l’action — m. gram. signification du suffixe *-tum*.

तुमुन् *tumun* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*₂] de l’infinif (ex. *bhavitum*).

तुमुल *tumula* a. m. n. f. *tumulā* bruyant; tumultueux — n. tumulte; confusion || lat. *tumultus*; fr. tumulte.

तुम्बुरु *tumburu* n. natu. graine de coriandre (bot. *Coriandrum sativum*) | natu. fruit du bot. *Diospyros embryopteris* (utilisé pour sa résine); syn. *tinduka* | myth. np. du *gandharva* Tumburu “Tambour de danse”; il était le maître de musique et de danse des nymphes [*apsarasas*]; sa compagne était Dundubhī; un jour où la nymphe Rambhā dansait à la cour d’Indra, Purūravā se moqua d’elle; Tumburu le punit en décrétant sa séparation d’avec Urvaśī jusqu’à ce qu’il fasse pénitence; [Rām.] un jour Kubera le requit de lui amener Rambhā; n’ayant pas réussi dans le temps imparti, Kubera le maudit de renaître comme le *rākṣasa* Virādha; il n’en serait libéré que par le glaive de Rāma.

तुर *turā* a. m. n. f. *turā* rapide, prompt.

turam adv. rapidement.

तुरग *turaga* cf. *turaṅga*.

तुरंग *turāṅga* var. *turaṅga* [*turam-ga*₁] m. cheval [“qui va vite”] — f. *turāṅgī* jument.

तुरीय *turiya* var. *turya* [*catur*] a. m. n. f. *turiyā* ord. quatrième — n. le quart | phil. le 4^e stade de l’âme, l’état de libération dans le *brahman*; cf. *māṇḍūkyopaniṣad*.

तुरुष्क *turuṣka* m. pl. *turuṣkās* mod. np. des Turuṣkās, les turcs; les musulmans.

tuṣkadaṇḍa [daṇḍa] m. soc. impôt levé par le roi Candradeva de Kanyākubjā (11^e siècle) pour se protéger contre les invasions afghanes.

तुर्य *turya* [turīya] a. m. n. f. *turyā* cf. *turīya*.

turyagā [gā] f. phil. [YV.] l'accession à l'état de libération dans le *brahman*, 7^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

turyatama [-tama] n. phil. [Rāmaṇa] la libération par fusion de l'âme [ātman] avec le *brahman*, en tant qu'état distingué des stades ordinaires de la conscience [avasthātraya].

तुर्वसु *turvasu* var. *turvaśa* m. myth. np. du héros Turvasu, fils de Yayāti et Devayānī, frère de Yadu et demi-frère de Puru; il reçut en partage l'Occident, origine du peuple *ārya*.

√*तुल्* *tul* v. [10] pr. (*tolayati*) v. [10] pr. (*tulayati*) pp. (*tulita*) lever, soulever | peser | comparer, juger, évaluer | équilibrer, égaler || gr. *τληναι*; lat. *tuli*, *tollo*; ang. *toll*.

तुलसी *tulasī* f. natu. bot. *Ocimum sanctum*, basilic sacré, labiée à fleurs blanches; myth. elle provient du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; on en fait l'offrande à Viṣṇu; syn. *vṛndā*; soc. on célèbre l'union de la *tulasī* avec le *śālagrāma* par le rite de *tulasīśālagrāmavivāha* à *kārttikapūrṇimā*.

tulasīdāsa [dāsa] m. hist. np. de Tulasīdāsa, poète et philosophe (1532–1623), né à Rajapur (Uttar Pradesh); il vécut à Ayodhyā et Vārāṇasī, où il écrivit le *Rāmacaritamānasa*.

तुला *tuḷā* [tul] f. balance | équilibre, égalité, ressemblance; mesure | mesure de poids, valant 100 *pala* | astr. np. de Tuḷā, signe zodiacal [rāśī] de la Balance.

tulākāverī [kāverī] f. soc. cérémonie d'expiation de fautes par le bain dans la Kāverī glacée pendant le mois de *tuḷā*; par un pèlerinage de 3 jours on y acquiert la libération [mokṣa]; myth. le roi Hariścandra s'y purifia de la malédiction de Viśvāmitra avant d'accomplir son *aśvamedha*.

tulākāverīmahātmya [mahātmya] n. lit. portion de l'Agnipurāṇa décrivant le rite de *tulākāverī*.

tuḷāpuruṣa [puruṣa] m. poids de la personne (royale).

tuḷāpuruṣadāna [dāna] n. soc. cérémonie de pesée du roi en or | soc. pénitence de donner son poids en or.

tuḷābhāra [bhāra] m. soc. rituel de don à un prêtre du poids d'une personne (en grain, en or, ...), pour conjurer un mauvais sort.

तुलित *tulita* [pp. *tul*] a. m. n. f. *tulitā* soulevé, pesé; comparé; égalé, égal.

तुल्य *tulya* [pfp. [1] *tul*] a. m. n. f. *tulyā* égal, semblable à (i. g. iic.); en même quantité; aussi cher que (i.) | soc. de la même classe ou caste.

deveṣvapi rāmasya tulyo nāsti Même parmi les dieux, Rāma n'a pas son égal.

tulyatva [-tva] n. égalité; ressemblance avec (i. iic.).

√*तुष्* *tuṣ* v. [4] pr. (*tuṣyati*) pft. (*tutoṣa*) pp. (*tuṣṭa*) pf. (*pari*, *sam*) se réjouir de qqc. (i.) | être satisfait de qqc. ou qqn. | être joyeux — ca. (*toṣayati*) plaire, satisfaire, réjouir, contenter, rassurer.

तुष *tuṣa* m. glume, balle, enveloppe du grain; paille.

tuṣakhaṇḍana [khaṇḍana] n. ["battage de paille"] acte infructueux.

tuṣāgni [agni] m. feu de paille.

तुषार *tuṣāra* m. rosée, goutte de rosée.

तुषित *tuṣita* [tuṣ-ita] m. bd. ciel où règne l'accompli [bodhisattva] Maitreya en attendant sa renaissance comme *buddha* à Ketumatī | pl. *tuṣitās* myth. les satisfaits ou bienheureux, catégorie d'êtres célestes.

तुष्ट *tuṣṭa* [pp. *tuṣ*] a. m. n. f. *tuṣṭā* satisfait, content, joyeux.

तुष्टि *tuṣṭi* [tuṣ-ti] f. satisfaction; contentement | myth. np. de Tuṣṭi "Satisfaction", l'une des 13 filles de Dakṣa épouses de Dharma; Saṃtoṣa est son fils.

tuṣṭikāra [kāra] a. m. n. f. *tuṣṭikārā* qui cause satisfaction.

tuṣṭimat [-mat] a. m. n. f. *tuṣṭimatī* satisfait.

तुष्टुवस् *tuṣṭuvās* [ppft. *stu*] a. m. n. f. *tuṣṭūṣ* célèbrant.

तुहिन *tuhina* n. froid, frimas; gelée, givre; neige, glace | rosée; brouillard | pl. id. — v. [11] pr. (*tuhinayati*) neiger; givrer; couvrir de brouillard ou de rosée.

tuhinādri [adri] m. ["montagne de glace"] épith. de l'Himālaya.

tuhinādrijā [jā] f. myth. épith. de Pārvatī, "née dans l'Himālaya".

तूण *tūṇa* var. *tūṇīra* m. carquois.

तूर्ण *tūrṇa* var. *tūrtā* [pp. *tvar*] a. m. n. f. *tūrṇā* rapide | var. *tūrtā* f. id..

tūrṇam adv. rapidement.

tūrṇaka [-ka] m. sorte de riz "qui pousse rapidement".

तूर्णि *tūrṇi* [tūrṇa] a. m. n. f. rapide; intelligent; zélé — m. pensée — f. vitesse.

तूर्त *tūrta* [pp. *tvar*] a. m. n. f. *tūrtā* cf. *tūrṇā*.

तूर्य *tūrya* n. trompette | instrument de musique.

तूल *tūla* n. touffe d'herbe; grappe; panicule | flocon de coton.

tūlika [-ika] m. marchand de coton — f. *tūlikā* pinceau; matelas de coton.

तूष्णीम् *tūṣṇīm* [tuṣ-*nīm*] adv. tranquillement, silencieusement, en silence; tacitement.

tūṣṇīm *bhū* se taire.

tūṣṇīmsthāna [sthāna] n. silence; fait de garder le silence.

tūṣṇīmabhāva [bhāva] m. silence; fait de se taire.

तृ *tṛ* cf. *tī*.

°तृ -*tṛ* forme des noms d'agent ou de parenté.

तृच् *tṛc* nota. gram. affixe primaire [kṛt₂].

तृच *tṛca* [tri-*ṛc*₂] m. n. véd. strophe consistant de 3 versets.

तृण *tṛṇa* [relié à *taruṇa*] n. herbe, herbage, graminée; brin d'herbe; paille, fétu | chose insignifiante ou négligeable.

tṛṇakuñcaka [kuñcaka] n. ["qui courbe l'herbe (électrostatique)"] ambre.

tṛṇabindu [bindu] m. myth. np. d'un ancien sage, le prince *Tṛṇabindu* "Gouttelette"; il est père d'*Iḍaviḍā* et de *Mānini*.

tṛṇamaṇi [maṇi] m. ambre; syn. *tṛṇakuñcaka*.

tṛṇaskandā [skandā] m. natu. sauterelle.

tṛṇāvarta [āvarta] m. myth. [BhP.] np. du démon *Tṛṇāvarta* "Tornado", démon envoyé par *Kaṃsa* pour tuer *Kṛṣṇa* bébé; celui-ci devint aussi lourd qu'un rocher, et l'étouffa.

तृष्ण *tṛṣṇa* [pp. *tṛd*] a. m. n. f. *tṛṣṇā* percé; fendu.

तृतीय *tṛtīya* [tri] a. m. n. f. *tṛtīyā* ord. troisième — f. *tṛtīyā* gram. instrumental (3^e déclinaison) | astr. 3^e jour d'un demi-mois lunaire | véd. troisième chant de louange [*stotra*] chanté lors du sacrifice *ḥyotiṣṭoma* pour le pressurage [*savana*₁] du soir; il est dit syn. *ārbhava*.

tṛtīya nayana myth. le 3^e œil de *Śiva*.

तृत्सु *tṛtsu* m. véd. np. du pays et du peuple *Tṛtsu* | pl. ses habitants.

√ तृद् *tṛd* v. [7] pr. (*tṛṇatti*) pp. (*tṛṇṇa*) pf. (*ā, pra*) percer; couper, fendre.

√ तृप् *tṛp*₁ v. [4] pr. (*tṛpyati*) pp. (*tṛpta*) pf. (*ā*) être satisfait, content; être rassasié; se plaire à (g. i.); se rassasier, jouir de (abl.) — ca. (*tarpayati*)

satisfaire, contenter, réjouir; reconforter; nourrir || gr. *τρεφω*.

तृप् *tṛp*₂ [tṛp₁] ifc. a. m. n. f. qui jouit de; qui s'approprie.

तृप्त *tṛpta* [pp. *tṛp*₁] a. m. n. f. *tṛptā* rassasié, bien nourri; satisfait, comblé, assouvi | content de (g. i. iic.).

तृप्ति *tṛpti* [tṛp₂-*ti*] f. contentement, satiété.

√ तृष् *tṛṣ* v. [4] pr. (*tṛṣyati*) pp. (*tṛṣita*) pf. (*vi*) avoir soif; désirer, convoiter || gr. *τερσω*; lat. *torreo*; all. *dürsten*; ang. *thirst*; fr. *torride*.

तृषित *tṛṣitā* [pp. *tṛṣ*] a. m. n. f. *tṛṣitā* altéré, assoiffé; envieux — n. soif, désir.

तृष्णक *tṛṣṇaka* [tṛṣṇā-*aka*] a. m. n. f. *tṛṣṇikā* qui désire.

तृष्णा *tṛṣṇā* [tṛṣ-*na*] f. soif; désir, convoitise; concupiscence | bd. le désir, 8^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] — ifc. avidité de

√ तृ *tṛ* var. *tṛ* v. [1] pr. (*tāratī*) opt. (*taret*) v. [1] pr. (*tirāti*) aor. ps. (*atāri*) aor. [4] (*atārṣit*) aor. [5] (*atārīt*) pft. (*tatāra*) pp. (*tīrṇa*) abs. (*tīrtvā, -tīrya*) pf. (*ava, ā, ut, pra, vi, sam*) traverser, franchir, passer à travers | vaincre, surpasser | atteindre, parvenir à, accomplir, réaliser — ca. (*tārayati*) faire traverser, conduire; sauver, secourir | libérer de (abl.) — dés. (*titīrṣati*) dés. md. (*titīrṣate*) cf. *titīrṣ* || gr. *τερμα*; lat. *terminus*; fr. *terminer*.

ते *te*₁ [nom. pl. *sa*₂] ind. ils; ces — nom. acc. f. du. elles deux — nom. acc. n. du. eux deux, ces deux.

te te tous ceux-là.

te vayam brumaḥ nous-mêmes disons (accord démonstratif *te* avec pr. 1^e pers.).

ते *te*₂ cl. pour *tubhyam, tava*.

तेज *teja* [tij] m. acuité; fait d'être pointu ou aiguisé.

तेजस् *tejas* [tij] n. ["pointe de la flamme"] flamme, chaleur; effulgence, éclat, splendeur | ardeur; énergie vitale, vigueur; fougue; force; force virile, sperme | force spirituelle, puissance, influence morale; gloire, dignité, majesté | phil. le Feu, l'une des 9 substances [*dravya*₁] du *vaiśeṣika*, l'un des 5 éléments [*bhūta*] du *sāṃkhya*; son *pañcabhūtasthala* est *Aruṇācaleśvara*.

तेजस्विन् *tejasvin* [tejas-*vin*] a. m. n. f. *tejasvini* brillant, splendide, éclatant | puissant, énergique; courageux; majestueux, noble.

tejasvi nāvadhītamastu Fasse que notre étude s'avère efficace (notre au duel : maître et élève).

तेजो *tejo* iic. pour *tejas*.
tejomaya [*maya*] a. m. n. f. *tejomayī* phil. fait d'énergie.
tejomayānanda [*ānanda*] m. mod. np. du Svāmī Tejomayānanda "Béatitude de pure énergie", disciple de Cinmayānanda; il dirige la "Cinmaya Mission".
tejoliṅga [*liṅga*] n. myth. le *liṅga* de feu, une forme de Śiva; Brahmā et Viṣṇu découvrant une colonne de feu décidèrent de chercher ses extrémités, le premier volant sur son cygne Hamsa, le second plongeant sous la forme du sanglier Varāha; ils ne purent, la colonne étant infinie, et rebroussèrent chemin pour se rencontrer; Brahmā mentit et déclara avoir atteint le sommet, sur la foi de la fleur *ketakī* qui prétendait descendre de la tête de Śiva; celui-ci se révéla devant eux comme Aruṅacaleśvara; il leur accorda un vœu à chacun; Brahmā demanda à avoir Śiva comme fils; outré par cette outrecuidance, Śiva décréta qu'il ne serait pas l'objet d'un culte sur Terre; Viṣṇu demanda à être serviteur aux pieds de Śiva; il obtint ainsi de s'incarner en Śakti.
 तेन *tena* [i. *tad*] ind. par ce.
 तेभ्यस् *tebhyas* [dat. pl. *tad*] ind. à ces — abl. de ces.
 तेषाम् *teṣām* [g. pl. *tad*] ind. de ces.
 तेषु *teṣu* [loc. pl. *tad*] ind. en ces, sur ces.
 तैजस *taijasa* [vr. *tejas*] a. m. n. f. *taijasā* lumineux, brillant; à l'éclat métallique.
 तैतिल *taitila* n. astr. quatrième demi-jour lunaire [*karana*] (mobile).
 तैत्तिर *taittiri* [vr. *tittira*] a. m. n. f. *taittirī* relatif à la perdrix | myth. issu du sage Tittiri — m. natu. perdrix.
taittirīya [-īya] m. soc. nom d'une école du Yajurveda noir ["créée par Tittiri"] | lit. nom de la Taittirīya *saṃhitā*, principal recueil du Yajurveda noir; on dit que le Yajurveda fut enseigné par Vaiśampāyana à 27 élèves, dont Yājñavalkya; s'estimant offensé par ce dernier, il lui ordonna de vomir le Veda qu'il lui avait appris, et à ses autres disciples, transformés en perdrix, de régurgiter ce texte "noirci"; Yājñavalkya reçut alors du Soleil la version "blanchie", ainsi dite *vājasaneyin* | pl. *taittirīyās* les adeptes de cette école.
taittirīyaprātīśākhya [*prātīśākhya*] n. lit. np. du Taittirīyaprātīśākhya, recueil phonético-grammatical du Yajurveda noir.

taittirīyasamhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Taittirīyasaṃhitā du Yajurveda noir [Kṛṣṇayajurveda].
taittirīyāraṇyaka [*āraṇyaka*] n. lit. np. du Taittirīyāraṇyaka, aussi appelé Mahānārāyaṇopaniṣad.
taittirīyopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la leçon Taittirīyopaniṣad.
 तैमिरिक *taimirika* [vr. *timira-ika*] a. m. n. f. *taimirikā* qui a la vision obscurcie.
 तैमिर्य *taimirya* [vr. *timira-ya*] n. problème de vision.
 तैल *taila* [vr. *tila*] n. huile (not. de sésame ou de margousier).
tailatila [*tila*] m. phil. [*sāṃkhya*] "graine possédant l'huile", métaphore de l'esprit [*jīva-pradhāna*] imprégné de la conscience spirituelle [*brahmatattva-kṣetra-jñā*].
tailapīḍā [*pīḍā*] f. pressoir à huile.
tailapūra [*pūra*] a. m. n. f. *tailapūrā* rempli d'huile.
tailamaṇi [*maṇi*] m. ambre.
 तैस् *taiś* [i. pl. *tad*] ind. par ces.
 तोत्त *tottra* [*tud₁-tra*] n. aiguillon à conduire le bétail, croc à diriger un éléphant.
 तोदन *todana* [*tud₁-na*] n. aiguillon.
 तोमर *tomara* m. n. javelot.
 तोय *toya* n. eau.
toyaṃ kṛ faire des libations d'eau aux mânes.
 तोरण *torāṇa* n. arch. arc, portail, porche, portique.
 तोरमाण *toramāṇa* m. hist. np. du roi *hūṇa* Toramāṇa (début du 6^e siècle); son fils Mihirakula lui succéda.
 तोल् *tol* cf. *tul*.
 तोल *tola* [*tul*] a. m. n. f. *tolā* qui se mesure — m. école.
tolaka [-ka] m. n. mesure de poids d'or, valant 16 ou 12 *māṣa* (environ 25 g).
tolana [-na] n. fait de soulever, de soupeser; pesage.
 तोल्य *tolya* [pfp. [1] *tul*] a. m. n. f. *tolyā* à peser.
 तोष् *toṣ* [ca. *tuṣ*] v. [10] pr. (*toṣayati*) pp. (*toṣita*) plaire, satisfaire; réjouir, contenter; rassurer.
 तोष *toṣa* [*toṣ*] m. plaisir, satisfaction, joie (en <loc. g. iic.)).
 तोषण *toṣaṇa* [*toṣa-na*] a. m. n. f. *toṣaṇī* plaisant, satisfaisant, réjouissant, reconfortant — n. fait de réjouir ou de plaire; satisfaction.
 तोषल *toṣala* n. massue | cf. *tosala* — f. *toṣalī* géo. np. de Toṣalī, capitale du Kaliṅga sous l'em-

pire Maurya; ce centre bd. serait devenu plus tard Śiśupālagārha.

तोषित *toṣita* [pp. *toṣ*] a. m. n. f. *toṣitā* satisfait; réjouit.

तोषिन् *toṣin* [*toṣa-in*] ifc. a. m. n. f. *toṣiṇī* satisfait de; qui aime.

तोसल *tosala* [relié à *toṣala*] m. np. du lutteur Tosala | géo. peuple Tosala.

तौ *tau* [nom. du. *sa₂*] ind. eux deux, ces deux.

०त्त *-tta* (pour *-datta*) après préverbe, dont le ‘r’ final éventuel est allongé.

त्मन् *tmán* ifc. m. [*ātman*] (après ‘e’, ‘o’) (rare); cf. *ātman*.

०त्य *-tya* forme des a. à partir de particules.

त्यक्त *tyakta* [pp. *tyaj₁*] a. m. n. f. *tyaktā* quitté, abandonné, lâché, rejeté.

tyaktajīvita [*jīvita*] a. m. n. f. *tyaktajīvitā* qui a renoncé à la vie; prêt à mourir; qui donne sa vie pour (loc.).

त्यक्ता *tyaktvā* [abs. *tyaj₁*] ind. ayant quitté; ayant abandonné.

√त्यज् *tyaj₁* v. [1] pr. (*tyajati*) pft. (*tatyāja*) pp. (*tyakta*) pfp. (*tyajaniya*, *tyājya*) abs. (*tyaktvā*) pf. (*pari*, *sam*) quitter, abandonner, lâcher; sacrifier | renoncer à; renvoyer, répudier | perdre, laisser se perdre; négliger | laisser partir, lancer — ca. (*tyājayati*) faire abandonner; priver de ⟨i.⟩; bannir; évacuer.

rāmo nagaram tyajati Rāma quitte la ville.

yuddham tyajata Renonçons à la guerre.

tyajedekaṃ kulasyārthe grāmasyārthe kulaṃ tyajet | grāmam janapadasyārthe svātmārthe pṛthivīm tyajet || [PT.] Sacrifie un homme pour sauver la famille, sacrifie une famille pour sauver le village, sacrifie un village pour sauver le pays, sacrifie la Terre pour te sauver.

त्यज् *tyaj₂* [*tyaj₁*] ifc. a. m. n. f. qui renonce à.

त्यज *tyaja* cf. *tyajya*.

त्यजनीय *tyajaniya* [pfp. [2] *tyaj₁*] a. m. n. f. *tyajaniyā* à abandonner, dont on doit se défaire.

त्यज्य *tyajya* [pfp. [1] *tyaj₁*] a. m. n. f. *tyajyā* cf. *tyājya*.

त्यद् *tyād* pn. 3ème pers. n. [sg. nom. *tyat*] véd. ce; le — m. cf. *sya* — f. cf. *syā*.

ha tyad ind. en effet; comme on le sait.

त्याग *tyāgá* [vr. *tyaj₁*] m. abandon, action de quitter | renonciation | phil. détachement du fruit des actes | don, présent; donation, libéralité | homme pratiquant le renoncement.

tyāgarāja [*rājan*] m. myth. np. de Tyāgarāja “Roi du renoncement”, épith. de Śiva; son temple principal se trouve à Kamalayakṣetra (mod. Thiruvavur), au Tamil Nadu; il est souvent représenté en *somaskanda*.

त्यागिन् *tyāgin* [vr. *tyaj₁-in*] agt. m. f. *tyāginī* qui abandonne, qui renonce; infidèle | libéral, généreux | soc. secte [*sampradāya*] de renonçants Tyāgī, considérée comme une division des Rāmānandī.

त्याज् *tyāj* [ca. *tyaj₁*] v. [10] pr. (*tyājayati*) faire abandonner; priver de ⟨i.⟩; bannir; évacuer.

त्याज्य *tyājya* [pfp. [1] *tyaj₁*] a. m. n. f. *tyājyā* que l’on doit abandonner ou bannir, dont on doit se défaire; que l’on doit sacrifier; se dit not. des actes impurs.

त्र *tra* [*trai*] ifc. a. m. n. f. *trā* qui protège.

०त्र *-tra* forme des adv. de lieu | forme l’instrument n. utilisé par l’agt. en *-tr* corr.

√त्रप् *trap* v. [1] pr. md. (*trapate*) pf. (*apa*) être intimidé, avoir honte — ca. (*trapayati*) intimider.

त्रपा *trapā* [*trap*] f. pudeur, modestie, timidité; honte.

त्रपु *trapu* n. étain.

त्रय *traya* [*tri-ya*] n. ensemble de trois, triade, trilogie — f. *trayī* id. | lit. le triple Veda | l’étude du Veda.

त्रयस् *trāyas* [pl. *tri*] num. pers. forme des num. composés avec les décades (23,33, etc.).

trāyaḥṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 63; syn. *triṣaṣṭi*.

trayaścatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 43.

trayastrimśa [*trimśat*] a. m. n. f. *trayastrimśā* ord. 33^e | formé de 33 parties — m. myth. véd. ensemble des 33 dieux [*deva*] de la cour céleste [*svarga*] d’Indra, comprenant les 8 Trésors ou principes naturels [*vasu*], les 11 Souffles ou aspects de Rudra [*marut*], les 12 Radieux ou aspects de Sūrya [*āditya*], plus Indra leur roi et Prajāpati le créateur.

trayastrimśat [*trimśat*] num. f. sg. 33.

त्रयो *trayo* iic. pour *trāyas*.

trayodaśan [*daśan*] num. pers. treize — a. m. n. f. *trayodaśī* treizième — f. *trayodaśī* 13^e jour d’une demi-lunaison; cf. *dhanvantari*.

त्रय्यारुण *trayyāruṇa* [*tri-aruṇa*] m. myth. np. du roi d’Ayodhyā Triyāruṇa ou Trayyāruṇa, fils de Tridhanvā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*]; il est père de Satyavrata₂-Triśaṅku.

√त्रस् *tras* v. [4] pr. (*trasyati*) pp. (*trasta*) pf. (*sam*) trembler, avoir peur de ⟨abl. g.⟩; s’effrayer — ca. (*trāsayati*) effrayer || gr. *τρεω*; lat. *terreo*; fr. terreur.

त्रस *trasa* [tras] a. m. n. f. *trasā* qui bouge, qui tremble — n. (collectif) le règne animal; opp. *sthāvara*.

trasādasyu [dasyu] m. myth. np. du roi Trasa-dasyu “devant qui tremblent les barbares”, fils de Purukutsa de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il est père d’Anarāya.

त्रस्त *trasta* [pp. *tras*] a. m. n. f. *trastā* effrayé.

त्रा *trā* cf. *trai*.

त्राटक *trātaka* n. phil. [yoga] fixation visuelle d’un objet, concentration oculaire.

त्राण *trāṇa* [trai-nā] n. protection, sauvegarde, préservation, défense; armure | refuge, secours, assistance.

त्रात *trāta* [pp. *trai*] a. m. n. f. *trātā* protégé — n. protection.

त्रामन् *trāman* [trai-man] a. m. n. f. *trāmaṇī* protecteur.

त्रास *trāsa* [vr. *tras*] m. tremblement, crainte.

त्रि *tri* num. pers. pl. [m. nom. *trayas*; f. nom. *tisras*; n. nom. *trīṇi*] trois — iic. trois fois || lat. *tres*; ang. *three*; all. *drei*; fr. *trois*.

trisaptā 21.

trikāṇḍa [kāṇḍa] a. m. n. f. *trikāṇḍā* tripartite — n. lit. np. du Trikāṇḍha ou Trikāṇḍhaśeṣa, épith. de l’Amarakoṣa “en 3 sections” — f. *trikāṇḍī* lit. np. de la Trikāṇḍī, épith. du Vākyapadiya “en 3 sections”.

trikāya [kāya] m. pl. bd. les 3 corps de manifestation de l’Être, selon la doctrine du Mahāyāna : *dharmakāya* (aussi appelé *vajrakāya*), *sambhogakāya* et *nirmānakāya*.

trikāla [kāla₁] n. les trois temps (passé, présent, futur) | matin, midi et soir.

trikālam trois fois.

trikālaṅgā [jṅgā] a. m. n. f. *trikālaṅgā* (qui connaît le passé, le présent et le futur) omniscient — m. bd. épith. de Buddha.

trikāladarśin [darśin] agt. m. f. *trikāladarśinī* omniscient — m. sage; prophète.

trikāladṛṣṭi [dṛṣṭi] f. omniscience.

trikūṭa [kūṭa] a. m. n. f. *trikūṭā* qui a 3 sommets; se dit de diverses montagnes | not. trois pics de la chaîne des Monts Mañika dans le district de Jammu, où se trouve la grotte de Vaiṣṇo Devī | arch. se dit d’un temple à trois sanctuaires | myth. np. de Trikūṭa, montagne “aux trois pics”, environnée de l’océan de lait [kṣīrodadhī]; Varuṇa y réside dans le bosquet R̥tumat — f. *trikūṭā* myth. np. de Trikūṭā, petite fille qui à 9 ans pria Rāma de l’épouser;

il lui donna le nom de Vaiṣṇavī et lui promit de l’épouser lorsqu’il renaîtrait comme Kalkī; elle est adorée dans le temple-grotte de Vaiṣṇo Devī, dans le district de Jammu, à 12 km au dessus de Katra.

trikoṇa [koṇa] n. triangle; syn. *tribhuja*.

vahni trikoṇa n. phil. [tantr.] triangle la pointe en haut, symbolisant le principe mâle dans un diagramme [yantra] géométrique.

śakti trikoṇa n. phil. [tantr.] triangle la pointe en bas, symbolisant le principe femelle dans un diagramme [yantra] géométrique.

trikharva [kharva] n. math. dix billions; syn. *śaṅkha*, *hāhā*.

trigata [gata] n. soc. farce burlesque jouée par le *vidūṣaka*, le *sūtradhāra* et son assistant [pāripārśvika] lors des préliminaires d’une pièce de théâtre [pūrvaraṅga].

trigarta [garta] m. géo. [Mah.] np. du peuple des Trigartās; leur royaume était au nord-ouest de celui des Kauravās, entre la Vipāsā et la Śatadru; leur roi était Śusharmā; alliés des Kauravās, ils attaquèrent le royaume de Virāṭa pour lui voler son bétail; leurs princes furent vaincus par leur ennemi juré Arjuna | homme ou prince de ce peuple.

triguṇa [guṇa] m. le triple | phil. [sāṃkhya] la triade des trois essences ou qualités de la nature : la Pure Essence de l’Être [sattva] (pureté, vérité), la Passion [rajas] (force, désir) et la Ténèbre [tamas] (ignorance, inertie).

triguṇātīta [atīta] a. m. n. f. *triguṇātītā* phil. disparu au-delà des trois qualités de la nature.

triguṇātītya phil. ayant disparu au-delà des trois essences.

tricatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 43.

trijagat [jagat] n. cf. *triloka*.

trijīvā [jīvā] f. cf. *trijyā*.

trijyā [jyā₃] f. math. rayon d’un cercle (comme sinus d’un angle de 90° = 3×30).

trijyākā [-ka] f. cf. *trijyā*.

tritva [-tva] n. triade, trinité.

tridaṇḍa [daṇḍa] n. phil. le triple contrôle de ses pensées, de ses paroles et de ses actes | soc. les trois bâtons d’un ascète [parivrājaka].

tridaṇḍaka [-ka] n. id.

tridaṇḍin [-in] m. soc. ascète [parivrājaka] portant les trois bâtons; not. renonçant de l’ordre de Rāmānuja | myth. np. de Tridaṇḍī “Père fouettard”, un *bālagraha*; il tire la langue [lalajjihva].

tridasu [dasyu] m. myth. np. du sage Tridasu, fils d’Agasti et de Lopāmudrā; cf. *Idhmavāha*,

Dr̥dhadasyu.

tridoṣa [doṣa] m. méd. une des trois humeurs du corps : la bile [pitta], le souffle [vāyu] et le phlegme [kapha] ; cf. *triphalā*.

tridhanvan [dhanvan] m. myth. np. de Tridhanvā “aux Trois arcs”, roi d’Ayodhyā de la lignée solaire, fils de Vasumanā ; il est père de Trayyāruṇa.

trīnātha [nātha] m. phil. la Trinité hindoue : Brahmā, Viṣṇu, Śiva-Maheśvara ; syn. *trimūrti*.

trināthamandira [mandira] m. petit temple de quartier ou de village, servant d’abri et de lieu de réunion, souvent auprès d’un arbre sacré, comprenant un sanctuaire dédié à la Trinité [trīnātha].

trīnetra [netra] a. m. n. f. *trīnetrā* f. *trīnetrī* qui a trois yeux (épith. de Śiva) ; syn. *tryambaka*.

trīpañcāśā [pañcāśā] a. m. n. f. *trīpañcāśī* 53°.

trīpañcāśat [pañcāśat] f. 53.

trīpatāka [patāka] a. m. n. f. *trīpatākā* se dit du geste de la main avec trois doigts étendus.

trīpatha [patha] m. à 3 voies.

trīpathagā [gā] f. myth. “qui s’écoule en trois cours”, épith. de Gaṅgā ; syn. *trisrotas* ; cf. *triveṇi*.

trīpād [pad₂] a. m. n. f. [nom. *trīpād*] tripode ; trépied | qui fait 3 pas | tripartite.

trīpada [pada] a. m. n. f. *trīpadā* à 3 pieds ; à 3 mots | lit. (stance) à 3 divisions.

trīpāṭhin [pāṭhin] a. m. n. f. *trīpāṭhinī* qui maîtrise 3 Védas.

trīpāda [pāda] m. trépied ; astérisme triple — f. *trīpādī* gram. ensemble des trois dernières sections de l’Aṣṭādhyāyī (à partir de la deuxième section du huitième livre) ; leurs règles sont appliquées séquentiellement en dernier ressort ; syn. *asiddhakāṇḍa*.

trīpīṭaka [pīṭaka] m. n. bd. les “trois corbeilles”, ouvrages constituant le canon de la doctrine : l’enseignement canonique [sūtrāṅgī], la règle monastique [vinaya] et la doctrine philosophique [abhidharma].

trīpiṇḍī [piṇḍa] f. soc. offrande des 3 boulettes (aux trois ancêtres les plus proches) ; à la mort du père, un quatrième est divisé en trois.

trīpuṭa [puṭa] a. m. n. f. *trīpuṭā* triple ; triangulaire — m. mus. cycle rythmique [tāla] comprenant 1 laghu et 2 druta.

trīpuṭaka [-ka] m. triangle.

trīpuṇḍra [puṇḍra] n. marque sectaire shivaïte constituée de 3 traits horizontaux de cendre ou de santal sur le front.

trīpuṇḍraka [-ka] n. id.

tripurā [pura] n. myth. np. de la forteresse Tripura “Triple ville”, construite dans les nuages par Maya pour les démons [asura], d’or dans le Ciel, d’argent dans l’atmosphère, et de fer sur Terre ; elle fut détruite par Śiva-Pinākin ; elle symbolise l’illusion du monde phénoménal, détruite par la connaissance divine du yogin ; [Mah.] lorsque le *daiṭya* Tāraka fut tué par Kārttikeya, ses trois fils Tārakākṣa, Vidyunmālī et Kamalākṣa firent de grandes austérités, et obtinrent de Brahmā de pouvoir se réfugier dans trois villes célestes faites de fer [Ayasmayī], d’argent et d’or, et de ne pouvoir périr qu’après mille ans, par une seule et même flèche ; ils commirent alors de grands sacrilèges, et les dieux implorèrent Śiva de mettre fin à leurs crimes ; Śiva acquit la moitié de la puissance de tous les dieux, et devint Mahādeva ; il utilisa l’arc magique Śaivacāpa fabriqué pour lui par Viśvakarmā, et fit de Viṣṇu la flèche qui détruisit Tripura et ses démons ; Brahmā conduisait son char ; les trois villes symbolisent les trois corps [śarīra] sources de notre ignorance ; cf. Pura, Tripuraghna, Tripurāri.

tripuraghna [ghna] m. myth. np. de Tripuraghna, épith. de Śiva “Destructeur de Tripura”.

tripuradāha [dāha] m. myth. destruction par le feu de Tripura.

tripurasundarī var. *tripurā* [sundarī] f. myth. np. de Tripurasundarī ou Tripurā “Splendeur au delà du mirage”, forme de la Déesse adorée avec le *śrīcakra* (śrīvidyā) ; cf. Lalitā.

tripurāntaka [antaka] m. myth. np. de Tripurāntaka, épith. de Śiva “Destructeur de Tripura”.

tripurāri [ari] m. myth. np. de Tripurāri, épith. de Śiva “Ennemi de Tripura”.

trīpuruṣa [trīpuruṣa] n. période de 3 générations.

trīpuruṣam ind. pendant 3 générations.

triphalā [phalā] f. les trois myrobolans, mélange des fruits de l’*āmalakī*, la *vibhītakī* et la *harītakī*, utilisé en médecine traditionnelle [āyurveda] pour traiter les trois humeurs [tridoṣa].

tribhaṅga [bhaṅga] m. posture “en triple inflexion”, le corps reposant de manière asymétrique sur une jambe.

tribhāṣyaratna [bhāṣya-ratna] n. lit. np. du Tribhāṣyaratna, commentaire du Taittirīyaprātiśākhya dū à Somayārya.

tribhuj [bhuj₃] a. m. n. f. en trois parties.

tribhuja [bhuja] a. m. n. f. *tribhujā* triangulaire

— m. math. triangle; syn. *trikoṇa*.
samatribhuja m. math. triangle équilatéral.
svaṛṇatribhuja géo. triangle d'or de l'Orissa, défini par Bhuvaneśvarī₁, Purī et Koṇārka.

trībhuvana [*bhuvana*] n. cf. *triloka*.
tribhuvanamaheśvara [*maheśvara*] m. myth. np. du temple Tribhuvanamaheśvara à Īśvarapura (mod. Banteay Srei au Cambodge); il fut construit par le conseiller Yajñavarāha du roi Yajñavarmā₅ et consacré en 967.

tribhuvaneśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Tribhuvaneśvara, épith. de Śiva “Seigneur des Trois Mondes”; il est adoré à Bhuvaneśvarī₁ comme Liṅgarāja.

trībhūma [*bhūma*] a. m. n. f. *trībhūmā* à trois étages.

trībhauma [*bhauma*] a. m. n. f. *trībhaumā* à trois étages.

trīmala [*mala*] a. m. n. f. *trīmalā* phil. [*śaiva*] affecté des trois souillures — m. n. pl. phil. les trois péchés originaux, issus de l'ignorance [*avidyā*]; le péché grossier [*sthūla*] est *kārmamala*, de croire en son libre-arbitre; il est dû à l'action qui provoque les impressions, comme le plaisir et la douleur; le péché subtil [*sūkṣma*] est *māyīyamala*, de considérer son corps et ses possessions comme son soi; le péché très subtil [*para*] est *āṇavamala*, qui réduit la conscience à une limite finie.

trīmārga [*mārga*] m. phil. [*yoga*] la triple voie de la réalisation spirituelle : *karmayoga*, *bhaktiyoga* et *jñānayoga*.

trīmuni [*muni*] ind. gram. (n.) triade des Sages de la tradition grammaticale sanskrite (Pāṇini, Kātyāyana et Patañjali₁); syn. *munitraya*.

trīmūrti [*mūrti*] a. m. n. f. qui a trois formes — m. phil. la Trinité hindoue : Brahmā, Viṣṇu, Śiva-Maheśvara; le trio de resp. Candra, Dattātreya et Durvāsā en est l'incarnation; syn. *trīnātha*.

trīratna [*ratna*] n. bd. les “3 joyaux” de la doctrine : Buddha, sa Loi [*dharma*] et sa Communauté [*saṅgha*] | arch. bd. motif trifolié emblématique des 3 joyaux | phil. [*tantra*] le triplet de la pensée, la respiration et le sperme; leur arrêt apporte la libération.

trīrāśī [*rāśī*] iic. 3 signes du zodiaque.
trīrāśīpa [*pa*]₂ a. m. n. f. *trīrāśīpā* astr. qui gouverne 3 signes du zodiaque.

trīliṅga [*liṅga*] a. m. n. f. *trīliṅgī* qui possède les 3 qualités | l'un des trois signes [*liṅga*] : Bhīmeśvara à Drākṣārāma, Mallikārajuna Mahāliṅga à Śrīśaīla, et Kāleśvara₁ — n. [*trīliṅgadeśa*] géo. np. du pays

Trīliṅga (mod. Telugu), délimité par ces trois lieux de pèlerinage — f. *trīliṅgī* gram. les trois genres.

trīloka [*loka*] m. n. pl. myth. les trois mondes : le ciel [*svarga*], la terre [*bhūmi*], et l'enfer [*pātāla*]; syn. *tribhuvana*.

trīlocana [*locana*] m. myth. épith. de Śiva “aux trois yeux”.

trīvaṃśa [*vaṃśa*] m. ensemble des trois castes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya*, *vaiśya*.

trivandhura [*vandhura*] a. m. n. f. *trivandhurā* qui peut asseoir 3 personnes; qualifie not. le char des Aśvinau.

trivarga [*varga*] m. phil. répartition des activités humaines en trois domaines, correspondant aux trois buts de l'homme sur Terre : le devoir [*dharma*], la richesse [*artha*] et le plaisir [*kāma*]; cf. *puruṣārtha* | lit. partition induite des sciences enseignées [*śāstra*] en *dharmaśāstra*, *arthaśāstra* et *kāmaśāstra*.

trivarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *trivarṇā* à trois couleurs — m. soc. ensemble des trois classes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya* et *vaiśya*.

trivali [*vali*] a. m. n. f. qui forme 3 plis — f. var. *trivalī* les 3 bourrelets au-dessus du nombril d'une femme, un signe de beauté.

trivikrama [*vikrama*] m. véd. np. de Trivikrama “Qui fait trois enjambées”, épith. de Viṣṇu comme aspect du Soleil parcourant le ciel | myth. (plus tard) épith. de Viṣṇu sous l'aspect de son *avatara* Vāmana, qui parcourut l'univers (les trois mondes) en trois pas pour en déposséder le démon-roi Bali; au 1^{er} pas, il couvrit la Terre entière, au 2^e, il prit le Ciel et l'Univers, et au 3^e, mettant son talon sur le front de Bali, il l'enfonça dans les Enfers; on le représente avec la jambe gauche à la verticale; il est le modèle du roi victorieux, qui conquiert son empire avec facilité; cf. Urukrama.

trivikramasena [*senā*] m. lit. [VeP.] np. du roi Trivikramasena, qui écoutait les histoires du mort-vivant [*vetāla*] et résolvait ses énigmes.

trividya [*vidyā*] a. m. n. f. *trividyā* lit. qui contient les 3 Védas.

triviṣṭapa [*viṣṭapa*] n. myth. ciel d'Indra.
trivṛt [*vṛt*]₂ a. m. n. f. triple.

triveṇī [*veṇī*] f. géo. [“confluence des trois rivières (Gaṅgā, Yamunā et Sarasvatī₁ souter-raine)"] cf. Prayāga | var. *triveṇī* géo. id.

trīveda [*veda*] m. lit. le triple Veda.

trīvedin [*vedin*] agt. m. f. *trīvedinī* soc. qui connaît le triple Veda.

triśaṅku [śaṅku] m. myth. np. du roi d'Ayodhyā Triśaṅku; né Satyavrata₂, il est fils du roi Trayyāruṇa de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il mena une jeunesse dissolue; comme il avait perturbé le mariage d'un brâhmane et enlevé la mariée, son père le répudia à la demande du chapelain Vasiṣṭha, et il partit vivre avec les intouchables [caṇḍāla] dans la forêt; Trayyāruṇa quitta son palais pour faire pénitence dans la forêt, aux fins d'avoir un autre héritier; en punition d'avoir exilé son fils, son pays fut infligé de 12 ans de sécheresse; la famille de Viśvāmitra en souffrit, et sa femme emmena leur fils Gālava au marché pour le vendre contre des vivres; Satyavrata₂ s'en émut, et fit vivre la famille des produits de sa chasse; un soir, n'ayant pas trouvé de gibier de toute la journée, il atteignit l'ermitage de Vasiṣṭha, qu'il détestait; il tua sa vache d'abondance Nandinī, en mangea, et offrit le reste à la famille de Viśvāmitra; quand Vasiṣṭha l'apprit, il le maudit pour ses trois péchés (offenser son père, enlever la femme d'un brâhmane et manger de la vache), le dégradra en caṇḍāla, et lui donna le nom de Triśaṅku "Dans les affres de trois péchés"; maudit de tous, il prépara un bûcher pour s'y jeter; comme il priait la Déesse avant de mourir, celle-ci lui dit qu'il deviendrait roi; Nārada l'apprit au roi, qui abdiqua en faveur de Triśaṅku et partit en exil dans la forêt; Triśaṅku régna sagement, et fit des pénitences aux fins de monter au ciel avec son corps mortel; [Rām.] il supplia Vasiṣṭha d'en effectuer les rites, mais ce dernier refusa, car aucun texte ne prévoyait cette consécration [yāga]; puis il pria les 100 fils de Vasiṣṭha, qui le raillèrent; devant son arrogance ils le maudirent et le dégradèrent de nouveau en caṇḍāla; déchu de sa condition, il abdiqua du trône d'Ayodhyā et son fils Hariścandra lui succéda; Triśaṅku retourna à la forêt, où Viśvāmitra le rencontra, de retour de pénitence; par gratitude de son aide à sa famille, il conduisit un grand sacrifice [yāga], malgré l'opposition de Vasiṣṭha; Triśaṅku monta au Ciel [svarga], mais les dieux refusèrent ce caṇḍāla, et le précipitèrent vers la Terre; il fut arrêté dans sa chute par Viśvāmitra, qui le fixa au Ciel comme la Croix du Sud, dans une constellation qu'il créa pour lui; il y règne avec son corps mortel de caṇḍāla, la tête en bas, dans un royaume qui n'est ni terrestre ni céleste | (par analogie) condition paradoxale, situation ambiguë | myth. [Rām.] le roi Triśaṅku est dit fils de Pṛthu et père de Dhundhumāra | bd. np.

du chef caṇḍāla Triśaṅku₁; cf. Śārdūlakarṇa.

triśaṅkusvarga [svarga] m. myth. le Ciel de Triśaṅku, qui n'est ni céleste ni terrestre | par ext. une notion ambiguë.

triśatā [śatā] n. 103 — a. m. n. f. *triśatā* 300^e — m. pl. 300 — f. *triśatī* 300.

triśīras [śīras] a. m. n. f. tricéphale; syn. *triśīrṣan* — m. myth. np. de Triśīrā "Tricéphale", monstre fabriqué par son père l'artisan céleste Tvaṣṭā; l'une de ses têtes buvait le soma et lisait le Veda, une autre buvait la surā, la troisième était avide de boire l'Univers; [Mah.] ses trois visages brûlaient comme le Soleil, la Lune, et le Feu; il pratiquait un ascétisme sévère, et son pouvoir était immense; Indra, menacé dans sa suprématie, tenta en vain de le faire séduire par les nymphes [apsarasas]; il le terrassa avec son vajra, mais son énergie l'aveugla, et brûlait tout même après sa mort; il ordonna à un charpentier de trancher ses têtes avec sa hache; celui-ci ne le fit qu'après qu'Indra se soit identifié, et lui ait promis d'être à l'avenir le destinataire de la tête des bêtes sacrifiées; des trois têtes sortirent des faisans, des perdrix et des moineaux; pour expier son brahmanicide [brahmahatyā], Śīva contraignit Indra à pratiquer un dur ascétisme avec les souffles divins [marut], et répartir sa faute entre la Terre, l'Océan, les arbres et les femmes, auxquels il accorda des dons correspondants; pour venger Triśīrā, son père Tvaṣṭā créa l'asura Vṛtra; cf. Tvāṣṭra, Viśvarūpa.

triśīrṣan var. *triśīrṣa* [śīrṣa] a. m. n. tricéphale | myth. np. de Triśīrā "Tricéphale", épith. de Tvāṣṭra.

triśūla [śūla] n. trident | myth. le trident de Śīva, façonné par Viśvakarmā avec les copeaux obtenus en rabotant l'éclat du Soleil; ses trois pointes [śūla] représentent la volonté [icchā], la connaissance [jñāna] et l'activité [kriyā], les trois attributs de Bhairava.

triśaṣṭi [ṣaṣṭi] f. 63; syn. *trayaṣṣaṣṭi*.

triśrotas [srotas] f. myth. "qui s'écoule en trois cours", épith. de Gaṅgā; syn. *tripathagā*; cf. *triveṇī*.

त्रिंशत् *triṃśa* [tri-daśa] a. m. n. f. *triṃśī* trentième. *triṃśaka* [-ka] a. m. n. f. *triṃśikā* en 30 parties; de valeur 30 — f. *triṃśikā* cf. *parātriṃśikā*.

त्रिंशत् *triṃśāt* [triṃśa] num. f. sg. trente | var. *triṃśati* id.

triṃśattama var. *triṃśa*, *triṃśatī* [-tama] a. m. n. f. *triṃśattamā* ord. trentième.

triṃśatsāhasra [sāhasra] a. m. n. f. *triṃśatsāhasrā* f. *triṃśatsāhasrī* pl. 30000.

kalau triṃśatsahasrāṇi viṣṇus tiṣṭhati bhūtale Dans l'ère de Kali, Viṣṇu reste sur Terre 30000 ans.

त्रिक *trikā* [tri-ka] a. m. n. f. *trikā* triple, tripartite | survenant pour la 3^e fois — n. triade; trinité | région lombarde | phon. système de description de mètres par triades dû à Piṅgala₁ | phil. “Triade”, doctrine tantrique de l'unité entre le désir [icchā], la connaissance [jñāna] et l'action [kriyā]; cette trinité est symbolisée par le trident [triśūla] de Bhairava; cf. *trikaśāstra* — m. intersection de 3 routes.

trikaśāstra [śāstra] n. phil. système triple [trika] du shivaïsme non dual [advaita] du Kaśmīra enseigné par Abhinavagupta; il postule trois niveaux de réalités : le transcendant suprême Śiva, l'énergie créatrice immanente Śakti, et le microcosme individuel [aṇu] de l'homme [nara] à libérer; cette triade est aussi enseignée comme l'identification au suprême [para], l'identité dans la différence [parāpara], et la condition humaine inférieure différenciée [apara]; cf. *anuttara*, *Tantrāloka*.

त्रित *tritā* [tri-ta] m. myth. véd. np. de Trita “Troisième”, esprit des eaux [āptya₂], allié d'Indra qu'il aida à vaincre Viśvarūpa, afin de prendre sur lui le péché de brahmicide [brahmahan]; il est chargé de préparer le *soma*; [Mah.] on le dit ṛṣi, et fils de *Gautama*; errant assoiffé avec ses frères Ekata et Dvita, il trouva un puits, mais quand il en remonta l'eau ses frères le poussèrent dedans; il trouva le moyen de préparer le *soma* au fond du puits pour en faire offrande aux dieux afin d'être libéré || gr. *τριτων*.

त्रितय *tritaya* [tri-taya] m. n. triade.

त्रितुल *tritula* m. myth. np. du sage Tritula, précepteur [guru] de Bhagīratha; celui-ci lui ayant demandé le secret du bonheur; il lui enseigna que l'homme doit d'abord nier son égo pour être libéré, renoncer aux plaisirs des sens, donner sa fortune, abandonner fierté et honte, et se livrer à son pire ennemi pour en être réduit à le mendier; il devait finalement oublier son *guru* comme source de connaissance, et ainsi devenir le sublime Brahmā.

त्रिषु *triṣu* [loc. tri] gram. se dit d'un mot utilisable avec les trois genres m. n. et f.

त्रिष्टुभ् *triṣṭūbh* [tri-stubh] f. mètre véd. de 4 fois 11 syllabes | myth. np. du cheval Triṣṭup, attelé au char de Sūrya.

त्रीणि *trīṇi* [n. tri] num. pers. trois.

√ **वृट्** *truṭ* v. [6] pr. (*truṭati*) pp. (*trutita*) se briser, se casser — ca. (*troṭayati*) briser, casser.

त्रेता *trētā* [tri-tā] f. triade; coup de dé de 3.

त्रेतयुग *trētayuga* [yuga] n. phil. 2^e âge du monde, âge d'argent; son roi en est Rāma; les *kṣatriyās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [tapasya].

√ **त्रै** *trai* v. [1] pr. md. (*trāyate*) pp. (*trāta*) pf. (*pari*) défendre, protéger, préserver de (abl.); sauver, sauvegarder.

svalpamapyasya dharmasya trāyate mahato bhayāt [Bh.G.] Même fort peu de cet enseignement nous préserve de grands périls.

त्रैक *traika* [vr. trika] a. m. n. f. *traikā* phil. relatif au système de la Triade [trika] du shivaïsme non dual [advaita] du Kaśmīra.

त्रैगुण्य *traiguṇya* [vr. triguṇa-ya] a. m. n. f. *traiguṇyā* composé des 3 essences [guṇa]; constitué de 3 brins — n. fait d'être triple, d'avoir 3 qualités | phil. [sāṃkhyā] la triade des trois essences.

त्रैयम्बक *traiyambaka* [vr. tryambaka] a. m. n. f. *traiyambakā* relatif à Tryambaka.

traiyambakamantra [mantra] n. formule dévotionnelle shivaïte; cf. *tryambaka*.

त्रैराशिक *trairāśika* [vr. trirāśi-ka] a. m. n. f. *trairāśikā* concernant 3 nombres — m. math. règle de trois.

त्रैलोक्य *trailokya* [vr. triloka-ya] n. phil. l'ensemble des trois mondes.

त्रैवर्ण *traivarṇa* [vr. trivarṇa] m. soc. membre de l'une des trois classes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya* et *vaiśya*.

traivarṇika [-ika] m. soc. id.

त्रैविद्य *traividya* [vr. trividya] a. m. n. f. *traividya* soc. qui étudie les 3 Védas — n. lit. ensemble des 3 Védas | soc. assemblée de brāhmanes connaissant les 3 Védas.

traividya [-ka] a. m. n. f. *traividyaikā* soc. pratiquée par les brāhmanes connaissant les 3 Védas.

त्र्यम्बक *tryambaka* [tri-ambaka] m. myth. np. de Tryambaka, épith. de Śiva “aux Trois yeux”; syn. *trinetra* | (par ext.) nom de la feuille (trilobée) de l'arbre *bilva* — n. [traiyambakamantra] soc. [tantra] formule dévotionnelle shivaïte, aussi appelée *mṛtyuṃjaya mantra*.

om tryambakam yaṅamahe sugandhim puṣṭivardhanam | urvārukamiva bandhanān mṛtyormukṣīya māmṛtāt || [traiyambakamantra] Ô Śiva à la vision extralucide et au parfum suave nous t'adorons, toi qui fait accroître la prospérité; puisses-tu me libérer des liens de la mort aussi

facilement que la courge de son support, et ne pas me détourner de la libération.

tryambakakṣetra [kṣetra] n. géo. np. de Tryambakakṣetra “Pays de Śiva”, région des sources de la Godāvarī, à l’ouest de Nāsika.

tryambakeśvara [īśvara] m. géo. np. de Tryambakeśvara, l’un des 12 signes divins de Śiva [jyotirlinga], établi sur les flancs du Mont Brahmagiri₂, aux sources de la Godāvarī, à 25 km à l’ouest de Nāsika (mod. Trimbak); le *liṅga* porte les trois visages de Brahmā, Viṣṇu et Śiva; myth. Gautama, ayant expié par des pénitences le péché d’avoir tué une vache par inadvertance, vit se manifester à lui Śiva sous la forme de Tryambakeśvara; à la demande de Gautama, Gaṅgā se manifesta elle aussi, en donnant naissance à la Godāvarī; Gautama s’y baigna pour effacer ses péchés.

त्व *tva* pn. m. f. n. *tvad*₁ véd. un; certain; plusieurs — adv. *tvad*₂ véd. partiellement.

tva ... *tva* véd. l’un ... l’autre.

uta tvaḥ paśyan na dadarṣa vācam uta tvaḥ śṛṇvan na śṛṇoti enām [RV.] En vérité l’un regarde la Parole sans la voir, et l’autre l’écoute sans l’entendre.

°*त्व* -*tva* forme des s. n. d’état; essence de.

त्वक् *tvak* cf. *tvac*.

√*त्वक्ष्* *tvakṣ* v. [1] pr. (*tvakṣati*) pp. (*tvakṣta*) fendre (*kāṣṭham* du bois); dépecer.

त्वच् *tvac* [tvakṣ] f. [nom. *tvak*; en comp. *tvaca*] peau; écorce |phil. [sāmkhya] le sens [buddhīndriya] tactile; son régent [niyantṛ] est Vāyu; la perception [tanmātra] associée est le toucher [sparśa].

त्वच *tvaca* [tvac] n. cannelle.

त्वत्तस् *tvattas* [abl. *tvad*] de toi, de ta part.

त्वद् *tvad* pn. pers. 2ème pers. [sg. nom. *tvam*, acc. *tvām*, i. *tvayā*, dat. *tubhyam*, abl. *tvat*, g. *tava*, loc. *tvayi*, ou cl. acc. *tvā*, ou cl. dat. g. *te*, ou cl. abl. *tvattas*; du. nom. acc. *yuvām*, i. dat. abl. *yuvābhyām*, g. loc. *yuvayos*, ou cl. acc. dat. g. *vām*; pl. nom. *yūyam*, acc. *yuṣmān*, i. *yuṣmābhis*, dat. *yuṣmabhyam*, abl. *yuṣmat* *yuṣmattas*, g. *yuṣmākam*, loc. *yuṣmāsu*, ou cl. acc. dat. g. *vas*] tu, vous || ang. thou, you; fr. tu, te, toi, vous.

tvadiya [-īya] a. m. n. f. *tvadīyā* poss. ton, tien, à toi, de toi.

त्वम् *tvam* [nom. *tvad*] ind. tu.

tvam *eva* toi seulement.

tvam *kāra* m. tutoiement.

tvam *kṛ* tutoyer.

त्वया *tvayā* [i. *tvad*] ind. par toi.

त्वयि *tvayi* [loc. *tvad*] ind. en toi.

√*त्वर्* *tvar* v. [1] pr. md. (*tvarate*) pp. (*tvarita*, *tūrṇa*) se hâter, se dépêcher, être pressé — ca. (*tvarayati*) faire se presser; précipiter, accélérer || lat. *turba*; fr. turbulent.

त्वर *tvarā* [tvar] f. hâte, empressement; rapidité. *tvarām* *kṛ* faire vite, se dépêcher.

त्वरित *tvarita* [pp. *tvar*] a. m. n. f. *tvaritā* rapide, pressé — n. hâte — f. *tvaritā* myth. np. de Tvaritā, épith. de Durgā “la Rapide”.

tvaritam adv. rapidement.

tvaritaka [-ka] m. f. *tvaritakā* cf. *tūrṇaka* | lit. [Kādambarī] np. de Tvaritaka, suivant du prince Candrāpīḍa₁, qui décrit son état léthargique au roi Tārāpīḍa.

त्वष्टृ *tvastṛ* [tvakṣ-tṛ] agt. m. f. *tvastṛī* [sg. nom. *tvastā*, acc. *tvastāram*] charpentier, charron | myth. véd. np. de Tvaṣṭā “l’Artisan”, radieux [āditya] inventeur des arts et des techniques; on l’associe à la manifestation [āpri₂] d’Agni comme feu plastique; il façonna les êtres avec sa hache; il forgea le foudre [vajra] d’Indra avec les os du sage [ṛṣi] Dadhīci; il est considéré comme un géniteur [prajāpati], et souvent confondu avec son fils Viśvakarmā; pour combattre Indra qui avait tué son fils synthétique Trīśirā-Viśvarūpa, il créa l’*asura* Vṛtra en offrant en oblation son chignon dans le feu sacrificiel; Racanā est son épouse, Saraṇyū est sa fille.

°*त्वा* -*tvā* forme des abs.

त्वादृश् *tvādṛś* [tvad-dṛś₂] a. m. n. f. [nom. *tvādṛk*] tel que toi, ton pareil.

त्वाम् *tvām* [acc. *tvad*] ind. te, à toi.

त्वाष्ट्र *tvāṣṭra* [vr. *tvastṛ*] a. m. n. f. *tvāṣṭrā* myth. relatif à Tvaṣṭā — n. puissance créatrice — m. myth. véd. np. de Tvaṣṭra “fils de Tvaṣṭā”, patr. du monstre tricéphale Trīśirā; cf. Viśvarūpa.

√*त्सर* *tsar* v. [1] pr. (*tsarati*) s’avancer furtivement; guetter, rôder.

त्सरु *tsāru* [tsar-u] m. véd. animal rampant | poignée d’un ustensile | garde ou poignée d’une épée.

त्सारुक *tsāruka* [vr. *tsaru-ka*] a. m. n. f. *tsārūkā* habile à manier l’épée.

थ *th*

°थ -*tha* forme des substantifs et des adj. ord.

थकार *thakāra* [(*tha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*tha*’.

°था -*thā* forme des adv. de manière.

थेर *thera* [pkt. *sthavira*] iic. bd. (*pāli*) vénérable.

theravāda [vāda] m. bd. np. du Theravāda “doctrine des anciens”, de la tradition *pāli* de Ceylan ; ce bouddhisme d’origine est qualifié péjorativement de Hīnayāna par les adeptes du bouddhisme réformé Mahāyāna.

theravādin [vādin] agt. m. f. *theravādinī* bd. adepte du Theravāda.

द d

द *da* [dā₁] ifc. a. m. n. f. *dā* qui donne.

√दश् *daś* v. [1] pr. (*daśati*) pft. (*dadamśa*) pp. (*daṣṭa*) pf. (*sam*) mordre | piquer — ps. (*daśyate*) être mordu, être piqué || gr. *δακνω*.

दंश *daṁśa* [daṁś] m. morsure, piqûre ; endroit mordu, piqué | insecte qui pique, taon.

दंशन *daṁśana* [daṁś-ana] n. morsure, piqûre ; fait de mordre, de piquer | armure ; harnais ; équipement.

दंशित *daṁśita* [daṁś] a. m. n. f. *daṁśitā* mordu | harnassé, protégé par une armure.

दंष्ट्रा *daṁṣṭrā* [daṁś-tra] f. grosse dent, croc, défense | myth. [Vāhni₁] np. de Daṁṣṭrā, épouse de Kaśyapa ; elle engendra la race des tigres.

daṁṣṭrin [-in] agt. m. f. *daṁṣṭrinī* (éléphant) muni de défenses.

दंसन *daṁśāna* n. pouvoir merveilleux, exploit | var. *daṁśas* id.

दकार *dakāra* [(da)-kāra] m. le son ou la lettre ‘da’.

√दक्ष *dakṣ* v. [1] pr. md. (*dakṣate*) pft. (*dadakṣe*) véd. être utile, être capable, servir ; renforcer.

दक्ष *dākṣa* [dakṣ] a. m. n. f. *dakṣā* capable, adroit, habile, compétent ; expert en ⟨loc.⟩ ; zélé — m. adéquation, efficacité ; compétence, expertise | myth. np. du radieux [āditya] Dakṣa “Expert (en rituel)”, dieu du sacrifice, issu du pouce de Brahmā, aussi appelé Pracetā “Savant” ; il est à la fois père et fils d’Aditi, et père de Diti ; chef des géniteurs [prajāpati], il personnifie le rituel et la magie efficace ; il est père par Asiknī de Satī, l’épouse de Śiva, qu’il refusa d’inviter à un sacrifice dédié à Viṣṇu, car il était impur comme Kapālī ; Vīrabhadra-Śiva détruisit ce sacrifice, dans le feu duquel se jeta Satī ; décapité par le gaṇa, Dakṣa fut rendu à la vie avec une tête de bouc ; il donna en mariage 13 de ses filles à Kaśyapa, 10 à Dharmā, 27 à Soma-Candra (les astérismes [nakṣatra]), 4 à Ariṣṭanemi et sa cadette Satī à Śiva ; il eut également 24 filles de son épouse Prasūti.

dakṣayajña [yajña] m. myth. le sacrifice de Dakṣa ; Śiva, qui en fut exclu, le détruisit de sa colère personnifiée en Vīrabhadra.

dakṣayajñavināśa [vināśa] m. myth. destruction du sacrifice de Dakṣa.

dakṣasāvāra [sāvāra] m. myth. np. de Dakṣasāvāra, 9^e manu du kalpa.

दक्षिण *dākṣiṇa* [dakṣ-na] a. m. n. f. *dakṣiṇā* à droite ; opp. *savya* | méridional, vers le Sud [“à main droite (en faisant face à l’Est)”] | droit, franc, sincère — m. n. le Sud — f. cf. *dakṣiṇā* || lat. *dexter* ; pkt. *Dekkan*.

dakṣiṇam adv. à droite.

dakṣiṇā adv. à droite, au Sud.

dakṣiṇena adv. id. | à droite de ⟨acc. g.⟩.

dakṣiṇāt adv. issu de la droite ; venant du Sud.

dakṣiṇe adv. du côté droit.

dakṣiṇā diś la direction du Sud.

dakṣiṇam kṛ placer qqn. à sa droite (en signe de respect).

dakṣiṇīkṛ mettre à droite, au Sud.

dakṣiṇakālī [kālī] f. géo. np. du sanctuaire de Dakṣiṇakālī au Népal ; il est situé au sud de Kathmandu, près des gorges de Chobar ; on y sacrifie divers animaux.

dakṣiṇakāśī [kāśī] m. géo. np. de Dakṣiṇakāśī, épith. de Drākṣārāma “Bénarès du Sud”.

dakṣiṇatas [-tas] adv. à droite.

dakṣiṇāgni [agni] m. soc. feu méridional du sacrifice védique ; syn. *anvāhāryapacana* | myth. [BhP.] np. de Dakṣiṇāgni, monstre de feu créé par Sudakṣiṇa, grâce à un mantra que lui avait donné Śiva ; il échoua à combattre Kṛṣṇa, et finit par détruire son créateur.

dakṣiṇācāra [ācāra] m. phil. [tantra] la voie tantrique [śākta] “droite” ou orthodoxe ; opp. *vāmācāra*.

dakṣiṇāmnāya [āmnāya] m. myth. [“le chemin du Sud”] voie vers la demeure de Yama | phil. “doctrine du Sud”, ordre de Śaṅkara₁ dont le maṭha se trouve à Śṛṅgeri.

dakṣiṇāyana [āyana] n. myth. [“le chemin du Sud”] voie vers la demeure de Yama | astr. période (défavorable) entre le solstice d’été et le solstice d’hiver (où le soleil paraît se déplacer vers le Sud, et les jours raccourcissent) ; solstice d’hiver ; opp. *uttarāyana*.

dakṣiṇeśvara [īśvara] m. géo. np. du temple Dakṣiṇeśvara, près de Calcutta, au bord du Gange (branche Hūglī), construit en 1855, consacré à

Bhava-Tāriṇī, aspect de Kālī; Rāmakṛṣṇa en fut le prêtre.

दक्षिणा *dakṣiṇā* [f. *dakṣiṇā*] f. la direction [*dik*] du Sud | soc. [“prix du service”] honoraire payé au prêtre par le sacrifiant; don, donation, aumône | not. bonne vache laitière.

dakṣiṇāpatha [*patha*] m. géo. la région du Sud, le Deccan | hist. la route du Sud de l’empire d’Aśoka.

dakṣiṇāmūrti [*mūrti*] m. myth. np. de Dakṣiṇāmūrti, aspect de Śiva “célébrant l’offrande”, maître de la musique, du yoga et du savoir; il est représenté sur la face Sud des temples; il accorde le *svātmavijñāna*.

viṇādharadakṣiṇāmūrti myth. Śiva enseignant la musique et les arts.

yogadakṣiṇāmūrti myth. Śiva enseignant le yoga.

jñānadakṣiṇāmūrti myth. Śiva dispensant la connaissance.

vyākhyānadakṣiṇāmūrti myth. Śiva expliquant les textes sacrés.

दग्ध *dagdhā* [pp. *dah₁*] a. m. n. f. *dagdhā* consumé; brûlé.

√**दग्** *dagh* v. [5] pr. (*daghnōti*) pp. (*daghna*) atteindre.

दघ्न *daghnā* [pp. *dagh*] ifc. après (*aśva*, *ā*, *upakakṣa*, *upastha*, *ūru*, *kaṇṭha*, *kulpha*, *gaja*, *gulpha*, *jānu*, *nābhi*, *puruṣa*, *mukha*, *stana*) a. m. n. f. *daghnā* f. *daghni* jusqu’à hauteur de.

दङ्घ्णु *daṅghṇu* [*daṅṣ*] a. m. n. f. mordant, piquant.

दण्ड *daṇḍā* m. n. bâton, massue; manche; sceptre | mât; mesure de longueur (environ 2 m) | tige (not. de lotus) | châtement, punition; amende | force légitime, pouvoir de la justice; police, armée (en ligne) | gram. signe de ponctuation (|) marquant la fin d’une phrase ou la moitié d’une stance | myth. np. de Daṇḍa “Châtement”, fils de Dharma et de Kriyā — v. [11] pr. (*daṇḍayati*) pp. (*daṇḍita*) pfp. (*daṇḍaniya*) punir qq. (acc.) avec qqc. (acc.) || gr. *δενδρον*.

daṇḍam dā payer une amende | punir.

daṇḍaka [-*ka*] m. bâton | ligne d’écriture | myth. np. de Daṇḍaka “muni du Sceptre”, fils d’Ikṣvāku; son royaume fut transformé en une forêt — f. *daṇḍakā* géo. np. de la forêt [*araṇya*] Daṇḍakā, dans le Deccan, entre la Narmadā et la Godāvārī (mod. Madhya Pradesh); myth. [Rām.] Rāma y vécut en ermite pendant son exil avec Sītā et Lakṣmaṇa.

daṇḍakāraṇya [*araṇya*] n. géo. la forêt Daṇḍakā.

daṇḍakāṣṭha [*kāṣṭha*] n. soc. bâton de *brahmacārin*.

daṇḍādadhāra [*dhāra*] a. m. n. f. *daṇḍadhārā* qui administre la justice — m. roi | myth. épith. de Yama.

daṇḍādadhāraka [*dhāraka*] a. m. n. f. *daṇḍadhārīkā* qui administre la justice.

daṇḍādadhāraṇa [*dhāraṇa*] n. port du sceptre ou du bâton | [“administration du bâton”] punition.

daṇḍanīti [*nīti*] f. administration du châtement | maintien de l’ordre; justice administrée par le roi | politique.

daṇḍāpāṇi [*pāṇi*] a. m. n. f. qui a le sceptre en main; qui tient un bâton — m. policier.

daṇḍāpāruṣya [*pāruṣya*] n. châtement brutal, justice sévère.

daṇḍāpāruṣyavat [-*vat*] a. m. n. f. *daṇḍāpāruṣyavatī* qui inflige un châtement sévère.

daṇḍāpāla [*pāla*] m. soc. surintendant des peines; bourreau.

daṇḍāpraṇāma [*praṇāma*] m. prosternation face contre terre en signe de soumission.

daṇḍavat [-*vat*] a. m. n. f. *daṇḍavatī* qui porte un bâton | muni d’un manche | raide comme un bâton | ayant une grande armée — adv. comme un bâton | en ligne droite.

daṇḍavat praṇam se prosterner face contre terre (allongé à plat ventre sur le sol, bras tendus croisés au niveau des poignets).

daṇḍavadha [*vadha*] m. peine capitale.

daṇḍāsana [*āsana*] n. phil. [yoga] posture assise, jambes allongées sur le sol, mains de chaque côté du corps, doigts vers l’avant.

दण्डका *daṇḍakā* cf. *daṇḍaka*.

daṇḍakāraṇya [*araṇya*] n. forêt Daṇḍakā.

daṇḍakāvāna [*vāna*] n. forêt Daṇḍakā.

दण्डनीय *daṇḍaniya* [pfp. [2] *daṇḍa*] a. m. n. f. *daṇḍaniyā* qui doit être puni.

दण्डिन् *daṇḍin* [*daṇḍa-in*] agt. m. f. *daṇḍinī* qui tient un bâton; armé d’un bâton | brâhmane au 4^e stade de vie ascétique [*sannyāsīn*] | ordre mendiant fondé par Śaṅkara₁; cf. *daśanāmīdaṇḍin* — m. myth. np. de Daṇḍī “Justicier”, serviteur de Sūrya; il punit les pécheurs et défend la justice divine | hist. np. de Daṇḍī₁, poète du 8^e siècle, originaire de Kāñcī, auteur not. du traité de composition littéraire *Kāvyaḍarśa* et du roman en prose

Daśakumāracarita ; il est renommé pour sa maîtrise du *sandhi*.

दत् *dāt* [relié à *danta*] m. dent.

दत्त *dattā* [pp. *dā₁*] a. m. n. f. *dattā* donné, accordé, fourni, offert ; reçu en donation — n. don, donation, cadeau — ifc. donné par | donné à | qui a reçu, doué de ; forme des np. not. de *vaiśya* — iic. auquel on a donné.

dattavadhyacihna qui porte la marque du condamné.

dattātreyā [*ātreyā*] m. myth. [BhP.] np. du sage [Ṛṣi] Dattātreyā “Issu d’Atri”, fils d’Anasūyā comme incarnation [*avatāra*] de Viṣṇu ; il devint ermite dès son plus jeune âge près de la Narmadā ; il accorda à Arjuna₁ Kārtavīrya 1000 bras, et la jeunesse éternelle pour défendre le *dharma* ; il est considéré comme le patron des lettrés [*paṇḍita*] ; on l’appelle aussi Guru Datta, et il est célébré à *gurudvādaśī* ; on lui attribue l’*Avadhūtagītā*.

दत्त्वा *dattvā* [abs. *dā₁*] ind. ayant donné.

दद् *dad* cf. *dā₁*.

ददत् *dadat* [ppr. *dā₁*] agt. m. f. *dadatī* donnant, qui donne.

दद्रु *dadru* m. natu. tortue — f. *dadrū* dermatose ; lèpre.

dadruka [-ka] m. dermatose ; lèpre.

दधन् *dadhan* [*dhā₁*] n. [sg. nom. acc. *dadhi*, i. *dadhnā*, dat. *dadhne*, abl. g. *dadhnas*, loc. *dadhni*] lait caillé, petit-beurre ; yaourt | var. *dadhi* id. || hi. *dohi*.

दधान *dadhāna* [ppr. md. *dhā₁*] a. m. n. f. *dadhānā* tenant, portant.

दधि *dadhi* iic. pour *dadhan*.

dadhikrā [*krā*] m. véd. [RV.] np. du cheval céleste *Dadhikrā* ou *Dadhikrāvan* ; il personnifie le Soleil levant | var. *dadhikrāvan* id.

dadhipayas [*payas*] n. du. *dadhipayasī* lait et petit-lait.

dadhīca var. *dadhīci*, *dadhyañc* [*īc*] m. myth. véd. np. du sage [Ṛṣi] *Dadhīca* ou *Dadhīci* ou *Dadhyañ* “Qui aime ou répand le *dadhi*”, fils de *Bhṛgu* [Mah.] ou d’*Atharvā* [BP.] ; il vivait au bord de la *Sabarmatī* ; Indra lui révéla des mystères qu’il ne devait pas dévoiler sous peine d’avoir la tête tranchée ; les Cavaliers jumeaux [Aśvinau] lui donnèrent une tête de cheval, et il leur apprit à trouver le *soma* dans la maison de *Tvaṣṭā* et à reconstituer le sacrifice *Makha* décapité ; quand Indra lui coupa la tête, les Cavaliers lui rendirent sa tête d’origine ; il donna les os de sa tête de cheval

à *Tvaṣṭā* pour forger le *vajra* d’*Indra* qui servit à tuer *Vṛtra* ; il se sacrifie pour les justes causes ; on lui attribue l’invention du miel ; lorsque *Viṣṇu* essaya de l’attaquer avec *Sudarśana*, celui-ci perdit son tranchant et devint aussi inoffensif qu’une roue de potier.

dadhyaç var. *dadhīca* [*aç*] m. myth. véd. np. du sage [Ṛṣi] *Dadhyañ* “Qui répand le *dadhi*” ; cf. *Dadhīci*.

dadhyaodana [*odana*] n. mélange de riz cuit et de lait caillé.

दनायु *danāyu* [relié à *danu*] f. myth. [véd.] np. de *Danāyu*, fille de *Dakṣa* ; elle eut comme fils de *Kaśyapa* les démons [*asura*] *Vala*, *Vikṣara₁*, *Vīra* et *Vṛtra*.

दनु *dānu* [*dānava*] f. myth. np. de *Danu* ou *Danū* “*Naïade*”, fille de *Dakṣa*, mère des démons ondins [*dānavās*] par *Kaśyapa* ; c’est une divinité des eaux ; elle est aussi appelée *Danāyu*, et on la dit not. mère de *Vṛtra* — m. myth. np. de *Danu₁*, épith. du *dānava* *Viśvāvasu-Kabandha*.

दन्त *danta* var. *dat* m. dent | défense d’éléphant | math. symb. le nombre 32 || lat. *dens* ; ang. tooth ; all. Zahn ; fr. dent.

dantakāra [*kāra*] m. artisan de l’ivoire.

dantakāṣṭha [*kāṣṭha*] n. cure-dents.

dantadhāvana [*dhāvana₂*] n. brossage des dents.

dantavakra [*vakra*] m. myth. [Mah.] np. du *dānava* *Dantavakra*, roi des *karūṣās* ; il s’opposa à *Kṛṣṇa* qui le tua.

dantaviṇā [*viṇā*] f. bruit fait en claquant des dents.

dantaviṇām vād claquer des dents.

दन्त्य *dantya* [*danta-ya*] a. m. n. f. *dantya* dental — m. phon. phonème dental.

√दम् *dabh* var. *dambh* v. [1] pr. (*dābhati*) tromper, décevoir.

√दम् *dam₁* v. [4] pr. (*dāmyati*) pp. (*dānta*) contrôler, apprivoiser, discipliner, dompter ; maîtriser, soumettre, punir — ca. (*damayati*) id. || gr. *δαμνημι* ; lat. *domo* ; ang. to tame ; all. zähmen ; fr. dompter.

dāmyata datta dayadhvam [BU.] Disciplinez vous, soyez charitables, compatissez.

दम् *dam₂* [*dam₁*] m. véd. maison.

dampatī [*patī*] m. du. *dampatī* [“les deux maîtres de maison”] le couple, mari et femme.

दम *dāma* [*dam₁*] m. n. maison, demeure | maîtrise de soi, empire sur soi-même, contrôle de ses passions | discipline, fermeté ; domination, domptage ;

punition | phil. [*vedānta*] l'ascèse, comprenant l'abstinence, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] — ifc. qui dompte, qui maîtrise, qui contrôle || gr. *δομος*; lat. *domus*; ang. to tame; all. zähmen; fr. dompter, domaine, domicile.

dāmaghoṣa [*ghoṣa*] m. myth. [Mah.] np. de Damaghoṣa, prince des Cedayas, père de Śiśupāla.

dāmaghoṣaja [*ja*] m. myth. np. de Damaghoṣaja, épith. de Śiśupāla “né de Damaghoṣa”.

dāmaghoṣasuta [*suta*₂] m. myth. np. de Damaghoṣasuta, épith. de Śiśupāla “né de Damaghoṣa”.

damana [*dama-na*] agt. m. f. *damanī* qui réprime, qui soumet, qui l'emporte — m. dompteur, cocher | natu. bot. *Artemisia vulgaris*, armoise; elle est utilisée en médecine, pour contrôler les humeurs *vāta* et *kapha* — n. discipline; domptage; répression, punition.

damanaka [*-ka*] m. lit. [PT.] np. du chacal Damanaka “Manipulateur”, conseiller du roi-lion Piṅgalaka₁; sa mauvaise influence prévaut sur les sages conseils de son frère Karaṭaka.

damayat [*ca. ppr. dam*₁] a. m. n. f. *damayantī* qui dompte (not. ses passions); qui domine — f. myth. [Mah.] np. de Damayantī “Qui domine (en beauté toutes ses rivales)” fille du roi Bhīma₁ du pays Vidarbha, d'une très grande beauté; elle épousa le roi Nala.

dambh cf. *dabh*.

dambha [*dabh*] m. tromperie, fraude | hypocrisie | myth. np. de Dambha “Hypocrite”, personnifiant la tromperie, fils d'Adharma et de Mṛṣā, père de Lobha par Puṣṭi.

√ *day* v. [1] pr. md. (*dayate*) pp. (*dayita*) compatir; partager; avoir pitié de, éprouver de la compassion pour ⟨acc. g.⟩ | éprouver de la sympathie ou de l'affection pour ⟨acc.⟩; aimer || gr. *δαίω*.

dayā [*day*] f. compassion, pitié; pitié envers (loc. g. iic.) | myth. [BhP.] np. de Dayā “Pitié”, fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma. *dayām* kṛ prendre pitié de ⟨loc. g.⟩.

dayānanda [*ānanda*] a. m. n. f. *dayānandā* qui éprouve la joie de la compassion | hist. np. de Dayānanda “Joie de compassion”, nom de renonçant; mod. not. le Svāmī Dayānanda₁ Sarasvatī₂ (1824–1883), né au Gujarāt, qui fonda le mouvement de renouveau hindou Āryāsamāja en 1875; il est l'auteur not. du Satyārthaprakāśa; son maître était le Svāmī Virajānanda Sarasvatī₂.

dayāvāt [*-vat*] a. m. n. f. *dayāvātī* compatissant, miséricordieux.

dayālu [*dayā-lu*] a. m. n. f. compatissant, sympathisant, gentil.

hare dayālo naḥ pāhi [SK.] Ô, gentil Hari, protège-nous.

dayita [pp. *day*] a. m. n. f. *dayitā* aimé, bien-aimé, chéri — m. bien-aimé, époux.

dara [*dṛ*] a. m. n. f. *darā* ifc. qui déchire, qui fend, qui détruit — m. cavité, cave, caverne | conque; nombril | crainte — f. *darī* cavité, caverne.

darada n. vermillon.

daridr [int. *drā*₁] int. (*daridrāti*) être pauvre [errer].

dāridra [*daridr*] a. m. n. f. *dāridrā* pauvre, nécessaireux — m. miséreux; vagabond [errant].

dāridratā [*-tā*] f. indigence, pénurie; fait d'être privé de ⟨iic.⟩.

dāridratva [*-tva*] n. id.

darpa [*ca. drp*] v. [10] pr. (*darpayati*) affoler, rendre orgueilleux.

darpa [*darpa*] m. orgueil, vanité; arrogance, folie | myth. np. de Darpa l'Orgueil personnifié, fils d'Adharma.

darpādhmāta [*ādhmāta*] a. m. n. f. *darpādhmātā* bouffi d'orgueil.

darpaṇa [*darpa-na*] m. miroir [“qui rend vain”] — ifc. lit. forme des titres d'ouvrages [“réflexion sur”].

darbhā [*drbh*] m. soc. véd. gerbe d'herbe *kuśa* employée dans le rituel; cf. *prastara*.

darbhavāhaṇa [*vāhana*] n. véd. charrette d'herbe.

dārvi [*dru*₃] f. [“en bois”] cuiller, spatule. *darvi pākaraṣaṃ yathā* [Mah.] Comme une cuiller en bois dans la sauce (bien qu'immergée dedans elle en ignore le goût).

darś [*ca. drś*₁] v. [10] pr. (*darśayati*) faire voir, montrer — ps. (*darśyate*) être montré.

darśa [*drś*₁] m. ifc. vision de; regard sur, contemplation de — m. apparition (not. de la nouvelle lune) | astr. nouvelle lune | soc. rite célébré à la nouvelle lune.

darśapūrṇamāsa [*pūrṇamāsa*] m. du. *pūrṇamāsa* la nouvelle lune et la pleine lune | soc. cérémonies de nouvelle et pleine lune.

darśaka [*darśa-ka*] a. m. n. f. *darśikā* qui voit, qui regarde | qui montre, qui éclaire — m.

spectateur | lit. [KSs.] np. du roi Darśaka du Magadha, père de Padmāvātī₂.

दर्शत *darśatā* [*darśa-ta*] a. m. n. f. *darśatā* visible ; à voir ; digne d'être vu.

दर्शन *darśana* [*darśa-na*] n. vue, vision ; aspect | visite ; spectacle | soc. vision de l'idole dans le sanctuaire d'un temple | phil. méthode, point de vue doctrinal, école de pensée, système philosophique, doctrine de salut ; cf. *ṣaḍdarśana* | soc. grande boucle d'oreille plate identifiant un *nāthayogin* || pali *dassana*.

punar darśanāya (adr.) au revoir.

दर्शनीय *darśanīya* [pfp. [2] *dṛśī*] a. m. n. f. *darśanīyā* visible ; qu'on doit voir, qui mérite d'être vu | agréable à voir, plaisant, joli, beau.

दर्शिन *darśin* [*darś-in*] ifc. agt. m. f. *darśinī* qui voit, qui regarde, qui observe, qui examine ; qui comprend, qui sait.

दल *dal* v. [1] pr. (*dalati*) fut. (*daliṣyati*) pp. (*dalita*) pf. (*ut*) crever, éclater ; fendre, s'ouvrir brusquement ; s'épanouir.

दल *dala* [*dal*] n. pétale, feuille ; bourgeon, jeune pousse | fragment, morceau, portion.

दलन *dalana* [*dal-ana*] n. éclatement, rupture | action de fendre, de faire éclater, de rompre ; destruction.

दलित *dalita* [pp. *dal*] a. m. n. f. *dalitā* fendu, éclaté ; ouvert, épanoui (bouton), éclaté (bourgeon) ; déplié, déployé | brisé, broyé ; dispersé, pulvérisé, détruit, mis en pièces | en poudre | mod. opprimé ; qualifie les intouchables sans référence à leur caste (Ambedkar).

दवथु *davathu* [*du-athu*] m. tourment, vexation.

दश *daśa* iic. pour *daśan*.

daśaka [-*ka*] a. m. n. f. *daśikā* consistant en 10 composantes — n. dizaine, décade ; catégorie de 10 objets | lit. not. poème en 10 vers | lit. np. du *Daśaka*, attribué au sage Vyāghrapāda.

daśakaṅṭha [*kaṅṭha*] m. myth. [Rām.] np. de *Daśakaṅṭha*, épith. de Rāvaṇa “aux dix gorges” || thai *thoskonth*.

daśakumāracarita [*kumāra-carita*] n. lit. np. du *Daśakumāracarita* “Aventures des dix princes”, roman d'aventures et d'émancipation de Daṇḍī₁.

daśagītikā [*gītikā*] f. lit. np. de la *Daśagītikā*, section de l'Āryabhaṭṭīya.

daśagrantha [*grantha*] m. pl. lit. les dix livres essentiels au *ṛgvedin* : *samhitā*, *brāhmaṇa*, *āraṇyaka*, *śikṣā*, *kalpa*, *vyākaraṇa*, *nighaṅṭu*, *nirukta*, *chandas* et *jyotiṣa* ; ou bien les 4 Veda et les 6 *vedāṅga*.

daśagranthin [-*in*] agt. m. f. *daśagranthinī* soc. se dit d'un brâhmane qui a étudié les 4 Savoirs [Veda] et les 6 disciplines annexes [*vedāṅga*].

daśagrīva [*grīvā*] m. myth. [Rām.] np. de *Daśagrīva*, épith. de Rāvaṇa “aux dix têtes”.

daśataya [-*taya*] n. dizaine.

daśanāma [*nāma*₂] a. m. n. f. *daśanāmnī* qui a dix noms.

daśanāmīdaṇḍin [*daṇḍin*] m. soc. ordre mendiant de la doctrine *advaita* fondé par Śaṅkara₁.

daśama [-*ma*] a. m. n. f. *daśamī* ord. dixième — f. *daśamī* astr. le 10^e jour d'une quinzaine lunaire ; cf. *vijayadaśamī*, *sāmbadaśamī*.

daśamāṃśa [*aṃśa*] m. dime.

daśamahāvidyā [*mahāvidyā*] f. phil. [*kaula*] les dix aspects terribles ou pouvoirs cosmiques de la Déesse [Śakti] : Kālī-Kālikā, Tārā, Ṣoḍaśī (ou Rājarājeśvarī), Bhuvaneśvarī, Bhairavī, Chinnamastā (ou Caṇḍī-Caṇḍikā), Dhūmavātī, Vagalā, Mātaṅgī, et Kamalā-Siddhilakṣmī ; parfois on liste aussi Cāmuṇḍī, et Tripurasundarī-Lalitā | myth. np. de *Daśamahāvidyā*, épith. de Durgā “aux dix grands pouvoirs”.

daśamūla [*mūla*] n. méd. préparation tonique mélangeant les 5 grandes racines [*brhatpañcamūla*] et les 5 petites racines [*hrasvapañcamūla*].

daśaratha [*ratha*] m. myth. [Rām.] np. de *Daśaratha* “au Char victorieux dans les dix directions”, roi du Kosala, fils d'Aja de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; à l'âge de 60000 ans, malgré ses 3 épouses, il n'avait pas d'héritier ; pour sa conduite vertueuse il reçut une bouillie fécondante qu'il partagea entre ses épouses ; sa première épouse Kausalyā en reçut la moitié, et donna naissance à l'aîné Rāma, incarnation [*avatāra*] de Viṣṇu ; sa seconde épouse Sumitrā, qui en reçut un quart et un huitième, donna naissance aux jumeaux Lakṣmaṇa et Śatrughna ; sa troisième et favorite épouse Kaikeyī, qui en reçut un huitième, donna naissance au cadet Bharata₁ ; sur ses vieux jours il fit de Rāma son héritier ; mais sa favorite Kaikeyī, lui rappelant sa promesse ancienne d'exhauser un vœu, l'obligea à léguer le royaume à son fils Bharata₁, qui régnera au nom de Rāma ; Rāma étant parti en exil avec ses frères jumeaux et son épouse Sītā, *Daśaratha* mourut de chagrin [*putraśoka*] ; cf. *Śravaṇakumāra*.

daśarātrā [*rātra*] a. m. n. f. *daśarātrā* qui dure dix jours — m. soc. période de dix jours terminant l'année véd. [*gavāmayana*] ; le dernier jour, on célèbre le *mahāvratā* ; la dernière nuit en est

l'*atirātra*.

daśaharā [harā] f. géo. [“celle qui enlève les 10 péchés”] épith. de Gaṅgā | soc. festival en honneur de la Gaṅgā, le 10^e jour de la quinzaine claire du mois *jyaiṣṭha* | soc. np. du festival de Daśaharā en l’honneur de Durgā, au mois *āśvina* (mod. Dasera); cf. *navarātra*.

daśākṣara [akṣara] a. m. n. f. *daśākṣarī* constitué de 10 syllabes.

daśākṣaramantra [mantra] n. *mantra* de 10 syllabes utilisé not. pour le *vibhūtipañjaranyāsa* (*gopījanavallabhāya svāhā*).

daśānana [ānana] m. myth. [Rām.] np. de Daśānana, épith. de Rāvaṇa “aux Dix bouches”.

daśārṇa [arṇa] m. pl. géo. [“Dix lacs”] np. du pays et du peuple des daśārṇās, au Sud-Est du Madhyadeśa; cf. Hiraṇyavarmā.

daśāvatāra [avatāra] m. myth. épith. de Viṣṇu “aux dix avatars” | pl. *daśāvatārās* myth. les dix incarnations de Viṣṇu : Matsya le Poisson sauveur du Veda, Kūrma la Tortue socle du monde, Varāha le Sanglier sauveur de la Terre, Narasiṃha l’Homme-lion qui détruit l’injustice, Vāmana-Trivikrama le Nain aux trois enjambées cosmiques, Paraśurāma le Brāhmane à la Hache, Rāma le Roi Charmant, Kṛṣṇa le Prince Noir, Balarāma le Prince Blanc et Kalkī le Cavalier de l’Apocalypse; parfois on remplace Balarāma par Buddha.

daśāśvamedha [aśvamedha] m. géo. np. du quai [ghaṭṭa] Daśāśvamedha sur le Gange à Bénarès, ainsi nommé car le bain à cet endroit vaut “10 sacrifices de cheval”.

daśāha [aha] m. dix jours | soc. (10^e jour) festival de victoire de Rāma sur Rāvaṇa; il clôt le festival de *durgāpūjā*; cf. *navarātra*, *vijayadaśamī* || hi. *daśāra*.

daśaika [eka] a. m. n. f. *daśaikā* pl. onze.

daśaikādaśa [ekādaśan] n. [“onze à la dizaine”] (prêt) qui rapporte à dix pour cent.

daśaikādaśika [-ika] a. m. n. f. *daśaikādaśikī* [“qui prête à dix pour cent”] usurier.

दशत् *daśat* [daśan] f. dizaine.

दशन *daśan* num. pers. [sg. nom. acc. *daśa*; pl. autres cas] le nombre dix — a. m. n. *daśa* f. *daśā* ifc. dixième || gr. δεκα; lat. *decem*; ang. ten; all. zehn; fr. dix.

दशन *daśana* [daśan] m. dent; dentition.

daśanavasanāṅgarāga [vasana₂-aṅgarāga] m. la coloration des dents et des vêtements, un des 64 arts [kalā].

दशा *daśā* [daśan] f. frange de fils de trame; mèche de lampe | (au fig.) condition, état, destin; circonstance, âge de la vie | astr. configuration de naissance en astrologie prédictive [jyotiṣa]; cf. *ulkā*.

दशिन *daśin* [daśa-in] a. m. n. f. *daśinī* constitué de 10 parties.

दष्ट *daṣṭa* [pp. *daṣṭ*] a. m. n. f. *daṣṭā* mordu, piqué.

√ **दस्** *das* v. [4] pr. (*dāsyati*) v. [1] pr. (*dāsati*) pft. (*dadāsa*) aor. [2] (*ādasat*) pp. (*dastā*) pf. (*vi*) être en manque de; être épuisé — ca. (*dāsāyati*) pp. (*dāsita*) épuiser.

दस्त *dasta* [pp. *das*] a. m. n. f. *dastā* épuisé.

दस्यु *dasyú* [das-yu] m. ennemi des dieux, impie | sauvage, barbare; voleur, brigand, scélérat; hors-caste, manant; syn. *dāsa*.

दस्र *dasra* m. myth. véd. np. de Dasra, un *aśvin*.

√ **दह** *dah₁* v. [1] pr. (*dahati*) pr. md. (*dahate*) pft. (*dadāha*) pft. md. (*dehe*) fut. (*dhakṣyati*) aor. [3] (*adīdahat*) aor. [4] (*adhākṣīt*) pp. (*dagdha*) ppr. (*dahat*) abs. (*dagdhvā*, *-dahya*) pf. (*nis*, *vi*) brûler, consumer, mettre au feu | (au fig.) détruire — ps. (*dahyate*) être consumé | être brûlant — v. [4] pr. (*dahyati*) brûler, être en feu | (au fig.) être consumé | s’affliger, se tourmenter — ca. (*dāhayati*) faire brûler — int. (*dandahīti*) détruire par le feu || ang. day; all. Tag.

दह *dah₂* [dah₁] ifc. a. m. n. f. [nom. *dhak*] qui brûle; brûlant.

grāmadhak qui brûle le village.

दहत् *dahat* [ppr. *dah₁*] a. m. n. f. *dahantī* ardent. *dahannaiva diśo daśa* myth. [BhP.] Brûlante dans toutes les directions (dit de la fièvre que Śiva envoya à Kṛṣṇa, qui lui envoya en retour une fièvre glaçante [śīta]).

दहन *dahana* [dah₁-ana] m. feu | myth. np. de Dahana “Brûlant”, l’un des 11 souffles divins [*marut*]; épith. d’Agni — n. action de brûler, combustion | myth. “brûlure d’amour”, l’une des 5 flèches érotiques [*puṣpabāṇa*] de Kāma — ifc. qui brûle, qui consume, qui calcine, qui détruit | mise au feu de.

√ **दा** *dā₁* v. [3] pr. (*dādāti*) pr. md. (*dattē*) imp. (*dehi*) v. [1] pr. (*dādati*) v. [2] pr. (*dāti*) fut. (*dāsyati*) pft. (*dadau*) aor. [1] (*adāt*) aor. [3] (*adīdadat*) pp. (*datta*) ppr. (*dadat*) pfp. (*dātavya*, *dānīya*, *deya*) abs. (*dattvā*, *-dāya*) pf. (*anu*, *ā*, *pari*, *pra*, *prati*, *sam*) donner, accorder, fournir, offrir qqc. (acc.) à qqn. (dat. g. loc.) — ps. (*dīyate*) être

donné — ca. (*dāpayati*) aor. [3] (*adīapat*) faire donner, faire payer, recouvrer — dés. (*ditsati*) vouloir donner, être prêt à donner || lat. *do*; fr. donner. *agnīn dā* disposer les feux du sacrifice.

anuyātrām dā accompagner.

argalam dā tirer le verrou.

avakāśam dā faire de la place, laisser passer.

ājñām dā donner un ordre.

ātmānam dā se sacrifier | se donner à, se consacrer à <dat.>.

āsanaṃ dā céder sa place.

ṛṇam dā payer sa dette.

karṇam dā prêter l'oreille.

jānu dā s'agenouiller | mettre le genou sur le corps.

talam dā gifler.

daṇḍam dā payer l'amende | punir.

dr̥ṣṭim dā jeter un coup d'œil.

mano dā fixer l'esprit sur <loc.>.

mārgam dā céder le chemin.

vacaṃ dā dire une parole, parler.

varam dā accorder un don.

viśam dā empoisonner.

śabdaṃ dā élever la voix, appeler.

śokaṃ dā causer du chagrin.

saṃdeśam dā donner un renseignement, informer.

samayaṃ dā proposer un accord, convenir.

prema bhikṣāṃ dehi Donne nous l'Amour Divin en aumône.

√ दा *dā*₂ v. [2] pr. (*dāti*) v. [4] pr. (*dyati*) pft. (*dadau*) aor. [1] (*adāt*) pp. (*dita*) pf. (*ava*) diviser, partager | couper; mettre en pièces, déchirer, détruire | lier — ps. (*dīyate*) être rejeté.

√ दा *dā*₃ v. [1] pr. (*dāyati*) pf. (*ava*) [inusité sans pf.].

°दा -*dā* fois (forme des adv. de temps).

दाक्ष *dākṣa* [vr. *dakṣa*] a. m. n. f. *dākṣī*₁ myth. relatif à Dakṣa | méridional — m. n. le Sud.

dākṣāyaṇā [*āyana*] a. m. n. f. *dākṣāyaṇī* myth. descendant de Dakṣa; relatif à Dakṣa — f. *dākṣāyaṇī* myth. np. de *Dākṣāyaṇī* “Fille de Dakṣa”, épith. not. de *Satī* et des *nakṣatrāṇi*; cf. *Auśadhī*.

दाक्षि *dākṣi* [vr. *dakṣa*] m. f. *dākṣī*₂ [*gotra*] descendant de Dakṣa.

दाक्षिण *dākṣiṇā* [vr. *dakṣiṇā*] a. m. n. f. *dākṣiṇī* soc. relatif aux honoraires du prêtre — f. *dākṣiṇā* géo. l'Inde du Sud, le Deccan.

दाक्षिणात्य *dākṣiṇātya* [vr. *dakṣiṇā-tya*] a. m. n. f. *dākṣiṇātyā* du Sud, méridional; not. issu du Deccan | pl. habitants du Deccan.

दाक्षिण्य *dākṣiṇya* [vr. *dakṣiṇā-ya*] a. m. n. f. *dākṣiṇyā* qui concerne ou qui mérite le paiement d'honoraires rituels — n. dextérité, habileté, adresse | politesse, considération, piété.

दाक्ष्य *dākṣya* [vr. *dakṣa-ya*] n. habileté, adresse; capacité; zèle.

दाडिम *dāḍima* m. f. *dāḍimī* grenadier — n. grenade.

dāḍimāni daṃś [“mordre dans une grenade”] faire une corvée, avoir une tâche infaisable.

दातव्य *dātavya* [pfp. [3] *dā*₁] a. m. n. f. *dātavyā* qui doit être donné ou offert.

दातृ *dātṛ* [*dā*₁-*tr*] agt. m. f. *dātrī* [sg. nom. *dātā*, acc. *dātāram*] qui accorde, qui permet; qui donne, qui prête; libéral, généreux; donateur, mécène, fondateur; prêteur, créancier — f. *dātrī* généreuse, donatrice.

दात्र *dātra* [*dā*₂-*tra*] n. faucille.

दाद *dāda* [*dā*₁] m. cadeau; don.

dādada [*da*] a. m. n. f. *dādadā* qui donne des cadeaux.

दान *dānā* [*dā*₁-*na*] n. don, présent; générosité, libéralité; charité | bd. la générosité, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*] | liquide exsudant des tempes de l'éléphant en rut.

dānadharma [*dharma*] m. soc. devoir de charité.

dānastuti [*stuti*] f. lit. [RV.] louange pour le don, remerciement rituel.

दानव *dānava* [*dānu*] m. f. *dānavī* myth. [“fils de Danu”] démon ondin, variété d'*asura* aquatique sous les ordres de *Rāhu*; cf. *Vṛṣaparvan* | pl. *dānavās* la classe de ces démons; ils sont fils de *Kaśyapa* et *Danu*; *Indra* demanda à *Duṣmanta* de les combattre | myth. cf. *Danu*₁.

dānavapati [*pati*] m. myth. np. de *Dānavapati*, épith. de *Rāhu* “Roi des *dānavās*”.

दानिन् *dānin* [*dāna-in*] agt. m. f. *dāninī* qui donne; généreux.

दानीय *dānīya* [pfp. [2] *dā*₁] a. m. n. f. *dānīyā* qui doit être donné ou offert.

दानु *dānu* [*dā*₁-*nu*] a. m. n. f. libéral | courageux; vaillant, victorieux, conquérant — m. donateur | prospérité | vent, courant d'air | eau, courant de fluide.

दान्त *dāntā* [pp. *dam*₁] a. m. n. f. *dāntā* dompté, dressé | qui a dompté ses passions.

दाप् *dāp* [ca. *dā*₁] v. [10] pr. (*dāpayati*) faire donner, faire payer, recouvrer.

दाम *dāma* iic. pour *dāman*₂.

dāmodara [udara] m. myth. np. de Dāmodara, épith. de Kṛṣṇa enfant “attaché par une corde autour de sa taille” (par sa nourrice Yaśodā pour ses espiègleries).

dāmodaragupta [gupta] m. hist. np. de Dāmodaragupta, poète et premier ministre du roi du Kaśmīra Jayāpīḍa (fin 8^e siècle); il est l’auteur du Kuṭṭanīmata.

dāmodarāṣṭaka [aṣṭaka] n. soc. festival célèbrant Kṛṣṇa-Dāmodara, le 8^e jour du mois *kārttika*; cf. *gopāṣṭamī*.

दामन् *dāmān*₁ [dā₁-man] m. donneur; homme généreux.

दामन् *dāman*₂ [dā₂-man] n. lien, corde, entrave; ceinture | guirlande; collier, chapelet.

दाय *dāyā*₁ [dā₁] a. m. n. f. *dāyā* donnant.

dāyaka [-ka] a. m. n. f. *dāyikā* qui donne.

dāyādā [ādā] a. m. n. f. *dāyādā* qui hérite de (g. loc iic.) — m. héritier — f. *dāyādā* héritière.

dāyādyā [-yā] n. héritage.

दाय *dāyā*₂ [dā₂] m. portion, part, héritage.

दार *dāra* m. épouse (rare) | pl. *dārās* (collectif) les épouses.

darān *kṛ* var. *darānprakṛ* prendre pour épouse, épouser.

dāraka [-ka] m. fils, jeune garçon | du. *dārakau* garçon et fille — f. *dārikā* fillette.

दारिद्र्य *dāridrya* [vr. *daridr*-ya] n. pauvreté.

दारु *dāru* [dru₃] m. n. bois; morceau de bois; poteau.

dārubrahman [brahman] m. myth. np. de Dārubrahmā, épith. de Jagannātha “le Dieu de bois”.

dārumaya [mayā] a. m. n. f. *dārumayī* en bois. *dārumayī pratimā* idole en bois.

दारुक *dāruka* [dāru-ka] n. natu. bot. *Cedrus deodara*, cèdre de l’Himālaya.

dārukavana [vana] n. myth. np. de la forêt de cèdres Dārukavana, où vivaient de nombreux ermites [ṛṣi]; ils étaient infatués de leurs rituels Védiques et ne vénéraient que le Śabdabrahman; Śiva visita l’ermitage comme mendiant nu sous sa forme de Bhikṣāṭana, pour humilier ces hérétiques; les épouses des sages tombèrent amoureuses de sa grande beauté; les sages voulurent le faire disparaître, et firent surgir un tigre, qu’il tua et dont il se para de sa peau; ils firent surgir un daim, qu’il prit dans sa main gauche comme attribut; ils produisirent un fer chauffé au rouge, qu’il garda en main comme arme; un démon-éléphant [gaṅāsura]

nommé Gaya₁ ayant acquis de grands pouvoirs par ses austérités fit fuir les sages à Vārāṇasī, où ils se réfugièrent dans un temple de Śiva; celui-ci tua le démon-éléphant avec son trident, et se para de sa dépouille comme d’une cape.

दारुण *dāruṇa* [dāru-na] a. m. n. f. *dāruṇā* f. *dāruṇī* dur, rude; sévère, implacable; intense; cruel, violent | pénible, douloureux; effrayant, terrible, épouvantable — n. dureté, rudesse, sévérité; horreur.

दारुण्य *dārḍhya* [vr. *dṛḍha*-ya] a. m. n. f. *dārḍhyā* solidité, résistance; stabilité.

दार्तेय *dārteya* [vr. *dṛti*-īya] a. m. n. f. *dārteyā* qui se trouve dans une outre.

दार्व *dārva* [vr. *dāru*] a. m. n. f. *dārvī* en bois.

दाव *dāva* [relié à *dāha*] m. incendie, not. d’une forêt | forêt, parc.

√ **दाश्** *dāś*₁ v. [1] pr. (*dāśati*) pft. (*dadāśa*) véd. honorer un dieu <acc. dat.> avec <i.> | véd. donner, accorder à <dat.> — ca. (*dāśayati*) offrir, donner.

दाश् *dāś*₂ [dāś₁] f. soc. véd. culte, vénération — m. soc. dévot.

dāśaspati [pati] m. soc. [“maître des offrandes”] grand donateur.

dāśaspatya [-ya] a. m. n. f. *dāśaspatyā* prolifique; not. bonne laitière (vache).

दाश *dāśa* [dāś₁] m. donataire (à qui l’on donne) | pêcheur; batelier; cf. *dāsa*.

दाशरथ *dāśaratha* [vr. *daśaratha*] a. m. n. f. *dāśarathā* relatif à Daśaratha — m. myth. np. de Dāśaratha, patr. de Rāma — m. *dāśarathi* myth. id. | du. *dāśarathī* myth. Rāma et Lakṣmaṇa.

दाशराज *dāśarājña* [vr. *daśa-rājan*] m. véd. “(bataille) des 10 rois”, remportée par Sudāsa, chef de la tribu des Bharatās, grâce à l’aide du ṛṣi Vasiṣṭha; ces rois menaient respectivement 5 tribus aryennes et 5 tribus non aryennes; la bataille eut lieu près de la rivière Paruṣṇī; elle donna aux Bharatās la souveraineté sur le Kurukṣetra.

दाश्वस् *dāśvās* [ppft. *dāś₁*] a. m. n. f. dévot, pieux — m. véd. qualifie différents dieux.

दास *dāsa* [relié à *dasyu*] m. esclave, serviteur | pêcheur | soc. [“serviteur de Dieu”] np. de Dāsa, suffixe du nom de renonçants du courant dévotionnel [bhakti] de la tradition *vaiṣṇava* — f. *dāsī* femme esclave, servante | femme de pêcheur.

dāśakarmakara [karmakara] m. pl. soc. les serfs et les travailleurs libres.

dāśarāja [rāja] m. myth. [Mah.] np. de Dāśarāja,

“Chef des pêcheurs” de la Yamunā, qui éleva Satya-
vatī et la donna en mariage au roi Śāmtanu.

dāśya [-ya] n. esclavage, servitude.

दासित *dāsita* [ca. pp. *das*] a. m. n. f. *dāsitā* épuisé.

दास्यास् *dāśyās* [g. *dāsi*] iic.

dāśyāḥputra var. *dāsīputra* [putra] m. fils de ser-
vante, bâtard (injure).

दाह *dāha* [vr. *dah*₁] m. incendie ; brûlure.

दिक् *dik* iic. pour *diś*₂.

dikpāla [pāla] m. myth. divinité régissant l’une
des 8 directions de l’espace : Indra (ou Sūrya)
à l’Est, Vahni-Agni au Sud-Est, Yama au Sud,
Nirṛti₁ (ou Sūrya) au Sud-Ouest, Varuṇa à l’Ouest,
Pavana-Vāyu au Nord-Ouest, Kubera (ou Rudra)
au Nord, et Īśa-Īśāna (ou Soma-Candra) au Nord-
Est ; chacun d’eux est associé à un *diggaja* ; syn.
lokapāla | bd. épith. d’Avalokiteśvara.

दिग् *dig* iic. pour *diś*₂.

diganta [anta] m. horizon ; le lointain.

digambara [ambara] a. m. n. f. *digambarā* jn. nu
[“vêtu de ciel”], épith. de la secte jaïne des *digam-
barās*, dont les moines vivent nus ; opp. *śvetāmbara*.

diggaja [gaja] m. myth. éléphant mythique sou-
tenant le monde en un des points cardinaux :
Airāvata à l’Est, Puṇḍarika₁ au Sud-Est, Vāmana₁
au Sud, Kumuda au Sud-Ouest, Añjana à l’Ouest,
Puṣpadanta₁ au Nord-Ouest, Sārvabhauma au
Nord, et Supratika₁ au Nord-Est ; chacun d’eux est
associé à son *dikpāla* ; cf. *diśāgaja* pour une autre
liste.

dignāga [nāga] m. myth. syn. *diggaja* | bd. np. de
Dignāga ou Diñnāga, religieux et philosophe boud-
dhiste du 5-6^e siècle (~480~540), né à Kāñcīpura ;
il fut disciple de Vasubandhu ; il dirigea l’université
de Nālandā où il fonda une école de logique [nyāya] ;
il est l’auteur du Pramāṇasamuccaya.

digvāsa [vāsa₂] a. m. n. f. *digvāsā* [“vêtu de
ciel”] nu.

digvijaya [vijaya] m. victoire totale [“tous azi-
muts”] ; tournée de conquêtes | lit. np. du Digvi-
jaya, ouvrage de Śaṅkarācārya décrivant sa vic-
toire sur d’autres sectes | titre d’une section du
Mahābhārata.

दिग्ध *digdha* [pp. *dih*] a. m. n. f. *digdhā* enduit,
oint ; souillé, barbouillé, empoisonné.

दिङ् *diñ* iic. pour *diś*₂.

diñmārga [mārga] m. chemin allant loin (dans
une direction) | pl. *diñmārgās* chemins dans toutes
les directions.

दित *dita* [pp. *dā*₂] a. m. n. f. *ditā* divisé, déchiré.

दिति *diti* [dita] f. myth. np. de Diti “Division”,
fille de Dakṣa et mère des *daityās* par Kaśyapa ; elle
fut tuée par Indra.

दित्सु *dits* [dés. *dā*₁] v. pr. (*ditsati*) vouloir donner,
être prêt à donner.

दिधिष् *didhiṣ* [dés. *dā*₁] v. pr. (*didhiṣati*) vouloir
donner — pr. md. (*didhiṣate*) vouloir obtenir.

दिधिषु *didhiṣú* [*didhiṣ-u*] agt. m. f. *didhiṣū* qui
cherche à obtenir — m. courtisan, prétendant ;
amant ; 2^e mari — f. var. *didhiṣū* veuve remariée
| sœur aînée mariée après sa cadette | sœur cadette
mariée avant l’aîné.

दिन *dina* [div] n. jour, journée || lat. *dies* ; fr.
quotidien.

dine dine adv. de jour en jour, tous les jours ; tou-
jours.

pratidinam adv. chaque jour, quotidiennement.

dinakara [kara₁] m. le Soleil [“qui fait le jour”]
| myth. np. de Dinakara, le Soleil, épith. de Sūrya.

dinayāminī [yāminī] f. du. *dinayāminyau* le jour
et la nuit.

dinānta [anta] m. soir.

dineśvara [īśvara] m. soleil [“maître du jour”].

दिलीप *dilīpa* [dillī-pa₂] m. myth. np. du roi
Dilīpa₁ “Protecteur de Delhi”, fils d’Amśumān de
la lignée solaire [sūryavaṃśa], père de Bhagīratha
| myth. np. du roi Dilīpa₂, épith. du roi Khaṭvāṅga
de la lignée solaire [sūryavaṃśa], descendant
d’Aśmaka₁ et donc du précédent ; [Raghavaṃśa]
ayant négligé d’honorer Surabhī, celle-ci le mau-
dit de stérilité ; il alla avec sa femme Sudakṣiṇā à
l’ermitage de Vasiṣṭha pour s’occuper de son veau
Nandinī ; Surabhī l’éprouva par l’illusion d’un lion
auquel il offrit sa vie pour sauver celle de Nandinī ;
gagnant le pardon de Surabhī, il obtint comme fils
Raghu.

दिव् *div* [relié à *dīv*₁] m. [sg. nom. *dyaus*, acc.
divam, i. *divā*, dat. *dive*, abl. g. *divas*, loc. *divi* ; pl.
nom. *divas dyāvas*, acc. *divas*, i. *dyubhis*] véd. ciel
| myth. np. de Dyau, le Ciel-Lumière personnifié,
un *vasu* ; cf. *dyaus* — m. n. jour — f. ciel — i. *divā*
adv. de jour, pendant le jour || gr. *Zeus* ; lat. *diu* ;
fr. diurne, Dieu.

dyaus pitar [Jupiter] Dieu le père.

rātriṃ divam adv. nuit et jour.

दिव *divá* [div] n. iic. ciel, jour.

divedive chaque jour, quotidiennement.

divaukas [okaś] m. [“qui vit au ciel”] dieu ;
planète.

दिवस *divasa* [diva] m. jour, journée.
ekasmin divase adv. un jour, il était une fois.
pratidivasam adv. chaque jour, tous les jours.
divaseśvara [īśvara] m. soleil.

दिवा *divā* [i. div] adv. de jour; opp. *naktam* | journallement — ind. jour.

divākara [kara₁] m. le Soleil [“qui fait le jour”]; cf. *niśākara* | hist. np. du *mātaṅga* Divākara, poète estimé de la cour du roi Harṣa.

दिवि *divi* m. natu. zoo. geai bleu.

दिवो *divo* iic. pour *diva*.

divodāsa [dāsa] m. myth. véd. np. du sage [rājarsī] Divodāsa “Esclave des Cieux”, roi de Kāśī, fils de Bhīmaratha; [RV.] il fut emprisonné par Śambara, dont il détruisit les forteresses avec l’aide d’Indra; [SkP.] Śiva avait accordé à Divodāsa de régner à Kāśī; lorsqu’il voulut y régner lui-même, il chercha à restreindre son *dharma* pour le supplanter; les dieux qu’il envoya (Sūrya, Brahmā, etc.) n’y parvinrent pas; seul Viṣṇu réussit, déguisé en moine bouddhiste, car la doctrine bouddhiste désorganisa le royaume que Divodāsa finit par abandonner; cf. Nikumbha pour une autre version; il épousa Mādhavī, dont il eut pour fils Pratardana, pour le prix de 200 *śyāmakarṇāśva* à Gālava; réputé pour son hospitalité, on l’appelait Atithigva | hist. np. du roi Divodāsa₁, père du roi Sudāsa.

दिव्य *divyā* [div-ya] a. m. n. f. *divyā* divin, céleste; opp. *manuṣya* | merveilleux, magique; splendide, ravissant — m. être céleste — n. jugement divin; le monde divin | le divin.

divyāgaṅgā [gaṅgā] f. myth. rivière céleste; [Mah.] on en liste 7 : Nalinī, Pāvanī, Sarasvatī₁, Jambu, Sitā, Gaṅgā et Sindhu.

divyācakṣus [cakṣus] n. vision divine — a. m. n. f. *divyācakṣuṣī* qui a la vision divine.

divyādr̥ṣṭi [dr̥ṣṭi] f. vision divine; syn. *divyācakṣus*.

divyadeśa [deśa] m. sanctuaire *vaiṣṇava*, not. en Inde du Sud; 108 sont réputés comme vénérés par les 12 saints-poètes tamils [alvar].

divyaprabandha [prabandha] m. soc. récitation rituelle des hymnes dévotionnels *vaiṣṇava* | lit. np. du Divyaprabandha, corpus des chants dévotionnels de la tradition des saints tamils *alvar*, rassemblé par Nāthamuni.

divyarūpa [rūpa] a. m. n. f. *divyarūpā* d’une beauté divine.

divyarūpin [-in] agt. m. f. *divyarūpiṇī* id.

divyaviśaya [viśaya] m. phil. l’ensemble des 5 éléments subtils ou perceptions [tanmātra].

divyāṅganā [aṅganā] f. cf. *apsaras*.

divyāvādāna [avadāna₂] n. lit. np. du Divyāvādāna “Exploits divins”, recueil bd. du Népal; il date du 2^e siècle environ.

√ **दिश्** *diś*₁ v. [6] pr. (*diśati*) fut. (*deṣyati*) pft. (*dideśa*) aor. [3] (*adīdiśat*) aor. [7] (*adikṣat*) pp. (*diṣṭa*) inf. (*diṣṭum*) pfp. (*deṣṭavya*, *deśya*) abs. (*diṣṭvā*, *-diśya*) pf. (*apa*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pra*, *sam*) montrer, faire voir; indiquer | exhiber, produire; démontrer — ps. (*diśyate*) être montré — ca. (*deśayati*) montrer, faire voir; exposer, expliquer, enseigner — dés. (*didikṣati*) vouloir montrer; être disposé à montrer || lat. *dico*, *index*; all. *zeigen*; fr. indiquer, index.

दिश् *diś*₂ [diś₁] f. [nom. *dik*; en comp. *dik*, *dig*, *diṅ*] direction, sens, point cardinal; région, quartier du ciel; lieu, endroit; ciel, espace | phil. l’Espace, l’une des 9 substances [dravya₁] du *vaiśeṣika* | pl. *diśas* les cieux; l’horizon, le lointain, l’espace | myth. les 6 Diśas ou directions de l’espace, personnifiant les 4 points cardinaux : *prācī* l’Est, *dakṣiṇā* le Sud, *pratīcī* l’Ouest et *udīcī* le Nord, plus *ūrdhvā* le zénith et *dhruvā* l’ici | phil. [sāṃkhya] ces directions sont régentes [niyantṛ] du sens de l’ouïe [śrotra].

caturdiśam adv. dans les quatre directions.

diśi diśi adv. dans tous les sens, de tous côtés.

diśo diśas adv. de çà de là.

diśo prayā se répandre en tous sens.

iti dik voici la direction générale (dit not. par un *pañḍita* après avoir donné des indications sur un point technique).

दिशा *diśā* [diś₂] f. direction, point cardinal; région.

diśāgaja [gaja] m. myth. [Rām.] éléphant mythique soutenant le monde en un des points cardinaux : Virūpākṣa₂ à l’Est, Mahāpadma au Sud, Saumanasa à l’Ouest, et Bhadra au Nord; ils demeurent au Rasātala; cf. *diggaṇa* pour une autre liste.

दिष्ट *diṣṭa* [pp. *diś*₁] a. m. n. f. *diṣṭā* montré, indiqué; fixé, déterminé; mentionné, expliqué — n. endroit assigné, but; indication, instruction, ordre | destin, fatalité.

दिष्टि *diṣṭi* [diś₁] f. indication, instruction, prescription | destin, fortune, chance || fr. destin.

diṣṭyā i. adv. par chance, heureusement; grâce au ciel, Dieu merci.

diṣṭyā vrdh congratuler (pour ⟨i.⟩).

diṣṭyā vardhase congratulations! sois félicité! bonne chance! (souhait de prospérité [“sois favorisé par la fortune”]).

√ *दिह्* *dih* v. [2] pr. (*dégdhi*) aor. [3] (*adīdihat*) aor. [7] (*adhikṣat*) pp. (*digdha*) pf. (*sam*) enduire, oindre | salir, souiller, polluer | accroître; accumuler — ps. (*dihyate*) être enduit, être souillé — ca. (*dehayati*) faire enduire ou souiller || lat. *tingo*; all. Teig; ang. dough.

√ *दीक्ष्* *dīkṣ* v. [1] pr. md. (*dīkṣate*) pp. (*dīkṣita*) être initié, être consacré; se préparer à une cérémonie religieuse — ca. (*dīkṣayati*) consacrer; sacrer (roi).

दीक्षण *dīkṣaṇa* [*dīkṣ-ana*] n. consécration; initiation; exécution de la *dīkṣā*.

दीक्षा *dīkṣā* [*dīkṣ*] f. soc. observances préliminaires au sacrifice, consécration du sacrifiant; observance religieuse | soc. initiation; investiture du cordon sacré; rite en gén. | conversion religieuse | occupation exclusive; préparation intensive (not. à la bataille).

dīkṣāguru [*guru*] m. maître qui initie (opp. *śīkṣāguru*, qui enseigne).

dīkṣādarśa [*ādarśa*] m. lit. np. du *Dīkṣādarśa*, œuvre de Vedājñāna.

दीक्षित *dīkṣita* [pp. *dīkṣ*] a. m. n. f. *dīkṣita* consacré, initié (à ⟨dat. i. iic.⟩); préparé | soc. désigne certains brâhmanes shivaïtes, not. les prêtres du sanctuaire de Naṭarāja (temple de Ci-dambara, au Tamil Nadu) | soc. np. de *Dīkṣita*, titre d’érudit en grammaire; cf. Nāgoji, Nilakaṅṭha₂, Bhaṭṭoji, Hari₁.

दीधिति *dīdhiti* [*dhī*₁] f. réflexion religieuse, dévotion, inspiration.

दीन *dīna* a. m. n. f. *dīnā* triste, abattu, déprimé; désolé, affligé, misérable; malheureux, lamentable. *dīnam* adv. tristement.

दीनार *dīnāra* m. pièce d’or (de valeur variable suivant les époques) || lat. *denarius*; maghreb dinar.

√ *दीप्* *dīp* v. [4] pr. md. (*dīpyate*) pp. (*dīpta*) pf. (*ut, pra, sam*) briller, resplendir, être lumineux; brûler, flamber, flamboyer — ca. (*dīpayati*) illuminer, éclairer — int. md. (*dedīpyate*) resplendir; briller en permanence; être excessivement brillant.

दीप *dīpa* [*dīp*] m. lumière, éclat; lampe, lanterne; flambeau, torche.

dīpamālā [*mālā*] f. illumination (par une guirlande de lampes).

dīpalakṣmī [*lakṣmī*] f. statuette de femme por-

tant une lampe à huile.

dīpaśikhā [*śikhā*] f. flamme de la lampe.

dīpāvali [*āvali*] f. illumination (par une rangée de lampes) | soc. festival de *Dīpāvali* “Fête de la lumière”, célébré pendant 4 jours à partir de la veille de la nouvelle lune de *kārttika* [*caturdaśī*]; il fête la victoire de Kṛṣṇa sur l’asura Naraka [*narakacaturdaśī*], évoqué par un feu d’artifices, le retour triomphant de Rāma avec Sītā à Ayodhyā après sa victoire sur Rāvaṇa, et la visite de Lakṣmī anticipant le réveil de Viṣṇu de son sommeil de 4 mois, 12 jours plus tard; on y honore les instruments de travail; le second jour, à la nouvelle lune [*amāvāsyā*], on célèbre Lakṣmī [*lakṣmīpūjā*]; on y célèbre aussi la victoire de Viṣṇu sur le tyran Bali, relégué aux enfers; le troisième jour commémore le retour annuel sur Terre pour une journée du roi Bali, on se lève avant l’aube [*brahmamuhūrta*], on oublie les inimitiés, et le soir on allume partout des lampes pour dissiper les ténèbres et l’ignorance; on y célèbre aussi *govardhanapūjā*; le quatrième jour les sœurs invitent leurs frères chez elles [*yamadvītya*] || hi. *dīvali*.

दीपक *dīpaka* [*dīpa-ka*] a. m. n. f. *dīpikā* lumineux; qui illumine, qui éclaire; qui enflamme — m. lampe, lumière | myth. np. de *Dīpaka* “Lumineux”, fils de Garuḍa — f. *dīpikā* lampe, lanterne; torche; lumière | lit. exégèse; ifc. titre d’ouvrages d’exégèse — iic. de lampe.

dīpikādhāriṇī [*dhāriṇī*] f. porteuse de lampe.

दीप्त *dīpta* [pp. *dīp*] a. m. n. f. *dīptā* brûlant, en flammes; brillant, lumineux, éclairé; flamboyant, resplendissant | agité, excité, ardent | exposé au soleil.

dīptāgama [*āgama*] m. lit. np. du *Dīptāgama*, traité shivaïte [*śaivasiddhānta*] de rituels de consécration d’images, d’iconographie, et d’architecture sacrée.

दीप्ति *dīpti* [*dīp-ti*] f. brillance, éclat; splendeur, beauté.

dīptimat [-*mat*] a. m. n. f. *dīptimatī* brillant; splendeur | myth. np. de *Dīptimān*, fils de Kṛṣṇa.

दीर्घ *dīrghā* a. m. n. f. *dīrghā* long, allongé, étendu (espace ou temps) | phon. (voyelle ou syllabe) longue; opp. *hrasva* — acc. *dīrgham* adv. longtemps, loin || gr. *δολιχος*.

dīrghībhū s’allonger.

dīrghakaṅṭha [*kaṅṭha*] a. m. n. f. *dīrghakaṅṭhā* au long cou — m. myth. np. du *dānava* *Dīrghakaṅṭha* “Long cou”.

dīrghakarṇa [karṇa] a. m. n. f. *dīrghakarṇī* aux longues oreilles.

dīrghakāya [kāya] a. m. n. f. *dīrghakāyā* [“au long corps”] grand.

dīrghakāla [kāla₁] m. longue période de temps. *dīrghakālam* adv. pendant longtemps.

dīrghajihva [jihvā] m. serpent [“qui a une longue langue”] — f. *dīrghajihvī* myth. [JB.] np. de la *rākṣasī* Dīrghajihvī “Suceuse”, aux nombreux vagins [yonī]; Indra donna à Sumitra les pénis corr., afin qu’il puisse la tuer pendant qu’ils seraient unis.

dīrghatapas [tapas] m. myth. np. de Dīrghatapā “à la Longue ascèse (pour obtenir un héritier)”, épith. du roi Dhanvā, fils de Kāśa; son fils est Dhanvantari₁.

dīrghatamas [tamas] m. myth. véd. np. du sage [ṛṣi] Dīrghatamā “qui voit loin dans les ténèbres”, fils d’Utathya et de Mamatā, né aveugle par la malédiction de Bṛhaspati essayant de violer sa mère alors qu’il était déjà conçu; sa mère l’abandonna dans la forêt, les dieux le recueillirent et le donnèrent au roi Bharata qui le nomma son héritier Vitatha, faisant de lui un *kṣatriya*; il épousa Pradveṣī, et Gautama est l’un de leurs fils; il devint un vieillard vicieux et odieux, fut banni par sa femme et ses enfants, et envoyé sur un radeau dans la Gaṅgā; le roi Bali le reconnut et lui demanda d’enfanter des fils intelligents de sa reine Sudeṣṇā; la reine n’appréciant pas ce vieillard décrépité profita de sa cécité pour se faire remplacer par une nourrice, qui eut de lui Kakṣivān et dix autres fils, tous grands érudits; le roi, ayant appris la supercherie, demanda à la reine de s’exécuter, et elle eut de lui cinq fils, Aṅga₁, Vaṅga, Kaliṅga₁, Puṅdra et Śuṅga, qui fondèrent les royaumes éponymes; cf. Bharadvāja₁.

dīrghabāhu [bāhu] m. qui a des longs bras.

dīrghasūtra [sūtra] a. m. n. f. *dīrghasūtrā* [“qui dévide un long fil”] procrastinateur.

dīrghasūtrin [-in] agt. m. f. *dīrghasūtriṇī* qui procrastine, qui atermoie.

dīrghasūtrī vinaśyati il ne faut pas remettre au lendemain.

dīrghāgama [āgama] n. bd. texte sacré bd.

dīrghāyus var. *dīrghāyuṣa* [āyus] a. m. n. f. qui vit longtemps — m. myth. np. de Dīrghāyu, épith. de Mārkaṇḍeya “l’Eternel”.

√ दीव् *dīv*₁ v. [4] pr. (*dīvyati*) pr. md. (*dīvyate*) pft. (*dideva*) pp. (*dyūta*) jouer, s’amuser; se moquer de (acc.) | parier, jouer pour le gain, mettre en

jeu (g. dat. i.) | briller, resplendir | être joyeux; être ivre — ca. (*devayati*) faire resplendir.

akṣairmā dīvyā Il ne faut pas jouer aux dés.

दीव् *dīv*₂ [*dīv*₁] f. véd. jeu (not. pari aux dés). *pratidīvnā* par l’adversaire au jeu.

√ दु दु v. [5] pr. (*dunóti*) ps. (*dūyate*) pp. (*duta*) brûler, consumer; être affligé, souffrir, être dévoré de chagrin | affliger, tourmenter qqn. (acc.) — ca. (*dāvayati*) faire brûler, torturer — dés. (*dudūṣati*) vouloir souffrir.

दुःख *duḥkhā* [*dus-kha*] a. m. n. f. *duḥkhā* pénible, désagréable, douloureux; difficile, malaisé [“dont l’essieu tourne difficilement”] — n. malheur, mal; souffrance, peine, douleur (opp. *sukha*) | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de la peine — v. [11] pr. (*duḥkhyati*) être malheureux.

duḥkham kṛ affliger, attrister, faire de la peine.

sarvaṃ duḥkham bd. (1^e Noble Vérité [*āryasatyā*]) Tout est souffrance.

duḥkhākara [kara₁] a. m. n. f. *duḥkhakarī* qui cause de la peine (à <g.>), qui afflige.

duḥkhatā [-tā] f. peine, douleur, souffrance.

duḥkhatraya [traya] n. phil. la triple souffrance.

duḥkhākula [ākula] a. m. n. f. *duḥkhākulā* égaré par le chagrin.

duḥkhānta [anta] m. phil. état de libération, considéré comme fin des souffrances.

duḥkhārta [ṛta] a. m. n. f. *duḥkhārtā* accablé de chagrin.

duḥkhālaya [ālaya] m. le monde, ici-bas [“la vallée de larmes”].

duḥkhita [-ita] a. m. n. f. *duḥkhitā* affligé, abattu.

दुःशल *duḥśala* [*dus-śala*] m. myth. [Mah.] np. de Duḥśala, “Mauvaise lance”, l’un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra, tué par Bhīma — f. *duḥśalā* myth. [Mah.] np. de Duḥśalā, unique fille de Dhṛtarāṣṭra, épouse de Jayadratha.

दुःशासन *duḥśāsana* [*dus-śāsana*] m. myth. [Mah.] np. de Duḥśāsana “Mauvais conseil”, l’un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra; il insulta Draupadī en défaisant la natte de ses cheveux [*veṇīsaṃhāra*]; Bhīma le tua pour réaliser son vœu de boire son sang — n. mauvais enseignement.

दुःषन्त *duḥśanta* cf. *duṣyanta*.

दुःसंपाद *duḥśampāda* [*dus-sampāda*] a. m. n. f. *duḥśampādā* difficile à obtenir.

दुःसह *duḥśaha* [*dus-saha*₁] a. m. n. f. *duḥśahā* insupportable.

दुःस्थ *duḥstha* [*dus-stha*] a. m. n. f. *duḥsthā* en mauvais état ; opp. *sustha*.

दुकूल *dukūla* n. étoffe de soie ; mousseline ; vêtement fin.

दुग्ध *dugdhā* [pp. *duh₁*] a. m. n. f. *dugdhā* trait, tiré (lait) | extrait, sucé, épuisé, vidé — n. lait ; suc laiteux.

दुग्धदोहा [*doha*] a. m. n. f. *dugdhadohā* trait, dont on a tiré le lait.

दुग्धिन [*-in*] a. m. n. f. *dugdhinī* qui a du lait ; laiteux — n. natu. calcite.

दुग्धदोधि [*udadhi*] m. myth. océan primordial de lait ; syn. *kṣīroda*.

दुग्घ *dugha* [*duh₁*] a. m. n. f. *dughā* ifc. qui trait | qui donne (comme lait) ; qui accorde — f. *dúghā* vache laitière.

दुग्घुक *duṅḍuka* a. m. n. f. *duṅḍukā* frauduleux ; malveillant.

दुग्घुभ *duṅḍubha* m. natu. lézard | *duṅḍubhi* id.

दुत् *duta* [pp. *du*] a. m. n. f. *dutā* brûlé, consumé ; affligé, désolé.

दुन्दुभ *dundubha* var. *duṅḍubha* m. natu. serpent d'eau, non venimeux.

दुन्दुभि *dundubhī* f. mus. grosse caisse — m. myth. [Rām.] np. de Dundubhi, *asura*-buffle géant, fils de Maya et de Hemā ; Śiva lui ayant donné de grands pouvoirs, son orgueil ne connut pas de bornes, et il combattait tous ceux qu'il rencontrait ; au bord de l'océan il provoqua Varuṇa, qui l'envoya chez Himavān ; celui-ci l'envoya au royaume du roi des singes Vālī, qui le combattit grâce au pouvoir d'un collier d'or que lui avait donné Indra ; le combat dura pendant une année entière dans la caverne Kiṣkindhā ; lorsque le sang de Dundubhi jaillit hors de la caverne, Sugrīva, croyant son frère mort, en mura l'entrée avec une grosse pierre, provoquant la colère de Vālī ; un peu du sang de Dundubhi retomba sur l'ermitage de Mataṅga, provoquant la colère de ce dernier, qui maudit son responsable de mourir s'il venait à Rṣyamūka ; Sugrīva s'y réfugia — f. *dundubhī* myth. [Mah.] np. de la *gandharvī* Dundubhī, compagne de Tumburu ; sur les instructions de Brahmā elle s'incarna sur Terre comme la bossue Mantharā afin d'inciter la jalousie de Kaikeyī, de provoquer l'exil de Rāma, et finalement de déclencher la guerre qui fit périr Rāvaṇa.

dundubhilepa [*lepa*] m. pâte à enduire les tambours à fins magiques.

दुर् *dur* iic. pour *dus*.

दुरतिक्रम *duratikrama* [*dus-atikrama*] a. m. n. f. *duratikramā* difficile à franchir.

दुरागम *durāgama* [*dus-āgama*] a. m. n. f. *durāgamā* difficile à approcher ; inintelligible — m. gain illégitime.

दुराचार *durācāra* [*dus-ācāra*] m. mauvaise conduite — a. m. n. f. *durācārā* mécréant, méchant ; impie.

दुरात्मन् *durātman* [*dus-ātman*] a. m. n. f. *durātmanī* ["de mauvaise nature"] mauvais, méchant, criminel.

दुरासद *durāsada* [*dus-āsada*] a. m. n. f. *durāsadā* ["difficile à rencontrer"] inouï.

दुरित *duritā* [*dus-ita*] n. difficulté ; danger ; mal, péché — a. m. n. f. *duritā* difficile ; mal ; mauvais.

दुरुक्त *durukta* [*dus-ukta*] a. m. n. f. *duruktā* mal dit, mal prononcé | mauvaise parole, propos blessant ou injurieux, diffamation, mensonge — f. *duruktī* myth. np. de Duruktī, l'Injure personnifiée, fille de Krodha et de Himṣā.

दुरुत *duruta* [*dus-uta₂*] a. m. n. f. *durutā* mal tissé | au fig. mal élevé, inculte.

दुरुत्तर *duruttara* [*dus-uttara₂*] a. m. n. f. *duruttarā* difficile à traverser.

दुर्ग *durga* [*dus-ga₁*] a. m. n. f. *durgā* d'un accès difficile, inaccessible, impénétrable, inabordable — m. n. passage difficile, dangereux ; forteresse, citadelle, place forte | difficulté, obstacle, danger, calamité, détresse — f. cf. *durgā*.

दुर्गत *durgata* [*dus-gata*] a. m. n. f. *durgatā* pauvre, nécessiteux.

दुर्गति *durgati* [*dus-gati*] f. malheur, misère, détresse, pauvreté ; situation difficile | manque de ⟨g.⟩.

दुर्गन्ध *durgandha* [*dus-gandha*] a. m. n. f. *durgandhā* puant, malodorant.

दुर्गा *durgā* [f. *durga*] f. myth. np. de Durgā "l'Inaccessible", épith. de la Déesse, *śakti* de Śiva ; le lion Manastāla est sa monture ; elle tua l'*asura*-buffle Mahiṣa grâce aux armes de tous les dieux réunis ; elle tua les frères Śumbha et Niśumbha par la colère divine Kālī sortie de son front ; cf. Annapūrṇā, Ambikā, Ādyā, Irāvātī, Īśvarī, Umā, Gaurī, Kālī, Caṇḍī, Cāmuṅḍā, Tripurasundarī, Tvaritā, Daśamahāvidyā, Dhūmavātī, Devī, Pārvatī, Bhadrakālī, Mātāṅgī, Mātā, Lalitā, Śakti, Śakāmbharī.

दुर्गपूजा [*pūjā*] f. cf. *navarātra*.

दुर्ग्रह *durgraha* [*dus-graha*] m. spasme, crampe

| obstination à, insistance sur ⟨loc.⟩; entêtement; monomanie — a. m. n. f. *durgrahā* difficile à saisir; difficile à atteindre, à accomplir ou à comprendre.

दुर्ग्राह्य *durgrāhya* [*dus-grāhya*] a. m. n. f. *durgrāhyā* difficile à saisir; difficile à atteindre, à accomplir ou à comprendre.

durgrāhyatva [-*tva*] n. difficulté à saisir ou à comprendre.

दुर्घट *durghaṭa* [*dus-ghaṭa*] a. m. n. f. *durghaṭā* difficile à accomplir.

दुर्जन *durjana* [*dus-jana*] a. m. n. f. *durjanī* méchant, vil, malfaisant — m. méchant homme, odieux personnage; le méchant.

durjanatā [-*tā*] f. méchanceté.

durjanatva [-*tva*] n. méchanceté.

दुर्जय *durjaya* [*dus-jaya*] a. m. n. f. *durjayā* invincible — m. myth. np. de l'asura Durjaya "Invincible"; il tua Kuśa au combat.

दुर्णामन् *durnāman* [*dus-nāman*] a. m. n. f. *durnāmnī* qui a un vilain nom.

दुर्दर्श *durdarśa* [*dus-darśa*] a. m. n. f. *durdarśā* difficile à voir, difficile à rencontrer | dont la vue est pénible.

दुर्दशा *durdaśā* [*dus-daśā*] f. infortune, détresse, misère; calamité.

दुर्दिन *durdina* [*dus-dina*] n. jour de pluie, jour d'orage; mauvais temps — v. [11] pr. md. (*durdināyate*) se mettre à pleuvoir, se couvrir (temps).

दुर्धर्ष *durdharṣa* [*dus-dharṣa*] a. m. n. f. *durdharṣā* inaccessible, inviolable; dangereux, horrible | hautain, distant — m. myth. [Mah.] np. de Durdharṣa, l'un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra.

दुर्धी *durdhī* [*dus-dhī*₂] a. m. n. f. ["mal pensant"] faible d'esprit | mal intentionné, méchant.

दुर्नामन् *durnāman* [*dus-nāman*] a. m. n. f. *durnāmnī* qui a un vilain nom.

दुर्निमित्त *durnimitta* [*dus-nimitta*] n. mauvais présage.

दुर्निवार *durnivāra* [*dus-nivāra*] a. m. n. f. *durnivārā* difficile à contenir; irrépressible.

durnivāratā [-*tā*] f. irrépressibilité.

दुर्बल *durbala* [*dus-bala*] a. m. n. f. *durbalā* faible, chétif; souffreteux, malade, impotent | frêle, maigre, émacié; précaire.

durbalībhū devenir faible ou inefficace.

aśvaṃ naiva gajaṃ naiva vyāghraṃ naiva ca naiva ca | *a jāputraṃ balim dadyād devo durbalaghātakaḥ* || [Cāṇakya] On ne doit sacrifier ni le cheval ni l'éléphant ni surtout le tigre, mais seul le chevreau à Dieu qui tue le faible.

durbalācārya [*ācārya*] m. hist. np. du philosophe Durbalācārya (début 19^e siècle); on lui doit not. la *Tattvamīmāṃsā*; il est aussi l'auteur de la *Kuñcikā*, commentaire de la *Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā*; aussi appelé *Kṛṣṇamitrācārya*.

दुर्भाग्य *durbhāgya* [*dus-bhāgya*₁] a. m. n. f. *durbhāgyā* malchanceux; infortuné — n. infortune.

दुर्भिक्षम् *durbhikṣam* [*dus-bhikṣā*] adv. famine.

दुर्भिद *durbhida* [*dus-bhida*] a. m. n. f. *durbhidā* difficile à détruire.

दुर्मङ्गल *durmaṅgala* [*dus-maṅgala*] a. m. n. f. *durmaṅgalī* qui porte malchance.

दुर्मति *durmati* [*dus-mati*] a. m. n. f. insensé.

दुर्मनस् *durmanas* [*dus-manas*] a. m. n. f. triste, chagrin, mal disposé — n. mauvaise humeur, mélancolie.

durmanastā [-*tā*] f. tristesse; opp. *sumanastā* || pali *domanassa*.

दुर्मेध *durmedha* [*dus-medha*] a. m. n. f. *durmedhā* stupide; ignorant; crétin — a. m. n. f. *durmedhas* id.

दुर्योधन *duryodhana* [*dus-yodhana*] m. myth. [Mah.] np. de Duryodhana "l'Invincible", fils aîné du roi Dhṛtarāṣṭra et de Gāndhārī, général en chef de l'armée des *kauravās*; il incarne le *kaliyuga*; il insulta et maltraita Draupadī, en la traînant par les cheveux; après la bataille il se cacha dans le lac Dvaipāyana₂ pour se reposer; il fut tué en combat singulier à la massue par Bhīma; son fils Lakṣmaṇa₁ fut tué par Abhimanyu; cf. *Suyodhana*.

दुर्लङ्घ्य *durlaṅghya* [*dus-laṅghya*] a. m. n. f. *durlaṅghyā* difficile à vaincre ou à transgresser; insurmontable.

दुर्लभ *durlabha* [*dus-labh*] a. m. n. f. *durlabhā* inaccessible; introuvable, rare, extraordinaire | difficile à trouver; difficile à ⟨inf.⟩.

durlabhībhū devenir inaccessible.

durlabham bhārate janma C'est une grande chance que d'être né en Inde.

durlabhatama [-*tama*] a. m. n. f. *durlabhatamā* super. le plus rare; extrêmement rare.

durlabhatara [-*tara*] a. m. n. f. *durlabhatarā* compar. plus rare; très rare.

durlabhatā [-*tā*] f. rareté.

durlabhatva [-*tva*] n. id.

दुर्ललित *durlalita* [*dus-lalita*] a. m. n. f. *durlalitā* (enfant) gâté, mal élevé; garnement, voyou.

दुर्वाचक *durvācaka* [*dus-vācaka*] m. jeu de mots.

durvācakayoga [yoga] m. l'art du jeu de mots, un des 64 arts [kalā].

दुर्वास *durvāsa* [dus-vāsa₂] a. m. n. f. *durvāsā* mal vêtu — m. var. *durvāsas* myth. np. de l'irascible sage [ṛṣi] Durvāsā “le Mal Vêtu” ; il est fils d'Atri et d'Anasūyā comme incarnation de Śiva ; sa nature est l'intolérance [akṣānti] ; il est de teint vert et basané, émâcié, porte une longue barbe, est vêtu de haillons ; il maudit ceux qui l'insultent ; [Mah.] en récompense pour sa patience et son hospitalité, il donna à Kuntī un *mantra* ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter ; il donna à Kṛṣṇa le reste de son gruau de riz pour s'en recouvrir le corps comme protection, et le bénit en lui disant qu'il ne pouvait craindre la mort par les parties enduites, mais “qu'il aurait dû s'en couvrir la plante des pieds”, prophétisant sa mort par la flèche de Jarāḥ ; pour ne pas avoir été reçu avec égards à l'ermitage de Kaṇva, il provoqua le tragique malentendu entre Śakuntalā et Duṣyanta, en rendant ce dernier amnésique ; il exécuta le sacrifice pour Śvetaki ; il maudit Indra plein d'orgueil de ses richesses pour qu'il perdît la faveur de Lakṣmī qui disparut, pour ne revenir qu'au barattage de l'Océan primordial [kṣīrodamathana] ; il visita le Pitṛloka, et fut surpris des cris de douleur émanant du Pitṛtīrtha ; Yama lui apprit que c'était l'enfer où étaient tourmentés les méchants ; il demanda à le visiter, et les cendres couvrant son corps le transformèrent en paradis.

दुर्विदग्ध *durvidagdha* [dus-vidagdha] a. m. n. f. *durvidagdhā* borné, stupide — m. faux savant.

दुर्विनीत *durvinīta* [dus-vinīta] a. m. n. f. *durvinītā* indiscipliné, mal élevé ; brutal ; rétif — m. hist. np. de Durvinīta “Rétif”, qui combattit son frère cadet préféré par leur père Avinīta et devint roi de la dynastie Gaṅga du Karṇāṭa en 529 ; sa capitale était Talakadu sur la Kāverī ; une de ses filles épousa Pulakeśī₂ et donna naissance à Vikramāditya₁.

दुर्वृत्त *durvṛtta* [dus-vṛtta] a. m. n. f. *durvṛttā* méchant, vicieux — m. le méchant.

दुश्चेष्टा *duśceṣṭā* [dus-ceṣṭā] f. mauvaise conduite, mauvaise action.

√दुष् *duṣ* v. [4] pr. (*duṣyati*) pp. (*duṣṭa*) se gâter ; être mauvais, corrompu, impur, contaminé, ruiné | pécher, commettre une faute, avoir tort — ca. (*dūṣayati*) cf. *dūṣ*.

दुष्कर *duṣkara* [dus-kara₁] a. m. n. f. *duṣkarā* difficile à faire, ardu — n. difficulté.

दुष्कराण *duṣkaraṇa* [dus-karaṇa] n. travail pénible ; corvée.

दुष्कर्मन् *duṣkarman* [dus-karman] n. péché ; tâche pénible — a. m. n. f. *duṣkarmanī* méchant, criminel.

दुष्कुल *duṣkula* [dus-kula] n. mauvaise famille ; basse extraction.

दुष्कृत *duṣkṛta* [dus-kṛta] a. m. n. f. *duṣkṛtā* qui agit mal, coupable | mal organisé, mal appliqué, mal fait — n. mauvaise action, péché ; culpabilité.

दुष्ट *duṣṭa* [pp. *duṣ*] a. m. n. f. *duṣṭā* gâté, souillé ; contaminé, impur, vicié | corrompu, dépravé, vicieux ; vil, bas, mauvais, méchant | fautif, coupable | calomnié, avili, insulté — ifc. souillé de — m. scélérat, criminel ; lit. rôle du scélérat au théâtre — n. péché, crime, souillure ; culpabilité ; outrage, viol ; perversion — f. *duṣṭā* femme dépravée.

dṣṭabaṭuka sale gamin, méchant garçon.

duṣṭatā [-tā] f. méchanceté, vice ; faute, violation, crime.

duṣṭatva [-tva] n. méchanceté, vice ; faute, violation, crime.

duṣṭahṛdaya [hṛdaya] a. m. n. f. *duṣṭahṛdayā* méchant, mauvais, qui a le cœur endurci.

duṣṭātma [ātma] a. m. n. f. *duṣṭātmā* à l'âme corrompue ; dont la nature est mauvaise.

दुष्टार *duṣṭara* [dus-tara] a. m. n. f. *duṣṭarā* cf. *dus-tara*.

दुष्टि *duṣṭi* [dus-ti] f. corruption ; souillure ; vice | infection (blessure).

दुष्पूर *duṣpūra* [dus-pūra] a. m. n. f. *duṣpūrā* difficile à remplir ; difficile à satisfaire.

दुष्प्रयुक्त *duṣprayukta* [dus-prayukta] a. m. n. f. *duṣprayuktā* mal arrangé, en désordre ; mésutilisé.

दुष्मन्त *duṣmanta* cf. *duṣyanta*.

दुष्यन्त *duṣyanta* var. *duḥsanta*, *duṣmanta* m. myth. np. du roi Duṣyanta (ou Duḥsanta ou Duṣmanta), de la lignée lunaire [somavaṃśa], descendant de Pūru, époux de Haṃsavatī puis de Śakuntalā et père par cette dernière de Bharata ; il fut invité au ciel [svarga] par Indra, qui envoya son cocher Mātali le chercher, afin de combattre les démons [dānavās] | lit. il est le héros du drame Abhijñānaśakuntalā de Kālidāsa.

दुस् *duṣ* var. *dur*, *duś*, *duṣ*, *duḥ* pf. mal, mauvais, difficile, dangereux, inférieur || fr. dys.

दुस्तर *dustara* var. *duṣṭarā* [dus-tara] a. m. n. f. *dustarā* difficile à traverser.

दुस्त्यज *dustyaja* [dus-tyaja] a. m. n. f. *dustyajā* à quoi il est difficile de renoncer.

√दुह् *duh*₁ v. [2] pr. (*dógdhi*) aor. [7] (*adhukṣat*) pp. (*dugdha*) pfp. (*duhya*, *dohya*, *dohanīya*) inf.

(*dogdhum*) traire | tirer, extraire, exprimer — pr. md. (*dugdhé*) donner du lait ; émettre, faire couler ; fournir, accorder — ca. (*doháyati*) faire traire — dés. (*dudhukṣati*) vouloir traire || ang. dug. *devā aduhra* véd. les dieux accordaient l'abondance.

goṣu duhyamānāsu gato devadatto dugdhāsvāgataḥ Devadatta est parti quand on trayait les vaches et revenu une fois traites.

दुह् *duh₂* [*duh₁*] ifc. m. f. [nom. *dhuk*] qui traite | qui accorde — m. *duha* id.

दुहितृ *duhitṛ* [*duh₁-tr*] a. m. n. f. [sg. nom. *duhitā*, acc. *duhitaram*] qui traite — f. fille [“celle qui traite”] || ang. daughter ; all. Tochter.

दुह्य *duhya* [pfp. [1] *duh₁*] a. m. n. f. *duyā* à traire, qu'il faut traire.

दुह्यमान *duhyamāna* [ppr. ps. *duh₁*] a. m. n. f. *duhyamāna* qui est traité.

दू *dū* [*du*] f. douleur ; détresse.

dūda [*da*] a. m. n. f. *dūdā* ennemi ; oppresseur.

दूत *dūtā* agt. m. f. *dūtī* messenger, envoyé, émissaire ; ambassadeur ; négociateur — f. *dūtī* entremetteuse | phil. [*trika*] partenaire sexuelle d'un *kulayāga* | myth. attendante de Durgā.

agnim dūtam puro dadhe [RV.] Je nomme Agni comme premier ambassadeur.

dūtakāvya [*kāvya*] n. lit. genre poétique, à l'exemple du Meghadūta.

dūtavākya [*vākya*] n. lit. np. du *Dūtavākya* “Le dit du messenger”, pièce de théâtre du genre *kūṭiyāṭṭam* du Kerala.

dūtavāsa [*vāsa₁*] m. mod. ambassade.

दूतक *dūtaka* [*dūta-ka*] agt. m. f. *dūtikā* messenger ; ambassadeur.

दूर *dūrā* a. m. n. f. *dūrā* lointain, distant, éloigné — n. éloignement, distance, longue route, grande durée.

dūrāt adv. loin, au loin ; il y a longtemps.

dūram adv. au loin ; loin de (abl. g.) ; très haut ou très bas | il y a longtemps | énormément.

dūratas adv. de loin, à distance ; loin ; très.

dūram *kṛ* distancer, surpasser.

dūrīkṛ écarter, éloigner, bannir.

dūrībhū s'éloigner, se retirer.

dūre *kṛ* éloigner, séparer.

dūre tiṣṭhatu adv. qu'importe, n'en parlons plus.

dūre bhū s'éloigner, s'absenter, partir au loin.

dūrādarśana [*darśana*] m. [“qui voit loin”] vau-tour — n. faculté de voir loin | mod. télévision.

dūrādarśin [*darśin*] a. m. n. f. *dūrādarśinī* qui voit loin — m. prophète, voyant | vau-tour.

dūrābhāṣā [*bhāṣā*] f. mod. radio.

dūrāvāṇī [*vāṇī*] f. mod. téléphone.

दूर्वा *dūrvā* f. natu. bot. *Cynodon dactylon*, panis, chiendent ; cette herbe rampante vert sombre est employée dans les rites d'offrande.

dūrvāvaṇa [*vāṇa*] n. véd. bocage d'herbes *dūrvā*.

दूष् *dūṣ* [ca. *duṣ*] v. [10] pr. (*dūṣayati*) pp. (*dūṣita*) corrompre, souiller, vicier, gâcher ; abîmer, endommager ; déshonorer, violer ; falsifier, calomnier ; insulter, outrager qqn. (g.) | blâmer, désapprouver ; objecter, réfuter.

svam dūṣayati il se déshonore.

दूष *dūṣa* [*dūṣ*] a. m. n. f. *dūṣā* qui souille — ifc. souillé de.

दूषक *dūṣaka* [*dūṣa-ka*] a. m. n. f. *dūṣikā* qui corrompt, qui souille, qui outrage ; vicieux, mauvais, impur | séducteur ; diffamateur — f. *dūṣikā* impureté, saleté ; chassie.

दूषण *dūṣaṇa* [*dūṣa-na*] a. m. n. f. *dūṣaṇī* nuisible, funeste, mauvais ; injuste ; spoliant — n. souillure, péché, faute ; outrage, insulte, viol — m. myth. np. de *Dūṣaṇa*, épith. de *Rāvaṇa* “le Mauvais”.

दूषित *dūṣita* [pp. *dūṣ*] a. m. n. f. *dūṣitā* souillé, corrompu, abîmé ; calomnié, outragé — n. calomnie, insulte.

√ **दृ** *dr₁* ps. (*driyāte*) pfp. (*dr̥tya*, *daraṇīya*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

दृ *dr₂* cf. *dṛ*.

दृह् *dr̥mh* cf. *dṛh*.

दृक् *dr̥k* cf. *dr̥ś₂*.

dr̥kpāta [*pāta*] m. fait de jeter un regard.

दृढ *dr̥ḍha* [pp. *dṛh*] a. m. n. f. *dr̥ḍhā* ferme, fixe ; stable, constant | solide, massif ; dur, dense | fort, résistant ; tenace, inébranlable.

dr̥ḍhībhū devenir fort.

dr̥ḍhadasyu var. *dr̥ḍhasyu* [*dasyu*] m. myth. np. du sage *Dr̥ḍhadasyu*, fils d'Agasti et de *Lopāmudrā*, aussi appelé *Idhmavāha* ou *Tridasyu*.

dr̥ḍhabala [*bala*] m. hist. np. du médecin *Dr̥ḍhabala* ; il révisa la *Carakasamhitā*.

dr̥ḍhabhaktika [*bhakti-ka*] a. m. n. f. *dr̥ḍhabhaktikā* dont l'affection est solide.

dr̥ḍhamūrkhā [*mūrkhā*] a. m. n. f. *dr̥ḍhamūrkhā* fieffé imbécile.

dr̥ḍhavrata [*vrata*] a. m. n. f. *dr̥ḍhavrata* [“ferme dans ses vœux”] qui suit ses résolutions ;

qui est ferme dans son ascèse | voué à, qui persévère dans (iic. loc.).

दृढस्यु *dr̥dhasyu* cf. *dr̥dhadasyu*.

दृति *dr̥ti* [*dr̥*] m. peau (tannée), cuir | sac de cuir ; outre en peau.

√ दृप् *dr̥p* v. [4] pr. (*dr̥pyati*) pp. (*dr̥pta*) devenir fou, divaguer | s'enorgueillir, être orgueilleux — ca. (*darpayati*) affoler, rendre orgueilleux.

दृप्त *dr̥pta* [pp. *dr̥p*] a. m. n. f. *dr̥ptā* fou, frénétique | orgueilleux, arrogant, présomptueux.

दृब्ध *dr̥bdha* [pp. *dr̥bh*] a. m. n. f. *dr̥bdhā* lié, attaché ; en bottes, en gerbes.

√ दृभ् *dr̥bh* v. [6] pr. (*dr̥bhāti*) pp. (*dr̥bdha*) ca. (*darbhayati*) mettre en gerbes, lier, attacher.

√ दृश् *dr̥ś* var. *paś* v. [4] pr. (*paśyati*) fut. (*drakṣyati*) pft. (*dadarśa*) aor. [2] (*adarśat*) aor. [3] (*adīdrśat*) aor. [4] (*adrākṣīt*) inf. (*drāṣtum*) pp. (*dr̥ṣta*) ppft. (*dadr̥śivas*) pfp. (*dr̥śya*, *darśanīya*) abs. (*dr̥ṣtvā*) pf. (*ā*, *upa*, *ni*, *pra*, *prati*, *sam*) voir ; discerner | regarder | aller voir, rendre visite à ⟨acc.⟩ — ps. (*dr̥śyate*) être vu ; apparaître, se manifester, se révéler ; s'avérer comme, sembler être | impers. il est observé — ca. (*darśayati*) faire voir, montrer — int. md. (*darīdr̥śyate*) être toujours visible ; être constamment en évidence, être très souvent vu | être vu répétitivement — dés. (*didr̥kṣati*) souhaiter voir — dés. md. (*didr̥kṣate*) espérer voir, désirer. *punaḥ drakṣyāmaḥ* adr. à bientôt.

दृश् *dr̥ś* [*dr̥ś*] f. [nom. *dr̥k* ; en comp. *dr̥k*, *dr̥g*] regard, vue, vision ; œil | aspect, apparence, point de vue, doctrine — ifc. qui observe, qui comprend, qui sait | semblable à, tel que.

दृशा *dr̥śa* [*dr̥ś*] ifc. a. m. n. f. *dr̥śī* qui a l'apparence de, semblable à.

īdr̥śa var. *etādr̥śa*, *tādr̥śa* tel.

kīdr̥śa quel, de quelle nature, de quelle utilité ?

mādr̥śa tel que moi.

दृशि *dr̥śi* [*dr̥ś*] f. vision ; faculté de la vue.

दृश्य *dr̥śya* [pfp. [1] *dr̥ś*] a. m. n. f. *dr̥śyā* visible ; à voir, plaisant — n. objet visible | lit. drame (opp. *śravya*).

दृषद् *dr̥ṣād* f. pierre, rocher ; meule (inférieure, portant la pierre [*upalā*]) ; syn. *śilā*.

dr̥ṣadupalā [*upalā*] n. meule à condiments — f. *dr̥ṣadupalā* du. *dr̥ṣadupale* les deux pierres de la meule.

dr̥ṣadvat [-*vat*] a. m. n. f. *dr̥ṣadvatī* plein de rochers — f. *dr̥ṣadvatī* géo. np. de la rivière *Dr̥ṣadvatī* “Qui charrie des pierres” (mod. Ghaggar, à la

frontière entre le Pañjab et l'Hariyāṇa).

दृष्ट *dr̥ṣṭā* [pp. *dr̥ś*] a. m. n. f. *dr̥ṣṭā* vu, observé, remarqué, perçu | visible, apparent, manifeste, réel, évident | éprouvé, compris ; reconnu, valable. *dr̥ṣṭavīryo me rāmaḥ* Rāma a été témoin de mes exploits.

dr̥ṣṭanaṣṭa [*dr̥ṣṭanaṣṭa*] a. m. n. f. *dr̥ṣṭanaṣṭā* entraperçu.

dr̥ṣṭapūrva [*pūrva*] a. m. n. f. *dr̥ṣṭapūrvā* déjà vu.

dr̥ṣṭānta [*anta*] m. exemple ; instance ; illustration | analogie, parabole, métaphore.

dr̥ṣṭāntatas [-*tas*] adv. par exemple.

dr̥ṣṭārtha [*artha*] a. m. n. f. *dr̥ṣṭārthā* dont le mérite, le sens ou le but est évident | qui connaît le vrai sens des choses | phil. qui concerne le monde visible ; syn. *laukika*.

दृष्टि *dr̥ṣṭi* [*dr̥ś*-*ti*] f. vue, vision ; regard, coup d'œil, œil ; notion, point de vue | compréhension, intelligence ; connaissance.

dr̥ṣṭim dā regarder ⟨loc.⟩ ; jeter un coup d'œil.

mama dr̥ṣṭyā à mon avis.

dr̥ṣṭikṣama [*kṣama*] a. m. n. f. *dr̥ṣṭikṣamā* digne d'être vu.

dr̥ṣṭinipāta [*nipāta*] m. cf. *dr̥ṣṭipāta*.

dr̥ṣṭipāta [*pāta*] m. regard [“chute du regard”] ; coup d'œil | phil. [Netratanttra] mauvais œil.

dr̥ṣṭimanohara [*manohara*] a. m. n. f. *dr̥ṣṭimanoharā* plaisant à la vue.

dr̥ṣṭiviṣa [*viṣa*] a. m. n. f. *dr̥ṣṭiviṣā* myth. [“au regard empoisonné”] qui empoisonne par le simple regard.

dr̥ṣṭisambheda [*sambheda*] m. échange de regards.

dr̥ṣṭisr̥ṣṭi [*sr̥ṣṭi*] f. phil. doctrine *advaita* de l'observation et de la manifestation.

√ दृह् *dr̥h* var. *dr̥m̐h* v. [1] pr. (*dr̥m̐hati*) pp. (*dr̥dha*) consolider, affermir — pr. md. (*dr̥m̐hate*) être ferme, être fort.

√ दृ *dr̥* var. *dr̥* v. [9] pr. (*dr̥nāti*) ca. (*dārayati*) pf. (vi) fendre, déchirer, briser — ps. (*dīryate*) pp. (*dīr̥ṇa*) éclater, se fendre, se déchirer, tomber en pièces || gr. *δερω* ; ang. to tear ; all. verzehren.

देय *dēya* [pfp. [1] *dā*] a. m. n. f. *dēyā* à donner. *dēyamārtasya śayanam̐ pariśrāntasya cāsanam̐ | tṛṣṭitasya ca pānīyam̐ kṣudhitasya ca bhojanam̐* || Il faut donner un lit au malade, un siège à l'épuisé, de l'eau à l'assoiffé, de quoi manger à l'affamé.

dēyadharmā [*dharma*] m. bd. [“devoir de don”]

charité, donation | var. *devadharmā* bd. donation ; not. dans le cas de l'image d'un dieu.

√ देव् *dev* v. [1] pr. (*devati*) ca. (*devayati*) pf. (*pari*) [inusité sans pf.].

देव *devā* [div] a. m. n. f. *devī* brillant | divin — m. dieu [“être de lumière”] | phil. personnification d'une manifestation de la puissance divine | pl. *devās* myth. les dieux ; la tradition en donne une liste conventionnelle de 33 [*trayastrimśā*] | roi, sa majesté — f. *devī* déesse ; reine | phil. np. de Devī, la Déesse — v. [11] pr. (*devayati*) adorer, prier, faire ses dévotions || lat. *divus* ; fr. divin ; avestique *daeva*.

devau le roi et la reine.

naradeva [“dieu parmi les hommes”] roi.

jayatu devaḥ vive le roi !

devagandharvamānuṣoragarakṣasās les dieux, les génies *gandharvās*, les hommes, les esprits serpents et les démons *rakṣasās*.

devakula [*kula*] n. temple [“maison de dieu”] — f. *devakulā* petit temple, chapelle.

devakulāvāsa [*āvāsa*] m. pl. dépendances d'un temple.

devagiri [*giri*] m. géo. np. de la ville de Devagiri au Mahārāṣṭra ; c'était la capitale des Rāṣṭrakūṭa au 11^e siècle, puis des Yādavās au 13^e siècle ; elle fut prise par Ala-ud-din Khalji en 1294, puis définitivement par Kutubuddin Mubarak Khilji en 1318 ; en 1327 Mohammed Tughlaq, sultan de Delhi, la renomma Daulatābād et tenta d'en faire sa capitale ; sa forteresse était imprenable, avec 4 murailles de fortifications encerclant un fort établi sur un rocher de 200 m de haut, accessible seulement par un labyrinthe obscur creusé dans le rocher ; Ahmad Niśam Shah la captura en 1499 ; mod. ruines de Daulatābād, à 13 km à l'ouest d'Aurangābād ; cf. Rāmacandra₁.

devagupta [*gupta*] m. hist. np. du roi Devagupta du Mālava, fils aîné de Mahāsena Gupta (fin du 6^e siècle) ; il attaqua le roi Grahavarmā de Kanyākubjā, le tua et emprisonna son épouse Rājyaśrī ; il fut vaincu par Rājya Vardhana₁ et ses biens confisqués ; par trahison Śaśānka, roi du Gauḍa, tua Rājya, mais son frère Harṣa le vengea et s'empara du Mālava qu'il annexa à son empire.

devacarita [*carita*] n. conduite des dieux.

na devacaritaṃ caret Ne fais pas ce que font les dieux.

devajanā [*jana*] m. gent divine ; divinité | pl. *devajanās* les êtres divins : dieux, esprits serpents,

etc.

devatrāsa [*trāsa*] m. crainte des dieux.

devatva [*-tva*] n. état divin, divinité.

devadatta [*datta*] a. m. n. f. *devadattā* donné par les dieux ; désiré (puisse Dieu nous le donner) | myth. être humain engendré par des dieux, tel Bhīṣma — m. lit. np. de Devadatta “Dieudonné”, personnage prototype utilisé par la rhétorique, comme Untel | myth. [Mah.] np. de la conquête d'Arjuna, donnée par Maya | bd. np. d'un cousin félon du Buddha ; cf. Nālāgiri.

devadāru [*dāru*] m. n. natu. bot. *Cedrus deodara*, cèdre de l'Himālaya ; ce grand conifère peut atteindre 85 m.

devadāsa [*dāsa*] m. hiérodoule, serviteur de temple ou de monastère | np. de Devadāsa “Serviteur de Dieu”, nom de divers personnages — f. *devadāsī* prostituée sacrée dans un temple.

devadrāc [*ac*] a. m. n. f. *devadrācī* tourné vers la divinité.

devanāgarī [*nāgarī*] f. [“de la cité divine”] alphabet, écriture de la langue sanskrite.

devapati [*pati*] m. myth. np. de Devapati, épith. d'Indra “Roi des dieux”.

devapūjā [*pūjā*] f. soc. rite d'adoration divine, un des 6 devoirs d'un brāhmane [*ṣaṭkarmāṇi*].

devaprayāga [*prayāga*] m. géo. np. de la ville sainte de Devaprayāga dans l'Himālaya ; l'Alakanandā y rejoint la Bhāgīrathī pour former la Gaṅgā.

devamandira [*mandira*] n. temple.

devamīḍha [*mīḍha*] m. myth. [Rām.] np. du roi Devamīḍha Janaka, fils de Kīrtiratha, père de Vibudha.

devaya [*ya*₂] a. m. n. f. *devayā* qui recherche les dieux, qui va vers les dieux.

devayajñā [*yajñā*] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux dieux, un des cinq rites majeurs [*mahāyajñā*].

devayajya [*yajya*] n. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux dieux — f. *devayajyā* id.

devayāna [*yāna*] a. m. n. f. *devayānī* qui mène aux dieux — n. voie vers les dieux ; véhicule divin | phil. libération à la mort, par la “voie des dieux”, opp. *pitryāna* — f. *devayānī* myth. np. de Devayānī “Qui mène aux dieux”, fille de Śukra-Uśanā, épouse de Yayāti, mère de Yadu et Turvasu.

devara [*-ra*] m. beau-frère (frère de son mari) | var. *devṛ* id.

devarata [*rata*] a. m. n. f. *devaratā* qui aime les dieux ; pieux.

devarati [rati] f. myth. np. de l'apsaras Devarati "Délice des dieux".

devarāja [rāja] m. roi de droit divin | myth. np. de Devarāja, épith. d'Indra "Roi des dieux".

devarāta [rāta] m. myth. np. du roi Devarāta "Donné par les dieux", épith. de Śunaḥśepa₁ fils de Ṛcika, recueilli par Viśvāmitra et devenu roi de Mithilā sous le titre de Devarāta Janaka; Śiva lui donna l'arc Śaivacāpa, dont son descendant Janakarāja hérita | myth. [BhP.] np. du roi Devarāta Janaka, fils de Suketu₁, père de Br̥hadratha₂.

devarṣi [rṣi] m. sage [rṣi] divin.

devaloka [loka] m. myth. np. de Devaloka, le Ciel des dieux; cf. Svar.

devavat [-vat] a. m. n. f. *devavatī* gardé par les dieux, entouré de dieux | semblable à un dieu — adv. à la manière d'un dieu.

devavānī [vānī] f. voix divine | ["langue des dieux"] sanskrit.

devavrata [vrata] a. m. n. f. *devavratā* qui sert les dieux, pieux — m. myth. [Mah.] np. de Devavrata "le Pieux", fils aîné du roi Śaṃtanu par Gaṅgā; cf. Bhīṣma.

devasenā [senā] f. myth. [Mah.] np. de Devasenā "Armée divine", fille de Dakṣa (ou de Prajāpati); avec sa sœur Daityasenā elles étaient d'une grande beauté; Keśi tenta de l'enlever, mais elle appela Indra au secours qui la sauva, pour devenir première épouse de Skanda.

devasthāna [sthāna] n. résidence divine; temple — m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Devasthāna "qui parle au nom des dieux"; il enseigne à Yudhiṣṭhira la nécessité du pouvoir temporel [daṇḍa] royal.

devāhūti [hūti] f. invocation des dieux.

devahūya [hūya] n. véd. invocation aux dieux.

devālaya [ālaya] m. temple ["séjour de dieu"]; arch. sanctuaire principal d'un temple || hi. *deval*; oriya *deul*.

devāvasura [asura] m. du. *devāvasurau* myth. [RV.] les deux titans devenus des dieux, épith. de Mitrāvaruṇau.

devendra [indra] m. myth. np. de Devendra "Chef des dieux"; il qualifie Indra, et aussi Śiva.

देवक *devaka* [deva-ka] a. m. n. f. *devikā* céleste, divin — m. myth. [Mah.] np. du roi Devaka "le Divin", fils d'Āhuka, frère aîné d'Ugrasena, père de Devakī et Sutanu | myth. np. de Devaka₁, fils aîné d'Akrūra — f. *devakī* myth. [Mah.] np. de Devakī "fille de Devaka"; épouse de Vasudeva, elle

est mère de Balarāma et Kṛṣṇa (incarnations respectives d'un cheveu blanc et d'un cheveu noir de Viṣṇu, ou de Śeṣa et de Nārāyaṇa); elle est magicienne; on l'appelle aussi Sahadevā; [HV.] elle incarne sur Terre Aditi.

devakīputra [putra] m. myth. épith. de Kṛṣṇa "Fils de Devakī".

देवता *devatā* [deva-tā] f. divinité, déité | effigie d'un dieu, idole.

devatādhikaraṇa [adhikaraṇa] n. phil. rapport aux dieux, médiation avec les dieux.

देवन *devana* [deva-na] m. dé à jouer — n. f. *devanā* jeu de dés; jeu; sport | terrain de jeu; jardin | occupation; service; profession.

देवयु *devayū* [deva-yu] a. m. n. f. dévoué envers les dieux; dévot, pieux.

देवल *devala* [deva-la] m. officiant d'une idole | myth. np. du ṛṣi Devala; son ermitage était le *tīrtha* Utkocaka, où il vivait avec son frère cadet Dhaumya; cf. Huhu.

देवानाम् *devānām* [g. pl. deva] iic.

devānāmpriya [priya] a. m. n. f. *devānāmpriyā* aimé des dieux; au fig. simple d'esprit — m. hist. np. de Devānāmpriya, (*pāli* Devānaṃpiya), épith. du roi Aśoka "Aimé des Dieux".

देवापि *devāpi* m. myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Devāpi "Proche des dieux"; fils aîné du roi Pratīpa, il renonça au trône pour se faire ermite; on dit qu'il vit encore; son frère Śaṃtanu devint roi à sa place.

देवी *devī* iic. f. de *deva*.

devīcandragupta [candragupta] m. lit. np. du Devīcandragupta "La Reine de Candragupta", pièce dramatique attribuée à Viśākhadeva; elle conte les malheurs du roi Rāmagupta qui perdit sa femme Dhruvadevī à un ennemi *śaka*; son frère cadet la délivra avant de l'assassiner pour monter sur le trône sous le nom de Candragupta₂.

devīpīṭha [pīṭha] n. myth. l'un des 51 (ou 108) endroits sacrés où sont tombés les morceaux du corps de Satī; syn. *pīṭhasthāna*.

devīpurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Devīpurāṇa.

devībhāgavatapurāṇa [bhāgavata-purāṇa] n. lit. np. du Devībhāgavatapurāṇa.

devīmāhātmya [māhātmya] n. lit. np. du Devīmāhātmya "Glorification de la Déesse", ouvrage du 7^e siècle célébrant Durgā et Kālī, inséré dans le Mārkaṇḍeya *purāṇa*.

देवृ *devṛ* cf. *devara*.

देश *deś* [ca. *diś*₁] v. [10] pr. (*deśayati*) montrer, faire voir; exposer, expliquer, enseigner.

देश *deśā* [*deś*] m. point indiqué; place, endroit, lieu; région, province, contrée, pays | soc. évidence, document produit en court de justice — ifc. (après partie du corps) indique son emplacement.

deśagūṇa [*gūṇa*] m. particularité régionale; coutume locale.

deśaja [*ja*] a. m. n. f. *deśajā* local; natif; d'origine | gram. régional

deśajāta [*jāta*] a. m. n. f. *deśajātā* local; natif; d'origine | gram. régional

deśabhāṣā [*bhāṣā*] f. langue régionale, vernaculaire.

deśabhāṣāvijñāna [*vijñāna*] n. la compréhension des parlars régionaux, l'un des 64 arts [*kalā*].

deśastha [*stha*] a. m. n. f. *deśasthā* demeurant dans un pays | soc. désigne une communauté de brāhmanes issus du Mahārāṣṭra.

deśānantara [*anantara*] n. pays étranger.

देशना *deśanā* [*deśa-nā*] f. direction, instruction.

देशिक *deśika* [*deś-ika*] a. m. n. f. *deśikā* familier des lieux, guide | maître spirituel | lit. cf. Vedāntadeśika.

देशिन् *deśin* [*deś-in*] agt. m. f. *deśinī* qui montre le chemin, guide | (au fig.) maître spirituel — f. *deśinī* index (doigt).

देशी *deśī* [*deś*] f. langue vernaculaire | particularisme régional; provincialisme.

deśīya [*-īya*] a. m. n. f. *deśīyā* autochtone, local, indigène; régional, provincial — ifc. natif de | compatriote de.

देश्य *deśya* [pfp. [1] *diś*₁] a. m. n. f. *deśyā* à montrer; à sélectionner; remarquable; standard | présent; témoin; indigène, régional — n. proposition à prouver, conjecture | accusation à établir.

देश्ट *deṣṭr* [*diś*₁-*tr*] agt. m. f. *deṣṭrī* indicateur, pointeur.

देश्ट *deṣṭrā* [*diś*₁-*tra*] n. indication, direction.

देष्ण *deṣṇa* [*dā*₁] n. don.

देह *deha* [*dih*] m. n. corps; forme; masse | phil. la forme charnelle de l'homme; opp. ce qui l'anime [*dehin*] — ifc. ayant l'apparence de.

देहि *dehi* cf. *dā*₁.

देहिन् *dehin* [*deha-in*] agt. m. f. *dehinī* être vivant, homme | phil. [BhG.] ["ce qui anime le corps et lui survit"] âme; syn. *ātman*.

दैत्य *daitya* [vr. *diti-ya*] m. myth. un fils de Kāśyapa et Diti, *asura* perturbant les sacrifices; Bali est le roi des *daityās* — a. m. n. f. *daityā* relatif à Diti et à ses fils.

daityasenā [*senā*] f. myth. np. de Daityasenā "Armée des démons", fille de Dakṣa, sœur de Devasenā; Keśī l'enleva pour en faire son épouse.

दैधिषव्य *daidhiṣavya* [vr. *didhiṣū*] m. soc. fils d'un second mariage d'une veuve.

दैन *daina* [vr. *dina*] a. m. n. f. *dainī* de jour, diurne; quotidien.

दैनम् *dainam* [acc. *daina*] iic.

dainaṃdina [*dina*] a. m. n. f. *dainaṃdinī* quotidien.

दैनिक *dainika* [vr. *dīna-ka*] a. m. n. f. *dainikī* par jour; de jour; quotidien.

दैन्य *dainya* [vr. *dīna-ya*] m. tristesse, découragement; détresse | faiblesse, lâcheté.

दैव *daiva* [vr. *deva*] a. m. n. f. *daivī* divin, céleste, provenant des dieux; fatal — m. ["ce qui procède du divin"] volonté divine; destin, sort; hasard, fatalité || lat. *divinus*; fr. devin.

दािवाज्ञा [*jñā*] m. devin ["qui connaît le destin"] | astr. np. de Daivajñā, titre d'astrologue prédictif.

दैवत *daivata* [vr. *devatā*] a. m. n. f. *daivatā* qui concerne les dieux — n. divinité; idole — ifc. qui adore.

दैशिक *daiśika* [vr. *deśa-ika*] a. m. n. f. *daiśikā* spatial.

दोगधृ *dogdhṛ* [*duh*₁-*tr*] agt. m. f. *dogdhrī* qui traite — f. *dogdhrī* qui allaite; vache laitière; nourrice.

दोल *dola* m. balancement, oscillation — f. *dolā* balançoire; berceau; palanquin | (au fig.) hésitation, incertitude — v. [11] pr. (*dolayati*) pp. (*dolita*) balancer.

दोला *dolā* iic. f. de *dola*.

dolāpūrṇimā [*pūrṇimā*] f. astr. pleine lune *phālgunī*; festival corr., le 14 du mois *phālguna*, où l'on balance une effigie de Kṛṣṇa pour célébrer sa jeunesse parmi les *gopī*; le soir on allume les feux célébrant le bûcher de Holikā; cf. *vasantotsava*.

dolāyātrā [*yātrā*] f. soc. festival de printemps; syn. *holākā*, *phālgunotsava*.

दोलित *dolita* [pp. *dola*] a. m. n. f. *dolitā* balancé.

दोष *doṣa* [*duṣ*] m. défaut, vice, faute, erreur | transgression, mal, péché, crime, outrage | méd. affection, maladie; humeur du corps (cf. *tridoṣa*) | soir, obscurité; ténèbres | myth. np. de Doṣa, personnifiant le ciel nocturne, un *vasu* — f. *doṣā* la nuit.

doṣarohita [rohita] a. m. n. f. *doṣarohitā* exempt d'erreur, sans défaut.

दोषन् *doṣān* [relié à *dos*] n. bras, avant-bras.

दोस् *dós* n. bras, avant-bras.

दोह *dóha* [*duh*₁] a. m. n. f. *dohā* ifc. qui tire profit de — m. traite, extraction; lait; avantage, gain; succès | (au fig.) fait de tirer profit de (g. iic.) — f. *dohā* morale d'un conte, verset supplicatoire d'un hymne — n. *dohas* traite.

dohāna [-na] a. m. n. f. *dohanā* qui donne du lait; qui apporte du profit — n. traite — f. *dohanī* seau à traire.

दोहनीय *dohanīya* [pfp. [2] *duh*₁] a. m. n. f. *dohanīyā* qui doit être traité.

दोह्य *dohya* [pfp. [1] *duh*₁] a. m. n. f. *dohyā* à traire, qu'il faut traire — n. animal donnant du lait.

दौरात्म्य *daurātmya* [vr. *durātman-ya*] n. méchanceté, dûreté; dépravation.

दौर्बल्य *daurbalya* [vr. *durbala-ya*] n. faiblesse; incapacité.

दौहित्र *dauhitra* [vr. *duhitṛ*] m. petit-fils (fils d'une fille) — f. *dauhitrī* petite-fille (fille d'une fille).

द्यावा *dyāvā* [nom. du. *div*] iic.

dyāvāpṛthivī [*pṛthivī*] f. du. véd. le Ciel et la Terre.

dyāvābhūmī [*bhūmī*] f. du. véd. le Ciel et la Terre.

द्यु *dyu* [*div*] m. ifc. ciel de; jour de — iic. de ciel.

dyukāma [*kāma*] a. m. n. f. *dyukāmā* qui désire le ciel.

√ **द्युत्** *dyut*₁ [relié à *dīv*₁] v. [1] pr. md. (*dyotate*) aor. [2] (*adyutat*) aor. [3] (*ādīdyutat*) ppr. (*dyumat*) pf. (*ut, pra, vi*) briller, resplendir — ca. (*dyotayati*) illuminer, irradier | expliquer, élucider, rendre lumineux.

द्युत् *dyut*₂ [*dyut*₁] f. éclat, rayon de lumière.

द्युति *dyuti* [*dyut*₁] f. éclat, splendeur; majesté, gloire.

dyutimat [-mat] a. m. n. f. *dyutimatī* resplendissant.

द्युमत् *dyumat* [ppr. *dyut*₁] a. m. n. f. *dyumantī* lumineux, resplendissant, splendide; glorieux.

द्युम्न *dyumna* [*dyumat*] n. splendeur, éclat; majesté, gloire; vigueur; fortune, richesse.

द्युत *dyūtā* [pp. *dīv*₁] n. jeu de dés; pari, jeu de hasard; compétition | gain au jeu, butin.

dyūtakuśala [*kuśala*] a. m. n. f. *dyūtakuśalā* doué au jeu.

dyūtaparvan [*parvan*] n. lit. np. du Dyūtaparvan, section du Mah. contenant la partie de dés entre Yudhiṣṭhira et Śakuni, partie du Sabhāparvan.

dyūtamaṇḍala [*maṇḍala*] n. soc. cercle de jeu.

dyūtaviśeṣa [*viśeṣa*] m. la connaissance des jeux de hasard, l'un des 64 arts [*kalā*].

द्योत् *dyot* [ca. *dyut*₁] v. [10] pr. (*dyotayati*) illuminer, irradier | expliquer, rendre lumineux.

द्योत *dyota* [*dyot*] m. lumière, luminosité.

dyotaka [-ka] a. m. n. f. *dyotikā* qui éclaire, qui illumine | gram. mot grammatical; opp. *vācaka* | explication; sens — ifc. qui éclaire, qui explique.

dyotakatva [-tva] n. gram. théorie du sens de Patañjali₁; elle explique la formation morphologique par composition sémantique.

द्योतित *dyotita* [pp. *dyot*] a. m. n. f. *dyotitā* expliqué | gram. exprimé; suggéré.

द्योत्य *dyotyā* [pfp. [1] *dyot*] a. m. n. f. *dyotyā* à expliquer; qui doit être exprimé ou suggéré — m. gram. connotation; sous-entendu.

द्यौस् *dyaus* [nom. *div*] ind. myth. np. de Dyau, le Ciel-Lumière personnifié, un *vasu*; Pṛthivī est son épouse; [Mah.] pour le punir d'avoir volé sa vache Nandinī, Vasiṣṭha le condamna à s'incarner sur Terre comme Bhīṣma; cf. Gaṅgā.

द्रव *drava* [*dru*₁] a. m. n. f. *dravā* qui court | qui coule, qui suinte; liquide, fluide, fondu; opp. *khara* — n. écoulement; fluide, sécrétion.

dravatva [-tva] n. phil. [*vaiśeṣika*] la fluidité, une qualité [*guṇa*].

द्रविड *draviḍa* m. myth. np. de Draviḍa "le Tamoul", fils de Kṛṣṇa | nom du peuple et du pays dravidiens [*drāviḍa*] sur la côte du Coromandel au sud de la Godāvārī.

द्रविण *draviṇa* [relié à *dravya*₁] n. possession, richesse; propriété, fortune; puissance — m. pl. *draviṇās* les biens.

द्रव्य *dravya*₁ [pfp. [1] *dru*₁] n. ["ce vers quoi l'on court"] substance, objet, matière; chose | propriété, biens, richesses; fortune, trésor | soc. matière oblatrice du sacrifice véd. | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des 9 substances élémentaires : la Terre [*pṛthivī*], les Eaux [*āpas*], le Feu [*tejas*], le Vent [*vāyu*], l'Éther [*ākāśa*], le Temps [*kāla*₁], l'Espace [*dīś*₂], l'Âme [*ātman*] et l'Esprit [*manas*].

dravyatva [-tva] n. phil. [*vaiśeṣika*] substantia- lité, matérialité.

द्रव्य *dravya*₂ [*dru*₃-ya] a. m. n. f. *dravyā* relatif à un arbre — n. résine, gomme, laque.

द्रष्टु *draṣṭu* [dṛś₁] iic. (inf.) voir.
draṣṭukāma [kāma] a. m. n. f. *draṣṭukāmā*
désireux de voir.
draṣṭumanas [manas] a. m. n. f. incliné à voir.
draṣṭuśakya [śakya] a. m. n. f. *draṣṭuśakyā* ca-
pable de voir.
द्रष्टृ *draṣṭṛ* [dṛś₂-tr] agt. m. f. *draṣṭrī* [sg. nom.
draṣṭā, acc. *draṣṭāram*, g. *draṣṭur*] qui a une bonne
vue, voyant; spectateur, contemplateur, témoin
oculaire | juste; qui décide; juge | qui va voir.
√ **द्रा** *drā* v. [2] pr. (*drāti*) courir, fuir —
ca. (*drāpayati*) faire fuir — int. (*dāridrāti*) être
misérable (errer sans domicile fixe).
√ **द्रा** *drā* v. [4] pr. md. (*drāyate*) v. [2] pr. (*drāti*)
aor. [4] (*adrāsīt*) pf. (*ni*) dormir, s'endormir || lat.
dormio; fr. dormir.
द्राक्षा *drākṣā* f. vigne; raisin.
drākṣāpāka [pāka] n. lit. poésie très facile
à comprendre (comme le raisin se mange sans
préparation); opp. *kadalīpāka*, *nārikelapāka*.
drākṣāphala [phala] n. raisin.
drākṣārāma [rāma] m. géo. np. de Drākṣārāma,
important lieu de pèlerinage sur les bords de la
Godāvārī, près du port de Yanaon; c'est l'un des 5
lieux de pèlerinage de Rāma [*pañcarāmakṣetra*]; on
y trouve le sanctuaire de Bhīmeśvara, l'un des trois
signes de Śiva [*triliṅga*] délimitant le pays Telugu;
c'est un *śaktipīṭha* de Sītā-Dākṣāyaṇī; on l'appelle
la Bénarès du Sud [Dakṣiṇakāśī].
drākṣālatā [latā] f. vigne.
drākṣāsava [sava₁] m. méd. [*āyurveda*] vin, li-
queur.
द्रारु *drār* [ca. *druh₁*] v. [10] pr. (*drārayati*) sup-
porter.
द्राव *drāv* [ca. *dru₁*] v. [10] pr. (*drāvayati*) faire
courir, mettre en fuite, chasser | faire couler, fondre.
द्राव *drāva* [drāv] m. fuite.
drāvaṇa [-na] a. m. n. f. *drāvaṇā* qui fait cou-
rir, qui met en fuite — n. fait de mettre en fuite
| diluant.
द्राविड *drāviḍa* [vr. *draviḍa*] a. m. n. f. *drāviḍā*
relatif aux dravidiens; not. pays sur la côte du Co-
romandel au sud de la Godāvārī | pl. *drāviḍās* ses
habitants; leur ancêtre mythique est Yadu.
√ **द्रु** *dru₁* [relié à *drā₁*] v. [1] pr. (*drāvati*) aor.
[3] (*adudruvat*) pft. (*dudrāva*) pp. (*druta*) pfp.
(*dravya₁*) abs. (*drutvā*, *-drutya*) pf. (*anu*, *apa*, *abhi*,
upa, *pra*, *vi*) courir, fuir, s'enfuir | couler, s'écouler,
fondre — ca. (*drāvayati*) faire courir, mettre en

fuite, chasser — dés. (*dudrūṣati*) désirer courir
| faire couler, fondre.
द्रु *dru₂* [*dru₁*] ifc. a. m. n. f. qui court, qui va; qui
coule | tirant sur (couleur) (iic.).
द्रु *dru₃* [relié à *dāru*] m. bois; arbre.
द्रुत *druta* [pp. *dru₁*] a. m. n. f. *drutā* rapide;
agile | fluide — n. phon. mesure de temps d'une
demi more [*mātrā*], valant 2 brèves [*anudruta*] | mus.
rythme accompagné (une frappe de l'instrument et
une onde).
drutam adv. rapidement.
drutavilambita [*vilambita*] n. lit. mètre poétique
"alternant rapide et lent".
द्रुपद *drupada* [*dru₃-pada*] m. myth. [Mah.] np. de
Drupada "Pilier" fils de Pṛṣata, roi des Pāñcālās;
sa capitale était Kāmpilyā; il étudia à l'ermitage
de Bharadvāja avec Droṇa; il souhaitait un fils, et
fit de grandes pénitences pour prier Śambhu-Śiva
qui lui annonça qu'il aurait une fille qui devien-
drait homme; il répandit sa semence à la vue de
la nymphe Menakā; une très jolie fille lui naquit,
pour laquelle on fit les rites comme pour un garçon
sous le nom de Śikhaṇḍī; Droṇa lui apprit l'arche-
rie; puis on la maria à la fille du roi Hiraṇyavarmā,
qui apprenant la tromperie voulut faire la guerre
à Drupada; Śikhaṇḍī se retira dans une forêt où
le *yakṣa* Sthūnakarṇa accepta qu'ils échangeassent
leurs sexes; ainsi la guerre fut évitée et Śikhaṇḍī de-
vint un illustre guerrier aux côtés des Pāñḍavās; à
son accession au trône, Drupada méprisa son ancien
camarade d'études Droṇa qui n'était qu'un pauvre
brāhmane; ce dernier, avec l'aide des Pāñḍavās, le
fit prisonnier et confisqua la partie de son royaume
au nord du Gange; il implora vengeance par un sa-
crifice védique, dans le feu duquel naquirent Dra-
padī et Dhṛṣṭadyumna, destiné à tuer Droṇa; il
participa à la guerre aux côtés des Pāñḍavās et fut
tué par Droṇa; cf. Yajñasena, Pārṣata.
drupadaputra [*putra*] m. myth. [Mah.] np. de
Drupadaputra, épith. de Dhṛṣṭadyumna "fils de
Drupada".
द्रुम *druma* [*dru₃*] m. arbre || gr. *δρῦμος*.
√ **द्रुह** *druh₁* v. [4] pr. (*drūhyati*) pp. (*drugha*) pf.
(*abhi*) être hostile à, haïr, vouloir nuire à; chercher
à nuire à, faire violence à, offenser (dat. g. loc. acc.)
— ca. (*drārayati*) supporter || lat. *trux*.
द्रुह *drūh₂* [*druh₁*] a. m. n. f. [sg. nom. *dhruk*]
hostile, ennemi.
druhyu [*yu₃*] m. myth. np. de Druhyu

“l’Étranger”, fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā, frère de Puru et d’Anu.

द्रोघ *drógha* [*druh*₁] iic. mal intentionné ; faux.

droghavāc [*vāc*] a. m. n. f. dont la parole est trompeuse.

द्रोण *dróṇa* [*dru*₃] m. seau, auge, récipient (en bois) ; bol à *soma* | boisseau, mesure de capacité et de poids de grain ; un *dróṇa* vaut 4 quarts [*āḍhaka*] (environ 14 l) ; il y en a 3 dans un minot [*khāra*] | mesure de superficie (la surface d’un champensemencé d’un *dróṇa* de blé) | myth. [Mah.] np. du brāhmane Droṇa “(Né dans une) coupe”, de la semence de l’ermite Bharadvāja versée à la vue de la nymphe [*apsaras*] Ghr̥tācī ; il est une incarnation de Bṛhaspati ; il acquit la science des armes de son père et de l’ermite Agniveśa ; il épousa Kṛpī qui lui donna pour fils Aśvatthāmā ; il rencontra Paraśurāma sur le Mont Mahendra₁ ; celui-ci lui donna ses armes et lui enseigna l’art de l’archerie [*dhanurveda*] ; très pauvre, il alla chez les Pāñcālās demander assistance au roi Drupada, son ancien compagnon d’études, mais celui-ci le repoussa ; il alla alors à Hastināpura, où à l’annonce de ses exploits Bhīṣma l’engagea comme précepteur et maître d’armes des princes *kauravās* et *pāṇḍavās* ; comme prix de ses leçons il demanda la capture de Drupada, dont il confisqua la moitié du royaume ; ayant prédit que nul archer ne serait meilleur que son élève Arjuna, il apprit qu’Ekalavya l’avait surpassé en s’entraînant seul devant une statue à son image, alors qu’il avait refusé d’enseigner à ce chasseur de basse caste [*niśāda*] ; il exigea alors comme prix de son savoir qu’il se mutilât le pouce droit ; il fit jurer à Arjuna de pouvoir l’affronter au combat sans éprouver de remords à combattre son maître ; lorsque le conflit éclata entre les princes cousins, il était favorable aux *pāṇḍavās*, et donna sa bénédiction à Yudhiṣṭhira, mais il s’était engagé aux côtés des *kauravās*, dont il devint général en chef [*senādhipatī*] après la défaite de Bhīṣma ; il anéantit l’armée des *pāṇḍavās* et tua de nombreux héros, dont Drupada et Virāṭa ; il était invincible tant qu’il brandissait ses armes ; découragé par la fausse nouvelle de la mort de son fils Aśvatthāmā (un demi-mensonge de Yudhiṣṭhira, à l’instigation de Kṛṣṇa, lui annonçant la mort d’un éléphant de même nom tué par Bhīma), il déposa les armes, entra en état de yoga et fut décapité dans l’instant par Dhṛṣṭadyumna, qui accomplit ainsi la malédiction de son père ; son fils Aśvatthāmā le vengea — f.

droṇī gouttière | récipient ; seau.

droṇaparvan [*parvan*] n. lit. 7^e livre du Mah., “de Droṇa”.

द्रोह *droha* [*druh*₁] m. hostilité, haine, malveillance ; trahison, perfidie, trahison.

drohavacana [*vacana*] n. langage injurieux.

द्रोहिन् *drohin* [*droha-in*] agt. m. f. *drohiṇī* malveillant | perfide envers, hostile envers (g. iic.).

द्रौणि *drauṇi* [vr. *droṇa*] m. myth. [Mah.] np. de Drauṇi, patr. d’Aśvatthāmā “fils de Droṇa”.

द्रौपदी *draupadī* [vr. *drupada*] f. myth. [Mah.] patr. de la princesse Draupadī, “fille du roi Drupada”, du pays *pañcāla* [Pāñcālī] ; elle naquit du feu sacrificiel, dans la fosse de l’autel [*yajñakuṇḍa*] lors d’un sacrifice de Drupada comme incarnation de la déesse Śrī ; elle est Kṛṣṇā au teint foncé ; à son *svayamvara* à Kāmpilya elle choisit Arjuna, mais devint l’épouse commune des Pāṇḍavās pour réaliser la promesse d’Īśāna à Indrasenā₁, et par l’ordre de Kuntī que son fils Arjuna partage ses biens avec ses frères ; elle eut 5 fils : Prativindhya de Yudhiṣṭhira, Śrutāsoma de Bhīma, Śrutakīrti d’Arjuna, Śatānika de Nakula et Śrutakarmā de Sahadeva ; lorsque le roi Yudhiṣṭhira perdit son royaume aux dés, elle fut insultée et humiliée par Duṣṣāsana devant ses époux ; pendant l’exil chez le roi Virāṭa elle se dissimula comme la *sairandhrī* Mālinī₁, et fut agressée par Kīcaka ; lorsque Dharmarāja décida leur renoncement [*tyāga*], elle suivit ses époux dans leur marche vers le Ciel, mais mourut en chemin, son *dharma* n’étant pas parfait, car elle préférait secrètement Arjuna ; cf. Pārṣatī, Yājñasenī.

द्व *dva* num. pers. du. [m. nom. *dvau* ; f. nom. *dve* ; n. nom. *dve* ; en comp. *dvā*, *dvi*] deux || gr. *duo* ; lat. *duo* ; ang. *two* ; all. *zwei* ; fr. *deux*.

द्वन्द्व *dvandva* var. *dvandva* [red. *dva*] n. paire, couple ; dualité | querelle, combat, duel ; alternative, dilemme — m. gram. mot composé copulatif (au duel) ; not. paire de notions opposées.

dvandvam var. *dvandvena* adv. par couple, deux à deux, face à face.

sāmānyabhūmipau du. (composé copulatif) le commun et le roi.

dvandvamoha [*moha*] m. phil. illusion des dualités.

dvandvavāda [*vāda*] m. dialectique.

द्वय *dvaya* [*dva-ya*] a. m. n. f. *dvayī* double ; de deux sortes — n. paire, couple — ifc. les deux, la paire de — f. *dvayā* ifc. id.

dvayam adv. doublement.

daladvaya n. les deux morceaux (sg.).

द्वयोस् *dvayos* [loc. *dva*] ind. gram. se dit d'un mot utilisable avec les genres m. et f..

द्वा *dvā* iic. pour *dva*.

dvācatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 42.

dvāsaṣṭi [saṣṭi] f. 62; syn. *dviṣaṣṭi*.

द्वाः *dvāḥ* iic. pour *dvār*.

dvāḥstha var. *dvāstha* [stha] m. portier, garde.

द्वादश *dvādaśa* iic. pour *dvādaśan*.

dvādaśalakṣaṇī [lakṣaṇa] f. lit. np. de la *Dvādaśalakṣaṇī* ou *Dvādaśādhyāyī*, formant la *Mīmāṃsāsūtra* “en douze chapitres” de Jaimini; on l'appelle aussi *Tantrakāṇḍa*.

dvādaśādhyāyī [adhyāya] f. lit. np. de la *Dvādaśādhyāyī* de Jaimini; cf. *Dvādaśalakṣaṇī*.

dvādaśānta [anta] m. phil. [*trika*] centre psychique [cakra] situé à 12 doigts au dessus du *brahmarandhra*.

द्वादशन् *dvādaśan* [dvā-daśan] num. pers. douze — f. *dvādaśī* astr. 12^e jour d'une quinzaine | soc. jour de fête du 12^e jour de la quinzaine claire [śuklapakṣa], préparant le festival de pleine lune; *phālgunī dvādaśī* inaugure le festival de *holī* | soc. jour de fête du 12^e jour de la quinzaine sombre [kṛṣṇapakṣa]; cf. *gurudvādaśī*.

द्वापर *dvāpara* [dva-apara] m. coup de dé de 2 — n. cf. *dvāparayuga*.

dvāparayuga [yuga] n. phil. 3^e âge du monde, âge de bronze; son roi en est Kṛṣṇa; [Rām.] les *vaiśyās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [tapasya]; [Mah.] il est personnifié par Śakuni.

द्वार *dvār* f. porte, portail — n. *dvāra* id. || gr. *θυρα*; lat. *fores*; ang. door; all. Thor.

द्वार *dvāra* iic. pour *dvār*.

dvāraka [-ka] n. porte, portail — f. *dvārakā* myth. [Mah.] np. de la ville de *Dvārakā* “aux Grandes portes”, capitale du royaume de Kṛṣṇa après qu'il fût chassé de Mathurā par des démons, à l'ouest du Gurjara; aussi appelée *Dvāravatī* et *Ānartapura*; elle fut engloutie par les eaux sept jours après la mort de Kṛṣṇa; près d'elle se trouve le siège du *paścimāmnāya maṭha* fondé par Śaṅkara₁; c'est l'une des 7 villes sacrées [saptapurī].

dvārapaṇḍita [paṇḍita] m. bd. titre d'érudit “Maître de la porte” au monastère de Vikramaśīla.

dvārapāla [pāla] m. portier, garde | myth. *yakṣa* gardien | du. *dvārapālau* myth. Jaya₁ et Vijaya₁, les deux gardes du temple de Viṣṇu; ils en refusèrent un jour l'accès à trois ascètes, qui leur jetèrent

comme malédiction [*abhiśāpa*] de devoir revivre sur Terre; Viṣṇu leur donna le choix entre renaître six fois comme ses serviteurs, ou trois fois comme ses ennemis; pour abrégé l'épreuve ils choisirent la seconde voie, et revinrent sur Terre, d'abord comme *Hiraṇyākṣa* et *Hiraṇyakaśipu*, puis comme *Rāvaṇa* et *Kumbhakarna*, enfin comme *Dantavakra* et *Śiśupāla* | myth. *Nanda* et *Sunanda*, gardes du temple de Śiva.

jayaṃ ca vijayaṃ caiva citreṇaiva vinirmitam ... On représente les deux gardiens de part et d'autre de l'entrée du sanctuaire.

dvārarakṣa [rakṣa] m. gardien de porte.

dvāravat [-vat] a. m. n. f. *dvāravatī* muni de nombreuses portes — f. *dvāravatī* nom de ville capitale | myth. np. de *Dvāravatī*, capitale de Kṛṣṇa; cf. *Dvārakā* | géo. np. de *Dvāravatī*₁, capitale de l'empire Mon, vers Nakhon Pathom en mod. Thaïlande (7^e au 11^e siècles).

द्वास्थ *dvāstha* [relié à *dvār*] m. porte.

द्वि *dvi* iic. pour *dva*.

dvikaraṇī [karaṇī] f. math. diagonale d'un carré.

dvikarmaka [karmaka] a. m. n. f. *dvikarmikā* gram. se dit d'un verbe admettant deux compléments à l'accusatif; l'un est dit principal [mukhya], l'autre secondaire [gauṇa].

dvikūṭa [kūṭa] a. m. n. f. *dvikūṭā* arch. se dit d'un temple à deux sanctuaires.

dvigu [gu] m. (qui vaut) deux vaches | gram. [générique] catégorie de composés dont le premier terme est un nombre (comme *dvigu*).

dvigur api sadvandvo'ham gr̥he ca me satatam avyayībhāvaḥ | tat puruṣa karma dhāraya yenāhaṃ syāṃ bahuvrīhiḥ || (mnémotechnique des sortes de composés) Bien que j'aie deux vaches, je suis querelleur, et chez moi on ne paye pas les factures; ainsi, Ô homme, travaille dur que je puisse devenir riche.

dvicatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 42.

dvija [ja] a. m. n. f. *dvijā* deux fois né — m. soc. homme aryen, de l'une des 3 premières classes [varṇa], ayant accompli l'*upanayana*; cf. *brahmanjanman* | oiseau, animal ovipare en gén. | dent | myth. la Lune; cf. Atri.

dvijottama [uttama] a. m. n. f. *dvijottamā* super. le meilleur des brāhmanes | soc. prêtre principal.

dvijāti [jāti] m. homme aryen.

dvijānu [jānu] a. m. n. f. (de l'eau) jusqu'aux deux genoux.

dvijihva [jihvā] a. m. n. f. *dvijihvā* [“qui a deux langues”] menteur.

dvitra [tri] a. m. n. f. *dvitrā* pl. deux ou trois.

dvitri [tri] a. m. n. f. pl. deux ou trois.

dvidaṇḍin [daṇḍin] a. m. n. f. *dvidaṇḍinī* qui porte deux bâtons (se dit de mendiants).

dvipa [pa₁] m. éléphant [“qui boit en 2 fois”] (avec la trompe et la bouche).

dvipendra [indra] m. myth. np. de Dvipendra, épith. d’Airāvata “Roi des éléphants”.

dvipad [pad₂] a. m. n. f. [nom. *dvipād*] bipède.

dviprahara [prahara] m. soc. garde matinale (de 8 h à 11 h).

dvibhuja [bhujā] m. math. angle.

dvimīḍha [mīḍha] m. myth. np. de Dvimīḍha, deuxième fils de Bṛhatputra.

dvimuni [muni] ind. gram. (n.) les deux Sages de la tradition grammaticale sanskrite (Pāṇini et Patañjali₁).

dvirepha [repha] m. natu. [“en forme de 2 ‘r’”] gros hyménoptère noir.

dvivacana [vacana] n. gram. duel et ses suffixes de déclinaison.

dvivarṣa [varṣa] a. m. n. f. *dvivarṣā* âgé de deux ans — f. *dvivarṣā* génisse de deux ans.

dvividha [vidhā₂] a. m. n. f. *dvividhā* de deux sortes — adv. *dvividhā* de deux manières.

dviveda [veda] a. m. n. f. *dvivedī* qui maîtrise 2 Védas.

dvivedin [vedin] a. m. n. f. *dvivedinī* qui maîtrise 2 Védas.

dviśata [śata] n. 200 — f. *dviśatī* id.

dviśaṣṭi [śaṣṭi] f. 62; syn. *dvāśaṣṭi*.

dvisandhāna [sandhāna] n. amalgamation de deux composés | lit. procédé poétique à double but, inventé par Dhanañjaya₁ et théorisé par Bhoja₁.

dvisandhānakavi [kavi] m. “poète de la double narration”, épith. de Dhanañjaya₁.

dvisandhānakāvya [kāvya] n. lit. np. du Dvisandhānakāvya ou Dvisandhāna mahākāvya de Dhanañjaya₁, combinant le Mah. et le Rām. grâce au procédé de coalescence [śleṣa]; cf. *dvyaṛthakāvya*.

dvisandhi [sandhi] a. m. n. f. composé de deux parties | gram. qui admet un *sandhi* ambigu.

dvihāyana [hāyana] a. m. n. f. *dvihāyanī* de deux ans d’âge — f. *dvihāyanī* vache de deux ans.

dvitā [dvi-ta] m. myth. [Mah.] np. de Dvita “Second”, fils de Gautama, frère indigne de Trita; il fut transformé en singe.

द्वितय *dvitaya* [dvi-taya] a. m. n. f. *dvitayī* [m. pl. nom. *dvitaye* *dvitayās*] double, constitué de deux parties; les deux — n. paire, couple.

द्विता *dvitā* [dvi-tā] f. fait d’être double; dualité — adv. raison de plus; justement; certainement, spécialement.

द्वितीय *dvitīya* [dvi-īya] a. m. n. f. *dvitīyā* ord. deuxième, second | astr. (mois) intercalaire — ifc. ayant pour second, accompagné de, muni de — f. *dvitīyā* gram. accusatif (2^e déclinaison).

द्वितियारājatarāṅgiṇī [rājatarāṅgiṇī] f. lit. np. de l’épopée dynastique du Kaśmīra Dvitiyarājatarāṅgiṇī de Jonarāja (1412), aussi appelée Rājāvali; elle fait suite à la Rājatarāṅgiṇī de Kalhaṇa; elle fut continuée par son élève śrī Vara (1477).

द्वित्व *dvitva* [dvi-tva] n. phil. dualité.

द्विधा *dvīdhā* [dvi-dhā] adv. doublement, 2 fois; en 2 parties; de 2 manières.

द्विर् *dvir* iic. pour *dvīs*.

द्विरुक्ता [ukta] a. m. n. f. *dvīruktā* répété.

√*द्विष्* *dvīṣ*₁ v. [2] pr. (*dvēṣṭi*) pr. md. (*dvīṣṭé*) pp. (*dvīṣṭa*) ppr. (*dvīṣat*) pf. (*pra*, *vi*) haïr, détester, traiter en ennemi.

द्विष् *dvīṣ*₂ [dvīṣ₁] m. [nom. *dvīṣ*] ennemi — ifc. qui haït, hostile à, ennemi de | *dvīṣa* id.

द्विषत् *dvīṣat* [ppr. *dvīṣ₁*] a. m. n. f. *dvīṣatī* haïeux; hostile à, ennemi de <acc. g.> — m. ennemi.

द्विष्ट *dvīṣṭa* [pp. *dvīṣ₁*] a. m. n. f. *dvīṣṭā* haï, détesté | odieux, hostile.

द्विस् *dvīs* [dvi] adv. deux fois, à deux reprises || ang. twice.

द्वीप *dvīpa* m. n. île | myth. continent; la géographie mythique en dénombre 7 : au centre le *jambu*, puis le *kuśa*, le *plakṣa*, le *śālmali*, le *krauñca*, le *śāka*₁ et le *puṣkara* | l’une des 10 régions formant le *Jambudvīpa*.

द्वीपिन् *dvīpin* [dvīpa] a. m. n. f. *dvīpinī* tacheté [“qui a des îles (sur la peau ou la fourrure)”] — m. léopard, panthère, tigre.

द्वेष *dveṣa* [dvīṣ₁] m. haine; dégoût, aversion (opp. *icchā*) | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] d’aversion — ifc. antipathie pour, aversion pour.

dveṣam *kṛ* manifester son aversion envers <dat.>.

द्वेषिन् *dveṣin* [dveṣa-in] agt. m. f. *dveṣinī* ennemi.

द्वेष्य *dveṣya* [pfp. [1] *dvīṣ₁*] a. m. n. f. *dveṣyā* à abhorrer, à haïr; odieux, détestable — m. ennemi — n. noix de muscade.

dveṣyatā [-tā] f. fait d'être odieux ; défaveur, rejet.

dveṣyatva [-tva] n. fait d'être odieux ; défaveur, rejet.

द्वैत *dvaitā* [vr. *dvi-tā*] n. phil. dualisme, dualité ; doctrine prêchée par Madhva.

dvaitādvaita [*advaita*] n. phil. dualité dans la non-dualité, doctrine prêchée par Nimbārka.

द्वैप *dvaipa* [vr. *dvīpa*] a. m. n. f. *dvaipā* relatif à une île, habitant une île.

*dvaipāyana*₁ [*ayana*] m. myth. [Mah.] np. de *Dvaipāyana*₁ "Né sur une île", épith. de Vyāsa (né dans une île de la Yamunā).

द्वैपायन *dvaipāyana*₂ [vr. *dvīpa-ayana*] n. myth. [Mah.] nom du lac *Dvaipāyana*₂ "où les éléphants vont boire" ; Duryodhana s'y réfugia après avoir perdu la grande bataille.

dvaividhya [vr. *dvividha-ya*] n. nature double, duplicité ; variance.

द्व्यर्थ *dvyartha* [*dvi-artha*] a. m. n. f. *dvyarthā* à double sens.

dvyarthakāvya [*kāvya*] n. lit. poème à double sens, utilisant le procédé *śleṣa* ; syn. *dvisandhānakāvya* ; cf. *Dhanañjaya*₁, *Rāmacarita*₁.

द्व्यह *dvyahā* [*dvi-aha*] m. période de 2 jours — a. m. n. f. *dvyahā* qui dure 2 jours — ind. pendant 2 jours ; après 2 jours.

dvyahatarṣam [*tarṣam*] ind. ayant assoiffé pendant 2 jours.

dvyahātyāsam [*atyāsam*] ind. deux jours plus tard | every 3 days.

ध *dh*

धकार *dhakāra* [(*dha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'dha'.

धत्तूर *dhattūra* m. natu. bot. *Datura alba*, plante dont la racine contient une drogue hallucinogène ; cf. *mohana* — n. natu. son fruit || lat. *datura*.

धन *dhāna* [relié à *dhā*₁] n. biens, possessions ; richesse — v. [11] pr. (*dhanāyati*) désirer de l'argent — v. [11] pr. (*dhanīyati*) désirer être riche. *yato dharmastato dhanam* [SRB.] Là où règne la justice se trouve la richesse.

dhanatrayodaśī [*trayodaśī*] f. cf. *dhanvantari-trayodaśī*.

dhanapati [*patī*] m. myth. np. de *Dhanapati* "Maître des trésors", épith. de Kubera.

dhanamitra [*mītra*] m. lit. [DKC.] np. de *Dhanamitra* "Ami des richesses", fils d'un riche

marchand ; il dilapida sa fortune par générosité [Udāraka] ; il est l'ami d'Apahāravarma.

dhanavṛddha [*vṛddha*] a. m. n. f. *dhanavṛddhā* riche, fortuné.

dhanasampatti [*sampatti*] f. abondance de richesse.

dhanāgama [*āgama*] m. revenu ["acquisition de richesses"].

dhanēśvara [*īśvara*] m. myth. np. de *Dhanēśvara*, épith. de Kubera "Seigneur des trésors".

धनम् *dhanam* [acc. *dhana*] iic.

dhanamjaya var. *dhanañjaya* [*jaya*] m. myth. [Mah.] np. de *Dhanañjaya*, épith. d'Arjuna "Conquérant des richesses" | hist. np. de *Dhanañjaya*₁, poète jaïne qui vivait au Deccan vers 800 ; il inventa le style de double narration [*dvisandhāna*] avec son poème *Dvisandhānakāvya* qui combine le Mah. et le Rām. grâce au double sens [*śleṣa*] ; on lui doit aussi le lexique *Nāmamālā*, le lexique d'homonymes *Anekārthanāmamālā*, et le poème dévotionnel *Viṣāpahārastotra*.

धनिक *dhanika* [*dhana-ika*] a. m. n. f. *dhanikā* riche.

janmanā dhanika riche de naissance.

धनिन् *dhanin* [*dhana-in*] agt. m. f. *dhaninī* riche.

धनिष्ठ *dhaniṣṭha* [super. *dhanin*] a. m. n. f. *dhaniṣṭhā* très riche — f. *dhaniṣṭhā* astr. np. de *Dhaniṣṭhā* "Richissime", 22^e *nakṣatra* ; cf. *Śraviṣṭhā*.

धनु *dhanu* [*dhanus*] m. arc | astr. signe zodiacal [*rāśī*] et constellation du Sagittaire | rive sablonneuse, plage — f. *dhanū* id.

dhanuyātrā [*yātrā*] f. soc. (Orissa) festival d'une semaine pendant le mois *pañṣa* ; il célèbre la visite de Kṛṣṇa à Mathurā ; il se termine par la *sūryapūjā*, le jour de *sāmbadaśamī*.

धनुः *dhanuḥ* iic. pour *dhanus*.

dhanuḥśālā [*śālā*] f. salle des archers.

धनुर् *dhanur* iic. pour *dhanus*.

dhanurāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture à plat ventre où l'on saisit ses orteils avec les mains pour les ramener aux oreilles en bandant le corps comme un arc.

dhanurdhara [*dhara*] m. archer.

dhanurveda [*veda*] m. lit. np. du *Dhanurveda* ou archerie, un art mineur [*upaveda*].

धनुष्मत् *dhanuṣmat* [*dhanus-mat*] m. ["muni d'un arc"] archer.

धनुस् *dhānus* n. arc | astr. signe zodiacal [rāśi] et constellation du Sagittaire | [śakradhanus] myth. l'arc-en-ciel, attribut d'Indra | mesure de longueur, égale à 4 bras [hasta] (environ 180 cm).

धन्य *dhānya* [dhana-ya] a. m. n. f. *dhanyā* qui apporte l'abondance | riche; heureux; porte-bonheur — ifc. riche en — n. félicité; bénédiction; richesse — f. *dhanyā* natu. bot. *Coriandrum sativum*, coriandre | phil. [tantr.] np. de Dhanyā, l'une des 8 puissances divines [yoginī]. *dhanyo'si* adr. béni sois-tu.

dhanyavāda [vāda] m. remerciement; compliment, loange.

dhanyavādāḥ adr. merci!

dhanyākā [-ka] n. coriandre.

धन्वन् *dhanvan* [dhanus] n. arc | arc-en-ciel — m. myth. np. de Dhanvā, fils de Kāśa, roi de Kāśi; longtemps sans héritier, il pria Abjadeva de longues années, et obtint un fils qu'il nomma Dhanvantari₁; cf. Dīrghatapā.

dhanvantari [tari] m. myth. np. de Dhanvantari “Qui a traversé l'arc-en-ciel”, médecin divin, issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana], portant l'urne [kumbha] d'ambrosie [amṛta]; il est l'auteur présumé de l'Āyurveda; né après les dieux, il ne peut être rétribué par le sacrifice [yajñabhāga] comme eux, mais peut être invoqué comme Abjadeva; Viṣṇu le fit renaître au dvāparayuga comme le fils Dhanvantari₁ du roi Dhanvā; il enseigna l'Āyurveda à ses disciples, not. Suśruta; Ketumān est son fils | hist. np. de Dhanvantari₂, auteur médical, l'un des neuf joyaux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya.

dhanvantaritrayodaśī var. *dhanatrayodaśī* [trayodaśī] f. soc. 13^e jour de la quinzaine sombre [kṛṣṇapakṣa] du mois de kārttika; c'est un jour de fête, précédant le festival de dīpāvali; il célèbre le barattage primordial [kṣīrodamathana], où apparurent Lakṣmī et Dhanvantari; on y invoque Lakṣmī pour souhaiter la prospérité; mod. Dhanteras; c'est un jour favorable pour les affaires, acheter de l'or, des bijoux et de nouveaux vêtements; on décore les maisons et on renouvelle les ustensiles domestiques; cf. Hima.

धन्विन् *dhanvin* [dhanus-in] agt. m. f. *dhanvinī* qui tient un arc; archer | myth. np. de Dhanvin, épith. de Śiva “Archer”.

√ धम् *dham* v. [1] pr. (*dhamati*) pft. (*dadhmau*) pp. (*dhmātā*) pf. (*ā, pra*) souffler; attiser le feu en soufflant; forger.

धर *dhara* var. *dhāra* [dhr] a. m. n. f. *dhārā* ifc. qui porte, qui soutient — m. montagne | myth. épith. de Viṣṇu-Kūrma; cf. Śrīdhara | myth. np. de Dhara le Sol terrestre, personnifié comme l'un des 8 trésors [vasu] — f. *dhārā* la Terre.

धरण *dharaṇa* [dhara-na] agt. m. f. *dharaṇī* qui porte, qui soutient — f. *dharaṇī* la Terre.

धरणी *dharaṇī* [f. *dharaṇa*] f. la Terre | *dharaṇī* id. *dharaṇīdhara* [dhara] a. m. n. f. *dharaṇīdhārā* qui soutient la Terre — m. myth. np. de Dharaṇīdhara, épith. de Viṣṇu, Kṛṣṇa ou Śeṣa “qui soutient la Terre”.

dharaṇīmaṇḍala [maṇḍala] n. le globe terrestre.

धरुण *dharaṇa* [dhr] a. m. n. f. *dharaṇī* qui porte, qui soutient — n. base, fondement | la terre ferme — f. *dharaṇī* réceptacle.

धर्म *dharma* [dharman] m. n. loi, condition, nature propre | loi physique, ordre naturel | devoir; législation | bien, vertu, droiture, justice, mérite | soc. le devoir de sa caste, un des buts de l'existence [puruṣārtha]; le *dharma* est la morale traditionnelle de l'Inde; elle est codifiée dans les lois du *dharmaśāstra*; cf. *svadharma*, *sādhāraṇadharmā* | phil. le Devoir, le Droit et la Justice | bd. la Loi, un des trois Trésors [triratna] | myth. np. du sage [ṛṣi] Dharma “le Juste” personnifiant la justice et l'ordre naturel; on le dit issu du mamelon droit de Brahmā; [BhP.] il épousa 13 filles de Dakṣa: Śraddhā, dont il eut pour fils Nara et Kāma, Maitrī, Dayā, Śānti, Puṣṭi, Tuṣṭi, dont il eut pour fils Saṃtoṣa, Kriyā, dont il eut pour fils Daṇḍa, Naya et Vinaya [VP.], Unnati, Buddhi₁, Medhā, Titikṣā, Hrī et Mūrti; on le dit aussi époux d'Ahimsā; [Mah.] par lui fut conçu Yudhiṣṭhira de Kuntī, qui ainsi était Dharmarāja le Maître du *dharma*; il se transforma en chien pour tester celui-ci, avant son admission au paradis; par la malédiction de Māṇḍavya il fut lui-même réincarné comme le *sūdra* Vidura | myth. épith. de Yama “le Juge (des morts)” | pl. *dharmās* soc. les devoirs civiques et religieux || lat. *firmus*; pali *damma*.

dharmaṃ car bien se conduire.

yataḥ kṛṣṇastatodharmaḥ yatodharmastatojayaḥ [Mah.] Là où est Kṛṣṇa il y a la justice, là où est la justice il y a la victoire.

jānāmi dharmam na ca me pravṛttiḥ jānāmyadharmam na ca me nivṛttiḥ Je sais ce qui est bien, pourtant je ne le fais pas; je sais ce qui est mal, pourtant je n'arrête pas.

dharmaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *dharmakā* cf.

dharmā.

dharmakarṭr [karṭr] m. soc. mod. responsable administratif d'un temple.

dharmakāya [kāya] m. bd. le "corps essentiel", symbolisant l'Être absolu présent dans la nature spirituelle de tout homme; syn. *vajrakāya*.

dharmakīrti [kīrti] m. bd. np. de Dharmakīrti "Gloire de la Loi", philosophe et logicien bouddhiste *yogācārin* du 7^e siècle, disciple de Dharmapāla à Nālandā; il est l'auteur d'ouvrages de logique influents, tels que le *Nyāyabindu* et le *Pramāṇavārttika*; on lui doit aussi la *Prasannapadā*, commentaire de Nāgārjuna; il est aussi l'auteur du lexique *Śābdikābharāṇa*; il nia le principe de la pluralité des causes, et l'origine divine du Veda; on dit qu'il gagna un débat avec Śāṅkara₁ qui se jeta dans le Gange.

dharmakriyā [kriyā] f. soc. pratique pieuse.

dharmakṣetra [kṣetra] n. myth. [Mah.] la Terre du Devoir; cf. *kurukṣetra*.

dharmakṣetre kurukṣetre [BhG.] Sur la Terre des Kourous, sur la Terre du Devoir.

dharmagrantha [grantha] m. lit. livre sacré | mod. Bible.

dharmacakra [cakra] n. bd. "roue de la Loi", symbole de la doctrine bouddhiste et de la diffusion universelle de l'enseignement du Buddha || pali *dhammacakka*; thai *thammachak*.

dharmacakrapravartana [pravartana] n. bd. "Mise en route de la roue de la Loi", épisode du premier sermon du Buddha à Sāranātha; il est représenté en iconographie par une roue avec 8 rayons | lit. np. du Dharmacakrapravartana *sūtra*, texte canonique d'enseignement par le Buddha du Noble Chemin [āryamārga].

dharmacakramudrā [mudrā] f. bd. geste du prêche, ou de la "mise en route de la roue de la Loi", évoquant le premier sermon du Buddha à Sāranātha (deux mains devant la poitrine, paume de la droite vers l'extérieur, pouce et index réunis, touchant un doigt de la main gauche, dont la paume est vers l'intérieur, pouce et index réunis); cf. *Vairocana*.

dharmacārin [cārin] a. m. n. f. *dharmacāriṇī* qui suit la loi; qui pratique son devoir.

dharmaja [ja] a. m. n. f. *dharmajā* produit par la justice | soc. qualifie notamment un jugement par l'épreuve : le juge écrit *dharmā* sur un papier, *adharmā* sur un autre, et le mis en examen sera déclaré innocent ou coupable selon son choix.

dharmajña [jña] a. m. n. f. *dharmajñā* versé dans la loi; qui connaît le devoir.

dharmatrāta [trāta] m. hist. np. du philosophe bd. Dharmatrāta du 4^e siècle, auteur du *Samyuktābhidharmahṛdaya*.

dharmadhvaja [dhvaja] m. myth. [BhP.] np. du roi Dharmadhvaja Janaka "qui a pour étendard la loi", fils de Kuśadhvaja₁.

dharmānātha [nātha] m. jn. np. de Dharmānātha "Maître de la Loi", 15^e *tīrthanātha* mythique; son corps est doré, son symbole est un éclair.

dharmānibandha [nibandha] m. soc. genre de textes sur le *dharmā*.

dharmapatnī [patnī] f. épouse selon la loi.

dharmapāla [pāla] m. hist. np. de Dharmapāla "Gardien de la Loi", religieux et philosophe bouddhiste du 6^e siècle, né à Kāñcīpura, disciple de Dignāga à qui il succéda pour diriger l'Université de Nālandā | hist. np. du roi Dharmapāla₁, qui régna de 770 à 810 sur l'Empire Pāla du Bengale fondé par son père Gopāla₁; il fonda les universités de Vikramaśīla, Somapura et Uddāntapurī.

dharmaputra [putra] m. myth. [Mah.] np. de Dharmaputra, épith. de Yudhiṣṭhira "Fils de Dharmā".

dharmamegha [megha] m. phil. [yoga] ["nuage de vertu"] état de *samādhi*, donnant la connaissance parfaite de *prakṛti*.

dharmayuddha [yuddha] n. règles d'éthique d'un combat loyal; loi de la guerre | combat pour la justice.

dhārmārāja [rāja] m. myth. np. de Dharmārāja, épith. de Yama "le Juge Suprême" | myth. [Mah.] épith. de Yudhiṣṭhira "Roi du Devoir" | var. *dharmarāj* id. | var. *dharmarājan* id.

dhārmavāṇijaka [vāṇijaka] m. marchand de religion.

dhārmavāṇijyaka [vāṇijyaka] m. marchand de religion.

dharmavid [vid₃] a. m. n. f. qui connaît la loi, qui sait son devoir | vertueux, juste; pieux.

dharmavṛddhi [vṛddhi] f. soc. taux d'intérêt légal.

dharmasālā [sālā] f. tribunal ["salle de la loi"] | hospice, hébergement de pèlerinage (mod. *dharmasālā*).

dharmasāstra [sāstra] n. soc. code de bonne conduite | recueil de lois, traité juridique et code pénal; droit; cf. *manusmṛti*, *viṣṇusmṛti*.

dharmasāvarṇa [sāvarṇa] m. myth. np. de Dharmasāvarṇa, 11^e manu du kalpa.

dharmasuta [suta₂] m. myth. [Mah.] np. de Dharmasuta, épith. de Yudhiṣṭhira “Fils de Dharmasuta”.

dharmasūtra [sūtra] n. lit. texte d’aphorismes de lois socio-religieuses [smṛti].

dharmādhyakṣa [adhyakṣa] m. soc. juge en chef.

dharmāraṇya [araṇya] n. [“bois du devoir”] ermitage; bois sacré | myth. [Mah.] np. d’une forêt sacrée du Madhyadeśa | myth. [Rām.] np. de la ville de Dharmāraṇya, fondée par le roi Amūrtarajasa.

dharmārtha [artha] m. du. phil. le devoir religieux et la réussite sociale.

dharmārtham ind. selon son devoir.

dharmārthakāmamokṣa [kāma-mokṣa] m. pl. phil. les 4 buts de l’existence : le devoir, la richesse, le plaisir et la libération.

dharmāsana [āsana] n. [“siège de la loi”] tribunal.

dharmottara [uttara₁] m. hist. np. du philosophe bd. Dharmottara₁ ou Dharmasrī (4^e siècle), auteur de l’Abhidharmahr̥daya₁ | bd. np. de Dharmottara, logicien du 8^e siècle; on lui doit des commentaires de Dharmakīrti, not. la Nyāyabinduṭīkā, commentaire du Nyāyabindu.

धर्मता *dharmatā* [dharma-tā] f. essence; nature inhérente | bd. justice.

धर्मत्व *dharmatva* [dharma-tva] n. essence; nature inhérente; caractéristique | soc. moralité; piété.

धर्मन् *dharmān* [dṛ-man] m. véd. support, soutien — n. dhārman support; fondement | phil. ordre établi, loi naturelle | myth. décret divin (not. de Mitra ou Varuṇa) | loi, règle, devoir; pratique, coutume; cf. *dharma*.

धर्मि *dharmi* iic. pour *dharmin*.

धर्मिन् *dharmīn* [dharma-in] agt. m. f. *dharmīnī* fidèle à son devoir, juste, vertueux; pieux | légitime — ifc. qui suit la loi de; sujet à.

धर्मिष्ठ *dharmīṣṭha* [super. *dharmīn*] a. m. n. f. *dharmīṣṭhā* très juste, très vertueux; absolument légal.

धर्म्य *dharmya* [dharma-ya] a. m. n. f. *dharmyā* convenable, légitime, légal; conforme au devoir; juste, vertueux.

धर्ष *dharṣ* [ca. *dṛṣ*] v. [10] pr. (*dharṣayati*) pp. (*dharṣita*) attaquer, agresser; détruire | violer (une femme).

धर्ष *dharṣa* [dharṣ] m. témérité, audace; imprudence | arrogance, insolence; violence.

धर्षण *dharṣaṇa* [dharṣa-na] n. attentat, outrage, insulte; attaque, assault.

धर्षित *dharṣita* [pp. *dharṣ*] a. m. n. f. *dharṣitā* attaqué, malmené; violé, outragé.

धव *dhavā* m. natu. bot. *Anogeissus latifolia*, grand arbre utilisé pour sa résine.

धवल *dhavala* a. m. n. f. *dhavalā* blanc, d’une blancheur éclatante | joli, plaisant — m. la couleur blanche.

dhavalīkṛ blanchir.

dhavalagiri [giri] m. géo. np. du “Mont Blanc” Dhavalagiri, qui culmine à 8157 m dans l’Himālaya (mod. Dhaulagiri).

dhavalatā [-tā] f. blancheur.

dhavalatva [-tva] n. blancheur.

dhavaleśvara [īśvara] m. géo. np. du temple Dhavaleśvara, au sommet de la colline de Dhauri en Orissa; il date de la période Bhaumakara.

√ धा *dhā*₁ v. [3] pr. (*dādhati*) pr. md. (*dhatte*) imp. (*dhehi*) fut. (*dhāsyati*) pft. (*dadhau*) aor. [1] (*adhāt*) inf. (*dhātum*) pp. (*hitā*₂) ppft. (*dadhivas*) pfp. (*dheya*) abs. (-*dhāya*) pf. (*api*, *abhi*, *ava*, *ā*, *upa*, *tiras*, *ni*, *pari*, *pī*₁, *purā*, *pra*, *vi*, *sam*) placer, poser, installer, mettre | fixer sur, diriger vers ⟨dat. loc.⟩ | produire, engendrer, créer; exécuter, effectuer | destiner à, accorder à ⟨loc. dat. g.⟩ — v. [1] pr. (*dadhati*) véd. id. — pr. md. (*dhatté*) avoir, tenir — ps. (*dhīyate*) être placé, être posé — ca. (*dhāpayati*) faire poser — dés. (*dhitsati*) vouloir poser — dés. (*didhiṣati*) vouloir donner — dés. md. (*didhiṣate*) vouloir obtenir || lat. *dare*; ang. to do; all. thun.

mano dhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. prati-inf.⟩.

dharme dadhyān manaḥ [MS.] Qu’il dirige son esprit vers le devoir.

√ धा *dhā*₂ v. [4] pr. (*dhayati*) pft. (*dadhau*) aor. [1] (*adhāt*) pp. (*dhīta*) boire, sucer, têter — ps. (*dhīyate*) être bu || lat. *femina*, *filii*; fr. femme, fils.

धा *dhā*₃ [dhā₁] ifc. a. m. f. qui place, qui pose, qui supporte | qui donne.

ratnadhā véd. qui confère la récompense.

°धा -*dhā* forme avec des num. des adv. signifiant la répétition (fois) ou la composition en parts.

धातकी *dhātakī* f. natu. bot. *Woodfordia fruticosa*, arbuste flamboyant du Nord de l’Inde aux nombreuses fleurs en grappes rouge vif, utilisées en médecine; feuilles lancéolées opposées en palmettes; syn. *madahetu*, *madanīyahetu*.

धातु *dhātu* [*dhā₁-tu*] m. assise, fondation | élément primordial, substance élémentaire; ingrédient | minéral, métal, minerai; cf. *aṣṭadhātu* | phil. élément | gram. racine verbale | bd. l'un des 6 éléments : *ākāśa* l'Éther ou Espace, *anila* l'Air, *tejas* le Feu, *jala* l'Eau et *bhū₂* la Terre et *vijñāna* la Connaissance | bd. élément constitutif du corps; cendres, reliques | [*dhātugarbha*] bd. reliquaire central d'un *stūpa*, au bas du pilier de pierre [*yaṣṭi*].

dhātugarbha [*garbha*] m. bd. reliquaire de cendres (*pāli dhātugabbha*, devenu *dāgoba* à Ceylan, occidentalisé en pagode).

dhātupāṭha [*pāṭha*] m. gram. np. du Dhātupāṭha, ouvrage traditionnel listant les racines verbales, et indiquant leurs formes fléchies [*anubandha*] et leur sens [*dhātvartha*]; il en existe de nombreuses versions de diverses époques.

dhātupradīpa [*pradīpa*] m. gram. np. du Dhātupradīpa, lexique de racines [Dhātuvṛtti].

dhātumaya [*maya*] a. m. n. f. *dhātumayī* en métal.

dhātumayī pratimā idole en métal.

dhāturatnākara [*ratnākara*] m. gram. np. du Dhāturatnākara, dictionnaire des formes conjuguées des racines du sanskrit, par Muni Lāvanya Vijaya Suri (1992).

dhāturūpa [*rūpa*] n. gram. forme conjuguée d'une racine.

dhāturūpaprapaṅca [*prapaṅca*] m. gram. np. du Dhāturūpaprapaṅca, dictionnaire des formes conjuguées des racines du sanskrit, par N. V. P. Unithiri et O. K. Muṣi (2006).

dhāturūpāvali [*āvali*] m. gram. liste de formes conjuguées des racines du sanskrit; cf. *Bṛhaddhāturūpāvali*.

dhātuvāda [*vāda*] m. métallurgie; l'alchimie, l'un des 64 arts [*kalā*].

dhātuvṛtti [*vṛtti*] f. gram. np. du Dhātuvṛtti, manuel d'emploi des racines verbales; cf. not. *Mādhaviyadhātuvṛtti*.

dhātusaṅgraha [*saṅgraha*] m. lit. np. du Dhātusaṅgraha "Collection des racines", de Śrīla Jīva Gosvāmī.

dhātusūtra [*sūtra*] n. gram. règle de grammaire applicable à un ensemble de racines.

dhātvartha [*artha*] m. gram. sens d'une racine verbale | lit. liste de mots donnant ce sens dans le *dhātupāṭha*.

dhātvēdeśa [*ādeśa*] m. gram. substitut d'une racine par une autre.

धातृ *dhātrī* [*dhā₁-trī*] agt. m. f. *dhātrī* [sg. nom. *dhātā*, acc. *dhātāram*] fondateur, créateur, auteur; compilateur; mécène | véd. np. de Dhātā "le Façonneur", démiurge de la création, fils de Bhṛgu par Kyāti, associé à Prajāpati-Brahmā; [Mah.] le ṛṣi Uttānka eut la vision de la Roue du Temps roulant dans une caverne où lui et son frère Vidhātā se tenaient sous la forme de deux vieilles femmes tissant les destinées du Monde — n. providence — f. *dhātrī* nourrice, mère adoptive; sage-femme | natu. bot. *Emblica officinalis*, arbre myrobolan; syn. *āmalaka*.

धात्री *dhātrī* [f. *dhātrī*] f. nourrice, mère adoptive; sage-femme.

dhātreṅikā f. sœur de lait; confidente.

धान *dhāna* [*dhā₁-na*] n. récipient, réceptacle; résidence — f. *dhānī* id.

dhānikā [-*ika*] f. réceptacle.

धाना *dhānā* [*dhā₁-na*] f. pl. grains de blé; grains en gén. | coriandre; pousse.

धान्य *dhānya* [*dhāna-ya*] n. céréale; not. riz | richesse, prospérité | coriandre — a. m. n. f. *dhānyā* riche, prospère.

dhānyaka [-*ka*] m. ifc. grain; blé — n. coriandre.

dhānyakhala [*khala*] m. aire de battage.

dhānyārtha [*artha*] m. revenu de la récolte; richesse acquise par l'agriculture.

धाम *dhāma* iic. pour *dhāman*.

dhāmacchad [*chad₂*] a. m. n. f. myth. se dit d'Agni "qui change sa demeure".

धामन् *dhāman* n. véd. site du feu sacré et du *soma* | demeure (favorite [*priya*]) | délice, plaisir | ordre établi; condition; manière, mode | force, majesté, splendeur || lat. *famulus*.

abhayadhāman lieu de sûreté.

धार *dhār* [ca. *dhṛ*] v. [10] pr. (*dhārayati*) pp. (*dhārīta*) abs. (*dhārayitvā*) tenir fermement, retenir, soutenir, porter, supporter | préserver, entretenir, garder, posséder | réprimer, arrêter, supprimer; imposer, décider | devoir qqc. à qqn. ⟨dat.⟩.

viprāya śataṃ dhārayati il doit 100 (pièces) au prêtre.

धार *dhāra* [*dhār*] ifc. agt. m. f. *dhārī* qui porte, qui tient; qui supporte, qui soutient.

dhāraka [-*ka*] a. m. n. f. *dhārīkā* qui porte.

dhārayat [ppr. *dhār*] a. m. n. f. *dhārayantī* qui tient, qui possède — ifc. versé en.

dhārayadvasu [*vasu*] m. hist. np. de l'empereur perse Dhārayadvasu "(Darius) le Fortuné".

धारण *dhāraṇa* [*dhāra-na*] a. m. n. f. *dhāraṇā* qui tient, qui porte; qui garde, qui protège | qui retient, qui restreint — n. soutien, garde; endurance; mémoire, mémorisation — f. *dhāraṇā* action de maintenir, de supporter; règle, loi | mémoire; parfaite compréhension, certitude | phil. [*yoga*] concentration de l'esprit avec arrêt du souffle, ou fixation de la pensée, 6^e étape du *rājayoga*, obtenue par *ekāgratā*; cf. *aṣṭāṅgayoga* — f. *dhāraṇī* bd. sorte de *mantra*.

dhāraṇamātrkā [*mātrkā*] f. la mnémotechnie, l'un des 64 arts [*kalā*].

धारा *dhārā* [*dhāra*] f. flot, courant; eau courante; cours d'eau, torrent; goutte, averse |(au fig.) pluie de (flèches, etc.) | soc. libation particulière à Agni | fuite (d'un pichet, etc.) | pas d'un cheval | uniformité, continuité; usage, coutume; lignée | géo. np. de la ville de Dhārā, au Mālava (mod. Dhar au Madhya Pradesh); au 9^e siècle, le roi Vairiṣiṃha de la dynastie Paramāra y transféra sa capitale; elle devint un centre de savoir sous le roi Bhojadeva, qui y construisit la Bhojaśālā, université sanskrite et temple de Sarasvatī.

dhārāgr̥ha [*gr̥ha*] n. salle de bains, salle de douche.

धारा *dhārā*₂ [*dhāv*₂] f. bord, marge; tranchant, fil, lame | arête d'une montagne; jante d'une roue; ourlet d'une oreille | sommet; gloire, excellence.

धारिन् *dhārin* [*dhāra-in*] agt. m. f. *dhāriṇī* qui porte; qui possède; qui se souvient (de ⟨iic. g.⟩) — f. *dhāriṇī* id. | la Terre | lit. np. de la reine Dhāriṇī; cf. Mālavikāgnimitra.

धर्तराष्ट्र *dhārtarāṣṭra* [vr. *dhṛtarāṣṭra*] a. m. n. f. *dhārtarāṣṭrā* relatif à Dhṛtarāṣṭra — m. myth. [Mah.] np. de Dhārtarāṣṭra "fils de Dhṛtarāṣṭra", patr. de not. Duryodhana.

धार्मिक *dhārmika* [vr. *dharma-ika*] a. m. n. f. *dhārmikā* juste, vertueux, convenable, pieux; conforme à la justice — m. dévot; homme de devoir.

brāhmaṇāya gām dadāti dhārmikaḥ Le juste donne une vache au brāhmane.

√ धाव् *dhāv*₁ v. [1] pr. (*dhāvati*) pr. md. (*dhāvate*) pp. (*dhāvita*) abs. (*dhāvitvā*) pf. (*anu, abhi, upa, nis, pari, pra*) s'en aller; courir, se sauver; s'échapper || gr. *ωθεω*.

mṛgayām dhāv aller à la chasse.

√ धाव् *dhāv*₂ v. [1] pr. (*dhāvati*) pp. (*dhauta*) pf. (*pra*) laver, nettoyer, purifier; polir, astiquer, faire briller — pr. md. (*dhāvate*) se frotter, se nettoyer.

dato dhāvate il se lave les dents.

धाव *dhāva* [*dhāv*₂] ifc. a. m. n. f. *dhāvā* qui lave, qui nettoie.

धावत् *dhāvāt*₁ [ppr. *dhāv*₁] a. m. n. f. *dhāvantī* qui court.

धावत् *dhāvāt*₂ [ppr. *dhāv*₂] a. m. n. f. *dhāvantī* qui lave.

धावन *dhāvana*₁ [*dhāv*₁-*ana*] n. course.

धावन *dhāvana*₂ [*dhāv*₂-*ana*] n. lavage, nettoyage, polissage, blanchissage | fait de frotter.

धि *dhi* [*dhā*₁] ifc. m. réceptacle de.

धिक *dhik* ind. excl. de détresse, de reproche ou de mépris; hélas! malheur! pauvre de moi! malheur à, honte à, maudit soit ⟨acc.⟩.

hā dhik quel malheur! quelle honte!

dhik kṛ faire des reproches.

धित्स *dhits* [dés. *dhā*₁] v. pr. (*dhitsati*) vouloir poser.

धिषण *dhiṣaṇa* a. m. n. f. *dhiṣaṇā* intelligent, savant; sage — m. maître, guide spirituel | myth. np. de Dhiṣaṇa, épith. de Bṛhaspati-Guru — n. compréhension; intelligence — f. *dhiṣaṇā* véd. récipient à *soma* — ifc. connaissance de.

धिष्य *dhiṣṇya* m. véd. autel secondaire, foyer annexe de l'autel védique; il consiste en un monticule de terre couvert de sable sur lequel on place le foyer; on en dénombre 8 — n. endroit, place, site | astre, étoile, météore.

√ धी *dhī*₁ v. [4] pr. md. (*dhīyate*) pp. (*dhīta*) pf. (*ā*) supporter, tenir | penser, méditer; cf. *dhīyā*.

धी *dhī*₂ [*dhī*₁] f. véd. vision des sages [*r̥ṣi*] | pensée (not. mystique), méditation; dévotion, prière | intelligence, compréhension; savoir, sagesse.

dhīmat [-*mat*] a. m. n. f. *dhīmatī* sage, sensé, réfléchi, intelligent; érudit.

धी *dhī*₃ cf. *dhā*₁.

धीत *dhī́tá* [pp. *dhī*₁] a. m. n. f. *dhī́tā* pensé; pondéré, analysé, réfléchi — n. pl. *dhī́tāni* pensées; réflexion, méditation.

धीति *dhīti* [*dhī*₁-*ti*] f. pensée; réflexion, méditation | recueillement; dévotion; prière.

धीमहि *dhīmahi* [*dhā*₁] (bénédictif, aoriste optatif moyen) que nous installions |(plus tardif, interprété comme forme de *dhī*₁) méditons, invoquons, honorons.

satyam param dhīmahi (devise de l'Université Utkala) Cherchons la vérité suprême.

धीर *dhīra*₁ [*dhī*] a. m. n. f. *dhīrā* ferme, stable, constant; sage, tranquille; tenace, obstiné | énergique, résolu; courageux — m. homme

de ferme caractère — v. [11] pr. (*dhīrayati*) pp. (*dhīrita*) pf. (*ava*) encourager; raffermir; reconforter.

dhīram adv. tranquillement.

dhīratva [-*tva*] n. fermeté, dignité.

dhīrodātta [*udātta*] a. m. n. f. *dhīrodāttā* noble personne; grand héros.

धीर *dhīra*₂ [*dhī₂-ra*] a. m. n. f. *dhīrā* intelligent, clairvoyant; sage, savant; habile en, versé dans (loc.) | lit. expert dans l'art poétique.

धीवर *dhīvara* [*dhī₁-vara*₂] m. pêcheur.

धु *dhu* cf. *dhū₁*.

√ धुक्ष् *dhukṣ* v. [1] pr. md. (*dhukṣate*) pf. (*sam*) ca. (*dhukṣayati*) [inusité sans pf.].

धुत *dhuta* var. *dhūta* [pp. *dhū₁*] a. m. n. f. *dhutā* secoué, agité | chassé, rejeté, abandonné.

धुन्धु *dhundhu* m. myth. np. de l'*asura* Dhundhu; il fut tué par Kuvalāśva.

dhundhumāra [*māra*] m. myth. [Mah.] np. de Dhundhumāra “qui tua Dhundhu”, épith. du roi Kuvalāśva, fils de Bṛhadaśva₁; ou bien [Rām.] il est dit fils de Triśaṅku et père de Yuvanāśva.

धुर् *dhur* f. [en comp. *dhūr*; nom. *dhūs*] timon, joug, brancard.

dhuraṃ vah être à la place d'honneur, être le premier.

धुर *dhura* [*dhur*] m. joug, brancard — f. *dhurā* fardeau, charge.

धुर्य *dhurya* [*dhur-ya*] a. m. n. f. *dhuryā* en tête, meilleur, éminent; qui assume des responsabilités — m. bête de somme.

√ धू *dhū₁* var. *dhu* v. [5] pr. (*dhunóti*) pp. (*dhuta*, *dhūta*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *vi*) secouer, agiter; ébranler | secouer des fruits (acc.) d'un arbre (acc.) | chasser, disperser; allumer, souffler sur, attiser (le feu) — pr. md. (*dhunuté*) se débarrasser de, se libérer de; secouer, malmener || gr. *θυω*.

धू *dhū₂* [*dhū₁*] ifc. f. fait de secouer, d'agiter.

धूत *dhūtā* var. *dhuta* [pp. *dhū₁*] a. m. n. f. *dhūtā* secoué, agité | attisé (feu); rincé (*soma*); supprimé (péché) — f. *dhūtā* lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Dhūtā, épouse de Cārudatta.

धूप *dhūpa* [*dhū₁*] m. fumée d'encens | pl. *dhūpās* id.

धूम *dhūma* [*dhū₁-ma*] m. fumée; vapeur, brouillard — v. [11] pr. md. (*dhūmāyate*) émettre de la fumée || gr. *θυμοσ*; lat. *fūmus*; fr. fumée, parfum.

dhūmāyate 'gniḥ le feu fait de la fumée.

dhūmapa [*pa₁*] a. m. n. f. *dhūmapā* qui inhale la fumée.

dhūmala [-*la*] a. m. n. f. *dhūmalā* couleur de fumée; violet, mauve — m. la couleur violette.

dhūmavat [-*vat*] agt. m. f. *dhūmavatī* qui fume — f. *dhūmavatī* phil. [tantr.] np. de Dhūmavatī “la Veuve”, l'une des 10 puissances [*mahāvīdyā*] de la Déesse [Śakti].

dhūmaśakaṭa [*śakaṭa*] n. mod. train, chemin de fer.

धूम्र *dhūmra* [*dhūma-ra*] a. m. n. f. *dhūmrā* couleur de fumée; gris, violet | obscurci — m. chameau | encens | la couleur violette.

dhūmrāvarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *dhūmravarṇā* [“couleur de fumée”] gris, rouge sombre.

dhūmrāśva [*aśva*] m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Dhūmrāśva “au cheval gris”, fils de Sucandra, père de Śṛṅjaya.

धूर् *dhūr* iic. pour *dhur*.

dhūrjaṭi [*jaṭā*] m. myth. np. de Dhūrjaṭi, épith. de Śiva “au lourd chignon”.

धूर्त *dhūrta* [pp. *dhvṛ₁*] a. m. n. f. *dhūrtā* rusé, malin; tricheur, malhonnête — m. fripon, coquin; escroc, filou

dhūrtamayūra [*mayūra*] m. paon voleur.

धूलि *dhūli* [*dhū₁*] f. poussière; sol poussiéreux | poudre; pollen.

धूसर *dhūsara* [*dhvaṃs*] a. m. n. f. *dhūsarā* gris, obscurci, couleur de poussière — m. la couleur grise || ang. dust.

dhūsarīkṛ rendre gris.

√ धृ *dhṛ* v. [1] pr. (*dharati*) pft. (*dadhāra*) aor. [3] (*adīdharat*) pp. (*dhṛta*) pf. (*ava*, *nis*, *sam*) (surtout utilisé au ca.) — ca. (*dhārayati*) tenir fermement, retenir, soutenir, porter, supporter; endurer | préserver, entretenir, garder, posséder; devoir (à (dat.)) | réprimer, arrêter, supprimer; imposer, décider — ps. (*dhriyāte*) se maintenir, être ferme.

keśān dhṛ laisser pousser ses cheveux.

śmaśru dhṛ laisser pousser sa barbe, porter la barbe.

garbhaṃ dhṛ être enceinte.

tapo dhṛ supporter des austérités, faire pénitence.

daṇḍaṃ dhṛ infliger une punition à (loc.).

dharmaṃ dhṛ observer la loi, faire son devoir, bien se conduire.

vrataṃ dhṛ observer un vœu.

धृत् *dhṛt* [*dhṛ*] ifc. a. m. n. f. qui porte, qui supporte; support, soutien.

धृत *dhṛta* [pp. *dhṛ*] a. m. n. f. *dhṛtā* tenu, soutenu, maintenu; porté, supporté | gardé, possédé, employé, pratiqué; porté (vêtement) | mesuré, pesé | retenu, réprimé, arrêté | prêt à, décidé; résolu.

dhṛtarāṣṭra [*rāṣṭra*] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛtarāṣṭra “au ferme royaume”, fils de Vyāsa et Ambikā₁, demi-frère de Pāṇḍu et Vidura, roi aveugle des *kauravās*; son épouse est Gāndhārī; l’aîné de ses 100 fils est Duryodhana-Suyodhana; d’autres s’appellent Abhaya, Kuṇḍina, Citra₁, Jarāsandha, Duḥśāsana, Durdharṣa, Pramatha, Yuyutsu, Vikarṇa, Śāla, Ṣaṇḍha, Subāhu₂, Sulocana; sa fille est Duḥśalā — f. *dhṛtarāṣṭrī* myth. [Mah.] np. de Dhṛtarāṣṭrī, fille de Kaśyapa et Tāmrā; Haṃsa est son fils | myth. [Mah.] np. de Dhṛtarāṣṭrī₁, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa; elle enfanta de Śukī.

धृति *dhṛti* [*dhṛ-ti*] f. fermeté, constance, résolution | courage | myth. np. de la déesse Dhṛti “Résolution”.

dhṛtigṛhīta [*gṛhīta*] a. m. n. f. *dhṛtigṛhītā* tenu fermement.

dhṛtimat [-*mat*] a. m. n. f. *dhṛtimatī* ferme, résolu.

√धृष् *dhṛṣ* v. [5] pr. (*dhṛṣṇoti*) v. [1] pr. (*dharṣati*) pp. (*dhṛṣṭa*) pfp. (*dhṛṣya*) pf. (*ā, ut*) oser, avoir de l’audace; risquer; être téméraire | être insolent; agresser, attaquer, assaillir — ca. (*dharṣayati*) attaquer, agresser; détruire | violer (une femme).

धृष्ट *dhṛṣṭā* [pp. *dhṛṣ*] a. m. n. f. *dhṛṣṭā* audacieux, hardi; téméraire, aventureux | effronté, insolent.

dhṛṣṭam adv. avec audace.

dhṛṣṭaketu [*ketu*] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛṣṭaketu “Au caractère audacieux”, roi des Cedayas, allié des *pāṇḍavās* | myth. [BhP.] np. du roi Dhṛṣṭaketu₁ Janaka, fils de Sudhṛti, père de Haryaśva₁.

dhṛṣṭadyumna [*dyumna*] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛṣṭadyumna “Glorieux Téméraire”, fils de Drupada, né dans un sacrifice védique avec sa sœur Draupadī; il commandait l’armée des *pāṇḍavās*; réalisant le fruit du sacrifice de sa naissance, il tua Droṇa lors de la grande bataille, en profitant de son abattement à la (fausse) nouvelle de la mort de son fils; puis il fut tué par Aśvatthāmā l’attaquant dans son sommeil; cf. Pārṣata.

धृष्टि *dhṛṣṭi* [*dhṛṣ-ti*] f. audace, courage.

धृष्य *dhṛṣya* [pfp. [1] *dhṛṣ*] a. m. n. f. *dhṛṣyā* à agresser.

धेनु *dhenū* [*dhā₂-nu*] a. m. n. f. qui donne du lait

— f. vache laitière — ifc. femelle de — ifc. vache faite de (offerte en présent à un brāhmane) | par ext. diminutif.

dhenuka [-*ka*] m. myth. np. de l’*asura* Dhenuka “Vacher”, tué par Balarāma.

dhenumudrā [*mudrā*] f. soc. [“geste de la vache”] l’annulaire et l’auriculaire joints, les annulaires croisés, les majeurs croisés, les index joints.

धेनुष्या *dhenuṣyā* [*dhenu*] f. vache ou bufflesse, donnée en gage pour une dette de lait.

धेय *dheya* [pfp. [1] *dhā₁*] a. m. n. f. *dheyā* qui doit être posé, à installer, à mettre; qui doit être appliqué — n. offrande, don — ifc. par convention; attribué comme.

धैर्य *dhairya* [vr. *dhīra₁-ya*] n. fermeté, résolution, constance; dignité | calme, sang-froid, patience, endurance.

धौत *dhauta* [pp. *dhāv₂*] a. m. n. f. *dhautā* lavé, nettoyé, purifié; poli, astiqué, lustré, brillant — n. lavage, blanchissage — f. *dhautī* [*yoga*] purification de l’œsophage (en avalant un linge qu’on ressort par la bouche).

dhautavastra [*vastra*] n. vêtement propre.

dhautātman [*ātman*] a. m. n. f. *dhautātmanī* au cœur pur.

धौति *dhauti* [*dhauta*] f. [*yoga*] nettoyage de l’œsophage avec une bande de tissu avalée puis retirée de la bouche | var. *dhautī* id.

धौम्य *dhaumya* [vr. *dhūma-ya*] m. myth. [Mah.] np. de l’ermite Dhaumya “Issu de fumée”, frère cadet de Devala; à la suggestion de Citraratha, les *pāṇḍavās* le choisirent comme chapelain [*purohita*] en visitant son ermitage d’Utkocaka; il les maria successivement à Draupadī; il donna l’onction royale à Yudhiṣṭhira lors de son sacre [*rājasūya*].

ध्मा *dhmā* [*dham*] ifc. m. qui souffle dans; qui attise; qui insuffle, qui anime.

ध्मात *dhmātā* [pp. *dham*] a. m. n. f. *dhmātā* dans lequel on a soufflé; attisé (feu); sonné (not. conque [*śaṅkha*]).

ध्मान *dhmāna* [*dham*] n. action de souffler; gonflement.

√ध्या *dhyā* var. *dhyai* [relié à *dhī₁*] v. [1] pr. (*dhyāyati*) v. [2] pr. (*dhyāti*) pft. (*dadhyau*) aor. [6] (*ādhyāsīt*) pp. (*dhyāta*) pfp. (*dhyeya*) abs. (*dhyātvā*) pf. (*abhi, ni*) réfléchir, méditer; penser à (acc.), contempler mentalement — ps. (*dhyāyate*) être contemplé en méditation — dés. md. (*didhyāsate*) vouloir méditer.

ध्यात *dhyāta* [pp. *dhyā*] a. m. n. f. *dhyātā* médité, imaginé ; à quoi l'on pense | révélé par la méditation.

ध्यात्वा *dhyātvā* [abs. *dhyā*] ind. ayant médité.

ध्यान *dhyāna* [*dhyā-na*] n. méditation, contemplation mentale | phil. la méditation, 7^e étape du *rājayoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | bd. la méditation, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*] | lit. invocation liminaire d'un ouvrage || pkt. *jhāna* ; japonais zen.

dhyānanimagna [*nimagna*] a. m. n. f. *dhyānanimagnā* absorbé dans la méditation.

dhyānaratnāvalī [*ratnāvalī*] f. lit. np. de la *Dhyānaratnāvalī*, hymne [*stotra*] *śaiva* qui prescrit les visualisations canoniques du culte de *Sadāśiva*, dû à *Trilocanaśivācārya*.

ध्यानि *dhyāni* iic. pour *dhyānin*.

dhyānibuddha [*buddha*] m. bd. “Buddha spirituel”, néologisme dû à B. H. Hodgson pour désigner les cinq régents d'un paradis dans le panthéon du *Mahāyāna* : les accomplis [*jina*] gardiens directionnels *Akṣobhya*, *Amitābha*, *Amoghasiddhi*, *Ratnasambhava*, et au centre *Vairocana*.

dhyānibodhisattva [*bodhisattva*] m. bd. “*bodhisattva* spirituel”, néologisme dû à B. H. Hodgson pour personnifier les qualités d'un *dhyānibuddha* ; cf. *Samantabhadra*.

dhyānimudrā [*mudrā*] f. bd. geste de méditation, main droite sur main gauche, posées à plat sur le giron, paumes vers le ciel ; associé généralement au *padmāsana* ; aussi appelé *samādhimudrā*.

ध्यानिन् *dhyānin* [*dhyāna-in*] agt. m. f. *dhyāninī* qui contemple ; qui médite.

ध्यायत् *dhyāyat* [pp. *dhyā*] a. m. n. f. *dhyāyantī* qui contemple ; qui médite.

ध्यायिन् *dhyāyin* [*dhyā-in*] a. m. n. f. *dhyāyinī* absorbé en méditation — ifc. sérieusement absorbé en ; méditant sur.

ध्येय *dhyeya* [pfp. [1] *dhyā*] a. m. n. f. *dhyeyā* à méditer, à considérer ; imaginable.

ध्यै *dhyai* cf. *dhyā*.

√ ध्रु *dhrū* v. [6] pr. (*dhruvati*) pp. (*dhruta*) être solide, stable ou fixe.

ध्रुत *dhruta* [*dhūrta*] a. m. n. f. *dhrutā* cf. *dhūrta*.

ध्रुपद *dhrupada* [*dhrū-pada*] m. [“pieds fixes”] style de danse et de musique || hi. *dhrupad*.

dhrupadākyaṅṛtya n. la danse appelée *dhrupada*.

ध्रुव *dhruvā* [*dhrū-va*] a. m. n. f. *dhruvā* ferme, solide, fixe ; permanent, perpétuel, immuable,

éternel ; sûr, certain — m. myth. np. de l'étoile polaire *Dhruva* “l'Immuable”, un des 8 trésors [*vasu*] ; [VP.] il est fils d'*Uttānapāda* et de *Sunīti* ; la favorite d'*Uttānapāda*, *Suruci*, avait un fils *Uttama* préféré à *Dhruva* ; *Dhruva* se retira dans les bois, et par ses pénitences fut élevé par *Viṣṇu* à sa position céleste ; soc. parfois on montre l'étoile polaire à l'épouse lors de son mariage pour qu'elle soit ferme dans sa fixation dans sa nouvelle famille — n. certitude — f. *dhruvā* l'ici, indiqué par la direction [*dik*] du nadir | mus. premier vers répété comme refrain, mélodie récurrente ; cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *laghu*, 1 *druta* et 2 *laghu*.

dhravam adv. fermement, solidement ; sûrement, certainement ; constamment, éternellement.

dhruvā dik l'ici.

dhruvadevī [*devī*] f. hist. np. de la reine *Dhruvadevī*, épouse de *Rāmagupta* puis de son frère qui la libéra des *Śakās*, et régna comme l'empereur *Candragupta*₂.

dhruvasandhi [*sandhi*] m. myth. [Rām.] np. du roi d'*Ayodhyā* *Dhruvasandhi*, fils de *Susandhi*, père de *Bharata*₄.

√ ध्वस् *dhvaṃs* var. *dhvas* v. [1] pr. (*dhvaṃsati*) pr. md. (*dhvaṃsate*) pp. (*dhvasta*) pf. (*pra*) tomber en poussière, s'effriter, se détacher ; périr, disparaître — ca. (*dhvaṃsayati*) faire tomber, abattre ; disperser, détruire | violer (une femme) || all. *dunst* ; ang. *dust*.

ध्वंस *dhvaṃsa* [*dhvaṃs*] ifc. m. chute, destruction ; viol.

ध्वंसिन् *dhvaṃsin* [*dhvaṃs-in*] agt. m. f. *dhvaṃsinī* qui détruit, qui disperse.

ध्वज *dhvajā* m. n. drapeau, bannière, étendard | insigne, emblème, attribut (not. d'une divinité) ; colonne de gloire ; marque, enseigne (not. d'une taverne) | organe sexuel | signe de pénitence, marque d'ascète | (au fig.) fierté ; arrogance — ifc. ornement de — f. *dhvajā* ifc. id.

dhvajastambha [*stambha*] m. soc. pilier-étendard ou mât porte-bannière d'un temple ; il se dresse dans la 1^{re} enceinte, en face de la divinité du sanctuaire.

dhvajin [*-in*] agt. m. f. *dhvajinī* qui porte un étendard ; portant la marque de (not. un crime) — f. *dhvajinī* armée.

√ ध्वन् *dhvan* v. [1] pr. (*dhvanati*) pp. (*dhvanita*, *dvāntā*) émettre un son, résonner, faire du bruit ; gronder (tonnerre) ; faire écho — ca. (*dhvanayati*) pp. (*dhvānita*) faire bruire, faire résonner.

ध्वनि *dhvani* [*dhvan*] m. son, résonance, bruit ; grondement (du tonnerre) ; voix ; écho | lit. rhét. sens suggéré ; suggestion, évocation ; sous-entendu, trope | lit. école de composition poétique, établie par Mammaṭa, à partir des traditions de poétique d'Ānandavardhana.

dhvanyāloka [*āloka*] m. lit. np. du Dhvanyāloka “Éclairage sur la poétique”, ouvrage d'esthétique d'Ānandavardhana ; il comprend un recueil de vers [*kārikā*] condensant l'enseignement, et un commentaire [*vṛtti*] en prose l'interprétant ; Abhinavagupta en fit un commentaire [*locana*].

ध्वनित *dhvanita* [pp. *dhvan*] a. m. n. f. *dhvanitā* résonnant, retentissant ; bruyant, sonore.

ध्वरा *dhvarā* [*dhvṛ*] f. fait de courber, d'abattre.

ध्वर्य *dhvarya* [pfp. [1] *dhvṛ*] a. m. n. f. *dhvarya* à courber.

ध्वस् *dhvas* [*dhvaṃs*] a. m. n. f. qui tombe.

ध्वस्त *dhvasta* [pp. *dhvaṃs*] a. m. n. f. *dhvastā* tombé ; détruit, disparu.

ध्वाङ्क *dhvāṅkṣ* [vn. *dhvāṅkṣa*] v. [1] pr. (*dhvāṅkṣati*) croasser | désirer.

ध्वाङ्क *dhvāṅkṣa* m. corbeau, corneille — ifc. (péj.) canaille.

tīrthadhvāṅkṣaḥ [“une corneille au bain sacré”] individu indésirable.

ध्वान्त *dhvāntā* a. m. n. f. *dhvāntā* couvert, voilé, sombre — n. obscurité.

√**ध्वृ** *dhvṛ* v. [1] pr. (*dhvāṛati*) aor. [4] (*adhvāṛṣīt*) pp. (*dhūrta*) courber ; faire tomber, abattre ; frapper, blesser — ca. (*dhvārayati*) id. — int. md. (*dādhvaryate*) id. intensément, avec répétition || ang. dull ; all. toll.

न *n*

न *na* part. non, ne pas ; il n'est pas vrai que | (N (abl. i.) *na* M) M moins N || gr. *νη* ; lat. *ne* ; fr. *ne*, non.

na ... na var. *na...ca* var. *na...cāpi* var. *na...caiva* var. *na...vā* ni ... ni.

na tu conj. plutôt que, et non pas ; bien que, néanmoins.

no [u] adv. (*pragrhya*₁) et non.

na nu n'est ce pas ? n'est-il pas vrai que ? certainement.

katham cana en quelque façon ; tant bien que mal, peu.

na kadā cana adv. jamais.

na kadāpi adv. jamais.

na kutrāpi adv. nulle part.

na hi non, pas du tout, nullement.

... *naiva* pas même ...

gauro na tṛṣitaḥ piba boire comme un gaur assoiffé.

nāti [*ati*] adv. pas trop.

°**न** *-na* var. *-ṇa* forme des s. n.

नकार *nakāra* [(*na*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*na*’.

नकुल *nakula* m. natu. zoo. *Herpestes edwardsii*, mangouste | myth. la mangouste contrôle les richesses des serpents [*nāga*] ; on la représente versant des bijoux dans les mains de Kubera | myth. [Mah.] np. de Nakula “Mangouste”, l'un des 5 *pāṇḍavās*, fils des Aśvinau et de Mādri, frère jumeau de Sahadeva ; cf. Granthika, Sughoṣa | hist. np. de Nakula₁, auteur de l'Aśvaśāstra — f. *nakulī* mangouste femelle.

नक्त *nakta* n. nuit || gr. *νοξ* ; lat. *nox* ; ang. *night* ; all. *Nacht* ; fr. *nuit*.

naktam adv. de nuit ; opp. *divā*.

नक्र *nakra* m. crocodile.

नक्षत्र *nākṣatra* n. (*nakṣarati* “immobile”) astre, étoile, corps céleste | l'ensemble des étoiles | astr. position céleste de la pleine lune, astérisme lunaire, maison lunaire ; il y a eu d'abord 27 *nakṣatrāni*, puis 28 avec l'ajout d'Abhijit ; chaque *nakṣatra* désigne en fait une division de 13° 20' de l'écliptique ; chacun est divisée en 4 quarts [*pāda*] de 3° 20' | myth. une lunaison personnifiée, fille de Dakṣa et épouse de Candara ; elles se nomment : Kṛttikās (Pléiades), Rohiṇī ou Brāhmī (Aldébaran), Mṛgaśiras ou Āgrahāyaṇī (Baudrier d'Orion), Ārdrā ou Bāhū (Bételgeuse), Punarvasū ou Yamakau (Castor et Pollux), Puṣya ou Tiṣya ou Sidhya (Cancer), Āśleṣās (Hydre), Maghās (Régulus), Pūrvaphalgunī (δ du Lion), Uttaraphalgunī (β du Lion), Hasta (Corbeau), Citrā (Épi de la Vierge), Svāti ou Svātī (Arcturus), Viśākhe ou Rādhā₂ (Balance), Anurādhās (δ du Scorpion), Jyeṣṭhā (Antarès), Mūlabarhaṇī (ε du Scorpion), Pūrvāṣādhās (δ du Sagittaire), Uttarāṣādhās (σ du Sagittaire), Abhijit (Véga), Śravaṇā (Altaïr), Śraviṣṭhā ou Dhaniṣṭhā (β du Dauphin), Śatabhiṣak (λ du Verseau), Pūrvaprosṭhapadās ou Pūrvabhādrapadās (αβ de Pégase), Uttaraprosṭhapadās ou Uttarabhādrapadās (γ de Pégase et α d'Andromède), Revatī (ζ des Poissons), Aśvinī ou Aśviyujau (βζ du Bélier) et Bharāṇī (Mouche).

नख *nakha* m. n. ongle ; griffe.

nakhāni kṛ tailler les ongles.

nakhāni kṛp id.

nakhara [-ra] m. ongle; griffe, éperon — a. m. n. f. *nakharā* recourbé, crochu.

nakhalekhaka [lekhaka] m. manucure.

नग *naga* [na-gam] m. [“être immobile”] montagne | arbre.

nagarāja [rājan] m. grande montagne.

nagarājadhara [dhara] m. myth. np. de Nagarājadhara “Qui supporte la grande montagne”, épith. de Kṛṣṇa soutenant le Mont Govardhana.

nagavāsa [vāsa₁] m. [“qui vit dans les arbres”] paon.

नगर *nāgara* m. n. ville, cité; capitale — f. *nagarī* id.

nagarakīrtana [kīrtana] n. soc. procession dévotionnelle de rue, avec chants et danses; cf. Caitanya.

nagaraśobhinī [śobhinī] f. soc. [“parure urbaine”] courtisane (not. au temps de Buddha).

नग्न *nagna* a. m. n. f. *nagnā* nu; désert, aride — m. soc. religieux errant nu; *sādhu* combattant || ang. naked; all. nackt; fr. nu; hi. *nagā*.

nagnājī [jī] a. m. n. f. [“vainqueur d’un opposant nu”] athlète — m. myth. [Mah.] np. du roi Nagnajit du Gandhāra; Kṛṣṇa soumis ses fils et épousa l’une de ses filles | hist. np. de Nagnajit₁, expert en arts [śilpaśāstra], auteur du Citralakṣaṇa.

nagnātva [-tva] n. nudité.

नचिकेतस् *naciketas* var. *naciketa* [na-cit₁] m. phil. [BrP.] np. de Naciketā, jeune brāhmane “qui ne comprenait pas” (pourquoi son père se libérait de tous ses biens); [KU.] il fut maudit par son père Vājaśravasa, qui l’envoya à la Mort; Yama, pour s’excuser de ne pas l’avoir accueilli de suite, lui accorda la réalisation de 3 vœux : le pardon de son père, l’immortalité, et la connaissance du Soi [ātman]; puis il lui enseigna comment construire l’autel védique [agnicayana] pour célébrer le feu sacré [nāciketā].

नचिर *nacira* [na-cira] a. m. n. f. *nacirā* pas long; court.

nacirāt adv. bientôt.

nacirādīva adv. très bientôt, tout de suite.

नञ् *nañ* nota. gram. marque de la négation ‘na’.

nañartha [artha] m. gram. sens de ‘na’.

nañtatpuruṣa [tatpuruṣa] m. gram. mot composé déterminatif privatif, comme *abrāhmaṇa*.

nañbahuvrīhi [bahuvrīhi] m. gram. mot composé exocentrique privatif, comme *aputra*.

nañvāda [vāda] m. lit. np. du Nañvāda “Discussion sur la négation”, ouvrage de *navyanyāya* dû à Raghunātha₁ Śiromaṇi.

√ **नट्** *naṭ* [pkt. *nṛt*] v. [1] pr. (*naṭati*) danser; mimer — ca. (*nāṭayati*) faire l’acteur; mimer.

नट *naṭa* [naṭ] m. danseur, acteur, comédien, mime.

naṭarāja [rāja] m. myth. np. de Naṭarāja, épith. de Śiva sous son aspect cosmique du “Roi de la danse”, dansant dans la posture de *nadānta tāṇḍava*, après la soumission des sages [ṛṣi] hérétiques de la forêt de Tāragam; à la prière du dragon [nāga] Ananta, cette danse fut rejouée devant les dieux à Cidambaram, au Tamil Nadu.

naṭaśekhara [śekhara] m. myth. np. de Naṭaśekhara “Pinacle de la danse”, danseur-étoile des *daityās*; pour le surpasser, Indra demanda à Nandikeśvara de composer l’Abhinayadarpaṇa.

naṭeśvara [īśvara] m. myth. np. de Naṭeśvara, épith. de Śiva sous son aspect cosmique du “Seigneur de la danse”; cf. Naṭarāja; Śivakāmasundarī.

नड् *naḍ* iic. pour *naḍa*.

naḍvat [-vat] a. m. n. f. *naḍvatī* couvert de roseaux.

naḍvala [-vala] a. m. n. f. *naḍvalā* couvert de roseaux — n. lieu humide, marais.

नड *naḍā* [relié à *nala*] m. natu. bot. *Arundo tibialis*, variété de roseau.

नत *natā* [pp. *nam*] a. m. n. f. *natā* courbé, tordu; penché, incliné; aplati, enfoncé; prosterné — n. astr. inclinaison — f. *natā* myth. [Mah.] np. de Natā, fille de Śukī₁; Vinatā est sa fille.

natāsubhāśunāśaka qui détruit rapidement les péchés de ceux qui se prosternent devant lui (se dit de Gaṇeśa).

नति *nati* [nam] f. courbure; inclinaison, salut; humilité.

नतु *natu* [na-tu] conj. plutôt que, et non pas; bien que, néanmoins.

√ **नद्** *nad* v. [1] pr. (*nādati*) pp. (*nādita*) pf. (*nī, pra, vi*) murmurer; bruire, résonner, rendre un son; crier, hurler, hennir — ca. (*nādayati*) ca. (*nadāyati*) faire résonner, remplir de bruit ou de cris — dés. (*ninadiṣati*) vouloir crier — int. (*nānadati*) hurler.

नद *nadā* [nad] m. rivière | être bruyant (not. nuage, cheval, taureau).

nadānta [anta] m. myth. danse cosmique de Śiva-Naṭarāja, qui fait “cesser le bruit” de l’univers lors de sa dissolution finale; représentée dans des idoles de bronze dans l’Inde du Sud, notamment

à l'époque Cola (11^e siècle) ; Śiva en Gaṅgādhara tient dans sa main droite supérieure un tambour [*damarin*] symbolisant le son primordial, dans sa main gauche supérieure une flamme symbolisant la destruction du monde, sa main droite inférieure est en *abhaya mudrā* symbolisant la protection divine, sa main gauche inférieure montre son pied gauche levé symbolisant l'espoir de libération, le pied droit reposant sur le nain épileptique Apasmārapuruṣa symbolisant l'ignorance ; le tout entouré d'un halo de feu [*prabhāvali*] ; cette danse est aussi appelée *ānandatāṇḍava*.

नदी *nadī* [*nad*] f. rivière, courant | méd. circulation sanguine ; tension.

nadīja [*ja*] a. m. n. f. *nadījā* issu de la rivière — m. myth. np. de Nadīja, épith. de Bhīṣma “fils de Gaṅgā” — n. f. *nadījā* natu. lotus.

nadisaṅgama [*saṅgama*] m. géo. confluence de deux rivières.

नद्ध *naddhā* [pp. *nah*] a. m. n. f. *naddhā* attaché, lié ; assemblé, réuni ; équipé, ceint — ifc. fixé à — n. lien, attache, entrave ; nœud.

ननन्द *nanandṛ* cf. *nanāndṛ*.

नना *nanā* f. mère, maman.

ननानन्द *nanāndṛ* f. belle-sœur (sœur de son mari) | var. *nanandṛ* id.

nanāndṛpati [*pati*] m. mari de sa belle-sœur.

ननु *nanú* [*na-nu*] part. non, pas du tout ; jamais | (interrogation ou affirmation insistante) n'est ce pas ? n'est-il pas vrai que ? | certainement, en effet, sans doute ; bien sûr | < interr. imp. > s'il vous plaît, je vous en prie | adr. exprime la gentillesse, le reproche ou la perplexité.

nanūcyatām veuillez nous dire.

nanūpaviśāmaḥ hé bien, nous nous asseyons.

√ **नन्द** *nand* v. [1] pr. (*nandati*) pr. md. (*nandate*) pfp. (*nandya*) pf. (*abhi, ā, prati*) se réjouir ; se réjouir de (acc.) — ps. (*nandyate*) être réjouir ; jouir de — ca. (*nandayati*) réjouir, combler de joie.

नन्द *nānda* [*nand*] m. joie, plaisir, bonheur | myth. [Mah.] “Joyeux”, np. de Nanda Mahārāja, roi des bergers, qui éleva Kṛṣṇa avec sa femme Yaśodā à Vraja | myth. [Mah.] nom d'un tambour de Yudhiṣṭhira | myth. np. d'un *dvārapāla* (son double étant appelé Sunanda) | hist. nom de la dynastie des Nanda du Magadha ; elle fut renversée par Candragupta qui fonda la dynastie Maurya — f. *nandā* félicité, joie, bonheur ; prospérité | géo. np. de la montagne Nandā *devī*, sommet de 7816 m

de l'Himālaya, dans l'état mod. d'Uttarakhaṇḍa ; myth. elle incarne Pārvatī — f. *nandī* bénédiction.

nandaka [-ka] a. m. n. f. *nandikā* joyeux, heureux — ifc. qui prend plaisir à — m. joie, plaisir | myth. np. de Nandaka “Joyeux”, glaive [*khaḍga*] de Viṣṇu.

नन्दन *nandana* [*nanda-na*] a. m. n. f. *nandanā* qui réjouit, qui rend heureux — m. fils — n. félicité | myth. paradis d'Indra ; cf. *svarga*.

नन्दि *nandi* [*nand*] m. n. joie ; jeu — m. myth. np. de Nandi “Joyeux”, épith. de divers dieux — f. joie, bonheur.

nandighoṣa [*ghoṣa*] m. cris de joie, musique joyeuse | soc. proclamation par un hérault ou un panégyriste | myth. np. de Nandighoṣa, char d'Arjuna.

nandirudra [*rudra*] m. myth. np. de Nandirudra, aspect joyeux de Śiva.

nandivardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *nandivardhanā* qui augmente la joie, qui apporte le bonheur (de <g.>) — m. myth. [BhP.] np. du roi Nandivardhana Janaka de Mithilā, fils d'Udāvasu, père de Suketu₁ | np. de nombreux personnages.

nandyāvarta [*āvarta*] m. jn. [“tourbillon de joie”] diagramme symbole du *tīrthāṅkara* Aranātha, formé d'un *svastika* se prolongeant en grecque dans un carré.

नन्दिक *nandika* m. myth. np. de Nandika “Joyeux” ; cf. Nandī.

nandikeśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Nandikeśvara, forme de Nandī musicien ; il est représenté avec une tête de taureau et un corps humain avec 4 bras, les supérieurs tenant la hache [*paraśu*] et la gazelle [*mṛga*], les inférieurs jouant du *mṛdaṅga* | hist. np. de Nandikeśvara₁, auteur présumé de l'Abhinayadarpaṇa, qu'il composa à la demande d'Indra comme abrégé du Bharatārṇava composé selon les règles de Bharatamuni.

nandikeśvarasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Nandikeśvarasaṃhitā, recueil de rituel shivaïste ; cf. Śivadharma.

नन्दिन् *nandin* [*nand-in*] agt. m. f. *nandinī* joyeux, réjouir — m. myth. [Mah.] np. de Nandī “Joyeux”, membre du *gaṇa*, suivant de Śiva, armé d'une lance [*śūla*] ; plus tard identifié à sa monture [*vāhana*] le taureau Vṛṣabha ; cf. Rṣabha, Basava — f. *nandinī* myth. np. de Nandinī “Joyeuse”, vache d'abondance [*kāmadughadhenu*] de Vasiṣṭha ; elle est fille de Surabhī ; aussi appelée Śabalā | myth.

np. de Nandinī₁, fille d'un roi de Kāśī, épouse de Śvaphalka et mère d'Akrūra.

नपात् *nāpāt* m. véd. descendant ; petit-fils, fils || lat. *nepos* ; ang. nephew ; all. Neffe ; fr. neveu.

नपुंस् *nāpuṃs* [contr. *nastrīpuṃs*] m. eunuque | *nāpuṃsa* id.

nāpuṃsaka [-ka] a. m. n. ["ni mâle ni femelle"] hermaphrodite, androgyne — m. eunuque — n. gram. genre neutre.

napuṃsakanāman [*nāman*] a. m. n. f. *napuṃsakanāmnī* qui a un nom neutre.

नपुल्लिङ्ग *napullīṅga* [contr. *nastrīpullīṅga*] n. gram. genre neutre.

नप्तृ *nāptṛ* [relié à *napāt*] m. [sg. nom. *naptā*, acc. *naptāram*] petit-fils ; cf. *pautra*, *dauhitra* — f. *naptṛī* petite-fille.

नभस् *nabhas* n. ciel, voûte céleste | nuage, brume, vapeur — m. astr. nom d'un mois véd. (*śrāvāṇa*₂, juillet-août) | var. *nabha* id. || gr. *νεφος* ; lat. *nebula* ; all. Nebel ; fr. nuage.

tāraḥ *nabhaḥ* le ciel étoilé.

नभस्य *nabhasya* [*nabhas-ya*] a. m. n. f. *nabhasyā* nuageux, brumeux — m. astr. nom d'un mois véd. (*bhādrapada*, août-septembre).

√ नम् *nam* v. [1] pr. (*namati*) pr. md. (*namate*) pft. (*nanāma*) aor. [6] (*anaṃsīt*) imp. (*nama*) pp. (*nata*) pfp. (*namanīya*, *namitavya*) abs. (*natvā*, -*nātya*, -*namya*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *pari*, *pra*, *vi*) courber, incliner, pencher | s'incliner, se baisser | saluer, honorer, rendre hommage à — ps. (*namyate*) être courbé ; se soumettre, céder — ca. (*nāmayati*) incliner, courber ; faire ployer || gr. *νεμος* ; lat. *nemus*.

नमन *namana* [*nam-ana*] agt. m. f. *namanā* ifc. qui courbe, qui incline — n. fait d'incliner, de courber ; fait de bander un arc.

नमनीय *namanīya* [pfp. [2] *nam*] a. m. n. f. *namanīyā* qui doit être salué.

नमस् *namas* [*nam*] n. salut, hommage, adoration — prép. gloire à (dat.) — v. [11] pr. (*namasyati*) rendre hommage à (acc.), honorer, saluer ; révéler, adorer.

namaste ["je te salue"] salutations ; bonjour, bienvenue ; bonsoir.

om̐ *namaḥ śivāya* [*pañcākṣari*] gloire à Śiva !

śrī *gaṇeśāya namaḥ* en hommage à Gaṇeśa (invocation au début d'un ouvrage sanskrit).

haraye namaḥ salutations à Hari.

śrī śrī *gurave namaḥ* en hommage au vénéré maître (invocation au début d'un ouvrage sanskrit).

namo'stute je te rends grâce.

namo namaḥ salutations.

namasyati devān il adore les dieux.

namaskāra [*kāra*] m. salut, hommage ; adoration (s'effectue la tête inclinée dans les mains en *añjali mudrā*, et en prononçant *namaḥ*).

namaskāram adr. soyez le bienvenu ; salutations ; bonjour, bonsoir.

नमितव्य *namitavya* [pfp. [3] *nam*] a. m. n. f. *namitavyā* qui doit être salué.

नमिनाथ *naminātha* var. *niminātha* m. jn. np. de Naminātha, 21^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, son symbole est le lotus bleu.

नमुचि *namuci* [*na-muc*₂] m. myth. [MkP.] np. du démon Namuci "Qui ne délivre pas" ; Indra avait promis de ne l'attaquer ni de jour ni de nuit, ni avec du sec ni avec de l'humide ; profitant de l'ivresse d'Indra, il lui vola la moitié de sa force ; Indra la regagna avec l'aide de Sarasvatī et des Aśvinau, et tua Namuci "en barattant sa tête avec de l'écume".

नम्र *namrā* [*nam-ra*] a. m. n. f. *namrā* incliné, courbé, penché ; déférent, humble | adr. votre serviteur — ifc. soumis à.

नय *naya* [vr. *nī*₁] m. qui mène (not. une armée) | conduite, manière d'agir ; gouvernance, politique | prudence, sagesse, habileté | prévoyance, dessein, plan ; méthode, doctrine | myth. np. de Naya "Guide", fils de Dharma et de Kriyā — iic. avec sagesse. *nayeṣu* de manière prudente.

nayavāda [*vāda*] m. jn. doctrine des points de vue ; elle rend compte de la nature multiforme de la réalité [*anekāntavāda*] en proposant une logique modale selon différents modes de prédication [*syādvāda*].

नयत् *nayat* [ppr. *nī*₁] a. m. n. f. *nayantī* menant, conduisant.

नयन *nayana* [*naya-na*] n. conduite, comportement | fait de diriger | œil — f. *nayanā* f. *nayanī* pupille de l'œil.

nayanonmīlana [*unmīlana*] n. soc. rite de consécration d'une idole par "ouverture de ses yeux".

नयवत् *nayavat* [*naya-vat*] a. m. n. f. *nayavatī* habile en politique ; avisé, sage.

नर *nāra* [relié à *nṛ*] m. homme, mâle, personne | myth. np. de Nara, l'Homme primordial, fils de Dharma et Ahimsā, souvent associé à son jumeau Nārāyaṇa ; Arjuna est son incarnation sur Terre | pl. *narās* gens, peuple, humanité.

naranārī [*nārī*] f. homme et femme.

narapati [pati] m. cf. *nṛpati*.
narabali [bali] m. soc. sacrifice humain ; syn. *na-
 ramedha*.
naramedha [medha] m. soc. sacrifice humain ;
 syn. *narabali* | soc. crémation funéraire.
nararāja [rāja] m. myth. np. de Nararāja, épith.
 de Kubera “Maître des hommes (esclaves des riches-
 sses)”.
naravarman [varman] m. hist. np. de Nara-
 varmā “Protecteur des hommes”, roi Paramāra,
 fils d’Udayāditya ; vers 1100 il rénova le temple de
 Mahākāla à Ujjayinī ; il encouragea l’étude du sans-
 krit.
naravāhana [vāhana] m. myth. np. de Na-
 ravāhana, épith. de Kubera “Qui a un homme pour
 monture”.
naravāhanadatta [datta] m. lit. [Bṛhatkathā]
 np. du prince Naravāhanadatta “don de Kubera”,
 mythique fils du roi Udayana ; le conte raconte ses
 amours, et comment il devint empereur des génies
 Vidyādharaś.
narasiṃha var. *nṛsiṃha* [siṃha] m. myth. np.
 de Narasiṃha “Homme-lion”, 4^e *avatāra* de Viṣṇu,
 qui détruisit le *daitya* Hiraṇyakaśipu en lui ar-
 rachant les entrailles ; il est le Roi du *kṛtayuga* ;
 cf. Karālanarasīṃha | hist. np. de Narasiṃha₁, fils
 de Viṣṇuvardhana, roi Hoysala de 1152 à 1173
 | hist. np. de Narasiṃha₂, roi du Kaliṅga de 1238
 à 1264, descendant d’Anantavarmā Codagaṅga ; il
 construisit le temple de Koṅārka.
narasiṃhagupta [gupta] m. hist. np. de l’em-
 pereur Narasiṃhagupta d’Inde du Nord (début du
 6^e siècle).
narādhipa [adhipa] m. roi [“maître des hom-
 mes”].
nārāśaṃsa [śaṃsa] m. véd. np. de Nārāśaṃsa
 “Qui fait la louange des hommes”, forme d’Agni
 qui reçoit le premier l’offrande aux dieux ; on dit
 qu’il commande aux épouses des dieux.
nareśa [īśa] m. roi [“seigneur des hommes”].
kāśīnareśa titre de roi de Bénarès ; durant *śivarātri*
 il est seul à officier dans le sanctum du Viśvanātha.
nareśvara [īśvara] m. roi [“seigneur des hom-
 mes”].
narottama [uttama] m. le meilleur des hommes
 | myth. np. de Narottama, épith. de Viṣṇu “l’Être
 suprême” | bd. épith. de Buddha.
नरक *nāraka* [nara-ka] m. myth. enfer (gardé par
 Nara-Yama) | myth. np. du titan [asura] Naraka
 “Infernal”, fils de Viṣṇu-Varāha et de Bhūmi ; il

régnait en Assam sur Prāggyotiṣa gardé par Mura,
 et est considéré l’ancêtre des rois Kāmarūpās ; par
 ses pénitences il acquit de grands pouvoirs de
 Brahmā et devint un tyran ; il avait obtenu de ne
 pouvoir être tué que par sa propre mère, et fut
 vaincu par Satyabhāmā, réincarnation de Bhūmi,
 et achevé par Kṛṣṇa ; il se réincarna en Karṇa ; cf.
 Bhauma₁, *dīpāvali*.

narakakuṇḍa [kuṇḍa] n. myth. puits de torture
 des méchants en enfer ; il y en a 86.

narakacaturdaśī [caturdaśī] f. soc. quatorzième
 jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*,
 commémorant la victoire de Kṛṣṇa sur Naraka,
 aussi appelé *vaikuṇṭhacaturdaśī* ; cf. *dīpāvali*.

नर्त *nart* [ca. *nṛt*] v. [10] pr. (*nartayati*) pp. (*nar-
 tita*) faire danser.

नर्त *narta* [nart] m. danse.

nartaka [-ka] m. danseur, acteur ; maître de
 danse — f. *nartakī* danseuse, actrice.

nartana [-na] m. danseur — n. danse, théâtre.

नर्तित *nartita* [pp. *nart*] a. m. n. f. *nartitā* qu’on
 fait danser — n. danse.

√**नर्द** *nard* v. [1] pr. (*nardati*) pft. (*nanarda*) pp.
 (*nardita*) inf. (*narditum*) mugir ; rugir ; crier.

नर्द *narda* [nard] a. m. n. f. *nardā* qui mugit, qui
 rugit ; bruyant.

नर्दत् *nardat* [ppr. *nard*] agt. m. f. *nardantī* mu-
 gissant, rugissant ; criant ; proclamant.

नर्दन *nardana* [narda-na] n. beuglement ; rugisse-
 ment ; cri | éloge, célébration.

नर्दित *nardita* [pp. *nard*] a. m. n. f. *narditā* qui a
 mugit, qui a crié — n. beuglement ; rugissement ;
 cri — m. soc. dé vainqueur au jeu.

नर्म *narma* iic. pour *narman*.

narmada [da] a. m. n. f. *narmadā* amusant, qui
 divertit — f. cf. *narmadā*.

narmasaciva [saciva] m. soc. compagnon d’amu-
 sement d’un prince.

नर्मदा *narmadā* [f. *narmada*] f. géo. np. de la Nar-
 madā, fleuve qui prend naissance dans les monts
 Vindhya et se jette dans le golfe de Cambaye (mod.
 Nerbudda).

narmadeśvara [īśvara] m. soc. galet de quartz
 sacré à Śiva, originaire de la Narmadā ; syn.
bāṇaliṅga.

नर्मन् *narman* n. [en comp. *narma*] amusement,
 plaisir ; divertissement, passe-temps ; jeu, sport ;
 plaisanterie.

नल *nala* [relié à *naḍa*] m. natu. bot. *Amphido-
 nax karka*, espèce de grand roseau | lit. [Mah.] np.

du héros Nala “Roseau”, roi du pays *niṣadha*, fils de Vīrasena; beau, brave, et généreux, il tomba amoureux de la belle princesse Damayantī qui le choisit pour époux; pour cela, elle dut déjouer avec l’aide de Sarasvatī la tromperie des dieux cardinaux Indra, Agni, Yama et Varuṇa qui avaient prit l’apparence de Nala; Nala fut dépossédé de son royaume par la perfidie de son frère Puṣkara et par le démon du jeu Kali, et il abandonna Damayantī aux dangers de la forêt, mais ils seront heureusement réunis à la fin du récit; cf. Karkoṭaka, Naiṣadhacarita | myth. np. de Nala₁, 3^e fils de Yadu | myth. [Rām.] np. du singe Nala₂, fils de Viśvakarmā, ayant hérité de ses dons d’architecte; il construisit pour Rāma la jetée [setu] lui permettant d’envahir Laṅkā — f. *nalā* myth. [Mah.] np. de Nalā, fille de Kaśyapa et Tāmra; elle enfanta de Vinatā.

nalakūbara [kūbara] m. var. *nalakūvara* myth. np. du génie [guhya] Nalakūbara ou Nalakūvara, fils de Kubera; il épousa la nymphe [apsaras] Rambhā; celle-ci ayant été violée par Rāvaṇa, Nalakūbara maudit celui-ci de ne pouvoir toucher une femme non consentante sans en mourir, contribuant ainsi à la protection de Sitā; [BhP.] il s’enivra de *vāruṇī* avec son frère Maṇigrīva, et ils dansèrent nus avec des nymphes devant Nārada; celui-ci les condamna à devenir des arbres *arjuna* pendant 100 années célestes; Kṛṣṇa enfant les libéra en déracinant les arbres.

nalapāka [pāka] m. lit. [Mah.] don de faire de la cuisine savoureuse, offert par Yama à Nala en récompense de son rôle de messenger.

nalapākaśāstra [śāstra] n. lit. np. du Nalapakāśāstra “Science des mets”, enseignant l’art de la préparation des plats.

nalasetu [setu] m. myth. [Rām.] np. du Nalasetu “Pont de Nala₂”, construit par les singes pour que l’armée de Rāma puisse envahir Laṅkā.

nalopākhyāna [upākhyāna] n. myth. np. du Nalopākhyāna (histoire de Nala), section du Mah. que Bṛhadāśva raconte à Yudhiṣṭhira pour lui montrer que ses malheurs pourraient être bien pires.

नलक *nalaka* [nala-aka] n. os long (creux comme un roseau); not. tibia — f. *nalikā* vaisseau du corps; syn. *nāḍī* | carquois.

नलिन *nalina* n. natu. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus — f. *nalini* étang couvert de lotus | myth. np. de la Nalinī, une *divyagaṅgā*; c’est une branche de la Voie lactée ou Gange céleste [Mandākinī].

नव *nāva*₁ a. m. n. f. *navā* neuf, nouveau, récent,

frais, jeune | frais, non cuit (not. pot de terre) || gr. *νεος*; lat. *novus*; ang. new; all. neu; fr. neuf, nouveau.

navīkṛ rajeunir, rafraîchir, rénover; ranimer.

navakarmika [karmika] m. architecte.

navakalevara [kalevara] m. n. soc. cérémonie du nouveau corps, rituel de renouvellement de l’idole de Jagannātha à Purī à l’occasion d’un double *āṣāḍha*; l’arbre *nīma* consacré est trouvé par divination d’un prêtre de Maṅgalā.

navacatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 49.

navatā [-tā] f. nouveauté; fraîcheur.

navatva [-tva] n. nouveauté; fraîcheur.

nāvanīta [nīta] n. beurre (frais).

navanītagopāla [gopāla] m. myth. représentation de Kṛṣṇa enfant volant le beurre.

navanītagola [gola] m. boule de beurre.

navāhnika [āhnika] n. lit. section du Mahābhāṣya.

navotthāna [utthāna] a. m. n. f. *navotthānā* nouvellement levé (astre) — m. renaissance.

नव *nava*₂ iic. pour *navan*.

navakuñjara [kuñjara] m. myth. [Mah.] [“les neuf trésors”] chimère formée de 9 animaux (éléphant, serpent, taureau, cheval, paon, lion, tigre, coq et perroquet) en laquelle Kṛṣṇa s’est manifesté devant Arjuna pour établir sa suprématie pendant l’épisode de *khāṇḍavadahana*.

navagraha [graha] m. pl. astr. les 9 influences astrales, comprenant le Soleil [Sūrya], la Lune [Candra], les 5 planètes Mars [Aṅgāraka], Mercure [Budha], Jupiter [Bṛhaspati], Vénus [Śukra] et Saturne [Śani], et les deux démons de l’éclipse Rāhu et de la comète Ketu; on les représente souvent sculptés sur le linteau du sanctuaire d’un temple.

navati [-ti] num. f. sg. quatre-vingt-dix.

navadaśa [daśa] a. m. n. f. *navadaśī* 19°.

navadaśan [daśan] num. pers. 19.

navadvāra [dvāra] a. m. n. f. *navadvārā* qui a neuf orifices — n. le corps humain.

navadvīpa [dvīpa] m. géo. np. de la ville de Navadvīpa “Formée de neuf îles” sur une branche du Gange au Bengale, à 130 km au nord de Calcutta (district de Nadīyā); elle fut la capitale de la dynastie Sena au 12^e siècle, et un centre important d’enseignement; Caitanya y naquit et y vécut dans sa jeunesse; c’est un lieu de pèlerinage du *gauḍīya saṃpradāya*.

navanavati [navati] num. f. 99 | véd. [RV.] grand nombre.

navanidhi [*nidhi*] m. myth. [*tantra*] les 9 trésors cachés, gardés par Kubera : *kacchapa* la tortue, *makara* le crocodile, *mukunda* le joyau, *nanda* le bonheur, *kharva* l'innombrable, *nīla* le saphir, *śaṅkha* la conque, *padma* le lotus ou *padmarāga* le rubis et *mahāpadma* le grand lotus, chacun gardé par un *yakṣa* ou un *nāga*.

navapañcāśā [*pañcāśā*] a. m. n. f. *navapañcāśī* 59^e.

navapatṭrikā [*patṭrikā*] f. soc. “les 9 feuilles”, rite de célébration de la *durgāpūjā*, où la Déesse est adorée sous la forme des feuilles de neuf plantes.

navapallava [*pallava*] n. bourgeon, nouvelle pousse.

navama [-*ma*] a. m. n. f. *navamī* ord. neuvième — f. *navamī* soc. fête au 9^e jour d'un demi-mois lunaire; cf. *rāmanavamī*.

navamallikā [*mallikā*] f. natu. bot. *Jasminum sambac*, jasmin blanc, au parfum suave.

navamukha [*mukha*] a. m. n. f. *navamukhī* qui a neuf orifices.

navaraṅga [*raṅga*] m. pl. astr. les neuf couleurs des gemmes associés à l'influence d'un astre; cf. *navaratna*.

navaratna [*ratna*] n. pl. *navaratnāni* astr. les neuf gemmes associés à l'influence d'un astre [*navagraha*] : le rubis [*māṅikya*] au Soleil [*Sūrya*], la perle [*muktā*] à la Lune [*Candra*], le corail à Mars [*Maṅgala*], l'émeraude [*marakata*] à Mercure [*Budha*], la topaze [*puṣyarāga*] à Jupiter [*Guru*], le diamant [*vajra*] à Vénus [*Śukra*], le saphir [*nīla*] à Saturne [*Śani*], le lapis-lazuli [*rājāvarta*] à l'éclipse [*Rāhu*], et le quartz hyacinthe [*gomedā*] à la comète [*Ketu*] | hist. “les neuf joyaux de la cour” les neuf illustres poètes/savants traditionnellement associés à la cour du roi Vikramāditya à Avanti : Dhanvantari₂, Kṣapaṇaka, Amarasimha, Śaṅku, Kālidāsa, Vetālabhaṭṭa, Ghaṭaparpara, Vararuci et Varāhamihira | lit. les neuf ouvrages principaux de Rāmānuja : *śrī bhāṣya* (commentaire du Brahmasūtra), Vaikuṇṭhagadya, Śrīraṅgagadya, Saranagatigadya, Vedārthasaṅgraha, Vedāntasāra₁, Vedāntadīpa, et Gītābhāṣya (commentaire de la Gītā).

navarātra [*rātra*] m. période de neuf jours | véd. sacrifice de *soma* avec 9 jours d'extraction [*sutyā*] — n. soc. festival de *durgāpūjā* de la région Bengale-Orissa; il célèbre la victoire de Durgā sur l'*asura*-buffle Mahiṣa; il se tient les 9 premiers jours de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*] du mois *āśvina*

(septembre-octobre); on construit des statues d'argile colorées montrant sa victoire sur Mahiṣa; le 9^e jour a lieu la fête *mahānavamī*, où l'on célèbre Durgā-Aparājītā; le 10^e jour [*daśaharā*] on immerge son idole d'argile dans la rivière, symbolisant son retour auprès de Śiva; c'est la fête de la Victoire de Durgā [*vijayadaśamī*]; lors de ce festival est jouée la geste de Rāma [*rāmalīlā*], et le 10^e jour on brûle des effigies de Rāvaṇa, Kumbhakarna et Meghanāda || hi. *navarātri*.

navasāta [*śata*] n. 109 — a. m. n. f. *navasātā* pl. 900.

navasaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 69; syn. *ekonasaptati*.

navasaṣṭitama [-*tama*] a. m. n. f. *navasaṣṭitamī* ord. 69^e.

navasaptati [*saptati*] f. 79.

navasaptatitama [-*tama*] a. m. n. f. *navasaptatitamī* ord. 79^e.

navāśīti [*āśīti*] f. 89.

navāśītitama [-*tama*] a. m. n. f. *navāśītitamī* ord. 89^e.

नवन् *navan* num. pers. le nombre neuf || lat. *novem*; ang. nine; fr. neuf.

नविष्ठ *naviṣṭha* [super. *navā*₁] a. m. n. f. *naviṣṭhā* le plus récent, le plus jeune; le dernier — m. myth. épith. d'Agni ou d'Indra.

नवीकृ *navīkṛ* cf. *navā*₁.

नवीकृत *navīkṛta* [pp. *navīkṛ*] a. m. n. f. *navīkṛtā* rajeuni, rafraîchi, rénové.

नवीन *navīna* [*navā*₁-*na*] a. m. n. f. *navīnā* nouveau, neuf.

नवीय *navīya* [*navā*₁-*īya*] a. m. n. f. *navīyā* véd. nouveau, neuf.

नवीयस् *navīyas* [compar. *navā*₁] a. m. n. f. *navīyasī* nouveau, frais, jeune, récent — adv. récemment.

navīyasā adv. récemment.

नव्य *nāvya* [*navīya*] a. m. n. f. *navyā* nouveau, neuf.

navyanyāya [*nyāya*] m. phil. nouvelle logique (opp. *prācīnanyāya*) ou sémiotique; le fondateur de cette école [*mūlagranthakāra*] est Gaṅgeśa; elle écarte les notions de philosophie générale pour se recentrer sur la dialectique et le raisonnement [*tarkaśāstra*].

√ *नश्* *naś*₁ v. [4] pr. (*naśyati*) pft. (*nanāśa*) pp. (*naṣṭa*) inf. (*naṣṭum*) pf. (*pra*, *vi*) périr, mourir; être détruit | disparaître, s'enfuir | se perdre — ca. (*nāśayati*) faire périr, détruire; s'écarter de

(abl.); oublier; renoncer à <acc.> || lat. *necis*; fr. évanescent.

नश् *naś₂* [*naś₁*] ifc. a. m. n. f. qui périt.

नष्ट *naṣṭa* [pp. *naś₁*] a. m. n. f. *naṣṭā* perdu, disparu; endommagé, abîmé, corrompu; détruit; qui a péri | qui a échoué; inutile — iic. privé de.

naṣṭahavis [*havis*] a. m. n. f. dont l'offrande a été détruite.

नष्टि *naṣṭi* [*naś₁*] f. perte, destruction; échec.

नस् *nas₁* cl. pour *asmabhyam*, *asmākam*, *asmān*.

नस् *nas₂* f. [sauf nom. acc. voc. *nāsikā*] nez | du. *nāsā* narines, naseaux || lat. *nāres*; fr. narine; ang. nose.

nastas [-*tas*] adv. du nez.

नस *nasa* [*nas₂*] ifc. m. nez de.

नस्य *nāsya* [*nasa-ya*] a. m. n. f. *nasyā* nasal; qui concerne le nez — n. poils de nez | méd. sternutatoire.

√ नह् *nah* v. [4] pr. (*nahyati*) pft. (*nanāha*) fut. (*natsyati*) pp. (*naddha*) pf. (*ut*, *upa*, *sam*) lier, nouer, fixer; joindre | équiper — pr. md. (*nahyate*) s'équiper, se revêtir de <acc.> || lat. *necto*; fr. nouer.

नहि *nahi* [*na-hi₁*] part. non, pas du tout, nullement.

नहुष *nāhuṣa* [*nahus*] m. myth. [Mah.] np. du roi Nahuṣa, 4^e roi de la lignée lunaire, fils d'Āyu et père de Yayāti; il s'empara du trône d'Indra; l'assemblée des sages [*ṛṣi*] porta son chariot dans les airs, mais son pied ayant touché Agastya, celui-ci le changea en serpent, et il fut contraint de vivre sur terre 100000 ans | myth. [Rām.] np. du roi d'Āyodhyā Nahuṣa₁, fils d'Ambarīṣa₁, père de Yayāti₁.

नहुस् *nāhus* [*nah*] m. voisin; son prochain; homme | l'humanité | pl. *nahuṣaṣ* id.

न नā cf. *nṛ*.

°न नā var. -*nā* forme des s. f.

नक *nāka* m. myth. voûte des cieux, firmament.

नाग *nāga* [vr. *naga*] m. serpent, cobra | myth. hydre, dragon, génie-serpent à visage humain, auxiliaire souterrain des dieux ou bien divinité locale, parfois ancêtre aborigène mythique d'une lignée royale; descendants de Kaśyapa et de Kadrū, les *nāgās* habitent la ville souterraine merveilleuse de Bhogavatī; cf. Ananta-Śeṣa, Vāsuki, Takṣaka, Kārkoṭa, Bhujaṅga, Śaṅkhaṭā | [*nāgahasta*] éléphant | myth. race d'éléphants divins, munis d'ailes, et associés aux nuages; ils apportent la prospérité et la fertilité aux humains; cf.

Airāvata | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | astr. troisième demi-jour lunaire [*karaṇa*] fixe — f. *nāgī* myth. princesse *nāgī*, de la race des dragons; cf. Manasā || fr. naja.

nāgapañcamī [*pañcamī*] f. soc. fête en l'honneur de Manasā, où l'on honore des cobras; elle se tient le 5^e jour de la quinzaine sombre du mois *āṣāḍha*; syn. *manasāpañcamī*.

nāgapuṣpa [*puṣpa*] m. natu. bot. *Mesua nagsarium*, arbre à l'écorce brune, aux grandes fleurs blanches parfumées, aux fruits ovales durs; utilisé en médecine.

nāgabhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] m. myth. épith. de Śiva "orné de serpents".

nāgamātrī [*mātrī*] f. myth. divinité Mère-serpent; cf. Manasā.

nāgaliṅga [*liṅga*] n. natu. bot. *Couroupita guianensis*, arbre fleurissant en mars, aux grandes fleurs roses ou oranges en larges grappes le long du tronc; ses lourds fruits bruns sont sphériques, et éclatent en tombant à terre (on les compare à des boulets de canon); l'arbre, sacré à Śiva, est utilisé en médecine.

nāgasena [*senā*] m. bd. np. du moine Nāgasena, contemporain du roi Milinda; Rohaṇa était son maître; cf. Milindapraśna.

nāgānanda [*ānanda*] m. lit. np. du Nāgānanda, drame du roi Harṣa, dont le sujet est le sacrifice de Jīmūtavāhana.

nāgāntaka [*antaka*] m. myth. np. de Nāgāntaka, épith. de Garuḍa "Tueur des serpents".

nāgārjuna [*arjuna*] m. bd. np. de Nāgārjuna "Serpent d'argent", maître bd. (~150~250), auteur du *Madhyamakāśāstra* et de la *Vigrahavāyavartanī*; on lui attribue aussi le *Ratīśāstra*; cf. *mādhyamika* | méd. np. de Nāgārjuna₁, auteur présumé du *Yogaśāstra*.

nāgārjunakuṇḍa [*kuṇḍa*] n. géo. np. de Nāgārjunakuṇḍa, site antique du pays Andhra au bord de la Kṛṣṇā₁; le site est maintenant sous les eaux d'un lac de barrage.

nāgāśana [*aśana*] m. myth. np. de Nāgāśana, épith. de Garuḍa "Mangeur de serpents".

nāgeśa [*īśa*] m. hist. np. du grammairien Nāgeśa Bhaṭṭa, aussi appelé Nāgoji Dīkṣita (1730-1810); il vivait à Vārāṇasī; il fixa une collection de règles méta-linguistiques [*paribhāṣā*] associées à l'Āṣṭādhyāyī de Pāṇini dans son *Paribhāṣenduśekhara*; il est aussi l'auteur du traité de sémantique de la

langue Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā, de son résumé Vaiyākaraṇasiddhāntalaghumañjūṣā, et de son condensé Vaiyākaraṇasiddhāntaparamalaghumañjūṣā ; on lui doit aussi le Śabdenduśekhara commentaire de la Siddhāntakaumudī, la Chāyāvyaḅhyā, commentaire du Yogasūtra, et l’Uddyota, commentaire du Pradīpa de Kaiyaṭa [Bhāṣyapradīpodyota].

nāgeśvara [īśvara] m. géo. np. de Nāgeśvara, l’un des 12 signes divins de Śiva [jyotirlinga], établi à Kumbakonam au Tamil Nadu.

नागर *nāgara* [vr. *nagara*] a. m. n. f. *nāgarī* urbain, citadin | poli, raffiné, courtois | malin, adroit, rusé — m. citadin, citoyen — f. *nāgarī* citadine | alphabet sanskrit ; cf. *devanāgarī*.

nāgaraka [-ka] a. m. n. f. *nāgarikā* qui vit en ville ou au village ; opp. *āraṇyaka* | urbain, poli | malin, adroit, rusé — m. citoyen | policier, officiel de la cité.

nāgarika [-ika] a. m. n. f. *nāgarikā* cf. *nāgaraka*.

नागोजि *nāgoji* cf. *nāgeśa*.

नाचिकेत *nāciketā* [vr. *naciketas*] a. m. n. f. *nāciketī* relatif à Naciketā — m. phil. [KU.] le Feu Sacré avec les trois autels védiques, dont l’ordonnance [agnicayana] a été révélée par Yama à Naciketā.

trīnāciketa m. phil. [KU.] qui exécute le triple sacrifice du feu, et par la méditation s’identifie à Virāṭ et atteint l’immortalité.

nāciketopākhyāna [upākhyāna] n. lit. [KU.] histoire de Naciketā.

नाट *nāṭ* [ca. *naṭ*] v. [10] pr. (*nāṭayati*) faire l’acteur ; mimer.

नाट *nāṭa* [nāṭ] m. n. danse ; théâtre.

नाटक *nāṭaka* [nāṭa-ka] a. m. n. f. *nāṭakī* qui danse ; qui joue au théâtre — m. danseur ; acteur, mime, chanteur — n. drame, œuvre dramatique ; genre dramatique de comédie héroïque | représentation théâtrale — f. *nāṭikā* œuvre dramatique secondaire [uparūpaka].

nāṭakīṭ transformer en comédie.

nāṭakākhyaīkādarsāna [ākhyaīkā-darsāna] n. soc. le théâtre et les contes, l’un des 64 arts [kalā].

नाट्य *nāṭya* [pfp. [1] *nāṭ*] n. ce qui concerne le théâtre | art dramatique, théâtre ; œuvre dramatique | représentation théâtrale.

nāṭyaveda [veda] m. myth. [Nāṭyaśāstra] à la fin du *kṛtayuga*, quand Vaivasvata préparait le *tretāyuga*, Indra, menant les dieux entrant au Jam-budvīpa, demanda à Brahmā de proférer un 5^e

Veda qui soit permis d’entendre par toutes les castes pour leur délassement ; Brahmā pris les mots du Ṛgveda, les chants du Sāmaveda, les gestes du Yaṅurveda, et la magie de l’Atharvaveda pour composer le Nāṭyaveda “Savoir du mime et de la danse”, qu’il enseigna à Bharatamuni.

nāṭyaśāstra [śāstra] n. dramaturgie, art de la danse classique | lit. np. du Nāṭyaśāstra, grand traité de danse classique, attribué à Bharatamuni, antérieur au 6^e siècle (et même au 2^e siècle pour ses parties les plus anciennes) ; cf. *bharataśāstra*.

nāṭyotsava [utsava] m. soc. festival de danse.

नाड *nāḁa* [vr. *naḁa*] n. tige creuse — f. cf. *nāḁī* — f. cf. *nāḁī*.

नाडि *nāḁi* [f. *nāḁa*] f. tube, tuyau ; veine, artère, vaisseau.

nāḁikā [-ka] f. tige creuse ; tuyau | tuyau d’écoulement d’une clepsydre [ghaṭikā] | mesure de temps d’un moment de jour, égale à un demi *muhūrta* (24 minutes) ; on compte 30 moments, du coucher du soleil à son lever ; syn. *ghaṭikā*.

nāḁijaṅgha [jaṅghā] m. myth. np. du vautour Nāḁijaṅgha, ami de Virūpākṣa₁.

नाडी *nāḁī* [f. *nāḁa*] f. tube, tuyau, canal ; vaisseau, veine, artère ; tige creuse, flûte | phil. [yoga] canal sympathique ou psychique ; cf. Iḁā, Piṅgalā et Suṣumṅā | astr. période de temps de 24 minutes, égale à un demi *muhūrta* ; aussi appelée *ghaṭikā*.

nāḁīprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Nāḁīprakāśa “Explication des vaisseaux”, ouvrage de médecine dû à Śaṅkarasena.

नाथ *nāth* v. [1] pr. (*nāthati*) pr. md. (*nāthate*) demander protection ou secours, implorer, supplier ; désirer, solliciter (dat. g.) | dominer, être maître de || all. Noth.

sarpiṣos nāthate il désire du beurre.

नाथ *nātha* [nāth] m. maître, seigneur ; protecteur, époux.

nāthamuni [muni] m. hist. np. de Nāthamuni, disciple de Nammālvar (10^e siècle) ; il rassembla le Divyaprabandha, corpus des hymnes dévotionnels de la tradition tamile *vaiṣṇava* des 12 saints “immergés (dans l’expérience divine)” [alvar] ; son œuvre fut continuée par son petit-fils Yāmunacārya.

nāthayogin [yogin] m. hist. np. d’une secte médiévale tantrique ; leurs adeptes sont strictement végétariens et abstinents ; ils portent de grandes boucles d’oreille plates [darsāna] ou cylindriques [kuṅḁala] ; à leur initiation on leur fend les oreilles,

d'où leur appellation en hindī de *kānphaṭa* (oreille trouée) ; cf. Ādinātha₁, Gorakṣanātha.

nāthavat [-vat] a. m. n. f. *nāthavatī* qui a un protecteur ; subordonné — f. *nāthavatī* femme mariée.

नाद् *nād* [ca. *nad*] v. [10] pr. (*nādayati*) pp. (*nādita*) faire résonner, remplir de bruit ou de cris.

नाद *nādā* [*nād*] m. bruit retentissant, tumulte ; cri, hurlement | phil. nasale dans un son mystique du *yoga*.

hastināda barrissement.

nādaprada [*prada*] m. bd. np. de Nādaprada “Qui transmet le rugissement (de l'enseignement du Buddha)”, épith. du mystique bengali Samantabhadra (1016–1100) ; élève de Tilopa, il transmet le bouddhisme au Tibet par son élève Marpa ; il est connu sous le nom de Nārōpa ; mod. l'Université de Nārōpa (Boulder, Colorado) est nommée en son honneur.

nādāvat [-vat] a. m. n. f. *nādavatī* phon. sonore.

नादि *nādi* [(*na*)-*ādi*] a. m. n. qui commence par la lettre ‘*na*’.

nādiphānta [*phānta*] a. m. n. qui commence par la lettre ‘*na*’ et finit par la lettre ‘*pha*’.

nādiphāntakrama [*krama*] m. phil. [tantr.] énumération des lettres de l'alphabet, avec leur imposition en 49 points du corps par *nyāsa*, invoquant la déesse Mālinī₂.

नादित *nādita* [ca. pp. *nad*] a. m. n. f. *nādītā* que l'on fait sonner — ifc. résonnant de — n. son, bruit.

नादिन् *nādin* [*nād-in*] agt. m. f. *nādinī* qui sonne, qui résonne ; qui crie, qui hurle ; qui barrit.

नादेय *nādeya* [vr. *nādī-eya*] a. m. n. f. *nādeyī* [“qui appartient à la rivière”] fluvial, aquatique — m. natu. bot. *Saccharum spontaneum*, roseau, canne à sucre.

नानक *nānaka* m. hist. np. de Guru Nānaka, 1^{er} guru des Sikhs : né en 1469 dans un village du Pañjab, fils de fonctionnaire, il devint mystique et fonda à Kartarpur la communauté des Sikhs, ni hindous ni musulmans ; il mourut en 1539, après avoir déclaré son disciple Lehna comme son successeur sous le nom de Guru Aṅgād.

नाना *nānā* adv. diversement | séparément, distinctement — iic. varié, divers, de toutes sortes.

nānārūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *nānārūpā* multiforme — m. différentes formes.

nānārūpadhara [*dhara*] a. m. n. f. *nānārūpadharā* qui assume de multiples formes.

antaḥ śāktāḥ bahiḥ śaivāḥ sabhāyāṃ vaiṣṇavāḥ matāḥ nānārūpadharāḥ kaulāḥ vicaranti mahītale

Avant tout fidèle de la Déesse, extérieurement shivaïte, en groupe suivant les rites vishnouites, sous de multiples formes les adeptes tantriques circulent sur la Terre.

नानान्द्र *nānāndra* [vr. *nanāndr*] m. fils d'une sœur de son mari — f. *nānāndrī* fille d'une sœur de son mari.

नान्दी *nāndī* [*nand*] f. joie, satisfaction, plaisir | soc. éloge d'une divinité ; not. récitation d'une strophe propitiatoire appelant la grâce d'une divinité sur l'auditoire, au début d'une représentation théâtrale.

nāndīmukha [*mukha*] a. m. n. f. *nāndīmukhī* souriant, épanoui | pl. *nāndīmukhās* soc. mânes [*pitāras*] à qui l'on offre un *śrāddha*.

नापित *nāpitā* m. barbier — f. *nāpitī* femme du barbier.

nāpitāsālā [*śālā*] f. salon de barbier.

नाभ *nābha* ifc. pour *nābhi*.

नाभाग *nābhāga* m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Nābhāga, fils de Yayāti₁, père d'Aja.

नाभि *nābhi* m. f. nombril ; cordon ombilical | moyeu d'une roue, centre ; sommet d'une conque — m. *nābha* ifc. dont le nombril est (iic.) || lat. *umbilicus* ; ang. navel ; all. Nabel ; fr. nombril.

nābhidaghna [*daghna*] a. m. n. f. *nābhidaghna* f. *nābhidaghni* qui a (de l'eau) jusqu'au nombril.

नाम *nāma*₁ [acc. *nāman*] prép. cl. certes, bien entendu ; en vérité, certainement, bien sûr | pourtant, néanmoins | (interr.) je vous prie | de nom.

kiṃ nāma quoi donc ?

kathaṃ nāma comment donc !

api nāma peut-être ; pourvu que, plutôt au ciel que [opt.].

mā nāma pourvu que ... ne ... pas.

mayā nāma jitam [Vi.] En vérité j'ai vaincu.

apy eṣa nāma phalam icchati [MK.] Cet homme veut peut-être une récompense.

api nāmaivaṃ syāt Si seulement il en était ainsi.

mā nāma akāryaṃ kuryāt Pourvu qu'il ne fasse rien de mal.

नाम *nāma*₂ iic. pour *nāman*.

nāmaka [-ka] a. m. n. f. *nāmikā* nommé — ifc. de nom.

nāmakaraṇa [*karaṇa*] n. soc. rite de nommage d'un enfant à son 10^{ème} jour, un *saṃskāra* | soc. don du nom secret d'un fils nouveau-né lors du *jātakarman*.

nāmakaraṇam kṛ exécuter le rite de nommage.

nāmatas [-tas] adv. nommément.
nāmataḥ kṛ nommer, appeler qqn. par son nom (2 acc.).

nāmataḥ praś s'enquérir du nom de qqn. (acc.).

nāmadeva [deva] m. hist. np. de Nāmadeva "Maître du Nom (de Dieu)", tailleur-poète marathe (1275–1350) né à Paṇḍharpur, adorateur de Viṭṭhala [Haridāsa]; il perfectionna la poésie dévotionnelle continue [abhaṅga]; on dit que Dieu lui apparut sous la forme d'un chien.

nāmadhātu [dhātu] m. gram. verbe dénominal.

nāmadheya [dheya] n. appellation, nom; titre — ifc. qui a pour nom.

Pāṭaliputranāmadheyam nagaram une ville appelée Pāṭaliputra.

nāmamālā [mālā] f. lit. np. de la Nāmamālā "Guirlande de mots", lexique dû à Dhanañjaya₁.

nāmarūpa [rūpa] n. du. phil. le nom et la forme, l'individualité (illusoire) | bd. l'illusion d'exister comme individu, la 4^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda].

nāmaliṅga [liṅga] n. gram. genre d'un nom.

nāmaliṅgānuśāsana [anuśāsana] n. lit. np. du Nāmaliṅgānuśāsana "Enseignement du genre des noms", lexique d'Amarasiṃha aussi appelé Amarakoṣa; il comprend 3 chapitres : Svargādikāṇḍa, Bhūmyādikāṇḍa et Sāmānyakāṇḍa.

nāmastotra [stotra] n. litanie de noms (d'une divinité ou d'un saint).

nāmārtha [artha] m. gram. sens d'un mot.

nāmāvali [āvali] f. litanie de noms (not. des 108 noms) d'une divinité | dictionnaire.

नामन् *nāman* [jñā₁-man] n. [sg. nom. acc. *nāma*] caractéristique, forme | nom, appellation; nom propre personnel (opp. *gotra*) | gram. substantif — acc. *nāma* adv. cl. cf. *nāma₁* | nommé, de nom | renommé, fameux — f. *nāmnī* ifc. nommée, de nom — ind. cl. *nāmnā* de nom | (interr.) je vous prie, s'il vous plaît || lat. *nomen*; ang. name; all. Name; fr. nom.

nāma grah mentionner le nom de.

viṣṇuśarmānāma paṇḍitaḥ Le lettré appelé Viṣṇuśarmā.

bhagavataḥ nāmni pūjām karomi Je célèbre l'hommage en l'honneur de Dieu.

नामिक *nāmika* [nāman-ika] a. m. n. f. *nāmikā* relatif au nom.

नाय *nāy* [ca. *nī₁*] v. [10] pr. (*nāyayati*) faire mener, faire conduire — ps. (*nāyyate*) être amené à conduire.

नाय *nāyā* [nāy] m. guide; chef | politique.

नायक *nāyaka* [nāya-ka] agt. m. f. *nāyikā* qui conduit, qui guide — m. chef, capitaine, dirigeant | hist. not. chef militaire du pays Andhra; cf. Kāpaya; après la conquête d'Ekaśilā par le Sultanat de Bahmani, les *nāyakās* fondèrent l'empire de Vijayanagara; la dynastie Nāyaka remplaça les Cola à Thanjavur vers 1532 | hist. np. de Bhaṭṭa Nāyaka, philosophe du Kaśmīra (11^e siècle), critique d'Ānandavardhana; il redéfinit le *rasa* comme l'expression du sentiment chez l'auditeur (et non chez le héros); il est l'auteur du Hṛdayadarpaṇa | héros, jeune premier (premier rôle masculin d'un drame) | joyau central (d'un collier) — f. *nāyikā* noble dame | héroïne de théâtre, jeune première; not. *abhisārikā* | courtisane.

नार *nārā* [vr. *nara*] a. m. n. f. *nārī* relatif à l'homme, humain; mortel — f. *nārī* femme, épouse; être féminin.

नारङ्ग *nāraṅga* m. oranger || espagnol naranja; fr. orange.

नारद *nārada* [vr. *nara-dā₂*] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Nārada "Qui divise les hommes", géniteur [prajāpati] fils de Brahmā; sur son refus de procréer, son père le condamna à vivre une vie dissolue de 100000 ans comme *gandharva* avant que de renaître comme fils d'une servante; adolescent d'une grande beauté, parfait adorateur du Divin, maître du yoga, il est messager des dieux, musicien céleste et patron des bardes; il inventa la *vīṇā*; c'est un oracle, qui informe les hommes de leur destinée; il informa notamment Kaṃsa qu'il serait tué par un fils de sa cousine Devakī; sa malédiction de Sāmba provoqua la mort de Kṛṣṇa et l'extinction des *yādavās*; il est bavard, et provoque des querelles par ses indiscrétions; on lui attribue la leçon [upanīṣad] Nārada-parivṛājakā, le Nārada-purāṇa, et d'autres ouvrages; [MP.] il demanda à Viṣṇu le secret de sa Māyā; ce dernier lui dit de plonger dans un bassin, où il devint Suśīlā₂ — f. *nārādī* myth. np. de Nārādī, Nārada transformé en femme par Viṣṇu pour s'être vanté de son célibat; elle rendit amoureux un roi qui l'épousa et lui fit soixante fils qui nomment les années d'un cycle de vie : Prabhava, Vibhava, Śukla, Pramoda₃, Prajāpati, Āṅgirā, Śrīmukha, Bhāva, Yuvā, Dhātrī, Īśvara, Bahudhānya, Pramāthī, Vikrama, Vṛṣaṇa,

Citrabhānu, Subhānu, Tāraṇa, Pārthiva, Vyaya, Sarvajit, Sarvadhārī, Virodhī, Vikṛta, Khara, Nandana, Vijaya, Jaya, Manmatha, Durmukha, Hemalamba, Vilamba, Vikārī, Śārvarī, Palava, Śubhakṛt, Śobhana, Krodhī, Viśvāvasu, Parābhava, Plavaṅga, Kīlaka, Saumya, Sādhāraṇa, Virodhikṛt, Paridhāvī, Pramādi, Ānanda, Rākṣasa, Anala, Piṅgala, Kālayukta, Siddhārtī, Raudra, Durmati, Dundubhi, Rudhirodgārī, Raktākṣa, Krodhī, et Kṣaya ; ces 60 années correspondent à la conjonction de Jupiter (de période 12 ans) et de Saturne (de période 30 ans).

nāradāya rocate kalahaḥ La querelle plaît à Nārada.
nāradaparivrājakā [parivrājaka] f. lit. np. de la leçon [upaniṣad] Nāradaparivrājakā, attribuée à Nārada.

nāradapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Nāradapurāṇa, recueil mythologique d'obédience vaiṣṇava ; cf. *sāttvika*.

नाराच *nārāca* m. flèche en fer ; flèche en gén.

नारायण *nārāyaṇā* [vr. *nara-ayana*] a. m. n. f. *nārāyaṇī* phil. en qui les hommes trouvent refuge | myth. np. de Nārāyaṇa “Refuge des hommes”, ancienne divinité des eaux, frère jumeau (ou fils) de Nara ; la nymphe [apsaras] Urvaśī est née d'une fleur posée sur sa cuisse | myth. Viṣṇu sommeillant sur les eaux primordiales entre deux ères, reposant sur les anneaux du serpent Śeṣa-Ananta ; la création du monde est issue de son nombril, d'où s'élève un lotus portant Brahmā (cf. Anantaśāyin, Aravindanābhi, Jalaśayana, Padmanābha) ; il représente l'éveil de la Manifestation Divine | phil. Dieu en l'Homme ; en l'invoquant on peut vénérer Dieu sous une forme humaine, not. Kṛṣṇa | lit. l'hymne au Puruṣa [puruṣasūkta] (attribué à Nārāyaṇa) | hist. patr. de Nārāyaṇa₁, écrivain bengali du 12^e siècle, compilateur du Hitopadeśa | hist. np. de Paṇḍita Nārāyaṇa₂, mathématicien du 14^e siècle ; il est l'auteur de la Gaṇitakaumudī | hist. patr. de Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa, grammairien du 16^e-17^e siècle de Melputtur au Kerala ; il est l'auteur du Prakriyāsarvasva ; il est aussi l'auteur du Nārāyaṇīya, poème chanté jusqu'à ce jour | hist. np. de Nārāyaṇa₄ Paṇḍita, auteur du commentaire Vivaraṇa₁ (fin du 16^e siècle) | hist. cf. Svāmīnārāyaṇa | hist. np. de Nārāyaṇa₅ Śāstrī (17^e siècle), auteur du commentaire Nārāyaṇīya₁ du Pradīpa | hist. np. du poète dévotionnel Bhaṭṭa Nārāyaṇa₆, auteur du *stotra* Stavacintāmaṇi (fin 9^e siècle) | pl. *nārāyaṇās* myth. [Mah.] vachers-

soldats de la troupe [arbuda] de Kṛṣṇa, qu'il incita à combattre du côté de Duryodhana, Arjuna leur ayant préféré la présence de Kṛṣṇa neutre à son côté ; ils combattirent Arjuna avec acharnement mais périrent tous dans la grande guerre [excl. soc. se dit en baillant (afin que l'âme ne s'échappe pas) — f. *nārāyaṇī* myth. np. de Nārāyaṇī épith. de Durgā ou Lakṣmī “En qui se réfugient les hommes”.

nārāyaṇam namaskṛtya | *naram caiva narottamam* | *devīm sarasvatīm caiva* | *tato jayamudīrayet* || (invocation avant la récitation du Mah.) Ayant honoré Nārāyaṇa, Nara, Narottama, et la déesse Sarasvatī, que soit maintenant proclamé le chant de victoire.

nārāyaṇakaṇṭha [kaṇṭha] m. hist. np. du philosophe du Kāsmīra Nārāyaṇakaṇṭha (10^e siècle) ; il fit un commentaire du Mṛgendratāntra.

nārāyaṇasvāmin [svāmin] m. géo. np. du temple Nārāyaṇasvāmī de Melkote près de mod. Mysore au Karṇāṭaka, d'obédience *pāñcarātra*.

नारायणीय *nārāyaṇīya* [nārāyaṇa-īya] a. m. n. f. *nārāyaṇīyā* concernant Nārāyaṇa — m. lit. np. du Nārāyaṇīya, poème chanté de Bhaṭṭa Nārāyaṇa₃, qui résume le Bhāgavatapurāṇa | gram. np. du Nārāyaṇīya₁, commentaire du Pradīpa dū à Nārāyaṇa₅ Śāstrī (17^e siècle).

नारिकेल *nārikela* m. cocotier ; noix de coco | var. *nārikera* id. — f. *nārikelī* noix de coco | var. *nārikerī* id.

nārikelapāka [pāka] n. lit. poésie ardue à comprendre (comme la pulpe de coco est difficile d'accès) ; opp. *drākṣāpāka*, *kadalīpāka*.

nārikelaphala [phala] n. cocotier ; noix de coco. *antaḥ kaulo bahiḥ śaivo lokācāre tu vaidikaḥ* | *sāram ādāya tiṣṭheta nārikelaphalam yathā* || Intérieurement tantrique, extérieurement shivaïte, se comportant dans la vie comme un brāhmane respectueux du Veda, il garde en soi l'essentiel, à la manière d'une noix de coco.

नारी *nārī* cf. *nāra*.

nārīkavaca [kavaca] m. myth. np. de Nārīkavaca, épith. du roi Mūlaka “ayant les femmes comme cuirasse”.

nārīdūṣaṇa [dūṣaṇa] n. soc. vice féminin ; il y en a six : boire de l'alcool, avoir de mauvaises fréquentations, quitter son mari, traîner hors du domicile, passer la nuit chez un étranger et y résider.

नाल *nāla* [vr. *nala*] a. m. n. f. *nālī* fait de roseaux — m. tube, tuyau ; veine — n. ifc. hampe ; manche — f. *nālī* tuyau, conduit ; veine, vaisseau ; clystère.

नालक *nāḷaka* [nāḷa-ka] a. m. n. f. *nāḷikā* ifc. tige de (plante); tuyau de — f. *nāḷikā* lit. rhét. insinuation, sous-entendu | période de 24 minutes; syn. *nāḷikā*.

नालन्दा *nālandā* f. géo. np. de la ville de Nālandā, site d'une Université bouddhiste à 90 km au sud de Pāṭaliputra (mod. ruines près du village de Bargaoon au sud de Paṭnā au Bihāra), fondée en 427; elle fut un centre culturel et scientifique important pendant 7 siècles; elle fut détruite par les turcs vers 1193.

नालागिरि *nālāgiri* m. bd. np. de Nālāgiri, éléphant furieux envoyé par le félon Devadatta contre son cousin le Buddha; celui-ci apaisa l'animal, qui s'agenouilla à sa voix.

नाविक *nāvika* [nau₁-ika] a. m. n. f. *nāvikī* relatif au bateau | batelier; navigateur, capitaine.

नाव्य *nāvya* [nau₁-ya] a. m. n. f. *nāvya* navigable — f. *nāvya* rivière navigable.

नाश *nāś* [ca. *nāś*₁] v. [10] pr. (*nāśayati*) pp. (*nāśita*) faire périr, détruire; s'écarter de (abl.); oublier; renoncer à (acc.).

नाश *nāśa* [nāś] m. perte, ruine, destruction, anéantissement.

cittanāśa m. phil. [yoga] cessation de l'activité mentale.

नाशक *nāśaka* [nāśa-ka] a. m. n. f. *nāśikā* qui détruit, qui supprime (g. iic.) | qui gaspille.

नाशन *nāśana* [nāśa-na] a. m. n. f. *nāśanī* qui détruit — n. annihilation, ruine, destruction, perte.

नाशित *nāśita* [pp. *nāś*] a. m. n. f. *nāśitā* détruit, ruiné, perdu | exclu — m. soc. hors-caste.

नाशिन *nāśin* [nāś-in] agt. m. f. *nāśinī* périssable — ifc. qui détruit, qui enlève.

नासत्य *nāsatya* a. m. n. f. *nāsatyā* serviable, amical — m. du. véd. np. de Nāsatyau “les deux Amis”, formule désignant les *Aśvinau* — m. myth. (tardivement) np. de Nāsatya “l'Ami”, l'un des *Aśvinau*, distingué de son jumeau Dasra.

नासा *nāsā* [nas₂] f. nez | du. véd. id. — ifc. cf. *nasa* || lat. *nāsus*; ang. nose; all. Nase; fr. nez.

nāsāgra [agra] n. pointe du nez.

nāsāgradṛṣṭi [dṛṣṭi] f. phil. [yoga] “fixation de la pointe du nez”, concentration oculaire yogique.

नासिक *nāsika* [vr. *nas₂-ika*] m. géo. np. de Nāsika, ville sacrée sur la Godāvarī, centre de pèlerinage, not. de *kumbhamela* (mod. Nāsik ou Nāśik, au nord du Mahārāṣṭra); myth. [Rām.] son nom vient du fait que c'est ici que Lakṣmaṇa aurait coupé le nez

de la *rākṣasī Śūrpaṇakhā*; cf. Tryambakeśvara — f. *nāsikā* narine, nez.

नास्तिक *nāstika* [na-āstika] a. m. n. f. *nāstikī* athée, mécréant | phil. sectateur non orthodoxe ne reconnaissant pas l'autorité du Veda.

nāstikatā [-tā] f. athéisme.

नाहुष *nāhuṣa* [vr. *nahuṣa*] m. myth. np. de Nāhuṣa “(fils de) Nahuṣa”, patr. du roi Yayāti.

नि *ni* pf. à l'intérieur, en bas, sous | manque de, dépourvu de, cessation de.

°नि *-ni* var. *-ṇi* forme des s. m.

निःशङ्क *niḥśaṅka* [nis-śaṅkā] a. m. n. f. *niḥśaṅkā* sans peur; intrépide | sans risque, sûr — ifc. qui n'a pas peur de — adv. en sécurité; sans crainte.

निःशीतम् *niḥśītam* [nis-śītā] adv. avec cessation du froid.

निःश्रेयस *niḥśreyasa* [nis-śreyas] a. m. n. f. *niḥśreyasī* insurpassable; excellent, meilleur — n. le meilleur; béatitude | émancipation, réalisation personnelle, foi; salut.

निःश्वस् *niḥśvas* [nis-śvas₁] v. [2] pr. (*niḥśvasīti*) pp. (*niḥśvasita*) pf. (vi) inspirer; renifler; soupirer.

निःश्वसित *niḥśvasita* [pp. *niḥśvas*] a. m. n. f. *niḥśvasitā* aspiré, inspiré — n. expiration; soupir.

निःश्वस्य *niḥśvasya* [abs. *niḥśvas*] ind. ayant soupiré.

निःसङ्ग *niḥsaṅga* [nis-saṅga] a. m. n. f. *niḥsaṅgā* désintéressé.

निःसंज्ञ *niḥsaṃjñā* [nis-saṃjñā₂] a. m. n. f. *niḥsaṃjñā* [“qui ne se connaît plus”] inconscient, hors de soi.

निःसर *niḥsara* [niḥsṛ] a. m. n. f. *niḥsarā* qui sort.

निःसरण *niḥsaraṇa* [niḥsara-na] n. sortie, évacuation; départ — ifc. moyen de se débarrasser de.

āhāraṇiḥsaraṇamārga anus.

निःसारित *niḥsārita* [ca. pp. *niḥsṛ*] a. m. n. f. *niḥsāritā* évacué, renvoyé.

निःसृ *niḥsṛ* [nis-sṛ] v. [1] pr. (*niḥsarati*) pp. (*niḥsṛta*) sortir, se retirer de, couler hors de — ca. (*niḥsārayati*) pp. (*niḥsārita*) faire sortir, évacuer (de (abl.)) | conclure.

निःसृत *niḥsṛta* [pp. *niḥsṛ*] a. m. n. f. *niḥsṛtā* sorti, parti (hors de (iic. abl.)) | exorbité (œil).

निःस्पृह *niḥsprha* [nis-sprhā] a. m. n. f. *niḥsprhā* exempt de désirs, indifférent, détaché.

निःस्फुर् *niḥsphur* [nis-sphur] v. [1] pr. (*niḥsphurati*) v. [1] pr. (*niḥsphurati*) lancer au loin.

निकट *nikāṭa* [ni-kaṭa] a. m. n. f. *nikāṭā* proche, près de — m. n. proximité.

nikāṭe adv. auprès de.

nikāṭāt adv. loin de.

nikāṭībhū se rapprocher.

निकम् *nikam* [ni-kam] pft. (*nicakame*) désirer, convoiter.

निकर *nikara* [ni-kara₂] m. tas; pile; collection; grande quantité; multitude | honoraires, cadeau conséquent | trésor; not. trésor de Kubera | var. *nikāra* fait d'entasser ou de vanner du grain.

निकर्ष *nikarṣa* [nikṛṣ] m. abaissement; réduction; décroissance.

निकर्षण *nikarṣaṇa* [ni-karṣaṇa] n. alentours d'un village; cour à l'entrée d'une habitation; voisinage.

निकष् *nikāṣ* [ni-kaṣ] v. [1] pr. (*nikāṣati*) pp. (*nikāṣita*) frotter, gratter — pr. md. (*nikāṣate*) se frotter.

निकष *nikāṣa* [nikāṣ] m. fait de frotter, d'oindre | pierre de touche — n. trace de l'or sur la pierre de touche — f. *nikāṣā* myth. [Rām.] np. de la *rākṣasī* Nikaṣā, mère de Rāvaṇa; cf. Kaikasī — adv. près de ⟨acc.⟩; au milieu, entre — v. [11] pr. md. (*nikāṣāyate*) servir de pierre de touche; servir d'épreuve.

nikāṣāyamāṇa a. m. n. (pprm.) qui établit le standard, qui définit la norme — ifc. qui sert de test à.

nikāṣaṇa [-na] n. effaçage, polissage.

निकाम *nikāmā* [nikam] m. désir; convoitise.

nikāmam adv. selon son plaisir, à son bon vouloir | excessivement.

निकाय *nikāya* [ni-kāya] m. tas, amas, accumulation; groupe, association, confrérie | bd. congrégation, école | pl. lit. les 5 listes de préceptes [*sūtra*] (canon bd. *pāli*) | maison, résidence; bûcher funèbre.

निकुम्भ *nikumbha* [ni-kumbha] m. myth. [HV.] np. de Nikumbha, membre du *gaṇa*, envoyé par Śiva à Vārāṇasī pour provoquer Divodāsa; il accordait tous les vœux, sauf celui de Divodāsa d'avoir un fils; celui-ci voulut l'expulser, mais Nikumbha maudit la ville pour 2000 ans, afin que Śiva puisse en profiter | myth. np. de Nikumbha₁, *rākṣasa* fils de Kumbhakarṇa.

निकुम्भिला *nikumbhilā* [ni-kumbhila] f. myth. [Rām.] np. du bosquet Nikumbhilā, à la porte ouest de Laṅkā, lieu de rites sacrificiels des *rākṣasās*.

निकृ *nikṛ* [ni-kṛ₁] v. [8] pr. (*nikaróti*) pp. (*nikṛta*) abaisser, humilier; dominer, vaincre.

निकृत् *nikṛt* var. *niṣkṛt* [ni-kṛt₁] v. [6] pr. (*nikṛntati*) pr. md. (*nikṛntate*) pp. (*nikṛtta*) tailler, trancher, retrancher, découper, diviser. *nakhāni nikṛntate* il se coupe les ongles.

निकृत् *nikṛta* [pp. *nikṛ*] a. m. n. f. *nikṛtā* humilié, offensé, insulté; trompé | bas, vil, méchant — n. humiliation.

निकृति *nikṛti* [nikṛ-ti] a. m. n. f. malhonnête, déloyal — f. bassesse, vilénie, déloyauté | myth. np. de Nikṛti “Tromperie”, fille d'Adharma.

निकृत्त *nikṛtta* [pp. *nikṛt*] a. m. n. f. *nikṛttā* tranché, retranché, taillé.

निकृष् *nikṛṣ* [ni-kṛṣ] v. [6] pr. (*nikṛṣati*) pp. (*nikṛṣta*) pf. (*sam*) tirer vers le bas, retirer — ps. (*nikṛṣyate*) être emporté par le courant d'une rivière.

निकृष्ट *nikṛṣṭa* [pp. *nikṛṣ*] a. m. n. f. *nikṛṣṭā* abaissé, dégradé; avili, méprisé; hors-caste.

निकेत *niketa* [ni-keta] m. n. habitation, maison.

निक्त *niktā* [pp. *nij*] a. m. n. f. *niktā* lavé, nettoyé, purifié | propre, pur.

निक्षिप् *nikṣip* [ni-kṣip] v. [6] pr. (*nikṣipati*) pp. (*nikṣipta*) jeter, renverser; écarter, abandonner, répudier; jeter dans, verser dans | confier; stipuler.

निक्षेप *nikṣepa* [nikṣip] m. dépôt; consignation | abandon.

nikṣepavāda [vāda] m. jn. doctrine du renoncement à l'unicité de la réalité; syn. *nyāsavāda*.

निकखन् *nikhan* [ni-khan] v. [1] pr. (*nikhanati*) pp. (*nikhāta*) enfouir, enfoncer.

निकखर्व *nikharva* [ni-kharva] n. math. cent milliards.

निकखिल *nikhila* [ni-khila] a. m. n. f. *nikhilā* complet, entier, intègre.

nikhilena adv. complètement, totalement.

निकगम् *nikgam* [ni-gam] v. [1] pr. (*nigacchati*) pp. (*nigata*) aller auprès de, aller vers ⟨acc. loc.⟩ | parvenir à tel état — ca. (*nigamayati*) conclure, déduire; dériver.

निकगम *nikgama* [nikgam] m. tradition, doctrine; savoir; certitude | texte religieux, not. véd.; tradition sacrée; paroles vénérées | lit. *tantra* shivaïte (sous la forme d'un dialogue où Śakti répond à des questions de Śiva); opp. *āgama* | gram. racine; ifc. dérivé de | accès, route; commerce, marché; caravane de marchands.

nikgamajñāna [jñāna] m. hist. np. de Nigamajñāna₁, philosophe du 16^e siècle, qui propagea la doctrine *śaivasiddhānta* | hist. np. de Nigamajñāna₂, neveu et disciple du précédent.

निगमन *nigamana* [nigama-na] n. déduction ; conclusion logique | phil. [nyāya] la conclusion du syllogisme [pañcāvayava].

निगुह् *niguh* [ni-guh] v. [1] pr. (*nigūhati*) pp. (*nigūḍha*) couvrir, cacher, dissimuler — ca. (*nigūhayati*) cacher, dissimuler ; mettre au secret.

निगूढ *nigūḍha* [pp. *niguh*] a. m. n. f. *nigūḍhā* caché, dissimulé ; secret | obscur, ésotérique. *nigūḍha* en secret.

nigūḍhārtha [artha] a. m. n. f. *nigūḍhārthā* au sens caché ou mystérieux ; occulte | lit. se dit des textes ésotériques [tantra] dont on fait une lecture allégorique.

निग्रह् *nigrah* [ni-grah] v. [9] pr. (*nigrhṇāti*) pr. md. (*nigrhṇīte*) pp. (*nigrhīta*) pf. (*sam*) retenir, restreindre ; réfréner, réprimer, contraindre ; arrêter. *krodham nigrhāna* réprime ta colère.

निग्रह *nigraha* [nigrah] m. restriction, répression, punition ; opp. *anugraha* | coercion, contrainte ; subjugation | défaite, dérouté, destruction | arrêt, capture, immobilisation | méd. guérison d'une maladie, cure | confinement, emprisonnement | réprimande, blâme | aversion, dégoût | phil. [nyāya] faute de raisonnement ; réfutation | poignée ; dispositif de préhension — f. *nigrahā* ifc. id.

nigrahasthāna [sthāna] n. phil. impossibilité d'argumentation par non accord sur les principes de base.

निग्रहण *nigrahaṇa* [nigraha-na] a. m. n. f. *nigrahaṇā* ifc. qui retient, qui supprime — n. contrainte ; rétention, répression, suppression | capture ; punition, emprisonnement.

निघण्टु *nighaṇṭu* m. gram. lexique ; vocabulaire.

निघण्टु *nighaṇṭu* [relié à *nighaṇṭu*] m. lit. glossaire | lit. np. du *Nighaṇṭu*, glossaire de mots védiques dû à Yāska ; il ajouta les gloses à un lexique de synonymes védiques préexistant | pl. *nighaṇṭavaḥ* id.

nighaṇṭuratnākara [ratnākara] m. lit. np. du *Nighaṇṭuratnākara* “Mine lexicale”, ouvrage médical [āyurveda] tardif.

निघर्ष *nigharṣa* [nighrṣ] m. effacement, grattage ; broyage.

निघृष्ट *nighrṣṭa* [ni-ghrṣ] v. [1] pr. (*nigharṣati*) pp. (*nighrṣṭa*) effacer en frottant ; moude, broyer.

निघृष्ट *nighrṣṭa* [pp. *nighrṣ*] a. m. n. f. *nighrṣṭā* effacé ; usé ; broyé ; soumis.

निघ्न *nighna* [nihan] m. myth. np. du roi Nighna “Tueur”, père de Satrājī et Prasena.

√ **निज्** *nij* v. [2] pr. md. (*niṅkte*) v. [3] pr. (*nénekti*) pr. md. (*nenikté*) pp. (*niktá*) laver, nettoyer ; se laver, se purifier — ps. (*nijyate*) être nettoyé — ca. (*nejayati*) faire nettoyer — int. (*nénijīti*) nettoyer à fond — dés. (*nenikṣati*) vouloir nettoyer.

निज *nijā* [ni-ja] a. m. n. f. *nijā* inné ; sien, propre ; natif | du même pays, concitoyen ; du même parti ; parent.

nijoripuḥ traître dans son propre camp.

नितम्ब *nitamba* m. bassin, hanches, fesses (de la femme).

nitambinī [-in] f. jolie femme [“qui a un joli fessier”], callipyge ; syn. *suśroṇī*.

नितराम् *nitaram* [ni-tara] adv. vers le bas | beaucoup, entièrement, complètement ; spécialement ; excessivement | en tous cas, de toutes façons.

नित्य *nitya* [ni-tya] a. m. n. f. *nityā* constant, invariable, permanent, continu ; perpétuel, éternel, indestructible | quotidien, régulier, ordinaire | soc. (rite) obligatoire | gram. une règle A est *nitya* vis-à-vis d'une règle B si A est applicable que B le soit ou pas, mais pas l'inverse ; elle a précedence sur une règle *anitya*.

nityam adv. toujours, éternellement ; continuellement, régulièrement, tous les jours.

na nityam adv. jamais.

nityatva [-tva] n. perpétuité, éternité.

nityanarta [narta] a. m. n. f. *nityanartā* qui danse sans cesse — m. myth. épith. de Śiva.

nityamukta [mukta] a. m. n. f. *nityamuktā* phil. éternellement libre.

nityaśas [-śas] adv. éternellement.

nityasamāsa [samāsa] m. composé autonome, dont le sens n'est pas la composition du sens de ses constituents.

nityasumaṅgalī [sumaṅgalī] f. soc. prostituée sacrée [syn. *devadāsī*] de l'Inde du Sud.

nityānanda [ānanda] m. hist. np. de śrī Nityānanda “Joie éternelle”, mystique *vaiṣṇava* du Bengale [gauḍīya], contemporain de Caitanya.

nityānumeya [anumeya] a. m. n. f. *nityānumeyā* phil. [“toujours (seulement) inférable”] se dit d'un Veda caché, implicite par son influence présumée dans des textes révélés.

निदर्शन *nidarśana* [nidrṣ] a. m. n. f. *nidarśanā* qui indique, qui enseigne — n. aspect, apparence ; vision ; preuve, évidence ; exemple ; signe, indication, indice, symptôme — f. *nidarśanā* lit. rhét. figure de style [alaṅkāra] exhibant un objet et sa réflexion.

निदान *nidāna* [ni-dāna] n. lien, corde | cause, origine (not. d'une maladie); symptôme | méd. diagnostic; thérapeutique | phil. lien entre microcosme et macrocosme, *mantra* efficace; cf. *bandhu* | bd. un des 12 facteurs de la chaîne des causalités ou occasions de production de l'existence | lit. introduction; exposé liminaire.

nidānasthāna [sthāna] n. méd. étude du diagnostic; pathologie.

निदिध्यास् *nididhyās* [dés. *nidhyā*] v. pr. md. (*nididhyāsate*) pfp. (*nididhyāsitavya*) désirer méditer; méditer avec attention.

ātmā vā are draṣṭavyaḥ śrotavyo mantavyo nididhyāsitavyaḥ [BU.] Eh bien vraiment c'est le Soi, qu'il faut regarder, qu'il faut écouter, qu'il faut contempler, sur lequel on doit méditer.

निदिध्यासन *nididhyāsana* [*nididhyās-ana*] n. phil. [yoga] technique de méditation intense.

निदृश् *nidṛś* [ni-drś] ca. (*nidarsāyati*) faire voir, montrer, indiquer; conseiller, enseigner; démontrer | annoncer, proclamer.

निदेश *nideśa* [ni-diś] m. ordre, commande; instruction, directive | voisinage.

nideśam kṛ var. *nideśamvṛt* var. *nideśamsthā* exécuter les ordres, obéir.

nideśe adv. à proximité, près de ⟨g.⟩.

nideśatas [-tas] adv. sur l'ordre de, selon les instructions de ⟨iic. g.⟩.

निद्रा *nidrā*₁ [ni-drā₂] v. [1] pr. md. (*nidrāyate*) s'endormir, dormir.

निद्रा *nidrā*₂ [*nidrā*₁] f. sommeil, somnolence | phil. [yoga] la perte d'attention, un *cittavṛtti*.

nidrām gam s'endormir.

nidrāmagna [*magna*] a. m. n. f. *nidrāmagnā* profondément endormi.

निधन *nidhana* [ni-dhana] n. réceptacle; conclusion, fin; finale | destruction, mort; trépas | myth. np. du *rudra* Nidhana ou Nidhaneṣa "le Seigneur qui détruit", aspect de Śiva qui délivre l'âme en détruisant la cause et l'effet du *saṃsāra* || lat. *oniendo*.

निधा *nidhā* [ni-dhā] v. [3] pr. (*nidadhāti*) pp. (*nihita*) abs. (*nidhāya*) pf. (*pra, prati, sam*) déposer, poser, placer; placer dans ⟨loc.⟩; réserver, cacher | offrir, confier à ⟨dat. loc.⟩ — ps. (*nidhīyate*) être contenu ou absorbé dans ⟨loc.⟩.

ātmānam nidhā se confier à ⟨loc.⟩.

kriyām nidhā se donner de la peine pour ⟨loc.⟩.

drśam nidhā fixer les yeux sur ⟨loc.⟩.

bhūmau nidhā enterrer.

निधान *nidhāna* [*nidhā-na*] n. réceptacle, dépôt; réserve, trésor.

निधाय *nidhāya* [abs. *nidhā*] ind. ayant déposé. *nidhāya manasi* ayant à l'esprit, réfléchissant à ⟨acc.⟩.

निधि *nidhi* [*nidhā*] m. distribution de nourriture | réceptacle | trésor | myth. l'un des 9 trésors de Kubera; cf. *navanidhi*.

निध्या *nidhyā* [ni-dhyā] v. [1] pr. (*nidhyāyati*) pp. (*nidhyāta*) observer, percevoir; contempler; méditer — dés. md. (*nididhyāsate*) méditer avec attention.

निनद् *ninad* [ni-nad] v. [1] pr. (*ninadati*) pf. (*pra*) bruire, résonner; crier — ca. (*ninādayati*) faire résonner, remplir de bruit ou de cris.

√ **निन्द** *nind* v. [1] pr. (*nindati*) pft. (*nininda*) pp. (*nindita*) pfp. (*nedya*) pf. (*prati*) blâmer; reprocher; critiquer, accuser; dénigrer, railler | punir; mépriser, humilier; maudire.

निन्दा *nindā* [*nind*] f. blâme.

निन्दित *nindita* [pp. *nind*] a. m. n. f. *ninditā* blâmé; blâmable, méprisable.

निपत् *nipat* [ni-pat₁] v. [1] pr. (*nipatati*) pp. (*nipatita*) pf. (*upa, pra, vi, sam*) descendre, fondre sur, se jeter sur; tomber | déchoir, être perdu — ca. (*nipātayati*) faire tomber, abattre.

निपतन *nipatana* [*nipat*] n. chute, descente | vol.

निपतित *nipatita* [pp. *nipat*] a. m. n. f. *nipatitā* tombé, descendu | dégradé, corrompu.

nabhonipatita descendu des cieux.

निपा *nipā* [ni-pā] v. [1] pr. (*nipibati*) boire dans; sucer; absorber, assécher.

निपात् *nipāt* [ca. *nipat*] v. [10] pr. (*nipātayati*) faire tomber, abattre.

निपात *nipāta* [*nipāt*] m. descente, chute; déchéance, ruine; mort | fait de se ruer, attaque; renversement, destruction, meurtre | gram. irrégularité, exception; particule.

निपातन *nipātana* [*nipāta-na*] a. m. n. f. *nipātanā* qui renverse, qui détruit — n. renversement, destruction, meurtre | gram. exception; expression figée, forme idiomatique.

निपान *nipāna* [*nipā-na*] n. fait de boire, d'imbiber | abreuvoir; réservoir, étang.

निपुण *nipuṇa* a. m. n. f. *nipuṇā* intelligent, instruit; habile, subtil, malin; adroit, précis, exact.

निबन्ध *nibandh* [ni-bandh] v. [9] pr. (*nibadhnāti*) pr. md. (*nibadhnīte*) pp. (*nibaddha*) attacher, lier, fixer à ⟨loc.⟩; ligoter, enchaîner, entraver; resserrer | arrêter, capturer, prendre; retenir, restreindre;

obstruer | fixer par écrit, rédiger, composer — ca. (*nibandhayati*) faire attacher, faire capturer.

निबन्ध *nibandha* [*nibandh*] m. lien, chaîne, entrave | origine, cause | phil. attachement au monde des sens, esclavage de ses désirs | composition, œuvre littéraire [“feuilletés liés ensemble”] | lit. not. np. du *Nibandha* d’Udayanācārya; cf. *Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi*.

nibandhana [-*na*] a. m. n. f. *nibandhanā* qui lie, qui attache; qui entrave — n. lien, chaîne, entrave | support, appui; cause, origine, fondement | œuvre littéraire, traité.

निबर्हण *nibarhaṇa* [*nibṛh*] a. m. n. f. *nibarhaṇā* qui détruit, qui écrase — n. destruction; extermination.

निबुध् *nibudh* [*ni-budh*₁] v. [1] pr. (*nibodhati*) pr. md. (*nibudhyate*) pp. (*nibuddha*) faire attention à (acc.), apprendre de.

nibodha imp. fais attention, écoute attentivement.

निबृह् *nibṛh* [*ni-bṛh*₂] v. [1] pr. (*nibṛhati*) pf. (*sam*) renverser, détruire.

निभ *nibha* [*ni-bha*] a. m. n. f. *nibhā* semblable à, similaire à (iic.) — m. n. apparence; prétexte.

निभृत् *nibhṛta* [*ni-bhṛta*] a. m. n. f. *nibhṛtā* porté ou placé sous; caché; secret | modeste; silencieux, solitaire | ferme, fixe; fixé, réglé, décidé; fermé (porte) — ifc. rempli de — n. humilité, modestie. *nibhṛtam* adv. tranquillement, silencieusement; secrètement.

निमग्न *nimagna* [pp. *nimajj*] a. m. n. f. *nimagnā* plongé, immergé; absorbé; noyé.

निमज्ज् *nimajj* [*ni-majj*] v. [6] pr. (*nimajjati*) pp. (*nimagna*) plonger, submerger | être immergé, couler; périr — ca. (*nimajjayati*) immerger, noyer.

निमन्त्र *nimantra* [*ni-mantra*] v. [11] pr. md. (*nimantrayate*) pp. (*nimantrita*) pf. (*upa*) inviter à, enjoindre de (loc. inf.).

निमन्त्रण *nimantraṇa* [*nimantrana*] n. injonction.

निमय *nimaya* [*nimā*₂] m. échange, troc.

निमा *nimā*₁ [*ni-mā*₁] v. [3] pr. md. (*nimimīte*) pp. (*nimita*₁) mesurer.

निमा *nimā*₂ [*ni-mā*₄] v. [1] pr. md. (*nimayate*) pp. (*nimita*₂) échanger, troquer (contre (i.)).

निमि *nimi* m. myth. np. de l’empereur Nimi “Clin d’œil”, fils cadet d’Ikṣvāku; il voulut célébrer un sacrifice [*yajña*] de 500 ans, et demanda à son précepteur Vasiṣṭha de le diriger; celui-ci, s’étant engagé auprès d’Indra pour le même service, lui demanda d’attendre; mais Nimi fit exécuter le sacri-

ficé par Gautama à sa place; au retour de Vasiṣṭha, celui-ci le maudit, le condamnant à perdre son corps [*videha*] et à ne plus vivre que dans les yeux des mortels; il y dirige à jamais le clignement des yeux [*nimiṣa*]; son corps fut embaumé, et les sages [*ṛṣi*] barattèrent sa cuisse pour donner naissance au roi Mithi Janaka, fondateur de la dynastie de Mithilā.

निमित *nimita*₁ [pp. *nimā*₁] a. m. n. f. *nimitā*₁ mesuré.

निमित *nimita*₂ [pp. *nimā*₂] a. m. n. f. *nimitā*₂ échangé.

निमित्त *nimitta* n. marque, signe; présage, augure | but, cible | cause, moyen, motif | (cas obliques) à cause de [phil. [*nyāya*] cause efficace (opp. *upādāna*, cause matérielle) | gram. cf. *pravṛtti*, *vyutpatti* — a. m. n. f. *nimitā* ifc. causé par — adv. var. *nimitas* pour telle raison.

kiṃ nimitta pour quoi faire?

nimittaṃ yā être la cause de.

nimittikṛ considérer comme la cause; utiliser comme moyen.

nimittikṛtya en conséquence, à cause de (acc.).

nimittibhū devenir la cause de (loc.).

nimittakāraṇa [*kāraṇa*] n. phil. cause effective (dit not. de Dieu en tant que Créateur).

nimittanaimittika [*naimittika*] n. du. phil. la cause et l’effet.

nimittasaptamī [*saptamī*] f. gram. locatif de motif.

निमिनाथ *niminātha* cf. *naminātha*.

निमिष् *nimiṣ* [*ni-miṣ*] v. [1] pr. (*nimiṣati*) pp. (*nimiṣita*) cligner de l’œil.

निमिष *nimiṣa* [*nimiṣ*] m. clignement d’œil | instant.

निमील *nimīl* [*ni-mīl*] v. [1] pr. (*nimīlati*) pp. (*nimīlita*) fermer les yeux, s’endormir; se fermer (yeux, fleurs); mourir, disparaître.

sā locane nyamīlayat Elle ferma les yeux.

निमेष *nimeṣa* [*nimiṣ*] m. clignement; clin d’œil.

nimeṣād iva adv. en un clin d’œil.

निम्न *nimna* a. m. n. f. *nimnā* profond, bas, creux — ifc. incliné vers — n. dépression du sol; profondeur.

nimnonnata [*unnata*] a. m. n. f. *nimnonnatā* modelé (creux et en relief); bosselé (haut et bas).

निम्ब *nimba* var. *nīma* m. natu. bot. *Azadirachta indica*, margousier ou arbre *nīm*, une méliacée; ses fleurs sont violettes; ses feuilles doublement pennées; de ses fruits amers on fait une huile médicinale [*taila*]; son écorce et ses feuilles ont aussi

des utilisations médicinales; ses jeunes rameaux servent de brosse à dents; on mâche ses feuilles aux cérémonies funéraires; l'idole de Jagannātha est faite de son bois; cf. *prabhadra* || hi. *nīm*.

nimbataila [*taila*] n. huile de margousier.

nimbadala [*dala*] n. inflorescences de *nimba*.

nimbadaḷam guḍam ca svīkarotu Veuillez prendre des fleurs de *nimba* et du sucre brun (formule rituelle le jour de l'an [*yugādī*]).

nimbārka [*arka*] m. hist. np. du maître [*ācārya*] Nimbārka "Qui fit paraître le Soleil du margousier [*nimba*] (pour recevoir son opposant jaïne refusant son hospitalité après le coucher du soleil)", né en pays dravidien au 11^e siècle; il était ascète à Nandagrāma près de Govardhana; il prêcha la doctrine de dualité dans la non-dualité [*dvaitādvaita*].

निम्बू *nimbū* [relié à *nimba*] m. natu. bot. *Citrus acida*, citron | var. *nimbūka* id.

नियत *niyata* [pp. *niyam*] a. m. n. f. *niyatā* retenu, réprimé, empêché; limité, discipliné, maîtrisé, contrôlé; tempéré, modéré | fixé, déterminé, invariable, permanent, usuel; certain, établi.

niyatabhōjana [*bhōjana*] a. m. n. f. *niyatabhōjanā* qui mange avec modération — n. diète.

niyatamānasa [*mānasa*] a. m. n. f. *niyatamānasī* qui contrôle ses pensées — n. répression du mental.

niyatamaithuna [*maithuna*] a. m. n. f. *niyatamaithunā* qui s'abstient de rapports charnels — n. abstinence sexuelle.

niyatayukta [*yukta*] a. m. n. f. *niyatayuktā* qui contrôle la méditation — n. phil. *yoga* continu ou contrôlé.

niyatavrata [*vrata*] a. m. n. f. *niyatavratā* qui observe ses vœux; pieux — n. piété; respect des vœux.

niyatāñjali [*añjali*] a. m. n. f. ["qui observe l'*añjali*"] qui salue en joignant les mains.

niyatātman [*ātman*] a. m. n. f. *niyatātmanī* ["qui contrôle son caractère"] maître de soi-même, discipliné.

niyatendriya [*indriya*] a. m. n. f. *niyatendriyā* qui contrôle ses sens — n. contrôle des sens.

नियति *niyati* [*niyam-ti*] f. nécessité; fatalité, destin.

niyatīvāda [*vāda*] m. phil. doctrine de prédestination ou fatalisme, enseignée not. par Gośāla.

नियन्तृ *niyantṛ* [*niyam-tr*] agt. m. f. *niyantṛī* qui régit, qui réprime, qui restreint; gouverneur — m. phil. [*sāṃkhya*] un régent d'une faculté [*indriya*];

les 5 régents des sens [*buddhīndriya*] sont les Diśas, Vāyu, Āditya, Varuṇa et la paire des Āśvinau; les 5 régents des facultés d'action [*karmendriya*] sont Agni, Indra, Viṣṇu, Prajāpati et Mitra.

नियन्त्र *niyantra* [*ni-yantra*] v. [11] pr. (*niyantrayati*) restreindre, réprimer; contrôler.

नियन्त्रण *niyantraṇa* [*ni-yantraṇa*] n. restriction, limitation, contrainte | gram. restriction à un sens particulier; définition.

नियन्त्रित *niyantrita* [pp. *niyantra*] a. m. n. f. *niyantritā* restreint, contrôlé; attaché, confiné; mis en berges (rivière) | gram. restreint à un sens particulier | gouverné par, dépendant de ⟨i. iic.⟩.

नियम् *niyam* [*ni-yam*] v. [1] pr. (*niyacchati*) pp. (*niyata*) pf. (*sam*) retenir, réprimer, restreindre; régir, discipliner, régler, fixer — ca. (*niyamayati*) id.

नियम *niyama* [*niyam*] m. répression, restriction, limitation, abstinence; retenue, réserve; discipline, observance, austérité; pratique résultant d'un vœu | soc. la discipline morale, deuxième étape du *rājayoga*, consistant en la pratique d'exercices spirituels pour acquérir 5 vertus: la pureté [*śauca*], la modération (contentement de peu) [*santoṣa*], la force d'âme (acquise par l'ascèse) [*tapas*], la connaissance (acquise par la lecture des textes sacrés) [*svādhyāya*], et la foi (acquise par la méditation) [*īśvarapraṇidhāna*]; cf. *aṣṭāṅgayoga* | pl. *niyamās* règles; règlement.

नियमित *niyamita* [pp. *niyam*] a. m. n. f. *niyamitā* contrôlé, réprimé; limité, confiné; attaché à ⟨iic.⟩ | arrêté, supprimé; déterminé, fixé; destiné à ⟨inf.⟩ | gouverné, guidé; régulé, prescrit; stipulé; convenu.

नियम्य *niyamya* [pfp. [1] *niyam*] a. m. n. f. *niyamya* à contrôler, à réprimer; que l'on doit limiter; à définir.

नियाम *niyāma* [*ni-yāma*] m. cf. *niyama* | marin, navigateur.

niyāmaka [*-ka*] a. m. n. f. *niyāmikā* qui restreint, qui contrôle, qui réprime | restrictif, limitant, définissant — m. guide, dirigeant | conducteur de char; navigateur.

नियु *niyu* [*ni-yu₁*] v. [2] pr. (*niyauti*) pp. (*niyuta*) attacher, réunir.

नियुक्त *niyukta* [pp. *niyuj*] a. m. n. f. *niyuktā* attaché, attelé; fixé; assigné à ⟨loc.⟩; prescrit, ordonné | chargé de ⟨dat. inf. iic.⟩; employé, préposé — m. fonctionnaire.

नियुज् *niyuj* [*ni-yuj₁*] v. [7] pr. (*niyunākti*) pr. md. (*niyuñkte*) pp. (*niyukta*) pf. (vi) ordonner, assigner,

désigner, charger de, confier qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨loc.⟩ | mettre sous le joug, subjuguier; soumettre; discipliner, régir, dompter — ca. (*niyojayati*) attacher à; charger qqn. ⟨acc.⟩ de ⟨loc.⟩ | disposer (un piège), poser (un collet).

नियुत *niyuta* [pp. *niyu*] a. m. n. f. *niyutā* fixé, attaché — n. cent mille.

नियोग *niyoga* [*niyuj*] m. assignation, emploi, charge, instruction; ordre, mission | soc. devoir d'une veuve d'épouser le frère de son mari.

नियोगिन् *niyogin* [*niyoga-in*] agt. m. f. *niyoginī* nommé, assigné; chargé de mission — m. fonctionnaire, officiel; ministre.

नियोज्य *niyojya* [ca. pfp. [1] *niyuj*] a. m. n. f. *niyojyā* qui doit être attaché, à fixer | à employer, à utiliser; à munir de ⟨i.⟩ — ifc. qui doit être employé à; qui mérite la charge de; qui doit être ordonné à — m. fonctionnaire, officiel; employé, serviteur.

निर् *nir* cf. *nis*.

निरक्षर *nirakṣara* [*nis-akṣara*] a. m. n. f. *nirakṣarā* illettré.

निरञ्जन *nirañjana* [*nis-añjana*] a. m. n. f. *nirañjanā* immaculé; pur, non mélangé | sans émotions, dispassionné — m. myth. np. de Nirañjana, épith. de Śiva "l'Immaculé" — f. *nirañjanā* pleine lune; syn. *pūrṇimā* | myth. np. de Nirañjanā, épith. de Durgā "l'Immaculée".

निरत *nirata* [pp. *niram*] a. m. n. f. *niratā* content, satisfait; enchanté par | voué à, engagé dans, absorbé par ⟨loc. i. iic.⟩.

निरति *nirati* [*nirata*] ifc. f. jouissance de; attachement à.

निरतिशय *niratisāya* [*nis-atisāya*] a. m. n. f. *niratisāyā* insurpassable.

निरन्तर *nirantara* [*nis-antara*] a. m. n. f. *nirantarā* compact, dense; ininterrompu, continu | perpétuel; constant, fidèle; sincère — ifc. plein de; rempli de. *nirantaram* adv. étroitement, fermement | sans interruption, continuellement; immédiatement, aussitôt.

निरन्तराय *nirantarāya* [*nis-antarāya*] m. absence d'obstacle.

nirantarāyatva [-*tva*] n. phil. état de conscience où l'on est libre de tout obstacle.

निरपेक्ष *nirapekṣa* [*nis-apekṣā*] a. m. n. f. *nirapekṣā* indifférent à, sans égard pour, indépendant de ⟨iic. loc.⟩ | indifférent; désintéressé; impartial; opp. *sāpekṣa* — f. *nirapekṣā* indifférence. *nirapekṣam* adv. avec indifférence; nonobstant;

sans faire attention, accidentellement.

निरपेक्षता *nirapekṣatā* [-*tā*] f. indifférence, désintéret; impartialité; tolérance.

nirapekṣatva [-*tva*] n. id.

nirapekṣin [-*in*] agt. m. f. *nirapekṣinī* indifférent.

निरभिलाष *nirabhilāṣa* [*nis-abhilāṣa*] a. m. n. f. *nirabhilāṣā* ne désirant pas, ne recherchant pas; sans convoitise, indifférent.

निरम् *niram* [*ni-ram*] v. [1] pr. md. (*niramate*) v. [1] pr. (*niramati*) pp. (*nirata*) cesser, s'arrêter | trouver son plaisir à, être attaché à — ca. (*niramayati*) arrêter; contenter, faire plaisir.

निरयन *nirāyana* [*nis-ayana*] n. astr. zodiaque sidéral ["sans mouvement"], lié aux constellations; opp. *sāyana*.

निरर्थ *nirartha* [*nis-artha*] a. m. n. f. *nirarthā* ["sans fortune"] pauvre | inutile, vain; absurde.

nirarthaka [-*ka*] a. m. n. f. *nirarthikā* inutile, vain; absurde.

nirarthakam adv. en vain, inutilement.

निरवच्छिन्न *niravacchinna* [*nis-avacchinna*] a. m. n. f. *niravacchinā* phil. [*nyāya*] non délimité; non déterminé, non discriminé.

निरवलम्ब *niravalamba* [*nis-avalamba*] a. m. n. f. *niravalambā* sans appui, sans support.

निरवलम्बन *niravalambana* [*nis-avalambana*] a. m. n. f. *niravalambanā* sans appui, sans support | qui n'appartient à personne.

निरवसा *niravasā* [*nis-avasā*] v. [4] pr. (*niravasati*) pp. (*niravasita*) rejeter.

निरवसित *niravasita* [pp. *niravasā*] a. m. n. f. *niravasitā* exclu, rejeté (se dit d'un hors-caste ou d'un *sūdra* intouchable, par ex. un *cāṇḍāla*).

निरस् *niras* [*nis-as₂*] v. [4] pr. (*nirasyati*) pp. (*nirasta*) pfp. (*nirasya*) rejeter; chasser, expulser, bannir; renoncer à ⟨acc.⟩; réfuter | arracher, détruire, anéantir.

निरस्त *nirasta* [pp. *niras*] a. m. n. f. *nirastā* rejeté, banni, refusé; à quoi on a renoncé; omis | lancé (flèche, arme de jet) | vomir — n. mauvaise prononciation.

निरस्य *nirasya* [pfp. [1] *niras*] a. m. n. f. *nirasyā* à rejeter; à bannir; à réfuter — ind. ayant rejeté.

निरहंकार *nirahaṅkāra* var. *nirahaṅkāra* [*nis-ahaṅkāra*] a. m. n. f. *nirahaṅkāra* sans ego.

निराकरण *nirākaraṇa* [*nirākṛ*] n. rejet; expulsion; répudiation | opposition; contradiction, négation | oubli; négligence (not. des devoirs religieux).

निराकरिष्णु *nirākariṣṇu* [*nirākṛ*] a. m. n. f. qui rejette, qui répudie; qui chasse, qui bannit | qui obs-true, qui empêche de ⟨abl.⟩; envieux.

निराकार *nirākāra* [*nir-ākāra*₁] a. m. n. f. *nirākārā* informe; incorporel (se dit du *brahman*); indécélable | insignifiant, sans importance; sans objet; opp. *sākāra* — m. myth. épith. de Śiva | phil. les Cieux; l'Être suprême.

निराकृ *nirākṛ* [*nir-ākṛ*] v. [8] pr. (*nirākaroṭi*) pp. (*nirākṛta*) défaire, séparer, détacher; écarter, expulser, répudier | rejeter, refuser, négliger; contredire, démentir.

निरात्मन् *nirātman* [*nir-ātman*] a. m. n. f. *nirātmanī* sans âme; sans individualité.

निरामय *nirāmaya* [*nir-āmaya*] m. bonne santé — a. m. n. f. *nirāmāyā* en bonne santé | intact; en état de marche.

निरालम्बन *nirālambana* [*nir-ālambana*] a. m. n. f. *nirālambanā* privé d'appui, sans support | phil. ["sans support dans le réel"] imaginaire, illusoire.

निरालोक *nirāloka* [*nir-āloka*] a. m. n. f. *nirālokā* sombre.

निराश *nirāśa* [*nir-āśā*₂] a. m. n. f. *nirāśā* in-différent, sans désir; déprimé, désespéré.

निरास *nirāsa*₁ [*nirās*] m. rejet, exclusion, refus; expulsion | fait de vomir | élision (d'un son); pro-nonciation fautive.

निरास *nirāsa*₂ [*nir-āsa*₂] m. sans siège; sans abri.

निराहार *nirāhāra* [*nir-āhāra*] a. m. n. f. *nirāhārā* qui jeûne.

निरिक्ष *nirīkṣ* [*nir-īkṣ*] v. [1] pr. md. (*nirīkṣate*) pp. (*nirīkṣita*) regarder attentivement, examiner, scruter; contempler.

निरिक्षक *nirīkṣaka* [*nirīkṣ-aka*] a. m. n. f. *nirīkṣikā* qui regarde, qui voit; qui visite — m. inspecteur.

निरिक्षण *nirīkṣaṇa* [*nirīkṣ-ana*] a. m. n. f. *nirīkṣaṇā* qui regarde, qui voit (iic.) — n. vue; regard, obser-vation | tour d'horizon; investigation, étude | astr. aspect des planètes — f. *nirīkṣaṇā* id.

निरिक्षा *nirīkṣā* [*nirīkṣ*] f. examen, observation (not. des astres).

निरिश्वर *niriśvara* [*nir-iśvara*] a. m. n. f. *niriśvarā* phil. athée; opp. *śeśvara*.

निरुक्त *nirukta* [pp. *nirvac*] a. m. n. f. *niruktā* prononcé, exprimé, expliqué — n. explication, in-terprétation, étymologie | phil. l'herméneutique, ou sémantique phonologique, interprétation du glos-saire des termes védiques, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] | lit. np. du Nirukta, ouvrage

d'herméneutique védique dû à Yāska; c'est un com-mentaire de son glossaire Nighaṇṭu.

निरुद्ध *niruddha* [pp. *nirudh*] a. m. n. f. *niruddhā* obstrué, arrêté, retenu, bloqué; assiégé | empêché, écarté, rejeté, exclu; supprimé.

निरुध् *nirudh* [*ni-rudh*₂] v. [7] pr. (*nirudhāddhi*) pr. md. (*niruddhé*) pp. (*niruddha*) pf. (*sam*) obstruer, bloquer, enfermer; restreindre; cacher | exclure, réprimer, tenir en échec.

निरुद्रव *nirupadrava* [*nir-upadrava*] a. m. n. f. *nirupadravā* hors de danger, en sécurité; paisible.

निरुपम *nirupama* [*nir-upama*] a. m. n. f. *niru-pamā* inégalé; insurpassable; suprême.

निरूप *nirūp* [*ni-rūp*] v. [10] pr. (*nirūpayati*) pp. (*nirūpita*) pfp. (*nirūpya*) observer, examiner, considérer | déterminer, statuer; assigner à ⟨dat. loc. inf.⟩ | représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes | phil. [*nyāya*] déterminer.

निरूपक *nirūpaka* [*nirūp-aka*] agt. m. f. *nirūpikā* observateur, examinateur | phil. [*nyāya*] descripteur.

निरूपण *nirūpaṇa* [*nirūp-ana*] a. m. n. f. *nirūpaṇā* ifc. qui détermine, qui définit — n. f. *nirūpaṇā* fait de statuer | recherche, investigation, examen | forme, apparence — ifc. lit. forme des titres d'ouvrage "in-vestigation de".

निरूपणीय *nirūpaṇīya* [pfp. [2] *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpaṇīyā* qui doit être investigué, qui doit être examiné.

निरूपयितव्य *nirūpayitavya* [pfp. [3] *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpayitavyā* à déterminer; à estimer.

निरूपित *nirūpita* [pp. *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpitā* décrit, observé, examiné, évalué | assigné, désigné, choisi, élu | gram. objet source d'une relation; opp. *nīṣṭha* — n. état d'avoir été examiné.

निरूप्य *nirūpya* [pfp. [1] *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpyā* à considérer, à examiner; à déterminer, à choisir | ce qui est décrit, ce qui est observé.

nirūpya nirūpaka bhāva phil. relation entre l'obser-vateur et l'observé.

निरुहति *nirṛ* [*nir-ṛ*] v. [1] pr. (*nirṛcchati*) pp. (*nirṛta*) tomber, être privé de; se démonter, se désagréger, pourrir.

निरुह्यत *nirṛta* [pp. *nirṛ*] a. m. n. f. *nirṛtā* détruit, démolit, corrompu.

निरुहति *nirṛti* [*nir-ṛti*] f. destruction, dissolu-tion, déclin, corruption, décomposition | calamité, malédiction; abîme | phil. le Mal; syn. *aṃhas* | myth. np. de Nirṛti "Calamité", force universelle de destruction, épouse d'Adharma, associée à Mr̥tyu; elle est mère des ogres-vampires [*rākṣasās*] — m.

myth. np. du souffle divin [*marut*] Nirṛti₁ ; il est l'une des 11 formes de Rudra [*ekādaśarudrās*] ; gardien [*dikpāla*] du Sud-Ouest, il règne sur l'esprit des morts [*bhūta*].

निरोध *nirodha* [*nirudh*] m. emprisonnement, détention ; restriction, restreinte, obstruction ; répression, suppression | bd. Noble Vérité [*āryasatya*] de la cessation de la souffrance.

nirodhaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *nirodhikā* qui obstrue ; qui empêche, qui supprime.

nirodhana [-na] a. m. n. f. *nirodhanā* id. — n. détention ; restriction, restreinte, obstruction ; répression, suppression

निर्गत *nirgata* [pp. *nirgam*] a. m. n. f. *nirgatā* allé, parti ; disparu.

निर्गम *nirgam* [*nis-gam*] v. [1] pr. (*nirgacchati*) pp. (*nirgata*) s'en aller, sortir, disparaître.

निर्गम *nirgama* [*nirgam*] m. départ, disparition ; cessation, fin ; sortie.

nirgamana [-na] n. sortie.

निर्गुण *nirguṇa* [*nis-guṇa*] a. m. n. f. *nirguṇā* sans corde (arc) | dépourvu de qualités, mauvais, vicieux | phil. sans attributs, indifférencié (opp. *saguṇa*). *nirguṇa brahman* phil. le Divin transcendant, non manifesté.

nirgunaguṇī [red.] a. m. n. f. phil. ["avec et sans qualités"] qualifie la nature divine duale, à la fois immanente et transcendante.

निर्गुण्डी *nirguṇḍī* f. natu. bot. *Vitex negundo* ; cf. *sinduvāra* | var. *nirguṇḍī* id.

निर्ग्रन्थ *nirgrantha* [*nis-grantha*] a. m. n. f. *nirgranthā* sans attachements, libre de liens — m. ermite retiré du monde, ascète errant | mendiant jaïne nu — n. soc. jaïnisme.

निर्घृण *nirghṛṇa* [*nis-ghṛṇā*] a. m. n. f. *nirghṛṇā* cruel, sans pitié.

nirghṛṇatā [-tā] f. cruauté.

निर्जन *nirjana* [*nis-jana*] a. m. n. f. *nirjanā* ["sans hommes"] solitaire.

निर्जय *nirjaya* [*nirji*] m. conquête ; victoire complète, triomphe.

निर्जर *nirjara* [*nis-jara*] a. m. n. f. *nirjarā* qui ne vieillit pas ; toujours jeune ; inaltérable, impérissable ; immortel — a. m. n. f. *nirjaras* id. — m. dieu.

निर्जल *nirjala* [*nis-jala*] a. m. n. f. *nirjalā* sec, aride ; désertique.

nirjalaikādaśī [*ekādaśī*] f. soc. 11^e jour de la quinzaine claire du mois *jyaiṣṭha* ; on y jeûne sans nourriture ni eau.

निर्जि *nirji* [*nis-ji*] v. [1] pr. (*nirjayati*) pr. md. (*nirjayate*) pp. (*nirjita*) abs. (*nirjitya*) vaincre, conquérir ; soumettre, subjuguier.

निर्झर *nirjhara* [*nis-jhara*] m. cascade, cataracte ; torrent.

निर्णय *nirṇaya* [*nirṇi*] m. fait d'emporter, d'enlever | décision, détermination | phil. déduction, inférence ; conclusion ; démonstration | soc. sentence, verdict ; décret.

निर्णी *nirṇī* [*nis-nī*] v. [1] pr. (*nirṇāyati*) pp. (*nirṇīta*) emmener, emporter | déduire ; conclure, déterminer, décider, établir, fixer.

निर्णीत *nirṇīta* [pp. *nirṇī*] a. m. n. f. *nirṇītā* déterminé, déduit, établi ; décidé, conclu.

निर्दय *nirdaya* [*nis-dayā*] a. m. n. f. *nirdayā* cruel, sans pitié.

nirdayataram adv. très cruellement.

निर्दह *nirdah* [*nis-dah*₁] v. [1] pr. (*nirdahati*) pp. (*nirdagdha*) brûler entièrement, se consumer.

निर्दिश *nirdiś* [*nis-diś*₁] v. [1] pr. (*nirdiśati*) pp. (*nirdiṣṭa*) pf. (vi) désigner, stipuler, prescrire ; spécifier, définir, nommer.

निर्दिष्ट *nirdiṣṭa* [pp. *nirdiś*] a. m. n. f. *nirdiṣṭā* indiqué, annoncé ; désigné, spécifié.

निर्देव *nirdeva* [*nis-deva*] a. m. n. f. *nirdevā* abandonné des dieux ; sans dieux.

nirdevatva [-tva] n. absence de dieux.

निर्देश *nirdeśa* [*nirdiś*] m. indication, instruction (pour (iic.)) ; ordre, commande | description, spécification ; indication spéciale.

निर्देश्य *nirdeśya* [pfp. [1] *nirdiś*] a. m. n. f. *nirdeśyā* à déterminer, à définir ; à établir, à prouver — m. math. énoncé d'un problème (trouver ... tel que).

निर्दोष *nirdoṣa* [*nis-doṣa*] a. m. n. f. *nirdoṣā* sans faute, impeccable ; sans péché, innocent.

nirdoṣikṛ innocenter.

निर्द्वन्द्व *nirdvandva* [*nis-dvandva*] a. m. n. f. *nirdvandvā* phil. qui a transcendé les contraires.

निर्धर्म *nirdharma* [*nis-dharma*] a. m. n. f. *nirdharmā* impie ; injuste, inique ; contre-nature.

निर्धार *nirdhāra* [*nirdhṛ*] m. fait de définir, de déterminer ; évaluation.

nirdhāraṇa [-na] n. id.

निर्धाव *nirdhāv* [*nis-dhāv*₁] v. [1] pr. (*nirdhāvati*) jaillir de, s'échapper de, se sauver de (abl.).

निर्धूम *nirdhūma* [*nis-dhūma*] a. m. n. f. *nirdhūmā* sans fumée.

निर्धृ *nirdhṛ* [nis-dhṛ] v. [1] pr. (*nirdharati*) pp. (*nirdhṛta*) évaluer; déterminer.

निर्निमित्त *nirnimitta* [nis-nimitta] a. m. n. f. *nirnimittā* sans raison, sans motif; sans cause | désintéressé.

nirnimittam adv. sans cause.

निर्बन्ध *nirbandh* [nis-bandh] v. [9] pr. (*nirbadhnāti*) pp. (*nirbaddha*) insister, persister.

निर्बन्ध *nirbandha* [nirbandh] m. insistance, persévérance; ténacité, obstination.

निर्बीज *nirbīja* [nis-bīja] a. m. n. f. *nirbījā* [“sans germe”] infécond, stérile (opp. *sabīja*).

निर्भर *nirbhara* [nis-bhara] a. m. n. f. *nirbharā* [“sans mesure”] excessif, violent; profond (sommeil); étroit (étrointe) — ifc. plein de.

nirbharam adv. excessivement, violemment; complètement, à fond; profondément.

nirbharam *prasupta* a. m. n. profondément endormi.

निर्भर्त्स *nirbharts* [nis-bharts] v. [10] pr. (*nirbhartsayati*) pp. (*nirbhartsita*) menacer.

निर्भर्त्सन *nirbhartsana* [nirbharts-ana] n. menace.

निर्भिद् *nirbhid* [nis-bhid₁] v. [7] pr. (*nirbhinatti*) pr. md. (*nirbhintte*) pp. (*nirbhinna*) fendre, briser, diviser, ouvrir, percer | blesser; détruire — ps. (*nirbhidyate*) être fendu.

निर्भिन्न *nirbhinna* [pp. *nirbhid*] a. m. n. f. *nirbhinnā* ouvert, éclos (fleur) | divisé, séparé | percé, pénétré | découvert, trahi.

निर्मक्षिकम् *nirmakṣikam* [nis-makṣikā] adv. sans mouches.

निर्मल *nirmala* [nis-mala] a. m. n. f. *nirmalā* sans tache, pur, immaculé; brillant; vertueux.

निर्मा *nirmā* [nis-mā₁] v. [3] pr. md. (*nirmimīte*) v. [2] pr. (*nirmāti*) pp. (*nirmita*) pf. (*vi*) mesurer; construire, façonner, fabriquer; créer | produire, causer, déterminer; établir.

citram *nirmā* peindre un tableau.

dharmaṃ *nirmā* établir une loi.

निर्माण *nirmāṇa* [nir-māṇa₂] n. mesure; portée, étendue | construction, création, formation, composition; forme; œuvre — ifc. fait de.

nirmāṇakāya [kāya] m. bd. le “corps créé”, symbolisant la forme physique de l’Être présente dans la nature sensuelle de l’homme.

निर्मान *nirmāna* [nir-māna₁] a. m. n. f. *nirmānā* sans assurance; sans orgueil.

निर्मानुष *nirmānuṣa* [nir-mānuṣa] a. m. n. f. *nirmānuṣā* inhabité; désert, désolé.

निर्माल्य *nirmālya* [nis-mālya] a. m. n. f. *nirmālyā* écarté d’une guirlande; rejeté, périmé; (vêtement) porté la veille — n. soc. guirlande offerte en sacrifice; reste d’un sacrifice, nourriture consacrée; not. préparation sacrée du temple de Jagannātha à Purī, consistant en un filet contenant des grains de riz consacrés; on doit en manger un par jour.

निर्मित *nirmita* [pp. *nirmā*] a. m. n. f. *nirmitā* fait, construit, façonné, fabriqué, formé, créé; fait par ⟨i. iic.⟩ avec ⟨abl. i. iic.⟩ | établi, fixé; (jugement) rendu; (rite) accompli | choisi, déterminé, réservé (animal pour le sacrifice) | pl. *nirmitās* bd. [Mahāyāna] classe de divinités || pali *nimitta*.

निर्मितवत् *nirmitavat* [ppa. *nirmā*] a. m. n. f. *nirmitavatī* auteur.

निर्मुक्त *nirmukta* [pp. *nirmuc*] a. m. n. f. *nirmuktā* rendu libre; libéré | privé de ⟨abl. i. iic.⟩ | abandonné; perdu; disparu | privé de tout; sans aucune possession | (serpent) venant de muer.

nirmuktadeha [deha] a. m. n. f. *nirmuktadehā* libéré de ses désirs sensuels.

nirmuktasaṅga [saṅga] a. m. n. f. *nirmuktasaṅgā* libre des attachements au monde.

निर्मुक्ति *nirmukti* [nirmuc] f. libération, délivrance (de ⟨abl. iic.⟩).

निर्मुच् *nirmuc* [nis-muc₁] v. [6] pr. (*nirmuñcati*) pp. (*nirmukta*) libérer; délivrer de ⟨abl.⟩ — ps. (*nirmucyate*) être libéré de; se libérer, se débarrasser de ⟨abl.⟩; être privé de ⟨i.⟩; muer (serpent) — ca. (*nirmocayati*) rendre libre; libérer de ⟨abl.⟩; désengager.

निर्मोक्ष *nirmokṣa* [nirmuc] m. libération, délivrance (de ⟨g. iic.⟩).

निर्मोचन *nirmocana* [nirmuc] n. libération; délivrance.

निरलज्ज *nirlajja* [nis-lajjā] a. m. n. f. *nirlajjā* qui n’a pas honte.

nirlajjam adv. sans vergogne.

निरलुण्ठ *nirluṅṭh* [nis-luṅṭh] v. [1] pr. (*nirluṅṭhati*) pp. (*nirluṅṭhita*) piller, voler.

निर्वच् *nirvac* [nis-vac] pfp. (*nirvacanīya*, *nirvācyā*) pp. (*nirukta*) ps. (*nirucyate*) déclarer, énoncer; interpréter, expliquer; dériver | dériver de ⟨abl.⟩ | défendre de, avertir contre, ordonner de sortir de ⟨abl.⟩.

निर्वचन *nirvacana*₁ [nis-vacana] a. m. n. f. *nirvacanā* silencieux, qui ne dit rien | irréprochable, dont il n’y a rien à redire.

nirvacanam adv. en silence.

निर्वचन *nirvacana*₂ [*nirvac-ana*] n. dicton, proverbe ; explication | phil. interprétation, étymologie ; syn. *nirukta*.

निर्वचनीय *nirvacanīya* [pfp. [2] *nirvac*] a. m. n. f. *nirvacanīyā* à expliquer, à préciser ; syn. *nirvācyā*₂.

निर्वप *nirvap* [*nis-vap*₂] v. [1] pr. (*nirvapati*) pp. (*nirupta*) verser, répandre ; asperger | offrir (not. une libation) (à <dat>).

agnaye tvā juṣṭam nirvapāmi [Veda] Ô Agni je verse la libation pour te satisfaire.

निर्वपण *nirvāpaṇa* [*nirvap-ana*] n. fait de verser, de répandre ; arrosage, dispersion | soc. offrande ; not. libation aux mânes | don ; donation — ifc. dispersion de, versement de.

निर्वर्ण *nirvarṇa* [*nis-varṇa*] v. [11] pr. (*nirvarṇayati*) regarder, observer, contempler, examiner.

निर्वर्त *nirvart* [ca. *nirvṛt*] v. [10] pr. (*nirvartayati*) pfp. (*nirvartya*) abs. (*nirvartya*) accomplir ; arrêter, terminer.

निर्वर्तिन् *nirvartin* [*nirvart-in*] agt. m. f. *nirvartinī* accomplissant, faisant | qui se conduit ou qui agit mal.

निर्वर्त्य *nirvartya* [pfp. [1] *nirvart*] a. m. n. f. *nirvartyā* à accomplir, à faire | gram. qualifie un objet [*karman*] créé par l'action.

निर्वह *nirvah* [*nis-vah*₁] v. [1] pr. (*nirvahati*) conduire hors de, sauver de <abl.> ; couler hors de <abl.> | accomplir ; réussir, surmonter les obstacles | survivre par <i.>.

निर्वहण *nirvahāṇa* [*nirvah-ana*] n. complétion, accomplissement | lit. [théâtre] dénouement ou catastrophe d'un drame ; récit rétrospectif par l'acteur de l'origine de son caractère | mod. gestion.

निर्वह्नि *nirvahni* [*nis-vahni*] a. m. n. f. *nirvahnia* sans fumée ; cf. *nirdhūma*.

निर्वा *nirvā* [*nis-vā*₂] v. [2] pr. (*nirvāti*) pp. (*nirvāta*) cesser de souffler ; s'éteindre, être éteint | être calmé, être réconforté.

निर्वाच्य *nirvācyā*₁ [*nis-vācyā*] a. m. n. f. *nirvācyā*₁ ["dont on ne doit pas médire"] irréprochable | dont il ne faut pas parler.

निर्वाच्य *nirvācyā*₂ [ca. pfp. [1] *nirvac*] a. m. n. f. *nirvācyā*₂ à expliquer, à préciser.

निर्वाण *nirvāṇa* [*nirvā-na*] a. m. n. f. *nirvāṇā* éteint, mort, disparu ; apaisé — n. extinction, disparition, repos, dissolution, anéantissement | phil. ["extinction du feu des passions"] libération ; cf. *mokṣa* | bd. état de libération définitive ;

émancipation finale ; béatitude, félicité suprême || pali *nibbāna*.

nirvāṇam kṛ réduire à néant.

निर्वāṇatikā [*tīkā*] f. lit. np. de la *Nirvāṇatikā*, commentaire par Bhāskarakāṇṭha du *Nirvāṇaprakaraṇa*.

निर्वāṇadīkṣā [*dīkṣā*] f. soc. rite d'initiation du tantrisme śaīva.

निर्वāṇaprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. du *Nirvāṇaprakaraṇa*, 6^e section du *Mokṣopāya* ; cf. *Nirvāṇatikā*.

निर्वāṇasi *nirvāṇasi* [*nis-vāṇasi*] a. m. n. f. qui a quitté Bénarès.

निर्वāha *nirvāha* [*nirvah*] m. accomplissement, complétion ; persévérance ; subsistance.

निर्वāhaka [-ka] a. m. n. f. *nirvāhikā* qui effectue, qui accomplit — f. *nirvāhikā* méd. diarrhée.

निर्वāhakaikya [*aikya*] n. phil. [*nyāya*] cohérence de terminaison de deux sections adjacentes.

निर्वākalpa *nirvikalpa* [*nis-vikalpa*] a. m. n. f. *nirvikalpā* indifférencié | qui n'admet pas d'alternative ; indiscutable | phil. [*yoga*] qualifie le *samādhi* où l'identification à l'objet se fait en perdant conscience de son identité ; opp. *savikalpa*.

nirvikalpam adv. sans aucun doute.

निर्वākalpaka [-ka] a. m. n. f. *nirvikalpakā* phil. évident, indiscutable — n. phil. connaissance ne reposant pas sur la perception.

निर्वāghna *nirvighna* [*nis-vighna*] a. m. n. f. *nirvighnā* qui n'est pas empêché.

nirvighnam adv. sans obstruction.

निर्वācāra *nirvicāra* [*nis-vicāra*] a. m. n. f. *nirvicārā* sans réflexion, sans hésitation (opp. *savicāra*).

nirvicāram adv. sans réfléchir, de manière inconsidérée.

निर्वāṇa *nirviṇṇa* [pp. *nirvid*] a. m. n. f. *nirviṇṇā* découragé ; peiné, déprimé ; dégoûté (de <abl. i. g. loc. iic.>).

निर्वātarka *nirvitarka* [*nis-vitarka*] a. m. n. f. *nirvitarkā* irraisonné, sans réflexion | phil. [*yoga*] qualifie le second stade de *samādhi*, où le *yogin* ressent directement l'objet de sa méditation, sans recours à la pensée.

निर्वāvid *nirvid* [*nis-vid*₂] v. [2] pr. md. (*nirvitte*) pp. (*nirviṇṇa*) se débarrasser de, jeter <g. acc.> | être déprimé ; être écouré de <abl. i.> ; désespérer.

निर्वāśeṣa *nirviśeṣa* [*nis-viśeṣa*] a. m. n. f. *nirviśeṣā* non différent ; qui ne fait pas de différence — ifc. identique à — n. absence de distinction, identité.

nirviśeṣam var. *nirviśeṣeṇa* adv. sans distinction, indifféremment ; de même que ⟨iic.⟩.

nirviśeṣaṇa [-na] a. m. n. f. *nirviśeṣaṇā* sans attributs.

nirviśeṣatva [-tva] n. identité.

निर्विषय *nirviṣaya* [nis-ṣaya] a. m. n. f. *nirviṣayā* détaché des voluptés.

निर्वीर्य *nirvīrya* [nis-vīrya] a. m. n. f. *nirvīryā* non viril, impuissant ; lâche, faible — m. femmelette, faiblard, lâche.

nirvīryatā [-tā] f. affaiblissement, épuisement ; impuissance.

nirvīryatām i devenir impuissant.

निर्वृ *nirvṛ* [nis-vṛ] v. [5] pr. (*nirvṛṇóti*) pr. md. (*nirvṛṇuté*) pp. (*nirvṛta*) délivrer.

निर्वृत् *nirvṛt* [nis-vṛt] v. [1] pr. md. (*nirvartate*) pp. (*nirvṛtta*) se produire, avoir lieu ; être accompli, être terminé ; s'arrêter — ca. (*nirvartayati*) accomplir ; arrêter, terminer.

निर्वृत *nirvṛta* [pp. *nirvṛ*] a. m. n. f. *nirvṛtā* calme, apaisé ; content, satisfait ; cessé, terminé.

निर्वृति *nirvṛti* [nirvṛ-ti] f. plaisir, contentement, bonheur ; sérénité, béatitude | extinction, accomplissement.

निर्वृत्त *nirvṛtta* [pp. *nirvṛt*] a. m. n. f. *nirvṛttā* développé, devenu, accompli, fait, prêt — ifc. qui provient de.

kuśāmbena nirvṛttā nagarī Une ville construite par Kuśāmba.

निर्वृत्ति *nirvṛtti* [nirvṛtta] f. provenance ; développement, accomplissement, achèvement.

निर्वेद *nirvedā* [nirvid] m. indifférence ; dégoût ; état de dépression.

निर्हरण *nirharaṇa* [nis-haraṇa] n. extraction ; évacuation ; expulsion ; destruction ; transport de cadavre.

निर्हरणीय *nirharaṇīya* [pfp. [2] *nirhṛ*] a. m. n. f. *nirharaṇīyā* qui doit être extrait ou évacué.

निर्हार *nirhāra* [nirhṛ] m. butin | évacuation (excréments) ; transport (cadavre) | déduction | odeur pénétrante.

nirhārin [-in] agt. m. f. *nirhāriṇī* diffusant (odeur) | qui va et vient | riche.

निर्हृ *nirhṛ* [nis-hṛ] v. [1] pr. (*nirharati*) pp. (*nirhṛta*) emporter ; tirer, extraire (de ⟨abl.⟩) ; enlever, détruire | exporter (marchandises) ; transporter (cadavre) | saigner ; évacuer ; purger — pr. md. (*nirharate*) exclure ou délivrer de ⟨abl.⟩ ; se débarrasser de ; changer (vêtement).

निर्ह्राद *nirhrāda* [nis-hrād] m. défécation.

निलम्बित *nilambita* [ni-lambita] a. m. n. f. *nilambitā* détaché ; radié de ⟨i. iic.⟩.

निलय *nilaya* [nili] m. séjour ; demeure, résidence ; refuge.

निली *nili* [ni-lī] v. [4] pr. md. (*niliyate*) pp. (*niliṇa*) se réfugier, se tapir, se cacher.

निवप् *nivap* [ni-vap] v. [1] pr. (*nivapati*) pp. (*nivapta*) renverser, répandre ; disperser | offrir une libation aux mânes ; répandre les cendres.

निवश *nivaśa* [ni-vaśa] a. m. n. f. *nivaśā* faible, sans volonté, qui n'est pas maître de soi.

निवस् *nivas*₁ [ni-vas₁] v. [1] pr. (*nivasati*) pp. (*nivasita*) habiter, séjourner, vivre, choisir pour résidence | cesser d'habiter — ca. (*nivāsayati*) expulser (de ⟨abl.⟩) ; bannir.

निवस् *nivas*₂ [ni-vas₂] v. [2] pr. md. (*nivaste*) pp. (*nivasita*) s'habiller — ca. (*nivāsayati*) revêtir.

निवसित *nivasita*₁ [pp. *nivas*₁] a. m. n. f. *nivasitā*₁ expulsé, banni.

निवसित *nivasita*₂ [pp. *nivas*₂] a. m. n. f. *nivasitā*₂ vêtu de ⟨i.⟩.

निवह *nivah* [ni-vah₁] v. [1] pr. (*nivahati*) conduire en bas ; amener à ⟨dat. loc.⟩ | couler | transporter — ca. (*nivāhayati*) mettre en mouvement.

निवह *nivaha* [nivah] a. m. n. f. *nivahā* qui amène — m. multitude, quantité | myth. np. de Nivaha, l'un des 7 Vents célestes.

निवात *nivāta* [ni-vāta] a. m. n. f. *nivātā* abrité du vent, calme.

nivātakavaca [kavaca] m. myth. [“dont l'armure protège du vent”] catégorie de titants [asura] combattant les dieux ; la capitale des *nivātakavacās* est la riche Maṇimatī, objet de la convoitise de Rāvaṇa qui les combattit pendant des siècles, avant que Brahmā ne les réconcilie.

निवाप *nivāpa* [nivap] m. champ ensemencé | soc. libation d'eau aux mânes | soc. dispersion des cendres.

निवार *nivāra* [vr. *nivṛ*] a. m. n. f. *nivārā* qui retient, qui refoule, qui maintient à distance.

निवारित *nivārīta* [ca. pp. *nivṛ*] a. m. n. f. *nivārītā* empêché, retenu, écarté.

निवार्य *nivārya* [pfp. [1] *nivṛ*] a. m. n. f. *nivāryā* à empêcher, à écarter.

निवास *nivāsa*₁ [vr. *nivas*₁] m. fait d'habiter | demeure, résidence, lieu de séjour ; halte nocturne, refuge.

निवास *nivāsa*₂ [vr. *nivas*₂] ifc. a. m. n. f. *nivāsā* vêtu de.

निवासिन् *nivāsin* [vr. *nivas₁-in*] agt. m. f. *nivāsinī* habitant.

निवाह *nivāhā* [*ni-vāha*] m. fait de mener vers le bas.

निविद् *nivid₁* [*ni-vid₁*] v. [2] pr. (*nivetti*) v. [1] pr. (*nivédati*) pp. (*nividita*) dire, annoncer — ca. (*nivedayati*) inf. (*nivedayitum*) dire, annoncer, faire savoir, communiquer; informer (dat.) | offrir, présenter.

ātmānaṃ *nivid* se présenter, s'offrir.

doṣaṃ *nivid* imputer la faute à (dat.).

निविद् *nivid₂* [*nivid₁*] f. instruction; information | soc. forme d'invocation liturgique.

निविश *niviś* [*ni-viś₁*] v. [6] pr. md. (*niviśate*) pp. (*niviśta*) ppr. ps. (*niviśamāna*) pf. (*abhi, sam*) faire halte, camper; s'installer; fonder un foyer | être concentré, être attentif à — ca. (*niviśyati*) pp. (*niveśita*) déposer, laisser en un lieu; amener, apporter, transférer; confier à (loc.) | introduire, installer; faire asseoir ou coucher.

निविशमान *niviśamāna* [ppr. ps. *niviś*] a. m. n. f. *niviśamānā* qui se repose.

निवीत *nivīta* [*ni-vīta₂*] a. m. n. f. *nivītā* porté autour du cou — n. port en collier, not. du cordon sacré | ce cordon; syn. *upavīta*.

निवृ *nivr̥* [*ni-vr̥₁*] ca. (*nivārayati*) pp. (*nivārita*) retenir, refouler, écarter.

निवृत् *nivr̥t* [*ni-vr̥t₁*] v. [1] pr. md. (*nivartate*) pp. (*nivr̥tta*) pf. (*prati, vi*) retourner, revenir de (abl.) vers (acc.); revenir sur ses pas, s'en retourner, revenir en arrière, retourner chez soi | revivre, renaître, redevenir | cesser, disparaître, se retirer; manquer, ne pas exister, ne pas se produire.

निवृत्त *nivr̥tta* [pp. *nivr̥t*] a. m. n. f. *nivr̥ttā* revenu à (acc.) | disparu, en fuite; passé, révolu, cessé; couché (soleil) | indifférent; qui a renoncé à (abl. iic.); débarrassé de, privé de (abl.); retiré du monde; désintéressé (acte).

nivr̥ttamāṃsa [*māṃsa*] a. m. n. f. *nivr̥ttamāṃsā* qui a renoncé à la viande.

निवृत्ति *nivr̥tti* [*nivr̥t-ti*] f. cessation, disparition; abandon, abstinence; abstention de (abl.) | repos, inactivité, contemplation; voie contemplative (opp. *pravr̥tti*) [phil. [*śaivasiddhānta*] aspect du *bindu* associé à *Sadāśiva-Sadyojāta* | myth. np. de *Nivr̥tti* "Arrêt de la pensée" personnifiant l'énergie de l'esprit ou le Mental au repos, épouse de *Manas*, mère de *Viveka*.

निवेदन *nivedana* [*nivid₁*] n. proclamation, publication; information, communication | offre;

dédicace.

ātmanivedana fait de se présenter.

निवेदित *nivedita* [ca. pp. *nivid₁*] a. m. n. f. *niveditā* divulgué, annoncé; publié, communiqué | présenté; offert.

निवेदिन् *nivedin* [*nivid₁-in*] agt. m. f. *nivedinī* qui sait, informé de (iic.) | qui informe, qui communique.

निवेद्य *nivedya* [pfp. [1] *nivid₁*] a. m. n. f. *nivedyā* qui doit être annoncé; qui doit être offert — n. soc. nourriture offerte à une idole.

निवेश *niveśa* [*niviś*] m. fait d'entrer; installation; campement, halte; habitation, résidence.

niveśaṃ *kr̥* s'installer.

निवेशन *niveśana* [*niveśa-na*] n. installation; campement; abri, cachette, repaire | habitation, maison, résidence; pièce d'habitation | peuplement (d'un pays).

निवेशित *niveśita* [ca. pp. *niviś*] a. m. n. f. *niveśitā* introduit, placé dans ou sur, installé; situé à (iic.).

निव्यध् *nivyadh* [*ni-vyadh*] v. [4] pr. (*nividhyati*) pp. (*nividdha*) frapper, atteindre (par une flèche); percer.

निश् *niś* [relié à *nakta*] f. [sauf nom. acc. voc. *niśā₁*] nuit.

niśi adv. de nuit.

aharniśam adv. jour et nuit.

niśi niśi adv. chaque nuit.

निशम् *niśam* [*ni-śam₂*] v. [4] pr. (*niśamayati*) abs. (*niśamya*) pf. (*anu*) percevoir, entendre; apprendre, entendre dire — ca. (*niśamayati*) pp. (*niśāmita*) id.

निशमन *niśamana* [*niśam-ana*] n. perception; écoute.

निशा *niśā₁* [*niś*] f. nuit; songe — n. *niśa* ifc. id. — loc. *niśāyām* adv. dans la nuit.

niśākara [*kara₁*] m. la Lune ["qui fait la nuit"]; cf. *divākara* | myth. np. du sage [*r̥ṣi*] *Niśākara*; son ermitage était dans les monts *Vindhya*; il recueillit *Sampāti*, qui s'était brûlé les ailes pour protéger *Jaṭāyu* de l'ardeur du Soleil.

niśācara [*cara*] m. fantôme, spectre; monstre nocturne, rôdeur de nuit.

niśāprāṇeśvara [*prāṇeśvara*] m. lune ["époux de la nuit"].

निशा *niśā₂* [*ni-śā*] v. [4] pr. (*niśyati*) pp. (*niśāta*) aiguïser.

निशान *niśāna* [*niśā₂*] n. fait d'aiguïser; stimulation; observation, perception.

निशाम् *niśām* cf. *niśam*.

निशाम्य *niśāmya* [abs. *niśam*] ind. ayant appris, ayant entendu dire.

निशित *niśita* [*ni-śita*] a. m. n. f. *niśitā* aiguisé, tranchant; aigu | excité, avide de ⟨loc.⟩.

निशुम्भ् *niśumbh* [*ni-śumbh*] v. [1] pr. (*niśumbhati*) écraser.

निशुम्भ *niśumbha* [*niśumbh*] m. destruction, meurtre | myth. [Devīmāhātmya] np. de l'*asura* Niśumbha “Meurtrier”, fils de Gaveṣṭhin, tué avec son frère Śumbha par Kālī surgissant du front de Durgā.

निश्चय *niścaya* [*niścī*] m. investigation; opinion arrêtée, conviction; certitude | résolution, décision; arrêt, sentence | phil. [*nyāya*] certitude, tautologie. *niścayena* adv. certainement.

iti niścaya voici la décision.

niścayaṃ kṛ arrêter son opinion, prendre une décision.

niścayaḥ nāsti ça n'est pas sûr.

uttiṣṭha kaunteya yuddhāya kṛtaniścayaḥ [BhG.] Lève toi, fils de Kuntī, fermement résolu à combattre.

निश्चल *niścala* [*nis-cala*] a. m. n. f. *niścālā* immobile, immuable, inébranlable; impérissable.

निश्चि *niścī* [*nis-ci*] v. [5] pr. (*niścīnóti*) pr. md. (*niścīnuté*) pp. (*niścīta*) abs. (*niścītya*) pf. (vi) vérifier, réfléchir à, se convaincre de; considérer comme certain | arrêter son opinion, déterminer, décider, conclure.

निश्चित *niścīta* [pp. *niścī*] a. m. n. f. *niścītā* convaincu, déterminé; résolu, décidé à ⟨dat. loc.⟩ | établi, certain — n. certitude, décision.

niścītam adv. certainement, sûrement, décidément, sans aucun doute.

निश्चित्य *niścītya* [abs. *niścī*] ind. s'étant assuré, ayant formé son opinion; ayant la conviction ou la certitude (que qqn. ⟨acc.⟩, de qqc. ⟨i.⟩); ayant pris sa décision.

निश्चिन्त *niścīnta* [*nis-cīntā*] a. m. n. f. *niścīntā* sans soucis | insouciant, indifférent; qui ne pense pas.

niścīntatā [-*tā*] f. indifférence, insouciance.

निश्चिद्र *niścīdra* [*nis-chīdra*] a. m. n. f. *niścīdra* sans déchirure, sans lacune; sans trou, sans défaut.

निश्चस् *niśvas* [*ni-śvas*₁] v. [2] pr. (*niśvasīti*) pp. (*niśvasīta*) inspirer; siffler.

निश्चित *niśvasīta* [pp. *niśvas*] n. inspiration; respiration.

निश्वास *niśvāsa* [*niśvas*] m. inspiration; respiration; soupir.

निषण्ण *niṣaṇṇa* [pp. *niṣad*] a. m. n. f. *niṣaṇṇā* assis | soc. (*sattra*) performé assis.

निषद् *niṣad* [*ni-sad*₁] v. [1] pr. (*niṣīdati*) pft. (*niṣasāda*) pp. (*niṣaṇṇa*) s'asseoir, être assis | s'étendre, être couché, reposer.

निषद *niṣada* [*niṣad*] m. cf. *niṣāda*.

निषध *niṣadha* m. géo. pays du nord-ouest de l'Inde | myth. [Mah.] np. du roi Niṣadha, titre de Vīrasena, roi du pays *niṣadha*; aussi son fils Nala | pl. np. du peuple des Niṣadhās — f. *niṣadhā* myth. np. de Niṣadhā, capitale du roi Nala.

निषाद *niṣāda* [*niṣad*] m. véd. indigène non *ārya* | soc. membre d'une tribu de chasseurs sauvages | chasseur; homme déchu de sa caste; voleur; homme endurci dans le péché (tel le chasseur qui tua le mâle d'un couple d'oiseaux dans le Rām.); cf. Ekalavya, Guha₁, Vena; syn. *bhilla* | pl. myth. [Mah.] pêcheurs d'une île, donnés en pâture à Garuḍa par sa mère Kadrū — f. *niṣādī* soc. femme tribale.

निषादिन् *niṣādin* [*ni-sādin*] a. m. n. f. *niṣādinī* qui s'assoit sur, qui repose sur — m. conducteur d'éléphant.

निषिक्त *niṣikta* [pp. *niṣic*] a. m. n. f. *niṣiktā* arrosé, infusé, irrigué.

निषिच् *niṣic* [*ni-sic*] v. [6] pr. (*niṣīncati*) pft. (*niṣīseca*) pp. (*niṣikta*) asperger; verser dans; infuser; irriguer; tremper dans — ca. (*niṣecayati*) irriguer; mouiller, imprégner.

निषिद्ध *niṣiddha* [pp. *niṣidh*] a. m. n. f. *niṣiddhā* restreint, défendu, prohibé; interdit (de ⟨inf.⟩).

निषिध् *niṣidh* [*ni-sidh*₂] v. [1] pr. (*niṣedhati*) pp. (*niṣiddha*) repousser, écarter; empêcher de ⟨abl.⟩ | surpasser — ca. (*niṣedhayati*) prohiber, interdire.

निषूद् *niṣūd* [*ni-sūd*] v. [10] pr. (*niṣūdayati*) pp. (*niṣūdita*) tuer, détruire.

निषूद *niṣūda* [*niṣūd*] m. destruction; meurtre.

niṣūdaka [-*ka*] ifc. m. tueur de.

niṣūdāna [-*na*] ifc. m. tueur de — n. destruction de.

निषूदित *niṣūdita* [pp. *niṣūd*] a. m. n. f. *niṣūdītā* tué, massacré; détruit.

śūlāyāṃ niṣūdita empalé.

निषेक *niṣeka* [*niṣic*] m. arrosage; infusion; aspersion; fuite de gouttes | soc. infusion séminale, imprégnation | eau de lavage, rinçure.

निषेक्य *niṣektavya* [pfp. [3] *niṣic*] a. m. n. f. *niṣektavyā* ⟨loc.⟩ qu'il faut arroser.

निषेध *niṣedha* [*niṣidh*] m. prohibition, interdiction; contradiction, négation; exception | gram.

négation (avec particule *na*).

niśedhana [-*na*] n. défense, interdiction.

निषेध्य *niśedhya* [pfp. [1] *niśidh*] a. m. n. f. *niśedhyā* à prohiber, à interdire.

निषेव् *niśev* [*ni-sev*] v. [1] pr. md. (*niśevate*) pp. (*niśevita*) fréquenter, habiter; rechercher, visiter | servir, honorer, se consacrer à; cultiver | suivre, pratiquer, exécuter.

निष्कम्प *niśkampa* [*nis-kampa*] a. m. n. f. *niśkampā* qui ne tremble pas; immobile; immuable.

निष्कर्मन् *niśkarman* [*nis-karman*] n. phil. arrêt des actes.

निष्काम *niśkāma* [*nis-kāma*] a. m. n. f. *niśkāma* désintéressé, sans désir — m. phil. état de suppression des désirs.

niśkāmakarman [*karman*] n. acte désintéressé.

निष्कुट *niśkuṭa* [*nis-kuṭa*] m. jardin ou champ hors de la maison | harem.

निष्कृ *niśkr* [*nis-kr*₁] v. [8] pr. (*niśkaroti*) pr. md. (*niśkurute*) pp. (*niśkr̥ta*) extraire; supprimer, défaire | préparer.

निष्कृत् *niśkr̥t* var. *niśkr̥t* [*nis-kr̥t*₁] v. [6] pr. (*niśkr̥ntati*) pp. (*niśkr̥nta*) tailler, trancher, retrancher, découper, diviser.

निष्कृत *niśkr̥tā* [pp. *niśkr̥*] a. m. n. f. *niśkr̥tā* supprimé; expédié; banni; expié — n. expiation.

निष्कृप *niśkr̥pa* [*nis-kr̥pa*] a. m. n. f. *niśkr̥pā* sans pitié, cruel.

निष्कृष् *niśkr̥ṣ* [*nis-kr̥ṣ*] v. [6] pr. (*niśkr̥ṣati*) pp. (*niśkr̥ṣta*) extraire, tirer.

निष्कृम् *niśkr̥m* [*nis-kram*] v. [1] pr. (*niśkr̥māti*) pp. (*niśkr̥mānta*) abs. (*niśkr̥mānta*) sortir, partir, s'en aller.

निष्क्रिय *niśkriya* [*nis-kriyā*] a. m. n. f. *niśkriyā* inactif | soc. qui néglige ses devoirs religieux, non pratiquant — n. phil. l'Être suprême ["absolument impassible"].

niśkriyatā [-*tā*] f. inactivité — ifc. négligence de.

निष्क्री *niśkr̥ī* [*nis-kr̥ī*] v. [9] pr. (*niśkr̥īnāti*) pr. md. (*niśkr̥īnīte*) pp. (*niśkr̥īta*) racheter; se racheter; rembourser; rançonner.

निष्टप *niśṭap* [*nis-tap*] v. [1] pr. (*niśṭapati*) pp. (*niśṭapta*) brûler, chauffer; rôtir, frire.

निष्टक्य *niśṭarkya* [*nis-tarkya*] a. m. n. f. *niśṭarkyā* véd. qui se laisse défaire.

निष्टिग्री *niśṭigrī* f. véd. np. de Niśṭigrī, mère d'Indra.

निष्ठ्य *niśṭya* [*nis-tya*] a. m. n. f. *niśṭyā* étranger — m. soc. homme de basse caste; barbare; *caṇḍāla*, *mleccha*.

निष्ठ *niśṭha* [*niśṭhā*₁] ifc. a. m. n. f. *niśṭhā* situé sur, reposant sur ⟨loc.⟩ | relatif à, concernant; qui dépend de; adonné à, absorbé dans | qui conduit à, qui produit ⟨dat.⟩ | gram. objet cible d'une relation; opp. *nirūpita*.

निष्ठा *niśṭhā*₁ [*ni-sthā*₁] pp. (*niśṭhita*) émettre, produire.

निष्ठा *niśṭhā*₂ [f. *niśṭha*] f. état, condition; absorption dans ⟨loc.⟩ | certitude, connaissance parfaite, foi dans ⟨loc.⟩ | conclusion, point culminant; fin | gram. suffixe d'adjectif verbal (-*ta* ou -*tavat*) | lit. (théâtre) dénouement.

niśṭhāvat [-*vat*] a. m. n. f. *niśṭhāvati* achevé, complet, consommé; parfait | religieux.

निष्ठित *niśṭhita* [pp. *niśṭhā*₁] a. m. n. f. *niśṭhitā* parfait, accompli | doué à, expert en, champion de ⟨loc.⟩ | ferme, fixé; certain, déterminé.

निष्ठीव् *niśṭhīv* [*ni-ṣṭhīv*] v. [1] pr. (*niśṭhīvati*) pp. (*niśṭhīvita*) cracher, expectorer; éjaculer.

निष्ठीवन *niśṭhivana* [*niśṭhīv-ana*] n. crachat, salive.

निष्णा *niśṇā* [*ni-snā*] v. [2] pr. (*niśṇāti*) pp. (*niśṇāta*) être plongé ou absorbé dans ⟨loc.⟩.

निष्णात *niśṇāta* [pp. *niśṇā*] a. m. n. f. *niśṇātā* versé dans, habile, expérimenté, instruit en ⟨loc. iic.⟩.

निष्पत्ति *niśpatti* [*niśpad-ti*] f. complétion; génération, production | gram. dérivation (not. à partir d'une racine [*dhātu*]).

निष्पद् *niśpad* [*nis-pad*₁] v. [4] pr. md. (*niśpadyate*) pp. (*niśpanna*) sortir, apparaître, se produire | naître, provenir de ⟨abl.⟩.

निष्पण्डित्य *niśpāṇḍitya* [*nis-pāṇḍitya*] a. m. n. f. *niśpāṇḍityā* ignorant; non éduqué.

निष्पिष् *niśpiṣ* [*nis-piṣ*] v. [7] pr. (*niśpināṣṭi*) pp. (*niśpiṣṭa*) broyer, écraser; cogner; battre (le linge).

निष्प्रपञ्च *niśprapañca* [*nis-prapañca*] a. m. n. f. *niśprapañcā* sans développement, non manifesté; fictif | de pure essence || pali *nippapañca*.

निष्प्रयोजन *niśprayojana* [*nis-prayojana*] a. m. n. f. *niśprayojanā* sans motif; impartial, indifférent | inoffensif | sans objet, inutile, non nécessaire. *niśprayojanam* inutilement; sans nécessité.

निष्फल *niśphala* [*nis-phala*] a. m. n. f. *niśphalā* sans fruit, sans profit, stérile.

निष्यन्द *niśyand* [*ni-syand*] v. [1] pr. md. (*niśyandate*) couler goutte à goutte; s'égoutter dans ⟨loc.⟩.

निष्यन्द *niśyanda* [*niśyand*] m. écoulement, suintement.

निस् *nis* var. *nir*, *niś*, *niṣ*, *niḥ* pf. au delà, vers le dehors, hors de, disparition | privé de, sans, négation.

निसर्ग *nisarga* [*ni-sarga*] m. évacuation; défécation | abandon; don, récompense | condition naturelle, nature innée.

striyo hi nāma khalvetāḥ nisargādeva paṇḍitāḥ | puruṣāṇām tu pāṇḍityaṃ śāstrair evopadiśyate || [Mṛcchakaṭikā] Les femmes, en fait, sont instruites par nature, alors que les hommes doivent acquérir la connaissance par l'étude.

nisargatas [-*tas*] adv. par nature; naturellement; spontanément.

निस्तेजस् *nīstejas* [*nis-tejas*] a. m. n. f. sans énergie, sans passion; faible; triste.

निहत *nihatā* [pp. *nihan*] a. m. n. f. *nihatā* lancé; touché | blessé, abattu; tué, annihilé; disparu | phon. sans accent; syn. *anudātta*.

nihatāri [*ari*] a. m. n. f. qui supprime ses ennemis.

निहत्य *nihatya* [abs. *nihan*] ind. ayant tué, ayant abattu.

निहन् *nihan* [*ni-han*₁] v. [2] pr. (*nihanti*) pp. (*nihata*) abs. (*nihatya*) frapper, abattre; tuer, détruire.

निहाका *nihākā* f. tempête, tornade | natu. alligator du Gange.

निहित *nihita* [pp. *nidhā*] a. m. n. f. *nihitā* placé, déposé, fixé; donné, confié.

√ नी *nī* [*relié à nī*₃] v. [1] pr. (*nayati*) fut. (*neṣyati*) pft. (*nināya*) aor. [4] (*anaiṣīt*) pp. (*nīta*) ppr. (*nayat*) pfp. (*neya*) abs. (*nītvā*, *-nīya*) inf. (*netum*) pf. (*anu*, *apa*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) mener, conduire | amener qq. <acc.> (à <acc.>) | porter, apporter, emporter, emmener | mener à son terme, accomplir; passer (le temps) | <acc. nom abstrait> faire (sens causal) — ps. (*nīyate*) être conduit — ca. (*nāyayati*) ps. (*nāyyate*) faire mener, faire conduire — dés. (*ninīṣati*) dés. md. (*ninīṣate*) désirer mener — int. md. (*nenīyāte*) amener de force.

kriyāṃ nī accomplir un rite.

daṇḍaṃ nī châtier, exercer l'autorité.

duḥkhaṃ nī faire de la peine.

paritoṣaṃ nī satisfaire, contenter.

prasādaṃ nī rendre favorable.

bhasmasān nī réduire en cendres.

vaśaṃ nī soumettre.

śamaṃ nī apaiser.

samatāṃ nī partager équitablement.

नी *nī* [*nī*₁] ifc. m. f. qui guide, qui conduit, qui dirige.

नी *nī* [*ni-i*] v. [2] pr. (*nyeti*) pfp. (*nyāyā*) entrer dans.

नी *nī* iic. pour *nī*.

°नी *-nī* var. *-nī* forme des s. f.

नीच *nīca* [*nī-ac*] a. m. n. f. *nīcā* bas, insignifiant; vil, mesquin, méchant | court (cheveux, ongles).

nīcatā [-*tā*] f. infériorité; condition de serviteur. *nīcatayā yā* s'accroupir.

nīcatva [-*tva*] n. cf. *nīcatā*.

nīcavat [-*vat*] a. m. n. f. *nīcavatī* à la manière d'un esclave.

नीड *nīḍa* m. n. abri; nid || fr. nid.

नीत *nīta* [pp. *nī*₁] a. m. n. f. *nītā* conduit, amené; emmené, emporté.

नीति *nīti* [*nī-ti*] f. guidage, conduite; éducation | sagesse, bon sens | comportement; disposition naturelle | usage, coutume; méthode, manière | niveau de langue, manière de s'exprimer; style de diction ou d'écriture | éthique, politique, morale | laiton; bronze de cloche | oxydation d'un métal; rouille.

nītijña [*jña*] a. m. n. f. *nītijñā* bien élevé.

nītimat [-*mat*] a. m. n. f. *nītimatī* sage, prudent; avisé, sagace.

nītivarman [*nītivarman*] m. hist. np. du poète Nītivarman; il vivait à l'Est de l'Inde, vers le 7^e siècle; il est l'auteur du Kīcakavadha.

nītividyā [*vidyā*] f. savoir-vivre.

nītisataka [*śataka*] n. lit. np. du Nītisataka, recueil de 100 poèmes sur la morale de Bhartṛhari₁.

nītisāstra [*śāstra*] n. lit. traité de politique, de savoir-vivre ou de morale; cf. Pañcatantra, Hitopadeśa.

नीप *nīpa* a. m. n. f. *nīpā* situé en bas — m. au pied de la montagne.

°नीम् *-nīm* var. *-nīm* forme des adv. de circonstance.

नीम *nīma* cf. *nimba*.

नीय *nīya* [pfp. [1] *nī*₁] a. m. n. f. *nīyā* à conduire, à emmener, etc.

नीर *nīra* n. eau — f. *nīrā* géo. np. de la rivière Nīrā au Mahārāṣṭra.

nīraksīraviveka [*kṣīra-viveka*] m. phil. pouvoir de séparer le lait de l'eau (c'est-à-dire de discerner la vérité du mensonge); il est incarné par le *haṃsa*.

nīraksīravivekam ca haṃso vetti na ca aparāḥ [GP.] Seul le cygne sacré sait séparer le lait de l'eau.

नीरस *nīrasa* [*nis-rasa*] a. m. n. f. *nīrasā* insipide.

नीराग *nīrāga* [*nis-rāga*] a. m. n. f. *nīrāgā* qui est sans passion.

नीराज् *nīrāj* [*nis-rāj₁*] ca. (*nīrājayati*) illuminer | soc. effectuer le rite *nīrājana*.

नीराजन *nīrājana* [*nīrāj-ana*] n. soc. cérémonie de lustration des armes par un roi; consécration d'un cheval | soc. rite d'adoration d'une divinité par illumination avec une lampe de camphre.

नीरुज् *nīruj* [*nis-ruj₂*] a. m. n. f. bien-portant, en bonne santé.

नील *nīla* a. m. n. f. *nīlā* f. *nīlī* bleu; de couleur foncée; teint d'indigo; bleu nuit, violet ou noir — m. saphir | myth. np. du démon-éléphant [*gajāsura*] *Nīla* "le Noir"; il attaqua Śiva et fut détruit par Gaṇeśa — f. *nīlā* natu. bot. *Indigofera tinctoria*, indigo — f. *nīlī* id. — n. *nīla* couleur sombre; obscurité | substance sombre; indigo, etc. || fr. lilas.

nīlakaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *nīlakaṇṭhī* à la gorge bleue — m. paon; geai bleu | myth. np. de *Nīlakaṇṭha* "Gorge Bleue", épith. de Śiva, dont la gorge a bleui après qu'il ait bu le poison [*halāhala*] issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] | hist. np. du poète *Nīlakaṇṭha₁*, auteur du *Kalividambana* | hist. np. du grammairien *Nīlakaṇṭha₂* *Dīkṣita* (17^e siècle), auteur de la *Paribhāṣāvṛtti* | hist. np. du mathématicien et astronome *Nīlakaṇṭha₃* *Somayājī*, auteur du *Tantrasaṃgraha* (1445–1545) | hist. np. du légiste *Nīlakaṇṭha₄* *Bhaṭṭa* (17^e siècle), petit-fils de *Nārāyaṇa₃* *Bhaṭṭa*, auteur du *Vyavahāramayūkha* | hist. np. de *Nīlakaṇṭha₅*, auteur de la *Mātāṃgalīlā*.

nīlagiri [*giri*] m. myth. np. de la colline de *Nīlagiri*, au *Puruṣottamakṣetra*, consacrée à *Nīlamādhava*; en son centre s'étendait un immense arbre d'abondance [*kalpavṛkṣa*]; la fontaine de libération *Rohiṇikuṇḍa* y était située; le roi *Indradyumna* y fonda la ville de *Purī* | géo. np. des Monts Bleus *Nīlagiri₁*, au sud des Ghats occidentaux.

nīlamata [*mata*] n. lit. np. du *Nīlamata purāṇa*; antérieur à *Kalhaṇa*, il décrit l'histoire ancienne du *Kāśmīra* et les légendes fondant sa culture.

nīlamādhava [*mādhava*] m. myth. np. de *Nīlamādhava* "le bleu descendant de Madhu", épith. de *Kṛṣṇa*.

nīlasukhādi [*sukha-ādi*] m. phil. [tantr.] catégorie des expériences ressenties, comprenant les perceptions ou expériences externes (comme la perception du bleu) et les sensations ou expériences internes (comme le plaisir).

nīlācala [*acala*] m. géo. np. de *Nīlācala* "Mont Bleu", ancien nom d'une colline près du bord de mer en Orissa, sur laquelle a été édifié le temple de *Jagannātha*; mod. *Purī*.

nīlācalakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. du *Nīlācalakhaṇḍa*, l'un des suppléments [*pariśiṣṭa*] du *Skandapurāṇa*, traitant de *Jagannātha-Purī*.

nīlāñjana [*añjana*] n. onguent noir — f. *nīlāñjanā* var. *nīlājanā* géo. np. de la rivière *Nīlāñjanā*, qui rejoint la *Mohanā* pour former la *Phalgu* près de *Gayā* au *Bihāra*; [*Buddhacarita*] c'est sur ses rives que le futur *Buddha* pratiquait ses austérités avec cinq compagnons ascètes avant de les quitter et de renoncer à l'ascétisme; il accepta un repas de *Sujātā*, et alla méditer sous l'arbre où il connut l'Éveil [*bodhitaru*] || pali *neranjanā*.

nīlāñjanagiri [*giri*] m. myth. np. de *Nīlāñjanagiri*, épith. de Śani "Pareil à une montagne d'onguent noir".

nīlotpala [*utpala*] n. natu. bot. *Nymphæa cærulea*, lotus bleu (qui s'ouvre au lever de la lune).

नीवार *nīvāra* [relié à *nivṛ*] m. bot. *Hygroryza aristata*, riz sauvage; graminée aquatique flottante, médicinale | pl. *nīvārās* grains de riz sauvage.

नीहार *nīhāra* [*nī₄-hāra₁*] m. brouillard — v. [11] pr. md. (*nīhārāyate*) faire du brouillard.

√ नु *nu₁* v. [2] pr. (*nauti*) pp. (*nuta*) pf. (*pra*) louer, acclamer.

नु *nu₂* part. interr. d'insistance de phrases | n'est-ce pas? certes, sans doute, certainement || lat. *nunc*; all. *nun*; ang. *now*.

katham nu comment donc?

kiṃ nu quoi donc? pourquoi donc?

na nu n'est ce pas? n'est-il pas vrai que? certainement.

nu ... nu ou ... ou.

°नु -*nu* forme des a.

नुति *nuti* [*nu₁-ti*] f. éloge, hommage.

नुत्त *nutta* var. *nunna* [pp. *nud*] a. m. n. f. *nuttā* poussé, envoyé, chassé.

√ नुद् *nud* v. [6] pr. (*nudati*) pp. (*nutta*, *nunna*) pf. (*pra*, *vi*) pousser, exciter, hâter | repousser, rejeter — ca. (*nodayati*) exciter, stimuler.

नुन्न *nunna* [pp. *nud*] a. m. n. f. *nunnā* cf. *nutta*.

नूतन *nūтана* a. m. n. f. *nūtanā* neuf, nouveau; récent; frais, jeune.

nūtanatva [-*tva*] n. nouveauté.

nūtanavarṣa [*varṣa*] m. nouvel an.

नूनम् *nūnam* [*nu₂*] adv. vraisemblablement,

sûrement; vraiment, en effet | maintenant, désormais.

kadā nūnam quand donc ?

kva nūnam où donc ?

नूपुर *nūpura* m. anneau de chevilles.

नृ *nṛ* [*nara*] m. [sg. nom. *nā*; autres cas cf. *nara*; pl. g. *nṛṇām nṛṇām*] homme, mâle; héros.

eko nā viṃśati strīṇāṃ snānārthaṃ sarayūṃ gatāḥ | *viṃśati pratiyātāḥ ca eko vyāghreṇa bhakṣitaḥ* || [*prahelikā*] Un homme et vingt femmes (et non dix-neuf femmes) allèrent se baigner dans la Sarayū; vingt en revinrent et un fut mangé par le tigre.

नृनामाना [*namana*] agt. m. f. *nṛnamanā* np. “qui fait incliner les hommes”.

नृपा [*pa*] m. prince, roi [“protecteur des hommes”] | le roi aux échecs [*catuṅgā*]; syn. *rājan*.

नृपति var. *narapati* [*pati*] m. prince, roi [“maître des hommes”].

नृपाशु [*paśu*] m. homme bestial.

नृविरा [*vīra*] m. héros parmi les hommes.

नृशंसा [*śamsa*] a. m. n. f. *nṛśamsā* [“qui fait du mal aux hommes”] cruel, méchant; vil, abject — m. bourreau — n. action criminelle.

नृसिंहा [*siṃha*] m. cf. *narasiṃha*.

नृसिंहacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. festival célébrant l'apparition de Narasiṃha, au 14^e jour de la quinzaine claire du mois *vaiśākha*.

नृसिंहानाथा [*nātha*] m. géo. temple de Nṛsiṃhanātha, à l'Ouest de l'Orissa, au pied des Monts Gandhamardana, important lieu de pèlerinage.

नृसिंहavrata [*vrata*] n. soc. vœu de Narasiṃha, jeûne accompli à *nṛsiṃhacaturdaśī*.

√ **नृत्** *nṛt* v. [4] pr. (*nṛtyati*) pft. (*nanarta*) pp. (*nṛtta*) pf. (*ā*) danser — ca. (*nartáyati*) faire danser — int. (*narīnartti*) int. md. (*narīnṛtyate*) gambader — dés. (*ninṛtsati*) dés. (*ninartīṣati*) vouloir danser.

नृतु *nṛtu* [*nṛt*] m. danseur.

नृत्त *nṛttá* [pp. *nṛt*] n. danse; théâtre, pantomime | phil. danse cosmique de Śiva.

नृत्य *nṛtya* [*nṛt-ya*] n. danse; théâtre, pantomime.

नृत्याशास्त्रा [*śāstra*] n. chorégraphie.

नेज् *nej* [ca. *nij*] v. [10] pr. (*nejayati*) faire nettoyer.

नेजक *nejaka* [*nej-aka*] m. nettoyeur, laveur.

नेजमेष *nejameṣa* [*meṣa*] m. myth. np. de Nejameṣa “Croque-mitaine”, épith. de Viśākha, issu du flanc de Skanda, créature à tête de bélier; on l'invoque pour la fertilité, mais il peut aussi faire

du mal aux enfants en tant que Skandagraha; cf. Naigameṣa, Naigameya.

नेति *neti* [*na-iti*] adv. pas ainsi.

neti neti phil. [*vedānta*] Ni ceci, ni cela (cette formule évoque l'incommunicabilité du Divin, qui ne peut être caractérisé qu'en niant qu'il ait aucune propriété particulière).

नेती *netī* f. soc. [*yoga*] nettoyage des voies nasales (par un linge qu'on ressort par la bouche).

नेतृ *netṛ* [*nṛ-tṛ*] agt. m. f. *netṛī* qui conduit, qui mène; conducteur, guide, chef.

नेत्रत्वा [*-tva*] n. aptitude au commandement; qualité de guide | bureau du commandant, quartier général.

नेत्र *netra* [*nṛ-tṛa*] m. ifc. conducteur, guide, chef — n. œil | math. symb. le nombre 2 | corde (servant à faire tourner la baratte ou le bâton à feu) | conduit.

नेत्रakamala [*kamala*] m. œil de lotus (symbole de beauté).

नेत्रakośa [*kośa*] m. globe oculaire.

नेत्रatantra [*tantra*] n. lit. np. du Netratantra, texte tantrique du Kaśmīra du début du 9^e siècle; il traite de sorcellerie et de démonologie.

नेत्रayoni [*yoni*] m. myth. np. de Netrayoni, épith. d'Indra maudit de devoir porter 1000 marques de vagin sur son corps (plus tard changées en 1000 yeux) après son adultère avec Ahalyā; cf. *sahasrākṣa*.

नेत्रotpātana [*utpātana*] n. fait d'arracher les yeux.

नेद्य *nedyā* [pfp. [1] *nind*] a. m. n. f. *nedyā* à blâmer.

नेपथ्य *nepathya* n. (théâtre) ornement, décoration, attirail de scène; parure, costume d'acteur | arrière-scène (séparée de la scène [*raṅga*] par un rideau); coulisses — f. *nepathyā* ifc. costume de.

nepathye en coulisses.

nepathyagrha [*grha*] n. salon de toilette, loge.

nepathyaprayoga [*prayoga*] m. l'art de la toilette [*nepathyaprayoga*], l'un des 64 arts [*kalā*].

नेपाल *nepāla* m. géo. np. du Nepāla ou Népal.

नेम *néma* a. m. n. f. *nemā* un; plusieurs — iic. demi — m. myth. np. du ṛṣi Nema Bhārgava, auteur d'un hymne du R̥gveda | portion; limite.

नेमि *nemī* [*nam*] f. jante de roue; circonférence; bord.

neminātha [*nātha*] m. jn. np. de Neminātha “Maître de la roue (de la fortune)”, 22^e *tīrthaṅkara*

mythique; son corps est rouge foncé, son symbole est une conque marine; on l'appelle aussi Ariṣṭanemi.

nemināthapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Nemināthapurāṇa, recueil de tradition jaïne.

नेय *neya* [pfp. [1] nī] a. m. n. f. *neyā* à conduire, à apporter.

नेष्टृ *neṣṭṛ* [nī-tṛ] m. véd. prêtre officiant à un sacrifice de *soma*; il guide la femme du sacrificant et prépare la *surā*.

नैक *naika* [na-eka] a. m. n. f. *naikā* non unique, multiple; nombreux, varié.

naikadhā [-dhā] adv. multiplement; de diverses manières.

नैगम *naigama* [vr. *nigama*] a. m. n. f. *naigamī* relatif au Veda et à son vocabulaire | lit. collection de 278 mots du Veda ou de dialogues *nigama* par Yāska — m. soc. interprète de la tradition sacrée | moyen, expédient; conduite prudente | citoyen respectable; homme avisé; bourgeois, marchand.

naigamakhaṇḍa [khaṇḍa] m. n. lit. section de 3 chapitres du Nirukta où Yāska glose le vocabulaire *naigama*.

naigameya [-īya] m. myth. np. de Naigameya “Interprète de la tradition sacrée”, aspect et compagnon de Skanda; cf. Naigameṣa.

नैगमेष *naigameṣa* [vr. *nejameṣa*] m. myth. np. de Naigameṣa “Croque-mitaine”, aspect et compagnon de Skanda à tête de bélier; il saisit les enfants et leur fait du mal; cf. Nejameṣa, Naigameya.

नैज *naija* [vr. *nija*] a. m. n. f. *naijā* qui appartient en propre.

नैपुण *naipuṇa* [vr. *nipuṇa*] ifc. a. m. n. f. *naipuṇā* cf. *nipuṇa* — n. cf. *naipuṇya*.

नैपुण्य *naipuṇya* [vr. *nipuṇa-ya*] n. habileté, dextérité; excellence en ⟨g. iic.⟩ | art nécessitant d'être adroit | plénitude, totalité.

naipuṇyena totalement; exactement.

नैमित्त *naimitta* [vr. *nimitta*] a. m. n. f. *naimittā* relatif aux signes — m. devin [“qui explique les présages”].

नैमित्तिक *naimittika* [naimittika-ika] a. m. n. f. *naimittikā* déterminé, causé par; accidentel, fortuit, occasionnel (opp. *nitya*) — n. effet — m. devin.

नैमिष *naimiṣa* [vr. *nimiṣa*] a. m. n. f. *naimiṣī* temporaire, momentané; instantané — n. myth. [Mah.] np. de la forêt [araṇya] et du gué sacré [tīrtha] Naimiṣa; Ugraśravā Sauti₂ y conta le Mah. aux sages [ṛṣi] rassemblés par Śaunaka; Sūta y récita le Bhāgavatapurāṇa; on dit que cette forêt est ainsi

nommée car une armée d'*asurās* y fut défaite “en un clin d’œil” | géo. mod. Nimsar, sur les rives de la Gomati, dans le district de Sītāpur en Uttar Pradesh.

naimiṣāraṇya [araṇya] n. myth. np. de Naimiṣāraṇya, la forêt Naimiṣa.

नैयायिक *naiyāyika* [vr. *nyāya-ika*] m. phil. logicien; adepte ou doctrinaire du *nyāya*; on en distingue l'école ancienne [prācīna] et l'école nouvelle [navya].

नैरात्म्य *nairātmya* [vr. *nirātman-ya*] n. bd. doctrine de la négation du Soi; syn. *anātman* — f. *nairātmyā* bd. [tantr.] np. de Prajñānairātmyā “Celle qui connaît la vacuité intrinsèque”, parèdre de Hevajra.

nairātmyavādin [vādin] agt. m. f. *nairātmyavādinī* bd. qui enseigne la doctrine de la négation du Soi.

नैराश्य *nairāśya* [vr. *nirāśā*] n. indifférence, absence de désir ou d'espérance; dépression, désespoir.

नैर्ऋत *nairṛta* [vr. *nirṛti*] m. myth. [“issu de Nirṛti”] ogre-vampire; syn. *rākṣasa*.

नैर्गुण्य *nairguṇya* [vr. *nirguṇa-ya*] n. absence de qualités | absence de bonnes qualités, médiocrité — a. m. n. f. *nairguṇyā* sans connection avec des qualités.

नैर्मल्य *nairmalya* [vr. *nirmala-ya*] n. impeccabilité; pureté.

नैर्लज्ज्य *nairlajjya* [vr. *nirlajja-ya*] n. absence de honte; impudence.

नैव *naiva* [na-eva] adv. pas même.

नैवेद्य *naivedya* [vr. *nivedya*] n. soc. offrande de nourriture à une idole.

नैश *naiśa* [vr. *niśā*₁] a. m. n. f. *naiśī* nocturne — m. animal sauvage nocturne.

नैषध *naiśadha* [vr. *niśadha*] a. m. n. f. *naiśadhī* géo. relatif au pays ou au peuple *niśadha* — m. lit. épith. de Nala, roi du pays *niśadha* | pl. géo. le peuple des Naiśadhās ou Niśadhās.

naiśadhacarita [carita] n. lit. np. du *mahākāvya* Naiśadhacarita de Śrīharsa, aussi appelé Naiśadhīya; c'est une variante du début de l'histoire de Nala; cf. Pañcanaliya.

naiśadhānanda [ānanda] n. lit. np. du Naiśadhānanda, drame [nāṭaka] dû à Kṣemīśvara.

naiśadhīya [-īya] a. m. n. f. *naiśadhīyā* relatif au pays ou au peuple *niśadha* — n. [naiśadhīyacarita] lit. np. du *mahākāvya* Naiśadhīya; cf. Naiśadhacarita.

नैष्कर्म्यं *naiṣkarmya* [vr. *niṣkarman-ya*] n. phil. le non-agir, liberté de ne pas s'engager en action.

नैष्कर्म्यासिद्धि *naiṣkarmyasiddhi* lit. np. de la Naiṣkarmyasiddhi, œuvre phil. *advaita* due à Sureśvara.

नैष्ठिक *naiṣṭhika* [vr. *niṣṭha-ka*] a. m. n. f. *naiṣṭhikī* terminal, définitif, ferme; parfait, complet, supérieur — ifc. parfait connaisseur de — m. soc. ["qui rend ses vœux définitifs"] étudiant brâmanique [*brahmacarya*] optant à la fin de ses études pour une vie de renonçant; opp. *upakurvāna*.

नो *no* [*na-u*] part. (*pragrhya*₁) et non. *no ced* sinon, afin que ne ... pas. *no vā* ou non.

नोद् *nod* [ca. *nud*] v. [10] pr. (*nodayati*) pp. (*nodita*) inciter, exciter, stimuler — ps. (*nodyate*) être incité, être stimulé.

नोदित *nodita* [pp. *nod*] a. m. n. f. *noditā* incité, stimulé, excité.

नौ *nau*₁ f. [acc. *nāvam*] bateau, navire, barque — v. [11] pr. (*nāvayati*) souhaiter un bateau || gr. *ναυς*; lat. *navis*; fr. nef, navire.

नौक *naukā* [-*ka*] f. (petit) bateau, barque | pièce corr. à la tour aux échecs [*caturāṅgā*]; parfois plutôt appelée *ratha*.

नौ *nau*₂ cl. pour *āvayos*, *āvabhīyām*, *āvām*.

नौलिक *naulika* n. phil. [*yoga*] austérité yogique — f. *naulī* id.

न्यग् *nyag* iic. pour *nyac*.

न्याग्रोद्धा *nyagrodha* [*rodha*₁] m. natu. bot. *Ficus indica*, banian ["qui pousse vers le bas"]; syn. *vaṭa*.

न्याग्रोद्धाप *nyagrodhapāda* [*pādapa*₁] m. natu. id.

न्यङ्कु *nyaṅku* m. natu. zoo. sorte d'antilope.

न्यच् *nyac* [*ni-ac*] a. m. n. f. *nīcī* [m. nom. *nyañ*; n. nom. *nyak*] dirigé vers le bas. *nyak* adv. vers le bas, dessous.

न्यञ्ज *nyañc* [*ni-añc*] v. [1] pr. (*nyañcati*) pp. (*niañcita*) pencher, suspendre — pr. md. (*nyañcate*) se baisser.

न्यञ्जन *nyañcana* [*nyañc-ana*] n. courbe, creux | cachette.

न्यर्बुद *nyarbuda* [*ni-arbuda*] n. math. cent millions.

न्यस् *nyas* [*ni-as*₂] v. [4] pr. (*nyāsyati*) pp. (*nyasta*) pf. (*upa, pari, vi, sam*) jeter à terre, laisser tomber; poser sur, déposer | abandonner; renoncer à {acc.} | confier, laisser.

न्याय *nyāyā* [*nī*₃] m. ["nature originelle"] méthode, système, règle; modèle; axiome, loi; maxime, exemple | procès; jugement | phil. logique; l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe, fondé par Akṣapāda Gautama, basé sur l'analyse logique et le raisonnement; la nouvelle logique [*navyanāyā*] développe la sémiotique, ou sémantique linguistique, et renouvelle la logique traditionnelle [*prācīnanāyā*].

न्यायकान्दली *nyāyakandalī* [*kandalī*] f. lit. np. de la Nyāyakandalī "Fleur de la logique", ouvrage philosophique d'orientation théiste des systèmes *nyāyā* et *vaiśeṣika*, dû à Śrīdhara₁ Bhaṭṭa; c'est un commentaire sur le Padārthadharmasamgraha.

न्यायकालिका *nyāyakalikā* [*kalikā*] f. lit. np. de la Nyāyakalikā, œuvre de *nyāyā* due à Jayanta₁ Bhaṭṭa, commentaire du Nyāyasāra.

न्यायानिबन्धा *nyāyanibandha* [*nibandha*] m. lit. cf. Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi.

न्यायपारिśुद्धि *nyāyapariśuddhi* [*pariśuddhi*] f. lit. np. de la Nyāyapariśuddhi d'Udayanācārya; cf. Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi.

न्यायप्रवेśा *nyāyapraveśa* [*praveśa*] m. lit. np. du Nyāyapraveśa "Introduction à la logique", de Śaṅkarasvāmī; il est qqf. attribué à Diñnāga.

न्यायबिन्दु *nyāyabindu* [*bindu*] n. bd. np. du Nyāyabindu "Perle de logique", ouvrage de logique dû au bd. Dharmakīrti; il développe la théorie selon laquelle les noms et les relations sont imposés par l'intellect, alors que la perception révèle la vraie nature des objets.

न्यायबह्मश्या *nyāyabhāṣya* [*bhāṣya*] n. lit. np. du Nyāyabhāṣya, commentaire de Vātsyāyana₁ sur les Nyāyasūtrāṇi.

न्यायबहुश्या *nyāyabhūṣaṇa* [*bhūṣaṇa*] n. lit. np. du Nyāyabhūṣaṇa "Commentaire sur la logique", dû à Bhāsarvajña.

न्यायमान्जरी *nyāyamañjarī* [*mañjarī*] f. gram. np. de la Nyāyamañjarī "Gerbe de logique", œuvre de sémantique de Jayanta₁ Bhaṭṭa.

न्यायवार्त्तिका *nyāyavārttika* [*vārttika*] n. lit. np. du Nyāyavārttika, œuvre du logicien Uddyotakara; il commente les Nyāyasūtrāṇi et justifie le Nyāyabhāṣya.

न्यायवार्त्तिकतātparyapariśुद्धि [*tātparya-pariśuddhi*] f. lit. np. de la Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi d'Udayanācārya, unification des systèmes *nyāyā* et *vedānta*, aussi appelée Nyāyapariśuddhi ou Nibandha.

nyāyasāra lit. np. du *Nyāyasāra*, court texte de *nyāya* dû à *Bhāsarvajña*; la *Nyāyakalikā* en est un commentaire.

nyāyasiddhānta [*siddhānta*] m. phil. enseignement de la logique.

nyāyasiddhāntajana [*jana*] n. lit. np. du *Nyāyasiddhāntajana* de *Vedāntadeśika*.

nyāyasiddhāntadīpa [*dīpa*] m. lit. np. du traité de logique *Nyāyasiddhāntadīpa* de *Śaśadhara*.

nyāyasiddhāntamuktāvalī [*muktāvalī*] f. lit. np. de la *Nyāyasiddhāntamuktāvalī* ou *Muktāvalī*, œuvre de *navyanyāya* due à *Viśvanātha* *Pañcānana*.

nyāyasudhā [*sudhā*] f. lit. np. de la *Nyāyasudhā* “Nectar de la logique”, commentaire [*tīkā*] de l’*Anuvyākhyāna* de *Madhva* dû à *Jayatīrtha*.

nyāyasūtra [*sūtra*] n. pl. *nyāyasūtrāṇi* lit. np. des *Nyāyasūtrāṇi* “Aphorismes de logique”, compilés entre le 1^{er} siècle ant. et le 2^e siècle; la tradition attribue leur origine à *Gotama*₁; ses principaux commentaires sont le *Nyāyabhāṣya* de *Vātsyāyana*₁ et le *Nyāyavārttika* d’*Uddyotakara*.

nyāyasūtrabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du *Nyāyasūtrabhāṣya*; cf. *Nyāyabhāṣya*.

nyāyālaya [*ālaya*] m. tribunal.

nyāyāvali [*āvali*] f. lit. np. de la *Nyāyāvali*, recueil mod. de maximes et proverbes.

न्याय्य *nyāyya* [pfp. [1] *nī*₃] a. m. n. f. *nyāyyā* régulier, usuel, correct, juste; approprié, convenable; légal | autorisé à être ⟨inf.⟩; qui convient pour ⟨i.⟩ d’être ⟨inf.⟩.

nyāyyatva [-*tva*] n. adéquation, justesse.

न्यास *nyāsa* [vr. *nyas*] m. fait de poser, de placer; fait d’écrire, de peindre | placement, mise en dépôt; fait de confier; soumission | abandon de, renoncement à ⟨g.⟩ | texte écrit, littéral, verbatim | gram. position, formulation; teneur d’un *sūtra* | lit. commentaire de la grammaire de *Bénarès* [*Kāśikā*]; not. le *Nyāsa* de *Jinendrabuddhi*, aussi appelé *Kāśikāvivarana* *pañjikā* | phil. [tantr.] imposition rituelle des doigts sur des parties du corps, associée à un *bījamantra*; cf. *karanyāsa*, *hṛdayanyāsa*.

nyāsavāda [*vāda*] m. cf. *nikṣepavāda*.

न्यून *nyūna* [*ni-ūna*] a. m. n. f. *nyūnā* inférieur, défectif; diminué | privé de ⟨i. iic.⟩; inférieur à ⟨abl.⟩ | vil; mauvais — n. [*nyūnavaraka*] phil. [*nyāya*] manque de l’un des 5 membres du syllogisme [*pañcāvayava*].

nyūnam adv. moins.

nyūnatā [-*tā*] f. infériorité (à ⟨abl.⟩).

nyūnatva [-*tva*] n. infériorité (à ⟨abl.⟩).

प *p*

प *pa* nota. le nombre 1; cf. *kaṭapayādi*.

प *pa*₁ [*pā*₁] ifc. m. f. *pā*₃ qui boit — m. f. *pā*₃ acte de boire.

प *pa*₂ [*pā*₂] ifc. m. f. *pā*₄ qui protège.

पक *paka* [*pa*₂-*ka*] ifc. m. f. *pakā* qui protège.

पकार *pakāra* [(*pa*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘pa’.

पक्कण *pakkaṇa* m. n. soc. hutte d’un hors-caste [*cāṇḍāla*] ou tribal; habitation d’un barbare; village de sauvages.

पक्ति *pakti* [*pac-ti*] f. cuisson; préparation des mets | nourriture cuite | maturation; digestion; perfectionnement.

पकृ *pakṛ* [*pac-tṛ*] agt. m. f. *pakṛī* cuisinier.

पक्व *pakvā* [pp. *pac*] a. m. n. f. *pakvā* cuit; digéré | mûr || hi. *pakkā*; ang. pucka.

pakvānna [*anna*] n. nourriture cuite.

pakvāśaya [*āśaya*] m. méd. intestin.

पक्ष *pakṣā* m. aile, plume | côté, flanc, épaule | faction, parti; multitude, troupe | point de vue, alternative; opinion, thèse | partisan, adhérent, sympathisant; adepte | moitié | astr. demi-lunaison, quinzaine; cf. *śukla*, *kṛṣṇa* | phil. [*nyāya*] hypothèse; terme mineur d’un syllogisme.

pakṣāntare dans l’autre cas, d’autre part.

pakṣikṛ s’approprier; prendre position.

pakṣatā [*pakṣa-tā*] f. fait d’être partisan; adhésion à un parti | phil. adhésion à un argument; défense d’une thèse.

pakṣatām gam prendre le parti de ⟨g.⟩.

pakṣatva [*pakṣa-tva*] n. ifc. adhésion à.

pakṣapāta [*pāta*] m. partialité, parti-pris [“chute d’un côté”].

pakṣāntara [*antara*] m. alternative.

पक्षवत् *pakṣavat* [*pakṣa-vat*] a. m. n. f. *pakṣavatī* ailé | qui appartient à un parti.

पक्षस् *pakṣas* [*pakṣa*] n. aile | côté | encadrement d’une porte | aile d’une armée.

पक्षिन् *pakṣin* [*pakṣa-in*] agt. m. f. *pakṣinī* ailé — ifc. partisan de — m. oiseau — f. *pakṣinī* période d’une nuit, le jour précédent, et le jour suivant.

पक्षमन् *pakṣman* [*pakṣa-man*] n. [en comp. *pakṣma*] cil; poil | pétale.

पङ्क *pañka* m. n. boue, fange | pâte, onguent | (au fig.) souillure.

pañkaja [*ja*] n. natu. [“né de la boue”] bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose.

पङ्क्ति *pañkti* [pañcan] f. série de 5, groupe de 5, pentade | série, collection, groupe; rang, rangée (not. pour s'asseoir à un repas) | mètre véd. de 5 fois 8 syllabes | myth. np. du cheval Pañkti, attelé au char de Sūrya.

sarpapañkti nœud de serpents.

पङ्गु *pañgu* a. m. n. f. *pañgū* boiteux.

pañgutā [-tā] f. claudication.

√ पच् *pac* v. [1] pr. (*pacati*) pft. (*papāca*) aor. ps. (*apāci*) aor. [3] (*apīpacat*) aor. [7] (*apākṣat*) pp. (*pakva*) ppft. (*pecivas*) abs. (*paktvā*) cuire, cuisiner; rôtir, bouillir | porter au feu (briques) | (au fig.) consumer, tourmenter | cuire <acc.> à partir de <acc.> — v. [1] pr. md. (*pacate*) cuire (pour soi) — v. [4] pr. md. (*pācyate*) mûrir; (intrans.) mijoter, devenir cuit — ps. (*pacyāte*) mûrir (avec acc. du fruit) — ca. (*pācayati*) faire cuire — dés. (*pīpakṣati*) vouloir cuire || lat. *coquo*; ang. to cook. *taṇḍulān odanam pacati* il cuit du riz à partir de grains.

loka'ḥ pācyanāmaḥ le monde en développement.

पच *paca* [pac] m. cuisson — ifc. qui cuit — f. *pacā* cuisson; maturation.

pacaka [-ka] m. cuisinier.

pacana [-na] n. cuisson.

पचत् *pacat* [ppr. *pac*] a. m. n. f. *pacantī* qui cuit.

पचत् *pacatā* [pacat] a. m. n. f. *pacatā* cuit.

पचत् *pacata*₁ [imp. *khād*] ind. cuisez!

pacatabhr̥jjatā [bhr̥jjata] f. cuisson et grillades continuelles.

पञ्च *pañca* iic. pour *pañcan*.

pañcaka [-ka] a. m. n. f. *pañcikā* consistant en 5 composantes, de symétrie 5 | de 5 jours d'âge — m. collection de 5 objets — n. pentade, quinconce; catégorie de 5 notions | lit. not. poème en 5 vers | astr. conjonction défavorable de 5 planètes.

pañcakarman [karman] n. f. *pañcakarmī* méd. les 5 traitements purificateurs : vomitif, purgatif, sternutatif, et laxatif avec ou sans huile.

pañcakṛtya [kṛtya] n. phil. la manifestation de l'Être Suprême Śiva, en cinq activités : *sṛṣṭi* la création, *sthiti* la préservation, *saṃhāra* la destruction, *tirobhāva* l'illusion et *anugraha karaṇa* le pouvoir de la grâce ou libération.

pañcakṛtvā [kṛtvā] adv. 5 fois.

pañcakrama [krama] m. soc. manière de réciter le Veda en 5 étapes | bd. la “voie en 5 étapes”, enseignement de Naagaarjuna.

pañcagavya [gavya] n. les 5 produits de la

vache : le lait [*payas*], le fromage caillé [*dadhan*], le beurre [*ghṛta*], l'urine [*gomūtra*] et la bouse [*gomaya*].

pañcagaṇḍa [gaṇḍa] m. géo. les cinq peuples de l'Inde du Nord : Gaṇḍa, Kanyakubja, Maithila, Utkala, et Vaṅga.

pañcacatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 45.

pañcacūḍā [cūḍā] f. lit. np. de Pañcacūḍā, nymphe [apsaras] qui décrit dans l'Umāsaṃhitā la mauvaise nature des femmes.

pañcajana [jana] m. myth. [BhP.] np. du démon [asura] Pañcajana “Pentagène”, fils de Saṃhrāda et Kṛti; il vivait dans les eaux caché dans la conque Pāñcajanya, et retenait prisonnier le fils du sage Sāndīpani qui s'était noyé à Prabhāsakṣetra; il fut tué par Kṛṣṇa, qui s'acquitta ainsi de ses devoirs envers son *guru* en ressuscitant son fils, avec l'assistance de Yama : il est père d'Asiknī; cf. Śaṅkhāsura | pl. *pañcajanās* myth. les 5 catégories d'êtres humanoïdes : dieux [devās], hommes [janās], êtres célestes (nymphe [apsarasas] et centaures [gandharvās]), dragons [nāgās] et ancêtres [pitaras] | soc. les 5 gents, constituées des 4 classes [caturvarṇa] auxquelles on ajoute les tribaux [niṣāda].

pañcatantra [tantra] n. lit. np. du Pañcatantra, livre de contes instructifs destinés aux princes [nītiśāstra] attribué à Viṣṇuśarmā; il fut composé avant le 6^e siècle; il comprend 5 parties : *mitrabheda*, *mitraprāpti*, *kākolūkīya*, *labdhapranāśana* et *aparīkṣitakāritva*; il fut traduit en arabe en 750 sous le nom “Kalīla wa Dimna” (adaptation du nom des chacals Karaṭaka et Damanaka); cf. Tantrākhyāyika, Pañcākhyāna, Hitopadeśa.

pañcatapas [tapas] n. soc. [“les 5 feux”] dispositif de mortification, constitué de 4 brasiers disposés en carré (plus le soleil brûlant) entre lesquels un ascète s'expose.

pañcataya [-taya] a. m. n. f. *pañcatayī* constitué de 5 parties.

pañcatva [-tva] n. fait d'être cinq | phil. matérialité (essence des 5 éléments matériels [pañcabhūta]).

pañcatvaṃ gam mourir [“retourner aux 5 éléments”].

pañcatvaṃ nī tuer.

pañcadaśan [daśan] num. pers. pl. quinze.

pañcādevatā [devatā] a. m. n. f. *pañcādevatā* myth. relatif aux 5 divinités (Gaṇeśa, Viṣṇu, Śiva, Pārvatī, Sūrya).

pañcadevata mantra évocation des 5 dieux ; cf. ci-dessous.

namaḥ gaṇe nārāyaṇe rudre ambike bhāskare
Gloire à Gaṇeśa, Viṣṇu, Śiva, Pārvatī, Sūrya.

pañcadhā [-dhā] adv. cinq fois ; en cinq parties ; de cinq manières.

pañcaparvan [parvan] n. astr. les 5 conjonctions favorables et les jours de fête correspondants : *caturdaśī* (avec not. *vaikuṇṭhacaturdaśī*, fête de *dīpāvalī*, et *śivarātri*) ; *aṣṭamī* (avec not. *jyaiṣṭhāṣṭamī* et *janmāṣṭamī*) ; *amāvāsyā* la nouvelle lune ; *pūrṇimā* la pleine lune ; et *raviṣaṃkrānti* l'entrée du soleil dans un signe du zodiaque (avec not. *makarasamkrānti*, fête du nouvel an).

pañcapādikā [pādikā] f. lit. np. de l'exégèse Pañcapādikā du commentaire Brahmasūtra *bhāṣya* de Śaṅkarācārya ; son auteur est Padmapāda.

pañcabāṇa [bāṇa] m. myth. np. de Pañcabāṇa, épith. de Kāma “aux cinq flèches de fleurs”.

pañcabhūta [bhūta] n. pl. *pañcabhūtāni* phil. [sāṃkhyā] ensemble des 5 éléments matériels : *ākāśa* l'Éther ou Espace, *vāyu* l'Air, *tejas* le Feu, *ap* l'Eau et *pṛthivī* la Terre.

pañcabhūtaṣṭhala [ṣṭhala] n. géo. sanctuaire de Śiva associé à l'un des 5 éléments : *Ekāmreśvara* à Kāñcīpura pour *pṛthivī*, *Jambukeśvara* à Tiruvanaikka pour *ap*, *Aruṇācaleśvara* à Tiruvannamalai pour *tejas*, *Kālahastīśvara* près de Tirupati pour *vāyu* et *Cidambara-Naṭarāja* à Cidambaram pour *ākāśa*.

pañcamaṇuṣyavibhāga [maṇuṣya-vibhāga] m. [BS.] division en 5 types d'hommes pour la représentation canonique des arts plastiques [citra] : *haṃsa*, né sous Jupiter, de taille 96 pouces [aṅgula], *śāśa*, né sous Saturne, de taille 99 pouces, *rucaka*, né sous Mars, de taille 102 pouces, *bhadra*, né sous Mercure, de taille 105 pouces, et *mālavya*, né sous Vénus, de taille 108 pouces.

pañcamūla [mūla] n. méd. 5 racines médicinales ; cf. *bṛhatpañcamūla*, *hrasvapañcamūla*.

pañcayuddha [yuddha] m. les 5 armes de Viṣṇu : la masse [gadā], l'épée [khaḍga], la conque [śaṅkha], le disque de feu [cakra], et l'arc [sāraṅga] | myth. np. de Pañcayuddha, épith. de Kāma “aux Cinq armes” (ses flèches de fleurs).

pañcaratna [ratna] n. lit. np. du Pañcaratna “Cinq vers offerts comme joyaux”, poème dévotionnel consacré à Gaṇeśa | lit. collection de 5 épisodes du Mah. : Bhagavadgītā,

Bhīṣmastavarāja, Viṣṇusahasranāmastotra, Anuśmṛti et Gajendramokṣaṇa.

pañcarātra [rātra] a. m. n. f. *pañcarātrā* qui dure 5 nuits — m. période de 5 nuits ; not. rite durant 5 nuits | soc. tradition *vaiṣṇava* | pl. *pañcarātrās* soc. livres sacrés de tradition *vaiṣṇava*.

pañcarātrāgama [āgama] n. lit. recueil [saṃhitā] de tradition *vaiṣṇava*.

pañcarātrin [-in] agt. m. f. *pañcarātriṇī* soc. membre de la communauté *vaiṣṇava* *pañcarātra*.

pañcarāmakṣetra [rāmakṣetra] n. pl. géo. les 5 lieux de pèlerinage de Rāma ; cf. *rāmakṣetra*.

pañcalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. lit. les 5 sujets traités par les recueils mythologiques [purāṇa] : *sarga* la création de l'Univers, *pratisarga* les créations secondaires, *vaṃśa* la généalogie des dieux et des sages, *manvantara* la création de la race humaine et des premiers hommes, et *vaṃśānucarita* les généalogies et histoires dynastiques | collection de 5 signes.

kākacakṣur bakadhyāyī śvānanidras tathaiva ca | *alpāhārī gṛhatyāgī vidyārthipañcalakṣaṇam* || Attentif comme un corbeau, méditant comme un héron, manquant de sommeil comme un chien, se contentant de peu et ayant quitté son foyer, voici les cinq caractéristiques d'un étudiant.

pañcavaṭa [vaṭa] m. soc. cordon sacré des brāhmanes, constitué de 5 brins — f. *pañcavaṭī* les 5 arbres sacrés : le pipal [aśvattha], le cognassier [bilva], le banyan [vaṭa], le myrobolan [dhātrī] et l'ashok [aśoka] | géo. np. de la Pañcavaṭī, forêt du Sud de l'Inde où prend sa source la Godāvarī ; myth. là se trouvait l'ermitage d'Agastī où Rāma séjourna durant son exil.

pañcaviṃśa [viṃśa] a. m. n. f. *pañcaviṃśī* 25^e | constitué de 25 parts.

pañcaviṃśabrāhmaṇa [brāhmaṇa] n. lit. np. du Pañcaviṃśabrāhmaṇa, épith. du Tāṇḍyabrāhmaṇa, texte rituel en 25 livres.

pañcaviṃśat [viṃśat] num. f. vingt-cinq.

pañcaviṃśati [viṃśati] num. f. vingt-cinq.

pañcaviṃśatika [-ka] a. m. n. f. *pañcaviṃśatikā* qui consiste en 25 parties.

pañcavīra [vīra] m. pl. myth. [Mah.] les 5 héros du clan *vṛṣṇi* : Vāsudeva, Saṃkarṣaṇa, Sāmba, Pradyumna et Aniruddha.

pañcavṛkṣa [vṛkṣa] m. myth. les 5 arbres du paradis Svarga d'Indra : *kalpavṛkṣa*, *pārijātaka*, *mandāra*, *kalpavṛkṣa-saṃtāna*, *haricandana*.

pañcavṛtti [vṛtti] f. gram. mode de formation d'un mot ; on distingue : *kṛt*₂ (suffixe primaire)

taddhita (suffixe secondaire) *samāsa* (composé) *ekaśeṣa* (forme duelle ou plurielle) et *sanādyanta* (conjugaison secondaire).

pañcaśata [śata] n. 105 — a. m. n. f. *pañcaśatī* pl. 500.

pañcaśikha [śikhā] a. m. n. f. *pañcaśikhā* qui a cinq mèches (not. coiffure de religieux) — m. lion | myth. np. de Pañcaśikha, musicien d'Indra.

pañcaśīla [śīla] n. bd. les 5 interdits de la doctrine *bauddha* : ne pas tuer, ne pas voler, ne pas avoir de rapports sexuels illicites, ne pas mentir, ne pas s'intoxiquer.

pañcaśa [śaṣ] a. m. n. f. *pañcaśā* pl. *pañcaśās* au nombre de cinq ou six.

pañcaśaṣṭi [śaṣṭi] f. 65.

pañcākhyāna [ākhyāna] n. lit. np. du Pañcākhyāna “Cinq histoires” ; cf. Pañcatantra.

pañcākhyānaka [-ka] m. lit. np. du Pañcākhyānaka, version du Pañcatantra compilée en 1199 par Pūrṇabhadra.

pañcāgni [agni] n. soc. les 5 feux sacrés : *anvāhāryapacana-dakṣiṇa*, *gārhapatya*, *āhavanīya*, *sabhya* et *āvasathya* — a. m. n. f. soc. qui maintient les 5 feux | qui pratique l'austérité des 5 feux ; syn. *pañcatapas* | phil. qui connaît la doctrine des 5 feux.

pañcāṅga [aṅga] a. m. n. f. *pañcāṅgā* constitué de 5 parties, en 5 étapes — n. astr. almanach [“qui traite de 5 sujets”] : les jours solaires [vāra], les jours lunaires [tithi], les stations lunaires [nakṣatrāṇi], les conjonctions astrales [yogās], et les périodes lunaires [karaṇās] ; cf. *pañjī*.

pañcāṅguli [aṅguli] a. m. n. f. large de 5 doigts.

pañcāṅgulika [-ka] m. marque de main droite imprimée ou gravée dans le sol d'un sanctuaire.

pañcānana [ānana] a. m. n. f. *pañcānanī* [“qui a 5 faces”] fougueux, passionné — m. myth. np. de Pañcānana, forme farouche de Śiva | lion — ifc. soc. forme des titres d'érudits ; cf. Viśvanātha₃ — f. *pañcānanī* myth. épith. de Durgā.

pañcāyatana [āyatana] n. arch. plan de temple avec 5 sanctuaires en quinconce ; ils sont traditionnellement consacrés à Śiva, Viṣṇu, Sūrya, Gaṇeśa et Ambikā-Durgā | soc. autel domestique comprenant ces 5 divinités, la principale étant au centre du carré formé par les 4 autres | soc. cérémonie utilisant 5 symboles.

pañcāyatanapūjā [pūjā] f. soc. service religieux domestique quotidien offert sur l'autel *pañcāyatana* ; cf. *ṣaṇmata*.

pañcāyudha [āyudha] m. myth. np. de Pañcāyudha, épith. de Kāma “aux cinq armes” ; syn. *pañcabāṇa*.

pañcāvayava [avayava] m. consistant en 5 parties | phil. [nyāya] le syllogisme en 5 parties : *pratijñā*₂ la thèse à démontrer, *hetu* la raison, *udāharaṇa* l'exemple à l'appui, *upanaya* l'application, et *nigamana* la conclusion.

pañcāvāraṇastava [āvaraṇa-stava] n. lit. np. du Pañcāvāraṇastava d'Agoraśivācārya, texte śaiva d'Inde du Sud du 12^e siècle, traitant de prescriptions pour la représentation de Sadāśiva.

pañcāśya [āśya] a. m. n. f. *pañcāśyā* qui a 5 visages ou 5 têtes | avec 5 pointes (flèche).

पञ्चदश *pañcadaśa* [pañcadaśan] a. m. n. f. *pañcadaśī* quinzième — f. *pañcadaśī* astr. 15^e jour d'une demi-lunaison, jour de pleine ou nouvelle lune.

pañcadaśavārṣika [vārṣika] a. m. n. f. *pañcadaśavārṣikī* âgé de 15 ans.

pañcadaśika [-ika] a. m. n. f. *pañcadaśikā* de longueur 15 ; au nombre de 15.

pañcadaśin [-in] a. m. n. f. *pañcadaśinī* constitué de 15 parties — m. lit. np. du Pañcadaśī, œuvre d'*advaita vedānta* de Vidyāraṇya.

pañcanalīya [nala-īya] n. lit. np. du Pañcanalīya “Histoire des cinq Nala”, épisode du Naiśadhacarita en style *śleṣa*.

पञ्चन् *pañcan* num. pers. [sg. nom. acc. *pañca* ; pl. autres cas ; pl. g. *pañcānām*] le nombre cinq || gr. *πεντε* ; lat. *quinque* ; all. *fünf* ; ang. *five* ; fr. *cinq*.

पञ्चम *pañcama* [pañca-ma] a. m. n. f. *pañcamī* ord. cinquième — f. *pañcamī* gram. ablatif (5^e déclinaison) | soc. 5^e jour d'une quinzaine lunaire ; not festival des couleurs [raṅgapañcamī] dans la quinzaine claire suivant *phālgunī*.

pañcamaveda [veda] m. lit. ensemble des recueils traditionnels [purāṇa], considérés comme formant le 5^e Veda.

pañcārtha [artha] m. phil. [pāśupata] les 5 concepts : l'effet [kārya], la cause [kāraṇa], l'union [yoga], les injonctions rituelles [vidhi] et la cessation de la souffrance [duḥkhānta].

pañcārthabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Pañcārthabhāṣya, commentaire du Pāśupatasūtra dû à Kauṇḍinya.

पञ्चाल *pañcāla* m. géo. pays Pañcāla, habité par une tribu de 6 clans de guerriers du Nord de l'Inde, à l'est des Kuravas et des Matsyās ; sa capitale était Kāmpilyā [myth. [Mah.] le Pañcāla était le royaume

de Drupada ; son ancien condisciple Droṇa le combattit, et confisqua la partie du pays au nord du Gange [Ahicchattra] pour y faire régner son fils Aśvatthāmā | pl. *pañcālās* son peuple, les Pañcālās ou Pāñcālās.

pañcāleśvara [iśvara] m. géo. np. de la cave de Pañcāleśvara à Pune, abritant le Pātāleśvara.

पञ्चाश *pañcāśa* [pañca-daśa] a. m. n. f. *pañcāśī* cinquantième.

pañcāśaka [-ka] a. m. n. f. *pañcāśikā* 50 — f. *pañcāśikā* ifc. collection de 50 ; cinquantaine de | lit. forme de noms d'ouvrages.

pañcopāsana [upāsana] n. soc. les 5 actes de dévotion selon Rāmānuja : *abhiḡamana* l'approche, *upādāna* le prélude au don, *ijyā* l'oblation, *svādhyāya* la récitation, et *yoga* la dévotion.

पञ्चाशत् *pañcāśat* [pañca-daśat] num. f. pl. cinquante, cinquantaine.

pañcāśat lipi les 50 lettres de l'alphabet utilisées dans les charmes [mantra].

पञ्ची *pañcī* iic. pour *pañcan*.

pañcīkaraṇa [karaṇa] n. phil. création à partir des 5 éléments.

pañcīkṛta [karaṇa] a. m. n. f. *pañcīkṛtā* phil. créé à partir des 5 éléments.

पञ्जर *pañjara* n. cage | cage thoracique ; squelette.

pañjaraka [-ka] m. n. cage.

पञ्जि *pañji* f. balle de coton à filer | var. *pañjī* id. | [*pañcāṅga*] almanach, calendrier ; registre.

pañjikā [-ka] f. registre ; livre de comptes | gram. commentaire mot-à-mot | myth. livre de comptes du juge des âmes Yama.

pañjikābhāṣya [bhāṣya] n. gram. np. d'un commentaire de la Paṇinīyaśikṣā.

√**पट्** *paṭ* v. [1] pr. (*paṭati*) pf. (*ut*) se fendre, crever — ca. (*pāṭayati*) pp. (*pāṭita*) fendre, déchirer, arracher.

पट *paṭa* [paṭ] m. étoffe, tissu ; vêtement ; couverture ; habit monastique | soc. enregistrement de propriété sur tissu ; opp. *tāmrapaṭṭa* — f. *paṭī* bande de tissu ; bord d'un vêtement, ourlet.

पटपटा *paṭapaṭā* [onomatopée] ind. imite un déchirement — v. [11] pr. (*paṭapaṭāyati*) v. [11] pr. md. (*paṭapaṭāyate*) se mettre à faire le son *paṭapaṭā*.

paṭapaṭā kṛ faire le son *paṭapaṭā*.

paṭapaṭā bhū se mettre à faire le son *paṭapaṭā*.

पटल *paṭala* [paṭa-la] n. toit, chaume ; voile, bâche, couverture | lit. section d'un ouvrage.

पटह *paṭaha* m. tambour de guerre ; tambour de proclamation | soc. tambour utilisé lors d'un sacrifice animal.

paṭahaṃ dā proclamer au son du tambour.

paṭahaghoṣaka [ghoṣaka] m. hérault qui bat le tambour avant sa proclamation.

paṭahaghoṣaṇā [ghoṣaṇā] f. proclamation avec tambour.

पटिका *paṭikā* [paṭ-ika] f. tissu.

paṭikāvetravāna [vetra-vāṇa] m. cf. *paṭṭikāvetravāna*.

पटीयस् *paṭīyas* [compar. *paṭu*] a. m. n. f. *paṭīyasī* plus habile.

पटीर *paṭīra* m. bois de santal.

पटु *paṭu* [paṭ] a. m. n. f. *paṭu* f. *paṭvī* aigu, pointu, perçant ; âcre | pénétrant, habile, adroit ; fort, intense.

paṭutva [-tva] n. acuité ; adresse, habileté, ruse.

paṭubhārya [bhāryā] a. m. n. f. *paṭubhāryā* qui a une épouse habile.

पट्ट *paṭṭa* [pp. *paṭ*] m. table, tablette (pour écrire) ; damier ; édit | bande, bandeau (de tissu) ; bandage, sangle | intersection de deux routes ; syn. *catuṣpatha*.

paṭṭaka [-ka] m. id. — n. document présenté sur un plateau | bandage ; bande de tissu — f. cf. *paṭṭikā*.

पट्टन *paṭṭana* cf. *pattana*.

पट्टिका *paṭṭikā* [f. *paṭṭaka*] f. tablette ; plateau | bande, bandeau (de tissu), filet ; bandage, sangle | planchette utilisée par paire comme reliure d'un manuscrit en feuilles de palme.

paṭṭikāvetravāna [vetra-vāṇa] m. tressage d'étoffes et de joncs.

paṭṭikāvetravānavikalpa [vikalpa] m. l'art du tressage d'étoffes et de joncs, l'un des 64 arts [kalā].

√**पठ्** *paṭh* v. [1] pr. (*paṭhati*) fut. (*paṭhiṣyati*) pft. (*papāṭha*) aor. [3] (*apīpaṭhat*) aor. [5] (*apaṭhīt*) pp. (*paṭhita*) pfp. (*paṭhitavya*) ppft. (*peṭhivas*) pf. (*sam*) lire, lire à haute voix, réciter | répéter, étudier ; enseigner — ca. (*pāṭhayati*) faire lire ; enseigner ; instruire en ⟨2 acc.⟩ — int. (*pāpaṭhīti*) réciter souvent — int. md. (*pāpaṭhyate*) étudier assiduellement — dés. (*pipaṭhiṣati*) vouloir étudier.

पठितव्य *paṭhitavya* [pfp. [3] *paṭh*] a. m. n. f. *paṭhitavyā* à étudier.

mānavakāiḥ pāṭhaḥ paṭhitavyaḥ la leçon doit être étudiée par les élèves.

पठ्यमान *paṭhyamāna* [ppr. ps. *paṭh*] a. m. n. f. *paṭhyamānā* étant récité, en train d'être lu.

√ **पण्** *paṇ* v. [1] pr. md. (*paṇate*) pp. (*paṇitā*) pfp. (*paṇya*) pf. (*vi*) jouer, parier qqc. ⟨g.⟩; risquer, gagner au jeu qqc. ⟨i.⟩ à qqn ⟨acc.⟩ — ca. (*paṇayati*) négociier, marchander; vendre, faire du commerce || lat. *vendo*; fr. vendre.

पण *paṇa* [paṇ] m. jeu, mise, pari (de ⟨g. loc. iic.⟩) | contrat, convention, traité | enjeu; salaire, prix, récompense; richesse | poids de cuivre utilisé comme monnaie, valant 20 fèves [*māṣa*] — f. *paṇā* ifc. id. *paṇam* *kṛ* parier.

पणव *paṇava* m. tambour.

पणि *paṇi* [paṇ] m. avare, ladre | véd. [RV.] classe de démons avides gardiens de trésors; il gardaient l'aurore Uṣā prisonnière dans la caverne Vala, et ses rayons étaient leurs vaches.

पण्ड *paṇḍa* m. eunuque; mauviette, impuissant | var. *paṇḍu* id. | var. *paṇḍra* id.

paṇḍaka [-ka] m. homme efféminé; homosexuel passif; syn. *kliḥa*, *ṣaṇḍha* | myth. np. de Paṇḍaka “Minet”, un fils de Manu Sāvarṇa.

पण्डा *paṇḍā* [relié à *paṇḍita*] f. science, connaissance, sagesse.

paṇḍāvat [-vat] a. m. n. f. *paṇḍāvati* savant.

पण्डित *paṇḍitā* [paṇḍi] agt. m. f. *paṇḍitā* sage, savant, maître; lettré, érudit en textes sacrés — m. soc. np. de Paṇḍita, titre d'érudit || ang. pundit.

paṇḍitatama a. m. n. f. *paṇḍitatamā* le plus instruit; très savant — m. terme d'adresse respectueuse.

paṇḍitatā [-tā] f. science, instruction.

paṇḍitatva [-tva] n. science, instruction

paṇḍitārāja [rāja] m. soc. np. de Paṇḍitarāja, titre de “Prince des érudits”; il fut décerné not. à Jagannātha₁ par Shah Jahān.

paṇḍitasabhā [sabhā] f. assemblée de lettrés, débat d'érudits; conseil des sages.

paṇḍitasarvasva [sarvasva] n. lit. np. du Paṇḍitasarvasva “Vademecum du lettré [*paṇḍita*]”, manuel de rituels hindous selon la tradition de l'Orissa.

पण्डरपुर *paṇḍharapura* cf. *puṇḍarīkapur*.

पण्य *paṇya* [pfp. [1] *paṇ*] a. m. n. f. *paṇyā* valable; à négociier — n. marchandise, commodité; commerce, trafic.

pāṇyakambala [kambala] m. couverture propre à la vente.

paṇyajana [jana] m. marchand, commis de magasin.

paṇyatā [-tā] f. valeur marchande.

paṇyapati [pati] m. patron de commerce.

paṇyaphala [phala] n. bénéfice.

paṇyaphalatva [-tva] n. profit, prospérité.

paṇyabhūta [bhūta] a. m. n. f. *paṇyabhūtā* qui est un objet de commerce.

paṇyabhūmi [bhūmi] f. magasin; entrepôt.

paṇyamūlya [mūlya] n. prix d'une marchandise.

√ **पत्** *pat*₁ v. [1] pr. (*patati*) pft. (*papāta*) pp. (*patita*) abs. (*pativā*, *-patya*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *nī*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) aller d'un mouvement rapide ou continu | tomber | (au fig.) déchoir; pécher | voler — ca. (*pātayati*) faire tomber, abattre, jeter — dés. (*pipatiṣati*) s'apprêter à voler ou tomber — int. (*pāpatīti*) fondre sur || lat. *peto*, *impetus*. *aśvāt patati* il tombe de cheval.

narakam patati il tombe en enfer.

पत् *pat*₂ [vn. *pati*] v. [4] pr. md. (*pātyate*) gouverner, contrôler, posséder, être maître de || lat. *potior*.

पत *pata* [pat₁] m. vol; chute.

pataka [-ka] a. m. n. f. *patakā* qui tombe, qui descend.

pataga [ga₁] m. oiseau [“qui vole”].

पतञ्जलि *patañjali* m. hist. np. de Patañjali₁, grammairien du 2^e siècle ant., originaire de Gonnarda; il est l'auteur du grand commentaire Mahābhāṣya sur la grammaire de Pāṇini; on le dit incarnation d'Ādiśeṣa; on le représente comme un buste humain sur un corps de serpent, en posture d'*añjali* et tenant la conque [*śaṅkha*] | hist. np. du philosophe Patañjali₂, auteur antique du Yogasūtra, compilation d'aphorismes sur le yoga, de date controversée (4^e siècle?) | myth. np. du sage Patañjali, forme déifiée identifiant les deux précédents avec Caraka; il est à la fois initiateur du yoga, transmetteur de l'*āyurveda* et grammairien suprême du sanskrit; en tant que réincarnation de Śeṣa, on le représente en Ādināga avec un corps de serpent.

पतत् *patat* [ppr. *pat*₁] a. m. n. f. *patantī* qui vole — m. oiseau.

पतत्र *pātrā* [pat₁] n. aile; plume.

पतत्रिन् *patatrin* [patatrin-in] agt. m. f. *patatrinī* qui a des ailes; qui a des plumes, qui vole — m. oiseau | var. *patatrin* oiseau.

पतन *patana* [pat₁-ana] n. chute.

पतम् *patam* [acc. *pata*] iic.

patanṅga var. *pataṅga* [ga₁] m. oiseau; animal volant; not. insecte volant (papillon, mouche, etc.). *yathā pradīptam jvalanam patanṅgā viśanti nāśāya samṛddhavegāḥ* [BGh.] Comme les papillons

véloces se ruent à leur trépas dans le feu de la flamme.

पताक *patāka* [*pat*₁] m. position de la main lors du jet d'une flèche; geste de la main au théâtre — f. *patākā* drapeau, bannière.

पति *pāti* [*pat*₂] m. [i. *patyā*, dat. *patye*, abl. g. *patyus*, loc. *patyau*] mari — ifc. maître, seigneur de || lat. *potis*; gr. *ποσις*.

पतिघ्न [*ghni*] f. soc. femme meurtrière de son mari.

पतिव्रता [*vrata*] n. loyauté et fidélité à son maître — f. *pativratā* femme fidèle et vertueuse.

पतिव्रतागुण [*guṇa*] m. vertu de loyauté ou fidélité.

पतित *patitā* [pp. *pat*₁] a. m. n. f. *patitā* tombé.

पतित्व *patitva* [*pati-tva*] n. qualité d'époux.

पतित्वा *patitvā* [abs. *pat*₁] ind. étant tombé.

पत्तन *pattana* n. ville, cité | var. *paṭṭana* id. — f. *pattanī* ifc. id.

पत्ति *patti* [*pad*₁] m. fantassin | peloton (compre-
nant un éléphant, un char, 3 cavaliers, 5 fantas-
sins); cf. *senāmukha*.

पत्र *pātra* [*pat*₁-*tra*] n. aile, plume; plumes d'une
flèche | feuille, pétale; not. feuille odorante | feuille
(pour écrire); feuillet d'un livre | lettre, document
écrit | lame (d'une épée) | var. *patra* id. || lat. *penna*;
ang. feather; all. Feder.

पत्राभाङ्गा [*bhaṅga*] m. décoration du corps
et du visage par des lignes parfumées (not. au
musc).

पत्रालेख [*lekhā*] f. cf. *patrabhaṅga* | lit.
[Kādambarī] np. de la belle princesse Patralekhā
“Fardée”, fille d'un roi de Kulūta soumis par le roi
Tārāpīḍa, ramenée captive à sa cour, et présentée
par la reine Vilāsavatī au prince Candrāpīḍa₁
comme compagne porteuse de bétel; elle est une
incarnation de Rohiṇī₁.

पत्रिका *patrikā* [*patra-ika*] f. feuille; lettre, do-
cument, bulletin | mod. magazine | var. *patrikā* id.

पत्नी *pātnī* [f. *pati*] f. épouse; maîtresse de maison,
patronne; femme || gr. *ποτνια*.

sapatnīka a. m. n. avec sa femme.

पत्नीवत [*-vat*] a. m. n. f. *patnīvatī* marié |
accompagné de ses épouses.

पत्र *patra* forme dégéminée de *patra*.

पत्रिका *patrikā* forme dégéminée de *patrikā*.

√**पथ्** *path* v. [1] pr. (*pāthati*) aller, se déplacer
— ca. (*pāthayati*) envoyer.

पथ *patha* ifc. pour *pathin*.

पथिक *pathika* [*path-ika*] a. m. n. f. *pathikā* qui
connaît la route; piéton; voyageur.

पथिन् *pathin* var. *panthan* m. [sg. nom. *panthās*,
acc. *panthānam*, i. *panthā*, dat. *pathe*, loc. *pathi*;
pl. nom. *panthānas*, acc. *pathas*, dat. *pathibhyas*]
voie, chemin, route; conduite, manière; secte, doc-
trine — m. *patha* ifc. voie de || gr. *πατος*; lat.
pontis; ang. path.

pathi adv. en route.

panthānam dā céder le pas à (g.).

panthānena de cette façon.

पथ्य *pathya* [*path-ya*] a. m. n. f. *pathyā* appro-
prié, convenable; sain, salubre, salutaire | régulier,
normal — n. diète; bien-être — f. *pathyā* route,
chemin, voie | phon. forme régulière d'un mètre;
opp. *vipulā*.

√**पद्** *pad*₁ v. [4] pr. md. (*padyate*) fut. md. (*pat-
syate*) pft. (*papāda*) pft. md. (*pede*) pp. (*panna*) pf.
(*ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) aller, marcher,
se rendre à (acc.) | tomber, plonger — ca. (*pādayati*)
pp. (*pādita*) faire aller — int. md. (*panīpadyate*)
int. md. (*panīpadīti*) aller rapidement.

पद् *pād*₂ [*pad*₁] ifc. a. m. n. f. [sg. nom. *pād*, acc.
pādam, i. *padā*, dat. *pade*, abl. g. *padas*, loc. *padī*]
qui va | qui a tant (iic.) de pieds — f. *padī* id.

पद्दhati [*hati*] f. [“frappé par le pied”] trace,
chemin, sentier | guide, manuel, ouvrage d'appren-
tissage; bréviaire, liturgie; not. guide de rituel
védique; syn. *prayoga* | moyen, technique; système.

पद *padā* [*pad*₁] m. n. pas, enjambée; case
d'échiquier | (empreinte de) pied; pied (mesure de
longueur) | lieu, place, séjour | trace, signe; posi-
tion, rang, titre | quart de strophe, vers; mot (fléchi)
| gram. th. nominal; syn. *prātipadika* | gram. forme
de conjugaison d'un verbe déterminant ses suffixes
(*parasmaipada* pour la voix active, *ātmanepada*
pour la voix moyenne ou réfléchie) | math. racine
carrée; quadrant.

padena adv. à pied.

padaṃ dā faire un pas, se déplacer.

padaṃ kṛ faire un pas dans (loc.), entrer.

padam ātan s'étendre, améliorer sa position.

padaṃ dhā suivre les traces de, rivaliser avec (g.
iic.).

padaṃ nidhā poser le pied sur (loc.); (au fig.) faire
impression.

pade pade adv. à chaque pas; en toute occasion.

trīṇi padāni viṣṇoḥ myth. les trois enjambées de
Viṣṇu-Trivikrama.

viṣṇoḥ pādau myth. les pieds de Viṣṇu (empla-

cement entre les deux sourcils où l'on appose la marque sectaire [ūrdhvapuṇḍra] de Viṣṇu, c.-à-d. deux marques verticales).

padaccheda [cheda] m. gram. segmentation, décomposition en mots d'une phrase; analyse de composés.

padaniṣpatti [niṣpatti] f. gram. dérivation morphologique.

padaparicaya [paricaya] m. gram. analyse morphologique d'un mot ou d'un texte.

padapāṭha [pāṭha] m. soc. récitation du Veda par la lecture mot à mot sans application du *sandhi*; opp. *saṃhitāpāṭha* | lit. np. du *Padapāṭha* du R̥gveda, dû à Śākalya.

padamañjarī [mañjarī] f. lit. np. de la *Padamañjarī* "Bouquet de mots", commentaire de la *Kāśikā* composé par Haradatta vers 1100.

padayātrā [yātrā] f. pèlerinage à pied.

padarakṣa [rakṣa] m. sandale de bois.

padavākyapramāṇa [vākya-pramāṇa] n. phil. le mot, la phrase et le jugement.

padavākyapramāṇajñā [jñā] a. m. n. f. *padavākyapramāṇajñā* phil. ["qui connaît le mot la phrase et le jugement"] savant.

padavibhāga [vibhāga] m. gram. division en mots d'une phrase (par analyse du *sandhi*).

padavī [vī] m. véd. guide; prophète — f. trace, sentier, chemin | situation, endroit, site | (au fig.) voie; niveau, statut.

padavyām nidhā suivre les traces de, rivaliser avec (g. iic.).

vivādapadvīm prāptau samau sāmānyabhūmipau [KSS.] Au tribunal, les rois et les gens ordinaires sont traités pareillement.

padānukrama [anukrama] m. lit. concordance.

padārtha [artha] m. gram. signification d'un mot; notion, concept | phil. [vaiśeṣika] catégorie ou modalité; on en compte 6 : *dravya*₁ des substances, *guṇa* des propriétés ou espèces, *karman* des activités, *sāmānya* des substrats génériques, *viśeṣa* des substrats discriminatifs, et *samavāya* des inhérences | phil. [Śivānanda] objet qui peut être conceptualisé et nommé — ifc. gram. catégorie de mot composé; *Patañjali*₁ distingue les types *pūrvapadārtha*, *uttarapadārtha*, *anyapadārtha*, et *ubhayapadārtha*, suivant la dépendance sémantique du composé envers ses constituants.

padārthaka [-ka] a. m. n. f. *padārthikā* qui a pour signification.

padārthakhaṇḍana [khaṇḍana] n. lit. np. du *Padārthakhaṇḍana* "Réfutation des concepts", ouvrage de *navyanyāya* dû à Raghunātha₁ Śiromaṇi.

padārthadharmasaṃgraha [dharma-saṃgraha] m. lit. np. du *Padārthadharmasaṃgraha* "Traité des lois de la classification des concepts", ouvrage de *Praśastapāda* commentant le *Vaiśeṣikasūtra*, mais apportant aussi d'importantes contributions nouvelles à la doctrine discriminative [vaiśeṣika].

padārthokti [ukti] f. gram. explication de la signification d'un mot.

पदातिन् *padātin* [pada-tin] agt. m. f. *padātinī* qui va à pied, piéton; fantassin | var. *padāti* id. | pion des échecs [caturaṅgā].

पद्म *padma* m. n. natu. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose; c'est un symbole de beauté et de pureté — f. *padmā* myth. np. de *Padmā*, épith. de *Lakṣmī* "pure comme le lotus" — n. math. un milliard.

padmacaraṇa [caraṇa] m. cf. *padmapāda*.

padmanābha [nābhi] m. myth. np. de *Padmanābha*, aspect de Viṣṇu-Nārāyaṇa "dont le nombril porte un lotus".

padmanābhasvāmin [svāmin] m. géo. temple *vaiṣṇava* de *Padmanābhasvāmī*, à *Anantaśayana* (mod. *Trivandrum*) au *Kerala*; le temple d'origine est du 8^e siècle, le *gopura* construit en 1566; le temple présent fut construit en 1750 par le roi *Mārtaṇḍa Varmā* qui prit le titre, avec ses descendants, de *Padmanābha Dāsa*; la statue couchée de *Padmanābha* y fait 6 m de long; on dit qu'elle est faite de 12008 *śālagrāma*.

padmanidhi [nidhi] m. myth. np. de *Padmanidhi*, l'un des 9 trésors de *Kubera* [*navanidhi*].

padmapāṇi [pāṇi] a. m. n. f. qui tient un lotus — m. bd. np. de *Padmapāṇi*, épith. d'*Avalokiteśvara* "tenant un lotus".

padmapāda [pāda] m. hist. np. de *Padmapāda* ou *Padmacaraṇa* "Pied de lotus", disciple de *Śaṅkarācārya*; on lui doit l'exégèse *Pañcapādikā* de son commentaire *Brahmasūtra bhāṣya*.

padmapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du *Padmapurāṇa* ou *Pādmapurāṇa* [PP.], énorme recueil mythologique, en 5 parties [khaṇḍa] : *Sṛṣṭi*, *Bhūmi*, *Svarga*, *Pātāla*, *Uttara*; il inculque le culte de Viṣṇu; il en existe deux recensions; sa rédaction s'étend sur plusieurs siècles à partir du 4^e, ses parties tardives sont postérieures au *Bhāgavatapurāṇa*; cf. *sāttvika* | lit. np. d'un texte

sacré *jaina* du 6^e siècle; il relate les exploits de Rāma.

padmaprabha [*prabha*] m. jn. np. de Padmaprabha “Splendeur de Lotus”, 6^e *tīrthaṅkara* mythique; son symbole est une fleur de lotus rouge | hist. np. de l’astronome jaine Padmaprabha₁ Sūri, auteur du Bhuvanadīpaka.

padmabandha [*bandha*] m. lit. poème géométrique [*citrakāvya*] en forme de lotus.

padmabhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] n. mod. décoration civile (légion d’honneur indienne).

padmarāga [*rāga*] m. rubis [“de la couleur du lotus”] — f. *padmarāgī* myth. l’une des 7 langues d’Agni [*saptajihva*].

padmavat [-*vat*] a. m. n. f. *padmavatī* plein de fleurs de lotus.

padmavarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *padmavarṇā* au teint de lotus — m. myth. np. de Padmavarṇa, un fils de Yadu.

padmavibhūṣaṇa [*vibhūṣaṇa*] n. mod. décoration civile (officier de la légion d’honneur indienne).

padmaśrī [*śrī*] iic. mod. (titre) honorable (décoration civile, mérite indien).

padmasambhava [*sambhava*] m. bd. np. de Padmasambhava “Issu du lotus”, moine fondateur de la secte des bonnets rouges au Tibet.

padmāvat [-*vat*] a. m. n. f. *padmāvatī* np. “qui porte le lotus” — f. myth. np. de Padmāvatī, épith. de Lakṣmī “portant le lotus” | hist. np. de Padmāvatī₁, une épouse d’Aśoka | lit. [KSs.] np. de Padmāvatī₂, fille du roi Pradyota₁ du Magadha; [Svapnavāsavadattā] elle est fille du roi Darśaka; le roi Pradyota demanda sa main pour son fils, mais elle épousa Udayana après bien des péripéties.

padmāsana [*āsana*] n. phil. [yoga] posture des jambes croisées “en lotus” (jambe gauche repliée sur l’aine droite, jambe droite symétrique au-dessus).

पद्मिन् *padmin* [*padma-in*] agt. m. f. *padminī* qui tient un lotus — f. *padminī* natu. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose |excellente femme, noble dame.

पद्य *pādya* [*pad₂-ya*] a. m. n. f. *padyā* relatif au pied; relatif à un vers; en vers | qui porte des marques de pas | de telle longueur en pieds — n. vers; stance de 4 vers [*pada*] | mètre; poésie (opp. *gadya*) — f. *padyā* pl. traces de pas; enjambées.

पन्थन् *panthan* cf. *pathin*.

पन्न *panna* [pp. *pad₁*] a. m. n. f. *pannā* tombé, allé.

पन्नगा [*ga₁*] m. serpent.

पम्पा *pampā* f. géo. np. de la Pampā, rivière du sud de l’Inde; elle prend sa source dans les Ghats Occidentaux (cf. Kiṣkindha), et se jette dans le lac Vembanad au Kerala; myth. Ayyappā-Ayonija serait apparu enfant au roi Rājaśekhara₁ sur ses berges; on s’y baigne avant de faire le pèlerinage de Sabarimala; elle est personnifiée comme épouse de Virūpākṣa | myth. lac près de l’ermitage d’Agastya.

पय *paya* iic. pour *payas*.

पयोऽर्ण [*uṣṇa*] f. géo. np. de la rivière Payoṣṇī, qui descend des monts Vindhya; myth. on dit que son eau est mêlée de *soma*; [Mah.] le roi Gaya offrit aux *pāṇḍavās* cinq *aśvamedha* sur les rives de la Payoṣṇī.

पयस् *payas* [vr. *pi₂*] n. lait; liquide, pluie | sperme, force virile — v. [11] pr. md. (*payāyate*) avoir le goût du lait — v. [11] pr. (*payasyati*) se répandre.

payasvat [-*vat*] a. m. n. f. *payasvatī* juteux; succulent, riche de lait.

payodhara [*dhara*] m. sein [“qui porte le lait”].

payonidhi [*nidhi*] m. océan.

payovrata [*vrata*] n. myth. rituel du lait, enseigné par Nārāyaṇa à Aditi pour qu’elle donne naissance à Vāmana.

पर *pāra* pn. m. n. f. *parā* antérieur dans le temps, ancien | plus éloigné dans l’espace | qui suit, qui vient après (abl.); second, postérieur, futur; dernier, extrême; excessif | supérieur (à (abl.)); principal, suprême, puissant; absolu | autre, éloigné, différent; opposé; étranger, adverse; hostile, ennemi — m. étranger; ennemi | esprit suprême, Absolu — n. point le plus éloigné, plus haut degré; occupation principale — ifc. occupé à, livré à, voué à, plein de, qui consiste en; qui a pour objet principal — acc. *param* adv. cf. *param* — f. *parā* phil. [Bhartṛhari] son au 1^{er} stade de la manifestation || gr. *περα*.

pare adv. plus tard, dans l’avenir.

pareṇa prép. après, plus tard que (abl. g.).

paragata [*gata*] a. m. n. f. *paragatā* associé avec un autre; qui se rapporte à un autre.

paracittajñāna [*citta-jñāna*] n. phil. connaissance des pensées d’autrui.

parajāta [*jāta*] a. m. n. f. *parajātā* étranger | d’une race inférieure.

paranipāta [nipāta] n. gram. incidence irrégulière d'un membre de composé à la place ultérieure; opp. *pūrvanipāta*.

parabrahman [brahman] n. cf. *paraṃbrahman*.

parabhṛta [bhṛta] m. f. *parabhṛtā* natu. [“élevé par d'autres”] zoo. coucou; cf. *kokila*.

paramāra [māra] m. myth. np. de Paramāra “Supérieur à la mort”, fils du ṛṣi Śaunaka; il est l'origine de la lignée de la dynastie éponyme du Mālava, et donc réputé ancêtre de Bhojadeva | hist. dynastie du Mālava, de capitale Ujjayinī puis Dhāra; cf. *Vairiṣiṃha*.

pararūpa [rūpa] n. le son qui suit.

paraloka [loka] m. l'autre monde; l'au-delà.

paralokam adv. vers l'autre monde.

parasamgata [samgata] a. m. n. f. *parasamgatā* associé avec un autre | engagé en combat avec un autre.

parādvaita [advaita] m. phil. [trika] doctrine tantr. de l'“au-delà du non-dualisme”; cf. *Pratyabhijñā*.

parādhīna [adhīna] a. m. n. f. *parādhīnā* dépendant d'autrui.

parādhīnatā [-tā] f. dépendance d'autrui.

parānta [anta] m. [“dernière extrémité”] mort.

parāntakāla [kāla₁] m. heure de la mort.

parāpara [apara] a. m. n. f. distant et proche; avant et après; plus haut et plus bas; meilleur et pire | phil. [trikaśāstra] l'identité dans la différence (de Dieu et de l'homme).

parāyaṇa [ayaṇa] a. m. n. f. *parāyaṇā* violent (douleur) | principal; qui constitue le but final | qui dépend de, qui entraîne (g.) — ifc. qui a pour objet principal; engagé dans, occupé à | totalement voué à, possédé par, obsédé par, qui ne pense qu'à — n. but final; ultime refuge; objet principal; essence, résumé | occupation principale; complète dévotion; obsession, addiction | méd. panacée, (remède) souverain | départ; destination finale.

parāyaṇam kṛ faire tout son possible pour, se donner à fond à.

parārtha [artha] m. objet le plus important, le plus intéressant; affaire primordiale | rapports sexuels — a. m. n. f. *parārthā* qui a un autre objet; qui concerne autre chose; dépendant d'autre chose | destiné à un autre; à l'usage d'autrui; opp. *svārtha*.

parārdhā [ardha] m. (poésie) l'incommensurable | phil. [vaiśeṣika] le nombre [saṃkhyā₂] maximum —

n. math. cent mille billions (cent millions de milliards) | myth. nombre de jours terrestres équivalent à 50 ans de jours de Brahmā.

parārdhya [-ya] a. m. n. f. *parārdhyā* incommensurable; inégalable, indépassable — n. ifc. au maximum de.

parāvara [avara] a. m. n. f. *parāvarā* distant et proche; avant et après; sans exception, l'un après l'autre | immémorial, traditionnel | soc. transmis de maître à disciple — n. cause et effet; totalité; l'univers — m. les ancêtres et les descendants.

parāvaratattva [tattva] n. phil. don de comprendre l'essence de toute chose; cf. *Yuvanaśva*.

परक *paraka* [para-ka] ifc. a. m. n. f. *parikā* gram. suivant (se dit d'un mot).

itiśabdaparaka gram. mot suivant le mot *iti*.

परकीय *parakīya* [para-kīya] a. m. n. f. *parakīyā* appartenant à autrui, étranger; opp. *svakīya*.

parakīya bhava nature contraire.

परतम *paratama* [super. para] a. m. n. f. *paratamā* suprême.

परतर *paratara* [compar. para] a. m. n. f. *paratarā* supérieur à.

परतस् *paratas* [para-tas] adv. au-delà; après; supérieurement; différemment.

परत्र *paratra* [para-tra] adv. ailleurs; dans un autre monde | dans le futur, dorénavant.

परत्व *paratva* [para-tva] n. éloignement | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] de l'éloignement.

paratvāparatva [aparatva] n. du *paratvāparatve* l'éloignement et la proximité.

परम् *param* [acc. para] adv. après, plus tard; au delà, outre | après, au-delà de (abl.) | extrêmement, tout à fait; volontiers | mais, pourtant.

ataḥ param var. *paramataḥ* adv. ensuite.

itaḥ param adv. dorénavant.

tataḥ param adv. après ça, ensuite.

na param adv. non seulement.

yadi param adv. peut-être; quoi qu'il en soit, en tous cas.

nāsmāt param c'est assez!

mattaḥ param après moi.

param tu var. *parantu* conj. mais, par contre, pourtant.

param param adv. l'un après l'autre.

param vijñānāt au-delà de la connaissance humaine.

astamayāt param adv. après le coucher du soleil.

varṣaśatāt param adv. après 100 ans.

param̐tapa [tapa] a. m. n. f. *param̐tapā* qui tourmente son ennemi (épith. de héros) — m. [Mah.] np. de *Param̐tapa*, épith. d'Arjuna.

param̐para [red. *para*] a. m. n. f. *param̐parā* l'un derrière l'autre, en succession; de père en fils | successif, répété — f. *param̐parā* soc. succession | [*guruśiṣyaparam̐parā*] soc. obédience, école (lignée magistrale de maître [*guru*] à élève [*śiṣya*]).

param̐param adv. successivement; sans interruption.

evaṃ param̐parāprāptam imam rājarṣayo viduḥ [BhG.] Ainsi les patriarches princiers se sont-ils transmis cette connaissance (du *yoga*) de maître à disciple.

param̐brahman var. *parabrahman* [*brahman*] m. n. phil. l'Esprit Suprême — m. [nom. *param̐brahmā*] phil. Dieu; *Brahmā*.

परम *paramā* [super. *para*] a. m. n. f. *paramā* le plus loin, le plus haut, le meilleur, excellent, suprême, extrême — ifc. qui s'occupe de, qui se voue à; qui consiste en.

santoṣa paramo lābhaḥ satsaṅgaḥ paramā gatiḥ | vicāraḥ paramaṃ jñānaṃ śamo hi paramaṃ sukham || [YV.] Le contentement est le gain suprême, la bonne compagnie le chemin suprême, la réflexion la sagesse suprême, la paix oui vraiment est le bonheur suprême.

paramatā [-tā] f. supériorité, suprématie.

paramatām gam atteindre la suprématie.

paramāprīta [prīta] a. m. n. f. *paramāprītā* extrêmement réjoui.

paramābrahman [*brahman*] n. phil. l'Esprit Suprême, principe cosmique non-différencié imprégnant l'Univers.

paramamāheśvara [māheśvara] m. soc. suprêmement voué à Śiva, épith. royal; syn. *atyantamāheśvara*.

paramalaghumañjūṣā [laghumañjūṣā] f. gram. np. de la *Paramalaghumañjūṣā*, traité de sémantique de la langue dû à Nāgeśa Bhaṭṭa; c'est une version abrégée de la *Laghumañjūṣā*.

paramavṛddhi [vṛddhi] f. soc. intérêt légal maximal.

paramahaṃsa [haṃsa] a. m. n. f. *paramahaṃsā* soc. "qui a le discernement suprême", titre d'accomplissement spirituel.

paramāṇu [aṇu] m. particule infinisétimale; atome (dans le système *vaiśeṣika*).

paramātman [ātman] m. phil. l'Esprit Suprême (opp. *jīvātman* l'âme individuelle); identifié au

principe *paramābrahman*, il est personnifié par *Brahmā*.

paramātmasandarbhā [sandarbhā] m. lit. np. du *Paramātmasandarbhā*, traité de Śrīla Jīva Gosvāmī qui explique la philosophie de Caitanya.

paramārtha [artha] m. réalité, vérité suprême; connaissance spirituelle; réalité, vérité | bd. vérité ultime (opp. *saṃvṛti*) | travail altruiste; opp. *svārtha*.

paramārthēna var. *paramārthāt* en réalité.

paramārthataḥ [-tas] adv. en réalité, réellement.

paramārthavid [vid₃] a. m. n. f. qui connaît la vérité suprême — m. philosophe, sage.

paramārthasatya [satya] n. bd. vérité ultime (opp. *saṃvṛtisatya*).

paramārthasāra [sāra] m. lit. np. du *Paramārthasāra* "Essence de la vérité suprême", ouvrage d'Abhinavagupta donnant les principes philosophiques du shivaïsme du Kaśmīra [*trika*].

paramārthasevā [sevā] f. bd. np. de la *Paramārthasevā* "Hommage à la vérité ultime", œuvre bd. précoce du système Kālacakra due à Puṇḍarīka₃.

parameśvara [īśvara] m. myth. np. de *Parameśvara*, épith. de Viṣṇu ou Śiva sous leur forme de Dieu Suprême | hist. titre royal de roi suprême — f. *parameśvarī* myth. np. de *Parameśvarī*, forme suprême de la Déesse.

paramokṣanirāsakārikā [mokṣa-nirāsa₁-kārikā] f. pl. phil. np. des *Paramokṣanirāsakārikās* "(59) Stances rejetant les autres points de vue sur la libération", œuvre de Sadyojyoti.

paramokṣanirāsakārikavṛtti [vṛtti] f. lit. np. de la *Paramokṣanirāsakārikavṛtti* "Commentaire des stances de Sadyojyoti" de Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha.

परवाणि *pāravāṇi* [para-vāṇi] m. l'année | myth. np. du paon *Paravāṇi*, monture [vāhana] de Kārttikeya; on dit qu'il tue le Temps.

परवाद *pāravāda* [para-vāda] m. parole rapportée; rumeur; calomnie | objection; controverse.

परवादिन् *pāravādin* [para-vādin] m. opposant; créateur de controverse.

परशु *paraśu* m. hache.

paraśucchinna [chinna] a. m. n. f. *paraśucchinna* tranché par la hache.

paraśurāma [rāma] m. myth. np. de *Paraśurāma*, "Rāma₁ à la hache", fils cadet de Jamadagni; il naquit prince [kṣatriya] par conséquence de l'erreur de rituel [varṇasaṃkara]

de sa grand-mère Satyavatī ; sur l'ordre de son père, il décapita sa mère fautive Reṇukā ; après le meurtre de son père, Viṣṇu s'incarna en lui comme 6^e *avatāra* ; il est l'insurpassable maître des arts martiaux ; il donna l'arc de Viṣṇu à Rāma, et celui d'Indra à Karṇa ; avec la hache magique que lui donna Śiva, il détruisit 21 générations de princes [*kṣatriyās*], dont il fit trois lacs de sang au Samantapañcaka ; après un grand sacrifice, il rendit la souveraineté de la Terre aux brāhmanes et éleva un autel d'or à Kaśyapa que se partagèrent les prêtres officiants [*khāṇḍavāyana*] ; il se retira alors comme ermite sur le Mont Mahendra₁, où Karṇa apprit de lui la science des armes, et où les *pāṇḍavās* lui rendirent visite lors de leur pèlerinage ; on dit aussi qu'après avoir donné la Terre aux brāhmanes il fit sortir le Kerala des eaux pour y vivre en lançant sa hache de Kanyakumārī à Goa ; il y enseigna les arts martiaux [*kalarippayat*] à 21 disciples ; [Mah.] il combattit sans succès Bhīṣma, à la demande d'Ambā que celui-ci avait enlevée pour épouser Vicitravīrya ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] ; on célèbre son anniversaire à l'*akṣayaṭṛtīyā* ; cf. Jāmadagnya, Bhārgava.

paraśurāmasiṣṭī [*siṣṭī*] f. géo. “créée par Paraśurāma”, épith. de la bande côtière Ouest du sud de l'Inde, de la Karāvalī au Kerala ; on dit que Paraśurāma la fit sortir des eaux en lançant sa hache.

परश्चस् *paraśvas* [*para-śvas*₂] adv. après-demain.

परस् *parās* [*para*] prép. au delà de, plus que, outre — adv. de l'autre côté de, loin.

pāraśtāt adv. au-delà de, plus loin que, loin de (g.) ; opp. *avastāt* | après, plus tard ; opp. *pūrvam*.

परसवर्ण *pārasavarṇa* [*para-savarṇa*] a. m. n. f. *parasavarṇā* phon. congru à la consonne qui suit (se dit de l'*anusvāra* substitué).

parasavarṇābhū phon. devenir congru à la consonne qui suit.

परस्पर *paraspara* [red. *para*] a. m. n. f. *parasparā* mutuel, réciproque — pn. l'un l'autre.

parasparam var. *paraspareṇa*, *parasparāt* adv. mutuellement, réciproquement.

parasparopakāra [*upakāra*] m. entraide mutuelle.

परस्मै *parasmai* [dat. *para*] iic.

parasmaipada [*pada*] n. gram. [“mot pour un autre”] voix active (opp. *ātmanepada*).

parasmaipadin [-*in*] a. m. n. gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant à la voix active.

परह्यस् *parahyas* [*para-hyas*] adv. avant-hier.

परा *pārā* [*para*] iic. en arrière, en sens contraire, loin, à l'écart ; à l'extérieur || gr. *παρα*.

parātrimśikā [*triśikā*] f. lit. np. de la Parātrimśikā ou Parātrīśikā, court texte tantr. de la tradition *trika* du Kaśmīra, section finale du Rudrayāmala *tantra*, résumant son enseignement ; il fut commenté par Somānanda puis par Abhinavagupta, d'abord dans un condensé [*laghuvṛtti*], puis dans son Vivaraṇa₂.

parātrimśikāvivarāṇa [*vivarāṇa*] n. lit. np. du Parātrimśikāvivarāṇa ou Parātrimśikāvivṛti, commentaire [Vivarāṇa₂] de la Parātrimśikā par Abhinavagupta.

parātrimśikāvivṛti [*vivṛti*] f. cf. *parātrimśikāvivarāṇa*.

parāśakti [*śakti*] f. phil. [*trika*] l'énergie créatrice suprême transcendante.

पराक् *parāk* cf. *parāc*.

पराक्रम *parākram* [*parā-kram*] v. [1] pr. (*parākrāmati*) pp. (*parākrānta*) avancer, exceller, se distinguer ; s'investir, briller dans (loc.).

पराक्रम *parākrama* [*parākram*] m. courage, héroïsme ; exploit.

parākramabāhu [*bāhu*] m. hist. np. du roi bd. Parākramabāhu I qui régna à Ceylan [Lañkā] de 1153 à 1186 ; il entreprit une réforme du *saigha* par un concile en 1156 ; son règne fut marqué par la production de nombreuses grammaires du sanskrit et du *pāli* ; not. l'école de Moggalāna.

पराक्रान्त *parākrānta* [pp. *parākram*] a. m. n. f. *parākrāntā* courageux, énergique, héroïque ; occupé à (loc.).

पराग *parāga* [*parā-ga*₁] m. [“qui va au loin”] pollen ; poussière.

parāgānveṣaṇa [*anveṣaṇa*] a. m. n. f. *parāgānveṣaṇā* à la recherche de pollen.

पराङ्मुख *parāṅmukha* [*parāc-mukha*] a. m. n. f. *parāṅmukhī* qui détourne le visage de, qui se détourne de, qui évite | hostile à, ennemi.

parāṅmukham adv. en tournant le dos.

पराच् *parāc* var. *parāñc* [*parā-ac*] a. m. n. f. *parācī* [m. nom. *parāñ* ; n. nom. *parāk*] détourné ; dirigé vers l'extérieur.

parāk adv. dehors, vers l'extérieur.

पराचीन *parācīna* [*parāc-na*] a. m. n. f. *parācīnā* détourné ; écarté de, au delà de ; indifférent à (abl.) ; mal adapté.

parācīnam adv. au loin ; au delà de (abl.).

पराजय *parājaya* [parāji] m. défaite, perte | conquête, victoire | désertion.

śiṣyādicchet *parājayam* On désire être surpassé par son étudiant.

पराजि *parāji* [parā-ji] v. [1] pr. md. (*parājayate*) pp. (*parājita*) être vaincu par, succomber à ⟨abl.⟩ — v. [1] pr. (*parājayati*) vaincre, conquérir, battre. *adhyayanāt parājayate* Il est fatigué d'étudier.

पराजित *parājita* [pp. *parāji*] a. m. n. f. *parājita* vaincu, conquis.

पराजिष्णु *parājiṣṇu* [parāji] a. m. n. f. vaincu, qui succombe | victorieux, triomphant.

पराञ्च *parāñc* cf. *parāc*.

पराभू *parābhū* [parā-bhū₁] v. [1] pr. (*parābhavati*) pp. (*parābhūta*) succomber.

पराभूति *parābhūti* [parābhū-ti] f. humiliation.

परामर्श *parāmarśa* [parāmrś] m. préhension, saisie; attaque, assaut | fait de se rappeler; référence, mention | phil. [*nyāya*] substitution, instanciation.

परामृश *parāmrś* [parā-mrś] v. [1] pr. (*parāmrśati*) pp. (*parāmrśta*) toucher, tâter; saisir, agripper; violenter.

parārthābhāvinī [abhāvinī] f. phil. [YV.] état où on ne peut rien concevoir hors du *brahman* suprême, 6^e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

परावर्त *parāvarta* [parāvṛt] m. retour; fait de revenir en arrière | restauration; retour à la tradition.

परावह *parāvaha* [parā-vaha] m. myth. np. de *Parāvaha*, l'un des 7 Vents célestes.

परावृत् *parāvṛt* [parā-vṛt₁] v. [1] pr. md. (*parāvartate*) pp. (*parāvṛtta*) s'en retourner.

परावृत्त *parāvṛtta* [pp. *parāvṛt*] a. m. n. f. *parāvṛttā* retourné; évité (de ⟨abl.⟩) | disparu; renversé (jugement) — n. fait de se rouler.

परावृत्ति *parāvṛtti* [parāvṛtta] f. demi-tour; retour | échange; troc | renversement d'un jugement.

पराशर *parāśara* [parāśr] m. destructeur | myth. np. du sage [r̥ṣi] *Parāśara* "le Destructeur", fils de Śakti₁ et Adr̥śyantī, petit-fils du r̥ṣi *Vasiṣṭha*; il massacra de nombreux ogres-vampires [*rākṣasās*] pour venger son père; [Mah.] traversant la *Yamunā* sur la barque de *Satyavatī*, il obscurcit le ciel et lui accorda son vœu de ne plus sentir le poisson; de leur union naquit immédiatement *Vyāsa*, qui grandit par sa propre volonté et devint ermite; *Parāśara* boitait, et il mourut attaqué par des loups dans la forêt; on lui attribue le *Kṣīparāśara*.

parāśaramādhavīya [mādhavīya] n. lit.

np. du *Parāśaramādhavīya*, commentaire par *Mādhavācārya* de la *Parāśarasmr̥ti*.

parāśarasmr̥ti [sm̥ṛti] f. lit. np. de la *Parāśarasmr̥ti*, un *dharmasūtra*.

पराशृ *parāśr̥* [parā-śr̥] v. [9] pr. (*parāśr̥ṇāti*) pp. (*parāśr̥ṇa*) écraser, détruire.

पराह्ण *parāhṇa* [para-ahna] m. après-midi.

परि *pāri* prép. autour de, environ, au bout de ⟨acc. abl.⟩ — pf. var. *parī* très, complètement, en abondance, en excès | autour de, opposé à; vers, dans la direction de — cl. autour de, sur | successivement — iic. var. *pāri* très, en abondance || gr. *περι*.

vṛkṣam pari siñcati il arrose chaque arbre l'un après l'autre.

परिकल्प *parikalpa* [pariklp] n. bd. illusion.

परिकल्पित *parikalpita* [pp. *pariklp*] a. m. n. f. *parikalpitā* déterminé; accompli; prévu | créé, imaginé, inventé | phil. conçu (doctrine).

परिकृ *parikṛ* [pari-kṛ₁] v. [5] pr. (*parikṛnoti*) pp. (*parikṛta*) encercler | soutenir — v. [5] pr. (*pariṣkṛnoti*) préparer, décorer, améliorer.

परिकृष् *parikṛṣ* [pari-kṛṣ] v. [1] pr. (*parikṛṣati*) pp. (*parikṛṣta*) entraîner, conduire, avoir autorité sur ⟨acc.⟩ | affliger, tourmenter; violenter, dompter.

परिकृप् *pariklp* [pari-klp] ca. (*parikalpayati*) ca. md. (*parikalpayate*) pp. (*parikalpita*) établir, déterminer; destiner à ⟨acc. loc. inf.⟩ | exécuter, accomplir; distribuer; supposer, imaginer.

परिक्रम् *parikram* [pari-kram] v. [1] pr. (*parikrāmati*) pp. (*parikrānta*) errer, faire le tour en marchant, aller de long en large; visiter | (théâtre) marcher pour simuler un changement de scène.

परिक्रम *parikrama* [parikram] m. errance, pérégrination; tour, promenade, circuit; procession | géo. parcours d'une rivière | ordre, succession, série.

परिक्रय *parikraya* [parikrī] m. salaire, gages | rachat.

परिक्री *parikrī* [pari-krī] v. [9] pr. md. (*parikrīṇite*) pp. (*parikrīta*) acheter, acquérir; embaucher (pour ⟨i. dat.⟩).

śatena parikrīta var. *śatāyaparikrīta* acheté pour cent (roupies).

परिक्लिश् *parikliś* [pari-kliś] v. [9] pr. (*parikliśnāti*) pp. (*parikliṣta*) affliger, tourmenter — ps. (*parikliṣyate*) être tourmenté.

परिक्लिष्ट *parikliṣta* [pp. *parikliś*] a. m. n. f. *parikliṣṭā* tourmenté, affligé — n. regret.

parikliṣṭam adv. à regret, à contrecœur.

परिक्लेश *parikleśa* [parikliś] m. souffrance, tourment ; peine, fatigue.

परिक्लेश्ट *parikleṣṭr* [parikliś] agt. m. f. *parikleṣṭrī* tortionnaire, bourreau.

परिक्षि *parikṣi* [pari-kṣi] v. [2] pr. (*parikṣeti*) s'étendre, régner sur.

परिक्षित् *parikṣit* [parikṣi] a. m. n. f. qui s'étend, qui règne alentour — m. cf. *parikṣit*.

परिखण्ड *parikhaṇḍa* [pari-khaṇḍa] v. [11] pr. (*parikhaṇḍayati*) pp. (*parikhaṇḍita*) casser, briser, mettre en morceaux, déchirer, détruire.

parikhaṇḍana [na] n. destruction, perte.

परिखिद् *parikhid* [pari-khid] v. [4] pr. md. (*parikhidyate*) pp. (*parikhinna*) se sentir fatigué.

परिखिन्न *parikhinna* [pp. *parikhid*] a. m. n. f. *parikhinnā* fatigué.

परिग्रह *parigrah* [pari-grah] v. [9] pr. (*parigrhṇāti*) pr. md. (*parigrhṇīte*) pp. (*parigrhīta*) prendre, saisir ; entourer, encercler ; faire prisonnier | embrasser ; accepter, accueillir ; épouser ["prendre pour femme"].

परिग्रह *parigraha* [parigrah] m. saisie, prise ; encerclement, embrassade ; endossement, acceptation ; mariage | propriété, biens, harem ; entouragement, suite, épouse | domination, contrainte ; désir de pouvoir.

परिचय *paricaya* [parici] m. étude, connaissance ; familiarité ; intimité.

samastapadaparicaya m. gram. analyse des mots composés.

atiparicayāt avajñā Trop de familiarité engendre le mépris.

परिचर् *paricar* [pari-car] v. [1] pr. (*paricarati*) pp. (*paricarita*) marcher autour ; servir, honorer, être au service de.

परिचर्या *paricaryā* [paricar-ya] f. service ; hommage, dévotion — ifc. circumambulation autour de.

परिचार *paricāra* [paricar] m. service, hommage.

paricāraka [-ka] m. serviteur, assistant ; émissaire — f. *paricārikā* servante, suivante.

paricāraṇa [-na] n. fait de servir.

paricārīn [-in] agt. m. f. *paricārīnī* serviteur — f. *paricārīnī* servante.

परिचि *parici* [pari-ci] v. [5] pr. (*paricinóti*) pr. md. (*paricínuté*) pp. (*paricita*) accumuler, augmenter, accroître | examiner ; trouver, connaître, pratiquer ; s'habituer à.

परिचित *paricita* [pp. *parici*] a. m. n. f. *paricitā* connu, familier ; habituel.

परिचुम्ब *paricumb* [pari-cumb] v. [1] pr. (*paricumbati*) pp. (*paricumbita*) couvrir de baisers, embrasser passionnément.

परिच्छिद् *paricchid* [pari-chid₁] v. [7] pr. (*paricchinátti*) pr. md. (*paricchintté*) pp. (*paricchinna*) découper, délimiter, définir ; décider, juger.

परिच्छिन्न *paricchinna* [pp. *paricchid*] a. m. n. f. *paricchinnā* découpé ; délimité, défini | phil. borné, de dimensions finies.

परिच्छेद् *pariccheda* [paricchid] m. division, séparation ; section ou chapitre d'un ouvrage | définition exacte, discrimination, décision ; jugement, résolution.

परिजन *parijana* [pari-jana] m. entourage, suite.

परिजा *parijā* [pari-jā] f. source, origine ; lieu de naissance.

परिजात *pārijāta* [pari-jāta] a. m. n. f. *pārijātā* qui descend de (abl.) | complètement développé.

परिज्ञा *parijñā*₁ [pari-jñā₁] v. [9] pr. (*parijñāti*) pr. md. (*parijñāite*) pp. (*parijñāta*) observer, percevoir ; comprendre | reconnaître comme (2 acc.).

परिज्ञा *parijñā*₂ [parijñā₁] f. connaissance.

parijñāna [-na] n. perception ; compréhension ; discernement.

परिज्ञात *parijñāta* [pp. *parijñā*₁] a. m. n. f. *parijñātā* reconnu, compris.

परिणम् *pariṇam* [pari-nam] v. [1] pr. (*pariṇamati*) pr. md. (*pariṇamate*) pp. (*pariṇata*) pf. (vi) se courber, s'incliner en avant ; se plier | être transformé en (i.) ; arriver ; mûrir, vieillir ; être mûr, être vieux.

परिणय *pariṇaya* [vr. *pariṇi*] m. (cérémonie du) mariage | soc. transition de l'état d'étudiant célibataire [*brahmacarya*] à celui de maître de maison [*grhastha*].

परिणाम *pariṇāma* [vr. *pariṇam*] m. maturité, maturation ; déclin, vieillissement ; changement, transformation, évolution | résultat, conséquence ; fin, dénouement | phil. [*sāṃkhya*] possibilité latente ; évolution des substances [*tattva*] au contact du *puruṣa*.

pariṇāmavāda [vāda] m. phil. théorie de l'évolution.

परिणी *pariṇī* [pari-nī₁] v. [1] pr. (*pariṇayati*) pp. (*pariṇīta*) conduire autour (not. autour du feu, dans la cérémonie du mariage) | épouser (se dit du mari).

परिणीत *pariṇīta* [pp. *pariṇī*] a. m. n. f. *pariṇītā* épousé.

pariṇītapūrvā [pūrvā] f. femme mariée précédemment.

परिणीय *pariṇīya* [abs. *pariṇī*] ind. ayant épousé.

परिणेतृ *pariṇetr̥* [*pariṇī-tr̥*] m. [sg. nom. *pariṇetā*, acc. *pariṇetāram*] époux.

परिणेत्य *pariṇeya* [pfp. [1] *pariṇī*] a. m. n. f. *pariṇeyā* qui doit être conduit autour | à épouser.

परितक्म्य *pāritakmya* [*pari-tak*] a. m. n. f. *paritakmyā* incertain, instable; dangereux — f. *paritakmyā* voyage, pérégrination | astr. solstice d'hiver; cf. *dakṣiṇāyana*, *saramā*.

परितप *paritap* [*pari-tap*] v. [1] pr. (*paritapati*) pr. md. (*paritapate*) pp. (*paritapita*) tourmenter.

परितर्ज *paritarj* [*pari-tarj*] v. [1] pr. (*paritarjati*) pp. (*paritarjita*) menacer.

परितस् *paritas* [*pari-tas*] adv. tout autour; partout — prép. autour de <acc.>.

na paritas pas du tout.

परिताप *paritāpa* [vr. *paritap*] m. chaleur, tourment.

परितुष् *parituṣ* [*pari-tuṣ*] v. [4] pr. (*parituṣyati*) pp. (*parituṣṭa*) être content, être satisfait de <i.>.

परितोष *paritoṣa* [*parituṣ*] m. satisfaction, contentement.

paritoṣaṃ nī satisfaire, contenter.

परित्यक्त *parityakta* [pp. *parityaj*] a. m. n. f. *parityaktā* abandonné; rejeté, répudié.

परित्यज *parityaj* [*pari-tyaj*₁] v. [1] pr. (*parityajati*) pp. (*parityakta*) pfp. (*parityājya*) abs. (*parityajya*) abandonner; renoncer à | soc. répudier.

परित्यज्य *parityajya* [abs. *parityaj*] ind. ayant laissé | à l'exception de <acc.>.

परित्याग *parityāga* [vr. *parityaj*] m. abandon, cession; renonciation à, sacrifice, abdication | négligence, omission | pl. *parityāgās* (actes de) sacrifice.

parityāgabhūmi [*bhūmi*] a. m. n. f. bénéficiaire approprié.

परित्याज्य *parityājya* [pfp. [1] *parityaj*] a. m. n. f. *parityājyā* à laisser, qui doit être abandonné; à quoi l'on doit renoncer.

परित्रात *paritrāta* [pp. *paritrai*] a. m. n. f. *paritrātā* sauvé; protégé, défendu.

परित्रै *paritrai* [*pari-trai*] v. [4] pr. md. (*paritrāyate*) imp. md. (*paritrāyasva*) pp. (*paritrāta*) sauver, défendre, protéger, secourir.

paritrāyatām au secours!

paritrāyasva naḥ sauve nous!

परिदा *paridā* [*pari-dā*₁] v. [3] pr. (*paridadāti*) donner, offrir; remettre, confier.

परिदीन *paridīna* [*pari-dīna*] a. m. n. f. *paridīnā* très abattu, très affligé; complètement déprimé.

परिदेव *paridev* [*pari-dev*] v. [1] pr. (*paridevati*) se lamenter.

paridevin [-in] agt. m. f. *paridevinī* qui se lamente.

परिद्वेष *paridveṣa* [*pari-dveṣa*] a. m. n. f. *paridveṣā* [RV.] ennemi (qui hait).

परिधा *paridhā* [*pari-dhā*₁] v. [3] pr. (*paridadhāti*) entourer, envelopper; habiller, revêtir — ca. (*paridhāpayati*) faire mettre, habiller de <2 acc.>.

परिधान *paridhāna* [*paridhā-na*] n. vêtement de dessous, drapé autour des reins; sous-vêtement.

परिधाव् *paridhāv* [*pari-dhāv*₁] v. [1] pr. (*paridhāvati*) pp. (*paridhāvita*) pf. (vi) courir autour; poursuivre.

mṛgayāṃ paridhāv aller à la chasse.

परिध्वंस *paridhvamsa* [*pari-dhvamsa*] m. détresse, infortune | éclipse | soc. perte de la caste; mélange des castes; hors-caste.

परिनिर्वाण *parinirvāṇa* [*pari-nirvāṇa*] n. bd. mort (not. du Buddha) || pali *parinibbana*.

परिन्यस् *parinyas* [*pari-nyas*] v. [4] pr. (*parinyasyati*) pp. (*parinyasta*) jeter par dessus, étendre sur.

परिन्यस्त *parinyasta* [pp. *parinyas*] a. m. n. f. *parinyastā* étendu.

परिन्यास *parinyāsa* [*parinyas*] m. développement; not. d'une graine, d'une intrigue | lit. fait de compléter le sens d'un passage.

परिपक्व *paripakva* [*pari-pakva*] a. m. n. f. *paripakvā* bien cuit; bien mûr | phil. bien préparé par le *yoga*; opp. *apakva*.

paripakvaśāli [śāli] m. riz mûr.

परिपत् *paripat* [*pari-pat*₁] v. [1] pr. (*paripatati*) pp. (*paripatita*) courir ou voler dans toutes les directions, errer; tomber dans <loc.>.

परिपा *paripā* [*pari-pā*₂] v. [2] pr. (*paripāti*) protéger de tous côtés, défendre.

परिपार्ष्व *paripārśva* [*pari-pārśva*] a. m. n. f. *paripārśvā* proche; au côté de, familier.

paripārśvatas [-tas] adv. au côté de, de part et d'autre de <g.>.

परिपालक *paripālaka* [*paripā*] a. m. n. f. *paripālīkā* qui garde, qui protège | qui s'occupe de sa propriété.

परिपालन *paripālana* [*paripā*] n. protection, conservation.

परिपीड *paripīḍ* [*pari-pīḍ*] v. [10] pr. (*paripīḍayati*) pp. (*paripīḍita*) tourmenter.

परिपीडा *paripīḍā* [paripīḍ] f. torture, fait de tourmenter.

परिपृच्छक *paripṛcchaka* [paripṛcchā-ka] m. questionneur ; enquêteur.

परिपृच्छा *paripṛcchā* [paripraś] f. question, demande d'information ; enquête.

परिप्रश् *paripraś* [pari-praś] v. [6] pr. (*paripṛcchati*) pp. (*paripṛṣṭa*) s'informer de (acc.).

परिप्लु *pariplu* [pari-plu] v. [1] pr. md. (*pariplāvate*) pp. (*paripluta*) nager alentour, nager en rond ; voler de çà de là.

परिप्लुष्ट *paripluṣṭa* [pari-pluṣṭa] a. m. n. f. *paripluṣṭā* brûlé ; réduit en cendres.

परिबर्ह *paribarha* [paribṛh] m. cortège, pompe.

परिवृह *paribṛh* [pari-bṛh₁] v. [1] pr. (*paribṛmhati*) fortifier, entourer.

परिभव *paribhava* [paribhū] m. insulte ; humiliation ; rejet ; mépris.

paribhavapada [pada] n. objet de mépris.
ke vā na syuḥ *paribhavapadam*
niṣphālārambhayatnāh [Meghadūta] Quiconque dont les efforts sont stériles est un objet de mépris.

paribhavavidhi [vidhi] m. humiliation.

परिभाव *paribhāva* [paribhū] m. mépris.

परिभाविन् *paribhāvin* [paribhū] agt. m. f. *paribhāviṇī* qui injurie, qui humilie, qui méprise — ifc. qui défie.

परिभाष *paribhāṣ* [pari-bhāṣ] v. [1] pr. md. (*paribhāṣate*) pp. (*paribhāṣita*) adresser la parole à, avertir (acc.) ; réprimander | enseigner ; expliquer, définir.

परिभाषण *paribhāṣaṇa* [paribhāṣ-ana] n. avertissement ; réprimande.

परिभाषा *paribhāṣā* [paribhāṣ] f. adresse, discours ; explication | admonestation, réprimande, blâme | méd. pronostic | discours technique, terminologie spécialisée ; formalisme | gram. métalangage ; not. règle métalinguistique décidant la priorité entre formules [sūtra] de l'Aṣṭādhyāyī.

paribhāṣāvṛtti [vṛtti] f. lit. np. de la *Paribhāṣāvṛtti*, ouvrage de grammaire de Nīlakaṇṭha₂ Dīkṣita expliquant les principes d'interprétation de la grammaire de Pāṇini ; d'autres versions sont la *Laghuparibhāṣāvṛtti* de Puruṣottamadeva, la *Bṛhatparibhāṣāvṛtti* de Śīradeva, et la *Vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti*.

paribhāṣāsūtra [sūtra] n. gram. explication d'une règle métalinguistique dans Pāṇini.

paribhāṣenduśekhara [induśekhara] m. lit. np. du *Paribhāṣenduśekhara* "Śiva du métalangage", ouvrage de grammaire de Nāgeśa Bhaṭṭa fixant les règles métalinguistiques de l'Aṣṭādhyāyī.

परिभाषित *paribhāṣita* [pp. *paribhāṣ*] a. m. n. f. *paribhāṣitā* expliqué, enseigné ; énoncé comme (nom.) ; établi | utilisé techniquement.

परिभाषिन् *paribhāṣin* [paribhāṣ-in] ifc. agt. m. f. *paribhāṣiṇī* qui dit, qui explique.

परिभू *paribhū* [pari-bhū₁] v. [1] pr. (*paribhāvati*) pp. (*paribhūta*) dépasser ; mépriser, humilier, railler.

परिभूति *paribhūti* [paribhū-ti] f. mépris, humiliation, injure.

परिभूष *paribhūṣ* [pari-bhūṣ] v. [1] pr. (*paribhūṣati*) pp. (*paribhūṣita*) tourner autour de, circumambuler ; honorer ; suivre, obéir à | orner, décorer.

परिभ्रम् *paribhram* [pari-bhram] v. [1] pr. (*paribhramati*) v. [4] pr. (*paribhramyati*) pp. (*paribhramānta*) errer, divaguer | circuler, tourner — ca. (*bhramayati*) agiter.

परिभ्रम *paribhrama* [paribhram] m. errance, divagation ; discours confus.

परिमण्डल *parimaṇḍala* [pari-maṇḍala] a. m. n. f. *parimaṇḍalā* rond, circulaire ; globulaire — m. punaise de lit — n. math. ellipse ; globe, sphère ; circonférence ; orbite.

parimaṇḍalatā [-tā] f. rotation ; circularité, rondeur.

परिमर्दन *parimardana* [pari-mardana] n. polissage, nettoyage, massage ; action de frotter.

परिमल *parimala* [pari-mala] m. parfum | coït ; plaisir conjugal.

परिमा *parimā* [pari-mā₁] v. [3] pr. md. (*parimimīte*) v. [2] pr. (*parimāti*) pp. (*parimāta*) mesurer autour, limiter ; estimer, arpenter.

परिमाण *parimāṇa* [parimā-na] n. mesure (de longueur, de poids, de contenance, etc.) ; not. périphérie | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de la dimension et du poids | gram. suite des phonèmes constituant un thème nominal [*prātipadikā*] ; sa longueur.

parimāṇatas [-tas] adv. en poids.

parimāṇin [-in] a. m. n. f. *parimāṇinī* mesurable | gram. se dit d'un substantif dénotant un objet qui se mesure.

परिमित *parimita* [pp. *parimā*] a. m. n. f. *parimitā* mesuré ; limité.

परिमुक्त *parimukta* [pp. *parimuc*] a. m. n. f. *parimuktā* mis en liberté; libéré de ⟨iic.⟩.

परिमुक्ति *parimukti* [*parimuc*] f. libération.

परिमुग्ध *parimugdha* [pp. *parimuh*] a. m. n. f. *parimugdha* dont la beauté ensorcelle.

परिमुच् *parimuc* [*pari-muc*₁] v. [4] pr. (*parimuñcāti*) pp. (*parimukta*) libérer; délivrer de ⟨abl.⟩ | abandonner, se séparer de; émettre — ps. (*parimucyate*) se libérer; se débarrasser de ⟨abl. g. i.⟩ | phil. être libéré (des attachements mondains) — ca. (*parimocayati*) libérer, émanciper.

परिमुष् *parimuṣ* [*pari-muṣ*₁] v. [9] pr. (*parimuṣṇāti*) voler, piller; dérober qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.

परिमुह् *parimuh* [*pari-muh*] v. [4] pr. (*parimuhyati*) pr. md. (*parimuhyate*) pp. (*parimugdha*, *parimūḍha*) être perplexe, être troublé — ca. (*parimohayati*) ca. md. (*parimohayate*) rendre perplexe, troubler | inciter, séduire.

परिमूढ *parimūḍha* [pp. *parimuh*] a. m. n. f. *parimūḍhā* perplexe, troublé.

परिमृज् *parimṛj* [*pari-mṛj*] v. [2] pr. (*parimārṣṭi*) pp. (*parimṛṣṭa*) essuyer; nettoyer, purifier | effleurer; caresser | enlever en frottant, effacer; supprimer, éliminer.

परिमृद् *parimṛd* [*pari-mṛd*₁] v. [9] pr. (*parimṛdnāti*) v. [1] pr. (*parimardati*) écraser, piétiner, pulvériser | frotter, polir; effacer, nettoyer; essuyer (not. ses larmes) | surpasser.

परिमृश् *parimṛś* [*pari-mṛś*] v. [1] pr. (*parimṛśati*) pp. (*parimṛṣṭa*) abs. (*parimṛśya*) toucher, saisir, attraper | examiner, observer; considérer, investiguer; découvrir.

pavanais parimṛśyate être exposé au souffle du vent.

परिमृष् *parimṛṣ* [*pari-mṛṣ*] v. [4] pr. (*parimṛṣyati*) endurer | être fâché envers, envier ⟨dat.⟩.

परिमृष्ट *parimṛṣṭa*₁ [pp. *parimṛś*] a. m. n. f. *parimṛṣṭā*₁ essuyé; frotté; caressé; poli | effacé, nettoyé, supprimé.

परिमृष्ट *parimṛṣṭa*₂ [pp. *parimṛś*] a. m. n. f. *parimṛṣṭā*₂ attrappé, pris, découvert | observé | envahi par, rempli de ⟨i.⟩.

परिमोचित *parimocita* [ca. pp. *parimuc*] a. m. n. f. *parimocitā* libéré; émancipé.

परिमोष *parimoṣa* [*parimuṣ*] m. vol.

parimoṣaṇa [-na] n. fait de dérober.

परियज् *pariyaj* [*pari-yaj*₁] v. [1] pr. (*pariyajati*) soc. obtenir par le sacrifice | soc. effectuer un rite secondaire.

परियज्ञ *pariyajña* [*pari-yajña*] m. soc. rite secondaire.

परिरक्ष् *parirakṣ* [*pari-rakṣ*] v. [1] pr. (*parirakṣati*) pp. (*parirakṣita*) garder, protéger, défendre contre ⟨abl.⟩, sauver.

परिरक्षित *parirakṣita* [pp. *parirakṣ*] a. m. n. f. *parirakṣitā* bien gardé, bien défendu.

परिरक्षित् *parirakṣitr* [*parirakṣ-tr*] agt. m. f. *parirakṣitrī* [sg. nom. *parirakṣitā*, acc. *parirakṣitāram*] gardien, protecteur.

lokasya parirakṣitā protecteur du monde.

परिवद् *parivad* [*pari-vad*] v. [1] pr. (*parivadati*) parler de, s'exprimer au sujet de ⟨acc.⟩ | médire de; blâmer, censurer.

परिवर्त *parivarta* [*parivṛt*] m. tour, révolution (not. d'une planète) | temps de parcours; année | monnaie en retour | lit. section d'un ouvrage.

परिवर्तन *parivartana* [*parivarta-na*] a. m. n. f. *parivartanī* qui fait tourner — n. rotation; révolution; accomplissement d'une période de temps | troc; échange | gram. évolution de la langue; diachronicité.

परिवर्तनीय *parivartaniya* [pfp. [2] *parivṛt*] a. m. n. f. *parivartaniyā* à échanger.

परिवर्तिन् *parivartin* [*parivṛt-in*] agt. m. f. *parivartinī* tournant, courant autour; opérant sa révolution.

parivartini saṃsāre mṛtaḥ ko vā na jāyate [Hit.] En cette ronde de transmigrations qui meurt et qui n'est pas né?

परिवह् *parivah* [*pari-vah*₁] v. [1] pr. (*parivahati*) conduire autour (not. du feu nuptial); épouser | déborder.

परिवह् *parivaha* [*parivah*] m. myth. np. de Parivaha, l'un des 7 Vents célestes; il supporte les étoiles de la Grande Ourse et pousse devant lui les flots du Gange céleste (Voie lactée).

परिवाद *parivāda* [*parivad*] m. blâme, censure, reproche; calomnie, médisance sur ⟨g.⟩ | var. *parivāda* id.

parivādin [-in] a. m. n. f. *parivādinī* qui blâme, qui diffame, qui médit de, qui insulte | insulté — m. accusateur, plaignant — f. *parivādinī* mus. luth à 7 cordes.

परिवार *parivāra* [vr. *parivṛ*] m. couverture; étui, fourreau; palissade | suite, entourage, cour | famille | var. *parivāra* id.

परिवाह *parivāha* [vr. *parivah*] m. débordement, inondation | drain.

parivāhin [-in] ifc. agt. m. f. *parivāhinī* qui débordé de.

परिविष् *pariviṣ* [pari-viṣ₁] v. [1] pr. (*pariveṣati*) pp. (*pariviṣṭa*) servir ; servir de la nourriture — ps. (*pariviṣyate*) être servi | avoir un halo (lune) — ca. (*pariveṣayati*) être au service de <acc.> ; offrir (nourriture) — int. (*pariveveṣṭi*) subj. (*pariveviṣati*) faire le service.

परिविष्ट *pāriviṣṭa* [pp. *pariviṣ*] a. m. n. f. *pariviṣṭā* véd. encerclé, assiégé | entouré d'un halo (lune) | offert, présenté (nourriture).

परिविष्टि *pāriviṣṭi* [pariviṣ] f. service, assistance.

परिवृ *parivṛ* [pari-vṛ₁] v. [5] pr. (*parivṛṇóti*) pp. (*parivṛta*) envelopper, entourer — ca. (*parivārayati*) id.

परिवृक्त *parivṛkta* [pp. *parivṛj*] a. m. n. f. *parivṛktā* évité ; abandonné, négligé — f. *parivṛktī* soc. épouse royale négligée ; opp. *mahiṣī*, *vāvātā*.

परिवृज् *parivṛj* [pari-vṛj] pp. (*parivṛkta*) ca. (*parivarjayati*) éviter ; abandonner, négliger.

परिवृत् *parivṛt* [pari-vṛt₁] v. [1] pr. md. (*parivartate*) pp. (*parivṛtta*) pf. (*vi*) tourner autour, tourner en rond | retourner, revenir à ; se retourner | changer, devenir différent — ca. (*parivartayati*) faire tourner | renverser, invertir ; changer, rendre différent.

परिवृत *parivṛta* [pp. *parivṛ*] a. m. n. f. *parivṛtā* entouré par, couvert de, voilé par <i. iic.>.

परिवृत्त *parivṛtta* [pp. *parivṛt*] a. m. n. f. *parivṛttā* tourné ; révolu — n. roulement.

परिवृत्ति *parivṛtti* [parivṛt-ti] f. tour, révolution ; fait de rouler.

परिवेष *pariveṣa* [pariviṣ] m. service, présentation (de nourriture) | cercle, circonférence ; disque, halo ; couronne, auréole | protection (par une garde) | fait de s'habiller.

परिवेष्ट *pariveṣṭ* [pari-veṣṭ] pp. (*pariveṣṭita*) ca. (*pariveṣṭayati*) envelopper, entourer ; couvrir.

परिवेष्टित *pariveṣṭita* [pp. *pariveṣṭ*] a. m. n. f. *pariveṣṭitā* entouré (de <i. iic.>) ; couvert.

परिव्रज् *parivraj* [pari-vraj] v. [1] pr. (*parivṛājati*) pp. (*parivrajita*) déambuler ; être un moine errant.

परिव्राज् *parivrāj* [vr. *parivraj*] m. moine errant | var. *parivrāja* id.

parivrājaka [-aka] agt. m. f. *parivrājikā* moine errant, ascète.

परिशङ्क *pariśaṅk* [pari-śaṅk] v. [1] pr. md. (*pariśaṅkate*) pp. (*pariśaṅkita*) douter ; soupçonner, se méfier de <acc.> ; craindre qqc. de

qqn. <abl.> | supposer, croire que qqc. soit <2 acc.>.

परिशङ्कित *pariśaṅkita* [pp. *pariśaṅk*] a. m. n. f. *pariśaṅkitā* soupçonneux, qui se méfie de <abl. iic.> ; qui craint | suspect.

परिशिष् *pariśiṣ* [pari-śiṣ] v. [7] pr. (*pariśinaṣṭi*) pp. (*pariśiṣṭa*) laisser, laisser comme reste — ps. (*pariśiṣyate*) rester ; rester en arrière.

परिशिष्ट *pariśiṣṭa* [pp. *pariśiṣ*] a. m. n. f. *pariśiṣṭā* laissé comme reste, resté — n. supplément, appendice (qualifie des ouvrages annexes tardifs des traités de rituel [sūtra], not. de l'Atharvaveda).

परिश्री *pariśī* [pari-śīl] pp. (*pariśīlita*) ca. (*pariśīlayati*) pratiquer, cultiver ; utiliser fréquemment ; chérir.

परिश्रीलन *pariśīlana* [pari-śīlana] n. toucher, contact — ifc. attachement à ; contact sexuel avec | pratique de, étude de.

परिश्रीलित *pariśīlita* [pp. *pariśī*] a. m. n. f. *pariśīlitā* pratiqué, employé ; poursuivi, étudié.

परिशुद्ध *pariśuddha* [pp. *pariśudh*] a. m. n. f. *pariśuddhā* nettoyé, purifié ; pur | acquitté — ifc. diminué de.

परिशुद्धि *pariśuddhi* [pariśudh] f. complète purification ; acquittement, disculpation | correction ; justice.

परिशुध् *pariśudh* [pari-śudh] v. [4] pr. (*pariśudhyati*) pp. (*pariśuddha*) être nettoyé — pr. md. (*pariśudhyate*) se nettoyer, se purifier | se justifier, clamer son innocence — ca. (*pariśodhayati*) nettoyer, purifier | résoudre.

परिशोध *pariśodha* [pariśudh] m. nettoyage, purification.

pariśodhana [-na] n. nettoyage, purification | règlement, fait de s'acquitter.

परिश्रम् *pariśram* [pari-śram] v. [4] pr. (*pariśrāmyati*) pp. (*pariśrānta*) se fatiguer, s'épuiser — ca. (*pariśrāmayati*) fatiguer, épuiser.

परिश्रम *pariśrama* [pariśrama] m. fatigue, effort, labeur ; étude ininterrompue.

परिश्रान्त *pariśrānta* [pp. *pariśram*] a. m. n. f. *pariśrāntā* très fatigué, exténué, épuisé.

परिश्रि *pariśri* [pari-śri] v. [1] pr. (*pariśrayati*) pp. (*pariśrita*) entourer, encercler, enclure.

परिश्रित *pariśrit* [pariśrita] f. pl. soc. pierres alignées entourant l'autel véd. au nombre de 21.

परिश्रित *pariśrita* [pp. *pariśri*] a. m. n. f. *pariśritā* entouré de <i. iic.>.

परिषद् *pariśad* var. *parśad* [pari-sad₁] f. assemblée, réunion.

परिष्कृ *pariṣkṛ* cf. *parikṛ*.

परिष्वक्त *pariṣvakta* [pp. *pariṣvañj*] a. m. n. f. *pariṣvaktā* embrassé, étreint; encerclé, entouré.

परिष्वङ्ग *pariṣvaṅga* [*pariṣvañj*] m. embrassade, accolade, étreinte.

परिष्वञ्ज *pariṣvañj* [*pari-svañj*] v. [1] pr. md. (*pariṣvajate*) pp. (*pariṣvakta*) entourer, encercler; embrasser, presser dans ses bras.

परिसंख्या *parisaṃkhyā*₁ [*pari-saṃkhyā*₁] v. [2] pr. (*parisaṃkhyāti*) pp. (*parisaṃkhyāta*) compter, énumérer; additionner; délimiter.

परिसंख्या *parisaṃkhyā*₂ [*parisaṃkhyā*₁] f. énumération; calcul; somme, total, nombre | phil. énumération exhaustive; limitation à cette énumération | lit. [Subandhu] “délimitation”, procédé rhét. suggestif de jeux de mots.

परिसंख्यात *parisaṃkhyāta* [pp. *parisaṃkhyā*₁] a. m. n. f. *parisaṃkhyātā* énuméré, spécifié exclusivement.

परिसंख्यान *parisaṃkhyāna* [*parisaṃkhyā*₁-na] n. énumération; total; spécification exclusive.

परिसमाप् *parisamāp* [*pari-samāp*] v. [5] pr. (*parisamāpnoti*) pp. (*parisamāpta*) accomplir, compléter, remplir — ps. (*parisamāpyate*) être rempli; être contenu dans.

iti parisamāptam ceci conclut ce document; fin.

परिसर *parisara* [*parisr*] a. m. n. f. *parisarā* adjacent, contigu; voisin — m. site; proximité, voisinage; environs.

परिसर्पित *parisarpita* [ca. pp. *parisr̥p*] a. m. n. f. *parisarpitā* cf. *parisr̥pta*.

परिसान्त्व *parisāntva* [*pari-sāntva*] v. [11] pr. (*parisāntvayati*) apaiser, calmer.

परिसार *parisāra* [*parisr̥*] m. pérambulation.

परिसृ *parisr̥* [*pari-sr̥*] v. [1] pr. (*parisarati*) pp. (*parisr̥ta*) tourner en rond, circumambuler; contourner | aller de long en large, pérambuler.

परिसृप् *parisr̥p* [*pari-sr̥p*] v. [1] pr. (*parisarpati*) pp. (*parisr̥pta*) grouiller; couvrir en rampant (insectes, vers) | s'approcher en rampant de.

परिसृप्त *parisr̥pta* [pp. *parisr̥p*] a. m. n. f. *parisr̥ptā* couvert de vermine.

परिस्पन्द *parispand* [*pari-spand*] v. [1] pr. md. (*parispandate*) pp. (*parispandita*) ppr. md. (*parispandamāna*) frémir, palpiter, vibrer, trembler.

aparispandamāna gram. qualifie une action sans mouvement, dénotée par une phrase nominale.

परिस्पन्द *parispanda* [*parispand*] m. pulsation, vibration, palpitation; mouvement.

परिस्फुट *parisphuṭa* [*pari-sphuṭa*] a. m. n. f. *parisphuṭā* très évident, visible.

परिस्रु *parisru* [*pari-sru*] v. [1] pr. (*parisravati*) pp. (*parisruta*) s'écouler, couler de ou autour de.

परिस्रुत *parisruta* [pp. *parisru*] a. m. n. f. *parisrutā* qui s'écoule, qui coule; écoulé — a. m. n. f. *parisrut* qui mousse, qui fermente — f. *parisrut* boisson fermentée alcoolisée, bière.

परिहस *parihas* [*pari-has*] v. [1] pr. (*parihasati*) pr. md. (*parihasate*) pp. (*parihasita*) s'amuser, se moquer, rire de (acc.); tourner en dérision.

परिहार *parihāra* [*parihṛ*] m. fait d'éviter, d'abandonner, de céder | exemption, privilège, immunité | terrain vague autour d'un village ou d'une ville.

परिहार्य *parihārya* [pfp. [1] *parihṛ*] a. m. n. f. *parihāryā* à éviter; qui doit être omis.

परिहास *parihāsa* [*parihas*] m. plaisanterie, farce; moquerie, raillerie; fait de rire ou de se moquer | lit. [Kādambarī] np. du perroquet Parihāsa “Plaisantin”, volage époux de la mainate Kāliṅdī | var. *parihāsa* id.

परिहृ *parihṛ* [*pari-hṛ*₁] v. [1] pr. (*pariharati*) pp. (*parihṛta*) pfp. (*parihārya*) envelopper — pr. md. (*pariharate*) laisser, abandonner; éviter, s'abstenir de (acc.).

परिहृत *parihṛta* [pp. *parihṛ*] a. m. n. f. *parihṛtā* évité.

परी *parī* [*pari-i*] v. [2] pr. (*paryeti*) pp. (*parīta*) pf. (*vi*) entourer, inclure; marcher autour de (not. feu).

परी *parī*₁ iic. pour *pari*.

परीक्ष *parīkṣ* [*pari-īkṣ*] v. [1] pr. md. (*parīkṣate*) pp. (*parīkṣita*) regarder avec attention, considérer; investiguer, examiner; éprouver, vérifier.

परीक्षक *parīkṣaka* [*parīkṣ-aka*] a. m. n. f. *parīkṣikā* qui examine — m. expert; examinateur, inspecteur.

परीक्षा *parīkṣā* [*parīkṣ*] f. examen, inspection, investigation; vérification | épreuve; jugement par ordalie.

परीक्षित *parīkṣit* var. *parīkṣit* [*parīkṣi*] m. myth. [Mah.] np. du roi *kaurava* Parīkṣit ou Parīkṣit “Qui règne alentour”, fils d'Abhimanyu et d'Uttarā; mort-né à la suite d'une malédiction d'Āsvatthāmā, il fut ressuscité par Kṛṣṇa ayant pitié d'Uttarā et succéda aux Pāṇḍavās sur le trône de Hastināpura; Janamejaya est son fils; ayant reçu la malédiction d'un jeune brāhmane de mourir dans la semaine, il renonça au trône en faveur de son fils aîné Śala₁ et passa ses derniers jours en jeûne à Śukatīrtha au bord du Gange, où le sage Śuka lui conta le Bhāgavatapurāṇa; il fut tué par le *nāga* Takṣaka.

परीक्षित *parīkṣita* [pp. *parīkṣ*] a. m. n. f. *parīkṣitā* examiné, éprouvé.

परीक्षितव्य *parīkṣitavya* [pfp. [3] *parīkṣ*] a. m. n. f. *parīkṣitavyā* à essayer, à tester, à vérifier.

परीक्ष्य *parīkṣya* [pfp. [1] *parīkṣ*] a. m. n. f. *parīkṣyā* à essayer, à tester, à vérifier.

परीत *parīta* [pp. *parī*] a. m. n. f. *parītā* passé, écoulé | entouré par ; pris de, envahi par ⟨i. iic.⟩.

roṣaparīta furieux.

परीमन् *parīman* [*parī*-*man*] n. abondance, plénitude — adv. en abondance.

परीवाद *parīvāda* cf. *parivāda*.

परीवार *parīvāra* cf. *parivāra*.

परीशास *parīśāsa* [*parī*-*śāsa*₂] m. excision ; partie découpée, dépouille | du. *parīśāsau* véd. cornes d'antilopes utilisées comme tenailles pour verser le pot *mahāvīra* à la fin du *pravargya*.

परीष् *parīṣ* [*pari*-*iṣ*₂] v. [1] pr. (*paryeṣati*) chercher, rechercher.

परीष्टि *parīṣṭi* [*parīṣ*-*ti*] f. recherche, investigation, enquête | service, hommage.

परीहास *parihāsa* cf. *parihāsa*.

परुष *paruṣa* a. m. n. f. *paruṣā* dur, rude, grossier, désagréable | âpre, raide ; raide (cheveu) ; sale.

परुष्णी *paruṣṇī* [*paruṣa*-*na*] f. géo. np. de la rivière Paruṣṇī (mod. Rāvī), qui coule au Pañjab ; cf. *dāśarājñā*.

परे *pare* [*parā*-*i*] v. [2] pr. (*paraiti*) pp. (*pareta*) pf. (*anu*, *vi*) s'en aller, partir, aller vers ⟨acc.⟩ ; rejoindre — ca. (*palāyati*) ca. md. (*palāyate*) fuir, s'enfuir, s'envoler ; cesser, disparaître.

परेत *pareta* [pp. *pare*] a. m. n. f. *paretā* parti ; mort.

परोक्ष *parókṣa* [*paras*-*akṣa*] a. m. n. f. *parokṣā* hors de portée de la vue ; invisible ; opp. *pratyakṣa* | absent ; étranger, inconnu ; incompréhensible ; secret.

parokṣam var. *parokṣe* adv. hors de la vue | à l'insu de, en l'absence de, derrière le dos de ⟨i. g. iic.⟩.

parokṣāt adv. secrètement, à l'insu de ⟨i.⟩.

parokṣeṇa adv. hors de la vue ; secrètement, mystérieusement.

parokṣakāmā hi devāḥ Les dieux aiment le mystère.

parokṣakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *parokṣakṛtā* soc. se dit d'un hymne dans lequel la divinité est adressée à la 3^e personne.

parokṣavāda [*vāda*] m. phil. doctrine ésotérique.

parokṣārtha [*artha*] a. m. n. f. *parokṣārthā* phil. dont le sens est secret — m. chose cachée à la vue.

परोपकार *paropakāra* [*para*-*upakāra*] m. secours, aide ; bénéfice.

paropakāritva [-*tva*] n. fait de porter secours à autrui.

paropakārin [-*in*] a. m. n. f. *paropakāriṇī* charitable.

परोपतापित्व *paropatāpitva* [*para*-*upatāpitva*] n. action de faire du mal à autrui.

परोवरम् *parovaram* [*paras*-*vara*₂] adv. en succession.

पर्जन्य *parjanya* m. nuage (de pluie) ; pluie ; tonnerre | véd. np. de Parjanya "Orage", dieu atmosphérique associé à ou confondu avec Indra.

पर्ण *parṇā* n. aile, plume ; feuille | feuille de bétel (mod. *pāṇ*) — m. natu. bot. *Butea frondosa*, arbre sacré (légumineuse) aux larges feuilles trifoliées dont on fait des assiettes jetables, et aux grandes grappes de fleurs rose saumon et orange ; syn. *palāśa* — f. *parṇī* ifc. nomme des arbres || ang. fern.

parṇaśālā [*śālā*] f. hutte de feuillages.

parṇāśā [*āśā*₁] f. myth. [Mah.] np. de la rivière Parṇaśā ; elle eut comme fils de Varuṇa le roi Śrutāyudha.

पर्णिन् *parṇin* [*parṇa*-*in*] a. m. n. f. *parṇinī* qui a des plumes, qui a des ailes ; feuillu — m. natu. bot. *Butea frondosa* ; cf. *parṇa*.

पर्पट *parpaṭa* m. fine galette de farine de lentille, frite ou grillée ; mod. *pappaḍam*.

पर्यङ्क *paryāṅka* [*pari*-*aṅka*] m. lit, sofa.

paryāṅkabandha [*bandha*] m. posture "assis en tailleur".

पर्यङ्ख *paryāṅkha* [*pari*-*aṅkha*] v. [11] pr. (*paryāṅkhatī*) embrasser, enserrer.

पर्यट् *paryat* [*pari*-*at*] v. [1] pr. md. (*paryatate*) pp. (*paryatīta*) errer ; voyager à travers ⟨acc. loc.⟩.

पर्यटित *paryatīta* [pp. *paryat*] a. m. n. f. *paryatītā* qui a erré — n. pérégrination.

पर्यध्ययन *paryadhyayana* [*pari*-*adhyayana*] a. m. n. f. *paryadhyayanā* lassé de l'étude.

पर्यन्त *paryantā* [*pari*-*anta*] m. limite, frontière, bord, extrémité ; circuit, circonférence | conclusion — a. m. n. f. *paryantā* ifc. entouré par ; qui s'étend jusqu'à, aussi loin que | qui s'étend dans toutes les directions — iic. proche de, voisin de.

paryantam entièrement, complètement.

paryante à la fin.

paryantāt paryantam d'un bout à l'autre.

paryantapañcāsikā [*pañcāsikā*] f. lit. np. de la

Paryantapañcāśikā “Cinquante strophes sur l’Ultime”, poème phil. attribué à Abhinavagupta.

पर्याय *paryāya* [parī-āya] m. révolution, parcours; laps, période | astr. temps de révolution d’une planète | changement; altération; inversion | déviation, non conformité à la coutume; manquement à ses devoirs | gram. polysémie; évolution diachronique.

पर्यास् *paryas* [pari-as₂] v. [4] pr. (*paryasati*) pr. md. (*paryasate*) pp. (*paryāstā*) pf. (*vi*) lancer autour; distribuer, diffuser | encercler, piéger.

पर्याकुल *paryākula* [pari-ākula] a. m. n. f. *paryākulā* troublé, agité; confus — ifc. plein de, rempli de.

पर्याप् *paryāp* [pari-āp] v. [5] pr. (*paryāpnōti*) pp. (*paryāpta*) cesser, se borner à — dés. (*parīpsati*) désirer, désirer obtenir — pr. md. (*paryāpnutē*) chercher à atteindre.

पर्याप्त *paryāpta* [pp. *paryāp*] a. m. n. f. *paryāptā* obtenu, gagné; suffisant, abondant; adéquat | complet, parfait, fini.

paryāptam adv. complètement; assez, suffisamment, à volonté.

पर्याप्ति *paryāpti* [paryāpta] f. complétion; finition, achèvement; conclusion | complétude; suffisance; totalité | adéquation, pertinence; fait d’être approprié | phil. distinction des objets selon leurs propriétés; intensionnalité — ifc. propre à, qui sert à.

पर्याय *paryāya* [parī-āya] m. tour, révolution, parcours; répétition, succession; manière de procéder | période, intervalle de temps; fois | suite récurrente; formule répétée | synonyme; terme équivalent | jn. développement normal d’un phénomène du début à sa fin.

paryāyeṇa adv. l’un après l’autre; successivement; alternativement.

caturthe *paryāye* à la 4^e fois.

paryāyakrama [krama] m. ordre de succession; tour normal.

paryāyacyuta [cyuta] a. m. n. f. *paryāyacyutā* qui a perdu son tour; évincé.

paryāyapada [pada] n. gram. mot synonyme.

paryāyaśas [-śas] adv. périodiquement; successivement, l’un après l’autre.

पर्युदस् *paryudas* [pari-udas] v. [4] pr. (*paryudasyati*) pp. (*paryudasta*) rejeter, exclure.

पर्युदस्त *paryudasta* [pp. *paryudas*] a. m. n. f. *paryudastā* rejeté; exclus.

पर्युदास *paryudāsa* [paryudas] m. gram. règle prohibitive, exclusion; exception.

पर्युपस्थित *paryupasthita* [pari-upasthita] a. m. n. f. *paryupasthitā* qui entoure <acc.> | qui va se produire; imminent | qui échappe (mot) | désireux de, dévoué à <loc.>.

पर्युपास् *paryupās* [pari-upās] v. [2] pr. md. (*paryupāste*) pp. (*paryupāsita*) s’asseoir autour de, entourer; prendre part à, jouir de [acc.] | honorer, servir; chercher refuge.

पर्युपासित *paryupāsita* [pp. *paryupās*] a. m. n. f. *paryupāsitā* à quoi on a participé | honoré, servi. *brāhmaṇān paryupāsita prātar utthāya pāṛthivaḥ | traividyaṅddhān viduṣas tiṣṭhet teṣām ca śāsane* || [Manu] Que le prince, levé tôt le matin, honore les sages brāhmanes instruits dans les trois Védas, et suive leurs instructions.

पर्व *parva* iic. pour *parvan*.

parvadhi [dhi] m. la Lune [“qui porte les phases”].

पर्वत *pārvata* [parvan] m. montagne; chaîne de montagnes; colline; rocher | math. symb. le nombre 7 (pour les 7 chaînes de montagnes) — f. *parvatā* ifc. montagne de, tas de.

pārvatamastaka [mastaka] m. n. sommet d’une montagne.

pārvatavāsin [vāsin₁] a. m. n. f. *pārvatavāsinī* qui habite les montagnes — m. montagnard — f. *pārvatavāsinī* natu. bot. *Nardostachys grandiflora*, nard indien; son rhizome est utilisé pour son parfum et en médecine.

parvatāgra [agra] n. sommet.

पर्वन् *pārvan* n. nœud (d’une tige), joint, articulation | membre | lit. section d’un livre; not. l’une des 18 sections du Mah. : *ādi, sabhā, vana, virāṭa, udyoga, bhīṣma, droṇa, karṇa, śalya, sauptika, strī, śānti, anuśāsana, āśvamedhika, āśramavāsika, mausala, mahāprasthānika*, et *svargārohaṇa* | occasion, moment favorable; jour décisif, jour fatal | soc. fête, jour consacré; not. festival de *cāturmāsya* | astr. quinzaine (lunaire); l’un des 4 jours marquant les phases d’un mois lunaire.

पर्षद् *parṣad* [pariṣad] f. assemblée, réunion; compagnie, société.

parṣadbhīru [bhīru] a. m. n. f. timide en société.

पल *pala* m. paille — n. mesure de poids (4 pièces d’or, environ 100 g) ou de volume (environ 90 ml); un *pala* vaut 4 *karṣa*; il y en a 32 (ou 16) dans un *prastha*, 100 dans une *tulā* || lat. *palea*; fr. paille.

पलाण्डु *palāṇḍu* m. oignon.

पलाय् *palāy* [relié à *pare*] v. [1] pr. (*palāyati*) pr. md. (*pālāyate*) pp. (*palāyita*) abs. (*palāyya*) fuir, s'enfuir, s'envoler; cesser, disparaître.

पलायन *palāyana* [*palāy-ana*] n. fuite, retraite; évation.

palāyanamanas [*manas*] a. m. n. f. ["qui a la fuite à l'esprit"] qui pense à s'échapper.

पलाय्य *palāyya* [abs. *palāy*] ind. s'étant enfui.

पलाल *palāla* m. n. tige; paille — f. *palālī* id.

पलाश *palāśa* m. natu. bot. *Butea frondosa*, arbre Palas ou Flamboyant; syn. *kiṃśuka*, *parṇa* | natu. bot. *Curcuma zedoaria* | cochenille; laque rouge — ifc. splendeur de — n. natu. la fleur du flamboyant, grande grappe orangée | feuille, pétale; feuillage — f. *palāśī* ifc. feuille de — f. *palāśī* variété de plante grimpanche.

palāśakusumabhrāntyā śukatunḍe patatyaliḥ Trompée par sa ressemblance avec la fleur du flamboyant, l'abeille tombe dans le bec du perroquet.

पलित *palita* a. m. n. f. *palitā* gris, blanc; grisonnant, chenu — n. pl. *palitāni* cheveux gris ou blancs || gr. *πολιος*; lat. *palleo*; fr. pâle.

palitāḥ cheveux gris ou blancs (par ellipse de *keśāḥ*).

पल्लव *pallava* m. n. bouton, bourgeon, jeune pousse — m. pl. *pallavās* géo. nom du peuple des Pallavās du Deccan.

पवन *pavana* [*pū-ana*] a. m. n. f. *pavanā* propre, net, pur — m. air, brise, vent | myth. np. de Pavana "Purificateur", épith. de Vāyu le Vent; il est père de Hanumān par Añjanā | phil. souffle vital; on en compte 5 [*prāṇās*] | math. symb. le nombre 5 — n. nettoyage, purification | instrument de purification; filtre, tamis, passoire, van — f. *pavanā* ifc. vent de.

pavanāśana [*aśana*₂] m. serpent ["qui se nourrit d'air"]; syn. *śvasanabhuj*.

पवमान *pavamāna* [ppr. md. *pū*₁] a. m. n. f. *pavamānā* en train d'être purifié; coulant clair (se dit du *soma*) — m. véd. chant de louange [*stotra*] chanté par le *sāмага* lors du sacrifice *jyotiṣṭoma*; il y en a trois pour chacun des trois pressurages [*savana*₁]: *bahiṣpavamāna*, *mādhyam̐dina* et *tṛtīya* ou *ārbhava*.

पवर्ग *pavarga* [(*pa*)-*varga*] m. phon. la classe des labiales.

पवित् *pavitṛ* [*pū*₁-*tṛ*] agt. m. f. *pavitṛī* qui purifie; purificateur.

पवित्र *pavitra* [*pū*₁-*tra*] n. ["instrument de purification"] tamis, filtre, passoire; not. tamis à *soma*

| purification | deux tiges d'herbe *kuśa* pour asperger ou tenir les offrandes — a. m. n. f. *pavitṛā* pur, sans péché; sacré — v. [11] pr. (*pavitrayati*) pp. (*pavitrita*) nettoyer, purifier; rendre heureux.

pavitṛikṛ nettoyer, purifier, sanctifier.

pavitṛibhū se purifier.

na hi jñānena sadṛśam pavitramiha vidyate [BhG.] Il n'y a pas de meilleure purification que le savoir.

pavitratā [-*tā*] f. pureté, propreté.

pavitṛin [-*in*] agt. m. f. *pavitṛiṇī* qui purifie, purifiant; pur, clair.

पवित्रित *pavitrita* [pp. *pavitra*] a. m. n. f. *pavitritā* propre, pur; nettoyé, purifié, sanctifié; heureux.

√ पश् *paś* [relié à *dṛś*₁] v. [4] pr. (*pāśyati*) pr. md. (*paśyate*) ppr. (*paśyat*) pf. (*pra*, *vi*, *sam*) voir; visiter; regarder; considérer comme <2 acc.> || lat. *conspicio*; all. *spähen*; ang. *spy*; fr. *espion*.

paśya regarde! eh bien!

paśyāmi compris! (je vois).

na paś être aveugle.

paśu regarde! vois!

पशु *paśu* m. bête, animal domestique; bétail; opp. *mṛga* | soc. animal du sacrifice | âme | soc. non-initié || lat. *pecus*; ang. *fee*; all. *Vieh*.

paśutṛp [*tṛp*₂] a. m. n. f. amateur de bétail; voleur de bétail.

paśudharma [*dharma*] m. comportement animal, instinct | copulation, bestialité | soc. se dit du remariage des veuves.

paśupati [*pati*] m. myth. np. de Paśupati, le "Maître des âmes", épith. de Śiva, personnification du sacrifice rituel; chargé par les dieux d'arrêter l'inceste primordial commis par Brahmā, il lui coupa sa cinquième tête avec l'arme Pāśupata; cf. Lakulīśa.

paśupatinātha [*nātha*] m. géo. np. de Paśupatinātha, sanctuaire shivaïte du Népal, sur les bords de la rivière Vāṇmatī.

paśupālya [*pālya*] n. élevage du bétail.

paśupreraṇa [*preraṇa*] n. conduite du bétail.

paśubandhā [*bandha*] m. soc. sacrifice de bétail.

paśumat [-*mat*] a. m. n. f. *paśumatī* riche en bétail — m. propriétaire de bétail.

paśumāra [*māra*] m. soc. manière de sacrifier le bétail.

पश्च *paśca* a. m. n. f. *paścā* en arrière, derrière, après; à l'Ouest.

पश्चात् *paścāt* [abl. *paśca*] adv. par derrière, de dos, vers l'Ouest | donc, ensuite, enfin — prép. cl. après, derrière <abl. g.> || lat. *post*.

paścāt kṛ dépasser, surmonter.

paścāt tap se repentir.

paścāttara [-tara] a. m. n. f. *paścāttarā* qui suit (abl.).

paścāttāpa [tāpa] m. [“après les tourments (de la culpabilité)”] repentir, regret.

paścāttāpaṃ kṛ se repentir, regretter.

paścāttāpahata [hata] a. m. n. f. *paścāttāpahatā* frappé par le repentir.

paścādahas [ahas] adv. dans l’après-midi.

paścādukti [ukti] f. répétition, redite.

पश्चिम *paścima [paśca-ma]* a. m. n. f. *paścimā* en arrière; dernier, final; occidental — f. *paścimā* la direction de l’Ouest.

paścimaṃ dṛṣ voir pour la dernière fois.

paścimātāna [ātāna] m. étirement du dos.

paścimātānāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture de l’étirement du dos : jambes droites, on prend ses orteils avec ses mains et on pose le front sur les genoux.

paścimāmnāya [āmnāya] m. soc. “doctrine de l’Ouest”, ordre de Śaṅkara₁ dont le *maṭha* se trouve à Dvārakā; il s’y développa le culte de Kubjikā; cf. Manthānabhairava.

पश्यत् *paśyat [ppr. paś]* a. m. n. f. *paśyantī* en train de voir, voyant — f. *paśyantī* phil. [Bhartrhari] son au 2^e stade de la manifestation | prostituée.

paśyatas adv. en présence de; sous le nez de.

पश्यत *paśyata [paśyat]* a. m. n. f. *paśyatā* visible, manifeste, en évidence; à voir.

पसस् *pāsas* n. pénis || lat. *penis*; gr. *πεις*.

पस्पश *paspaśa [spaś]* m. introduction, préface; plan d’un ouvrage — f. *paspaśā* gram. introduction au Mahābhāṣya; syn. *paspaśāhnika*.

paspaśāhnika [āhnika] m. gram. chapitre introductif (1^{er} *āhnika*) du Mahābhāṣya.

पस्पशान *paspaśānā [ppft. md. spaś]* a. m. n. f. *paspaśānā* ayant observé, ayant épié.

पह्लव *pahlava* m. pl. *pahlavās* nom d’un peuple du nord-ouest de l’Inde (les Iraniens-Parthes) | myth. [VP.] ils sont considérés comme un peuple *kṣatriya* déchu; conquis par Sagara, ils furent astreints à porter la barbe.

√ **प** *pā*₁ v. [1] pr. (*pibati*) pft. (*papau*) aor. [1] (*apāt*) pp. (*pīta*₁) ppr. (*pibat*) pfp. (*pāniya*, *peya*, *pātavya*) abs. (*pītvā*) pf. (*anu*, *ā*, *ni*) boire — ps. (*pīyate*) être bu — ca. (*pāyāyati*) pp. (*pāyita*) donner à boire, arroser — dés. (*pipāsati*) ppr. (*pipāsat*) désirer boire — int. md. (*pepīpyate*) ppr. md.

(*pepīpyamāna*) boire en excès; boire continûment || gr. *πινω*; lat. *bibo*; fr. boire, breuvage, bière.

pāyaṃ pāyam ayant bu encore et encore.

√ **प** *pā*₂ v. [2] pr. (*pāti*) aor. [6] (*apāsīt*) subj. (*pāsati*) pf. (*anu*, *pari*, *prati*) protéger, défendre — ca. (*pālāyati*) garder, protéger, sauver, conserver; défendre contre (abl.) — dés. (*pipāsati*) vouloir défendre — int. md. (*pāpāyate*) défendre avec acharnement || lat. *pasco*; fr. pâture.

śivaḥ pātu que Śiva vous protège.

प *pā*₃ [*pā*₁] ifc. m. f. qui boit.

प *pā*₄ [*pā*₂] ifc. m. f. qui garde, qui protège.

पांसन *pāṃsana* var. *pāṃśana [pāṃsu-na]* a. m. n. f. *pāṃsanī* méprisable; mauvais — ifc. qui souille — n. f. *pāṃsanā* mépris.

पांसु *pāṃsu* var. *pāṃśu* m. pl. poussière.

pāṃsuka [-ka] n. pl. poussière; sable — f. *pāṃsukā* femme impure (ayant ses règles).

pāṃsulā [-la] a. m. n. f. *pāṃsulā* poussiéreux; sablonneux; couvert de poussière, souillé — ifc. souillé par, flétri par — m. myth. aspect de Śiva portant un bâton décoré d’ossements; ce bâton.

pāṃsūlavaṇa [lavaṇa] n. sel en poudre.

पाक *pāka* [vr. *pac*] m. cuisson, maturation; perfectionnement, mûrissement; maturité | fait de cuire, de bouillir, de rôtir, de brûler | digestion; inflammation | jeunesse, simplicité, innocence | petit d’un animal; enfant | myth. np. de Pāka “Simplet”, *asura* tué par Indra | méd. sirop — f. *pākī* ifc. cuisson de, etc.

pākaṃ kṛ faire la cuisine.

pākayajña [yajña] m. soc. oblation de nourriture cuite; on en liste sept : *aṣṭakā*, *pārvaṇasthālīpāka*, *śrāddha*, *śrāvaṇī*, *āgrahāyaṇī*, *caitrī*, *āsvayujī*.

pākarasa [rasa] m. sauce du plat, son goût.

pākaśāsana [śāsana] m. myth. épith. d’Indra “qui punit Pāka”.

पाकिन् *pākin [pāka-in]* ifc. a. m. n. f. *pākinī* qui mûrit, qui cuit.

पाक्य *pākya [pfp. [1] pac]* a. m. n. f. *pākya* qui peut être cuit; comestible; mûr | obtenu par cuisson ou évaporation — n. (sel) de marais salant.

पागल *pāgala* a. m. n. f. *pāgalā* dérangé, fou; dément.

पाङ्क *pāṅkta* [vr. *paṅkti*] a. m. n. f. *pāṅktī* formé de 5 parties.

pāṅkteya [-īya] a. m. n. f. *pāṅkteyā* soc. fréquentable, admissible dans les rangs de sa caste.

pāṅktya [-ya] a. m. n. f. *pāṅktyā* soc. fréquentable, admissible dans les rangs de sa caste.

पाचक *pācaka* [vr. *pac-aka*] a. m. n. f. *pācikā* qui cuit, qui rôtit | qui aide la digestion ; qui fait mûrir — m. cuisinier — f. cf. *pācikā*.

पाचन *pācana* [vr. *pac-ana*] a. m. n. f. *pācanī* qui fait cuire ; qui fait mûrir ; qui facilite la digestion — m. feu ; acidité — n. cuisson | pansement d'une blessure | digestif.

पाचिका *pācikā* [f. *pācaka*] f. cuisson ; maturité | cuisinière.

pācikābhārya [*bhāryā*] m. mari d'une cuisinière.

पाञ्चजन्य *pāñcajanya* [vr. *pañca-janya*] a. m. n. f. *pāñcajanya* relatif aux cinq races de l'humanité — m. myth. np. de Pāñcajanya, conquête de Viṣṇu "Appel de toutes les races" ; Kṛṣṇa la déroba à Pāñcajanya.

पाञ्चरात्र *pāñcarātra* [vr. *pañcarātra*] n. soc. doctrine des *pāñcarātrās* — m. pl. *pāñcarātrās* soc. secte *vaiṣṇava*.

pāñcarātrika [-*ika*] a. m. n. f. *pāñcarātrikā* qui dure 5 nuits (ou jours) — m. soc. adepte de la doctrine *pāñcarātra*.

पाञ्चाल *pāñcāla* [vr. *pañcāla*] a. m. n. f. *pāñcālī* relatif au peuple *pañcāla* | myth. np. du roi Pāñcāla, qui s'attaqua à Saṃvaraṇa — m. pl. *pāñcālās* peuple des Pāñcālās ; cf. Drupada, Śikhaṇḍī — f. *pāñcālī* myth. np. de Pāñcālī, épith. de Draupadī "du pays *pañcāla*" | manière de parler [*rīti*] du *pañcāla*.

पाञ्चिक *pāñcika* [vr. *pañca-ika*] m. bd. np. de Pāñcika, génie [*yakṣa*] des richesses et de la fécondité de la culture du Gandhāra (vers 1^{er} siècle) ; on le dit général en chef de l'armée de Kubera ; son épouse est l'ogresse repentie Hārītī ; on l'appelle aussi Jambhala.

पाट *pāt* [ca. *paṭ*] v. [10] pr. (*pāṭayati*) pp. (*pāṭita*) fendre, déchirer, arracher.

पाट *pāṭa* [*pāṭ*] m. largeur ; extension — f. *pāṭā* série, suite, succession — f. *pāṭī* math. arithmétique.

पाटल *pāṭala* a. m. n. f. *pāṭalā* rouge pâle, rose, orangé — m. la couleur rose ou orange | natu. bot. *Stereospermum colais* ou bot. *Bignonia suaveolens* arbre aux fleurs jaunes bordées de rouge en forme de trompette ; c'est l'une des 5 grandes racines médicinales [*bṛhatpañcamūla*] — n. natu. sa fleur, la bignone, au parfum suave — f. *pāṭalā* natu. id. — m. f. *pāṭali* natu. id.

pāṭaligrāma [*grāma*] m. géo. np. du village de Pāṭaligrāma, au Magadha ; il fut fortifié par

Ajātaśatru₁, qui en fit sa capitale Pāṭaliputra || pali *pāṭaligāma*.

pāṭaliputra [*putra*] n. géo. np. de la ville de Pāṭaliputra, dans la vallée du Gange, fondée par Ajātaśatru₁ ; elle fut la capitale du Magadha, puis de l'empire Maurya (mod. Paṭnā au Bihāra) ; cf. Kusumapura, Candragupta.

पाटव *pāṭavā* [vr. *paṭu*] a. m. n. f. *pāṭavā* malin, habile, adroit — n. acuité, intensité | habileté, adresse en ⟨loc.⟩ — ifc. rapidité, précipitation à | santé.

पाटित *pāṭita* [pp. *pāṭ*] a. m. n. f. *pāṭitā* fendu ; déchiré ; cassé — m. fracture, not. de la jambe.

पाटीर *pāṭīra* [vr. *paṭīra*] m. pâte de bois de santal.

पाठ *pāṭh* [ca. *paṭh*] v. [10] pr. (*pāṭhayati*) pp. (*pāṭhita*) pfp. (*pāṭhaniya*, *pāṭhya*) faire lire ; enseigner ; instruire en ⟨2 acc.⟩ — ps. (*pāṭhyate*) être instruit en.

पाठ *pāṭha* [*pāṭh*] m. lecture, récitation (not. du Veda) ; étude ; leçon | gram. recueil de règles de la grammaire ou de ses annexes ; leur mémorisation par récitation.

pāṭhaka [-*ka*] a. m. n. f. *pāṭhikā* récitant, lecteur — m. étudiant ; lettré, précepteur, enseignant — f. *pāṭhikā* étudiante ; lettrée.

pāṭhakādhama [*adhama*] m. soc. pire récitant ; on en recense de 6 variétés ; cf. *likhitapāṭhaka*.

pāṭhasālā [*sālā*] f. salle d'études védiques.

pāṭhāntara [*antara*] n. lit. ["autre lecture"] variante d'un texte.

iti pāṭhāntaram selon une autre lecture.

pāṭhālaya [*ālaya*] m. école.

पाठनीय *pāṭhaniya* [pfp. [2] *pāṭh*] a. m. n. f. *pāṭhaniyā* qui doit être enseigné.

पाठित *pāṭhita* [pp. *pāṭh*] a. m. n. f. *pāṭhitā* enseigné.

पाठिन् *pāṭhin* [*pāṭh-in*] a. m. n. f. *pāṭhini* compétent — ifc. compétent en — m. étudiant ; lettré ; enseignant | soc. brāhmane ayant terminé ses classes védiques.

पाठ्य *pāṭhya* [pfp. [1] *pāṭh*] a. m. n. f. *pāṭhyā* qui doit être enseigné | qui a besoin d'être instruit.

पाणविक *pāṇavika* [vr. *paṇava-ika*] m. joueur de tambour.

पाणि *pāṇi* m. main | phil. [*sāṃkhya*] la faculté [*karmendriya*] de préhension, dont le régent [*niyantṛ*] est Indra ; son élément [*bhūta*] prédominant est *vāyu* l'air ; la perception

[*tanmātra*] associée est la sensation tactile [*sparsā*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] tactile [*tvak*] || fr. paume.

pāṇīgraha [*graha*] m. [“saisie de la main”] mariage.

pāṇīgrahaṇa [-*na*] n. soc. rite de la cérémonie du mariage.

pāṇīgrahītr [*grahītr*] m. marié ; époux.

pāṇīgrāha [*grāha*] n. mariage | époux [“qui prend la main”].

pāṇīgrāham adv. en prenant par la main.

pāṇīgrāhaka [*grāhaka*] m. marié ; époux ; syn. *pāṇīgrahītr*.

pāṇīpadma [*padma*] m. [*rūpaka*] main gracieuse [“semblable à un lotus”].

pāṇīpāda [*pāda*] m. pl. les mains et les pieds.

pāṇīpīḍana [*pīḍana*] n. soc. fait pour l'époux de presser la main de la mariée lors du mariage.

pāṇīpuṭa [*puṭa*] m. n. creux de la main (pour boire).

पाणिनि *pāṇini* m. hist. np. de Pāṇini, grammairien du sanskrit du 4^e siècle ant., né à Śalātura au Gandhāra (près de mod. Lahore) ; il mit au point une grammaire du sanskrit, appelée l'Aṣṭādhyāyī, qui fait autorité à ce jour.

siṃho vyākaraṇasya karturaharat prāṇān muneḥ pāṇineḥ [PT.] Un lion prit la vie du sage Pāṇini, auteur de la grammaire.

pāṇīnyukta [*ukta*] a. m. n. f. *pāṇīnyuktā* gram. dit par Pāṇini.

pāṇīnyuktaṃ pramāṇam gram. le *munitraya* fait autorité.

पाणिनीय *pāṇinīya* [*pāṇini-īya*] a. m. n. f. *pāṇinīyā* gram. de Pāṇini ou de son école — m. spécialiste de l'école de Pāṇini — n. phil. linguistique.

siddhyaty evam apāṇinīyaṃ tu bhavati [Mahābhāṣya] On peut y arriver ainsi, mais ça ne suit pas Pāṇini.

pāṇinīyavyākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. gram. grammaire selon l'école de Pāṇini.

pāṇinīyavyākaraṇodāharaṇakośa [*udāharaṇakośa*] m. lit. recueil des exemples de la grammaire selon l'école de Pāṇini.

pāṇinīyaśikṣā [*śikṣā*] f. gram. np. de la Pāṇinīyaśikṣā, traité de phonétique dû à Pāṇini ou à ses disciples.

पाण्डर *pāṇḍara* [*pāṇḍu*] a. m. n. f. *pāṇḍarā* blanc, pâle.

śaṅkhapāṇḍara blanc comme une conque.

पाण्डव *pāṇḍava* [*pāṇḍu*] m. myth. [Mah.] patr. des 5 fils (adoptifs) de Pāṇḍu : les 3 fils de Kuntī : le roi Yudhiṣṭhira fils de Dharma, Bhīma fils de Vāyu, Arjuna fils d'Indra, et Nakula et Sahadeva, fils jumeaux de Mādrī et des Aśvinau ; avec Kuntī ils furent conviés par Duryodhana à un grand festival en l'honneur de Śiva à Vāraṇavata où ils vécurent dans un palais de laque destiné à être incendié pour les faire périr ; avertis du danger, il s'échappèrent par un tunnel, et partirent vivre incognito, déguisés en brāhmanes, à Ekacakrā ; de là ils allèrent au *svayaṃvara* de Draupadī, où Arjuna gagna le tournoi d'archerie ; par suite d'une parole de Kuntī leur ordonnant d'en partager le prix, ils durent épouser Draupadī tous les cinq ; Dhṛtarāṣṭra partagea le royaume, et ils créèrent leur capitale Indraprastha, et Yudhiṣṭhira se fit sacrer roi [*rājasūya*] ; mais il perdit son royaume aux dés avec le tricheur Śakuni, et les frères durent s'exiler pendant 12 ans ; la 13^e année, lors de leur exil chez le roi Virāṭa, il se cachèrent sous des fausses identités ; Arjuna se travestit en Bṛhannaḍā, Yudhiṣṭhira en Kaṅka, Bhīma en Ballava, Nakula en Granthika, et Sahadeva en Tantipāla, tandis que Draupadī se dissimula comme la *sairandhrī* Mālinī₁ ; à leur retour la grande guerre éclata avec leurs cousins les Kauravās, qu'il vainquirent avec l'aide de Kṛṣṇa | pl. *pāṇḍavās* myth. les cinq Pāṇḍavās ; en gén. leur clan, opposé à celui des Kauravās.

पाण्डित्य *pāṇḍitya* [vr. *paṇḍita-ya*] n. érudition, savoir, compétence.

पाण्डु *pāṇḍu* a. m. n. f. jaune pâle, pâle ; clair, blanchâtre — m. pâleur ; jaunisse | myth. [Mah.] np. de Pāṇḍu “le Pâle”, fils de l'ascète Vyāsa et d'Ambālikā₁ sa belle-sœur “blême de peur” ; roi de Hastināpura par suite de la cécité incapacitante de son aîné Dhṛtarāṣṭra, il mena une campagne de conquêtes établissant la suprématie des *kauravās* ; puis il renonça au trône en devenant ermite dans la montagne de Śataśṛṅga ; il y fut maudit par le daim-*muni* Kīṃdama qu'il tua alors qu'il s'accouplait, et condamné lui-même à mourir s'il faisait l'amour ; sa première épouse Kuntī, qui avait reçu du sage [ṛṣi] Durvāsā un *mantra* ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter, lui donna ses trois fils aînés : Yudhiṣṭhira fils de Dharma, Bhīma fils de Vāyu, et Arjuna fils d'Indra ; celle-ci permit ensuite à sa deuxième épouse Mādrī d'user une fois de ce don ; celle-ci tricha en enfantant des jumeaux Nakula et Sahadeva en invoquant les Aśvinau ; un

jour de printemps, Pāṇḍu ne put résister au charme de Mādri et en mourut || lat. *pallidus*; fr. pâle.

pāṇḍuraṅga [raṅga] a. m. n. f. *pāṇḍuraṅgā* blanc; de complexion claire — m. myth. np. de Pāṇḍuraṅga, épith. de Viṭṭhala-Puṇḍarīka “au teint clair” | myth. épith. de Śiva | géo. np. de la principauté de Pāṇḍuraṅga₁ du royaume hindouisé du Campā₁ au Sud-Vietnam.

pāṇḍuraṅgamahātmya [mahātmya] n. lit. np. du Pāṇḍuraṅgamahātmya, poème de dévotion à Pāṇḍuraṅga dû à Tenali Rāmakṛṣṇudu, poète Telugu de la cour de Vijayanagara (16^e siècle).

पाण्डुर *pāṇḍura* [pāṇḍu-ra] a. m. n. f. *pāṇḍurā* blanchâtre, pâle; rosé, beige — m. la couleur beige ou rosée — n. dépigmentation, vitiligo.

पाण्ड्य *pāṇḍya* m. nom du pays Pāṇḍya du sud du Deccan (Madurai) | myth. [Mah.] np. du roi Pāṇḍya “du pays Pāṇḍya”; il combattait sur un éléphant aux côtés des Pāṇḍavās dans la grande bataille; après un long combat, il fut mis à mort par Aśvatthāmā | sa dynastie | pl. *pāṇḍyās* les habitants du pays Pāṇḍya.

pāṇḍyadeśa [deśa] m. géo. le pays Pāṇḍya (au-tour de mod. Madurai).

पात *pāt* [ca. *pat*₁] v. [10] pr. (*pātayati*) pp. (*pātita*) faire tomber, abattre, jeter.

पात *pāta* [*pat*₁] m. vol, chute, descente, arrivée subite; accident; coup (d’épée) | astr. point nodal d’une orbite.

pātaka [-ka] n. péché, crime [“qui fait déchoir (de sa caste)”].

पातञ्जल *pātañjala* [vr. *patañjali*] a. m. n. f. *pātañjalī* relatif à Patañjali.

pātañjalayogaśāstra [yogaśāstra] n. lit. np. du Pātañjalayogaśāstra de Patañjali₂, comprenant le Yogasūtra et son commentaire le Yogabhāṣya.

pātañjalavṛtti [vṛtti] f. lit. np. du Pātañjalavṛtti, commentaire du Yogasūtra de Patañjali₂ dû au roi Bhojadeva; cf. Rājamārtaṇḍa.

पातव्य *pātavya* [pfp. [3] *pā*₁] a. m. n. f. *pātavyā* que l’on doit boire.
rugnaiḥ auśadhaṃ pātavyam le remède doit être bu par les malades.

पाताल *pātāla* [*pāta-ala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Pātāla, septième enfer souterrain; les dragons [*nāga*] y habitent; Bali y règne | lit. np. de la partie [*khaṇḍa*] Pātāla d’un *purāṇa* traitant de mythes infernaux.

pātāleśvara [īśvara] m. géo. np. du Pātāleśvara “le Seigneur souterrain”, temple shivaïste du

8^e siècle, creusé dans le roc dans la cave de Pañcāleśvara à Pune au Mahārāṣṭra.

पातित *pātita* [pp. *pāt*] a. m. n. f. *pātītā* tombé, jeté.

पातिन् *pātin* [*pat*₁-in] agt. m. f. *pātinī* qui tombe, qui vole.

पात् *pātr* [*pā*₁-tr] agt. m. f. *pātrī* [sg. nom. *pātā*, acc. *pātāram*] buveur.

पात्र *pātra* [*pā*₁-tra] n. coupe, gobelet; bol, vase, pot, récipient (à boire) — m. (personne) digne de, apte à ⟨g. loc. iic.⟩ | lit. personnage de théâtre | soc. conseiller royal, ministre — f. *pātrā* ifc. réceptacle de — f. *pātrī* vase, plat, pot.

pātrīkr faire de qqc. un récipient pour ⟨g.⟩ | honorer; décerner une distinction.

pātrībhū devenir une personne de mérite.

pātratā [-tā] f. fait d’être un réceptacle pour ⟨g. iic.⟩ | capacité, valeur; dignité, honneur.

pātratva [-tva] n. capacité, valeur; dignité, honneur.

पाद् *pād* [ca. *pad*₁] v. [10] pr. (*pādayati*) pp. (*pādita*) faire aller.

पाद *pāda* [*pād*] m. pied | pied d’un arbre, d’une colonne, d’une montagne; position, site | rayon | quart, quatrième partie | vers dans une stance | gram. mot, élément d’un mot composé | lit. section d’un ouvrage; not. regroupement d’aphorismes [*sūtra*] | phil. [*sāmkhya*] la faculté [*karmendriya*] de marche, dont le régent [*niyantṛ*] est Viṣṇu; son élément [*bhūta*] prédominant est *tejas* le feu; la perception [*tanmātra*] associée est l’aspect [*rūpa*], qui excite le sens [*buddhīndriya*] de la vision [*akṣī*] | du. *pāda* les deux pieds | phil. [ChU.] partition conceptuelle du *brahman* selon Gautama; il y en a quatre : l’Espace [*prakāśavat*], l’Illimité [*anantavat*], le Radiant [*jyotiṣmat*] et le Cognitif [*āyatanavat*] — ifc. pl. *pādās* [“aux pieds (d’une personne)”] expression de respect || gr. *πεδου*; lat. *pedis*; ang. foot; all. Fuss; fr. pied.

pādābhyām adv. à pied.

śrīpāda soc. [“aux pieds de Śrī”] symbole sectaire vishnouite, un trait vertical rouge entre deux blancs, porté en *tilaka*.

pādatāḍitaka [*tāḍitaka*] m. lit. np. du Pādatāḍitaka, drame en un acte de style *bhāṇa* de Śyāmalika; c’est l’un des *caturbhāṇī*.

*pādapa*₁ [*pa*₁] m. arbre [“qui boit par la racine”].

*pādapa*₂ [*pa*₁] m. repose-pieds — f. *pādapā* chaussure, babouche.

pādarakṣa [rakṣa] a. m. n. f. *pādarakṣā* qui protège les pieds (not. de l'éléphant de combat).

pādānta [anta] m. extrémité du pied | phon. fin d'un vers.

pādāhata [āhata] a. m. n. f. *pādāhatā* piétiné; frappé par le pied — f. *pādāhati* coup de pied.

pādodaka [udaka] n. eau pour (laver) les pieds.

पादक *pādaka* [pāda-ka] m. pied — f. *pādikā* sandale — ifc. pied de.

पादुक *pāduka* [pāda] a. m. n. f. *pādukā* f. *pādukī* muni de pieds; qui va à pied, piéton — f. *pādukā* sandale, babouche; soulier, chaussure (socque de bois) | soc. trace de pieds divins dans un temple. *gurupāduka* phil. sainte sandale du *guru*; son invocation apporte la libération.

pādukāpañcaka [pañcaka] n. lit. [tantra] np. du *Pādukāpañcaka*, texte ésotérique traitant de l'anatomie mystique.

पाद्म *pādma* [vr. *padma*] a. m. n. f. *pādmā* relatif au lotus.

pādmapurāṇa [purāṇa] n. cf. *padmapurāṇa*.

पाद्य *pādya* [pāda-ya] a. m. n. f. *pādya* relatif aux pieds — n. (eau) pour (laver) les pieds.

पान *pāna* [pāna-na] n. action de boire (not. de l'alcool) | boisson, breuvage — m. tenancier de taverne.

पानक *pānaka* [pāna-ka] m. n. boisson, breuvage.

pānakarasarāgāsava [rasa-rāga-āsava] m. boissons, assaisonnements et liqueurs.

pānakarasarāgāsavayojana [yojana] n. l'art de préparer les boissons, l'un des 64 arts [kalā].

पानीय *pānīya* [pfp. [2] *pānī*] a. m. n. f. *pānīyā* potable; à boire — n. breuvage; eau potable.

पान्थ *pāntha* [vr. *panthan*] m. voyageur; nomade — f. *pānthā* ifc. fait d'accompagner.

pānthatva [-tva] n. condition de voyageur; nomadisme.

पाप *pāpā* a. m. n. f. *pāpā* pécheur, mauvais, méchant, vicieux, criminel; funeste — m. mécréant; malfaiteur, criminel — n. mal, faute, péché, vice, crime | phil. le Mal; opp. *puṇya* || lat. *peccare*; fr. péché.

pāpam adv. malheureusement, à tort.

śāntaṃ pāpam vade retro, satanas.

sadā devā janānmuñcanti pāpāt Les dieux délivrent toujours les hommes des péchés.

pāpaka [-ka] n. péché.

pāpanāśinī [nāśin] f. géo. np. du bassin sacré de *Pāpanāśinī*, à *Bhuvaneśvarī*; son eau "enlève les péchés"; on peut s'y baigner un jour par an.

pāpaniścaya [niścaya] a. m. n. f. *pāpaniścayā* voué au mal, criminel.

pāpayoni [yoni] f. matrice immonde (dans laquelle on renaît par punition de ses péchés).

pāparddhi [rddhi] f. ["succès en péché"] chasse.

pāparddhika [-ka] m. chasseur.

पापिष्ठ *pāpiṣṭha* [super. *pāpa*] a. m. n. f. *pāpiṣṭhā* le pire.

पापीयस् *pāpīyas* [compar. *pāpa*] a. m. n. f. *pāpīyasī* pire; plus méchant — m. gredin, canaille; criminel.

māraḥ pāpīyān m. bd. le diable.

पाम *pāma* iic. pour *pāman*.

pāmaghna [ghna] a. m. n. f. *pāmaghnī* qui guérit des affections cutanées — m. soufre.

pāmavat [-vat] a. m. n. f. *pāmavatī* affecté d'une maladie de peau.

पामन् *pāmān* m. maladie de peau; éruption cutanée, prurit; cicatrice.

पामन *pāmana* [pāma-na] a. m. n. f. *pāmanā* atteint de prurit.

पामर *pāmara* [pāma-ra] a. m. n. f. *pāmārā* affecté d'une maladie de peau; lépreux — m. misérable, canaille; idiot — n. mauvaise conduite.

पाय *pāya* [pāy] n. eau.

पायस *pāyasa* [vr. *payas*] a. m. n. f. *pāyāsī* préparé avec du lait — n. riz cuit dans du lait.

पायु *pāyu* m. anus | phil. [sāṃkhyā] la faculté [karmendriya] d'évacuation, dont le régent [niyantr] est *Mitra*; son élément [bhūta] prédominant est *prthivī* la terre; la perception [tanmātra] associée est l'odeur [gandha] qui excite le sens [buddhīndriya] de l'odorat [ghrāṇa].

pāyudhvani [dhvani] m. pet.

pāyūpastha [upastha] n. anus et parties génitales.

पार *pāra* [vr. *pr̥*] n. rive opposée, rivage; coté opposé | fin, extrémité, limite; but.

pāraṃ gam atteindre, réaliser (un but, un vœu, une connaissance <g. loc.>).)

pāraṃ nī achever, conclure.

pāraga [ga₁] a. m. n. f. *pāragā* parti au loin; qui a traversé | accompli; qui connaît à fond, familier de <g. loc. iic.); érudit.

pāragata [gata] a. m. n. f. *pāragatā* qui a atteint la rive opposée (de <g. >); qui a traversé | bd. qui a atteint la libération — m. jn. saint homme.

pāragrāmika [grāmika] a. m. n. f. *pāragrāmikī* ["provenant d'un autre village"] hostile, inamical.

pāramita [ita] a. m. n. f. *pāramitā* parvenu sur la rive opposé | qui mène au but | phil. transcendant (not. connaissance spirituelle) — f. *pāramitā* perfection, vertu | bd. une des 6 perfections d'un accompli [*bodhisattva*] : la générosité [*dāna*], la vertu [*śīla*], la tolérance [*kṣānti*], la vigueur [*vīrya*], la méditation [*dhyāna*] et la sagesse [*prajñā*].

pārāyaṇa [ayana] n. consultation, récitation, étude (not. du Veda ou d'un *purāṇa*) | totalité; notamment texte complet d'une tradition — f. *pārāyaṇī* méditation; élucidation.

vedapārāyaṇa soc. récitation complète du Veda de sa tradition familiale, à raison d'une leçon par jour.

पारक्य *pārakya* [vr. *paraka-ya*] a. m. n. f. *pārakya* appartenant à autrui, étranger; syn. *parakīya* — m. ennemi.

पारमार्थिक *pāramārthika* [vr. *paramārtha-ka*] a. m. n. f. *pāramārthikī* phil. qui concerne la vérité suprême; idéal, absolu; réel, essentiel, vrai; opp. *vyāvahārika* | qui recherche la vérité suprême.

pāramārthikabheda [*bheda*] m. phil. différence essentielle.

पारमेश्वर *pārameśvara* [vr. *parameśvara*] a. m. n. f. *pārameśvarī* qui concerne Paraméśvara; issu de Śiva.

पारस *pārasa* a. m. n. f. *pārasī* perse — f. *pārasī* langue perse || hi. *parsi*.

pārasika var. *pārasīka* [-ika] m. perse | pl. *pārasikās* les perses | pl. *pārasikās* les perses.

पारि *pāri* iic. pour *pari*.

पारिजात [*jāta*] m. natu. bot. *Nyctanthes arbor-tristis*, jasmin nocturne; arbre à feuilles opposées, aux fleurs blanches au parfum suave qui fleurissent la nuit et tombent avant l'aube; la corolle de sa fleur a 5 à 8 lobes autour d'un centre orange; ses fleurs décorent les sanctuaires; il est utilisé en médecine; syn. *śephālikā* | myth. Jasmin céleste, l'un des 5 arbres [*pañcavṛkṣa*] du paradis Svarga d'Indra; il fut produit lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]; [Mah.] Nārada en ramena des fleurs sur Terre à Kṛṣṇa, pour voir à qui celui-ci les offrirait; il les offrit à Rukmiṇī, et Nārada en informa Satyabhāmā pour susciter sa jalousie, tout en suggérant qu'elle demande à Kṛṣṇa d'aller chercher l'arbre pour le planter sur Terre; Kṛṣṇa et Satyabhāmā allèrent voler une branche de l'arbre céleste, mais Indra, informé du vol par Nārada, livra bataille contre Kṛṣṇa; il perdit, mais maudit la plante de ne jamais porter fruit; Kṛṣṇa planta l'arbre dans le jardin de Satyabhāmā, mais de telle

sorte que ses fleurs tombent dans celui de Rukmiṇī || hi. *parjā*.

pārijātaka [-ka] m. id.

pārijātaharāṇa [*harāṇa*] n. myth. vol par Kṛṣṇa du Jasmin céleste du Svarga.

pāribhadra [*bhadra*] m. natu. bot. *Erythrina indica*, arbre corail; il perd ses feuilles en été et se couvre de grandes fleurs pourpres; cf. *bahupuṣpa*, *mandāra*.

pāribhāṣika [*bhāṣika*] a. m. n. f. *pāribhāṣikī* conventionnel, technique — f. *pāribhāṣikī* gram. [Prašastapāda] catégorie des noms.

pāribhāṣikī saṃjñā phil. [*nyāya*] nom introduit par une définition.

pāriyātra [*yātrā*] m. géo. np. de la chaîne Pāriyātra (mod. Hindukush) | géo. partie Ouest de la chaîne Vindhya.

परिक्षित *pāriksita* [vr. *parikṣit*] m. myth. [Mah.] np. de Pāriksita, patr. de Janamejaya | myth. dynastie *kuru* | var. *pāriksita* id.

परित *pārīta* [ca. pp. *pī*] a. m. n. f. *pārītā* rempli, accompli; complet; terminé.

परिपार्श्व *pāripārśva* [vr. *paripārśva*] n. soc. suite d'un prince, entourage | soc. figurants au théâtre (spectateurs, serviteurs, courtisans).

pāripārśvaka [-ka] a. m. n. f. *pāripārśvikā* soc. serviteur, valet, membre de la suite d'un prince — m. *pāripārśvika* soc. assistant du directeur de théâtre [*sūtradhāra*]; cf. *trigata* — f. *pāripārśvikā* soc. femme de chambre.

पारुष्ण *pāruṣṇā* [vr. *paruṣa-na*] m. natu. étourneau; on compare le mouvement de ses volées à celui du feu.

पारुष्य *pāruṣya* [vr. *paruṣa-ya*] a. m. n. f. *pāruṣyā* dureté, rudesse, grossièreté.

पारे *pāre* [loc. *pāra*] ind. sur l'autre rive.

pāregaṅgam [*gaṅgā*] adv. de l'autre côté du Gange.

पार्थ *pārtha* [vr. *ṛthā*] m. myth. [Mah.] np. de Pārtha ["fils de Ṛthā"], matronyme d'un *pāṇḍava* ayant pour mère Kuntī (Yudhiṣṭhira, Bhīma ou Arjuna); not. Arjuna | prince en gén.

pārthasārathi [*sārathi*] m. myth. np. de Pārthasārathi, épith. de Kṛṣṇa "Conducteur du char d'Arjuna", incarnant Viṣṇu dans son rôle de Sauveur [*guru*] de l'Humanité; son temple se trouve à mod. Chennai-Triplicane.

पार्थगजनि *pārthagjanika* [vr. *ṛthagjana-ka*] a. m. n. f. *pārthagjanikā* qui se rapporte à l'homme de la rue; vulgaire, grossier.

पार्थिव *pārthiva* [vr. *pr̥thivī*] a. m. n. f. *pārthivā* f. *pārthivī* terrestre; humain; royal, princier — m. homme, mortel; roi, prince.

पार्वण *pārvaṇa* [vr. *parvan*] a. m. n. f. *pārvaṇī* relatif aux phases de la lune | soc. qui concerne les fêtes religieuses.

पार्वणस्थालीपका [*sthālīpāka*] m. soc. oblation de riz ou d'orge liée aux phases de la lune, un *pākayaḥjña*.

पार्वत *pārvata* [vr. *parvata*] a. m. n. f. *pārvatī* relatif à la montagne; montagnard, montagnoux — f. *pārvatī* myth. np. de la déesse Pārvatī “Fille de la Montagne”, fille de Himavān et de Menakā, épouse de Śiva; elle est la réincarnation de Satī; cf. Umā, Durgā, Śailaputrī; on la fête à *jyāiṣṭhāṣṭamī*.

पार्वतीया [-īya] m. habitant des montagnes.

पार्श्व *pārśva* n. flanc, côté; côtes | à proximité de (g. iic.).

पार्श्वयः adv. des deux côtés.

पार्श्वम् prép. vers.

पार्श्वे à côté de, près de, vers.

पार्श्वतः du côté de, loin.

पार्श्वानाथा [*nātha*] m. jn. np. de Pārśvanātha, 23^e *tīrthaṅkara*; ascète du 8^e siècle ant., il aurait fondé un ordre de 8 communautés; son corps est bleu foncé, son symbole est un cobra à 7 têtes; un grand temple l'honore à Khajurāho.

पार्शत *pārṣata* [vr. *pr̥ṣata*] a. m. n. f. *pārṣatī* relatif à l'antilope — m. myth. [Mah.] np. de Pārṣata, patr. de Drupada et de Dhṛṣṭadyumna — f. *pārṣatī* myth. [Mah.] np. de Pārṣatī, patr. de Draupadī.

पार्शद *pārṣada* [vr. *parṣad*] m. suivant, compagnon; membre de la suite d'un roi ou d'un dieu (not. Viṣṇu) | participant à une réunion; spectateur — n. manuel de grammaire; not. recueil *prātiśākhya*.

पाल *pāl* [ca. *pā₂*] v. [10] pr. (*pālāyati*) ppr. (*pālāyat*) pp. (*pālita*) pfp. (*pālya*) garder, protéger, sauver, conserver; défendre contre (abl.).

पाल *pāla* [*pāl*] m. gardien, protecteur | berger, bouvier | hist. np. de la dynastie Pāla, qui régna not. sur le Gauḍa (~800-~1050) à l'Est de l'Inde; pl. les Pālās — f. *pālā* ifc. protecteur de — f. *pālī* femme de bouvier.

पालका [-ka] a. m. n. f. *pālīkā* qui garde, qui protège, qui nourrit — m. gardien, protecteur | père adoptif | prince, roi | lit. np. du mauvais roi Pālaka dans la pièce Mṛcchakaṭikā; le fils du bouvier Āryaka₁ met fin à son règne tyrannique et le détrône | garde, majordome.

पालाना [-na] a. m. n. f. *pālānī* qui garde, qui protège, qui nourrit — n. protection, défense, garde; entretien | lait d'une vache qui a vêlé récemment.

पालानि जानानि nourrice.

पालागल *pālāgalā* m. messenger — f. *pālāgalī* soc. 4^e femme d'un prince, la moins respectée.

पालि *pālī* [*pāl*] f. var. *pālī₂* frontière, limite, marge; bord, bordure; raie | lobe de l'oreille | rangée, ligne, intervalle | digue, barrage; pont | soc. nourriture prescrite à un étudiant pendant ses études par son *guru* | giron, ventre; circonférence; pou | bd. le *pālī* est un dialecte moyen-indien [*prākṛta*] utilisé pour les textes sacrés du bouddhisme.

पालित *pālita* [pp. *pāl*] a. m. n. f. *pālītā* gardé, protégé.

पाल्य *pālya* [pfp. [1] *pāl*] a. m. n. f. *pālyā* à protéger.

पाव *pāv* [ca. *pū₁*] v. [10] pr. (*pāvayati*) faire nettoyer, faire purifier; purifier.

पावक *pāvaka* [*pāv-aka*] m. feu [purificateur] | myth. np. de Pāvaka “Purificateur”, épith. d'Agni. *vasūnām pāvakaścāsmi* [BhG.] Parmi les huit merveilles, je suis le Feu purificateur.

पावन *pāvana* [*pāv-na*] a. m. n. f. *pāvanī* pur, sacré; purifiant, purificateur — n. purification — f. *pāvanī* myth. np. de la Pāvanī, une *divyagaṅgā*.

पाश *pāśa* [vr. *paśu*] m. lien, corde, chaîne; lacet, collet | myth. lacet-arme de Varuṇa | nœud; boucle (de cheveux) | (au fig.) lien, attachement || lat. *pa-ciscor*.

पाशुपत *pāśupata* [vr. *paśupati*] a. m. n. f. *pāśupatī* sacré à Śiva-Paśupati | phil. qualifie une doctrine d'émancipation ascétique, courant *śaiva* dévotionnel créé par Lakuliśa — m. sectateur de Śiva-Paśupati — n. [*pāśupatajñāna*] myth. np. du Pāśupata, arme céleste avec laquelle Śiva tranche la cinquième tête de Brahmā, aussi appelée *brahmaśiras*; [Mah.] Śiva en donna le secret à Arjuna, après l'avoir combattu [Kirātārjunīya].

पाशुपतयोग [*yoga*] m. lit. np. du Pāśupatayoga, section du Skandapurāṇa.

पाशुपतव्रत [*vrata*] n. soc. observances de la doctrine *pāśupata*: adorer Śiva, répéter son nom, se couvrir de cendres, transgresser les normes sociales; cf. Atharvaśiras.

पाशुपतसूत्र [*sūtra*] n. pl. lit. np. du Pāśupatasūtra; Kauṇḍīnya en fit le commentaire

[Pañcārthabhāṣya].

पाशुपाल्य *pāśupālya* [vr. *paśupālya*] n. élevage (de bétail).

पाश्चात्य *pāścātya* [vr. *paścāt-tya*] a. m. n. f. *pāścātyā* à l'Ouest ; à l'arrière ; postérieur ; dernier | var. *pāścātya* f. id.

पाश्चात्य *pāścātya* forme dégéminée de *pāścātya*.

पाषण्ड *pāṣaṇḍa* a. m. n. f. *pāṣaṇḍī* hérétique, impie — m. imposteur ; faux hindou — n. hérésie.

pāṣaṇḍatā [-tā] f. hérésie.

pāṣaṇḍastha [stha] a. m. n. f. *pāṣaṇḍasthā* soc. établi dans l'hérésie ; qui appartient à une secte hérétique ; not. jaïne, bouddhiste.

pāṣaṇḍin [-in] a. m. n. f. *pāṣaṇḍinī* soc. hérétique ; not. jaïne, bouddhiste.

पाषाण *pāṣāṇa* m. pierre — f. *pāṣāṇī* petite pierre servant de mesure de poids.

na devo vidyate kāṣṭhe na pāṣāṇe na mṛṇmaye | bhāveṣu vidyate devaḥ tasmāt bhāvo hi kāraṇam || Dieu ne réside pas dans l'idole de bois, de pierre ni d'argile ; c'est dans le cœur de l'homme en vérité que Dieu trouve son origine.

pāṣāṇabheda [bheda] m. natu. bot. *Solenostemon Scutellarioides*, lamier vieux garçon.

pāṣāṇabhedaka [-ka] id.

पि *pi*₁ pf. cf. *api*.

√ पि *pi*₂ var. *pī* v. [6] pr. (*piyati*) pp. (*pīna*) véd. augmenter, engraisser ; grossir, gonfler, s'enfler ; déborder || gr. *πινυ*.

पिङ्ग *piṅga* [*piṅj*] a. m. n. f. *piṅgā* jaune ; brun rougeâtre, tanné — m. la couleur jaune | souris.

पिङ्गल *piṅgala* [*piṅga-la*] a. m. n. f. *piṅgalā* rougeâtre, cuivré, brun, tanné ; jaune d'or, doré — m. la couleur dorée ; nom de divers animaux | myth. np. de Piṅgala “Bronzé”, serviteur de Sūrya ; il mesure les bonnes actions et les péchés des mortels ; on le représente barbu | hist. np. du mathématicien Piṅgala₁ (2^e siècle ant.) ; on ne sait rien de sa vie ; il rédigea une théorie de la prosodie [Chandaḥśāstra] ; il y décrit la combinatoire des combinaisons de *n* syllabes longues [*guru*] ou brèves [*laghu*] — f. *piṅgalā* sorte de bronze | nom de divers oiseaux | phil. [*yoga*] le canal psychique solaire [*sūryanāḍī*] Piṅgalā du côté droit, représentation de la Yamunā dans le microcosme ; cf. *Iḍā*, *Suṣumṇā* | phil. [tantr.] np. de Piṅgalā₁ “Dorée”, l'une des 8 puissances divines [*yoginī*] | lit. [BhP.] np. de Piṅgalā₂, riche courtisane de Vidiśā ; en attendant son amant, elle fut frappée par la grâce, et se retira à la forêt comme ermite ; son histoire fut contée au roi Yadu par un

renonçant [*avadhūta*] qui la tenait pour l'un de ses maîtres [*guru*].

पिङ्गलक *piṅgalaka* [*piṅgala-ka*] a. m. n. f. *piṅgalikā* jaune, cuivré | myth. [Mah.] np. du *yakṣa* Piṅgalaka | nom de divers animaux | lit. [PT.] np. du roi-lion Piṅgalaka₁ “Fauve” ; les chacals Karaṭaka et Damanaka sont ses conseillers.

पिङ्गलिन् *piṅgalin* [*piṅgala-in*] a. m. n. f. *piṅgalinī* cuivré, brun.

पिचु *picu* m. coton.

पिच्छ *piccha* n. plume de la queue (not. de paon) | aile, crête | pl. plumes d'une flèche — f. *picchā* écume (not. de riz cuit) | bave.

पिच्छल *picchala* [*piccha-la*] a. m. n. f. *picchalā* baveux ; visqueux ; glissant.

पिच्छिल *picchila* [*piccha-ila*] a. m. n. f. *picchilā* pourvu d'une queue de plumes | baveux.

√ पिञ्ज *piñj* v. [2] pr. md. (*piñkte*) teindre ; peindre.

पिञ्जर *piñjara* [*piñj-ra*] a. m. n. f. *piñjarā* doré ; tanné — n. or | orpiment.

piñjarikṛ teindre en rouge-jaunâtre ; dorer.

पिटक *piṭaka* m. n. corbeille | bd. cf. *tripiṭaka*.

पिटरी *piṭharī* f. pot, vase.

पिढा *piḍhā* f. gradin, étage | arch. temple au toit en gradins.

पिण्ड *piṇḍa* m. n. boule, ballon, motte | boulette de nourriture, bouchée ; nourriture, le pain quotidien ; aumône | soc. offrande aux mânes ; cf. *tripiṇḍī* | corps ; mollet ; muscle ; not. pl. muscles des épaules | embryon | masse, quantité, collection | math. somme totale ; mesure d'un sinus — v. [11] pr. (*piṇḍayati*) faire une boule, assembler, joindre.

piṇḍaka [-ka] m. n. boule, boulette ; fragment, morceau — f. *piṇḍikā* protubérance musculaire ; not. mollet.

piṇḍada [da] agt. m. f. *piṇḍadā* qui offre aux mânes | nourricier ; maître de maison — f. *piṇḍadā* mère.

piṇḍadāna [dāna] n. soc. rite d'offrande aux mânes ; cf. *tripiṇḍī*.

piṇḍasaṃvitti [saṃvitti] f. phil. [*yoga*] compréhension du corps.

piṇḍālaktaka [alaktaka] m. pigment rouge, servant à décorer les mains et plantes de pied des femmes.

पिण्याक *piṇyāka* m. n. tourteau de sésame.

पिता *pitā* [nom. *pitṛ*] iic.

pitāputrau [putra] m. du. père et fils.

pitāmaha [mahat] m. grand-père paternel | myth. np. de Pitāmaha “l’Aïeul”, un nom de Brahmā — f. *pitāmahī* grand-mère paternelle.

पितु *pitú* [pā₁] m. jus, boisson; nourriture.

पितृ *pitṛ* [pā₂-tr] m. [sg. nom. *pitā*, acc. *pitaram*; pl. nom. *pitaras*, acc. *pitṛn*, g. *pitṛṇām*] qui protège | père | du. *pitarau* les parents (père et mère) | pl. *pitaras* myth. les ancêtres; les mânes | astr. ils président le *nakṣatra* de Maghās (Régulus) ainsi que celui de Mūlabarhaṇī (ε du Scorpion) || gr. *πατήρ*; lat. *pater*; ang. father; all. Vater; fr. père.

पितृर्था *pitṛtṛtha* [tṛtha] m. myth. np. du Pitṛtṛtha “Purgatoire”, aussi appelé Kumbhīpākanaraka, enfer où sont torturés les damnés au Pitṛloka; il fut changé en paradis par Durvāsā.

पितृदेवा *pitṛdeva* [deva] m. pl. *pitṛdevās* myth. les dieux et les mânes.

पितृपक्ष *pitṛpakṣa* [pakṣa] m. astr. demi mois lunaire après la pleine lune du mois *bhādrapada*.

पितृपितृमहा *pitṛpaitāmaha* [paitāmaha] a. m. n. f. *pitṛpaitāmahī* ancestral — m. pl. les ancêtres.

पितृमेधा *pitṛmedha* [medha] m. soc. oblation aux mânes; ce rite est effectué un an ou plus après un décès; les participants font trois tours autour de l’urne contenant les cendres du défunt, au début, au milieu et à la fin d’une nuit d’été; on y joue de la *vīṇā*, on chante, et à l’aube les restes du défunt sont enterrés.

पितृयज्ञ *pitṛyajña* [yajña] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux ancêtres, un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*].

पितृयान *pitṛyāna* [yāna] m. n. phil. transmigration à la mort, par la “voie des ancêtres”, opp. *devayāna* | var. *pitṛyāna* véd. id.

पितृलोका *pitṛloka* [loka] m. myth. np. du ciel Pitṛloka où demeurent les mânes [*pitaras*].

पितृवत् *pitṛvat* [-vat] a. m. n. f. *pitṛvatī* dont le père est encore vivant — adv. à la manière d’un père.

पितृस्वसृ *pitṛsvasṛ* [svasṛ] f. tante paternelle.

पितृस्वसृया *pitṛsvasṛīya* [-īya] m. cousin (fils d’une tante paternelle) — f. *pitṛsvasṛīyā* cousine.

पितृव्य *pitṛvya* [pitṛ] m. oncle paternel | parent âgé du côté paternel — f. *pitṛvyā* son épouse.

पितृव्यपुत्र *pitṛvyaputra* [putra] m. cousin (fils d’un oncle paternel) — f. *pitṛvyaputṛī* cousine.

पित्त *pittā* n. méd. la bile, une des 3 humeurs; cf. *tridoṣa*.

पित्तला *pittala* [-la] a. m. n. f. *pittālā* méd. bilieux; qui sécrète de la bile — n. bronze.

पित्तशया *pittāśaya* [āśaya] m. méd. vésicule biliaire.

पित्र्य *pitrya* [pitṛ-ya] a. m. n. f. *pitryā* paternel.

पिधा *pidhā* [pi₁-dhā₁] v. [3] pr. (*pidadhāti*) abs. (*pidhāya*) pp. (*pihita*) fermer, obstruer, boucher. *pidhehi* ferme (la porte, etc.).

पिधान *pidhāna* [pidhā-na] n. obstruction, fermeture; couverture, fourreau.

पिधाय *pidhāya* [abs. *pidhā*] ind. ayant obstrué. *karnau pidhāya* se bouchant les oreilles.

पिनाक *pināka* m. n. massue, gourdin; arc | myth. arc de Rudra; trident de Śiva.

पिनाकिन *pinākin* m. myth. np. de Pinākin “l’Archer”, épith. de Rudra-Śiva; cf. Tripura.

पिपाठिष् *pipaṭhiṣ* [dés. *paṭh*] a. m. n. f. qui souhaite s’instruire.

पिपास् *pipās* [dés. *pā₁*] v. pr. (*pipāsati*) désirer boire; avoir soif.

पिपासत् *pipāsat* [ppr. *pipās*] a. m. n. f. *pipāsantī* assoiffé.

पिपासा *pipāsā* [pipās-ā] f. désir de boire, soif.

पिपासार्दिता *pipāsārdita* [ardita] a. m. n. f. *pipāsārditā* tourmenté par la soif.

पिपासु *pipāsu* [pipās-u] a. m. n. f. assoiffé.

पिपील *pipīla* m. fourmi.

पिपीलिका *pipīlikā* [-ika] f. petite fourmi rouge.

सवर्गपिपीलिका *savargapi pipīlikāḥ santi* Même au Ciel il y a des fourmis.

पिप्पल *pippala* m. natu. bot. *Ficus religiosa*, pipal ou figuier sacré (le Buddha reçut l’Éveil sous un pipal); syn. *aśvattha*, *bodhitaru* | téton | myth. [BhP.] np. de Pippala, fils de Mitra et Revatī | école de l’Atharvaveda; cf. *pippalāda*.

पिप्पलका *pippalaka* [-ka] n. téton.

पिप्पलदा *pippalāda* [adā] a. m. n. f. *pippalādā* qui mange le fruit du pipal | phil. dominé par ses passions; [MO.] deux oiseaux perchés sur un pipal, l’un qui en mange le fruit, l’autre le regardant seulement, sont comparables à l’homme [*jīvātman*] consommant le fruit de ses actes [*karmā*] et à l’Esprit Suprême [*paramātman*] son impassible témoin — m. hist. np. de Pippalāda “Gourmand”, ancien maître d’une école de l’Atharvaveda | pl. *pippalādās* ses adeptes.

पिप्पलि *pippali* f. natu. bot. *Piper longum*, poivrier long; cette liane produit un poivre moins fort que le poivre noir [*marica*] | var. *pippalī* id. || lat. *piper*; ang. pepper; fr. poivre.

पिबत् *pibat* [ppr. *pā₁*] a. m. n. f. *pibantī* en train de boire, buvant.

पिबत *pibata* [imp. *pā₁*] ind. buvez!

pibatakhādatā [khādata] f. festivité (où l'on boit et l'on mange).

√ पिश् *piś*₁ v. [6] pr. (*piṃśati*) pp. (*piśita*) découper (la chair des victimes); parer (de la viande) | orner, façonner, décorer || gr. *ποικιλος*.

पिश् *piś*₂ [*piś*₁] ifc. f. ornement, décoration.

piśāṅga [aṅga]₁ a. m. n. f. *piśāṅgī* rougeâtre, brun.

piśāṅgīkṛ teindre en rouge.

पिशाच *piśāca* [*piś*₁] m. myth. démon cannibale; ogre, vampire | pl. *piśācās* myth. la classe des ogres cannibales; ils descendent de Krodhā — f. *piśācā* myth. ogresse | myth. np. de *Piśācā*, fille de Dakṣa, mère des *piśācās*; plus tard remplacée par Krodhā — f. *piśācī* myth. ogresse — m. *piśāci* ifc. ogre.

piśācavelā [velā] f. tard dans la nuit ["quand rôdent les démons"].

पिशित *piśita* [pp. *piś*₁] a. m. n. f. *piśitā* préparé, décoré — n. viande découpée; chair.

पिशुन *piśuna* [*piś*₁] m. traître, calomniateur; méchant || gr. *πικρος*; all. Fehde.

पिशुनता *piśunatā* [*piśuna-tā*] f. calomnie.

पिशुन्य *piśunya* [*piśuna-ya*] n. calomnie.

√ पिष् *piṣ* v. [7] pr. (*pināṣti*) pp. (*piṣṭa*) pf. (*nis, sam*) moule, piler, broyer, écraser; détruire || lat. *pinso*.

cūrṇapeṣam *piṣ* réduire en poudre.

पिष्ट *piṣṭā* [pp. *piṣ*] a. m. n. f. *piṣṭā* moulu, écrasé — n. farine, poudre; not. poudre d'amandes — f. *piṣṭā* arch. piédestal de temple.

na pināṣti piṣṭam il ne fait pas de travail inutile.

पिहित *pihita* [pp. *pidhā*] a. m. n. f. *pihitā* fermé; caché, dissimulé; couvert par ⟨i.⟩ — n. lit. figure de style, où l'on prétend connaître les secrets de son interlocuteur.

पी *pī* cf. *pi*₂.

पीठ *pīṭha* n. siège, chaise; trône, piédestal, socle; district; centre religieux | arch. socle-support du *liṅga* dans un sanctuaire; syn. *yoni* | soc. (plus gén.) siège de la divinité; socle d'une idole.

pīṭhamarda [marda] m. soc. ["briseur de trône"] compagnon d'un prince ou du héros d'une pièce de théâtre; parasite, bouffon.

pīṭhamardaviṭavidūṣakāḥ entremetteurs et débauchés divers.

pīṭhasthāna [sthāna] n. myth. l'un des 51 (ou 108) endroits sacrés où sont tombés les morceaux du corps de Satī quand Śiva parcourut l'Univers comme un dément en transportant son cadavre, que

Viṣṇu découpait en morceaux avec ses flèches; syn. *devīpīṭha*.

√ पीड *pīḍ* v. [10] pr. (*pīḍayati*) pp. (*pīḍita*) ppr. (*pīḍayat*) pf. (*ā, pari*) presser, comprimer, écraser, broyer | tourmenter, maltraiter, opprimer | assiéger (une ville); rompre (un vœu); négliger (sa famille) — ps. (*pīḍyate*) être tourmenté, être affligé; souffrir || gr. *πιεζω*.

pīḍyate me hrdayam Mon cœur est en peine.

पीडन *pīḍana* [*pīḍ-ana*] a. m. n. f. *pīḍanā* qui afflige, qui tourmente, qui fait souffrir — n. pression; pressage, écrasement | oppression, tourment; infortune, calamité | presse, pressoir.

पीडयत् *pīḍayat* [ppr. *pīḍ*] a. m. n. f. *pīḍayantī* qui tourmente, qui opprime.

kālam kālena pīḍayan en laissant faire le temps.

पीडा *pīḍā* [*pīḍ*] f. peine, douleur, souffrance, tourment; blessure, dommage | dévastation; restriction, limitation; fait d'obscurcir, éclipse.

pīḍayā adv. à contre-cœur.

पीडित *pīḍita* [pp. *pīḍ*] a. m. n. f. *pīḍitā* pressé, écrasé; opprimé, maltraité, tourmenté (par ⟨i.⟩); affligé.

pīḍitam adv. en pressant; étroitement (embrassade).

kṣudhayā pīḍita tourmenté par la faim.

pipāsayā pīḍita tourmenté par la soif.

पीत *pīta*₁ [pp. *pā*₁] a. m. n. f. *pītā*₁ bu, absorbé, avalé — ifc. abreuvé, saturé, rempli de.

pītā gāvaḥ les vaches ont bu.

पीत *pīta*₂ a. m. n. f. *pītā*₂ jaune (couleur des *vaiśyās*) — n. substance jaune.

pītakaśeya [kaśeya] n. soierie jaune.

pītarakta [rakta] a. m. n. f. *pītaraktā* orangé.

pītavāśas [vāśas] m. myth. np. de *Pītavāśas*, épith. de Viṣṇu "Vêtu de jaune".

pītāmbarā [ambarā] a. m. n. f. *pītāmbarā* vêtu de jaune — m. myth. np. de *Pītāmbarā*, épith. de Viṣṇu "Vêtu de jaune" — f. *pītāmbarā* myth. np. de *Pītāmbarā*, épith. de *Vagalā*.

pītāśman [aśman] m. topaze.

पीन *pīna* [pp. *pi*₂] a. m. n. f. *pīnā* enflé, gonflé; musclé; épais, gras, gros.

पीयूष *pīyūṣa* [*pi*₂] m. n. lait crémeux; not. d'une vache ayant vélé dans la semaine | (par ext.) crème, jus, sirop | myth. breuvage d'immortalité, nectar; il fut obtenu par barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; syn. *amṛta*.

pīyūśadhāman [dhāman] n. "réceptacle du nectar", épith. de la Lune.

pīyūṣadhārā [dhārā₁] f. “courant de nectar”, épith. de la Lune.

pīyūṣavarṣa [varṣa] m. pluie de nectar — v. [11] pr. md. (*pīyūṣavarṣāyate*) devenir une pluie de nectar.

पीवन् *pīvan* [pi₂-van] a. m. n. f. *pīvarī* [sg. nom. *pīvān*] enflé, gonflé; épais, gras, gros, fort — f. *pīvarī* jeune femme, jolie femme | myth. np. de *Pīvarī* “Plantureuse”, fille spirituelle des *pitaraś*, épouse de Śuka.

पीवर *pīvara* [pi₂] a. m. n. f. *pīvarā* gras, gros, fort; dense — ifc. gonflé de, plein de; qui abonde en.

पुं *puṃ* iic. pour *puṃś*.

puṃsavana [savana₂] n. soc. cérémonie [*vrata*] faite pendant la gestation pour obtenir un fils; c’est un *saṃskāra*.

puṃgava var. *puṅgava* [go] m. taureau | mâle, héros [“fort comme un taureau”] — ifc. meilleur parmi les, expert en, chef des.

kavipuṃgava m. expert en poésie.

narapuṃgava m. meilleur parmi les hommes.

munipuṃgava m. meilleur d’entre les sages.

pakṣipuṃgava m. [“meilleur d’entre les oiseaux”] épith. de Garuḍa ou de Jaṭāyu.

puṃnāman [nāman] a. m. n. f. *puṃnāmnī* qui a un nom masculin.

पुंश् *puṃś* iic. pour *puṃś*.

puṃścala [cala] m. débauché — f. *puṃścalī* [“qui court après les hommes”] prostituée.

puṃścalīputra [putra] m. vulg. fils de pute.

पुंस *puṃś* m. [sg. nom. *puṃān*; voc. *puman*; acc. *puṃāṃsam*; i. *puṃsā*; du. nom. *puṃāṃsau*; i. *puṃbhyām*; pl. nom. *puṃāṃśas*; acc. *puṃśas*; i. *puṃbhis*] homme, mâle, être humain | serviteur; âme, esprit | [*puṃliṅga*] gram. genre masculin.

पुंस *puṃśa* iic. pour *puṃś*.

puṃśavat [-vat] a. m. n. f. *puṃśavatī* qui a engendré un fils — adv. comme un homme.

पुङ्ख *puṅkha* m. empennage d’une flèche | faucon.

पुङ्खित *puṅkhita* [puṅkha-ita] a. m. n. f. *puṅkhita* empenné (flèche).

puṅkhitaśara [śara] a. m. n. f. *puṅkhitaśarā* qui a une flèche empennée — m. myth. épith. de Kāma-Madana.

पुच्छ *puccha* m. n. queue, derrière.

पुञ्ज *puñja* m. tas, multitude — f. *puñjā* ifc. quantité de, masse de, tas de.

पुण्ड्रिका [-ika] m. grêle.

puṅjikasthalā [sthalā] f. myth. np. de la nymphe [apsaras] *Puṅjikasthalā* “Giboulée”; elle appartient au royaume de Varuṇa; ayant insulté un ṛṣi, elle fut condamnée à être réincarnée comme guenon; cf. Añjanā.

पुट *puṭa* m. n. pli, creux; enveloppe, poche, sac, bourse; réceptacle; étui | paupière | enveloppe d’un bourgeon | page (d’un livre) | [*patrapuṭa*] récipient fait de feuilles.

puṭaka [-ka] m. pli, creux | récipient — f. *puṭikā* récipient.

पुण्डरीक *puṇḍarīka* [relié à *pāṇḍuraṅga*] n. fleur de lotus; not. fleur de lotus blanc, symbole de la beauté — ifc. beauté de | tigre; variété d’animaux, de riz, de canne à sucre, de mangue, etc. — m. myth. np. du saint *Puṇḍarīka* “Lotus immaculé”, jeune brāhmane parti en pèlerinage sur sa mule alors que ses vieux parents devaient marcher derrière lui; arrivé à Paṇḍharpur, il passa la nuit chez un hôte qui lui fit honte de sa conduite, et il s’établit dans cette ville pour prendre soin de ses parents; un jour où Kṛṣṇa déguisé en jeune vacher tenta de le distraire de son devoir, il lui lança une brique et lui dit d’attendre debout dessus; Kṛṣṇa le bénit et lui transmit son essence divine, sous le nom de Viṭṭhala; ce saint symbolise la piété filiale; il est aussi appelé *Puṇḍalīka*, *Puṇḍaraṅga* ou *Pāṇḍuraṅga* | myth. np. de l’éléphant céleste *Puṇḍarīka*₁, *diggaḥja* du Sud-Est | lit. [Kādambarī] np. du beau *Puṇḍarīka*₂ “aux yeux en lotus”, né du regard de Śrī sur Śvetaketu, amoureux de la nymphe Mahāśvetā mais voué au célibat par ses vœux d’ascète; accusant Candra d’être insensible à sa détresse, il le maudit de ne jamais pouvoir aimer à travers ses transmigrations, et mit fin à sa vie; il se réincarna en Vaiśampāyana₁, puis en un perroquet, alors que Candra se réincarna en *Candrāpīḍa*₁ puis en *Sūdraka*₁; dans l’histoire-cadre, le perroquet narre l’histoire à ce dernier, qui se souvient alors de sa vraie nature; après leur mort ils revivent comme *Puṇḍarīka*₂ et *Candrāpīḍa*₁ et peuvent tous deux connaître enfin l’amour | hist. np. de *Puṇḍarīka*₃, auteur de la *Paramārthasevā* (10^e-11^e siècles) — f. *puṇḍarīkā* myth. [Mah.] np. de l’apsaras *Puṇḍarīkā* “Splendeur de lotus”.

puṇḍarīkanayana [nayana] a. m. n. f. *puṇḍarīkanayanā* aux yeux de lotus (symbole de beauté) — m. épith. de Viṣṇu ou de Kṛṣṇa “aux yeux de lotus”.

puṇḍarīkapur [pur] f. géo. np. de la ville

de Puṇḍarīkapur “Ville du Lotus Blanc”, au Mahārāṣṭra sur la rivière Bhīma; mod. Paṇḍharpur, nommée d’après le saint Puṇḍarīka; cf. Nāmadeva, Viśvarūpa₂.

puṇḍarīkākṣa [akṣa] m. “aux yeux de lotus” (symbole de beauté); se dit not. de Viṣṇu.

पुण्ड्र *puṇḍra* m. canne à sucre | myth. np. du roi Puṇḍra, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā, ancêtre mythique des *puṇḍrās* | peuple et pays corr. au Bengale | pl. *puṇḍrās* ses habitants — m. n. marque sectaire, ligne sur le front; cf. *tripuṇḍra*, *ūrdhvapuṇḍra*.

puṇḍranāgara [nāgara] n. géo. très ancienne ville de Puṇḍranāgara, capitale des *puṇḍrās*, au bord de la rivière Karatoyā au Bengale, aussi appelée Paṇḍravardhanapura; son plateau surélevé la met à l’abri des inondations; mod. Mahāsthana au Bangladesh.

puṇḍravardhana [vardhana] n. géo. np. du Puṇḍravardhana, pays des *puṇḍrās* au Gauḍa (nord du Bengale); sa capitale était Puṇḍranāgara; aussi appelé *puṇḍrakṣetra*.

पुण्य *pūnya* a. m. n. f. *puṇyā* de bon augure, favorable, heureux; bon, beau, méritoire, juste, pur; saint — n. bien, justice, acte de mérite, œuvre pie | phil. le Bien; opp. *pāpa* | soc. cérémonie religieuse; not. exécutée par une femme, pour garder l’amour de son mari et obtenir un fils.

puṇyajanā [jana] m. honnête homme | pl. *puṇyajanās* myth. classe de génies bénins; *yakṣās*.

pūnyadarśana [darśana] a. m. n. f. *puṇyadarśanī* agréable à regarder, de belle apparence.

puṇyadhara [dhara] a. m. n. f. *puṇyadharā* bénéfique.

puṇyanagarī [nagarī] f. géo. np. de Puṇyanagarī “la Cité Pure”, mod. Pune dans le Mahārāṣṭra.

puṇyanāma [nāma₂] a. m. n. f. *puṇyanāmnī* au nom heureux | myth. np. de Puṇyanāma, un serviteur de Skanda.

puṇyapāpa [pāpa] n. du. *puṇyapāpau* phil. le Bien et le Mal.

puṇyabhāj [bhāj] a. m. n. f. qui partage la joie, bienheureux.

puṇyabhājīn [-in] agt. m. f. *puṇyabhājīnī* id.

puṇyaraśmī [raśmī] m. bd. np. du prince Puṇyaraśmī “Splendeur du bien”, accompli [*bodhisattva*] mythique dont le *jātaka* est conté dans la Rāṣṭrapālapariṣcchā.

puṇyavarmaṇ [varmaṇ] m. lit. [DKC.] np. de Puṇyavarmā “Protégé par le bien”, roi du Vi-darbha.

puṇyastambha [stambha] m. géo. np. de la ville de Puṇyastambha, au Mahārāṣṭra; mod. Puntambem, près d’Ahmadnagar.

puṇyāha [aha] n. jour de bon augure, jour favorable.

पुत्तल *puttala* m. poupée; effigie, image — f. *puttālī* id.; idole.

पुत्र *putrā* m. fils | enfant; petit (d’animal) | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 *pāṇḍavās*) — ifc. (diminutif) petit — voc. (affectueux) mon fils, fiston — f. *putrī* fille | du. *putrau* fils et fille — v. [11] pr. (*putriyāti*) souhaiter avoir un fils ou un enfant — v. [11] pr. (*putriyati*) id. | traiter comme un fils || lat. *puer*; fr. puénil; pali *putta*.

putrikṛ adopter un fils.

putrībhū devenir un fils.

putriyāte chātram il traite l’élève comme son fils.

putrakāma [kāma] a. m. n. f. *putrakāmā* qui désire un fils — v. [11] pr. (*putrakāmyati*) désirer un fils.

putrakāmeṣṭi [iṣṭi₂] f. soc. rite pour obtenir un fils; syn. *putreṣṭi*.

putrajagdhī [jagdhī] f. [“qui mange ses petits”] mère indigne.

putravat [-vat] a. m. n. f. *putravatī* qui a un fils.

putravadhū [vadhū] f. belle-fille, bru; syn. *snuṣā*.

putraśoka [śoka] m. peine de perdre son fils ou de mourir loin de lui; cf. *śravaṇakumāra*.

putrādīnī [ādīnī] f. [“mangeuse de ton fils”] (insulte) syn. *putrajagdhī*.

putreṣṭi [iṣṭi₂] f. soc. rite pour obtenir un fils; syn. *putrakāmeṣṭi*.

पुत्रक *putrakā* [putra-ka] m. jeune fils; petit garçon, petit enfant; adolescent — f. *putrakā* cf. *putrikā*.

पुत्रिका *putrikā* [f. *putraka*] f. fille | soc. fille choisie pour assurer la progéniture mâle d’un père n’ayant pas de fils | poupée, figurine; statuette — ifc. (diminutif) fifille.

putrikāputra [putra] m. soc. fils de *putrikā* adopté comme son propre fils par son grand-père.

पुत्रिन *putrin* [putra-in] agt. m. f. *putriṇī* qui a un ou des fils.

पुत्रीय *putriya* [putra-īya] a. m. n. f. *putriyā* relatif à un fils; qui procure un fils — f. *putriyā* désir d’avoir un fils.

√ *पुथ्* *puth* v. [4] pr. (*puthyati*) ca. (*pothayati*) écraser, détruire.

पुद्गल *pudgala* a. m. n. f. *pudgalā* beau, joli, gracieux — m. le corps | phil. l'individu et son ego | bd. la personne esclave de ses désirs || pali *puggala*.

पुनः *punaḥ* iic. pour *punar*.

punaḥsūti [sūti] f. nouvelle production.

पुनर् *púnar* adv. de nouveau | en retour; en réponse, en revanche — conj. pourtant, mais; néanmoins.

punar api adv. de nouveau, mais encore.

punar eva adv. une fois de plus.

punaḥ punar adv. sans cesse.

atha punar adv. mais.

kim punar adv. à plus forte raison.

punar i rentrer, retourner; s'en aller.

punar gam id.

punar dā rendre.

punarukta [ukta] a. m. n. f. *punaruktā* redit, répété; superflu, inutile — n. répétition, tautologie.

punarjanman [janman] n. phil. renaissance, nouvelle naissance, réincarnation.

mām upetya tu punarjanma na vidyate [BhG.] Lorsque l'on m'a rejoint il n'y a plus de renaissance.

punardarśana [darśana] n. fait de revoir — dat. *punardarśanāya* adr. au revoir.

apunardarśanāya ind. adr. adieu.

punarbhava [bhava] a. m. n. f. *punarbhavā* né de nouveau — m. renaissance.

punarbhū [bhū₂] a. m. n. f. régénéré; revenu à la vie ou à la jeunesse — f. soc. jeune veuve remariée.

punarvasu [vasu] m. du. *punarvasū* astr. np. des deux Punarvasū “Qui rétablissent la richesse”, 5^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. aux Gémeaux Castor et Pollux; Aditi y préside; son symbole est une maison; cf. Yamakau.

पुम् *pum* cf. *pums*.

pumbhūman [bhūman] m. gram. mot masculin utilisé au pluriel (comme *dārās*).

pumbhūmni adv. gram. au masculin pluriel.

पुमांस् *pumāms* cf. *pums*.

पुमान् *pumān* cf. *pums*.

पुर *pur* [p̄r̄] f. [sg. nom. *pūr*] rempart, (mur de) fortification; citadelle, ville fortifiée | cité, ville — n. *pura* id. | gynécée | maison, résidence | myth. np. de Pura = Tripura, la “Ville aux trois forteresses” des démons [asura] — f. *purī* forteresse; cité, ville | géo. np. de la ville sainte de Purī, capitale du Kaliṅga (mod. Sud Orissa), siège du culte de Jagannātha || gr. *πολις*; fr. police, politique.

puramathana [mathana] m. myth. np. de Pura-mathana, épith. de Śiva “Destructeur de Tripura”.

पुरंधि *puram̄dhi* var. *purandhi* [p̄r̄-dhā₁] a. m. n. f. prolifique, abondant — f. prodigalité, abondance | myth. [RV.] np. de Purandhi “Abondance”, déesse personnifiant la fécondité; elle est associée à Indra.

पुरम् *puram* [acc. *pura*] iic.

puram̄jana var. *purāñjana* [jana] m. phil. principe vital, âme individuelle [“dont le corps est la ville”] | myth. [BhP.] np. du roi Purañjana; après avoir sacrifié des vaches, il partit en voyage dans l'Himālaya, où il trouva le château de la belle *gandharvī* Purañjanī, dont il immédiatement amoureux; il l'épousa et ils vécurent 100 ans de jeux amoureux; il en perdit le sens commun et laissa son royaume se faire piller par une armée de 360 *gandharvās* menée par Caṇḍavega, représentant les journées gâchées par l'homme emporté par ses passions, dans une allégorie de la vie humaine; il fut mis à mort par des vaches errantes; son histoire fut racontée par Nārada comme conséquence néfaste du fait qu'il mit à mort des vaches sacrificielles [yajña] — f. *puram̄janī* phil. intelligence | myth. np. de la *gandharvī* Purañjanī, épouse du roi Purañjana.

puram̄jaya var. *purāñjaya* [jaya] m. myth. [Mah.] np. de Puram̄jaya, héros des *kauravās*.

puram̄darā var. *purandara* [dara] m. myth. np. de Purandara “Destructeur de remparts”, épith. d'Indra; aussi abrégé en Puranda.

puram̄dhri var. *purandhri* [dh̄r̄] f. [“qui tient la maison”] matrone, patronne, femme mariée d'âge mûr | var. *purandhri* id.

पुरश् *purās* iic. pour *purās*.

purāścaraṇa [caraṇa] a. m. n. f. *purāścaraṇā* qui prépare; préparatoire, introductif, préalable — n. prolégomène, préliminaire | soc. [tantra] rite préliminaire à l'énonciation d'un *mantra*, aux fins de le rendre plus efficace.

पुरस् *purās* adv. avant; d'abord; en avant, en face, par devant — prép. avant | en face de, en présence de, sous les yeux de ⟨g. abl. acc. iic.⟩ | vers l'Est || gr. *προς*; ang. fore; all. vor.

purastāt adv. en avant, devant, en tête, en première position.

purogama [gama] a. m. n. f. *purogamā* qui va devant, premier.

puroḍās [dās̄₂] m. soc. gâteau de riz offert en oblation dans le feu sacrificiel | var. *puroḍāsā* soc. id. | soc. offrande en gén. ou ses restes.

purobhāga [bhāga] m. part mise de côté, préciput | impudence, indiscrétion; envie.

purobhāgin [-in] a. m. n. f. *purobhāgiṇī* importun, effronté.

puroruc [ruc₂] f. lueur préliminaire | phil. [véd.] récitation de formules [*mantra*] de structure palindrome de type ABBA, précédant la lecture des hymnes [*śastra*] dans les rites du *soma*; [KB.] une telle formule “éclaire en avant”, car c’est le souffle précédant le corps.

agnir jyotir jyotir agniḥ | *indro jyotir jyotir indraḥ* | *sūryo jyotir jyotiḥ sūryaḥ* || Agni Lumière Lumière Agni, Indra Lumière Lumière Indra, Soleil Lumière Lumière Soleil.

पुरस्कार *puraskāra* [puraskṛ] m. mise en évidence; préférence; honneur, distinction; décoration | fait d’accompagner, de servir | arrangement, mise en ordre, mise en rang; énumération; complétion — ifc. précédé de, accompagné par; connecté à; incluant, comprenant.

पुरस्कार्य *puraskārya* [pfp. [1] puraskṛ] a. m. n. f. *puraskāryā* à charger de, à nommer, qui va être commis à ⟨loc. inf.⟩.

पुरस्कृ *puraskṛ* [puraskṛ₁] v. [8] pr. (*puraskaróti*) pp. (*puraskṛta*) mettre devant, faire précéder; respecter, honorer; préférer | nommer, charger de; introduire.

पुरस्कृत *puraskṛta* [pp. puraskṛ] a. m. n. f. *puraskṛtā* placé en face; mis devant, mis sous les yeux | mis en avant, préféré; honoré — ifc. précédé de.

... *puraskṛtam* adv. au milieu de, avec ...

पुरस्कृत्य *puraskṛtya* [abs. puraskṛ] ind. ayant mis en tête.

puraskṛtya śatakratum Avec Indra en tête.

पुरा *purā* [relié à *purā*] adv. avant, auparavant; autrefois, jadis, naguère (donne au présent le sens prétérit) | au commencement, d’abord; tôt, bientôt (donne au présent le sens futur) — prép. avant, à l’exception de ⟨abl.⟩.

na purā adv. jamais.

पुराकाल *purākalpa* [kalpa] m. ére ancienne.

purākalpe var. *purākalpeṣu* autrefois; il était une fois.

पुराण *purāṇa* [purā-na] a. m. n. f. *purāṇī* vieux, ancien, antique; fané — n. antiquité; vieille légende, histoire ancienne | lit. “récit d’antan”, recueil mythologique et religieux; ils traitent traditionnellement de cinq sujets [*pañcalakṣaṇa*]: *sarga* la création de l’Univers, *pratisarga* les créations secondaires, *vaṃśa* la généalogie des dieux et des sages, *manvantara* la création de la race humaine

et des premiers hommes, et *vaṃśānucarita* les histoires dynastiques; cf. *mahāpurāṇa*, *upapurāṇa*, *sthalapurāṇa*, *kulapurāṇa*; la plupart furent composés entre 400 et 1200.

sargaś ca pratisargaś ca vaṃśo manvantarāṇi ca | *vaṃśānucaritaṃ caiva purāṇaṃ pañcalakṣaṇam* || Les cinq sujets d’un *purāṇa* sont ...

पुरीष *pūrīṣa* [pṛ] n. véd. terre; remblai; torchis; not. boue intersticielle de l’autel de l’*agnicayana* | déchet, ordure, déjection.

पुरु *purú* [pṛ] a. m. n. f. *pūrvī* nombreux, beaucoup de, en abondance, très, souvent — m. *pūru* myth. np. du roi Puru ou Pūru “Abondance”, 6^e roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], plus jeune fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā; il reçut en partage le Centre de l’Inde ou pays *ārya*; Janamejaya₁ est son fils de son épouse Kausalyā₁ | hist. np. de rois du royaume *paurava*, not. Porus qui fut vaincu par Alexandre en 326 ant. sur les bords de l’Hydaspes/Jhelum [Vitastā] (près de mod. Bhera).

purukútsa [*kutsa*] m. myth. np. de Purukutsa, fils du roi Māndhātā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*]; il est père de Trasadasyu.

purudaṃsas [*daṃsas*] m. myth. np. de Pūrudamaṃsā, épith. d’Indra “aux nombreux pouvoirs”.

purumīḍhā [*mīḍha*] m. myth. np. de Pūrumīḍha, troisième fils de Bṛhatputra.

पुरुष *puruṣa* var. *pūruṣa* m. homme, mâle, personne; héros | fonctionnaire; serviteur | l’humanité | phil. np. de Puruṣa l’Être, l’esprit divin, le macrocosme; [*sāṃkhyā*] l’Esprit ou ordre cosmique, principe mâle statique activé par le principe femelle dynamique de la Nature [*prakṛti*] | gram. personne grammaticale; cf. *prathama*, *madhyama*, *uttama* || ang. person; fr. personne.

puruṣadaghnā [*daghna*] a. m. n. f. *puruṣadaghnā* f. *puruṣadaghnī* à hauteur d’homme.

puruṣapura [*pura*] n. géo. np. de Puruṣapura “ville de l’Homme”, capitale du Gandhāra; mod. Peshawar.

pūruṣamedhā [*medha*] m. véd. rituel de sacrifice humain symbolique | soc. [“sacrifice de sa personne”] entrée en renoncement, où le renonçant abandonne tous ses biens, ses feux, ses rites.

pūruṣavyāghrā [*vyāghra*] m. tigre parmi les hommes.

puruṣasiṃha [*siṃha*] m. lion parmi les hommes.

pūruṣasūkta [*sūkta*] n. véd. [RV.] hymne au Puruṣa, en 16 versets; il décrit l’univers sacrifi-

ciel issu du démembrement du Puruṣa ; il doit être récité chaque matin par un hindou de haute caste.

puruṣādaka [*adaka*] m. cannibale | myth. [Rām.] épith. du roi Pravṛddha.

puruṣārtha [*artha*] m. phil. but de l'existence humaine ; la tradition en définit quatre : le devoir [*dharmā*], le profit [*artha*], le plaisir [*kāma*] et le renoncement [*mokṣa*], associés aux quatre stades de la vie brahmanique [*caturāśrama*] ; les trois premiers forment le *trivarga* | effort personnel, activité humaine procédant du libre arbitre.

पुरुषता *puruṣatā* [*puruṣa-tā*] f. masculinité, virilité — adv. humainement.

पुरुषोत्तम *puruṣottama* [*puruṣa-uttama*] m. le meilleur des hommes | phil. np. de Puruṣottama “l'Être Suprême”, synthèse du *puruṣa* et de la *prakṛti* ; [*bhakti*] épith. de Viṣṇu sous sa forme suprême | géo. temple de Puruṣottama à Purī, sanctuaire principal de Jagannātha.

puruṣottamakṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. du Puruṣottamakṣetra, région de Purī, en Utkala (mod. Orissa).

puruṣottamadeva [*deva*] m. hist. np. de Puruṣottamadeva, grammairien du 12^e siècle, auteur de la *Bhāṣāvṛtti*, commentaire de l'*Aṣṭādhyāyī*.

puruṣottamamāhātmya [*māhātmya*] n. lit. np. du *Puruṣottamamāhātmya*, ouvrage donnant des épisodes mythologiques liés aux lieux saints de l'Orissa.

पुरू *purū* iic. pour *puru*.

purūravas [*ravas*] m. myth. np. du *gandharva* Purūravā “Tonitruant”, 2^e roi de la lignée lunaire [*somavamśa*] ; fils de Budha et Iḍā, amant de la nymphe [*apsaras*] Urvaśī dont il eut comme fils Āyu et Amāvasu ; il est ancêtre de Puru, Duṣyanta, Bharata, Kuru, Śāmtanu et Pāṇḍu ; on lui attribue l'institution des trois feux sacrificiels védiques ; il est le héros Vikrama, et ses amours avec Urvaśī sont contées dans la *Vikramorvaśī*.

पुरोचन *purocana* m. myth. [Mah.] np. de Purocana, conseiller de Duryodhana ; il construisit à sa demande le palais de laque [*lākṣāgrha*] à Vāraṇavata dans lequel vinrent vivre Kuntī et les *pāṇḍavās*, et y mit le feu.

पुरोधस् *purodhas* [*purodhā*] m. cf. *purohita*.

पुरोध्या *purodhā* [*puras-dhā*₁] v. [3] pr. (*purodadhāti*) pp. (*purohita*) choisir, préférer ; charger de (not. sacerdoce), préposer à.

पुरोहित *purohita* [pp. *purodhā*] a. m. n. f. *purohitā* nommé à un poste, appointé, préposé (not. nommé par le roi) — m. soc. [“préposé”] prêtre de famille, chapelain, aumônier ; il est “celui qui marche devant (le roi)” | var. *purodhas* id.

पुल *pula* a. m. n. f. *pulā* large, étendu — m. horripilation, chair de poule.

पुलकेशिन [*keśin*] m. hist. np. du roi Pulakeśī₁ ou Pulikeśī₁ de la dynastie Cālukya (6^e siècle) ; il établit sa capitale à Vātāpi (mod. Badāmi) en 550 | hist. np. du roi Pulakeśī₂ ou Pulikeśī₂, son petit-fils, qui étendit l'empire Cālukya au Sud, au détriment des Pallavās, et à l'Est ; lors d'une bataille sur les rives de la Narmadā il mit en déroute les troupes du roi Harṣa avec ses éléphants, et devint empereur d'une grande partie du Deccan, de la Narmadā à la Kāverī ; son règne finit en 642, avec la capture de Vātāpi par les Pallavās ; son fils aîné était Candrāditya, dont l'épouse Vijayabhaṭṭārikā assura la régence de l'empire jusqu'à l'avènement de son 3^e fils Vikramāditya₁ qui restaura l'empire ; son étendard portait Varāha ; il fut le premier à émettre des monnaies d'or en Inde du Sud.

पुलक *pulaka* [*pula-ka*] m. grenat | pl. *pulakās* horripilation (de plaisir) — v. [11] pr. (*pulakayati*) pp. (*pulakita*) frémir de plaisir.

पुलकित *pulakita* [pp. *pulakā*] a. m. n. f. *pulakitā* frémissant de plaisir.

पुलस्त्य *pulastya* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Pulastya, géniteur [*prajāpati*] né de l'esprit de Brahmā ; [Mah.] c'est l'un des sept sages [*saptarṣi*] ; il est père de Kubera par Go-Sarasvatī ; mais, fâché que celui-ci honore son grand-père, il se recréa [*dvija*] sous la forme de Viśravā, enfanté de Māninī pour lui servir d'écran et que Kubera soit Vaiśravaṇa.

पुलह *pulaha* m. myth. np. du géniteur [*prajāpati*] Pulaha, né de l'esprit de Brahmā.

पुलिकेशिन् *pulikeśin* cf. *pulakeśin*.

पुलिन *pulina* m. n. banc de sable ; îlot au milieu d'une rivière ; petite île ; plage de sable ; berge d'une rivière — f. *pulinā* ifc. rive de.

पुलिनावत [*-vat*] a. m. n. f. *pulinavatī* sablonneux.

पुलिनन्द *pulinda* m. homme d'une tribu barbare du Vindhya | pl. *pulindās* cette tribu.

पुलोमन् *puloman* m. myth. np. de l'*asura* Pulomā₁, un *daitya* ; amoureux de la belle Pulomā₂, il s'introduisit sous la forme d'un sanglier dans l'ermitage de Bhṛgu pour l'enlever, provoquant la nais-

sance de Cyavana qui le foudroya de son éclat ; Śacī *devī* était sa fille — f. *pulomā* myth. np. de la belle Pulomā₂ ou Pulomī, fille d'Agni-Vaiśvānara ; le démon [*asura*] Pulomā₁ la convoitait ; elle fut mariée à Bhṛgu, mais les rites prescrits ne furent pas accomplis ; Pulomā₁ l'ayant appris d'Agni, il enleva Pulomā₂ qui était en fin de grossesse ; l'embryon tomba sur le sol [Cyavana], et son éclat était tel qu'il réduisit Pulomā₁ en cendres ; les pleurs de Pulomā₂ devinrent la rivière Vadhūsarā ; Bhṛgu condamna alors Agni à manger tout et n'importe quoi [*sarvabhakṣaka*] | myth. np. de l'*asurī* Pulomā₃ ; avec sa sœur Kalakā elles firent des pénitences pour plaire à Brahmā, qui leur promit que leurs fils seraient immortels ; ceux-ci [*paulomās*] habitent une cité d'or indestructible dans les airs — f. *pulomī* cf. *pulomā*.

पुल्लं *puḷ* iic. pour *puṃ*.

पुल्लिङ्ग *puḷliṅga* [liṅga] n. gram. genre masculin.

पुल्कस *pulkasa* m. f. *pulkasī* soc. tribu mélangée impure ; cf. *paulkasa*.

√ पुष् *puṣ* v. [4] pr. md. (*puṣyate*) pp. (*puṣṭa*) prospérer, être nourri, jouir de ⟨i.⟩ — v. [4] pr. (*puṣyati*) nourrir, augmenter, accroître — v. [9] pr. (*puṣṇāti*) entretenir — ca. (*poṣayati*) faire prospérer, élever, nourrir.

पुष् *puṣ*₂ [puṣ₁] ifc. a. m. n. f. qui nourrit ; qui fait prospérer.

पुष्कर *puṣkara* [puṣ₁-kara₁] n. natu. bot. *Nymphaea nelumbo*, lotus bleu | peau de tambour ; bout de la trompe d'un éléphant | myth. np. de Puṣkara₁ "Abondance", continent mythique, l'un des 7 continents [*dvīpa*] ; Brahmā y préside | géo. np. de la ville de Puṣkara₂, lieu de pèlerinage du Rajasthan, à 11 km d'Ajmer ; son lac est sacré ; sur ses bords se trouve un sanctuaire de Brahmā ; au moyen âge c'était un centre d'enseignement de la religion jaïne — m. sorte de tambour | myth. [Mah.] np. de Puṣkara "Lotus", frère envieux de Nala qui se fit aider du démon du jeu Kali pour usurper son royaume en le possédant lors d'un jeu de dés — v. [10] pr. md. (*puṣkarāyate*) ressembler à un lotus bleu.

puṣkarāvāt [-vat] f. *puṣkarāvātī* géo. np. de Puṣkarāvātī "Ville des lotus bleus", ancienne capitale du Gandhāra, entre Indus et Swat (près de mod. Peshawar).

puṣkariṇī [-in] f. étang couvert de lotus, étang.

पुष्कल *puṣkala* [relié à *puṣkara*] a. m. n. f.

puṣkalā nombreux, copieux, abondant ; beaucoup de | copieux, riche ; splendide, excellent | fort, sonore, résonnant — m. sorte de tambour | myth. np. du héros Puṣkala "l'Éclatant", fils de Bharata₁ le demi-frère de Rāma ; Takṣā est son frère aîné.

puṣkalāvata n. myth. np. de Puṣkalāvata, résidence de Puṣkala — f. *puṣkalāvātī* cf. Puṣkarāvātī.

पुष्ट *puṣṭa* [pp. *puṣ*₁] a. m. n. f. *puṣṭā* bien nourri, fort, gros, gras ; riche en ⟨i.⟩.

पुष्टि *puṣṭi* [puṣ₁-ti] f. croissance, développement, complétude ; prospérité, richesse, opulence | engraissement ; abondance, graisse | soc. rite de prospérité ; pouvoir [*siddhi*] de restauration de la santé | myth. np. de Puṣṭi "Opulence", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma ; elle est aussi mère de Lobha par Dambha.

puṣṭimārga [mārga] m. soc. ["voie du bien-être"] doctrine de la tradition vaiṣṇava fondée par Vallabhācārya.

puṣṭivardhana [vardhana] a. m. n. f. *puṣṭivardhanī* qui nourrit, qui engraisse ; qui augmente la prospérité.

पुष्प *puṣpa* [puṣ₁] n. fleur — m. topaze — v. [11] pr. (*puṣpyati*) pp. (*puṣpita*) fleurir — v. [11] pr. md. (*puṣpāyate*) devenir une fleur.

puṣpaka [-ka] n. [*puṣpakavimāna*] myth. [Rām.] np. de Puṣpaka "Fleuri", char aérien de Kubera, construit par Viśvakarmā ; c'est un palais merveilleux fait d'or et de bijoux, il se déplaçait à la vitesse de la pensée, il changeait de forme à la volonté de ses occupants, et il pourvoyait à tous leurs désirs ; on n'y avait ni chaud ni froid, et ses arbres donnaient des fruits en toute saison ; Rāvaṇa le déroba pour à son frère Kubera qu'il assomma ; il s'en servit pour enlever Sītā, et provoqua la guerre qui fut sa perte ; Rāma victorieux l'utilisa pour rentrer à Ayodhyā avec Sītā — f. *puṣpikā* tartre ; mucus.

puṣpakakuṇḍa [kuṇḍa] m. n. pot de fleurs.

puṣpakavimāna [vimāna₁] n. myth. char fleuri de Kubera ; cf. Puṣpaka.

puṣpakaraṇḍa [karaṇḍa] n. corbeille de fleur | géo. jardin d'agrément près d'Avantī.

puṣpakaraṇḍaka [-ka] n. id. | lit. nom d'un ancien jardin royal dans la Mṛcchakaṭikā.

puṣpakaraṇḍinī [-in] f. géo. np. de Puṣpakaraṇḍinī, épith. d'Avantī "la bien fleurie".

puṣpagiri [giri] m. géo. np. de l'université bd. de Puṣpagiri "Colline des fleurs", à 100 km à l'Est de Bhubaneśvar, mod. Orissa; elle s'étendait sur les sites de Ratnagiri, Lalitagiri et Udayagiri₁; elle prospéra jusqu'au 11^e siècle.

puṣpaguccha [guccha] m. bouquet de fleurs.

puṣpacāpa [cāpa] m. lit. arc de fleurs, un attribut de Kāma | myth. épith. de Kāma "à l'arc fleuri".

púṣpadanta [danta] m. jn. np. de Puṣpadanta "Fleur d'ivoire", 9^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est blanc, son symbole est un *makara* ou un crabe; on l'appelle aussi Suvidhinātha | myth. np. de l'éléphant céleste Puṣpadanta₁, *diggaḥa* du Nord-Ouest.

púṣpadruma [druma] m. arbre en fleurs.

puṣpadrumakusumitamukuṭa [kusumitamukuṭa] m. myth. np. du roi *gandharva* Puṣpadrumakusumitamukuṭa "Couronné de fleurs comme un arbre en fleurs".

púṣpabāṇa [bāṇa] m. myth. flèche de fleur, arme de Kāma; il y en a 5 : *ketaka*, *dahana*, *bilva*, *mohana*, *harṣaṇa*; elles sont associées aux troubles amoureux.

púṣpabhadra [bhadra] m. arch. pavillon à 62 colonnes — f. *puṣpabhadrā* géo. np. de la rivière Puṣpabhadrā "Ornée de fleurs".

púṣpamālā [mālā] f. guirlande de fleurs.

púṣpavat [-vat] a. m. n. f. *puṣpavatī* couvert de fleurs, décoré de fleurs, fleuri — ind. comme une fleur.

púṣpavarṣa [varṣa] n. pluie de fleurs en hommage à un héros.

púṣpaśakaṭikā [śakaṭikā] f. l'arrangement d'un chariot de fleurs, l'un des 64 arts [kalā].

puṣpāstarāṇa [āstarāṇa] n. l'arrangement de jonchées de fleurs, l'un des 64 arts [kalā].

puṣpāhara [āhara] a. m. n. f. *puṣpāharā* qui cueille des fleurs.

puṣpotkaṭā [utkaṭā] f. myth. [Mah.] np. de Puṣpotkaṭā "Gigantesque fleur", épith. de la 1 *rākṣasī* Keśinī₂, mère de Rāvaṇa et de Kumbhakarṇa.

puṣpit *puṣpita* [pp. *puṣpa*] a. m. n. f. *puṣpitā* fleuri, en fleurs.

puṣpitāgra [agra] a. m. n. f. *puṣpitāgrā* ["aux extrémités fleuries"] se dit d'arbres en fleurs — f. *puṣpitāgrā* lit. mètre poétique de 2×12 + 2×13 syllabes.

puṣpin *puṣpin* [puṣpa-in] agt. m. f. *puṣpinī* fleuri — f. *puṣpinī* (femme) ayant ses règles.

puṣya *púṣya* [puṣya-ya] n. fleur, crème, meilleure partie de | astr. np. de Puṣya "le Meilleur", 6^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. au Cancer; Bṛhaspati y préside; son symbole est une flèche; cf. Tiṣya, Sidhya.

puṣyamitra [mitra] m. hist. np. de Puṣyamitra Śuṅga₁, général [senāpati] du roi Bṛhadratha, dernier des *mauryās*, qu'il assassina; il devint alors roi du Magadha; il effectua un sacrifice du cheval [aśvamedha], et fonda ainsi la dynastie des *śuṅgās* qui régna sur un empire s'étendant sur toute la vallée du Gange; il régna de 185 à 151 ant.

puṣyarāga [rāga] m. topaze.

puṣtaka *pustaka* m. n. manuscrit, livre — f. *pustikā* id.

pustakasthā ca yā vidyā parahaste ca yad dhanam | kāryakāle samutpanne na sāvīdya na tad dhanam || Le savoir qui reste dans un livre est comme l'argent dans la main d'autrui; quand le temps vient de s'en servir, il n'y a ni savoir, ni argent.

pustakavācana [vācana] n. la récitation par lecture, l'un des 64 arts [kalā].

pustakālaya [ālaya] m. bibliothèque.

√ *पू* *pū*₁ v. [9] pr. (*punāti*) pr. md. (*punīte*) aor. [5] (*āpāvīt*) pp. (*pūta*₁) nettoyer, purifier — v. [1] pr. md. (*pavate*) se purifier || lat. *pūrus*; fr. pur.

पू *pū*₂ [pū]₁ ifc. a. m. n. f. qui nettoie, qui purifie.

पूग *pūga* [relié à *puñja*] m. foule, multitude, assemblée | natu. bot. *Areca catechu* ou palmier arec; il peut atteindre 20 m — n. son fruit, la noix d'arec; il contient un alcaloïde excitant, légèrement addictif, et fait saliver rouge; on l'utilise broyé avec de la chaux hydratée, enrobé dans une feuille de bétel [parṇa], pour faire le bétel à mâcher [pāṇ] — f. *pūgā* ifc. quantité de, masse de, foule de.

√ *पूज्* *pūj* v. [10] pr. (*pūjayati*) pr. md. (*pūjayate*) pp. (*pūjita*) honorer, vénérer | consacrer.

पूजक *pūjaka* [pūj-aka] agt. m. f. *pūjikā* qui honore, qui vénère; qui célèbre la *pūjā* — m. adorateur de <g. ifc.>.

पूजन *pūjana* [pūj-ana] n. honneur rendu, hommage, adoration (de <g. iic.>).

पूजा *pūjā* [pūj] f. soc. rite religieux journalier, service divin; le rite de la *pūjā* a progressivement supplanté les rites solennels du sacrifice védique [yajña]; cf. *devapūjā* | adoration, vénération, culte, hommage.

pūjākakṣa [kakṣa] m. soc. endroit de culte domestique.

पूज्य *pūjya* [pfp. [1] *pūj*] a. m. n. f. *pūjyā* qui doit être respecté; honorable, respectable, vénérable — m. homme respectable.

brāhmaṇāḥ pūjyāḥ Les brāhmanes doivent être respectés.

pūjyapāda [*pāda*] m. hist. np. de l'ascète jaïne Pūjyapāda, de tradition *digambara*; il vivait au Karṇāṭa au 5^e siècle (464–524); on lui doit la grammaire Jainendra, le commentaire grammatical Śabdāvātāranyāsa, et de nombreux ouvrages dévotionnels.

पूत *pūta*₁ [pp. *pū*₁] a. m. n. f. *pūtā*₁ nettoyé, purifié; pur, clair.

vastrapūtaṃ jalam pibet dṛṣṭipūtaṃ padaṃ nyaset [Mah.] Il faut boire de l'eau filtrée et regarder où on met le pied.

पूत *pūta*₂ [pp. *pūy*] a. m. n. f. *pūtā*₂ putride, fétide; puant.

पूतन *pūtana* [*pūta*₂-*na*] m. myth. esprit malin; syn. *vetāla* — f. *pūtanā* myth. np. de la démonsse Pūtanā “Putride”, qui personnifie la maladie des nourrissons; nourrice au service de Kāṃsa, elle donna le sein à Kṛṣṇa nouveau-né pour l'empoisonner, mais celui-ci la vida de sa substance vitale et provoqua sa mort.

पूति *pūti* [*pūy*] a. m. n. f. putride, fétide; puant — m. pus.

pacati pūti sa cuisine est immonde.

पूप *pūpa* m. gâteau, biscuit.

√पूय् *pūy* v. [1] pr. (*pūyati*) pr. md. (*pūyate*) pp. (*pūta*₂) se gâter; puer || gr. *πυου*; lat. *pūs*; all. *faul*; ang. *foul*; fr. *puer*, *pus*.

पूय *pūya* [*pūy*] m. n. pus.

पूर *pūr*₁ [ca. *pṛ*] v. [10] pr. (*pūrayati*) pp. (*pūrīta*) remplir (acc.) (de ⟨i.⟩), satisfaire, enrichir.

पूर *pūr*₂ cf. *pur*.

पूर *pūra* [*pūr*₁] a. m. n. f. *pūrī* ifc. emplissant; satisfaisant — m. fait d'emplir, de combler; inspiration à fond; abondance | flot, crue, inondation.

pūrayat [ppr. *pūr*₁] a. m. n. f. *pūrayantī* qui remplit.

पूरक *pūraka* [*pūra-ka*] a. m. n. f. *pūrakā* qui comble, qui emplit, qui complète; qui satisfait (g. iic.) — m. flot, effusion | phil. [yoga] lente inspiration complète par le nez; opp. *recaka*.

पूराण *pūraṇa* [*pūra-na*] a. m. n. f. *pūraṇī* qui complète, qui remplit; qui satisfait; qui effectue — m. nombre ordinal au masculin — n. complétion; remplissage; gonflage; extension d'un arc au maximum | méd. injection; alimentation | astr. révolution

d'un astre autour de son orbite — f. *pūraṇī* nombre ordinal au féminin.

पूरित *pūrīta* [pp. *pūr*₁] a. m. n. f. *pūrītā* empli, complété; soufflé (conque); intensifié (son) | rempli de ⟨i. iic.⟩.

pūrītaprāṇa [*prāṇa*] m. phil. [yoga] souffle dont on s'est empli la poitrine par inspiration [*pūraka*].

पूरु *pūru* cf. *puru*.

पूरुष *pūruṣa* cf. *puruṣa*.

पूर्ण *pūrṇā* [pp. *pṛ*] a. m. n. f. *pūrṇā* plein, rempli; rempli de ⟨i. g. iic.⟩; abondant; comblé, satisfait; parfait | accompli, révolu, terminé; passé (temps); satisfait (vœu) | infini — f. *pūrṇā* géo. np. de la rivière Pūrṇā au Mahārāṣṭra; elle prend sa source dans les monts Arjuna et se jette dans la Godāvarī. *pūrṇeṣu* adv. à la complétion, ceci accompli; lorsque le temps sera venu.

pūrṇam adaḥ pūrṇam idam | *pūrṇāt pūrṇam udayate* | *pūrṇasya pūrṇam ādāya* | *pūrṇam eva avasiṣyate* || [BU.] et *śāntivacana* [IU.] Cela est infini, ceci est infini; l'infini émane de l'infini; même l'infini retiré de l'infini, l'infini demeure.

pūrṇakumbha [*kumbha*] m. vase plein (*āpam*, d'eau) | arch. vase pansu d'où sortent des fleurs de lotus, motif de sculpture bd. not. à Amarāvātī; syn. *pūrṇaghaṭa*.

pūrṇaghaṭa [*ghaṭa*] m. arch. vase d'abondance, élément décoratif not. bd.; syn. *pūrṇakumbha*.

pūrṇatā [-*tā*] f. plénitude.

pūrṇatāvāda [*vāda*] m. phil. doctrine de la plénitude, qui définit la délivrance comme la reconnaissance de la liberté du Soi [*trika*].

pūrṇāpātrā [*pātra*] n. [“une pleine coupe”] mesure de capacité (256 poignées de riz) | soc. coupe pleine de riz offerte en sacrifice | coupe pleine de présents à distribuer (par ex. lors de la naissance d'un fils); panier plein de cadeaux.

pūrṇāprajña [*prajña*] m. hist. np. de Pūrṇaprajña, épith. de Madhva “doué du savoir total”.

pūrṇābhadrā [*bhadra*] m. hist. np. de śrī Pūrṇābhadrā, lettré *jaina* [*sūrī*] de Jaisalmer; il compila le Pañcākhyānaka, version du Pañcatantra, en 1199.

pūrṇamāsa [*māsa*] m. pleine lune | soc. cérémonie un jour de pleine lune.

pūrṇayoga [*yoga*] m. phil. discipline spirituelle de *yoga* total, due au philosophe contemporain śrī Aurobindo (1872–1950).

pūrṇavirāma [virāma] m. double *daṇḍa* (1 1), indiquant la fin d'une stance.

pūrṇāvatāra [avatāra] m. myth. manifestation divine complète, incarnation pleine de Viṣṇu; Narasiṃha est considéré *pūrṇāvatāra*, ainsi que Kṛṣṇa dès sa naissance; on dit que Rāma est né avec 14 parts divines [kalā], et que Paraśurāma acquit 2 parts par ses austérités [tapas], qu'il transféra à Rāma lors du *svayaṃvara* de Sītā, afin qu'il devienne *pūrṇāvatāra*.

पूरणिमा *pūrṇimā* [pūrṇa] f. astr. jour (ou nuit) de la pleine lune.

pūrṇimādina [dina] n. astr. jour de pleine lune.

pūrṇimānta [anta] a. m. n. f. *pūrṇimāntā* qui se termine par la pleine lune — m. astr. calendrier dont le début du mois commence à la pleine lune; il est utilisé en Inde du Nord; opp. *amānta*.

pūrṇimārātri [rātri] f. astr. nuit de pleine lune.

पूरतं *pūrtā* [pp. pī] a. m. n. f. *pūrtā* comblé; accordé, rempli, accompli — n. accomplissement; récompense; mérite | soc. fondation pieuse; honoraire de prêtre officiant.

पूरति *pūrtī* [pūrta] f. complétion; finition | récompense, prix | satiété, satisfaction.

पूरव *pūrva* a. m. n. f. *pūrvā* en tête, en avant, premier, initial; ancien, antique, traditionnel | plus tôt que, antérieur à, aîné de (abl. iic.); oriental — pn. l'aîné, le premier; l'ancien — acc. cf. *pūrvam* — i. *pūrveṇa* ifc. avec; pourvu de — f. *pūrvā* la direction [diś₂] de l'Est — loc. *pūrvasyām* à l'Est. *pūrvam kadācid* adv. il était une fois; autrefois. *pūrvasmin kāle* var. *pūrvakāle* adv. autrefois. *pūrvasyām diśi* adv. vers l'Est.

pūrvakāla [kāla₁] a. m. n. f. *pūrvakālā* qui précède dans le temps; antérieur — m. temps ancien.

pūrvakālatā [-tā] f. gram. relation de précedence d'un absolutif par rapport au verbe principal.

pūrvakālīna [kālīna] a. m. n. f. *pūrvakālīnā* qui appartient au temps jadis; ancien.

pūrvakālīnatva [-tva] n. cf. *pūrvakālatā*.

pūrvajanman [janman] n. phil. naissance antérieure; vie antérieure.

pūrvajanmakṛta [kṛta] a. m. n. f. *pūrvajanmakṛtā* phil. accompli dans une vie précédente.

pūrvajanmakṛtaṃ pāpaṃ vyādhirūpeṇa bādhate Le péché accompli dans une vie précédente vous tourmente comme une maladie.

pūrvatantra [tantra] n. soc. section antérieure d'un rite de l'Atharvaveda.

pūrvatā [-tā] ifc. f. fait d'être précédé ou accompagné par.

pūrvatva [-tva] n. précedence, antériorité; priorité | condition précédente.

pūrvanipāta [nipāta] n. gram. incidence irrégulière d'un membre de composé à la place antérieure; opp. *paranipāta*.

pūrvapakṣa [pakṣa] m. astr. 1^{re} quinzaine du mois lunaire; syn. *śuklapakṣa* | phil. thèse adverse d'une école intellectuelle.

pūrvapada [pada] n. gram. premier terme d'un composé [samāsa]; opp. *uttarapada*.

pūrvaproṣṭhapadā [proṣṭhapadā] f. pl. astr. np. de Pūrvaproṣṭhapadās "les Pieds avant du lit", 24^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. aux étoiles $\alpha\beta$ de Pégase; Ajaikapād y préside; son symbole est un lit de repos; plus tard appelé aussi Pūrvabhādrapadās.

pūrvaphalgunī [phalgunī] f. astr. np. de Pūrvaphalgunī "la première Rougeâtre", 9^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile δ du Lion (Zosma); Bhaga y préside.

pūrvabhāga [bhāga] m. lit. np. du Pūrvabhāga, première partie de la Kādambarī, due à Bāṇa₂.

pūrvabhādrapadā [bhādrapadā] f. pl. astr. np. de Pūrvabhādrapadās "les Pieds avant (du lit) de bon augure"; cf. Pūrvaproṣṭhapadās.

pūrvamīmāṃsā [mīmāṃsā] f. phil. la Mīmāṃsā, philosophie attribuée à Jaimini, l'un des 6 points de vue [śaḍdarśana] de l'Hindouisme orthodoxe; c'est l'herméneutique, ou exégèse du Veda; elle expérimente par le rite le lien entre l'humain et le surnaturel; cf. Śabara₁, Prabhākara.

pūrvamīmāṃsāsāstra [śāstra] n. phil. np. du Pūrvamīmāṃsāsāstra, attribué à Jaimini; cf. Pūrvamīmāṃsāsūtra.

pūrvamīmāṃsāsūtra [sūtra] n. lit. np. du Pūrvamīmāṃsāsūtra, ou Mīmāṃsāsūtra de Jaimini; il comprend la Dvādaśalakṣaṇī et le Saṃkarśakāṇḍa.

pūrvaraṅga [raṅga] m. soc. [Nāṭyaśāstra] rites préliminaires d'une pièce de théâtre; après un morceau musical, le directeur de théâtre [sūtradhāra] entre en scène avec deux assistants portant le *jarjara* et le *bhṛṅgāra*; après une purification avec l'eau du *bhṛṅgāra*, il érige le *jarjara* comme bannière d'Indra [indradhvaṅga], il prononce sa bénédiction [nandī], puis abaisse le *jarjara*; suit une farce burlesque [trigata] avec le *vidūṣaka*,

puis l'éloge de l'intrigue [*prarocanā*]; ensuite la pièce proprement dite commence par son prologue [*prastāvanā*].

pūrvavat [-vat] a. m. n. f. *pūrvavatī* relatif à ce qui précède; qui concerne un antécédent — m. phil. [*nyāya*] conclusion d'une cause précédente — f. *pūrvavatī* femme précédemment mariée — adv. *pūrvavat* comme autrefois; en conséquence de ce qui précède; comme dit précédemment.

pūrvavarṣa [varṣa] m. l'an dernier.

pūrvavṛtta [vṛtta] a. m. n. f. *pūrvavṛttā* qui précède dans le temps, antérieur.

pūrvavṛtti [vṛtti] f. antériorité.

pūrvāśikha [śikhā] a. m. n. f. *pūrvāśikhā* soc. qui porte la mèche réservée en avant; opp. *aparaśikha*.

pūrvācārya [ācārya] m. gram. grammairien antérieur à Pāṇini.

pūrvāmnāya [āmnāya] m. phil. "doctrine de l'Est", ordre de Śaṅkara₁ dont le *maṭha* se trouve à Purī.

pūrvārdhā [ardha] m. n. partie frontale; partie antérieure (opp. *uttarārdha*) | côté Est.

pūrvārdhya [-ya] a. m. n. f. *pūrvārdhyā* du côté oriental.

pūrvāśādhā [aśādhā] f. pl. astr. np. de Pūrvāśādhās "les Invincibles antérieures", 18^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile δ du Sagittaire; Āpa y préside; son symbole est une dent d'éléphant.

pūrvāhṇa [ahna] m. matinée.

pūrvedyus [dyu] adv. le jour précédent, la veille.

pūrvopasthiti [upasthiti] f. gram. citation en premier (de la cause de l'application d'une règle).

पूर्वक *pūrvaka* [pūrvaka] a. m. n. f. *pūrvikā* précédent, antérieur, premier — ifc. précédé par, accompagné par.

पूर्वम् *pūrvam* [acc. *pūrvā*] adv. antérieurement; avant (abl.); d'abord; auparavant, jadis — ifc. en commençant par, après; avec, selon || pali *pubba*. *adya pūrvam* adv. jusqu'à maintenant.

abodha pūrvam adv. d'une manière inconsciente.

aśruta pūrvam adv. non déjà entendu.

पूर्विन् *pūrvin* [pūrvā-in] ifc. agt. m. f. *pūrvinī* qui a fait antérieurement.

पूल *pūla* m. f. *pūlī* botte, gerbe, bouquet | pl. *pūlās* paille — v. [11] pr. (*pūlayati*) v. [1] pr. (*pūlati*) collecter, ramasser.

पूषन् *pūṣan* [puṣ₁] m. myth. véd. np. du radieux [*āditya*] Pūṣā "le Nourricier", patron des troupeaux; personnifiant le Soleil nourricier, il apporte

l'abondance; comme maître des chemins, il protège le voyageur; il garde les portes et mène la fiancée à l'époux; il repousse le voleur et fait retrouver l'objet égaré; avec son aiguillon d'or il peut réveiller Brahmā; Śiva lui ayant brisé les dents, il se nourrit de bouillie [*karambha*]; astr. il préside le *nakṣatra* Revatī (ζ des Poissons).

√ *पृ* *pṛ₁* v. [3] pr. (*piparti*) sauver, secourir; protéger | surpasser; traverser — ca. (*pārāyati*) surmonter, prévaloir sur || gr. *περω*; lat. *experior*; all. *fahren*.

√ *पृ* *pṛ₂* ps. (*priyate*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

पृक्त *pṛkta* [pp. *pṛc*] a. m. n. f. *pṛktā* mélangé de; mis en contact avec (i. iic.).

√ *पृच्* *pṛc* v. [7] pr. (*pṛṇākti*) aor. [5] (*aparāt*) pp. (*pṛkta*) pf. (*upa, sam*) mélanger, mêler; unir à (i. loc.) || gr. *πλεκω*; lat. *plecto*; all. *flechten*.

पृच्छक *pṛchaka* [pṛch-aka] agt. m. f. *pṛchikā* qui demande, qui se renseigne sur (g.); questionneur — m. enquêteur; inquisiteur.

पृच्छम् *pṛcham* [abs. *praś*] ind. ayant demandé.

पृच्छा *pṛchā* [*praś*] f. question, requête — ifc. question concernant.

पृच्छ्या *pṛchya* [pfp. [1] *praś*] a. m. n. f. *pṛchya* à demander; sur quoi l'on doit se renseigner.

पृच्छ *pṛch* cf. *praś*.

पृत् *pṛt* f. [pl. loc. *pṛtsū*] bataille.

पृतना [-anā] f. bataille | armée.

√ *पृथ्* *pṛth* [relié à *prath*] v. [10] pr. (*parthayati*) étendre.

पृथ *pṛtha* [pṛth] a. m. n. f. *pṛthā* large — m. paume de la main | empan (mesure de longueur, du bout du majeur au poignet, égal à 13 pouces [*āṅgula*], environ 25 cm) — f. *pṛthā* myth. [Mah.] np. de Pṛthā "la Large", fille du prince *yādava* Śūra, qui la donna comme fille adoptive à son cousin Kuntī, d'où son autre nom de Kuntī; le sage Durvāsā lui donna une incantation [*mantra*] par laquelle elle pouvait se faire féconder par un dieu; elle essaya le charme en invoquant Śūrya, qui lui donna son fils Karṇa, et lui rendit sa virginité; plus tard, 1^{re} épouse du roi Pāṇḍu, qui ne pouvait procréer sans mourir, elle enfanta de Yudhiṣṭhira avec Dharma, de Bhīma avec Vāyu, et d'Arjuna avec Indra.

पृथक् *pṛthak* [pṛth] adv. séparément, différemment, particulièrement | individuellement, un par un; pour chacun.

pṛthaktva [-tva] n. singularité, particularité, individualité | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de

l'individualité.

prthaktvena adv. un par un.

prthagjana [jana] m. homme du commun, quidam; homme de basse extraction, rustre | pl. *prthagjanās* la plèbe, la multitude.

पृथिवी *prthivī* [prthvī] f. sol, terre | phil. la Terre, l'une des 9 substances [dravya₁] du *vaiśeṣika*, l'un des 5 éléments [bhūta] du *sāṃkhya*; son *pañcabhūtasthala* est Ekāmreśvara | myth. np. de Pṛthivī "l'Immense", la Terre personnifiée; elle est l'épouse de Dyau [Rgveda] ou de Pṛthu [purāṇa]. *prthivīm gam* se prosterner.

prthivīpati [pati] m. ["maître de la Terre"] roi.

prthivīpāla [pāla] m. ["gardien de la Terre"] roi.

पृथु *prthū* [prth] a. m. n. f. *prthvī* large, vaste, étendu, ample, immense — m. myth. np. du roi mythique Pṛthu "l'Immense", incarnation mineure de Viṣṇu, créé par barratage de la bonne partie de Vena; en inventant l'agriculture, il trait la Vache-Terre Śabalā de ses richesses à l'âge d'or [satyayuga]; c'est l'Homme primordial de l'ère d'avant Manu, et le créateur de l'investiture royale | myth. [Rām.] np. du roi Pṛthu, fils d'Anaraṇya père de Triśaṅku — f. cf. *prthivī* — f. cf. *prthvī* || gr. *πλανος*; lat. *planus*; fr. plat, plaine.

prthula [-la] a. m. n. f. *prthulā* large; grand.

prthulāśva [aśva] m. myth. [Mah.] np. du roi Pṛthulāśva "au Grand cheval", fils d'Anenā de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il est père de Prasena-jit.

पृथ्वी *prthvī* [f. prthu] f. myth. np. de Pṛthvī la Terre; cf. Pṛthivī.

prthvīdhāra [dhāra] m. myth. np. de Pṛthvīdhāra, épith. de Varāha "qui porte la Terre"; cf. *vāstupuruṣa*.

prthvirāja [rāja] m. hist. np. de Pṛthvirāja III, dernier roi *rājput* de la dynastie *cāhuvāna*; selon le Pṛthvirājarasa, il épousa la fille du roi de Kanyākubja en l'enlevant lors d'un *svayaṃvara* auquel il n'était pas convié.

prthvirājarasa [rasa] m. lit. np. du Pṛthvirājarasa, poème épique en *brajabhāṣā* du barde Canda Bardai, à la gloire du roi Pṛthvirāja III.

पृदाकु *prḍaku* m. serpent | tigre; panthère; léopard || gr. *παρδος*.

पृश्नि *prśni* [relié à *prṣat*] a. m. n. f. varié, tacheté, bigarré (not. vaches, serpents, grenouilles, etc.) | pl. multiples | myth. np. d'une famille de sages [ṛṣ] |

myth. cf. Pṛṣṇi — f. vache tachetée; (au fig.) la Terre, le Ciel étoilé ou nuageux.

prśniparṇī [parṇī] f. natu. bot. *Desmodium gangeticum*, arbuste de la famille des papilionacées, aux fleurs blanches ou lilas; c'est l'une des 5 petites racines médicinales [hrasvapañcamūla].

√पृष् *prṣ* [relié à *sprṣ*₁] v. [1] pr. (*parṣati*) asperger | ennuyer; vexer.

पृषत् *prṣat* [ppr. *prṣ*] a. m. n. f. *prṣatī* qui asperge | tacheté; bigarré | animal tacheté; not. antilope; syn. *prṣata* | myth. se dit des animaux montés par les vents [marutas] | pl. *prṣantas* gouttes d'eau; aspersion.

prṣatām pati m. ["maître de la pluie"] vent.

prṣadaśva [aśva] a. m. n. f. *prṣadaśvā* qui chevauche une antilope | myth. se dit des vents [marutas].

prṣodarā [udara] a. m. n. f. *prṣodarā* au ventre tacheté | gram. [générique] se dit de composés dont la formation est irrégulière (comme *prṣodara*, qui fait l'élision du 't').

पृषत *prṣatā* [prṣat] a. m. n. f. *prṣatī* tacheté, tavelé — m. natu. antilope tachetée | goutte d'eau | myth. [Mah.] np. du roi Pṛṣata "(au visage) tavelé"; Bharadvāja était son ami; il répandit sa semence à la vue de la nymphe Menakā et donna ainsi naissance au roi Drupada.

पृष्ट *prṣṭā* [pp. *praś*] a. m. n. f. *prṣṭā* demandé; interrogé, questionné; prié d'accorder | désiré — n. demande, requête.

पृष्ट *prṣṭhā* [prastha] n. ["ce qui est prééminent"] dos; plate-forme, terrasse; revers — loc. *prṣṭhe* adv. derrière, de derrière — f. *prṣṭhā* ifc. derrière. *prṣṭhena vah* porter sur le dos.

prṣṭhataḥ [-tas] adv. par derrière; secrètement. *prṣṭhataḥ kṛ* tourner le dos à, renoncer à ⟨acc.⟩.

prṣṭhato gam suivre ⟨g.⟩.

prṣṭhato bhū être en arrière; ne pas être considéré.

पृष्णि *prṣṇi* m. myth. np. du prince *yādava* Pṛṣṇi ou Pṛśni, descendant de Vṛṣṇi; Śvaphalka est son fils.

√पृ *pṛ* v. [9] pr. (*prṇāti*) v. [6] pr. (*prṇāti*) v. [3] pr. (*piparti*) aor. [5] (*apārīt*) pp. (*pūrṇā*, *pūrta*) inf. (*pūritum*) pf. (*abhi*, *ā*, *sam*) combler, remplir, satisfaire | compléter; souffler dans (not. conque); tendre (arc) — ca. (*pārayati*) pp. (*pārīta*) remplir, accomplir (un vœu) — ca. (*pūrayati*) ca. md. (*pūrayate*) remplir ⟨acc.⟩ (de ⟨i.⟩), satisfaire, enrichir | remplir de bruit, souffler dans (not.

conque); tendre (arc) | compléter (une phrase); couvrir complètement, encercler — dés. (*pupūrṣati*) désirer remplir — ps. (*pāryate*) ps. (*pūryate*) être rempli (de ⟨i.⟩), être satisfait || lat. *plenus, impleo*; ang. full; all. voll; fr. plein.

पेट *peṭa* [relié à *piṭaka*] m. n. f. *peṭī* panier; sac.

पेटक *peṭaka* [*peṭa-ka*] m. n. petit panier; boîte, cassette — n. quantité, multitude — f. *peṭikā* boîte, cassette.

पेय *peya* [pfp. [1] *pāi*] a. m. n. f. *peyā* à boire, buvable, potable; qui doit être bu — n. boisson, breuvage — f. *peyā* gruau de riz.

पेष *peṣa* [*piṣ*] a. m. n. f. *peṣī* qui moud, qui pile ((ic.)) — m. fait de moudre, de piler, d'écraser.

पेषक *peṣaka* [-*ka*] agt. m. f. *peṣikā* qui moud; meunier.

पैङ्ग *paiṅga* [vr. *piṅga*] a. m. n. f. *paiṅgī* concernant la souris.

पैङ्गल *paiṅgala* [vr. *piṅgala*] m. soc. patr. de Piṅgala — n. lit. np. du manuel de Piṅgala₁.

पैतामह *paitāmaha* [vr. *pitāmaha*] a. m. n. f. *paitāmahī* relatif au grand-père | issu de ou concernant Brahmā — m. myth. patr. de Manu | pl. les ancêtres — n. astr. épith. du *nakṣatra* de Rohiṇī₁.

पैप्पलाद *paippalāda* [vr. *pippalāda*] a. m. n. f. *paippalādā* lit. relatif à Pippalāda | [*paippalādasamhitā*] lit. qualifie la recension Paippalāda de l'Atharvaveda selon l'école de Pippalāda.

पैल *paila* m. myth. np. du sage Paila, un compilateur du Ṛgveda.

पैशाच *paisāca* [vr. *piśāca*] a. m. n. f. *paisācī* myth. propre aux *piśācās*; diabolique, infernal — m. soc. nom d'un mode de mariage (en abusant d'une femme endormie, enivrée ou faible d'esprit) — f. *paisācī* hist. langue moyen-indienne.

पोगण्ड *pogaṇḍa* a. m. n. f. *pogaṇḍā* jeune, immature; prépubère, pubère | difforme — m. garçon, adolescent (de 5 à 16 ans).

पोत *pota* ifc. m. jeune (animal ou plante).

mṛgapota m. jeune gazelle.

cūtapota m. jeune manguier.

पोतल *potala* m. n. géo. nom d'un port de mer sur l'Indus | géo. nom de la résidence du Dalaï Lama à Lhasa.

potalaka [-*ka*] m. n. id. | bd. nom d'une montagne; Avalokiteśvara y réside.

पोतृ *potṛ* [*pūi-tṛ*] m. soc. ["purificateur"] l'un des 16 prêtres officiant à un sacrifice; il assiste le *brahman*.

पोथ *potha* [*puth*] m. coup.

पोथि *pothi* [pkt. *pustaka*] m. livre |jn. livre sacré.

पोष *póṣa* [*puṣi*] m. prospérité; abondance, richesse; croissance | alimentation, nourriture; élevage; soutien, tutorat.

poṣaka [-*ka*] agt. m. f. *poṣikā* nourricier, éleveur; gardien, soutien, tuteur.

पौगण्ड *paugaṇḍa* [vr. *pogaṇḍa*] a. m. n. f. *paugaṇḍī* concernant les garçons; gamin — n. préadolescence.

पौण्डरीक *pauṇḍarīka* [vr. *puṇḍarīka*] a. m. n. f. *pauṇḍarīkā* constitué de lotus (guirlande) — m. soc. sacrifice solennel [*yāga*] de *soma*, durant 11 jours.

पौण्ड्र *pauṇḍra* [vr. *puṇḍra*] a. m. n. f. *pauṇḍrī* relatif au pays *puṇḍra*, bengali | myth. [Mah.] np. de Pauṇḍra, conque de Bhīmasena | pl. *pauṇḍrās* géo. le peuple des bengalis — n. marque sectaire.

pauṇḍravardhana [*vardhana*] n. cf. *puṇḍravardhana*.

pauṇḍravardhanapura [*pura*] n. géo. ville de Pauṇḍravardhanapura, capitale des *puṇḍrās*; cf. *Puṇḍranāgara*.

पौण्ड्रक *pauṇḍraka* [*pauṇḍra-ka*] m. natu. variété blonde de canne à sucre | soc. classe mélangée des bouilleurs de canne à sucre | géo. prince des *pauṇḍrās* | myth. np. de Pauṇḍraka, roi bengali orgueilleux qui mit au défi Kṛṣṇa, qui le tua | pl. géo. les bengalis; syn. *pauṇḍrās*.

पौत्र *pautra* [vr. *putra*] a. m. n. f. *pautrī* filial — m. petit-fils (fils d'un fils) — f. *pautrī* petite-fille.

पौनरुक्त्य *paunaruktya* [vr. *punarukta-ya*] a. m. n. f. *paunaruktyā* redondant, superflu — n. répétition; tautologie.

पौर *paura* [vr. *pura*] a. m. n. f. *paurā* urbain — m. bourgeois, citadin, citoyen.

पौरव *paurava* [vr. *puru*] a. m. n. f. *pauravī* myth. descendant de Puru — m. géo. np. du peuple Paurava du Nord-Ouest de l'Inde (mod. Pañjab) | pl. géo. le peuple des Pauravās.

पौरस्त्य *paurastya* [vr. *purastya*] a. m. n. f. *paurastyā* à l'Est; devant, à l'avant; premier | pl. géo. le peuple de l'Est; syn. *Gauḍās*

पौराण *paurāṇa* [vr. *purāṇa*] a. m. n. f. *paurāṇā* vieux, ancien, antique | en rapport avec les légendes [*purāṇa*]; mythologique.

पौराणिक *paurāṇika* [vr. *purāṇa-ika*] a. m. n. f. *paurāṇikā* mythologique | qui connaît les vieilles légendes, qui parle d'autrefois | phil. se dit des doctrines développées dans les recueils de *purāṇa*.

पौरुष *pauruṣa* [vr. *puruṣa*] a. m. n. f. *pauruṣā* humain ; masculin, viril — n. virilité ; acte viril ou héroïque ; vertu, courage, force | phil. ce qui est humain ; opp. *daiva*.

पौरुषेय *pauruṣeya* [*pauruṣa-ya*] a. m. n. f. *pauruṣeyā* fait par l'homme, de nature humaine ; not. *smṛti*.

पौरोहित *paurohita* [vr. *purohita*] a. m. n. f. *pau-rohitī* concernant un *purohita*.

पौरोहित्य *paurohitya* [vr. *purohita-ya*] a. m. n. f. *paurohityā* relatif à un *purohita* ou à sa famille — n. sa charge.

पौर्णिमा *paurṇimā* [vr. *pūrṇimā*] f. astr. jour de pleine lune ; syn. *pūrṇimā* | var. *paurṇamī* id.

पौलोम *pauloma* [vr. *puloman*] m. pl. myth. les *paulomās*, fils de l'*asurī* Pulomā₃ ; ils habitent une cité d'or indestructible dans les airs — f. *paulomī* myth. patr. de Śacī "Fille de Pulomā₁".

पौल्कस *paulkasā* [vr. *pulkasā*] m. f. *paulkasī* soc. fils d'un homme *niṣāda* ou *śūdra* avec une *kṣatriyā* ; ces hors-caste sont méprisés.

पौष *puṣa* [vr. *puṣya*] a. m. n. f. *puṣā* relatif à *Puṣya* — m. astr. mois de *Puṣya* (décembre-janvier).

पौष्कर *puṣkara* [vr. *puṣkara*] a. m. n. f. *puṣkarī* relatif au lotus bleu — m. myth. Viṣṇu manifesté par une fleur de lotus.

पौष्करासम्हितā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la *Pauṣkarasaṃhitā*, qui détaille le culte de Viṣṇu-Venkaṭeśvara.

पौष्य *puṣya* [vr. *puṣya*] a. m. n. f. *puṣā* relatif à *Puṣya* — m. myth. [Mah.] np. du roi *Pauṣya* ; sa femme donna ses ornements magiques à *Uttaṅka*.

√**प्या** *pyā* [relié à *pi*₂] v. [1] pr. md. (*pyāyate*) pp. (*pyāna*, *pyāta*) pf. (*ā*) grossir, enfler, gonfler — ps. (*pyāyate*) faire déborder.

प्र *pra* pf. vers l'avant, au début de, en avant de, partie principale de | très, intensément ; en excès || gr. *πρo* ; lat. *pro*.

प्रउग *prā_uga* [*prayuj*] n. joug.

प्रउच्य *pra_ucya* [abs. *pravac*] ind. ayant proclamé.

प्रकट *prakaṭa* [*pra-kaṭa*] a. m. n. f. *prakaṭā* manifeste, public ; évident, clair.

प्रकाṭam adv. visiblement, ouvertement, en public. **प्रकाṭikṛ** manifester, exhiber, montrer.

प्रकाṭibhū se manifester, se montrer, apparaître. **प्रकाṭaḥ so 'stu** Qu'il se montre.

प्रकाṭalilā [*lilā*] f. myth. manifestation visible de Kṛṣṇa durant sa vie terrestre ; opp. *apraṭalilā*.

प्रकर *prakara*₁ [*prakṛ*] a. m. n. f. *prakarī* qui fait bien, qui produit beaucoup ; efficace — m. aide ; usage, tradition ; moyen, expédient — f. *prakarī* lit. interlude explicatif dans une pièce de théâtre.

yena kena prakareṇa prasiddhaḥ puruṣobhavet Par n'importe quel moyen l'homme cherche la notoriété.

प्रकर *prakara*₂ [*prakṛ*] m. tas, quantité ; multitude | bouquet.

प्रकरण *prakaraṇa* [*prakara-na*] n. production, création | traitement ; sujet, matière ; occasion, opportunité | discussion, explication | lit. livre, traité, ouvrage didactique ; chapitre introductif, prologue | lit. comédie de mœurs, fiction | gram. pragmatique. **asminn eva prakaraṇe** en cette occasion ; à cet égard.

na ca prakaraṇam vetsi ni vous ne savez de quoi il s'agit.

prakaraṇatas [-*tas*] adv. à l'occasion ; occasionnellement.

प्रकर्ष *prakarṣa* [*prakṛṣ*] m. prééminence, supériorité, excellence | intensité ; comble, excès.

prakarṣeṇa adv. intensément.

प्रकाम *prakāmā* [*pra-kāma*] m. joie, délice | pl. *prakāmās* choses agréables, objets désirables ; délices.

prakāmam var. **prakāmatas** adv. volontairement ; à son gré, selon son désir | à satiété, suffisamment ; beaucoup ; vraiment.

प्रकार *prakāra* [*prakṛ*] m. manière, mode, façon ; sorte, espèce.

prakārais d'une manière ou d'une autre.

kena prakāreṇa de quelle manière ? comment ?.

prakāratā [-*tā*] f. phil. fait d'être une espèce, d'être un qualifiant ; prédicativité.

prakāratāka [-*ka*] a. m. n. f. *prakāratākā* phil. [*nyāya*] qui qualifie.

प्रकार्य *prakārya* [pfp. [1] *prakṛ*] a. m. n. f. *prakāryā* qui doit être manifesté ou exposé.

प्रकाश *prakāś* [*pra-kāś*] v. [1] pr. md. (*prakāśate*) pp. (*prakāśita*) paraître, apparaître, se manifester | briller, resplendir — ca. (*prakāśayati*) ca. (*prakāśayate*) dévoiler, rendre visible, éclairer ; montrer, expliquer ; proclamer, révéler ; faire connaître, publier.

प्रकाश *prakāśa* [*prakāś*] a. m. n. f. *prakāśī* brillant, resplendissant ; clair, ouvert, public ; explicité, évident | fameux, célèbre (pour ⟨i. iic.⟩) — ifc. qui a l'aspect de, qui ressemble à — m. apparition, manifestation ; publication, publicité | clarté, lumière ; splendeur, gloire | élucidation, explication

| grand air, endroit découvert | phil. pouvoir de révélation | phil. [*tantra*] la Conscience universelle, associée à Śiva; elle est réfléchie dans la Nature [opp. *vimarśa*], émanation de Śakti.
prakāśam adv. ouvertement, publiquement; à haute voix.

prakāśavat [-vat] a. m. n. f. *prakāśavatī* brillant, radieux; ouvert, illimité | phil. [ChU.] l'Espace ou partition du *brahman* en quatre orientes.

prakāśātman [*ātman*] a. m. n. f. *prakāśātmanī* de nature brillante | myth. épith. de Sūrya, Śiva, etc. | hist. np. du philosophe Prakāśātman "Révélateur", auteur du Vivaraṇa.

प्रकाशक *prakāśaka* [*prakāś-aka*] a. m. n. f. *prakāśikā* clair, brillant; qui illumine | renommé, célèbre | qui explique, qui rend manifeste; qui rend public, qui révèle, qui trahit.

प्रकाशन *prakāśana* [*prakāś-ana*] n. qui illumine; brillance, lustre — f. *prakāśanā* enseignement.

प्रकाशित *prakāśita* [pp. *prakāś*] a. m. n. f. *prakāśitā* devenu visible, dévoilé; manifesté, révélé; publié.

प्रकाशिन *prakāśin* [*prakāś-in*] agt. m. f. *prakāśinī* clair, brillant; éclairant, illuminant; qui rend visible, manifeste.

प्रकीर्ण *prakīrṇa* [pp. *prakīr*] a. m. n. f. *prakīrṇā* éparpillé, dispersé; en désordre | divers, hétéroclite — n. lit. miscellanée.

प्रकीर्णक *prakīrṇaka* [-ka] a. m. n. f. *prakīrṇikā* éparpillé, dispersé; divers — n. lit. miscellanée, collection diverse | [*prakīrṇakāṇḍa*] lit. np. du Prakīrṇakāṇḍa, 3^e section du Vākyapadīya.

प्रकीर्त *prakīrt* [*pra-kīrt*] v. [10] pr. (*prakīrtayati*) pp. (*prakīrtita*) annoncer, déclarer, proclamer; nommer, célébrer; approuver.

प्रकीर्तन *prakīrtana* [*prakīrt-ana*] n. annonce; déclaration, proclamation; éloge — f. *prakīrtanā* mention, annonce.

प्रकीर्ति *prakīrti* [*prakīrt*] f. proclamation; célébration.

प्रकीर्तित *prakīrtita* [pp. *prakīrt*] a. m. n. f. *prakīrtitā* dit, mentionné; annoncé, révélé; loué, célébré.

प्रकुप् *prakup* [*pra-kup*] v. [4] pr. (*prakupyati*) pp. (*prakupita*) s'agiter, s'irriter, se fâcher — ca. (*prakopayati*) exciter, irriter.

प्रकृ *prakṛ* [*pra-kṛ*] v. [8] pr. (*prakaróti*) pp. (*prakṛta*) pfp. (*prakārya*) faire, produire, mettre au jour; accomplir; décider.

प्रकृत *prakṛta* [pp. *prakṛ*] a. m. n. f. *prakṛtā* fait, produit; accompli; préparé | commencé; mentionné, dont il est question | primaire; opp. *aparakṛta*.

prakṛtārtha [*artha*] a. m. n. f. *prakṛtārthā* ayant le sens d'origine | réel; conforme aux faits, exact.

प्रकृति *prakṛti* [*prakṛ-ti*] f. nature; ordre naturel; forme primitive | fondement, origine, cause; élément constitutif | état naturel, tempérament; état de santé | gram. radical d'origine d'un mot; il se combine avec un suffixe [*pratyaya*] | phil. [*sāṃkhya*] la Nature Originelle, combinant les potentialités de l'Énergie et de la Matière, principe femelle dynamique activé par le contact avec le principe mâle statique [*puruṣa*] exprimant l'Esprit; elle est le point d'équilibre du *triṅga* de ses qualités : *sattva*, *rajas* et *tamas*; elle se manifeste par l'évolution [*pariṇāma*] des 24 substances [*tattva*] dont elle forme la 25^e; cf. *vikṛti* | phil. [*mīmāṃsā*] injonction originale; opp. *vikṛti* | gram. base d'un substantif; syn. *prātipadika*.

prakṛtyā i. adv. naturellement.

prakṛtyā subhaghaḥ naturellement fortuné.

prakṛtitā [-tā] f. état d'origine, état naturel.

prakṛtitva [-tva] n. état d'origine, état naturel.

prakṛtipratyaya [*pratyaya*] iic. gram. radical et suffixe en morphologie.

prakṛtipratyayavivecana [*vivecana*] n. gram. morphological analysis.

prakṛtibhava [*bhava*] a. m. n. f. *prakṛtibhavā* naturel, usuel, commun.

prakṛtibhāva [*bhāva*] m. condition naturelle.

prakṛtivat [-vat] adv. comme dans la forme originelle | phil. [*mīmāṃsā*] selon l'injonction d'origine.

prakṛtyartha [*artha*] m. gram. sens naturel.

प्रकृष *prakṛṣ* [*pra-kṛṣ*] v. [6] pr. (*prakṛṣati*) v. [1] pr. (*prakarṣati*) pp. (*prakṛṣṭa*) pf. (*vi*) entraîner, tirer en avant; étirer, étendre.

प्रकृष्ट *prakṛṣṭa* [pp. *prakṛṣ*] a. m. n. f. *prakṛṣṭā* étiré; prolongé | excellent, supérieur.

प्रकृ *prakṛ* [*pra-kṛ*] v. [6] pr. (*prakirati*) pp. (*prakīrṇa*) éparpiller; émettre.

प्रकेत *praketa* [*pracit*] m. véd. apparition, manifestation | perception, conscience, connaissance.

प्रकोप *prakopa* [*prakup*] m. indignation, colère | tumulte, émeute, insurrection | méd. excitation, dérèglement.

प्रकोष्ठ *prakosṭha* [*pra-koṣṭha*] m. n. enclos, cour intérieure, carré | salle de garde; pièce d'habitation

| cadre; avant-bras.

प्रक्रिया *prakriyā* [prakṛ-ya] f. production, création, origine; forme, procédure; mécanisme, manière | formalité, cérémonie; prescription (not. méd.) | gram. morphologie générative; paradigme morphologique; plus gén. dérivation selon l'Aṣṭādhyāyī.

प्रक्रियाकावुदी [*kaumudī*] f. lit. np. de la Prakriyākaumudī "Lumière sur la grammaire", commentaire de Pāṇini dû à Rāmacandra₂ (15^e siècle).

प्रक्रियासारवसु [*sarvasva*] n. lit. np. du Prakriyasarvasva "Encyclopédie de la dérivation", somme sur la grammaire du sanskrit due à Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa (17^e siècle, Kerala).

प्रक्रुश *prakruś* [pra-kruś] v. [1] pr. (*prakrośati*) pp. (*prakruśta*) jeter un cri, appeler en criant, crier à qqn. <acc.>.

प्रक्षल *prakṣal* [pra-kṣal] ca. (*prakṣālayati*) laver, nettoyer, rincer.

hastau prakṣālaya lave toi les mains.

प्रक्षालक *prakṣālaka* [vr. *prakṣal-aka*] a. m. n. f. *prakṣālikā* qui lave.

प्रक्षालन *prakṣālana* [vr. *prakṣal-ana*] a. m. n. f. *prakṣālana* qui effectue des ablutions fréquentes — n. lavage, purification; ablutions | produit de nettoyage; filtre; eau de lavage.

प्रक्षिप *prakṣip* [pra-kṣip] v. [6] pr. (*prakṣipati*) pp. (*prakṣipta*) jeter, lancer; décocher | laisser tomber, faire descendre | ajouter, insérer; interpoler — ca. (*prakṣepayati*) faire lancer; faire mettre dans <loc.>. *agnau prakṣipati ghr̥tam* il fait tomber le beurre dans le feu.

प्रक्षिप्त *prakṣipta* [pp. *prakṣip*] a. m. n. f. *prakṣiptā* jeté, lancé | mis en avant, poussé | ajouté, inséré, interpolé | lit. not. vers apocryphe ou interpolé d'une œuvre.

प्रगत *pragata* [pp. *pragam*] a. m. n. f. *pragatā* démarré, avancé; séparé.

प्रगति *pragati* [*pragata*] f. progrès.

प्रगम् *pragam* [pra-gam] v. [1] pr. (*pragacchati*) pp. (*pragata*) se mettre en route, démarrer; s'avancer, progresser | s'acheminer vers <acc. loc.> | atteindre.

प्रगल्भ *pragalbh* [pra-galbh] v. [1] pr. md. (*pragalbhate*) être résolu; être hardi; être arrogant.

प्रगल्भ *pragalbha* [*pragalbh*] a. m. n. f. *pragalbhā* résolu, courageux, hardi; confiant, fier; effronté, insolent.

pragalbham adv. hardiment, résolument.

प्रगल्भता *pragalbhatā* [*pragalbha-tā*] f. résolution, confiance, force; hardiesse, insolence.

प्रगृह्य *pragṛhya*₁ [pfp. [1] *pragrah*] a. m. n. f. *pragṛhyā* à prendre (séparément) | gram. [Aṣṭādhyāyī] exception au *sandhi*, à prononcer séparément avec hiatus; par ex. mot composé avec *u*, ou voyelle finale non soumise au *sandhi* (désinences *ī*, *ū* et *e* du nom. acc. duel).

प्रगृह्य *pragṛhya*₂ [abs. *pragrah*] ind. ayant pris, ayant saisi; avec <acc.>.

प्रग्रह *pragrah* [*pra-grah*] v. [9] pr. (*pragṛhṇāti*) pr. md. (*pragṛhṇīte*) pp. (*pragṛhīta*) pfp. (*pragṛhya*₁) abs. (*pragṛhya*₂) prendre, saisir; arrêter; tirer sur les rênes.

प्रघास *praghāsa* [*pra-ghāsa*] m. festin d'orge; cf. *varuṇapraghāsa*.

प्रचक्ष *pracakṣ* [*pra-cakṣ*] v. [2] pr. md. (*pracaṣṭe*) raconter, annoncer, dire, déclarer; tenir pour, considérer comme <acc.>; appeler, nommer.

प्रचण्ड *pracaṇḍa* [*pra-caṇḍa*] a. m. n. f. *pracaṇḍā* très violent, furieux, terrible — m. myth. np. de Pracaṇḍa "Terrible", l'un des deux gardiens [*dvārapālau*] de Śiva; son compagnon est Caṇḍa.

प्रचण्डाचण्डिका [*caṇḍikā*] f. myth. np. de Pracaṇḍacaṇḍikā ou Pracaṇḍogracāṇḍikā, épith. de Caṇḍikā "la terrible".

प्रचर् *pracar* [*pra-car*] v. [1] pr. (*pracarati*) pr. md. (*pracarate*) pp. (*pracarita*) avancer, errer; apparaître, avoir lieu; arriver à <acc.> | être occupé à <loc.>; pratiquer.

प्रचरित *pracarita* [pp. *pracar*] a. m. n. f. *pracaritā* pratiqué; exécuté; visité.

प्रचल *pracal* [*pra-cal*] v. [1] pr. (*pracālati*) pp. (*pracalita*) se mettre en mouvement, avancer, partir; dévier | trembler, s'agiter.

vṛkṣaḥ pracalan saḥāvayavaiḥ pracalati [Mahābhāṣya] Quand un arbre tremble, il tremble de toutes ses parties (exprime la cohérence de la syntaxe).

प्रचलित *pracalita* [pp. *pracal*] a. m. n. f. *pracalitā* mis en mouvement; agité, déplacé; roulé (yeux) | parti | confus, perplexe, décontenancé | courant, commun, usuel | reconnu, préféré; reçu comme autorité — n. départ.

प्रचार *pracāra* [*pracar*] m. manifestation, apparition; pratique; conduite | pâturage.

प्रचि *praci* [*pra-ci*] v. [5] pr. (*pracinóti*) pr. md. (*pracinuté*) pp. (*pracita*) rassembler, réunir, recueillir, cueillir.

प्रचित् *pracit* [pra-cit₁] v. [3] pr. (*praciketti*) pr. md. (*pracikitte*) pp. (*pracikita*) savoir ; faire savoir, se manifester ; apparaître — ca. (*pracetayati*) faire savoir ; manifester, faire apparaître — dés. (*prackitsati*) montrer.

प्रचित *pracita* [pp. *pracit*] a. m. n. f. *pracitā* assemblé, réuni ; ramassé, cueilli | couvert de, rempli de <iic. i.>.

प्रचुद् *pracud* [pra-cud] ca. (*pracodāyati*) pp. (*pracudita*) ppr. (*pracodayat*) lancer, jeter | inciter, presser ; exciter, stimuler ; ordonner, exiger.

प्रचुदित *pracudita* [pp. *pracud*] a. m. n. f. *pracuditā* lancé, jeté.

प्रचुर *pracura* a. m. n. f. *pracurā* nombreux ; abondant, fréquent — ifc. plein de.

pracuribhū s'accroître.

प्रचेतस् *pracetā* [pracet] a. m. n. f. attentif, informé ; réfléchi, sage (se dit des dieux) — m. myth. np. de Pracetā “Savant”, épith. du géniteur [prajāpati] Dakṣa | myth. np. de Pracetā₁, épith. de Varuṇa “qui sait tout” | myth. épith. d’Agni.

प्रच्छद् *pracchad* [pra-chad₁] pp. (*pracchanna*) ca. (*pracchādayati*) couvrir, envelopper ; cacher.

प्रच्छन्न *pracchanna* [pp. *pracchad*] a. m. n. f. *pracchannā* couvert ; caché.

pracchannabauddha [bauddha] a. m. n. f. *pracchannabauddhā* phil. crypto-bouddhiste ; Rāmānuja en qualifiait Śaṅkara₁.

प्रच्छ् *prach* cf. *pras*.

प्रजन् *prajan* [pra-jan] v. [4] pr. md. (*prajāyate*) pp. (*prajāta*) naître, surgir — ca. (*prajanayati*) engendrer, produire ; évoquer, suggérer.

प्रजन *prajana* [prajan] m. n. procréation, génération ; descendance | géniteur.

prajanārtham adv. pour les besoins de la procréation.

प्रजा *prajā* [prajan] f. procréation ; progéniture ; descendant ; race, postérité | créature, homme ; sujet | pl. *prajāś* sujets (du royaume) ; enfants, progéniture ; race, lignée || fr. progéniture.

yathā rājā tathā prajā [SRB.] Tel roi, tel peuple.

prajākāma [kāma] m. désir de descendance — a. m. n. f. *prajākāma* qui désire une progéniture.

prajāpati [pati] m. myth. np. du démiurge Prajāpati “le Seigneur des créatures”, épith. de la moitié mâle Virāṭ de Brahmā le Créateur ; astr. il préside le *nakṣatra* de Rohiṇī₁ ; il commet l’inceste primordial avec sa fille Uṣā sous la forme d’un daim [mṛga], et fut épinglé au ciel comme Mṛgaśiras par Rudra ; phil. [sāmkhya] il

est le régent [niyantr] de la faculté de reproduction [upastha] ; on l’invoque parfois comme Ka ; [SP.] il créa l’Univers en énonçant *bhūr bhuvavar svaḥ* | phil. Prajāpati est aussi le Cosmos [Puruṣa] démembré en les 5 directions de l’espace [diś₂] | myth. démiurge en gén. ; not. l’un des 10 géniteurs, esprits issus de Brahmā (ou créés par Manu-Svāyambhuva) pour peupler le monde ; la liste traditionnelle des géniteurs comprend les 7 patriarches [saptarṣi] : Marīci, Atri, Aṅgirā, Pulastya, Pulaha, Kratu, Vasiṣṭha, auxquels on ajoute : Dakṣa-Pracetā, Bhṛgu et Nārada ; on inclut aussi parfois Gautama, Bharadvāja, Viśvāmitra, Jamadagni, Kaśyapa et Tvaṣṭā.

prajāhita [hita₂] a. m. n. f. *prajāhitā* favorable à la race ; bénéfique aux sujets.

prajotpatti [utpatti] f. fait d’élever une progéniture.

prajotpattyānupūrvyeṇa selon l’ordre de séniorité.

प्रजागर *prajāgara* [prajāgr] a. m. n. f. *prajāgarā* qui veille — m. gardien, veilleur | myth. np. de Prajāgara, épith. de Viṣṇu “Celui qui veille (sur nous)” | veille, privation de sommeil.

प्रजागृ *prajāgr* [pra-jāgr] v. [1] pr. (*prajāgarti*) guetter <g.>.

प्रज्ञ *prajña* [prajñā₁] a. m. n. f. *prajñā* instruit, savant — ifc. qui connaît — f. cf. *prajñā₂*.

प्रज्ञा *prajñā₁* [pra-jñā₁] v. [9] pr. (*prajānāti*) pr. md. (*prajānīte*) pp. (*prajānāta*) pf. (*sam*) reconnaître, distinguer.

प्रज्ञा *prajñā₂* [f. *prajñā*] f. connaissance, sagesse, jugement ; intuition ; intelligence | bd. la sagesse, une des 6 perfections [pāramitā] d’un accompli [bodhisattva] | lit. [tantra] désigne la *yoginī* dans la symbolique bd. érotique.

prajñāpāramitā [pāramitā] f. bd. sagesse par-faite (une des vertus cardinales du bouddhisme) | bd. np. de Prajñāpāramitā, la Sagesse personnifiée | bd. famille de textes donnant l’enseignement de Buddha par ses dialogues avec des disciples et des dieux ; cf. Aṣṭasāhasrikā, Vajracchedikā, Akṣobhya.

prajñāpāramitāsāstra [śāstra] n. bd. np. du Prajñāpāramitāsāstra ou Mahāprajñāpāramitāsāstra ; cf. Prajñāpāramitāsūtra.

prajñāpāramitāsūtra [sūtra] n. bd. np. du Prajñāpāramitāsūtra “Traité de la Grande Vertu de Sagesse”, dû à Nāgārjuna.

prajñāpti [āpti] f. bd. dénotation d’un mot.

prajñābhadrā [bhadrā] m. hist. np. du *paṇḍita* bengali Prajñābhadrā “Qui excelle en sagesse” (989–1069); bd. il devint le Parfait [*mahāsiddha*] Tilopa.

prajñāloka [loka] m. phil. [yoga] [“lieu de savoir”] vision ou connaissance divine.

prajñāvarman [varman] m. hist. np. de Prajñāvarmā “Protégé par sa sagesse”, lettré bd. de la cour du roi Pāla Gopāla; il est l’auteur de l’*Udānavargavivaraṇa*.

प्रज्ञात *prajñāta* [pp. *prajñā₁*] a. m. n. f. *prajñātā* connu, reconnu, découvert; bien connu, notoire.

प्रज्वल् *prajval* [pra-jval] v. [1] pr. (*prajvalati*) pp. (*prajvalita*) pf. (*sam*) s’enflammer.

प्रणत *praṇata* [pp. *praṇam*] a. m. n. f. *praṇatā* courbé, incliné; soumis à.

प्रणद् *praṇad* [pra-nad] v. [1] pr. (*praṇadati*) pp. (*praṇadita*) se mettre à crier; hurler, rugir.

प्रणम् *praṇam* [pra-nam] v. [1] pr. (*praṇamati*) pr. md. (*praṇamate*) pp. (*praṇata*) se courber, s’incliner respectueusement devant ⟨dat. g. loc. acc.⟩.

daṇḍavat praṇam se prosterner face contre terre [“comme un bâton”].

प्रणमन *praṇamana* [praṇam-ana] n. salut respectueux, fait de se courber devant ⟨g. iic.⟩.

प्रणय *praṇaya* [vr. *praṇī*] m. familiarité, intimité, confiance; amitié, affection, amour.

praṇayena adv. en confiance, ouvertement.

praṇayakope adv. en feignant la colère.

praṇayin [-in] agt. m. f. *praṇayinī* familier, ami, favori; amant, adorateur.

प्रणव *praṇava* [praṇu] m. phil. (“bourdonnement”) la syllabe sacrée *om* ॐ | petit tambour — f. *praṇavā* ifc. bourdonnement de

praṇavopāsana [upāsana] n. récitation de *om* ॐ.

प्रणश् *praṇaś* [pra-naś₁] v. [4] pr. (*praṇaśyati*) pp. (*praṇaśta*) disparaître; s’échapper; se perdre.

प्रणस *praṇasa* [pra-nasa] a. m. n. f. *praṇasā* au nez proéminent.

प्रणाद *praṇāda* [praṇad] m. cri; cri de joie, applaudissement; bruit intense.

प्रणाम *praṇāma* [praṇam] m. salutation respectueuse, révérence.

sapraṇāmam adr. respectueusement vôtre.

प्रणायक *praṇāyaka* [pra-nāyaka] m. guide, chef; commandant (d’une armée).

प्रणिधा *praṇidhā* [pra-nidhā] v. [3] pr. (*praṇidadhāti*) pp. (*praṇihita*) déposer, poser; s’approcher de ⟨acc.⟩ | diriger (les yeux, l’es-

prit) sur ⟨loc.⟩; s’absorber dans ⟨loc.⟩; fixer son attention, réfléchir, méditer.

प्रणिधान *praṇidhāna* [praṇidhā-na] n. respect, soumission, dévotion; méditation profonde, absorption.

प्रणिधि *praṇidhi* [praṇidhā] m. observateur; espion | émissaire; agent secret; serviteur | sollicitation, requête; prière.

प्रणिन्द *praṇinad* [pra-ninad] v. [1] pr. (*praṇinadati*) faire un bruit de tonnerre.

प्रणिपत् *praṇipat* [pra-nipat] v. [1] pr. (*praṇipatati*) pp. (*praṇipatita*) se jeter aux pieds de; se prosterner devant ⟨acc. dat. loc.⟩ — ca. (*praṇipātayati*) faire se prosterner.

praṇipatya adv. s’étant prosterné.

प्रणिपतन *praṇipatana* [praṇipat] n. révérence; fait de se jeter aux pieds de.

प्रणिपतित *praṇipatita* [pp. *praṇipat*] a. m. n. f. *praṇipatitā* prosterné, incliné respectueusement.

प्रणिपात *praṇipāta* [praṇipat] m. révérence, salutation, prosternation; fait de se jeter aux pieds de ⟨g.⟩ — f. *praṇipātā* ifc. qui se prosterne devant ⟨iic.⟩.

प्रणी *praṇī* [pra-nī₁] v. [1] pr. (*praṇayati*) pp. (*praṇīta*) conduire; porter (not. eau, feu ou *soma* sur l’autel) | exécuter, accomplir; infliger (une peine) | établir, fixer; composer (un ouvrage); enseigner | montrer de l’affection, aimer, désirer.

प्रणीत *praṇīta* [pp. *praṇī*] a. m. n. f. *praṇītā* conduit, porté; exécuté, accompli; infligé | établi; composé; appris, inculqué — f. *praṇītā* pl. soc. eau consacrée.

प्रणीय *praṇīya* [pfp. [1] *praṇī*] a. m. n. f. *praṇīyā* à conduire devant

प्रणु *praṇu* [pra-nu₁] v. [2] pr. (*praṇauti*) pp. (*praṇuta*) bourdonner; not. chanter ou murmurer la syllabe sacrée *om* ॐ.

प्रणुद् *praṇud* [pra-nud] v. [6] pr. (*praṇudati*) pp. (*praṇunna*) pousser, mettre en branle; repousser, chasser.

प्रणेतृ *praṇetr* [praṇī] agt. m. f. *praṇetrī* guide; créateur, maître; promulgateur d’une doctrine.

प्रतन् *pratan* [pra-tan₁] v. [5] pr. (*pratanōti*) pr. md. (*pratanuté*) pp. (*pratata*) produire, exécuter; révéler, manifester; entreprendre, commencer | propager.

प्रतप् *pratap* [pra-tap] v. [1] pr. (*pratapati*) pr. md. (*pratapate*) pp. (*pratapita*) brûler.

प्रतर्क *pratark* [pra-tark] v. [10] pr. (*pratarkayati*) pp. (*pratarkita*) pfp. (*pratarkya*) considérer

comme ; imaginer, concevoir.

प्रतर्क *pratarka* [pratark] m. conjecture.

प्रतर्क्य *pratarkya* [pfp. [1] *pratark*] a. m. n. f. *pratarkyā* imaginable, concevable.

प्रतर्दन *pratardana* [pratrd] m. myth. np. du *rājarṣi* Pratardana, fils du roi Divodāsa et de Mādhavī ; il régna sur Kāśī ; on lui attribue des hymnes du Ṛgveda ; Vatsa₁ est son fils | myth. épith. de Viṣṇu “qui embroche”.

प्रताप *pratāpa* [vr. *pratap*] m. Majesté [“pareil au Soleil brûlant”] ; nom de prince — f. *pratāpī* myth. np. de la jolie nymphe [apsaras] Pratāpī, épouse de Pramati, mère de Ruru.

प्रतापरुद्र *pratāparudra* [rudra] m. hist. np. du roi Pratāparudra or Pratāparudradeva “Rudra le Majestueux”, de la dynastie Gajapati ; il régna sur le Kāliṅga de 1497 à 1539 ; il est l’auteur de plusieurs ouvrages de *smṛti*, d’érotique et de magie.

प्रतापरुद्रदेवा [deva] m. cf. *pratāparudra*.

प्रतापवत [-vat] a. m. n. f. *pratāpavatī* majestueux.

प्रतार *pratār* [ca. *pratī*] v. [10] pr. (*pratārāyati*) tromper, induire en erreur ; séduire, persuader de (dat. loc.).

प्रतारक *pratāraka* [pratār-aka] a. m. n. f. *pratārikā* qui trompe.

प्रति *prāti* prép. en sens inverse, en opposition, en retour ; contre | vers, en face de, vis-à-vis de (acc.) | respectivement à, en ce qui concerne (acc.) — pf. distributif, de répétition — ifc. vers ; à propos de, en ce qui concerne ; contre | petite quantité de || gr. *πρῶτι*.

वृक्षाम् प्रति en direction de l’arbre.

सुखप्रति ind. une parcelle de plaisir.

प्रतिकार *pratikāra* [pratikr] m. réaction, opposition ; prévention ; remède | rétribution, récompense, compensation ; vengeance | var. *pratikāra* id.

प्रतिकूल *pratikūla* [prati-kūla] a. m. n. f. *pratikūlā* [“sur la berge opposée”] opposé, contraire, désagréable ; défavorable, adverse, hostile, ennemi ; opp. *anukūla* | inversi — v. [11] pr. (*pratikūlayati*) inf. (*pratikūlayitum*) résister ; s’opposer à.

प्रतिकूलम् adv. au contraire, inversement, à l’opposé ; dans l’ordre inverse.

प्रतिकृ *pratikr* [prati-kr₁] v. [8] pr. (*pratikarōti*) pp. (*pratikrta*) récompenser, rétribuer (g. dat. loc.) | rendre la pareille, payer en retour | réagir, résister à, s’opposer à (acc.).

प्रतिक्रम *pratikram* [prati-kram] v. [1] pr. (*pratikrāmati*) pp. (*pratikrānta*) revenir, s’en retourner

| se confesser.

प्रतिक्रम *pratikrama* [pratikram] m. ordre inverse.

प्रतिक्रमणा [-na] n. soc. confession.

प्रतिक्रिया *pratikriyā* [pratikr] f. compensation, rétribution ; récompense, aide | opposition, réaction ; remède — ifc. qui évite, qui combat (not. maladie).

प्रतिक्रियम् adv. en réaction, coup pour coup.

प्रतिक्रमणम् *pratikṣaṇam* [prati-kṣaṇa] adv. à tout moment ; continuellement.

प्रतिक्रमणम् *pratikṣapam* [prati-kṣapā] adv. chaque nuit.

प्रतिक्रिप् *pratikṣip* [prati-kṣip] v. [6] pr. (*pratikṣipati*) pp. (*pratikṣipta*) lancer dans (loc.) ; pousser contre, faire mal | rejeter, opposer, contredire ; réfuter ; ridiculiser.

प्रतिक्रिप्त *pratikṣipta* [pp. *pratikṣip*] a. m. n. f. *pratikṣiptā* lancé dans ; envoyé | rejeté.

प्रतिक्रिषेप *pratikṣepa* [pratikṣip] m. contestation ; objection, contradiction, réfutation ; répudiation.

प्रतिक्रिषेपणा [-na] n. contradiction, opposition, contestation.

प्रतिगत *pratigata* [pp. *pratigam*] a. m. n. f. *pratigatā* revenu, retourné.

प्रतिगम् *pratigam* [prati-gam] v. [1] pr. (*pratigacchati*) pp. (*pratigata*) aller à la rencontre de ; retourner, revenir ; rentrer à (acc.).

प्रतिगृहम् *pratigṛham* [prati-gṛha] adv. dans chaque maison.

प्रतिगृह्य *pratigṛhya* [pfp. [1] *pratigrah*] a. m. n. f. *pratigṛhyā* à accepter ; acceptable (de (g.)).

प्रतिगृ *pratigṛ* [prati-gṛ₂] v. [9] pr. (*pratigṛṇāti*) pr. md. (*pratigṛṇīte*) invoquer ; saluer, célébrer | répondre en chantant | approuver (dat.).

प्रतिग्रह *pratigrah* [prati-grah] v. [9] pr. (*pratigṛhṇāti*) pr. md. (*pratigṛhṇīte*) pp. (*pratigṛhīta*) prendre, saisir ; recevoir, accepter ; accueillir — ca. (*pratigrāhayati*) faire prendre, donner, rendre.

प्रतिग्रह *pratigrahā* [pratigrah] m. acceptation (not. des offrandes) | cadeau, don | soc. donation à un brāhmane, l’un des 6 devoirs d’un brāhmane [ṣaṭkarmāni].

प्रतिग्रहणम् *kr* recevoir des cadeaux.

प्रतिग्रहणा [-na] n. réception ; acceptance.

प्रतिग्रह्य *pratigrāhya* [pfp. [1] *pratigrah*] a. m. n. f. *pratigrāhyā* à accepter ; acceptable (de (g.)).

प्रतिज्ञा *pratijñā*₁ [prati-jñā₁] v. [9] pr. (*pratijñāti*) pp. (*pratijñāta*) admettre, reconnaître ; approuver, consentir à ; affirmer, confirmer |

promettre à qqn. ⟨g. dat.⟩ qqc. ⟨acc. dat. inf.⟩ | phil. [nyāya] poser comme thèse.

प्रतिज्ञा *pratijñā*₂ [*pratijñā*₁] f. fait d'admettre; promesse; affirmation; parole, serment, vœu; agrément | phil. [nyāya] thèse à démontrer du syllogisme [*pañcāvayava*]; syn. *sādhya*.

प्रतिज्ञात *pratijñāta* [pp. *pratijñā*₁] a. m. n. f. *pratijñātā* admis, reconnu, approuvé; affirmé; promis, proposé.

प्रतिदा *pratidā* [*prati-dā*₁] v. [3] pr. (*pratidadāti*) rendre, retourner, donner en retour; donner en échange | faire cadeau de.

प्रतिदान *pratidāna* [*pratidā-na*] n. cadeau, hommage; présent en retour.

प्रतिदिन *pratidina* [*prati-dina*] a. m. n. f. *pratidinā* quotidien.

pratidinam adv. quotidiennement, chaque jour.

प्रतिदिवसम् *pratidivasam* [*prati-divasa*] adv. chaque jour, tous les jours.

प्रतिदृश् *pratidṛś* [*prati-dṛś*₁] ps. (*pratidṛśyate*) apparaître.

प्रतिनन्द *pratinand* [*prati-nand*] v. [1] pr. (*pratinandati*) pp. (*pratinandita*) féliciter, souhaiter la bienvenue à ⟨acc.⟩; recevoir volontiers, accueillir avec joie — ca. (*pratinandayati*) réjouir.

प्रतिनन्दित *pratinandita* [pp. *pratinand*] a. m. n. f. *pratinanditā* bien accueilli, reçu aimablement.

प्रतिनयन *pratinayana* [*prati-nayana*] n. regard (dirigé vers soi), examen, observation (par autrui), fait d'être scruté.

प्रतिनायक *pratināyaka* [*prati-nāyaka*] m. lit. antagoniste du héros dans le drame.

प्रतिनिधा *pratinidhā* [*prati-nidhā*] v. [3] pr. (*pratinidadhāti*) substituer.

प्रतिनिधि *pratinidhi* [*pratinidhā*] m. substitution | substitut; mandataire; dépôt de garantie | image, statue; sosie | myth. not. statue à l'image de Sitā exilée, pour servir de substitut d'épouse [*yajamānī*] à Rāma durant son sacrifice de cheval — ifc. image de, substitut de.

pratinidhikṛ substituer ⟨acc.⟩ à ⟨iic.⟩.

प्रतिनिन्द *pratinind* [*prati-nind*] v. [1] pr. (*pratinindati*) pp. (*pratinindita*) blâmer, tancer.

प्रतिनियत *pratiniyata* [*prati-niyata*] a. m. n. f. *pratiniyatā* déterminé; tel.

प्रतिनिवृत् *pratinivṛt* [*prati-nivṛt*] v. [1] pr. md. (*pratinivartate*) pp. (*pratinivṛtta*) s'en retourner; revenir de ⟨abl.⟩ | s'échapper.

pratinivartamāna a. m. n. qui revient de.

pratinivartita a. m. n. ramené en arrière.

प्रतिपक्ष *pratipakṣa* [*prati-pakṣa*] a. m. n. f. *pratipakṣā* opposé, contraire, adverse; opp. *satpakṣa*.

प्रतिपत्ति *pratipatti* [*pratipad*₁] f. acquisition; perception, observation; connaissance; don de compréhension, intelligence | supposition; observation; affirmation | fait de donner; fait d'entreprendre; action, conduite.

kā pratipattiḥ que faire ?

pratipattiṃ dā honorer, rendre hommage à.

प्रतिपद् *pratipad*₁ [*prati-pad*₁] v. [4] pr. md. (*pratipadyate*) pp. (*pratipanna*) pf. (*sam*) entrer, arriver, atteindre; avoir lieu, arriver | marcher, errer; se rendre dans ou sur; retourner, revenir; se réfugier (auprès de ⟨acc.⟩) | recourir à; encourir; obtenir, recevoir, prendre | percevoir, découvrir; connaître, reconnaître; accomplir; établir | affirmer, promettre; accepter, consentir; enseigner — ca. (*pratipādayati*) apporter, procurer; faire prendre; donner, offrir.

प्रतिपद् *pratipād*₂ [*pratipad*₁] f. entrée; accès | le bon chemin à suivre; la voie juste | début, commencement | lit. vers introductif | astr. premier jour [*tithi*] d'une quinzaine lunaire [*pakṣa*]; son régent est Agni; ce jour est favorable pour toute cérémonie, not. *suklapratipad* | var. *pratipādā* id. | var. *pratipadī* id..

pratipaccandra [*candra*] m. lune du premier jour, nouvelle lune; soc. elle est saluée avec révérence.

प्रतिपद *pratipada* [*pratipad*₁] n. lit. np. du Prati-pada, un *upāṅga* — iic. pas à pas, un par un; successif — adv. *pratipadam* pas à pas, un à un; successivement | mot à mot; pour chaque mot | à chaque occasion; partout | littéralement, expressivement.

pratipadārtha [*artha*] m. gram. signification des mots successifs d'une phrase.

प्रतिपन्न *pratipanna* [pp. *pratipad*₁] a. m. n. f. *pratipannā* arrivé, qui a atteint ou obtenu; qui est parvenu à, qui a gagné | compris, connu; reconnu, admis; familial à ⟨loc.⟩ | accepté, promis, consenti.

प्रतिपा *pratipā* [*prati-pā*₂] ca. (*pratipālayati*) ppr. (*pratipālayat*) protéger; observer, maintenir; attendre.

प्रतिपादक *pratipādaka* [vr. *pratipad*₁-aka] a. m. n. f. *pratipādikā* ifc. qui fait obtenir, qui donne; efficace | qui montre, qui présente; qui enseigne, qui explique.

प्रतिपादन *pratipādana* [vr. *pratipad*₁-ana] n. ce

qui fait obtenir, ce qui donne, ce qui accorde | retour, restauration, fait de rendre | installation, inauguration ; nomination à ⟨loc.⟩ | production, accomplissement | explication, illustration, enseignement | action, comportement.

प्रतिप्रत्त *pratipratta* [pp. *pratipradā*] a. m. n. f. *pratiprattā* retourné, rendu ; délivré.

प्रतिप्रदा *pratipradā* [*prati-pradā*] v. [3] pr. (*pratipradadāti*) pp. (*pratipratta*) redonner, retourner.

प्रतिप्रदान *pratipradāna* [*prati-pradāna*] n. fait de rendre.

प्रतिप्रब्रू *pratiprabrū* [*prati-prabrū*] v. [2] pr. (*pratiprabravīti*) répondre à qqn. ⟨acc.⟩.

प्रतिप्रसव *pratiprasava* [*prati-prasava*] m. contre-ordre ; exception à une prohibition | phil. [*vedānta*] retour à l'état originel (par régression des espèces [*guṇa*] dans *citti*).

प्रतिबद्ध *pratibaddha* [pp. *pratibandh*] a. m. n. f. *pratibaddhā* lié, attaché, fixé | tressé (guirlande) | dépendant de, sujet à ⟨iic.⟩ | connecté à, muni de ⟨i.⟩ | qui s'harmonise avec ⟨loc.⟩ | exclu, empêché ; tenu à distance | emmêlé, compliqué | déçu ; contrecarré ; vexé.

प्रतिबध्य *pratibadhya* [pfp. [1] *pratibandh*] a. m. n. f. *pratibadhya* obstrué ; empêché ; non produit.

प्रतिबन्ध *pratibandh* [*prati-bandh*] v. [9] pr. (*pratibadhnāti*) v. [9] pr. md. (*pratibadhnīte*) pp. (*pratibaddha*) pfp. (*pratibadhya*) lier, fixer, attacher ; sertir, enchâsser | exclure, tenir à distance.

प्रतिबन्ध *pratibandha* [*pratibandh*] m. lien, obstacle, empêchement ; résistance, opposition | gram. conditionnel.

pratibandhaka [-ka] agt. m. f. *pratibandhikā* qui empêche, qui s'oppose ; facteur obstruant.

प्रतिबिम्ब *pratibimba* [*prati-bimba*] n. réflexion ; not. réflexion dans l'eau du disque du Soleil ou de la Lune | image réfléchie | représentation imagée, image ; ombre.

pratibimbīkr réfléchir, être à l'image de ; représenter.

pratibimbavat [-vat] a. m. n. f. *pratibimbavatī* comme dans un miroir.

प्रतिबुध् *pratibudh* [*prati-budh*₁] v. [1] pr. (*pratibodhati*) pr. md. (*pratibudhyate*) pp. (*pratibudha*) s'éveiller, remarquer.

प्रतिबोध *pratibodha* [*pratibudh*] m. connaissance.

pratibodhavat [-vat] a. m. n. f. *pratibodhavatī* doué de connaissance.

प्रतिभ *pratibha* [*pratibhā*₁] a. m. n. f. *pratibhā*₂ intelligent.

प्रतिभा *pratibhā*₁ [*prati-bhā*₁] v. [2] pr. (*pratibhāti*) pp. (*pratibhāta*) paraître ; être compris.

प्रतिभा *pratibhā*₂ [f. *pratibha*] f. intelligence ; imagination ; compréhension intuitive ; inspiration, génie | phil. [yoga] expérience directe | gram. révélation subite du sens d'une énonciation ; cf. *sphoṭa*.

प्रतिभान *pratibhāna* [*pratibhā*₂-na] n. sagacité.

pratibhānavat [-vat] a. m. n. f. *pratibhānavatī* sagace.

प्रतिभाष् *pratibhāṣ* [*prati-bhāṣ*] v. [1] pr. md. (*pratibhāṣate*) pp. (*pratibhāṣita*) répondre à qqn. ⟨acc.⟩.

प्रतिभास *pratibhāsa* [*prati-bhāsa*] m. apparence ; ressemblance, similitude | image mentale ; illusion.

pratibhāsana [-na] n. apparence ; ressemblance.

प्रतिभिद् *pratibhid* [*prati-bhid*₁] v. [7] pr. (*pratibhinatti*) pr. md. (*pratibhintte*) pp. (*pratibhinna*) fendre, percer.

प्रतिमा *pratimā*₁ [*prati-mā*₁] v. [3] pr. md. (*pratimimīte*) v. [2] pr. (*pratimāti*) pp. (*pratimita*) imiter ; copier.

प्रतिमा *pratimā*₂ [*pratimā*₁] m. véd. créateur ; artisan, fabricant — f. ressemblance ; image, symbole, figure ; idole, statue ; reflet — ifc. semblable à.

pratimāpūjā [pūjā] f. soc. adoration des idoles.

प्रतिमान *pratimāna* [*pratimā*₂-na] n. modèle, patron ; ressemblance, analogie.

प्रतिमाला *pratimālā* [*prati-mālā*] f. l'art de réciter les vers à rebours ou selon d'autres arrangements mnémotechniques, l'un des 64 arts [*kalā*].

प्रतिमोक्ष *pratimokṣa* [*prati-mokṣa*] m. bd. récitation du code des pénitences | var. *prātimokṣa* id.

प्रतिया *pratiyā* [*prati-yā*₁] v. [2] pr. (*pratiyāti*) pp. (*pratiyāta*) partir ; revenir (de).

प्रतियात *pratiyāta* [pp. *pratiyā*] a. m. n. f. *pratiyātā* revenu, retourné ; parti.

प्रतियुज् *pratiyuj* [*prati-yuj*₁] v. [7] pr. (*pratiyunakti*) pr. md. (*pratiyuñkte*) pp. (*pratiyukta*) payer, rendre (not. une dette) — ca. (*pratiyojayati*) fixer (la flèche à l'arc).

प्रतियोग *pratiyoga* [*pratiyuj*] m. résistance, opposition | remède, antidote.

pratiyogin [-in] a. m. n. f. *pratiyoginī* ifc. relatif ; opposé, contraire à — m. adversaire, rival, opposant ; partenaire | phil. [*navyanyāya*] origine d'une relation ; opp. *anuyogin*.

प्रतियोगिक *pratiyogika* [*pratiyoga-ika*] a. m. n. f. *pratiyogikā* antithétique, contradictoire | relatif,

corrélatif.

प्रतिरूप् *pratirūp* [prati-rūp] v. [10] pr. (*pratirūpayati*) pp. (*pratirūpita*) copier.

प्रतिरूप *pratirūpa* [prati-rūpa] n. copie.

प्रतिरूपित *pratirūpita* [pp. *pratirūp*] a. m. n. f. *pratirūpitā* copié.

प्रतिलभ् *pratilabh* [prati-labh] v. [1] pr. md. (*pratilabhate*) pp. (*pratilabdha*) recevoir en retour, reprendre, récupérer | recevoir une punition en retour | comprendre.

प्रतिलाभ *pratilābha* [pratilabh] m. réception, obtention, récupération.

प्रतिलिख् *pratilikh* [prati-likh] v. [6] pr. (*pratilikhati*) pp. (*pratilikhita*) écrire en retour, répondre à une lettre; recopier | essuyer, nettoyer.

प्रतिलेखन *pratilekhana* [prati-lekhana] n. courrier de réponse | exercice de recopiage, calligraphie | soc. nettoyage régulier des instruments d'usage quotidien — f. *pratilekhanā* soc. id.

प्रतिलोम *pratiloma* [prati-loman] a. m. n. f. *pratilomā* à rebours, à rebrousse-poil, à contre-fil; hostile, désagréable | aberrant (se dit d'un mariage endogame où la femme a un statut supérieur à l'homme); syn. *viloma*; opp. *anuloma* — f. *pratilomā* phil. formule magique prononcée à l'envers.

प्रतिवक्तव्य *prativaktavya* [pfp. [1] *prativac*] a. m. n. f. *prativaktavyā* à quoi l'on doit répondre; à contredire | qui doit être donné comme réponse.

प्रतिवक्त्र् *prativaktr̥* [prativac-tr̥] agt. m. f. *prativaktrī* qui répond (à <g.>); qui explique la loi.

प्रतिवच् *prativac* [prati-vac] v. [2] pr. (*prativakti*) pp. (*pratyukta*) répondre (2 acc.), répliquer.

प्रतिवचन *prativacana* [prativac-ana] n. réponse | écho.

प्रतिवप् *prativap* [prati-vap₂] v. [1] pr. (*prativapati*) pp. (*pratyupta*) incruste (des joyaux); insérer, ajouter; décorer avec, remplir de <i.>.

प्रतिवर्षम् *prativarṣam* [prati-varṣa] adv. tous les ans.

प्रतिवाक्य *prativākya* [pfp. [1] *prativac*] n. réponse — a. m. n. f. *prativākya* qui peut être répondu.

प्रतिवात *prativāta* [prati-vāta] m. vent contraire. *prativātam* adv. contre le vent.

प्रतिवासुदेव *prativāsudeva* [prati-vāsudeva] m. jn. personne éminente [*śalākāpuruṣa*] d'une épopée, dans le rôle d'un anti-héros; not. Rāvaṇa, opposé au héros Rāma, et Jarāsandha, opposé au héros Kṛṣṇa.

प्रतिविद् *prativid* [prati-vid₁] v. [2] pr. (*prativetti*) pp. (*pratividita*) percevoir; comprendre —

ca. (*prativedayati*) dire, annoncer, faire savoir (2 acc.) | offrir, remettre.

प्रतिविधा *pratividhā* [prati-vidhā₁] v. [3] pr. (*pratividadhāti*) pp. (*prativihita*) arranger, préparer, disposer | prévenir, agir contre <g.>.

प्रतिविधान *pratividhāna* [pratividhā-na] n. mesure contre <g.>, moyen préventif, précaution.

प्रतिविन्ध्य *prativindhya* [prati-vindhya] m. myth. [Mah.] np. de Prativindhya, fils de Yudhiṣṭhira et Draupadī; il tua le roi Citra₂ lors de la grande bataille, mais fut abattu par Aśvatthāmā pendant la nuit.

प्रतिविशिष *prativīṣiṣ* [prati-vīṣiṣ] ps. (*prativīṣyate*) surpasser <i.>.

प्रतिवेश *prativeśa* [prati-veśa] m. voisin.

prativeśika [-ika] a. m. n. f. *prativeśikā* voisin.

prativeśin [-in] a. m. n. f. *prativeśī* voisin — f. *prativeśī* voisine.

प्रतिशब्द *pratiśabda* [prati-śabda] m. écho.

प्रतिशाखा *pratiśākhā* [prati-śākhā] f. branche latérale | école ou secte véd. | pl. *pratiśākhās* ensemble des écoles véd.

pratiśākhām adv. pour toutes les écoles du Veda.

प्रतिश्रव *pratiśravā* [pratiśru] a. m. n. f. *pratiśravā* qui répond; qui fait écho — m. promesse, engagement, vœu — f. *pratiśravā* ifc. id..

pratiśravānte adv. après l'expiration d'une promesse.

प्रतिश्रु *pratiśru* [prati-sru] v. [5] pr. (*pratiśrṇōti*) pp. (*pratiśruta*) entendre, écouter; prêter l'oreille à <g.> | promettre qqc. <acc.> à qqn. <g. dat.>; s'engager à — dés. (*pratiśuśrūṣati*) vouloir promettre.

pūrvam artham pratiśrutya pratijñāṃ hātum icchasi [Rām.] D'abord tu promets quelque chose, puis tu veux revenir sur ta parole.

प्रतिश्रुत *pratiśruta* [pp. *pratiśru*] a. m. n. f. *pratiśrutā* entendu | promis, accepté.

pratiśrute adv. promesse ayant été faite.

प्रतिश्रुति *pratiśruti* [pratiśru-ti] f. réponse; promesse.

प्रतिषिद्ध *pratiṣiddha* [pp. *pratiṣidh*] a. m. n. f. *pratiṣiddhā* repoussé, empêché; interdit.

प्रतिषिध् *pratiṣidh* [prati-sidh₂] v. [1] pr. (*pratiṣedhati*) pp. (*pratiṣiddha*) repousser, écarter <dat.>, refuser, empêcher, interdire.

प्रतिषीव् *pratiṣiv* [prati-siv] v. [4] pr. (*pratiṣīvyati*) pfp. (*pratiṣīvyā*) coudre sur.

प्रतिषीव्य *pratiṣīvyā* [pfp. [1] *pratiṣīv*] a. m. n. f. *pratiṣīvyā* à coudre sur.

प्रतिषेध *pratiṣedha* [*pratiṣidh*] m. refus, défense, interdiction, prohibition | gram. exception | gram. négation, sens du préfixe privatif ‘a’; on distingue la négation *prasajyapraṣedha* des composés *tatpuruṣa* de l’exclusion *pariyudāsa* des composés *bahuvrīhi*.

प्रतिष्ठ *pratiṣṭha* [*pratiṣṭhā*₁] a. m. n. f. *pratiṣṭhā* stable, ferme, solide — ifc. se terminant par, menant à, prenant pour base — n. point de support, centre, base — f. *pratiṣṭhā* base, fondement, support; stabilité | domicile, maison; repos, confort; place, poste, haute dignité | soc. rite, cérémonie, consécration; not. installation d’une image; cf. *prāṇapraṣṭhā*, *liṅgapraṣṭhā* | phil. [*śaivasiddhānta*] aspect stable du *bindu* associé à *Sadāśiva-Vāmadeva*.

pratiṣṭhā hr̥dyā jaghantha [RV.] Tu m’as touché en plein cœur.

प्रतिष्ठहान्त्रा [*tantra*] n. lit. np. du *Pratiṣṭhānta* “Traité des installations”, qui codifie l’installation et la consécration des images sacrées.

प्रतिष्ठा *pratiṣṭhā*₁ [*prati-sthā*₁] v. [1] pr. (*pratiṣṭhati*) pr. md. (*pratiṣṭhate*) pp. (*pratiṣṭhita*) s’étendre, reposer sur ⟨acc.⟩ | cesser, disparaître, se coucher (astre) — ca. (*pratiṣṭhāpayati*) conduire à, porter sur ⟨loc.⟩ | établir, fonder, soutenir; offrir, accorder à qq. ⟨dat. loc.⟩.

प्रतिष्ठान *pratiṣṭhāna* [*pratiṣṭhā-na*] n. base, piédestal; support, fondement | géo. gué [*tīrtha*] au confluent de la Gaṅgā et de la Yamunā; cf. *prayāga*.

प्रतिष्ठानपुरा [*pura*] n. géo. np. de la ville de *Pratiṣṭhānapura*, au confluent de la Gaṅgā et de la Yamunā (sur la rive opposée à mod. Allahabad); c’était la capitale des *Sātavāhanās*.

प्रतिष्ठित *pratiṣṭhita* [pp. *pratiṣṭhā*₁] a. m. n. f. *pratiṣṭhitā* situé, placé, posé; établi, fondé; fixé, ferme, prouvé.

प्रतिस्मृ *pratisam̐hṛ* [*prati-sam̐hṛ*] v. [1] pr. (*pratisam̐harati*) pp. (*pratisam̐hṛta*) retirer; retenir, restreindre, empêcher.

प्रतिसद् *pratisad* [*prati-sad*₁] v. [1] pr. (*pratisīdati*) repartir | avoir en aversion.

प्रतिसर *pratisarā* [*pratisṛ*] m. cordon ou ruban attaché autour du poignet ou du bras comme amulette (not. dans la cérémonie du mariage); bracelet | guirlande — f. *pratisarā* ifc. id.

प्रतिसरābandha [*bandha*] m. n. garde, protection | pl. soc. ensemble de formules magiques

protégeant des démons.

प्रतिसर्ग *pratisarga* [*prati-sarga*] m. phil. cycle de création secondaire, associé au *kalpa*; opp. *prākṛtasarga*; cf. *pañcalakṣaṇa*.

प्रतिसृ *pratisṛ* [*prati-sṛ*] v. [1] pr. (*pratisarati*) pp. (*pratisṛta*) se ruer sur, fondre sur, attaquer | retourner, revenir chez soi | parcourir le pays en tous sens — ca. (*pratisārayati*) faire revenir; remettre à sa place | écarter, éloigner, séparer.

प्रतिसपर्ध *pratispardh* [*prati-spardh*] v. [1] pr. md. (*pratispardhate*) rivaliser, être en compétition avec; émuler.

प्रतिसपर्धिन् *pratispardhin* [*pratispardh-in*] agt. m. f. *pratispardhini* émule; rival | du. *pratispardhinau* opposants, adversaires.

प्रतिहत *pratihata* [pp. *pratihana*] a. m. n. f. *pratihata* repoussé, écarté, retenu.

pratihataṃ amaṅgalaṃ le malheur est écarté (formule pour conjurer un mauvais présage).

प्रतिहन् *pratihana* [*prati-hana*₁] v. [2] pr. (*pratihanti*) pp. (*pratihata*) repousser, écarter; arrêter, retenir, empêcher; affaiblir | garder fermé (not. outre) | attaquer, assaillir; frapper, blesser; offenser.

प्रतिहरण *pratihāraṇa* [*pratihṛ-ana*] n. fait de repousser; rejet; évitement.

प्रतिहर्तृ *pratihartṛ* [*pratihṛ-tṛ*] m. celui qui repousse ou arrête | soc. prêtre assistant de l’*udgātṛ*, qui chante la partie terminale d’un hymne [*pratihāra*].

प्रतिहार *pratihāra* var. *pratihāra* [vr. *pratihṛ*] m. f. *pratihārī* fait de presser, fermeture; fait de retenir, arrêt; fait de repousser | phon. contact de la langue avec les dents lors de la prononciation des dentales | soc. syllabes chantées par le *pratihartṛ* lorsqu’il se met à chanter, au dernier vers d’un hymne | soc. formule magique prononcée sur les armes | porte; gardien, portier | [*pratihāra*] hist. np. d’une dynastie d’Inde de l’Ouest | du. *pratihārau* deux statues de gardiens à l’entrée d’un temple — f. *pratihārī* soc. gardienne de porte royale.

प्रतिहृ *pratihṛ* [*prati-hṛ*₁] v. [1] pr. (*pratiharati*) pp. (*pratihṛta*) jeter, lancer sur ⟨loc.⟩ | frapper, attaquer, combattre; repousser, retenir | presser, fermer en poussant, garder fermé.

प्रतिहृत *pratihṛta* [pp. *pratihṛ*] a. m. n. f. *pratihṛtā* frappé, blessé, battu.

प्रती *pratī*₁ [*pratī*] prép. contre.

pratikāśa [*kāśa*] m. ressemblance.

pratīpaka [paka] a. m. n. f. *pratīpakā* opposé, contraire; hostile — m. myth. [BhP.] np. du roi Pratīpaka Janaka “l’Hostile”, fils de Maru, père de Kṛtirāta.

pratīhārā [hāra₁] m. hist. np. de la dynastie des Pratīhārās, d’origine incertaine; ils régnaient à l’Ouest du Deccan, leur capitale était Bhinmal près du Mont Abu (du 8^e au 12^e siècles).

प्रती *pratī*₂ [prati-i] v. [2] pr. (*pratyeti*) pr. md. (*pratīte*) pp. (*pratīta*) pf. (*sam*) aller vers, aller contre; résister à; retourner | admettre, croire, avoir confiance; reconnaître — ca. (*pratyāyayati*) convaincre de, faire croire.

प्रतीक *prātika* [pratyac] a. m. n. f. *prātikā* contraire, inversé — ifc. tourné vers, dirigé vers, opposé à; regardant — n. extérieur, surface; apparence | face, visage, front — m. image, symbole; copie; membre, partie | lit. citation d’un passage du texte d’origine dans un commentaire; son premier segment | gram. focalisation d’un commentaire grammatical; par ex. un *vārttika* pour le *bhāṣya*, un exemple à l’appui [*udāharaṇa*] ou un détail opérationnel pour la dérivation [*prakriyā*], etc.

prātikanāṭaka [nāṭaka] n. lit. drame allégorique.

प्रतीकार *pratikāra* cf. *pratikāra*.

प्रतीक्ष *pratīkṣ* [prati-ikṣ] v. [1] pr. md. (*pratīkṣate*) pp. (*pratīkṣita*) attendre; s’attendre à, anticiper | supporter; tolérer.

प्रतीक्ष *pratīkṣa* [pratikṣ] a. m. n. f. *pratīkṣā* qui regarde en arrière — ifc. qui s’attend à, qui anticipe, qui a hâte de — f. *pratīkṣā* anticipation; attente | considération, respect, vénération.

प्रतीची *praticī* cf. *pratyac*.

प्रतीत *pratīta* [pp. *pratī*₂] a. m. n. f. *pratīta* reconnu, approuvé; convaincu de, confiant; satisfait. *pratīta* ... *iti* connu sous le nom de ... [nom.].

प्रतीति *prātīti* [pratīta] f. conséquence obligée, inéluctabilité; évidence | compréhension correcte; conviction; croyance; foi | confiance; crédit | notoriété; respect.

प्रतीत्य *pratītya* [pratīta-ya] n. réconfort, consolation; confirmation; réconfort.

pratītyasamutpāda [samutpāda] m. bd. la chaîne des causes de la souffrance; elle a 12 étapes : l’ignorance [*avidyā*], la formation mentale [*saṃskāra*], la connaissance [*viññāna*], le nom et la forme [*nāmarūpa*], les 6 perceptions sensorielles [*saḍāyatana*], le contact [*sparsā*], la sensation [*vedanā*], le désir [*tṛṣṇā*], l’attachement [*upādāna*], l’existence [*bhāva*], la naissance [*jāti*] et

la décrépitude [*jarā*]; parcourue en sens contraire elle devient la “source du réconfort” (par la libération).

प्रतीन्धक *pratīndhaka* [prati-indhaka] m. myth. [Rām.] np. du roi Pratīndhaka Janaka, fils de Maru, père de Kṛtirāta.

प्रतीप *pratīpa* [prati-ap] a. m. n. f. *pratīpā* à contre-courant; à rebrousse-poil, à l’envers | désagréable, obstiné, rétrograde — m. adversaire, ennemi | myth. [Mah.] np. du roi *kaurava* Pratīpa “le Revêche” père de Devāpi, Śāmtanu et Bāhlika; cf. Gaṅgā.

pratīpaga [ga₁] a. m. n. f. *pratīpagā* qui va à contre-courant; qui va à reculons.

pratīpukti [ukti] f. contradiction.

pratīpopamā [upamā₂] f. lit. rhét. comparaison inversée (ex. comparer la lune à un visage pour vanter sa beauté).

प्रतृद् *pratṛd* [pra-tṛd] v. [7] pr. (*pratṛṇatti*) pp. (*pratṛṇṇa*) percer avec un épieu, embrocher.

प्रतृ *pratī* [pra-tī] v. [1] pr. (*pratarati*) pp. (*pratīrṇa*) traverser, franchir — ca. (*pratārāyati*) tromper, induire en erreur; séduire, persuader de (dat. loc.).

प्रत्त *pratta* [pp. *pradā*] a. m. n. f. *prattā* donné, offert, accordé — f. *prattā* soc. promesse en mariage.

प्रत्न *pratnā* a. m. n. f. *pratnā* précédent; ancien | usuel; traditionnel, coutumier — n. phon. nom d’un mètre.

pratnathā [-thā] adv. comme autrefois; traditionnellement.

प्रत्यक् *pratyak* iic. pour *pratyac*.

प्रत्यक्ष *pratyakṣa* [prati-akṣa] a. m. n. f. *pratyakṣā* devant les yeux; visible, perceptible; manifeste | clair, direct, immédiat; réel — n. évidence | phil. perception; constatation, expérience directe; [*nyāya*] l’observation, un des 4 moyens de connaissance légitime [*pramāṇa*] — n. propriété générique. *pratyakṣam* var. *pratyakṣe* adv. en présence de, à la vue de; publiquement.

pratyakṣikṛ rendre visible; rendre évident, révéler | inspecter, vérifier de ses propres yeux.

pratyakṣakṛta [kṛta] a. m. n. f. *pratyakṣakṛtā* soc. se dit d’un hymne dans lequel la divinité est adressée directement ou à la 2^e personne.

pratyakṣatā [-tā] f. visibilité; évidence — i. *pratyakṣatāyā* adv. au vu de tous, publiquement.

pratyakṣapramā [pramā₂] f. phil. [*nyāya*] connaissance correcte issue de la perception.

pratyakṣabrahman [bráhman] n. phil. support cosmogonique des poètes véd. visant à rendre perceptible le *brahman*.

प्रत्यग्नि *pratyagni* [prati-agni] adv. vers le feu.

प्रत्यङ्ग *pratyāṅga* [prati-āṅga] n. partie secondaire du corps (front, nez, menton, doigts, oreilles) | division, section, part; subdivision (d'une discipline).

प्रत्यङ्गिरा *pratyāṅgirā* [prati-āṅgiras] f. phil. [tantra] antidote à un sort | myth. forme tantr. de Durgā.

प्रत्यच् *pratyac* var. *pratyāñc* [prati-ac] a. m. n. f. *pratiñcī* [m. nom. *pratyāñ*; n. nom. *pratyak*] tourné vers l'arrière; tourné vers l'intérieur | tourné vers l'Occident; occidental; à l'ouest de ⟨abl.⟩ — f. *pratiñcī* l'Occident, la direction de l'Ouest.

pratyak adv. en arrière; à l'intérieur; à l'Ouest.

प्रत्यध्व *pratyadhva* [prati-adhvan] m. chemin de retour.

प्रत्यपकार *pratyapakāra* [pratyapakṛ] m. vengeance.

प्रत्यपकृ *pratyapakṛ* [prati-apakṛ] v. [1] pr. (*pratyapakarṣati*) abs. (*pratyapakṛtya*) se venger sur ⟨acc.⟩.

प्रत्यभिज्ञा *pratyabhijñā*₁ [prati-abhijñā₂] v. [9] pr. (*pratyabhijñānāti*) pr. md. (*pratyabhijñānīte*) pp. (*pratyabhijñāta*) reconnaître, se rappeler de; savoir, comprendre | retrouver ses esprits, reprendre conscience — ca. (*pratyabhijñāpayati*) rappeler.

प्रत्यभिज्ञा *pratyabhijñā*₂ [pratyabhijñā₁] f. fait de reconnaître | [īśvarapratyabhijñā] phil. [*trika*] np. de la Pratyabhijñā “Reconnaissance (du Seigneur)”, doctrine reconnaissant l'identité de l'âme individuelle et de l'Âme universelle, développée par Utpaladeva et Abhinavagupta; elle affirme la réalité du Monde et transcende l'opposition entre dualisme [*dvaita*] et monisme [*advaita*] — m. *pratyabhijñā* ifc. reconnaissance de.

pratyabhijñādarśana [darśana] n. phil. point de vue de la Reconnaissance (du Seigneur) [Pratyabhijñā], enseigné par l'école *trika* du shivaïsme du Kaśmīra; il fut développé not. par Vasugupta, Somānanda, Utpaladeva, Abhinavagupta et Kṣemarāja; son but est que Jīva s'identifie à Śiva.

pratyabhijñāśāstra [śāstra] n. phil. science de la Reconnaissance, développée au Kaśmīra au 9^e siècle; cf. *pratyabhijñādarśana*.

pratyabhijñāhṛdaya [hṛdaya] n. lit. np. du Pratyabhijñāhṛdaya “Essence de la reconnaissance du

Soi”, compendium de *pratyabhijñāśāstra* dû à Kṣemarāja.

प्रत्यभिज्ञात *pratyabhijñāta* [pp. *pratyabhijñā*₁] a. m. n. f. *pratyabhijñātā* connu, reconnu.

प्रत्यभिवाद *pratyabhivāda* [prati-abhivāda] m. soc. acte de saluer en retour; par respect, on allonge [*pluta*] la dernière voyelle du nom d'une personne dont on retourne le salut.

प्रत्यय *pratyaya* [prati₂-aya] m. croyance, conviction, foi, confiance en ⟨g.⟩ | assurance, preuve; connaissance, expérience | raison, cause, motif | phil. cognition, compréhension | gram. mot dérivé, désinence, suffixe; inflexion.

pratyayaṃ gam acquérir confiance en.

pratyayānta [anta] m. gram. forme terminée par un suffixe *pratyaya*; thème nominal ou verbal; cf. *kṛdanta*, *taddhitānta*, *subanta*, *tiānta*.

pratyayārtha [artha] m. gram. sens d'un suffixe.

pratyayin [-in] agt. m. f. *pratyayinī* qui inspire confiance.

प्रत्यर्थ *pratyarth* [prati-arth] v. [10] pr. (*pratyarthayati*) pp. (*pratyarthita*) défier (au combat).

प्रत्यर्थिन् *pratyarthin* [pratyarth-in] agt. m. f. *pratyarthinī* hostile — ifc. qui s'oppose à, qui affronte — m. adversaire, opposant; rival.

प्रत्यर्प *pratyarp* [prati-ṛ] ca. (*pratyarpayati*) pp. (*pratyarpita*) renvoyer, retourner; redonner; remettre.

प्रत्यर्पित *pratyarpita* [pp. *pratyarp*] a. m. n. f. *pratyarpitā* retourné; remis.

प्रत्यवमर्श *pratyavamarśa* [pratyavamṛś] m. réflexion; contemplation, méditation; conscience | phil. pouvoir de discrimination cognitive.

प्रत्यवमृश *pratyavamṛś* [prati-avamṛś] v. [1] pr. (*pratyavamṛśati*) réfléchir, contempler, méditer.

प्रत्यवरुह *pratyavaruh* [prati-avaruh] v. [1] pr. (*pratyavarohati*) descendre de nouveau; descendre de ⟨abl.⟩ (en l'honneur de ⟨acc.⟩) | célébrer le festival de *pratyavarohaṇa* — ca. (*pratyavaropayati*) faire descendre; priver de ⟨abl. i.⟩.

प्रत्यवरोह *pratyavarohā* [pratyavaruh] m. fait de descendre | série descendante.

pratyavarohaṇa [-na] n. soc. rite domestique [gṛhya] pendant le mois *mārgaśīrṣa*; le célébrant doit “descendre de son lit” et dormir par terre.

प्रत्यवीक्षण *pratyavikṣaṇa* [prati-avikṣaṇa] n. observation directe.

प्रत्यहम् *pratyaham* [prati-ahan] adv. chaque jour, quotidiennement.

प्रत्याख्या *pratyākhyā* [*prati-ākhyā*₁] v. [2] pr. (*pratyākhyāti*) pp. (*pratyākhyāta*) refuser, repousser, répudier; nier.

प्रत्याख्यान *pratyākhyāna* [*pratyākhyā-na*] n. refus, déni, répudiation | soc. vœu d'ascétisme, renoncement.

प्रत्यागम् *pratyāgam* [*prati-āgam*] v. [1] pr. (*pratyāgacchati*) pp. (*pratyāgata*) revenir.

प्रत्याचक्ष् *pratyācakṣ* [*prati-ācakṣ*] v. [2] pr. md. (*pratyācaṣṭe*) repousser, rejeter; refuser.

प्रत्यादिश् *pratyādiś* [*prati-ādiś*] v. [1] pr. (*pratyādiśati*) pp. (*pratyādiṣṭa*) ordonner, prescrire | repousser, écarter, répudier.

प्रत्यादिष्ट *pratyādiṣṭa* [pp. *pratyādiś*] a. m. n. f. *pratyādiṣṭā* ordonné, prescrit | repoussé, répudié.

प्रत्यादेश *pratyādeśa* [*pratyādiś*] m. rejet, refus; mise à l'écart, répudiation | fait de surpasser, de rabaisser, de faire honte | ce qui fait honte (à (g.)).

प्रत्यापन्न *pratyāpanna* [*prati-āpanna*] a. m. n. f. *pratyāpannā* revenu, retourné.

pratyāpannacetana [*cetana*] a. m. n. f. *pratyāpannacetanā* qui a repris ses esprits.

प्रत्याय *pratyāy* [ca. *prati*₂] v. [10] pr. (*pratyāyayati*) pp. (*pratyāyita*) convaincre de, faire croire.

प्रत्याय *pratyāya* [*prati*₂] m. taxe, tribut.

प्रत्यायक *pratyāyaka* [*pratyāy-aka*] a. m. n. f. *pratyāyikā* qui fait comprendre; convaincant, crédible.

प्रत्यायन *pratyāyana* [*pratyāy-ana*] a. m. n. f. *pratyāyanā* qui fait comprendre; convaincant, crédible — n. explication, démonstration — f. *pratyāyanā* persuasion.

प्रत्यायित *pratyāyita* [pp. *pratyāy*] a. m. n. f. *pratyāyitā* ifc. convaincu de; qui fait confiance à — m. personne de confiance.

प्रत्याय्य *pratyāyya* [pfp. [1] *pratyāy*] a. m. n. f. *pratyāyyā* à encourager; à soutenir.

प्रत्याय्य *pratyārya* [*prati-ārya*] m. lit. vers en réponse à un vers *ārya*.

प्रत्याहार *pratyāhāra* [*pratyāhṛ*] m. fait de retirer; retraite, abstraction; dissolution | phil. la concentration par rétraction des sens, 5^e étape du *rājayoga*; cf. *aṣṭāṅgayoga* | gram. ["sélection par énoncé condensé"] abréviation par une paire de lettres désignant un intervalle de phonèmes dans le *pratyāhārasūtra* de Pāṇini.

pratyāhārasūtra [*sūtra*] n. pl. *pratyāhārasūtrāṇi* formulaire mnémotechnique pour composer des ensembles de lettres de l'alphabet sanskrit : a i u ṅ

| ṛ ḷ k | e o ṅ | ai au c | ha ya va ra ṭ | la ṇ | ṅā ma ṅa ṅa na m | jha bha ṅ | gha dha dha ṣ | ja ba ga ḍa da ś | kha pha cha ṭha tha ca ṭa ta v | ka pa y | śa ṣa sa r | ha l ||; les dernières consonnes de chaque vers [*pāda*] sont des marqueurs; un *pratyāhāra* comprend un phonème de début, et un marqueur final; il nomme toutes les lettres intermédiaires, marqueurs exclus; ainsi *hal* nomme toutes les consonnes, *ac* les voyelles, *śar* les sibilantes, *yaṇ* les semi-voyelles, et *al* tout l'alphabet; syn. *śivasūtra*, *maheśvarasūtra*.

प्रत्याह *pratyāhṛ* [*prati-āhṛ*] v. [1] pr. (*pratyāharati*) pp. (*pratyāhṛta*) rapporter, remettre; reprendre.

प्रत्याहत *pratyāhṛta* [pp. *pratyāhṛ*] a. m. n. f. *pratyāhṛtā* repris, recapturé.

प्रत्युक्त *pratyukta* [pp. *prativac*] a. m. n. f. *pratyuktā* répondu — n. réponse.

प्रत्युत *pratyuta* [*prati-uta*₁] adv. au contraire; plutôt.

प्रत्युत्था *pratyutthā* [*prati-utthā*] v. [1] pr. (*pratyuttiṣṭhati*) pp. (*pratyutthita*) se lever pour accueillir {acc.}.

प्रत्युत्थान *pratyutthāna* [*pratyutthāna-na*] n. soc. acte de se lever pour accueillir une personne.

प्रत्युत्पन्न *pratyutpanna* [*prati-utpanna*] a. m. n. f. *pratyutpannā* présent, prêt.

pratyutpannamatitva [*mati-tva*] n. présence d'esprit.

प्रत्युत्सुक *pratyutsuka* [*prati-utsuka*] a. m. n. f. *pratyutsukā* désirant.

प्रत्युदाहरण *pratyudāharaṇa* [*prati-udāharaṇa*] n. contre-exemple, réfutation | gram. not. contre-exemple à une règle.

प्रत्युप्त *pratyupta* [pp. *prativap*] a. m. n. f. *pratyuptā* inséré dans, incrusté dans {loc.} — ifc. garni de, décoré de.

प्रत्युष *pratyūṣa* [*prati-ūṣa*] m. l'aube, le petit matin | myth. np. de Pratyūṣa l'Aube, l'un des 8 trésors [*vasu*].

प्रत्येक *pratyeka* [*prati-eka*] a. m. n. f. *pratyekā* chaque, individuel, pris séparément; en totalité | bd. péché particulier.

pratyekam var. *pratyekaśas* adv. un par un, séparément; pour chacun.

pratyekabuddha [*buddha*] m. bd. [Jātakamālā] *buddha* ermite qui obtient la libération pour lui-même et non pour les autres || pali *paccekabuddha*.

प्रत्येनस् *pratyenas* [*prati-enas*] m. auxiliaire de justice; policier, justicier | soc. plus proche parent

d'un décédé, caution de ses dettes et de ses fautes.

√ प्रथ् *prath* [relié à *pṛth*] v. [1] pr. md. (*prathate*) pp. (*prathita*) s'étendre, augmenter, se répandre | devenir célèbre — ca. (*prathayati*) étendre, répandre; proclamer, rendre célèbre.

प्रथ *pratha* [*prath*] m. myth. np. du ṛṣi Pratha "Célèbre", fils de Vaśiṣṭha, auteur supposé d'hymnes du Ṛgveda — f. *prathā* extension, dispersion; généralisation; expansion, fait de se répandre | popularité, célébrité; célébration.

prathāṃ gam devenir célèbre.

प्रथाना [*-na*] n. extension; déploiement; exposition | célébration.

प्रथम *prathamā* a. m. n. f. *prathamā* ord. premier, initial, aîné, qui précède; qui est en tête, le meilleur | le plus ancien — acc. *prathamam* adv. précédemment, autrefois; auparavant; avant (g.) | premièrement; d'abord, la première fois | du premier coup, tout de suite | déjà — m. [*prathamapuruṣa*] gram. 3^e pers. (listée en premier en sanskrit) — f. *prathamā* gram. nominatif (1^{re} déclinaison) || gr. *πρωτος*; lat. *primus*; fr. premier. *prathamaikavacana* gram. (forme au) nominatif singulier.

prathamatas [*-tas*] adv. d'abord.

प्रथा *prathā* [*prath*] f. renom, célébrité.

प्रथित *prathita* [pp. *prath*] a. m. n. f. *prathitā* célèbre, connu, renommé.

प्रद *prada* [*pradā*] ifc. agt. m. f. *pradā* qui donne, qui accorde.

प्रदक्षिण *pradakṣiṇa* [*pra-dakṣiṇa*] a. m. n. f. *pradakṣiṇā* vers la droite; opp. *prasavya* | tourné vers qq. ou qqc. placé à sa droite; respectueux | en direction du Sud — m. n. circumambulation d'un temple dans le sens des aiguilles d'une montre, laissant le sanctuaire à main droite — f. *pradakṣiṇā* id.

pradakṣiṇaṃ kṛ tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (autour d'un sanctuaire).

yāni kāni ca pāpāni janmāntara kṛtāni ca | tāni tāni vinaśyanti pradakṣiṇa pade pade || (prière prononcée pendant la circumambulation) Tous les péchés des vies antérieures, tous leurs bienfaits aussi, tous s'effaceront, alors que pas après pas nous tournons.

pradakṣiṇapatha [*patha*] m. chemin de procession autour du sanctuaire d'un temple, déambulatoire.

प्रदत्त *pradatta* var. *pratta* [pp. *pradā*] a. m. n. f. *pradattā* donné, offert, accordé (not. en mariage).

प्रदर्श *pradarśa* [*pradṛś*] m. aspect; apparence.

pradarśana [*-na*] n. aspect; apparence — f. *pradarśanā* ifc. aspect de — f. *pradarśanā* indication | *pradarśanī* exposition.

pradarśin [*-in*] ifc. a. m. n. f. *pradarśinī* qui indique, qui montre.

प्रदा *pradā* [*pra-dā*] v. [3] pr. (*pradadāti*) pp. (*pradatta*, *pratta*) pf. (*prati*, *sam*) offrir, accorder; confier | impartir (savoir).

प्रदातृ *pradātṛ* [*pradā-tṛ*] ifc. agt. m. f. *pradātṛī* qui donne, qui accorde — m. soc. père qui donne sa fille en mariage.

प्रदान *pradāna* [*pradā-na*] n. don, offrande, cadeau; libéralité | soc. présentation d'une oblation dans le feu sacrificiel | soc. fait de donner en mariage | enseignement, communication de connaissance.

प्रदाय *pradāya* [*pradā-ya*] n. cadeau.

प्रदिश *pradiś*₁ [*pra-diś*] v. [1] pr. (*pradiśati*) pp. (*pradiṣṭa*) montrer, indiquer | prescrire, ordonner; déterminer — ca. (*pradeśayati*) exhorte, exciter.

प्रदिश *pradiś*₂ [*pradiś*] f. direction, région du ciel. *pradiśas* [*-śas*] adv. dans toutes les directions, partout.

प्रदिष्ट *pradiṣṭa* [pp. *pradiś*₂] a. m. n. f. *pradiṣṭā* indiqué; déterminé; ordonné.

प्रदीप् *pradīp* [*pra-dīp*] v. [4] pr. md. (*pradīpyate*) pp. (*pradīpta*) brûler, flamber — ca. (*pradīpayati*) allumer, incendier, enflammer.

प्रदीप *pradīpa* [*pradīp*] m. lampe, lanterne — ifc. lumière de, gloire de | lumière sur, éclaircissement de | [*bhāṣyapradīpa*] lit. np. du Pradīpa "Lumière sur la glose (de Patañjali)", dû à Kaiyaṭa; cf. *Bhāṣyapradīpa*.

pradīpikā [*-ika*] f. petite lampe | lit. (au fig.) éclaircissement; titre d'ouvrages d'exégèse.

प्रदीप्त *pradīpta* [pp. *pradīp*] a. m. n. f. *pradīptā* allumé, brûlant.

प्रदृश् *pradṛś* [*pra-dṛś*₁] ps. (*pradṛśyate*) devenir visible, apparaître; s'exposer — ca. (*pradarśayati*) montrer, exposer; indiquer, expliquer, décrire.

प्रदेश *pradeśa* [*pradiś*₁] m. exemple | région, contrée; endroit, place — iic. courte durée.

प्रदेश्ट *pradeṣṭṛ* [*pradiś*₁-*tṛ*] agt. m. f. *pradeṣṭṛī* juge; inspecteur royal.

प्रदोष *pradoṣa* [*pra-doṣa*] m. crépuscule, début de la nuit.

pradoṣam à la nuit tombée, dans le noir.

प्रदौहित *pradauhitra* [*pra-dauhitra*] m. arrière-petit-fils (fils d'une petite-fille) — f. *pradauhitrī* fille d'une petite-fille.

प्रद्युत् *pradyut* [*pra-dyut*₁] ca. (*pradyotayati*) illuminer, envelopper de lumière.

प्रद्युम्न *pradyumna* [*pra-dyumna*] m. myth. np. de Pradyumna “le Glorieux”, épith. de Kāma; il renaquit comme fils de Kṛṣṇa et Rukmiṇī; une prophétie disait qu’il serait tué par le démon Śambara₁; il fut volé enfant par Śambara₁, jeté à la mer et retrouvé dans le ventre d’un poisson; il fut élevé par Māyāvātī qu’il épousa; leur fils est Aniruddha, déifié comme aspect [*vyūha*] de Vāsudeva ou de Viṣṇu.

प्रद्योत *pradyotā* [*pradyut*] m. lumière, radiance | hist. np. de la dynastie Pradyota, qui régnait en Avanti au 7^e siècle ant.; [*Vāyupurāna*] ses rois annexèrent le Magadha, et conquièrent Kauśāmbī; le roi Śiśunāga y mit fin en 413 ant. | lit. np. du roi Pradyota Caṇḍamahāsena d’Avanti; on dit qu’il régnait à Ujjayinī au 5^e siècle ant.; la reine Aṅgaravātī est son épouse; Gopāla₃ est leur fils aîné, Vāsavadattā₂ leur fille | lit. [*Kathāsaritsāgara*] np. du roi Pradyota₁ du Magadha; Padmāvātī₂ est sa fille.

प्रद्रु *pradru* [*pra-dru*₁] v. [1] pr. (*pradravati*) pp. (*pradruta*) [“courir en avant”] se sauver, s’enfuir; se précipiter vers <acc.> — ca. (*pradrāvayati*) mettre en fuite.

प्रद्रुत *pradruta* [pp. *pradru*] a. m. n. f. *pradrutā* enfui.

प्रद्विष् *pradvīṣ* [*pra-dviṣ*₁] v. [2] pr. (*pradvēṣṭi*) pr. md. (*pradvīṣṭé*) pp. (*pradvīṣṭa*) haïr, détester; trouver répugnant.

प्रद्वेष *pradvēṣa* [*pradvīṣ*] m. aversion, dégoût, répugnance; haine — f. *pradvēṣī* myth. np. de Pradvēṣī “Répulsion”, épouse de Dīrghatamā, mère not. de Gautama.

प्रधम् *pradhama* [*pra-dham*] v. [1] pr. (*pradhamati*) pp. (*pradhmāta*) souffler (not. dans une conque <acc.>).

प्रधा *pradhā*₁ [*pra-dhā*₁] v. [3] pr. md. (*pradhatte*) offrir; délivrer | se vouer à <acc.>.

प्रधा *pradhā*₂ [*pradhā*₁] f. myth. np. de Pradhā “Vouée à accoucher (de Tilottamā)”, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa; elle est mère de Tilottamā et de Hāhā.

प्रधान *pradhāna* [*pra-dhāna*] a. m. n. f. *pradhānā* principal, prééminent — n. partie principale ou essentielle; personne principale, chef | phil. [*sāṃkhya*] la Nature Primordiale [*mūlaprakṛti*] sous sa forme du Principe Préétabli inerte, préalable à son évolution [*pariṇāma*] en les phénomènes du

monde matériel; support et cause de l’univers | gram. (substantif) objet principal d’une phrase; opp. *gauṇa* | gram. composant primaire ou principal d’un mot composé; opp. *upasarjana* — iic. le plus important, le mieux, le principal de — ifc. qui consiste principalement en.

pradhānamantrin mod. premier ministre.

pradhānapātra [*pātra*] n. lit. personnage principal d’une pièce de théâtre.

pradhānamalla [*malla*] m. soc. principal adversaire d’un érudit, élaborant des réfutations.

प्रधाव् *pradhāv*₁ [*pra-dhāv*₁] v. [1] pr. (*pradhāvati*) pp. (*pradhāvita*) courir, s’enfuir; se précipiter sur | diffuser, imprégner — ca. (*pradhāvayati*) poursuivre, pourchasser, faire s’enfuir.

प्रधाव् *pradhāv*₂ [*pra-dhāv*₂] v. [1] pr. (*pradhāvati*) nettoyer, frotter, effacer.

प्रधावित *pradhāvita* [pp. *pradhāv*₁] a. m. n. f. *pradhāvītā* enfui, parti.

प्रधी *pradhī* [*pra-dhī*₂] a. m. n. f. d’une intelligence supérieure — f. grande intelligence.

प्रध्वस् *pradhvaṃs* [*pra-dhvaṃs*] v. [1] pr. md. (*pradhvaṃsate*) pp. (*pradhvasta*) tomber au sol; périr, disparaître — ca. (*pradhvaṃsayati*) faire périr, détruire; anéantir, annihiler.

प्रध्वस्त *pradhvasta* [pp. *pradhvaṃs*] a. m. n. f. *pradhvastā* détruit, disparu; annihilé.

प्रनप्तृ *pranaptṛ* [*pra-naptṛ*] m. arrière-petit-fils — f. *pranaptṛī* arrière-petite-fille.

प्रनष्ट *pranaṣṭa* [pp. *pranaṣ*] a. m. n. f. *pranaṣṭā* disparu, perdu; détruit.

प्रनायक *pranāyaka* [*pra-nāyaka*] a. m. n. f. *pranāyakā* que le guide a quitté; dont le guide est parti; sans chef.

प्रनाल *pranāla* [*pra-nāla*] m. canal; drain — f. *pranālī* id.

प्रनाशन *pranāśana* [*pra-nāśana*] n. destruction, perte.

प्रपञ्च *prapañca* m. expansion, développement, manifestation | diversité; amplification, diffusion, abondance, densité | manifestation, forme de <g.>; apparence, phénomène | phil. expansion de l’univers; monde visible | gram. clarification d’une règle | tromperie, fraude | phil. prolifération discursive.

prapañcasāra [*sāra*] m. lit. np. du Prapañcasāra “Essence du monde visible”, texte ésotérique [*tantra*] attribué à Śaṅkara₁.

प्रपत् *prapat* [*pra-pat*₁] v. [1] pr. (*prapatati*) pp. (*prapatita*) s’envoler; se hâter vers, tomber sur

(loc.) | tomber; être privé de, perdre (abl.) — ca. (*prapātayati*) faire s'envoler; pourchasser; faire tomber — dés. (*prapipatiṣati*) désirer se sauver — int. (*prapāpatīti*) lancer.

प्रपत्ति *prapatti* [*prapad*] f. dévotion, abandon à la grâce céleste | phil. abandon total à Dieu, concept de dévotion-soumission prôné par Rāmānuja.

प्रपद् *prapad* [*pra-pad*₁] v. [4] pr. md. (*prapadyate*) pp. (*prapanna*) tomber de (abl.); se jeter (aux pieds [*pāda*] de (acc.)) | aller vers, se rendre à | chercher refuge ou secours auprès de (acc.) | obtenir, jouir de; entreprendre, réussir.

vidyāṃ prapad accéder à la connaissance.

śaraṇaṃ prapad chercher refuge auprès de (acc.).
bahūnāṃ janmanām ante jūānavān māṃ prapadyate [BhG.] Ce n'est qu'après de nombreuses renaissances que l'on parvient à me connaître.

प्रपद *prapada* [*pra-pada*] n. pointe du pied.

प्रपन्न *prapanna* [pp. *prapad*] a. m. n. f. *prapannā* arrivé, venu, apparu; muni de (i.).

śaraṇam prapanna qui s'est mis sous la protection de.

pāda *prapanna* tombé aux pieds de.

प्रपरश्चस् *praparaśvas* [*pra-paraśvas*] adv. après-après-demain.

प्रपर्ण *praparṇa* [*pra-parṇa*] a. m. n. f. *praparṇā* dont les feuilles sont tombées.

प्रपश् *prapaś* [*pra-paś*] v. [4] pr. (*prapaśyati*) pr. md. (*prapaśyate*) ppr. (*prapaśyat*) voir devant soi; regarder, observer | juger, connaître, comprendre; considérer comme (2 acc.).

प्रपश्यत् *prapaśyat* [ppr. *prapaś*] a. m. n. f. *prapaśyatī* judicieux, raisonnable; intelligent.

प्रपाठ *prapāṭha* [*pra-paṭh*] m. chapitre d'un livre.
prapāṭhaka [-ka] m. id.

प्रपात *prapāta* [*prapat*] m. fait de surgir, attaque; départ | chute (de (abl. iic.)); chute (de cheveux, de dents); émission, flot | précipice; falaise; rocher escarpé; berge à pic; cascade.

प्रपितामह *prapitāmaha* [*pra-pitāmaha*] m. arrière-grand-père paternel — f. *prapitāmahī* arrière-grand-mère paternelle.

प्रपौत्र *prapautra* [*pra-pautra*] m. arrière-petit-fils (fils d'un petit-fils) — f. *prapautrī* fille d'un petit-fils.

प्रफुल्ल *praphulla* [*pra-phulla*] a. m. n. f. *praphullā* en fleurs, couvert de fleurs | épanoui, grand ouvert; souriant, jovial, heureux.

प्रबद्ध *prabaddha* [pp. *prabandh*] a. m. n. f. *prabaddhā* lié, attaché; enchaîné | arrêté, entravé,

empêché — ifc. qui dépend de.

प्रबन्ध् *prabandh* [*pra-bandh*] v. [9] pr. (*prabaddhnāti*) v. [9] pr. md. (*prabaddhnīte*) pp. (*prabaddha*) lier, attacher; enchaîner.

प्रबन्ध *prabandha* [*prabandh*] m. continuation ininterrompue, série continue; continuité | composition littéraire; chant | hist. style poétique de la cour de Kṛṣṇadeva Rāya | mod. gestion.

prabandhena répétitivement.

प्रबल *prabala* [*pra-bala*] a. m. n. f. *prabalā* fort, puissant, important; violent (douleur) — ifc. abondant en.

prabalībhū se renforcer, acquérir de la puissance.

prabalatā [-tā] f. force, puissance.

prabalatva [-tva] n. force, puissance.

प्रबाध् *prabādh* [*pra-bādh*] v. [1] pr. md. (*prabādhate*) pp. (*prabādhita*) écarter, empêcher; annuler.

प्रबुद्ध *prabuddha* [pp. *prabudh*] a. m. n. f. *prabuddhā* réveillé; éveillé, attentif | développé, ouvert; actif; intelligent, clairvoyant.

प्रबुध् *prabudh* [*pra-budh*₁] v. [1] pr. (*prabodhati*) pr. md. (*prabudhyate*) pp. (*prabuddha*) s'éveiller — ca. (*prabodhayati*) éveiller.

प्रबोध् *prabodh* [ca. *prabudh*] v. [10] pr. (*prabodhayati*) pfp. (*prabodhya*) éveiller.

प्रबोध *prabodha* [*prabodh*] m. éveil (du sommeil ou de l'ignorance); prise de conscience | connaissance, compréhension, intelligence.

prabodhaka [-ka] a. m. n. f. *prabodhakā* qui éveille; qui fait fleurir | soc. serviteur chargé de réveiller le roi — m. ifc. compréhension, intelligence.

sukhaprabodhaka bien compréhensible.

prabodhacandrodaya [*candrodaya*] m. lit. np. du Prabodhacandrodaya "Lever de lune de la connaissance", drame allégorique en 6 actes de Kṛṣṇamiśra (11^e siècle); il enseigne la version *vaiṣṇava* du monisme [*advaita*] en mettant en scène des sentiments abstraits.

prabodhana [-na] a. m. n. f. *prabodhanī* qui éveille, qui stimule — f. *prabodhanī* soc. festival célébrant l'éveil de Viṣṇu, le 11^e jour de la quinzaine claire du mois *kārttika* — n. éveil | compréhension; connaissance.

prabodhasudhākara [*sudhākara*] m. lit. np. du Prabodhasudhākara "Réservoir du nectar de la connaissance", œuvre philosophique [*advaita*] de Śaṅkara₁.

प्रबोधिन् *prabodhin* [prabodh-in] agt. m. f. *prabodhinī* qui éveille; qui annonce, qui révèle | émanant de <abl.> — f. *prabodhinī* révélation; ifc. titre d'ouvrages didactiques.

प्रबोध्य *prabodhya* [pfp. [1] *prabodh*] a. m. n. f. *prabodhya* que l'on doit réveiller.

प्रब्रू *prabrū* [pra-brū] v. [2] pr. (*prabravīti*) pr. md. (*prabrūtē*) pf. (*prati*) expliquer, enseigner; annoncer; appeler, nommer.

प्रभ *prabha* [prabhā₂] ifc. m. splendeur, éclat.

प्रभद्र *prabhadrā* [pra-bhadra] n. natu. bot. *Azadirachta indica* ["très propice"] margousier ou arbre *nīm*; cf. *nimba*.

प्रभव *prabhava* [prabhū] m. origine | astr. np. de Prabhava "Origine", fils de Nārādī personnifiant la 1^e année d'un cycle de vie.

प्रभा *prabhā₁* [pra-bhā₁] v. [2] pr. (*prabhāti*) pp. (*prabhāta*) briller, resplendir, éclairer; paraître, sembler.

प्रभा *prabhā₂* [prabhā₁] f. lumière, splendeur, éclat | myth. np. de Prabhā "Lumière", épith. de Durgā.

prabhākara [kara₁] m. luminaire; le Soleil; la Lune | myth. classe de divinités, les êtres de lumière | phil. np. de Prabhākara "Lumineux", philosophe *mīmāṃsaka*, du 6^e ou 7^e siècle; il professait qu'il n'y a pas d'erreur de perception, seulement des imprécisions; il reconnaissait les langues étrangères [*mleccha*] comme non dérivées du sanskrit et encouragea le bilinguisme [*dvaibhāṣika*]; il est l'auteur de la *Bṛhatī* | hist. np. du roi Prabhākara₁; il fonda la dynastie Vardhana₁ d'Inde du Nord au 6^e siècle; sa capitale était Sthāneśvara; habillé de soie blanche, il adorait le Soleil à l'aube; à sa mort en 605, son fils aîné Rājya lui succéda, puis son cadet Harṣa monta sur le trône à 16 ans pour fonder un empire. *prabhākara* le Soleil et la Lune.

prabhākaravardhana [vardhana] m. hist. np. du roi Prabhākaravardhana, père de Harṣa; cf. Prabhākara₁.

prabhācandra [candra] m. hist. np. du logicien jaïne Prabhācandra (980–1065), auteur du *Prameyakamalamārtaṇḍa*.

prabhādevī [devī] f. géo. np. du temple de Prabhādevī "Lumineuse Déesse" à Bombay.

prabhāmaṇḍala [maṇḍala] m. n. ["cercle de lumière"] auréole; couronne de lumière.

prabhāvalī [āvalī] f. ["rangée de lumières"] halo ou arche de flammes entourant une idole.

प्रभात *prabhāta* [pp. *prabhā₁*] a. m. n. f. *prabhātā* apparu; qui s'éclaircit — n. aube, matin.

prabhāte adv. à l'aube, le matin.

प्रभाव *prabhāva* [prabhū] m. puissance, force, pouvoir; majesté, dignité; splendeur | efficacité; impact.

prabhāvāt var. *prabhāveṇa*, *prabhāvatas* au moyen de; à cause de, en conséquence de; par.

प्रभाष् *prabhāṣ* [pra-bhāṣ] v. [1] pr. md. (*prabhāṣate*) pf. (*sam*) dire, déclarer, expliquer | dire à <acc.>.

प्रभास् *prabhās* [pra-bhās₁] v. [1] pr. md. (*prabhāsate*) briller, resplendir; apparaître, sembler — ca. (*prabhāsayati*) éclairer, illuminer.

प्रभास *prabhāsa* [prabhās] m. splendeur, beauté | myth. np. de Prabhāsa la Lumière, l'un des 8 trésors [*vasu*] — n. géo. np. du *tīrtha* Prabhāsa₁, important lieu de pèlerinage sur la côte du Gujarāt, près de Dvārakā; cf. Prabhāsakṣetra.

prabhāsakṣetra [kṣetra] n. géo. np. du Prabhāsakṣetra "Lieu de Lumière", lieu de pèlerinage [*tīrtha*] sur la côte du Gujarāt, près de Dvārakā; cf. Prabhāsapattana.

prabhāsapattana [pattana] n. géo. np. du *tīrtha* Prabhāsapattana, lieu de pèlerinage du Gurjara, près de Somanāthapattana; myth. c'est ici que Candra pria Śiva de le délivrer de la malédiction de Dakṣa; c'est ici aussi que Kṛṣṇa fut incinéré, après avoir été mortellement touché au talon par la flèche du chasseur Jarāḥ; le fils de Sāndīpani s'y était noyé, capturé par le démon Pañcajana.

प्रभिद् *prabhid* [pra-bhid₁] v. [7] pr. (*prabhinatti*) pr. md. (*prabhintte*) pp. (*prabhinna*) fendre.

प्रभिन्न *prabhinna* [pp. *prabhid*] a. m. n. f. *prabhinnā* fendu; percé, cassé, ouvert; séparé | en rut (se dit d'un éléphant en rut dont les tempes sont fendues et laissent couler le *mada*).

prabhinnāñjana [añjana] n. collyre gris.

प्रभु *prabhū* [prabhū] a. m. n. f. *prabhū* f. *prabhvī* fort, puissant, capable; riche, abondant — m. seigneur, maître, roi | myth. np. de Prabhū "Seigneur", épith. de divers dieux; un nom de Dieu.

prabhutā [-tā] f. souveraineté, puissance suprême

prabhutva [-tva] n. état de souveraineté, puissance suprême

prabhupāda [pāda] m. hist. np. de renonçant de Caitanya Prabhupāda "Maître aux pieds du Seigneur" | hist. np. de Śrīla Rūpa Gosvāmī Prabhupāda₁, premier d'entre les 6 Gosvāmī | mod.

adresse de respect donnée par ses disciples à Bhaktivedānta Svāmī, né Abhaya Charan De (1896–1977), fondateur de l’“International Society for Kṛṣṇa Consciousness” (ISKCON).

prabhūśabdaśeṣa [śabda-śeṣa] a. m. n. f. *prabhuśabdaśeṣā* roi seulement en nom.

प्रभू *prabhū* [pra-bhū₁] v. [1] pr. (*prabhavati*) pp. (*prabhūta*) provenir de, surgir de (abl.) | apparaître, devenir visible | augmenter, devenir fort ; être puissant, commander, contrôler ; être maître de (g.), l’emporter sur (abl.).

प्रभूत *prabhūta* [pp. *prabhū*] a. m. n. f. *prabhūtā* nombreux, riche, abondant, grand — iic. beaucoup de, en grande quantité | pl. *prabhūtās* plusieurs, beaucoup de.

प्रभृ *prabhṛ* [pra-bhṛ] v. [3] pr. (*prabibharti*) v. [1] pr. (*prabhārtati*) pr. md. (*prabharate*) pp. (*prabhṛta*) présenter.

प्रभृति *prabhṛti* [prabhṛ-ti] f. commencement — ifc. en commençant par, à partir de, après — adv. après (abl.).

adya prabhṛti adv. à partir d’aujourd’hui.

tatprabhṛti adv. désormais.

tataḥ prabhṛti adv. à partir de ce moment là ; dorénavant.

tadā prabhṛti id.

प्रभेद *prabheda* [prabhid] m. action de fendre, de couper.

प्रभ्रंश् *prabhraṃś* [pra-bhraṃś] v. [1] pr. md. (*prabhraṃśate*) pp. (*prabhraṣṭa*) tomber, glisser, disparaître.

प्रभ्रष्ट *prabhraṣṭa* [pp. *prabhraṃś*] a. m. n. f. *prabhraṣṭā* tombé, enfui de (abl.).

प्रमति *prāmāti* [praman] f. protection, providence — m. myth. np. de l’ermite Pramati “Protecteur”, fils de Cyavana et Sukanyā, père de Ruru par Pratāpī.

प्रमत्त *pramatta* [pp. *pramad₁*] a. m. n. f. *pramattā* indifférent, négligent ; oublié de (abl.) ; qui se laisse aller | lascif, dissolu ; ivre.

प्रमथ *pramatha* [pra-matha] m. myth. classe de démons tourmenteurs, serviteurs de Śiva | myth. np. de Pramatha “Tourmenteur”, fils de Dhṛtarāṣṭra.

pramathaprathama [prathama] m. myth. “premier parmi les serviteurs de Śiva”, épith. de Nandī.

प्रमद् *pramad₁* [pra-mad₁] v. [4] pr. (*pramādyati*) pp. (*pramatta*) être joyeux, prendre du plaisir | être indifférent à (abl. loc.), être négligent ; perdre son temps ; se laisser aller, s’abandonner à (loc.) ; céder à l’illusion.

devapitrkāryābhyām na pramaditavyam [TU.] Il ne faut pas négliger les rites envers les dieux et les mânes.

प्रमद् *pramad₂* [pramad₁] f. désir ; luxure.

pramadvara [vara₂] a. m. n. f. *pramadvarā* insouciant, imprudent — f. *pramadvarā* myth. [Mah.] np. de la jolie nymphe Pramadvarā, fille de Menakā et de Viśvāvasu ; elle épousa le sage Ruru, qui lui sauva la vie après sa morsure avec un serpent venimeux, et dont elle enfanta de Śunaka.

प्रमद *pramada* [pramad₁] a. m. n. f. *pramadā* libertin, dissolu — m. joie, plaisir — f. *pramadā* femme folâtre ou de mœurs légères ; jeune femme — v. [11] pr. (*pramadāyati*) se comporter en femme légère.

प्रमन् *praman* [pra-man] pr. md. (*pramante*) cogiter.

प्रमन्थ *pramanth* var. *pramath* [pra-manth] v. [1] pr. (*pramanthati*) pp. (*pramathita*) user de violence, maltraiter, tourmenter — ca. (*pramāthayati*) attaquer, molester, violenter.

प्रमा *pramā₁* [pra-mā₁] v. [3] pr. md. (*pramimīte*) v. [2] pr. (*pramāti*) pp. (*pramita*) mesurer, estimer ; former, créer, arranger | savoir, se faire une idée exacte de — ps. (*pramīyate*) être mesuré — v. [5] pr. (*pramiṇoti*) phil. [nyāya] connaître à partir de.

प्रमा *pramā₂* [pramā₁] f. fondement | mesure ; échelle ; norme | phil. connaissance correcte ; savoir valide.

pramācintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np du Pramācintāmaṇi de Gaṅgeśa ; cf. Tattvacintāmaṇi.

pramātmaka [ātmaka] a. m. n. f. *pramātmikā* phil. caractérise la connaissance [jñāna] valide ; opp. *bhramātmaka*.

प्रमाण *pramāṇa* [pramā₂-na] n. mesure, grandeur, capacité, longueur, largeur, masse, durée | étalon, modèle, norme ; autorité, règle ; preuve, évidence | phil. moyen de connaissance légitime ; le *nyāya* en reconnaît quatre, selon leur instrument [*karāṇa*] de connaissance : la constatation directe par perception [*pratyakṣa*] des matérialistes [*cārvākās*], l’inférence [*anumāna*] des logiciens, l’identification par analogie [*upamāna*] et l’autorité de la parole [śabda] révélée [śruti] ou transmise par un locuteur digne de foi [āptopadeśa] ; le *vaiśeṣika* ne reconnaît que les deux premiers ; la *mīmāṃsā* ajoute la réfutation [*abhāva*], qui postule que ce que nous n’avons pas le moyen de connaître n’existe pas | phil. [*mīmāṃsā*] instrument de la connaissance droite | phil. [*yoga*] le jugement valide, un processus cog-

nitif [*cittavṛtti*] | phil. le sens des proportions, un sentiment esthétique [*śadaṅgaśilpa*] — f. *pramāṇā* ifc. grandeur de, mesure de.

pramāṇam bhavān soyez juge.

devaḥ pramāṇam c'est au roi de décider.

sarvam jñānam pramāṇam [Prabhākara] Toute perception est une connaissance légitime.

pramāṇam antareṇa na arthapratipattiḥ | na arthapratipattim antareṇa pravṛttisāmarthyam || [Vātsyāyana₁] On ne peut connaître l'objet sans moyen de connaissance adéquat ; sans connaissance de l'objet il n'y a pas d'action efficace.

pramāṇatva [-tva] n. phil. autorité ; assurance — f. *pramāṇatā* id.

pramāṇapaddhati [*paddhati*] f. lit. np. de la Pramāṇapaddhati “Voie de la connaissance juste”, œuvre phil. de Jayatīrtha.

pramāṇabhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *pramāṇabhūta* qui fait autorité.

pramāṇavārttika [*vārttika*] n. lit. np. du Pramāṇavārttika, œuvre de Dharmakīrti.

pramāṇaviśayatva [*viśaya-tva*] n. phil. ce qui relève de la connaissance.

pramāṇasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du Pramāṇasamuccaya “Compilation des inférences”, œuvre du logicien bd. Dignāga.

प्रमातामह *pramātāmaha* [*pra-mātāmaha*] m. arrière-grand-père maternel — f. *pramatāmahī* arrière-grand-mère maternelle.

प्रमातृ *pramātr* [*pramā₂-tr*] agt. m. f. *pramātrī* phil. l'être qui perçoit : opp. *jñātr* | phil. [*nyāya*] agent de connaissance droite.

प्रमाथ *pramāth* [ca. *pramanth*] v. [10] pr. (*pramāthayati*) pp. (*pramāthita*) attaquer, molester, violenter.

प्रमाथ *pramātha* [*pramāth*] m. violence exercée, fait d'agresser, de molester ; destruction ; enlèvement, rapt (d'une femme).

pramāthin [-in] agt. m. f. *pramāthinī* qui emploie la violence, emporté — ifc. destructeur de.

प्रमाथित *pramāthita* [pp. *pramāth*] a. m. n. f. *pramāthitā* violenté, molesté.

प्रमाद *pramāda* [vr. *pramad*₁] m. folie, erreur, illusion | négligence ; accident, malheur.

pramādo'pi dhīmatām Même les sages commettent des erreurs.

प्रमित *pramita* [pp. *pramā*₁] a. m. n. f. *pramitā* limité, modéré, petit.

प्रमिति *pramiti* [*pramā*₁] f. manifestation | phil. [*nyāya*] acte de connaissance ; le connaître.

प्रमुख *pramukha* [*pra-mukha*] a. m. n. f. *pramukhī* qui fait face à <acc.> ; premier, principal — ifc. qui a pour chef ; précédé par — n. début (d'un chapitre).

pramukhataḥ [-tas] adv. en face de ; face à face.

प्रमुद् *pramud*₁ [*pra-mud*₁] v. [1] pr. md. (*pramodate*) pp. (*pramudita*) se réjouir, être joyeux — ca. (*pramodayati*) réjouir.

प्रमुद् *pramud*₂ [*pramud*₁] f. joie ; plaisir ; plaisir sensuel.

प्रमुह *pramuh* [*pra-muh*] v. [4] pr. (*pramūhyati*) pp. (*pramugdha*, *pramūḍha*) être stupéfié, perdre la raison | perdre connaissance, s'évanouir.

प्रमूढ *pramūḍha* [pp. *pramuh*] a. m. n. f. *pramūḍhā* fou, insensé.

प्रमृज् *pramṛj* [*pra-mṛj*] v. [2] pr. (*pramārṣti*) pp. (*pramṛṣṭa*) nettoyer, laver, balayer ; frotter, polir.

प्रमृष्ट *pramṛṣṭa* [pp. *pramṛj*] a. m. n. f. *pramṛṣṭā* poli, frotté.

प्रमेय *prameya* [pfp. [1] *pramā*₁] m. phil. [*nyāya*] objet de jugement ; il y en a douze : l'âme [*ātman*], le corps [*śarīra*], les facultés [*indriya*], leurs objets [*artha*], la conscience [*buddhi*], l'esprit [*manas*], l'activité [*pravṛtti*], les fautes [*doṣa*], l'existence après la mort [*pretyabhāva*], le fruit des actes [*phala*], le malheur [*duḥkha*] et la délivrance [*apavarga*] | phil. [*mīmāṃsā*] instrument de la connaissance droite.

prameyakamalamārtaṇḍa [*kamala-mārtaṇḍa*] m. lit. np. du Prameyakamalamārtaṇḍa “Illumination du lotus de la connaissance”, œuvre de philosophie de la connaissance de Prabhācandra.

प्रमोद *pramod* [ca. *pramud*₁] v. [10] pr. (*pramodayati*) réjouir.

प्रमोद *pramodā* [*pramod*] m. joie ; plaisir extrême | phil. [*sāṃkhya*] la joie, l'une des 8 perfections | myth. [MP.] np. de Pramoda “Plaisir”, un *mānasaputra* | myth. np. de Pramoda₁, un guerrier compagnon de Skanda | myth. np. du *nāga* Pramoda₂ ; il périt au *sarpasattra* de Janamejaya | astr. np. de Pramoda₃ “Joyeux”, fils de Nārādī personnifiant la 4^e année d'un cycle de vie | pl. *pramodās* délices, plaisirs.

sapramodena citta adv. avec l'esprit joyeux.

प्रमोह *pramoha* [*pramuh*] m. stupeur, évanouissement | égarement.

pramohacitta [*citta*] a. m. n. f. *pramohacittā* qui a l'esprit égaré, stupéfait, abasourdi.

प्रमोहित *pramohita* [*pramoha-ta*] a. m. n. f. *pramohitā* égaré, affolé.

प्रयज् *prayaj* [pra-ya₁] v. [1] pr. (*prayajati*) pr. md. (*prayajate*) adorer, sacrifier à ⟨acc.⟩.

प्रयत् *prayat* [pra-yat₁] v. [1] pr. md. (*prayatate*) pp. (*prayatta*, *prayatita*) inf. (*prayatitum*) s'efforcer de, s'appliquer à ⟨dat.⟩; tenter.

प्रयत् *prayata* [pp. *prayam*] a. m. n. f. *prayatā* offert, présenté, accordé | préparé à un rite religieux; dans des dispositions pieuses, pur | prudent, modéré — n. pureté.

प्रयतित *prayatita* [pp. *prayat*] a. m. n. f. *prayatitā* tenté; à quoi on s'est appliqué — n. (impers.) on s'est donné de la peine pour ⟨loc.⟩.

प्रयतितव्य *prayatitavya* [pfp. [3] *prayat*] n. (impers.) il faut s'efforcer de ⟨loc.⟩ | *prayattavya* id.

प्रयत्त *prayatta* [pp. *prayat*] a. m. n. f. *prayattā* occupé à.

प्रयत्न *prayatna* [prayat-na] n. volition, intention d'agir | tentative; effort | activité, acte volontaire | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de l'effort | phon. articulation; elle peut être interne [*ābhyaṅgata*] ou externe [*bāhya*] — iic. à peine — abl. *prayatnāt* adv. avec effort, à grands soins; à peine, difficilement.

prayatnatas var. *prayatnena*, *prayatnais* adv. avec effort; avec zèle.

प्रयभ् *prayabh* [pra-yabh] v. [1] pr. (*prayabhati*) foutre.

प्रयम् *prayam* [pra-yam] v. [1] pr. (*prayacchati*) pp. (*prayata*) pf. (*sam*) tendre, étendre; donner, offrir, accorder, envoyer, produire.

vikrayeṇa prayam vendre.

uttaram prayam répondre.

śāpam prayam jeter une malédiction.

yuddham prayam donner bataille.

viśam prayam administrer un poison.

buddhau prayam présenter à l'esprit.

प्रयस् *prayas₁* [pra-yas] v. [4] pr. (*prayāsyati*) pp. (*prayasta*) s'efforcer à ⟨dat.⟩; entreprendre.

प्रयस् *prayas₂* [prī] n. objet de plaisir, délice; not. bon repas.

प्रया *prayā* [pra-yā₁] v. [2] pr. (*prayāti*) pp. (*prayāta*) pf. (*anu*) aller, se mettre en marche; marcher vers, s'en aller vers ⟨acc. loc.⟩; courir | partir, être en route pour, s'avancer; errer | assumer (une forme ou un état), tomber dans tel état | atteindre, parvenir à, réussir.

dīśo prayā se répandre en tous sens.

प्रयाग *prayāga* [prayaj] m. géo. ["lieu du sacrifice"] np. de Prayāga, lieu de pèlerinage [*kumbhamelā*] au confluent de la Yamunā et de la Gaṅgā, un

des quatre lieux sacrés où serait tombée du *kumbha* mythique une goutte de *soma* provenant du barrattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] (mod. Allāhābād); cf. *triveṇī*, *pratiṣṭhāna*.

प्रयाज *prayājā* [prayaj] m. soc. offrande préliminaire; not. libations et invocations [*mantra*] précédant un sacrifice véd. de *soma*, ou le rituel de réinstauration des feux.

प्रयाण *prayāṇa* [prayā-na] n. départ, fait de se mettre en marche; début, commencement | progrès, avancée | marche, voyage; attaque, invasion |(départ de l'âme) mort.

प्रयात *prayāta* [pp. *prayā*] a. m. n. f. *prayātā* parti; disparu.

प्रयात् *prayāṭ* [prayā-ṭ] agt. m. f. *prayāṭrī* qui va, qui peut aller, qui va aller.

प्रयास *prayāsā* [prayasā] m. effort, travail, acharnement.

प्रयु *prayu* [pra-yu₂] v. [3] pr. (*prayuyoti*) pp. (*prayuta*) ppr. (*prayucchat*) ôter, enlever.

प्रयुक्त *prayukta* [pp. *prayuj*] a. m. n. f. *prayuktā* arrangé; employé, utilisé.

प्रयुच्छत् *prayucchat* [ppr. *prayu*] a. m. n. f. *prayucchatī* qui enlève; qui déplace | étourdi, inattentif.

प्रयुज् *prayuj* [pra-yuj₁] v. [7] pr. (*prayunākti*) pr. md. (*prayuñkté*) pp. (*prayukta*) pf. (*anu*, *vi*, *sam*) mettre en mouvement, jeter (dés); lancer contre ⟨dat. loc.⟩ | employer, faire usage de, pratiquer; accomplir, faire; montrer, exhiber | entreprendre, commencer; tourner son esprit vers, se préparer à ⟨dat.⟩ — ca. (*prayojayati*) jeter, lancer; diriger vers, envoyer à ⟨loc.⟩ — dés. md. (*prayuyukṣate*) désirer utiliser, avoir besoin de.

प्रयुत *prayuta* n. un million.

प्रयुध् *prayudh* [pra-yudh₁] v. [4] pr. md. (*prayudhyate*) v. [4] pr. (*prayudhyati*) pp. (*prayuddha*) combattre.

प्रयोक्तृ *prayoktṛ* [prayuj-tṛ] agt. m. f. *prayoktrī* [sg. nom. *prayoktā*, acc. *prayoktāram*] utilisateur; exécutant, artiste; auteur; fournisseur, employeur | acteur, comédien, mime.

प्रयोग *prayoga* [prayuj] m. plan, projet; acte, effort | emploi, usage, utilisation; traitement (médical) | phil. la pratique, opp. *śāstra* la théorie; syn. *karman* | soc. manuel de rituel; syn. *paddhati* | représentation, exécution; not. représentation théâtrale | prêt, placement, usure.

prayogaśālā [śālā] f. mod. laboratoire.

प्रयोज् *prayoj* [ca. *prayuj*] v. [10] pr. (*prayojayati*) jeter, lancer ; diriger vers, envoyer à ⟨loc.⟩.

प्रयोजक *prayojaka* [*prayoj-aka*] a. m. n. f. *prayojikā* qui produit, qui cause ; qui conduit à ⟨g. iic.⟩ — ifc. instigateur, promoteur de ; qui motive — m. auteur, compositeur ; producteur | gram. causatif.

प्रयोजन *prayojana* [*prayoj-ana*] n. cause, motif ; but, objet, intention ; utilité | moyen d'obtenir ; besoin de ⟨i.⟩ | phil. motivation pour la discussion d'un sujet | gram. rôle sémantique [*kāraka*] de but, marqué par le datif.

prayojanena adv. avec une intention déterminée ; exprès.

kim prayojam à quoi bon ⟨i.⟩.

prayojanakathana [*kathana*] n. phrase liminaire d'un ouvrage annonçant son intention.

prayojanavat [-*vat*] a. m. n. f. *prayojanavati* qui poursuit un but, intéressé.

प्रयोज्य *prayojya* [pfp. [1] *prayoj*] a. m. n. f. *prayojyā* à lancer (flèche, missile) | qui doit être utilisé ou pratiqué | à nommer (à un poste), qui doit être appointé ou commissionné ; subalterne, collaborateur, serviteur | qui doit être représenté (rôle au théâtre) | gram. agent subalterne (d'un causatif) — n. capital (prêté avec intérêts).

प्ररुच् *praruc* [*pra-ruc*₁] v. [1] pr. md. (*prarocate*) luire, briller ; plaire — ca. (*prarocayati*) pp. (*prarocita*) illuminer ; faire briller ; faire apprécier.

प्ररुह् *praruh* [*pra-ruh*₁] v. [1] pr. (*praróhati*) pp. (*prarūḍha*) croître, pousser (plante) ; augmenter, prospérer.

प्ररुद्ध *prarūḍha* [pp. *praruh*] a. m. n. f. *prarūḍhā* grandi, développé, adulte.

prarūḍhakeśa qui porte les cheveux longs.

प्ररूप् *prarūp* [*pra-rūp*] v. [10] pr. (*prarūpayati*) pp. (*prarūpita*) exposer, expliquer ; représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes.

प्ररूपण *prarūpaṇa* [*prarūp-ana*] n. f. *prarūpaṇā* représentation, exposition ; explication.

प्ररूपिन् *prarūpin* [*prarūp-in*] agt. m. f. *prarūpinī* qui représente, qui explique.

प्ररोच् *praroc* [ca. *praruc*] v. [10] pr. (*prarocayati*) pp. (*prarocita*) illuminer ; faire briller ; faire apprécier, recommander.

प्ररोचन *prarocana* [*praroc-ana*] a. m. n. f. *prarocanī* qui incite à l'amour ; séductif — n. séduction ; stimulation ; éloge — f. *prarocanā* soc. éloge de l'intrigue, faite par le *sūtradhāra* lors du prologue [*pūrvaraṅga*] d'une représentation théâtrale.

प्ररोचित *prarocita* [pp. *praroc*] a. m. n. f. *prarocitā* loué ; apprécié ; recommandé.

प्रलप् *pralap* [*pra-lap*] v. [1] pr. (*pralapati*) pp. (*pralapita*) bavarder.

प्रलब्ध *pralabdha* [pp. *pralabh*] a. m. n. f. *pralabdhā* pris, saisi ; trompé.

प्रलभ् *pralabh* [*pra-labh*] v. [1] pr. md. (*pralabhate*) pp. (*pralabdha*) pf. (vi) saisir, prendre, obtenir | tromper, se moquer de.

प्रलम्ब *pralamb* [*pra-lamb*] v. [1] pr. md. (*pralambate*) pp. (*pralambita*) pendre.

प्रलम्ब *pralamba* [*pralamb*] a. m. n. f. *pralambā* qui pend ; penché en avant — m. myth. np. du *dai-tya* Pralamba "Courbé", tué par Balarāma.

pralambapāda [*pāda*] a. m. n. f. *pralambapādā* ["qui a les pieds qui pendent"] assis à l'europpéenne.

pralambapādāsana [*āsana*] n. posture assise sur un siège, à l'europpéenne.

प्रलम्बित *pralambita* [pp. *pralamb*] a. m. n. f. *pralambitā* pendant.

प्रलय *pralaya* [*pralī*] m. dissolution, destruction, anéantissement | phil. [*sāṃkhyā*] fin d'un *kalpa*, destruction du monde faisant place à la nuit de Brahmā ; cf. *mahāpralaya*.

प्रलाप *pralāpā* [vr. *pralap*] m. bavardage | lamentation, jérémiade ; paroles incohérentes, délire.

प्रलापन *pralāpana* [-*na*] n. fait d'apprendre à parler.

प्रली *pralī* [*pra-lī*] v. [4] pr. md. (*pralīyate*) pp. (*pralīna*) se dissoudre, s'évanouir ; mourir.

प्रवक्त् *pravaktṛ* [*pravac-tr*] agt. m. f. *pravaktṛī* énonciateur, orateur ; narrateur | soc. promoteur d'une école de pensée | phil. celui qui révèle ou proclame la parole.

प्रवच् *pravac* [*pra-vac*] v. [2] pr. (*pravakti*) pp. (*prokta*) abs. (*pra.ucya*) pf. (*sam*) dire ; annoncer, proclamer ; expliquer.

प्रवचन *pravacana* [*pravac-ana*] n. élocution ; proclamation | récitation, interprétation ; enseignement, doctrine.

प्रवचनीय *pravacanīya* [pfp. [2] *pravac*] a. m. n. f. *pravacanīyā* servant à énoncer, expliquant ; à annoncer | gram. préposition.

प्रवद् *pravad* [*pra-vad*] v. [1] pr. (*pravadati*) pp. (*prodita*) prononcer, déclarer ; dire qqc. à qqc. ⟨2 acc.⟩.

प्रवप् *pravap* [*pra-vap*₂] v. [1] pr. (*pravapati*) pp. (*propta*) semer.

प्रवय्या *pravayyā* [pravi] f. (vache) propre à être fécondée.

प्रवर *pravara*₁ [pra-varā₂] a. m. n. f. *pravārā* le meilleur, le premier, excellent; éminent | (le fils) aîné | meilleur que (abl.) | supérieur (opp. *nyūna* inférieur et *sama* égal) — m. soc. véd. liste d'ancêtres de sa lignée [*gotra*]; on en compte traditionnellement 49, listant un, deux, trois ou cinq sages [*ṛṣi*]; syn. *ārṣeya* — n. bd. un très grand nombre | géo. np. de la ville de Pravara ou Pravarasenapura au Kāśmīra (mod. Śrīnagara) — f. *pravārā* géo. np. de la rivière Pravārā, affluent de la Godāvarī.

pravara *prava* [pura] n. géo. np. de la ville de Pravara, prospère au 5^e siècle sous la dynastie des Vākātakās; ses ruines se trouvent près du village mod. de Mansar au Mahārāṣṭra.

pravarasena [senā] m. hist. Pravarasena “à l'éminente armée”, np. de princes du Kāśmīra; Pravarasena II créa la ville de Pravarasenapura (mod. Śrīnagara) vers le 1^{er} siècle | hist. np. du roi Pravarasena₁ de la dynastie des Vākātakās (270–330); ce conquérant régnait sur tout le Deccan et une grande partie de l'Inde du Nord; il avait le titre d'Empereur [*samrāj*] | hist. np. de Pravarasena₂, roi des Vākātakās (400–415); on lui attribue le Setubandha.

pravareśvara [iśvara] m. géo. np. du temple de Pravareśvara à Pravarapura.

प्रवर *pravara*₂ [pravṛ₁] m. couverture, vêtement.

प्रवर *pravara*₃ [pravṛ₂] m. appel, convocation; invocation (not. d'Agni au début d'un sacrifice) | soc. investiture (not. accession d'un brâhmane à la fonction sacerdotale).

pravaraṇa [-na] n. appel, convocation | soc. cérémonie religieuse; observance [*vinaya*].

प्रवर्य *pravargya* [pravṛj] m. véd. rite introductif au sacrifice du *soma* [*somayāga*]; on y verse du lait frais dans un pot chauffé [*mahāvīra*] représentant le Soleil, ou dans du beurre fondu [*ghṛta*].

प्रवर्त *pravart* [ca. pravṛt] v. [10] pr. (*pravartayati*) inciter; faire rouler, mettre en mouvement; entreprendre, commencer; mettre en route, divulguer | installer, déployer; produire, former; construire, accomplir | continuer.

प्रवर्तक *pravartaka* [pravart-aka] agt. m. f. *pravartikā* qui met en mouvement, qui impulse, qui fait avancer; initiateur — m. auteur, fondateur; réalisateur, producteur.

प्रवर्तन *pravartana* [pravart-ana] agt. m. f. *pravartanī* qui avance; qui coule — n. mouvement en avant; fait de couler | activité, occupation; conduite; fait d'avoir lieu, occurrence | incitation à une activité; production, création — f. *pravartanā* incitation à l'activité; permission | gram. signification du précatif || pali *pavattana*.

प्रवस् *pravas* [pra-vas₁] v. [1] pr. (*pravasati*) pp. (*proṣita*) pf. (*ā, vi*) partir (en voyage, à l'étranger ou en exil), quitter la maison, s'absenter; disparaître; être absent.

प्रवह *pravah* [pra-vah₁] v. [1] pr. (*pravahati*) pp. (*prauḍha*) emporter, entraîner; porter à (acc.); manifester — ca. (*pravāhayati*) mettre en mouvement.

प्रवह *pravāha* [pravah] agt. m. f. *pravahā* ifc. qui porte; qui emporte; qui transporte — m. myth. np. de Pravaha, l'un des 7 Vents célestes.

प्रवहण *pravahaṇa* [-na] n. fait d'envoyer au loin (not. de donner sa fille en mariage) | chariot (pour transporter des femmes).

प्रवा *pravā* [pra-vā₂] v. [2] pr. (*pravāti*) pp. (*pravāta*) souffler, venter; exhaler.

प्रवात *pravāta* [pp. *pravā*] a. m. n. f. *pravātā* éventé; battu par les vents — n. courant d'air; tempête.

प्रवाल *pravāla* var. *prabāla* [pra-val] m. n. bourgeon, jeune pousse | corail.

प्रवास *pravāsa* [pravas] m. séjour à l'étranger; résidence étrangère, exil; absence de son domicile; émigration.

प्रवाह *pravāh* [ca. *pravah*] v. [10] pr. (*pravāhayati*) mettre en mouvement.

प्रवाह *pravāhā* [pravāh] m. courant, eau courante; rivière; écoulement | continuité | train de pensées; activité continue; plan d'action.

pravāhe *mūtrita* n. [“comme de pisser dans la rivière”] action inutile.

pravāhaka [-ka] a. m. n. f. *pravāhikā* qui transporte — f. *pravāhikā* diarrhée.

pravāhaṇa [-na] a. m. n. f. *pravāhaṇī* qui transporte; qui emmène — m. phil. [BU.] np. du prince [*kṣatriya*] Pravāhaṇa Jaivali; il enseigna la doctrine de la réincarnation au sage Āruṇi — n. fait d'emmener; évacuation — f. *pravāhaṇī* méd. muscle du sphincter.

प्रविचय *pravicaya* [pravici] m. investigation, recherche, examen.

प्रविचल *pravical* [pra-vical] v. [1] pr. (*pra-*

vicálati) pp. (*pravicalita*) s'agiter, trembler, bouger; s'écarter de — ca. (*pravicālayati*) bouger, agiter, secouer.

प्रविचि *pravici* [*pra-vici*] v. [5] pr. (*pravicinoti*) pp. (*pravicita*) rechercher; investiguer, examiner.

प्रविमुच् *pravimuc* [*pra-vimuc*] v. [6] pr. (*pravimuñcati*) pp. (*pravimukta*) lâcher, délivrer, libérer; abandonner.

प्रविमुश् *pravimṣ* [*pra-vimṣ*] v. [1] pr. (*pravimṣati*) pp. (*pravimṣṣta*) abs. (*pravimṣṣya*) réfléchir à, considérer, examiner; délibérer.

प्रविमुश्य *pravimṣya* [abs. *pravimṣ*] ind. ayant réfléchi, ayant considéré; ayant délibéré.

प्रविश् *praviś* [*pra-viś*] v. [6] pr. (*praviśati*) pr. md. (*praviśāte*) pp. (*praviśta*) pfp. (*praveśya*, *praveśtavya*) abs. (*praviśya*) entrer; pénétrer, rentrer dans ⟨acc.⟩; arriver dans ⟨acc. loc.⟩ | paraître (indication scénique) | avoir des rapports sexuels avec ⟨acc.⟩ | commencer, entreprendre; s'appliquer à — ca. (*praveśayati*) introduire dans (2 acc.).

praviśāmi me voici.

agniṃ praviś monter sur le bûcher funéraire.

dine dine hi bhūtāni praviśanti yamālayam [Mah.] Tous les jours vraiment des vivants entrent au royaume des morts.

प्रविष्ट *praviṣṭa* [pp. *praviś*] a. m. n. f. *praviṣṭā* entré, qui a pénétré dans ⟨loc. acc. iic.⟩; occupé à ⟨loc. iic.⟩; s'accordant avec ⟨loc.⟩ | dans lequel on est entré.

प्रविहा *pravihā* [*pra-vihā*] v. [3] pr. (*pravijāhāti*) pp. (*pravihāna*) abandonner, délaisser, négliger.

प्रविह् *pravihṛ* [*pra-vihṛ*] pf. (*sam*) [inusité sans pf.].

प्रवी *pravī* [*pra-vī*] v. [2] pr. (*praveti*) pp. (*pravīta*) avancer; entre, avancer; imprégner, féconder | conduire.

प्रवीण *pravīṇa* [*pra-vīṇā*] a. m. n. f. *pravīṇā* adroit, habile | versé en ⟨loc. iic.⟩.

प्रवीर *prāvīra* [*pra-vīra*] m. grand héros; prince parmi les ⟨g. iic.⟩ | np. de nombreux personnages.

प्रवृ *pravṛ*₁ [*pra-vṛ*₁] v. [5] pr. (*pravṛṇóti*) écarter, empêcher.

प्रवृ *pravṛ*₂ [*pra-vṛ*₂] v. [9] pr. (*pravṛṇāti*) pr. md. (*pravṛṇīte*) choisir, prendre pour ⟨dat.⟩; accepter avec joie — ca. (*pravarayati*) choisir, sélectionner.

प्रवृज् *pravṛj* [*pra-vṛj*] v. [7] pr. (*pravṛṇakti*) pr. md. (*pravṛṇkte*) véd. placer dans le feu sacrificiel | véd. effectuer le rite *pravargya*.

प्रवृत् *pravṛt* [*pra-vṛt*] v. [1] pr. md. (*pravārtate*) pp. (*pravṛtta*) rouler; se mettre en mouvement,

avancer; se rendre à | provenir, être originaire de; se produire, s'ensuivre, avoir lieu | commencer, entreprendre, se mettre à, procéder à ⟨inf. acc.⟩; agir; s'occuper de ⟨dat. loc.⟩; procurer qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨g.⟩ | s'écouler, continuer — ca. (*pravartáyati*) cf. *pravart*.

śivāj jñānam pravartate la connaissance procède de Śiva.

प्रवृत्ति *pravṛtti* [pp. *pravṛt*] a. m. n. f. *pravṛttā* ["roulant"] coulant, facile (not. de la parole) | produit, causé, arrivé; issu de ⟨abl.⟩ | commencé, qui s'est mis à; occupé de, adonné à.

pravṛttam cakram ["la roue a été mise en branle"] le sort en est jeté.

प्रवृत्ति *pravṛtti* [*pravṛt-ti*] f. mouvement en avant, impulsion; progression | progrès, évolution; manifestation | origine, source | activité, effort, action; voie active (opp. *nivṛtti*) | myth. np. de *Pravṛtti* "Cogitation", personnifiant l'activité mentale, épouse-*śakti* de Manas le Mental | tendance; inclination pour ⟨loc. iic.⟩ | conduite, pratique; sort, destinée | gram. application d'une règle; validité d'une règle, fait qu'une forme soit produite.

pravṛttinimitta [*nimitta*] n. gram. règle d'usage d'un mot; cause de production d'une forme; élaboration du sens principal d'un mot.

pravṛttibheda [*bheda*] m. gram. ambiguïté entre deux règles.

प्रवृद्ध *pravṛddha* [pp. *pravṛdh*] a. m. n. f. *pravṛddhā* grandi, développé; augmenté, accru | grand, fort, intense; nombreux; gonflé (vague, océan) | prospère, puissant | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā *Pravṛddha* "Prospère", fils de Raghu, épith. du roi cannibale [*puruṣādaka*] *Kalmāṣapāda*; il est père de Śaṅkhaṇa.

प्रवृध् *pravṛdh* [*pra-vṛdh*] v. [1] pr. md. (*pravardhate*) pp. (*pravṛddha*) augmenter, s'accroître, prospérer — ca. (*pravardhayati*) agrandir, augmenter, allonger, faire prospérer.

प्रवृष् *pravṛṣ* [*pra-vṛṣ*] v. [1] pr. (*pravaraṣati*) pp. (*pravṛṣṭa*) se mettre à pleuvoir, pleuvoir; couvrir de ⟨i.⟩.

प्रवेत् *pravetṛ* [*pravī-tṛ*] m. conducteur de chariot.

प्रवेश *praveśa* [*praviś*] m. fait d'entrer; arrivée, pénétration; début; entrée en scène | lieu d'entrée, accès; admission | intrusion dans ⟨loc. g. iic.⟩; intervention inopportune — ifc. lit. introduction à.

praveśam kṛ entrer.

praveśaka [-ka] m. lit. scène intercalaire au

théâtre, où des personnages secondaires commentent l'action — ifc. introduction à — f. *praveśikā* id. (nom d'ouvrages).

प्रवेश्य *praveśya* [pfp. [1] *praviś*] a. m. n. f. *praveśyā* où l'on peut entrer; accessible | où l'on doit entrer.

प्रवेष्टव्य *praveṣṭavya* [pfp. [3] *praviś*] a. m. n. f. *praveṣṭavyā* qui peut être entré, accessible, ouvert | qui doit ou peut entrer, qui peut être admis — n. (impers.) il faut rentrer (dans ⟨loc.⟩).

na praveṣṭavya a. m. n. interdit d'accès — n. (impers.) il est défendu d'entrer.

प्रव्याह *pravyāhṛ* [*pra-vyāhṛ*] v. [1] pr. (*pravyāharati*) pp. (*pravyāhṛta*) prononcer, dire, parler.

प्रव्याहृत *pravyāhṛta* [pp. *pravyāhṛ*] a. m. n. f. *pravyāhṛtā* qui parle | prédit.

प्रव्रज् *pravraj* [*pra-vraj*] v. [1] pr. (*pravrajāti*) pp. (*pravrajīta*) avancer, se mettre en marche; errer | abandonner son foyer (pour devenir un ascète errant).

प्रव्रज्य *pravrajya* [*pravraj-ya*] n. émigration — f. *pravrajyā* départ de chez soi; abandon de son foyer; renoncement au monde | bd. premier acte d'un novice voulant devenir moine et quittant sa famille; premier niveau d'ordination | errance, not. de moine bd.

प्रव्राज् *pravraj* [vr. *pravraj*] m. [nom. *pravrāj*] renonçant, ascète errant.

pravrajāka [-aka] m. f. *pravrajāikā* renonçant, ascète errant mendiant sa nourriture.

√ **प्रश्** *praś* v. [6] pr. (*pr̥cchāti*) pft. (*papraccha*) pp. (*pr̥ṣṭā*) pfp. (*praṣṭavya*) abs. (*pr̥ṣṭvā*, -*pr̥cchya*, *pr̥ccham*) pf. (*ā*, *pari*) demander, interroger, questionner | prier (d'accorder) ⟨2 acc.⟩ — ca. (*pr̥cchayati*) faire interroger — ps. (*pr̥cchyāte*) être interrogé || lat. *precari*; all. *fragen*; fr. *prier*; ang. *praise*.

nāmataḥ praś s'enquérir du nom de qqn. ⟨acc.⟩.

प्रशस् *praśams* [*pra-śams*] v. [1] pr. (*praśamsati*) pp. (*praśasta*) proclamer, célébrer, louer, exhalter. *na praśams* blâmer.

प्रशंसा *praśamsā* [*praśams*] f. louange, éloge | renommée, gloire.

प्रशम् *praśam* [*pra-śam*₁] v. [4] pr. (*praśāmyati*) pp. (*praśānta*) s'apaiser, se calmer | s'éteindre, cesser; retomber (poussière) — ca. (*praśamayati*) calmer, apaiser | faire cesser, rendre inoffensif; éteindre, supprimer.

प्रशम *praśama* [*praśam*] m. apaisement, calme; tranquillité d'esprit | arrêt, extinction, cessation.

praśamaṃ nī juguler.

praśamam upanī calmer, apaiser.

praśamana [-na] n. fait de pacifier, de tranquilliser; guérison | protection, mise en lieu sûr (d'une acquisition).

प्रशस्त *praśastā* [pp. *praśams*] a. m. n. f. *praśastāa* loué, estimé, apprécié, célébré | bon, pur; de bon augure.

praśastatva [-tva] n. excellence.

praśastapāda [*pāda*] m. hist. np. de *Praśastapāda*, philosophe [*vaiśeṣika*] (~550–600); il est l'auteur du *Padārthadharmasamgraha*, aussi appelé *Praśastapādabhāṣya*.

praśastapādabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du *Praśastapādabhāṣya*, commentaire du *Vaiśeṣikasūtra* de Kaṇāda, aussi appelé *Padārthadharmasamgraha*; cf. *Kiraṇāvalī*, *Vyomavatī*.

प्रशस्तव्य *praśastavya* [pfp. [3] *praśams*] a. m. n. f. *praśastavyā* digne d'éloge.

प्रशस्ति *praśasti* [*praśams*] f. éloge, glorification; panégyrique | (théâtre) stances à la gloire d'un prince | (épigraphie) édit d'éloges, inscription de louange et de bénédiction d'un roi | excellence, éminence.

praśastiṃ dhā chanter les louanges de; glorifier ⟨loc.⟩.

प्रशान्त *praśānta* [pp. *praśam*] a. m. n. f. *praśāntā* tranquilisé, calmé; calme, indifférent | supprimé, cessé, disparu.

praśāntatā [-tā] f. tranquillité d'esprit.

praśāntātma [*ātman*] a. m. n. f. *praśāntātmani* paisible, calme; tranquille d'esprit.

प्रशाम् *praśām* [*praśam*] a. m. n. f. tranquille, pacifié; indemne.

प्रशास् *praśās* [*pra-śās*] v. [2] pr. (*praśāsti*) pp. (*praśāsita*) abs. (*praśāsya*) enseigner, indiquer, instruire; diriger, commander; régner | décider de ⟨loc.⟩ | punir.

प्रशास्तृ *praśāstr* [*praśās-tr*] m. soc. ["directeur"] l'un des 16 prêtres officiant à un sacrifice; c'est le premier assistant du *hotṛ*; syn. *maitrāvaruṇa*.

प्रशुति *praśuti* [relié à *praśasti*] f. éloge, glorification | excellence, éminence.

praśutiṃ dhā faire l'éloge de, glorifier ⟨loc.⟩.

प्रशुश्रुक *praśuśruka* [*praśuśruta*] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā *Praśuśruka*, fils de *Maru*₁, père d'*Ambarīṣa*₁.

प्रश्न *praśná* [praś-na] m. demande; question, interrogation; enquête, examen | problème; controverse — ifc. examen de.

praśnam āgam demander l'arbitrage de ⟨loc.⟩.

praśnam i id.

praśnam prabrū décider d'un point controversé.

praśnas tava pitari la décision appartient à ton père.

sa praśnaḥ là est la question.

praśnottara [uttara₁] n. lit. figure de style poétique, où la question forme la réponse; opp. *uttarapraśna*.

praśnopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la *Praśnopaniṣad* "Leçon sur la décision".

प्रश्निक *praśnika* [praśna-ika] a. m. n. f. *praśnikī* qui enquête, qui questionne — m. enquêteur; arbitre | témoin.

प्रश्नवण *praśravaṇa* n. cf. *prasravaṇa*.

प्रश्लिष् *praśliṣ* [pra-śliṣ] v. [4] pr. md. (*praśliṣyate*) pp. (*praśliṣṭa*) gram. former une coalescence [*praśleṣa*].

प्रश्लिष्ट *praśliṣṭa* [pp. *praśliṣ*] a. m. n. f. *praśliṣṭā* entremêlé | gram. formé par coalescence de deux phonèmes [*praśleṣa*].

praśliṣṭanirdeśa [nirdeśa] m. gram. indication de coalescence de deux phonèmes.

प्रश्लेष *praśleṣa* [praśliṣ] m. contact étroit | gram. coalescence de deux phonèmes, notamment par *sandhi* de voyelles (procédé interprétatif dans une règle).

प्रश्वस् *praśvas* [pra-śvas₁] v. [2] pr. (*praśvasiti*) respirer, inhaler.

praśvasitavya n. (imp.) il faut reprendre son souffle; pause.

प्रश्वास *praśvāsa* [praśvas] m. respiration; inspiration.

प्रश्तव्य *praśtavya* [pfp. [3] *praś*] a. m. n. f. *praśtavyā* à demander.

प्रश्त *praśtha* [pra-sthā₂] a. m. n. f. *praśthī* premier, principal — m. chef, conducteur — f. *praśthī* femme du chef.

प्रसक्त *prasakta* [pp. *prasañj*] a. m. n. f. *prasaktā* attaché à, qui adhère à, qui suit, qui est dévoué à, qui est occupé à ⟨loc. iic.⟩ | attaché au monde; futile | amoureux | résultant; suivant; applicable | continuuel; durable, constant; éternel — ifc. pourvu de — iic. continuellement, toujours, éternellement.

प्रसक्ति *prasakti* [prasakta] f. adhérence; attachement; dévotion; addiction | persévérance, occupation à ⟨loc. iic.⟩ | occurrence; accessibilité | gram.

applicabilité (d'une règle) | connection, association.

प्रसङ्ग *prasaṅga* [prasañj] m. adhésion, attachement, inclination; occupation à ⟨loc. g. iic.⟩ | indulgence en, penchant pour, gratification en, rapport sexuel avec ⟨loc. g. iic.⟩ | not. mauvais penchant, addiction; rapports sexuels illicites | cas, événement, occurrence; occasion, opportunité; applicabilité | phil. [nyāya] corollaire | pl. conséquences — ifc. connecté avec.

prasaṅgena var. *prasaṅgāt*, *prasaṅgatas* adv. en relation avec; en conséquence de, à cause de, au moyen de | au cours de; ex. *kathāprasaṅgena* au cours de la conversation | incidemment, en passant; quand l'occasion se présente, opportunément.

madhuprasaṅga ⟨ifc.⟩ de printemps.

prasaṅge kutrāpi en une certaine occasion.

prasaṅgatas [-tas] adv. incidemment, en passant; à l'occasion.

prasaṅgavat [-vat] a. m. n. f. *prasaṅgavatī* occasionnel.

prasaṅgin [-in] a. m. n. f. *prasaṅginī* attaché à ⟨iic.⟩; dépendant de; occasionnel; secondaire.

प्रसज्य *prasajya* [pfp. [1] *prasañj*] a. m. n. f. *prasajyā* à attacher | applicable.

prasajyapraṭiṣedha [praṭiṣedha] m. gram. négation; complément.

प्रसञ्ज *prasañj* [pra-sañj] v. [1] pr. (*prasajati*) pp. (*prasakta*) s'attacher, adhérer à; s'accrocher à ⟨loc.⟩ — pr. md. (*prasajate*) être attaché à, s'adonner à ⟨loc.⟩.

प्रसद् *prasad* [pra-sad₁] v. [1] pr. (*prasīdati*) pp. (*prasanna*) s'éclaircir; s'apaiser, devenir serein; être de bonne humeur; être aimable envers qqn. ⟨g.⟩ — ca. (*prasādayati*) purifier; apaiser; prier qqn. ⟨acc.⟩ de ⟨inf.⟩ (en vue de ⟨dat. loc. arthe-g.⟩).

prasīda adr. s'il vous plaît; grâce.

प्रसन्न *prasanna* [pp. *prasad*] a. m. n. f. *prasannā* clair, brillant; serein, calme, apaisé, placide, tranquille; purifié | aimable, gracieux; bien disposé envers, aimable avec ⟨loc. g. prati-acc.⟩; favorable, propice | vrai, juste, correct || pali *pasanna*.

prasannatā [-tā] f. brillance, clarté; pureté.

prasannatva [-tva] n. clarté; pureté.

prasannapadā [pada] f. bd. np. de la *Prasannapadā Madhyamakavṛtti*, commentaire par Dharmakīrti du *Mūlamadhyamaka*.

प्रसर *prasara* [prasṛ] m. avancement, progrès; libre cours, extension, expansion; courant, flot | prépondérance, influence | courage, bravoure.

प्रसव *prasava* [prasū₁] m. procréation, génération; enfantement, accouchement, délivrance | naissance, origine; lieu de naissance | progéniture | fleur | soc. véd. signal du prêtre en chef [*brahman*] du sacrifice védique, prononçant la syllabe *om* ॐ | pl. *prasavās* descendants, postérité.
prasavāya klp [“accomplir en vue de procréer”] accoucher | pondre.

प्रसव्य *prasavya* [pra-savya] a. m. n. f. *prasavyā* vers la gauche; opp. *pradakṣiṇa*.
prasavyaṃ kṛ tourner dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.

प्रसह् *prasah* [pra-sah₁] v. [1] pr. md. (*prasāhate*) pp. (*prasodha*) pfp. (*prasahya₁*) être capable de; endurer, tolérer; résister à; maîtriser.

प्रसह्य *prasahya₁* [pfp. [1] *prasah*] a. m. n. f. *prasahyā* auquel on peut résister, qui peut être vaincu.

प्रसह्य *prasahya₂* [abs. *prasah*] ind. en employant la violence.

प्रसाद *prasāda* [vr. *prasad*] m. clarté, splendeur | sérénité, bonne humeur, bonne disposition; bien-être | faveur, grâce, complaisance | phil. grâce divine, miséricorde | soc. nourriture sacrée préparée au temple par les prêtres-cuisiniers [*svāhāra*] pour être offerte à la divinité; elle est redistribuée aux fidèles après la *pūjā* — f. *prasādā* ifc. splendeur de, grâce de — v. [11] pr. (*prasādāyati*) pp. (*prasādita*) prier, implorer, demander une faveur.

prasādāt grâce à.
prasādaṃ kṛ se montrer aimable.

prasādātta [ātta] a. m. n. f. *prasādāttā* qui a reçu la grâce.

प्रसादित *prasādita* [pp. *prasāda*] a. m. n. f. *prasādītā* concilié, apaisé — n. paroles aimables.

प्रसाध् *prasādh* [ca. *prasidh*] v. [10] pr. (*prasādhāyati*) pp. (*prasādhita*) assujettir, soumettre, subjuguier | arranger, ordonner; exécuter, accomplir; décorer | réussir; vérifier par le calcul, prouver.

प्रसार *prasār* [ca. *prasṛ*] v. [10] pr. (*prasārayati*) pp. (*prasārīta*) étaler, exposer (marchandise) | émettre, diffuser.

प्रसार *prasāra* [prasār] m. étalage, exposition.

prasāraṇa [-na] n. action d’étaler ou d’étirer, expansion | phil. [*vaiśeṣika*] l’activité [*karman*] d’expansion.

प्रसारित *prasārīta* [pp. *prasār*] a. m. n. f. *prasārītā* exposé, étalé; étiré; émis, diffusé; publié, promulgué.

प्रसारिन् *prasārin* [prasār-in] a. m. n. f. *prasārīnī* qui s’expose; qui s’étale, qui s’étire | qui plane, qui s’écoule, qui se diffuse; qui rampe — ifc. étendu sur — f. *prasārīnī* (mus.) nom d’une *śruti*.

प्रसिद्ध *prasiddha* [prasidh] a. m. n. f. *prasiddhā* accompli, réalisé; arrangé | bien connu, évident, notoire | phil. sens commun faisant consensus, et ne nécessitant pas d’argumentation justificative | gram. réalisé; connu, attesté.

प्रसिद्धि *prasiddhi* [prasidh] f. accomplissement, succès; célébrité, renommée | lieu commun | gram. fréquence d’usage.

प्रसिध् *prasidh* [pra-sidh₁] v. [4] pr. (*prasidhyati*) pp. (*prasiddha*) être accompli, réussir, aboutir | trouver son explication dans, dériver de ⟨abl.⟩ — ca. (*prasādhayati*) cf. *prasādh*.

प्रसुप्त *prasupta* [pp. *praspap*] a. m. n. f. *prasuptā* endormi, dormant; clos (fleur) | inactif, lent.

प्रसुश्रुत *prasūśruta* [pra-suśruta] m. myth. [Rām.] np. du roi d’Ayodhyā *Prasūśruta* “Célèbre”, fils de *Maru₁*, père d’*Ambarīṣa₁*; aussi appelé *Prasūśruka*.

प्रसू *prasū₁* [pra-sū₁] v. [2] pr. md. (*prasūte*) pp. (*prasūta*) procréer, enfanter, engendrer; produire, porter des fruits.

प्रसू *prasū₂* [prasū₁] m. n. f. production, procréation — ifc. fait de donner naissance à — f. mère.

प्रसूत *prasūta* [pp. *prasū₁*] a. m. n. f. *prasūtā* procréé, produit, engendré | procréé par, provoqué par ⟨abl. g.⟩; issu de ⟨loc. iic.⟩ — n. source de production | phil. [*sāmkhya*] essence primordiale — f. *prasūtā* femme sortant de couches.

yasya tasya prasūto ‘pi *guṇavānpūjyate naraḥ* [Hit.] Quelle que soit son origine un homme de qualité est honoré.

प्रसूति *prasūti* [prasū₁-ti] f. procréation, génération, production; naissance; ponte | apparition; croissance (fruits, fleurs) | procréateur, procréatrice | progéniture | myth. np. de *Prasūti* “Procréatrice”, fille de *Manu Svāyambhuva*, une des épouses de *Dakṣa*.

प्रसृ *prasṛ* [pra-sṛ] v. [1] pr. (*prasarati*) pp. (*prasṛta*) pf. (*sam*) se mettre en mouvement, partir; commencer; jaillir, couler — ca. (*prasārayati*) étaler, exposer (marchandise).

प्रसृज् *prasṛj* [pra-sṛj₁] v. [6] pr. (*prasṛjati*) pp. (*prasṛṣṭa*) lancer, lâcher.

प्रसृत *prasṛtā* [pp. *prasṛ*] a. m. n. f. *prasṛtā* issu de, jailli de ⟨abl. iic.⟩ | étalé; couvrant largement; étendu sur ou jusqu’à ⟨loc.⟩ | intense, fort — m.

paume de la main tendue pour recevoir un liquide | poignée (mesure valant deux *pala*) — n. produit, poussé (herbe, plantes, légumes); agriculture.

प्रसेन *prasena* [pra-senā] m. myth. np. du méchant prince Prasena “à la Grande armée”, fils du roi Nighna; son frère Satrājīti lui donna le joyau Syamantaka; il fut dévoré par un lion au cours d’une chasse.

prasenajit [jit] m. myth. [Mah.] np. du roi Prasenajit “qui vainc par sa grande armée”, fils de Pṛthulāśva de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; son épouse est Reṇu₁; il est père de Yuvanāśva et de Reṇukā; cf. Śrāvastī | myth. [Rām.] np. du roi Prasenajit₁, fils de Susandhi | hist. np. de Prasenajit₂, roi du Kosala (6^e siècle ant.); il régnait à Śrāvastī; il était disciple laïc [upāsaka] du Buddha; il donna une de ses filles en mariage à Bimbisāra, une autre à son fils Ajātaśatru₁ dont il devint le vassal || prakrit Pasenadi.

प्रस्कन्द *praskand* [pra-skand] v. [1] pr. (*praskandati*) pp. (*praskanna*) sauter, descendre de.

प्रस्तर *prastara* [prastṛ] m. couche (de feuilles ou de fleurs); siège pour le sacrifice | surface plane; dalle; niveau; plateau | phon. représentation tabulaire d’un mètre | soc. véd. touffe d’herbe *kuśa* [darbha] utilisée comme effigie du sacrifiant et jetée dans le feu offertoire lors de la cérémonie du *sarpaṇa*.

प्रस्तार *prastāra* [prastī] m. étalement, extension, distribution; fait de répandre ou de joncher | (au fig.) abondance | paillasse, couche; jungle, broussailles | math. table des combinaisons binaires (not. de voyelles longues et brèves).

प्रस्ताव *prastāva* [prastu] m. commencement; introduction, prologue, mention préliminaire | allusion, référence; thème, sujet d’une conversation | occasion, opportunité, conjoncture | soc. prélude d’un *sāman* (chanté par le *prastotr*).

prastāvanā [-nā] f. annonce | lit. introduction, avant-propos, préface | soc. prologue d’une pièce de théâtre.

प्रस्तु *prastu* [pra-stu] v. [2] pr. (*prastauti*) pp. (*prastuta*) louer, célébrer en chantant, entonner | venir à parler de; se mettre à, entreprendre.

प्रस्तुत *prastuta* [pp. *prastu*] a. m. n. f. *prastutā* loué, mentionné; commencé | primaire, principal — n. commencement, entreprise; sujet.

प्रस्तुति *prastuti* [prastu-ti] f. louange.

प्रस्तृ *prastṛ* [pra-stṛ] v. [9] pr. (*prastṛṇāti*) pp.

(*prastīrṇa*) étendre, répandre, étaler.

प्रस्तोत् *prastotr* [prastu-tṛ] m. véd. prêtre assistant de l’*udgātṛ*, qui chante le *prastāva*.

प्रस्थ *prastha* [prasthā] a. m. n. f. *prasthā* stable, solide; étendu — m. n. plateau, plaine | sommet | mesure de poids, not. de grain (environ 1,5 kg) ou de contenance (1,5 l); un *prastha* vaut 32 (ou 16) *pala*; il y en a 4 dans un *ādhaka* — agt. m. ifc. qui est parti pour | forme des noms de villes et de villages.

प्रस्था *prasthā* [pra-sthā₁] v. [1] pr. (*prastiṣṭhati*) pp. (*prasthita*) pf. (*anu*) se lever; partir, se mettre en marche; démarrer, commencer — pr. md. (*prastiṣṭhate*) être éveillé — ca. (*prasthāpayati*) faire partir, envoyer, expédier.

प्रस्थान *prasthāna* [prasthā-na] n. départ, fait de se mettre en marche (not. d’une armée) | départ de la vie, mort; renoncement religieux | méthode, système philosophique | point de départ, origine; source, cause.

prasthānatrayī [trayī] f. lit. np. de la Prasthānatrayī “Triade des fondements”, ensemble des textes canoniques du *vedānta*: les leçons [upaniṣad] ou textes instructifs [upadeśa], les aphorismes [brahmasūtra] ou textes logiques [nyāya], et la Bhagavadgītā ou texte de pratique [sādhanā]; des commentaires [bhāṣya] de ces textes ont été écrits par Śaṅkara₁, Rāmānuja et Madhva.

prasthānabheda [bheda] m. lit. np. du Prasthānabheda “Classification des systèmes”, œuvre philosophique de Madhusūdana₁ Sarasvatī₂ visant à expliquer la suprématie de l’*advaita vedānta*.

प्रस्थित *prasthita* [pp. *prasthā*] a. m. n. f. *prasthitā* nommé (à un poste); prêt; mis en route, parti — ifc. qui arrive jusqu’à — n. départ.

prasthitam on a envoyé qqn. ⟨i.⟩.

प्रस्रवण *prasravana* [pra-sravaṇa] n. écoulement, flot, décharge (de ⟨iic.⟩) | lait; sueur; urine | cascade; cataracte | embouchure; bec verseur — f. *prasravaṇā* ifc. id.

prasravaṇajala [jala] n. eau de source.

प्रस्वप् *prastvap* [pra-svap] v. [2] pr. (*prastvapiti*) v. [1] pr. (*prastvapati*) pp. (*prastvaptā*) s’endormir, aller dormir.

प्रहर *prahara* [prahr] m. tour de garde (de 3 h); période de 3 h; cf. *astaprahara*, *dviprahara*, *prātaḥprahara*, *madhyamaprahara*.

praharaṇa [-na] n. fait de frapper | coup; attaque, combat | arme, missile.

praharaṅīkr employer comme arme.

प्रहरत् *praharat* [ppr. *prahr*] a. m. n. f. *praharantī* combattant — m. soldat, guerrier, garde.

प्रहस् *prahas* [*pra-has*] v. [1] pr. (*prahasati*) pr. md. (*prahasate*) pp. (*prahasita*) éclater de rire.

प्रहस *prahasa* [*prahas*] m. ironie.

prahasana [-na] n. gaieté, rire, dérision | situation comique ou ridicule | lit. farce, pièce burlesque.

प्रहस्त *prahasta* [*pra-hasta*] m. posture de main ouverte, doigts tendus.

प्रहा *prahā* [*pra-hā*₁] v. [3] pr. (*prajahāti*) pp. (*prahīṇa*, *prahāṇa*) quitter, abandonner, laisser; renoncer à; violer (un serment, un devoir) | renvoyer; lancer, jeter — ps. (*prahīyate*) être négligé, être mis à l'écart | échouer; dépérir; succomber.

प्रहाण *prahāṇa* [pp. *prahā*] n. abandon, bannissement | abstraction; méditation.

प्रहार *prahāra* [*prahr*] m. coup, choc; blessure.

prahārin [-in] agt. m. f. *prahāriṇī* qui frappe; qui combat contre (g. iic.); combattant, guerrier.

प्रहि *prahi* [*pra-hi*₂] v. [5] pr. (*prahinóti*) pp. (*prahita*) jeter, lancer sur (dat. loc.) | procurer, remettre, accorder, expédier (à (dat.)).

प्रहित *prahita* [pp. *prahi*] a. m. n. f. *prahitā* jeté, lancé; envoyé contre (dat.) | procuré, remis, envoyé à (g.); chargé de (loc.) — ifc. dirigé vers (esprit, regard).

प्रहीण *prahīṇa* [pp. *prahā*] a. m. n. f. *prahīṇā* laissé; resté; seul; rejeté, banni; usé (vêtement) — m. perte; fait d'enlever; destruction.

प्रहु *prahu* [*pra-hu*] v. [3] pr. (*prajuhoti*) pp. (*prahuta*) offrir en oblation.

प्रहुत् *prahuta* [pp. *prahu*] a. m. n. f. *prahutā* offert (en oblation) — m. offrande, nourriture sacrée.

प्रहृ *prahr* [*pra-hr*₁] v. [1] pr. (*praharati*) pp. (*prahrta*) pf. (*sam*) jeter, lancer sur (loc.) | frapper, attaquer, combattre.

प्रहृत *prahrta* [pp. *prahr*] a. m. n. f. *prahrta* frappé, blessé, battu.

प्रहृष *prahrṣ* [*pra-hrṣ*] v. [4] pr. (*prahrṣyati*) v. [1] pr. (*prahāṣati*) pp. (*prahrṣta*) se réjouir, être gai — ca. (*prahāṣayati*) réjouir, rendre gai.

प्रहृष्ट *prahrṣta* [pp. *prahrṣ*] a. m. n. f. *prahrṣtā* gai, joyeux; ravi, réjoui.

प्रहेलक *prahelaka* [*pra-helā*] n. friandise (not. distribuée lord d'un festival) — f. *prahelikā* devinette, énigme, charade.

प्रह्लाद् *prahlād* [*pra-hlād*] v. [1] pr. md. (*prahlādate*) pp. (*prahlādita*) se rafraîchir, se reconforter — ca. (*prahlādayati*) rafraîchir, reconforter.

प्रह्लाद *prahlāda* [*prahlād*] m. réconfort, consolation, bonheur | myth. np. de l'*asura* Prahlāda "Réconfort", fils de Hiraṇyakaśipu; il était adorateur de Viṣṇu, et par suite persécuté par son père, qui essaya de l'empoisonner, de le faire tuer par des serpents, de le jeter dans un précipice, de le faire piétiner par un éléphant; il fut sauvé par Viṣṇu-Narasimha; il incarne la patience récompensée du dévot persécuté; il est père de Gaveṣṭhin et Virocana; cf. Holikā.

√**प्रा** *prā*₁ [relié à *pī*] v. [2] pr. (*prāti*) véd. remplir.

प्रा *prā*₂ iic. pour *pra*.

प्राक् *prāk* cf. *prāc*.

प्राकाम्य *prākāmya* [vr. *prakāma-ya*] n. le libre arbitre, la libre volonté | phil. [*yoga*] l'*aṣṭasiddhi* de toute-puissance, ou pouvoir de soumettre les éléments à sa volonté; il permet de vivre sous l'eau, de se rendre invisible, de s'incarner dans d'autres êtres et de jouir d'une jeunesse éternelle.

प्राकार *prākāra* [*prā-kāra*] m. muraille, mur d'enceinte, rempart.

mathurāvāt pāṭaliputre prākārah Il y a un mur d'enceinte à Pāṭaliputra comme à Mathurā.

prākārabhañjana [*bhañjana*] a. m. n. f. *prākārabhañjanā* qui démolit les murailles.

प्राकृत *prākṛta* [vr. *prakṛti*] a. m. n. f. *prākṛtā* original, naturel; originel, primitif; inaltéré | commun, ordinaire; vulgaire | gram. relatif au radical — m. dialecte prakrit, langage naturelle vernaculaire (par opposition au sanskrit, langue prescriptive sacrée); cf. *pāli*, *ardhamāgadhī*, *śaurasenī*.

prākṛtaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Prākṛtaprakāśa, grammaire du *prākṛta* due à Vararuci.

prākṛtasarga [*sarga*] m. phil. cycle de création première, associé au *mahākālpa*; opp. *pratisarga*.

प्राग् *prāg* iic. pour *prāc*.

prāgjyotiṣa [*jyotiṣ*] a. m. n. f. *prāgjyotiṣā* éclairé par l'Est — m. géo. pays du Nord de l'Inde | géo. ancien nom de l'Assam | lit. [Mah.] np. du pays de Prāgjyotiṣa, où régnait Bhagadatta — n. [*prāgjyotiṣapura*] myth. np. de la ville de Prāgjyotiṣa, capitale de Naraka, en Assam.

प्राग्र *prāgra* [*pra-agra*] n. sommet.

prāgrahara [*hara*] a. m. n. f. *prāgraharā* ["qui prend la meilleure part"] principal, chef; le premier,

le meilleur parmi (g.).

प्राङ् *prāṅ* iic. pour *prāc*.

prāṅmukha [*mukha*] a. m. n. f. *prāṅmukhā* f. *prāṅmukhī* faisant face à l'Est.

prāṅmukham adv. vers l'Est.

prāṅmukhaḥ upaviśya sūtrāṇi praṇayati sma [Patañjali₁] Assis face à l'Est, (Pāṇini) établit ses règles.

प्राच् *prāc* var. *prāñc* [*pra-ac*] a. m. n. f. *prācī* [m. nom. *prāñ*; n. nom. *prāk*] tourné vers l'avant, tourné vers l'Est; oriental | à l'est de (abl.); précédent, antérieur | soc. qui pratique la *pūjā* avec ferveur — f. *prācī* l'Orient, l'Est, le Levant.

prāk adv. avant, auparavant, autrefois; avant qqc. (abl.).

prāg eva adv. peu de temps avant, précédemment; avant tout.

prācīna [-na] a. m. n. f. *prācīnā* tourné vers l'avant ou vers l'Orient; oriental | antérieur, ancien, vieux.

prācīnam adv. en avant, avant; autrefois; vers l'Orient; à l'est de (abl.).

prācīnanyāya [*nyāya*] m. phil. école ancienne du *nyāya* (opp. l'école nouvelle [*navyanyāya*]).

prācīnabhārata [*bhārata*] m. mod. l'Inde ancienne.

prācīnavamśa [*vamśa*] m. soc. hutte de paille orientée vers l'Est, contenant l'aire du sacrifice véd. [*vedī*].

prācīnāmalaka [*āmalaka*] m. natu. bot. *Flacourtia cataphracta*, petit arbre produisant des fruits ronds bruns comestibles — n. son fruit.

प्राचार्य *prācārya* [*pra-ācārya*] m. maître avancé.

प्राच्य *prācyā* [*prāc-ya*] a. m. n. f. *prācyā* en avant; oriental | antérieur; ancien, vieux | pl. *prācyās* géo. la région de l'Est; ses habitants — f. *prācyā* [*prācyabhāṣā*] la langue parlée à l'Est de l'Inde.

prācyabodha [*bodha*] m. mod. archéologie.

प्राजापत्य *prājāpatya* [vr. *prajāpati-ya*] m. myth. np. de *Prājāpatya* “descendant de *Prajāpati*” | soc. forme de mariage; fils issu d'un tel mariage | soc. forme de jeûne — n. pouvoir de procréation.

प्राज्ञ *prājña* [vr. *prajñā*₁] a. m. n. f. *prājñā* sage, intelligent | instruit, versé en sanskrit — m. sage; érudit.

prājñatā [-tā] f. intelligence, sagesse.

प्राज्य *prājya* [*pra-ājya*] a. m. n. f. *prājyā* copieux, abondant; grand, important; long, durable; élevé, éminent | hist. np. du *pañḍita* *Prājya Bhaṭṭa*, auteur de la *Rājāvalipatākā* (16^e siècle).

प्राञ्च् *prāñc* cf. *prāc*.

प्राञ्जलि *prāñjali* [*pra-añjali*] a. m. n. f. *prāñjali* soc. en posture d'*añjali*, les mains ouvertes en coupe.

प्राण् *prāṅ*₁ [*pra-an*₂] v. [2] pr. (*prāṅṅiti*) respirer, souffler; vivre — ca. (*prāṅṅayati*) animer, donner le souffle — dés. (*prāṅṅiṣati*) désirer respirer ou vivre.

प्राण् *prāṅ*₂ [*prāṅ*₁] ifc. a. m. n. f. qui respire.

प्राण *prāṅa* [*prāṅ*₁] m. souffle, respiration | [*prāṅnavāyu*] phil. [*yoga*] la respiration, l'un des 5 souffles vitaux | vie, vigueur, énergie, pouvoir | pl. *prāṅās* phil. [*yoga*] les 5 flux ou souffles vitaux : le flux d'excrétion [*apāna*], le flux d'élévation [*udāna*], la respiration [*prāṅa*], la digestion [*samāna*₁] et le souffle vital [*vyāna*], qui combine les 4 autres | [*rudraprāṅās*] phil. les 11 énergies vitales de l'homme, corr. aux 10 centres vitaux plus *ātman* l'âme; cf. *rudra*, *marut* — f. *prāṅā* ifc. id. || gr. *φρην*.

tvam me prāṅaḥ tu m'es aussi cher/chère que la vie.

prāṅatoṣiṇī [*toṣiṇī*] f. lit. np. de la *Prāṅatoṣiṇī*, compilation de rituel tantr. (1920) par *Rāmatoṣaṇa Vidyālaṅkāra*.

prāṅanārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. hist. np. du roi *Prāṅanārāyaṇa* des *Kāmarūpās* (vers 1600); *Jagannātha*₁ *Paṅḍitarāja* écrivit son eulogie *Prāṅābharaṇa*.

prāṅapati [*pati*] m. âme [“maître des souffles vitaux”].

prāṅapraṅiṣṭhā [*praṅiṣṭhā*] f. soc. rite d'instauration du souffle dans les images pour les animer.

prāṅabhṛt [*bhṛt*] m. [“qui respire”] être vivant; homme.

prāṅamaya [*maya*] a. m. n. f. *prāṅamayā* formé de souffle, vital.

prāṅamayakośa [*kośa*] m. phil. [*vedānta*] l'enveloppe des souffles vitaux, formant avec *anna-mayakośa* le corps grossier [*sthūlaśarīra*].

prāṅayāma [*yāma*] m. cf. *prāṅyāma*.

prāṅāvallabhā [*vallabhā*] f. bien-aimée plus chère même que la vie.

prāṅāsamyama [*samyama*] m. phil. [*yoga*] la discipline du souffle; syn. *prāṅyāma*.

prāṅāsiddhi [*siddhi*] f. phil. [*yoga*] la connaissance du souffle.

prāṅāhara [*hara*] a. m. n. f. *prāṅaharī* [“qui prend la vie”] fatal (à iic.) — m. peine capitale.

prāṇāntika [antika] a. m. n. f. *prāṇāntikā* fatal, mortel ; capital (châtiment) | à vie — n. danger mortel.

prāṇāntikam adv. à vie.

prāṇābharaṇa [ābharaṇa] n. lit. np. du Prāṇābharaṇa, eulogie du roi Prāṇanārāyaṇa des Kāmarūpās due à Jagannātha₁ Paṇḍitarāja.

prāṇāyāna [ayana] n. organe des sens.

prāṇāyāma [āyāma] m. phil. la discipline du souffle, 4^e étape du *rājayoga* ; les 3 phases de la respiration sont l'inspiration [pūraka], le blocage [kumbhaka] et l'expiration [recaka] ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | soc. l'un des 3 actes de purification, avec la formule [mantra] et le geste [mudrā].

prāṇeśvara [īśvara] m. soc. époux [“maître de la vie”].

प्राणिन् *prāṇin* [prāṇa-in] agt. m. f. *prāṇinī* qui respire, vivant — m. être vivant ; animal.

प्रातर् *prātār* [pra] adv. le matin ; de bonne heure, à l'aube ; demain matin, demain — m. myth. np. de Prātar, le Matin personnifié.

प्रताह् *prātaḥ* adv. tous les matins.

प्रताह्प्राहारा [prahara] m. soc. garde de l'aube (du soleil levant à 8 h).

प्रतारāśa [āśa₂] m. déjeuner (premier repas du matin).

प्रतāstāna [tana] a. m. n. f. *prātastanī* matinal — n. astr. petit matin, premier des 5 moments [kāla₁] de la journée, juste après le lever du soleil ; il est suivi de *saṃgava*.

प्रातिपदिक *prātipadika* [vr. *pratipada-ka*] a. m. n. f. *prātipadikā* explicite — n. gram. [“relatif au mot”] th. nominal (forme de base non fléchie).

प्रतिपदिकānurodhāt adv. de manière explicite.

प्रातिभ *prātibha* [vr. *pratibha*] a. m. n. f. *prātibhā* intuitif, immédiat — n. intuition ; divination, clairvoyance — f. *prātibhā* intuition, présence d'esprit.

प्रातिभासिक *prātibhāsika* [vr. *pratibhāsa*] a. m. n. f. *prātibhāsikī* phil. illusoire.

प्रातिवेशिक *prātivesīka* [vr. *prativesā-ka*] m. voisin.

प्रातिशाख्य *prātiśākhyā* [vr. *pratiśākhā-ya*] n. lit. recueil phonético-grammatical des textes de la tradition sectaire [śākhā] ; il en existe un pour la recension de Śākalya du RV., deux pour le Yaḥjurveda, un pour l'Ātharvaveda ; servant à expliquer comment prononcer les textes védiques, ce sont les traités les plus anciens de la tradition grammaticale du sanskrit.

प्रतिशākhya [kṛt₂] m. lit. auteur d'un recueil *prātiśākhyā*.

प्राथम्य *prāthamya* [vr. *prathama-ya*] m. priorité | fait d'être le premier.

प्रादि *prādi* [(pra)-ādi] m. gram. préposition [“(dans la liste) qui commence par ‘pra’”].

प्रदिबहuvrihi [bahuvrihi] m. gram. composé exocentrique commençant par une préposition.

प्रादुर् *prādúr* adv. visiblement, évidemment ; en vue.

प्रदुर् as être visible, apparaître, se révéler.

प्रदुश्कृ rendre visible, révéler.

प्रदुर्bhāva [bhāva] m. manifestation, révélation ; not. manifestation divine sur Terre.

प्रदेश *prādeśa* [vr. *pradiśī*] m. empan (mesure de longueur) | geste du maître touchant l'épaule de l'élève entre le pouce et l'index.

प्राधान्य *prādhānya* [vr. *pradhāna-ya*] n. suprématie, prééminence | chef | lit. [Bhoja₁] prééminence du discours : signifiant (*mantra*), signifié (pouvant prêter à paraphrase), ou mixte (poésie).

प्रधānyena var. *prādhānyāt* adv. principalement, pour l'essentiel.

प्रधānyatas [-tas] adv. principalement, pour l'essentiel.

प्रान्तर *prāntara* [pra-antara] n. long chemin solitaire ; longue distance.

प्राप् *prāp* [pra-āp] v. [5] pr. (*prāpnóti*) pr. md. (*prāpnuté*) fut. md. (*prāpsyate*) pp. (*prāpta*) pfp. (*prāpya*, *prāptavya*, *prāpaṇīya*) pf. (*sam*) atteindre, arriver à, participer à ; arriver, avoir lieu | obtenir, acquérir, attraper ; gagner, recevoir ; encourir, subir — ca. (*prāpayati*) faire arriver ; amener — ps. (*prāpyate*) être obtenu — dés. (*prepsati*) viser, convoiter.

प्रापणीय *prāpaṇīya* [pfp. [2] *prāp*] a. m. n. f. *prāpaṇīyā* à amener.

प्राप्त *prāpta* [pp. *prāp*] a. m. n. f. *prāptā* atteint, trouvé ; attrapé, rejoint ; obtenu ; arrivé | approprié. *kāle prāpte* adv. le temps étant venu ; au moment approprié.

प्रāptayauvana a. m. n. devenu adolescent.

lālayet pañca varṣāṇi daśa varṣāṇi tāḍayet | *prāpte tu ṣoḍaśe varṣe putre mitravad ācaret* || [Cāṇakya] Il doit être choyé à 5 ans, et corrigé à 10 ans ; mais quand le fils a 16 ans il doit être traité en ami.

प्रāptakāla [kāla₁] m. temps opportun, moment propice ; moment venu de — a. m. n. f. *prāptakālā* dont le temps est venu ; opportun, de saison.

prāptajīvika [jīvika] a. m. n. f. *prāptajīvika* qui a obtenu de quoi vivre.

प्राप्तव्य *prāptavya* [pfp. [3] *prāp*] a. m. n. f. *prāptavyā* qui peut ou doit être obtenu; destiné, dû, mérité.

prāptavyamartha [*artha*] m. phil. destin approprié | lit. [Pañcatantra] np. de *Prāptavyamartha* “Prédestiné”, sobriquet d’un jeune garçon chassé de la maison paternelle pour avoir dépensé 100 roupies pour un livre n’ayant qu’un poème, qui prit son destin avec candeur, et auquel la chance sourit.

prāptavyam arthaṃ labhate manuṣyaḥ lit. L’homme reçoit dans la vie ce qu’il mérite (1^{er} vers du poème que récitait *Prāptavyamartha* lorsqu’on lui demandait son nom).

प्राप्ति *prāpti* [*prāpta*] f. fait d’obtenir, acquisition, gain, profit | fait de rencontrer, de rejoindre, d’atteindre; arrivée | phil. [yoga] la suprapercption ou “pouvoir d’atteindre par les sens”, un *aṣṭasiddhi*; ce pouvoir donne l’omniscience et le pouvoir de guérison; cf. *bhagavatprāpti* | myth. np. de *Prāpti* “Omniscience”, fille de *Jarāsandha*, épouse de *Kaṃsa*.

प्राप्य *prāpya* [pfp. [1] *prāp*] a. m. n. f. *prāpyā* à obtenir, à atteindre | gram. qualifie un objet [*karman*] visé.

प्राभाकर *prābhākara* [vr. *prabhākara*] a. m. n. f. *prābhākara* relatif à *Prabhākara* | phil. qualifie not. la doctrine *Mīmāṃsā* selon *Prabhākara*.

प्रामाणिक *prāmāṇika* [vr. *pramāṇa-ika*] a. m. n. f. *prāmāṇikā* formant une mesure | faisant autorité, admettant une preuve; crédible — m. patron de sa profession.

prāmāṇikatva [-*tva*] n. autorité; crédibilité.

प्रामाण्य *prāmāṇya* [vr. *pramāṇa-ya*] n. mesure, hauteur | authenticité; évidence, crédibilité; autorité | phil. vérité, connaissance juste; épistémologie.

प्रामोद्य *prāmodya* [vr. *pramoda-ya*] n. joie, enchantement, extase.

prāmodyarāja [*rāja*] m. bd. [Mahāyāna] np. de l’accompli [*bodhisattva*] *Prāmodyarāja*.

प्राय *prāyā* [*pre*] m. départ, not. pour une bataille ou une course | (départ de la vie) mort; suicide, renoncement à la vie (par inanition) | partie principale ou dominante; habitude, condition; majorité, règle générale | quantité, abondance, richesse; excès — ifc. riche en; composé principalement de; destiné surtout à.

prāyeṇa adv. principalement, généralement |

probablement, sans doute.

prāyaṃ kṛ renoncer à la vie, jeûner jusqu’à la mort.

prāyagata [*gata*] a. m. n. f. *prāyagatā* mourant, agonisant.

prāyaśas var. *prāyeṇa* [-śas] adv. ordinairement, généralement, principalement; en règle générale, pour la plupart; abondamment | probablement, peut-être.

prāyopaveśana [*upaveśana*] n. [“attente paisible de la mort”] suicide par le jeûne.

प्रायश्च *prāyaś* iic. pour *prāyas*.

prāyaścitta [*citta*] n. soc. [véd.] pénitence, expiation (d’une faute, d’une erreur ou d’un accident dans le rituel, d’un mauvais présage), propitiation; not. sacrifice à *Varuṇa*.

brāhmaṇasya hanane prāyaścittaṃ nāsti Il n’y a pas d’expiation du meurtre d’un brāhmane.

prāyaścittasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du *Prāyaścittasamuccaya*, compendium shivaïte de prescriptions tantr. d’expiation dû à *Hṛdayaśiva* (Inde du Nord, 12^e siècle); un texte contemporain d’Inde du Sud de même nom est dû à *Trilocanaśivācārya*.

प्रायस् *prāyas* [*prāya*] adv. généralement, principalement; en règle générale, pour la plupart | probablement, vraisemblablement.

प्रायोगिक *prāyogika* [vr. *prayoga-ika*] a. m. n. f. *prāyogikī* applicable; utilisé.

प्रारब्ध *prārabdha* [pp. *prārabh*] a. m. n. f. *prārabdhā* commencé; entrepris | entrepreneur — n. entreprise | [*prārabdhakarman*] phil. bénéfice immédiat d’une action [*karmaphala*]; part du *karma* qui a commencé à porter fruit.

prārabdhakarman [*karman*] n. actes entrepris | phil. actes passés commençant à porter fruit; influence des actes des existences antérieures.

prārabdhakārya [*kārya*] a. m. n. f. *prārabdhakāryā* entrepreneur | phil. porteur du fruit de ses actes passés.

प्रारब्धि *prārabdhi* [*prārabdha*] f. commencement; début d’une entreprise.

प्रारम्भ *prārabh* [*pra-ārabh*] v. [1] pr. md. (*prārabhate*) saisir, prendre en charge; entreprendre; commencer, se mettre à (acc. inf.).

प्रार्थ *prārth* [*pra-arth*] v. [10] pr. md. (*prārthayate*) pp. (*prārthita*) désirer, avoir envie de; prétendre à; recourir à | demander qqc. (acc. loc.) à qqn. (acc. abl.); solliciter, prier, implorer.

kṣamāṃ prārthaye adr. excusez moi.

प्रार्थन *prārthana* [prārth-ana] n. requête, désir, sollicitation — f. *prārthanā* requête, désir, sollicitation | soc. prière à un dieu.
prārthanayā adv. à la prière de, à la requête de (iic.).

प्रार्थना *prārthanā* iic. f. de *prārthana*.

prārthanābhaṅga [bhaṅga] m. refus d'une requête; sollicitation en vain.

prārthanāsiddhi [siddhi] f. accomplissement d'un désir.

प्रार्थित *prārthita* [pp. *prārth*] a. m. n. f. *prārthitā* désiré, demandé, sollicité — n. objet du désir, vœu.

प्रालम्ब *prālamba* [vr. *pralamba*] a. m. n. f. *prālamī* qui pend — m. pendentif en perles | sein féminin.

प्राव् *prāv* [pra-av] v. [1] pr. (*prāvati*) pp. (*prāvita*) favoriser; être attentionné envers (acc.) || lat. *avere*, *ave*.

प्रावीण्य *prāvīṇya* [vr. *pravīṇa-ya*] n. expertise en.

प्रावृष् *prāvṛṣ* [vr. *pravṛṣ*] f. [nom. *pravṛṣ*] saison des pluies.

प्राश् *prāś* [pra-aś₂] v. [9] pr. (*prāśnāti*) pp. (*prāśita*) manger, dévorer — ca. (*prāśayati*) nourrir, donner à manger (2 acc.).

प्राश् *prāś* [praś] m. requête.

प्राश *prāśa* [prāś₁] m. fait de manger, repas; nourriture.

prāśana [-na] n. repas; nourriture; victuailles | alimentation; fait de se nourrir de (iic.), fait de nourrir | soc. premier repas solide d'un enfant; cf. *annaprāśana* — f. *prāśanī* jouissance de — m. *prāśana* ifc. qui se nourrit de.

प्राशनीय *prāśanīya* [pfp. [2] *prāś*₁] a. m. n. f. *prāśanīyā* à manger; consommable; servi comme nourriture — n. nourriture.

प्राशित *prāśita* [pp. *prāś*₁] a. m. n. f. *prāśitā* mangé, dévoré — n. soc. oblation quotidienne (de riz et d'eau) offerte aux mânes [*pitaras*].

प्राशितव्य *prāśitavya* [pfp. [3] *prāś*₁] a. m. n. f. *prāśitavyā* mangeable, comestible; succulent.

प्राशित् *prāśitṛ* [prāś₁-tr] agt. m. f. *prāśitrī* qui mange.

प्राश्निक *prāśnika* [vr. *praśna-ika*] a. m. n. f. *prāśnikā* qui enquête, qui arbitre — m. enquêteur, examinateur; arbitre | témoin, spectateur.

प्राश्य *prāśya* [pfp. [1] *prāś*₁] a. m. n. f. *prāśyā* à manger; mangeable, comestible.

प्रास् *prās* [pra-as₂] v. [4] pr. (*prāsyati*) pp. (*prāsta*) pf. (*anu*) jeter, lancer; jeter dans (loc.); renverser | rejeter, repousser.

प्रास *prāsa* [prās] m. fait de lancer, de jeter | javelot.

प्रासङ्गिक *prāsaṅgika* [vr. *prasaṅga-ika*] a. m. n. f. *prāsaṅgikā* qui résulte de l'attachement | occasionnel, fortuit; opportun, approprié, pertinent | inhérent, inné | bd. qualifie l'école de logique fondée par Candrakīrti — m. phil. [*nyāya*] corollaire.

प्रासाद *prāsāda* [pra-āsad] m. palais, temple | terrasse, tour, tribune | bd. salle de réunion d'une communauté monastique — v. [11] pr. (*prāsādīyati*) traiter comme un palais.

prāsādīyati kuṭyam bhikṣuḥ le mendiant considère sa hutte comme son palais.

prāsādalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. arch. signe caractéristique d'un temple.

प्राह् *prāh* [pra-ah] pft. (*prāha*) annoncer, dire, déclarer; transmettre.

प्रिय *priyā* [prī] a. m. n. f. *priyā* cher, aimé; amical, agréable | cher à (g. loc. dat. iic.) | cher, coûteux | qui aime, qui apprécie; épris de, attaché à (loc. inf.) — m. bien-aimé, mari, amant — n. ce qui est cher, agréable; désir, plaisir, amour; service, faveur — f. *priyā* bien-aimée, épouse — v. [11] pr. md. (*prīyāyāte*) aimer, chérir.

prīyeṇa adv. volontiers, avec plaisir.

prīyaṃvada [vada] a. m. n. f. *prīyaṃvadā* qui parle aimablement | myth. [Raghuvamśa] np. du *gandharva* *Priyaṃvada* "Beau parleur", fils du roi *Citraratha*; par orgueil il s'était baigné dans la *Narmadā* en amont du sage *Mataṅga*; celui ci le maudit de rôder comme éléphant sauvage jusqu'à être atteint par une flèche d'*Aja*.

prīyakarman [karman] a. m. n. f. *prīyakarmanī* gentil, aimable.

prīyadarśa [darśa] a. m. n. f. *prīyadarśā* agréable à la vue (de (g.)); joli, gracieux — n. regard amical.

prīyadarśana [darśana] a. m. n. f. *prīyadarśanī* plaisant à la vue (de (g.)); chéri | myth. épith. du *gandharva* *Citraratha*.

ekapriyadarśana cher à tous.

prīyadarśikā [darśikā] f. lit. np. de la princesse *Priyadarśikā*, et de la comédie de cour éponyme de *Harṣa*.

prīyadarśin [darśin] a. m. n. f. *prīyadarśinī* au regard amical — m. hist. np. de *Priyadarśin* (*pālī* *Piyadassi*), épith. du roi *Aśoka* "au Regard amical".

prīyabhāṣaṇa [bhāṣaṇa] n. parole aimable.

prīyabhāṣin [bhāṣin] agt. m. f. *prīyabhāṣinī* qui

parle aimablement.

priyamedha [medha] m. véd. np. du sage [ṛṣi] Priyamedha.

priyavāc [vāc] a. m. n. f. qui parle aimablement, poli, sociable — f. discours aimable.

priyavādin [vādin] agt. m. f. *priyavādinī* qui parle agréablement, flatteur.

priyavrata [vrata] a. m. n. f. *priyavratā* bénin, indulgent ; juste [“dont on apprécie les ordres”] | qui aime être obéi | myth. np. du roi primordial Priyavrata “aux justes édits”, fils de Manu Svāyambhuva et Śatarūpā ; ce géant [Uttānapāda] répartit les continents et les océans à la surface de la Terre en y faisant rouler son char ; il est père de Dhruva par Sunīti, d’Uttama par Suruci, et d’Āgnīdhra ; astr. il personnifie l’étoile β de la petite ourse.

priyālāpin [ālāpin] agt. m. f. *priyālāpinī* qui dit des choses aimables.

प्रियङ्गु *priyāṅgu* [priya] m. f. natu. bot. *Panicum italicum*, panic, millet | natu. bot. *Sinapis ramosa*, moutarde noire | natu. bot. *Callicarpa macrophylla*, arbuste de l’est de l’Inde, aux fleurs roses rassemblées en globules ; c’est une plante médicinale | liane, plante grimpante (réputée fleurir au toucher d’une femme).

प्रियतम *priyātama* [super. *priya*] a. m. n. f. *priyatamā* préféré, chéri entre tous — m. bien-aimé, mari, amant — f. *priyatamā* maîtresse ; épouse préférée.

प्रियतर *priyātara* [compar. *priya*] a. m. n. f. *priyatarā* préféré, mieux aimé.

√ *प्री* *prī* v. [9] pr. (*prīṇāti*) aor. [1] (*apriyāt*) aor. [4] (*apraiṣīt*) pp. (*prīta*) pf. (*ā, sam*) réjouir, contenter, satisfaire ; plaire, donner du plaisir — pr. md. (*prīṇīte*) se réjouir — ca. (*prīṇāyati*) faire se réjouir, plaire à, réjouir — dés. (*pīprīṣati*) désirer plaire || ang. friend ; all. Freund.

प्रीत *prītā* [pp. *prī*] a. m. n. f. *prītā* réjouit, satisfait, joyeux ; comblé, content | heureux de ⟨i. loc. g. iic.⟩ — n. joie, plaisir.

prītaḥ bhava sois satisfait.

prītātma [ātma] a. m. n. f. *prītātma* réjouit dans son cœur.

प्रीति *prīti* [prī-ti] f. plaisir, satisfaction, joie ; affection, amitié ; amabilité, faveur | joie de ⟨loc. iic.⟩ | myth. np. de Prīti la Joie personnifiée, fille de Dakṣa — i. *prītyā* adv. avec joie, amicalement.

prītimat [-mat] a. m. n. f. *prītimatī* satisfait, content, réjouit ; favorable, aimable ; qui a de l’af-

fection pour ⟨loc. g. acc.⟩.

prītimaya [maya] a. m. n. f. *prītimayī* provoqué par la joie (larmes).

√ *प्रु* *pru* [relié à *plu*] v. [1] pr. md. (*pravate*) pp. (*pruta*) véd. surgir, jaillir — ca. (*prāvayati*) atteindre, inonder.

प्रू *prū* [pru] ifc. a. m. n. f. qui surgit de.

प्रे *pre* [pra-i] v. [2] pr. (*praiti*) pp. (*preta*) abs. (*pretya*) se mettre en marche, s’avancer ; arriver à, entrer dans ⟨acc.⟩ | s’en aller, partir ; quitter (ce monde), mourir | dépasser, ressortir, faire saillie.

प्रेक्ष *prekṣ* [pra-īkṣ] v. [1] pr. md. (*prekṣate*) pp. (*prekṣita*) pfp. (*prekṣya*) pf. (*anu, abhi, ut, sam*) voir, regarder, observer, considérer ; tolérer.

प्रेक्षण *prekṣaṇa* [prekṣ-ana] n. regard ; spectacle ; observation.

प्रेक्षा *prekṣā* [prekṣ] f. spectacle ; observation, contemplation.

prekṣāgrha [grha] n. salle de spectacle.

प्रेक्षित *prekṣita* [pp. *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣitā* vu, regardé, observé, considéré ; toléré — n. regard, ceillade.

प्रेक्ष्य *prekṣya* [pfp. [1] *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣyā* visible | à voir ; à considérer | qui vaut d’être vu.

प्रेङ्ख *preṅkh* [pra-iṅkh] v. [1] pr. (*preṅkhati*) trembler, vibrer — ca. (*preṅkhāyati*) balancer.

प्रेङ्ख *preṅkha* [preṅkh] a. m. n. f. *preṅkhā* tremblant, branlant — m. balançoire | du. *preṅkhau* poteaux d’une balançoire — f. *preṅkhā* balançoire ; hamac.

प्रेत *prēta* [pp. *pre*] a. m. n. f. *prētā* parti, décédé, mort — m. mort, trépassé ; esprit | phil. esprit d’un mort avant son incinération | revenant, mauvais esprit, fantôme || pali *petā*.

pretakalpa [kalpa] m. soc. rituel des morts ; il est détaillé dans le Garuḍapurāṇa ; cf. *sapiṇḍana*.

प्रेत्य *pretya* [abs. *pre*] ind. étant mort ; dans l’au-delà (opp. *iha* en ce monde).

pretyabhāva [bhāva] m. phil. l’existence après la mort.

प्रेप्सु *preps* [dés. *prāp*] v. pr. (*prepsati*) pr. md. (*prepsate*) pp. (*prepsita*) désirer obtenir, convoiter.

प्रेप्सु *prepsu* [preps-u] a. m. n. f. qui désire obtenir, qui convoite, qui recherche ⟨acc. inf.⟩.

प्रेम *prema* iic. pour *preman*.

premabandha [bandha] m. attachement de l’amour.

premabandhana [bandhana] n. id.

प्रेमन् *premān* [prī-man] m. n. affection, amour, faveur — m. *prema* ifc. amour pour, attachement à — f. *premā* ifc. qui éprouve de l'amour pour. *preṃṇā* adv. par amour.

प्रेयस् *preyas* [compar. *priya*] a. m. n. f. *preyasī* plus cher, plus agréable, préféré; très cher, bien-aimé — m. amant, amoureux; cher ami | phil. [KU.] la voie des plaisirs, qui mène à la perdition (opp. *śreyas* la voie préférable, qui mène au salut) — n. flatterie — f. *preyasī* maîtresse, bien-aimée.

प्रेर् *prer* [pra-īr] ca. (*prerayati*) mettre en route, conduire (not. un bateau).

प्रेरण *preraṇa* [prer-ana] n. mise en route; exhortation; injonction, commande.

प्रेष् *preṣ* [pra-iṣ₂] v. [4] pr. (*preṣyati*) pp. (*preṣita*) pfp. (*preṣya*) pousser; impulser; démarrer (not. un jeu) | soc. diriger (se dit du prêtre en chef signalant à un assistant de démarrer une lecture ou un rite) — ca. (*preṣáyati*) jeter, lancer, envoyer | diriger les yeux vers.

प्रेषण *preṣaṇa* [preṣ-ana] n. charge, service, emploi.

प्रेषित *preṣita* [pp. *preṣ*] a. m. n. f. *preṣitā* jeté, envoyé; banni.

प्रेष्य *preṣya* [pfp. [1] *preṣ*] a. m. n. f. *preṣyā* qui peut ou doit être envoyé — n. servitude | obligation, service — m. f. *preṣyā* serviteur, esclave.

preṣyavadhū [vadhū] f. servante.

प्रेष प्राीसा *praiśá* [vr. *praś*] m. invitation; instruction; ordre à un assistant ou un serviteur.

praiśaṇika [-ika] a. m. n. f. *praiśaṇikā* qui est aux ordres — m. factotum.

प्रोक्त *prokta* [pp. *pravac*] a. m. n. f. *proktā* dit, déclaré; appelé | promulgué.

प्रोक्ष *prokṣ* [pra-ukṣ] v. [6] pr. (*prokṣati*) pp. (*prokṣita*) pf. (*sam*) asperger d'eau sacrée; consacrer.

prokṣa [prokṣ] m. aspersion.

प्रोक्षण *prokṣaṇa* [prokṣa-na] n. soc. consécration par aspersion d'un animal destiné au sacrifice, ou d'un cadavre avant les rites funèbres.

प्रोच्चर् *proccar* [pra-uccar] v. [1] pr. (*proccarati*) pp. (*proccarita*) émettre un son, prononcer — ca. (*proccārayati*) faire émettre un son, faire bruir.

प्रोच्चरित *proccārita* [ca. pp. *proccar*] a. m. n. f. *proccāritā* fait résonné; bruyant.

प्रोञ्छ *proñch* [pra-uñch] v. [1] pr. (*proñchati*) balayer; nettoyer, effacer.

प्रोञ्छन *proñchana* [proñch-ana] n. qui nettoie, qui essuie, qui efface.

padaproñchana paillason.

प्रोत्तुङ्ग *prottuṅga* [pra-uttuṅga] a. m. n. f. *prottuṅgā* très haut, dressé.

प्रोष्ठ *proṣṭha* m. banc, tabouret, lit de repos.

proṣṭhapada [pada] m. pied de tabouret, de banc ou de lit — f. *proṣṭhapadā* pl. astr. np. de *Proṣṭhapadās* “les Pieds du lit”, astérisme lunaire [*nakṣatra*] du Carré de Pégase, aussi appelé *bhādrapadā*; cf. *Pūrvaproṣṭhapadās*, *Uttaraproṣṭhapadās*.

प्रोह *proha* var. *prauha* [pra-ūha] a. m. n. f. *prohā* adroit, intelligent, malin — m. raisonnement logique.

प्रौढ *prauḍha* [pp. *pravah*] a. m. n. f. *prauḍhā* complètement développé; mûr, adulte; grand, fort | hardi, effronté, impertinent — ifc. rempli de, plein de.

prauḍhatva [-tva] n. effronterie, culot, impertinence.

prauḍhamanoramā [manoramā] f. lit. np. de la *Prauḍhamanoramā* “Complète satisfaction d'esprit”, commentaire lucide de Bhaṭṭoḥji Dīkṣita sur sa propre grammaire *Siddhāntakaumudī*.

प्रौढि *prauḍhi* [prauḍha] f. croissance complète, maturité; perfection, haut degré | majesté, dignité; assurance, confiance en soi; témérité.

प्रौह *prauha* [pra-ūha] a. m. n. f. *prauhā* cf. *proha* *प्लक्ष* *plakṣa* m. natu. bot. *Ficus infectoria*, figuier indien | myth. np. du *Plakṣa*, l'un des 7 continents mythiques [*dvīpa*] — f. *plakṣā* géo. np. de la *Plakṣā*, épith. de la *Sarasvatī* “issue du *Plakṣa*”.

plakṣāprasavaṇa [prasavaṇa] n. myth. [“source du figuier”] source mythique de la *Sarasvatī* | var. *plakṣaprasavaṇa* id.

प्लव *plavá* [plu] a. m. n. f. *plavā* qui nage, qui flotte; qui plonge | impermanent | astr. se dit d'une constellation dans le voisinage d'une planète — m. n. barque, bateau, radeau — f. *plavā* ifc. barque de — m. *plava* oiseau aquatique; not. pélican | bain, nage; inondation.

plavaga [ga₁] a. m. n. f. *plavagā* qui nage, qui flotte; qui plonge — m. [“qui saute”] grenouille | singe.

प्लक्ष *plākṣa* [vr. *plakṣa*] a. m. n. f. *plākṣī* concernant le figuier — n. son fruit.

plākṣaprasavaṇa [prasavaṇa] n. myth. [“source du figuier”] source mythique de la *Sarasvatī*

प्लु *plu* v. [1] pr. md. (*plávate*) pp. (*pluta*) pfp. (*plavya*) abs. (-*plutya*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *pari*, *vī*, *sam*) flotter, nager, naviguer; planer, voler; sauter

— ca. (*plāvayati*) ps. (*plāvayate*) faire nager, baigner | ondoyer, submerger, inonder de ⟨i.⟩ ; purifier — int. md. (*poplūyate*) nager rapidement || gr. πλεω ; lat. *fluctuare* ; fr. flot.

सुत *pluta* [pp. *plu*] a. m. n. f. *plutā* qui flotte, qui nage (dans ⟨loc.⟩) ; inondé, submergé | qui vole, qui saute | phon. (voyelle) prolongée à trois longueurs [*mātra*] ; on l'utilise pour des interrogations et des appels ; dans les manuscrits, on écrit 3 après la forme longue de la voyelle — n. saut, bond.

सुति *pluti* [*plu-ti*] f. saut | phon. allongement (d'une voyelle).

√सुष् *pluṣ* v. [1] pr. (*ploṣati*) v. [4] pr. (*pluṣyati*) v. [9] pr. (*pluṣnāti*) pp. (*pluṣṭa*) brûler.

सुषि *plúsi* [*pluṣ*] m. natu. insecte urticant ; not. fourmi.

सुष्ट *pluṣṭa* [pp. *pluṣ*] a. m. n. f. *pluṣṭā* brûlé.

फ *ph*

फकार *phakāra* [(*pha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'pha'.

फक्किका *phakkikā* f. phil. thèse à soutenir ; syn. *pūrvapakṣa* | parti pris, idée reçue | lit. [*bhāṣya*] argutie, sophisme.

फण *phaṇā* m. natu. zoo. capuchon du cobra — f. *phaṇā* id.

phaṇāmaṇi [*maṇi*] m. myth. joyau incrusté dans le capuchon d'un *nāga*.

phaṇāvat [-*vat*] a. m. n. f. *phaṇavatī* qui a un capuchon (se dit des serpents) | var. *phaṇāvāt* f. id.

फणि *phaṇi* iic. pour *phaṇin*.

phaṇīndra [*indra*] m. myth. np. de *Phaṇīndra*, épith. de Śeṣa "Dragon-Roi" | hist. épith. de son incarnation *Patañjali*₁ | math. symb. le nombre 2.

phaṇīśa [*īśa*] m. hist. np. de *Phaṇīśa*, épith. de *Patañjali*₁ comme incarnation de Śeṣa | gram. titre d'expert en linguistique.

फणिन् *phaṇin* [*phaṇa-in*] m. natu. serpent ["qui a un capuchon"].

√फल् *phal* v. [1] pr. (*phalati*) fut. (*phaliṣyati*) pp. (*phalita*) pf. (*ut*) éclater, se fendre ; réfléchir, émettre | porter fruit, réussir.

फल *phāla* [*phal*] n. fruit (d'un arbre) ; récolte | (au fig.) fruit (d'une action), résultat, récompense | gram. but de l'action associée à un verbe — f. *phalā* ifc. fruit du — f. *phalī* ifc. id.

karmaṇy evādhikāras te mā phaleṣu kadācana | *mā karmaphalāhetur bhūr mā te saṅgo 'stv akarmaṇi* || [BhG.] Tu n'as droit qu'à l'action mais pas aux

fruits de l'action ; ne convoite pas le fruit de l'action, mais ne t'attache pas non plus à l'inaction.

phalamūla [*mūla*] n. fruits et racines.

phalamūlakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *phalamūlakṛtā* fait de fruits et de racines.

phalamūlakṛtāsana [*aśana*₂] a. m. n. f. *phalamūlakṛtāsana* qui mange des fruits et des racines.

phalavat [-*vat*] a. m. n. f. *phalavatī* fruitier | qui porte fruit ; profitable, avantageux.

phalaśruti [*śruti*] f. lit. bénéfice de la récitation ou audition d'un texte (généralement énoncé à la fin du passage en question ou de l'ouvrage).

phalaśreṣṭha [*śreṣṭha*] m. ["le meilleur des fruits"] manguier.

phalaśloka [*śloka*] m. lit. section finale d'un ouvrage vantant les bienfaits de sa lecture.

phalodyāna [*udyāna*] n. verger.

फलक *phalaka* [*phala-ka*] n. table, tablette, tableau ; échiquier.

फलित *phalita* [pp. *phal*] a. m. n. f. *phalitā* qui porte fruit, qui a des conséquences ; qui réussit ; développé, accompli — m. arbre (fruitier) — n. (impers.) un fruit est porté par ⟨i.⟩ — f. *phalitā* femme menstruant.

फलिन् *phalin* [*phala-in*] agt. m. f. *phalinī* qui porte fruit, productif ; qui réussit | efficace (se dit not. d'une flèche avec une pointe en métal).

फलक *phalka* a. m. n. f. *phalkā* qui a un grand corps.

फल्गु *phalgú* a. m. n. f. *phalgū* f. *phalgvī* faible, sans valeur, insignifiant ; inutile | géo. np. de la rivière *Phalgu*, qui passe à *Gayā*.

फल्गुन *phalguna* a. m. n. f. *phalgunī* rougeâtre — f. *phalgunī* astr. np. du double *nakṣatra* *Phalgunī* "Rougeâtre", formé de *Pūrvaphalgunī* et *Uttaraphalgunī*, dans la constellation du Lion ; son symbole est un lit de repos.

फण्ट *phāṇṭa* a. m. n. f. *phāṇṭā* véd. obtenu par filtrage | facilement préparé — m. infusion, décoction.

फान्त *phānta* [(*pha*)-*anta*] a. m. n. gram. qui finit par la lettre 'pha'.

फाल्गुन *phālguna* [vr. *phalgunī*] m. astr. mois de *Phalgunī* (février-mars) | myth. np. de *Phālguna*, surnom d'Arjuna "né sous *Phalgunī*" — f. *phālgunī* astr. la pleine lune de *Phalgunī* ; cf. *dolāpūrṇimā*, *gaurapūrṇimā*.

phālgunotsava [*utsava*] m. festival de printemps ; les enfants poursuivent une effigie de paille de *Holikā*, qui est brûlée ; puis a lieu un carnaval

où les transgressions sociales sont tolérées, et où on lance des poudres et des pâtes de couleur sur les passants ; cf. *holī*.

फिट् *phiṭ* nota. gram. syn. *prātipadika*.

phiṭsūtra [*sūtra*] n. gram. règle déterminant l'accent d'une forme dérivée.

फिरङ्ग *phiraṅga* a. m. n. f. *phiraṅgā* européen ; français ; étranger || fr. franc ; turc firangi.

phiraṅgaroga [*roga*] m. méd. syphilis.

phiraṅgaroṭī [*roṭī*] f. pain européen.

phiraṅgāmaya [*āmaya*] m. méd. ["maladie occidentale"] syphilis ; syn. *phiraṅgaroga*.

फुल्ल *phull* [vn. *phulla*] v. [1] pr. (*phullati*) s'épanouir, fleurir.

फुल्ल *phulla* [*phal*] a. m. n. f. *phullā* épanoui ; en fleurs ; fleuri | grand ouvert ; dilaté (not. yeux) ; gonflé (not. joues) | souriant, jovial || fr. fleur.

फूत् *phūt* [onomatopée] ind. soupir (de peine ou de mépris).

phūt *kṛ* pousser un soupir.

फेण *pheṇa* cf. *phena*.

फेन *phena* var. *pheṇa* m. n. écume ; bulle | salive, bave — v. [11] pr. md. (*phenāyate*) émettre de l'écume || ang. foam ; all. Feim.

phenāyate nadī la rivière écume.

ब *b*

बह् *baṃh* v. [1] pr. md. (*baṃhate*) pp. (*bāḍha*) croître, grossir, s'affermir — ca. (*baṃhayati*) ca. md. (*baṃhayate*) consolider, renforcer.

बक *baka* m. f. *bakī* natu. zoo. *Ardea alba*, héron blanc, grande aigrette ; il est réputé rusé et trompeur, et d'une grande prudence |(au fig.) hypocrite ; trompeur, traître | myth. np. du démon [*asura*] Baka "Héron", à l'aspect de héron ; il fut vaincu par Kṛṣṇa enfant | myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] Baka₁ "Traître" ; il vivait dans une forêt humide [*anūpa*] près de la ville d'Ekacakrā, dont il terrorisait les habitants, en dévorant ceux qui lui apportaient de la nourriture ; les *pāṇḍavās* y furent hébergés par un brāhmane, et Bhīma alla dans la forêt avec de la nourriture, qu'il mangea devant Baka₁ furieux, avant de lui livrer bataille et de le tuer.

bakāsura [*asura*] m. myth. np. de Bakāsura ; cf. Baka.

बकार *bakāra* [(*ba*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ba'.

बकुल *bakula* m. natu. bot. *Mimusops elengi*, grand arbre aux fleurs beiges odorantes, aux

grandes feuilles ovales, au fruit ovoïde orange comestible ; il est utilisé en médecine — n. sa fleur.

bakulita [-*ita*] a. m. n. f. *bakulitā* orné d'arbres *bakula* | décoré de ses fleurs.

बगदाद *bagadāda* m. géo. np. de la ville de Bagadāda (Bagdad).

बगला *bagalā* cf. *vagalā*.

बङ्ग *baṅga* cf. *vaṅga*.

बटु *baṭu* m. jeune garçon, gars ; jeunôt ; not. jeune brāhmane | soc. classe de brāhmanes | myth. np. de Baṭu, épith. de Śiva (représenté par un garçon lors de rites *śākta*).

baṭuka [-*ka*] m. id. | idiot, crétin.

baṭuvāmana [*vāmana*] m. myth. cf. Vāmana.

बडव *baḍava* cf. *vaḍava*.

बडव *baḍava* cf. *vaḍava*.

baḍavāgni [*agni*] m. myth. np. de Baḍavāgni "Feu Équin", feu inextinguible sortant d'une caverne sous-marine dans les régions Sud, issu de l'ardeur de la pénitence d'Aurva ; aussi Vaḍavāgni, Vāḍavāgni.

बडिष *baḍiṣa* n. hameçon.

बण्ड *baṇḍa* cf. *vaṇḍa*.

बत *bata* ind. excl. de surprise, de regret, de joie, d'appel.

aho bata hélas !

बदर *badara* m. natu. bot. *Zizyphus jujuba*, jujubier — n. jujube — f. *badarī* jujubier | géo. np. de Badarī, endroit de pèlerinage dans l'Himālaya, où le Gange prend sa source ; cf. Badarīnātha | myth. ermitage de Viṣṇu et Jiṣṇu, envoyés par Indra comme Kṛṣṇa et Arjuna pour "débarrasser la Terre de son fardeau".

badarikā [-*ika*] f. jujube | cf. *badarī*.

badarīnātha [*nātha*] m. géo. np. de Badarīnātha, ville sacrée du nord de l'Uttar Pradesh à 3413 m ; la rivière Alakanandā la traverse ; on y trouve l'ermitage où Nara et Nārāyaṇa y firent pénitence ; c'est le lieu du *vyotirmaṭha* de l'*uttarāmnāya* ; un sanctuaire shivaïte dans une grotte y abrite un *liṅga* de glace.

बदि *badi* cf. *vadi*.

बद्ध *baddhā* [pp. *bandh*] a. m. n. f. *baddhā* attaché, entravé, lié | noué, serré ; fixé, serti, ajusté ; attaché, réuni, joint ; serré (poing) ; tenu fermement, bloqué | manifesté, apparent ; bâti.

baddhapadmāsana [*padmāsana*] n. phil. [*yoga*] posture "en lotus" [*padmāsana*] bloqué (les bras croisés derrière le dos, les mains tenant les gros orteils de même côté).

baddhavīrāsana [vīrāsana] n. soc. posture assise sur la cheville gauche, jambe droite croisée; c'était la posture des courtisans à la cour des rois hindous.

baddhāśāṅka [āśāṅkā] a. m. n. f. *baddhāśāṅkā* rempli d'anxiété.

बधिर *badhirā* [bandh] a. m. n. f. *badhirā* sourd; syn. *ēḍa*.

badhirīkṛ rendre sourd.

badhiratā [-tā] f. surdité.

badhiratva [-tva] n. surdité.

बन्दि *bandi* iic. pour *bandin*₂.

bandigraha [graha] m. capture, rapt; mise en captivité.

बन्दिन् *bandin*₁ [vandin] m. soc. barde (chantant les louanges du prince); hérault (déclamant au combat).

बन्दिन् *bandin*₂ [bandh] agt. m. f. *bandī* captif, prisonnier; esclave — f. *bandī* captivité, esclavage | butin.

√ **बन्ध्** *bandh* v. [9] pr. (*badhnāti*) pr. md. (*badhnīte*) pp. (*baddha*) pfp. (*bandhya*) abs. (*badhvā*, *-badhya*) inf. (*banddhum*) pf. (*anu*, *ni*, *nis*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) lier, attacher | entraver, enchaîner | nouer, joindre, grouper, composer | capturer, saisir; punir — ca. (*bandhayati*) faire lier; faire saisir — ps. (*badhyate*) être lié, être attaché, être entravé || ang. band, to bind; all. binden; fr. bande.

बन्ध *bandhā* [bandh] m. action de lier, ligature | lien, attache, chaîne, entrave; tendon | union, jonction; accouplement | capture, emprisonnement; servitude | posture sexuelle, de gymnastique ou de *yoga* | phil. l'attachement au monde par la chaîne de nos actes; opp. *mukti* | obstruction; mod. grève | lit. [citrakāvya] genre de composition de poésie sur des diagrammes.

kathaṃ bandhaḥ kathaṃ mokṣaḥ kā vidyā kāvidyete [Sarvasāropaniṣad] Comment sommes-nous enchaînés, comment sommes-nous délivrés? Par la connaissance, par l'ignorance?

bandhakavitva [kavitva] n. lit. art poétique contraint (not. pour former des figures); cf. *bandhacitra*.

bandhacitra [citra] n. lit. variété de *citrakāvya*, où le poème est dessiné sur une image, not. de lotus ou de cobra; syn. *citrabandha*.

बन्धक *bandhaka* [bandha-kā] a. m. n. f. *bandhikā* qui lie, qui entrave — m. lien, entrave | ravisseur | barrage, digue | promesse, engagement,

vœu; échange, troc — n. fait d'attacher, d'enfermer.

bandhakatva [-tva] n. servitude.

yatra yatra karmatvaṃ tatra tatra bandhakatvam Tant qu'il y a des actes il y a servitude.

बन्धन *bandhana* [bandha-na] agt. m. f. *bandhanā* qui lie, qui attache — n. lien, entrave; fait d'attacher; détention, captivité, emprisonnement | fait de retenir; digue | cordon, bracelet | phil. attachement au monde; opp. libération [mokṣa] | ligature, tendon.

बन्धु *bandhu* [bandh] m. relation, association, parenté | parent, allié, ami, compagnon | phil. lien, connexion, corrélation; identification entre microcosme et macrocosme, *mantra* efficace; connection symbolique entre un rite et son contexte mythique; cf. *nidāna* | soc. parent [sapiṇḍa] d'une personne décédée qui n'est pas en ligne paternelle directe (et donc d'un autre *gotra*); on en distingue 3 sortes (dans l'ordre de succession) : *ātmabandhu*, fils de la sœur de son père ou de sa mère ou de son oncle maternel; *pitṛbandhu*, fils de la sœur d'un grand-parent paternel ou de l'oncle maternel de son mère; et *mātṛbandhu*, fils de la sœur d'un grand-parent maternel ou de l'oncle maternel de sa mère — ifc. de telle catégorie.

bāndhujīva [jīva] m. natu. ["qui vit en groupes"] bot. *Pentapetes phoenicea*, plante à la magnifique fleur rouge qui s'épanouit à midi et se fane au matin du jour suivant.

बन्धुल *bandhula* [bandhu-la] m. bâtard | soc. fils de courtisane, vivant en parasite dans les maisons de plaisir.

बन्धूक *bandhūka* m. natu. bot. *Pentapetes phoenicea*, plante à fleurs roses ou rouges — n. natu. sa fleur; elle s'épanouit à midi et se fane la nuit suivante; les fleurs de la variété rouge servent en poésie à évoquer les lèvres des jeunes gens et jeunes filles — m. var. *bandhūli* id.

बन्ध्य *bandhya* var. *vandhya* [pfp. [1] *bandh*] a. m. n. f. *bandhyā* qui doit être lié | stérile, improductif, vain | qui manque de (iic. i.) — f. *bandhyā* var. *vandhyā* femme stérile.

बभ्रु *babhrū* a. m. n. f. *babhrū* brun | castor; mangouste; animal brun || ang. beaver.

babhrukeśa [keśa] a. m. n. f. *babhrukeśī* qui a les cheveux bruns.

babhruvāhana [vāhana] m. myth. [Mah.] np. de Babhruvāhana "au Cheval bai", fils d'Arjuna et de Citrāṅgadā, roi de Maṇipura; son père revint

à Manīpura avec le cheval du sacrifice [aśvamedha] de Yudhiṣṭhira; Babhruvāhana s’y opposa, et tua Arjuna d’une flèche; sa belle-mère la princesse nāga Ulūpī le ressuscita grâce à un joyau magique; il revint avec son père à Hastināpura.

बर्जर *barjara* m. f. *barjarā* f. *barjarī* bot. *Pennisetum glaucum*, millet perle.

बर्बर *barbara* a. m. n. f. *barbarā* qui bégaie; frisé | pl. *barbarās* les barbares (peuples non Aryens) — f. *barbarī* natu. bot. *Ocimum basilicum*, basilic || fr. barbare.

barbarīka [-ka] m. myth. [SkP.] np. de Barbarīka “Barbare”, fils de Ghaṭotkaca et de Maurvī; il avait été yakṣa dans une vie antérieure, Śiva lui donna trois flèches infaillibles qui pouvaient détruire les trois mondes et revenir d’elles-mêmes à son carquois; en retour, il avait promis de s’engager dans la grande bataille du côté des vaincus; magicien, il savait discerner les *pāṇḍavās* des *kauravās*, et pouvait d’une flèche tuer tous ces derniers; Kṛṣṇa, inquiet, se déguisa en brāhmane et alla se moquer de lui, comme archer n’ayant que 3 flèches; il démontra sa puissance en transperçant d’une flèche toutes les feuilles d’un pipal, même celle que Kṛṣṇa avait caché sous son pied; Kṛṣṇa lui demanda alors sa tête comme aumône; il accepta, ayant compris qu’il obtiendrait ainsi la libération, mais demanda la grâce de pouvoir assister à la grande bataille; on mit alors sa tête sur un poteau surplombant le champ de bataille; quand plus tard les *pāṇḍavās* se disputèrent la victoire il déclara que le seul vainqueur était Kṛṣṇa; ce dernier lui permit d’être adoré sous le nom de Śyāma au *kaliyuga*; son histoire [Barbarīkopākhyāna] est contée dans le SkP.; il est révééré à Khaṭuśyāmajī au Rajasthan, et appelé Belālasena en Orissa; au Népal il est associé au roi Yalambara des Kirātās.

बर्ह *barha* [bṛh₂] m. n. plume de queue (not. de paon) [“qu’on arrache”].

बर्हण *barhaṇa* [bṛh₂-ana] n. arrachage — a. m. n. f. *barhaṇī* qui arrache.

बर्हिन् *barhin* [*barha-in*] m. paon [“à qui l’on arrache (les plumes)”].

बर्हिस् *barhis* [bṛh₂] n. véd. jonchée d’herbe sacrificielle [*kuśa*] disposée en nappe sur l’autel.

√ **बल्** *bal* v. [1] pr. (*balati*) respirer, vivre.

बल *bala* [*bal*] n. force, vigueur, puissance; énergie vitale | troupe, armée | phil. moyen de subjuguier un adversaire; on en compte 4 : la négociation [*sāman*], la corruption [*dāna*], la trahison [*bheda*]

et la punition [*nigraha*]; cf. *upāya* — m. corbeau | myth. np. de l’*asura* Bala ou Balāsura, “Puissant” fils de Maya; il inventa 96 sortilèges magiques qu’il donna aux *asurās*; [PP.] il vainquit Indra combattant Jalandhara; Indra lui rendit grâces, Bala lui accorda un vœu, Indra lui demanda son corps; Bala se dépeça, et ses morceaux éparpillés par Indra devinrent des mines de diamant | myth. np. de l’*asura* Bala, corr. au véd. Vala, fils de Kaśyapa et Danāyu; [Mah.] il devint roi des *pāṇḍyās* | myth. np. de nombreux autres héros ou démons [|*balārāma*] myth. cf. Balarāma — ifc. fort en; cf. *vala* — f. *balā* troupe; armée | soc. nom d’un sortilège || lat. *valore*; fr. valeur.

balāt var. *balatas*, *balena* adv. de force, par la force.

balakara [*kara*₁] a. m. n. f. *balakarā* fortifiant.

balada [*da*] a. m. n. f. *baladā* qui rend fort — m. *baladā* véd. np. de Baladā, épith. d’Indra “qui donne la force”.

baladeva [*deva*] m. myth. np. de Baladeva “Grand Dieu”, épith. de Balarāma | jn. personne éminente [*śalākāpuruṣa*] d’une épopée, dans le rôle d’un saint non violent; not. Rāma, associé au héros Lakṣmaṇa et à l’anti-héros Rāvaṇa, et Balarāma, associé au héros Kṛṣṇa et à l’anti-héros Jarāsandha | hist. np. de Baladeva₁ Vidyābhūṣaṇa, *gauḍīya vaiṣṇava* du 18^e siècle, disparu en 1768; en butte aux critiques des Rāmānandī, il composa un commentaire du Vedāntasūtra, le *śrī Govindabhāṣya*; il devint alors le pontife [*ācārya*] du *gauḍīya sampradāya* sous le nom de *śrī Govinda Dāsa*; il est l’auteur de nombreux ouvrages.

balabhadra [*bhadra*] m. myth. np. de Balabhadra “Fortuné”, épith. de Balarāma.

balayantra [*yantra*] n. phil. [tantr.] diagramme mystique, sorte de *śrīyantra* simplifié avec deux triangles *śakti* entrelacés avec un triangle *vahni*; cf. Bahucāramātā.

balārāma [*rāma*] m. myth. np. de Balarāma “Rāma le Puissant”, frère aîné de Kṛṣṇa, 8^e *avatāra* de Viṣṇu; fils de Vasudeva captif du tyran Kāṁsa, il naquit de Devakī en prison, mais fut magiquement transféré dans la matrice de Rohiṇī₃ qui l’éleva en secret; patron des agriculteurs, son emblème est l’araire [*hala*] avec laquelle il guida les eaux de la Yamunā rétive pour qu’il puisse se baigner dans ses eaux; Hercule indien, son arme est la massue [*musala*] Keṭa; il tua les démons Dhenuka et Pralamba opposés à son frère; il combattit le monstre Jarāsandha avec l’arme *sthūṇākarna*; on

le représente de couleur blanche et vêtu de bleu ; il est le divin buveur de vin de palme, dont il est ivre ; il se battit avec Gaṇeśa, qui lui prit son araire ; il épousa la géante Revatī venue de l'ère précédente ; il incarne sur Terre Ananta-Śeṣa, et représente ainsi la Création accompagnant son frère Kṛṣṇa le Créateur ; après la destruction des *yādavās* qui s'entre-tuèrent dans une querelle née d'une malédiction de Nārada, il partit dans la forêt avec Kṛṣṇa, où il mourut, le *nāga* Śeṣa sortant par sa bouche ; cf. Baladeva, Balabhadra, Saṃkarṣaṇa, Sīrī, Halabhṛt, Halāyudha.

balasūdana [sūdana] m. myth. np. de Balasūdana, épith. d'Indra “destructeur de Bala”.

balopeta [upeta] a. m. n. f. *balopetā* plein de vigueur.

बलव *balava* var. *valava* n. astr. deuxième demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile).

बलवत् *balavat* [bala-vat] a. m. n. f. *balavatī* fort, puissant, intense ; important, principal, prédominant — adv. fortement, très.

बलाक *balāka* var. *valāka* m. natu. zoo. sorte de héron.

balākāśva [aśva] m. myth. np. de Balākāśva, fils d'Aja₁-Sindhuvīpa₁ ; Kuśika est son fils.

बलाह *balāha* m. bd. np. du cheval volant Balāha, en lequel s'était changé le accompli [bodhisattva] Lokeśvara pour sauver le marchand Siṃhala et ses compagnons naufragés au large de l'île de Ceylan [Tāmradvīpa] ; il est représenté à Angkor au Preah Neak Pean.

balāhaka var. *valāhaka* [-ka] m. nuée d'orage, nuage de pluie | myth. l'un des sept nuages de l'apocalypse | myth. [PP.] np. de Balāhaka “Ouragan”, l'un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur blanche | lit. [Kādambarī] np. de Balāhaka₁, commandant en chef de l'armée du roi Tārāpīḍa.

बलि *balī* m. présent ; offrande | soc. oblation ; not. offrande jetée sur le sol ou en l'air dans le *bhūtayaājñā* | tribut royal, impôt | myth. np. du roi Bali “Sacrifice”, fils de Virocana, roi des démons [daitya] ; il est père de Bāṇa par son épouse Vindhyaṅvalī ; par les pouvoirs acquis par ses austérités et grâce au sacrifice de toute-puissance [viśvajit] effectué par son chapelain Śukra qui pouvait le faire ressusciter par son pouvoir *saṃjīvanī*, [HV.] il avait vaincu Indra grâce à l'arme de Varuṇa [vāruṇāstra] et s'était approprié les trois mondes ; il s'était assuré un règne prospère en célébrant 100 *aśvamedha* ; il fut vaincu par Viṣṇu qui s'in-

carna en Vāmana-Trivikrama, et le rétrograda en souverain des enfers [pātāla] ; c'est l'un des 7 immortels [ciraṃjīvin] ; le démon-taureau Ariṣṭa est son fils ; il donna son épouse Sudeṣṇā à l'ermite Dīrghatamā pour qu'il lui enfante des fils intelligents ; cf. Mahābali, Vairocana₁.

balijana [jana] m. soc. homme destiné à être offert en sacrifice à la Déesse.

balipīṭha [pīṭha] n. soc. socle à sommet plat, à l'entrée de la première enceinte d'un temple, dans l'axe du sanctuaire ; il reçoit des offrandes et sert à écarter les influences néfastes de l'extérieur.

बलिन *balin* [bala-in] agt. m. f. *balinī* fort, vigoureux, puissant ; robuste.

बलिष्ठ *baḷiṣṭha* [super. *balin*] a. m. n. f. *baḷiṣṭhā* très fort ; plus fort que (abl.).

baḷiṣṭhatama [-tama] a. m. n. f. *baḷiṣṭhatamā* super. le plus puissant.

बलीयस् *balīyas* [compar. *balin*] a. m. n. f. *balīyasī* plus fort ; plus important ; plus efficace — adv. plus fortement.

बल्लव *ballava* var. *vallava* m. vacher | myth. [Mah.] np. de Ballava “Pasteur”, fausse identité de Bhīma déguisé en chef cuisinier, boucher et lutteur pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13^e année d'exil des Pāṇḍavās — f. *vallavī* vachère.

बव *bava* var. *vava* n. astr. premier demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile).

बसव *basava* m. hist. np. de Basava, brāhmane *śaiva* né près de Bījāpur (1125–1167) ; il fonda la secte *liṅgāyat* ; on lui doit une œuvre de poésie mystique de style libre, sous forme de dictons [vacana] ; il vécut à Kalyāṇa ; on le considère comme une incarnation de Nandī (dont il porte le nom kannara) ; il est souvent appelé affectueusement Basavaṇṇa “frère Basava”, ou respectueusement Basaveśvara “Seigneur Basava”.

बहिर *bahir* iic. pour *bahis*.

bahiraṅga [aṅga₁] a. m. n. f. *bahiraṅgā* concernant l'extérieur ; extérieur, externe ; éloigné ; inessentiel ; opp. *antaraṅga* — m. partie externe ; étranger | math. cercle externe | gram. se dit d'une règle dont les causes d'application sont plus externes qu'une autre règle dite *antaraṅga* ayant priorité.

bahiraṅgeśvara [īśvara] m. géo. np. du Bahiraṅgeśvara “Seigneur extérieur”, temple shivaïte établi au pied de la colline de Dhauri (Orissa) à la période Bhaumakara.

bahirgrāmam [grāma] adv. hors du village.

बहिरभू *bahirbhū* [*bahis-bhū*₁] v. [1] pr. (*bahirbhavati*) sortir; s'extérioriser.

बहिष् *bahiṣ* iic. pour *bahis*.

bahiṣpavamāna [*pavamāna*] m. véd. premier chant de louange [*stotra*] chanté par le *sāmaga* lors du sacrifice *jyotiṣṭoma* pour le pressurage [*savana*₁] du matin, en dehors de l'aire sacrificielle [*vedi*]; il se compose de trois strophes [*tṛca*].

बहिष्कृ *bahiṣkṛ* [*bahis-kṛ*₁] v. [8] pr. (*bahiṣkaroti*) mettre dehors, exclure, expulser.

बहिष्ठात् *bahiṣṭāt* [*bahis*] adv. de dehors.

बहिस् *bahis* adv. dehors, à l'extérieur, extérieurement — pf. hors de (abl. g.) — prép. cl. hors de (abl. g.).

bahiścara [*cara*] a. m. n. f. *bahiścara* qui va dehors, extérieur, externe — m. espion.

बहु *bahú* [*baṃh*] a. m. n. f. *bahu* f. *bahvī* nombreux, abondant; important, grand | pl. *bahavas* beaucoup de — iic. très, beaucoup de | qui est très, qui a beaucoup de || gr. *παχυς*; lat. *pinguis*. *kiṃ bahunā* en bref, pour faire court.

bahucāra [*cāra*] m. grand voyage.

bahucāramātr [*mātr*] f. myth. np. de la déesse Bahucāramātā, une forme de Tripurasundarī; son véhicule est le coq, son symbole est le *balayantra*; elle est la patronne des transsexuels et castres [*hijra*]; elle est adorée à Bahucāraji au Gujarāt (distr. Mahsana).

bahucārin [-in] agt. m. f. *bahucāriṇī* qui voyage beaucoup.

bahujana [*jana*] m. foule, multitude.

bahutara [-tara] a. m. n. f. *bahutarā* compar. très nombreux; trop nombreux — acc. *bahutaram* adv. à un haut degré; beaucoup plus; trop | pour la plupart, principalement.

bahutā [-tā] f. fait d'être nombreux, pluralité; grand nombre, majorité.

bahudhānyaka [*dhānyaka*] m. géo. np. du Bahudhānyaka "Fertile", pays des Yaudheyās; mod. Pañjab.

bahupad [*pad*₂] a. m. n. f. *bahupadī* [nom. *bahupād*] qui a de nombreux pieds.

bahupuṣpa [*puṣpa*] m. natu. ["abondamment fleuri"] bot. *Erythrina indica*, arbre corail; cf. *pāribhadra*.

bahupraja [*prajā*] a. m. n. f. *bahuprajā* qui a une nombreuse postérité | var. *bahuprajā* véd. id..

bahuphala [*phala*] a. m. n. f. *bahuphalā* couvert de fruits.

bahubīja [*bīja*] a. m. n. f. *bahubījā* qui a beaucoup de graines — m. natu. bot. *Anona reticulata* | natu. bot. *Psidium guajava* — n. anone, pomme-cannelle | goyave.

bahubhārya [*bhāryā*] a. m. n. f. *bahubhāryā* polygame.

bahubhāryatvā [-tvā] f. polygamie.

bahumata [*mata*] a. m. n. f. *bahumatā* très estimé.

bahumati [*mati*] f. haute estime.

bahūrūpā [*rūpā*] a. m. n. f. *bahūrūpā* multi-forme; aux aspects variés | myth. se dit de nombreux dieux — f. *bahūrūpā* myth. l'une des 7 langues d'Agni [*saptajihva*].

bahuvacana [*vacana*] n. gram. pluriel.

bahuvāram [*vāra*] adv. de nombreuses fois, très souvent.

bahavidha [*vidhā*₂] a. m. n. f. *bahavidhā* divers.

bahuvrīhi [*vrīhi*] a. m. n. f. prospère, riche ["(qui a) beaucoup de riz"] — m. gram. [générique] composé déterminatif formant un adjectif [*viśeṣaṇa*] (comme par exemple *bahuvrīhi*); ils sont excentriques, la notion principale [*pradhāna*] étant hors du composé [*anyapada*]; on en distingue 8 espèces : 6 cas de déterminatif [*tatpuruṣa*], l'analogique [*upamāna*], et celui formé sur un mot décliné [*aluk*].

bahuśruta [*śruta*] a. m. n. f. *bahuśrutā* soc. expert en Veda.

bahuśreyasī [*śreyasī*] m. qui a beaucoup de bonnes épouses.

bahusvara [*svara*] a. m. n. f. *bahusvarā* gram. (mot) plurisyllabique.

बहुतिथ *bahutitha* [*bahu-titha*] a. m. n. f. *bahutithā* nombreux; varié; long (temps).

बहुत्व *bahutva* [*bahu-tva*] n. fait d'être plusieurs, pluralité; abondance, profusion; grand nombre, majorité | gram. pluriel.

बहुधा *bahudhā* [*bahu-dhā*] adv. de beaucoup de manières, diversement.

बहुल *bahulā* [*bahu-la*] a. m. n. f. *bahulā* nombreux; fréquent; abondant; très | épais, large; ample, spacieux | astr. sombre (se dit d'une quinzaine [*pakṣa*]) | accompagné par | gram. d'application fréquente; productif — acc. *bahulam* adv. souvent, fréquemment.

bahuletarapakṣayos dans la quinzaine sombre et la quinzaine claire du mois.

बह्व *bahv* iic. pour *bahu*.

bahvṛc [rc₂] a. m. n. f. lit. qui contient de nombreux vers.

bahvṛca [rca] a. m. n. f. *bahvṛcā* lit. qui contient de nombreux vers | lit. np. de la Bahvṛcōpaniṣad.

बाढ *bāḍhā* [pp. *baṃh*] a. m. n. f. *bāḍhā* renforcé, affermi, consolidé; puissant, fort — acc. *bāḍham* adv. sûrement, assurément, certes; bien sûr, soit, mais oui, si fait.

bāḍham iti très bien, soit.

बाण *bāṇa* var. *vāṇa* m. roseau (servant de flèche); flèche | myth. np. de l'*asura* Bāṇa “Flèche”, fils de Bali et de Vindhyāvalī; sa richesse était fabuleuse, et tous les rois tremblaient devant lui; il habitait la “Ville du sang” Śonitapura; en retour de ses pénitences Śiva lui avait accordé 1000 bras, avec lesquels il jouait du *mṛdaṅga* quand Śiva dansait le *tāṇḍava*; Śiva lui avait révélé qu’il serait vaincu par Kṛṣṇa; il devint cruel et séquestra sa fille Uṣā₁ pour ne pas la marier; celle-ci, ayant vu Aniruddha en rêve, le fit venir par magie dans son château, où Bāṇa le retint prisonnier; Kṛṣṇa et Pradyumna levèrent une armée et le tuèrent | myth. [Rām.] np. de Bāṇa₁, fils de Vikukṣi, père d’Anaraṇya | lit. np. de Bāṇa₂ Bhaṭṭa, poète de style maniéré de la cour du roi Harṣa (7^e siècle); il est l’auteur de la Kādambarī et du panegyrique royal Harṣacarita; Bhūṣaṇa Bhaṭṭa est son fils.

bāṇagaṅgā [gaṅgā] f. géo. np. du réservoir Bāṇagaṅgā sur la colline de Malabar à Mumbai; [Rām.] Rāma s’y serait rendu pour recevoir la bénédiction de Gautama; pour étancher sa soif, il tira une flèche dans le sol, qui en fit jaillir la Bhogavatī.

bāṇaliṅga [liṅga] n. soc. œuf de quartz ou galet ovoïde de la Narmadā utilisé comme *liṅga* dans le culte de Śiva; syn. *narmadeśvara*.

bāṇin [-in] agt. m. f. *bāṇinī* qui porte une ou des flèches.

बाणिज *bāṇijā* var. *vāṇija* m. marchand.

बादर *bādara* [vr. *badara*] a. m. n. f. *bādarī* concernant le jujubier — n. jujube — m. (plant de) coton — f. *bādarā* id.

bādarāyaṇa [āyana] m. patr. de divers auteurs | hist. np. de Bādarāyaṇa, auteur du Brahmasūtra-Vedāntasūtra; il aurait vécu entre 200 ant. et 400; appelé compositeur du Veda [Vedavyāsa], il est qqf. identifié avec Vyāsa.

बादाम *bādāma* m. amandier.

√**बाध्** *bādh* v. [1] pr. md. (*bādhate*) aor. md. [5] (*bādhīṣṭa*) pp. (*bādhita*) pfp. (*bādhya*) pf. (*pra*) op-

primer, attaquer; harceler, tourmenter; réprimer, repousser; enfreindre — ca. (*bādhayati*) opprimer, tourmenter — dés. md. (*bībhatsate*) détester; mépriser; éviter (abl.).

बाध *bādhā* [*bādh*] m. oppresseur, tourmenteur | peine, souffrance; dommage, détriment; contradiction — ifc. infraction à, exclusion de — f. *bādhā* annulation.

बाध्य *bādhya* [pfp. [1] *bādh*] a. m. n. f. *bādhya* à opprimer, à supprimer, à exclure.

बान्धव *bāndhava* [vr. *bandhu*] m. parent (not. du côté maternel); compagnon, ami — f. *bāndhavi* parente, proche (not. du côté maternel) — f. *bāndhavā* ifc. amie de.

sabāndhavās les siens, ses semblables.

bāndhavaka [-ka] a. m. n. f. *bāndhavikā* apparenté.

bāndhavajana [jana] m. proches, parentèle (collectif).

bāndhavatā [-tā] f. parenté.

बान्धव्य *bāndhavya* [*bāndhava-ya*] n. parenté, lien du sang.

बाहस्पत्य *bārhaspatya* [vr. *bṛhaspati-ya*] m. myth. “Issu de Bṛhaspati”, patr. de not. Bharadvāja — n. lit. np. du Bārhaspatya, traité d’éthique attribué à Bharadvāja.

बाल *bāla* [vr. *bala*] a. m. n. f. *bālā* jeune [“qui est vigoureux”] | puénil, candide; niais — m. enfant, jeune garçon; syn. *kumāra*, *śīśu* | soc. mineur; opp. *vyavahārajña* | nigaud — f. *bālā* petite fille, jeune fille.

bālakāṇḍa [kāṇḍa] m. lit. np. du Bālakāṇḍa “livre de la jeunesse (de Rāma)”, premier livre du Rām.

bālakṛṣṇa [kṛṣṇa] m. myth. np. de Bālakṛṣṇa “Kṛṣṇa enfant”; ses prodiges sont rapportés dans le Bhāgavatapurāṇa; il est adoré not. au temple de Kṛṣṇasvāmī à Vijayanagara, dont l’image fut rapportée d’Udayagiri par Kṛṣṇadeva Rāya en 1513.

bālakṛīḍana [kṛīḍana] n. jeu d’enfant.

bālakṛīḍanaka [-ka] n. jeu d’enfant | pl. *bālakṛīḍanakāni* les jeux d’enfants, l’un des 64 arts [*kalā*] — m. jouet; ballon.

bālagāṇa [gaṇa] m. mod. classe des enfants.

bālagopāla [gopāla] m. myth. np. de Bālagopāla épith. de Kṛṣṇa enfant.

bālagopālastuti [stuti] f. lit. np. de la Bālagopālastuti, hymne dévotionnel [*bhaktī*] à Kṛṣṇa.

bālagraha [graha] m. myth. démon saisisseur d'enfants.

bālatā [-tā] f. enfance.

bālatva [-tva] n. enfance | inexpérience, puérité; sottise.

bālarāmāyaṇa [rāmāyaṇa] n. lit. np. du Bālarāmāyaṇa, pièce de théâtre adaptée du Rāmāyaṇa, dûe à Rājaśekhara.

bālarūpin [rūpin] agt. m. f. *bālarūpiṇī* semblable à un enfant; se dit not. de Kṛṣṇa enfant [Bālakṛṣṇa] ou de Viṣṇu-Upendra, dernier-né d'Aditi.

bārendu [indu] m. premier croissant de lune | myth. attribut de Śiva, qui porte le croissant de lune dans ses cheveux.

बालक *bālaka* [bāla-ka] a. m. n. f. *bālikā* jeune, juvénile, enfantin — m. petit enfant, jeune garçon; petit d'animal — f. *bālikā* fillette.

बालम्भट्ट *bālabhaṭṭa* m. hist. np. de Bālabhaṭṭa, grammairien d'Inde du Sud (18^e siècle); on lui doit not. le commentaire Kalā de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā.

बालिन् *bālin* cf. *vālin*.

बालिश *bāliśa* [bāla] a. m. n. f. *bāliśā* enfantin; simple, naïf, puéril — m. sot, imbécile; simplet.

बाल्य *bālya* [bāla-ya] n. enfance | inexpérience, puérité; sottise.

बाष्कल *bāṣkala* m. hist. np. du maître Bāṣkala, compilateur du Ṛgveda; l'autre recension [śākhā] est due à Śākalya | myth. np. de l'*asura* Bāṣkala₁, fils de Saṃhrāda.

बाष्प *bāṣpa* m. larme, pleurs — v. [11] pr. md. (*bāṣpāyate*) pleurer.

bāṣpībhū émettre de la vapeur.

bāṣpāyate sthālī la marmite émet de la vapeur.

बाहादुर *bāhādura* m. soc. np. de Bāhādura, titre honorifique conféré par les rois musulmans.

बाहु *bāhū* m. bras; avant-bras | myth. np. du roi Bāhū; cf. Bāhuka | du. *bāhū* astr. np. de Bāhū “les deux bras”, épith. du *nakṣatra* Ārdrā (Bételgeuse) || gr. πηξυς.

bāhuphala [phala] n. astr. inclinaison du Soleil; opp. *koṭiphala*.

bāhubalin [balin] m. jn. np. de Bāhubalī, épith. de Gommaṭa “aux Bras puissants”.

bāhulatā [latā] f. [rūpaka] bras gracieux [“semblable à une liane”].

bāhuśālin [śālin] agt. m. f. *bāhuśālinī* qui a de grands bras.

bāhusahasravat [sahasra-vat] m. myth. épith. du roi Kārtavīrya “au Mille bras”.

बाहुक *bāhuka* [bāhu-ka] m. ifc. bras de; serviteur de — a. m. n. f. *bāhukā* servile; serviteur | aux bras difformes — m. myth. np. du roi Bāhuka ou Bāhū “Réduit en servitude”, de la lignée solaire [sūryavaṃśa], fils de Bharuka; chassé de son royaume par les Haihayās, il se réfugia dans la forêt avec ses épouses; l'une d'elles était enceinte, et une rivale lui donna du poison, qui retarda de 7 ans la naissance de son fils Sagara, qui naquit “avec le poison” après la mort de Bāhū | myth. [Mah.] “Estropié”, nom d'emprunt de Nala sous l'apparence difforme que lui a donnée un serpent pour se dissimuler; il se présenta au roi Ṛtuparṇa comme expert en chars et en cuisine, pour devenir son cocher et cuisinier.

बाह्य *bāhya* [vr. bahis-ya] a. m. n. f. *bāhyā* externe, situé à l'extérieur de ⟨abl. loc.⟩; opp. *ābhyantara* | extérieur, étranger à, contraire à | exclu, excommunié, hors-caste — m. étranger — loc. *bāhye* adv. dehors, à l'extérieur — i. *bāhyena* adv. id. — abl. *bāhyāt* adv. du dehors.

bāhyam kṛ mettre dehors, exclure, expulser.

bāhyatas adv. dehors, à l'extérieur.

bāhyatara [-tara] a. m. n. f. *bāhyatarā* compar. exclu, externe | excommunié, hors-caste.

vedabāhyatara soc. exclu de l'orthodoxie brāhmanique.

बाह्लीक *bāhlika* m. géo. nom d'un pays (Pañjab) et de son peuple; c'est le lieu d'arrivée par le Nord des populations aryennes | myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Bāhlika, fils de Pratīpa; il laissa son frère Śāmtanu régner; Somadatta est son fils.

बिडाल *biḍāla* var. *viḍāla* m. chat — f. *biḍālā* f. *biḍālī* chatte.

बिन्दु *bindū* var. *vinḍu*₁ m. n. goutte | point, marque, tache; signe sur le visage, mouche | perle | math. zéro; point | gram. signe de l'*anusvāra* | phil. symbole de l'Absolu.

bindumat [-mat] a. m. n. f. *bindumatī* qui fait des bulles; granuleux; tacheté — f. *bindumatī* myth. np. de Bindumatī, fille du roi Śaśabindu, épouse de Māndhātā.

bindusaras [saras] n. géo. np. du lac Bindusaras; cf. Bindusarovara, Bindusāgara.

bindusarovara [sarovara] n. géo. np. du lac Bindusarovara; cf. Bindusāgara, Bindusaras.

bindusāgara [sāgara] m. géo. np. du Bindusāgara ou Bindusaras ou Bindusarovara, grand

étang sacré de Bhuvaneśvarī₁ ; on dit qu'il contient une goutte de toutes les eaux sacrées de l'Inde.

bindusāra [sāra] m. hist. np. de Bindusāra, fils et successeur de Candragupta Maurya ; on dit qu'il avait 16 femmes et 101 fils, dont Aśoka qui fut désigné par un oracle comme son successeur ; cf. *amitrakhāda*, *amitraghāta*, *vijigīṣu*.

bindusthāna [sthāna] n. phil. [tantr.] “Demeure de l'Absolu”, point le plus élevé du corps d'un *sādhaka*, situé à 2 pouces au dessus du crâne ; c'est là qu'on fait l'*añjali* d'invocation divine, en prononçant le *bījamantra* ‘*hūṃ*’.

बिम्ब *bimba* m. n. disque ; not. disque solaire ou lunaire ; forme ronde | miroir ; reflet, image — f. *bimbā* natu. bot. *Coccinia grandis*, courge grimpanche aux fruits rouge vif — f. *bimbī* id. — n. *bimba* natu. son fruit ; on compare les lèvres des femmes à sa couleur.

bimbībhū se réfléchir.

बिम्बबिम्बिहवा [*bimbībhāva*] m. phil. [*vedānta*] lien entre le miroir et l'image (utilisé pour qualifier le rapport entre *citti* et *jīvātman*).

बिम्बिहवा [*bhāva*] m. (ce qui est réfléchi) image dans un miroir.

बिम्बक *bimbaka* [*bimba-ka*] n. disque solaire — f. *bimbikā* natu. fruit de la *bimbā* ; syn. *bimba*.

बिम्बा *bimbā* iic. f. de *bimba*.

बिम्बाधरा [*dhara*] m. lèvre de femme (rouge comme le fruit de la *bimbā*).

बिम्बिसार *bimbisāra* [*bimbī-sāra*] m. hist. np. du roi du Magadha Bimbisāra, de la dynastie Haryāṅka ; adepte *jaina*, il fut contemporain et patron du Buddha ; sa première épouse Kosaladevī lui apporta Kāśī en dot ; il régna à Rājagṛha de 543 à 491 ant. ; il fut détrôné par son fils Ajātaśatru₁, qui le fit mourir de faim en prison.

बिल *bīla* n. trou, orifice, cavité, ouverture ; terrier | creux (d'un bol, d'une louche) | var. *vīla* id. — f. *bilā* ifc. id.

बिल्व *bilva* m. natu. bot. *Ægle marmelos*, arbre de Bael ou cognassier du Bengale ; arbre sacré dont les feuilles trilobées [*tryambaka*] servent d'offrande à Śiva ; sa fleur est l'une des flèches de Kāma [*puṣpabāṇa*], car elle “redouble l'ardeur du sang” — n. natu. son fruit, grosse grume jaunâtre ; la poésie amoureuse bengali le compare au sein d'une femme ; il contient une pulpe blanchâtre que l'on presse pour en extraire un jus délicieux aux vertus médicinales ; c'est l'une des 5 grandes racines médicinales [*bṛhatpañcamūla*] ; syn. *raucya*,

śrīphala || hi. *bela*.

बिल्हण *bilhaṇa* m. hist. np. de Bilhaṇa, célèbre poète du Kaśmīra (~1050–1100) ; il voyagea énormément, avant de s'établir à la cour de Kalyāṇa, où il composa le *Vikramāṅkadevacarita* en l'honneur du roi Cālukya Vikramāditya₆ qui lui conféra le titre de *vidyāpati* ; puis il tomba en disgrâce, et dut s'enfuir ; on lui doit not. le poème érotique *Caurapañcāsikā*.

बिस *bīsa* n. racine-filament de lotus.

बिसिनी *bisinī* [*bisa-in*] f. lotus.

बिहार *bihāra* [pkt. *vihāra*] m. géo. np. du Bihāra, dans la vallée du Gange, pays d'origine du bd. ; mod. Bihār.

बीज *bīja* var. *vīja* n. graine, germe ; semence, sperme | cause première, origine, source.

बीजा [*-ka*] m. natu. bot. *Citrus medica*, citronnier.

बीजापुरा [*pūra*] m. citron [“plein de pépins”].

बीजापुराका [*-ka*] m. id.

बीजामन्त्रा [*mantra*] n. phil. syllabe germe, particule primordiale du Verbe ; cf. *hrīm*, *krīm*, *śrīm*, *aiṃ*.

बीजाक्षरा [*akṣara*] n. phil. première syllabe d'un *mantra*.

बीभत्स *bībhats* [dés. *bādh*] dés. md. (*bībhatsate*) détester, abhorrer, excréter ; mépriser ; éviter (abl.).

बीभत्सा *bībhatsa* [*bībhats*] a. m. n. f. *bībhatsā* hideux, dégoûtant, répugnant, odieux ; cruel, méchant — m. aversion, dégoût | aspect hideux ; objet qui inspire l'aversion | phil. le dégoût, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur bleue et la divinité Mahākāla.

बीभत्सु *bībhatsu* [*bībhats-u*] a. m. n. f. qui déteste ; répugné, dégoûté ; horrifié — m. myth. [Mah.] np. de Bībhatsu épith. d'Arjuna “Qui répugne (à la tâche qu'il doit accomplir, c'est à dire combattre son aïeul Bhīṣma, et plus tard tuer son frère aîné Karṇa)”.

बुक्क *bukka* m. hist. np. du roi Bukka ou Bukkarāya, fondateur de la dynastie de Vijayanagara (14^e siècle) ; Mādhavācārya, frère aîné de Sāyaṇa, était son ministre.

बुद्ध *buddhā* [pp. *budh*₁] a. m. n. f. *buddhā* éveillé, éclairé, savant, sage — m. bd. personne ayant réalisé l'Éveil libérateur | bd. épith. du Buddha Śākyamuni “l'Éveillé” ; né prince Siddhārtha Gautama à Kapilavastu du roi *śākya* Śuddhodana et de la reine Māyā₁ (en 486 ou 483 ant.) ; à l'âge de 16 ans il épousa la princesse Yaśodharā dont il

eut un fils, Rāhula ; à l'âge de 29 ans il quitta son palais pour pratiquer l'ascétisme comme moine errant pendant 6 ans ; il reçut l'Éveil [*bodhi*] à Gayā ; il fit son premier sermon en proclamant les Quatre Nobles Vérités [*āryasatya*] dans le parc aux gazelles [*mṛgadāva*] de Sāranātha, et fonda la communauté du *saṅgha* ; il entra dans le *parinirvāṇa* à l'âge de 80 ans ; il est considéré par certains dévots de Viṣṇu [*vaiṣṇava*] comme son 9^e *avatāra* (car il prépare la fin du *kaliyuga* en diffusant une fausse doctrine) ; cf. Ānanda, Devadatta, Māra — n. connaissance.

buddhaghōṣa [*ghoṣa*] m. hist. np. de Buddhaghōṣa “Qui proclame le Buddha”, auteur bd. du 5^e siècle ; il finalisa la *Jātakamālā* ; il est l'auteur du *Padyacūḍamaṇi* et du *Viśuddhimārga*.

buddhacarita [*carita*] n. lit. np. du Buddhacarita “Actes du Buddha”, composé par Aśvaghōṣa.

buddhajayantī [*jayantī*₂] f. soc. fête anniversaire du Buddha, à la pleine lune du mois de Viśākhe [*vaiśākhī*] ; c'est l'occasion du festival Vaiśākha.

buddhajñāna [*jñāna*] n. bd. connaissance de Buddha.

buddhadharma [*dharma*] m. n. phil. bouddhisme.

buddhapādamaṅgala [*pāda-maṅgala*] n. bd. np. du *Buddhapādamaṅgala*, ouvrage (en *pāli*) listant les 108 signes de chance sur les plantes de pied du Buddha.

buddhapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. bd. pleine lune du mois de Viśākhe [*vaiśākhī*] ; on y célèbre la naissance du Buddha [*buddhajayantī*] lors du festival de Vaiśākha (mai).

buddhabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de l'*ācārya* bd. *Buddhabhaṭṭa*, auteur de la *Ratnaparīkṣā* ; il est antérieur au 6^e siècle.

buddhasvāmin [*svāmin*] m. hist. np. de *Buddhasvāmī*, auteur du Népal du 8^e siècle ; on lui doit le *Bṛhatkathāślokaśaṃgraha*, version népalaise de la *Bṛhatkathā*.

बुद्धि *buddhi* [*budh₁-ti*] f. esprit, intelligence, réflexion ; faculté de perception ; compréhension | sagesse ; raison | pensée ; idée ; résolution | phil. [*sāṃkhya*] l'essence [*tattva*] de l'Intellect, premier constituant de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*] ; syn. *mahat*, *mahātattva* | connaissance ; savoir, science ; syn. *jñāna* | myth. np. de *Buddhi*, la Sagesse personnifiée, fille de *Prajāpati* ; [SP.] on la dit épouse de *Gaṇeśa*, dont elle enfanta de *Lābha* | myth. np. de *Buddhi₁*, fille de *Dakṣa*, épouse de *Dharma* | pl. *buddhayas* phil. [*vaiśeṣika*] la propriété

[*guṇa*] des perceptions.

buddhimat [-*mat*] a. m. n. f. *buddhimatī* intelligent ; sage, prudent.

buddhiviparyaya [*viparyaya*] m. opinion contraire.

buddhivilāsinī [*vilāsinī*] f. lit. np. de la *Buddhivilāsinī* “Beauté du savoir”, commentaire de la *Līlāvātī* dû à *Gaṇeśa₁* (1545).

buddhīndriya [*indriya*] m. phil. [*sāṃkhya*] l'un des 5 sens ou organes de perception [*tanmātra*] : *śrotra* l'ouïe, *tvak* le toucher, *cakṣus* ou *akṣi* la vue, *jihvā* le goût et *ghrāṇa* l'odorat ; chacun est dirigé par le régent [*niyantṛ*] correspondant ; syn. *jñānendriya*.

buddhyapekṣa [*apekṣā*] a. m. n. f. *buddhyapekṣā* phil. qui est prérequis de la cognition.

sāmānyam viśeṣa iti buddhyapekṣam [*Vaiśeṣikasūtra*] L'universel inhérent au particulier est un prérequis de la cognition.

बुद्धा *buddhvā* [abs. *budh₁*] ind. s'étant éveillé.

बुद्बुद *budbudá* [onomatopée] m. bulle d'eau, ampoule (symbole des choses éphémères).

√ **बुध्** *budh₁* v. [1] pr. (*bodhati*) v. [4] pr. md. (*budhyate*) pft. (*bubodha*) aor. md. [4] (*abud-dha*) pp. (*buddhá*) inf. (*boddhum*) abs. (*bud-dhvā*, *-budhya*) pf. (*anu*, *ava*, *ut*, *ni*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) s'éveiller, réveiller, veiller | apprendre, découvrir, percevoir, s'apercevoir ; savoir, comprendre | observer, penser, réfléchir à — ca. (*bodháyati*) attirer l'attention ; éveiller ; réveiller, ranimer, exciter | faire comprendre, rappeler, révéler ; aviser, informer, conseiller ; instruire — int. (*bobhūdhitī*) réfléchir intensément — dés. (*bubhutsati*) dés. md. (*bubhutsate*) vouloir comprendre — dés. (*bubhodhiṣati*) dés. md. (*bubhodiṣate*) id. || ang. to bid ; all. bieten.

बुध् *budh₂* [*budh₁*] ifc. a. m. n. f. qui s'éveille | qui comprend ; versé en | intelligent, éclairé, sage en.

बुध *budha* [*budh₁*] a. m. n. f. *budhā* savant, sage — m. un savant | myth. np. de *Budha* “(Mercure) le Sage”, fils adultérin de *Soma* et *Tārā*, époux d'*Iḍā* dont il engendra *Purūravā*, fondateur de la lignée lunaire [*somavamśā*] ; c'est un *graha*, régent de la planète Mercure ; il est l'auteur présumé du *rājaputrīya* ; cf. *Jñā*.

budhavāra [*vāra*] m. mercredi, le jour de Mercure ; syn. *jñāvāra*.

बुध्न *budhna* [*budh₁-na*] m. fond, sol, profondeur.

budhnya [-*ya*] a. m. n. f. *budhnyā* qui vit dans les profondeurs.

बुभुक्ष् *bubhuṣ* [dés. *bhu*₂] v. pr. (*bubhuṣati*) pp. (*bubhuṣita*) désirer manger ou posséder.

बुभुक्षा *bubhuṣā* [*bubhuṣ-ā*] f. faim.

बुभुक्षित *bubhuṣita* [pp. *bubhuṣ*] a. m. n. f. *bubhuṣitā* affamé.

बुभुक्षु *bubhuṣu* [*bubhuṣ-u*] a. m. n. f. affamé | phil. qui désire jouir du monde; opp. *mumuṣu*.

बुभुत्सु *bubhuts* [dés. *budh*₁] v. pr. (*bubhutsati*) pp. (*bubhutsita*) désirer comprendre; désirer connaître; vouloir savoir.

बुभुत्सा *bubhutsā* [*bubhuts-ā*] f. désir de comprendre; curiosité.

बुभुत्सु *bubhutsu* [*bubhuts-u*] a. m. n. f. qui désire comprendre ou connaître; qui veut savoir | qui veut, qui veut se persuader de (acc.) | myth. [“avide de tout connaître”] se dit des dieux.

बृहित *bṛhita* [pp. *bṛh*₁] a. m. n. f. *bṛhita* augmenté, accru; fortifié.

बृषी *bṛṣī* var. *bṛsī*, *vṛṣī*, *vṛsī* f. coussin de gazon, not. siège d’ascète.

√ बृह् *bṛh*₁ [relié à *vṛdh*₁] v. [1] pr. (*bṛhiti*) pr. md. (*bṛhate*) pp. (*bṛhita*, *bṛdha*) v. [6] pr. (*bṛhati*) ppr. (*bṛhat*) pf. (*pari*) augmenter, grossir; croître, grandir; devenir fort; s’étendre — ca. (*bṛhaya*) var. *vṛhaya* augmenter, faire grossir; faire croître, agrandir; fortifier.

√ बृह् *bṛh*₂ var. *vṛh* v. [6] pr. (*bṛhāti*) pp. (*bṛdha*) pf. (*ni*) arracher, déchirer.

बृह् *bṛh*₃ [*bṛh*₁] ifc. f. accroissement de force; puissance.

बृहच् *bṛhác* iic. pour *bṛhat*.

bṛhacchabdaratna [*śabda-ratna*] n. lit. np. du *Bṛhacchabdaratna*, dû à Hari₁ Dikṣita.

bṛhacchabdenduśekhara [*śabdenduśekhara*] m. gram. np. du *Bṛhacchabdenduśekhara*; cf. *Śabdenduśekhara*.

बृहज् *bṛháj* iic. pour *bṛhat*.

bṛhajjyotiśārṇava [*jyotiśa-arnava*] m. lit. np. du *Bṛhajjyotiśārṇava* “Grand océan d’astronomie”, œuvre de Harikṛṣṇa Vyañkaṭarāma Śarmā (fin 19^e siècle).

बृहत् *bṛhát* var. *vṛdhát* [ppr. *bṛh*₁] a. m. n. f. *bṛhatī* grand, élevé; vaste, abondant; compact, solide; fort, puissant; principal — n. véd. hymne de louange [*sāman*] composé en en mètre *bṛhatī* — f. *bṛhatī* phon. mètre véd. de 36 syllabes | math. symb. le nombre 36 | lit. np. de la *Bṛhatī* “Grande (glose)”, commentaire de Prabhākara sur le *Mīmāṃsāsūtra* de Jaimini (6^e ou 7^e siècle) | natu. bot. *Solanum in-*

dicum, douce-amère indienne; c’est l’une des 5 petites racines médicinales [*hrasvapañcamūla*] | myth. np. du cheval *Bṛhatī*₁, attelé au char de Sūrya || fr. brigand, bourg, Brigitte, Bourgogne; all. burgh. *bṛhatī dik* zénith.

bṛhatīdvaya [*dvaya*] n. natu. la paire de solanées médicinales : *bṛhatī* et *kaṇṭakārī*.

bṛhatkathā [*kathā*] f. lit. np. de la *Bṛhatkathā* “Grande compilation de fables”, vaste recueil de contes en moyen-indien [*paśācī*] attribué à Guṇādhya, dont l’original est perdu; on y conte not. les aventures du roi Udayana et de son fils Naravāhanadatta; le *Kathāsaritsāgara* en est la version sanskrite par Somadeva; la *Bṛhatkathāmañjarī*, versifiée, est due à Kṣemendra.

bṛhatkathāślokaśaṃgraha [*śloka-śaṃgraha*] m. lit. np. du *Bṛhatkathāślokaśaṃgraha*, version népalaise de la *Bṛhatkathā* due à Buddhasvāmī (8^e-9^e siècle).

bṛhatkāya [*kāya*] m. myth. np. de *Bṛhatkāya* “au Corps puissant”, descendant de Hastī, père de Jayadratha₁.

bṛhatkṣatra [*kṣatra*] m. myth. np. du roi Paurava *Bṛhatkṣatra*, fils de Bharata, père de Hastī.

bṛhatrayī [*trayī*] f. méd. np. de la *Bṛhatrayī*, “Grande triade” des enseignants de l’*āyurveda* : Caraka, Suśruta, et Vāgbhaṭa; cf. *Mādhavanidāna*.

bṛhatpañcamūla [*pañcamūla*] n. méd. les 5 grandes racines médicinales : *bilva*, *śyonāka*, *gambhārī*, *pāṭalā* et *gaṇikārikā*.

bṛhatputra [*putra*] m. myth. np. de *Bṛhatputra*, fils de Suhotra, roi Paurava; [AP.] il eut trois fils : Ajamīḍha, qui lui succéda, Dvimīḍha et Purnimīḍha.

bṛhatsaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la *Bṛhatsaṃhitā* “Grand compendium”, ouvrage d’astronomie du 6^e siècle dû à Varāhamihira; l’*Agastimata*, qui en forme une section, traite de la science des gemmes.

बृहद् *bṛhád* iic. pour *bṛhat*.

bṛhadaśva [*aśva*] m. cheval puissant | myth. [Mah.] np. du sage *Bṛhadaśva* “aux chevaux puissants”; il conta l’histoire de Nala [*nalopākhyāna*] aux *pāṇḍavās* lors de leur exil dans la forêt Kāmyaka | myth. np. du roi d’Ayodhyā *Bṛhadaśva*₁, père de Kūvalāśva-Dhundhumāra.

bṛhadāraṇyaka [*āraṇyaka*] n. phil. np. du “grand texte pour ermites” *Bṛhadāraṇyaka*; cf. *Yājñavalkya*.

bṛhadāraṇyakopaniṣad [*upaniṣad*] f. phil. on le range parmi les leçons [*upaniṣad*] comme Bṛhadāraṇyakopaniṣad.

bṛhadīśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple de Bṛhadīśvara, à Tanjavur (mod. Tamil Nadu); il fut construit par le roi Cola Rājarāja₁ et consacré en 1010; son sanctuaire principal [*vimāna*₁], de 12 étages, a une hauteur de 66 m; il est couronné d'un dôme monolithe de 80 tonnes.

bṛhadgarbha [*garbha*] m. myth. np. de Bṛhadgarbha "Puissance en germe", fils du roi Śibi; son père le tua et le servit en repas pour contenter un brāhmane, en fait Brahmā venu l'éprouver; celui-ci le rendit à la vie couvert de fleurs.

bṛhaddevatā [*devatā*] f. lit. np. de la Bṛhaddevatā "Nombreux dieux", large ouvrage expliquant les différents dieux apparaissant dans le Ṛgveda.

bṛhadhātūrūpāvali [*dhātūrūpāvali*] m. gram. np. du Bṛhadhātūrūpāvali, "Grande liste de formes conjuguées des racines du sanskrit" de Kṛṣṇāchārya (Trivandrum, 1924).

bṛhādbala [*bala*] a. m. n. f. *bṛhadbalā* qui est très fort — m. myth. [Mah.] np. du roi Bṛhadbala; il est dit descendre de Rāma par Lava.

bṛhādrathā [*rathā*] m. myth. [Mah.] np. du roi du Magadha Bṛhadratha "au char puissant", fils d'Uparicara et de Girikā; il avait deux femmes, sœurs jumelles, filles du roi de Kāśi, qu'il traitait pareillement; elles restèrent longtemps stériles, jusqu'à la visite du *muni* Caṇḍa₁ Kauśika, qui donna au roi une mangue sur laquelle il avait médité; le roi la partagea entre ses deux épouses, qui finirent par accoucher chacune d'une moitié d'avorton, qu'elles abandonnèrent; la *rākṣasī* Jarā les recueillit et les ressouda en un fils qu'on nomma Jarāsandha, et à qui le *muni* prédit d'être invincible en bataille; le roi l'intronisa comme son successeur et se retira à la forêt; Kuśāgra est un autre de ses fils | myth. np. du roi Bṛhadratha₁ de la lignée solaire, mentionné dans la Maitrī; après de longues austérités, il apprit le secret de l'âme [*ātman*] du sage Śakāyanya | myth. [BhP.] np. du roi Bṛhadratha₂ Janaka, fils de Devarāta, père de Mahāvīrya | hist. np. du roi Bṛhadratha₃, dernier de la dynastie Maurya; il fut assassiné en 185 ant. par son commandant en chef Puṣyamitra Śuṅga₁.

बृहन् *bṛhan* iic. pour *bṛhat*.

bṛhannaḍa [*naḍā*] m. grand roseau — a. m. n.

qui a un long membre viril — f. *bṛhannaḍā* myth. [Mah.] np. de Bṛhannaḍā "Longuetige", fausse identité d'Arjuna travesti en eunuque efféminé, maître de danse et de chant des femmes de la cour du roi Virāṭa, lors de la 13^e année d'exil des *pāṇḍavās*.

bṛhanmaṭha [*maṭha*] m. n. monastère principal d'une secte.

बृहस् *bṛhas* [g. *bṛh*₃] ind. de puissance.

bṛhaspati [*pati*] m. myth. véd. ["maître de (la prière qui fait) la puissance (des dieux)"] np. de Bṛhaspati "Maître de la Force", fils d'Angirā et de Śraddhā, premier d'entre les chantres du feu [*aṅgirasas*]; il est l'Incantation personnifiée; dieu de la piété, prêtre divin et magicien, il est chapelain [*purohita*] et précepteur [*ācārya*] des dieux; à ce titre on l'appelle Guru, Suraguru, Dhīṣaṇa; il est aussi le "Maître de la Parole" Vācaspati, Vāgīśa; il dirige l'influence [*graha*] de la planète Jupiter dont il est régent; son char est tiré par huit chevaux jaunes; son épouse est Tārā, qui lui fut ravie par Candra, provoquant une guerre entre les dieux et les démons [*tārakāmayayuddha*]; ses fils sont Kaca, Śaṃyu, Kuśadhvaṇa; il s'incarna sur terre comme Droṇa; [PP.] il trompa son rival Śukra en prenant sa place auprès des démons; il trompa son frère aîné Utathya en violant sa femme Mamatā | astr. il préside le *nakṣatra* Puṣya (Cancer) | hist. np. de Bṛhaspati₁, philosophe matérialiste [*cārvāka*].

bṛhaspatigranthi [*granthi*] m. méd. glande thyroïde.

bṛhaspatisaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Bṛhaspatisaṃhitā, section du Garuḍapurāṇa traitant de l'éducation des princes.

bṛhaspatisama [*sama*] a. m. n. f. *bṛhaspatisamā* pareil à Bṛhaspati.

bṛhaspatisūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Bṛhaspatisūtra, attribué à Bṛhaspati₁, composé vers 600 ant.; il enseignait la doctrine matérialiste [*cārvāka*]; il ne nous est pas parvenu.

बैजक *baijaka* [vr. *bīja-ka*] a. m. n. f. *baijikā* relatif à la semence, séminal | (péché) originel.

बैल्व *bailva* [vr. *bilva*] a. m. n. f. *bailvā* provenant du *bilva*; en bois de *bilva*.

बैष्क *baiṣka* [*bleṣka*] n. viande d'animal tué par une bête sauvage ou pris au piège.

बोद्धू *boddhū* [*budh₁-tṛ*] agt. m. f. *boddhṛī* qui connaît, savant; versé dans (loc. iic.).

बोध् *bodh* [ca. *budh₁*] v. [10] pr. (*bodhayati*) pfp. (*bodhayitavya*) abs. (*bodhayitvā*) attirer l'atten-

tion ; réveiller, ranimer, exciter | faire comprendre, rappeler, révéler ; enseigner, informer, conseiller.

बोध *bodhá* [*bodh*] a. m. n. f. *bodhā* qui sait, qui comprend — m. connaissance, perception, conscience ; intelligence, compréhension, science | myth. np. de Bodha, un *ṛṣi* parmi les *aṅgirasas*.

bodhapañcadaśikā [*pañcadaśikā*] f. lit. np. de la Bodhapañcadaśikā “La sagesse en 15 couplets”, œuvre d’introduction à la philosophie *trika* due à Abhinavagupta ; il se compose de 16 vers, dont 15 d’enseignement et un dernier expliquant le but de l’ouvrage.

bodhasāra [*sāra*] m. lit. np. du Bodhasāra, texte d’enseignement spirituel dû à Narahari (1789).

bodhāyana [*ayana*] m. hist. np. du philosophe et mathématicien Bodhāyana “Qui suit la méthode scientifique”, auteur de la Brahmasūtra *vṛtti*, du Baudhāyana *śulbasūtra* et d’autres commentaires ; il vivait vers 800 ant.

बोधक *bodhaka* [*bodha-ka*] a. m. n. f. *bodhikā* qui réveille, qui stimule ; qui explique, qui instruit — m. instructeur, professeur — ifc. qui dénote, qui indique, qui signifie.

बोधन *bodhana* [*bodha-na*] a. m. n. f. *bodhanī* excitant, stimulateur ; révélateur, explicatif — f. *bodhanī* connaissance, savoir.

बोधयित्वा *bodhayitvā* [abs. *bodh*] ind. ayant réveillé.

बोधि *bodhi* [*bodh*] f. science, intelligence ; connaissance parfaite, révélation | bd. délivrance, illumination, état d’éveil d’un *buddha*.

bodhicarya [*carya*] m. bd. conduite éclairée d’un accompli [*bodhisattva*].

bodhicaryāvatāra [*avatāra*] m. lit. np. du Bodhicaryāvatāra, poème philosophique et didactique bd. de Śāntideva.

bodhitaru [*taru*] m. natu. bot. *Ficus religiosa* ou pipal, arbre sous lequel le Buddha a connu l’Éveil ; son prototype est vénéré à Gayā ; syn. *aśvattha*, *pippala*.

bodhidharma [*dharma*] m. hist. np. du moine bd. Bodhidharma, né en Inde du Sud au début du 5^e siècle ; il partit en Chine pour y enseigner la méditation [*dhyāna*] ; il est considéré comme le transmetteur de la tradition *Chán* en Chine et Zen au Japon, où il est appelé Daruma ; on dit qu’il médita 9 ans devant un mur, et qu’il se coupa les paupières au bout de 7 années pour rester éveillé ; il est le premier patriarche de la lignée Chán, et

le 28^e d’une lignée remontant à Buddha, par son maître Prajñātara.

bodhisattva var. *bodhisatva* [*sattva*] m. bd. [Mahāyāna] “Être d’Éveil” accompli, homme ayant l’essence d’un *buddha*, mais retardant sa libération par compassion afin de se consacrer à son prochain ; cf. *jātaka*, Avalokiteśvara, Mañjuśrī, Maîtresya, Lokeśvara, Samantabhadra.

बोधिन् *bodhin* [*bodh-in*] ifc. agt. m. f. *bodhinī* averti de, conscient de ; familier de | faisant savoir, révélant ; illuminant.

बौद्ध *bauddha* [vr. *buddha*] a. m. n. f. *bauddhī* bouddhiste.

बौधायन *baudhāyana* [vr. *bodhāyana*] a. m. n. f. *baudhāyanī* lit. relatif à ou composé par Bodhāyana ; désigne not. le *baudhāyana śulbasūtra*, contenant le théorème dit de Pythagore — m. hist. patr. de Baudhāyana, auteur du Kalpasūtra, comprenant *śrautasūtra*, *gṛhyasūtra* et *dharmasūtra* ; il vivait entre le 5^e et le 3^e siècles ant.

dīrghacaturaśrasyākṣṇayā rajjuh pāśvamānī tiryānmānī ca yatprthagbhūte kurutastadubhayam karoti [*śulbasūtra*] Les surfaces (des carrés) de la longueur et la largeur d’un rectangle prises ensemble égalent la surface (du carré) de la diagonale.

बौध्य *baudhya* [vr. *bodha*] a. m. n. f. *baudhyā* soc. du *gotra* des descendants de Bodha.

ब्रज *braja* cf. *vraja*.

brajabhāṣā [*bhāṣā*] f. mod. variété de Hindi de la région de Brajabhūmi ; ce dialecte, utilisé par certains poètes, a été supplanté par le dialecte *khariboli*.

brajabhūmi [*bhūmi*] f. géo. np. de la région Brajabhūmi, aire culturelle autour d’Āgarā et de Ma-thurā.

ब्रह्म *brahma* iic. pour *brahman*.

brahmakāṇḍa [*kāṇḍa*] m. n. lit. np. du Brahmakāṇḍa, premier chapitre du Vākyapadīya.

brahmagiri [*giri*] f. géo. np. du Mont Brahmagiri₁ “Montagne de Brahmā”, sommet des Ghats Occidentaux (1608 m) à la limite entre le Karṇāṭaka et le Kerala | géo. np. du Mont Brahmagiri₂, au nord de la chaîne des monts Sahyādri (mod. Mahārāṣṭra) ; la Godāvarī y prend sa source à Tryambakeśvara | géo. np. du Mont Brahmagiri₃ (1276 m) à l’Ouest du Karṇāṭaka ; la Kāverī y prend sa source à Talakāverī | géo. np. de la ville de Brahmagiri₄ en Orissa, à l’Ouest de Purī.

brahmagupta [gupta] m. hist. np. du mathématicien Brahmagupta (598–665); il résolvait des équations quadratiques par la méthode itérative [cakravala]; il dirigea l’observatoire d’Ujjayinī; on lui doit le Brāhmaguptasphuṭasiddhānta; il calcula la circonférence de la Terre comme 5000 lieues [yojana].

brahmacarya [carya] n. étude du Veda, apprentissage de la science sacrée | soc. 1^{er} stade de la vie brahmanique [āśrama], état d’étudiant abstinent s’instruisant auprès de son maître [guru] | célibat, chasteté, continence | phil. [yoga] la chasteté, une des vertus [yama₁].

brahmacārin [cārin] a. m. n. f. *brahmacāriṇī* qui fait ses études religieuses; chaste, continent — m. soc. étudiant brahmanique, jeune brâhmane célibataire; le vermillon [sindūra] est son symbole.

brahmajjanman [janman] n. soc. “naissance au brahman”, cérémonie de l’*upanayana*; cf. *dvija*.

brahmajña [jña] a. m. n. f. *brahmajñā* qui connaît le sacré; qui a la connaissance spirituelle | saint.

brahmajñāna [jñāna] n. connaissance du brahman.

brahmajñānin [-in] a. m. n. f. *brahmajñāniṇī* cf. *brahmajña*.

brahmatattva [tattva] n. phil. [sāṃkhya] “essence du brahman”, conscience spirituelle qui imprègne tout.

brahmatā [-tā] f. condition de brâhmane.

brahmatejas [tejas] n. phil. puissance de Brahmā; effulgence des brâhmanes; cf. Ṛcika.

brahmatva [-tva] n. condition de brâhmane | soc. état de prêtre en chef.

brahmadaṇḍa [daṇḍa] m. myth. np. du Brahmadaṇḍa “Sceptre de Brahmā”, arme cosmique utilisée par Rāma pour écarter les eaux et permettre le passage vers Laṅkā; cf. Marukānta.

brahmadatta [datta] m. myth. [Mah.] np. du sage Brahmadata “don de Brahmā”, fils du ṛṣi Cūlī et de la *gandharvī* Somadā; il était roi des Pañcālās; sa capitale était Kāmpilyā; [Rām.] le roi Kuśanābha lui donna ses 100 filles bossues comme épouses, et elles retrouvèrent leur beauté.

brahmadvāra [dvāra] n. phil. accession à Brahmā | phil. [yoga] accès à la cavité palatale [kapālakuhara]; cf. *khecarīmudrā*.

brahmadhvaja [dhvaja] m. soc. étendard de victoire de Brahmā; il est de brocard jaune, porté par

une longue hampe en bambou; il est honoré au nouvel an [yugādī].

brahmanadī [nadī] f. géo. np. de la Brahmanadī, épith. de la Sarasvatī.

brahmaniṣṭha [niṣṭha] a. m. n. f. *brahmaniṣṭhā* phil. absorbé dans la contemplation du brahman; [MO.] établi dans le brahman (qualité nécessaire d’un guru).

brahmapadārtha [padārtha] m. substance divine; not. substance placée dans l’idole de Jagannātha lors de sa consécration [navakalevara].

brahmaputrā [putrā] m. myth. fils de Brahmā; cf. *vaidhātṛa*, Vasiṣṭha | géo. np. du grand fleuve Brahmaputra, qui prend naissance au Tibet et forme un delta commun avec le Gange dans le golfe du Bengale.

brahmapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Brahmapurāṇa, ou Brāhmapurāṇa, texte tardif traitant de descriptions de lieux sacrés [māhātmya], notamment de l’Utkala; il comprend 245 chapitres [adhyāya]; aussi appelé Ādipurāṇa.

brahmabandhu [bandhu] m. soc. brâhmane indigne ou bâtard; faux brâhmane.

brahmabhakta [bhakta] m. adorateur de Brahmā.

brahmamuhūrta [muhūrta] m. astr. période d’un laps [muhūrta] précédant *rudramuhūrta* (1 h et demi avant le lever du soleil); ce moment de la journée [kāla₁] est particulièrement favorable.

brahmayajña [yajña] m. [SB.] véd. le sacrifice au brahman, ou récitation privée du Veda, un des cinq rites majeurs [mahāyajña].

brahmayoga [yoga] m. phil. réalisation spirituelle par la voie d’identification avec Dieu.

brahmarandhra [randhra] n. fontanelle, 10^e ouverture du corps humain | phil. [vedānta] “l’ouverture de Brahmā”, région du cerveau située sous la fontanelle antérieure, siège de l’Esprit [manas], des perceptions [tanmātra], et du corps subtil de l’âme [sūkṣmaśarīra]; [yoga] emplacement du *saḥsārācakra*.

brahmarākṣasa [rākṣasa] m. myth. “vampire de savoir”, classe de démon en lequel renaît un lettré [pañḍita] qui a négligé de transmettre son savoir.

brahmarṣi [ṛṣi] m. myth. sage [ṛṣi] de la caste brahmanique; il y en a not. 10 qui correspondent aux 10 clans védiques associés aux cueils [maṇḍala] du Ṛgveda : Aṅgirā (3619 hymnes, not. du maṇḍala 6), Kaṇva (1315,8), Vasiṣṭha (1267,7), Viśvāmitra (983,3), Atri (885,5), Bhṛgu

(473), Kaśyapa (415,9), Gr̥tsamada (401,2), Agastya (316) et Bharata (170).

brahmaloka [loka] m. phil. np. du Brahma-loka “Ciel de Brahmā”, où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances; cf. Satya; [Prašnopaniṣad] on y accède en chantant *om*.

brahmavadha [vadha] m. meurtre d’un brâhmane; syn. *brahmahatyā*.

brahmavarcasā [varcasa] n. phil. splendeur divine; prééminence en savoir sacré, sainteté; pouvoir surhumain.

brahmavādin [vādin] agt. m. f. *brahmavādinī* qui enseigne le Veda | phil. qui professe la doctrine du *vedānta*.

brahmavādya [vādya] n. controverse religieuse.

brahmavid [vid₃] a. m. n. f. qui connaît le *brahman*; qui comprend le *vedānta*.

brahmavidāśīrvāda [āśīrvāda] m. lit. np. du Brahmavidāśīrvāda “Bénédictio[n] religieuse”, petit ouvrage d’enseignement religieux [paddhati] attribué à Mādhavācārya.

brahmavidyā [vidyā] f. phil. connaissance sacrée; connaissance du *brahman* | [*brahmavidyopaniṣad*] lit. np. de la leçon [upaniṣad] Brahmavidyā.

brahmavihāra [vihāra] m. phil. conduite pieuse, qualité morale; on en distingue quatre : la fraternité [maitrī], la gaieté [muditā], la compassion [karuṇā] et l’équanimité [upekṣā].

brahmavaivarta [vaivarta] n. [*brahmavaivartapurāṇa*] lit. np. du Brahmavaivartapurāṇa “Récit des transformations de Brahmā”; on y célèbre not. le culte de Gaṇeśa.

brahmaśiras [śiras] n. myth. [Mah.] “Tête de Brahmā”, arme céleste magique de Rudra; avec elle Paśupati coupa la cinquième tête de Brahmā; elle fut enseignée par Droṇa à Arjuna; son fils Aśvatthāmā en possédait aussi le secret; elle est si destructrice qu’on ne peut l’utiliser contre un humain, au risque de détruire le Monde entier; syn. Paśupati.

brahmasāvarṇa [sāvarṇa] m. myth. np. de Brahmasāvarṇa, 10^e *manu* du *kalpa*.

brahmasiddhi [siddhi] f. lit. np. de la Brahmasiddhi “Connaissance du *brahman*”, œuvre de Maṇḍana Mīśra.

brahmasūtra [sūtra] n. soc. cordon sacré; syn. *yajñasūtra* | lit. np. du Brahmasūtra, terme générique pour un recueil d’aphorismes du *vedānta*; aussi appelé Vedāntasūtra et

Śārīrakamīmāṃsā; il est attribué à Bādarāyaṇa; cf. Bodhāyana, Bhāskara₁, Yādavaprakāśa, Vallabha₁.

khalu ahaṃ brahmasūtram En vérité je suis la connaissance du *brahman*.

brahmasūtrabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Brahmasūtrabhāṣya ou Brahmasūtraśaṅkarabhāṣya “Commentaire par Śaṅkara₁ du Brahmasūtra”, aussi appelé Śārīrakamīmāṃsābhāṣya.

brahmasūtravṛtti [vṛtti] f. lit. np. de la Brahmasūtravṛtti, commentaire du Brahmasūtra dû à Hari₂ Dīkṣita (1736).

brahmahatyā [hatyā] f. brahmicide, crime de meurtre d’un brâhmane; syn. *brahmavadha*.

brahmahan [han₂] a. m. n. f. *brahmahaṇī* brahmicide, qui tue un brâhmane.

brahmāṇḍa [aṇḍa] n. [“œuf cosmique”] l’univers.

brahmāṇḍapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Brahmāṇḍapurāṇa, de doctrine *advaita*; il comprend 245 chapitres [adhyāya].

brahmānanda [ānanda] m. “Joie du *brahman*”, np. de renonçant | hist. np. de Svāmī Brahmānanda Sarasvatī₂ (1871–1953); il vécut ermite à Uttarakāśī de nombreuses années à méditer en silence; en 1941 il devint *śaṅkarācārya* du *vyotirmaṭha* de Badarīnātha.

brahmāvarta [āvarta] m. géo. np. du Brahmāvarta “Terre sainte”, territoire compris entre la Sarasvatī₁ et la Dṛṣadvatī | géo. lieu saint sur le Gange (mod. Bithur) à 20 km en amont de la mod. Kanpur; la tradition dit que c’est ici que Brahmā déploya l’Univers, et qu’il y célébra l’*aśvamedha*; non loin la tradition dit que se trouve l’ermitage de Vālmīki, où Sītā répudiée éleva ses fils Kuśa et Lava.

brahmāstra [astra] n. myth. “missile de Brahmā”, incantation rendant une arme invincible; c’est par ce moyen que Lakṣmaṇa tua Atikāya, que Rāma tua Rāvaṇa, que Bhīṣma tua Śveta et que Karṇa tua Ghaṭotkaca; [Mah.] Droṇa et Dhṛṣṭadyumna l’invoquèrent lors de leur combat.

brahmāsvāda [āsvāda] m. phil. jouissance du *brahman*.

brahmotsava [utsava] m. soc. fête principale du temple d’un grand dieu de *bhakti*.

brahmodya [udya] a. m. n. f. *brahmodyā* (discours) relatif au sacré — n. joute poétique; défi rhétorique, débat théologique | véd. énigmes du Veda (en strophes contiguës formant question

et réponse) — f. *brahmodyā* récit mythologique [*kathā*].

ब्रह्मण्य *brahmaṇya* [*brahman-ya*] a. m. n. f. *brahmaṇyā* relatif à *Brahmā* ou au *brahman* | bienveillant à l'égard des brâhmanes; pieux.

ब्रह्मन् *brāhman* [*bṛh₁-man*] n. [nom. *brahma*] le sacré, ses manifestations; le Verbe | science sacrée, texte sacré, théologie; pouvoir spirituel | soc. dévotion; sacerdoce, vie sainte, condition ou caste des brâhmanes | phil. Être ou Principe suprême indifférencié, l'Absolu; Dieu comme l'Essence ou le substrat du Tout — m. *brahmān* [nom. *brahmā*] myth. np. du démiurge *Brahmā*, l'Être suprême, le Créateur, dieu personnifiant le sacré, le savoir et la vérité; le Veda est sa parole; il possède 4 têtes [*caturmukha*] qui disent le Veda dans toutes les directions; une cinquième tête tournée vers le ciel lui poussa, de honte à sa concupiscence pour sa fille; Śiva-Pāśupati, chargé par les dieux d'arrêter l'inceste primordial, la lui trancha avec l'arme *Pāśupata*; astr. il régent le *nakṣatra* *Abhijit* (Véga); il préside le *Puṣkara*₁ et demeure au ciel [*loka*] *Satya*; *Gāyatrī-Sāvitrī* est son épouse, sa *śakti* est *Brāhmī* ou *Sarasvatī*; *Brahmā* naît au réveil de *Viṣṇu-Nārāyaṇa* de son sommeil cosmique sur les eaux primordiales, assis sur le lotus issu de son nombril, récitant le Veda aux quatre orient; de son esprit [*vaidhātṛa*] naquirent 4 sages [*sanakādi*] éternellement jeunes et purs, et les 10 géniteurs [*prajāpati*] qui peuplèrent le monde; *Brahmā* accorde aux pénitents des vœux, souvent de manière déconsidérée; il est vantard, et présomptueux, comme dans l'épisode du pilier de feu [*tejoliṅga*]; pour cette raison il n'est pas révérendé en Inde, sauf en de très rares sanctuaires comme à *Puṣkara*₂; il n'est pas éternel, et vit 100 années de jours de *Brahmā* [*kalpa*]; cf. *Abja*, *Pitāmaha*, *Prajāpati*, *Vidhātā*, *Vidhi*, *Vibhu*, *Virāt*, *Śatarūpā*, *Sraṣṭā*, *Svayambhu*, *Hiraṇyagarbha* | soc. prêtre, not. prêtre en chef du sacrifice védique; il ne fait qu'observer le sacrifice, pour en rectifier les erreurs possibles et le "guérir", et il est ainsi qualifié de soigneur [*bhīṣaj*] | soc. brâhmane en gén. ["qui a *brahman* (dans son nombril, dans son cordon)"]; cf. *brāhmaṇa* || lat. *flāmen*.

aham brahmāsmi [*mahāvākya*] Je suis l'Être.

brahmavid brahmeva bhavati Qui connaît l'Être devient l'Être soi-même.

sarvaṃ khalvidaṃ brahma Tout vraiment est l'Être.

ब्रह्म *brāhmá* [vr. *brahman*] a. m. n. f. *brāhmī* relatif à *Brahmā* ou au *brahman*; divin, sacré | prescrit par le Veda — m. soc. forme de mariage [*vivāha*] | myth. patr. de *Nārada* — n. étude du Veda — f. cf. *brāhmī*.

brāhmapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du *Brāhmapurāṇa*; cf. *Brahmapurāṇa*.

ब्रह्मगुप्त *brāhmagupta* [vr. *brahmagupta*] a. m. n. f. *brāhmaguptā* math. relatif à *Brahmagupta*.

brāhmaguptasphuṭasiddhānta [*sphuṭa-siddhānta*] m. astr. np. du *Brāhmaguptasphuṭasiddhānta*, manuel d'astronomie et de mathématiques de *Brahmagupta* (628); cf. *gomūtrikā*.

ब्रह्मण *brāhmaṇa* [*brāhma-na*] a. m. n. f. *brāhmaṇī* relatif ou convenant à un brâhmane — m. brâhmane, personne de la première classe védique [*varṇa*] | pl. *brāhmaṇās* soc. la classe des brâhmanes; les prêtres en font partie, mais beaucoup sont cuisiniers, ne pouvant accepter la nourriture préparée par des personnes de classe inférieure; ils portent le cordon sacré [*upavīta*] à partir de leur investiture [*upanayana*] — n. lit. nom générique d'ouvrages complétant la *saṃhitā* védique — f. *brāhmaṇī* femme brâhmane.

ब्रह्मण्य *brāhmaṇya* [*brāhmaṇa-ya*] a. m. n. f. *brāhmaṇyā* qui convient aux brâhmanes — n. état, rang de brâhmane; noblesse.

ब्रह्मी *brāhmī* [f. *brāhma*] f. myth. np. de *Brāhmī*, *śakti* de *Brahmā*, une *saptamātrkā*; elle est aussi *Sarasvatī-Vāk*, la Parole de *Brahmā*, et *Medhāvinī* la Savante | hist. écriture indienne antique indigène, ancêtre de la *devanāgarī* | natu. bot. *Hydrocotyle asiatica*, écuelle d'eau; plante aquatique herbacée, aux nombreux usages médicaux.

brāhmīghṛta [*ghṛta*] n. méd. [*Āyurveda*] concoction de lait, de gingembre et de jus d'écuelle d'eau; elle améliore l'intelligence et l'éloquence.

√ ब्रू *brū* v. [2] pr. (*brāvīti*) pr. md. (*brūte*) imp. (*brūhi*) impft. (*abravīt*) opt. (*brūyāt*) v. [6] pr. (*bruvati*) pf. (*ati, pra, vi*) dire qqc. à qqn. (2 acc.); parler, raconter, déclarer || gr. *φρασαω*; fr. phrase. *brūmi* je dis.

brūhi dis moi.

yaḥ paśyati na sa brūte yo brūte sa na paśyati Qui regarde ne parle pas, qui parle ne voit pas.

satyaṃ brūyāt priyaṃ brūyān na brūyāt satyaṃ apriyaṃ | priyaṃ ca nānṛtaṃ brūyād eṣa dharmāḥ sanātanaḥ || Il faut dire la vérité, il faut dire ce qui est bien; il ne faut dire ni la vérité qui blesse, ni le

mensonge qui flatte ; ceci est la loi éternelle.

ब्लेष्क *bleṣka* m. collet, lacet.

भ *bh*

भ *bha* [bhā₁] ifc. a. m. n. f. *bhā* semblable à | suffixe de nom d'animal — nota. gram. mot fictif, qui a un comportement particulier en composition ; opp. *pada* — f. cf. *bhā*₂.

भकार *bhakāra* [(*bha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'bha'.

bhakāraḥ kumbhakarṇe'sti bhakāro'sti vibhīṣaṇe | tasmāt rākṣasarājo'yam rābhaṇo na tu rāvaṇaḥ || Il y a le son 'bha' dans Kumbhakarṇa, le son 'bha' est dans Vibhīṣaṇa ; ainsi le roi des vampires doit être Rābhaṇa plutôt que Rāvaṇa (scolastique absurde d'un *paṇḍita* dans une légende sur le jeune Kālidāsa).

भक्त *bhaktá* [pp. *bhaj*] a. m. n. f. *bhaktā* dévoué à (g.), fidèle, aimant ; dévot, pieux adepte de — m. adepte, pieux adorateur — n. nourriture, riz (cuit).

bhaktapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Bhaktapura, ancienne capitale du Népal, fondée au 12^e siècle par le roi Devamalla, à 13 km à l'est de Kathmandu.

भक्ति *bhakti* [*bhaj-ti*] f. amour, zèle, dévotion, ferveur, adoration ; fidélité, hommage ; extase | phil. culte, adoration ; not. culte extatique de l'amour divin | ordre, série, séquence — ifc. cas de, part de.

bhaktimat [-*mat*] a. m. n. f. *bhaktimatī* dévoué, attaché, fidèle à (loc. iic.) | dévot ; adepte du culte de l'amour divin.

bhaktiyoga [*yoga*] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de la dévotion ; cf. *sāmīpya*, *sālokyā*.

bhaktivedānta [*vedānta*] m. soc. np. de Bhaktivedānta, titre de lettré de la tradition *gauḍīya vaiṣṇava* ; cf. Prabhupāda.

bhaktisiddhānta [*siddhānta*] m. soc. np. de Bhaktisiddhānta, titre de lettrés et d'ouvrages.

bhaktisūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Bhaktisūtra, recueil d'aphorismes dévotionnels attribué à Śaṅḍilya.

√भक्ष् *bhaks* v. [1] pr. (*bhaksati*) pp. (*bhaksita*) pfp. (*bhaksya*, *bhaksāṇīya*) manger, consommer ; boire, absorber ; dévorer, engloutir ; épuiser, détruire — ca. (*bhaksayati*) abs. (*bhaksayitvā*) id.

भक्ष *bhaksā* [*bhaks*] m. fait de manger ou de boire | nourriture, boisson, victuailles — ifc. fait de se nourrir de | qui se nourrit de.

भक्षण *bhaksāṇa* [*bhaksā-na*] n. fait de manger, de se nourrir ; repas, restauration.

bhaksāṇam kṛ manger, consommer.

भक्षणीय *bhaksāṇīya* [pfp. [2] *bhaks*] a. m. n. f. *bhaksāṇīyā* qui peut être mangé, comestible.

भक्षित *bhaksita* [pp. *bhaks*] a. m. n. f. *bhaksitā* mangé, consommé, dévoré | fait d'avoir été mangé par (i.).

भक्षितवत् *bhaksitavat* [ppa. *bhaks*] a. m. n. f. *bhaksitavatī* qui a mangé.

nāham bhaksitavānambe ityuktavānchrikṛṣṇaḥ bhāgavate “Je n'(en) ai pas mangé Maman” dit śrī Kṛṣṇa dans le Bhāgavatapurāna.

भक्षिन् *bhaksin* [*bhaks-in*] agt. m. f. *bhaksiṇī* qui mange, qui dévore.

भक्ष्य *bhaksya* [pfp. [1] *bhaks*] a. m. n. f. *bhaksyā* bon à manger, comestible — n. aliment, nourriture.

भग *bhāga* [*bhaj*] m. rétributeur ; se dit not. de Savitā | chance, bonheur, fortune, prospérité ; gloire ; beauté ; moralité ; joie de la délivrance, énergie vitale | plaisir d'amour, volupté ; vulve | myth. véd. np. de Bhaga “Fortune”, radieux [*āditya*] mineur, adjoint de Mitra, garant de l'attribution des biens et des maux, dieu de l'hymen ; Rudra lui creva les yeux ; aveugle, il personnifie le Destin ; astr. il préside le *nakṣatra* Pūrvaphalgunī (δ du Lion) | myth. np. de Bhaga₁ “Chance”, l'un des 11 souffles divins [*marut*] | math. division — n. péринée masculine — f. *bhagā* ifc. majesté, dignité || slave bog.

bhagakāma [*kāma*] a. m. n. f. *bhagakāmā* qui a un désir de rapports sexuels.

bhagadatta [*datta*] m. myth. [Mah.] np. du roi Bhagadatta “Fortuné”, qui régnait alors sur Prāgīyotiṣa ; il s'allia aux *kauravās* dans la grande guerre ; son éléphant de guerre Supratika₂ était redoutable ; il lança le missile [*astra*] *vaiṣṇava* sur Arjuna, mais Kṛṣṇa s'interposa et le reçut comme une guirlande sur la poitrine ; Arjuna le tua alors d'une flèche dans le cœur.

bhagānkura [*aṅkura*] m. clitoris.

bhagāsyā [*āsyā*] m. [“qui pratique la fellation”] homosexuel.

भगवत् *bhāgavat* [*bhaga-vat*] a. m. n. f. *bhagavatī* fortuné, glorieux ; bienheureux ; vénérable, saint, divin | Votre Révérence, Votre Honneur, Monseigneur ; Mon Dieu — m. [nom. *bhagavān*] myth. np. de Bhagavān, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa ou de Śiva “le Bienheureux” ; Dieu — f. *bhagavatī* myth. np. de Bhagavatī “Bienheureuse”, ou “Voluptueuse”, forme tantrique de Lakṣmī ; on lui consacre les cinq transgressions [*makārapāñcaka*].

bhagavos véd. Ó Dieu (voc. archaïc).

bhagavatpadī [pada] f. géo. np. de la Bhagavatpadī “Issue du pied de Viṣṇu”, épith. de la source du Gange.

bhagavatprāpti [prāpti] f. phil. la Réalisation Divine.

bhagavadgītā [gītā] f. lit. np. de la Bhagavadgītā “Chant du Seigneur”, chant mystique du poème épique Mahābhārata où Dieu [Kṛṣṇa] enseigne son devoir libérateur [karmayoga] à l’homme [Arjuna].

bhagavadgovinda [govinda] m. lit. np. du Bhagavadgovinda, poème de Śaṅkara₁, aussi appelé Bhajagovindastotra.

भगाल *bhagāla* n. crâne; syn. *kapāla*.

bhagālin [-in] m. myth. np. de Bhagālin, épith. de Śiva “portant des crânes”.

भगिन् *bhagin* [bhaga-in] agt. m. f. *bhaginī* fortuné, chanceux, glorieux — f. *bhaginī* sœur [“qui a la chance (d’avoir un frère)”].

bhaginikā [-ika] f. petite sœur.

भगिनी *bhaginī* iic. f. de *bhagin*.

bhaginīpati [pati] m. beau-frère (mari d’une sœur); syn. *āvutta*.

भगी *bhagī* [nom. *bhagin*] iic.

bhagīratha [ratha] m. myth. np. de Bhagīratha “Chariot de gloire”, roi d’Ayodhyā, fils de Dilīpa₁, petit-fils d’Aṃsumān de la lignée solaire [sūryavamśa]; il est l’exemple d’un roi très pieux; suivant les conseils de son directeur spirituel [guru] le sage Tritula, il suivit une pratique ascétique, et entreprit le sacrifice [yajña] d’*agniṣṭoma* pour donner l’ensemble de ses biens; il donna son royaume à son ennemi le roi voisin et devint un ascète errant, mendiant sa nourriture, dans des contrées lointaines où il était inconnu; il vint à passer par son ancien royaume, fut supplié de reprendre le trône, mais reprit son errance, en compagnie de Tritula; le ministre d’un lointain royaume dont le roi était mort sans héritier le persuada d’y régner; plus tard, à la mort du roi lui ayant succédé, il revint régner sur son royaume à la demande de ses anciens sujets; par ses austérités et ses prières à Gaṅgādevī [Rām.] il fit descendre [gaṅgāvatara] le Gange Céleste [Mandākinī] sur Terre par l’entremise de Śiva-Gaṅgādhara pour créer le Gange terrestre [Bhāgīrathī] qu’il conduisit à l’Océan pour purifier les cendres des 60000 fils de son arrière-grand-père Sagara qui l’avaient creusé pour retrouver le cheval de son sacrifice; par son fils Śrutanābha (ou bien [Rām.] Kakutstha) il est ancêtre de Raghu et donc de Rāma.

भग्न *bhagna* [pp. *bhañj*] a. m. n. f. *bhagnā* détruit, cassé, brisé | qui a subi une fracture — n. fracture de la jambe.

भङ्ग *bhaṅga* [bhañj] a. m. n. f. *bhaṅgā* cassant; pétillant (*soma*) — m. fracture, brisure, rupture; action de casser; division, interruption; ruine, destruction; refus, rejet; réfutation | inflexion, courbure, contraction, froncement; cf. *tribhaṅga*, *sambhaṅga* — f. *bhaṅgā* bot. *Cannabis sativa*, chanvre indien, marijuana; boisson hallucinogène à base de chanvre broyé avec une meule et filtré.

bhaṅgāsura [asura] m. myth. [Mah.] np. de Bhaṅgāsura, père de Rṭuparṇa.

भङ्गि *bhaṅgi* [bhañj] f. fait de casser | tournant, courbe | manière détournée d’agir, circonlocution | manière, comportement | manière de vêtir, toilette; mode | apparence de, imitation de (iic.) | tromperie, fraude | ironie, répartie; humour | var. *bhaṅgī* id. *bhaṅgyā* i. adv. d’une manière indirecte.

भङ्गुर *bhaṅgura* [bhaṅga-ra] a. m. n. f. *bhaṅgurā* fragile, éphémère; variable; périssable; qui finit.

√ **भज्** *bhaj* v. [1] pr. (*bhajati*) pft. (*babhāja*) pp. (*bhakta*) pfp. (*bhajya*) pf. (*vi*) diviser, partager, distribuer | pratiquer — pr. md. (*bhajate*) recevoir en partage, obtenir, recouvrer, posséder | servir, révéler, adorer, aimer | se rendre dans, sur; suivre (un chemin) — dés. md. (*bhikṣate*) cf. *bhikṣ*.

āsanaṃ bhaj s’asseoir.

nidrāṃ bhaj s’endormir.

mūrchāṃ bhaj s’évanouir.

maunaṃ bhaj se taire.

punar bhaj revenir à.

etan māṃ bhajati ceci me revient.

ajasraṃ bhaje je prie sans cesse.

भजक *bhajaka* [bhaj-aka] m. distributeur | adorateur.

भजगोविन्द *bhajagovinda* iic. pour *bhagavadgovinda*.

bhajagovindastotra [stotra] n. lit. np. du Bhajagovindastotra, poème philosophique de Śaṅkara₁ en 33 stances; il exprime l’impermanence de toutes choses et prône le renoncement; cf. Mohamudgara. *saṃprāpte sannihite kāle nahi nahi rakṣati duṅkṛṅkaraṇe* [Bhajagovindastotra] Lorsque ton heure sera venue, l’érudition grammaticale ne te sera d’aucun secours.

भजन *bhajana* [bhaj-ana] n. partage, distribution | adoration, culte | soc. assemblée de chant dévotionnel [*bhakti*].

भजनीय *bhajanīya* [pfp. [2] *bhaj*] a. m. n. f. *bhajanīyā* que l'on doit honorer ; vénérable.

भज्य *bhajya* [pfp. [1] *bhaj*] a. m. n. f. *bhajyā* que l'on doit honorer ; vénérable.

√**भञ्ज्** *bhañj* v. [7] pr. (*bhanākti*) pft. (*babhañja*) pp. (*bhagna*) pf. (*vi*) briser, casser, réduire en morceaux, détruire | battre, disperser, vaincre, anéantir — ps. (*bhajyate*) être détruit — ca. (*bhañjayati*) provoquer la destruction de || lat. *frango* ; fr. briser.

भञ्जक *bhañjaka* [*bhañj-aka*] a. m. n. f. *bhañjikā* qui brise, qui détruit | en posture déhanchée.

भञ्जन *bhañjana* [*bhañj-ana*] a. m. n. f. *bhañjanā* destructeur — n. destruction, démolition ; interruption — m. carie ; perte de dents.

भञ्जयत् *bhañjayat* [ca. ppr. *bhañj*] a. m. n. f. *bhañjayantī* faisant détruire.

भट *bhaṭa* [pkt. *bhṛta*] m. mercenaire ; serviteur, employé | soc. personne de caste mélangée | [*āryabhata*] hist. le mathématicien Āryabhata | pl. soc. np. de la tribu hors-caste des *bhaṭās* ou *bhaṭās*.

भाṭīya [-īya] a. m. n. f. *bhaṭīyā* relatif à Āryabhata.

भट्ट *bhaṭṭa* [pkt. *bhartṛ*] m. soc. titre honorifique de Bhaṭṭa ; maître, seigneur, prince ; lettré, docteur, savant ; cf. *Udbhata*, *Kallaṭa*, *Kumārila*, *Kedāra*₁, *Kauṇḍa*, *Jayanta*₁, *Nāgeśa*, *Nāyaka*, *Nārāyaṇa*₃, *Nilakaṇṭha*₄, *Prājya*, *Śrīdhara*₁ | barde — a. m. n. f. *bhaṭṭā* vénérable.

भाṭṭanārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. hist. np. de Bhaṭṭanārāyaṇa, écrivain du 8^e siècle, auteur du drame *Veṇīsaṃhāra*.

भाṭṭācārya [*ācārya*] m. np. de Bhaṭṭācārya, titre prestigieux donné aux érudits ; docteur, savant.

भट्टार *bhaṭṭāra* [*bhaṭṭa-ra*] m. np. de Bhaṭṭāra, titre d'“Honorable”.

भाṭṭāraka [-ka] a. m. n. f. *bhaṭṭārikā* vénérable — m. titre d'érudits, de princes ou de dieux — f. *bhaṭṭārikā* reine-mère, régente ; cf. *Vijayabhāṭṭārikā* | soc. divinité tutélaire.

भट्टि *bhaṭṭi* [*bhaṭṭa*] m. hist. np. du poète Bhaṭṭi ; son poème [*mahākāvya*] *Rāvaṇavadha* est une version du Rām. destinée à enseigner la composition poétique et la correction grammaticale selon Pāṇini ; il vivait au 4^e siècle en Inde du Sud ; il est qqf. identifié à *Bhartṛhari*.

भाṭṭikāvya [*kāvya*] n. lit. np. du Bhaṭṭikāvya, œuvre poétique de Bhaṭṭi ; c'est le nom populaire

du *mahākāvya* *Rāvaṇavadha*.

भट्टिक *bhaṭṭika* [*bhaṭṭa-ika*] m. myth. np. de Bhaṭṭika, fils de Citragupta ; il est donné comme l'ancêtre de la lignée des scribes [*kāyastha*].

भट्टोजि *bhaṭṭoji* m. hist. np. de Bhaṭṭoji Dikṣita, grammairien de Vārāṇasī (~1550~1630) ; il est not. l'auteur de la *Siddhāntakaumudī*.

√**भण्** *bhaṇ* v. [1] pr. (*bhaṇati*) pp. (*bhaṇita*) parler, dire, adresser la parole à ⟨acc.⟩ ; appeler.

भणित *bhaṇita* [pp. *bhaṇ*] a. m. n. f. *bhaṇitā* dit, prononcé | à qui on a adressé la parole — n. parole | lit. signature versifiée d'un poète à la fin d'un poème.

भण्टाकी *bhaṇṭākī* f. natu. bot. *Solanum melongena*, aubergine ; syn. *vaṅgana*.

√**भण्ड्** *bhaṇḍ* v. [1] pr. md. (*bhaṇḍate*) pp. (*bhaṇḍita*) plaisanter ; faire le bouffon.

भण्ड *bhaṇḍa* [*bhaṇḍ*] m. bouffon ; mime.

भण्डित *bhaṇḍita* [pp. *bhaṇḍ*] a. m. n. f. *bhaṇḍitā* déridé, amusé.

भण्डिन *bhaṇḍin* [*bhaṇḍa*] m. hist. [Harṣacarita] np. de Bhaṇḍī, cousin aîné du roi Harṣa qu'il mit sur le trône à 16 ans à la mort de son frère Rājya.

भद्र *bhadra* [*bhand*] a. m. n. f. *bhadrā* heureux, prospère, propice, fortuné | bon, plaisant, cher ; vertueux, noble, pur, excellent ; doué en ⟨loc.⟩ — voc. adr. mon bon ami, mon brave, mon cher ; hé bien ! | myth. [Rām.] np. de Bhadrā “Prospérité”, *diśāgaja* du Nord | type d'homme ; cf. *pañcamanuṣyavibhāga* | type d'éléphant ; bœuf de trait — n. bonheur, prospérité, fortune — f. *bhadrā* géo. np. de la rivière Bhadrā qui coule à Mysore.

bhadram te salut à toi ! bonne chance !

भद्रकाली [*kālī*] f. myth. np. de Bhadrakālī “Kālī l'Auspicieuse”, forme de Durgā née de l'œil frontal de Śiva ; son temple à Sthāneśvara est l'un des 51 *śaktipīṭha*.

भद्रामात्र [*mātr*] f. myth. np. de Bhadrāmātā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la lignée des éléphants par sa fille Irāvati₂.

भद्रामुखा [*mukha*] a. m. n. f. *bhadramukhī* [“visage de bonheur”] terme de politesse.

भद्रामुस्ता [*bhadra*] m. f. *bhadramustā* natu. bot. *Cyperus rotundus*, souchet ; cf. *musta*.

भद्राश्व [*aśva*] m. [*bhadraśvavaraṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varaṣa*] du monde, au nord du mont Meru.

भद्रासना [*āsana*] n. trône | phil. [yoga] posture “bénéfique” : assis jambes écartées repliées,

chevilles sous le scrotum, plantes des pieds jointes, mains tenant les pieds ou reposant sur les genoux.

भद्रक *bhadra* [bhadra-ka] a. m. n. f. *bhadrikā* bon, plaisant, brave ; joli, fin ; de belle prestance — f. *bhadrikā* phil. [tantr.] np. de Bhadrīkā “Belle”, l’une des 8 puissances divines [yoginī].

भद्रा *bhadrā*₁ [bhadra] iic. (avec *kṛ*₁) [“se faire beau”] se raser.

bhadrākarāṇa [karāṇa] n. acte de se raser.

√**भन्द** *bhand* v. [1] pr. md. (*bhandate*) être loué ; prospérer | être propice.

भय *bhayā* [vr. *bhī*]₁ n. peur, crainte, effroi | danger, péril, détresse — m. maladie | myth. np. de Bhaya l’“Effroi” personnifié, fils de Nirṛti — loc. pl. cf. *bhayaṣu*.

bhayāt adv. par peur.

bhayaṣu adv. dans les moments de peur.

bhayaṃ *kṛ* avoir peur (de <abl.>).

bhayaṃ gam avoir peur.

bhayaṃ dā faire peur, effrayer, épouvanter.

bhayādasyāgnistapati bhayāttapati sūryaḥ | *bhayādindraśca vāyuśca mṛtyurdhāvati pañcamah* || [KU.] Par peur de Lui, le feu brûle ; par peur, le Soleil luit ; par peur, aussi, Indra et Vāyu et en cinquième, la Mort qui court.

bhayaṃkara [kara₁] a. m. n. f. *bhayaṃkarā* terrible, qui fait peur.

bhayasamupeta [samupeta] a. m. n. f. *bhayasamupetā* pris de peur.

bhayākula [ākula] a. m. n. f. *bhayākulā* affolé de peur.

bhayātura [ātura] a. m. n. f. *bhayāturā* malade de peur.

bhayānaka a. m. n. f. *bhayānakā* effrayant, épouvantable — n. terreur | phil. l’effroyable, un des 9 modes artistiques [rasa] ; on lui associe la couleur noire et la divinité Kāla₂.

bhayāvaha [āvaha] a. m. n. f. *bhayāvahā* effrayant, terrible.

भय्य *bhayya* [pfp. [1] *bhī*]₁ a. m. n. f. *bhayyā* propre à être craint — n. (impers.) <abl.> est à craindre.

भर *bhāra* [bhṛ] a. m. n. f. *bharā* ifc. qui porte, qui soutient ; qui supporte, qui maintient — m. charge, fardeau, poids, masse | unité de poids ; syn. *bhāra* | grande quantité, multitude — ifc. excès de.

bhareṇa var. *bharāt* adv. en masse, au maximum, à fond.

bharam *kṛ* assumer une charge, prendre un fardeau ; au fig. faire son possible.

भरण *bharaṇa* [bhara-na] n. soutien, fait de nourrir ; fait de soutenir | frais d’entretien, salaire — f. *bharaṇī* astr. np. de Bharaṇī “Celle qui enlève”, 28^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à la Mouche ; Yama y préside.

भरत् *bharat* [ppr. *bhṛ*] a. m. n. f. *bharantī* portant, soutenant.

भरत *bharatā* [bhṛ] m. véd. “qui doit être entretenu (par l’homme)”, épith. d’Agni | acrobate, danseur, acteur, mime | myth. np. de l’empereur [cakravartin] Bharata, roi de la lignée lunaire [somavaṃśa], fils de Duṣyanta et de Śakuntalā, ancêtre de Kuru et des guerriers Bharatās ; il donna son nom à l’Inde et aux indiens [bhārata] ; avant d’être reconnu par son père, il vécut à l’ermitage de Kaśyapa qui le nomma Sarvadamana en reconnaissance de son courage ; devenu empereur [cakravartin], il conquiert le monde en établissant la justice ; il avait trois femmes, mais leurs fils étant malformés elles les tuèrent tous ; il pria les dieux d’avoir un fils, et adopta le fils issu du viol de Mamatā par Bṛhaspati, que celle-ci avait abandonné dans la forêt, et que les dieux recueillirent sous le nom de Bharadvāja₁ ; Bharata le nomma Vitatha et en fit son héritier | myth. np. du prince Bharata₁ fils de Daśaratha et Kaikeyī, demi-frère de Rāma ; il fut régent du royaume en son absence, par la promesse que son père avait faite à Kaikeyī que son fils règnerait ; son compagnon était Śatrughna ; il eut pour fils Takṣā et Puṣkala |jn. np. de Bharata₂, fils de Rṣabhanātha, qui fit la guerre à son frère Gommaṭa | myth. np. du *muni* Bharata₃, à qui l’on attribue l’invention de l’art de la danse [bharataśāstra] | myth. [Rām.] np. du roi d’Ayodhyā Bharata₄, fils de Dhruvasandhi, père d’Asita | pl. *bharatās* véd. les Bharatās, clan des descendants de Bharata ; ce sont des Pauravās, issus du peuple ārya ; Viśvāmitra en était issu ; les Kauravās et les Pāṇḍavās aussi, qui se livrèrent à la guerre fratricide contée dans le Mah.

bharatakathāmañjarī [kathā-mañjarī] f. lit. np. du poème Barathakathāmañjarī, version du Mah. due à Kṣemendra.

bharatakūpa [kūpa] m. géo. puits du prince Bharata₁ à Vārāṇasī ; son eau sert à célébrer son couronnement lors de la *rāmālīlā* annuelle.

bharatakūpajanānī [janānī] f. soc. “mère puits”, symboliquement mariée au pilier Lāṭ Bhairo symbolisant le *liṅga* de Bhairava.

bharatakhaṇḍa [khaṇḍa] m. [“partie de

bharatavarṣa] province de l'Inde.

bharatamuni [muni] m. myth. np. de Bharatamuni, inventeur de l'art de la danse; cf. Bharata₃.

bharatarṣabha [rṣabha] m. myth. [Mah.] np. de Bharatarṣabha “meilleur parmi les Bharatās”, épith. de Dhṛtarāṣṭra et de Bhīṣma.

bharatavarṣa [varṣa] m. géo. [“pays de Bharata”] Inde, l'un des 9 bassins versants [varṣa] du monde; cf. *jambudvīpa*, *bhāratavarṣa*.

bharatavākya [vākya] n. soc. [“récitation par un acteur”] bénédiction finale appelant la grâce de la divinité sur le poète, le roi et ses sujets, dite à la fin d'une représentation théâtrale.

bharataśāstra [śāstra] n. lit. manuel de l'art de la danse classique [nāṭyaśāstra], attribué à Bharata₃.

bharatārṇava [arṇava] m. myth. np. du Bharatārṇava “Tourbillon indien”, traité complet de danse selon Bharata₃, composé par Nandikeśvara à la demande d'Indra voulant surpasser Naṭaśekhara; Indra en demanda un condensé, et obtint l'Abhinayadarpaṇa.

भरद् *bharad* iic. pour *bharat*.

bharadvāja [vāja] m. alouette | myth. véd. np. du patriarche [saptarṣi] Bharadvāja “Qui tient la Force (protectrice)”; [Rām.] il est dit fils d'Atri; il fut le disciple de Vālmīki, et l'accompagnait lorsqu'ils virent le couple de courlis [krauñca] endeuillé par le chasseur; Indra lui accorda des milliers d'années d'étude du Veda, et lui enseigna l'*āyurveda*, qu'il transmis au sage Ātreya; son ermitage [āśrama] se trouvait à Prayāga; Rāma s'y arrêta avec Sitā et Lakṣmaṇa lors de son exil; [Mah.] faisant ses ablutions au bord du Gange, il répandit sa semence à la vue de la nymphe [apsaras] Ghṛtācī, et la recueillit dans une coupe à ablutions [droṇa], où naquit Droṇa; son épouse est Śrutavatī, qui lui donna son fils Śunahotra; ami du roi Pṛṣata, il fut le précepteur [guru] de son fils Drupada; [BhP.] après des milliers d'années d'étude du Veda, il demanda une extension à Indra, qui lui apparut devant trois montagnes et prit trois poignées de sable, qu'il compara à sa connaissance infime du Veda par rapport aux trois montagnes; Bharadvāja ne se découragea pas, et continua son étude; on lui doit des hymnes du Ṛgveda | myth. véd. np. de Bharadvāja₁ “né de (celle qui était) doublement enceinte”, épith. de Dīrghatamā, fils de Mamatā enceinte violée par son beau-frère Bṛhaspati; sa mère l'abandonna dans la forêt, les génies des vents [marutas] le recueillirent

et le donnèrent à Bharata qui le nomma son héritier Vitatha.

भरु *bharu* [bhr] m. seigneur, maître; époux | myth. np. de Bharu “Seigneur”, épith. de Śiva ou Viṣṇu.

bharuka [-ka] m. myth. np. du roi Bharuka, de la lignée solaire [sūryavaṃśa], fils de Sudeva; Bāhuka est son fils.

bharukaccha [kaccha] m. n. géo. np. du pays et de la ville de Bharukaccha, corruption de Bhṛgukaccha “Rivage du Seigneur (Bhṛgu)”, à l'embouchure de la Narmadā; mod. Broach/Baruch au Gujarāt.

भर्ग *bhārga* [bhrāj] m. éclat, splendeur; effulgence | myth. np. de Bhārga, épith. de Śiva “Resplendissant” — n. *bhargas* radiance; splendeur, gloire || lat. *fulgur*.

भर्तृ *bhartṛ* [vr. *bhr-tṛ*] agt. m. f. *bhartṛī* [sg. nom. *bhartā*, acc. *bhartāram*] qui supporte, qui préserve, qui maintient (iic. g.); qui entretient, qui nourrit — m. maître, patron, chef; mari — f. *bhartṛī* mère nourricière.

bhartṛpiṇḍa [piṇḍa] m. n. soc. salaire payé par le maître à ses serviteurs.

bhartṛmatī [-mat] f. femme mariée.

bhartṛsneha [sneha] m. faveur du maître.

bhartṛhari [hari] m. hist. np. de Bhartṛhari “Maître Hari”, philosophe de la langue et poète d'Ujjayinī (?580–651); il est l'auteur d'un important traité de philosophie de la langue Vākyapadīya avec son commentaire [vṛtti], et du commentaire Mahābhāṣyadīpikā sur le *Mahābhāṣya* de Patañjali₁; cf. Harivṛṣabha | hist. np. du poète Bhartṛhari₁, frère présumé du roi Vikramāditya; il revint sept fois sur sa vocation bouddhiste; il composa trois centuries [Śatakatrāya] de poèmes, resp. sur l'érotique [śṛṅgāra], la morale [nīti], et le renoncement [vairāgya]; on montre à Ujjayinī les caves où il aurait vécu comme ermite.

√भर्त्स *bharts* v. [10] pr. (*bhartsayati*) pp. (*bhartsita*) pf. (*ava*, *nis*) menacer, injurier; gronder, railler.

भर्त्सित *bhartsita* [pp. *bharts*] a. m. n. f. *bhartsitā* menacé, injurié; grondé — n. menace.

भल्ल *bhalla* m. sorte de flèche | natu. ours.

bhallastambha [stambha] m. poteau d'exercice physique.

bhallūka m. natu. ours.

भव *bhavā* [bhū₁] m. existence, état; origine, naissance; prospérité, excellence | monde, vie ici-bas

| phil. qualité du sentiment exprimé par l'artiste et ressenti par le spectateur de l'œuvre artistique, l'un des 6 canons esthétiques des arts plastiques [śaḍaṅgaśilpa] | myth. np. de Bhava "l'Être", un nom de Śiva | adr. (imp.) sois.

bhavacakra [cakra] m. bd. ["roue de l'existence"] représentation (not. au Tibet) du cycle des renaissances [saṃsāra]; ce diagramme circulaire a 6 parties, représentant les règnes respectifs des dieux [deva], des démons [asura], des spectres [preta], des créatures infernales [naraka], des animaux [tiryaç] et des hommes [manuṣya]; cf. saṃsāracakra.

bhavabhūti [bhūti] f. prospérité | hist. np. de Bhavabhūti "Prospère", poète et dramaturge du 8^e siècle; il naquit à Padmapura au Vidarbha; il vécut à la cour du roi Yaśovarmā à Kanyākubjā, et portait le titre de śrikanṭha; il est l'auteur not. du Mahāvīracarita, de l'Uttararāmacarita et du Mālatīmādhava; on le range avec Kālidāsa parmi les gloires de la poésie sanskrite.

*भवत् bhavat*₁ [ppr. bhū₁] agt. m. f. *bhavantī* [nom. bhavan] étant, existant, présent.

*भवत् bhavat*₂ var. *bhavad* [bhagavat] m. [nom. bhavān] adr. Monsieur (présent, forme polie de tu/vous à la 3^e pers.) | pl. *bhavantas* Messieurs — f. *bhavatī* Madame.

atrabhavat ce Monsieur-ci (ici-présent, forme polie de il).

tatrabhavat ce Monsieur-là (non-présent, forme polie de il).

iabhavantaḥ ce grand homme.

bhavataḥ nāma kim adr. comment vous appelez-vous? (à un homme, *bhavatyāḥ* à une femme).

भवद् bhavad iic. pour *bhavat*₂.

bhavadiya [-īya] a. m. n. f. *bhavadiyā* votre, le vôtre | adr. bien à vous.

भवन bhavana [bhava-na] n. maison, demeure, résidence; palais — ifc. siège de.

भवनीय bhavanīya [pfp. [2] bhū₁] n. (impers.) il faut que cela soit.

भवानी bhavānī [bhava-ānī] f. myth. np. de Bhavānī "Existence", forme pacifique de la Déesse; épith. de Pārvatī, épouse de Bhava-Śiva.

bhavānīśaṅkara [śaṅkara] m. myth. np. de Bhavānīśaṅkara "Śiva avec Pārvatī"; il est adoré au monastère [maṭha] de Citrapura au Karṇāṭaka.

भवितव्य bhavitavya [pfp. [3] bhū₁] a. m. n. f. *bhavitavyā* qui doit être, qui doit s'accomplir.

bhavitavyatā [-tā] f. ce qui doit s'accomplir, l'inévitable | destinée.

भवितृ bhavitṛ [bhū₁-tṛ] agt. m. f. *bhavitrī* qui va être, qui sera; futur, ultérieur.

भविन् bhavin [bhava-in] a. m. n. f. *bhavinī* étant, vivant — m. être vivant; homme.

भविष्णु bhaviṣṇu [bhū₁-iṣṇu] a. m. n. f. qui va se produire, imminent; futur — ifc. (après acc.) en train de devenir.

andhaṃbhaviṣṇu en train de devenir aveugle.

ādhyāṃbhaviṣṇu en train de s'enrichir.

भविष्य bhaviṣya [bhaviṣyat] a. m. n. f. *bhaviṣyā* qui va se produire, imminent; futur — n. le futur, l'avenir.

bhaviṣyapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Bhaviṣyapurāṇa, composé entre 500 et 1200.

भविष्यत् bhaviṣyāt [pfp. bhū₁] a. m. n. f. *bhaviṣyantī* imminent; à venir; futur — n. gram. temps du futur — f. *bhaviṣyantī* id.

भव्य bhāvya [pfp. [1] bhū₁] a. m. n. f. *bhavyā* existant, présent, réel | qui va s'accomplir, qui va se produire; futur | adéquat, opportun; bon, juste; favorable; heureux, plaisant; gracieux, excellent — n. existence; avenir; résultat, récompense; succès — m. lit. np. du lettré bd. Bhavya "Bienheureux" (~500~578), élève de Nāgārjuna, aussi appelé Bhavyaviveka; il est l'auteur de la Madhyamakahrdayakārikā et de son commentaire le Tarkajvala | np. de nombreux personnages mythiques ou historiques.

√*भष् bhaṣ* v. [1] pr. (*bhaṣati*) aboyer, hurler.

√*भस् bhas* v. [3] pr. (*babhasti*) pp. (*bhasita*) mastiquer, dévorer; consumer, réduire en cendres.

भसद् bhasād f. postérieur; parties génitales; gland du pénis.

भसित bhasita [pp. bhas] a. m. n. f. *bhasitā* consumé, réduit en cendres — n. cendres.

भस्त्रा bhāstrā [bhas-tra] f. outre de peau | sac de cuir; soufflet | var. *bastrī* id.

भस्त्रिक bhastrika [bhastrā-ika] a. m. n. f. *bhastrikī* qui emmène dans une outre — m. [yoga] technique de respiration intensive [prāṇāyāma] — f. *bhastrikā* petit sac de cuir.

भस्म bhasma iic. pour *bhasman*.

bhasmasāt [-sāt] ind. (réduit) en cendres (avec *kr*₁, *as*₁, *bhū*₁, *nī*₁).

bhasmāsura [asura] m. myth. np. de Bhasmāsura, l'*asura* "des Cendres"; il obtint de Śiva une baguette magique permettant de réduire en cendres tout être touché par elle; il chercha à détruire Śiva avec, mais fut trompé par

Viṣṇu qui l'incita à l'essayer sur lui-même pour constater qu'elle était inopérante.

भस्मन् *bhasman* [*bhas-man*] n. cendres.

bhasmīkṛ réduire en cendres.

bhasmībhū être réduit en cendres.

bhasmībhāva condition d'être réduit en cendres.

bhasmībhāvaṃ gataḥ réduit en cendres.

√**भ** *bhā*₁ v. [2] pr. (*bhāti*) pft. (*babhau*) aor. [4] (*abhāsīt*) pp. (*bhāta*) pf. (*ā, pra, prati, vi*) briller, resplendir | paraître, se manifester, être en vue | (av. *na*) faire pauvre figure | plaire à ⟨g.⟩ — ps. (*bhāyate*) (impers.) la splendeur irradie (de ⟨i.⟩) || gr. *φάω*; lat. *fāri*; fr. phare.

भ *bhā*₂ [*bhā*₁] f. lumière, clarté; splendeur.

bhāsarvajña [*sarvajña*] m. hist. np. de Bhāsarvajña, philosophe du Kaśmīra (9^e siècle); il est l'auteur du Nyāyasāra et du Nyāyabhūṣaṇa; on lui doit aussi un commentaire des Gaṇakārikās.

भाग *bhāgā* [vr. *bhaj*] m. portion, part, fraction | lot, destinée, sort; profit, bonne fortune.

mahābhāgaḥ Votre Éminence, Votre Excellence, Noble Sire [“qui a un grand destin”].

yathā bhāgam adv. conformément à son destin.

bhāgādughā [*dughā*] m. véd. fonctionnaire répartiteur de dons ou de butin.

bhāgādheyā [*dheyā*] n. véd. portion, part; propriété, biens; fortune, destinée | soc. part royale; taxe, impôt | prospérité — m. soc. héritier, co-héritier — a. m. n. f. *bhāgadheyī* revenant comme part — f. *bhāgadheyā* soc. taxe royale, impôt.

bhāgāsās [-*sās*] ind. par portions; chacun son tour; progressivement.

bhāgāsās kalp diviser en parts.

भागवत *bhāgavata* [vr. *bhagavat*] a. m. n. f. *bhāgavatī* myth. relatif à Bhagavān, à Kṛṣṇa; relatif à Dieu.

bhāgavatapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Bhāgavatapurāṇa “Geste du Bienheureux”, aussi appelé Śrīmadbhāgavata; c'est la vie légendaire de Kṛṣṇa, racontée par Śuka, fils de Vyāsa, au roi Parīkṣit; ses 12 sections [*skandha*] sont une expansion des 6 tomes [*aṃśa*] du Viṣṇupurāṇa; il fut composé en majeure partie entre le 8^e et le 10^e siècles en Inde du Sud; la tradition l'attribue à Vyāsa; il est conforme [*sāttvika*] au canon *vaiṣṇava*; son 10^e chapitre (4000 vers sur un total de 18000) est particulièrement révééré.

भागिनेय *bhāgineya* [vr. *bhaginī-ya*] m. neveu (fils d'une sœur); syn. *svasrīya* — f. *bhāgineyī* nièce.

भागीरथ *bhāgīratha* [vr. *bhagīratha*] a. m. n. f. *bhāgīrathī* relatif à Bhagīratha — f. *bhāgīrathī* myth. np. de Bhāgīrathī, épith. de la Gaṅgā “descendue sur Terre grâce à Bhagīratha” | géo. rivière himalayenne formant le haut cours du Gange, en amont de Haridvāra; elle prend sa source à Gomukha.

भाग्य *bhāgya*₁ [*bhāga-ya*] a. m. n. f. *bhāgyā*₁ myth. relatif à Bhaga | qui mérite sa part | chanceux, fortuné — n. destinée; heureux destin, bonheur | phil. destin lié à son mérite [*karma*] dans des existences antérieures — f. *bhāgyā* ifc. chance de; destin de.

bhāgyena adv. par chance, heureusement.

भाग्य *bhāgya*₂ [pfp. [1] *bhaj*] a. m. n. f. *bhāgyā*₂ à diviser; divisible.

भाङ्गासुरि *bhāṅgāsuri* [vr. *bhaṅgāsura*] m. myth. [Mah.] np. de Bhāṅgāsuri, patr. de Ṛtuparṇa “fils de Bhaṅgāsura”.

भाज् *bhāj* [vr. *bhaj*] ifc. a. m. n. f. qui a en partage, qui possède, qui jouit de | qui habite, qui fréquente; qui adore.

śokabhāk affligé par le chagrin.

भाज् *bhāja* [vr. *bhaj*] a. m. n. f. *bhājā* ifc. qui prend part, qui participe à; relatif à; appartenant à — n. réceptacle, vase, vaisseau | personne de grand mérite, de grande vertu ou intelligence — f. *bhājī* bouillie de riz.

भाजन *bhājana* [*bhāja-na*] n. vase, récipient, pot; réceptacle | (au fig.) là où un bien afflue.

भाजिन् *bhājin* [*bhāja-in*] ifc. agt. m. f. *bhājinī* qui partage; qui participe à.

भाट्ट *bhāṭṭa* [vr. *bhaṭṭa*] a. m. n. f. *bhāṭṭā* hist. concernant Kumārila Bhaṭṭa — m. phil. *mīmāṃsaka* de son école | pl. géo. le peuple des Bhaṭṭās — n. lit. l'œuvre de Kumārila.

भाण *bhāṇa* [*bhaṇ*] n. récitation; monologue | soc. représentation théâtrale en un acte sous forme de monologue; cf. *Caturbhāṇī* | bd. récitation de la Loi.

bhāṇaka [-*ka*] m. récitant; hérault — f. *bhāṇikā* sorte de drame.

भाण्ड *bhāṇḍa* n. vase; récipient, pot, boîte | outil, instrument, ustensile; ornement, trésor — m. pl. biens, marchandises, denrées — f. *bhāṇḍā* ifc. récipient de; testicule de.

bhāṇḍaka [-*ka*] m. n. petit récipient, tasse, bol — ifc. marchandises, quantité de — f. *bhāṇḍikā* outil, instrument.

bhāṇḍasālā [*sālā*] f. entrepôt || portugais ban-casal.

bhāṅḍāgāra [āgāra] n. trésor ; recueil.
भाण्डि *bhāṅḍi* [bhāṅḍa] f. étui de rasoir.
bhāṅḍivāha [vāha] m. barbier.
bhāṅḍiśālā [śālā] f. salon de coiffure.
भात *bhāta* [pp. bhā₁] a. m. n. f. *bhātā* brillant, resplendissant | ayant apparu.
भाति *bhāti* [bhā₁-ti] f. éclat, splendeur | évidence ; perception, connaissance.
भाद्र *bhādra* [vr. bhadra] m. abréviation du mois de *bhādrapada* — f. *bhādrī* sa pleine lune ; cf. *vi-sarjana*.
bhādrapada [pada] m. astr. nom du mois de *bhādrapada* (août-septembre), mois des *Bhādrapadās* — f. *bhādrapadā* pl. astr. np. de *Bhādrapadās* “les pieds (du lit) de bon augure”, astérisme lunaire [*nakṣatra*] du Carré de Pégase, aussi appelé *proṣṭhapadā* ; cf. *Pūrvabhādrapadās*, *Uttarabhādrapadās*.
भान *bhāna* [bhā₁-na] n. apparence, perception | lustre, brillance.
भानु *bhānu* [bhā₁-nu] m. apparence ; splendeur, brillance, éclat | le Soleil | roi, prince, seigneur | myth. np. de *Bhānu*, Soleil, épith. de *Sūrya* et de divers dieux | soc. titre honorifique — f. jolie épouse.
bhānucandra [candra] m. hist. np. du *paṅḍita jaina* *Bhānucandra* (fin 16^e siècle) ; il était patronné par l’empereur moghol Akbar ; son élève *Siddhicandra* écrivit sa biographie *Bhānucandracarita*.
bhānucandracarita [candra] n. lit. np. du *Bhānucandracarita*, biographie de *Bhānucandra* due à *Siddhicandra* ; son dernier chapitre est l’autobiographie de l’auteur.
bhānudatta [datta] m. hist. np. de *Bhānudatta*, brāhmane lettré du 15^e siècle originaire du *Videha* ; il composa des œuvres d’esthétique de la poésie à la cour de *Devagiri-Daulatābād*, not. la *Rasamañjarī*, la *Rasataraṅgiṇī*, et l’*Alaṅkāratilaka*.
bhānumat [-mat] a. m. n. f. *bhānumatī* brillant.
भाम *bhāma*₁ [bhā₁-ma] m. lumière, splendeur.
भाम *bhāma*₂ m. colère, passion, rage — f. *bhāmā* femme passionnée | myth. cf. *Satyabhāmā*.
भामत् *bhāmat* [ppr. bhā₁] a. m. n. f. *bhāmatī* brillant — f. *bhāmatī* lit. np. de la *Bhāmatī*, “Brillante” exégèse du *Brahmasūtra bhāṣya* de *Śaṅkarācārya*, due à *Vācaspatī*₁ *Miśra* ; par ext., école phil. *advaita* qui en découle (opp. *vivaraṇa*) ; cf. *Kalpataru*.
भामह *bhāmaha* m. hist. np. de *Bhāmaha*, théoricien de poétique du *Kāsmīra* (fin du 7^e siècle) ; il est l’auteur du *Kāvyālaṅkāra*.

भामिन् *bhāmin* [bhāma₂-in] agt. m. f. *bhāminī* passionné — f. *bhāminī* femme passionnée ; belle femme | hist. np. de *Bhāminī* “Belle”, épouse de *Jagannātha*₁ *Paṅḍitarāja*.
bhāminīvilāsa [vilāsa] m. lit. np. du *Bhāminīvilāsa* “Divertissement de *Bhāminī*”, poème en 384 stances de *Jagannātha*₁ *Paṅḍitarāja* en mémoire à sa femme disparue prématurément.
भार *bhāra* [vr. bhṛ] m. charge, fardeau ; corvée, labeur | poids, masse, grande quantité | unité de poids, valant 20 *tulā* || gr. *φορος* ; fr. -phore.
भारत *bhārata* [vr. bhārata] a. m. n. f. *bhārati* relatif à ou issu de *Bharata* ; indien — m. myth. [BhG.] np. de *Bhārata* “Héros des *bhāratās*”, adresse d’*Arjuna* par *Kṛṣṇa* le *yādava* | [*bhāratavarṣa*] cf. *bhāratavarṣa* | pl. les *Bhāratās*, descendants de *Bharata* — n. [*bhāratākhyāna*] lit. np. du *Bhārata*₁, poème de 24000 vers, ancêtre du *Mah.*, issu du poème *Jaya*₂ de *Vyāsa* | [*bhāramaṅḍala*] [“pays de *Bharata*”] l’Inde — f. cf. *bhārati*.
bhārataratna [ratna] n. mod. plus haute distinction civile indienne.
bhāratavarṣa [varṣa] m. cf. *bhāratavarṣa*.
bhāratasamara [samara] m. myth. guerre entre les *Kauravās* et les *Pāṅḍavās*.
bhāratiya [-īya] a. m. n. f. *bhāratiyā* indien.
bhāratiyavidvatpariṣad [vidvat-pariṣad] f. mod. association d’indologie indienne.
भारती *bhārati* [f. *bhārata*] f. éloquence ; composition littéraire, art dramatique | soc. np. de l’ordre *Bhārati*, l’un des 10 ordres de moines mendiants fondé par *Śaṅkara*₁ ; cf. *Caitanya* | lit. commentaire du *Nāṭyaśāstra*.
bhāratiṭīrtha [tīrtha] m. hist. np. de *Bhāratiṭīrtha*, *guru* de *Sāyaṇa* ; on lui doit l’*Adhikaraṇamālā*.
भारद्वाज *bhāradvāja* [vr. bhāradvāja] a. m. n. f. *bhāradvājī* (patr.) issu de *Bhāradvāja* | soc. np. de lignée [*gotra*] *Bhāradvāja* ; cf. *Garga*, *Droṇa*, *Śāsa*, *Śunahotra* | pl. soc. np. d’un clan de brāhmanes, d’une école védique ; le 6^e *maṅḍala* du *RV.* est leur œuvre.
भारवि *bhāravi* m. lit. np. de *Bhāravi*, poète antérieur au 7^e siècle, auteur du *mahākāvya* *Kirātārjunīya*.
भार्गव *bhārgavā* [vr. bhṛgu] a. m. n. f. *bhārgavī* issu de, relatif à *Bhṛgu* — m. myth. np. de *Bhārgava* “De la race de *Bhṛgu*”, épith. de *Paraśurāma*, de *Jamadagni*, de *Śukra*, etc. | myth. lignée

des descendants de Bhṛgu; les Bhārgavās étaient les précepteurs [*guru*] héréditaires des rois Haihayās; cf. Aurva | soc. nom de lignée [*gotra*] brāhmane | myth. [Mah.] nom d'une arme donnée par Paraśurāma à Karṇa.

bhārgavārāghavīya [rāghavīya] a. m. n. f. *bhārgavarāghavīyā* à propos de Paraśurāma et de Rāma.

भार्य *bhārya* [pfp. [1] *bhṛ*] a. m. n. f. *bhāryā* devant être entretenu ou nourri — m. serviteur — f. *bhāryā* épouse, femme (aussi collectif au pl.). *bhāryā bhū* se marier (pour une femme).

gatavati vāyau dehāpāye bhāryā bibhyati tasmin kāye [Bhājagovindastotra] Dès que le souffle a quitté ce corps, même l'épouse en est effrayée.

भाल *bhāla* n. front.

भाव *bhāv* [ca. *bhū*₁] v. [10] pr. (*bhāvayati*) pp. (*bhāvita*) pfp. (*bhāvya*) faire se manifester; produire, créer, causer | encourager, réconforter; animer; promouvoir; montrer, manifester; considérer, reconnaître, savoir; honorer — dés. (*bibhāvayīṣati*) vouloir créer.

भाव *bhāvā* [*bhāv*] m. existence, présence; mode d'être; état, condition | état d'esprit; disposition | situation; devenir; transition vers, transformation en (loc. iic.) | caractère, nature, essence; réalité; vérité | comportement, conduite | disposition psychologique, sentiment; pensée, intention | émotion, cœur; penchant, affection, amour | bd. l'existence et la copulation, 10^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | gram. procès lié à un verbe | astr. aspect d'une planète — ifc. état de (ex. *bālabhāva* jeunesse).

x y *bhāva* lien entre x et y.

bhāvam kṛ éprouver de l'affection envers (loc.).

bhāvam dṛḍham kṛ prendre une ferme résolution.

bhāve prayoga gram. voix impersonnelle (usage d'un vb. intransitif au passif).

iti bhāvaḥ lit. il en est ainsi (conclue une explication dans un commentaire).

anyam bhāvam āpadyate il meurt.

bhāvo bhāvam nigacchati Qui se ressemble s'assemble.

bhāvaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Bhāvaprakāśa, ouvrage de poétique en 10 chapitres dû à Śāradātanaya : il est aussi appelé Bhāvaprakāśana et Bhāvaprakāśikā | méd. [Āyurveda] np. du Bhāvaprakāśa₁, traité d'āyurveda de Bhāvamiśra (1550).

bhāvamiśra [*mīśra*] m. hist. np. du médecin

Bhāvamiśra (16^e siècle), auteur du Bhāvaprakāśa₁.

bhāvasvabhāva [*svabhāva*] m. phil. nature de l'être.

bhāvasvabhāvanityatva [*nityatva*] n. phil. inaltérabilité ["éternité de la nature de l'être"].

bhāvānubandha [*anubandha*] m. amour fidèle.

bhāvābhinaya [*abhinaya*] m. gestuelle de l'émotion.

bhāvābhivyañjana [*abhivyañjana*] n. manifestation de l'émotion.

bhāvārtha [*artha*] m. gram. glose, signification synthétique d'une phrase; opp. *śabdārtha*.

भावक *bhāvaka* [*bhāva-ka*] agt. m. f. *bhāvikā* qui cause, qui effectue | qui imagine (g. iic.) | qui a le goût artistique — m. sentiment; affection.

भावन *bhāvana* [*bhāva-na*] agt. m. f. *bhāvanī* qui produit, qui fait apparaître; producteur, créateur — n. production, création — f. *bhāvanā* id. | phil. création mentale, conception, imagination | dévotion, foi (en (loc.)).

bhāvanam bandh fixer l'imagination sur (loc.).

भावयत् *bhāvayat* [ppr. *bhāv*] a. m. n. f. *bhāvayantī* devenant, qui se développe; produisant, créant.

parasparam bhāvayantaḥ śreyaḥ paramavāpsyatha [BhG.] C'est en vous portant assistance mutuelle que vous atteindrez le but suprême.

भावित *bhāvita* [pp. *bhāv*] a. m. n. f. *bhāvitā* créé, produit, obtenu, manifesté; transformé en (iic.) | bien disposé, réjoui, de bonne humeur; honoré | occupé de, dévoué à, rempli de, absorbé par (i. iic.).

भाविन् *bhāvin* [*bhāv-in*] a. m. n. f. *bhāvinī* ifc. qui existe, qui devient, qui a l'habitude d'être | futur; imminent; prédestiné, inévitable | comme il se doit, bien; capable; illustre | qui manifeste, qui exhibe — f. *bhāvinī* belle femme; femme noble.

भावुक *bhāvuka* [*bhāva-uka*] a. m. n. f. *bhāvukā* en train de devenir; disposé à être — ifc. (après acc.) heureux de devenir.

ādhyam̐bhāvuka en train de devenir riche.

भाव्य *bhāvya* [pfp. [1] *bhāv*] a. m. n. f. *bhāvya* qui doit être effectué ou accompli — n. il faut que ce (i.) soit — m. futur.

भाष *bhāṣ* v. [1] pr. md. (*bhāṣate*) pft. (*babhāṣe*) pp. (*bhāṣita*) pfp. (*bhāṣya*) inf. (*bhāṣtum*) pf. (*abhi, ā, pari, pra, prati, vi, sam*) parler, raconter, dire qqc. à qqn. (2 acc.).

भाषण *bhāṣaṇa* [*bhāṣ-ana*] n. action de parler; bavardage | bonnes paroles, gentillesse | lit. (théâtre)

expression de satisfaction d'avoir atteint un but — f. *bhāṣaṇā* ifc. id.

भाषा *bhāṣā* [*bhāṣ*] f. parole, langage parlé ; langue ordinaire, vernaculaire.

bhāṣācitraka [*citraka*] n. jeu de mots ; charade.

bhāṣādvaya [*dvaya*] m. paire de langues.

bhāṣādvayottara [*uttara*₁] n. lit. figure de style poétique, où le mot formant la réponse est le même dans une langue vernaculaire.

bhāṣāpariccheda [*pariccheda*] m. lit. np. du *Bhāṣāpariccheda* “Jugement sur la langue”, manuel de philosophie *nyāya-vaiśeṣika* dû à Viśvanātha₂, aussi appelé la *Kārikāvālī*.

bhāṣāpāda [*pāda*] m. plainte en justice.

bhāṣāvṛtti [*vṛtti*] f. gram. np. de la *Bhāṣāvṛtti* “Glose (des règles grammaticales) de la langue”, traité linguistique de Puruṣottamadeva.

भाषिक *bhāṣika* [*bhāṣ-ika*] a. m. n. f. *bhāṣikā* concernant la langue vulgaire — f. *bhāṣikā* langue ; langage.

bhāṣikasūtra [*sūtra*] n. gram. np. du *Bhāṣikasūtra*, recueil de règles d'accentuation du Śatapatha *brāhmaṇa*.

भाषित *bhāṣita* [pp. *bhāṣ*] a. m. n. f. *bhāṣitā* dit, parlé, énoncé — n. langage ; not. vernaculaire.

भाषितृ *bhāṣitr* [*bhāṣ-tr*] agt. m. f. *bhāṣitrī* locuteur.

भाषिन् *bhāṣin* [*bhāṣ-in*] agt. m. f. *bhāṣiṇī* qui parle.

भाष्य *bhāṣya* [pfp. [1] *bhāṣ*] n. parole, discours | commentaire, annotation ; glose, interprétation | gram. explication détaillée [*vyākhyāna*] d'un *sūtra* ; cf. *Mahābhāṣya*.

bhāṣyapradīpa [*pradīpa*] m. lit. np. du *Bhāṣyapradīpa* “Lumière sur la glose”, commentaire du *Mahābhāṣya* dû à Kaiyaṭa ; cf. *Uddyotana*.

bhāṣyapradīpodyota [*uddyota*] m. lit. np. du *Bhāṣyapradīpodyota* “Révélation de la lumière sur la glose”, commentaire par Nāgoji Bhaṭṭa du commentaire *Pradīpa* de Kaiyaṭa du *Mahābhāṣya*.

√**भास्** *bhāṣ*₁ [relié à *bhā*₁] v. [1] pr. (*bhāṣati*) pp. (*bhāṣita*) pf. (*ā*, *ut*, *pra*) briller, resplendir ; paraître — pr. md. (*bhāṣate*) s'éclairer, devenir évident ou manifeste, être compris — ca. (*bhāṣayati*) ca. md. (*bhāṣayate*) faire briller, illuminer.

yatra yat bhāṣate tatra tat nāsti Tout ce qui brille n'est pas or.

भास् *bhāṣ*₂ [*bhāṣ*₁] f. lumière, splendeur.
tasya bhāṣā sarvamidaṃ vibhāti [ZU.] D'une telle

lumière en vérité tout resplendit.

भास *bhāṣā* [*bhāṣ*₁] m. lumière, splendeur | phil. impression mentale, évocation ; imagination | natu. zoo. vautour | hist. np. de *Bhāsa*, important dramaturge antérieur au 5^e siècle ; on connaît une douzaine de ses pièces, dont *Svapnavāsavadattā*, *Cārudatta*₁, et *Karṇabhāra* — ifc. semblance de, illusion de ; évocation de.

भासुर *bhāśura* [*bhāśvara*] a. m. n. f. *bhāśurā* brillant, éclatant ; splendide — ifc. excellent en, distingué par.

bhāśuratva [-*tva*] n. splendeur.

भास्कर *bhāskara* [*bhāṣ*₁-*kara*₁] a. m. n. f. *bhāskarā* qui éclaire, brillant, lumineux — m. soleil | myth. np. de *Bhāskara*, épith. de *Sūrya* “Qui illumine” | hist. np. du philosophe *Bhāskara*₁ “Lumineux” (9^e siècle), auteur du *Bhāskarabhāṣya*, commentaire sur le *Brahmasūtra* ; il professait la doctrine *bhedābhedavāda*, rejetait la théorie de l'illusion [*māyā*] et croyait en l'évolution [*pariṇāma*] | lit. np. du logicien *Bhāskara*₂ ; cf. *Laugākṣi* | cf. *bhāskarācārya* | cf. *bhāskarakaṇṭha*.

bhāskarakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. hist. np. du philosophe shivaïte du *Kaśmīra* *Bhāskarakaṇṭha* (18^e siècle), auteur du *Cittānubodhaśāstra* et de la *Mokṣopāyaṭikā*.

bhāskarabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du *Bhāskarabhāṣya*, glose du *Brahmasūtra* due à *Bhāskara*₁.

bhāskarācārya [*ācārya*] m. hist. np. de *Bhāskarācārya*₁, mathématicien du 6^e siècle | hist. np. de *Bhāskarācārya*₂, mathématicien et astronome du 12^e siècle (1114–1185) ; il dirigeait l'observatoire d'*Ujjayinī* ; il est l'auteur du *Siddhāntaśiromaṇi* et de la *Līlāvātī*.

भास्वत् *bhāsvat* [*bhāṣ*₂-*vat*] a. m. n. f. *bhāsvatī* brillant, resplendissant — f. *bhāsvatī* myth. np. de *Bhāsvatī* “Splendide”, capitale de *Sūrya*.

भास्वर *bhāśvara* [*bhāṣ*₂-*vara*₂] a. m. n. f. *bhāśvarā* brillant, resplendissant | myth. np. de *Bhāśvara* “Resplendissant”, un serviteur de *Sūrya*.

भिक्ष *bhikṣ* [dés. *bhaj*] v. pr. md. (*bhikṣate*) pft. (*bibhikṣe*) pp. (*bhikṣita*) demander qqc. {acc. g.} à qqn. {acc. abl.} | mendier, quêter, demander l'aumône.

भिक्षा *bhikṣā* [*bhikṣ-ā*] f. mendicité ; aumône.

bhikṣām car demander l'aumône ; mendier.

kṛṣito nāsti bhikṣām Qui travaille la terre n'a pas besoin de mendier.

bhikṣāṭana [aṭana] n. errance de mendicité — m. myth. np. de Bhikṣāṭana, épith. de Śiva “qui erre en Mendiant” ; nu, il mendie sa nourriture dans une calotte crânienne ; cf. Dārukavana.

bhikṣārtha [artha] m. mendicité ; aumône.

bhikṣārthin [-in] agt. m. f. *bhikṣārthinī* mendiant.

भिक्षु *bhikṣu* [bhikṣ-u] m. mendiant | soc. homme au 4^e stade de la vie brahmanique [āśrama], mendiant errant, ascétique ; le *puruṣārtha* associé est *mokṣa* ; cf. *sannyāsin* | bd. moine bouddhiste, vivant d’aumônes || pali *bhikkhu*.

bhikṣuka [-ka] m. soc. mendiant errant ; not. brāhmane d’un ordre mendiant — f. *bhikṣukī* soc. mendicante | bd. nonne bouddhiste.

bhikṣuṇī [-nī] f. bd. nonne bouddhiste.

bhikṣuṇīsāṅga [saṅga] m. bd. congrégation des nonnes bouddhistes ; elle est éteinte aujourd’hui.

भित्ति *bhitti* [bhid₁-ti] f. [séparation] mur, muraille, paroi.

bhitticcheda [cheda] m. brèche dans un mur.

√**भिद्** *bhid₁* v. [7] pr. (*bhinātti*) pr. md. (*bhintté*) pp. (*bhinna*) pfp. (*bhedyā*, *bhidya*) abs. (*bhittvā*) pf. (*ut*, *nis*, *pra*, *prati*, *sam*) fendre, briser, percer, fracturer ; violer ; séparer, interrompre ; détruire — ps. (*bhidyate*) se fendre — ca. (*bhedayati*) ca. md. (*bhedayate*) fendre, briser ; détruire ; diviser ; vaincre || lat. *findere* ; all. beissen ; ang. to bite ; fr. fendre.

भिद् *bhid₂* [bhid₁] ifc. a. m. n. f. qui perce, qui fend, qui détruit.

भिदा *bhidā* [bhid₁] f. destruction, éclatement.

भिद्य *bhidya* [pfp. [1] *bhid₁*] a. m. n. f. *bhidya* qui détruit — f. *bhidya* rivière impétueuse.

भिन्दत् *bhindat* [ppr. *bhid₁*] a. m. n. f. *bhindatī* qui casse, qui perce, qui détruit.

भिन्दपाल *bhindipāla* [bhid₁-pāla] m. javelot | catapulte.

भिन्न *bhinnā* [pp. *bhid₁*] a. m. n. f. *bhinnā* fendu, brisé, fracturé | séparé, différent.

भिल्ल *bhilla* m. géo. nom d’une race tribale montagnaise des monts Vindhya | soc. hors-caste ; fils d’un *śabara* et d’une *andhrī* — f. *bhillī* femme de race *bhilla*.

भिषज् *bhiṣaj* m. [nom. *bhiṣak*] médecin, guérisseur — v. [11] pr. (*bhiṣajyāti*) pp. (*bhiṣajyita*) traiter (méd.) ; guérir | être un remède pour, être maître de (loc.).

भिषज्य *bhiṣajya* [bhiṣaj-ya] a. m. n. f. *bhiṣajyā* qui guérit ; salubre ; sain, en bonne santé.

भिषज्यित *bhiṣajyitā* [pp. *bhiṣaj*] a. m. n. f. *bhiṣajyitā* guéri.

√**भी** *bhī* v. [3] pr. (*bibheti*) aor. [4] (*abhaisīt*) pp. (*bhīta*) pfp. (*bhetavya*, *bheya*) pf. (*vi*) craindre (abl. g.) ; être effrayé — ca. md. (*bhīśāyate*) ca. md. (*bhāyāyate*) faire peur, effrayer, terrifier || gr. *φοβος* ; all. beben ; fr. phobie.

mābhaisīḥ var. *mābhaiḥ* n’aie pas peur.

भी *bhī* [bhī] f. peur, crainte, effroi, terreur.

भीत *bhīta* [pp. *bhī*] a. m. n. f. *bhītā* effrayé, terrifié.

भीति *bhīti* [bhī-ti] f. peur, crainte, effroi.

bhītiḥ māstu n’aie pas peur.

bhītitas [-tas] adv. de crainte.

भीम *bhīmā* [bhī-ma] a. m. n. f. *bhīmā* redoutable ; terrible, épouvantable, formidable — m. myth. [Mah.] np. de Bhīma “Terrifiant”, frère d’Arjuna ; cf. Bhīmasena | myth. épith. de Rudra-Śiva | myth. [Mah.] np. du roi Bhīma₁ du pays Vidarbha, père de Damayantī | hist. np. du roi Cālukya Bhīma₂ (892–921).

bhīmaparākrama [parākrama] m. courage ou force terrible — a. m. n. f. *bhīmāparākramā* au terrible héroïsme.

bhīmaratha [ratha] m. myth. np. du roi Bhīmaratha “au char terrible”, fils de Ketumān, père de Divodāsa.

bhīmaśaṅkara [śaṅkara] m. géo. np. de Bhīmaśaṅkara, l’un des 12 signes divins de Śiva [jyotirlinga], établi près de Pune au Mahārāṣṭra.

bhīmasena [senā] m. myth. [Mah.] np. de Bhīmasena “à l’arme terrible” alias Bhīma, second des 5 *pāṇḍavās*, fils du dieu Vāyu et de Kuntī ; doué d’une force prodigieuse, il cassa l’arc de Śiva [śivadhanus] ; il possédait la conque Pauṇḍra ; il tua les *rākṣasās* Baka₁, Kirmīra et Hiḍimba ; il s’unit à la sœur Hiḍimbā de ce dernier, qui enfanta du monstre Ghaṭotkaca ; lors de l’exil des *pāṇḍavās* à la cour du roi Virāṭa, il se cacha comme le cuisinier Ballava ; il massacra le général Kīcaka pour défendre l’honneur de Draupadī ; lors de la grande bataille il tua Duṣśāsana, dont il avait juré de boire le sang ; à la fin de la bataille, il combattit Duryodhana en combat singulier à la massue et lui brisa la cuisse, réalisant son vœu de venger l’insulte faite à Draupadī, mais provoquant la colère de Balarāma par ce coup déloyal, indigne d’un *kṣatriya* ; lorsque Dharmarāja décida leur renoncement [tyāga], il suivit ses frères dans leur marche vers le Ciel, mais mourut en chemin, son *dharma* n’étant pas parfait,

car il était glouton [Vṛkodara] et égoïste; cf. Balava.

bhīmeśvara [īśvara] m. géo. np. du *śivaliṅga* Bhīmeśvara, établi au *rāmakṣetra* Drākṣārāma par Indra.

भीरु *bhīru* [*bhī₁-ru*] a. m. n. f. *bhīrū* timide, peureux, craintif; lâche | qui craint, intimidé par <abl. iic.> — voc. *bhīru* f. adr. Mademoiselle (façon gracieuse d'aborder une jeune femme).

भीष् *bhīṣ* [ca. *bhī₁*] v. [10] pr. md. (*bhīṣayate*) faire peur, effrayer, terrifier.

भीष्म *bhīśmā* [*bhīṣ-ma*] a. m. n. f. *bhīśmā* terrible, effrayant — m. myth. [Mah.] np. de Bhīśma “le Terrible”, surnom du prince Devavrata, fils aîné du roi Śāmtanu et de la déesse Gaṅgā, et comme tel, don du Ciel [*devadatta*]; il est l'incarnation du *vasu* Ciel [Dyau]; son *guru* étant Paraśurāma, il était invincible aux armes; pour permettre à son père d'épouser la belle Satyavatī en lui promettant d'enfanter l'héritier du royaume, il renonça au trône et fit vœu de *brahmacarya*; son père le récompensa en lui donnant le pouvoir de choisir l'heure de sa mort; après la mort tragique du premier héritier Citrāṅgada, il plaça sur le trône le jeune Vicitravīrya; à sa majorité, il lui choisit ses épouses par rapt des filles du roi de Kāśī lors d'une cérémonie de *svayaṃvara*; l'aînée, Ambā, étant promise au roi Śālva, il maria Vicitravīrya aux deux cadettes Ambikā₁ et Ambālikā₁; pour avoir provoqué la répudiation d'Ambā, Paraśurāma le combattit sans succès dans un combat titanesque de 23 jours; à la mort de Vicitravīrya sans héritier, il maria les deux veuves à l'ascète Vyāsa que Satyavatī avait enfanté autrefois du sage [ṛṣi] Parāśara; l'aîné de cette union Dhṛtarāṣṭra étant aveugle, il couronna le cadet Pāṇḍu; lorsque celui-ci renonça au trône, le royaume fut disputé entre ses 5 fils, les *pāṇḍavās* et leurs cousins *kauravās*, menés par Duryodhana, fils aîné de Dhṛtarāṣṭra; Bhīśma, l'invincible patriarche des *kauravās*, et leur commandant en chef, fut blessé mortellement au combat par Śikhaṇḍī, car il ne voulait pas combattre une femme (réincarnation d'Ambā); il attendit la fin de la guerre pour s'éteindre à l'*uttarāyaṇa*, après avoir prodigué sa sagesse aux *pāṇḍavās*.

bhīśmaparvan [*parvan*] n. lit. 6^e livre du Mah., “de Bhīśma”; il conte les combats et la mort du patriarche.

bhīśmastavarāja [*stava-rāja*] m. lit. np. du Bhīśmastavarāja “Hymne de louanges à Kṛṣṇa de

Bhīśma (mourant sur son lit de flèches)”, épisode du Mah. [12-47].

bhīśmāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. 8^e jour de la quinzaine claire du mois māgha; c'est une fête en l'honneur de Bhīśma.

भीष्मक *bhīśmaka* [*bhīśma-ka*] m. myth. [Mah.] np. du roi Bhīśmaka, père de Rukmī et Rukmiṇī; il régnait sur le Vidarbha.

भु *bhu* [*bhū₂*] ifc. a. m. n. f. qui devient, qui est; produit par.

भुक्त *bhukta* [pp. *bhu₂*] a. m. n. f. *bhuktā* dont on a joui ou usé; possédé; mangé — ifc. qui se nourrit de — n. nourriture, repas; jouissance.

भुक्ति *bhukti* [*bhukta*] f. profit, possession, consommation; plaisir, jouissance, usufruit; victuailles | phil. attachement aux plaisirs profanes; opp. *mukti* | astr. trajet d'un objet céleste.

भुग्न *bhugna* [pp. *bhu₁*] a. m. n. f. *bhugnā* courbé, tordu; froncé (sourcils).

भुज् *bhu₁* v. [6] pr. (*bhujati*) pp. (*bhugna*) courber, ployer, plier, fléchir, tordre || gr. *φευγω*; lat. *fugio*; all. *biegen*.

भुज् *bhu₂* v. [7] pr. (*bhunākti*) pr. md. (*bhuñkté*) pft. (*bubhoja*) pp. (*bhukta*) ppr. md. (*bhuñjana*) inf. (*bhoktum*) pfp. (*bhoktavya*, *bhogyā*, *bhojya*) pf. (*anu*, *upa*) jouir de, posséder <acc.>; jouir charnellement de | manger, goûter; boire | utiliser, employer, exploiter; gouverner, régir — ca. (*bhojāyati*) ca. (*bhuñjāpayati*) nourrir; nourrir qqn. <acc.> avec qqc. <acc. i.> — dés. (*bubhukṣati*) désirer manger ou posséder || lat. *fungor*, *fructus*; fr. fruit.

bhavān bhunaktu c'est le moment de vous nourrir. *bhojaṃ bhojaṃ vrajati* il marche après avoir mangé plusieurs fois.

भुज् *bhu₃* [*bhu₂*] ifc. a. m. n. f. [nom. *bhuk*] qui jouit de, qui aime, qui mange, qui gouverne, qui régite.

भुज *bhuja* [*bhu₁*] m. bras; trompe d'éléphant; tronc d'arbre — f. *bhujā* courbe, repli; anneau de serpent | math. côté d'une figure géométrique. *bhujais tī* traverser à la nage.

bhujaga [*ga₁*] m. serpent [“qui serpente”] — f. *bhujagī* serpent femelle.

भुजम् *bhujam* [acc. *bhuja*] iic.

bhujaṅga [*ga₁*] m. serpent | compagnon de débauche; compagnon dissolu d'un prince; amant; souteneur | myth. np. du génie-serpent [*nāga*] *Bhujaṅga* | math. symb. le nombre 8.

bhujaṅgama [*gama*] m. serpent.

भुजिष्य *bhujiṣyá* [*bhuj*₂] m. serviteur — f. *bhujiṣyā* servante.

भुज्यु *bhujyú* [*bhuj*₂] a. m. n. f. riche, opulent | véd. [RV.] np. du prince Bhujyu, “l’Opulent”, fils du roi Tugra; [Sāyaṇa] son père l’envoya sur mer pour attaquer ses ennemis réfugiés dans une île lointaine; ayant fait naufrage au large, il implora les Aśvinau qui le sauvèrent de la noyade.

भुञ्जान *bhuñjāna* [ppr. md. *bhuj*₂] a. m. n. f. *bhuñjānā* qui mange.

भुव *bhúva* [*bhuvas*] m. myth. np. de Bhuva, épith. d’Agni l’“Incréé” — n. atmosphère — ifc. cf. *bhu*.

भुवन *bhúvana* [*bhū*₁-*ana*] n. être vivant, être humain, humanité | univers, terre, un des 3 mondes [*tribhuvana*].

bhúvanatraya [*traya*] n. les trois mondes, l’Univers; syn. *tribhuvana*.

svadeśo bhuvanatrayam L’Univers est notre patrie.

bhuvanadīpaka [*dīpaka*] m. astr. np. du Bhuvanadīpaka, ouvrage de *ḥyotiṣa* de Padmaprabha₁ Sūri; *Siṃhatilaka Sūri* en fit un commentaire [*vṛtti*] en 1269.

bhuvanavijaya [*vijaya*] n. hist. np. du Bhuvanavijaya, cour des poètes de l’empereur Kṛṣṇadeva Rāya à Vijayanagara; cf. *aṣṭadiggaja*.

bhuvaneśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Bhuvaneśvara, épith. de Śiva “Seigneur de l’Univers” — f. *bhuvaneśvarī* phil. [tantr.] np. de Bhuvaneśvarī, l’une des 10 puissances [*mahāvīdyā*] de la Déesse [Śakti] | géo. np. de Bhuvaneśvarī₁, ville sacrée du Kaliṅga-Utkala (mod. Bhubaneśvar, capitale de l’Orissa).

भुवस् *bhuvas* [voc. pl. *bhū*₂] ind. air, atmosphère | *bhuvar* [*bhuvarloka*] myth. np. de Bhuvar l’“Entre-Ciel-et-Terre”, monde céleste [*loka*] intermédiaire, où demeurent les accomplis [*siddha*₁]; cf. *lokatraya*, *vyāhṛti*.

√भू *bhū*₁ v. [1] pr. (*bhavati*) pr. md. (*bhavate*) imp. (*bhava*) fut. (*bhaviṣyati*) fut. péri. (*bhavitā*) pft. (*babhūva*) aor. [1] (*abhūt*) cond. (*abhaviṣyat*) pp. (*bhūta*) ppr. (*bhavat*₁) pfp. (*bhavanīya*, *bhavitavya*, *bhavya*, *bhāvya*) abs. (*bhūtvā*, *-bhūya*) pf. (*anu*, *abhi*, *ā*, *ut*, *tiras*, *parā*, *pari*, *pra*, *bahis*, *vi*, *sam*) se produire, avoir lieu | devenir, naître | être, exister, se trouver (être en devenir, opp. *as*₁ être réalisé) | appartenir à — ca. (*bhāvayati*) pp. (*bhāvita*) pfp. (*bhāvya*) faire se manifester; produire, créer, causer | encourager, reconforter; reconnaître, honorer — ps. (*bhūyate*) être créé — int. (*bóbbhoti*) int. (*bobbhavīti*) int. md. (*bóbbhūyāte*) être

fréquemment, avoir l’habitude de | être transformé en ⟨acc.⟩ — dés. (*búbhūṣati*) dés. md. (*bubhūṣate*) vouloir devenir || gr. *εφύυ*; lat. *fui*; ang. to be; all. bin; fr. physique.

bhavatu adv. soit! eh bien! marché conclu (marque une résolution prise).

abhaviṣyat s’il y a.

evam bhavatu qu’il en soit ainsi.

bhvādi [*ādi*] m. gram. [“qui commence par *bhū*”] qualifie la première classe [*gaṇa*] du présent des verbes.

भू *bhū*₂ [*bhū*₁] f. [sg. nom. acc. *bhūs bhuvam*, i. *bhuvā*, dat. *bhuve bhuvai*, abl. g. *bhuvas bhuvās*, loc. *bhuvi bhuvām*; du. nom. acc. *bhuvau*, i. dat. abl. *bhūbhīyām*, g. loc. *bhuvos*; pl. nom. acc. *bhuvas*, i. *bhūbhis*, dat. abl. *bhūbhīyas*, g. *bhuvām*, loc. *bhūṣu*] la Terre; sol, terrain | région, endroit, lieu, emplacement | fait de devenir ou d’apparaître — ind. *bhūr* [*bhūrlōka*] myth. np. de Bhū la Terre, premier monde céleste [*loka*]; cf. *lokatraya*, *vyāhṛti* | pl. *bhuvas* les mondes; voc. cf. *bhuvas* — loc. *bhuvi* adv. sur Terre — m. n. f. *bhu* ifc. qui est, qui devient, produit par.

bhūr bhuvan svar par la terre, les mondes et le ciel (exclamation rituelle [*vyāhṛti*]); cf. *Prajāpati*.

rahobhuvī adv. en un lieu secret.

bhūtala [*tāla*] n. sol; la Terre.

bhūpati [*pati*] m. roi [“maître de la Terre”].

bhūpāla [*pāla*] m. roi [“gardien de la Terre”].

bhūbhuj [*bhuj*₃] m. roi, prince [“qui régit la terre”].

bhūbhṛt [*bhṛt*] m. roi | montagne.

bhūrāla [*rāla*] m. lave.

भूत *bhūtā* [pp. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhūtā* été; devenu, qui a existé, qui s’est produit; passé; vrai, réel — ifc. qui est devenu, qui est pareil à, qui consiste en — n. être vivant, âme, créature | myth. esprit, fantôme, génie | phil. [*sāṃkhyā*] une substance [*tattva*] parmi les 5 éléments grossiers [*pañcabhūtāni*] : *ākāśa* l’Éther ou Espace, *vāyu* l’Air, *tejas* le Feu, *ap* l’Eau et *pṛthivī* la Terre; ils dérivent des 5 perceptions [*tanmātra*]; cf. *sūkṣmabhūta*, *sthūlabhūta* | math. symb. le nombre 5 — m. myth. esprit d’un défunt, spectre; les *bhūtās* sont une classe d’êtres maléfiques.

... *bhūta* étant ...

bhūtadhāra [*dhāra*] a. m. n. f. *bhūtadhārā* qui garde à l’esprit, qui se souvient — f. *bhūtadhārā* la Terre [“base des éléments”] | *bhūtadhārīṇī* id.

bhūtabhavyabhavat [bhavya-bhavat₁] iic. le passé, le futur et le présent.

bhūtabhavyabhavatprabhu [prabhu] m. myth. maître du passé, du futur et du présent; Nahuṣa s'en vantait.

bhūtaṣṭāyā [yajñā] m. [SB.] véd. le sacrifice aux esprits [bhūta], un des cinq rites majeurs [mahāṣṭāyā]; cf. bali.

bhūtalipi [lipi] f. gram. [tantra] “alphabet des éléments”, disposition particulière de l’alphabet sanskrit (sans voyelles longues) associée à l’évolution des éléments matériels.

bhūtavikriyā [vikriyā] f. possession par des esprits malins; épilepsie.

bhūtavijñāna [vijñāna] n. spiritisme; démonologie.

bhūtavidyā [vidyā] f. phil. le spiritisme ou science des esprits, un genre littéraire.

bhūtasamkhyā [samkhyā] m. système de numération par analogie; par ex. *abhra*, *ambara*, *kha*, *viyat*, *vyoman* ou *sūnya* pour 0, *ādi*, *indu*, *ka₂*, *candra*, *bhūmi* ou *soma* pour 1, *netra*, *phaṇindra*, *yama₂* ou *yamala* pour 2, *agni*, *bhuvana*, *mūrti* ou *loka* pour 3, *veda*, *abdhi*, *ambudhi*, *koṇa*, *śruti* ou *ambhāṃsi* pour 4, *indriya*, *bhūta*, *putra*, *pavana*, *śara* ou *suta₂* pour 5, *aṅga₁*, *ṛtu* ou *rasa* pour 6, *sindhu*, *adri*, *parvata*, *mahīdhra* ou *muni* pour 7, *anuṣṭubh₂*, *kumbhin*, *gaja*, *giri bhujamga* ou *vasu* pour 8, *chidra* ou *randhra* pour 9, *arka*, *māsa* ou *ravi* pour 12, *manu* pour 14, *tithi* pour 15, *kṛti* pour 20, *tattva* pour 25, *rada* ou *danta* pour 32, *deva* pour 33, etc.

śarayamarasa math. 625.

śrutīndriyārasair [stèle] en l’an 654 (de l’ère śāka₃).

भूति *bhūti* [bhū₁-ti] f. existence, bien-être | bonheur, prospérité, fortune, réussite; salut.

भूम *bhūma* ifc. pour *bhūman*.

dhruvāya bhūmāya namaḥ Hommage à la Terre éternelle.

भूमन् *bhūman* [bhū₂] n. la Terre, le Monde | territoire, sol, terrain; pays, contrée — m. plénitude, abondance; richesse; multitude | phil. [vedānta] l’infini | gram. pluriel — ifc. rempli de. *bhūmnā* adv. généralement, en général.

bhūmni adv. gram. au pluriel.

भूमि *bhūmi* [bhū₂] f. terre, sol, terrain | lieu, place, terroir; emplacement, terrain; position, poste, situation | myth. np. de Bhūmi la Terre | rôle, personnage | math. symb. le nombre 1 | lit. np. de la partie [khaṇḍa] Bhūmi d’un *purāṇa* traitant de mythes se

passant sur Terre — ifc. objet propre à, réceptacle de.

bhūmau adv. par terre.

bhūmigṛha [gṛha] n. chambre souterraine; cachot; caveau — a. m. n. f. *bhūmigṛhā* [“dont la terre est la résidence”] mort.

bhūmicchidra [chidra] n. défrichage, première culture de la terre.

bhūmicchidranāyā [nyāya] m. soc. droit du sol à celui qui le cultive en premier.

bhūmija [ja] a. m. n. f. *bhūmijā* issu de la terre; né du sol — m. astr. np. de Bhūmija “né de la Terre”, un nom de Mars; cf. Aṅgaraka, Kuja, Maṅgala.

bhūmipa [pa₂] m. roi [“protecteur de la terre”].

bhūmipati [pati] m. roi [“maître (ou époux) de la terre”].

bhūmipāla [pāla] m. roi [“protecteur de la terre”] || thai Bhumibol.

bhūmipūjā [pūjā] f. soc. rite de consécration du terrain d’un édifice, not. d’un temple.

bhūmisuta [suta₂] m. np. de Bhūmisuta, épith. de Maṅgala “fils de la Terre”.

bhūmisparśa [sparśa] m. toucher de la terre.

bhūmisparśamudrā [mudrā] f. bd. geste du “toucher de la terre”, par lequel Buddha prit la Terre à témoin de ses mérites au moment de son Éveil (en *padmāsana*, main droite sur le genou droit, doigts étendus touchant le sol).

bhūmihāra [hāra₁] m. soc. sous-classe de brâhmanes agriculteurs des plaines indogangétiques; ils font des dons, mais ne quêtent pas, et n’officent pas comme prêtres.

भूमिका *bhūmikā* [bhūmi-ka] f. terre, sol | préface, introduction d’un ouvrage; (théâtre) liste des rôles des acteurs — ifc. emplacement de; sol en; plancher, étage; niveau.

भूमिम् *bhūmim* [acc. *bhūmi*] iic.

bhūmiṃjaya [jaya] m. myth. [Mah.] np. de Bhūmiṃjaya “Conquérant de la Terre”, titre du prince Uttara.

भूय *bhūya* [bhū₁-ya] n. l’être, le devenir — ifc. fait de devenir.

kuśalaṃ bhūyāt adr. souhait de prospérité.

भूयश् *bhūyaśas* [bhūyas-śas] adv. principalement; généralement | de nouveau; encore.

भूयस् *bhūyas* [compar. *bhūri*] a. m. n. f. *bhūyasī* plus nombreux, plus abondant, plus grand | qui abonde en ⟨i. iic.⟩ — adv. plus, davantage, encore, beaucoup, très.

bhūyasā généralement; au plus haut degré.

kiṃ bhūyas à quoi bon épiloguer ?

bhūyo'pi de plus ; encore plus.

bhūyo bhūyas encore et encore ; bien des fois.

bhūyastva [-*tva*] n. profusion, abondance.

भूयिष्ठ *bhūyiṣṭha* [super. *bhūri*] a. m. n. f. *bhūyiṣṭhā* le plus grand, le plus abondant, principal — acc. *bhūyiṣṭham* adv. pour la plupart.

भूरि *bhūri* a. m. n. f. nombreux, abondant ; grand, important.

bhūriśas [-*śas*] adv. multiplement, en abondance.

bhūriśravas [*śravas*] m. myth. [Mah.] np. du prince Bhūriśravā “Tonitruant”, fils de Somadatta ; il rallia le clan des *kauravās* comme général [*akṣauhīṇipati*] ; alors qu’il tenait son compatriote Yuyudhāna à sa merci, Arjuna lui coupa le bras d’une flèche, et Yuyudhāna le décapita.

भूर्ज *bhūrja* m. natu. bot. *Botula bhojpatra*, bouleau ; on écrit sur son écorce — n. feuille d’écorce de bouleau utilisée pour écrire | document, contrat écrit || ang. birch.

bhūrjapattra [*pattra*] n. écorce de bouleau servant à écrire.

√ भूष् *bhūṣ* v. [1] pr. (*bhūṣati*) pp. (*bhūṣita*) pf. (*pari*) faire des efforts pour (dat.), s’efforcer d’obtenir — ca. (*bhūṣayati*) pf. (*vi*) orner, parer, décorer ; embellir.

भूषण *bhūṣaṇa* [*bhūṣ-na*] a. m. n. f. *bhūṣaṇā* ifc. qui orne, qui décore — m. myth. épith. de Viṣṇu — n. ornement, parure, décor | lit. commentaire.

bhūṣaṇabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de Bhūṣaṇa Bhaṭṭa, fils de Bāṇa₂ ; après la mort de son père, il compléta la Kādambarī suivant ses plans.

bhūṣaṇayojana [*yojana*] n. l’art de la parure, l’un des 64 arts [*kalā*].

भूषा *bhūṣā* [*bhūṣ*] f. ornement, décoration.

भूषिन् *bhūṣin* [*bhūṣ-in*] a. m. n. f. *bhūṣinī* ifc. orné de.

भूष्णु *bhūṣṇu* [*bhū₁-snu*] a. m. n. f. qui profite, qui croît ; prospère | désireux de prospérité.

√ भृ *bhr̥* v. [3] pr. (*bibharti*) ppr. (*bibhrat*) v. [1] pr. (*bhārtati*) pr. md. (*bharate*) ppr. (*bharat*) pp. (*bhr̥ta*) pfp. (*bhārya*, *bhr̥tya*) pf. (*ā*, *pra*, *sam*) soutenir, porter ; supporter (au propre et au fig.) ; entretenir | porter sur soi, avoir — ca. (*bhārayati*) faire supporter || gr. *φέρω* ; lat. *fero* ; ang. to bear ; all. gebären ; fr. -fère.

rājyaṃ bhr̥ exercer la royauté.

भृग् *bhr̥g* [onomatopée] ind. imite le craquement

du feu.

भृगु *bhr̥gu* [*bhr̥g*] m. myth. np. du maharṣi Bhr̥gu “Crépitant”, géniteur [*prajāpati*], né de la poitrine de Brahmā, ou bien né d’Agni au cours d’un *brahmayajña* dirigé par Varuṇa ; il fut élevé par Varuṇa et Carṣaṇī ; son épouse était la belle et vertueuse Pulomā₂ ; il est père de Śukra et de Cyavana ; au mariage de Ṛcika, il enseigna à son épouse Satyavati₁ un rite pour permettre à elle et à sa mère d’avoir un fils ; [Mah.] il officia au sacrifice de Dakṣa, et Śiva lui arracha la barbe ; [SB.] comme il s’estimait supérieur en connaissances à son père Varuṇa, celui-ci l’envoya dans l’au-delà ; il y vit un homme coupant un autre avec sa hache, un homme mangeant un homme qui criait et un homme mangeant un homme silencieux ; son père lui apprit qu’il étaient respectivement l’esprit d’un arbre, celui d’un animal, et celui d’une plante, se vengeant sur leur bourreau de ce qu’il leur avait fait subir en ce monde ; [PP.] les sages [*ṛṣi*], ne pouvant décider quel dieu était le plus digne de vénération par les brāhmanes, lui demandèrent d’arbitrer ; ne pouvant accéder à Śiva occupé maritalement, il le condamna à être adoré sous la forme du *liṅga* ; méprisé par Brahmā imbu de sa grandeur, il le condamna à ne pas être l’objet d’un culte ; enfin il frappa du pied la poitrine de Viṣṇu endormi pour le réveiller ; celui-ci le traita néanmoins avec respect, gagnant ainsi son suffrage ; Bhr̥gu avait un 3^e œil sous son pied qui signifiait son ego orgueilleux ; Viṣṇu le détruisit et lui montra la vanité de sa prétention à juger la *trimūrti* ; Bhr̥gu est le patron des astrologues, et on lui attribue la Bhr̥gusaṃhitā | pl. myth. [RV.] les *bhr̥gavas* sont une race d’êtres divins associés au feu, que Mātariśvā leur apporte ; cf. Bhārgavās. *bhr̥gor caru* myth. bouillie rituelle de Bhr̥gu, absorbée par une épouse pour avoir un fils.

bhr̥gukaccha [*kaccha*] n. géo. np de la ville sacrée de Bhr̥gukaccha “Rivage de Bhr̥gu” sur la rivière Narmadā (connue des grecs comme Barygāsa, mod. Broach/Bharuch au Gujarāt), où se trouve le temple de Bhr̥gurṣi ; cf. Bharukaccha — f. *bhr̥gukacchā* id.

bhr̥guprasavaṇa [*prasavaṇa*] m. myth. [Rām.] np. du Mont Bhr̥guprasavaṇa “Cascade de Bhr̥gu”, dans l’Himālaya ; Sagara y fit pénitence 100 ans avec ses épouses pour obtenir des fils.

bhr̥gurṣi [*ṛṣi*] m. myth. np. de Bhr̥gurṣi, le ṛṣi Bhr̥gu.

bhr̥guvalli [*valli*] f. lit. 3^e chapitre de la TU.

bhṛgusaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Bhṛgusaṃhitā, œuvre d'astrologie prédictive ancienne attribuée à Bhṛgu.

भृङ्ग *bhṛṅga* m. f. *bhṛṅgī* natu. zoo. abeille, bourdon ; gros hyménoptère bleu foncé | passereau.

bhṛṅgarāja [rāja] m. natu. zoo. grande pie-grièche.

भृङ्गार *bhṛṅgāra* [bhṛ] m. n. myth. vase d'or offert par Varuṇa à Bharatamuni et ses fils après leur première représentation théâtrale | soc. vase purificateur utilisé lors de la consécration d'un roi ; il est composé de 8 substances | soc. vase utilisé par le directeur de théâtre [sūtradhāra] lors du prologue [pūrvaraṅga] d'une pièce pour purifier le *jarjara* afin qu'il serve de bannière sacrée [indrādhvaja].

भृङ्गिन् *bhṛṅgin* [bhṛṅga] m. myth. np. du *preta* Bhṛṅgī, adorateur de Śiva qui, ayant fait le vœu de n'adorer qu'un dieu, négligeait d'honorer Pārvatī ; ne pouvant circumambuler Śiva seul, enlacé par celle-ci, il se transforma en insecte [bhṛṅgī] pour ce faire ; Pārvatī le maudit à être réduit à un squelette ; ne pouvant plus se soutenir, il obtint une troisième jambe de Śiva ; pour l'obliger à honorer Pārvatī, Śiva s'unit à elle sous la forme androgyne Ardhanārīśvara ; on dit aussi qu'il représente le démon Andhaka vidé de son sang ; on le représente comme un squelette ; il est aussi appelé Bhṛgiriṭi.

√भृज्ज् *bhṛjj* [relié à *bhṛg*] v. [6] pr. (*bhṛjjāti*) pp. (*bhṛṣṭa*) griller, rôti ; frire.

भृज्जत *bhṛjjata* [imp. *bhṛjj*] ind. rôtissez !

भृत् *bhṛt* [bhṛ] ifc. a. m. n. f. qui porte, qui soutient ; qui a, qui aît.

भृत् *bhṛta* [pp. *bhṛ*] a. m. n. f. *bhṛtā* porté, supporté, transporté ; élevé | acquis ; payé, rémunéré — ifc. plein de — m. salarié.

bhṛtaka [-ka] m. domestique, serviteur ; salarié.

भृति *bhṛti* [bhṛ-ti] f. entretien, fait d'élever ou de nourrir ; salaire.

भृत्य *bhṛtya* [pfp. [1] *bhṛ*] a. m. n. f. *bhṛtyā* devant être entretenu — m. domestique, serviteur — ifc. qui élève (iic.).

भृथ *bhṛtha* m. véd. oblation (de *soma*).

भृश *bhṛśa* a. m. n. f. *bhṛśā* fort, puissant, violent ; intense, excessif — v. [11] pr. md. (*bhṛśāyate*) devenir vigoureux ; s'intensifier.

bhṛśam adv. fortement, puissamment, intensément ; beaucoup, en grand nombre ; fréquemment | énergiquement, violemment ; avec excès.

भृष्ट *bhṛṣṭā* [pp. *bhṛjj*] a. m. n. f. *bhṛṣṭā* frit ; grillé, rôti.

भेक *bheka* m. natu. zoo. grenouille.

भेड *bheḍa* m. bélier | var. *bheṇḍa* id. — f. *bheḍī* brebis.

भेतव्य *bhetavya* [pfp. [3] *bhī*] a. m. n. f. *bhetavyā* à craindre, que l'on doit redouter.

na bhetavyam (impers.) il ne faut pas avoir peur ; n'aie pas peur (de (abl. g.)).

भेद *bhedā* [bhīd₁] m. fente, brisure ; fissure (du. lèvres du vagin) | destruction, violation | effraction ; divulgation | état d'être brisé ; fronce-ment (des sourcils) | séparation ; différence ; intervalle | classification | intrigue, zizanie ; corruption, trahison | math. hypothénuse d'un triangle rectangle | phil. dualité entre Dieu et l'Univers (opp. monisme [*abheda*]) | gram. violation d'une règle ; ambiguïté.

bhedavāda [vāda] m. phil. doctrine de dualité entre Dieu et l'Univers.

bhedāgraha [agraha] m. phil. [bd.] non appréhension de la différence ; opp. *abheda-graha*.

bhedābheda [*abheda*] m. du. phil. dualité et monisme ; [*vedānta*] école professant que le brahman et la création sont à la fois séparés et liés.

acintya bhedābheda tattva inconcevable simultanéité de l'unité et de la différence entre Dieu et l'âme individuelle (résumé de la doctrine de Caitanya).

bhedābheda-vāda [vāda] m. phil. doctrine professant à la fois la dualité et le monisme ; cf. Bhāskara₁.

भेदन *bhedana* [*bhedana*] n. fait de fendre, de briser, de séparer ; division, rupture | fait de trahir (not. un secret (iic.)) ; fait de semer la discorde.

भेद्य *bhedya* [pfp. [1] *bhīd₁*] a. m. n. f. *bhedya* qui doit être cassé, fendu ou perforé ; à ouvrir | à contester, à réfuter ; à analyser, à déterminer — n. gram. substantif.

भेय *bheya* [pfp. [1] *bhī*] a. m. n. f. *bheyā* à craindre, que l'on doit redouter — acc. *bheyam* (impers.) il faut craindre (abl.).

arabheya il faut craindre l'ennemi.

भेरी *bherī* f. timbale, grosse caisse.

भेरुण्ड *bheruṇḍa* var. *bheraṇḍa* a. m. n. f. *bheruṇḍā* terrible, formidable, terrifiant | oiseau de proie | animal carnassier (loup, chacal, renard, hyène).

भेषज *bheṣaja* [bhīṣaj] a. m. n. f. *bheṣajī* qui guérit, qui soigne — n. médicament ; remède

(contre <g. iic.>) | charme de guérison, not. de l'Atharvaveda.

भैक्ष *bhaikṣa* [vr. *bhikṣ*] a. m. n. f. *bhaikṣī* qui vit d'aumônes — n. mendicité; nourriture mendiée. *bhaikṣam gam* demander l'aumône; mendier. *bhaikṣam car* id.

भैक्षुक *bhaikṣuka* [vr. *bhikṣuka*] n. foule de mendiants — m. soc. 4^e stade de la vie brahmanique, état d'ascète errant — f. *bhaikṣukī* écriture bd. ancienne.

भैक्ष्य *bhaikṣya* [vr. *bhikṣ-ya*] a. m. n. f. *bhaikṣyā* cf. *bhaikṣa*.

भैरव *bhairava* [vr. *bhīru*] a. m. n. f. *bhairavī* terrible, formidable, effrayant — m. myth. np. de Bhairava “le Terrifiant”, épith. de Śiva sous sa forme farouche [*ugra*]; sa monture est un cadavre [*śavārūḍha*] ou un chien, et il porte la massue de crâne-humérus [*khaṭvāṅga*] comme arme; il est souvent représenté ithyphallique [*ūrdhvaliṅga*]; il est célébré [*jayantī*₂] à *bhairavāṣṭamī*; il possède 8 temples à Bénarès [*aṣṭabhairava*] | soc. *yogin* de la secte tantrique des adorateurs de Bhairava — n. horreur, terreur — f. *bhairavī* phil. [tantr.] np. de Bhairavī “la Terrible”, l'une des 10 puissances [*mahāvīdyā*] de la Force [Śakti].

bhairavāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. le 8^e jour de la quinzaine sombre du mois *mārgaśīrṣa*; on y célèbre l'apparition de Bhairava, venu pour décapiter Brahmā.

भैषज्य *bhaiṣajya* [vr. *bhiṣaj-ya*] n. médecine, remède (contre <g.>); efficacité curative.

भो *bho* cf. *bhos*.

भोक्तव्य *bhoktavya* [pfp. [3] *bhuj*₂] a. m. n. f. *bhoktavyā* dont on peut jouir, que l'on peut manger; à utiliser.

bhoktavyam il faut manger.

asti bhoktavyam il y a à manger.

भोक्तु *bhoktu* [*bhuj*₂] a. m. n. f. qui profite; qui mange; qui ressent | qui gouverne, qui utilise — m. utilisateur; possédant; mari; prince | myth. épith. de Viṣṇu.

भोग *bhoga*₁ [*bhuj*₁] m. anneau (d'un serpent).

bhogavat [-vat] f. *bhogavatī* myth. np. de la rivière Bhogavatī ou Gange souterrain | myth. capitale souterraine des dragons [*nāga*].

भोग *bhoga*₂ [*bhuj*₂] m. consommation; nourriture; repas, banquet | plaisir, richesse, jouissance; perception, sentiment | plaisir sexuel | profit, gain | phil. fruit (d'une action), récompense.

bhogalābha [*lābha*] m. soc. avantage obtenu par un créancier par le rendement d'un bien prêté en gage.

भोगिन् *bhogin*₁ [*bhoga*₁-in] m. [“qui a des anneaux”] serpent.

भोगिन् *bhogin*₂ [*bhoga*₂-in] agt. m. f. *bhoginī* jouisseur — f. *bhoginī* soc. favorite d'un prince.

भोग्य *bhogyā* [pfp. [1] *bhuj*₂] a. m. n. f. *bhogyā* dont on doit jouir; digne qu'on en jouisse | dont on peut se nourrir.

भोज *bhoj* [ca. *bhuj*₂] v. [10] pr. (*bhojāyati*) nourrir; réjouir.

भोज *bhoja* [*bhoj*] a. m. n. f. *bhojā* qui donne le plaisir; libéral | joyeux, bon vivant, jouisseur — m. myth. np. du *yādava* Bhoja “Épicurien”, roi des *bhojās*, descendant de Viṣṇu, père de Hṛdika | myth. épith. de Kṛtavarmā | hist. np. du roi du Mālava Bhoja₁; cf. Bhojadeva | pl. *bhojās* géo. nom d'un pays et de ses habitants, de capitale Bhojapurī; cf. Uśmarās.

bhojādeva [*deva*] m. hist. np. du roi du Mālava Bhojadeva, fils aîné de Sindhurāja; sa capitale était Dhārā; il régna de 1018 à 1054; il repoussa les Turuṣkās à Dvārakā; il combattit, et fut finalement vaincu par les Cālukyās; il était lettré, avait à sa cour de nombreux poètes, et organisait des tournois de poésie; le Bhojaprabandha en fit la légende dorée; on lui attribue de très nombreux ouvrages, not. des traités sur le style poétique en sanskrit (Sarasvatikaṇṭhābharaṇa₁), sur la poésie et la dramaturgie (Śṛṅgāraprakāśa), sur l'hygiène (Cārucaryā); son Rājamārtaṇḍa est un commentaire du Yogasūtra; son Rāmāyaṇacampū est un poème classique du sanskrit médiéval; enfin on lui doit la grammaire du sanskrit appelée elle aussi Sarasvatikaṇṭhābharaṇa₂.

bhojāpura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Bhojapura, dans le Magadha, près de mod. Paṭnā — f. *bhojapurī* géo. np. de Bhojapurī, id.

bhojāprabandha [*prabandha*] m. lit. np. du Bhojaprabandha “Geste du roi Bhoja₁” de Vallāla; c'est une fiction qui met en scène de nombreux poètes (souvent non contemporains) à la cour du roi Bhojadeva.

bhojārājan [*rājan*] m. hist. np. du roi Bhojarājā; cf. Bhojadeva.

bhojāvṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. du Bhojavṛtti, commentaire sur le Yogasūtra de Patañjali₂ [Pātañjalavṛtti] dû au roi Bhojadeva; cf. Rājamārtaṇḍa.

bhojāsālā [sālā] f. hist. np. de la Bhojāsālā “Bibliothèque du roi Bhoja₁”, école de sanskrit fondée par le roi Bhojadeva à Dhārā, dans le temple de Sarasvatī; elle fut pillée en 1140 par Siddharāja, qui ramena en butin ses livres, et not. la grammaire Sarasvatīkaṅṭhābharāṇa₂.

bhojoṣṇa [uṣṇa] a. m. n. f. *bhojoṣṇā* trop chaud pour être mangé.

भोजन *bhojana* [bhoj-ana] n. nourriture, aliment | alimentation, repas — f. *bhojanā* ifc. nourri de; qui sert de nourriture à.

bhojanapātra [pātra] n. récipient alimentaire; bol.

भोजिन् *bhojin* [bhoj-in] ifc. agt. m. f. *bhojinī* qui mange; qui prend plaisir à, qui jouit de.

भोज्य *bhojya* [pfp. [1] *bhuj₂*] a. m. n. f. *bhojyā* dont on peut jouir, à consommer; comestible; que l’on doit nourrir; dont la nourriture peut être mangée par ⟨g.⟩ | dont on peut ou doit se servir — n. nourriture, aliment, repas.

bhojyāna [anna] a. m. n. f. *bhojyānā* soc. convenable à préparer le repas (se dit d’un *sūdra* propre à préparer la nourriture d’un *brāhmaṇa*).

भोट *bhoṭa* m. géo. np. de Bhoṭa, le Tibet || fr. Bhoutan.

भोस् *bhos* var. *bho* [bhavat₂] interj. d’interpellation : eh ! oh ! holà ! monsieur ! | ô ! ⟨voc.⟩.

bho *bhos* holà ! oyez, oyez !

bho rāma ô Rāma !

भौत *bhauta* [vr. *bhūta*] a. m. n. f. *bhautī* qui concerne les êtres vivants; qui concerne les substances | matériel | relatif aux esprits — n. la multitude des esprits — f. *bhautī* nuit [“où rôdent les esprits”].

bhautaśāstra [śāstra] n. mod. la science physique.

भौतिक *bhautika* [vr. *bhūta-ika*] a. m. n. f. *bhautikī* phil. dérivé des éléments naturels; matériel — n. perle — f. *bhautikī* mod. physique.

भौत्य *bhautya* [vr. *bhūti-ya*] m. myth. np. de Bhautya “Fortuné”, 14^e *manu* du *kalpa*.

भौम *bhaumā* [vr. *bhūmi*] a. m. n. f. *bhaumī* relatif à la terre, terrestre | fait de terre | (revenu) foncier | relatif à la planète Mars; qui se produit le Mardi — m. myth. np. de Bhauma, épith. de Maṅgala “issu de la Terre” | myth. np. de Bhauma₁, patr. de l’*asura* Naraka, fils de Bhūmi | hist. ère [samvat] de la dynastie Bhaumakara — f. *bhaumī* myth. np. de Bhaumī, épith. de Sitā “issue de la Terre”.

bhaumakara [kara₁] m. hist. np. de la dynastie Bhaumakara, établie en 736 en Orissa; de nombreux monastères bd. furent institués à son début; Jajpur était sa capitale.

√ **भ्रंश्** *bhraṁś* v. [1] pr. md. (*bhraṁśate*) v. [4] pr. (*bhraśyati*) pr. md. (*bhraśyate*) pp. (*bhraśta*) pf. (*apa, pra*) tomber, tomber en morceaux, tomber de ⟨abl.⟩; déchoir; disparaître — ca. (*bhraṁśayati*) pp. (*bhraṁśita*) faire tomber ou déchoir, causer la perte de.

भ्रंश *bhraṁśa* [bhraṁś] a. m. n. f. *bhraṁśā* qui tombe; qui se détache de ⟨abl. iic.⟩ — m. fait de tomber en se détachant; perte, disparition | séparation; abandon; fait d’être privé de ⟨iic.⟩.

√ **भ्रम्** *bhram* v. [1] pr. (*bhramati*) v. [4] pr. (*bhrāmyati*) pft. (*babhrāma*) pp. (*bhrānta*) pf. (*ut, pari, vi, sam*) errer, divaguer | tituber; se déplacer irrégulièrement; circuler (étoiles, planètes) | se répandre (nouvelles) | douter, hésiter; commettre une erreur — ca. (*bhrāmayati*) agiter, brandir.

bhikṣām bhram errer en mendiant.

भ्रम *bhrama* [bhrām] m. divagation, errance; erreur | déplacement, rotation; trajectoire; roulement (yeux); tourbillon | source, fontaine, cours d’eau — f. *bhramā* ifc. id.

bhramam dā se balancer.

bhramātmaka [ātmaka] a. m. n. f. *bhramātmika* phil. caractérise la connaissance [jñāna] erronée; opp. *pramātmaka*.

भ्रमर *bhramara* [bhrama-ra] m. abeille; insecte volant | (poésie) amant [“butineur”] — f. *bhramarā* ifc. abeille | plante grimpante — f. *bhramarī* abeille.

भ्रष्ट *bhraṣṭa* [pp. *bhraṁś*] a. m. n. f. *bhraṣṭā* tombé, déchu; corrompu | disparu; en ruines.

√ **भ्राज्** *bhrāj* v. [1] pr. md. (*bhrājate*) pf. (*vi*) briller, rayonner, étinceler — ca. (*bhrājayati*) faire briller, illuminer || gr. *φλεγω*; lat. *flagro*; ang. bright.

भ्रातृ *bhrātṛ* m. [sg. nom. *bhrātā*, acc. *bhrātaram*] frère | mon frère (ami intime) | du. *bhrātara* frère et sœur || gr. *φρατήρ*; lat. *frater*; ang. brother; all. Bruder; fr. frère.

bhrātrījāyā [jāyā] f. belle-sœur (femme d’un frère).

bhrātr̥tva [-tva] n. fraternité.

bhrātrīya [-īya] m. neveu (fils d’un frère) — f. *bhrātrīyā* nièce.

भ्रान्त *bhrānta* [pp. *bhram*] a. m. n. f. *bhrāntā* qui erre; égaré, troublé | parcouru — n. errance, tribulation.

भ्रान्ति *bhrānti* [*bhram*] f. errement, divagation ; égarement ; hésitation, doute, perplexité ; trouble, confusion ; illusion ; erreur | fait de rouler (roue) ; vibration ; tremblement.

भ्राम *bhrāma* [vr. *bhram*] m. égarement, hésitation.

भ्रामर *bhrāmara* [vr. *bhramara*] a. m. n. f. *bhrāmarī* concernant l'abeille — n. miel — f. *bhrāmarī* phil. [tantr.] np. de Bhrāmarī “Bourdonnante”, l'une des 8 puissances divines [*yoginī*].

भ्रुकुटी *bhrukuṭī* [*bhrū-kuṭ*] f. froncement de sourcils.

bhrukuṭīmukha [*mukha*] a. m. n. f. *bhrukuṭīmukhī* qui fronce les sourcils — n. visage courroucé ou renfrogné.

भ्रू *bhrū* f. sourcil ; cf. *subhru* || gr. *οφρυς* ; ang. brow ; all. braue ; fr. froncer.

bhrūkuṭī [*kuṭī*] f. froncement des sourcils.

bhrūkuṭīm *kṛ* froncer les sourcils.

bhrūkuṭīm *bandh* id.

bhrūmadhya [*madhya*] n. espace entre les sourcils.

भ्रूण *bhrūṇa* [*bhr̥*] n. embryon — m. enfant, garçon | brāhmane érudit.

bhrūṇaghna [*ghna*] a. m. n. f. *bhrūṇagnā* avorteur | meurtrier d'un brāhmane érudit.

म *m*

◌म *-ma* forme des a. ord. et des s. m. ou n.

√ म॑ *mamh* v. [1] pr. md. (*mām̐hate*) pft. (*māmahe*) pp. (*mahitá*) donner avec largesse, accorder ; offrir en récompense — ca. (*mamháyati*) faire accorder.

मकर *mákara* m. f. *makarī* myth. Makara ou monstre marin, chimère de dauphin et de crocodile, monture de Varuṇa et de Gaṅgā, emblème de Kāma | astr. signe zodiacal [*rāśī*] et constellation du Capricorne.

makarakuṇḍala [*kuṇḍala*] n. boucle d'oreille en forme de *makara*, symbole mâle ; Naṭarāja en porte une à l'oreille droite.

makaraketana [*ketana*] m. myth. np. de Makaraketana, épith. de Kāma “à l'étendard orné d'un *makara*”.

makaradhvaja [*dhvaja*] m. myth. np. de Makaradhvaja “Qui a le *makara* pour emblème”, épith. de Kāma | méd. [Āyurveda] mélange de sulfure de mercure et d'or, produit par sublimation d'un amalgame de mercure, de soufre et d'or, utilisé not. comme tonique.

makarasamkrānti [*samkrānti*] f. soc. fête du nouvel an, au début du mois de *māgha* ; elle correspondait originellement au solstice d'hiver [*dakṣiṇāyana*] ; on la célèbre maintenant vers le 14 janvier, à cause de la précession des équinoxes [*ayanāṁśā*] ; c'est un jour propice pour le bain, not. à Prayāga ; on l'appelle aussi *māghamela* ; ce festival s'appelle Pongal *samkrānti* en Inde du Sud, on y cuit du riz dans du lait et on consacre une cérémonie [*pūjā*] au Soleil.

मकरन्द *makaranda* m. nectar, pollen, miel | variété de jasmin ou de mangue | lit. [Vāsavadattā] np. de Makaranda “Suave”, ami de Kandarpaketu₁.

मकार *makāra* [(*ma*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘ma’.

makārapañcaka [*pañcaka*] n. phil. [tantr.] le groupe des “cinq M”, ingrédients de transgression du *kulācāra* comprenant l'alcool [*madya*], la viande [*māṁsa*], le poisson [*matsya*], l'union sexuelle [*maithuna*] et l'imposition des mains [*mudrā*].

मक्षिका *makṣikā* f. mouche, moucheron || lat. *musca* ; fr. mouche.

मक्षु *makṣu* adv. immédiatement, directement, instantanément | très, à l'excès | vraiment.

मख *makhá* a. m. n. f. *makhā* joyeux ; vigoureux, actif ; turbulent | myth. toujours en mouvement ; se dit des souffles [*marutas*] ou aspects de Rudra — m. festival | soc. sacrifice, oblation | véd. np. de Makha, dieu personnifiant le Sacrifice ; refusant de partager avec les autres dieux son bénéfice, il en sera puni en étant décapité par son arc, dont les fourmis rongèrent la corde ; sa tête devint le Soleil ; pour restaurer la complétude du sacrifice, Dadhyañ enseigna aux Aśvinau comment la recoller ; pour ne pas être décapité lui-même par Indra, il donna le secret avec une tête de cheval comme substitut.

मगध *magádha* m. géo. np. du pays Magadha (mod. au sud du Bihāra) ; sa capitale fut Rājagṛha, puis Pāṭaliputra à partir du règne d'Ajātaśatru₁ (5^e siècle ant.) ; il est le creuset de l'empire Maurya.

मग्न *magna* [pp. *majj*] a. m. n. f. *magnā* plongé, immergé (dans (loc. iic.)) | disparu (not. dit de la lune après son coucher) ; tombé dans le malheur ; qui retombe (not. seins) | qui a pénétré ou disparu dans (loc. iic.).

मघ *maghá* [*mamh*] m. cadeau, récompense ; butin — f. *maghā* pl. astr. np. des Maghās “les Récompenses”, formant le 8^e astérisme lunaire [*nakṣatra*] corr. à l'étoile Régulus (constellation du Lion) ; les mânes [*pitaras*] y président ; son symbole

est une maison.

मघवत् *maghavat* [*magha-vat*] a. m. n. f. *maghoni* libéral, généreux — m. *maghavan* [nom. *maghavā*] myth. np. de Maghavā, épith. d'Indra “le Généreux”.

मङ्गणक *maṅkaṅaka* m. myth. [VaP.] np. du sage [ṛṣi] Maṅkaṅaka, issu de l'esprit de Kaśyapa; prenant un jour son bain à la rivière, il y fut rejoint par la nymphe [*apsaras*] Rambhā et ses suivantes; il perdit sa semence, qu'il divisa en 7 portions, donnant naissance à 7 souffles divins [*marut*]; s'étant coupé à la main avec de l'herbe *kuśa*, il en coula de la sève, ce qui le mit en joie, et sa danse extatique fit vibrer tout l'univers, provoquant l'inquiétude des dieux; Śiva le rabaissa, en lui montrant que s'il se blessait lui-même c'est de la cendre qui venait; Maṅkaṅaka se prosterna à ses pieds, et fut pardonné; cf. Kadaligarbhā.

मङ्गु *maṅṅṣu* [relié à *makṣu*] adv. immédiatement, directement, instantanément | très, à l'excès | vraiment.

मङ्ग *maṅkha* m. soc. membre d'un ordre mendiant du Magadha.

मङ्गहलि *maṅkhali* m. hist. np. du philosophe Maṅkhali ou Makkhali; cf. Gośāla.

मङ्गल *maṅgala* n. bénédiction, bonheur, félicité; signe propice; objet de bon augure, porte-bonheur, amulette; cf. *aṣṭamaṅgala* | cérémonie, coutume, fête — m. astr. np. du *graha* Maṅgala “Bénéfique”, personnifiant la planète Mars, et de couleur rouge [Rudhira]; [SP.] on dit que Maṅgala est né d'une goutte de sueur de Śiva faisant pénitence après la mort de Satī, et recueillie par la Terre Bhūmi; ou bien qu'il est fils de Viṣṇu-Varāha et de Bhūmi, et ainsi appelé Bhūmisuta; on dit donc qu'il est Kuja/Bhūmija “Né de la Terre” ou Bhauma; il est célibataire, on le dit impulsif et aventureux; il protège la propriété et l'épouse; astr. sous son aspect sombre, il personnifie la guerre, et est expert en sciences occultes; on l'associe au cuivre, au feu, au corail, à l'été, au Sud; on l'honore le mardi [*maṅgalavāra*]; cf. Aṅgāraka — f. *maṅgalā* myth. np. de la *yoginī* Maṅgalā “Favorable”, aspect de la Déesse, vénérée not. en Orissa comme Ādiśakti sous forme aniconique (pierres); à Kakatpur elle est adorée sous la forme d'une ancienne statue bd. de Tārā, et invoquée par des rites de divination pour la construction de l'idole de Jagannātha [*navakalevara*]; on célèbre sa *pūjā* tous

les mardis pendant un mois, à partir de *caitrī* || thai mongkhon.

माङ्गलacaraṇa [*caraṇa*] n. lit. stance de bénédiction en tête d'un ouvrage.

माङ्गलavāra [*vāra*] m. mardi, le jour de Mars.

माङ्गलाśloka [*śloka*] m. lit. stance de bon augure.

माङ्गलाśūtra [*sūtra*] n. soc. [“fil bénéfique”] cordon que le marié noue autour du cou de son épouse lors de la cérémonie de mariage, et qu'elle doit garder tant qu'il est en vie.

माङ्गलācaraṇa [*ācaraṇa*] n. soc. bénédiction, prière de succès d'une entreprise; invocation liminaire | pl. lit. litanies d'invocation des dieux servant d'introduction à un ouvrage.

मङ्गलिक *maṅgalika* [*maṅgala-ika*] n. amulette.

मङ्गल्य *maṅgalya* [*maṅgala-ya*] a. m. n. f. *maṅgalyā* de bon augure — n. porte-bonheur; prière favorable.

माङ्गल्यabhikṣā [*bhikṣā*] f. soc. don d'un gage de bonheur; not. de vivre longtemps avec son époux.

मच् *mac* iic. pour *mat*.

मच्चित्ता [*citta*] a. m. n. f. *maccittā* qui a l'esprit fixé sur son moi.

मच्चारि [*śarīra*] n. mon corps.

मच्चज् *majj* v. [6] pr. (*majjati*) pp. (*magna*) abs. (*-majjya*) pf. (*ni*) plonger dans <acc. loc.>, pénétrer; être immergé, couler | se noyer, périr, tomber (en enfer) — ca. (*majjayati*) immerger, noyer; inonder | faire pénétrer, enfoncer || lat. *mergo*; ang. to merge; fr. immerger.

मच्चजन् *majjān* [*majj*] m. moelle; sève, jus.

मच्चजना *majjana* [*majj-ana*] n. immersion, ablu-tion, bain; perdition, chute (en enfer).

मच्च *mañca* m. plate-forme, estrade; dais; piédestal | lit, couche.

मच्चक *mañcaka* [*mañca-ka*] m. n. plate-forme, estrade; piédestal | lit, couche.

मच्चुका *mañcukā* f. cf. *madanamañcukā*.

मच्चर *mañjara* n. grappe de fleurs | perle — f. cf. *mañjarī*.

मच्चरी *mañjarī* [f. *mañjara*] f. bouquet, grappe de fleurs | fleur, bouton, bourgeon — ifc. [“bouquet de”] nomme des œuvres littéraires.

मच्चिष्ठ *mañjiṣṭha* [super. *mañju*] a. m. n. f. *mañjiṣṭhā* rouge foncé, rouge garance — f. *mañjiṣṭhā* natu. bot. *Rubia munjistā*, garance.

माच्चिष्ठकला [*kula*] n. natu. famille des rubiacées.

मञ्जीर *mañjīra* n. anneau de chevilles — f. *mañjīrā* ifc. id.

मञ्जु *mañju* a. m. n. f. joli, plaisant, gracieux, charmant.

mañjughoṣa [ghoṣa] m. bd. np. de Mañjughoṣa “à la voix mélodieuse”, saint bouddhiste civilisateur du Népal, divinisé comme l’accompli [bodhisattva] Mañjuśrī; cf. *vāgīśvara*.

mañjuśrī [śrī] m. bd. np. de l’accompli [bodhisattva] Mañjuśrī “Saint Gracieux”, déification du moine Mañjughoṣa; éternellement jeune, symbolisant le Savoir, gardien du paradis de l’Est, il est souvent représenté avec un glaive dressé [jñānakhadga] enflammé (le savoir qui tranche l’ignorance) et une couronne à 5 pointes; sa monture est un lion; son culte se répandit en Chine au 8^e siècle.

मञ्जूषा *mañjūṣā* f. boîte, coffret, écrin; coffre | lit. recueil | gram. cf. Laghumañjūṣā | var. *mañjuṣā* id.

मठ *maṭha* m. n. cellule d’ermite; cloître, ermitage, monastère, lieu de résidence de renonçants [sannyāsin]; collège de jeunes prêtres.

maṭhādhipati [adhipati] m. soc. supérieur de monastère.

maṭhāmnāya [āmnāya] m. lit. np. du Maṭhāmnāya, texte spécifiant les régulations d’un monastère [maṭha], attribué à Śaṅkarācārya.

मणि *maṇi* m. joyau, pierre précieuse, perle | gland du pénis; clitoris.

maṇikaṇṭha [kaṇṭha] m. natu. geai bleu | myth. np. de Maṇikaṇṭha, épith. d’Ayyappā “portant au cou un joyau” (sur le collier donné à sa naissance par Mohinī et Śiva).

maṇikarṇa [karṇa] a. m. n. f. *maṇikarṇā* qui porte un ornement à l’oreille.

maṇikarṇikā [karṇikā] f. géo. np. de l’étang sacré Maṇikarṇikā à Bénarès.

maṇikarṇikāghaṭṭa [ghaṭṭa] m. géo. np. du Maṇikarṇikāghaṭṭa, 2^e lieu de crémation à Bénarès.

maṇigrīva [grīvā] m. myth. np. du génie [guhya] Maṇigrīva “Gorge précieuse”, fils de Kubera; cf. Nalakūbara.

maṇipadma [padma] a. m. n. f. *maṇipadmā* portant le joyau et le lotus — f. *maṇipadmā* bd. np. de Maṇipadmā “Celle qui porte le joyau et le lotus”, épith. d’Avalokiteśvara sous sa forme féminine.

om *maṇipadme hum* bd. “Ô Toi qui porte le joyau et le lotus”, *mantra* bouddhiste évoquant Maṇipadmā; parfois appelé *vidyāśaḍakṣarī* ou formule en 6 syllabes.

maṇipūra [pūra] m. nombril — n. géo. np. de la ville (mod. Imphal au Manipur) et du royaume de Maṇipūra ou Maṇipura “Abondant en joyaux”; cf. Citravāhana | géo. ancienne ville du Kaliṅga, d’emplacement inconnu | phil. [yoga] 3^e centre d’énergie [cakra], situé au niveau du plexus solaire; il est représenté par un lotus bleu à 10 pétales; au centre, un triangle rouge y symbolise l’élément feu, et porte le *bījamantra* ‘ram’; ce *cakra* contrôle le sens de la vue; il est le centre psychique de la force vitale.

maṇipravāla [pravāla] n. langue littéraire médiévale du Kerala, mélange de sanskrit et de *malayalam*.

maṇibandha [bandha] m. port de bijoux | poignet (où l’on porte des bijoux).

maṇibhūmi [bhūmi] f. pièce d’un palais pour le bain, au sol fait d’une mosaïque en pierres précieuses.

maṇibhūmikā [bhūmikā] f. mosaïque en pierres précieuses.

maṇibhūmikākarma [karma] n. la confection de mosaïques en pierres précieuses, l’un des 64 arts [kalā].

maṇimat [-mat] a. m. n. f. *maṇimatī* orné de bijoux — f. *maṇimatī* myth. np. de Maṇimatī “Pleine de bijoux”, riche capitale des *nivātakavacās*.

maṇirāga [rāga] m. coloration d’un joyau — n. rubis; syn. *māṇikya*, *padmarāga*.

maṇirāgākarañjāna [ākara-ñjāna] n. la connaissance des couleurs et lieux d’origine des gemmes, l’un des 64 arts [kalā].

maṇistambha [stambha] m. poteau au centre d’un bassin | pilier de cristal.

मणिक *maṇika* [maṇi-ka] m. joyau, gemme.

√मण्ड *maṇḍ* v. [1] pr. (*maṇḍati*) pp. (*maṇḍita*) orner, parer, décorer — ca. (*maṇḍayati*) id.

मण्ड *maṇḍa* [maṇḍ] m. n. écume (de cuisson du riz, du lait, etc.); crème; essence.

maṇḍaka [-ka] m. galette, crêpe.

मण्डन *maṇḍana* [maṇḍ-ana] a. m. n. f. *maṇḍanā* qui orne, qui décore (g.) — m. hist. np. de Maṇḍana Mīśra, philosophe né au Bihāra (9^e siècle); cf. Sureśvara, Vidhiviveka — n. ornement, parure, décoration — f. *maṇḍanā* ifc. id.

मण्डप *maṇḍapa* m. n. arch. hall ouvert dans un temple, pavillon, porche à piliers; tente; berceau de verdure.

maṇḍapakṣetra territoire consacré.

maṇḍapaka [-ka] m. id — f. *maṇḍapikā* petit pavillon; abri, appentis.

maṇḍabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. qui a l'esprit lent.

adhyayanāt parājayate maṇḍabuddhiḥ (L'élève) à l'esprit lent se lasse de l'étude.

मण्डल *maṇḍala* m. n. cercle, disque | soc. diagramme rituel | groupe, groupement | lit. l'une des 10 divisions du Ṛgveda, regroupé en hymnes [*sūkta*].

maṇḍalin [-in] agt. m. f. *maṇḍalinī* circulaire — ifc. entourant.

मण्डलित *maṇḍalita* [*maṇḍala-ita*] a. m. n. f. *maṇḍalitā* enroulé.

maṇḍalitahasta [*hasta*] m. (éléphant) à la trompe enroulée.

मण्डु *maṇḍu* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Maṇḍu.

मण्डुक *maṇḍūka* m. f. *maṇḍūkī* natu. zoo. grenouille.

maṇḍūkapluti [*pluti*] f. saut de grenouille | gram. discontinuité dans la portée d'une condition contextuelle dans l'*anuvṛtti*.

maṇḍūkayoga [*yoga*] m. posture de *yoga* d'immobilité.

maṇḍūkaśikṣā [*śikṣā*] f. lit. np. de la Maṇḍūkaśikṣā "Doctrine de la grenouille", recueil de textes de l'école véd. des Māṇḍūkās

मत् *mat* var. *mac*, *mad*₂ [abl. *aham*] ind. de moi — iic. moi, de moi, à moi, par moi.

matkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *matkṛtā* fait par moi.

matpara [*para*] a. m. n. f. *matparā* dévoué à moi.

matputra [*putra*] m. mon fils.

matsamsthā [*samsthā*₂] f. union avec moi; refuge en moi.

मत् *-mat* forme des a. (remplace *-vat* après th. en *i*, *ī*, *u*, *ū*, *r*, *o*, *iṣ* ou *uṣ*).

मत *matá* [pp. *man*] a. m. n. f. *matā* pensé, cru, imaginé, compris | estimé; désiré — n. doctrine, croyance, opinion; résolution | intention; désir, souhait | mod. vote.

matabheda [*bheda*] m. différence d'opinion (avec *g. i.-saha*).

मतंग *matāṅga* var. *mataṅga* [*mata-ga*₁] m. ["qui va où il veut"] éléphant | myth. [Rām.] np. du ṛṣi Mataṅga; son ermitage était à Ṛṣyamūka; lorsque Vālī tua Dundubhi, un peu de son sang rejaillit sur l'ermitage; Mataṅga maudit son responsable de mourir s'il venait à Ṛṣyamūka; Sugrīva s'y réfugia; [Raghuvamśa] il maudit le *gandharva* Priyamvada qui s'était baigné en amont de la rivière de lui; il

devrait rôder comme éléphant sauvage jusqu'à être touché par une flèche d'Aja.

mataṅgaparameśvara [*parameśvara*] m. lit. np. du Mataṅgaparameśvarāgama, ouvrage du shivaïsme du Kaśmīra, du 10^e siècle; il fut commenté par Bhaṭṭa Rāmakaṅṭha.

मति *mati* [*man-ti*] f. pensée, intention, résolution | opinion, croyance | esprit, intelligence; mémoire | estime, respect; sagesse.

mama matyā à mon avis.

matimat [-*mat*] a. m. n. f. *matimatī* intelligent, malin, rusé | avisé, sage, prudent.

मत्कुण *matkuṇa* m. insecte; not. punaise (de lit).

मत्त *matta* [pp. *mad*₁] a. m. n. f. *mattā* ivre, enivré de; furieux; réjoui, joyeux, passionné; excité | en rut (not. éléphant).

mattamatāṅga [*matāṅga*] m. éléphant en rut. *mattamatāṅgagāmin* ["qui a la démarche d'un éléphant en rut"] majestueux.

मत्तस् *mattas* cl. pour *mat*.

मत्य *matya* n. herse; rouleau | mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *laghu*, 1 *druta* et 1 *laghu*.

मत्वा *matvā* [abs. *man*] ind. ayant pensé.

मत्सर *matsarā* [*mad*₁] a. m. n. f. *matsarā* véd. qui exalte, qui intoxique | joyeux, gai | égoïste, envieux; jaloux, hostile — m. égoïsme; envie, jalousie; passion pour (loc. iic.) | soc. ["l'enivrant"] qualifie le *soma*.

matsaramanas [*manas*] a. m. n. f. de disposition égoïste.

matsarin [-in] agt. m. f. *matsariṇī* envieux; envieux de (loc.).

मत्स्य *mātsya* m. poisson | myth. np. de Matsya le Poisson, 1^{er} *avatāra* de Viṣṇu, qui retrouva dans les eaux le Veda qui y avait été caché par le démon Hayagrīva; il sauva des eaux les sept sages [*saptarṣi*], qui s'accrochèrent à sa corne pendant le déluge primordial; on le célèbre à la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *kārttika* | myth. [Mah.] np. de Matsya₁, fils d'Uparicara dont le sperme avait été avalé par la nymphe-poisson Adrikā; il fut trouvé dans son ventre avec sa sœur Matsyagandhī par le pêcheur Dāsarāja — n. lit. cf. Matsyapurāṇa | pl. *matsyās* géo. nom du pays Matsya₂ (entre mod. Delhi et Jaipur) et de son peuple les Matsyās; cf. Virāṭa.

matsyā iva janā nityaṃ bhakṣayanti parasparam Tels des poissons, les hommes s'entre-dévorent sans cesse.

matsyagandha [gandha] a. m. n. f. *matsyagandhī* qui sent le poisson — f. *matsyagandhī* myth. np. de Matsyagandhī, épith. de Satyavatī trouvée dans le ventre du poisson Adrikā par le pêcheur Dāsarāja qui la recueillit; faisant traverser la Yamunā au sage Parāśara, celui-ci la délivra de son odeur en échange de ses faveurs, qui donnèrent naissance à Vyāsa; elle épousa ensuite le roi Śāmtanu fou de sa beauté pour engendrer les princes Citrāṅgada et Vicitravīrya; après leur mort sans héritier, elle fit venir Vyāsa pour qu'il accomplisse son devoir de *niyoga* et continue la lignée en engendrant Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu, dont les descendants se battront dans la grande bataille fratricide du Mah.

matsyanyāya [nyāya] m. ["loi des poissons"] la loi du plus fort.

matsyapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Matsyapurāṇa ou Mātsyapurāṇa "Récit du temps du Poisson", texte mythologique mixte, en 291 chapitres [adhyāya]; il relate le déluge où Viṣṇu incarné comme Matsya sauva Manu accroché à sa corne.

matsyamudrā [mudrā] f. soc. geste du poisson, effectué par le prêtre sur un pot à eau avant de l'offrir à la divinité; on superpose les deux mains à plat horizontalement, main droite sur la gauche, paumes vers le sol, pouces écartés, autres doigts joints tendus; on tourne les pouces pour nager.

matsyād [ad₂] a. m. n. f. qui mange du poisson.

matsyendranātha [indra-nātha] m. hist. np. de Matsyendranātha "Né d'un poisson", accompli [mahāsiddha] qui fonda l'école de haṭhayoga au Népal au 10^e siècle; il était le maître [guru] de Gorakṣanātha; il est révééré par les bouddhistes comme par les hindous comme saint patron du Népal.

मथ् *math* cf. *manth*.

मथ *matha* [math] m. cf. *mātha*.

मथन *mathana* [manth-ana] agt. m. f. *mathanī* qui bouleverse, qui détruit — n. barattage; dommage, destruction | cf. *kṣīrodamathana* | *manthana* id. | production du feu par friction; bâton à feu.

मथिन् *mathin* [manth] m. [sg. nom. *manthās*, acc. *manthānam*, dat. *mathe*; pl. acc. *mathas*, dat. *mathibhyas*] bâton (à baratter ou à faire du feu).

मथुरा *mathurā* f. géo. np. de Mathurā, ville du pays Vṛjī dans la province d'Agra sur la rive droite de la Yamunā; myth. elle fut conquise par Śatrughna; Kṛṣṇa y naquit; on l'appelle aussi Madhurā "la douce ville"; c'est l'une des 7 villes

sacrées [saptapurī].

mathurānātha [nātha] m. myth. np. de Mathurānātha "Seigneur de Mathurā", épith. de Kṛṣṇa | hist. np. de Mathurānātha₁, logicien du *navyanāya* du 16^e-17^e siècle, auteur du *Tattvaintāmaṇirahasya*.

√ मद् *mad*₁ v. [4] pr. (*mādyati*) pp. (*matta*) pf. (*ut, pra*) s'enivrer; être ivre | se réjouir; s'exciter — ca. (*madāyati*) ca. (*mādayati*) enivrer; réjouir || gr. *μαδω*; lat. *madeo*; ang. *mad*.

मद् *mad*₂ iic. pour *mat*.

madartha [artha] m. mon propre usage.

madartham var. *madarthe* adv. pour mon propre usage, pour moi.

madīya [-īya] a. m. n. f. *madīyā* poss. mon, mien, à moi, de moi.

madgrha [grha] n. ma maison.

madbhakta [bhakta] a. m. n. f. *madbhaktā* qui est mon adepte.

madvacana [vacana] a. m. n. f. *madvacanā* qui parle de moi, qui parle pour moi — abl. *madvacanāt* adv. en mon nom.

मद *māda* [mad₁] m. ivresse | folie, fureur; passion pour <iic.>; excitation sexuelle, rut | natu. tempore, sérosité qui suinte des tempes de l'éléphant en rut | liqueur enivrante, alcool | orgueil, présomption | myth. np. de Mada, l'Orgueil personnifié (ou l'Ivresse).

mādajala [jala] n. natu. tempore, sérosité qui suinte des tempes de l'éléphant en rut; sa forte odeur est comparée à celle de l'arbre quinquina [saptacchada].

madayitnū [-yitnu] a. m. n. f. intoxicant — m. liqueur | homme ivre | myth. épith. de Kāma, qui enivre | var. *madayisṇu* id.

mādalekhā [lekhā] f. ligne sur les tempes formée par la temporine suintant de l'éléphant en rut | lit. [Kādambarī] np. de la nymphe Madalekhā, confidente de Kādambarī.

madasthāna [sthāna] n. mod. bar.

mādahetu [hetu] m. natu. bot. *Woodfordia fruticosa*, arbuste flamboyant; syn. *dhātakī, madanīyahetu*.

madāndha [andha] a. m. n. f. *madāndhā* aveuglé par l'orgueil, par le désir ou par l'ivresse.

madāmada [amada] a. m. n. f. *madāmadā* phil. passionné et impassible à la fois (qualifie la nature duale du divin *ātman*).

मदन *mādana* [mada-na] m. amour charnel, passion | myth. np. de Madana l'Amour, un nom du

dieu Kāma — n. ébriété, excitation, intoxication — f. *madanā* var. *madanī* boisson enivrante — f. *madanā* ifc. passion pour.

mādanacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. festival en l'honneur de Kāma, le 14^e jour de la quinzaine claire du mois *caitra*.

mādanatrayodaśī [*trayodaśī*] f. soc. festival en l'honneur de Kāma, le 13^e jour de la quinzaine claire du mois *caitra*.

mādanadamana [*damana*] m. myth. np. de Madanadamana, épith. de Śiva “qui dompte ses passions” en annihilant le désir Kāma.

mādanadvādaśī [*dvādaśī*] f. soc. festival en l'honneur de Kāma, le 12^e jour de la quinzaine claire du mois *caitra*.

mādanadhvajā [*dhvajā*] f. soc. festival en l'honneur de Kāma, le 15^e jour de la quinzaine claire du mois *caitra*.

mādanamañcukā [*mañcukā*] f. lit. [Kathāsaritsāgara] np. de la belle Madanamañcukā, amante de Naravāhanadatta; elle fut enlevée par Mānasavega.

mādanamaha [*maha*] m. soc. festival du printemps, en l'honneur de Kāma; syn. *madanotsava*.

mādanamohana [*mohana*] m. myth. np. de Madanamohana, épith. de Kṛṣṇa “qui égare le dieu Kāma”.

madanāñkuśa [*añkuśa*] m. pénis.

madanāntaka [*antaka*] m. myth. np. de Madanāntaka, épith. de Śiva “qui détruit Kāma”.

madanāśaya [*āśaya*] m. désir sexuel.

madanīya [-īya] a. m. n. f. *madanīyā* intoxicant; qui excite le désir.

madanīyahetu [*hetu*] m. natu. bot. *Woodfordia fruticosa*, arbuste flamboyant; syn. *dhātakī*, *mada-hetu*.

madanotsava [*utsava*] m. soc. festival du printemps, en l'honneur de Kāma; syn. *madanamaha*.

मदिर *madira* [*mada-ra*] a. m. n. f. *madirā* qui enivre, excitant — f. *madirā* vin, liqueur, alcool, breuvage enivrant | lit. [Kādambarī] np. de la nymphe Madirā “Enivrante”, première reine du roi *gandharva* Citraratha, dont elle enfanta Kādambarī.

मद्गु *madgú* m. oiseau plongeur; zoo. *Mergus*, canard plongeur, harle; cormoran.

मद्य *madya* [*mad₁-ya*] a. m. n. f. *madyā* intoxicant, euphorisant — n. vin, liqueur.

मद्र *madrā* m. géo. np. du Madra, contrée et peuple du Pañjab | son roi; cf. Śalya | pl. *madrās*

les habitants du Madra.

मधु *mādhu* a. m. n. f. *madhū* f. *madhvī* doux, sucré | plaisant, charmant; délicieux — n. douceur, miel, sucre | breuvage enivrant (hydromel?) — m. premier mois véd. du printemps; syn. *caitra* | printemps | myth. np. du roi Madhu, fils de Kārtavīrya; Vṛṣṇi est dit l'aîné de ses cent fils | myth. np. de l'*asura* Madhu₁ “Douceur”; avec son frère Kaiṭabha ils étaient nés comme gouttes de rosée dans le lotus primordial issu du nombril de Viṣṇu (ou étaient issus du cérumen de Viṣṇu endormi); ils avaient obtenu de Devī par de grandes pénitences de ne mourir que s'ils le souhaitaient; ils personnifient l'orgueil; Viṣṇu les combattit en vain, puis devant leur arrogance leur demanda un vœu qui lui permît de les tuer; la Terre se forma de leur graisse; ils se réincarnèrent comme resp. Khara et Atikāya | myth. np. de l'*asura* Madhu₂, qui fut tué par Śatrughna | pl. *madhavas* soc. le peuple de Madhu; syn. *yādavās* — v. [11] pr. (*madhusyati*) v. [11] pr. (*madhvasyati*) vouloir du miel || gr. *μεθυ*; lat. *mel*; ang. mead; all. Meth; fr. miel.

madhuprasaṅgamadhu miel de printemps.

madhukara [*kara₁*] m. f. *madhukarī* abeille.

madhukarkaṭī [*karkaṭī*] f. natu. bot. *Carica papaya*, papaye.

madhudviṣ [*dviṣ₂*] m. myth. np. de Madhudviṣ, épith. de Kṛṣṇa “Ennemi de Madhu₁”.

madhupa [*pa₁*] m. abeille [“qui boit du suc”].

madhuparka m. boisson sucrée à base de lait fermenté et de miel | soc. son offrande en bienvenue à un hôte.

samāṃsa madhuparka offrande à l'hôte de passage de lait caillé au miel accompagné de viande (prescription [*āmnāya*] védique).

madhumat [-*mat*] a. m. n. f. *madhumatī* doux; sucré — m. (pays) où se trouve du miel.

madhulih [*lih₂*] m. abeille.

madhuvrata [*vrata*] n. abeille.

madhusūdana [*sūdana*] m. myth. np. de Madhusūdana, épith. de Kṛṣṇa “Destructeur de l'*asura* Madhu₁” | hist. np. du philosophe Madhusūdana₁ Sarasvatī₂, né Kamalajanayana au Bengale au 16^e siècle; il devint ascète jeune, étudia à Navadvīpa, et s'établit à Vārāṇasī; on dit qu'il fut honoré à la cour de l'empereur moghol Akbar; il est l'auteur d'œuvres d'*advaita vedānta*, et not. de l'*Advaitasiddhi* et du *Prasthānabhedā*.

madhvācārya [*ācārya*] m. hist. np. et titre du maître Madhvācārya; cf. Madhva.

मधुक *madhuka* [*madhu-ka*] a. m. n. f. *madhukā* sucré; mélodieux; couleur de miel — m. cf. *madhūka*.

मधुर *madhura* [*madhu-ra*] a. m. n. f. *madhurā* doux, suave, charmant, harmonieux | (mets) savoureux; sucré — m. phil. [*nyāya*] le sucré, un type de goût [*rasa*] — f. *madhurā* géo. np. de Madhurā “la Douce ville”, épith. de Mathurā | myth. np. de Madhurā, nymphe céleste qui visita le Kailāsa pour honorer Śiva et s’unit à lui; Pārvatī la maudit de devenir grenouille pendant 12 ans; Śiva lui promet qu’à l’issue des 12 ans elle deviendrait une belle jeune fille et qu’elle épouserait un prince; cf. Mandodarī.

madhuram adv. agréablement.

madhuratā [-*tā*] f. douceur.

madhuratva [-*tva*] n. douceur.

मधुराम्ला [*amla*] a. m. n. f. *madhurāmlā* aigre-doux.

मधुराश्टका [*aṣṭaka*] n. lit. np. du Madhurāṣṭaka, recueil de 8 vers de dévotion dédiés à la beauté de Kṛṣṇa dû à Vallabhācārya.

मधूक *madhūka* [*madhu*] m. abeille | natu. bot. *Madhuca Latifolia*, grand arbre Mahua du Sud de l’Inde, aux fleurs jaune pâle groupées à l’extrémité des branches, à l’écorce brune; utilisé en médecine, not. l’huile de Mahua extraite de ses graines — n. sa graine | cire d’abeille.

मध्य *mādhyā* a. m. n. f. *madhyā* au centre, au milieu; moyen; ordinaire — m. n. le milieu, le centre — n. math. mille billions (un million de milliards) — f. *madhyā* le majeur — ind. au milieu; parmi, entre <g.> || lat. *medius*; ang. middle; all. Mitte; fr. médian, milieu.

madhye prép. cl. parmi, au milieu de; en présence de <g.>.

madhyekṛtya adv. eu égard à.

madhyena adv. au milieu de, entre <g. iic.>.

madhyatā [-*tā*] f. médiocrité.

मध्यदेश [*deśa*] m. région centrale; milieu du corps, tronc, ventre | géo. np. du Madhyadeśa “Région centrale”, corr. à la plaine du Gange.

मध्यस्था [*stha*] a. m. n. f. *madhyasthā* [“qui se tient au milieu”] indifférent, neutre, impartial; intermédiaire, moyen.

मध्यम् *madhyam* [acc. *madhya*] ind. au milieu de. **मध्याम्दिना** [*dina*] m. midi | soc. offrande de midi | phil. np. de Madhyam̐dina, disciple de Yājñavalkya.

मध्यम *madhyama* [super. *madhya*] a. m. n. f. *madhyamā* au milieu, central, intermédiaire; médian; d’âge moyen | modéré, impartial, neutre; ordinaire — m. [*madhyamapuruṣa*] gram. 2^e pers. — n. milieu du corps, taille, ceinture — f. *madhyamā* le majeur; la matrice | phil. [Bhartr̥hari] son au 3^e stade de la manifestation.

madhyamapadalopin [*pada-lopin*] m. gram. élision du terme médian dans un mot composé.

मध्यमप्राहरा [*prahara*] m. soc. garde de midi (de 11 h à 14 h).

मध्यमक *madhyamaka* [*madhyama-ka*] a. m. n. f. *madhyamikā* moyen | commun — m. bd. doctrine de la voie moyenne de Nāgārjuna, école du bd. Mahāyāna — n. l’intérieur de qqc. — f. *madhyamikā* femme à marier.

मध्यमकवृत्ति [*vṛtti*] f. bd. np. de la Madhyamakavṛtti, commentaire du Mūlamadhyamaka par Dharmakīrti; cf. Prāsannapadā.

मध्यमकाशास्त्र [*śāstra*] n. lit. np. du Madhyamakaśāstra “Enseignement (de la Voie) du Milieu”, ouvrage de Nāgārjuna, œuvre majeure du bd. Mahāyāna; cf. *mādhyamika*, Mūlamadhyamaka.

मध्यमीय *madhyamīya* [*madhyama-īya*] a. m. n. f. *madhyamīyā* central.

मध्ये *madhye* [loc. *madhya*] ind. parmi, au milieu de; en présence de <g.>.

madhyegaṅgam [*gaṅgā*] adv. dans le Gange.

madhyejalāt [*jala*] adv. hors de l’eau.

मध्व *madhva* [contr. *madhvācārya*] m. hist. np. de Madhva ou Madhvācārya (1208–1279), philosophe opposé au monisme de Śaṅkara₁ et de Rāmānuja; il fut l’élève d’Acyutapreṣa; il enseignait au *maṭha* d’Uḍupī, au Karṇāṭaka; il fonda la doctrine *dvaita*, basée sur la *bhakti* à Viṣṇu; il est l’auteur de l’Anuvyākhyāna et du Tattvasaṅkhyāna; aussi du commentaire du Mah. Mahābhāratatātparyanirṇaya; son œuvre est collectivement appelée *sarvamūla grantha*; on le dit incarnation de Hanumān; cf. Pūrṇaprajña, Ānandatīrtha.

√मन् *man* v. [4] pr. (*manyati*) pr. md. (*mānyate*) impft. md. (*amanyata*) v. [8] pr. md. (*manutē*) pft. md. (*mene*) pp. (*mata*) pfp. (*mantavya*, *manya*) abs. (*matvā*, *-matya*) pf. (*anu*, *apa*, *abhi*, *ava*, *pra*, *vi*, *sam*) penser, réfléchir, juger | savoir; croire, s’imaginer, supposer | considérer comme, tenir pour <2 acc.> | considérer, estimer, faire cas de | penser peu

de ⟨dat.⟩ — ps. (*manyáte*) pp. (*māna*) estimer hautement, apprécier, honorer — ca. (*mānāyati*) honorer, respecter — dés. md. (*mīmāṃsate*) réfléchir, vouloir comprendre || gr. *μεμouα*; lat. *moneo*; all. *meinen*; ang. *to mean*.

manye je pense; me semble-t-il; on dirait.

laghu man faire peu de cas de.

sādhū man approuver.

rājyam triṇāya manye Je me soucie du royaume comme d'une paille.

◦मन् -*man* forme des s. n. (qqf. m.).

मनः *manaḥ* iic. pour *manas*.

mana-āpa [āpa] a. m. n. f. *mana-āpā* [“qui atteint le cœur”] attirant, émouvant.

mana-icchā [icchā] f. désir mental.

manaḥśilā [śilā] f. jaune du réalgar — m. *manaḥśila* id.

मनन *manāna* [man-ana] a. m. n. f. *mananā* réfléchi, prudent — n. réflexion, méditation; pensée | compréhension.

mananāt adv. après réflexion; délibérément.

मनरञ्जन *manarañjana* [manas-rañjana] ifc. a. m. n. f. *manarañjanī* qui enchante l'esprit de.

मनस् *mānas* [man-as] n. pensée, esprit; faculté d'attention; intellect, mental | instinct; avis, opinion; intention, goût, penchant | phil. le sujet pensant et désirant | phil. [vaiśeṣika] la substance [dravya₁] de l'Esprit; [sāṃkhya] l'essence [tattva] du Mental, un des constituants de l'instrument interne [antaḥkaraṇa]; [vedānta] son siège est le *brahmarandhra*, dans le cerveau; cf. *manomayakośa* — m. myth. np. de Manas le Mental personnifié, fils de Māyā et d'Īśvara; il a deux épouses: Pravṛtti et Nivṛtti, personnifiant resp. l'activité et l'inactivité de l'intellect || gr. *μνημη*; lat. *mens*; ang. *mind*; fr. *mental*, *dément*.

manaḥ kṛ diriger sa pensée sur, penser à ⟨loc.⟩; avoir du goût pour ⟨g.⟩.

manīkṛ prendre à cœur.

mano dā fixer l'esprit sur ⟨loc.⟩.

mano dhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. prati-inf.⟩.

mano vidhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. prati-inf.⟩.

manaḥ samādhā se ressaisir.

manastāla [tāla] m. myth. np. du lion *Manastāla* “Rapide comme l'esprit”, monture [vāhana] de Durgā.

मनसा *manasā*₁ [i. *manas*] adv. par l'esprit, en imagination; volontiers; avec la permission de ⟨g.⟩.

manasā kṛ songer, méditer.

manasā man être enclin à.

manasāyājñā [yajñā] m. soc. sacrifice intériorisé.

मनसा *manasā*₂ [manasā₁] f. myth. np. de Manasā “Née de l'esprit”, déesse-serpent [nāgamātṛ], sœur des dragons [nāga] Ananta et Vāsuki; elle protège des morsures de cobras [viṣāpahārī]; elle est adorée not. au Bengale et en Orissa; elle est l'épouse de Jaratkāru, et Āstika est leur fils.

manasāpañcamī [pañcamī] f. soc. fête en l'honneur de Manasā, où l'on honore les cobras; elle se tient le 5^e jour de la quinzaine sombre du mois āṣāḍha; syn. *nāgapañcamī*.

manasāvijaya [vijaya] m. lit. np. du *Manasāvijaya* “Victoire de Manasā”, poème bengali de Vipradāsa (1495); il décrit la manière cruelle dont la déesse des serpents établit son culte.

मनसि *manasi* [loc. *manas*] adv. en esprit.

manasi nidhā se représenter.

manasija [ja] m. [“né dans le cœur”] amour | myth. épith. de Kāma.

मनस्वत् *mānasvat* [manas-vat] a. m. n. f. *manasvatī* intelligent.

मनस्विन् *manasvin* [manas-vin] a. m. n. f. *manasvinī* intelligent, sage | de bonne humeur — f. *manasvinī* myth. np. de Manasvinī “Sereine”, épouse de Mrkaṇḍu, mère de Mārkaṇḍeya.

मनीषा *manīṣā* [manas] f. réflexion, considération; intelligence, sagesse; conception, idée, pensée. *paro manīṣayā* au delà de toute imagination.

manīṣāpañcaka [pañcaka] n. lit. np. du *Manīṣāpañcaka* “5 réflexions” de Śāṅkara₁, inspirées par sa rencontre avec un hors-caste [cāṇḍāla] lui reprochant de ne pas mettre en pratique sa philosophie [advaita].

मनीषिन् *manīṣin* [manīṣā-in] agt. m. f. *manīṣinī* réfléchi, sage, prudent | lettré, érudit; syn. *pañḍita*. *pravadanti manīṣinaḥ* ainsi parlent les sages.

मनु *mānu* [man-u] m. homme [“créature pensante”] | myth. np. de Manu-Svāyaṃbhava “l'Homme Primordial”, premier homme de l'ère, issu des deux moitiés Virāṭ et Śatarūpā de Brahmā; par Śatarūpā il eut pour enfants Iḍā, Priyavrata et les 10 géniteurs [prajāpati]; on lui attribue les Lois de Manu [mānavadharmasāstra] | le *manu* d'une ère cosmologique [manvantara]; on en dénombre 14 dans un *kalpa*; la tradition les nomme Svāyaṃbhava, Svārociṣa, Auttami, Tāmasa, Raivata, Cākṣuṣa, Vaivasvata ou Satyavrata (le Manu-Yama des temps actuels, fils de Vi-

vasvān), Sāvāṛṇa, Dakṣasāvāṛṇa, Brahmasāvāṛṇa, Dharmasāvāṛṇa, Rudrasāvāṛṇa, Raucya et Bhautya | var. *manus* id. || ang. man; all. Mann. *manur bhava janayā daivyaṃ janam* [RV.] Deviens Homme, pour créer la race divine.

manukula [kula] n. humanité.

jayatu saṃskṛtaṃ jayatu manukulam La victoire du sanskrit est la victoire de l'humanité.

manusmṛti [smṛti] f. lit. Lois de Manu, texte de lois traditionnelles, un *dharmaśāstra*; syn. *mānavadharmasāstra*.

मनुज *manuja* [manu-ja] m. homme, humain — f. *manujā* var. *manujī* femme.

manujīkr changer en homme.

manujanātha [nātha] m. roi, prince.

manujapati [pati] m. roi, prince.

manujendra [indra] m. roi.

मनुष *manuṣa* [manuṣ] m. homme — f. *manuṣī* femme.

मनुष्य *manuṣya* [manuṣ-ya] a. m. n. f. *manuṣyā* humain; relatif à l'homme; masculin — m. homme (humain) || all. Mensch; gitan manouche.

manuṣyayaḥjñā [yaḥjñā] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux hommes, ou accueil des hôtes, un des cinq rites majeurs [*mahāyajñā*].

मनुस् *manuṣ* cf. *manu*.

मनो *mano* iic. pour *manas*.

manojavā [java] a. m. n. f. *manojavā* rapide comme la pensée — f. *manojavā* myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni [*saptajihva*].

manobhū [bhū] m. myth. np. de Manobhū, épith. de Kāma “né par la pensée”.

nāstyasādhyam nāma manobhuvah [Kādambarī] En vérité, rien n'est impossible à l'Amour.

manomathana [mathana] m. myth. np. de Manomathana, épith. de Kāma “qui bouleverse l'esprit”.

manomaya [maya] a. m. n. f. *manomayī* spirituel, mental, intellectuel.

manomayakośa [kośa] m. phil. [vedānta] l'enveloppe mentale, formant avec *vijñānamayakośa* le corps subtil ou intellectuel [*sūkṣmaśarīra*].

manoratha [ratha] m. vœu, désir [“qui transporte l'esprit”] | illusion, imagination, rêve | hist. np. du philosophe bd. Manoratha (4^e siècle).

udyamena hi siddhayanti kāryāṇi na manorathaiḥ C'est en se mettant au travail que les tâches sont accomplies, et non en y rêvant.

manorama [rama] a. m. n. f. *manoramā* plaisant,

charmant, attirant; joli — f. *manoramā* jolie femme | myth. [Mah.] np. de la belle nymphe [*apsaras*] *Manoramā* | lit. [Kādambarī] np. de *Manoramā*₁, épouse de Śukanāsa, mère de Vaiśampāyana₁ | lit. np. d'œuvres.

manovega [vega] m. vitesse de la pensée.

manohara [hara] a. m. n. f. *manoharā* ravissant, charmant, agréable, beau, captivant [“qui ravit l'esprit”].

मन्तव्य *mantavya* [pfp. [3] man] a. m. n. f. *mantavyā* à quoi l'on doit penser | qu'il faut admettre, croire ou approuver.

मन्तु *māntu* [man-tu] m. conseiller; décideur; arbitre | conseil, délibération | (résultat d'une délibération) motion, recommandation; intention, plan | offense; transgression — f. réflexion; compréhension; intellect — v. [11] pr. (*mantūyati*) offenser; se mettre en colère.

मन्त्र *māntṛa* [man-tra] m. n. délibération, avis; résolution, conseil, plan; maxime | hymne sacré; formule mystique; incantation magique, charme | phil. [“instrument de pensée”] *mantra* ou formule sacrée ésotérique; instrument de connaissance et de pouvoir, sa récitation précise est prescrite par le maître [*guru*] — v. [11] pr. md. (*mantrāyate*) pp. (*mantrita*) abs. (*mantrayitvā*) pf. (ā, ni) prendre conseil (auprès de ⟨i.-saha⟩, au sujet de ⟨dat.⟩); délibérer, discuter — v. [11] pr. (*mantrayati*) pf. (*anu, sam*) parler.

mantradṛś [dṛś] a. m. n. f. qui voit (le sens) d'un *mantra*.

māntṛapāṭha [pāṭha] m. récitation d'un texte sacré.

mantrapuṣpa [puṣpa] n. soc. offrande de fleur en récitant un *mantra*.

mantramārga [mārga] m. phil. école tantrique du Mantramārga “Voie de la formule”; cf. Sadyojyoti.

mantrayoga [yoga] m. phil. [*tantra*] magie incantatoire.

mantravīrya [vīrya] m. efficacité d'un *mantra*.

mantraśāstra [śāstra] n. science des mantras.

mantraśikhā [śikhā] f. soc. “flamme” (pouvoir) d'un *mantra*.

māntṛasaṃskāra [saṃskāra] m. soc. rite de perfectionnement d'un *mantra*.

mantrasādhana [sādhana] n. soc. [*tantra*] procédure rituelle d'initiation.

māntṛasiddha [siddha] a. m. n. f. *mantra-siddhā* accompli par un charme [*mantra*] | expert

en proférations.

māntrasiddhi [siddhi] f. pouvoir magique d'un mantra.

māntrasiddhyupāya [upāya] m. soc. moyen pour rendre un mantra efficace.

mantrālaya [ālaya] m. mod. siège du gouvernement (not. du Mahārāṣṭra).

mantroccāraṇa [uccāraṇa] n. récitation d'un mantra, forme de culte [vandanā].

mantrauśadhivaśā [ośadhi-vaśā] a. m. n. f. *mantrauśadhivaśā* dont on a raison par les formules et les herbes.

मन्त्रयित्वा *mantrayitvā* [abs. mantra] ind. ayant pris conseil — m. *mantrya* ifc. ayant pris conseil de.

मन्त्रि *mantri* iic. pour *mantrin*.

mantripariṣad [pariṣad] f. conseil des ministres.

मन्त्रित *mantrita* [pp. mantra] a. m. n. f. *mantritā* délibéré; conseillé — n. délibération.

मन्त्रिन् *mantrin* [mantra-in] agt. m. f. *mantriṇī* conseiller du roi, ministre | magicien | (échecs [caturaṅgā]) dame || fr. mandarin.

मन्त्र्य *mantrya* cf. *mantrayitvā*.

√**मन्थ्** *manth* var. *math* v. [1] pr. (*manthati*) v. [1] pr. (*mathati*) pp. (*mathita*) pf. (*pra*) agiter avec force; frotter du bois (pour faire du feu); baratter | bouleverser, endommager, détruire || gr. *μθος*; all. Mangel.

मन्थ *mantha* [manth] m. agitation, barattage | gruau d'orge mêlé de lait | cuiller ou bâton pour remuer, bâton de baratte — f. *manthā* id.

मन्थन् *manthan* cf. *mathin*.

मन्थन *manthana* cf. *mathana*.

मन्थर *manthara* [relié à *mandā*] a. m. n. f. *mantharā* lent; stupide; lourdeau; encombrant — f. *mantharā* myth. [Rām.] np. de la servante bossue Mantharā, incarnation de la *gandharvī* Dundubhī; alors que le roi Daśaratha allait introniser son aîné Rāma comme son successeur, elle suscita la jalousie de Kaikeyī, qui rappela au roi sa promesse de lui accorder un vœu, pour exiger l'exil de Rāma et le couronnement de son propre fils Bharata₁.

मन्थान *manthāna* [mathana] m. bâton à feu | myth. np. de Manthāna, épith. de Śiva "qui baratte l'Univers".

manthānabhairava [bhairava] m. lit. np. du Manthānabhairava *tantra*, ouvrage ésotérique de la tradition *paścimāmnāya* du culte de Kubjikā.

√**मन्द्** *mand*₁ [relié à *mad*₁] v. [1] pr. md. (*mandate*) se réjouir, être gai; être ivre ou intoxiqué | être

splendide — ca. (*mandayati*) intoxiquer; réjouir.

√**मन्द्** *mand*₂ v. rester, demeurer, marquer la pause.

मन्द *manda* [*mand*₂] a. m. n. f. *mandā* lent, tardif; opp. *sīghra* | faible, mou; endormi, paresseux, indolent; apathique, indifférent à ⟨dat.⟩ | doux; balourd; sot, stupide | astr. np. de Manda, épith. de Śani "Lent".

mandam adv. lentement, faiblement; pudiquement.

mandaga [*ga*₁] a. m. n. f. *mandagā* qui se meut lentement — m. astr. épith. de la planète Saturne [Śani].

mandabhāgya [*bhāgya*₁] a. m. n. f. *mandabhāgyā* ["qui a peu de chance"] infortuné, malchanceux — n. infortune.

mandamati [*matī*] a. m. n. f. à l'esprit lent.

mandavisarpiṇ [*visarpiṇ*] a. m. n. f. *mandavisarpiṇī* qui rampe lentement, qui s'insinue — f. *mandavisarpiṇī* lit. [Pañcatantra] np. de Mandavisarpiṇī, punaise de lit royal.

mandākrānta [*ākrānta*] m. lit. ["qui progresse lentement"] nom d'un mètre de poésie.

mandādara [*ādara*] a. m. n. f. *mandādara* indifférent (à ⟨loc.⟩).

mandānila [*anila*] m. brise agréable.

mandodarī [*udara*] f. myth. [Rām.] np. de Mandodarī "au ventre douloureux"; dans une première vie elle fut Madhurā transformée en grenouille par le sort de Pārvatī; elle vécut douze ans dans le puits près duquel l'*asura* Maya et l'*apsaras* Hemā firent des pénitences pour obtenir une fille; elle fut recueillie par eux lorsque son sort prit fin; d'une très grande beauté, elle fut remarquée par Rāvaṇa qui en fit sa reine principale; elle est mère d'Indrajit; c'est une épouse parfaite [*pativrata*].

mandautsukya [*autsukya*] a. m. n. f. *mandautsukyā* peu enclin à ⟨acc. *prati*⟩.

mandautsukyaḥ asmi nagaragamanam prati Je n'ai pas envie d'aller à la ville.

मन्दान *mandāna* [*mand*₁-ana] a. m. n. f. *mandānā* gai, joyeux.

मन्दर *mandara* [*manda-ra*] a. m. n. f. *mandarā* gros, massif; lent, paresseux — m. myth. np. du Mont Mandara "l'Énorme", qui servit à baratter la mer de lait primordiale [*kṣīrodamathana*]; cf. Kūrma, Vāsuki.

मन्दाकिनी *mandākinī* [*manda-ac*] f. astr. np. de la Mandākinī ou Gange Céleste (Voie lactée); myth. elle est issue de l'orteil de Viṣṇu, et coule dans les cheveux de Śiva; syn. *chāyāpatha*, *rasā* | géo. nom

d'un bras du Gange dans la vallée de Kedāranātha | myth. [BhP.] nom d'un jardin de Kubera dans l'Himālaya ; ses fils Nalakūvara et Maṇigrīva s'y enivèrent.

मन्दार *mandāra* m. natu. bot. *Erythrina indica*, arbre corail ; il perd ses feuilles en juin et se couvre de grandes fleurs au long pistil ; avec ses feuilles on fait un shampoing ; on distingue 3 variétés suivant la couleur des fleurs : jaune, utilisé pour la *pūjā* tantrique, noir, pour la *pūjā* à Śani, et rouge corail (“de la couleur du sang de Kālī”) pour la *pūjā* à Durgā ; cf. *pāribhadra*, *bahupuṣpa* | myth. un des 5 arbres du paradis Svarga d'Indra ; cf. *pañcavṛkṣa*.

मन्दिर *mandira* [*mand*₂] n. habitation, demeure, maison ; palais | [*devamandira*] temple.

mandirābhyantara [*abhyantara*] n. intérieur du temple, du palais.

मन्दुरा *mandurā* [*mand*₂] f. écurie | paillasse.

मन्द्र *mandra* [*mand*₁-*ra*] a. m. n. f. *mandrā* plaisant, agréable, charmant | bas, sourd, grave (se dit de la voix).

मन्धातृ *mandhātṛ* [contr. *manodhātṛ*] m. homme avisé ou pieux.

मन्मथ *manmatha* [int. *manth*] m. amour charnel, passion [“qui bouleverse”] | myth. np. de Manmatha “Passion”, un nom du dieu Kāma.

मन्य *manya* [*man*] ifc. a. m. n. f. *manyā* qui se prend pour ; qui se fait passer pour ; qui ressemble à.

मन्या *mānyā* f. du. pl. muscles de la nuque.

मन्यु *manyú* [*man-yu*] m. humeur, tempérament ; ardeur, zèle, passion | indignation ; colère, fureur, rage ; chagrin, douleur | myth. np. de Manyu, la Fureur personnifiée.

manyuṃ kṛ passer sa colère sur ⟨loc. *prati-acc.*⟩.

manyutas [-*tas*] adv. avec rage, de colère.

मन्वन्तर *manvantara* [*manu-antara*] n. myth. période de Manu ou ère cosmologique entre deux déluges, comprenant 12000 années divines, ou 71 grandes ères [*mahāyuga*] (307 millions d'années) ; le 7^e du *kalpa* courant est en cours, il y en a 14 dans un *kalpa* | lit. la création de la race humaine et des premiers hommes, un *pañcalakṣaṇa*.

मम *mama* var. *me* [g. *aham*] ind. à moi, de moi ; mien, mienne, miens.

mamaka [-*ka*] a. m. n. f. *mamakā* véd. mien.

mamatā [-*tā*] f. intérêt (en ⟨loc.⟩) ; sentiment de possession ; égoïsme ; fierté, arrogance | myth. np. de Mamatā “la Fièrre”, épouse d'Utathya ; enceinte de son mari, elle fut violée par son beau-

frère Bṛhaspati ; l'embryon protesta, et repoussa son sperme qui tomba à terre ; Bṛhaspati maudit l'enfant, qui naquit aveugle, d'où son nom de Dīrghatamā.

mamatva [-*tva*] n. intérêt, attachement ; sentiment de possession, fait d'accaparer.

mamatvaṃ kṛ être attaché à ⟨loc.⟩.

मम्मट *mamṣa* m. lit. np. de Mamṣa ou Mamṣācārya, auteur du Kāsmīra de la fin du 11^e siècle ; on lui attribue l'essentiel du Kāvyaṣaśāstra ; il établit la doctrine de l'école de poésie évocatrice [*dhvani*].

मय *mayā* ifc. a. m. n. f. *mayī* forme des a. de matière : consistant en, fait de, formé de | à propos de, relatif à.

मय *mayā*₁ [relié à *māyā*] m. myth. np. de l'*asura* Maya “Magicien”, premier parmi les ondins [*dānava*] ; architecte des *devās* et des *daiṭyās*, il construisit la triple forteresse Tripura ; son épouse est la nymphe [*apsaras*] Hemā ; leurs fils sont Māyāvin et Dundubhi ; ils adoptèrent Mandodarī comme leur fille ; [Mah.] lors de l'incendie de la forêt Khāṇḍava, Maya y était caché, déguisé en Takṣaka ; il s'en échappa, et par sa prière à Arjuna fut sauvé des flammes d'Agni et du *cakra* de Kṛṣṇa ; en signe de reconnaissance, il construisit pour les Pāṇḍavās la ville de Khāṇḍavaprastha.

मया *mayā* [i. *aham*] ind. par moi.

मयि *mayi* [loc. *aham*] ind. en moi.

मयु *mayú* [*mayā*] m. myth. chimère, être céleste mi-homme mi-bête ; cf. *kinnara*, *gandharva*.

मयुराजा [*rāja*] m. myth. np. de Mayurāja, épith. de Kubera “Roi des chimères”.

मयूख *mayūkha* m. cheville ; patère ; piquet | soc. véd. piquet pour attacher l'animal du sacrifice | axe d'un cadran solaire ; syn. *kīla*.

मयूर *mayūra* m. f. *mayūrī* natu. zoo. paon | hist. np. de Mayūra, poète maniéré de la cour du roi Harṣa.

mayūrapattra [*pattra*] n. plume de paon, symbole iconographique d'immortalité.

mayūrapoṣaka [*poṣaka*] m. éleveur de paon | hist. np. de Mayūrapoṣaka, père de Candragupta Maurya.

mayūravarma [*varma*] m. hist. np. du roi Mayūravarmā ; cf. Mayūraśarmā.

mayūravyaṃsaka [*vyāṃsaka*] m. paon voleur ; syn. *dhūrtamayūra* | gram. exemple paradigmatique d'un composé déterminatif irrégulier.

mayūraśarman [śarman] m. hist. np. du roi Mayūraśarmā qui fonda la dynastie Kadamba au Karṇāṭa en 345 ; sa capitale était Vanavāsī ; il prit le nom de Mayūravarmā pour indiquer son passage de la classe *brāhmaṇa* à la classe *kṣatriya*.

mayūrāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture du paon : allongé à plat ventre, les coudes de chaque côté du nombril, en prenant appui avec les deux mains tournées vers l'arrière, on soulève le corps en le laissant bien droit [*daṇḍavat*].

मर *mara* [mṛ] m. mort | la Terre ["monde des mortels"] | pl. les habitants des enfers.

maravijaya [vijaya] m. bd. ["victoire sur la mort"] épisode de l'Éveil de Buddha à Gayā, où il surmonta les tentations démoniaques et "prit la Terre à témoin" de ses mérites.

maravijayamudrā [mudrā] f. bd. geste du "toucher de la terre" dans les représentations du Buddha not. en Thaïlande ; syn. *bhūmiśarāma*.

◦**मर** -*mara* forme des a. signifiant "qui fait".

मरकत *mārakata* n. émeraude || lat. *smaragdus*.

मरण *marāṇa* [mara-na] n. extinction, agonie, mort.

मरन्द *maranda* m. pl. pollen ou nectar des fleurs.

मराठ *marāṭha* cf. *mahārāṣṭra*.

मरिच *marica* var. *marīca* m. natu. bot. *Piper nigrum*, poivrier — n. poivre noir || hi. *mir*.

मरीचि *mārici* f. véd. raï de lumière (solaire ou lunaire) — m. myth. np. de Marīci, 1^{er} géniteur [*prajāpati*], issu de l'esprit de Brahmā [*vaidhātṛa*] ; Kaśyapa est [Mah.] son fils ou [Rām.] son jeune frère ; c'est un parangon de vertu, et le Daśakumāracarita raconte sa séduction par la courtisane Kāmamañjarī aux fins de gagner un pari — f. éclat de lumière, rayon de soleil ; aube | mirage | lit. section d'une anthologie de poésie | myth. np. de Marīci "Éclat de lumière", un nom d'Uṣā, l'Aurore ; la création naquit de ses amours incestueuses avec son père Brahmā-Prajāpati ; on la représente parfois comme une truie avec 7 porcelets représentant les 7 jours de la semaine | bd. divinité du panthéon lamaïque.

marīcikā [-ka] f. mirage.

marīcikuṇḍa [kuṇḍa] n. géo. np. du Marīcikuṇḍa, puits d'eau sacrée du temple Mukteśvara à Bhubaneśvar ; son eau, qui accorde la fertilité, est tirée une fois par an et mise aux enchères pour le festival de chariot du Liṅgarāja.

मरु *marú* [mṛ] m. désert, espace désertique ; rocher | soc. privation de boisson (mode d'austérité)

| pl. *maravas* géo. ["hommes du désert"] nom du peuple Mārvār, et de son pays ; mod. Rajasthan | myth. [BhP.] np. du roi Maru Janaka "l'Hostile", fils de Haryaśva₁, père de Pratīpaka ; ou [Rām.] père de Pratīndhaka | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Maru₁, fils de Śighraga, père de Praśūruka.

marū bhū se désertifier.

maruṃ sādḥ s'abstenir de boisson.

marukānta [kānta] m. géo. np. du "Désert splendide" Marukānta, asséché de l'océan par Rāma armé du Brahmaḍaṇḍa (mod. désert de Bikaner et Mārvār).

मरुत् *marút* m. vent | phil. souffle divin, principe d'immortalité | pl. *marutas* myth. véd. np. des souffles *marutas*, génies des vents et orages, formant la troupe des jeunes guerriers tapageurs d'Indra ; le Mahābhārata en recense 11 : Mrgavyādhā "Chasseur", Sarpa "Serpent", Nirṛti "Infortune", Ajai-kapād "Éternel Unijambe", Ahirbudhnya "Serpent de mer", Pinākin "Archer", Dahana "Brûlant", Īśvara "Seigneur", Kapālī "Porteur de crâne", Sthāṇu "Pilier", et Bhaga₁ "Chance" ; ce sont les 11 aspects de Rudra [*ekādaśarudrās*] ; on en recense parfois 48 ; leur chef est Mātariśvā ; ils conduisent des chariots attelés à des antilopes ; cf. *rudra*, *prāṇa*, *vāha*, *gomātṛ*.

marutta [datta] m. myth. [Rām.] np. du roi Marutta, qui demanda à Saṃvarta de faire un sacrifice où il invita les dieux, et qui fut profané par Rāvaṇa.

marutputra [putra] m. myth. np. de Marutputra ou Marutiputra ou Māruti, patr. de Hanumān "Fils du Vent".

मरुध *marudha* m. natu. bot. *Terminalia arjuna*, arbre arjun, grande combretacée, aux feuilles ovales opposées ; il est utilisé en médecine ; syn. *arjuna*.

marudhajalapati [jala-pati] m. myth. np. de Marudhajalapati ou Marudhacalapati, "Maître de l'eau du *marudha*", épith. de Murugan-Skanda qui aurait fait jaillir une source au pied d'un arbre Arjun pour répondre aux prières d'un *siddha*₁ assoiffé.

मर्कट *markaṭa* var. *marka* m. natu. zoo. singe.

markaṭakiśora [kiśorā] m. petit singe | [*markaṭakiśoranyāya*] phil. doctrine de *bhakti* du Nord, où le croyant demande secours à Dieu comme le petit singe s'agrippe au ventre de sa mère ; opp. *mārjārakiśora*.

मर्त्य *martya* [mard-ya] a. m. n. f. *martyā* mortel ; humain — m. (un) mortel, homme — n. corps.

मर्द् *mard* [ca. mṛd₁] v. [10] pr. (*mardayati*) presser, broyer ; détruire, tuer.

मर्द *marda* [mard] a. m. n. f. *mardā* ifc. qui frotte ; qui broye, qui détruit — n. friction, choc ; destruction.

mardaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *mardikā* qui écrase, qui broie ; qui fait souffrir.

mardana [-na] a. m. n. f. *mardanī* qui frotte ; qui broye, qui détruit — n. friction, massage | destruction, ruine.

mardala [-la] m. sorte de tambour ; syn. *mṛdaṅga*.

मर्दिन् *mardin* [mard-in] agt. m. f. *mardinī* qui écrase, qui broye ; destructeur, anéantisser.

मर्प *marpa* m. hist. np. du mystique tibétain bd. Marpa Lotsava (1012–1097), élève de Nāropa, un grand accompli [*mahāsiddha*] ; il traduisit en tibétain les doctrines tantriques, et fonda la lignée Kagyūpa ; Milarepa fut son élève.

मर्म *marma* iic. pour *marman*.

marmajñā [jñā] a. m. n. f. *marmajñā* qui connaît les points faibles ; expert — ifc. expert en ; exceptionnellement doué en.

marmajñāna [jñāna] n. connaissance d'un secret.

marmasthala [sthala] n. point vital, endroit vulnérable.

marmasthāna [sthāna] n. point vital, endroit vulnérable.

मर्मन् *mārman* n. point vulnérable (du corps), point faible ; articulation, organe vital ; chair à vif | secret, mystère.

मर्मर *marmara* [onomatopée] a. m. n. f. *marmarā* qui fait un bruit de froissement ; qui murmure || fr. murmure.

मर्य *mārya* [mṛ] m. mortel ; gars ; jeune homme, jeune guerrier ; courtisan | pl. (voc.) gens.

मर्या *maryā* f. limite ; frontière.

maryāda [da] m. [“qui marque la frontière”] arbitre.

maryādā [ādā₁] f. frontière, limite ; but | limites morales, règles coutumières ; cadre légal ; bonne conduite | convention, contrat.

gṛhyatām pāṇinā pāṇirmaryādā badhyatām tvayā [Rām.] Main serrée dans la main, le contrat est conclu par toi.

मर्ष *marṣ* [ca. mṛṣ] v. [10] pr. (*marṣayati*) pfp. (*marṣaṇīya*) supporter ; pardonner.

na marṣ molester.

मर्षण *marṣaṇa* [marṣ-ana] a. m. n. f. *marṣaṇā* qui pardonne, indulgent — n. patience, endurance ; indulgence.

मर्षणीय *marṣaṇīya* [pfp. [2] *marṣ*] a. m. n. f. *marṣaṇīyā* qui mérite l'indulgence ; qui doit être pardonné.

मर्षिन् *marṣin* [marṣ-in] a. m. n. f. *marṣinī* patient, indulgent.

मल *mala* m. n. saleté, ordure ; tache, souillure, impureté | phil. [*śaiva*] substance primordiale du péché ; on en distingue trois [*trimalā*].

malam ajñānam icchanti saṃsārāṅkurakāraṇam phil. L'impureté est l'ignorance, elle est la cause du germe du flux des devenirs.

malaprabhā [prabhā₂] f. géo. np. de la rivière Malaprabhā au Karṇāṭaka, qui descend des Monts Sahyādri, coule près de Vātāpi (Badāmi) et d'Āryapura (Aihole), et se jette dans la Kṛṣṇā₁ à Kudālasaṃgama.

malamallaka [mallaka] m. pièce d'étoffe couvrant les parties intimes ; syn. *kaupīna*.

malamāsa [māsa] m. astr. mois lunaire intercalaire, rajouté périodiquement pour que le cycle lunaire rattrape le cycle solaire ; il est impur, et on ne doit pas y pratiquer de cérémonie religieuse.

मलय *malaya* m. géo. np. de la chaîne du Malabar, dans les Ghāts occidentaux ; elle est riche en santal | pl. ses habitants.

malayaja [ja] a. m. n. f. *malayajā* qui pousse au Malabar — m. natu. bot. *Sirium myrtifolium*, arbre de santal [*candana*].

malayadeśa [deśa] m. géo. le pays Malaya.

मलिन *malina* [mala-na] a. m. n. f. *malinā* sale, souillé, impur — v. [11] pr. (*malinayati*) salir, souiller.

मलीयस् *malīyas* [compar. *mala*] a. m. n. f. *malīyasī* très sale, infect | très impur ; très mal.

मल्ल *malla* m. lutteur ; athlète, homme d'une grande force physique | soc. *kṣatriya* hors caste | hist. np. de la dynastie Malla du Népal | [*mallāsura*] myth. np. du démon [*asura*] Malla₁ “Lutteur” | pl. *mallās* géo. pays et peuple Malla ; leur capitale était Kuśinagara.

मल्लक *mallaka* m. récipient, emballage — f. cf. *mallikā*.

मल्लार *mallāra* m. mus. mode [*rāga*] destiné à la saison des pluies ; cf. *amṛtavarṣin*.

मल्लि *malli* m. possession, appartenance.

mallinātha [nātha] m. jn. np. de Mallinātha “Maître de la Possession”, 19^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est bleu et or, son symbole est une cruche d'eau | hist. np. de Mallinātha₁, lettré

jaïne du 14^e ou 15^e siècle; il écrivit not. des commentaires du *mahākāvya* de Kālidāsa.

malliṣeṇa [senā] m. hist. np. du philosophe jn. Malliṣeṇa (18^e siècle), auteur de la *Syādvādamañjarī*.

मल्लिक *mallika* m. natu. zoo. sorte d'oie — f. *mallikā* natu. bot. *Jasminum sambac*, jasmin.

mallikārjuna [arjuna] m. géo. np. de Mallikārjuna, l'un des 12 signes divins de Śiva [*vyotirliṅga*], établi au temple de Śrīśaila; c'est un *triliṅga*.

मश *maśa* m. bourdonnement | moustique; moucheron.

maśaka [-ka] m. moustique; en gén. insecte qui pique ou mord.

मसुर *masura* m. natu. bot. *lens esculenta*, lentille | var. *masūra* id. — f. *masurā* var. *masūrā* prostituée, courtisane.

मसृण *maśṛṇa* a. m. n. f. *maśṛṇā* tendre, moelleux; doux; onctueux; syn. *snigdha*.

maśṛṇatva [-tva] n. tendresse, douceur.

मस्त *masta* n. tête, crâne.

मस्तक *mastaka* [*masta-ka*] m. n. tête, crâne; tempe | sommet, partie supérieure, cime. *mastakam* prép. cl. au-dessus de.

mastakāñjali [añjali] m. posture de dévotion, mains jointes devant la poitrine, tête courbée.

mastakābhiṣeka [abhiṣeka] m. jn. pèlerinage-festival [*mela*] de Śravaṇabeḷagoḷā (Karnāṭaka), où sont déversées des offrandes sur la tête d'une statue géante de Bāhubalī; cf. Gommaṭa.

मस्तिष्क *mastiṣka* [relié à *mastaka*] m. n. cerveau | médecine affectant le cerveau.

मस्तुलुङ्ग *mastuluṅga* [*mastaka-luṅga*] m. cerveau.

√ **मह्** *mah* v. [1] pr. (*mahati*) ppr. (*mahat*) pp. (*mahita*) abs. (*mahitvā*) réjouir; exalter, exciter; accroître, magnifier; honorer, fêter — pr. md. (*mahate*) se réjouir — ca. (*mahayati*) faire grandir, amplifier | réjouir; exalter; honorer || gr. *μεγας*; lat. *magnus*; ang. much; fr. magnifier.

मह *maha* iic. pour *mahat*.

maharṣi [ṛṣi] m. myth. grand sage; cf. *saptarṣi* | mod. np. de Maharṣi Maheśa Yogī, titre du maître spirituel Maheśa Prasāda Varma (1917–2008); après des études de physique, il devint disciple du *śaṅkarācārya* Brahmānanda Sarasvatī₂ à Badarīnātha; il créa le mouvement international de Méditation Transcendantale en 1955.

महत् *mahāt* [*mah*] a. m. n. f. *mahatī* [en comp.

mahā] grand (en espace, en temps, en quantité); haut, vaste, éminent, important | riche en ⟨i.⟩ — n. chose importante; connaissance sacrée — m. [*mahātattva*] phil. [*sāṃkhya*] l'essence [*tattva*] de l'Intellect [*buddhi*], ou pouvoir de discrimination; c'est le premier stade d'évolution de *prakṛti*, où apparaît la distinction de la qualité [*guṇa*] | soc. supérieur d'un temple ou d'un monastère.

mahāntaṃ kālam pendant longtemps.

महता *mahātā* [*maha-tā*] f. grandeur; importance; puissance.

महत्तम *mahattama* [super. *mahat*] a. m. n. f. *mahattamā* le plus grand, le plus important.

महन्त *mahanta* [relié à *mahat*] m. soc. supérieur d'un monastère.

महस् *mahas* [*mahat*] n. puissance, gloire, grandeur — ind. *mahar* [*maharloka*] myth. cf. *vyāhṛti*. *mahobhis* adv. puissamment, avec grandeur.

maharloka [*loka*] m. myth. np. de Mahar le “Ciel de gloire”, 4^e monde céleste [*loka*], au-dessus de l'étoile polaire; Bhṛgu y demeure, avec les sages [ṛṣi] qui survivent à la dissolution des mondes.

महा *mahā* iic. pour *mahat*.

mahākalpa [*kalpa*] m. phil. grand cycle de temps de l'existence de Brahmā, pendant 100 ans brahmiques, c.-à-d. 311000 milliards d'années; il se termine par une grande extinction [*mahāpralaya*]; puis Viṣṇu-Nārāyaṇa dort sur le dragon Vestige, [Śeṣa], symbolisant le résidu de l'Univers brûlé par le feu cosmique, jusqu'au cycle suivant de naissance de Brahmā.

mahākāla [*kāla*₂] m. myth. np. de Mahākāla “Grand destructeur” (ou “Éternité”), épith. de Śiva sous sa forme terrible de Bhairava; on le représente noir et effrayant, accompagné d'un chien noir; il est not. adoré comme le *vyotirliṅga* Mahākāleśvara à Ujjayinī, et aussi au temple Kālabhairava au nord de la ville.

mahākāleśvara [īśvara] m. géo. np. de Mahākāleśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*vyotirliṅga*], établi dans le plus grand temple d'Ujjayinī; il est constamment ondoyé de lait.

mahākāvya [*kāvya*] n. lit. [“grand poème”] poème épique de cour; les 5 les plus célèbres [*pañcamahākāvya*] sont le Raghuvamśa et le Kumārasambhava de Kālidāsa, le Śīsupālavadha de Māgha, le Kirātārjunīya de Bhāravi et le Naiṣadhacarita de Śrīharṣa.

mahācīna [*cīna*] m. géo. la Grande Chine | pl. les chinois.

mahājana [jana] m. populace; foule | homme éminent, grand homme.

mahājane adv. devant une foule; en public.

mahājanapada [janapada] m. bd. l'un des 16 grands royaumes antiques de l'Inde : Kāśi, Kosala, Aṅga, Magadha, Vṛjī, Malla, Cedi, Vatsa, Kuru, Pañcāla, Matsya₂, Śūrasena, Āsmaka, Avanti, Gandhāra et Kamboja.

mahātattva [tattva] n. cf. *mahat*.

mahātapas [tapas] a. m. n. f. qui pratique de sévères austérités — m. grand ascète; qualifie not. Viṣṇu et Śiva.

mahātapasaptamī [saptamī] f. soc. 7^e jour d'une quinzaine (*pakṣa*), consacré au jeûne.

mahātala [tala] n. myth. np. du monde [*loka*] Mahātala, sixième enfer souterrain.

mahātīrtha [tīrtha] n. soc. grand lieu de pèlerinage.

mahātejas [tejas] a. m. n. f. très glorieux; qui a une grande force spirituelle.

mahātman [ātman] agt. m. f. *mahātmanī* magnanime, noble, sage — m. phil. l'Esprit suprême; être ayant atteint la réalisation divine | mod. np. de Mahātmā "Grande Âme", épith. de Gandhi.

mahātmya [-ya] n. magnanimité | grandeur (d'un endroit ou d'un personnage) | lit. glorification (not. de lieux de pèlerinage).

mahādāna [dāna] n. soc. don considérable; on en énumère 16 variétés.

mahādānin [dānin] agt. m. f. *mahādāninī* qui donne beaucoup — m. myth. np. de Mahādānī, épith. de Karṇa qui donna tous ses ornements d'or à Indra, bien qu'il dût en mourir.

mahādeva [deva] m. myth. np. de Mahādeva, "Dieu suprême", épith. de Śiva; il est le patron de la grammaire | hist. np. du médecin Māhadeva₁ Paṇḍita, auteur du Hikmatprakāśa.

mahādevī [devī] f. soc. première reine; elle est mère du prince héritier.

mahādhana [dhana] a. m. n. f. *mahādhanā* ["qui coûte cher"] précieux.

mahānadī [nadī] f. grande rivière | myth. [Mah.] épith. du Gange | géo. np. de la rivière Mahānadī, issue du Bengale, qui se divise à Kaṭaka en Orissa, formant un grand delta débouchant dans la baie du Bengale.

mahānavamī [navamī] f. soc. 9^e jour du festival de *durgāpūjā*, où l'on célèbre Durgā-Aparājītā en lui offrant de la canne à sucre; cf. *navarātra*.

mahānasa [nasa] n. cuisine ["aux bonnes odeurs"] — f. *mahānasī* cuisinière.

mahānārāyaṇa [nārāyaṇa] m. myth. np. de Mahānārāyaṇa, épith. de Viṣṇu | [*mahānārāyaṇopaniṣad*] lit. np. de la Mahānārāyaṇopaniṣad; cf. Taittirīyāraṇyaka.

mahānirvāṇa [nirvāṇa] m. [*mahānirvāṇatantra*] lit. np. du Mahānirvāṇatantra, texte ésotérique.

mahānīla [nīla] m. variété de saphir.

mahānuśāsana [anuśāsana] n. lit. np. du Mahānuśāsana, texte spécifiant les qualifications d'un *maṭhādhipati*, attribué à Śaṅkarācārya.

mahāntaka [antaka] m. myth. np. de Mahāntaka, épith. de Śiva "le grand destructeur".

mahānyāsa [nyāsa] m. lit. np. du Mahānyāsa, compilation de formules [*mantra*] d'éloges de Rudra.

mahāpadma [padma] m. myth. [Rām.] np. de Mahāpadma "Grand lotus", *diśāgaja* du Sud | myth. l'un des 9 trésors [*navanidhi*] de Kubera; il est gardé par un dragon [*nāga*] éponyme — n. math. un billion (mille milliards).

mahāparinirvāṇa [parinirvāṇa] n. lit. np. du Mahāparinirvāṇa *sūtra*, texte bd. qui a pour objet la crémation du Buddha et le partage de ses cendres || pali *mahāparinibbanasutta*.

mahāpātaka [pātaka] n. péché mortel, sacrilège; opp. *upapātaka*.

mahāpātra [pātra] n. soc. premier ministre.

mahāpurāṇa [purāṇa] n. lit. l'un des 18 principaux livres mythologiques [*purāṇa*], attribués à Vyāsa : Brahma-purāṇa, Padma-purāṇa, Viṣṇu-purāṇa, Vāyupurāṇa (Śivapurāṇa), Bhāgavatapurāṇa, Nārada-purāṇa, Mārkaṇḍeyapurāṇa, Agni-purāṇa, Bhaviṣya-purāṇa, Brahma-vaivarta-purāṇa, Liṅga-purāṇa, Vārāha-purāṇa, Skānda-purāṇa, Vāmana-purāṇa, Kūrma-purāṇa, Matsya-purāṇa, Garuḍa-purāṇa et Brahmaṇḍa-purāṇa; opp. *upapurāṇa*.

mahāpuruṣa [puruṣa] m. grand homme; personne éminente; héros; sage, saint | phil. Être suprême; épith. de Viṣṇu.

mahāpuruṣanirṇaya [nirṇaya] m. lit. np. du Mahāpuruṣanirṇaya "Démonstration de l'existence de Dieu", œuvre phil. due à Yamunācārya.

mahāprajñāpāramitāsāstra [*prajñāpāramitāsāstra*] n. lit. np. du Mahāprajñāpāramitāsāstra; cf. Prajñāpāramitāsāstra.

mahāpratisarā [pratisara] f. lit. np. de la Mahāpratisarā “Grande protection”, texte de la tradition Vajrayāna donnant des formules magiques protectrices, datant du 6^e siècle environ; aussi appelée Mahāvidyārājñī.

mahāprabhu [prabhu] m. soc. (titre) grand seigneur, prince | myth. np. de Mahāprabhu “Grand Seigneur”, épith. d’Indra, de Śiva ou de Viṣṇu; un nom de Dieu | hist. titre de Caitanya divinisé par la secte gauḍīya.

mahāpralaya [pralaya] m. phil. dissolution de l’univers dans la *prakṛti* originelle à l’extinction de Brahmā (à la fin d’un *mahākālpa*, tous les 100 ans brahmiques, c.-à-d. 311000 milliards d’années).

mahāprasthāna [prasthāna] n. grand départ, décès.

mahāprasthānika [-ika] a. m. n. f. *mahāprasthānikā* relatif au grand départ, qui concerne la mort — n. [mahāprasthānikaparvan] lit. 17^e livre du Mah., “du grand voyage”.

mahāprāṇa [prāṇa] a. m. n. f. *mahāprāṇā* qui a une grande endurance physique | phon. (phonème) aspiré; opp. *alpaprāṇa* — m. phon. aspiration.

mahābali [bali] m. myth. np. de Mahābali ou grand roi Bali, considéré comme roi idéal de l’âge d’or, condamné à régner en enfer par la jalousie des dieux; on le célèbre au Kerala sous le nom du roi Maveli, et la fête d’Onam au nouvel an *malayālam* (au début du mois de *cinga*, corr. à *bhādrapada*) célèbre son retour sur Terre pour un jour par la faveur de Lakṣmī; dans l’Inde du Nord on le fête à *dīpāvali*.

mahābalipura [pura] n. géo. np. de la ville de Mahābalipura, dans le Tamil Nadu.

mahābāhu [bāhu] a. m. n. f. [“qui a de grands bras”] puissant (se dit d’un guerrier).

mahābodhi [bodhi] f. bd. grande sagesse du Buddha — m. bd. épith. du Buddha “Grand sage” | géo. np. du temple de Mahābodhi à Gayā; il est le premier lieu de pèlerinage bd. au Monde; il date du 6^e siècle.

mahābrāhmaṇa [brāhmaṇa] m. (ironique) grand brāhmane | soc. qualifie le *vidūṣaka* not. dans son rôle de bouc émissaire | soc. prêtre chargé des rites funèbres [śrāddha] à Vārāṇasī — n. lit. np. du Mahābrāhmaṇa, épith. du Tāṇḍyabrāhmaṇa.

mahābhāga [bhāga] a. m. n. f. *mahābhāgā* bienheureux, fortuné; éminent — voc. adr. Votre Éminence, Votre Excellence, Noble Sire.

mahābhārata [bhārata] m. lit. récit d’épopée [itihāsa] du Mahābhārata “La Grande Inde”; il comporte 90000 strophes [śloka] en 18 livres [parvan], plus un supplément, le Harivaṃśa; il décrit la lutte fratricide entre les *pāṇḍavās* et leurs cousins les *kauravās*; sa compilation prit place entre le 4^e siècle ant. et le 4^e siècle; myth. on dit que son compositeur Vyāsa le dicta à Gaṇeśa; son disciple Vaiśampāyana le récita à Janamejaya lors de son *sarpasattra*, où Ugraśravā Sauti₂ l’entendit pour le transmettre à son tour; cf. Bhārata₁ — n. [mahābhāratākhyāna] id.

mahābhāratatātparyanirṇaya [tātparya-nirṇaya] m. lit. np. du Mahābhāratatātparyanirṇaya, commentaire du Mah. par Madhva.

mahābhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Mahābhāṣya “Grand commentaire (sur la grammaire de Pāṇini)”, œuvre de Patañjali₁ (vers-200); il donne le commentaire de 1228 règles de Pāṇini, et discute des règles annexes [vārttika] de Kātyāyana; il est divisé en 85 sections [āhnika].

mahābhāṣyadīpikā [dīpikā] f. lit. np. du Mahābhāṣyadīpikā “Éclaircissement du Mahābhāṣya”, nom d’un traité de grammaire de Bhartṛhari.

mahābhīṣma [bhīṣma] m. myth. np. de Mahābhīṣma “Père de Bhīṣma”, épith. du roi Śāmtanu.

mahābhūta [bhūta] n. phil. [sāṃkhyā] un élément grossier; syn. *sthūlabhūta*; opp. *sūkṣmabhūta*.

mahāmanas [manas] a. m. n. f. [“qui a un grand cœur”] magnanime | [“qui pense hautement (de soi)”] fier, hautain; arrogant.

mahāmantra [mantra] m. n. lit. [“hare kṛṣṇa hare kṛṣṇa kṛṣṇa hare hare | hare rāma hare rāma rāma rāma hare hare ||”] Ô Dieu Kṛṣṇa, Ô Dieu Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Ô Dieu Ô Dieu, Ô Dieu Rāma, Ô Dieu Rāma, Rāma, Rāma, Ô Dieu Ô Dieu; *mantra* de *bhakti*, à réciter en *japa* ou à chanter en procession; on dit que sa récitation continue apporte la libération.

mahāmantrin [mantrin] m. soc. titre de ministre principal d’un roi.

mahāmahopādhyāya [mahopādhyāya] m. soc. “Très grand maître”, titre d’érudition exceptionnelle.

mahāmāna [māna₁] m. orgueil, fierté.

mahāmāyā [māyā] f. myth. np. de Mahāmāyā

“l’Illusion Suprême”, déesse tantr., première *yoginī* parmi les 64 | phil. [*siddhānta*] la matière pure de la conscience de Śiva.

mahāmukha [*mukha*] m. [“Grandgousier”] np. d’un roi.

mahāmudrā [*mudrā*] f. bd. doctrine ésotérique de la nature ultime de l’esprit; Tilopa la reçut de Vajradhara et l’enseigna à Nārōpa; elle fut transmise au Tibet dans la tradition Kagyūpa par Marpa.

mahāmṛtyuñjaya [*mṛtyuñjaya*] n. [*mahāmṛtyuñjayamantra*] phil. [*śaiva*] np. du Mahāmṛtyuñjaya, grand *mantra* “qui vainc la mort”.

mahāmoha [*moha*] m. phil. illusion divine suprême | myth. np. de Mahāmoha “le Malin”, symbolisant le pouvoir divin d’illusion, fils de Manas et de Pravṛtti.

mahāyājñā [*yājñā*] m. soc. [SB.] véd. l’un des cinq rites majeurs du rituel *śrauta* prescrits d’un maître de maison accompli [*āhitāgnī*] : *brahmayājñā* le sacrifice au *brahman*, *devayājñā* le sacrifice aux dieux, *manuṣyayājñā* le sacrifice aux hommes, *pitṛyājñā* le sacrifice aux ancêtres et *bhūtayājñā* le sacrifice aux esprits.

mahāyamaka [*yamaka*] n. lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] où les quatre quarts d’une stance sont identiques, mais de sens différents.

vikāśamīyurjagatīsamārgaṇāḥ
vikāśamīyurjagatīsamārgaṇāḥ |
vikāśamīyurjagatīsamārgaṇāḥ
vikāśamīyurjagatīsamārgaṇāḥ || [Kirātārjunīya].

mahāyāna [*yāna*] n. bd. np. du Mahāyāna “grande voie (de libération)” ou “grand véhicule”, doctrine bouddhiste réformée, opposée au “petit véhicule” [Hīnayāna]; sa source philosophique remonte à Nāgārjuna et Āryadeva; cf. *madhyamaka*, *cittamātra*.

mahāyuga [*yuga*] n. phil. ère, période cumulée des 4 âges du monde [*yuga*], valant environ 4,32 millions d’années; il y en a 1000 dans un *kalpa*. *sahasra yuga paryantam ahar yad brahmaṇo viduḥ* [BhG.] On sait qu’un jour (1/2 journée) de Brahmā vaut 1 000 ères.

mahāratna [*ratna*] n. pierre précieuse : *vajra* le diamant, *muktā* la perle, *māṇikya* le rubis, *nīla* le saphir et *marakata* l’émeraude.

mahāratha [*ratha*] m. grand guerrier [“qui a un grand char”].

mahārāja [*rāja*] m. soc. np. de Mahārāja, titre

de grand-roi | soc. titre de renonçant; adr. à un brâhmane | titre de cuisinier.

mahārājādhirāja [*adhirāja*] m. Mahārājādhirāja, titre de roi suprême des grand-rois; cf. Candragupta.

mahārāṇā [*rāṇā*] m. Mahārāṇā, titre de grand-roi.

mahārāṣṭra [*rāṣṭra*] m. pl. géo. le peuple des Marāṭhās — n. géo. np. du Mahārāṣṭra “Grand Royaume”; not. le pays marathe — f. *mahārāṣṭrī* leur langue, le marathi.

mahāroman [*roman*] m. myth. [BhP.] np. du roi Mahāromā “aux cheveux longs”, fils de Kīrtirāta, père de Svarṇaromā.

mahārṇava [*arṇava*] m. océan.

mahārbuda [*arbuda*] n. math. un milliard; syn. *padma*.

mahārha var. *mahārgha* [*arha*] a. m. n. f. *mahārḥā* très digne, très précieux.

mahālakṣmī [*lakṣmī*] f. myth. np. de Mahālakṣmī, Lakṣmī en gloire, *śakti* de Viṣṇu | soc. jeune fille impubère de 13 ans représentant Durgā au festival de *durgāpūjā*.

mahāvamśa [*vaṃśa*] m. lit. np. du Mahāvamśa “Grande chronique” des rois de Laṅkā, plus long poème épique en langue *pāli*, dû à Mahānāma (5^e siècle); il commence avec le règne du roi mythique Vijaya₂-Siṃhala et finit avec celui du roi Mahāsena.

mahāvana [*vana*] n. grande forêt, jungle.

mahāvākya [*vākya*] n. lit. grande œuvre littéraire | gram. discours, par opposition à énonciation d’une phrase sans contexte (*vākya*) | phil. [*vedānta*] formule importante de l’enseignement moniste, telle que *tat tvam asi* ou *so’ham* ou *brahmāsmi* ou *neti neti*.

mahāvīdyā [*vidyā*] f. grande science; connaissance suprême | phil. [tantr.] aspect de la puissance [Śakti] de la Déesse [Durgā]; on en liste traditionnellement 10 : cf. *daśamahāvīdyā*.

mahāvīdyārājñī [*rājñī*] f. lit. np. de la Mahāvīdyārājñī “Reine des incantations protectrices”; cf. Mahāpratisarā.

mahāvīdyālaya [*vidyālaya*] m. collège.

mahāvihāra [*vihāra*] m. bd. grand monastère; cf. Vikramaśīla, Nālandā, Somapura, Uddāntapurī, Jagaddala.

mahāvīra [*vīra*] m. héros | myth. np. de Mahāvīra, épith. de Hanumān le “Grand Héros” |jn. épith. de l’ascète Vardhamāna Mahāvīra₁, fondateur du Jāinisme (~599–527 ant.); né prince à

Vaiśālī₁ au Bihāra, il quitta sa famille à 28 ans et passa 12 ans en austérités avant d’atteindre la libération [*kaivalya*]; il parcourut alors le Magadha pour prêcher la doctrine victorieuse [*jaina*]; selon la tradition *śvetāmbara*, après sa conception par la brāhmane Devānandā, son embryon aurait été transféré dans la matrice de la princesse Triśālā | véd. pot servant au sacrifice de *pravargya*.

mahāvīracarita [*carita*] n. lit. np. du Mahāvīracarita “Exploits du Grand Héros”, célèbre drame de Bhavabhūti; il conte l’histoire de Rāma jusqu’à son départ dans la forêt; Vīrarāghava en fit un commentaire.

mahāvīrya [*vīrya*] a. m. n. f. *mahāvīryā* très puissant, d’une grande force; très efficace — m. patate douce | myth. épith. de nombreux dieux ou héros | myth. [BhP.] np. du “très énergique” roi Mahāvīrya Janaka, fils de Brhadratha₂, père de Sudhṛti.

mahāvedi [*vedi*] f. soc. [“grand autel”] aire englobante du rituel véd. solennel, à l’est de la hutte contenant le petit autel [*prācīnavamśa*].

mahāvvyutpatti [*vyutpatti*] f. lit. np. de la Mahāvvyutpatti, dictionnaire bilingue sanskrit-tibétain de notions bd. compilé au Tibet au 9^e siècle avec le patronage du roi

mahāvvrata [*vrata*] n. phil. [*yoga*] grand vœu (de non-violence, de véricité, de probité, de chasteté et de désintéressement) | soc. “grande observance” religieuse, cérémonie véd. du solstice d’hiver qui clôt la période du *gavāmayana*; il comporte le balancement d’un prêtre sur une escarpolette, un dialogue obscène entre un étudiant [*brahmacarya*] et une prostituée, une copulation rituelle entre la prostituée et un homme du Magadha, le combat d’un ārya et d’un *śūdra* pour un disque de peau blanche représentant le soleil, et une danse aux amphores pratiquée par les jeunes filles autour du feu; finalement le roi sur son char, après la circumambulation de l’espace sacrificiel [*vedi*], lance trois flèches sur une peau circulaire tendue entre deux poteaux pour “gagner le soleil”; on y consomme le *sthālīpāka*.

jāti deśa kāla samayān avicchinnāḥ sārvabhaumaḥ tad mahāvratam [YS.] Indépendant de la naissance, du lieu, du temps et des circonstances, ceci est le grand vœu universel.

mahāśaya [*śaya*] m. [“grand réceptacle”] océan — a. m. n. f. *mahāśayā* qui a de nobles sentiments, respectable.

mahāśāla [*śāla*] a. m. n. f. *mahāśālā* soc. riche

maître de maison.

mahāśveta [*śveta*] a. m. n. f. *mahāśvetā* d’un blanc éclatant — f. *mahāśvetā* lit. [Kādambarī] np. de la nymphe [*apsaras*] Mahāśvetā “Blanchissime”, fille du *gandharva* Haṃsa₁ et de Gaurī₁; elle pleure la perte du bel ascète Puṇḍarīka₂ qui a préféré la mort à rompre ses vœux en cédant à l’amour.

mahāsāmādhī [*sāmādhī*] m. décès.

mahāsāmghika [*sāmghika*] m. pl. bd. np. de l’école bd. des Mahāsāmghikās; elle prospéra not. autour de Termeś (Bactriane) de 50 à 650.

mahāsāmanta [*sāmanta*] m. soc. grand vassal, titre honorifique.

mahāsiddha [*siddha*₁] m. *yogin* accompli, possédant de grands pouvoirs | bd. accompli parfait; la tradition en compte 64; cf. Nāgārjuna, Tilopa, Samantabhadra-Nāropa, Marpa, Matsyendranātha, Milarepa, Gorakṣanātha.

mahāsiddhi [*siddhi*] f. grand pouvoir d’un *yogin* accompli | bd. pouvoir d’un accompli parfait.

mahāsenā [*senā*] a. m. n. f. *mahāsenā* qui a une grande armée — m. général | myth. épith. de Skanda-Kārttikeya | hist. np. du roi de Lañkā Mahāsenā “à la Grande armée” (fin du 3^e siècle); il tenta d’imposer le bd. Mahāyāna au détriment de la doctrine Theravāda d’origine; il fit de grands travaux d’irrigation | hist. cf. Caṇḍamahāsenā.

mahāsthāmaprāpta [*sthāman-prāpta*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *bodhisattva* Mahāsthāmaprāpta.

mahāsvāda [*svāda*] a. m. n. f. *mahāsvādā* savoureux, délicieux.

mahāhanu [*hanu*] a. m. n. f. à la mâchoire puissante.

mahendra [*indra*] m. myth. np. de Mahendra, épith. d’Indra “Majestueux” | [*mahendragiri*] géo. np. du Mont Mahendra₁ (1500 m) au sud de l’Orissa (mod. district de Gajapati); myth. [Mah.] Paraśurāma-Jāmadagnya y établit son ermitage et y fit pénitence; Karṇa lui rendit visite pour apprendre de lui la science des armes; il y tua par accident le veau de la vache d’un brāhmane, qui le maudit en prophétisant sa mort au combat, la roue de son chariot enlisée dans la boue; Paraśurāma lui révéla le secret du *brahmāstra*, mais comprenant qu’il lui avait menti en se faisant passer pour un brāhmane, il le chassa en prophétisant qu’il oublierait le *mantra* de l’arme lors de son combat avec son principal ennemi.

maheśa [īśa] m. myth. np. de Maheśa “Grand Seigneur”, épith. de Śiva.

maheśvara [īśvara] m. souverain, dieu | myth. np. de Maheśvara “le Seigneur Suprême”, épith. de Śiva (ou plus rarement de Kṛṣṇa) — f. *maheśvarī* cf. *māheśvarī*.

maheśvarasūtra [sūtra] n. cf. *pratyāhārasūtra*.

maheṣvāsa [iṣvāsa] m. maître archer.

mahokṣā [ukṣan] m. gros taureau.

mahotsava [utsava] m. soc. grand festival | hist. ville de Mahotsava, fondée par Candravarman vers 800; elle succéda à Khajurāho comme capitale du royaume Candela; mod. Mahoba — f. *mahotsavā* ifc. soc. grand festival de.

mahodadhi [udadhi] m. océan.

mahodaya [udaya] a. m. n. f. *mahodayā* qui donne beaucoup (de bonheur); très prospère — cl. adr. bienheureux; très cher; Monsieur — m. grande prospérité | myth. [Rām.] np. du Mont Mahodaya qu’Hanumān ramena avec ses simples pour guérir Lakṣmaṇa de ses blessures; cf. Vṛṣa | myth. [Rām.] np. de l’ascète Mahodaya₁, qui refusa d’assister au sacrifice de Viśvāmītra pour Triśaṅku et qui en fut maudit de devenir hors-caste — f. *mahodayā* myth. np. de Mahodayā “Prospère”, épith. de la ville de Kanyākubjā, capitale de Kuśanābha.

mahodara [udara] a. m. n. f. *mahodarā* qui a une grosse panse — m. myth. np. de Mahodara, épith. de Gaṇeśa “au gros ventre”.

mahopaniṣad [upaniṣad] f. lit. leçon ésotérique [upaniṣad] majeure.

mahopādhyāya [upādhyāya] m. soc. “Grand maître”, titre d’érudition et d’accomplissement spirituel.

mahoraga [uraga] m. grand serpent | jn. une classe de démons, les *mahoragās*.

mahoraska [uraska] agt. m. f. *mahoraskā* à la large poitrine.

mahaujas [ojas] a. m. n. f. très fort.

महि *mahi* [mahat] ind. véd. grand | grandeur | [mahī] la Terre — adv. très; trop.

mahidāsa [dāsa] m. lit. np. de Mahidāsa “Esclave de la Terre”, auteur de l’Aitareya *brāhmaṇa* du Ṛgveda.

māhimat [-mat] a. m. n. f. *mahimatī* abondant.

māhivrata [vrata] a. m. n. f. *mahivratā* qui a de grand pouvoirs, puissant.

महित *mahita* [pp. mah] a. m. n. f. *mahitā* honoré, célébré.

महिमन् *mahimān* [mahi-man] m. grandeur, majesté; gloire | phil. la toute-grandeur, un attribut de Śiva | phil. [yoga] le pouvoir de grandir à volonté, un *aṣṭasiddhi* | np. d’homme Mahimā “le Grand” — f. *mahimā* grandeur, majesté.

महिला *mahilā* [mah] f. femme; femme exaltée ou ivre | sorte de drogue | lit. [PT.] np. de la rivière fictive Mahilā “Impétueuse”.

mahilāropya [āropya] n. lit. np. de Mahilāropya “Perchée sur la Mahilā”, ville d’Inde du Sud fictive évoquée dans les recensions nordiques du Pāñcatantra.

महिष *mahiṣā* a. m. n. f. *mahiṣī* important, puissant — m. buffle | cf. *mahiṣāsura* — f. *mahiṣī* buffle femelle | soc. première reine d’un roi, femme de haut rang; opp. *vāvātā*, *parivṛktā*, *pālāgalī* | myth. np. de Mahiṣī, sœur de l’asura Mahiṣa, qui pour le venger fit de telles pénitences que Brahmā lui accorda la royauté sur les trois mondes, et d’être invulnérable à toute créature n’ayant pas la force combinée de Viṣṇu et de Śiva; elle fut vaincue par leur synthèse Hariharaputra.

mahiṣāsura [asura] m. myth. np. de l’asura Mahiṣa, démon-buffle invulnérable à tout mâle; il fut vaincu par la Déesse Durgā, utilisant les armes de tous les dieux réunis; les dieux lui avaient accordé de ne mourir qu’après avoir contemplé le sexe de la Déesse; cf. Kālī.

mahiṣāsuramardinī [mardinī] f. myth. np. de Mahiṣāsuramardinī, épith. de Durgā “Terrassant le démon-buffle” grâce aux armes de tous les dieux réunis.

महिष्ठ *mahiṣṭha* [super. mahat] a. m. n. f. *mahiṣṭhā* le plus grand.

महिष्मत् *mahiṣmat* [mahiṣa-mat] a. m. n. f. *mahiṣmatī* (pays) riche en buffles — f. *mahiṣmatī* géo. np. de la ville sacrée de Mahiṣmatī “Riche en buffles”, sur les berges de la Narmadā; c’était la capitale des Haihayās, not. de Kārtavīrya Arjuna₁; mod. Maheswar au Madhya Pradesh, à 70 km au sud-ouest d’Indore.

मही *mahī* [mahatī] f. la Terre | territoire, sol.

mahītala [tala] n. surface de la terre; sol.

mahīdhara [dhara] m. [“qui supporte la Terre”] montagne | myth. épith. de Viṣṇu.

mahīdhra [mahīdhara] m. montagne | math. symb. le nombre 7.

mahīdhra [-ka] m. myth. [Rām.] np. du roi Mahīdhra Janaka, fils de Vibudha, père de Kīrtirāta.

mahīpati [pati] m. roi, souverain [“maître de la terre”].

mahīpāla [pāla] m. roi [“protecteur de la terre”].

mahībhuj [bhuj₃] m. roi [“qui jouit de la terre”].

मही *mahī*₂ [vn. *mahā*] v. [11] pr. md. (*mahīyate*) être honoré, être adoré; être heureux.

महीयस् *mahīyas* [compar. *mahat*] a. m. n. f. *mahīyasī* plus grand.

महे *mahe* iic. pour *mahā*.

महो *maho* iic. pour *mahā*.

मह्यम् *mahyam* [dat. *aham*] ind. pour moi.

√**मा** *mā*₁ v. [3] pr. md. (*mimīte*) v. [2] pr. (*māti*) pft. (*mamau*) pp. (*mita*₁) pfp. (*meya*) pf. (*anu*, *ut*, *upa*, *nī*, *nis*, *pari*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) mesurer, délimiter, marquer; comparer avec ⟨i.⟩ | (*māti*) correspondre en mesure; être de la taille de ⟨g.⟩; tenir dans (loc.) | mesurer à, servir à (dat.); accorder | (av. *na*) ne pas admettre ⟨g.⟩ | phil. inférer, conclure — ps. (*mīyate*) être mesuré — ca. (*māpayati*) mesurer; ériger || gr. *μετρον*; lat. *mensura*, *metor*; fr. mesurer, mètre.

मा *mā*₂ part. de négation prohibitive (av. inj. ou imp. ou opt. ou subj.) non, ne ... pas, afin que ... ne ... pas (qqf. suivie de *sma*) || gr. *μη*; lat. *ne*.
x mā y y plutôt que *x*.

mo [u] adv. (*pragṛhya*₁) et non.

māstu [astu] n'en faites rien

mā bhūḥ ne sois pas

tanmākārṣiḥ ne fais pas ça!

mākarot qu'il ne le fasse pas

maivam certainement pas!

maivam vocas ne parle pas ainsi!

mābhaisiḥ var. *mābhaiḥ* n'aies pas peur.

mā nāma ... surtout pas ...

mā nāma rakṣiṇaḥ pourvu que ça ne soit pas les gardes.

mā bhūt ... (technique) il n'en est rien, sinon ... | la règle ne vaut pas pour un cas tel que ...

mā bhūd āgataḥ ne devrait-il pas être là?

mā jīvan puisse-t-il ne pas vivre!

√**मा** *mā*₃ v. [3] pr. (*mimāti*) mugir.

√**मा** *mā*₄ [relié à *mā*₁] v. [1] pr. md. (*mayate*) v. [1] pr. (*mayati*) pf. (*ni*) échanger, troquer (contre ⟨i.⟩).

मा *mā*₅ cl. pour *mām*.

मांस *māms* n. [sauf nom. acc. voc. *māmsa*] viande, chair.

मांस *māmsā* [māms] n. viande, chair | pulpe | pl. *māmsāni* id. — v. [11] pr. (*māmsiyāti*) avoir envie de viande || lat. *membrum*; ang. member; fr.

member; ru. meso; lithuanian mesa.

māmsatattva [tattva] n. soc. sujet de la consommation de la viande.

māmsatattvaviveka [viveka] m. lit. np. du *Māmsatattvaviveka* “Controverse au sujet de la viande”, traité de coutume [*smṛti*] de Viśvanātha₂; il y justifie la consommation de viande (non bovine) par les brāhmanes de l'Inde du Nord, et fustige le végétarisme des brāhmanes de l'Inde du Sud comme étant d'influence bouddhiste.

māmsarasa [rasa] m. bouillon ou jus de viande | sang.

māmsāsana [āsana₂] n. fait de manger de la viande; état de carnivore.

मागध *māgadhā* [vr. *magadha*] a. m. n. f. *māgadhī* relatif au pays Magadha — m. prince du Magadha | soc. homme de caste mélangée, not. de mère *kṣatriya* et de père *vaiśya* | soc. barde; panégyriste princier; espion informateur du roi — f. *māgadhī* langue du Magadha (utilisée dans le théâtre sanskrit pour les personnages de rang inférieur, not. les brigands) | princesse du Magadha | cumin, fenouil, et autres épices anisées.

māgadhābhāṣā [bhāṣā] f. langue du Magadha, parlée not. par Buddha; syn. *māgadhī*.

माघ *māghā* [vr. *magha*] a. m. n. f. *māghī* relatif aux Maghās — m. astr. le mois des Maghās (janvier-février) | lit. np. de Māgha, poète du 7^e siècle, auteur du *mahākāvya Śīsupālavadha* — f. *māghī* astr. la pleine lune du mois des Maghās. *māghe santi trayo guṇāḥ* La poésie de Māgha possède toutes les qualités.

māghamela [mela] m. cf. *makarasamkrānti*.

माघ्य *māghya* [māgha-ya] n. natu. fleur du bot. *Jasminum multiflorum*.

माङ्गलिक *māṅgalika* [vr. *maṅgala-ika*] a. m. n. f. *māṅgalikā* qui désire le succès | qui porte chance — n. objet qui porte chance, amulette.

माङ्गल्य *māṅgalya* [vr. *maṅgala-ya*] a. m. n. f. *māṅgalyā* qui porte chance, qui donne la fortune ou le bonheur — n. objet ou cérémonie de bon augure.

माचिरम् *māciram* [mā₂-ciram] adv. bientôt; vite [“sans perdre un instant”].

माणव *māṇava* [vr. *manu*] a. m. n. f. *māṇavā* gamin, gars; garçon; not. jeune *brāhmaṇa* | péj. petit homme, nabot | ornement de perles de 16 (ou 20) rangs.

māṇavaka [-ka] m. gamin, gars; écolier, étudiant brahmanique | parure à 16 rangs de perles — f.

māṇavikā jeune fille, demoiselle.

māṇavīna [-īna] a. m. n. f. *māṇavīnā* bon pour les écoliers.

माणिक *māṇika* [vr. *maṇika*] m. bijoutier.

माणिक्य *māṇikya* [vr. *maṇika-ya*] n. rubis; syn. *maṇirāga*, *padmarāga*.

माण्डव *māṇḍava* [vr. *maṇḍa-va*] n. lit. [“lento”] se dit d’un hymne [*sāman*] à chanter lentement — f. *māṇḍavī* myth. [Rām.] np. de Māṇḍavī, fille aînée du roi Kuśadhva_{ja}1; elle épousa Bharata₁.

माण्डव्य *māṇḍavya* [vr. *maṇḍu-ya*] m. myth. [Mah.] np. de l’ascète Māṇḍavya “(de la lignée de) Maṇḍu”; il méditait à son ermitage quand des voleurs vinrent y cacher leur butin; ayant fait vœu de silence [*muñi*], il ne répondit pas aux questions des soldats du roi, fut accusé du vol, et empalé sur un trident; voyant qu’il ne mourait pas, et que sa colère était grande, le roi le fit détacher et s’excusa de l’injustice, mais on ne put retirer le pal qui l’embrochait; Māṇḍavya alla se plaindre de son sort à Dharma, qui lui dit qu’il l’avait mérité car, enfant, il avait empalé un papillon sur un brin d’herbe; Māṇḍavya décréta que nul n’est responsable de ses actes avant l’âge de 14 ans, et il maudit Dharma en le condamnant à s’incarner sur Terre comme fils d’une servante [*sūdra*]; cf. Vidura.

माण्डूक *māṇḍūka* [vr. *maṇḍūka*] a. m. n. f. *māṇḍūkī* lit. concernant la *maṇḍūkaśikṣā* — m. pl. soc. np. de l’école védique des Māṇḍūkās.

māṇḍūkāyana [*ayana*] a. m. n. soc. qui suit la doctrine de la grenouille [Māṇḍūkaśikṣā] | pl. soc. école védique des Māṇḍūkās.

māṇḍūkeya [-īya] m. hist. np. du maître Māṇḍūkeya — n. sa doctrine.

माण्डूक्य *māṇḍūkyā* [vr. *maṇḍūka-ya*] iic. phil. relatif à la doctrine de la grenouille.

māṇḍūkyakārikā [*kārikā*] f. lit. np. de la Māṇḍūkyakārikā, commentaire de la Māṇḍūkyopaniṣad dû à Gauḍapāda.

māṇḍūkyopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Māṇḍūkyopaniṣad, leçon [*upaniṣad*] de l’Atharva-veda; elle explique le sens de l’*oṃkāra* par la triade [*avasthātraya*] des trois stades de la conscience *jāgrat*, *svapna* et *suṣupti*, et le silence qui suit comme l’état *turiya* de libération.

मातंग *mātaṅga* var. *mātaṅga* [vr. *matamga*] m. éléphant | soc. homme de caste impure; syn. *caṇḍāla*, *kirāta* | jn. np. du *yakṣa* Mātaṅga, associé à Mahāvīra₁; c’est un dieu de la richesse, analogue à Kubera et Jambhala — ifc. le meilleur

des — f. *mātaṅgī* éléphante | phil. [tantr.] np. de Mātaṅgī ou Mātaṅginī “Éléphante”, un aspect terrible [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] | myth. np. de Mātaṅgī₁, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā; elle engendra la lignée des éléphants | soc. femme *caṇḍālā* ou *kirātī*.

mātaṅgalīlā [*līlā*] f. lit. np. de la Mātaṅgalīlā “Divertissement éléphanter”, œuvre de Nilakaṇṭha₅.

मातंगक *mātaṅgaka* [-ka] m. soc. chef tribal.

मातरि *mātari* [loc. *mātrī*] ind. dans la mère.

mātariśvan [*śvan*₂] m. véd. np. de Mātariśvā “Qui enfle dans la mère”, chef des souffles [*marut*], forme d’Agni personnifiant le pouvoir de procréation, et naissant dans la matrice du bâton à feu; Prométhée indien, il apporta le Feu [Agni] aux hommes, et le confia au clan des Bhārgavās.

मातलि *mātali* m. myth. np. de Mātali, cocher d’Indra, né d’un prodige; le sage Śamika et son épouse Tapasvinī ayant un fils, ils en désirèrent un second; un astrologue leur prédit qu’en plaçant leur fils dans un trou à même le sol, un frère jumeau leur viendrait, ce qui arriva; à peine né, celui-ci offrit à Indra de conduire son char pour faire la guerre aux *asurās*; ce dernier accepta et le baptisa Mātali; il enseigna la sagesse à Yayāti; [Mah.] il voulut marier sa fille, la très belle Guṇakeśī, à un dragon [*nāga*]; Nārada lui fit visiter Bhogavatī, où il rencontra Sumukha, prince *nāga* de haute lignée; mais son père Cikura venait d’être mangé par Garuḍa, qui avait menacé de revenir pour tuer Sumukha; Mātali emmena alors Sumukha chez Indra, où Viṣṇu lui donna l’ambrosie [*amṛta*]; plein de colère, Garuḍa se plaignit à Viṣṇu qui l’humilia.

माता *mātā* [nom. *mātrī*] iic.

mātāpitṛ [*pitṛ*] m. du. *mātāpitarau* les parents (par ordre de respect).

mātāmaha [*mahat*] m. grand-père maternel — f. *matāmahī* grand-mère maternelle.

मातुल *mātula* [*mātrī*] m. oncle maternel | astr. année solaire (opp. *vimala*, année lunaire) — f. *mātulā* épouse d’oncle maternel | var. *mātulī* id. | var. *mātulanī* id.

mātuleya [-ya] m. cousin (fils d’un oncle maternel) — f. *mātuleyī* cousine.

मातुलुङ्ग *mātuluṅga* var. *luṅga* m. natu. bot. *Citrus medica*, citronnier.

mātuluṅgaphala [*phala*] n. citron.

मातृ *mātrī* f. [sg. nom. *mātā*, acc. *mātaram*; pl. nom. *mātaraḥ*, acc. *mātrīḥ*] mère | formule d’adresse

respectueuse pour une femme d'un certain âge ou rang | phil. np. de Mātā la Mère divine, la Déesse en Mère universelle; cf. Śakti, Durgā | base du bâton à feu | var. *mātrī* id. || gr. $\mu\eta\tau\eta\rho$; lat. *mater*; ang. mother; all. Mutter; fr. mère.

mātr̥devo bhava Traite ta mère comme Dieu.

mātr̥datta [datta] m. hist. np. du *trivedin* Mātr̥datta, contemporain et ami de Daṇḍī.

mātr̥bhāṣā [bhāṣā] f. langue maternelle.

mātr̥bhāṣā mātr̥dugdha La langue maternelle est pareille au lait maternel.

mātr̥svasr̥ [svasr̥] f. tante maternelle.

mātr̥svasr̥iṃyā [-iṃyā] m. cousin (fils de tante maternelle) — f. *mātr̥svasr̥iṃyā* cousine.

mātr̥han var. *mātr̥ghāta* [han₂] m. matricide.

mātr̥arcanā [arcanā] f. vénération de la mère.

mātr̥icchā [icchā] f. désir de la mère.

mātr̥upāsana [upāsana] f. soumission à la mère.

मातृक *mātr̥ka* [mātr̥-ka] a. m. n. f. *mātr̥kā* maternel — m. oncle maternel — n. nature de mère — f. *mātr̥kā* mère | déesse, mère divine; *śakti* d'un dieu | alphabet; not. alphabet mystique associé à un diagramme [yantra] | pl. *mātr̥kās* cf. *saptamātr̥kās* | phon. les 16 énergies sonores, comprenant les voyelles, l'*anusvāra*, et le *visarga*.

मात्र *mātra* [mā₁-tra] m. soc. brâhmane seulement par la naissance — n. petite quantité, élément, atome — f. *mātrā* ifc. qui a pour mesure (taille, durée, profondeur, etc.) | de la taille de, pas plus grand que; juste, seulement, rien que, pur et simple; dès que, à peine que (pp.) — f. cf. *mātrā*. *mātr̥ayā* adv. dans une faible mesure.

kroṣāmātre adv. à portée de voix.

māsamātre adv. en l'espace d'un mois.

aṅgulamātram d'une largeur d'un doigt.

arthamātram une certaine somme d'argent.

bhayamātram un danger quelconque.

ratimātram rien que de la sensualité.

rājāmātram seulement des rois.

śatamātram au nombre d'une centaine.

śabdāmātreṇa seulement par un son.

jātamātram na yaḥ śatrūṃ vyādhiṃ ca praśamaṃ nayet Qui ne juggle pas l'ennemi ou la maladie dès son apparition.

मात्रा *mātrā* [f. *mātra*] f. mesure (taille, durée, profondeur, etc.) | unité de mesure | phon. more, temps pour prononcer une syllabe brève, valant 2 temps [druta].

mātrāchandas [chandas] n. phon. mètre basé sur la longueur des syllabes, plutôt que sur leur

nombre.

mātrāmeru [meru] m. math. suite des nombres de Fibonacci, étudiée par Piṅgala₁ pour la prosodie, puis par Gopāla₂ et Hemacandra.

mātrālāghava [lāghava] n. gram. concision d'expression par minimisation de syllabes.

mātrāsamaka [samaka] n. lit. mètre poétique de 16 temps syllabiques divisés en groupes de 4.

mātrāsparśa [sparśa] m. phil. perception physique.

मात्री *mātrī* cf. *mātr̥*.

मात्सर्य *mātsarya* [vr. *matsara-ya*] n. égoïsme, envie, jalousie — m. myth. np. de Mātsarya, l'Envie personnifiée.

मात्स्य *mātsya* [vr. *matsya*] a. m. n. f. *mātsyā* relatif au poisson ou à l'*avatāra* Matsya.

mātsyapurāṇa [purāṇa] n. cf. *matsyapurāṇa*.

माथ *mātha* [vr. *math*] m. fait de baratter, d'agiter | destruction.

माद *māda* [vr. *mad*₁] m. ivresse, intoxication; passion | combat, guerre.

mādana [-na] a. m. n. f. *mādanā* intoxicant, excitant, enivrant — m. myth. np. de Mādana "l'Enivrant", épith. de Kāma — n. intoxication, ivresse.

mādayitnū [-yitnu] a. m. n. f. intoxicant | var. *mādayiṣṇu* id.

मादिन् *mādin* [māda-in] a. m. n. f. *mādinī* intoxicant; stupéfiant — f. *mādinī* chanvre.

माद्री *mādrī* [vr. *madra*] f. myth. [Mah.] np. de Mādrī, princesse *madra*, 2^e épouse de Pāṇḍu, mère des jumeaux Nakula et Sahadeva par les Aśvinau, grâce au *mantra* que lui avait prêté Kuntī; elle fit s'accomplir le destin de Pāṇḍu en se donnant à lui, puis se jeta sur son bûcher funéraire comme *satī*; on la considère incarnation de Dhṛti.

माधव *mādhava* [vr. *madhu*] a. m. n. f. *mādhavī* printanier — m. nom du second mois véd. du printemps; printemps | myth. descendant du roi Madhu; syn. *yādava* | myth. not. np. de Mādhava, épith. de Kṛṣṇa "descendant de Madhu" | soc. désigne un brâhmane descendant de Madhu | myth. relatif à l'*asura* Madhu₁ | hist. np. de Mādhavācārya, ministre du roi Bukka de Vijayanagara et frère aîné de Sāyaṇa (14^e siècle); il servit de mentor à trois générations de rois de Vijayanagara; considéré comme un saint, un temple lui est consacré; d'obédience *advaita vedānta*, il devint supérieur du monastère [maṭhādhīpati] de Śṛṅgerī en 1331; il est l'auteur présumé du *Sarvadarśanasamgraha*, du Pañcadaśī,

du Parāśaramādhavīya et du Jīvanmuktiviveka; on l'appelle aussi Vidyāraṇya | hist. np. du mathématicien et astronome Mādhava₁ (1340–1425); il fonda une école de mathématiques au Kerala; il calcula une approximation de π correcte jusqu'à la 11^e décimale; on connaît son œuvre d'analyse par la Gaṇitayuktibhāṣā de Jyeṣṭhadeva; ses œuvres préservées jusqu'à nous sont le Venvaroha et la Sphuṭacandrāpti, qui traitent du calcul de la position de la Lune | méd. np. de Mādhava₂, auteur du Mādhavanidāna | lit. np. de Mādhava₃, héros de la pièce de théâtre Mālatīmādhava — f. *mādhavī* natu. bot. *Hiptage benghalensis*, arbuste grimpant aux fleurs blanches odoriférantes | natu. jasmin; cf. *mādhavikā* | myth. np. de Mādhavī “Jasmine”, fille du roi Yayāti; elle vivait recluse en ermite, vêtue d'une peau de daim; elle avait reçu le don d'être toujours vierge; son père la confia à Gālava pour qu'elle se marie; afin que ce dernier puisse payer sa dette d'étudiant [*gurudakṣiṇā*], elle épousa le roi d'Āyodhyā Haryaśva, dont elle eut pour fils Vāsumanā; puis le roi de Kāśī Divodāsa, dont elle eut pour fils Pratardana; puis le roi de Bhojapurī Uśīnara, dont elle eut pour fils Śibi; elle épousa enfin Viśvāmitra, dont elle eut pour fils Aṣṭaka; lorsque son père Yayāti fut déchu du ciel, elle lui accorda la moitié de ses mérites.

mādhavaka [-ka] m. hydromel — f. *mādhavikā* natu. bot. *Gærtnera racemosa*, jasmin blanc, au parfum suave; syn. *mādhavī*.

mādhavakara [kara₁] m. méd. np. du médecin Mādavakara ou Mādavacandrakara; cf. Mādhava₂.

mādhavacandrakara [candra-kara₁] m. méd. np. du médecin Mādavacandrakara; cf. Mādhava₂.

mādhavanidāna [nidhāna] n. méd. np. du Mādhavanidāna, épith. du Rogaviniścaya de Mādhava₂, synthèse des connaissances médicales de l'Inde sur 2000 ans, écrit entre le 8^e et le 12^e siècles; il comporte not. une compilation des traités de la Bṛhatṭrayī, et un glossaire important, le Madhukośa.

mādhavīya [-īya] a. m. n. f. *mādhavīyā* lit. composé par Mādhava ou Mādhavācārya | gram. qualifie le Dhātuvṛtti de Sāyaṇa, dédié à son frère Mādhavācārya.

mādhavīyadhātuvṛtti [dhātuvṛtti] f. gram. np. de la Mādhavīyadhātuvṛtti, traité sur les racines verbales de Sāyaṇa (dédié à son frère Mādhavācārya); il restitue le *Dhātuvṛtti* utilisé par Pāṇini.

माधव्य *mādhavya* [vr. *madhu-ya*] m. lit. np. de Mādhavya “Printanier”, nom du bouffon [*vidūṣaka*] du drame de Śakuntalā.

माधु *mādhū* [vr. *madhu*] iic. de l'abeille.

mādhukara [kara₁] a. m. n. f. *mādhukarī* relatif à l'abeille ou au miel | semblable à l'abeille — f. *mādhukarī* soc. [“butinage”] don de nourriture à des renonçants ou des étudiants.

mādhukośa [kośa] m. méd. np. du Madhukośa, glossaire du Mādhavanidāna.

माधुपर्किक *mādhuparkika* [vr. *madhuparka-ika*] a. m. n. f. *mādhuparkikī* soc. présenté comme cadeau à un hôte avec le *madhuparka*.

माधुर्य *mādhurya* [vr. *madhura-ya*] n. douceur; grâce, charme.

माध्य *mādhya* [vr. *madhya*] a. m. n. f. *mādhya* central, médian.

माध्यंदिन *mādhyaṃdina* [vr. *madhyaṃdina*] a. m. n. f. *mādhyaṃdinī* relatif à midi; méridional | concernant Madhyaṃdina | véd. qualifie le deuxième chant de louange [*stotra*] lors du sacrifice *jyotiṣṭoma* pour le pressurage [*savana*₁] de midi.

mādhyaṃdinasamhitā [samhitā] f. cf. *mādhyaṃdinīyaśākhā*.

mādhyaṃdinīya [-īya] a. m. n. f. *mādhyaṃdinīyā* soc. relatif à l'oblation de midi | phil. relatif à l'école de Madhyaṃdina.

mādhyaṃdinīyaśākhā [śākhā] f. lit. recension de la *vājasaneyisamhitā* (Yajurveda blanc) due à Madhyaṃdina.

माध्यम *mādhyaṃmā* [vr. *madhyama*] a. m. n. f. *mādhyaṃmā* relatif au milieu; moyen; central.

माध्यमक *mādhyaṃmaka* [vr. *madhyama-ka*] a. m. n. f. *mādhyaṃmikā* moyen; central | myth. concernant l'atmosphère ou ciel intermédiaire — f. *mādhyaṃmikā* lit. np. de la Mādhyaṃmikā, section centrale du Kāṭhaka.

माध्यमिक *mādhyaṃmika* [vr. *madhyama-ika*] a. m. n. f. *mādhyaṃmikā* phil. relatif à la doctrine bouddhiste de la Voie du Milieu développée par Nāgārjuna — m. pl. *mādhyaṃmikās* bd. adeptes de cette doctrine.

माध्व *mādhva* [vr. *madhva*] a. m. n. f. *mādhvā* soc. sectateur de Madhva.

मान् *mān* [ca. *man*] v. [10] pr. (*mānayati*) honorer, respecter.

मान *māna* [mān] a. m. n. f. *mānā* estimé, honoré — m. opinion, conception | égard, respect, estime, honneur rendu; l'honneur | fierté, haute opinion de soi, orgueil, arrogance; caprice, bouderie, jalousie.

mānasāra [sāra] m. n. suffisance, morgue — m. lit. [DKC.] np. du roi du Mālava Mānasāra “Orgueilleux” ; battu par son rival Rājahaṃsa, il implora Śiva qui lui donna une masse d’armes magique lui permettant de regagner la victoire.

mānasāraśilpaśāstra [śilpaśāstra] n. lit. np. du Mānasāraśilpaśāstra, traité d’architecture, de sculpture et d’urbanisme.

मान *māna*₂ [mā₁-na] n. mesure ; dimension, taille, hauteur ; extension, longueur | proportion ; ressemblance | phil. démonstration, preuve — ifc. fois.

mānādhyakṣa [adhyakṣa] m. soc. superintendant des mesures.

°**मान** -*māna* var. -*āna* forme des ppr. r. ou ps. | forme des pft. r. | forme des ppft. r.

मानव *mānavā* [vr. manu] a. m. n. f. *mānavī* humain, propre à l’homme | myth. relatif à Manu — m. homme, être humain | pl. l’humanité ; l’ensemble des races humaines.

mānavaka [-ka] m. garçon, jeune homme.

mānavagṛhasūtra [gṛhasūtra] n. lit. np. du Mānavagṛhasūtra, manuel véd. de rites domestiques ; cf. Maitrāyaṇīyagṛhasūtra.

mānavadharmasāstra [dharmaśāstra] n. “Lois de Manu”, code de lois traditionnelles brahmaniques, attribué à Manu ; il fut rédigé entre le 2^e siècle avant et le 3^e siècle ; syn. *manusmṛti*.

मानस *mānasā* [vr. manas] a. m. n. f. *mānasī* mental, spirituel | en pensées (not. récitation silencieuse) | présent à l’esprit ; imaginable, concevable — n. esprit, compréhension ; âme, sentiments | [*mānasasarovara*] géo. np. du Mānasasarovara “Lac de l’Esprit”, à 4600 m d’altitude près du Mont Kailāsa, où prend naissance la Śtudrī (mod. Suttlej) ; c’est là que les oies sauvages [*haṃsa*] migrent pour s’accoupler au début de la saison des pluies — ifc. lit. [“lac spirituel de”] nom de recueils dévotionnels.

mānasaputra [putra] m. myth. un des 6 “fils de l’esprit” (de Brahmā), créés pour peupler le Monde : Marīci, Atri, Aṅgirā, Pulastya, Pulaha et Kratu ; parfois on inclut les dix géniteurs [*prajāpati*].

mānasapratyakṣa [pratyakṣa] n. phil. [*nyāya*] perception mentale.

mānasavega [vega] a. m. n. f. *mānasavegā* rapide comme la pensée — m. lit. [Kathāsaritsāgara] np. du prince *vidyādhara* Mānasavega ; il enleva la belle Madanamañcukā, dont Naravāhanadatta était épris ; sa sœur Vegavatī aidera ce dernier.

mānasollāsa [ullāsa] m. lit. np. du Mānasollāsa “Divertissement de l’esprit”, ouvrage encyclopédique attribué au roi Cālukya Someśvara₃ (1129) ; il traite de l’acquisition et de l’administration d’un royaume, et des divertissements d’un roi, not. musicaux ; il comporte 5 sections [*viṃśatī*] de 20 chapitres [*adhyāya*] chacune ; on l’appelle aussi *Abhilaṣitārthacintāmaṇi*.

मानिन् *mānin* [vr. man-in] a. m. n. f. *māninī* fier, orgueilleux — ifc. qui se croit, qui se prend pour, qui passe pour — f. *māninī* femme dédaigneuse ou boudeuse | lit. femme blessée dans son orgueil | myth. np. de Māninī “l’Orgueilleuse”, fille de Tṛṇabindu ; elle est mère de Viśravā par Pulastya.

mānitā [-tā] f. fait de se croire ; fait d’honorer — ifc. imagination de.

mānitva [-tva] n. fierté ; orgueil ; fait d’être honoré — ifc. fait qu’on s’imagine d’être.

मानीषा *māniṣā* [vr. man-īśā] f. [“maîtrise de la pensée”] réflexion.

māniṣin [-in] agt. m. f. *māniṣinī* réfléchi, sage.

मानुष *mānuṣa* [vr. manus] a. m. n. f. *mānuṣī* humain, propre à l’homme — m. homme — n. nature humaine ; humanité — f. *mānuṣī* femme.

ātmānam mānuṣam manye [Rām.] [Rāma] Je me considère comme un humain.

मान्द्य *māndya* [vr. manda-ya] n. lenteur ; indolence ; paresse | faiblesse ; lenteur d’esprit ; indisposition ; maladie.

māndyaṃ kṛ se rendre malade.

māndyavyāja [vyāja] m. simulation de maladie.

मान्धातृ *māndhātṛ* [vr. mandhātṛ] m. myth. np. du roi Māndhātā, né du ventre de son père Yuvanāśva à la suite d’une erreur rituelle ; sur les conseils de ses ministres le roi l’abandonna dans les bois, mais les dieux le secoururent ; Indra le nomma Māndhātā (*māṃ dhātṛ*), signifiant qu’il serait sa propre nourrice, et lui fit téter son gros orteil ; il devint grand et fort, et monta sur le trône à la mort de son père ; il conquiert des royaumes et terrorisa les barbares [*dasyu*] ; il épousa la chaste Bindumatī, dont il eut pour fils Purukutsa et Mucukunda ; il régnait avec sagesse et le pays était prospère ; il advint qu’il ne plut pas pendant trois années consécutives, et le roi consulta les ermites ; ceux-ci expliquèrent qu’un *sūdra* faisait pénitence, prérogative des brāhmanes en ce *kṛtayuga*, et que la pluie reviendrait s’il était mis à mort ; le roi ne voulut pas tuer un ascète innocent, et demanda un palliatif ; on lui indiqua de faire jeûne les 11^{es} jours

de chaque quinzaine [ekādaśī]; le roi et ses sujets s'y conformèrent, et la pluie et la prospérité revinrent; Māndhātā, qui avait appris le *rājadharmā* d'Uta-thya, est le modèle du monarque pieux et juste; [Rām.] il est dit aussi père de Susandhi.

मान्य *mānya* [pfp. [1] *man*] a. m. n. f. *mānyā* respectable, honorable, vénérable.

mānye adr. Madame.

माप् *māp* [ca. *mā*₁] v. [10] pr. (*māpayati*) pfp. (*māpya*) mesurer; ériger.

मापक *māpaka* [*māp-aka*] a. m. n. f. *māpikā* qui sert à mesurer (g.) — m. instrument de mesure — f. *māpikā* balance.

मापन *māpana* [*māp-ana*] m. balance — n. fait de mesurer ou de mettre en forme — f. *māpanā* mesure, placement (not. de l'aire sacrificielle).

माप्य *māpya* [pfp. [1] *māp*] a. m. n. f. *māpyā* mesurable.

माम् *mām* [acc. *aham*] ind. me.

मामक *māmaka* [vr. *mamaka*] a. m. n. f. *māmakā* véd. mon, mien.

māmakīna [-īna] a. m. n. f. *māmakīnā* mon, mien.

माय *māya* [*mā*₁-ya] a. m. n. f. *māyā* qui crée l'illusion, trompeur; se dit de Viṣṇu — m. mime, jongleur — f. cf. *māyā*.

माया *māyā* [f. *māya*] f. illusion, apparition; magie, sorcellerie; tromperie | phil. [*vedānta*] le monde des apparences; l'illusion Divine, créée par Viṣṇu | myth. np. de Māyā, l'illusion Divine personnifiée; elle émane de Viṣṇu; cf. Mahāmāyā, Yogamāyā | phil. [*tantra*] épith. de la Déesse sous son pouvoir d'illusion | phil. [*siddhānta*] matière première des mondes à laquelle la conscience de Śiva donne forme | hist. np. de la reine Māyā₁, mère du Buddha.

māyā idam sarvam [*vedānta*] Tout ici-bas n'est qu'illusion.

māyākāra [*kāra*] m. magicien, illusionniste.

māyākṛt [*kṛt*₂] m. magicien, illusionniste.

māyādevī [*devī*] f. hist. np. de la reine Māyā₁, mère du Buddha.

māyāpura [*pura*] n. géo. np. du village de Māyāpura près de Navadvīpa sur le Gange au Nord du Bengale; c'est le lieu de naissance de Caitanya (1486).

māyābīja [*bīja*] n. soc. [*tantra*] *bijamantra* 'hrīm', d'évocation de Durgā.

māyāmṛga [*mṛga*] m. myth. [Rām.] "daim d'illusion", daim d'or en lequel Mārīca se déguisa pour

tromper Rāma; syn. *hemamṛga*.

māyāyoga [*yoga*] m. pratique de la magie ou de l'illusion.

māyāyogin [*yogin*] m. magicien — f. *māyāyoginī* myth. np. de Māyāyoginī, personnifiant Māyā.

māyāyoginīgranthi [*granthi*] m. méd. hypophyse.

māyāvāt [-vat] a. m. n. f. *māyāvātī* qui provoque l'illusion, qui a des pouvoirs magiques; trompeur — f. *māyāvātī* myth. np. de Māyāvātī "Magicienne", épouse de Śambara₁; elle recueillit Pradyumna enfant, s'en éprit et plus tard l'épousa; leur fils est Aniruddha; elle est une incarnation de Rati.

māyāvāda [*vāda*] m. phil. doctrine affirmant que le monde est illusion; s'applique au *vedānta* et au bouddhisme.

māyāvādin [-in] m. soc. adepte du *vedānta* ou du bouddhisme; il se rase le crâne complètement.

māyāvīn [-vīn] a. m. n. f. *māyāvīnī* qui possède des pouvoirs magiques; qui crée l'illusion; qui trompe — m. magicien | myth. [Rām.] np. de l'*asura* Māyāvīn "Magicien", fils aîné de Maya et de Hemā.

māyīya [-īya] a. m. n. f. *māyīkā* phil. provenant de l'illusion divine Māyā.

मायिक *māyika* [vr. *māya-ika*] a. m. n. f. *māyīkā* illusoire, trompeur.

मायिन् *māyīn* [vr. *māya-in*] a. m. n. f. *māyīnī* qui crée l'illusion, qui trompe — m. magicien, illusionniste; tricheur | myth. épith. de Śiva — n. magie, illusion.

मायु *māyu* [*mā*₄] m. mugissement.

मार *mār* [ca. *mṛ*] v. [10] pr. (*mārayati*) faire mourir, tuer.

मारा *māra* [*mār*] m. mort, destruction | obstacle | passion amoureuse | myth. épith. de Kāma (obstacle à la libération) | bd. np. de Māra, la Mort; il est l'esprit du mal, et le tentateur du Buddha || fr. mort.

mārajit [*jī*] m. bd. épith. de Buddha "qui conquiert Māra".

māraṇa [-na] n. meurtre, tuerie, mise à mort.

māraripu [*ripu*] m. myth. épith. de Śiva "ennemi de Kāma".

māravijaya [*vijaya*] a. m. n. f. *māravijayā* bd. se dit de la posture de Buddha méditant, surmontant la tentation de Māra, et prenant la Terre à témoin de ses mérites; syn. *bhūmisparśamudrā*.

mārāri [*ari*] m. myth. épith. de Śiva "ennemi de Kāma".

मारव *māra* [vr. *maru*] a. m. n. f. *māravī* désertique || hi. *Mārvār*.

मारिष *māriṣa* m. homme de bien ; patron | rôle de directeur de troupe au théâtre — f. *māriṣā* myth. [Mah.] np. de la reine Māriṣā, épouse de Śūra.

मारीच *mārica* [vr. *marīci*] m. myth. patr. de Kaśyapa, fils de Marīci | myth. [Rām.] np. de Mārica, fils de Sunda₁ et Tātakā, devenu *rākṣasa* par la malédiction d'Agastya ; il était conseiller de la cour de Rāvaṇa ; il se métamorphosa en daim d'or [*hemamṛga*] pour éloigner Rāma de Sītā avec laquelle il se trouvait en forêt pour que Rāvaṇa puisse l'approcher pour l'enlever — f. *māricī* bd. np. de la déesse Māricī.

मारुत *māruta* [vr. *marut*] a. m. n. f. *mārutā* relatif aux *marutas*, relatif au vent ; orageux | aérien, céleste ; divin — m. souffle ; respiration | myth. np. de Māruta, épith. de Vāyu “Maître des Vents”.

मारुति *māruṭi* [vr. *marut*] m. myth. np. de Māruṭi, patr. de Hanumān “Fils du Vent” ; cf. Maruṭputra.

मार्कण्डेय *mārkaṇḍeya* [vr. *mṛkaṇḍa*] m. myth. patr. du sage [ṛṣi] Mārkaṇḍeya ; son père Mṛkaṇḍu ayant longtemps prié pour avoir un fils, il lui fut accordé le choix entre de nombreux fils stupides ou un seul très intelligent, mais de vie limitée à 16 ans ; ayant fait ce dernier choix, son épouse Manasvinī donna le jour à Mārkaṇḍeya, qui grandit en sagesse jusqu'à sa 16^e année ; à son 16^e anniversaire, il adorait le *liṅga* dans un sanctuaire de Śiva quand Yama vint le chercher ; Śiva en colère jaillit du *liṅga*, frappa Yama dans la poitrine, et promit à Mārkaṇḍeya de rester éternellement jeune ; immortel [*ciraṃjīvin*], il voyage dans le corps de Nārāyaṇa endormi sur les eaux primordiales, et Viṣṇu lui révèle les secrets de sa *māyā* ; [Mah.] lorsque Yudhiṣṭhira en exil se plaint de son sort, Mārkaṇḍeya lui conte le Rāmopākhyāna ; cf. Dīrghāyu, Suratamañjarī.

मार्कण्डेयपुराणा [*purāṇa*] n. lit. np. du Mārkaṇḍeyapurāṇa, qui décrit les actes glorieux de la Déesse ; Jaimini en aurait reçu l'enseignement de Mārkaṇḍeya transmis par 4 oiseaux ; sa composition est antérieure au 6^e siècle ; la partie appelée Caṇḍī, très révéérée, est récitée dans la Durgā *pūjā*.

√ **मार्ग** *mārg* [vn. *mārga*] v. [10] pr. (*mārgayati*) pp. (*mārgita*) chercher, aller à la recherche de ; poursuivre, chasser | s'efforcer de, tâcher d'atteindre ; demander, solliciter qqc. {acc.} de qqn. {abl.}.

मार्ग *mārga* [vr. *mṛga*] a. m. n. f. *mārgā* relatif à l'antilope | gram. conforme à la norme du sanskrit ; opp. *deśī* — m. [“piste d'antilope”] voie, chemin, rue, route || pali *magga*.

mārgāya en vue de {iic.}.

mārgēṇa par, au moyen de, par voie de {iic.}.

mārgais à travers {iic.}.

mārgaṃ dā donner libre cours à.

mārgaṃ yam id.

mārgēṇa yā subir le même sort que.

मार्गासिंश [*śiṅṣa*] a. m. n. f. *mārgāsīṅṣī* né sous la constellation Mṛgaśiras (Orion) — m. astr. mois de l'Antilope (novembre-décembre), où la Lune est pleine dans Orion ; cf. *agrahāyana*.

मार्गण *mārgaṇa* [*mārga-na*] a. m. n. f. *mārgaṇā* ifc. qui désire, qui s'enquiert de, qui recherche — m. mendiant | flèche | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 flèches de Kāma) — n. investigation, recherche, enquête | sollicitation, requête.

मार्गित *mārgita* [pp. *mārg*] a. m. n. f. *mārgitā* recherché ; sollicité.

मार्गिन् *mārgin* [*mārga-in*] agt. m. f. *mārgiṇī* qui ouvre la voie ; guide — ifc. qui suit la voie de.

मार्ज *māraj* [ca. *mṛj*] v. [10] pr. (*mārajayati*) froter, polir ; orner.

मार्जन *mārajana* [*māraj-ana*] agt. m. f. *mārganī* nettoyage ; purification — f. *mārganī* lavandière | mod. balai — f. *mārganā* essuyage, nettoyage ; purification — ifc. qui efface, qui nettoie, qui purifie.

मार्जार *mārajāra* [*māraj-ra*] m. chat [“qui se nettoie”] ; chat sauvage — f. *mārajārī* chatte.

mārajāraka [-ka] m. chat ; paon.

mārajārakiśora [*kiśora*] m. chaton | [*mārajārakiśoranyāya*] phil. doctrine de *bhakti* du Sud, où le croyant s'abandonne à Dieu comme le chaton transporté dans la gueule de sa mère ; opp. *markaṭakiśora*.

मार्तण्ड *mārtanḍa* [*mārtanḍa*] m. Soleil | myth. np. de Mārtanḍa Bhairava ; cf. Khaṇḍobā — ifc. lit. lumière sur (titre d'ouvrages).

मार्तण्ड *mārtanḍa* [vr. *mṛtanḍa*] m. [“né d'un œuf (semblant) mort”] oiseau | Soleil (plus tard écrit *mārtanḍa*) | géo. np. du temple au Soleil Mārtanḍa, construit par l'empereur Lalitāditya Mukṭāpīḍa dans un site splendide au Kaśmīra au 8^e siècle ; il fut détruit par le sultan Sikander au 15^e siècle ; ses ruines se trouvent près du village de Mattan.

मार्त्तिकावत *mārttikāvata* [vr. *mṛttikāvati*] m. géo. np. du royaume *yadu* de Mārttikāvata ; cf. Citraratha₁.

मार्दव *mārdava* [vr. *mṛḍu*] n. douceur, gentillesse, tendresse; bonté, amabilité.

मार्मिक *mārmika* [vr. *marman-ka*] a. m. n. f. *mārmikā* spécialiste de, versé dans (loc. iic.).

माल *māla* m. territoire — n. champ.

मालती *mālatī* f. natu. bot. *Jasminum grandiflorum*; ses fleurs blanches à l'odeur suave s'ouvrent le soir; syn. *cetaktī* | jeune fille vierge | clair de lune; nuit | lit. np. de Mālātī, héroïne du Mālatīmādhava.

mālatīmādhava [mādhava] n. lit. np. du Mālatīmādhava, pièce de théâtre de style comédie [prakarāṇa] en 10 actes de Bhavabhūti; il conte les amours de l'étudiant Mādhava₃ avec Mālātī, fille de ministre.

मालय *mālaya* [vr. *malaya*] a. m. n. f. *mālayā* relatif au Malabar; issu du Malabar — m. santal — n. onguent de santal.

मालव *mālava* m. géo. np. du Mālava, pays d'Inde centrale, à l'ouest du Deccan, au nord de la Narmadā (mod. Mālva); sa capitale était Ujjayinī-Avanti; cf. Yaśodharmā | pl. *mālavās* ses habitants.

mālavaka [-ka] m. pays *mālava* — f. *mālavikā* lit. np. de Mālavikā, héroïne du Mālavikāgnimitra.

mālavikāgnimitra [agnimitra] n. lit. np. du Mālavikāgnimitra “Agnimitra et Mālavikā”, drame de Kālidāsa (le roi Agnimitra, amoureux de la servante Mālavikā, provoque la colère de ses épouses Irāvati₁ et Dhāriṇī, mais Mālavikā se révèle être une princesse en exil, et est acceptée comme co-épouse-tout est bien qui finit bien).

mālavya [-ya] a. m. n. f. *mālavayā* relatif au *mālava* — m. type d'homme; cf. *pañcamanusyavibhāga*.

माला *mālā* f. guirlande, couronne | collier, chapelet — v. [11] pr. (*mālayati*) couronner; orner d'une guirlande.

mālākāra [kāra] m. fleuriste.

mālāphala [phala] n. graine de l'*Elæocarpus ganitrus* (dont on fait des chapelets); syn. *rudrākṣa*.

mālopamā [upamā₂] f. lit. litanie de comparaisons.

मालिन् *mālin* [mālā-in] a. m. n. f. *mālinī* qui porte une guirlande, couronné; ceint de (i. iic.) — f. *mālinī* myth. np. de la rivière Mālinī, sur les berges de laquelle vivait le sage [ṛṣi] Kaṇva | myth. [Mah.] np. de Mālinī₁ “Enguirlandée”, fausse identité de Draupadī dissimulée comme *sairandhrī* à la cour du roi Virāṭa | lit. mètre poétique | phil. [tantr.] np. de la déesse Mālinī₂, personnifiant la guirlande des lettres de l'alphabet dans l'ordre *nādiphāntakrama*.

माल्य *mālya* [mālā-ya] n. guirlande, couronne; collier.

mālyagrathana [grathana] n. liage d'une guirlande.

mālyagrathanavikalpa [vikalpa] m. l'art de confection des guirlandes, l'un des 64 arts [kalā].

माल्यगुण *mālyaguṇa* [mālya-guṇa] m. fil d'un collier, d'une guirlande ou d'une couronne — v. [11] pr. md. (*mālyaguṇāyate*) être semblable au lien d'une guirlande | devenir | apparaître comme.

माष *māṣa* m. n. natu. bot. *Phaseolus radiatus*, fève | mesure de poids d'or, valant 5 *kṛṣṇala* (environ 2 g) | valeur de ce poids d'or.

māṣaka [-ka] m. fève, haricot — n. mesure de poids d'or, valant 8 graines de *guñjā*; syn. *hema*.

मास् *mās* [mā₁] m. [sauf nom. acc. voc. *māsa*] lune — nom. *mās* lune; mois || lat. *mensis*; ang. month; fr. mois.

मास *māsa* [mās] m. n. mois; on distingue les mois solaires [*saura*], naturels [*sāvana*], stellaires [*nakṣatra*] et lunaires [*cāndra*] | astr. mois lunaire, divisé en 30 *tithi*; il y en a douze, associés à la constellation [*nakṣatra*] dans laquelle a lieu la pleine lune : *caitra* (mars-avril), mois de Citrā; *vaiśākha* (avril-mai), mois de Viśākhe; *jyaiṣṭha* (mai-juin), mois de Jyeṣṭhā; *āṣāḍha* (juin-juillet), mois des Aṣāḍhās; *śrāvaṇa*₂ (juillet-août), mois de Śrāvaṇā; *bhādrapada* (août-septembre), mois des Bhādrapadās; *āśvina* (septembre-octobre), mois d'Āśvinī; *kārttika* (octobre-novembre), mois des Kṛttikās; *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre), mois de Mṛgaśīras, aussi appelé *agrahāyana*; *pauṣa* (décembre-janvier), mois de Puṣya; *māgha* (janvier-février), mois des Maghās; *phālguna* (février-mars), mois de Phalgunī; suivant la région de l'Inde, les mois commencent à la pleine ou à la nouvelle lune | véd. les douze mois védiques : *madhu*, *mādhava*, *śukra*, *śuci*, *nabhas*, *nabhasya*, *iṣa*, *ūrja*, *sahas*, *sahasya*, *tapas* et *tapasya* | math. symb. le nombre 12.

māsena durant 1 mois.

māse au bout d'un mois.

māsam ekam pendant 1 mois.

māsamātra [mātra] m. durée d'un mois.

māsamātre adv. en l'espace d'un mois.

māsamātram adv. pendant un mois entier; à longueur de mois.

माहात्म्य *māhātmya* [vr. *mahātmya*] n. grandeur d'âme, magnanimité; majesté, dignité | panégyrique — ifc. lit. glorification de (titre générique d'ou-

vrages à la gloire d'une divinité, d'une rivière ou d'un lieu saint); section d'éloge d'un ouvrage.

माहिष्मती *māhiṣmatī* [vr. *mahiṣmat*] f. géo. np. de la ville de Māhiṣmatī; c'était la capitale des rois Kalacuri, not. Kṛṣṇarāja; cf. Mahiṣmatī.

माहेश्वर *māheśvara* [vr. *mahēśvara*] a. m. n. f. *māheśvarī* myth. qui concerne Maheśvara; qui honore Śiva — f. *māheśvarī* myth. np. de Māheśvarī, śakti de Maheśvara, une *saptamātrkā*.

√ **मि** *mi* [relié à *mā₁*] v. [5] pr. (*minóti*) pr. md. (*minute*) pft. (*mimāya*) pp. (*mitá₂*) attacher; établir | mesurer, délimiter | juger, percevoir, connaître — ps. (*mīyate*) être attaché; être mesuré; être connu.

मित *mita₁* [pp. *mā₁*] a. m. n. f. *mitā₁* mesuré, limité; modéré, modique; court, petit.

mitaṃpaca [*paca*] a. m. n. f. *mitaṃpacā* ["qui cuit maigre"] avare.

mitākṣarā [*akṣara*] f. lit. np. de la Mitākṣarā, commentaire de l'Aṣṭādhyāyī dû à Annambhaṭṭa.

मित *mitá₂* [pp. *mi*] a. m. n. f. *mitā₂* attaché, établi.

मिति *miti* [*mā₁*] f. mesure; poids | phil. justification, preuve | phil. [*tantra*] phonème 'm', évoquant la dissolution dans le *praṇava om*.

मित्र *mitrā* [*mith-ra*] n. ami; allié — m. myth. véd. np. du dieu *[āditya]* Mitra "l'Ami"; il représente le côté clair du divin associé au Soleil, opposé à son côté sombre, personnifié par Varuṇa associé aux Eaux souterraines; il symbolise le contrat social; et est le dieu des Alliances; phil. [*sāmkhya*] il est régent *[niyantṛ]* de la faculté d'évacuation *[pāyu]*; astr. il préside le *nakṣatra* Anurādhās (δ du Scorpion) | du. *mitrā* myth. ellipse pour le couple Mitrāvaruṇau || avestique Mithra.

mitradrúh [*druh₂*] a. m. n. f. [sg. nom. *mitradhruk*] traître; faux ami.

mitradroha [*droha*] m. trahison.

mitraprāpti [*prāpti*] f. lit. "Acquisition des amis", titre du 2^e livre du Pañcatantra, qui montre l'intérêt de s'entraider.

mitrabheda [*bheda*] m. lit. "Désunion des amis", titre du 1^{er} livre du Pañcatantra, qui montre le danger de prêter l'oreille à la médisance.

mitravat [-*vat*] a. m. n. f. *mitravatī* qui a des amis — adv. comme un ami.

mitravindā [*vindā*] f. myth. [Mah.] np. de Mitra-vindā "Qui possède un ami", une épouse de Kṛṣṇa, mère de Vardhana.

mitrasaha [*saha₁*] m. myth. np. de Mitrasaha, épith. du roi Kalmāṣapāda "indulgent envers ses amis".

mitrāvaruṇa [*varuṇa*] m. du. *mitrāvaruṇau* myth. [RV.] np. de Mitrāvaruṇau "Mitra et Varuṇa ensemble"; premiers des dieux *[ādityās]*, ils sont les titans devenus des dieux *[devāvasurau]*; ils sont souverains *[samrāj]* sur la Terre et le Ciel, et régissent la justice, la vérité et la lumière; [MP.] un jour où la nymphe Urvaśī visita leur ermitage, ils perdirent leur semence devant sa beauté; elle la recueillit dans un pot, et engendra ainsi Agastī et Vasiṣṭha; le premier partit répandre le brahmanisme au Sud de l'Inde pour en devenir le saint patron, le second restant au Nord comme chapelain *[purohita]* de la lignée du roi Ikṣvāku.

√ **मिथ्** *mith* v. [1] pr. (*methati*) abs. (*mithitvā*) rencontrer; s'apparier; s'accoupler | confronter; affronter, s'engager dans une altercation.

मिथस् *mithas* [*mith*] adv. en compagnie de (i.); l'un l'autre, réciproquement.

मिथि *mithi* [relié à *mathana*] m. myth. np. du roi Mithi (ou Mithila), "Baratté" de la cuisse de Nimi, fondateur de Mithilā, ancêtre de la lignée Janaka; Udāvasu est son fils.

मिथिल *mithila* [*mithi-la*] m. myth. np. du roi Mithila; cf. Mithi | pl. *mithilās* habitants de Mithilā — f. *mithilā* géo. np. de Mithilā, capitale du Videha (mod. Janakpur au sud du Népal); ses rois étaient dits descendre de Nimi par Mithi, ancêtre de la lignée Janaka; [Rām.] Rāma et Lakṣmaṇa, avec Viśvāmītra, y rendirent visite au roi Janakarāja.

mithilāyām pradīptāyām na me dahyati kimcana [Mah.] Même si Mithilā était en flammes je ne serais pas tourmenté (Janakarāja montrant son détachement du monde).

मिथु *mithu* [*mith*] adv. alternativement, contradictoirement; faussement.

मिथुन *mithunā* [*mith*] a. m. n. f. *mithunā* formant couple — n. couple, paire | union, accouplement | arch. thème iconographique du couple amoureux | astr. np. de Mithuna, signe zodiacal [*rāśi*] des Gémeaux.

mithunyas se mettre en couple; cohabiter sexuellement.

mithunīkṛ faire s'apparier; faire s'accoupler.

mithunībhū être apparié.

mithunībhāva m. copulation.

mithunīcārin a. m. n. qui s'accouple.

मिथुया *mithuyā* [*mithu-yā₃*] adv. inversement,

contrairement ; faussement, incorrectement.

मिथ्या *mithyā* [contr. *mithuyā*] adv. à l'envers, de travers ; à tort, faussement, mal | en apparence, de manière illusoire | en vain, inutilement, stérilement — iic. faux ; faussement — f. myth. np. de Mithyā “Fausseté”, sa personnification, épouse d'Adharma.

mithyā kṛ nier | manquer à sa parole.

na mithyā kṛ tenir sa parole.

mithyā kāṛ mal prononcer.

mithyā pracar agir à tort.

mithyā pravṛt mal se comporter.

mithyā bhū s'avérer faux.

mithyā brū mentir.

mithyā vac mentir (opp. *satyaṃ vad*).

brahma satyaṃ jaganmithyā [Śāṅkara₁] Brahman est la vérité, le monde n'est qu'illusion.

sarvam mithyā bravīmi [Bhartṛhari] Tout ce que je dis est faux.

sarvam jñānam mithyā [vedānta] Toute connaissance est fausse.

mithyākarmaṇ [*karman*] n. erreur, faute ; acte manqué, échec.

mithyākṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *mithyākṛtā* fait à tort.

mithyākopa [*kopa*] m. colère feinte.

mithyācāra [*cāra*] m. mauvaise conduite ; mauvais traitement (méd.) — a. m. n. f. *mithyācārā* qui se conduit mal ; hypocrite.

mithyājālpita [*jālpita*] n. fausse nouvelle, rumeur.

mithyājñāna [*jñāna*] n. fausse connaissance, misconception ; erreur, faute.

mithyājñānam adv. par erreur.

mithyāpratijñā [*pratijñā*₂] a. m. n. f. *mithyāpratijñā* qui ne tient pas sa parole, parjure.

°मिन् -*min* cf. -*in*.

मिम् *mim* cf. *mā*₃.

√मिल् *mil* v. [6] pr. (*milati*) pp. (*milita*) rencontrer qqn. (i.-*saha* g. loc.) — ca. (*melāpayati*) faire rencontrer qqn. avec qqn. d'autre (g.).

kutra milāmaḥ où nous rencontrons-nous ?

punaḥ milāmaḥ à bientôt, au revoir.

मिलन *milana* [*mil-ana*] n. rencontre ; contact.

मिलरेप *milarepa* m. hist. np. du mystique tibétain bd. Mila Raspa ou Milarepa (1040–1123), né dans la province de Goungthang d'un propriétaire terrien qui mourut lorsqu'il avait 7 ans ; il vécut avec sa mère comme domestique de son oncle qui confisqua ses biens ; pour se venger, il étudia la

magie noire et devint un magicien renommé ; il pouvait conjurer la grêle ; il prit Marpa comme maître, qui lui fit faire d'innombrables épreuves ; c'est un saint accompli [*mahāsiddha*] et un poète ; son disciple Retchung écrivit sa biographie sur ses indications.

मिलित *milita* [pp. *mil*] a. m. n. f. *militā* rencontré ; réuni ; réalisé.

मिलिन्द *milinda* m. natu. abeille | hist. np. du roi indo-grec Milinda (Ménandre), originaire de Bactriane ; il régnait à Śākala (Pañjab) au 2^e siècle ant.

milindaprasna [*prasna*] m. lit. np. du Milindaprasna “Questions de Ménandre”, ouvrage bd. *pālī* sur le dialogue entre le roi Milinda et le moine Nāgasena à propos du *nirvāṇa* ; ce bréviaire bd. de la culture du Gandhāra est probablement antérieur au 2^e siècle || pali *Milindapañha*.

मिस्त्र *miśra* a. m. n. f. *miśrā* mélangé, mêlé ; varié, multiple | accompagné de, muni de (i.-*samam* g. iic.) — iic. adr. (honorifique) Honorable (np.) — ifc. pl. id. — m. np. de Miśra, titre éminent de brāhmane not. en Orissa — v. [11] pr. (*miśrayati*) pp. (*miśrita*) mélanger ; combiner (avec (i.)) || lat. *miscere* ; ang. mix ; fr. miscible.

miśribhū se mélanger (à (i.)) ; s'accoupler.

āryamiśrāḥ honorables personnes ; votre honneur.

āryamiśrāḥ pramāṇam Votre honneur fait autorité.

miśraka [-*ka*] a. m. n. f. *miśrikā* mélangé ; impur.

miśraṇa [-*na*] n. mélange.

मिश्रित *miśrita* [pp. *miśra*] a. m. n. f. *miśritā* mélangé.

√मिष् *miṣ* v. [6] pr. (*miṣati*) pp. (*miṣita*) ppr. (*miṣat*) pf. (*ut, ni*) ouvrir les yeux (utilisé au simple seulement au ppr. g. absolu).

miṣatas adv. sous les yeux de, en présence de ; en dépit (du regard) de.

मिष्ट *miṣṭa* [*mṛṣṭā*₁] a. m. n. f. *miṣṭā* doux, délicat, agréable ; sucré — n. friandise.

miṣṭāṇna [*anna*] n. nourriture savoureuse ; mets sucré.

miṣṭāṇnapāna [*pāna*] n. du mets et boissons sucrés.

√मिह् *mih* v. [1] pr. (*mehati*) pp. (*mīḍha*) pf. (*ava*) uriner, arroser ; pleuvoir || lat. *mingere* ; fr. miction.

mehati il pleut.

मिहिर *mihira* m. le Soleil.

mihirakula [*kula*] m. hist. np. du tyran *hūṇa* Mihirakula “de la maison Solaire”, fils du roi To-

ramāṇa; il conquiert un empire en Inde du Nord au début du 6^e siècle; il en fut chassé par le roi Yaśodharmā du Mālava en 528, et se réfugia à Śākala au Kaśmīra, où il mourut en 533; il était śaiva, et persécuta les bouddhistes.

mihirapura [pura] n. géo. np. de la ville de Mihirapura, fondée par Mihirakula.

mihireśvara [īśvara] m. géo. np. du temple shivaïte Mihireśvara, fondé par le roi Mihirakula.

√*मी* *mī* v. [9] pr. (*mīnāti*) v. [5] pr. (*minoti*) pp. (*mīta*) renverser, détruire.

मीढ *mīdhā* [pp. *mih*] a. m. n. f. *mīdhā* uriné — m. béliet — n. compétition; prix, récompense.

मीन *mīna* m. poisson | astr. signe zodiacal [rāśī] du Poisson.

mīnakāra [kāra] m. poissonnier.

mīnayugala [yugala] n. jn. paire de poissons, symbole de bon augure; cf. *aṣṭamaṅgala*.

mīnākṣī [akṣī] f. myth. np. de Mīnākṣī “(la Déesse) aux yeux en forme de poisson”, fille de Kubera, une des formes de Pārvatī, épouse de Śiva, déification d’une princesse Pāṇḍya vénérée dans le temple de Mīnākṣī-Sundareśvara à Madurai, au Tamil Nadu.

mīnendra [indra] m. astr. np. de Mīnendra “Roi des poissons”, épith. du *rāśī makara* (Capricorne).

मीमांस *mīmāṃs* [dés. *man*] v. pr. md. (*mīmāṃsate*) pp. (*mīmāṃsita*) pfp. (*mīmāṃsya*) réfléchir; vouloir comprendre.

मीमांसक *mīmāṃsaka* [mīmāṃs-aka] f. *mīmāṃsikā* examinateur, investigateur; exécutif | phil. adepte ou doctrinaire de la doctrine *pūrvamīmāṃsā* — f. *mīmāṃsikā* phil. syn. *mīmāṃsā*.

मीमांसा *mīmāṃsā* [mīmāṃs-ā] f. désir de connaissance; investigation, examen; exécutif; casuistique | phil. doctrine philosophique; cf. *pūrvamīmāṃsā*, *uttaramīmāṃsā*.

mīmāṃsānyāyaprakāśa [nyāya-prakāśa] m. lit. np. du Mīmāṃsānyāyaprakāśa d’Āpadeva, aussi appelé Āpadevī.

mīmāṃsāsūtra [sūtra] n. pl. lit. np. du Mīmāṃsāsūtra, exposant la doctrine *pūrvamīmāṃsā*; il est postérieur au 4^e siècle ant., mais attribué à Jaimini; le Saṅkarṣaṇakāṇḍa en est une annexe.

mīmāṃsāsūtrabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Mīmāṃsāsūtrabhāṣya, commentaire du Mīmāṃsāsūtra dû à Śabara₁ Svāmī.

मीमांसित *mīmāṃsita* [pp. *mīmāṃs*] a. m. n. f. *mīmāṃsitā* réfléchi, pesé.

मीमांसिन् *mīmāṃsin* [mīmāṃs-in] agt. m. f. *mīmāṃsinī* phil. raisonneur casuiste.

मीमांस्य *mīmāṃsya* [pfp. [1] *mīmāṃs*] a. m. n. f. *mīmāṃsyā* discutable, à mettre en question.

मीर *mīra* m. mer, océan | boisson — f. *mīrā* hist. np. de Mīra ou Mīrabai (1498–1547), princesse *rājput*, célèbre pour sa totale dévotion à Kṛṣṇa; elle composa de nombreux poèmes dévotionnels; sa conduite extatique faisait scandale dans sa famille.

√*मील्* *mīl* v. [1] pr. (*mīlati*) pp. (*mīlita*) pf. (*ut, ni*) fermer les yeux, cligner; se fermer (yeux, fleurs) — ca. (*mīlayati*) faire se fermer.

मुकुट *mukuṭa* m. n. tiare, diadème.

mukuṭin [-in] agt. m. f. *mukuṭinī* couronné; qui porte un diadème.

मुकुन्द *mukunda* m. pierre précieuse | myth. l’un des 9 trésors cachés, gardés par Kubera; cf. *navanidhi* | myth. épith. de Viṣṇu.

mukundadeva [deva] m. hist. np. de princes de l’Orissa.

मुकुल *mukula* m. n. bourgeon, bouton | première dent — v. [11] pr. (*mukulayati*) pp. (*mukulita*) fermer (les yeux); fermer (comme un bouton).

मुक्त *mukta* [pp. *muc*₁] a. m. n. f. *muktā* libéré, délivré; abandonné, disparu; lancé, lâché, versé, émis | phil. délivré (des liens de la transmigration) — loc. *mukte* prép. cl. excepté, sauf {i.} — f. cf. *muktā* || pali *mutta*.

muktakaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. f. *muktakaṇṭhā* avec la gorge libre.

muktakaṇṭham à voix forte, à tue-tête.

muktakeśa [keśa] a. m. n. f. *muktakeśī* qui a les cheveux défaits.

muktabuddhi [buddhi] a. m. n. f. dont l’esprit a été libéré; émancipé.

muktāpīḍa [āpīḍa] m. hist. np. du roi du Kaśmīra Muktāpīḍa (733–769); il établit la dynastie Kārkoṭa-Nāga et fit du Kaśmīra une grande puissance, alliée de la Chine; il renversa le roi Yaśovarmā et devint l’empereur [sārvabhauma] Lalitāditya; il construisit l’admirable temple au Soleil de Mārtāṇḍa.

mukteśvara [īśvara] m. géo. np. du temple śaiva Mukteśvara à Bhubaneśvar (Orissa), construit vers 970; devant son entrée se dresse une arche [torāṇa], et il possède un *maṇḍapa* au plafond sculpté; dans le même complexe se trouvent le temple Sidheśvara et le puits Marīcikunḍa.

मुक्तक *muktaka* [mukta-ka] a. m. n. f. *muktakā* détaché, séparé; indépendant — n. lit. vers [śloka] tiré de son contexte, citation | gram. simple prose (sans mots composés).

मुक्ता *muktā* [f. *mukta*] f. [secrétée] perle.

muktākāra [kāra] a. m. n. f. *muktākārā* qui a la forme d'une perle.

muktācarita [carita] n. lit. np. du *Muktācarita* "Histoire de la perle", poème de Raghunāthadāsa; *Satyabhāmā* y demande à Kṛṣṇa si les perles poussent sur les arbres, et il lui dit avoir fait pousser des perles sur un arbre à Vṛndāvana, du temps où il s'amusait avec Rādhā et autres bergères [gopī].

muktāmaṇi [maṇi] m. perle.

muktāvalī [āvalī] f. rangée de perles; collier de perles — ifc. lit. nom d'ouvrages | var. *muktāvalī* id.; not. np. de la *Muktāvalī*, ou *Nyāyasiddhāntamuktāvalī*.

मुक्ति *mukti* [muc₁-ti] f. libération | phil. délivrance finale, salut; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

muktivāda [vāda] m. lit. np. du *Muktivāda* "Pouvoir de la libération", traité de sémantique dû à Gadādhara.

मुक्तिका *muktikā* [mukti-ka] f. perle.

muktikopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la *Muktikopaniṣad* "Perle des leçons".

मुक्ता *muktā* [abs. *muc₁*] ind. ayant libéré — prép. sans, sauf (acc.).

मुख *mukha* n. bouche, gueule, ouverture; face, visage; front; front d'une armée | tête, sommet; partie essentielle, meilleure partie; commencement — ifc. qui a pour chef, qui a pour partie essentielle ou initiale — f. *mukhī* ifc. id.

mukhatas [-tas] adv. par la bouche | en tête.

sarve vedā mukhato gr̥hītāḥ Tout le Veda est retenu par récitation.

mukhadaghnā [daghnā] a. m. n. f. *mukhadaghnā* f. *mukhadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'à la bouche.

mukhastha [stha] a. m. n. f. *mukhasthā* mémorisé.

mukhasthā vidyā connaissance mémorisée (par le *paṇḍita*).

mukhāgni [agni] m. soc. rite consistant à mettre un brandon dans la bouche d'un mort au moment de la crémation, afin d'éviter l'explosion du crâne; le fils aîné l'effectue pour son père.

mukhebhaga [bhaga] m. homosexuel ["qui pratique la fellation"].

mukhopādhyāya [upādhyāya] m. np. d'érudits; mod. Mukherji.

मुखर *mukhara* [mukha-ra] a. m. n. f. *mukharā* bavard, loquace; éloquent | qui gazouille, qui chante (oiseau, abeilles); qui sonne (anneau de chevilles) | bruyant; grossier — m. corbeau; (coquille de) conque | chef | myth. [Mah.] np. du *nāga* *Mukhara* — f. *mukharī* mors — v. [11] pr. (*mukharayati*) faire parler, rendre loquace | annoncer, notifier.

mukharīkṛ faire résonner.

ata eva mām prayojanaśusrūṣā mukharayati C'est pourquoi le désir de connaître vos motifs me rend si bavard.

mukharatā [-tā] f. bavardage.

मुख्य *mukhya* [mukha-ya] a. m. n. f. *mukhyā* à la tête, principal, le premier; excellent, le plus beau; prééminent, chef | gram. cf. *dvikarmaka* — ifc. le meilleur parmi; principal dans.

mukhyaviśeṣya [viśeṣya] n. gram. théorie de la qualification principale.

mukhyaviśeṣyāka [viśeṣyāka] ifc. a. m. n. f. *mukhyaviśeṣyākā* gram. qui admet comme qualification principale.

dhātvarthamukhyaviśeṣyāka gram. se dit de l'analyse sémantique [*śabdabodha*] dirigée par le sens du verbe (école des grammairiens [*vaiyākaraṇa*]).

prathamāntamukhyaviśeṣyāka gram. se dit de l'analyse sémantique [*śabdabodha*] dirigée par le sujet (école des logiciens [*naiyāyika*]).

bhāvanārthamukhyaviśeṣyāka gram. se dit de l'analyse sémantique [*śabdabodha*] dirigée par la conséquence de l'action (école des exégètes [*mīmāṃsaka*]).

mukhyārtha [artha] n. gram. sens principal ou littéral d'un mot; opp. *gauṇārtha* — a. m. n. f. *mukhyārthā* gram. utilisé dans son sens littéral.

mukhyārthabādhā [bādhā] f. gram. perte du sens littéral; se dit de la métaphore [*lakṣaṇa*].

मुग्ध *mugdhā* [pp. *muh*] a. m. n. f. *mugdhā* naïf, simpliste, sot, niais, bête; fou | perplexe, égaré, stupéfait | candide, inexpérimenté, ingénu; jeune, aimable, charmant — f. *mudghā* jeune sottise, oie blanche.

mugdhabuddhi [buddhi] a. m. n. f. id. ["qui a l'esprit égaré"].

mugdhabodha [bodha] n. gram. np. du *Mugdhabodha* "Instruction des ignorants", grammaire de *Vopadeva*.

mugdhākṣī [akṣa] f. jolie femme ["qui a un regard ingénu"].

mugdhābhisārikā [abhisārikā] f. lit. ingénue se rendant à son premier rendez-vous galant.

√ मुच् *muc*₁ v. [6] pr. (*muñcati*) fut. md. (*mokṣyate*) pft. (*mumoca*) aor. [2] (*amucat*) aor. [3] (*amūmucat*) aor. md. [4] (*amukta*) pp. (*mukta*) inf. (*moktum*) abs. (*muktvā*) pf. (*adhi, ava, nis, pari, vi*) libérer, délivrer; lâcher, délier, délivrer de ⟨abl.⟩ — ps. (*mucyate*) être libéré, être privé; se libérer, s’abstenir — ca. (*mocayati*) mettre en liberté, délier; libérer de ⟨abl.⟩ — dés. (*mumukṣati*) désirer libérer || lat. *mūcus*.

prāṇān muc tuer.

mukṣīya (bénédictif) fasse que je sois libéré.

मुच् *muc*₂ [*muc*₁] a. m. n. f. ifc. qui délivre de, qui libère de — f. libération | var. *muca* f. id.

मुचलिनन्द *mucalinda* var. *mucilinda* m. bd. np. de Mucalinda ou Mucilinda, cobra géant mythique, qui abrita de son capuchon le Buddha pour le protéger de la tempête pendant 7 jours alors qu’il méditait sous l’arbre d’éveil à Gayā.

मुचुकुन्द *mucukunda* m. myth. np. de Mucukunda, fils du roi Māndhātā; il assista les dieux dans leur guerre contre les démons, et obtint comme récompense le sommeil éternel.

मुञ्ज *mūñja* m. natu. bot. *Saccharum arundinaceum*, véd. roseau utilisé pour la divination et pour tresser des corbeilles et des ceintures [*mekhalā*] | hist. np. de Muñja, roi Paramāra qui régnait à Dhārā au 10^e siècle; ce roi-poète avait le titre de Vākpati; il fut décapité par le roi Kalyāṇa Tailapa; son frère cadet Sindhurāja lui succéda.

mūñjikṛ [“réduire en roseaux”] déchiqueter.

मुण्ड *muṇḍa* a. m. n. f. *muṇḍā* chauve; qui a la tête rasée — m. myth. np. de Muṇḍa, épith. de Ketu “le Chauve” — f. *muṇḍī* natu. bot. *Sphaeranthus indicus*, aster globuleux, plante médicinale — v. [11] pr. (*muṇḍayati*) pp. (*muṇḍita*) raser la tête.

muṇḍamālā [*mālā*] f. guirlande de têtes coupées.

मुण्डक *muṇḍaka* [*muṇḍa-ka*] a. m. n. f. *muṇḍikā* rasé; chauve; élagué.

muṇḍakopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Muṇḍakopaniṣad (MO.) “Libératrice”, leçon [*upaniṣad*] de l’Atharvaveda; Śāṅkara₁ en fit un commentaire; elle enseigne que le Veda n’apporte qu’une connaissance superficielle, et que la connaissance suprême [*vedānta*] découle de l’expérience directe du *brahman* Impérissable [*akṣara*] par le renoncement.

मुण्डन *muṇḍana* [*muṇḍa-na*] n. tonsure | soc. rasage du crâne, not. en signe de deuil familial.

मुण्डित *muṇḍita* [pp. *muṇḍa*] a. m. n. f. *muṇḍitā* qui a la tête rasée.

√ मुद् *mud*₁ v. [1] pr. md. (*modate*) v. [1] pr. (*modati*) pft. (*mumude*) aor. md. [5] (*amodiṣṭa*) pp. (*mudita*) pf. (*anu, pra*) être joyeux, se réjouir de ⟨i. loc.⟩ — ca. (*modayati*) réjouir, amuser.

मुद् *mud*₂ [*mud*₁] f. joie, gaieté; bonheur (aussi pl.) | délire, ivresse | var. *mudā* joie, gaieté; plaisir; bonheur | var. *mudī* clair de lune — m. *muda* la Joie personnifiée.

मुदित *mudita* [pp. *mud*₁] a. m. n. f. *muditā* joyeux (de ⟨i. iic.⟩); heureux — f. *muditā* joie, allégresse | phil. la gaieté, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*].

मुद्ग *mudga* m. natu. bot. *Phaseolus mungo*, fève.

मुद्गर *mudgara* m. marteau, maillet.

मुद्गल *mudgala* m. géo. [Mah.] np. du pays Mudgala; il fut conquis par Kṛṣṇa | myth. [Mah.] np. du sage [ṛṣi] Mudgala₁ ou Maudgalya “du Mudgala”; jamais il ne se laissait aller à la colère; Durvāsā visita son ermitage pour l’éprouver; chaque jour, il prenait toute sa nourriture, mangeait à sa faim, et gâchait le reste en l’écrasant sur son corps nu; satisfait qu’il contrôlât ainsi sa colère, Durvāsā lui offrit d’accéder au ciel avec son corps mortel; mais le sage refusa une résidence aussi luxueuse; son épouse était Indrasenā₁.

मुद्रा *mudrā* f. sceau, (bague portant un) cachet; tampon, forme à imprimer | pièce de monnaie, médaille; timbre; papier timbré, passeport | attitude corporelle, position symbolique des mains, geste iconographique canonique | bd. gestes commémoratifs d’événements de la vie du Buddha; cf. *abhaya, añjali, dharmacakra, dhyāna, bhūmisparśa, varada, vitarka* | phil. [tantr.] imposition rituelle des doigts à fins magiques — v. [11] pr. (*mudrayati*) abs. (*mudrayitvā*) pp. (*mudrita*) mettre un sceau; imprimer.

mudrārākṣasa [*rākṣasa*] m. lit. np. du Mudrārākṣasa “le Sceau de Rākṣasa”, drame en 7 actes de Viśākhadatta, qui met en scène la politique de Cāṇakya pour gagner le ministre Rākṣasa à la cause de Candragupta afin de renverser la dynastie des Nanda au Magadha.

मुद्रित *mudrita* [pp. *mudrā*] a. m. n. f. *mudritā* tamponné, cacheté, imprimé | marqué au fer | scellé; relié — n. impression (sur ⟨loc.⟩) | mod. imprimerie.

मुनि *mūni* m. sage; ascète, anachorète; ermite ayant fait vœu de silence | phil. la conscience | pl. *munayas* myth. les sept sages célestes [syn. *saptarṣi*] | astr. la Grande Ourse | math. symb. le nombre 7 — f. var. *munī* myth. np. de Munī, fille de

Dakṣa, épouse de Kaśyapa, mère des génies centaures [*gandharva*] et trolls [*yakṣa*].

munitraya [*traya*] n. gram. la triade des maîtres de la tradition grammaticale sanskrite : Pāṇini, Kātyāyana et Patañjali₁ ; syn. *trimuni*.

munivara [*vara*₂] m. soc. titre de “meilleur des sages”.

munisuvrata [*suvrata*] m. jn. np. de Munisuvrata “Vertueux sage”, 20^e *tīrthaikara* mythique ; son corps est brun, son symbole est une tortue.

मुमुक्षु *mumukṣ* [dés. *muc*₁] v. pr. (*mumukṣati*) désirer libérer — pr. md. (*mumukṣate*) désirer la délivrance.

मुमुक्षु *mumukṣu* [*mumukṣ-u*] a. m. n. f. phil. qui souhaite la délivrance ; opp. *bubhukṣu*.

mumukṣutva [-*tva*] n. phil. [*vedānta*] élan vers la délivrance.

मुमूर्षु *mumūrṣ* [dés. *mṛ*] v. pr. (*mumūrṣati*) désirer mourir.

मुमूर्षी *mumūrṣā* [*mumūrṣ-ā*] f. désir de mourir.

मुमूर्षु *mumūrṣu* [*mumūrṣ-u*] a. m. n. f. qui désire la mort.

मुर *mura* [*mṛ*] m. myth. np. de Mura ou Murāsura “Tueur”, démon [*dānava*] fils de Kaśyapa et Danu ; pour ses austérités, Brahmā lui avait accordé de faire mourir tout être qu’il toucherait, même immortel ; il gardait Prāgjyotiṣa, capitale de Naraka, et avait 4000 fils ; il mit au défi Indra, qui préféra s’exiler sur Terre ; il perturba un sacrifice de Raghu, et Vasiṣṭha lui conseilla de s’attaquer plutôt à Yama ; lorsqu’il vint ordonner à Yama de ne plus faire mourir, celui-ci lui dit qu’il était aux ordres de Viṣṇu ; c’est alors que Kṛṣṇa attaqua Prāgjyotiṣa, où il tua Naraka et Mura | myth. np. du roi *yādava* Mura₁ ou Muru.

muraja [*ja*] m. f. *murajā* sorte de tambour ; tambourin.

murajabandha [*bandha*] m. lit. poème géométrique [*citrakāvya*] en forme de tambour.

murāri [*ari*] m. myth. np. de Murāri, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa “ennemi de Mura”.

मुरली *muralī* f. flûte.

muralīdhara [*dhara*] m. myth. np. de Muralīdhara, épith. de Kṛṣṇa “tenant la flûte”.

muralīmanohara [*manohara*] m. myth. np. de Muralīmanohara, épith. de Kṛṣṇa “qui enchante avec sa flûte”.

√*मुष्* *muṣ*₁ v. [9] pr. (*muṣṇāti*) pp. (*muṣita*) pf. (*pari*) voler, dérober, piller ; ravir, tromper, berner ;

égarer, aveugler.

मुष् *muṣ*₂ [*muṣ*₁] ifc. a. m. n. f. [nom. *muṣṭ*] qui vole, qui ravit.

मुषित *muṣitá* [pp. *muṣ*₁] a. m. n. f. *muṣitā* volé, pillé ; emporté, ravi, soustrait, enlevé | privé de <acc.> | aveuglé.

मुष्क *muṣka* m. scrotum, testicules.

मुष्टि *muṣṭi* [*muṣ*₁-*ti*] m. f. vol | main fermée, poing (dissimulant le vol) | poignée.

मुष्टिका [-*ka*] m. poignée | position des mains | pl. *muṣṭikās* soc. parias, hors-castes — f. cf. *muṣṭikā*.

मुष्टिका *muṣṭikā* [f. *muṣṭika*] f. avec les mains.

muṣṭikākathana [*kathana*] n. fait de raconter une histoire avec les mains.

मुसल *musala* m. n. massue ; pilon (en bois) ; bat-tant de cloche.

मुस्त *musta* m. f. *mustā* natu. bot. *Cyperus rotundus*, souchet ; plante herbacée de marais à rhizomes et tubercules, tige triquètre, fleurs en épis bruns ; utilisée en médecine.

mustakā [-*ka*] f. id.

√*मुह* *muh* v. [4] pr. (*múhyati*) pft. (*mumoha*) pp. (*mugdha*, *mūḍha*) pf. (*pari*, *pra*, *vi*, *sam*) être confondu, être égaré ; être inconscient ; être stupide ; être dans l’erreur, être induit en erreur | s’égarer, se tromper ; perdre la tête — ca. (*mohayati*) affoler, égarer.

मुहुर *múhur* adv. soudainement, tout à coup | pour un moment ; à plusieurs reprises, répétitivement ; constamment.

muhur ... *muhur* tantôt ... tantôt ; toujours et toujours.

मुहूर्त *muhūrtá* [*muhur*] m. n. minute, moment | laps de temps équivalent à 48 minutes ; il y en a 3 dans une période [*kāla*₁], 30 dans une journée complète ; il vaut deux demi-laps [*nāḍikā*] | l’un des 30 moments de la journée ; cf. *brahmamuhūrta*, *rudramuhūrta*, *prāstana*, *saṃgava* | astr. moment approprié pour entreprendre un acte important.

muhūrtaśāstra [*śāstra*] n. astr. détermination astrologique du temps propice à commencer une entreprise.

मूक *mūka* a. m. n. f. *mūkā* muet ; silencieux — m. poisson || gr. *μῦω* ; lat. *mūtus* ; ang. mute ; fr. muet.

mūkabhāva [*bhāva*] m. fait d’être muet, mutisme.

मूजवत् *mūjavat* m. géo. np. de la montagne Mūjavat, dans la région du Pamir || avestique Muza.

मूढ *mūḍhā* [pp. *muh*] a. m. n. f. *mūḍhā* confus, stupéfié, égaré; sot, niais; stupide, idiot, crétin; insensé, fou | à la dérive; erroné, égaré, hors service — m. idiot — n. confusion d'esprit, égarement.

mūḍhatva [-*tva*] n. confusion; stupidité, folie.

mūḍhadhī [*dhī*₂] a. m. n. f. simplet, idiot.

mūḍhāmati [*mati*] a. m. n. f. idiot, stupide.

mūḍhamanas [*manas*] a. m. n. f. idiot, stupide.

मूत्र *mūtra* n. urine — v. [11] pr. (*mūtrayati*) pp. (*mūtrita*) uriner; uriner contre (acc.).

mūtraṃ kr uriner.

tiṣṭhan mūtrayati gauḥ le bœuf pisse debout.

abrāhmano'yaṃ yas tiṣṭhan mūtrayati [Mah.] N'est pas un brāhmane celui qui urine debout.

mūtrāsāya [*āsāya*] m. méd. vessie.

मूत्रित *mūtrita* [pp. *mūtra*] a. m. n. f. *mūtritā* qui a uriné | uriné; souillé d'urine — n. miction.

मूत्र्य *mūtrya* [*mūtra-ya*] a. m. n. f. *mūtryā* urinaire; concernant l'urine.

मूर्ख *mūrkhā* [*murch*] a. m. n. f. *mūrkhā* sot, niais; stupide, imbécile — m. imbécile, fou.

tāvachobhate mūrkho yāvat kiṃcin na bhāṣate [Hitopadeśa] Un imbécile ne brille qu'aussi longtemps qu'il n'ouvre pas la bouche.

mūrkhātā [-*tā*] f. sottise, bêtise, stupidité.

mūrkhātva [-*tva*] n. sottise, bêtise, stupidité.

√ **मूर्च्छ** *mūrcc* v. [1] pr. (*mūrccati*) pp. (*mūrccita*) cf. *murch*.

मूर्च्छन *mūrccana* [*mūrcc-ana*] a. m. n. f. *mūrccanā* cf. *murchana*.

√ **मूर्च्छ** *murch* v. [1] pr. (*murchati*) pp. (*murchita*, *mūrta*) pf. (*sam*) se solidifier, durcir, se raidir; se former, épaissir; coaguler; devenir une masse homogène | grossir, s'accroître; prendre de la force, devenir violent | pénétrer, s'étendre sur; avoir effet — ca. (*murchayati*) façonner; renforcer.

मूर्च्छन *murchana* [*murch-ana*] a. m. n. f. *murchanā* qui stupéfie; qui anesthésie (se dit d'une flèche de Kāma) — n. évanouissement | (mus.) modulation mélodique | véhémence; intensification — f. *murchanā* évanouissement; stupeur; hallucination | mélodie.

मूर्च्छा *murchā* [*murch*] f. évanouissement; égarement, hallucination.

murchāṃ bhaj s'évanouir.

murchāṃ kal id.

मूर्च्छित *murchita* [pp. *murch*] a. m. n. f. *murchitā* stupéfié; solidifié, congelé; accru, grossi — ifc. plein de, rempli de.

मूर्त *mūrtā* [pp. *murch*] a. m. n. f. *mūrtā* corporel, incarné.

मूर्ति *mūrti* [*murch*] f. corps solide; matière; forme | manifestation; individu; représentation, statue, image, idole | math. symb. le nombre 3 | myth. np. de Mūrti "Matière", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharmā.

mūrtikāra [*kāra*] m. sculpteur.

mūrtipūjā [*pūjā*] f. soc. culte au moyen d'idoles.

mūrtimat [-*mat*] a. m. n. f. *mūrtimatī* ayant une forme; incarné.

mūrtisāstra [*sāstra*] n. sculpture.

मूर्ध *mūrdha* iic. pour *mūrdhan*.

mūrdhaga [*ga*₁] a. m. n. f. *mūrdhagā* qui est sur la tête de.

mūrdhaja [*ja*] m. pl. *mūrdhajās* chevelure, cheveux.

mūrdhābhiṣikta [*abhiṣikta*] a. m. n. f. *mūrdhābhiṣiktā* consacré.

mūrdhāvasikta [*avasikta*] a. m. n. f. *mūrdhāvasiktā* soc. consacré par l'onction royale.

rājño mūrdhāvasiktasya vadho brahmavadhād guruḥ [BhP.] Le meurtre d'un roi consacré est pire que celui d'un brāhmane.

मूर्धन् *mūrdhān* m. tête, crâne; sommet, cime; commencement, origine; chose capitale — loc. *mūrdhni* adv. en tête.

mūrdhanya [-*ya*] a. m. n. f. *mūrdhanyā* relatif à la tête | phon. (consonne) rétroflexe ou apicale — m. phonème apical (apico-alvéolaire ou rétroflexe).

मूर्वा *mūrvā* f. natu. bot. *Sansevieria roxburghiana*, variété de chanvre; on en fait des cordes d'arc et des ceintures [*maurvī*].

मूल *mūla* n. racine; pied (d'un arbre); racine comestible, radis | base, fondement | origine, cause; principe | ville principale, capitale | lit. texte original, source; œuvre primaire (opp. *vṛtti*) | [*mūlabarhaṇī*] astr. np. du *nakṣatra* Mūla "Racine" — ifc. fondé sur, provenant de.

mūlagranthakāra [*granthakāra*] m. auteur fondateur (de (iic.)).

mūlaprakṛti [*prakṛti*] f. phil. [*sāmkhya*] la Nature Primordiale, cause originelle des phénomènes du monde matériel; cf. *avyakta*, *pradhāna*.

mūlabandha [*bandha*] m. phil. [*yoga*] contraction des muscles du périnée visant à faire monter l'*apānavāyu* dans le canal [*mārga*] de la *Suṣumnā*.

mūlabarhaṇī [*barhaṇī*] f. astr. np. de *Mūlabarhaṇī* "celle qui déracine", 17^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile ϵ du Scorpion;

les mânes [*pitaraś*] y président ; son symbole est une queue de lion.

mūlamadhyamaka [*madhyamaka*] m. bd. np. du Mūlamadhyamaka “Origine de la Voie du Milieu”, ouvrage en strophes [*kārikās*] de Nāgārjuna, aussi appelé Madhyamakaśāstra.

mūlamantra [*mantra*] n. soc. [*tantra*] *mantra* racine, dédié à la Déesse Suprême ; on le prononce en introduction aux rites d’offrande | soc. *mantra* principal d’invocation d’une divinité | forme originale d’un mantra avant son enrobage par des syllabes germes [*bīja*] et autres incantations.

hrīm śrīm krīm paramēśvari svāhā [*mūlamantra*] Hommage à la Déesse suprême.

mūlasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Mūlasaṃhitā, présumée collection d’origine des livres mythologiques [*purāṇa*], attribuée à Lomahaṛṣaṇa ; elle serait proche du Vāyupurāṇa.

mūlādharma [*ādharma*] m. phil. [“le support du fondement”] 1^{er} *cakra* du yoga tantr., situé au fondement ; il est représenté par un lotus de 4 pétales rouges ; un carré jaune y symbolise la terre, et porte le *bījamantra* ‘*lam*’ ; la *śakti* Kuṇḍalinī y sommeille, lovée trois fois et demi autour du *svayambhūliṅga* ; ce *cakra* contrôle le sens de l’odorat ; il est le centre psychique de l’Éveil Incitateur.

mūlaka [*mūla-ka*] a. m. n. f. *mūlikā* ifc. issu de ; enraciné en — m. n. racine ; radis, navet, rave — m. myth. [BhP.] np. du roi Mūlaka “Issu (du Soleil)”, fils d’Āsmaka₁ de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Khaṭvāṅga-Dilīpa₂ ; cf. Narīkavaca.

mūlya [*mūla-ya*] a. m. n. f. *mūlyā* à la racine, à l’origine — n. valeur marchande, coût, prix d’achat ; prix | rémunération ; gain ; capital.

amūlya sans prix.

mūlyahīna sans valeur.

mūśa [*mūśa*] var. *mūśaka* [*muś*₂] m. f. *mūśā* souris ; rat || gr. *μύς* ; lat. *mūs* ; ang. mouse ; all. Maus.

mūśika [*mūśa-ika*] m. f. *mūśikā* souris ; rat | myth. le rat-monture [*vāhana*] de Gaṇeśa.

mūśikavāhana [*vāhana*] m. myth. np. de Mūśikavāhana, épith. de Gaṇeśa “qui a une souris comme monture”.

√ *mṛ* v. [6] pr. md. (*mriyāte*) pft. (*mamāra*) pft. md. (*mamre*) aor. md. [1] (*amṛta*) aor. [3] (*amīmarat*) pp. (*mṛta*) inf. (*martum*) mourir — ca. (*mārayati*) faire mourir, tuer — dés. (*mumūṛṣati*) être mourant, souhaiter mourir — int. (*marīmarti*) int. md. (*memriyate*) agoniser || lat. *morior* ; ang.

murder ; all. Mord ; fr. mourir.

mṛkaṇḍa [*mṛkaṇḍa*] var. *mṛkaṇḍu* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Mṛkaṇḍa ou Mṛkaṇḍu, père de Mārkaṇḍeya par Manasvinī.

mṛga [*mṛ-ga*₁] m. recherche, investigation ; chasse | gibier, animal sauvage paisible ; opp. *vyāla* (fauve) ; opp. *paśu*, (animal domestique) | not. antilope, gazelle, daim | astr. la constellation [*nakṣatra*] d’Orion ; cf. *mṛgaśiras* — f. *mṛgī* animal sauvage femelle | myth. np. de Mṛgī, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des antilopes — f. cf. *mṛgā* — v. [11] pr. md. (*mṛgayate*) v. [11] pr. (*mṛgayati*) ps. (*mṛgyate*) inf. (*mṛgayitum*) chercher, chasser, pourchasser | poursuivre, viser à (acc.) | demander, exiger (de (abl. g.)) | explorer.

mṛgacapalā f. (jeune fille) timide comme une gazelle.

mṛgacakra [*cakra*] n. astr. écliptique ; zodiaque.

mṛgatṛṣṇā [*tṛṣṇā*] f. [“soif de gazelle”] mirage (du désert) | var. *mṛgatṛṣṇi* id.

mṛgatṛṣṇikā [-ika] f. id.

mṛgadāva [*dāva*] m. bd. parc aux gazelles de Sāranātha, où Buddha fit son premier sermon.

mṛgadṛś [*dṛś*₂] f. jolie femme [“au regard de biche”].

mṛgapati [*pati*] m. lion [“maître des animaux”].

mṛgamada [*mada*] m. musc.

mṛgamanda [*manda*] m. natu. animal des marais — f. *mṛgamandā* myth. np. de Mṛgamandā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des yacks [*camara*].

mṛgarāja [*rāja*] m. lion [“roi des animaux”].

mṛgavyādha [*vyādha*] m. chasseur | myth. np. de Mṛgavyādha “le Chasseur”, personnifiant l’étoile Sirius, symbolisant Rudra comme l’archer divin qui frappa de sa flèche Prajāpati commettant l’inceste au matin du monde ; par ext., épith. de Śiva dans son rôle de vengeur de l’unité primordiale ; il est l’un des 11 souffles divins [*marut*] ; syn. Lubdhaka.

mṛgaśiras [*śiras*] n. astr. np. de Mṛgaśiras “Tête de l’antilope”, 3^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. au Baudrier d’Orion (Trois Rois) ; Soma y préside ; son symbole est la tête de gazelle ; il symbolise Prajāpati, la victime primordiale, percé par Rudra après l’inceste de la Création ; cf. Rohiṇī.

mṛgākṣī [*akṣa*] f. jolie femme [“au regard de biche”].

mṛgāṅka [*aṅka*] m. Lune [“dont les taches ont la forme d’une antilope”].

mṛgendra [*indra*] m. lion [“roi des animaux”].

mṛgendratāntra [tantra] n. lit. np. du Mṛgendratāntra.

मृगया *mṛgayā* [mṛga-ya₂] f. chasse.
mṛgayāṃ dhāv [“courir le gibier”] aller à la chasse.

मृगयु *mṛgayu* [mṛga-yu] m. chasseur.

मृगा *mṛgā* [f. mṛga] f. antilope femelle.

mṛgāvat [-vat] a. m. n. f. *mṛgāvātī* qui a une antilope — f. *mṛgāvātī* lit. np. de la princesse du Videha Mṛgāvātī, elle épousa le roi Sahasrānika; enlevée par un oiseau qui l’abandonna dans les bois, elle fut recueillie par Jamadagni, et accoucha d’Udayana à son ermitage.

मृच् *mṛc* iic. pour *mṛd₂*.

mṛcchakaṭikā [śakaṭikā] f. lit. np. de la Mṛcchakaṭikā “Le petit chariot de terre cuite”, comédie subversive d’inspiration bouddhiste attribuée au “roi” Śūdraka, de date incertaine.

√**मृज्** *mṛj* v. [2] pr. (*mārṣṭi*) pr. md. (*mṛṣṭe*) v. [1] pr. (*mārjati*) pr. md. (*mārjate*) v. [6] pr. (*mṛjati*) pr. md. (*mṛjate*) pp. (*mṛṣṭa*) inf. (*mārṣṭum*) pf. (*apa, pari, pra, sam*) essuyer, nettoyer, frotter; effacer; parer — ca. (*mārjayati*) frotter, polir; orner — int. md. (*marmṛjate*) frotter avec vigueur || lat. *mulgeo*; ang. to milk; all. melken.

√**मृड्** *mṛd* v. [6] pr. (*mṛḍati*) v. [10] pr. (*mṛḍayati*) pardonner, épargner, faire grâce à qqn. <dat.> de qqc. <acc.> | traiter avec douceur; réjouir, amuser.

मृणाल *mṛṇāla* n. tige ou racine du lotus (symbole de fragilité).

मृणमय *mṛṇmāya* a. m. n. f. *mṛṇmayī* cf. *mṛṇmaya*.

मृत *mṛtā* [pp. *mṛ*] a. m. n. f. *mṛtā* mort, abattu; parti, disparu, consumé — n. mort | mendicité, moyen de subsistance convenable pour un brâhmane [śaṭkarman].

mṛtāpa [pa₂] m. soc. [“gardien des morts”] préposé aux bûchers funéraires, de caste impure | var. *mṛtapā* id.

mṛtasamjīvanī [samjīvanī] f. myth. herbe de résurrection; cf. *samjīvanī*.

mṛtāṇḍa [aṇḍa] n. œuf mort ou qu’on croit mort — f. *mṛtāṇḍā* femme dont la descendance est morte.

मृत्तिका *mṛttikā* [mṛd₂-ika] f. terre, sol; argile, glèbe.

mṛttikāghaṭa [ghaṭa] m. pot en terre cuite.

mṛttikāvat [-vat] f. *mṛttikāvātī* géo. np. de la ville de Mṛttikāvātī “Faite de boue”.

मृत्यु *mṛtyu* [mṛta] m. mort | myth. np. de Mṛtyu la Mort, épith. de Yama, premier humain, devenu à

sa mort dieu de la mort; sa fille aînée est Sunīthā. *mṛtyave tvā dadāmi* [KU.] Je te donne à la Mort.

mṛtyuvañcana [vañcana] n. phil. tromperie de la mort.

mṛtyuvañcanopadeśa [upadeśa] m. lit. np. du Mṛtyuvañcanopadeśa “Traité sur comment tromper la mort”, ouvrage bd. de Vāgīśvarakīrti.

mṛtyusaṃskāra [saṃskāra] m. soc. rite de cérémonie funéraire; cf. *antyeṣṭi*.

mṛtyuhīna [hīna] a. m. n. f. *mṛtyuhīnā* immortel.

मृत्युम् *mṛtyum* [acc. *mṛtyu*] iic.

mṛtyumjaya var. *mṛtyuñjaya* [jaya] m. myth. np. de Mṛtyumjaya, épith. de Śiva “Qui vainc la mort” — n. nom d’un śloka du Ṛgveda; cf. *traiyambakamantra*.

मृत्स *mṛtsna* m. poussière, poudre — f. *mṛtsnā* argile; bonne terre.

√**मृद्** *mṛd₁* v. [9] pr. (*mṛdnāti*) v. [1] pr. (*mardati*) pr. md. (*mardate*) pf. (*abhi, ā, pari, vi*) broyer, écraser; piétiner; frotter; détruire — ca. (*mardayati*) presser, broyer; détruire, tuer || lat. *mordeo*.

मृद् *mṛd₂* [mṛd₁] f. terre, sol; argile, glèbe.

mṛdghaṭa [ghaṭa] m. pot de terre.

mṛṇmāya var. *mṛṇmāya* [maya] a. m. n. f. *mṛṇmayī* en terre.

mṛṇmaya gṛha n. tombe.

mṛṇmayī pratimā idole en terre.

मृदङ्ग *mṛdaṅga* [mṛd₂-aṅga₁] m. tambour à deux faces, en terre ou en bois de jacquier.

मृदा *mṛdā* [mṛd₂] f. terre, argile.

मृदु *mṛdú* [mṛd₂] a. m. n. f. *mṛdū* mou; tendre, doux, délicat; gentil — n. douceur, délicatesse.

mṛdū kṛ amollir.

mṛdū bhū se ramollir.

mṛdūtā [-tā] f. douceur; tendresse; faiblesse.

mṛdutām gam s’adoucir, se ramollir, s’affaiblir.

mṛdútva [-tva] n. douceur; tendresse; faiblesse.

mṛdupūrva [pūrva] a. m. n. f. *mṛdupūrvā* [“qui commence doucement”] gentil, aimable, tendre (not. paroles).

mṛdupūrvam doucement; tendrement.

mṛdúbhava [bhava] m. douceur, tendresse.

mṛdubhāṣin [bhāṣin] agt. m. f. *mṛdubhāṣinī* à la voix délicate | qui parle avec douceur.

mṛdusparśa [sparśa] a. m. n. f. *mṛdusparśā* doux au contact.

मृदुल *mṛdula* [mṛdu-la] a. m. n. f. *mṛdulā* mou; tendre, doux.

√ **मृध्** *mṛdh* v. [1] pr. (*márdhati*) pp. (*mṛddhá*) véd. négliger, abandonner.

मृधस् *mṛdhas* [*mṛdh*] n. dédain, mépris, injure.

मृध्र *mṛdhrá* [*mṛdh-ra*] n. mépris, injure.

mṛdhrávāc [*vāc*] a. m. n. f. injurieux, insultant.

√ **मृश्** *mṛś* v. [6] pr. (*mṛśati*) pp. (*mṛśta*) pfp. (*mṛśya*) pf. (*ava*, *ā*, *parā*, *pari*, *vi*) passer la main sur, toucher | réfléchir, examiner — ca. (*marśayati*) considérer || lat. *mulceo*.

√ **मृष्** *mṛṣ* v. [4] pr. (*mṛṣyati*) pf. (*pari*) oublier, pardonner; supporter, tolérer, accepter, permettre — ca. (*marśayati*) supporter; pardonner.
na mṛṣ molester.

मृषा *mṛṣā* [*mṛṣ*] adv. en vain, inutilement | fausement, à tort — f. tromperie, mensonge, fauseté | myth. np. de Mṛṣā, la Tromperie personnifiée, mère de Dambha par Adharma — v. [11] pr. md. (*mṛṣāyate*) être dans l'erreur.
mṛṣā kṛ feindre.

mṛṣā jñā savoir comme faux.

mṛṣā man considérer comme faux.

mṛṣātva [-*tva*] n. fausseté, erreur; injustice.

mṛṣodya [*udya*] a. m. n. f. *mṛṣodyā* menteur | calomniateur.

मृष्ट *mṛṣṭá*₁ [pp. *mṛṣ*] a. m. n. f. *mṛṣṭā* nettoyé, purifié; pur | enduit de ⟨i.⟩ | appétissant, agréable (mets).

मृष्ट *mṛṣṭá*₂ [pp. *mṛṣ*] a. m. n. f. *mṛṣṭā* touché.

मृष्टि *mṛṣṭi*₁ [*mṛṣṭa*₁] f. repas savoureux.

मृष्टि *mṛṣṭi*₂ [*mṛṣṭa*₂] f. toucher; contact.

मे *me* cl. pour *mama*, *mahyam*.

मेखला *mekhalā* f. ceinture; not. ceinture d'un étudiant brahmanique; sangle, baudrier; ventrière | phil. [*tantra*] cercle entourant un *yantra* géométrique.

mekhalin [-*in*] agt. m. f. *mekhalinī* qui porte une ceinture; not. étudiant brahmanique.

मेघ *megha* [*mih*] m. nuage — v. [11] pr. md. (*meghāyate*) se couvrir de nuages.

meghadūta [*dūta*] m. lit. np. du Meghadūta “Le nuage messenger”, célèbre poème de Kālidāsa, élégie évoquant les peines de cœur d'un *yakṣa* séparé de sa bien-aimée, car banni pour un an par Kubera pour abandon de poste.

meghanāda [*nāda*] m. myth. [Rām.] np. de Meghanāda “Tonitruant”, fils de Rāvaṇa et Mandodarī; il vainquit Indra [Indrajit] et ne le libéra que contre le don d'immortalité; il fut néanmoins tué

par Lakṣmaṇa | lit. [Kādambarī] np. du chef d'armée Meghanāda₁, fils de Balāhaka₁.

meghapuṣpa [*puṣpa*] m. myth. [PP.] np. de Meghapuṣpa “Fleur de nuage”, l'un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur de nuage.

meghavahana [*vahana*] m. hist. np. de la lignée de princes Meghavahana; cf. Khāravela.

meghaśyāma [*śyāma*] a. m. n. f. *meghaśyāmā* noir comme un nuage.

मेढी *medhī* cf. *methi*.

मेथि *methī* m. poteau; not. véd. poteau pour attacher l'animal du sacrifice — f. *methī* id. | var. *methikā* natu. bot. *Trigonella foenum-graecum* fénugrec, luzerne aromatique; ses graines riches en mucilage sont utilisées comme condiment et en médecine | var. *medhī* id.

मेदस् *medas* n. graisse.

medasvin [-*vin*] agt. m. f. *medasvinī* gras, corulent.

मेदिन् *medin* [*medas-in*] agt. m. f. *medinī* qui possède la vigueur — f. *medinī* terre, sol.

मेदुर *medura* a. m. n. f. *medurā* épais; dense; plein de ⟨i. iic.⟩.

मेध *medha* m. jus de viande, sauce, bouillon | moelle (not. de la victime du sacrifice); sève; essence | soc. victime sacrificielle; sacrifice animal; not. cf. *aśvamedha* — n. *medhas* sacrifice — f. cf. *medhā* || avestique mazda.

medhapati [*pati*] m. soc. [“maître du sacrifice”] divinité honorée par le sacrifice.

medhapataye soc. [AB.] (*mantra* rituel) pour honorer le maître du sacrifice (*medhapatibhyām* pour 2 divinités, *medhapatibhyaḥ* pour plusieurs).

medhātithi [*atithi*] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Medhātithi “l'Hôte du sacrifice”, père de Kaṇva | lit. np. de Medhātithi₁, commentateur bd. de Manu.

मेधा *medhā* [f. *medha*] f. vigueur intellectuelle, intelligence; prudence, sagesse | pl. *medhās* opinions | myth. np. de Medhā “Sagesse”, fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma — v. [11] pr. (*medhayati*) être vif d'esprit.

medhāvat [-*vat*] a. m. n. f. *medhāvātī* intelligent; avisé, sage.

medhāvīn [-*vin*] a. m. n. f. *medhāvīnī* intelligent, malin; avisé, sage — m. érudit, enseignant; syn. *paṇḍita* — f. *medhāvīnī* myth. np. de Medhāvīnī “Savante”, épith. de Brāhmī.

मेधिर *medhira* [*medha*] a. m. n. f. *medhirā* véd. sage, intelligent; se dit de Varuṇa, Indra, Agni.

मेध्य *medhya* [medha-ya] a. m. n. f. *medhya* plein de sève, vigoureux; propre au sacrifice; pur | intelligent.

मेनका *menakā* var. *menā* f. myth. véd. np. de la nymphe [apsaras] Menakā ou Menā; Indra lui demanda de séduire le sage [ṛṣi] Viśvāmitra, pour le distraire de ses austérités qui menaçaient les dieux; elle en enfanta de Śakuntalā; par son époux Himavān elle est mère de Rāgiṇī, Gaṅgā, d'Umā-Pārvatī, et de Maināka.

niyamaviḅṅnakāriṇī menakā nāma apsarāḅ preṣitā La nymphe Menakā a été envoyée pour faire obstacle à l'ascèse.

मेना *menā* f. cf. *menakā*.

मेय *meya* [pfp. [1] *mā*] a. m. n. f. *meyā* mesurable.

मेरु *meru* m. myth. le mont Meru, montagne fabuleuse, au centre du Jambudvīpa, et donc au centre du monde; un arbre Jambu immense le couronne; le Gange y tombe des cieus pour s'y subdiviser en 4 fleuves dans les 4 directions; les gardiens [*dikpāla*] des directions y résident; ses pentes sont d'or à l'Est, d'argent à l'Ouest, de cristal au Sud-Est et d'agate au Nord-Ouest; il possède 4 sommets, le 5^e ayant été précipité dans la mer par Vāyu pour former l'île de Laṅkā; sur ses pentes se trouvent Svarga, le paradis d'Indra, et les demeures des 33 dieux (cf. *trayastrimśa*); Brahmā y règne au sommet; cf. Sumeru | myth. np. de Meru₁, un *cakra-vartin*.

meruprastāra [prastāra] m. math. triangle de Pascal (inventé par Piṅgala₁).

मेल *mela* [mil] m. réunion, contact | pèlerinage; cf. *kumbhamela* — f. *melā* société, compagnie.

melaka [-ka] m. réunion, rencontre.

melakaṃ kṛ assembler.

melana [-na] n. réunion, rencontre.

मेलाप *melāp* [ca. mil] v. [10] pr. (*melāpayati*) faire rencontrer qqn. avec qqn. d'autre (g.).

मेलाप *melāpa* [melāp] m. réunion.

melāpaka [melāpa-ka] m. réunion, rassemblement; conjonction | astr. conjonction de planètes.

मेष *meṣā* m. bélier; mouton | astr. signe zodiacal [rāśi] du Bélier — f. *meṣī* brebis.

meṣakukkuṭalāvakayuddha [kukkuṭa-lāvakayuddha] m. le combat de béliers, de coqs ou de perdrix.

meṣakukkuṭalāvakayuddhavidhi [vidhi] f. l'organisation de combat d'animaux, l'un des 64 arts [kalā].

meṣapāla [pāla] m. berger.

मेह *meha* [mih] m. urine | méd. maladie urinaire; diabète.

mehaṃ kṛ uriner.

méhana [-na] n. pénis | conduit urinaire | urine; miction.

méhala [-la] a. m. n. f. *mehalā* qui a l'odeur d'urine — m. odeur d'urine.

मैत्र *maitrá* [vr. mitra] a. m. n. f. *maitrī* amical — n. amitié || pali *mettā*.

sarvabhūtānāṃ maitra agt. m. ami de toutes les créatures.

maitraka [-ka] n. amitié.

maitrāyaṇa [ayana] n. bon traitement, bienveillance — m. soc. nom d'une école du Yajurveda — f. cf. *maitrāyaṇī*.

maitrāyaṇīya [-īya] m. soc. nom d'une école du Yajurveda, nommée après Maitri; syn. *maitrāyaṇa* — n. [*maitrāyaṇīyagṛhasūtra*] lit. np. du Maitrāyaṇīyagṛhasūtra, manuel véd. de rites domestiques; aussi appelé Mānavagṛhasūtra.

maitreya [-īya] a. m. n. f. *maitreyī* amical — m. bd. np. du *bodhisattva* Maitreya "l'Amical", Buddha du futur; il règne sur le ciel *tuṣita*; il est représenté avec un *stūpa* à l'avant de sa coiffure *jaṭāmukuṭa*, et tenant à la main un pot à eau sacrée [*kumbha*] | lit. np. du bouffon [*vidūṣaka*] Maitreya₁ dans la Mṛcchakaṭikā | soc. caste déclassée; cf. *maitreyaka* — f. *maitreyī* phil. np. de Maitreyī "Amicale", épouse de Yājñavalkya.

maitreyaka [-ka] m. soc. caste mêlée; se dit d'un descendant d'un homme *vaideha* et d'une femme *ayogavī*; leur fonction est de chanter les louanges des puissants et de sonner la cloche à l'aube.

मैत्रायणी *maitrāyaṇī* [f. *maitrāyaṇa*] f. lit. np. de la Maitrāyaṇī *saṃhitā*, leçon [*upaniṣad*] tardive de l'école *maitrāyaṇa*; elle fait partie du Yajurveda noir.

maitrāyaṇīsaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Maitrāyaṇīsaṃhitā, texte du Kṛṣṇayajurveda.

मैत्रावरुण *maitrāvaruṇa* [vr. *mitrāvaruṇa*] m. soc. nom du prêtre premier assistant du *hotṛ*; syn. *praśāstr* | myth. np. de Maitrāvaruṇa "issu de Mitra et de Varuṇa", épith. d'Agastī et de Vasiṣṭha — f. *maitrāvaruṇī* myth. np. de Maitrāvaruṇī, un nom d'Arundhatī.

मैत्रि *maitri* m. lit. np. de Maitri, auteur présumé de la Mai.

maitryupaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Maitryupaniṣad ; cf. Maitrāyaṇī.

मैत्री *maitrī* [f. *maitra*] f. amitié ; bienveillance | phil. la fraternité, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*] | myth. np. de Maitrī, l'Amitié personnifiée, fille de Dakṣa, épouse de Dharma.

मैथिल *maithila* [vr. *mithila*] a. m. n. f. *maithilī* relatif à Mithilā — m. habitant, roi de Mithilā | géo. le Maithila, l'un des cinq pays de l'Inde du Nord [*pañcagaṇḍa*] ; mod. Bihar — f. *maithilī* langue parlée à Mithilā | myth. [Rām.] np. de Maithilī, épith. de Sītā, fille de Janakarāja, “princesse de Mithilā”.

मैथुन *maithunā* [vr. *mithuna*] n. union, association ; mariage | accouplement, copulation, coït.

मैनाक *mainākā* [vr. *menā-ka*] m. myth. np. de Maināka, fils de Himavān et de Menā ; il personnifie une montagne au nord du Kailāsa ; lorsqu'Indra coupa les ailes des montagnes, il fut le seul à garder les siennes ; on dit que l'*asura* Krauñca est son fils.

मैरेय *maireya* [vr. *mīra-ya*] m. n. boisson alcoolisée, not. à base de rhum [*āsava*].

maireyaka [-ka] m. n. id.

मोक *moka* [*muc*₁] n. dépouille d'un animal.

मोक्तव्य *moktavya* [pfp. [3] *muc*₁] a. m. n. f. *moktavayā* qui doit être libéré | à quoi l'on doit renoncer | qui doit être jeté (contre ⟨loc. acc.-prati⟩).

मोक्तु *mokṭr* [*muc*₁-tr] agt. m. f. *mokṭrī* qui libère, qui relâche.

मोक्ष *mokṣ* [vn. *mokṣa*] v. [10] pr. (*mokṣayati*) pp. (*mokṣita*) libérer, délivrer de ⟨abl.⟩ — v. [1] pr. md. (*mokṣate*) se libérer, se délivrer de ⟨acc.⟩.

ahaṃ tvā sarvapāpebhyo mokṣayiṣyāmi mā śucaḥ [BhG.] Ne t'afflige pas, je te libérerai de tous les péchés.

मोक्ष *mokṣa* [dés. *muc*₁] m. libération, abandon | phil. délivrance, salut ; but ultime de la doctrine orthodoxe.

mokṣada [*mokṣa-da*] m. myth. np. de Mokṣada, aspect de Viṣṇu “accordant la libération”.

mokṣamūlāra [*mūla-ra*] m. hist. np. de Mokṣamūlāra “Source de Libération”, sanskritisation du nom de Max Müller, indianiste germanique établi en Angleterre (1823–1900), premier éditeur du Rgveda.

mokṣopāya [*upāya*] m. phil. moyen de délivrance | lit. np. du Mokṣopāya ou Mokṣopāyaśāstra “Obtention de la libération”, important ouvrage (30000 strophes [*śloka*]) du shivaïsme du Kāśmīra du

10^e siècle, d'auteur inconnu ; il préfigure le Yogavāsiṣṭha qui en découle ; cf. Nirvāṇaprakaraṇa.

mokṣopāyaṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Mokṣopāyaṭīkā, commentaire du Mokṣopāya dû à Bhāskaraṇḍha (fin du 17^e siècle).

मोक्षण *mokṣaṇa* [*mokṣa-na*] n. obtention de la libération ; fait de libérer.

मोक्षित *mokṣita* [pp. *mokṣ*] a. m. n. f. *mokṣitā* libéré.

मोघ *mogha* [*muh*] a. m. n. f. *moghā* vain, inutile, inefficace, décevant ; erroné, absurde ; délaissé.

मोच् *moc* [ca. *muc*₁] v. [10] pr. (*mocayati*) mettre en liberté, délier ; libérer de ⟨abl.⟩.

मोचक *mocaka* [*moc-aka*] a. m. n. f. *mocikā* qui libère, qui émancipe — m. ascète, renonçant.

मोचन *mocana* [*moc-ana*] a. m. n. f. *mocanī* ifc. qui libère de | qui lance, qui jette — n. libération ; fait de déteiler (un chariot) — ifc. émission de.

मोद् *mod* [ca. *mud*₁] v. [10] pr. (*modayati*) réjouir, amuser.

मोद *moda* [*mod*] m. joie, plaisir.

मोदक *modaka* [*moda-ka*] a. m. n. f. *modikā* ifc. qui réjouit — n. friandise, sucrerie ; not. boulette de riz (ou de semoule) aromatisée à la noix de coco et cardamome et caramélisée ; Gaṇeśa en est friand, et on en prépare pour célébrer *gaṇeśacaturthī*.

modakapriya [*priya*] a. m. n. f. *modakapriyā* qui aime les friandises | myth. épith. de Gaṇeśa “Gourmand”.

मोदत *modata* [imp. *mud*₁] ind. réjouissez-vous !

मोदन *modana* [*moda-na*] a. m. n. f. *modanā* ifc. qui réjouit — n. réjouissance.

मोदिन् *modin* [*moda-in*] a. m. n. f. *modinī* qui se réjouit, heureux — ifc. qui réjouit.

bālamodinī f. histoire pour enfants.

मोह *moh* [ca. *muh*] v. [10] pr. (*mohayati*) pp. (*mohita*) affoler, égarer.

मोह *mōha* [*moh*] m. défaillance, évanouissement, syncope | illusion, égarement, confusion, erreur ; stupéfaction ; hallucination, folie | phil. égarement dû à l'attachement au monde phénoménal ; cf. *māyā*.

mohaṃ gam s'évanouir.

mōhamudgara [*mudgara*] m. lit. np. du Mohamudgara “Marteau à frapper l'erreur”, poème attribué à Śaṅkarācārya ; on l'appelle aussi Bhajagovindastotra.

mōharājaparājaya [*rāja-parājaya*] m. lit. np. du Moharājaparājaya “Défaite du roi Illusion”, drame

jaïne de Yaśaḥpāla (Gurjara, 12^e siècle); c'est une allégorie sur la conversion au jaïnisme du roi Kumārapāla.

मोहन *mohana* [moha-na] a. m. n. f. *mohanī* qui égare, qui trouble l'esprit, qui rend fou — n. trouble d'esprit | enchantement | plaisir d'amour | myth. np. de Mohana "Enchantement", nom d'une des cinq flèches de Kāma [puṣpabāṇa] — m. natu. bot. *Datura inoxia*, plante solanacée dont la racine contient une drogue hallucinogène; cf. *dhattūra* — f. *mohanī* myth. "Celle qui égare", l'une des 9 forces [śakti] de Kāma — f. *mohanā* géo. np. de la rivière Mohanā, qui rejoint la Nīlāñjanā pour former la Phalgu.

मोहित *mohita* [moha-ta] a. m. n. f. *mohitā* stupéfié, confondu, égaré, trompé.

मोहिन् *mohin* [moha-in] agt. m. f. *mohinī* qui confond, qui trompe — f. *mohinī* myth. np. de Mohinī "Celle qui trompe", forme féminine assumée par la magie de Viṣṇu pour reprendre l'amṛta aux démons [asura] qui l'avaient dérobé, et le donner aux dieux [deva] pour les immortaliser, lors du barattage de l'océan primordial [kṣīrodamathana]; même Śiva en tomba amoureux; cf. Hariharaputra.

मौक्तिक *mauktika* [vr. muktā-ika] n. perle.

मौख *maukha* [vr. mukha] a. m. n. f. *maukhā* relatif à la bouche; oral | basé sur l'instruction orale.

मौखर *maukhara* [vr. mukhara] m. soc. np. de la race Maukhara.

मौखरि *maukhari* [maukhara] m. patr. | hist. np. de la dynastie Maukhari de rois de Kanyākubjā (6^e siècle); cf. Grahavarmā.

मौखर्य *maukharya* [vr. mukhara-ya] m. fait d'être bavard ou bruyant; malséance | injure, diffamation, calomnie.

मौग्ध *maugdha* [vr. mugdha] n. simplicité, innocence; inexpérience, naïveté | charme, grâce féminine; rouerie (not. demander à un amant de dire ce qui est déjà connu).

मौजवत *maujavata* [vr. mūjavat] a. m. n. f. *maujavati* originaire de la montagne Mūjavat | soc. qualifie not. un soma réputé.

मौञ्ज *mauñjā* [vr. muñja] a. m. n. f. *mauñjī* en osier — m. feuille de roseau *muñja* — f. cf. *mauñjī*.

मौञ्जी *mauñjī* [f. mauñja] f. tresse de trois feuilles de roseau; not. ceinture d'ascète, cordon sacré.

mauñjībandhana [bandhana] a. m. n. f. *mauñjībandhanā* qui porte le cordon d'herbe *muñja* — n. soc. port du cordon d'herbe *muñja*.

मौद्गल्य *maudgalya* [vr. mudgala-ya] m. myth.

[Mah.] np. de l'ascète Maudgalya "du pays Mudgala"; son épouse est Indrasenā₁; cf. Mudgala₁.

maudgalyāyana [āyana] m. hist. np. de Maudgalyāyana ou Mahāmaudgalyāyana, disciple du Buddha réputé accompli dans les pouvoirs magiques; on dit qu'il lisait les pensées, parlait avec les esprits, traversait les murs, etc.; il mourut assassiné || pali *Mahāmoggallāna*.

मौन *mauna* [vr. muni] n. ascétisme, état de *muni*; silence, vœu de silence.

maunavrata [vrata] a. m. n. f. *maunavratā* qui a fait vœu de silence.

मौनिन् *maunin* [mauna-in] a. m. n. f. *mauninī* silencieux; muet.

मौर्य *maurya* [vr. mura-ya] m. hist. np. de la dynastie Maurya, fondée par le roi Candragupta | pl. *mauryās* les rois de la dynastie Maurya.

मौर्व *maurva* [vr. mūrvā] a. m. n. f. *maurvī* fait de chanvre — f. *maurvī* corde d'arc (en chanvre) | soc. ceinture d'ascète; syn. *mekhalā* | myth. np. de Maurvī, fille du roi Muru; elle épousa Ghaṭotkaca dont elle enfanta de Barbarīka.

मौलि *mauli* m. tête, sommet; chef; diadème; chignon.

maulimaṇi [maṇi] m. soc. turban ornemental de la noblesse *kuṣāṇa*, comportant une large cocarde circulaire.

मौसल *mausala* [vr. musala] a. m. n. f. *mausalā* relatif à la massue.

mausalaparvan [parvan] n. lit. 16^e livre du Mah., "(du combat) à la massue".

√ **मना** *mnā* [relié à *man*] v. [1] pr. (*manati*) aor. [6] (*amnāsīt*) pp. (*mnāta*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

म्रदस् *mradas* [mṛd₁] n. douceur.

म्रदिमन् *mradiman* [mṛdu-man] m. douceur.

√ **म्रेड्** *mreḍ* ca. (*mreḍayati*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

√ **म्ल** *mlā* v. [4] pr. (*mlāyati*) pp. (*mlāna*) se faner, se flétrir | être abattu, être mélancolique || gr. *μολακος*; fr. mélancolie.

म्लान *mlāna* [pp. *mlā*] a. m. n. f. *mlānā* fané, flétri | alangui, abattu, mélancolique.

म्लिष्ट *mliṣṭa* var. *mlecchita* [pp. *mlecch*] a. m. n. f. *mliṣṭā* (langue) incompréhensible — n. langue étrangère.

√ **म्लेच्छ** *mlecch* v. [1] pr. (*mlecchati*) pft. (*mimleccha*) aor. [5] (*amlecchīt*) pp. (*mlecchita*, *mliṣṭa*) parler de manière incompréhensible.

स्लेच्छ *mlecchā* [mlecch] m. barbare non-Arya; étranger; hors-caste; infidèle | ignorance du sanskrit; faute, barbarisme | pl. *mlecchās* les barbares, les étrangers.

gomāṃsakhādako yastu viruddhaṃ bahubhāṣate sarvācāravihīnasya mleccha iti abhidhīyate [Baudhāyana] Celui qui mange de la vache, qui parle avec hostilité et dont tout le comportement est vulgaire, on l'appelle un barbare.

स्लेच्छित *mlecchita* var. *mliṣṭa* [pp. *mlecch*] a. m. n. f. *mlecchitā* (langue) incompréhensible — n. langue étrangère.

mlecchitavikalpa [vikalpa] m. la connaissance des langues étrangères, l'un des 64 arts [kalā].

य y

य *ya* nota. le nombre 1; cf. *kaṭapayādi*.

य *ya*₁ pn. relatif m. f. *yā*₂ n. *yad* qui, que || lat. *is, ea, id*.

yaḥ kaścīd quiconque, qui que ce soit.

yasmāt conj. puisque, parce que, car, d'où, par suite de quoi; afin que.

yena conj. où; afin que.

yo yaḥ tous ceux qui, quelque ... que.

yo 'ham moi qui.

य *ya*₂ [yā₁] ifc. a. m. n. f. *yā*₃ qui va vers, qui recherche.

य -ya (avec *vṛddhi* du thème) forme des a. poss. (appartenant à, à propos de, dérivant de) | forme des vn. ou des ca. (classe 10) | forme des s. n. de qualité abstraite d'un a. | forme des pfp. avec sens passif d'obligation, de nécessité ou de possibilité | forme des intensifs de répétition | (péj) d'une manière détournée ou bâclée.

यक् *yak* nota. gram. affixe primaire [kṛt₂].

यकन् *yakan* [relié à *yakṛt*] n. [nom. acc. *yakṛt*] foie.

यकार *yakāra* [(ya)-kāra] m. le son ou la lettre 'ya'.

यकृत् *yakṛt* n. foie.

यक्ष *yakṣā* [yaj₁] m. myth. troll, nain serviteur de Kubera et gardien de ses trésors; les *yakṣās*, génies agrestes, représentent les forces chtoniennes produisant les trésors minéraux, les métaux nobles et les pierres précieuses; ils sont représentés corpulents et avec un gros ventre [kumbhāṇḍa]; Suketu est leur roi; les *yakṣās* sont invoqués par les caravanes pour la protection du voyage; on peut être possédé par un *yakṣa*, ou prétendre l'être pour éconduire un soupirant importun — f. *yakṣī* myth.

yakṣa femelle, nymphe sylvestre; les *yakṣyas* sont souvent associées à un arbre sacré; cf. *vṛkṣakā*, *sālabhañjikā*, Tāṭakā || pali *yakkha*.

यइ *yañ* nota. gram. marque de l'intensif ou fréquentatif.

yañanta [anta] m. gram. forme intensive.

√ यज् *yaj*₁ v. [1] pr. (*yājati*) pr. md. (*yajate*) pft. (*iyāja*) aor. [4] (*ayākṣīt*) aor. [3] (*ayīyajat*) fut. (*yakṣyati*) pp. (*iṣṭa*₂) abs. (*iṣṭvā*) ppr. md. (*yajamāna*) pf. (*pari, pra*) offrir le sacrifice, sacrifier (pour un autre) | honorer une divinité (acc.) d'un sacrifice (i.) | offrir en sacrifice (acc. i.) | sanctifier un endroit (acc.) (par un sacrifice (i.)) — pr. md. (*yajate*) offrir un sacrifice (pour son propre bénéfice) | être sacrifié | être honoré d'un sacrifice — ca. (*yājayati*) faire sacrifier; offrir le sacrifice à (acc.) — ps. (*ijyate*) être sacrifié | être honoré d'un sacrifice — dés. (*iyakṣati*) désirer sacrifier — int. (*yāyajyāti*) sacrifier répétitivement || gr. αγυος. *paśunā rudram yajate* il sacrifie un animal à Rudra. *svargakāmo yajeta* Qui veut aller au Ciel doit offrir un sacrifice.

यज् *yaj*₂ [yaj₁] ifc. m. f. qui sacrifie; qui honore.

यजत *yajatā* [yaj₁-ta] a. m. n. f. *yajatā* à qui l'on doit sacrifier; adorable; sublime.

यजत्र *yājatra* [yaj₁] a. m. n. f. *yajatrā* qui mérite d'être honoré ou adoré; vénérable — m. cf. *agnihotrin* — n. cf. *agnihotra*.

यजन *yajana* [yaj₁-ana] n. soc. célébration du sacrifice en tant que sacrificiant, l'un des 6 devoirs [ṣaṭkarmāni] d'un brāhmane | lieu du sacrifice.

यजमान *yajamāna* [ppr. md. yaj₁] a. m. n. f. *yajamānī* sacrificiant, qui sacrifie (pour soi) — m. soc. sacrificiant en tant que patron du sacrifice, par opposition au prêtre qui effectue le rite sacrificiel pour son bénéfice; il doit être préalablement consacré par une observance rituelle [dikṣā]; après le sacrifice il doit payer leurs honoraires [dakṣiṇā] aux prêtres qui ont officié — f. *yajamānī* soc. l'épouse du sacrificiant, qui patronne le sacrifice avec lui || hi. *jajmān*.

यजुः *yajuḥ* iic. pour *yajus*.

yajuḥsamhitā [samhitā] f. phil. cf. Yajurveda.

यजुस् *yajus* [yaj₁] n. formule sacrificielle en prose | cf. *yajurveda*.

yajurveda [veda] m. phil. le Yajurveda, recueil de formules rituelles [yajus], 3^e Veda; on distingue le Yajurveda blanc [śukla] et le Yajurveda noir [kṛṣṇa]; cf. Yājñavalkya.

यज्ञ *yajñā* [yaj₁-na] m. dévotion, prière; acte sacré — m. sacrifice; rite solennel | soc. cérémonie

d'offrande d'un fidèle [*yajamāna*] effectuée par un prêtre, selon le rite du sacrifice véd. | adoration.

yajñena yajñam ayaanta devāḥ [RV.] Les dieux sacrificèrent le sacrifice par le sacrifice.

yajñakuṇḍa [kuṇḍa] n. soc. trou dans le sol au pied de l'autel védique | myth. not. celui de l'autel à Kāmpilya où Draupadī naquit d'un sacrifice du roi Drupada.

yajñādatta [datta] m. np. Yajñadatta “Donné en oblation”; personnage prototype utilisé en rhétorique, comme Devadatta.

yajñādattavadha [vadha] m. lit. “Mise à mort de Yajñadatta”, épisode du Rām.

yajñabhāga [bhāga] a. m. n. f. *yajñabhāgā* qui profite du sacrifice; se dit des dieux.

yajñavalka [valka] m. hist. np. de Yajñavalka, père de Yājñavalkya.

yajñasūtra [sūtra] n. cordon sacré des hautes castes [*dvija*] (porté entre l'épaule gauche et le flanc droit); il symbolise le droit de célébrer un *yajña*.

yajñasena [senā] m. myth. np. de Yajñasena, épith. du roi Drupada “(qui conduit) l'Armée Sainte”.

yajñāgni [agni] m. feu sacré.

yajñārtha [artha] m. occupation rituelle.

yajñārtham adv. aux fins de sacrifice.

yajñopavīta [upavīta] n. investiture du cordon sacré des castes nobles [*dvija*] | ce cordon; cf. *yajñasūtra*.

यज्ञिय *yajñīya* [yajña-īya] a. m. n. f. *yajñīyā* destiné ou propre au sacrifice; sacré | var. *yajñīya* f. id.

यज्य *yajya* [pfp. [1] *yaj₁*] a. m. n. f. *yajyā* à honorer; à qui l'on doit offrir un sacrifice.

यज्यु *yājyu* [yaj₁-yu] a. m. n. f. dévot; pieux — m. soc. prêtre *adhvaryu*.

यज्वन् *yajvan* [yaj₁-van] a. m. n. f. *yajvarī* sacré; fait de sacrifier; qui sacrifie, sacrificant | var. *yajvin* f. id.

यण् *yaṇ* nota. gram. *pratyāhāra* des semi-voyelles ‘y’, ‘r’, ‘l’ et ‘v’.

यत् *yat₁* [relié à *yam*] v. [1] pr. md. (*yātate*) pp. (*yatta*) pf. (*ā, pra*) soutenir l'allure; rivaliser avec (i.) | s'associer à (i.); marcher ou voler de concert; se conformer à (i.) | se mesurer à; rencontrer au combat | être au bon endroit; se placer au bon endroit | s'efforcer à, chercher à atteindre (loc. dat. i.) | s'exercer, s'employer à (acc.); persévérer — ca. (*yātāyati*) se joindre à; s'attacher à (loc.); s'efforcer d'obtenir (acc.) de (abl.) | ennuyer, tourmenter;

torturer — dés. md. (*iyatiṣate*) désirer atteindre ou égaler — int. (*yāyatyate*) faire de grands efforts.

यत् *yat₂* [ppr. i] a. m. n. f. *yat₁* qui va, allant.

abde yati en cette année.

यत् *yat₃* iic. pour *yad*.

°यत् *-yat* gram. affixe primaire [*kṛt₂*]; forme des a. de quantité et des pfp. de ca., comme *bhāvya*.

यत् *yata* [pp. *yam*] a. m. n. f. *yatā* tenu, retenu, maintenu, contrôlé, maîtrisé.

yatātman [ātman] a. m. n. f. *yatātmanī* maître de soi-même.

yatendriya [indriya] a. m. n. f. *yatendriyā* en contrôle de ses sens; chaste.

यतन *yatana* [yat₁-ana] n. effort, exercice.

यतस् *yatas* [ya₁-tas] adv. [suppl. de *tatas*] d'où; depuis quand; depuis que | où, quand | car, parce que.

yatas ... tatas ... comme ... il s'ensuit que ...

yataḥ kṛṣṇas tato jayaḥ [BhG.] Où se trouve Kṛṣṇa, là est la victoire.

yataḥ satyaṃ tato dharmāḥ [SRB.] S'il y a la sincérité il y a le comportement juste.

यति *yāti₁* [ya₁] conj. [suppl. de *tati*] autant que; aussi souvent que.

यति *yāti₂* [yat₁] m. ascète | myth. [RV.] race d'ascètes associés à Bhṛgu et dits avoir participé à la création du Monde | myth. [Mah.] épith. de Śiva | myth. np. de Yati, un fils de Nahuṣa.

yātipātra [pattra] n. bol d'ascète.

yativara [vara₂] m. grand parmi les ascètes.

यति *yāti₃* [yam] f. contrôle, contrainte | arrêt, pause | phon. césure (prose); respiration, pause (vers) | var. *yatī₂* veuve.

यत्त *yatta* [yat₁] a. m. n. f. *yattā* efforcé, appliqué; engagé, préparé (à (loc. dat. acc. *prati*-inf.)) | prêt; sur ses gardes; prudent | conduit, guidé (not. chariot).

यत्न *yatna* [yat₁-na] m. effort, énergie, zèle, soin. *yatnaṃ kṛ* faire effort.

yatnena adv. avec effort, avec soin.

mahatā yatnena adv. avec grand effort, avec beaucoup de soin.

yatnatas adv. soigneusement.

yatnavat [-vat] a. m. n. f. *yatnavatī* zélé, diligent.

यत्र *yātra* [ya₁-tra] adv. où | parce que.

yatrāsau adv. là-bas.

yatrakvacana adv. partout où.

yatra tatra adv. n'importe où.

yatra yatra adv. n'importe où.

yatra yatra manas tuṣṭir manas tatraiva dhārayet | *tatra tatra parānandasvarūpaṃ sampravartate* || [Vijñānabhairava] Où que l'intellect de l'individu se satisfasse, qu'il se concentre dessus; dans tous les cas la vraie nature de la joie suprême se manifestera.

यथा *yāthā* [ya₁-thā] conj. comme, selon, puisque, conformément à; de même que, comme si — iic. id. | [suppl. de *tathā*] de sorte que, afin que; ceux qui. *na ... yāthā* non pas tant ... que.

yāthā ... tathā aussi vrai que ...

yāthā hi ... tathā hi c'est le fait en effet que ...

yāthā ... tathā kṛ faire en sorte que, s'arranger pour que ...

yāthā tathā n'importe comment, comme on veut.

tad yāthā c'est ainsi que.

yāthā śakras tathā tvam Tu es semblable à Śakra.

yāthākāmam [kāma] adv. à volonté, à son bon plaisir.

yāthākālam [kāla₁] adv. à temps.

yāthāgatam [āgata] adv. comme (il est) venu.

yāthānirdiṣṭa [nirdiṣṭa] a. m. n. f. *yāthānirdiṣṭā* comme spécifié.

yāthānyāsam [nyāsa] adv. gram. comme spécifié dans le *sūtra*.

yāthābalam [bala] adv. selon son pouvoir.

yāthārtha [artha] a. m. n. f. *yāthārthā* authentique, réel | convenable, approprié, mérité — adv. convenablement; de manière appropriée | en vérité; conformément aux faits.

yāthārtham adv. convenablement; en fait; en réalité; à volonté.

yāthārtha tattvam adv. en accord avec les faits.

yāthārthajñāna [jñāna] n. phil. [navyanyāya] connaissance correcte.

yāthārthatā [-tā] f. fait d'être convenable ou approprié.

yāthārthānubhava [anubhava] m. phil. [nyāya] connaissance authentique; cf *pramāṇa*.

yāthālakṣaṇam [lakṣaṇa] adv. gram. selon la règle, conformément aux règles (de Pāṇini).

yāthāvat [-vat] adv. justement, exactement; de manière appropriée.

yāthāvidhi [vidhi] adv. selon la règle.

yāthāvṛddham [vṛddha] adv. selon l'ancienneté.

yāthāvṛddhi [vṛddhi] adv. selon la phase de la lune.

yāthāśakti [śakti] adv. autant que possible, autant que faire se peut.

yāthāśraddhām [śraddhā₂] adv. selon ses croyances; par conviction; selon son inclination.

yāthāśruta [śruta] a. m. n. f. *yāthāśrutā* ainsi qu'il a été entendu; correspondant aux informations — n. tradition locale.

yāthāśrutam adv. comme il a été entendu; selon les informations; comme nous le savons | selon les prescriptions véd.

yāthāśruti [śruti] ind. selon les prescriptions véd.

yāthāsthānam [sthāna] adv. chacun à sa place.

yātheṣṭam [iṣṭa₁] adv. au choix, selon son désir, où bon semble; librement.

yāthokta [ukta] a. m. n. f. *yāthoktā* comme il est dit | (ifc.) comme déjà mentionné.

yāthottara [uttara₁] a. m. n. f. *yāthottarā* ordonné, en ordre, en succession, l'un après l'autre — n. chronologie; hiérarchie.

yāthottaram adv. dans l'ordre.

यद् *yad* var. *yat*₃ [n. ya₁] pn. n. qui, que — conj. de sorte que, pour que, afin que, parce que, c'est pourquoi | [suppl. de *tad*] à savoir; si, lorsque.

yadapi conj. bien que, même si.

yena parce que, puisque; pour que, afin que.

yadvat [suppl. *tadvat*] conj. de la manière que.

yat kiṃ ca n'importe quel, n'importe quoi.

yat kiṃ cid une chose quelconque, quoi que ce soit.

yat satyam en vérité, en fait, à dire vrai.

yad astu tad astu advienne que pourra.

yad vā sinon, autrement, cependant.

yo yah n'importe lequel.

yā yā n'importe laquelle.

yad yad vadati tat tad bhavati tout ce qu'il dit est vrai.

yasyai kasyai ca devatāyai à une divinité quelqu'elle soit.

yah kaścit n'importe qui.

yāni kāni cit n'importe quoi, n'importe lequel.

yāni kāni ca mītrāṇi tous les amis sans exception.

yadyatkarma karomi tattad akhilam śambho tavārāadhanam Quelque action que je fasse, Ô Śiva, est entièrement à ton service.

यदा *yadā* [ya₁-dā] adv. [suppl. de *tadā*] si, lorsque, quand, alors que; puisque.

yadā ... kadā ca autant de fois qu'il est possible.

yadā ... tadā ... lorsque ... alors ...

yadāyadā [suppl. *tadātadā*] conj. tant que, à chaque fois que.

यदि *yadi* [yad] conj. [suppl. de *tarhi*] si, pour le cas où.

yadi kila peut-être.

yadi ced si.

yadi ... tadā ... si ... alors ...

yadi ... tarhi ... si ... alors ...

yadi tāvad qu'arriverait-il si ?

yadi tāvad evaṃ kriyate si on faisait ceci ?

yadi nāma si jamais.

yadi ... vā à moins que, ou plutôt ; cependant.

yadyapi [api] adv. [suppl. de *tathāpi*] même si ; bien que, en admettant que.

यदु *yadu* m. myth. np. du héros *kṣatriya* Yadu, fils aîné de Yayāti et Devayānī, demi-frère de Puru et frère de Turvasu ; il reçut en partage le pays *drāvīḍa* ; par son fils Sahasrajit il est ancêtre d'Ekavīra et donc du peuple *haihaya*, et not. de Kārtavīrya ; il est donc aussi ancêtre du peuple *vṛṣṇi* et not. de Kṛṣṇa ; ses autres fils sont Kroṣṭā, Nala₁ et Ripu [pl. *yadavas* les descendants de Yadu ; nom d'une dynastie du Deccan ; cf. *yādavās*.

यदृच्छ *yādṛccha* [*yad-ṛcchā*] a. m. n. f. *yadṛcchā* spontané ; accidentel ; survenu à l'improviste — f. *yadṛcchā* spontanéité ; accident, hasard.

yadṛcchayā spontanément ; par hasard, par accident ; de manière inattendue.

यदृच्छा *yadṛcchā* iic. f. de *yadṛccha*.

yadṛcchātas [-tas] adv. par hasard ; par accident.

yadṛcchāśabda [*śabda*] m. nom propre ["mot accidentel"].

यन्तृ *yantr* [*yam-tr*] agt. m. f. *yantrī* qui restreint, qui limite ; qui empêche l'accès à ⟨loc.⟩ | qui établit ; qui accorde, qui octroie — m. qui monte (un cheval, un éléphant) ; qui conduit un char | conducteur ; guide ; chef.

यन्त्र *yantra* [*yam-tra*] n. barrière, serrure ; rênes, guide | outil, machine, engin, appareil, instrument | théâtre de marionnettes | soc. [tantr.] diagramme mystique (servant de support à la méditation, au culte ou à la magie) ; cf. *śrīyantra* — v. [11] pr. (*yantrayati*) pp. (*yantrita*) pf. (*ni*) restreindre, réprimer ; attacher.

yantrapuruṣa [*puruṣa*] m. marionnette.

yantramandira [*mandira*] n. géo. np. du Yantramandira "Palais instrumental", observatoire établi par le roi Jayasiṃha₆ à Jayapura en 1728 pour son astronome Jagannātha₃.

yantramātrkā [*mātrkā*] f. phil. alphabet mystique associé à un *yantra* | soc. association de syllabes mystiques à un *yantra*, l'un des 64 arts [*kalā*].

yantrāgāra [*agāra*] n. mod. atelier, usine.

यन्त्रक *yantraka* [*yantra-ka*] ifc. m. f. *yantrikā* instrument, appareil, outil | lien ; contrôle ; coercion | bandage ; attache.

यन्त्रण *yantraṇa* [*yantra-na*] n. restriction, limitation, contrainte | garde, protection.

यन्त्रित *yantrita* [pp. *yantra*] a. m. n. f. *yantritā* restreint, contrôlé ; attaché, confiné | sujet à, obligé par, dépendant de ⟨i. abl. iic.⟩.

√**यभ्** *yabh* v. [1] pr. (*yabhati*) pf. (*pra*) copuler ; baiser ; foutre.

√**यम्** *yam* [relié à *yat₁*] v. [1] pr. (*yacchati*) pft. (*yayāma*) pft. md. (*yeme*) pp. (*yata*) pf. (*ā, ut, upa, ni, pra, sam*) tenir, brandir ; soutenir, porter ; maintenir, conserver, procurer ; retenir, refréner — pr. md. (*yacchate*) retenir ; contrôler, refréner, subjuguier, maîtriser ; se contrôler | offrir, conférer, accorder à ⟨dat. loc.⟩ | donner en échange contre ⟨prati-abl.⟩ — ca. (*yamayati*) tenir, retenir, refréner.

mārgaṃ yam ouvrir la voie à ⟨g.⟩.

yatiḥ agnaye baliṃ yacchati l'ascète offre l'offrande dans le feu.

यम *yāma₁* [*yam*] m. contrôle de soi ; devoir moral, règle, observance ; austérité ; refrènement | soc. le contrôle de soi, première étape du *yoga*, consistant en l'observance du commandement de pratiquer 5 vertus : la bienveillance et non-violence [*ahimsā*], la sincérité [*satya*], la probité [*asteya*], la chasteté [*brahmacarya*], et l'absence de convoitise [*aparigraha*] ; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

यम *yamā₂* [*yama₁*] a. m. n. f. *yamā* jumeau, formant paire — m. jumeau | myth. np. de Yama "Jumeau", épith. de Manu Vaivasvata, premier homme devenu à sa mort dieu de la Mort ; il est représenté rouge, estropié, tenant le lacet, le bâton, la hache et le poignard ; [RV.] il garde le ciel des morts avec deux chiens au regard perçant [*caturakṣa*], Śyāma le noir, et Śabala au pelage tacheté ; plus tardivement, il est le roi des enfers Yamarāja, où il inflige des tourments [*yātana*] aux esprits des défunts ; le buffle est son véhicule [*vāhana*] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud ; astr. il préside le *nakṣatra* Bharāṇī (Mouche) ; cf. Dharma, Vaivasvata, Śamana | du. *yamau* myth. les deux Aśvinau — f. *yamī* myth. np. de Yamī "Jumelle", sœur jumelle de Yama, et sa *śakti*, qui devint la Yamunā à sa mort | math. symb. le nombre 2 || lat. *gemellus* ; fr. jumeau.

yamaka [-ka] a. m. n. f. *yamakā* jumelé — n. lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] de répétition d'homophones — m. du. *yamakau* myth. np. de Yama-

kau “les Gémeaux” (Castor et Pollux), épith. du *nakṣatra* des Punarvasū.

yamaja [ja] a. m. n. f. *yamajā* jumelé ; né jumeau — m. jumeau.

yamadarsana [daršana] n. soc. (cérémonie de la) vision de Yama.

yamadarsanatrāyodaśī [trāyodaśī] f. soc. 13^e jour lunaire de célébration de ce rite.

yamadarsanatrāyodaśīvrata n. soc. observance religieuse de ce jour ; on dit que ceux qui l’observent sont dispensés d’apparaître devant Yama pour être jugés.

yamadūtā [dūta] m. myth. np. de Yamadūta, messenger de Yama ; il guide le mort vers son trône de jugement pour décider de sa destinée | myth. classe de tels assistants.

yamadvitīya [dvitīya] m. soc. deuxième jour de la quinzaine claire de *kārttika*, quatrième jour du festival de *Dīpāvalī*, où les sœurs invitent leurs frères chez elles.

yamadhānī [dhānī] f. myth. séjour de Yama, monde souterrain.

yāmana [-na] a. m. n. f. *yamanī* qui restraint, qui gouverne — m. myth. épith. de Yama — n. restriction ; lien, entrave ; cessation.

yāmayātanā [yātanā] f. myth. souffrance infligée par Yama aux esprits des défunts.

yamala [-la] a. m. n. f. *yamalā* jumelé, doublé, apparié — m. chanteur d’un duo | math. symb. le nombre 2 | du. *yamalau* jumeaux ; paire, couple, duo — f. *yamalā* myth. np. de Yamalā, divinité tantr.

yāmasmṛti [smṛti] f. lit. np. de la *Yāmasmṛti*, code de lois.

yamāntaka [antaka] m. myth. np. de Yamāntaka “Yama (dieu de) la Mort” | myth. épith. de Śiva comme destructeur de la Mort.

yamālayam [ālaya] m. n. royaume des morts.

यमुना *yamūnā* [yama₂] f. géo. np. de la rivière Yamunā (mod. Jumnā) | myth. np. de la déesse Yamunā qui la personnifie, forme éternelle de Yamī ; sa monture est la tortue [kūrma] ; on la représente tenant une gourde pleine d’eau [pūrṇakumbha] ; elle est souvent associée à Gaṅgā ; cf. Varuṇa.

yamunācārya [ācārya] m. hist. np. de Yamunācārya, né vers 906, deuxième *guru* de Rāmānuja ; cf. Yamunācārya.

yamunāmuni [muni] m. hist. np. de Yamunāmuni, épith. de Yamunācārya.

yamunotrī [uttī] f. géo. np. de Yamunotrī, lieu de pèlerinage en Uttarakhāṇḍa, à 3225 m, près de

la source de la Yamunā.

यया *yayā* [i. yā₂] ind. par laquelle.

ययाति *yayāti* [yat₁] m. myth. np. du roi Yayāti Nāhuṣa, 5^e roi de la lignée lunaire [somavamśa], fils de Nahuṣa ; il est père de Druhyu, Anu et Pūru par Śarmiṣṭhā et de Yadu et Turvasu par Devayānī ; il partagea son royaume en 5 parts pour ses 5 fils ; le cadet Pūru reçut le pays *āryāvarta* au Centre, Yadu reçut le pays *drāviḍa* au Sud, Turvasu reçut le pays d’origine des purs [arya] à l’Ouest, Anu reçut le Nord et Druhyu reçut le pays des ennemis [druh₂] de l’Est ; on lui attribue des hymnes du Ṛgveda ; [VP.] il était volage, et ses infidélités à Devayānī lui valurent la malédiction de son beau-père Śukra d’endurer le vieil âge et la décrépitude ; il obtint néanmoins de pouvoir transférer la malédiction à tout fils consentant ; décrépité, il demanda à ses fils de lui céder leur jeunesse ; il l’obtint de son cadet Pūru, vécut un millier d’années dans les jouissances, puis lassé sans être satisfait, rendit sa jeunesse à son fils et finit son temps comme ermite ; [PP.] il fut invité au ciel [svarga] par Indra, qui envoya son cocher Mātali le chercher ; celui-ci lui enseigna la sagesse, et à son retour sur terre il régna si bien que ses sujets étaient exempts de décrépitude ; Yama se plaignit de ne plus recevoir de mortel, et Indra demanda à Kāma d’envoyer sa fille Aśruvīndumatī pour le séduire ; pour retrouver la nécessaire virilité il demanda à ses fils de lui donner la leur, et l’obtint de son cadet Pūru ; Mādhavī était sa fille | myth. [Rām.] np. du roi d’Ayodhyā Yayāti₁, fils de Nahuṣa₁, père de Nābhāga | hist. np. du roi Yayāti₂ Kesarī₁, qui s’empara du Kaliṅga au 5^e siècle.

यद्भि *yārhi* [yad] conj. [suppl. de *etarhi*] alors que, tandis que | (suivi de *tadā*, *tatra*, *atha*) à ce moment là, tant que, chaque fois que.

यलम्बर *yalambara* m. myth. np. du roi Yalambara du Népal ; il conquiert la vallée de Kathmandu et fonda la dynastie des Kirātās ; il est assimilé à Barbarīka.

यव *yava* m. bot. *Hordeum vulgare*, orge | grain d’orge ; mesure de poids (= 12 *sarṣapa*, il y en a 2 dans une graine de *guñjā*).

यवद्वीप *dvīpa* m. géo. île de Java.

dvīpavaram yavākhyām atulam L’incomparable île de Java.

यवाना [nāla] m. bot. *Sorghum bicolor*, sorgho, millet indien.

यवन *yavana* [java-na] m. ionien ; grec ; étranger,

barbare | mod. perse ; turc ; musulman | pl. *yavanās* les grecs, les perses, les étrangers ; not. les astrologues grecs — f. *yavanī* grecque ; femme barbare.

yavana-jātaka [*jātaka*] n. lit. np. du *Yavana-jātaka*, premier ouvrage d'astrologie en sanskrit ; l'original (perdu) était la traduction d'un ouvrage grec faite par *Yavaneśvara* à Alexandrie en 149 ; en 269 *Sphujidhva* en fit une versification en 4000 vers ; il contient des instructions sur la fabrication des horoscopes.

yavanadeśa [*deśa*] m. géo. np. du *Yavanadeśa* “pays des *yavanās*” ; Grèce, Perse, Bactriane ; Arabie.

yavaneśvara [*īśvara*] m. hist. np. de *Yavaneśvara* “le seigneur grec”, traducteur du *Yavana-jātaka* ; il vivait à Alexandrie au temps du satrape *Rudrakarmā*₁ (2^e siècle).

यवनानी *yavanānī* [*yavana-ānī*] f. la langue grecque, l'écriture grecque.

यवनिका *yavanikā* [*yavana-ika*] f. rideau de théâtre.

यवनीय *yavanīya* [*yavana-īya*] a. m. n. f. *yavanīyā* relatif aux étrangers — f. *yavanīyā* la langue perse.

यवर्ग *yavarga* [(*ya*)-*varga*] m. phon. la classe des semi-voyelles.

यवागू *yavāgū* [*yava*] f. gruau d'orge ou de riz.

यवानी *yavānī* [*yava-ānī*] f. grains de qualité inférieure.

यविष्ठ *yaviṣṭha* [super. *yuvan*] a. m. n. f. *yaviṣṭhā* cadet ; le plus jeune, dernier-né | myth. épith. d'Agni (amené sur l'autel en dernier).

यवीयस् *yavīyas* [compar. *yuvan*] a. m. n. f. *yavīyasī* cadet, plus jeune | inférieur.

यशस् *yāśas* n. éloge ; gloire, célébrité — m. *yāśas* glorieux.

yāśastilaka [*tilaka*] m. lit. np. du *Yāśastilaka* “Marque de gloire”, poème en style *campū*, écrit par *Somadeva*₁ *Sūri* en 959 ; il narre la légende de *Yāśodhara*, roi d'Avanti, les machinations de sa femme, sa mort, ses renaissances et sa conversion finale au Jāinisme ; il donne un tableau de la vie culturelle au Deccan médiéval.

yāśastilakacampū [*campū*] f. lit. np. du *Yāśastilakacampū* ; cf. *Yāśastilaka*.

yāśasvat [-*vat*] a. m. n. f. *yāśasvatī* glorieux, célèbre.

yāśasvin [-*vin*] a. m. n. f. *yāśasvinī* glorieux.

yāśodā [*dā*] a. m. n. f. qui donne la gloire — f. myth. [Mah.] np. de *Yāśodā* “Qui donne la gloire”,

femme de *Nanda* roi des bergers ; elle éleva *Kṛṣṇa* enfant à *Gokula* ; sa fille *Yogakanyā* lui fut substituée.

yāśodhara [*dhara*] a. m. n. f. *yāśodharā* porteur de gloire | lit. np. de *Yāśodhara* “Glorieux”, roi d'Avanti dans le *Yāśastilaka* | hist. np. de *Yāśodhara*₁, brāhmane du Bengale du 13^e siècle, auteur du traité d'*āyurveda* *Rasaprakāśasudhākara* ; on lui doit aussi la *Jayamaṅgalā*, commentaire du *Kāmasūtra* — f. *yāśodharā* bd. np. de *Yāśodharā*, cousine et épouse du prince *Siddhārtha*.

yāśodharman [*dharmān*] m. hist. np. du roi du *Mālava* *Yāśodharmā* (début du 6^e siècle) ; allié de l'empereur *Narasimhagupta*, il battit le roi *hūṇa* *Mihirakula* en 528, et chassa les Huns hors de l'Inde ; son fils *Śīlāditya* lui succéda.

yāśodhā [*dhā*₃] a. m. f. qui confère la gloire.

yāśomitra [*mitra*] m. hist. np. de *Yāśomitra* “Ami de la gloire”, philosophe bd. auteur d'un commentaire [*vyākhyā*₂] de l'*Abhidharmakośa* de *Vasubandhu*.

yāśovat [-*vat*] a. m. n. f. *yāśovatī* qui possède la gloire ; fameux.

yāśovarman [*varman*] m. hist. np. du roi *Yāśovarmā*, qui régnait sur la vallée du Gange au 8^e siècle ; sa capitale était *Kanyākubjā* ; il fut vaincu par *Lalitāditya* à *Prayāga* en 733.

यष्टि *yaṣṭi* f. bâton, massue ; perche ; poteau, pilier, hampe | tronc d'arbre, branche, rameau, tige ; canne à sucre ; bâton de réglisse | tronc, corps humain | fil, corde ; collier — ifc. tige de ; rang de (not. perles) | var. *yaṣṭī* id.

√ **यस्** *yas* v. [4] pr. (*yasyati*) pp. (*yasta*) pf. (*ā*, *pra*) chauffer, s'échauffer, bouillir ; faire des efforts, se fatiguer || gr. *ζεστος* ; all. *gähren*.

यस्मात् *yasmāt* [abl. *ya*₁] adv. [suppl. de *tasmāt*] puisque, parce que, car, d'où, par suite de quoi ; afin que.

यस्मै *yasmai* [dat. *yad*] ind. à qui.

यस्या *yasyā* [abl. *yā*₂] ind. de laquelle.

यस्याम् *yasyām* [loc. *yā*₂] ind. en laquelle.

यस्यै *yasyai* [dat. *yā*₂] ind. à quelle.

√ **या** *yā*₁ [relié à *i*] v. [2] pr. (*yāti*) pft. (*yayau*) aor. [6] (*āyāsīt*) pp. (*yāta*) fut. péri. (*yātr*) pf. (*anu*, *apa*, *ā*, *upa*, *pra*, *prati*, *sam*) aller, marcher, voyager, se déplacer | se mettre en route, s'en aller, partir ; s'enfuir ; passer (du temps), s'écouler | atteindre, parvenir à, réussir — ps. (*yāyate*) être déplacé —

ca. (*yāpāyati*) faire partir, faire aller (vers (acc.))
— dés. (*yiṅāsati*) désirer partir.

karṇau yā être entendu ; être appris.

gatiṃ yā entreprendre un chemin, marcher.

dīśo yā aller dans tous les sens.

dveṣyatām yā se faire haïr.

nidrām yā s’endormir.

nidhanam yā mourir.

patham yā tomber dans le domaine de.

prakṛtiṃ yā revenir à son état naturel.

śamaṃ yā s’apaiser.

hastam yā tomber aux mains de.

या *yā*₂ [f. *yā*₁] pn. f. qui, que.

या *yā*₃ cf. *yā*₂.

याग *yāga* [*yaj*₁] m. soc. oblation, sacrifice ; of-
frande, don ; consécration.

yāgakaṅṭaka [*kaṅṭaka*] m. soc. [“épine dans le
sacrifice”] récitant incompetent.

√याच् *yāc* v. [1] pr. (*yācati*) pr. md. (*yācate*) aor.
[5] (*ayācīt*) pp. (*yācita*) demander, prier, supplier,
solliciter (acc.) de (acc. abl.) | demander en mariage.

याचक *yācaka* [*yāc-aka*] a. m. n. f. *yācikā* sollici-
teur, demandeur ; mendiant.

याच्ना *yācñā* [*yāc-na*] f. requête, demande, sollici-
tation ; prière, supplication | demande d’aumône.

याज् *yāj*₁ [ca. *yaj*₁] v. [10] pr. (*yājayati*) faire sa-
crifier ; offrir le sacrifice à (acc.).

याज् *yāj*₂ [*yāj*₁] ifc. a. m. n. f. [sg. nom. *yāj*] qui
sacrifie.

याजन *yājana* [*yāj*₁-ana] n. soc. performance du
sacrifice (au bénéfice d’un sacrifiant (g. iic.)), l’un
des 6 devoirs d’un brāhmane [*ṣaṭkarmāni*].

याजिन *yājini* [*yāj*₁-in] ifc. agt. m. f. *yājini* qui sa-
crifie.

याजुष *yājusa* [vr. *yajus*] a. m. n. f. *yājusi* relatif
au *yajus* et au *yajurveda*.

याज्ञ *yājñā* [vr. *yājñā*] a. m. n. f. *yājñā* relatif au
sacrifice.

yājñavalkya [vr. *yājñavalka-ya*] m. phil. np. du
sage [*ṛṣi*] *Yājñavalkya Vājasaneyā* ; on lui attribue
le *Yajurveda* blanc [*vājasaneyin*] et le *Śatapatha*
brāhmaṇa, et not. la leçon ésotérique [*upaniṣad*]
Brhadāraṇyaka ; on dit que le *Yajurveda* lui fut en-
seigné par son maître *Vaiśampāyana*, mais que ce
dernier, s’estimant offensé, lui demanda de le vomir
pour que ses autres élèves, transformés en perdrix,
régurgitent ce texte “noirci” [*taittirīya*] ; il gagna
1000 vaches, chacune avec 10 pièces d’or entre les
cornes, en remportant le tournoi de sagesse organisé

par le roi *Janakarāja* ; ses épouses sont *Maitreyī* et
Kātyāyanī ; cf. *Taittirīya*, *Madhyam̐dina*.

yājñavalkyasmṛti [*smṛti*] f. lit. np.
de la *Yājñavalkyasmṛti*, code de lois
attribué à *Yājñavalkya* ; il comprend
plus de 1000 vers en 3 chapitres ; cf.
Aparārka-yājñavalkīyadharmasāstranibandha.

yājñasenī [vr. *yājñasena*] f. myth. np.
de *Yājñasenī*, patr. de *Draupadī* “(fille) de
Yājñasena”.

याज्ञवल्क *yājñavalka* [vr. *yājñavalkya*] a. m. n. f.
yājñavalkā composé par *Yājñavalkya*.

yājñavalkīya [-īya] a. m. n. f. *yājñavalkīyā* com-
posé par *Yājñavalkya* — n. lit. épith. du code de
lois [*dharmaśāstra*] *Yājñavalkyasmṛti*.

yājñavalkīyadharmasāstranibandha
[*dharmaśāstra-nibandha*] m. cf.
aparārka-yājñavalkīyadharmasāstranibandha.

यात *yāta* [pp. *yā*₁] a. m. n. f. *yātā* allé, parti ;
enfui ; qui est (à un endroit), qui est tombé (dans tel
état) | suivi (chemin) ; passé (temps) — n. marche,
trajet, course.

यातन *yātana* [*yat*₁-ana] n. revanche ; vengeance
— f. cf. *yātana*.

यातना *yātana* [f. *yātana*] f. vengeance | tourment,
torture | myth. souffrances infligées aux esprits des
défunts par *Yama* | myth. leur personnification
Yātana “Torture”.

yātanaṃ dā se venger.

yātanaṅgrha [*grha*] m. chambre de torture.

यातु *yātu* [*yā*₁-tu] m. voyageur | véd. sorcier | pl.
yātavas véd. démons-sorciers provoquant des mala-
dies.

यातृ *yātṛ*₁ [*yā*₁-tr] ifc. agt. m. f. *yātṛ* qui va (en
véhicule ou à cheval) | qui va aller, qui s’en va, qui
part.

यातृ *yātṛ*₂ f. [acc. *yātaram*] femme d’un frère de
son époux || lat. *janitrices*.

यात्रा *yātrā* [*yā*₁-tra] f. marche, voyage,
expédition ; procession, fête ; pèlerinage | mode de
vie, coutume.

यादव *yādava* [vr. *yadu*] a. m. n. f. *yādavī* myth.
de la race de *Yadu* — m. pl. *yādavās* myth.
les descendants de *Yadu* ; cf. *Kārtavīrya*, *Vasu-*
deva, *Kṛṣṇa* | hist. np. de la dynastie des *Yādavās*
au *Mahārāṣṭra*, d’abord vassale des *Cālukyās* de
l’Ouest, puis indépendante au 13^e siècle ; leur capi-
tale était *Devagiri* ; cf. *Rāmacandra*₁ | mod. caste
de bergers du *Bihāra* || hi. *Yadav*.

yādavaprakāśa [prakāśa] m. hist. np. de Yādavaprakāśa, philosophe *advaitavādin*; il vivait à Kāñcīpura au 11^e siècle, et fut le premier *guru* de Rāmānuja; il écrivit un commentaire *advaita* du Brahmasūtra; il est aussi l'auteur du lexique *Vaijayantīkośa*.

yādavīya [-īya] a. m. n. f. *yādavīyā* relatif aux *yādavās* ou à Kṛṣṇa.

यादस् *yādas* m. myth. monstre marin; les *yādasas* sont régis par Varuṇa.

yādasām patih myth. Varuṇa.

yādasām nāthah myth. Varuṇa.

yādaspati [pati] m. myth. np. de Yādaspati, épith. de Varuṇa “Maître des océans”.

यादृच्छिक *yādṛcchika* [vr. *yadṛccha-ika*] a. m. n. f. *yādṛcchikī* spontané; accidentel, imprévu; arbitraire | qui agit au hasard; qui agit à sa guise.

यादृश् *yādṛś* [ya₁-dṛś₂] a. m. n. f. [suppl. de *tādṛś*] de telle sorte, semblable à, tel, juste comme — a. m. n. *yādṛśa* f. *yādṛśī* id.

yādṛśa tādṛśa qui que ce soit, le premier venu.

यादो *yādo* iic. pour *yādas*.

yādonātha [nātha] m. myth. np. de Yādonātha, épith. de Varuṇa “Maître des océans”.

यान *yāna* [yā₁-na] a. m. n. f. *yānī* qui mène, qui conduit (à (g.)) (not. route) — n. marche, voyage, expédition; voie | phil. voie sotériologique; cf. *devayāna*, *pitṛyāna* | véhicule, fait d'aller (sur telle monture) | bd. mode de connaissance, voie de libération, doctrine; cf. *Hīnayāna*, *Mahāyāna*, *Vajrayāna* | mod. bus — f. *yānī* chemin — f. *yānā* ifc. voyage.

याम् *yām* [acc. *yā₂*] ind. laquelle.

याम *yāma* [vr. *yam*] m. contrôle, coercition; abstinence, ascétisme; suppression | veille, garde nocturne; tiers de la nuit.

यामल *yāmala* [yamala] n. paire | cf. *rudrayāmala*.

यामिन् *yāmin* [yāma] agt. m. ifc. qui se contrôle — f. *yāminī* nuit | myth. np. de Yāminī “Veille de nuit”, fille de Prahlāda.

यामुन *yāmuna* [vr. *yamunā*] a. m. n. f. *yāmunī* relatif à la rivière Yamunā.

yāmunācārya [ācārya] m. hist. np. de Yāmunācārya, petit-fils de Nāthamuni (11^e siècle); surnommé *Ālavandār* (“Conquérant” en tamil), il prêchait la doctrine de la non-dualité distinguée [*viśiṣṭādvaita*]; il fit venir Rāmānuja à Śrīraṅga pour continuer son œuvre et lui succéder comme pontif de l'ordre *vaiṣṇava*; il exposa les bases de la

philosophie *viśiṣṭādvaita* dans son ouvrage *Siddhītraya*; il est aussi l'auteur de l'Āgamaprāmānya, du Mahāpuruṣanirṇaya et du Gītārthasaṃgraha; il est aussi appelé Yāmunācārya et Yamunāmuni.

याया *yāyā* [int. *yā₁*] f. errance | myth. np. de Yāyā “Errance”.

yāyāvarā [vara₂] a. m. n. f. *yāyāvarā* errant, nomade; opp. *sālin* — m. vagabond | hist. np. de Yāyāvāra, patronyme de Rājaśekhara — n. soc. état de moine errant.

यायिन् *yāyin* [yā₁] ifc. agt. m. f. *yāyinī* qui va, qui marche, qui voyage | qui part en guerre contre | astr. en opposition (planètes).

याव *yāva* [vr. *yava*] a. m. n. f. *yāvā* relatif à l'orge, à base d'orge — m. gruaud d'orge.

यावत् *yāvat* [vr. *ya₁-vat*] a. m. n. f. *yāvatī* (aussi grand) que, (aussi nombreux) que, (autant) que — adv. aussi longtemps que, tant que, aussitôt que | durant, jusqu'à (abl.); cependant, dans l'intervalle | [suppl. de *tāvat*] (tant) que, comme; (aussitôt) que; (fut. pr.) indique que l'action va avoir lieu.

iti yāvat soit, c'est-à-dire.

yāvat ... na tant que ... ne pas, avant que, jusqu'à. *yāvatā* aussi loin ou longtemps que, jusqu'à ce que. *na yāvattāvat* à peine, dès que.

sūryodayaṃ yāvat jusqu'à l'aube.

sarpavivaraṃ yāvat jusqu'au trou de serpent.

kārttikāt caitraṃ yāvat śītam L'hiver dure de *kārttika* à *caitra*.

yāvajjīvam [jīva] adv. durant la vie entière.

yāvattāvat [tāvat] a. m. n. f. *yāvattāvatī* math. inconnue, variable algébrique; équation linéaire, règle de trois.

yāvallayanam [layana] adv. pour autant qu'il y ait de cellules (disponibles).

यावन *yāvana* [vr. *yavana*] a. m. n. f. *yāvanī* du pays des *yavanās*.

यावनाल *yāvanāla* [vr. *yavanāla*] m. natu. bot. *Andropogon sorghum*; sorgho, millet indien — f. *yāvanālī* sucre de sorgho.

यास्क *yāska* m. hist. patr. de Yāska, auteur antique du Nirukta et du Nighaṇṭu (entre le 6^e et le 4^e siècles ant.); il enseigna le Yaḥjurveda à son élève Tittiri.

◦**यित्नु** *-yitnu* forme des a. à sens actif.

√**यु** *yu₁* [relié à *yuj₁*] v. [2] pr. (*yauti*) v. [6] pr. (*yuvāti*) pr. md. (*yuvate*) pp. (*yuta₁*) pf. (*nī, sam*) véd. joindre, unir; tenir, attacher, lier.

√**यु** *yu₂* v. [3] pr. (*yuyoti*) v. [1] pr. (*yucchati*) pp. (*yuta₂*) pf. (*ava, pra*) écarter, repousser; séparer,

exclure — ca. (*yāvayati*) faire exclure || lat. *juvo*.

यु *yú*₃ [*yā*₁] ifc. a. m. n. f. qui va.

°यु *-yu* forme des noms d'agents.

युक्त *yukta* [pp. *yuj*₁] a. m. n. f. *yuktā* join, uni; attelé; prêt, préparé à ⟨dat.⟩; familier avec ⟨loc.⟩ | concentré, attentif; prêt à la méditation | juste, modéré; approprié, convenable, bon — ifc. doué de, muni de, possédant — m. homme pieux, pratiquant le yoga.

yuktamada [*mada*] a. m. n. f. *yuktamadā* ivre.

युक्ति *yukti* [*yuj*₁-*ti*] f. préparatifs; usage, emploi | raisonnement, argumentation rationnelle | adéquation, justesse; convenance; correction, preuve.

svayuktibhiḥ par vos propres moyens.

yuktibhāṣā [*bhāṣā*] f. démonstration logique; cf. *Gaṇitayuktibhāṣā*.

yuktiyukta [*yukta*] a. m. n. f. *yuktiyuktā* rationnel, bien fondé; prouvé, établi; opp. *yuktihīna*.

yuktihīna [*hīna*] a. m. n. f. *yuktihīnā* absurde, irrationnel, illogique; opp. *yuktiyukta*.

युग *yugá* [*yuj*₁] n. joug, attelage; paire | lit. une paire de stances [*śloka*] formant phrase; syn. *yugma* | phil. âge du monde; division d'un *mahāyuga*; il y en a 4 : *kṛta* (ou *satya*), *tretā*, *dvāpara*, et *kali*, de durées respectives 4,3, 2, et 1; cf. *mahāyuga* | astr. véd. période de 5 années || gr. ζυγος; lat. *jugum*; all. Joch; ang. yoke; fr. joug.

yugadharma [*dharma*] m. phil. loi appropriée au *yuga*.

yugápad [*pad*₂] a. m. n. f. simultané (avec ⟨i.⟩) [“qui va de pair”].

yugapadam adv. simultanément.

yugapurāna [*purāna*] n. lit. np. du *Yugapurāna*, recueil mythologique compilé en Inde du Sud, sous les *Sātavāhanā*s.

yugala [-*la*] m. n. paire, couple | soc. double prière (à *Lakṣmī* et *Nārāyaṇa*) — f. *yugalā* ifc. id. *yugalo bhū* être uni à, s'unir à.

yugasamdhya [*samdhya*] f. moment de transition, crépuscule | phil. crépuscule qui précède ou suit un *yuga*.

yugādi [*ādi*] m. myth. commencement d'un *yuga*; [BP.] *Brahmā* y re-crée le Monde après un *mahāpralaya* | astr. premier jour de l'année (lunaire); il correspond à la nouvelle lune [*śuklapratipad*] du mois *caitra*.

युगम् *yugam* [acc. *yuga*] iic.

yugāmdhara [*dhara*] a. m. n. f. *yugāmdharā* qui tient le joug — m. soc. formule magique pour bénir

les armes.

युग्म *yugma* [*yuj*₁-*ma*] a. m. n. f. *yugmā* math. pair (nombre) — n. paire, couple; appariement; not. paire de jumeaux | astr. la constellation [*rāśi*] des Gémeaux (*mithuna*) | lit. une paire de stances [*śloka*] formant phrase; syn. *yuga* | confluence, jonction.

yugme myth. au *dvāparayuga*.

yugmaja [*ja*] a. m. n. f. *yugmajā* né avec un jumeau; syn. *yamaja*.

युग्य *yugya* [pfp. [1] *yuj*₁] a. m. n. f. *yugyā* à atteler — ifc. tiré par — n. véhicule, chariot, char | animal de trait.

√युज् *yuj*₁ v. [7] pr. (*yunākti*) pr. md. (*yuñkté*) pr. md. (*yuñjate*) pft. (*yuyoja*) aor. [2] (*ayujat*) aor. [4] (*ayokṣit*) pp. (*yukta*) pfp. (*yogya*, *yugya*, *yoktavya*) ppr. md. (*yuñjana*) abs. (*yuktvā*, *-yujya*) pf. (*anu*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *nī*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) joindre, unir ⟨acc.⟩ avec ⟨i.⟩; employer, traiter qqn. de telle manière | unir à Dieu par le yoga — ca. (*yojayati*) juguler; atteler, équiper, harnasser; entreprendre; diriger son esprit, fixer son attention sur ⟨loc.⟩ — ps. (*yujyate*) être employé — dés. (*yuyukṣati*) désirer unir; vouloir employer || gr. ζευγυμι; lat. *jungo*; fr. juguler.

युज् *yuj*₂ [*yuj*₁] a. m. n. f. ifc. attelé à, qui attelle; muni de; joint, uni à | math. pair (nombre) — m. compagnon, associé | du. *yujau* la paire de ⟨iic.⟩.

युज्य *yujya* [pfp. [1] *yuj*₁] ifc. a. m. n. f. *yujyā* uni à.

युञ्जान *yuñjana* [ppr. md. *yuj*₁] a. m. n. f. *yuñjanā* convenable, approprié.

युत *yutá*₁ [pp. *yu*₁] a. m. n. f. *yutā*₁ attaché, join à; accompagné de, équipé avec ⟨i.⟩.

yutaka [-*ka*] n. chemise.

yutasiddha [*siddha*₁] a. m. n. f. *yutasiddhā* phil. [*vaiśeṣika*] ajouté en nombre à une collection (opp. *ayutasiddha*).

युत *yutá*₂ [pp. *yu*₂] a. m. n. f. *yutā*₂ écarté; exclu.

युद्ध *yuddha* [pp. *yudh*₁] a. m. n. f. *yuddhā* combattu; conquis, soumis, vaincu — m. myth. np. de *Yuddha* “Vaincu”, fils d'*Ugrasena* — n. combat, bataille | attaque (opp. défense [*sthāna*]) | arme; cf. *pañcayuddha* | astr. opposition de planètes — f. *yuddhā* ifc. attaque de; victoire sur.

yuddhikṛ livrer bataille, engager le combat.

yuddhakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. np. du *Yuddhakāṇḍa*, 6^e livre “du combat” du *Rām.*; il conte le combat des forces du bien, menées par *Rāma*, avec les forces du mal, menées par *Rāvaṇa*.

yuddhakāritva [kāritva] n. (engagement d'un) combat.

yuddhakārin [kārin] agt. m. f. *yuddhakāriṇī* combattant.

yuddhabhū [bhū₂] f. champ de bataille | var. *yuddhabhūmi* id.

√ *युध्* *yudh*₁ v. [4] pr. md. (*yudhyate*) v. [4] pr. (*yudhyati*) fut. (*yotsyati*) pft. (*yuyodha*) pp. (*yud-dha*) pfp. (*yodhya*) pf. (*ā, pra*) combattre, lutter avec (i.-*saha*) | attaquer, assaillir | vaincre — dés. md. (*yuyutsate*) vouloir combattre, vouloir vaincre. *na yotsya* [BhG.] Je ne combattrai pas.

युध् *yudh*₂ [*yudh*₁] m. guerrier — f. combat, bataille, guerre.

युधा *yudhā* [i. *yudh*₂] ind. par le combat.

yudhājī [*jī*] a. m. n. f. qui vainc par le combat — m. myth. [Rām.] np. de Yudhājī, prince des Kekayās, frère de Kaikeyī.

yudhāmanyu [*manyu*] m. lit. [Mah.] np. de Yudhāmanyu “furieux combattant”, guerrier Pañcāla qui protégeait les roues du char d'Arjuna avec son frère Uttamaujas; ils périrent tous deux dans l'incendie du camp après la victoire.

युधि *yudhi* [loc. *yudh*₂] ind. dans la bataille.

yudhiṣṭhira [*sthira*] m. myth. [Mah.] np. du roi Yudhiṣṭhira “Ferme dans le combat”, aîné des 5 *pāṇḍavās*, fils du dieu Dharma et de Kuntī; aussi nommé Dharmaputra, Dharmarāja, Dharmasuta; il perdit son royaume aux dés contre le perfide Śakuni, et partit en exil 12 ans avec ses frères et leur épouse commune Draupadī; la 13^e année, il se cacha sous l'identité de Kañka à la cour du roi Virāṭa; il dirigea l'armée des *Pāṇḍavās* pendant la grande bataille du Kurukṣetra; il possédait les tambours *nanda* et *upananda*; son cocher était Indrasena; il est Ajātaśatru “dont l'ennemi reste à naître”; après sa réinstallation royale, il fit un grand sacrifice de cheval [*aśvamedha*] pour soumettre tous les rois; puis il décida d'abdiquer et de renoncer au monde [*tyāga*]; il partit vers le Nord, vêtu d'écorce, avec ses frères et leur femme commune; ils moururent tous en chemin, sauf lui, et seul il obtint d'aller au Ciel avec son propre corps [*svargārohaṇa*]; un chien l'accompagnait, qu'il appelait son dévôt [*bhakta*]; lorsqu'Indra vint à sa rencontre, il refusa de l'abandonner; le chien se révéla être Dharma venu l'éprouver.

युयु *yuyu* m. cheval.

युयुत्स् *yuyuts* [dés. *yudh*₁] v. pr. md. (*yuyutsate*) vouloir combattre, désirer vaincre.

युयुत्सा *yuyutsā* [*yuyuts-ā*] f. désir de combattre, combativité, pugnacité.

युयुत्सु *yuyutsu* [*yuyuts-u*] a. m. n. f. belliqueux, combatif, pugnace; agressif, qui veut en découdre | myth. [Mah.] np. du *karaṇa* Yuyutsu “Combatif”, 101^e fils de Dhṛtarāṣṭra, bâtard de mère *vaiśya*; au début de la guerre il fit défection à l'appel de Yudhiṣṭhira et se rallia à la cause des *pāṇḍavās*.

युयुधान *yuyudhāna* [*yuyuts*] m. myth. [Mah.] np. de Sātyaki Yuyudhāna “Enclin au combat”, ami *vṛṣṇi* de Kṛṣṇa, et conducteur de son char; il fut élève de Droṇa et compagnon d'armes d'Arjuna; celui-ci lui sauva la vie dans la bataille : alors que Bhūriśravā l'avait à sa merci, Arjuna lui transperça le bras d'une flèche, et Yuyudhāna le décapita; il survécut à la guerre, mais 36 ans plus tard se battit avec Kṛtavarmā dans la bataille fratricide qui mit fin à la lignée *yādava*, réalisant la malédiction de Gāndhārī.

युव *yuva* iic. pour *yuvan*.

yuvarāja [*rāja*] m. prince héritier.

युवन् *yūvan* a. m. n. f. *yūnī* jeune | fort, bien portant — m. jeune homme; jeune animal | myth. épith. de dieux (not. Indra, Agni, les *marutas*) | soc. nom patr. d'un cadet (par ex. Gārgyāyaṇa pour le *gotra* de Garga); opp. *vṛddha* — f. *yuvati* jeune fille, jeune femme | var. *yuvatī* id. || lat. *juvenis*; all. jung; ang. young; fr. juvénil, jeune.

yuvanāśva [*aśva*] m. myth. np. du roi Yuvanāśva “au Cheval vigoureux”, fils de Prasena-jit de la lignée solaire [*sūryavamśa*] (ou bien [Rām.] fils de Dhundhumāra); il effectua de nombreux sacrifices [*yāga*]; ayant renoncé à la viande, il possédait le don de *parāvaratattva*; il avait cent femmes, mais restait sans enfant; il visita les sages dans la forêt, qui organisèrent un sacrifice [*yāga*] à Indra; ils bénirent un pot d'eau destiné à ses épouses par un *mantra* de fertilité; le roi ayant soif en but inintentionnellement, et dix mois plus tard donna naissance à son fils Māndhātā qui sortit de son flanc.

युवयोस् *yuvayos* [g. du. *tvad*] ind. à vous deux; chez vous deux.

युवाम् *yuvām* [nom. du. *tvad*] ind. vous deux.

युष्मत् *yusmat* [abl. pl. *tvad*] ind. de vous.

युष्मद् *yusmad* iic. gram. thème pronominal de 2^e ème personne; cf. *tvad*.

yusmadiya [-īya] a. m. n. f. *yusmadiyā* votre — m. l'un des vôtres; compatriote, pays.

युष्मा *yusmā* iic. pour *yusmad*.

yusmāka [-ka] a. m. n. f. *yusmākā* votre; vôtre.

युष्मान् *yuṣmān* [acc. pl. *tvad*] ind. vous.
यूक *yūka* m. f. *yūkā* pou.
यूकालिक्षा [*likṣā*] n. lente de pou.
यूति *yūti* [*yu*₁] ifc. m. véd. itinéraire.
यूथ *yūthā* [*yu*₁] m. n. troupeau; troupe, bande; multitude — f. *yūthā* ifc. troupeau de, bande de.
यूथिकृ *yūthikṛ* rassembler en troupeau.
यूथाśas [-śas] adv. en bande; en troupeau.
यून् *yūn* cf. *yuvan*.
यून *yūna* [*yu*₁] n. bande; corde, ficelle.
यूनि *yūni* [*yu*₁] f. connexion; union.
यूप *yūpa* m. véd. poteau sacrificiel | pilier, poteau; pal.
यूपदāru [*dāru*] n. véd. bois du poteau sacrificiel.
यूपारohaṇa [*rohaṇa*] n. véd. cérémonie d'ascension du poteau sacrificiel lors du rituel *vājapeya* par le sacrifiant [*yajamāna*] et son épouse.
यूयम् *yūyam* [nom. pl. *tvad*] ind. vous.
यूष *yūṣa* [*yu*₁] m. n. brouet; soupe (not. de lentilles) — n. *yūśan* id. (aux cas obliques).
येन *yena* [i. *ya*₁] conj. là où; en raison de quoi, parce que, puisque | pour que, afin que.
yena *kena* d'une manière ou d'une autre.
yena *yena* de toute manière.
येषाम् *yeṣām* [g. pl. *ya*₁] ind. desquels.
योक्तव्य *yoktavya* [pfp. [3] *yuj*₁] a. m. n. f. *yoktavayā* à unir; qui doit être concentré (esprit) | qui doit être pratiqué, utilisé, préparé | à infliger (punition).
योग *yōga* [*yuj*₁] m. véhicule, équipement; moyen, méthode; convenance | contact; union, jonction; zèle, soin; concentration d'esprit | soc. expérience mystique de fusion divine, enstase | soc. discipline spirituelle, pratique du yoga; le *yoga* intégral [*rājayoga*] comprend une morale de vie de nature frugale assurant le contrôle de soi [*yama*₁] par une discipline d'exercices spirituels [*niyama*], et la pratique d'exercices de maîtrise du corps [*haṭhayoga*] et de méditation [*dhyāna*] afin d'acquérir la libération dans l'enstase [*samādhi*]; il a été codifié dans le *Yogasūtra* en 8 disciplines [*aṣṭāṅgayoga*] | phil. système philosophique du yoga, attribué à Patañjali₂, l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe; il traite de l'univers intérieur de l'homme ou microcosme; c'est une version théiste du *sāṃkhya* [*seśvarasāṃkhya*] | soc. la dévotion, un *pañcopāsana* selon Rāmānuja | gram. sens étymologique d'un mot (opp. *rūḍhi* sens tradi-

tionnel) | astr. conjonction | pl. *yogās* astr. constellation, astérisme; il y a 12 *khayogās*, et en incluant la lune 13 *cāndrayogās* | astr. le temps pris par le soleil et la lune pour parcourir une longitude de 13° 20'; il y a 27 tels *yogās* dans un mois lunaire, correspondant aux *nakṣatrāṇi* || fr. joug; ang. yoke.
yogam *i* être d'accord, se prêter à.
yogatas adv. comme il convient | assidûment.
yogāt en conséquence de, selon <iic.>.
yogena adv. comme il convient | en conséquence de, selon <iic.>.
pūrṇena *yogena* adv. de toutes ses forces.
yogakanyā [*kanyā*] f. myth. [HV.] np. de Yogakanyā, fille de Yaśodā; elle fut substituée à Kṛṣṇa comme fille de Devakī, fut donc mise à mort par Kāṃsa, et monta au ciel comme une belle jeune fille.
yogakṣemā [*kṣema*] m. n. véd. période de paix (opp. période de guerre) | bien-être, prospérité; sécurité des biens, assurance; subsistance | phil. jouissance paisible des fruits de l'action | du. *yogakṣemau* acquisition et préservation des biens.
yogakṣema *vah* subvenir aux besoins de, procurer sa subsistance à <dat.>.
yōgaja [*ja*] a. m. n. f. *yogajā* produit par le yoga ou la méditation.
yogatārā [*tārā*] f. astr. étoile principale d'un *nakṣatra*; syn. *tārakā*.
yōgadaṇḍa [*daṇḍa*] m. soc. bâton d'ascète, remis au *brahmacārin* lors de l'*upanayana*.
yoganidrā [*nidrā*₂] f. phil. ["sommeil yogique"] état intermédiaire entre la méditation et le sommeil; état de conscience sans fluctuation mentale | myth. se dit du sommeil de Viṣṇu-Anantaśāyin entre deux Manifestations | myth. se dit du sommeil de Brahmā pendant le *pralaya*.
yogapaṭṭa [*paṭṭa*] m. soc. sangle de méditation, passée entre les genoux et le dos d'un *yogin* méditant | var. *yogapaṭṭaka* id.
yogabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Yogabhāṣya, premier commentaire du *Yogasūtra* de Patañjali₂, attribué à Vyāsa₁; cf. *Vyāsabhāṣya*.
yogabhraṣṭa [*bhraṣṭa*] a. m. n. f. *yogabhraṣṭā* phil. qui a perdu la grâce yogique — m. yogi déchu.
yogamāyā [*māyā*] f. myth. np. de Yogamāyā, l'Illusion Divine issue du yoga de Viṣṇu; [BhP.] elle effectua not. le transfert magique de Saṃkarsaṇa-Balarāma.
yogayukta [*yukta*] a. m. n. f. *yogayuktā* absorbé en méditation.

yogarūḍha [rūḍha] a. m. n. f. *yogarūḍhā* gram. se dit d'un mot qui a un sens conventionnel figé en plus du sens étymologique; (par ex. *pañkaja* pour lotus, *goghna* pour hôte).

yogavārttika [vārttika] n. lit. np. du *Yogavārttika* de Vijñānabhikṣu.

yogavāsiṣṭha [vāsiṣṭha] n. lit. np. du *Yogavāsiṣṭha* “Le *yoga* selon Vasiṣṭha”, ouvrage phil. [vedānta] en forme de dialogue entre Vasiṣṭha et son élève Rāma, traitant des moyens d'atteindre au bonheur par la libération [mokṣopāya]; considéré comme annexe du Rām., attribué à Vālmīki; il serait antérieur au 10^e siècle.

yogavibhāga [vibhāga] m. dissociation de ce qui a été uni | gram. division d'un *sūtra* en deux (pour le réinterpréter).

yogaśakti [śakti] f. phil. le pouvoir du *yoga* ou de l'union divine.

yogaśata [śata] n. lit. np. du *Yogaśata*, traité médical attribué à Nāgārjuna₁.

yogaśataka [-ka] n. lit. id.

yogaśāstra [śāstra] n. science du *yoga*.

yogasāra [sāra-saṃgraha] m. lit. np. du *Yogasārasaṃgraha* “Compendium de l'esprit du *yoga*”, œuvre de Vijñānabhikṣu expliquant le *Yogasūtra* et le *Vyāsabhāṣya*.

yogasūtra [sūtra] n. phil. [yoga] np. du *Yogasūtra*, œuvre d'aphorismes de Patañjali₂ exposant la théorie et la pratique du *yoga*; il comporte quatre sections [pāda], dont la dernière, hostile au bouddhisme, est sans doute postérieure aux trois premières.

yogastha [stha] a. m. n. f. *yogasthā* absorbé dans le *yoga*.

yogasthaḥ kuru karmaṇi [BhG.] Agis absorbé dans le *yoga*.

yogāgni [agni] m. ardeur du *yoga*.

yogāgnimaya [maya] a. m. n. f. *yogāgnimayī* rempli de l'ardeur du *yoga*.

yogācāra [ācāra] m. pratique du *yoga* | bd. école bouddhiste idéaliste utilisant le *yoga*; elle se développa not. à Nālandā, en réaction à la doctrine nihiliste [śūnya] de Nāgārjuna; cf. *vijñānavāda*.

yogācārabhūmi [bhūmi] f. lit. np. de la *Yogācārabhūmi* “Fondement de la pratique du *yoga*”, texte bd. détaillé sur la méditation (4^e siècle).

yogācāriṇ [-in] agt. m. f. *yogācāriṇī* bd. adepte du *yogācāra*.

yogānanda [ānanda] m. mod. np. du mystique bengali Mukunda Lal Ghosh (1893–1952); il devint Svāmī *Yogānanda* “Joie du *Yoga*” en 1914, s'établit aux États-Unis en 1920, et reçut le titre de *paramahaṃsa* en 1935; il est l'auteur du livre de mémoires “Autobiography of a yogi”.

yogānubhūti [anubhūti] f. expérience du *yoga*.

yogāsana [āsana] n. posture de *yoga*.

yogeśvara [īśvara] m. myth. np. de *Yogeśvara*, épith. de Śiva ou de Kṛṣṇa “Maître du *yoga*”.

योगि *yogi* iic. pour *yogin*.

yogipratyakṣa [pratyakṣa] n. phil. perception yogique.

yogīndra [indra] m. “roi des yogis”, titre honorifique; cf. *Cintāmaṇi*₁.

yogīśvara [īśvara] m. myth. np. de *Yogīśvara* “Suprême parmi les yogis”, épith. de Skanda.

योगिन *yogin* [yoga-in] agt. m. f. *yoginī* [nom. *yogī*] yogi, pratiquant du *yoga* — f. *yoginī* phil. [tantr.] puissance divine [śakti]; on en liste d'abord 8 : Maṅgalā, Piṅgalā₁, Dhanyā, Bhrāmarī, Bhadrīkā, Ulkā, Siddhi et Saṃkaṭā; plus tardivement, on en liste 64; cf. *mātrkā*.

acintyā yoginām gatiḥ Les pouvoirs d'un yogi sont inimaginables.

योग्य *yogyā* [yoga-ya] a. m. n. f. *yogyā* convenant à, utile | compatible | gram. qui peut se construire avec tel cas (verbe).

yogyatā [-tā] f. conformité, aptitude, fait d'être approprié; proximité | compatibilité | gram. adéquation d'une construction; conditions appropriées à une application; accord des rôles sémantiques [kāraka].

योज् *yoj* [ca. *yuj*₁] v. [10] pr. (*yojayati*) juguler; atteler, équiper, harnasser | entreprendre; diriger son esprit, fixer son attention sur ⟨loc.⟩.

योजन *yojana* [yoj-ana] m. n. équipement, harnais; jonction, union; attelage | arrangement, préparation; emploi, usage | lieue, mesure de distance de route entre 2 relais, parcourue sans dételer (valant entre 5 et 15 km) — f. *yojanā* ifc. id.

yojanabāhu [bāhu] m. myth. np. de *Yojanabāhu*, épith. de Kabandha “aux bras longs d'une lieue”.

योज्य *yojya* [pfp. [1] *yoj*] a. m. n. f. *yojyā* qui doit être uni; à attacher, à fixer | à employer, à utiliser; à ajouter à ⟨loc.⟩; à munir de ⟨i.⟩ — ifc. digne d'être confié; qui mérite la charge de; qui doit être orienté vers ou poussé à.

योद्धृ *yoddhr* [yudh₁-tr] agt. m. f. *yoddhrī* combattant.

योध *yodha* [yudh₁] m. combattant, guerrier, soldat.

योधन *yodhana* [yodha-na] n. lutte, guerre.

योधिन् *yodhin* [yodha-in] agt. m. f. *yodhinī* combattant.

योध्य *yodhya* [pfp. [1] yudh₁] a. m. n. f. *yodhya* à vaincre, à combattre; qui peut être vaincu.

योनि *yōni* [yu₁] m. matrice, utérus; vulve | source, origine | myth. socle-support du *liṅga* symbolisant la Déesse — ifc. né de, provenant de, de la caste de — f. *yonī* id.

yonija [ja] a. m. n. f. *yonijā* vivipare | myth. né d'une femme; opp. *ayonija*.

yonimudrā [mudrā] f. phil. [tantra] position de doigts entrecroisés | phil. [yoga] coordination de souffles visant à rendre un *mantra* efficace.

yonisthāna [sthāna] n. périnée.

onyoṣṭha [oṣṭha] m. du. *oṣṭhau* les grandes lèvres du vagin.

योषा *yoṣā* cf. *yoṣit*.

योषित् *yoṣit* var. *yoṣā* [relié à *yuvan*] f. jeune femme; femme.

योस् *yoś* ind. véd. santé, bonheur, fortune (associé à *śam*₃).

śamyos [śam₃] véd. paix et prospérité.

saṃ ca yoś ca véd. id.

यौगंधरायण *yaugamdharaṇa* [vr. *yugamdhara*] m. lit. [Ratnāvalī₁] patr. de *Yaugamdharaṇa*, premier ministre du roi *Udayana*; il ourdit des intrigues complexes; [Svapnavāsavadattā] il présenta comme étant sa sœur la reine *Vāsavadattā* à *Padmavati*₂ pour lui demander de l'abriter, alors qu'il faisait courir la rumeur que *Vāsavadattā* avait péri dans un incendie.

यौगपद्य *yaugapadya* [vr. *yugapad-ya*] n. simultanément.

yaugapadyam adv. simultanément.

योधेय *yaudheya* [vr. *yodha-īya*] m. guerrier, soldat | pl. géo. np. du peuple guerrier des *Yaudheyās* du nord-ouest de l'Inde; leur pays est le fertile *Bahudhānyaka*; autonomes vers le 2^e siècle ant., ils devinrent vassaux de l'empire *Gupta*; myth. [Mah.] *Nakula* les combattit à *Rohitaka*.

यौवन *yauvana* [vr. *yuvan*] n. jeunesse, adolescence.

kaumāram yauvanam jarā de l'enfance à la jeunesse à la vieillesse.

यौवराज्य *yauvarājya* [vr. *yuvarāja-ya*] n. état de prince héritier; rang de succession au trône.

र r

०र -ra forme des a. possessifs : qui donne, qui fait, qui utilise, qui possède.

√रह् *raḥ* v. [1] pr. (*raḥhati*) pp. (*raḥhita*) se hâter, se dépêcher | couler, s'écouler.

रक्त *rakta* [pp. *rañj*] a. m. n. f. *raktā* coloré; rouge | passionné, épris de, adonné à, charmé par (i. g. loc.); aimant | cher, agréable — n. sang | vermillon, minium; safran; cuivre — f. *raktā* myth. np. de la déesse tantrique *Raktā*.

raktabīja [bīja] m. myth. np. de *Raktabīja* "Que son sang régénère", monstre au service de *Kīrti* et *Vāsa*, qui avait le pouvoir de se recréer à partir de toute goutte de son sang; il fut tué par *Pārvatī-Kālī* qui créa les 64 sorcières [*yoginī*] pour boire son sang.

raktamarica [*marica*] m. natu. bot. *Capsicum annuum*, piment; syn. *kaṭuvīra*.

raktotpala [*utpala*] n. lotus rouge.

रक्तक *raktaka* [*rakta-ka*] a. m. n. f. *raktikā* amoureux, épris de, passionné | saignant — m. vêtement rouge | amant; joueur — f. *raktikā* natu. bot. *Abrus precatorius*, réglisse, liane légumineuse | sa graine, utilisée comme mesure de poids; il y en a 7 dans un *māśaka*.

√रक्ष् *rakṣ* [relié à *rāj*₁] v. [1] pr. (*rakṣati*) fut. (*rakṣiṣyati*) pft. (*rarakṣa*) aor. [3] (*ararakṣat*) pp. (*rakṣita*) pf. (*abhi, pari, sam*) protéger, défendre, garder; protéger de (abl.) | conserver, sauver | gouverner — ps. (*rakṣyate*) être protégé — ca. (*rakṣayati*) faire protéger — dés. (*rirakṣiṣati*) vouloir protéger.

vayam rakṣāmaḥ (devise de l'Indian Coast Guard) Nous protégeons.

रक्ष *rakṣa* [*rakṣ*] a. m. n. f. *rakṣā* qui protège — m. protection, conservation, garde — f. cf. *rakṣā*.

rakṣaka [-ka] a. m. n. f. *rakṣikā* protecteur, gardien; garde, policier — f. *rakṣikā* amulette, charme.

रक्षण *rakṣaṇa* [*rakṣa-na*] n. protection.

रक्षस् *rakṣas* [*rakṣ*] a. m. n. f. qui garde, qui surveille — n. myth. "la Garde", troupe d'esprits terribles mangeant la chair crue, dirigée par le démon *Rāvaṇa* — m. pl. *rakṣasās* myth. ces êtres démoniaques; cf. *rākṣasa*.

रक्ष्ता *rakṣā* [f. *rakṣā*] f. garde, défense, protection; sécurité | garde, sentinelle | [*rakṣābandhana*] soc. amulette (not. cordonnet porté au poignet).

rakṣākaraṇḍaka [karaṇḍaka] n. amulette en forme de petite boîte.

rakṣābandhana [bandhana] n. soc. cordonnet de soie noué au poignet comme amulette de protection ; les sœurs en donnent à leurs frères le jour de la pleine lune *śrāvaṇī* || hi. *rakhī*.

रक्षित *rakṣita* [pp. *rakṣ*] a. m. n. f. *rakṣitā* gardé, protégé, préservé.

dharmo rakṣati rakṣitaḥ [MS.] Qui protège le *dharma* en reçoit la protection.

रक्षितृ *rakṣitrī* [*rakṣ-tṛ*] agt. m. f. *rakṣitrī* [sg. nom. *rakṣitā*, acc. *rakṣitāram*] garde, gardien, protecteur ; veilleur | myth. divinité gardienne d'une direction [*dik*].

रक्षिन् *rakṣin* [*rakṣ-in*] agt. m. f. *rakṣiṇā* garde, protecteur | gardien ; sentinelle.

रघु *raghū* [*raṃh*] a. m. n. f. *raghvī* rapide, léger, agile — m. myth. [Mah.] np. de Raghu “Agile”, roi de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Dilīpa₂ et Sudakṣiṇā ; il est père d'Aja, arrière grand-père de Rāma ; il avait une auréole [*prabhāmaṇḍala*] en forme de lotus au dessus de la tête ; [Raghuvamśa] il conquiert l'Univers, et paya son *guru* par l'or que Kubera avait fait tomber en pluie dans ses coffres ; cf. Kautsa ; ou bien [Rām.] il est dit fils de Kakuts-tha et ancêtre de Rāma par son fils Pravṛddha.

raghunandana [*nandana*] m. myth. np. de Raghunandana “Joie de (la race de) Raghu”, épith. de Rāma.

raghunātha [*nātha*] m. myth. np. de Raghunātha “Maître de (la race de) Raghu”, épith. de Rāma | géo. np. du grand temple de Raghunātha à Jammu (19^e siècle) | hist. np. de Raghunātha₁ Śiromaṇi (1475–1550), principal logicien bengali de *navyanāyā* ; on lui doit not. la *Guṇakiraṇāvalīprakāśadīdhiti*, la *Tattvacintāmaṇidīdhiti*, le *Padārthakhaṇḍana* et le *Nañvāda* | hist. np. de Raghunātha₂ Nāyaka, fils d'Acyutappa, régent éclairé de Thanjavur (1600–1633) ; lettré, il était poète, compositeur de pièces en sanskrit et en télugu, musicien, enseignant ; son maître était Govinda₁ Dīkṣita | hist. np. de Raghunātha₃ Paṇḍita, lettré marathe du 17^e siècle, auteur du *Rājavyavahāra*kośa.

raghunāthadāsa [*dāsa*] m. hist. np. du poète bengali Raghunāthadāsa “Esclave de Rāma”, disciple de Caitanya, l'un des six pasteurs [*gosvāmin*] de Vṛndāvana ; il composa le *Muktācarita*.

raghuvamśa [*vaṃśa*] m. lit. np. du Raghuvamśa “La lignée de Raghu” (Ragh.), ouvrage épique de

Kālidāsa ; il est inspiré de la vie de Samudragupta.

रङ्कु *raṅku* m. natu. espèce de cerf ou d'antilope.

रङ्ग *raṅga* [*raṅj*] m. coloration, teinte | phon. nasalisation (d'une voyelle) | scène, estrade, théâtre ; assemblée, audience | astr. lustre, couleur d'une pierre précieuse associée à l'influence d'un astre [*graha*] ; cf. *navaraṅga*.

raṅgadaivata [*daivata*] m. soc. [théâtre] divinité de la scène.

raṅgadaivatapūjana [*pūjana*] n. soc. [“hommage aux divinités de la scène”] cérémonie rituelle d'offrande précédant une représentation théâtrale.

raṅganātha [*nātha*] m. géo. np. de Raṅganātha “Protecteur de l'assemblée (des fidèles)”, forme de Viṣṇu adorée not. à Śrīraṅga ; cf. Raṅgaśāyī.

raṅgapañcamī [*pañcamī*] f. soc. 5^e jour du festival de *holī* au Mahārāṣṭra, où l'on célèbre les couleurs.

raṅgaśāyīn [*śāyīn*] m. géo. np. de Raṅgaśāyī “Dieu des couleurs reposant (sur Śeṣa)”, idole principale de Raṅganātha représenté allongé face au Sud.

raṅgāvalī [*āvalī*] f. soc. rangée de dessins colorés sur le sol devant une maison, not. à l'occasion d'un festival comme *Dīpāvalī* || hi. *raṅgoli*.

रङ्गित *raṅgita* [*raṅga-ita*] a. m. n. f. *raṅgitā* coloré ; joli ; beau.

रङ्गिन् *raṅgin* [*raṅga-in*] agt. m. f. *raṅgiṇī* qui colore — m. colorant ; teinture.

√**रच्** *rac* v. [10] pr. (*racayati*) pp. (*racita*) pf. (*vi*) former, arranger, préparer ; façonner, construire ; faire faire (2 acc.) | exécuter, composer.

रचन *racana* [*rac-ana*] n. préparation, composition ; mise en œuvre — f. *racanā* préparation, composition | œuvre littéraire ; style | production, fabrication ; exécution | port (d'un vêtement) ; mise en formation (d'une troupe) ; préparation de l'empenage (d'une flèche) ; apprêt (d'une coiffure) ; fabrication (d'une guirlande de fleurs, d'un bâtiment, etc.) | myth. véd. np. de *Racanā* “Élaboration”, épouse de *Tvaṣṭā*.

रचित *racita* [pp. *rac*] a. m. n. f. *racitā* construit, formé ; arrangé, préparé ; fait de, muni de (i.).

रजक *rajaka* [*rañj-aka*] m. blanchisseur ; teinturier | homme de basse caste.

rajakasya vastraṃ dadāti il donne un vêtement au teinturier.

रजनि *rajani* [*rañj*] f. nuit | *rajanī* id. || gr. *ερεβος*.

rajanikara [kara₁] m. lune.
 रजस् *rājas* n. atmosphère; nuées | poussière, impuretés, pollen | passion, instinct, désir | règles, impureté d'une femme menstruant | phil. [sāṃkhya] la Passion, 2^e qualité [guṇa] de la nature, essence active de la force et du désir.
rajasvala [vala] a. m. n. f. *rajasvalā* poussiéreux | possédant le *guṇa rajas* — m. buffle — f. *rajasvalā* femme ayant ses règles (donc impure) | femme nubile (donc apte au mariage).
 रज्जु *rajjū* f. corde | math. géométrie.
rajjum āsthā se pendre.
rajjusarpanyāya phil. maxime de la corde et du serpent, évoquant les erreurs de perception.
 √ रञ्ज् *rañj* v. [4] pr. (*rājyati*) pp. (*rakta*) pf. (*anu*, *vi*) être coloré, se colorer; rougir, flamber | être ému par (i.), s'émouvoir; s'éprendre de, trouver son plaisir à, aimer {loc.} — ca. (*rañjayati*) teindre, colorer; colorer en rouge; illuminer | se concilier, satisfaire, gagner qqn. || gr. ρηγος.
 रञ्जन *rañjana* [rañj-ana] a. m. n. f. *rañjanī* qui colorie, qui teint — n. coloration; teinture; couleur; peinture | conciliation; fait de plaire | phon. nasalisation — f. *rañjanī* indigo; curcuma; safran — ifc. qui plaît à, qui charme, qui enchante.
 रञ्जित *rañjita* [rañj] a. m. n. f. *rañjitā* coloré; teint, peint, teinté | enchanté, charmé, content.
 √ रण् *raṇ* [relié à *ram*] v. [1] pr. (*raṇati*) pp. (*raṇita*) trouver du plaisir à | faire du bruit; résonner.
raṇ raṇ [onomatopée] ind. imite le cri not. des grues.
 रण *rāṇa* [raṇ] m. joie, délice, plaisir — n. conflit, combat, bataille, lutte, guerre | phil. l'action.
raṇārjita [arjita] a. m. n. f. *raṇārjitā* gagné à la guerre.
nātaḥ parataro dharmo nṛpānām yad raṇārjitam viprebhyo dīyate dravyam [YjSm.] Il n'y a pas pour un roi de devoir supérieur à celui de donner aux brāhmanes la richesse acquise à la guerre.
 रण्य *rāṇya* [pfp. [1] *raṇ*] a. m. n. f. *raṇyā* délectable, plaisant | prêt au combat — n. joie, plaisir | bataille.
 रत *ratā* [pp. *ram*] a. m. n. f. *ratā* qui se réjouit, qui aime; réjoui, satisfait — ifc. amoureux de; qui a des rapports sexuels avec — n. plaisir; plaisir sexuel.
ratabandha [bandha] m. union sexuelle.
 रति *rāti* [ram] f. plaisir, joie; volupté, jouissance sexuelle | myth. np. de Rati "Volupté", déesse personnifiant le Plaisir charnel, épouse de Kāma; elle

s'incarna comme Māyāvātī.

ratikāma [kāma] a. m. n. f. *ratikāmā* qui cherche le plaisir sexuel | soc. qualifie un démon de possession de caractère froid [saumya]; opp. *hantukāma*.

ratibhoga [bhoga₂] m. plaisir sexuel.

ratimañjarī [mañjarī] f. lit. np. de la Ratimañjarī, ouvrage d'érotique [kāmaśāstra]; on y décrit 4 types de femmes : *citriṇī*, *rūpiṇī*, *śaṅkiṇī*, et *hastinī*.

ratimat [-mat] a. m. n. f. *ratimatī* qui a du plaisir; qui prend du plaisir à {loc.} | joyeux, gai; amoureux.

ratirahasya [rahasya] n. lit. np. du Ratirahasya "Secrets du plaisir", œuvre d'érotique attribuée à un certain Koka ou Kokkoka (10^e siècle).

ratisāstra [śāstra] n. lit. np. du Ratisāstra "Secrets du plaisir", ouvrage d'érotique attribué à Nāgarjuna.

रत्न *rātna* [rā₁-na] n. joyau, gemme, pierre précieuse; cf. *mahāratna*, *uparatna*, *navaratna* | perle — ifc. le meilleur parmi.

bhārata ratna mod. plus haute décoration civile indienne.

pr̥thivyām trīṇi ratnāni āpa annaṃ subhāṣitam | mūḍhaiḥ pāṣāṇakhaṇḍeṣu ratnasamkhyā vidhīyate || Il y a trois joyaux sur terre : l'eau, la nourriture et la bonne parole; ceux qui appellent joyaux des cailloux sont des imbéciles.

rātnakīrti [kīrti] m. hist. np. du philosophe bd. Ratnakīrti (1^e moitié du 11^e siècle), apôtre de la doctrine de l'exclusion [apohavāda]; on lui doit l'Apohasiddhi.

rātnakūṭa [kūṭa] n. bd. np. du Ratnakūṭa "Multitude de joyaux", collection de 49 ouvrages de la tradition Mahāyāna.

ratnakośa [kośa] m. lit. ["recueil de perles"] anthologie.

ratnakhaṇḍamañjūṣā [khaṇḍamañjūṣā] f. lit. anthologie.

ratnagarbha [garbha] m. myth. np. de Ratnagarbha, épith. de Kubera "Ventre de joyaux".

ratnagiri [giri] m. géo. np. de la colline Ratnagiri en Orissa; cf. Puṣpagiri.

ratnaguṇa [guṇa] m. bd. np. du Ratnaguṇa ou Ratnaguṇasaṃcayagātha, texte de 302 vers précurseur de l'Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā en dialecte hybride bd. du sanskrit.

ratnacakra [cakra] n. ["roue joyau"] roue de la souveraineté, attribut du monarque universel

[*cakravartin*] | bd. not. roue de la Loi, symbolisant l'enseignement de Buddha; cf. *dharmacakra*.

ratnadvīpa [*dvīpa*] m. géo. np. de Ratnadvīpa, épith. de Ceylan "l'île aux bijoux".

ratnaparīkṣā [*parīkṣā*] f. soc. appréciation des gemmes | lit. np. de la Ratnaparīkṣā "Appréciation des gemmes", traité de gemmologie [*ratnaśāstra*] de Buddhahatṭa.

ratnapurī [*purī*] f. géo. np. de la ville de Ratnapurī "Ville des bijoux", capitale d'un petit état princier du pays Avanti-Mālava; mod. Ratlam au Madhya Pradesh.

ratnaprakāśa [*prakāśa*] m. gram. np. du Ratnaprakāśa "Éclat des bijoux", commentaire du Mahābhāṣya par Śivarāmeṇdra Sarasvatī₂ (17^e siècle).

ratnabhāṇḍāgāra [*bhāṇḍāgāra*] n. trésor de bijoux | lit. anthologie.

ratnaśāstra [*śāstra*] n. gemmologie.

ratnasabhāpati [*sabhāpati*] m. soc. np. du Ratnasabhāpati "Joueu Seigneur du sanctuaire", image de Śiva Naṭarāja en rubis du sanctuaire de Cidambaram; il est dit provenir d'un sacrifice de Brahmā.

ratnasamḥbhava [*samḥbhava*] m. bd. np. de Ratnasamḥbhava "Joueu né", *jina* gardien du Sud dans le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en *varadamudrā*.

ratnahavis [*havis*] n. soc. oblation lors du sacre [*rājasūya*] concernant les trésors du roi.

ratnākara [*ākara*] m. mine de bijoux | océan | bd. np. de Ratnākara "Adamantin", épith. de Buddha | hist. np. de *rājānaka* Ratnākara₁, poète du Kaśmīra du 9^e siècle; on lui doit le Haraviṣaya *mahākāvya* et la Vakroktiṭpañcāśikā — ifc. lit. titre d'ouvrages — f. *ratnākara* ifc. mine des trésors de.

ratnāvalī [*āvalī*] f. collier de perles | myth. np. de Ratnāvalī "Rivière de diamants", une épouse de Citrasena; cf. Gālava | lit. np. de la Ratnāvalī₁, comédie de cour de Harṣa, dans le style *nāṭikā*; elle relate un épisode galant de la vie du roi Udayana | lit. np. de Ratnāvalī₂, héroïne du poème éponyme, fille du roi de Ceylan; le ministre Yaugaṃdharāyaṇa, ayant appris par une prophétie que l'homme qu'elle épousera deviendra le maître du monde, persuada son père d'accorder sa main au roi Udayana; elle fit naufrage, et fut recueillie dans sa cour comme demoiselle d'honneur de la reine Vāsavadattā₂ sous le nom de Sāgarikā; à la fête de printemps, elle tombe amoureuse du roi Udayana,

se fait surprendre par la Reine en sa compagnie, et après de nombreuses péripéties pourra l'épouser.

रथ *rātha* [*r*] m. chariot, char de guerre, char de procession | véhicule en gén. | guerrier sur un char; héros | char, pièce corr. à la tour aux échecs [*caturaṅgā*]; parfois plutôt appelée navire [*naukā*] || lat. *rota*; all. Rad.

rathakāma [*kāma*] a. m. n. f. *rathakāmā* qui désire un chariot — v. [11] pr. (*rathakāmyati*) désirer un chariot.

rathakāra [*kāra*] m. charron | véd. le *rathakāra* était un personnage important de la cour d'un roi; il avait à sa disposition un palais permettant de recevoir les assistants d'un sacrifice de cheval [*aśvamedha*].

rathapuṅgava [*puṅgava*] m. soc. commandant des chars, titre militaire.

rathayātā [*yāta*] a. m. n. f. *rathayātā* parti en chariot.

rathayātrā [*yātrā*] f. soc. procession de chars; not. festival de Jagannātha à Purī.

rathasattama [*sattama*] m. np. d'homme "le meilleur des auriges".

rathāṅga [*aṅga*₁] n. partie de chariot — m. natu. zoo. *Tadorna ferruginea*, canard rouge; syn. *ca-kravāka*, *cakrāṅga*.

rathotsava [*utsava*] m. soc. festival de procession de chars sacrés.

रथम् *ratham* [acc. *ratha*] iic. .

rāthamtarā [*-tara*] n. véd. hymne de louange [*sāman*] particulièrement sacré, souvent associé à *ṛḥat* — m. myth. np. de Rathambara "Meilleur véhicule" (pour les oblations), épith. d'Agni.

रथिन् *rathin* [*ratha-in*] m. guerrier (combattant sur un char).

ātmānaṃ rathinaṃ viddhi śarīraṃ rathameva tu [KU.] Connais toi comme le conducteur du chariot, et ton corps comme seulement le chariot.

रथी *rathī* [*ratha*] m. f. qui combat sur un char.

रथ्य *rāthya* [*ratha-ya*] m. cheval (de trait) — f. *rathyā* route, rue.

√ *रद्* *rad* v. [1] pr. (*rādati*) gratter, griffer; mordre, mâcher; creuser; not. creuser un canal; ouvrir un chemin || lat. *rodo*; ang. rat; fr. rat.

रद *rada* [*rad*] a. m. n. f. *radā* ifc. qui gratte, qui griffe; qui mord — m. acte de griffer ou de mordre | dent | math. symb. par ext. le nombre 32 | défense d'éléphant.

radana [*-na*] m. dent; dentition — n. griffure, morsure.

radanikā [-ika] f. lit. np. de la servante Radanikā “aux belles dents” dans la *Mṛcchakaṭikā*.

√ *रध्* *radh* v. [4] pr. (*radhyati*) être asservi ou vaincu; arriver à maturité — ca. (*randhayati*) tourmenter; détruire.

रन् *ran* cf. *raṇ*.

रन्ध् *randh* [ca. *radh*] v. [10] pr. (*randhayati*) tourmenter; détruire.

रन्ध्र *rāndhra* [*randh-ra*] n. ouverture, trou, fente; fissure, blessure; cavité | phil. ouverture du corps humain (syn. *chidra*); on en compte 9 : 1 bouche, 2 yeux, 2 narines, 2 oreilles, 1 anus et 1 orifice urino-sexuel, et parfois on ajoute en 10^e la fontanelle [*brahmarandhra*] | math. symb. le nombre 9 | narine, vagin; fontanelle | défaut, imperfection; point faible; not. gorge d’un cheval.

rāndhragupti [*gupti*] f. dissimulation de ses points faibles.

rāndhraprahārin [*prahārin*] agt. m. f. *randhra-prahāriṇī* qui attaque les points faibles (de son adversaire).

rāndhrānveṣaṇa [*anveṣaṇa*] n. recherche des points faibles.

रपस् *rāpas* n. infirmité, blessure; maladie.

रब्ध *rabdha* [pp. *rabh*] a. m. n. f. *rabdhā* saisi, étreint.

√ *रभ्* *rabh* [relié à *labh*] v. [1] pr. md. (*rabhate*) pp. (*rabdha*) pf. (*ā*, *saṃ*) s’emparer de, saisir; étreindre | désirer ardemment — dés. md. (*ripsate*) désirer saisir.

रभस् *rābhas* [*rabh*] n. violence, impétuosité; zèle, ardeur; force, énergie.

रभस *rabhasā* [*rabh*] a. m. n. f. *rabhasā* violent, impétueux, rapide; sauvage | fort puissant (se dit not. du *soma*) — ifc. désireux de, empressé à — m. impétuosité, véhémence; hâte, zèle, passion.

√ *रम्* *ram* v. [1] pr. (*ramati*) pp. (*rata*) inf. (*rantum*) pfp. (*ramaṇīya*) aor. [4] (*aramsīt*) pf. (*abhi*, *ā*, *upa*, *nī*, *vi*) véd. charmer, réjouir, satisfaire; not. satisfaire sexuellement — pr. md. (*ramate*) se reposer, rester auprès de ⟨loc. dat.⟩ | se réjouir, être heureux, s’amuser | se plaire à, trouver du plaisir à ⟨loc. i. inf.⟩; jouer ou faire l’amour avec ⟨i.-saha⟩ — ca. (*ramayati*) pp. (*ramita*) charmer, réjouir, rendre heureux; donner du plaisir à, jouir sexuellement avec — ca. (*rāmayati*) id. — dés. md. (*riraṃsate*) désirer sexuellement || gr. *ῥεμῶ*.

रम *rama* [*ram*] a. m. n. f. *ramā* ifc. qui charme; aimé, amant — f. *ramā* splendeur; fortune, opu-

lence | myth. np. de *Ramā* “Splendide”, épith. de *Lakṣmī*.

रमण *ramaṇa* [*rama-na*] agt. m. f. *ramaṇī* qui charme, qui réjouit — m. amant, époux — n. fait de réjouir; coït.

रमणीय *ramaṇīya* [pfp. [2] *ram*] a. m. n. f. *ramaṇīyā* aimable, charmant, agréable, plaisant. *rāmaṇīyārthapratipādakaḥ śabdaḥ kāvyam* [*Jagannātha*₁] La poésie, c’est de dire des mots dont le sens est plaisant.

ramaṇīyatā [-tā] f. beauté; charme.

kṣaṇe kṣaṇe yan navatām upaiti tad eva rūpam ramaṇīyatāyāḥ [*Māgha*] Ce qui est nouveau à tout instant est la forme même de la beauté.

ramaṇīyatva [-tva] n. beauté; charme.

ramaṇīyadarśana [*darśana*] a. m. n. f. *ramaṇīyadarśanā* d’agréable apparence.

रमित *ramita* [ca. pp. *ram*] a. m. n. f. *ramitā* comblé, satisfait, rendu heureux ou joyeux — n. plaisir, jouissance.

रम्भ *rambha* [*rabh*] m. support, soutien; désir ardent; saisie, prise, enlèvement — f. *rambhā* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] *Rambhā* “Ravie”, plus belle femme du paradis d’*Indra*; bien qu’épouse de son neveu *Nalakūbara*, elle fut enlevée par *Rāvaṇa*; cf. *Aśvaḥṛdayā*.

रम्य *ramya* [*ram-ya*] a. m. n. f. *ramyā* joli, charmant, délicieux, aimable, agréable — m. myth. np. de *Ramya* “Charmant”, fils d’*Āgnīdhra*, aussi appelé *Ramyaka* — n. sperme — f. *ramyā* nuit | myth. np. de *Ramyā* “Charmante”, fille de *Meru*, épouse de *Ramya*, aussi appelée *Ramyatvā*.

ramyatva [-tva] n. charme, beauté — f. *ramyatvā* myth. np. de *Ramyatvā* “Charmante”, fille de *Meru*, épouse de *Ramya*, aussi appelée *Ramyā*.

ramyadāruṇa [*dāruṇa*] a. m. n. f. *ramyadāruṇā* charmant et cruel à la fois.

रम्यक *ramyaka* [*ramya-ka*] m. myth. np. de *Ramyaka* “Charmant”, fils d’*Āgnīdhra*, aussi appelé *Ramya*; son épouse est *Ramyā*.

ramyakavarṣa [*varṣa*] n. myth. l’un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

रयि *rayi* [*rai*] m. biens, richesse | myth. np. de *Rayi*, personnifiant la Fortune.

रल्लक *rallaka* m. natu. espèce de cerf laineux | couverture de laine.

रव *rava* [*ru*] m. cri, hurlement; bruit — m. n. f. *ravas* ifc. qui crie.

रवि *ravi* m. Soleil | myth. np. de *Ravi*, épith. de *Sūrya*, le Soleil | math. symb. le nombre 12 (pour

les 12 radieux [*ādityās*]).

ravigupta [*gupta*] m. hist. np. du lettré bd. Ravigupta (7^e siècle), auteur du Siddhasāra.

ravicandra [*candra*] m. lit. np. du poète Ravicandra, qui donna un commentaire en *śleṣa* de l’Amaruśataka, une version étant érotique et l’autre ascétique.

ravidina [*dina*] n. Dimanche.

ravinandana [*nandana*] m. myth. [Rām.] np. de Ravinandana, épith. de Sugrīva “Fils du Soleil”.

ravivāra [*vāra*] m. Dimanche.

ravivāsara [*vāsara*] m. n. Dimanche.

ravisamkrānti [*samkrānti*] f. astr. passage du soleil dans un nouveau signe du zodiaque.

रश्मि *raśmī* m. corde, ficelle; rêne, bride; laisse; baguette, fouet | rayon de lumière; splendeur.

raśmimat [-*mat*] a. m. n. f. *raśmimatī* qui irradie, rayonnant | le Soleil.

raśmivat [-*vat*] a. m. n. f. *raśmivatī* cf. *raśmimat*.

रस *rāsa* m. suc, jus, moëlle; sirop, liquide; not. jus de fruits ou de canne à sucre | [méd.] fluide du corps, serum, chyle, sperme; potion, élixir | métal en fusion; mercure; minerai | goût, saveur; sensation | phil. [*sāmkhya*] la perception [*tanmātra*] du goût [*jihvā*]; son régent [*niyantṛ*] est Varuṇa | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] du goût | phil. [*nyāya*] l’un des 6 types de saveurs : *madhura* le sucré, *amla* l’acide, *lavaṇa* le salé, *kaṭuka* l’épicé, *tikta* l’amer, et *kaṣāya* l’astringent | math. symb. le nombre 6 | sentiment, émotion, caractère; humeur; affection | charme, agrément; plaisir, délice; condiment | lit. rhét. expérience esthétique, mode artistique évoquant une émotion; la tradition en compte 9 : *śṛṅgāra* l’érotique, *hāsya* le comique, *karuṇa* le pathétique, *raudra* le furieux, *vīra* l’héroïque, *bhayanaka* l’effroyable, *bībhatsa* l’odieux, *adbhuta* le merveilleux, et *sānta* le paisible | phil. [Biardeau] jouissance esthétique dépersonnalisée aidant à transcender l’ego [*ahaṃkāra*] par l’expérience de l’émerveillement [*camatkāra*] — f. *rasā* ifc. jus de, suc de; goût de; émotion évoquée par — v. [11] pr. (*rasāyati*) goûter, apprécier, ressentir || lat. *ros*; fr. raisin.

suputraḥ saptamo rasaḥ Un bon fils est comme un 7^e délice.

rasakara [*kara*₁] a. m. n. f. *rasakarā* savoureux.

rasagaṅgādhara [*gaṅgādhara*] m. lit. np. du Rasagaṅgādhara “Śiva de l’émotion esthétique”, traité de rhétorique et de poétique de Jagannātha Paṇḍitarāja (17^e siècle).

rasajñā [*jñā*] a. m. n. f. *rasajñā* qui a du goût, connaisseur en ⟨g. iic.⟩ | familier de ⟨loc. iic.⟩ — m. poète expert en esthétique; alchimiste expert en mercure; préparateur en pharmacie — n. f. *rasajñā* langue.

rasataraṅgiṇī [*taraṅgiṇī*] f. lit. np. de la Rasataraṅgiṇī “Rivière d’émotion esthétique”, œuvre de Bhānudatta sur les types de caractères en poésie.

rasadhvani [*dhvani*] m. phil. évocation d’une émotion esthétique; suggestion.

rasaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Rasaprakāśa.

rasaprakāśasudhākara [*sudhā-kara*₁] m. lit. np. du Rasaprakāśasudhākara, traité d’*āyurveda* dû à Yaśodhara₁.

rasabhāsa [*bhāsa*] m. phil. illusion d’une émotion esthétique.

rasamañjarī [*mañjarī*] f. lit. np. de la Rasamañjarī “Bouquet d’émotion esthétique”, œuvre de Bhānudatta sur l’esthétique en poésie sanskrite.

rasaratnasamuccaya [*ratna-samuccaya*] m. lit. np. du Rasaratnasamuccaya “Compendium sur les gemmes et les métaux”, ouvrage d’alchimie du 13^e siècle traditionnellement attribué à Vāgbhaṭa.

rasavat [-*vat*] a. m. n. f. *rasavatī* plein de jus, succulent; savoureux | gracieux, agréable; charmant, élégant, de bon goût; spirituel | passionné, ému | humide, bien arrosé, irrigué.

rasavid [*vid*₃] a. m. n. f. qui a bon goût.

rasavidyā [*vidyā*] f. alchimie.

rasājñāna [*ajñāna*] n. méd. perte du sens du goût, ageusia; syn. *arasañjatā*.

rasāyana [*ayana*] n. [*āyurveda*] élixir de jouvence | alchimie — f. *rasāyanī* méd. canal de fluide corporel; veine, artère.

rasārṇava [*aṇava*] m. lit. np. du Rasārṇava “Océan des humeurs”, ouvrage d’alchimie.

rasāsvāda [*āsvāda*] m. action de siroter un jus | phil. perception du plaisir, jouissance du *rasa*.

रसन *rasana* [*rasa-na*] m. salive — n. goût, saveur — f. *rasanā* langue (organe du goût) | gustation; perception.

रसत *rasā* [*rasa*] f. humidité; rosée | myth. np. de la rivière céleste Rasā ou Voie lactée; [RV.] dans une de ses îles se trouvait la caverne Vala | enfer; sol.

rasātala [*tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Rasātala, quatrième enfer souterrain; [Rām.] les fils de Sagara y cherchèrent le cheval de son sacrifice.

रसाल *rasāla* [*rasā-la*] m. manguier | canne à sucre — f. *rasālā* lait caillé avec sucre et épices | langue.

रसिक *rasika* [*rasa-ika*] a. m. n. f. *rasikā* esthète, raffiné, qui a du goût ; élégant | amateur, adonné à, passionné de ⟨loc.⟩ — f. *rasikā* femme passionnée.

rasikajivana [*jivana*] n. lit. np. du *Rasikajivana*, anthologie de *subhāṣita* [*subhāṣitasamgraha*] composé vers 1660 par Gadādhara₂ Bhaṭṭa.

रसित *rasita* [*rasa-ita*] a. m. n. f. *rasitā* goûté, apprécié | qui a du goût | plaqué, doré.

रसिन् *rasin* [*rasa-in*] a. m. n. f. *rasinī* juteux, li-
guide | qui a bon goût.

रसेन्द्र *rasendra* [*rasa-indra*] m. mercure [“sperme d’Indra”].

रसोने *rasona* [*rasa-ūna*] m. ail [“qui a (mauvais) goût”].

√ रह् *rah* v. [10] pr. (*rahayati*) pp. (*rahita*) pf. (vi) quitter, abandonner.

रहस् *rahas* [*rah*] n. endroit désert, retraite ; solitude, secret — acc. adv. en secret — loc. *rahasi* adv. en secret.

rahasya [-ya] a. m. n. f. *rahasyā* secret, clandestin — n. secret | phil. doctrine ésotérique (not. *āraṇyaka* ou *upaniṣad*) — acc. *rahasyam* adv. en secret.

रहित *rahita* [pp. *rah*] a. m. n. f. *rahitā* quitté, abandonné, délaissé ; solitaire | privé ou exempt de (i. iic.).

रहूगण *rāhūgaṇa* m. lit. np. du *ṛṣi* *Rahūgaṇa*, auteur d’hymnes du RV., père de Gotama, un chantre [*āṅgirasā*] | pl. clan *āṅgirasā*.

√ रा *rā*₁ v. [2] pr. (*rāti*) pp. (*rāta*) donner, accorder, conférer.

रा *rā*₂ [*rā*₁] ifc. m. f. qui donne, qui octroie.

राक्षस *rākṣasa* [vr. *rakṣas*] a. m. n. f. *rākṣasī* myth. relatif au *rakṣas* — m. myth. un ogre-vampire du *rakṣas* ; les *rākṣasās* descendent de *Nirṛti* [*nairṛta*] ; ces géants errent la nuit dans les lieux déserts, ils ont des formes terrifiantes, des crocs pointus et la langue pendante ; ils mangent la chair crue ; leur chef est *Rāvaṇa* ; leur direction préférée est l’Ouest ; ils guettent les fautes d’exécution dans les rites des mortels ; cf. *Kirmīra*, *Kumbhakarna*, *Baka*₁, *Hiḍimba* | hist. np. du ministre *Rākṣasa* des *Nanda* au *Magadha* ; il favorisa le coup d’état de *Candragupta* sous l’influence de *Cāṇakya* ; cf. *Mudrārākṣasa* — f. *rākṣasī* myth. ogre-vampire femelle ; cf. *Karkaṭī*, *Kaikasī*, *Jarā*, *Tāṭakā*, *Dirghajihvī*, *Śūrpaṇakhā*, *Hiḍimbā*, *Ho-*

likā.

rākṣasāntaka [*antaka*] m. myth. [Rām.] np. de *Rākṣasāntaka*, épith. de *Hanumān* “Tueur de vampires”.

राग *rāga* [vr. *rañj*] m. coloration, rougeur ; intensité de rouge ; couleur, teinture | passion, amour envers ⟨loc.⟩ ; opp. *virāga* | mus. mélodie ; mode musical (approprié à une ambiance particulière) | assaisonnement ; condiment — f. *rāgī* bot. *Eleusine coracana*, éleusine, mil rouge.

rāgadveṣa [*dveṣa*] m. du. attachement et aversion.

rāgamañjarī [*mañjarī*] f. lit. [DKC.] np. de *Rāgamañjarī* “Bouquet de mélodies”, sœur de *Kāmamañjarī* ; malgré les remontrances de sa mère, elle décida de choisir son mari sur ses vertus et non sur sa richesse.

rāgamālā [*mālā*] f. lit. association des modes musicaux [*rāga*] à des heures, des saisons, des émotions, etc.

rāgavibodha [*vibodha*₂] m. lit. np. du *Rāgavibodha*, manuel de musique versifié, dû à *Somānanda*₁ (1609) ; il décrit les sortes de luths [*vīṇā*] et explique la manière d’en jouer ; il traite des modes musicaux [*rāga*] qu’il classifie en géniteurs [*janaka*] et dérivés [*janya*] ; il donne des mélodies.

रागिन् *rāgin* [*rāga-in*] a. m. n. f. *rāgiṇī* rouge | passionné pour, épris de, aimant ⟨loc.⟩ — ifc. qui charme — m. amant — f. *rāgiṇī* modification d’un mode musical, personnifiée comme son amante ; on en compte 35 ou 36 | myth. np. de *Rāgiṇī* “Amante”, fille aînée de *Himavān* et de *Menā*.

राघव *rāghava* [vr. *raghu*] m. myth. np. *Rāghava* “descendant de *Raghu*” ; patr. not. de *Daśaratha*, de *Rāma* et de ses frères | hist. np. de *Rāghava*₁ ou *Rāghavadeva*, *rājaguru* du roi *Hammīra* (13^e siècle) | pl. *rāghavās* myth. [Rām.] *Rāma*, ses frères et leur partisans.

rāghavaṇyādavīya [*yādavīya*] m. lit. np. du *Rāghavaṇyādavīya* “Histoire de *Rāma* et *Kṛṣṇa*”, poème à deux interprétations (*anulomaviloma*) ; il en existe plusieurs versions.

राघवीय *rāghavīya* [*rāghava-īya*] a. m. n. f. *rāghavīyā* à propos de *Rāma*.

√ राज् *rāj*₁ v. [1] pr. (*rājati*) pr. md. (*rājate*) pp. (*rājita*) pf. (*nis*, *vi*, *sam*) briller, resplendir | être roi ; régner sur ⟨g. acc.⟩, gouverner — ca. (*rājayati*) régner.

राज् *rāj*₂ [*rāj*₁] a. m. n. f. ifc. qui brille — m. [sg. nom. *rāt*] roi, chef; *ṣatriya* || lat. rex; all. Reich; ang. rich; fr. roi, riche.

राज *rāja* iic. pour *rājan*.

rājaka [-ka] m. roi.

rājakarma [*karma*] n. soc. destinée royale | pl. *rājakarmāṇi* soc. rituels de réinstallation d'un roi exilé (élection du *purohita*, préparations guerrières, consécration du roi, jeu de dé établissant sa supériorité).

rājakula [*kula*] n. famille royale | palais royal | rue principale, voix royale.

rājakulamahāmantrin [*mahāmantrin*] m. soc. titre de majordome du palais, ministre royal principal.

rājakośa [*kośa*] m. dictionnaire royal.

rājakośanighaṇṭu [*nighaṇṭu*] m. lit. np. du *Rājakośanighaṇṭu* “Glossaire royal”; cf. *rājavavyavahāraśośa*.

rājaguru [*guru*] m. soc. guide spirituel du roi.

rājagr̥ha [*gr̥ha*] n. palais royal | hist. np. de la ville de *Rājagr̥ha*, ancienne capitale du Magadha (avant le 5^e siècle ant.); c'était un centre important de bouddhisme, proche de *Nālandā*; mod. *Rājgīr* au *Bihāra* — a. m. n. f. *rājagr̥hī* habitant de *Rājagr̥ha* — f. *rājagr̥hī* np. de *Rājagr̥hī*, ancien nom de la ville || pali *rājagaha*.

rājagopāla [*gopāla*] m. myth. np. de *Rājagopāla* “Roi bouvier”, aspect de *Kṛṣṇa-Viṣṇu* adoré not. à *Mannargudi* au *Tamil Nadu*.

rājaghātaka [*ghātaka*] m. régicide.

rājatarāṅgiṇī [*tarāṅgiṇī*] f. lit. np. de la *Rājatarāṅgiṇī* “Rivière des rois”, épopée historique en 8000 vers de *Kalhaṇa* contant les exploits des rois *Lalitāditya* et *Jayāpīḍa*, dans un style de sanskrit personnel plein d'émotions mais historiquement fiable (1148); elle fut complétée par la *Dvīṭiyarājatarāṅgiṇī* de *Jonarāja*.

rājatas [-tas] adv. (provenant) du roi; par ordre du roi.

rājadaṇḍa [*daṇḍa*] m. soc. sceptre.

rājadanta [*danta*] m. [“dent principale”] dent de devant | gram. générique pour un composé à dépendance inversée.

rājadroha [*droha*] m. oppression, tyrannie | rébellion, sédition.

rājadrohin [-in] m. rebelle; traître.

rājadharmā [*dharma*] m. devoir du roi | lit. [Mah.] np. de la section *Rājadharmā* du *sāntiparvan* traitant des devoirs d'un roi | mod. politique.

rājadhurā [*dhurā*] f. soc. charge royale.

rājaputra [*putra*] m. f. *rājaputrī* [“fils de roi”] membre de la caste *ṣatriya*; prince, noble || hi. *rājput*.

rājaputrīya [-īya] m. traité médical sur le traitement des éléphants, attribué à *Budha* (fils de *Candra-Tārakārāja*).

rājapurūṣa [*purūṣa*] m. la personne du roi | serviteur du roi | gram. [générique] composé qui peut s'interpréter soit comme composé descriptif [*karmadhāraya*] soit comme composé déterminatif casuel [*tatpurūṣa*]; dans le premier cas le composant de gauche (ici *rājan*) est principal [*pradhāna*] et celui de droite (ici *purūṣa*) est auxiliaire [*upasarjana*]; dans le second cas c'est l'inverse.

rājabhōja [*bhōja*] m. hist. np. du roi du *Mālava* *Bhōja*₁; cf. *Bhōjadeva*.

rājamaṇi [*maṇi*] m. joyau royal | pierre précieuse.

rājamahita [*mahita*] a. m. n. f. *rājamahitā* honoré par le roi.

rājamārga [*mārga*] m. voie royale.

rājamārtaṇḍa [*mārtaṇḍa*] m. lit. np. du *Rājamārtaṇḍa* “Lumière royale (sur le yoga)”, commentaire sur le *Yogasūtra* de *Patañjali*₂ [*Pātañjalavṛtti*] dû au roi *Bhōjadeva*; cf. *Bhōjavṛtti*.

rājayoga [*yoga*] m. soc. *yoga* intégral, discipline spirituelle; il mène à la libération [*kaivalyamukti*]; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

rājarāja [*rāja*] m. myth. np. de *Rājarāja* “Roi des rois”, un titre de *Kubera* | hist. np. du roi *Cola Rājarāja*₁ (985–1012); sa capitale était *Tanjavur* (mod. *Tamil Nadu*); cf. *bṛhadīśvara*.

rājarājeśvara [*īśvara*] m. myth. np. de *Rājarājeśvara*, épith. de *Śiva* “Empereur” — f. *rājarājeśvarī* myth. np. de *Rājarājeśvarī*, aspect terrible [*daśamahāvīdyā*] de la Déesse; cf. *Ṣoḍaśī*.

rājarābha [*rābha*] m. meilleur parmi les rois.

rājarāṣi [*rāṣi*] m. myth. sage [*rāṣi*] d'origine royale; cf. *Janakarāja*.

rājalīlā [*līlā*] f. délassement du roi.

rājalīlāsana [*āsana*] n. posture assise d'aise royale, une jambe repliée horizontalement, l'autre repliée verticalement, les pieds se touchant.

rājavāhana [*vāhana*] m. lit. [DKC.] np. du prince *Rājavāhana* “Porteur de royauté”, fils de *Rājamaṃsa* et de *Vasumatī*; il dirige le groupe des 10 princes dont le *Daśakumāracarita* raconte les aventures.

rājavyavahāra [vyavahāra] iic. de patronage royal.

rājavyavahārakośa [kośa] m. lit. np. du Rājavyavahārakośa “Dictionnaire de commission royale”, dû à Raghunātha Paṇḍita; il fut commandé par le roi Marathe Chatrapati Śivaji vers 1675; il donne les équivalents sanskrits des vocables usuels empruntés à l’arabe et au persan; aussi appelé Rājakośanighaṇṭu.

rājaśāsana [śāsana] n. soc. édit royal; instruction sur le devoir royal.

rājaśekhara [śekhara] m. hist. np. de Rājaśekhara “Diadème Royal”, poète de la fin du 9^e siècle, auteur du traité de poétique Kāvyaṁīmāṁsā, du drame Karpūramañjarī en prakrit et des pièces Bālārāmāyaṇa et Vidhaśālabhañjikā en sanskrit; cf. Yāyāvāra | hist. np. de Rājaśekhara₁, roi de Pandalam au Kerala, descendant de la dynastie Pāṇḍya; myth. il trouva l’enfant Ayonija sur les berges de la Pampā et l’adopta comme son héritier; c’est l’origine d’Ayyappā, objet d’un culte important à Sabarimala au Kerala.

rājasūya [sūya] m. soc. cérémonie solennelle de consécration royale, sacre.

rājahaṁsa [haṁsa] m. natu. zoo. *Cignus cignus*, cygne; zoo. *Phoenixopterus roseus*, flamant rose | lit. [DKC.] np. du roi du Magadha Rājahaṁsa “Cygne parmi les rois”; il fut détrôné par son rival Mānasāra; son fils Rājāvāhana (de son épouse Vasumatī) le vengea.

rājānaka m. roitelet.

rājāvarta [āvarta] m. lapis-lazuli.

rājāvali [āvali] f. lit. np. de l’épopée dynastique du Kaśmīra Rājāvali (ou Rājāvalī) de Jonarāja (1412); cf. Dvitīyarājatarāṅgiṇī.

rājāvalipatākā [patākā] f. lit. np. de l’épopée dynastique du Kaśmīra Rājāvalipatākā de Prājya Bhaṭṭa, suite de la Rājatarāṅgiṇī; elle s’arrête à la conquête du Kaśmīra par l’empereur Akbar.

rājāsandī [āsandī] f. soc. [“trône royal”] tabouret tressé portant les tiges de *soma* dans les rites véd. solennels.

rājendra [indra] m. roi des rois, empereur.

राजत् *rājat* [ppr. *rāj₁*] a. m. n. f. *rājantī* régnant.

राजन् *rājan* [*rājat*] m. [sg. nom. *rājā*, acc. *rājānam*, i. *rājñā*; en comp. *rājā*] roi, chef, dieu; *kṣatriya*, noble | soc. np. de Rājā, titre de Roi | le roi aux échecs [*caturaṅgā*]; syn. *nṛpa* — f. *rājñī*

reine — m. *rāja* ifc. roi des — v. [11] pr. (*rājīyati*) souhaiter un roi.

राजन *rājana* [*rājan*] a. m. n. f. *rājanī* appartenant à une famille royale.

राजन्य *rājanya* [*rājan-ya*] a. m. n. f. *rājanyā* royal — m. homme de caste *kṣatriya*, noble; prince.

rājanyabandhu [*bandhu*] m. prince de deuxième rang.

राजस *rājasa* [vr. *rajas*] a. m. n. f. *rājasā* [“dont le *guṇa* prépondérant est *rajas*”] passionné, entreprenant, actif, énergique; animé par la passion.

rājasika [-*ika*] a. m. n. f. *rājasikā* id.

राजि *rāji* var. *rājī* f. ligne, trait; rangée, série | raie dans les cheveux; ligne de poils | var. *rājī* id.

राजिक *rājika* [*rājan-ika*] a. m. n. f. *rājikā* royal — n. grain de moutarde noire; mesure de poids minime (1/3 *sarṣapa*) — f. *rājikā* natu. bot. *Sinapis ramosa*, moutarde noire.

राज्य *rājya* [pfp. [1] *rāj₁*] a. m. n. f. *rājyā* princier, royal — n. royauté, empire, gouvernement | royaume — m. hist. np. du prince Rājya Vardhana₁, fils aîné du roi Prabhākara₁ de Sthāneśvara; il succéda à son père à sa mort en 605; il combattit les Huns [*hūnās*] dans le Nord et les extermina; et combattit le roi Devagupta du Mālava qui avait emprisonné sa sœur Rājyaśrī après avoir tué son époux Grahavarmā; il fut tué trahissement par Śaśāṅka roi du Gauḍa; son frère cadet Harṣa lui succéda en 606 et s’imposa comme empereur.

rājyavardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *rājyavardhanī* qui fait prospérer le royaume — m. hist. np. du roi Rājyavardhana, frère aîné du roi Harṣa; cf. Rājya.

रादा *rādā* var. *rārā* f. beauté, splendeur | géo. la région du Bengale.

राणा *rāṇā* [pkt. *rājan*] m. roi — f. *rāṇī* reine.

रात *rātā* [pp. *rā₁*] a. m. n. f. *rātā* donné, accordé, conféré — ifc. donné par.

राति *rāti* [*rā₁-ti*] a. m. n. f. généreux; favorable; gracieux, bienveillant — f. don, faveur; grâce.

रात्र *rātra* ifc. pour *rātri*.

रात्रि *rātri* f. [en comp. *rātra*] nuit | var. *rātrī* nuit cosmique — m. *rātra* ifc. nuit de.

rātriṁ divam adv. jour et nuit.

rātriyam adv. de nuit.

navarātra festival des 9 nuits de Durgā; cf. *navarātra*.

रात्रिक *rātrika* [*rātri-ka*] a. m. n. f. *rātrikā* nocturne — cl. après num. qui dure tant de jours — f.

rātrikā nuit.

pañcarātrika qui dure 5 jours.

राद्ध *rāddhā* [pp. *rādh*] a. m. n. f. *rāddhā* accompli, réalisé, préparé; prêt; échu à ⟨acc.⟩ | fortuné, couronné de succès | initié — n. (impers.) il a été accompli par ⟨i.⟩.

राद्धि *rāddhi* [*rādh*] f. accomplissement; succès, fortune.

√ राध् *rādh* v. [5] pr. (*rādhnóti*) v. [4] pr. (*rādhyati*) pr. md. (*rādhyate*) aor. [3] (*arīradhat*) pp. (*rāddha*) pf. (*apa, ā, vi*) atteindre, achever, accomplir, réussir — ca. (*rādhayati*) accomplir, réaliser — dés. (*rīrādhayīṣati*) désirer accomplir; souhaiter réussir.

राधन *rādhana* [*rādh-ana*] n. fait de se concilier; prière.

राधस् *rādhas* [*rādh*] n. réussite, succès; pouvoir.

राधा *rādhā* [*rādh*] f. prospérité, succès | myth. [GG.] np. de Rādhā “Réussite”, bergère [*gopī*] favorite du jeune Gopāla-Kṛṣṇa à Vṛndāvana; elle était l’épouse du vacher Ayanaghoṣa; Vṛṣabhānu était son père; elle fut déifiée comme Śrī Rādhā, symbole de l’Amour divin, par le mouvement dévotionnel [*bhakti*] de Caitanya; cf. Rādhikā, Vṛndā, Hlādinī | myth. [Mah.] np. de Rādhā₁, nourrice de Karṇa, épouse d’Adhiratha | astr. np. de Rādhā₂ “Réussite”, 14^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], aussi appelée Viśākhe.

rādhākunḍa [*kunḍa*] n. myth. np. du Rādhākunḍa, étang où se baignait Rādhā à Vṛndāvana.

राधिका *rādhikā* [*rādhā*] f. myth. np. de Rādhikā, diminutif de Rādhā.

राधेय *rādheya* [*rādhā-īya*] m. myth. [Mah.] np. de Rādheya, épith. de Karṇa “élevé par Rādhā₁”.

राम *rāma* [vr. *ram*] a. m. n. f. *rāmā* agréable, charmant; plaisant, beau — m. plaisir | myth. [Rām.] np. du roi Rāma “le Charmant”, 7^e *avatāra* de Viṣṇu au *tretāyuga*; fils de Daśaratha roi d’Ayodhyā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] et de la reine Kausalyā, il est né à midi le 9^e jour du mois *caitra* sous le *nakṣatra punarvasu*; son *guru* était Viśvāmitra, avec qui il se rendit à Mithilā; il épousa Sītā, fille du roi Janakarāja, en gagnant un concours d’archerie, où il banda, et cassa, l’arc Ajagava de Śiva; Paraśurāma lui donna l’arc de Viṣṇu; Sītā lui donna pour fils Kuśa et Lava; Daśaratha sur ses vieux jours fit de Rāma son héritier; mais sa seconde femme Kaikeyī, lui rappelant sa promesse d’exhauser un vœu, l’obligea à laisser le royaume

à son fils Bharata₁; Rāma s’exila volontairement avec Sītā et son frère Lakṣmaṇa, Bharata₁ assumant la régence; Rāma vécut avec eux comme ermite dans la forêt Daṇḍaka, dans un ermitage sur la rive de la Godāvarī, où il tua de nombreux démons; l’ogre [*rākṣasa*] Rāvaṇa, roi de Laṅkā, décida de les venger, et déguisé en ascète, enleva Sītā et la transporta à Laṅkā dans son char volant [*vimāna*₁]; Rāma et Lakṣmaṇa partirent à sa recherche avec l’aide du roi des singes Sugrīva et de son général le fidèle Hanumān, qui franchit le détroit en volant et retrouva Sītā; l’armée des singes construisit une jetée de pierres [*setu*] pour franchir l’océan, et après une grande bataille Rāvaṇa fut vaincu par Rāma; cette victoire est célébrée à la fête de *daśāha*; Sītā, répudiée par Rāma, se jeta au bûcher, mais Agni l’épargna, et elle fut réunie à Rāma, qui reprit son trône à Ayodhyā pour un long règne de justice; Rāma est l’archétype du Roi Juste de Droit Divin; cf. Karuṇasāgara, Kākutstha, Dāśaratha, Raghunandana, Raghunātha, Rāghava, Rāmacandra, Mārīca | [*paraśurāma*] myth. np. de Paraśurāma “Rāma₁ à la hache”; cf. Jāmadagnya — f. *rāmā* femme charmante.

rāmakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. hist. np. de Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha, théologien du Kaśmīra du 10^e siècle (~950~1000); il est l’auteur de la Paramokṣanirāsakārikavṛtti et d’un commentaire du Mataṅgaparameśvarāgama.

rāmakaṭhā [*kaṭhā*] f. myth. histoire de Rāma; elle est contée not. dans le Rāmāyaṇa, le Rāmācaritamānasa, le Rāmācarita, et le Rāmopākhyāna.

rāmākṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. mod. np. du saint bengali śrī Rāmākṛṣṇa *paramahansa*, né Thākūr (1836–1886); il prêcha une doctrine syncrétique combinant le *vedānta* et la *bhakti*; il fonda un *āśrama* à Belūr près de Calcutta; son principal disciple fut Vivekānanda, qui fonda la mission Rāmākṛṣṇa en 1897 | [*rāmākṛṣṇakāvya*] lit. np. du poème Rāmākṛṣṇakāvya, dû à Sūryadāsa; c’est un *vilomākṣarakāvya* de 36 vers; chaque vers a 4 pieds [*caranā*], les deux premiers ont pour sujet Rāma, et les deux suivants, obtenus en renversant l’ordre de leurs syllabes, ont pour sujet Kṛṣṇa | du. *rāmākṛṣṇau* myth. Rāma et Kṛṣṇa.

rāmakṣetra [*kṣetra*] n. géo. l’un des 5 lieux de pèlerinage de Rāma en pays Andhra : Amarāvātī, Drākṣārāma, Somarāma, Kṣīrarāma et Kumārārāma; myth. l’*asura* Tāraka possédait un

liṅga qui lui donnait la toute-puissance; Kumāra le cassa en 5 morceaux, qui tombèrent sur Terre aux 5 endroits, et furent établis comme *śivaliṅga* par respectivement Indra, Sūrya, Candra, Viṣṇu et Kumāra.

rāmagiri [*giri*] m. géo. np. de la colline de Rāmagiri, près de Nāgapūra au Vidarbha (mod. Ramtek au Mahārāṣṭra).

rāmagupta [*gupta*] m. hist. np. de Rāmagupta, fils de l'empereur Samudragupta; il régna brièvement; selon la pièce Devīcandragupta, il avait lâchement abandonné son épouse Dhruvadevī capturée par un prince *śaka* ennemi; son frère cadet Kumāra Candragupta, déguisé en femme, s'introduisit dans le camp ennemi, châtia le rival, délivra Dhruvadevī, puis pour l'épouser assassina Rāmagupta, et monta sur le trône sous le nom de Candragupta₂ (vers 375).

rāmacandra [*candra*] m. myth. np. du roi divin Rāmacandra, fils de Daśaratha; cf. Rāma | hist. np. du roi Rāmacandra₁, de la dynastie des Yādavās; il régna à Devagiri de 1271 à 1309; il fut défait par Ala-ud-din Khalji; son premier ministre était le lettré Hemādri₁ | hist. np. du grammairien Rāmacandra₂ du 15^e siècle, auteur de la Prakriyākaumudī.

rāmacandrapura [*pura*] n. géo. np. de Rāmacandrapura, ville d'Andhra au nord du delta de la Godāvārī; on y trouve le temple de Somarāma; c'est un *pañcarāmakṣetra*, on dit que le *śivaliṅga* Someśvara y fut installé par Candra.

rāmacarita [*carita*] n. lit. np. du Rāmacarita "Geste de Rāma", en 40 chants, composé par Abhinanda; il se base sur le Rāmāyaṇa, mais introduit des variantes | lit. np. du Rāmacarita₁, poème sanskrit à double sens dû à Sandhyākaranandī il glorifie à la fois le dieu Rāma et le roi Rāmapāla; aussi appelé Rāmapālacarita.

rāmacaritamānasa [*mānasa*] n. lit. np. du Rāmacaritamānasa "Recueil sacré de la geste de Rāma", épopée de Rāma en Hindī due à Tulasīdāsa.

rāmatāpin [*tāpin*] a. m. n. f. *rāmatāpinī* soc. renonçant de dévôt à Rāma — f. *rāmatāpinī* lit. np. de la leçon Rāmatāpinīyupaniṣad.

rāmanavamī [*navamī*] f. soc. fête anniversaire de Rāma, le 9^e jour [*tithī*] du mois *caitra*.

rāmapāla [*pāla*] m. hist. np. du roi Rāmapāla du Puṇḍravardhana (Bengale) (11^e siècle); Sandhyākaranandī écrivit son panégyrique Rāmapālacarita; il fonda le monastère bd.

Jagaddala.

rāmapālacarita [*carita*] n. lit. np. du Rāmapālacarita, éloge du roi Rāmapāla; c'est une lecture du poème à double sens Rāmacarita₁.

rāmabhadra [*bhadra*] m. myth. np. de Rāmabhadra, épith. du Bon roi Rāma | hist. np. de nombreux personnages.

rāmarājya [*rājya*] n. mod. gouvernement intègre, justice sociale.

rāmaliṅgeśvara [*liṅga-īśvara*] m. myth. np. de Rāmaliṅgeśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*], établi sur l'île de Rāmeśvara; Rāma le consacra [*liṅgapraṭiṣṭhā*] à son retour de Laṅkā avec Sītā, en route vers Ayodhyā.

rāmaliṅā [*liṅā*] f. soc. représentation des exploits du dieu Rāma et de son combat contre Rāvaṇa; elle est jouée lors du festival de *navarātra* (*durgāpūjā* au Bengale).

rāmaṣetu [*setu*] m. géo. ligne de rochers formant une jetée naturelle entre Ceylan et l'Inde (connue sous les anglais comme Adam's Bridge).

rāmānanda [*ānanda*] m. hist. np. de Rāmānanda "Joie de Rāma", brāhmane *vaiṣṇava* (~1380–1450), né à Prayāga; il popularisa la doctrine *bhakti*; il tenta de concilier l'Islam et l'Hindouisme; Sant Kabir était son disciple | hist. np. de Rāmānanda₁ Svāmī, né Ajaya Śarmā à Ayodhyā en 1738; considéré une incarnation d'Uddhava, il mena une vie d'ascète; il rencontra en rêve son maître Rāmānujācārya; il fonda l'ordre religieux [*saṃpradāya*] Uddhava₁ au Gurjara; son successeur fut son élève Svāmīnārāyaṇa.

rāmānandin [*-in*] m. soc. renonçant [*tyāgin*] disciple de Rāmānuja; pratiquant le *haṭhayoga*; Rāmānanda créa leur *saṃpradāya* Rāmānandī; ils adorent Rāma-Viṣṇu, mais aussi Śiva; cf. Rāmatāpinīyupaniṣad.

rāmānuja [*anuja*] m. myth. épith. de Kṛṣṇa comme frère cadet de Balarāma | phil. np. de Rāmānuja "Rāma junior", philosophe et mystique *vaiṣṇava* (~1050–1137) né Ilaya Perumal au Tamil Nadu; marié jeune, il s'établit à Kāñcīpura, où il rencontra son premier *guru*, l'*advaitavādin* Yādavaprakāśa; il le quitta pour Yamunācārya, qui prêchait la doctrine de la non-dualité distinguée [*viśiṣṭādvaita*] qui raffinaient la non-dualité simple [*advaita*] de Śaṅkara₁; il renvoya sa femme à sa famille pour devenir *sannyāsīn*, et il vécut à Śrīraṅga où il prêcha la libération par la dévotion [*bhakti*] dans la soumission [*prapatti*]; il devint le Maître

Rāmānujācārya, et eut de nombreux disciples, not. Nāthamuni; il admettait dans son ordre les horscastes; il fonda 700 monastères dans le Karṇāṭaka, établit le temple de Veṅkaṭa à Tirupati, et celui de Tirunārāyaṇa à Melkote près de mod. Mysore; il écrivit de nombreux ouvrages [*navaratna*] sur le *vedānta*, not. le Śrībhāṣya, le Vedāntasāra₁, le Vedāntadīpa et le Vedārthasaṃgraha; on lui doit aussi le Tantrarahasya.

rāmāyaṇa [aṇa] n. lit. le Rāmāyaṇa, ou geste de Rāma, grand poème épique [*itihāsa*] attribué à Vālmiki; sa composition remonte au 3^e siècle ant.

rāmāyaṇacampū [campū] f. lit. np. du Rāmāyaṇacampū, poème classique de Bhojadeva en style *campū*.

rāmāyaṇamañjarī [mañjarī] f. lit. np. du poème Rāmāyaṇamañjarī, version du Rām. due à Kṣemendra.

rāmeśvara [īśvara] m. géo. np. de l'île de Rāmeśvara, au sud du Tamil Nadu, important lieu de pèlerinage; cf. Rāmaliṅgeśvara.

rāmopākhyāna [upākhyāna] n. lit. np. du Rāmopākhyāna, “Geste de Rāma”, contée par Mārkaṇḍeya à Yudhiṣṭhira au 3^e livre du Mah.

रामण *rāmaṇa* m. mod. np. du mystique Rāmaṇa Maharṣi, né Veṅkaṭa Rāmaṇa Aiyer près de Madurai (1879–1950); il fonda un *āśrama* à Aruṇācala au Tamil Nadu, où il vécut de 16 ans à sa mort.

राम्या *rāmyā* [ca. pfp. [1] *ram*] f. nuit.

राय *rāya* [pkt. *rājan*] ifc. m. soc. Rāya, titre royal; cf. Kṛṣṇadeva.

रायस् *rāyas* [g. *rai*] iic.

rāyaspoṣa [poṣa] m. augmentation de la richesse, bonne fortune | myth. épith. de Kṛṣṇa “qui fait prospérer”.

राल *rāla* var. *rāli* m. natu. résine de l'arbre *śāla*, utilisée comme laque.

राव *rāva* [vr. *rava*] m. cri, bruit perçant.

रावण *rāvaṇa* [rāva-na] a. m. n. f. *rāvaṇā* qui fait crier — m. myth. [Rām.] np. de Rāvaṇa “Qui fait hurler”, brāhmane fils de Viśravā et de Keśinī₂, roi-vampire [rākṣasa] de Laṅkā, chef du *rakṣas*; par ses austérités [*tapas*] il obtint de Brahmā de ne pouvoir être tué ni par les dieux [*deva*], ni par les génies [*gandharva*], ni par les trolls [*yakṣa*], ni par les ogres [rākṣasa]; il devint un tyran impie, et voulut dominer l'Univers; il se rendit au mont Kailāsa pour combattre les *yakṣās* de son demi-frère aîné Kubera; il assomma ce dernier, et lui déroba son char volant Puṣpaka; arrivé près de Śiva, il se moqua de

Nandī venu l'arrêter, et qu'il traita de singe, provoquant sa malédiction qu'il périsse par les singes; il étreignit le mont Kailāsa pour le faire trembler, et même Pārvatī prit peur; Śiva avec son orteil lui écrasa les bras pendant 1000 ans, qu'il passa à pleurer et à le supplier; alors Śiva lui pardonna, lui donna un surcroît de vie et l'épée Candrahāsa; il rencontra dans les bois la belle Vedavatī, promise à Viṣṇu, vivant en ascète; il la profana en touchant ses cheveux, et elle se jeta dans le feu en faisant vœu de renaître au *tretāyuga* comme Sītā pour provoquer sa perte; il profana le sacrifice du roi Marutta, où étaient invités les dieux, et où officiait Saṃvarta; les dieux se cachèrent dans les matrices des animaux pour s'abriter; il combattit ensuite tous les rois; Purūravā, Gaya, Gādhi, Suratha, Duṣyanta s'avouèrent vaincus; Anarāya, roi d'Ayodhyā, le combattit en vain, et périt en le maudissant d'être vaincu par son descendant Rāma; Nārada lui remontra que tuer les hommes étaient indignes de lui, et qu'il devait plutôt se mesurer à Yama; il descendit dans les enfers combattre Yama, Mrtyu et leurs hordes de démons tourmenteurs, mais Brahmā s'interposa, car sa parole ne pouvait être mise en doute; Rāvaṇa alla ensuite à Bhogavatī soumettre les *nāgās*, puis à Maṇimatī combattre les *nivātakavacās*, qui firent la paix avec lui après une longue guerre; il alla ensuite au royaume des eaux combattre l'armée de Varuṇa; puis il rentra à Laṅkā, enlevant des femmes et pillant tout sur son passage; il attaqua alors les dieux; il enleva Rambhā, plus belle femme du paradis d'Indra, bien qu'épouse de son neveu Nalakūbara; ce dernier le maudit de ne pouvoir séduire une femme non consentante, sous peine que sa tête éclate en sept morceaux; son fils Meghanāda soumit Indra, et devint Indrajit; Prajāpati vint demander clémence, et Indra fut libéré, en contrepartie de l'immunité d'Indrajit; il combattit Arjuna₁ Kārtavīrya, mais fut fait prisonnier de ses 1000 bras, et ne fut libéré que sur l'intervention de son aïeul Pulastya; il attaqua le roi des singes Vālī, occupé à ses rites crépusculaires, mais celui-ci le saisit et l'attacha à sa ceinture, en faisant le tour des quatre océans; puis Vālī le libéra, et l'emmena à Kiṣkindhā où il accepta son offre d'alliance; lors de l'exil de Rāma à la forêt, grâce à la ruse de Mārīca métamorphosé en daim d'or [*hemamṛga*] pour éloigner Rāma, Rāvaṇa enleva son épouse Sītā qu'il emmena prisonnière à Laṅkā; il enferma Śani dans une ci-

terne pour échapper à son influence, mais Hanumān l'en délivra, et d'un regard Śani noircit son palais d'or; il fut vaincu et tué par Rāma aidé de Hanumān, au terme d'une longue guerre où les singes et les ours étaient leurs alliés; il a un corps monstrueux, avec dix têtes [Daśagrīva] et vingt bras; sa première reine est Mandodarī, qui lui donna pour fils Meghanāda-Indrajit, Atikāya et Akṣakumāra; cf. Dūṣaṇa, Śūrpaṇakhā, *brahmāstra*.

rāvaṇavadha [vadha] m. lit. np. du Rāvaṇavadha "Destruction de Rāvaṇa", *mahākāvya* dû à Bhaṭṭi (7^e siècle); aussi appelé Bhaṭṭikāvya, ce poème sert de recueil de composition grammaticale selon Pāṇini et de compendium de figures de style [*alaṃkāra*], et appartient donc au genre *śāstrakāvya*.

rāvaṇavaha [vaha] m. lit. np. du Rāvaṇavaha, poème sur la geste de Rāma en *prākṛta* attribué à Pravarasena₁; aussi appelé Setubandha.

rāvaṇahrada [hrada] m. géo. np. du Rāvaṇahrada, lac de Rāvaṇa, dans l'Himālaya; cf. Anavatapta.

रावणि *rāvani* [rāvaṇa] m. myth. np. de Rāvani "fils de Rāvaṇa", à la voix de tonnerre [Meghanāda]; il soumit Indra, et devint ainsi Indrajit.

राशि *rāśi* m. amas, monceau, tas, pile; masse, quantité; groupe, multitude; ensemble | astr. groupe d'étoiles indiquant un signe du zodiaque (grec); il y en a 12, associés aux constellations : *meṣa* (Bélier), *vṛṣa* (Taureau), *mithuna* (Gémeaux), *karkaṭa* (Cancer), *siṃha* (Lion), *kanyā* (Vierge), *tulā* ou *vaṇija* (Balance), *vṛścika* (Scorpion), *dhanus* (Sagittaire), *makara* (Capricorne), *kumbha* (Verseau) et *mīna* (Poisson) | math. par ext. angle ou arc de 30° | math. nombre; résultat d'une opération arithmétique.

rāśigata [gata] a. m. n. f. *rāśigatā* empilé | math. calculé.

rāśicakra [cakra] n. astr. cercle du zodiaque.

राष्ट्र *rāṣṭrā* [rāṣṭra] m. n. royaume, empire; peuple, sujets.

rāṣṭrakūṭa [kūṭa] m. hist. np. de la dynastie Rāṣṭrakūṭa du nord du Karṇāṭaka (9-10^e siècles); ils patronnèrent la construction des caves d'Ellora; les Rāṣṭrakūṭas cultivaient la culture sanskrite, not. à la cour du roi Kṛṣṇa₃.

rāṣṭrapa [pa₂] m. roi ["protecteur du royaume"].

rāṣṭrapāla [pāla] m. roi ["protecteur du royaume"] | bd. [Mahāyāna] np. du vénérable [āyusmat]

Rāṣṭrapāla.

rāṣṭrapālapariṣcchā [pariṣcchā] f. lit. np. de l'ouvrage [sūtra] bd. Rāṣṭrapālapariṣcchā "Questions de Rāṣṭrapāla"; le moine Rāṣṭrapāla y interroge le Buddha sur les devoirs [*dharma*] d'un accompli [*bodhisattva*]; ce texte est antérieur au 6^e siècle.

rāṣṭrabhāṣā [bhāṣā] f. langue du royaume | mod. désignation partisane de l'Hindī comme langue de l'Union Indienne.

rāṣṭrabhṛt [bhṛt] m. soc. véd. épisode rituel du "soutien du royaume" pendant le sacrifice de l'*agnicayana*; le prêtre *adhvaryu* y prononce le *yajus* consacrant les 4 classes.

rāṣṭrīya [-iya] a. m. n. f. *rāṣṭrīyā* royal | mod. national — m. var. *rāṣṭrīya* gouverneur de province. *rāṣṭrīyasamskṛtasthāna* n. mod. Centre National du Sanskrit.

रास *rāsa* m. nom d'une ronde, not. celle dansée par Kṛṣṇa et les bouviers [gopī].

rāsamaṇḍala [maṇḍala] n. cercle où l'on danse le *rāsa* et on l'on joue le *rāsaliḷā*.

rāsaliḷā [liḷā] f. jeu érotique, not. de Kṛṣṇa avec les bouviers [gopī].

rāsāyana [āyana] m. méd. vermifuge; remède en gén. — f. *rāsāyanī* méd. vaisseau de fluide corporel; veine, etc.

rāsāyanatantra [tantra] n. méd. la science des élixirs, une section de l'Āyurveda.

रासभ *rāsabha* m. f. *rāsabhī* natu. zoo. âne; syn. *khara*, *gardabha*.

राहु *rāhu* m. myth. np. de l'influence [*graha*] Rāhu, dragon *daitya* qui dévore le Soleil ou la Lune durant les éclipses; il est fils de Vipracitti et Siṃhikā [Saimhikeya]; il fut décapité par Indra alors qu'il buvait l'*amṛta* qu'il avait dérobé, et seule sa tête est immortelle; sa queue est devenue le 9^e *graha* Ketu; on le représente par une grosse tête avec la bouche ouverte; il est Dānavapati, roi des ondins [dānavās]; cf. Jalandhara.

rāhuketu [ketu] m. du. *rāhuketū* myth. np. de Rāhuketū, les deux influences [*graha*] Rāhu et Ketu ensemble; cf. *kṣīrodamathana*; il est fils de Siṃhikā.

rāhugama [gama] a. m. n. f. *rāhugamā* éclipsé; assombri.

राहुल *rāhula* m. hist. np. de Rāhula, fils du prince Siddhārtha Gautama (futur Buddha) et de Yaśodharā.

√ रि *ri* var. *rī* v. [9] pr. (*riṇāti*) pr. md. (*riṇīte*) v. [4] pr. md. (*rīyate*) pp. (*rīṇa*) relâcher, libérer, émettre, faire aller; détacher de (abl.); accorder | se dissoudre, fondre, couler.

°रि *-ri* forme des a.

रिक्त *rikta* [pp. *ric*] a. m. n. f. *riktā* vide | (feuille) vierge (d'inscription); nu (bras) — ifc. sans, dépourvu de.

√ रिच् *ric* [relié à *ri*] v. [4] pr. md. (*ricyate*) aor. [2] (*aricat*) aor. [3] (*arīricat*) pp. (*rikta*) pf. (*ati, ut*) se vider, être vidé; être libéré ou exempt de (abl.) | être détruit, périr — v. [7] pr. (*riṇakti*) laisser, lâcher, vider; évacuer, relâcher — ca. (*recayati*) pp. (*recita*) vider; libérer, émettre; abandonner || gr. *λεπω*; lat. *linquo*; all. *leihen*; ang. *loan*; ang. *lend*.

√ रिप् *rip* [relié à *lip*] pp. (*riptā*) tromper.

रिपु *ripú* [*rip*] a. m. n. f. trompeur; faux — m. traître; adversaire, ennemi | astr. planète hostile | myth. np. de Ripu, 4^e fils de Yadu.

riputā [-*tā*] f. inimitié.

रिरम्स *riraṃs* [dés. *ram*] v. pr. md. (*riraṃsate*) désirer sexuellement.

रिरंसा *riraṃsā* [*riraṃs-ā*] f. désir sexuel, lubricité.

रिरंसु *riraṃsu* [*riraṃs-u*] a. m. n. f. ["qui veut jouir sexuellement"] lubrique, lascif.

रिराधयिष् *rirādhayiṣ* [dés. *rādh*] v. pr. (*rirādhayiṣati*) désirer accomplir; souhaiter réussir.

रिराधयिषु *rirādhayiṣu* [*rirādhayiṣ-u*] a. m. n. f. désireux de réussir.

√ रिष् *riṣ* v. [4] pr. (*riṣyati*) pr. md. (*riṣyate*) pp. (*riṣṭa*) souffrir un dommage (matériel ou moral) — ca. (*reṣayati*) endommager; léser.

रिष्ट *riṣṭa* [pp. *riṣ*] a. m. n. f. *riṣṭā* endommagé.

री *rī* cf. *ri*.

रीति *rīti* [*rī-ti*] f. véd. mouvement; cours, courant | méthode, moyen; usage, coutume; manière, style | lit. style littéraire; mode de composition poétique | diction, manière de prononcer; il y en a trois principales: *vaidarbhī*, *gauḍī* et *pāñcālī*, auxquelles on ajoute *lāṭikā*, *āvantikā* et *māgadhī* | bronze; laiton; rouille, métal oxydé.

√ रु *ru* v. [2] pr. (*rauti*) pp. (*ruta*) pf. (*vi*) faire du bruit (bourdonner, gazouiller, etc.), retentir; crier, hurler; gémir — int. md. (*rorūyate*) hurler; rugir; tonner, vociférer || gr. *ωρρομαι*; lat. *raucus*, *rūmor*; fr. rumeur.

°रु *-ru* forme des a.

रुक्म *rukma* [*ruk₁-ma*] n. or — m. ornement d'or.

रुक्मिन् *rukmin* [*rukma-in*] n. myth. [Mah.] np. de Rukmī "Orné d'or", fils de Bhīsmaka, adversaire de Kṛṣṇa, vaincu par Balarāma — f. *rukmiṇī* myth. [Mah.] np. de Rukmiṇī, sa sœur; promise par son père à Śiśupāla, elle aimait en secret Kṛṣṇa, qui l'enleva à sa demande; par lui elle enfanta de Pradyumna; on l'identifie à Lakṣmī.

रुग्ण *rugṇa* a. m. n. f. *rugṇā* cassé, tordu; blessé | malade; infirme — n. fissure, crevasse.

√ रुच् *ruc₁* v. [1] pr. md. (*rocate*) pft. (*ruruce*) aor. [2] (*arucat*) aor. [5] (*arociṣṭa*) pp. (*rucita*) pfp. (*rucya*) pf. (*abhi, pra, vi*) luire, briller; être beau | sembler beau ou bon, être désirable, plaire (à (dat. g.)) — ca. (*rocayati*) faire briller, illuminer; aimer, approuver || gr. *λευκος*; lat. *lūceo*; ang. *light*; all. *Licht*; fr. *luciole*.

tasmā upakhyānaṃ na rocate l'histoire ne lui plaît pas.

रुच् *ruc₂* [*ruc₁*] f. éclat, lumière; beauté — ifc. ressemblance à.

रुचक *rucaka* [*ruc₁-aka*] m. parure d'or; not. collier | type d'homme; cf. *pañcamanuṣyavibhāga*.

रुचि *rúci* [*ruc₁*] f. éclat, lustre; beauté, splendeur | goût pour, plaisir trouvé à (loc. *prati*-inf. iic.). *rucyā* adv. à son gré.

svarucyā adv. à son gré, à son bon plaisir.

rucim dā plaire.

rucaye bhū plaire.

rucim āvah éveiller le désir de (dat.).

rucikara [*kara₁*] a. m. n. f. *rucikarā* qui fait plaisir.

रुचित *rucitā* [pp. *ruc₁*] a. m. n. f. *rucitā* éclairé | brillant; agréable, joli | aiguisé (appétit).

रुचिर *rucira* [*ruc₁-ra*] a. m. n. f. *rucirā* brillant (propre ou figuré); radieux | charmant, qui plaît (à (g.)).

रुच्य *rucya* [pfp. [1] *ruc₁*] a. m. n. f. *rucyā* brillant, radiant; plaisant, beau | tonique — m. syn. *bilva*.

√ रुज् *ruj₁* v. [6] pr. (*rujati*) pf. (*ā*) briser, détruire | faire du mal, tourmenter (acc. g.) || gr. *λυγρος*; lat. *lūgeo*.

रुज् *ruj₂* f. maladie — ifc. qui brise, qui détruit.

√ रुद् *rud₁* v. [2] pr. (*róditi*) v. [6] pr. (*rudati*) pr. md. (*rudate*) v. [1] pr. (*rodati*) pr. md. (*rodate*) imp. (*rodi*) pp. (*rudita*) ppr. (*rudat*) pleurer; gémir, se lamenter; crier | pleurer qq. (acc.) — ca. (*rodayati*) faire pleurer || lat. *rūdo*.

रुद् *rud₂* [*rud₁*] ifc. a. m. n. f. qui crie; qui pleure.

रुदत् *rudat* [ppr. *rud₁*] a. m. n. f. *rudatī* qui pleure.

रुदित *rudita* [pp. *rud*₁] a. m. n. f. *ruditā* qui pleure | déploré — n. pleurs.

रुद्ध *ruddha* [pp. *rudh*₂] a. m. n. f. *ruddhā* assiégé, cerné; arrêté, barré, bloqué, empêché, entravé.

रुद्र *rudra* [*rud*₁-*ra*] m. myth. véd. np. de Rudra “Tourmenteur” [“qui fait pleurer”], ou “Furieux” [“dont la nature est *raudra*”]; sauvage chef des souffles [*marut*], divinité terrible; aussi épith. d’Agni et prototype véd. de Śiva; en tant que Mṛgavyādhā il perça de sa flèche Prajāpati lors de l’inceste primordial, et l’épingla au Ciel comme Mṛgaśiras; astr. lui-même préside le *nakṣatra* Ārdrā (Bételgeuse) | phil. il incarne la Colère métaphysique; à la fin du Monde [*kalpānta*] il émane des têtes du dragon d’éternité Ananta pour détruire l’Univers dégradé | pl. *rudrās* myth. les Rudrās, fils de Surabhī; cf. *ekādaśarudrās*.

rudramuhūrta [*muhūrta*] m. astr. période d’un laps [*muhūrta*] (48’) précédant le lever du soleil.

rudrayāmala [*yāmala*] n. [*rudrayāmalatantra*] lit. np. du Rudrayāmala *tantra*; ce texte antique contient not. des enseignements médicaux et chimiques, mais aussi des techniques de libération ésotériques; cf. Parātriṃśikā, Vijñānabhairava.

rudravīṇā [*vīṇā*] f. luth [*vīṇā*] d’Inde du Nord.

rudrasāvarṇa [*sāvarṇa*] m. myth. np. de Rudrasāvarṇa, 12^e *manu* du *kalpa*.

rudrākṣa [*akṣa*] m. natu. bot. *Elæocarpus sphaericus*, petit arbre aux feuilles lancéolées, aux fleurs blanches groupées; son fruit, une graine brune et ridée, est utilisé en médecine — n. [“œil de Rudra”] sa graine, dont on fait des chapelets; myth. elle est sacrée à Śiva, car issue des larmes que Rudra versa quand il dut détruire Tripura; syn. *mālāphala*.

rudrākṣamālā [*mālā*] f. chapelet de *rudrākṣa*, aussi porté en collier par les fidèles de Śiva; il est dit réchauffer le corps.

rudrābhiṣeka [*abhiṣeka*] m. soc. rite d’aspersion continue du *liṅga* dans un sanctuaire shivaïte.

रुद्रट *rudraṭa* m. hist. np. du poète Rudraṭa; il vivait au Kāśmīra au 9^e siècle; on lui doit le traité de poétique Kāvyaḷamkāra₁.

√ रुध् *rudh*₁ [relié à *ruh*₁] v. [1] pr. (*ródhati*) croître, pousser.

√ रुध् *rudh*₂ v. [7] pr. (*ruṇáddhi*) v. [6] pr. (*rundhati*) pr. md. (*runddhé*) pp. (*ruddha*) ppr. (*rundhat*) inf. (*roddhum*) pf. (*anu, ava, upa, ni, vi, sam*) barrer, arrêter, bloquer, entraver; obstruer, empêcher, retenir, enfermer | assiéger, cerner; investir, opprimer — ps. (*rudhyate*) être combattu;

combattre — ca. (*rodhayati*) faire arrêter; faire assiéger, faire attaquer; tourmenter.

रुधिर *rudhirá* [relié à *rohita*] a. m. n. f. *rudhirā* rouge; rouge-sang; saignant — n. sang | safran — m. np. de Rudhira, la “Rouge” planète Mars; cf. Maṅgala || lat. *ruber*; ang. red; fr. rouge.

rudhirākṣa [*akṣa*] n. cornaline.

रुन्धत् *rundhat* [ppr. *rudh*₂] a. m. n. f. *rundhati* obstruant, bloquant, empêchant.

रुम *rúma* m. myth. [RV.] np. de Ruma, compagnon d’Indra | géo. nom d’une montagne contenant des mines de sel — f. *rumā* géo. np. de la rivière Rumā | géo. nom d’un lac salé.

rumaṇvat [-*vat*] m. myth. np. de Rumaṇvān, fils aîné de Jamadagni; [Ratnāvalī] il devint ministre du roi Udayana.

रुरु *ruru* [*ru*] m. natu. zoo. *Cervus duvauceli*, cerf barasingha | myth. [Mah.] np. de l’ermite Ruru, fils de Pramati et de Pratāpī; à l’ermitage de Sthūlakeśa il tomba amoureux de la nymphe Pramadvārā; le jour de leur mariage, celle-ci mourut d’une morsure de serpent; Ruru la ressuscita en lui offrant la moitié de sa vie; Śunaka est leur fils; Ruru était devenu l’ennemi des serpents qu’il voulait exterminer; un jour il rencontra un serpent *dundubha*, qui était Sahasrapāda maudit par Khagama, et qui reprit forme humaine pour l’en dissuader | myth. np. de l’ondin [*dānava*] Ruru₁ “Démon cerf”; il fut vaincu par la Déesse.

रुशम *rúśama* m. myth. [RV.] np. de Ruśama, compagnon d’Indra — f. *ruśamā* myth. np. de Ruśamā, qui fit un pari avec Indra sur qui ferait le plus vite le tour de la Terre; pendant qu’Indra faisait le tour de la Terre, Ruśamā fit le tour du Kurukṣetra et gagna.

√ रुष् *ruṣ*₁ var. *ruś* v. [4] pr. (*ruṣyati*) pr. md. (*ruṣyate*) pp. (*ruṣita, ruṣta*) être irrité, s’irriter (contre (g.)) — ca. (*roṣayati*) pp. (*roṣita*) exaspérer, irriter.

रुष् *ruṣ*₂ [*ruṣ*₁] f. [nom. *ruṣ*] colère, fureur — f. *ruṣā* ifc. id.

रुष *ruṣa* [*ruṣ*₁] a. m. n. f. *ruṣā* qui s’irrite.

रुषित *ruṣita* [pp. *ruṣ*₁] a. m. n. f. *ruṣitā* irrité (contre (g. loc. *prati*)).

रुष्ट *ruṣṭa* [pp. *ruṣ*₁] a. m. n. f. *ruṣṭā* irrité, mécontent; en colère, furieux.

√ रुह् *ruh*₁ [relié à *rudh*₁] v. [1] pr. (*róhati*) v. [6] pr. (*ruhati*) pft. (*ruroha*) aor. [2] (*aruhat*) pp. (*rūdhā*) pf. (*adhī, ava, ā, pra*) croître, naître, ap-

paraître; se lever (Soleil) | monter, germer, pousser | cicatriser, guérir (blessure) — ca. (*rohayati*) ca. (*ropayati*) élever, faire pousser; planter — dés. (*ruruṣati*) désirer croître.

रुह् *rūh₂* [*ruh₁*] f. montée, croissance; érection — ifc. qui fait monter, qui fait jaillir.

रुह् *ruha* [*ruh₁*] ifc. a. m. n. f. *ruhā* qui fait monter, qui fait jaillir | qui croît dans.

रुक्ष *rūkṣā* a. m. n. f. *rūkṣā* sec, aride; émacié | âpre; rugueux | rude, brutal, cruel — v. [11] pr. (*rūkṣayati*) être rude; rudoyer; injurier, offenser.

रुढ *rūḍhā* [pp. *ruh₁*] a. m. n. f. *rūḍhā* monté, gravi; poussé, développé | répandu, notoire; traditionnel, conventionnel | gram. idiomatique.

रुढि *rūḍhi* [*ruh₁*] f. montée, développement; progrès | notoriété; usage, convention, tradition | [*rūḍhilakṣaṇā*] gram. sens traditionnel d'un mot, sens figé (opp. *yoga* sens étymologique).

रूप *rūp* [vn. *rūpa*] v. [10] pr. (*rūpayati*) pp. (*rūpita*) pf. (*ni, pra, prati*) figurer, représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes.

रूप *rūpā* n. figure, forme; signe | apparence, extérieur, image; couleur; espèce | grâce, beauté | phil. [*sāmkhya*] la perception [*tanmātra*] de la vue [*caṣus*]; son régent [*niyantṛ*] est Āditya | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de la forme ou aspect | bd. la forme, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego — ifc. semblable à (comme le fr.-aire : *sūryarūpa* solaire).

rūpaṃ kṛ prendre la forme de [nom.].

kṛṣṇo rūpaṃ kṛtvā ayant pris une forme noire.

rūpakāra [*kāra*] m. sculpteur.

rūpacandrikā [*candrikā*] f. gram. np. de la *Rūpacandrikā* “Lumière sur la forme (du mot)”, ouvrage de morphology de 1947 donnant les paradigmes de flexion du sanskrit.

rūpajīva [*jīva*] a. m. n. f. *rūpajīvā* soc. [“qui vit de ses charmes”] qui vit de la prostitution — f. *rūpajīvā* prostituée.

rūpadhara [*dhara*] ifc. a. m. n. f. *rūpadharā* qui a la forme de; de la couleur de.

gorūpadhara a. m. n. en forme de vache.

rūpadhārīn [*dhārīn*] agt. m. f. *rūpadhārīṇī* qui assume la forme de.

rūpabheda [*bheda*] m. phil. la science des formes, un *ṣaḍaṅgaśilpa*.

rūpamañjarī [*mañjarī*] f. gram. np. de la *Rūpamañjarī*, ouvrage listant les formes morphologiques.

rūpāsamṛddha [*samṛddha*] a. m. n. f. *rūpāsamṛddhā* soc. de forme parfaite; excellent d'aspect.

rūpasamṛddhi [*samṛddhi*] f. soc. perfection formelle (not. d'un acte rituel).

rūpasiddhi [*siddhi*] m. gram. mod. traité donnant les paramètres de génération morphologique des racines.

rūpārūpa [*arūpa*] a. m. n. f. *rūpārūpā* phil. à la fois avec forme et sans forme; se dit de Candramaulīśvara.

rūpāvali [*āvali*] m. gram. liste de formes fléchies du sanskrit.

रूपक *rūpaka* [*rūp-aka*] a. m. n. f. *rūpikā* allégorique, figuratif — f. *rūpakā* ifc. qui a la forme de; similaire à — m. pièce (d'or ou d'argent), monnaie — n. lit. rhét. métaphore, simile, allégorie; drame | image; ressemblance; signe; symptôme | lit. l'un des 10 genres majeurs de théâtre, le plus estimé étant le *nāṭaka* | mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *druta* et 1 *laghu*.

रूपण *rūpaṇa* [*rūp-ana*] n. illustration; métaphore | investigation, examen.

रूपवत् *rūpavat* [*rūpa-vat*] a. m. n. f. *rūpavatī* qui a forme, incorporé | beau, joli — ifc. ayant la forme ou les traits de.

रूपवत्तर *rūpavattara* [compar. *rūpavat*] a. m. n. f. *rūpavattarā* plus beau que.

रूपि *rūpi* iic. pour *rūpin*.

rūpidāraka [*dāraka*] m. joli garçon.

रूपित *rūpita* [pp. *rūp*] a. m. n. f. *rūpitā* représenté; exhibé; imaginé.

रूपिन् *rūpin* [*rūpa-in*] agt. m. f. *rūpiṇī* corporel; qui a une telle forme, beau, joli — ifc. qui a la forme de, caractérisé par — f. *rūpiṇī* [*kāmasāstra*] l'un des 4 types de femmes.

रूप्य *rūpya* [*rūpa-ya*] a. m. n. f. *rūpyā* qui a une belle forme, joli | imprimé, gravé — n. argent (métal) | pièce de monnaie frappée [“portant une effigie”] || fr. roupie.

rūpyaka [-ka] a. m. n. f. *rūpyakī* d'argent.

rūpyamaya [*maya*] a. m. n. f. *rūpyamayī* en argent; contenant de l'argent.

rūpyaratnaparīkṣā [*ratnaparīkṣā*] f. l'examen de monnaies et de bijoux, l'un des 64 arts [*kalā*].

रुमा *rūmā* f. myth. [Rām.] np. de *Rūmā*, épouse de *Sugrīva* puis *Vālī*.

रे *re* interj. (méprisant) peuh!

re re interj. marque le mépris et l'irrespect

रेखा *rekhā* [relié à *lekhā*] f. ligne, rangée, série | dessin, peinture; not. idole peinte | math. droite.

रेच *reca* [*ric*] m. expiration.

recaka [-ka] a. m. n. f. *recikā* qui vide, qui purge — m. expiration | phil. [yoga] lente expiration complète par le nez; opp. *pūraka* | seringue.

recana [-na] a. m. n. f. *recanā* qui purge — n. fait de vider, de purger, d'exhaler | méd. purge.

रेचित *recita* [ca. pp. *ric*] a. m. n. f. *recitā* vidé, purgé, nettoyé | abandonné — f. *recitā* nom d'une position des mains en dansant.

रेणु *reṇu* [*ri*] m. grain ou particule de sable, poussière, pollen; poudre — f. myth. np. de Reṇu "Poussière", épouse de Viśvāmitra | myth. np. de Reṇu₁, épouse de Prasenajit, mère de Reṇukā.

रेणुक *reṇuka* m. soc. formule magique (servant à bénir des armes) — f. *reṇukā* myth. np. de Reṇukā, fille du roi Prasenajit et de Reṇu₁; elle épousa le sage [Ṛṣi] Jamadagni; coupable de concupiscence à regarder les ébats érotiques du roi Kārtavīrya prenant son bain (var. tombant amoureuse du *gandharva* Citrasena en voyant son reflet dans la rivière), elle fut maudite par Jamadagni et condamnée à errer comme lépreuse; recouvrant sa beauté par sa dévotion à Śiva, elle revint à Jamadagni qui ordonna à ses fils de la décapiter; seul le plus jeune, Paraśurāma, obéit, et obtint comme vœu de la ressusciter, d'être lavé du péché de matricide, et de rendre leurs sens à ses frères rendus stupides par malédiction de leur père pour lui avoir désobéi; on dit qu'au moment de son exécution, elle embrassa une intouchable nommée Ellammā, pour la remercier de sa sympathie, et elles furent décapitées ensemble; lorsque Jamadagni pardonna, ils remit les têtes sur les corps par ses pouvoirs magiques, mais se trompa; Reṇukā revint à la vie avec un corps d'intouchable en tant que Māryammā, "Mère pluie", qui apporte la maladie (not. la variole) et la mort, mais aussi la guérison et la résurrection; un sanctuaire lui est consacré à Māhūr, dans le Mahārāṣṭra; elle est l'objet d'un culte-pèlerinage à Saundatti, au nord du Karṇāṭaka, en commun avec Ellammā; on offre en sacrifice des boucs et des coqs à Māryammā, et des buffles à Ellammā; cf. Koṅkaṇā.

रेतस् *retas* [*ri-tas*] n. flot, courant, libation | var. *retana* sperme | mercure (sperme d'Indra ou de Śiva).

retah sic éjaculer.

reto dhā (r.) concevoir.

retahseka var. *retasseka* [*seka*] m. éjaculation; rapport charnel.

रेफ *repha* m. phon. roulement du son 'r' | gram. la lettre 'ra'.

रेभ *rebha* m. panégyriste, auteur de louanges | myth. np. du Ṛṣi Rebha, jeté dans un puits par les *asurās*; il y resta 10 nuits et 9 jours jusqu'à être sauvé par les Aśvināu.

रेवत् *revāt* [*rai-vat*] a. m. n. f. *revatī* riche, prospère; abondant; splendide — n. abondance, richesse, prospérité — f. *revatī* astr. 26^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile ζ des Poissons; Pūṣā y préside; son symbole est une timbale | femme née sous le signe de cet astérisme | myth. np. de Revatī "Abondance", fille de Revata; [BhP.] née à l'ère du *tretāyuga*, elle alla avec son père à la cour de Brahmā et quand ils revinrent sur Terre c'était le *dvāparayuga*; les hommes étaient devenus plus petits, et pour marier cette géante son père ne trouva que Balarāma à sa taille.

रेवत *revata* [*revat*] m. myth. np. du roi Revata "Prospère", fils d'Anarta; il est père de Revatī.

रेवन्त *revanta* [*revat*] m. myth. np. de Revanta "Splendide", fils de Sūrya et Sañjñā; il est le chef des esprits cachés [*guhya-kās*]; sa beauté stupéfiante égara Lakṣmī; cf. Ekavīra.

रे *rai* [*rā*₁] m. [sg. nom. voc. *rās*, acc. *rāyam*, dat. *rāyā*; abl. g. *rāyas*, loc. *rāyi*; du. nom. acc. voc. *rāyau*, i. dat. abl. *rābhyām*, g. loc. *rāyos*; pl. nom. acc. voc. *rāyas*, i. *rābhis*, dat. abl. *rābhyas*, g. *rāyām*, loc. *rāsu*] richesse — f. id. (rare).

रेभ *raibha* [vr. *rebha*] m. soc. patr. des descendants de Rebha.

रेभ्य *raibhya* [vr. *rebha-ya*] m. soc. clan des descendants de Rebha.

रेवत *raivatā* [vr. *revat*] a. m. n. f. *raivatī* riche — m. myth. np. de Raivata "le Riche", 5^e *manu* du *kalpa* | myth. épith. de l'un des 11 *marutas*, ou de Śiva | myth. [Mah.] np. du Mont Raivata₁, près de Kuśasthalī; Ekalavya y habitait — n. épith. de divers hymnes [*sāman*].

रोग *rōga* [*ruj*₁] m. maladie.

rogamukta [*mukta*] a. m. n. f. *rogamuktā* ["libéré de maladie"] convalescent, guéri.

rogalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. méd. symptôme; pathologie.

rogaviniścaya [*viniścaya*] m. méd. np. du Rogaviniścaya de Mādhava₂; cf. Mādhavanidāna.

rogaśama [*śama*] m. méd. convalescence.

रोगिन् *rogin* [*roga-in*] agt. m. f. *roginī* malade.

रोचन *rocana* [ruc₁-ana] a. m. n. f. *rocanā* brillant, lumineux; beau, charmant; tonique — n. éveil du désir pour.

रोचिस् *rocis* [ruc₁] n. éclat, splendeur; grâce.

रोटी *roṭī* f. pain | var. *roṭikā* id. || hi. *roṭī*.

रोद् *rod* [ca. *rud*₁] v. [10] pr. (*rodayati*) faire pleurer.

रोदन *rodana* [rod-ana] n. lamentation, pleurs.

रोध *rodha*₁ [rudh₁] ifc. a. m. n. f. *rodhā* qui pousse, qui croît; qui monte.

रोध *rodha*₂ [rudh₂] m. fait de retenir ou d'enfermer; obstruction, blocus, siège; entrave; digue.

रोध्र *rodhra* var. *lodhra* [rudhira] m. natu. bot. *Symplocos racemosa*, arbre à fleurs jaunes; son écorce sert à faire la poudre rouge lancée à *holī*.

रोप् *rop* [ca. *ruh*₁] v. [10] pr. (*ropayati*) pp. (*ropita*) élever, faire pousser; planter.

रोप *ropa* [rop] m. fait d'élever; plantation.

रोपण *ropaṇa* [ropa-na] a. m. n. f. *ropaṇā* qui fixe; qui plante — n. plantation.

रोपित *ropita* [pp. *rop*] a. m. n. f. *ropitā* élevé; planté.

रोम *roma*₁ iic. pour *roman*.

romakūpa [kūpa] m. n. pore de la peau; syn. *romarandhra*.

romapāda var. *lomapāda* [pāda] m. myth. [Rām.] np. de Romapāda “au pied velu”, roi des Aṅgās, ami de Daśaratha; sa capitale était Campā; il donna sa fille Śāntā en mariage à l'ascète R̥ṣyaśṛṅga pour faire cesser une sécheresse provoquée par sa faute.

romarandhra [randhra] n. pore de la peau; syn. *romakūpa*.

romarāji [rāji] f. fine ligne de poils sur le ventre des femmes, sous le nombril | var. *romarāji* id.

romavallī [vallī] f. natu. bot. *Mucuna pruriens*, pois mascate; syn. *kapikacchu*; cf. *ātmaguptā*.

romaśa [-śa] a. m. n. f. *romaśā* poilu, velu; ébouriffé — m. mouton; cochon, sanglier; diverses plantes poilues.

romahaṛṣa [haṛṣa] m. horripilation (de plaisir, de peur ou de froid); excitation.

romahaṛṣita [haṛṣita] a. m. n. f. *romahaṛṣitā* qui a les poils qui se dressent (de plaisir, de peur); excité.

romāvalī [āvalī] f. ligne de poils verticale au-dessus du nombril; lit. elle est évoquée dans la poésie érotique.

रोम *roma*₂ m. géo. la ville de Rome, l'état romain.

romaka [-ka] m. pl. *romakās* les Romains.

रोमन् *roman* [relié à *loman*] n. poil; antenne; toison, laine; fourrure | plumes (d'oiseau); écailles (de poisson).

romaṇvat [-vat] a. m. n. f. *romaṇvatī* poilu.

śepo romaṇvatau bhedau icchati [RV.] Le pénis désire le vagin poilu.

रोमन्थ *romantha* m. fait de ruminer, de mâcher — v. [11] pr. md. (*romanthāyate*) ruminer || lat. *ruminare*; fr. ruminer.

romanthana [-na] n. rumination.

रोष् *roṣ*₁ [ca. *ruṣ*₁] v. [10] pr. (*roṣayati*) pp. (*roṣita*) exaspérer, irriter.

रोष् *roṣ*₂ [roṣ₁] ifc. a. m. n. f. [sg. nom. *roṣ*] qui met en colère, qui enrage.

रोष *roṣa* [ruṣ₁] m. colère; rage, passion, furie.

roṣeṇa adv. avec colère.

roṣaṃ kṛ être en colère (contre ⟨g. loc. *prati*⟩).

रोषण *roṣaṇa* [roṣa-na] a. m. n. f. *roṣaṇā* qui s'irrite, colérique; passionné (de ou contre ⟨g. iic.⟩).

रोषित *roṣita* [pp. *roṣ*₁] a. m. n. f. *roṣitā* irrité, exaspéré, excédé.

रोह *roha* [ruh₁] a. m. n. f. *rohā* qui s'élève, qui grimpe — ifc. qui a pour monture — m. ascension; élévation | augmentation, croissance; germination | bourgeon; pousse.

rohaka [-ka] a. m. n. f. *rohakā* qui monte, qui s'élève — ifc. qui est monté sur, qui chevauche — m. myth. esprit, spectre.

rohaṇa [-na] n. moyen d'ascension | guérison (d'une blessure) | sperme — ifc. fait de monter sur ou de chevaucher — m. bd. np. de Rohaṇa, maître de Nāgasena | [*rohaṇaparvata*] géo. np. du Mont Rohaṇa₁, mod. Pic d'Adam à Laṅkā.

rohasena [senā] m. lit. [Mṛcchakaṭikā] np. du jeune garçon Rohasena “Armée en herbe”, fils de Cārudatta et Dhūtā.

रोहिणी *rohiṇī* iic. f. de *rohita*.

rohiṇikuṇḍa [kuṇḍa] n. myth. np. de la fontaine de libération Rohiṇikuṇḍa, située près de la colline de Nīlagiri, au Puruṣottamakṣetra.

रोहित *rohita* [relié à *lohita*] a. m. n. f. *rohiṇī* rouge — m. la couleur rouge | sang | natu. zoo. *Cyprinus rohita*, poisson rouge | véd. nom de Rohita “Le Rouge”, forme du Soleil comme créateur du monde | myth. np. de l'arc d'Indra “Rouge” | myth. np. du prince Rohitāśva — f. *rohiṇī* myth. np. de Rohiṇī “Rougeoyante”, épith. d'Uṣā

l'Aurore, fille de Prajāpati, avec laquelle il commit l'inceste primordial lors de la Création; cf. *mṛgaśīras* | myth. Rohiṇī₁ “(Aldébaran l'étoile Rouge)”, fille de Dakṣa, épouse favorite de Soma-Candra; astr. sa symbolisation cosmologique en tant que 2^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Aldébaran; Prajāpati y préside; son symbole est la brouette | myth. Rohiṇī₂ “la (Vache) Rouge”, fille de Kaśyapa et Surabhī, mère de Kāmādukh et du bétail | myth. [Mah.] Rohiṇī₃, 2^e épouse de Vasudeva, qui éleva Balarāma en secret; [HV.] elle incarne sur Terre Surabhī || gr. *ερυθρος*; lat. *ruber*; ang. red; all. roth; fr. rouge.

rohitaka var. *rohītaka* [-ka] m. natu. bot. *Ander-sonia rohitaka*, arbre utilisé en médecine | géo. np. de la ville de Rohitaka, mod. Rohtak en Hariyāṇa.

rohitāśva [aśva] m. myth. np. du roi Rohitāśva “au Cheval rouge”, fils de Hariścandra de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*]; celui-ci acheta Śunaḥśepa à son père pour le sacrifier à Varuṇa à sa place; Cuñcu est son fils.

रौक्ष्य *rauḥsya* [vr. *rūkṣa-ya*] n. sécheresse, rudesse; dureté, âpreté.

रौच्य *rauḥya* [vr. *rucya*] m. myth. np. de Raucya “qui tient un bâton de *bilva*”, 13^e *manu* du *kalpa*.

रौद्र *raudra* [vr. *rudra*] a. m. n. f. *raudrā* violent, furieux, sauvage, terrible; funeste — n. phil. [esthétique] le furieux, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; il évoque le sentiment d'agressivité; on lui associe la couleur rouge et la divinité Rudra.

raudrakāla [kāla₁] n. soc. “temps de Rudra”, moment du matin (variable) considéré comme néfaste pour commencer une entreprise.

रौप्य *raupya* [vr. *rūpya*] a. m. n. f. *raupyā* argenté; en argent — n. argent.

raupyapīṭha [pīṭha] n. géo. np. du Raupyapīṭha “Socle d'argent”, centre de pèlerinage du Sud Kanara à Uḍupī.

रौमक *raumaka* [vr. *romaka*] a. m. n. f. *raumikā* romain — m. le latin.

ल *l*

°ल -*la* forme des a. et des s. n.

लकार *lakāra* [(*la*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*la*’ | gram. temps ou mode d'un verbe, dont les désinences sont notées par une abréviation indéclinable dans la grammaire de Pāṇini; leur nom commence par ‘*la*’ : *laṭ* présent, *lañ* imparfait, *loṭ* impératif, *liñ* optatif/potentiel, *liṭ* futur, *luṭ* futur périphrastique, *luñ* aoriste, *liṭ* parfait,

lṛñ conditionnel (prétérit du futur), *lyap* absolu-tif, et *leṭ* subjonctif/injonctif; *āśīrliñ* dénote le précatif/bénédictif (optatif de l'aoriste).

लकुट *lakuṭa* var. *laguḍa* m. massue.

lakuṭin [-*in*] agt. m. f. *lakuṭiṇī* qui tient une massue.

लकुलि *lakuli* iic. pour *lakulin*.

lakulīśa var. *lakulīśvara* [īśa] m. myth. np. de Lakulīśa, épith. de Śiva sous la forme du “Seigneur Lakulī”; il est représenté comme un ascète méditant dans la forêt, et tenant une massue dans la main gauche | hist. ascète antique (2^e siècle?), fondateur de la doctrine *pāśupata*.

लकुलिन् *lakulin* [*lakuṭin*] m. hist. np. du *muni* Lakulī, ascète du 2^e siècle, considéré comme le dernier des 28 *avatāra* de Śiva; son attribut est la massue [*lakuṭa*]; il fonda la secte *pāśupata*.

√ **लक्ष्** *lakṣ* v. [10] pr. (*lakṣayati*) pp. (*lakṣita*) pfp. (*lakṣya*) pf. (*upa*, *vi*) indiquer, désigner — ps. (*lakṣyate*) paraître, se montrer.

लक्ष *lakṣā* [*lakṣ*] m. n. marque, signe | 100000 || hi. *lakh*.

लक्षण *lakṣaṇa* [*lakṣ-ana*] n. signe; signe favorable; marque, attribut; désignation, nom, description | bd. l'un des 32 signes canoniques d'un accompli [*bodhisattva*] ou d'un *buddha* | gram. sens figuratif ou métaphorique d'un mot | phon. [*śikṣā*] enseignement traditionnel du sens des syllabes et de leur intonation correcte dans le Veda | phil. [*nyāya*] terme défini; opp. *lakṣya* | gram. règle grammaticale |[mus.] théorie musicale | lit. l'un des 5 sujets traités par les recueils mythologiques [*pañcalakṣaṇa*] | méd. symptôme — f. *lakṣaṇā* but, objet; indication | gram. sens figuratif — ifc. caractérisé par; possédé de || pali *lakkhaṇa*.

lakṣaṇāvalī [āvalī] f. lit. np. de la Lakṣaṇāvalī “Guirlande de définitions”, ouvrage philosophique d'Udayana₁.

lakṣaṇaika [eka] iic. gram. seulement la règle de grammaire.

lakṣaṇaikacakṣuṣka [cakṣuṣka] a. m. n. f. *lakṣaṇaikacakṣuṣkā* gram. qui ne regarde que les règles (de Pāṇini); opp. *lakṣyaikacakṣuṣka*.

लक्षित *lakṣita* [pp. *lakṣ*] a. m. n. f. *lakṣitā* indiqué, distingué; remarqué, examiné, reconnu | perçu; évident.

लक्षिन् *lakṣin* [*lakṣ-in*] a. m. n. f. *lakṣiṇī* pourvu de bonnes marques.

लक्ष्मण *lakṣmaṇa* [*lakṣman*] m. myth. [Rām.] np. de Lakṣmaṇa “Heureux présage”, fils de Daśaratha

et de Sumitrā, demi-frère cadet de Rāma, jumeau de Śatrughna; il est le symbole de la loyauté; on le dit incarnation de Śeṣa; il épousa Ūrmilā; cf. Meghanāda | myth. [Mah.] np. de Lakṣmaṇa₁, fils de Duryodhana, tué au combat par Abhimanyu.

lakṣmaṇarekhā [rekhā] f. myth. [Rām.] “ligne de Lakṣmaṇa”, qu’il traça autour de Sītā en la laissant seule dans la forêt; elle ne courait aucun danger si elle ne la franchissait pas; Rāvaṇa, déguisé en ascète, la trompa et l’incita à la franchir, afin qu’il pût l’enlever | par ext. ligne à ne pas franchir.

lakṣmaṇasena [sena] m. hist. np. du roi Lakṣmaṇasena, qui régna sur le Bengale de 1179 à 1203; sa capitale était Navadvīpa; sa cour comprenait de nombreux lettrés, dont Jayadeva et Govardhana₁; sa défaite par le général turc Muhammed Bakhtiyar Khilji marqua la fin de la dynastie Sena.

लक्ष्मन् *lakṣman* [lakṣ-man] n. marque, signe; signe favorable; tache.

लक्ष्मी *lakṣmī* [lakṣman] f. [sg. nom. *lakṣmīḥ*, nom. *lakṣmī*] beauté, éclat, splendeur | prospérité, succès; richesse, fortune; dignité royale | myth. np. de Lakṣmī “Fortune”, déesse de la prospérité et de la chance, épouse de Viṣṇu; elle est née dans un lotus issu du barattage de la mer de lait primordiale [*kṣīrodamathana*]; on la représente sur un piédestal de lotus, tenant en main un lotus symbolisant l’abondance, souvent ondoyée par deux éléphants [*gajalakṣmī*]; elle orne not. le linteau du sanctuaire d’un temple [*garbhagrha*]; sa monture est le hibou; le jeudi [*guruvāra*] lui est consacré, et est un jour auspiceux pour les mariages; elle symbolise l’épouse dans le foyer; mod. les commerçants l’invoquent en encaissant l’argent d’une transaction; cf. Śrī, Padmā, Indirā, Bhagavatī, Ramā, Rukmiṇī.

lakṣmīnṛsiṃha [nṛsiṃha] m. hist. np. du lettré Lakṣmīnṛsiṃha, fils de Kauṇḍabhaṭṭa, et donc petit-neveu de Bhaṭṭoji Dīkṣita (17^e siècle); il est l’auteur du commentaire *advaita* Ābhoga du Kalpataru; Hari₂ Dīkṣita est son fils.

lakṣmīpūjana [pūjana] n. soc. hommage à Lakṣmī rendu par les jeunes époux rentrés à la maison du mari après leur mariage.

lakṣmīpūjā [pūjā] f. soc. grande fête de Lakṣmī, célébrée le deuxième jour du festival de *dīpāvālī*, à la nouvelle lune.

lakṣmīvat [-vat] agt. m. f. *lakṣmīvatī* prospère, fortuné, riche; chanceux | joli, splendide.

लक्ष्य *lakṣya* [pfp. [1] *lakṣ*] a. m. n. f. *lakṣyā*

à observer; à remarquer; à considérer comme | reconnaissable à ⟨i. iic.⟩ | visible, perceptible — n. cible, but, visée | phil. [*nyāya*] prédicat définissant; opp. *lakṣaṇa* | gram. objet d’une règle grammaticale | [mus.] pratique d’un instrument.

lakṣyam labh réussir.

lakṣyam bandh se fixer comme but ⟨loc.⟩.

lakṣyīkṛ se fixer comme but ⟨iic.⟩.

lakṣyībhū devenir une cible.

lakṣyamūlaṃ lakṣaṇam [Kṣīrasvāmī] La règle s’appuie sur l’exemple.

lakṣyatā [-tā] f. fait d’être visible; fait d’être le but.

lakṣyaika [eka] iic. gram. usage d’une règle de grammaire.

lakṣyaikacakṣuṣka [cakṣuṣka] a. m. n. f. *lakṣyaikacakṣuṣkā* gram. qui ne considère que l’usage de la langue; opp. *lakṣaṇaikacakṣuṣka*.

√लग् *lag* v. [1] pr. (*lagati*) pp. (*lagna*) s’attacher à, s’accrocher à, adhérer à ⟨loc.⟩.

लगध *lagadha* m. hist. np. de l’astronome Lagadha, auteur du *Vedāṅgajyotiṣa*; il vivait au Kāśmīra vers 900 ant. (controversé).

लगुड *laguḍa* [relié à *lakuṭa*] m. bâton, canne; gourdin, massue.

लग्न *lagna* [pp. *lag*] a. m. n. f. *lagnā* attaché à, accroché à, collé à; qui imprègne; fixé durablement | attentif à ⟨loc.⟩ | qui a commencé à ⟨inf.⟩; qui suit immédiatement | passé, écoulé (temps) — m. n. astr. conjonction des planètes ou des astres avec l’horizon; not. entrée du soleil dans un signe zodiacal | par ext. moment favorable pour entreprendre; temps critique.

लघ *lagha* [vn. *laghu*] v. [11] pr. (*laghayati*) alléger; diminuer, amoindrir, adoucir | prendre à la légère; mépriser.

लघिमन् *laghiman* [laghu-man] m. légèreté; manque d’égards, mépris | phil. [*yoga*] le pouvoir de devenir léger, un *aṣṭasiddhi*.

लघु *laghú* [relié à *raghu*] a. m. n. f. *laghu* f. *laghvī* léger | rapide, facile, sans entraves | petit, faible; bas, vil | phon. bref (voyelle ou syllabe); opp. *guru* | mus. rythme léger (une frappe de l’instrument et un comptage avec les doigts) — adv. légèrement; rapidement; facilement || gr. *ελαχυς*; lat. *levis*; ang. light; all. leicht; fr. léger.

laghū man faire peu de cas de, minimiser; désapprouver.

laghū kṛ alléger, diminuer; mépriser.

laghukaumudī [kaumudī] f. lit. np. de la grammaire Laghukaumudī ou Laghusiddhāntakaumudī de Varadarāja₁ ; c'est une version abrégée de la Siddhāntakaumudī.

laghucetas [cetas] a. m. n. f. à l'esprit étroit ; mesquin | mal intentionné.

laghumañjūṣā [mañjūṣā] f. gram. np. de la Laghumañjūṣā, traité de sémantique de la langue dû à Nāgeśa Bhaṭṭa ; la Paramalaghumañjūṣā en est une version abrégée.

laghuvṛtti [vṛtti] f. lit. commentaire condensé — a. m. n. f. de nature légère ; de conduite légère ; fait à la légère, mal fait.

laghūśabdenduśekhara [śabdenduśekhara] m. gram. np. du Laghūśabdenduśekhara, résumé du Śabdenduśekhara dû à Nāgeśa Bhaṭṭa.

laghuhṛdaya [hṛdaya] a. m. n. f. *laghuhṛdayā* qui a le cœur léger ; inconstant.

लघुतर *laghutara* [compar. *laghu*] a. m. n. f. *laghutarā* plus léger.

लघुता *laghutā* [laghu-tā] f. légèreté ; petitesse, étroitesse ; insignifiance | rapidité, agilité, dextérité | aise, fraîcheur | légèreté d'esprit, insouciance ; manque de dignité ; humilité.

लघुत्व *laghutva* [laghu-tva] n. légèreté ; petitesse, étroitesse ; insignifiance | rapidité, agilité, dextérité | aise, fraîcheur | légèreté d'esprit, insouciance ; manque de dignité ; humilité.

लङ् *laṅ* nota. gram. *lakāra* de l'imparfait.

लङ्का *laṅkā* f. myth. [Rām.] np. de Laṅkā, capitale de Rāvaṇa | géo. np. de Laṅkā, île de Ceylan. *śrī laṅkā* Ceylan "la Riche".

√ *लङ्* *laṅ* v. [1] pr. (*laṅgati*) pf. (*ut*) boiter.

√ *लङ्* *laṅh* [relié à *laghu*] v. [1] pr. (*laṅghati*) pr. md. (*laṅghate*) ca. (*laṅghayati*) pp. (*laṅghita*) pfp. (*laṅghaniya*, *laṅghya*) sauter par-dessus, traverser, franchir ; transgresser, enfreindre | dépasser, vaincre ; surpasser, éclipser | jeûner.

लङ्घनीय *laṅghaniya* [pfp. [2] *laṅgh*] a. m. n. f. *laṅghaniyā* qu'il faut traverser, à franchir ; qu'il faut enfreindre ; à vaincre.

लङ्घित *laṅghita* [pp. *laṅgh*] a. m. n. f. *laṅghitā* transgressé, franchi, dépassé ; violé, insulté.

लङ्घ्या *laṅghya* [pfp. [1] *laṅgh*] a. m. n. f. *laṅghyā* à franchir ; à enfreindre ; à dépasser, à vaincre.

√ *लज्ज* *lajj* v. [6] pr. md. (*lajjate*) pp. (*lajjita*) être embarrassé, être confus ; avoir honte, rougir de (i. g.) ; être pudique — ca. (*lajjayati*) embarrasser, mettre mal à l'aise, faire honte à.

लज्जा *lajjā* [lajj] f. honte, timidité, embarras, confusion ; pudeur | natu. bot. *Mimosa pudica*, arbuste aux fleurs roses et aux feuilles bipennées sensibles au toucher ; sensitive.

lajjāmekam parityajya triloke vijayībhavet Qui ne se soucie pas même de la honte, sera victorieux dans les trois mondes.

लज्जकार *lajjākara* [kara₁] a. m. n. f. *lajjākārī* embarrassant ; qui fait honte.

लज्जालु [-lu] a. m. n. f. timide, embarrassé, pudique — f. natu. bot. sensitive.

लज्जित *lajjita* [pp. *lajj*] a. m. n. f. *lajjitā* honteux, embarrassé, gêné | pudique — n. honte.

लट् *laṭ* nota. gram. *lakāra* du présent de l'indicatif.

लट्टु *laṭṭu* m. friandise en forme de boulette, faite de farine, de lait et de sucre et frite.

लट्टुका [-ka] m. id.

लता *latā* f. liane ; plante grimpante (sert en poésie de modèle de grâce).

√ *लप्* *lap* v. [1] pr. (*lapati*) pp. (*lapita*) inf. (*lapitum*) pf. (*ā, pra, vi, sam*) causer, bavarder ; chuchotter, babiller ; murmurer | se lamenter ; pleurer — ca. (*lāpayati*) faire parler.

लब्ध *labdha* [pp. *labh*] a. m. n. f. *labdhā* pris ; reçu, obtenu, acquis (par (i. iic.)) ; appris — n. ce qu'on a acquis ou obtenu ; biens ; butin, prise. *tapolabdha* phil. acquis par l'ascèse.

labdhanāman [nāman] a. m. n. f. *labdhanāmā* renommé ; fameux, célèbre.

labdhapranāśana [pranāśana] m. lit. "Perte du bien acquis", titre du 4^e livre du Pañcatantra, qui montre que l'on peut perdre un bien précieux par imprudence.

labdhabhoga [bhoga₂] a. m. n. f. *labdhabhogā* qui a obtenu le bonheur ; bienheureux — f. *labdhabhogā* myth. np. de Labdhabhogā, épith. de Lalitā "la Bienheureuse".

लब्धवत् *labdhavat* [ppa. *nirmā*] a. m. n. f. *labdhavatī* qui a reçu.

लब्ध्वा *labdhvā* [abs. *labh*] ind. ayant saisi, ayant acquis.

√ *लभ्* *labh* [relié à *rabh*] v. [1] pr. md. (*labhate*) v. [1] pr. (*labhati*) pft. (*lalābha*) pft. md. (*lebhe*) impft. md. (*alabhata*) aor. md. [4] (*alabdha*) pp. (*labdha*) ppr. md. (*labhamāna*) pfp. (*labya*) abs. (*labdhvā, -labdhya*) pf. (*ā, upa, pra, prati*) prendre, s'emparer de, saisir | acquérir, obtenir, recevoir, trouver ; réussir | obtenir la faculté de, réussir à ;

être autorisé à ⟨inf. dat.⟩ | percevoir ; comprendre, apprendre ; réussir à savoir — ca. (*lambhayati*) faire prendre, faire accepter, donner — ps. (*labhyāte*) être retrouvé, être reçu — dés. (*lipsate*) chercher à acquérir || gr. $\lambda\alpha\mu\beta\alpha\nu\omega$; lat. *labor* ; ang. *labor* ; fr. *labueur*.

antaram labh profiter d'une occasion ; être efficace. *avakāśam labh* être approprié, être opportun ; être pertinent.

kālam labh être au bon moment, être juste à temps. *garbham labh* concevoir, être enceinte.

janma labh naître.

darśanam labh obtenir audience.

padam labh prendre pied ; s'implanter.

labhate draṣṭum var. *labhatedarśanāya* il a le droit de voir, il peut regarder.

लभमान *labhamāna* [ppr. md. *labh*] a. m. n. f. *labhamānā* qui attrape, qui saisit.

लभ्य *labhya* [pfp. [1] *labh*] a. m. n. f. *labhyā* qui peut se rencontrer | à prendre, à saisir ; prenable, atteignable | compréhensible, intelligible | adéquat, convenable | qui doit être pris.

vittāni labhyāni il faut prendre les richesses.

लम्फ *lampha* [relié à *jhampa*] m. saut.

lamphana [-na] n. id.

√**लम्ब** *lamb* v. [1] pr. md. (*lambate*) pp. (*lambita*) pf. (*ava, ā, pra, vi*) pendre à, être suspendu à ⟨loc.⟩ | tomber, pencher ; se coucher (soleil) ; s'appuyer sur, reposer sur || lat. *labi*.

लम्ब *lamba* [*lamb*] ifc. a. m. n. f. *lambā* qui pend.

लम्बक *lambaka* [*lamb-aka*] m. math. (droite) perpendiculaire | astr. co-latitude | lit. section du Kathāsaritsāgara ; il y en a 18, contenant au total 124 chapitres [*taraṅga*] — f. *lambikā* le voile du palais.

लम्बन *lambana* [*lamb-ana*] a. m. n. f. *lambanā* qui pend ; qui fait pendre — n. fait de pendre, de dépendre ; chute.

लम्बमान *lambamāna* [ppr. md. *lamb*] a. m. n. f. *lambamānā* qui pend — m. aplomb.

लम्बित *lambita* [pp. *lamb*] a. m. n. f. *lambitā* attaché à ; suspendu à ⟨i.⟩ — ifc. supporté par.

लम्भ *lambh* [ca. *labh*] v. [10] pr. (*lambhayati*) faire prendre, faire accepter, donner.

लम्भ *lambha* [*lambh*] m. obtention, acquisition ; réussite ; prise.

लम्भन *lambhana* [*lambh-ana*] n. acquisition.

लय *laya* [*lī*] m. absorption dans, attachement à ; disparition, dissolution, mort ; fin du monde | repos,

distracted, jeu | lieu, résidence | mus. mesure ; cadence, tempo.

layana [-na] n. fait de s'attacher, adhésion | lieu de repos ; cellule.

layayoga [*yoga*] m. phil. *yoga* d'absorption ou méditation perpétuelle ; il vise à abolir toute fonction de l'esprit autre que la conscience du Soi.

√**लल्** *lal* v. [1] pr. (*lalati*) pp. (*lalita*) jouer, s'amuser, être gai ; jouir | tirer la langue — ca. (*lālayati*) pp. (*lālita*) caresser, flatter, choyer ; chérir, aimer.

लल *lala* [*lal*] a. m. n. f. *lalā* qui joue, qui s'amuse.

ललत् *lalat* [ppr. *lal*] a. m. n. f. *lalatī* jouant.

lalajjihva [*jihvā*] a. m. n. f. *lalajjihvā* qui tire la langue ; qui agite la langue ; se dit not. de Kālī | féroce, sauvage.

ललन *lalana* [*lal-ana*] a. m. n. f. *lalanā* qui joue, qui s'amuse ; étincelant — n. jeu, sport, divertissement | fait d'agiter et de sortir la langue — f. *lalanā* femme lascive ; prostituée | langue (not. tirée ou pendante).

lalanajihvā [*jihvā*] f. langue pendante | myth. se dit de Kālī "à la langue pendante".

ललाट *lalāṭa* n. front.

lalāṭe adv. sur le front ; conforme à son destin (que l'on dit inscrit sur le front par Brahmā [*lalāṭalikhita*] au 6^e jour après sa naissance).

lalāṭalikhita [*likhita*] a. m. n. f. *lalāṭalikhitā* écrit sur le front (par Brahmā, se dit de la destinée).

lalāṭalocana [*locana*] n. myth. œil frontal de Śiva.

lalāṭikā [-ka] f. marque sur le front (de santal ou de cendres).

ललाम *lalāma* a. m. n. f. *lalāmī* marqué (not. bétail) ; qui a une marque (not. au front) | charmant, gracieux ; distingué, éminent — m. n. signe ; ornement ; marque sectaire | bannière — n. *lalāman* id.

lalāmarūpaka [*rūpaka*] n. lit. rhét. métaphore fleurie.

ललित *lalita* [pp. *lal*] a. m. n. f. *lalitā* joueur, coquet, voluptueux ; agréable, amusant, charmant, doux, aimé — n. charme, délicatesse, élégance ; tendresse ; badinage ; jeu, ébat — f. *lalitā* myth. np. de Lalitā "Bien aimée", épith. tantr. de la Déesse [Durgā] symbolisant la Joie Divine imprégnant l'Univers, aussi appelée Tripurā, Labdhabhogā.

lalitagiri [*giri*] m. géo. np. de la colline Lalitagiri "Mont Bien-aimé" en Orissa ; cf. Puṣpagiri.

lalitavistara [vistara] m. bd. np. du Lalitavistara “Récit du bien-aimé”, ouvrage qui conte la vie du Buddha jusqu’à son Éveil.

lalitāditya [āditya] m. hist. np. de l’empereur [sārvabhauma] Lalitāditya Muktāpīḍa; d’abord roi du Kāsmīra (725), il vainquit le roi Yaśovarmā à Prayāga en 733, conquiert l’Āryāvarta, le Magadha, le Kāliṅga, le Sud jusqu’au Kārṇāṭa, l’Ouest jusqu’à Dvārakā, et remporta une grande victoire contre les Turcs; il encouragea les arts, écrivit des ouvrages, et jouait de la vīṇā; après sa mort en 761 et un court règne de ses deux fils, son petit-fils Jayāpīḍa lui succéda; leur règne est conté dans la Rājatarāṅgiṇī.

lalitāsana [āsana] n. soc. [yoga] posture de relaxation, une jambe repliée sous le corps, l’autre pendante.

लव *lāva* [lū₁] m. acte de couper; récolte (de céréales), cueillette | chose coupée; laine, cheveu | fragment, parcelle, morceau; court instant (1/2 seconde) | myth. [Rām.] np. de Lava, fils du roi Rāma, frère jumeau de Kuśa.

lavam ind. un peu.

lavam api même un peu.

lavaśas [-śas] adv. en morceaux; en quelques instants.

लवङ्ग *lavaṅga* m. natu. bot. *Syzygium aromaticum*, giroflier, arbre de 10 à 20 m originaire des Moluques; ses fleurs à 4 pétales blanc rosé sont récoltées en bouton et séchées comme condiment (clous de girofles) — n. girofle.

लवण *lavaṇa* a. m. n. f. *lavaṇā* salé; salin — n. sel — m. phil. [nyāya] le salé, un type de goût [rasa] | [*lavaṇāsura*] myth. np. de l’*asura* Lavaṇa; il fut vaincu par Śatrughna — v. [11] pr. (*lavaṇasyati*) désirer lécher du sel (bétail).

लवलि *lavalī* f. natu. bot. *Phyllanthus acidus*, arbuste buissonnant aux feuilles composées alternes, aux fruits jaunes en grappes, acides, et utilisés comme condiment | var. *lavalī* id.

लव्य *lavya* [pfp. [1] *lū₁*] a. m. n. f. *lavya* à couper; qui doit être coupé.

लशुन *lašuna* n. ail.

√*लष्* *laš* v. [1] pr. (*lašati*) v. [4] pr. (*lašyati*) pp. (*lašita*) pf. (*abhi*) désirer, aspirer à — ca. (*lāṣayati*) exercer un art — dés. (*lilaṣiṣati*) désirer avec ferveur — int. md. (*lālaṣyate*) désirer ardemment.

लषण *lašana* [laš-ana] a. m. n. f. *lašana* qui désire.

लषित *lašita* [pp. *laš*] a. m. n. f. *lašitā* souhaité.

√*लस्* *las* v. [1] pr. (*lasati*) pp. (*lasita*) pf. (*ut, vi*) briller; apparaître, surgir, jaillir; s’agiter | danser; jouer, plaisanter — ca. (*lāṣayati*) ps. (*lāṣyate*) danser; faire apprendre à danser || lat. *lascivus*; ang. lust; all. Lust; fr. lascif.

लस *lasa* [las] a. m. n. f. *lasā* brillant; qui joue, qui s’agite — n. bois de santal — f. *lasā* safran; curcuma.

लहरि *lahari* f. (grande) vague | var. *laharī* id.

लाकुल *lakula* [vr. *lakulin*] a. m. n. f. *lakulā* relatif à Lakulī | lit. se dit de textes sacrés *śaiva*, de la tradition *atimārga* — m. pl. soc. secte *śaiva* des adeptes de Lakulī; syn. *kālamukha*, *pāśupata*.

लाक्षण *lākṣaṇa* [vr. *lakṣa-na*] a. m. n. f. *lākṣaṇā* indicatif, signalisateur; caractéristique | relatif, spécialisé.

lākṣaṇā vṛtti gram. sens technique d’un mot.

lākṣaṇika [-ika] a. m. n. f. *lākṣaṇikī* sachant reconnaître les signes; interprète | indicatif; caractéristique | secondaire, technique — f. *lākṣaṇikī* gram. sens [vṛtti] technique d’un mot.

लाक्षा *lākṣā* [vr. *lakṣa*] f. laque || fr. laque.

लक्षग्रहा [*grha*] n. myth. [Mah.] palais de laque, construit à Vāraṇavata de matériaux inflammables par Purocana à la demande de Duryodhana pour y faire périr les *pāṇḍavās*; ceux-ci y habitèrent un an, et furent sauvés grâce à un tunnel que Vidura fit creuser.

लाघव *lāghava* [vr. *laghu*] n. légèreté, rapidité; dextérité, agilité, adresse; habileté | économie, simplicité; concision | gaîté de cœur | légèreté d’esprit; insignifiance; manque de dignité; irrespect, mépris | phon. brièvement d’une voyelle ou d’une syllabe; opp. *gaurava*.

gurulāghava le pour et le contre.

ardhamātrālāghavena putrotsavam manyante vaiyākaraṇāḥ Les grammairiens se réjouissent de l’économie d’un demi-temps autant que de la naissance d’un fils.

लाङ्गल *lāṅgala* [vr. *laṅg*] n. araire; charrue; syn. *hala*.

लाङ्गूल *lāṅgūla* n. queue (poilue) | pénis — m. hist. np. du roi Lāṅgūla Gajapati; sa capitale était Udayagiri.

lāṅgūlin [-in] agt. m. f. *lāṅgūlinī* qui a une queue | singe langur; syn. *golāṅgūla*.

√*लाञ्छ* *lāñch* [relié à *lakṣ*] v. [1] pr. (*lāñchati*) pp. (*lāñchita*) marquer, indiquer; caractériser.

लाञ्छन *lāñchana* [lāñch-ana] n. marque, signe |

tache, flétrissure, marque d'infâmie |jn. image d'un maître jaïne [tīrthaṅkara] marquée par son signe caractéristique — a. m. n. f. *lānchanā* ifc. marqué par ; muni de ; caractérisé par.

लाञ्छित *lānchita* [pp. *lānch*] a. m. n. f. *lānchitā* marqué, décoré — ifc. indiqué par, caractérisé par.

लाट *lāṭa* m. géo. np. du Lāṭa, région du Gujarāt méridional, entre les rivières Mahī et Taptī |pl. *lāṭās* ses habitants, les Lāṭās — f. *lāṭī* manière de parler, style de composition [rītī] || gr. Λαρυκη.

लाṭaka [-ka] a. m. n. f. *lāṭikā* qui concerne les Lāṭās — f. *lāṭikā* cf. *lāṭī*.

लाप *lāpa* [lap] m. fait de parler, prise de parole.

लाभ *lābha* [vr. *labh*] m. acquisition, obtention, gain ; compréhension, perception | myth. [SP.] np. de Lābha “Savoir”, fils de Gaṇeśa et Siddhi₂.

लाल *lāl* [ca. *lal*] v. [10] pr. (*lālayati*) pp. (*lālita*) caresser, flatter ; choyer, dorloter ; chérir, aimer.

लाल *lāla* [lāl] m. soc. fils d'un homme *maitreya* et d'une femme *brāhmaṇī*.

लालका [-ka] a. m. n. f. *lālikā* câlin, caressant.

लालस *lālasa* [int. *las*] a. m. n. f. *lālasā* désirant ardemment ; voué corps et âme à ⟨loc.⟩.

लाला *lālā* [lāl] f. salive ; crachat — v. [10] pr. md. (*lālāyate*) baver.

लालित *lālita* [pp. *lāl*] a. m. n. f. *lālitā* choyé, aimé.

लालित्य *lālitya* [vr. *lalita-ya*] n. grâce, beauté, charme | comportement langoureux.

लालिन *lālin* [lāl-in] agt. m. f. *lālinī* qui choie, qui caresse — m. séducteur — f. *lālinī* femme légère ; débauchée.

लाव *lāva* [lū₁] ifc. m. f. *lāvī* découpage, tranche ; récolte de.

लावका [-ka] m. outil à couper, couteau, faucille, faux | natu. perdix.

लावण *lāvaṇa* [vr. *lavaṇa*] a. m. n. f. *lāvaṇā* salin ; salé ; assaisonné de sel | myth. np. de Lāvaṇa, océan salé entourant le Jambudvīpa.

लावणिक *lāvaṇika* [vr. *lavaṇa-ika*] a. m. n. f. *lāvaṇikā* qui vend du sel | charmant, joli — n. saloir ; récipient de sel.

लावण्य *lāvaṇya* [vr. *lavaṇa-ya*] n. goût salé | charme, grâce, beauté — f. *lāvaṇyā* ifc. beauté de.

लāvaṇyamaya [maya] a. m. n. f. *lāvaṇyamayī* constitué de pure beauté.

लāvaṇyayojana [yojana] n. phil. le sens de la grâce, un *ṣaḍaṅgaśilpa*.

लāvaṇyavat [-vat] a. m. n. f. *lāvaṇyavatī* qui possède la beauté.

लावाणक *lāvāṇaka* m. lit. [KSs.] np. du village de Lāvāṇaka, à la frontière du Magadha, où Udayana s'arrête avec Vāsavadattā avant son union avec Padmāvati₂.

लास *lāsa* [vr. *lasa*] m. fait de sauter, de danser.

लास्य *lāsyā* [vr. *lasa-ya*] n. danse | soc. not. danse des courtisanes de temples | lit. genre littéraire, alternant le *samskrīta* et le *prākṛta* — m. danseur — f. *lāsyā* danseuse.

लिक्शा *likṣā* f. lente de pou | mesure de poids infime.

√ **लिख्** *likh* v. [6] pr. (*likhati*) fut. (*likhiṣyati*, *lekhiṣyati*) pft. (*lilekha*) pp. (*likhita*) ppft. (*lilikhivas*) pf. (*abhi*, *ā*, *ut*, *prati*) écrire ; graver, dessiner, peindre — ps. (*likhyate*) être écrit, être fixé par le destin — ca. (*lekhayati*) faire écrire.

लिखित *likhita* [pp. *likh*] a. m. n. f. *likhitā* écrit, dessiné, peint — n. écrit, document, manuscrit.

likhita iva immobile [“comme s'il était peint”].

likhitapāṭhaka [pāṭhaka] a. m. n. f. *likhitapāṭhikā* qui lit un texte écrit (considéré comme un récitateur médiocre [pāṭhakādhamā]).

लिखितवत् *likhitavat* [ppa. *likh*] a. m. n. f. *likhitavatī* ayant écrit, ayant peint.

लिङ् *liṅ* nota. gram. *lakāra* de l'optatif et du prcatif [āśirliṅ].

लिङ्ग *liṅga* n. marque, signe caractéristique (not. signe sexuel) ; symbole | phallus | gram. genre (*pulliṅga* masculin, *strīliṅga* féminin, *napulliṅga* neutre) | [śivaliṅga] soc. le *liṅga*, symbole de Śiva (cylindre de pierre enchâssé dans un socle-*yonī*, et placé dans le sanctuaire d'un temple) | phil. [nyāya] caractéristique de l'*ātman* ; il y en a 6 : le désir [icchā], l'aversion [dveṣa], la volition [prayatna], le plaisir [sukha], la douleur [duḥkha], et la connaissance [jñāna].

liṅgakośa [kośa] m. étui pour couvrir le *liṅga*.

liṅgapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Liṅgapurāṇa, œuvre shivaïte et tantrique ; on y conte not. les 28 incarnations de Śiva.

liṅgapraṭiṣṭhā [praṭiṣṭhā] f. soc. consécration du *liṅga* d'un sanctuaire shivaïte.

liṅgarāja [rāja] m. géo. np. du Liṅgarāja “Śiva-Roi”, temple shivaïte principal de Bhuvaneśvarī₁ (11^e siècle) ; entouré de 150 sanctuaires, il est ceint d'une haute muraille ; son *sikhara* de 55 m domine la ville ; son double *liṅga* symbolise Harihara ; cf. Kīrtivāseśvara, Tribhuvaneśvara.

liṅgavat [-vat] a. m. n. f. *liṅgavatī* qui porte une marque ou un signe — m. var. *liṅgāyat* soc. nom

d'une secte *śaiva* fondée par Basava ; ses membres portent autour du cou un petit *iṣṭaliṅga* ; leur monastère principal [*bṛhanmaṭha*] est à Sirigere, au Karṇāṭaka ; cf. *vīraśaiva*, *jaṅgama*.

liṅgādisaṅgrahavarga [ādi-saṅgraha-varga] m. gram. dernière section de l'Amarakoṣa, expliquant en détail les règles de genre.

liṅgānuśāsana [anuśāsana] n. gram. règle déterminant le genre d'un mot.

liṅgoddhāra [uddhāra] m. castration, émasculation | soc. fait d'enlever les marques sectaires lors d'une conversion.

liṅgodbhava [udbhava] m. lieu d'origine du *liṅga* d'un sanctuaire | myth. Śiva se manifestant à l'intérieur du *tejoliṅga* comme Aruṅācalesvara ; représenté en sculpture sous forme anthropomorphique à l'intérieur d'un *liṅga* écorché.

लिच्छवि *licchavi* [rkṣa] m. hist. np. du clan princier Licchavi, principal parmi la confédération républicaine [*gaṇasaṅgha*] Vṛjji, au 5^e siècle ant. ; sa capitale était Vaiśālī₁ | hist. royaume de la vallée de Kathmandu au Népal (400–750).

लिट् *liṭ* nota. gram. *lakāra* du parfait.

√ **लिप्** *lip* v. [6] pr. (*limpāti*) pp. (*lipta*) abs. (-*lipya*) pfp. (*lepiā*) pf. (*anu*, *ava*, *upa*, *vi*) enduire ; oindre de ⟨i.⟩ ; engluer ; souiller, rendre impur | tromper (cf. *rip*) — ca. (*lepayati*) enduire de ⟨i.⟩ ; couvrir, recouvrir || gr. *λιπαρος* ; lat. *lippus*.

लिप *lipa* [lip] m. onction ; fait d'enduire.

लिपि *lipi* var. *livi* [lip] f. alphabet ; écriture ; inscription, document écrit.

pañcāśat lipi [tantra] version tantrique de l'alphabet, avec 'kṣa' comme 50^e lettre.

lipikāra [kāra] m. scribe, copiste.

lipidoṣa [doṣa] m. faute d'orthographe.

lipiśāstra [śāstra] n. science de l'écriture.

लित्त *liptā* [pp. *lip*] a. m. n. f. *liptā* oint, enduit de ; souillé | qui colle à, englué de ⟨loc.⟩.

लिप्स *lips* [dés. *labh*] v. pr. md. (*lipsate*) pp. (*lip-sita*) pfp. (*lipsitavya*) chercher à acquérir.

लिप्सा *lipsā* [lips-ā] f. désir d'acquérir, poursuite.

लिप्सित *lipsita* [pp. *lips*] a. m. n. f. *lipsitā* désiré.

लिप्सितव्य *lipsitavya* [pfp. [3] *lips*] a. m. n. f. *lipsitavyā* désirable.

लिवि *livi* [lip] f. écriture.

livikāra [kāra₁] m. écrivain, scribe.

livikāra [kāra] m. fait d'écrire, aptitude à écrire.

√ **लिश्** *liś* v. [6] pr. (*liśāti*) pr. md. (*liśate*) arracher ; déchirer.

√ **लिह्** *lih₁* v. [2] pr. (*lēdhi*) pr. md. (*līdhé*) pp. (*līdha*) pf. (*ava*, *ā*) lécher ; lapper ; goûter (à ⟨loc.⟩) | détruire (se dit d'une flèche) || gr. *λειχω* ; lat. *lingo* ; ang. to lick ; all. lecken ; fr. lécher.

लिह् *lih₂* [*lih₁*] ifc. a. m. n. f. qui lèche, qui lappe.

√ **ली** *lī* v. [4] pr. md. (*līyate*) pp. (*līna*) pf. (*ā*, *ni*, *pra*, *vi*) s'attacher à, adhérer à ⟨loc.⟩ | s'effacer, disparaître, être absorbé ; se coucher, se cacher.

लीढ *līdha* [pp. *lih₁*] a. m. n. f. *līdhā* léché ; goûté ; mangé ; dévoré ; détruit.

लीला *līlā* f. jeu, amusement ; jeux de l'amour, volupté | plaisanterie, moquerie ; coquetterie, grâce, charme ; feinte, prétexte | phil. le Jeu Divin du déploiement des formes, créant l'illusion [*māyā*] du monde phénoménal — ifc. représentation dramatique lors d'un festival religieux ; cf. *rāmāṭīlā*.

līlayā i. adv. gracieusement ; comme en se jouant.

līlāvat [-vat] a. m. n. f. *līlāvātī* gracieux, charmant — f. *līlāvātī* coquette, jolie femme | myth. épith. de Durgā, des nymphes [*apsarasas*], etc. | lit. np. de la *Līlāvātī*, traité de mathématique traitant de l'arithmétique, composé en 1150 par Bhāskarācārya₂ et nommé d'après sa fille ; il donne not. le nom des puissances de 10 jusqu'à 19 ; cf. Gaṅgādhara₁, Buddhivilāsinī.

°**लु** -*lu* forme des adj.

लुक *luk* nota. gram. notation par Pāṇini de la chute du suffixe en composition ; opp. *aluk*.

लुङ् *luṅ* nota. gram. suffixe de conjugaison [*lakāra*] de l'aoriste.

लुङ्ग *luṅga* cf. *mātuluṅga*.

लुट् *luṭ* nota. gram. suffixe de conjugaison [*lakāra*] du futur périphrastique.

√ **लुण्ट्** *luṅṭh* var. *luṭh* v. [1] pr. (*luṅṭhati*) pp. (*luṅṭhita*) pf. (*nis*) remuer, agiter | dérober, voler — ca. (*luṅṭhayati*) piller — ca. (*loṭhayati*) id.

लुण्टक *luṅṭhaka* var. *luṅṭhāka* [*luṅṭh-aka*] m. voleur, pillard.

लुण्टन *luṅṭhana* [*luṅṭh-ana*] n. vol, pillage.

लुण्टि *luṅṭhi* [*luṅṭh*] f. pillage, saccage.

लुण्टित *luṅṭhita* [pp. *luṅṭh*] a. m. n. f. *luṅṭhitā* pillé, saccagé ; volé.

√ **लुप्** *lup* v. [6] pr. (*lumpati*) pp. (*lupta*) pf. (*ava*, *vi*) briser, détruire ; piller, gaspiller ; voler, tromper (un client) | enlever, supprimer, faire disparaître ; élider.

लुप्त *lupta* [pp. *lup*] a. m. n. f. *luptā* cassé, détruit ; violé, blessé ; volé, pillé ; trompé | enlevé, disparu

| gram. élidé | lit. rhét. elliptique; opp. complet [pūrṇa] — ifc. privé de — n. butin.

लुब्ध *lubdha* [pp. *lubh*] a. m. n. f. *lubdhā* perplexe; confus | cupide, avide; avide de (loc. iic.) — n. chasseur | libertin, entreprenant.

lubdhaka [-ka] m. chasseur | homme cupide; prédateur | myth. np. de Lubdhaka “(Śiva) Chasseur (de l’incestueux Prajāpati)” ; syn. Mṛgavyādha | astr. l’étoile Sirius, le personnifiant au Ciel.

√लुभ् *lubh* v. [4] pr. (*lubhyati*) pft. (*lulobha*) pp. (*lubdha*) pfp. (*lobhanīya*) pf. (*vi*) désirer, convoiter (g. loc.); éprouver un désir violent — ca. (*lobhāyati*) séduire, attirer — int. md. (*lolubhyate*) désirer avec ardeur || lat. *lubet*, *libido*; ang. to love; all. lieben.

√लुल् *lul* v. [1] pr. (*lolati*) pp. (*lulita*) vaciller, se balancer, frémir; s’agiter.

√लू *lū*₁ v. [9] pr. (*lunāti*) pr. md. (*lunīte*) pp. (*lūna*) pfp. (*lavya*) couper, fendre; cueillir, arracher — int. (*lolūyate*) couper avec force || gr. λυω; lat. *solūtus*; all. -los, lösen; ang. -less, to lose.

dātṛeṇa lūnavān ayant coupé avec la faucille.

लू *lū*₂ [*lū*₁] ifc. a. m. n. f. qui découpe, qui divise; qui cueille.

लूता *lūtā* f. natu. araignée.

lūtātantu [*tantu*] m. toile d’araignée.

लून *lūna* [pp. *lū*₁] a. m. n. f. *lūnā* coupé, tranché; cueilli, plumé; récolté.

लृङ् *lṛṅ* nota. gram. suffix de conjugaison [*lakāra*] du conditionnel.

लृट् *lṛṭ* nota. gram. suffix de conjugaison [*lakāra*] du futur.

लेख् *lekh* [ca. *likh*] v. [10] pr. (*lekhayati*) faire écrire.

लेख *lekha* [*lekh*] m. écrit, lettre — f. *lékhā* écriture | trait; dessin; peinture.

lekhakāra [*kāra*] m. scribe; écrivain.

lekhāvali [*āvali*] f. ligne d’écriture.

लेखक *lekhaka* [*lekh-aka*] agt. m. f. *lekhikā* qui écrit — m. fait de transcrire | scribe; écrivain — f. *lekhikā* femme qui écrit

लेखन *lekhana* [*lekh-ana*] n. écriture, copie; article — f. *lekhanā* var. *lekhanī* plume, calame, pinceau | mod. stylo, crayon.

लेट् *leṭ* nota. gram. *lakāra* du subjonctif/injonctif.

patāti vidyut véd. puisse la foudre tomber.

लेप् *lep* [ca. *lip*] v. [10] pr. (*lepayati*) enduire de (i.); couvrir, recouvrir.

लेप *lepa* [*lep*] m. fait d’enduire, de plâtrer, de vernir | enduit, plâtre, vernis | impureté, graisse | soc. rinçure d’offrande aux trois ancêtres [*tripiṇḍī*], utilisée comme offrande aux mânes [*pitaras*] de degrés 4,5 et 6.

लेपन *lepana* [*lepa-na*] n. fait d’enduire, de plâtrer, de vernir | enduit, plâtre, mortier, vernis.

लेला *lelā* v. [10] pr. (*lelāyati*) trembler.

lelāyamānā f. myth. [“tremblante”] épith. de l’une des 7 langues d’Agni.

लेश *leśa* [*liś*] m. particule, petit morceau.

लेह *leha* [*lih*₁] m. qui lèche; qui lappe, qui butine | (à lécher) sirop | astr. l’une des 10 manières de se produire d’une éclipse.

madhuno lehaḥ abeille.

√लोक *lok* [relié à *ruc*₁] v. [1] pr. md. (*lokate*) v. [10] pr. (*lokaṭi*) pp. (*lokita*) abs. (-*lokya*) pf. (*ava*, *ā*, *vi*) voir, regarder, considérer, reconnaître || ang. to look.

लोक *lokā* [*lok*] m. lieu, emplacement; le monde, l’univers; la terre, ici-bas | le peuple; les gens | pl. *lokās* l’humanité, la société; les gens; les affaires | myth. les 7 mondes : Bhū la Terre, où demeurent les hommes [*nara*], Bhuvar l’Entre-Ciel-et-Terre, où demeurent les accomplis [*siddha*₁], Svar le Ciel, où demeurent Indra et les dieux [*deva*], Mahar, au-dessus de l’étoile polaire, où demeurent Bhṛgu et les sages [*ṛṣi*] qui survivent à la dissolution du Monde, Janar, où demeurent Sanatkumāra et autres fils de Brahmā, Tapar, où demeurent les ascètes renonçants [*vairāgin*], et Satya où demeure Brahmā, et où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances; ces mondes correspondent à 7 niveaux de conscience; on compte aussi 7 mondes souterrains : Atala, Vitala, Sutala, Rasātala, Talātala, Mahātala, et Pātāla | math. symb. le nombre 7 || lat. *locus*; ang. location; fr. lieu, local.

loke prép. à la place de (g.) — adv. ici-bas.

ihaloke adv. ici-bas.

lokaḥ pibati surāṃ narakapāle’pi Les gens boivent de l’alcool même hors d’un crâne humain.

lokakṣaya [*kṣaya*₂] m. destruction du monde.

lokakṣayakṛt [*kṛt*₂] a. m. n. f. destructeur du monde.

kālo’smi lokakṣayakṛt pravṛddho lokān samāhartum iha pravṛttaḥ [BhG.] Je suis le Temps parvenu à son terme comme destructeur du Monde, mis à la tâche d’annihiler le monde ici-bas.

lokatraya [*traya*] n. myth. les 3 mondes : *bhūr*, *bhuvar*, *sva*₃; un brāhmane en fait la proclamation

rituelle [vyāhṛti] — f. *lokatrāyī* id.

lokanātha [nātha] m. myth. np. de Lokanātha “Protecteur des mondes”, épith. de divers dieux | roi, souverain | bd. épith. de Buddha.

lokapakti [pakti] f. soc. le perfectionnement du monde, un devoir du brāhmane.

lokāpā'la [pāla] m. roi [“gardien du monde”] | myth. cf. *dikpāla*.

lokayātrā [yātrā] f. le monde profane ; le monde comme il va, les affaires.

lokāvighraha [vighraha] m. hist. np. du roi du Kaliṅga Lokavighraha, de la dynastie Vighraha ; il régnait vers 600.

lokāviśruta [viśruta] a. m. n. f. *lokaviśrutā* renommé dans le monde entier.

lokāvṛtta [vṛtta] n. coutume usuelle ; comportement usuel | rapports mondains ; conversation banale.

lokāvvyavahāra [vyavahāra] m. événements courants, affaires de tous les jours.

lokāsaṅgraha var. *lokasaṅgraha* [saṅgraha] m. le bien du monde, le bonheur de l'humanité | phil. [BhG.] la cohésion du monde.

lokasabhā [sabhā] f. mod. chambre des députés.

lokasundarī [sundarī] f. (femme) “dont la beauté est célèbre dans le monde entier”.

lokahita [hita₂] a. m. n. f. *lokahitā* bénéfique au monde — n. bien-être du monde.

lokahitāya pour le bien-être de la société.

lokācāra [ācāra] m. comportement social ; vie mondaine.

lokānanda [ānanda] m. lit. np. du Lokānanda “Joie du monde”, pièce de théâtre [nāṭaka] attribuée à Candragomī.

lokānukṛti [anukṛti] f. conformité à l'usage traditionnel.

lokāyata [āyata] a. m. n. f. *lokāyatā* matérialiste — n. phil. matérialisme ; cf. Cārvāka.

lokeśvara [īśvara] m. bd. [Mahāyāna] np. de l'accompli [bodhisattva] Lokeśvara “Maître du Monde” | myth. np. de Lokeśvara₁ “Maître du Monde”, épith. de Śiva-Virūpākṣa.

lokokti [ukti] f. lit. proverbe.

lokottara [uttara₁] a. m. n. f. *lokottarā* extraordinaire, qui transcende le monde matériel ; surnaturel — m. phil. être qui a atteint la réalisation divine.

लोक्य *lokya* [loka-ya] a. m. n. f. *lokyā* réel, de ce monde, terrestre ; usuel, ordinaire ; répandu dans le

monde entier | qui conduit à un monde meilleur — n. espace libre | sphère.

lokyatā [-tā] f. amélioration du monde | phil. matérialisme ; cf. *cārvākās*.

लोग *loga* m. motte de terre ou d'argile.

logākṣa [akṣa] m. “aux yeux globuleux”, nom d'homme.

√**लोच्** *loc* [relié à *lok*] v. [1] pr. md. (*locate*) pp. (*locita*) pf. (*ā*) voir.

लोचन *locana* [*loc-ana*] a. m. n. f. *locanā* qui illumine, qui éclaire — n. œil ; regard | lit. commentaire.

लोट् *loṭ* nota. gram. *lakāra* de l'impératif.

लोध्र *lodhra* [relié à *rodhra*] m. natu. bot. *Symplocos racemosa*, arbre à fleurs jaunes ; son écorce sert à faire la poudre rouge lancée à *holī*.

लोप *lopa* [*lup*] m. perte, disparition ; interruption ; destruction, pillage ; violation, transgression | gram. élision ; amuisement, chute d'un suffixe — f. cf. *lopā*.

लोपा *lopā* [f. *lopa*] f. natu. espèce d'oiseau.

lopāmudrā [*mudrā*] f. myth. np. de Lopāmudrā, femme du sage [ṛṣi] Agasti ; on dit qu'elle fut créée par Agasti, et secrètement introduite au palais du roi de Vidarbha pour y être élevée comme sa fille ; elle incita Agasti à conquérir les richesses du *dai-tya* Ilvala ; il lui donna à choisir entre 1000 fils ordinaires, ou 100 fils aux forces décuplées, ou 10 fils de force centuple, ou un seul fils 1000 fois plus noble ; elle choisit de n'avoir qu'un fils, et 7 ans après sa conception mit au monde Dṛḍhadasyu, qui récita le Veda dès sa naissance ; cf. Vaidarbhī.

लोपिन् *lopin* [*lopa-in*] ifc. agt. m. f. *lopinī* qui supprime ; qui offense, qui transgresse.

लोभ *lobha* [*lubh*] m. perplexité, confusion ; impatience | envie, désir, convoitise (de <g. loc. iic.>) ; concupiscence, avidité ; cupidité, avarice | myth. np. de Lobha “l'Avare”, personnifiant la cupidité, fils de Dambha et de Puṣṭi.

लोभनीय *lobhanīya* [pfp. [2] *lubh*] a. m. n. f. *lobhanīyā* désirable, convoité | qui séduit, qui attire.

लोम *loma* iic. pour *loman*.

lomapāda [pāda] m. myth. [Mah.] np. du roi Lomapāda “Aux pieds velus”, roi du pays Aṅga ; cf. Romapāda.

lomaharṣaṇa [harṣaṇa] n. horripilation ; chair de poule — a. m. n. f. *lomaharṣaṇā* excitant ; qui donne des frissons, terrifiant — m. myth. [Mah.] np. du hérault [sūta₂] Lomaharṣaṇa “Qui fait dresser les cheveux sur la tête” ; Ugraśravā est son fils ; on

lui attribue le recueil d'origine des livres mythologiques [purāṇa], ou mūlasaṃhitā.

लोमन् *loman* n. poil (du corps) — m. *loma* f. *lomā* ifc. qui a le poil (iic).

लोमश *lomaśa* [*loma-śa*] a. m. n. f. *lomaśā* chevelu, poilu — m. myth. [Mah.] np. du vénérable [devarsī] Lomaśa “aux longs cheveux” ; il rencontra Arjuna au ciel Svarga d'Indra ; Indra lui expliqua qu'Arjuna et Kṛṣṇa étaient Nara et Nārāyaṇa, et l'envoya à Kāmyaka rendre compte à Yudhiṣṭhira et aider les pāṇḍavās ; il voyagea avec eux dans de nombreux lieux sacrés [tīrtha], et leur conta maintes histoires d'antan.

लोल *lola* [*lul*] a. m. n. f. *lolā* mobile ; qui frissonne, qui frémit, qui vacille ; instable, inconstant | agité, qui ne tient pas en place | désirant, avide de (loc. inf.).

लोलुव *loluva* [int. *lū*₁] a. m. n. f. *loluvā* qui coupe avec force.

लोलूय *lolūya* [int. *lū*₁] a. m. n. f. *lolūyā* qui coupe avec force — f. *lolūyā* détermination à couper.

लोलूयवत् [*-vat*] a. m. n. f. *lolūyavatī* déterminé à couper.

लोष्ट *loṣṭa* m. n. motte de terre ou de glaise — n. rouille.

समोत्तमामोशोक्तकान्चना a. m. n. [“qui attache la même valeur à un brin d'herbe un joyau de la terre ou de l'or”] ; indifférent à la richesse.

लोह *loha* n. cuivre ; fer ; métal en gén.

लोहक [*kāra*] m. forgeron.

लोहित *lōhita* [*loha*] a. m. n. f. *lohītā* f. *lohinī* rouge | fait de cuivre — m. la couleur rouge rubis | lentille rouge — f. *lohītā* myth. l'une des 7 langues d'Agni [*saptajihva*] — v. [11] pr. (*lohītāyati*) v. [11] pr. md. (*lohītāyate*) rougir.

लोहितक [*-ka*] a. m. n. f. *lohītikā* teint ou peint en rouge ; devenu rouge (de colère, etc.) — m. rubis.

लौकिक *laukika* [vr. *loka-ika*] a. m. n. f. *laukikī* terrestre ; ordinaire, commun ; temporel, profane ; inéduqué — m. homme du peuple | pl. *laukikās* les gens, l'humanité — n. chose profane, occupation ordinaire.

लौकिकान्याय [*nyāya*] m. gram. [Patañjali₁] maxime illustrative de l'usage de la langue.

लौगाक्षि *laugākṣi* [vr. *logākṣa*] m. hist. patr. de Laugākṣi Bhāskara₂, logicien du 14^e siècle, auteur de la Tarkakaumudī.

लौल्य *laulya* [vr. *lola-ya*] n. avidité, cupidité ; passion pour (loc. iic.) | phil. [*gauḍīya*] désir ardent de rédemption par l'amour divin.

लौल्यता [*-tā*] f. désir ardent ; cupidité.

ल्यप् *lyap* nota. gram. *lakāra* de l'absolutif en *-ya*.

ल्युट् *lyuṭ* nota. gram. suffixe primaire [*kṛt*₂] du nom verbal en *-ana* dénotant l'activité associée au verbe (ex. *bhojana*).

व *v*

व -*va* forme des a. et s. indiquant la possession ou l'origine, et des adv. de manière.

वंश *vaṃśā* m. canne de bambou, de roseau, de canne à sucre ; poutre | colonne vertébrale | flûte (en bambou) | soc. lignée, race, famille, dynastie ; multitude | lit. chronique (d'une dynastie) | soc. caste ; cf. *trivaṃśa* | lit. la généalogie des dieux et des sages, un *pañcalakṣaṇa* — ifc. collection, assemblage de ; multitude de.

सूर्यवांश myth. lignée solaire ; cf. Vivasvān, Manu, Ikṣvāku, Daśaratha, Rāma.

सोमवांश myth. lignée lunaire ; cf. Budha, Pūru, Duṣyanta, Purūravā, Bharata, Kuru, Śāmtanu.

वांशानुकरिता [*anucarita*] n. lit. l'histoire des dynasties, un *pañcalakṣaṇa*.

वंशी *vaṃśī* [f. *vaṃśā*] f. flûte (en bambou) | myth. not. la flute de Kṛṣṇa-Gopāla.

वंशीय *vaṃśīya* [*vaṃśā-īya*] a. m. n. f. *vaṃśīyā* de la famille | de bonne famille.

वंश्य *vaṃśya* [*vaṃśā-ya*] a. m. n. f. *vaṃśyā* qui a trait à la dynastie | issu de la colonne vertébrale (se dit d'os des membres) — m. soc. membre de la lignée ; prince de sang | pl. soc. membres d'une lignée ; descendants d'une dynastie.

वक *vaka* cf. *baka*.

वकार *vakāra* [(*va*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'va'.

वक्तव्य *vaktavya* [pfp. [3] *vac*] n. ce qui doit être dit, ce qu'on a à dire.

सर्वविद्युत् सत्यम् वक्तव्यम् la vérité doit être dite par tous.

वक्ति *vakti* [*vac-ti*] f. parole.

वक्तु *vaktu* [*vac*] iic. le dire, la parole.

वक्तुकाम [*kāma*] a. m. n. f. *vaktukāmā* qui veut dire, qui veut parler.

वक्तृ *vaktṛ* [*vac-tṛ*] agt. m. f. *vaktṛī* qui parle, qui dit, qui proclame (g.) ; orateur ; éloquent | sage ; honnête ; sincère | loquace ; bavard — m. orateur || pali *vattā*.

संस्कृतवक्तृराज les locuteurs du sanskrit.

वक्त्र *vaktra* [*vac-tra*] n. bouche ; visage.

वक्त्रगाम [*āgama*] a. m. n. f. *vaktrāgamā* transmis oralement.

śivavaktrāgamodita réputé provenir de la bouche même de Śiva.

वक्र *vakrā* [vañc] a. m. n. f. *vakrā* courbe, sinueux, tortueux, tordu | ambigu, déloyal, faux.

vakrātā [-tā] f. courbure; fait d'être tordu ou tortueux | ambiguïté; perversité; fausseté.

vakrātunḍa [tuṇḍa] m. myth. np. de Vakratunḍa, épith. de Gaṇeśa "à la trompe recourbée".

vakratunḍa mahākāya sūrya koṭi sama prabhā | *nirvighnam kuru me deva sarva kāryeṣu sarvadā* || (invocation à Gaṇeśa pour le succès d'une entreprise) Seigneur à la trompe recourbée, au corps puissant et à l'éclat de millions de soleils, puisses-tu écarter les obstacles de toutes les actions que j'entreprende.

vakrarekhā [rekhā] f. math. courbe.

vakrokti [ukti] f. lit. ["diction courbe"] langage voilé, métaphorique ou à double entendre, genre poétique [kāvyā] cryptique | charade, rébus, jeux de mot.

vakroktijīvita [jīvita] m. lit. np. du Vakroktijīvita, ouvrage de poétique de Kuntaka cherchant à établir que le genre *vakrokti* est l'essence de la poésie.

vakroktipañcāsikā [pañcāsaka] f. lit. np. de la Vakroktipañcāsikā poème de 50 vers-rébus de *rājānaka* Ratnākara₁ formant un dialogue amoureux entre Śiva et Pārvatī.

वक्रोलक *vakrolaka* m. myth. np. de la ville de Vakrolaka, capitale du roi Sūryaprabha.

√ **वक्ष्** *vakṣ* [relié à *ukṣ*] pft. (*vavakṣa*) croître, grandir; être fort — ca. (*vakṣayati*) faire croître, affermir, revigorer || ang. wax.

वक्षण *vākṣaṇa* [vakṣ-ana] a. m. n. f. *vakṣaṇī* qui revigore, qui rafraîchit — n. revigorant | poitrine; sein — f. *vakṣāṇā* estomac; ventre; terrain fertile.

वक्षस् *vākṣas* [vakṣ] n. (sg. et pl.) poitrine, cage thoracique; sein — m. bœuf — m. n. f. *vaksas* ifc. dont la poitrine est.

vakṣoja [ja] m. sein ["né de la poitrine"].

वक्षु *vakṣu* m. géo. le fleuve Vakṣu (Oxus), qui descend du Pamir à la mer d'Aral; mod. Amou-Daria.

वगला *vagalā* f. phil. [tantr.] np. de Vagalā ou Vagalāmukhī, l'une des 10 puissances [mahāvidyā] de la Déesse [Śakti], plus tard appelée Bagalā ou Bagalāmukhī; elle est aussi Pītāambarā "vêtue de jaune"; elle tient un gourdin en main dont elle frappe

les hommes pour détruire leur ignorance; son regard est hypnotique; elle transcende les contraires et son savoir détruit les dualités.

वङ्क *vañka* [vañc] m. vagabond | méandre (d'une rivière) — f. *vañkā* pommeau de selle.

वङ्कु *vañku* [vañc] a. m. n. f. véd. qui va par des moyens détournés; qui se hâte; impulsif.

vañkuḥ kavīḥ myth. "Le poète obscur", épith. de Rudra.

वङ्ग *vañga* m. myth. np. du roi Vañga, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā; on le dit ancêtre des bengalis | géo. son royaume, l'un des cinq pays de l'Inde du Nord [pañcagaṇḍa]; mod. Bengale de l'Est | pl. *vañgās* le pays du Bengale et son peuple | var. *vañgana* natu. bot. *Solanum melongena*, aubergine.

vañgasenā [senā] f. armée du Bengale.

vañgasenāka [-ka] m. natu. bot. *Sesbania grandiflora* ou arbre Agati, légumineuse pouvant atteindre 10 m de haut, aux fleurs écarlates.

वङ्गन *vañgana* [vañga-na] m. natu. bot. *Solanum melongena*, aubergine; syn. *vārttāka* || perse baadenjaan; fr. aubergine; hi. *baiṃgan*.

√ **वच्** *vac* v. [2] pr. (*vakti*) pr. md. (*vaṣṭe*) imp. (*voci*) v. [3] pr. (*vivakti*) pft. (*uvāca*) pft. md. (*ūce*) aor. [2] (*avocat*) aor. ps. (*avāci*) aor. ps. (*avoci*) subj. (*vocati*) pp. (*ukta*) ppft. (*ūcivas*) inf. (*vak-tum*) fut. péri. (*vakṭr*) pfp. (*vaktavya*, *vacanīya*) abs. (*uktvā*, *-ucya*) pf. (*adhi*, *anu*, *nis*, *pra*, *prati*) parler; dire qqc. à qqn (2 acc.); appeler | réciter, invoquer — ps. (*ucyāte*) être dit, être parlé | être interpellé, être informé, être appelé — ca. (*vācāyati*) ps. (*vācyate*) pfp. (*vācyā*) faire dire | énoncer, lire ["faire parler un écrit"] — dés. (*vivakṣati*) demander la parole; vouloir dire || lat. *vocare*, *vox*; ang. voice; all. *erwähnen*; fr. voix.

yad ucyate on raconte que, il est dit que.

kathāṃ vakti il raconte une histoire.

tvāṃ vakti il te parle.

वचकु *vacaknu* [vacas-nu] a. m. n. f. éloquent; bavard — m. lit. np. du sage Vacaknu, père de Gargī-Vācaknavī.

वचन *vacanā* [vac-ana] n. parole, langage; discours, énonciation | dicton | lit. paroles dévotionnelles adressées à Śiva | édit, ordre, conseil | gram. nombre (*ekavacana* singulier, *dvivacana* duel, *bahuvacana* pluriel).

madvacanāt adv. en mon nom.

vācanajyāyas [jyāyas] a. m. n. f. *vacanajyāyasī* meilleur pour parler.

vācanajyeṣṭha [jyeṣṭha] a. m. n. f. *vacanajyeṣṭhā* le plus éloquent, le meilleur en paroles.

vacanāśaṅka [āśaṅkā] n. peur de prendre la parole.

वचनीय *vacanīya* [pfp. [2] *vac*] a. m. n. f. *vacanīyā* à dire; dont il faut parler | dont il y a à redire, blâmable — n. blâme, reproche.

वचस् *vācas* [vac] n. parole; discours.
vacasām patih myth. “Maître de la parole”, épith. de Brhaspati; cf. Vācaspati, Vāgīśa.

√ **वज्** *vaj* v. être fort || lat. *vigeo*; fr. vigueur.

वज्र *vājra* [vaj-ra] m. n. foudre | diamant | [*vajrayuddha*] myth. le missile-foudre, arme d’Indra (représenté par un trident à trois pointes, puis quatre pointes recourbées aux deux extrémités d’un sceptre); syn. *kuliśa* | myth. np. de Vajra “Diamant”, fils d’Aniruddha et d’Uṣā₁; il fut le dernier des *yādavās*.

vajrakandara [kandara] n. canal uro-génital.

vajrakarma [karma] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrakarma “au destin adamantin”.

vajrakāya [kāya] m. bd. le “corps essentiel” [“de diamant”], symbolisant l’Être absolu présent dans la nature spirituelle de tout homme; syn. *dharma-kāya*.

vajraketu [ketu] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajraketu “Météore adamantin”.

vajracūrṇa [cūrṇa] n. mod. ciment.

vajracchedaka [chedaka] a. m. n. f. *vajracchedikā* qui coupe le diamant.

vajracchedakaprajñāpāramitā [*prajñāpāramitā*] f. bd. np. de la *Vajracchedakaprajñāpāramitā* ou *Vajracchedikā* “Sūtra du diamant”, ouvrage fondateur du bouddhisme Mahāyāna, sous la forme d’un dialogue entre Buddha et son disciple Subhūti sur la vacuité et l’impermanence du monde; il fut traduit en chinois par Kumārajīva en 401, on en connaît une version imprimée de 868.

vajratikṣṇa [tikṣṇa] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajratikṣṇa aspect de Mañjuśrī “au glaive adamantin”.

vajratejas [tejas] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajratejas “Puissance adamantine”.

vajradhara [dhara] m. myth. épith. d’Indra “Tenant le foudre” | bd. [Vajrayāna] np. de l’accompli [*bodhisattva*] Vajradhara “Portant le foudre adamantin”, aussi appelé Vajrapāṇi.

vajradharma [dharma] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajradharma, “Loi adamantine”, aspect d’Avalokiteśvara.

vajranābha [nābhi] m. myth. np. de Vajranābha, épith. de Sudarśana, *cakra* de Viṣṇu “au moyeu de diamant”; Agni le donna à Kṛṣṇa.

vajrapāṇi [pāṇi] m. myth. np. de Vajrapāṇi, épith. d’Indra farouche “Avec le foudre en main” | bd. [Vajrayāna] épith. d’un accompli [*bodhisattva*] incorporant Indra dans le panthéon du Mahāyāna; cf. Vajradhara.

vajrabodhisattva [*bodhisattva*] m. bd. [Mahāyāna] l’un de 16 accomplis [*bodhisattva*] associés 4 par 4 aux *jina* gardiens Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi et Ratnasambhava; ils s’appellent Vajrasattva, Vajrarāja, Vajrarāga, Vajrasādhu, Vajratatna, Vajratejas, Vajraketu, Vajrahāsa, Vajradharma, Vajratikṣṇa, Vajrahetu, Vajrabhāsa, Vajrakarma, Vajrarakṣa, Vajrayakṣa, et Vajrasandhi.

vajrabhāsa [bhāśa] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrabhāsa “À la parole adamantine”.

vajramaṇi [maṇi] m. diamant.

vajrayakṣa [yakṣa] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrayakṣa “Génie adamantin”.

vajrayāna [yāna] n. bd. “véhicule de diamant”, bouddhisme tantrique.

vajrayuddha [yuddha] m. myth. arme diamant-foudre d’Indra.

vajrayoginī [yoginī] f. myth. np. de Vajrayoginī, *yoginī* “au foudre”; cf. Vajreśvarī.

vajrarakṣa [rakṣa] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarakṣa “Protecteur adamantin”.

vajratatna [ratna] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajratatna “Joyau adamantin”.

vajrarāga [rāga] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarāga “Goût adamantin”.

vajrarāja [rāja] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarāja “Roi adamantin”.

vajralepa [lepa] m. mortier; enduit | colle forte; not. colle de peau de buffle utilisée pour les enduits. *dharmakṣetre kṛtam pāpaṃ vajralepam bhaviṣyati* En ce temps de justice, que le péché commis soit mis au pilori.

vajrasattva var. *vajrasattva* [sattva] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasattva “Être adamantin” | bd. [tantr.] épith. de Hevajra.

vajrasandhi [sandhi] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasandhi “Crépuscule adamantin”.

vajrasādhu [sādhu] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasādhu “Bienfait adamantin”.

vajrasūcī [sūcī] f. bd. np. de la Vajrasūcī “Pointe du diamant”, texte en vers attribué à Aśvaghōṣa, sans doute plus tardif (6^e siècle); c’est une satire des idéaux brahmaniques.

vajrahāsa [hāsa] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrahāsa “Rire adamantin”.

vajrahetu [hetu] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrahetu “Agent adamantin”, aspect de Maitreya.

vajrāyana [āyana] m. bd. np. du Vajrāyana “Voie du diamant”, forme tantrique du Mahāyāna.

vajrāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture avec les jambes croisées en lotus, la plante des pieds tournée vers le haut.

vajreśvarī [īśvarī] f. bd. np. de la déesse bd. Vajreśvarī | myth. forme de Durgā “au foudre”; son temple principal se trouve à mod. Kangra (Himachal Pradesh); il était très riche, fut pillé par Mahmud de Gazni en 1009 et par Tughluq Shah en 1360, et détruit par un tremblement de terre en 1905; un autre temple se trouve à Vajreśvarī, sur les bords de la Tansā au Mahārāṣṭra; c’est un *śaktipīṭha*, le *pīṭhasthāna* d’un sein de Satī.

वज्रोली *vajrolī* [relié à *vajra*] f. cf. *vajrolīmudrā*.

vajrolīmudrā [mudrā] f. phil. [yoga] réaspiration du sperme par le pénis.

√ **वञ्च्** *vañc* [relié à *añc*] v. [1] pr. (*vañcati*) pp. (*vañcita*) pfp. (*vañkya*, *vañcya*) marcher de travers; chanceler, tituber — ca. (*vañcayati*) tromper || lat. *vacillo*; fr. vaciller.

वञ्चन *vañcana* [vañc-ana] n. tromperie, déception | illusion, hallucination — f. *vañcanā* id.

vañcanāṃ kṛ tricher, tromper.

vañcanāṃ labh être abusé.

वञ्चित *vañcita* [pp. *vañc*] a. m. n. f. *vañcitā* trompé, déçu; qui manque (le but ⟨i.⟩).

वट *vaṭa* m. natu. bot. *Ficus indica*, banian; syn. *nyagrodha*, *suṅga* | fil, corde.

vaṭapattra [pattra] n. géo. np. de la ville de Vaṭapattra, sur les bords de la Viśvāmitrī, au Gujārāt (mod. *Vadodarā*-Baroda); elle s’appelait autrefois Candravatī, puis Vīravatī; ce fief marathe fut arraché à l’empire Moghol en 1721.

वटक *vaṭaka* m. n. globule, boulette; not. boulette de pâte de lentilles frite.

वडब *vaḍabā* m. cf. *vaḍava* — f. *vāḍabā* cf. *vaḍavā*.

वडव *vaḍavā* m. cheval attirant l’étalon | var. *vaḍabā* id. — f. cf. *vaḍavā*.

वडवा *vāḍavā* [f. *vaḍava*] f. jument | myth. np. de Vaḍavā, épith. de la nymphe Aśvinī | var. *vāḍabā* id.

vāḍavāgni [agni] m. myth. np. de Vaḍavāgni ou Vaḍavāgni “Feu de la jument”, feu inextinguible sortant d’une caverne sous-marine dans les régions Sud, issu de l’ardeur de la pénitence d’Aurva; on dit que sa fumée est la source des éclairs; aussi Baḍavāgni, Vāḍavāgni.

vāḍavānala [anala] m. cf. *vaḍavāgni*.

vaḍavāmukha [mukha] n. myth. np. du Vaḍavāmukha ou Vaḍabāmukha “Bouche de la jument”, une des portes des régions infernales, située au pôle Sud.

वणिज् *vaṇij* m. [nom. *vaṇik*] marchand, commerçant — f. commerce.

वणिज *vaṇija* [vaṇij] m. marchand — n. astr. signe zodiacal de la Balance | astr. sixième demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile) — f. *vaṇijā* trafic, commerce.

वण्ड *vaṇḍa* var. *baṇḍa* a. m. n. f. *vaṇḍā* mutilé, estropié; castré, impuissant.

वत् *-vat* var. *-mat* (forme des a.) comme, semblable à, qui est | qui a, qui possède; qui produit | transforme un sens passif en sens actif, not. un pp. en ppa. (cf. *ktavatu*) | forme le nom. acc. voc. sg. d’un ppft. n. (cf. *-vas*) | (acc. utilisé comme adv.) selon, de la manière de, tel.

वतूल *vatūla* cf. *vātula*.

वत्स *vatsā* m. veau, jeune animal | [*vatsabhūmī*] nom du pays Vatsa, dans la vallée inférieure de la Yamunā, de capitale Kauśāmbī | myth. np. de Vatsa₁, fils du roi Pratardana | pl. *vatsās* les habitants du pays Vatsa; ses princes — voc. adr. mon enfant, mon fils, mon chéri — f. *vatsā* génisse, jeune femelle | chère — voc. *vatse* adr. ma fille, ma chérie.

vatsātarā [-tara] m. jeune bovin — f. *vatsatārī* jeune vache.

वत्सर *vatsara* [vatsa-ra] m. année d’un cycle de 5 ans; année en gén.

वत्सल *vatsala* [vatsa-la] a. m. n. f. *vatsalā* tendre envers ses enfants, affectueux.

√ **वद्** *vad* v. [1] pr. (*vadati*) pr. md. (*vadate*) fut. (*vadiṣyati*) imp. (*vada*) impft. (*avadat*) opt. (*vadet*)

pft. (*uvāda*) aor. [5] (*avādīt*) pp. (*udita*₂, *vadita*) pfp. (*udya*, *vadya*) abs. (-*udya*) pf. (*anu*, *apa*, *abhi*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) parler; dire qqc. à qqn (2 acc.); appeler | énoncer, expliquer — ca. (*vādāyati*) ps. (*vādyate*) faire parler, faire dire | jouer d'un instrument de musique (i.) — ps. (*udyāte*) être parlé, être dit — int. (*vāvadīti*) parler fort; bavarder, trop parler || lat. *vates*; fr. vaticiner.

satyaṃ vad dire la vérité.

samskr̥tena vad parler en sanskrit.

वद *vada* [vad] ifc. agt. m. f. *vadā* qui dit.

वदन *vādana* [*vada-na*] n. fait de parler; parole | bouche; face, visage; gueule | math. premier terme d'une suite; sommet d'un triangle — f. *vadanā* ifc. fait de parler de.

vadanaṃ kṛ faire une grimace.

vadanībhū devenir un visage.

वदान्य *vadānya* [*vada-anya*] a. m. n. f. *vadānyā* libéral.

वदि *vadi* ind. pendant la quinzaine sombre (d'un mois lunaire); opp. *śudi* | *badi* id.

वदित् *vaditṛ* [*vad-tr̥*] a. m. n. f. *vaditrī* qui dit; qui parle, qui raconte (acc.) — m. orateur.

viruddhaṃ vaditā qui est enclin à dire des choses contradictoires.

वद्य *vadya* [pfp. [1] *vad*] a. m. n. f. *vadyā* qui peut ou doit être dit | dont on doit parler; qui mérite l'éloge, louable — n. ce qui est dit, ce qu'on raconte; ce qui peut ou doit être dit.

√**वध्** *vadh* aor. [5] (*avadhīt*) pfp. (*vadhya*) pf. (*ā*) frapper, tuer (substitut de *han*₁ pour l'aor.) — ps. (*vadyate*) être tué, abattu, vaincu.

वध *vadhā* [*vadh*] agt. m. f. *vadhā* qui tue, meurtrier — m. meurtre, mise à mort; destruction; peine capitale | effacement, disparition; frustration; défaut, imperfection | math. multiplication.

vadhaṃ kṛ tuer.

vadhabhūmi [*bhūmi*] f. lieu d'exécution, gibet.

vadhopāya [*upāya*] m. instrument du meurtre, moyen de mise à mort.

वधिन् *vadhin* [*vadha-in*] ifc. agt. m. f. *vadhinī* tué par.

वधु *vadhu* [*vadhū*] f. jeune épouse; jeune femme.

वधू *vadhū* [*vah*₁] f. fiancée, jeune mariée; femme, épouse; femelle | animal femelle (not. vache et jument).

vadhūsarā [*sarā*] f. myth. np. de la rivière Vadhūsarā "Issue de la belle", formée des larmes de Pulomā2 pleurant la perte de Cyavana.

वध्य *vadhya* [pfp. [1] *vadh*] a. m. n. f. *vadhya* qui doit être frappé; qui doit être puni | qui doit ou qui va être tué, qui mérite la mort; condamné; qui doit être détruit — f. *vadhya* ifc. meurtre, mise à mort de.

vadhyatā [-*tā*] f. fait de devoir être tué.

vadhyatām gam mériter la mort.

vadhyamālā [*mālā*] f. soc. guirlande de laurier-rose [*karavīra*] qu'un condamné portait au cou.

वध्नि *vadhri* [*vadh-ri*] a. m. n. ["dont les testicules ont été broyés"] émasculé, castré; opp. *vṛṣan* — m. eunuque.

√**वन्** *van* v. [1] pr. (*vānati*) v. [8] pr. (*vanóti*) pr. md. (*vanuté*) aimer, désirer || lat. *Venus*, *veneror*; all. Wahn; fr. vénérer.

°**वन्** -*van* forme des a. mas. (f. en -*varī*).

वन *vāna* n. bois, forêt; végétation, massif; arbre | multitude, abondance.

vanacara var. *vanecara* [*cara*] a. m. n. f. *vanacarī* qui habite les bois; qui erre dans les bois — m. anachorète | animal sauvage.

vanaparvan [*parvan*] n. lit. 3^e livre du Mah., "de la forêt".

vanamānuṣa [*mānuṣa*] m. natu. ["homme des bois"] orang-outan.

vanavāsa [*vāsa*₁] m. séjour dans la forêt | myth. [Mah.] pèlerinage-exil de 12 ans des cinq Pāṇḍavās | myth. [Rām.] exil de 14 ans dans la forêt de Rāma, Sītā et Lakṣmaṇa — f. *vanavāsī* géo. np. de la ville de Vanavāsī, très ancienne ville du Karṇāṭa, mentionnée dans le Mah. comme capitale des Vanavāsikās, sur la rivière Varadā (mod. bourg de Banavāsī); elle fut capitale de la dynastie Kadamba au 4^e siècle; aussi appelée Vaijayantī.

vanavāsīn [-*in*] agt. m. f. *vanavāsīnī* qui demeure dans la forêt — m. anachorète | mod. membre d'une communauté tribale.

vanaspati [*pati*] m. arbre ["maître du bois"].

vanānta [*anta*] m. lisière d'un bois; bois, forêt.

√**वन्द्** *vand* [relié à *vad*] v. [1] pr. md. (*vandate*) pft. (*vavande*) pp. (*vandita*) pf. (*abhi*) accueillir, saluer avec déférence; rendre hommage à, témoigner du respect à | louer, célébrer, honorer | offrir respectueusement à (dat.) || lat. *vendo*; fr. vanter.

vande mātaram mod. "Vive la mère (patrie)", poème patriotique du bengali Bankim Chandra Chatterji (1875), récité par les enfants au début des cours.

vandemahi ca tāṃ vāṇīm amṛtām ātmanaḥ kalām

[Kālidāsa] Faisons l'éloge de la voix, partie immortelle de l'âme.

वन्द *vanda* [vand] a. m. n. f. *vandā* qui honore.

vandāru [-ru] a. m. n. f. qui honore, qui célèbre | respectueux, poli.

वन्दन *vandana* [vand-ana] n. adoration, hommage, culte; vénération — f. *vandanā* id.

वन्दिन् *vandin* var. *bandin*₁ [vand-in] m. soc. barde (chantant les louanges du prince); hérault (déclamant au combat).

वन्द्य *vāndya* [vand] a. m. n. f. *vandyā* que l'on doit honorer; respectable; vénérable; adorable.

vāndyatā [-tā] honorabilité.

वन्धुर *vandhura* n. partie avant du char, où s'assied le conducteur.

वन्ध्य *vandhya* a. m. n. f. *vandhyā* cf. *bandhya*.

वन्य *vānya* [vana-ya] a. m. n. f. *vanyā* produit ou existant dans la forêt; sauvage | se produisant dans les bois; myth. épith. d'Agni — m. animal ou plante sauvage — n. produit des bois; fruit ou racine de plante sauvage — f. *vanyā* grande forêt.

√ **वप्** *vap*₁ v. [1] pr. (*vapati*) pp. (*upta*) raser — v. [1] pr. md. (*vapate*) se raser.

√ **वप्** *vap*₂ v. [1] pr. (*vapati*) pft. (*uvāpa*) pp. (*uptā*) pf. (*ni, nis, pra, prati*) semer, ensemercer | répandre, disperser — ps. (*upyate*) être répandu — ca. (*vāpayati*) semer, planter.

वपुष् *vapuṣ* iic. pour *vapus*.

vapuṣmat [-mat] a. m. n. f. *vapuṣmatī* beau | myth. np. du roi *Vapuṣmān* "le Beau".

वपुस् *vapus* n. corps; forme, beauté; merveille.

√ **वम्** *vam* v. [1] pr. (*vamati*) pp. (*vānta*) pfp. (*vamitavya*) pf. (*ut*) vomir; expectorer | rejeter || lat. *vomere*; fr. vomir.

वम *vama* [vam] a. m. n. f. *vamī* qui vomit.

वमत *vamata* [imp. *vam*] ind. vomissez!

वमन *vamana* [vama-na] n. vomissement.

वमितव्य *vamitavya* [pfp. [3] *vam*] a. m. n. f. *vamitavyā* à vomir.

वयम् *vayam* [nom. pl. *aham*] ind. nous.

vayamvayam [red.] nous-même.

वयस् *vāyas* [vī] n. vigueur, jeunesse | âge.

prathamavayasi adv. dans l'enfance.

tasmin vayasi adv. à cet âge.

vayovṛddha [vṛddha] a. m. n. f. *vayovṛddhā* avancé en âge, âgé; vieux.

वयस *vayasa* [vī] m. oiseau.

वयस्य *vayasa* [vayas-ya] m. compagnon, camarade, ami (d'enfance ou du même âge) | myth. np. de *Vayasa* "Copain", fils d'Anḡirā.

वयुन *vayūna* [vī] a. m. n. f. *vayunā* rapide, mobile, vif; agité, houleux — m. chemin; règle, ordonnance; agencement rituel — f. *vayunā* marque; but; connaissance, sagesse.

वर *vāra*₁ [vī] m. circonférence; espace qui entoure, pièce environnante, chose qui enveloppe.

वर *varā*₂ [vī] a. m. n. f. *varā* choisi, préféré; excellent, très bon, très beau; d'élite, de choix; aimé; meilleur que (abl.); le meilleur des (g. abl. loc.); le plus fort — ifc. celui qui choisit (not. une femme) | princier, royal — m. élu, prétendant, fiancé; époux, gendre — n. *vāra* choix, désir; don, offrande; dot; privilège, faveur, récompense; bénédiction | safran | hist. np. du *paṇḍita* du Kāśmīra *śrī* *Vara*, élève de *Jonarāja* (15^e siècle); il continua sa *Rājāvali* par la *Jainarājataranḡiṇī* — ind. *varam* plutôt, de préférence, mieux vaut (que (abl.)).

varam adv. plutôt, de préférence.

varam gacchāmi il vaut mieux que je parte.

varam varam adv. à son gré, au choix.

varam ... na plutôt ... que; mieux vaut ... que.

... *varam na ca* plutôt ... que; mieux vaut ... que.

na hi ... varam non pas ... mais plutôt

varam dā accorder un don, exhauser un vœu, donner sa bénédiction.

varam labh obtenir l'objet de son désir.

varam mṛtyur na cākīrtiḥ Plutôt la mort que l'infamie.

varam buddhir na tu vidyā [PT.] L'intelligence vaut mieux que la science.

ajātamṛtamūrkhāṇām varamādvau na cāntimaḥ lit. [Hit.] Non né, mort-né ou idiot-mieux valent les deux premiers que le dernier.

varatanu [tanu] a. m. n. f. *varatanū* qui a un beau corps — f. *varatanū* jolie femme.

varatantu [tantu] m. lit. [Ragh.] np. de *Varatantu*, précepteur de *Kautsa*.

varanārī [nārī] f. excellente femme.

vararuci [rucī] m. myth. épith. de Śiva "qui prend plaisir aux offrandes" | hist. np. du grammairien *Vararuci*, expert en rhétorique [*alamkāra*], auteur du *Prākṛtaprakāśa*; la tradition le donne comme l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi *Vikramāditya*; il est parfois confondu avec *Kātyāyana* | hist. np. de *Vararuci*₁, astronome du Kerala (4^e siècle), inventeur d'une technique de codage redondant à but mnémotechnique [*kaṭapayādi*] | hist. np. de *Vararuci*₂, astronome du Tamil Nadu (13^e siècle), auteur du *Vākyakarāṇa* | hist. np. d'autres auteurs de diverses époques.

varavarṇin [varṇin] a. m. n. f. *varavarṇinī* de complexion claire, de teint clair.

varaśāpa [śāpa] m. du. *varaśāpau* bénédiction et malédiction.

varāṅga [aṅga₁] n. [“la meilleure partie du corps”] tête | vagin | joli corps — a. m. n. f. *varāṅgā* qui a un beau corps.

varāṅganā [-na] f. jolie femme.
varāṅganāsusamartha viril.

varānanā [ānana] f. (femme) au joli visage | myth. np. de la nymphe [apsaras] Varānanā “Pulpeuse”.

varārohā [āroha] f. (femme) qui a de belles hanches.

varendra [indra] m. chef, roi | myth. np. de Varendra “Indra le Valeureux” — m. n. géo. np. du Varendra₁, région du nord du Bengale; il incluait le Puṇḍravardhana.

वर -*vará* exprime “celui qui fait” après un verbe.

वरक *varaka*₁ [vara₁-ka] m. manteau — n. tissu | soc. couverture, bâche; couvercle | phil. [nyāya] couverture des arguments d’un syllogisme.

वरक *varaka*₂ [vara₂-ka] m. souhait, requête | soc. homme qui demande en mariage.

वरण *varaṇa*₁ [vara₁-na] m. rempart, motte; chaussée; pont | natu. bot. *Crataeva magna*, arbuste poussant le long des rivières, aux feuilles trifoliées, aux fleurs verdâtres, utilisé en médecine; aussi appelé *varuṇa*, il est supposé posséder des vertus magiques | soc. formule magique récitée pour accroître le pouvoir des armes — n. enclos — f. *varaṇā* géo. np. de la petite rivière Varāṇā près de Bénarès (mod. Barnā).

varaṇāsī [asī] f. du. géo. les rivières Varāṇā et Asī | cf. *vārāṇāsī*.

वरण *varaṇa*₂ [vara₂-na] n. fait de choisir | soc. fait d’accorder sa main à son futur époux.

varaṇaṃ kṛ choisir.

varaṇīya [-īya] a. m. n. f. *varaṇīyā* qui doit être choisi ou sélectionné.

वरद *varada* [vara₂-da] a. m. n. f. *varadā* propice; qui exauce les désirs, qui accorde des dons — m. myth. np. de Varada, aspect propice de Viṣṇu — f. *varadā* jeune fille | géo. np. de la rivière Varadā, affluent de la Godāvarī (mod. Vardha).

varadamudrā [mudrā] f. bd. geste du don (avant-bras horizontal, main tendue vers le sol, paume en avant).

varadarāja [rāja] m. myth. np. de Varadarāja “Maître de l’Abondance”, aspect propice de Viṣṇu; son temple principal est à Kāñcīpura | lit. np. du grammairien Varadarāja₁, élève de Bhaṭṭoji, auteur de la *Laghukaumudī*.

वरदान *varadāna* [vara₂-dāna] n. octroi d’une faveur, bénédiction.

वरमा *varamā* [varam-ā] ind. mieux vaut que.
varamādvau na cāntimaḥ mieux vaut les deux premiers que le dernier.

वराक *varāka* a. m. n. f. *varākī* misérable; miséreux, pitoyable | impur, sale (argent).

वराणसी *varāṇasī* f. géo. np. de la rivière Varāṇasī, au nord de Vārāṇasī; mod. Varāṇā.

वराह *varāha* m. natu. zoo. sanglier, verrat, porc | myth. np. de Varāha, le Sanglier, 3^e *avatāra* de Viṣṇu, qui plongea dans les eaux pour sauver Bhūmī la Terre qui y avait été plongée par le *dai-tya* Hiraṇyākṣa au début du présent *kalpa*; de leur union naquit Naraka; cf. Emūṣa — f. *varāhī* myth. np. de la *yoginī* Varāhī; on la représente avec une tête de sanglier, tenant en main un poisson et une coupe de sang || lat. verres; fr. verrat.

varāhakarṇa [karṇa] m. sorte de flèche “en forme d’oreille de sanglier”.

varāhapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Varāhapurāṇa; cf. *vārāhapurāṇa*.

varāhamihira [mihira] m. hist. np. de Varāhamihira, astrologue, naturaliste et mathématicien du Magadha (6^e siècle), auteur de l’encyclopédie *Br̥hatsaṃhitā*; il vécut à Kāmpilyā et à Ujjayinī; la tradition l’inclut parmi les neuf joyaux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya.

वरिवस् *vārivās* [uru] n. pièce, espace | aise, confort — v. [11] pr. (*varivasyāti*) allouer de l’espace, faire de la place (pour <dat.>); concéder | rendre honneur à; servir, aider; chérir.

vārivās kṛ faire place à, ouvrir la route à.

vārivās dhā id.

वरिष्ठ *variṣṭha* [super. vará₂] a. m. n. f. *variṣṭhā* le meilleur, le plus éminent | le pire des <g.>.

वरीयस् *vāriyas* [compar. uru] a. m. n. f. *vāriyasī* plus large (que <abl.>) | plus libre — ind. plus loin — n. espace plus grand | espace libre; liberté; confort, aise.

वरुण *vāruṇa* [vara₁] m. myth. np. de Varuṇa “(le Ciel) qui nous entoure”, *asura* védique du ciel étoilé; aîné des radieux [āditya], il représente la face sombre du divin, par opposition à son double

Mitra; il est le Roi universel [*adhipati*], sévère mais juste, et a célébré pour lui-même la première consécration royale [*rājasūya*] dont il a fixé le rite; Varuṇa est Pracetā₁, celui qui entend tout; il est le garant des serments, et lie les hommes avec son lacet magique [*pāśā*]; il symbolise la Parole vraie, et est le dieu des Commandements; en confessant ses fautes à Varuṇa, on brûle ses péchés dans le feu du repentir [*paścāttāpa*]; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction de l'Ouest; ultérieurement il est dieu souverain des eaux célestes ou souterraines [*Ambhaḥpati*] et maître des créatures marines [*Yādaspati*]; astr. il préside le *nakṣatra* Śatabhiṣak (λ du Verseau); phil. [*sāṃkhyā*] il est le régent [*niyantṛ*] du sens du goût [*jihvā*]; il est le gardien de l'ordre céleste [*ṛta*], aidé par Gandharva; sa monture est le *makara*; on le représente flanqué à sa droite par Gaṅgā et à sa gauche par Yamunā; son épouse Carṣaṇī éleva son fils Bhṛgu né du feu sacrificiel; [Mah.] la rivière Parṇasā lui donna comme fils Śrutāyudha, à qui il donna une masse d'armes magique pour le rendre invincible | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le Jambudvīpa | cf. *varaṇa*₁ || gr. *οὐρανος*; lat. *ūrīna*.

varuṇapraghāsa [*praghāsa*] m. pl. *varuṇapraghāsās* soc. 2^e rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *āśāḍha*; on y sacrifie à Varuṇa pour être délivré de son lacet; il est ainsi appelé car on y fait un festin d'orge en son honneur.

varuṇasava [*sava*₂] m. myth. ["sacre de Varuṇa"] sacre, consécration royale; syn. *rājasūya*.

vareṇya [*vareṇya*] [pfp. [1] *vṛ*₂] a. m. n. f. *vareṇyā* désirable; excellent; meilleur parmi les (g.).

vargā [*vṛj*] a. m. n. f. *vargā* ifc. qui écarte, qui élimine; qui sélectionne | groupe de — m. catégorie, groupement; association, bande, parti | not. classe de mots, catégorie de notions, liste de matières | phon. lieu d'articulation d'une consonne; famille de consonnes le partageant (*kavarga* gutturales, *cavarga* palatales, *ṭavarga* cérébrales, *tavarga* dentales, *pavarga* labiales, *yavarga* semi-voyelles, *śavarga* sibilantes) | section d'un livre; not. subdivision d'un *adhyāya* (le Ṛgveda en comporte 2006) | math. classe des équations quadratiques.

vargin [*varga-in*] ifc. agt. m. f. *varginī* du parti de, dévoué à | pl. *varginas* partisans de; membres du parti de, dévoués à (iic.).

vargīya [*varga-īya*] ifc. a. m. n. f. *vargīyā* de la catégorie de, du parti de | phon. de la série de

(phonèmes).

kavargīya gutturale.

vargya [*varga-ya*] a. m. n. f. *vargyā* ifc. de la catégorie de, du parti de — m. confrère, collègue; membre de la même société; étudiant d'une même classe; camarade de parti ou de classe.

varcas [*ruc*₁] n. force vitale, vigueur, énergie; not. le pouvoir de rayonnement du feu et du soleil | éclat, splendeur; couleur — m. myth. np. de Varcā "Resplendissant", fils de Soma-Candra; les dieux avaient décidé de l'envoyer sur Terre comme *avatāra* pour défendre le *dharma*; son père Candra n'accepta de se séparer de lui que pour 16 ans au plus, pourvu qu'il naisse comme fils d'Arjuna; il s'incarna donc en Abhimanyu, condamné à mourir à 16 ans — n. *varca* ifc. couleur ou éclat de — n. *varcasa* ifc. lustre, éclat de.

varj [*ca. vṛj*] v. [10] pr. (*varjayati*) pp. (*varjita*) pfp. (*varjya*) abs. (*varjayitvā*) écarter, éviter; abandonner, renoncer à, s'abstenir de (acc.) | exclure.

varja [*varj*] ifc. a. m. n. f. *varjā* libre de, débarrassé de; sans, excepté | à l'exception de.

varjaka [*-ka*] a. m. n. f. *varjikā* qui évite; qui exclut; excepté.

varjana [*-na*] n. exclusion; évitement; abandon.

varjayitvā [*abs. varj*] ind. ayant abandonné, ayant évité — prép. à l'exception de (acc.).

varjita [pp. *varj*] a. m. n. f. *varjitā* exclu, évité, abandonné | sans, dénué de, à l'exception de (iic. i.).

varjya [pfp. [1] *varj*] a. m. n. f. *varjyā* à éviter, à exclure — ifc. à l'exception de.

varjyam adv. excepté (iic.).

vārṇa [relié à *vṛ*₁] m. manteau, couverture; apparence, aspect | couleur, teinte; pigment, couleur pour peindre; couleur de peau, teint | sorte, espèce, catégorie | qualité, propriété | soc. catégorie sociale védique, classe ou caste majeure; la tradition en distingue 4 [*caturvarṇa*] *brāhmaṇa*, *ṣatriya*, *vaiśya* et *sūdra*, qui se subdivisent en corporations héréditaires [*jāti*] ou castes mineures de métiers et de régions | gram. phonème; lettre, voyelle | note, son, musique, mélodie, poème — v. [11] pr. (*varṇāyati*) pp. (*varṇita*) pf. (*upa, nis*) peindre; décrire, dépeindre, exposer.

apūrṇe pañcame varṣe varṇayāmi jagattrayam (Śaṃkara₂ Miśra) À même pas 5 ans je peux décrire les trois Mondes.

varṇacitra [*citra*] n. lit. poésie savante avec

des contraintes sur les phonèmes utilisés; cf. *sthānacitra*, *svaracitra*.

vārṇaparicaya [*paricaya*] m. étude de la musique, connaissance d'un air, talent musical.

vārṇapāṭha [*pāṭha*] m. alphabet.

vārṇamālā [*mālā*] f. alphabet comme tableau de phonèmes rangés suivant leurs points d'articulation [*sparsā*].

varṇasaṃkara [*saṃkara*] m. soc. mélange des castes par mariage mixte | myth. [Mah.] confusion des castes accidentelle provenue par intervention des mets rituels lors du mariage de Satyavati₁; celle-ci consomma le mets destiné à lui donner un fils *kṣatriya* (erreur reportée sur son petit-fils Paraśurāma), alors que sa mère absorba le mets brāhmane (permettant ainsi plus tard à son fils Viśvāmitra de transcender son destin *kṣatriya* pour devenir brāhmane).

varṇasamāmnāya [*samāmnāya*] m. gram. alphabet, ordre alphabétique du sanskrit.

varṇasthiti [*sthiti*] f. préservation des phonèmes | maintien de l'ordre social.

varṇāgama [*āgama*] m. phon. superposition d'un phonème à un autre, augment.

varṇāpatti [*āpatti*] f. phon. transformation d'un phonème en un autre, substitution.

varṇāvara [*avara*] a. m. n. f. *varṇāvarā* soc. de caste inférieure.

varṇāśrama [*āśrama*] n. soc. ["classe sociale et mode de vie"] conformité à l'organisation sociale traditionnelle brāhmanique.

varṇāśramaguru [*guru*] m. soc. le roi en tant que gardien de l'orthodoxie brāhmanique.

varṇāśramadharmā [*dharmā*] m. soc. ["devoirs de caste et de mode de vie"] droits et devoirs de la société brāhmanique.

वर्णक *varṇaka* [*varṇa-ka*] a. m. n. f. *varṇikā* qui représente, qui dépeint | qui colore, qui pigmente — m. n. modèle; spécimen | peinture, pigment — f. *varṇikā* masque; maquillage; tatouage | soc. not. décoration des époux l'un par l'autre.

वर्णन *varṇana* [*varṇa-na*] n. fait de peindre, de colorier — f. *varṇanā* peinture, coloriage | description; décoration.

वर्णिक *varṇika* [*varṇa-ika*] m. couleur pour peindre.

varṇikabhaṅga [*bhaṅga*] m. phil. la science des couleurs, un *śaḍaṅgaśilpa*.

वर्णित *varṇita* [pp. *varṇa*] a. m. n. f. *varṇitā* peint, décrit, expliqué.

वर्णिन् *varṇin* [*varṇa-in*] a. m. n. f. *varṇinī* coloré | de bonne caste.

वर्त् *vart* [ca. *vṛt*₁] v. [10] pr. (*vartayati*) pp. (*vartita*) pfp. (*vartitavya*, *vartya*) faire tourner, rouler qqc. | accomplir, produire; exposer, raconter.

वर्त् *varta* [*vart*] ifc. m. ["lieu de déplacement"] pays, région, séjour | moyen de subsistance.

वर्त्तन *vartana* [*varta-na*] a. m. n. f. *vartanā* ifc. qui met en mouvement, qui se sert de — n. mouvement, fait de faire le tour | passe-temps, séjour; moyen de subsistance.

वर्त्तमान *vartamāna* [ppr. md. *vṛt*₁] a. m. n. f. *vartamānā* courant, en action; qui se passe, qui a lieu, se produisant, contemporain — n. le présent | gram. le temps du présent; cf. *laṭ* — f. *vartamānā* gram. la conjugaison du présent.

vartamānasāmīpya [*sāmīpya*] n. gram. voisinage du présent; on peut y employer *laṭ*.

वर्त्ति *varti* [*vart*] f. rouleau; bandage; onguent, collyre; cosmétique | mèche d'une lampe; frange d'un tissu | *vartī* id.

वर्त्तिका *vartikā* [*vart-ika*] f. crayon, fusain; pinceau.

वर्त्तित *vartita* [pp. *vart*] a. m. n. f. *vartitā* tourné, roulé; arrondi | produit, créé, accompli; préparé — n. gram. (le temps du) passé — f. *vartitā* ifc. conduite à observer vis-à-vis de.

वर्त्तितव्य *vartitavya* [pfp. [3] *vṛt*₁] a. m. n. f. *vartitavyā* à pratiquer, à observer; dont on doit s'occuper — n. (impers.) il doit être observé; on doit pratiquer; qui doit être appliqué à {loc.}.

asmadvāśe *vartitavya* selon nos instructions; par obéissance à notre égard.

वर्त्तिन् *vartin* [*vart-in*] ifc. agt. m. f. *vartinī* qui séjourne, qui se trouve, qui se produit; qui existe | qui obéit, qui pratique; qui fait tourner.

वर्त्मन् *vartman* [*vart-man*] n. trace de roue, sillon; piste, chemin.

वर्ध् *vardh* [ca. *vṛdh*₁] v. [10] pr. (*vardhayati*) pr. md. (*vardhayate*) pp. (*vardhita*) accroître; faire pousser, élever.

mānaṃ *vardh* honorer.

वर्ध *vārdha* [*vardh*] m. augmentation.

वर्धन *vārdhana* [*vardha-na*] a. m. n. f. *vardhanī* qui croît, qui prospère — ifc. qui fait croître, qui fait prospérer, qui multiplie; qui accroît la puissance de — m. myth. [Mah.] np. de Vardhana "Prospère", fils de Kṛṣṇa et Mitravindā | myth. épith. de Śiva "Qui fait prospérer" | hist. np. de la dynastie Vardhana₁ de rois d'Inde du Nord, après

la chute de l'empire Gupta au 6^e siècle; elle fut fondée par Prabhākara₁, de famille Puṣyabhūti, auquel succéda son fils aîné Rājya en 605, puis après le meurtre de celui-ci un an plus tard son fils cadet Harṣa à l'âge de 16 ans — f. *vardhanī* balai, brosse | [*vārdhanī*] soc. pot à eau rituel | croissance, prospérité, progrès | dilatation, renforcement, promotion; éducation.

वर्धमान *vardhamāna* [ppr. md. *vṛdh*₁] a. m. n. f. *vardhamānā* croissant, prospère; au fig. qui s'élève spirituellement — m. jn. np. de Vardhamāna “Prospère”, ascète du 6^e siècle ant., fondateur du Jāinisme; il est le 24^e et dernier *tīrthaṅkara*; il est représenté avec un corps jaune d'or, son animal est un lion; cf. Mahāvīra, Jina | hist. np. du grammairien-logicien Vardhamāna₁ (14^e siècle), fils de Gaṅgeśa, auteur du Gaṇaratnamahodadhi et du Kiraṇāvalīprakāśa.

vardhamānaka [-ka] m. plat de terre couvert d'un autre plat et formant lampe à huile; cf. *sampuṭa* | jn. symbole jaïne sacré le représentant, associé à Vardhamāna-Jina et symbolisant la lumière de son enseignement; cf. *aṣṭamaṅgala* | posture des deux mains l'une retournée sur l'autre | lit. [Pañcatantra] np. de Vardhamānaka, fils de marchand | lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Vardhamānaka₁, serviteur de Cārudatta.

वर्धित *vardhita* [pp. *vardh*] a. m. n. f. *vardhitā* accru, grandi.

वर्धिन् *vardhin* [*vardh-in*] agt. m. f. *vardhinī* augmentant, grandissant, croissant — f. *vardhinī* ifc. qui augmente.

वर्म *varma* iic. pour *varman*.

varmavat [-vat] a. m. n. f. *varmavatī* armé; cuirassé.

varmahara [*hara*] a. m. n. f. *varmaharā* qui reçoit ses armes; en âge de combattre | qui prend les armes de.

वर्मन् *varman* [*vṛ*₁-*man*] n. cuirasse, cote de mailles; armure; abri, défense, protection | écorce — m. ifc. soc. protégé par; forme des titres de princes [*kṣatriya*] Varmā | protection de.

वर्ष *varṣ* [ca. *vṛṣ*] v. [10] pr. (*varṣayati*) faire pleuvoir ou tomber en pluie | pleuvoir sur <acc.>; arroser (de (i.)).

वर्ष *varṣā* [*varṣ*] m. pluie | bassin versant, division du monde entre deux chaînes de montagne (la tradition divise le monde en 9 versants : *kuru*, *kiṃnara*, *ketumāla*, *bhārata*, *bhadrāśva*, *ramyaka*, *hari*, *hiraṇmaya*, *ilāvṛta*) — n. année — f. cf. *varṣā*

|| pali *vassa*; fr. averse, versant.

āvarṣāt adv. d'ici un an.

varṣāt adv. après un an.

varṣeṇa adv. en un an.

varṣe adv. chaque année.

varṣakuṇḍalī [*kuṇḍalī*] f. astr. horoscope de l'année.

varṣāphala [*phala*] n. astr. horoscope annuel.

varṣāvara [*vara*₂] m. eunuque (préposé au harem).

varṣāvṛddhi [*vṛddhi*] f. [“augmentation d'une année”] anniversaire.

वर्षक *varṣaka* [*varṣa-ka*] a. m. n. f. *varṣakā* tombant en pluie.

वर्षण *varṣaṇa* [*varṣa-na*] a. m. n. f. *varṣaṇā* qui fait pleuvoir (*astra*) — n. fait de pleuvoir, averse; arrosage | fait de couvrir qqn. <iic.> de cadeaux.

वर्षत् *varṣat* [*varṣa*] a. m. n. f. *varṣatī* en train de pleuvoir.

varṣati adv. pendant qu'il pleut.

वर्षसु *varṣasu* [loc. pl. *varṣā*] ind. à la saison des pluies.

varṣasuja [*ja*] a. m. n. f. *varṣasujā* né à la saison des pluies.

वर्षा *varṣā* [f. *varṣa*] f. ifc. pluie de | pl. *varṣās* saison [*ṛtu*] des pluies (mois de *śrāvāṇa*₂ et *bhādrapada*), mousson | année.

varṣākāla [*kāla*₁] m. saison des pluies.

वर्षिन् *varṣin* [*varṣa-in*] agt. m. f. *varṣinī* qui verse, qui arrose, qui fait pleuvoir | qui pleure à grosses larmes — ifc. qui distribue | de tant d'années.

ṣaṣṭivarṣin âgé de 60 ans.

वर्षीण *varṣīṇa* [*varṣa-īna*] ifc. a. m. n. f. *varṣīṇā* de tant d'années.

वर्षीय *varṣīya* [*varṣa-īya*] ifc. a. m. n. f. *varṣīyā* de tant d'années.

trivarṣīya âgé de 3 ans.

वर्षुक *vārṣuka* [*varṣa-uka*] a. m. n. f. *varṣukā* pluvieux.

वर्ष्य *varṣyā* [*varṣa-ya*] a. m. n. f. *varṣyā* concernant la pluie; pluvieux.

√**वल्** *val* [relié à *vṛ*₁] v. [1] pr. md. (*valate*) v. [1] pr. (*valati*) pft. (*vavale*) pp. (*valitā*) se tourner vers, se pencher; être attaché à <loc.> | revenir, retourner | se manifester | recouvrir; être recouvert de — ca. (*valayati*) faire tourner.

वल *valā* [*val*] m. cave, caverne | véd. [RV.] np. de la caverne Vala, qu'Indra, aidé des lumineux [*aṅgirasas*] et des souffles [*marutas*], ouvrit pour libérer l'Aube [Uṣā] au premier matin du Monde;

ses rayons nourriciers étaient confisqués par les démons avares [paṇi] comme leur bétail; cette caverne, découverte par la chienne Saramā, se trouvait sur une île de la rivière céleste Rasā | véd. np. de l'asura Vala "Puissant", frère de Vṛtra, tué par Indra (plus tard appelé Bala) — ifc. fort en; cf. *bala* || hi. *vala*.

°वल -*vala* pourvu de, abondant en.

वलय *valaya* [*vala-ya*] m. bracelet; cercle.

वलव *valava* cf. *balava*.

वलाक *valāka* var. *balāka* m. natu. zoo. sorte de héron.

वलाहक *valāhaka* cf. *balāhaka*.

वलि *vali* f. pli, ride | boucle (de cheveux) | vague | var. *valī* id.

वलित *valita* [*vali-ta*] a. m. n. f. *valitā* plissé, ridé; courbé; bouclé — ifc. connecté avec; accompagné de — n. poivre noir.

वली *valī* iic. pour *vali*.

valīmukha [*mukha*] a. m. n. f. *valīmukhī* ["à la face ridée"] singe | var. *valimukha* id.

वल्क *valka* m. écorce d'arbre.

वल्कल *valkala* [*valka-la*] n. écorce | vêtement fait de fibres d'écorce (à l'usage des ascètes).

√ वल्ग् *valg* v. [1] pr. (*valgati*) pp. (*valgita*) remuer les membres, s'agiter; sauter, bondir.

वल्गा *valgā* [*valg*] f. bride; rêne.

valgāṅka [*āṅka*] a. m. n. f. *valgāṅkā* qui tient la bride.

वल्गु *valgū* [*valg-u*] a. m. n. f. joli, gracieux; beau, charmant, attirant — v. [11] pr. (*valgūyati*) devenir gracieux ou gentil; honorer.

valguka [*-ka*] a. m. n. f. *valgukā* joli; agréable — m. santal — n. bois de santal.

वल्मीक *valmīka* m. n. fourmilière.

वल्ल *valla* m. variété de blé | sa graine, unité de poids (entre 2 et 4 grains [*yava*]).

वल्लभ *vallabha* a. m. n. f. *vallabhā* aimé, désiré, préféré; cher à (g. loc. iic.); préféré à (abl.) — m. bien-aimé, époux, favori; suprême | myth. np. de Vallabha, épith. de Kṛṣṇa "Bien-aimé" | hist. np. de Vallabha₁, fondateur d'une secte vishnouite; cf. Vallabhācārya — f. *vallabhā* épouse, bien-aimée, favorite; maîtresse — f. *vallabhī* géo. np. de la ville de Vallabhī au Gujarāt.

vallabhadeva [*deva*] m. hist. np. de Vallabhadeva, auteur du Kaśmīra (entre le 12^e et le 15^e siècles), auteur de la Subhāṣitāvalī.

vallabhācārya [*ācārya*] m. hist. np. de Vallabhācārya "Maître bien-aimé", brāhmane telugu

(1479–1531) né à Bénarès; avec Caitanya il prêcha la dévotion [*bhakti*] envers Kṛṣṇa et créa la doctrine du pur monisme [*śuddhādvaita*] réalisée par la voie du bien-être [*puṣṭimārga*]; il écrivit l'Anubhāṣya, commentaire sur le Brahmasūtra, et le poème dévotionnel Madhurāṣṭaka; on le dit réincarnation d'Agni; on le célèbre à *gurudvādaśī*.

vallabhendra [*indra*] m. hist. np. du médecin Vallabhendra, auteur du Vaidyacintāmaṇi.

वल्लरी *vallārī* f. liane, plante grimpante | (au fig.) cheveux bouclés | var. *vallārī* id. — m. *vallārīka* ifc. id.

वल्लाल *vallāla* m. hist. np. de Vallāla, poète de la fin du 16^e siècle, auteur du Bhojaprabandha.

वल्ली *vallī* f. liane, plante grimpante; not. patate douce | myth. np. de Vallī "Liane", seconde épouse de Skanda; elle est honorée à Vellamalai, au Kerala | lit. chapitre d'une leçon [*upanīṣad*].

वव *vava* cf. *bava*.

√ वश् *vaś* v. [2] pr. (*vāṣṭi*) être favorable à; désirer, vouloir, souhaiter | imposer sa volonté, commander; affirmer, statuer || gr. *εκωυ*; ang. to wish.

वश *vaśa* [*vaś*] m. volonté, désir | ordre, autorité, pouvoir, empire — a. m. n. f. *vaśā* soumis, obéissant; dépendant de, sous le pouvoir de (g. iic.). *vaśāt* par la volonté, par l'effet de.

vaśīkr soumettre à sa volonté, subjuguier.

vaśe kr id.

vaśam nī id.

वशग *vaśaga* [*vaśa-ga*₁] a. m. n. f. *vaśagā* soumis à la volonté de, dépendant de.

वशा *vaśā* [*vāś*] f. vache (stérile ou n'ayant pas encore vêlé) | femelle d'animal; femme || fr. vache.

वशिता *vaśitā* [*vaś-tā*] f. phil. [*yoga*] la volonté irrésistible, ou pouvoir d'imposer sa volonté à autrui, un *aṣṭasiddhi*; ce pouvoir permet de dompter les bêtes sauvages, mais aussi de soumettre à sa volonté le ciel ou l'eau.

वशित्व *vaśitva* [*vaś-tva*] n. la maîtrise de soi | le pouvoir de subjuguier autrui; cf. *vaśitā*.

वशिन *vaśin* [*vaś-in*] agt. m. f. *vaśinī* maître de soi.

वशिष्ठ *vaśiṣṭha* cf. *vaśiṣṭha*.

वशिष्ठी *vaśiṣṭhī* [f. *vaśiṣṭhā*] f. nom de femme | hist. not. np. d'une épouse de l'empereur Śālivāhana, mère des princes Śrīpulamāvi et Śātakarṇī.

vaśiṣṭhīputra [*putra*] m. hist. matr. de Vaśiṣṭhīputra₁ Śrīpulamāvi, fils de l'empereur Śālivāhana, auquel il succéda en 102 comme roi de la lignée des Śātavāhanās | hist. son frère cadet

Vasiṣṭhīputra₂ Śātakarṇī, qui lui succéda en 130.

वशी *vaśī* iic. pour *vaśa*.

vaśīkaraṇa [*karaṇa*] n. phil. [tantr.] subjugation (par *mantra* ou *yantra*).

vaśīkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *vaśīkṛtā* dépendant; sous l'influence de — f. *vaśīkṛtā* soumission, dépendance; fait d'être sous l'emprise ou le pouvoir de; envoûtement.

वश्य *vaśya* [pfp. [1] *vaś*] a. m. n. f. *vaśyā* qui doit être subjugué, à dompter | soumis, docile; au pouvoir de, au service de <g. iic.> — m. serviteur; esclave — f. *vaśyā* épouse, femme docile | soc. pouvoir magique de soumettre à sa volonté; rite de subjugation.

yam brāhmaṇam devī vāg vaśyaiva anuvartate [Bhavabhūti] Ce brāhmane que la déesse de la parole suit partout comme une servante.

वषट् *vaṣaṭ* [*vaḥ*₁] interj. véd. que vienne <dat.> (invocation à une divinité par le *hotṛ* à la fin de la récitation d'un rituel, après quoi l'*adhvaryu* verse l'oblation dans le feu sacrificiel).

pūṣṇe vaṣaṭ invocation à Pūṣā.

vaṣaṭ kṛ soc. effectuer l'invocation *vaṣaṭ*.

vaṣaṭkāra [*kāra*] m. soc. performance de l'invocation *vaṣaṭ*.

√ वस् *vas*₁ v. [1] pr. (*vasati*) pft. (*uvāsa*) fut. (*vatsyati*, *vasiṣyati*) pp. (*uṣita*, *uṣṭa*) abs. (*uṣitvā*, *-uṣya*) pf. (*adhi*, *ā*, *upa*, *ni*, *pra*, *vi*, *sam*) habiter, demeurer | passer, séjourner; rester — ca. (*vāsayati*) loger, héberger, abriter || all. Wesen; ang. was.

√ वस् *vas*₂ v. [2] pr. md. (*vaste*) pf. (*adhi*, *ni*) se revêtir de, s'habiller; s'envelopper — ca. (*vāsayati*) vêtir, habiller; envelopper de <acc.> || lat. *vestis*; fr. vêtir.

वस् *vas*₃ [*vas*₂] ifc. m. vêtu de.

√ वस् *vas*₄ [relié à *uṣ*] v. [6] pr. (*ucchāti*) pp. (*uṣṭā*₂, *uṣita*) pf. (*vi*) véd. briller (not. aube).

वस् *vas*₅ cl. pour *yuṣmān*, *yuṣmabhyam*, *yuṣmākam*.

°वस् *-vas* forme des ppft. act. (m. nom. *-vān*, acc. *-vāṃsam*, n. nom. acc. *-vat*, f. *-uṣī*).

वसति *vasati* var. *vasatī* [*vas*₁-*ti*] f. halte de nuit, nuitée; campement, séjour | habitation, résidence; repaire, gîte | jn. monastère.

vasatim kṛ passer la nuit; se réfugier à <loc.>.

vasatim grah id.

tisro vasatī uṣitvā ayant passé trois nuits.

वसन *vasana*₁ [*vas*₁-*ana*] n. séjour, résidence.

वसन *vāsana*₂ [*vas*₂-*ana*] n. vêtement; tissu — f.

vasanā ifc. vêtu de | tout dévoué à, infatué de (doctrine).

वसन्त *vasantā* [*vas*₄] m. la saison [*ṛtu*] du printemps (mois de *caitra* et *vaiśākha*) | myth. np. de Vasanta, le Printemps personnifié, un serviteur de Kāma.

vasāntā adv. au printemps.

vasantaka [*-ka*] m. lit. [Ratnāvalī₁] np. du bouffon [*vidūṣaka*] Vasantaka.

vasantatilakā [*tilakā*] f. lit. mètre poétique syllabique, de 4 pieds de 14 syllabes.

vasantapañcamī [*pañcamī*] f. soc. festival en l'honneur de Sarasvatī, le 5^e jour de la quinzaine claire du mois *māgha*; on y honore les livres et instruments d'écriture; cette fête est aussi appelée *śrīpañcamī*.

vasantartu [*ṛtu*] m. la saison du printemps; elle comprend les mois de *caitra* et *vaiśākha*.

vasantasenā [*senā*] f. lit. np. de la courtisane Vasantasenā “Armée du Printemps”, héroïne de la Mṛcchakaṭikā; elle est éprise du brāhmane Cārudatta.

vasantotsava [*utsava*] m. soc. festival du printemps, célébré à *phālgunī*; cf. *dolāpūrṇimā*, *gau-rapūrṇimā*.

वसा *vasā* [*vas*₄] f. graisse, lard; moelle, cervelle.

वसिष्ठ *vasiṣṭha* [super. *vasu*] a. m. n. f. *vasiṣṭhā* le plus riche; le plus éminent; le meilleur — m. myth. np. du *saptarṣi* Vasiṣṭha “Le plus riche” ou Vasiṣṭha “Dont tous les vœux sont exaucés”, à qui l'on attribue des hymnes du Ṛgveda; il est un *brahmarṣi* d'une grande pureté, né du souffle [*prāṇa*] de Brahmā; il mourut au sacrifice de Dakṣa mais renaquit dans le feu sacrificiel de Brahmā; il fut le chapelain [*purohita*] du roi Ikṣvāku et de toute sa lignée; il maudit son fils Nimi pour ne pas l'avoir attendu pour entreprendre un sacrifice de 500 ans, le condamnant à perdre son corps; en retour Nimi le maudit pareillement, et son corps disparut de nouveau; [MP.] il naquit de nouveau du sperme répandu par Mitra et Varuṇa [Mitrāvaruṇau] à la vue de la nymphe Urvaśī; il a la connaissance parfaite du *brahman* [*brahmaniṣṭha*]; ses vœux sont exaucés par sa vache d'abondance Nandinī-Śabalā; [Rām.] son rival le roi Viśvāmitra tenta de la lui dérober, mais son armée fut mise en déroute par ses beuglements *humbhā* qui produisirent des armées innombrables; [Mah.] son fils Śakti₁ ayant refusé de céder le passage au roi Kalmāṣapāda, celui-ci le frappa de son fouet; en re-

tour, Vasiṣṭha le maudit, le condamnant à devenir un vampire [rākṣasa]; le vampire dévora successivement ses 100 fils; désespéré, Vasiṣṭha essaya en vain de se donner la mort, puis délivra le roi de son sort au bout de 12 ans; astr. il est associé à l'étoile Mizar de la Grande Ourse; son épouse est Arundhatī, sa compagne-étoile; il eut 100 fils, tous ascètes accomplis, dont l'aîné était Śakti₁, qui engendra l'ascète Parāśara.

वसु *vasu* [va_s₄] a. m. n. f. bon, excellent ["qui brille"] — n. bien, richesse, argent, trésor | or, joyau, pierrerie | objet excellent, bénéfique — m. myth. np. de Vasu "le Riche", épith. d'Agni; le feu; le Soleil; diverses divinités | myth. np. de Vasu₁, 3^e fils de Jamadagni | myth. [Mah.] np. de Vasu₂ "l'Excellent" roi du pays Cedi, père de Satyavatī et Bṛhadratha; cf. Uparicara | myth. [Rām.] np. du roi Vasu₃, fils de Kuśa₁; il fonda la ville de Girivraja | pl. *vasavas* myth. [aṣṭavasu] le groupe des 8 trésors classe de divinités védiques assistant Indra dans le ciel des 33 dieux [trayastrimśa]; ils comprennent [BU.] : Agni le Feu, Pṛthivī la Terre, Vāyu le Vent, Antarikṣa l'Atmosphère, Āditya le Soleil, Dyau le Ciel-Lumière, Candra le dieu Lune, et *nakṣatrāṇi* l'ensemble des constellations ou maisons lunaires; ou bien [VP.] : Āpa l'Eau (ou Ahar le Jour), Dhruva le Fixe (Étoile polaire) ou l'Espace, Soma le dieu Lune, Dhara la Terre, Anila le Vent, Anala le Feu, Pratyūṣa l'Aube et Prabhāsa la Lumière; ils sont nés de Kaśyapa et d'Aditi [Rām.] ou de Prajāpati [Mah.]; les trésors représentent les formes visibles des lois naturelles; astr. ils président le *nakṣatra Śraviṣṭhā* (β du Dauphin); plus tardivement, ils forment une classe du *gaṇa*; [Mah.] ils visitèrent l'ermitage de Vasiṣṭha avec leurs épouses; Pṛthivī s'éprit de la vache Nandinī, et demanda à Dyau de la voler; Vasiṣṭha en retour maudit les *vasavas* de se réincarner en hommes; devant leurs supplications, il leur accorda de ne renaître que très brièvement, sauf celui qui avait volé Nandinī, condamné à une très longue existence; ils se réincarnèrent comme fils de Gaṅgādevī et du roi Śāntanu | math. symb. le nombre 8.

vasugupta [gupta] m. hist. np. du phil. *trika* Vasugupta (Kaśmīra, fin du 8^e siècle); il reçut de Śiva en rêve la révélation du Śivasūtra; son élève Kallaṭa en écrivit les Spandakārikās, qui exposent la doctrine *pratyabhijñādarśana*.

vasudeva [deva] m. myth. [Mah.] np. de Vasudeva "Divin prolifique", roi de Mathurā de la

lignée lunaire *yādava*, fils de Śūra, frère de Kuntī; sa naissance fut saluée par un roulement de tambour céleste [Ānakadundubhi]; il incarne Kaśyapa revenu sur Terre par une malédiction de Varuṇa; emprisonné par le tyran Kaṁsa, il eut 8 fils de sa femme Devakī, dont Balarāma et Kṛṣṇa, les précédents ayant été tués à leur naissance sur l'ordre de Kaṁsa; ses autres épouses sont Rohiṇī₃ et Vaiśalī.

vasudharā [dharā] f. bd. np. de la déesse Vasudharā "qui apporte la richesse".

vasudhā [dhā₃] f. la Terre | la terre, le sol; le royaume.

vasudhaiva kuṭumbakam [Hitopadeśa] La Terre est notre foyer.

vasunemi [nemi] m. myth. np. du *nāga* Vasunemi "Roue de la fortune"; sauvé d'un chasseur par le roi Udayana, il lui fit visiter la cité sous-marine Bhogavatī, et lui donna la *vīṇā* magique Ghoṣavatī.

vasupūjya [pūjya] m. jn. np. du roi mythique Vasupūjya "Joyau vénérable".

vasubandhu [bandhu] m. hist. np. de Vasubandhu, lettré bouddhiste du 5^e siècle, né d'un père brāhmane de Puruṣapura, de *gotra* Kauśika; il est l'auteur de nombreux ouvrages philosophiques, dont l'Abhidharmakośa *bhāṣya*, somme de la doctrine Theravāda; on lui doit aussi l'ouvrage de grammaire *Vyākhyāyukti*; son frère Asaṅga le convertit au bd. Mahāyāna.

vasumatī [-mat] f. lit. [DKC.] np. de Vasumatī "Riche comme la Terre", épouse du roi Rājahaṁsa.

vasumanas [manas] m. myth. np. de Vasumanā, roi d'Ayodhyā de la lignée solaire, fils de Haryaśva et de Mādhavī; il est père de Tridhanvā.

वसुम् *vasum* [acc. *vasu*] iic. .

vasumdhara [dhara] a. m. n. f. *vasumdhara* généreux, prolifique — f. *vasumdhara* la Terre ["qui porte des trésors"] | la terre, le sol; le royaume.

वस्ति *vastī* m. vessie | clystère — f. *vastī* [yoga] exercice de nettoyage des voies urinaires || lat. *vesica*; all. *Wanst*; fr. vessie, vésicule.

वस्तु *vastu*₁ [va_s₁-tu] n. biens, richesses | chose; matière, substance | phil. réalité concrète | (au fig.) propriété, nature, caractère | gram. sens propre (opp. *alañkāra* sens figuré).

vastutas [-tas] adv. conformément à la nature des choses | en substance, en réalité; en fait; essentiellement.

vastuvṛtta [vṛtta] n. les faits (substance de ce qui s'est produit).

वस्तु *vástu*₂ [*vas₄-tu*] f. aube; matin.
vástoḥ le matin.
vástor vastoḥ adv. tous les matins.
vástor asyāḥ adv. ce matin.
práti vástoḥ adv. vers le matin.
वस्त्र *vastra* [*vas₂-tra*] n. vêtement, étoffe — a. m. n. f. *vastrā* ifc. vêtu de || fr. veste, vêtement.
vastrakalā [*kalā*] f. l'art de la broderie.
vastragopana [*gopana*] n. l'art de dissimuler dans ses vêtements, l'un des 64 arts [*kalā*].
vastrapūta [*pūta*₁] a. m. n. f. *vastrapūtā* filtré par un linge.
vastrapūtaṃ jalam eau purifiée.
√ वह् *vah₁* v. [1] pr. (*vahati*) pft. (*uvāha*) pp. (*ūdha*) pf. (*ā, ut, upa, ni, nis, pari, pra, vi*) porter | apporter, emmener; conduire, mener, transporter | traîner, tirer (se dit du cheval attelé à un char, d'une bête de trait attelée à un chariot) | avancer, aller, couler, souffler | porter sur soi, avoir — ps. (*uhyate*) être porté, être emmené, être transporté — ca. (*vāhayati*) conduire, diriger, se servir d'un véhicule | faire porter || lat. *veho*; all. *Wagen*; ang. *wagon*; fr. véhicule.
aśvena vah aller à cheval.
plavena vah aller en bateau.
bhṛtyo bharaṃ vahati le serviteur porte le fardeau.
nadī vahati la rivière coule.
वह् *vah₂* [*vah₁*] ifc. a. m. n. f. qui va (à cheval, etc.).
वह *vaha* [*vah₁*] a. m. n. f. *vahā* ifc. qui conduit, qui porte, qui charrie; chargé de, pourvu de | qui porte le nom de — m. véhicule; char; bateau | vent, courant | myth. l'un des 7 Vents du Ciel [*marut*]; le Devīpurāṇa liste : Parāvaha, Nivaha, Udvaha, Saṃvaha, Vivaha, Pravaha, et Parivaha; ils sont associés aux 7 langues d'Agni [*saptajihva*] | porteur; animal de transport; épaule — n. collier d'un animal de trait — f. *vahā* cours d'eau, rivière || lat. *via*; fr. vague, voie.
vahana [*-na*] a. m. n. f. *vahanā* ifc. qui va, qui conduit, qui porte — n. conduite (en voiture, etc.); véhicule.
vahanīkṛ utiliser comme véhicule.
वहत *vahat* [ppr. *vah₁*] a. m. n. f. *vahantī* qui coule.
वहनु *vahatū* [*vaha-tu*] m. soc. procession de mariage; mariage.
वहिन् *vahin* [*vah₁-in*] agt. m. f. *vahinī* qui tire — m. animal de trait.

वह्नि *vāhni* [*vah₁-ni*] m. animal de trait | feu [“qui porte les offrandes”] | myth. np. de Vahni, épith. d'Agni gardien [*dikpāla*] du Sud-Est | phil. principe divin masculin, opp. *śakti* | phil. feu mystique — n. [*vahnipurāṇa*] lit. np. du Vahni₁ *purāṇa*.
vahni trikoṇa n. phil. [tantr.] triangle igné, la pointe en haut, symbolisant le principe mâle dans les diagrammes [*yantra*] géométriques.
vahnimat [*-mat*] a. m. n. f. *vahnimatī* qui contient du feu.
parvato vahnimān dhūmavattvāt [*Tarkasaṃgraha*] Le mont contient du feu, parce que fumant.
वा *vā₁* conj. cl. ou, ou bien, soit; à supposer que, comme | ou plutôt, ou mieux | vraiment | toutefois, pourtant | même à supposer que (futur) | (interr.) donc; n'est-ce pas; est-ce que? | gram. optionnellement
na vā sinon; optionnellement | plutôt que.
na ... vā ni ... ni.
na vā ... vā id.
vā ... vā soit ... soit.
yadi vā ... vā id.
vā na vā oui ou non | rarement.
vā na ... vā soit on n'a pas ... soit.
yadi ... vā à moins que.
atha vā ou bien; mais.
ke vā (suivi d'une négation) tous.
√ वा *vā₂* v. [2] pr. (*vāti*) pp. (*vāta*) pf. (*nis, pra*) souffler, venter; souffler sur ou vers (acc.) | s'exhaler; émettre (odeur) — ca. (*vāpayati*) faire souffler || gr. *αω*; lat. *aer*; all. *wehen*; ang. *air*; fr. *air*.
√ वा *vā₃* var. *ve* v. [4] pr. (*vāyati*) pr. md. (*vāyate*) pp. (*uta₂, ūta*) tisser — ps. (*ūyate*) être tissé.
वाक् *vāk* iic. pour *vāc*.
vākkovida [*kovida*] a. m. n. f. *vākkovidā* expert en parole — m. myth. épith. de Hanumān, qui possède la science du langage.
vākpāti [*pāti*] m. hist. np. de Vākpāti “Maître du sanskrit”, épith. du roi-poète Muñja.
vākpāruṣya [*pāruṣya*] n. langage grossier, injurieux ou insultant; violence verbale.
वाक् *vākā* [vr. *vac*] agt. m. f. *vākā* ifc. qui parle, qui récite; qui exprime — m. récitation.
vākovākya [*vākya*] n. dialogue.
वाकाटक *vākāṭaka* m. pl. hist. np. de la dynastie des princes Vākāṭakās; ils régnèrent au Mahārāṣṭra du 3^e au 5^e siècles, succédant aux Śātavāhanās; ils furent des mécènes de la religion et des arts; cf. Pravarapura, Pravarasena₁.

वाक्य *vākya* [pfp. [1] *vac*] n. parole, discours, langage, déclaration, édit, énonciation | gram. proposition, phrase (opp. mot [*pada*]) | gram. expression analytique (opp. expression synthétique [*vṛttī*]) — f. *vākya* ifc. parole de.

samānavākya adv. gram. dans la même phrase.

vākya-karaṇa [*karaṇa*] m. astr. np. du *Vākya-karaṇa* ou *Vākya-karaṇasiddhānta*, ouvrage d'astronomie dû à Vararuci₂ (vers 1282), origine de l'almanach *Vākya-pañcāṅga* populaire en Inde du Sud.

vākya-pādīya [*pada-īya*] m. lit. [“à propos de la phrase et du mot”] np. du *Vākya-pādīya*, nom d'un traité de linguistique de Bhartṛhari; cf. *harikārikās*, *Trikāṇḍī*.

vākya-yojanā [*yojanā*] f. gram. analyse structurale de la phrase.

vākya-dhyāhāra [*adhyāhāra*] m. gram. paraphrase suppléant les termes omis d'une phrase elliptique.

vākya-rtha [*artha*] m. gram. sens d'une phrase; sémantique.

वाग् *vāg* iic. pour *vāc*.

vāgīśa [*īśa*] a. m. n. f. *vāgīśā* éloquent, bon orateur; titre de poète — m. myth. np. de *Vāgīśa*, épith. de *Brhaspati* “Maître de la parole”.

vāgīśvara [*īśvara*] m. orateur éloquent | bd. sage déifié; qualifie not. *Mañjuḥṣa* — f. *vāgīśvarī* myth. épith. de *Sarasvatī* “Éloquente”.

vāgīśvarakīrti [*kīrti*] m. hist. np. du maître tantrique bd. *Vāgīśvarakīrti* qui enseignait à *Vikramaśīla* (10-11^e siècle) avec le titre de “Maître de la porte de l'Ouest” [*dvārapaṇḍita*]; il est l'auteur du *Mṛtyuvañcanopadeśa*.

vāgdāna [*dāna*] n. soc. engagement d'une fiancée en vue d'un mariage.

vāgbhaṭa [*bhaṭa*] m. hist. np. de *Vṛddha Vāgbhaṭa*, médecin du 7^e siècle; on lui doit l'*Aṣṭāṅgahr̥daya saṃhitā*, synthèse des connaissances médicales indiennes [*āyurveda*]; l'*Aṣṭāṅgasamgraha*, ouvrage voisin en prose, lui est aussi attribué, mais son authenticité est contestée | hist. np. du médecin *Vāgbhaṭa*₁, descendant du précédent, qui aurait vécu un siècle plus tard | hist. np. de *Vāgbhaṭa*₂, poète du 12^e siècle, auteur du *Vāgbhaṭālamkāra* | hist. np. de *Vāgbhaṭa*₃, poète du 13^e siècle, auteur du *Kāvya-anuśāsana*₁.

vāgbhaṭālamkāra [*alamkāra*] m. lit. np. du *Vāgbhaṭālamkāra*, ouvrage de poésie dû à *Vāgbhaṭa*₂.

vāgbhava [*bhava*] n. [*vāgbhavabīja*] phil. [*tantra*] le *bījamantra* ‘aim’.

vāgmin var. *vāggmin* [-*min*] a. m. n. f. *vāgminī* éloquent — m. [“maître de la parole”] intellectuel, érudit.

vāgvardhinī [*vardhinī*] f. [*vāgvardhinīsabhā*] classe de perfectionnement en langue.

vāgvid [*vid*₃] a. m. n. f. éloquent | lettré; sage.

vāgvīn [-*vin*] a. m. n. f. *vāgvīnī* éloquent.

वाङ् *vāṅ* iic. pour *vāc*.

vāṅmatī [-*mat*] f. géo. np. de la *Vāṅmatī* “où coule la Parole”, rivière sacrée du Népal; mod. *Bāgmatī*.

vāṅmāya [*māya*] a. m. n. f. *vāṅmāyī* concernant la parole; dont la nature est la parole — n. langage; éloquence, rhétorique; littérature — f. *vāṅmāyī* myth. np. de *Vāṅmāyī* “Faite de parole”, épith. de *Sarasvatī*.

वाच् *vāc* [vr. *vac*] f. [nom. *vāk*] voix, parole, son; verbe, langage, discours; parole sainte | phil. [*sāṃkhyā*] la faculté [*karmendriya*] de parole, dont le régent [*niyantṛ*] est Agni; son élément [*bhūta*] prédominant est *ākāśa* l'éther; la perception [*tanmātra*] associée est le son [*śabda*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] de l'ouïe [*śrotra*] | myth. np. de *Vāk*, la Parole personnifiée, épith. de *Sarasvatī* — v. [11] pr. (*vācyati*) souhaiter une parole.

वाचक *vācaka* [*vāc-aka*] agt. m. f. *vācīkā* qui parle, qui récite; qui parle de (g. iic.) — m. phil. essence sonore d'une divinité (*svarūpamantra*) | gram. mot dénotant; opp. *dyotaka*.

वाचकृवी *vācaknavī* [vr. *vacaknu*] f. lit. np. de *Vācaknavī*, patr. de la philosophe *Gargī* “fille de *Vacaknu*”.

वाचन *vācana* [*vāc-ana*] n. récitation, lecture — f. *vācanā* leçon; chapitre.

वाचस् *vācas* [g. *vāc*] iic.

vācaspātī [*patī*] m. myth. np. de *Vācaspātī* “Maître de la Parole”, épith. de divers dieux, not. *Brhaspati*; il préside à la faculté humaine de la parole | soc. titre de lettré [*paṇḍita*] | hist. np. du philosophe *Vācaspātī*₁ *Mīśra* (9^e siècle), de tradition moniste [*advaita*]; il est l'auteur de l'exégèse *Bhāmatī* du commentaire *Brahmasūtrabhāṣya* de *Śaṅkarācārya*, et de la glose *Tātparyāṭīkā* du *Nyāyabhāṣya*; on lui doit aussi le *Tattvabindu*, et le commentaire *Tattvavaiśārādī* du *Pātañjalayogaśāstra*; pour son érudition, on lui donna le titre de *sarvatantrasvatāntra* | [*tarkavācaspātī*] hist. np. de *Tārānātha*

Tarkavācaspati, (1806–1885), érudit bengali, lexicographe, auteur du Vācaspatya.

vācaspatya [-ya] a. m. n. f. *vācaspatyā* relatif à Vācaspati — n. éloquence | lit. np. du Vācaspatya, encyclopédie du sanskrit dûe au *paṇḍita* Tārānātha Tarkavācaspati (1884, Calcutta).

वाचा *vācā* [vāc] f. parole ; mot ; texte.

वाचिक *vācika* [vr. *vac-ika*] a. m. n. f. *vācikā* verbal ; communiqué oralement — m. discours.

वाचिन् *vācin* [vr. *vac-in*] f. *vācinī* ifc. qui asserte ; qui présume ; qui signifie.

वाच्य *vācya* [ca. pfp. [1] *vac*] a. m. n. f. *vācyā* à dire, à énoncer ; dont on doit parler ; qui mérite d'être dit | à qui l'on doit ou peut adresser la parole | à dénoncer ; répréhensible, blâmable — n. blâme, reproche ; ce qu'on doit dénoncer | gram. connotation | gram. voix ; il y a trois voix : l'actif, où le verbe dénote l'agent [*kartṛ*], le passif, où le verbe dénote le patient ou le but [*kartṛ*], et l'impersonnel, où le verbe dénote seulement le procès ; les autres rôles sémantiques [*kāraka*] nécessités par la paraphrase doivent être fournis aux cas correspondants.

वाज *vāja* [vr. *vaj*] m. force ; vigueur, énergie | soc. nourriture rituelle | myth. np. du *ṛbhu* Vāja “Force” — n. nourriture ; oblation.

व्राजपेय [*peya*] n. soc. [“boisson de vigueur”] rite royal véd. de sacrifice du *soma* consacré à Indra et aux centaures [*gandharvās*] ; il célèbre la virilité d'un roi d'âge mûr ; une course de 17 chars sur un parcours marqué de 17 flèches se termine par la victoire du roi ; au centre du parcours un brāhmane, juché sur un mât [*sthāṇu*], y fait tourner une roue de char.

व्राजाश्रव [*śravas*] m. np. de Vājaśravā “Célèbre par sa vigueur”.

व्राजाश्रवस m. lit. [KU.] patr. de Vājaśravasa “fils de Vājaśravā” ; il fit le sacrifice de toutes ses possessions [*viśvajit*], et envoya son fils Naciketā à la Mort [Yama].

व्राजप्यायन *vājapyāyana* m. hist. np. du grammairien antique Vājapyāyana.

व्राजयु *vājayú* [vāja-yu] a. m. n. f. désireux de vaincre.

व्राजसनेय *vājasaneyá* m. myth. np. de Vājasaneya, patr. de Yājñavalkya | pl. soc. l'école de Vājasaneya du Yaḥurveda blanc.

व्राजसनेयसंहिता [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Vājasaneyasaṃhitā, recension du Yaḥurveda blanc, établie par Yājñavalkya, et distribuée à ses 15 disciples ; [AP.] elle est seule autorisée au *kaliyuga*.

व्राजसनेयिन [-in] agt. m. f. *vājasaneyinī* qui appartient à l'école de Vājasaneya | pl. hist. cette école.

व्राजसनेयि *vājasaneyi* iic. pour *vājasaneyin*.

व्राजसनेयिप्रतिशक्था [*prātiśākhyā*] n. lit. le recueil *prātiśākhyā* du Yaḥurveda blanc.

व्राजसनेयिसंहिता [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Vājasaneyisaṃhitā ou Yaḥurveda blanc ; cf. *taittirīya* ; on en distingue deux recensions [*śākhā*] : la *mādhyamdinīya* et la *kāṇva*.

व्राजसनेयिन *vājasaneyin* [*vājasaneya-in*] a. m. n. f. *vājasaneyinī* soc. [“suivant Yājñavalkya”] se dit de l'école de Yājñavalkya et du Yaḥurveda blanc.

व्राजिन *vājin* [vāja-in] a. m. n. f. *vājinī* valeureux, héroïque, viril ; fort, efficace, prolifique — m. cheval (symbole de la force).

व्राजी *vājī* iic. pour *vāja*.

व्राजिकारा [*karāṇa*] n. substance aphrodisiaque.

व्राजिकारातान्त्रा [*tantra*] n. méd. la science des aphrodisiaques et de la vigueur sexuelle, une section de l'Āyurveda.

व्राञ्छ *vāñch* v. [1] pr. (*vāñchati*) pp. (*vāñchita*) désirer, souhaiter, aspirer à ⟨acc.⟩ || ang. to wish ; all. wunsc.

व्राञ्छा *vāñchā* [vāñch] f. désir, envie de ⟨loc. iic.⟩. *vāñchām* kṛ aspirer à ⟨loc.⟩.

व्राञ्छित *vāñchita* [pp. *vāñch*] a. m. n. f. *vāñchitā* désiré, aimé — n. désir, envie.

व्राडव *vāḍava* var. *vāḍava* [vr. *vaḍaba*] m. étalon.

व्राडवग्नि [*agni*] m. myth. np. de Vāḍavāgni ou Vāḍavāgni “Feu Équin” ; cf. Vāḍavāgni.

व्राण *vāṇa* m. son ; musique ; harpe | [*bāṇa*] roseau ; flèche — f. *vāṇī* son ; musique | parole, voix, diction ; bonne diction ; discours éloquent | myth. np. de Vāṇī “Parole”, épith. de Sarasvatī | pl. orchestre ; chœur.

व्राण्य *vāṇyaḥ* les 7 notes de la gamme.

व्राणिज *vāṇijá* var. *bāṇija* [vr. *vaṇij*] m. marchand || hi. *Banya*.

व्राणिजका [-ka] m. marchand, commerçant.

व्राणिजिका [-ika] m. marchand, commerçant.

व्राणिज्य *vāṇijya* [vr. *vaṇij-ya*] n. f. *vāṇijyā* commerce.

व्राणिज्यका [-ka] m. marchand, commerçant.

व्रात *vāta* [pp. *vā₂*] m. vent, air, souffle ; souffle vital | myth. np. de Vāta, épith. du dieu Vāyu “Qui souffle” | méd. le souffle, une des 3 humeurs [*tridoṣa*] ; syn. *vāyu* || lat. *ventus* ; ang. wind ; all. Wind ; fr. vent.

व्रातिवृता adv. contre le vent.

vātāṇḍa [aṇḍa] n. méd. testicule enflé — a. m. n. qui a les testicules enflés.

vātāpi [āpī] m. myth. [Mah.] np. de l'ogre [rākṣasa] Vātāpi "Flatulence", qui avec son frère Ilvala hantait la forêt Daṇḍaka; il se déguisait en bélier du sacrifice pour être mangé par les brâhmanes, dont il faisait éclater le ventre lorsqu'Ilvala l'appelait; il connut son destin en étant digéré par Agasti | géo. np. de la ville de Vātāpi au Karṇāṭa, capitale des Cālukyās (540–757); capturée par les Pallavās en 642, elle resta sous leur contrôle 13 ans, jusqu'à la restauration du royaume par Vikramāditya₁; mod. Badaami.

vātāpi jirṇo bhava [Agasti] Vātāpi, sois digéré.

vātāyana [ayana] a. m. n. f. *vātāyanā* qui se déplace dans l'air | rapide comme le vent (se dit d'un cheval) — n. fenêtre; balcon; terrasse.

वातिक *vātika* [vāta-ika] a. m. n. f. *vātikī* venteux | rhumatisant — m. bavard; beau parleur, flatteur.

वातुल *vātula* [vāta] a. m. n. f. *vātulā* venteux | flatteur | var. *vātūla* f. fou | affligé de goutte ou de rhumatismes || hi. *baul*.

वात्स *vātsa* [vr. *vatsa*] a. m. n. f. *vātsī* np. patr. "descendant de Vatsa" — f. *vātsī* soc. épouse d'un Vātsya — m. *vātsī* soc. fils de Vatsa.

वात्सल्य *vātsalya* [vr. *vatsala-ya*] n. affection envers les enfants | tendresse envers (g. loc. iic.).

वात्सी *vātsī* [f. *vātsya*] f. soc. épouse d'un Vātsya.

वātsīputra [putra] m. hist. np. de Vātsīputra, philosophe fondateur d'une doctrine bd. hétérodoxe.

vātsīputrīya [-īya] m. pl. bd. np. de la secte des Vātsīputrīyās, considérée comme hérétique par Vasubandhu.

वात्स्य *vātsya* [vr. *vatsa-ya*] a. m. n. f. *vātsyā* relatif au pays *vatsa* — m. soc. np. patr. de Vātsya "descendant de Vatsa".

vātsyāyana [ayana] m. lit. np. de Vātsyāyana, philosophe du 5^e siècle, auteur du *Kāmasūtra* | lit. np. de Vātsyāyana₁, philosophe du Bihāra du 4^e siècle, auteur du *Nyāyabhaṣya*.

वाद् *vād* [ca. *vad*] v. [10] pr. (*vādayati*) pfp. (*vādyā*) ppr. ps. (*vādyamāna*) faire parler, faire dire | jouer d'un instrument de musique (i.).

वाद *vāda* [vād] a. m. n. f. *vādā* ifc. qui parle de, qui fait entendre, qui proclame — m. parole, déclaration, discussion; énoncé, narration; thèse, théorie | controverse; dispute, querelle | son (d'instrument); chant (d'oiseau) — ifc. discussion de; mention de; doctrine de.

vādaka [-ka] a. m. n. f. *vādikā* musicien.

vādana [-na] m. musicien — n. bruit — f. *vādanā* ifc. son de, musique de; jeu de (instrument) — loc. *vādane* ifc. mod. à (telle) heure.

saptavādane adv. mod. ["quand sonne 7 h"] à 7 h.

वादिन् *vādin* [vāda-in] ifc. agt. m. f. *vādinī* qui parle, qui dit, qui énonce, qui affirme.

वाद्य *vādyā* [pfp. [1] *vād*] n. musique (instrumentale) — m. instrument de musique.

vādyavidyā [vidyā] f. connaissance de la musique.

वाद्यमान *vādyamāna* [ppr. ps. *vād*] a. m. n. f. *vādyamānā* étant joué.

वाधूल *vādhūla* m. patr. de Vādhūla | lit. np. du Vādhūla *śrautasūtra*.

वान *vāna*₁ [vr. *vana*] a. m. n. f. *vānī* relatif aux bois; habitant dans les bois — n. forêt épaisse.

vānaprastha [prastha] m. soc. brâhmane dans le 3^e stade de la vie brahmanique [*āśrama*], ermite retiré dans la forêt; le *vānaprastha* doit avoir assuré sa descendance (par la naissance d'un fils de son fils) mais peut se retirer dans la forêt avec sa femme; le *puruṣārtha* associé est *dharma*.

वान *vāna*₂ [vā₃] n. tressage; tissage; couture | paillasse.

vānadaṇḍa [daṇḍa] m. métier à tisser, navette.

वानर *vānara* [vāna₁-ra] m. singe — f. *vānarī* gue-non || hi. *bandar*.

vānaraketana [ketana] m. myth. np. de Vānaraketana, épith. d'Arjuna "Qui a le singe pour emblème".

vānaraketu [ketu] m. myth. np. de Vānaraketu, épith. d'Arjuna "Qui a le singe pour emblème".

vānārasenā [senā] f. myth. [Rām.] armée des singes, alliée du roi Rāma; elle l'aïda à conquérir Laṅkā.

वान्त *vānta* [pp. *vam*] a. m. n. f. *vāntā* vomi.

वान्ति *vānti* [vānta] f. vomissement.

वाप *vāpa*₁ [vap₁] n. fait de raser.

vāpana [-na] n. id.

वाप *vāpa*₂ [vap₂] m. semeur | semence — ifc. ensemencé.

वापी *vāpī* [vap₂] f. étang (formé par des digues) | réservoir, citerne.

वाम *vāma*₁ a. m. n. f. *vāmā* à gauche | gauche, courbe | bas, nain, vil.

vāmena adv. à gauche.

vāmad dakṣiṇam adv. de gauche à droite.

vāmācāra [ācāra] m. phil. [tantra] la voie tantrique [*śākta*] "de la main gauche", qui pratique

les interdits impurs; cf. *makārapañcaka*; opp. *dakṣiṇācāra*.

vāmācārin [-in] agt. m. f. *vāmācāriṇī* phil. [tantra] adepte des pratiques “de la main gauche”.

vāmetara [itara] a. m. n. f. *vāmetarā* droit [“autre que gauche”].

वाम *vāmā*₂ [van] a. m. n. f. *vāmī* f. *vāmā* charmant, beau.

vāmadeva [deva] m. phil. [śaivasiddhānta] np. de Vāmadeva, visage protecteur de Sadāśiva-Umā, tourné vers le Nord, associé au monde de stabilité [pratiṣṭhā], à l’élément eau et à la couleur rouge; on le représente avec des traits féminins | myth. np. de l’ermite Vāmadeva₁ Gautama “dont le dieu est charmant”, qui composa l’essentiel du 4^e maṇḍala du Ṛgveda; [Mah.] il avait des chevaux splendides que lui emprunta le roi Śala₁; lorsqu’il vint les réclamer en vain, des géants surgirent pour le tuer | lit. [DKC.] Vāmadeva₂ est le sage conseiller du roi Rājahaṃsa.

vāmoru [ūru] a. m. n. f. *vāmorū* qui a de belles cuisses.

वाम *vāmā*₃ [vam] m. vomissement.

वामन *vāmana* [vāmā₁-na] m. nain | myth. np. de Vāmana “le Nain”, fils de Kaśyapa et d’Aditi, en tant que 5^e descente [avatāra] de Viṣṇu, la première à forme humaine; il descendit s’incarner sur Terre pour combattre le *daiṭya* Bali, roi tyran qui s’était approprié les trois mondes; venant à une fête de Bali comme un brāhmane nain, il fit le vœu d’obtenir 3 enjambées de terre; quand Bali le lui accorda (en désobéissant à son *guru* Śukra qui avait reconnu Viṣṇu, et en perdant ainsi sa protection) il se transforma en Géant cosmique [Trivikrama] pour couvrir les trois mondes; on le représente en nain tenant le parasol du brāhmane | myth. np. de l’éléphant céleste Vāmana₁, *diggaḥja* du Sud | hist. np. de Vāmana₂, poète et grammairien du Kaśmīra de la fin du 8^e siècle; il était ministre du roi Jayāpīḍa; on lui doit le manuel de poétique Kāvyaālamkāravṛtti — f. *vāmanikā* naine.

vāmanapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Vāmanapurāṇa, texte mythologique mixte, relativement récent.

वाय *vāya* [vā₃] m. tissage | tisserand.

वायव *vāyava* [vāyu] a. m. n. f. *vāyavī* concernant le vent, relatif à Vāyu — f. *vāyavī* le Nord-Ouest.

vāyaviya [-īya] a. m. n. f. *vāyaviyā* qui concerne le vent; aérien.

vāyaviyapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Vāyaviyapurāṇa, l’un des plus anciens textes mytho-ritualistes [purāṇa], de tradition shivaïte [śaiva]; aussi appelé Vāyupurāṇa, Śivapurāṇa, śaivapurāṇa.

vāyaviyasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Vāyaviyasamhitā, recueil de textes concernant la doctrine et le rite shivaïtes.

वायस *vāyasa* [vr. vayas] m. f. *vāyasī* natu. zoo. corbeau, corneille — n. multitude de corbeaux.

vāyasavidyā [vidyā] f. science (de divination par observation) des corbeaux.

वायु *vāyu* [vā₂] m. vent; air | phil. [vaiśeṣika] la substance [dravya₁] du Vent ou de l’Air; [sāṃkhya] un des 5 éléments [bhūta]; son *pañcabhūtasthala* est Kālahastīśvara | méd. le souffle, une des 3 humeurs [tridoṣa]; syn. *vāta* | myth. véd. np. du dieu Vāyu, le Vent personnifié, messenger des dieux, fils de Tvaṣṭā, ou né du souffle de Puruṣa; son énergie provient de la force quittant Indra après son meurtre du *brāhmaṇa* Vṛtra; il est ami d’Agni, serviteur d’Indra, père de Hanumān; il est le gardien [dikpāla] de la direction du Nord-Ouest, et le roi des *gandharvās*; phil. [sāṃkhya] il est le régent [niyantṛ] du sens du toucher [tvak]; il est l’essence de la Parole [Vāk]; premier à boire le *soma*, il est le plus fort d’entre les dieux; un jour de colère, il créa Laṅkā en soufflant dans la mer le sommet du mont Meru; sous le nom d’Anila, c’est l’un des 8 trésors [vasu]; on le représente comme un homme blanc, chevauchant une gazelle; astr. il préside le *nakṣatra* Svāti (Arcturus); cf. Pavana, *marut*, Vāta.

vāyupurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Vāyupurāṇa; cf. Vāyaviyapurāṇa.

vāyubhakṣa [bhakṣa] a. m. n. f. *vāyubhakṣā* qui se nourrit d’air (se dit d’un ermite).

वार *vār* [vṛ₁] n. eau; mare, eau stagnante || gr. *ουρον*; lat. *ūrīna*; fr. urine.

vārdhanī [dhanin] f. soc. pot à eau rituel symbolisant la Déesse.

वार *vāra* [vr. vṛ₂] m. qui restreint, qui obstrue; couverture; porte, barrière | endroit convenu, emplacement propice ou convenable, lieu d’élection | moment favorable, instant choisi, heure dite; période convenue — cl. après num. fois | jour de la semaine (*sūrya* (dimanche), *soma* (lundi), *maṅgala* (mardi), *budha* (mercredi), *guru* (jeudi), *śukra* (vendredi), *śani* (samedi)) — f. *vārā* courtisane, prostituée || gr. *ωρα*; lat. *hora*; fr. heure. *vāram* adv. souvent, maintes fois.

ekavāram adv. une seule fois.

bahuvāram adv. de nombreuses fois, très souvent.

vāraṃvāram adv. quelquefois.

vāraṇā [-na] a. m. n. f. *vāraṇī* qui restreint, qui résiste | dangereux; invincible — m. protection, armure | éléphant — n. résistance; opposition, obstacle — f. *vāraṇī* éléphant femelle.

vāraṇavata [-vat] n. myth. [Mah.] np. de la villégiature de Vāraṇavata, située sur le Gange à une semaine de marche de Hastināpura; Duryodhana y fit exiler Kuntī et les *pāṇḍavās* dans un palais de laque [*lākṣāgrha*] très inflammable, afin de les faire périr dans un incendie; le complot fut déjoué par Vidura, qui fit creuser un tunnel par lequel les *pāṇḍavās* s'échappèrent.

vāranārī [nārī] f. soc. prostituée, femme facile.

वारणसी *vāraṇasī* cf. *vārāṇasī*.

वारणसी *vārāṇasī* [vr. *varāṇasī*] f. géo. np. de la ville de Vārāṇasī ou Vāraṇasī (Bénarès) “près de la Varāṇasī”; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*]; cf. Kāśī | var. *vāraṇasī* id.

वाराह *vārāha* [vr. *varāha*] a. m. n. f. *vārāhī* relatif au sanglier, à l'*avatāra* Vārāha — f. *vārāhī* myth. np. de Vārāhī, *śakti* de Vārāha, une *saptamātrkā*.

vārāhapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Vārāhapurāṇa, recueil mythologique d'obédience *vaiṣṇava*; cf. *sāttvika*.

वारि *vāri* [vār] n. eau; pluie | fluide; fluidité.

vārija [ja] n. lotus [“né dans l'eau”].

vāridhi [dhi] m. mer, océan.

vārinātha [nātha] m. myth. np. de Vārinātha, épith. de Varuṇa “Maître des eaux”.

वारुण *vāruṇa* [vr. *varuṇa*] a. m. n. f. *vāruṇī* relatif à Varuṇa; aquatique; occidental | humide, frais; syn. *saumya* — m. animal aquatique | myth. np. de Vāruṇa “fils de Varuṇa”, patr. de Bhṛgu | pl. myth. les *vāruṇās* “enfants de Varuṇa”, race de guerriers | var. *vāruṇī* myth. np. de Vāruṇī “issu de Varuṇa”, patr. de Bhṛgu, Agastya, Vasiṣṭha — f. *vāruṇī* myth. np. de Vāruṇī, *śakti* de Varuṇa, une *yoginī*; épouse (ou fille) de Varuṇa, elle personnifie le vin produit lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] et elle “roule les yeux d'ivresse”; cf. Surādevī | astr. 13^e jour de la quinzaine sombre du mois *caitra* | soc. boisson alcoolisée obtenue par distillation de berce macérée dans du jus de palme.

vāruṇāstra [astra] n. myth. arme magique de Varuṇa.

वार्ता *vārtā* forme dégéminée de *vārttā*.

वार्त्त *vārtta* [vr. *vṛtta*] a. m. n. f. *vārttā* qui a des ressources, qui a un métier; en bonne santé — n. santé, état — f. *vārttā* profession, occupation; not. commerce, économie | la science de l'économie | (ce qui se passe) informations, nouvelles — f. *vārtā* id. — ifc. vivant de; de profession; parlant de.

kā vārttā que se passe-t-il? quoi de neuf?

वार्त्तिक *vārttika* [vr. *vṛtta-ka*] m. f. *vārttikā* natu. bot. *Solanum melongena*, aubergine; syn. *vaṅgana* — n. son fruit.

वार्त्तिक *vārttika* [vārttā-ika] agt. m. f. *vārttikā* qui exerce une profession; professionnel | informateur, messenger — ifc. qui exerce le métier de, qui vit de; qui ne pense qu'à — n. gram. annexe explicative à un *sūtra*, remarque critique; not. commentaire supplétif de l'Aṣṭādhyāyī de Pāṇini par Kātyāyana.

vārttikakāra [kāra] m. gram. auteur de commentaire *vārttika*; not. Kātyāyana.

वार्द्धक्य *vārdhaka* [vr. *vṛddhaka-ya*] n. vieillesse.

वार्षिक *vārṣika* [vr. *varṣa-ika*] a. m. n. f. *vārṣikī* pluvieux | annuel — ifc. âgé de tant d'années.

वार्षण्य *vārṣṇeya* [vr. *vṛṣṇi-īya*] a. m. n. f. *vārṣṇeyā* myth. descendant de Vṛṣṇi.

वाल *vāla* m. poil, crin; not. de la queue d'un cheval.

vālakhilya var. *bālakhilya* [khilya] m. pl. *vālakhilyās* lit. collection de 11 stances apocryphes du Ṛgveda | myth. [VP.] nom d'une classe de sages [ṛṣi] de très petite taille, fils de Kratu et Santati; ou issus des cheveux de Prajāpati qui faisait pénitence pour obtenir la création d'êtres vivants; il y a 60000 Vālakhilyās, qui entourent le char du Soleil.

वालि *vālī* [vālin] m. cf. *vālin*.

वालिन *vālin* var. *bālin* [vāla-in] m. myth. [Rām.] np. de Vālī ou Bālī “Queue poilue”, roi-singe fils d'Indra; il humilia Rāvaṇa s'étant attaqué à lui en le portant à sa ceinture aux quatre coins du monde, avant de s'en faire son allié; il tua l'*asura* Dundubhi; il combattit son frère cadet Sugrīva dont il prit l'épouse Rūmā; il fut tué d'une flèche tirée dans son dos par surprise par Rāma qui installa Sugrīva sur son trône; cf. Tārā₂.

rāmeṇa bāṇena vālī hataḥ (exemple de grammaire montrant l'ambiguïté agent/instrument) Rāma a tué Vālī avec une flèche.

वालुक *vāluka* a. m. n. f. *vālukā* sablonneux — f. *vālukā* (en gén. pl.) sable, gravier.

वाल्मीकि *vālmīki* [vr. *valmīka*] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Vālmīki “(Pénitent) de la fourmière”; renonçant à une vie de brigandage, il médita si long-

temps sur le mot ‘mort’ [māra] que son corps fut couvert de fourmis ; on le dit fils de Garuḍa ; on lui attribue la composition du Rāmāyaṇa et à cet effet l’invention du mètre épique śloka ; cf. Ādikavi, Kuśilava.

vālmikīya [-īya] a. m. n. f. *vālmikīyā* concernant Vālmiki ; composé par Vālmiki.

वावद् *vāvad* [int. *vad*] int. (*vāvadīti*) parler fort ; bavarder, trop parler.

वावदूक *vāvadūka* [*vāvad-ūka*] a. m. n. f. *vāvadūkā* bavard ; éloquent.

वावात *vāvāta* [*van*] a. m. n. f. *vāvātā* cher, bien-aimé ; favori — f. *vāvātā* soc. épouse royale favorite.

√ **वाश्** *vāś* v. [4] pr. md. (*vāśyate*) pp. (*vāśita*) mugir, beugler ; hurler, crier ; gémir || fr. vache.

वास् *vās*₁ [ca. *vas*₁] v. [10] pr. (*vāsayati*) pp. (*vāśita*) pfp. (*vāśya*₁) loger, héberger, abriter.

वास् *vās*₂ [ca. *vas*₂] v. [10] pr. (*vāsayati*) pp. (*vāśita*) pfp. (*vāśya*₂) vêtir, habiller ; envelopper de (acc.).

वास *vāsa*₁ [*vās*₁] m. séjour, habitation ; halte, étape | (au fig.) situation, condition.

वास *vāsa*₂ [*vās*₂] m. vêtement.

वास *vāsa*₃ m. parfum, odeur agréable | impression, illusion | myth. np. de l’*asura* Vāsa “Illusion” ; cf. Kīrti — v. [11] pr. (*vāsayati*) pp. (*vāśita*) parfumer || hi. *bās*.

vāsaka [-ka] n. mus. mélodie récurrente ; cf. *dh-ruvā*.

vāsana [-na] n. fait de parfumer — f. cf. *vāsanā*.

वासना *vāsanā* [f. *vāsanā*] f. souvenir ; désir, inclination, tendance ; illusion | phil. imprégnation ; impression d’une sensation antérieure, souvenir subconscient ; émotion, association de sentiments à la lecture ou à l’audition d’une œuvre | math. preuve, démonstration ; syn. *upapatti*.

vāsanākṣaya [*kṣaya*₂] m. phil. [*tantra*] la destruction des impressions ou tendances, but du rituel *kaula*.

वासन्तक *vāsantaka* [vr. *vasanta-ka*] a. m. n. f. *vāsantikā* relatif au printemps ; printanier — f. *vāsantikā* natu. bot. *Hiptage benghalensis*, arbuste grim pant aux fleurs blanches odoriférantes ; syn. *mādhavī*.

madhuśca mādhavaśca vāsantikavṛtuḥ La saison du printemps comprend les mois de *madhu* et *mādhava*.

vāsantikasapna [*svapna*] n. lit. np. du Vāsantikasapna “Songe d’une nuit d’été”, tra-

duction de la pièce de Shakespeare “Midsummer Night”, par R. Krishnamacharya (1892).

वासर *vāsarā* [*vas*₄] a. m. n. f. *vāsarī* matinal — m. n. jour (opp. nuit) ; jour de la semaine | temps, tour, succession.

vāsareśa [*īśa*] m. astr. régent d’un jour de la semaine : *sūrya* (dimanche), *soma* (lundi), *maṅgala* (mardi), *budha* (mercredi), *guru* (jeudi), *śukra* (vendredi) et *śani* (samedi).

वासव *vāsava* [vr. *vasu*] a. m. n. f. *vāsavī* myth. relatif aux *vasavas* ; relatif à Indra — m. myth. np. de Vāsava, épith. d’Indra “Chef des *vasavas*”.

vāsavadatta [*datta*] m. np. Vāsavadatta “donné par Indra” — f. *vāsavadattā* lit. np. du roman d’amour Vāsavadattā de Subandhu | lit. son héroïne éponyme, la princesse Vāsavadattā₁ “Don des dieux”, fille du roi Śṛṅgāraśekhara ; après s’être opposée à ses parents souhaitant arranger son mariage par *svayamvara*, elle rencontra dans un rêve le prince charmant Kandarpaketu₁ ; ce dernier l’avait elle-même rencontrée en rêve, et avec l’aide d’un perroquet il la trouva et l’enleva ; ils se cachèrent dans les monts Vindhya, où une bataille de tribaux les sépara ; dans sa fuite elle perturba un sage irascible, qui la changea en pierre ; désespérant de la retrouver, Kandarpaketu₁ se jeta dans l’océan, mais une voix venue du Ciel lui dit qu’ils seront réunis ; lorsqu’il retrouve la pierre, en la touchant Vāsavadattā₁ revint à la vie, et ils vécurent heureux leur amour mutuel | lit. [Kathāsaritsāgara] np. de la princesse Vāsavadattā₂, fille du roi d’Avanti Pradyota-Canḍamahāsena et de la reine Aṅgāravatī ; son père enleva le roi Udayana du pays Vatsa pour lui servir de maître de musique ; celui-ci s’évada avec la belle et l’épousa ; Bhāsa mit en scène leurs amours dans la *Svapnavāsavadattā*.

वासवि *vāsavi* [*vāsava*] m. myth. [Mah.] np. de Vāsavi, patr. d’Arjuna “fils d’Indra” | myth. [Rām.] patr. de Vālī.

वासस् *vāsas* [*vāsa*₂] n. vêtement (pour le bas du corps) ; costume ; étoffe, tissu | du. *vāsasī* deux pièces d’étoffe formant vêtement complet.

वासित *vāsita* [pp. *vāsa*₃] a. m. n. f. *vāsītā* parfumé ; épice | affecté par, sous l’influence de (i. ifc.).

वासिन् *vāsin*₁ [*vāsa*₁-in] agt. m. f. *vāsinī* habitant.

वासिन् *vāsin*₂ [*vāsa*₂-in] ifc. agt. m. f. *vāsinī* vêtu de.

वासिष्क *vāsiṣka* m. hist. np. du roi Kuśāna Vāsiṣka₁ ; il régna vers 150 | hist. np. du roi

Vāsiṣka₂ ; il régna vers 230.

वासिष्ठ *vāsiṣṭha* [vr. *vasiṣṭha*] a. m. n. f. *vāsiṣṭhā* issu de, relatif à, descendant de, composé par Vasiṣṭha.

वासु *vāsu* [vās₁] m. myth. np. de Vāsu, épith. de Viṣṇu “l’Immanent” [“qui demeure en toutes choses”].

वासुकि *vāsuki* m. myth. np. de Vāsuki, roi dragon [nāga] utilisé comme corde entourant le mont Mandara, reposant sur la tortue Akūpāra, pour baratter la mer de lait [kṣīrodamathana] afin d’en extraire l’amṛta au matin du monde ; il est frère d’Ananta-Śeṣa.

वासुकेय *vāsukeya* [vāsuki] m. myth. Vāsuki.

वासुकेयवसु *vāsukeyasvasṛ* [svasṛ] f. myth. épith. de Manasā “Sœur de Vāsuki”.

वासुदेव *vāsudeva* [vr. *vasudeva*] a. m. n. f. *vāsudevā* myth. relatif à Kṛṣṇa — m. myth. [Mah.] np. de Vāsudeva, patr. de Kṛṣṇa, fils de Vasudeva ; mais aussi “(Dieu) en qui tout réside”, c.-à-d. Nārāyaṇa |jn. personne éminente [śalākāpuruṣa] d’une épopée, dans le rôle du héros ; not. Kṛṣṇa, opposé à son ennemi juré [prativāsudeva] Jarāsandha, et Lakṣmaṇa, opposé à Rāvaṇa |myth. np. de l’imposteur Śrīgālava Vāsudeva₁, roi de Karavīrapura ; il fut tué par Kṛṣṇa |hist. np. du roi Vāsudeva₂ qui créa la dynastie Kaṇva au Magadha en renversant le dernier des *śuṅgās* vers 71 ant.

वासुपूज्य *vāsupūjya* [vr. *vasupūjya*] m. jn. patr. de Vāsupūjya, fils du roi Vasupūjya, 12^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est rouge, son symbole est un buffle.

वास्तव *vāstava* [vr. *vastu*₁] a. m. n. f. *vāstavī* réel, substantiel ; vrai, authentique ; caractéristique, représentatif | fixé, déterminé ; établi, prouvé — n. rendez-vous.

vāstave vraiment, assurément ; syn. *vastutas*.

vāstavatva [-tva] n. réalité ; substantialité.

वास्तविका *vāstavika* [-ika] a. m. n. f. *vāstavikā* réel, substantiel ; syn. *vāstava* — m. réaliste.

वास्तव्य *vāstavya* [vas₁] a. m. n. f. *vāstavya* laissé comme reste | myth. se dit de Rudra, à qui on laisse les restes du sacrifice | résident, habitant.

वास्तु *vāstu* [vās₁-tu] n. lieu, endroit ; site ; terrain ; domaine, maison, foyer ; salle — m. myth. syn. *vasu*.

vāstuja [ja] a. m. n. f. *vāstujā* domestique.

वास्तुपुरुष *vāstupuruṣa* [puruṣa] m. arch. personnification du plan idéal d’un édifice ; il symbolise le sentiment d’intégrité de l’espace paisible dans lequel est situé

l’édifice ; son plan intègre les dieux ; Brahmā occupe le carré central ; 4 dieux principaux occupent une croix centrale : Pṛthvīdhāra à l’Est, Savitā au Sud, Vivasvān à l’Ouest et Mitra au Nord ; autour un carré supporte 32 divinités mineures ; le diagramme est complété par les gardiens des directions [dikpāla] : Sūrya, Agni, Yama, Nirṛti, Varuṇa, Vāyu, Kubera et Īśāna.

वास्तुपुरुषामाण्डला [*maṇḍala*] m. n. cf. *vāstumaṇḍala*.

वास्तुमाण्डला var. *vāstupuruṣamaṇḍala* [*maṇḍala*] m. n. plan rituel architectural, not. de temple.

वास्तुविद्या [*vidyā*] f. l’architecture, l’un des 64 arts [*kalā*].

वास्तुशामना [*śamana*] n. soc. rite d’“apaisement du sol”, préparation rituelle du terrain d’une construction.

वास्तुशास्त्र [*śāstra*] n. architecture.

वास्तोस् *vāstos* [g. *vāstu*] ind. du foyer || lat. *vesta*.

वास्तोस्पति [*patī*] m. véd. dieu lare.

वास्य *vāsyā*₁ [pfp. [1] vās₁] a. m. n. f. *vāsyā*₁ à héberger.

वास्य *vāsyā*₂ [pfp. [1] vās₂] a. m. n. f. *vāsyā*₂ à vêtir, à envelopper | enveloppé ; couvert, porté.

वाह *vāh* [ca. *vah*₁] v. [10] pr. (*vāhayati*) conduire, diriger, se servir d’un véhicule | faire porter — ps. (*vāhyate*) faire porter, faire transporter (2 acc.) | guider (cheval) ; conduire (char).

वाह *vāha* [vāh] agt. m. ifc. qui porte, qui charrie, qui conduit, qui coule | vent — m. monture, véhicule ; bête de trait, not. cheval.

वाहन *vāhana* [vāh-ana] n. conduite | véhicule | monture | myth. animal mythique associé à un dieu comme son suivant ; cf. Garuḍa, Nandī, Paravāṇi, Makara, Haṃsa — ifc. qui transporte ; transport de.

वाहिक *vāhika* [vāh-ika] m. véhicule ; transporteur.

वाहिन *vāhin* [vāh-in] agt. m. f. *vāhinī* qui transporte, qui conduit — f. *vāhinī* armée ; not. division d’armée de 3 régiments [gaṇa], comprenant 81 (3⁴) éléphants et chars, 243 chevaux et 405 fantassins.

वाह्य *vāhya* [relié à *bāhya*] a. m. n. f. *vāhyā* externe, situé à l’extérieur de (abl. loc.) ; opp. *ābhyantara* | extérieur, étranger à, contraire à | exclu, excommunié, hors-caste — m. étranger.

वि *vi* pf. (privatif) loin de, en dehors de, privé de, séparé de, distingué de ; en opposition avec |

(intensif) varié; intensifié; très | (péj.) mal.

वि *vi*₁ m. oiseau | être vélocé (not. cheval, flèche, vent) || lat. *avis*; fr. *avicole*.

विंश *viṃśa* [*viṃśati*] a. m. n. f. *viṃśī* vingtième | en 20 parties.

विंशति *viṃśatī* [contr. *dvidāśat*] num. f. sg. le nombre vingt; une vingtaine — iic. var. *viṃśat* id. || lat. *viginti*; fr. *vingt*.

viṃśatītama var. *viṃśā*, *viṃśatī* [-*tama*] a. m. n. f. *viṃśatitamā* ord. vingtième.

viṃśatīśata [*śata*] num. n. 120.

viṃśatīśāhasra [*śāhasra*] a. m. n. f. *viṃśatīśāhasrī* 20000.

विकट *vikāṭa* [*vi-kṛṭa*] a. m. n. f. *vikāṭā* f. *vikāṭī* démesuré, immense, énorme | extraordinaire, monstrueux; hideux, horrible — m. myth. np. de *Vikāṭa*, épith. de *Gaṇeśa* “l’Énorme”.

vikāṭikṛ élargir; étendre.

विकत्थ *vikatth* [*vi-katth*] v. [1] pr. md. (*vikatthate*) pp. (*vikatthita*) abs. (*vikatthya*) se vanter (de (i.)); fanfaronner — ca. (*vikatthayati*) se moquer de, humilier.

विकत्था *vikatthā* [*vikatth*] f. vantardise.

विकम्प *vikamp* [*vi-kamp*] v. [1] pr. md. (*vikampate*) pp. (*vikampita*) trembler violemment | être effrayé; hésiter.

विकरण *vikāraṇa*₁ [*vi-kāraṇa*] a. m. n. f. *vikāraṇā* privé de sensations — n. phil. abandon des actes; privation des sensations.

विकरण *vikāraṇa*₂ [*vikṛ*] m. gram. [“qui déclenche une transformation”] marqueur utilisé en suffixe d’une racine pour former un thème de conjugaison; leur liste est *śap*, *śapoluk*, *ślu*, *śyan*, *śnu*, *śa*, *śnam*, *u*, *śnā*, *yak*, *cli*, *tāsi*, *sya*, et *sip*; aussi *luk* pour les racines de 2^e *gaṇa*.

विकर्ण *vikarṇa* [*vi-karṇa*] a. m. n. f. *vikarṇī* sans oreilles — m. myth. [Mah.] np. de *Vikarṇa*, l’un des fils de *Dhṛtarāṣṭra*.

विकर्तन *vikartana* [*vikṛt*] a. m. n. f. *vikartanā* qui sépare, qui déchire — m. le Soleil (qui sépare les nuages).

विकर्मन् *vikarman* [*vi-karman*] n. mauvaise action.

विकल्प *vikalp* [ca. *vikḷp*] v. [10] pr. (*vikalpayati*) poser un dilemme; présenter un choix | conjecturer.

विकल्प *vikalpa* [*vikalp*] m. option, alternative, choix; distinction, discrimination | hésitation, indécision, doute; imagination, illusion | image mentale; état mental | phil. l’abstention d’action; opp. *saṃkalpa* | phil. [yoga] la conceptualisation,

un *cittavṛtti* | phil. [nyāya] analyse logique d’un concept, classification | math. combinatoire | gram. alternative d’une règle de grammaire, option | lit. rhét. antithèse.

vikalpena adv. optionnellement.

विकस् *vikas* [*vi-kas*] v. [1] pr. (*vikasati*) pp. (*vikasita*) s’ouvrir, s’épanouir; fleurir | se réjouir | s’étendre, croître, augmenter — ca. (*vikāśayati*) faire s’épanouir; faire croître.

विकसित *vikasita* [pp. *vikas*] a. m. n. f. *vikasitā* épanoui.

विकार *vikār* [ca. *vikṛ*] v. [10] pr. (*vikārayati*) faire changer (not. d’humeur).

विकार *vikāra* [*vikār*] m. transformation, changement; déformation, altération, perversion | préparation culinaire | jeu de physionomie, grimace; trouble du corps, maladie | gram. application du *sandhi* pour passer de la forme isolée [*padapāṭha*] à la forme continue [*saṃhitāpāṭha*].

विकारण *vikāraṇa* [*vi-kāraṇa*] a. m. n. f. *vikāraṇā* sans cause.

विकारिन् *vikārin* [*vikār-in*] agt. m. f. *vikāriṇī* sujet au changement; inconstant, infidèle.

विकार्य *vikārya* [pfp. [1] *vikār*] a. m. n. f. *vikāryā* à transformer; destiné à changer, variable | gram. qualifie un objet [*karman*] transformé.

विकाश *vikāś* [*vi-kāś*] v. [1] pr. md. (*vikāśate*) pp. (*vikāśita*) paraître, devenir visible | briller, resplendir — ca. (*vikāśayati*) faire apparaître; rendre brillant.

विकाश *vikāśa*₁ [*vi-kāśa*] m. absence de manifestation; solitude.

विकाश *vikāśa*₂ [*vikāś*] m. éclat, splendeur; manifestation.

विकास *vikāsa* [vr. *vikas*] m. éclosion, épanouissement; floraison | phil. [*trika*] phase descendante de réalisation spirituelle où le disciple réintègre le monde phénoménal, et transgresse les interdits pour atteindre la conscience suprême [*anuttara*]; elle succède à la phase de rétraction [*saṃkoca*].

विकासित *vikāsita* [ca. pp. *vikas*] a. m. n. f. *vikāsitā* épanoui.

vikāsin [-*in*] agt. m. f. *vikāsinī* épanoui, fleuri; déveillé, étendu.

विकिर *vikira* [*vikṛ*] m. dispersion | soc. portion de riz éparpillée pour conjurer les êtres hostiles à l’oblation | eau qui goutte; eau filtrée goutte à goutte; not. eau obtenue en creusant un trou dans la berge sablonneuse d’une rivière.

विकुक्षि *vikukṣi* [vi-kukṣi] m. myth. np. de Vikukṣi “Glouton”, fils aîné d’Ikṣvāku, fondateur de la dynastie d’Ayodhyā de la lignée solaire [sūryavamaśa]; lorsque son père Ikṣvāku voulut célébrer le *mahāpralaya śrāddha*, il partit dans la forêt chasser les bêtes du sacrifice; au retour, affamé, il préleva un lièvre dans le gibier pour le manger; le *purohita* Vasiṣṭha refusa d’effectuer l’aspersion rituelle [prokṣaṇa] sur un reste, indigne d’un sacrifice; Ikṣvāku bannit Vikukṣi, qui sous le nom de Śaśāda vécut comme un ermite; à la mort de son père il revint à Ayodhyā pour régner; son fils est Kakutstha (ou [Rām.] Bāṇa₁).

विकुण्ठ *vikunṭha* [vi-kunṭha] a. m. n. f. *vikunṭhā* aiguisé; pénétrant, irrésistible — m. myth. np. de Vikunṭha, épith. de Viṣṇu “l’Immanent” [“qui imprègne tout”].

विकुण्ठित *vikunṭhita* [vi-kunṭhita] a. m. n. f. *vikunṭhitā* émoussé; obtus.

विकृ *vikṛ* [vi-kṛ₁] v. [8] pr. (*vikaroti*) pp. (*vikṛta*) changer, altérer, déformer | ruiner; agir en traître, être infidèle à ⟨g. loc.⟩ — pr. md. (*vikurute*) se déformer, subir un changement — ps. (*vikriyate*) changer d’humeur, éprouver une joie ou peur subite; changer de forme — ca. (*vikārayati*) transformer; faire changer (not. d’humeur).

विकृत् *vikṛt* [vi-kṛt₁] v. [6] pr. (*vikṛntati*) couper, trancher, découper, déchirer.

विकृत *vikṛta* [pp. *vikṛ*] a. m. n. f. *vikṛtā* changé, transformé; orné; déformé, altéré; mutilé | étrange, laid; incongru; difforme; malade | non accompli, incomplet, avorté — n. altération; dégoût, aversion | avorton, monstre — ifc. incrusté de.

vikṛta vadha m. soc. exécution capitale avec mutilation.

vikṛta vāc f. langage incongru ou ordurier.

विकृति *vikṛti* [vikṛ-ti] f. changement, transformation; dégradation, déchéance; incongruité | changement d’humeur, émotion | gram. dérivé | phil. [*sāṃkhyā*] la dégradation par transformation du monde phénoménal (opp. *prakṛti* la Nature Originelle) | phil. [*mīmāṃsā*] injonction adaptée au contexte; opp. *prakṛti*.

prakṛtivad vikṛtiḥ kartavya [*mīmāṃsā*] L’injonction doit être faite selon le *mantra* d’origine.

vikṛtipāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation particulière du Veda; cf. *krama*, *ghana*, *jaṭā*.

विकृष *vikṛṣ* [vi-kṛṣ] v. [1] pr. (*vikarṣati*) pp. (*vikṛṣṭa*) tendre (not. l’arc); tirer, traîner.

विकृ *vikṛ* [vi-kṛ] v. [6] pr. (*vikirati*) pp. (*vikīrṇa*) lancer, jeter; répandre, disperser, éparpiller; joncher, couvrir de ⟨i.⟩.

विकृप् *vikṛp* [vi-kṛp] v. [1] pr. md. (*vikalpate*) pp. (*viklpta*) être indécis, hésiter; être douteux ou facultatif — ca. (*vikalpayati*) poser un dilemme; présenter un choix | conjecturer.

विकृ *vikka* m. jeune éléphant.

विक्रम् *vikram* [vi-kram] v. [1] pr. (*vikrāmati*) pp. (*vikrānta*) marcher, s’avancer, enjamber | s’élever à ⟨acc.⟩ | montrer du courage; attaquer, combattre, soumettre.

विक्रम *vikramā* [*vikram*] m. marche, démarche; pas, enjambée | allure (not. majestueuse); vaillance, courage, héroïsme; puissance | myth. np. de Vikrama “le Héros”, épith. du roi Purūravā | hist. np. de l’ère [*saṃvat*] Vikrama, débutant en 57 ant. | astr. calendrier utilisé en Inde du Nord; la fête de Dīpāvali marque son dernier jour.

vikramācālukya [*cālukya*] m. hist. dynastie [*saṃvat*] Vikramacālukya du Deccan, fondée en 1075 par Vikramāditya₆.

vikramāpaṭṭana [*paṭṭana*] n. géo. np. de la ville de Vikramapaṭṭana “capitale de Vikramāditya”, épith. d’Ujjayinī.

vikramāpura [*pura*] n. géo. np. de Vikramapura “ville de Vikramāditya”; cf. Vikramapaṭṭana — f. *vikramapurī* id.

vikramāśīla [*śīla*] m. géo. np. du monastère bd. de Vikramāśīla (mod. Antichak, 50 km est de Bhagalpur, Bihāra); le roi Dharmapāla₁ y fonda une Université à la fin du 8^e siècle, en réaction à un présumé déclin de Nālandā; une centaine de professeurs y enseignaient à un millier d’étudiants; le site fut détruit par les musulmans combattant la dynastie Sena, vers 1200.

vikramāṅkadeva [*aṅka-deva*] m. hist. np. du roi Cālukya Vikramāṅkadeva; cf. Vikramāditya₆.

vikramāṅkadevacarita [*carita*] n. lit. np. du Vikramāṅkadevacarita “Exploits du roi Vikramāṅkadeva”, panégyrique de la dynastie Cālukya de Kalyāṇa, composé pour le roi Vikramāditya₆ par le poète de cour Bilhaṇa.

vikramāditya [*āditya*] m. hist. np. du roi Vikramāditya “Soleil d’héroïsme”, épith. de Candragupta₂ (380–415), qui vainquit les Śākās; il conquiert la satrapie d’Avanti-Ujjayinī, dont il fit sa capitale; la tradition lui attribue à tort d’avoir fondé l’ère Vikrama; le poète Bhartṛhari

était son frère; il encouragea les arts, et la tradition dit qu'à sa cour vivaient neuf trésors d'érudition [*navaratna*] | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya₁, fils de Pulakeśī₂ et d'une fille de Durvinīta; il régna à Vātāpi (mod. Badāmi) de 655 à 681; il établit les chroniques de la dynastie en 658; il captura Kāñcīpura en 671 | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya₂; il régna à Vātāpi de 733 à 746 | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya₆; il régna à Kalyanī au 11^e siècle; il intrigua contre son frère aîné Someśvara₂, le détrôna en 1076, et fonda alors l'ère [*saṃvat*] Vikramacālukya; il contrôlait un vaste empire de la Kāverī à la Narmadā; il patronna les arts et les lettres; cf. Bilhaṇa; après sa mort en 1126 l'empire Cālukya se disloqua.

vikramorvaśī [*urvaśī*] f. lit. np. de la Vikramorvaśī, drame de Kālidāsa contant les amours de Purūravā et d'Urvaśī "conquise par sa valeur".

विक्रमण *vikramaṇa* [*vikrama-na*] n. enjambée, pas; not. enjambée cosmique de Viṣṇu | héroïsme, bravoure; puissance | [*pāsupata*] pouvoir surnaturel | soc. récitation pas à pas selon les règles du *kramapāṭha*.

विक्रय *vikrayā* [*vikrī*] m. vente.

vikrayaka [-ka] agt. m. f. *vikrayikā* vendeur — m. *vikrayika* id.

vikrayapattra [*pattra*] n. facture.

vikrayaśālā [*śālā*] f. boutique, commerce.

vikrayin [-in] ifc. agt. m. f. *vikrayiṇī* qui vend; not. à tort (*māṃsa*, *soma*).

विक्रय्य *vikrayya* [pfp. [1] *vikrī*] a. m. n. f. *vikrayyā* à vendre.

विक्रान्त *vikrānta* [pp. *vikram*] a. m. n. f. *vikrāntā* vaillant, preux, puissant — n. démarche, allure; vaillance, hardiesse.

विक्रिया *vikriyā* [*vi-kriyā*] f. transformation, changement, modification; altération de l'état naturel | détérioration; difformité | indisposition, affection; maladie | perturbation; perplexité | hostilité; rébellion, défection, aliénation | blessure, dommage; mésaventure.

vikriyām yā subir un revers; se blesser; échouer.

विक्री *vikrī* [*vi-krī*] v. [9] pr. md. (*vikrīṇīté*) pp. (*vikrīta*) pfp. (*vikrayya*, *vikretavya*, *vikreya*) vendre; troquer contre (i.).

विक्रीड् *vikrīḍ* [*vi-krīḍ*] v. [1] pr. (*vikrīḍati*) pp. (*vikrīḍita*) jouer, s'amuser; jouer avec (*saha*).

विक्रीड *vikrīḍa* [*vikrīḍ*] m. terrain de jeu; jouet.

विक्रीडित *vikrīḍita* [pp. *vikrīḍ*] a. m. n. f. *vikrīḍitā* jouet; utilisé comme jeu — n. jeu; sport | tâche

facile ("comme un jeu d'enfant").

विक्रीत *vikrīta* [pp. *vikrī*] a. m. n. f. *vikrītā* vendu — n. vente.

विक्रुश् *vikruś* [*vi-kruś*] v. [1] pr. (*vikrośati*) pp. (*vikruśta*) crier, appeler au secours; interpellé qq. (acc.).

विक्रेतव्य *vikretavya* [pfp. [3] *vikrī*] a. m. n. f. *vikretavyā* à vendre.

विक्रेत् *vikreṭ* [*vikrī-tṛ*] agt. m. f. *vikreṭī* marchand.

विक्रेय *vikreya* [pfp. [1] *vikrī*] a. m. n. f. *vikreyā* à vendre, vendable — n. prix de vente.

विक्रव *viklava* a. m. n. f. *viklavā* troublé, confus, perplexe; hésitant, indécis, incertain | bouleversé, apeuré, intimidé; découragé, défaillant — ifc. dégoûté de — n. agitation, trouble; découragement. *viklava kṛ* décourager.

viklava bhū se troubler, se décourager.

विक्रित्ति *viklitti* [*vi-klid*] f. humidification; ramollissement (not. du riz dans l'eau).

विक्षर् *vikṣar* [*vi-kṣar*] v. [1] pr. (*vikṣarati*) pp. (*vikṣarita*) s'écouler, se répandre.

विक्षर *vikṣarā* [*vikṣar*] a. m. n. f. *vikṣarā* qui s'écoule — m. émanation, effluence | myth. np. de Vikṣara, épith. de Viṣṇu "Imprégnant l'Univers" | myth. np. de l'*asura* Vikṣara₁, fils de Danāyu et Kaśyapa.

विक्षिप् *vikṣip* [*vi-kṣip*] v. [6] pr. (*vikṣipati*) pp. (*vikṣipta*) tirer, tendre (not. l'arc); traîner, tirer hors de, retenir.

विक्षुभ् *vikṣubh* [*vi-kṣubh*] v. [4] pr. md. (*vikṣubhyate*) pp. (*vikṣubdha*) être bouleversé, être agité — ca. (*vikṣobhayati*) pp. (*vikṣobhita*) agiter, troubler; mettre en déroute.

विक्षोभ *vikṣobha* [*vikṣubh*] m. agitation, fièvre; trouble, inquiétude; trouble mental.

विक्षोभित *vikṣobhita* [ca. pp. *vikṣubh*] a. m. n. f. *vikṣobhitā* agité, inquiet, troublé.

विक्षन् *vikhan* [*vi-khan*] v. [1] pr. (*vikhanati*) déterrer.

विक्षानस *vikhānasa* [*vikhan*] a. m. n. f. *vikhānasa* qui déterre (des racines) — m. hist. np. de l'ermite [*muni*] Vikhānasa ou Vikhanas, qui établit la règle des anachorètes [*vaikhānasa*].

विगत *vigata* [pp. *vigam*] a. m. n. f. *vigatā* parti, disparu; absent — iic. sans, dont on a enlevé — ifc. qui s'abstient de.

vigatāmbara [*ambara*] a. m. n. f. *vigatāmbarā* sans vêtement, nu.

vigatāsaṅka [āsaṅkā] a. m. n. f. *vigatāsaṅkā* sans peur ; confiant.

विगम् *vigam* [vi-gam] v. [1] pr. (*vigacchati*) pp. (*vigata*) s'en aller, partir, disparaître ; mourir ; passer (temps).

विगल् *vigal* [vi-gal] v. [1] pr. (*vigalati*) pp. (*vigalita*) tomber, s'écouler ; s'évanouir, disparaître.

विगलित *vigalita* [pp. *vigal*] a. m. n. f. *vigalita* tombé, écoulé ; dissous, tari ; évanoui, perdu ; tombé de ⟨abl.⟩ | défait (nœud, coiffure).

विगा *vigā* [vi-gā] pp. (*vigīta*) ps. (*gīyate*) être blâmé, être contredit.

विगाढ *vigāḍha* [pp. *vigāh*] a. m. n. f. *vigāḍha* plongé, immergé, absorbé | où l'on plonge, où l'on a pénétré ; dont on s'est emparé.

विगाह् *vigāh* [vi-gāh] v. [1] pr. md. (*vigāhate*) pp. (*vigāḍha*) se plonger dans, baigner, être immergé dans (loc. acc.) ; pénétrer, s'absorber dans.

विगीत *vigīta* [pp. *vigā*] a. m. n. f. *vigīta* incohérent, contradictoire | blâmé.

विग्रह्य *vigrhya* [abs. *vigrah*] ind. ayant séparé ; s'étant disputé — a. m. n. f. *vigrhya* indépendant.

vigrhyasambhāṣā [sambhāṣā] f. dispute ; opp. *samdhāyasambhāṣā*.

विग्न *vigna* [pp. *vij*] a. m. n. f. *vignā* agité, bouleversé.

विग्रह् *vigrah* [vi-grah] v. [9] pr. (*vigrhṇāti*) pr. md. (*vigrhṇīte*) pp. (*vigrhīta*) saisir, agripper ; combattre | reconnaître, séparer, isoler. *keśe* *vigrah* saisir par les cheveux.

विग्रह *vigraha* [vigrāh] m. séparation, isolation ; forme individuelle, figure, corps ; ornement ; sous la forme de ⟨iic.⟩ | gram. analyse d'un mot composé [samāsa] en ses constituants, par inversion du *sandhi* ; analyse morphologique d'un mot fléchi | lutte, conflit | hist. np. de la dynastie Vigraha du Kālīṅga (6^e siècle).

vigrahaṃ grah prendre forme.

vigrahaṃ kṛ prendre forme | faire la guerre.

vigrahaṃ upādā assumer une forme.

vigrahavat [-vat] a. m. n. f. *vigrahavatī* ayant pris corps ; incarné.

vigrahavān dharmaḥ phil. le Devoir incarné ; se dit not. de Rāma.

vigrahavākya [vākya] n. gram. paraphrase canonique du sens d'un mot composé.

vigrahavyāvartanī [vyāvartanī] f. lit. np. de la Vigrahavyāvartanī, “(Méthode) pour éviter les discussions stériles”, traité épistémologique dû à

Nāgārjuna.

विघट् *vighaṭ* [vi-ghaṭ] v. [1] pr. md. (*vighaṭate*) pp. (*vighaṭita*) se séparer ; se disperser ; s'interrompre, s'arrêter — ca. (*vighaṭayati*) séparer, disperser ; interrompre, détruire.

विघट्ट *vighaṭṭ* [vi-ghaṭṭ] v. [1] pr. md. (*vighaṭṭate*) casser, détruire — v. [10] pr. (*vighaṭṭayati*) enfoncer (porte) ; disperser ; agiter, froter.

विघात् *vighāt* [ca. *vihan*] v. [10] pr. (*vighātayati*) détruire, battre (not. une armée) ; tourmenter.

विघात *vighāta* [vighāt] m. fait de repousser, de refouler qqn. ⟨g. iic.⟩ | obstruction, obstacle, empêchement ; interruption, rupture.

विघ्न *vighna* [vihan] m. obstacle ; empêchement ; interruption — ifc. qui repousse, qui brise ; destructeur ; interrupteur.

vighnakara [kara₁] a. m. n. f. *vighnakarā* obstructeur ; qui bloque, qui repousse.

vighnakārin [kārin] agt. m. f. *vighnakariṇī* obstructeur ; qui bloque, qui repousse.

vighnāntaka [antaka] m. myth. np. de Vighnāntaka, épith. de Gaṇeśa “Qui supprime les obstacles”.

vighneśvara [īśvara] m. myth. np. de Vighneśvara, épith. de Gaṇeśa “maître des obstacles” ; il triomphe des obstacles pour ceux qui l'invoquent, mais peut aussi en créer pour les autres.

√**विच्** *vic* [relié à *vij*] v. [7] pr. (*vinakti*) pr. md. (*viṅkte*) pp. (*vikta*) pf. (*vi*) discriminer, discerner ; séparer ; not. le grain de la balle, vanner | priver de ⟨i.⟩ — ca. (*vecayati*) cf. *vivic* — dés. (*vivikṣati*) souhaiter séparer.

विचक्ष् *vicakṣ* [vi-cakṣ] v. [2] pr. md. (*vicaṣṭe*) voir clairement ; discerner, percevoir.

विचक्षण *vicakṣaṇā* [vicakṣ-ana] a. m. n. f. *vicakṣaṇā* perceptible ; visible, évident ; radiant, splendide | intelligent, clairvoyant, perspicace ; rusé | sage, prudent, avisé | expert, versé dans (loc. iic.) — f. *vicakṣaṇā* myth. np. de Vicakṣaṇā “Clairvoyance”, trône de Brahmā.

विचय *vicaya* [vici] m. collection, énumération | investigation, recherche, examen.

विचर् *vicar* [vi-car] v. [1] pr. (*vicarati*) pp. (*vicarita*) pfp. (*vicārya*) circuler, errer, parcourir ; se diffuser ; vivre ; pratiquer | commettre une erreur, s'écarter de la règle — ca. (*vicārayati*) faire errer, induire en erreur ; séduire — ca. md. (*vicārayate*) [“retourner en tous sens”] réfléchir, hésiter, avoir

des doutes sur ⟨loc.⟩.

kim vicārayate à quoi bon tergiverser ?

विचर्षणि *vicarṣaṇi* [*vi-carṣaṇi*] a. m. n. f. très actif ; talentueux | var. *vicarṣaṇa* f. id.

विचल् *vical* [*vi-cal*] v. [1] pr. (*vicalati*) pp. (*vicalita*) pf. (*pra*) bouger, s'agiter, être agité ; partir, dévier, se désister de ⟨abl.⟩ — ca. (*vicālayati*) faire bouger ; agiter, secouer, remuer | détourner de ⟨abl.⟩.

विचलित *vicalita* [pp. *vical*] a. m. n. f. *vicalitā* parti ; dévié de ⟨abl.⟩ | troublé, obscurci, aveuglé.

विचार *vicāra* [*vicar*] m. procédure ; délibération, réflexion ; introspection, investigation | doute, hésitation ; prudence | conjecture probable | débat ; controverse ; dispute | phil. opinion comme critère de jugement moral ; opp. *ācāra*.

vicāraṃ kṛ hésiter, tergiverser.

vicāraṇa [-*na*] n. considération, réflexion ; délibération, discussion ; doute, hésitation — f. *vicāraṇā* id. | phil. [YV.] l'introspection, 2^e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

विचारणीय *vicāraṇīya* [ca. pfp. [2] *vicar*] a. m. n. f. *vicāraṇīyā* qui mérite réflexion.

विचारित *vicārīta* [ca. pp. *vicar*] a. m. n. f. *vicārītā* considéré, discuté, évalué | douteux, incertain | décidé, établi — n. doute, hésitation ; délibération, discussion.

विचारिन् *vicārin* [*vicāra-in*] a. m. n. f. *vicāriṇī* qui se déplace ; qui erre — ifc. qui considère, qui discute, qui juge.

विचार्य *vicārya*₁ [ca. pfp. [1] *vicar*] a. m. n. f. *vicāryā* discuté ; dont on doit débattre ; douteux.

विचार्य *vicārya*₂ [abs. *vicar*] ind. ayant discuté, ayant délibéré.

विचि *vici* [*vi-ci*] v. [5] pr. (*vicinóti*) pr. md. (*vicinuté*) pp. (*vicita*) pf. (*pra*) séparer par la pensée, distinguer ; sélectionner | diviser (not. cheveux) ; enlever, disperser | investiguer ; examiner avec soin | rechercher.

विचित् *vicit* [*vi-cit*₁] v. [1] pr. (*vicetati*) pp. (*vicitta*) percevoir, discerner, comprendre — pr. md. (*vicetate*) apparaître.

विचित्त *vicitta* [pp. *vicit*] a. m. n. f. *vicittā* perçu, observé ; manifeste.

विचित्र *vicitra* [*vi-citra*] a. m. n. f. *vicitrā* varié ; multicolore, bariolé | étonnant, singulier, surprenant ; étrange, merveilleux ; rare | plaisant, amusant.

vicitravīrya [*vīrya*] m. myth. [Mah.] np. du roi Vicitravīrya “Merveilleux Héros”, de la lignée lu-

naire *kaurava* ; fils cadet du roi Śāmtanu et de sa femme Satyavatī, il est demi-frère de Bhīṣma ; après la mort de son aîné Citrāṅgada il devint l'héritier du trône ; pour assurer sa descendance, Bhīṣma enleva Ambikā₁ et Ambālikā₁ pour lui servir d'épouses ; lorsqu'il mourut de phthisie sans héritier, Satyavatī demanda à son fils secret Vyāsa, qu'elle avait eu de sa rencontre avec l'ascète Parāśara, de revenir de son ermitage pour épouser ses deux veuves, Ambikā₁ dont il engendra Dhṛtarāṣṭra, et Ambālikā₁ dont il engendra Pāṇḍu.

vicitraśākayūṣabhakṣya [*śāka*₁-*yūṣa*-*bhakṣya*] n. variété de plats végétariens.

vicitraśākayūṣabhakṣyavikārikriyā [*vikāra-kriyā*] f. soc. l'art d'accommoder les mets, l'un des 64 arts [*kalā*].

विचित्रित *vicitrita* [*vicitra-ita*] a. m. n. f. *vicitritā* peint, décoré, orné, paré.

विचिन्त् *vicint* [*vi-cint*] v. [10] pr. (*vicintāyati*) pp. (*vicintita*) abs. (*vicintya*) considérer, examiner ; réfléchir sur, se préoccuper de ⟨acc.⟩ | inventer, imaginer.

विचेष्ट *viceṣṭ* [*vi-ceṣṭ*] v. [1] pr. (*viceṣṭati*) pp. (*viceṣṭita*) gesticuler, s'agiter ; se débattre ; être en convulsions | agir, s'employer à, se donner de la peine.

विचेष्टित *viceṣṭita* [pp. *viceṣṭ*] a. m. n. f. *viceṣṭitā* effectué — n. action, comportement.

विच्छिद् *vicchid* [*vi-chid*₁] v. [7] pr. (*vicchinātti*) pr. md. (*vicchintté*) pp. (*vicchinna*) abs. (*vicchidya*) fendre, détruire ; séparer, interrompre.

विच्छिद्य *vicchidya* [abs. *vicchid*] ind. ayant séparé | séparément de ⟨abl.⟩.

विच्छिन्दत् *vicchindat* [ppr. *vicchid*] a. m. n. f. *vicchindatī* séparant, interrompant.

विच्छिन्न *vicchinna* [pp. *vicchid*] a. m. n. f. *vicchinā* fendu, séparé, interrompu.

विच्छेद *viccheda* [*vicchid*] m. fracture, interruption, séparation ; destruction, cessation ; différence, distinction | gram. segmentation.

√**विज्** *vij* v. [6] pr. md. (*vijāte*) v. [6] pr. (*vijati*) pp. (*vigna*) pf. (*ut*) s'élancer | s'enfuir ; trembler, avoir peur — ca. (*vejayati*) pp. (*vegita*) accélérer, intensifier | inquiéter, alarmer || ang. vigour, weak ; fr. vigueur.

विजान *vijana* [*vi-jana*] a. m. n. f. *vijanā* sans hommes, solitaire.

विजय *vijayā* [*viji*] m. victoire, conquête sur ⟨g. iic.⟩ ; triomphe ; succès | butin | myth. [Mah.] np. de Vijaya “le Victorieux”, nom d'exil d'Arjuna

au royaume de Virāṭa | myth. np. de Vijaya₁, l'un des deux *dvārapāla* de Viṣṇu | hist. np. de Vijaya₂, prince fondateur cinghalais, vers 500 ant.; cf. Anurādha | véd. np. de Vijaya₃ “Victoire”, javelot de Rudra | myth. [Mah.] arc Vijaya₄ que Viśvakarmā avait fait pour Indra, et que Jāmadagnya donna à Karṇa; cf. *bhārgava* | géo. np. de la principauté de Vijaya₅ du royaume hindouisé du Campā₁ au Sud-Vietnam — n. tente royale — a. m. n. f. *vijayā* qui mène à la victoire; victorieux — f. *vijayā* soc. [tantra] boisson de chanvre broyé [*bhaṅgā*] bue lors des rituels.

vijayādaśamī [*daśamī*] f. soc. 10^e jour du festival de *durgāpūjā*, juste après *navarātra*; il coïncide avec la fête de *daśāha*, le 10^e jour de la quinzaine claire du mois *āsvina*; mod. Dassera.

vijayānagara [*nagara*] n. géo. np. de Vijayānagara “Cité de la Victoire”, capitale de l’empire du Karṇāṭa (mod. Hampi, près de Hospet) | géo. np. de Vijayanagara₁, ville de l’empire Gajapati au sud du Kalifga, sur la côte Est du Decan; mod. Viśyanagaram, au nord du pays Andhra [Uttarāndhra].

vijayapura [*pura*] n. géo. np. de Vijayapura “Ville de la Victoire”, capitale du royaume *cālukya*; mod. Bījāpur au Karṇāṭa.

vijayabhāṭṭārikā [*bhāṭṭārikā*] f. hist. np. de la reine Vijayabhāṭṭārikā, qui assura la régence du trône Cālukya de Vātāpi (mod. Badaami) entre 649 et 655; Vikramāditya₁ lui succéda, à la mort de son fils mineur; elle était lettrée, et composa le poème Kaumudīmahotsava.

vijayasena [*sena*] m. hist. np. du roi Vijayasena, fils de Hemantasena; il régna sur le Bengale de 1096 à 1159.

विजयन्त *vijayanta* [*vi-jayanta*] m. myth. np. de Vijayanta “le Victorieux”, épith. d’Indra.

विजयिन् *vijayin* [*vijaya-in*] agt. m. f. *vijayinī* vainqueur.

विजानत् *vijānat* [ppr. *vijñā₁*] a. m. n. f. *vijānatī* savant, érudit.

विजि *viji* [*vi-ji*] v. [1] pr. md. (*vijayate*) pp. (*vijita*) vaincre, conquérir; gagner, battre, l’emporter sur ⟨acc.⟩ — dés. (*vijigīṣati*) dés. md. (*vijigīṣate*) vouloir vaincre.

विजिगीष् *vijigīṣ* [dés. *vij*] v. pr. (*vijigīṣati*) v. pr. md. (*vijigīṣate*) vouloir vaincre.

विजिगीषु *vijigīṣu* [*vijigīṣ-u*] a. m. n. f. qui veut gagner; ambitieux | soc. “Ambitieux de conquête”, titre royal; Kauṭilya en pare le prince Bindusāra.

विजित *vijita* [pp. *viji*] a. m. n. f. *vijitā* conquis; battu, dominé, vaincu — m. n. pays conquis; conquête, victoire.

विजेत् *vijetr* [*viji-tr*] agt. m. f. *vijetrī* conquérant, victorieux.

विज्ञ *vijñā* [*vijñā₁*] a. m. n. f. *vijñā* instruit, érudit — m. érudit, savant, sage — f. cf. *vijñā₂*.

विज्ञा *vijñā₁* [*vi-jñā₁*] v. [9] pr. (*vijānāti*) pp. (*vijñāta*) pfp. (*vijñeya*) pf. (*sam*) reconnaître, percevoir, distinguer, comprendre; reconnaître qqc. ⟨acc.⟩ comme qqc. ⟨acc.⟩; se reconnaître dans ⟨loc.⟩ | apprendre qqc. ⟨acc.⟩ de qqn. ⟨g.⟩; s’informer, se cultiver — ca. (*vijñāpayati*) pp. (*vijñāpta*) faire connaître, informer; porter à la connaissance ou au jugement d’un supérieur — ps. (*vijñāyate*) être connu; être compris | (impers.) on sait que, étant entendu que; il est prescrit que.

विज्ञा *vijñā₂* [f. *vijñā*] f. connaissance, savoir.

विज्ञात *vijñāta* [pp. *vijñā₁*] a. m. n. f. *vijñānatā* discerné, compris, connu | fameux; célèbre.

विज्ञान *vijñāna* [*vijñā₂-na*] n. connaissance, savoir, discernement, compréhension, intellect; science | phil. connaissance sacrée, science infuse | bd. la connaissance discriminante, un des 5 agrégats [*skandha*] de l’ego; c’est la 3^e cause de souffrance [*pratīyasamutpāda*] — ifc. connaissance de, compréhension de.

vijñānanidhi [*nidhi*] m. mod. trésor culturel (not. manuscrits anciens).

vijñānabhikṣu [*bhikṣu*] m. hist. np. du philosophe Vijñānabhikṣu (16^e siècle); il combattit l’interprétation moniste [*advaita*] du *vedānta* et s’efforça d’en réconcilier une interprétation théiste avec le *sāṃkhya*; il réinterpréta le Yogasūtra de Patañjali₂ pour le resituer dans le point de vue du *vedānta*; on lui doit not. le Yogavārttika, le Yogasārasaṃgraha, le Sāṃkhyapravacanabhāṣya, le Sāṃkhyasāra et le Vijñānāmṛta.

vijñānabhairava [*bhairava*] m. lit. np. du Vijñānabhairava *śaiva tantra*.

vijñānabhairava [*bhairava*] n. [*vijñānabhairavatantra*] lit. np. du Vijñānabhairava *tantra*, ancien texte ésotérique du shivaïsme du Kaśmīra; c’est un chapitre du Rudrayāmala *tantra*; il décrit 112 techniques spirituelles de libération.

vijñānamaya [*maya*] a. m. n. f. *vijñānamayī* phil. fait de pur intellect, de la nature du savoir.

vijñānamayakośa [*kośa*] m. phil. [*vedānta*] l’enveloppe de discernement, formant avec

manomayakośa le corps subtil ou intellectuel [*sūkṣmaśarīra*].

vijñānavāda [vāda] m. bd. “voie de la connaissance”, doctrine idéaliste de l’école bouddhiste *yogācāra*; opp. *śūnyavāda*.

vijñānāmṛta [amṛta] n. lit. np. du *Vijñānāmṛta*, œuvre phil. de *Vijñānabhikṣu*.

विज्ञानिन् vijñānin [vijñāna-in] agt. m. f. *vijñāninī* érudit; spécialiste.

विज्ञाप vijñāp [ca. *vijñā*₁] v. [10] pr. (*vijñāpayati*) pp. (*vijñāpta*) faire connaître, informer; porter à la connaissance ou au jugement d’un supérieur.

विज्ञापन vijñāpana [vijñāp-ana] n. information, communication; requête — f. *vijñāpanā* id.

विज्ञाय vijñāya [abs. *vijñā*₁] ind. ayant reconnu, ayant discerné.

विज्ञेय vijñeya [pfp. [1] *vijñā*₁] a. m. n. f. *vijñeyā* reconnaissable, discernable, perceptible | à connaître; à considérer comme (nom.).

विट viṭa m. épicurien, bon vivant, libertin, débauché; amant | entremetteur; souteneur; mignon, giton | lit. (théâtre) compagnon de débauche d’un prince, courtisan.

विटप viṭapa m. n. branche, rameau; buisson.

विट्टल viṭṭhala m. myth. np. de *Viṭṭhala* ou *Viṭhobā* “Brique”, aspect de *Viṣṇu-Kṛṣṇa*; en visitant la ville de *Paṇḍharpur* il insuffla son essence en un jeune *brāhmane* nommé *Puṇḍarīka* (ou *Puṇḍalīka* ou *Puṇḍaraṅga*) qui était renommé pour sa piété filiale; on le représente comme un adolescent blanc debout sur une brique, les poings sur les hanches, attendant le retour de *Puṇḍarīka* parti s’occuper de ses parents; son culte a donné naissance à la secte *Haridāsa* au 13^e siècle; son pèlerinage est célébré à *Paṇḍharpur*, not. à *āśāḍha ekādaśī*; le saint *Nāmadeva* le célébra; un grand temple de *Viṭṭhala* se trouve à *Vijayanagara*.

विटोबा viṭhobā cf. *viṭṭhala*.

विड viḍ iic. pour *viṣ*₂.

vidja [ja] a. m. n. f. *vidjā* produit par l’ordure — m. champignon.

विडम्ब viḍamb [vi-ḍamb] v. [10] pr. (*viḍambayati*) pp. (*viḍambita*) imiter, railler, se moquer de.

विडम्बन viḍambana [viḍamb-ana] n. imitation — f. *viḍambanā* id.

विडम्बित viḍambita [pp. *viḍamb*] a. m. n. f. *viḍambitā* imité, copié; déguisé, déformé | trompé; frustré, mortifié | inférieur; abject — n. objet de ridicule ou de raillerie; objet de mépris.

विडम्बिन् viḍambin [viḍamb-in] agt. m. f. *viḍambinī* qui imite, imitateur; qui moque, qui raille | tricheur; imposteur | faussaire; profanateur.

विडाल viḍāla cf. *biḍāla*.

वितड् vitaḍ [vi-taḍ] v. [10] pr. (*vitāḍayati*) pp. (*vitāḍita*) se défendre, frapper en retour; écraser | se battre contre (loc.).

वितण्ड vitaṇḍa [vitaḍ] m. serrure à trois gorges — f. *vitaṇḍā* objection stérile; dérision; argutie, obstruction; controverse | lit. rhét. critique ou moquerie de la thèse adverse; opp. *jalpa*.

वितत vitata [pp. *vitan*] a. m. n. f. *vitatā* étendu, étalé; qui couvre | en tension (corde d’arc); tendu (arc) | couvert; rempli | large; dégagé (route).

विततधान्वान vitanadhanvan [dhanvan] a. m. n. qui a tendu son arc.

वितति vitati [vitata] f. dimension, longueur | extension, expansion; diffusion | quantité, collection; groupe.

वितथ vitatha [vi-tathā] a. m. n. f. *vitathā* faux, incorrect; futile, non pertinent | myth. np. de *Vitatha* “Bâtard”, nom donné par *Bharata* à son fils adoptif *Bharadvāja*₁ trouvé dans la forêt; il devint l’ermite *Dirghatamā*.

vithatena adv. fausement.

vitatham kṛ révoquer, annuler.

vitathatā [-tā] f. fausseté; mensonge.

vitathatām gam faire un mensonge.

वितथतमद्रष्टि vithātmadrṣṭi [ātmadrṣṭi] f. bd. fausse conception du Soi.

vitathya [-ya] a. m. n. f. *vitathyā* faux, erroné.

वितन् वितान [vi-tan₁] v. [8] pr. (*vitānōti*) pr. md. (*vitānuté*) pp. (*vitata*) étendre, étaler; s’étendre; allonger; tendre (arc, corde, tissu) | exécuter, accomplir (le sacrifice); déployer || lat. *tendo*; fr. tendre.

वितप vitap [vi-tap] v. [1] pr. (*vitapati*) pp. (*vitapta*) dégager de la chaleur | forcer, pénétrer — pr. md. (*vitapate*) se réchauffer; être brûlant, se consumer — ca. (*vitāpayati*) réchauffer, chauffer. *vitapate svam pṛṣṭham* son dos lui brûle.

वितर vitara [vi-tara] a. m. n. f. *vitārā* qui emmène plus loin (se dit d’un chemin).

वितरण vitarāṇa [vi-tarāṇa] a. m. n. f. *vitārāṇā* qui traverse — n. traversée | transfert; donation.

वितर्क vitark [vi-tark] v. [10] pr. (*vitarkayati*) pp. (*vitarkita*) réfléchir.

वितर्क vitarka [vitark] m. réflexion; supposition, conjecture, probabilité | discussion, argumentation | doute, soupçon.

vitarkamudrā [mudrā] f. bd. geste de l'argumentation, ou de l'enseignement (originellement comme *abhayamudrā*, puis pouce et index de la main réunis).

वितल *vitāla* [vi-tāla] n. myth. np. du monde [loka] Vitala, deuxième enfer souterrain.

वितष्ट *vitaṣṭa* [vi-taṣṭa] a. m. n. f. *vitaṣṭā* creusé, sculpté; aplani.

वितस्ता *vitāstā* f. géo. np. de la rivière Vitastā, qui prend naissance au sud-est de la vallée du Kaśmīra, coule à Śrīnagara et se jette dans la Chenab au Puñjab; c'est l'Hydaspes des grecs qu'atteint Alexandre; mod. Jhelum.

वितस्ति *vitasti* f. mesure de hauteur, vaut 12 pouces [aṅgula] (environ 23 cm); syn. *tāla*.

वितान *vitāna* [vr. vitan] m. n. extension, expansion; grand volume, multitude, masse | accomplissement.

विताल *vitāla* [vi-tāla] a. m. n. f. *vitālā* à contre-temps.

वितृष् *vitṛṣṭi* [vi-tṛṣṭi] v. [4] pr. (*vitṛṣṭyati*) être assoiffé.

वितृष् *vitṛṣṭi* [vi-tṛṣṭi] a. m. n. f. libéré de la soif ou du désir.

वितृष *vitṛṣa* [vi-tṛṣa] a. m. n. f. *vitṛṣā* libéré de la soif ou du désir.

वितृष्ण *vitṛṣṇa* [vi-tṛṣṇa] a. m. n. f. *vitṛṣṇā* libéré du désir; qui ne convoite pas — f. *vitṛṣṇā* absence de désirs | désir violent.

वितृष्णतā [-tā] f. absence de convoitise, satisfaction.

वितृ *vitṛ* [vi-tṛ] v. [1] pr. (*vitāratī*) v. [1] pr. (*vitirāti*) pp. (*vitirāna*) traverser, imprégner | transporter au dehors, enlever | donner, accorder | produire, accomplir, réaliser — ca. (*vitārayati*) trier, filtrer, peigner; accomplir.

āsanam vitṛ offrir un siège.

uttaram vitṛ accorder une réponse.

darśanam vitṛ autoriser la vue; accorder une audience.

dvāram vitṛ accorder le passage.

वित्त *vittā* [pp. vid₂] a. m. n. f. *vittā* acquis, obtenu — n. propriété, biens; richesse, fortune; argent.

vittakoṣa [koṣa] m. mod. banque.

वित्तवत् *vittavat* [ppa. vid₂] a. m. n. f. *vittavati* qui a acquis; riche.

वित्ति *vitti* [vid₁-ti] f. conscience | compréhension; intelligence.

√**विद्** *vid₁* v. [2] pr. (*vétti*) v. [6] pr. (*vidāti*) pft. (*veda*) aor. [5] (*avedīt*) pp. (*viditā*) ppft. (*vidvas*) pfp. (*veditavya*, *vedya*) abs. (*viditvā*) pf. (*ni*, *prati*, *sam*) savoir, connaître; connaître comme (2 acc.); comprendre | éprouver, ressentir, avoir conscience de; voir — ps. (*vidyate*) être su, être connu — ca. (*vedayati*) ps. (*vedyate*) informer qqn. (dat.); faire savoir, montrer, communiquer qqc. (acc.); apprendre qqc. à qqn. (2 acc.) — dés. (*vividīṣati*) vouloir connaître, désirer savoir; investiguer — dés. (*vivitsati*) id. — int. (*vevidīti*) bien savoir — int. md. (*vevidyate*) id. || lat. *video*; all. *wissen*, *weise*; ang. *wit*, *wise*.

vidyāt on doit comprendre que; il faut savoir que. *viddhi yathā* sache ceci.

ya evaṃ veda qui sait cela (emploi du parfait au présent).

taṃ sthaviṛaṃ viduḥ ils le considèrent âgé.

rājarsī itī māṃ viduḥ ils me prennent pour un *rājarsī*.

tad idaṃ sarvaṃ āpnotī ya evaṃ veda [CU.] Il obtient tout ce qu'il désire, celui qui sait cela.

vetti sarvāṇi śāstrāṇi garvo yasya na vidyate | *vintte dharmam sadā sadbhis teṣu pūjāṃ ca vindati* || [Kavirahasya] Il connaît toutes les écritures et pourtant n'en tire pas vanité; il discute de la loi avec les sages et acquiert la gloire parmi eux (illustre l'usage des racines *vid₁* et *vid₂*).

√**विद्** *vid₂* [relié à *vid₁*] v. [6] pr. (*vindati*) v. [2] pr. md. (*vitte*) pft. (*viveda*) aor. [2] (*avidat*) pp. (*vittā*, *vinna*) ppr. ps. (*vidyamāna*) pf. (*nis*) trouver, découvrir, acquérir, obtenir | procurer à qqn. (dat.) — pr. md. (*vindate*) obtenir en mariage, épouser — v. [7] pr. md. (*vintte*) discuter, considérer — ps. (*vidyate*) se trouver, exister, être. *vidyate* il y a (un) | (avec *na*) il n'y a pas. *vidyante* il y a (des).

विद् *vid₃* [vid₁] a. m. n. f. ifc. qui sait, qui connaît; sachant, connaisseur de — m. celui qui sait; savant.

विदग्ध *vidagdhā* [pp. *vidah*] a. m. n. f. *vidagdhā* brûlé, enflammé; consumé, digéré | gâté, corrompu, aigre; arrivé à maturité | subtil, intelligent, instruit, savant; habile, rusé — m. lettré, érudit; syn. *paṇḍita* | lit. np. de Vidagdhā, titre de Śākalya "Habile lettré", éminent linguiste auteur du Padapāṭha.

विदर्भ *vidarbha* [vi-darbha] m. géo. np. du pays Vidarbha "dépourvu d'herbe *kuśā*", au sud des monts Vindhya (mod. Berar, au nord-est du Mahārāṣṭra); sa capitale était Kuṇḍina₁; cf. Damayantī, Bhīṣmaka | pl. *vidarbhās* son peuple, les

Vidarbhās || hi. *Berar*.

vidarbheṣu loc. adv. au Berar.

विदस् *vidas* [vi-*das*] v. [4] pr. (*vidasyati*) pp. (*vidasta*) manquer, s'épuiser ; être épuisé, s'achever.

विदह् *vidah* [vi-*dah*₁] v. [1] pr. (*vidahati*) pp. (*vidagdha*) brûler, détruire par le feu.

विदार *vidāra* [vr. *vidr̥*] m. action de fendre, de déchirer | guerre ; catastrophe — f. *vidārī* natu. bot. *Ipomoea digitata*, patate douce.

vidāraṇa [-*na*] a. m. n. f. *vidāraṇā* fendant, brisant ; qui fait éclater — n. fait de fendre, de perforer, d'ouvrir (not. la bouche).

विदित *viditā* [pp. *vid*₁] a. m. n. f. *viditā* connu, reconnu ; appris, compris.

विदिश् *vidiś* [vi-*diś*₂] f. point intermédiaire du compas (comme Nord-Est).

विदिशा *vidiśā* [vi-*diś*] f. région du Nord-Est | géo. np. de la ville [*nāgara*] de Vidiśā, au confluent des rivières Betwa et Bes, à 10 km de Sāncī, au Madhya Pradesh ; elle fut un important centre de commerce et de culte aux 6^e et 5^e siècles ant. ; elle fut abandonnée au 6^e siècle, détruite puis reconstruite comme Bhilsa (mod. Besnagar) au 9^e siècle ; on y trouve le pilier d'Heliodorus et les caves d'Udayagiri₃ ; cf. Piṅgalā₂.

विदुर *vidura* [vi-*dur*₁-*ra*] a. m. n. f. *vidurā* intelligent, malin ; connaisseur, spécialiste — m. myth. [Mah.] np. de Vidura "l'Intelligent", né (du regard) de Vyāsa sur une servante déguisée par Ambikā₁ ; il naquit intelligent car sa mère comprit le regard fécondant de Vyaasa ; il incarne Dharma maudit par Māṇḍavya ; demi-frère de Dhṛtarāṣṭra et de Pāṇḍu, il est le sage conseiller des *pāṇḍavās* ; à la fin de la guerre il devient ascète errant, cessa de se nourrir, et mourut en s'unissant à Yudhiṣṭhira par le regard.

viduranīti [*nīti*] f. lit. [Mah.] épisode du livre 5, où Vidura procura en vain ses conseils à Dhṛtarāṣṭra pour tenter d'éviter la guerre.

viduraprajāgara [*prajāgara*] m. cf. *viduranīti*.

विदुषी *viduṣī* cf. *vidvas*.

विदूर *vidūra* [vi-*dūra*] a. m. n. f. *vidūrā* distant, très éloigné | qu'on ne peut atteindre par ⟨g.⟩.

vidūrāt var. *vidūratas* adv. de loin ; au loin.

vidūraja var. *viḍūraja* n. beryl bleu, aigue-marine | pierre précieuse (œil de chat, lapis lazuli, etc.).

विदूषक *vidūṣaka* [vi-*dūṣaka*] a. m. n. f. *vidūṣikā* ifc. qui déshonore — m. soc. bouffon, rôle de

théâtre burlesque de compagnon d'enfance du prince-héros ; il joue les corrupteurs, et sert de bouc émissaire ; il doit être brâhmane, ou d'une caste supérieure au prince, et parle sanskrit ; il porte un bâton tordu [*kuṭilaka*], et lui-même est estropié et chauve ; il est associé symboliquement à Varuṇa et à Brahmā ; cf. Maitreya₁, Mādhavya, Vasantaka, Vaikhānasa.

विदूषण *vidūṣaṇa* [vi-*dūṣaṇa*] a. m. n. f. *vidūṣaṇā* qui souille, qui salit ; vil, corrupteur — n. satire ; injure ; diffamation.

विदूषित *vidūṣita* [vi-*dūṣita*] a. m. n. f. *vidūṣitā* souillé ; calomnié, outragé, insulté — n. lit. rhét. calomnie, insulte ; attaque *ad hominem*.

विदृ *vidr̥* [vi-*dr̥*] ca. (*vidārāyati*) pp. (*vidirṇa*) fendre, déchirer, lacérer.

विदेश *videśa* [vi-*deśa*] a. m. n. f. *videśī* étranger ; exotique — m. pays étranger — f. *videśī* langue étrangère || hi. *videś*.

videśagata parti à l'étranger.

videśagamana départ à l'étranger.

विदेशिन् *videśin* [*videśa-in*] agt. m. f. *videśinī* étranger || hi. *videśī*.

विदेश्य *videśyā* [*videśa-ya*] a. m. n. f. *videśyā* étranger ; opp. *saṃdeśyā*.

विदेह *videha* [vi-*deha*] a. m. n. f. *videhā* incorporel ; mort ["privé de corps"] — m. phil. absence de conscience de son corps dans l'expérience de l'identité avec l'Absolu [*brahman*] | myth. np. de Videha, épith. du roi Mithi Janaka, né du corps sans vie de Nimi | géo. par ext., pays du nord du Gange, royaume de la dynastie Janaka ; sa capitale était Mithilā.

videhamukta [*mukta*] a. m. n. f. *videhamuktā* phil. [yoga] qui se libère de la conscience de son corps.

videhamukti [*mukti*] f. phil. libération par absence de conscience de son corps.

videhin [-*in*] agt. m. f. *videhinī* phil. être accompli [*siddha*₁] réduit à son corps causal [*kāraṇaśarīra*], en état d'*asaṃprajñāta samādhi*.

विद्ध *viddhā* [pp. *vyadh*] a. m. n. f. *viddhā* percé ; frappé, battu ; blessé — ifc. empli de, affecté par. *śūlāyām* *viddhā* empalé.

विद्यमान *vidyamāna* [ppr. ps. *vid*₂] a. m. n. f. *vidyamānā* qui se trouve, qui existe ; existant, réel.

विद्या *vidyā* [vi-*d*₁-*yā*₃] f. science, connaissance, savoir, sagesse | tradition sacrée ; le Veda, connaissance révélée | soc. formule magique | phil. [*śaivasiddhānta*] aspect du *bindu* associé à

Sadāśiva-Aghora.

vidyāṃ prapad accéder à la connaissance.

vidyākara [kara₁] m. hist. np. du poète bengali bouddhiste Vidyākara (début 12^e siècle); il est le compilateur du Subhāṣitaratnakośa.

vidyādāna [dāna] n. instruction; enseignement du savoir sacré.

vidyādharā [dhara] m. f. *vidyādharī* myth. [“porteur de sagesse”] classe de génies aériens, magiciens de la suite de Śiva, considérés comme des demi-dieux [*upadeva*]; éternellement jeunes, de grande beauté, ils changent d’apparence à volonté [*kāmarūpin*]; on les représente portant des guirlandes dans le ciel; cf. Kandarpaketu, Jīmūtavāhana, Mānasavega, Sudarśana₁ | pl. myth. np. des génies Vidyādharās; [Brhatkathā] Naravāhanadatta devint leur roi | bd. titre de lamas tibétains.

vidyādhikārin [adhikārin] a. m. n. f. *vidyādhikāriṇī* soc. en charge du savoir.

vidyānipuṇa [nipuṇa] a. m. n. f. *vidyānipuṇā* qui réussit dans ses études.

vidyāpati [pati] m. “maître du savoir”, titre de lettré [*paṇḍita*] | myth. np. de Vidyāpati, ministre du roi Indradyumna, envoyé en éclaireur au Puruṣottamakṣetra | hist. np. du poète Vidyāpati₁ de Mithilā, auteur de poèmes dévotionnels *vaiṣṇava*.

vidyāpīṭha [pīṭha] n. [“siège de savoir”] école, collège, université | soc. trône de présentation d’un manuscrit shivaïte [*āgama*] à consacrer.

vidyābhūṣaṇa [bhūṣaṇa] n. soc. np. de Vidyābhūṣaṇa, titre de lettré.

vidyāraṇya [raṇya] a. m. n. f. *vidyāraṇyā* qui prend plaisir au savoir — m. hist. np. de Vidyāraṇya, épith. de Mādhavācārya.

vidyārambha [rambha] m. soc. cérémonie de début des études primaires d’un garçon, vers l’âge de cinq ans; le maître remet un bâton de craie [*khaḍī*] à l’élève et commence à lui apprendre à écrire.

sarasvatī namastubhyam varade kāmarūpiṇī vidyārambham kariṣyāmi siddhirbhavatu me sadā Ô déesse Sarasvatī à l’aspect enchanteur, je te vénère; alors que je commence mes études, accorde moi toujours la connaissance.

vidyārthin var. *vidyarthin* [arthin] agt. m. f. *vidyārthinī* qui désire apprendre — m. étudiant.

vidyālaya [ālaya] m. école, collège.

vidyāvāt [-vat] a. m. n. f. *vidyāvātī* qui possède la connaissance; savant.

vidyāvāridhi [vāridhi] a. m. n. f. soc. [“océan de science”] titulaire d’un doctorat.

vidyāvṛddha [vṛddha] a. m. n. f. *vidyāvṛddhā* supérieur par la science; avancé en connaissances.

vidyāṣaḍakṣarī [ṣaḍ-akṣara] f. bd. formule en 6 syllabes; cf. *om*.

vidyāsthāna [sthāna] n. phil. [“siège du savoir”] branche de la connaissance; la tradition en distingue 14 : les 4 Savoirs [Veda], les 6 disciplines annexes [*vedāṅga*], et les 4 disciplines secondaires [*upāṅga*] : la logique [*nyāya*], l’exégèse [*mīmāṃsā*], le droit [*dharmasāstra*] et les récits d’antan [*purāṇa*].

विद्युत् *vidyut₁* [vi-dyut₁] v. [1] pr. md. (*vidyotate*) briller (comme l’éclair) — ca. (*vidyotayati*) illuminer.

विद्युत् *vidyut₂* [*vidyut₁*] f. éclair | phil. [ChU.] np. de Vidyut, l’Éclair personnifié comme quart [*kalā*] de l’aspect radiant [*jyotiṣmat*] du *brahman* | mod. électricité || pali *vijju*.

vidyutkanda [kanda] m. mod. ampoule électrique.

vidyutvat [-vat] a. m. n. f. *vidyutvatī* muni de l’éclair.

vidyuddūta [dūta] m. mod. message électronique.

vidyunmālin [mālin] m. myth. np. de l’*asura* Vidyunmālī “Couronné d’éclairs”, fils de Tāraka; cf. Tripura.

विद्योत *vidyota* [*vidyut₁*] a. m. n. f. *vidyotā* étincelant.

विद्रु *vidru* [vi-dru₁] v. [1] pr. (*vidravati*) courir ça et là, s’enfuir, fuir — ca. (*vidrāvayati*) pourchasser, mettre en fuite.

विद्रुम *vidruma* [vi-druma] n. corail.

vidrumamaya [maya] a. m. n. f. *vidrumamayī* en corail.

विद्वत् *vidvat* iic. pour *vidvas*.

vidvattā [-tā] f. science; expertise, connaissance, érudition.

vidvattva [-tva] n. science; expertise, connaissance, érudition.

vidvatsabhā [sabhā] f. assemblée de savants; colloque scientifique.

vidvadgoṣṭhī [goṣṭhī] f. débat scholastique entre lettrés.

विद्वस् *vidvās* [ppft. *vid₁*] a. m. n. f. *vidúṣī* savant, sage, érudit; intelligent; expert, versé dans ⟨acc. loc. iic.⟩.

विद्विष् *vidviṣ₁* [*vi-dviṣ₁*] v. [2] pr. (*vidveṣti*) pp. (*vidviṣta*) ppr. (*vidviṣat*) haïr, détester — pr. md. (*vidveṣte*) se détester mutuellement.

विद्विष् *vidviṣ₂* [*vidviṣ₁*] m. ennemi.

विद्विषत् *vidviṣat* [ppr. *vidviṣ₁*] a. m. n. f. *vidviṣantī* ennemi — m. id.

विद्विष्ट *vidviṣta* [pp. *vidviṣ₁*] a. m. n. f. *vidviṣtā* haï, détesté, odieux; hostile à ⟨loc.⟩ — ifc. contraire à.

विद्वेष *vidveṣa* [*vidviṣ₁*] m. haine, hostilité; aversion envers ⟨loc.⟩.

vidveṣam kṛ être hostile envers ⟨loc.⟩.

vidveṣam gam être odieux à l'égard de ⟨loc.⟩.

✓ **विध्** *vidh₁* v. [6] pr. (*vidhāti*) adorer, honorer un dieu ⟨dat. loc. acc.⟩ (avec ⟨i.⟩) | offrir, dédier.

विध् *vidh₂* [*vyadh*] ifc. a. m. n. f. qui pique.

विध *vidha* cf. *vidhā₂*.

विधर्म *vidharma* [*vi-dharma*] a. m. n. f. *vidharmā* mal, injuste; illégal, illicite; contraire au devoir — m. illégalité, injustice.

विधवा *vidhavā* f. veuve || ang. widow.

vidhavātā [-*tā*] f. état de veuvage.

विधा *vidhā₁* [*vi-dhā₁*] v. [3] pr. (*vidádhāti*) pr. md. (*vidhatté*) pp. (*vihīta*) pf. (*abhi, prati, sam*) faire, produire, effectuer; déterminer, assigner; enjoindre; établir, fixer, statuer; régler, répartir | installer, placer, disposer, mettre; fixer sur, diriger vers ⟨dat. loc.⟩ | montrer en soi — ps. (*vidhīyate*) être destiné à, être considéré comme [nom.] — dés. (*vidhīyate*) chercher à se procurer.

yo vidhīyate gram. ce qui est conjoint.

vidhīyamāna gram. ce qui est posé.

kāmān vidhā exhaucer les vœux.

pūjaṃ vidhā faire ses dévotions.

maitryaṃ vidhā lier amitié.

mano vidhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. *prati*-inf.⟩.

mantram vidhā tenir conseil.

veṣaṃ vidhā mettre un vêtement; prendre l'apparence de.

विधा *vidhā₂* [*vidhā₁*] f. manière d'être, comportement | espèce — m. n. *vidha* ifc. semblable à | ⟨num.⟩ se produisant tant de fois.

evaṃvidha a. m. n. tel ["dont l'espèce est ainsi"].

tathāvidha conj. tel ... (que).

yathāvidha [corrél. *tathāvidha*] conj. (tel) ... que.

bahavidha a. m. n. divers ["de beaucoup d'espèces"].

bhavad vidha pareil à vous.

विधात् *vidhātṛ* [*vidhā₁-tṛ*] agt. m. f. *vidhātṛī* ordonnateur, dispensateur; créateur de ⟨g. iic.⟩ — m. myth. np. de Vidhātā "le Dispensateur", épith. de Brahmā "l'Ordonnateur du Monde", personnifiant la Destinée; ou fils de Bhṛgu par Kyāti, associé à son frère Dhātā comme maîtres du destin.

bhāgya vidhātṛ destin sauveur (not. de l'Inde).

विधान *vidhāna* [*vidhā₁-na*] n. arrangement, ordre; disposition (not. des feux sacrés) | prescription, règle; fait d'enjoindre | ce qui est prescrit, ce qui doit s'accomplir | application des règles, exécution; moyen, façon | mod. constitution.

vidhānatas [-*tas*] adv. selon les règles, conformément aux prescriptions.

विधि *vidhi* [*vidhā₁*] m. règle, ordonnance, précepte, loi, autorité; injonction; exhortation | rite, cérémonie; manière d'agir, conduite | soc. injonction rituelle; syn. *codanā* | lit. texte d'instruction du rituel dans la littérature *brāhmaṇa*; opp. *arthavāda* | gram. règle prescriptive d'une opération | gram. prescription d'un temps/aspect pour conjuguer un verbe; cf. *lakāra* | créateur, destin | myth. np. de Vidhi le Destin, épith. de Brahmā.

vidhivat [-*vat*] adv. selon la règle, comme il convient.

vidhiviveka [*viveka*] m. lit. np. du Vidhiviveka, œuvre de *mīmāṃsā* de Maṇḍana Mīśra; Vācaspatī Mīśra en fit un commentaire.

vidhisūtra [*sūtra*] n. gram. règle prescrivant une opération dans l'Aṣṭādhyāyī.

विधी *vidhī* cf. *vidhā₁*.

विधु *vidhú* m. la Lune.

विधुर *vidhura* [*vi-dhura*] a. m. n. f. *vidhurā* ["sans brancards"] endommagé | séparé (de l'objet aimé); triste, déprimé | antipathique — ifc. dépourvu de, à qui il manque; plein de désir pour.

saṃskṛtagandhavidhura dépourvu du parfum du sanskrit.

विधू *vidhū* [*vi-dhū₁*] v. [5] pr. (*vidhunóti*) pp. (*vidhūta*) secouer, agiter | chasser, disperser.

विधूत *vidhūta* [pp. *vidhū*] a. m. n. f. *vidhūtā* secoué, agité — ifc. délivré de.

विधेय *vidheya* [pfp. [1] *vidhā₁*] a. m. n. f. *vidheyā* obéissant, soumis, docile | gram. prédicat (opp. sujet [*uddeśya*]).

vidheyaviśeṣaṇa [*viśeṣaṇa*] n. gram. adjectif

prédicatif; épithète.

°विन् -vin cf. -in.

विनत *vinata* [pp. *vinam*] a. m. n. f. *vinatā* incliné, courbé, arqué | humble, humilié — f. *vinatā* myth. np. de Vinatā “l’Humble”, fille de Prajāpati, et de Nalā, épouse de Kaśyapa; [Mah.] elle souhaite avoir deux fils plus forts que ceux de sa sœur Kadrū; elle enfanta d’Aruṇa et de Garuḍa, qui vola l’amṛta pour la délivrer de la mort — n. *vinati* fait de s’incliner (devant ⟨loc.⟩).

विनद् *vinad* [*vi-nad*] v. [1] pr. (*vinadati*) pp. (*vinadita*) faire du bruit; crier, hurler, rugir; remplir de cris, appeler à grands cris — ca. (*vinādayati*) faire retentir; provoquer des cris.

विनद *vinada* [*vinad*] m. cri.

विनम् *vinam* [*vi-nam*] v. [1] pr. (*vinamati*) pp. (*vinata*) se courber, s’incliner — ca. (*vinamayati*) courber, faire ployer; bander (un arc).

विनय *vinayā* [*vinī*] m. enseignement (des valeurs morales), discipline | éducation, conduite | bonne conduite, obéissance; décence, modestie | bd. code disciplinaire (d’un ordre monastique) | myth. np. de Vinaya, fils de Dharma et de Kriyā.

vinayatā [-tā] f. bonne conduite; modestie.

vinayasūtra [*sūtra*] n. bd. np. du Vinayasūtra, code disciplinaire bd.

विनाश् *vinaś* [*vi-naś*₁] v. [4] pr. (*vinaśyati*) pp. (*vinaśta*) pf. (*anu*) périr, disparaître | être perdu, être ruiné — ca. (*vināśayati*) causer la ruine de.

विनष्ट *vināṣṭa* [*vi-naśṭa*] a. m. n. f. *vināṣṭā* perdu, ruiné; détruit, péri, disparu | corrompu, vicié — n. charogne.

विनष्टि *vināṣṭi* [*vināṣṭa*] f. ruine, destruction.

विना *vinā* prép. cl. sans, excepté, sauf ⟨i. acc. abl.⟩ (opp. *saha*).

विनाडी *vinādī* [*vi-nādī*] f. astr. période de temps de 24 secondes. il y en a 60 dans une *ghaṭikā*.

vinādīkā [-ka] f. astr. id.

विनाभव *vinābhava* [*vinā-bhava*] m. [“fait d’être sans”] séparation de ⟨i.⟩.

विनायक *vināyaka* [vr. *vinī-ka*] agt. m. f. *vināyikā* qui conduit, qui guide — m. chef, guide | myth. np. de Vināyaka “Guide”, épith. de Gaṇeśa | myth. (interprété comme composé de *vi*₁ et *nāyaka*) Garuḍa “Roi des oiseaux”.

विनाश् *vināś* [ca. *vinaś*] v. [10] pr. (*vināśayati*) pp. (*vināśita*) causer la ruine de | rendre inefficace (une arme) | être perdu, être ruiné.

विनाश *vināśa* [*vināś*] m. perte, disparition; déclin, destruction, ruine; putréfaction.

विनाशित *vināśita* [pp. *vināś*] a. m. n. f. *vināśitā* complètement ruiné, détruit; pourri, putréfié.

विनाशिन् *vināśin* [*vināśa-in*] a. m. n. f. *vināśinī* périssable.

विनिपत् *vinipat* [*vi-nipat*] v. [1] pr. (*vinipatati*) pp. (*vinipatita*) s’écrouler — ca. (*vinipātayati*) abattre, détruire.

विनिपात् *vinipāt* [ca. *vinipat*] v. [10] pr. (*vinipātayati*) abattre, détruire.

विनिपात *vinipāta* [*vinipāt*] m. chute, ruine.

विनिमय *vinimaya* [*vi-nimaya*] m. échange, troc. *vinimayaṃ kṛ* échanger.

विनियुक्त *viniyukta* [pp. *viniyuj*] a. m. n. f. *viniyuktā* détaché | assigné à, destiné à, chargé de ⟨loc.⟩.

विनियुज् *viniyuj* [*vi-niyuj*] v. [7] pr. md. (*viniyuñkté*) pp. (*viniyukta*) détacher, disjoindre | lancer une flèche à ⟨loc.⟩; assigner, destiner à, charger de ⟨dat. loc. artham⟩.

विनियोग *viniyoga* [*viniyuj*] m. assignation, fait de confier une charge | emploi, usage; intention, but.

viniyogamantra [*mantra*] m. n. lit. formule qui attribue un sage [ṛṣi] comme auteur-visionnaire à chaque hymne du Ṛgveda, et indique leur mètre et leur ton.

विनिर्दिश *vinirdiś* [*vi-nirdiś*] v. [1] pr. (*vinirdiśati*) pp. (*vinirdiśta*) indiquer, désigner qqc. ⟨acc.⟩ comme ⟨acc.⟩; destiner à ⟨loc.⟩ | déterminer, spécifier, définir; résoudre.

विनिर्दिष्ट *vinirdiśta* [pp. *vinirdiś*] a. m. n. f. *vinirdiśtā* indiqué; désigné, spécifié; confié à ⟨loc.⟩.

विनिर्देश्य *vinirdeśya* [pfp. [1] *vinirdiś*] a. m. n. f. *vinirdeśyā* à déterminer, à définir | math. à résoudre; énoncé d’un problème (trouver ... tel que).

विनिर्मा *vinirmā* [*vi-nirmā*] v. [3] pr. md. (*vinirmimīte*) v. [2] pr. (*vinirmāti*) pp. (*vinirmīta*) façonner, fabriquer, construire, créer.

विनिर्मित *vinirmīta* [pp. *vinirmā*] a. m. n. f. *vinirmīta* fait, construit, façonné, créé | destiné à, désigné pour.

विनिवृत् *vinivṛt* [*vi-nivṛt*] v. [1] pr. md. (*vinivartate*) v. [1] pr. (*vinivartati*) pp. (*vinivṛtta*) revenir sur ses pas, en arrière; s’en retourner | se retirer, cesser.

विनिश्चय *vinīścaya* [*vinīści*] m. décision (à propos de ⟨g. iic.⟩), détermination; opinion arrêtée, certitude.

विनिश्चि *vinīsci* [vi-nīsci] v. [5] pr. (*vinīscinóti*) pr. md. (*vinīscinuté*) pp. (*vinīscita*) abs. (*vinīscitya*) inf. (*vinīscetum*) délibérer, discuter; prendre en considération; décider, conclure.

vinīscetum śakyo na sukhamiti vā duḥkhamiti vā prabodho nidrā vā kimu viśavisarpaḥ kimu madaḥ [Uttararāmacarita] On n'est pas capable de prendre une décision, ni si on est en joie, ni si on est en peine, ni si on sort du sommeil, à plus forte raison si on est empoisonné ou ivre.

विनिश्चस् *vinīśvas* var. *vinīḥśvas* [vi-nīḥśvas] v. [2] pr. (*vinīśvāsiti*) pp. (*vinīśvāsita*) soupirer, haleter, siffler; pousser des soupirs.

विनी *vinī* [vi-nī] v. [1] pr. (*vinayati*) pp. (*vinīta*) éloigner, chasser; dresser, discipliner; éduquer, instruire.

विनीत *vinīta* [pp. *vinī*] a. m. n. f. *vinītā* emmené, enlevé | discipliné, éduqué, bien élevé, versé dans (loc. iic.) | humble, modeste; correctement vêtu.

विनुद् *vinud* [vi-nud] v. [6] pr. (*vinudati*) pp. (*vinunna*) frapper, blesser — ca. (*vinodayati*) chasser (not. les soucis); divertir, distraire.

विनुन्न *vinunna* [pp. *vinud*] a. m. n. f. *vinunnā* blessé.

विनोद् *vinod* [ca. *vinud*] v. [10] pr. (*vinodayati*) pp. (*vinodita*) chasser (not. les soucis); divertir, distraire — ps. (*vinodyate*) s'amuser à (i.).

विनोद *vinoda* [vinod] m. jeu, divertissement — ifc. amusement avec.

vinodāya adv. pour le plaisir, par jeu.

विनोदित *vinodita* [pp. *vinod*] a. m. n. f. *vinoditā* distrait, diverti.

विन्द *vinda* [vid₂] ifc. m. f. *vindā* qui acquiert, qui possède; qui trouve.

विन्दु *vindu*₁ var. *bindu* m. goutte.

विन्दु *vindu*₂ [vid₂] ifc. m. qui cherche; qui trouve; familier avec.

विन्ध्य *vinḍhya* m. [vinḍhyagiri] géo. nom de la chaîne des monts Vinḍhya | myth. np. de sa personification Vinḍhya; il s'inclina devant le ṛṣi Agasti.

vinḍhyagiri [giri] m. géo. nom de la chaîne des monts Vinḍhya traversant la péninsule indienne d'Est en Ouest et séparant l'Inde du Sud (Deccan) de la plaine Indo-Gangétique.

vinḍhyāvalī [āvalī] f. myth. np. de Vinḍhyāvalī "chaîne du Vinḍhya", épouse du roi *daiṭya* Bali, mère de Bāṇa.

विन्यस् *vinyas* [vi-nyas] v. [4] pr. (*vinyasyati*) pp. (*vinyasta*) distribuer; déposer; arranger, installer.

विन्यास *vinyāsa* [vinyas] m. fait de placer; dépôt; installation; arrangement, étalage | attitude | établissement, fondation; assemblage, collection | lit. composition.

√ **विप्** *vip* v. [1] pr. md. (*vepate*) pp. (*vepita*) trembler, not. de peur; grelotter — ca. (*vepayati*) faire trembler, agiter.

विपक्ष *vipakṣa* [vi-pakṣa] a. m. n. f. *vipakṣā* opposant; ennemi — m. adversaire | gram. exception | phil. [nyāya] contre-exemple; contraposition.

vipakṣatas [-tas] adv. avec hostilité.

vipakṣatā [-tā] f. hostilité.

vipakṣatva [-tva] n. hostilité.

विपञ्ची *vipañcī* [vi-pañcī] f. mus. luth indien.

vipañcikā [-ka] f. id.

विपण् *vipaṇ* [vi-paṇ] v. [1] pr. md. (*vipaṇate*) pp. (*vipaṇita*) vendre.

विपण *vipaṇa* [vipaṇ] m. vente; marché — f. *vipaṇi* vente, trafic; marché, étal, bazar — f. *vipaṇī* id.

विपत् *vipat* [vi-pat₁] v. [1] pr. (*vipatati*) pp. (*vipatita*) partir dans toutes les directions, exploser. *mātiprākṣiḥ mā te mūrdhā vyapatat* Ne pose pas trop de questions, sinon ta tête va éclater.

विपत्ति *vipatti* [vipad₁-ti] f. échec; malheur, adversité; désastre, ruine, mort.

विपद् *vipad*₁ [vi-pad₁] v. [4] pr. md. (*vipadyate*) pp. (*vipanna*) mal tomber, échouer; éprouver un malheur, être en mauvaise position | périr, mourir.

विपद् *vipad*₂ [vipad₁] f. échec; malheur, adversité; désastre, ruine, mort.

vipadī hanta sudhāpi viśāyate Dans l'adversité, hélas, même le nectar devient un poison.

विपन्न *vipanna* [pp. *vipad*₁] a. m. n. f. *vipannā* qui a échoué; tombé dans la misère, ruiné; mort.

विपरिणत *vipariṇata* [pp. *vipariṇam*] a. m. n. f. *vipariṇatā* altéré, modifié, changé.

विपरिणम् *vipariṇam* [vi-pariṇam] v. [1] pr. (*vipariṇamati*) pr. md. (*vipariṇamate*) pp. (*vipariṇata*) changer, se transformer; évoluer; s'altérer; se changer en (i.) — ca. (*vipariṇamayati*) altérer; changer en (i.).

विपरिणमन *vipariṇamana* [vipariṇam-ana] n. changement, évolution; altération.

विपरिणाम *vipariṇāma* [vipariṇam] m. changement, évolution; transformation | mûrissement, croissance.

विपरिधाव् *viparidhāv* [vi-paridhāv] v. [1] pr. (*viparidhāvati*) pp. (*viparidhāvita*) courir autour, entourer en courant; courir de tous côtés.

विपरिवृत् *viparivṛt* [vi-parivṛt] v. [1] pr. md. (*vi-parivartate*) pp. (*viparivṛtta*) tourner autour, tourner en rond; rouler (sur le sol) | tournicoter, errer; retourner; se retourner | changer, devenir différent — ca. (*viparivartayati*) faire tourner; détourner.

विपरी *viparī* [vi-parī] v. [2] pr. (*viparyeti*) pp. (*viparīta*) retourner, faire demi-tour, revenir en arrière | se retourner, se renverser; échouer.

विपरीत *viparīta* [pp. *viparī*] a. m. n. f. *viparītā* retourné, renversé, inversé; contraire à ⟨abl.⟩, différent | pervers, contraire à la règle; faux; défavorable — f. *viparītā* le contraire, l'inverse | soc. femme de mœurs libres.

viparītakārīn [kārīn] agt. m. f. *viparītakārīṇī* qui agit contrairement à la règle; pervers.

viparītakhyāti [khyāti] f. phil. [nyāya] théorie de l'erreur (de perception, etc.); syn. *anyathākhyāti*.

viparītagati [gati] a. m. n. f. qui va à reculons; qui va en arrière — f. mouvement inverse.

viparītacitta [citta] a. m. n. f. *viparītacittā* qui a l'esprit mal tourné, pervers.

viparītacetā [cetas] a. m. n. f. qui a l'esprit de contradiction | pervers; faible d'esprit.

viparītārata [rata] n. acte sexuel inversé.

viparītavat [-vat] adv. inversement.

विपरे *vipare* [vi-pare] v. [2] pr. (*vipareti*) pp. (*vipareta*) partir séparément.

विपर्यय *viparyaya* [vi-paryaya] a. m. n. f. *viparyayā* inverse, opposé, contraire (à ⟨g.⟩) | inversé, renversé; inversé, pervers — m. tour, révolution | changement, transposition, échange; volte-face, revirement | ordre inverse, opinion contraire | contradiction, erreur; revers de fortune, malheur, calamité | phil. [yoga] l'erreur de jugement, un *cittavṛtti*.

viparyaye var. *viparyayeṇa*, *viparyayāt* dans le cas contraire.

viparyayaṃ yā se transformer en son contraire.

viparyayaṃ i mal finir.

विपर्यस् *viparyas* [vi-paryas] v. [4] pr. md. (*paryasyate*) pp. (*viparyastā*) renverser, retourner | invertir, échanger | avoir une vue erronée, confondre.

विपर्यास *viparyāsa* [viparyas] m. fait de se retourner, de verser; retournement | transposition, échange | contraire, opposé | erreur; misconception; perversité.

विपश् *vipaś* [vi-paś] v. [4] pr. (*vipaśyati*) pr. md. (*vipaśyate*) distinguer, observer; apprendre.

विपश्चित् *vipaścit* var. *vipaścita* [vipaś-cit₂] a. m. n. f. sage; intelligent; érudit — ifc. versé dans.

विपश्यन *vipaśyana* [vipaś] n. bd. connaissance correcte; discernement correct de la réalité par la méditation — f. *vipaśyanā* id. || pali *vipassanā*.

विपाक *vipāka* [vi-pāka] m. maturation; résultat, conséquence; récompense; digestion, transformation.

विपाठ *vipāṭha* m. espèce de flèche | var. *vipāṭa* id.

विपाश् *vipāś* [vi-pāśa] f. [nom. *vipāṭ*] géo. np. de la rivière Vipāś; cf. Vipāśā.

विपाश *vipāśa* [vi-pāśa] a. m. n. f. *vipāśā* sans lien, détaché — f. *vipāśā* géo. np. de la rivière Vipāśā “Libératrice”, coulant dans la vallée Kullu de l'Himālaya, affluent de la Śutudrī (mod. Beas); elle marque la limite de la progression à l'Est d'Alexandre; myth. après que Viśvāmitra eut tué son fils, Vasiṣṭha voulut se donner la mort en se jetant dans ses flots les mains liés, mais la rivière le refusa en déliant ses liens.

vipāśana [-na] n. détachement; libération | mod. méthode bd. de méditation.

विपिन *vipina* [vip] n. (agité par le vent) bois, forêt; bosquet.

विपुल *vipulā* [vi-pulā] a. m. n. f. *vipulā* grand, gros, large, volumineux, étendu; abondant, important; intense; fort (not. bruit) | noble — m. homme respectable — f. *vipulā* la Terre | phon. forme irrégulière du mètre *āryā*; opp. *pathyā*.

vipulāṃsa [aṃsa] a. m. n. f. *vipulāṃsā* aux larges épaules.

विप्र *vipra* [vip-ra] a. m. n. f. *viprā* [“agité (par la transe mystique)"] inspiré, sage; (prêtre) ayant bu le *soma* — m. voyant, poète; prêtre, brāhmane lettré.

ekam sat viprā bahudhā vadanti [RV.] Dieu est Un, beaucoup de chemins mènent à Lui (une vérité, exprimée diversement par les poètes).

vedavide viprāya dātavyaṃ dhanam On doit donner des biens au brāhmane instruit du Veda.

viprābhyāṃ kṛtam viprābhyāṃ dehi Donne aux deux prêtres selon ce qui a été fait par les deux prêtres.

vipracitti [citti] a. m. n. f. sagace — m. myth. [Mah.] np. de Vipracitti “Sagace”, aîné des *dānavās*; Siṃhikā était son épouse, Rāhu son fils; il fut tué par Indra, et revint sur terre comme Jarāsandha.

vipradāsa [dāsa] m. hist. np. de Vipradāsa, poète bengali du 15^e siècle; il est l'auteur du Ma-

nasāvijaya.

विप्रकर्ष *viprakarṣa* [viprakṛṣ] m. éloignement; distance; différence | gram. séparation de deux consonnes par insertion d'une voyelle.

विप्रकीर्ण *viprakīrṇa* [vi-prakīrṇa] a. m. n. f. *viprakīrṇā* en désordre, dispersé.

विप्रकृष् *viprakṛṣ* [vi-prakṛṣ] v. [1] pr. (*viprakarṣati*) pp. (*viprakṛṣṭa*) entraîner à part, tirer en arrière; enlever de (abl.).

विप्रकृष्ट *viprakṛṣṭa* [pp. *viprakṛṣ*] a. m. n. f. *viprakṛṣṭā* tiré de, extrait de | distant, éloigné (de (g. abl.)).

विप्रतिषेध *vipratishedha* [vi-pratishedha] m. fait d'écarter ou de retenir | objection; opinion contraire; interdiction | gram. conflit entre deux règles.

विप्रमाथिन् *vipramāthin* [vi-pramāthin] a. m. n. f. *vipramāthinī* qui détruit tout.

विप्रयुक्त *viprayukta* [pp. *viprayuj*] a. m. n. f. *viprayuktā* séparé; retiré | sans (i.); hors de, libéré de (i.) — ifc. absent de; sans.

विप्रयुज् *viprayuj* [vi-prayuj] v. [7] pr. (*viprayunakti*) pp. (*viprayukta*) séparer de, priver de (i.) — ps. (*viprayujyate*) être séparé de (i.) — ca. (*viprayojayati*) faire séparer, écarter; priver de (i.) | libérer de (i.).

विप्रयोग *viprayoga* [viprayuj] m. dissociation, séparation; opp. *saṃyoga*.

विप्रलब्ध *vipralabdha* [pp. *vipralabh*] a. m. n. f. *vipralabdhā* trompé, outragé.

विप्रलभ् *vipralabh* [vi-pralabh] v. [1] pr. md. (*vipralabhate*) pp. (*vipralabdha*) tromper, outrager — ca. (*vipralambhayati*) outrager.

विप्रलम्भ *vipralambh* [ca. *vipralabh*] v. [10] pr. (*vipralambhayati*) outrager.

ājñāṃ vipralambh enfreindre un ordre.

विप्रलम्भ *vipralambha* [vipralambh] m. fait d'être déçu ou trompé (par (abl.)) | désunion, séparation; désaccord, querelle | lit. séparation des amoureux.

vipralambhaśṛṅgāra [śṛṅgāra] m. lit. amour avec une personne dont on est séparé.

विप्रलम्भन *vipralambhana* [vipralambha-na] n. tromperie, déception.

विप्रवस् *vipravas* [vi-pravas] v. [1] pr. (*vipravasati*) pp. (*viproṣita*) partir en voyage; partir à l'étranger; vivre à l'étranger.

विप्रिय *vīpriya* [vi-priya] a. m. n. f. *vīpriyā* désagréable, déplaisant; inamical (envers (g. iic.)).

विप्रोषित *viproṣita* [pp. *vipravas*] a. m. n. f. *viproṣitā* qui demeure au loin; parti pour (acc.);

absent de (abl.).

विप्लु *viplu* [vi-plu] v. [1] pr. md. (*viplávate*) pp. (*vipluta*) être à la dérive; être perdu, être dispersé, périr | être ruiné; être déshonoré.

विप्लुत *vipluta* [pp. *viplu*] a. m. n. f. *viplutā* perdu, dispersé; souillé, déshonoré.

विप्सा *vipsā* [relié à *vīpsā*] f. répétition, succession.

विफल *viphala* [vi-phala] a. m. n. f. *viphalā* stérile; inutile, vain.

viphalikṛ rendre stérile, châtrer; rendre inutile; contrarier, déjouer.

विबद्ध *vibaddha* [pp. *vibandh*] a. m. n. f. *vibaddhā* lié fermement; tendu.

विबन्ध् *vibandh* [vi-bandh] v. [9] pr. (*vibadhnāti*) pr. md. (*vibadhnīté*) pp. (*vibaddha*) lier fermement, attacher; tendre (not. tambour).

विबुद्ध *vibuddha*₁ [pp. *vibudh*] a. m. n. f. *vibuddhā* éveillé.

विबुद्ध *vibuddha*₂ [vi-budha] a. m. n. f. *vibuddhā* inconscient.

विबुद्धि *vibuddhi* [vi-buddhi] f. déraisonnable.

विबुध् *vibudh* [vi-budh₁] pr. md. (*vibudhyate*) pp. (*vibuddha*₁) s'éveiller; percevoir, apprendre — ca. (*vibodhyati*) éveiller.

विबुध *vibudha*₁ [vibudh] a. m. n. f. *vibudhā* d'une grande sagesse, très instruit — m. érudit; syn. *pañḍita* | myth. [Rām.] np. du roi Vibudha Janaka "Grand sage", fils de Devamīdha, père de Mahīdhraka.

विबुध *vibudha*₂ [vi-budha] a. m. n. f. *vibudhā* sans sage.

विबोध *vibodha*₁ [vi-bodha] m. inattention; fait d'être étourdi.

विबोध *vibodha*₂ [vibudh] m. éveil; perception, intelligence.

विब्रू *vibrū* [vi-brū] v. [2] pr. (*vibravīti*) pr. md. (*vibrūté*) expliquer, déclarer, se prononcer sur (acc.); contredire.

विभक्त *vibhakta* [vibhaj] a. m. n. f. *vibhaktā* divisé, distribué parmi (i.) | qui a reçu sa part; qui a fait la division | isolé, séparé de (i.); distinct, différent; varié | divisé en parts égales; harmonieux, équilibré — n. isolation; solitude.

विभक्ति *vibhakti* [vibhaj] f. séparation, distinction | gram. désinence, flexion nominale ou verbale; on distingue le cas où la flexion est gouvernée par le rôle [*kāraka*] verbal du cas où elle gouvernée par la co-occurrence d'un autre mot [*upapada*].

विभङ्ग *vibhaṅga* [*vibhaṅj*] m. destruction, anéantissement.

विभज् *vibhaj* [*vi-bhaj*] v. [1] pr. (*vibhājati*) pr. md. (*vibhājate*) pp. (*vibhakta*) pf. (*sam*) diviser, partager, répartir, distribuer | séparer, discerner.

ardham *vibhaj* diviser en deux.

samaṃ *vibhaj* diviser en parties égales.

विभञ्ज *vibhañj* [*vi-bhañj*] v. [7] pr. (*vibhanākti*) pp. (*vibhagna*) briser en morceaux.

विभव *vibhava* [*vibhū*₁] m. dignité, grandeur, richesse | astr. np. de Vibhava “Succès”, fils de Nārādī personnifiant la 2^e année d’un cycle de vie.

vibhavatas [-*tas*] adv. (chacun placé) selon son rang.

विभा *vibhā*₁ [*vi-bhā*₁] v. [2] pr. (*vibhāti*) pp. (*vibhāta*) briller.

विभा *vibhā*₂ [*vibhā*₁] a. m. f. brillant — f. splendeur, éclat, lumière; beauté.

विभाग *vibhāga* [vr. *vibhaj*] m. distribution, répartition, attribution, partage (not. d’un héritage) | part, partie, portion | division, séparation, différence; opp. *saṃyoga* | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de séparation | phil. [*nyāya*] disjonction | gram. analyse | math. numérateur (d’une fraction).

vibhāgena adv. séparément, au détail.

vibhāgaśas [-*śas*] adv. proportionnellement; en juste partage — ifc. selon.

विभाज् *vibhāj*₁ [ca. *vibhaj*] v. [10] pr. (*vibhājayati*) pp. (*vibhājita*) séparer.

विभाज् *vibhāj*₂ [*vibhāj*₁] a. m. n. f. qui sépare, qui divise.

विभाजित *vibhājita* [pp. *vibhāj*₁] a. m. n. f. *vibhājita* divisé, partitionné.

विभाण्डक *vibhāṇḍaka* [*vi-bhāṇḍaka*] m. myth. [Rām.] np. du ṛṣi Vibhāṇḍaka, fils de Kāśyapa; Ṛśyaśṛṅga est son fils, né d’une antilope ayant bu l’eau de la rivière où sa semence avait coulé à la vue de l’*apsaras* Urvaśī; l’antilope était une fille des dieux à laquelle Brahmā avait promis de retrouver forme humaine si elle donnait naissance, en tant qu’antilope, à un grand saint; un fils lui naquit avec une corne au front [Ṛśyaśṛṅga]; Vibhāṇḍaka l’éleva en ignorance des femmes; à l’âge adulte, il fut enlevé par des courtisanes envoyées par le roi Lomapāda pour lui faire épouser sa fille et faire cesser la sécheresse de son pays; Vibhāṇḍaka y consentit, pourvu que son fils revienne à l’ermitage après avoir eu un fils.

विभाव *vibhāv* [ca. *vibhū*₁] v. [10] pr. (*vibhāvayati*) produire, faire se manifester, causer.

विभाव *vibhāva* [*vibhāv*] m. état, condition, circonstance | lit. situation dramatique.

विभाष् *vibhāṣ* [*vi-bhāṣ*] v. [1] pr. md. (*vibhāṣate*) pp. (*vibhāṣita*) médire | gram. admettre une alternative; être optionnel.

विभाषा *vibhāṣā* [*vibhāṣ*] f. alternative, option | gram. (sens de la construction ‘*na vā*’) option d’une règle grammaticale; on distingue : *prāptavibhāṣā* option appropriée et *aprāptavibhāṣā* option inappropriée; l’option ainsi notée est non préférable, au contraire de ‘*vā*’ option préférable ou ‘*anyatarasyām*’ option indifférente.

विभीतक *vibhītaka* m. f. *vibhītakī* natu. bot. *Terminalia bellirica*, arbre Beleric ou faux myrobolan, une combretacée de 20 à 30 m; son écorce brun-gris est fissurée, ses fruits sont des drupes à 5 angles; on tirait au sort par reste modulo 4 d’une poignée de ses noix | soc. jeu de dés joué avec ses noix — n. *vibhītaka* son fruit; méd. on l’utilise not. pour traiter le phlegme [*kapha*]; cf. *triphālā*.

विभीष् *vibhīṣ* [*vi-bhī*₁] ca. md. (*vibhīṣayate*) faire peur, effrayer, terrifier.

विभीषण *vibhīṣaṇa* [*vibhīṣ-ana*] a. m. n. f. *vibhīṣaṇā* effrayant — n. action d’effrayer — m. fausse couche, avortement | myth. [Rām.] np. de l’ogre-vampire [*rākṣasa*] Vibhīṣaṇa l’“Effrayant”, fils de Viśravā et Keśinī₂, frère de Rāvaṇa; Brahmā le récompensa de son ascèse en lui accordant un vœu; il choisit de ne jamais s’abaisser à commettre une mauvaise action; s’opposant à son frère Rāvaṇa qui avait bafoué le *dharma*, il fut banni de Laṅkā; après avoir vaincu Rāvaṇa, Rāma le fit roi de Laṅkā; c’est l’un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*].

विभु *vibhu* [*vibhū*₂] m. phil. np. de Vibhu “le Tout-Puissant”, épith. de Brahmā, Śiva ou Viṣṇu.

विभू *vibhū*₁ [*vi-bhū*₁] v. [1] pr. (*vibhavati*) pp. (*vibhūta*) se produire, se manifester; se développer — ca. (*vibhāvayati*) produire, faire se manifester, causer.

विभू *vibhū*₂ var. *vibhu* [*vibhū*₁] a. m. n. f. *vibhū* qui imprègne tout, qui pénètre partout; omniprésent | puissant, efficace.

विभूति *vibhūti* [*vibhū*₁-*ti*] f. manifestation de force, déploiement d’énergie, puissance; pouvoir surhumain (cf. *siddhi*) | abondance, richesse; succès, splendeur | phil. manifestation divine; être divine-

ment inspiré | soc. cendres (de bouse de vache) dont s'enduisent les ascètes, not. Śīva.

vibhūtipañjara [pañjara] n. soc. [“cage de manifestations divines”] récitation des 100 syllabes de 10 séries d'invocations du *daśākṣaramantra*, suivie de son installation [*vibhūtipañjaranyāsa*], successivement à 100 endroits du corps.

vibhūtipāda [pāda] m. phil. [*yoga*] np. du *Vibhūtipāda*, section du *Yogasūtra* traitant de la Voie du pouvoir.

विभूष *vibhūṣ* [vi-bhūṣ] v. [10] pr. (*vibhūṣayati*) pp. (*vibhūṣita*) orner, décorer.

विभूषण *vibhūṣaṇa* [*vibhūṣ-ana*] n. ornement.

विभूषित *vibhūṣita* [pp. *vibhūṣ*] a. m. n. f. *vibhūṣitā* orné, décoré.

muṇḍamālāvibhūṣitā ornée de la guirlande de crânes (dit de Kālī).

विभ्रम् *vibhram* [vi-bhram] v. [1] pr. (*vibhramati*) v. [4] pr. (*vibhrāmyati*) pp. (*vibhrānta*) errer, circuler, se remuer dans tous les sens, devenir confus | disperser, remuer.

विभ्रम *vibhrama* [*vibhram*] m. agitation, véhémence, confusion; trouble, illusion, apparence | charme, beauté, coquetterie féminine; jeu érotique, art de la courtisane.

विभ्राज् *vibhrāj* [vi-bhrāj] v. [1] pr. md. (*vibhrājate*) resplendir, étinceler.

विभ्वन् *vibhvan* [*vibhū*₂] a. m. n. f. *vibhvanī* pénétrant, qui imprègne — m. myth. np. du *ṛbhu* *Vibhvā* “Pénétrant”.

विमत्ति *vimati* [vi-mati] a. m. n. f. [“de pauvre intelligence”] borné — f. [“qui inspire de mauvaises pensées”] antipathie, aversion.

vimatitā [-tā] f. fait d'être borné, sottise.

विमत्सर *vimatsara* [vi-matsara] a. m. n. f. *vimatsarā* non envieux, sans jalousie; altruiste.

विमद *vimada* [vi-mada] a. m. n. f. *vimadā* sobre; calme; sans arrogance.

विमन् *viman* [vi-man] ca. (*vimānāyati*) pp. (*vimata*) pfp. (*vimānya*) manquer de respect à, humilier, traiter avec dédain, avec mépris; déshonorer.

विमनस् *vimanas* [vi-manas] a. m. n. f. découragé, abattu, désolé, déprimé | mentalement dérangé; stupide | mal disposé; hostile.

vimanaska [-ka] a. m. n. f. *vimanaskā* découragé, abattu; inconsolable.

विमान *vimānā* [vn. *vimanas*] v. [11] pr. md. (*vimānāyate*) être abattu, être découragé.

विमर्द *vimarda* [vimṛd] m. broyage, écrasement |

dévastation, destruction | interruption | astr. éclipse totale.

vimardaka [-ka] a. m. n. f. *vimardikā* qui broie; qui détruit — m. broyage; destruction | lit. [DKC.] np. de *Vimardaka* “Broyeur”, brute à la solde d'Apahāravarma.

vimardana [-na] n. broyage; destruction — f. *vimardanā* id.

विमर्श *vimarśa* [vimṛś] m. considération, examen; discussion, réflexion; prise de conscience; compréhension | lit. [théâtre] nœud de l'intrigue dans un drame; cet épisode suit le germe [*garbha*] et précède le dénouement [*nirvahaṇa*] | phil. [*tantra*] la Nature, émanation de Śakti, miroir de la conscience universelle de Śīva [*prakāśa*].

विमर्शिन् *vimarśin* [*vimarśa-in*] agt. m. f. *vimarśinī* qui considère, qui examine — f. *vimarśinī* lit. np. de la *Vimarśinī*, “Exégèse” du Śivasūtra par Kṣemarāja.

विमल *vimala* [vi-mala] a. m. n. f. *vimalā* pur, immaculé; clair, limpide, transparent; brillant | astr. année lunaire (opp. *mātula*, année solaire). *vimale* adv. au lever du jour.

vimalakīrti [kīrti] m. bd. np. de *Vimalakīrti*, riche marchand de Vaiśālī “à la réputation irréprochable”, expert du *dharma* et disciple laïc du Buddha, qui selon la tradition envoya Mañjuśrī pour débattre avec lui.

vimalakīrtinirdeśa [nirdeśa] m. lit. np. du *Vimalakīrtinirdeśa* “Instruction de *Vimalakīrti*”.

vimaladyu [dyu] m. jour de beau temps.

vimalanātha [nātha] m. jn. np. de *Vimalanātha* “Maître de la Pureté”, 13^e *tīrthanāka* mythique; son corps est jaune d'or, son symbole est un sanglier.

vimalāpa [āpa] a. m. n. f. *vimalāpā* dont les eaux sont pures.

विमा *vimā* [vi-mā₁] v. [2] pr. (*vimāti*) pp. (*vimita*) mesurer, dénombrer; traverser.

विमातृ *vimātr* [vi-mātr] f. belle-mère, marâtre (épouse de son père).

vimātrja [ja] m. demi-frère; syn. *vaimātra*.

विमान *vimāna*₁ [vimā-na] a. m. n. f. *vimānā*₁ qui parcourt d'un bout à l'autre — m. n. myth. char aérien (d'un dieu), trône céleste; palanquin de transport d'une idole [*mūrti*] mobile | palais royal; sanctuaire d'un temple.

विमान *vimāna*₂ [vr. *viman*] a. m. n. f. *vimānā*₂ humilié, outragé — m. dédain, mépris.

विमान्य *vimānya* [pfp. [1] *viman*] a. m. n. f. *vimānyā* méprisable.

विमार्ग *vimārga* [*vi-mārga*] m. chemin qui n'est pas le bon, fausse route.

विमुक्त *vimukta* [pp. *vimuc*] a. m. n. f. *vimuktā* libéré, affranchi, délivré de ⟨abl. i. iic.⟩; privé de ⟨i.⟩; abandonné.

विमुक्ति *vimukti* [*vi-mukti*] f. libération, délivrance; fait de congédier; fait de se tirer d'affaire.

sā vidyā yā vimuktaye La connaissance mène à la liberté (devise de l'Université d'Hyderabad).

विमुख *vimukha* [*vi-mukha*] a. m. n. f. *vimukhī* qui détourne le visage, qui tourne le dos; qui se détourne de ⟨g.⟩ | mal disposé, hostile | privé de tête ou de visage.

vimukham kṛ mettre en fuite.

vimukhīkṛ congédier, renvoyer.

vimukhībhū tourner le dos, fuir; se détourner de ⟨abl.⟩.

vimukhatā [-*tā*] f. fait de se détourner de ⟨loc. prati-acc.⟩.

विमुच् *vimuc* [*vi-muc*₁] v. [6] pr. (*vimuñcati*) pp. (*vimukta*) pf. (*pra*) lâcher, lancer; déteiler, délivrer; séparer, priver de ⟨i.⟩ | pondre — ca. (*vimokṣayati*) libérer de ⟨abl.⟩.

विमुह *vimuh* [*vi-muh*] v. [4] pr. (*vimuhyati*) pp. (*vimūḍha*) être égaré, être inconscient; être stupide | s'égarer, se tromper — ca. (*vimohayati*) pp. (*vimohita*) affoler, égarer.

विमुढ *vimūḍha* [pp. *vimuh*] a. m. n. f. *vimūḍhā* stupide; égaré.

vimūḍhātman [*ātman*] a. m. n. f. *vimūḍhātmanī* à l'esprit égaré; dément.

विमुद् *vimṛd* [*vi-mṛd*₁] v. [9] pr. (*vimṛdnāti*) v. [1] pr. (*vimardati*) réduire en poudre; détruire — ca. (*vimardayati*) broyer; détruire.

विमृश् *vimṛś* [*vi-mṛś*] v. [1] pr. (*vimṛśati*) pp. (*vimṛṣṭa*, *vimṛṣita*) pf. (*pra*) toucher, reconnaître par le toucher, passer la main sur | considérer, examiner — ca. (*vimarśayati*) considérer, réfléchir sur.

विमृष *vimṛṣa* [*vimṛś*] m. considération, réflexion.

विमृष्ट *vimṛṣṭa* var. *vimṛṣita* [pp. *vimṛś*] a. m. n. f. *vimṛṣṭā* considéré, examiné, pesé.

विमोक *vimokā* [*vimuc*] m. dételage, démontage; terminaison | abandon; délivrance (de ⟨abl. iic.⟩) | phil. libération du monde des sens.

vimókam adv. afin de changer les chevaux.

विमोक्ष *vimokṣ* [ca. *vimuc*] v. [10] pr.

(*vimokṣayati*) libérer de ⟨abl.⟩.

विमोक्ष *vimokṣa* [*vimokṣ*] m. libération; abandon; fait de congédier | phil. délivrance, salut.

vimokṣaṇa [-*ṇa*] n. libération, délivrance; accouchement | fait de décocher (une flèche).

विमोचन *vimocana* [*vimuc-ana*] a. m. n. f. *vimocanī* qui démonte, qui dessere; qui libère — n. fait de désarnacher; repos; secours | délivrance; libération (not. du péché) | abandon — m. myth. np. de Vimocana, épith. de Śiva "Libérateur".

विमोह *vimoh* [ca. *vimuh*] ca. (*vimohayati*) pp. (*vimohita*) affoler, égarer.

विमोह *vimoha* [*vimoh*] m. trouble, stupeur.

विमोहित *vimohita* [pp. *vimoh*] a. m. n. f. *vimohitā* troublé, affolé.

वियत् *viyāt* [ppr. *vī*₃] a. m. n. f. *viyātī* se dispersant; évanescent — n. ciel, air, éther; syn. *vyoman* | math. symb. le nombre zéro.

वियुज् *viyuj* [*vi-yuj*₁] v. [7] pr. (*viyunākti*) pr. md. (*viyuñkté*) pp. (*viyukta*) séparer, priver de ⟨i.⟩.

वियोग *viyoga* [*viyuj*] m. séparation; séparation d'avec ⟨i. abl. iic.⟩ | fait de se perdre, de manquer. *viyogena* var. *viyogatas* en l'absence, à défaut de ⟨g. ic.⟩.

viyogaṃ gam se perdre.

वियोगि *viyogi* iic. pour *viyogin*.

viyogitā [-*tā*] f. séparation.

वियोगिन *viyogin* [*vi-yogin*] a. m. n. f. *viyoginī* séparé; absent de ⟨i. iic.⟩ — f. *viyoginī* femme séparée de son amant.

विरक्त *virakta* [pp. *virañj*] a. m. n. f. *viraktā* indifférent, ne prenant plus d'intérêt à, n'éprouvant pas d'amour pour ⟨abl. loc. iic.⟩.

विरच् *virac* [*vi-rac*] v. [10] pr. (*viracayati*) pp. (*viracita*) former, arranger; façonner, construire, ériger | inventer, composer | porter, arborer.

विरचित *viracita* [pp. *virac*] a. m. n. f. *viracitā* construit, arrangé; érigé; inventé, composé; porté | composé par, d'auteur ⟨i. iic.⟩.

विरज *viraja* [*vi-rajās*] a. m. n. f. *virajā* propre, pur, non pollué | (au fig.) libéré des passions — m. np. Viraja "Immaculé" — f. *virajā* libérée des menstrues | np. Virajā "Immaculée".

virajānanda [*ānanda*] m. hist. np. du Svāmī Virajānanda Sarasvatī₂ (1757–1868), né au Pañjab, aveugle à l'âge de 5 ans; maître de sanskrit védique, il enseigna not. à Mathurā; Svāmī Dayānanda₁ Sarasvatī₂ fut son élève.

विरजस् *virajas* [*vi-rajās*] a. m. n. f. cf. *viraja*.

विरञ्ज् *virañj* [vi-rañj] v. [4] pr. (*virājyati*) pp. (*virakta*) se décolorer, changer de couleur; renoncer aux passions, devenir indifférent, se désintéresser de ⟨abl. loc.⟩.

विरत् *virata* [pp. *viram*] a. m. n. f. *viratā* arrêté (de son plein gré), terminé | qui renonce à ⟨abl. loc. iic.⟩ — n. (impers.) ce qui est arrêté.

viratam *vācā* la voix s'est arrêtée.

विरम् *viram* [vi-ram] v. [1] pr. (*viramati*) pp. (*virata*) abs. (*viramya*) arrêter, cesser, finir | mettre un terme à, cesser de, renoncer à ⟨abl.⟩ — ca. (*viramayati*) pp. (*viramita*) arrêter, faire cesser.

विरम *virama* [*viram*] m. cessation, arrêt; abstention | coucher (du soleil) — ifc. renoncement à.

विरमित *viramita* [ca. pp. *viram*] a. m. n. f. *viramitā* arrêté (de force).

विरम्य *viramya* [abs. *viram*] ind. ayant arrêté.

विरल *virala* a. m. n. f. *viralā* espacé, clairsemé; rare; pauvre en ⟨loc.⟩.

विरस *virasa* [vi-rasa] a. m. n. f. *virasā* insipide.

विरह् *virah* [vi-rah] v. [10] pr. (*virahayati*) pp. (*virahita*) quitter, abandonner.

विरह *viraha* [*virah*] m. séparation d'avec ⟨i.⟩, absence — ifc. manque de.

virahikṛ séparer.

विरहित *virahita* [pp. *virah*] a. m. n. f. *virahitā* abandonné — ifc. séparé ou privé de.

विरहितात् *virahitāt* à l'exception de ⟨g.⟩.

विरहिन् *virahin* [*viraha-in*] a. m. n. f. *virahinī* abandonné; désert, solitaire; seul | séparé de, délivré de, privé de ⟨i. g. iic.⟩ | absent | qui s'abstient de ⟨iic.⟩ — f. *virahinī* femme séparée de son mari ou amant.

विराग *virāga* [vi-rāga] a. m. n. f. *virāgā* qui est sans passion, qui a renoncé au monde; indifférent — m. dégoût, aversion (envers ⟨loc. abl. iic.⟩); opp. *rāga* | indifférence envers le monde.

virāgin [-in] agt. m. f. *virāginī* indifférent (envers ⟨loc.⟩).

विराज् *virāj₁* [vi-rāj₁] v. [1] pr. (*virājati*) pr. md. (*virājate*) pp. (*virājita*) briller, resplendir | régner sur ⟨g. acc.⟩, gouverner — ca. (*virājayati*) illuminer.

विराज् *virāj₂* [virāj₁] a. m. n. f. [sg. nom. *virāt*] souverain — m. roi, prince, souverain | myth. np. de Virāt, la Puissance Créatrice ou Nourriture Divine personnifiée, épith. de Prajāpati, ou première création de Brahmā issue de sa moitié mâle, donnant naissance par sa moitié femelle Śatarūpā à Manu-Svāyambhuva, qui engendra les 10 géniteurs

[*prajāpati*] | phil. le Cosmos manifesté, support physique de l'Univers; macrocosme — f. nom d'un mètre [*chandas*] védique.

विराट् *virāt* iic. pour *virāj₂*.

virātpuruṣa [*puruṣa*] m. phil. l'Être Cosmique.

विराट् *virāṭa* [*virāt*] m. myth. [Mah.] np. de Virāṭa "Souverain", roi des *matsyās*; sa cour était à Upaplavya; il possédait de nombreux troupeaux; Sudeṣṇā₁ était sa reine, dont le frère Kīcaka commandait son armée; Uttara et Uttarā sont ses enfants; il hébergea les *pāṇḍavās* sous divers déguisements lors de leur 13^e année d'exil (cf. Bṛhannaḍā, Kaṅka, Ballava, Granthika, Tanti-pāla); il fut tué lors de la grande bataille par Droṇa.

virāṭanagara [*nagara*] n. myth. [Mah.] np. de Virāṭanagara, capitale de Virāṭa, où les *pāṇḍavās* se cachèrent lors de leur 13^e année d'exil; elle se trouvait au bord de la Vetravatī; aussi appelée Upaplavya.

virāṭaparvan [*parvan*] n. lit. 4^e livre du Mah., "du roi Virāṭa".

विराद्ध *virāddha* [pp. *virādh*] a. m. n. f. *virāddhā* contré; blessé, injurié.

विराध् *virādh* [vi-rādh] v. [4] pr. (*virādhyati*) pp. (*virādha*) contrer, empêcher; blesser — ca. (*virādhayati*) désapprouver, se désolidariser de.

विराध *virādha* [*virādh*] m. obstruction, opposition | myth. [Rām.] np. de Virādha "Obstruc-teur", premier *rākṣasa* rencontré par Rāma dans la forêt Daṇḍakā, d'épouvantable apparence; il tenta d'enlever Sītā; Rāma et Lakṣmaṇa lui coupèrent les mains et l'enterrèrent vivant; il leur révéla qu'il était le *gandharva* Tumburu maudit par Kubera; Rāma le libéra, il retrouva sa forme céleste, et indiqua aux princes le chemin de l'ermitage de Śarabhaṅga.

विराम *virāma* [vr. *virama*] m. cessation, arrêt; pause; repos | gram. signe indiquant qu'une syllabe se termine par une consonne; cf. *halanta* | abstention; fait de se désister; désintéressement | gram. milieu d'une stance, indiqué en écriture par le *daṇḍa* †

virāmaṃ yā var. *virāmaṃprayā* s'arrêter, se reposer.

विराव *virāva* [*viru*] m. bruit, bourdonnement; cri, hurlement.

विरिञ्च *virinca* m. myth. np. de Virinca, un nom de Brahmā.

विरु *viru* [vi-ru] v. [2] pr. (*virauti*) pp. (*viruta*) faire du bruit (gazouiller, bourdonner, etc.); crier, hurler.

विरुच् *viruc* [vi-ruc₁] v. [1] pr. md. (*virocate*) pp. (*virūcita*) briller, illuminer; exceller — ca. (*virocayati*) faire briller.

विरुच *viruca* [viruc] m. soc. formule magique à prononcer sur une arme.

विरुद *viruda* var. *biruda* m. panégyrique ou surnom glorieux d'un prince | proclamation.

विरुद्ध *viruddha* [pp. *virudh*] a. m. n. f. *viruddhā* opposé, obstrué, empêché, bloqué; interdit, prohibé; exclu (de ⟨g. i. iic.⟩) | incertain, dangereux, douteux; incohérent, incompatible | hostile, adverse, ennemi | déplaisant, répugnant; désagréable, odieux, haineux (de ⟨iic.⟩) — n. opposition, hostilité, répugnance.

viruddham de manière incongrue ou perverse.

विरुध् *virudh* [vi-rudh₂] v. [7] pr. (*viruṇāddhi*) pr. md. (*virunddhé*) pp. (*viruddha*) obstruer, empêcher, s'opposer à ⟨acc.⟩ — ps. (*virudhyate*) être opposé, être hostile à, lutter contre ⟨i. g. loc. prati-acc.⟩ | contester; être réprimé — ca. (*virodhayati*) rendre hostile, provoquer une brouille.

विरूप *virūpa* [vi-rūpa] a. m. n. f. *virūpā* multicolore; multiforme; varié, différent | déformé, défiguré; difforme, monstrueux | myth. np. de l'*aṅgiras* Virūpa "Infirme", fils d'*Aṅgirā* — ifc. différent de.

virūpākṣa [akṣa] a. m. n. f. *virūpākṣī* qui a les yeux déformés; qui a de nombreux yeux | myth. np. de Virūpākṣa, épith. de Śiva "aux trois yeux"; il était la divinité tutélaire de l'empire Karṇāṭa de Vijayanagara où se trouve son temple principal; la rivière Pampā est son épouse | géo. temple de Virūpākṣa-Lokeśvara₁ construit au 8^e siècle par les Cālukyās de Vātāpi à leur capitale de couronnement (mod. village de Pattadakal à 20 km de Badāmi) | myth. np. de Virūpākṣa₁, roi-démon fortuné; le vautour Nāḍijaṅgha est son ami | myth. [Rām.] np. de Virūpākṣa₂, *diśāgaja* de l'Est | myth. np. de nombreux être surnaturels; np. d'hommes.

विरूपिन् *virūpin* [vi-rūpin] m. ["multiforme"] caméléon.

विरेचन *virecana* [vi-recana] n. méd. purge.

विरोच् *viroc* [ca. *viruc*] v. [10] pr. (*virocayati*) faire briller.

विरोचन *virōcana* [viroc-ana] agt. m. f. *virocanā* qui illumine, qui éclaire — m. soleil; lune | myth. np. de Virocana "l'Éclatant", démon [*daitya*] fils de

Prahlāda, père de Bali; il dut s'incliner devant son rival Sudhanvā pour les faveurs d'une belle.

विरोध् *virodh* [ca. *virudh*] v. [10] pr. (*virodhayati*) pp. (*virodhita*) rendre hostile, provoquer une brouille.

विरोध *virodha* [virodh] m. opposition, hostilité | querelle, dissension, litige (entre ⟨g.⟩, avec ⟨i.-saha iic.⟩) | phil. contradiction, antithèse, incohérence; incompatibilité | incongruité; dommage; adversité, calamité; perversité |(théâtre) événement contraire à la progression de l'intrigue | ennemi — ifc. conflit avec.

virodhikṛ s'opposer, se révolter, faire objection; faire obstacle; chercher querelle.

virodhāvirodhau nirūpayet on doit examiner s'il y a ou non contradiction.

virodhaka [-na] a. m. n. f. *virodhikā* qui s'oppose, qui fait obstacle; opposant; conflictuel | incompatible avec, en conflit avec ⟨g. iic.⟩ — ifc. obstacle à.

virodhana [-na] a. m. n. f. *virodhanā* ifc. qui lutte contre — n. conflit avec, contestation de ⟨g.⟩; objection à ⟨iic.⟩ | incongruité; incohérence.

virodhaparihāra [parihāra] m. retrait d'une incompatibilité | réconciliation | phil. réconciliation de points de vue contradictoires.

virodhābhāsa [ābhāsa] m. lit. rhét. contradiction apparente; ressemblance de qualités opposées.

विरोधि *virodhi* iic. pour *virodhin*.

*virodhitā*₁ [-tā] f. opposition; inimitié; haine.

virodhitva [-tva] n. suppression, obstruction.

विरोधित *virodhita* [pp. *virodh*] a. m. n. f. *virodhitā*₂ combattu, contesté; à qui on a cherché querelle, offensé; blessé.

virodhin [-in] a. m. n. f. *virodhinī* qui obstrue, qui empêche | contraire, contradictoire — m. adversaire, ennemi | astr. np. de Virodhī, 23^e année d'un cycle de vie — ifc. ennemi de.

विल *vila* cf. *bila*.

विलक्ष् *vilakṣ* [vi-lakṣ] v. [10] pr. (*vilakṣayati*) pp. (*vilakṣita*) distinguer, discerner; observer, percevoir, remarquer | perdre de vue le but visé; être confus, perplexe ou embarrassé.

विलक्ष *vilakṣa* [vi-lakṣa] a. m. n. f. *vilakṣā* sans but précis; sans caractère particulier | qui rate sa cible (flèche) | inusité, étrange, extraordinaire | gêné, embarrassé, confus; étonné, surpris.

विलक्षण *vilakṣaṇa* [vilakṣ-ana] a. m. n. f. *vilakṣaṇā* qui a un caractère différent, non caractéristique | varié, multiple | sans définition

précise; non significatif, vain — n. condition non caractéristique; état non pertinent.

विलक्षित *vilakṣita* [pp. *vilakṣ*] a. m. n. f. *vilakṣitā* perçu, remarqué; distingué | embarrassé, confus, gêné; perplexe; ennuyé.

विलप् *vilap* [vi-lap] v. [1] pr. (*vilapati*) pp. (*vilapita*) gémir, se lamenter, se plaindre.

विलपित *vilapita* [pp. *vilap*] a. m. n. f. *vilapitā* lamenté, plain — n. lamentation.

विलम्ब *vilamb* [vi-lamb] v. [1] pr. md. (*vilambate*) pp. (*vilambita*) pendre, être suspendu à {loc.}; rester en arrière, traîner, tarder | descendre (soleil).

विलम्ब *vilamba* [vilamb] a. m. n. f. *vilambā* qui pend — m. fait de pendre ou d'être suspendu | lenteur, retard, procrastination | astr. np. de *Vilamba*, an 32 dans le cycle de 60 ans de Jupiter.

vilambāt avec retard, en retard.

vilambena id. | trop tard.

vilambana [-na] n. f. *vilambanā* lenteur, délai, procrastination.

विलम्बित *vilambita* [pp. *vilamb*] a. m. n. f. *vilambitā* pendu, suspendu | retardé, ajourné, lent.

विलम्बिन् *vilambin* [vilamb-in] agt. m. f. *vilambinī* qui pend; qui tarde, hésitant — ifc. suspendu à.

विलस् *vilas* [vi-las] v. [1] pr. (*vilasati*) pp. (*vilasita*) briller, resplendir | vibrer; s'agiter, frétiler; s'amuser, folâtrer, jouer — ca. (*vilāsayati*) faire danser.

विलसत् *vilasat* [ppr. *vilas*] a. m. n. f. *vilasatī* brillant, étincelant.

विलसित *vilasita* [pp. *vilas*] a. m. n. f. *vilasitā* brillant | amusé; joué — n. éclair; éclat; manifestation | sport; passe-temps.

विलाप *vilāpa* [vr. *vilap*] m. lamentation.

विलास *vilāsa* [vr. *vilas*] m. jeu, plaisanterie, divertissement; vivacité; coquetterie, grâce.

vilāsana [-na] n. jeu, délassement.

vilāsamaya [maya] a. m. n. f. *vilāsamayī* charmant, gracieux.

vilāsavat [-vat] a. m. n. f. *vilāsavatī* joueur, sportif; gracieux — f. *vilāsavatī* lit. [Kādambarī] np. de la reine *Vilāsavatī* "Enjouée", épouse de *Tārāpīḍa*, mère de *Candrāpīḍa*₁.

विलासिन् *vilāsin* [vilāsa-in] agt. m. f. *vilāsinī* brillant, radieux; frémissant; gracieux, coquet; libertin, amoureux — m. amant — f. *vilāsinī* coquette; bien-aimée; femme facile.

vilāsītā [-tā] f. coquetterie; libertinage.

vilāsītva [-tva] n. coquetterie; libertinage.

विलिप् *vilip* [vi-lip] v. [6] pr. (*vilimpāti*) pp. (*vilipṭa*) abs. (*vilipyā*) oindre, enduire; enduire de, barbouiller de; étaler un enduit sur {acc.}.

विलिप्त *vilipṭa* [pp. *vilip*] a. m. n. f. *vilipṭā* enduit.

विली *vilī* [vi-lī] v. [4] pr. md. (*vilīyate*) pp. (*vilīna*) s'évanouir; se perdre; disparaître; périr, échouer.

विलुप् *vilup* [vi-lup] v. [6] pr. (*vilumpati*) pp. (*vilupta*) arracher, déchirer, égratigner.

विलुभ् *vilubh* [vi-lubh] ca. (*vilobhayati*) exciter le désir, faire trouver du plaisir à {loc.}; chercher à séduire, induire en tentation.

विलेप *vilepa* [vilip] m. onguent, pommade.

vilepana [-na] n. fait d'enduire, onction.

विलोक *vilok* [vi-lok] v. [1] pr. (*vilokati*) ca. (*vilokayati*) pp. (*vilokita*) regarder, examiner; apercevoir — ps. (*vilokyate*) être visible.

विलोक *viloka* [vilok] m. regard.

विलोकित *vilokita* [pp. *vilok*] a. m. n. f. *vilokitā* regardé, aperçu — n. coup d'œil.

विलोचन *vilocana* [vilok-ana] agt. m. f. *vilocanā* qui fait voir — ifc. au regard — n. œil.

smerikṛta vilocana a. m. n. avec le regard souriant.

विलोम *viloma* [vi-loman] a. m. n. f. *vilomā* à rebours, à rebrousse-poil; à l'envers, dans l'ordre inverse; opp. *anuloma* | var. *viloman* f. chauve.

vilomena à l'envers.

vilomakāvya [kāvya] n. [*vilomākṣarakāvya*] lit. poème bidirectionnel, qui peut se lire aussi dans l'ordre inverse de ses syllabes; on attribue son invention à *Sūryadāsa*; cf. *Rāmākṣṇakāvya*.

विवक्ष् *vivakṣ* [dés. vac] v. pr. (*vivakṣati*) pp. (*vivakṣita*) demander la parole; vouloir dire, exprimer.

विवक्षा *vivakṣā* [vivaṅṣ-ā] f. désir de parler; recueillement avant de prendre la parole | gram. intention d'expression du locuteur; signification voulue d'une énonciation.

विवक्षित *vivakṣita* [pp. *vivakṣ*] a. m. n. f. *vivakṣitā* signifié.

विवक्षु *vivakṣu* [vivaṅṣ-u] a. m. n. f. qui souhaite parler.

विवद् *vivad* [vi-vad] v. [1] pr. (*vivadati*) pr. md. (*vivadate*) pp. (*vyudita*) discuter, débattre; nier, contredire, se quereller | disputer qqc. à qqn.

विवर *vivarā* [vivṛ] m. n. ouverture, trou; fissure, interstice; orifice (not. du corps); plaie; endroit découvert; nudité.

vivarāṇa [-na] n. acte d'ouvrir ou de découvrir | explication, interprétation, commentaire, traduction | lit. np. du *Vivarāṇa* "Élucidation" de la

Pañcapādikā, dû à Prakāśātman; par ext., école phil. *advaita* qui en découle (opp. *bhāmatī*) | lit. np. du Vivaraṇa₁, commentaire du Kumārasambhava par Nārāyaṇa₄ Paṇḍita | lit. np. du Vivaraṇa₂, commentaire de la Parātrīśikā par Abhinavagupta.

विवर्त *vivarta* [vi-varta] m. changement, transformation; déviation | phil. [vedānta] manifestation divine dans le monde phénoménal.

vivartana [-na] n. circulation, transformation.

vivartavāda [vāda] m. phil. [vedānta] théorie ontologique de la réalité illusoire [māyika].

विवस् *vivas*₁ [vi-vas₁] v. [1] pr. (*vivasati*) pp. (*vivasita*) quitter sa demeure, s'absenter — ca. (*vivāsayati*) bannir, congédier.

विवस् *vivas*₂ [vi-vas₄] v. [6] pr. (*vyucchati*) pp. (*vyuṣṭa*) véd. briller, resplendir.

विवस्वत् *vivasvat* [vivas₂-vat] a. m. n. f. *vivasvatī* brillant, resplendissant, radieux; matinal — m. myth. np. du radieux [āditya] Vivasvān “Resplendissant”, dieu-Soleil, père par Saranyū des Aśvinau, de Manu-Yama, et donc de la race humaine dans la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il personnifie la loi morale — f. *vivasvatī* myth. np. de Vivasvatī, ville du Soleil.

विवह् *vivah* [vi-va₁] v. [1] pr. (*vivahati*) emmener (not. l'épouse); prendre femme, épouser — ca. (*vivāhayati*) marier (une femme) à ⟨g.-saha⟩.

विवह *vivaha* [viva_h] m. myth. [“qui emporte”] np. de Vivaha, l'un des 7 Vents célestes | myth. l'une des 7 langues d'Agni.

विवाद *vivāda* [viva_d] m. dispute, querelle; controverse, litige.

vivādamanas [manas] a. m. n. f. querelleur; d'humeur à contester.

विवार *vivāra* [viva_r] m. dilatation, expansion | phon. expansion des organes de la voix, gonflement de la gorge; opp. *saṃvāra*.

विवास *vivāsa* [viva_s] m. fait de partir; exil, banissement; séparation (d'avec ⟨i.⟩).

विवाह् *vivāh* [ca. viva_h] v. [10] pr. (*vivāhayati*) pp. (*vivāhita*) marier (une femme) à ⟨g.-saha⟩.

विवाह *vivāhā* [viva_h] m. soc. [“enlèvement (de la mariée hors du domicile paternel)”] cérémonie [saṃskāra] du mariage, rite nuptial | soc. mariage avec ⟨i.-saha⟩.

vivāhakāma [kāma] a. m. n. f. *vivāhakāmā* qui désire se marier.

vivāhakāla [kāla₁] m. temps favorable pour le mariage.

vivāhadikṣā [dikṣā] f. soc. rite du mariage.

vivāhapaṭala [paṭala] n. astr. section d'un ouvrage d'astrologie traitant du mariage | lit. np. du Vivāhapaṭala de Varāhamihira.

vivāhaprakīrti [prakīrti] f. soc. célébration du mariage.

vagdānaṃ ca pradānaṃ ca varaṇaṃ pāṇipīḍanam | *saptapadī iti pañcāṅgo vivāhaprakīrtiḥ* || L'engagement oral, l'autorisation du père, l'accord de l'épouse, la pression mutuelle des mains et la cérémonie des 7 pas constituent les 5 étapes de la célébration du mariage.

vivāhavidhi [vidhi] m. soc. rite de mariage.

vivāhotsava [utsava] m. soc. fête de mariage.

विवाहित *vivāhita* [pp. viva_h] a. m. n. f. *vivāhitā* marié (homme ou femme).

विविक्त *vivikta* [pp. vivic] a. m. n. f. *viviktā* séparé (de ⟨abl.⟩), isolé; solitaire; libre de ⟨loc. iic.⟩ | distinct; net, pur — ifc. absorbé dans — n. solitude.

viviktīkṛta a. m. n. laissé, seul; évacué.

viviktatva [-tva] n. solitude.

विविच् *vivic* [vi-vic] v. [7] pr. (*vivinakti*) pr. md. (*viviṅkte*) pp. (*vivikta*) pfp. (*vivecanīya*) séparer, trier; distinguer, discriminer; trancher (une question) | examiner, délibérer — ca. (*vivecayati*) séparer, distinguer; investiguer, examiner.

विविध *vividha* [vi-vidha] a. m. n. f. *vividhā* divers, varié; multiple.

vividham adv. diversement, de plusieurs manières.

विवृ *vivr* [vi-vṛ₁] v. [5] pr. (*vivrṇóti*) pp. (*vivrta*) ouvrir, révéler; montrer, expliquer, interpréter — pr. md. (*vivrṇuté*) s'ouvrir, s'expliquer.

विवृज् *vivrj* [vi-vṛj] pp. (*vivrjita*) ca. (*varjayati*) éviter.

विवृजित *vivrjita* [pp. vivrj] a. m. n. f. *vivrjitā* privé de.

विवृत् *vivrṭ* [vi-vṛt₁] v. [1] pr. md. (*vivartate*) pp. (*vivrṭta*) rouler, se tourner, virevolter; gigoter; se retourner | s'écarter (not. du droit chemin); se coucher (soleil) | se déployer, se développer; s'attaquer à ⟨acc.⟩.

विवृत *vivrta* [pp. vivrṭ] a. m. n. f. *vivrṭā* ouvert, découvert; public, manifeste | phon. ouvert (son). *vivrṭam* adv. ouvertement, publiquement, au vu de tous.

vivrṭatā [-tā] f. fait d'être connu; publicité.

vivrṭatām gam devenir public.

विवृति *vivrṭi* [vivrṭa] f. mise en évidence, exposition | lit. commentaire, explication; glose, in-

terprétation.

विवृत्त *vivr̥tta* [pp. *vivr̥t*] a. m. n. f. *vivr̥ttā* tourné ; qui se tourne de tous côtés (not. regard) ; qui tourne dans toutes les directions (not. tonnerre) | exposé, découvert, montré.

विवृत्ति *vivr̥tti* [*vivr̥tta*] f. ouverture, expansion, développement | révolution ; fait de tourner en rond, de tourbillonner | phon. hiatus entre deux voyelles | lit. glose ; syn. *vivr̥ti*.

विवृद्ध *vivr̥ddha* [pp. *vivr̥dh*] a. m. n. f. *vivr̥ddhā* grandi, augmenté | grand, fort ; nombreux.

विवृद्ध *vivr̥dh* [*vi-vr̥dh*₁] v. [1] pr. md. (*vivardhate*) pp. (*vivr̥ddha*) s'accroître, grandir, prospérer — ca. (*vivardhayati*) pp. (*vivardhita*) agrandir, augmenter, fortifier, faire prospérer.

विवेक *viveka* [*vivic*] m. séparation, distinction, discrimination ; discernement, raisonnement : discussion, investigation | myth. np. de Viveka “Discernement”, personnifiant l'Intelligence, fils de Manas et Nivr̥tti | lit. np. du Viveka₁ “Élucidation”, commentaire avancé de Hemacandra à son Alaṅkāracūḍāmaṇi.

vivekacūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. phil. np. du *Vivekacūḍāmaṇi* “Suprême fleuron du discernement”, chef-d'œuvre philosophique de Śaṅkarācārya.

vivekatā [*-tā*] f. discernement, jugement.

vivekānanda [*ānanda*] m. hist. np. du Svāmī *Vivekānanda* “Joie du discernement”, maître spirituel bengali (né Nārendranātha Datta, 1862–1902), disciple de Rāmakṛṣṇa ; il visita l'Occident et écrivit de nombreux ouvrages ; il créa la Rāmakṛṣṇa Mission à Belūr en 1897.

विवेकि *viveki* iic. pour *vivekin*.

vivekitā [*-tā*] f. discernement, jugement.

vivekitva [*-tva*] n. discernement, jugement.

विवेकिन *vivekin* [*viveka-in*] agt. m. f. *vivekinī* qui a un bon discernement ; qui examine, qui investigate | qui raisonne bien ; intelligent, malin | judicieux ; sage.

duḥkham eva sarvaṃ vivekinaḥ [YS.] Tout n'est que souffrance pour le sage.

विवेच् *vivec* [ca. *vivic*] v. [10] pr. (*vivecayati*) pp. (*vivecita*) séparer, distinguer ; investiguer, examiner.

विवेचक *vivecaka* [*vivec-aka*] a. m. n. f. *vivecikā* qui discrimine, qui distingue ; sage, judicieux — m. discriminant.

vivecatā [*-tā*] f. discernement ; sagesse, bon jugement.

vivecatva [*-tva*] n. cf. *vivecatā*.

विवेचन *vivecana* [*vivec-ana*] a. m. n. f. *vivecanī* qui discrimine, qui distingue ; qui examine — n. discrimination, jugement — f. *vivecanā* investigation, examen.

√ **विश्** *viś*₁ v. [6] pr. (*viśāti*) pr. md. (*viśate*) opt. (*viśet*) ps. (*viśyate*) fut. (*veṣyati*) pft. (*viveśa*) aor. [3] (*avīviśat*) aor. [7] (*avikṣat*) pp. (*viṣṭā*) inf. (*veṣtum*) abs. (*-viśya*) fut. péri. (*veṣṭi*) pf. (*adhi*, *ā*, *upa*, *nī*, *pra*) entrer, entrer dans, pénétrer ; passer derrière ⟨acc.⟩ | s'installer, se poser, s'asseoir ⟨acc. loc.⟩ | se rendre à, aller vers ⟨acc.⟩ ; affluer, confluer ; se livrer à ⟨dat.⟩ — ca. (*veśāyati*) ps. (*veśyate*) pp. (*veśita*) faire entrer, faire asseoir, faire s'installer — dés. (*vivikṣati*) vouloir entrer || lat. *vīcus*.

विश् *viś*₂ [*viś*₁] f. [nom. *viṣ* ; pl. loc. *vikṣu*] communauté, peuple ; tribu | soc. 3^e classe, des cultivateurs/éleveurs et marchands | pl. *viśas* biens, propriété — f. *viśā* peuple, pays.

विशङ्क *viśaṅk* [*vi-śaṅk*] v. [1] pr. md. (*viśaṅkate*) pp. (*viśaṅkita*) avoir des appréhensions ; craindre, redouter ⟨abl.⟩ ; se méfier de ⟨acc.⟩ | douter ; soupçonner.

विशङ्का *viśaṅkā* [*viśaṅk*] f. hésitation ; réserve (quand à ⟨loc.⟩) ; soupçon, inquiétude, doute ; souci.

विशद *viśada* a. m. n. f. *viśadā* clair, limpide, net ; pur | blanc, immaculé ; brillant | mou, tendre (au toucher) — ifc. habile à, doué pour — v. [11] pr. (*viśadayati*) pp. (*viśadita*) nettoyer, purifier ; rendre clair, expliquer.

विशदित *viśadita* [pp. *viśada*] a. m. n. f. *viśaditā* purifié.

विशम् *viśam* [acc. *viś*₂] iic.

viśampa var. *viśampa* [*pa*₂] a. m. n. f. *viśampā* qui protège le peuple.

विशय *viśaya* [*vi-śaya*] m. doute, incertitude.

विशरारु *viśāraru* [*vi-śāraru*] a. m. n. f. mis en pièces, dispersé, éparpillé | périssable.

विशल्य *viśalya* [*vi-śalya*] a. m. n. f. *viśalyā* [“sans pointe”] à qui on a retiré une flèche ou une épine ; guéri d'une blessure — f. *viśalyā* cf. *viśalyakaraṇī*.

viśalyakaraṇī [*karaṇī*] f. myth. herbe magique “qui guérit des blessures” ; Hanumān la rapporta du mont Vṛṣa pour guérir l'armée de Rāma.

विशाख *viśākha* [*vi-śākhā*] a. m. n. f. *viśākhā* qui fourche, qui branche | dépourvu de branche ; manchot — m. myth. np. de Viśākha “Cornu”, être à tête de bélier issu du flanc droit de Skanda quand Indra le frappa de son foudre [*vajra*] ; cet aspect de Skanda est associé à la fertilité, mais réputé

dangereux pour les enfants ; son symbole est le ban-
nyan ; cf. Naigameṣa — f. *viśākhā* du. *viśākhē* astr.
np. de Viśākhē “Fourche”, 14^e astérisme lunaire
[*nakṣatra*], corr. à une paire d’étoiles de la Balance ;
Indra et Agni ensemble [Indrāgnī] y président ; son
symbole est l’arche décorée d’une guirlande ; aussi
appelé Viśākhā et plus tard Rādhā₂.

viśākhadatta [*datta*] m. hist. np. de
Viśākhadatta, auteur du drame historique
Mudrārākṣasa ; il était de famille royale (du
Bihāra) et vécut vers le 6^e siècle ; aussi connu
comme Viśākhadeva, on lui attribue le drame
Devīcandragupta.

viśākhadeva [*deva*] m. cf. *viśākhadatta*.

विशय *viśāya* [*vi-śāya*] m. tour de repos (alter-
nant avec une veille).

tavādya viśāyaḥ c’est ton tour de dormir.

विशारद *viśārada* [*vi-śārada*] a. m. n. f. *viśārada*
doué, habile ; expert en, doué en, habile en (g. loc.
iic.) | soc. fameux, célèbre (titre d’érudit).

yuddhaviśārada agt. m. expert dans l’art de la
guerre.

विशाल *viśālā* [*vi-śālā*] a. m. n. f. *viśālā* vaste, spa-
cieux, grand ; important, éminent, illustre ; puis-
sant | myth. [Rām.] np. du roi Viśāla “Illustre”,
fils d’Ikṣvāku et d’Alambuṣāyā ; il fonda la ville de
Viśālā ; Hemacandra₁ est son fils — ifc. riche en —
f. *viśālā* myth. [Rām.] np. de la ville de Viśālā, ca-
pitale du roi Viśāla, sur la Gaṅgā.

viśālam extensivement.

विशिख *viśikha* [*vi-śikhā*] a. m. n. f. *viśikhā* sans
mèche ; chauve | sans pointe, émoussé (flèche) | sans
flamme (feu) | astr. sans queue (comète) — m.
flèche — f. *viśikhā* petite flèche ; aiguille | lit. np.
de Viśikhā, confidente de Satyabhāmā.

विशिष *viśiṣ* [*vi-śiṣ*] v. [7] pr. (*viśināṣṭi*) pp.
(*viśiṣṭa*) pfp. (*viśeṣya*) pf. (*prati*) distinguer, distin-
guer parmi, placer au dessus de (i.) | se distinguer,
surpasser — ps. (*viśiṣyate*) être distingué par (i.) ;
se distinguer de (abl. i.) ; être supérieur à, surpasser,
exceller.

विशिष्ट *viśiṣṭa* [pp. *viśiṣ*] a. m. n. f. *viśiṣṭā* dis-
tinct ; distingué, remarquable ; noble, prééminent,
excellent | phil. (objet) spécifié par un mot.

viśiṣṭavaiśiṣṭya [*vaiśiṣṭya*] n. phil. [*nyāya*] le dis-
tingué et la distinction.

viśiṣṭavaiśiṣṭyāvagāhi [*avagāhi*] f. phil. [*nyāya*]
connaissance du distingué et de la distinction.

viśiṣṭādvaita [*advaita*] n. phil. [vedānta] “non-
dualité distinguée”, position métaphysique opposée

à la non-dualité indifférenciée de Śaṅkara₁.

viśiṣṭādvaitavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de la
“non-dualité distinguée”, prêchée par Rāmānuja ;
elle affirme la suprématie de Kṛṣṇa sur le *brahman*
impersonnel.

विशीर्ण *viśīrṇa* [pp. *viśī*] a. m. n. f. *viśīrṇā* brisé,
déchiré, broyé ; dispersé, détruit ; tombé (dent).

विशुद्ध *viśuddha* [pp. *viśudh*] a. m. n. f. *viśuddhā*
très pur ; parfaitement purifié | achevé — ifc. qui a
parachevé.

viśuddhacakra [*cakra*] n. phil. [tantr.] 5^e *cakra*
du yoga tantr., situé au niveau du larynx ; il est
représenté par un lotus de 16 pétales mauves ; un
cercle blanc dans un triangle y symbolise l’éther, et
porte le *bījamantra* ‘*ham*’ ; ce *cakra* contrôle le sens
de l’ouïe ; il est le centre psychique du Verbe Sacré.

विशुद्धि *viśuddhi* [*viśuddha*] f. purification ; pu-
reté ; vertu, sainteté | rectification, correction |
rétribution, remboursement | math. quantité à sous-
traire.

viśuddhimārga [*mārga*] m. bd. la voie correcte
| lit. np. du Viśuddhimārga (*pāli* Visuddhimagga)
de Buddhaghoṣa.

विशुध् *viśudh* [*vi-śudh*] v. [4] pr. (*viśudhyati*) pr.
md. (*viśudhyate*) pp. (*viśuddha*) devenir parfaite-
ment pur — ca. (*viśodhayati*) purifier ; justifier, dis-
culper.

विशृ *viśī* [*vi-śī*] ps. (*viśīryate*) pp. (*viśīrṇa*) se
briser, se faner, se flétrir | être endommagé, être
détruit.

विशेष *viśeṣa* [*viśiṣ*] m. discrimination, différence ;
distinction, avantage | spécification, particularité,
caractéristique | espèce, catégorie, type | phil.
[*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des substrats dis-
criminatifs | marque frontale (indiquant la secte)
| distingué, extraordinaire.

viśeṣāt var. *viśeṣeṇa* adv. particulièrement, sin-
gulièrement ; par excellence.

viśeṣasūtra [*sūtra*] n. gram. règle particulière
(opp. à règle générale [*utsargasūtra*]).

विशेषक *viśeṣaka* [-*ka*] a. m. n. f. *viśeṣikā* ifc. qui
spécifie, qui distingue ; qui caractérise — n. distinc-
tion, différence ; spécification | marque distinctive ;
not. marque sectaire au front [*tilaka*] — m. gram.
figure de rhétorique, où l’on détaille les différences
entre deux objets similaires.

viśeṣakacchedya [*chedya*] n. l’ornement du vi-
sage par un *tilaka*, l’un des 64 arts [*kalā*].

viśeṣajñā [*jñā*] a. m. n. f. *viśeṣajñā* instruit [“qui

sait distinguer”].

viśeṣaṇa [-na] a. m. n. f. *viśeṣaṇā* qui distingue, qui spécifie — n. spécification; marque distinctive, (signe de) distinction; excellence | phil. attribut, qualificatif; prédicat | gram. attribut prédicatif (adjectif épithète ou nom subordonné (à son sujet [*viśeṣya*])) ; adjectif, apposition.
viśeṣaṇīkr gram. effectuer une prédication.

viśeṣaṇapūrvapada [*pūrvapada*] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant gauche est prédicatif (comme *dirghakaṇṭha*).

viśeṣaṇobhayapada [*ubhayapada*] a. m. n. f. *viśeṣaṇobhayapadā* gram. qualifie les composés *karmadhāraya* dont les constituants sont des adjectifs coordonnés (comme *snātānulipta*).

viśeṣatantra [*tantra*] n. lit. enseignement restreint à des initiés; désigne les textes *saura*, *śaiva* et *pāñcarātra*, ceux de la tradition *atimārga*, l’Atharvaveda, les traités du *sāṃkhya* et du *yoga*, les écritures bouddhistes et jaïnes, etc. la tradition *śaiva* distingue un niveau plus ésotérique, le *viśeṣataraśāstra*; opp. *sāmānya*.

viśeṣatara [-*tara*] a. m. n. f. *viśeṣatarā* compar. très distingué; restreint.

viśeṣataraśāstra [*śāstra*] n. lit. enseignement ésotérique *śaiva*; il ne peut être transmis que par un initié lié par les vœux de sa tradition | bd. ensemble des textes de la tradition Vajrayāna.

viśeṣatas [-*tas*] adv. singulièrement, extrêmement; principalement, particulièrement, surtout; plutôt — ifc. en proportion de, selon.

viśeṣavat [-*vat*] a. m. n. f. *viśeṣavatī* qui a des mérites particuliers; excellent, éminent; supérieur à ⟨abl.⟩ | qui poursuit un but particulier.

विशेषिन् *viśeṣin* [*viśeṣa-in*] a. m. n. f. *viśeṣiṇī* distinct, individuel — ifc. qui cherche à surpasser.

विशेष्य *viśeṣya* [pfp. [1] *viśiṣ*] a. m. n. f. *viśeṣyā* phil. (objet) à spécifier, à déterminer — n. gram. substantif | gram. sujet d’une prédication par un attribut [*viśeṣaṇa*].

viśeṣyaka [-*ka*] ifc. a. m. n. f. *viśeṣyakā* phil. [*nyāya*] qualifié par, déterminé par.

ghatādiviśeṣyaka qualifié de la qualité de pot.

viśeṣyatā [-*tā*] f. fait d’être spécifié, qualifié ou distingué | gram. nature de substantif.

viśeṣyaviśeṣaṇabhāva [*viśeṣaṇa-bhāva*] m. gram. relation de subordination; dépendance.

viśeṣyākā [-*akā*] ifc. agt. m. f. *viśeṣyākā* gram. qualification.

विशोध् *viśodh* [ca. *viśudh*] v. [10] pr. (*viśodhayati*) purifier; justifier, disculper.

विशोधित्व *viśodhitva* [*viśodh-tva*] ifc. n. purification, nettoyage de.

विशोधिन् *viśodhin* [*viśodh-in*] agt. m. f. *viśodhinī* qui nettoie.

विश्य *viśya* [*viśi-ya*] a. m. n. f. *viśyā* appartenant à la communauté — m. soc. homme de la 3^e classe.

विश्रब्ध *viśrabdha* [pp. *viśrambh*] a. m. n. f. *viśrabdhā* confiant; sans peur, serein; calme, tranquille | se fiant à (avec *prati*) | qui inspire la confiance — ind. en confiance; sans réserves.

विश्रम् *viśram* [*vi-śram*] v. [4] pr. (*viśrāmyati*) pp. (*viśrānta*) se reposer, s’arrêter; reposer sur ⟨loc.⟩ | avoir confiance, être à l’aise — ca. (*viśrāmayati*) faire se reposer, arrêter — ps. (*viśrāmyate*) être reposé.

viśrāmyatām (ps. imp.) assez! arrêtez!

विश्रम *viśrama* [*viśram*] m. repos, relaxation.

विश्रम्भ *viśrambh* [*vi-śrambh*] v. [1] pr. md. (*viśrambhate*) pp. (*viśrabdha*, *viśrambhita*) avoir confiance, se fier à ⟨loc.⟩ — ca. (*viśrāmbhayati*) inspirer confiance, rassurer.

viśrabhya ind. en confiance.

विश्रम्भ *viśrambha* [*viśrambh*] m. confiance (en ⟨loc. g. iic.⟩) | familiarité; intimité | détente, relaxation, relâchement | posture de relaxation, utilisée par les récitants véd. pour l’accent grave [*svarita*] — f. *viśrambhā* ifc. confiance en.

viśrambhāt var. *viśrambheṇa* en toute confiance.

viśrambhaṃ kṛ gagner la confiance de ⟨g.⟩.

kasmāi viśrambhaṃ kathayāmi à qui dois-je faire confiance ?.

viśrambhaṇa [-*na*] n. fait de gagner la confiance de ⟨iic.⟩.

viśrambhaṇaṃ gam gagner la confiance de.

viśrambhātā [-*tā*] f. confiance.

viśrambhātāṃ gam gagner la confiance de.

विश्रम्भिन् [*-in*] a. m. n. f. *viśrambhinī* qui a confiance en ⟨iic.⟩ | qui inspire confiance | confidentiel.

विश्रम्भणीय *viśrambhaṇīya* [pfp. [2] *viśrambh*] a. m. n. f. *viśrambhaṇīyā* digne de confiance; qui inspire confiance à ⟨g.⟩.

विश्रवस् *viśravas* [*śravas*] m. myth. np. du sage [ṛṣi] *Viśravā* “le Très Glorieux”, fils de *Mānini* par *Pulastya* fâché de voir son fils *Kubera* le négliger au profit de son père *Brahmā*; *Viśravā* est *Pulastya* réincarné pour enfanter *Kubera* par *Iḍavidā* mais

aussi Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa par Keśinī₂.

विश्रान्त *viśrānta* [pp. *viśrām*] a. m. n. f. *viśrāntā* qui repose, qui s'est reposé | arrêté, terminé.

विश्रान्ति *viśrānti* [*viśrām-ti*] f. repos; arrêt, cessation, fin.

विश्राम *viśrām* [ca. *viśram*] v. [10] pr. (*viśrāmayati*) faire se reposer, arrêter.

विश्राम *viśrāma* [*viśrām*] m. repos, relaxation; calme, tranquillité; vacance | reprise de souffle après un effort | phon. silence à la fin d'un *pāda* (syn. *yati*₃).

viśrāmakāla [*kāla*₁] m. mod. période des vacances, congés.

विश्रु *viśru* [*vi-śru*] v. [5] pr. (*viśrṇóti*) pp. (*viśruta*) entendre distinctement — ps. (*viśrūyate*) être renommé.

विश्रुत *viśruta* [pp. *viśru*] a. m. n. f. *viśrutā* bien connu, renommé — n. renommée.

damayantī iti viśrutā Elle s'appelle Damayantī.

विश्लिष *viśliṣ* [*vi-śliṣ*] ca. (*viśleṣayati*) pp. (*viśliṣṭa*) séparer de (abl.); priver de (i.).

विश्लिष्ट *viśliṣṭa* [pp. *viśliṣ*] a. m. n. f. *viśliṣṭā* séparé, disjoint; mis à l'écart; disloqué; dissous.

विश्लिष्य *viśliṣya* [abs. *viśliṣ*] ind. ayant séparé de.

विश्लेष *viśleṣa* [*viśliṣ*] m. séparation, dissolution | [*sandhiviśleṣa*] gram. hiatus; absence de liaison [*sandhi*].

viśleṣaṇa [-*na*] a. m. n. f. *viśleṣaṇā* dissous, séparé — n. séparation; dissolution.

विश्व *viśva* pn. m. n. f. *viśvā* tout, total, entier; universel | omniprésent, qui contient tout — f. *viśvā* la Terre.

viśvakarman [*karman*] m. myth. np. du dieu Viśvakarmā “Qui a tout fait”, architecte de l'univers, artisan des dieux, forme d'Agni, aussi appelé Tvaṣṭā (ou considéré comme un fils de Tvaṣṭā); il est père de Sañjñā; il rabota le huitième de l'éclat du Soleil pour l'atténuer, et en fabriqua le disque [*cakra*] de Viṣṇu, le trident [*triśūla*] de Śiva, et la lance [*śakti*] de Skanda; il fabriqua le char merveilleux Puṣpaka pour Kubera; il fabriqua deux arcs merveilleux; il donna le premier [Śaivacāpa] à Śiva pour détruire Tripura; il donna le deuxième [Vaiṣṇavacāpa] à Viṣṇu; les dieux voulurent tester leur suprématie, et Brahmā arbitra un duel entre Śiva et Viṣṇu, dont ce dernier sortit vainqueur.

viśvaguṇādarśa [*guṇa-ādarśa*] m. lit. np. du Viśvaguṇādarśa “Miroir de toutes les qualités”, poème satirique en style *campū* de Veṅkaṭādhvārī;

il met en scène les deux *gandharvās* Kṛṣānu et Viśvāvasu traversant le pays Tamil à bord d'un chariot céleste.

viśvajit [*jit*] a. m. n. f. qui conquiert tout | myth. sacrifice de toute-puissance; le magicien Śukra l'exécuta au bénéfice du roi des démons [*asura*] Bali pour lui donner la souveraineté sur les trois mondes | soc. sacrifice expiatoire (don de toutes ses possessions); cf. *sarvamedha*.

viśvātas [-*tas*] adv. de tous côtés; universellement.

viśvato bhayāt hors de tout péril.

viśvanātha [*nātha*] m. géo. np. de Viśvanātha “Seigneur universel”, temple de Vārāṇasī abritant l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirlinga*]; il fut détruit par Aurangzeb en 1669; le temple mod. date de 1780, il est recouvert d'or | hist. np. de Viśvanātha₁ Kavirāja, poète qui vivait au Kaliṅga, fils d'un dignitaire de la cour au début du 14^e siècle; il est l'auteur du traité poétique Sāhityadarpaṇa; il définit la poésie comme l'art d'assaisonner la phrase avec goût [*rasa*]; il écrivit un commentaire du Kāvya prakāśa | hist. np. de Viśvanātha₂, philosophe du 17^e siècle; il est l'auteur du Bhāṣāpariccheda, aussi appelé Kārikāvalī; on lui attribue aussi le traité coutumier [*smṛti*] Māṃsatattvaviveka | hist. np. du logicien bengali Viśvanātha₃ Pañcānana (16^e siècle), auteur de la Nyāyasiddhāntamuktāvalī.

viśvapā [*pā*₄] m. myth. np. de Viśvapā “Protecteur universel”, épith. de Viṣṇu.

viśvamitra [*mitra*] a. m. n. f. *viśvamitrā* ami de tous — m. myth. np. de Viśvamitra; cf. Viśvāmītra. *viśvamitrasya rakṣati brahmedaṃ bhārataṃ janam* [RV.] Cette parole de Viśvamitra protège la nation de Bharata.

viśvarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *viśvarūpā* multiforme, universel | changeant, multicolore (se dit des bijoux multicolores par diffraction) — m. véd. np. de Viśvarūpa, épith. du monstre tricéphale Triśirā-Tvaṣṭra | myth. np. de Viśvarūpa₁, épith. de Viṣṇu “Multiforme”; on le représente avec 3 têtes d'homme, de lion et de sanglier, et 10 bras | hist. np. de Viśvarūpa₂ Miśra, frère aîné de Caitanya; renonçant au mariage arrangé par ses parents, il devint *sannyāsīn* sous le nom de Śaṅkararāya Svāmī; il finit sa vie à Paṇḍharpur; dans la tradition *bhakti*, il incarne Balarāma.

viśvarūpadarśana [*darśana*] n. phil. vision de Dieu Multiforme; vision divine accordée par Kṛṣṇa à Arjuna dans le 11^e chapitre de la Gītā.

viśvarūpamahotsava [mahotsava] m. soc. jour anniversaire du vœu de renoncement [sannyāsin] de Viśvarūpa₂.

viśvavasu [vasu] m. myth. np. de Viśvavasu, 4^e fils de Jamadagni.

viśvavāra [vāra] a. m. n. f. *viśvavārā* qui accorde tous les trésors | chéri de tous — f. *viśvavārā* exposition, exhibition.

viśvavidyālaya [vidyālaya] m. université.

viśvaścandra [ścandra] a. m. n. f. *viśvaścandrā* qui brille de partout.

viśvasaṃskṛtadina [saṃskṛta-dina] n. soc. “jour du sanskrit”, célébré à la pleine lune *śrāvāṇī*.

viśvāntara [antara] m. bd. [VJ.] np. du roi Viśvāntara “Proche de tous” (*pāli* Vessantara), incarnation antérieure du Buddha; prince banni de son royaume, il abandonna toutes ses possessions, y compris son épouse et ses deux enfants, afin de se rendre libre de tous liens; mais Indra intervint, les réunit, et réintégra Viśvāntara à la cour de son père.

विश्वक्सेन *viśvaksena* m. cf. *viśvaksena*.

विश्वम् *viśvam* [acc. *viśva*] iic.

viśvaṃbhara var. *viśvambhara* [bhara] a. m. n. f. *viśvaṃbharā* qui supporte tout (qualifie not. l’Être Suprême) — m. hist. np. de Viśvaṃbhara Miśra, nom de naissance de Caitanya.

विश्वस् *viśvas* [vi-śvas₁] v. [2] pr. (*viśvāsiti*) pp. (*viśvāsita*) avoir confiance en ⟨g. loc.⟩; être rassuré — ca. (*viśvāsayati*) rassurer, inspirer confiance à ⟨acc.⟩.

विश्वा *viśvā* [viśva] iic. ⟨ifc.⟩ de tous.

viśvānara [nara] a. m. n. f. *viśvānarā* commun à tous les hommes | np. d’un ascète.

viśvāpuṣ [puṣ₂] a. m. n. f. véd. à l’origine de tout.

viśvāmitra [mitra] m. myth. [Rām.] np. de Viśvāmitra “l’Ami de tous”, l’un des sept sages [saptarṣi], fils du roi Gādhi, de *gotra* Kauśika; lorsque sa sœur aînée la princesse Satyavatī₁ épousa le brāhmane Ṛcika, elle demanda à son beau-père Bhṛgu un rite pour permettre à elle et à sa mère d’avoir un fils; ce seront respectivement Jamadagni et Viśvāmitra, mais une erreur rituelle provoqua la confusion des castes [varṇasaṃkara]; *kṣatriya* descendant de Purūravā, de la race des *bharatās*, il régna sur le Kanyākubja lorsque son père se retira à l’ermitage de Ṛcika; il épousa Mādhavī dont il eut pour fils Aṣṭaka; il s’opposa au brāhmaṇa Vasiṣṭha auquel il tenta d’enlever Nandinī; pour

devenir lui-même brāhmaṇa, aux fins de puissance, il fit des pénitences pendant des milliers d’années; il réalisa alors le destin de *brahmarṣi* que l’erreur rituelle avait permis, et il devint le *guru* de l’*avatāra* Rāma; il se laissa séduire par la nymphe [apsaras] Menakā qui en engendra Śakuntalā, mais résolu de reprendre ses pénitences; on lui attribue l’essentiel du Ṛgveda; il symbolise la volonté, la persévérance et la longévité; cf. Kauśika, Gālava, Jāhnavā, Triśaṅku, Śālaṅkāyana, Śunaḥśepha, Hariścandra — f. *viśvāmitrī* géo. np. de la rivière Viśvāmitrī, au nord de la Narmadā; elle est réputée pour les banyans [vaṭa] de ses rives; cf. Vaṭapattrā.

viśvārāj [rāj₂] m. [sg. nom. *viśvārāt*] empereur.

viśvāvasu [vasu] a. m. n. f. bienfaiteur universel, se dit de Viṣṇu — m. myth. np. de Viśvāvasu, roi *gandharva-dānava* géant à la beauté prodigieuse; Pramadarā est sa fille par Menakā; [Rām.] il provoqua en combat Indra, qui le transforma en le monstrueux ogre [rākṣasa] Kabandha; Rāma le tua, et le libéra de son sortilège en le brûlant | astr. 39^e année du cycle de Jupiter.

विश्वास *viśvās* [ca. *viśvas*] v. [10] pr. (*viśvāsayati*) abs. (*viśvāsya*) rassurer, inspirer confiance à ⟨acc.⟩.

विश्वास *viśvāsa* [viśvās] m. confiance (dans ⟨loc.⟩); foi en ⟨loc. i. iic.⟩ | communication confidentielle, secret.

viśvāsaghāta [ghāta] m. abus de confiance, trahison.

viśvāsaghātaka [ghātaka] a. m. n. f. *viśvāsaghātikā* traître.

विश्वास्य *viśvāsya* [pfp. [1] *viśvās*] a. m. n. f. *viśvāsya* digne de confiance | qui doit être rassuré — ind. ayant mis en confiance.

विश्वे *viśve* [nom. pl. *viśva*] iic.

viśvedeva [deva] m. pl. myth. np. du collectif Viśvedevās, “Tous les dieux”; astr. ils président le *nakṣatra* des Uttarāṣāḍhās (σ du Sagittaire).

√*विष्* *viṣ*₁ v. [3] pr. (*viveṣṭi*) pf. (*pari*) être actif, agir; faire, accomplir — v. [1] pr. (*veṣati*) être rapide, filer; couler (eau) — ca. (*veṣayati*) servir — int. (*veveṣṭi*) imprégner.

विष् *viṣ*₂ [viṣ₁] f. excréments, ordures.

विष *viṣa* [viṣ₁] m. serviteur — n. [“ce qui agit vite”] poison, venin || gr. *ιός*; lat. *virus*. *viṣibhūta* empoisonné (not. nourriture).

viśakanyā [kanyā] f. soc. fille-appât, causant la mort de qui succombe à ses charmes.

viśakṛta [kṛta] a. m. n. f. *viśakṛtā* empoisonné.

viṣavat [-vat] a. m. n. f. *viṣavatī* vénéneux.
viṣavaidya [vaidya] m. guérisseur de morsures de serpents | lit. ouvrage de traitement des poisons.
viṣahīna [hīna] a. m. n. f. *viṣahīnā* non venimeux (not. serpent).

विषण्ण *viṣaṇṇa* [pp. *viṣad*] a. m. n. f. *viṣaṇṇā* triste, abattu, déprimé.

viṣaṇṇatā [-tā] f. lassitude, tristesse, dépression.

viṣaṇṇatva [-tva] n. cf. *viṣaṇṇatā*.

विषद् *viṣad* [vi-sad₁] v. [1] pr. (*viṣīdati*) pft. (*viṣasāda*) pp. (*viṣaṇṇa*) être épuisé, être abattu; déprimer — ca. (*viṣādayati*) abattre, désespérer.
viṣīdantam adv. abattu, déprimé.

विषम *viṣama* [vi-sama] a. m. n. f. *viṣamā* rugueux, rude; inégal, irrégulier; brut, âpre | différent; inconstant | difficile, malaisé, pénible; incongru; bizarre; désagréable, mauvais; douloureux; dangereux | math. impair | qui ne se divise pas (comme un animal vivant) | adverse; inadéquat, incompréhensible, erroné; partial, malhonnête — n. rugosité; irrégularité; difficulté, infortune; situation difficile; mauvaise voie, danger.
viṣameṇa adv. inégalement.

viṣamāṅka [viṣama-aṅka] m. math. nombre impair; opp. *samāṅka*.

विषय *viṣaya* [viṣ₁] m. domaine, territoire, espace; champ de perception, sphère d'influence | objet, but, affaire | ce qui est accessible aux sens; jouissance, volupté | phil. rhét. objet matériel tangible opposé à sa représentation figurée; objet opposé au sujet; not. l'un des cinq objets des sens : *śabda* le son, *sparsā* la sensation tactile, *rūpa* la forme, *rasa* le goût et *gandha* l'odeur | phil. sujet d'une comparaison; opp. *viṣayin* | phil. [navyanyāya] perçu — f. *viṣayā* ifc. qui concerne, qui relève de.
viṣayīkṛ s'emparer de (acc.).

viṣayībhū devenir le domaine de (g.).
yathā ayam ghaṭaḥ iti jñāne ghaṭatvam viṣayah Ainsi pour un pot son perçu consiste en la connaissance qu'on a de sa qualité de pot.

viṣayatā [-tā] f. phil. rhét. rapport entre un objet et la connaissance qu'on a de lui | phil. [navyanyāya] état du perçu, sémantique; fait d'être compris.

viṣayatāvāda [vāda] m. lit. [nyāya] np. du Viṣayatāvāda, traité de sémantique dû à Harirāma Tarkālaṅkara, philosophe du 16^e siècle.

viṣayin [-in] agt. m. f. *viṣayinī* (homme) sensuel ["attaché aux plaisirs des sens"]; matérialiste | phil. sens figuré; objet d'une comparaison; opp. *viṣaya*

| phil. [navyanyāya] réceptacle de cognition, sujet cognitif.

viṣayitā [-tā] f. phil. [navyanyāya] état cognitif, fait de percevoir.

viṣāṇna [anna] n. flèche empoisonnée.

viṣāpaha [apaha] a. m. n. f. *viṣāpahā* qui guérit du poison — m. antidote | myth. épith. de Garuḍa. *mantrair viṣāpahaiḥ* par les charmes antidotes.

viṣāpahāra [apahāra] m. antidote — f. *viṣāpahārā* f. *viṣāpahārī* myth. épith. de Manasā "qui protège du poison".

viṣāpahāradanḍa [danḍa] m. soc. baguette magique pour détruire le poison.

viṣāpahārastotra [stotra] n. lit. np. du poème dévotionnel Viṣāpahārastotra jaïne de Dhanañjaya₁.

viṣāstra [astra] n. nourriture empoisonnée.

विषा *viṣā* [vn. *viṣa*] v. [11] pr. md. (*viṣāyate*) agir comme un poison.

विषाण *viṣāṇa* n. corne; défense (de l'éléphant).

विषाद *viṣāda* [viṣad] m. abatement, lassitude, dépression; désolation, désespoir; dégoût, aversion. *viṣāda kṛ* témoigner de l'aversion.

viṣādana [-na] a. m. n. f. *viṣādanā* déprimant, désolant — n. désolation, désespoir.

viṣādaśālya [śālya] m. n. épine du désespoir.

uddhṛtaviṣādaśālya a. m. n. ayant arraché l'épine du désespoir.

विषिन् *viṣin* [viṣa-in] a. m. n. f. *viṣiṅī* empoisonné.

विषु *viṣu* [viṣva] iic. des deux côtés, dans toutes les directions; également, en parts égales.

viṣuvat [-vat] a. m. n. f. *viṣuvatī* qui partage, médian, central — m. soc. jour central d'un grand sacrifice [sattra] | équinoxe | var. *viṣuva* f. id.

विषुची *viṣūcī* iic. f. de *viṣvac*.

viṣūcīkā [-ka] f. choléra | myth. sa personnification Viṣūcīkā; cf. Karkaṭī.

oṃ hrām hrīm śrīm sām viṣṇuśaktaye namaḥ | bhagavati viṣṇuśakti ehi enām hara hara | dehe hana hana paca paca matha matha utsādaya utsādaya dūre kuru kuru svāhā | viṣūcīke tvam himavantam gaccha jīvasaraḥ candramaṇḍalam gatāsi svāhā || mantra de guérison du choléra.

विष्ट *viṣṭā* [pp. *viṣṭā*] a. m. n. f. *viṣṭā* entré dans, contenu dans (acc. loc.) | rempli ou accompagné de (i.).

विष्टप *viṣṭapa* [viṣṭambh] n. sommet; monde, ciel. *viṣṭape* au ciel.

विष्टब्ध *viṣṭabdha* [pp. *viṣṭambh*] a. m. n. f. *viṣṭabdhā* fixe, rigide.

विष्टम्भ *viṣṭambh* [*vi-stambh*] v. [9] pr. (*viṣṭabhnāti*) pp. (*viṣṭabdha*) consolider, affermir, fortifier; raidir | bourrer qqc. <acc.> de <i.> — ca. (*viṣṭambhayati*) pp. (*viṣṭambhita*) arrêter, immobiliser, fixer.

विष्टम्भित *viṣṭambhita* [ca. pp. *viṣṭambh*] a. m. n. f. *viṣṭambhitā* arrêté, immobilisé, fixé.

विष्टि *viṣṭi* [*viṣṭi-ti*] f. service, travail; travail forcé, esclavage | (collectif) classe des serviteurs, des esclaves | astr. septième demi-jour lunaire [*karāṇa*] (mobile).

विष्टा *viṣṭhā* var. *viṣṭā* [*viṣṭi*] f. excréments, ordures.

विष्णु *viṣṇu* [*viṣṭi-nu*] m. myth. véd. aspect du soleil, radieux fils cadet d'Aditi [*āditya*]; plus tard, np. du dieu suprême Viṣṇu “l'Immanent”; ses 10 manifestations [*daśāvatārās*] sont traditionnellement Matsya le Poisson, Kūrma la Tortue, Varāha le Sanglier, Narasiṃha l'Homme-lion, Vāmana-Trivikrama le Nain, Paraśurāma à la Hache, Rāma le Roi, Balarāma le Fort, Kṛṣṇa le Noir Sauveur, et Kalkī le Cavalier de l'Apocalypse; parfois Buddha est inclus dans la liste; Garuda est sa monture, Lakṣmī son épouse; il demeure au Ciel Vaikuṅṭha; astr. il régent le *nakṣatra* Śravaṇā (Altaïr); ses 24 aspects sont Keśava, Narottama, Nārāyaṇa, Mādhava, Govinda, Mokṣada, Madhusūdana, Trivikrama, Vāmana, Śrīdhara, Hṛṣikeśa, Varada, Dāmodara, Saṃkarṣaṇa, Vāsudeva, Pradyumna, Aniruddha, Puruṣottama, Adhokṣaja, Narasiṃha, Acyuta, Upendra *bālarūpin*, Janārdana, Hari et Kṛṣṇa; ils portent avec leurs 4 bras les 24 permutations de 4 attributs : le disque de feu [*cakra*], la conque [*śaṅkha*], la massue [*gadā*] et le lotus [*padma*]; cf. Cakrapāṇi, Jagannātha, Padmanābha, Pītavāsa, Pītāmbara, Prajāgara, Prataṛdana, Bhagavān, Mohinī, Vikuṅṭha, Vibhu, Viśvarūpa₁, Veṅkaṭeśvara, Śrīnivāsa; [BhP.] sa manifestation est blanche au *kṛtayuga*, rouge au *tretāyuga*, jaune au *dvāparayuga* et noire au *kaliyuga*; ses attributs sont le joyau Kaustubha, la massue-sceptre Kaumodakī, le disque Sudarśana, la conque Pāñcajanya, l'arc Śṛṅga, l'épée Nandaka, la boucle de poils Śrīvatsa; le basilic sacré [*tulasī*] lui est consacré, ainsi que l'ammonite [*śālagrāma*]; représenté en empereur, il porte la tiare de gloire [*kīrtimukuta*]; phil. [*sāṃkhyā*] il est le régent [*nīyantri*] de la faculté de marche [*pāda*]; Viṣṇu

émerveille le Monde par le jeu [*līlā*] de sa Magie [*Māyā*]; il obtint de Śiva d'incarner Śakti; cf. *tejoliṅga*.

viṣṇūyate dvijam il traite le brâhmane à l'instar de Viṣṇu.

viṣṇugupta [*gupta*] m. hist. np. de Viṣṇugupta, ministre de Candragupta Maurya; il est souvent identifié à Kauṭilya Cāṅkya.

viṣṇudūta [*dūta*] m. myth. émissaire de Viṣṇu, classe d'êtres au service de Viṣṇu.

viṣṇudharma [*dharmā*] m. soc. rite de *śrāddha* | lit. np. du Viṣṇudharma; cf. Viṣṇudharmottara.

viṣṇudharmottara [*uttara*₁] n. [*viṣṇudharmottarapurāṇa*] lit. np. du Viṣṇudharmottara, un *upapurāṇa*; il discute des sciences et des arts, et donne not. les règles de célébration des fêtes hindoues; il contient un chapitre sur la poétique [*alaṃkāra*]; il fut compilé entre 450 et 650.

viṣṇupada [*pada*] n. géo. np. du temple de Viṣṇupada à Gayā; cf. Gayāsura.

viṣṇupura [*pura*] n. géo. np. de Viṣṇupura “Ville de Viṣṇu”.

viṣṇupurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Viṣṇupurāṇa [VP.], recueil mythologique d'obédience *vaiṣṇava*; cf. *sāttvika*.

viṣṇubali [*bali*] m. soc. “sacrifice à Viṣṇu”, rite effectué au 8^e mois de la grossesse, permettant la naissance de l'enfant en tant que *vaikhānasa*.

viṣṇumahāpurāṇa [*mahāpurāṇa*] n. cf. *viṣṇupurāṇa*.

viṣṇuvardhana [*vardhana*] m. hist. np. du roi Hoysala Viṣṇuvardhana (12^e siècle); il régna de 1108 à 1152, combattit l'empire Cālukya de l'Ouest et s'en affranchit en créant l'empire Hoysala; d'origine *jaina*, il se convertit au culte de Viṣṇu sous l'influence de Rāmānujācārya et commissionna de nombreux temples à Halebid, Belur, Melkote et Pandharpur; son fils Narasiṃha₁ lui succéda.

viṣṇuśarman [*śarman*] m. hist. np. du brâhmane Viṣṇuśarmā “Dans la joie de Viṣṇu”, narrateur et auteur présumé du Pañcatantra (6^e siècle).

viṣṇusahasranāman [*sahasranāman*] n. les mille noms de Viṣṇu — iic. *viṣṇusahasranāma* des mille noms de Viṣṇu.

viṣṇusahasranāmastotra [*stotra*] n. lit. np. du Viṣṇusahasranāmastotra ou litanie des mille noms de Viṣṇu; not. section [13-135] du Mah.

viṣṇusmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Viṣṇusmṛti, recueil de lois [*dharmasāstra*] vishnouite.

विष्वक् *viṣvak* iic. pour *viṣvac*.
viṣvaksena [senā] m. myth. np. de Viṣvaksena, épith. de Viṣṇu ou Kṛṣṇa “qui fait sentir ses pouvoirs partout” | myth. np. de Viṣvaksena₁, garde du palais de Viṣṇu; Śiva le tua avec son trident après avoir coupé une tête à Brahmā, pour rencontrer Viṣṇu aux fins de lui demander pardon.
viṣvaksenasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Viṣvaksenasamhitā, œuvre de la doctrine *pāñcarātra*.
विष्वच् *viṣvac* var. *viṣvañc* [viṣu-ac] a. m. n. f. *viṣūcī* [m. nom. *viṣvañ*; n. nom. *viṣvak*] tourné de tous (ou des deux) côtés; qui va en tous sens.
viṣvak adv. de tous côtés, partout.
विसंवद् *viṣamvad* [vi-samvad] v. [1] pr. (*viṣamvadati*) pp. (*viṣamudita*) revenir sur sa promesse, manquer à sa parole | contredire, lever une objection.
विसंवाद *viṣamvāda* [viṣamvad] m. manquement à sa parole; contradiction; objection à ⟨i. loc. iic.⟩.
viṣamvādaka [-ka] a. m. n. f. *viṣamvādikā* qui manque à sa parole; qui contredit.
विसंज्ञ *viṣamjñā* [vi-samjñā] a. m. n. f. *viṣamjñā* inconscient, hors de soi.
विसर *viṣara* [viṣr] m. écoulement, dispersion, émission, étalement | quantité, multitude, abondance.
विसर्ग *viṣargā* [viṣrj] m. émission, lancer (not. de flèche); libération, répudiation; procréation | phil. création du monde du rite | phon. altération du ‘s’ et du ‘r’ devant les sourdes et en finales, en un souffle sourd suivi d’une résonance vocalique; il est représenté par ‘h’ en transcription; on distingue parfois la forme gutturale [jihvāmūliya] devant ‘k’ et ‘kh’ et la forme bilabiale [upadhmanīya] devant ‘p’ et ‘ph’.
विसर्जन *viṣarjana* [viṣrj-ana] n. cessation, fin | évacuation, décharge; renvoi | abandon, désertion | mise en liberté du bétail au pâturage | soc. abandon d’une idole à la rivière à la fin d’un festival; not. au Mahārāṣṭra, lors de l’*anantavrata*.
विसर्जनीय *viṣarjanīya* [pfp. [2] *viṣrj*] m. phon. ancien nom du *viṣarga*.
विसर्प *viṣarpa* [viṣrp] m. reptation; diffusion; extension | méd. éruption; maladie infectieuse provoquant un œdème cutané | lit. (au théâtre) action ayant une conséquence néfaste par réaction en chaîne.
viṣarpin [-in] a. m. n. f. *viṣarpinī* qui rampe; qui surgit; issu de ⟨iic.⟩ | qui rôde, qui tourne autour

|qui se diffuse, qui s’étend, qui grossit |malade d’une tumeur — m. tumeur maligne.
विसार *viṣāra* [vr. *viṣr*] m. étalement, extension, diffusion.
विसारिन् *viṣārin* [vr. *viṣr-in*] agt. m. f. *viṣāriṇī* qui sort, qui diffuse, qui s’élanche (de ⟨iic.⟩) — m. poisson.
विसृ *viṣr* [vi-sr] v. [1] pr. (*viṣarati*) pp. (*viṣrta*) se répandre, s’étendre — ca. (*viṣārayati*) envoyer.
विसृज् *viṣrj* [vi-srj] v. [6] pr. (*viṣrjati*) pp. (*viṣrṣṭa*) lancer, lâcher; répandre, émettre | lancer à ⟨loc. dat. *prati*-acc.⟩ — ca. (*viṣarjayati*) faire répandre.
विसृप् *viṣrṣp* [vi-srṣp] v. [1] pr. (*viṣarpati*) pp. (*viṣrṣpta*) ramper; passer en vol (se dit des flèches) | se disperser; diffuser, s’étendre | rôder; dérober — ca. (*viṣarpayati*) étendre, disperser — inf. (*viṣrṣpas*) se répandre.
विसृष्टि *viṣrṣṭi* [viṣrj] f. émission, création; descendance.
विस्तर *viṣtara* [viṣtṛ] m. extension, expansion, agrandissement, développement | multitude; intensité — f. *viṣtarā* ifc. variété de.
viṣtareṇa var. *viṣtarāt* adv. en détail; *in extenso*.
alam ativiṣtareṇa trêve de longueurs; assez de détails oiseux.
viṣtaratas [-tas] adv. en détail; *in extenso*.
विस्तार *viṣtār* [ca. *viṣtṛ*] v. [10] pr. (*viṣtārayati*) pp. (*viṣtārīta*) étendre, étaler, déployer.
विस्तार *viṣtāra* [viṣtār] m. extension; ampleur, largeur | exposé détaillé.
viṣtārin [-in] a. m. n. f. *viṣtāriṇī* qui s’étend; vaste.
विस्तारित *viṣtārīta* [pp. *viṣtār*] a. m. n. f. *viṣtārītā* étendu, étalé, déployé.
विस्तीर्ण *viṣtīrṇa* [pp. *viṣtṛ*] a. m. n. f. *viṣtīrṇā* couvert de ⟨i. iic.⟩ | étendu, large, nombreux; extensif; long (histoire).
śatayojanaviṣtīrṇa s’étendant à des centaines de lieues à la ronde.
विस्तृत *viṣtrta* [pp. *viṣtṛ*] a. m. n. f. *viṣtrtā* couvert de ⟨i. iic.⟩ | étendu, ouvert; large, développé; extensif; long (histoire).
viṣtrtam complètement.
विस्तृ *viṣtr* [vi-stṛ] v. [9] pr. (*viṣtrṇāti*) v. [5] pr. (*viṣtrṇoti*) pp. (*viṣtīrṇa*, *viṣtrta*) tendre; étendre, répandre — pr. md. (*viṣtrṇīte*) s’étendre, se répandre — ca. (*viṣtārayati*) étendre, étaler, déployer.

vacanam vistī parler d'abondance.

विस्पष्ट *vispaṣṭa* [vi-spaṣṭa] a. m. n. f. *vispaṣṭā* clair, évident, manifeste; intelligible.

vispaṣṭam acc. adv. clairement.

विस्फुर् *visphur* [vi-sphur] v. [1] pr. (*visphurati*) v. [1] pr. (*visphurati*) pp. (*visphurita*) abs. (*visphūrya*) trembler, vibrer, frémir, palpiter (œil, lèvres) | étinceler, scintiller; apparaître.

विस्फुरित *visphurita* [pp. *visphur*] a. m. n. f. *visphuritā* tremblant, vibrant, palpitant; étincelant.

विस्मय *vismaya* [vismi] m. étonnement, surprise, stupeur.

vismayānvita [anvita] a. m. n. f. *vismayānvitā* frappé de stupeur.

vismayin [-in] agt. m. f. *vismayinī* étonné, surpris.

विस्मरण *vismaraṇa* [vi-smaraṇa] n. oublié.

विस्मि *vismi* [vi-smi] v. [1] pr. md. (*vismayate*) pp. (*vismita*) s'étonner.

विस्मित *vismita* [pp. *vismi*] a. m. n. f. *vismitā* étonné.

विस्मृ *vismṛ* [vi-smṛ] v. [1] pr. (*vismarati*) pp. (*vismṛta*) oublier.

na vismaratu n'oubliez pas.

na kadāpi kutrāpi kasyāñcidavasthāyāmapī bhagavantam tasya kṛpām ca vismaret En tous temps, en tous lieux, en toutes circonstances, on ne doit oublier Dieu et Sa grâce.

विस्मृत *vismṛta* [pp. *vismṛ*] a. m. n. f. *vismṛtā* oublié | qui a oublié.

adyāpi sā na mayā vismṛtā même aujourd'hui, je ne l'oublie pas.

विस्रम्भ *visrambha* [viśrambh] m. cf. *viśrambha*.

विह *viha* [vihā₂] iic. air, espace, ciel.

vihaga [ga₁] m. ["qui se meut dans l'air"] oiseau | flèche.

विहन् *vihan* [vi-han₁] v. [2] pr. (*vihanti*) pp. (*vihata*) empêcher, réprimer, arrêter, retenir, tenir en échec — ca. (*vighātāyati*) détruire, battre (not. une armée); tourmenter.

विहम् *viham* [acc. *viha*] iic.

vihamga [ga₁] m. ["qui se meut dans l'air"] oiseau; syn. *vihaga* | flèche.

विहव *vihavā* [vihū] m. invocation.

विहव्य *vihavya* [pfp. [1] *vihū*] a. m. n. f. *vihavyā* qui doit être invoqué.

विहस् *vihās* [vi-has] v. [1] pr. (*vihāsati*) pr. md. (*vihāsate*) pp. (*vihāsita*) rire, éclater de rire; se moquer de {acc. g.}.

विहसित *vihāsita* [pp. *vihās*] a. m. n. f. *vihāsītā* riant, qui rit | dont on se moque {i.}.

विहा *vihā₁* [vi-hā₁] v. [3] pr. (*vijāhāti*) pp. (*vihāna*) pf. (*pra*) abandonner, délaisser, rejeter; renoncer à {acc.} | se débarrasser de {acc.} — ps. (*vihīyate*) se perdre, disparaître.

विहा *vihā₂* [vi-hā₂] v. [3] pr. md. (*vijihīte*) s'écarter, s'étendre, s'étaler; s'ouvrir tout grand; bailler.

विहायस् *vihāyas* [vihā₂] m. n. espace, air; ciel — m. oiseau.

विहार *vihāra* [vr. *vihṛ*] m. promenade; passe-temps, amusement; lieu de plaisance | bd. couvent, monastère [jn. temple jaïne || pali *Bihāra*; hi. *Bihār*.

vihārabhadra [bhadra] m. lit. [DKC.] np. de *Vihārabhadra*, conseiller en plaisirs du jeune roi *Anantavarmā₁*.

विहास *vihāsa* [vihās] m. rire; fait de rire, de se moquer.

विहित *vihita* [pp. *vidhā₁*] a. m. n. f. *vihitā* attribué, prescrit, institué, ordonné, fixé; destiné | accompli, effectué; muni, pourvu de {i. iic.} — n. prescription, ordonnance, attribution.

vihitāñjali a. m. n. qui fait l'*añjali*.

vihitatva [-tva] n. prescription.

विहीन *vihīna* [pp. *vihā₁*] a. m. n. f. *vihīnā* abandonné, rejeté | bas, inférieur; vulgaire, vil | qui manque de, privé de, libre de {abl. i. iic.} — ifc. moins {num.}.

vidyāvihīnām kanyām tyaja Abandonne une jeune fille dénuée de savoir.

vihīnatā [-tā] f. privation; manque de {iic.}.

vihīnayoni [yonī] a. m. n. f. de vile origine, de race inférieure.

विहू *vihū* [vi-hū] v. [1] pr. md. (*vihvayate*) invoquer.

विहृ *vihṛ* [vi-hṛ₁] v. [1] pr. (*viharati*) pp. (*vihṛta*) pf. (*pra*) enlever, ravir, distribuer | passer le temps, se promener, circuler; se divertir, jouer.

mṛgayāṃ vihṛ aller à la chasse.

talāt talam vihṛ faire passer de main en main.

विहृत *vihṛta* [pp. *vihṛ*] a. m. n. f. *vihṛtā* enlevé, distribué — n. promenade.

विहृल *vihval* [vi-hval] v. [1] pr. (*vihvalati*) pr. md. (*vihvalate*) pp. (*vihvalita*) trébucher, chanceler | (au fig.) être troublé, douter.

विहृल *vihvala* [vihval] a. m. n. f. *vihvalā* troublé; qui n'est pas maître de soi.

विहृलित *vihvalita* [pp. *vihval*] a. m. n. f. *vihvalitā* qui trébuche, qui chancelle | troublé, perplexé.

√ वी *vī* v. [2] pr. (*veti*) pp. (*vīta*₁) pf. (*pra*) se mouvoir; approcher; accepter; saisir, profiter de | attaquer, s'emparer de; punir | amorcer, inciter.

वी *vī*₂ [*vī*₁] ifc. a. m. n. f. incliné à, désireux de, prêt à ⟨g.⟩ — ifc. propulsé par — m. fait d'aller, mouvement.

वी *vī*₃ [*vi-i*] v. [2] pr. (*vyeti*) pp. (*vīta*₂) ppr. (*viyat*) se séparer, se disperser; se répandre dans; se dissiper, disparaître, cesser.

वीक्ष *vīkṣ* [*vi-īkṣ*] v. [1] pr. md. (*vīkṣate*) pp. (*vīkṣita*) abs. (*vīkṣya*) pf. (*abhi, ut*) voir, regarder, observer, considérer, contempler | apercevoir, distinguer, reconnaître.

वीक्षण *vīkṣaṇa* [*vīkṣ-ana*] n. observation, considération, contemplation; examen, enquête, investigation | phil. [yoga] méditation; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

वीक्षित *vīkṣita* [pp. *vīkṣ*] a. m. n. f. *vīkṣitā* contemplé.

वीचि *vīci* m. vague, onde, houle.

√ वीज् *vīj* v. [1] pr. (*vījati*) éventer, refroidir en soufflant.

वीज *vīja* cf. *bīja*.

वीट *vīṭa* m. f. *vīṭā* morceau de bois porté dans la bouche par les ascètes comme pénitence.

vīṭamukha [*mukha*] a. m. n. f. *vīṭamukhā* qui a le *vīṭa* en bouche.

वीटी *vīṭī* f. natu. bot. *Piper betel*, bétel.

वीणा *vīṇā* f. mus. sorte de luth en bois de jacquier, à 2 caisses et 7 cordes (4 dessus pour la mélodie, 3 sur les côtés pour le rythme); on en joue à plat, posé sur les genoux, jambes en tailleur; on trouve les variantes *rudravīṇā* (Inde du Nord), *sarasvatīvīṇā* (Inde du Sud).

वीणाडमरुवाद्य *vīṇāḍamaruvādyā* [*ḍamaru-vādyā*] n. pl. *vīṇāḍamaruvādyāni* les performances de luth et de tambourin, l'un des 64 arts [*kalā*].

वीत *vīta*₁ [pp. *vī*₁] a. m. n. f. *vīta*₁ désiré, apprécié; plaisant — n. désir, souhait.

vītahavya [*havya*] a. m. n. f. *vītahavyā* dont l'offrande est agréable — m. myth. np. du roi *Vītahavya*, épith. d'*Ekavīra* "qui plaît aux dieux par ses offrandes"; il persécuta *Divodāsa*.

वीत *vīta*₂ [pp. *vī*₃] a. m. n. f. *vīta*₂ parti, disparu; passé, révolu; détruit — ifc. dépourvu de; libre de.

vītabhīti [*bhīti*] a. m. n. f. sans peur, enhardi.

vītamanyu [*manyu*] a. m. n. f. apaisé.

वीत *vīta*₃ [pp. *vyā*] a. m. n. f. *vīta*₃ entouré de, ceint de ⟨i. iic.⟩.

vītasūtra [*sūtra*] n. cordon sacré des *dvija*; cf. *upavīta*.

वीति *vīti* [*vī*₃] f. festin, bombance; profit.

vītihoṭra [*hoṭra*] a. m. n. f. *vītihoṭrā* qui invite au festin | myth. invité au festin (des dieux); épith. d'*Agni* | myth. np. de *Vītihoṭra*, aîné des 100 fils du roi *Tālajaṅgha*; lorsque son père fut vaincu par *Paraśurāma*, il se réfugia dans l'*Himālaya*, dont il redescendit lorsque celui-ci partit comme ermite au Mont *Mahendra*₁ | pl. myth. np. des *Vītihoṭrās*, ses descendants.

वीथि *vīthi* f. ligne, rangée; rue; alignement de boutiques, bazar | galerie de peintures | lit. nom d'un style dramatique; cf. *gaṇḍa* | var. *vīthī* id.

vīthyaṅga [*aṅga*₁] n. lit. l'une des 13 étapes du prologue [*pūrvaraṅga*] au théâtre, not. le *trigata*.

वीप्स् *vīps* [dés. *vyāp*] v. pr. (*vīpsati*) pp. (*vīpsita*) désirer se répandre.

वीप्सा *vīpsā* [*vīps-ā*] f. distribution, répétition, succession | gram. not. répétition de mots pour signifier la répétition ou la continuité d'une action.

वीर *vīra* m. mâle, guerrier, héros, chef; époux, fils | phil. [esthétique] l'héroïsme, un des 9 modes artistiques [*rasa*] | myth. [Mah.] np. de l'*asura* *Vīra* "Héros", fils de *Danāyu* et *Kaśyapa* || lat. *vir*; fr. viril.

vīrabhadra [*bhadra*] m. myth. np. de *Vīrabhadra*, aspect terrible de *Śiva* "Prêt à la guerre", qu'il prit pour détruire le sacrifice de *Dakṣa*; il a 1000 têtes, 1000 yeux, 1000 bras portant une massue et 1000 jambes; il porte un *liṅga* dans les cheveux; il est souvent représenté avec le bras droit tenant une épée dressée, le bras gauche portant la tête tranchée de *Dakṣa*, et derrière lui un loup attendant la tête à ronger; il se transforma en *śarabha* pour mettre fin à l'incarnation de *Narasimha*.

vīramelāpa [*melāpa*] m. soc. ["réunion virile"] rituel *krama* secret d'orgie collective; syn. *cakramelaka*, *cakrākṛīḍā*.

vīrasa [*rasa*] m. phil. l'héroïque, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur orange clair et la divinité *Indra*.

vīraśaiva [*śaiva*] m. pl. nom d'une secte *śaiva* du *Karṇāṭa* dont les membres portent autour du cou un petit *liṅga*; leurs morts sont enterrés plutôt que brûlés; cf. *liṅgāyat*, *jaṅgama*.

vīrasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. de *Vīrasena*, roi *Niṣadha* "à l'armée de héros", père de *Nala*.

vīrastambha [stambha] m. soc. stèle commémorant les prouesses d'un héros; on en trouve dans le Deccan et au Bengale || kannara viirakkal.

vīrāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture assise avec un pied sur une cuisse, l'autre pied étant ramené sous cette cuisse.

vīreśvara [īśvara] m. hist. np. de Vīreśvara, fils de Bhaṭṭoji Dīkṣita, père de Hari₁ Dīkṣita.

वीरक *vīrakā* [vīra-ka] m. myth. [Haracaritacintāmaṇi] np. de Vīraka "Petit héros", épith. de Nandī.

वीरुध् *vīrudh* f. [nom. *vīrut*] plante, herbe; not. liane ou buisson.

वीर्य *vīrya* [vīra-ya] n. valeur, héroïsme; prouesse | énergie, vigueur, virilité, force | bd. la vigueur, une des 6 perfections [pāramitā] d'un accompli [bodhisattva] | sperme.

vīryavat [-vat] a. m. n. f. *vīryavatī* énergique, vaillant, vigoureux; efficace.

√**वृ** *vṛ*₁ v. [5] pr. (*vṛṇóti*) pr. md. (*vṛṇuté*) v. [1] pr. (*vāratī*) v. [5] pr. (*ūrṇóti*) aor. [3] (*avīvarat*) aor. [5] (*avārīt*) pp. (*vṛta*₁) pf. (*anu, ā, ni, nis, pari, pra, vi, sam*) couvrir, envelopper, entourer; cacher; obstruer, empêcher | fermer (une porte) — ca. (*vārayati*) empêcher, arrêter.

√**वृ** *vṛ*₂ v. [9] pr. (*vṛṇāti*) pr. md. (*vṛṇīte*) aor. md. [4] (*avṛṣṭa*) pp. (*vṛta*₂) pfp. (*vṛtya, vareṇya*) pf. (*pra*) choisir, prendre pour (dat. loc. i.); demander en mariage — ca. (*varāyati*) choisir, solliciter, favoriser — ca. md. (*varāyate*) choisir, sélectionner, solliciter || lat. *volō*; ang. to will; all. wollen; fr. vouloir.

वृह् *vṛṃh* cf. *bṛh*₁.

वृक् *vṛk* cf. *vraśc*.

वृक *vṛka* [vraśc] m. natu. zoo. loup, chacal; cf. *śālāvṛka* | véd. charrue — f. *vṛkī* natu. louve || gr. *λυκος*; lat. *lupus*; all. Wolf; ang. wolf; fr. loup.

vṛkabhīta [bhīta] a. m. n. f. *vṛkabhītā* qui a peur du loup.

vṛkodara [udara] m. myth. [Mah.] np. de Vṛkodara "Ventre de loup", épith. de Bhīma.

वृक्ण *vṛkṇā* [pp. *vraśc*] a. m. n. f. *vṛkṇā* déchiré, découpé, mis en pièces — n. coupure, incision.

वृक्ष *vṛkṣā* m. arbre.

vṛkṣaka [-ka] m. arbuste — f. *vṛkṣakā* myth. dryade.

vṛkṣamūla [mūla] n. racine d'arbre.

vṛkṣāsākhā [śākhā] f. branche d'arbre.

vṛkṣasthala [sthala] n. soc. arbre sacré de temple.

vṛkṣāmla [amla] m. natu. bot. *Spondias pinnata*, arbre aux feuilles composées, à l'écorce épaisse, aux fleurs nombreuses en panicules, aux fruits verts puis jaunes; il est utilisé en médecine — n. natu. fruit de l'arbre tamarin, utilisé comme condiment acide syn. *tintiḍīka*.

vṛkṣāyurveda [āyurveda] m. traitement des arbres | lit. np. du Vṛkṣāyurveda, traité d'horticulture dû à Surapāla.

vṛkṣāyurvedayoga [yoga] m. soc. la pratique de l'horticulture, l'un des 64 arts [kalā].

vṛkṣāropaṇa [āropaṇa] n. verger, plantation d'arbres.

√**वृज्** *vṛj* v. [7] pr. (*vṛṇakti*) aor. [7] (*avṛkṣat*) pp. (*vṛktā*) pf. (*apa, pari, pra, vi*) courber, tordre; arracher; cueillir (not. de l'herbe sacrificielle) | écarter de, détourner de (abl. g.); exclure, aliéner — pr. md. (*vṛṇkte*) choisir, sélectionner; se réserver — ca. (*varjayati*) écarter, éviter; abandonner, renoncer à, s'abstenir de (acc.) | exclure.

वृजि *vṛji* [vṛj] f. géo. np. du pays Vṛji, mod. Braj; cf. Vraja.

वृजिन *vṛjinā* [vṛj] a. m. n. f. *vṛjinā* tordu, courbé | trompeur, faux | désastreux — m. chevelure, boucle — n. vice; méchancheté; mauvaise foi | détresse, malheur — f. *vṛjinā* tromperie, intrigue; calamité.

वृज्य *vṛjyā* [pfp. [1] *vṛj*] a. m. n. f. *vṛjyā* qui doit être exclu.

√**वृत्** *vṛt*₁ v. [1] pr. md. (*vartate*) pft. (*vavṛte*) aor. [2] (*avṛtat*) aor. [3] (*avīvṛtat*) pp. (*vṛtta*) ppr. md. (*vartamāna*) pf. (*ati, anu, abhi, ā, ut, upa, ni, nis, parā, pari, pra, vi, sam*) tourner, rouler | être, avoir lieu, se produire, s'accomplir; procéder à (acc.); procéder de (abl.), provenir de (loc.) | rester, se maintenir; continuer à (ind. abs.); passer, s'écouler (temps) | agir ainsi que, s'avérer comme (i. acc. adv.) (envers qq. (loc. dat. *prati*)); servir à (dat.) — ca. (*vartāyati*) faire tourner, rouler qqc.; opérer | exister, vivre de (i.); être occupé à (loc.) | accomplir, produire; exposer, raconter — int. (*varīvartti*) véd. rouler; exister; prédominer || lat. *verto*; all. werden.

kiṃ vartate que devient-il, comment va-t-il? | que se passe-t-il?

āgacchan vartate il arrive.

kā velā vartate quelle heure est-il?

priyam vṛt agir avec bonté.

svāni vṛt s'occuper de ses affaires.

mūrdhni vṛt être en tête, être important.

वृत् *vṛt*₂ [*vṛt*₁] ifc. a. m. n. f. qui tourne, qui existe | (après nombre) fois.

वृत् *vṛtā*₁ [pp. *vṛt*₁] a. m. n. f. *vṛtā*₁ couvert, caché.

वृत् *vṛtā*₂ [pp. *vṛt*₂] a. m. n. f. *vṛtā*₂ choisi, élu.
vṛte adv. le choix ayant été fait.

वृत्त *vṛttā* [pp. *vṛt*₁] a. m. n. f. *vṛttā* accompli, produit, arrivé; maintenu, resté | qui a eu lieu, qui a existé; révolu, fini, mort | rond [“qui roule”] — ifc. qui se comporte comme; dérivé de — n. événement, aventure, affaire [“ce qui s’est passé”]; procédure, action; manifestation | conduite, comportement, mœurs; cours, course | math. cercle; suite — f. *vṛttā* phon. mètre.

वृत्तचूडा [*cūḍā*] a. m. n. f. *vṛttacūḍā* soc. ayant reçu la tonsure rituelle.

वृत्तफला [*phala*] m. [“fruit rond”] grenade; ju-jube — f. *vṛttaphalā* natu. bot. *Solanum melongena*, aubergine.

वृत्तरातनाकरा [*ratnākara*] n. lit. np. du *Vṛtataratnākara* “Mine de métrique”, ouvrage de combinatoire prosodique, dû à *Kedāra*₁ *Bhaṭṭa*.

वृत्तान्ता [*anta*] m. [“ce qui a pour objet ce qui s’est passé”] événement, aventure; situation | récit, histoire, nouvelle; information.

वृत्ति *vṛtti* [*vṛt*₁-*ti*] f. mouvement circulaire, roulement; écoulement (larmes); occurrence; dynamique | manière d’être ou d’agir, genre de vie, conduite | moyen d’existence, activité, occupation; profession, métier | gram. fonction d’un mot; emploi d’un mot dans un sens donné; formation morphologique; style, genre; cf. *pañcavṛtti* | gram. expression synthétique (opp. expression analytique [*vākya*]) | phil. divinité attachée à une fonction | phil. fluctuation, mouvement de la pensée; cf. *cittavṛtti* | phon. mode de récitation; allitération | lit. mode de composition; commentaire, glose — ifc. occupé à, engagé dans, qui a pour métier.

वृत्तिम् *kṛ* vivre de ⟨i. iic.⟩; faire vivre ⟨g.⟩.

वृत्तितā [-*tā*] f. conduite, mode de subsistance — ifc. dévouement à.

वृत्तित्वा [-*tva*] n. état de subsistance; occupation — ifc. phil. présence de ⟨g.⟩ en ⟨iic.⟩.

वृत्र *vṛtrā* [*vṛt*₁-*tra*] m. obstruction, influence hostile | myth. véd. np. de *Vṛtra* “l’Obstructeur”, *asura*-dragon céleste [*ahī*] créé par *Tvaṣṭā* comme son fils (et de ce fait *brāhmaṇa*) pour venger son aîné *Tvaṣṭra*-*Viśvarūpa* tué par *Indra*; *Tvaṣṭā* fit un sacrifice pour avoir un fils “vainqueur d’*Indra*” [*indraśatru*] mais se trompa d’accent et demanda à

la place qu’il fût “vaincu par *Indra*” [*indraśatru*]; symbole de la sécheresse, *Vṛtra* retint les eaux prisonnières; il fut tué par *Indra* aidé de *Viṣṇu*, libérant les eaux et créant les rivières; d’autres textes le disent fils de *Danāyu* et *Kaśyapa* — n. pl. *vṛtrāṇi* véd. les forces d’obstruction, influences hostiles du Chaos résistant à la création du Cosmos.

वृत्रातरā [-*tara*] m. véd. *Vṛtra* en pire.

वृत्राहत्या [*hatya*] n. myth. meurtre de *Vṛtra* par *Indra* — f. *vṛtrahatyā* id.

वृत्राहान [*han*₂] m. myth. np. de *Vṛtrahan*, épith. d’*Indra* “Tueur du Dragon”.

वृथा *vṛthā* [*vṛt*₁-*thā*] adv. au hasard; à volonté, à profusion, avec prodigalité | vainement, inutilement | faussement, indûment, à tort.

वृथā *kṛ* rendre inutile.

वृथā *bhū* être inutile, être frustré, être déçu.

कालम् *vṛthā na gamayet* il ne faut pas perdre son temps.

वृद्ध *vṛddha* [pp. *vṛdh*₁] a. m. n. f. *vṛddhā* augmenté, accru, grandi; adulte, âgé; vieilli, ancien, vieux | instruit, expert, savant, éminent; sage — m. vieillard, senior | soc. nom patr. d’un senior (par ex. *Gārgya* pour le *gotra* de *Garga*); opp. *yuvan* — ifc. l’aîné des; supérieur en, avancé en — f. *vṛddhā* vieille femme.

वृद्धकुमारी [*kumārī*] f. vieille fille.

वृद्धकषात्रा [*kṣātra*] m. myth. [Mah.] np. de *Vṛddhakṣātra* “Vénérable seigneur”, père de *Jayadratha*.

वृद्धगर्गा [*garga*] m. hist. np. de l’astronome *Vṛddhagarga* (vers le 1^{er} siècle); on lui doit la *Vṛddhagargasaṃhitā*.

वृद्धप्रानपति [*pranapti*] m. arrière-arrière-petit-fils; le fils d’un arrière-petit-fils est dit *vṛddhaprapautra*, celui d’une arrière-petite-fille est dit *vṛddhapradauhitra* — f. *vṛddhapranaptī* arrière-arrière-petite-fille; la fille d’un arrière-petit-fils est dite *vṛddhaprapautrī*, celui d’une arrière-petite-fille est dit *vṛddhapradauhitrī*.

वृद्धप्रपितामहा [*prapitāmaha*] m. arrière-arrière-grand-père paternel — f. *vṛddhaprapitāmahī* arrière-arrière-grand-mère paternelle.

वृद्धप्रामातामहा [*pramātāmaha*] m. arrière-arrière-grand-père maternel — f. *vṛddhapramātāmahī* arrière-arrière-grand-mère maternelle.

वृद्धक *vṛddhaka* [*vṛddha-ka*] a. m. n. f. *vṛddhikā* vieux.

वृद्धता *vṛddhatā* [vṛddha-tā] f. vieillesse.
वृद्धत्व *vṛddhatva* [vṛddha-tva] n. vieillesse.
वृद्धि *vṛddhi* [vṛdh₁-ti] f. croissance, accroissement | prospérité; richesse, fortune | phon. augmentation d'une voyelle au 2^e degré : la *vṛddhi* de ('a', 'ī', 'ū', 'ṛ') est resp. ('ā', 'āī', 'āu', 'ār') | marée montante; lune croissante | soc. intérêt, taux d'usure; cf. *kāyikā*, *kālikā*, *kāritā*, *śikhā*, *cakravṛddhi*, *bhogalābha*, *dharmavṛddhi*, *anyāyavṛddhi*, *paramavṛddhi* | natu. bot. *Habenaria intermedia*, orchidée dont les tubercules sont utilisés en médecine.
vṛddhikṣayau astr. croissance et décroissance de la lune.
वृद्धिमत [-mat] a. m. n. f. *vṛddhimatī* s'accroissant.
वृद्ध *vṛdh₁* [relié à *brh₁*] v. [1] pr. md. (*vardhate*) v. [1] pr. (*vārdhati*) pft. (*vavardha*) pp. (*vṛddha*) ppr. md. (*vardhamāna*) pf. (*abhi*, *pra*, *vi*, *sam*) croître, prospérer; augmenter, s'accroître — ca. (*vardhayati*) ca. md. (*vardhayate*) pp. (*vardhita*) accroître; faire pousser, élever.
diṣṭyā vṛdh ["souhaiter la prospérité"] congratuler pour (i.).
वृध् *vṛdh₂* [vṛdh₁] ifc. a. m. n. f. qui augmente, qui accroît.
वृन्द *vṛndā* [vṛdh₁] n. multitude, foule, rassemblement; troupe | agrégat; bouquet, gerbe; chœur, chorale | un très grand nombre; 100 milliards — f. cf. *vṛndā*.
vṛndam adv. par groupes, en foule.
... *vṛnda* longue vie à ...
वृन्दा *vṛndā* [f. *vṛnda*] f. basilic sacré; syn. *tulasī* | myth. np. de *Vṛndā* "Prolifique", épith. de *Rādhā*.
vṛndāvat [-vat] f. *vṛndāvatī* soc. pyramide carrée à 3 étages abritant une culture de basilic sacré, établie près des sanctuaires; des formes plus simples ornent les maisons.
vṛndāvana [*vana*] n. myth. np. de *Vṛndāvana* ou bois de *Vṛndā* près de la *Yamunā*, où eurent lieu les amours de *Kṛṣṇa* et de *Rādhā*; mod. *Vṛindaban/Brindaban*.
वृन्दार *vṛndāra* [vṛndā-ra] a. m. n. f. *vṛndārā* cf. *vṛndāraka*.
vṛndāraka [-ka] m. le meilleur, le plus éminent, le chef, le plus beau d'une troupe — f. *vṛndārakā* f. *vṛndārikā* la meilleure de son espèce.
वृश्चत् *vṛścat* [ppr. *vraśc*] a. m. n. f. *vṛścantī* déchirant, découpant.

vṛścādvana [*vana*] a. m. n. f. *vṛścādvana* qui détruit la forêt — m. myth. épith. d'Agni.
वृश्चन *vṛścana* [*vraśc*] m. natu. zoo. scorpion; syn. *vṛścika*.
वृश्चिक *vṛścika* [*vraśc*] m. natu. zoo. scorpion | astr. signe zodiacal [*rāśī*] du Scorpion.
gomayād vṛściko jāyate Le scorpion naît de la bouse de vache.
वृष् *vṛṣ* [relié à *ṛṣ*] v. [1] pr. (*varṣati*) pft. (*vavarṣa*) pp. (*vṛṣta*) pf. (*abhi*, *pra*) pleuvoir, tomber en pluie; répandre la pluie (dieu, nuage), arroser | répandre en pluie | (au fig.) couvrir de richesses ou de maux — ca. (*varṣayati*) faire pleuvoir ou tomber en pluie; arroser (de <i.>) || gr. *ερση*; fr. verser.
वृष *vṛṣa* [vṛṣ] m. mâle (animal); taureau; sperme ["qui féconde"] | astr. signe zodiacal [*rāśī*] du Taureau; symbole de la justice | vertu, acte méritoire | myth. np. de *Vṛṣa*, mont de l'Himalaya faisant face au *Kailāsa*, où médite *Nandī*; là se trouve le mont aux herbes *Mahodaya* où pousse l'herbe de résurrection [*saṃjīvanī*]; cf. *Hanumān* — v. [11] pr. (*vṛṣasyati*) désirer le taureau (se dit de la vache) — v. [11] pr. (*vṛṣīyati*) souhaiter avoir un taureau || lat. *verres*.
vṛṣatā [-tā] f. virilité; pouvoir créateur.
vṛṣaparvan [*parvan*] m. myth. np. de l'ondin [*dānava*] *Vṛṣaparvan* "aux membres puissants", père de *Śarmiṣṭhā*.
vṛṣabhā [*bha*] a. m. n. f. *vṛṣabhā* vigoureux; viril — m. myth. np. de *Vṛṣabha*, taureau-monture [*vāhana*] de *Śiva*; plus tardivement, épith. de *Nandī* "Pareil au taureau"; cf. *Ṛṣabha* | myth. np. de *Vṛṣabha*₂, fils d'*Arjuna*₁ *Kārtavīrya*.
vṛṣabhadhvaja [*dhvaja*] m. myth. épith. de *Śiva* "qui a le taureau pour bannière".
vṛṣabhavāhana [*vāhana*] m. "Conduit par le taureau", se dit de *Śiva* accompagné de *Nandī*.
vṛṣabhānu [*bhānu*] m. myth. np. du *vaiśya* *Vṛṣabhānu*, père de *Rādhā*.
vṛṣasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. de *Vṛṣasena* "à la Virile armée", fils de *Karṇa*; dans la grande bataille il affronta tous les héros de l'armée des *Pāṇḍavās*; *Arjuna* le tua sous les yeux de son père, avant de tuer celui-ci.
वृषण् *vṛṣaṇ* iic. pour *vṛṣan*.
vṛṣaṇaśvā [*aśva*] a. m. n. tiré par des chevaux mâles (chariot) — m. véd. [RV.] np. du roi *Vṛṣaṇaśva* "Étalon", héros viril de très grande vigueur; son char était attelé de taureaux; il est père de la nymphe *Menā*.

वृषण *vr̥ṣaṇa* [vr̥ṣa-na] a. m. n. f. *vr̥ṣaṇī* qui fertilise — m. du. testicules.

वृषन् *vr̥ṣan* [vr̥ṣa] m. véd. fécond; mâle, etc. | myth. np. de *Vṛṣan* “Prolifique”, épith. d’*Indra* — ifc. meilleur parmi les.

वृषल *vr̥ṣala* [vr̥ṣa-la] m. homme de basse caste (syn. *sūdra*); homme méprisable — f. *vr̥ṣalī* femme *vr̥ṣala* | femme pubère non mariée; femme mens-truant | femme stérile; mère d’un enfant mort-né.

vr̥ṣalīsevana [sevana] n. soc. commerce sexuel avec une femme *sūdrā*.

वृषा *vr̥ṣā* [nom. *vr̥ṣan*] iic.

vr̥ṣākapi [kapi] m. myth. [RV.] np. de *Vṛṣākapi* “Singe mâle”, ami d’*Indra*; il importuna sexuellement *Indrāṇī*, qui repoussa ses avances et le corrigea — f. *vr̥ṣākapyā* myth. np. de *Vṛṣākapyā*, épouse de *Vṛṣākapi*.

वृषी *vr̥ṣī* cf. *br̥ṣī*.

वृष्ट *vr̥ṣṭa* [pp. *vr̥ṣṭ*] a. m. n. f. *vr̥ṣṭā* tombé en pluie. *vr̥ṣṭam* il a plu.

वृष्टि *vr̥ṣṭi* [vr̥ṣ-ti] f. pluie | pl. *vr̥ṣṭayas* id. — ifc. pluie de.

वृष्णि *vr̥ṣṇi* [vr̥ṣ-ṇi] m. bélier | myth. np. du roi *Vṛṣṇi* “Viril”, de la dynastie de *Yadu*; il est l’aîné des 100 fils de *Madhu*, et donc petit-fils de *Kārtavīrya*; ou bien il serait l’aîné des 7 fils de *Sātvata*, fils de *Kratha*, fils de *Vidarbha*, descendant de *Kroṣṭā* | myth. dynastie des princes descendants de *Vṛṣṇi* [vārṣṇeya]; y appartiennent not. *Bhoja*, *Śūrasena*, *Kṛṣṇa*, *Sātyaki* et *Ugrasena*; *Mathurā* était leur capitale.

वृष्य *vr̥ṣya* [pfp. [1] *vr̥ṣ*] a. m. n. f. *vr̥ṣyā* méd. tonique; stimulant sexuel, aphrodisiaque — m. natu. légumineuse bot. *Vigna radiata*; sa graine, comestible, (haricot mungo, soja vert) est utilisée dans de nombreuses préparations culinaires.

vr̥ṣyatā [-tā] f. virilité.

वृसी *vr̥ṣī* cf. *br̥ṣī*.

√ वृह् *vr̥h* [relié à *br̥h*₂] v. [6] pr. (*vr̥hāti*) pp. (*vr̥dhá*) arracher, déchirer.

वृहत् *vr̥hat* cf. *br̥hat*.

वेग *vega* [vij] m. courant d’eau; torrent; au fig. torrent de larmes | rapidité, élan, impulsion, essor | véhémence, impétuosité; effet violent (not. poison); paroxysme.

vegāt adv. impétueusement.

vegavat [-vat] a. m. n. f. *vegavatī* agité (not. océan); impétueux; véhément, violent; rapide (not. torrent) — f. *vegavatī* lit. [Kathāsaritsāgara]

np. de la *vidyādhari* *Vegavatī*, sœur de *Mānasavega*; elle aida le prince *Naravāhanadatta* dont elle devint amante.

वेगित *vegita* [vega-ita] a. m. n. f. *vegītā* agité de vagues, houleux | rapide, vélocé; impétueux.

वेगिन् *vegin* [vega-in] a. m. n. f. *veginī* rapide, vélocé; impétueux.

वेङ्क *veṅka* m. pl. nom d’un peuple de l’Inde du Sud.

वेङ्कट *veṅkaṭa* [pkt. *vyaṅkaṭa*] m. géo. nom de la colline sacrée de *Veṅkaṭa*, à *Tirumala*, au sud de l’*Andhra Pradesh*, important lieu de pèlerinage | var. *vyaṅkaṭa* id. (forme non corrompue).

veṅkaṭanātha [nātha] m. lit. np. de *Veṅkaṭanātha* “Maître de *Veṅkaṭa*”, épith. du phil. *vaiṣṇava* *Vedāntadeśika*.

veṅkaṭādhvarin [adhvarin] m. hist. np. de *Veṅkaṭādhvarī*, poète de style *campū* (Inde du Sud, 17^e siècle), auteur du *Viśvaguṇadarśa*.

veṅkaṭeśa [īśa] m. myth. np. de *Veṅkaṭeśa* le “Seigneur de *Veṅkaṭa*”, épith. de *Kṛṣṇa* ou *Viṣṇu*; cf. *Veṅkaṭeśvara*.

veṅkaṭeśānanda [ānanda] m. mod. np. du *Svāmī* *Veṅkaṭeśānanda* (1921–1982), disciple de *Śivānanda*.

veṅkaṭeśvara [īśvara] m. myth. np. de *Veṅkaṭeśvara*, le “Seigneur de *Veṅkaṭa*”, idole de *Viṣṇu* du temple de *Veṅkaṭa*; il a les yeux cachés (car son regard brûlerait l’univers), et est souvent couvert de guirlandes de fleurs qui ne laissent voir que ses pieds; on l’appelle aussi *Balaji* “Puissant Seigneur”.

वेङ्गी *veṅgī* f. géo. np. de la ville de *Veṅgī* ou *Veṅgi*, capitale des *Śālankāyanās*, puis des *Cālukyās* de l’Est; elle était proche de la mod. *Eluru* en *Andhra*.

वेज *vej* [ca. *vij*] v. [10] pr. (*vejayati*) pp. (*vejita*) accélérer, intensifier | inquiéter, alarmer.

वेजित *vejita* [pp. *vej*] a. m. n. f. *vejitā* effrayé, terrifié | accru, intensifié.

वेट *veṭ* [vā₁-iṭ] nota. gram. se dit des racines admettant un ‘i’ intercalaire optionnel.

वेणि *veṇi* f. tresse, natte | soc. not. natte de la veuve | confluence de deux rivières | var. *veṇī* tresse, chevelure en nattes | courant, ruisseau.

veṇīsaṃhāra [saṃhāra] m. lit. np. du *Veṇīsaṃhāra*, drame de *Bhaṭṭanārāyaṇa*, qui évoque l’épisode du Mah. où *Duḥśāsana* insulte *Draupadī* en défaisant ses nattes [veṇīsaṃhāra] et en la traînant par ses cheveux défaits, incitant

Bhīma à jurer de la venger en buvant son sang.

वेणु *veṇu* [relié à *vetra*] m. roseau, bambou; pipeau, flûte traversière.

वेणुगोपाला [*gopāla*] m. myth. Kṛṣṇa adolescent jouant de la flûte (pour ravir les bouviers [*gopī*]).

वेणुदाण्डा [*daṇḍa*] m. myth. bâton de bambou, planté en terre pour célébrer le festival d'Indra [*indrotsava*], institué par le roi Uparicara Vasu₂.

वेतन *vetana* n. gages, rétributions; salaire.

वेतस *vetasa* [relié à *vetra*] m. natu. bot. *Calamus rotang*, sorte de roseau, rotin; baguette — n. lancette — f. *vetasī* roseau, rotin.

वेतस्वत् *vetasvat* [*vetasa-vat*] a. m. n. f. *vetasvatī* couvert de roseaux.

वेताल *vetāla* m. myth. démon qui s'empare des cadavres, vampire, fantôme, revenant, mort-vivant; syn. *pūtana*.

वेतालपाण्चविंशतिकā [*pañcaviṃśati-ka*] f. lit. np. du recueil de fables *Vetālapañcaviṃśatikā* "25 contes du mort-vivant" (VeP.); il en existe quatre versions; not. il forme une partie du *Kathāsaritsāgara* (fixé au 11^e siècle); le roi *Trivikramasena* porte sur son épaule un cadavre qui lui raconte des histoires, terminées par des énigmes.

वेतालभाṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de *Vetālabhaṭṭa*, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi *Vikramāditya*.

वेत् *vetr* [*vid₁-tr*] agt. m. f. *vetrī* qui sait, connaisseur de ⟨g. iic.⟩ | témoin | qui éprouve ⟨iic.⟩ | qui va connaître.

वेत्र *vetra* [relié à *vetasa*] m. natu. bot. *Calamus fasciculatus*, sorte de bambou; canne, bâton; cf. *veṇu* || lat. *vīmen*.

वेत्रवत् [-*vat*] f. *vetravatī* géo. np. de la rivière *Vetravatī* "Couverte de bambous"; mod. *Betvā*, affluent de la *Yamunā*; cf. *Virāṭanagara* | lit. np. de *Vetravatī₁* "Qui porte la canne", femme-huissier du palais de *Duṣyanta* dans le drame de *Kālidāsa* "*abhijñānaśakuntalā*".

वेद् *ved* [ca. *vid₁*] v. [10] pr. (*vedayati*) pfp. (*vedayitavya*) informer qqn. ⟨dat.⟩; faire savoir, montrer, communiquer qqc. ⟨acc.⟩; apprendre qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.

वेद *veda* [*ved*] m. connaissance, science; parole sacrée, connaissance révélée | phil. le Veda ou "Savoir", ensemble de textes sacrés comprenant le *Ṛgveda*, le *Sāmaveda*, les deux *Yajurveda* et l'*Atharvaveda* | math. symb. le nombre quatre.

trayo vedā etaiva vāg evargvedaḥ mano yajurvedaḥ prāṇaḥ sāmavedaḥ [BU.] Il y a trois Védas : le

Ṛgveda est parole, le *Yajurveda* est esprit et le *Sāmaveda* est souffle.

vedajñāna [*jñāna*] m. hist. np. de *Vedajñāna*, théologien shivaïte du 16^e siècle, auteur du *Dikṣādarśa*.

vedabāhya [*bāhya*] a. m. n. f. *vedabāhyā* soc. hors de la tradition védique; non orthodoxe, hérétique.

vedabāhyatara [-*tara*] a. m. n. f. *vedabāhyatarā* compar. soc. exclu de l'orthodoxie brāhmanique.

vedavat [-*vat*] a. m. n. f. *vedavatī* qui est familier avec le Veda — f. *vedavatī* myth. [Rām.] np. de la belle *Vedavatī*, incarnation de *Vāk*, fille de *Kuśadhva*, qui ne voulut pas la marier à qui-conque excepté *Viṣṇu*; elle vivait en ascète dans les bois, où *Rāvaṇa* la rencontra et lui manqua de respect; elle se jeta dans le feu en le maudissant, et en faisant le vœu de renaître hors de toute matrice, pieuse fille d'un homme juste; au *tretāyuga* elle renaquit comme *Sītā*.

vedavādin [*vādin*] agt. m. f. *vedavādinī* qui célèbre le Veda.

vedavid [*vid₃*] a. m. n. f. versé dans le Veda.

vedavidyā [*vidyā*] f. connaissance du Veda.

vedavyāsa [*vyāsa*] m. lit. np. de *Vedavyāsa* "Compositeur du Veda", épith. de *Vyāsa* ou de *Bādarāyaṇa*.

vedaśaḍaṅga [*śaḍaṅga*] n. cf. *vedāṅga*.

vedāṅga [*aṅga₁*] n. phil. ["appendice du Veda"] discipline annexe du Veda; on en compte 6 [*vedaśaḍaṅga*] : la phonétique [*śikṣā*], le rituel [*kalpa*], la grammaire [*vyākaraṇa*], l'herméneutique [*nirukta*], la métrique-prosodie des hymnes [*chandas*] et l'astronomie-astrologie [*jyotiṣa*].

vedāṅgajyotiṣa [*jyotiṣa*] n. astr. np. du *Vedāṅgajyotiṣa*, très ancien traité astronomique, dû à *Lagadha*.

vedādhikāra [*adhikāra*] m. autorité du Veda.

vedānta [*anta*] m. phil. "culmination du Veda", l'un des 6 points de vue [*śaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe, doctrine attribuée à *Vyāsa*, développée dans les leçons [*upanīśad*] et par *Śaṅkarācārya*; il traite de la métaphysique de non-dualité [*advaita*].

vedāntadīpa [*dīpa*] m. lit. np. du *Vedāntadīpa* de *Rāmānujācārya*.

vedāntadeśika [*deśika*] m. lit. np. du poète et philosophe *vaiṣṇava* *Vedāntadeśika* (13^e siècle); successeur de *Rāmānuja*, il vécut à *Śrīraṅga*;

on lui doit deux œuvres philosophiques sur la tradition *pañcarātra* : la *Pañcarātrarakṣā* et la *Saccaritrarakṣā* ; sa *Tattvaṭīkā* est un commentaire du *Śrībhāṣya* de Rāmānuja, sa *Tātparyacandrikā* est un commentaire de la *Gītā* ; sa *Seṣvaramīmāṃsā* unifie le point de vue *mīmāṃsā* ; on lui doit de nombreuses autres œuvres, comme le *Haṃsasamdeśa* et le *Nyāyasiddhāntajana* ; il composa un poème en 64 syllabes dont les 32 dernières, lues suivant le parcours d'un cavalier aux échecs, reproduisent les 32 premières ; on l'appelle aussi *Veṅkaṭanātha*.

vedāntaparibhāṣā [*paribhāṣā*] f. lit. np. de la *Vedāntaparibhāṣā*.

vedāntasāra [*sāra*] m. lit. np. du *Vedāntasāra*₁ “Essence du *vedānta*”, ouvrage de Rāmānuja expliquant la doctrine *viśiṣṭādvaita* | lit. np. du *Vedāntasāra*₂, ouvrage de Sadānanda.

vedāntasūtra [*sūtra*] n. pl. lit. np. des recueils de *Vedāntasūtra* ; cf. *Brahmasūtra*.

vedārtha [*artha*] m. phil. signification du *Veda*.

vedārthaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du *Vedārthaprakāśa* “Explication du sens du *Veda*”, commentaire de Sāyaṇa sur le *Veda*.

vedārthavid [*vid*₂] a. m. n. f. qui connaît le sens du *Veda*.

vedārthasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du *Vedārthasaṃgraha* de Rāmānuja.

वेदन *vedana* [*veda-na*] n. perception, connaissance — f. *vedanā* douleur | myth. np. de *Vedanā*, la Douleur personnifiée | bd. la sensation, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego ; c'est la 7^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

वेदनीय *vedaniya* [pfp. [2] *vid*₁] a. m. n. f. *vedaniyā* ifc. qui doit être compris comme ; qui doit être exprimé par ; qui doit être ressenti comme | à connaître ; à faire connaître.

वेदयितव्य *vedayitavya* [pfp. [3] *ved*] a. m. n. f. *vedayitavyā* que l'on doit faire savoir, dont on doit informer.

वेदस् *vedas*₁ [*vid*₂] n. véd. science, connaissance.

वेदस् *vedas*₂ [*vid*₂] n. véd. possession, richesse.

वेदान्तिन् *vedāntin* [*vedānta-in*] m. phil. adepte du *vedānta*.

वेदि *vedi* [*vid*₁] f. espace sacrificiel, autel ; banc, terrasse | soc. aire du sacrifice véd. | var. *vedī* id.

vedikā [*-ka*] f. arch. barrière (not. balustrade entourant un *stūpa*).

वेदितव्य *veditavya* [pfp. [3] *vid*₁] a. m. n. f. *veditavyā* à savoir, qui mérite d'être su, qui doit être

appris.

anantaśāstram bahurveditavyam alpaśca kālo bahavaśca vighnāḥ | yatsārabhūtaṃ tadupāsītavyaṃ haṃso yathā kṣīramivāmbumiśram || [Uttaragītā] Les ouvrages qui méritent d'être étudiés sont sans fin, la vie est courte et les obstacles sont nombreux ; ce qui est important à savoir, c'est de discerner la vérité de l'erreur, à l'instar du *haṃsa* qui sait séparer le lait de l'eau.

वेदिन् *vedin* [*vid*₁] ifc. agt. m. f. *vedinī* qui connaît, qui est familier avec.

वेद्य *vedya* [pfp. [1] *vid*₁] a. m. n. f. *vedyā* qui doit être connu | célèbre, illustre.

वेध *vedha* [*vyadh*] m. action de percer, de blesser ; pénétration, perforation | blessure | profondeur (d'une excavation, etc.).

vedhana [*-na*] n. fait de percer, d'atteindre avec une flèche | pénétration, perforation — f. *vedhani* perforateur ; vrille, foret.

वेधस् *vedhās* [*vidh*₁] a. m. n. f. pieux, vertueux, brave.

√*वेन्* *ven* v. [1] pr. (*venati*) pp. (*venita*) désirer, attendre impatientement, avoir la nostalgie de.

वेन *venā* [*ven*] a. m. n. f. *venī* anxieux, désireux — m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] *Vena* “Désir”, fils d'Anṅa₁ et de *Sunīthā* ; sous la mauvaise influence de sa mère, il commit des sacrilèges qui provoquèrent sa perte ; les brâhmanes barattèrent son corps, pour en extraire le Mal sous la forme de la race *niṣāda*, puis créèrent *Ṛṥthu-Viṣṇu* à partir du Bien.

वेप् *vep* [ca. *vip*] v. [10] pr. (*vepayati*) faire trembler, agiter.

वेप *vepa* [*vip*] m. tremblement, frisson.

वेपथु *vepāthu* [*vep-athu*] m. tremblement.

वेपित *vepita* [pp. *vip*] a. m. n. f. *vepitā* tremblant.

वेर *vera* m. n. corps || lat. *cadaver* ; fr. cadavre.

वेला *velā* f. frontière, limite, bord ; rive, rivage | époque, heure, temps ; dernière heure.

kā velā vartate quelle heure est-il ?

वेश *veśā* [*viś*₁] m. fermier, locataire ; voisin, résident ; vassal | tente, habitation ; commerce | bordel ; prostitution | [*veṣa*] habit, costume.

veśana [*-na*] n. fait d'entrer, admission ; habitation — f. *veśanī* entrée, vestibule.

वेश्म *veśma* iic. pour *veśman*.

veśmabhū [*bhū*₂] f. terrain, site d'une habitation.

वेश्मन् *veśman* [viś₁-man] n. maison, habitation ; appartement ; palais | astr. constellation.

वेश्य *veśya* [pfp. [1] viś₁] a. m. n. f. *veśyā* ifc. où l'on doit entrer — n. voisinage ; territoire vassal | prostitution — f. *veśyā* courtisane, prostituée. *veśyam vāh* être une prostituée.

वेष *veṣa* [viṣ₁] m. travail, activité | costume, tenue ; aspect.

veṣam kṛ revêtir un costume ; not. prendre l'habit (orange) d'un renonçant [*sannyāsin*].

veṣam dhā se déguiser, prendre l'air de.

veṣaṇa [-na] n. service, fonction — f. *veṣaṇā* id.

√**वेष्ट** *veṣṭ* v. [1] pr. md. (*veṣtate*) pp. (*veṣṭita*) pf. (*pari*) enrouler ; muer (serpent) — ca. (*veṣṭayati*) envelopper, entourer, couvrir ; enrouler (not. turban).

वेष्ट *veṣṭa* [veṣṭ] m. enclos, enveloppe | nœud coulant.

वेष्य *veṣya* [pfp. [1] viṣ₁] a. m. n. f. *veṣyā* costumé, déguisé ; grîmé (not. comme un acteur).

वेसर *vesara* m. f. *vesarī* natu. zoo. mulet | géo. désigne le pays au sud de la Kṛṣṇā₁ jusqu'au cap Comorin.

वै *vai* conj. cl. certes, en vérité, en effet, précisément.

yadi ... vai ... si ... au contraire ...

वैकर्तन *vaikartana* [vr. *vikartana*] a. m. n. f. *vaikartana* relatif au Soleil — m. myth. np. de Vaikartana “l'Écorché”, épith. de Karṇa après qu'il se soit arraché la cuirasse d'or avec laquelle il était né.

वैकुण्ठ *vaikuṇṭhā* [vr. *vikunṭha*] a. m. n. f. *vaikuṇṭhā* myth. relatif à Viṣṇu “l'Immanent” — m. n. myth. np. du Vaikuṇṭha “(Ciel) de Viṣṇu” ; cf. *vaikuṇṭhasvarga* — m. myth. [“du ciel de Viṣṇu”] épith. de divers dieux, not. Indra et Viṣṇu-Kṛṣṇa.

vaikuṇṭhacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. quatorzième jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*, sacré à Viṣṇu, aussi appelé *narakacaturdaśī* ; il débute le festival de Dīpāvali.

vaikuṇṭhacaturmūrti [*catur-mūrti*] m. myth. forme de Viṣṇu à 4 visages, représentant Varāha, Narasiṃha, Rāma et Kṛṣṇa ; cf. *caturānana*.

vaikuṇṭhasvarga [*svarga*] m. myth. Ciel de Viṣṇu ; ni la peur ni les obstacles n'y existent ; il est symbolisé par une ombrelle, dont l'axe est le Mont Meru.

vaikuṇṭhaikādaśī [*ekādaśī*] f. soc. onzième jour de la quinzaine sombre du mois *pañṣa* ; il est sacré à Viṣṇu, et jeûné [*vrata*] ; c'est une fête importante en Inde du Sud.

वैखरी *vaikharī* f. discours articulé, parole compréhensible | faculté de parole [phil. [Bhartṛhari] son au 4^e stade de la manifestation.

वैखानस *vaikhānasā* [vr. *vikhānasa*] m. f. *vaikhānasī* soc. anachorète selon la règle de l'ermite [*muni*] Vikhanas ; c'est une forme extrême d'ermite [*vānaprastha*] ; il ne doit manger que des racines et des baies sauvages | soc. caste héréditaire de prêtres vishnouites de l'Inde du Sud [*arcaka*] issue de ces ascètes ; ils ont remplacé le sacrifice védique par les rites du temple ; ils portent une marque au fer rouge à l'épaule ; on devient *vaikhānasa* par le rite prénatal *viṣṇubali* | lit. np. de Vaikhānasa, *vidūṣaka* du Kaumudīmahotsava.

vaikhānasamantrapāṭha [*mantrapāṭha*] m. lit. np. du Vaikhānasamantrapāṭha, recueil d'hymnes vishnouites.

वैचित्र्य *vaicitrya* [vr. *vicitra-ya*] n. diversité, variété ; multiplicité.

वैजयन्त *vaijayanta* [vr. *vijayanta*] m. drapeau, bannière ; oriflamme ; not. bannière d'Indra — f. *vaijayantī* bannière ou guirlande de victoire | myth. not. parure de cou de Viṣṇu | géo. np. de la ville de Vaijayantī “Victorieuse”, épith. de Vanavāsī, très ancienne ville du Karṇāṭa, capitale secondaire des Sātavāhanās, puis capitale de la dynastie Kadamba au 4^e siècle | lit. np. du lexique de Yādavaprakāśa ; cf. Vaijayantīkośa — n. *vaijayanta* np. de la ville de Vaijayanta ; cf. Vaijayantī.

वैजयन्ती *vaijayantī* iic. f. de *vaijayanta*.

vaijayantīkośa [*kośa*] m. lit. np. du Vaijayantīkośa, lexique dû à Yādavaprakāśa.

vaijayantīmālā [*mālā*] f. myth. guirlande magique protégeant des blessures, donnée par Indra au roi Uparicara Vasu₂ ; éternellement fraîche, elle ne se fane pas.

वैजयिक *vaijayika* [vr. *vijaya-ka*] a. m. n. f. *vaijayikī* qui confère ou qui prédit la victoire — f. *vaijayikī* la stratégie, l'un des 64 arts [*kalā*].

vaijayikīnām vidyānām jñānam le savoir des connaissances qui apportent la victoire.

वैज्ञानिक *vaijñānika* [vr. *vijñāna-ika*] a. m. n. f. *vaijñānikā* savant, érudit ; scientifique.

वैदूर्य *vaidūrya* cf. *vaidūrya*.

वैतण्डिक *vaitaṇḍika* [vr. *vitaṇḍā-ika*] a. m. n. f. *vaitaṇḍikā* phil. champion d'arguties ; qui soutient une thèse arbitraire pour le simple plaisir de remporter le débat — m. sophiste.

वैतथ्य *vaitathya* [vr. *vitathya*] n. fausseté, erreur.

वैतनिक *vaitanika* [vr. *vetana-ika*] a. m. n. f. *vaitanikā* qui vit de ses gages; salarié — m. travailleur, journalier.

वैतरण *vaitaraṇa* [vr. *vitaraṇa*] a. m. n. f. *vaitaraṇī* qui veut traverser (la rivière) — n. phil. transport des âmes sur le rivière menant aux régions infernales — f. *vaitaraṇī* myth. np. de la rivière souterraine Vaitaraṇī, menant les morts vers le royaume de Yama; elle est le Styx indien; les *pāṇḍavās* s'y baignèrent lors de leur exil, sur le chemin du mont Mahendra [géog. rivière du Kaliṅga (mod. Baitaraṇī, qui passe à Jajpur en Orissa).

वैतालिक *vaitālika* [vr. *vitāla-ika*] m. soc. hérault-poète de cour; il proclame l'heure poétiquement, en incluant un panégyrique du roi.

वैदर्भ *vaidarbha* [vr. *vidarbha*] a. m. n. f. *vaidarbhī* relatif au Vidarbha | lit. style poétique [*rīti*] du Vidarbha; opp. *gauḍa* — m. homme ou prince du Vidarbha — f. *vaidarbhī* princesse du Vidarbha | myth. np. de Vaidarbhī, épith. de Lopāmudrā, de Damayantī, de Rukmiṇī.

vaidarbharīti [*rīti*] f. lit. style de composition poétique du Vidarbha.

वैदिक *vaidika* [vr. *veda-ika*] a. m. n. f. *vaidikī* védique; conforme au Veda, prescrit par le Veda | connaissant le Veda — m. soc. brâhmane versé dans le Veda — n. injonction védique; extrait du Veda.

वैदूर्य *vaidūrya* [vr. *vidūra-ya*] n. beryl bleu, aigue-marine; astr. c'est le joyau associé à Ketu | pierre semi-précieuse (œil de chat, lapis lazuli, etc.) | var. *vaidūrya* id.

वैदेशिक *vaideśika* [vr. *videśa-ika*] a. m. n. f. *vaideśikī* non autochtone — m. f. *vaideśikī* étranger.

वैदेह *vaideha* [vr. *videha*] m. homme ou prince du Videha | homme de caste mixte (not. de père *vaiśya* et de mère *brāhmaṇī*) — f. *vaidehī* femme du Videha | myth. [Rām.] np. de Vaidehī, épith. de Sītā “princesse du Videha”.

वैद्य *vaidya* [vr. *vidyā*] a. m. n. f. *vaidyā* lettré, érudit — m. savant, expert; médecin — f. *vaidyī* femme de médecin.

vaidyanātha [*nātha*] m. géog. np. de Vaidyanātha, l'un des 12 signes divins de Śiva [*vyotirliṅga*], établi à Devagarh (mod. Deogarh au Bihāra/Jharkhand).

vaidyarāj [*rāj*] m. myth. np. de Vaidyarāj “Roi des médecins”, épith. de Dhanvantari | var. *vaidyarāja* id.

vaidyarāja namastubhyam yamarājasahodaraḥ |

yamastu harati prāṇān tvam tu prāṇān dhanāni api || Je te salue, ô médecin, tu es le frère de Yama; alors que Yama nous prend la vie, tu nous prends et la vie et l'argent.

वैद्यक *vaidyaka* [*vaidya-ka*] a. m. n. f. *vaidyakā* médical — m. médecin — n. médecine, science médicale.

वैधर्म्य *vaidharmya* [vr. *vidharma-ya*] n. illégalité; injustice.

वैधात्र *vaidhātra* [vr. *vidhātṛ*] a. m. n. f. *vaidhātrī* issu de Brahmā | myth. se dit des 4 (ou 7) sages [*rṣi*] issus de l'esprit de Brahmā [*vaidhātra*] pour peupler le Monde; cf. Sana, Sanaka, Sanatkumāra, Sanandana; ils habitent le ciel [*loka*] Janar.

वैनतेय *vainateya* [vr. *vinatā-ya*] m. myth. np. de Vainateya, épith. de Garuḍa “fils de Vinatā”.

वैनयिक *vainayika* [vr. *vinaya-ka*] a. m. n. f. *vainayikī* relatif à la discipline ou à la bonne conduite | la discipline militaire, l'un des 64 arts [*kalā*]. *vainayikīnām vidyānām jñānam* soc. l'aptitude au commandement.

वैफल्य *vaiphalya* [vr. *viphala-ya*] n. inutilité.

वैभाषिक *vaibhāṣika* [vr. *vibhāṣā-ka*] a. m. n. f. *vaibhāṣikā* optionnel | bd. adepte d'une doctrine optionnelle; on en reconnaît 4 variétés; cf. *sarvāstivāda*.

वैमनस्य *vaimanasya* [vr. *vīmanas-ya*] n. tristesse, découragement.

वैमल *vaimala* [vr. *vimala*] a. m. n. f. *vaimalā* lit. se dit de textes sacrés *śaiva*, de la tradition *atimārga*.

वैमल्य *vaimalya* [vr. *vimala-ya*] n. pureté; propreté.

वैमात्र *vaimātra* [vr. *vimātṛ*] m. demi-frère; syn. *vimātṛja* — f. *vaimātṛī* var. *vaimātṛkā* demi-sœur.

vaimātra bhrātṛ demi-frère; beau-frère.

vaimātṛkā bhaginī demi-sœur; belle-sœur (opp. *svakasvakā bhaginī*).

वैमानिक *vaimānika* [vr. *vimāna-ika*] a. m. n. f. *vaimānikī* myth. né dans un chariot céleste — m. jn. être céleste; on distingue ceux du présent [*kalpabhava*] et ceux du passé [*kalpātita*].

वैयधिकरण्य *vaiyadhikaraṇya* [vr. *vyadhikaraṇya*] n. gram. non agrément en cas | en relation avec des sujets différents.

वैयर्थ्य *vaiyarthya* [vr. *vyartha-ya*] n. inutilité.

वैयाकरण *vaiyākaraṇa* [vr. *vyākaraṇa*] a. m. n. f. *vaiyākaraṇī* relatif à la grammaire | qui connaît la grammaire — m. grammairien.

prathame hi vidvāṃso vaiyākaraṇaḥ

[Dhvanyāloka] Les grammairiens sont premiers parmi les savants.

vaiyākaraṇabhūṣaṇa [bhūṣaṇa] n. lit. np. du Vaiyākaraṇabhūṣaṇa “Ornementation de la grammaire”, copieux traité de philosophie du langage dû à Kauṇḍa Bhaṭṭa.

vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra [sāra] m. lit. np. du Vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra “Quintessence linguistique”, résumé du précédent.

vaiyākaraṇasiddhānta [siddhānta] m. traité de grammaire.

vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā [mañjūṣā] f. lit. np. de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā “Trésor de savoir grammatical”, traité linguistique de Nāgeśa Bhaṭṭa; il fut résumé dans la Vaiyākaraṇasiddhāntalaghumañjūṣā, et condensé encore plus dans la Vaiyākaraṇasiddhāntaparamalaghumañjūṣā; Durbalācārya en fit un commentaire Kuñcikā, Bālabhaṭṭa en fit un commentaire Kalā.

vaiyāghra [vr. vyāghra] a. m. n. f. *vaiyāghrā* relatif au tigre | couvert d'une peau de tigre — n. peau de tigre.

vaiyāghrapadya [vr. vyāghrapad-ya] a. m. n. f. *vaiyāghrapadyā* composé par Vyāghrapād — m. patr. du *muni* Vaiyāghrapadya; nom de *go-tra*.

vaira [vr. vīra] a. m. n. f. *vairā* hostile, inamical — n. hostilité, inimitié; querelle; hostilité envers (i.) — f. *vairā* ifc. hostilité envers — v. [11] pr. md. (*vairāyate*) pp. (*vairāyita*) faire un acte hostile, s'attaquer à (prati-acc. i.).

vairayātana [yātana] f. vengeance.

vairāgin [vr. virāga-in] agt. m. f. *vairāgiṇī* qui s'est libéré de toute passion et de tout désir — m. soc. ascète, not. *vaiṣṇava*.

vairāgya [vr. virāga-ya] n. renoncement au monde, cessation des passions; abnégation.

vairāgyaśataka [śataka] n. lit. np. du Vairāgyaśataka, recueil de 100 poèmes sur le renoncement de Bhartṛhari₁.

vairi iic. pour *vairin*.

vairisimha [simha] m. hist. np. du roi Vairisimha “Lion parmi les héros”, de la dynastie Paramāra; il régnait au Mālava au 9^e siècle; il transféra sa capitale d'Ujjayinī à Dhārā; il est ancêtre de Bhojadeva.

vairin [vaira-in] a. m. n. f. *vairiṇī* hostile, inamical — m. ennemi | héros.

vairudhya [vr. virudh-ya] m. hostilité, obstruction, opposition.

vairudhyavāda [vāda] m. dialectique.

vairūpa [vr. virūpa] m. myth. descendant de Virūpa | pl. *vairūpās* myth. syn. *aṅgirasas*.

vairūpya [vr. virūpa-ya] n. multiplicité de formes, diversité | difformité, laideur.

vairūpyatā [-tā] f. condition de difformité.

vaiśvari [vr. vīśvara] m. hist. np. de Vaireśvari “fils de Vīśvara”, patr. de Hari₁ Dikṣita.

vairocana [vr. virocana] a. m. n. f. *vairocana* solaire — m. bd. np. de Vairocana “le Lumineux”, *dhyānibuddha* du Centre dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *dharmacakra mudrā* | myth. np. de Vairocana₁, patr. de Bali “Fils de Virocana”.

vaila [vr. vila] a. m. n. f. *vailī* rupestre.

vailasthānā [sthānā] n. habitat rupestre, caverne; ruines, cimetière.

vaivarta [vr. vivarta] n. cf. *brahmavaivartapurāṇa*.

vaivasvata [vr. vivasvat] a. m. n. f. *vaivasvatī* relatif à Vivasvān; de la lignée solaire | myth. np. de Vaivasvata, patr. de Satyavrata fils de Vivasvān, 7^e *manu* du *kalpa*; c'est le Manu-Yama de l'ère actuelle; il fut sauvé du déluge par un poisson géant, à la corne duquel il accrocha son bateau; cf. Satyavrata — f. *vaivasvatī* myth. np. de Vaivasvatī, patr. de Yamī || pkt. *Vaiśvata*.

vaiśampāyana [vr. viśampāyana] m. myth. [Mah.] patr. de Vaiśampāyana “fils de Viśampa”, disciple de Vyāsa; à sa demande il récita le Mah. à Janamejaya | lit. [Kādambarī] np. de Vaiśampāyana₁, fils de Śukanāsa et Manoramā₁, compagnon du prince Candrāpīḍa; il est l'incarnation du héros Puṇḍarīka₂; envoyé par Candrāpīḍa₁ pour dire son amour à Kādambarī, il tombe amoureux de Mahāśvetā, mais celle-ci le maudit de renaître comme le perroquet narrateur à la cour du roi Śūdraka₁; il meurt, ce qui fera (apparemment) mourir de chagrin Candrāpīḍa.

vaiśālī [vr. viśālī] cf. *vaiśālī*.

vaiśasa [vr. viśasa] a. m. n. f. *vaiśasā* destructeur — n. destruction, mise en pièces, massacre; calamité, guerre, boucherie — f. *vaiśasā* ifc. destruction de.

vaiśākha [vr. viśākha] m. mois de Viśākhe (avril-mai) | soc. festival de Vaiśākha, fêtant l'anniversaire du Buddha [*buddhajayantī*] — f. *vaiśākhi*

sa pleine lune [pūrṇimā]; cf. *buddhapūrṇimā* || singhalais vesak; pali *vesākha*.

वैशारद *vaiśārada* [vr. *viśārada*] a. m. n. f. *vaiśārādī* érudit, expert; infaillible — n. érudition, expertise.

वैशारद्य *vaiśāradya* [vr. *viśārada-ya*] n. grande expérience, sagesse; expertise (en ⟨loc.⟩); infaillibilité | bd. not. sûreté de jugement de Buddha.

वैशाली *vaiśālī* [vr. *viśāla*] f. myth. np. de Vaiśālī (ou Vaiśālī), une épouse de Vasudeva | géo. np. de la ville de Vaiśālī₁ au Bihāra (mod. Basarh, Muśaiṅarpur district, 50 km au nord de Paṭnā); c'était la capitale du clan Licchavi et de la confédération républicaine Vṛjji, au 5^e siècle ant.; son régent Cetaka combattit Ajātaśatru₁; Mahāvīra y naquit, Buddha y fit son dernier sermon, Vimalakīrti y vécut, Śīsunāga y régna.

वैशिष्ट *vaiśiṣṭa* [vr. *viśiṣṭa*] n. distinction; différence.

वैशिष्ट्य *vaiśiṣṭya* [vr. *viśiṣṭa-ya*] n. phil. possession d'une propriété distinctive; distinction; singularité; différence | prééminence, excellence, supériorité.

वैशेषिक *vaiśeṣika* [vr. *viśeṣa-ika*] a. m. n. f. *vaiśeṣikā* particulier, spécifique; distingué, excellent — n. phil. doctrine philosophique discriminative remontant au 1^{er} siècle, traditionnellement attribuée à Kaṇāda; elle s'occupe de discerner les différences caractéristiques [*viśeṣa*] entre les choses; c'est l'un des 6 points de vue [*ṣaḍḍarsana*] de l'Hindouisme orthodoxe, de préoccupation ontologique et systématique; on y classe les concepts en 6 catégories [*padārtha*]: les substances [*dravya*₁], les propriétés [*guṇa*], les activités [*karman*], les universaux ou substrats génériques [*sāmānya*] ou discriminatifs [*viśeṣa*], et les inhérences [*samavāya*].

vaiśeṣikasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du *Vaiśeṣikasūtra*, exposé de la doctrine discriminative [*vaiśeṣika*] en dix livres [*adhyāya*], attribué à Kaṇāda.

vaiśeṣikasūtravṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la *Vaiśeṣikasūtravṛtti*, glose du *Vaiśeṣikasūtra* due à Candrānanda.

वैश्य *vaiśya* [vr. *viśya-ya*] m. soc. membre de la 3^e classe, qui vit de son travail; cultivateur, éleveur, marchand, artisan, banquier | pl. *vaiśyās* soc. la classe des travailleurs — f. *vaiśyā* soc. femme de cette classe — n. subordination, dépendance.

वैश्रवण *vaiśravaṇa* [vr. *viśravas*] m. myth. np. de Vaiśravaṇa “Descendant de Viśravā”, patr. de Ku-

bera, mais aussi de Rāvaṇa et ses frères | bd. roi du Nord (aussi appelé Jambhala au Tibet); il est souvent représenté avec une mangouste [*nakula*] crachant des bijoux.

वैश्वदेव *vaiśvadevā* [vr. *viśvedeva*] a. m. n. f. *vaiśvadevī* relatif à tous les dieux [*Viśvedevās*]; sacré à tous les dieux — n. soc. 1^{er} rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *māgha*, où l'on sacrifie à tous les dieux, et not. à Agni qui leur porte les offrandes — f. *vaiśvadevī* soc. variété de brique d'autel du feu | soc. 8^e jour de la quinzaine sombre du mois *māgha*.

vaiśvadevabali [*bali*] m. offrande (lancée) à tous les dieux.

वैश्वानर *vaiśvānara* [vr. *viśvānara*] a. m. n. f. *vaiśvānarī* commun à tous les hommes, universel, général; s'appliquant à tous | vénéré par tous — m. myth. np. de Vaiśvānara, invocation d'Agni “Qui appartient à tous les hommes”, sous son aspect du Soleil, de la lumière ou du feu *āhavanīya*.

वैष्णव *vaiṣṇava* [vr. *viṣṇu*] a. m. n. f. *vaiṣṇavī* relatif, consacré, adressé à Viṣṇu — m. vishnouite, adepte de Viṣṇu | myth. [Mah.] nom d'un missile [*astra*] que Bhagadatta utilisa contre Arjuna — f. *vaiṣṇavī* myth. np. de Vaiṣṇavī, *śakti* de Viṣṇu, une *saptamātrkā*; elle est adorée dans la grotte de Vaiṣṇo Devī dans le district de Jammu, à 12 km au dessus de Katra; cf. Trikūṭa.

vaiṣṇavacāpa [*cāpa*] m. myth. np. de l'arc *Vaiṣṇavacāpa* que Viśvakarmā fabriqua pour Viṣṇu; après son duel victorieux avec Śiva, Viṣṇu le donna à Ṛcika, qui en fit don à Jamadagni, qui le donna à son fils Paraśurāma, qui l'utilisa pour affronter Rāma au retour du *svayaṃvara* de Sītā; cf. Śṛṅga.

वोच् *voc* [aor. *vac*] subj. (*vocat*) qu'il parle.

maivam vocaḥ ne parle pas ainsi!

वोपदेव *vopadeva* m. hist. np. de Vopadeva, poète et grammairien de la cour de Hemādri₁ à Devagiri au Bengale (13^e siècle); on lui doit not. la grammaire *Mugdhabodha* et le traité *Kavikalpadruma*.

व्यसक *vyamsaka* m. tricheur; escroc.

व्यक्त *vyakta* [pp. *vyañj*] a. m. n. f. *vyaktā* clair, limpide; visible, perceptible; manifeste, évident.

vyaktam adv. manifestement, de toute évidence.

vyaktīkṛ rendre manifeste, rendre évident.

vyaktībhū devenir manifeste ou évident; se distinguer.

व्यक्ति *vyakti* [*vyañj-ti*] f. manifestation; évidence | individualité; individu | phil. singularité, parti-

culiarité; caractéristique discriminative; opp. *jāti* | distinction, différence; syn. *viśeṣa*; opp. *ākṛti* | gram. genre grammatical.

vyaktiśakti [śakti] f. gram. sens individuel d'un mot; opp. *jātiśakti*.

vyaktiśaktivāda [vāda] m. phil. doctrine du particularisme du sens.

व्यग्र *vyagra* [vi-agra] a. m. n. f. *vyagrā* distrait, inattentif [“qui ne dirige son attention sur aucun point particulier”] | agité; obsédé, occupé de (i. iic.).

vyagratva [-tva] n. distraction | confusion, agitation.

व्यङ्कट *vyāṅkaṭa* m. géo. np. de la colline de Vyāṅkaṭa, cf. *veṅkaṭa*.

व्यङ्ग्य *vyāṅgya* [vyāṅj] a. m. n. f. *vyāṅgyā* manifeste, perceptible | gram. (sens) suggéré, insinué; sous-entendu — m. mod. satire.

vyāṅgyacitra [citra] n. mod. dessin humoristique; bande dessinée.

vyāṅgyukti [ukti] f. insinuation; sous-entendu.

व्यचस् *vyācas* n. étendue, capacité; espace ouvert; degré de liberté.

व्यजन *vyajana* [vij-ana] n. fait d'éventer | éventail | mod. ventilateur — f. *vyajanā* ifc. id.

vyajanīkṛ utiliser comme éventail.

vyajanībhū servir d'éventail.

व्यञ्ज *vyāñj* [vi-añj] v. [7] pr. (*vyāñj*) pp. (*vyakta*) pf. (*abhi*) véd. oindre complètement | décorer, embellir | rendre visible, révéler, manifester — pr. md. (*vyāñkte*) se manifester — ps. (*vyāñjate*) être révélé, être exprimé — ca. (*vyāñjayati*) révéler, manifester.

व्यञ्जन *vyāñjana* [vyāñj-ana] n. signe, indication; indice, symptôme; insigne, marque; caractère sexuel | condiment, sauce, curry | suggestion; expression figurée; remarque piquante, ironie — m. phon. consonne — f. *vyāñjanā* gram. sens suggestif d'un mot ou d'une phrase; allusion, sous-entendu.

व्यतिकर *vyatikara* [vyatikṛ] m. mélange.

व्यतिकरित *vyatikarita* [vyatikṛ] a. m. n. f. *vyatikaritā* mélangé avec (i. iic.).

व्यतिकीर्ण *vyatikīrṇa* [pp. *vyatikṛ*] a. m. n. f. *vyatikīrṇā* mélangé; dispersé.

व्यतिकृ *vyatikṛ* [vi-atikṛ] ps. (*vyatikīryate*) pp. (*vyatikīrṇa*) être mélangé à.

व्यतिरिक्त *vyatirikta* [pp. *vyatiric*] a. m. n. f. *vyatiriktā* excessif, immodéré; en excès; libéré | distinct de, autre que (abl. iic.) — ifc. pourvu abondamment de | libre de; reste de | ayant dépassé.

vyatiriktam adv. excepté; à l'exception de, sans. *svaravyatiriktam* sans accent.

व्यतिरिच् *vyatiric* [vi-atiric] v. [4] pr. md. (*vyatiricyate*) pp. (*vyatirikta*) surpasser, dominer (acc. abl.); être séparé de (abl.).

व्यतिरेक *vyatireka* [vyatiric] m. distinction, séparation; exclusion; différence; incompatibilité | lit. rhét. figure de style contrastant deux concepts ou objets — iic. contrairement à, à l'exception de, sans — abl. *vyatirekāt* adv. id. — i. *vyatireṇa* adv. id. — loc. *vyatireke* adv. dans le cas contraire.

vyatirekavyāpti [vyāpti] f. phil. [*nyāya*] preuve par contradiction.

vyatirekālāṅkāra [alaṅkāra] m. lit. rhét. figure de style où une comparaison est inversée.

व्यतिरेकि *vyatireki* iic. pour *vyatirekin*.

व्यतिरेकिन् *vyatirekin* [vyatireka-in] a. m. n. f. *vyatirekiṇī* qui distingue, qui différencie; qui exclue; négatif | différent, inverse.

व्यती *vyatī* [vi-atī] v. [2] pr. (*vyatyeti*) pp. (*vyatīta*) passer, s'écouler (temps) | dévier, s'écarter de (abl.) | passer outre; dépasser, dominer, surpasser; vaincre | omettre, négliger.

व्यतीत *vyatīta* [pp. *vyatī*] a. m. n. f. *vyatītā* passé, révolu (temps); abandonné | qui s'écarte de (abl.) | omis, négligé; qui vient trop tard.

vyatītakāla [kāla₁] a. m. n. f. *vyatītakālā* hors de saison; qui a fait son temps; inopportun.

व्यत्यय *vyatyaya* [vyatī] m. transposition, changement; inversion, relation inverse.

vyatyaye adv. dans le cas opposé; inversement.

vyatyayam adv. alternativement.

vyatyayāt var. *vyatyayena* adv. par exception à la règle.

व्यत्यस् *vyatyas* [vi-atyas] v. [4] pr. (*vyatyasyati*) pp. (*vyatyasta*) lancer par dessus, traverser; échanger | inverser.

व्यत्यस्त *vyatyasta* [pp. *vyatyas*] a. m. n. f. *vyatyastā* mis à l'envers, inversé, retourné; croisé (mains) | incohérent (paroles); pervers.

व्यत्यास *vyatyāsa* [vr. *vyatyas*] m. échange, troc | inversion, contraire; confusion.

vyatyāseṇa adv. inversement, réciproquement.

व्यथ *vyath* v. [1] pr. (*vyathati*) pp. (*vyathita*) être ému, trembler, chanceler — pr. md. (*vyathate*) s'affliger, avoir peur; souffrir — ca. (*vyathayati*) tourmenter, affliger, effrayer, faire souffrir.

व्यथा *vyathā* [vyath] f. angoisse, tourment; peine, douleur; souffrance; peur.

vyathām kṛ faire souffrir (qqn. (g.)).

√**व्यध्** *vyadh* v. [4] pr. (*vidhyati*) pft. (*vivyādha*) aor. [3] (*avīvidhat*) aor. [4] (*avyātsīt*) pp. (*viddha*) pf. (*apa*, *ā*, *ni*) percer | percer, blesser; atteindre (par ⟨i.⟩ une flèche) | aiguillonner, stimuler | infliger qqc. ⟨i.⟩ à qqn. ⟨acc.⟩ — ps. (*vidhyate*) être percé, être blessé — ca. (*vyādhayati*) percer.

व्यध *vyadha* [*vyadh*] m. action de percer, de blesser | blessure.

व्यधिकरण *vyadhikaraṇa* [*vi-adhikaraṇa*] a. m. n. f. *vyadhikaraṇā* gram. non congru à; qui n'a pas la même dénotation que; mis à un autre cas que; opp. *samānādhikaraṇa*.

vyadhikaraṇabahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé déterminatif hétéro-dénotationnel, comme *kaṇṭhekāla*.

व्यन्तर *vyantara* [*vi-antara*] n. absence de distinction | intervalle — m. jn. [“être intermédiaire”] classe de divinités subalternes, comprenant les *piśācās*, *bhūtās*, *yakṣās*, *rākṣasās*, *kin-narās-kimpuruśās*, *mahoragās* et *gandharvās*.

व्यपगत *vyapagata* [pp. *vyapagam*] a. m. n. f. *vyapagatā* parti.

व्यपगम् *vyapagam* [*vi-apagam*] v. [1] pr. (*vyapagacchati*) pp. (*vyapagata*) s'éloigner, s'en aller, se dissiper; fuir, disparaître.

व्यपदिश *vyapadiś* [*vi-apadiś*] v. [1] pr. (*vyapadiśati*) pp. (*vyapadiṣṭa*) nommer, désigner | prétexter, prétendre que, faire passer ⟨acc.⟩ pour ⟨acc.⟩.

व्यपदेश *vyapadeśa* [*vyapadiś*] m. désignation, nom, titre; nom de famille, race | convocation, mobilisation | prétexte, apparence.

vyapadeśin [-in] ifc. agt. m. f. *vyapadeśinī* qui se dissimule sous, qui prend pour prétexte.

dharma kañcuka vyapadeśin hypocrite [“qui se dissimule sous l'habit du devoir”].

व्यपदेश्य *vyapadeśya* [pfp. [1] *vyapadiś*] a. m. n. f. *vyapadeśyā* à désigner, à nommer; à blâmer; qui mérite un titre | phil. exprimable.

व्यपाश्रय *vyapāśraya* [*vyapāśri*] m. refuge, abri, support — ifc. qui a recours à, qui a foi en, qui a confiance en.

व्यपाश्रि *vyapāśri* [*vi-apāśri*] v. [1] pr. (*vyapāśrayati*) pr. md. (*vyapāśrayate*) pp. (*vyapāśrita*) chercher refuge en, avoir recours à | adhérer à (doctrine), admettre.

व्यपेक्ष *vyapekṣ* [*vi-apekṣ*] v. [1] pr. md. (*vyapekṣate*) pp. (*vyapekṣita*) considérer, faire attention à, prendre égard à | attendre; avoir en vue, désirer.

व्यपेक्षा *vyapekṣā* [*vyapekṣ*] f. considération; attente | gram. accord; collocation — ifc. en ce qui concerne; conformément à.

व्यपेक्षित *vyapekṣita* [pp. *vyapekṣ*] a. m. n. f. *vyapekṣitā* attendu, conforme; mutuellement relié.

व्यभिचर् *vyabhicar* [*vi-abhicar*] v. [1] pr. (*vyabhicarati*) pp. (*vyabhicarita*) mal se comporter envers ⟨acc. g.⟩; offenser, injurier | pratiquer la sorcellerie | transgresser; pécher.

व्यभिचार *vyabhicāra* [*vyabhicar*] m. déviance, débauche; péché, vice; infidélité | violation, transgression; irrégularité, anomalie | perturbation; changement, mutation; déviation | phil. [*nyāya*] opp. *sahacāra*.

vyabhicārin [-in] agt. m. f. *vyabhicāriṇī* déviant, débauché; pécheur, vicieux; infidèle | inconstant; opp. *sthāyin* — ifc. qui transgresse.

vyabhicāribhāva [*bhāva*] m. phil. sentiment déviant; état d'esprit transitoire, humeur passagère (opp. *sthāyibhāva*); on en dénombre 34 : l'indifférence [*nirveda*], la lassitude [*glāni*], l'appréhension [*śaṅkā*], l'envie [*asūyā*], l'ivresse [*mada*], la lassitude [*śrama*], la paresse [*ālasya*], le découragement [*dainya*], l'inquiétude [*cintā*], l'égarément [*moha*], le souvenir [*smṛti*], la résolution [*dhṛti*], la timidité [*vīṛḍā*], l'inconstance [*capalatā*], le plaisir [*harṣa*], l'excitation [*āvega*], la stupidité [*jaḍatā*], l'orgueil [*garva*], le désespoir [*viśāda*], l'impatience [*autsukya*], la somnolence [*nidrā*], l'épilepsie [*apasmāra*], la léthargie [*supta*], l'inattention [*vibodha*], l'impatience [*amarṣa*], la dissimulation [*avahitthā*], la colère [*ugratā*], la sagesse [*matī*], la réprimande [*upālabha*], la maladie [*vyādhi*], la folie [*unmāda*], l'agonie [*maraṇa*], la crainte [*trāsa*] et la réflexion [*vitarka*].

व्यभ्र *vyabhra* [*vi-abhra*] a. m. n. f. *vyabhrā* sans nuages.

vyabhre adv. par beau temps.

व्यय *vyaya* [*vī*₃] a. m. n. f. *vyayā* changeant, transitoire, variable; dégradable, altérable — m. dépense, prodigalité, gaspillage; disparition, ruine, perte | gram. flexion, déclinaison. *vyayikṛ* dépenser.

व्यर्थ *vyartha* [*vi-artha*] a. m. n. f. *vyarthā* inutile, vain; absurde | pauvre, ruiné.

व्यलीक *vyalika* [*vi-alika*] a. m. n. f. *vyalikā* faux, mensonger, hypocrite — n. fausseté, mensonge, tricherie.

व्यवच्छिद् *vyavacchid* [*vi-avacchid*] v. [7] pr.

(vyavacchinatti) pp. (vyavacchinna) découper, retrancher; séparer | déchirer, ouvrir; scinder, fractionner.

व्यवच्छिद् vyavacchid₂ [vyavacchid₁] f. limitation.

व्यवच्छिन्न vyavacchinna [pp. vyavacchid₁] a. m. n. f. vyavacchinna découpé, retranché, séparé | distingué, discriminé; distinct.

व्यवच्छेद vyavaccheda [vyavacchid₁] m. séparation; interruption; exclusion | séparation, délimitation; distinction, discrimination — ifc. rejet de.

व्यवधा vyavadhā [vi-avadhā] v. [3] pr. (vyavadadhāti) pp. (vyavahita) interposer, séparer, interrompre.

व्यवसा vyavasā [vi-avasā] v. [4] pr. (vyavasyati) pp. (vyavasita) se décider, se résoudre à ⟨acc.⟩.

व्यवसाय vyavasāya [vyavasā-ya] m. détermination, résolution.

vyavasāyin [-in] agt. m. f. vyavasāyinī résolu.

व्यवसित vyavasita [pp. vyavasā] a. m. n. f. vyavasitā décidé, arrêté, entrepris; dont on est sûr | résolu, décidé à ⟨loc. dat. inf.⟩; qui s'est convaincu — n. décision; entreprise; résolution, détermination.

vyavasitam (impers.) il est sûr que; il est décidé que.

व्यवस्था vyavasthā₁ [vi-avasthā₁] v. [1] pr. md. (vyavastiṣṭhate) pp. (vyavasthita) s'arrêter, faire halte; s'apprêter à ⟨dat.⟩ | être établi logiquement — ca. (vyavasthāpayati) établir, déterminer.

व्यवस्था vyavasthā₂ [vyavasthā₁] f. particularité, singularité, caractéristique; distinction, séparation | constance; conviction, opinion arrêtée | état, circonstance.

व्यवस्थान vyavasthāna [vyavasthā₂-na] n. persévérance, fermeté; condition.

व्यवस्थित vyavasthita [pp. vyavasthā₁] a. m. n. f. vyavasthitā placé, situé; se trouvant à, compris dans ⟨iic.⟩ | dépendant de, décidé à ⟨loc.⟩; défini, bien établi; constant, invariable.

व्यवहरण vyavaharaṇa [vyavahr-ana] n. litige légal, procès.

व्यवहार vyavahāra [vr. vyavahr] m. action, activité, affaire, usage, coutume; profession, trafic, commerce | contrat, acte légal; procès, procédure judiciaire; droit civil | langue de tous les jours | mod. gestion.

vyavahāraka [-ka] m. homme d'affaires — f. vyavahārikā servante.

vyavahārikayā bhāṣayā vada qui parle un sanskrit de cuisine.

vyavahāragocara [gocara] m. domaine des affaires courantes.

vyavahāragocaratva [-tva] n. phil. nature du domaine des affaires courantes.

vyavahārajña [jñā] a. m. n. f. vyavahārajñā soc. qui connaît les affaires, qui comprend la loi — m. majeur de 16 ans; opp. bāla.

vyavahāratas [-tas] adv. selon la procédure; en pratique; par convention.

vyavahārapada [pada] n. soc. titre de loi; citation légale, énoncé d'un litige.

vyavahārapāda [pāda] m. soc. l'une des 4 étapes d'un procès : plainte, défense, preuve et sentence.

vyavahāramayūkha [mayūkha] m. lit. np. du Vyavahāramayūkha, résumé de lois dû à Nilakantha₄ Bhaṭṭa.

व्यवहित vyavahita [pp. vyavadhā] a. m. n. f. vyavahitā interrompu, séparé; empêché, entravé.

व्यवहृ vyavahr [vi-avahr] v. [1] pr. (vyavaharati) pp. (vyavahrta) pf. (sam) échanger, avoir des activités; communiquer | avoir des rapports sexuels avec ⟨i. loc.⟩ | affronter (l'ennemi); combattre avec ⟨i.⟩; se mesurer à ⟨sārdham ⟨i.⟩⟩ | agir, s'occuper de, travailler | plaider, aller en justice.

व्यवहृत vyavahrta [pp. vyavahr] a. m. n. f. vyavahrta dénommé, désigné — n. activité, affaires, commerce.

व्यस् vyas [vi-as₂] v. [4] pr. (vyasyati) pp. (vyasta) séparer, rejeter, disperser; lancer au loin | mettre en pièces | dépenser des efforts à, jeter ses forces dans.

व्यसन vyasana [vyas-ana] n. assiduité, attachement, dévotion | manie, caprice; passion, obsession, vice, assuétude | malheur, désastre; infortune, malchance, mauvais destin.

व्यसनि vyasani iic. pour vyasanin.

vyasanitva [-tva] ifc. n. addiction à.

व्यसनिन् vyasanin [vyasana-in] agt. m. f. vyasaninī qui travaille dur, qui fait des efforts — ifc. passionnément attiré par; qui adore | esclave d'un vice (jeu, alcool); dissolu | infortuné, qui souffre de son addiction à ⟨iic.⟩.

व्यस्त vyasta [pp. vyas] a. m. n. f. vyastā mis en pièces, démembré; déchiré, divisé, éparpillé, dispersé | multiplié; varié, multiple | désorganisé; changé, altéré.

vyastam séparément; partiellement.

vyaste kāle à différents moments, de temps en temps.

√ व्या vyā v. [1] pr. (vyāyati) pr. md. (vyāyate) aor. [2] (āvryat) pp. (vītā) pf. (upa) envelopper, couvrir; protéger, cacher.
vovyāt qu'il vous protège.

व्याकरण vyākaraṇa [vyākṛ] n. séparation, distinction; analyse, description, développement | révélation, communication; création | phil. la grammaire, un des 6 traités annexes du Veda [vedāṅga]; analyse grammaticale.

dvādaśabhirvarṣaiḥ vyākaraṇam śrūyate On doit étudier la grammaire pendant 12 ans.

vyākaraṇacūḍāmaṇi [cūḍāmaṇi] m. diplôme de grammairien expert.

vyākaraṇatīrtha [tīrtha] n. certificat d'études sanskrites.

vyākaraṇācārya [ācārya] m. professeur de grammaire.

vyākaraṇottamā [uttamā] f. diplôme supérieur d'études sanskrites.

व्याकुल vyākula [vi-ākula] a. m. n. f. vyākulā troublé, agité; bouleversé, ému; embrouillé, en désordre — ifc. plein de; occupé de, absorbé par, sous l'empire de.

vyākulatā [-tā] f. peine, émotion, distraction; trouble, anxiété; perplexité, confusion | émoi, excitation; nervosité, impatience.

vyākulatva [-tva] n. peine, émotion, trouble.

व्याकृ vyākṛ [vi-ākṛ] v. [8] pr. (vyākaroṭi) pp. (vyākṛta) développer, expliquer.

व्याकृत vyākṛta [pp. vyākṛ] a. m. n. f. vyākṛtā développé, déroulé; analysé, expliqué | transformé, changé; traduit (du (iic.)) | phil. manifeste.
ibrīyabhāṣāto vyākṛta traduit de l'hébreu.

व्याख्या vyākhyā₁ [vi-ākhyā₁] v. [2] pr. (vyākhyāti) pp. (vyākhyāta) expliquer, exposer en détail, commenter.

व्याख्या vyākhyā₂ [vyākhyā₁] f. explication, commentaire; élaboration.

vyākhyāna [-na] a. m. n. f. vyākhyānā qui explique, qui glose | qui ressemble à ⟨g.⟩ — n. récit, exposé | gram. interprétation, sémantique; explication détaillée; cf. bhāṣya | narration; récitation.
lakṣyānusāri vyākhyānam [Nāgojībhaṭṭa] L'interprétation est conforme aux règles (de Pāṇini).
padacchedaḥ padārthoktir vighraho vākyayojanā | ākṣepo'tha samādhānaṃ vyākhyānaṃ śadvidhaṃ matam || Segmenter et donner le sens des mots, faire l'analyse morphologique et structurelle de la phrase, soulever les objections et y répondre, voilà les 6 buts prescrits à une interprétation textuelle.

vyākhyānamālā [mālā] f. lit. np. de la Vyākhyānamālā "Guirlande de commentaires".

vyākhyāyukti [yukti] f. lit. np. de la Vyākhyāyukti (ou Vyākhyāyuktisāstra), ouvrage de grammaire dû à Vasubandhu; on n'en connaît qu'une traduction tibétaine.

व्याख्यात vyākhyāta [pp. vyākhyā₁] a. m. n. f. vyākhyātā raconté, exposé; détaillé; expliqué, commenté, discuté.

व्याघ्र vyāghra [vi-āghrā] m. natu. zoo. tigre; myth. les tigres descendent de Śārdūlī (ou de Daṃṣṭrā) | héros ("un tigre parmi les hommes") — f. vyāghrī natu. tigresse || hi. bāgha.

vyāghrapad [pad₂] a. m. n. f. qui a un pied de tigre — m. lit. np. de Vyāghrapād, auteur d'hymnes du RV.

vyāghrapāda [pāda] m. myth. épith. du ṛṣi Vyāghrapāda, à qui poussèrent des pattes de tigre afin qu'il puisse cueillir en haut des arbres des fleurs non souillées même par des abeilles, afin de les offrir à Śiva-Naṭarāja; on le représente en compagnie de Patañjali₁ au corps de serpent | hist. grammairien éponyme du 2^e siècle ant., accompli [siddha₁], auquel on attribue le Daśaka.

व्याचक्ष vyācakṣ [vi-ācakṣ] v. [2] pr. md. (vyācaṣṭe) expliquer.

व्याज vyāja [vyañj] m. apparence, imitation, plagiat; tromperie, fraude; prétexte, dissimulation — f. vyājā ifc. qui a l'apparence de; qui se fait passer pour, prétextant être; faux.

vyājena var. vyājāt faussement; traîtreusement.

vyājaguru [guru] m. prétendu maître.

vyājasupta [supta] a. m. n. f. vyājasuptā qui feint le sommeil.

vyājastuti [stuti] f. éloge feint ou ironique.

vyājokti [ukti] f. lit. rhét. (figure de style) paroles trompeuses, dissimulation; le fait dissimulé doit être suggéré mais nié; syn. apahnuti.

व्याड vyāḍa a. m. n. f. vyāḍā méchant, cruel; cf. vyāla — m. fauve.

व्याडि vyāḍi [vyāḍa] m. hist. np. du grammairien antique Vyāḍi; on lui attribue le Vyāḍiyaparibhāṣāvṛtti.

vyāḍīya [-īya] a. m. n. f. vyāḍīyā produit par Vyāḍi.

vyāḍiyaparibhāṣāvṛtti [paribhāṣāvṛtti] f. gram. np. de la Vyāḍiyaparibhāṣāvṛtti, qui discute des métarègles de la grammaire de Pāṇini; elle est traditionnellement attribuée à Vyāḍi, mais sans doute plus récente.

व्यात्त *vyātta* [pp. *vyādā*] a. m. n. f. *vyāttā* grand ouvert, vaste — n. gueule ou bouche ouverte.

vyāttānana [*ānana*] a. m. n. f. *vyāttānāna* avec la bouche ouverte | myth. [BhG.] dit de Viṣṇu prêt à détruire l'univers.

व्यादा *vyādā* [*vi-ādā*] v. [3] pr. md. (*vyādatte*) pp. (*vyātta*, *vyādita*) ouvrir grand, not. la bouche [*mukha*] | accepter; recevoir (de ⟨loc. i. abl.⟩).

व्यादाय *vyādāya* [*vyādā-ya*] having opened (not. la bouche).

vyādāyaḥ svapiti il dort la bouche ouverte.

व्यादित *vyādita* [pp. *vyādā*] a. m. n. f. *vyādītā* grand ouvert, vaste.

vyādītāsya [*āśya*] a. m. n. f. *vyādītāsya* qui a la bouche grande ouverte.

व्याध *vyādha* [vr. *vyadh*] m. chasseur.

vyādhapataṅga [*pataṅga*] m. natu. libellule.

व्याधा *vyādhā* [*vi-ādā*] ps. (*vyādhīyate*) pp. (*vyādhita*, *vyāhita*) être indisposé.

व्याधि *vyādhi* [*vyādhā*] m. maladie; not. lèpre | douleur, souffrance; tourment, souci — ifc. peste de.

व्याधित *vyādhita* var. *vyāhita* [pp. *vyādhā*] a. m. n. f. *vyādhītā* malade, souffrant, maladif.

व्याधू *vyādhū* [*vi-ādū*] v. [5] pr. (*vyādhunóti*) pp. (*vyādhūta*) agiter, remuer; disperser (not. vent).

व्यान *vyāna* [*vi-āna*] m. phil. [*yoga*] le souffle vital, synthèse des 4 autres souffles [*prāṇa*].

व्याप् *vyāp* [*vi-āp*] v. [5] pr. (*vyāpnóti*) pr. md. (*vyāpnuté*) pp. (*vyāpta*) pénétrer, remplir; se répandre dans, imprégner; atteindre à — dés. (*vīpsati*) désirer se répandre.

व्यापक *vyāpaka* [*vyāp-aka*] a. m. n. f. *vyāpikā* qui remplit; pénétrant, diffusant, imprégnant; compréhensif | phil. [*nyāya*] concomitant, inhérent, impliquant | soc. [droit] compréhensif, incluant tous les arguments d'un procès.

vyāpakatā [-*tā*] f. diffusion, imprégnation | phil. [*nyāya*] implication.

vyāpakatva [-*tva*] n. diffusion, imprégnation | phil. [*nyāya*] implication.

व्यापद् *vyāpad* [*vi-āpad*] v. [4] pr. md. (*vyāpadyate*) pp. (*vyāpanna*) périr, aller à sa perte — ca. (*vyāpādāyati*) pp. (*vyāpādita*) faire périr, détruire, tuer.

व्यापन्न *vyāpanna* [pp. *vyāpad*] a. m. n. f. *vyāpannā* qui a péri.

व्यापाद् *vyāpād* [ca. *vyāpad*] v. [10] pr. (*vyāpādāyati*) pp. (*vyāpādita*) faire périr, détruire, tuer.

व्यापादन *vyāpādana* [*vyāpād-ana*] n. destruction, mort; meurtre.

व्यापादित *vyāpādita* [pp. *vyāpād*] a. m. n. f. *vyāpādītā* anéanti, tué, qu'on a fait périr. *asau vyāghreṇa vyāpāditaḥ khāditaśca* Le tigre l'a tué et l'a dévoré.

व्यापार *vyāpāra* [vr. *vyāpṛ*] m. occupation, activité; fonction, emploi, métier | gram. activité associée à un verbe — ifc. qui s'occupe de.

vyāpāraṃ kṛ aider.

vyāpāraṃ yā se soucier de.

vyāpāraṃ vraj s'occuper de ⟨loc.⟩.

phalaviśiṣṭavyāpāra gram. [*vyākaraṇa*] activité en vue d'un but (dénotation d'un verbe).

vyāpāravat [-*vat*] a. m. n. f. *vyāpāravatī* efficace, actif.

व्यापिन् *vyāpin* [*vyāp-in*] agt. m. f. *vyāpinī* largement répandu, qui pénètre partout, omniprésent — ifc. qui atteint à.

व्यापृ *vyāpṛ* [*vi-āpṛ*] ps. (*vyāpṛiyate*) être occupé — ca. (*vyāpārayati*) occuper qqn. à ⟨loc.⟩; employer, faire travailler; diriger vers.

व्याप्त *vyāpta* [pp. *vyāp*] a. m. n. f. *vyāptā* parcouru, rempli; dont on a pris possession; pénétré, imprégné | phil. compris comme instance d'un fait universel; impliqué, déduit; induit; qui a des propriétés inhérentes inévitables.

dhūmo vahninā vyāptaḥ il n'y a pas de fumée sans feu.

व्याप्ति *vyāpti* [*vyāp-ti*] f. accomplissement, réussite | inhérence, imprégnation, interpénétration | phil. universalité; quantification universelle; logique formelle | phil. [*nyāya*] validité de l'inférence entre l'hypothèse [*hetu*] et la conclusion [*sādhya*] | phil. [*navyanyāya*] concomitance inévitable, corrélation.

vyāptipratipādaka [*pratipādaka*] a. m. n. f. *vyāptipratipādakā* phil. [*nyāya*] qui expose la loi de concomitance; se dit de la clause d'*udāharaṇa* dans le syllogisme [*pañcāvayava*].

व्याप्य *vyāpya* [pfp. [1] *vyāp*] a. m. n. f. *vyāpyā* perméable, pénétrable | phil. [*nyāya*] qualifiable; qui peut servir de prédicat — n. substrat d'une hypothèse.

vyāpyatā [-*tā*] f. perméabilité; qualifiabilité.

vyāpyatva [-*tva*] n. perméabilité; qualifiabilité.

व्याम *vyāma* m. mesure de longueur (brasse, toise).

व्यायत *vyāyata* [pp. *vyāyam*] a. m. n. f. *vyāyatā* long, étendu; exceptionnel — iic. qui va loin, qui

vient de loin.

vyāyatam adv. extrêmement.

व्यायम् *vyāyam* [vi-āyam] v. [1] pr. (*vyāyacchati*) pp. (*vyāyata*) étendre — pr. md. (*vyāyacchate*) s'efforcer à, lutter pour ⟨loc.⟩ — ca. (*vyāyamayati*) s'exercer.

व्यायाम *vyāyāma* [vyāyam] m. compétition, lutte | effort, exercice; maîtrise, maintien — ifc. exercice de, effort pour.

vyāyāmaka [-ka] a. m. n. f. *vyāyāmikī* relatif à la culture physique; athlétique — f. *vyāyāmikī* l'athlétisme, l'un des 64 arts [kalā].

vyāyāmikīnām vidyānām jñānam la culture physique.

vyāyāmavidyā [vidyā] f. gymnastique.

व्याल *vyāla* [relié à *vyāḍa*] a. m. n. f. *vyālī* cruel, méchant, féroce; extravagant — m. bête féroce, fauve; serpent; animal sauvage féroce (opp. *mṛga*) | myth. griffon; il est souvent représenté terrassant un éléphant, symbole de la victoire de l'hindouisme sur le bouddhisme; syn. *śarabha* — f. *vyālī* serpent femelle | myth. serpent du cycle des renaissances.

व्यावर्त *vyāvarta* [vyāvṛt] m. tournant, séparation, bifurcation; environ.

vyāvartaka [-ka] a. m. n. f. *vyāvartikā* qui sépare, qui exclut; qui distingue.

vyāvartana [-na] a. m. n. f. *vyāvartanī* qui exclut, qui enlève — ifc. qui se détourne de — n. tournant (d'une route); anneau (d'un serpent); bobine.

व्यावहारिक *vyāvahārika* [vr. *vyavahāra-ka*] a. m. n. f. *vyāvahārikī* phil. contingent des affaires humaines; pragmatique, empirique, courant; opp. *pāramārthika* (réel), opp. *prātibhāsika* (illusoire).

व्यावहारी *vyāvahārī* [vi-avahr] f. échange | rapports sexuels.

व्यावृत् *vyāvṛt* [vi-āvṛt₁] v. [1] pr. md. (*vyāvartate*) pp. (*vyāvṛtta*) se séparer de ⟨i.⟩; se diviser, bifurquer | être distinct de, incompatible avec ⟨abl.⟩ | se détourner de, se débarrasser de ⟨i. abl.⟩ | s'en aller, partir; s'achever, disparaître; se coucher (not. soleil) — ca. md. (*vyāvartayate*) séparer, diviser; isoler de ⟨i.⟩; écarter; reprendre; se rétracter | disperser, refouler; anéantir, annuler.

व्यावृत्त *vyāvṛtta* [pp. *vyāvṛt*] a. m. n. f. *vyāvṛttā* divisé, fendu; détourné, retourné; débarrassé de ⟨i. abl. iic.⟩ | incompatible (avec ⟨iic.⟩); disparu, parti, cessé.

vyāvṛttaśīras [śīras] a. m. n. f. qui détourne la tête.

व्यावृत्ति *vyāvṛtti* [vyāvṛt] f. fait de se débarrasser de ⟨abl.⟩; fait d'être exclu ou frustré de.

व्यास *vyāsa* [vi-āsa₁] m. séparation, division | diffusion, extension; exposé, rapport détaillé | largeur, épaisseur, diamètre | compilateur | myth. [Mah.] np. du sage [ṛṣi] Vyāsa "le Compilateur (du Mah.)", fils de l'ascète Parāśara et de Kālī-Satyavatī, et donc demi-frère de Bhīṣma et de Vicitravīrya; né miraculeusement [Dvaipāyana₁] sur un île de la Yamunā, adulte dès sa conception, il y vécut comme ermite; sa mère le fit revenir dans le monde par devoir de *nīyoga* pour épouser (par la foudre de son regard) les 2 veuves de Vicitravīrya, Ambikā₁ pour concevoir Dhṛtarāṣṭra, et Ambālikā₁ pour concevoir Pāṇḍu; lorsqu'il voulut un 3^e enfant, Ambikā₁ déguisa une de ses servantes en substitution, dont il engendra Vidura; on lui attribue la compilation du Mahābhārata et des récits sacrés [purāṇa]; il est aussi appelé compositeur du Veda [Vedavyāsa]; on le célèbre à *gurupūrṇimā*; c'est l'un des 7 immortels [ciraṃjīvin]; il fit de grandes pénitences pour prier Śiva de lui accorder un fils; ayant obtenu son vœu, il retourna à son ermitage [āśrama] où la nymphe [apsaras] Ghṛtācī lui apparut sous la forme d'un perroquet [śuka]; devant sa beauté il perdit sa semence d'où naquit le sage Śuka | hist. np. de Vyāsa₁ l'"Éditeur", auteur du Yogabhāṣya, premier commentaire du Yogasūtra; il pourrait être Patañjali₂ lui-même, et aurait vécu entre le 4^e et le 7^e siècles.

vyāsocchiṣṭam jagatsarvam Vyāsa a vomi la Terre entière (dans le Mah.).

vyāsabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Vyāsabhāṣya, commentaire du Yogasūtra de Patañjali₂, attribué à Vyāsa₁; cf. Yogabhāṣya.

व्यासक्त *vyāsakta* [pp. *vyāsañj*] a. m. n. f. *vyāsaktā* dévoué à, attaché à; connecté avec; dépendant de | engagé dans, occupé à ⟨loc. iic.⟩ | embrassé, étreint | détaché, disjoint de | distrait, confus; perplexe.

व्यासङ्ग *vyāsaṅga* [vyāsañj] m. attachement excessif, forte adhérence | dévotion à, addiction à ⟨loc. iic.⟩ | distraction, égarement | détachement, séparation.

व्यासज्य *vyāsajya* [pfp. [1] *vyāsañj*] a. m. n. f. *vyāsajyā* à connecter avec, à attacher, à coller | qui doit être associé à.

vyāsajyaceta [cetas] a. m. n. f. *vyāsajyacetā* attaché en pensée à.

vyāsajyavṛtti [vṛtti] a. m. n. f. phil. [nyāya] (qualité) résidant en plusieurs objets.

व्यासञ्ज *vyāsañj* [vi-āsañj] v. [1] pr. (*vyāsajati*) pp. (*vyāsakta*) s'attacher excessivement ; adhérer fortement ; se fixer sur ⟨loc. iic.⟩.

व्याहन् *vyāhan* [vi-āhan] v. [2] pr. (*vyāhanti*) pp. (*vyāhata*) frapper, fouler ; repousser, empêcher.

व्याहित *vyāhita* cf. *vyādhita*.

व्याहृ *vyāhṛ* [vi-āhṛ] v. [1] pr. (*vyāharati*) pp. (*vyāhṛta*) pf. (*abhi, pra*) prononcer, dire, parler.

nāmabhir vyāhṛ appeler par leurs noms.
praśnān vyāhṛ répondre à des questions.

व्याहृत *vyāhṛta* [pp. *vyāhṛ*] a. m. n. f. *vyāhṛtā* prononcé, dit — n. conversation.

व्याहृति *vyāhṛti* [*vyāhṛta*] f. énonciation, déclaration, proclamation | véd. exclamation rituelle, not. lors des libations ; proclamation du nom des 7 mondes célestes [*loka*], ou seulement des 3 premiers [*vyāhṛtitraya*].

vyāhṛtitraya [*traya*] n. myth. proclamation rituelle des 3 mondes célestes [*lokatraya*] : *bhūr bhuvā svar*₃ (cf. *bhū*₂).

व्युत्था *vyutthā* [vi-utthā] v. [1] pr. (*vyuttiṣṭhati*) pr. md. (*vyuttiṣṭhate*) pp. (*vyutthita*) s'élever ; se détourner de, s'écarter de ⟨abl.⟩ — ca. (*vyutthāpayati*) écarter, éloigner ; être en désaccord sur ⟨acc.⟩.

dharmāt vyutthā s'écarter du devoir.

व्युत्थान *vyutthāna* [*vyutthā-na*] n. éveil | abandon ; fait de s'écarter de son devoir | phil. [*yoga*] retour au monde des perceptions, éveil yogique.

व्युत्थित *vyutthita* [pp. *vyutthā*] a. m. n. f. *vyutthitā* agité, excité | phil. [*yoga*] qui s'éveille de l'état de *samādhi* — n. divergence d'opinion.

व्युत्पत्ति *vyutpatti* [*vyutpad-ti*] f. production, origine, mode de formation | gram. dérivation, étymologie | développement, perfectionnement, accroissement (not. du savoir) | expertise, science, érudition.

vyutpattinimitta [*nimitta*] n. gram. sens étymologique strict d'un mot.

vyutpattipakṣa [*pakṣa*] m. gram. dogme instituant que tout nominal est dérivé d'une racine verbale ; il est défendu par Yāska et Śākaṭāyana₁ ; opp. *avyutpattipakṣa*.

vyutpattivāda [*vāda*] m. lit. np. du Vyutpativāda, traité de sémantique dû à Gadādhara Bhaṭṭācārya, en termes de *navyanyāya*.

व्युत्पद् *vyutpad* [vi-utpad] v. [4] pr. md. (*vyutpadyate*) pp. (*vyutpanna*) se produire, être issu | gram. dériver étymologiquement de ⟨abl.⟩ — ca.

(*vyutpādayati*) faire se produire, créer, causer | gram. dériver de ; faire remonter à une racine.

व्युत्पन्न *vyutpanna* [pp. *vyutpad*] a. m. n. f. *vyutpannā* issu, dérivé | gram. explicable par l'étymologie ; not. dérivé d'une racine verbale | gram. dérivé par la grammaire de Pāṇini | savant en, accompli en, versé en ⟨i.⟩.

व्युत्पादक *vyutpādaka* [vr. *vyutpad-aka*] a. m. n. f. *vyutpādikā* gram. qui produit ; productif.

व्युत्पादन *vyutpādana* [vr. *vyutpad-ana*] n. gram. explication étymologique ; dérivation de ⟨abl.⟩ ; analyse grammaticale.

व्युदित *vyudita* [pp. *vivad*] a. m. n. f. *vyuditā* discuté, débattu ; disputé, contredit.

व्यूढ *vyūḍha* [pp. *vyūh*] a. m. n. f. *vyūḍhā* écarté, distribué ; disposé en ordre de bataille.

व्यूह *vyūh* [vi-ūh] v. [1] pr. (*vyūhati*) pr. md. (*vyūhate*) pp. (*vyūḍha*) écarter, diviser ; étaler, réarranger | disposer en ordre de bataille.

व्यूह *vyūhā* [*vyūh*] m. distribution, disposition ; réarrangement, transposition | ordre de bataille ; cf. *cakravyūha* | phil. manifestation (not. de Puruṣottama) ; émanation divine | raisonnement, spéculation.

व्योम *vyoma* iic. pour *vyoman*.

vyomayāna [*yāna*] n. myth. char céleste conduisant un dieu dans les airs ; syn. *vimāna*₁.

vyomavatī [-vat] f. lit. np. de la Vyomavatī, commentaire du Padārthadharmasaṃgraha dû à Vyomaśiva.

vyomaśiva [*śiva*] m. hist. np. du philosophe Vyomaśiva (~900-960), auteur de la Vyomavatī, traité de doctrine *vaiśeṣika*.

व्योमन् *vyoman* [*vyā*] m. ciel, air, éther ; espace ; syn. *viyat* | math. symb. le nombre zéro.

व्रज् *vraj* v. [1] pr. (*vrājati*) aor. [5] (*avrājīt*) pp. (*vrajita*) pf. (*pari, pra*) véd. être du bétail ; paître | aller, marcher, s'avancer, circuler ; déambuler ; s'en aller ; suivre le cours de sa vie.

antaṃ vraj aller jusqu'au bout.

jarāṃ vraj vieillir.

jīvan vraj avoir la vie sauve.

padbhyāṃ vraj aller à pied.

punar vraj renaître.

mṛtyuṃ vraj mourir.

vyāpāraṃ vraj s'occuper de ⟨loc.⟩.

sukhaṃ vraj se sentir bien, être à l'aise.

व्रज *vraja* [*vraj*] m. troupe, troupeau ; pâturage, bergerie | myth. [BhP.] np. du lieu-dit Vraja

“Pâturage”, près de Mathurā, où habitait le berger Nanda, et où Kṛṣṇa passa sa jeunesse avec les bouviers [gopī]; mod. Braj; cf. Vṛji, Vṛndāvana.

व्रण *vraṇa* m. blessure, plaie; cicatrice — v. [11] pr. (*vraṇayati*) pp. (*vraṇita*) blesser, ulcérer || lat. *vulnus*; fr. vulnérable.

व्रणित *vraṇita* [pp. *vraṇa*] a. m. n. f. *vraṇitā* blessé.

व्रत *vratá* [vr̥₂] n. règle, observance; sphère d’action; manière de vivre, conduite; devoir individuel | vœu; pratique religieuse, chasteté | jour de jeûne rituel — f. *vratā* ifc. qui ne mange ou ne boit que || lat. *verbum*; ang. word; fr. verbe.

vratāt par suite d’un vœu.

vratam car observer un vœu (not. de chasteté).

vratam dhṛ observer un vœu.

व्रतबन्धा *[bandha]* m. soc. cérémonie d’investiture du cordon sacré [*upavīta*]; syn. *upanayana* | soc. restriction liée à l’observance d’un vœu.

व्रतति *vratati* [vr̥t₁] f. liane | expansion; fait de couvrir.

व्रतिन् *vratin* [*vrata-in*] agt. m. f. *vratinī* qui observe des vœux — m. ascète; homme pieux.

व्रत्य *vratyá* [*vrata-ya*] agt. m. f. *vratyā* obéissant; pieux; fidèle (à <g.>) — m. *vratya* soc. conforme à une observance religieuse — n. soc. nourriture appropriée à un jour de jeûne.

√ व्रश्च् *vraśc* v. [6] pr. (*vr̥ścāti*) pp. (*vr̥kṇá*) aor. [5] (*avraścīt*) aor. [4] (*avrākṣīt*) aor. [3] (*avivraścāt*) déchirer, découper — ca. (*vraścayati*) faire déchirer.

व्रश्चन *vraścana* [*vraśc-ana*] a. m. n. f. *vraścana* (ce ou celui) qui découpe | à découper — n. scie; ciseau | coupure, incision; blessure | sève, latex coulant de l’incision de l’écorce d’un arbre.

व्रात *vrāta* [vr. *vrata*] m. multitude, foule; groupe, compagnie; troupe | assistance à un mariage — n. travail manuel; travail occasionnel à la journée.

vrātam en nombre, en foule; en troupe.

व्रातीन् *vrātīna* [*vrāta-īna*] m. ouvrier manuel; ouvrier migrant travaillant à la journée.

व्रात्य *vrātya* [vr. *vrata-ya*] a. m. n. f. *vrātyā* nomade; errant — m. véd. membre d’une secte de magiciens-shamans, associés aux *rudrās*; ils exécutaient une cérémonie de 12 jours au solstice d’hiver pour ramener le soleil, avec un sacrifice de chiens, et utilisaient des dés en os de mouton polis | soc. membre d’une communauté non brahmanique; exclu, hors-caste; personne déchue de sa caste, paria | soc. not. brāhmane parti à l’étranger sans raison de force majeure | vagabond; saisonnier,

migrant | soc. étudiant brahmanique en vacances, mendiant des vaches en bande.

व्रत्यस्तोमा [*stoma*] n. soc. cérémonie de réintégration ou d’intégration d’un *vrātya* dans la communauté brahmanique.

√ व्रीड् *vrīḍ* v. [1] pr. md. (*vrīḍate*) pp. (*vrīḍita*) avoir honte.

व्रीडा *vrīḍā* [vrīḍ] f. pudeur, timidité; honte.

vrīḍāvat [-vat] a. m. n. f. *vrīḍāvatī* honteux, intimidé, confus.

व्रीडित *vrīḍita* [pp. *vrīḍ*] a. m. n. f. *vrīḍitā* honteux, confus; timide — n. honte, confusion.

व्रीहि *vrīhi* m. riz.

श स

श *śa* (pour *śaya*) étendu sur | à qui appartient, en qui est.

शंयु *śamyú* [*śam₁-ya*] a. m. n. f. bénéfique, bienveillant | myth. np. de Śamyu “Bienveillant”, fils de Bṛhaspati et Tārā; il préside au sacrifice véd.; on le dit parfois père d’Agni.

√ शंस *śams* v. [1] pr. (*śamsati*) pft. (*śaśamsa*) pp. (*śasta*) pfp. (*śamsya*, *śasya*, *śastavya*) pf. (*ā*, *pra*) indiquer, montrer | raconter, dire; proclamer, révéler; prononcer (not. un serment) | véd. réciter (comme *hotṛ*) | louer, célébrer — ca. (*śamsayati*) pp. (*śamsita*) id. || lat. *carmen*.

शंस *śamsa* [*śams*] m. récitation; proclamation | véd. not. récitation du R̥gveda | incantation; invocation; promesse, vœu; imprécation.

शंसित *śamsita* [ca. pp. *śams*] a. m. n. f. *śamsitā* déclaré, dit; célébré, loué.

शंसिन् *śamsin* [*śams-in*] agt. m. f. *śamsinī* qui indique; qui annonce, qui proclame; qui récite.

शंस्य *śamsya* [pfp. [1] *śams*] a. m. n. f. *śamsyā* à réciter | digne d’éloge | désirable — m. soc. feu sacrificiel de l’Est.

√ शक् *śak* v. [5] pr. (*śaknóti*) pp. (*śakta*) pfp. (*śakya*) pf. (*sam*) pouvoir, être capable de <inf.> — ps. (*śakyate*) pouvoir <inf.> — dés. (*śikṣati*) dés. md. (*śikṣate*) pp. (*śikṣita*) cf. *śikṣ*.

rāṣṭram *bhoktuṃ śakyasi pālayan* [Mah.] Tu seras capable de profiter et de protéger le royaume.

शक *śaka* m. hist. peuple Scythe arrivé de Bactriane au nord-ouest de l’Inde au 1^{er} siècle ant. pour y fonder le royaume *kuṣāṇa* | pl. *śakās* géo. les Śakās ou Indo-Scythes; myth. on dit que leurs rois sont les *kṣatriyās* issus de la sueur de la vache de Vasiṣṭha, afin de détruire l’armée de Viśvāmitra; le roi Sa-

gara les combattit en vain | cf. *śakakāla*.
śakavarṣeṣu catuḥśateṣu pañcaśaṣṭiyuteṣu [“en l’ère Śaka quatre-cent soixante-cinq”] En 543.

śakakāla [kāla₁] m. ère [saṃvat] Śaka, débutant en l’an 78 avec le roi Śālivāhana.

śakāyanya [āyanya] m. phil. np. du sage Śakāyanya, qui enseigna la sagesse au roi Bṛhadratha₁ dans la Maitrī.

शक śaka₁ iic. pour śakan.

śakadhūma [dhūma] m. fumée de feu de bouse de vache.

शकट śakaṭa m. n. char, chariot — m. myth. np. de l’*asura* Śakaṭa, tué par Kṛṣṇa.

śakaṭikā [-ika] f. petit chariot à traîner (jouet d’enfant) | chariot de décoration florale.

śakaṭin [-in] agt. m. f. *śakaṭinī* qui possède un char.

शकन् śakan [relié à śakṛt] n. [nom. acc. śakṛt] excréments, ordure || gr. σκατος.

शकल śakala m. n. morceau, portion, bout; fragment, éclat, tesson; écaille; écorce — n. moitié; not. demi-lune, hémistiche, etc. | cannelle | sorte de pigment noir utilisé en teinture

शकार śakāra [(śa)-kāra] m. le son ou la lettre ‘śa’ | lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Śakāra, frère d’une épouse du roi Pālaka; il est frivole, arrogant et cruel.

शकुन śakuna m. (grand) oiseau; oiseau de proie, milan | soc. oiseau de présage — n. présage; not. bon présage — f. śakunī oiseau femelle | myth. np. de Śakunī, démon femelle qui rend les enfants malades; cf. Pūtana.

śakunajñā [jñā] a. m. n. f. *śakunajñā* qui connaît les présages.

शकुनि śakuni [relié à śakuna] m. (grand) oiseau; not. milan | myth. [Mah.] np. du prince *gāndhāra* Śakuni “Oiseau (de mauvais augure)”, fils du roi Subala [Saubala], frère de Gāndhārī, fourbe conseiller de Duryodhana; il gagna pour lui le royaume de Yudhiṣṭhira en trichant aux dés (les dés étaient faits de l’os de la cuisse de son père, et lui obéissaient); il personnifie le *dvāparayuga*; Ulūka est son fils; à la fin de la grande bataille, il fut décapité par Sahadeva | astr. deuxième demi-jour lunaire [karaṇa] fixe.

शकुन्त śakunta [relié à śakuna] m. oiseau; not. oiseau de proie.

शकुन्तला śakuntalā [śakunta-la] f. myth. np. de Śakuntalā, fille de Viśvāmitra et de la nymphe

[apsaras] Menakā; abandonnée dans les bois à sa naissance, elle fut “protégée par les oiseaux”, puis trouvée par le sage Kaṇva, qui l’éleva à son ermitage comme sa fille; c’est l’héroïne du drame *Abhijñānaśakuntalā* de Kālidāsa; le roi Duṣyanta l’ayant épousée à la mode *gāndharva*, elle donna naissance à Bharata; par la malédiction de Durvāsā le roi l’oublia, et ne la reconnut plus tard que grâce à l’anneau qu’il lui avait donné.

शकुत् śakṛt n. excréments, ordure.

शक्त śakta [pp. śak] a. m. n. f. śaktā capable de <inf. g. dat. i.>; puissant, fort.

शक्ति śakti [śak-ti] f. pouvoir, puissance, force | lance, hampe; javelot de fer | myth. la lance de Skanda, fabriquée par Viśvakarmā en rabotant l’éclat du Soleil | myth. l’énergie du feu, arme d’Agni | phil. principe divin féminin, opp. *vahni*; puissance d’un dieu personnifiée | myth. np. de Śakti “la Force” (de Śiva), Déesse suprême, épith. de Durgā | phil. [trika] l’énergie créatrice suprême, qui a trois aspects : *parāśakti* l’énergie transcendante, *parāpara śakti* l’énergie intermédiaire, et *aparā śakti* l’énergie immanente | phil. [nyāya] sens d’un mot — m. myth. np. de Śakti₁, fils aîné du ṛṣi Vasiṣṭha et d’Arundhatī; cheminant un jour sur un chemin étroit, il se trouva face au roi Kalmāṣapāda, et lui demanda de s’écarter, ayant priorité comme brāhmane; le roi le frappa d’un bâton, et il le maudit; son père Vasiṣṭha fit posséder le roi par le vampire [rākṣasa] Kiṃkara; Kalmāṣapāda devint lui-même un vampire, et il dévora Śakti₁ et ses 100 frères; après sa mort, sa femme Adṛṣyantī accoucha de Parāśara, qui déjà chantait le Veda dans son ventre.

śakti trikoṇa n. phil. [tantr.] triangle aqueux, la pointe en bas, symbolisant le principe femelle dans les diagrammes [yantra] géométriques.

śaktitā [-tā] f. ifc. pouvoir, capacité, faculté de.

śaktitva [-tva] n. ifc. pouvoir, capacité, faculté de.

śaktipāta [pāta] m. phil. [“chute de la Puissance”] initiation spirituelle par un maître [guru]; transmission d’énergie spirituelle d’un maître à un disciple théorisée dans la philosophie *śaiva* d’Abhinavagupta.

śaktipīṭha [pīṭha] n. cf. *pīṭhasthāna*.

śaktibhṛt [bhṛt] a. m. n. f. puissant | np. de Śaktibhṛt, épith. de Skanda “qui porte le javelot”.

śaktimat [-mat] a. m. n. f. *śaktimatī* qui peut; puissant, fort | compétent; capable de <inf. loc.> |

armé d'une lance | myth. (dieu) accompagné de sa parèdre, personnalisant sa puissance.

śāktimattva [-tva] n. puissance.

śāktivāda [vāda] m. lit. np. du Śāktivāda “Pouvoir de la parole”, traité de sémantique dû à Gadādhara.

शकुवत् *śaknuvat* [ppr. *śak*] a. m. n. f. *śaknuvatī* capable (de ⟨inf.⟩).

शक्य *śakya* [pfp. [1] *śak*] a. m. n. f. *śakyā* faisable, praticable, qui peut être mis à exécution | capable de ⟨inf.⟩ | explicite | gram. (sens) littéral — n. (impers.) il est possible de ⟨inf.⟩ — ifc. qui peut être obligé à, qui peut être soumis à | capacité de.

शक्र *śakra* [śak-ra] a. m. n. f. *śakrā* véd. puissant, fort — m. myth. np. du radieux [āditya] Śakra, épith. d'Indra “le Puissant”.

śakrāgopa [gopa] m. natu. cochenille; insecte utilisé pour fabriquer une teinture rouge, le cramoisi.

śakrāgopaka [gopaka] m. id.

śakradhanus [dhanus] n. myth. l'arc-en-ciel, attribut de puissance d'Indra.

śakrāvātāra [avatāra] m. myth. np. de Śakrāvātāra, lieu dit de la “Descente d'Indra”; cf. *śacīrtha*.

√ **शङ्क** *śaṅk* v. [1] pr. md. (*śaṅkate*) pp. (*śaṅkita*) pfp. (*śaṅkya*, *śaṅkitavya*) pf. (*ā*, *pari*, *vi*) soupçonner, se défier de ⟨acc.⟩; craindre qqc. de qqn. ⟨abl.⟩ | hésiter, douter; se douter de, conjecturer || lat. *cunctor*.

śaṅke adv. je suppose; à mon avis, probablement; peut-être | on peut le craindre.

शंकर *śaṅkarā* var. *śaṅkara* [śam₃-kara₁] a. m. n. f. *śaṅkarī* bienfaisant, qui apporte le bonheur ou la prospérité — m. myth. np. de Śaṅkara ou Śaṅkara, épith. de Śiva “accordant sa bénédiction” | hist. np. de Śaṅkara₁ ou Śaṅkara₁ ou Ādi Śaṅkarācārya “Maître bienfaisant” (788–820), philosophe né à Kālaṭi (près de mod. Kochi au Kerala); il était disciple de Govindanātha; il vécut à Vārāṇasī, où il prêcha le *vedānta* fondé sur la doctrine *advaita*; on lui attribue de très nombreux ouvrages, not. Vivekacūḍāmaṇi, Digvijaya, Prapañcasāra, Mohamudgara, Upadeśasāhasrī, Brahmasūtrabhāṣya/Śārirakamīmāṃsābhāṣya; il fonda 4 monastères [maṭha], resp. à Purī-Govardhana₂, Śṛṅgerī, Dvārakā et Badarīnātha (*jyotirmaṭha*); leurs supérieurs sont les pontifes [jagadguru] de l'ordre *daśanāmīdanḍin* de la doc-

trine *advaita*; il fonda le système des 6 doctrines [Śaṅmatasthāpakācārya] | hist. np. de Śaṅkara₂ ou Śaṅkara₂ Miśra, poète, dramaturge et érudit du 15^e siècle; on lui doit le Kaṇādarahasya, qui décrit les catégories du *vaiśeṣika* avec les méthodes de *navyanāyā* — f. *śaṅkarī* myth. np. de Śaṅkarī “Épouse de Śaṅkara”, épith. de la Déesse — f. *śaṅkarā* natu. zoo. *Sturnia pagodarum* “Étourneau des pagodes” ou mainate brāhmane, joli oiseau beige au capuchon noir d'allure sereine; on le compare aux renonçantes errantes [parivrājikā].

śaṅkararāya [raṇya] m. hist. np. du renonçant Svāmī Śaṅkararāya “Plaisir de la bienfaisance”, frère aîné de Caitanya; cf. Viśvarūpa₂.

śaṅkaravarman [varman] m. hist. np. du roi du Kaśmīra Śaṅkaravarmā (883–902); cf. Āgamaḍambara.

śaṅkarasena [senā] m. méd. np. du médecin Śaṅkarasena, auteur du Nāḍīprakāśa (18^e siècle?).

śaṅkarasvāmin [svāmin] m. hist. np. de Śaṅkarasvāmī, logicien auteur du Nyāyapraveśa.

śaṅkarācārya [ācārya] m. hist. le Maître Śaṅkara₁ | soc. l'un des supérieurs des 4 monastères [maṭha] fondés par lui.

śaṅkarānanda [ānanda] m. hist. np. du philosophe Śaṅkarānanda; il fut le *guru* de Sāyaṇa; on lui doit l'Ātmapurāṇa et de nombreux commentaires sur les leçons [upaniṣad].

शङ्का *śaṅkā* [śaṅk] f. inquiétude, appréhension, peur | soupçon, méfiance, crainte; suspicion de ⟨abl. loc. prati-acc.⟩ | doute, hésitation — ifc. croyance en; fait de supposer que; suspicion de, présomption de — iic. id.

brahmahatyākṛtā śaṅkā peur d'avoir provoqué la mort d'un brāhmane.

pāpaśaṅkā na kartavyā [KSS.] Il n'y a pas lieu de suspecter qu'un péché ait été commis.

śaṅkādvāra [dvāra] n. arch. seuil de sanctuaire orné de deux conques.

śaṅkāsthāna [sthāna] n. cause de crainte; objet de suspicion.

शङ्कित *śaṅkita* [pp. *śaṅk*] a. m. n. f. *śaṅkitā* préoccupé, inquiet, alarmé; méfiant, craintif | craint; douteux, incertain.

शङ्कितव्य *śaṅkitavya* [pfp. [3] *śaṅk*] a. m. n. f. *śaṅkitavyā* à craindre, dont il faut se méfier.

śaṅkitavyam (impers.) c'est à craindre.

शङ्किन् *śaṅkin* [śaṅk-in] agt. m. f. *śaṅkinī* qui suppose, qui soupçonne; méfiant; jaloux; timide — ifc. qui craint, qui croit | qui éveille des inquiétudes —

f. *śaṅkinī* [*kāmasāstra*] l'un des 4 types de femmes.
kākaśaṅkin a. m. n. méfiant comme un corbeau.

शङ्कु *śaṅkú* m. pieu, poteau; tronc d'arbre | cheville, clou; flèche, pointe | astr. gnomon d'un cadran solaire | phil. l'aiguillon du remords | astr. sinus de l'altitude | math. un billion (mille milliards) | hist. np. de Śaṅku, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya | myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Śaṅku₁, fils d'Ugrasena; c'est l'un des 7 célèbres archers *yādavās*.

śaṅkúkarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *śaṅkukarṇī* qui a les oreilles pointues — m. âne.

शङ्कुला *śaṅkulā* f. scalpel | ciseaux; pince coupante (not. pour découper la noix d'arec).

शङ्क्या *śaṅkya* [pfp. [1] *śaṅk*] a. m. n. f. *śaṅkyā* à craindre, dont il faut se méfier | à prévoir, à anticiper.

śaṅkyam (impers.) c'est à craindre.

शङ्ख *śaṅkhā* m. n. conque; coquille, coquillage | myth. conque-attribut de Viṣṇu, symbolisant l'appel divin; cf. Pāñcajanya — n. math. dix billions || lat. *concha*; fr. conque.

śaṅkhanidhi [*nidhi*] m. myth. np. de Śaṅkhanidhi, l'un des 9 trésors de Kubera [*navanidhi*].

śaṅkhāpāla [*pāla*] m. myth. np. du *nāga* Śaṅkhāpāla.

śaṅkhāmuktā [*muktā*] f. nacre.

śaṅkhālikhita [*likhita*] a. m. n. f. *śaṅkhalikhita* impeccable, parfait; sans défaut, irréprochable.

śaṅkhalikhitavṛtti [*vṛtti*] f. conduite irréprochable.

śaṅkhāsura [*asura*] m. myth. np. du démon marin Śaṅkhāsura “Génie de la conque”; cf. Pāñcajanya.

शङ्खण *śaṅkhaṇa* m. myth. [Rām.] np. du roi d'Āyodhyā Śaṅkhaṇa, fils de Pravṛddha, père de Sudarśana₂.

शची *śacī* [*śak*] f. assistance, secours, grâce | éloquence | myth. np. de Śacī “Grâce”, fille de Pulomā₁, épouse d'Indra.

śacītīrtha [*tīrtha*] n. myth. lieu dit du pèlerinage de Śacī, où Śakuntalā s'arrêta sur le chemin du palais de Duṣyanta; on l'appelle aussi Śakrāvātāra.

śacīpati [*pati*] m. myth. np. de Śacīpati “Maître de la Grâce”, épith. d'Indra.

शठ *śaṭha* a. m. n. f. *śaṭhā* faux, trompeur; perfide, traître.

शण *śaṇā* m. natu. bot. *Cannabis sativa*, chanvre || lat. *cannabis*; fr. chanvre.

शण्ड *śaṇḍa* m. lait caillé, fromage frais | myth. np. de Śaṇḍa, fils de Śukra, prêtre des *asurās*.

शत *śatā* num. n. sg. cent, une centaine — f. *śatī* ifc. id. || gr. *εκατον*; lat. *centum*; fr. cent.

dve śate var. *dviśata* deux cents.

trīṇi śatāni trois cents.

śatakārṇa [*karṇa*] m. np. d'homme.

śatakṛtvās [*kṛtvās*] adv. 100 fois.

śatakratu [*kratu*] m. myth. np. de Śatakratu, épith. d'Indra “Qui a pratiqué 100 sacrifices”.

śatakratovivardhasva Prospère, Ô Indra.

śatajit [*jit*] m. myth. np. du roi Śatajit “aux cent victoires”, fils de Sahasrajit; il est père d'Ekavīra.

śatadru [*dru*₂] f. géo. np. de la rivière Śatadru ou Śutudrī “Qui s'écoule en 100 (branches)”; elle descend de l'Himālaya vers le Pañjab pour se jeter dans l'Indus (mod. Sutlej); cf. Anavatapta.

śatadhanvan [*dhanvan*] m. myth. np. du roi *yādava* Śatadhanvā “aux cent arcs”; à l'incitation d'Akrūra et Kṛtavarmā il assassina Satrājīti pour s'emparer du joyau magique Syamantaka; Kṛṣṇa et Balabhadra le poursuivirent et le tuèrent.

śatapatha [*patha*] a. m. n. f. *śatapathā* [“qui a 100 chemins”] qui a beaucoup d'aspects.

śatapathabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Śatapatha *brāhmaṇa* “Cent leçons”, rattaché au Yajurveda blanc; cf. Yājñavalkya.

śatapad [*pad*₂] a. m. n. f. *śatapadī* [nom. *śatapāt*] qui a cent pieds.

śatabhiṣaj [*bhiṣaj*] f. astr. np. de Śatabhiṣak “Qui guérit au centuple”, 23^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile λ du Verseau [*kumbha*]; Indra (ou Varuṇa) y préside; son symbole est un cercle.

śatarūpā [*rūpa*] f. myth. np. de Śatarūpā “Multiforme”, émanation cosmologique féminine de Brahmā, à la fois créatrice (par son double masculin Virāṭ) et épouse de Manu-Svāyambhuva.

śataśās [-śās] adv. par centaines; cent fois.

śataśṛṅga [*śṛṅga*] a. m. n. f. *śataśṛṅgā* qui a cent cimes — n. myth. [Mah.] np. de Śataśṛṅga, la montagne “aux Cent Cimes”, où se retira le roi Pāṇḍu quand il devint ermite.

śatāsahasra [*sahasra*] n. cent mille.

śatasahasraśās [-śās] ind. par centaines de milliers.

śatasahasraka [*sahasraka*] a. m. n. f. *śatasahasrikā* constitué de cent mille.

śatasāhasra [sāhasra] a. m. n. f. *śatasāhasrā* f. *śatasāhasrī* constitué de cent mille — n. cent-millième part.

śatasāhasraka [sāhasraka] a. m. n. f. *śatasāhasrikā* constitué de cent mille.

śatasāhasrikā prajñāpāramitā bd. longue version de la Prajñāpāramitā, en 100000 vers [sūtra].

śatānanda [ānanda] m. myth. [Rām.] np. de l'ascète Śatānanda “joie au centuple”, fils aîné de Gautama; il était chapelain [purohita] du roi Janakārāja.

śatānika [anika] m. myth. [Mah.] np. de Śatānika “à l'armée de cent braves”, fils de Nakula et Draupadī; durant la grande guerre il fut tué par Aśvatthāmā; Sahasrānika est son fils; cf. Jayatsena.

śatāvadhānin [avadhāna-in] agt. m. f. *śatāvadhānini* [“qui peut faire attention à 100 choses différentes”] champion d'aṣṭāvadhāna capable de prodiges de mémorisation.

शतक *śataka* [śata-ka] a. m. n. f. *śatikā* en cent parties | centième — n. centaine; ensemble de 100 strophes; centurie | lit. recueil de cent poèmes; cf. *śatakatraya*.

śatakatraya [traya] n. lit. np. du Śatakatraya “Triple recueil de cent poèmes” de Bhartṛhari₁; il comprend le Nītiśataka, le Śṛṅgāraśataka, et le Vairāgyaśataka.

शतृ *śatṛ* nota. gram. affixe primaire [kṛt₂] marquant le participe présent actif.

शत्य *śatya* [śata-ya] a. m. n. f. *śatyā* constitué d'une centaine | qui peut être acquis pour 100 (roupies).

शत्रु *śatru* m. (qui attaque, qui renverse) ennemi, rival, agresseur, envahisseur; not. roi voisin hostile — ifc. hostile envers, qui vainc | (a. *bahuvrīhi*) vaincu par || gr. *κοτος*; ang. hate.

śatrughna [ghna] m. myth. np. de Śatrughna “Qui vainc l'ennemi”, fils de Daśaratha et de Sumitrā, frère jumeau de Lakṣmaṇa, compagnon de son demi-frère Bharata₁; il tua les *asurās* Madhu₂ et Lavaṇa; on lui attribue la fondation de la ville de Mathurā, qu'il donna à son fils Subāhu₁.

śatrutā [-tā] f. hostilité, inimitié.

śatrunibarhaṇa [nibarhaṇa] a. m. n. f. *śatrunibarhaṇā* qui extermine ses ennemis.

शत्रुम् *śatrum* [acc. *śatru*] iic.

śatrumjaya [jaya] m. “Victoire sur l'ennemi”, np. d'homme.

√**शद्** *śad* v. [1] pr. md. (*śīyate*) fut. (*śatsyati*) pft. (*śasāda*) pp. (*śanna*) tomber — ca. (*śātayati*) faire tomber — ca. (*śādayati*) conduire le bétail (devant soi).

bilvaṃ bilvena śātaya [Mah.] Brise la noix de bel avec la noix de bel.

शनि *śani* [śam₁] m. myth. np. du *graha* Śani “(Astre) Lent”, régent de la planète Saturne; il est fils de Sūrya et de Chāyā; astr. son influence astrale est crainte, il a le mauvais œil; [Rām.] Rāvaṇa, craignant son influence, l'enferma dans une citerne, dont le délivra son ami Hanumān; son premier regard tomba sur le palais d'or de Rāvaṇa, qui devint noir; il est représenté comme une masse noire avec des yeux brillants, ou comme un homme noir vêtu de noir; sa monture est un corbeau; cf. Krūrādṛṭ, Krūralocana, Kroḍa, Nīlāñjanagiri, Manda, Saura.

śanivāra [vāra] m. samedi.

शनैस् *śanais* [śam₁] adv. tout doucement, lentement; peu à peu, au fur et à mesure, graduellement. *śanaiḥśanais* adv. petit à petit, graduellement.

śanaiścara [cara] a. m. n. f. *śanaiścara* qui se meut lentement — m. astr. np. de Śanaiścara, épith. de la planète Saturne et du *graha* Śani.

शन्तु *śantu* [śam₃-tu] a. m. n. f. heureux.

√**शप्** *śap* v. [1] pr. (*śapati*) pft. (*śasāpa*) pft. md. (*śepe*) pp. (*śapta*, *śapita*) pfp. (*śapya*) pf. (*abhi*) maudire, prononcer une malédiction, lancer une imprécation | injurier (acc.) — pr. md. (*śapate*) jurer; prêter serment à (dat.) sur (i.) | injurier, maudire (dat.) — ca. (*śāpayati*) pp. (*śāpita*) faire jurer par (i.).

śape je jure.

śap yadi ... s'engager à ne pas ...

anṛtaṃ śap faire un faux serment.

satyena vai śape En vérité je le jure.

svayamupagatā śrīstyajyamanā śapati Fortune inespérée qu'on néglige devient malédiction.

शप *śapa* [śap] m. malédiction, imprécation | serment.

शपथ *śapatha* [śap] m. malédiction, imprécation, anathème | résolution, serment, vœu.

śapathaṃ kṛ jurer, faire serment.

शपित *śapita* [pp. *śap*] a. m. n. f. *śapitā* maudit.

शप्त *śapta* [pp. *śap*] a. m. n. f. *śaptā* maudit | conjuré, adjuré — n. serment.

शप्तवत् *śaptavat* [ppa. *śap*] a. m. n. f. *śaptavati* qui a maudit.

शफ *śapha* m. sabot | crochet de bois pour retirer un pot du feu.

śaphavat [-vat] a. m. n. f. *śaphavatī* (animal) à sabots.

शफर *śaphara* m. natu. zoo. *Cyprinus Sophe*, petit poisson brillant ; carpe.

शबर *śabara* m. peuple tribal du Deccan ; sauvage, barbare | myth. np. de Śabara, épith. de Śiva “Chasseur sauvage” | hist. np. de Śabara₁ Svāmī, philosophe du 5^e siècle, auteur du Mīmāṃsāsūtrabhāṣya ; son œuvre servit de fondement aux systèmes de Kumārila et Prabhākara — f. *śabarī* femme *śabara*.

शबल *śabala* a. m. n. f. *śabalā* f. *śabalī* bigarré, tacheté ; teinté de ⟨iic. i.⟩ | myth. [“au pelage bigarré”] np. de Śabala, chien gardien des enfers de Yama, au regard perçant [*caturakṣa*] ; il est né de Saramā, comme son frère le noir Śyāma ; il symbolise le Soleil-jour, et son frère la Lune-nuit ; du. ils sont collectivement désignés comme la paire *śabalau* ; cf. Kālakañjās | changé, altéré — f. *śabalā* var. *śabalī* myth. np. de Śabalā ou Śabalī “Bigarrée”, vache d’abondance de Pṛthu | myth. [Rām.] épith. de Nandinī, vache d’abondance de Vasiṣṭha || gr. *κερβερος* ; fr. Cerbère.

śabalau m. du. myth. Śabala et Śyāma, les deux chiens du ciel de Yama.

शब्द *śabda* m. bruit, son ; mot, parole ; discours, langage | nom, titre, appellation | tradition orale | gram. mot déclinable ; déclinaison ; morphème | phil. [sām̐khyā] la perception [*tanmātra*] de l’ouïe [śrotra] ; il est régi [niyantṛ] par les Diśas | phil. [nyāya] l’autorité de la parole sacrée, un moyen de connaissance [pramāṇa] — ifc. gram. le mot “⟨iic.⟩” — v. [11] pr. md. (*śabdāyate*) pp. (*śabdita*) faire du bruit.

śabdām *kṛ* appeler à haute voix.

śabdām *dā* élever la voix, appeler.

saśabdām adv. avec fracas.

śabdapūrveṇa yogena phil. yoga fondé sur la parole impérissable [*śabdatattva*].

kvaśabda m. gram. le mot “kva”.

śabdakalpa [kalpa] a. m. n. f. *śabdakalpā* gram. propre à traiter la langue.

śabdakalpataru [taru] m. gram. lexique.

śabdakalpadruma [druma] m. gram. encyclopédie | lit. np. du Śabdakalpadruma, lexique encyclopédique du sanskrit avec indications grammaticales de plusieurs lettrés bengalis, à l’initiative du Rājā Rādhākāntadeva.

śabdakośa [kośa] m. dictionnaire.

śabdatattva [tattva] n. phil. [“essence-parole”]

la parole impérissable et créatrice du monde.

śabdanityatva [nityatva] n. phil. [mīmāṃsā] doctrine de l’éternité du son.

śabdabodha [bodha] m. connaissance induite d’un témoignage oral | gram. sémantique communicative ; il y a 3 méthodes d’analyse de la langue, suivant les écoles *vyākaraṇa*, *nyāya* et *mīmāṃsā*.

śabdabrahman [brahman] n. phil. np. de Śabdabrahman, le Veda comme Verbe révélé, érigé en Être suprême.

śabdabhāvanā [bhāvanā] f. phil. [mīmāṃsā] réalisation de la parole.

śabdamañjarī [mañjarī] f. lit. np. de la Śabdamañjarī “Bouquet linguistique”, grammaire due à Nārāyaṇa.

śabdarūpa [rūpa] n. nature ou qualité d’un son | gram. [Kāśikā] structure du signifiant ; mot grammatical.

śabdavat [-vat] a. m. n. f. *śabdavatī* qui émet un son ; bruyant — adv. bruyamment.

śabdavidyā [vidyā] f. grammaire ; linguistique ; philologie.

śabdaśakti [śakti] f. phil. sémantique lexicale, pragmatique ; pouvoir de la parole.

śabdaśaktiprakāśikā [prakāśikā] f. phil. np. de la Śabdaśaktiprakāśikā “Révélation du pouvoir de la parole”, ouvrage de sémantique [navyanyāya] dû à Jagadīśa.

śabdānuśāsana [anuśāsana] n. gram. enseignement de la langue, règles de grammaire ; traité de grammaire | lit. np. de la grammaire Śabdānuśāsana “Traité sur la langue” de Śākaṭāyana₁ ; elle comporte un commentaire Amoghavṛtti.

śabdābdhi [abdhi] m. gram. np. du lexique Śabdābdhi “océan de mots”.

śabdārtha [artha] m. gram. la signification d’un mot ; la signification analytique d’une phrase décomposée en mots (préalable à la glose *bhāvārtha*) | phil. énergie magique de la parole | du. *śabdārthau* le son et le sens (d’un mot, d’une phrase).

śabdālaṃkāra [alaṃkāra] m. lit. [“embellissement phonétique”] figure de style euphonique : équilibre rythmique, répétition [yamaka], allitération [anuprāsa] ; opp. *arthālaṃkāra*.

śabdālaṃkāravicāra [vicāra] m. lit. np. du Śabdālaṃkāravicāra, chapitre de la Kāvyaḷaṃkāravṛtti de Vāmana₂.

śabdenduśekhara [*induśekhara*] m. gram. np. du Śabdenduśekhara, commentaire de la Siddhāntakaumudī dû à Nāgoji Bhaṭṭa; on distingue le commentaire complet Bṛhacchabdenduśekhara et son résumé, le Laghuśabdenduśekhara.

शब्दन *śabdana* [*śabda-na*] n. bruit, son; fait de parler.

शब्दित *śabdita* [pp. *śabda*] a. m. n. f. *śabdita* (bruit) émis; énoncé, crié; communiqué; enseigné; invoqué — n. bruit, tumulte; braiement.

√ **शम्** *śam*₁ v. [4] pr. (*śāmyati*) pft. (*śāśāma*) pp. (*śānta*) pf. (*upa, pra*) travailler, se fatiguer; exercer des actes rituels | s'apaiser; être calme, être apaisé, être en paix | se reposer, se désister, renoncer; s'éteindre — ca. (*śamayati*) calmer, apaiser; se concilier (not. par un rite de conjuration) | rendre immobile; tuer || all. hemmen; ang. to hem.

√ **शम्** *śam*₂ v. [4] pr. (*śamayati*) pp. (*śānta*) pf. (*nī*) [inusité sans pf.].

शम् *śam*₃ [*śam*₁] part. bénédiction, bonheur; joyeusement, avec bonheur, bien.

śamyoh [yos] véd. paix et prospérité.

śam ca yoś ca véd. id.

शम *śama* [*śam*₁] m. apaisement, quiétude; paix du cœur; tranquillité; pacification | indifférence, apathie; abandon, renonciation, extinction | phil. [*vedānta*] la tranquillité, l'une des 6 vertus cardinales [*śaṣṭsampad*].

śamaṃ kṛ se calmer; être tranquille.

शमथ *śamatha* [*śama-tha*] m. phil. tranquillité de l'esprit, quiétude.

शमन *śamana* [*śama-na*] a. m. n. f. *śamanā* qui calme, qui apaise, qui adoucit | qui éteint — n. apaisement; extinction — m. myth. np. de Śamana, épith. de Yama "Qui éteint (la vie)".

शमि *śami* [*śam*₁] n. travail, labeur, exercice — f. cf. *śamī*.

śamika [-ka] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Śamika "Travailleur", père de Mātali.

शमित *śamita* [*śam*₁] a. m. n. f. *śamitā* apaisé, calmé; éteint | détruit, tué | coupé (ongle).

शमितृ *śamitr* [*śam*₁-tṛ] agt. m. f. *śamitrī* qui calme son esprit | tueur — m. soc. officiant préposé à la mise à mort des victimes sacrificielles | boucher.

शमी *śamī* [*śamī*] f. natu. bot. *Acacia suma*, mimosa; véd. son bois sert à allumer le feu sacré par friction, car "Agni s'y cache"; il sert aussi pour le pal [*yūpa*].

शमीक *śamīka* m. myth. [Mah.] np. de Śamīka, fils de Śūra, héros *vṛṣṇi*.

शम्ब *śamba* m. myth. l'arme d'Indra; parfois identifié avec le syn. *vajra* | chaîne de fer autour de la ceinture, portée par certains ascètes | sillon de labourage à l'aller.

शम्बर *śambara* m. espèce de cerf ou de daim | myth. [RV.] np. du démon [*dānava*] Śambara (ou Śaṃvara); il avait 99 forteresses dans lesquelles il cachait le *soma* et gardait prisonnier Divodāsa-Atithigva; il personnifie la sécheresse; Hiraṇyakaśipu l'employa pour persécuter Prahlāda; Indra détruisit ses forts et le tua pour libérer le *soma* | myth. np. de l'*asura* Śambara₁ qui enleva Pradyumna enfant; ce dernier s'échappa, et devenu adulte revint pour le tuer, et épouser sa femme la magicienne Māyāvati.

शम्बु *śambu* m. natu. coquillage bivalve; huître, moule, coque | var. *śambuka* id.

शम्बूक *śambūka* [*śambu*] m. natu. coquillage | [Rām.] np. du *sūdra* Śambūka, qui pratiquait fauivement l'ascèse [*tapasya*] au *dvāparayuga* sans initiation; cette infraction provoqua la mort du fils d'un brāhmane qui en fit reproche à Rāma; la cause du désordre ayant été expliquée par Nārada, Rāma lui trancha la tête, et le jeune brāhmane revint à la vie.

शम्भु *śambhu* var. *śaṃbhu* [*śam*₃-bhu] m. myth. np. de Śambhu "Bienheureux", nom d'un aspect propice de Śiva | myth. [Rām.] np. du *daiṭya* Śambhu₁, meurtrier de Kuśadhvaṅga.

śambhunātha [*nātha*] m. géo. np. de Śambhunātha, épith. de Śiva "Bienheureux seigneur", il est adoré not. au temple éponyme au Nepāla | hist. np. de Śambhunātha₁, *guru* d'Abhinavagupta pour la doctrine *kaula*.

शय *śaya* [vr. *śī*₁] a. m. n. f. *śayā* ifc. gisant, couché, étendu sur; dormant sur — m. sommeil | lit, couche — f. *śayā* endroit de repos.

śayana [-na] n. lit, couche | sommeil, repos.

śayanīkṛ se faire une couche de.

śayanagr̥ha [gr̥ha] n. chambre à coucher.

śayanaracana [racana] n. l'arrangement de la couche, l'un des 64 arts [*kalā*].

शयनीय *śayanīya* [pfp. [2] *śī*₁] a. m. n. f. *śayanīyā* servant à dormir ou à se reposer — n. lit, couche. *śayanīyam* adv. (impers) il faut dormir.

शयित *śayita* [pp. *śī*₁] a. m. n. f. *śayitā* gisant, étendu, couché; qui repose, qui dort; endormi.

शयितव्य *śayitavya* [pfp. [3] *śī*] n. (impers) il faut se reposer.

शय्या *śayyā* [vr. *śī*-ya] f. lit, couche | repos, sommeil.

शर *śarā* [*śī*] m. natu. bot. *Saccharum sara*, roseau (dont on fait des flèches) | flèche | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 *puṣṭabāṇa*) | peau du lait ; cf. *saras* || gr. *καλαμος* ; lat. *calamus* ; all. Halm ; ang. halm ; fr. chalumeau.

śarābandha [*bandha*] m. lit. poème géométrique [*cittrakāvya*] en forme de flèche.

śarābhaṅga [*bhaṅga*] m. myth. [Rām.] np. de l'ermite Śarabhaṅga “Briseur de flèches” ; il accueillit Rāma dans la forêt Daṇḍakā après avoir reçu la visite d'Indra ; il envoya Rāma, Lakṣmaṇa et Sītā chez l'ascète Sutikṣṇa, puis s'immola dans le feu pour rejoindre le ciel de Brahmā sous les traits d'un ange étincelant.

śarābhinna [*bhinna*] a. m. n. f. *śarabhinnā* transpercé d'une flèche.

śarāyantraka [*yantraka*] n. ficelle servant à lier les feuilles de palme d'un manuscrit.

śarastamba [*stamba*] m. touffe de roseaux.

śarahata [*hata*] a. m. n. f. *śarahatā* frappé par une flèche.

śarāsana [*āsana*] n. [“qui lance des flèches”] arc.

शरच् *śarac* iic. pour *śarad*.

śaraccandra [*candra*] m. lune d'automne.

śaracchikhin [*śikhin*] m. natu. paon (en automne, ayant arrêté de crier).

शरण *śaraṇā* [*śri*-na] a. m. n. f. *śaraṇā* qui protège, qui défend — n. abri, sanctuaire, refuge | asile, protection.

śaraṇaṃ gam chercher refuge auprès de <acc. g.>.

śaraṇaṃ yā id.

buddhaṃ śaraṇaṃ gacchāmi Je prends refuge dans le Buddha.

śaraṇāda [*da*] a. m. n. f. *śaraṇādā* qui accorde sa protection.

śaraṇālaya [*laya*] m. lieu d'asile ; refuge, abri.

śaraṇāgata [*āgata*] a. m. n. f. *śaraṇāgatā* qui vient chercher refuge ou protection ; qui demande asile, réfugié ; fugitif.

śaraṇāgati [*āgati*] f. demande d'asile ou de protection | phil. fait de se placer sous la protection d'une divinité.

śaraṇārthin [*arthin*] a. m. n. f. *śaraṇārthinī* qui cherche refuge ; qui demande protection.

शरण्य *śaraṇya* [*śaraṇa*-ya] a. m. n. f. *śaraṇyā* qui

offre l'asile, qui accorde protection (à <g. iic.>) ; protecteur | qui cherche asile chez <iic.>.

śaraṇyatā [-tā] f. fait de donner protection.

शरत् *śarat* iic. pour *śarad*.

śaratkāla [*kāla*₁] m. saison d'automne.

śaratkālam var. *śaratkāle* adv. en automne.

शरद् *śarād* f. saison [*ṛtu*] d'automne (mois d'āśvina et *kārttika*) | année | pl. *śaradas* des années (poétique).

śaracchatam adv. pour 100 ans.

śataṃ jīva śaradaḥ Puissiez vous vivre jusqu'à 100 ans.

śaradvat [-vat] m. myth. [Mah.] np. du sage Śaradvān “(né en) Automne”, fils de Kṛpa Gautama, né avec des flèches [*śara*] à la main ; il était attiré par les armes, qu'il obtint par ses austérités de *brahmacārin* ; Indra tenta en vain de l'en détourner par la séduction de la nymphe Jānapadī ; sa semence tomba dans une touffe de roseau [*śarastamba*], où naquirent deux jumeaux, garçon et fille ; le roi Śāmtanu les recueillit, et les adopta sous les noms de Kṛpa et Kṛpī.

शरभ *śarabhā* m. natu. bélier Markhor aux cornes en spirale | myth. *śarabha*, animal fabuleux créé par Brahmā ; plus fort que le lion et l'éléphant, il a 8 pattes [*aṣṭapad*] et court à une vitesse prodigieuse ; il orne notamment les colonnes des temples d'Inde du Sud, où il est appelé *yālī* ; le thème du *śarabha* dominant l'éléphant représente la victoire de l'hindouisme sur le bouddhisme ; syn. *vyāla* | myth. [SP.] forme de Śiva-Vīrabhadra qui met fin à l'incarnation de Narasiṃha.

शरव्य *śaravya* [*śaru*] a. m. n. f. *śaravyā* capable de blesser — f. *śaravyā* tir de flèche ; déluge de flèches — n. cible ; but.

śaravyatā [-tā] f. fait de devenir une cible ; exposition au danger.

शरस् *śaras* [*śara*] n. crème, peau du lait.

शरारु *śarāru* a. m. n. f. dangereux, toxique, méchant.

शराव *śarāva* m. n. assiette, écuelle ; plat (en terre) | couvercle de plat.

शरीर *śarīra* [*śī*] m. n. corps humain, personne ; vie | phil. [*vedānta*] le corps physique périssable, l'un des 3 corps formé par les 5 enveloppes [*kośa*] de l'âme ; cf. *kāraṇa*, *sūkṣma*, *sthūla* — f. *śarīrā* ifc. corps de.

śarīrībhū prendre corps, s'incarner.

śarīram ādyaṃ khalu dharmasāadhanam On remplit son devoir, en vérité, en prenant soin de son corps.

śarīraka [-ka] n. “ce vil corps”.

शरीरिन् *śarīrin* [*śarīra-in*] a. m. n. f. *śarīriṇī* corporel.

शरु *śāru* [*śāra*] f. trait, lance, flèche | myth. missile divin, arme d’Indra et des génies des vents [*marutas*] — f. myth. cette arme personnifiée.

शर्करा *śarkarā* f. pl. *śarkarās* gravier, sable; calcul, bouchon | sucre (candi ou cristallisé) || lat. *saccharum*; ang. sugar; fr. sucre.

शर्मन् *śārman* [*śri-man*] n. [en comp. *śarma*] abri, refuge, protection; sécurité — m. ifc. soc. joie de, bonheur de; (titre) forme des np. de brāhmanes.

शर्मिन् *śarmin* [*śarman-in*] a. m. n. f. *śarmiṇī* heureux, fortuné, chanceux.

शर्मिष्ठा *śarmiṣṭhā* [super. *śarmin*] f. myth. np. de Śarmiṣṭhā “la plus Fortunée”, fille de Vṛṣaparvan, épouse de Yayāti et mère de Puru, Druhyu, et Anu.

शर्य *śārya* [*śāra*] m. flèche; missile — f. *śāryā* canne; tige, flèche; doigt.

śāryaṇa [-na] m. pl. bosquet de roseaux | véd. np. d’une région du Kurukṣetra.

śāryaṇāvāt [-vat] m. véd. np. du Śāryaṇāvān, région d’altitude du Kurukṣetra où l’on trouve le *soma*.

शर्याति *śaryāti* m. myth. np. du roi Śaryāti, fils de Manu-Vaivasvata; il vit à la cour de Yama; il fonda la dynastie des Śaryātās; il est père de la belle Sukanyā, qu’il dut marier au vieil ascète aveugle Cyavana qu’elle avait perturbé dans ses pénitences; c’est pour Śaryāti que Cyavana exécuta le *yajña* au cours duquel les Aśvinau burent le *soma*, en désobéissance à Indra; Ānarta est son fils.

शर्व *śarva* [*śāru*] m. myth. np. de Śarva, épith. de Rudra-Śiva “(qui tue) avec sa flèche” | véd. l’un des 11 *rudrās*.

śarvavarman [*varman*] m. hist. np. du grammairien Śarvavarmā; il vivait au 2^e siècle en Inde du Sud, sous les Sātavāhanās; il est l’auteur du Kātantra.

शर्वर *śarvara* a. m. n. f. *śarvarī* tacheté; étoilé — f. *śarvarī* nuit (étoilée) | myth. np. de Śarvarī, épouse de Doṣa, mère de Śiśumāra.

शर्विलक *śarvilaka* m. lit. np. du brāhmane Śarvilaka, voleur cynique dans la pièce Mṛcchakaṭikā; il se révolte contre l’injustice du roi, et aide Āryaka₁ à le renverser.

√ **शल** *śal* v. [1] pr. (*śalati*) pp. (*śalita*) pf. (*ut*) sauter (avec *uc-*).

शल *śalā* m. pointe, broche, lance | piquant de porc-épic | myth. [Mah.] np. de Śāla “Qui transper-

ce”, un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra | myth. np. du roi Śāla₁ “Transpercé”, fils aîné du roi Parīkṣit; il refusa de rendre les chevaux qu’il avait empruntés à l’ermite Vāmadeva₁; lors de leur querelle, des géants l’attaquèrent et le transpercèrent d’un trident.

śalala [-la] m. natu. porc-épic — n. piquant de porc-épic — f. *śalālī* id.

शलभ *śalabha* m. natu. zoo. papillon de nuit | natu. sauterelle — v. [11] pr. md. (*śalabhāyate*) aller à une mort certaine (comme un papillon de nuit se jetant dans le feu).

शलका *śalākā* [*śāla*] f. baguette, tige, bout de bois; règle; barre; pion | baleine de parasol; barreau de cage | aiguille de porc-épic; épine; pousse | dé à jouer cylindrique de section quadrangulaire, d’ivoire ou d’os | aiguille, instrument pointu; bistouri; pinceau — m. *śalāka* id. (rare).

śalākāparī [*parī*] ind. coup de dé défavorable.

śalākāparīkṣā [*ikṣā*] f. méthode traditionnelle d’évaluation d’un étudiant.

śalākāpuruṣa [*puruṣa*] m. jn. personne éminente; la tradition en compte 63 : 24 saints émancipateurs [*tīrthaṅkara*], 27 héros épiques (répartis en 9 groupes de triplets formés d’un saint [*baladeva*], d’un héros [*vāsudeva*] et d’un anti-héros [*prativāsudeva*]), et 12 empereurs [*cakravartin*].

शलतुर *śalātura* [*śāla-ātura*] n. géo. np. du village de Śalātura, lieu d’origine présumé de Pāṇini, près de mod. Peshawar.

शल्य *śalya* m. n. pointe de flèche ou de lance | épine, écharde, piquant — m. porc-épic | myth. [Mah.] np. de Śalya “Lancier”, roi des *madrās*, frère de Mādri; il incarne l’*asura* Saṃhṛāda; son emblème est le sillon [*sītā*]; il rassembla une grande armée, promit à Duryodhana d’être son général en chef, et à la requête de Yudhiṣṭhira accepta de servir de cocher à Karṇa dans son combat contre Arjuna; après la mort de Karṇa il commanda l’armée des Kauravās; il tua au javelot Uttara, fut attaqué par son frère Śveta, et en fut sauvé par Bhīṣma; après une longue bataille inconclusive à la massue avec Bhīma, il fut tué par Yudhiṣṭhira armé du missile céleste Kālarātri; cf. Ārtāyani — f. *śalyā* ifc. id.

śalyaka [-ka] m. natu. zoo. *Hystrix Indica*, porc-épic.

śalyatantra [*tantra*] n. manuel de chirurgie.

śalyaparvan [*parvan*] n. lit. 9^e livre du Mah., “de Śalya”.

शल्ल्या *śallā* var. *śallakī* [relié à *śalya*] f. natu. bot. *Boswellia serrata*, arbre dont la résine sert à faire l'encens.

śallaka [-ka] m. natu. porc-épic — f. *śallikā* f. *śallakī* cf. *śallā*.

शव *śava* m. n. cadavre.

śavārūḍha [ārūḍha] a. m. n. f. *śavārūḍhā* se dit d'une divinité montée sur un cadavre.

śavāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture de relaxation, allongé sur le sol, paumes de main vers le haut, dos adhérent au sol | soc. [tantra] posture d'accouplement "comme un cadavre", où le partenaire féminin est seul actif.

शवर्ग *śavarga* [(śa)-varga] m. phon. la classe des sibilantes.

शव्य *śavya* [śava-ya] n. soc. crémation; funérailles.

√ शश् *śas* v. [1] pr. (*śasāti*) pp. (*śasīta*) bondir.

शश *śaśa* [śas] m. lièvre, lapin | tache de la Lune en forme de lièvre | type d'homme; cf. *pañcamanuṣyavibhāga*.

śaśaka [-ka] m. (petit) lièvre, lapin.

śaśadhara [dhara] m. hist. np. de Śaśadhara (1275–1325), philosophe de la connaissance; il investiga la notion de concomitance [vyāpti]; son ouvrage *Nyāyasiddhāntadīpa* influence Gaṅgeśa.

śaśabindu [bindu] m. lune ["qui a une tache en forme de lièvre"] | myth. np. du roi Śaśabindu, fils de Citraratha, père de Bindumatī.

śaśāṅka [aṅka] m. la Lune ["qui porte l'image d'un lièvre"] | hist. np. du roi Śaśāṅka du Gauḍa (fin du 6^e siècle); allié secret du roi Devagupta du Mālava, il assassina traîtreusement le roi Rājya Vardhana₁ en 606.

śaśāda [ada] m. myth. np. de Śaśāda, épith. de Vikukṣi "Mangeur du lièvre (destiné au sacrifice)".

शशि *śaśi* iic. pour *śaśin*.

śaśimauli [mauli] m. myth. épith. de Śiva "Portant la lune en diadème".

शशिन् *śaśin* [śaśa-in] m. [en comp. *śaśi*] lune ["qui porte un lièvre"].

शश्वत् *śaśvat* [śas-vat] adv. toujours; perpétuellement; continuellement, constamment | tout de suite, là dessus.

शष्प *śaśpa* n. herbe tendre | poils pubiens.

√ शस् *śas* v. [1] pr. (*śasati*) pp. (*śasta*) pfp. (*śasya*) couper, égorger, tuer.

°शस् -śas forme des adv. de manière (comme fr.-ment) | itère le numéral iic. (-fois).

शसन *śasana* [śas-ana] n. abattage, mise à mort.

शस्त *śastā₁* [pp. *śams*] a. m. n. f. *śastā₁* dit, récit | loué, célébré, approuvé.

शस्त *śasta₂* [pp. *śas*] a. m. n. f. *śastā₂* coupé, égorgé; abattu.

शस्त *śasta₃* [pp. *śās*] a. m. n. f. *śastā₃* puni.

शस्त्र *śastrā* [śas-tra] n. épée — n. épée, couteau; dague; arme en gén. | invocation, hymne — f. cf. *śastrī* || lat. *castrāre*; fr. castré.

śastrakarma [karma] n. chirurgie.

śastraśāstra [śāstra] n. lit. np. du Śastraśāstra ou science des armes, un *upaveda*.

शस्त्रिन् *śastrin* [śastra-in] agt. m. f. *śastrinī* qui porte une arme; armé d'une épée.

शस्त्री *śastrī* [f. *śastra*] f. dague, couteau.

śastrīśyāma [śyāma] a. m. n. f. *śastrīśyāmā* bleu acier ["bleu comme la lame d'un couteau"].

शस्य *śasya* var. *sasya* [pfp. [1] *śas*] a. m. n. f. *śasyā* à couper; à récolter; à tuer — n. grain, blé; récolte de grain, moisson.

√ शा *śā* v. [3] pr. (*śisāti*) pr. md. (*śisīte*) pp. (*śita*, *śāta*) v. [4] pr. (*śyāti*) pf. (*ni*) véd. aiguiser || lat. *catus*; ang. hone.

शाक *śaka₁* n. légume, végétal — m. [śākaṅkṣa] natu. bot. *Tectona grandis*, arbre teck | [śākadvīpa] myth. l'un des 7 continents [dvīpa].

śākadvīpa [dvīpa] m. myth. np. du Śākadvīpa "Continent du teck", entouré d'un océan de lait.

śākadvīpīya [-īya] a. m. n. f. *śākadvīpīyā* myth. appartenant au Śākadvīpa | soc. qualifie une classe de brāhmanes d'origine Scythe [śaka].

śākapārthiva [pārthiva] m. roi végétarien.

śākabhakṣa [bhakṣa] a. m. n. f. *śākabhakṣā* végétarien.

śākika [-ika] a. m. n. f. *śālikī* qui ramasse des légumes.

शाक *śaka₂* [śak] m. puissance, force; secours | aide, ami.

शाक *śaka₃* [vr. *śaka*] a. m. n. f. *śākā* relatif aux Śākās — m. n. cf. *śākakāla* — m. pl. peuple des Śākās.

śākakāla [kāla₁] m. ère des Śākās, commençant en l'an 78

शाकट *śakaṭa* [vr. *śakaṭa*] a. m. n. f. *śakaṭī* relatif au chariot, à la charrette | qui va dans un chariot; qui tire un chariot; qui remplit un chariot — m. animal de trait; charretée.

śakaṭāyana [āyana] m. hist. np. du grammairien antique Śakaṭāyana, mentionné par Pāṇini; certains lui attribuent les *uṇādisūtrāṇi* | hist. patr. du grammairien jaïne Śakaṭāyana₁; il vivait à la cour

Rāṣṭrakūṭa à la fin du 9^e siècle; il écrivit la grammaire Śabdānuśāsana; il professait que tout substantif dérive d'une racine [vyutpattipakṣa].

शाकटिक *śakaṭika* [vr. *śakaṭa-ika*] m. charretier.

शाकम् *śakam* [acc. *śaka*₁] iic.

śakambharī var. *śākambharī* [*bhara*] f. myth. np. de Śakambharī “la Potagère”, épith. de Durgā qui fit pousser des légumes de son propre corps pour sauver le monde d'une sécheresse de 100 ans; [Mah.] son sanctuaire se trouve près du gué Triśulakhāta | géo. capitale des princes *cāhuvāna*.

शाकल *śakala* [vr. *śakala*] a. m. n. f. *śakalā* teint avec du *śakala* | concernant une portion, un éclat, etc. | habitant de Śakala; qui suit Śakalya — m. n. morceau, portion; fragment, éclat, tesson; écaille — n. lit. texte de Śakalya — m. géo. np. de la ville de Śakala, ville du pays Madra (mod. Sialkot au Pañjab du Pakistan), capitale du roi Milinda; sa déesse tutélaire était Sāvitrī | pl. *śakalās* les habitants de Śakala.

śakalasamhitā [*samhitā*] f. lit. np. de la Śakalasamhitā, compilation du Ṛgveda due à Śakalya.

शाकल्य *śakalya* [vr. *śakala-ya*] m. hist. patr. de l'Érudite [Vidagdha] Śakalya, grammairien qui vivait au nord du Bihāra vers 800 ant.; premier compilateur du Ṛgveda, il en fixa le texte segmenté [Padapāṭha]; sa recension comprend l'Aitareya brāhmaṇa; l'autre recension [*śākhā*] est due à Bāṣkala.

शाकिन् *śakin* [*śaka*₂-in] agt. m. f. *śakinī* puissant — f. *śakinī* myth. [tantr.] démon femelle assistant Durgā; cf. *hākinī*.

शाकुन्तल *śakuntala* [vr. *śakuntalā*] n. lit. np. du Śakuntala, drame de Kālidāsa, aussi appelé Abhijñānaśakuntalā.

शाक्त *śakta* [vr. *śakta*] a. m. n. f. *śaktā* relatif au pouvoir ou à l'énergie | phil. relatif à la puissance divine, à la Déesse [Śakti] — m. soc. [tantr.] sectateur de la Déesse, adepte du tantrisme, qui suit les enseignements des *tantra*; on distingue ceux qui suivent le rituel orthodoxe ou droit [*dakṣiṇācāra*] de ceux qui suivent le rituel impur ou gauche [*vāmācāra*].

शाक्य *śakya* [vr. *śaka-ya*] a. m. n. f. *śakyā* qui concerne le peuple des Śakās | soc. np. de famille identifiant l'origine Indo-Scythe [*śaka*]; il était assimilé à la caste [*varṇa*] *kṣatriya*; la tradition dit d'un prince *śakya* qu'il descend d'Ikṣvāku | bd. np. de famille du Buddha; son clan [*gotra*] est Gautama

|| pali *sākiya*.

śakyabhikṣu [*bhikṣu*] m. bd. moine bouddhiste.

śakyabhikṣuka [-ka] m. bd. moine bouddhiste — f. *śakyabhikṣukī* bd. nonne bouddhiste | soc. (en lit.) entremetteuse.

śakyamuni [*muni*] m. bd. np. de Śakyamuni, épith. du Buddha “Sage des Śakās”.

śakyasiṃha [*siṃha*] m. bd. np. de Śakyasiṃha, épith. du Buddha “Lion parmi les Śakās”.

शाखा *śākhā* f. rameau, branche, division; espèce; extrémité, doigt | véd. école rituelle, secte; édition d'un texte sectaire.

śākhāmṛga [*mṛga*] m. singe [“antilope de branche”].

śākhin [-in] m. arbre [“qui a des branches”].

शाङ्गायन *śāṅkāyana* m. hist. patr. de Śāṅkāyana “fils de Śāṅka”, auteur du Kauṣītaki brāhmaṇa et de deux formulaires de rituel [*sūtra*].

śāṅkāyanabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Śāṅkāyanabrāhmaṇa, épith. du Kauṣītaki brāhmaṇa “dû à Śāṅkāyana”.

śāṅkāyanāraṇyaka [*āraṇyaka*] n. lit. np. du Śāṅkāyanāraṇyaka.

शाट *śāṭa* m. pièce d'étoffe, robe, jupe; sari — f. *śāṭī* id. — f. *śāṭī* id.

śāṭaka [-aka] m. n. f. *śāṭikā* id.

शाथ्य *śāṭhya* [vr. *śāṭha-ya*] n. tromperie; fausseté, fraude, malhonnêteté.

शाड्वल *śāḍvala* [*śāḍvala*] a. m. n. f. *śāḍvalā* verdoyant, couvert d'herbe — m. n. (sg. ou pl.) prairie — m. taureau.

शाण *śāṇa*₁ [*śā*] m. pierre de touche; pierre à aiguiser.

शाण *śāṇa*₂ [vr. *śaṇa*] a. m. n. f. *śāṇā* fait de chanvre.

शाण्डिल्य *śāṇḍilya* m. hist. np. de Śāṇḍilya, patr. d'un auteur d'aphorismes dévotionnels [Bhaktisūtra], de date inconnue.

शात *śātā*₁ [pp. *śā*] a. m. n. f. *śātā* aiguisé, tranchant | mince, maigre, émacié; faible.

*śātana*₁ [-na] n. fait d'aiguiser | acuité, finesse; maigreux.

śātātapa [*ātapa*] m. hist. np. du légiste Śātātapa, compositeur de *smṛti*, de date incertaine.

śātātapasmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Śātātapasmṛti, recueil de lois dû à Śātātapa.

śātodara [*udara*] a. m. n. f. *śātodarā* mince, à la taille fine.

शात *śāta*₂ [*śad*] m. chute, perte (ongles, cheveux).

*śātana*₂ [-na] n. fait de faire tomber ; coupe, polissage ; arrachage, destruction.

शातकर्णिन् *śātakarṇin* [vr. *śātakarṇa-in*] m. hist. np. de Śātakarṇī, patr. d'une lignée des Sātavāhanās ; not. d'un empereur des Sātavāhanās, qui effectua deux sacrifices de cheval [*aśvamedha*] et conquiert de grands territoires au 2^e siècle ant. ; sa capitale était Amarāvati₁ | hist. np. de Gautamīputra Śātakarṇī, qui reconquit l'empire en 78 sous le nom de Śālivāhana.

शान्द *śāda* m. véd. herbe — f. *śādā* brique. *śarasādā* du roseau et de l'herbe.

शान्दल *śādvala* var. *śādvala* a. m. n. f. *śādvalā* verdoyant, couvert d'herbe — m. n. (sg. ou pl.) prairie — m. taureau.

śādvalin [-in] a. m. n. f. *śādvalinī* couvert d'herbe.

शानच् *śānac* nota. gram. affixe primaire [*kr̥t*₂] marquant le participe présent moyen.

शान्त *śāntā* [pp. *śam*₁] a. m. n. f. *śāntā* calme, apaisé, tranquille | gentil, propice | inoffensif ; mort — m. phil. le paisible, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur jasmin et la divinité Nārāyaṇa — f. *śāntā* myth. [Rām.] np. de Śāntā “Paisible”, fille du roi Romapāda ; elle épousa l'ascète R̥ṣyaśṛiṅga — v. [11] pr. (*śāntayati*) apaiser. *śāntam* interj. paix ! du calme ! tais toi ! | à Dieu ne plaise (se dit pour écarter un mauvais présage). *śāntaṃ pāpam vade retro, satanas*.

śāntarasa [*rasa*] m. phil. sentiment de paix ; [Abhinavagupta] le paisible comme expérience esthétique libératoire.

शांतनु *śāntanu* var. *śāntanu* [vr. *śam*₃-*tanū*] a. m. n. f. salubre, sain pour le corps — m. myth. [Mah.] np. du roi mythique Śāntanu ou Śāntanu “Bien-portant”, 21^e roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], descendant de Bharata par Kuru et fils de Pratīpa ; il usurpa le trône de son frère aîné Devāpi quand celui-ci se fit ermite ; par la déesse Gaṅgā il engendra Devavrata, le futur Bhīṣma, patriarche du Mahābhārata ; il tomba amoureux de la belle Satyavatī, dont le père adoptif exigea qu'il lui promît la descendance royale, et qui engendra de lui Citraṅgada et Vicitravīrya.

शान्ति *śānti* [*śam*₁-*ti*] f. paix, calme, repos ; paix du cœur | prospérité, bénédiction, bonheur | soc. rite propitiatoire préalable à un sacrifice ; rite d'apaisement d'un démon de possession ; pouvoir [*siddhi*] d'élimination des dangers | destruction, fin, mort ;

repos éternel | phil. [*śaivasiddhānta*] aspect paisible du *bindu*, associé à Sadāśiva-Tatpuruṣa | myth. np. de Śānti “Paix”, fille de Dakṣa, épouse de Dharma — m. myth. np. de l'*aṅgira*s Śānti₁ “Paisible”, fils d'Āṅgirā | myth. np. de nombreux autres personnages.

śāntideva [*deva*] m. hist. np. du philosophe et poète Śāntideva (~685–763), bd. d'obédience *mādhyamika* ; selon la tradition, ayant reçu l'apparition de Mañjuśrī, il renonça à son destin princier, s'enfuit de son palais et reçut l'ordination à Nālandā ; on lui doit le Bodhicaryāvatāra et le Śikṣāsamuccaya ; il est particulièrement révééré au Tibet.

śāntinātha [*nātha*] m. jn. np. de Śāntinātha “Maître de la Paix”, 16^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole est un daim ou une tortue.

śāntiparvan [*parvan*] n. lit. 12^e livre du Mah., “de la pacification”.

śāntivacana [*vacana*] n. invocation d'apaisement, placée en tête d'un ouvrage.

śāntyatīta [*atīta*] n. phil. [*śaivasiddhānta*] principe [*tattva*] transcendant, aspect suprême du *bindu* associé à Sadāśiva-Īśāna.

śāntyudaka [*udaka*] n. soc. eau consacrée, utilisée dans le rite *śānti*.

śāntyudakavidhi [*vidhi*] m. soc. [Atharvaveda] prescriptions concernant l'eau du rite *śānti*.

शान्त्व *śāntva* [*śam*₁-*tva*] n. consolation, réconfort | pl. *śāntvāni* paroles apaisantes, bonnes paroles.

शाप् *śāp* [ca. *śap*] v. [10] pr. (*śāpayati*) pp. (*śāpita*) faire jurer par ⟨i⟩.

शाप *śāpa* [*śāp*] m. malédiction, imprécation, anathème.

śāpaṃ dā proférer une malédiction contre (loc. g. dat. *prati*-acc.).

śāpaṃ vac id.

kubera śāpena adv. par la malédiction de Kubera.

śāpamokṣa [*mokṣa*] m. délivrance d'une malédiction.

शापित *śāpita* [pp. *śāp*] a. m. n. f. *śāpitā* que l'on a fait jurer.

शाबर *śābara* [vr. *śabara*] a. m. n. f. *śābarā* méchant — m. offense, injure — f. *śābarī* langue tribale.

śābarabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. commentaire Mīmāṃsāsūtrabhāṣya de Śābara₁.

शान्द *śābdā* [vr. *śābdā*] a. m. n. f. *śābdī* sonore | concernant le son | oral, verbal ; reposant sur l'au-

torité du Veda — m. grammairien | gram. le signifiant (opp. *ārtha* le signifié) — f. *śābdī* myth. np. de Śābdhī “Signifiante”, épith. de Sarasvatī.

śābdabodha [*bodha*] m. gram. perception du sens d’une phrase; sémantique; cf. *abhidhā*₂, *lakṣaṇa*, *vyañjanā*.

śābdabodhīya [-īya] a. m. n. f. *śābdabodhīyā* phil. (sens) obtenu par la compréhension d’une phrase.

शब्दिक *śābdika* [vr. *śabda-ika*] a. m. n. f. *śābdikā* sonore; qui émet un son | qui concerne les sons ou les mots; verbal — m. [“expert en mots”] grammairien, lexicographe.

śābdikābharaṇa [*ābharaṇa*] n. gram. np. du Śābdikābharaṇa, grammaire et lexique de racines [Dhātuvṛtti] dû à Dharmakīrti.

शाम् *sām* [ca. *sam*₂] v. [10] pr. (*śāmayati*) observer.

शामित्र *śāmitra* [vr. *śamitr*] a. m. n. f. *śāmitrā* relatif au sacrificateur — m. soc. feu du sacrifice — n. son emplacement | abattoir; lieu d’exécution.

शाम्ब *śāmba* cf. *sāmba*.

शाम्भव *śāmbhava* [vr. *śambhu*] a. m. n. f. *śāmbhavī* myth. concernant ou dérivant de Śiva; sacré à Śiva.

शाय् *śāy* [ca. *śī*₁] v. [10] pr. (*śāyayati*) faire dormir, envoyer dormir.

शाय *śāya* [*śī*₁] m. qui dort, qui se repose.

śāyaka [-ka] a. m. n. f. *śāyikā* qui dort, qui se repose — f. *śāyikā* posture de sommeil | tour de repos.

शायिन् *śāyin* [*śāya-in*] a. m. n. f. *śāyinī* gisant, étendu; reposant.

शार *śāra* m. pièce, pion (au jeu de dés).

शारद *śāradā* [vr. *śarad*] a. m. n. f. *śāradī* automnal; mûr | timide, modeste — m. année; nuage — n. grain, fruit (produits d’automne) — f. cf. *śāradā*.

शारदा *śāradā* [f. *śārada*] f. sorte de luth [*vīṇā*] | hist. écriture utilisée au Kaśmīra à partir du 8^e siècle, évoluée de l’écriture *brāhmī*; l’écriture *gurmukhī* en est issue | myth. np. de Śāradā “Luth”, incarnation de Sarasvatī, représentant la connaissance et la joie; elle est vénérée not. à Śṛṅgerī; dans son sanctuaire du Kaśmīra elle avait une idole miraculeuse qui fut détruite par Zain-ul-*ābidīn* pour lui avoir refusé son *darśana* | géo. np. d’une importante université ancienne du Kaśmīra, située dans la vallée de la rivière Neelum.

śāradātanaya [*tanaya*] m. hist. np. de Śāradātanaya “Fils de Śāradā”, originaire d’Inde

du Nord (entre le 12^e et le 14^e siècles); il est l’auteur du Bhāvaprakāśa.

शारद्वत *śāradvata* [vr. *śaradvat*] m. myth. np. de Śāradvata, disciple de Kaṇva.

शारिपुत्र *śāriputra* m. hist. np. de Śāriputra, l’un des disciples préférés du Buddha; il est fréquemment mentionné dans la Jātakamālā, avec Mahāmaudgalyāyana; il est le héros du Śāriputraprakaraṇa.

śāriputraprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. du Śāriputraprakaraṇa “geste de Śāriputra”, pièce de théâtre due à Aśvaghōṣa.

शारिबा *śāribā* f. natu. bot. *Hemidesmus Indicus*, sausepareille indienne, liane gentianée; la racine de cet arbuste sarmenteux est utilisée en médecine; syn. *anantamūla*.

शारीर *śārīrā* [vr. *śārīra*] a. m. n. f. *śārīrā* corporel — n. méd. physiologie, anatomie.

śārīra daṇḍa châtiment corporel.

शारीरक *śārīraka* [vr. *śārīra-ka*] a. m. n. f. *śārīrakā* corporel — n. phil. l’esprit incarné | doctrine sur sa nature.

śārīrakamīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. lit. np. de la Śārīrakamīmāṃsā “Investigation sur l’esprit incarné”, épith. du Brahmasūtra.

śārīrakamīmāṃsābhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Śārīrakamīmāṃsābhāṣya de Śaṅkara; cf. Brahmasūtrabhāṣya.

शार्ङ्ग *śārṅga* [vr. *śṛṅga*] m. f. *śārṅgī* natu. sorte d’oiseau.

śārṅgadhara [*dhara*] m. hist. np. du poète Śārṅgadhara; il compila l’anthologie Śārṅgadharaṇapaddhati en 1363.

śārṅgadharaṇapaddhati [*paddhati*] f. lit. np. de la Śārṅgadharaṇapaddhati, anthologie de *subhāṣita* due à Śārṅgadhara (1363).

śārṅgarava [*rava*] m. hist. np. d’un disciple de Kaṇva “qui crie comme un *śārṅga*”.

शार्दूल *śārdūla* m. natu. zoo. tigre — ifc. le meilleur parmi — f. *śārdūlī* natu. tigresse | myth. np. de Śārdūlī, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā; elle engendra la race des tigres.

muniśārdūla meilleur parmi les sages.

śārdūlakarṇa [*karṇa*] m. bd. np. de Śārdūlakarṇa “Oreille de tigre”, fils du chef *caṇḍāla* Triśaṅku₁, que ce dernier voulait marier à la fille du brāhmane Puṣkarasārī.

śārdūlakarṇāvadāna [*avadāna*₂] n. bd. np. du Śārdūlakarṇāvadāna “Conte de Śārdūlakarṇa”,

texte bd. réfutant l'existence naturelle des classes et des castes.

śārdūlavikrīḍita [vikrīḍita] n. lit. ["jeu du tigre"] mètre poétique; il consiste en 4 vers de 19 syllabes, avec coupe après la 12^e; son rythme évoque la marche du tigre; on l'utilise not. pour les souhais à des jeunes mariés.

शार्यात *śāryāta* [vr. *śāryāti*] a. m. n. f. *śāryāti* myth. descendant de Śāryāti — m. myth. roi de sa dynastie; cf. Haihaya, Tālajaṅgha | pl. myth. le peuple des Śāryātās.

शाल *śālā* [śālā] a. m. n. f. *śālā* qui reste chez soi — m. natu. bot. *Shorea robusta* ou Śāl, grand arbre utilisé en charpenterie; sa résine [*rālā*] est utilisée comme laque, pour l'encens, et pour la médecine; de son amande on extrait le beurre d'illipé utilisé en cosmétique; ses feuilles servent à faire des assiettes jetables; le *śāla* est sacré à Viṣṇu; bd. c'est contre cet arbre que la mère de Buddha s'appuya pour lui donner naissance, et c'est sous cet arbre qu'il passa en *parinirvāṇa* — f. cf. *śālā*.

śālam adv. à la maison; chez soi.

śālagrāma [grāma] m. géo. np. de Śālagrāma, village sacré des dévots de Viṣṇu [*vaiṣṇava*], situé sur la rivière Gaṇḍakī | soc. (provenant souvent de Śālagrāma) coquille d'ammonite fossile, utilisée comme image dévotionnelle du *cakra* de Viṣṇu; on lui attribue des vertus magiques; cf. *tulasī*.

śālaparṇī [parṇī] f. natu. bot. *Pseudarthria viscida*, arbuste de la famille des papilionacées, trifoliée, aux fleurs roses; c'est l'une des 5 petites racines médicinales [*hrasvapañcamūla*].

śālabhañjikā [bhañjikā] f. lit. femme ou nymphe sylvestre [*yakṣī*] d'une telle beauté qu'elle fait fleurir un arbre qu'elle touche du pied; en sculpture on la représente déhanchée devant un arbre *śāla*, touchant de la main un rameau fleuri | courtisane.

शालङ्कायन *śālaṅkāyana* m. myth. patr. du ṛṣi Śālaṅkāyana, fils de Viśvāmitra | soc. nom de *gotra* | pl. hist. np. de la dynastie *brāhmaṇa* des Śālaṅkāyanās, qui régnèrent en Andhra sur la région de Veṅgī de 300 à 440; ils étaient vassaux des Pallavās.

शाला *śālā* [f. *śālā*] f. hutte, maison; étable | pièce, salle; salle d'étude — n. *śālā* ifc. maison de || fr. salle.

śālāvṛka [vṛka] m. chacal ["loup d'étable"].

शालाक्य *śālākya* [vr. *śālākā-ya*] m. méd. chirurgien; not. oculiste — n. méd. la chirurgie de l'œil

et de l'oreille, une section de l'Āyurveda.

शालि *śālī* m. riz | pl. *śālayas* grains de riz | myth. np. du *yakṣa* Śālī.

śālicūrṇa [cūrṇa] n. farine de riz.

śālivāhana [vāhana] m. myth. titre Śālivāhana "qui a Śālī comme monture" du roi indo-scythe [śaka] Gautamīputra Śātakarṇī (78–102); il était *kṣatrapa* d'Ujjayinī; il fonda l'ère Śaka | pl. *śālivāhana* hist. np. du peuple et de la dynastie Andhra des Śālivāhanās; cf. Śātavāhanās.

śālihotra [hotra] m. lit. "qui reçoit le riz en offrande", nom de cheval en poésie | hist. np. de Śālihotra, auteur antique d'un traité vétérinaire éponyme; il vécut à Śrāvastī — n. lit. np. de la Śālihotrasaṃhitā, ouvrage vétérinaire de Śālihotra; il traite not. des chevaux et des éléphants.

शालिन् *śālin* [śālā-in] agt. m. f. *śālinī* qui possède une maison, propriétaire | sédentaire (opp. *yāyāvāra*) — ifc. qui possède; plein de, doué de, bien muni de.

शाल्मल *śālmala* m. natu. bot. *Bombax heptaphyllum* ou *Salmalia malabarica*, cotonnier ou arbre à kapok | myth. l'un des 7 continents [*dvīpa*] — f. *śālmalī* id. | myth. np. de la Śālmalī, une des rivières de l'enfer | var. *śālmali* id.

शाल्व *śālva* m. pl. nom du peuple des Śālvās (à l'ouest des Aravalli) | myth. [Mah.] np. de Śālva, roi de Saubha, qui s'opposa sans succès au rapt par Bhīṣma des filles du roi de Kāśī qu'il devait épouser; Bhīṣma lui rendit l'aînée Ambā qui s'était promise à lui, mais il la répudia; [BhP.] Śālva, ami de Śīsupāla, fit le serment à la mort de celui-ci d'éliminer les Yādavās; par ses austérités il obtint de Śiva la construction par Maya d'une indestructible citadelle de fer magique; il attaqua Dvārakā, défendue par Pradyumna, mais seul Kṛṣṇa put le tuer avec son *cakra*.

शाल्वेय *śālveya* [śālva-īya] a. m. n. f. *śālveyā* pl. géo. np. des Śālveyās, peuple des Śālvās | leur roi.

शाव *śāva*₁ m. petit d'animal.

śāvaka [-ka] m. id.

शाव *śāva*₂ [vr. *śava*] a. m. n. f. *śāvā* cadavérique; relatif au cadavre.

शाश्वत *śāśvatā* [vr. *śāśvat*] a. m. n. f. *śāśvatī* éternel, perpétuel; continu, incessant, ininterrompu; tout — n. éternité — f. *śāśvatī* la Terre.

śāśvatīḥ samāḥ adv. pour toujours ["pendant une suite ininterrompue d'années"].

शाश्वतिक *śāśvatika* [śāśvata-ika] a. m. n. f. *śāśvatikā* éternel, permanent; constant.

śāsvatikatā [-tā] f. éternité.
 √शास् *śās* v. [2] pr. (*śāsti*) v. [1] pr. (*śāsati*) pft. (*śāśāsa*) pp. (*śīṣṭa*, *śāsita*, *śāsta*) pfp. (*śīṣya*, *śāśya*) abs. (*śāsivā*, -*śīṣya*) pf. (*anu*, *ā*, *pra*) punir, châtier | ordonner, régir, commander, gouverner | éduquer, instruire — ps. (*śīṣyate*) être puni, être commandé, être instruit — ps. (*śāṣyate*) id.

शास *śāsa*₁ [*śās*] m. ordre, commande | *śāsā* commandant, gouverneur ; punisseur | myth. np. du ṛṣi Śāsa Bhāradvāja, auteur d’hymnes véd.

śāsaka [-ka] m. maître, précepteur.

शास *śāsa*₂ [*śās*] m. couteau de boucher.

śāsāhastā [*hastā*] a. m. n. f. *śāsāhastā* qui tient un couteau de boucher en main.

शासन *śāsana* [*śās-ana*] agt. m. f. *śāsani* qui punit ; qui commande ; qui enseigne, précepteur — n. punition, châtement ; ordre, édit royal, décret | contrat écrit ; titre de propriété ; écrit faisant autorité, livre sacré | enseignement, instruction ; doctrine, religion | lit. not. enseignement de Śiva à la Déesse dans ses révélations [*śaivāgama*] — ifc. pouvoir sur.

शासित *śāsita* [pp. *śās*] a. m. n. f. *śāsita* dirigé, gouverné ; instruit | contrôlé, restreint | réprimandé, puni.

शासितव्य *śāsitavya* [pfp. [3] *śās*] a. m. n. f. *śāsitavyā* à enseigner, à prescrire | qui doit être dirigé ou instruit.

शासितृ *śāsitr̥* [*śās-tr̥*] agt. m. f. *śāsitrī* qui punit ; qui dirige ; qui instruit | gouverneur, commandant | instructeur, enseignant.

शास्ति *śāsti* [*śās-ti*] f. correction, punition ; commande, ordre ; commandement | sceptre.

शास्त् *śāstr̥* [*śās-tr̥*] agt. m. f. *śāstrī* [sg. nom. *śāstā*, acc. *śāstāram*] qui punit, qui châtie, qui commande ; qui instruit | maître, instituteur, gouverneur.

शास्त्र *śāstrā* [*śās-tra*] n. ordre, loi ; précepte, règle | enseignement impératif, instruction ; commandement | règle, théorie (opp. *prayoga* la pratique) ; doctrine, science ; connaissance |[“instrument d’instruction”] traité, ouvrage d’enseignement, livre de préceptes ; texte sacré — ifc. science de. *anantaṃśāstram alpamjīvitam* Le savoir est sans fin, mais la vie est courte.

śāstrakāvya [*kāvya*] n. lit. “poésie instructive” ; cf. Rāvaṇavadha, Hitopadeśa.

śāstracarca [*carca*] m. discussion sur les textes sacrés.

śāstracarcasadas [*sadas*] n. débat de discussion sur les textes sacrés.

śāstradr̥ṣṭa [*dr̥ṣṭa*] a. m. n. f. *śāstradr̥ṣṭā* reconnu par les textes savants.

śāstraprameyapariccheda [*prameya-pariccheda*] m. lit. np. du Śāstraprameyapariccheda de Rāmānujācārya, partie de son Tantrarahasya.

śāstrārtha [*artha*] m. scolastique, érudition | gram. dialectique interprétative du système de Pāṇini.

शास्त्रि *śāstri* iic. pour *śāstrin*.

śāstripariṣad [*pariṣad*] f. soc. communauté scientifique.

शास्त्रिन् *śāstrin* [*śāstra-in*] agt. m. f. *śāstrinī* versé dans les écritures ; lettré, érudit ; savant — m. soc. np. de Śāstrī, titre de lettré.

शास्त्रीय *śāstrīya* [*śāstra-īya*] a. m. n. f. *śāstrīyā* conforme aux enseignements, prescrit par les textes ; légal, correct.

śāstrīyatva [-tva] n. fait d’être prescrit par les textes.

शास्य *śāsya* [pfp. [1] *śās*] a. m. n. f. *śāsya* punissable ; qu’on doit punir | qui doit être gouverné ou dirigé.

शाह *śāha* m. géo. np. du Śāha, région du Kaśmīra.

शाहि *śāhi* [*śāha*] m. hist. np. de la dynastie Śāhi du Kaśmīra.

शिशपा *śiṃśapā* f. natu. bot. *Dalbergia sissoo*, grand arbre Sissou, aux fleurs jaune pâle ; il est employé en médecine ; son bois, dense et rose veiné, est employé en menuiserie de qualité ; lit. le cadavre/vampire du Vetālapañcaviṃśatikā était sur un Sissou ; Hanumān observa Sitā prisonnière à Laṅkā du haut d’un Sissou.

शिशुमार *śiṃśumāra* [*śiṃśumāra*] m. natu. zoo. *Platanista Gangetica*, dauphin du Gange.

शिक्ष *śikṣ* [dés. *śak*] v. pr. md. (*śikṣate*) v. pr. (*śikṣati*) fut. (*śayiṣyati*) pft. (*śiśikṣa*) pp. (*śikṣita*) pf. (*anu*, *upa*) apprendre, étudier — ca. (*śikṣayati*) instruire, apprendre qqc. à qqn. (2 acc.).

शिक्षक *śikṣaka* [*śikṣ-aka*] a. m. n. f. *śikṣikā* qui instruit — m. instructeur ; enseignant.

शिक्षण *śikṣaṇa* [*śikṣ-ana*] n. étude ; acquisition de connaissances | instruction, enseignement (en (loc. iic.)).

शिक्षणीय *śikṣaṇīya* [pfp. [2] *śikṣ*] a. m. n. f. *śikṣaṇīyā* qui doit être enseigné.

शिक्षा *śikṣā* [*śikṣ-ā*] f. désir d’accomplir | apprentissage, étude ; connaissance, art ; science en (loc. iic.) | phil. la récitation ou phonétique, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] ; cf. Āpīśalīśikṣā

| gram. cf. *pāṇinīyaśikṣā* — m. *śikṣa* myth. np. de Śikṣa “Savant”, un roi *gandharva*.

śikṣāguru [*guru*] m. maître qui enseigne (opp. *dīkṣāguru*, qui initie).

śikṣāvāt [-*vat*] a. m. n. f. *śikṣāvātī* instruit ; savant | instructif.

śikṣāṣṭaka [*aṣṭaka*] n. lit. 8 vers de quatre strophes dus à Caitanya, résumant son enseignement.

śikṣāsamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du Śikṣāsamuccaya “Compendium didactique”, œuvre philosophique bd. de Śāntideva.

शिक्षित *śikṣita* [pp. *śikṣ*] a. m. n. f. *śikṣitā* appris, étudié | qui a appris ⟨acc.⟩ ; instruit, exercé en ⟨acc. loc. iic.⟩ — n. enseignement, instruction.

शिखण्ड *śikhaṇḍa* [*śikhā*] m. touffe de poils ; mèche de cheveux au sommet de la tête | crête ; plumet, aigrette | queue de paon.

śikhaṇḍaka [-*ka*] m. id. | mèche de cheveux ; groupe de 3 ou 5 mèches réservées dans la coiffure des guerriers.

śikhaṇḍin [-*in*] m. myth. [Mah.] np. de Śikhaṇḍī “Portant la mèche”, héros des Pāñcālās, en lequel se réincarna Ambā comme transsexuel [*klība*] ; il blessa mortellement Bhīṣma au combat, celui-ci refusant de combattre une femme ; ainsi il vengea l’humiliation d’Ambā ; il fut attaqué dans son sommeil et tué par Aśvatthāmā — f. *śikhaṇḍinī* myth. np. de Śikhaṇḍinī, fille du roi Drupada qui devint homme (Śikhaṇḍī) par échange de son sexe avec le *yakṣa* Sthūpākaraṇa ; épith. injurieuse employée par Ulūka pour désigner Śikhaṇḍī.

शिखर *śikhara* [*śikhā*] a. m. n. f. *śikharā* pointu, dentelé — m. n. sommet, pic ; pointe ; faite, pinnacle | arch. tour principale au-dessus du sanctuaire d’un temple | rubis.

śikharin [-*in*] a. m. n. f. *śikharinī* pointu ; couronné ; muni d’une crête — m. montagne — f. *śikharinī* lit. nom d’un mètre de *kāvya*.

शिखा *śikhā* f. pointe | aigrette, toupet, crête ; touffe de cheveux | soc. mèche réservée lors de la tonsure d’un *brāhmaṇa* ; elle est portée not. par les disciples de Caitanya ; syn. *cūḍā* | phil. [tantr.] la *śikhā* représente l’espace intermédiaire entre le *brahmarandhra* et le *dvādaśānta* | mamelon ; pointe du pied | flamme, rayon | soc. intérêt [*vṛddhā*] [“poussant comme une mèche de cheveux”], payable quotidiennement à un taux usuraire.

śikhāmaṇi [*maṇi*] m. joyau porté sur la tête — ifc. splendeur de (titre not. d’ouvrages).

śikhāmuṇḍa [*muṇḍa*] a. m. n. f. *śikhāmuṇḍā* qui a la tête rasée, à l’exception d’une mèche de cheveux.

śikhāmūla [*mūla*] n. [“racine avec une touffe”] carotte, navet.

śikhāvāt [-*vat*] a. m. n. f. *śikhāvātī* pointu ; brûlant, flamboyant — m. feu, lampe | astr. comète — adv. pareil à une crête.

शिखिन् *śikhin* [*śikhā-in*] a. m. n. f. *śikhinī* qui a un toupet ou une aigrette | brûlant — m. natu. zoo. paon | feu.

yatnād api kaḥ paśyec chikhinām āhāraṇiḥsaraṇamārgam | yadi jaladadhvani-muditās ta eva mūḍhā na nṛtyeyuḥ || [PT.] Quelque effort qu’on fasse, on ne verra jamais le cul d’un paon, à moins que cet idiot ne fasse la roue, mis en joie par le grondement de l’orage.

शिग्रु *śigrú* m. natu. bot. *Moringa oleifera*, arbre Moringa ; ses feuilles, riches en protéines, sont utilisées en médecine [*āyurveda*] — n. ses graines.

शित *śitā* [pp. *śā*] a. m. n. f. *śitā* aiguisé, tranchant | mince, maigre, émacié ; faible.

शिथिल *śithila* a. m. n. f. *śithilā* lâche, relâché, desserré, délié, libre | flasque, mou — v. [11] pr. (*śithilayati*) pp. (*śithilita*) rendre lâche, relâcher, desserrer ; défaire (ses vêtements) — v. [11] pr. md. (*śithilayate*) négliger — v. [11] pr. md. (*śithilāyate*) se relâcher ; s’amollir, s’affaiblir.

śithilikṛ se relâcher ; se relaxer.

śithilibhū se relâcher, se défaire ; être à l’aise | abandonner, se désister de ⟨abl.⟩.

शिथिलित *śithilita* [pp. *śithila*] a. m. n. f. *śithilitā* relâché, défait, lâche, flasque.

शिथिली *śithilī* iic. pour *śithila*.

śithilikaraṇa [*karaṇa*] n. phil. [yoga] relaxation.

शिवि *śibi* m. myth. [Mah.] np. du sage royal [*rājarsī*] Śibi ou Śivi, descendant d’Uśīnara et Mādhavī, roi des Uśīnarās ; il est le symbole de l’altruisme désintéressé et du dévouement surhumain ; pour sauver Agni transformé en colombe des coups d’Indra transformé en faucon, il offrit en poids égal des morceaux de son propre corps ; un jour un brāhmaṇe vint à son palais pour mendier de la nourriture ; à sa demande, Śibi tua son fils unique Bṛhadgarbha pour lui préparer le repas ; bien que le brāhmaṇe ait incendié son palais, il fit bonne figure et le servit ; lorsque le brāhmaṇe demanda qu’il partage ce repas, alors qu’il était végétarien, il acquiesça ; Brahmā qui était venu le tester se révéla alors, et lui rendit son fils et son palais | pl. *śibayas*

myth. ses descendants; cf. *śaibya* | myth. np. de l'*asura* Śibi₁, fils de Saṃhrāda.

śibicarita [*carita*] n. lit. histoire de Śibi, épisode du livre 3 du Mah. | var. *śibicaritra* id.

शिविका *śibikā* f. palanquin; litière | estrade.

शिविर *śibira* n. résidence royale; camp royal; tente royale | tente; camp retranché | mod. ["camp d'étude"] atelier, séminaire.

शिव्ब *śimba* m. f. *śimbā* cosse, gousse.

शिव्बि *śimbi* [*śimba*] f. cosse, gousse | *śimbī* id. | natu. bot. *Phaseolus Trilobus*, légumineuse employée pour le fourrage et en médecine pour guérir l'hépatite.

शिरस् *śiras* n. tête; crâne | partie supérieure, sommet; avant-garde; début (d'un vers) — ifc. chef, premier des || gr. *χαρα*; lat. *cerebrum*; fr. cerveau, cérébral.

uṣā vā aśvasya medhyasya śiraḥ [BU.] La tête du cheval du sacrifice, en vérité, est l'Aube.

śiromaṇi [*maṇi*] m. joyau de coiffure ou de turban; diadème | titre d'ouvrage, somme littéraire ou scientifique; principal ouvrage sur un sujet | np. de Śiromaṇi, titre d'érudit [*paṇḍita*]; cf. Raghunātha₁.

śirokekhā [*rekhā*] f. ligne supérieure de l'écriture *devanāgarī*.

śirovrata [*vrata*] n. soc. [MO.] vœu de renoncement, marqué par le rasage de la tête.

शिरिष *śiriṣa* m. natu. bot. *Acacia sirissa* ou bot. *Albizia lebbbeck*, arbre au bois noir et aux fleurs blanches odorantes; il attire les perroquets — n. sa fleur; les femmes en font des pendants d'oreille; la douceur de ses pétales évoque en poésie la tendresse.

śiriṣavaṇa [*vana*] n. bois d'acacias.

शिल *śila* m. glânage (d'épis).

śilāhāra [*āhāra*] a. m. n. f. *śilāhārā* glâneur; qui se nourrit du glânage — m. hist. np. de la dynastie Śilāhāra du nord de l'ouest du Decan; elle se réclamait de descendre du *vidyādhara* Jimūtavāhana; au 13^e siècle, elle s'établit dans le Koṅkaṇa comme puissance maritime réglant le commerce à l'Ouest avec les arabes, au détriment de leur voisins [*samanta*] Rāṣṭrakūṭa; cf. Aparārka.

śilāhārin [*āhārin*] agt. m. f. *śilāhāriṇī* glâneur.

śiloṅcha [*uṅcha*] m. du. *silōṅchau* glânage d'épis et de grains | subsistance par des moyens de fortune.

शिला *śilā* f. pierre, rocher | pierre inférieure d'une meule; syn. *dr̥ṣad*.

śilākuṭṭa [*kuṭṭa*] m. broyage au mortier.

śilākṣara [*kṣara*] n. lithographie.

śilācārika [*cārika*] m. épigraphe.

śilānyāsa [*nyāsa*] m. arch. pose de la première pierre d'un édifice.

śilāpaṭṭa [*paṭṭa*] m. pierre plate, dalle; meule.

शिलूष *śilūṣa* m. natu. bot. *Ægle marmelos*; syn. *bilva*.

शिल्प *śilpa* n. décoration; œuvre d'art | art plastique, métier; la tradition en énumère 64.

śilpaśāstra [*śāstra*] n. lit. np. de l'*upaveda* Śilpaśāstra "Science des arts", traité définissant les règles de représentation artistique.

śilpin [-in] agt. m. artisan, artiste, ouvrier; not. sculpteur.

śilpirāja [*rāja*] m. roi parmi les artistes.

शिव *śivā* a. m. n. f. *śivā* bienfaisant; favorable, propice, salutaire, de bon augure — m. myth. épith. euphémique du dieu véd. Rudra; plus tard élevé en dieu suprême Śiva, forme transcendante du Divin; sa première épouse, Satī fille de Dakṣa, s'immola par le feu par humiliation qu'il ne soit pas invité au sacrifice que celui-ci fit à Viṣṇu; Śiva, fou de douleur, transporta son cadavre dans l'Univers, en dispersant ses membres en autant de sanctuaires [*pīṭhasthāna*]; plus tard il épousa sa réincarnation la Fille de la Montagne [Pārvatī], qui incarne son Inaccessible [Durgā] Puissance [Śakti]; leurs fils sont Gaṇeśa et Skanda; Śiva est le patron des ascètes, il porte les cheveux tressés en nattes formant chignon [Jaṭādhāra] et médite au sommet du mont Kailāsa; il est orné de serpents [*nāgabhūṣaṇa*]; omniscient, il possède le 3^e œil [*trinetra*] au milieu du front, duquel sort le feu qui détruit Kāma; sa monture est le taureau Nandī, son symbole le *liṅga*; il porte l'arc Ajagava, et est l'archer Pinākin qui détruisit la Cité des trois démons Tripura; il tua le démon-éléphant [*gaṇāsura*]; sous sa forme terrible Bhairava il parcourt les champs crémateurs avec son sceptre d'os et de crâne [*khaṭvāṅga*]; il se manifesta comme colonne de Feu [Aruṇācaleśvara] pour montrer sa suprématie à Brahmā et à Viṣṇu; cf. Ardana, Ardhanārīśvara, Īśa, Īśāna, Umāpati, Kapardī, Kālāri, Kedāra, Gaṅgādhara, Candramakuṭa, Candraśekhara, Tripuragha, Dhanvin, Dhūrjaṭi, Naṭarāja, Niraṅjana, Paśupati, Puramathana, Baṭu, Bhagālin, Bharga, Bhava, Bhikṣāṭana, Manthāna, Mahākāla, Mr̥tyum̐jaya, Lakulīśa, Vīrabhadra, Śaṅkara, Śabara, Śambhu, Śarva, Hara | soc. le culte de Śiva élève la puissance destructrice de Rudra en principe divin

transcendant suprême [Maheśvara]; ses temples portent son signe [*liṅga*] dans le sanctuaire du Seigneur [Īśvara], gardé par Nanda et Sunanda; l'arbre *bilva* lui est sacré, ses feuilles trilobées [*tryambaka*] lui sont données en offrande | phil. [*tantra*] la doctrine shivaïte est développée dans les dialogues divins (*āgama* et *nigama*); le shivaïsme du Cachemire a développé la doctrine *trika* — n. bien-être, prospérité, bonheur.

śivāya var. *śivena* heureusement; par chance.

śivāya gamyatām bon voyage!

śivās te panthānaḥ santu bon voyage!

śivakara [*kara*₁] a. m. n. f. *śivakarī* qui cause le bonheur, la prospérité; bénéfique, propice.

śivakāmasundarī [*kāma-sundarī*] f. myth. np. de Śivakāmasundarī “Belle du désir de Śiva”, épith. de Pārvatī compagne de Naṭeśvara; son sanctuaire principal est à Cidambaram.

śivagiri [*giri*] m. géo. np. de l'ermitage [*maṭha*] du Śivagiri “Mont Śiva”, colline près de Varkala sur la côte du Kerala; mod. *śrī* Nārāyaṇa Guru (1855–1928) y prêcha l'abolition des castes.

śivagītā [*gītā*] f. myth. [PP.] sermon prêché par Śiva à Rāma.

śivajñāna [*jñāna*] n. phil. gnose révélée par Śiva dans un *āgama*.

śivajñānabodha [*bodha*] m. lit. np. du Śivajñānabodha, ouvrage synthétique du mouvement *śaivasiddhānta* du Sud de l'Inde.

śivatva [-*tva*] n. essence de Śiva.

śivadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. lit. np. de la Śivadṛṣṭi “Vision de Śiva”, ouvrage de base de la doctrine *śaivasiddhānta* de la Reconnaissance [*pratyabhijñāśāstra*]; son auteur est Somānanda (fin du 9^e siècle).

śivadviṣṭā [*dviṣṭā*] f. natu. fleur de l'arbre pandane, bot. *Pandanus odoratissimus*; elle est odieuse à Śiva; cf. *ketakī*.

śivadhanus [*dhanus*] n. myth. arc de Śiva; cf. Bhīmasena.

śivadharmā [*dharma*] n. lit. np. du Śivadharmā, texte rituel shivaïte du 5^e siècle; il fait partie de la *Nandikeśvarasaṃhitā*.

śivapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Śivapurāṇa; cf. Vāyavyapurāṇa.

śivapuṣpaka [*puṣpaka*] m. natu. bot. *Calotropis gigantea*; cf. *jambhana*₁.

śivāmahiman [*mahiman*] m. myth. majesté de Śiva.

śivamahimnaḥ stava m. lit. hymnes de louange de Śiva.

śivarātri [*rātri*] f. soc. festival de la nuit de Śiva, le 14^e jour [*caturdaśī*] de la quinzaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] du mois de *māgha*; c'est un jour de jeûne [*vrata*]; on y célèbre le mariage de Śiva et Pārvatī et la danse cosmique [*tāṇḍava*] de Śiva; dans les sanctuaires le *liṅga* est ondoyé de *pañcagavya*; les fidèles passent la nuit au temple à chanter des hymnes, et les épouses y prient pour la longévité de leurs époux.

śivaliṅga [*liṅga*] n. cf. *liṅga* | soc. geste [*abhinaya*] du pouce dressé symbolisant le *śivaliṅga*.

śivaśaraṇa [*śaraṇa*] a. m. n. f. *śivaśaraṇa* “protecteur de Śiva”, qualifie les prosélytes shivaïtes tels que Basava.

śivasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Śivasūtra, recueil shivaïte [*āgama*] consistant en 77 stances [*sūtra*]; il est à la base du système *trika* du Kaśmīra; on dit qu'il fut révélé en rêve à Vasugupta; Kṣemarāja en fit le commentaire *Vimarśinī* | pl. *śivasūtrāṇi* gram. 14 formules décrivant les familles de phonèmes utiles à l'Aṣṭādhyāyī; cf. *pratyahārasūtra*.

śivasmāmin [*svāmin*] m. hist. np. de Śivasvāmī, poète bd. du Kaśmīra, au 9^e siècle; il était poète de cour du roi Avantivarmā (855–883); on lui doit le *mahākāvya* *Kapṣiṇābhyudaya*.

śivādityamiśra [*āditya-miśra*] m. hist. np. du logicien Śivādityamiśra (12^e siècle), auteur de la *Saptapadārthī*.

śivānanda [*ānanda*] m. hist. np. de Śivānanda “Joie du Seigneur”, nom de divers personnages; not. mod. Svāmī Śivānanda₁ (1887–1963), médecin, sage et écrivain, fondateur de la “Divine Life Society”.

शिवजी *śivajī* m. hist. np. du roi Marathe Chattrapati Śivajī (1627–1680); il est fils du mercenaire Śahjī, de famille Bhonsle, général du sultanat d'Ahmednagar, puis du sultanat de Bijapur à Pune; il combattit les empereurs moghols et créa un puissant royaume hindou au Deccan au 17^e siècle.

शिवि *śivi* cf. *śibi*.

शिश *śiś* cf. *śā*.

शिशिर *śiśira* [relié à *śyā*] a. m. n. f. *śiśirā* frais, froid — m. n. froid, fraîcheur, gel | saison froide (mois de *māgha* et *phālguna*).

śiśirikṛ refroidir, rafraîchir.

śiśirībhū se refroidir.

śiśiravasanta [*vasanta*] m. du. le froid et le

chaud ; l'hiver et le printemps.

śiśireśvara [śvara] m. myth. np. de Śiśireśvara, épith. de Śiva “Maître du froid” ; il a un temple à Bhuvaneśvarī₁.

शिशिरित *śiśirita* [śiśira-ita] a. m. n. f. *śiśiritā* refroidi | tremblé ; crénelé (se dit not. du contour d'un yantra linéaire formant des recoins à angle droit).

शिशु *śiśu* m. enfant, jeune garçon ; syn. *kumāra*, *bāla* | petit d'un animal — v. [11] pr. md. (*śiśūyate*) se comporter comme un enfant.

śiśūyate vṛddhaḥ le vieillard se comporte comme un enfant.

śiśutva [-tva] n. enfance.

śiśunāga [nāga] m. hist. np. de Śiśunāga, prince du clan Licchavi, ministre [*amātya*] du Magadha, vice-roi de Vārāṇasī (5^e siècle ant.) ; il mit fin à la dynastie Haryāṅka et devint empereur du Magadha ; il établit sa capitale à Vaiśālī₁ ; il conquiert Avanti et mit fin au pouvoir des rois Pradyota.

śiśupāla [pāla] m. myth. [Mah.] np. de Śiśupāla “Protecteur des enfants”, prince des Cedayas, fils de Damaghoṣa ; lorsqu'il naquit, il avait 3 yeux et 4 bras, et il brayait comme un âne ; on lui prédit qu'il perdrait son 3^e œil et ses 2 bras supplémentaires à la vue de l'homme destiné à le tuer ; un jour où Kṛṣṇa visitait le pays Cedi, il prit l'enfant dans ses bras et le miracle se produisit ; sa mère lui fit alors promettre que si son fils lui faisait offense, il lui pardonnerait ; Kṛṣṇa jura qu'il ne lui nuirait pas à moins qu'il ne l'insultât cent fois ; il grandit et devint un roi puissant ; Rukmiṇī lui fut promise, mais elle était amoureuse de Kṛṣṇa qui l'enleva le jour prévu pour son mariage ; lors du sacrifice solennel [*rājasūya*] de Yudhiṣṭhira, Sahadeva proposa d'honorer Kṛṣṇa, mais Śiśupāla se mit à l'insulter ; à la centième insulte Kṛṣṇa le décapita avec son disque [*cakra*] Sudarśana ; Śiśupāla, dernier avatar de la troisième renaissance des *dvārapāla* maudits, put alors se libérer en se fondant en Kṛṣṇa “comme un météore qui frappe la Terre”.

śiśupālagārha [gārha] m. géo. np. de Śiśupālagārha, capitale médiévale du Kaliṅga, à l'emplacement de l'antique Toṣalī ; mod. les ruines de ses fortifications sont à 5 km au sud de Bhuvaneśvar.

śiśupālavadhā [vadhā] m. lit. np. du Śiśupālavadhā “Meurtre de Śiśupāla”, poème de Māgha ; il est l'objet de commentaires de Mallinātha₁ et Vallabhadeva.

śiśumāra [māra] m. f. *śiśumārī* natu. zoo. *Plata-*

nista Gangetica, dauphin du Gange | natu. crocodile [“tueur d'enfants”] | myth. [VP.] np. de Śiśumāra, créature céleste, mi-homme mi-crocodile ; la moitié humaine évoque Viṣṇu et la divinité latente en l'homme, le crocodile dévore le temps, alors que l'univers tourne autour de l'étoile polaire Dhruva qui porte sa queue | astr. constellation de la Petite Ourse, portant Śiśumāra.

शिशु *śiśnā* m. n. queue ; pénis.

śiśnaṃ bhara adonné à la luxure.

śiśnodaraparāyaṇa hédoniste, libertin [“qui ne pense qu'à son pénis et son estomac”].

śiśnadeva [deva] m. myth. satyre, démon personnifiant le pénis — a. m. n. f. *śiśnadevā* véd. qualifie les barbares “adorateurs du pénis” | libertin, débauché, dépravé.

√ शिष् *śiṣ* v. [7] pr. (*śināṣṭi*) pp. (*śiṣṭa*) pf. (*ava*, *ut*, *pari*, *vi*) laisser — ps. (*śiṣyate*) rester — ca. (*śeṣayati*) faire rester ; épargner.

na śiṣyate manquer.

शिशु *śiṣṭā₁* [pp. *śiṣ*] a. m. n. f. *śiṣṭā₁* laissé, resté — n. résidu, reste.

शिशु *śiṣṭā₂* [pp. *śās*] a. m. n. f. *śiṣṭā₂* châtié, puni | ordonné, commandé ; enseigné, prescrit | éduqué, instruit ; poli, bien élevé ; cultivé, éminent.

śiṣṭaprayoga [prayoga] m. pratique correcte (not. de la grammaire [*vyākaraṇa*]) | gram. bon usage, forme linguistique attestée.

śiṣṭācāra [ācāra] a. m. n. f. *śiṣṭācārā* poli, bien élevé — m. bonnes manières ; (formule de) politesse.

शिशु *śiṣṭi* [*śiṣṭā₂*] f. correction, punition | langage châtié, parole correcte, enseignement autorisé.

शिशु *śiṣya* [pfp. [1] *śās*] a. m. n. f. *śiṣyā* qui doit être éduqué — m. élève, apprenti, disciple.

√ शी *śī* var. *śe* v. [2] pr. md. (*śete*) v. [1] pr. md. (*śayate*) pp. (*śayita*) pfp. (*śayaniya*, *śayitavya*) pf. (*ati*, *adhi*, *anu*, *ā*, *upa*, *sam*) être étendu, être couché, être gisant ; reposer | se reposer, dormir ; se coucher, s'endormir — ca. (*śāyayati*) faire dormir, envoyer dormir — dés. (*śiśayiṣate*) avoir sommeil || lat. *quiesco*.

शी *śī₂* [śī] ifc. a. m. n. f. qui repose sur — f. repos de ; tranquillité de.

शीकर *śīkara* m. pl. *śīkarās* pluie fine, bruine.

शीघ्र *śīghra* a. m. n. f. *śīghrā* rapide ; opp. *manda* — n. astr. conjonction — v. [11] pr. md. (*śīghrāyate*) accélérer.

śīghram adv. rapidement, vite, en vitesse.

śīghreṇa adv. id.

śighraga [ga₁] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Āyodhyā Śighraga “Rapide”, fils d'Agnivarṇa, père de Maru₁.

śighratara [-tara] a. m. n. f. *śighratarā* compar. plus rapide.

शीत् *śīt* cf. *sīt*.

शीत *śīta* [pp. *śyā*] a. m. n. f. *śītā* froid, frais — n. le froid, gel, hiver.

śītāḥ eau froide (ellipse de *āpas*).

śītaka [-ka] a. m. n. f. *śītikā* paresseux; opp. *uṣṇaka*.

śītāpitta [pitta] n. méd. maladie de peau; not. urticaire.

śītāṃśu [aṃśu] m. lune (aux rayons froids); opp. *gharmāṃśu*.

शीतल *śītala* [*śīta*] a. m. n. f. *śītālā* froid, frais, rafraîchissant | glacé; glaçant | sans passion, calme — m. Lune | camphre — f. cf. *śītālā*.

śītalanātha [nātha] m. jn. np. de Śītalanātha “Maître du froid”, 10^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune d'or, son symbole est le *svastika* ou une feuille de pipal.

शीतला *śītālā* [f. *śītala*] f. variole | myth. np. de la déesse Śītālā “la Froide”, personnifiant la variole; on prie pour sa protection; sa monture est un âne.

śītālāsaptamī [saptamī] f. soc. festival du 7^e jour de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*] du mois de *māgha*, consacré à la déesse Śītālā; on doit n'y consommer que des aliments froids.

शीर्ण *śīrṇa* [pp. *śī*] a. m. n. f. *śīrṇā* brisé, déchiré, broyé; fané, détruit; tombé (dent) | pourri, gâté.

śīrṇīkṣ endommager, blesser.

śīrṇatva [-tva] n. pourriture.

शीर्ष *śīrṣā* [*śīras*] n. tête, crâne; partie supérieure, front; partie antérieure, début | var. *śīrṣān* véd. id.

śīrṣāvaśeṣa [avaśeṣa] a. m. n. f. *śīrṣāvaśeṣā* dont il ne reste que la tête.

√शील् *śīl* v. [1] pr. (*śīlati*) pp. (*śīlita*) pf. (*pari*) servir, révéler; pratiquer, agir — ca. (*śīlayati*) pratiquer intensément, s'engager dans; exercer, cultiver.

शील *śīla* [*śīl*] m. n. habitude, caractère, disposition, nature | pratique morale; bonne conduite, moralité, piété, vertu | bd. la vertu, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*] — a. m. n. f. *śīlā* ifc. habitué à, qui pratique, qui se livre à.

śīlana [-na] n. pratique assidue, étude incessante (not du savoir [*śāstra*]); dévotion.

śīlavat [-vat] agt. m. f. *śīlavatī* de bonne moralité, vertueux — f. *śīlavatī* myth. np. de Śīlavatī “la Pieuse”, épouse d'Ugraśravā; pour sauver celui-ci de la malédiction de Māṇḍavya, elle empêcha le Soleil de se lever; elle fut apaisée par Anasūyā.

śīlāditya [*āditya*] m. hist. np. du roi du Mālava Śīlāditya “Soleil de vertu”, fils de Yaśodharmā (6^e siècle); bouddhiste vertueux, il émigra au Kaśmīra, où il redevint roi en 540.

शुक *śūka* [śuc₁] m. natu. zoo. perroquet; en poésie, il agit comme entremetteur et confident | myth. [Mah.] np. de Śūka “Perroquet”, sage mythique fils de Vyāsa ayant répandu sa semence à la vue de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī qui lui apparut sous la forme d'un perroquet; Śiva en personne vint officier à la cérémonie [*upanayana*] d'investiture de son cordon sacré [*upavīta*]; il était exceptionnellement intelligent, et fut éduqué par Bṛhaspati; il voulait devenir renonçant [*sannyāsin*]; son père l'envoya recueillir la sagesse du roi Janakarāja, qui lui enseigna le devoir d'un brāhmane; il revint auprès de son père, et prit épouse de la belle Pīvarī, qui lui donna quatre fils et une fille; son père Vyāsa lui conta le Mah., qu'il récita aux *gandharvās*, aux *yakṣās* et aux *rākṣasās*; il conta le Bhāgavatapurāṇa au roi Parīkṣit désireux de recevoir la sagesse avant de mourir; à la suite d'une visite de Nārada, il partit méditer sur le Mont Kailāsa où il atteignit la perfection [*siddha*₁] et fut élevé comme un astre au Ciel; plein de chagrin, son père Vyāsa monta au Kailāsa où il s'enquit de son fils auprès de Śiva; celui-ci lui permit qu'une image de Śūka l'accompagnât désormais; à l'endroit où il lui apparut, Śiva peut toujours être invoqué avec succès — f. *śukī* natu. perroquet femelle | myth. [Mah.] np. de Śukī, fille de Kaśyapa et Tāmṛā; elle enfanta de Nalā | myth. [Mah.] np. de Śukī, fille de Kaśyapa et Dhṛtarāṣṭrī₁; elle enfanta de Natā.

śukatīrtha [tīrtha] n. myth. np. de Śukatīrtha, ermitage du sage Śūka, où ce dernier conta le Bhāgavatapurāṇa au roi Parīkṣit pendant 7 jours au pied d'un *kalpavṛkṣa*; on l'identifie au mod. Śukratal près de Muzaffargarh.

śukatunḍa [tunḍa] m. bec de perroquet | position de la main “en bec de perroquet”.

śukadeva [deva] m. myth. np. de Śukadeva “Seigneur perroquet”, un nom de Śūka.

śukanāsa [nāsā] m. lit. [Kādambarī] np. du ministre Śukanāsa “au nez en bec de perroquet”, père de Puṇḍarīka₂ — f. *śukanāsī* arch. tour du vestibule

d'un temple, formant le “nez” du *vimāna*₁.

śukapura [pura] n. géo. np. du village de Śukapura, près d'Edappal, à 10 km à l'est de Ponnani, au Kerala; son temple, consacré à Dakṣiṇāmūrti, fait face au Sud.

śukavāha [vāha] m. myth. np. de Śukavāha, épith. de Kāma “qui a le perroquet pour monture”.

śukasaptati [saptati] m. lit. np. du Śukasaptati “les 70 contes du perroquet”, recueil de contes en sanskrit du 12^e siècle d'auteur inconnu.

śukasārikāpralāpana [sārika-pralāpana] n. l'art d'apprendre à parler aux perroquets et aux mainates, l'un des 64 arts [kalā].

शुक्त *śuktā* [pp. *śuc*₁] a. m. n. f. *śuktā* aigre; as-treignant | putride, infect; puant | dur (mots) — m. aigreux — n. chose ou liquide aigre; boisson acide.

śuktapāka [pāka] m. liquide gastrique; digestion.

शुक्ति *śukti* [śuc₁] f. [“qui brille”] perle | nacre; coquillage. huître | calotte crânienne.

śuktimat [-mat] a. m. n. f. *śuktimatī* plein de coquillages — f. *śuktimatī* myth. np. de la rivière du Magadha Śuktimatī “qui produit les perles”; elle fut détournée par la montagne Kolāhala qui en était amoureuse; de leur union naquit la reine Girikā | myth. np. de Śuktimatī₁, capitale du royaume Cedi, sur les bords de la Śuktimatī; elle fut fondée par le roi Uparicara Vasu₂.

शुक्र *śukrā* [śuc₁-ra] a. m. n. f. *śukrā* brillant, resplendissant | clair, pur, blanc — m. [śukragraha] myth. np. du graha Śukra “Brillant”, fils de Bhrgu, régent de la planète Vénus; il est aussi Śukrācārya, le chapelain [purohita] des démons [asura]; [PP.] par ses austérités (en respirant de la fumée mille ans la tête à l'envers) il obtint de Śiva d'être invincible; il possède la science de résurrection [samjīvanī] avec laquelle il redonna vie à Bali tué au combat par les dieux; il donna la souveraineté sur les trois mondes à Bali en exécutant le sacrifice de toute-puissance [viśvajit]; il essaya de dissuader Bali d'accorder son vœu à Vāmana, et pour le punir d'avoir essayé d'entraver un don charitable, Viṣṇu le rendit borgne; il possède le secret de l'immortalité, qu'il fit partager à son élève Kaca; il combattit son rival Bṛhaspati qui se fit passer pour lui; Jayantī est son épouse; père de Devayānī, il maudit de décrépitude son gendre Yayāti pour ses infidélités; cf. Uśanā, Kavi, Kāvya | véd. nom du 3^e mois véd. (mai-juin, *jyaiṣṭha*), personnifié comme gardien des trésors de

Kubera — n. splendeur, clarté, lumière | sperme.

śukravisarjayati il répand sa semence.

śukravāra [vāra] m. vendredi, le jour de Vénus [Śukra].

śukravisṛṣṭi [visṛṣṭi] f. émission de sperme; masturbation.

शुक्ल *śukla* [relié à *śukra*] a. m. n. f. *śuklā* brillant, resplendissant | clair, pur, immaculé | astr. np. de Śukla “Brillant”, fils de Nāradi personnifiant la 3^e année d'un cycle de vie.

śuklībhū blanchir (devenir blanc).

śuklikṛ blanchir (rendre blanc).

śuklapakṣa [pakṣa] m. astr. “quinzaine claire”, période (favorable) entre une nouvelle lune [amāvāsyā] et une pleine lune [pūrṇimā]; opp. *kṛṣṇapakṣa*.

śuklapratipad [pratipad₂] astr. jour [tithi] suivant une nouvelle lune; c'est un jour de fête; not. *caitraśuklapratipad* marque le nouvel an hindou [yugādī].

शुङ्ग *śuṅga* m. natu. bot. *Ficus indica*, banian; syn. *nyagrodha*, *vaṭa* | myth. np. du roi Śuṅga, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā | hist. la dynastie Śuṅga au début de l'époque *kuṣāṇa* qui succéda à la dynastie Maurya en 185 ant.; elle fut établie par Puṣyamitra Śuṅga₁, commandant en chef du roi Bṛhadratha₃, dernier des *mauryās*, qu'il assassina; Śuṅga₁ était brāhmane, et cette ère favorisa le déclin du bouddhisme | pl. *śuṅgās* hist. les 10 rois de cette dynastie; au fondateur Puṣyamitra succéda son fils Agnimitra; à l'ère des *śuṅgās* succéda la dynastie Kaṇva vers 71 ant.

√शुच *śuc*₁ v. [1] pr. (*śocati*) pft. (*śuśoca*) aor. [2] (*aśucat*) pp. (*śukta*) pf. (*anu*, *abhi*) brûler, briller, luire | pleurer, gémir, avoir du chagrin, s'affliger; être en peine, souffrir | souffrir au sujet de ⟨loc. i. *prati*-acc.⟩ | avoir pitié de; se plaindre de; regretter, pleurer qqn. ⟨acc.⟩ — ca. (*śocāyati*) ps. (*śocyate*) affliger — ca. md. (*śocāyate*) s'affliger, se lamenter — int. (*śośucyate*) briller ou brûler intensément.

mā śucaḥ ne t'afflige pas.

शुचि *śuci* [śuc₁] a. m. n. f. ifc. qui brille, qui illumine — f. flamme; radiance; brillance, éclat — ifc. pl. peines, chagrins, regrets pour | larmes.

शुचि *śuci* [śuc₁] a. m. n. f. brillant, luisant | blanc, immaculé, clair; pur, propre, vertueux, purifié — m. purification, pureté, vertu — n. véd. 4^e mois véd. de la saison chaude (juin-juillet); saison chaude.

शुण्ठी *śuṅṭhī* f. gingembre sec; opp. *ārdraka* || hi.

soṭh.

शुण्डा *śuṇḍā* f. rhum | taverne.

शुतुद्री *śutudrī* f. géo. np. de la rivière Śutudrī qui coule de l'Himālaya vers le Pañjab (mod. Sutlej); cf. Śatadru.

शुदि *śudi* [śukla-dina] ind. pendant la quinzaine claire (d'un mois lunaire); opp. *vadi* | *sudi* id.

शुद्ध *śuddhā* [pp. *śudh*] a. m. n. f. *śuddhā* pur, clair, purifié; immaculé, inaltéré; irréprochable, sans taches | correct, juste | phon. se dit d'une voyelle simple, brève ou longue — iic. astr. mois normal suivant un mois intercalaire [*adhika*].

śuddhatā [-tā] f. pureté; intégrité; correction, justesse.

śuddhatva [-tva] n. cf. *śuddhatā*.

śuddhavikalpa [*vikalpa*] m. phil. technique de purification du mental, due à Abhinavagupta.

śuddhādvaita [*advaita*] n. phil. monisme pur; doctrine phil. prêchée par Vallabhācārya.

śuddhādhvan [*adhvan*] n. phil. [*siddhānta*] monde pur des accomplis, qui peuvent accorder la délivrance.

śuddhānta [*anta*] m. gynécée, harem ["l'intérieur inviolé"].

śuddhodana [*odana*] m. hist. np. du roi śākya Śuddhodana, père par son épouse Māyā₁ du prince Siddhārtha Gautama, le futur Buddha; il régnait au Népal à Kapilavastu au 6^e siècle ant.

शुद्धि *śuddhi* [śudh-ti] f. purification, pureté | soc. rite de purification | innocence; acquittement; quittance, fait d'acquitter ses dettes | correction; précision; sincérité; certitude.

śuddhiṃ kṛ s'assurer de, vérifier.

śuddhiṃ i math. tomber juste.

√ शुध् *śudh* v. [4] pr. (*śudhyati*) pr. md. (*śudhyate*) pft. (*śuśodha*) aor. [2] (*aśudhat*) pp. (*śuddha*) pfp. (*śodhanīya*) pf. (*vi, pari, sam*) purifier | se purifier, être purifié; s'éclaircir | voir ses doutes se dissiper — ca. (*śodhayati*) purifier; effectuer une purification rituelle — ps. (*śudhyate*) être excusé, être lavé d'une accusation.

शुन *śunā*₁ [śū] a. m. n. f. *śunā* propice, favorable | myth. np. de Śuna "le Propice", épith. de Vāyu ou d'Indra.

śunahotra [*hotra*] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Śunahotra "au sacrifice propice", un Bhāradvāja, auteur d'hymnes du Ṛgveda; Ḡṛtsamada était son fils.

शुन *śunā*₂ iic. pour *śvan*₁.

śunaka [-ka] m. jeune chien; chien | myth. [BhP.] np. du sage [ṛṣi] Śunaka; cf. Kumāravana — f. *śunakī* chienne.

शुनः *śunaḥ* [g. *śvan*₁] iic.

śunaḥpuccha [*puccha*] m. myth. np. de Śunaḥpuccha "Cul de chien", frère aîné de Śunaḥśepa.

śunaḥśepa var. *śunaḥśepa* [śepa] m. myth. [AB.] np. du brāhmaṇa Śunaḥśepa ou Śunaḥśepa "Pénis de chien", vendu pour 100 vaches par son père Ajīgarta au roi Hariścandra pour servir de substitut à son fils Rohitāśva comme sacrifice à Varuṇa; en priant tous les dieux, et notamment en instituant le *rājasūya* en l'honneur de Varuṇa, il eut la vie sauve, et fut adopté par Viśvāmitra [śaunaḥśepa] | myth. [Rām.] dans cette variante, Śunaḥśepa₁ est fils de Ṛcika; le roi Ambarīṣa avait entrepris un *yāga* dont Indra par jalousie avait volé la vache sacrificielle; le prêtre lui conseilla de la remplacer par un brāhmane, et Ṛcika vendit Śunaḥśepa pour 100000 vaches; Viśvāmitra voulut le sauver et demanda à ses propres fils de le remplacer, mais sur leur refus il les maudit de devenir cannibales; il donna à Śunaḥśepa deux prières à Agni qui lui permirent d'être sauvé; cf. Devarāta.

śunolāṅgūla [lāṅgūla] m. myth. np. de Śunolāṅgūla "Queue de chien", frère cadet de Śunaḥśepa.

शुनी *śunī* cf. *śvan*₁.

√ शुभ् *śubh*₁ v. [1] pr. md. (*śobhate*) pft. (*śuśobha*) pp. (*śobhita*) pf. (*upa*) briller, resplendir | être distingué, bien présenter, avoir un bel aspect; être éminent — ca. (*śobhayati*) orner, décorer; faire briller.

शुभ् *śubh*₂ [śubh₁] f. splendeur, beauté; décoration | essor; envol.

शुभ *śubha* [śubh₁] a. m. n. f. *śubhā* brillant | orné, beau, joli, agréable, splendide; utile, bon, approprié; favorable, propice, de bon augure | heureux, prospère; éminent, distingué; excellent | honnête, vertueux — n. beauté, charme; chance, bonheur, prospérité | bien, action vertueuse.

śubham adr. bonne chance.

śubhā rātri [rātri] adr. bonne nuit.

śubhacintaka [*cintaka*] a. m. n. f. *śubhacintikā* qui forme de bons souhaits.

śubhadina [*dina*] n. jour béni, jour de chance.

śubhanāma [nāma₂] n. soc. nom d'usage d'une personne.

śubhalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. signe ou marque favorable, bon présage; leur étude constitue la *sāmudrakavidyā* — m. porteur de signes favorables.

śubhasūcanī [sūcanī] f. myth. np. de Śubhasūcanī “Celle qui apporte de bonnes nouvelles”, divinité invoquée par les femmes en temps de calamités.

śubhārambha [ārambha] m. session inaugurale.

śubhāśaya [āśaya] m. occasion favorable.

navavarṣasya śubhāśayāḥ adr. bonne année!

śubhecchā [icchā] f. phil. désir juste | phil. [YV.] le désir de libération, 1^{er} niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

शुभम् *śubham* [acc. *śubh₂*] iic.

śubhaṃyā [yā₃] a. m. f. qui s’envole rapidement.

śubhaṃyú [yu₃] a. m. n. f. élégant, splendide; heureux.

शुभ्र *śubhrā* [śubh₁-ra] a. m. n. f. *śubhrā* brillant, beau, splendide | blanc; immaculé — m. la couleur blanche.

śubhratā [-tā] f. blancheur.

śubhratva [-tva] n. blancheur.

śubhrādat [dat] a. m. n. f. qui a les dents blanches.

√शुम्भ् *śumbh* v. [1] pr. (*śumbhati*) pf. (*ni*) blesser, tuer.

शुम्भ *śumbha* [śumbh] m. myth. [Devīmāhātmya] np. de l’*asura* Śumbha “Tueur”, fils de Gaveṣṭhin, tué avec son frère Niśumbha par Kālī surgissant du front de Durgā.

शुल्क *śulka* m. n. prix, valeur; prix d’une compétition | taxe, péage, droit de douane | soc. dot — f. *śulkā* ifc. valeur de.

शुल्ब *śulba* var. *śulva* n. corde.

śulbasūtra [sūtra] n. math. formulaire mathématique | lit. recueils de formules [sūtra] décrivant des constructions géométriques aux fins de rituel, not. pour construire des autels; certains remontent aux temps védiques, et sont parmi les plus anciens textes mathématiques; cf. Baudhāyana, Āpastamba, Kātyāyana₁.

शुल्ब *śulba* var. *śulba* n. corde.

शुश्रूष *śuśrūṣ* [dés. *śru*] v. pr. md. (*śuśrūṣate*) être attentif à | obéir à.

शुश्रूषण *śuśrūṣaṇa* [śuśrūṣ-ana] n. écouter attentivement (not. la parole du maître) | obéissance; devoir, service; hommage (à ⟨g. dat. loc. iic.⟩).

शुश्रूषा *śuśrūṣā* [śuśrūṣ-ā] f. curiosité d’apprendre; désir d’écouter la parole du maître | obéissance; de-

voir conjugal; devoir de service.

शुश्रूषु *śuśrūṣu* [śuśrūṣ-u] a. m. n. f. qui désire s’instruire, qui aime l’étude; obéissant, attentif.

√शुष् *śuṣ* v. [1] pr. (*śuṣyati*) pft. (*śuśoṣa*) pp. (*śuṣka*) pf. (*ut*) se sécher, se dessécher; se flétrir — ca. (*śoṣayati*) sécher, dessécher | abattre, détruire. *śuṣyati jalam* l’eau s’évapore.

शुष्क *śuṣka* [pp. *śuṣ*] a. m. n. f. *śuṣkā* séché, desséché; fané, flétri; maigre; sec, aride | vain, vide; inutile, sans profit, sans raison — n. matière sèche; not. bois sec, bouse de vache sèche.

śuṣkagomaya [gomaya] n. bouse de vache séchée.

śuṣkatā [-tā] f. sécheresse; aridité.

śuṣkatva [-tva] n. sécheresse; aridité.

śuṣkapattra [pattra] n. feuille sèche.

śuṣkaparṇa [parṇa] n. feuille sèche.

śuṣkaparṇavat [-vat] adv. comme une feuille morte.

śuṣkaphala [phala] n. fruit sec.

śuṣkamatsya [matsya] n. poison séché.

śuṣkavat [-vat] a. m. n. f. *śuṣkavatī* séché; desséché.

शुष्ण *śuṣṇa* [śuṣ-na] m. myth. np. du démon [asura] Śuṣṇa “Torride”; [RV.] comme Vrtra, il libéra les eaux célestes lorsqu’Indra le tua; [KS.] il avait avalé la liqueur d’immortalité [amṛta] et pouvait ressusciter les démons par son souffle; Indra se transforma en goutte de miel pour se faire avaler par lui, et s’échappa de sa bouche sous la forme d’un faucon [śyena] tenant l’amṛta.

शुष्मिन् *śuṣmin* [śuṣ-min] agt. m. f. *śuṣmiṇī* fort, puissant; vigoureux, fougueux | impétueux; audacieux, hardi.

√शू *śū* var. *śve* v. [1] pr. (*śváyati*) pp. (*śūna*) enfler | être puissant, être vainqueur || gr. κυεω; lat. *inciens*.

शूद्र *śūdrā* m. soc. homme de la 4^e classe, serviteur — f. *śūdrā* soc. femme de classe *śūdra*, servante | pl. *śūdrās* soc. la classe [varṇa] des serviteurs.

śūdraka [-ka] m. hist. np. de Śūdraka Rājā “Roi des prolétaires”, auteur présumé de la pièce de théâtre Mṛcchakaṭikā, de date incertaine, antérieure au 6^e siècle; il y donne une critique acérée de la société des princes, des brāhmanes et des courtisanes de son temps, dans une perspective bouddhiste | lit. [Kādambarī] np. de Śūdraka₁, roi de Vidiśā, héros de l’histoire cadre; il avait toutes les qualités, mais ne connaissait pas l’amour; une femme caṇḍālā d’une grande beauté lui amena

le perroquet Vaiśampāyana₁, qui lui révéla qu'il était en fait Candra-Candrāpīḍa₁ réincarné, que Vaiśampāyana₁ était Puṇḍarīka₂ puni de ses fautes en étant né une bête, et qu'elle-même était Lakṣmī sa créatrice.

nāmnaiva yo nirbhinnārātihṛdayo vi-racitanārasimharūpādambaram ekevi-kramākrāntasakalabhuvanatalo vikramatrāyāyāsitaṃ jahāseva vāsudevam [Kādambarī] (à propos de Sūdraka₁) Son seul nom transperce le cœur des ennemis et il a conquis le monde entier d'un seul pas, comme pour humilier Viṣṇu qui dut créer la forme tonitruante de l'Homme-lion et se fatiguer à faire 3 enjambées.

sūdrārya [ārya] m. du. *sūdrāryau* un serviteur et un noble.

शून *sūna* [pp. *sū*] a. m. n. f. *sūnā* enflé; creux — n. vide, absence.

शून्य *sūnyā* [*sūna-ya*] a. m. n. f. *sūnyā* vide, désert; vide de, manquant de — n. le vide, le néant, la non-existence | math. symb. le nombre zéro.

sūnyatā [-tā] f. fait d'être vide, d'être désert | phil. néant, non-existence; nature illusoire des phénomènes — ifc. privation de, manque de.

sūnyatva [-tva] n. cf. *sūnyatā*.

sūnyabhāva [*bhāva*] m. phil. état de contemplation du vide, une forme de *samādhi*.

sūnyavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de la vacuité du monde phénoménal.

sūnyavādin [-in] agt. m. f. *sūnyavādinī* phil. adepte du *sūnyavāda*; cf. Nāgārjuna.

शूर *sūra* a. m. n. f. *sūrā* courageux, brave, hardi, guerrier — m. héros | myth. [Mah.] np. du roi *yādava* Śūra "le Hardi", ou Śūrasena "à l'armée de braves", fils de Hṛdika; il conçut 10 fils et 4 filles de sa femme Māriṣā; son cadet Vasudeva est le père de Kṛṣṇa; il donna sa fille aînée Pṛthā à son cousin Kuntī pour qu'il l'adoptât comme Kuntī | hist. np. de Śūra₁, moine bd. du 1^{er} siècle, auteur d'une version en style *campū* de la Jātakamālā, racontant 34 naissances passées [*jātaka*] du Buddha; certaines de ces histoires sont illustrées dans les fresques d'Ajanta; 33 de ces naissances sont représentées dans les 135 panneaux de la balustrade de la 1^e galerie du *stūpa* de Borobudur.

sā te gatir yā sūrāṇām Ta voie est celle des héros.

sūrapadma [*padma*] m. myth. [SkP.] np. de l'*asura* Śūrapadma, frère aîné de Tāraka; il combattit Skanda, et vaincu demanda grâce; il devint son paon-monture [*vāhana*].

sūrasena [*senā*] m. géo. np. du pays et du peuple Śūrasena; sa capitale était Mathurā | myth. np. du roi Śūrasena "à l'armée de braves"; cf. Śūra | myth. np. du roi Śūrasena₁, fils de Kārtavīrya; il tua Jamadagni pour venger son père.

शूरम् *sūram* [acc. *sūra*] iic.

sūraṃgama [*gama*] m. bd. variété de *samādhi* | lit. np. du Śūraṃgama ou Śūraṃgamasamādhinirdeśa, ancien texte du Mahāyāna

शूर्प *sūrpa* n. van en osier; éventail; tamis; panier d'osier.

sūrpaṅakhā [*nakha*] f. myth. [Rām.] np. de Śūrpaṅakhā "Celle qui a des griffes en éventail", vampire [*rākṣasi*] sœur de Rāvaṇa; elle habitait le Janasthāna avec son frère Khara; elle s'éprit de Rāmacandra qui la rejeta, et fut moquée par Sītā; prenant une forme horrible elle voulut la dévorer, mais Lakṣmaṇa la défigura en lui coupant le nez et les oreilles; pour se venger elle incita Rāvaṇa à enlever Sītā.

शूल *sūla* m. pique, lance, broche | myth. trident de Śiva | douleur aiguë, colique; supplice du pal — f. *sūlā* pal | prostituée — ifc. vente de.

sūlāyām viddha empalé.

sūlaghna [*ghna*] a. m. n. f. *sūlaghnā* méd. (remède) anti-colique.

शूलिक *sūlika* [*sūla-ika*] a. m. n. f. *sūlikā* rōti sur une broche | qui porte une lance ou une pique — m. bourreau empalant les criminels | bâtard d'un brāmane ou *kṣatriya* et d'une femme *sūdrā* — n. viande rôtie — f. *sūlikā* broche à rôtir.

शूलिन *sūlin* [*sūla-in*] agt. m. f. *sūlinī* qui porte une lance | myth. épith. de Śiva "qui porte le trident" | qui souffre de colique.

शूल्य *sūlya* [*sūla-ya*] a. m. n. f. *sūlyā* à rôtir | qui mérite le pal — n. viande rôtie.

शृगाल *śṛgāla* var. *śṛgāla* m. natu. zoo. chacal | (péj.) canaille — f. *śṛgālī* natu. chacal femelle.

na tvā śṛgālaṃ manye Tu ne vaud pas mieux qu'un chacal.

शृङ्खल *śṛṅkhala* m. n. f. *śṛṅkhālā* chaîne; fers; not. fers pour entraver les éléphants | chaîne à mesurer.

शृङ्ग *śṛṅga* n. corne; défense (d'éléphant) | pic, pointe, sommet, objet pointu; not. seringue | myth. np. de l'arc Śṛṅga "Pointu" de Viṣṇu; cf. Vaiṣṇavacāpa || fr. seringue.

शृङ्गका [-ka] m. n. corne | corne du croissant de lune | seringue — f. *śṛṅgikā* ifc. corne de | mus. sorte

de flûte.

śṛṅgavat [-vat] m. n. f. *śṛṅgavatī* cornu | (montagne) aux nombreux pics.

śṛṅgavera [vera] m. ["au corps en forme de corne"] (racine de) gingembre; cf. *ārdraka* | [*śṛṅgaverapura*] géo. np. de la ville de Śṛṅgavera ou Śṛṅgaverapura, sur les bords du Gange, près de mod. Allahabad; elle possédait un système hydraulique de filtration et stockage de ses eaux; myth. Rāma y aurait commencé son exil de 14 ans; cf. Guha₁ || fr. gingembre.

शृङ्गार *śṛṅgāra* [*śṛṅga-ra*] a. m. n. f. *śṛṅgārā* orné, joli — m. ornement, parure | amour sexuel | phil. l'érotique, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur bleu nuit et la divinité Viṣṇu.

śṛṅgāratilaka [*tilaka*] m. lit. np. du Śṛṅgāratilaka "Ornement d'érotique", recueil d'une trentaine de poèmes attribué à Kālidāsa.

śṛṅgāraprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Śṛṅgāraprakāśa "Lumières sur la passion", ouvrage de poétique et de dramaturgie en 36 chapitres attribué à Bhojadeva.

śṛṅgārarasa [*rasa*] m. lit. saveur érotique.

śṛṅgāraśataka [*śataka*] n. lit. np. du Śṛṅgāraśataka, recueil de 100 poèmes sur l'érotique de Bharṭṛhari₁.

śṛṅgāraśekhara [*śekhara*] m. lit. [Vāsavadattā] np. du roi Śṛṅgāraśekhara, père de la princesse Vāsavadattā₁.

शृङ्गारिन् *śṛṅgārin* [*śṛṅgāra-in*] agt. m. f. *śṛṅgāriṇī* passionné, amoureux | érotique, sexuel; orné, plaisant — m. amant passionné — f. *śṛṅgāriṇī* épouse, maîtresse.

शृङ्गिन् *śṛṅgin* [*śṛṅga-in*] agt. m. f. *śṛṅgiṇī* qui a des cornes.

शृङ्गेरि *śṛṅgeri* var. *śṛṅgerī* [*śṛṅga-giri*] f. géo. np. de Śṛṅgeri ou Śṛṅgerī "Mont Cornu", village du Karṇāṭa sur les berges de la rivière Tuṅgā (à 100 km au nord-est de Mangalore), site du *dakṣiṇāmnāya maṭha* de Śaṅkara₁, qui y passa 12 ans à prêcher à ses disciples; on y trouve le temple de Vidyāśaṅkara (14^e siècle).

शृणु *śṛṇu* cf. *śru*.

√ **शृ** *śṛ* v. [9] pr. (*śṛṇāti*) aor. [5] (*aśarīt*) pp. (*śṛṇa*) pf. (*parā*, *vi*) casser, briser; broyer — ps. (*śṛyate*) se rompre, se briser, éclater; se détacher, tomber | se gâter, se flétrir; pourrir.

शे *śe* cf. *śī*.

शेखर *śekhara* [*śikhara*] m. sommet du crâne,

diadème, couronne | pic, sommet; pinacle — ifc. le meilleur, le plus beau des.

śekharaṇī [*śekhara-ṇī*] n. l'arrangement de diadèmes et de chapelets, l'un des 64 arts [*kalā*].

शेष *śeṣa* [relié à *sapa*] m. pénis; syn. *śeṣha* — n. *śeṣas* id.

शेषान *śeṣāna* [ppft. md. *śap*] a. m. n. f. *śeṣānā* ayant juré.

śeṣāno 'smi j'ai juré.

शेष *śeṣha* [relié à *śeṣa*] m. verge, pénis; scrotum — n. *śeṣhas* id. | du. *śeṣhau* testicules.

śeṣaharṣaṇa [*harṣaṇa*] a. m. n. f. *śeṣaharṣaṇī* ["qui dresse la verge"] aphrodisiaque, provoquant l'érection.

शेषालिका *śeṣhālikā* f. natu. bot. *Nyctanthes arbortristis*, jasmin nocturne; syn. *pārijāta*.

शेव *śeva* [relié à *śiva*] a. m. n. f. *śevā* véd. amical, cher; précieux.

शेष *śeṣa* [*śiṣ*] m. n. résidu, reste | soc. not. reste des oblations aux dieux du *pākayajña*, mangé par le maître de maison | fin, conclusion; souvenir | myth. np. de Śeṣa "Vestige", fils de Kaśyapa et de Kadrū, roi des dragons [*nāga*] symbolisant le résidu de l'Univers entre deux *kalpa* et le germe de la création; pendant le *kalpa* il soutient le monde; au *pralaya*, il vomit le feu qui détruit tout; pendant le sommeil cosmique, Viṣṇu-Nārāyaṇa repose sur lui; il s'incarna sur terre en Lakṣmaṇa et Balarāma; on dit aussi qu'il s'incarna comme Caraka pour guérir les hommes, et comme Patañjali pour apporter le sanskrit et le yoga; cf. Ananta, Anantaśiṛṣā, Ādiśeṣa, Phaṇḍra, Vāsuki | onyx; soc. cette pierre est considérée comme maléfique | lit. [Kādambarī] np. de Śeṣa₁ "Reste", collier de perles à l'éclat sans égal, dernier trésor issu du barratage primordial; il fut donné par Varuṇa à Citraratha; Kādambarī l'offrit à Candrapīḍa₁.

śeṣe adv. gram. dans les autres cas.

na śeṣam āpnuvanti il n'en reste plus.

śeṣabhāva [*bhāva*] m. état résiduel ou auxiliaire.

śeṣaśāyin [*śāyin*] a. m. n. f. *śeṣaśāyini* myth. syn. de Viṣṇu-Anantaśāyin.

śeṣādri [*adri*] m. hist. np. du grammairien Śeṣādri.

शैक्य *śaikya* a. m. n. f. *śaikyā* damasquiné.

शैत्य *śaitya* [vr. *śīta-ya*] n. froid, fraîcheur.

शैब्य *śaibya* [vr. *śibi-ya*] a. m. n. f. *śaibyā* relatif aux *śibayas*; descendant de Śibi — m. myth. [PP.] np. de Śaibya, l'un des 4 chevaux du char de

Kṛṣṇa, de couleur verte — f. *śaiḅyā* myth. np. de la princesse Śaiḅyā, nièce de l'imposteur Vāsudeva₁ ; Śvetaketu₁ et Uddhava en tombèrent amoureux ; ce dernier fit intervenir Kṛṣṇa en sa faveur.

शैल *śaila* [vr. *śilā*] a. m. n. f. *śailā* en pierre, pierreux — m. colline, montagne.

śailaputrī [putrī] f. myth. np. de Śailaputrī “Fille de la montagne”, épith. de Pārvatī.

śailamaya [māya] a. m. n. f. *śailamayī* en pierre. *śailamayī pratimā* idole en pierre.

शैलूष *śailūṣā* m. danseur, mime ; acteur, baladin — f. *śailūṣī* actrice, danseuse.

शैव *śaiva* [vr. *śiva*] a. m. n. f. *śaivī* relatif à Śiva — m. shivaïte, adorateur de Śiva.

śaivacāpa [cāpa] m. myth. np. de l'arc magique Śaivacāpa que Viśvakarmā fabriqua pour Śiva afin de détruire Tripura ; cf. Ajagava.

śaivapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Śaivapurāṇa ; cf. Vāyavyapurāṇa.

śaivasiddhānta [siddhānta] m. lit. littérature shivaïte de l'Inde du Sud.

śaivāgama [āgama] n. lit. *tantra* shivaïte (sous la forme d'un dialogue où Śiva répond à des questions de Śakti, opp. *nigama*) ; on en dénombre traditionnellement 28.

शैशव *śaiśava* [vr. *śiśu*] n. enfance. *śaiśave* adv. dans l'enfance.

शोक *śokā* [śuc₁] m. peine, chagrin, douleur (à cause de (g. iic.)) | myth. np. de Śoka, le Chagrin personnifié, fils de la Mort.

śokaṃ dā causer du chagrin.

alam śokena ne soyez pas triste.

śokavat [-vat] a. m. n. f. *śokavatī* triste, qui a de la peine ou du chagrin.

śokārta [ārta] a. m. n. f. *śokārtā* affligé par la peine.

śokārtasya pravṛtto me śloko bhavatu nānyathā [Rām.] Affligé par la peine, ainsi le *śloka* et nul autre naquit en moi.

śokārti [ārti] f. affliction ; chagrin.

शोच *śoc* [ca. *śuc₁*] v. [10] pr. (*śocāyati*) pfp. (*śocya*) inf. (*śocitum*) affliger | s'affliger, se lamenter — ps. (*śocyate*) être affligé.

शोच्य *śocya* [pfp. [1] *śuc₁*] a. m. n. f. *śocyā* dont il faut s'affliger ; lamentable, déplorable, misérable — n. (impers.) il faut déplorer.

gataṃ na śocyam Il ne faut pas regretter le passé.

शोण *śoṇa* a. m. n. f. *śoṇā* f. *śoṇī* rouge, couleur de sang — m. rougeur — n. sang ; minium — f. *śoṇā* géo. np. de la rivière Śoṇā ou Sona, qui prend

naissance dans les monts Vindhya et se jette dans le Gange en amont de Pāṭaliputra.

śoṇīkr teindre en rouge.

शोणित *śoṇita* [śoṇa-ta] n. sang.

bahūśoṇitaliptaśarīraḥ qui a le corps couvert de sang.

śoṇitapa [pa₁] a. m. n. f. *śoṇitapā* qui boit du sang.

śoṇitapura [pura] n. myth. no. de Śoṇitapura “Cité du sang”, capitale de l'*asura* Bāṇa.

शोध् *śodh* [ca. *śudh*] v. [10] pr. (*śodhayati*) pp. (*sodhita*) purifier.

शोध *śodha* [śodh] m. purification ; nettoyage | correction.

शोधक *śodhaka* [śodha-ka] a. m. n. f. *śodhikā* qui purifie, purificateur — m. purificateur | math. quantité à soustraire d'un nombre pour que le reste soit un carré.

शोधन *śodhana* [śodha-na] a. m. n. f. *śodhanā* qui nettoie, qui purifie — n. moyen de purification | justification ; preuve | math. soustraction — f. *śodhanī* balai ; brosse.

śodhanaka [-ka] m. soc. appariteur de tribunal, préposé à sa propreté et à son bon fonctionnement.

शोधनीय *śodhanīya* [pfp. [2] *śudh*] a. m. n. f. *śodhanīyā* à purifier ; à justifier | à payer.

शोधित *śodhita* [pp. *śodh*] a. m. n. f. *śodhitā* purifié.

शोभ् *śobh* [ca. *śubh₁*] v. [10] pr. (*śobhayati*) orner, décorer ; faire briller.

शोभन *śobhana* [śobh-ana] a. m. n. f. *śobhanā* brillant ; beau, joli ; excellent, glorieux, magnifique — ifc. supérieur à, meilleur que — n. bien, vertu, prospérité — f. *śobhanā* jolie femme.

śobhane voc. adr. ma belle.

शोभा *śobhā* [śobh] f. beauté, grâce ; splendeur ; aspect — ifc. excellence de.

शोभित *śobhita* [pp. *śubh₁*] a. m. n. f. *śobhitā* splendide — ifc. orné de, décoré de.

शोभिन् *śobhin* [śobh-in] agt. m. f. *śobhinī* qui brille ; resplendissant | beau, joli — ifc. paré de, qui resplendit par, qui se distingue par ; ornement de.

शोष् *śoṣ* [ca. *śuṣ*] v. [10] pr. (*śoṣayati*) sécher, dessécher | abattre, détruire.

शोष् *śoṣa* [śuṣ] a. m. n. f. *śoṣā* qui se dessèche — m. dessèchement ; dessiccation | méd. tuberculose.

śoṣaṇa [-na] a. m. n. f. *śoṣaṇā* qui sèche, qui dessèche ; qui absorbe, qui assèche | myth. épith. de la brûlure d'amour [*dahana*], flèche de Kāma — ifc. qui enlève, qui détruit — m. myth. np. de Śoṣaṇa,

aspect d'Agni — n. dessiccation, assèchement | gingembre sec.

शौच *śauca* [vr. *śuc*₁] n. pureté, propreté; honnêteté; purification | phil. la pureté, une des disciplines [*niyama*] du *yoga*.

शौण्ड *śauṇḍa* [vr. *śuṇḍā*] a. m. n. f. *śauṇḍā* ivre, intoxiqué — ifc. dépendant de; intoxiqué à — m. ivrogne | paon — f. *śauṇḍā* alcool, liqueur.

शौण्डिक *śauṇḍika* [*śauṇḍa-ka*] m. fabricant ou vendeur d'alcool — f. *śauṇḍikī* tenancière de débit d'alcool.

शौद्र *śaudra* [vr. *sūdra*] a. m. n. f. *śaudrā* relatif à la classe *sūdra*.

शौन *śauna* [vr. *sūna*] a. m. n. f. *śaunī* relatif au chien.

शौनःशेष *śaunaḥśepa* [vr. *śunaḥśepa*] n. myth. [AB.] histoire de Śunaḥśepa.

शौनक *śaunaka* [vr. *śunaka*] m. myth. [Mah.] np. du chef de clan [*kulapati*] Śaunaka “issu de Śunaka”, descendant de Bhṛgu; on lui attribue le système des 4 classes [*varṇa*]; il dirigeait la session sacrificielle lors de laquelle Ugraśravā Sauti₂ conta le Mah.; on dit que Gṛtsamada et Paramāra sont ses fils | lit. [MO.] riche maître de maison à la recherche de savoir; il questionna Aṅgirā sur la connaissance suprême | hist. np. de Śaunaka₁, grammairien du 4^e siècle ant.; il établit une recension éponyme de l'Atharvaveda avec son *padapāṭha* [Caturādhyāyikā], et le *prātisākhya* du Ṛgveda; la tradition l'identifie au précédent | lit. sa recension de l'Atharvaveda.

śaunakīya [-īya] a. m. n. f. *śaunakīyā* composé par Śaunaka₁ — n. lit. recension de l'Atharvaveda par Śaunaka₁; syn. *śaunakīyasamhitā*.

śaunakīyasamhitā [*samhitā*] f. lit. np. de la Śaunakīyasamhitā, recension de l'Atharvaveda due à Śaunaka₁; cf. Caturādhyāyikā.

शौर *śaura* [vr. *sūra*] a. m. n. f. *śaurī* héroïque.

शौरसेन *śaurasena* [vr. *sūrasena*] a. m. n. f. *śaurasenī* géo. relatif au peuple des Śūrasena — f. *śaurasenī* leur langue, *prākṛta* de la région de Mathurā; elle est utilisée dans le théâtre sanskrit pour les femmes de haut rang; elle est l'ancêtre du hindi.

शौरि *śauri* [*śaura*] m. myth. np. de Śauri, patr. de Vasudeva “fils de Śūra” | myth. épith. de Kṛṣṇa ou de Baladeva.

शौर्य *śaurya* [*śaura-ya*] n. héroïsme; valeur; prouesse.

श्चन्द्र *ścandra* [relié à *candra*] ifc. a. m. n. f. *ścandrā* qui brille.

श्मशान *śmaśāna* [*aśma-śayana*] n. cimetière, champ de crémation.

श्मश्रु *śmaśru* var. *śmaśāru* n. barbe; moustache | pl. *śmaśrūni* id.

śmaśru dhara barbu.

śmaśru dhṛ porter la barbe.

hariśmaśāru à la barbe blonde.

śmaśrula [-la] a. m. n. f. *śmaśrulā* barbu.

√ **श्या** *śyā* v. [1] pr. (*śyāyati*) pp. (*śīta*) geler; congeler, refroidir — pr. md. (*śyāyate*) coaguler, se solidifier; se refroidir; se dessécher — ps. (*śīyate*) congeler, être froid.

श्याम *śyāma* [*śyā-ma*] a. m. n. f. *śyāmā* noir; brun, sombre, de couleur foncée (se dit de la peau, en éloge) | myth. épith. de Kṛṣṇa, de Barbarīka | myth. np. de Śyāma chien noir des enfers de Yama, au regard perçant [*caturakṣa*]; il est né de la chienne Saramā, comme son frère le tacheté Śabala; eux deux symbolisent le grignotement de la vie des hommes par l'alternance des jours et des nuits — v. [11] pr. md. (*śyāmāyate*) devenir foncé, s'assombrir.

śyāmakarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *śyāmakarṇī* qui a l'oreille noire.

śyāmakarṇāśva [*aśva*] m. myth. cheval (blanc) à l'oreille noire; cf. Ṛcika, Gālava.

śyāmakuṇḍa [*kuṇḍa*] n. myth. np. du Śyāmakuṇḍa, étang où se baignait Gopāla-Kṛṣṇa à Vṛndāvana.

śyāmāyas [*ayas*] n. fer; syn. *kṛṣṇāyas*.

श्यामक *śyāmaka* var. *śyāmāka* [*śyāma-ka*] a. m. n. f. *śyāmakā* de couleur sombre — m. natu. bot. *Panicum frumentaceum*, millet.

श्यामत्व *śyāmatva* [*śyāma-tva*] n. noirceur.

श्यामल *śyāmala* [*śyāma-la*] a. m. n. f. *śyāmālā* de couleur foncée.

śyāmalika [-ika] m. hist. np. de Śyāmalika, auteur de la pièce Pādatāḍitaka; il vécut entre le 1^{er} et le 10^e siècle.

श्याल *śyāla* cf. *śyāla*.

श्येन *śyena* m. natu. zoo. aigle; faucon; épervier | myth. épervier en lequel Indra s'était transformé pour reprendre la liqueur d'immortalité [*amṛta*] volée par Śuṣṇa | soc. véd. autel [*uttaravedī*] en forme d'épervier construit pour le sacrifice du *soma* [*agnicayana*] — f. *śyenī* myth. np. de Śyenī, fille de Kaśyapa, mère des oiseaux de proie, épouse d'Aruṇa; Sampāti et Jaṭāyu sont ses fils — v. [11] pr. md. (*śyenāyate*) se comporter comme un aigle — v. [11] pr. (*śyenayati*) agir comme un aigle.

śyenācit [cit₃] a. m. n. f. empilé en forme de faucon (se dit de l'autel véd.) — a. m. n. *śyenācita* id.

श्योनाक *śyonāka* m. natu. bot. *Bignonia indica* ou bot. *Oroxylum indicum*, bignone d'Inde, liane aux fleurs en trompette rouges; c'est l'une des 5 grandes racines médicinales [*bṛhatpañcamūla*].

अत् *śrat* iic. véd. conforme à ses aspirations | foi || lat. *credo*; fr. croire.

अद्धा *śraddhā*₁ [*śrat-dhā*₁] v. [3] pr. (*śraddādhāti*) pr. md. (*śraddhatté*) avoir la foi, avoir confiance, croire; être fidèle; croire qqn. <dat. g.>; croire à qqc. <g. loc.>; approuver, consentir.

अद्धा *śraddhā*₂ [*śraddhā*₁] f. foi, confiance, croyance, dévotion; fidélité, loyauté | phil. [*vedānta*] la foi, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṣṣampad*] | myth. np. de Śraddhā “Dévotion”, épouse d'Āngirā; elle est mère d'Utathya, Bṛhaspati, Vayasya, Śānti₁, Ghora, Virūpa, Saṃvarta et Sudhanvā; elle est aussi mère de Kāma par Dharma.

अद्धेय *śraddheya* [pfp. [1] *śraddhā*₁] a. m. n. f. *śraddheyā* crédible, digne de confiance.

√ **अम्** *śram* v. [4] pr. (*śrāmyati*) pft. (*śāsrāma*) pp. (*śrānta*) pf. (*pari, vi*) être las, être fatigué; se fatiguer | pratiquer l'ascétisme; être épuisé par les austérités — ca. (*śrāmayati*) fatiguer; subjuguier, dominer.

अम *śrāma* [*śram*] m. fatigue, épuisement, lassitude | labeur, exercice; peine, douleurs, ennuis | var. *śrāma* id. — f. *śramā* ifc. exercice de, fatigue de.

अमण *śramaṇa* [*śram-ana*] m. ascète, religieux mendiant; not. bd. moine — f. *śramaṇī* bd. religieuse || tokharien shaman.

śramaṇa gautama m. bd. le Buddha.

√ **अम्भ्** *śrambh* v. [1] pr. md. (*śrambhate*) pp. (*śrabdha*) pf. (*vi*) [inusité sans pf.].

अवण *śravaṇa*₁ [*śru-ana*] n. audition, fait d'entendre; audition attentive de la parole du maître | chose entendue, enseignement, tradition orale | phil. [*vedānta*] détermination de la vraie doctrine de l'unité de l'Être — m. oreille | math. hypoténuse; diagonale d'un quadrilatère | astr. astérisme [*nakṣatra*] en forme de triangle; not. *śravaṇa*₂ | [*śramaṇa*] ascète, religieux mendiant; not. bd. moine.

avaīṣṇava mukhodgīrṇam pūtam harikathāmṛtam śravaṇam naiva kartavyam sarpocchiṣṭam yathā payah [PP.] On ne doit écouter aucune louange du Seigneur de la bouche fétide d'un non-*vaiṣṇava*; c'est du poison, comme le lait souillé par le serpent.

śravaṇakumāra [*kumāra*] m. myth. [Rām.] np. du jeune garçon Śravaṇakumāra, seul secours de ses parents aveugles, que le roi Daśaratha tua accidentellement à la chasse en décochant une flèche au son de la cruche qu'il remplissait à la Sarayū; en punition, Daśaratha fut maudit du chagrin de perdre son fils [*putraśoka*], et mourut alors que son fils Rāma était parti en exil.

अवण *śravaṇa*₂ [*sru*] a. m. n. f. *śravaṇā* boiteux — f. *śravaṇā* myth. np. de Śravaṇā “(la vache) Boiteuse”, 21^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Altaïr α de l'Aigle; Viṣṇu y préside; son symbole est trois empreintes de pas, symbolisés par αβγ de l'Aigle.

अवस् *śravas* [*śru*] n. éloge, renommée, gloire.

अविन् *śravīn* [*śru-in*] agt. m. f. *śravīṇī* fameux, glorieux.

अविष्ठ *śraviṣṭha* [super. *śravīn*] a. m. n. f. *śraviṣṭhā* très glorieux — f. *śraviṣṭhā* astr. np. de Śraviṣṭhā “la Très glorieuse”, 22^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile β du Dauphin; les trésors [*vasavas*] y président; son symbole est un tambourin; plus tard appelée Dhaniṣṭhā.

अव्य *śravya* [pfp. [1] *śru*] a. m. n. f. *śravayā* digne d'être entendu; qui doit être écouté — n. obligation d'écouter | lit. récit (opp. *dṛśya*).

अद्ध *śrāddha* [vr. *śraddhā*₂] n. foi, confiance, croyance; fidélité, loyauté | soc. véd. rite funéraire, offrande aux mânes [*pitaras*]; c'est un *pākayaḥjūa*; cf. Gayā, *ābhyudayika*, *nāndīmukhā*.

śrāddhabhuj [*bhuj*₃] a. m. n. f. qui mange les offrandes aux mânes.

अन्त *śrānta* [pp. *śram*] a. m. n. f. *śrāntā* fatigué, épuisé | en peine, déprimé; affamé — n. fatigue, épuisement | mortification, pratique d'austérités.

अम् *śrām* [ca. *śram*] v. [10] pr. (*śrāmayati*) fatiguer; subjuguier, dominer.

अम *śrāma* cf. *śrama*.

अव् *śrāv* [ca. *śru*] v. [10] pr. (*śrāvāyati*) raconter, réciter, proclamer à <acc.>.

अवक *śrāvaka* [*śrāv-aka*] a. m. n. f. *śrāvikā* audible — m. auditeur; élève | bd. not. disciple du Buddha ayant écouté la doctrine de la bouche du Maître.

अवण *śrāvāṇa*₁ [vr. *śravaṇa*₁] a. m. n. f. *śrāvāṇā*₁ prescrit dans le Veda.

अवण *śrāvāṇa*₂ [vr. *śravaṇa*₂] a. m. n. f. *śrāvāṇā*₂ astr. relatif au *nakṣatra* Śravaṇā — m. mois de Śravaṇā (juillet-août) — f. *śrāvāṇī* jour de

pleine lune [*pūrṇimā*] de ce mois; soc. on y pratique un *pākayañña*; on y célèbre le sanskrit [*viśvasaṃskṛtadina*]; c'est le jour où l'on renouvelle l'*upavīta*, et où les sœurs mettent un *rakṣābandhana* au poignet de leurs frères.

आवम् *śrāvam* [abs. *śru*] ind. ayant écouté.

आवस्त *śrāvasta* [vr. *śravas-ta*] m. hist. np. du roi Śrāvasta “le Glorieux” — f. *śrāvastī* géo. np. de la ville de Śrāvastī “la Glorieuse”, capitale du roi Śrāvasta, située dans le Kosala (*pālī* Savatthi, mod. Sāhet-Māhet près de Faizabad au nord du Bihāra); bd. Buddha y fit un miracle en présence du roi Prasenajit₂ : il se promena dans les airs et multiplia son image à l'infini.

√*श्रि* *śri* v. [1] pr. (*śrayati*) pr. md. (*śrayate*) aor. [3] (*aśīśriyat*) pp. (*śrita*) pf. (*ā, ut, pari, sam*) s'appuyer sur, se trouver près de, se réfugier auprès de (acc.) | assumer une condition, occuper une place || gr. *κλινω*; lat. *inclino*; all. *lehnen*; ang. *to lean*; fr. *incliner*.

श्रित *śrita* [pp. *śri*] a. m. n. f. *śritā* attaché à, agrippé à, connecté avec, qui se trouve dans (loc. acc. iic.) | approché, recherché, servi, honoré; occupé (place) | qui est allé vers, réfugié auprès de, tombé dans (acc.) | subordonné, auxiliaire.

vān mayyastu śritā vāgghyojiṣṭhā devatānām Que la Parole soit en moi, car la Parole est le plus puissante divinité.

श्री *śrī* f. chance; prospérité, fortune, bonheur; gloire | beauté | myth. np. de Śrī “Fortune”, épith. de Lakṣmī, déesse de la prospérité, épouse-*śakti* de Viṣṇu; elle est dite issue du barattage de la mer de lait primordiale [*kṣīrodamathana*], ou bien fille de Bhṛgu et Kyāti; elle est la patronne du commerce — iic. [*śrīmat*] (devant noms propres ou d'ouvrages) excellent, splendide; honorable, éminent; fameux, célèbre; saint, vénéré, sacré.

śrīkaṇṭha [*kaṇṭha*] m. myth. épith. de Śiva-Nīlakaṇṭha “à la Gorge splendide” | hist. np. de Śrīkaṇṭha, philosophe du 11^e siècle qui développa la doctrine shivaïte de la “non-dualité distinguée” [*viśiṣṭādvaita*] dans ses commentaires du Brahmasūtra | soc. titre de poète; cf. Bhavabhūti.

śrīkalāpūrṇa [*kalā-pūrṇa*] m. soc. titre de Śrīkalāpūrṇa “Gloire de plénitude artistique”.

śrīkālāhastī [*kālā₂-hastī*] m. géo. np. de Śrīkālāhastī, ville sacrée au sud de l'Andhra Pradesh, à 36 km de Tirupati sur la rivière Svarṇamukhī; on y trouve le grand temple du Vent Kālāhastīśvara.

śrīkṛcchra [*kṛcchra*] m. soc. pénitence de trois jours consistant à ne se nourrir que des excréments de la vache.

śrīkṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. myth. le Divin Kṛṣṇa.

śrīkṛṣṇavilāsa [*vilāsa*] n. [*śrīkṛṣṇavilāsakāvya*] lit. np. du Śrīkṛṣṇavilāsa, poème de Sukumāra.

śrīkhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. santal, bois de santal.

śrīcakra [*cakra*] n. cf. *śrīyantra*.

śrīdhara [*dhara*] m. myth. np. de Śrīdhara “Divin support”, épith. de Viṣṇu-Kūrma, supportant la baratte primordiale; cf. *kṣīrodamathana* | hist. np. de Śrīdhara₁ Bhaṭṭa, philosophe bengali du 10^e siècle; on lui doit la Nyāyakandaī | hist. np. de Śrīdhara₂ Svāmī (14^e siècle); on lui doit des commentaires du Bhāgavatapurāṇa et du Viṣṇupurāṇa.

śrīnagara [*nagara*] n. géo. np. de Śrīnagara “Riche Ville”, capitale du Kaśmīra, sur les bords de la Vitastā (mod. Jhelum); cette ville très ancienne était un centre bd. au temps de l'empire Maurya puis de l'époque *kuṣāṇa*; le roi Pravarasena II en fit sa capitale Pravarasenapura-Pravara; elle fut prise par les Huns au 6^e siècle, devint musulmane sous les Moghols, puis fut annexée par les Sikhs au 19^e siècle.

śrīnivāsa [*nivāsa*] m. myth. résidence de Śrī | myth. np. de Śrīnivāsa “Refuge de Śrī”, épith. de Viṣṇu.

śrīnivāsakalyāṇa [*kalyāṇa*] n. soc. cérémonie de mariage céleste entre Viṣṇu-Śrīnivāsa et Śrī-Padmavātī; son festival est célébré not. à Tirumala.

śrīpañcamī [*pañcamī*] f. soc. festival en l'honneur de Sarasvatī, le 5^e jour de la quinzaine claire du mois *māgha*; on y honore les livres et instruments d'écriture; cette fête est aussi appelée *vasantapañcamī*.

śrīpati [*pati*] m. “maître de la fortune”, nom de prince | myth. np. de Śrīpati, épith. de Viṣṇu “l'époux de Śrī” | hist. np. du mathématicien Śrīpati₁, auteur du Gaṇitatilaka (11^e siècle).

śrīpatipariśiṣṭa [*pariśiṣṭa*] m. hist. np. du grammairien Śrīpatidatta, auteur du Kātantrapariśiṣṭa, de date inconnue.

śrīparvata [*parvata*] m. géo. np. de la chaîne montagneuse Śrīparvata, au sud du plateau de Śrīśaila; mod. Nallamala.

śrīphala [*phala*] n. fruit du *bilva*, grosse grume jaunâtre, qui contient une pulpe orangée que les prêtres pressent pour en boire le jus.

śrībīja [*bīja*] n. phil. [*tantra*] *bījamantra* ‘*śrīm*’, d'évocation de Śrī.

śrībhāgavata [bhāgavata] n. lit. np. du Śrībhāgavata mahāpurāṇa; cf. Bhāgavatapurāṇa.

śrībhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Śrībhāṣya de Rāmānujācārya, commentaire du Brahmasūtra.

śrīmat [-mat] a. m. n. f. *śrīmatī* beau, aimable, charmant, plaisant; splendide, glorieux | éminent, célèbre, illustre | bien établi; riche, fortuné, prospère — m. personne de qualité — iic. adr. (honorifique) Vénéérable (np.).

śrīmān adr. Monsieur.

śrīmatī adr. Madame (femme mariée dont l'époux est encore en vie).

śrīmadrāmānujāya namaḥ Gloire au Vénéérable Rāmānuja.

śrīmattā [-tā] f. splendeur, beauté; gloire; fortune.

śrīmadbhagavadgītā [bhagavadgītā] f. lit. np. de la Śrīmadbhagavadgītā, qualifiant la "Sainte Bhagavadgītā".

śrīmadbhāgavata [bhāgavata] n. lit. np. du Śrīmadbhāgavata, le "Vénéérable Bhāgavatapurāṇa".

śrīyantra [yantra] n. phil. diagramme de méditation tantrique, formé de 9 triangles enchevêtrés; syn. *śrīcakra*; cf. *śrīvidyā*.

śrīraṅga [raṅga] m. myth. np. de Śrīraṅga "Maître de l'assemblée", aspect de Viṣṇu, aussi appelé Raṅganātha — n. géo. np. de Śrīraṅga, grand temple établi au bord de la Kāverī par Rāmānuja près de Trichi au Tamil Nadu, à la gloire de Raṅganātha.

śrīraṅgapaṭṭana [paṭṭana] n. géo. np. de la ville de Śrīraṅgapaṭṭana, sur une île de la rivière Kāverī, à 15 km au nord de Mysore au Karṇāṭa; elle est nommée en l'honneur de Raṅganātha, dont le temple fut édifié au 12^e siècle; elle fut fortifiée au 15^e siècle, et servit de capitale aux rois et sultans de Mysore.

śrīrāghavayādavīya [rāghava-yādavīya] n. lit. np. du Śrīrāghavayādavīya "Légende dorée de Rāma et de Kṛṣṇa", poème boustrophédon [vilomakāvya] relatant l'histoire de Rāma dans un sens, et celle de Kṛṣṇa dans l'autre; le miroir [pratiloma] de son nominatif forme yaṃvidayāvagharāśrī "dont Lakṣmī a aspergé la résidence de savoir".

śrīrāma [rāma] m. myth. np. de Śrīrāma "Divin Rāma", invocation respectueuse du roi Rāmacandra en tant qu'incarnation [avatāra] de Viṣṇu | adr. soc. salutation de vaiṣṇava.

śrīrāmanavamī [navamī] f. cf. *rāmanavamī*.

śrīrāmodanta [udanta] m. lit. poème en 200 zlokas, abrégeant le Rām., d'auteur inconnu; il était utilisé au Kerala comme premier livre de lecture de sanskrit.

śrīvatsa [vatsa] m. myth. np. de Śrīvatsa "Cher à Śrī", boucle de poils dorés qui orne le sein gauche de Viṣṇu; cet attribut est représenté par un symbole en forme de fleur de lys | jn. symbole fréquent sur la poitrine d'un *tīrthāṅkara* | bd. [arch.] symbole associé au *triratna* et au *cakra*.

śrīvara [vara] m. hist. np. du paṇḍita du Kaśmīra Śrīvara; cf. Vara.

śrīvāstu [vāstu] f. géo. np. de la vallée de la rivière Śrīvāstu "Sainte Résidence", devenue plus tard la Suvāstu.

śrīvidyā [vidyā] f. soc. [tantra] culte de Tripurasundarī à l'aide du *śrīyantra*.

śrīśaila [śaila] m. géo. np. de Śrīśaila, plateau au sud de la rivière Kṛṣṇa, dans l'Andhra Pradesh, important lieu de pèlerinage; dans le temple de Mallikārjuna Mahāliṅga on vénère l'un des 12 signes divins de Śiva [jyotirlinga].

śrīsūkta [sūkta] n. lit. np. du Śrīsūkta, poème dévotionnel louant Lakṣmī; ses hymnes se trouvent dans les *khilāni*.

śrīharṣa [harṣa] m. hist. np. du poète Śrīharṣa (12^e siècle); il est l'auteur du *mahākāvya* Naiṣadhacarita et du traité de philosophie *advaita Khaṇḍanakhaṇḍakhādyā* | épith. honorifique du roi Harṣa.

श्री *śrīm* part. phil. [tantra] son du *kamalābīja* ou *śrībīja*, *bijamantra* d'évocation de la Déesse.

श्रील *śrīla* [śrī-la] a. m. n. f. *śrīlā* prospère, heureux; éminent | soc. np. de Śrīlā "Bienheureux", titre de respect *vaiṣṇava*.

√ श्रु *śru* v. [5] pr. (*śrṇóti*) pr. md. (*śrṇuté*) pft. (*śuśrāva*) aor. [3] (*aśuśruvat*) aor. [2] (*aśravat*) aor. ps. (*aśrāvi*) pp. (*śruta*) pfp. (*śravya*, *śrotavya*) abs. (*śrutvā*, *-śruya*, *śrāvam*) inf. (*śrotum*) pf. (*ā*, *upa*, *prati*, *vi*) entendre | apprendre qqc. (acc.) de qqn. (g. abl. i.) | écouter, apprendre, étudier — ps. (*śrūyate*) être entendu; être connu; être appris d'un maître — ca. (*śrāvayati*) pfp. (*śrāvayitavya*) raconter, réciter, proclamer à (acc.) — dés. (*śuśrūṣati*) dés. md. (*śuśrūṣate*) obéir à || gr. κλυω; lat. *clutus*; all. laut; ang. loud.

śrūyatām interj. silence! écoutez! (ps. imp. "qu'il soit entendu").

śravat (subj.) il aura entendu.

śṛṇudhvam samāhitāḥ écoutez attentivement.
samprativārtāḥ śrūyantām veuillez écouter les informations.

श्रुत *śruta* [pp. *śru*] a. m. n. f. *śrutā* écouté, entendu, enseigné; connu, célèbre, renommé; connu comme étant | appelé (*iti* nom.) — n. action d'entendre; savoir, science | science sacrée, révélation.

śrutakarman [*karman*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutakarmā “aux célèbres actions”, fils de Sahadeva et Draupadī.

śrutakīrti [*kīrti*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutakīrti “dont la gloire est célèbre”, fils d'Arjuna et Draupadī — f. myth. [Rām.] np. de Śrutakīrti₁, fille cadette du roi Kuśadhvaaja₁; elle épousa Śatrughna.

śrutakevalin [*kevalin*] m. érudit exceptionnel.

śrutanābha [*nābha*] m. myth. np. de Śrutanābha “qui possède la connaissance dans le nombril”, roi d'Ayodhyā, fils de Bhagīratha, père de Sindhudvīpa, ancêtre de Raghu et donc de Rāma.

śrutapañcamī [*pañcamī*] f. jn. fête commémorant les textes sacrés de la tradition *jaina*, aussi appelée *gurupañcamī*, célébrée dans la tradition *digambara* le 5^e jour du mois *jyaiṣṭha*; dans la tradition *śvetāmbara* cette fête s'appelle *jūnāpañcamī*, elle est célébrée le 5^e jour du mois *kārttika*; on y porte les livres sacrés en procession.

śrutapāla [*pāla*] m. hist. np. du grammairien Śrutapāla “Gardien du savoir”.

śrutasoma [*soma*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutasoma, fils de Bhīma et Draupadī.

śrutāyudha [*āyudha*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutāyudha “Armé du savoir”, fils de la grande rivière [*mahānadī*] Parṇasā et du dieu Varuṇa; à la demande de Parṇasā, Varuṇa lui avait donné une masse d'armes magique avec le pouvoir d'être invincible et immortel tant qu'il ne la lancerait pas sur un homme non armé; il devint roi du Kamboja et prit le parti des Kauravās; au 14^e jour de la grande bataille, lorsqu'Arjuna voulut tuer Jayadratha, il s'interposa; son grand âge lui fit commettre la faute de lancer sa massue sur Kṛṣṇa désarmé, qui prit la massue sur sa poitrine, annulant le pouvoir magique, et permettant ainsi à Arjuna de le tuer.

श्रुतवत् *śrutavat* [ppa. *śru*] a. m. n. f. *śrutavatī* qui sait; savant, qui possède la science — f. *śrutavatī* myth. np. de Śrutavatī “Savante”, épouse de Bharadvāja; elle voua sa vie à l'étude du Veda.

श्रुति *śruti* [*śru-ti*] f. audition; oreille | tradition, doctrine, savoir; enseignement sacré; révélation |

lit. la parole révélée (opp. *smṛti*, le corpus des textes traditionnels) | (mus.) division de l'octave, quart de ton; on en énumère 22, personnifiées comme des nymphes.

śrutidhara [*dhara*] a. m. n. f. *śrutidharā* expert en Vēda | capable de mémoriser instantanément.

श्रुत्वा *śrutvā* [abs. *śru*] ind. ayant entendu; ayant appris.

श्रेणि *śreṇi* f. série, groupe; troupe, multitude | essaim | guilde, compagnie, corporation | var. *śreṇī* id.

śreṇi bhū [*bhū*₁] faire la queue, se mettre en rang.

श्रेमन् *śremān* [*śrī-man*] m. distinction, supériorité; splendeur.

sūryasya paśya śremāṇam yo na tandrayate caran [AB.] Admire la splendeur du Soleil qui ne se fatigue jamais de tourner.

श्रेयस् *śreyas* [compar. *śrī*] a. m. n. f. *śreyasī* plus beau, meilleur, préférable; excellent; propice, favorable | mieux — n. meilleure condition, bien-être, bonheur; salut | phil. [KU.] la voie préférable, qui mène au salut; opp. *preyas* la voie des plaisirs, qui mène à la perte.

śreyas ... na ... mieux vaut ... que ...

śreyasca preyasca le meilleur et l'agréable.

satyād apyanṛtam śreyas [Ve.] Le mensonge est meilleur encore que la vérité.

śreyaskara [*kara*₁] a. m. n. f. *śreyaskarī* qui améliore; qui rend excellent.

श्रेयांस *śreyāṃsa* [*śreyas*] m. jn. np. de Śreyāṃsa; cf. Śreyāṃsanātha.

śreyāṃsanātha [*nātha*] m. jn. np. de Śreyāṃsanātha “Meilleur des maîtres”, 11^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune d'or, son symbole est un aigle, un daim ou un rhinocéros.

श्रेष्ठ *śreṣṭha* [super. *śrī*] a. m. n. f. *śreṣṭhā* meilleur, excellent en qqc. (loc.) | le premier, le meilleur, le plus beau parmi (g. iic.) | l'aîné — m. roi; brâhmane | myth. épith. de Kubera ou de Viṣṇu — n. lait de vache — f. *śreṣṭhā* excellente femme.

dhanvinām śreṣṭha le meilleur des archers.

muniśreṣṭha meilleur entre les sages.

śreṣṭhatama a. m. n. f. *śreṣṭhatamā* super. le meilleur, le suprême.

śreṣṭhatara a. m. n. f. *śreṣṭhatarā* compar. meilleur.

na hi mānuṣācchreṣṭhataram hi kiñcit [Mah.] Il n'y a rien de supérieur à l'homme.

श्रेष्ठिन् *śreṣṭhin* [*śreṣṭha-in*] m. le meilleur (artisan), chef d'une corporation [*śreṇī*] | marchand, ar-

tisan | bd. trésorier ; banquier, prêteur.

श्रेष्ठ्य *śreṣṭhya* [śreṣṭha-ya] n. suprématie, prééminence, précellence (parmi (g. iic.)).

श्रोणी *śroṇī* f. hanche, fesse ; cf. *suśroṇī* | du. *śroṇyau* hanches, fesses || gr. *κλονις* ; lat. *clūnis*.

श्रोतव्य *śrotavya* [pfp. [3] *śru*] a. m. n. f. *śrotavyā* digne d'être entendu ; qui doit être écouté — n. moment d'écouter ; obligation d'écouter | (imp.) il faut écouer.

श्रोत्र *śrotrī* [*śru*] agt. m. f. *śrotrī* qui écoute — m. auditeur.

श्रोत्र *śrōtra* [*śru-tra*] n. oreille | phil. [*sāṃkhya*] le sens [*buddhīndriya*] de l'ouïe ; il est régi [*niyantī*] par les Diśas ; la perception [*tanmātra*] associée est le son [*śabda*].

श्रोत्रिय *śrōtriya* [*śrotra-īya*] a. m. n. f. *śrōtriya* érudit, expert en Veda — m. soc. brāhmane versé dans le Veda ; cf. *anūcāna*.

श्रौत *śrauta* [vr. *śruti*] a. m. n. f. *śrautā* phil. conforme à la connaissance révélée ; correct vis-à-vis de la doctrine ; se dit not. des rites solennels védiques.

śrautasūtra [*sūtra*] n. phil. texte d'aphorismes résumant les textes *brāhmaṇa* pour les rites solennels ; cf. Āśvalāyana, Baudhāyana, Vādhūla.

श्रयर्थम् *śryartham* [*śrī-artha*] adv. aux fins de prospérité.

श्लक्ष्ण *ślakṣṇā* a. m. n. f. *ślakṣṇā* glissant, lisse, poli | tendre, gentil, délicat ; petit, mince | honnête, sincère.

ślakṣṇam doucement, délicatement, gentiment.

ślakṣṇīkṛ polir.

√ **श्लघ्** *ślāgh* v. [1] pr. md. (*ślāghate*) pp. (*ślāghita*) louer, célébrer (dat.).

nṛpāya ślāghate bandī le barde loue le roi.

√ **श्लिष्** *śliṣ* v. [4] pr. (*śliṣyati*) pp. (*śliṣṭa*) abs. (*śliṣṭvā*, *-śliṣya*) pf. (*ā*, *pra*, *vi*, *sam*) s'attacher, adhérer, être fixé à (loc. acc.) | entourer, embrasser — ca. (*śleṣayati*) unir, joindre.

yathā puṣkarapalāśa āpo na śliṣyanta evamevaṃvidi pāpaṃ karma na śliṣyate [ChU.] De même que l'eau n'adhère pas aux feuilles du lotus, tout aussi bien le péché n'adhère pas à qui sait cela.

श्लिषा *śliṣā* [*śliṣ*] f. adhérence.

श्लिष्ट *śliṣṭa* [pp. *śliṣ*] a. m. n. f. *śliṣṭā* entouré, étreint, embrassé | attaché, adhérent ; qui étreint, qui embrasse.

śliṣṭapriya [*priya*] a. m. n. f. *śliṣṭapriyā* qui embrasse sa bien aimée.

श्लु *ślu* nota. gram. suffixe conjugationnel [*vikaraṇa₂*] de la 3^e classe de racines avec élision de l'affixe 'a'.

श्लेष *śleṣa* [*śliṣ*] m. union, jonction, embrassement | lit. rhét. double sens, équivoque verbale, jeu de mots ; paronomase ; interprétation multiple d'un texte.

śabdaiḥ svabhāvādekārthaiḥ śleṣe'nekārthavācanam En style *śleṣa*, on ex-prime des sens multiples par des mots ayant naturellement un sens unique.

śleṣakāvya [*kāvya*] n. lit. poésie à double sens ; cf. *vilomakāvya*.

श्लेष्मन् *śleṣman* [*śleṣa-man*] m. méd. mucus ; le phlegme, une des 3 humeurs [*tridoṣa*] ; syn. *kapha*.

श्लोक *śloka* [*śru*] m. strophe, stance héroïque (not. distique de deux hémistiches, formant 4 *pādās* de 8 pieds) ; cf. Vālmīki.

ślokatva [*-tva*] n. poésie.

śokaḥ ślokatvam āgataḥ [Rām.] La peine (de Vālmīki à la vue du désespoir de l'oiseau *krauñca* perdant son compagnon tué par un chasseur) devint poésie.

ślokadvaya [*dvaya*] n. couple de strophes.

श्व *śva* iic. pour *śvan₁*.

śvaphalka [*phalka*] m. myth. np. du prince *yādava* Śvaphalka, fils de Pṛṣṇi, père d'Akrūra.

śvavṛtti [*vṛtti*] f. ["vie de chien"] esclavage, servitude ; moyen de subsistance impropre au brāhmane [*ṣaṭkarman*].

श्वन् *śvan₁* m. [fb. *śun* ; obl. *śvān* ; nom. *śvā*, acc. *śvānam*] chien — f. *śunī* chienne || gr. *κυνν* ; lat. *canis* ; all. Hund ; ang. hound ; fr. chien.

श्वन् *śvan₂* [*śū*] ifc. m. qui enfle, qui croît.

श्वभ्र *śvābhra* m. n. crevasse, trou, puits, gouffre — m. myth. enfer.

श्वभ्रमत् *śvābhramat* [*-mat*] a. m. n. f. *śvābhramatī* qui fait des trous ; perforé, creux — f. *śvābhramatī* géo. np. de la rivière Śvābhramatī au Gurjara ; mod. Sabarmatī.

श्वयथु *śvayathu* [*śū-athu*] m. gonflement, tumescence.

श्वशुर *śvāśura* m. beau-père (père de son conjoint) | du. *śvāśurau* beaux-parents || lat. *socer*.

श्वश्रू *śvāśrū* f. belle-mère (mère de son conjoint) || lat. *socrus*.

śvaśrūśvaśura [*śvaśura*] m. du. beaux-parents.

śvaśrūśnuṣā [*snuṣā*] f. du. belle-mère et belle-fille.

√श्वास *śvas*₁ v. [2] pr. (*śvāsiti*) pp. (*śvāsita*) pf. (*ā*, *ut*, *ni*, *nis*, *pra*, *vi*) respirer, haleter; souffler, siffler.

श्वास *śvas*₂ adv. demain.
śvaḥ śvaḥ jour après jour.
śvo bhūte le lendemain.

nakaścidapi jānāti kiṃ kasya śvo bhaviṣyati | ataḥ śvaḥ karaṇīyāni kuryādadyaiva buddhimān || Personne ne sait de quoi demain sera fait; aussi le sage ne remet pas à demain ce qu'il peut faire aujourd'hui.

श्वासन *śvasana* [*śvas*₁-*ana*] a. m. n. f. *śvasanā* qui siffle; qui souffle; qui halète — n. souffle; respiration; soupir | sifflement; not. sifflement de serpent — m. air; vent.

śvasanabhuj [*bhuj*₃] m. serpent ["qui se nourrit d'air"]; syn. *pavanāśana*.

श्वा *śvā* [nom. *śvan*₁] iic.

śvāpada [*pada*] m. quadrupède carnassier ["aux pieds de chien"]; fauve, bête sauvage.
siṃhaḥ sarva śvāpadeṣu baliṣṭhaḥ Le lion est le plus fort des animaux.

śvāvidh [*vidh*₂] m. porc-épic | var. *śvāvidha* id.

श्वास *śvāsa* [*śvas*₁] m. sifflement; halètement, reniflement | respiration; inspiration | soupir | méd. difficulté respiratoire, asthme.

√श्चित् *śvit* v. [1] pr. md. (*śvetate*) être blanc || all. weiss; ang. white.

श्वेत *śveta* [*śvit*] a. m. n. f. *śvetā* f. *śvenī* blanc, clair — m. cheval blanc | myth. [Mah.] np. de Śveta "le Blanc", invincible frère d'Uttara; il attaqua le roi Śalya, mais Bhīṣma l'annihila avec l'arme *brahmāstra* | myth. [Rām.] np. du Mont Blanc Śveta₁, formé du sperme de Śiva pénétré d'Agni; à son pied se trouve la bamboueraie où naquit Skanda — f. *śvetā* myth. np. de Śvetā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā; elle engendra la race des chevaux.

śvetakāka [*kāka*] m. ["corbeau blanc"] chose extraordinaire.

śvetakākīya [-īya] a. m. n. f. *śvetakākīyā* rare, exceptionnel; extraordinaire, incroyable.

śvetaketu [*ketu*] m. phil. [ChU.] np. de Śvetaketu "au Blanc étendard", jeune brāhmane qui, de retour de chez son *guru* à la fin de ses études védiques, apprit de son père Uddālaka Āruṇi qu'il ne savait rien, mais qu'il fallait comprendre "tu es cela" (*tat tvam asi*); [KB.] il devint un *maharṣi*, maître [*ācārya*] des règles du sacrifice [*yajñā*]; [Mah.] il institua les règles du mariage | myth. np. de

Śvetaketu₁, premier disciple de Sāndīpani; il s'éprit de la belle princesse Śaibyā.

śvetadvīpa [*dvīpa*] m. myth. np. de Śvetadvīpa l'"Ile blanche", lieu où réside Viṣṇu au milieu de l'océan de lait [*kṣīrodadhi*].

śvetavahana [*vahana*] m. myth. np. de Śvetavahana, épith. d'Arjuna "au Blanc destrier".

śvetāmbara [*ambara*] a. m. n. f. *śvetāmbarā* jn. "vêtu de blanc", épith. de la secte jaïne des *śvetāmbarās* (opp. *digambara*).

śvetārka [*arka*] m. natu. variété de bot. *Calatropis gigantea* aux fleurs blanches; celles-ci sont portées par Śiva.

śvetāśvātara [*aśvātara*] m. hist. np. du sage Śvetāśvātara "aux mules blanches", auteur présumé de la Śvetāśvataropaniṣad.

śvetāśvataropaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la leçon ésotérique Śvetāśvataropaniṣad "Leçon de (l'homme aux) blancs mulets"; elle s'interroge sur la nature ultime de la réalité.

श्वेतकि *śvetaki* m. myth. [Mah.] np. du pieux roi Śvetaki, qui épuisait ses prêtres en demandant des sacrifices incessants; sur l'ordre de Śaṅkara₁, Durvāsā effectua pour lui un grand sacrifice de 12 ans, provoquant une indigestion d'Agni; Brahmā conseilla à Agni de s'en guérir en brûlant la forêt Khāṇḍava; cf. *khāṇḍavadahana*.

ष ष

षकार *ṣakāra* [(*ṣa*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ṣa'.

षट् *ṣaṭ* iic. pour *ṣaṣ*.

ṣaṭka [-*ka*] a. m. n. f. *ṣaṭkā* consistant en 6 composantes, de symétrie 6 — n. demi-douzaine; catégorie de 6 objets | lit. not. poème en 6 vers.

ṣaṭkarman [*karman*] m. soc. brāhmane qui pratique les *ṣaṭkarmāni* — n. pl. *ṣaṭkarmāni* soc. les 6 devoirs d'un brāhmane : *adhyāyana* la récitation du Veda, *adhyāpana* l'enseignement du Veda, *yājana* la célébration du sacrifice (pour soi), *yājana* la performance du sacrifice (pour d'autres), *dāna* le don de l'aumône, et *pratigraha* l'acceptation des offrandes | les 6 devoirs religieux quotidiens : *snāna* le bain rituel, *saṃdhyājapa* la prière aux trois moments sacrés [*saṃdhyā*], *brahmayājña* l'adoration du *brahman*, *tarpaṇa* la libation aux mânes, *homa* l'oblation au foyer, *devapūjā* le rite d'adoration divine | les 6 moyens de subsistance convenant ou non à un brāhmane : *ṛta* le glânage, *amṛta* les aumônes non sollicitées, *mṛta* les aumônes sollicitées, *karṣaṇa*

ou *anṛta* l'agriculture, *satyānṛta* le commerce, et *śvavṛtti* la servitude | les 6 mortifications du *yoga* : *dhautī*, *vastī*, *netī*, *trāṭaka*, *naulika*, et *kapālabhātī* | phil. [*tantra*] les 6 rites maléfiques : *sānti*, *vaśya*, *stambhana*, *vidveṣa*, *uccāṭana*, et *māraṇa*.

ṣaṭkṛtvas [kṛtvas] adv. six fois.

ṣaṭkoṇa [koṇa] n. hexagone | myth. le *vajra* d'Indra.

ṣaṭcakra [cakra] n. phil. [*tantra*] les 6 centres d'énergie psychique : *mūlādhāra*, *svādhiṣṭhāna*, *maṇipūra*, *anāhata*, *viśuddha*, et *ājñā*₂.

ṣaṭcakanirūpaṇa [nirūpaṇa] n. lit. np. du *tantra* Ṣaṭcakanirūpaṇa "Investigation des 6 centres psychiques", texte ésotérique traitant de l'anatomie mystique.

ṣaṭcatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 46.

ṣaṭpada [pada] a. m. n. f. ṣaṭpadā f. ṣaṭpadī à 6 pattes — m. insecte ; not. abeille.

ṣaṭsaṣṭi [saṣṭi] f. 66.

ṣaṭsampad [sampad₂] f. phil. [*vedānta*] les 6 vertus cardinales : *sama* la tranquillité, *dama* la maîtrise de soi, *uparati* le recueillement, *titikṣā* la patience, *śraddhā*₂ la foi et *samādhāna* la stabilité du mental.

षड् ṣaḍ iic. pour ṣaṣ.

ṣaḍaṅga [aṅga₁] a. m. n. f. ṣaḍaṅgā composé de 6 parties.

ṣaḍaṅgaśilpa [śilpa] n. phil. l'art plastique jugé en 6 canons esthétiques : *rūpabheda* la science des formes, *pramāṇa* le sens des proportions, *bhava* l'expression du sentiment, *lāvaṇyayojana* le sens de la grâce, *sadrṣya* le sens des comparaisons, et *varṇikabhāṅga* la science des couleurs.

ṣaḍāyatana [āyatana] n. bd. les 6 perceptions sensorielles, comprenant les 5 sens et la pensée [*manas*] ; elles forment la 5^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

ṣaḍṛtu [ṛtu] m. pl. les 6 saisons.

ṣaḍdarśana [darśana] n. phil. ensemble des 6 points de vue doctrinaux orthodoxes de l'Hindouisme : la logique [*nyāya*] qui étudie les moyens de connaissance, la systématique [*vaiśeṣika*] qui classe les concepts, la discrimination évolutive des substances [*sāṅkhya*], l'exercice de la communion spirituelle [*yoga*], l'herméneutique ou exégèse du rituel védique [*mīmāṃsā*] et la culmination du Veda [*vedānta*] ou philosophie non-dualiste — a. m. n. f. ṣaḍdarśanā qui est compétent dans les 6 doctrines.

ṣaḍdarśanasamuccaya [samuccaya] m. lit. np. du Ṣaḍdarśanasamuccaya "Compendium des 6

points de vue", œuvre phil. de Haribhadra.

ṣaḍripu [ripu] m. pl. phil. les 6 péchés ennemis de l'homme : la concupiscence [*kāma*], l'avarice [*lobha*], la colère [*krodha*], l'orgueil [*mada*], l'attachement au monde phénoménal [*moha*] et la jalousie [*matsara*].

षण् ṣaṇ iic. pour ṣaṣ.

ṣaṇmata [mata] n. soc. système des "6 doctrines", fondé par Śaṅkara₁ comme religion syncrétiste de 6 divinités principales : Śiva, Viṣṇu, Durgā, Gaṇeśa, Sūrya et Skanda ; on offre aux 5 premières la *pañcāyatana pūjā*.

ṣaṇmatasthāpaka [sthāpaka] m. soc. fondateur du système des 6 doctrines, se dit de Śaṅkara₁, appelé ainsi Ṣaṇmatasthāpakācārya.

ṣaṇmāsa [māsa] m. semestre.

ṣaṇmukha [mukha] m. myth. np. de Ṣaṇmukha, épith. de Skanda "aux 6 têtes".

ṣaṇmukhakalpa [kalpa] m. lit. np. du Ṣaṇmukhakalpa "Traité de Skanda", expliquant l'art du voleur [*cauryaśāstra*].

षण्ड ṣaṇḍa ifc. m. n. groupe, tas, collection, quantité de | not. buisson, bosquet, bois.

षण्ड ṣaṇḍha m. eunuque ; impuissant ; hermaphrodite ; syn. *klība*, *paṇḍa* | myth. [Mah.] np. de Ṣaṇḍha "Hermaphrodite", un fils de Dhṛtarāṣṭra — n. gram. genre neutre — f. ṣaṇḍhī se dit de la vulve [*yonī*] d'une femme sans poitrine et sans règles — v. [11] pr. (ṣaṇḍhayati) castrer, émasculer.

षत्व ṣatva [(ṣa)--tva] n. phon. rétroflexion de la lettre 's'.

ṣatvanatva [natva] n. phon. rétroflexion de la lettre 's' ou de la lettre 'n'.

षष् ṣaṣ num. pers. pl. [nom. acc. ṣaṭ, i. ṣaḍbhis, dat. abl. ṣaḍbhyas, g. ṣaṇṇām, loc. ṣaṭsu ; en comp. ṣaṭ, ṣaḍ, ṣaṇ] le nombre six || lat. sex ; all. sechs ; ang. six ; fr. six.

ṣaṭ ind. 6 fois.

ṣaṣṭha [-tha] a. m. n. f. ṣaṣṭhī ord. sixième — f. ṣaṣṭhī 6^e jour d'une lunaison | gram. génitif (6^e déclinaison).

ekaṣaṣṭha 61^e (après num. id. *dvāṣaṣṭha* etc.).

ṣaṣṭhāṃśa [aṃśa] m. la 6^e partie ; l'impôt du sixième.

षष्टि ṣaṣṭi [ṣaṣ-ti] num. f. sg. soixante.

ṣaṣṭika [-ka] a. m. n. f. ṣaṣṭikā relatif à 60 — f. ṣaṣṭikā variété de riz qui se récolte après 60 jours.

ṣaṣṭyabda [abda] m. astr. cycle de 60 ans de Jupiter [Guru] — f. ṣaṣṭyabdī soc. rite de départ en retraite [*vānaprastha*] à 60 ans.

षाष्ठ *ṣāṣṭha* [vr. *ṣaṣṭha*] a. m. n. f. *ṣāṣṭhā* (fraction) un sixième.

षिङ्ग *ṣiḍga* a. m. n. f. *ṣiḍgā* lascif, lubrique — m. débauché; souteneur.

षोडश *ṣoḍaśá* [*ṣoḍaśan*] a. m. n. f. *ṣoḍaśī* ord. seizième — f. *ṣoḍaśā* ifc. id. — f. *ṣoḍaśī* myth. np. de *Ṣoḍaśī* “la Seizième”, un aspect terrible [*mahāvīdyā*] de *Durgā*; aussi appelée *Rājarājeśvarī*.

ṣoḍaśādhā [-*dhā*] adv. de 16 manières | en 16 parts.

ṣoḍaśādhāra [*ādhāra*] m. phil. [*yoga*] les “seize supports” de la méditation ou points de fixation [*dhāraṇā*] de la pensée : les orteils [*aṅguṣṭha*], les chevilles [*gulpha*], les genoux [*jānu*], les cuisses [*ūru*], le raphé du périnée [*sīvanī*], le pénis [*liṅga*], le nombril [*nābhī*], le cœur [*hṛd*], la nuque [*grīvā*], la gorge [*kaṅṭha*], le voile du palais [*lambikā*], les narines [*nāsikā*], l’espace entre les sourcils [*bhrūmadhya*], le front [*lalāṭa*], la tête [*mūrdhan*], et la fontanelle ou ouverture de *Brahmā* [*brahmarandhra*].

षोडशन् *ṣoḍaśan* [*ṣaṣ-daśan*] num. pers. [nom. *ṣoḍaśa*] seize.

षोडशिन *ṣoḍaśin* [*ṣoḍaśan*] a. m. n. f. *ṣoḍaśinī* qui a seize parts.

षोढा *ṣoḍhā* [*ṣaṣ-dhā*] adv. de 6 manières | 6 fois.
√ ष्ठीव् *ṣṭhīv* v. [1] pr. (*ṣṭhīvati*) pp. (*ṣṭhīvita*) pf. (*ni*) cracher, expectorer.

ष्ठीवन *ṣṭhīvana* [*ṣṭhīv-ana*] n. crachat.

स s

स *sa*₁ [relié à *sam*] pf. avec, ayant, muni de, y compris.

sakṣatram adv. comme il convient à un *kṣatriya*.

sacakram adv. en même temps que la roue.

sataddhitam adhīte adv. il étudie jusqu’au (chapitre du) suffixe secondaire.

salakṣmi adv. se comportant comme *Lakṣmī*.

savīṇam adv. comme une *vīṇā*.

स *sa*₂ [m. *tad*] pn. 3ème pers. m. [sg. nom. *sas*, acc. *tam*; du. nom. acc. *tau*; pl. nom. *te*, acc. *tān*; autres cas cf. *tad*] il; ce, cet; ce ... là, cet ... là, celui-là | [corrél. de *ya*₁] (celui qui) ... il.
sa ... *ābhara* toi-même ... apporte (accord démonstratif *sa* avec 2^e pers.).

saka [-*ka*] a. m. n. f. *sakā* lui qui.

संयत् *saṃyát* [*sam-yat*₂] a. m. n. f. cohérent; contigu; continu, ininterrompu — f. convention, agrément | conflit, bataille, guerre.

संयत *saṃyata* [pp. *saṃyam*] a. m. n. f. *saṃyatā* restreint, contraint, réprimé, subjugué; retenu, entravé, enchaîné.

saṃyatendriya [*indriya*] a. m. n. f. *saṃyatendriya* qui contrôle ses sens.

संयम् *saṃyam* [*sam-yam*] v. [1] pr. (*saṃyacchati*) pp. (*saṃyata*) retenir, refréner, réprimer, maîtriser; attacher, enchaîner.

संयम *saṃyama* [*saṃyam*] m. lien; restreinte, discipline, abstinence, maîtrise de soi | suppression, anéantissement; abstension de ⟨loc. abl.⟩ | phil. [*yoga*] concentration et contemplation, combinant *dhāraṇā*, *dhyāna*, et *samādhi*.

saṃyamin [-*in*] agt. m. f. *saṃyaminī* qui a des liens; qui se discipline | qui a dompté ses sens; maître de soi.

संया *saṃyā* [*sam-yā*₁] v. [2] pr. (*saṃyāti*) pp. (*saṃyāta*) aller, s’avancer vers.

संयु *saṃyu* [*sam-yu*₁] v. [2] pr. (*saṃyauti*) pp. (*saṃyuta*) véd. joindre à soi, prendre en soi | se joindre à, faire union avec ⟨i.⟩; s’unir à.

संयुक्त *saṃyukta* [pp. *saṃyuj*₁] a. m. n. f. *saṃyuktā* uni, lié; réuni, joint, combiné; marié à ⟨i.⟩; placé, assigné à ⟨loc.⟩ | accompagné de, muni de, qui possède ⟨i. iic.⟩ | phon. (voyelle) composée (‘e’, ‘ai’, ‘o’, ‘au’) — ifc. relatif à, concernant.

saṃyuktasvara [*svara*] m. diphtongue.

saṃyuktākṣara [*akṣara*] n. gram. ligature.

saṃyuktābhīdharmahṛdaya

[*abhīdharmahṛdaya*] m. lit. np. du *Saṃyuktābhīdharmahṛdaya*, œuvre bd. de *Dharmatrāta*, qui étend l’*Abhīdharmahṛdaya*₂.

संयुग *saṃyuga* [*saṃyuj*₁] m. n. union, conjonction | confrontation; combat, bataille, guerre.

संयुज् *saṃyuj*₁ [*sam-yuj*₁] v. [7] pr. (*saṃyunākti*) pp. (*saṃyukta*) unir, joindre, combiner, lier — ca. (*saṃyojayati*) harnacher, équiper; dompter (ses sens) | munir de ⟨i.⟩; confier ⟨acc.⟩ à ⟨g.⟩; accomplir — pr. md. (*saṃyuikté*) méditer.

संयुज् *saṃyuj*₂ [*saṃyuj*₁] a. m. n. f. conjoint; unifié; connecté, relié — m. relation — f. union, connection.

संयुत *saṃyuta* [pp. *saṃyu*] a. m. n. f. *saṃyutā* lié ensemble, joint | var. *saṃyutta* f. id. — ifc. en conjonction avec.

saṃyutta hastau mains jointes.

संयोग *saṃyoga* [*saṃyuj*₁] m. union, combinaison, association; opp. *vibhāga* | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] d’union | phil. [*nyāya*] conjonction | gram. groupe de consonnes contiguës; ligature.

saṃyogavibhāga [vibhāga] m. du. *saṃyogavibhāgau* (dvandva d'opposés) l'union et la séparation.

संयोगिन् *saṃyogin* [saṃyoga-in] a. m. n. f. *saṃyoginī* en contact avec, connecté à ⟨i. iic.⟩ | uni (avec un objet aimé) ; opp. *virahin* | marié | gram. consonne dans un groupe de consonnes.

संरक्ष *saṃrakṣ* [sam-rakṣ] v. [1] pr. (*saṃrakṣati*) pp. (*saṃrakṣita*) protéger, garder, défendre ; préserver, sauver de ⟨abl.⟩.

संरक्ष *saṃrakṣa* [saṃrakṣ] a. m. n. f. *saṃrakṣā* qui garde — m. garde, gardien — f. *saṃrakṣā* garde, protection, soin.

संरक्षित *saṃrakṣita* [pp. *saṃrakṣ*] a. m. n. f. *saṃrakṣitā* protégé ; préservé ; dont on a pris soin.

संरब्ध *saṃrabdhā* [pp. *saṃrabh*] a. m. n. f. *saṃrabdhā* excité, irrité.

संरभ् *saṃrabh* [sam-rabh] v. [1] pr. md. (*saṃrabhate*) pp. (*saṃrabdha*) être excité.

संरम्भ *saṃrambha* [saṃrabh] m. émotion, excitation intérieure ; élan, enthousiasme, zèle, empressement | agitation, véhémence ; colère, fureur (contre *upari* ⟨loc. g.⟩) — iic. excessivement, intensément.

संराज् *saṃrāj* [sam-rāj₁] v. [1] pr. (*saṃrājati*) régner universellement (sur ⟨g.⟩).

संरुद्ध *saṃruddha* [pp. *saṃrudh*] a. m. n. f. *saṃruddhā* complètement arrêté ; bloqué, entravé, empêché, retenu | cerné, assiégé (par ⟨iic.⟩) | couvert, caché ; refusé.

संरुध् *saṃrudh* [sam-rudh₂] v. [7] pr. (*saṃruṇaddhi*) pr. md. (*saṃrunddhé*) pp. (*saṃruddha*) arrêter complètement ; bloquer, entraver ; not. bloquer une route | obstruer, empêcher, enfermer ; fermer son esprit au monde extérieur | assiéger, cerner ; investir, opprimer.

संरोध *saṃrodha* [saṃrudh] m. complète obstruction ; arrêt, empêchement, suppression ; entrave, enfermement.

संरोधन *saṃrodhana* [saṃrodha-na] n. complète obstruction ; fait d'arrêter, d'empêcher ; suppression ; entrave, enfermement.

संलप् *saṃlap* [sam-lap] v. [1] pr. (*saṃlapati*) converser, s'entretenir.

संलाप *saṃlāpa* var. *saṃllāpa* [saṃlap] m. conversation, discussion amicale ; dialogue.

संवत् *saṃvat* [saṃvatsara] adv. en l'an ; not. en l'an de l'ère Vikrama | hist. désigne la date selon une ère dynastique, not. Mālava ou Vikrama (57 ant.), Śaka (78), Gupta (319-320), Harṣa (606), Vikramacālukya (1075) — ifc. l'année du règne de.

संवत्सर *saṃvatsara* [sam-vatsara] m. année, an. *saṃvatsareṇa* adv. dans l'année.

संवद् *saṃvad* [sam-vad] v. [1] pr. (*saṃvadati*) pp. (*saṃudita*) pfp. (*saṃvaditavya*) pf. (vi) converser, s'entretenir, causer (avec qqn. ⟨i.⟩, de qqc. ⟨loc.⟩) ; parler à, s'adresser à ⟨acc.⟩ | être d'accord, s'entendre — ca. (*saṃvādayati*) faire parler (avec qqn. ⟨i.⟩, de qqc. ⟨loc.⟩) | inviter à parler | jouer d'un instrument de musique.

saṃvādya ind. ayant déclaré sincèrement.

संवदन *saṃvadana* [saṃvad-ana] n. conversation ; examen ; message — f. *saṃvadanā* fait de soumettre à la magie ; charme, amulette.

संवर *saṃvara* [saṃvṛ] a. m. n. f. *saṃvarā* qui restreint, qui arrête, qui repousse — m. barrage | cf. *śambara* — n. bd. restriction ; abstention (d'une observance rituelle).

saṃvaraṇa [-na] a. m. n. f. *saṃvaraṇā* qui couvre, qui contient, qui cache — m. myth. np. de Saṃvaraṇa "Sanctuaire", roi de la lignée lunaire, 6^e descendant de Bharata, fils de Ṛkṣa ; [Mah.] attaqué par un roi Pāñcāla, il fit appel à Vasiṣṭha pour regagner son royaume ; il était un dévot de Sūrya, dont il épousa la fille Tapatī ; le roi Kuru est leur fils — n. mise au secret, acte caché ; sanctuaire | soc. enclos du sacrifice | soc. choix d'un mari.

saṃvaraṇasraj [sra] f. soc. couronne donnée par une jeune fille à l'homme de son choix.

संवर्त्त *saṃvart* [ca. *saṃvṛt*] v. [10] pr. (*saṃvartayati*) rouler, lancer ; accomplir.

संवर्त्त *saṃvartā* [saṃvart] m. rencontre, combat ; destruction, fin du monde | ["ce qui est roulé"] boule ; motte ; foule | myth. np. de Saṃvarta "Apocalypse", fils d'Anḡirā et de Śraddhā, frère de Bṛhaspati ; il officia au sacrifice du roi Marutta, profané par Rāvaṇa.

saṃvartaka [-ka] a. m. n. f. *saṃvartikā* qui détruit tout (à l'apocalypse) — m. feu destructeur ; nuées de fin du monde | pl. *saṃvartakās* les flammes de l'enfer.

संवर्ध् *saṃvardh* [ca. *saṃvṛdh*] v. [10] pr. (*saṃvardhayati*) pp. (*saṃvardhita*) agrandir, augmenter, fortifier ; élever, nourrir, faire prospérer ; gratifier de ⟨i.⟩, exhaucer.

संवर्धन *saṃvardhana* [saṃvardh-ana] a. m. n. f. *saṃvardhanā* qui augmente, qui fait prospérer ; fortifiant — n. croissance, prospérité ; soin, entretien, nourrice ; augmentation, accroissement.

संवर्धित *saṃvardhita* [pp. *saṃvardh*] a. m. n. f. *saṃvardhitā* nourri, élevé, soigné.

संवस् *saṃvas* [sam-vas₁] v. [1] pr. (*saṃvasati*) pp. (*saṃvasita*) vivre ou séjourner ensemble, cohabiter avec; frayer avec (i. acc.); s'assembler.

संवह *saṃvaha* [sam-vaha] m. myth. np. de Saṃvaha, vent de l'une des 7 voies du ciel [mārga], au-dessus d'Udvaha; il propulse la Lune | myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

संवाद *saṃvādā* [saṃvad] m. entretien, conversation, dialogue; discussion | accord, entente; rencontre, colloque | affaire judiciaire | agrément, conformité; similarité | informations, nouvelles — f. *saṃvādā* ifc. conversation avec.

saṃvādāṃ kṛ converser, s'entretenir avec (i.).

saṃvādāna [-na] n. accord, entente.

संवार *saṃvāra* [saṃvr̥] m. fermeture, couverture, contraction | phon. contraction des organes de la voix, compression de la gorge; opp. *vivāra* — f. *saṃvārā* fermeture de, contraction de.

संवास *saṃvāsa* [saṃvas] m. cohabitation; union avec | fait de s'installer; habitation | association, compagnie.

saṃvāhaka [-ka] m. lit. np. du parieur Saṃvāhaka dans la pièce Mṛcchakaṭikā.

संविज्ञा *saṃvijñā* [sam-vijñā₁] v. [9] pr. (*saṃvijñānāti*) pp. (*saṃvijñāta*) approuver; recommander; conseiller (une personne ⟨g.⟩) — ca. (*saṃvijñāpayati*) faire connaître, proclamer; réciter.

संविज्ञात *saṃvijñāta* [sam-vijñāta] a. m. n. f. *saṃvijñātā* bien connu | gram. not. nom propre courant.

संविज्ञान *saṃvijñāna* [sam-vijñāna] n. accord, consentement | compréhension parfaite.

saṃvijñānabhūta [bhūta] a. m. n. f. *saṃvijñānabhūtā* gram. [Nirukta] dont l'usage devient courant.

संविद्धि *saṃvitti* [saṃvid₁-ti] f. connaissance; intellect; compréhension; reconnaissance, souvenir | accord; harmonie — ifc. perception de, compréhension de; sens de.

संविद् *saṃvid₁* [sam-vid₁] v. [2] pr. (*saṃvetti*) pp. (*saṃvidita*) se concerter, tomber d'accord; approuver.

संविद् *saṃvid₂* [saṃvid₁] f. connaissance, conscience, perception | entente, accord, convention; rendez-vous; conversation | coutume, usage — ifc. entretien sur.

संविदित *saṃvidita* [pp. *saṃvid₁*] a. m. n. f. *saṃviditā* appris, connu; reconnu, compris | approuvé.

संविधा *saṃvidhā₁* [sam-vidhā₁] v. [3] pr. (*saṃvidadhāti*) pp. (*saṃvihita*) déterminer, établir, fixer, résoudre; statuer, ordonner.

संविधा *saṃvidhā₂* [saṃvidhā₁] f. arrangement, disposition, plan.

संविभक्त *saṃvibhakta* [pp. *saṃvibhaj*] a. m. n. f. *saṃvibhaktā* partagé, distribué; mis en commun.

संविभज् *saṃvibhaj* [sam-vibhaj] v. [1] pr. (*saṃvibhajati*) pr. md. (*saṃvibhajate*) pp. (*saṃvibhakta*) diviser, répartir, distribuer; partager avec (i. dat. g.).

संविभाग *saṃvibhāga* [saṃvibhaj] m. partage avec d'autres, mise en commun; répartition.

संवृ *saṃvr̥* [sam-vr̥₁] v. [5] pr. (*saṃvr̥ṇóti*) pr. md. (*saṃvr̥ṇuté*) pp. (*saṃvr̥ta*) couvrir, envelopper, entourer; cacher | enfermer, obstruer; repousser.

mā vama saṃvr̥ṇu viṣam idam [Govardhana₁] Ne vomis pas ce poison, garde le en toi (Brahmā à Śiva ayant avalé le poison *halāhala*).

संवृत् *saṃvr̥t* [sam-vr̥t₁] v. [1] pr. md. (*saṃvartate*) pp. (*saṃvr̥tta*) commencer, se produire, devenir; se réaliser — ca. (*saṃvartayati*) rouler, lancer; accomplir.

संवृत *saṃvr̥ta* [pp. *saṃvr̥t*] a. m. n. f. *saṃvr̥tā* couvert, fermé; enveloppé de ⟨loc.⟩; caché, gardé, secret | réprimé, restreint, retiré.

संवृति *saṃvr̥ti* [saṃvr̥t] f. fermeture, obstruction | dissimulation, fait de garder secret; hypocrisie | bd. vérité conventionnelle ou dissimulée (opp. *paramārtha*).

saṃvr̥tisatya [satya] n. bd. vérité conventionnelle ou dissimulée (opp. *paramārthasatya*).

संवृत्त *saṃvr̥tta* [pp. *saṃvr̥t*] a. m. n. f. *saṃvr̥ttā* qui a lieu, qui se produit | arrivé, advenu; devenu; accompli, réalisé.

संवृत्ति *saṃvr̥tti* [saṃvr̥t-ti] f. occupation usuelle, routine | accomplissement, réalisation; existence, état | cf. *saṃvr̥ti*.

संवृद्ध *saṃvr̥ddha* [pp. *saṃvr̥dh*] a. m. n. f. *saṃvr̥ddhā* accru, augmenté, grandi | bien développé; prospère.

संवृद् *saṃvr̥dh* [sam-vr̥dh₁] v. [1] pr. md. (*saṃvardhate*) pp. (*saṃvr̥ddha*) croître, grandir, prendre des forces — ca. (*saṃvardhayati*) cf. *saṃvardh*.

संवैग *saṃvega* [sam-vega] m. trouble, agitation, excitation; impulsion, véhémence.

saṃvegin [-in] agt. m. f. *saṃveginī* agité, excité.

संव्यवहरण *saṃvyavaharaṇa* [saṃvyavahar-ana] n. affaires, commerce.

संव्यवहार *saṃvyavahāra* [saṃvyavahr̥] m. ifc. échange, trafic, affaires, rapports sexuels avec | occupation avec, addiction à.

saṃvyavahāravat [-vat] m. homme d'affaires.

संव्यवहृ *saṃvyavahr̥* [sam-vyavahr̥] v. [1] pr. (*saṃvyavaharati*) pp. (*saṃvyavahr̥ta*) avoir des rapports (sexuels ou professionnels) avec (i. loc.).

संशक् *saṃśak* [sam-śak] v. [5] pr. (*saṃśaknóti*) pp. (*saṃśakta*) pouvoir, être capable de (inf.).

संशक्ति *saṃśakti* [saṃśak-ti] f. pouvoir; not. pouvoir surnaturel (syn. *siddhi*).

संशय *saṃśaya* [saṃśī] m. doute, hésitation, incertitude; risque, danger | doute envers (loc. *prati*-acc. iic.) | (avec opt.) il est douteux que | phil. [*nyāya*] point contestable.

na saṃśayaḥ sans aucun doute.

atra na saṃśayaḥ ça ne fait aucun doute.

saṃśayocchedin [ucchedin] a. m. n. f. *saṃśayocchedinī* qui dissipe les doutes.

संशयिक *saṃśayika* [saṃśaya-ika] a. m. n. f. *saṃśayikā* en état précaire.

संशयित *saṃśayita* [pp. *saṃśī*] a. m. n. f. *saṃśayitā* mis en doute, contesté.

संशी *saṃśī* [sam-śī₁] v. [2] pr. md. (*saṃśayate*) pp. (*saṃśayita*) hésiter, douter.

संशुद्ध *saṃśuddha* [pp. *saṃśudh*] a. m. n. f. *saṃśuddhā* pur, propre | payé, expié; acquitté.

संशुध् *saṃśudh* [sam-śudh] v. [4] pr. (*saṃśudhyati*) pp. (*saṃśuddha*) se purifier parfaitement | s'acquitter de — ca. (*saṃśodhayati*) purifier complètement | s'acquitter de; sécuriser.

संशोधक *saṃśodhaka* [saṃśudh-aka] m. préservation.

संशोधन *saṃśodhana* [saṃśudh-ana] n. purification; acquittement | amendement, correction.

संश्रय *saṃśraya* [saṃśri] m. refuge, séjour, résidence; abri, appui, protection — ifc. associé à, se rapportant à, dévoué à.

saṃśrayāt adv. à l'aide de, au moyen de; en conséquence de.

संश्रि *saṃśri* [sam-śri] v. [1] pr. (*saṃśrayati*) pr. md. (*saṃśrayate*) pp. (*saṃśrita*) rejoindre, se réfugier auprès de, demander protection à (acc.); dépendre de, compter sur (acc.).

संश्रित *saṃśrita* [pp. *saṃśri*] ifc. a. m. n. f. *saṃśritā* associé, attaché, en relation avec; adonné à; qui choisit, qui sert.

संश्लिष् *saṃśliṣ* [sam-śliṣ] v. [4] pr. (*saṃśliṣyati*) pp. (*saṃśliṣṭa*) étreindre, embrasser, se presser contre — ca. (*saṃśleṣayati*) unir.

संश्लेष *saṃśleṣa* [saṃśliṣ] m. union, étreinte; attache, lien.

संसञ्ज् *saṃsañj* [sam-sañj] v. [1] pr. md. (*saṃsajate*) pp. (*saṃsakta*) ps. (*saṃsajjate*) adhérer, s'attacher à; s'arrêter | rencontrer en corps à corps un ennemi (i.).

संसद् *saṃsad₁* [sam-sad₁] v. [1] pr. (*saṃsīdati*) pp. (*saṃsanna*) s'asseoir ensemble.

संसद् *saṃsad₂* [saṃsad₁] f. assemblée, cour d'un prince.

संसरण *saṃsaraṇa* [saṃsr̥] n. promenade, fait de déambuler | phil. changements d'état; errance à travers les transmigrations; condition terrestre | mise en marche d'une armée; campagne militaire victorieuse | grand-route | soc. lieu de repos de voyageurs aux portes d'une ville.

संसर्ग *saṃsarga* [saṃsr̥j] m. union, jonction; association, connexion, contact | rencontre, fréquentation, fait de frayer avec (i. loc. iic.); commerce avec le monde | pl. *saṃsargās* commerce charnel, jouissances sensuelles.

saṃsargaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *saṃsargakā* associé avec; mis en contact avec; qui fréquente.

saṃsargatas [-tas] adv. en contact.

saṃsargadoṣa [doṣa] m. mauvaise fréquentation.

saṃsargavidyā [vidyā] f. connaissance des rapports humains; sociologie.

संसह् *saṃsah* [sam-sah₁] v. [1] pr. md. (*saṃsāhate*) pp. (*saṃsoḍha*) supporter.

संसाध् *saṃsādh* [ca. *saṃsidh*] v. [10] pr. (*saṃsādhayati*) pfp. (*saṃsādhya*) accomplir complètement; procurer; dominer, maîtriser; préparer (nourriture) | faire respecter, appliquer (promesse); recouvrer (dette) — ps. (*saṃsādhya*) être complètement accompli ou fourni.

maruṃ saṃsādh s'abstenir de boisson.

संसाधन *saṃsādhana* [saṃsādh-ana] n. accomplissement; réalisation, exécution — f. *saṃsādhani* œuvre.

संसाध्य *saṃsādhya* [pfp. [1] *saṃsādh*] a. m. n. f. *saṃsādhya* qui peut ou doit être accompli; qui peut ou doit être exécuté | maîtrisable; que l'on peut soumettre.

संसार् *saṃsār* [ca. *saṃsr̥*] v. [10] pr. (*saṃsārayati*) phil. faire subir les transmigrations.

संसार *saṃsāra* [saṃsār] m. transition | phil. transmigration; courant des renaissances successives | icibas, la condition humaine; le monde phénoménal | la vie séculière; le flux de la vie | mod. la vie fa-

miliale ; l'itinéraire personnel.

ā saṃsārāt depuis le début du monde.

saṃsārakaṭuvṛkṣasya dve phale hy amṛtopame | subhāṣitarasāsvādaḥ saṅgatiḥ sujanaiḥ saha || De l'arbre amer de l'existence deux fruits sont semblables au nectar divin : la délectation des proverbes et la fréquentation des justes.

citte calati saṃsāro nīscale mokṣa eva tu Lorsque la pensée est en mouvement on ressent le monde phénoménal, quand elle s'arrête on est libéré.

saṃsārācakra [*akṛa*] n. phil. le cycle des renaissances | bd. la roue de l'existence [*bhavācakra*].

saṃsārasaṅga [*saṅga*] m. l'attachement au monde.

saṃsārasāra [*sāra*] m. le sel de l'existence.

संसारिक *saṃsārika* [*saṃsāra-ika*] a. m. n. f. *saṃsārikā* mondain.

संसिद्ध *saṃsiddha* [pp. *saṃsidh*] a. m. n. f. *saṃsiddhā* complètement accompli ; réussi ; préparé (nourriture) | prêt, fermement résolu (à <dat.>) ; habile à <loc.> | qui a atteint le but (not. de libération).

संसिद्धि *saṃsiddhi* [*saṃsiddha*] f. accomplissement total ; succès ; perfection | béatitude ; émancipation finale | dernier mot, opinion définitive.

संसिद्ध *saṃsidh* [*sam-sidh*₁] v. [4] pr. (*saṃsidhyati*) pp. (*saṃsiddha*) réussit parfaitement ; atteindre la béatitude — ca. (*saṃsādhayati*) cf. *saṃsādh*.

संसृ *saṃsr̥* [*sam-sr̥*] v. [1] pr. (*saṃsarati*) pr. md. (*saṃsarate*) pp. (*saṃsr̥ta*) circuler, parcourir, errer | phil. passer par des renaissances successives — ca. (*saṃsārayati*) phil. faire subir les transmigrations.

संसृज् *saṃsr̥j* [*sam-sr̥j*₁] v. [6] pr. (*saṃsr̥jati*) pp. (*saṃsr̥ṣṭa*) unir.

संसृष्ट *saṃsr̥ṣṭa* [pp. *saṃsr̥j*] a. m. n. f. *saṃsr̥ṣṭā* rassemblé, collecté ; uni, combiné, mélangé | issu de la même litière ; associé, partenaire — ifc. connecté avec, appartenant à — n. amitié ; intimité. *saṃsr̥ṣṭam car* devenir intime avec.

saṃsr̥ṣṭatva [-*tva*] n. association, mélange.

संसृष्टि *sāṃsr̥ṣṭi* [*saṃsr̥ṣṭa*] f. union, combinaison, association ; promiscuité, acte sexuel | vie commune dans une même famille | collection, assemblage | lit. association de deux métaphores différentes dans une même phrase.

संस्कार *saṃskāra* [vr. *saṃskṛ*] m. préparation, arrangement, apprêt, décoration ; impression | apprêt d'une chose lui conférant l'aptitude à une fonction ; disposition acquise ; tendances résiduelles subconscientes | soc. apprêt rituel ;

cérémonie religieuse, sacrement, initiation, rite de purification ; cf. *garbhādhāna*, *pūṃsavana*, *sīmantonayana*, *jātakarman*, *nāmākaraṇa*, *annaprāśana*, *karṇavedha*, *cauḍa-cūḍākaraṇa*, *vidyārambha*, *upanayana*, *godāna*, *keśānta*, *snāna-samāvartana*, *vivāha* | prédisposition, impulsion innée | phil. [*vedānta*] disposition acquise ; nature émotive ; formation mentale rémanente, impression composant la personnalité ; on atteint la libération en les sublimant | bd. la formation mentale, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego ; c'est la 2^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] || pali *saṅkhāra*.

jananāt jāyate sūdraḥ saṃskārāt dvija ucyate Par la naissance on naît *sūdra* ; par le sacrement on est appelé *dvija*.

संस्कृ *saṃskṛ* [*sam-kr̥*₁] v. [8] pr. (*saṃskarōti*) pp. (*saṃskṛta*) préparer, arranger ; décorer, parer, orner ; consacrer ; parfaire.

vācam hyevaitāṃ saṃskurute [SB.] C'est la parole qu'ainsi il parfait.

संस्कृत *saṃskṛtā* [pp. *saṃskṛ*] a. m. n. f. *saṃskṛtā* consacré, purifié, propre ; raffiné, soigné ; paré ; régulier ; parfait — n. sanskrit, langage raffiné, langage correct ; langue parfaite ; langue sacrée || pali *saṅkhata* ; fr. sanskrit.

saṃskṛtavāc [vāc] f. [nom. *saṃskṛtavāk*] langue sanskrite.

saṃskṛtavayākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. grammaire du sanskrit [lit. np. du *saṃskṛtavayākaraṇa*, "Grammaire du sanskrit" du missionnaire jésuite Johann Ernst Hanxleden (1681–1732) ; il vécut au Kerala, not. à Velur.

saṃskṛtaccaraṇa [*uccaraṇa*] n. phon. prononciation du sanskrit.

संस्कृति *saṃskṛti* [*saṃskṛ-ti*] f. préparation, perfection ; consécration | var. *saṃskṛtī* mod. culture sanskrite.

संस्तु *saṃstu* [*sam-stu*] v. [2] pr. (*saṃstauti*) pp. (*saṃstuta*) louer avec <i.> ; célébrer ensemble ou simultanément | louer abondamment, célébrer en grandes pompes.

संस्तुत *saṃstuta* [pp. *saṃstu*] a. m. n. f. *saṃstutā* célébré, encensé.

संस्थ *saṃstha* [*saṃsthā*₁] ifc. a. m. n. f. *saṃsthā* qui se tient dans ou sur ; fondé sur, dépendant de — f. cf. *saṃsthā*₂.

संस्था *saṃsthā*₁ [*sam-sthā*₁] v. [1] pr. md. (*saṃstīṣṭhate*) pp. (*saṃsthitā*) s'arrêter, s'achever, arriver à son terme ; être accompli, réussir | être

ruiné, mourir — ca. (*saṁsthāpayati*) établir, achever, accomplir.

संस्था *saṁsthā*₂ [f. *saṁstha*] f. demeure en ⟨iic.⟩ | manifestation, apparition; forme; fait de paraître comme ⟨iic.⟩ | règle, ordre établi | qualité, propriété; nature | conclusion, terminaison, complétion; fin, mort; crémation | phil. destruction du monde; syn. *pralaya* | soc. séquence liturgique lors d'un sacrifice.

संस्थान *saṁsthāna* [*saṁsthā*₁-na] n. existence, présence; forme, aspect, apparence; nature, condition, état | phil. structure | mod. institut, institution.

saṁsthānaka [-ka] m. lit. np. de l'odieux prince Saṁsthānaka, beau-frère du roi Pālaka dans la pièce Mṛcchakaṭikā.

संस्थित *saṁsthita* [pp. *saṁsthā*₁] a. m. n. f. *saṁsthitā* qui est là, qui est sur, dont il est question | qui dure, qui persiste; survivant | terminé, achevé, accompli | réduit à néant.

संस्पर्श *saṁsparśa* [*saṁspr̥ś*] m. contact; toucher, sens du toucher; fait de toucher ou d'être touché.

संस्पृश् *saṁspr̥ś* [*saṁ-spr̥ś*₁] v. [6] pr. (*saṁspr̥śati*) pr. md. (*saṁspr̥śate*) pp. (*saṁspr̥śta*) toucher; mettre en contact; atteindre, s'emparer de ⟨abl.⟩.

संस्पृष्ट *saṁspr̥śta* [pp. *saṁspr̥ś*] a. m. n. f. *saṁspr̥śtā* touché, atteint.

संस्मृ *saṁsmṛ* [*saṁ-smṛ*] v. [1] pr. (*saṁsmarati*) pp. (*saṁsmṛta*) pf. (*abhi*) se rappeler, se souvenir de ⟨acc. g.⟩ — ca. (*saṁsmārayati*) rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩.

संस्वेद *saṁsveda* [*saṁ-sveda*] m. sueur, transpiration.

saṁsvedaja [ja] m. [“né de la sueur”] vermine.

संहत *saṁhata* [pp. *saṁhan*] a. m. n. f. *saṁhatā* réuni, lié, associé; combiné; compact, dense, ferme, durci | lié à ⟨i.⟩ | composé, composite; complexe.

saṁhatatā [-tā] f. union, association.

saṁhatatva [-tva] n. union, association; amalgamation | compacité, fermeté; complexité.

saṁhatamūrti [mūrti] a. m. n. f. d'apparence compacte; ferme.

संहति *saṁhati* [*saṁhata*] f. solidité, compacité, fermeté | collection, accumulation | alliance; jonction; effort commun; contact avec ⟨i.⟩ | masse compacte; tas; collection; rassemblement; multitude.

सहन् *saṁhan* [*saṁ-han*₁] v. [2] pr. (*saṁhanti*) pp. (*saṁhata*) réunir, associer; fermer.

सहर्ष *saṁharṣ* [ca. *saṁhr̥ṣ*] v. [10] pr. (*saṁharṣayati*) exciter, réjouir; donner du plaisir.

सहर्ष *saṁharṣa* [*saṁharṣ*] m. excitement; joie | excitation sexuelle | ardeur; émulation, rivalité.

saṁharṣāt adv. entraîné par l'excitation.

संहार *saṁhāra* [*saṁhr̥*] m. contraction; destruction; résorption; fin, conclusion (d'un drame, etc.) | lit. résumé, compendium | phil. la dissolution cosmique (opp. *sr̥ṣṭi*), l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*] | myth. destruction du monde à la fin d'un *kalpa* | myth. retour d'une arme magique à son détenteur.

संहित *saṁhita* [pp. *saṁdhā*₁] a. m. n. f. *saṁhitā* uni à, associé à; suivi de, pourvu de; conforme à — f. cf. *saṁhitā*.

संहिता *saṁhitā* [f. *saṁhita*] f. conjonction, union; proximité | [*saṁhitāpāṭha*] énonciation continue; texte sous forme continue où s'applique la liaison [*sandhi*] | phil. recueil de textes (not. du Veda), collection d'ouvrages, compilation.

saṁhitaikapade nityā nityā dhātūpasargayoḥ nityāsamāse vākye tu sā vivakṣāmapekṣate L'énonciation continue est obligatoire à l'intérieur d'un mot, obligatoire entre un préverbe et une forme verbale, obligatoire à l'intérieur d'un composé, mais dans la phrase elle doit respecter l'intention d'expression du locuteur.

saṁhitāpāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation du Veda par la lecture continue appliquant le *sandhi*; opp. *padapāṭha*; cf. Śākalya.

संहृ *saṁhr̥* [*saṁ-hṛ*₁] v. [1] pr. (*saṁharati*) pr. md. (*saṁharate*) pp. (*saṁhr̥ta*) pf. (*upa, prati*) concentrer, serrer; réprimer, suspendre, arrêter; résorber, faire disparaître; enlever, s'approprié — ps. (*saṁhriyate*) être arrêté.

rūpaṁ saṁhr̥ abandonner sa forme.

संहृत *saṁhr̥ta* [pp. *saṁhr̥*] a. m. n. f. *saṁhr̥tā* concentré, pressuré; réprimé, arrêté; disparu.

saṁhr̥tarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *saṁhr̥tarūpā* compressé, rétréci.

संहृष *saṁhr̥ṣ* [*saṁ-hṛṣ*] v. [4] pr. (*saṁhr̥ṣyati*) pp. (*saṁhr̥ṣita, saṁhr̥ṣta*) se hérissier, se raidir; se dresser (poils); frémir; être excité | se réjouir, apprécier; jouir — ca. (*saṁharṣayati*) exciter, réjouir; donner du plaisir.

संहृष्ट *saṁhr̥ṣta* [pp. *saṁhr̥ṣ*] a. m. n. f. *saṁhr̥ṣtā* hérissé; joyeux, heureux, réjouit | qui ressent du plaisir | en érection.

saṁhr̥ṣṭin [-in] m. en érection.

संह्राद् *saṁhrād* [*saṁ-hrād*] v. [1] pr. md. (*saṁhrādāte*) pp. (*saṁhrādita*) cliqueter en s'entrechoquant — ca. (*saṁhrādāyati*) ppr. (*saṁhrādāyat*) faire cliqueter.

संह्राद *saṃhrāda* [saṃhrād] m. myth. np. de l'asura Saṃhrāda "Cliquetis", fils de Hiraṇyakaśipu; ses fils sont Āyuṣmat, Śibi₁, Bāṣkala₁ et Pañcajana (par Kṛti); il s'incarna en Śalya.

संह्रादयत् *saṃhrādayat* [ca. ppr. saṃhrād] a. m. n. f. *saṃhrādayantī* qui fait cliqueter.

सकरुण *sakarūṇa* [sa₁-karuṇa] a. m. n. f. *sakarūṇā* compatissant | pitoyable.

sakarūṇam adv. avec compassion | piteusement.

सकर्मक *sakarmaka* [sa₁-karmaka] a. m. n. f. *sakar-mikā* effectif, qui agit | gram. (verbe) transitif; opp. *akarmaka*.

सकल *sakala* [sa₁-kala] a. m. n. f. *sakalā* entier, intégral, complet, total, intact | formé de portions, divisible — m. tout le monde — n. tout.

pratijñāṃ sakalaṃ kṛ remplir sa promesse.

sakalakathā [kathā] f. lit. histoire complète (un genre littéraire).

sakalārtha [artha] a. m. n. f. *sakalārthā* universel.

sakalārthasāstra [śāstra] n. connaissance universelle.

sakalārthasāstravid a. m. n. f. qui possède le savoir de toutes choses.

sakalārthasāstrasāra a. m. n. qui contient l'essence de tout savoir.

सकाम *sakāma* [sa₁-kāma] a. m. n. f. *sakāmā* qui satisfait les désirs | dont les désirs sont satisfaits; satisfait, comblé | qui a donné son accord; consentant (not. fille) | désireux de (iic.) | de son propre arbitre, volontairement | rempli de désir; amoureux.

sakāmam adv. avec plaisir; pour le plaisir de (acc.).

सकार *sakāra* [(sa)-kāra] m. le son ou la lettre 'sa'.

sakārānta [anta] a. m. n. gram. qui finit par la lettre 'sa'.

सकाल *sakāla* [sa₁-kāla] a. m. n. f. *sakālā* en temps approprié, opportun; de saison.

sakālam adv. de saison; à point, à l'heure; le temps étant venu | tôt le matin.

सकाश *sakāśa* [sa₁-kāśa] m. visibilité, présence, proximité.

sakāśam adv. vers, auprès de (vb. de mouvement).

sakāśe adv. en présence de, auprès de.

sakāśāt adv. de, de la part de, du côté de.

सकृत् *sakṛt* [sa₁-kṛt₂] a. m. n. f. simultané — adv. en une fois, à la fois, simultanément; soudain | une seule fois; autrefois; une fois pour toutes; pour toujours.

सकोप *sakopa* [sa₁-kopa] a. m. n. f. *sakopā* fâché, en colère.

sakopam adv. avec colère.

सक्त *saktá* [pp. sañj] a. m. n. f. *saktā* adhérent, attaché; appartenant à, muni de (g.) | attentif; absorbé dans, dévoué à, adonné à, préoccupé de (loc. acc. iic.) | empêché, entravé, gêné (opp. *asakta*).

सक्ति *sakti* [sañj-ti] f. adhésion, attachement; addiction | phil. attachement au monde et aux passions.

सक्तु *saktú* [sañj-tu] m. n. bouillie; gruau, not. d'orge.

saktvādhaka [ādhaka] n. mesure de grains d'orge.

सक्थन् *sakthán* var. *sákthi* n. cuisse — f. *sakthī* du. les (2) cuisses.

सक्रोध *sakrodha* [sa₁-krodha] a. m. n. f. *sakrodhā* en colère, furieux.

sakrodham avec colère.

सखि *sákhi* [sac] m. [sg. nom. *sakhā*, acc. *sakhāyam*, i. *sakhīyā*, dat. *sakhīe*, g. abl. *sakhīyus*, loc. *sakhīyau*, voc. *sakhe*; du. nom. *sakhāyau*, i. *sakhībhyām*, g. *sakhīyos*; pl. nom. *sakhāyas*, acc. *sakhīm*, i. *sakhībhis*; en comp. *sakha*] ami, camarade, compagnon | allié par rituel, ami juré | soc. beau-frère (mari d'une sœur de l'épouse) — f. *sakhī* amie, confidente; maîtresse — v. [11] pr. (*sakhīyati*) chercher l'amitié de (i.) || lat. *socius*.

सख्य *sakhya* [sakhī] n. amitié, intimité.

सगन्ध *sagandha* [sa₁-gandha] a. m. n. f. *sagandhā* semblable, parent ["qui a la même odeur"].

सगर *sagara* [sa₁-gara] a. m. n. f. *sagarā* qui contient du poison; empoisonné — m. myth. np. du roi Sagara "(né) Empoisonné", de la lignée solaire [*sūryavamśa*], fils de Bāhu (ou [Rām.] d'Asita); il vint au monde avec le poison donné à sa mère par l'autre épouse de son père; grâce à l'aide du sage [ṛṣi] Aurva qui lui donna l'*āgneyāstra*, il vainquit les Haihyās pour regagner son trône; on dit que son règne dura 3000 ans; il épousa Keśinī₁ et Sumati₂, mais ne pouvait avoir de descendance; [Rām.] après 100 années de pénitences dans l'Himālaya, Bhṛgu accorda à ses épouses le choix entre engendrer l'héritier de la lignée ou avoir 60000 fils renommés; il engendra le bon à rien Asamañjā par la reine Keśinī₁ et eut 60000 fils [*sāgarās*] par Sumati₂; il fit 100 sacrifices du cheval [*aśvamedha*] pour accroître son royaume; au 100^e, il devait gagner le royaume d'Indra lui-même; celui-ci trompa la vigilance de ses fils, et déroba le cheval du sacrifice; le roi Sa-

gara, fâché de leur négligence, leur ordonna d'aller le chercher, même en enfer [*pātāla*]; ils creusèrent (la fosse de l'Océan), et l'y trouvèrent non loin du sage Kapila, assis en méditation, qu'ils prirent pour le voleur, et attaquèrent; Kapila dérangé les réduisit en cendres d'un regard; pour qu'ils puissent avoir les rites funéraires et regagner le ciel, plus tard Bhagīratha fit descendre le Gange céleste sur Terre afin de purifier l'Océan "creusé sur l'ordre de Sagara" [*sāgara*].

सगुण *saguṇa* [*sa₁-guṇa*] a. m. n. f. *saguṇā* doué de qualités, de vertus | phil. qui a des attributs, différencié (opp. *nirguṇa*). *saguṇa brahman* phil. le Divin immanent ou manifesté.

सगोत्र *sagotra* [*sa₁-gotra*] a. m. n. f. *sagotrā* soc. ["du même *gotra*"] apparenté; not. non épousable par exogamie — m. soc. parent éloigné — m. parenté.

सग्धि *sagdhi* [*sa₁-ad₁-ti*] m. repas commun.

संकट *saṃkaṭa* [*sam-kr̥ta*] a. m. n. f. *saṃkaṭā* contracté; étroit; encombré; dense; infranchissable — ifc. encombré de, plein de — n. passage difficile ou dangereux | trouble; (au fig.) situation difficile, misère; calamité | affection; not. maladie mentale — ifc. dangereux pour; qui est menacé de — f. *saṃkaṭā* phil. [tantr.] np. de Saṃkaṭā "Angoisse", l'une des 8 puissances divines [*yoginī*] — v. [11] pr. md. (*saṃkaṭāyate*) devenir étroit; rétrécir, se contracter.

सांकाताहारा [*hara*] a. m. n. f. *saṃkaṭaharā* qui facilite le passage — m. myth. np. de Saṃkaṭahara, épith. de Gaṇeśa "qui supprime les difficultés".

संकथ *saṃkath* [*sam-kath*] v. [10] pr. (*saṃkathayati*) pp. (*kathita*) raconter complètement; converser avec ⟨i.⟩.

संकथा *saṃkathā* [*saṃkath*] f. discussion, conversation avec ⟨iic. i.⟩ | accord, entente — ifc. conversation à propos de.

संकर *saṃkara* [*saṃkr̥*] m. mélange, confusion | soc. not. mélange des castes [*varṇasaṃkara*]; caste mixte | soc. action illicite; impureté, souillure.

संकर्ष *saṃkarṣa* [*saṃkr̥ṣ*] a. m. n. f. *saṃkarṣā* proche, voisin.

सांकर्षाकान्दा [*kāṇḍa*] m. lit. np. du Saṃkarṣakāṇḍa de Jaimini; cf. Saṃkarṣanakāṇḍa.

संकर्षण *saṃkarṣaṇa* [*saṃkarṣa-na*] n. extraction | réunion — m. myth. [BhP.] np. de Saṃkarṣaṇa, épith. de Balarāma "Soustrait" (de la matrice de Devakī pour être transféré dans celle de Rohiṇī₃)

par la magie de Yogamāyā; il est l'incarnation d'Ananta-Śeṣa, et représente l'aspect destructeur de Viṣṇu | lit. [Āgamaḍambara] np. de Saṃkarṣaṇa₁, jeune étudiant brâhmanique scandalisé par le mauvais comportement des bd. et autres hérétiques.

सांकर्षाकान्दा [*kāṇḍa*] m. lit. np. du Saṃkarṣanakāṇḍa de Jaimini, en 4 chapitres, ouvrage de base de *mīmāṃsā*, annexe du Mīmāṃsāsūtra.

संकल् *saṃkal* [*sam-kal*] v. [10] pr. (*saṃkalāyati*) grouper, ajouter.

सांकलाना [*-ana*] n. ajout — f. *saṃkalanā* addition.

संकल्प *saṃkalpa* [*saṃkḷp*] m. volonté; intention; conviction, résolution | phil. la décision d'agir; opp. *vikalpa* | soc. acte solennel introductif de la *pūjā* par lequel un sacrifiant énonce son désir du fruit du sacrifice; il comprend l'énoncé du moment et de l'endroit de la cérémonie | myth. np. de Saṃkalpa, la "Volonté" personnifiée — f. *saṃkalpā* myth. np. de Saṃkalpā, mère de Saṃkalpa, fille de Dakṣa.

सांकल्पजा [*ja*] a. m. n. f. *saṃkalpajā* produit par sa volonté; voulu, intentionnel — m. désir, souhait; intention.

संकाश *saṃkāś* [*sam-kāś*] v. [1] pr. md. (*saṃkāśate*) pp. (*saṃkāśita*) devenir visible, se manifester — ca. (*saṃkāśayati*) regarder, contempler.

सांकाशा *saṃkāśa* [*saṃkāś*] m. apparence, aspect — f. *saṃkāśā* ifc. ressemblant à, ayant l'apparence de.

सांकाश्य *saṃkāśya* [pfp. [1] *saṃkāś*] a. m. n. f. *saṃkāśyā* à contempler, à admirer — f. *saṃkāśyā* myth. [Rām.] np. de la ville de Saṃkāśyā "Admirable", au bord de la rivière Ikṣumatī; elle fut conquise par Janakarāja, et offerte comme capitale à son frère cadet Kuśadhva₁ja.

संकीर्ण *saṃkīrṇa* [pp. *saṃkr̥*] a. m. n. f. *saṃkīrṇā* mélangé, mêlé; varié; confondu, confus, en désordre; adultéré, souillé | soc. né d'un mariage mixte — ifc. plein de.

संकीर्तन *saṃkīrtana* [*sam-kīrtana*] n. narration, saga, épique; éloge | soc. récitation, not. par une congrégation, de chants dévotionnels, not. de litanies des noms de Dieu; cf. *mahāmantra*, Caitanya.

संकुच् *saṃkuc* [*sam-kuc*] v. [6] pr. md. (*saṃkuñcate*) pp. (*saṃkuñcita*) se fermer (fleur), se resserrer.

संकुल *saṃkula* [*sam-kula*] a. m. n. f. *saṃkulā* rempli, bondé; épais, intense | troublé, confus;

empêché, en déroute — ifc. plein de, abondant en, infesté par — n. cohue, foule, mêlée; trouble, détresse.

saṃkulīkṛ se presser en foule.

संकृष् *saṃkṛṣ* [sam-kṛṣ] v. [6] pr. (*saṃkṛṣati*) extraire, emmener.

संकृ *saṃkṛ* [sam-kṛ] v. [6] pr. (*saṃkirati*) pp. (*saṃkīrṇa*) mélanger, mêler; confondre; souiller — ps. (*saṃkīryate*) se mélanger.

संकृप् *saṃkṛp* [sam-kṛp] v. [1] pr. md. (*saṃkalpate*) pp. (*saṃkṛpta*) se réaliser — ca. (*saṃkalpayati*) ca. md. (*saṃkalpayate*) imaginer, concevoir; avoir l'intention de; décider, déterminer, se convaincre de.

संकेत *saṃketa* [sam-keta] m. convention, accord, signal convenu.

saṃketīkṛ fixer un rendez-vous.

saṃketasthāna [sthāna] n. point de rendez-vous.

संकोच *saṃkoca* [saṃkuc] m. contraction, compression, rétrécissement, abréviation | réduction, restriction; rétraction; assèchement (d'un étang ou lac) | fait de fermer (les yeux) | phil. [*trika*] phase ascendante de réalisation spirituelle où le disciple se purifie en effectuant la rétraction du monde phénoménal; elle est suivie d'une phase d'expansion [*vikāsa*].

saṃkocana [-na] a. m. n. f. *saṃkocanī* astringent — n. contraction, rétrécissement, restriction; abréviation — f. *saṃkocanī* natu. bot. *Mimosa Pudica*, sensitive.

संक्रम *saṃkram* [sam-kram] v. [1] pr. (*saṃkrāmati*) pp. (*saṃkrānta*) se rencontrer, s'approcher | parcourir, traverser, passer de ⟨abl.⟩ à ⟨loc. acc.⟩ — ca. (*saṃkrāmayati*) conduire vers ⟨acc.⟩; transférer, transmettre.

संक्रान्त *saṃkrānta* [pp. *saṃkram*] a. m. n. f. *saṃkrāntā* rencontré, réuni; transféré.

संक्रान्ति *saṃkrānti* [saṃkram] f. rencontre, passage | transmission, transfert (not. de maître à disciple) | astr. passage du soleil (ou d'un astre) dans un nouveau signe du zodiaque; il y en a un par mois, entre le 13 et le 17; ce jour est défavorable et traditionnellement jeûné [*upavāsa*] | [*makarasamkrānti*] astr. nouvel an indien, cf. *makarasamkrānti*.

संक्रुध् *saṃkrudh* var. *saṅkrudh* [sam-krudh₁] v. [4] pr. (*saṃkrudhyati*) pp. (*saṃkrudha*) être irrité; se fâcher.

संक्षय *saṃkṣaya* [saṃkṣī] m. épuisement, destruc-

tion, anéantissement, ruine; crépuscule.

संक्षिप् *saṃkṣip* [sam-kṣip] v. [6] pr. (*saṃkṣipati*) pp. (*saṃkṣipta*) entasser, bouleverser; resserrer, comprimer, réduire, diminuer.

संक्षिप्त *saṃkṣipta* [pp. *saṃkṣip*] a. m. n. f. *saṃkṣiptā* comprimé, abrégé, concis, bref.

संक्षी *saṃkṣī* [sam-kṣī] ps. (*saṃkṣīyate*) diminuer, périr, s'épuiser, s'anéantir, s'éteindre; décroître (lune).

संक्षुब्ध *saṃkṣubdha* [pp. *saṃkṣubh*] a. m. n. f. *saṃkṣubdhā* agité violemment, secoué.

संक्षुम् *saṃkṣubh* [sam-kṣubh] pp. (*saṃkṣubdha*, *saṃkṣubhita*) ca. (*saṃkṣobhayati*) pp. (*saṃkṣobhita*) secouer violemment, agiter.

संक्षुभित *saṃkṣubhita* [pp. *saṃkṣubh*] a. m. n. f. *saṃkṣubhitā* agité violemment, secoué.

संक्षेप *saṃkṣepa* [saṃkṣip] m. abréviation, exposé concis, sommaire, résumé; l'essentiel.

saṃkṣepeṇa var. *saṃkṣepāt* adv. en bref, en résumé.

saṃkṣepatas [-tas] adv. brièvement.

संक्षोभ *saṃkṣobha* [saṃkṣubh] m. choc violent, renversement, bouleversement | commotion; agitation, excitation | arrogance.

संक्षोभित *saṃkṣobhita* [ca. pp. *saṃkṣubh*] a. m. n. f. *saṃkṣobhitā* agité violemment, secoué.

संख्य *saṃkhyā* [saṃkhyā₁] a. m. n. f. *saṃkhyā* additionnant, comptant — n. combat, bataille — f. cf. *saṃkhyā₂*.

संख्या *saṃkhyā₁* [sam-khyā] v. [2] pr. (*saṃkhyāti*) pp. (*saṃkhyāta*) pf. (*pari*) compter, calculer.

संख्या *saṃkhyā₂* [f. *saṃkhyā*] f. compte, calcul, arithmétique; nombre, quantité, total | gram. nombre (forme utilisée pour compter) | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] du nombre.

saṃkhyāpari [*pari*] ind. coup de dé défavorable.

संख्यात *saṃkhyāta* [pp. *saṃkhyā₁*] a. m. n. f. *saṃkhyātā* compté, calculé; estimé à (i.) — n. nombre.

संख्यान *saṃkhyāna* var. *saṅkhyāna* [saṃkhyā₂-na] n. estimation, décompte; calcul, énumération.

संख्येय *saṃkhyeya* [pfp. [1] *saṃkhyā₁*] a. m. n. f. *saṃkhyeyā* énumérable, comptable; cardinal (nombre) | à considérer.

saṃkhyeyavācaka [vācaka] m. nombre ordinal.

सङ्ग *saṅga* [saṅj] m. adhérence, contact (avec (loc. iic.)); association, réunion | attachement, affection, penchant; désir, envie, cupidité.

संगणक *saṅgaṇaka* var. *saṅgaṇaka* [sam-gaṇaka] m. boulier, calculateur.

saṅgaṇakayantra [yantra] n. mod. ordinateur.

संगत *saṅgata* var. *saṅgata* [pp. *saṅgam*] a. m. n. f. *saṅgatā* qui s'est rencontré, qui s'est réuni; contracté | mis ensemble | conforme, convenable — m. alliance, paix — n. rencontre, accord, association, union; association, intimité avec (i. g. iic.).

saṅgatārtha [*artha*] a. m. n. f. *saṅgatārthā* gram. (composé) dont le sens est conventionnel.

संगति *saṅgati* var. *saṅgati* [*saṅgam*] f. rencontre, compagnie de (g. iic.); association avec (i.) | ligue, alliance, société, association | accident, hasard; prise de connaissance | applicabilité, conformité, adéquation | gram. [*mīmāṃsā*] relation de cohérence du discours; on distingue : *śāstrasaṅgati* cohérence du sujet d'un ouvrage, *adyāyasaṅgati* cohérence au niveau du chapitre ou du livre, *padasaṅgati* au niveau de la section, *adhikaraṇasaṅgati* cohérence de l'articulation du discours.

saṅgatyā adv. par chance, par hasard.

संगम् *saṅgam* var. *saṅgam* [*saṅgam*] v. [1] pr. md. (*saṅgacchate*) pp. (*saṅgata*) pf. (*upa*) rencontrer, se réunir, entrer en relations avec (i.) | s'entendre, convenir — ca. (*saṅgamayati*) abs. (*saṅgamayya*) rassembler, réunir; mettre en rapport avec (i.); conduire qq. vers (2 acc.); transmettre à (loc.).

saṅgacchadhvam rassemblez vous.

ratnaṃ ratnena saṅgacchate Qui se ressemble s'assemble.

संगम *saṅgama* var. *saṅgama* [*saṅgam*] m. rencontre; collision; réunion, contact; union; équipe | confluence de deux rivières | fréquentation; penchant, attirance; union charnelle.

saṅgameśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Saṅgameśvara, épith. de Śiva "Maître des confluences de rivière".

संगर *saṅgara*₁ [*saṅ-gṛ*₁] m. acte d'avalier, de dévorer; engloutissement | [Kāmasūtra] mode de fellation [*aupariṣṭaka*] où le pénis pénètre complètement — n. poison | calamité.

संगर *saṅgara*₂ [*saṅ-gṛ*₂] m. consentement, agrément, accord | conflit, combat; bataille (pour (g.), avec (i.)) | transaction.

संगव *saṅgava* var. *saṅgava* [*saṅ-gava*] m. ["rassemblement des vaches (pour la traite)"] période du jour [*kāla*₁] du matin, suivant *prātastana*; elle commence 2 h 24 après le lever du soleil, et dure 2 h 24.

सङ्गिन् *saṅgin* [*saṅga-in*] agt. m. f. *saṅginī* qui s'attache à, qui adhère à, en contact avec (iic.) | adonné à, dévoué à, connecté avec (g. loc. iic.) | phil. attaché

au monde; rempli de désirs; adonné aux plaisirs de ce monde.

संगीत *saṅgīta* var. *saṅgīta* [*saṅ-gīta*] a. m. n. f. *saṅgītā* chanté en chœur — n. chorale, chant, théâtre chanté; musique, concert.

saṅgītaśālā [*śālā*] f. salon de musique.

saṅgītasudhā [*sudhā*] f. lit. np. de la Saṅgītasudhā "Nectar de musique", traité de théorie musicale composé par Govinda₁ Dīkṣita pour le roi Raghunātha₂ Nāyaka.

संगृहीत *saṅgrhīta* [pp. *saṅgrah*] a. m. n. f. *saṅgrhītā* saisi, attrapé; reçu, collecté, rassemblé; bien accueilli | contracté, abrégé; restraint, contraint, maîtrisé; gouverné.

संगृहीति *saṅgrhīti* [*saṅgrhīta*] f. maîtrise, contrôle.

संगृ *saṅgṛ*₁ [*saṅ-gṛ*₁] v. [6] pr. (*saṅgirati*) pp. (*saṅgīrṇa*) avaler, dévorer.

संगृ *saṅgṛ*₂ [*saṅ-gṛ*₂] v. [9] pr. (*saṅgrṇāti*) pr. md. (*saṅgrṇīte*) être d'accord, agréer; promettre | louer, célébrer.

संग्रह *saṅgrah* var. *saṅgrah* [*saṅ-grah*] v. [9] pr. (*saṅgrhṇāti*) pr. md. (*saṅgrhṇīte*) pp. (*saṅgrhīta*) pf. (*upa*) saisir, s'emparer de, s'approprier; amasser, accumuler | gouverner, contraindre, tenir en son pouvoir; maîtriser, comprendre | protéger, recevoir, épouser.

संग्रह *saṅgraha* var. *saṅgraha* [*saṅgrah*] m. fait de saisir, de s'emparer de; appropriation | accumulation, collection, rassemblement; énumération complète, total | compréhension, résumé; catalogue, compendium | protection, gouvernement; gardien, protecteur | cohésion; concentration, discipline de l'esprit | mod. gestion. *saṅgrahāt* adv. en résumé, brièvement.

saṅgrahaṇa adv. en résumé, brièvement; complètement.

saṅgrahaṇa [-na] n. saisie, prise, acquisition.

saṅgrahasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Saṅgrahasūtra recueil d'aphorismes traditionnels.

संग्रहिन् *saṅgrahin* [*saṅgraha-in*] agt. m. f. *saṅgrahinī* qui assemble, qui accumule, qui procure; qui maîtrise, qui comprend.

संग्राम *saṅgrāmā* var. *saṅgrāma* [*saṅ-grāma*] m. soc. rassemblement, assemblée d'un peuple; troupe, armée | affrontement, conflit; combat, bataille; guerre; rencontre hostile avec (i. iic.) — v. [11] pr. md. (*saṅgrāmayate*) impft. md. (*asaṅgrāmayata*)

combattre, faire la guerre.

saṃgrāmājī [jit] a. m. n. f. victorieux en combat.

saṃgrāmābhūmi [bhūmi] f. champ de bataille.

संग्राहिन् *saṃgrāhin* [sam-grāhin] agt. m. f. *saṃgrāhiṇī* qui collecte, qui accumule, qui rassemble | astringent; constipant.

संघ *saṃgha* var. *saṅgha* [saṃhan] m. collection, quantité; multitude, foule; association, compagnie, assemblée | bd. congrégation des moines bouddhistes.

saṃghati [-ti] f. bd. robe de moine.

saṃghabheda [bheda] a. m. n. f. *saṃghabheda* bd. qui cause la division de la congrégation (l'un des 5 péchés impardonnables).

saṃghabheda [vastu₁] n. bd. np. du *saṃghabheda* vastu, texte du canon bd.

saṃghārāma [ārāma] m. bd. couvent, monastère; syn. *vihāra*.

संघट् *saṃghaṭ* [sam-ghaṭ] v. [1] pr. md. (*saṃghaṭate*) pp. (*saṃghaṭita*) assembler; rencontrer — ca. (*saṃghaṭayati*) assembler, joindre.

संघट्ट् *saṃghaṭṭ* [sam-ghaṭṭ] v. [10] pr. (*saṃghaṭṭayati*) frotter ensemble; pétrir; écraser | rassembler; rencontrer.

संघट्ट *saṃghaṭṭa* [saṃghaṭṭ] m. frottement, friction; collision, conflit | rencontre | phil. [*trika*] conflit dans la voie psychique centrale [*Suṣumṇā*] entre le Soleil et la Lune représentant toutes les dualités.

संघर्ष *saṃgharṣa* [saṃghrṣ] m. friction; trituration | rivalité | jalousie (envers <acc.-prati iic.>).

संघाट *saṃghāṭa* [vr. *saṃghaṭ*] m. assemblage de bois; charpenterie, menuiserie.

saṃghāṭasūtra [sūtra] n. bd. np. du *saṃghāṭasūtra*, texte du Mahāyāna originellement en sanskrit, antérieur au 5^e.

संघाटि *saṃghāṭi* [vr. *saṃghaṭ*] f. bd. vêtement monastique, drapé dénudant l'épaule droite et formant des plis sur le bras gauche | var. *saṃghāṭī* id.

संघात *saṃghātā* [vr. *saṃhan*] m. n. combat, bataille, affrontement; rencontre, opposition | compression, condensation, durcissement | collection, tas; rassemblement, masse, multitude, foule; caravane | gram. mot composé | phon. syllabe (voyelle accompagnée des consonnes qui la précèdent); opp. *varṇa* — f. *saṃghātā* ifc. collection de.

संघृष् *saṃghrṣ* [sam-ghrṣ] v. [1] pr. (*saṃgharṣati*) pp. (*saṃghrṣṭa*) frotter l'un contre l'autre | rivaliser

avec <i.>.

संघृष्ट *saṃghrṣṭa* [pp. *saṃghrṣ*] a. m. n. f. *saṃghrṣṭā* frotté avec; confronté avec.

√*सच्* *sac* [relié à *sañj*] v. [1] pr. md. (*sácate*) être uni avec, s'unir avec <i.> | être possédé de, participer à, subir <i.> | servir, suivre, rechercher, assister <acc.> | atteindre || lat. *sequitur*.

सचिव *saciva* [sac] m. ami, compagnon | conseiller du roi, ministre — ifc. aidé par, pourvu de — f. *sacivī* compagne, amie.

sacivatva [-tva] n. soc. rang de ministre.

sacivālaya [ālaya] m. mod. ministère (bâtiment).

सची *sacī* cf. *śacī*.

सचेतन *sacetana* [sa₁-cetana] a. m. n. f. *sacetanī* conscient, sensible, animé; opp. *acetana*.

सजात *sajāta* [sa₁-jāta] a. m. n. f. *sajātā* né ensemble | de même famille; de même origine — m. cousin, parent; pays.

सजीव *sajīva* [sa₁-jīva] a. m. n. f. *sajīvā* vivant, animé.

सजुष् *sajuṣ* [sa₁-juṣ₂] a. m. n. f. qui accompagne; associé, compagnon — ind. *sajūṣ* en même temps; de plus | avec <i.>.

सज्ज *sajj* cf. *sañj*.

सज्ज *sajja* [sa₁-jyā₃] a. m. n. f. *sajjā* préparé, équipé, prêt (not. arc prêt à tirer) | armé; fortifié — f. *sajjā* équipement; armure — v. [11] pr. md. (*sajjīyate*) être prêt.

sajjīkṛ préparer.

sajjībhū préparer; se préparer, s'apprêter; être prêt.

सञ्च *sañca* m. feuillets pour écrire; cahier, carnet de notes.

सञ्चक *sañcaka* [sañca-ka] m. sceau — f. *sañcika* cahier.

संचय *saṃcaya* var. *sañcaya* [saṃci] m. collection; accumulation, entassement | tas, multitude; richesse.

संचर् *saṃcar* var. *sañcar* [sam-car] v. [1] pr. (*saṃcarati*) pp. (*saṃcarita*) aller ensemble, se rencontrer; parcourir, voyager, traverser | vivre, exister, se produire — ca. (*saṃcārayati*) faire aller, mettre en mouvement, ébranler, agiter.

संचार् *saṃcār* var. *sañcār* [ca. *saṃcar*] v. [10] pr. (*saṃcārayati*) faire aller, mettre en mouvement, ébranler, agiter.

संचार *saṃcāra* var. *sañcāra* [saṃcār] m. circulation, mouvement, cours; fréquentation, passage, traversée; chemin, route.

संचारिन् *saṃcārin* var. *sañcārin* [*saṃcār-in*] a. m. n. f. *saṃcāriṇī* qui circule, qui marche; mobile | qui se propage, qui passe de l'un à l'autre; contagieux; héréditaire | contigu; limitrophe — ifc. chez.

संचि *saṃci* var. *sañci* [*sam-ci*] v. [5] pr. (*saṃcinóti*) pr. md. (*saṃcinuté*) pp. (*saṃcita*) entasser, accumuler, rassembler, acquérir.

संचित *saṃcita* var. *sañcita* [pp. *saṃci*] a. m. n. f. *saṃcitā* accumulé, entassé, assemblé, collecté; acquis | dense, plein | phil. part du *karma* accumulé qui portera fruit en temps voulu.

संचिन्त् *saṃcint* var. *sañcint* [*sam-cint*] v. [10] pr. (*saṃcintáyati*) pp. (*saṃcintita*) ppr. md. (*saṃcintayāna*) pfp. (*saṃcintya*) songer à, se préoccuper de <acc.>.

संचिन्तयान *saṃcintayāna* var. *sañcintayāna* [ppr. md. *saṃcint*] a. m. n. f. *saṃcintayānā* qui réfléchit, qui pense.

संचिन्त्य *saṃcintya* var. *sañcintya* [pfp. [1] *saṃcint*] a. m. n. f. *saṃcintyā* qui mérite la réflexion, à considérer, à quoi il faut penser.

संचुद् *saṃcud* [*sam-cud*] ca. (*saṃcodáyati*) pp. (*saṃcudita*) ppr. (*saṃcodayat*) inciter, pousser, conduire; exciter, stimuler; ordonner.

सच्छद् *saṃchad* var. *sañchad* [*sam-chad*₁] pp. (*saṃchanna*) ca. (*saṃchādayati*) couvrir complètement, envelopper; recouvrir, cacher.

सच्छन्न *saṃchanna* var. *sañchanna* [pp. *saṃchad*] a. m. n. f. *sañchannā* entièrement recouvert; caché, dissimulé; obscur, inconnu.

√ सञ्ज *sañj* v. [1] pr. (*sájati*) pft. (*sasañja*) pp. (*sakta*) pf. (*anu*, *ā*, *pra*, *sam*) adhérer — ps. (*sajjate*) être attaché, suspendu à <loc.> | être dévoué, être attaché, tenir à (affectivement); penser constamment à <loc.> — ca. (*sajjayati*) faire adhérer; s'engager dans <loc.> || lat. *segnis*.

संजन् *saṃjan* var. *sañjan* [*sam-jan*] v. [4] pr. md. (*saṃjāyate*) pp. (*saṃjāta*) ["être produit simultanément"] naître, se produire — ca. (*saṃjanayati*) concevoir, engendrer, produire, créer, former, causer.

tasya saṃjanayan harṣam [BhG.] Pour se mettre en joie.

संजय *saṃjaya* var. *sañjaya* [*saṃji*] m. myth. [Mah.] np. de Sañjaya "qui les vainc tous", barde de Dhṛtarāṣṭra; il connaît le passé, le présent et le futur par sa vision divine [*divyacakṣus*]; il fit ambassade auprès de Yudhiṣṭhira à Upaplavya pour tenter d'éviter la guerre; il raconta la grande bataille à Dhṛtarāṣṭra.

संजि *saṃji* var. *sañji* [*sam-ji*] v. [1] pr. (*saṃjayati*) pp. (*saṃjita*) vaincre à la fois.

संजीव् *saṃjīv* var. *sañjīv* [*sam-jīv*] v. [1] pr. (*saṃjīvati*) pp. (*saṃjīvita*) revenir à la vie.

संजीव *saṃjīvā* var. *sañjīva* [*saṃjīv*] a. m. n. f. *saṃjīvā* vivifiant; qui redonne vie.

saṃjīvaka [-ka] a. m. n. f. *saṃjīvikā* qui rappelle à la vie — m. lit. [PT.] np. du taureau Saṃjīvaka, ami du roi-lion Piṅgalaka₁; il sera perdu par la jalousie du chacal Damanaka.

saṃjīvakaraṇī [*karaṇī*] f. myth. cf. *saṃjīvanī*.

saṃjīvana var. *sañjīvana* [-na] a. m. n. f. *saṃjīvanī* vivifiant; qui anime ou redonne vie — n. résurrection, vie — f. *saṃjīvanī* myth. [Rām.] herbe de résurrection *saṃjīvanī* ou *saṃjīvakaraṇī*, rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma | myth. [BhP.] la science de la résurrection, possédée par Śukra; il l'utilisa pour rendre à la vie Bali mort au combat contre les dieux; il en transmis le secret à Kaca.

संज्ञा *saṃjñā*₁ var. *sañjñā* [*sam-jñā*₁] v. [9] pr. (*saṃjñānti*) pp. (*saṃjñāta*) assigner; comprendre, avoir conscience de.

संज्ञा *saṃjñā*₂ [*saṃjñā*₁] f. harmonie, consentement; conscience; perception, compréhension commune | signe, signal; nom, référence, désignation, appellation | gram. nom propre; mot autonyme, dénotant sa propre forme; terme technique, métanotion | gram. mot dont le genre ou le nombre sont conventionnels | phil. la conscience individuelle | bd. la perception, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego | myth. np. de Sañjñā "Conscience", fille de Viśvakarmā, épouse de Sūrya dont elle engendra Manu-Vaivasvata, Yama et Yamī; ne pouvant supporter l'ardeur de son époux, elle se fit remplacer par sa servante l'Ombre [Chāyā] et se transforma en jument pour se consacrer à la méditation; Sūrya-Vivasvān la suivit et ils donnèrent naissance aux Aśvinau et à Revanta; Viśvakarmā rabota alors le huitième de l'éclat du Soleil pour qu'elle puisse le supporter; cf. Saraṇyū || pali *saññā*.

saṃjñāṃ kṛ faire signe.

saṃjñāṃ dā donner un signe.

saṃjñāyām loc. adv. gram. utilisé en tant que nom propre.

saṃjñāna [-na] n. état conscient; état de perception correcte, bonne conception.

saṃjñānasūkta [*sūkta*] n. lit. hymne terminal du R̥gveda (10 . 191), prônant la fraternité.

saṃjñāsūtra [sūtra] n. gram. [Pāṇini] règle [sūtra] définissant un terme technique.

संज्ञात *saṃjñāta* var. *sañjñāta* [pp. *saṃjñā₁*] a. m. n. f. *saṃjñātā* bien connu, compris — ifc. à l'intention de.

संज्ञित *saṃjñīta* var. *sañjñīta* [saṃjñā₁] a. m. n. f. *saṃjñītā* communiqué — ifc. appelé, nommé.

संज्ञिन् *saṃjñin* [saṃjñā₁] agt. m. f. *saṃjñinī* conscient ; conscient de (iic.) | nommé, défini | gram. notion définie.

सटा *saṭā* f. tresse.

सत् *sat* [ppr. *as₁*] a. m. n. f. *satī* existant, présent ; réel, vrai | bon, juste, vertueux, convenable, honnête | bd. juste, correct ; merveilleux ; profond, subtil | qqf. ajouté comme pléonasme d'un a. — n. phil. l'Être ; le réel | le bien, la vertu — m. (homme) juste, bon, vertueux ; homme de bien | pl. *satas* les justes ; les gens instruits — f. cf. *satī*.

tatra evam sati cela étant.

tathā sati s'il en est ainsi.

saccidānanda phil. [vedānta] existence-conscience-joie, formule évoquant l'extase dans l'unité *brahman-ātman*.

nāsato vidyate bhāvo nābhāvo vidyate sataḥ [BhG.] Du néant rien n'est issu, de l'Être rien n'est détruit.

saccaritra [caritra] n. bonne conduite — a. m. n. f. *saccaritrā* vertueux.

sacchūdra [śūdra] a. m. n. f. *sacchūdrā* soc. serviteur [śūdra] de bonne conduite, not. végétarien et abstinent.

sajjana [jana] a. m. n. f. *sajjanī* vertueux — m. homme de bien.

satkārya [sat-kārya] a. m. n. f. *satkāryā* qui est effectué | à qui on rend les derniers hommages (de crémation) — n. phil. [sāṃkhya] effet nécessairement inhérent à une cause.

satkāryavāda [vāda] m. phil. [sāṃkhya] théorie de la causalité, doctrine affirmant la nécessaire pré-existence d'un effet dans sa cause, comme le pot pré-existe dans la glaise avec laquelle il a été fabriqué ; opp. *asatkāryavāda*.

satsaṅga [saṅga] m. association avec le bien ; bonne compagnie ; assemblée à but spirituel | soc. proximité du maître [guru].

सतत *satata* [sa₁-tata₁] a. m. n. f. *satatā* perpétuel.

satatam adv. toujours.

nasatatam adv. jamais.

satatayukta [yukta] a. m. n. f. *satatayuktā* phil. en perpétuelle communion (avec Dieu).

सती *satī* [f. *sat*] f. femme de qualité, dame | épouse fidèle, femme vertueuse et chaste | soc. veuve qui se suicide sur le bûcher funéraire de son mari ; cf. *sahamaraṇa* | myth. np. de *Satī* "Vertueuse", fille de *Dakṣa* et d'*Asiknī*, première épouse de *Śiva* ; après que *Śiva-Vīrabhadra* eut détruit le sacrifice de *Dakṣa* où il n'avait pas été convié, elle se jeta dans le feu sacrificiel ; son cadavre fut porté à travers le monde par *Śiva* en état de démence, mis en pièces par le disque de *Viṣṇu* ; cf. *pīṭhasthāna* ; elle renaquit comme *Pārvatī* ; cf. *Jagadambā* || ang. *suttee*.

सत्कार *satkāra* [vr. *satkṛ*] m. hospitalité, accueil respectueux | pl. *satkāras* honneurs (rendus à un hôte).

सत्कृ *satkṛ* [sat-kṛ₁] v. [8] pr. (*satkarōti*) pp. (*satkṛta*) offrir l'hospitalité, accueillir avec respect.

सत्कृत *satkṛta* [pp. *satkṛ*] a. m. n. f. *satkṛtā* arangé, orné de | honoré, bien accueilli.

सत्क्रिया *satkriyā* [sat-kriyā] f. vertu.

सत्तम *sattama* [super. *sat*] a. m. n. f. *sattamā* le meilleur, excellent, très juste — ifc. le meilleur des.

सत्ता *sattā* [sat-tā] f. existence.

sattāsamavāya [samavāya] m. phil. [vaiśeṣika] inhérence de la réalité universelle ; caractérise l'existence [sattva].

सत्त् *sattra* [sad₁-tra] n. soc. ["session"] grand sacrifice de *soma* (cérémonie véd. solennelle pouvant durer de 13 à 100 jours) | soc. acte pieux méritoire ; don de repas, hospice | fausse apparence, déguisement.

sattribhū offrir des repas en aumônes.

sattragṛha [gṛha] n. hospice.

sattrādhikāra [adhikāra] m. soc. prêtre ayant la charge d'une charité.

सत्तिन् *sattrin* [sattra-in] agt. m. f. *sattrinī* soc. qui célèbre ou assiste à un *sattra* ; méritoire | déguisé ; espion.

सत्त्व *sattva* [sat-tva] n. être, créature ; fœtus ; existence, réalité, nature ; essence | force, énergie, courage ; esprit, souffle vital, principe vital | intelligence, conscience, vérité ; pureté | phil. [sāṃkhya] le Bien ou Pure Essence de l'Être, 1^{re} qualité [guṇa] de la nature, quintessence de la pureté et de la vérité.

abhivyakta sattva lakṣaṇā manifestement enceinte. *āpanna sattvā* f. (femme) enceinte.

sattvavat [-vat] a. m. n. f. *sattvavatī* ferme, énergique ; brave, courageux.

sattvastha [stha] a. m. n. f. *sattvasthā* inhérent à sa nature propre ; conforme à son état | établi dans sa propre nature ; résolu ; énergique | phil. établi dans la vérité ; dédié au Bien.

sattvāpatti [āpatti] f. phil. [YV.] l'obtention de l'état de pure conscience, 4^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

सत्पक्ष *satpakṣa* [sat-pakṣa] a. m. n. f. *satpakṣā* utile, favorable ; opp. *pratipakṣa*.

सत्य *satyā* [sat-ya] a. m. n. f. *satyā* vrai, véridique — n. réalité ; vérité, véracité | promesse, serment | phil. la sincérité, une des vertus [yama₁] du *yoga* | [satyaloka] myth. np. de Satya “Ciel de Brahmā”, 6^e monde céleste [loka], où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances — f. *satyā* sincérité, véracité.

satyam var. *satyena* adv. vraiment, réellement, en vérité, il est vrai que.

yatsatyam adv. certainement.

tenasatyena conj. aussi vrai (que ... exprimé précédemment par *yathā*).

satyaṃ vac adv. dire la vérité.

sātyā kṛ rendre vrai | conclure un accord.

satyaka [-ka] a. m. n. f. *satyikā* véridique — m. myth. np. du roi *vṛṣṇi* Satyaka “le véridique”, père de Sātyaki.

satyākāma [kāma] a. m. n. f. *satyakāmā* qui aime la vérité ; sincère — m. phil. [ChU.] np. du garçon Satyakāma “Sincère” ; cherchant à devenir *brahmacārin*, il demanda à sa mère Jabālā son nom de *gotra* ; elle lui répondit qu'étant jeune elle travaillait comme servante, et qu'ainsi elle le mit au monde ; si on lui demandait son nom de *gotra*, puisque qu'il était Sincère et qu'elle était Jabālā, il devrait dire qu'il s'appelât Satyakāma Jābāla ; lorsqu'il répéta ces paroles à Hāridrumata Gautama, celui-ci lui dit qu'il l'acceptait comme étudiant, car seul un vrai *brāhmaṇa* pouvait être aussi sincère ; le *guru* lui confia 400 vaches maigres, qu'il emmena paître à l'alpage ; lorsque les vaches eurent prospéré jusqu'à être mille, le taureau lui dit de les rentrer à l'étable ; sur le chemin il lui enseigna les 4 parts [kalā] du quart [pāda] du *brahman* constitué par l'Espace [prakāśavat] ; le lendemain, le feu lui enseigna les 4 parts du quart du *brahman* constitué par l'Illimité [anantavat] ; puis le cygne [haṃsa] lui enseigna les 4 parts du quart du *brahman* constitué par le Radiant [jyotiṣmat] ; enfin le cormoran [madgu] lui enseigna les 4 parts du quart du *brahman* constitué par le Cognitif [āyatanavat] ;

il retrouva alors son maître, qui finit son instruction ; devenu lui-même enseignant, Satyakāma prit des élèves ; il délaissa son étudiant Upakosala Kāmalāyana pendant 12 ans sans lui donner d'instruction, puis partit en voyage ; ses feux sacrificiels instruisirent l'élève du Soi [Ātmā], et Satyakāma revint pour lui apprendre la Libération.

satyajit [jit] a. m. n. f. qui vainc par la vérité.

satyanāman [nāman] a. m. n. f. *satyanāmnī* bien nommé, justement nommé — m. *satyanāma* f. *satyanāmā* id.

satyanārāyaṇa [nārāyaṇa] m. phil. np. de Satyanārāyaṇa, divinité à qui l'on s'adresse pour prendre une résolution.

satyanārāyaṇapūjā [pūjā] f. soc. cérémonie par laquelle on déclare publiquement une résolution.

satyanārāyaṇavrata [vrata] n. résolution publique.

satyapraśrava [praśrava] a. m. n. f. *satyapraśravā* fidèle à ses vœux.

satyabhāmā [bhāmā] f. myth. np. de Satyabhāmā “Passionnée de vérité”, fille de Satrājī, l'une des 8 épouses de Kṛṣṇa, dont elle eut 10 fils ; elle était une incarnation de Bhūmi, et aida Kṛṣṇa à vaincre Naraka en conduisant son char, et en tirant une flèche fatale ; elle est d'un naturel jaloux, notamment à l'égard de Rukmiṇī ; Kṛṣṇa l'emmena au paradis d'Indra, et elle l'incita à y voler l'arbre *pārijāta*, par suite des indiscretions de Nārada ; cf. *Muktācarita*.

satyayuga [yuga] n. phil. le premier *yuga*, l'âge d'or ; syn. *kṛtayuga*.

satyavacana [vacana] n. sincérité ; véracité | promesse, serment.

satyavat [-vat] a. m. n. f. *satyavatī* véridique, sincère — m. myth. [Mah.] np. du roi Satyavān “le Sincère”, époux de Sāvitrī₂, qui le sauva de la mort — f. *satyavatī* myth. [Mah.] np. de Satyavatī “Sincérité” ; née du sperme du roi Uparicara tombé dans la Yamunā, elle fut trouvée avec son frère jumeau dans le ventre de la sirène Adrikā péchée par le chef des pêcheurs Dāsarāja ; le roi adopta le garçon qui devint le roi Matsya₁, nomma la fille Matsyagandhī à cause de son odeur de poisson, et la rendit à Dāsarāja qui l'éleva comme Kālī₁ à cause de sa complexion, mais elle vint à être connue comme Satyavatī ; elle faisait traverser la Yamunā sur son bac ; le sage [ṛṣi] Parāśara, en traversant, en tomba amoureux ; il fit monter des nuées cachant leurs amours, dont naquit immédiatement Vyāsa

qui fut laissé sur une île [Dvaipāyana₁] où il grandit seul; Parāśara lui redonna sa virginité, et changea son odeur de poisson en parfum de musc; elle devint ainsi Kastūrīgandhī ou Gandhavatī; attiré par son parfum, le roi Śāmtanu qui chassait près de sa hutte de pêcheur en devint amoureux fou; Dāsarāja lui accorda sa main, à la condition qu’il déshéritât son fils Bhīṣma au profit des fils qu’elle lui donna, Citrāṅgada et Vicitravīrya; après leur mort sans héritier, elle fit venir Vyāsa pour qu’il accomplisse son devoir de *niyoga* et continue la lignée en engendrant Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu, dont les descendants se battront dans la grande bataille fratricide du Mah. | myth. [Mah.] np. de Satyavatī₁, fille du roi Gādhi, mariée au brâhmane Ṛcika; à son mariage, elle obtint de Bhṛgu un rite destiné à lui donner un fils brâhmane; elle devait embrasser un banyan et manger un brouet [*caru*] contenant une substance magique; sa mère, qui célébrait le rite *kṣatriya* correspondant, devait embrasser un pippal et manger un *caru* différent, mais celle-ci suscita l’échange des rites, provoquant la confusion des castes [*varṇasaṃkara*]; elle conçut Jamadagni, mais obtint que l’erreur rituelle soit reportée sur un petit-fils (ce sera Paraśurāma).

satyavadana [vadana] n. fait de dire la vérité.

satyavaha [vaha] m. myth. [MO.] np. de Bhāradvāja Satyavaha “qui transmet la vérité”; il apprit d’Atharvā la *brahmadevyā* qu’il enseigna à Aṅgirā.

satyavākya [vākya] n. paroles vraies.

satyavāc [vāc] a. m. n. f. qui dit la vérité, sincère.

satyavādin [vādin] a. m. n. f. *satyavādinī* qui dit la vérité.

katthase satyavādī [Rām.] Tu te glorifies de dire la vérité.

satyavāha [vāha] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Satyavāha; il reçut le savoir sacré [*brahmadevyā*] d’Aṅgī et le transmis à son élève Aṅgirā.

satyavratā [vrata] a. m. n. f. *satyavratā* qui pratique la sincérité — n. vœu de véracité — m. myth. np. de Satyavrata “Voué à la Vérité”, 7^e *manu* du *kalpa*, Manu des temps actuels; cf. Vaivasvata | myth. np. de Satyavrata₂, nom de naissance du roi Triśaṅku.

satyaśīla [śīla] a. m. n. f. *satyaśīlā* qui suit la bonne voie.

satyasamdhā [samdhā₂] a. m. n. f. *satyasamdhā* [“qui tient ses promesses”] fidèle à sa parole, loyal.

satyānanda [ānanda] m. phil. joie de la vérité | hist. np. du Svāmī Satyānanda Sarasvatī₂, né en Inde en 1923, d’éducation britannique; disciple de Śivānanda₁, il prit comme mission de faire connaître le *yoga* en Occident; il fonda la “Bihāra School of Yoga” à Munger au Bihāra en 1963 et l’“International Yoga Fellowship” en 1964; il reçut le titre de *paramahaṃsa* en 1974 et se retira comme *sannyāsin*.

satyānrta [anrta] a. m. n. f. *satyānrta* à la fois vrai et faux; vrai-faux — n. du. *satyānrte* la vérité et le mensonge | sg. soc. (au fig.) le commerce, les affaires; c’est un moyen de subsistance non convenable pour un brâhmane [*ṣaṭkarmāni*].

satyārtha [artha] m. phil. devoir de vérité.

satyārthaprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Satyārthaprakāśa “Explication du devoir de vérité”, œuvre principale du Svāmī Dayānanda₁ Sarasvatī₂ (1875).

सत्या *satyā* [f. *satya*] iic. vérité.

satyāgraha [graha] m. mod. [“revendication de la vérité”] mouvement de désobéissance civile fondé par Gandhi en 1907 pour résister à l’occupation anglaise | np. de l’*āśrama* Satyāgraha, sur les bords de la Sabarmatī, d’où Gandhi fit partir la marche du sel en 1930.

satyāgrāhin [grāhin] a. m. n. f. *satyāgrāhiṇī* mod. qui fait de désobéissance civile.

सत्र *satra* forme dégéminée de *sattra*.

सत्रा *satrā* adv. ensemble; tous ensemble; en liasse (not. feuilles de palmier) — prép. cl. avec ⟨i.⟩.

satrājī [jit] a. m. n. f. toujours victorieux — m. myth. np. du prince Satrājī “Toujours victorieux”, fils de Nighna, roi des Yādavās; pour le récompenser de sa dévotion, Sūrya lui donna le joyau magique Syamantaka; son frère Prasena s’en empara avant d’être dévoré par un lion; Kṛṣṇa, soupçonné du vol, alla à la recherche du joyau, le trouva chez Jāmbavān et le lui rendit; en échange Satrājī lui donna pour épouse sa fille Satyabhāmā; Satrājī fut assassiné par Śatadhanvā qui s’empara du joyau.

सत्व *satva* forme dégéminée de *sattva*.

सत्वत् *satvāt* m. pl. nom d’un peuple de l’Inde du Sud; syn. *vṛṣṇi*, *yādava*.

सत्वन् *satvan* [sat-van] a. m. n. f. *satvanī* vivant; énergétique; vaillant; fort, puissant — m. être vivant | guerrier | pl. *satvānas* guerriers; gardes; partisans.

सत्वर *satvara* [sa₁-tvarā] a. m. n. f. *satvarā* qui se hâte, pressé, vif.

satvaram adv. en hâte.

√ सद् *sad*₁ v. [1] pr. (*sīdati*) pft. (*sasāda*) pp. (*sanna*) pf. (*ava, ā, ut, upa, ni, pra, prati, vi, sam*) s'asseoir, être assis | siéger, résider | s'affaïsser, défaillir; dépérir, succomber; désespérer — ca. (*sādāyati*) asseoir, faire asseoir; placer dans ou sur ⟨loc.⟩ | ruiner, abattre, détruire, faire périr, réduire à néant — int. md. (*sāsadyate*) s'avachir || gr. εζομοι; lat. *sedeo*; all. *sitzen*; ang. *to sit*.

सद् *sad*₂ [sad₁] ifc. a. m. n. f. assis, résidant à.

सद् *sad*₃ iic. pour *sat*.

sadaśva [aśva] m. bon cheval — a. m. n. f. *sādaśvā* qui possède un bon cheval.

sadasat [asat] a. m. n. f. *sadasatī* vrai et faux; réel et irréel; bien et mal — n. phil. l'Être et le Néant; le vrai et le faux; le réel et l'illusoire.

sadasadvivekabuddhi phil. savoir discerner le bien du mal.

sadācāra [ācāra] m. conduite vertueuse — a. m. n. f. *sadācārā* qui pratique la vertu; juste, honnête.

sadguru [guru] m. maître authentique.

saddharma [dharma] m. bd. loi correcte | bd. loi merveilleuse.

saddharmapuṇḍarīka [puṇḍarīka] n. [*saddharmapuṇḍarīkasūtra*] pl. bd. np. du texte d'aphorismes [sūtra] *Saddharmapuṇḍarīka* "Lotus de la Bonne Loi"; il est l'enseignement essentiel de la doctrine bd. Mahāyāna propagée not. par Nichiren au Japon.

sadvāda [vāda] m. doctrine orthodoxe; discours véridique.

सदन *sādana* [sad₁-ana] a. m. n. f. *sadanī* qui fait demeurer — n. siège; habitation, résidence; séjour | fait de s'installer, de se reposer; repos — ifc. qui réside à, qui habite.

patnīmām sadana gynécée.

सदय *sadaya* [sa₁-dayā] a. m. n. f. *sadayā* compatissant (envers ⟨loc.⟩).

sadayam adv. avec compassion, doucement.

सदस् *sadas* [sad₁-as] n. siège, résidence; lieu de réunion, assemblée; conseil | assemblée rituelle; débat doctrinal de lettrés [paṇḍita].

sadaspati var. *sadasapati* [pati] m. président de l'assemblée.

sadogata [gata] a. m. n. f. *sadogatā* participant à une assemblée.

sadogrha [grha] n. salle de réunion.

सदा *sādā* adv. toujours; constamment, chaque fois.

na sadā jamais.

sādānanda [nanda] m. np. d'homme "Toujours Joyeux" | hist. np. de *Sadānanda*, philosophe du 15^e ou 16^e siècle, auteur du *Vedāntasāra*₂.

sādāphala [phala] n. natu. figue comestible du bot. *Ficus glometara* ou figuier *Gulār* [*udumbara*].

sādāśiva [śiva] m. phil. [śaivasiddhānta] np. de *Sadāśiva*, forme suprême de Śiva; il a 5 visages: *Sadyojāta*, *Vāmadeva*, *Aghora*, *Tatpuruṣa* et *Īśāna*, respectivement associés à 5 aspects ou mondes du *bindu*, 5 éléments, 5 couleurs et 5 directions de l'espace.

सदृश *sadr̥śa* [sa₁-d̥r̥ś̥] a. m. n. f. *sadr̥śī* semblable à, ressemblant, similaire à, pareil à, comme ⟨g. i. loc. iic.⟩ | convenable, décent, correct, digne; valable.

sadr̥śam adv. comme il convient, bien.

pit̥r̥sadr̥śaḥ semblable au père.

na jñānena sadr̥śam (devise de l'Université de Mysore) Rien ne vaut le savoir.

sadr̥śya [-ya] n. phil. le sens des comparaisons, un *śaḍaṅgaśilpa*.

सद्भाव *sadbhāva* [sat-bhāva] m. vérité; penchant, affection.

सदन् *sadman* [sad₁-man] n. siège, résidence, demeure, séjour; endroit, emplacement, abri | palais, temple.

सद्यस् *sadyās* [sa₁-div] adv. le jour même; aussitôt, immédiatement; instantanément; soudain | tous les jours.

sadyaskāla var. *sadyaḥkāla* [kāla₁] m. le même jour; le temps présent — a. m. n. f. *sadyaskālā* qui tombe le même jour.

sadyaskrī var. *sadyaḥkrī* [krī₁] a. m. n. f. acheté le jour même | soc. cérémonie védique de libation de *soma* acheté le jour même, rite effectué en une journée [ekāha].

sadyoja [ja] a. m. n. f. *sadyojā* nouveau-né.

sadyojāta [jāta] a. m. n. f. *sadyojātā* nouveau-né — m. veau nouveau-né; jeune veau | phil. [śaivasiddhānta] np. de *Sadyojāta*, visage de félicité de *Sadāśiva-Nandi*, tourné vers l'Ouest, associé au monde de cessation d'activité [nivṛtti], à l'élément terre et à la couleur blanche — f. *sadyojātā* jeune accouchée.

sadyojyoti [jyotis] m. hist. np. du philosophe du Kaśmīra *Sadyojyoti* (~675-~725), fondateur de l'école du *Mantramārga*; il écrivit

les Paramokṣanirāsakārikās “Stances rejetant les autres points de vue sur la libération”, réfutant 20 conceptions de l’état de libération [mokṣa]; Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha en fit le commentaire Paramokṣanirāsakārikavṛtti.

सद्वन्द्व *sadvandva* [sa₁-dvandva] a. m. n. f. *sadvandvā* querelleur.

सध *sadha* var. *saha* [sa₁-dhā₁] iic. avec.

सधन *sadhana* [sa₁-dhana] a. m. n. f. *sadhanā* riche; opp. *daridra*.

sadhanatā [-tā] f. richesse.

सधर्म *sadharma* [sa₁-dharma] a. m. n. f. *sadharmā* de même nature, ayant les mêmes devoirs; égal à, similaire à (g. i.).

सधारण *sadhāraṇa* [sa₁-dhāraṇa] a. m. n. f. *sadhāraṇā* f. *sadhāraṇī* [“ayant une base commune”] ordinaire, général; commun à tous, universel | similaire à (i. iic.); générique | moyen (entre deux extrêmes, chaud et froid, etc.) | phil. [nyāya] caractérise la perception [pratyakṣa] ordinaire, par les 5 sens et l’esprit; opp. *sadhāraṇa* | phil. [vaiśeṣika] qui appartient à plus d’instances que celle présentée, partie du paradoxe *anaikāntika* — n. propriété générique.

सधूम *sādhūma* [sa₁-dhūma] a. m. n. f. *sadhūmā* enveloppé de fumée.

sadhūmavarṇā [varṇa] f. myth. np. de l’une des 7 langues d’Agni.

√**सन्** *san*₁ v. [8] pr. (*sanoti*) pp. (*sāta*) acquérir, obtenir, posséder | procurer, donner, distribuer — ps. (*sanyate*) ps. (*sāyate*) réussir, obtenir — ca. (*sānayati*) faire obtenir — dés. (*sisānayiṣati*) désirer obtenir.

सन् *san*₂ nota. gram. marque [pratyaya] du désidératif.

sanādi [ādi] m. gram. conjugaison secondaire (causatif, désidératif, intensif).

sanādyanta [anta] m. gram. forme d’une conjugaison secondaire (causatif, désidératif, intensif).

sannanta [anta] m. gram. forme désidérative.

सन *sana*₁ [san₁] m. gain, acquisition | don, offrande.

सन *sāna*₂ a. m. n. f. *sanā* vieux; qui dure longtemps; ancien — m. myth. np. du sage [ṛṣi] Sana “l’Ancien”, l’un des 4 éternels [sanakādi] issus de l’esprit de Brahmā || lat. *senex*, *senior*; fr. sénile.

सनक *sanakā* [sana₂-ka] a. m. n. f. *sanikā* vieux; ancien | myth. np. du sage [ṛṣi] Sanaka “l’Antique”, l’un des 4 éternels [sanakādi] issus de l’esprit de Brahmā.

sanakādi [ādi] m. myth. l’un des 4 sages [ṛṣi] éternels; ils émanèrent de l’esprit de Brahmā [vaidhātṛa] pour peupler le Monde; ils se nomment Sanaka, Sanatkumāra, Sanandana et Sanātana ou Sana; étant l’incarnation de la pureté [sattva], ils refusèrent de procréer; éternellement jeunes, abstinentes, experts en Veda, ils parcourent le monde ensemble; visitant un jour le Vaikuṇṭha, ils maudirent Jaya₁ et Vijaya₁ qui leur avaient manqué de respect; ils habitent le ciel [loka] Janar; on les représente écoutant l’enseignement de Śivadaḥṣiṇāmūrti, qui leur enseigna not. les 14 intervalles phonémiques [śivasūtra].

सनत् *sanat* [sana₂] ind. toujours, depuis toujours, éternellement.

sanatkumāra [kumāra] m. myth. np. de Sanatkumāra “Éternellement jeune”, l’un des 4 éternels [sanakādi] issus de l’esprit de Brahmā; dans la Chāndogya *upaniṣad*, Sanatkumāra débat avec le sage Nārada des conditions de l’obtention du bonheur.

sanatsujāta [sujāta] m. myth. np. de Sanatsujāta “Éternellement beau”, épith. de l’éternel [sanakādi] Sanatkumāra.

sanatsujātīya [-īya] n. lit. np. du Sanatsujātīya, épisode philosophique du Mah.

सनन्दन *sanandana* [sa₁-nandana] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Sanandana “Joyeux”, l’un des 4 éternels [sanakādi] issus de l’esprit de Brahmā.

सनय *sanāya* var. *sānaya* [sana₂-ya] a. m. n. f. *sanayā* vieux; ancien; durable.

सना *sanā* [abl. sana₂] adv. toujours | var. *sanāt* id.

सनातन *sanātāna* [sana₂-ātana] a. m. n. f. *sanātānī* éternel, perpétuel, impérissable | ancien, antique | myth. np. du sage [ṛṣi] Sanātana “Éternel”, l’un des 4 éternels [sanakādi] issus de l’esprit de Brahmā || fr. sénéchal.

sanātānadharma [dharma] m. n. phil. la “Loi Éternelle”, base de la religion hindoue.

सनाभि *sānābhi* [sa₁-nābhi] a. m. n. f. de même centre | relié par le sang; syn. *sapiṇḍa* | qui a un nombril — m. frère utérin | var. *sanābha* f. id. — f. sœur utérine.

सनाभ्य *sanābhya* [sanābhi] m. consanguinité (au 7^e degré).

सनेमि *sānemi* [sa₁-nemi] a. m. n. f. muni d’une jante (roue) | complet; parfait — adv. complètement; tout le temps; toujours.

संतत *saṃtata* var. *santata* [pp. *saṃtan*] a. m. n. f. *saṃtatā* étendu; continu, ininterrompu, dense | répété, continu, durable, perpétuel.
saṃtatam adv. continuellement.

संतति *saṃtati* var. *santati* [*saṃtan*] f. étendue, continuation, continuité | lignée, descendance | myth. np. de Santati “Continuité”, fille de Dakṣa, épouse de Kratu.

संतन् *saṃtan* var. *santan* [*saṃ-tan₁*] v. [8] pr. (*saṃtanoti*) pr. md. (*saṃtanute*) pp. (*saṃtata*) s’étendre; maintenir la continuité, joindre.

संतप् *saṃtap* var. *santap* [*saṃ-tap*] v. [1] pr. (*saṃtapati*) pr. md. (*saṃtapate*) pp. (*saṃtapita*, *saṃtapta*) échauffer, brûler, tourmenter — ca. (*saṃtāpayati*) id.

संतप्त *saṃtapta* var. *santapta* [pp. *saṃtap*] a. m. n. f. *saṃtaptā* très chaud, brûlant; brûlé | fondu; porté au rouge | tourmenté, opprimé; en détresse — n. douleur, tourment; peine, chagrin.

saṃtaptāyas [aṃ] n. fer porté au rouge.

संतान *saṃtānā* var. *santāna* [*saṃtan*] m. succession continue; not. flot continu, suite de pensées; continuité, succession, continuation, série | cohésion, liaison, alliance | myth. arbre *kalpavṛkṣa*, un des 5 arbres du paradis Svarga d’Indra; cf. *pañcavṛkṣa* — m. n. progéniture, descendants; lignée, race — f. *santānā* ifc. descendance de; flot de, suite de.

संतानक *saṃtānaka* var. *santānaka* [vr. *saṃtānaka*] a. m. n. f. *saṃtānikā* qui s’étend, qui se continue — m. myth. arbre *kalpavṛkṣa*, sa fleur | lait coagulé.

संताप *saṃtāpa* [*saṃtap*] m. brûlure intense, fournaise | tourment, peine, détresse | auto-mortification, ascèse, pénitence; remords — f. *saṃtāpā* ifc. qui souffre de.

saṃtāpaṃ kṛ être affligé de ⟨g.⟩ | infliger des tourments.

संतुष् *saṃtuṣ* var. *santuṣ* [*saṃ-tuṣ*] v. [4] pr. (*saṃtuṣyati*) pp. (*saṃtuṣṭa*) être satisfait de qqc. ou qqn.; prendre plaisir à qqc. ⟨i.⟩ | être comblé — ca. (*saṃtoṣayati*) satisfaire, réjouir, contenter.

संतुष्ट *saṃtuṣṭa* var. *santuṣṭa* [pp. *saṃtuṣ*] a. m. n. f. *saṃtuṣṭā* content (de peu), content de ⟨i.⟩; satisfait, réjouit.

saṃtuṣṭacitta [*citta*] a. m. n. f. *saṃtuṣṭacittā* d’humeur réjouie.

संतृ *saṃtṛ* var. *santṛ* [*saṃ-tṛ*] v. [1] pr. (*saṃtarati*) pp. (*saṃtīrṇa*) traverser.

संतोष् *saṃtoṣ* var. *santoṣ* [ca. *saṃtuṣ*] v. [10] pr.

(*saṃtoṣayati*) satisfaire, réjouir, contenter.

संतोष *saṃtoṣa* var. *santoṣa* [*saṃtoṣ*] m. satisfaction, contentement (de peu); sérénité; frugalité | phil. la modération, une des disciplines [*niyama*] du yoga | myth. np. de Saṃtoṣa “Frugal”, fils de Dharma et Tuṣṭi.

saṃtoṣaṃ kṛ se contenter de.

संत्यक्त *saṃtyakta* [pp. *saṃtyaj*] a. m. n. f. *saṃtyaktā* abandonné.

संत्यज् *saṃtyaj* var. *santyaj* [*saṃ-tyaj₁*] v. [1] pr. (*saṃtyajati*) pp. (*saṃtyakta*) abandonner.

संत्यज्य *saṃtyajya* var. *saṃtyājya* [pfp. [1] *saṃtyaj*] a. m. n. f. *saṃtyajyā* que l’on doit bannir, dont on doit se défaire | à quoi l’on doit renoncer; se dit not. des désirs mondains.

संत्रस् *saṃtras* var. *santras* [*saṃ-tras*] v. [4] pr. (*saṃtrasyati*) pp. (*saṃtrasta*) trembler, s’effrayer.

संदंश् *saṃdaṃś* var. *sandaṃś* [*saṃ-daṃś*] v. [1] pr. (*saṃdaśati*) pp. (*saṃdaṣṭa*) mordre, saisir avec les dents; serrer, comprimer, pincer.

संदर्भ *saṃdarbha* var. *sandarbha* [*saṃ-darbha*] m. formation de gerbe, de bouquet, de couronne ou de chapelet; arrangement floral, composition, bouquet — f. *saṃdarbhā* ifc. bouquet de, gerbe de.

संदर्श *saṃdarśa* var. *sandarśa* [*saṃdṛś*] m. vision; apparition.

saṃdarśana [-na] n. fait de fixer, de contempler; vision | fait d’être vu par ou en compagnie de ⟨g.⟩. *saṃdarśane* en présence de ⟨g. iic.⟩.

svapne saṃdarśanaṃ gam être vu (par ⟨g.⟩) en songe.

saṃdarśanaṃ prayam se montrer à ⟨g.⟩.

संदष्ट *saṃdaṣṭa* var. *sandaṣṭa* [pp. *saṃdaṃś*] a. m. n. f. *saṃdaṣṭā* mordu; serré, comprimé, écrasé.

संदा *saṃdā* var. *sandā* [*saṃ-dā₁*] v. [3] pr. (*saṃdadāti*) rassembler des présents; accorder, octroyer.

संदाय *saṃdāya* [*saṃdā*] a. m. n. f. *saṃdāyā* qui octroie, qui accorde.

saṃdāyin [-in] agt. m. f. *saṃdāyinī* id.

संदिग्ध *saṃdigdha* var. *sandigdha* [pp. *saṃdih*] a. m. n. f. *saṃdigdhā* couvert de, oint de, barbouillé de ⟨i. iic.⟩ | obscur, douteux, contestable; incertain, trouble; ambigu, hasardeux | hésitant, qui doute; qui confond — n. incertitude, doute; confusion.

tad etad atyantasaṃdigdham vartate ācāryānām vibhāṣā anuvartate na veti [Patañjali₁] C’est ainsi que nous sommes dans une constante incertitude si l’option du Maître est suivie ou non.

संदिश *saṃdiś* var. *sandiś* [sam-diś₁] v. [1] pr. (*saṃdiśati*) pp. (*saṃdiṣṭa*) indiquer, signaler, informer, faire savoir ; donner un message ; expliquer, démontrer | ordonner.

संदिष्ट *saṃdiṣṭa* var. *sandiṣṭa* [pp. *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdiṣṭā* montré, stipulé ; promis — n. communication, information ; nouvelles.

संदिह *saṃdih* var. *sandih* [sam-dih] v. [2] pr. (*saṃdegdhi*) pp. (*saṃdigdha*) enduire, salir, barbouiller, brouiller — ca. (*saṃdehayati*) embrouiller — ca. md. (*saṃdehayate*) hésiter, douter ; confondre.

संदीप *saṃdīp* var. *sandīp* [sam-dīp] v. [4] pr. md. (*saṃdīpyate*) pp. (*saṃdīpta*) flamber, flamboyer ; s'enflammer, s'exciter — ca. (*saṃdīpayati*) enflammer ; (au fig.) exciter.

संदीपक *saṃdīpaka* var. *sandīpaka* [saṃdīp-aka] a. m. n. f. *sandīpikā* qui excite, qui enflamme | qui rend jaloux.

संदीपन *saṃdīpana* var. *sandīpana* [saṃdīp-ana] a. m. n. f. *saṃdīpanā* qui excite, qui enflamme — m. myth. nom d'une flèche de fleurs de Kāma — n. fait d'exciter (l'envie, etc.).

saṃdīpanavat [-vat] a. m. n. f. *saṃdīpanavatī* qui contient des matières inflammables.

संदीप्त *saṃdīpta* var. *sandīpta* [pp. *saṃdīp*] a. m. n. f. *saṃdīptā* allumé, embrasé, enflammé, flamboyant | excité.

संदृश *saṃdṛś* var. *sandṛś* [sam-dṛś₁] abs. (*saṃdṛśya*) voir en même temps ; contempler, observer — ps. (*saṃdṛśyate*) être observé ; se montrer ; ressembler — ca. (*saṃdarśayati*) faire voir, montrer, exposer, expliquer.

संदेश *saṃdeśa* var. *sandeśa* [saṃdiś] m. indication, renseignement, communication, information ; message ; explication | mission ; instruction, ordre — f. *saṃdeśā* ifc. information sur.

saṃdeśaka var. *sandeśaka* [-ka] m. n. informations ; nouvelles.

संदेश्य *saṃdeśya* var. *sandeśya* [pfp. [1] *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdeśyā* qui doit être dirigé ; qui doit recevoir les instructions | fait selon les instructions ; fait exprès | étranger ; opp. *videśya*.

संदेश्यव्य *saṃdeśavya* var. *sandeśavya* [pfp. [3] *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdeśavyā* qui doit être informé ; qui doit recevoir les instructions | qui doit être transmis comme instruction — n. instruction ; injonction, ordre.

संदेह *saṃdeha* var. *sandeha* [saṃdih] m. doute,

hésitation, confusion ; ambiguïté | incertitude (concernant ⟨g. loc. iic.⟩) | risque, danger.

nāsti saṃdehaḥ sans aucun doute.

saṃdehatva [-tva] n. état de doute.

saṃdehadolā [dolā] f. perplexité.

संधा *saṃdhā* var. *sandhā* [sam-dhā₁] v. [3] pr. (*saṃdadhāti*) pp. (*saṃhita*) pf. (*abhi*) unir, réunir, combiner ; poser, fixer (not. la flèche sur la corde de l'arc) — pr. md. (*saṃdhatté*) se réconcilier avec, s'allier à.

संधा *saṃdhā*₂ [saṃdhā₁] f. accord, convention, alliance ; promesse.

saṃdhābhāṣā [bhāṣā] f. phil. [*tantra*] langage énigmatique ; cf. *saṃdhyābhāṣā*.

संधान *saṃdhāna* var. *sandhāna* [saṃdhā₂-na] n. réunion, rencontre ; réconciliation, accord, alliance — f. *saṃdhānī* myth. [Rām.] herbe *saṃdhānī* "qui répare les membres amputés", rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma.

संधाय *saṃdhāya* [abs. *saṃdhā*₁] ind. ayant formé une alliance, ayant fait la paix.

saṃdhāyasambhāṣā [sambhāṣā] f. dialogue amical ; opp. *vigṛhyasambhāṣā*.

संधार *saṃdhār* var. *sandhār* [ca. *saṃdhr*] v. [10] pr. (*saṃdhārayati*) pp. (*saṃdhārīta*) porter, supporter ; soutenir, retenir.

संधि *saṃdhi* var. *sandhi* [saṃdhā₁] m. union, association, combinaison ; alliance | jonction, articulation | phon. liaison, combinaison euphonique ; on distingue le *sandhi* interne [*antaraṅga*] pour former les mots et le *sandhi* externe [*bahiraṅga*] effectuant la liaison euphonique des mots dans la phrase.

saṃdhirahita [rahita] a. m. n. f. *saṃdhirahitā* gram. se dit d'un texte dont le *sandhi* a été analysé en mots isolés.

saṃdhiviccheda [viccheda] m. gram. analyse du *sandhi*, segmentation.

संधुक्ष *saṃdhukṣ* var. *sandhukṣ* [sam-dhukṣ] v. [1] pr. md. (*saṃdhukṣate*) allumer, enflammer, attiser — ca. (*saṃdhukṣayati*) id.

संधृ *saṃdhr* var. *sandhr* [sam-dhr] v. [1] pr. (*saṃdharati*) pp. (*saṃdhrīta*) porter, supporter ; endurer ; soutenir, retenir — ca. (*saṃdharayati*) id.

संध्या *saṃdhyā* var. *sandhyā* [saṃdhi] f. jonction, période de transition, not. crépuscule ; il y en a trois, à l'aube, à midi, et au coucher du soleil | [*saṃdhyāvandana*] soc. prière au moment d'une *sandhyā* | phil. crépuscule qui précède ou suit un *yuga* | myth. np. de Sandhyā "Crépuscule", une épouse de Citrasena ; cf. Gālava.

saṃdhyām ās var. *saṃdhyāmanvās*, *saṃdhyāmupās* soc. exécuter le rite de *saṃdhyā*, not. en récitant la *gāyatrī*.

saṃdhyākaranandin [*kara₁-nandin*] m. hist. np. du poète Sandhyākaranandī, auteur du Rāmacarita₁; il vivait au Puṇḍravardhana (Bengale) au 11^e siècle à la cour du roi Rāmapāla.

saṃdhyājapa [*japa*] m. soc. récitation d'une prière au moment d'une *sandhyā*.

saṃdhyābhāṣā [*bhāṣā*] f. phil. langage ésotérique, enseignement par énigme.

saṃdhyāvandana [*vandana*] n. soc. rite du matin (avant que le disque du soleil ne soit levé) et du soir (après que la moitié du disque solaire ait disparu à l'horizon, et avant que les étoiles ne soient visibles); il s'effectue après le bain rituel, assis le soir en direction du Nord-Ouest, et debout le matin tourné vers l'Est; il comprend la purification de la bouche [*ācamana*], la régulation du souffle [*prāṇāyāma*], l'aspersion en disant les mantras [*mārjana*], l'absolution des péchés [*aghamaṣaṇa*], l'accueil rituel du Soleil [*arghya*], et la récitation [*japa*] de la *sāvitrī* précédée de l'*om* et de l'exclamation rituelle [*vyāhṛtī*]; on peut de plus célébrer Mitra le matin et Varuṇa le soir; syn. *sandhyopāsana*.

saṃdhyopāsana var. *sandhyopāsana* [*upāsana*] n. cf. *saṃdhyāvandana*.

सन्न *sanna* [pp. *sad₁*] a. m. n. f. *sannā* assis.

सनय *saṃnayā* var. *sannaya* [*saṃnī*] a. m. n. f. *saṃnayā* qui mène, qui rassemble — m. collection; assemblée | arrière-garde d'une armée.

सन्ह *saṃnah* var. *sannah* [*sam-nah*] v. [4] pr. (*saṃnāhyati*) pp. (*saṃnaddha*) attacher, lier, fixer | revêtir, ceindre, équiper — pr. md. (*saṃnahyate*) se vêtir, s'équiper, s'harnacher. *yuddhāya saṃnahyate* il se prépare pour la bataille.

संनिकर्ष *saṃnikarṣa* var. *sannikarṣa* [*saṃnikṛṣ*] m. fait de rapprocher; proximité, contact | phil. relation entre l'organe et l'objet du sens — a. m. n. f. *saṃnikarṣā* proche, rapproché.

saṃnikarṣe adv. à proximité de ⟨g.⟩.

saṃnikarṣam adv. (aller, ...) près de.

saṃnikarṣāt adv. (venir, ...) d'auprès de.

संनिकृष् *saṃnikṛṣ* var. *sannikṛṣ* [*sam-nikṛṣ*] v. [6] pr. (*saṃnikṛṣati*) pp. (*saṃnikṛṣṭa*) rapprocher.

संनिग्रह *saṃnigrah* var. *sannigrah* [*sam-nigrah*] v. [9] pr. (*saṃnigrahṇāti*) pr. md. (*saṃnigrahṇīte*) pp. (*saṃnigrahīta*) maîtriser, subjuguier, dompter; réprimer, restreindre; arrêter.

संनिधा *saṃnidhā* var. *sannidhā* [*sam-nidhā*] v. [3] pr. (*saṃnidadhāti*) pp. (*saṃnihita*) pfp. (*saṃnidheya*) placer dans ou sur ⟨loc.⟩; déposer; amasser, collectionner — pr. md. (*saṃnidhate*) nommer à la fonction de ⟨loc.⟩; se trouver dans ⟨loc.⟩ | être imminent; être proche — ps. (*saṃnidhīyate*) être présent; être à proximité — ca. (*saṃnidhāpayati*) rapprocher; rendre manifeste, représenter.

dṛṣṭim saṃnidhā fixer les yeux sur.

saṃnidhāpyate il se manifeste en la présence de ⟨g.⟩.

संनिधान *saṃnidhāna* var. *sannidhāna* [*saṃnidhāna*] n. réceptacle; voisinage, présence.

संनिधि *saṃnidhi* var. *sannidhi* [*saṃnidhā*] m. proximité, présence | gram. contiguïté (entre constituants).

saṃnidhau adv. en présence de ⟨g. iic.⟩.

saṃnidhiṃ kṛ réaliser sa présence.

saṃnidhiṃ prāp venir auprès de ⟨g. iic.⟩.

संनिधेय *saṃnidheya* var. *sannidheya* [pfp. [1] *saṃnidhā*] a. m. n. f. *saṃnidheyā* à rapprocher.

संनिपत् *saṃnipat* var. *sannipat* [*sam-nipat*] v. [1] pr. (*saṃnipatati*) pp. (*saṃnipatita*) descendre, fondre sur, se jeter sur ⟨loc.⟩; tomber; tomber avec ⟨i.⟩ | se présenter, paraître parmi ⟨loc.⟩ | périr — ca. (*saṃnipātayati*) faire tomber, abattre | assembler, convoquer.

संनिपात् *saṃnipāt* [ca. *saṃnipat*] v. [10] pr. (*saṃnipātayati*) faire tomber, abattre | assembler, convoquer.

संनिपात *saṃnipāta* var. *sannipāta* [*saṃnipāt*] m. descente, chute; effondrement; déchéance, ruine; mort | conjonction, combinaison, mélange; rapport sexuel avec ⟨loc.⟩ | astr. conjonction de planètes.

संनिपातन *saṃnipātana* [*saṃnipāta-na*] n. fait de provoquer la chute commune.

संनिपातित *saṃnipātita* var. *sannipātita* [pp. *saṃnipāt*] a. m. n. f. *saṃnipātītā* renversé, abattu, renvoyé | rassemblé.

संनिबर्हण *saṃnibarhaṇa* var. *sannibarhaṇa* [*saṃnibrḥ*] n. action d'abattre, de vaincre; répression.

संनिबृह *saṃnibrḥ* var. *sannibrḥ* [*sam-nibrḥ*] v. [6] pr. (*saṃnibrḥati*) abattre; réprimer.

संनियम् *saṃniyam* var. *sanniyam* [*sam-niyam*] v. [1] pr. (*saṃniyacchati*) pp. (*saṃniyata*) refréner.

संनिरुध् *saṃnirudh* var. *sannirudh* [*sam-nirudh*] v. [7] pr. (*saṃnirudhā*) pr. md. (*saṃniruddhē*)

pp. (*saṃniruddha*) obstruer, bloquer ; confiner, enfermer ; réprimer (not. ses sens).

संनिरोध *saṃnirodha* var. *sannirodha* [*saṃnirudh*] m. obstruction, suppression.

संनिविष् *saṃniviś* var. *sanniviś* [*saṃ-niviś*] v. [6] pr. md. (*saṃniviśate*) pp. (*saṃniviṣṭa*) s'asseoir avec ; frayer avec, avoir commerce avec ⟨i.⟩ — ca. (*saṃniviśyati*) faire asseoir ensemble ; installer, loger, faire camper ; établir, fixer dans ; fonder (une ville).

संनिवेश *saṃniveśa* var. *sanniveśa* [*saṃniviś*] m. réunion, foule.

संनिहित *saṃnihita* var. *sannihita* [pp. *saṃnidhā*] a. m. n. f. *saṃnihitā* proche, présent, contigu, voisin.

संनी *saṃnī* var. *sannī* [*saṃ-nī*] v. [1] pr. (*saṃnayati*) mener, conduire ensemble ; connecter, joindre | mélanger, amalgamer.

संन्यस् *saṃnyas* var. *sannyas* [*saṃ-nyas*] v. [4] pr. (*saṃnyāsyati*) pp. (*saṃnyasta*) déposer, abandonner ; renoncer à ⟨acc.⟩ | confier à ⟨g. loc.⟩, laisser, jeter | phil. renoncer au monde.

संन्यसन *saṃnyasana* var. *sannyasana* [*saṃnyasana*] n. phil. renoncement au monde.

संन्यास *saṃnyāsa* var. *sannyāsa* [vr. *saṃnyas*] m. renoncement, abandon | soc. vie ascétique, 4^e stade de la vie brahmanique [*āśrama*].

saṃnyāsin var. *sannyāsin* [-in] agt. m. f. *saṃnyāsinī* soc. ascète renonçant, mendiant errant ; homme dans l'état de *sannyāsa* ; syn. *bhikṣu*.

√**सप्** *sap*₁ v. [1] pr. (*sapati*) suivre, honorer, servir | caresser ; aimer — ca. (*sāpayati*) rendre hommage à, servir.

सप् *sap*₂ [*sap*₁] ifc. a. m. n. f. qui rend hommage à, qui sert.

सप *sapa* [*sap*₁] m. pénis.

सपक्ष *sapakṣa* [*sa*₁-*pakṣa*] a. m. n. f. *sapakṣā* ailé | empenné (flèche) | qui a des partisans ; du même bord, du même parti — m. allié, compagnon ; compagnon de fortune.

सपताक *sapatāka* [*sa*₁-*patāka*] a. m. n. f. *sapatākā* fourni d'étendards | lit. plein de rebondissements (théâtre).

सपत्नी *sapatnī* [*sa*₁-*patnī*] f. co-épouse ; rivale — m. *sapatna* rival, adversaire, ennemi.

sapatnīka [-ka] a. m. n. avec sa femme.

sapatnīmātā [*mātā*] f. soc. co-épouse de la mère.

सपदि *sapadi* [*sa*₁-*pad*₂] adv. aussitôt, immédiatement.

सपिण्ड *sapiṇḍa* [*sa*₁-*piṇḍa*] m. soc. [“qui a en commun un *piṇḍa*”] parent proche, membre d'une unité familiale (de même-arrière grand-père) — v. [11] pr. (*sapiṇḍayati*) effectuer un rite de *śrāddha*.

sapiṇḍikṛ effectuer un rite de *śrāddha*.

sapiṇḍatā [-tā] f. soc. parenté (à 3 ascendants et 3 descendants).

sapiṇḍana [-na] n. soc. [Garuḍapurāṇa] rite des morts [*pretakalpa*] par lequel un trépassé [*preta*] devient un mâne [*pitṛ*] ; le fils du défunt y offre trois *piṇḍa* à ses proches ancêtres, plus un quatrième pour son père.

sapiṇḍikaraṇa [*karaṇa*] n. soc. rite de *śrāddha* d'un fils à la mort de son père ; syn. *sapiṇḍana*.

सपुष्प *sapuṣpa* [*sa*₁-*puṣpa*] a. m. n. f. *sapuṣpā* fleuri, en fleurs.

सप्त *sapta* iic. pour *saptan*.

saptacatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 47.

saptacchada [*chada*] m. natu. bot. *Alstonia scholaris*, quinquina d'Inde ; grand arbre d'écorce grisâtre, aux feuilles luisantes groupées en verticilles [“7 feuilles”] ; l'écorce et son latex sont utilisés en médecine ; syn. *saptaparṇa* ; (poésie) le parfum âcre de ses fleurs cause des maux de tête à qui les sent.

saptājihva [*jihvā*] a. m. n. f. *saptājihvā* myth. [“qui a 7 langues”] épith. d'Agni.

saptājñānabhūmikā [*jñānabhūmikā*] f. pl. *saptājñānabhūmikās* phil. [YV.] la série des 7 niveaux de connaissance : *śubhecchā*, *vicāraṇa*, *tanumānasa*, *sattvāpatti*, *asaṃśakti*, *parāthābhāvinī*, *turyagā*.

saptatī [-tī] num. f. sg. soixante-dix ; soixante-dizaine | 70 ans | lit. cf. *Sāmkhyakārikā*.

saptadaśan [*daśan*] num. pers. 17.

saptanadī [*nadī*] f. géo. les 7 rivières sacrées de l'Inde : Gaṅgā, Yamunā, Sarasvatī₁, Godāvarī, Narmadā, Kāverī et Sindhu.

saptanadījala [*jala*] n. soc. eau mélangée des 7 rivières sacrées ; elle est utilisée dans des rites de lustration [*abhīṣeka*].

saptapada [*pada*] a. m. n. f. *saptapadā* soc. qui a fait les 7 pas consacrant le mariage — f. *saptapadī* soc. rite des 7 pas pris par les mariés au nord du feu consacré en direction du Nord-Est lors de la cérémonie du mariage, pour consacrer leur union ; la mariée doit marcher du pied droit sur 7 petits tas de riz.

saptapadārthī [*padārtha*] f. lit. np. de la *Saptapadārthī*, ouvrage logique de Śivādityamiśra (12^e

siècle).

saptaparṇa [parṇa] a. m. n. f. *saptaparṇī* qui a 7 feuilles — m. natu. bot. *Alstonia scholaris*, quinquina d'Inde; arbre de la famille des Apocynées, pouvant atteindre 40 m, au tronc brun, émettant un latex blanc; ses feuilles luisantes sont en corolles de 4 à 7 feuilles elliptiques coriaces; petites fleurs blanc verdâtre en ombelles, très odorantes; il est utilisé en médecine; syn. *saptacchada* — n. sa fleur — f. *saptaparṇī* natu. bot. *Mimosa pudica*; syn. *lajjā*.

saptapurī [purī] f. pl. *saptapuryas* géo. les 7 villes sacrées de l'Inde : Ayodhyā, Mathurā, Haridvāra, Vārāṇasī, Kāñcī, Ujjayinī et Dvārakā.

saptabhaṅgī [bhaṅgī] f. jn. les sept vêtements de la réalité (ou modes d'assertion) rendant compte de la diversité des points de vue [*nayavāda*].

saptama [-ma] a. m. n. f. *saptamī* ord. septième — f. *saptamī* gram. locatif (7^e déclinaison) | soc. cf. *śītalāsaptamī*.

sati saptamī gram. locatif absolu.

saptamātrikā [mātrikā] f. pl. *saptamātrikās* myth. les 7 aspects de Mātā la Mère; la tradition shivaïte [śaiva] les nomme : Brāhmī (śakti de Brahmā), Māheśvarī (śakti de Śiva), Kaumārī (śakti de Skanda), Vaiṣṇavī (śakti de Viṣṇu), Vārāhī (śakti de Varāha), Indrānī (śakti d'Indra) et Cāmuṇḍā ou Cāmuṇḍī (śakti de Rudra).

saptarṣi [rṣi] m. [n. pl. nom. *saptarṣayas*] myth. les 7 sages ou patriarches védiques; ils sont les géniteurs [*prajāpati*] issus de l'esprit de Brahmā pour enfanter le monde; on les associe aux étoiles de la Grande Ourse; [Mah.] ceux de l'ère [*manvantara*] de Svāyambhuva sont : Marīci, Vasiṣṭha, Aṅgirā, Atri, Pulastya, Pulaha et Kratu; [SB.] ceux de l'ère [*manvantara*] de Vaivasvata sont : Vasiṣṭha, Kaśyapa, Atri, Jamadagni, Gautama, Viśvāmitra et Bharadvāja; on liste parfois aussi Agastya, Kaṇva et Bhṛgu; ils furent sauvés du déluge en s'accrochant à la corne de Viṣṇu-Matsya. *saptarṣīnu ha sma vai pura_rkṣā ityācakṣate* [SB.] (La constellation des) sept sages était en fait aussi nommée, autrefois, les Ours.

saptarṣimaṇḍala [maṇḍala] n. astr. la Grande Ourse.

saptaśata [śata] a. m. n. f. *saptaśatī* 700 — n. 700; 107 — f. *saptaśatī* 700.

saptaśaṣṭi [śaṣṭi] f. 67.

saptāṅga [aṅga] n. soc. [Arthaśāstra] l'ensemble des 7 corps de l'État : le roi, le territoire,

l'administration, le trésor, la capitale, le pouvoir coercitif [*daṇḍa*], et les alliés.

saptāha [aha] m. ["7 jours"] semaine.

सप्तन् *saptan* num. pers. pl. [nom. *sapta*] le nombre sept || gr. *επτα*; lat. *septem*; all. *sieben*; ang. *seven*; fr. *sept*.

सप्रेम *saprema* [sa₁-preman] a. m. n. f. *sapremā* affectionné; tendre.

सफल *saphala* [sa₁-phala] a. m. n. f. *saphalā* qui porte des fruits | ["ayant des testicules"] non châtré | productif; couronné de succès, avantageux.

saphalam *kṛ* rendre profitable, faire fructifier | tenir sa promesse.

saphalibhū être profitable, réussir.

saphalatva [-tva] n. fait d'être profitable; fait d'avoir du succès.

सफल्य *saphalya* [saphala-ya] n. fait de porter fruit, utilité, profit.

सवर् *sabar* n. iic. lait; nectar || ang. *sap*; fr. *sève*.

सबर्मत् [-mat] a. m. n. f. *sabarmatī* qui émet le lait ou le nectar — f. *sabarmatī* géo. np. de la rivière Sabarmatī ou Śvabhramatī, fleuve du Gurjara; elle se jette dans le golfe de Khambhāta à l'Est de l'embouchure de l'Indus; sur sa rive se trouve l'āśrama Satyāgraha.

सबीज *sabīja* [sa₁-bīja] a. m. n. f. *sabījā* contenant des germes; fécond; opp. *nirbīja*.

सब्रह्मचारिन् *sabrahmacārin* [sa₁-brahmacārin] m. soc. camarade d'étude védique.

सभा *sabhā* f. maison, salle commune, hôtellerie | assemblée, réunion; société, congrégation | cour d'un prince, bonne société; cénacle de poètes | palais de justice, salle du conseil | [*lokasabhā*] mod. chambre des députés | [*paṇḍitasabhā*] symposium de lettrés | [*citrasabhā*] galerie d'art — n. *sabha* ifc. salle de; réunion de || all. Sippe.

sabhāpati [pati] m. soc. supérieur d'une société; président d'une assemblée; maître d'une académie; divinité d'un sanctuaire.

sabhāparvan [parvan] n. lit. np. du Sabhāparvan, 2^e livre du Mah., "de l'assemblée".

सभाज *sabhāja* [sa₁-bhāja] v. [11] pr. (*sabhājayati*) témoigner son respect à {acc.}, rendre hommage à; servir, honorer; vénérer.

सभाजन *sabhājana* [sabhāja-na] n. civilité, courtoisie (not. en accueillant ou quittant un ami).

सभाजित *sabhājita* [pp. *sabhāja*] a. m. n. f. *sabhājitā* servi, honoré, gratifié.

सभाज्य *sabhājya* [pfp. [1] *sabhāja*] a. m. n. f. *sabhājyā* qui doit être honoré.

सभार्य *sabhārya* [sa₁-bhāryā] a. m. n. f. *sabhāryā* accompagné de sa femme.

सभिक *sabhika* [sabhā-ika] m. soc. tenancier de tripot ; il tient le compte des gains au jeu. *sabhikam varjayitvaikam rudro'pi na rakṣitum tarati* [MK.] Seul le croupier (peut vous sauver), même Rudra ne peut vous protéger.

सभ्य *sābhya* [sabhā-ya] a. m. n. f. *sabhyā* convenant à une assemblée ; convenable en société | courtois, poli, civilisé ; décent ; not. langage noble | soc. appartenant à la cour de <g.> | soc. se dit d'un feu solennel à usage royal ; c'est l'un des *pañcāgni* — m. assesseur ; juge ; personne honorable.

sabhyatā [-tā] f. savoir-vivre ; honorabilité ; civilisation.

sabhyatva [-tva] n. id.

सम् *sam* [relié à sa₁] pf. (intensif) complètement, totalement, parfaitement | avec ; conformément à, en accord avec ; ensemble, en commun | réciproquement || lat. *sem*.

सम *samā* a. m. n. f. *samā*₁ égal, uni, plat | semblable, pareil, identique à <i. g.> ; aussi cher que <i.> ; au même niveau que ; parallèle à | normal, ordinaire, commun ; médiocre, ni bon ni méchant ; indifférent — n. surface unie, plaine | équité ; égalité, identité || gr. *ομοσ* ; lat. *similis* ; all. *zusammen* ; ang. *same* ; fr. *similaire*.

samam adv. de la même manière, de même, également | à la fois, simultanément, ensemble ; en même temps que, avec <i.> ; syn. *saha*₁, *sākam* | exactement, précisément, conformément à <iic.>.

samena adv. de la même manière, également | exactement.

samaṃ kṛ égaliser, équilibrer ; mettre en ordre.

samīkṛ égaliser, niveler ; régler, ajuster ; raser.

samībhū être équilibré ; être placé de la même façon | devenir indifférent.

samacitta [sama-citta] a. m. n. f. *samacittā* d'humeur égale, équilibré, serein.

samacittatva [-tva] n. équilibre d'humeur, équanimité ; flegme ; sérénité.

samatā [-tā] f. similitude ; égalité, identité ; équilibre ; symétrie ; équité.

samatām nī partager équitablement ; équilibrer, régulariser.

samatāvasthā [avasthā₂] f. phil. état psychologique d'équilibre ; syn. *samādhi*.

samatva [-tva] n. égalité, identité | égalité d'humeur, équilibre ; régularité, uniformité.

samaduḥkhasukha [duḥkha-sukha] a. m. n. f. *samaduḥkhasukhā* équilibré entre les joies et les peines.

samabhaṅga [bhaṅga] m. posture debout rigide, genoux bloqués.

samabhāva [bhāva] m. égalité ; équité — ifc. traitement équitable de — a. m. n. f. *samabhāvā* de même nature.

samānika [ānika] m. math. nombre pair ; opp. *viśamānika*.

*samāntara*₁ [antara] a. m. n. f. *samāntarā* en proportion de (avec num.) | parallèle.

trisamāntara de taille trois fois supérieure à celle de.

समक *samaka* [sama-ka] a. m. n. f. *samikā* égal à, pareil que.

समक्ष *samakṣa* [sam-akṣa] a. m. n. f. *samakṣā* visible, présent, manifeste [“sous ses propres yeux”]. *samakṣam* adv. manifestement ; devant, en présence de <g.>.

समग्र *samagra* [sam-agra] a. m. n. f. *samagrā* complet, entier, intégral ; tout, chaque ; (au pl.) tous | bien pourvu de <i.> ; qui a tout ce qu'il lui faut. *plavagāḥ samagrāḥ* [Rām.] tous les singes.

समज् *samaj* [sam-aj] v. [1] pr. (*samajati*) réunir, rassembler.

समज्या *samajyā* [samaj-ya] f. assemblée.

समञ्ज *samañj* [sam-añj] v. [7] pr. (*samanakti*) pp. (*samakta*) oindre ; orner | unir par l'onction ; en gén. unir avec.

समञ्जस *samañjasa* [sam-añjasa] a. m. n. f. *samañjasa* approprié, correct, régulier ; excellent, vertueux, juste.

samañjasam adv. comme il convient.

समन *sāmana* [sama-na] n. rencontre ; assemblée, festival | commerce amoureux.

samanā adv. ensemble.

समनन्तर *samanantara* [sam-anantara] a. m. n. f. *samanantarā* immédiatement contigu à ; qui suit immédiatement <abl. g.> | continu.

समन्त *sāmanta* [sam-anta] a. m. n. f. *samantā* voisin, contigu, adjacent ; entier — m. limite, borne — f. *samantā* pl. *samantās* voisinage.

samantam var. *samantāt* adv. de toutes parts, de tous côtés, tout autour ; partout, en tous sens, entièrement.

samantena adv. de toutes parts | (avec *na*) nulle part.

samantatas [-tas] adv. de toutes parts, de tous côtés, tout autour ; partout, en tous sens,

entièrement | en conjonction avec.

samantapañcaka [pañcaka] n. myth. [Mah.] np. du gué [*tīrtha*] Samantapañcaka au Kurukṣetra, où Paraśurāma fit trois lacs du sang des *kṣatriyās* qu'il avait tués.

samantabhadra [bhadra] m. hist. np. du prince bengali Samantabhadra, (1016–1100); doué pour les études, il fut envoyé à 8 ans étudier au Cachemire [Kāśmīra]; rentré chez lui, ses parents le marièrent à la *brāhmaṇī* Vimaladīpī, mais après quelques années il repartit au Cachemire où il fut ordonné moine bouddhiste; À 28 ans il partit étudier à Nālandā, où il devint abbé; une *ḍākinī* lui apparut, pour lui dire de partir à la recherche de son maître Tilopa avec lequel il passa 12 ans d'épreuves; il transmit son enseignement à Pullahari près de Nālandā; son élève Marpa amena son enseignement au Tibet, y traduisit la doctrine et fonda la lignée Kagyūpa; c'est l'un des 64 accomplis [*mahāsiddha*]; cf. Nādapraḍa, Nāropa | bd. son idéalisation Samantabhadra "le Partout Généreux", accompli [*bodhisattva*] incarnant la Compassion Totale; ses 64 représentations du Borobuḍur à Java accueillent le pèlerin à la 5^e balustrade.

समन्यु *samanyu* [sa₁-manyu] a. m. n. f. rempli de colère, furieux | peiné.

समन्वय *samanvaya* [samanvi] m. succession, séquence; suite causale; corrélation.

samanvayāt adv. par conséquent.

समन्वि *samanvi* [sam-anvi] v. [2] pr. (*samanveti*) pp. (*samanvita*) suivre, accompagner | s'ensuivre.

समन्वित *samanvita* [pp. *samanvi*] a. m. n. f. *samanvita* accompagné de, en relation avec, associé avec; doué de ⟨i. iic.⟩ — ifc. qui correspond à.

caturbāhu samanvita doté de 4 bras.

समभिधाव् *samabhidhāv* [sam-abhidhāv] v. [1] pr. (*samabhidhāvati*) pp. (*samabhidhāvita*) se jeter sur.

समभिव्याहार *samabhivyāhāra* [samabhivyāhṛ] m. mention commune, association.

समभिव्याहृ *samabhivyāhṛ* [sam-abhivyāhṛ] v. [1] pr. (*samabhivyāharati*) pp. (*samabhivyāhṛta*) mentionner ensemble, associer.

समय *samayā* [sami] m. rencontre, fréquentation; convention, accord | occasion, événement, circonstance, temps approprié | temps courant; heure | règle, pratique, doctrine; rite.

samayaṃ kṛ convenir avec qqn. ⟨i.⟩; s'engager.

samayaṃ grah souscrire à une convention.

samayaṃ tyaj contrevenir à un engagement.

samayaṃ rakṣ tenir un engagement.

samayaḥ asti il y a le temps.

samayāt adv. sous réserve d'accord.

samayena adv. selon la convention.

tena samayena adv. en ce temps.

iha samaye adv. dans ces circonstances.

namaskāra samaye adv. soc. lors de l'hommage à la divinité.

samayakāra [kāra] m. prise de rendez-vous.

samayamātrkā [mātrkā] f. lit. np. de la *Samayamātrkā* "Rencontres d'une matrone", ouvrage satirique de Kṣemendra; il narre d'une manière picaresque les aventures d'une prostituée au Cachemire.

samayācāra [ācāra] m. phil. la voie conforme à la doctrine; syn. *dakṣiṇācāra*; opp. *vāmācāra*.

समया *samayā* [sama] prép. à travers, au milieu de, parmi (acc. i.) | dans le voisinage de (acc. i. g.) — adv. complètement, à fond.

समर *samara* [sam-ṛ] m. conflit, combat, guerre.

समर्थ *samarth* [sam-arth] v. [10] pr. md. (*samarthayate*) pp. (*samarthita*) préparer; terminer | considérer; contempler; juger | percevoir; comprendre; déterminer; approuver | encourager, reconforter.

समर्थ *samartha* [samarth] a. m. n. f. *samarthā* conforme, approprié, adéquat; utile; puissant, compétent; capable, à même de (inf. loc. dat.); intelligent | gram. (mot) contribuant au sens d'une phrase | de même sens — m. soc. habilité; titre d'assistant de prêtres dans un temple; par ex. joueur d'instrument ou chargé de fixer le drapeau au faite du temple (non brāhmaṇe) — n. capacité, compétence | gram. syntaxe.

samarthatara [compar. *samartha*] a. m. n. f. *samarthatarā* très intelligent; meilleur que.

समर्प *samarpa* [ca. *samṛ*] v. [10] pr. (*samarpayati*) pp. (*samarpita*) envoyer, lancer à (acc.); atteindre, blesser | livrer; offrir; confier — pr. md. (*samarpayate*) se livrer, se rendre, s'abandonner. *samarpayāmi* j'offre (se dit not. au temple).

समर्पण *samarpaṇa* [samarpa-ana] n. don, transmission, communication; fait de se dédier | abandon, reddition.

saṃskṛtasya sevanaṃ saṃskṛtāya jīvanam | *loka-hita saṃṛddhaye bhavatu tanu samarpaṇam* || Servons le sanskrit, vivons pour le sanskrit, dévouons nous à améliorer le bien-être du monde.

समर्पित *samarpita* [pp. *samarp*] a. m. n. f. *samar-pitā* livré; offert; confié; transmis.

समलंकृत *samalaṅkṛta* var. *samalaṅkṛta* [*sam-alaṅkṛta*] a. m. n. f. *samalaṅkṛtā* complètement décoré.

समवकार *samavakāra* [*sam-avakṛ*] m. lit. genre de drame héroïque en 3 actes.

समवक्षिप् *samavakṣip* [*sam-avakṣip*] v. [1] pr. (*samavakṣipati*) pp. (*samavakṣipta*) repousser avec force.

समवत्त *samāvatta* [pp. *samavadā*] a. m. n. f. *samavattā* découpé en morceaux — m. morceaux rassemblés.

समवदा *samavadā* [*sam-avadā*₁] v. [4] pr. (*samavadyati*) pp. (*samavatta*) couper en morceaux et rassembler.

समवधा *samavadhā* [*sam-avadhā*] v. [3] pr. (*samavadadhāti*) rassembler.

समवधान *samavadhāna* [*samavadhā-na*] n. rassemblement | phil. [*nyāya*] présence simultanée.

समवनत *samavanata* [*sam-avanata*] a. m. n. f. *samavanatā* complètement courbé; profondément incliné | penché (not. pour boire de l'eau).

समवाय *samavāya* [*samave*] m. rencontre, union, réunion, assemblage | concomitance; collision, conflit; conjonction (astres) | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des inhérences : relation indissociable entre le sujet et le prédicat, entre le tout et ses parties, entre la qualité et le qualifié, entre le mouvement et le mouvant, entre l'individu et le genre, entre la propriété et la substance. *samavāyāt* var. *samavāyena* en combinaison. *samavāyaṃ kṛ* se rassembler, se grouper, s'allier.

samavāyin [-in] a. m. n. f. *samavāyinī* rencontré; proche, lié; uni | concomitant — ifc. inhérent à; agrégé à — m. partenaire | phil. âme individuelle liée au corps [*puṛuṣa*].

समवे *samave* [*sam-ave*] v. [2] pr. (*samavaiti*) pp. (*samaveta*) se réunir.

समवेत *samaveta* [pp. *samave*] a. m. n. f. *samaveta* réuni, assemblé; rassemblé — ifc. compris dans; inhérent dans.

समष्टि *samaṣṭi* [*samas*] f. obtention | phil. [*vedānta*] totalité, agrégat; le cosmique.

samaṣṭicitta [*citta*] m. phil. [*vedānta*] pensée cosmique.

समस् *samas* [*sam-as*₂] v. [4] pr. (*samasyati*) pp. (*samasta*) combiner, composer, réunir — ps. (*samasyate*) former un composé, être réuni.

समसन *samasana* [*samas-ana*] n. rassemblement, combinaison, composition | gram. formation d'un mot composé.

समस्त *sāmasta* [pp. *samas*] a. m. n. f. *samastā* combiné, réuni, entier; total, formant un tout | gram. composé | phil. inhérent; pénétrant, imprégnant — m. totalité, agrégat.

samastapada [*pada*] n. gram. mot composé; syn. *samāsa*.

समस्य *samasya* [*samas-ya*] a. m. n. f. *samasyā* à rassembler, à compléter — ifc. ensemble des — f. *samasyā* réunion; fait de demeurer ensemble | problème en forme de phrase ou de poème à compléter — ifc. réunion avec, famille des.

samasyapūrti [*pūrti*] f. soc. compétition de lettrés pour compléter un début de vers.

समा *samā*₂ f. année | saison; temps, condition météorologique || all. Sommer; ang. summer.

samānta [*anta*] m. fin de l'année | [*samanta*] voisin.

samānte adv. à la fin de l'année.

*samāntara*₂ [*antara*] n. intervalle d'un an.

samāntare adv. d'ici un an.

समांस *samāmsa* [*sa₁-māmsa*] a. m. n. f. *samāmsā* accompagné de viande, contenant de la viande.

समाक्षिप् *samākṣip* [*sam-ākṣip*] v. [1] pr. (*samākṣipati*) pp. (*samākṣipta*) repousser avec force.

समागत *samāgata* [pp. *samāgam*] a. m. n. f. *samāgatā* approché, rencontré.

समागम् *samāgam* [*sam-āgam*] v. [1] pr. (*samāgacchati*) pp. (*samāgata*) se rencontrer, s'affronter, se réunir (avec (i. *saha*)); s'assembler | venir vers, s'approcher de.

समागम *samāgama* [*samāgam*] m. rencontre, réunion; collision; jonction; union, assemblée, association; union sexuelle (avec (i. g. loc.)) | astr. conjonction (de planètes) — f. *samāgamā* ifc. rencontre avec; réunion de.

samāgamana [-na] n. rencontre, union.

समाचक्ष् *samācakṣ* [*sam-ācakṣ*] v. [2] pr. md. (*samācaṣṭe*) raconter, relater, dire.

समाचर् *samācar* [*sam-ācar*] v. [1] pr. (*samācarati*) pp. (*samācarita*) se conduire, se comporter (envers (loc.)) | faire, pratiquer, exercer, accomplir.

āhāraṃ samācar se nourrir de (i.).

समाचार *samācāra* [vr. *samācar*] m. conduite, manière de vivre; not. conduite vertueuse | pratique, coutume, usage — a. m. n. f. *samācārā* qui est régulière dans sa conduite.

समाच्छद् *samācchad* [sam-ācchad₁] pp. (*samācchanna*) ca. (*samācchādayati*) couvrir, envelopper.

समाज *samāja* [sama_j] m. rassemblement; assemblée, réunion, convention; club, compagnie, société, parti.

समाधा *samādhā* [sam-ādhā] v. [3] pr. (*samādadhāti*) pr. md. (*samādadhate*) pp. (*samāhita*) placer, poser, fixer, installer; établir; réunir; combiner, arranger; rétablir, réparer. *cittaṃ samādhā* se concentrer sur, s'absorber dans ⟨loc.⟩.

kopaṃ samādhā [r.] se fâcher.

dr̥ṣṭiṃ samādhā fixer le regard sur ⟨loc.⟩.

समाधान *samādhāna* [samādhā-na] n. arrangement; établissement; fait d'alimenter (not. le feu en bûches) | fait de régler; réconciliation, arrangement | lit. [*bhāṣya*] levée des doutes (dans l'argumentation d'un commentaire) | concentration de l'esprit; méditation | phil. [*vedānta*] stabilité du mental; sa pratique est l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] | phil. [*nyāya*] réponse à l'objection; justification | rhét. fait de poser le germe de l'intrigue.

समाधि *samādhi* [samādhā] m. union, totalité; accomplissement, achèvement | concentration de l'esprit; contemplation, méditation religieuse accomplie; identification avec l'objet de la méditation; transe spirituelle, extase; (Eliade) enstase | phil. état d'arrêt du psychisme, permettant de ressentir la réalité divine objective; [*yoga*] la communion spirituelle, 8^e étape et accomplissement du *rājayoga* (cf. *aṣṭāṅgayoga*); [*vedānta*] on distingue plusieurs qualités [*guṇa*] de *samādhi*: *tāmasika samādhi*, la contemplation du vide, dans l'état de *sūnyabhāva*; *rājasika samādhi*, qui comprend 3 étapes: *savikalpa samādhi*, l'identification à l'objet en restant conscient de son identité, *savitarka samādhi*, l'identification raisonnée ["avec distinction"], et *savicāra samādhi*, la connaissance de la finalité de l'objet identifié ["avec réflexion"]; enfin *sāttvika samādhi* (syn. *nirvicāra samādhi*), l'identification totale et impersonnelle avec l'objet ["sans réflexion"], qui comprend 3 étapes: *ānandānugata samādhi*, l'état de grâce, *asmitā samādhi*, l'auto-réalisation, où l'on distingue *puruṣa* de *prakṛti* (*sabīja*), et *asamprajñāta samādhi*, l'arrêt de la pensée, où l'on atteint la libération [*kaivalya*] par suppression des impressions personnelles [*saṃskāra*], sans le support de *citta* (en *dharmamegha*, *nirbīja*) | bd. l'ex-

inction ou absorption dans le vide; cf. *nirvāṇa* | mod. décès; cendres; mausolée.

samādhīpāda [pāda] m. phil. [*yoga*] np. du *Samādhīpāda*, section du *Yogasūtra* traitant de la Voie de l'union.

samādhimat [-mat] a. m. n. f. *samādhimatī* absorbé en méditation | attentif.

samādhimudrā [mudrā] f. bd. geste de méditation, en posture du lotus, les mains paumes vers le ciel l'une sur l'autre au niveau du nombril; syn. *dhyānimudrā*.

समान *samāna*₁ [sam-āna] m. phil. le flux vital [*prāṇa*] de digestion.

समान *samānā*₂ [sama-ana] a. m. n. f. *samānā* f. *samānī* pareil, identique, égal, homogène; du même âge | commun, moyen, médian.

samānadharmā [dharma] a. m. n. f. *samānadharmā* qui a les mêmes qualités, similaire à ⟨i.⟩ | qui partage les mêmes intérêts, confrère.

samānādhikaraṇa [adhikaraṇa] n. gram. congruence, co-indexation; accord; co-référence; opp. *vyadhikaraṇa*.

samānādhikaraṇabahuvrīhi [bahuvrīhi] a. m. n. f. gram. se dit de composés exocentriques descriptifs, formes adjectivales de composés appositionnels [*karmadhāraya*].

samānādhikaraṇaviśeṣaṇa [viśeṣaṇa] n. gram. relation de co-référence, accord de prédication.

samānodaka [udakā] a. m. n. f. *samānodikā* soc. ["qui partage l'eau (de la libation au défunt)"] parent éloigné, jusqu'au 14^e degré; les parents plus proches, jusqu'au 7^e degré, sont dits *sapiṇḍa*.

समानी *samānī* [sam-ānī] v. [1] pr. (*samānayati*) amener, réunir; apporter, offrir.

समाप् *samāp* [sam-āp] v. [5] pr. (*samāpnoti*) pp. (*samāpta*) pf. (*pari*) atteindre, accomplir, compléter; obtenir intégralement, gagner — ca. (*samāpayati*) terminer, achever; mettre fin à, détruire.

समापत्ति *samāpatti* [samāpad-ti] f. rencontre, réunion | accident; hasard; occurrence | obtention; complétion, conclusion | bd. subdivision du 4^e stade de la méditation (il y en a huit).

samāpattidṛṣṭa [dṛṣṭa] a. m. n. f. *samāpattidṛṣṭā* vu par hasard.

समापद् *samāpad* [sam-āpad₁] v. [4] pr. md. (*samāpadyate*) pp. (*samāpanna*) attaquer, assaillir | entreprendre; réaliser; accomplir, compléter.

समापन्न *samāpanna* [pp. *samāpad*] a. m. n. f. *samāpannā* arrivé; entrepris; fait, réalisé; conclus, terminé.

समाप्त *samāpta* [pp. *samāp*] a. m. n. f. *samāptā* atteint, obtenu, achevé; accompli, terminé — ifc. lit. ici s'achève (colophon de fin d'un ouvrage). *iti ... samāptam* lit. colophon.

समाप्ति *samāpti* [*samāp-ti*] f. achèvement, accomplissement; perfection | fermeture; destruction, dissolution.

समाप्ना *samāpnā* [*sam-āpnā*] v. [1] pr. (*samāmanati*) pp. (*samāpnāta*) mentionner conjointement, énumérer; transmettre comme tradition.

समाप्नात *samāpnāta* [pp. *samāpnā*] a. m. n. f. *samāpnātā* transmis; traditionnel.

समाप्नाय *samāpnāya* [*samāpnā-ya*] m. énumération, catalogue; tradition, texte sacré.

समाया *samāyā* [*sam-āyā*] v. [2] pr. (*samāyāti*) pp. (*samāyāta*) venir à cet endroit même; s'approcher de, venir de ⟨abl.⟩, aller vers ⟨acc. loc.⟩; arriver à ⟨acc.⟩.

समायुक्त *samāyukta* [pp. *samāyuj*] a. m. n. f. *samāyuktā* préparé; prêt; décidé | rencontré; mis en contact | fourni.

समायुज् *samāyuj* [*sam-āyuj*] v. [7] pr. (*samāyunakti*) pr. md. (*samāyunkte*) pp. (*samāyukta*) joindre, attacher ensemble | préparer; affronter, encercler — ca. (*samāyojayati*) fournir (i.).

समायोग *samāyoga* [*samāyuj*] m. conjonction, union, connection; contact avec ⟨i. iic.⟩ | préparation; ajustement; not. d'une flèche à un arc | cause, origine; motif, objet.

samāyogāt adv. en conséquence de; au moyen de.

समारुह् *samāruh* [*sam-āruh*] v. [1] pr. (*samārohati*) pp. (*samārūḍha*) monter sur ou vers ⟨acc. loc.⟩; faire l'ascension de ⟨acc.⟩ | atteindre, s'avancer vers ⟨acc.⟩ — ca. (*samāropayati*) élever, dresser, ériger; faire monter sur ⟨acc.⟩.

समारोप *samāropa* [*samāruh*] m. remontée, ascension | mise en tension d'un arc.

samāropaṇa [-na] n. id. | phil. intériorisation.

समालम्ब् *samālabh* [*sam-ālabh*] v. [1] pr. md. (*samālabhate*) pp. (*samālabhita*) pendre de, être suspendu à; garder (tel état) | s'appuyer sur, dépendre de, se confier à ⟨acc.⟩.

समावर्त *samāvarta* [*samāvṛt*] m. demi-tour; retour (à ⟨loc.⟩).

samāvartana [-na] n. fait de retourner | soc. not. retour à la maison d'un brâhmane ayant terminé ses études chez son maître et pris son bain rituel [*snāna*]; la cérémonie [*saṃskāra*] correspondante.

समाविष् *samāviś* [*sam-āviś*] v. [6] pr. md. (*samāviśate*) pp. (*samāviṣṭa*) approcher; entrer chez, visiter | pénétrer; remplir, envahir; s'installer.

समावृत् *samāvṛt* [*sam-āvṛt*₁] v. [1] pr. md. (*samāvartate*) pp. (*samāvṛtta*) retourner, rentrer chez soi | soc. not. retourner chez ses parents après ses études chez son *guru*.

समावृत्त *samāvṛtta* [pp. *samāvṛt*] a. m. n. f. *samāvṛttā* qui a fait demi-tour; qui est retourné; se dit not. d'un brâhmane ayant achevé ses études de *brahmacārin* — ifc. revenu de.

समावेश *samāveśa* [*samāviś*] m. pénétration; envahissement; coexistence | gram. co-occurrence; accord — ifc. absorption dans.

samāveśana [-na] n. soc. consommation du mariage.

समाश्रि *samāśri* [*sam-āśri*] v. [1] pr. md. (*samāśrayate*) pp. (*samāśrita*) s'appuyer sur, compter sur, ressortir à, s'en tenir à ⟨acc.⟩ | pratiquer; éprouver, subir.

समाश्रित *samāśrita* [pp. *samāśri*] ifc. a. m. n. f. *samāśritā* qui recourt à, qui dépend de ⟨loc.⟩; qui pratique | relatif à; affligé de; doué, muni de ⟨i.⟩.

समास् *samās* [*sam-ās*₂] v. [2] pr. md. (*samāste*) pp. (*samāsita*) être assis ensemble, être assemblé autour de ⟨acc.⟩; s'accorder avec ⟨acc.⟩.

समास *samāsa* [*samās*] m. réunion, conjonction, combinaison | gram. mot composé substantif; il peut être copulatif [*dvandva*] ou déterminatif [*tatpuruṣa*]; il est parfois exocentrique et utilisé comme adjectif [*bahuvrīhi*] ou comme adverbe invariable [*avyayībhāva*]; le *karmadhāraya* est un cas particulier de *tatpuruṣa*, le *dvigu* un cas particulier de *karmadhāraya*; le premier terme est dit *pūrvapada*, le second *uttarapada*.

dvandvaḥ dvigurapī cāhaṃ madgehe nityama-vyayībhāvaḥ | tatpuruṣa karmadhāraya yenāhaṃ syāṃ bahuvrīhiḥ || vers mnémotechnique des variétés de mots composés.

समासगर्भिता *samāśagarbhita* [*garbhita*] a. m. n. f. *samāśagarbhita* gram. se dit d'un mot composé contenant un mot composé comme sous-composante (celui-ci étant dit *garbhasthasamāsa*).

समासविग्रहा *samāsavīgraha* [*vīgraha*] m. gram. analyse d'un mot composé en ses constituants.

समासद् *samāsad* [sam-āsad] v. [1] pr. (*samāsīdati*) s'approcher de, se rendre à, se diriger vers ⟨acc.⟩; atteindre, trouver — ca. (*samāsādāyati*) s'approcher de, atteindre; rencontrer, attaquer.

समासीन *samāsīna* [ppr. md. *samās*] a. m. n. f. *samāsīnā* assis ensemble.

समास्था *samāsthā* [sam-āsthā₁] v. [1] pr. (*samātiṣṭhati*) pr. md. (*samātiṣṭhate*) pp. (*samāsthita*) monter, aller vers; s'arrêter, se tenir, faire halte | entreprendre, accomplir; subir, assumer.

समास्या *samāsyā* [sam-āsyā] f. session, assemblée; colloque.

समाहन् *samāhan* [sam-āhan] v. [2] pr. (*samāhanti*) pp. (*samāhata*) abs. (*samāhatya*) frapper, effleurer; frapper ensemble; se heurter à ⟨i.⟩.

समाहार *samāhāra* [samāhr̥] m. combinaison, assemblage, agrégat, rassemblement; valeur collective | gram. agrégat sémantique; classe de structures linguistiques groupées collectivement | [samāhāradvandva] gram. composé *dvandva* copulatif, qui dénote l'ensemble (n. sg.) de ses membres; opp. *itaretara*.

समाहित *samāhita* [pp. *samādhā*] a. m. n. f. *samāhitā* attentif, absorbé; adonné, dévoué à | arrangé, combiné, réuni; fixé | levé, écarté (se dit d'un doute).

समाहृ *samāhr̥* [sam-āhr̥] v. [1] pr. (*samāharati*) pp. (*samāhr̥ta*) assembler, réunir, combiner; contracter | remettre à sa place ⟨loc.⟩ | retirer, enlever; détruire, annihiler.

समि *sami* [sam-i] v. [2] pr. (*saméti*) pp. (*samita*) pf. (*abhi*) se réunir, se rencontrer, s'assembler; rejoindre, rendre visite à ⟨i.⟩.

समित् *samit* cf. *samiti*.

समित *samita* [pp. *sami*] a. m. n. f. *samitā* réuni, assemblé | uni à, combiné avec ⟨i. iic.⟩.

समिति *samiti* [sami-ti] f. rencontre, réunion, assemblée | var. *samit* combat, bataille.

समितिम् *samitim* [acc. *samiti*] ind. combat.

समितिजया *samitiṃjaya* [jaya] a. m. n. f. *samitiṃjayā* victorieux au combat — m. myth. [Mah.] np. de *Samitiṃjaya*, fameux guerrier *vṛṣṇi*.

समिध् *samidh* [samindh] f. bûche, fagot, bois de chauffage.

समिन्ध् *samindh* [sam-indh] v. [7] pr. md. (*saminddhé*) pp. (*samiddha*) allumer, faire flamber —

ps. (*samidhyate*) s'allumer, prendre feu.

समी *samī* iic. pour *sama*.

समीकराण *samīkaraṇa* [karaṇa] n. égalisation, mise à niveau; assimilation; mise au niveau de ⟨i.⟩ | math. équation algébrique.

समीकरा *samīkāra* [kāra] m. équation.

समीक *samīkā* [samyac] n. véd. conflit, bataille.

समीक्ष् *samīkṣ* [sam-īkṣ] v. [1] pr. md. (*samīkṣate*) pp. (*samīkṣita*) percevoir; contempler; examiner, considérer, réfléchir à, investiguer | découvrir, inventer; faire un choix réfléchi.

mitrasya cakṣuṣā samīkṣāmahe [Yajurveda] Nous contemplons avec le regard de l'amitié.

समीची *samīcī* iic. f. de *samyac*.

समीचिना [-na] a. m. n. f. *samīcīnā* qui va dans la même direction, qui accompagne; connecté; réuni; complet | correct, exact; qui convient.

समीचिनाम् *samīcīnam* interj. très bien, exactement!

तत् समीचिनाम् भवति c'est bon.

समीप *samīpa* a. m. n. f. *samīpā* proche (espace, temps), voisin, contigu, imminent — n. proximité, vicinité, voisinage; imminence; syn. *antika* — ifc. à proximité de, auprès de; aussitôt après.

समीपे *samīpe* adv. près de.

समीपतारा [-tara] a. m. n. f. *samīpatarā* compar. plus proche.

समीपतारावर्ति [vartin] agt. m. f. *samīpataravartinī* qui se trouve le plus proche; voisin, adjacent.

समीपस्था [stha] a. m. n. f. *samīpasthā* situé à proximité, voisin.

समीर् *samīr* [sam-īr] ca. (*samīrayati*) mettre en mouvement, envoyer; animer, créer, accomplir — pft. (*sameriré*) (3^e pers. pl.) établir (un acte), instituer.

समीह् *samīh* [sam-ih] v. [1] pr. md. (*samīhate*) pp. (*samīhita*) aspirer à, désirer, chercher à obtenir; s'efforcer de.

समुच् *samuc* [sam-uc] v. [4] pr. (*samucyati*) pp. (*samucita*) se réjouir de, apprécier la compagnie de ⟨i.⟩.

समुचित *samucita* [pp. *samuc*] a. m. n. f. *samucitā* apprécié; approprié.

समुच्चय *samuccaya* [samucci] m. agrégat, collection, assemblage | gram. conjonction, coordination; cumul, valeur cumulative | gram. coordination (marquée par ca) | lit. figure de rhétorique (association de deux acteurs différents à la même action).

समुच्चि *samucci* [sam-ucci] v. [5] pr. (*samuccinoti*)

pr. md. (*samuccinute*) pp. (*samuccita*) rassembler, réunir; collationner, mettre en ordre; empiler, accumuler | gram. joindre cumulativement.

समुच्चित *samuccita* [pp. *samucci*] a. m. n. f. *samuccitā* accumulé, rassemblé; mis en ordre.

समुत्था *samutthā* [sam-*utthā*] v. [1] pr. (*samuttiṣṭhati*) pr. md. (*samuttiṣṭhate*) pp. (*samutthita*) se dresser, s'élever; se lever, se relever; surgir, apparaître — ca. (*samutthāpayati*) faire lever, dresser, élever | exciter, éveiller, stimuler, inciter.

समुत्थित *samutthita* [pp. *samutthā*] a. m. n. f. *samutthitā* qui se lève, qui se dresse, qui surgit; provenant de ⟨abl. iic.⟩ | prêt pour ⟨loc.⟩.

समुत्पत् *samutpat* [sam-*utpat*] v. [1] pr. (*samutpatati*) pp. (*samutpatita*) s'envoler simultanément, s'élaner, bondir; se lever, s'élever | partir, disparaître.

समुत्पद् *samutpad* [sam-*utpad*] v. [4] pr. md. (*samutpadyate*) pp. (*samutpanna*) se produire (simultanément), avoir lieu; survenir, surgir, apparaître — ca. (*samutpādayati*) produire, causer.

समुत्पन्न *samutpanna* [pp. *samutpad*] a. m. n. f. *samutpannā* produit, enfanté (de mère ⟨loc.⟩, de père ⟨abl.⟩); survenu, arrivé.

समुत्पाद् *samutpād* [ca. *samutpad*] v. [10] pr. (*samutpādayati*) produire, causer.

समुत्पाद् *samutpāda* [samutpād] m. avènement, origine, production.

समुत्सर्ग *samutsarga* [sam-*utsarga*] m. évacuation (not. d'urine); émission (not. de sperme). *samutsargaṃ kṛ* avoir des rapports sexuels avec ⟨loc.⟩.

समुत्सेध *samutsedha* [sam-*utsidh*] m. hauteur.

समुदाचर् *samudācar* [sam-*udācar*] v. [1] pr. (*samudācarati*) pp. (*samudācarita*) traiter, agir envers, se comporter à l'égard de.

समुदाचार *samudācāra* [samudācar] m. apostrophe, manière d'adresser la parole | relations avec, comportement à l'égard de (i.); bons procédés.

समुदाय *samudāya* var. *samudaya* [samudī] m. collection, conglomerat, ensemble; multitude; totalité; opp. *avayava* | chose prise collectivement (opp. *pratyeka*) | bd. ensemble des éléments constitutifs de l'existence; par ext., Noble Vérité [āryasatya] de l'origine de la souffrance.

समुदि *samudī* [sam-*udī*] v. [2] pr. (*samudēti*) se lever ensemble; se rassembler.

समुदित *samudita* [pp. *saṃvad*] a. m. n. f. *samuditā* interlocuteur | ce qui est entendu, ce qui est convenu.

समुदीर् *samudīr* [sam-*udīr*] ca. (*samudīrayati*) annoncer, déclarer.

समुद्दिश् *samuddiś* [sam-*uddiś*] v. [1] pr. (*samuddiśati*) pp. (*samuddiṣṭa*) abs. (*samuddiśya*) indiquer complètement; déclarer, communiquer | désigner, nommer (2 acc.).

समुद्दिश्य *samuddiśya* [abs. *samuddiś*] ind. ayant complètement renseigné | en référence à, de la part de, en honneur à ⟨acc.⟩; selon, vers.

समुद्देश *samuddeśa* [samuddiś] m. exposé complet, description précise; théorie, doctrine.

समुद्धार *samuddhāra* [samuddhṛ] m. fait de retirer, d'éloigner, d'anéantir; sauvetage | discernement, choix, sélection; déduction; rachat.

समुद्द् *samuddhū* [sam-*uddhū*] v. [5] pr. (*samudhunoti*) pp. (*samuddhūta*) secouer, remuer, agiter.

समुद्द् *samuddhṛ* [sam-*uddhṛ*] v. [1] pr. (*samudharati*) pp. (*samuddhṛta*) tirer, extraire, extirper; arracher | arracher au danger; sauver, délivrer; relever, redresser.

समुद्द्त *samuddhṛta* [pp. *samuddhṛ*] a. m. n. f. *samuddhṛtā* dressé, tiré; extrait, extirpé; prélevé, déduit | sauvé, délivré; relevé.

समुद्भव *samudbhava* [sam-*udbhū*] m. production, origine, naissance; résurrection — ifc. provenant de, ayant pour origine | source de — f. *samudbhavā* ifc. id.

समुद्द् *samudbhū* [sam-*udbhū*] v. [1] pr. (*samudbhavati*) pp. (*samudbhūta*) surgir de; naître de, avoir pour origine | augmenter, croître.

समुद्द्त *samudbhūta* [pp. *samudbhū*] a. m. n. f. *samudbhūtā* né, produit, dérivé | existant.

समुद्यम् *samudyam* [sam-*udyam*] v. [1] pr. (*samudyacchati*) pp. (*samudyata*) soulever.

समुद्र *samudrā*₁ [sam-*udra*] m. mer, océan | phil. [ChU.] np. de Samudra, l'Océan personnifié comme quart [kalā] du *brahman* | math. symb. le nombre 4 — n. math. cent billions — f. *samudrā* ifc. océan de || pali *samudda*.

samudragupta [gupta] m. hist. np. du roi Samudragupta, fils de Candragupta₁; il régna de 375 à 375; son empire s'étendait sur toute la vallée du Gange, et il soumit même une partie du Deccan; il célébra un *aśvamedha*; son fils aîné Rāmagupta lui succéda; Kālidāsa s'inspira de ses exploits pour écrire le Raghuvamśa.

samudragr̥ha [gr̥ha] n. piscine.
samudratīra [tīra] n. bord de la mer, rivage ;
plage.

samudramathana [mathana] n. myth. barattage
de l'océan (de lait) ; cf. *kṣīrodamathana*.

samudrasetu [setu] m. myth. [Rām.] pont
construit par les singes entre l'Inde et Laṅkā pour
faire passer l'armée de Rāma.

समुद्र *samudra*₂ [sa₁-mudrā] a. m. n. f. *samudrā*
tamponné, scellé, marqué.

समुद्रीक्ष *samudvīkṣ* [sam-udvīkṣ] v. [1] pr. md. (*sa-*
mudvīkṣate) pp. (*samudvīkṣita*) regarder autour de
soi, considérer, observer.

समुन्नत *samunnata* [pp. *samunnam*] a. m. n. f.
samunnatā élevé, dressé, haut, proéminent.
cittam samunatim aśnute L'esprit ressent
l'élévation.

समुन्नति *samunnati* [samunnam-ti] f. élévation,
hauteur ; haute situation.
manasaḥ samunnati pensée élevée.

समुन्नद्ध *samunnaddha* [pp. *samunnah*] a. m. n.
f. *samunnaddhā* déchaîné, excessif ; arrogant, or-
gueilleux.

समुन्नम् *samunnam* [sam-unnam] v. [1] pr. (*sa-*
munnamati) pp. (*samunnata*) s'élever — ca. (*sa-*
munnamayati) élever, dresser, ériger.

समुन्नह् *samunnah* [sam-unnah] v. [4] pr. (*samun-*
nahyati) pr. md. (*samunnahyate*) pp. (*samunnad-*
dha) se libérer, s'élever.

समुन्मील *samunmīl* [sam-unmīl] v. [1] pr.
(*samunmīlati*) pp. (*samunmīlita*) se manifester,
s'épanouir — ca. (*samunmīlayati*) ouvrir (yeux) ;
manifester, déployer.

समुपगत *samupagata* [pp. *samupagam*] a. m. n. f.
samupagatā survenu ; subi.

समुपगम् *samupagam* [sam-upagam] v. [1] pr. (*sa-*
mupagacchati) pp. (*samupagata*) aller ensemble
vers, recourir à | tomber dans, subir.
hastābhyāṃ samupagam tomber entre les mains de.

समुपविश *samupaviś* [sam-upaviś] v. [6] pr. (*sa-*
mupaviśati) pp. (*samupaviṣṭa*) s'asseoir avec ou
auprès de, s'asseoir sur {loc. *upari-g.*} | s'allonger
sur — ca. (*samupaveśayati*) faire s'asseoir.

समुपविष्ट *samupaviṣṭa* [pp. *samupaviś*] a. m. n. f.
samupaviṣṭā assis.

समुपवृत् *samupavṛt* [sam-upavṛt] v. [1] pr. md.
(*samupavartate*) pp. (*samupavṛtta*) se conduire, se
comporter comme {acc.}.

समुपसृ *samupasṛ* [sam-upasṛ] v. [1] pr. (*samupa-*
sarati) pp. (*samupasṛta*) aller vers, s'approcher de
{acc.}.

समुपाश् *samupāś* [sam-upāś] v. [5] pr. (*sa-*
mupāśnóti) pr. md. (*samupāśnuté*) obtenir,
acquérir, recevoir.

समुपे *samupe* [sam-upe₁] v. [2] pr. (*samupéti*) pp.
(*samupeta*) se réunir, se rencontrer ; aller vers, ap-
procher sexuellement {acc.} | se produire, survenir.

समुपेत *samupeta* [pp. *samupe*] a. m. n. f. *samu-*
petā réuni | accompagné de, pourvu de, muni de,
riche en {i. iic.}.

समुपोषित *samupoṣita* [sam-upoṣita] a. m. n. f.
samupoṣitā voué à, engagé à {acc.} | qui a jeûné.

समूढ *sāmūḍha* [pp. *samūh*] a. m. n. f. *samūḍhā*
rassemblé, réuni, collectionné ; remis en ordre.

समूह *samūh* [sam-ūh] v. [1] pr. (*samūhati*) pr.
md. (*samūhate*) pp. (*samūḍha*) pfp. (*samūhya*) ras-
sembler, regrouper, collectionner.

समूह *samūhā* [samūh] m. agrégat, collection ;
rassemblement ; tas, multitude ; somme, totalité |
association, communauté — f. *samūhā* ifc. id.

samūhaka [-ka] m. collection, tas ; multitude —
a. m. n. f. *samūhikā* communautaire, collectif.

samūhana [-na] n. fait de rassembler, collection
— f. *samūhanī* balai.

samūhavimarśa [vimarśa] m. soc. débat
collégial.

समूह्य *samūhya* [pfp. [1] *samūh*] a. m. n. f.
samūhyā à rassembler.

समृ *samṛ* [sam-ṛ] v. [1] pr. (*samṛcchati*) pp.
(*samṛta*) joindre, rassembler — ca. (*samarpayati*)
envoyer, lancer à {acc.} ; atteindre, blesser | livrer ;
offrir.

समृद्ध *samṛddha* [pp. *samṛdh*] a. m. n. f. *samṛddhā*
qui a réussi, prospère, fortuné ; riche, abondant.

समृद्धि *samṛddhi* [samṛdh-ti] f. prospérité, succès,
fortune.

समृध् *samṛdh* [sam-ṛdh] v. [4] pr. (*samṛdhyati*)
v. [5] pr. (*samṛdhnoti*) pp. (*samṛddha*) réussir,
prosperer.

समे *same* [sam-e] v. [2] pr. (*sameti*) pp. (*sameta*)
rencontrer qqn. {i.}, se rencontrer, se réunir ; s'unir
avec {i.} | affronter {acc.}.

समेत *sameta* [pp. *same*] a. m. n. f. *sametā* réuni,
assemblé ; uni à, pourvu de {i. iic.}.

समेध् *samedh* [sam-edh] v. [1] pr. md. (*samed-*
hate) pp. (*samedhita*) croître ; prospérer — ca. (*sa-*
medhayati) faire prospérer, faire croître, fortifier.

समेधित *samedhita* [pp. *samedh*] a. m. n. f. *samedhitā* accru, fortifié; nourri.

संपठ् *saṃpaṭh* var. *sampaṭh* [*saṃ-paṭh*] v. [1] pr. (*saṃpaṭhati*) pfp. (*saṃpāṭhya*) lire à haute voix, réciter (not. le Veda).

संपत् *saṃpat* var. *sapat* [*saṃ-pat*₁] v. [1] pr. (*saṃpatati*) pp. (*saṃpatita*) s'élancer, se précipiter vers, se réunir avec <acc.>; voler en hâte vers; tomber sur <loc.> | surgir, survenir.

संपत्ति *saṃpatti* var. *sampatti* [*saṃpad*₁-*ti*] f. réussite, succès; excellence; prospérité, abondance | richesse, propriété | heureux événement, chance; bonheur, bien-être.

संपद् *saṃpad*₁ var. *sampad*₁ [*saṃ-pad*₁] v. [4] pr. md. (*saṃpadyate*) pp. (*saṃpanna*) pf. (*upa*) réussir, aboutir; devenir <nom.>; conduire à <dat.> | s'unir à <i.>; s'absorber dans <loc.>; échoir en partage à <g.> — ca. (*saṃpādayati*) pp. (*saṃpādita*) faire réussir; accomplir.

pitā vṛddhaḥ saṃpadyate père prend de l'âge.

संपद् *saṃpād*₂ var. *sampad*₂ [*saṃpad*₁] f. succès, bonheur, gloire; possession, richesse; prospérité, bonne fortune | destinée, lot; avantage, bénéfice; chance | accomplissement, perfection; correction | excellence; splendeur, beauté | abondance; excès | agrément, accord; égalisation | astr. équinoxe (*vasanta saṃpad* de Printemps, *śarad saṃpad* d'Automne) | phil. [*vedānta*] vertu cardinale; cf. *ṣaṭsaṃpad*.

संपन्न *saṃpanna* var. *sampanna* [pp. *saṃpad*₁] a. m. n. f. *saṃpannā* réussi, accompli; devenu, qui s'est transformé en <iic.> | muni, pourvu, doué de <i. iic.>.

संपरिपूर्ण *saṃparipūrṇa* var. *samparipūrṇa* [*saṃ-pari-pūrṇa*] a. m. n. f. *saṃparipūrṇā* entièrement rempli, entièrement satisfait; complet, accompli.

saṃparipūrṇavidyā [*vidyā*] a. m. n. f. *saṃparipūrṇavidyā* qui a la connaissance parfaite.

संपर्क *saṃparka* var. *samparka* [*saṃpṛc*] m. contact, communication, commerce avec <g. i. iic.>.

संपश् *saṃpaś* var. *sampaś* [*saṃ-paś*] v. [4] pr. (*saṃpaśyati*) pr. md. (*saṃpaśyate*) voir, regarder; prendre en considération.

संपाद्य *saṃpāṭhya* var. *sampāṭhya* [ppft. *saṃpaṭh*] a. m. n. f. *saṃpāṭhyā* à réciter en cœur — n. la déclamation du Veda en cœur, l'un des 64 arts [*kalā*].

संपात *saṃpāta* var. *sampāta* [*saṃpat*] m. envol; descente, chute | choc, collision; rencontre de <g.>.

avec <*saha*> | confluence, point de contact, intersection | apparition, entrée; événement, occurrence | lie, dépôt d'un liquide; résidu, déchets (du sacrifice) | ingrédient.

संपातिन् *saṃpātin* var. *sampātin* [*saṃpat-in*] a. m. n. f. *saṃpātinī* qui vole de conserve | aussi rapide que | qui tombe — m. *sampāti* myth. np. de l'oiseau fabuleux *Sampāti*, fils aîné d'*Aruṇa* et de *Śyenī*; son jeune frère *Jaṭāyu* s'étant imprudemment approché du Soleil, il le dépassa pour le protéger, se brûla les ailes, et tomba sur le mont *Vindhya*; il y finit ses jours sous la protection du sage *Niśākara*.

संपाद् *saṃpād* var. *sampād* [ca. *saṃpad*₁] v. [10] pr. (*saṃpādayati*) pp. (*saṃpādita*) faire réussir; procurer; accomplir.

संपाद *saṃpāda* var. *sampāda* [*saṃpād*] ifc. a. m. n. f. *saṃpādā* cf. *duḥsaṃpāda*.

संपादक *saṃpādaka* var. *sampādaka* [*saṃpāda-ka*] a. m. n. f. *saṃpādānā* qui procure, qui accorde; qui produit.

संपादन *saṃpādana* var. *sampādana* [*saṃpāda-na*] a. m. n. f. *saṃpādānī* qui procure, qui accorde; qui accomplit — n. fait de procurer; accomplissement, réussite.

संपादनीय *saṃpādānīya* [pfp. [2] *saṃpād*] a. m. n. f. *saṃpādānīyā* à procurer; à accomplir.

संपादित *saṃpādita* var. *sampādita* [pp. *saṃpād*] a. m. n. f. *saṃpādītā* accompli; réussi; complet.

संपिष् *saṃpiṣ* var. *sampiṣ* [*saṃ-piṣ*] v. [7] pr. (*saṃpinaṣṭi*) réduire en poudre; écraser, détruire.

संपुट *saṃpuṭa* var. *sampuṭa* [*saṃ-puṭa*] m. boîte ronde; coffret, cassette | bol hémisphérique; paire de plats de terre emboîtés formant lampe; cf. *vardhamānaka* | emboîtement | phil. [*tantra*] encapsulation des syllabes d'un *mantra* avec d'autres syllabes, pour accroître leur efficacité [*siddha*₁].

saṃpuṭīkṛ envelopper; encapsuler.

saṃpuṭe likh inscrire au crédit de <g.>.

saṃpuṭaka [-*ka*] m. emballage, enveloppe; boîte ronde — f. *saṃpuṭikā* cassette.

संपूर्ण *saṃpūrṇa* var. *sampūrṇa* [pp. *saṃpṛ*] a. m. n. f. *saṃpūrṇā* plein, rempli; plein de <i. g. iic.> | entier, complet; comblé; plein (lune) | abondant, accompli | excessif — n. phil. l'élément éther.

saṃpūrṇatā [-*tā*] f. plénitude; complétude; perfection | abondance; pleine part.

saṃpūrṇatāyukta [*yukta*] a. m. n. f. *saṃpūrṇatāyuktā* qui a sa pleine part; qui possède l'abondance.

saṃpūrṇatva [-tva] n. plénitude ; complétude ; perfection.

saṃpūrṇānanda [ānanda] m. mod. np. de l'Université de sanskrit Saṃpūrṇānanda ; elle a succédé au "Government Sanskrit College" de Vārāṇasī.

संपृच् *saṃpṛc* var. *saṃpṛc* [sam-pṛc] v. [7] pr. (*saṃpṛṇākti*) pp. (*saṃpṛkta*) mélanger, mêler, unir, lier.

संपृ *saṃpṛ* var. *saṃpṛ* [sam-pṛ] ps. (*saṃpūryate*) pp. (*saṃpūrṇa*) être complètement rempli — ca. (*saṃpūrayati*) remplir complètement.

संप्रज्ञा *saṃprajñā* var. *saṃprajñā* [sam-prajñā] v. [9] pr. (*saṃprajñāti*) pp. (*saṃprajñāta*) distinguer, discerner ; connaître parfaitement.

संप्रज्ञात *saṃprajñāta* var. *saṃprajñāta* [pp. *saṃprajñā*] a. m. n. f. *saṃprajñātā* distingué, discerné | phil. [yoga] qualifie l'état d'un *yogin* encore conscient.

संप्रज्वल् *saṃprajval* var. *saṃprajval* [sam-prajval] v. [1] pr. (*saṃprajvalati*) pp. (*saṃprajvalita*) s'enflammer.

संप्रति *saṃpratī* var. *saṃpratī* [sam-pratī] adv. juste en face ; justement, précisément, exactement | au bon moment ; en ce moment, maintenant | tout à coup, à ce moment là.

संप्रतिपत्ति *saṃpratipatti* var. *saṃpratipatti* [saṃpratipad] f. obtention ; compréhension ; accord avec (iic.) | assentiment, affirmation, consensus.

संप्रतिपद् *saṃpratipad* var. *saṃpratipad* [saṃpratipad₁] v. [4] pr. md. (*saṃpratipadyate*) pp. (*saṃpratipanna*) aller vers, s'approcher de | atteindre, obtenir, accomplir ; tomber d'accord sur — ca. (*saṃpratipādayati*) faire obtenir.

संप्रतिपन्न *saṃpratipanna* var. *saṃpratipanna* [pp. *saṃpratipad*] a. m. n. f. *saṃpratipannā* allé vers | convenu, reconnu, admis.

संप्रती *saṃpratī* var. *saṃpratī* [sam-pratī₂] v. [2] pr. (*saṃpratīyati*) pr. md. (*saṃpratīte*) pp. (*saṃpratīta*) aller vers, arriver à | se persuader de ; être convaincu de, avoir confiance en.

संप्रतीत *saṃpratīta* var. *saṃpratīta* [pp. *saṃpratī*] a. m. n. f. *saṃpratītā* confiant, convaincu ; décidé, résolu.

संप्रत्यय *saṃpratyaya* var. *saṃpratyaya* [saṃpratī] m. confiance ; foi, conviction.

संप्रदा *saṃpradā* var. *saṃpradā* [sam-pradā] v. [3] pr. (*saṃpradadati*) pp. (*saṃpradatta*) faire don de ; offrir complètement, abandonner | transmettre, impartir, enseigner (not. la tradition).

संप्रदान *saṃpradāna* var. *saṃpradāna* [saṃpradāna] n. don, cadeau ; transmission, enseignement ; dation | soc. dot | gram. le rôle [*kāraka*] de récipiendaire (pour ou vers, contrôlé par le datif).

संप्रदाय *saṃpradāya* var. *saṃpradāya* [saṃpradāya] m. soc. tradition, doctrine ; usage sectaire, système religieux ; enseignement transmis de maître à disciple | phil. il y a 4 branches [*śākhā*] principales des sectes *vaiṣṇava* : le *Brahmā saṃpradāya* fondé par Kṛṣṇa, est de doctrine dualiste [*dvaita*] selon Madhva (avec sa sous-branche *gauḍīya* de Caitanya), le *Rudra* est duo-moniste [*dvaitādvaita*] selon Nimbārka, le *Kumāra* est moniste pur [*śuddhādvaita*] selon Vallabha₁ et le *Lakṣmī* est moniste distingué [*viśiṣṭādvaita*] selon Rāmānuja ; ces écoles s'opposent à la doctrine moniste [*advaita*] de Śāṅkara₁.

संप्रभाष *saṃprabhāṣ* var. *saṃprabhāṣ* [saṃprabhāṣ] v. [1] pr. md. (*saṃprabhāṣate*) parler à, dire à (acc.).

संप्रयम् *saṃprayam* var. *saṃprayam* [saṃprayam] v. [1] pr. (*saṃprayacchati*) pr. md. (*saṃprayacchate*) donner, offrir, accorder à (dat. g. i.) ; redonner — pr. md. (*saṃprayacchate*) s'accorder mutuellement.

संप्रयुक्त *saṃprayukta* var. *saṃprayukta* [pp. *saṃprayuj*] a. m. n. f. *saṃprayuktā* assemblé ; connecté ; incité à, muni de (i.) — ifc. occupé à.

संप्रयुज् *saṃprayuj* var. *saṃprayuj* [sam-prayuj] v. [7] pr. (*saṃprayunakti*) pr. md. (*saṃprayuñkte*) pp. (*saṃprayukta*) assembler ; connecter ; inciter à (i.) — ca. (*saṃprayojayati*) pp. (*saṃprayojita*) joindre avec, connecter (i.).

संप्रयोग *saṃprayoga* var. *saṃprayoga* [saṃprayuj] m. fait de joindre, d'attacher ensemble, de lier | conjonction, union, connexion, contact avec (i. iic.) | union sexuelle avec (iic.) | astr. conjonction de la lune et d'un *nakṣatra* — f. *saṃprayogā* ifc. id.

संप्रयोजित *saṃprayojita* var. *saṃprayojita* [ca. pp. *saṃprayuj*] a. m. n. f. *saṃprayojitā* connecté ; rassemblé | produit ; utilisé ; approprié.

संप्रवच् *saṃpravac* var. *saṃpravac* [sam-pravac] v. [2] pr. (*saṃpravakti*) pp. (*saṃprokta*) expliquer ; annoncer, communiquer.

संप्रविहृ *saṃpraviḥṛ* var. *saṃpraviḥṛ* [saṃpraviḥṛ] v. [1] pr. (*saṃpraviḥarati*) pp. (*saṃpraviḥṛta*) passer à travers, parcourir.

संप्रविहृत *saṃpraviḥṛta* var. *saṃpraviḥṛta* [pp. *saṃpraviḥṛ*] a. m. n. f. *saṃpraviḥṛtā* parcouru.

संप्रविहृत्य *sampravihṛtya* var. *sampravihṛtya* [abs. *sampravihṛ*] ind. ayant parcouru.

संप्रसारं *saṃprasār* var. *samprasār* [*sam-prasṛ*] ca. (*saṃprasārayati*) étirer, étendre; éloigner.

संप्रसारणं *saṃprasāraṇa* var. *samprasāraṇa* [*saṃprasār-ana*] n. éloignement | phon. transformation d'une semi-voyelle en la voyelle corr. avec élision de la voyelle qui la suit (par ex. *uc* pour *vac* et *ij* pour *yaj*).

संप्रहारं *saṃprahāra* var. *samprahāra* [*saṃprahr*] m. bagarre, combat, bataille; fait de se battre avec (acc. i.).

संप्रहृत् *saṃprahr* var. *samprahr* [*sam-prahr*] v. [1] pr. (*saṃpraharati*) pr. md. (*saṃpraharate*) jeter, lancer sur (loc.) | attaquer, assaillir; en venir aux mains, se combattre mutuellement.

संप्राप् *saṃprāp* var. *samprāp* [*sam-prāp*] v. [5] pr. (*saṃprāpnóti*) pr. md. (*saṃprāpnuté*) pp. (*saṃprāpta*) pfp. (*saṃprāptavya*) atteindre complètement, parachever | obtenir, acquérir; gagner, recevoir; obtenir en mariage | encourir, subir.

संप्राप्तं *saṃprāpta* var. *samprāpta* [pp. *saṃprāp*] a. m. n. f. *saṃprāptā* atteint; obtenu; reçu.

संप्राप्ति *saṃprāpti* var. *samprāpti* [*saṃprāp*] f. fait d'atteindre; obtention, acquisition, gain — ifc. arrivée à.

संप्री *saṃprī* var. *samprī* [*sam-prī*] v. [9] pr. md. (*saṃprīnate*) pp. (*saṃprīta*) être comblé de joie — ca. (*saṃprīnāyati*) combler de joie.

संप्रीतं *saṃprīta* var. *samprīta* [pp. *saṃprī*] a. m. n. f. *saṃprītā* réjouit, comblé de joie.

संप्रीति *saṃprīti* var. *samprīti* [*saṃprī-ti*] f. plaisir, satisfaction complète, délice en (loc.) — dat. *saṃprītyai* pour le plaisir de (iic.).

śivasamprītyai pour la joie de Śiva (se dit not. de la nourriture considérée comme oblation).

संप्रेक्षं *saṃprekṣ* var. *samprekṣ* [*sam-prekṣ*] v. [1] pr. md. (*saṃprekṣate*) pp. (*saṃprekṣita*) observer, examiner; percevoir; considérer, réfléchir à (acc.).

संप्रोक्तं *saṃprokta* var. *samprokta* [pp. *saṃpravac*] a. m. n. f. *saṃproktā* annoncé, proclamé.

संप्रोक्षं *saṃprokṣ* var. *samprokṣ* [*sam-prokṣ*] v. [6] pr. (*saṃprokṣati*) pp. (*saṃprokṣita*) asperger copieusement d'eau sacrée; consacrer, ondoyer.

संप्रोक्षणं *saṃprokṣaṇa* var. *samprokṣaṇa* [*saṃprokṣ-ana*] n. aspersion (not. d'un corps avant la crémation); consécration (not. d'un temple) — f. *saṃprokṣaṇī* eau consacrée.

संप्रोक्षितं *saṃprokṣita* var. *samprokṣita* [pp. *saṃprokṣ*] a. m. n. f. *saṃprokṣitā* aspergé, ondoyé.

संश्लव *saṃshlava* var. *samshlava* [*saṃshlu*] m. inondation, déluge; tumulte; destruction | multitude.

संश्लु *saṃshlu* var. *samshlu* [*sam-shlu*] v. [1] pr. md. (*saṃshlavate*) pp. (*saṃshluta*) confluer, grossir (eaux, nuages) | fluctuer (pensées) | couler (navire) — ca. (*saṃshlavayati*) rassembler (eaux, nuages); submerger, inonder.

संश्लुतं *saṃshluta* var. *samshluta* [pp. *saṃshlu*] a. m. n. f. *saṃshlutā* conflué, assemblé; grossi | inondé.

saṃshlutodaka [*udaka*] a. m. n. f. *saṃshlutodakā* recouvert par les eaux, inondé.

yāvān artha udapāne sarvataḥ saṃshlutodake | tāvān sarveṣu vedeṣu brāhmaṇasya vijānataḥ || [BhG.] Le puits n'a pas plus d'utilité dans une inondation universelle que le savoir d'un brāhmane noyé dans toute sa connaissance védique.

संबद्धं *saṃbaddha* var. *sambaddha* [pp. *saṃbandh*] a. m. n. f. *saṃbaddhā* lié, attaché; associé — ifc. associé à, lié à. *saṃbaddham* conjointement.

sambaddhārtha [*artha*] a. m. n. f. *saṃbaddhārthā* gram. (composé) dont le sens est compositionnel.

संबन्धं *saṃbandh* var. *sambandh* [*sam-bandh*] v. [9] pr. (*saṃbandhnāti*) pr. md. (*saṃbandhnīte*) pp. (*sambaddha*) pf. (*abhi*) lier ensemble, attacher, joindre, unir — ca. (*saṃbandhayati*) faire lier.

संबन्धं *saṃbandha* var. *sambandha* [*saṃbandh*] m. connexion, relation; union, parenté; amitié, lien, affection, liaison | allié, ami, parent | gram. relation entre mots dans une phrase, dépendance; not. rôle thématique [*kāraka*]; aussi relation de qualification ou de possession entre un s. au g. et le s. qu'il qualifie | phil. [*nyāya*] relation de causalité entre x (g.) et y (loc.).

संबन्धि *saṃbandhi* [*saṃbandha*] a. m. n. f. connecté avec, lié avec — m. relation; parent.

संबन्धिन् *saṃbandhin* var. *sambandhin* [*saṃbandha-in*] a. m. n. f. *saṃbandhinī* connecté avec, appartenant à, relié à (g. iic.) | apparenté; parent par alliance.

संबुद्धं *saṃbuddha* var. *sambuddha* [pp. *saṃbudh*] a. m. n. f. *saṃbuddhā* éveillé, intelligent, sage | bien compris.

संबुद्धि *saṃbuddhi* var. *sambuddhi* [*saṃbudh-ti*] f. appel, adresse | gram. vocatif (sg.); syn. *saṃbodhana*.

संबुध् *saṃbudh* var. *sambudh* [*sam-budh*₁] v. [1] pr. md. (*saṃbudhyate*) pp. (*saṃbuddha*) pfp. (*saṃbodhya*) s'apercevoir, observer, comprendre —

ca. (*saṃbodhayati*) réveiller | faire connaître, instruire, enseigner; appeler.

संबोध *saṃbodha* var. *sambodha* [*saṃbudh*] m. connaissance, compréhension.

saṃbodhana [-na] n. interpellation | gram. vocatif; syn. *saṃbuddhi*.

संबोधि *saṃbodhi* var. *sambodhi* [*saṃbudh*] f. connaissance parfaite | bd. éveil.

anuttara samyak sambodhi bd. Voie suprême, Éveil parfait.

saṃbodhiprāpti [*prāpti*] f. bd. obtention de l'Éveil par Buddha à Gayā.

संबोध्य *saṃbodhya* var. *sambodhya* [pfp. [1] *saṃbudh*] a. m. n. f. *saṃbodhyā* à comprendre.

संभर *saṃbharā* var. *sambhara* [*saṃbhr̥*] a. m. n. f. *saṃbharā* rassembleur; qui supporte, qui accorde — m. géo. np. du lac salé Saṃbhara, au Rājputāna.

saṃbharabhava [*bhava*] n. sel “issu du lac Saṃbhara”.

संभव *saṃbhavā* var. *sambhava* [*sam-bhava*] m. origine, naissance, source; cause, motif | existence; possibilité, éventualité — f. *saṃbhavā* ifc. origine de; cause de.

saṃbhavanātha [*nātha*] m. jn. np. de Saṃbhavanātha “Maître causal”, 3^e *tīrthānkara* mythique; son symbole est un cheval.

संभार *saṃbhārā* var. *sambhāra* [*saṃbhr̥*] m. collection; préparation, équipement | provision; matériel nécessaire, ingrédient | complétude; multiplicité, nombre, quantité; excès | richesse; support, nourriture | bd. qualité nécessaire à la libération; not. *puṇyasambhāra* les actes méritoires, *jñānasambhāra* la science, *śamathasambhāra* la quiétude, et *vidarśanasambhāra* la prévoyance — f. *saṃbhārā* id.

संभाव *saṃbhāv* var. *sambhāv* [ca. *saṃbhū*] v. [10] pr. (*saṃbhāvayati*) pfp. (*saṃbhāvya*) produire, effectuer | honorer, estimer | supposer, admettre; attribuer à (loc. g.); considérer comme (2 acc.). *sarvaṃ saṃbhāvya* n'importe quoi peut arriver.

संभावन *saṃbhāvana* [*saṃbhāv-ana*] a. m. n. f. *saṃbhāvanā* ifc. qui a une haute opinion de — f. *saṃbhāvanā* rapprochement, assemblage; rencontre (avec (g.)) | honneur, respect, estime; haute opinion de (loc.) | imagination, supposition, hypothèse | gram. mode subjonctif, rendu not. par le potentiel/optatif.

ātmani saṃbhāvana haute opinion de soi-même. *saṃbhāvanam bhaj* poser une hypothèse.

संभावनीय *saṃbhāvanīya* [pfp. [2] *sambhāv*] a. m. n. f. *saṃbhāvanīyā* auquel on doit participer; qui doit être honoré ou respecté | possible; probable.

संभावित *saṃbhāvita* [pp. *saṃbhāv*] a. m. n. f. *saṃbhāvitā* rassemblé; saisi, compris | estimé, respecté, honoré | considéré; conjecturé | adapté, adéquat; possible, probable — n. conjecture, supposition, hypothèse.

संभाव्य *saṃbhāvya* var. *sambhāvya* [pfp. [1] *saṃbhāv*] a. m. n. f. *saṃbhāvya* à supposer; qui peut être admis; possible.

संभाष *saṃbhāṣ* var. *sambhāṣ* [*sam-bhāṣ*] v. [1] pr. md. (*saṃbhāṣate*) pp. (*saṃbhāṣita*) parler, s'adresser à, discuter avec; dire, réciter.

संभाष *saṃbhāṣa* var. *sambhāṣa* [*saṃbhāṣ*] m. conversation — f. *saṃbhāṣā* id. cf. *tadvidya*, *vigṛhya*, *saṃdhāya*.

sambhāṣaṇa [-na] n. conversation (avec (i. iic.)). **संभिद्** *saṃbhid* var. *sambhid* [*sam-bhid*₁] v. [7] pr. (*sambhinatti*) pr. md. (*sambhintte*) pp. (*sambhinna*) mettre en pièces, détruire | combiner, mélanger; s'associer à (acc.).

संभिन्न *sambhinna* [pp. *sambhid*] a. m. n. f. *sambhinna* complètement détruit; interrompu, abandonné | joint, combiné, mélangé — ifc. mis en contact avec.

sambhinnapralāpa [*pralāpa*] m. vain bavardage; bd. c'est l'un des 10 péchés.

संभु *saṃbhu* var. *sambhu* [*saṃbhū*] m. phil. l'Être se manifestant; il émet le *bindu* qui devient *śakti* puis *om* | myth. np. de Sambhu, l'aspect paisible de Śiva — ifc. produit par, issu de.

संभू *saṃbhū* var. *sambhū* [*sam-bhū*₁] v. [1] pr. (*saṃbhavati*) pp. (*saṃbhūta*) se rencontrer, s'unir, se combiner | devenir, naître de; se produire, se manifester; se développer, exister, être — ca. (*saṃbhāvayati*) cf. *saṃbhāv*.

dharmasamsthāpanārthāya saṃbhāvāmi yuge yuge [BhG.] À chaque ère je me manifeste afin de préserver la justice.

संभूत *saṃbhūta* var. *sambhūta* [pp. *saṃbhū*] a. m. n. f. *saṃbhūtā* uni ou combiné avec | produit, issu de; composé de (abl. iic.).

संभूति *saṃbhūti* var. *sambhūti* [*saṃbhū-ti*] f. origine, naissance, manifestation | phil. la Manifestation Divine.

संभृ *saṃbhr̥* var. *sambhr̥* [*sam-bhr̥*] v. [3] pr. (*saṃbibharti*) v. [1] pr. (*saṃbhārati*) pr. md. (*saṃbharate*) pp. (*saṃbhr̥ta*) réunir, amasser; préparer (not. le sacrifice); équiper.

संभृत *saṃbhṛta* var. *sambhṛta* [pp. *saṃbhṛ*] a. m. n. f. *saṃbhṛtā* réuni, rassemblé; pourvu, équipé; préparé, composé | imaginaire.

संभेद *saṃbheda* var. *sambheda* [*saṃbhid*] m. destruction | dislocation; chute | division, séparation, dissension (amis, alliés) | jonction, mélange | confluence (rivières); estuaire — ifc. contact avec.

संभोग *saṃbhoga* var. *sambhoga* [*saṃ-bhoga*₂] m. plaisir, passion, jouissance; plaisir charnel.

saṃbhogakāya [*kāya*] m. bd. le “corps de félicité”, symbolisant la forme de l’Être présente dans l’état de méditation.

संभ्रम् *saṃbhram* var. *sambhram* [*saṃ-bhram*] v. [1] pr. (*saṃbhramati*) v. [4] pr. (*saṃbhrāmyati*) pp. (*saṃbhrānta*) être confus, perplexe, agité, excité; être ému, se troubler.

संभ्रम *saṃbhrama* var. *sambhrama* [*saṃbhram*] m. excitation, empressement, précipitation; émotion, trouble, effroi; méprise | ce qui effraie.

संभ्रान्त *saṃbhrānta* var. *sambhṛānta* [pp. *saṃbhram*] a. m. n. f. *saṃbhrāntā* confus, perplexe, agité, excité; troublé, ému, effarouché.

संमत *saṃmata* var. *sammata* [pp. *saṃman*] a. m. n. f. *saṃmatā* consenti, agréé; de même opinion; autorisé (par (g. iic.)) | estimé, apprécié; célébré | considéré comme (nom.) — ifc. en accord avec, avec l’aval de — n. opinion, impression; consentement, autorisation.

saṃmate avec le consentement de, selon l’opinion de (g.).

saṃmatena selon l’opinion de (g.).

संमति *saṃmati* var. *sammati* [*saṃman*] f. accord, approbation, agrément, harmonie | opinion, point de vue | hommage; désir; affection; commande.

संमन् *saṃman* var. *samman* [*saṃ-man*] v. [4] pr. (*saṃmanyati*) pp. (*sammata*) honorer, respecter; apprécier, estimer | agréer, consentir, autoriser — ca. (*saṃmānāyati*) honorer, traiter avec respect; gratifier de (i.).

sammānānīyāḥ adr. salutations respectueuses.

संमन्त्र *saṃmantra* var. *sammantra* [*saṃ-mantra*] v. [11] pr. (*sammantrayati*) pp. (*sammantrita*) se consulter; prendre conseil de (i.) | délibérer; conseiller; exprimer une opinion.

सम्मन्त्रित *sammantrita* [pp. *sammantra*] a. m. n. f. *sammantritā* délibéré; considéré.

संमा *saṃmā*₁ var. *sammā*₁ [*saṃ-mā*₁] v. [3] pr. md. (*saṃmīmīte*) v. [2] pr. (*saṃmāti*) pp. (*samṃṃita*) mesurer; comparer avec (i.); égaliser; distribuer.

संमा *saṃmā*₂ var. *sammā*₂ [*saṃmā*₁] f. égalité en nombre ou en taille; symétrie.

संमान् *saṃmān* var. *sammān* [ca. *saṃman*] v. [10] pr. (*saṃmānāyati*) honorer, traiter avec respect; gratifier de (i.).

संमान *saṃmāna* var. *sammāna* [*saṃmān*] m. respect, hommage | pl. *saṃmānās* honneurs. *sarasvatī sammāna* mod. prix littéraire indien.

संमार्जन *saṃmārjana* var. *sammārjana* [vr. *saṃmṛj-ana*] n. nettoyage; purification | soc. nettoyage et préparation des idoles — f. *saṃmārjani* repas à base de bouillon [*sūpa*] pour nettoyer l’estomac | mod. balai.

संमित *saṃmita* var. *sammita* [pp. *saṃmā*₁] a. m. n. f. *saṃmitā* mesuré; qui mesure exactement | de même mesure, de même nombre | correspondant à, ressemblant à, se faisant passer pour (i. g. iic.) | destiné à (iic.) | symétrique — n. distance.

sammite adv. à une distance de (iic.).

संमिति *saṃmiti* var. *sammiti* [*saṃmita*] f. égalisation; comparaison.

संमुख *saṃmukhā* var. *sammukha* [*saṃ-mukha*] a. m. n. f. *saṃmukhā* face à face; en face de (g. iic.) | prêt à commencer; au début de (iic.) | favorable à (g. iic.) | adapté aux circonstances, adéquat. *sammukham* adv. vers, près de; en face | en présence de (g.).

sammukhe adv. en face, face à face | en présence de, au début de (g. iic.).

sammukhīkṛ se placer en face de; faire face à; prendre pour but.

sammukhībhū se trouver face à face; affronter.

संमुग्ध *saṃmugdha* var. *sammugdha* [pp. *saṃmuh*] a. m. n. f. *saṃmugdhā* égaré; stupéfié.

संमुद् *saṃmud* var. *sammud* [*saṃ-mud*₁] f. joie.

संमुह *saṃmuh* var. *sammuh* [*saṃ-muh*] v. [4] pr. (*saṃmūhyati*) pp. (*saṃmugdha*, *saṃmūḍha*) être stupéfié; se troubler, être égaré; être inconscient — ca. (*saṃmohayati*) égarer.

संमुढ *saṃmūḍha* var. *sammūḍha* [pp. *saṃmuh*] a. m. n. f. *saṃmūḍhā* abasourdi; stupéfié; inconscient — f. *sammūḍhā* énigme.

sammūḍhatva [-tva] n. stupéfaction.

संमूर्च्छ *saṃmūrcha* var. *sammūrcha* [*saṃ-mūrcha*] v. [1] pr. (*sammūrchatī*) pp. (*sammūrchita*) se solidifier, durcir, épaissir; coaguler | s’affermir; grossir, s’accroître; devenir puissant | devenir stupide; perdre conscience — ca. (*sammūrchayati*) faire prendre en masse; faire prendre forme.

संमूर्च्छित *saṃmūrchita* var. *sammūrchita* [pp. *sammūrch*] a. m. n. f. *saṃmūrchitā* coagulé; congelé; épaissi; intensifié | stupéfié; évanoui, inconscient.

संमृज् *saṃmṛj* var. *sammṛj* [*saṃ-mṛj*] v. [2] pr. (*saṃmārṣṭi*) pp. (*saṃmṛṣṭa*) nettoyer.

संमेलन *saṃmelana* var. *sammelana* [*saṃ-melana*] m. réunion, rassemblement | soc. not. symposium de lettrés [*paṇḍita*].

संमोद *saṃmoda* var. *sammoda* [*saṃmud*] m. joie | parfum.

saṃmodana var. *sammodana* [-*na*] a. m. n. f. *saṃmodanī* amical; gentil.

saṃmodika var. *sammodika* [-*ika*] m. ami, camarade.

संमोह *saṃmoha* var. *sammoha* [*saṃmuh*] m. stupéfaction; confusion, égarement; illusion, ignorance, folie.

krodhād bhavati sammohaḥ sammohāt smṛtīvibhramaḥ | smṛtibhramasād buddhināśo buddhināśāt prapaśyati || [BhG.] De la colère procède l'égarement, de l'égarement la perte de mémoire, de la perte de mémoire la ruine de la raison, de la ruine de la raison on périt.

सम्यक् *samyak* [n. *samyac*] adv. ensemble, simultanément | bien, convenablement, proprement, à bon escient, comme il convient | justement, correctement, exactement; vraiment, absolument. *samyāṅ na* adv. absolument pas.

samyakkarmānta [*karmānta*] m. bd. la conduite droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyaktva [-*tva*] n. correction, justesse; perfection — f. *samyaktā* id. | justesse morale, droiture.

samyakprayoga [*prayoga*] m. usage approprié; pratique convenable; procédure correcte.

samyakprayogeṇa adv. par les moyens appropriés.

samyaksamkalpa var. *samyaksamkalpa* [*samkalpa*] m. bonne intention | bd. l'intention droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyaksamkalpaja [*ja*] a. m. n. f. *samyaksamkalpajā* phil. qui provient d'une bonne intention.

samyaksamādhi [*samādhi*] f. bd. la méditation correcte, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyaksmr̥ti [*smṛti*] f. bd. l'attention juste, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यग् *samyag* iic. pour *samyak*.

samyagājīva [*ājīva*] m. bd. le mode d'existence droit, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyagjñāna [*jñāna*] n. phil. connaissance juste.

samyagdṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. bd. la compréhension droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyagvāc [*vāc*] f. bd. la parole droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyagvidya [*vidyā*] a. m. n. f. *samyagvidyā* qui a la connaissance parfaite.

samyagvyāyāma [*vyāyāma*] m. bd. l'effort correct, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यच् *samyac* var. *samyāṅc* [*saṃ-ac*] a. m. n. f. *samīcī* [m. nom. *samyāṅ*; n. nom. *samyak*] tourné dans la même direction, convergent, réuni; correct, conforme — m. compagnon.

सम्राज् *samrāj* [*saṃrāj*] m. [nom. *samrāt*] souverain, monarque absolu, empereur | myth. véd. souveraineté universelle de Mitra et de Varuṇa; opp. *svarāj* d'Indra | hist. np. du mathématicien Samrāt Jagannātha₃; il vivait à Amber à la cour du roi Jayasiṃha₆; on lui doit le Rekhāgaṇita, traduction des éléments d'Euclide de l'arabe au sanskrit | astr. np. du Samrāt Yantra, cadran solaire du Yantramandira de Jayapura, établi par le roi Jayasiṃha₆ en 1728; plus grand cadran solaire au monde, il a une précision de 15 s.

samrādāsandī [*āsandī*] f. soc. ["trône impérial"] tabouret tressé portant les récipients du *pravargya* dans les rites véd. solennels.

सर *sarā* [*sṛ*] a. m. n. f. *sarā* fluide, liquide; purgatif, laxatif — f. *sarī* ifc. qui va, qui bouge — m. mouvement, jaillissement | corde; cascade; cordon (d'un collier).

saraka [-*ka*] a. m. n. f. *sarikā* qui se déplace, qui coule — m. n. gobelet | alcool, rhum; action de boire (une boisson alcoolisée).

सरण *saraṇa* [*sara-na*] n. course, mouvement rapide; poursuite — f. *saraṇi* route.

सरण्यु *saraṇyū* [*saraṇa*] a. m. n. f. rapide, vélocité, agile — f. *saraṇyū* myth. np. de Saraṇyū "la Rapide", fille de Tvaṣṭā, épouse du Soleil Vivasvān; épuisée par son ardeur, elle fabriqua une femme à son image [Savarṇā] et se transforma en jument; Vivasvān la suivit et ils donnèrent naissance aux Aśvinau et à Revanta; cf. Sañjñā.

सरथ *saratha* [sa₁-ratha] a. m. n. f. *sarathā* compagnon de char.

सरमा *sarāmā* [sara-ma] f. myth. np. de Saramā “Rapide”, chienne d’Indra; elle est mère de Śyāma et Śabala, les chiens des enfers de Yama; [RV.] elle découvrit sur une île de la rivière céleste Rasā la caverne Vala où était caché le Soleil, permettant ainsi son retour au solstice d’hiver [paritakmyā]; [Mah.] elle maudit Janamejaya pour avoir chassé l’un de ses petits lors d’un sacrifice.

सरयु *sarāyu* [sara] m. air, vent — f. géo. np. de la Sarayu, rivière du Kosala coulant à Ayodhyā, affluent du Gharghara-Gogra (mod. Surjū) | var. *sarayū* géo. np. de la Sarayū (id. plus tardif).

सरल *sarala* [sara-la] a. m. n. f. *saralā* [“qui coule”] droit; direct, franc; spontané | (moralement) honnête, droit, loyal, sincère; juste, correct; authentique — m. natu. bot. *Pinus longifolia*, variété de pin | hist. np. de Sarala, poète oriya du 15^e siècle; il écrivit (en oriya) le Śārāla Mahābhārata — n. natu. résine de pin.

सरस् *saras* [sṛ-as] n. eau | lac, étang.

sarasvat [saras-vat] a. m. n. f. *sarasvatī* pareil à un lac; qui forme des étangs | élégant; sentimental; qui se plaît à ⟨loc.⟩ — m. fleuve, mer | myth. np. de Sarasvān, dieu gardien des eaux et de la fertilité — f. *sarasvatī* myth. np. de Sarasvatī “Gracieuse”, épouse-śakti de Brahmā et déesse de la sagesse, de la parole sacrée et de la science; on la représente habillée de blanc et jouant de la *vīṇā*, et tenant un livre ou une épée symbolisant la connaissance; sa monture est le cygne [hamsa]; on la dit parfois fille de Śiva; on la célèbre à la fête *śrīpañcamī/vasantapañcamī*: cf. Irā, Kutilā, Go, Vāk, Vāṇī, Śāradā, Brāhmī | géo. np. de la rivière Sarasvatī₁ “qui forme de nombreux lacs”, autrefois affluent de l’Indus [Sindhu] ou fleuve parallèle se jetant dans le marais de Kutch; on pense qu’elle subsiste comme la Sarsutī et la rivière de mousson Ghaggar qui se perdent dans les sables du Rajasthan; myth. c’est une rivière céleste [divyagaṅgā]; cf. Brahmanadī — m. *sarasvatī* soc. np. de Sarasvatī₂, titre de renonçant; cf. Dayānanda₁, Brahmānanda, Madhusūdana₁, Satyānanda.

sarasvatī vandana hommage à Sarasvatī, prononcé lors des cérémonies d’inauguration de lieux de savoir ou d’éducation.

sarasvatīkaṅṭhābharaṇa [kaṅṭhābharaṇa] n. lit. np. du Sarasvatīkaṅṭhābharaṇa₁ “Collier de Saras-

vatī”, traité sur le style poétique [alamkāra] du roi Bhojadeva | lit. np. du Sarasvatīkaṅṭhābharaṇa₂, grammaire de sanskrit du roi Bhojadeva; elle était destinée à supplanter l’Aṣṭādhyāyī; elle influença le Siddhahemaśabdānuśāsana de Hemacandra.

sarasvatīkaṅṭhābharaṇaprāsāda [prāsāda] m. hist. palais du roi Bhojadeva.

sarasvatīvīṇā [vīṇā] f. luth [vīṇā] d’Inde du Sud.

सरस *sarasa* [sa₁-rasa] a. m. n. f. *sarasā* plein de sève, juteux, humide; tonique; vigoureux, puissant | frais, nouveau; succulent, savoureux; charmant, gracieux, élégant | passionné, amoureux, plein de désir — ifc. ayant le goût de.

sarasam passionnément.

sarasatā [-tā] f. fait d’être plein de sève; vigueur.

sarasatva [-tva] n. id. | fraîcheur.

सराधव *sarādhava* [sa₁-rāghava] a. m. n. f. *sarāghavā* myth. accompagné des *rāghavās* (se dit de Viśvāmitra).

सराजक *sarājaka* [sa₁-rājaka] a. m. n. f. *sarājikā* accompagné du roi, avec le roi.

सरित् *sarit* [sṛ] f. rivière, cours d’eau; source.

saritām varā [“La meilleure des rivières”] Gange.

सरुदित *sarudita* [sa₁-rudita] a. m. n. f. *saruditā* sanglant.

saruditam adv. avec du sang.

सरूप *sarūpa* [sa₁-rūpa] a. m. n. f. *sarūpā* de même forme, pareil à, semblable à, à l’image de ⟨g. iic.⟩ | à la forme gracieuse, beau.

सरो *saro* iic. pour *saras*.

saroruh [ruh₂] n. [“qui pousse dans un lac”] lotus | var. *saroruha* id.

sarovara [vara₂] n. large étang (assez profond pour le lotus), lac.

सरोष *saroṣa* [sa₁-roṣa] a. m. n. f. *saroṣā* irrité.

saroṣam adv. avec colère.

सर्ग *sārga* [sṛj₁] m. émission, création, émanation, production; créature, progéniture | le monde | phil. cycle de création du monde; cf. *prākṛtasarga*, *prā-tisarga*; *pañcalakṣaṇa* | phil. [sāmkhya] l’évolution naturelle de la matière; cf. *tattva* | livre, chapitre, section | nature, disposition; effort, volonté — f. *sargā* ifc. id.

sarge adv. ici-bas.

सर्प *sarp* [ca. sṛp] v. [10] pr. (*sarpayati*) faire ramper.

सर्प *sarpā* [sarp] a. m. n. f. *sarpī* qui rampe — m. serpent | myth. np. de Sarpa “Serpent”, l’un des 11 souffles divins [marut] | pl. *sarpās* myth. catégorie

d'êtres mythiques ; astr. ils président le *nakṣatra* Āśleṣās (Hydre) || fr. serpent.

sarpaṇa [-na] n. action de ramper, de s'échapper | soc. véd. procession où les officiants lancent en l'air le *prastara*.

sarpadevajana [*devajana*] m. myth. la gent des dieux et des serpents.

sarpadevajana [*vidyā*] f. phil. la science des êtres divins, un genre littéraire.

sarpabandha [*bandha*] m. lit. ["diagramme serpent"] sculpture de serpent dans le temple de Mahākāla à Ujjayinī, qui illustre la morphologie flexionnelle du sanskrit.

sarpabali [*bali*] m. soc. sacrifice de serpents.

sarpamauli [*mauli*] m. style de représentation de la chevelure de Śiva avec des serpents.

sarpavivara [*vivara*] m. n. trou de serpent.

sarpasattra [*sattra*] n. myth. [Mah.] grand sacrifice des serpents, effectué par Janamejaya.

sarpasattrin [-in] agt. m. f. *sarpasattrinī* myth. [Mah.] np. de Sarpasattrin, épith. de Janamejaya "Qui célébra le sacrifice des serpents".

सर्पिन् *sarpin* [*sarpa-in*] agt. m. f. *sarpinī* qui rampe.

सर्पिस् *sarpis* n. beurre clarifié ; graisse.

sarpīḥkuṇḍikā [*kuṇḍikā*] f. pot de beurre clarifié.

सर्वं *sārva* pn. m. n. f. *sarvā* tout ; tout entier, universel || gr. *ολος* ; lat. *sollus*.

sarvam adv. complètement.

sarve'pi tous ensemble.

sarva ko'pi tous sans exception.

te sarve eux tous.

gavām sarvam tout ce qui provient de la vache.

sarveṣāṃsvastirbhavatu sarveṣāṃśāntirbhavatu

sarveṣāmpūrṇambhavatu

sarveṣāmmaṅgalambhavatu Bonne chance à tous, paix à tous, abondance à tous, bonheur à tous.

sarvakarman [*karman*] a. m. n. f. *sarvakarmanī* qui effectue tous les actes — m. myth. np. du roi Sarvakarmā, descendant de Kalmāṣapāda ; Parāśara le sauva de l'extermination des *kṣatriyās* par Parāśurāma — n. pl. toutes sortes de travaux.

sarvakarmaphalatyāga [*karmaphala-tyāga*] m. phil. ["renoncement à tout fruit de l'action"] désintéressement.

sarvakarmaphalatyāginī [-in] agt. m. f. *sarvakarmaphalatyāginī* ["qui renonce à tout fruit de ses actions"] désintéressé ; qui agit sans intérêt.

sarvakāma [*kāma*] m. myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Sarvakāma "Qui veut tout", fils de Ṛtuparṇa, père de Sudāsa₁.

sarvaga [*ga*₁] a. m. n. f. *sarvagā* omniprésent ; immanent.

sarvagata [*gata*] a. m. n. f. *sarvagatā* omniprésent ; immanent ; qui imprègne tout — n. tout ce qui se meut.

sarvajit [*jit*] a. m. n. f. qui réussit tout, tout-victorieux ; excellent — m. la mort.

sarvajña [*jña*] a. m. n. f. *sarvajñā* qui sait tout.

sarvatanu [*tanu*] a. m. n. f. *sarvatanū* dont le corps est intègre — m. *sarvatanū* phil. véd. qui renaît avec son propre corps.

sarvatantra [*tantra*] n. pl. *sarvatantrāṇi* phil. toutes les doctrines — a. m. n. f. *sarvatantrā* phil. universellement admis par toutes les doctrines | phil. érudit en toute doctrine.

sarvatantrasvatantra [*svatantra*] m. phil. indépendant de toute doctrine, titre honorifique d'érudition.

sarvadamana [*damana*] n. myth. np. de Sarvadamana "qui peut tout dominer", fils de Śakuntalā répudiée par Duṣyanta ; il vécut à l'ermitage de Kaśyapa, et gagna son nom par son courage ; reconnu plus tard par son père, il devint le *cakravartin* Bharata.

sarvadarśana [*darśana*] a. m. n. f. *sarvadarśanā* ecuménique, universel.

sarvadarśanasamgraha [*samgraha*] m. lit. np. du Sarvadarśanasamgraha "Compendium de tous les points de vue", œuvre de philosophie due à Mādhavācārya ou Sāyaṇa.

sarvadarśanasiddhānta [*darśana-siddhānta*] m. lit. np. du Sarvadarśanasiddhānta "Compendium de tous les dogmes", œuvre de philosophie attribuée à Śaṅkara₁.

sarvadharmā [*dharmā*] a. m. n. f. *sarvadharmā* relatif à toutes les lois — m. pl. toutes les lois.

sarvadharmasamabhāva [*samabhāva*] m. soc. tolérance envers toutes les religions.

sarvadhātu [*dhātu*] m. cf. *sārvadhātuka*.

sarvanāman [*nāman*] n. gram. ["nom générique"] pronom ou a. à flexion pronomiale — a. m. n. f. *sarvanāmnī* qui porte tous les noms.

sarvanāśa [*nāśa*] m. destruction totale, ruine complète.

sarvanāśaṃ kṛ tout perdre.

sarvanāśin [-in] agt. m. f. *sarvanāśinī* qui détruit tout.

sarvaprabhugūṇa [*prabhu-gūṇa*] m. [“toutes les bonnes qualités”] excellence.

sarvaprasaṅga [*prasaṅga*] m. gram. application totale.

sārvapriya [*priya*] a. m. n. f. *sārvapriyā* qui aime tout | cher à tous.

sārvabāhya [*bāhya*] a. m. n. f. *sārvabāhyā* le plus extérieur.

sārvabhakṣa [*bhakṣa*] a. m. n. f. *sārvabhakṣā* qui mange de tout ; omnivore.

sārvabhakṣaka [-ka] a. m. n. f. *sārvabhakṣakā* qui mange tout | myth. se dit d’Agni condamné par Bhṛṅgu à manger tout et n’importe quoi pour avoir révélé Pulomā₂ à Pulomā₁.

sārvabhakṣin [-in] agt. m. f. *sārvabhakṣinī* qui mange de tout ; omnivore.

sārvabhāva [*bhāva*] m. l’être complet ; corps et âme | pl. tous les êtres.

sārvabhāvena var. *sārvabhāvais* de tout son cœur ; corps et âme.

sārvabhūtā [*bhūtā*] a. m. n. f. *sārvabhūtā* qui existe partout, universel — n. pl. toutes les créatures.

yac cāpi sarvabhūtānām bījaṃ tad aham [BhG.] (Kṛṣṇa s’adressant à Arjuna) Cette source même de tous les êtres, c’est moi.

sārvabhūtātman [*ātman*] m. phil. l’essence de tous les êtres, l’âme universelle | myth. épith. de Śiva.

sārvabhūmi [*bhūmi*] f. la Terre entière — a. m. n. f. qui possède la Terre entière.

sarvamaṅgalā [*maṅgalā*] f. myth. np. de Sarvamaṅgalā “Celle qui réjouit tous”, forme de Devī ; cf. Maṅgalā.

sarvamūla [*mūla*] a. m. n. f. *sarvamūlā* lit. qualifie l’œuvre phil. de Madhva rassemblée en collections [*grantha*], servant de fondement à la tradition *dvaita*.

sarvamedha [*medha*] m. véd. sacrifice de *soma* de 10 jours ; le dernier jour de ce sacrifice total, le sacrifiant donne tous ses biens [*viśvajit*].

sarvavarman [*varman*] m. hist. np. de Sarvavarmā “Tout-Protecteur”, grammairien sanskrit du 1^{er} siècle.

sarvavidya [*vidyā*] a. m. n. f. *sarvavidyā* qui sait tout ; omniscient — f. *sarvavidyā* toute la science | pl. toutes les sciences.

sarvavidyāviśārada [*viśārada*] a. m. n. f. *sarvavidyāviśārada* expert en tous savoirs.

sarvavedas [*vedas*₂] a. m. n. f. qui fait don de toutes ses possessions — m. *sarvavedasa* véd. sacrifice de toutes ses possessions.

sarvavedin [*vedin*] agt. m. f. *sarvavedinī* omniscient | qui connaît tout le Veda.

sarvasāra [*sāra*] n. phil. essence universelle.

sarvasāropaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Sarvasāropaniṣad “Leçon sur l’essence universelle”.

sarvasva [*sva*] n. l’ensemble, le tout.

sarvasvāmiguṇa [*svāmiguṇa*] m. lit. np. du roi Sarvasvāmiguṇa “qui possède toutes les qualités d’un chef”, héros du Hitopadeśa.

sarvāṅga [*aṅga*₁] n. le corps entier — a. m. n. f. *sarvāṅgī* complet, qui a toutes ses parties ; total ; parfait || indonesian sarong.

sarvāṅgam adv. entièrement, totalement ; sous tous ses aspects.

sarvāṅgāsana [*āsana*] m. phil. [*yoga*] posture de la chandelle.

sarvāc [*ac*] a. m. n. f. *sarvācī* qui va dans toutes les directions.

sarvādi [*ādī*] m. phil. le commencement de toutes choses — a. m. n. f. quelqu’en soit le commencement.

sarvānukrama [*anukrama*] m. lit. index complet d’un ouvrage, not. du Ṛgveda.

sarvānukramaṇa [*anukramaṇa*] n. f. *sarvānukramaṇī* lit. index complet ou concordance d’un texte, not. du Ṛgveda.

sarvānukramaṇaka [-ka] a. m. n. f. *sarvānukramaṇikā* lit. qui donne un index complet.

sarvānurakta [*anurakta*] a. m. n. f. *sarvānuraktā* envers qui tous sont dévoués.

sarvānuraktaprakṛti [*prakṛti*] m. objet de la dévotion de tous ses sujets (se dit de Rāma).

sarvāpahāra [*apahāra*] m. fait de tout prendre.

sarvāpahāralopa [*lopa*] m. gram. élision de tous les marqueurs d’un suffixe [*pratyaya*].

sarvāstivāda [*asti-vāda*] m. bd. école du Kāśmīra professant la doctrine selon laquelle tout est réel ; c’est l’une des 4 écoles du bouddhisme optionnel [*vaibhāṣika*] ; on dit qu’elle fut fondée par Rāhula.

sarvāstivādin [-in] m. bd. tenant de cette doctrine.

sarvottama [*uttama*] a. m. n. f. *sarvottamā* meilleur parmi tous.

सर्वक *sarvaká* [sarva-ka] a. m. n. f. *sarvikā* tout, total; entier; universel.

sarvake adv. partout.

सर्वतस् *sarvatas* [sarva-tas] adv. de toutes parts, de tous côtés, partout; entièrement.

sarvatobhadra [bhadra] a. m. n. f. *sarvatobhadrā* favorable de tous côtés — m. [Mah.] nom d'une formation d'armée | temple carré ayant une entrée aux 4 points cardinaux | diagramme carré mystique peint sur un tissu | lit. variété de poème géométrique [citrakāvya] dans lequel chaque demi-stance est dupliquée en miroir.

sarvatomukha [mukha] a. m. n. f. *sarvatomukhī* ["qui fait face de tous côtés"] multiple, multiforme; complet, absolu, parfait.

सर्वत्र *sarvatra* [sarva-tra] adv. partout; en tout | toujours.

सर्वथा *sarvathā* [sarva-thā] adv. de toute manière, en tous cas, quoi qu'il en soit | absolument, tout à fait; au plus haut degré.

सर्वदा *sarvadā* [sarva-dā] adv. toujours; tout le temps.

सर्वम् *sarvam* [acc. sarva] iic.

sarvaṃsaha [saha₁] a. m. n. f. *sarvaṃsahā* qui supporte tout patiemment — f. *sarvaṃsahā* la Terre.

सर्वशस् *sarvaśas* [sarva-śas] adv. complètement; entièrement | tous ensemble, collectivement; universellement | gram. indique qu'un nom collectif peut être utilisé à tous les cas ou iic. | toujours, dans tous les cas, partout.

सर्षप *sarṣapa* m. natu. bot. *Sinapis dichotoma*, moutarde | grain de moutarde; mesure de poids minime (= 3 *rājika*, il y en a 12 dans un *yava*, et 8 dans un *taṇḍula*).

सलज्ज *salajja* [sa₁-la_{jjā}] a. m. n. f. *salajjā* honteux; pudique.

सलिल *salila* [relié à *sr*] n. fluide, eau; larmes. *salilam* *kṛ* soc. offrir une libation d'eau aux mânes.

सलील *salilā* [sa₁-lilā] a. m. n. f. *salilā* qui joue; qui fait des grâces, coquet — acc. *salilam* adv. en se jouant; en faisant des grâces.

salilam *iva* comme en se jouant, facilement.

सलोक *saloka* [sa₁-loka] a. m. n. f. *salokā* partageant le même monde, dans le même pays | au même endroit que (g. loc.).

सल्लकी *sallakī* [relié à *śallā*] f. natu. bot. *Boswellia serrata*, arbre dont la résine est utilisée pour faire de l'encens.

सव *savá₁* [su₂] m. pressurage (not. du *soma*) — n. jus; suc, nectar.

savana₁ [-na] n. action de pressurer (not. le *soma*) | jus de *soma*; libation *soma*.

सव *savá₂* [sū₁] m. instigateur; incitation, impulsion, ordre | inauguration, consécration.

savana₂ [-na] n. incitation, instigation; commande — ifc. soc. prière pour obtenir.

सवर *savara* cf. *śabara*.

सवर्ण *savarṇa* [sa₁-varṇa] a. m. n. f. *savarṇā* qui est de la même couleur ou caste que; identique, qui a le même aspect que | homogène, uniforme | phon. (consonnes) du même groupe [varga] — f. *savarṇā* myth. np. de *Savarṇā* "Identique (à *Saraṇyū*)", fabriquée par *Saraṇyū* pour la remplacer auprès de son époux *Vivasvān*; elle est mère de *Manu-Yama*.

savarṇana [-na] n. math. réduction au même dénominateur.

सविकल्प *savikalpa* [sa₁-vikalpa] a. m. n. f. *savikalpā* différencié | phil. [yoga] qualifie le *samādhi* où l'identification à l'objet se fait en restant conscient de son identité; opp. *nirvikalpa*.

सविचार *savicāra* [sa₁-vicāra] a. m. n. f. *savicāra* avec réflexion, avec introspection; avec hésitation; opp. *nirvicāra*.

सवितर्क *savitarka* [sa₁-vitarka] a. m. n. f. *savitarkā* raisonné, avec réflexion | phil. [yoga] qualifie le premier stade de *samādhi*, où le *yogin* continue de raisonner sur le sujet de sa méditation. *savitarkam* adv. en réfléchissant, à la réflexion.

सवितृ *savitṛ* [sū₁-tṛ] agt. m. f. *savitṛī* stimulateur, incitateur; producteur, créateur | myth. véd. np. du dieu créateur *Savitā*, radieux [*āditya*] du Soleil levant, "l'Incitateur" aux mains d'or [*Hiraṇyahasta*]; il symbolise le pouvoir magique du Verbe identifié au pouvoir procréateur du Soleil [*Sūrya*]; astr. il préside le *nakṣatra* *Hasta* (Corbeau); il est célébré dans la *gāyatrī*.

सविनय *savinaya* [sa₁-vinaya] a. m. n. f. *savinayā* modeste, bien élevé.

savinayam adv. modestement, poliment.

सविष *saviṣa* [sa₁-viṣa] a. m. n. f. *saviṣā* empoisonné, venimeux.

सव्य *savyá* a. m. n. f. *savyā* gauche; à gauche; opp. *dakṣiṇa* | opposé, contraire — m. main gauche, bras gauche.

savyam *kṛ* porter le cordon sacré [*yajñopavīta*] sur l'épaule gauche.

savyaṣṭhā [sthā₂] m. guerrier se tenant à gauche d'un char.

savyasācin [sācin] a. m. n. f. *savyasācinī* adroit [“qui atteint (même) de la (main) gauche”]; ambidextre — m. gaucher | myth. np. de Savyasācin, épith. d’Arjuna “l’Adroit” (qui peut tirer l’arc Gāṇḍīva même de la main gauche).

सव्यतस् *savyatas* [savya-tas] adv. à gauche; du côté gauche; de la main gauche | du mauvais côté.

सशब्द *saśabda* [sa₁-śabda] a. m. n. f. *saśabdā* bruyant.

saśabdām adv. avec fracas.

सस् *sas* [nom. sa₂] ind. il, ce, cet, celui là.

anyasas un autre, cet autre-là.

ससंबन्धि *sasaṃbandhi* [sa₁-saṃbandhi] a. m. n. f. mis en relation avec, connecté avec.

sasaṃbandhika [-ka] a. m. n. f. *sasaṃbandhikā* phil. [nyāya] qui est mis en relation.

ससीम *saśīma* [sa₁-śīman] a. m. n. f. *saśīmā* de même frontière; contigu; voisin.

सस्त्रीक *sastrīka* [sa₁-strī-ka] a. m. n. f. *sastrīkā* accompagné de femmes; marié.

सस्पृह *saśpṛha* [sa₁-spṛhā] a. m. n. f. *saśpṛhā* rempli de désir; envieux; qui désire (loc. inf.) — ind. avec amour; avec envie.

सस्मित *saśmita* [sa₁-smīta] a. m. n. f. *saśmitā* souriant.

saśmitām adv. avec un sourire.

सस्य *saśyā* [relié à śasya] n. céréale, blé, grains | récolte, moisson.

saśyam iva ājāyate martyaḥ [KU.] Tout comme le grain, le mortel renaît.

सस्यपूरुणा [pūrṇa] a. m. n. f. *saśyapūrṇā* abondant en grain.

सस्यमालिन [mālin] a. m. n. f. *saśyamālinī* ceinturé de moissons, fertile.

सस्यशालिन [śālin] a. m. n. f. *saśyasaśālinī* abondant en grain.

kāle varṣatu parjanyaḥ pṛthivī saśyasaśālinī Qu’à la saison des pluies la mousson couvre la Terre de moissons abondantes.

सस्वर *saśvara* [sa₁-śvara] a. m. n. f. *saśvarā* bruyant, retentissant.

saśvarām adv. bruyamment; à haute voix.

√*सह* *saḥ*₁ v. [1] pr. md. (*sāhate*) v. [1] pr. (*sāhati*) pft. (*saśaha*) pp. (*soḍha*, *sāḍha*) pfp. (*saśhya*) inf. (*soḍhum*) pf. (*ut*, *pra*, *sam*) pouvoir, être capable de | résister, supporter, endurer, soutenir | maîtriser, vaincre; réprimer.

सह *saḥ*₂ [saḥ₁] ifc. m. f. qui l’emporte sur, qui est maître de | qui supporte, qui endure.

सह *saḥā* [relié à *sadha*] adv. ensemble, à la fois; simultanément; opp. *vinā* — prép. cl. avec, en compagnie de (i.) — iic. accompagné de, pourvu de, y compris — ifc. id. (rare).

*सहकारा*₁ [kāra] m. natu. variété de manguier très odorant — n. son fruit.

sahakāravṛkṣa [vṛkṣa] m. manguier.

सहगामना [gamana] n. départ commun | soc. suicide d’une veuve sur le bûcher funéraire de son époux; syn. *sahamarāṇa*; cf. *satī*.

सहकारा [cara] a. m. n. f. *sahacārī* [“qui va avec”] qui accompagne, qui s’associe avec; similaire à — m. compagnon; serviteur | natu. bot. *Nilgirianthus ciliatus* (ou bot. *Strobilanthus kunthiana*), arbuste aux fleurs violettes, fleurissant tous les 12 ans dans les Ghats Occidentaux; il a donné son nom aux Monts Bleus [Nīlagiri₁]; son miel est renommé — f. *sahacārī* compagne, épouse, amante.

सहकारा [cāra] m. agrément, harmonie; congruence, concomitance | phil. [nyāya] concomitance dans le syllogisme [*pañcāvayava*] des prémisses de cause [*hetu*] et de conclusion [*sādhyā*]; opp. *vyabhicāra*.

सहकारिन [cārin] agt. m. f. *sahacāriṇī* qui cohabite; associé, collègue; compagnon, proche, camarade.

सहज [ja] a. m. n. f. *sahajā* simultanée (à (g.)) | spontané; inné, héréditaire, de naissance; naturel, facile — m. disposition naturelle | frère de sang.

सहजकुम्भकस्थिति [kumbhaka-sthiti] f. phil. [yoga] “état naturel semblable à une jarre”, sans respiration.

सहजदेसा [deśa] m. lieu de naissance; lieu d’origine de la famille.

सहजयाना [yāna] n. bd. doctrine tardive du Mahāyāna au Bengale; ses textes sacrés étaient des chants mystiques [*caryāgītī*] composés par des parfaits [*siddha*₁] du mouvement.

सहजिया [-īya] a. m. n. f. *sahajīyā* soc. se dit d’une dérive tantrique de la secte *vaiṣṇava gauḍīya* prônant la satisfaction des sens et not. sexuelle.

सहदेवा [deva] m. myth. [Mah.] np. de Sahadeva “Qui a les dieux avec lui”, l’un des 5 *pāṇḍavās*, fils des Aśvinau et de Mādri, frère jumeau de Nakula; il conquiert le Kaliṅga pour qu’il paye tribut à Yudhiṣṭhira; il tua le fourbe Śakuni; cf. Tantipāla | myth. [Mah.] np. de Sahadeva₁, fils de Jarāsandha; il lui succédera comme roi du Magadha; il mourut dans la guerre du Mah. et son fils Somādhi lui succéda | myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā

Sahadeva₂, fils de Srñjaya, père de Kuśāśva — f. *sahadevā* myth. np. de Sahadevā “Compagne des dieux”, épith. de Devakī.

sahadharma [*dharmā*] m. devoir commun.

sahapāṭhin [*pāṭhin*] m. camarade d'école.

sahabahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé exocentrique déterminatif comitatif.

sahamarāṇa [*marāṇa*] n. soc. suicide d'une veuve sur le bûcher funéraire de son époux; syn. *sahagamana*; cf. *satī*.

sahodara [*udara*] a. m. n. f. *sahodarā* f. *sahodarī* co-utérin — m. frère — f. *sahodarā* var. *sahodarī* sœur.

सह *sahá*₁ [*sah*₁] ifc. a. m. n. f. *sahā* puissant, vainqueur de (iic.); capable de (iic. inf.) | qui supporte (patiemment), qui endure, indulgent envers; qui tient tête à, qui triomphe de (g. iic.).

सहकार *sahakāra*₂ [*sa*₁-*hakāra*] a. m. n. f. *sahakārā* qui comporte la lettre 'ha'.

सहन *sahana* [*saha*₁-*na*] a. m. n. f. *sahanā* puissant | patient; qui supporte, qui endure — n. patience; résistance; longanimité.

सहस् *sāhas* [*saha*₁] a. m. n. f. véd. puissant; victorieux — n. véd. puissance, force; victoire — m. nom d'un mois véd. (*mārgaśīrṣa*, novembre-décembre) — i. *sahasā* adv. cl. par force, puissamment; immédiatement; rapidement, précipitamment; tout d'un coup, soudainement; de manière inattendue.

sāhasvat [-*vat*] a. m. n. f. *sahasvatī* fort, puissant, victorieux.

सहस *sahasa* [*sa*₁-*hasa*] a. m. n. f. *sahasā* qui rie.

सहस्य *sahasya* [*sahas*-*ya*] a. m. n. f. *sahasyā* puissant, fort — m. nom d'un mois véd. (*pauṣa*, décembre-janvier).

सहस्र *sahāsra* [*sahas*-*ra*] num. n. sg. mille, un millier || gr. *χίλιοι*.

sahasrajit [*jit*] m. myth. np. du roi Sahasrajit “aux mille victoires”, fils aîné du roi Yadu; il est père de Śatajit.

sahasranāman [*nāman*] a. m. n. f. *sahasranāmnī* qui possède mille noms — n. pl. *sahasranāmānas* les mille noms (d'une divinité).

sahasrapad [*pad*₂] agt. m. f. *sahasrapadī* [nom. *sahasrapād*] qui a mille pieds; qui a mille colonnes — m. véd. se dit not. de Puruṣa.

sahasrapāda [*pāda*] m. Soleil [“qui a 1000 rayons”] | myth. np. du brāhmane Sahasrapāda; ayant mis par jeu un faux serpent de paille dans le

cou de son ami Khagama, celui-ci le maudit de devenir serpent [*duṇḍubha*] et ne ne recouvrer forme humaine qu'à la vue de l'ascète Ruru | *sahasrapād* var. *Sahasrapāt*

sahasraphaṇa [*phaṇa*] m. représentation “avec mille capuchons de cobra”.

sahasrabāhu [*bāhu*] m. qui a mille bras | myth. épith. du roi Arjuna₁ Kārtavīrya “aux mille bras”.

sahāsramarīci [*marīci*] m. myth. np. de Sahasramarīci, épith. du Soleil “aux mille rayons”.

sahāsramarīcimālin [*mālin*] m. myth. np. de Sahasramarīcimālī, épith. du Soleil “couronné de mille rayons”.

sahāsraliṅgī [*liṅga*] f. la forme féminine du Sahasraliṅga “ornée de mille représentations du liṅga”.

sahāsralocana [*locana*] a. m. n. f. *sahasralocanā* qui a mille yeux — m. myth. épith. d'Indra.

sahasraśas [-*śas*] adv. par milliers.

sahasrākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *sahasrākṣī* qui possède 1000 yeux | qui voit tout | myth. épith. d'Indra-Netrayoni maudit de devoir porter 1000 marques de vagin sur son corps (plus tard changées en 1000 yeux) | myth. épith. de plusieurs dieux.

sahasrānīka [*anīka*] m. lit. [KSs.] np. du roi Sahasrānīka, fils de Śatānīka, premier roi de la dynastie Vatsa; il épousa la princesse du Videha Mrgāvātī; celle-ci fut enlevée par un oiseau, et recueillie par Jamadagni dans son ermitage où elle mit au monde Udayana; un anneau d'or gravé à son nom permit de les retrouver; sentant la vieillesse venir, il abdiqua en faveur d'Udayana, et se retira avec son épouse et ses conseillers dans l'Himālaya.

sahasrāra [*ara*] m. [*sahasrārācakra*] phil. [*yoga*] “(Cercle avec) mille rayons”, 7^e *cakra* du yoga tantr., situé au *brahmarandhra*, en haut de l'occiput; il s'ouvre dans le stade ultime du *kuṇḍalinīyoga*; il est représenté par un lotus de 1000 pétales d'or portant toutes les lettres de la *devanāgarī*; il est le centre psychique de l'Union Divine.

sahasrāragranthi [*granthi*] m. méd. glande pinéale.

सहस्रक *sahasraka* [*sahasra*-*ka*] a. m. n. f. *sahasrikā* ifc. ayant un millier de — a. m. n. f. *sahasrakā* aux mille têtes — n. *sahasrika* un millier — f. *sahasrikī* ifc. qui dure mille ans (année, avec *varṣa*, *abda*).

सहाय *sahāya* [*saha*-*aya*] m. compagnon de voyage; camarade, allié; confrère, associé; aide, assistant || lat. *socius*; fr. associé.

sahāyavat [-vat] a. m. n. f. *sahāyavatī* qui a un (vrai) compagnon.

सहित *sahita* [saha-ta] a. m. n. f. *sahitā* réuni ; réuni à, accompagné de, avec ⟨i. iic.⟩ | pourvu, doué de | astr. en conjonction avec ⟨i. iic.⟩ | pl. *sahitāh* tous ensemble | du. *sahitau* les deux ensemble. *sahitam* adv. ifc. près de | ensemble ; avec, en compagnie de.

सहृदय *sahṛdaya* [sa₁-hṛdaya] a. m. n. f. *sahṛdayā* [“qui a du cœur”] affectueux ; sensible, not. à la beauté ; intelligent | sage | phil. qui ressent l’émotion d’une expérience esthétique.

sahṛdayāloka [āloka] m. lit. np. du *Sahṛdayāloka* “Éclairage sur l’émotion littéraire”, ouvrage d’esthétique d’Ānandavardhana.

सह्य *sahya* [pfp. [1] *sah₁*] a. m. n. f. *sahyā* à endurer ; tolérable | capable de supporter, endurant ; fort, puissant — m. géo. chaîne des Ghats Occidentaux ; cf. *Sahyādri* — n. assistance ; guérison.

sahyādri [adri] m. géo. chaîne des Monts *Sahyādri* “Support”, ou Ghats Occidentaux.

√ **सा** *sā₁* v. [4] pr. (*syati*) pp. (*sita*) pf. (*ava*) détruire, tuer | lier.

सा *sā₂* [f. *tad*] pn. 3^{ème} pers. f. [sg. nom. *sā*, acc. *tām*, i. *tayā*, dat. *tasyai*, abl. g. *tasyās*, loc. *tasyām* ; du. nom. acc. *te*, i. dat. abl. *tābhyām*, g. loc. *tayos* ; pl. nom. acc. *tās*, i. *tabhis*, dat. abl. *tābhyas*, g. *tāsām*, loc. *tāsu*] elle, cette, celle-là.

सांयोगिक *sāmyogika* [vr. *sāmyoga-ka*] a. m. n. f. *sāmyogikā* relié | gram. (sens) figuré ou métaphorique ; opp. *auddeśika*.

साकम् *sākam* adv. à la fois, simultanément, ensemble — prép. cl. en même temps que, de concert avec, en commun avec ⟨i.⟩ ; syn. *samam*, *saha₁*.

sākamedha [edha] m. pl. *sākamedhās* soc. 3^e rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *kārttika*, où l’on “embrase les feux tous à la fois”.

साकार *sākāra* [sa₁-ākāra₁] a. m. n. f. *sākārā* qui a une forme ; défini | qui a une jolie forme, beau.

साक्षात् *sākṣāt* [sa₁-akṣā] adv. de visu, de ses propres yeux ; sous les yeux ; visiblement, réellement, directement | en réalité, en personne, en chair et en os, sous forme corporelle.

sākṣāt kṛ voir de ses propres yeux.

sākṣāt kṛtya ind. lui ayant mis sous les yeux.

sākṣād bhū apparaître en personne, se matérialiser, devenir visible.

sākṣātkāra [kāra] a. m. n. f. *sākṣātkārī* phil. dont on a l’expérience directe.

sākṣāddrṣṭa [drṣṭa] a. m. n. f. *sākṣāddrṣṭā* vu de ses propres yeux.

साक्षि *sākṣi* iic. pour *sākṣin*.

sākṣicaitanya [caitanya] n. phil. [“conscience de témoin”] pure conscience.

sākṣivat [-vat] a. m. n. f. *sākṣivatī* comme un témoin.

साक्षिन् *sākṣin* [sa₁-akṣi] m. spectateur, témoin oculaire ; témoin | phil. témoin désintéressé.

sākṣikṛ citer comme témoin.

सागर *sāgara* [vr. *sagara*] m. mer, océan | (au fig.) immensité | myth. np. de *Sāgara* l’Océan ; il fut creusé par les 60000 fils du roi *Sagara* pour retrouver le cheval de son sacrifice égaré aux enfers | pl. *sāgarās* myth. les 60000 fils de *Sagara*.

सागरक *sāgaraka* [vr. *sagara-aka*] a. m. n. f. *sāgarikā* qui habite le bord de mer — f. *sāgarikā* lit. [Ratnāvalī₁] np. de *Sāgarikā* “Océane”, nom d’emprunt de *Ratnāvalī₂*, fille du roi de Ceylan, naufragée, sauvée et introduite à la cour du roi *Udayana* comme dame de compagnie de la reine *Vāsavadattā₂*.

साग्निक *sāgnika* [sa₁-agni-ka] a. m. n. f. *sāgnikā* accompagné d’Agni.

सांख्य *sāṃkhya* var. *sāṅkhya* [vr. *saṃkhya*] n. “le mesurable”, doctrine philosophique fondée sur la discrimination, et attribuée à *Kapila* ; c’est l’un des 6 points de vue [ṣaḍdarśana] de l’Hindouisme orthodoxe ; il traite des structures universelles, ou macrocosme ; il postule un principe suprême [āstika] bien qu’athée [nirīśvara] ; cf. *tattva*, *puruṣa*, *prakṛti*, *Īśvarakṛṣṇa*.

sāṃkhyakārikā [kārikā] f. lit. np. de la *Sāṃkhyakārikā* ou *Sāṃkhyasaptati*, collection de 72 strophes dûe à *Īśvarakṛṣṇa*, première élaboration systématique de la doctrine du *sāṃkhya* ; elle enseigne comment l’homme peut se libérer en supprimant les trois sortes de souffrance [tāpatraya] : psychique [ādhyātmika], matérielle [ādhibhautika], et surnaturelle [ādhidāivika] ; *Gauḍapāda* en fit un commentaire.

sāṃkhyapṛavacanabhāṣya [pṛavacana-bhāṣya] n. lit. np. du *Sāṃkhyapṛavacanabhāṣya*, œuvre phil. de *Vijñānabhikṣu*.

sāṃkhyasāra [sāra] m. lit. np. du *Sāṃkhyasāra*, œuvre phil. de *Vijñānabhikṣu*.

सांग्रहसूत्रिक *sāṃgrahasūtrika* [vr. *saṃgrahasūtra-ika*] a. m. n. f. *sāṃgrahasūtrikā* soc. qui étudie les aphorismes du *Sāṃgrahasūtra*.

सांघिक *sāṅghika* [vr. *saṅgha-ika*] a. m. n. f. *sāṅghikī* bd. qui concerne la communauté des moines.

साचिन् *sācin* [vr. *sac-in*] agt. m. f. *sācinī* qui atteint ; cf. *savya*.

साचिव्य *sācivya* [vr. *saciva-ya*] n. compagnonnage, amitié, assistance | charge de ministre ou de conseiller d'un prince.

साञ्जी *sāñcī* f. géo. np. de Sāñcī, au Madhya Pradesh, lieu de construction d'un *stūpa* important (1^{er} siècle ant.) ; il fait 12,80 m de haut et 32,20 m de diamètre.

साढ *sādhā* [pp. *sah₁*] a. m. n. f. *sādhā* conquis, vaincu.

°सात् -*sāt* réduit en (forme des adverbes pour auxiliaires).

सात *sāta* n. plaisir, délice — m. myth. np. du centaure [*gandharva*] Sāta "Plaisir".

सातवाहना [*vāhana*] m. myth. np. du roi Sātavāhana, qui enfant chevauchait le *gandharva* Sāta | pl. *sātavāhanās* hist. np. du peuple et de la dynastie Andhra des Sātavāhanās, qui régnerent sur le Deccan après la chute de l'empire Maurya, et jusque vers l'an 200 ; leur capitale était Pratiṣṭhānapura ; cf. Śālivāhana.

सात्त्व *sāttva* [vr. *sattva*] a. m. n. f. *sāttvā* concernant la qualité *sattva*.

सात्त्विका [-*ka*] a. m. n. f. *sāttvikī* qui a du caractère, ferme ; vigoureux, énergique | phil. ["dont le *guṇa* prépondérant est *sattva*"] vertueux, pur ; naturel ; honnête, authentique | soc. qualifie une nourriture végétarienne sans ail ni oignons, et un mode de vie vertueux | lit. qualifie 6 recueils mythologiques [*purāṇa*] d'obédience *vaiṣṇava* : Padmapurāṇa, Viṣṇupurāṇa, Nārādapurāṇa, Bhāgavatapurāṇa, Garuḍapurāṇa et Vārāhapurāṇa.

सात्म *sātma* [*sa₁-ātma*] a. m. n. f. *sātmā* avec sa propre personne ; de sa propre nature.

सात्मता [-*tā*] f. fait d'être de la même essence que (g. i. iic.).

सात्म्य *sātmya* [*sātma-ya*] n. communauté de nature ; appropriation | soc. conformité à la norme | méd. traitement approprié ; habitude de vie ; régime.

सात्य *sātyā* [vr. *satya*] a. m. n. f. *sātyā* dont la nature est la vérité ; de confiance.

सात्यकि *sātyaki* [vr. *satyaka*] m. myth. [Mah.] np. de Sātyaki, patr. du *vṛṣṇī* Yuyudhāna "fils de Sātyaka", ami de Kṛṣṇa.

सात्वत *sātvata* [vr. *satvat*] a. m. n. f. *sātvatī* géo. concernant le peuple *satvat* ; qui appartient à ce peuple | myth. [Mah.] épith. de Kṛṣṇa, leur prince.

साद् *sād* [ca. *sad₁*] v. [10] pr. (*sādāyati*) pp. (*sādita*) asseoir, faire asseoir ; placer dans ou sur (loc.) | ruiner, abattre, détruire, faire périr, réduire à néant.

साद *sādā* [*sād*] m. véd. équitation | affaissement, enlèvement ; fatigue, affaiblissement ; découragement, désespoir.

सादिन् [*-in*] m. cavalier | destructeur.

सादित *sādita* [pp. *sād*] a. m. n. f. *sādītā* assis, installé ; en selle | fatigué, déprimé, découragé ; détruit.

सादृश्य *sādrśya* [*sa₁-drśya*] n. ressemblance, similarité | phil. le fait d'être à l'image de Dieu ; un des buts du *karmayoga*.

साद्य *sādya* [pfp. [1] *sād*] a. m. n. f. *sādyā* sellé, harnaché — m. cheval à monter.

साध् *sādh* [ca. *sidh₁*] v. [10] pr. (*sādhāyati*) pp. (*sādhita*) pfp. (*sādhya*) arranger, régler ; accomplir, effectuer, réaliser ; partir (faire ce qu'on a à faire) | pratiquer, s'exercer à, s'efforcer d'atteindre | aller droit au but ; obtenir, gagner, acquérir | gagner à sa cause, conjurer, s'emparer de ; subjugué ; l'emporter sur (acc.) | démontrer, prouver — ps. (*sādhya*) être soumis, être dominé.

साध् *sādh* réciter un *mantra*.

साध् *sādh* s'abstenir de boisson.

साध् *sādh* tenir sa parole, accomplir une promesse.

साधक *sādhaka* [*sādh-aka*] agt. m. f. *sādhikā* qui opère, qui effectue, qui influence, qui maîtrise | efficace, utile ; rationnel — m. phil. pratiquant du *yoga* | soc. pratiquant spirituel établi dans une voie de salut | magicien.

साधकता a. m. n. f. *sādhakatamā* super. le plus efficace | gram. moyen qui caractérise la cause principale de l'action, associé au rôle sémantique [*kāraka*] d'instrument [*karāṇa*] ; il est marqué par l'instrumental [*tr̥tīya*].

साधन *sādhana* [*sādh-ana*] a. m. n. f. *sādhanā* efficace — n. pratique spirituelle | exécution, réalisation, accomplissement ; acquisition, obtention | moyen, instrument, facteur ; preuve, résultat — ifc. qui effectue, qui produit, qui procure — f. *sādhanā* phil. maîtrise du *yoga* ; en gén. pratique d'une discipline spirituelle.

साधनापाँचका [*pañcaka*] n. lit. np. du Sādhanapañcaka "Cinq versets sur la discipline spi-

rituelle”, où Śaṅkara₁ donne 40 conseils à ses disciples pour atteindre l’Éveil.

sādhana *pāda* [pāda] m. phil. [yoga] np. du Sādhana *pāda*, section du Yogasūtra traitant de la Voie de la réalisation.

sādhana *mālā* [mālā] f. lit. np. de la Sādhana *mālā* “Guirlande de réalisation spirituelle”, ouvrage [tantra] bd. donnant 300 instructions pour la visualisation des divinités et les formules [mantra] qui leur sont appropriées, composé entre le 5^e et le 11^e siècle.

साधर्म्यं *sādharmya* [vr. *sadharmya*-ya] n. égalité d’attributions; identité de nature | phil. la participation aux œuvres de Dieu, un des devoirs du *karmayoga*.

साधार *sādhāra* [sa₁-ādhāra] a. m. n. f. *sādhārā* qui a un support.

sādhāraṇa [-na] a. m. n. f. *sādhāraṇā* ayant la même base que, analogue à ⟨i. iic.⟩ | commun à ⟨g. dat. i. iic.⟩ — n. propriété commune | méd. terroir intermédiaire entre les terres sèches [jāṅgala] et les terres paludéennes [anūpa].

sādhāraṇīkr mettre en commun; partager.

sādhāraṇīkaraṇa mise en commun; généralisation.

sādhāraṇībhū devenir égal; s’identifier.

sādhāraṇadharmā [dharma] m. phil. le devoir moral universel, supérieur à celui de sa propre condition [svadharmā].

साधु *sādhū* [sādh] a. m. n. f. *sādhvī* bon, bienveillant; honnête, vertueux, excellent; capable, efficace; accompli — m. homme de bien, saint homme, saint; mod. ascète errant — n. le bien, l’honnêteté. *sādhūm* adv. bien.

sādhū man approuver.

sādhū *sādhū* très bien!

सādhutā [-tā] f. correction, validité; bonté; excellence.

सādhutva [-tva] n. correction, validité; excellence.

सādhūmata [mata] a. m. n. f. *sādhumatā* porté en haute estime.

साध्य *sādhya* [pfp. [1] *sādh*] a. m. n. f. *sādhya* à soumettre, que l’on peut ou doit gagner | à accomplir, à atteindre, à réaliser; qui doit se réaliser; pouvant être exécuté | à déduire, à démontrer — m. but, objectif | phil. [tantra] partie d’une formule [mantra] exprimant le but souhaité | phil. [nyāya] proposition logique à établir; syn. *pratijñā*₂ | pl. *sādhya*s véd. les perfectibles, classe d’êtres divins ayant précédé les dieux; on leur offre ce qui est

surabondant [atirikta] dans le sacrifice; les *sādhya*s sont associés au zénith [upariṣṭāt]; opp. *āptyā*s.

सādhyanāma [nāman] n. soc. “nom” d’un mantra, exprimant son but.

साध्यता *sādhya*tā [sādhya-tā] f. faisabilité, réalisabilité, atteignabilité.

*सādhya*tāvachhedaka [avachhedaka] m. phil. [nyāya] caractéristique du fait à prouver.

साध्यत्व *sādhya*tva [sādhya-tva] n. curabilité; fait d’être améliorable ou réussi.

साध्यवत् *sādhya*vat [sādhya-vat] a. m. n. f. *sādhya*vatī qui comprend le but à atteindre | phil. qui comprend le terme majeur (d’un syllogisme) — m. soc. partie d’un procès à qui il incombe de faire la preuve.

सानय *sānaya* [vr. *sana*₂-ya] a. m. n. f. *sānaya* vieux; ancien; durable.

सान्तर *sāntara* [sa₁-antara] a. m. n. f. *sāntarā* ayant un intervalle ou des interstices | multiforme, non uniforme (opp. *ekarūpa*); non compact, discontinu | gram. non dans la portée de la règle par une clause additionnelle.

सान्त्व *sāntva* [vr. *sat*-va] a. m. n. f. *sāntvā* gentil, réconfortant — n. consolation, conciliation | pl. *sāntvāni* bonnes paroles, paroles d’apaisement ou de réconfort — v. [11] pr. (*sāntvayati*) pfp. (*sāntvya*) pf. (*pari*) consoler, réconforter; apaiser, calmer.

सान्त्वन् *sāntvana* [sāntva-na] n. acte d’apaisement ou de réconciliation; consolation de ⟨g. iic.⟩ | pl. *sāntvanāni* id. — f. *sāntvanā* id.

सांदीपनि *sāṁdīpani* var. *sāndīpani* [vr. *saṁdīpana*] m. myth. [VP.] np. du sage Sāndīpani “l’illuminateur”, précepteur de Kṛṣṇa, Balarāma, Sudāma, Uddhava et Śvetaketu₁; son *āśrama* était situé près d’Ujjayinī; il réclama comme prix de son service la libération de son fils, prisonnier sous les eaux du démon Pañcajana; cf. Añkapāta.

सान्द्र *sāndra* a. m. n. f. *sāndrā* visqueux, onctueux, huileux; suintant de ⟨iic.⟩ | solide, compact, dense | fort, intense; véhément — iic. garni de, couronné par, plein de ⟨i. iic.⟩ — n. taillis, bois; tas, grappe.

सान्वय *sānvaya* [sa₁-anvaya] a. m. n. f. *sānvaya* avec la famille; avec les descendants | parent, proche | sensé | de même occupation.

सापत्न *sāpatna* [vr. *sapatna*] m. fils d’une épouse rivale — f. *sāpatnī* fille d’une épouse rivale.

सापत्न्य *sāpatnya* [vr. *sapatna*-ya] a. m. n. f. *sāpatnyā* basé sur la rivalité; né d’une autre épouse

— m. demi-frère; rival, ennemi — n. inimitié entre femmes d'un même mari | relation entre demi-frères.

सापिण्ड्य *sāpiṇḍya* [vr. *sapiṇḍa-ya*] n. degré de consanguinité.

सापेक्ष *sāpekṣa* [*sa₁-apekṣā*] a. m. n. f. *sāpekṣā* concerné par, ayant du respect pour ⟨iic. loc.⟩ | attentif; intéressé; partiel; opp. *nirapekṣa* | gram. ayant une dépendance ou présupposition — f. *nirapekṣā* intérêt.

sāpekṣam adv. avec intérêt; intentionnellement.

sāpekṣatā [-*tā*] f. intérêt | gram. dépendance.

sāpekṣatva [-*tva*] n. id.

साफल्य *sāphalya* [vr. *saphala-ya*] n. fécondité; profitabilité; avantage; bon résultat; succès.

साभिनय *sābhinaya* [*sa₁-abhinaya*] a. m. n. f. *sābhinayā* faisant des gestes.

sābhinayam par gestes.

साम *sāma* iic. pour *sāman*.

sāmaga [*ga₁*] m. véd. *brāhmaṇa* qui chante le Sāmaveda | var. *sāmagā* id. — f. *sāmagī* épouse d'un *sāmaga*.

sāmaveda [*veda*] m. lit. le Sāmaveda, ou Veda des hymnes [*sāman*], recueil de chants, l'une des 4 parties du Veda.

सामग्री *sāmagrī* [vr. *samagra*] f. totalité, intégralité; complétude; not. collection complète, matériel complet, totalité des bagages, des effets ou des meubles | moyens disponibles.

kā te sāmagrī de quels moyens disposez vous ?

सामग्र्य *sāmagrya* [vr. *samagra-ya*] n. cf. *sāmagrī*.

सामन् *sāman* n. aménité; accueil bienveillant | conciliation, négociation à l'amiable | phil. la négociation, un des stratagèmes [*upāya*] pour vaincre un adversaire | soc. hymne de louange; not. chant védique, mélodie liturgique pour le Ṛgveda; cf. *udgātṛ* | pl. *sāmāni* cf. *sāmaveda*.

sāmnā adv. avec aménité, de bon cœur | pl. *sāmbhis* par des moyens amicaux.

सामन्त *sāmanta* [vr. *samanta*] m. voisin | soc. vassal — n. voisinage, alentours.

सामयिक *sāmayika* [vr. *samaya-ika*] a. m. n. f. *sāmayikā* usuel, coutumier, conventionnel | de même opinion, d'accord | précis, exact; récurrent, périodique.

सामर्थ्ये *sāmarthya* [vr. *samartha-ya*] n. conformité, adéquation | ce qui est conforme | motifs suffisants pour ⟨loc. iic.⟩ | puissance, efficacité; aptitude; capacité à ⟨inf. dat. loc. iic.⟩ | gram. unicité d'objet (syn. *ekārthībhāva*); accord (syn. *vyapekṣā*); co-référence; aptitude à évoquer un

sens spécifique d'après le contexte.

sāmarthyāt selon les circonstances; de par la situation; pour cette raison | en vertu du fait que ⟨iic.⟩. *sāmarthyam* *kṛ* faire son possible.

sāmarthyam bhaj s'efforcer.

sāmartyatas [-*tas*] adv. ainsi que la situation l'exige — ifc. à la suite de, conformément à.

sāmarthyavat [-*vat*] a. m. n. f. *sāmarthyavatī* capable, puissant.

सामानाधिकरण्य *sāmānādhikaraṇya* [vr. *samānādhikaraṇa-ya*] n. gram. congruence, accord; apposition; co-référence, fait de dénoter un même objet.

सामान्य *sāmānya* [vr. *samāna₂-ya*] a. m. n. f. *sāmānyā* semblable, similaire; commun à plusieurs ou à tous | commun, ordinaire, usuel — n. identité, similitude; trait commun | phil. [*vaiśeṣika*] catégorie [*padārtha*] des universaux ou substrats génériques; un tel substrat peut être supérieur [*para*] s'il est général, comme l'existence [*sattā*] ou inférieur [*apara*] s'il l'est moins, comme la substantialité [*dravyatva*]; cf. *anuvṛttipratyayahetu* | lit. fonds de textes sacrés commun, libre d'accès aux 4 classes sociales; il comprend les deux épopées Mah. et Rām., et les recueils mythologiques [*purāṇa*]; opp. *sāmānyaviśeṣa*.

sāmānyakriyā [*kriyā*] f. gram. emploi d'un verbe à la voix impersonnelle.

sāmānyalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. phil. [*nyāya*] perception spécifique de reconnaissance d'un type universel par son signe (analogie).

sāmānyaviśeṣa [*viśeṣa*] n. lit. textes sacrés réservés aux 3 classes *dvija*, comprenant les textes révélés [*śruti*] (Veda et textes associés) et les recueils de loi [*smṛti*] (*dharmaśāstra*).

सामान्यतम *sāmānyatama* [super. *sāmānya*] a. m. n. f. *sāmānyatamā* extrêmement similaire, pareil.

सामान्यतर *sāmānyatara* [compar. *sāmānya*] plus commun; très commun, banal.

सामान्यीय *sāmānyīya* [*sāmānya-īya*] a. m. n. f. *sāmānyīyā* phil. [*nyāya*] qui concerne le substrat générique [*sāmānya*].

सामायिक *sāmāyika* [vr. *samaya-ika*] n. équanimité, sérénité.

सामि *sāmī* ind. prématurément, incomplètement | à moitié || lat. *semi*.

sāmikṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *sāmikṛtā* à moitié fini.

सामीप्य *sāmīpya* [*sāmī*] a. m. n. f. *sāmīpyā* voisin, avoisinant, connexe — n. voisinage, proximité | gram. temps connexe à celui de la narration |

phil. la proximité de Dieu, un des buts du *bhaktiyoga*; un des 4 états de libération [*mukti*]; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सामुद्र *sāmudra*₁ [vr. *samudra*₁] a. m. n. f. *sāmudrā* relatif à la mer, maritime, marin — m. marin, navigateur.

सामुद्र *sāmudra*₂ [vr. *samudra*₂] n. marque corporelle.

sāmudraka [-ka] m. interprète de signes corporels, devin.

sāmudrakavidyā [vidyā] f. science de l'interprétation des signes et des présages [*śubhalakṣaṇa*].

साम्प्रत *sāmpratā* var. *sāmprata* [vr. *samprati*] a. m. n. f. *sāmpratā* approprié, adéquat, convenable, correct.

sāmpratam var. *sāmpratam* acc. adv. actuellement, à présent, maintenant; immédiatement.

साम्ब *sāmba* m. myth. [Mah] np. de Sāmba ou Śāmba, fils de Kṛṣṇa et Jāmbavatī; il menait une vie dissolue à Dvārakā et se moquait des dévotions de Viśvāmitra, Durvāsā et Nārada; il se déguisa en femme enceinte et leur demanda de prédire s'il allait accoucher d'une fille ou d'un garçon; ils le condamnèrent à enfanter d'un pieu de fer qui serait la perte de la race de Yadu; Ugrasena le fit réduire en poudre et jeter à la mer, mais un morceau fut trouvé dans un poisson par un pêcheur qui le vendit au chasseur Jarāḥ qui s'en servit à faire la pointe de la flèche avec laquelle il tua Kṛṣṇa; maudit par Durvāsā il devint lépreux; il en fut délivré par Sūrya, auquel il construisit un temple sur les rives de la Chenab.

sāmbadaśamī [daśamī] f. soc. 10^e jour de la quinzaine claire du mois *pauṣa*; on y célèbre la *sūryapūjā*, qui fête la guérison de la lèpre de Sāmba par Sūrya.

sāmbapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Sāmbapurāṇa, un texte antique mineur [*upapurāṇa*].

sāmbopapurāṇa [upapurāṇa] n. cf. *sāmbapurāṇa*.

साम्य *sāmya* [vr. *sama-ya*] n. égalité, identité; accord parfait (avec ⟨i. loc. iic.⟩) | équilibre; état normal; égalité d'humeur, sang froid; impartialité (envers [prati-loc.]) — a. m. n. f. *sāmyā* ordinaire, moyen, normal; impartial.

sāmyam i devenir identique à, ne faire qu'un avec.

sāmyam kṛ rendre justice à ⟨loc.⟩.

sāmyam nī calmer.

sāmyatā [-tā] f. égalité.

sāmyatva [-tva] n. égalité.

साम्राज्य *sāmrajya* [vr. *samraj-ya*] n. souveraineté, empire | pouvoir suprême (sur ⟨g. loc. iic.⟩).

साय *sāya* n. soir, soirée.

sāyam adv. le soir.

hyaḥ sāyam adv. hier soir.

sāyam prātar adv. le soir et le matin, matin et soir.

sāyam sāyam adv. chaque soir, tous les soirs.

sāyam kṛ passer la nuit.

sāyāhan [ahan] n. le soir — m. *sāyāhna* id.

सायण *sāyaṇa* m. hist. np. de Sāyaṇa, ministre du roi Harihara II de Vijayanagara, élève de Śaṅkarānanda, érudit commentateur de textes védiques, et not. du Ṛgveda, mort en 1387; cf. Mādhavīyadhātuvṛtti, Vedārthaparakāśa, Bhāratīṭīrtha.

सायन *sāyana* [sa₁-ayaṇa] n. astr. zodiaque tropique ["avec mouvement"], lié à l'année terrestre; opp. *nirayana*.

सायुज्य *sāyujya* [sa₁-yujya] n. union, communion avec, absorption dans ⟨g. loc.⟩ | phil. absorption dans l'Essence Divine, union avec Dieu; but ultime du *jñānāyoga*; un des 4 états de libération [*mukti*]; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सार *sāra* [vr. sṛ] a. m. n. f. *sārā* précieux, excellent; solide, fort — m. n. noyau, essence; moëlle, quintessence; le meilleur d'une chose | partie solide d'un corps | crème; nectar | résine; épanchement, pus; excrément | phil. l'un des 7 constituants du corps, dont la proportion détermine le tempérament: *sattva* l'intelligence, *śukra* le sperme, *majjan* la moëlle, *asthi* les os, *medas* la graisse, *māṃsa* la chair, et *rakta* le sang | fortune, richesse; force, vigueur, puissance; énergie; solidité, dureté | pion du jeu d'échecs — ifc. constitué essentiellement de; qui a l'essence de; plein de ⟨i.⟩ || lat. *serum*.

dharmasāraṃ jagat Le Monde repose sur la Justice.

sāraṇa [-na] a. m. n. f. *sāraṇī* craqué, fendu; qui fuit — m. diarrhée, dysenterie; fuite | vent d'autonne | myth. [Mah.] np. de Sāraṇa, frère de Kṛṣṇa.

sāranātha [nātha] m. géo. np. de Sāranātha, lieu au nord de Vārāṇasī, où Buddha révéla son enseignement par son premier sermon, dans le parc aux gazelles.

sārabhāṇḍa [bhāṇḍa] n. bien précieux, trésor.

sārabhāṇḍabhūmiḡṛha [bhūmiḡṛha] n. soc. cachot où la reine emprisonne ses rivales.

sāroddhāra [uddhāra] m. réceptacle d'écoulement; recueil de l'essence d'une matière — ifc. lit. ["quintessence de"] titre d'ouvrages.

सारङ्ग *sāraṅga* a. m. n. f. *sāraṅgī* tacheté, moucheté — m. natu. zoo. *Cuculus melanoleucus* ou zoo. *Clamator jacobinus*, coucou jacobin, oiseau noir et blanc; toujours assoiffé, on dit qu'il se nourrit des gouttes de pluie; syn. *cātaka* — f. *sāraṅgī* mus. instrument à cordes (sarangi).

सारता *sāratā* [sāra-tā] f. solidité.

सारथि *sārathi* [sa₁-ratha] m. cocher — ifc. qui guide, qui dirige.

sārathya [-ya] n. condition de cocher; fait de conduire comme un cocher.

सारल *sārāla* [vr. *sarala*] a. m. n. f. *sārālā* relatif à Sarala — m. lit. np. du Sārāla Mahābhārata, dû à Sarala.

सारस *sārasa* [vr. *saras*] m. f. *sārasī* natu. zoo. héron, grue.

सारसन *sārasana* m. gaine, corset; ceinture (not. militaire); armure de poitrine | var. *sārasāna* id.

सारस्वत *sārasvatā* [vr. *sarasvat*] a. m. n. f. *sārasvatī* relatif à Sarasvān ou à la Sarasvatī₁ | du pays des Sārasvatās | éloquent; instruit — m. bâton de *bilva* | myth. np. du sage [ṛṣi] Sārasvata, "issu de la Sarasvatī₁" | pl. *sārasvatās* géo. np. du peuple des Sārasvatās, qui vivaient sur les bords de la Sarasvatī₁ | soc. tribu de brāhmanes originaires de cette région; ils se disent descendants de Sārasvata; les brāhmanes lettrés [paṇḍita] du Kāśmīra sont des *sārasvatās* | mod. communauté de brāhmanes de la région de Goa et de la côte nord du Karṇāṭaka; ils suivent la doctrine *dvaita* de Madhvācārya; cf. Citrapura.

सारिक *sārika* [sr] m. f. *sārikā* natu. zoo. *Turdus Salika*, merle | natu. zoo. *Gracula Religiosa*, mainate — f. *sārikā* confidente.

सारूप्य *sārūpya* [vr. *sarūpa-ya*] n. fait d'avoir la même forme que, similarité, ressemblance avec ⟨g.⟩ | phil. conformité avec l'Essence Divine, fait d'être à l'image de Dieu; un des 4 états de libération [mukti]; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सार्थ *sārtha* [sa₁-artha] a. m. n. f. *sārthā* riche; profitable; significatif, sensé; qui réussit — m. caravane; compagnie, troupe, entreprise.

sārthaka [-ka] a. m. n. f. *sārthakā* utile; significatif | qui a du succès.

सार्ध *sārdha* [sa₁-ardha] a. m. n. f. *sārdhā* augmenté de moitié.

sārdham adv. de moitié, avec, en compagnie de ⟨i.⟩;

ensemble.

sārdham ādā prendre avec soi.

dve śate sārde 250.

सार्प *sārpa* [vr. *sarpa*] a. m. n. f. *sārpā* relatif aux serpents.

सर्व *sārva* [vr. *sarva*] a. m. n. f. *sārvā* général, universel.

sārvabhauma [bhauma] a. m. n. f. *sārvabhaumā* universel — m. ["roi de toute la terre"] empereur; cf. Lalitāditya | myth. np. de l'éléphant céleste Sārvabhauma "Empereur", *diggaja* du Nord, au service de Kubera.

सर्वधातुक *sārvadhātuka* [vr. *sarvadhātu-ka*] n. gram. nom des terminaisons verbales des temps du système du présent (présent, imparfait, impératif et optatif); aussi de l'aoriste, du futur et du conditionnel; opp. *ārdhadhātuka*.

सार्ष्टि *sārṣṭi* [sa₁-ārṣa] a. m. n. f. de même rang ou condition.

sārṣṭitā [-tā] f. égalité de rang ou de valeur | phil. atteinte du rang Divin, obtention du Pouvoir Divin, un des 4 états de libération [mukti]; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

sārṣṭya [-ya] n. id.

सालोक्य *sālokyā* [vr. *saloka-ya*] n. cohabitation avec, fait d'être dans le même monde, le même pays, au même endroit que ⟨g. i.-saha iic.⟩ | phil. immersion dans l'Être suprême [brahman]; cohabitation avec l'Essence Divine, fait d'être en présence de Dieu, un des buts du *bhaktiyoga*; un des 4 états de libération [mukti]; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

sālokyādicatuṣṭaya [ādi-catuṣṭaya] n. phil. les 4 états de libération [mukti]: la proximité de Dieu [sāmīpya], le fait d'être en présence de Dieu [sālokyā], le fait d'être à l'image de Dieu [sārūpya], l'absorption dans l'Essence Divine [sāyujya]; parfois on ajoute l'obtention du Pouvoir Divin [sārṣṭitā].

साव *sāvā* [su₂] m. véd. libation de soma.

सावधान *sāvadhāna* [sa₁-avadhāna] a. m. n. f. *sāvadhānā* attentif (à ⟨loc.⟩), vigilant, prudent | qui a l'intention de ⟨inf.⟩ — v. [11] pr. (*sāvadhānāyati*) faire attention, être sur ses gardes.

sāvadhānam adv. attentivement; prudemment.

sāvadhānībhū faire attention (à ⟨loc.⟩).

sāvadhānīkṛ avertir, mettre sur ses gardes.

sāvadhānatā [-tā] f. attention, prudence.

सावन *sāvāna* [vr. *sāvāna*₁] a. m. n. f. *sāvānā* soc. qui détermine les 3 libations de soma quotidiennes — m. patron d'un sacrifice — n. temps solaire vrai.

सावयव *sāvayava* [sa₁-avayava] a. m. n. f. *sāvayavā* composé de parts | phil. d'extension limitée; non éternel.

सावर्ण *sāvārṇa* [vr. *savarṇa*] a. m. n. f. *sāvārṇā* qui est de la même couleur ou caste que | phon. homophone (se dit de phonèmes de même point d'articulation) — m. myth. np. de Sāvārṇa ou Sāvārṇi, fils de Sūrya et de Chāyā, 8^e *manu* du *kalpa*.

सावर्ण्य *sāvārṇya* [vr. *savarṇa-ya*] n. identité de couleur ou de caste | phon. homophonie de phonèmes.

सावित्र *sāvitrā* [vr. *savitṛ*] a. m. n. f. *sāvitrī* relatif au Soleil; descendant du Soleil (désigne divers êtres célestes) | myth. [Rām.] not. np. de Sāvitra, épith. de la Lumière Prabhāsa, huitième *vasu*; il pulvérisa le *rākṣasa* Sumāli de sa massue — f. *sāvitrī* lit. l'un des hymnes les plus sacrés du R̥gveda, louant Sāvītā; syn. *gāyatrī* | myth. np. de Sāvitrī l'Incitatrice, épouse de Sāvītā; elle est la muse personnifiant l'inspiration et l'intuition | myth. [Mah.] np. de Sāvitrī₂, épouse de Satyavān; elle demanda à Sūrya de ne pas se lever pour que Yama ne vienne pas prendre son mari, mordu par un serpent mortel; elle représente le modèle de l'amour conjugal.

साहचर्य *sāhacarya* [vr. *sahacara-ya*] n. compagnie, société, association (avec ⟨i. iic.⟩) | gram. collocation.

साहस *sāhasa* [vr. *sahas*] a. m. n. f. *sāhasā* hâtif, irréfléchi; audacieux, imprudent — n. audace, témérité; précipitation; violence, agression, cruauté.

साहसिक *sāhasika* [sāhasa-ika] a. m. n. f. *sāhasikī* audacieux, téméraire; impétueux, fougueux | brutal, féroce, cruel.

साहस्र *sāhasrā* [vr. *sahasra*] a. m. n. f. *sāhasrā* f. *sāhasrī* composé de mille parts; très nombreux — n. millier.

sāhasreṇa adv. par milliers.

साहस्रक *sāhasraka* [vr. *sahasra-ka*] a. m. n. f. *sāhasrikā* constitué d'un millier.

साहायक *sāhāyaka* [vr. *sahāya-ka*] n. aide, secours.

साहाय्य *sāhāyya* [vr. *sahāya*] n. aide, secours.

sāhāyayam kṛ donner assistance.

sāhāyayam *sthā* id.

sāhāyārtha [artha] m. occupation à porter secours.

साहित्य *sāhitya* [vr. *sahita-ya*] n. fait d'être ensemble, union, unité | rhétorique; art poétique; littérature.

sāhityadarpaṇa [darpaṇa] m. lit. np. du Sāhityadarpaṇa, ouvrage de poétique dû à Viśvanātha₁ Kavirāja (14^e siècle).

sāhityotsava [utsava] m. mod. festival.

सिंह *siṃhā* m. lion | astr. signe zodiacal [rāsī] du Lion | myth. [Mahāvamśa] np. de Siṃha "le Lion", ancêtre mythique des Singhalais [Siṃhalās]; on dit qu'il épousa Suppadevī, princesse du Vaṅga; il vivait dans une caverne fermée par un rocher; Suppadevī s'en échappa avec son fils et sa fille; plus tard son fils Siṃhabāhu revint pour le tuer d'une flèche — ifc. le premier, le meilleur des ("un lion parmi les") — f. *siṃhī* lionne.

siṃhatilaka [tilaka] m. hist. np. du mathématicien et astronome jaïne Siṃhatilaka Sūri; il vécut à Vijāpur au Gujarāt au 13^e siècle; il est l'auteur de commentaires du Gaṇitatilaka et du Bhuvanadīpaka.

siṃhanāda [nāda] m. rugissement | bd. enseignement de la Loi par le Buddha.

siṃhapura [pura] n. géo. np. de Siṃhapura "Ville du Lion"; plusieurs villes antiques portent ce nom, not. au Lāṭa et au Kaliṅga | mod. np. de Siṃhapūr ou Singapour, la "Ville du Lion".

siṃhabāhu [bāhu] m. myth. np. du roi Siṃhabāhu "aux bras de lion", fils du lion Siṃha; il tua son père pour une récompense, et on lui proposa le trône du Vaṅga, mais créa sa propre capitale Siṃhapura au Kaliṅga; et épousa sa propre sœur, dont il eut 32 enfants; il bannit son fils aîné dissolu Vijaya₂, qui partit en mer avec 700 compagnons pour devenir Siṃhala le fondateur de Ceylan [Siṃhaladvīpa].

siṃhāvalokana [avalokana] n. regard rétrospectif (not. sur l'œuvre d'une vie); réexamen. *siṃhāvalokananyāya* ["maxime du regard du lion"] qui regarde en arrière pour voir ce qu'il a laissé.

siṃhāsana [āsana] n. trône royal (aux accoudoirs décorés de têtes de lion) | phil. [yoga] posture "du lion": assis jambes croisées, chaque cheville sous le testicule opposé, mains posées sur les genoux, doigts écartés, bouche grande ouverte, langue pendante, en concentration oculaire [nāsāgradṛṣṭi].

सिंहल *siṃhala* [siṃha-la] m. bd. np. de Siṃhala "De la race du lion", patr. du marchand Vijaya₂, petit-fils de Siṃha; il était parti en mer à la recherche de pierres précieuses avec 700 nobles compagnons; ils firent naufrage, et échouèrent sur l'île de Ceylan [Tāmradvīpa] le jour où Buddha passa en *parinirvāna*; ils y furent accueillis par

les ogresses [rākṣasī] qui se transformèrent en jolies nymphes pour les séduire ; l’accompli [bodhisattva] Lokeśvara vint les sauver sous la forme du cheval volant Balāha ; ils devaient s’envoler avec lui, les yeux fermés, sans céder aux appels des nymphes ; seul Siṃhala eut la foi et fut sauvé ; l’île de Ceylan porte son nom en son honneur | [siṃhādvīpa] géo. Ceylan | pl. siṃhalās np. des Siṃhalās, les Singhalais.

siṃhaladvīpa [dvīpa] m. géo. np. de Siṃhaladvīpa, l’île de Ceylan.

सिंहिका siṃhikā [siṃha-ika] f. myth. np. de l’asurī Siṃhikā “Lionne”, sœur de Hiraṇyakaśipu, épouse de Vipracitti, mère de Rāhu.

सिकता sikatā f. pl. sikatās sable || lat. siccus.

सिकतिल sikatila [sikatā-la] a. m. n. f. sikatilā sablonneux.

सिक्त sikta [pp. sic] a. m. n. f. siktā répandu, versé.

सिक्थ siktha m. n. riz cuit égoutté ; boule de riz — n. cire.

sikthavartinī [vartinī] f. mod. bougie.

√सिच् sic v. [6] pr. (siñcati) pft. (siṣeca) aor. [2] (ásicat) pp. (sikta) pf. (abhi, ava, ā, ut, ni) verser, répandre, faire couler (not. jala, retas) | arroser, asperger — ps. (sicyate) être versé, couler — ca. (secayati) répandre, arroser || all. seichen.

सित sita₁ [pp. sāt₁] a. m. n. f. sitā₁ lié, attaché, enchaîné ; captif.

सित sita₂ [relié à asita] a. m. n. f. sitā₂ blanc, clair, brillant ; limpide — m. la couleur blanc | astr. la “quinzaine claire” [śuklapakṣa] — f. sitā myth. np. de la Sitā, une divyagaṅgā ; c’est une branche de la Voie lactée ou Gange céleste [Mandākinī].

sitotpala [utpala] n. natu. bot. Nelumbium speciosum, lotus blanc de jour.

सिद्ध sidhha₁ [pp. sidh₁] a. m. n. f. sidhā₁ accompli, réalisé ; gagné, obtenu ; parfait | qui a atteint son but, réalisé son objectif, accompli sa mission | achevé, prêt ; not. riz | stable, immuable, éternel ; syn. nitya ; opp. kārya | phil. qui a atteint le but suprême | doué de vertus surnaturelles, merveilleux, magique — m. qui a atteint la perfection ; saint, bienheureux | magicien ; expert | phil. Accompli, être humain devenu immortel et omniscient après avoir obtenu la libération [mokṣa], et doué de pouvoirs magiques [sidhī] ; les sidhās habitent Bhuvan, l’Entre-Ciel-et-Terre | gram. (règle) mutuellement applicable | soc. efficace (mantra, rite) — n. magie, surnaturel.

सिद्धम sitidham fin ; j’en ai terminé | phil. [nyāya]

CQFD.

arthaprāptiśca pratyakṣasiddhā [Viśvanātha₁] L’acquisition de richesses seule est évidence de réussite.

siddhakāṇḍa [kāṇḍa] n. gram. partie de l’Aṣṭādhyāyī précédant la deuxième section du huitième livre ; l’ordre d’application de ses règles dépend de critères de priorité ; opp. asiddhakāṇḍa.

siddhatva [-tva] n. perfection | phil. condition d’un être accompli | validité (d’une doctrine, d’une règle) | fait d’être reconnu ou compris.

siddhapura [pura] n. f. siddhapurī myth. np. de Siddhapura ou Siddhapurī, ville des accomplis ; on la situe souvent dans le grand Nord.

siddhayoga [yoga] m. phil. réalisation d’actes miraculeux par la pratique du yoga.

siddhayogeśvaratantra [īśvara-tantra] n. lit. np. du Siddhayogeśvaratantra, ouvrage tantr. sur le yoga.

siddharasa [rasa] m. mercure | alchimiste ; magicien.

siddharāja [rāja] m. hist. np. du roi Jayasiṃha Siddharāja “Accompli”, de la dynastie Caulukya (12^e siècle) ; il régnait à Aṇahilapāṭaka au Gurjara ; il fit une campagne militaire sur Avantī au Mālava pour en ramener comme butin la bibliothèque de sanskrit fondée par le roi Bhojadeva.

siddhasāra [sāra] m. n. lit. np. du Siddhasāra “Connaissance des humeurs”, traité de médecine [āyurveda] dû à Ravigupta (vers 650).

siddhasiddhāntapaddhati [siddhānta-paddhati] f. lit. np. de la Siddhasiddhāntapaddhati “Manuel de doctrine accomplie”, texte ancien de haṭhayoga, attribué à Gorakṣanātha ; il décrit le renonçant [avadhūta] comme apte à incarner tous les rôles sociaux, du roi à l’ascète.

siddhahemacandra [hemacandra] m. lit. np. du Siddhahemacandra ou Siddhahemaśabdānuśāsana “(grammaire de) Hemacandra (dédiée à) Siddha (-rāja)”.

siddhahemaśabda [hema-śabda] iic. lit. grammair de Hema (-candra) dédiée à Siddha (-rāja).

siddhahemaśabdānuśāsana [anuśāsana] n. lit. np. du Siddhahemaśabdānuśāsana, synthèse des grammaires du sanskrit due à Hemacandra, sur la commande du roi Siddharāja, qui la fit copier par 300 scribes ; on l’appelle aussi Siddhahaima et Siddhahemacandra.

siddhahaima [haima₂] m. cf. siddhahemacandra.

siddhānta [anta] m. but suprême ; conclusion | axiome, truisme ; dogme, doctrine ; savoir ; enseignement | nom générique de certains traités (not. math. astr. et gram.) | phil. [“argumentation conclusive”] textes tantr. shivaïstes respectant la pureté brahmanique, de tendance dualiste ; Śiva y révèle la connaissance qui mène à la délivrance ; cf. Kāmika.

siddhāntakaumudī [kaumudī] m. lit. np. de la Siddhāntakaumudī “Élucidation de l’enseignement” (de la grammaire de Pāṇini) ; son auteur est Bhaṭṭoji Dikṣita (17^e siècle) ; son élève Varadarāja₁ en fit une version simplifiée pour les étudiants, la Laghusiddhāntakaumudī ; cf. Laghukaumudī.

siddhāntaśikhāmaṇi [śikhāmaṇi] m. lit. np. du Siddhāntaśikhāmaṇi, texte *vīraśaiva* du 8^e siècle, dû à Śivayogī Śivācārya.

siddhāntaśiromaṇi [śiromaṇi] m. math. np. du Siddhāntaśiromaṇi “Couronnement de science”, traité de mathématique et d’astronomie de Bhāskarācārya₂ ; il comprend 4 parties : Līlāvātī (calcul arithmétique), Bījagaṇita (algèbre), Grahagaṇitādhyāya (calcul des planètes) et Golādhyāya (traité des globes terrestre et céleste).

siddhāntin [-in] agt. m. f. *siddhāntinī* expert (en science, grammaire ou textes sacrés) | soc. adepte de la doctrine *siddhānta*.

siddhārtha [artha] a. m. n. f. *siddhārthā* qui a du succès, qui réussit, efficace ; qui a atteint le but — m. bd. np. du prince népalais Siddhārtha Gautama “l’Accompli”, qui deviendra le Buddha.

सिद्ध *siddha*₂ [pp. *sidh*₂] a. m. n. f. *siddhā*₂ empêché, écarté, repoussé.

सिद्धि *siddhi* [*sidh*₁-ti] f. accomplissement, perfection acquise, habileté ; confection, préparation (des aliments) | efficacité, succès, réussite | démonstration, preuve, conclusion, validité | science, connaissance parfaite | chance, avantage, prospérité | phil. [yoga] pouvoir surnaturel, puissance magique ; l’un des 8 pouvoirs surnaturels canoniques ; cf. *aṣṭasiddhi* | phil. [tantr.] np. de Siddhi “Parfaite”, l’une des 8 puissances divines [yoginī] | myth. np. de Siddhi₁, la Perfection personnifiée, fille de Prajāpati | myth. [SP.] np. de Siddhi₂, épouse de Gaṇeśa, dont elle enfanta de Kṣema.

siddhir astu (formule de bénédiction concluant un édit) qu’il en soit ainsi.

siddhicandra [candra] m. hist. np. du renonçant *jaina* Siddhicandra “Pleine lune” (1587–1666) ; ce lettré du sanskrit, de grande intelligence et beauté, élève de Bhānucandra, était un intime de la cour

des empereurs moghols.

siddhitrāya [trāya] n. lit. np. du Siddhitrāya “Triple connaissance”, œuvre phil. de Yāmunācārya (10^e siècle) ; elle eut une grande influence sur son élève Rāmānuja.

siddhimat [-mat] a. m. n. f. *siddhimatī* qui a atteint la perfection.

siddhilakṣmī [lakṣmī] f. myth. [kaula] np. de Siddhilakṣmī, aspect terrible [mahāvidyā] de la Déesse [Śakti], aussi appelée Kamalā ; principale divinité Newar au Népal, son temple principal est à Bhaktapura.

siddhivināyaka [vināyaka] m. myth. np. de Siddhivināyaka, épith. de Gaṇeśa “Maître des pouvoirs”.

√सिध् *sidh*₁ v. [4] pr. (*sidhyati*) pft. (*siṣedha*) pp. (*siddha*₁) pf. (*pra, sam*) réussir, aboutir, atteindre le but | avoir de la valeur, être démontré, être valide, s’ensuivre — ca. (*sādhāyati*) cf. *sādh*.

√सिध् *sidh*₂ v. [1] pr. (*sedhati*) aor. [5] (*asedhīt*) pp. (*siddha*₂) pf. (*apa, ut, ni, prati*) pousser, chasser, repousser, écarter, empêcher.

सिध्य *sidhya* [*sidh*₁-ya] m. astr. np. de Sidhya “Délivrance” ou “Réussite”, l’un des noms du *nakṣatra* Puṣya le Cancer.

सिन्दुवार *sinduvāra* [*sindhuvāra*] m. natu. bot. *Vitex negundo*, arbuste aromatique aux feuilles opposées en 5 folioles, aux fleurs pourpres en longs panicules ; utilisé en médecine ; syn. *nirguṇḍī* — n. sa baie, ovoïde, noire.

सिन्दूर *sindūra* n. minium ; vermillon | soc. par sa couleur, symbolique du *brahmacārin* ; on en peint les images de Hanumān et de Gaṇeśa ; on emploie aussi ce sel de plomb en médecine, not. pour guérir des blessures.

sindūrīta [-ita] a. m. n. f. *sindūrītā* couvert de minium, rouge vermillon.

सिन्धु *sindhu* f. fleuve, rivière (en gén.) — m. f. l’Indus ; c’est une rivière sacrée [*divyagaṅgā*] — m. la mer, l’océan | géo. le Sindhu, vallée de l’Indus | pl. *sindhavas* les habitants du Sindhu || fr. Inde, hindou.

sindhuvīpa [*dvīpa*] m. myth. [Mah.] np. de Sindhuvīpa, roi d’Ayodhyā, fils de Śrutanābha, père de Ayutāyu, ancêtre de Raghu et donc de Rāma | myth. np. de Sindhuvīpa₁, fils de Jahnu, aussi appelé Aja₁ ; par ses pénitences au pèlerinage de Prthūdakatīrtha il aurait accédé au statut de brāhmane ; il est père de Balākāśva.

sindhurāja [rāja] m. hist. np. de Sindhurāja, roi Paramāra qui régnait à Dhārā à la fin du 10^e siècle ; il succéda à son frère aîné Muñja ; Bhojadeva et Udayāditya sont ses fils.

sindhuvāra [vāra] m. natu. bot. *Vitex negundo*, arbuste aromatique aux feuilles opposées en 5 folioles, aux fleurs pourpres en longs panicules ; utilisé en médecine ; syn. *nirguṇḍī*, *sinduvāra* — n. sa baie, ovoïde, noire.

सिप्र *sipra* m. sueur, transpiration — f. *siprā* géo. np. de la rivière Siprā, coulant à Ujjayinī ; cf. Kṣiprā.

सिरा *sirā* [sr] f. cours d'eau ; drain, canal étroit | méd. vaisseau du corps ; veine, artère, nerf ; tendon.

सिसृक्ष *sisṛkṣ* [dés. *srj*₁] v. pr. (*sisṛkṣati*) désirer créer, vouloir émettre.

सिसृक्षा *sisṛkṣā* [sisṛkṣ-ā] f. désir de créer.

सिसृक्षु *sisṛkṣu* [sisṛkṣ-u] a. m. n. f. désireux de créer, qui veut émettre ; prolifique ; not. dit de Brahmā.

सिसृक्षुरविविधहं प्रजहं *sisṛkṣuravidhāḥ prajāḥ* Désireux de créer les diverses créatures.

सीत् *sīt* var. *sīt* [onomatopée] ind. son aspirant exprimant le plaisir.

सित्कारा [kāra] m. production du son *sīt* durant l'orgasme.

सीता *sītā* [relié à *sīra*] f. sillon (de la charrue) ; champ, terre cultivée | myth. véd. np. de Sītā, personnifiant la terre cultivée et sa végétation, Pomone indienne, symbole de fertilité | myth. [Rām.] son incarnation Sītā, née à Mithilā d'un sillon rituel tracé par son père le juste roi Janakarāja désirant une postérité, accomplissant ainsi le vœu de Vedavatī ; elle épousa le divin roi Rāma par choix [*svayaṃvara*], lors d'une fête à laquelle assista Paraśurāma ; elle fut enlevée par le *rākṣasa* Rāvaṇa ; libérée par Rāma aidé de Hanumān, elle fut répudiée, puis pardonnée après avoir subi l'épreuve du feu [*agniparikṣā*] ; à la fin de sa vie elle fut réabsorbée par sa mère la Terre [Bhūmi] ; cf. Jānakī, Vaidehī.

जाया सिता रामा “gloire à Sītā et Rāma”, formule de salut.

सिताफला [*phala*] n. anone ; syn. *ātrpya*.

सीधु *sīdhu* m. rhum.

सिधुमाम्साप्राप्य *sīdhumāṃsaprapya* f. myth. “friande de rhum de viande et d'animaux”, épith. de Durgā Mahiṣāsura-mardinī.

सीमन् *sīmān* [relié à *sītā*] m. raie (partageant les

cheveux) — f. frontière, borne, extrémité.

सीमन्त *sīmānta* [relié à *sīmānta*] m. raie (partageant les cheveux) | méd. jointures du corps humain ; on en dénombre 14, correspondant aux articulations [*asthisamghāta*].

सिमन्तोनयाना [*unnayana*] n. soc. rite de division des cheveux d'une femme par son époux au 3^e (ou 6^e) mois de sa 1^{re} grossesse, un *saṃskāra* ; le peigne est un rameau portant un fruit vert.

सीमा *sīmā* [*sīman*] f. frontière ; limite de village | (au fig.) délimitation.

सिमन्ता [*anta*] m. bord ; frontière ; borne | limite d'un village — a. m. n. f. *sīmāntā* délimité (par <iic.>).

सिमन्तभूपाला [*bhūpāla*] m. roi d'un pays limitrophe.

सिमन्तारा [*antara*] n. limite d'un village.

सीर *sīra* m. n. charrue.

सिरध्वजा [*dhvaja*] m. myth. [Rām.] np. du roi Sīradhvaja Janaka “dont l'étendard porte la charrue”, aussi appelé Janakarāja ; fils de Hrasvaromā, il descend de Mithi Janaka ; en labourant le terrain sacrificiel avec sa charrue, il fit surgir du sillon sa fille Sītā.

सिरिन् [*-in*] m. myth. np. de Sīrī, épith. de Balārāma “Qui tient la charrue”.

√ *सीव्* *sīv* v. [4] pr. (*sīvyati*) pft. (*siṣeva*) pp. (*syūta*) pfp. (*sīvya*) pf. (*prati*) coudre — ca. (*sīvayati*) ca. (*sevayati*) id. — dés. (*susyūṣati*) vouloir coudre || lat. *suo* ; fr. suaire, suture ; ang. *sew*.

सीवक *sīvaka* [*sīv-aka*] m. couturier — f. *sīvikā* couturière.

सीवन *sīvana* [*sīv-ana*] n. couture — f. *sīvanī* raphé du périnée.

सिवानयान्त्रा [*yantra*] n. mod. machine à coudre.

सीव्य *sīvya* [pfp. [1] *sīv*] a. m. n. f. *sīvyā* à coudre.

सु *su*₁ pf. bon, bien ; beau, joli, agréable ; très. *सु* *siktam tvayā* Tu as bien arrosé.

√ *सु* *su*₂ v. [5] pr. (*sunóti*) pp. (*suta*₁) pf. (*adhi, ā*) véd. presser, exprimer ; pressurer (not. le *soma* pour le sacrifice).

सुकन्या *sukanyā* [*su*₁-*kanyā*] f. belle jeune fille | myth. np. de Sukanyā “Jolie fille”, fille du roi Śaryāti qui la donna en mariage au vieux sage [Ṛṣi] Cyavana en expiation de sa maltraitance ; après qu'il eût pris son bain de jouvence elle lui donna pour fils Pramati.

सुकविता *sukavitā* [*su*₁-*kavitā*] f. talent poétique.

सुकुमार *sukumāra* [*su*₁-*kumāra*] a. m. n. f. *sukumārī* tendre, délicat, gracile ; dans la grâce de la

jeunesse — m. hist. np. du poète Sukumāra, auteur du Śrīkr̥ṣṇavilāsa.

sukumāra caraṇa yugalam Une paire de pieds délicats.

सुकृत् *sukṛt* [*su₁-kṛt₂*] a. m. n. f. qui agit bien; bon; vertueux | fortuné; sage | habile — m. n. *sukṛtas* pl. soc. les mânes (récompensés de leur vertu dans l’au-delà).

सुकृत *sukṛtā* [*su₁-kṛtā*] a. m. n. f. *sukṛtā* bien fait, réussi; bien conduit; joli, juste, utile — n. bénéfice; butin; aide, faveur | bonne action, bienfait, acte méritoire | récompense; bonheur, chance.

sukṛtam bien! bravo!

सुकृति *sukṛti* [*su₁-kṛti*] f. bonne conduite, vertu; gentillesse, bonté — a. m. n. f. vertueux, juste.

सुकेतु *suketu* [*su₁-ketu*] a. m. n. f. très brillant | myth. [Rām.] np. de Suketu, le “Très brillant” roi des génies [*yakṣa*]; après une longue ascèse, Brahmā lui accorda d’engendrer une fille Tātakā forte comme 1000 éléphants; il la maria à Sunda₁ | myth. [BhP.] np. du roi Suketu₁ Janaka, fils de Nandivardhana, père de Devarāta.

सुकेश *sukeśa* [*su₁-keśa*] a. m. n. f. *sukeśī* qui a de beaux cheveux.

सुक्षत्र *sukṣatra* [*su₁-kṣatra*] a. m. n. f. *sukṣatrā* qui règne bien; puissant.

सुक्षत्रिय *sukṣatriya* [*su₁-kṣatriya*] m. bon guerrier; bon prince.

सुख *sukhā* [*su₁-kha*] a. m. n. f. *sukhā* facile, agréable; joyeux, heureux — n. joie, bonheur, plaisir; confort, prospérité; opp *duḥkha* | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] du plaisir | chance — f. cf. *sukhā* — v. [11] pr. md. (*sukhāyate*) éprouver du plaisir — v. [11] pr. (*sukhyati*) rendre heureux. *sukham* adv. heureusement; tranquillement, facilement; aisément, à l’aise; volontiers, avec plaisir.

sukhena var. *sukhāt* adv. aisément, commodément.

sukhaṃ kṛ faire plaisir à ⟨g.⟩.

sukhaṃ dā donner du plaisir.

sukhā kṛ rendre heureux.

sukhībhū se réjouir.

sukhakarā [*kara₁*] a. m. n. f. *sukhakarā* qui fait plaisir, qui rend heureux | var. *sukhakāra* f. id.

sukhatara [compar. *sukha*] a. m. n. f. *sukhatara* plus facile.

sukhataram adv. plus facilement.

sukhaduḥkha [*duḥkha*] n. du. *sukhaduḥkhe* (*dvandva* d’opposés) le plaisir et la peine.

sukhaprati [*prati*] ind. une parcelle de plaisir.

sukhasambodhya var. *sukhasambodhya* [*sambodhya*] a. m. n. f. *sukhasambodhyā* facile à comprendre; facile à expliquer ou enseigner.

sukhāpanna [*āpanna*] a. m. n. f. *sukhāpannā* qui a atteint le bonheur.

sukhāsana [*āsana*] n. posture d’aise (assis jambe gauche repliée, jambe droite pendante).

sukhāhara [*āhara*] a. m. n. f. *sukhāharā* qui s’adonne au plaisir.

सुखा *sukhā* [f. *sukha*] f. bonheur, félicité | phil. effort pour gagner des mérites, piété.

sukhāvat [-*vat*] a. m. n. f. *sukhāvatī* qui procure le bonheur — f. *sukhāvatī* bd. np. de Sukhāvatī₁ “Terre du bonheur”, paradis de l’Ouest d’Amitābha | lit. np. de Sukhāvatī₂ “Bienfaisante”, épouse de Sūryaprabha.

sukhāvatīvyūha [*vyūha*] m. bd. np. du Sukhāvatīvyūha “Émanation d’Amitābha”, ouvrage qui décrit la splendeur du paradis d’Amitābha d’une manière extravagante.

सुखित *sukhita* [pp. *sukha*] a. m. n. f. *sukhitā* heureux.

सुखिन् *sukhin* [*sukha-in*] agt. m. f. *sukhinī* qui est heureux.

sarve bhavantu sukhiṇaḥ Œuvrons au bonheur de tous.

sukhinaste panthānaḥ santu Que le voyage te soit agréable.

सुगत *sugata* [*su₁-gata*] a. m. n. f. *sugatā* qui va bien | bien loti; qui a la belle vie — m. bd. bouddhiste; maître bouddhiste | bd. np. de Sugata “Bienvenu”, épith. de Buddha.

सुगति *sugati* [*su₁-gati*] f. belle vie; existence agréable; bonheur | refuge sûr — a. m. n. f. qui est en position favorable (astre).

सुगन्ध *sugandha* [*su₁-gandha*] m. bonne odeur; parfum — a. m. n. f. *sugandhā* parfumé; odorant — m. soufre — f. *sugandhā* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Sugandhā “Parfumée” | natu. diverses plantes odorantes, not. la *tulasī*.

sugandhavat [-*vat*] a. m. n. f. *sugandhavatī* parfumé.

सुगन्धि *sugandhi* [*sugandha*] a. m. n. f. parfumé.

sugandhitā [-*tā*] f. parfum.

सुगन्धिन् *sugandhin* [*sugandha-in*] agt. m. f. *sugandhinī* parfumé, suave — f. *sugandhinī* natu. bot. *Pandanus odoratissimus*, arbre pandane; sa fleur; syn. *ketakī*.

सुगम *sugama* [*su₁-gama*] a. m. n. f. *sugamā* facile à traverser; praticable, facile d’accès | facile à

comprendre ; évident.

सुगात्र *sugātra* [*su₁-gātra*] a. m. n. f. *sugātrī* gracile, qui a de beaux membres.

सुगुणिन् *suguniṅ* [*su₁-guṇin*] agt. m. f. *suguniṅ* plein de bonnes qualités, très vertueux.

सुगृहीत *sugr̥hīta* [*su₁-gr̥hīta*] a. m. n. f. *sugr̥hītā* tenu fermement ; bien attrapé, bien reçu ; bien compris.

सुगृहितानामान [*nāman*] a. m. n. f. *sugr̥hītanāmnī* soc. dont le nom est invoqué favorablement.

सुग्रीव *sugrīva* [*su₁-grīvā*] m. myth. [Rām.] np. de Sugrīva “Joli Cou”, roi des singes, allié de Rāma contre Rāvaṇa ; on le dit fils de Sūrya [Ravinandana], et capable de changer de forme à volonté ; il combattit son frère aîné Vālī, qui le détrôna et l’exila, mais fut réinstallé dans sa capitale de Kiṣkindhā par Rāma à la mort de celui-ci ; il fut vaincu par Kumbhakarna ; cf. Rūmā | myth. [PP.] np. de Sugrīva₁, “à la Belle Encolure”, l’un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur jaune.

सुग्रीष्म *sugrīṣma* [*su₁-grīṣma*] m. bel été.

सुग्रीष्मका [*-ka*] m. soc. np. du festival estival Sugrīṣmaka, célébré dans le Koṅkaṇa les 5 jours précédant la pleine lune *phālgunī* ; mod. Śigmo (*koṅkaṇī*) || prakrit suggimaho.

सुघोष *sughoṣa* [*su₁-ghoṣa*] a. m. n. f. *sughoṣā* très bruyant | qui a un son plaisant — m. myth. [Mah.] np. de Sughoṣa, conque de Nakula.

सुचक्षुस् *sucakṣus* [*su₁-cakṣus*] a. m. n. f. *sucakṣuṣī* qui a de bons yeux.

सुचन्द्र *sucandra* [*su₁-candra*] m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Sucandra, fils de Hemacandra₁, père de Dhūmrāśva.

सुचरित *sucarita* [*su₁-carita*] a. m. n. f. *sucaritā* bien accompli, correct | qui se conduit bien, vertueux — n. bienfait, bonne œuvre ; bonne conduite.

सुचिर *sucira* [*su₁-cira*] a. m. n. f. *sucirā* très long — acc. *suciram* adv. iic. pendant longtemps — g. *sucirāya* adv. iic. id. — loc. *sucireṇa* adv. iic. id. — abl. *sucirāt* adv. iic. très longtemps après.

सुचिरायुस् [*āyus*] a. m. n. f. qui vit très longtemps (se dit d’une divinité).

सुजन *sujana* [*su₁-jana*] a. m. n. f. *sujanā* bon, bienveillant, gentil, serviable, charitable ; vertueux — m. homme bienveillant, homme bon ; homme vertueux.

सुजानता [*-tā*] f. bonté, bienveillance.

सुजानतवा [*-tva*] n. bonté, bienveillance.

सुजात *sujāta* [*su₁-jāta*] a. m. n. f. *sujātā* bien né, bien fait, beau — n. naissance sous d’heureux auspices — f. *sujātā* bd. [Buddhacarita] np. de Sujātā “Bien née”, jeune fille qui offrit au futur Buddha son premier repas après 6 ans d’austérités sur les bords de la Nīlāñjanā.

सुजाति *sujāti* [*su₁-jāti*] a. m. n. f. de bonne race, de bonne tribu, de bonne famille, de bonne classe ; noble — m. bd. np. de Sujāti “le Bien-né”, héros de légende ; enfant, il offrit sa chair pour nourrir ses parents affamés.

सुजित *sujita* [*su₁-jita*] m. “qui a vaincu facilement”, nom d’homme — n. victoire facile.

सुज्योतिस् *sujyotis* [*su₁-jyotis*] a. m. n. f. bien éclairé.

सुत *suta₁* [pp. *su₂*] a. m. n. f. *sutā₁* pressuré — m. n. jus de *soma* pressé, libation.

सुत *suta₂* [pp. *sū₁*] a. m. n. f. *sutā₂* mis au monde — m. fils, enfant | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 *pāṇḍavās*) | du. *sutau* garçon et fille — f. *sutā* fille.

सुतनु *sutanu* [*su₁-tanu*] a. m. n. f. mince, svelte ; qui a un beau corps — f. var. *sutanū* jolie femme | myth. np. de Sutanu, fille de Āhuka, épouse d’Akrūra.

सुतराम् *sutarām* [compar. *su₁*] adv. très bien ; plus encore.

na sutarām adv. pas très bien.

mā sutarām adv. nullement.

सुतल *sutala* [*su₁-tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Sutala, troisième enfer souterrain.

सुतीक्ष्ण *sutikṣṇa* [*su₁-tikṣṇa*] a. m. n. f. *sutikṣṇā* bien aiguisé — m. myth. [Rām.] np. de l’ascète Sutikṣṇa “Très virulent”, qui reçut Rāma, Lakṣmaṇa et Sītā dans la forêt Daṇḍakā.

सुतृप् *sutr̥p* [*su₁-tr̥p₂*] a. m. n. f. facile à satisfaire.

सुत्य *sutya* [*su₂*] n. véd. (jour de) pressurage du *soma* | var. *sūya* id. — f. *sutyā* véd. pressurage so-lennel du *soma*.

सुत्रामन् *sutrāman* [*su₁-trāman*] a. m. n. f. *sutrāmanī* qui protège bien — m. myth. np. de Sutraman, épith. d’Indra “Bon protecteur”.

सुदक्षिण *sudakṣiṇa* [*su₁-dakṣiṇa*] a. m. n. f. *sudakṣiṇā* adroit | courtois, poli ; sincère, franc | généreux envers les prêtres — m. myth. [BhP.] np. de Sudakṣiṇa, fils de Pauṇḍraka ; pour venger son père, il implora Śiva, qui lui donna le *mantra* pour créer le monstre Dakṣiṇāgni, qui échoua à combattre Kṛṣṇa, et finit par se retourner contre lui —

f. *sudakṣiṇā* myth. np. de Sudakṣiṇā “Généreuse envers les prêtres”, épouse de Dilīpa₂, mère de Raghu.

सुदत् *sudat* [su₁-dat] a. m. n. f. *sudatī* qui a de belles dents.

सुदर्शन *sudarśana* [su₁-darśana] a. m. n. f. *sudarśanā* beau, gracieux, agréable [“plaisant au regard”] — m. n. myth. np. de Sudarśana “Magnifique”, personnifiant le *cakra* ou disque flamboyant, arme solaire de Viṣṇu; aussi appelé Vajranābha ou Cakrapuruṣa; il est issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; ou [VP.] Viśvakarmā le façonna avec les copeaux obtenus en rabotant l'éclat du Soleil; [Mah.] Agni le donna à Kṛṣṇa après le *khāṇḍavadahana* | myth. épith. de Śiva “le Gracieux” | myth. [BhP.] np. du *vidyādhara* Sudarśana₁, génie céleste de grande beauté, mais très vaniteux; pour s'être moqué de la laideur d'Āngirā celui-ci le maudit à renaître comme un démon serpent au bord de la Yamunā; un jour il attaqua Nanda, mais Kṛṣṇa le toucha du pied et il retrouva sa forme céleste, libéré de sa malédiction | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Sudarśana₂, fils de Śaṅkhaṇa, père d'Agnivarṇa | lit. [Hitopadeśa] np. du roi (fictif) Sudarśana₃.

सुदाम *sudāma* [su₁-dāman₁] m. myth. [BhP.] np. de Sudāma ou Sudāman “Généreux”, jeune brāhmane compagnon d'étude [gurukula] et ami intime de Kṛṣṇa pendant sa jeunesse à Vṛndāvana, chez le maître Sāndīpani; il était pauvre, se maria, et vécut avec sa famille dans la misère; son épouse Suśīlā l'incita à rendre visite à Kṛṣṇa, devenu roi à Dvārakā; il avait honte de lui apporter en cadeau quelques flocons de riz, mais celui-ci l'honora comme un hôte de marque, lui lava les pieds et le couvrit de présents; à son retour sa modeste hutte était devenue un palais; cf. Kucela | pl. nom d'un peuple — f. *sudāmā* myth. np. de Sudāmā, l'une des nourrices de Skanda.

सुदामन् *sudāman* [su₁-dāman₁] a. m. n. f. *sudāmanī* généreux, qui donne en abondance — m. np. de nombreux personnages; not. cf. Sudāma.

सुदास *sudāsa* m. hist. [RV.] np. du roi Sudāsa du peuple Tṛtsu, fils de Divodāsa₁; vainqueur de la bataille des 10 rois [dāśarājñā], il permit aux Bharatās de s'établir au Kurukṣetra | myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Sudāsa₁, fils de Sarvakāma, père de Kalmāṣapāda.

सुदि *sudi* cf. *śudi*.

सुदिन *sudina* [su₁-dina] n. belle journée; heureuse

occasion — v. [11] pr. md. (*sudināyate*) se remettre au beau.

सुदेव *sudeva* [su₁-deva] m. myth. np. du roi Sudeva “Bon roi”, de la lignée solaire [sūryavaṃśa], fils de Cuñcu; Bharuka est son fils.

सुदेश *sudeśa* [su₁-deśa] m. bon endroit; emplacement approprié.

सुदेशिक *sudeśika* [su₁-deśika] m. bon guide.

सुदेषण *sudeṣṇa* [su₁-deṣṇa] a. m. n. f. *sudeṣṇā* généreux — m. myth. np. de Sudeṣṇa “Généreux”, un fils de Kṛṣṇa — f. *sudeṣṇā* myth. np. de Sudeṣṇā “Généreuse”, épouse du roi Bali; elle enfanta de l'ascète Dīrghatamā les rois Aṅga₁, Vaṅga, Kālīnga₁, Puṇḍra et Śuṅga | myth. [Mah.] np. de la reine Sudeṣṇā₁, épouse du roi Virāṭa; son frère Kīcaka était le commandant de son armée; Draupadī était à son service, cachée comme la *sairandhrī* Mālinī₁.

सुद्धुपास्य *suddhyupāsyā* [sudhī-upāsyā] a. m. n. f. *suddhyupāsyā* adoré par les sages (se dit de Dieu).

सुद्युम्न *sudyumna* [su₁-dyumna] m. myth. np. de Sudyumna “le Splendide”, fils de Manu, obtenu par le changement de sexe d'Idā par Vasiṣṭha; étant allé chasser dans la forêt Kumāravana, il redevint la belle Idā.

सुधन *sudhana* [su₁-dhana] a. m. n. f. *sudhanā* très riche — m. bd. np. du prince Sudhana “Fortuné”, disciple exemplaire, qui après un long parcours initiatique, reçut l'Eveil grâce à Samantabhadra.

sudhanāvadāna [avadāna₂] n. lit. np. du Sudhanavadāna, “Légende dorée de Sudhana”, œuvre bd.

सुधन्वन् *sudhanvan* [su₁-dhanvan] m. myth. np. de Sudhanvā “Habile à l'arc”, fils d'Āngirā; [Mah.] Virocana et lui s'éprouvèrent de la même fille; ils demandèrent à Prahlāda de les arbitrer; Sudhanvā, craignant que celui-ci ne favorise son fils, lui rappela la terrible punition pour un menteur (Indra leur éclate le crâne); après consultation de Kaśyapa, Prahlāda déclara que Sudhanvā était de plus noble origine et avait ainsi préséance | myth. [Rām.] np. du roi Sudhanvā₁, qui régnait à Saṃkāśyā; il attaqua Mithilā pour prendre l'arc Ajagava au roi Janakarāja, mais ce dernier le tua et donna sa capitale à son frère Kuśadhva₁.

सुधर्म *sudharma* [su₁-dharma] m. bonne loi; justice; devoir — a. m. n. f. *sudharmā* qui rend bonne justice — m. jn. un des 10 disciples de Mahāvīra — f. *sudharmā* myth. salle de réunion des dieux.

सुधा *sudhā* [su₁-dhā₂] f. nectar des fleurs; lait | myth. boisson des dieux, nectar; syn. *amṛta* | crépi, stuc.

sudhākara [kara₁] m. réceptacle de nectar.

sudhālaharī [laharī] f. lit. np. de la Sudhālaharī “Vague de nectar”, poème d’éloges au Soleil de Jagannātha₁.

सुधी *sudhī* [su₁-dhī₂] f. intelligence — a. m. n. f. intelligent, avisé, sage; pieux — m. précepteur | expert.

sudhyupāsya [upāsya] a. m. n. f. *sudhyupāsya* qui doit être vénéré par le sage.

सुधूम्रवर्णा *sudhūmravarṇā* [su₁-dhūmravarṇa] f. myth. épith. de l’une des 7 langues d’Agni.

सुधृति *sudhṛti* [su₁-dhṛti] m. myth. [BhP.] np. du roi Sudhṛti Janaka “le très résolu”, fils de Mahāvīrya, père de Dhṛṣṭaketu₁.

सुनन्द *sunanda* [su₁-nanda] a. m. n. f. *sunandā* plaisant, agréable — m. myth. np. du *dvārapāla* Sunanda (son double étant appelé Nanda).

सुनिश्चित *suniścita* [su₁-niścita] a. m. n. f. *suniścitā* fermement résolu.

suniścitam adv. avec complète certitude.

सुनीत *sunīta* [su₁-nīta] a. m. n. f. *sunītā* bien mené, bien exécuté — n. sagesse, prudence, habileté; solution, bonne exécution.

सुनीति *sunīti* [su₁-nīti] a. m. n. f. qui (se) conduit bien; vertueux — f. bonne conduite | myth. np. de Sunīti “Vertueuse”, femme d’Uttānapāda et mère de Dhruva.

सुनीथ *sunītha* m. np d’homme — f. *sunīthā* myth. np. de Sunīthā, fille aînée de Mṛtyu, mère de Vena.

सुन्द *sunda* m. myth. np. du démon [*daitya*] Sunda; [Mah.] Sunda et son frère Upasunda étaient des démons qui avaient obtenu de Brahmā de ne pouvoir être tués que l’un par l’autre; les dieux envoyèrent Tilottamā les séduire pour qu’ils s’entretuent | myth. [Rām.] np. du *gandharva* Sunda₁, il épousa la puissante *yakṣī* Tāṭakā, dont il eut pour fils Mārica et Subāhu; un jour, ivre, il attaqua l’ermitage d’Agastya, et ce dernier le réduisit en cendres; Tāṭakā et ses fils voulurent le venger, et Agastya les maudit de devenir ogres [*rākṣasa*].

सुन्दर *sundara* a. m. n. f. *sundarī* beau, joli; plaisant, aimable, charmant — f. *sundarī* belle femme; cf. *lokasundarī*.

sundaram ind. très bien; exactement; d’accord.

sundarī nārī une belle femme.

sundarakāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. np. du Sunda-rakāṇḍa, 5^e livre “plaisant” du Rām.; il décrit la

visite de Hanumān à Laṅkā, sa rencontre avec Sītā, sa capture par Indrajit, et sa mise à feu du palais de Rāvaṇa.

sundare sundaro ramah sundare sundarī kathā | *sundare sundarī sītā sundare sundaram vanam* || *sundare sundaram kavyam sundare sundarah kapiḥ* | *sundare sundaram mantram sundare kim na sundaram* || Dans le plaisant livre, Rāma est plaisant, dans ce plaisant livre, l’histoire est plaisante; Dans le plaisant livre, Sītā est plaisante, dans ce plaisant livre, le bois est plaisant; Dans le plaisant livre, le poème est plaisant, dans ce plaisant livre, le singe est plaisant; Dans le plaisant livre, le *mantra* est plaisant, dans ce plaisant livre, quoi n’est pas plaisant ?

sundaramūrti [mūrti] m. hist. np. du Svāmī Sundaramūrti “Joli garçon”, saint shivaïte.

sundaravarada [varada] m. géo. np. du temple de Sundaravarada, dédié à Viṣṇu-Varada, à Uttiramerur (district de Kāñcīpura au Tamil Nadu), construit en 750 par les Pallavās, rénové par les Colās.

sundareśvara [śvara] m. myth. np. de Sundareśvara “Plaisant Seigneur”, aspect de Śiva adoré notamment au grand temple de Mīnākṣī-Sundareśvara à Madurai, au Tamil Nadu.

सुन्व *sunva* [su₂-va] a. m. n. f. *sunvā* véd. qui presse (le *soma* pour le sacrifice); qui consacre aux dieux.

सुप् *sup* var. *sub* nota. gram. désinence du loc. pl.; en gén. désinence casuelle d’une forme nominale; opp. *tiḥ*.

suptiñantam padam [Pāṇini] Une forme fléchie (nominale ou verbale) est un mot.

सुपक्व *supakva* [su₁-pakva] a. m. n. f. *supakvā* bien cuit; bien mûr.

सुपथिन् *supathin* [su₁-pathin] m. [sg. nom. *supanthās*] bon chemin, bonne route — a. m. n. f. *supathī* qui a de bonnes routes.

सुपद् *supad* [su₁-pad₂] a. m. n. f. *supadī* qui a de bons ou jolis pieds | aux pieds rapides.

सुपद्य *supadya* [su₁-padya] a. m. n. f. *supadyā* lit. en bons vers.

सुपर्ण *suparṇa* [su₁-parṇa] m. myth. [RV.] np. de Suparṇa, oiseau merveilleux qui ravit au ciel le divin *soma* | myth. épith. de Garuḍa “au beau plumage” || pali *supaṇṇa*.

suparṇākhyāna [ākhyāna] n. lit. np. du Suparṇākhyāna “Histoire de Suparṇa”.

सुपार्श्व *supārśva* [su₁-pārśva] a. m. n. f. *supārśvā* qui a un beau côté, un beau torse.

supārśvanātha [nātha] m. jn. np. de *Supārśvanātha* “Maître au beau torse”, 7^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est vert, son symbole est un *svastika* et un cobra à 7 têtes.

सुपु *supu* [su₁-pū₂] ifc. a. m. n. f. qui purifie bien, qui nettoie bien; qui clarifie.

सुपुत्र *supta* [su₁-putra] m. bon fils.

सुप्त *supta* [pp. *svap*] a. m. n. f. *suptā* endormi | immobile, latent — n. sommeil; léthargie.

सुप्ति *supti* [*svap*] f. sommeil; sommeil profond | engourdissement; paralysie.

सुप्रतीक *supratīka* [su₁-pratīka] a. m. n. f. *supratīkā* de belle apparence, joli; admirable — m. myth. np. de l’éléphant céleste *Supratīka*₁ “au large front”, *diggaḥja* du Nord | myth. [Mah.] np. de *Supratīka*₂, éléphant de guerre du roi *Bhagadatta*; il écrasa le char de *Bhīma* et manqua de le massacrer.

सुप्रभ *suprabha* [su₁-prabha] a. m. n. f. *suprabhā* magnifique, splendide; glorieux — m. myth. np. du *dānava* *Suprabha* — f. *suprabhā* myth. np. de *Suprabhā*, fille de *Dakṣa*; elle épousa *Kṛśāśva*, dont elle eut 50 fils très puissants, missiles magiques infaillibles [*samhāra*].

सुप्रभात *suprabhāta* [su₁-prabhāta] a. m. n. f. *suprabhātā* éclairé par la lumière de l’aube — n. beau matin, jour heureux.

suprabhātam adr. bonjour (le matin).

suprabhāte à la première lueur de l’aube.

सुप्रयुक्त *suprayukta* [su₁-prayukta] a. m. n. f. *suprayuktā* bien utilisé; bien conçu, bien planifié; bien administré, bien organisé | bien envoyé (flèche).

ekaḥ śabdaḥ samyak jñātaḥ śāstrānvitaḥ suprayuktaḥ sarge loka kāmadhuk bhavati iti [Patañjali₁] Un mot utilisé à bon escient et correctement compris produit la connaissance comme la vache céleste exhauce nos vœux.

सुप्रयोग *suprayoga* [su₁-prayoga] m. bonne application, bon usage; bonne gestion | dextérité; compétence; expertise.

सुब् *sub* iic. pour *sup*.

subanta [anta] n. gram. forme déclinée d’un thème nominal; opp. *tiñanta*.

subvibhakti [vibhakti] f. gram. suffixe marquant le cas d’une flexion nominale; on distingue les cas : *prathamā* nominatif, *dvitīyā* accusatif, *ṭṛtīyā* instrumental, *caturthī* datif, *pañcamī* ablatif, *ṣaṣṭhī* génitif, et *saptamī* locatif.

सुबन्धु *subandhu* [su₁-bandhu] a. m. n. f. proche parent ou ami — m. hist. np. de *Subandhu*, écrivain antérieur à *Bāṇa*₂; il est l’auteur du célèbre roman en prose *Vāsavadattā*, chef d’œuvre de figures *śleṣa*, émaillé d’images érotiques et de comparaisons scabreuses.

सुबल *subala* [su₁-bala] m. myth. [Mah.] np. de *Subala* “Très Fort”, roi du *Gandhāra*, père de *Śakuni* et *Gāndhārī*; de l’os de sa cuisse ont été fabriqués les dés avec lesquels *Śakuni* trichait.

सुबहु *subahu* [su₁-bahu] a. m. n. f. *subahvī* très nombreux; en très grande quantité — adv. beaucoup, énormément; très souvent, fréquemment.

subahudhā [-dhā] adv. souvent, fréquemment.

subahuśas [-śas] adv. id.

सुबाहु *subāhu* [su₁-bāhu] a. m. n. f. qui a de beaux bras; aux bras puissants — m. myth. [Rām.] np. du *rākṣasa* *Subāhu*, fils de *Sunda*₁ et *Tātakā*, devenu *rākṣasa* par la malédiction d’*Agastya*; avec son frère *Mārīca* ils perturbèrent le sacrifice de *Viśvāmitra*; il fut tué par *Rāma* | myth. [Rām.] np. de *Subāhu*₁, fils du roi *Śatrughna*, qui lui donna la ville de *Madhurā* | myth. [Mah.] np. de *Subāhu*₂, fils de *Dhṛtarāṣṭra*, roi des *Cedayas*.

सुबोध *subodha* [su₁-bodha] m. bonne compréhension — a. m. n. f. *subodhā* facile à comprendre, facile à enseigner.

subodhinī [-in] f. manuel introductif, œuvre didactique, commentaire.

सुब्रह्मण्य *subrahmaṇya* [su₁-brahmaṇya] m. myth. np. de *Subrahmaṇya*, épith. de *Skanda* “Dévoté aux brâhmanes”.

सुभग *subhaga* [su₁-bhaga] a. m. n. f. *subhagā* favorable; heureux, favorisé; chanceux, fortuné — voc. adr. mon cher.

सुभट *subhaṭa* [su₁-bhaṭa] m. héros; champion | hist. np. du poète *Subhaṭa*, auteur du drame *Dūtāṅgada* (13^e siècle).

सुभद्र *subhadra* [su₁-bhadra] a. m. n. f. *subhadrā* excellent, glorieux, magnifique — f. *subhadrā* myth. [Mah.] np. de *Subhadrā* “la Glorieuse”, fille chérie de *Vasudeva* et de *Devakī*, sœur de *Kṛṣṇa*; elle devint seconde épouse d’*Arjuna* qui l’enleva avec l’assentiment de son frère; pour vaincre la jalousie de *Draupadī*, elle se présenta à elle à *Indraprastha* en tenue de vachère; elle enfanta d’*Abhimanyu*; cf. *Citrā*₁.

सुभव *subhava* [su₁-bhava] m. [“qui a une noble origine”] roi.

सुभाष *subhāṣa* [su₁-bhāṣā] a. m. n. f. *subhāṣā* qui parle bien.

सुभाषित *subhāṣita* [su₁-bhāṣita] a. m. n. f. *subhāṣitā* bien dit; éloquent — n. belle parole, éloge; stance morale, dicton, proverbe.

bālādapi subhāṣitam On peut profiter d'un bon conseil, même de la part d'un enfant.

subhāṣitakaustubha [*kaustubha*] m. lit. np. du *Subhāṣitakaustubha*, recueil de proverbes.

subhāṣitaratnakośa [*ratnakośa*] m. lit. np. du recueil de poésie de cour *Subhāṣitaratnakośa*, du poète *Vidyākara* (vers 1050).

subhāṣitaratnabhāṇḍāgāra [*ratnabhāṇḍāgāra*] n. lit. np. du *Subhāṣitaratnabhāṇḍāgāra* (SRB.), anthologie moderne de proverbes due à *Nārāyaṇa Rāma ācārya*; aussi appelée *Subhāṣitaratnakhaṇḍamañjūṣā*.

subhāṣitasamgraha [*samgraha*] m. lit. recueil de dictons.

subhāṣitāvalī [*āvalī*] f. lit. np. de la *Subhāṣitāvalī* “Guirlande de proverbes”, anthologie de dictons compilée par *Vallabhadeva*.

सुभाषिन् *subhāṣin* [su₁-bhāṣin] agt. m. f. *subhāṣiṇī* qui parle gentiment, qui dit des paroles aimables.

सुभूत *subhūtā* [su₁-bhūta] a. m. n. f. *subhūtā* (nourriture) bien préparée — n. bien-être.

सुभूति *sūbhūti* [su₁-bhūti] f. bien-être — m. bd. np. de *Subhūti*, disciple du *Buddha*; cf. *Vajracchedikā* | hist. np. du lexicographe *Subhūti*₁ ou *Subhūcandra*, auteur d'un commentaire de l'*Amarakośa*.

सुभोज *subhoja* [su₁-bhoja] a. m. n. f. *subhojā* facile à manger.

सुभ्रु *subhru* [su₁-bhrū] a. m. n. f. qui a de beaux sourcils — f. *subhūrū* jolie femme [“aux beaux sourcils”].

सुमङ्गल *sumaṅgala* [su₁-maṅgala] a. m. n. f. *sumaṅgalā* f. *sumaṅgalī* de bon augure; qui porte chance.

सुमति *sumati* [su₁-mati] a. m. n. f. sage, avisé; versé dans (g.) — m. myth. [Rām.] np. du roi *Sumati* “le Sage”, fils de *Kakutstha*₁; il reçut *Viśvāmitra*, *Rāma* et *Lakṣmaṇa* dans sa capitale de *Viśālā* | hist. np. du philosophe jaïne *Sumati*₁ (9^e siècle) — f. bienveillance, faveur | plaisir à (loc.) | myth. [Rām.] np. de *Sumati*₂ “la Sage”, fille d'*Ariṣṭanemi*, à la beauté incomparable; deuxième épouse de *Sagara*, elle lui donna 60000 fils qui, à la recherche du cheval du sacrifice de leur père, furent réduits en cendres par *Kapila*.

sumatinātha [*nātha*] m. jn. np. de *Sumatinātha* “Maître bienveillant”, 5^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune d'or, son symbole est un oiseau ou une roue.

सुमनस् *sumanas* [su₁-manas] a. m. n. f. bienveillant, aimable, bien disposé | content, joyeux, à l'aise; d'humeur égale, sage | lit. np. du roi *Sumanā*, dont l'histoire est contée dans la *Bṛhatkathā*; il est transposé comme le roi *Śūdraka*₁ dans le roman *Kādambarī* de *Bāṇa*₂ qui en est inspiré — f. pl. *sumanasas* fleurs — v. [11] pr. md. (*sumanāyate*) devenir bienveillant.

sumanastā [-tā] f. gaieté; opp. *durmanastā* || pali *sumanassa*.

सुमन्त्र *sumantra* [su₁-mantra] a. m. n. f. *sumantrā* qui conseille bien — m. myth. [Rām.] np. de *Sumantra* “de bon conseil”, conseiller et cocher de *Daśaratha*; il emmena *Rāma* exilé aux bords de la *Gaṅgā*.

सुमन्त्रित *sumantrita* [su₁-mantrita] a. m. n. f. *sumantritā* bien conseillé; sagement planifié — n. bon conseil.

sumantritam (impers.) c'est de bon conseil.

सुमन्त्रिन् *sumantrin* [su₁-mantrin] agt. m. f. *sumantriṇī* qui est bien conseillé.

सुमहत् *sumahat* [su₁-mahat] a. m. n. f. *sumahatī* très grand; vaste, immense; nombreux | très glorieux.

सुमहा *sumahā* iic. pour *sumahat*.

sumahātapas [*tapas*] a. m. n. f. qui pratique de grandes pénitences.

सुमागधी *sumāgadhī* [su₁-māgadhī] f. myth. [Rām.] np. de la rivière *Sumāgadhī*, qui coule aux pieds de *Girivraja* vers le *Magadha* | géo. mod. *Sona*, affluent important du sud du *Gange*, qui la rejoint en amont de *Pāṭaliputra-Patna*.

सुमालि *sumālī* var. *sumālin* [su₁-mālin] m. myth. np. du *rākṣasa* *Sumālī*, père de *Kaikasī* par *Ketumatī*, grand-père de *Rāvaṇa*; il fut tué par *Sāvitra*.

सुमित्र *sumitrā* [su₁-mitra] a. m. n. f. *sumitrā* qui a de bons amis — m. myth. [JB.] np. de *Sumitra* “Bon ami”, qui aida *Indra* à tuer *Dīrghajihvī* | myth. np. de nombreux autres personnages — f. *sumitrā* myth. [Rām.] np. de *Sumitrā* “Bonne amie”, épouse secondaire du roi *Daśaratha*, mère des jumeaux *Lakṣmaṇa* et *Śatrughna*.

सुमुख *sumukha* [su₁-mukha] n. jolie bouche; visage avenant — a. m. n. f. *sumukhī* qui a un joli visage; qui sourit | avenant, aimable; joyeux | de bonne humeur; bien disposé, favorable; gentil en-

vers ⟨g.⟩ — a. m. n. f. *sumukhā* bien visée (flèche) ; qui a une grande ouverture — m. myth. [Mah.] np. du prince *nāga* Sumukha “au beau visage” ; il est fils de Cikura, mis à mort par Garuḍa ; Viṣṇu lui donna l'*amṛta* pour l'en protéger ; il épousa Guṇakeśī “aux beaux cheveux”.

sumukhena joyeusement.

सुमेधस् *sumedhas* [*su₁-medhas*] m. myth. np. du ṛṣi Sumedhā.

सुमेरु *sumeru* [*su₁-meru*] m. myth. np. de Sumeru, épith. du Beau Mont Meru ; cf. *meru*.

सुमन् *sumna* [*su₁-mnā*] a. m. n. f. *sumnā* plaisant, gracieux ; gentil, agréable ; favorable — n. grâce, faveur ; dévotion, prière | paix, joie, bonheur.

सुयश *suyaśa* [*suyaśas*] a. m. n. f. *suyaśā* très fameux.

सुयशस् *suyaśas* [*su₁-yaśas*] a. m. n. f. très fameux — n. gloire, célébrité.

सुयुध् *suyudh* [*su₁-yudh₂*] a. m. n. f. qui combat bien.

सुयोधन *suyodhana* [*su₁-yodhana*] m. myth. [Mah.] np. de Suyodhana “Bon guerrier”, épith. de Duryodhana.

√ **सुर्** *sur* [relié à *svar₂*] v. [6] pr. (*surati*) avoir des pouvoirs surnaturels | briller.

सुर *sura* [*sur*] m. dieu, divinité ; syn. *deva*.

सुरागजा [*gaja*] m. myth. np. de Suragaja, épith. d'Airāvaṇa “l'éléphant divin”.

सुरागुरु [*guru*] m. myth. np. de Suraguru, épith. de Bṛhaspati “Précepteur des dieux”.

सुराद्विष var. *suradvīṣa* [*dviṣ₂*] m. ennemi des dieux ; démon [*asura*].

सुरापाला [*pāla*] m. hist. np. de Surapāla, médecin de la cour de Rāmapāla ; on lui doit not. le Vṛkṣāyurveda ; aussi appelé Sureśvara₁.

सुराङ्गना [*aṅganā*] f. myth. épouse divine ; beauté céleste, syn. *apsaras*.

सुरेश [*īś₂*] m. myth. np. de Sureśa “Seigneur des dieux”, épith. de Śiva ou Viṣṇu-Kṛṣṇa ou (véd.) d'Indra — f. *sureśī* myth. épith. de Durgā “qui commande les dieux”.

सुरेश्वरा [*īśvara*] m. hist. np. du lettré [*ācārya*] Sureśvara “Divin seigneur”, nom de renonçant de Maṇḍana Mīśra, philosophe du 9^e siècle ; champion de la doctrine *pūrvamīmāṃsā*, il perdit un débat avec Śaṅkara₁, devint son élève et se convertit à la doctrine *advaita* ; on lui doit notamment la Sphoṭasiddhi, la Brahmasiddhi, et la Naiṣkarmyasiddhi | hist. np. de Sureśvara₁, épith. de Surapāla

सुरोत्तमा [*uttama*] a. m. n. f. *surottama* super. meilleur des dieux.

सुरत *surata* [*su₁-rata*] n. jouissance, plaisir sexuel ; copulation.

सुरतामांजरी [*mañjarī*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Suratamañjarī “Bouquet de volupté” ; elle fut maudite par Mārkaṇḍeya, et transformée en une chaîne d'argent.

सुरतारसा [*rasa*] m. plaisir sexuel, passion, volupté.

सुरथ *suratha* [*su₁-ratha*] m. np. de Suratha “au beau char”, épith. de divers rois.

सुरभि *surabhi* [*su₁-rabh*] a. m. n. f. *surabhi* f. *surabhī* [“qui affecte plaisamment”] odoriférant, parfumé ; agréable, charmant — m. printemps ; jasmin — f. var. *surabhī* myth. np. de Surabhi ou Surabhī “la Parfumée”, vache céleste créée par Dakṣa, épouse de Kaśyapa, mère des Rudrās, de Rohiṇī₂ et de Gandharvī ; elle s'incarna sur terre comme Rohiṇī₃ | myth. np. de Surabhī₁, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des vaches — n. parfum.

surabhi kṛ parfumer.

सुरस *surasa* [*su₁-rasa*] a. m. n. f. *surasā* juteux, plein de suc | savoureux, délicieux — f. *surasā* natu. bot. *Ocimum sanctum*, basilic sacré ; syn. *tulasī* | myth. np. de Surasā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle est la mère des hérons [*kañka*] | myth. épith. de Kadrū, fille de Dakṣa et épouse de Kaśyapa ; elle est la mère de la race des serpents [*nāga*].

सुरा *sūrā* f. boisson spiritueuse, alcool ; not. bière de riz | myth. liqueur produite lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; np. de Surā ou Surādevī, sa personnification, fille de Varuṇa ; cf. Vāruṇī.

सुराप [*pa₁*] a. m. n. f. *surāpā* qui boit des liqueurs ; buveur, ivrogne.

सुरापाना [*pāna*] n. ivrognerie, alcoolisme | var. *surāpāna* id.

सुरात्रि *surātri* [*su₁-rātri*] f. belle nuit.

surātri bhavatu adr. bonne nuit.

सुराष्ट्र *surāṣṭra* [*su₁-rāṣṭra*] m. géo. np. du Surāṣṭra, pays à l'ouest de l'Inde (mod. péninsule de Kathiawar et côte de Surāt au Gujarāt) | pl. ses habitants.

सुरुच् *suruc* [*su₁-ruc₂*] a. m. n. f. au vif éclat ; très beau.

सुरुचि *suruci* [*su₁-rucī*] a. m. n. f. qui a beaucoup de plaisir à ⟨loc.⟩ — f. myth. np. de Suruci, favorite

d'Uttānapāda et mère d'Uttama.

सुरूप *surūpa* [*su₁-rūpa*] a. m. n. f. *surūpā* bien formé, beau.

सुलभ *sulabha* [*su₁-labh*] a. m. n. f. *sulabhā* facile à trouver, à obtenir, à acquérir.

सुललाट *sulalāṭa* [*su₁-lalāṭa*] a. m. n. f. *sulalāṭā* qui a un joli cou.

सुललित *sulalita* [*su₁-lalita*] a. m. n. f. *sulalitā* gracieux ; charmant | aguicheur — f. *sulalitā* femme facile.

sulalitam adv. d'une manière gracieuse ; avec facilité, en se jouant.

सुललितविस्तर *sulalitavistara* [*su₁-lalitavistara*] m. bd. np. du charmant Lalitavistara.

सुलवण *sulavaṇa* [*su₁-lavaṇa*] a. m. n. f. *sulavaṇā* bien salé — f. *sulavaṇā* natu. bot. *Chionachne gigantea*, une graminée.

सुलैमत् *sulaimat* m. lit. np. de Sulaimān, le roi Salomon ; son histoire romancée, le Sulaimaccaitra, fut écrite en sanskrit par Kalyāṇa Malla à la demande du prince Lāḍkhān, de la lignée afghane de Lodi, vers 1500.

सुलोचन *sulocana* [*su₁-locana*] a. m. n. f. *sulocanā* qui a de jolis yeux — m. natu. cerf | myth. np. Sulocana, l'un des fils de Dhṛtarāṣṭra ; il fut tué par Bhīma.

सुवर्ग *svarga* cf. *svarga*.

सुवर्चस् *svarcas* [*su₁-varcas*] a. m. n. f. vigoureux ; ardent ; splendide.

सुवर्ण *svārṇa* var. *svaṛṇa* [*su₁-varṇa*] a. m. n. f. *svaṛṇā* brillant, doré, en or — m. poids d'or (une pièce d'or, environ 25 g, ou 16 *māṣa*) ; syn. *karṣa* — n. or ; pièce d'or || palī *suvaṇṇa*.

svārṇakaraṇī [*karaṇī*] f. myth. [Rām.] herbe *svārṇakaraṇī* “qui redonne un teint doré”, rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma.

svārṇadvīpa [*dvīpa*] m. géo. np. de Suvarṇadvīpa, presque île de Sumatra ; syn. Suvarṇabhūmi.

svārṇapura [*pura*] n. myth. np. de la cité mythique Suvarṇapura, habitée par les Kirātās.

svārṇabhūmi [*bhūmi*] f. géo. np. de Suvarṇabhūmi “Terre d'or”, presque île de Sumatra ; syn. Suvarṇadvīpa.

svārṇavat [*-vat*] a. m. n. f. *svaṛṇavatī* qui contient ou possède de l'or | joli, gracieux — adv. comme l'or.

svārṇavarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *svaṛṇavarṇā* couleur d'or, doré — f. *svaṛṇavarṇā* curcuma.

सुवास्तु *svāstu* [*su₁-vāstu*] f. géo. np. de la vallée de la rivière Suvāstu “Bonne Résidence”, qui descend des montagnes de l'Hindukush pour se jeter dans la rivière Kabul, près de mod. Peshawar ; mod. Swat — m. pl. *svāstavas* les habitants de cette vallée ; cf. *śrīvāstu*.

सुविक्रम *svikrama* [*su₁-vikrama*] a. m. n. f. *svikramā* à la jolie démarche | courageux, brave — m. haut exploit | héros.

सुविक्रान्त *svikrānta* [*su₁-vikrānta*] a. m. n. f. *svikrāntā* très vaillant, héroïque ; audacieux ; chevaleresque — m. héros.

svikrāntavikramaṇaparipṛcchā [*vikramaṇaparipṛcchā*] f. lit. np. de la Suvikrāntavikramaṇaparipṛcchā, œuvre bd.

सुविचार *svicāra* [*su₁-vicāra*] m. bonne pensée — a. m. n. f. *svicāra* animé de bonnes pensées.

सुविदित *súvidita* [*su₁-vidita*] a. m. n. f. *suviditā* bien connu ; bien compris.

सुविध *suvidha* [*su₁-vidha*] a. m. n. f. *suvidhā* de bonne sorte, convenable.

suvidham adv. facilement.

सुविधि *suvidhi* [*su₁-vidhi*] m. bonne règle, bon procédé.

suvidhinā adv. comme il convient ; de la bonne manière.

suvidhinātha [*nātha*] m. jn. np. de Suvidhinātha “Maître des rites favorables”, épith. de Puṣpadanta, 9^e *tīrthaṅkara* mythique.

सुवीर *svīra* [*su₁-vīra*] m. grand héros | géo. peuple des bouches de l'Indus [Sindhu] ; syn. *saindhava*.

सुवृक्ति *svṛkti* [*su₁-ṛc₂*] f. soc. hymne de louange.

सुवृत्त *svṛtta* [*su₁-vṛtta*] a. m. n. f. *svṛttā* bien tourné | qui se conduit bien, vertueux | lit. bien composé, bien versifié.

svṛttatilaka [*tilaka*] m. lit. np. du Svṛttatilaka “Trésor de versification”, œuvre de poésie de Kṣemendra.

सुव्रत *svrata* [*su₁-vrata*] a. m. n. f. *svratā* vertueux, chaste | docile.

सुशर्मन् *suśarman* [*su₁-śarman*] m. myth. [Mah.] np. de Śusharmā “Bon protecteur”, roi des Trigartās.

सुशिरस् *suśiras* [*su₁-śiras*] a. m. n. f. qui a une jolie tête.

सुशीतल *suśītala* [*su₁-śītala*] a. m. n. f. *suśītala*

rafraîchissant.

koṭīcandrasuśīṭala rafraîchissant comme des millions de lunes.

सुशील *suśīla* [*su₁-śīla*] a. m. n. f. *suśīlā* bien disposé ; bon, aimable ; vertueux | bien fait, bien formé — f. *suśīlā* myth. [BhP.] np. de Suśīlā “Vertueuse”, épouse de Sudāma | myth. [HV.] np. de Suśīlā₁, une épouse de Kṛṣṇa | myth. [MP.] np. de Suśīlā₂, fille du roi de Kāśī, en laquelle Nārada se trouva transformé lorsqu’il demanda à Viṣṇu le secret de sa Māyā ; elle épousa le roi du Vidarbha, vécut heureuse, eut de nombreux enfants ; mais son père et son époux se livrèrent bataille, et toute sa famille périt ; elle se jeta sur le bûcher de son mari, et redevint Nārada mystifié.

सुश्रुत *suśruta* [*su₁-śruta*] a. m. n. f. *suśrutā* célèbre, renommé | qu’on entend bien ; appris avec plaisir — m. hist. np. de Suśruta, médecin antique fameux ; il écrivit la *Suśrutasaṃhitā*, présentée comme somme des leçons de Dhanvantari₁ ; le texte d’origine est antérieur au 3^e siècle ant., le texte définitif fut fixé vers 500.

suśrutapāṭhaśuddhi [*pāṭha-śuddhi*] f. lit. np. de la *Suśrutapāṭhaśuddhi* “Correction des variantes de *Suśruta*”, due à Candraṭa (fin 10^e siècle).

suśrutasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la *Suśrutasaṃhitā*, ouvrage de base de médecine et de chirurgie de l’Āyurveda, attribué à Suśruta.

सुश्रोणी *suśroṇī* [*su₁-śroṇī*] f. (femme) qui a de belles hanches, callipyge ; syn. *nitambinī*.

सुशिर *suśira* [*su₁-śirā*] a. m. n. f. *suśirā* [“bien drainé”] percé, creux — m. bambou, roseau, canne — n. vaisseau, tube ; creux, trou, cavité | flûte.

सुषुप्त *suṣupta* [*su₁-supta*] a. m. n. f. *suṣuptā* profondément endormi — n. sommeil profond.

सुषुप्ति *suṣupti* [*su₁-supti*] f. l’état [*avasthā₂*] de sommeil profond | phil. le troisième stade de conscience ; cf. *māṇḍūkyopaniṣad*.

सुषुम्न *suṣumna* var. *suṣumṇa* [*su₁-sumna*] a. m. n. f. *suṣumnā* très aimable, très bon — f. *suṣumṇā* phil. [*yoga*] la voie psychique centrale [*mārga*] *Suṣumṇā* “Bonne prière”, représentation de Sarasvatī₁ dans le microcosme ; on y fait monter l’*apānavāyu* au moyen du *mūlabandha* ; sa rencontre avec le *prānavāyu* provoque l’éveil de Kuṇḍalinī ; cf. *Idā*, *Piṅgalā*.

सुष्ठु *suṣṭhū* [*su₁-stha*] adv. bien, comme il faut ; excellemment ; extrêmement | excl. bien !
suṣṭhu khalu très certainement.

suṣṭhuprayoga [*prayoga*] m. bon usage, emploi correct | gram. not. usage correct d’un mot.

सुसंगत *susaṅgata* [*su₁-saṅgata*] a. m. n. f. *susaṅgatā* bon ami, agréable compagnon — f. *susaṅgatā* lit. [Ratnāvalī₁] np. de *Susaṅgatā*, “Bonne amie”, compagne de Sāgarikā ; elle fait son portrait et celui du roi Udayana.

सुसन्धि *susandhi* [*su₁-sandhi*] m. myth. [Rām.] np. du roi d’Ayodhyā *Susandhi*, fils de Māndhātā, père de Dhruvasandhi et Prasenañjit₁.

सुसमाहित *susamāhita* [*su₁-samāhita*] a. m. n. f. *susamāhitā* très attentif, intensément absorbé dans | bien orné ; parfaitement adapté à.

सुस्थ *sustha* [*su₁-stha*] a. m. n. f. *susthā* qui est à son aise, content, heureux ; en bon état ; opp. *dubṣtha*.

सुस्निग्ध *susnigdha* [*su₁-snigdha*] a. m. n. f. *susnigdhā* très tendre, onctueux ; aimant | (aliment) onctueux, riche en corps gras.

सुस्मित *susmita* [*su₁-smita*] a. m. n. f. *susmitā* qui a un joli sourire ; nom de personne.

सुस्वर *susvara* [*su₁-svara*] a. m. n. f. *susvarā* harmonieux.

susvaram adv. harmonieusement | à haute voix.

सुहृद् *suhṛd* [*su₁-hṛd*] m. f. [“qui a bon cœur”] ami, allié.

सुहोत्र *suhotra* [*su₁-hotra*] m. myth. np. de *Suhotra* “qui sacrifie abondamment”, fils de Vitatha, ancêtre de Gādhi et Jahnū ; Br̥hatputra est son fils | myth. np. de *Suhotra₁*, 2^e fils de Jamadagni.

√ **सू** *sū* v. [1] pr. (*savati*) v. [6] pr. (*suvati*) v. [2] pr. md. (*sūte*) pp. (*sūta₁*, *suta₂*) pf. (*pra*) inciter ; imprimer une impulsion, mettre en mouvement ; créer | concevoir, enfanter ; produire || gr. *υιος* ; all. Sohn ; ang. son.

सू *sū* [*sū*] ifc. m. f. qui produit, qui crée, qui enfante.

सूकर *sūkara* var. *śūkara* [*sū₁-kara₁*] m. porc, cochon ; sanglier — f. *sūkarī* truie, laie.

सूक्त *sūkta* [*su₁-ukta*] a. m. n. f. *sūktā* bien dit, bien parlé — n. lit. prière, récitation pieuse ; hymne védique ; not. division d’un *maṇḍala* du Ṛgveda ; cf. *śrīsūkta*.

ṛṣiḥ sūktam paśyati Le sage a la vision des hymnes.

सूक्ति *sūkti* [*su₁-ukti*] f. lit. poésie bien tournée ; syn. *subhāṣita*.

सूक्ष्म *sūkṣma* [relié à *sūci*] a. m. n. f. *sūkṣmā* fin, menu, mince ; petit, étroit ; faible, insignifiant ; subtil, aigu ; atomique | phil. subtil (opp. *sthūla*) — m. n. atome.

sūkṣmabhūta [bhūta] n. phil. [sāṃkhyā] substance subtile, perception; syn. *tanmātra*; opp. *sthūlabhūta*.

sūkṣmamati [mati] f. perception subtile.

sūkṣmaśarīra [śarīra] n. phil. [vedānta] corps subtil de l'âme, formé de *manomayakośa* et de *vijñānamayakośa*.

sūkṣmāgama [āgama] n. lit. np. du Sūkṣmāgama, manuel de rituel shivaïte [śaivāgama]; il est considéré comme l'une des 28 écritures révélées du *śaivasiddhānta*.

√सूच् *sūc* v. [10] pr. (*sūcayati*) pp. (*sūcita*) annoncer, faire connaître; indiquer, désigner | suggérer; représenter (not. au théâtre).

सूच *sūca* [sūc] a. m. n. f. *sūcā* ifc. qui indique, qui désigne — f. *sūcā* indication | représentation théâtrale.

सूचक *sūcaka* [sūc-aka] a. m. n. f. *sūcikā* qui indique, qui désigne — m. indicateur; informateur; dénonciateur.

सूचन *sūcana* [sūc-ana] a. m. n. f. *sūcanī* indicateur — n. indication, information — f. *sūcanā* indication; rubrique.

सूचि *sūci* [sūc] f. aiguille, pointe; pointeur; objet pointu | bd. arch. traverse horizontale de balustrade [vedikā] d'un *stūpa* | var. *sūcī* id.

sūcīvānakarman [vāna₂-karman] n. pl. *sūcīvānakarmāṇi* les travaux de couture et le tissage, l'un des 64 arts [kalā].

सूचित *sūcita* [pp. sūc] a. m. n. f. *sūcitā* indiqué; désigné; annoncé; suggéré.

सूत् *sūt* [onomatopée] ind. snort.

sūtkāra [kāra] m. qui fait le son *sūt*; qui grogne.

सूत *sūta*₁ [pp. sū₁] a. m. n. f. *sūtā* né, engendré | qui a engendré.

sūtaka [-ka] n. naissance | soc. impureté liée à la naissance | impureté en gén. | phil. [tantra] impureté d'un *mantra* par contamination de son contexte, remédiée par encapsulation [samputa] — f. *sūtakā* f. *sūtikā* parturiente, jeune accouchée.

सूत *sūta*₂ m. héraut, messenger | cocher, conducteur de char, combattant d'un char | cocher royal, emploi élevé; son titulaire était souvent de père *kṣatriya* et de mère *brāhmaṇī* | myth. np. du sage Sūta, qui récita le Bhāgavatapurāṇa aux sages de la forêt de Naimiṣa; il l'avait entendu récité par Śuka au roi Parīkṣit.

सूति *sūti* [sū₁-ti] f. naissance, enfantement; production; cf. *punaḥsūti*.

sūtikā [-ka] f. femme en couches | (vache) ayant mis bas récemment.

सूत्र *sūtra* [sīv-tra] n. fil, corde, cordon | soc. cordon sacré; cf. *anantasūtra*, *brahmasūtra*, *yajñasūtra* | phil. aphorisme, formule condensée; traité de rituel; cf. *Yogasūtra* | gram. formule, règle (de la grammaire de Pāṇini); formulaire [pl. *sūtrāṇi* bd. traité d'enseignement canonique | gram. règles de grammaire || fr. suture; pali *sutta*.

sūtrakrīḍā [krīḍā] f. soc. le jeu d'illusion avec des figures de ficelle, l'un des 64 arts [kalā].

sūtradhāra [dhāra] m. architecte | directeur de compagnie théâtrale; il présente le prologue des pièces [pūrvaraṅga] | marionnettiste.

sūtrapāṭha [pāṭha] m. gram. np. du Sūtrapāṭha "Recueil des règles (de la grammaire de Pāṇini)"; syn. Aṣṭādhyāyī.

sūtrasthāna [sthāna] n. lit. section générale (not. d'un ouvrage de médecine).

sūtrānta [anta] m. bd. np. du Sūtrānta, doctrine bd. définie par des aphorismes.

√सूद् *sūd* v. [10] pr. (*sūdayati*) pp. (*sūdita*) pf. (*ni*) tuer, détruire.

सूद *sūda* [sūd] m. véd. puits | sauce | cuisinier.

sūdadohas [dohas] a. m. n. f. véd. qui donne du lait comme un puits — f. soc. formule sacrificielle "source de lait".

सूदन *sūdana* [sūd-ana] agt. m. f. *sūdanā* ifc. qui tue, qui détruit — n. destruction, fait de tuer.

सूना *sūnā* f. abattoir; boucherie; massacre.

सूनु *sūnu* m. fils, enfant — f. fille || ang. son; lat. *sūnus*; all. Sohn.

सूप *sūpa* m. sauce, soupe; bouillon, curry de légumes; ragoût.

सूय *sūya* cf. *sūtya*.

सूर *sūra* [vr. sura] m. le Soleil.

सूरि *sūri* [svar₂] m. érudit; sage | jn. titre Sūri de lettré *jaina*; cf. Somadeva₁, Haribhadra.

सूर्मी *sūrmī* f. enclume.

सूर्य *sūrya* [vr. sura-ya] m. soleil | myth. np. du "Divin" Sūrya, dieu Soleil; il est le Radieux [Āditya] fils d'Aditi et de Dyau (ou [Rām.] Kaśyapa); il est Resplendissant [Vivasvān]; à son lever sous son aspect d'Incitateur [Savitā] il inspire les pensées; il est représenté tenant 2 lotus; [VP.] son char est tiré par 7 chevaux symbolisant les 7 jours de la semaine, et nommés d'après des mètres védiques: Gāyatrī₁, Bṛhatī₁, Jagatī, Uṣṇik, Triṣṭup, Anuṣṭup et Paṅkti; son cocher est

Aruṇa l’Aurore ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud-Ouest ; de son épouse Conscience [Sañjñā] il engendra Manu-Vaivasvata, Yama et Yamī ; de son substitut [Savarṇā] l’Ombre [Chāyā] il engendra Śani (Saturne) et Tapatī (Canicule) ; de Sañjñā-Saraṇyū transformée en jument il engendra les Aśvinau et Revanta ; Viśvakarmā rabota le huitième de son éclat pour que Sañjñā puisse le supporter, et de ses copeaux façonna Sudarśana et les autres armes des dieux ; Daṇḍī et Piṅgala sont ses serviteurs ; ses temples principaux se trouvent à Konarak (mod. Orissa) et Modhera (mod. Gujarāt) ; cf. Arka, Khaga, Citraratha, Tapanā, Dinakara, Bhānu, Bhāskara, Ravi — f. *sūryā* myth. np. de Sūryā, fille de Sūrya ; elle accompagne les Aśvinau dans leur chariot ; son mariage avec Soma est le prototype mythique de la cérémonie de mariage védique || gr. *σελιος* ; lat. *sol* ; fr. soleil.

sūryakānta [*kānta*] m. myth. [“aimé du soleil”] cristal aux propriétés merveilleuses.

sūryagraha [*graha*] m. astr. soleil (en tant qu’influence astrale) | éclipse de soleil (en tant que phénomène) ; syn. *sūryagrahaṇa* | myth. épith. de Rāhu, démon des éclipses.

sūryagrahaṇa [*grahaṇa*] n. éclipse de soleil.

sūryadāsa [*dāsa*] m. hist. np. du poète Sūryadāsa “Serviteur du Soleil” (16^e siècle) ; il composa le *vilomakāvya* Rāmākṛṣṇakāvya vers 1580 ; il est sans doute l’inventeur de ce genre littéraire.

sūryanamaskāra [*namaskāra*] m. soc. [yoga] la salutation au Soleil ; elle débute une séance d’exercices [*haṭhayoga*].

sūryanāḍī [*nāḍī*] f. cf. *piṅgalā*.

sūryapūjā [*pūjā*] f. soc. festival fêtant la guérison de la lèpre de Sāmba par Sūrya ; on le célèbre à la *sāmbadaśamī*, pour souhaiter la bonne santé des enfants ; cf. *dhanuyātrā*.

sūryaprabha [*prabha*] m. lit. [KSs.] np. du bon roi Sūryaprabha “Soleil resplendissant” ; il régnait à Vakrolaka ; son épouse était Sukhāvati₂.

sūryavaṃśa [*vaṃśa*] m. myth. lignée solaire ; cf. Vivasvān, Manu, Ikṣvāku, Daśaratha, Rāma, Hariścandra.

sūryavaṃśin [-in] agt. m. f. *sūryavaṃśinī* myth. se dit des rois de la lignée solaire.

sūryavāra [*vāra*] m. dimanche, le jour du Soleil.

sūryāṣṭaka [*āṣṭaka*] n. lit. np. de l’hymne Sūryāṣṭaka de dévotion au Soleil.

√ *सृ* *sr̥* v. [1] pr. (*sarati*) v. [3] pr. (*sīsarti*) pft. (*sasāra*) pp. (*sṛta*) pf. (*anu, apa, abhi, ā, upa,*

nis, pari, pra, prati, vi, sam) couler | courir, aller rapidement ; fuir en courant ; souffler (vent) | s’avancer rapidement, surgir, attaquer ; s’imposer — ca. (*sārayati*) mettre en mouvement | écarter, enlever.

सृक् *sr̥kva* var. *sr̥kvan, sr̥kvi* n. coin de la bouche, commissures des lèvres — f. *sr̥kviṇī* id.

सृगल *sr̥gāla* var. *śrgāla* m. natu. zoo. chacal — f. *sr̥gālī* natu. chacal femelle.

√ *सृज्* *sr̥j*₁ v. [6] pr. (*sr̥jati*) pft. (*sasarja*) pp. (*sr̥ṣṭa*) pf. (*ati, ava, ut, upa, pra, vi, sam*) lâcher, laisser s’échapper, répandre | créer, enfanter, émettre, lancer — ps. (*sr̥jyate*) être créé, être lancé — ca. (*sarjayati*) lâcher, répandre ; créer — dés. (*sisṛkṣati*) désirer créer || fr. source.

सृज् *sr̥j*₂ [*sr̥j*₁] ifc. a. m. n. f. qui émet, qui décharge ; qui produit, qui crée.

सृञ्जय *sr̥ñjaya* m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Sṛñjaya, fils de Dhūmrāśva, père de Sahadeva₂ | myth. [MS.] nom d’un peuple qui abusa des sacrifices et en fut puni.

सृत *sr̥tā* [pp. *sr̥*] a. m. n. f. *sr̥tā* parti en courant ; enfui, parti, échappé — n. cours, course ; fuite.

सृति *sr̥ti* [*sr̥ta*] f. chemin ; parcours, errance ; transmigration.

√ *सृप्* *sr̥p* v. [1] pr. (*sarpati*) pp. (*sr̥pta*) pf. (*ava, ut, upa, pari, vi*) ramper ; se glisser vers | véd. (rituel) s’avancer en planant, le corps penché, main dans la main, (not. du *sadas* au *bahiṣpavamāna*) — ca. (*sarpayati*) faire ramper || gr. *ερπω* ; lat. *serpo* ; fr. serpent.

सृप्त *sr̥pta* [pp. *sr̥p*] a. m. n. f. *sr̥ptā* rampé, glissé (hors de ⟨abl.⟩, dans ⟨loc.⟩) — n. endroit par où se faufler.

सृमर *sr̥marā* [*sr̥-mara*] a. m. n. f. *sr̥marī* rapide | natu. gazelle.

सृष्ट *sr̥ṣṭā* [pp. *sr̥j*₁] a. m. n. f. *sr̥ṣṭā* émis, créé, produit.

सृष्टि *sr̥ṣṭi* [*sr̥ṣṭa*] f. émission, création, production ; la nature | phil. la création cosmique, l’une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*] ; opp. *saṃhāra* | lit. np. de la partie [*khaṇḍa*] Sṛṣṭi d’un *purāṇa* traitant de mythes de création.

सेक *seka* [*sec*] m. aspersion, arrosage, action de verser | émission de liquide ; éjaculation, sperme.

सेच् *sec* [ca. *sic*] v. [10] pr. (*secayati*) répandre, arroser.

सेचन *secana* [*sec-ana*] n. arrosage, aspersion.

सेट् *seṭ* [*sa₁-it̥*] nota. gram. se dit des racines se conjuguant avec un ‘i’ intercalaire (opp. *aniṭ*).

सेतु *setu* m. digue, barrage; pont; frontière; limite infranchissable | (au fig.) norme à respecter, tabou.

setubandha [*bandha*] m. construction d'un pont, d'un barrage ou d'une digue | myth. [Rām.] construction de la jetée de rochers liant Rāmeśvara à l'île de Laṅkā, construite par Hanumān avec son armée de singes pour en permettre l'accès à l'armée de Rāma | lit. np. du Setubandha, poème sur la geste de Rāma en *prākṛta* attribué à Pravaraśena₁; aussi appelé Rāvaṇavaha.

setubandhāsana [*āsana*] n. posture de yoga "en forme de pont".

सेन *senā* iic. pour *senā*.

senakula [*kula*] n. hist. famille de la dynastie Sena, qui régna au Bengale aux 11^e et 12^e siècles; son fondateur Hemantasena prit son indépendance de l'Empire Pāla en 1095.

सेना *senā* f. trait, javelot, missile | armée; armé en rang de bataille | [*senāmukha*] troupe de 3 éléphants et chars, 9 cavaliers, 15 fantassins — n. *senā* ifc. id. — m. *senā* ifc. hist. forme des noms de princes de la dynastie Sena.

senāgra [*agra*] n. front d'une armée.

senāgraga [*ga*₁] agt. m. f. *senāgragā* qui marche en tête d'une armée; général.

senājī [*jit*] a. m. n. f. "à l'armée victorieuse", nom de princes | var. *senājī* id.

senādhipati [*adhipati*] m. général en chef d'un corps d'armées.

senānī [*nī*₂] m. commandant d'armée; général.

senāpati [*pati*] m. général d'armée | myth. np. de Senāpati "Chef de l'armée (des dieux)", épith. de Skanda.

senāmukha [*mukha*] n. troupe formée de 3 pelotons [*pattī*]; cf. *gulma*.

सेन्द्र *sendra* [*sa*₁-*indra*] a. m. n. f. *sendrā* myth. accompagné d'Indra.

√ सेव् *sev* v. [1] pr. md. (*sevate*) fut. (*seviṣyate*) pft. (*siṣeve*) pp. (*sevita*) pfp. (*sevanīya*) pf. (*upa, ni*) servir, honorer, rendre hommage | habiter, vivre à (acc.) | cultiver, pratiquer, se vouer à.

सेव *seva* [*sev*] n. [*sevaphala*] pomme.

सेवक *sevaka* [*sev-aka*] a. m. n. f. *sevikā* qui sert — ifc. qui s'occupe de, qui honore, qui révère — m. serviteur | aide, courtisan, adepte, volontaire — f. *sevikā* servante.

सेवन *sevana* [*sev-ana*] m. service; hommage, révérence (not. du *guru*) | commerce sexuel — ifc.

service de, hommage de, etc. | pratique assidue de, fait de se vouer à — f. *sevanā* hommage.

सेवनीय *sevanīya* [pfp. [2] *sev*] a. m. n. f. *sevanīyā* qu'il faut servir, honorer ou courtiser.

सेवा *sevā* [*sev*] f. hommage, service; cour faite à (loc. g. iic.); culte — ifc. pratique assidue de; commerce sexuel avec.

सेवित *sevita* [pp. *sev*] a. m. n. f. *sevitā* habité; servi, honoré — ifc. pourvu de, plein de.

सेविन् *sevin* [*sev-in*] agt. m. f. *sevinī* ifc. qui sert, qui honore; qui habite; qui pratique | respectueux; courtisan.

सेव्य *sevya* [pfp. [1] *sev*] a. m. n. f. *sevyā* qui doit être habité (par (g.)); qui doit être suivi (chemin); qui doit être utilisé | qui doit être honoré; qui doit être servi ou gardé — m. maître (d'un serviteur). *sevyaśvaka* gram. relation entre maître et serviteur.

sevyaṭā [-*tā*] f. utilisabilité; service (de (g.)); fait d'être honoré ou révérent.

prayā janasya sevyaṭām être utile aux gens.

sevyaṭva [-*tva*] n. id.

सेश्वर *śeśvara* [*sa*₁-*śvara*] a. m. n. f. *śeśvarā* phil. théiste; opp. *nirīśvara*.

śeśvarasāṃkhya [*sāṃkhya*] n. phil. forme théiste du *sāṃkhya*; cf. *yoga*.

सैहल *saiṃhala* [vr. *siṃhala*] a. m. n. f. *saiṃhalī* concernant Ceylan; produit à Ceylan; habitant de Ceylan.

सैहिक *saiṃhika* [vr. *siṃha-ika*] a. m. n. f. *saiṃhikā* semblable à un lion; léonin — m. myth. np. de Saimhika, matr. de Rāhu "fils de Siṃhikā".

सैहिकेय *saiṃhikeya* [vr. *siṃhikā-īya*] m. myth. np. de Saimhikeya "fils de Siṃhikā", matr. not. du *graha* Rāhu.

सैनिक *sainika* [vr. *senā-ka*] a. m. n. f. *sainikā* militaire — m. soldat, guerrier | pl. *sainikās* troupes.

सैन्धव *saindhava* [vr. *sindhu*] a. m. n. f. *saindhavī* relatif au Sindhu, originaire du Sindhu — m. habitant, prince du Sindhu; cheval du Sindhu | myth. [Mah.] np. de Saindhava, épith. de Jayadratha "roi du Sindhu" | pl. *saindhavās* habitants du Sindhu — n. sel gemme (du Sindhu); sel en gén.

saindhavaka [-*ka*] a. m. n. f. *saindhavikā* propre aux habitants du Sindh.

saindhavācūrṇa [*cūrṇa*] n. sel fin.

सैन्य *sainya* [vr. *senā-ya*] a. m. n. f. *sainyā* militaire — m. soldat — n. armée.

सैर *saira* [vr. *sīra*] a. m. n. f. *sairī* qui concerne la charrue.

sairandhra var. *sairandhra* [*dhara*] m. soc. [“porteur d’aire”] homme de caste inférieure ; not. fils d’un *dasyu* et d’une *āyogavī* | soc. serviteur libre — f. *sairandhrī* soc. femme d’un *sairandhra* ; servante libre de gynécée, dame de compagnie | myth. [Mah.] rôle d’emprunt de Draupadī cachée à la cour du roi Virāṭa comme dame de compagnie et coiffeuse de la reine.

सोच्छ्वास *socchvāsa* [*sa₁-ucchvāsa*] a. m. n. f. *socchvāsā* qui soupire ; qui expire fortement | essoufflé. *socchvāsam* adv. avec un soupir de soulagement.

सोढ *soḍha* [pp. *sah₁*] a. m. n. f. *soḍhā* supporté, enduré ; toléré.

सोपसर्ग *sopasarga* [*sa₁-upasarga*] a. m. n. f. *sopasargā* gram. se dit d’un verbe composé, précédé d’un préverbe [*upasarga*].

सोपान *sopāna* n. escalier, marches ; échelle | degré, niveau.

सोभरि *sobhari* m. lit. np. de Sobhari, auteur d’hymnes du Ṛgveda.

सोम *sóma* [*su₂-ma*] m. véd. jus excitant extrait par pressage et filtrage des tiges de la plante *soma* dont l’identification est controversiale (bot. *Cannabis sativa* ou *Sarcostema viminalis* ou *Asclepias acida* ou *Ephedra*), breuvage sacré bu par les prêtres lors du sacrifice védique ; cf. *amśu*, *adri*, *pavitra*, *sutya* | myth. sa personnification le dieu Soma, auquel est consacré le 9^e *maṇḍala* du Ṛgveda ; plus tard identifié à l’*amṛta*, breuvage des dieux et source d’immortalité ; le roi des dieux Indra en est ivre | myth. épith. du dieu Candra personnifiant la Lune comme “(réceptif du) *soma*”, l’un des 8 trésors [*vasu*] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Est ; son mariage avec Sūryā est évoqué dans les rites du mariage védique ; astr. il préside le *nakṣatra* Mṛgaśiras ; cf. Tārā, Varcā | phil. [*āyurveda*] principe froid, opp. principe chaud [*agni*] | math. symb. le nombre 1 || avestique Haoma.

somadatta [*datta*] m. myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Somadatta “Don lunaire”, fils de Bāhlika, père de Bhūriśravā | myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Somadatta₁, fils de Kuśāśva, père de Kakutstha₁.

somadā [-*dā*] f. myth. [Rām.] np. de la *gandharvī* Somadā ; elle conçut le roi Brahmadata du ṛṣi Cūli.

somadeva [*deva*] m. hist. np. de Somadeva Bhaṭṭa “Roi du Soma”, poète de la cour du roi Kalaśa du Kaśmīra ; il composa le Kathāsaritsāgara entre 1063 et 1082 | hist. np. de Somadeva₁ Sūri, lettré jaïne du 10^e siècle durant le règne du roi

Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa₃ ; on lui doit le Yaśastilaka.

somanātha [*nātha*] m. géo. np. de Somanātha “Maître de Soma”, premier parmi les 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*] ; on dit qu’il fut établi dans un temple en or par Soma à Somanāthapattana, pour remercier Śiva d’avoir adouci la malédiction de Dakṣa ; son *liṅga* était suspendu dans les airs par magnétisme ; un temple moderne fut reconstruit à l’indépendance de l’Inde.

somanāthapattana [*pattana*] n. géo. np. de Somanāthapattana “Ville de Śiva Maître de la Lune”, célèbre pour ses magnifiques portes et les nombreux trésors de son temple ; elle fut pillée par Mahmud de Ghazni en 1025, saccagée de nouveau en 1297 et 1394, et finalement détruite par Aurangzeb en 1706 ; mod. Somnath Patan sur la côte du Gujarāt.

somanāthapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Somanāthapura, près de Mysore au Karṇāṭaka, site du splendide temple de Keśava ; elle fut fondée en 1269 par Somadaṇḍanāyaka, vassal du roi Hoysala Narasiṃha III.

somapa [*pa₁*] a. m. n. f. *somapā* soc. qui boit le *soma* — m. soc. prêtre offrant le sacrifice de *soma* | var. *somapā* id.

somapāna [*pāna*] n. soc. boisson du *soma*.

somapura [*pura*] n. géo. np. du grand monastère bd. de Somapura au Bengale (mod. Paharpur) établi par le roi Dharmapāla₁ au 8^e siècle ; il brûla lors d’une guerre au 11^e siècle, fut reconstruit, et abandonné au 13^e siècle lors des invasions musulmanes.

somayāga [*yāga*] m. soc. véd. sacrifice de *soma* ; cf. *pravargya*.

somayājīn [*yājīn*] agt. m. f. *somayājīnī* soc. qui effectue un sacrifice de *soma* | hist. np. du mathématicien et astronome Nīlakaṇṭha₃ Somayājī, auteur du Tantrasaṃgraha (1445–1545).

somarāma [*rāma*] m. géo. np. de Somarāma, grand lieu de pèlerinage shivaïte à Rāmacandrapura ; c’est un *pañcarāmakṣetra*, on dit que le *śivaliṅga* Someśvara y fut installé par Candra lui-même.

somavaṃśa [*vaṃśa*] m. myth. lignée royale lunaire ; cf. Budha, Puru, Duṣyanta, Purūravā, Bharata, Kuru, Śāmtanu.

somavāra [*vāra*] m. lundi, le jour de la Lune.

somaśambhu [*śambhu*] m. hist. np. de Somaśambhu, auteur *śaiva* du 11^e siècle né au Kaśmīra ; on lui doit un important manuel de rituel [*paddhati*].

somaśambhupaddhati [paddhati] f. lit. np. de la Somaśambhupaddhati, manuel de rituel śaiva dû à Somaśambhu.

somaśravas [śravas] m. myth. [Mah.] np. de Somaśravā “Gloire de l’astre Lune”, fils d’un ermite et d’une serpente qui avait absorbé de sa semence ; le roi Janamejaya le prit comme chapelain [purohita].

somasūtra [sūtra] n. arch. gouttière évacuant les libations versées sur le *liṅga* dans un sanctuaire śaiva.

somādhi [ādhi] m. myth. [Mah.] np. de Somādhi ou Somāpi, fils de Sahadeva₁, roi du Magadha.

somānanda [ānanda] m. hist. np. de Somānanda “Joie Lunaire”, philosophe śaivasiddhānta du Kaśmīra de la fin du 9^e siècle, précurseur de la doctrine de la Reconnaissance [Pratyabhijñā] qui fut développée par son disciple Utpaladeva ; il est l’auteur de la Śivadṛṣṭi ; il fut peut-être l’élève de Vasugupta | hist. np. du maître de musique Somānanda₁ (17^e siècle), auteur du Rāgavibodha en vers et de son commentaire [viveka].

somāpi [āpi] m. myth. cf. Somādhi.

someśvara [īśvara] m. géo. np. du śivaliṅga Someśvara, établi au pañcarāmakṣetra Somarāma par Candra | hist. np. du roi Someśvara₁, de la dynastie des Cālukyās de l’Ouest, fils de Jayasiṃha₃ ; il régna de 1042 à 1068 ; il combattit sans succès les empereurs Colās ; il fonda la ville de Kalyāṇī, dont il fit sa capitale ; il se suicida par noyade dans la Tuṅgabhadra | hist. np. du roi Someśvara₂, fils aîné du précédent ; il régna à Kalyāṇī de 1068 à 1076, quand il fut détrôné par son jeune frère Vikramāditya₆ | hist. np. du roi Someśvara₃, fils de Vikramāditya₆ ; il régna à Kalyāṇī de 1126 à 1138 ; on lui attribue l’œuvre encyclopédique Mānasollāsa, probablement composée par ses poètes de cour ; Jagadhekamalla₂ lui succéda.

soma *soma*₁ [sa₁-umā] iic. avec Umā.

somaskanda [skanda] m. myth. [“(Śiva) avec Umā et Skanda”], groupe représentant la famille de Śiva, idole de bronze traditionnelle de l’Inde du Sud, associée au culte de Tyāgarāja.

somyā *somyā* [soma-ya] a. m. n. f. *somyā* qui offre le *soma* ; inspiré par le *soma* — voc. adr. [saumya] mon cher.

solaṅka *solaṅka* m. nom d’un clan rājput du Gurjara, d’obédience jaina — f. *solaṅkī* hist. np. de la dynastie Solaṅkī ; cf. Aṇahilapāṭaka.

soṣṇīṣa *soṣṇīṣa* [sa₁-uṣṇīṣa] a. m. n. f. *soṣṇīṣā* enturbanné.

saukha *saukha* [vr. *sukha*] iic. à propos du bien.

saukhayānika [yāna-ika] m. soc. barde chargé de souhaiter au roi le succès dans une expédition.

saukharātrika [rātrika] m. soc. titre de la personne chargée de demander au roi s’il a bien dormi.

saukhaśāyika [śāyikā] m. syn. *saukharātrika*.

saukhya *saukhya* [vr. *sukha-ya*] n. bien-être, bonheur, félicité.

saugandha *saugandha* [vr. *sugandha*] a. m. n. f. *saugandhī* parfumé, suave — m. parfumeur — n. parfum.

saugandhika [-ika] a. m. n. f. *saugandhikā* odorant, parfumé — m. parfumeur — n. soufre | variété de rubis | sorte de lotus.

saucika *saucika* [vr. *sūci-ka*] m. tailleur.

saujanya *saujanya* [vr. *sujana-ya*] n. amabilité, bonté, bienveillance, obligeance, charité | mod. grâ-tuité ; mécénat.

sauti *sauti* [vr. *sūta*₂] m. patr. Sauti “Fils de cocher” | myth. [Mah.] np. de Sauti₁, patr. de Karṇa “élevé par le cocher [sūta₂]” (Adhiratha) | myth. [Mah.] np. de Sauti₂, patr. de Ugraśravā, fils du messager [sūta₂] Lomaharṣaṇa, qui conta aux sages [ṛṣi] de la forêt Naimiṣa rassemblés par Śaunaka le poème [kāvya] du Mah. qu’il avait entendu de Vaiśampāyana au sacrifice de Janamejaya.

sautra *sautra* [vr. *sūtra*] a. m. n. f. *sautrī* fait de fils ; tissu | lit. relatif aux aphorismes.

sautra dhātu gram. racine mentionnée dans une règle de grammaire pour la dérivation d’un thème nominal, mais n’admettant pas de formes verbales finies.

sautrāntika *sautrāntika* [vr. *sūtrānta-ika*] m. bd. adepte du Sūtrānta | pl. bd. doctrine des *sautrāntikās*, école rattachée au *sarvāstivāda*.

sautrāmaṇa *sautrāmaṇa* [vr. *sutrāman*] a. m. n. f. *sautrāmaṇī* myth. relatif à Indra-Protecteur — f. *sautrāmaṇī* soc. véd. rite solennel en l’honneur d’Indra ; à l’origine, destiné à contrer les effets d’excès de boisson de *soma* ; [SB.] qui est consacré avec ce sacrifice renaît parmi les dieux “avec son propre corps” [sarvatanu].

saudāsa *saudāsa* [vr. *sudāsa*] m. myth. [Mah.] np. de Saudāsa, patr. de Kalmāṣapāda “(fils) de Sudāsa₁” ; il devint cannibale par malédiction de Vasiṣṭha.

saudha *saudha* [vr. *sudhā*] a. m. n. f. *saudhā* plâtré ; crépi, couvert de stuc — m. n. villa, palais.

सौन्दरनन्द *saundarananda* [vr. *sundara-nanda*] m. lit. np. du Saundarananda, épopée du gracieux Nanda, ouvrage dû à Aśvaghōṣa.

सौन्दर्य *saundarya* [vr. *sundara-ya*] n. beauté, grâce, élégance | bonté, générosité | phil. esthétique.
saundaryalaharī [*laharī*] f. lit. np. de la Saundaryalaharī “Vague de beauté”, poème dévotionnel de Śaṅkarācārya à la gloire de la beauté de Pārvatī.

सौप्तिक *sauptika* [vr. *supta-ka*] a. m. n. f. *sauptikā* lié au sommeil; nocturne.

sauptikaparvan [*parvan*] n. lit. 10^e livre du Mah., “de (l’attaque) nocturne”; il conte le carnage du camp des *pāṇḍavās* endormis.

सौबल *saubala* [vr. *subala*] m. myth. [Mah.] np. de Saubala, fils du roi Subala, patr. de Śakuni.

सौभ *saubha* m. myth. np. de Saubha, cité aérienne de Hariścandra | myth. [Mah.] np. de Saubha₁, capitale du roi Śālva, citadelle magique indestructible.

सौभग *saubhaga* [vr. *subhaga*] a. m. n. f. *saubhagā* de bon augure, favorable.

saubhagatva [-*tva*] n. bonheur; chance.

सौभद्र *saubhadra* [vr. *subhadrā*] a. m. n. f. *saubhadrā* relatif à Subhadrā — m. myth. [Mah.] np. de Saubhadra, matr. d’Abhimanyu.

सौभरि *saubhari* [vr. *sobhari*] m. myth. np. du sage [*muni*] Saubhari; il vivait à Vṛndāvana, et avait interdit à Garuḍa d’y venir, sous peine de mort; le *nāga* Kāliya s’y réfugia, et n’en fut délogé que par Kṛṣṇa.

सौभाग्य *saubhāgya* [vr. *subhaga-ya*] n. bonheur, chance, félicité; bonheur conjugal.

saubhāgyavat [-*vat*] a. m. n. f. *saubhāgyavatī* fortuné; qui porte chance — f. *saubhāgyavatī* femme mariée (not. lors du mariage [*pāṇigrahaṇa*]).

सौमदत्ति *saumadatti* [vr. *somadatta*] m. myth. [Mah.] np. de Saumadatti, patr. de Bhūriśravā “fils de Somadatta”.

सौमनस *saumanasa* [vr. *sumanas*] a. m. n. f. *saumanasī* plaisant, agréable | fleuri — m. bien-être; bonne humeur | myth. [Rām.] np. de Saumanasa, *diśāgaja* de l’Ouest — n. plaisir, satisfaction.

सौमित्र *saumitra* [vr. *sumitra*] n. amitié — m. var. *saumitri* myth. np. de Saumitra ou Saumitri, matr. de Lakṣmaṇa | du. *saumitrī* myth. np. de Saumitrī “les (2) fils de Sumitrā” (Lakṣmaṇa et Śatrughna).

सौम्य *saumyā* [vr. *soma-ya*] a. m. n. f. *saumyā* myth. relatif au *soma*, à la lune | septentrional; frais et humide; de caractère froid (opp. *āgneya*) | astr. qualifie la moitié de l’année plus fraîche | aimable,

doux, gentil, bienfaisant — m. myth. l’une des 10 régions [*dvīpa*] formant le Jambudvīpa — voc. adr. mon cher, honorable (terme d’adresse polie à l’égard d’un brāhmane).

saumyagraha [*graha*] m. astr. planète bienfaisante; opp. *krūragraha*.

सौर *saura* [vr. *sura*] a. m. n. f. *saurā* solaire — m. myth. np. de Saura, patr. de Śani “(fils) du Soleil” | [*sauraja*] coriandre — n. lit. collection d’hymnes au soleil, extraits du Ṛgveda | cf. *saurapurāṇa*.

saurapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Saurapurāṇa.

sauramāna [*māna*]₂ a. m. n. f. *sauramānā* (calendrier) solaire (opp. *cāndramāna*).

sauramānayugādi [*yugādi*] m. mod. jour de l’an selon le calendrier *sauramāna*.

सौरत *saurata* [vr. *surata*] a. m. n. f. *sauratā* relatif au plaisir sexuel — n. jouissance sexuelle.

सौरभ *saurabha* [vr. *surabhi*] a. m. n. f. *saurabhā* parfumé — m. coriandre — n. parfum, bonne odeur | safran; myrrhe | mémorial, cadeau-souvenir; of-frande.

सौराष्ट्र *saurāṣṭra* [vr. *surāṣṭra*] a. m. n. f. *saurāṣṭrī* géo. habitant du Surāṣṭra (mod. Gujarāt).

saurāṣṭranagara [*nagara*] n. géo. np. de la ville de Saurāṣṭranagara (mod. Surāt).

सौवस्तिक *sauvastika* [vr. *svasti-ka*] a. m. n. f. *sauvastikā* salutaire — m. symbole *svastika* retourné.

सौवीर *sauvīra* [vr. *suṅvīra*] m. relatif au peuple *suṅvīra*; son roi; syn. *saindhava* | pl. *sauvīrās* population *suṅvīra* — n. gruau aigre (eau de riz bouilli fermentée).

sauvīraka [-*ka*] m. homme du peuple *suṅvīra*.

सौष्ठव *sauṣṭhava* [vr. *suṣṭhu*] n. excellence; suprême bien; extrême beauté; intelligence supérieure | excellente posture du corps (not. danse).

सौहृद्य *sauhr̥dya* [vr. *suh̥ṛd-ya*] n. amitié, affection.

√ **स्कन्द** *skand* v. [1] pr. (*skandati*) pft. (*cas-kanda*) pp. (*skanna*) pf. (*pra*) monter, sauter, jaillir | descendre, tomber, couler — ca. (*skandayati*) répandre, émettre (not. *retas*); négliger || lat. *scando*; fr. *scander*, descendre.

स्कन्द *skandā* [*skand*] m. jaillissement; effusion, bondissement; fait de déborder | mercure; sperme | véd. [ChU.] np. de Skanda pour le sage Skandakumāra “Garçon bondissant”, fils de Brahmā, éternellement jeune, insurpassable érudit du Veda; il apprit à Śiva le pouvoir du *praṇava mantra* [om]

|myth. plus tard évoqué comme Skanda “Qui jaillit (de la fécondation du Gange par le Feu du sperme de Śiva)” ; on le dit né d’un jet du sperme de Śiva pénétré d’Agni dans le Gange ; [Rām.] Śiva-Rudra s’étant uni à Umā-Pārvatī, les dieux furent inquiets de la naissance d’un fils dont la Terre ne pourrait supporter la puissance ; ils le supplièrent de se consacrer à l’ascétisme ; son sperme déjà versé, pénétré d’Agni, donna naissance à la Montagne Blanche [Śveta₁] ; les dieux, désireux d’avoir un chef à leur armée, demandèrent à Agni de féconder Gaṅgā ; l’embryon d’or qui en jaillit était Skanda ; [Mah.] (variante) Agni féconda les épouses des sept sages [saptarṣi] (sauf la fidèle Arundhatī) en lesquelles s’était transformée successivement Svāhā, qui recueillit son sperme pour le jeter [skanna] 6 fois dans un étang d’or du Mont Śveta₁ ; Skanda fut confié aux 6 Pléiades [Kṛttikās] ses nourrices qui l’élevèrent en cachette ; il est ainsi souvent représenté avec 6 têtes [Ṣaṅmukha], et appelé Kārttikeya et Guha ; inquiets de ses pouvoirs, les dieux lui envoyèrent Indra qui lui déclara la guerre, mais fut vaincu ; le choc de son vajra sur le flanc de Skanda ne fit que donner naissance à son double Viśākha ; Indra s’inclina, mais Skanda ne demanda qu’à devenir le général en chef de l’armée des dieux [Senāpati] ; il porte le javelot magique [śakti] qui lui revient en main ; on lui attribue beaucoup d’exploits ; il tua le démon Tāraka et son aide Mahiṣa ; il tua le daitya Bāṇa caché dans la montagne Krauñca ; sa monture est le paon Paravāṇi, en lequel se transforma son ennemi vaincu Śūrapadma ; il porte un coq sur son fanion ; il est identifié à la divinité dravidienne Murugan de la jeunesse, de la beauté et de la guerre ; il est évoqué comme l’adolescent abstinent [brahmacārin] Kumāra, évitant le contact avec les femmes, qui ne sont pas admises dans ses sanctuaires ; il a néanmoins gardé de Murugan un caractère amoureux et dissipé, et son culte est déplacé pour les jeunes filles ; il est aussi le patron des voleurs et des bandits ; sous son aspect Naigameṣa-Viśākha à tête de bélier, il assure la fertilité, et on l’implore pour avoir un fils ; mais sous son aspect Skandagraha il fait du mal aux enfants ; qqf. on lui attribue comme épouses Devasenā et Vallī ; on l’appelle aussi Subrahmaṇya “Favorable aux brāhmanes” et Yogīśvara “Suprême parmi les yogis” ; il est Śaktibhṛt “qui porte le javelot” ; il est parfois associé à la planète Mars.

skandakumāra [kumāra] m. véd. [ChU.]

np. du sage Skandakumāra, fils de Brahmā, éternellement jeune [Sanatkumāra], éternellement beau [Sanatsujāta], insurpassable érudit du Veda ; plus tard évolue en Skanda, né de Śiva et d’Agni.

skandagraha [graha] m. myth. np. de Skandagraha, aspect ou compagnon de Kumāra qui fait du mal aux enfants ; cf. Nejameṣa.

skandapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Skandapurāṇa ou Skāndapurāṇa, immense texte mythologique śaiva, relativement récent.

स्कन्ध skandhā m. épaule, tronc, corps ; tronc d’arbre | poteau sacrificiel ; syn. stambha | troupe, division d’une armée ; multitude | lit. section, division (d’un ouvrage) | bd. agrégat ou facteur constitutif de l’ego ; on en compte 5 [pañcaskandhī] : la forme [rūpa], la sensation [vedanā], la perception [saṃjñā₂], la formation mentale ou émotion [saṃskāra] et la prise de conscience active [vijñāna] || pali khanda.

skandhasaṃtāna [saṃtāna] m. bd. suite des agrégats.

skandhāvāra [āvāra] m. camp royal ; quartier général d’une armée.

स्कन्धक skandhaka [skandha-ka] n. lit. mètre de poésie āryā utilisé pour certaines épiques de cour.

स्कन्न skanna [pp. skand] a. m. n. f. skannā jeté ; émis (not. sperme).

√स्कम् skambh [relié à stambh] v. [5] pr. (skabhnoti) v. [9] pr. (skabhñāti) affermir ; soutenir ; fixer ; établir.

स्कम्भ skambhā [skambh] m. support ; pilier ; poteau, colonne ; syn. stambha | phil. np. de Skambha, “Pilier de l’Univers” ; il est identifié à Brahmā, ou à Puruṣa.

स्कान्द skānda [vr. skanda] a. m. n. f. skāndā myth. relatif à Skanda.

skāndapurāṇa [purāṇa] n. cf. skandapurāṇa.

√स्खल् skhal v. [1] pr. (skhalati) pft. (caskāla) aor. [5] (askhālīt) pp. (skhalita) trébucher ; hésiter ; bégayer | faire une erreur — ca. (skhalayati) ca. (skhālayati) faire trébucher ; arrêter.

na skhal ne pas hésiter, rester ferme ; réussir.

स्खल skhala [skhal] m. fait de trébucher, de vaciller ; bégaiement, hésitation.

skhalana [-na] n. fait de trébucher, instabilité ; ivresse ; bégaiement, erreur de diction | décharge saccadée | erreur (en (iic.)).

manuṣyāḥ skhalanaśīlāḥ L’erreur est humaine.

स्खलत् skhalat [ppr. skhal] a. m. n. f. skhalanti qui trébuche.

skhaladvākya [vākya] a. m. n. f. *skhaladvākya* qui bégaie, qui prononce mal.

स्खलित *skhalita* [pp. *skhal*] a. m. n. f. *skhalitā* saccadé; instable; hésitant, inassuré; imparfait; déficient (langage) | vacillant; ivre | obstrué, empêché, interrompu; frustré, perplexe | erroné en (loc.) — n. erreur, faute, maladresse.

√ **स्तन्** *stan* [relié à *tan*₂] v. [1] pr. (*stanati*) pp. (*stanita*) tonner.

स्तन *stāna* m. sein, mamelle, pis.

stanadagnā [*daghna*] a. m. n. f. *stanadagnā* f. *stanadagnī* qui a (de l'eau) jusqu'à la poitrine.

स्तनयित्नु *stanayitnu* var. *tanayitnu* [*stana-yitnu*] a. m. n. f. tonnant — m. tonnerre.

स्तनित *stanita* [pp. *stan*] a. m. n. f. *stanitā* qui tonne — n. tonnerre; rumeur, cris; applaudissements | grognement | vibration grondante (not. d'une corde d'arc).

स्तबक *stabaka* [*stamba-ka*] m. n. touffe, bouquet; parterre | lit. suite de 25 strophes [*śloka*].

स्तब्ध *stabdha* [pp. *stambh*] a. m. n. f. *stabdhā* fixe, rigide; figé.

stabdhadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] a. m. n. f. ["au regard fixe"] se dit des dieux (dont les yeux ne clignent pas).

स्तम्ब *stambā* m. touffe (not. d'herbe); gerbe (not. de riz); bouquet.

√ **स्तम्** *stambh* v. [9] pr. (*stabhnāti*) pp. (*stabdha*) pf. (*ut, vi*) fixer, soutenir, étayer, consolider, affermir | arrêter, figer, immobiliser, paralyser — ca. (*stambhayati*) pp. (*stambhita*) fixer, étayer; arrêter, immobiliser.

स्तम्भ *stambha* [*stambh*] m. pilier, poteau, colonne, montant; tronc d'arbre | soc. poteau sacrificiel; syn. *skandha* | [*dhvajastambha*] soc. mât portebannière d'un temple | obstination; stupeur | phil. [*tantra*] paralysie par magie — f. *stambhā* ifc. pilier de.

स्तम्भन *stambhana* [*stambha-na*] agt. m. f. *stambhanā* qui fige, qui immobilise; paralysant — n. paralysie; arrêt par magie.

स्तम्भित *stambhita* [pp. *stambh*] a. m. n. f. *stambhitā* fixé, paralysé; supprimé, anéanti (not. par magie).

स्तार्य *starya* [pfp. [1] *stṛ*] a. m. n. f. *staryā* à étendre

स्तव *stāva* [*stu*] m. lit. éloge, louange; not. hymne de louange.

stavacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du *Stavacintāmaṇi* "Joyau de louanges", *stotra* dévotionnel

d'adoration de Śiva dû à Bhaṭṭa Nārāyaṇa₆ (fin du 9^e siècle); Kṣemarāja en fit un commentaire.

stavana [-*na*] n. id.

स्ताव्य *stāvya* [pfp. [1] *stu*] a. m. n. f. *stāvya* à louer, dont on doit faire l'éloge.

स्तीर्ण *stīrṇa* [pp. *stṛ*] a. m. n. f. *stīrṇā* étendu; jonché, parsemé, éparpillé.

√ **स्तु** *stu* v. [2] pr. (*stauti*) pft. (*tuṣṭāva*) fut. (*stoṣyati*) aor. [3] (*atuṣṭavat*) aor. [4] (*astauṣīt*) aor. [5] (*astāvīt*) aor. ps. (*astāvi*) pp. (*stuta*) pfp. (*stutya, stāvya*) ppr. ps. (*stūyamāna*) abs. (*stutvā, -stutya*) pf. (*pra, sam*) louer, célébrer, glorifier — ps. (*stūyate*) être loué — ca. (*stāvayati*) louer — ca. md. (*stāvayate*) faire célébrer — dés. (*tuṣṭūṣati*) pp. (*tuṣṭūṣita*) vouloir célébrer ou glorifier.

स्तुका *stūkā* [relié à *stoka*] f. mèche, natte (de cheveux); touffe, tresse (not. de laine).

स्तुत् *stut* [*stuta*] a. m. n. f. ifc. qui loue, qui célèbre — f. hymne de louange.

स्तुत *stuta* [pp. *stu*] a. m. n. f. *stutā* loué, célébré, glorifié — n. louange; hymne; chant de l'*udgātṛ*; cf. *stotra*.

स्तुति *stuti* [*stu-ti*] f. louange, panégyrique; flat-terrie.

स्तुब्ध *stubdha* [pp. *stubh*] a. m. n. f. *stubdhā* chanté, célébré.

√ **स्तुभ्** *stubh* v. [1] pr. (*stobhati*) pp. (*stubdha*) pf. (*anu*) célébrer; chanter (not. un *sāman*).

स्तूप *stūpa* m. amas, tas; mont | bd. tumulus en terre ou dôme-monument en brique, de forme conique servant de reliquaire ou commémorant un événement de la vie de Buddha.

स्तूयमान *stūyamāna* [ppr. ps. *stu*] a. m. n. f. *stūyamānā* étant loué.

स्तृत् *stṛta* [pp. *stṛ*] a. m. n. f. *stṛtā* couvert, jonché.

√ **स्तृ** *stṛ* v. [9] pr. (*stṛṇāti*) pr. md. (*stṛṇīté*) v. [5] pr. (*stṛṇóti*) pr. md. (*stṛṇuté*) pp. (*stīrṇa, stṛta*) pf. (*anu, ā, upa, pra, vi*) étendre, étaler, épandre; joncher, couvrir de (i.) | étendre à terre, tuer || lat. *sterno*; ang. to strew.

स्तेन *stena* m. voleur — v. [11] pr. (*stenayati*) voler, dérober.

स्तेय *steya* [relié à *stena*] n. vol, larcin; chose volée.

steyin [-*in*] m. voleur.

स्तोक *stokā* a. m. n. f. *stokā* petit, bref, mince — m. goutte; mèche.

stokam adv. un peu; à peine; peu à peu.

stokena na adv. pas le moins du monde.

स्तोत्र *stotrā* [*stu-tra*] n. lit. éloge, louange; hymne, ode | soc. hymne à chanter (opp. *śāstra* hymne à réciter); il se compose de 5 parties : l'ouverture [*prastāva*], le chant [*udgītha*], les vocalises [*pratihāra*], l'attaque [*upadrava*] et la finale [*nidhana*].

स्तोत्रीय *stotrīya* [*stotra-īya*] a. m. n. f. *stotrīyā* relatif à un *stotra* | var. *stotrīya* f. id.

स्तोभ *stobha* [*stubh*] m. véd. syllabe sans signification, interjection chantée dans un *sāman*.

स्तोम *stōma* [*stu-ma*] n. éloge; hymne | masse, amas, multitude.

√ **स्त्या** *styā* var. *stī* v. [4] pr. md. (*styāyate*) pp. (*styāna*) durcir; se congeler; augmenter, s'étendre | répercuter (un son).

स्त्यान *styāna* [pp. *styā*] a. m. n. f. *styānā* coagulé, figé — n. intensité, accroissement, extension | son répercuté.

स्त्री *strī* f. [sg. acc. *striyam strīm*, i. *striyā*, dat. *striyau*, abl. g. *striyās*, loc. *striyām*; du. nom. *striyau*, i. *strībhyām*, loc. *striyos*; pl. nom. *striyas*, acc. *striyas strīs*, i. *strībhis*, g. *strīṇām*] femme; épouse; femelle | [*strīliṅga*] gram. genre féminin.

strīka [-ka] a. m. n. f. *strīkā* féminin.

strītā [-tā] f. féminité.

strītva [-tva] n. état féminin.

strīdhana [*dhana*] n. soc. biens de la femme; dot.

strīdharma [*dharma*] m. condition féminine; droits et devoirs de la femme.

strīnāman [*nāman*] a. m. n. f. *strīnāmnī* qui a un nom féminin.

strīparvan [*parvan*] n. lit. 11^e livre du Mah., “des (lamentations) des femmes”.

strīpratyaya [*pratyaya*] m. gram. suffixe de formation de thème féminin, affixé à une base nominale [*prātipadikā*].

स्त्रैण *straiṇa* [vr. *strī-na*] a. m. n. f. *straiṇā* féminin; femelle | concernant les femmes; dirigé par les femmes — n. la gent féminine | la nature féminine.

स्थ *stha* [*sthā*₁] ifc. a. m. n. f. *sthā*₂ qui se tient, qui demeure, qui est (dans, sur, parmi); situé à | occupé à, qui pratique, qui fait | séjour de || lat. *stabulum*; fr. étable.

स्थग *sthaga* a. m. n. f. *sthagā* clandestin; frauduleux — v. [11] pr. (*sthagayati*) pp. (*sthagita*) recouvrir, cacher, faire disparaître || ang. thugs.

स्थगित *sthagita* [pp. *sthaga*] a. m. n. f. *sthagitā* caché, disparu.

स्थण्डिल *sthaṇḍila* [relié à *sthalā*] n. soc. aire sacrificielle, site rituel véd. | sol en terre battue; champ — a. m. n. f. *sthaṇḍilā* qui dort à même le sol (en pénitence).

sthaṇḍilaśāyin [*śāyin*] agt. m. f. *sthaṇḍilaśāyini* étendu à même le sol.

स्थपति *sthapāti* [*sthā*₁-*pati*] m. gouverneur, administrateur | architecte, constructeur | chambellan, majordome.

स्थल *sthalā* [*stha-la*] n. terre ferme, continent; éminence, plateau; terrain, sol | plancher; terrasse; endroit, lieu, emplacement, place; temple — m. chapitre, section d'un ouvrage — f. *sthalī* terrain vierge | éminence; plateau — f. *sthalā* tas; entassement de terre, tumulus || lat. *locus*; all. *Stelle*; fr. lieu.

sthalapadma [*padma*] n. natu. fleur de l'hibiscus rouge, blanche le matin et pourpre le soir; on en fait l'offrande à Sūrya.

sthalapadminī [*padminī*] f. natu. bot. *Hibiscus mutabilis*, hibiscus rouge; arbuste aux feuilles semblables à celles de l'érable.

sthalapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. recueil de récits et légendes concernant un temple ou autre lieu sacré.

sthalamāhātmya [*māhātmya*] n. lit. ouvrage de glorification d'un lieu saint.

sthalavṛkṣa [*vṛkṣa*] m. soc. arbre sacré d'un temple.

स्थविर *sthavira* [*sthā*₁] a. m. n. f. *sthavirā* compact, épais, dense | ancien, antique, vénérable — m. bd. Ancien (se dit des moines [*bhikṣu*] les plus anciens); cf. *theravāda*.

√ **स्था** *sthā*₁ v. [1] pr. (*tiṣṭhati*) pr. md. (*tiṣṭhate*) pft. (*tasthau*) pft. md. (*tasthe*) aor. [1] (*asthāt*) pp. (*sthita*) ppr. (*tiṣṭhat*) ppft. (*tasthivas*) pf. (*adhi, anu, abhi, ava, ā, ut, upa, ni, pra, prati, sam*) se tenir debout; se tenir immobile | rester, demeurer; persister, subsister, durer; s'arrêter, attendre | être présent, exister; être à un certain endroit | s'appuyer sur | s'occuper, être occupé à, pratiquer | s'offrir à (dat.) — ps. (*sthīyate*) demeurer debout — ca. (*sthāpayati*) aor. [3] (*atiṣṭhipat*) mettre, placer; nommer, établir; arrêter || gr. *εστηνυ*; lat. *sto*; all. *stehen*; ang. *to stand*; fr. *stable*.

anyathā sthā se comporter autrement.

maunena sthā garder le silence.

samaṃ sthā traiter qqn. (loc.) sur un pied d'égalité. *sukhaṃ sthā* se sentir à l'aise.

tiṣṭhatu tiṣṭhet laissons cela, soit !
chātrāya tiṣṭhate kanyā la jeune fille s'offre à l'écolier

स्था *sthā*₂ cf. *stha*.

स्थाणु *sthāṇu* [*sthā*₁] a. m. n. f. ferme, fixe, immuable | tronc d'arbre, pilier, poteau, colonne | soc. mât du rituel *vājapeya* — m. myth. np. de Sthāṇu "Pilier (de feu)", l'un des 11 souffles divins [*marut*]; épith. de Śiva; son signe [*tejoliṅga*] est adoré comme Aruṅācalesvara.

sthāṇuṃ vande je rends hommage à Śiva-Sthāṇu.

sthāṇvīśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Sthāṇvīśvara "Seigneur du Pilier ardent", *liṅga* de fondation de Sthāneśvara.

स्थातृ *sthātr* [*sthā*₁-tr] m. guide, conducteur (de chevaux, etc.) | autorité — a. m. n. f. *sthātrī* immobile; opp. *jagat*.

स्थान *sthāna* [*sthā*₁-na] n. posture, position; état, rang, fonction, dignité, grade; condition | séjour, résidence, demeure, siège; trône | pièce, chambre | continuation, *statu quo* (tant que ⟨i.⟩) | site, localité, emplacement, lieu, endroit, place; province, région, domaine | place qui convient; forteresse | défense de la position par une troupe (opp. charge [*yuddha*]) | occurrence, cas, section; occasion, cause | phon. position d'articulation; cf. *utpattisthāna* — ifc. à la place de, qui tient lieu de, qui joue le rôle de; représenté par.

sthāne adv. à propos, avec raison; à bon escient, de manière appropriée | à la place de, au lieu de (g. iic.).

sthāneśthāne var. *sthāneśthāneṣu* à différents endroits, de ça de là.

yathāsthānam adv. chacun à sa place.

sthānacitra [*citra*] n. lit. poésie savante [*varṇacitra*] avec des contraintes sur les familles de phonèmes utilisés.

agā gāṅgāṅgakākāgāhākāghakākākahā | ahāhāṅka khagāṅkākāṅkākāgākāgākākaka || (tout en gutturales) Ô voyageur, qui te baignes dans le courant tortueux des vagues du Gange; tu ne connais pas le triste son des souffrances du monde; ty peux aller jusqu'au Mont Meru; tu n'es pas sous l'empire des sens trompeurs; toi, qui dissipe les péchés, es venu en ce pays.

sthānaniyama [*niyama*] m. lit. lipogramme.

sthānapati [*pati*] m. lit. chef d'une institution; not. supérieur de monastère.

sthāneśvara [*īśvara*] n. géo. np. de la ville de pèlerinage Sthāneśvara (mod. Thāneswar au Ha-

riyāna); c'était la capitale du roi Harṣa, consacrée à Sthāṇvīśvara; elle fut pillée par Mahmud de Ghaśni en 1011.

स्थानि *sthāni* iic. pour *sthānin*.

sthānivat [-vat] ind. tel l'élément primitif | gram. se dit du substitut s'il est sujet à toutes les règles applicables à l'élément originel.

स्थानिन् *sthānin* [*sthāna-in*] a. m. n. f. *sthāninī* à sa place; permanent; approprié — m. gram. forme originelle; marqueur positionnel à substituer (opp. *ādeśa* le substitut).

स्थाप् *sthāp* [ca. *sthā*₁] v. [10] pr. (*sthāpayati*) pp. (*sthāpita*) pfp. (*sthāpya*) abs. (*sthāpayitvā*) mettre, placer; nommer, établir; arrêter — ps. (*sthāpyate*) être placé.

स्थापक *sthāpaka* [*sthāp-aka*] a. m. n. f. *sthāpikā* qui place, qui fixe, qui établit; qui érige (not. une idole) — ifc. fondateur de.

स्थापत्य *sthāpatya* [pfp. [1] *sthāp*] n. architecture, construction d'édifice.

sthāpatyaveda [*veda*] m. lit. np. du Sthāpatyaveda ou science de l'architecture, un *upaveda*.

स्थापन *sthāpana* [*sthāp-ana*] a. m. n. f. *sthāpanā* qui place, qui fixe; qui maintient, qui préserve — f. *sthāpanā* établissement, maintien; régulation, gestion; préservation, renforcement.

स्थापयित्वा *sthāpayitvā* [abs. *sthāp*] ind. ayant placé, ayant établi, ayant arrêté.

स्थापित *sthāpita* [pp. *sthāp*] a. m. n. f. *sthāpitā* fixé, établi, nommé; déposé; mis en réserve.

स्थाप्य *sthāpya* [pfp. [1] *sthāp*] a. m. n. f. *sthāpyā* à installer, à établir (not. idole) | à placer sur ou dans ⟨loc⟩ | qui doit être rendu immobile | à enfermer (not. à la maison [*veśmanī*]).

स्थाम *sthāma* iic. pour *sthāman*.

स्थामन् *sthāman* n. force, puissance | hennissement.

स्थायि *sthāyi* iic. pour *sthāyin*.

sthāyibhāva [*bhāva*] m. phil. état d'esprit durable; sentiment stable; on en liste 8 : le plaisir [*ratī*], le rire [*hāsa*], la peine [*śoka*], la colère [*krodha*], la résolution [*utsāha*], la peur [*bhaya*], le dégoût [*jugupsā*] et l'étonnement [*vismaya*]; on y a ajouté parfois la quiétude [*śama*]; opp. *vyabhicāribhāva*.

स्थायिन् *sthāyin* [*sthā*₁-in] a. m. n. f. *sthāyini* stable, persistant, durable; opiniâtre. *sthāyibhū* devenir permanent.

स्थाली *sthālī* [sthā₁] f. récipient, casserole, chaudron, marmite.

sthālīpāka [pāka] m. soc. oblation d'un plat de riz ou d'orge cuit au lait ; il est consommé lors du *mahāvratā*.

स्थावर *sthāvarā* [sthā₁-vara] a. m. n. f. *sthāvarā* qui se tient debout ; immobile ; constant, invariable | non capable de mouvement — n. le règne végétal ; opp. *trasa*, *jaṅgama* | stabilité ; permanence | soc. propriétés de famille non aliénables — m. pl. *sthāvarās* les plantes.

sthāvaraka [-ka] m. lit. np. de *Sthāvaraka*, serviteur de *Samsthānaka* dans la *Mṛcchakatikā*.

sthāvaratā [-tā] f. immobilité, permanence | état de végétal ou de minéral.

sthāvaratva [-tva] n. id.

sthāvaraliṅga [liṅga] n. soc. *liṅga* fixe, not. dans un sanctuaire ; opp. *iṣṭaliṅga*.

स्थाविर *sthāvira* [vr. *sthavira*] a. m. n. f. *sthāvira* vieux ; sénile — n. vieillesse.

स्थित *sthitā* [pp. *sthā₁*] a. m. n. f. *sthitā* debout, immobile ; qui attend | occupé à, qui fait ; ferme, constant | qui se conforme, qui suit, qui est en charge ; résolu, convaincu | présent, prêt, disponible ; établi, admis, fixé | qui appartient à ⟨g.⟩ ; qui dépend de ⟨loc.⟩ ; qui mène à ⟨dat.⟩ — n. action de s'arrêter, de rester || gr. *στατος* ; lat. *status* ; fr. statut.

evam sthite adv. cela étant, là dessus.

puraḥ sthite en cette imminence.

sthitam tena il attendit.

upaviśya sthitaḥ il reste assis.

katham sthitāsi comment vas-tu ?

sthitāprajñā [prajñā] a. m. n. f. *sthitāprajñā* ferme dans ses convictions ; qui accorde ses actes et ses idéaux ; dont le comportement est éthique ; sage, calme, juste ; éclairé ; fiable, sincère ; respectueux, amène, modeste.

स्थिति *sthīti* [sthita] f. fait de se tenir debout bien droit ; posture d'attente | séjour, résidence ; situation, état permanent ; position, rang | conduite, maintien ; occupation, condition, existence | discipline, ordre, vertu ; coutume, usage ; règle, loi [“fait de rester dans les limites du devoir”] | phil. la préservation, l'une des 5 manifestations divines [pañcakṛtya].

sthiyām sthitaḥ qui reste dans sa situation, constant.

sthitiprakaṛaṇa [prakaraṇa] n. lit. np. du *Sthitiprakaṛaṇa* “Manuel de conduite”, section du

Mokṣopāya.

स्थिर *sthira* [sthā₁] a. m. n. f. *sthirā* ferme, dur ; solide, fort ; patient | calme, résolu, de sang-froid ; persévérant, fermement attaché à | durable, permanent ; sûr, établi, certain — n. chose durable.

sthirājīvita [jīvita] a. m. n. f. *sthirājivitā* attaché à la vie ; qui vit longtemps.

sthirājivin [jivin] agt. m. f. *sthirājivinī* attaché à la vie ; qui vit longtemps — m. lit. [PT.] np. du corbeau *Sthirājivin*.

sthirātā [-tā] f. fermeté ; persévérance, ténacité | stabilité ; constance, permanence ; calme.

sthiratām upe retrouver ses esprits.

sthirātva [-tva] n. fermeté ; stabilité ; constance.

sthirāpratibandha [pratibandha] a. m. n. f. *sthirāpratibandhā* qui offre une résistance obstinée.

sthirāpreman [preman] a. m. n. f. *sthirāpremanā* fidèle en amour.

sthirābuddhi [buddhi] a. m. n. f. ferme d'intention, résolu, obstiné.

sthirāmati [mati] a. m. n. f. ferme d'intention, résolu, inébranlable.

स्तूणा *sthūṇā* [sthā₁] f. pilier, poteau, colonne.

sthūṇākaraṇa a. m. n. f. *sthūṇākaraṇī* aux oreilles pointues (not. vaches) — m. myth. np. du *yakṣa* *Sthūṇākaraṇa* “aux oreilles en pointe”, qui échangea son sexe avec *Śikhaṇḍinī* pour qu'elle devienne le transsexuel [*klība*] *Śikhaṇḍī* ; *Kubera* le condamna à rester féminin | myth. [Mah.] arme magique avec laquelle *Baladeva* dévia la massue de *Jarāsandha*.

sthūṇārāja [rāja] m. arch. pilier-maître, au centre d'un édifice.

स्थूर *sthūrā* [relié à *sthūla*] a. m. n. f. *sthūrā* épais, dense, massif, solide | gros ; large, vaste — m. cuisse | du. *sthūrau* les chevilles ; les fesses.

स्थूल *sthūlā* [sthā₁] a. m. n. f. *sthūlā* gros ; massif, épais ; large, vaste ; encombrant ; obèse | rude, grossier ; obtus, stupide | phil. matériel, tangible (opp. *sūkṣma*).

sthūlacaraṇa [caraṇa] a. m. n. f. *sthūlacaraṇī* pied-bot.

sthūlabhūta [bhūta] n. phil. [*sām̐khyā*] élément grossier ou matériel ; syn. *mahābhūta* ; opp. *sūkṣmabhūta*.

sthūlaśarīra [śarīra] n. phil. [*vedānta*] corps grossier de l'âme, formé d'*annamayakośa* et de *prāṇamayakośa*.

sthūlaśīras [śīras] m. myth. np. du *ṛṣi* *Sthūlaśīrā* “Grosse tête” ; il maudit *Rambhā*, qui

se réincarna comme la jument Aśvahrdayā, au service du roi Śatadhanvā dans la ville de Mṛttikāvātī.

स्थैर्य *sthairya* [vr. *sthira-ya*] n. fermeté, solidité, durabilité; durée, permanence; constance, persévérance.

√**स्ना** *snā* v. [2] pr. (*snāti*) imp. (*snāhi*) pp. (*snāta*) abs. (*snātvā*) pf. (*ni*) se baigner, se laver | prendre le bain rituel, se purifier par des ablutions || gr. *νηχομαι*; lat. *nato*; fr. natation.

स्नात *snātā* [pp. *snā*] a. m. n. f. *snātā* baigné, lavé; purifié | plongé dans (loc. iic.).

snātānulipta [*anulipta*] a. m. n. f. *snātānuliptā* baigné et parfumé d'huile.

स्नातक *snātaka* [*snāta-ka*] m. *brāhmaṇa* ayant accompli le bain rituel [*snāna*] au terme de ses études religieuses, et ainsi en état de pureté.

स्नातवत् *snātavat* [ppa. *snā*] a. m. n. f. *snātavati* qui a accompli le bain rituel.

स्नान *snāna* [*snā-na*] n. bain, ablution; lustration rituelle | soc. bain rituel au terme des études d'un *brahmacārin*, un *saṃskāra* | lavage, nettoyage.

snānadroṇī [*droṇī*] f. bac à douche | base-égouttoir de *liṅga*.

snānapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. soc. pleine lune du mois *jyaiṣṭha*; on y célèbre à Purī le bain des idoles de Jagannātha, Balabhadra et Subhadrā, au *snānavedi*; on les ondoie avec le contenu de 108 seaux d'eau parfumée, et on les décore en *gaṇeśaveṣa* (ou *hāthīveśa*) pour qu'ensemble elles évoquent Gaṇeśa; le soir elles sont montrées en public; elles sont alors confinées pour deux semaines [*anavasara*], jusqu'au festival de procession de chars [*rathayātrā*]; on dit qu'elles ont pris froid et sont fiévreuses.

snānayātrā [*yātrā*] f. soc. décoration des idoles de Jagannātha et Balabhadra en éléphants (resp. par des costumes noir/argent et blanc/or), à l'occasion du festival du bain rituel à *snānapūrṇimā* à Purī.

snānavedi [*vedi*] f. soc. lieu du bain rituel de Jagannātha, à l'intérieur du temple de Purī.

snānavelā [*velā*] f. heure du bain.

स्नायु *snāyu* f. n. ligament, tendon, muscle; boyau servant de corde d'arc || all. Sehne; ang. sinew.

स्निग्ध *snigdha* [pp. *snih₁*] a. m. n. f. *snigdha* doux, onctueux; tendre, gentil | aimable, affectueux, amoureux (de (loc.)); aimé | gras, gros, épais — n. ami — f. *snigdha* moelle.

snigdhadrṣṭi [*drṣṭi*] f. regard affectueux.

√**स्निह** *snih₁* v. [4] pr. (*snihyati*) v. [1] pr. (*snehati*) pp. (*snigdha*) être onctueux ou visqueux, être huileux ou collant; coller | (au fig.) s'attacher; éprouver de l'affection pour, avoir un penchant pour, aimer, chérir (g. loc.) — ca. (*snehāyati*) graisser, rendre onctueux.

śatrāvapi snihyati sādhuḥ Un homme bon aime même ses ennemis.

स्निह *snih₂* [*snih₁*] f. humidité, suintement; graisse — a. m. n. f. affectueux.

√**सु** *snu* v. [2] pr. (*snauti*) pp. (*snuta*) distiller.

°**सु** -*snu* forme des agents habituels; cf. *bhūṣṇu*.

सुषा *snuṣā* f. belle-fille, bru; syn. *putravadhū* || lat. *nurus*.

√**सुह** *snuh₁* v. [4] pr. (*snuhyati*) vomir.

सुह *snuh₂* [*snuh₁*] ifc. m. f. qui vomit.

स्नेह *sneh* [ca. *snih₁*] v. [10] pr. (*snehāyati*) graisser, rendre onctueux.

स्नेह *sneha* [*sneh*] m. onctuosité, viscosité; huile, graisse, onguent, liquide séminal | penchant pour, tendresse, affection, amour.

snehaparyākula [*paryākula*] a. m. n. f. *snehaparyākulā* rempli d'affection, plein de tendresse.

snehamaya [*maya*] a. m. n. f. *snehamayī* rempli d'affection; fait d'affection.

√**स्पन्द** *spand* v. [1] pr. md. (*spandate*) pp. (*spandita*) aor. md. [5] (*aspandiṣṭa*) pf. (*pari*) frémir, remuer, s'agiter; palpiter, vibrer, trembler | entrer en mouvement, venir au monde, vivre — ca. (*spandayati*) faire frémir; animer.

स्पन्द *spanda* [*spand*] m. palpitation, mouvement léger autonome; tremblement, vibration | dynamique.

spandakārikā [*kārikā*] f. pl. *spandakārikās* lit. np. des *Spandakārikās* "Strophes sur la Vibration (de la Conscience)"; ces strophes [*kārikās*] commentent le Śivasūtra, et constituent un traité de phil. non dualiste [*advaita*]; elles furent composées par Kallaṭa sous la direction de son maître Vasugupta.

spandanirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du *Spandanirṇaya* "Identification de la Vibration", commentaire des *Spandakārikās* dû à Kṣemarāja.

स्पन्दित *spandita* [pp. *spand*] a. m. n. f. *spanditā* tremblant; agité | mis en branle; produit — n. pulsation, battement, tremblement | phil. activité de l'intellect.

√**स्पध** *spardh* v. [1] pr. md. (*spardhate*) pp. (*spardhita*) pf. (*prati*) rivaliser, être en compétition

avec ⟨i.-saha⟩ (pour ⟨loc.⟩).

स्पर्धा *spardhā* [spardh] f. émulation, compétition, rivalité; concours.

spardhām kṛ rivaliser avec.

स्पर्श *sparśa* [sprś₁] m. toucher, contact; sensation tactile; perception, tangibilité | phil. [sāmkhya] la perception [tanmātra] du toucher [tvak]; son régent [niyantṛ] est Vāyu | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] du toucher | bd. le contact, 6^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda] | sentiment, sensation; état émotionnel | attouchement; contact sexuel | phon. point d'articulation (kaṅṭhya, tālavya, mūrdhanya, dantya, oṣṭhya) | phon. consonne de contact, occlusive (il y en a 25, de ka à ma); cf. *spr̥ṣta* — ifc. qui touche, qui atteint.

sparsakliṣṭa [kliṣṭa] a. m. n. f. *sparsakliṣṭā* dououreux au toucher.

sparsavat [-vat] a. m. n. f. *sparsavatī* palpable; tangible | doux au toucher, lisse, moelleux.

sparsasamcārin [samcārin] a. m. n. f. *sparsasamcāriṇī* qui se propage par le toucher; contagieux, infectieux.

sparsendriya [indriya] n. sens [buddhīndriya] du toucher.

स्पर्शन *sparsāna* [sparsā-na] a. m. n. f. *sparsānā* qui touche, qui manipule | qui agit sur, qui affecte, qui afflige — m. air, vent — n. contact; toucher | sensation; sens du toucher; organe des sens.

sparsānendriya [indriya] n. sens [buddhīndriya] du toucher.

√**स्पर्श** *spaś₁* [relié à paś] pft. md. (*paspaśe*) aor. md. [4] (*āspaṣṭa*) regarder, observer; épier — ca. (*spāśayati*) montrer || lat. *specio*; ang. *spy*; fr. épier, spectacle.

स्पर्श *spaś₂* [spaś₁] m. observateur; espion | myth. espion de Varuṇa | var. *spaśa* id.

स्पष्ट *spaṣṭa* [spaś₂] a. m. n. f. *spaṣṭā* distinct, clair, évident.

spaṣṭam acc. adv. distinctement; exactement.

spaṣṭibhū devenir clair.

spaṣṭikṛ éclairer, éclaircir, expliquer.

√**स्पृश** *spr̥ś₁* v. [6] pr. (*spr̥śati*) pr. md. (*spr̥śate*) pft. (*pasparśa*) pp. (*spr̥ṣṭa*) ppr. (*spr̥ṣat*) pfp. (*spr̥śya*) pf. (*upa, sam*) toucher; manier; percevoir par le toucher | atteindre (d'un mal); prendre pour cible | asperger || ang. to sprinkle; fr. asperger.

hastam spr̥ś donner la main.

स्पृश *spr̥ś₂* [spr̥ś₁] ifc. a. m. n. f. qui touche; qui participe à, qui éprouve.

gṛtaspr̥k nom. m. qui touche le beurre.

स्पृशत् *spr̥śat* [ppr. *spr̥ś₁*] a. m. n. f. *spr̥śantī* touchant.

स्पृश्य *spr̥śya* [pfp. [1] *spr̥ś₁*] a. m. n. f. *spr̥śyā* à toucher; tangible; sensible.

स्पृष्ट *spr̥ṣṭa* [pp. *spr̥ś₁*] a. m. n. f. *spr̥ṣṭā* touché; affecté; affligé de ⟨i. iic.⟩; souillé — m. phon. contact d'articulation des consonnes [sparsā].

spr̥ṣṭamaithuna [maithuna] a. m. n. f. *spr̥ṣṭamaithunā* souillé par le contact sexuel.

√**स्पृह** *spr̥h* v. [10] pr. (*spr̥hāyati*) pfp. (*spr̥haṇīya*) désirer; espérer; être anxieux de, être avide de, être attiré par ⟨dat. g. acc.⟩ | envier, jalouser ⟨dat. g. acc.⟩ || gr. *σπερχω*; ang. *spring*; all. *springen*.

स्पृहणीय *spr̥haṇīya* [pfp. [2] *spr̥h*] a. m. n. f. *spr̥haṇīyā* désirable, attractif (à ⟨g. i.⟩); enviable.

स्पृहा *spr̥hā* [spr̥h] f. désir ardent; convoitise, envie; plaisir à ⟨dat. g. loc. inf.⟩.

spr̥hām kṛ désirer, se languir de ⟨loc.⟩.

spr̥hām bandh id.

स्फटिक *sphaṭika* m. cristal de roche.

√**स्फल्** *sphal* v. [1] pr. (*sphalati*) pf. (ā) trembler, vibrer || lat. *fallo*; ang. to fall; all. fallen.

√**स्फा** *sphā* v. [1] pr. md. (*sphāyate*) pp. (*sphīta*) ppr. (*spāyat*) grossir, engraisser; gonfler; prospérer.

स्फाटिक *sphāṭika* [vr. *sphaṭika*] a. m. n. f. *sphāṭikā* cristallin.

स्फायत् *sphāyat* [ppr. *sphā*] a. m. n. f. *sphāyanti* qui s'épanouit.

स्फालन *sphālana* [vr. *sphal-ana*] n. tremblement, vibration | friction, mise en vibration.

स्फीत *sphīta* [pp. *sphā*] a. m. n. f. *sphītā* prospère, florissant; riche, plein de ⟨i. iic.⟩; épais (fumée) | nombreux, abondant.

√**स्फुट** *sphuṭ* v. [6] pr. (*sphuṭati*) v. [1] pr. (*sphoṭati*) fut. (*sphuṭisyati*) aor. [5] (*asphoṭīt*) pp. (*sphuṭita*) se déchirer, se fendre; éclater, exploser | s'ouvrir (fleur), s'épanouir.

स्फुट *sphuṭa* [sphuṭ] a. m. n. f. *sphuṭā* ouvert, épanoui, développé | distinct, clair, manifeste, évident; correct | large; répandu, vaste, étendu.

sphuṭikṛ rendre évident; mettre au jour, révéler.

sphuṭikā [-ika] f. fragment.

sphuṭikamaṇi [maṇi] m. cristal.

स्फुटित *sphuṭita* [pp. *sphuṭ*] a. m. n. f. *sphuṭitā* éclaté; épanoui.

√**स्फुर** *sphur* v. [6] pr. (*sphurāti*) pp. (*sphurita*) pf. (*nis, vi*) trembler, vibrer, frémir, palpiter (œil,

lèvre) | étinceler, scintiller; se révéler, apparaître subitement | sauter, bondir.

स्फोट *sphoṭa* [*sphuṭ*] m. éclatement, crevaison, explosion | phil. processus cognitif; révélation d'un concept, jaillissement subit du sens d'une énonciation | phil. son subtil; essence de la parole non encore manifeste; pouvoir évocatif d'un mot ou d'une phrase, véhicule de son sens dans l'esprit.

sphoṭavāda [*vāda*] m. phil. thèse de Bhartṛhari postulant l'existence d'une unité de sens indivisible inhérente à un mot ou à une phrase.

sphoṭasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de la Sphoṭasiddhi "Connaissance du processus cognitif", œuvre de Maṇḍana Mīśra.

स्म *sma* part. cl. d'assertion, donne au pr. l'aspect imperfectif et le temps d'un passé narratif, progressif ou habituel | renforce légèrement, not. après *iti*, *na*, *mā*₂.

स्मय *smaya* [*smi*] m. orgueil.

स्मर *smar* [ca. *smṛ*] v. [10] pr. (*smarayati*) pp. (*smārīta*) rappeler qqc. (acc.) à qqn. (acc. g.); faire souvenir; faire regretter.

स्मर *smara* [*smar*] m. mémoire, souvenir; obsession | désir amoureux; amour sexuel | myth. np. de Smara "Obsession (d'Amour)", épith. du dieu Kāma.

smarasi smara Amour, souviens toi.

smaraṇa [*-na*] n. pensée, souvenir; réminiscence; mémoire | tradition | phil. [*yoga*] récitation mentale du nom d'une divinité.

smarānala [*anala*] m. feux de l'amour.

स्मर्तव्य *smartavya* [pfp. [3] *smṛ*] a. m. n. f. *smartavyā* ce dont on peut ou doit se souvenir, mémorable — f. *smartavyā* mémoire.

smara yat smartavyam Souviens toi de ce dont tu dois te souvenir.

स्मार *smāra* [vr. *smṛ*] ifc. m. souvenir de.

स्मारित *smārīta* [pp. *smar*] a. m. n. f. *smārītā* rappelé; souvenu — n. action de se souvenir.

स्मार्त *smārta* [vr. *smṛti*] a. m. n. f. *smārtā* relatif à la mémoire | phil. fondé sur la *smṛti*; traditionnel, légal; qui suit la tradition [*smṛti*] | soc. brāhmane effectuant les rites domestiques (par opposition à prêtre officiant dans un temple) | soc. désigne certains brāhmanes qui adorent aussi bien Śiva que Viṣṇu | soc. brāhmane qui suit seulement la *śruti* et la *smṛti*, opp. *vaiṣṇava* suivant aussi les *pañcarātrās*.

√**स्मि** *smi* v. [1] pr. md. (*smayate*) pp. (*smita*) pf. (*vi*) sourire; s'épanouir; rire doucement | montrer

de l'orgueil — ca. (*smāyayati*) faire sourire; se moquer de — dés. (*sismayiṣati*) désirer sourire || gr. *μειδᾶω*; lat. *mīror*; ang. to smile.

स्मित *smita* [pp. *smi*] a. m. n. f. *smitā* qui sourit; épanoui, fleuri — n. sourire.

स्मितवत् *smitavat* [ppa. *smi*] a. m. n. f. *smitavatī* qui a souri.

buddhaḥ smitavān Buddha a souri (mod. message codé annonçant le premier essai atomique indien).

√**स्मृ** *smṛ* v. [1] pr. (*smarati*) fut. (*smariṣyati*) pft. (*sasmāra*) pp. (*smṛta*) pf. (*anu*, *vi*, *sam*) se souvenir de; se rappeler de (acc. g.) | penser à (acc.); enseigner — ps. (*smaryate*) être gardé en mémoire | (impers.) on dit que, la tradition enseigne — ca. (*smārayati*) pp. (*smārīta*) rappeler qqc. (acc.) à qqn. (acc. g.); faire souvenir; faire regretter || gr. *μυμνησκω*; lat. *memor*; ang. memory; fr. mémoire.

स्मृत *smṛta* [pp. *smṛ*] a. m. n. f. *smṛtā* rappelé, à quoi ou à qui l'on pense | enseigné, prescrit (par la *smṛti*); qui est déclaré par la tradition être, qui passe pour, légal.

स्मृति *smṛti* [*smṛ-ti*] f. mémoire, souvenir | lit. tradition, épopée; ensemble des textes sacrés et légaux traditionnels (opp. *śruti*, connaissance révélée) | phil. [*yoga*] l'appel à la mémoire, un *cittavṛtti* | myth. [VP.] np. de Smṛti, épouse d'Anḡirā; elle est mère d'Anumati.

smṛtipāṭhaka [*pāṭhaka*] m. homme de loi, juge.

smṛtisammata [*sammata*] a. m. n. f. *smṛtisammata* approuvé par la loi.

smṛtisādhyā [*sādhyā*] a. m. n. f. *smṛtisādhyā* qui peut être justifié par la loi.

smṛtisiddha [*siddha*₁] a. m. n. f. *smṛtisiddhā* conforme à la loi.

स्मृतिमत *smṛtimat* [*smṛti-mat*] a. m. n. f. *smṛtimatī* qui se souvient; qui a une bonne mémoire | versé dans la tradition sacrée | qui permet de se souvenir.

स्मेर *smēra* [*smi*] a. m. n. f. *smērā* souriant, amical; épanoui, ouvert (not. fleur); fier | évident — ifc. plein de, joyeux de — m. sourire; rire.

smērīkṛ sourire.

smērīkṛta souriant.

स्य *sya* [m. *tyad*] pn. dém. m. [sg. nom. *syas*, acc. *tyam*] véd. ce, le.

√**स्यन्द्** *syand* v. [1] pr. md. (*syandate*) pf. (*ni*) courir, se précipiter; couler, ruisseler, jaillir.

स्यन्द *syanda* [*syand*] m. fait de couler, ruissellement, suintement.

स्यन्दन *syandanā* [syand-ana] a. m. n. f. *syandanī* véloce (char, vent) | qui s'écoule (rivière); qui ruis-selle, qui arrose — m. char (de guerre) — f. *syandanī* saline.

स्यमन्तक *syamantaka* m. myth. [VP.] np. du joyau [*mañi*] Syamantaka, favorable aux justes et néfaste aux méchants; il donne de l'or à qui l'adore avec dévotion, et protège des maladies; Sūrya le donna à Satrājīti qui le donna à son frère Prasena, qui fut tué par un lion, tué à son tour par Jāmbavān; Kṛṣṇa, soupçonné à tort de vol, combattit ce dernier pendant vingt-huit jours et obtint le joyau, qu'il porte à son poignet | bd. np. d'un acteur d'une vie antérieure du Buddha, modèle de piété filiale, à rapprocher de Śravaṇakumāra.

स्या *syā* [f. *tyad*] pn. dém. f. [sg. nom. *syā*, acc. *tyām*] véd. cette, la.

स्यात् *syāt* [opt. *as₁*] adv. peut-être, il se peut | pourvu que, fasse que | advienne que.

syādvāda [*vāda*] m. phil. [jn.] agnosticisme jaïn; il postule la relativité de la vérité selon le point de vue [*nayavāda*] en proposant une logique modale selon différents modes de prédication qui permet de rendre compte de la nature multiforme de la réalité [*anekāntavāda*] et peut accommoder différentes présuppositions ontologiques, not. les sept vêtements de la réalité [*saptabhaṅgī*].

syādvādamañjarī [*mañjarī*] f. jn. np. de la *Syādvādamañjarī* "Bouquet d'agnosticisme", œuvre de Malliṣeṇa.

स्याल *syāla* var. *śyāla* m. beau-frère (frère de sa femme) | favori du roi | gredin, canaille (injure) — f. *syālī* var. *śyālī* belle-sœur (sœur de sa femme) || hi. *sālā*.

syālaḥjāyā var. *śyālaḥjāyā* [*jāyā*] f. femme d'un frère de sa femme.

स्यू *syū* [*sīv*] f. fil; ficelle.

स्यूत *syūtā* [pp. *sīv*] a. m. n. f. *syūtā* tissé; cousu; assemblé (vêtement) — m. sac de jute.

स्योत *syota* [*syūta*] m. sac.

स्योन *syonā* a. m. n. f. *syonā* agréable, confortable, moelleux (not. pour marcher ou s'asseoir) | tendre, doux — n. couche moelleuse, siège confortable; situation agréable | bonheur.

स्योनासी [*śī₂*] a. m. n. f. qui repose confortablement.

√**स्रस्** *sraṃs* v. [1] pr. md. (*sraṃsate*) tomber.

स्रग् *srag* iic. pour *sraj*.

sragdhara [*dhara*] a. m. n. f. *sragdharā* qui porte une guirlande — f. *sragdharā* lit. mètre poétique

syllabique, de 4 pieds de 21 syllabes, avec coupes après le 7^e et 14^e.

sragvat [-vat] a. m. n. f. *sragvatī* couronné, qui porte une guirlande.

sragvin [-vin] agt. m. f. *sragviṇī* couronné, qui porte une guirlande.

स्रज् *sraj* f. [nom. *srak*] guirlande de fleurs, couronne; chapelet porté sur la tête; anneau | série, suite.

स्रव *srava* [*sru*] m. courant, flot — ifc. cours de | qui répand.

स्रवण *sraṇa* [*sraṇa-na*] n. courant, flot, écoulement.

स्रवन्ती *sravantī* [*sru*] f. rivière.

स्रवस् *sravas* [*sraṇa*] ifc. n. flot de.

स्रष्टृ *sraṣṭṛ* [*sru*] agt. m. [sg. nom. *sraṣṭā*, acc. *sraṣṭāram*] ["qui fait couler"] producteur, créateur | myth. np. de *Sraṣṭā*, épith. de *Brahmā* "le Créateur".

स्रस् *sras* [*sraṃs*] ifc. a. m. n. f. qui tombe.

स्राव् *sraṇv* [ca. *sru*] v. [10] pr. (*sraṇvati*) faire couler, verser.

स्राव *sraṇa* [*sraṇv*] m. flot (not. de sang), écoulement.

√**स्रु** *sru* v. [1] pr. (*sravati*) pp. (*sruta*) pf. (*ā, pari*) couler, s'écouler, se répandre; jaillir de, émaner de (abl.) | fuir (d'un récipient), disparaître; venir avant terme, avorter — ca. (*sraṇvati*) faire couler, verser || gr. *ρρω*; all. *Strom*; ang. *stream*.

स्रुक *sruk* cf. *sruc*.

स्रुघ्न *sruḥna* n. géo. np. de la ville de *Sruḥna*, au nord de *Hastināpura*.

स्रुच् *sruc* [*sru*] f. [sg. nom. *sruk*] soc. grande cuiller de bois (employée dans l'oblation) — m. *srukka* ifc. id. — f. *srukā* ifc. id.

स्रुत् *srut* [*sruta*] ifc. a. m. n. f. qui émet, d'où coule.

स्रुत *sruta* [pp. *sru*] a. m. n. f. *srutā* qui coule, qui se répand, qui jaillit; qui fuit; vidé — n. flot.

स्रुति *srutī* [*sruta*] f. flot, effusion (de iic.) | chute (de neige).

स्रुव *sruva* [*sru*] m. soc. petite cuiller de bois, employée dans l'oblation pour verser le beurre [*ghṛta*].

स्रोत *srota* [*srotas*] m. n. courant, flot — f. *srotā* ifc. flot de || pali *sota*.

srotāpatti [*āpatti*] f. bd. entrée dans le flot (du noble chemin [*āryamārga*] menant au *nirvāṇa*); c'est la première des quatre étapes de l'illumination.

srotāpanna [āpanna] a. m. n. f. *srotāpannā* bd. titre de qualification spirituelle : [“celui qui est entré dans le flot”] (qui mène au *nirvāṇa*) en se libérant des trois entraves : la croyance en la réalité du soi, le scepticisme et l’attachement aux rites ; il se conduit bien en actes, en paroles et en pensées || pali *sotapanna*.

स्रोतस् *srōtas* [sru-tas] n. flot, courant, cours ; fleuve, torrent ; élan, ruée de (iic.) | canal ou ouverture (du corps humain) ; organe des sens ; hérédité.

srotahpati [pati] m. océan.

स्रौघ्र *sraughna* [vr. *sruhna*] a. m. n. f. *sraughnī* géo. originaire ou habitant de la ville de Srughna | situé à, venant de, menant à Srughna, etc.

स्व *sva* pn. m. n. f. *svā* son, sa, ses | (pronom réfléchi, aux cas obliques) cf. *ātman* — a. m. n. f. *svā* propre, personnel — m. homme de sa propre famille, de son peuple [“l’un des siens”] ; relation, ami, allié — n. son propre soi, son ego — m. n. son propre bien, sa fortune — f. *svā* soc. femme de sa propre caste || lat. *sūs* ; fr. soi.

svīkr s’approprier.

svakārya [kārya] n. son occupation propre.

svakāryārthin [arthin] a. m. n. f. *svakāryārthinī* égoïste.

svakṛtya [kṛtya] n. son propre devoir, sa responsabilité.

svagrāma [grāma] m. village d’origine.

svajāti [jāti] a. m. n. f. de sa propre espèce — f. sa propre espèce, caste, famille ou race.

svajātīya [-īya] a. m. n. f. *svajātīyā* [“qui est de sa propre espèce”] semblable, égal, pareil.

svatantra [tantra] a. m. n. f. *svatantrā* [“qui n’est soumis qu’à sa propre règle”] libre, indépendant, autonome — m. gram. l’acteur indépendant ; son rôle sémantique [kārika] est celui d’agent [kartr].

svatantratā [-tā] f. liberté, indépendance, autonomie.

svatantrika [-ka] m. bd. np. de la doctrine bd. Svatantrika ou Svātantrika.

svadeśa [deśa] m. patrie, pays d’origine | pl. compatriotes — f. *svadeśī* indépendance ; autonomie, autosuffisance nationale (terme mod. dû à Gandhi).

svadharma [dharma] m. soc. son propre devoir ; le devoir de sa classe sociale (opp. *sādhāraṇadharmā*).

svadharma labh faire reconnaître ses droits.

śreyān svadharmo viguṇaḥ paradharmāt

svanuṣṭhitāt [BhG.] Mieux vaut mal faire son propre devoir que d’exceller dans celui des autres.

svanāman [nāman] n. son propre nom.

svaparṇasālā [parṇasālā] f. sa propre hutte.

svābhāva [bhāva] m. disposition naturelle, nature innée ou spontanée ; nature propre ; caractère — f. *svābhāvā* ifc. nature propre de.

devosmi na cānyo’smi | *brahmaivāham na śokabhāḥ* | *saccidānandarūpo’ham* | *nityamuktasvābhāvavān* || Je ne suis autre que Dieu ; pareil au *brahman*, je ne ressens pas de peine ; je suis existence, conscience et joie ; la libération éternelle est ma nature propre.

svābhāvaja [ja] a. m. n. f. *svābhāvajā* né spontanément — n. [svābhāvajavarṇa] se dit d’une couleur primaire : blanc, rouge, jaune et bleu [nīla] ; par mélange on obtient les couleurs secondaires [saṃyogajavarṇa] et auxiliaires [upavarṇa].

svābhāvasaṃsiddha [saṃsiddha] a. m. n. f. *svābhāvasaṃsiddhā* accompli spontanément ; inné. *svābhāvasaṃsiddhalakṣaṇāt* selon les lois naturelles.

svābhāvokti [ukti] f. déclaration spontanée | description naturaliste, description fidèle des propriétés de qqc. | lit. procédé poétique [alaṃkāra] de description pittoresque ; poèmes miniatures inspirés de la nature.

svamedhā [medhā] f. intelligence propre.

svarāj [rāj₂] a. m. n. f. [sg. nom. *svarāt*] autonome, indépendant — m. autonomie ; indépendance ; autodétermination | phil. principe du soi ; microcosme ; opp. *virāj₂* | myth. souveraineté propre d’Indra ; opp. *samrāj*.

svarūpa [rūpa] n. nature propre, naturel, essence de (g. iic.) | phil. propriété essentielle d’un objet — ifc. qui a la forme de.

svarūpeṇa adv. en réalité, en soi.

svarūpapadārthaka [padārthaka] a. m. n. f. *svarūpapadārthikā* gram. autonyme.

svarūpamantra [mantra] m. n. phil. essence sonore d’une divinité.

svarūpavācin [vācin] a. m. n. f. *svarūpavācinī* gram. se dit de mots en usage self-référentiel.

svarūpasthiti [sthiti] f. [“maintien de son essence”] sincérité, naturel, authenticité.

svarocis [rocis] n. sa propre lumière — a. m. n. f. qui éclaire par soi-même.

svālikhita [likhita] n. document écrit de sa propre main.

svastha [stha] a. m. n. f. *svasthā* naturel, sain ; en forme, à l’aise ; satisfait | indépendant ; confiant ;

résolu.

svasthatā [-tā] f. aise, bien-être, confort, satisfaction.

svasva [red.] iic. son ... respectif.

स्वः *svaḥ* iic. pour *sva*₃.

svaḥsad [*sad*₂] a. m. n. f. qui réside aux cieux (se dit des dieux).

स्वक *svaka* [*sva-ka*] a. m. n. f. *svakā* son; son propre; de son entourage — m. allié, ami | pl. *svakās* les siens; ses gens.

svakasvaka [red.] a. m. n. f. *svakasvakā* id. *svakasvakā bhaginī* sa propre sœur (opp. *vaimātrikā bhaginī*).

svakīya [-īya] a. m. n. f. *svakīyā* id. (opp. *parakīya*) — f. *svakīyā* sa propre femme.

svakīya bhava nature propre.

स्वगा *svagā* interj. prospérité! (exclamation rituelle).

स्वच्छ *svaccha* [*su*₁-*accha*₁] a. m. n. f. *svacchā* très clair, cristallin, transparent | clair, limpide; propre, pur.

√ **स्वञ्ज** *svañj* v. [1] pr. md. (*svajate*) pp. (*svakta*) pf. (*pari*) embrasser, encercler, presser dans ses bras — ca. (*svañjayati*) faire embrasser.

√ **स्वद्** *svad* v. [1] pr. (*svadati*) pf. (*ā*) goûter, savourer, manger avec plaisir — pr. md. (*svādāte*) être agréable au goût, plaire à (dat. g.) — ca. (*svādāyati*) ca. (*sādāyati*) rendre agréable au goût, assaisonner, cuire || gr. *ἡδύς*; lat. *suāvis*; all. *süß*; ang. *sweet*; fr. *suave*.

स्वदित *svadita* [pp. *svad*] a. m. n. f. *svaditā* bien assaisonné, savoureux — n. soc. [“bon appétit”] invocation lors de la *śraddhā*₂ au moment de la présentation de l’oblation aux ancêtres [*pītaras*].

स्वधा *svadhā* [*sva-dhā*₃] f. pouvoir personnel, autorité naturelle | état naturel; usage, coutume, environnement culturel; loi | lieu d’origine; chez-soi | soc. sacrifice aux dieux; not. offrande d’eau ou de beurre clarifié servant de libation aux ancêtres dans le *pītyajña* — interj. invocation de bénédiction en offrant la libation aux mânes [*śraddha*].

svade du. ses deux résidences : sur Terre et au Ciel. *anusvadhām* var. *svadhāmanu* adv. de son propre chef; naturellement, facilement, librement.

svadhākṛ soc. effectuer l’invocation rituelle *svadhā*. *svadhāstu* interj. soc. que la libation soit bénéfique.

√ **स्वन्** *svan* v. [1] pr. (*svanati*) pp. (*svanīta*) ca. (*svanayati*) sonner, résonner, retentir, émettre un bruit || lat. *sonare*; fr. *sonner*.

स्वन *svana* [*svan*] m. son, bruit, parole || lat. *sonus*; fr. *son*.

√ **स्वप्** *svap* v. [2] pr. (*svapiti*) v. [1] pr. (*svapati*) pft. (*suṣvāpa*) pp. (*supta*) ppr. (*svapat*) pf. (*pra*) dormir, s’endormir | se coucher pour s’endormir, être couché; être mort — ps. (*supyate*) être endormi || gr. *υπνος*; lat. *sopor*; ang. *sleep*; fr. *soporifique*.

स्वपत् *svapat* [ppr. *svap*] a. m. n. f. *svapatī* dormant.

स्वप्न *svāpna* [*svap-na*] m. l’état [*avasthā*₂] de sommeil; rêve | phil. le deuxième stade de conscience; cf. *māṇḍūkyaopaniṣad* || lat. *somnus*; fr. *sommeil*. *svapne* en songe.

svapnaṃ dṛś rêver.

svapnavāsavadattā [*vāsavadattā*] f. lit. np. de la *Svapnavāsavadattā* “*Vāsavadattā*₂ vue en songe”, pièce de théâtre [*nāṭaka*] de Bhāsa, inspirée de légendes de la *Bṛhatkathā*.

स्वयम् *svayām* [*sva-ya*] ind. soi-même, lui-même, moi-même, en personne — adv. de soi-même, par soi-même; spontanément, volontairement.

manuḥ svayam Manu en personne.

svayamevāgata venu spontanément.

svayaṃvara [*vara*₂] m. soc. mode de mariage par choix de la jeune fille.

svayamātrīṇṇa [*ātrīṇṇa*] a. m. n. f. *svayamātrīṇṇā* percé de trous naturels — f. *svayamātrīṇṇā* soc. brique “naturellement percée” de l’autel de l’*agnicayana*.

svayaṃpākin [*pākin*] agt. m. f. *svayaṃpākinī* soc. qui prépare soi-même ses repas.

svayaṃbhū var. *svayambhu* [*bhu*] m. myth. np. de *Svayaṃbhū*, épith. de *Brahmā*, le demiurge “Auto-engendré” | var. *svayaṃbhūva* id. — a. m. n. f. *svayaṃbhū* [“auto-engendré”] indépendant, autonome, spontané — m. myth. épith. de *Brahmā*, Śiva ou Viṣṇu.

svayaṃbhūliṅga [*liṅga*] n. phil. *liṅga* primordial ou spontané; il y en a 12 en Inde, correspondant à des lieux de pèlerinage; cf. *jyotirliṅga* | phil. [yoga] support de la *Kuṇḍalinī* endormie dans le *mūlādhāra*.

svayaṃbhūva var. *svayambhuva* [*bhuva*] a. m. n. f. *svayaṃbhuvā* cf. *svayaṃbhū*.

svayaṃbhūvasūtrasaṃgraha [*sūtra-saṃgraha*] m. lit. np. du *Svayaṃbhūvasūtrasaṃgraha* “Recueil des aphorismes de Śiva”, *tantra* shivaïte.

√ **स्वर्** *sva*₁ var. *svṛ* v. [1] pr. (*svāriti*) pp. (*svārita*) bruire; émettre un son, résonner | sonner;

chanter les louanges || gr. *σηριγξ*; lat. *susurrus*.

√स्वर् svar₂ [relié à *sur*] v. [1] pr. (*svarati*) briller || gr. *ηλιος*.

स्वर् svar₃ var. *súvar* [svar₂] ind. ciel | [svarloka] myth. np. de Svar ou Svarga, le Ciel ou Paradis d'Indra, plus haut des 3 mondes célestes [*lokatraya*], habité par les dieux [*deva*], paradis des bienheureux; cf. *vyāhṛti* | excl. Ciel! (prononcé entre *om* et la *gāyatrī*).

bhūr bhuvan svar par la terre, les mondes et le ciel (exclamation rituelle [*vyāhṛti*]).

svaḥ prayātaḥ défunt (parti au ciel).

svarbhānu [*bhānu*] m. myth. np. de Svarbhānu, *asura* causant les éclipses de Soleil; plus tard assimilé à Rāhu.

स्वर *svara* [svar₁] m. son, bruit; cri; accent, ton; note de musique | phil. [Abhinavagupta] musique comme redécouverte du Soi | phon. phonème, voyelle.

svaracitra [*citra*] n. lit. poésie savante [*varṇacitra*] avec des contraintes sur les voyelles utilisées.

urugum dyugurum yutsu cukruśustuṣṭuvuḥ puru | lulubhuḥ pupuṣurmutsu mumuhurnu muhurmuḥuḥ || ('u' seule voyelle) Les dieux prirent refuge en Bṛhaspati, seigneur de la parole, chapelain des dieux aux cieus, lorsqu'ils partirent au combat; ils prièrent encore et encore qu'il demeure heureux et fort, et que son esprit ne s'égare pas.

svarabhakti [*bhakti*] f. phon. brisure vocalique, où une voyelle (en gén. 'a') est insérée dans un groupe consonantique (par ex. *variṣa* pour *varṣa*).

svarasamyaoga [*samyaoga*] m. accord musical.

svarodaya [*udaya*] a. m. n. f. *svarodayā* phon. suivi d'une voyelle — m. n. lit. np. du Svarodaya *tantra*, qui traite d'arts divinatoires.

स्वरित *svarita* [pp. svar₁] a. m. n. f. *svaritā* qu'on fait résonner, grave (son) — m. n. gram. accent grave (opp. *udatta*).

स्वर्ग *svarga* var. *suvarga* [svar₃-ga₁] a. m. n. f. *svargā* céleste — m. [*svargaloka*] myth. np. de Svarga le Ciel-de-Lumière, paradis d'Indra; cf. *vaikuṇṭha* | phil. [*mīmāṃsā*] félicité céleste comme fruit légitime du sacrifice; bonheur à l'état pur | lit. np. Svarga de la partie [*khaṇḍa*] d'un *purāṇa* traitant de mythes de création.

svargārohaṇa [*ārohaṇa*] n. myth. montée au Ciel; [Mah.] not. montée au Ciel de Yudhiṣṭhira avec son propre corps.

svargārohaṇaparvan [*parvan*] n. lit. 18^e livre du Mah., "de l'ascension au Ciel".

स्वर्ण *svarṇa* [contr. *suvarṇa*] n. or.

svarṇakāra [*kāra*] m. orfèvre, bijoutier.

svarṇacūḍa [*cūḍā*] m. natu. ["à la crête dorée"] geai bleu.

svarṇadvīpa [*dvīpa*] m. n. géo. np. de Svarṇadvīpa, l'Île d'or, mod. Ceylan || ang. *serendipity*.

svarṇamaya [*maya*] a. m. n. f. *svarṇamayī* doré; en or.

svarṇaroman [*roman*] m. myth. [BhP.] np. du roi Svarṇaromā "aux cheveux d'or", fils de Mahārōmā, père de Hrasvarōmā.

स्वलंकृत *svalaṅkṛta* var. *svalaṅkṛta* [su₁-*alaṅkṛta*] a. m. n. f. *svalaṅkṛtā* bien préparé; bien décoré.

स्वलप *svalpa* [su₁-*alpa*] a. m. n. f. *svalpā* très petit, minuscule; bref; insignifiant, négligeable.

svalpena i. adv. en un éclair.

svalpaśilā [*śilā*] f. toute petite pierre — v. [11] pr. md. (*svalpaśilāyate*) devenir un caillou insignifiant.

स्वसृ *svāsṛ* f. [sg. nom. *svasā*, acc. *svasāram*] sœur || lat. *soror*; ang. *sister*; fr. sœur.

svasṛīya [-īya] m. neveu (fils d'une sœur); syn. *bhāgineya* — f. *svasṛīyā* nièce.

स्वस्ति *svasti* [su₁-*asti*] f. bien-être; bonne fortune, succès — ind. excl. vive (dat.)! | adr. bonne chance! à votre santé! | salutations (formule de politesse pour commencer une lettre).

svastirastu adr. tous mes souhaits de succès.

स्वस्तिक *svastika* [svasti-ka] m. barde (chargé de prononcer le *svasti*) | soc. *swastika* ou croix gammée, signe mystique de bon augure, d'origine solaire.

svastikāsana [*āsana*] n. phil. [yoga] posture assise, avec la plante de chaque pied entre la cuisse et le mollet opposés.

स्वस्वामिभाव *svasvāmibhāva* [sva-svāmibhāva] m. phil. [*vedānta*] relation entre le Moi et l'Âme; cf. *bimbabimbibhāva*.

स्वागत *svāgata* [su₁-*āgata*] a. m. n. f. *svāgatā* bienvenu — n. salut (de bienvenue); bienvenue.

svāgatam var. *susvāgatam* adr. bienvenue!

स्वागम *svāgama* [su₁-*āgama*] m. salutation.

स्वातन्त्र्य *svātantrya* [vr. *svatantra-ya*] n. liberté, indépendance | phil. libre arbitre.

svātantryāt var. *svātantryena* adv. de soi-même, de son propre gré; librement, volontairement.

svātantryavāda [vāda] m. phil. doctrine de l'autonomie (du Soi), développée par le shivaïsme non dualiste [*advaita*] du Kaśmīra [*trika*]; c'est une théorie de la liberté par la reconnaissance [Pratyabhijñā].

स्वाति *svātī* var. *svātī* f. astr. np. de Svātī ou Svātī, régente du 13^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Arcturus du Bouvier; Vāyu y préside; son symbole est le corail.

स्वात्म *svātma* iic. pour *svātman*.

svātmaniṣṭhita [*niṣṭhita*] a. m. n. f. *svātmaniṣṭhitā* phil. autonome; confiné en soi-même.

svātnavijñāna [*viññāna*] m. connaissance de soi.

svātmārāma [*ārāma*] a. m. n. f. *svātmārāmā* qui se contente du soi — m. hist. np. de Svātmārāma, nom religieux du *nāthayogin* Cintāmaṇi₁.

स्वात्मन् *svātman* [*sva-ātman*] m. soi, nature propre; sa propre personne.

स्वाद *svāda* [vr. *svad*] m. goût, saveur — ifc. goût, intérêt pour; cf. *brahmāsvāda*, *rasāsvāda*.

स्वादन *svādana* [*svāda-na*] a. m. n. f. *svādanā* qui assaisonne, qui donne du goût — n. acte de goûter | fait d'apprécier (un poème).

स्वादिष्ठ *svādiṣṭha* [super. *svāda*] a. m. n. f. *svādiṣṭhā* le meilleur, le plus savoureux; délicieux | plus sucré que (abl.).

स्वादु *svādu* [vr. *svad-u*] a. m. n. f. savoureux, doux, agréable; délicieux, plaisant au goût — n. douceur, saveur sucrée; sirop.

svādurasa [*rasa*] a. m. n. f. *svādurasā* au goût plaisant, succulent.

स्वाधिष्ठान *svādiṣṭhāna* [*sva-adhiṣṭhāna*] n. phil. "le Siège du soi", 2^e *cakra* du *yoga* tantr. situé au niveau des parties génitales; il est représenté par un lotus de 6 pétales rouges; un croissant y symbolise l'élément eau, et porte le *bījamantra vam*; il contrôle le sens du goût; il est le centre psychique de la jouissance du soi.

स्वाध्याय *svādhyāya* [*sva-adhyāya*] m. soc. récitation privée (not. de textes sacrés, du Veda); c'est un *pañcopāsana* selon Rāmānuja | phil. la connaissance (acquise par la lecture des textes sacrés), une des disciplines [*niyamā*] du *yoga*.

स्वानुष्ठान *svānuṣṭhāna* [*sva-anuṣṭhāna*] n. l'action personnelle.

स्वान्त *svānta* [*sva-anta*] m. sa propre fin, sa propre mort | son propre domaine; sa province, son pays — n. esprit, cœur (siège des émotions).

स्वाप *svāpa* [vr. *svap*] m. sommeil, rêve; somnolence, engourdissement; stupidité.

स्वाभाविक *svābhāvika* [vr. *svabhāva-ika*] a. m. n. f. *svābhāvikī* naturel; propre à sa nature; spontané | méd. se dit not. des maladies liées au grand âge — n. nature propre.

स्वामि *svāmi* iic. pour *svāmin*.

svāmiguṇa [*guṇa*] m. aptitude au commandement.

svāmitā [-tā] f. propriété, maîtrise, gouvernance de (iic. g.).

svāmitva [-tva] n. propriété, maîtrise, gouvernance de (iic. g.).

svāmibhāva [*bhāva*] m. domination; propriété.

स्वामिन् *svāmin* [vr. *sva-min*] m. [nom. *svāmī*] propriétaire, maître; seigneur, chef; roi, prince (de <g. loc.>) | mari, amant | soc. précepteur spirituel, brāhmane éclairé; titre [Svāmī] dans divers ordres religieux — ifc. maître (honorifique) — f. *svāminī* maîtresse, princesse; favorite.

svasvāmibhāva gram. relation entre possesseur et possession.

स्वामी *svāmī* [nom. *svāmin*] ind. titre [Svāmī] dans divers ordres religieux.

svāmīnārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. hist. np. de Svāmīnārāyaṇa, né Ghanṣyam Paṇḍe (1781–1830), fondateur de l'ordre religieux [*sampradāya*] éponyme; il quitta sa famille à 11 ans pour devenir l'ascète errant Nīlakaṇṭha Varṇi; il fut initié comme Sahajānanda Svāmī par Rāmānanda₁ Svāmī et s'établit à Gadhada au Gujarāt; il prônait la non-violence, le régime végétarien, l'interdiction de l'alcool, l'éducation des femmes, la suppression de la ségrégation des castes et du suicide des veuves [*satī*]; il fut déifié comme incarnation de Nārāyaṇa | mod. np. du temple Svāmīnārāyaṇa₁ Akṣaradhāman, inauguré à Delhi en 2005.

स्वायम्भुव *svāyambhuva* var. *svāyambhuva* [vr. *svayambhu*] a. m. n. f. *svāyambhuvā* myth. relatif à Brahmā-Svayambhu — m. myth. np. de Svāyambhuva, "(fils) de l'Auto-engendré", 1^{er} Manu du *kalpa*; il engendra les 10 géniteurs [*prajāpatī*].

svāyambhuvatantra [*tantra*] n. lit. np. du Svāyambhuvatantra.

स्वारीचिष *svārociṣa* [vr. *svarocis*] m. myth. np. de Svārociṣa "Issu de sa propre grâce", 2^e Manu du *kalpa*.

स्वार्थ *svārtha* [*sva-artha*] m. (son) propre destin, (ses) propres affaires, (sa) cause, (son) but | ses propres intérêts; travail égoïste; opp. *paramārtha*

| substance propre; fin en soi, signification propre
| phil. pléonasmie — a. m. n. f. *svārthā* égoïste
| destiné à son propre usage | gram. qui n'apporte pas
de sens supplémentaire (se dit de certains suffixes
formant des dérivés endocentriques); opp. *anya-*
padārtha.

svārtham adv. pour soi-même.

svārthatā [-tā] f. égoïsme.

svārthika [-ika] a. m. n. f. *svārthikā* gram. se dit
des suffixes n'apportant pas de sens supplémentaire
au thème.

स्वास्थ्य *svāsthya* [vr. *svastha-ya*] n. autonomie;
confort; bonne santé; bonne condition (physique
ou mentale).

स्वाहा *svāhā* ind. excl. soc. gloire à (dat.)! (ac-
compagne l'oblation à une divinité); véd. prononcé
en offrant le bois dans le feu dans le *devayajña* —
f. myth. np. de Svāhā "Oblation", épouse d'Agni;
elle prit la forme des épouses des 7 sages pour s'unir
à lui et ainsi procréer Skanda.

śivāya svāhā gloire à Śiva!

agnāya svāhā agnāya idam na mama gloire à Agni!
ceci est pour Agni, non pour moi.

स्वाहार *svāhāra* [*su₁-āhāra*] a. m. n. f. *svāhārā*
facile à se procurer — m. nourriture succulente
| prêtre-cuisinier chargé de préparer les offrandes
[*prasāda*].

स्विद् *svi₁* part. cl. pensez vous? vraiment?
peut-être? n'importe.

āho svi₁ ou bien.

kiṃ svi₁ quoi donc?

kva svi₁ n'importe où.

kaḥ svi₁ n'importe qui.

√**स्विद्** *svi₂* v. [1] pr. md. (*svedate*) pp. (*svinnā*)
suer, transpirer — v. [4] pr. (*svidyati*) être en sueur
— ca. (*svedayati*) faire transpirer || lat. *sudor*; ang.
sweat; fr. *sueur*.

स्वी *svī* iic. f. de *sva*.

svīkaraṇa [*karāṇa*] n. revendication; acquisition,
appropriation, prise | mariage ["faire sienne (son
épouse)"].

svīkaraṇīya [-īya] a. m. n. f. *svīkaraṇīyā* accep-
table; auquel on peut agréer; que l'on peut s'ap-
proprier.

svīkartavya [*kartavya*] a. m. n. f. *svīkartavyā*
que l'on doit accepter; à quoi l'on doit donner son
accord.

svīkṛ [*kṛ₁*] v. [8] pr. (*svīkaroti*) pp. (*svīkṛta*)
s'approprier, revendiquer.

sarve bhāgam svīkurvantu (formule de politesse)
Veuillez recevoir toutes mes bénédictions.

svīya [-ya] a. m. n. f. *svīyā* sien, propre; ca-
ractéristique.

स्वेच्छम् *sveccham* [*sva-icchā*] adv. [en comp. *svec-*
cha] à son gré, à sa fantaisie; de sa propre volonté,
volontairement — f. *svecchā* désir, libre volonté,
bon plaisir.

svecchayā à son gré.

svecchācārīṇī [*cārīṇī*] f. femme de mœurs libres.

स्वेद *sveda* [*svi₂*] m. sueur, transpiration.

sveda₁ [*ja*] m. ["né de la sueur"] vermine.

स्वेदन *svedana* [*sveda-na*] a. m. n. f. *svedanā* qui
transpire, qui a tendance à transpirer | qui fait
transpirer — n. sudation | méd. sudorifique.

स्वैर *svaira* [*sva-īra*] a. m. n. f. *svairā* autonome,
indépendant; libre, sans contrainte — acc. *svai-*
ram adv. à son gré, librement, de son propre
mouvement, sans obstacle | sans réserve, en toute
confiance.

स्वैरिता *svairitā* [*sva-īritā*] f. libre arbitre; auto-
nomie, indépendance.

स्वैरिन् *svairin* [*svaira-in*] agt. m. f. *svairiṇī* libre
de ses mouvements, indépendant — f. *svairiṇī* soc.
femme libre | natu. chauve-souris.

ह *h*

ह *ha* part. cl. [affirmation] en effet, certes, vrai-
ment.

हंस *haṃsa* m. natu. zoo. *Anser Indicus*, oie sau-
vage; cygne; cf. *rājahaṃsa*, *kalahaṃsa* | phil. oi-
seau mythique; la tradition dit qu'il a le don de
séparer le lait de l'eau (c'est-à-dire de discerner
la vérité de l'erreur) [*nīrakṣīraviveka*], et il incarne
le pouvoir de discerner la substance essentielle des
choses; cf. Mānasasarovara | myth. np. de Haṃsa,
l'oie-monture de Brahmā | lit. [Kādambarī] np. du
roi *gandharva* Haṃsa₁, père de l'*apsaras* Mahāśvetā
par Gaurī₁ | lit. [Mah.] cygne-messager informant
Nala de l'amour de Damayantī | phil. le *man-*
tra de souffle rythmique 'haṃsa'; cf. *ajapā* | type
d'homme; cf. *pañcamanuṣyavibhāga* || gr. *χην*; lat.
anser; all. Gans; ang. gander, goose.

haṃsagāminī [*gāminī*] f. ["qui a l'élégance d'un
haṃsa"] jeune femme gracieuse.

haṃsavatī f. myth. np. de Haṃsavatī "(Belle)
comme un cygne", première épouse du roi
Duṣyanta.

हो *haṃho* interj. hé!

हकार *hakāra* [(*ha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*ha*’.

हट्ट *haṭṭa* m. marché; foire — f. *haṭṭī* petit marché.

haṭṭacauraka [*cauraka*] m. voleur de marché, coupe-bourse.

√ हट् *haṭh* v. [1] pr. (*haṭhati*) faire du mal, opprimer.

हठ *haṭha* [*haṭh*] m. violence; entêtement, obstination; persévérance, effort | nécessité, urgence.

haṭhāt var. *haṭhena* adv. de vive force, par la violence | inévitablement.

haṭhāt kṛ s’entêter.

haṭhayoga [*yoga*] m. soc. *yoga* d’effort; il concerne principalement le contrôle du corps et le maintien de sa santé par les postures correctes [*āsana*] et la discipline du souffle [*prāṇāyāma*]; il mène aux techniques de méditation [*dhyāna*] du *rājayoga*; il est enseigné dans la *Haṭhayogapradīpikā*.

haṭhayogapradīpikā [*pradīpikā*] f. lit. np. de la *Haṭhayogapradīpikā* “Éclaircissement du *haṭhayoga*”, ouvrage du *nāthayogin* *Cintāmaṇi*₁ (vers le 15^e siècle).

haṭhavidyā [*vidyā*] f. phil. science du *yoga* d’effort.

हत *hata* [pp. *han₁*] a. m. n. f. *hatā* frappé, battu; tué, abattu; détruit, perdu; inutilisable | ruiné, perdu, misérable; maudit.

hatadvīṣ [*dviṣ₂*] a. m. n. f. qui a abattu ses ennemis.

hataprabha [*prabha*] a. m. n. f. *hataprabhā* qui a perdu son éclat.

हति *hati* [*han₁*] f. coup; meurtre; destruction, ruine.

हत्य *hatya* [*han₁*] n. meurtre — f. *hatyā* id.

√ हद् *had* v. [1] pr. (*hadati*) pr. md. (*hadate*) pp. (*hanna*) déféquer.

√ हन् *han₁* v. [2] pr. (*hanti*) imp. (*jahi*) fut. (*haniṣyati*) pft. (*jaghāna*) pft. md. (*jaghne*) pp. (*hata*) ppr. (*ghnat*) pfp. (*hantavya*, *ghnya*) abs. (-*hatya*, *hatvā*) pf. (*apa*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *nī*, *prati*, *vi*, *sam*) frapper, battre; battre un tambour | tuer, détruire, faire périr — ps. (*hanyate*) être frappé, être tué — ca. (*ghātāyati*) mettre à mort; faire tuer — dés. (*jighāmsati*) dés. md. (*jighāmsate*) désirer tuer — int. (*jāṅghati*) massacrer.

हन् *han₂* [*han₁*] ifc. agt. m. f. *ghnī* [fb. *ha*; obl. *ghna*; sg. nom. *hā*] qui tue, qui détruit | var. *hana* f. id.

हनन *hanana* [*han₁-ana*] a. m. n. f. *hananī* qui tue, meurtrier — n. meurtre, fait de tuer; fait de frapper; destruction | math. multiplication.

हनु *hānu* [*han₁*] f. mâchoire | var. *hanū* id. || ang. chin; all. Kinn; lat. *gena*.

हनुमत् *hanumat* var. *hanūmat* [*hanu-mat*] m. [nom. *hanumān*] myth. [Rām.] np. du dieu *Hanumān* “*Prognathe*”, conseiller du roi des singes *Sugrīva*, allié de *Rāma*; il est fils du vent *Pavana* et de la nymphe [*apsaras*] *Añjanā* changée en singe; doué d’une force immense, il a le pouvoir de voler dans les airs; enfant, il sauta s’emparer du Soleil quand *Rāhu* venait l’éclipser; celui-ci se plaignit à *Indra*, qui cassa la mâchoire de l’enfant avec son foudre [*vajra*]; il tua de nombreux *rākṣasās* et aida *Rāma* à libérer *Sītā*; il bondit d’un seul saut de l’*Himālaya* à *Laṅkā*, qu’il incendia avec sa queue enflammée; il est expert en parole [*vākkovida*], savant et guérisseur; sur l’ordre de *Jāmbavān* il partit à la recherche des herbes de résurrection et de guérison (*saṃjīvanī*, *viśalyakaraṇī*, *suvarṇakaraṇī*, *saṃdhānī*); il rapporta de l’*Himālaya* le sommet de la montagne *Vṛṣa-Mahodaya* où elles poussaient, pour ramener *Lakṣmaṇa* à la vie; il est abstinent [*brahmacārin*], et donc souvent représenté couvert de vermillon [*sindūra*]; ses attributs sont la massue [*gadā*] et le bananier [*kadala*]; en présence de *Rāma* il est représenté dans la posture de dévotion [*mastakāñjali*]; il symbolise la dévotion et l’amitié fidèle, ainsi que la force physique au service du bien; il ignore ses grands pouvoirs, qui lui sont révélés par d’autres; *Rāma* lui ayant accordé de vivre aussi longtemps que le *Rāmāyaṇa* serait conté, il est l’un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*]; son anniversaire (*Hanumān jayantī*₂) se fête à la pleine lune du mois *caitra* [*caitrī*]; cf. *Āñjaneya*, *Ghanasāravilepa*, *Marutiputra*, *Mahāvīra*, *Māruti*, *Rākṣasāntaka*.

हनूमत् *hanūmat* cf. *hanumat*.

हन्त *hanta* interj. (exhortation) allons! eh bien! holà!

hanta na gataḥ Oh! il n’est pas parti.

हन्तव्य *hantavya* [pfp. [3] *han₁*] a. m. n. f. *hantavyā* qui doit être mis à mort | qu’il faut transgresser.

हन्तु *hantu* [*han₁-tu*] m. meurtre.

hantukāma [*kāma*] a. m. n. f. *hantukāmā* qui veut tuer | soc. qualifie un démon de possession hostile de caractère ardent [*āgneya*]; opp. *ratikāma*.

हन्तृ *hantr* [*han₁-tr*] agt. m. f. *hantrī* [sg. nom.

hantā, acc. *hantāram*] qui frappe, qui tue, qui nuit à ⟨g.⟩; meurtrier, destructeur.

हम्मिर *hammīra* m. hist. np. du roi *rājput* Hammīra “Amir” de Śākambharī, de la dynastie *cāhuvāṇa*, de règne (1301–1365); il encouragea les arts, et patronna not. son chapelain Rāghavadeva.

हय *haya* [*hi*₂] m. cheval, cheval de course — f. *hayā* jument.

hayagrīva [*grīvā*] m. myth. np. de l'*asura* Hayagrīva “Cou de cheval”, qui cacha le Veda dans les eaux, d'où Viṣṇu incarné par Matsya le sauva; par ses pénitences il avait obtenu de Devī qu'il ne pourrait être vaincu que par un *hayagrīva*; Viṣṇu se mit une tête de cheval pour devenir Hayagrīva₁ et pouvoir le tuer.

hayaśīrṣa [*śīrṣa*] a. m. n. f. *hayaśīrṣī* qui a une tête de cheval — m. myth. épith. de Viṣṇu-Hayagrīva₁.

hayaśīrṣapañcarātra [*pañcarātra*] n. lit. np. du Hayaśīrṣapañcarātra, recueil de rituel *vaiṣṇava* traitant not. de la consécration des idoles.

हर *hara* [*hr*₁] a. m. n. f. *harā* f. *harī*₁ qui prend, qui ravit, qui ôte; qui a enlevé | qui détruit, qui supprime | qui reçoit, qui obtient — m. myth. np. de Hara, épith. de Śiva “le Destructeur” | math. diviseur; division.

haracarita [*carita*] n. lit. geste de Śiva.

haracaritacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du Haracaritacintāmaṇi, long poème mythologique de Jayadratha₂ contant les exploits de Śiva et mettant en scène les lieux de pèlerinage du Kaśmīra.

haradatta [*datta*] a. m. n. f. *haradattā* “donné par Śiva” — m. hist. np. du grammairien Haradatta, compositeur de la Padamañjarī (vers 1100).

haradattācārya [*ācārya*] m. hist. np. de Haradattācārya, auteur des Gaṇakārikās.

haravijaya [*vijaya*] m. lit. np. de Haravijaya “Triomphe de Śiva”, *mahākāvya* en 50 chants dû à *rājānaka* Ratnākara₁; il conte la destruction du démon Andhaka par Śiva.

harasiddhi [*siddhi*] f. myth. np. de Harasiddhi, un aspect de Kālī; elle est divinité tutélaire [*kuladevī*] de communautés *rājput* not. au Gujarāt; son temple principal est à Miyani, en haut d'une colline, où on dit que Kṛṣṇa pria pour vaincre Jarāsandha; un autre temple se trouve à Ujjayinī, sur les bords de la Kṣīprā; on dit qu'il fut construit par Vikramāditya; c'est l'un des lieux saints de la Déesse [*śaktipīṭha*]; le plafond de l'une de ses coupes porte un grand *śrīyantra*; deux grands pi-

lastres porte-lampes de style marathe se trouvent à l'entrée.

हरण *haraṇa* [*hara-na*] a. m. n. f. *haraṇī* ifc. qui prend, qui transporte; qui contient — n. action de prendre; vol; enlèvement — m. [“qui prend”] main.

हरि *hāri* a. m. n. f. fauve, bai; blond, jaune-vert-brun (“couleur des jeunes feuilles au printemps”) | phil. une couleur indéfinissable | couleur de fauve — m. lion | myth. np. de Hari, épith. de Viṣṇu “le Lion” (parfois glosé comme dérivé de *hr*₁ “Celui qui enlève (les péchés)”) | cheval bai | singe | hist. np. du grammairien Hari₁ Dikṣita, fils de Vīreśvara [Vaireśvari], et donc petit-fils de Bhaṭṭoji Dikṣita (17^e siècle); il est l'auteur du Bṛhacchabdaratna | hist. np. du grammairien Hari₂ Dikṣita, né Lakṣmīnaraharisūrisūnu, fils de Lakṣmīnṛsiṃha, et donc arrière petit-neveu de Bhaṭṭoji Dikṣita; il est l'auteur de la Brahmasūtravṛtti — f. *har*₂ myth. np. de Harī, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā; elle engendra la race des singes.

hare voc. Ô Hari! cf. *mahāmantra*.

hariḥ om adr. que Dieu soit avec vous | mod. premier exercice d'écriture avec des grains de riz enseigné à un enfant en Inde du Sud dans une cérémonie religieuse privée.

harikārikā [*kārikā*] f. pl. *harikārikās* lit. strophes du Vākyapadiya.

harikeśa [*keśa*] a. m. n. f. *harikeśī* aux cheveux blonds | véd. qualifie les dieux de nature ardente (Agni, Sūrya, Indra, Savitā).

haricandana [*candana*] m. n. arbre de santal jaune | myth. un des 5 arbres du paradis Svarga d'Indra; cf. *pañcavṛkṣa*.

harijana [*jana*] m. intouchable (“fils de Dieu”, terme mod. dû à Gandhi).

haritāla [*tāla*] m. couleur jaune de l'orpiment | natu. zoo. pigeon jaune.

haridāsa [*dāsa*] m. soc. “Esclave de Dieu”, np. de la secte Haridāsa des adorateurs de Viṭṭhala; cf. Nāmadeva.

haridrā [relié à *haridru*] f. natu. bot. *Curcuma longa*, curcuma (plante et poudre de son rhizome).

haridrācūrṇa [*cūrṇa*] m. n. poudre de curcuma, épice commune.

haridru [*dru*₂] a. m. n. f. tirant sur le jaune — m. natu. bot. *Curcuma Aromatica*, curcuma; syn. *haridrā*.

haridrumat [-*mat*] m. lit. [ChU.] np. de Hari-drumat, père de Hāridrumata Gautama.

haridvāra [dvāra] n. géo. np. de Haridvāra “Divine Porte”, mod. Hardwar, en Uttar Pradesh, sur le Gange, aussi appelé Gaṅgādvāra; c’est un lieu de pèlerinage, et not. de *kumbhamela*; c’est l’une des 7 villes sacrées [saptapurī].

hārināman [nāman] n. nom de Hari : cf *sahasranāman*.

harināmāmṛtavayākaraṇa [amṛta-vyākaraṇa] n. lit. np. du Harināmāmṛtavayākaraṇa “Grammaire du nectar des noms de Viṣṇu”, traité de grammaire dû à Śrīla Jīva Gosvāmī.

hāripriya [priya] a. m. n. f. *hāripriyā* qui aime les chevaux bais — m. myth. épith. d’Indra.

hāribhaṭṭa [bhaṭṭa] m. hist. np. d’Haribhaṭṭa, nom d’un lettré bd. contributeur du Jātakamālā.

hāribhadra [bhadrā] m. hist. np. du philosophe jaïne Haribhadra Sūri (8^e ou 10^e siècle); il est l’auteur not. du Śaḍdarśanasamuccaya.

harimat [-mat] m. myth. np. de Harimān, épith. d’Indra “Qui possède des chevaux bais”.

hāriyāna [yāna] n. mod. np. de l’État de l’Hāriyāna “Passage de Viṣṇu”, séparé du Pañjab en 1966, à l’ouest de Delhi; sa capitale est Chandigarh.

harirāma [rāma] m. phil. [nyāya] np. de Harirāma Tarkālaṅkara, philosophe du 16^e siècle, auteur du Viṣayatāvāda.

harivaṃśa [vaṃśa] m. lit. np. du Harivaṃśa “Lignée de Hari”, poème épique en 16375 strophes [śloka], supplément [Khilaparvan] du Mah. ; il conte la jeunesse de Kṛṣṇa-Gopāla.

harivarṣa [varṣa] n. myth. l’un des 9 bassins versants [varṣa] du monde.

harivṛṣabha [vṛṣabha] m. hist. np. du philosophe de la langue Harivṛṣabha, auteur d’une glose [vṛtti] du Vākyapadīya; c’est vraisemblablement Bhartṛhari lui-même.

hāriśaṃkara [śaṃkara] m. géo. np. du temple de Hariśaṃkara, à l’Ouest de l’Orissa, au pied des Monts Gandhamardana, important lieu de pèlerinage, célèbre pour ses chutes d’eau.

hāriścandra [ścandra] m. myth. np. du roi mythique d’Ayodhyā Hariścandra “Brillant comme l’or”, fils de Triśaṅku, 28^e de la lignée solaire [sūryavaṃśa] au *tretāyuga*; pour satisfaire Viśvāmitra il renonça à son royaume, à sa femme, à son fils, à la vie, et fut élevé au ciel [svarga]; n’ayant pas de fils de ses 100 épouses, sur le conseil de Nārada il demanda un fils à Varuṇa, en lui promettant de le lui sacrifier; mais il substitua à son

fil Rohitāśva le jeune brâhmane Śunaḥśepa qu’il avait acheté à son père; Nārada l’ayant ainsi induit à faire une fausse promesse, il fut déchu du ciel pour séjourner dans l’atmosphère [antarikṣa], dans sa cité aérienne Saubha.

hāriścandra samo rājā na bhuto na bhaviṣyati Un roi tel que Hariścandra n’exista ni n’existera.

hāriścandraghaṭṭa [ghaṭṭa] m. géo. np. du Hariścandraghaṭṭa, lieu de crémation à Bénarès au bord du Gange.

hārisvāmin [svāmin] m. hist. np. de Harisvāmī, commentateur du Yajurveda blanc, et not. du Śatapatha brâhmaṇa; on dit qu’il vivait à la cour de Vikramāditya.

hārihara [hara] m. myth. np. de Harihara, dieu syncrétiste combinant Viṣṇu et Śiva | hist. np. not. de divers rois de Vijayanagara ou d’Angkor.

hāriharakṣetra [kṣetra] n. géo. np. de Hariharakṣetra, ancien site bouddhiste et important lieu de pèlerinage au confluent de la Gaṅgakī et de la Gaṅgā; on y trouve le temple de Hariharanātha; un pèlerinage important [melā] s’y tient à *kārttikapūrṇimā*; mod. Sonapur au Bihāra.

hāriharanātha [nātha] m. géo. np. du temple de Hariharanātha à Hariharakṣetra; on dit que c’est là qu’eut lieu le *gajendramokṣa*.

hāriharaputra [putra] m. myth. np. de Hariharaputra “Fils de Viṣṇu et Śiva”, forme brahmanisée de la divinité dravidienne Aiyānār ou Ayyapan, dieu protecteur des villages associé à son serviteur Karuppan; il est présenté comme le fils de Śiva et de Mohinī, créé pour détruire le démon Mahiṣī; il est représenté comme un cavalier muni d’un crochet ou d’un fouet, ou comme un adolescent gracile assis sur ses talons, les genoux entourés d’une courroie de méditation; son temple principal est à Sabarimalā, au centre du Kerala, objet d’un important pèlerinage interdit aux femmes; ses adorateurs sont vêtus de noir.

hāryaṅka [aṅka] m. emblème du lion, symbole de la famille royale solaire | hist. np. de la dynastie Hāryaṅka du Magadha (5^e siècle ant.).

hāryaṅkakula [kula] a. m. n. f. *hāryaṅkakulā* hist. prince de la dynastie Hāryaṅka; se dit not. de Bimbisāra.

हरिण *hariṇa* [hari-na] a. m. n. f. *hariṇī* bai; fauve, roux brun — m. daim, gazelle, antilope.

hariṇekṣaṇā [ikṣaṇa] f. jolie femme [“aux yeux de gazelle”].

हरित् *harit* [hari] a. m. n. f. brun, bai, fauve;

jaunâtre, verdâtre — m. la couleur jaune pâle — f. jument de couleur baie | myth. not. chevaux de Soma, Indra, ou Sūrya.

saptaharitas myth. les 7 chevaux de Sūrya.

हरित *hārīta* [*hari-ta*] a. m. n. f. *haritā* brun, fauve; vert, jaune — m. la couleur verte | myth. np. du *rājarsi* Harita, fils de Yuvanāśva (ou de Rohitāśva ou de Cyavana) | soc. *gotra* de ses descendants, les Hārītās.

haritaśāka [*śāka*₁] n. légume vert.

हरीतकी *harītakī* f. natu. bot. *Terminalia chebula*, arbre myrobolan chébulique; son fruit est utilisé pour ses vertus médicinales, not. pour traiter le souffle [*vāyu*]; cf. *triphalā*.

हर्तृ *hartṛ* [*hr̥1-tṛ*] agt. m. f. *hartṛī* qui enlève; voleur.

hārtā manaḥ qui sait ravir l'âme.

हर्मिका *harmikā* f. arch. hampe à échelons, à la partie supérieure d'un *stūpa*, munie d'un puits pour recevoir la hampe du parasol.

हर्म्य *harmya* n. palais; demeure, maison.

हर्यत *haryatā* a. m. n. f. *haryatā* désiré, plaisant; précieux — m. cheval de prix.

हर्यश्च *haryaśva* [*hari-aśva*] m. véd. cheval bai; cheval d'Indra — a. m. n. f. *haryaśvā* qui possède un cheval bai — m. véd. épith. d'Indra | myth. np. de Haryaśva "au Cheval bai", roi d'Ayodhyā, fils d'Anaraṇya de la lignée solaire [*sūryavamaśa*]; après de longues pénitences pour avoir un fils, il épousa Mādhavī; leur fils est Vasumanā; cf. Gālava | myth. [BhP.] np. du roi Haryaśva₁ Janaka, fils de Dhṛṣṭaketu₁, père de Maru.

हर्ष *harṣ* [ca. *hr̥ṣ*] v. [10] pr. (*harṣayati*) pp. (*harṣita*) exciter, réjouir.

हर्ष *harṣa* [*harṣ*] m. horripilation (de plaisir ou de peur) | plaisir, bonheur; joie, désir ardent; érection | hist. np. du roi Harṣa Vardhana₁, fils de Prabhākara₁; après la mort de son frère aîné Rājya il monta sur le trône à 16 ans; il régna (606–647) à Sthāneśvara puis à Kanyākubjā (Kannauj) après son annexion; il était le principal roi du Nord et de l'Est de l'Inde, mais fut mis en échec par Pulakeśī₂ au Sud; il protégea le bouddhisme, patronna Nālandā et encouragea les arts; il est dit l'auteur des comédies de cour Nāgānanda, Priyadarśikā, et Ratnāvalī₁; à sa cour se trouvaient les poètes Bāṇa₂ (qui fit son panégyrique dans le Harṣacarita), Mayūra et Divākara, et le grammairien Bhartṛhari | hist. np. du roi du Kaśmīra Harṣa₁; cet iconoclaste était le Néron du Cache-

mire; il régna de 1089 à 1111; cf. Campaka.

saharṣam [*sa*₁] adv. avec joie.

harṣacarita [*carita*] n. lit. np. du Harṣacarita "Vie du roi Harṣa", roman mythologico-historique en prose de Bāṇa₂ Bhaṭṭa, dans le style *ākhyāyikā*, en 8 chapitres; il décrit le règne de Prabhākara vardhana, père de Harṣa, l'expédition de son frère Rājyavardhana contre les Huns [*hūnās*], et les principaux événements du règne de Harṣa.

harṣavardhana [*vardhana*] m. hist. np. du roi Harṣavardhana "Source de joie"; cf. Harṣa.

हर्षण *harṣaṇa* [*harṣa-na*] a. m. n. f. *harṣaṇā* qui provoque la joie, le plaisir — n. joie, délice, plaisir, jouissance; cf. *śephaharṣaṇa* — m. myth. np. de Harṣaṇa "Jouissance", une des cinq flèches de Kāma [*puṣpabāṇa*].

हर्षित *harṣita* [pp. *harṣ*] a. m. n. f. *harṣitā* excité, réjoui.

हल् *hal* nota. gram. *pratyāhāra* nommant l'ensemble des consonnes.

halanta [*anta*] a. m. n. f. *halantā* phon. (mot) se terminant par une consonne; cf. *virāma*.

हल *hala* m. n. araire; charrue; syn. *lāṅgala* — f. *halā*₁ ifc. id.

halabhṛt [*bhṛt*] m. myth. np. de Halabhṛt, épith. de Balarāma "Qui tient l'araire".

halāyudha [*āyudha*] m. myth. np. de Halāyudha, épith. de Balarāma "Armé de l'araire" | hist. np. de Halāyudha₁, poète de la cour du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa₃ (10^e siècle); son Kavirahasya est un panégyrique [*praśasti*] du roi servant de manuel des formes et du sens des racines verbales du sanskrit.

हला *halā*₂ interj. (appel) holà!

हलाहल *halāhala* m. n. myth. nom du poison produit lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]; Śiva le but pour sauver le monde, et sa gorge en bleuit [*nīlakaṇṭha*]; syn. *kālakūṭa*.

हल्य *halya* [*hala-ya*] a. m. n. f. *halyā* labouré — m. labourage, agriculture — n. champ labouré.

हव *hava* [*hu*] m. oblation, sacrifice.

havana [*-na*] n. fait d'offrir un sacrifice — f. *havanī* cuiller à oblations.

हविस् *havis* [*hu*] n. soc. oblation rituelle, acte d'offrande.

haviryajña [*yajña*] m. soc. sacrifice solennel.

haviryajñanivāpa [*nivāpa*] m. soc. dispersion des cendres d'un défunt.

हव्य *havya* [pfp. [1] *hu*] a. m. n. f. *havyā* destiné au sacrifice — n. oblation rituelle; offrande pour le sacrifice.

havyavah [*vah*₂] m. feu [“qui porte les offrandes”] | myth. np. de Havyavah, épith. d’Agni | var. *havyavāha* id.

√हस् *has* v. [1] pr. (*hasati*) pr. md. (*hasate*) pp. (*hasita*) pfp. (*hāsyā*, *hasanīyā*) abs. (*hasyā*, *hasitvā*) pf. (*pari*, *pra*, *vi*) rire, sourire | railler, ridiculiser, rire de ⟨i. acc.⟩ — ca. (*hāsayati*) faire rire; se moquer de ⟨acc.⟩.

हस *hasa* [*has*] m. rire, sourire; gaieté — f. *hasā* ifc. joie de.

हसत् *hasat* [ppr. *has*] a. m. n. f. *hasantī* souriant; moqueur.

hasanmukha [*mukha*] a. m. n. f. *hasanmukhī* qui plaisante.

हसन *hasana* [*has-ana*] a. m. n. f. *hasanā* qui rit, qui plaisante — m. myth. np. de Hasana “Bouffon”, compagnon de Skanda — n. rire; éclat de rire — f. *hasanā* exclamation d’encouragement.

हसनीय *hasanīya* [pfp. [2] *has*] a. m. n. f. *hasanīyā* dont on doit se moquer | qui l’on doit amuser avec ⟨g.⟩.

हसित *hasita* [pp. *has*] a. m. n. f. *hasitā* qui rit | moqué — n. rire, fait de rire | (impers.) on a ri | myth. np. de Hasita “Rire”, arc de Kāma.

हस्त *hasatā* m. main; avant-bras; trompe (d’éléphant) | écriture manuscrite; signature; (au fig.) preuve | astr. np. de Hasta “la Main”, 11^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à la constellation du Corbeau; son symbole est la main (d’or) de Savitā, qui y préside | mesure de longueur d’un avant-bras, du coude au bout des doigts, égale à 24 pouces [*aṅgula*] (environ 45 cm) | geste de la main au théâtre [*nāṭya*]; on en recense 67.

hastikṛ livrer.

haste *kṛ* prendre en main; mettre la main sur; épouser.

hastalāghava [*lāghava*] n. habileté manuelle, dextérité | la prestidigitation, l’un des 64 arts [*kalā*].

हस्ति *hasi* iic. pour *hastin*.

hastipā [*pā*₂] m. conducteur ou palefrenier d’éléphant.

hastipaka [*paka*] m. id.

hastināna [*snāna*] n. bain de l’éléphant; (au fig.) purification non durable, comme l’éléphant qui se recouvre de poussière après son bain.

हस्तिन् *hastin* [*hasta-in*] m. natu. zoo. éléphant [“qui a une trompe”]; syn. *dvipa*, *gaja*, *karabha*

| pièce corr. au fou aux échecs [*caturaṅgā*] | myth. np. du roi Hastī “Éléphant”, prince de la lignée lunaire, fondateur de Hastināpura; Ajamīdha₁ est son fils — f. *hastinī* éléphante |[*kāmasāstra*] l’un des 4 types de femmes; cf. *ratimañjarī* || pkt. *hāthī*.

हस्तिना *hastinā* [i. *hastin*] ind. par le roi Hastī.

hastināpura [*pura*] n. géo. np. de la ville d’Hastināpura “fondée par le roi Hastī”, dans la vallée du Gange, à 90 km de mod. Delhi | myth. [Mah.] capitale de la lignée lunaire, des Kauravās, et not. de Duṣyanta et Yudhiṣṭhira, qui s’y fit couronner après son retour triomphal.

√हा *hā*₁ v. [3] pr. (*jāhāti*) pft. (*jahau*) aor. [1] (*ahāt*) aor. [3] (*ajījahat*) ppr. (*jahat*) pp. (*hīna*, *hāta*, *hāna*) pfp. (*heya*) abs. (*hitvā*) inf. (*hātum*) pf. (*pra*, *vi*) quitter, abandonner, laisser; se débarrasser de; lâcher, émettre | relâcher; éviter; négliger; s’abstenir de; revenir sur; perdre — ps. (*hīyate*) être laissé, être abandonné, être mis à l’écart | échouer; déperir; se détacher, tomber.

√हा *hā*₂ [relié à *hā*₁] v. [3] pr. md. (*jihīte*) aor. [4] (*ahāsta*) ps. (*hāyate*) pp. (*hāna*) abs. (*hātvā*) pf. (*ut*, *vi*) démarrer; bondir; céder à ⟨dat.⟩.

हा *hā*₃ interj. de chagrin ou d’étonnement; hélas! oh!

hā dhik quel malheur! quelle honte!

hā hā malheur!

हाकिनी *hākinī* [relié à *sākinī*] f. myth. [tantr.] démon femelle.

हात *hāta* [pp. *hā*₁] a. m. n. f. *hātā* abandonné.

hātavat [-vat] a. m. n. f. *hātavatī* abandonné par, privé de ⟨acc.⟩.

हातव्य *hātavya* [pfp. [3] *hā*₁] a. m. n. f. *hātavyā* à abandonner, à laisser.

हाथी *hāthī* [pkt. *hastin*] m. éléphant.

hāthīgumpha [*gumpha*] m. géo. “Cave de l’éléphant”, à l’ermitage jaïne de la colline d’Udayagiri₂ au Kaliṅga (à 8 km au nord de mod. Bhubaneśvar, Orissa); elle porte une inscription du roi Khāravēla.

hāthīveśa [*veśa*] m. soc. décoration des idoles de Jagannātha et Balabhadra en éléphants (resp. par des costumes noir/argent et blanc/or), à l’occasion du festival du bain rituel [*snānayātrā*] à Purī lors de *snānapūrṇimā*.

हान *hāna*₁ [pp. *hā*₁] a. m. n. f. *hānā*₁ parti, disparu.

हान *hāna*₂ [pp. *hā*₂] a. m. n. f. *hānā*₂ abandonné — n. abandon.

हानि *hāni* [*hā*₁] f. cessation.

हायन *hāyana* m. n. an, année — f. *hāyanī* ifc. id.
हार् *hār* [ca. *hr̥*₁] v. [10] pr. (*hārayati*) pp. (*hārīta*)
faire emmener, faire prendre; être privé de, perdre.

हार *hāra*₁ [*hār*] a. m. n. f. *hārī* ifc. qui porte,
qui emporte, qui dérobe; qui impose des taxes |
qui charme, qui ravit — m. vol, confiscation | (“qui
est porté (au cou)”) collier; not. collier de perles
(descendant entre les seins); chaîne, guirlande — f.
hārā f. *hārī* perle | fille facile.

hāramuktā [*muktā*] f. pl. perles d’un collier.

हार *hāra*₂ [vr. *harī*] a. m. n. f. *hārā* myth. relatif
à Hari ou Viṣṇu.

हारित *hārīta*₁ [pp. *hār*] a. m. n. f. *hārītā* pris,
enlevé, emporté; dérobé; perdu; privé de ⟨acc.⟩ |
captivé, fasciné — m. voleur | vol; fraude.

हारित *hārīta*₂ [vr. *harita*] a. m. n. f. *hārītā* des-
cendant de Harita — m. pl. *hārītās* soc. le peuple
des Hārītās.

हारिद्रुमत *hāridrumata* [vr. *haridrumat*] m. lit.
[ChU.] np. de Hāridrumata, maître [*guru*] de Sa-
tyakāma.

हारिन् *hārin* [*hār-in*] agt. m. f. *hārīṇī* portant; qui
apporte, qui transporte; qui ravit, qui charme; ra-
vissant | qui prend, qui emporte; qui dérobe, voleur.

हारीत *hārīta* m. pigeon *haritāla* | lit. [Kādambārī]
np. du jeune brāhmane Hārīta, qui recueille le jeune
perroquet Vaiśampāyana₁ tombé du nid et l’amène
à son père Jābāli₁ — f. *hārītī* myth. np. de la
yakṣī Hārītī, ogresse dévorant les enfants; plus tard,
déesse de la variole; bd. [Gandhāra] convertie au
bouddhisme, elle protège les enfants; elle est épouse
de Jambhala-Pāñcika, général en chef de Kubera;
on dit qu’elle a 500 enfants de lui.

हार्द *hārda* [vr. *hr̥d*] a. m. n. f. *hārdā* relatif au
cœur; venant du cœur, cordial, amical — n. pen-
chant, amitié; amour.

हार्य *hārya* [pfp. [1] *hr̥*₁] a. m. n. f. *hāryā* à trans-
porter; à saisir; qui peut être volé | à ravir, capti-
vant — m. math. dividende — f. *hāryā* variété de
bois de santal.

हाल *hāla* [*hala*] m. n. araire; charrue | hist. np. du
roi Hāla, de la dynastie des Śālivāhanās; il régna
vers le 1^{er} siècle à Pratiṣṭhānapura; on lui attri-
bue le recueil Sattasai de 700 vers en *prākṛta* du
Mahārāṣṭra, pris comme modèle par Govardhana₁.

हास् *hās* [ca. *has*] v. [10] pr. (*hāsayati*) faire rire;
se moquer de ⟨acc.⟩.

हास *hāsa* [*hās*] m. rire; gaieté; plaisanterie; cf.
aṭṭahāsa.

हास्तिक *hāstika* [vr. *hasta-ika*] a. m. n. f.
hāstikā concernant les éléphants — m. conducteur
d’éléphant — n. troupeau d’éléphants.

हास्य *hāsya* [pfp. [1] *has*] a. m. n. f. *hāsya* ri-
sible, ridicule; amusant, comique — n. chose ri-
sible; amusement; rire | phil. le comique, un des
9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur
blanche et la divinité Śiva.

hāsyakathā [*kathā*] f. histoire amusante.

hāsyakāra [*kāra*] a. m. n. f. *hāsyakārā* qui fait
rire — m. bouffon, comique.

hāsyakṛt [*kṛt*₂] a. m. n. f. bouffon, comique.

hāsyatā [-*tā*] f. condition risible, ridicule.

hāsyatva [-*tva*] n. id.

hāsyavyaṅgya [*vyaṅgya*] m. mod. satire co-
mique; humour.

hāsyābhāsa [*ābhāsa*] m. humour apparent.

hāsyārṇava [*arṇava*] m. lit. np. du Hāsyārṇava
“Flots de rire”, farce [*prahasana*] de Jagadīśvara₁
Bhaṭṭācārya (14^e siècle).

हाहा *hāhā* m. myth. np. du *gandharva* Hāhā
“Éclat de rire”, fils de Kaśyapa et Pradhā; [Mah.]
il accueillit Arjuna quand celui-ci visita le Devaloka
| dix mille milliards.

mahāhāhā cent mille milliards.

हि *hi*₁ part. cl. affirmative; oui, certes, as-
surément; car, en effet, justement, en fait | (interr.
imp.) donc.

tathā hi de même, par exemple, c’est ainsi que.

na hi non, pas du tout, nullement.

√ हि *hi*₂ v. [5] pr. (*hinóti*) pp. (*hita*₁) pf. (*pra*)
envoyer, lancer, émettre; mettre en mouvement —
pr. md. (*hinute*) s’élancer.

√ हिस् *hiṃs* [relié à *han*₁] v. [7] pr. (*hinásti*) v.
[1] pr. (*hiṃsati*) pp. (*hiṃsita*) pfp. (*hiṃsya*) faire
du mal ou du tort à ⟨acc.⟩; frapper, blesser; tuer,
détruire.

हिंस *hiṃsa* [*hiṃs*] a. m. n. f. *hiṃsā* qui fait du
mal; qui blesse; qui tue — f. cf. *hiṃsā*.

hiṃsaka [-*ka*] a. m. n. f. *hiṃsakā* id. | phil.
[Netratantra] sorcier (pratiquant la magie noire).

हिंसा *hiṃsā* [f. *hiṃsa*] f. action de causer du dom-
mage, violence; délit, nuisance, méfait | dommage
causé; blessure, meurtre | phil. volonté de blesser;
haine | myth. np. de Hīmsā, la Haine personnifiée,
épouse de Krodha dont elle enfanta de Duruktī.

tyaja hiṃsām bhaja dharmam Renonce à la vio-
lence, pratique la justice.

हिंसित *hiṃsita* [pp. *hiṃs*] a. m. n. f. *hiṃsitā* lésé,
à qui on a fait du tort; blessé; endommagé, sinistré,

détruit — n. dommage.

हिंस्य *hiṃsya* [pfp. [1] *hiṃs*] a. m. n. f. *hiṃsyā* qu'il faut détruire.

हिंस्र *hiṃsra* [*hiṃs-ra*] a. m. n. f. *hiṃsrā* cruel, sauvage, malfaisant.

√हिक्क *hikk* v. [1] pr. (*hikkati*) pr. md. (*hikkate*) avoir le hoquet.

हिक्का *hikkā* var. *hekkā* [*hikk*] f. hoquet || ang. hiccup.

हिक्कित *hikkita* [*hikk*] n. hoquet.

हिक्मत *hikmat* iic. (arabe) .

hikmatprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du *Hikmatprakāśa*, traité de médecine traduit de l'arabe par Māhadeva₁ Paṇḍita.

हिङ्गु *hiṅgu* m. natu. bot. *Assa foetida*, ombellifère dont on tire de la racine une résine utilisée comme condiment et en médecine — n. natu. épice tirée de la racine de l'*Assa foetida*.

हिङ्गुल *hiṅgula* m. n. vermillon.

hiṅgulaka [-ka] n. id.

हिडिम्ब *hiḍimba* m. myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] géant Hiḍimba, tué par Bhīma — f. *hiḍimbā* myth. sa sœur Hiḍimbā, qui enfanta de Ghaṭotkaca avec Bhīma.

हित *hita*₁ [pp. *hi*₂] a. m. n. f. *hitā*₁ envoyé, lancé, émis.

हित *hita*₂ [pp. *dhā*₁] a. m. n. f. *hitā*₂ placé, mis, disposé | convenable, avantageux; utile, propre à (dat. g. loc.); salutaire | amical, bienveillant; qui fait le bien — n. avantage, profit, intérêt; bien, chose utile; bien-être.

hitopadeśa [*upadeśa*] m. lit. np. du *Hitopadeśa* "Instruction salutaire", recueil de fables à l'usage d'éducation des princes [*nītiśāstra*] attribué à Nārāyaṇa₁; c'est une version remaniée en 4 chapitres du Pañcatantra, utilisée comme manuel d'enseignement du sanskrit.

हित्वा *hitvā* [abs. *hā*₁] ind. ayant abandonné, ayant laissé.

हिन्दी *hindī* [*hindu*] f. la Hindī, langue vernaculaire du Sind, évoluée des dialectes *prākṛta*.

हिन्दु *hindu* m. (du perse) qui habite le Sind | mod. hindou.

hindusthāna [*sthāna*] n. géo. l'Hindoustan, l'Inde.

हिम *hima* m. froid; saison froide, hiver | myth. np. du roi Hima; son fils de 16 ans devait mourir d'une morsure de serpent le 4^e jour de son mariage; son épouse le sauva en laissant allumées les

lampes toute la nuit, avec de l'or et des bijoux; Yama vint sous forme d'un serpent, mais fut ébloui par la lumière, charmé par la musique de la princesse, et s'en alla; on commémore cette légende au festival de *dhanatrayodaśī* — n. neige || gr. *χιμων*; lat. *hiems*, *hibernus*; fr. hiver.

himāgarbha [*garbha*] a. m. n. f. *himagarbhā* couvert de neige.

himagiri [*giri*] m. ["montagne de neige"] un nom de l'Himālaya.

himavat [-vat] a. m. n. f. *himavatī* froid, neigeux — m. ["neigeux"] un nom de l'Himālaya | myth. np. de Himavān, l'Himālaya personnifié, époux de Menakā, père de Gaṅgā et Pārvatī.

himaśīsira [*śīsira*] a. m. n. f. *himaśīsirā* glacé, froid comme la glace.

himālaya [*ālaya*] m. géo. ["séjour des neiges"] chaîne de montagnes de l'Himālaya.

हिमानी *himānī* [*hima-ānī*] f. amas de neige.

हिरण्मय *hiraṇmaya* [*hiraṇya-maya*] a. m. n. f. *hiraṇmayī* doré, couleur d'or, en or — m. [*hiraṇmayavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

हिरण्य *hiraṇya* n. or | monnaie, argent, richesse — a. m. n. f. *hiraṇyā* doré — f. *hiraṇyā* myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

hiraṇyakaśipu [*kaśipu*] m. myth. [BhP.] np. du *daitya* Hiraṇyakaśipu "Coussin d'or", roi *asura* qui par ses austérités obtint de Śiva la souveraineté sur les trois mondes pour un million d'années, et de Brahmā de ne pouvoir périr ni de jour ni de nuit, ni dedans ni dehors, ni par homme ni par bête; il persécuta son fils Prahlāda qui adorait Viṣṇu; ce dernier s'incarna en Narasiṃha, l'Homme-lion, et jaillit d'un pilier de la véranda de son palais au crépuscule [*sandhyā*] pour l'étriper; ses autres fils sont Anuhrāda, Saṃhrāda et Hrāda; son frère est Hiraṇyākṣa, sa sœur Siṃhikā ou Holikā, son épouse Kayādhu.

hiraṇyakeśa [*keśa*] a. m. n. f. *hiraṇyakeśī* aux cheveux d'or; à la crinière d'or — m. myth. épith. de Viṣṇu.

hiraṇyakeśin [-in] m. lit. np. de Hiraṇyakeśī, auteur de textes d'aphorismes [*sūtra*] (Hiraṇyakeśīśrautasūtra, etc.).

hiraṇyagarbha [*garbha*] m. myth. np. de Hiraṇyagarbha "Embryon d'or", épith. de Brahmā qui engendre l'Univers | myth. un nom de Sūrya | phil. l'Esprit manifesté.

hiraṇyanābha [nābha] m. myth. np. de Hiraṇyanābha, épith. de Viṣṇu “au Nombriil d’or” | nom princier.

hiraṇyavarman [varman] m. myth. np. du roi des daśārṇās Hiraṇyavarmā “à la Cuirasse d’or” ; sa fille fut mariée à Śikhaṇḍī.

hiraṇyahasta [hasta] a. m. n. f. *hiraṇyahastā* aux mains d’or — m. myth. np. d’Hiraṇyahasta, épith. du divin Savitā “aux Mains d’or”.

hiraṇyākṣa [akṣa] m. myth. np. du *dai-tya* Hiraṇyākṣa “(Eil d’or”, *asura* frère de Hiraṇyakaśipu ; on le dit aîné des fils de Kaśyapa [kaśyapasūnujyeṣṭha] ; il supprima la gravité, plia la Terre pour s’en faire un tapis [kaṭa], et la plongea dans les eaux primordiales ; Viṣṇu le tua et s’incarna en Varāha, le Sanglier divin, pour sauver la Terre en la tirant hors des eaux.

हीन *hīnā* [pp. *hā*₁] a. m. n. f. *hīnā* laissé, abandonné | déficient, insuffisant, médiocre | sans, privé de, dénué de ⟨i. iic.⟩.

hīnakośa [kośa] a. m. n. f. *hīnakośā* dont les coffres sont vides.

hīnāja [ja] a. m. n. f. *hīnajā* de basse extraction.

hīnājāti [jāti] a. m. n. f. de basse classe ; hors caste ; vil.

hīnātva [-tva] n. privation, fait d’être privé de.

hīnāyāna [yāna] n. bd. np. du Hīnāyāna “voie (de libération) médiocre” ou “petit véhicule”, appellation péj. de la doctrine originelle Theravāda par les tenants de la doctrine réformée du Mahāyāna.

hīnāvādin [vādin] agt. m. f. *hīnāvādinī* qui fait un témoignage défectueux ; contredit | privé de parole ; qui se tait ; muet.

hīnāsevā [sevā] f. service de mauvaises gens ; mauvaises fréquentations.

हीयमान *hīyamāna* [ppr. ps. *hā*₁] a. m. n. f. *hīyamānā* en train d’être abandonné ; déserté | inférieur ; qui cède.

√ हु *hu* v. [3] pr. (*juhōti*) pft. (*juhāva*) aor. [4] (*ahauṣīt*) pp. (*huta*) pfp. (*havya*) pf. (*ā, pra*) sacrifier (à ⟨dat.⟩), verser dans le feu ; offrir une oblation, arroser d’offrandes — ps. (*hūyate*) être offert en oblation — dés. (*juhūṣati*) désirer sacrifier — int. (*johavīti*) sacrifier répétitivement || gr. χεω ; lat. *fundo* ; all. giessen.

√ हुण्ड *huṇḍ* v. [1] pr. md. (*huṇḍate*) collecter, accumuler || hi. *huṇḍī*.

हुत *huta* [pp. *hu*] a. m. n. f. *hutā* sacrifié, versé en

oblation | à qui on offre une oblation — n. oblation, offrande.

hutabhuj [*bhuj*₃] m. [nom. *hutabhuk*] feu | myth. np. de Hutabhuk, épith. d’Agni “le Mangeur d’oblation”.

hutavaha [*vaha*] m. feu [“qui porte les offrandes”].

hutāśana [*aśana*₂] m. feu [“qui consomme l’oblation”] | myth. np. de Hutāśana, épith. d’Agni “qui consomme l’oblation”.

हुम् *hum* interj. not. de colère, de reproche, d’insulte ou d’interrogation, de doute, etc. ah ! | var. *hūm* id. | var. *huṃ* var. *hūṃ* phil. syllabe mystique [*bījamantra*] employée dans certains rituels, not. d’invocation divine.

huṃ kār laisser échapper sa colère.

huṃkāra [*kāra*] a. m. n. f. *huṃkāra* [“qui dit hum”] en colère ; se dit not. d’Indra.

humbhā [*bhā*] f. myth. [Rām.] beuglement de colère de la vache d’abondance Nandinī de Vasiṣṭha ; il produisit des armées qui mirent en déroute celles du roi Viśvāmitra qui voulait se l’approprier.

हुहु *huhu* m. [nom. *huhūs*] myth. np. du roi *gandharva* Huhu ou Hūhū ; il fut transformé en crocodile par la malédiction du ṛṣi Devala ; il s’attaqua à l’éléphant Gajendra et fut décapité par le disque [*cakra*] de Viṣṇu, atteignant la libération ; cf. Gajagraha | var. *huhū* id. | var. *hūhū* id.

√ हू *hū* var. *hve* v. [1] pr. (*hvāyati*) pr. md. (*hvāyate*) pft. (*juhāva*) aor. [2] (*āhvat*) pp. (*hūta*) pf. (*ā, vi*) appeler | convoquer, inviter | défier — ps. (*hūyate*) être appelé, être convoqué — ca. (*hvāyāyati*) convoquer, faire appeler.

हुण *hūṇa* m. géo. peuple Hun ; chef des Huns | pl. *hūṇās* hist. les envahisseurs Huns ; ils pillèrent le Gandhāra au 5^e siècle, puis conquièrent le bassin de l’Indus et pillèrent le nord de l’Inde au 6^e siècle ; ils furent vaincus vers 530.

हुत *hūta* [pp. *hū*] a. m. n. f. *hūtā* appelé, invoqué.

हुति *hūti* [*hū-ti*] f. appel, invocation.

हुम् *hūm* cf. *hum*.

हुय *hūya* [pfp. [1] *hū*] a. m. n. f. *hūyā* à appeler, à invoquer.

हुहु *hūhū* cf. *huhu*.

√ हृ *hr̥*₁ v. [1] pr. (*harati*) fut. (*hariṣyati*) pft. (*jahāra*) pft. md. (*jahāre*) pp. (*hr̥ta*) pfp. (*hārya*) inf. (*hartum*) pf. (*apa, abhi, ava, ā, ut, upa, nis,*

pari, pra, prati, vi, sam) porter, apporter, transporter; présenter | prendre (avec soi), saisir; emporter, enlever | dérober, voler, piller; supprimer, couper (un bras, la tête) — pr. md. (*harate*) s'approprier; gagner, vaincre; charmer, ravir — ps. (*hriyate*) être pris, être saisi, être enlevé — ca. (*hārayati*) faire emmener, faire prendre; être privé de, perdre — dés. (*jihīṣati*) vouloir enlever.

balim *hr̥* présenter l'offrande.

√*हृ* *hr̥*₂ v. [9] pr. md. (*hr̥ṇīte*) ppr. md. (*hr̥ṇānā*) être en colère.

हृच्छय *hr̥cchayá* [*hr̥d-śaya*] a. m. n. f. *hr̥cchayā* qui se tient dans le cœur — m. amour.

hr̥cchayapīḍita [*pīḍita*] a. m. n. f. *hr̥cchayapīḍitā* tourmenté par l'amour, malade d'amour.

hr̥cchayavardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *hr̥cchayavardhanā* qui éveille ou accroît l'amour.

hr̥cchayāviṣṭa [*āviṣṭa*] a. m. n. f. *hr̥cchayāviṣṭā* rempli d'amour.

hr̥cchayāviṣṭacetana [*cetana*] a. m. n. f. *hr̥cchayāviṣṭacetanā* dont l'esprit est rempli d'amour.

हृणान *hr̥ṇānā* [ppr. md. *hr̥*₂] a. m. n. f. *hr̥ṇānā* véd. en colère.

हृत् *hr̥t* iic. pour *hr̥d*.

hr̥tkampa [*kampa*] m. palpitation.

हृत् *hr̥ta* [pp. *hr̥*₁] a. m. n. f. *hr̥tā* emmené, emporté; pris, saisi, volé; ravi, charmé — iic. privé de, dépouillé de, qui a perdu.

हृद् *hr̥d* n. [sauf nom. acc. voc. *hr̥daya*] cœur; entrailles, poitrine || gr. *καρ*; lat. *cor*; ang. heart; fr. cœur.

hr̥dgata [*gata*] a. m. n. f. *hr̥dgatā* cher, plaisant, agréable — n. sens, dessein, intention.

हृदय *hr̥daya* [*hr̥d-ya*] n. cœur; entrailles, poitrine | (au fig.) cœur; sentiments; pensée, esprit, intelligence — ifc. expertise en || gr. *καρδια*; fr. cardiaque.

hr̥dayadarpaṇa [*darpaṇa*] n. lit. np. du *hr̥dayadarpaṇa* "Miroir des sentiments", traité d'esthétique dû à Bhaṭṭa Nāyaka, aujourd'hui perdu.

hr̥dayanyāsa [*nyāsa*] m. soc. [tantr.] transfert du pouvoir d'un *mantra* dans le cœur par geste rituel.

hr̥dayamarman [*marman*] n. cœur sensible.

हृदयमर्म *hr̥dayamarma* iic. pour *hr̥dayamarman*.

hr̥dayamarmabhida [*bhidā*] a. m. n. f. *hr̥dayamarmabhidā* qui fend le cœur.

हृदि *hr̥di* [loc. *hr̥d*] ind. dans le cœur.

hr̥distha [*stha*] a. m. n. f. *hr̥disthā* qui est dans le cœur; cher, adoré.

हृदिक *hr̥dika* [*hr̥d-ika*] m. myth. np. du *yādava* *hr̥dika* ou *hr̥dika* "au Grand cœur", fils de Bhoja, père de *Kṛtavarmā* et de *Śūra*.

हृद्य *hr̥dya* [*hr̥d-ya*] a. m. n. f. *hr̥dyā* du cœur; central, interne | cher, agréable, plaisant.

√*हृष्* *hr̥ṣ* v. [4] pr. (*hr̥ṣyati*) v. [1] pr. (*hārṣati*) pp. (*hr̥ṣita*, *hr̥ṣṭa*) pf. (*pra, sam*) se hérissier (poils), se dresser, se raidir; avoir une érection | frémir, frissonner (de joie, de peur); être excité ou impatient; ressentir le désir sexuel | ["frémir de joie"] se réjouir, être joyeux, être heureux; ressentir du plaisir — ca. (*hārṣayati*) exciter, réjouir; faire l'amour, donner du plaisir || lat. *horreo*, *horror*; fr. horripiler, horreur.

हृषि *hr̥ṣi* [*hr̥ṣ*] f. joie.

hr̥ṣivat [-*vat*] a. m. n. f. *hr̥ṣivatī* joyeux, heureux; qui ressent du plaisir.

हृषित *hr̥ṣita* var. *hr̥ṣṭa* [pp. *hr̥ṣ*] a. m. n. f. *hr̥ṣitā* joyeux, heureux, réjoui | hérissé; dressé (poils) | surpris, stupéfié.

हृषीक *hr̥ṣīka* [*hr̥ṣ-īka*] n. organe des sens.

hr̥ṣīkeśa [*īśa*] m. myth. np. de *hr̥ṣīkeśa* "Maître de ses sens", épith. de *Kṛṣṇa* | géo. np. de l'ermitage, puis de la ville de *hr̥ṣīkeśa*₁, dans la haute vallée du Gange.

हृष्ट *hr̥ṣṭa* [pp. *hr̥ṣ*] a. m. n. f. *hr̥ṣṭā* cf. *hr̥ṣita*.

हे *he* interj. d'appel eh! | (invocation) *Ō* <voc.>.

हेति *heti* m. f. arme de trait, javelot.

हेतु *hetú* [*hi*₂] m. impulsion; agent, cause, moyen, condition | phil. [*nyāya*] cause logique, raison du syllogisme [*pañcāvayava*] | gram. le rôle [*kāraka*] cause (agent du causatif) — ifc. causé par — abl. *hetos* adv. à cause de.

kuto hetos pour quelle raison?

hetuka [-*ka*] a. m. n. f. *hetukī* ifc. qui cause; destiné à | qui a pour cause — m. cause, instrument; agent.

hetutā [-*tā*] f. phil. [*nyāya*] dépendance causale.

hetumat [-*mat*] a. m. n. f. *hetumatī* ayant une cause; justifié, argumenté; accompagné d'une preuve | raisonnable.

hetuvāda [*vāda*] m. argumentation; dialectique.

hetuvidyā [*vidyā*] f. dialectique.

hetuśāstra [*śāstra*] n. phil. science de la dialectique.

hetuhetumatbhāva [*hetumat-bhāva*] m. phil. relation de cause à effet.

hetvābhāsa [ābhāsa] m. phil. [nyāya] argument fallacieux; erreur logique, incohérence.

हेम *hema* iic. pour *hema*₁.

hemakūṭa [kūṭa] m. myth. np. du Mont d'Or Hemakūṭa, chaîne de montagne délimitant le Kimpuruṣavarṣa; là demeurent les *gandharvās*, les *apsarasas* et les *kimpuruṣās*.

hemacandra [candra] a. m. n. f. *hemacandrā* décoré d'un croissant d'or — m. hist. np. du lettré [ācārya] jaïne Hemacandra (1089–1173), qui vivait à la cour des rois Caulukya au Gurjara; il est l'auteur de nombreux ouvrages; notamment, le *Kāvyaṅuśāsana*, ouvrage de poétique en formules condensées [sūtra], glosé par ses commentaires Alaṅkāracūḍāmaṇi et Viveka₁; son Siddhahemaśabdānuśāsana est une synthèse des grammaires du sanskrit existantes à l'époque; il est aussi l'auteur du lexique Abhidhānacintāmaṇi | myth. [Rām.] np. du roi Hemacandra₁, fils de Viśāla, père de Sucandra.

hemamṛga [mṛga] m. myth. [Rām.] daim d'or, en lequel se métamorphosa Mārīca pour attirer Rāma; syn. *māyāmṛga*, *kanakamṛga*.

hemādri [adri] m. myth. np. de Hemādri, épith. du mont Meru "Montagne d'or" | hist. np. du lettré Hemādri₁ Paṇḍita, ministre du roi Rāmacandra₁ à Devagiri (13^e siècle); il était diplomate, architecte, poète, médecin et théologien; on lui doit de nombreux ouvrages encyclopédiques, not. le *Caturvargacintāmaṇi*; il protégea des artistes et lettrés, tels que Vopadeva.

हेमन् *hema*₁ [relié à *hiraṇya*] n. or; pièce d'or; objet en or — f. *hemā* myth. np. de l'*apsaras* Hemā "Dorée", épouse de Maya; leurs fils sont Māyāvin et Dundubhi; ils adoptèrent Mandodarī comme leur fille — m. *hema* poids d'or; syn. *māśaka*.

हेमन् *hema*₂ [*hima*] adv. en hiver.

हेमन्त *hemanta* [*hima*] m. saison [rtu] d'hiver (mois de *mārgaśīrṣa* et *pauṣa*).

hemantasena [sena] m. hist. np. du roi Hemantasena, qui fit sécession de l'Empire Pāla en 1095 pour fonder la dynastie Sena au Bengale; son fils est Vijayasena.

हेय *heya* [pfp. [1] *hā*₁] a. m. n. f. *heyā* qui doit être évité | à laisser, à rejeter, dont on doit se débarrasser | qui doit partir.

heyam duḥkham anāgatam Il faut éviter le malheur avant qu'il n'arrive.

hāyamedha [medha] m. cf. *aśvamedha*.

हेरम्ब *heramba* m. myth. np. de Heramba, forme de Gaṇeśa du Népal, représenté avec 5 têtes, chevauchant un lion.

हेरिक *herika* m. espion.

हेला *helā* f. jeu; moquerie, raillerie; mépris | frivolité; facilité.

tr̥ṇa helayā adv. comme d'un rien; (facile) comme un jeu d'enfant.

helārāja [rāja] m. hist. np. du grammairien Helārāja du 10^e siècle; on lui doit un commentaire du *Vākyapadīya* de Bhartṛhari.

हेवज्र *hevajra* [*he-vajra*] m. bd. [tantr.] np. de Hevajra "Ô Diamant", divinité farouche, à 8 têtes, 4 jambes et 16 bras; il porte un collier de têtes enfilées; il danse, parfois enlacé avec sa parèdre Prajñānairātmyā; il émet le *mantra hūm*; il représente l'Éveil ici et maintenant; cf. *Vajrasattva* — n. [*hevajratantra*] lit. np. du Hevajra *tantra*, œuvre du bd. tantr.

हेहय *hehaya* [*he-haya*] m. myth. np. du roi Hehaya "Ô Cheval", épith. d'Ekavīra né d'un cheval; cf. Haihaya.

हेतुक *haituka* [vr. *hetu-ka*] a. m. n. f. *haitukī* motivé, causé — ifc. causé par, dépendant de — m. raisonneur, rationaliste; sceptique, hérétique.

हेम *haima*₁ [vr. *hima*] a. m. n. f. *haimā*₁ neigeux; glacé; brumeux, froid — n. givre.

हेम *haima*₂ [vr. *hema*₁] a. m. n. f. *haimī* en or; doré; de couleur jaune d'or — m. myth. np. de Haima, épith. de Śiva "Doré" — f. *haimā*₂ natu. jasmin jaune — f. *haimī* id. | natu. fleur du bot. *Pandanus odoratissimus*; syn. *ketakī*.

haimībhū se tourner en or.

हेमन *haimanā* [*haima*₁-na] a. m. n. f. *haimanī* hivernal | épith. du mois *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre).

हेमवत *haimavatā* [vr. *himavat*] a. m. n. f. *haimavatī* de l'Himālaya; neigeux — f. *haimavatī* myth. np. d'Haimavatī, patr. de Pārvatī "fille de Himavān".

हेहय *haihaya* m. myth. np. du roi Haihaya ou Hehaya; cf. Ekavīra | pl. myth. nom du peuple des Haihayās, descendants de Yadu par Ekavīra; ils étaient des conquérants rivaux des *śakās*; ils se divisent en 5 tribus : Tālajaṅghās, Vītihoṭrās, Āvantiyās, Tuṇḍikerās, et Jātās; ils chassèrent Bāhu de son royaume; son fils Sagara le reconquit avec l'aide d'Aurva; cf. *Kārtavīrya*, *Mahiṣmatī*.

होतृ *hotṛ* [*hu-tr̥*] a. m. n. f. qui sacrifie, sacrificiant — m. soc. véd. prêtre qui récite les stances

du R̥gveda prescrites pour une cérémonie.

होत्र *hotra* [*hotṛ*] n. soc. offrande au feu, libation, sacrifice; véd. rite du *yajña* effectué par le *hotṛ*.

hotravāhana [*vāhana*] m. myth. [Mah.] np. du *ṛṣi* Hotravāhana “qui porte l’offrande”; sa fille est l’épouse du roi de Kāśī; il vint à l’ermitage où s’était réfugiée Ambā après sa répudiation, et lui conseilla de demander à Paraśurāma de la venger en tuant Bhīṣma.

होम *homa* [*hu-ma*] m. soc. véd. oblation au feu, sacrifice; not. oblation dans le feu *āhavanīya*.

homadhenu [*dhenu*] f. vache (qui fournit le lait) de l’offrande.

होरा *horā* f. heure; horoscope, signe zodiacal || gr. *ωρα*; lat. *hora*; ang. hour; fr. heure.

होलाका *holākā* var. *holī* f. festival de *holī*, dédié à Kṛṣṇa, au moment de *phālgunī*; aussi appelé *phālgunotsava*; on y célèbre la récolte de printemps avec un carnaval où les transgressions sociales sont tolérées, et où on lance des poudres et des pâtes de couleur sur les passants (cf. *raṅgapañcamī*); le soir on allume des bûchers pour célébrer la défaite de Holikā.

होलिका *holikā* f. cf. *holākā* | myth. np. de Holikā, une *rākṣasī*, sœur de Hiraṇyakaśipu, qui obtint de Brahmā le pouvoir d’être insensible au feu; elle tenta d’en user pour brûler son neveu Prahlāda en l’emmenant sur un bûcher, mais c’est elle qui y brûla, car Brahmā défend d’utiliser ses pouvoirs pour faire du mal à un *bhakta* || hi. *holī*.

holikādahana [*dahana*] m. myth. destruction par le feu de la sorcière Holikā | soc. sa commémoration annuelle, le soir de *phālgunī*; on y brûle son effigie de paille, en prélude au festival de *holākā*.

होली *holī* cf. *holākā*.

हौत्र *hautra* [vr. *hotṛ*] a. m. n. f. *hautrā* soc. relatif au prêtre *hotṛ*; sacerdotal — m. soc. fonction du *hotṛ*.

hautrika [-*ka*] a. m. n. f. *hautrikā* id.

√ **हृ** *hnu* v. [2] pr. md. (*hnuté*) pp. (*hnutā*) pf. (*apa*) se dissimuler; se cacher de <dat.>.

ह्रुत *hnutā* [pp. *hnu*] a. m. n. f. *hnutā* dissimulé, caché.

ह्यस् *hyas* adv. hier || fr. hier.

hyaskṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *hyaskṛtā* fait hier.

ह्यस्तन *hyastana* [*hyas*] a. m. n. f. *hyastanī* d’hier; qui s’est produit hier.

hyastanadina [*dina*] n. la journée d’hier.

ह्रद *hrada* m. pièce d’eau, étang, lac.

√ **ह्रस्** *hras* v. [1] pr. (*hrasati*) pft. (*jahrāsa*) pp. (*hrasita*) diminuer, décroître, s’amoinrir — ca. (*hrāsayati*) diminuer, raccourcir.

ह्रस्व *hrasva* [*hras-va*] a. m. n. f. *hrasvā* court, petit, écourté; bref, bas | phon. (phonème) bref; opp. *dīrgha* | insignifiant — m. nain.

hrasvam adv. tout près, à proximité.

hrasvapañcamūla [*pañcamūla*] n. méd. les 5 petites racines médicinales : *sālaparṇī*, *pr̥śniparṇī*, *kaṅṭhakārī*, *bṛhatī* et *gokṣura*; opp. *bṛhatpañcamūla*; cf. *daśamūla*.

hrasvaroman [*roman*] m. myth. [BhP.] np. du roi Hrasvaromā “aux cheveux courts”, fils de Svarnaromā, père de Janakārāja et Kuśadhvaaja.

√ **ह्राद्** *hrād* v. [1] pr. md. (*hrādate*) pp. (*hrādita*) pf. (*sam*) faire du bruit; résonner (tambour); tambouriner, tonner — ca. (*hrādayati*) faire émettre du bruit.

ह्राद *hrāda* [*hrād*] m. bruit, grondement (de tonnerre) | phon. son | myth. np. de Hrāda “Tonnant”, fils de Hiraṇyakaśipu.

ह्रादुनि *hrādūni* [*hrād*] f. grêle, grêlon || lat. *grando*.

ह्रास् *hrās* [ca. *hras*] v. [10] pr. (*hrāsayati*) diminuer, raccourcir.

√ **ह्री** *hrī* v. [3] pr. (*jihréti*) pp. (*hrīta*, *hrīṇa*) avoir honte, être honteux (de <abl.>) | être modeste, être timide — ca. (*hrepayati*) faire honte.

ह्री *hrī* [*hrī*] f. honte; pudeur; modestie; timidité | myth. np. de Hrī “Prude”, fille de Dakṣa, épouse de Dharma.

hrīmat [-*mat*] a. m. n. f. *hrīmatī* qui éprouve de la honte, honteux | timide, modeste.

ह्रीं *hrīm* part. phil. [*tantra*] son du *māyābīja*, ou *bījamantra* d’évocation de Durgā.

ह्रीण *hrīṇa* [pp. *hrī*] a. m. n. f. *hrīṇā* modeste, timide, pudique; honteux.

hrīṇamukha [*mukha*] a. m. n. f. *hrīṇamukhā* qui a le rouge aux joues; au visage rempli de honte.

ह्रीत *hrīta* [pp. *hrī*] a. m. n. f. *hrītā* modeste, timide, pudique; honteux.

ह्रेप् *hrep* [ca. *hrī*] v. [10] pr. (*hrepayati*) faire honte.

ह्रेपणीय *hrepāṇīya* [pfp. [2] *hrep*] a. m. n. f. *hrepāṇīyā* apte à faire honte.

√ **ह्लाद्** *hlād* v. [1] pr. md. (*hlādate*) pp. (*hlādita*) pf. (*ā*, *pra*) se réjouir, être joyeux | se refroidir, se rafraîchir — ca. (*hlādayati*) réjouir, amuser, enchanteur | refroidir, rafraîchir || ang. glad.

ह्लाद *hlāda* [*hlād*] m. amusement, joie.
ह्लादक *hlādaka* [*hlād-aka*] a. m. n. f. *hlādikā* rafraîchissant ; plaisant.
hlādikāvat [-vat] a. m. n. f. *hlādikāvatī* qui rafraîchit bien.
ह्लादन *hlādana* [*hlāda-na*] n. rafraîchissement ; bien-être, joie.
ह्लादयत् *hlādayat* [ca. ppr. *hlād*] a. m. n. f. *hlādayantī* rafraîchissant.
ह्लादि *hlādi* iic. pour *hlādin*.
hlāditva [-tva] n. allégresse.
ह्लादित *hlādita* [pp. *hlād*] a. m. n. f. *hlāditā* frais ; réjoui, joyeux.
ह्लादिन् *hlādin* [*hlād-in*] agt. m. f. *hlādinī* qui réjouit, distrait, amuse — f. *hlādinī* myth. np. de *Hlādinī*, épith. de *Rādhā* “Qui réjouit”.
√ **हृल्** *hval* v. [1] pr. (*hvalati*) pr. md. (*hvalate*) pp. (*hvalita*) pf. (*vi*) marcher de travers ; faillir.
ह्वाय् *hvāy* [ca. *hū*] v. [10] pr. (*hvāyāyati*) convoquer, faire appeler.